DICTIONNAIRE

JAPONAIS-FRANÇAIS.

佛國公教宣教師ルマレシャル編譯

和佛大辭典

全

橫濱

天主堂發行

和佛大辭典

DICTIONNAIRE
JAPONAIS-FRANÇAIS

PAR

J. M. LEMARÉCHAL, M.A.

DE LA SOCIÉTÉ DES MISSIONS-ÉTRANGÈRES DE PARIS

TOKYO
Librairie SANSAISHA
KANDA-KU, NISHIKI-CHŌ 1 CHŌME, 10.

YOKOHAMA
Librairie MAX NÖSSLER & Co.
YAMASHITA-CHŌ, 80.

1904.

YOKOHAMA. — IMPR. FUKUIN PRINTING Co., LTD.

YAMASHITA-CHŌ, 81.

PRÉFACE.

En 1868, Mr. Léon Pagès, ancien attaché d'ambassade, publia un Dictionnaire Japonais-français, traduit du Dictionnaire Japonais-portugais des anciens PP. Jésuites. Ce livre n'était pas sans valeur et rendit de grands services à l'époque de sa publication. Mais la langue Japonaise ayant subi de grands changements depuis le temps où il fut composé, et une nouvelle orthographe s'étant imposée par l'influence d'ouvrages plus récents, un simple remaniement de l'œuvre de Mr. Pagès ne suffisait plus, il fallait un travail complètement nouveau. C'est ce travail que je résolus d'entreprendre il y a une dizaine d'années et que j'offre aujourd'hui au public. J'ai eu l'avantage d'avoir pour guides les excellents Dictionnaires de MM. Hepburn et Brinkley parus depuis longtemps et dont l'éloge n'est plus à faire. J'ai consulté aussi les Dictionnaires japonais les plus autorisés, comme le *Kotoba-no-Izumi*, *Genkai*, *Nippon Daijirin*, etc.

Il faut avoir mis la main à l'œuvre pour se rendre compte des difficultés que l'on rencontre dans un travail de ce genre et je n'ai pas l'illusion de croire que j'ai réussi à faire une œuvre parfaite. Néanmoins, il m'est permis de penser que, malgré ses imperfections, ce livre aura son utilité.

La collaboration de deux confrères, MM. A. Roussel et Léon Balet, a été pour moi d'un grand secours en me permettant de publier ce volume plus tôt que je n'aurais pu le faire si j'y avais travaillé seul, sans cesser mes occupations ordinaires. Je les remercie sincèrement.

Je dois ici exprimer ma reconnaissance à tous ceux qui m'ont aidé dans ce travail, à MM. J. Guérin, J. B. Beuf, et spécialement à Mr. E. Papinot qui a pris la peine de revoir tous mes manuscrits ; et aussi, à deux élèves distingués de l'Université Impériale de Tōkyō, MM. Murakami Harukazu et Asano Otoshiro dont le concours m'a été très précieux.

La langue Japonaise se composant de deux espèces de mots dont l'origine est différente, le *Wago* (japonais pur) et le *Kango* (chinois), et leur emploi étant soumis à certaines règles spéciales, j'ai cru utile d'indiquer par un petit signe les mots d'origine chinoise, afin qu'on puisse les reconnaître immédiatement.

Les noms d'origine japonaise sont fixés et ne peuvent notablement changer ni pour le sens ni pour le nombre, mais il n'en est pas ainsi des noms d'origine chinoise. Les progrès que le Japon a réalisés dans toutes les branches, depuis l'Ère de *Meiji*, a nécessité la composition d'un grand nombre de ces noms et nous ne sommes pas arrivés à la fin. Il serait donc inutile de prétendre faire un Dictionnaire complet et définitif. J'ai

visé à donner au moins les mots actuellement en usage dans la conversation et les livres ordinaires.

J'ai cru superflu de grossir cet ouvrage des noms purement techniques des différentes sciences. Les spécialistes trouveront dans des Dictionnaires spéciaux tout ce qui peut les satisfaire; je me suis contenté de donner, avec leur traduction française, les noms les plus en usage en botanique, zoologie, physique, chimie, etc. Monsieur Beuf du Gyōsei-gakkō a été assez obligeant pour me procurer la traduction de ces mots. Quant à l'Histoire et à la Géographie je donne les noms des empereurs, des principaux *shōgun*, des ères japonaises (*nengō*), des plus hautes montagnes, des rivières, des départements, des villes importantes, etc., etc.; j'ai suivi pour cette partie l'excellent Dictionnaire Historique et Géographique de Mr. E. Papinot.

Les mots ordinaires de la langue sont écrits sans majuscules, ces dernières étant réservées pour les noms propres.

Quand un mot a plusieurs sens, le changement en est indiqué par un astérisque et les exemples suivent immédiatement le sens auquel ils se rattachent. Les verbes sont indiqués par la base indéfinie affirmative et le présent; de cette façon, il est facile de reconnaître à quelle conjugaison ils appartiennent.

Je donne le nom de substantif aux adjectifs chinois par la raison que, grammaticalement, ce sont des substantifs en Japonais. Il ne s'emploient jamais, en effet, comme qualificatifs qu'avec l'addition de *no*, *na*, *naru* ou *taru*, excepté en composition. On peut d'ailleurs leur adjoindre toutes les particules qui relient entre eux les mots de la langue (*te ni wo ha*).

Quant à l'orthographe, j'ai adopté celle du *Romaji-kwai* comme étant la plus simple et maintenant la seule en usage. Dans ce système, *a*, *i*, *o*, se prononce comme en français; *e*, comme é; *u* a le son de ou sourd, et quand il est précédé de *s* ou de *z*, il se prononce comme un e muet. Les voyelles se prononcent toutes séparément, ainsi *ai* = *aï*, *ei* = *eï*, *oi* = *oï*; *sh* = ch se rapprochant de l's; *ch* = tch; *h* est toujours aspiré; *g* est toujours dur; *j* = dj doux; *s* n'a jamais le son de z. Dans *an*, *en*, *in*, *on*, l'*n* se prononce nasalement.

En terminant cette préface, je tiens à témoigner ma reconnaissance à Monsieur Doumer, ex-gouverneur général de l'Indo-Chine, qui, pendant son administration, eut l'obligeance de me faire obtenir du Gouvernement Colonial un secours pécuniaire qui m'a permis de mener à bonne fin cette œuvre difficile et coûteuse.

Inutile de dire que l'on trouvera sans doute beaucoup de fautes dans ce travail; je recevrai toujours avec reconnaissance les observations que l'on voudra bien me faire dans le but de l'améliorer. Puisse ce Dictionnaire contribuer à faciliter aux Français l'étude du Japonais et aux Japonais celle du Français et mon but sera atteint.

Yokohama 20 Août 1904.

J. M. L. LEMARÉCHAL.

INTRODUCTION.

La langue du Japon contemporain n'est pas, à beaucoup près, un langage homogène, auquel on puisse, même en tenant compte des modifications apportées par le temps, attribuer une origine unique et certaine: elle se compose de divers éléments que l'usage n'a pu fondre en un tout bien harmonisé. Avant tout, on y trouve la vieille langue indigène (*Yamato-Kotoba* ou *Koku-go*), à laquelle les linguistes n'ont pu encore assigner une place certaine dans leurs classifications ethnologiques. Puis vint la langue chinoise dont l'importation, commencée au 3e, peut-être au 4e siècle de l'ère chrétienne, se produisit, pour ainsi dire, sous la forme de plusieurs invasions distinctes, ramenant les mêmes mots sous une prononciation différente: *Kan-on*, prononciation du temps de la dynastie des *Han* (206 av. J.-C.—265 ap. J.-C.); *Go-on*, prononciation du pays de *Go*, etc. De là vient que le caractère 從, par exemple, qui, en japonais se lit "*shitagau,*" a deux prononciations chinoises, "*shō*" (*Kan-on*) et "*jū*" (*Go-on*), dont l'emploi n'est pas facultatif, mais réglé, sinon par des lois très précises, au moins par l'usage. Ajoutons que, depuis 40 ans, tous les termes techniques des sciences importées d'Europe ont été traduits par les mots chinois correspondants.

Il y a là déjà une des raisons de la difficulté que l'on rencontre dans l'étude du japonais; ce n'est pas la seule. Comparée aux langues européennes, la langue japonaise offre des différences profondes, même dans ce que nous appelons "les dix parties du discours." Ainsi elle n'a pas d'article; le substantif ne comporte par lui-même ni genre, ni nombre; pas de vrais pronoms personnels, ni de pronoms relatifs; c'est par des postpositions ou suffixes qu'est indiqué le rôle — sujet, complément, etc. — du substantif dans la phrase; dans le verbe, les modes et les temps diffèrent de ceux des langues occidentales, etc.

Si l'on ajoute à tout cela l'ordre de construction de la phrase, qui diffère notablement de celui du français; l'abondance de particules, noms, verbes honorifiques, dont l'emploi semble très compliqué au premier abord; les mots qui n'ont pas de correspondants dans notre langue, comme les spécifiques numéraux, etc., on aura une idée des difficultés qu'il faut surmonter pour arriver à parler correctement le japonais.

Mais, à côté de ces divergences qui seraient de nature à décourager la meilleure bonne volonté, la langue japonaise a, pour ainsi dire, ménagé certains points où notre amour de la logique va trouver des compensations.

Ainsi, d'une même base *fuka*, par exemple, on obtiendra, par l'addition de suffixes toujours les mêmes, *i*, *ki*, *shi*, *ku*, les trois formes de l'adjectif, *fukai*, *fukaki*,

fukashi (profond), et l'adverbe correspondant *fukaku* (profondément). De même, de *omo : omoi, omoki, omoshi* (lourd), et *omoku* (lourdement) ; de *karu : karui, karuki, karushi* (léger), et *karuku* (légèrement), etc.

Avec la base *ko*, on forme : *kono*, ce ; *kore*, ceci ; *konna*, tel ; *kō*, ainsi ; *koko, kochi*, ici. De même, avec *so : sono*, ce ; *sore*, cela ; *sonna*, tel ; *sō*, ainsi ; *soko*; *sochi*, là, etc.

Enfin les temps, modes et voix des verbes sont formés selon des règles uniformes qu'il importe de résumer ici afin de faciliter les recherches à ceux qui useront du présent Dictionnaire.

Le syllabaire japonais comporte 50 sons (*go-jū on*) que l'on dispose dans l'ordre suivant, les rangées verticales étant appelées *gyō* (ligne, file), les rangées horizontales, *dan* (degré, rang). Ainsi l'on dira : *Ka-gyō* (rangée verticale : *ka, ki, ku, ke, ko*) et *u-no-dan* (rangée horizontale : *u, ku, su, tsu, nu*, etc.)

GO-JŪ ON.

Gyō / Dan	a-gyō	ka-gyō	sa-gyō	ta-gyō	na-gyō	ha-gyō	ma-gyō	ya-gyō	ra-gyō	wa-gyō
a no dan	*a*	*ka*	*sa*	*ta*	*na*	*ha*	*ma*	*ya*	*ra*	*wa*
i no dan	*i*	*ki*	*shi*	*chi*	*ni*	*hi*	*mi*	*i*	*ri*	*i*
u no dan	*u*	*ku*	*su*	*tsu*	*nu*	*fu*	*mu*	*yu*	*ru*	*u*
e no dan	*e*	*ke*	*se*	*te*	*ne*	*he*	*me*	*ye*	*re*	*e*
o no dan	*o*	*ko*	*so*	*to*	*no*	*ho*	*mo*	*yo*	*ro*	*wo*

A ces 50 sons appelés sons purs (*sei-on*), on en a ajouté 25 autres, appelés impurs (*daku-on*), parce qu'ils ne sont que des modifications ou adoucissements de quelques uns des précédents. Ainsi *ka* s'adoucit en *ga*, *sa* en *za*, *ta* en *da*, *ha* en *ba* et *pa* ; et l'on obtient ainsi le tableau complet ci-dessous.

a	*ka*	*ga*	*sa*	*za*	*ta*	*da*	*na*	*ha*	*ba*	*pa*	*ma*	*ya*	*ra*	*wa*
i	*ki*	*gi*	*shi*	*ji*	*chi*	*ji*	*ni*	*hi*	*bi*	*pi*	*mi*	*i*	*ri*	*i*
u	*ku*	*gu*	*su*	*zu*	*tsu*	*zu*	*nu*	*fu*	*bu*	*pu*	*mu*	*yu*	*ru*	*u*
e	*ke*	*ge*	*se*	*ze*	*te*	*de*	*ne*	*he*	*be*	*pe*	*me*	*ye*	*re*	*e*
o	*ko*	*go*	*so*	*zo*	*to*	*do*	*no*	*ho*	*bo*	*po*	*mo*	*yo*	*ro*	*wo*

Or toutes les syllabes des rangées horizontales (*dan*) sont, sauf quelques exceptions, susceptibles de former la base d'un verbe, et c'est la colonne verticale (*gyō*) qui, selon la conjugaison, indique les modifications à apporter à cette base pour les modes et les voix.

Pour les verbes de la 1ère conjugaison, la première rangée horizontale (*a no dan*) est celle de la base négative ; la seconde (*i no dan*), celle de la base affirmative ; la

troisième (*u no dan*), celle du présent de l'indicatif; la quatrième (*e no dan*), celle de la base du mode conditionnel.

1ère CONJUGAISON.

B. nég.	*kika*	*nuga*	*masa*	*buta*	*shina*	*toba*	*noma*	*maira*	*awa*	*iwa*	*nuwa*	*kowa*
B. aff.	*kiki*	*nugi*	*mashi*	*buchi*	*shini*	*tobi*	*nomi*	*mairi*	*ai*	*ii*	*nui*	*koi*
Ind. pr.	*kiku*	*nugu*	*masu*	*butsu*	*shinu*	*tobu*	*nomu*	*mairu*	*au*	*iu*	*nuu*	*kou*
Cond.	*kike*	*nuge*	*mase*	*bute*	*shine*	*tobe*	*nome*	*maire*	*ae*	*ie*	*nue*	*koe*
	entendre	enlever	augmenter	frapper	mourir	voler	boire	venir	rencontrer	dire	coudre	demander

Pour les verbes de la 2e conjugaison, le paradigme sera encore plus simple, parce que les bases négative et affirmative sont les mêmes et toujours terminées en *e*, l'Indicatif présent en *eru*.

2e CONJUGAISON.

B. nég.	*ake*	*mage*	*mise*	*maze*	*tate*	*ude*	*ne*	*tabe*	*some*	*e*	*kare*
B. aff.	*ake*	*mage*	*mise*	*maze*	*tate*	*ude*	*ne*	*tabe*	*some*	*e*	*kare*
Ind. pr.	*akeru*	*mageru*	*miseru*	*mazeru*	*tateru*	*uderu*	*neru*	*taberu*	*someru*	*eru*	*kareru*
Cond.	*akere*	*magere*	*misere*	*mazere*	*tatere*	*udere*	*nere*	*tabere*	*somere*	*ere*	*karere*
	ouvrir	tourner	montrer	mêler	bâtir	bouillir	dormir	manger	teindre	recevoir	sécher

Le verbes de la 3e conjugaison ont cela de commun avec ceux de la première que leur base affirmative est en *i*; mais, comme dans ceux de la seconde, les deux bases affirmative et négative sont les mêmes et l'Indicatif présent, toujours en *iru*, a une syllabe de plus que la base.

3e CONJUGAISON.

B. nég.	*i*	*ki*	*tōji*	*neji*	*ni*	*wabi*	*mi*	*kari*	*i*
B. aff.	*i*	*ki*	*tōji*	*neji*	*ni*	*wabi*	*mi*	*kari*	*i*
Ind. pr.	*iru*	*kiru*	*tōjiru*	*nejiru*	*niru*	*wabiru*	*miru*	*kariru*	*iru*
Cond.	*ire*	*kire*	*tōjire*	*nejire*	*nire*	*wabire*	*mire*	*karire*	*ire*
	tirer (arc)	vêtir	lancer	visser	cuire	s'excuser	voir	emprunter	être

Enfin il y a 3 principaux verbes irréguliers dons les bases sont:

B. nég.	*ko*	*se* ou *shi*	*mase*
B. aff.	*ki*	*shi*	*mashi*
Ind. prés.	*kuru*	*suru*	*masu*
Condit.	*kure*	*sure*	*masure*
	venir	faire	(v. auxil.)

Les différents temps des verbes se forment tous par l'addition de certains suffixes aux bases ci-dessus, quelle que soit la conjugaison à laquelle ils appartiennent.

	Suffixes.		Temps.	1ère Conj.	2e Conj.	3e Conj.
En ajoutant à la base négative	*nai* ou *nu*	on obtient le	Ind. pr. nég.	*nomanai*	*enai*	*minai*
	nakatta ou *nanda*		„ pas. „	*nomanakatta*	*enakatta*	*minakatta*
	nakattara, nandara		Cond. pas. „	*nomanakattara*	*enakattara*	*minakattara*
	nakattarō, nandarō		Prob. pas. „	*nomanakattarō*	*enakattarō*	*minakattarō*
	nakattari, nandari		Fréquent. „	*nomanakattari*	*enakattari*	*minakattari*
	nakereba, neba		Cond. pr. „	*nomanakereba*	*enakereba*	*minakereba*
	nakute, nai de, zu		Participe „	*nomanakute*	*enakute*	*minakute*
	nakeredo, nakeredomo		Conc. pr. „	*nomanakeredo*	*enakeredo*	*minakeredo*
	nakarō		Fut. dub. „	*nomanakarō*	*enakarō*	*minakarō*
En ajoutant à la base affirmative	*te*	on obtient le	Participe	*nomite, nonde*	*ete*	*mite*
	ta		Ind. passé	*nomita, nonda*	*eta*	*mita*
	tara, taraba		Cond. „	*nondara*	*etara*	*mitara*
	tarō		Prob. „	*nondarō*	*etarō*	*mitarō*
	tari		Fréquent.	*nondari*	*etari*	*mitari*
	tai		Désid.	*nomitai*	*etai*	*mitai*
	taku nai		„ nég.	*nomitaku nai*	*etaku nai*	*mitaku nai*
	taredo, taredomo		Conces. passé	*nomitaredo*	*etaredo*	*mitaredo*
	na		Impér.	*nomi-na*	*e-na*	*mi-na*
En ajoutant au présent de l'Indic.	*na*	on obtient le	Impér. nég.	*nomu-na*	*eru-na*	*miru-na*
	mai		Futur „	*nomumai*	„	„
En ajoutant à la base condition.	„	on obtient le	Impér.	*nome*	„	„
	ba		Cond. prés.	*nomeba*	*ereba*	*mireba*
	do, domo		Concess. „	*nomedo*	*eredo*	*miredo*

Les 3 verbes irréguliers cités plus haut se conjuguent de même, en tenant compte de leurs bases particulières.

En contractant la forme adverbiale en attributive des adjectifs proprement dits avec la verbe *aru*, être, on obtient un verbe. Ainsi *yoku aru* devient *yokaru*, qui se conjugue selon le paradigme de la première conjugaison, les bases étant *yokara, yokari, yokaru, yokare.*

De même *naku*, forme abverbiale de la négation, *nai, naki, nashi*, uni au verbe *aru*, se contracte en *nakaru* et se conjugue comme ci-dessus.

Pour former le Passif et le Potentiel d'un verbe, on ajoute à la base négative: *reru* pour la 1ère conjugaison, *rareru* pour la 2e et la 3e.

Ainsi : *nomu* (1ère conj.) a pour Passif et Potentiel *nomareru ;*
eru (2e „) „ „ „ *erareru ;*
miru (3e „) „ „ „ *mirareru.*

Le causatif se forme en ajoutant à la base négative: *seru* pour la 1ère conjugaison, *saseru* pour la 2e et la 3e.

Ainsi : *nomu* a pour causatif *nomaseru*
eru „ „ *esaseru*
miru „ „ *misaseru*

Les verbes passifs, potentiels et causatifs sont tous de la 2e conjugaison et se conjuguent selon le paradigme ci-dessus.

Peut-être y aurait-il lieu de parler ici des changements apportés pour l'euphonie à la formation régulière de certains temps ; par ex., comme on l'a vu plus haut, *nonde*, pour *nomite*, *nondara* pour *nomitara ;* ou encore, *muita* pour *mukita*, *katte* pour *kachite*, etc., mais cela nous entraînerait trop loin, et l'on trouvera ces détails dans les livres de grammaire.

Il nous semble plus utile de résumer en un paradigme unique tous les modes et temps d'un verbe, dans l'ordre où les donne généralement la grammaire française. Nous choisissons le verbe *kaku*, écrire, de la 1ère conjugaison : il sera facile de conjuguer de même un verbe appartenant aux autres conjugaisons.

Modes	Temps	Voix affirmative		Voix négative	
Infinitif	Base	*kaki*	„	*kaka*	„
	Participe	*kaite* (p. *kakite*)	écrivant, ayant écrit	*kakanakute*	n'écrivant pas.
Indicatif	Présent	*kaku*	j'écris	*kakanu*, *kakanai*	je n'écris pas
	Passé	*kaita* (p. *kakita*)	j'ai écrit	*kakanakatta*	je n'ai pas écrit
	Futur	*kakō*, *kakan*	j'écrirai	*kakumai*	je n'écrirai pas
Condit.	Base	*kake*	„	„	„
	Présent	*kakeba*	si j'écrivais	*kakanakereba*	si je n'écrivais pas
	Passé	*kaitara* (*ba*)	si j'avais écrit	*kakanakattara* (*ba*)	si je n'avais pas écrit
Impér.	Présent	*kake*, *kaki-na*.	écris	*kaku-na*	n'écris pas
Dubitat.	Passé	*kaitarō*	j'aurai écrit ?	*kakanakattarō*	je n'aurai pas écrit ?
	Futur	*kakō*	j'écrirai ?	*kakanakarō*	je n'écrirai pas ?
Fréquentatif		*kaitari*		*kakanakattari*	
Désidératif		*kakitai*	je désire écrire	*kakitaku nai*	je ne désire pas éc.
Concessif	Présent	*kakedo* (*mo*)	quoique j'écrive	*kakanedo* (*mo*)	quoique je n'écr. pas
	Passé	*kaitaredo* (*mo*)	quoique j'aie écrit	*kakanakatta keredo* (*mo*)	quoique je n'aie pas écrit.
[illegible]	Présent	*kakeba*	comme j'écris	*kakaneba*	comme je n'écris pas
	Passé	*kaitareba*	comme j'ai écrit	*kakanakattareba*	comme je n'ai pas écrit.
Passif et Potentiel		*kakareru*	être écrit ; pouv. écr.	*kakarenu*	ne pas être écrit
Causatif		*kakaseru*	faire écrire	*kakasenu*	ne pas faire écrire

E. P.

ABRÉVIATIONS.

a.	adjectif.	*mauv. s.*	mauvais sens.
abrév.	abréviation.	*méc.*	mécanique.
adv.	adverbe.	*méd.*	médecine.
alg.	algèbre.	*mépr.*	terme de mépris.
anat.	anatomie.	*métaph.*	métaphore.
anc. cal.	ancien calendrier.	*milit.*	terme militaire.
angl.	de l'anglais.	*mod.*	terme de modestie.
arch.	architecture.	*myth.*	mythologie.
astron.	astronomie.	*mus.*	musique.
autref.	autrefois.	*nav.*	terme de navigation.
bal.	balistique.	*nouv. cal.*	nouveau calendrier.
bot.	botanique.	*onom.*	onomatopée.
bouddh.	bouddhisme.	*p. ext.*	par extension.
charp.	charpente.	*p. opp.*	par opposition.
ch.-l.	chef-lieu.	*part. pr.*	participe présent.
chim.	chimie.	*peint.*	peinture.
comm.	commerce.	*phil.*	philosophie.
compt.	comptabilité.	*phys.*	physique.
conj.	conjonction.	*poét.*	terme poétique.
contr.	contraction.	*polit.*	terme de politesse.
corrupt.	corruption.	*pop.*	terme populaire.
dess.	dessin.	*prép.*	préposition.
en comp.	en composition.	*pron.*	pronom.
enf.	se dit des enfants.	*qq.*	quelque.
entom.	entomologie.	*qqc.*	quelque chose.
escr.	escrime.	*qqf.*	quelquefois.
fam.	terme familier.	*qqp.*	quelque part.
fig.	au figuré.	*qqu.*	quelqu'un.
franç.	du français.	*rel.*	terme de religion.
géogr.	géographie.	*rel. cath.*	religion catholique.
géol.	géologie	*resp.*	terme de respect.
géom.	géométrie.	*s.*	substantif.
gram.	grammaire.	*sansc.*	du sanscrit.
hist.	histoire.	*seul.*	seulement.
hon.	terme honorifique.	*st. écr.*	style écrit.
holl.	du hollandais.	*st. ép.*	style épistolaire.
icht.	ichtyologie.	*suff.*	suffixe.
id.	idem.	*syn.*	synonyme.
impr.	imprimerie.	*t. vulg.*	terme vulgaire.
interj.	interjection.	*v.a.*	verbe actif.
ital.	de l'italien.	*v. aux.*	verbe auxiliaire.
k.	kilomètre.	*v. caus.*	verbe causatif.
l. enf.	langage des enfants.	*v.g.*	verbi gratiâ.
l. fém.	langage des femmes.	*v.n.*	verbe neutre.
lég.	législation, droit.	*v. pass.*	verbe passif.
litt.	littéralement.	*v. pot.*	verbe potentiel.
lit.	litre.	*v. pr.*	ville principale.
log.	logique.	*vulg.*	vulgairement.
m.	mètre.	*vx.*	vieux.
mar.	marine.	*zool.*	zoologie.
math.	mathématiques.		

— Répétition du mot japonais défini.

= Répétition du mot français de la définition.

° Mot chinois.

• Mot non employé dans la conversation ordinaire, si ce n'est par les savants.

* Nouveau sens.

DICTIONNAIRE
JAPONAIS-FRANÇAIS.

A

* **A**, Première des 5 voyelles, ayant le même son qu'en français.

a ou **aa**, 嗚呼, *interj.* Exprime l'admiration, la surprise, la joie, la douleur, etc. ah! oh! hélas! *a kanashii!* oh! que c'est triste! *a ureshii ya!* oh! quel plaisir! Sert à répondre à quelqu'un qui appelle. Syn. ANA, ARA, ARE.

* **a**, 亞, Préfixe employée en chimie pour désigner un degré inférieur d'oxygénation: *ryusan*, acide sulfurique: *a-ryusan*, acide sulfureux.

* ° **a**, 鴉, *s.* (ornith.) Corbeau (en comp.). Syn. KARASU.

* ° **a**, 蛙, *s.* (zool.) Grenouille (en comp.). Syn. KAWAZU.

a ou **aa**, 如斯, *adv.* Ainsi, de cette façon.: — *itta*, il a dit ainsi.

aba ou **abayo**, *interj.* Au revoir, adieu (enfant.).

abaki, ku, 訐, *v.a.* Forcer, rompre avec violence; divulguer, découvrir: *kōzui ga dote wo abaita*, l'inondation a rompu la digue: *inji wo* —, divulguer un secret.

abara, 肋, *s.* Côté de la poitrine: — *ni*, séparément.

abarabone, 肋骨, *s.* (anat.) Côte. Syn. KATARABONE, ROKKOTSU.

abaraya, 茅屋, *s.* Maison en ruine.

abare, ru, 暴, *v.n.* Agir d'une manière désordonnée, déréglée, turbulente: *sake ni yotte* —, faire du tapage en état d'ivresse: *uma ga* —, le cheval est indocile. Syn. RAMBŌ SURU.

abareko ou **abarekko**, 暴兒, *s.* Enfant turbulent. Syn. ITAZURAKKO.

abaremono, 乱暴漢, *s.* Homme turbulent, tapageur, violent, emporté. Syn. RŌZEKI MONO, RAMBŌMONO.

abare-uma, 悍馬, *s.* Cheval fougueux.

* **abari**, 網針, *s.* Aiguille de bambou qui sert à faire les filets. Syn. AMISUKIBARI, AMIBARI.

abata, 痘痕, *s.* Marques de petite vérole. Syn. IMO, JANKO, MITCHA.

abatagao, **abatazura**, } 痘痕顔, *s.* Visage marqué de la variole, visage grêlé. Syn. IMOGAO, JANKOZURA.

Abe-kawa, 安部川, *s.* Rivière (70 k.) qui se jette dans le golfe de *Suruga*, près de *Shizuoka*.

abekawa-mochi, 安部川餅, *s.* *Mochi* sur lequel on répand de la farine de pois mêlée de sucre.

abekobe ni, 反對, *adv.* A rebours, sens dessus dessous, à l'envers: *kimono wo — kiru*, mettre son habit à l'envers: *hon wo — motsu*, tenir un livre à l'envers. Syn. ACHI-KOCHI NI, SAKASAMA NI.

Abe-no-Nakamaro, 安部仲麿呂, *s.* Poète célèbre (701-770).

abi, ru, 浴, *v.a.* Se laver, se baigner: *mizu wo* —, s'arroser d'eau froide: *yu wo* —, prendre des ablutions d'eau chaude: *tsumi wo* —, être responsable d'une faute commise par un autre. Syn. YOKUSURU.

° **Abi-jigoku**, 阿鼻地獄, *s.* (bouddh.) Le plus bas des 8 enfers, lieu de tourments perpétuels où les damnés ne peuvent même respirer.

* **abiki**, 網引, *s.* (cont. de *ami* et *hiki*) Halage du filet ou de la seine.

abiko, 石龍子, *s.* (zool.) Espèce de lézard.

abise, ru, 浴, *v. caus.* de *abiru*. Doucher, répandre de l'eau sur qqn.: *mizu wo abisete agemashō*, laissez-moi vous doucher. ❋ Imputer sa faute à quelqu'un. ❋ Donner un coup vertical (avec un sabre).

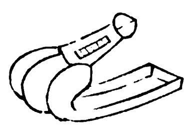
* ° **abo**, 阿母, *s.* Mère, maman. Syn. HAHA, OKKASAN.

abu, 虻, *s.* (entom.) Taon: — *hachi torazu*, litt., qui voulait prendre un taon ne prend même pas une abeille, c.-à-d. souvent celui qui veut trop gagner perd tout, il faut savoir se contenter.

abuku, 泡, *s.* (cont. de *awa* et *fuku*) Écume, mousse, bulle: *mizu no* —, id. Syn. AWA.

Abukumagawa, 阿武隈川, *s.* Rivière (196 k.) qui prend sa source à l'*Asahi-yama* et se jette dans l'Océan Pacifique près d'*Iwanuma* (*Iwaki*).

abumi, 鐙, *s.* Étrier: — *shi*, fabricant d'étriers: — *zure*, marque laissée sur le cheval par les étriers: — *zuri*, partie des flancs du cheval que touchent les étriers.



Abumi.

abumigawa, 鐙革, *s.* Étrivière.

abumigawara, 鐙瓦, *s.* Tuile faîtière du pignon. Syn. ONIGAWARA, KARAKUSA-GAWARA.

abumiguwa, 鐙鍬, *s.* Houe en forme d'étrier.

abunagari, ru, 危險, *v.n.* Être craintif, effrayé, prudent. Syn. OKKANAGARU.

abunage, 危險, *s.* Apparence de danger, de péril: — *na hashi*, pont qui ne paraît pas solide.

abunai, ki, shi, ku, 危險, *a.* Dangereux, périlleux, hasardeux: — *koto*, affaire dangereuse: — *me*, danger: — *hito*, homme dont il faut se défier: — *hanashi*, conversation, histoire sujette à inconvénients: — *yo*, attention! Syn. KENNON, KIKEN, OKKANAI.

abunakashii, ki, 危險, *a.* Qui paraît dangereux.

abunasa, 危險, *s.* Danger, péril, degré de danger.

abunô. 危, (contr. de *abunaku*) *adv.* Dangereusement : — *gozaimasu,* c'est dangereux, attention ! prenez garde !

abura. 油, 脂, *s.* Huile, graisse, matière oléagineuse ou graisseuse : *mizu* —, huile liquide : *ushi no* —, suif : *buta no* —, saindoux : *tsubaki no* —, huile de camélia : — *de ageru,* frire dans l'huile ou la graisse : — *wo sasu,* huiler : — *wo shiboru* ou *shimeru,* exprimer l'huile : *tami no* — *wo shiboru,* exprimer la sueur du peuple, le pressurer : — *wo toru,* mortifier, humilier qqu. : — *wo uru,* fainéanter, perdre le temps.

abura-age, 油揚, *s.* Friture à l'huile.

abura-ase. 脂汗, *s.* Sueur provenant du travail : — *wo kaku,* suer, faire de grands efforts.

abura-ashi, 脂足, *s.* Pieds en sueur, en moiteur.

aburabi, 油火, *s.* Lumière de lampe à huile.

aburadama, 脂玉, *s.* Goutte d'huile tombée sur l'eau.

aburadamo, 天竺桂, *s.* (bot.) Cinnamome, cinname, cannelle. Syn. ABURASHIBA.

aburadane, 油種, *s.* Graine oléagineuse.

aburadaru. 油樽, *s.* Tonneau, baril à huile. Syn. ABURAOKE.

aburade, 脂手, *s.* Main en sueur, en moiteur.

aburaderi, 油照, *s.* Temps très chaud.

abura-e. 油繪, *s.* Tableau, peinture à l'huile : — *shi,* peintre : — *jutsu,* art de la peinture.

aburagami. 油紙, *s.* Papier huilé, papier imperméable. Syn. TOYU-GAMI.

aburage, 油揚, *s.* Comestible frit dans l'huile ou la graisse.

aburagiri, 罌子桐, *s.* (bot.) Eléococca du Japon, arbre à huile de la famille des euphorbiacées (eleurite cordata).

aburagiri, ru, 脂多, *v.n.* Être huileux, graisseux.

aburagusuri. 膏藥, *s.* Onguent. Syn. KÔYAKU.

aburajimi. 脂汚, *s.* Tache d'huile ou de graisse.

aburajimi. ru. 油浸, *v.n.* Être taché d'huile ou de graisse.

abura-kasu, 脂滓, *s.* Tourteau (résidu des graines oléagineuses après l'extraction de l'huile) : — *kudaki,* brise-tourteaux.

abura-kawa, 脂皮, *s.* Tissu, peau qui contient la graisse.

aburake, aburakke, 油氣, 脂氣, *s.* Qualité de ce qui est huileux ou graisseux, onctuosité : — *ga nai,* qui n'est pas huileux, onctueux.

aburakoi, ki, shi, 脂濃, *a.* Très ou trop huileux, trop graisseux. Syn. SHITSUKKOI.

aburami, 脂肉, *s.* Partie grasse de la viande, matière graisseuse, panne.

* **abura-mono,** 脂物, *s.* Friture, beignet. Syn. ABURA-AGE, AGEMONO, TEMPURA.

aburamushi, 油虫, *s.* Blatte de cuisine. ✻ Trouble-fête, importun. ✻ Puceron, teigne.

aburana, 油菜, *s.* (bot.) Navette, colza (brassica chinensis).

abura-nuki. 油脫, *s.* Instrument ou personne qui extrait l'huile ou la graisse, action d'extraire l'huile ou la graisse, d'enlever les taches.

abura-nuno, 油布, *s.* Torchon huilé pour cirer ou polir.

abura-sashi, 油尺, *s.* Mesure pour l'huile.

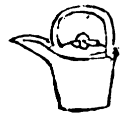
abura-sashi, 油注, *s.* Burette à huile, vase avec lequel on verse l'huile ; celui qui verse l'huile.

abura-shime, 油搾, *s.* Pressoir à huile, extraction de l'huile : *aburashimegi,* id.

* **abura-shiri,** 脂尻, *s.* Croupion (d'un oiseau).

abura-tsubo, 油壺, *s.* Vase à huile.

abura-tsugi, 油注, *s.* Vase pour verser l'huile.



Abura-tsugi.

abura-uri. } **aburaya,** } 油賣, *s.* Marchand d'huile.

aburazara, 油皿, *s.* Godet à huile.

* **aburazuno,** 轄, *s.* Extrémité de l'essieu où l'on applique l'huile.

aburazutsu, 油筒, *s.* Tube à huile.

aburemono, 無賴漢, *s.* Bandit, malandrin, coquin, fripon. Syn. AKUTÔ, GOROTSUKI, NARAZUMONO, RAMBÔMONO.

abure, ru, 焙, *v.a.* Comme le suivant.

aburi, ru, 焙, *v.a.* Exposer au feu, sécher, passer au feu, rôtir, griller, chauffer : *te, ashi wo* —, chauffer les mains, les pieds : *cha wo* —, griller du thé. Syn. HOSU, KAWAKASU, ATATAMERU.

aburidashi, su, 焙出, *v.a.* Faire apparaître en exposant à la chaleur (comme les caractères écrits avec une encre sympathique).

aburidashi, 炙出, *s.* Papier sur lequel on a écrit (avec une encre sympathique) des caractères qui sont rendus visibles par l'exposition à la chaleur.

aburi-kago, 焙籠, *s.* Panier pour faire sécher le linge. Syn. FUSEGO.

aburi-kawakashi, su. 焙燥, *v.a.* Sécher au feu, faire sécher au feu. Syn. HOSU.

aburiko. 炙子, *s.* Gril. Syn. SAKANAYAKI, TEKKYU.

aburi-kogashi, su. 炙焦, *v.a.* Roussir, roussiller.

aburi-koroshi. su. 焙殺, *v.a.* Faire mourir par le feu, brûler vif. Syn. YAKI-KOROSU.

aburi-mono. 炙物, *s.* Grillade, mets grillé.

aburi-nabe, } **aburiko-nabe,** } 炙鍋, *s.* Casserole, poêle. Syn. YAKI-NABE.

aburi-niku. 炙肉, *s.* Rôti, rôt.

aburi-uwo. 炙魚, *s.* Poisson grillé.

achi. 彼處, *adv.* Là, là-bas, par là : — *ye yuke,* va-t'en là-bas. Syn. ACHIRA, ASUKO, KASHIKO.

achi-kochi, 彼處此處, *adv.* Ici et là, de ci de là, par-ci par-là.

achira, 彼處, *adv.* Là, là-bas, comme *achi.*

ada. 徒, *s.* Inutilité, futilité, vanité : *issen mo* — *na zeni wo tsukawanu,* ne pas dépenser même un *sen* inutilement : — *ni yomu,* lire sans profit. Syn. MUDA.

ada. 仇敵, *s.* Ennemi, adversaire, rival ; haine, vengeance : — *wo suru,* faire opposition à, faire obstacle : — *wo kaesu,* se venger : — *uchi,* vengeance à mort. Syn. ADAGATAKI, KATAKI, KYÛTEKI, TEKI.

° **ada,** 婀娜, *s.* Qualité de ce qui est charmant, joli, gracieux, enchanteur, aimable : *sono yôsu adatari,* il a une mine charmante. Syn. NAMAMEKASHII, TAOYAKA, SHINAYAKA.

* **ada-adai, ki, shi, ku,** 徒, *a.* Frivole, sans importance, changeant, capricieux, vaniteux. Syn. KAWARIYASUI, UTSURIYASUI.

adabana, 徒花, *s.* Fleur stérile, qui ne porte pas de fruit.

adabara, 疝, *s.* Douleur du ventre, des reins, lumbago. Syn. SENKI.

adabito, 讐人, *s.* Ennemi, adversaire, rival. Comme *ada*.

adabushi, 徒臥, *s.* Action de dormir seul.

adadama, 徒彈, *s.* Balle perdue, coup qui n'a pas porté.

adafudana, 徒, *a.* Capricieux, frivole, inepte: — *koto wo iu*, dire des inepties.

adagataki, 讐敵, *s.* Ennemi. Comme *ada*.

adagokoro, 讐心, *s.* Sentiment de haine, de vengeance.

adaguchi, 空言, *s.* Paroles frivoles, insensées, ineptes. Syn. BAKAGUCHI, MUDAGUCHI.

adakamo, 恰, *adv.* Justement, précisément, comme si, à peu près comme: *tsuki no hikari — hiru no gotoshi*, à la clarté de la lune il faisait presque aussi clair qu'en plein jour: — *yoshi*, juste au moment voulu. Syn. SAMO, SANAGARA, CHŌDO.

* **adake, ru,** 輕躁, *v.n.* Être léger, frivole, inconstant; être bruyant, tapageur.

* **adakeki, shi,** 輕躁, *a.* Faible, fragile, frêle, passager. Syn. HAKANAKI, KAYOWAKI, MOROKI.

adagoto, 徒事, *s.* Discours frivole, inepte, sot, chose frivole.

adamakura, 仇枕, *s.* Liaison illicite, immorale.

adamakura, 徒臥, *s.* Court sommeil. Syn. KARINE.

* **adamekashi, su,** 徒, *v. caus.* de *adameku*.

* **adameki, ku,** 徒, *v.n.* Être adonné à la frivolité, aimer à paraître beau, gentil; paraître changeant, frivole.

adami, 徒果, *s.* Fruit inutile, avorton.

adamimi, 徒耳, *s.* Inattention en écoutant.

adamono, 徒者, *s.* Personne frivole, coquette.

adan, 蘆薈, *s.* (bot.) Aloès. Syn. ROKWAI.

adana, azana, 仇名, *s.* Surnom, sobriquet.

adanami, 仇浪, *s.* Légères vagues; (fig.) esprit léger.

adane, 徒臥, *s.* Action de dormir seul. Syn. ADABUSHI.

ada ni, 徒, *adv.* Vainement, inutilement, sans succès. Syn. KARISOME NI, ITAZURA NI, MUDA NI.

adappoi, 婀娜, *a.* Charmant, agréable, gentil, aimable: — *koe*, voix charmante.

adashi, 他, *a.* Autre, différent, étranger: — *gami*, dieux étrangers: — *yo*, un autre monde: — *kuni*, pays étrangers: — *gokoro*, autre cœur, autre amour: — *bito*, autre homme. Syn. HOKA NO, BETSU NO, TA NO.

* **adashi-chigiri,** 他契, *s.* Amour illicite.

* **adashigoto,** 徒言, *s.* Discours, parole inutile. Syn. MUDAGOTO, SORAGOTO.

* **adashimi,** 徒身, *s.* Homme malheureux, infortuné.

* **adashino,** 徒野, *s.* Champ où l'on enterre les morts. Syn. HAKABA.

* **adashi-o,** 他男, *s.* Amant, adultère.

ada-uchi, 復讐, *s.* Vengeance: — *suru*, tuer quelqu'un par vengeance.

* **ada-ya,** 徒矢, *s.* Flèche égarée, perdue. Syn. MUDA-YA, SORE-YA.

adayaka, 婀娜, *s.* Qualité de ce qui est charmant. Syn. ADAPPOI.

adazakura, 仇櫻, *s.* Cerisier aux fleurs éphémères (image de la vie humaine): *asu ari to omō kokoro no adazakura* (tercet), c.-à-d. le lendemain est incertain.

adokenai, ki, shi, 幼, *a.* Simple, naïf, innocent (comme un enfant), inexpérimenté, sans artifice, sans arrière-pensée. Syn. ITOKENAI, OSANAI.

* **adonai, ki, shi, ku,** 幼, *a.* Comme le précédent.

ae, 鮎, *s.* (icht.) Truite. Syn. AYU.

ae, ru, 韲, *v.a.* Apprêter un mets: *na wo* —, apprêter des légumes verts: — *mono*, salade: *goma de* —, apprêter à l'huile de sésame.

* **ae,** 饗, *s.* Banquet, repas, fête. Syn. EN.

ae, ru, 會合, *v.n.* Être semblable, ressembler: *aezu*, qui ne se ressemble pas: — *mono*, objet semblable.

aegi, 喘, *s.* Essoufflement: — *aegi noboru*.

aegi, gu, 喘, *v.n.* Être essoufflé, haleter.

aemono, 韲, *s.* Mets préparé avec des légumes, du *miso* et de la moutarde.

° **aen,** 亞鉛, *s.* Zinc. Syn. TOTAN.

* **aenai, ki, shi, ku,** 無敢, *a.* Fragile, faible, triste, pitoyable: — *saigo*, mort triste.

* ° **aenkwa,** 亞鉛華, *s.* Oxyde de zinc, vulg. blanc de zinc, fleurs de zinc.

aete, 敢, *adv.* Hardiment, sans crainte, à tout hasard: — *iu*, j'ose dire: — *yurusanu*, je n'ose permettre.

aezu, 敢, Suffixe à la racine des verbes: Immédiatement, tout de suite: *yumi mo hiki* —, sans même bander l'arc: *tori-aezu mōshi-agemasu*, je vous préviens tout de suite, sans autre information: *hanashi wo kiki-aezu deta*, il sortit sans en entendre davantage: *iki wo tsuki-aezu*, sans prendre le temps de respirer.

afure, 溢, *s.* Inondation.

afurakashi, su, 溢, *v. caus.* du suivant.

afure, ru, 氾, *v.n.* Déborder, abonder, regorger: *kawa ga afureta*.

afuremono, 無頼漢, *s.* Vaurien. Syn. BURAIKAN, WARUMONO, YUTAMBO.

afuri, ru, 煽, *v.a.* Éventer, faire du vent avec un éventail; (au fig.) encourager un mauvais projet. ❋ Boire avec excès.

afuri-ika, 柔魚, *s.* (zool.) Espèce de sèche.

Afurika, }
Afurikashū, } 亞弗利加, *s.* Afrique: *Afurikajin*, Africain.

afuyō, 亞芙蓉, *s.* Opium. Syn. AHEN.

* **aga,** 我, *pr.* Contraction de *waga*.

agaki, 足掻, *s.* Piétinement, mouvement, démarche, allure: — *tsukanu*, ne pouvoir pas se mouvoir.

agaki, ku, 足掻, *v.n.* Piétiner, s'agiter, se débattre, se démener: *mushi ga aomuite —, agaite mo mogaite mo shiyō ga nai*, l'insecte sur le dos agite ses pattes, mais ses mouvements et contorsions ne servent de rien.

agame, ru, 崇, *v.a.* Honorer, révérer, exalter, estimer, vénérer: *hito wo* —, honorer quelqu'un: *kami to* —, révérer comme une divinité: *hito wo kami ni* —, déifier un homme, l'exalter comme un dieu. Syn. SONKEI SURU, TATTOBU, UYAMAU, TAKAMERU.

***agamono**, 贖物, *s.* (pour *aganaimono*) Offrande, rançon.

aganai, 贖, 購, *s.* Rançon, rachat, rédemption, dédommagement, compensation, satisfaction pour une faute : — *bito*, rédempteur, sauveur : — *kin*, rançon : — *nushi*, le Rédempteur, Syn. TSUKUNOI.

aganai, au, 償, 購, *v.a.* Racheter, réparer (une offense), compenser, acheter : *tsumi wo* —, expier ses fautes : *hito ni kawatte tsumi wo* —, expier les péchés d'un autre : *tsumi wa kane de aganawareru mono ka ?* les péchés peuvent-ils se racheter par l'argent ? *hon wo* —, acheter un livre.

Aga-no-kawa, 阿賀川, *s.* Rivière (180 k.) qui sort du lac *Inawashiro*, passe à *Tsukawa* et se jette dans la mer du Japon au N. de *Niigata*.

agari, 昇, *s.* Montée, ascension, promotion, élévation : — *sagari*, montée et descente, progrès et décadence.

agari, ru, 上, *v.n.* Monter, s'élever, progresser, s'améliorer, monter en grade : *fūsen ga* —, le ballon s'élève : *yane ni* —, monter sur le toit : *nedan ga agatta*, le prix a augmenté : *gakumon ga agatta*, il a fait des progrès dans l'étude : *te ga agatta*, son écriture s'est perfectionnée. ✻ Prendre (une boisson, un aliment) : *o agari nasai*, veuillez prendre (ce qui est offert). ✻ Apparaître : *iro ga yoku agatta*, la couleur est bien venue. ✻ Être terminé, achevé : *shigoto ga agatta*, l'ouvrage est terminé. ✻ Se lever (les astres) : *tsuki ga agatta*, la lune s'est levée. ✻ Sortir de (dans le sens de monter) : *fune yori* —, débarquer : *yu yori* —, sortir du bain.

agari-ba, 昇場, *s.* Lieu où l'on débarque, quai, débarcadère, plate-forme. Syn. AGEBA, HATOBA.

agaribana, 昇際, *s.* Lever (soleil, lune).

agaridaka, 上高, *s.* Revenu, ce que rapporte un fonds, un capital.

agari-dan, 昇檀, *s.* Degré, marche, escalier, échelle, marchepied.

agari-denji, 揚田地, *s.* Terrain exproprié, confisqué.

agariguchi, 昇口, *s.* Entrée, passage pour monter : *nikai no* —, escalier pour monter à l'étage.

agari-hana, 入口, *s.* Entrée d'une maison, portique, véranda. Syn. EMBANA, ENSAKI.

agari-mono, 收穫, *s.* Produit d'un champ, récolte, revenu : *miya no* —, revenus d'un temple shintoïste.

agari-mono, 食物, *s.* Nourriture, comestible (respect.).

agarisaka, 登阪, *s.* Montée (d'une colline).

***agaritaru**, 上古, *a.* Vieux, ancien : — *yo*, temps anciens.

***agariya**, 獄, *s.* Prison. Syn. RŌYA, HITOYA, GOKUYA.

agari-yashiki, 揚屋敷, *s.* Domaine exproprié, confisqué.

***agata**, 縣, *s.* Autref. district, canton : — *nushi*, gouverneur d'un *agata*.

age, 裥, *s.* Rempli : *koshi* —, = fait à la ceinture d'un habit : *kata* —, = fait à l'épaule.

age, ru, 上, 揚, *v.a.* Lever, élever, hisser, exhausser, rehausser ; lever des troupes, faire l'appel : *koe wo agete yobu*, appeler à haute voix : *ho wo* —, hisser la voile : *na wo* —, se rendre célèbre : *nedan wo* —, élever le prix : *iro wo* —, rehausser le coloris : *fune no ni wo* —, décharger un navire : *hito wo* —, flatter quelqu'un. ✻ Joint à la base indéfinie de certains verbes, il donne le sens de finir, d'achever, ou est seulement honorifique : *shi* —, achever (un travail) : *nuri* —, finir de peindre : *mōshi* —, dire : *tori* —, enlever, ôter, retirer : *hiki* —, arracher, retirer, haler.

age, ru, 進上, *v.a.* Offrir, présenter, donner.

age, ru, 揚, *v.a.* Frire : *sakana wo* —, frire du poisson.

age ru, 吐瀉, *v.a.* Vomir.

age-ashi, 舉足, *s.* Faux pas ; lapsus linguæ : — *wo toru*, profiter d'une erreur de quelqu'un pour le supplanter.

ageba, 揚場, *s.* Quai, débarcadère : — *sen*, droit de port, de quai.

agebori, 浮彫, *s.* Sculpture en relief. Syn. UKIBORI.

agebuta, 揚蓋, *s.* Trappe.

agechi, 止乳, *s.* Sevrage.

agedatami, 上疊, *s.* Natte bordée des deux côtés et qu'on place sur les nattes ordinaires pour faire asseoir un personnage.

agedo, 揚戶, *s.* Porte qui s'ouvre de bas en haut.

***agegaki**, 揚書, *s.* Action d'écrire à la ligne et en caractères plus gros le nom d'un grand personnage.

***agegoshi**, 上輿, *s.* Palanquin, litière.

agegotatsu, 上炬燵, *s.* Brasero mobile. Syn. OKIGOTATSU.

***agegoto**, 獻事, *s.* Offrande aux dieux.

age-ha-no-chō, 揚羽蝶, *s.* (entom.) Espèce de grand papillon (papilio xuthus). ✻ Blason représentant ce papillon.

***agehari**, 幄, *s.* Store. Syn. AGEMAKU, SAKU, TOBARI.

ageku, 結局, *s.* Fin, résultat, conséquence : — *no hate ni*, à la fin, au bout du compte : — *ni*, à la fin, finalement. Syn. OWARI NI, TŌTŌ, TSUI NI.

***agema**, 獻馬, *s.* Cheval sacré. Syn. SHIMME.

agemaki, 總角, *s.* Coiffure des enfants qui consiste à leur raser la tête en ne laissant qu'une touffe de cheveux de chaque côté ; (par ext.) jeune garçon : — *no koro*, à l'époque de l'enfance. ✻ Nœud de passementier orné de glands.

***agemaki**, 總角, *s.* Mollusque bivalve du genre peigne (siliquaria constricta). Syn. MATEBAKAMA.

agemaki-musubi, 總角結, *s.* Nœud de passementier orné de glands. Syn. AGEMAKI.

agemaku, 揚幕, *s.* Rideau, toile suspendue à la porte de la chambre des acteurs.

***agemasari**, 上優, *s.* Physionomie embellie par l'arrangement de la chevelure.

agemochii, ru, 舉用, *v.a.* Nommer quelqu'un à un emploi, promouvoir.

age-mochi, 揚餅, *s.* *Mochi* frit.

age-mono, 揚物, *s.* Friture, mets frits.

age-nabe, 揚鍋, *s.* Poêle, casserole à frire.

age-okoshi, su, 舉起, *v.a.* Dresser, mettre debout.

age-otori, 上劣, *s.* Physionomie rendue désagréable par la chevelure en désordre.

age-sage, 上下, *s.* Action d'élever et d'abaisser, fenêtre à guillotine, haut et bas, louange et reproche.

age-shio, 滿潮, *s.* Flux, marée montante.

***age-ta**, 上田, *s.* Rizière de montagne.

age-tazuna, 上手綱, *s.* Sorte de bride.

agetsuchi, 上土, *s.* Monceau de terre, tertre.

agetsurai, au, 論, *v.a.* Discuter, débattre, ergoter. Syn. GIRON SURU, RONZURU.

age-waku-dōgu, 揚籰機, *s.* Dévidoir.

ageya, 揚屋, *s.* Maison de prostitution.

agezume, 揚詰, *s.* Engagement d'un chanteur, d'un acteur pour une saison.

agi, 阿魏, *s.* (pharm.) Assa fœtida.

agito, 腮, *s.* Ouïes, branchies. Syn. ERA.

ago, 腭, *s.* Menton, mâchoire : — *ga hazureta*, la mâchoire est disloquée : *sonna ni* — *wo tataku na*, ne parle pas tant : *uwa-ago*, mâchoire supérieure : *shita-ago*, mâchoire inférieure : — *kusari*, gourmette.

* **ago**, 網子, *s.* Pêcheur au filet. Syn. AMIHIKI, AYŌSHI.

* **ago**, 我子, *s.* Mon fils (poét.).

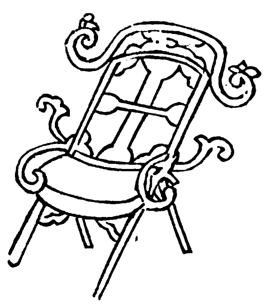
agoshita, 腭下, *s.* Menton.

agumi, mu, 倦, *v.n.* Être fatigué, épuisé, se lasser : *agumi-hateru*, être à bout : *seme* —, être fatigué d'attaquer : *hito no nagabanashi ni* —, être fatigué d'entendre une longue conversation. Syn. AKIRU, IYA NI NARU.

agumi, mu, 踞, *v.n.* S'asseoir à la manière des tailleurs, en croisant les jambes. Syn. AGURAKAKU.

* **agune, ru**, 飽, *v.n.* Être rassasié, gorgé, assouvi, encombré : *takusan tabete* —, être rassasié de nourriture : *nimotsu hakekuchi ga nakute* —, quand il n'y a pas d'acheteurs, le marché est encombré.

agura, ou **agurashōgi**, 胡床, *s.* Tabouret, fauteuil.



Agura.

agura-kaki, ku, 胡座, *v.n.* Être assis à la manière des tailleurs. Syn. AGURAKUMU.

° **ahen**, 阿片, *s.* Opium : — *chinki*, teinture d'opium : — *en*, opium à fumer. Syn. AFUYO.

ahiru, 鶩, *s.* Canard domestique.

ahō, 阿呆, *s.* Sot, fou, idiot, niais, imbécile : — *mono*, stupide individu : — *wo iu*, dire des sottises : — *na koto*, chose sotte, affaire ridicule. Syn. BAKA, MANUKE.

ahōdori, 信天翁, *s.* (ornith.) Albatros à sourcils noirs, (albatros diomedea). Syn. BAKADORI.

ahōrashii, ki, ku, 阿房, *a.* Sot, stupide, ridicule, insignifiant : — *koto*, chose ridicule.

ai, 藍, *s.* (bot.) Renouée tinctoriale (polygonum tinctorium), indigo : *aoki wa* — *yori idete* — *yori aoshi*, litt. le bleu qui sort de la renouée est plus bleu que la renouée, c.-à-d., élève plus savant que le professeur qui l'a formé : — *de someru*, teindre en indigo.

ai ou **ayu**, 鮎, *s.* Truite. Syn. AE.

* ° **ai**, 哀, (*urei*) *s.* Chagrin, peine, affliction, tristesse : — *wo omou*, se lamenter, s'affliger.

° **ai**, 愛, (*itsukushimi*) *s.* Amour, affection, attachement : — *suru*, aimer : — *no fukai hito*, personne qui aime sincèrement : *Tenshu to tanin wo* — *su beshi*, il faut aimer Dieu et le prochain.

ai, 相, Préfixe qui s'emploie pour donner le sens de mutuellement, réciproquement. Souvent même elle n'ajoute aucun sens ; *ai-arasou*, faire assaut de, contester : — *omou*, penser l'un à l'autre, s'aimer : *ai-teki suru*, être antagoniste : *ai-kawarazu*, sans changement : *dōki ai-motomuru* (prov.), qui se ressemble s'assemble. Syn. TOMO NI, TAGAI NI.

ai, 間, *s.* Intervalle de temps, espace, loisir. Syn. AIDA, AIMA, HIMA, MA.

ai, 間, *prép.* Entre, pendant : *watakushi no rusu no* —, pendant mon absence. Syn. AIDA, MA.

ai, 唯, Oui.

* ° **ai-ai**, 靄々, *s.* Paix, harmonie : *ikka waki ai-aitari*.

ai, au, 遭, *v.n.* Rencontrer, se rencontrer avec, voir quelqu'un, trouver, subir (une calamité) : *hōyū ni* —, rencontrer un ami : — *wa wakare no hajime*, la rencontre est le point de départ de la séparation : *nampū ni* —, subir une tempête : *atte mitai*, je désire le voir : *hidoi me ni atta*, je me suis trouvé dans un grand danger.

ai, au, 合, *v.n.* Correspondre, être en accord, en harmonie, convenir à, aller bien à : *ki ni* —, convenir, plaire : *ano yatsu wa watakushi no ki ni awanai*, cet individu ne me plaît pas : *warifu ga yoku* —, les deux parties du sceau correspondent bien : *kimono ga yoku* —, l'habit va bien. Syn. FUGŌ SURU, GASSURU, TEKI SURU.

aiban, 歩板, *s.* Passerelle, planche pour relier un bateau au quai. Syn. AIBI, KAKEHASHI.

aiban, 相番, *s.* Compagnon de garde, co-gardien.

aibana, 藍花, *s.* Fleur d'indigotier.

aibasho, 會所, *s.* Lieu de réunion, rendez-vous. Syn. KWAISHO.

* ° **aibetsu**, 哀別, (*wakare no kanashimi*) *s.* Chagrin de se séparer.

* ° **aibetsuriku**, 哀別離苦, *s.* Chagrin de quitter ceux que l'on aime.

aibeya, 相部屋, *s.* Chambre commune. Syn. DŌSHITSU.

aibi, 相火, *s.* Usage du même feu. Syn. MOYAIBI.

aibiai, au, *v.a.* Faire un compromis, s'arranger à l'amiable. Syn. HAKOBI-AU, YUZURI-AU.

aibiki, 相引, *s.* Action de se retirer chacun dans ses quartiers (en parlant de 2 armées), trêve, armistice.

* ° **aibin suru**, 哀愍, *v.n.* Avoir de la compassion, de la sympathie, s'affliger de.

aibirōdo, 藍天鵞絨, *s.* Velours bleu.

aibō, 相棒, *s.* Co-porteur, co-portefaix.

aibore, 相惚, *s.* Amour réciproque.

* ° **aibo suru**, 愛慕, *s.* Aimer, affectionner, chérir : *ko wa haha wo* —, l'enfant aime tendrement sa mère. Syn. KOGARERU, KOI-SHITAU.

* ° **aibo suru**, 哀慕, *v.n.* Se lamenter, s'affliger.

* ° **aibu suru**, 愛撫, *v.a.* Caresser, traiter avec tendresse.

* ° **ai-chaku**, 愛着, *s.* Amour, affection : — *suru*, aimer, avoir de l'attachement pour.

° **Aichi-ken**, 愛知縣, *s.* Département formé des provinces d'*Owari* et de *Mikawa* ; chef-lieu : *Nagoya*.

* ° **aicho suru**, 哀弔, *v.n.* Se lamenter.

aida, 間, *s.* Espace, intervalle : *ittoki no* —, l'intervalle d'une heure : *isshaku no* —, l'espace d'un pied : *kono* —, ces jours derniers, il y a quelques jours. Syn. AI, MA, NAKA, UCHI.

aidà, 間, *prép.* Entre, pendant, au milieu de, comme, puisque : *tomodachi no* —, entre amis : *ikite iru* —, pendant sa vie : *kaku goza sōrō* —, puisqu'il en est ainsi.

aidagara, 間柄, *s.* Relations, rapports : *yoi* —, en bons termes.

aidagui, 間食, *s.* Action de manger entre les repas.

aidama, 藍玉, *s.* Pain d'indigo.

aidama, *s.* Nom d'une espèce de terre.

aidamono, 間食, *s.* Nourriture prise entre les repas.

* ° **aideki suru,** 愛溺, *v.n.* Être amouraché de.

aideshi, 相弟子, *s.* Condisciple, camarade.

* ° **aidō,** 哀慟, *s.* Lamentation, tristesse, affliction : — *suru*, se lamenter, être dans la tristesse, gémir sur. Syn. KANASHIMI, NAGEKI, TANSOKU.

aidono, 相殿, *s.* Divinité secondaire d'un temple shintoïste.

° **ai-en-ki-en,** 愛縁氣縁, *s.* Amour et haine ; (prov.) tot capita tot sensus, chacun son goût.

aigame, 藍甕, *s.* Cuve d'indigo. Syn. AI-TSUBO.

aigamo, 鴨, *s.* Canard domestique. Syn. AHIRU.

aigasa, 相傘, *s.* Sous le même parapluie.

* **aigi,** 間衣, *s.* Vêtement de dessous des femmes.

aigiku, 相聞, *s.* Échange de lettres ou de poésies. ✳ Chant d'amour.

* ° **aigo,** 愛護, *s.* Patronage, protection, assistance : — *suru*, défendre, protéger, favoriser.

aigumi, 相組, *s.* Compagnie, société, association. Syn. AITE, HŌBAI, NAKAMA.

* **aigumi-dai-gaku-sū,** 合組代數學, *s.* Algèbre.

aigusuri, 相藥, *s.* Spécifique, remède infaillible.

* ° **aigū suru,** 愛遇, *v.a.* Traiter avec tendresse, avec amitié.

* ° **aigwan,** 愛玩, *s.* Affection, goût pour une chose : — *suru*, faire cas de, raffoler de, tenir à une chose.

* ° **aigwan,** 哀願, *s.* Supplique, pétition. Syn. AISO.

° **aigyō,** 愛敬, *s.* Amabilité, manières aimables. Syn. AIKYŌ.

aihan, 相判, *s.* Contre-sceau. ✳ Propriété en commun de droits d'auteur.

aihan suru, 相反, *v.a.* Être en opposition, en contradiction avec, contrevenir.

* ° **ai-iku suru,** 愛育, *v.a.* Élever avec tendresse, avec soin.

ai-iro, 藍色, *s.* Bleu foncé.

* ° **aijaku,** 愛着, *s.* Attachement à une chose, affection pour une chose. Syn. AICHAKU.

* ° **aijaku suru,** 哀惜, *v.n.* S'affliger de, se lamenter sur.

aijirushi, 合印, (符号), *s.* Signe qui correspond à un autre : *ni mai no ita ni* — *wo suru*, faire un signe correspondant sur 2 planches. ✳ Signe de reconnaissance, de ralliement, signe distinctif : *kwai no* —, = d'une société.

° **aijō,** 愛情, *s.* Affection, amour : *fūfu no* —, amour conjugal.

* ° **aijō,** 哀情, *s.* Tristesse, chagrin, affliction, peine.

° **aijō,** 愛孃, *s.* Fille chérie.

* ° **aijō-i,** 哀傷衣, *s.* Vêtement, costume de deuil. Syn. MOFUKU.

aijōmon, 相證文, *s.* Contrat de société.

* ° **aijutsu suru,** 哀恤, *v.a.* Avoir compassion de, montrer de la sympathie pour.

ai-kagi, 合鍵, *s.* Double clef, fausse clef.

aikamaete, 相構, *adv.* Certainement, positivement.

aikata, 相方, *s.* Compagnon, complice, associé, coopérateur ; compagnon ou compagne de lit (mauv. sens) : — *wo sadameru*, faire choix d'un associé.

aikata, 摸型, *s.* Moule, modèle.

aikata ou **aigata,** 相方, *s.* Copie double, contre-partie (*v.g.* d'un sceau).

aikata-no-geta, 間形下駄, *s.* Sandales en bois (portées par les garçons de 14 à 15 ans).

Aikawa, 相川, *s.* Ville principale de l'île de *Sado.*

* ° **aikei,** 愛惠, *s.* Bienveillance, pitié, compassion.

* ° **aikei,** 愛敬, *s.* Respectueuse affection, respect et amour.

aiko, 同等, *s.* Ex æquo, partie égale, à force égale, à titre égal.

aikobicha, 藍媚茶, *s.* Vert d'eau, vert de mer.

* ° **aikoku,** 哀哭, (*kanashimi naku*) *s.* Lamentation, deuil, douleur, chagrin, gémissement.

° **aikoku,** 愛國, (*kuni wo aisuru*) *s.* Patriotisme : — *no jō kinji-gatashi*, je ne puis réprimer mes sentiments de patriotisme : — *sha*, patriote : — *shin*, patriotisme : — *shin wo okosu*, exciter le sentiment patriotique.

* ° **aikon,** 哀恨, *s.* Regret profond, amer regret.

ai-kotoba, 合言葉, *s.* Mot d'ordre, mot de passe.

aikuchi, 匕首, *s.* Poignard, dague. Syn. HISHU, KUSUNGOBU, TANTŌ.

aikuchi, 相口, *s.* Bon compagnon, de goûts identiques ; compagnon de table.

ai-kugi, 合釘, *s.* Clou ou cheville à deux pointes.

ai-kurushii, ki, ku, 愛苦, *a.* Joli, aimable, charmant.

ai-kusa, 藍草, *s.* Indigotier.

* ° **ai-kwan,** 哀歡, (*urei-yorokobi*) *s.* Tristesse et joie : — *komogomo itaru*, joie et tristesse se succèdent.

° **aikyō,** 愛鄉, *s.* Amour du pays natal.

° **aikyō,** 愛敬, *s.* Amabilité, charme, attrait : — *ga aru*, avoir des charmes, des attraits.

aikyō-ge, 愛敬毛, *s.* Accroche-cœur, mèche de cheveux qui tombe sur le front ou le cou.

° **aimai,** 曖昧, (*bonyari*) *s.* Obscurité, ambiguïté, équivoque, vague, confusion : — *ya*, maison borgne (mal famée) : — *na hito*, individu irrésolu, sujet à caution, dont il faut se méfier : — *na koto*, affaire embrouillée, affaire véreuse.

* ° **aimin,** 愛民, *s.* Amour, affection, compassion pour le peuple : — *no jō*, philanthropie.

* ° **aimin,** 哀愍, (*kanashimi awaremu*) *s.* Pitié, compassion, sympathie, commisération.

aimirucha, 藍水松茶, *s.* Couleur bleu d'étain, d'acier.

aimitagai, 相互, *s.* Assistance mutuelle : *bushi wa* —, les hommes d'armes doivent s'entr'aider.

aimochi-kabu, 相持株, *s.* Actions possédées en commun.

aimube, 相嘗, *s.* Fête où l'on fait l'offrande du nouveau riz et qui se célèbre au 9e mois lunaire. Syn. KANNAME-MATSURI, SHINJO-SAI.

ai-mukai, au, 相向, *v.n.* Faire face à, être vis-à-vis de.

ai-mukai ni, 相向, *adv.* En tête-à-tête, face à face. Syn. SASHIMUKAIDE.

aimuko, 相婿, *s.* Beau-frère (mari de la sœur).

ainadanomi, 空望, *s.* Vain espoir. Syn. SORADANOMI.

ainaka, 相仲, *s.* Intimité, accord de sentiments, familiarité.

ainame, *s.* (icht.) Chirus hexagrammus.

* **ainame (matsuri),** 相嘗, *s.* Comme *aimube.*

ainari, ru, 相成, *v.n.* Devenir, être, (employé surtout dans le style épistolaire) : *owari ni ainari mōshi sōrō.*

ainashi, 無情, *a.* Sans affection.

* ° **ainen,** 愛念, *s.* Sentiment d'affection.

ainezumi, 藍鼠, *s.* Gris bleuâtre, gris souris.

ainiku, ayaniku, 生憎, *adv.* Malheureusement, par mauvaise chance : — *o rusu de gozarimasu.*

Aino, *s.* Aborigènes de la partie septentrionale du Japon dont il ne reste plus que quelques milliers dans le *Hokkaidō* (*Yezo*).

ainoko, 雜種兒, *s.* Métis, eurasien, produit de deux races différentes.

ai-no-ma, 間ノ間, *s.* Corridor ou galerie qui relie les différentes parties d'un temple shintoïste.

ainori, 合乘, *s.* Action de voyager dans la même voiture, *jinrikisha* à 2 places.

ai-no-shuku, 間宿, *s.* Station de poste, village où l'on trouve chevaux et auberges.

aioi, 相老, *s.* Action de vieillir ensemble : *aioi no matsu,* 2 pins dans le même vase, (emblème offert à un mariage pour souhaiter aux époux de vieillir ensemble).

airashii, ki, ku, 愛, *a.* Charmant, joli, gracieux, aimable : — *kodomo,* enfant charmant. Syn. KAWAIRASHII.

* ° **airen,** 愛憐, *s.* Compassion, sympathie, pitié : — *suru,* avoir pitié, compatir.

* ° **airin,** 愛鄰, (*tonari wo aisuru*) *s.* Amour du prochain.

* ° **airin,** 愛吝, *s.* Avare, ladre : — *suru,* être avare.

* **airo,** 文色, *s.* (pour *ayairo*) Couleur : *yoru wa — mo miewakazu,* la nuit on ne distingue ni forme ni couleur, la nuit tous les chats sont gris (prov.).

* ° **airo,** 隘路, *s.* Défilé.

airō, 藍蠟, *s.* Indigo, bleu foncé employé en peinture.

aisa, akisa, 刀鴨, *s.* (ornith.) Harles, palmipède analogue au canard.

aisame, 藍鮫, *s.* Requin bleu.

aisatsu, 挨拶, *s.* Salutation, salut, compliment, réponse, remerciement d'un bienfait reçu, médiation : *go — ni tōwaku shimasu,* je ne sais que vous répondre : *izure go — mōshi-agemasu,* je vous répondrai dans quelque temps : — *suru,* saluer, répondre, complimenter : *sewa ni natta — wo suru,* faire une visite de remerciements.

aisatsunin, 挨拶人, *s.* Arbitre, entremetteur, médiateur. Syn. ATSUKAININ, CHŪNIN.

* **ai-sawa ni,** 相騷, *adv.* Avec tumulte, avec bruit, en désordre. Syn. AISAWAIDE.

* ° **aiseki suru,** 愛惜, *v.n.* Regretter, murmurer.

° **aishi,** 愛子, *s.* Enfant chéri.

* ° **aishiku suru,** 哀戚, *v.n.* Être affligé, se lamenter.

° **aishin,** 愛心, *s.* Amour, affection, cœur aimant.

aishirai, 待遇, *s.* Comme *ashirai.*

aishirai, au, 待遇, *v.a.* Recevoir, accueillir, bien traiter.

aishiru, 藍汁, *s.* Suc extrait des feuilles de l'indigotier.

° **aishō,** 愛妾, *s.* Maîtresse, concubine préférée.

* ° **aishō,** 哀傷, (*kanashimi itami*) *s.* Affliction, douleur.

aishō, 相性, *s.* Convenance (d'humeur). ✻ Pronostic sur le mariage de deux personnes : — *wo miru.*

° **aishū,** 愛執, (*hidoku aisuru*) *s.* Affection, attachement profond.

* ° **aiso,** 哀訴, *s.* Pétition, supplique, plainte, requête : — *suru,* présenter une =. Syn. SHŪSO, TANGWAN.

° **aisō,** 愛相, *s.* Courtoisie, affabilité, politesse : — *suru,* traiter avec courtoisie : — *ga tsukiru,* les relations sont moins sympathiques, être dégoûté de quelqu'un : — *no nai hito,* personne impolie, grossière, peu aimable.

aisomuki, ku, 相背, *v.n.* Se tourner le dos l'un à l'autre ; désobéir.

aisōnage ni, 愛相無氣, *adv.* Froidement, impoliment, discourtoisement, disgracieusement.

aisōrashii, ki, ku, 愛相, *a.* Poli, affable, courtois.

aisōzukashi, 愛相盡, *s.* Action de traiter froidement qqu., relations devenues moins cordiales.

aisu, 曼陀羅花, *s.* (bot.) Datura, herbe des magiciens.

° **ai suru,** 愛, *v.a.* Aimer, affectionner : *tanin wo* —, aimer le prochain : *hito wo — mono wa hito ni aiseraru beshi,* celui qui aime le prochain en sera aimé.

aita, 噯痛, *interj.* Aie ! cri de douleur.

aitachinaki, shi, ku, 無相違, *a.* Incivil, brutal, impoli, discourtois.

aitagai ni, 相互, *adv.* Mutuellement, l'un l'autre : — *ni aisu beshi,* il faut s'aimer les uns les autres.

aitai, 相對, *s.* Arrangement direct, sans intermédiaire : — *gai,* achat direct, sans courtier, à l'amiable.

* ° **aitai,** 靉靆, *s.* Se dit des nuages blancs disposés en bandes juxtaposées pendant le beau temps : *kumo — to shite tanabiku.*

aitai, ki, ku, 逢度, *a.* Qui désire voir, rencontrer : *ano hito ni aitaku nai,* je n'ai pas envie de voir cet homme : *ano hito ni yō ga aru kara zehi* —, ayant des affaires avec cet homme, je veux le voir absolument.

* ° **aitan,** 哀嘆, *s.* Tristesse, affliction, chagrin, — *suru.*

aite, 相手, *s.* Compagnon, camarade, partenaire, sociétaire. ✻ Adversaire, antagoniste, rival, concurrent, partie adverse : — *wo suru,* être = : — *ni naranu,* qui n'est pas capable d'être =.

aitedori, ru, 相手取, *v.a.* Actionner, déférer en justice, prendre à partie (au jeu), traiter en ennemi : *kyōdai wo aitedotte kenkwa suru,* se quereller avec son frère.

aitekata, 相手方, *s.* Partie adverse (dans un procès).

* ° **aitō,** 哀悼, *s.* Affliction, lamentation : — *suru.*

aitomo ni, 相共, *adv.* Ensemble, de compagnie, avec.

aitsu, 彼奴, *s.* (cont. de *ano yatsu*) Cet individu (terme de mépris), ce drôle. Syn. KYATSU, AYATSU.

aitsubo, 藍壷, *s.* Cuve à indigo. Syn. AI-GAME.

aitsuchi, 相槌, *s.* Action de marteler ensemble alternativement. ✱ Compère, qui est de connivence avec qqu. : — *wo utsu,* être =.

aitsutsuji, 山石榴, *s.* Azalée d'automne.

ai-yado, 同宿, *s.* Compagnon d'hôtel.

* **aiyake,** 嫐父, *s.* Beau-père.

aiyaku, 同役, *s.* Collègue, confrère, qui a la même fonction, le même emploi.

* ° **aiyoku,** 愛慾, *s.* Amour, affection, passion.

aiyome, 相婦, *s.* Belles-filles dans une même famille, épouses des deux frères.

° **aiyū,** 愛友, *s.* Ami intime.

* ° **aizen,** 藹然, *a.* Gai, joyeux, agréable, charmant.

° **Aizen-myō-o,** 愛染明王, *s.* Divinité bouddhique représentée avec 3 yeux et 6 bras, le dieu de l'amour.

* ° **aizō,** 愛憎, (*itsukushimi nikumi*) *s.* Amour et haine.

aizome, 藍染, *s.* Teinture en bleu, en indigo : — *mono,* étoffe teinte en bleu : — *ya,* teinturier en bleu.

aizu, 合圖, *s.* Signal, signe : — *wo suru,* donner le signal : — *no hata,* pavillon de signal : — *no ōzutsu* canon de signal.

aizuchi, 相槌, *s.* Comme *aitsuchi.*

aizumi, 藍墨, *s.* Bâton, tablette d'indigo.

aizuri, 藍摺, *s.* Impression en indigo.

° **ajari** ou **ajariya,** 阿闍梨, *s.* Prêtre bouddhiste, chargé de la surveillance des bonzes ordinaires.

aji, 鰺, *s.* (icht.) Maquereau (trachurus trachurus).

aji, 味, *s.* Goût, saveur : — *wo miru,* goûter, déguster : — *wo tsukeru,* assaisonner.
Syn. AJIWAI.

ajigamo, 味鴨, *s.* (ornith.) Sarcelle, (anas formosa).

ajika, 簣, *s.* Panier pour porter de la terre. Syn. FUGO, MOKKO, TSUCHIKAGO.

ajika, 海驢, *s.* (zool.) Phoque à crinière (otaria stelleri).

ajikinaki, shi, ku, 無味氣, *a.* Ennuyeux, vide d'intérêt, de charme, d'agrément : *ajikinaku tsuki hi wo okuru,* mener une vie ennuyeuse : *yo wo ajikinaku omou,* être las de la vie.

ajiko, 鰺子, *s.* Petit du maquereau.

ajimame, 藊豆, *s.* (bot.) Dolique lablab, espèce de haricot.

ajimasa, 蒲葵, *s.* Aréquier ou arec cachou, palmier dont le fruit, appelé noix d'arec, entre dans la composition du bétel. Syn. BINRŌJI.

ajina, 奇怪, *s.* Étrange, drôle, merveilleux.
Syn. AYASHII, FUSHIGINA, HENNA, KITAINA.

ajinai, ki, shi, ku, 無味, *a.* Sans goût, sans saveur, insipide, sans vie, sans expression, sans âme : *byōki de tabemono wa* —, à cause de la maladie les mets n'ont aucune saveur.

ajiro, 網代, *s.* Natte ou tissu de bambou, de rotin, d'osier ; panier de ce genre avec lequel on pêche : — *buta,* couvercle en tissu de ce genre.

ajirogi, 網代木, *s.* Montants fixés au panier de pêche en *ajiro.*

* **ajiroguruma,** 網代車, *s.* Voiture légère en *ajiro,* réservée aux grands personnages.

ajiro-koshi, 網代輿, *s.* Palanquin ou chaise à porteurs en *ajiro.*

ajiro-mi, 網代箕, *s.* Van en *ajiro.*

* **ajiro-mori,** 網代守, *s.* Gardien de filets dormants (verveux) en *ajiro.*

ajisai, 紫陽花, *s.* Hortensia du Japon (hydrangea hortensia).

ajisashi, *s.* (ornith.) Hirondelle de mer (sterna longipennis).

aji-uri, 甜瓜, *s.* Variété de melon.
Syn. MAKUWAURI.

ajiwai, 味, *s.* Goût, saveur : — *ga yoi,* qui a bon goût : — *ga nai,* qui n'a aucun goût.

ajiwai, au, 味, *v.a.* Goûter, déguster, savourer ; goûter (intellectuellement) : *ajiwōte mite mo ajiwai ga nai,* j'ai beau goûter je ne trouve aucune saveur.

aka, 赤子, *s.* Petit enfant. Syn. AKAMBŌ.

° **aka,** 閼伽, *s.* (sanscr. eau) Eau placée devant les idoles ou sur les tombes : — *no mizu.*

aka, 淦, *s.* Eau de sentine : — *wo kumu,* pomper l'eau de sentine.

aka, 銅, *s.* Cuivre.

aka, 垢, *s.* Saleté, ordure, sécrétion, crasse : — *wo otosu,* enlever la crasse : — *no tsuita,* sale, crasseux : — *darake,* tout sale.

aka, 赤, *s.* Couleur rouge, couleur de sang (en comp.).

aka, 赤, *s.* Qualité de ce qui est nu ; évident, entier, parfait, complet : — *bimbō,* absolument pauvre : — *no tanin,* complètement étranger.

aka-aka to, 明燎, *adv.* Clairement, évidemment.
Syn. AKIRAKA NI.

* **aka-aragane,** 荒銅, *s.* (min.) Cuivre brut.

aka-ari, 赤蟻, *s.* Fourmi rouge.

aka-aya, 赤文, *s.* Raies ou dessins rouges (étoffe).

* **akabachira,** 甘藷, *s.* Patate.

akaba-ushi, 黃牛, *s.* Bœuf de couleur châtain.

akaboshi, 赤星, 金星, *s.* Vénus, étoile du matin.

akacha-iro, 赤褐色, *s.* Couleur rouge brun.

akadaikon, 赤大根, *s.* Radis rouge, petit radis cultivé.

akadame, 水艙, *s.* (nav.) Fond de cale, sentine.

akadana, 閼伽棚, *s.* Autel domestique.
Syn. BUTSUDAN.

akaei, 紹黃魚, *s.* (icht.) Pastenague commune. (trigon pastinaca).

akae, 赤繪, *s.* Dessins en rouge sur porcelaine.

akagaeru, 赤蛙, *s.* Grenouille rousse du Japon (rana japonica).

akagami, 赤紙, *s.* Papier rouge.

akagane, 銅, 赤金, *s.* Cuivre rouge.
Syn. DŌ.

akaganedarai, 銅盥, *s.* Cuvette en cuivre.

akagane-iro, 銅色, *s.* Couleur cuivre rouge.

akagane-kuzu, 銅屑, *s.* Limaille de cuivre.

akagane-nabe, 銅鍋, *s.* Casserole en cuivre avec 2 oreilles.



Akagane-nabe.

akagane-no-in, 銅印, *s.* Sceau en cuivre.

akagane-no-zō, 銅像, *s.* Statue en cuivre.

akagao, 赤顔, *s.* Face rouge, visage coloré. Syn. AKARAGAO.

akagappa, 赤合羽, *s.* Manteau imperméable en papier rouge huilé.

akagarashi, 紫芥, *s.* Sénevé, moutarde.

akagari, 胝, *s.* Gerçure, crevasse. Syn. AKAGIRE.

akagashi, 赤樫, *s.* Espèce de chêne (quercus acuta). Syn. ŌBAGASHI.

akage, 紅毛, *s.* Cheveux roux. Syn. AKAKKE.

akagire, 皸, *s.* Crevasse, gerçure : *te ni — ga kireta*, j'ai des gerçures aux mains.

Akagi-san, 赤城山, *s.* Volcan éteint en *Kōzuke* (1860 mèt.).

akago, 赤子, *s.* Petit enfant, bébé. Syn. AKAMBŌ, CHINOMIGO, MIDORIGO, YAYA (vulg.).

akagoke, 赤苔, *s.* Mousse rouge.

akagoma, 亞麻, *s.* Lin.

akagome, 赤米, *s.* Riz rouge.

akahadaka, 赤裸, *s.* Nudité complète : — *de soto ye deru*, sortir dehors tout nu : — *suru*, mettre à nu, dépouiller quelqu'un, écorcher (un animal). Syn. SUHADAKA, MARUHADAKA, MAPPADAKA.

akahaji, 赤恥, *s.* Outrage, ignominie, déshonneur, infamie : — *wo kakaseru*, déshonorer quelqu'un. Syn. ŌHAJI.

* **akahani,** 赤埴, *s.* Terre rouge. Syn. AKATSUCHI.

* **akahara,** 赤痢, *s.* Dyssenterie. Syn. KUDARI-HARA, RIBYŌ.

akahata, 赤旗, *s.* Pavillon, drapeau, banderole rouge.

akahige, 朱鬚, *s.* Barbe rousse ; européen, américain.

akahiki, 赤蟇, *s.* Sorte de crapaud.

Akahito (Yamabe no), 赤人, *s.* Un des grands poètes du Japon (8e siècle), dieu de la poésie.

akahiyu, 赤莧, *s.* Amaranthe.

akai, 閼伽井, *s.* (bouddh.) Fonts ou fontaine d'où l'on puise l'eau lustrale.

akai, ki, shi, ku, 赤, *a.* Rouge : — *kimono*, habit rouge : *ki no ha ga akaku natta*, les feuilles des arbres sont devenues rouges. ❋ Sincère, loyal : — *kokoro*, personne sincère, loyale.

aka-imo, 赤芋, *s.* Patate douce. Syn. SATSUMA-IMO, RYŪKYŪ-IMO.

akairo, 銅, *s.* Couleur cuivre rouge.

akairo, 赤色, *s.* Couleur rouge, rouge.

Aka-ishi-yama, 赤石山, *s.* Montagne au sud du *Shinano* (3093 mèt.).

aka-iwashi, 赤鰯, *s.* Sardine sèche ; (fig.) sabre rouillé.

akajimi, 垢染, *s.* Crasse, état crasseux.

akajimi, mu, 垢染, *v.n.* Être crasseux, graisseux, comme le linge qui touche le corps : *akajimita kimono.*

akakagachi, 酸漿, *s.* (bot.) Coqueret alkékengé, baguenaude, herbe à claque (physalis alkekengi).

akakani, 赤蟹, *s.* Crabe terrestre commun du Japon. Syn. BENKEIGANI.

akaketto, 赤毛布, *s.* Couverture de laine rouge ; (fig.) un campagnard.

akaki, 明, (contr. de **akaruki**) *a.* Lumineux, clair.

akakibi, 稷, *s.* Millet rouge employé pour faire la pâte de *mochi.* Syn. MOCHIKIBI.

akakōmori, 赤蝙蝠, *s.* Espèce de chauve-souris.

akakurige, 赤栗毛, *s.* Cheval châtain.

Akamagaseki, 赤間關, *s.* Ville du *Yamaguchi ken*, appelée aussi *Bakan* et *Shimonoseki.*

akamame, 赤豆, *s.* Fève, haricot rouge.

akamatsu, 赤松, *s.* Un des pins communs du Japon (pinus densiflora).

akambei, (pour **akabe**) "Vois si je l'ai dans l'œil," expression de refus.

akambō, 赤坊, *s.* Petit enfant. Syn. AKAGO.

akame, 朱眼, *s.* Œil injecté de sang.

akame, ru, 赤, *v.a.* Rougir, rendre rouge : *kao wo —*, rougir, éprouver de la honte.

akami, 赤, 赤身, *s.* Rougeur, teinte rouge, nuance rouge, partie rouge ; maigre de la viande : — *bashiru*, injecté de sang (se dit des yeux).

akami, mu, 赤, *v.n.* Devenir rouge, rougir, mûrir.

akamidachi, tsu, 赤立, *v.n.* Rougir, prendre une teinte rouge : *kaki ga —*, les *kaki* rougissent : *ki no ha ga —*, les feuilles des arbres prennent une teinte rouge. Syn. KŌYŌ SURU.

akamiwatari, ru, 赤渡, *v.n.* Être entièrement rouge : *kumo ga —*, les nuages sont tout rouges.

akamogasa, 赤疱瘡, *s.* Rougeole.

akamomo, *s.* Canneberge des marais ; vulg. coussinet canneberge.

akamozu, 紅伯勞, *s.* Pie-grièche ou lanier à queue rouge.

akanasu, 番茄, *s.* Tomate comestible, vulg. pomme d'amour. Syn. AKANASUBI.

akane, 赤根, 茜, *s.* (bot.) Garance à feuilles cordiformes du Japon.

* **akane,** 紅霞, *s.* Brume, brouillard rougeâtre.

akaneburi, 垢舐, *s.* (entom.) Sorte de moustique.

akane-momen, 茜木綿, *s.* Étoffe teinte en rouge avec de la garance.

* **akanesasu,** 茜映, *s.* Expression poétique qui s'emploie au commencement d'une strophe où l'on parle du soleil ou du jour.

akanezumi, 赤鼠色, *s.* Gris rougeâtre.

Akangawa, 阿寒川, *s.* Rivière du *Hokkaidō* (98 k.) qui se jette dans le *Kushirogawa.*

akanishi, 紅螺, *s.* Espèce de coquillage. ❋ (fig.) Avare.

aka-no-harigane, 銅線, *s.* Fil de cuivre.

aka-no-mamma, 赤飯, *s.* Riz bouilli avec des *azuki* (petit haricot rouge). Syn. AZUKIMESHI, AKAMAMMA, AKAMESHI.

aka-no-nobeita, 銅延板, *s.* Plaque ou feuille de cuivre.

aka-no-suri, *s.* (ornith.) Busard.

akanu, 不開, *v.n.* (forme négative de *aku*) Qui n'est pas ouvert, qui ne s'ouvre pas.

akanu, 不倦, *v.n.* (forme négative de *aku*) Qui n'est pas fatigué de, qui ne se dégoûte pas de.

aka-nuke, ru, 垢拔, *v.n.* Être habillé proprement, élégamment (se dit d'une personne du demi-monde). ❋ Avoir de l'expérience, n'être pas novice.

aka-oke, 閼伽桶, *s.* (bouddh.) Vase pour l'eau lustrale.

aka-otoshi, 垢脫, *s.* Morceau d'étoffe grossière dont on se sert pour enlever la crasse du corps.

akaragao, 赤顏, *s.* Figure rouge, face colorée.

akaragashi, 血櫧, *s.* Espèce de chêne (quercus acuta). Syn. AKAGASHI.

akaraka, 赤, *s.* Couleur rouge cramoisie.

* **akarame,** 橫目, *s.* Regard de côté, coup d'œil oblique. Syn. WAKI-ME, YOSO-ME.

akarame, ru, 赤, *v.a.* Rougir, colorer en rouge.

akarami, mu, 赤, *v.n.* Rougir, devenir rouge.

akarasama ni, 明白, *adv.* Clairement, ouvertement, franchement, sans détour: — *iu*, parler franchement. Syn. UCHIAKETE, MUKIDASHI NI.

akari, 燈火, *s.* Lumière, flambeau allumé: — *wo tsukeru*, allumer une lampe, une bougie: — *wo kesu*, éteindre la lumière: *mi no* — *wo tateru*, établir son innocence. Syn. AKASHI.

akari, ru, 赤, 明, *v.n.* Devenir rouge, s'éclairer, devenir clair.

akari, ru, 開, *v.n.* S'ouvrir, être ouvert, découvert: *to ga katakute akaranai*, la porte ne s'ouvre pas à cause du frottement.

akarimado, 明窗, *s.* Lucarne, œil-de-bœuf. Syn. AKARI-TORI.

akari-saki, 明先, *s.* Côté d'où vient la lumière, devant la lumière de façon à l'intercepter: — *ni tatsu*, cacher le jour à quelqu'un, se cacher à soi-même le jour; se mettre contre le jour.

* **akari-shôji,** 明障子, *s.* Fenêtre en papier.

akari-tori, 明取, *s.* Lucarne, ouverture pour donner de la lumière. Syn. AKARI-MADO.

akarui, ki, shi, ku, 明, *a.* Clair, éclairé, brillant: *akaruku naru*, il commence à faire jour: — *tokoro*, lieu bien éclairé. ❋ Qui connaît bien, habile, expérimenté: *moji ni* — *hito*, homme qui connaît bien les caractères.

akarumi, 明處, *s.* Place éclairée, jour; le public: — *ni dasu*, produire au grand jour, en public.

akarusa, 明度, *s.* Clarté, éclat de la lumière, degré de clarté.

aka-semi, 赤蟬, *s.* Cigale rougeâtre.

akashi, 燈, *s.* Lumière. Syn. AKARI.

Akashi, 明石, *s.* Ville de la province de *Harima*, premier méridien du Japon (132° 40′ E. de Paris) pour l'heure officielle.

akashi, 證, *s.* Preuve, témoignage, lumière: — *wo tateru*, fournir un témoignage, prouver, démontrer. Syn. SHÔKO, CHÔMEI.

akashi, su, 闡, 証, *v.a.* Manifester, éclairer, révéler, publier, expliquer, avouer: *ari no mama ni* —, révéler les choses telles qu'elles sont: *tsumi wo* —, avouer une faute: *hon wo yonde yo wo* —, passer la nuit à lire.

akashibito, 證人, *s.* Témoin.

akashi-chijimi, 明石縮, *s.* Étoffe crêpée fabriquée à *Akashi*.

akashide, *s.* (bot.) Espèce de charme (carpinus laxiflora).

akashiya, *s.* (bot.) Acacia.

aka-suri, 垢摩, *s.* Linge avec lequel on enlève la crasse du corps. Syn. AKA-OTOSHI.

akatchaketa, 赤茶氣, *a.* Rougeâtre, roux.

* **akatoki,** 曉, *s.* Aurore, point du jour. Syn. AKATSUKI.

akatombo, 赤蜻蛉, *s.* Libellule rouge.

akatori, 淦汲, *s.* Écope, épuisette. Syn. AKAKUMI.



Akatori.

akatsuchi, 赤土, *s.* Terre rouge.

akatsuki, 曉, *s.* Aurore, aube, point du jour. Syn. AKATOKI, AKEBONO, AKEGATA, YOAKE, SHINONOME.

akatsumegusa, 赤爪草, *s.* (bot.) Trèfle des prés.

aka-uma, 赤馬, 騂, *s.* Cheval alezan ou saure.

aka-ushi, 赤牛, 騂犅, *s.* Bœuf rouge.

akayake, 紅燒, *s.* Chauffé au rouge: — *no kanabō*, barre de fer rougie au feu.

akaza, 藜, *s.* (bot.) Ansérine blanche, pied d'oie (chenopodium album).

akaza-no-tsue, 藜杖, *s.* Bâton en bois d'*akaza*.

akazome, 赤染, *s.* Teinture en rouge.

Akazome-no-Emon, 赤染衛門, *s.* Femme célèbre (XI siècle), auteur du *Eigwa-monogatari*.

akazuki, ku, 垢附, *v.n.* Devenir sale, crasseux.

akazumi, 赤墨, *s.* Bâton d'encre rouge. Syn. SHU-ZUMI.

akazuna, 赤砂, *s.* Sable rouge.

ake, 明, *s.* Aurore.

ake, 朱, *s.* Rouge, couleur rouge, vermillon.

ake, ru, 開, 明, *v.a.* Ouvrir, découvrir: *to wo* —, ouvrir la porte: *kuchi wo* —, ouvrir la bouche: *hako wo* —, ouvrir une boite. ❋ Vider, évacuer: *ie wo* —, évacuer une maison: *hako wo* —, vider une caisse. ❋ Se terminer, finir: *yo ga* —, la nuit finit: *kan ga aketa*.

* **ake, ru,** 厭倦, *v.n.* Être fatigué de, dégoûté de, rassasié de: *sakana ni* — *keshiki ga nai*, il n'a pas l'air d'être dégoûté du poisson. (Ce verbe doit toujours précéder un substantif).

ake-ban, 明番, *s.* Moment où l'on est relevé de service.

akebi, 通草, *s.* (bot.) Lardizabala à 5 folioles du Japon (akebia quinata). Syn. AKUBI.

akebono, 曙, *s.* Aurore, aube: — *no hoshi*, étoile du matin.

akebonozome, 曙染, *s.* Teinture, couleur aurore.

Akechi Mitsuhide, 明智光秀, *s.* Un des généraux de *Nobunaga*, qu'il trahit et fit périr (1582).

akegata, 明方, *s.* Aurore, point du jour.

akegure, 昧旦, *s.* Crépuscule du matin, aube.

ake-hanare, ru, 明離, *v.n.* Se lever, poindre (le jour).

ake-hanashi, } **akebanashi,** } 開放, *s.* État d'être laissé ouvert ou d'être ouvert: — *muyō*, fermez les portes.

ake-hanashi, su, } **akebanashi, su,** } 開放, *v.a.* Laisser ouvert: *mado wo* —, laisser la fenêtre ouverte: *to wo akebanashite naranu*, il ne

faut pas laisser la porte ouverte. Syn. AKE-HANATSU, AKEPPANASU.

ake-harai, au, 開拂, *v.a.* Ouvrir complètement : *to wo* —, ouvrir une porte à deux battants.

ake-harai, au, 明拂, *s.* Vider entièrement : *ido wo* —, vider complètement un puits.

* ° **akei**, 阿兄, (*ani*) Frère aîné, mon frère. Syn. ANI-UE, ANISAMA, ANIKI.

ake-kure, 旦暮, *s.* Matin et soir, jour et nuit, sans cesse, toujours : — *soba wo hanarezu*, sans le quitter un seul instant. Syn. ASA-YŪ, ASA-BAN.

akemutsu, 明六, *s.* La première division du jour, c.-à-d. de 5 à 7 heures du matin (ancienne manière de compter.)

akeni, 明荷, *s.* Panier d'osier ou de bambou formé de deux parties s'emboîtant l'une dans l'autre. Syn. TAKE KŌRI, TSUZURA.

ake-ni-somi, mu, 朱染, *v.n.* Être teint en rouge ; être ensanglanté, couvert de sang : *ake-ni-somite shinda*, il mourut baigné dans son sang.

ake-no-ashita, 翌朝, *s.* Lendemain matin, demain matin. Syn. AKE-NO-ASA, MYŌ-CHŌ, YOKU-CHŌ.

ake-no-hi, 翌日, *s.* Lendemain, jour suivant.

ake-no-kane, 明鐘, *s.* Cloche du matin, (dans les temples.)

ake-nokori, ru, 明殘, *v.n.* Être au demi-jour, à l'aube.

ake-no-myōjō, 曉明星, *s.* Vénus, étoile du matin. Syn. AKABOSHI.

ake-no-sora, 曉空, *s.* Ciel de l'aurore, ciel du matin.

ake-no-toshi, 翌年, *s.* Année suivante. Syn. MYŌNEN, RAINEN.

ake-no-tsuki, 翌月, *s.* Mois suivant. Syn. TSUGI-NO-TSUKI.

ake-sari, ru, 明去, *v.n.* Évacuer, déménager, s'en aller.

ake-tate, 開閉, *s.* Action d'ouvrir et de fermer. Syn. TOJI-TATE, SHIME-TATE.

* **ake-tsuge-dori**, 明告鳥, *s.* Coq (poét).

ake-watari, ru, 明渡, *v.n.* Faire grand jour.

ake-yuki, ku, 明行, *v.n.* Se lever peu à peu (le jour), se passer peu à peu (l'année), approcher de la fin (de la nuit ou de l'année).

* **aki**, 商, *s.* (contr. de *akinai*) Commerce, trafic.

aki, 秋, *s.* Automne ; déclin (de la vie) ; récolte.

Aki, 安藝, *s.* Une des provinces du *Sanyōdō ;* chef lieu *Hiroshima*. Syn. GEISHŪ.

aki, 空, *s.* et *a.* Place vide, espace inoccupé, vide, vacant : — *chi*, terrain vague : — *bako*, caisse vide : — *ie*, maison inhabitée : — *bin*, bouteille, fiole vide : — *dana*, boutique vacante.

aki, 飽厭, *s.* Satiété, dégoût : — *ni natta*, j'en suis dégoûté : — *ga hayai*, prompt à se dégoûter.

aki, ku ou **akiru**, 飽厭, *v.n.* Être rassasié, être rempli, en avoir assez ; être fatigué dégoûté de : — *made taberu*, manger jusqu'à satiété : *asobi ni* —, être fatigué de jouer : *mi* —, être fatigué de voir : *sakana ni* —, être dégoûté du poisson : — *koto wo shirazaru mono*, individu qui n'est jamais satisfait : — *made*, jusqu'à satiété, jusqu'au bout. Syn. IYA NI NARU, AGUMU.

aki, 空, *s.* Intervalle vide entre deux objets. Syn. AIDA, AWAI, SUKIMA, SUKI.

aki, ku, 開, 空, *v.n.* Être ouvert, être vide, inoccupé : *mon ga aita*, le portail vient de s'ouvrir : *hako ga aita*, la caisse est vide : *ie ga aita*, la maison est inoccupée : *akinai no kuchi ga aita*, un débouché a été ouvert au commerce.

aki-aji, *s.* Saumon.

* **akibito**, 商人, *s.* Marchand, négociant, commerçant. Syn. AKINDO, AKIŪDO, SHŌNIN, SHŌBAININ.

* **akido**, 頤, *s.* Menton, mâchoire inférieure.

akigo, 秋子, *s.* Petits (des animaux) nés en automne.

akigumi, 秋茱萸, *s.* (bot.) Chalef ombellé (eloeagnus umbellata).

aki-hate, ru, 厭果, *v.n.* Être rassasié, dégoûté : *kono shigoto ni wa aki-hateta*, je suis dégoûté de ce travail. Syn. AKIRU, IYA NI NARU.

akijishi, *s.* (méd.) Amaurose, vulg. goutte sereine, cataracte noire.

aki-kaze, 秋風, *s.* Vent d'automne : — *ga tatsu*, le vent d'automne commence à souffler ; les relations se sont refroidies ; (fig.) puissance, crédit en déclin.

aki-kazezuki, 秋風月, *s.* Huitième mois (lunaire). Syn. HA-TSUKI.

akikusa-no-hana, 秋草花, *s.* Fleurs d'automne, c.-à-d. chrysanthème.

aki-ma, 空室, *s.* Pièce ou chambre vacante, à louer. Syn. AKIBEYA, AKISHITSU, KARA-BEYA.

aki-mekura, 青盲, *s.* Aveugle qui a les yeux ouverts ; amaurose, goutte sereine. ✻ (fig.) Homme ignorant.

* **aki-mono**, 實物, *s.* Comme *akinaimono*.

akinai, 商買, *s.* Commerce, trafic, négoce : — *suru*. Syn. SHŌBAI, TORI-HIKI.

akinai, au, 商買, *v.a.* Faire le commerce, trafiquer : *anata wa nani wo akinai nasaru ka ?* quel commerce faites-vous ? Syn. BAI-BAI SURU, SHŌBAI SURU, SHŌHŌ SURU.

akinaibune, 商船, *s.* Navire de commerce, bateau marchand. Syn. SHŌSEN.

akinai-mise, 商店, *s.* Magasin, boutique, étalage.

akinai-mono, 商品, *s.* Marchandise, article de commerce. Syn. BAI-HIN, SHŌ-HIN, URIMONO.

akinashi, 野慈姑, *s.* (bot.) Sagittaire.

akindo, 商人, *s.* Marchand, commerçant, négociant : — *yado*, hôtel pour les marchands : — *bune*, navire marchand. AKIBITO, AKYŪDO, SHŌNIN.

aki-no, 秋野, *s.* Champs à l'automne.

aki-no-arashi, 秋嵐, *s.* Tempête d'automne.

aki-no-kata, 明方, *s.* Terme du calendrier signifiant la direction favorable de l'année, c.-à-d. le côté vers lequel il faut, v. g. orienter une maison qu'on bâtit, aller faire le commerce, etc. Ces côtés sont au nombre de 8 qui changent tous les ans en tournant de gauche à droite : *ne, ushi, tora, u*, etc. c.-à-d. nord, nord-est, est, etc. : *honnen no* — *wa hitsuji saru no aida desu*, cette année s'ouvre entre le bélier et le singe.

* **aki-no-iro**, 秋色, *s.* Aspect de la nature à l'automne.

aki-no-kokoro, 秋心, *s.* litt. cœur triste de l'automne ; tristesse, dégoût du monde ; inconstance.

aki-no-miya, 秋宮, *s.* Palais de l'Impératrice (poét) ; Impératrice.

aki-no-shimo, 秋霜, *s.* Gelée d'automne ; (fig.) sabre.

aki-no-sue, 暮秋, *s.* Fin de l'automne.

aki-no-tamurasō, *s.* (bot.) Sauge.

akippoi, ki, shi, 易厭, *a.* Qui se fatigue vite de qqc., inconstant, capricieux, versatile.

akiraka, 明, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, lumineux, évident, intelligent, clairvoyant: — *naru hi,* jour clair, brillant: — *naru shōko,* preuve claire, évidente: — *de nai,* ce n'est pas clair, évident: — *naru hito,* homme intelligent.
Syn. AKARUI.

akiraka ni, 明, *adv.* Clairement, manifestement, évidemment: — *iu,* parler clairement.
Syn. HAKKIRI TO, MEIRYŌ NI.

* **akirakeki, shi, ku,** 明, *a.* Comme *akiraka.*

akirame, 諦, *s.* Tranquillité, soulagement d'esprit, résignation, action de prendre son parti: — *ni natta,* j'en ai pris mon parti: — *no tame ni itte mimashita,* pour me tranquilliser je suis allé voir: — *no warui hito,* personne difficile à tranquilliser, à qui il est difficile de faire entendre raison.

akirame, ru, 明, *v.a.* Faire la lumière, éclaircir, soulager son esprit d'un doute, comprendre clairement: *dōri wo* —, comprendre clairement une vérité, une raison. Syn. RIKAI SURU, RYŌKAI SURU, SATORU.

akirame, ru, 締, *v.n.* Se résigner, se tranquilliser, prendre son parti de qqc.: *Kami no oboshimeshi to omōte* —, se résigner en pensant que c'est la volonté de Dieu: *ikura kangaete mo akiramerarenai,* j'ai beau réfléchir, je ne puis me résigner.
Syn. DANNEN SURU, MANZOKU SURU, OMOIKIRU, ZETSUNEN SURU.

akire, ru, 呆, *v.n.* Être étonné, stupéfié: *akirete ichigon mo nai,* il est tellement étonné qu'il ne peut dire un seul mot: *akireta hito,* homme qui cause de la stupeur, de l'étonnement. Syn. ODOROKU, BIKKURI SURU.

* **akisame,** 秋雨, *s.* Pluie d'automne.

Akita-ken, 秋田縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Ugo* et *Rikuchū;* ch.-l. *Akita.*

akitari, ru, 飽足, *v.n.* Être rassasié, satisfait, en avoir assez: *akitarazu,* qui n'est pas rassasié.
Syn. MANZOKU SURU.

* **akitsu,** 蜻蛉, *s.* Libellule, demoiselle.
Syn. TOMBO.

akitsu-kami, 現神, *s.* Le dieu visible (titre donné à l'Empereur).

akitsu-shima, akitsusu, 秋津嶋, *s.* Anciens noms donnés au Japon, encore employés en poésie.

akiya, 空屋, *s.* Maison vacante, inoccupée.
Syn. AKI IE.

° **akkan,** 惡漢, *s.* Mauvais garnement, gueux, coquin, fripon, scélérat. Syn. AKUTŌ, AKUNIN, WARUMONO.

* ° **akkaku,** 惡客, *s.* Terme de mépris pour désigner un abstème. Syn. AKUKAKU.

akkenai, ki, shi, ku, 無飽氣, (*akukinaki*) *a.* Insuffisant: *hayaku sunde* —, cela a fini trop vite, on n'a pu en jouir à son aise.

akke-ni-torare, ru, 呆然, *v.n.* Être grandement surpris, étonné, stupéfié, émerveillé.

akkerakan, 惘然, *adv.* Oisivement, sans souci; — *to shite tsuki hi wo kurasu,* passer tout son temps dans l'oisiveté. Syn. AKKERAKEN.

° **akki,** 惡氣, (*ashiki ki*) *s.* Air empoisonné, vapeurs malsaines, miasmes, malaria.

* ° **akki,** 惡鬼, (*ashiki oni*) *s.* Mauvais esprit, démon, diable. Syn. AKUMA.

° **akkō,** 惡口, (*waruki kuchi*) *s.* Injures, outrages, insultes: — *wo kaku,* — *wo iu,* injurier, insulter. Syn. NONOSHIRI, ZŌGON.

* **ako,** 下火, *s.* Individu dont l'office est de brûler les corps.

* ° **akō,** 阿衡, *s.* Régent, celui qui gouverne l'État pendant la minorité ou l'absence du souverain.
Syn. SESSHŌ.

ako, 彼處, *adv.* Là-bas.

akō, 赤, *adv.* de *akai,* rouge.

akoe, 距, *s.* Éperons, ergots (d'un coq).
Syn. KEZUME.

* **akogare, ru,** 憧, *v.n.* Être absorbé, captivé, distrait, préoccupé, ensorcelé: *akogare-aruku,* se promener en pensant à toutes sortes de choses.

akogi, 阿漕, *s.* Absurdité, extravagance, bizarrerie, folie: — *no,* absurde, extravagant: — *ni,* d'une manière absurde, déraisonnable.

ako-no-dō, 阿古筒, *s.* Tambour (ainsi nommé de son inventeur *Ako*).

akoya, akoyagai, 眞珠母, *s.* Huître perlière.

akoya-nabe, 阿古屋鍋, *s.* Coquille d'huître perlière employée comme casserole.

aku, 灰汁, *s.* Lie, lessive de cendres, lait de chaux, suc de certaines plantes.

° **aku,** 惡, (*ashiki*) *s.* Mal, méchanceté, malice, vice: — *ni katamaru,* être endurci dans le mal: — *wo nogareru,* fuir le mal: — *ni michibiku,* induire à mal faire: — *ni fukeru,* être adonné au mal: — *nichi,* jour néfaste. ✱ Acteurs qui jouent le rôle de personnages malfaisants.

* ° **aku-ba,** 惡馬, *s.* Cheval vicieux, rosse.

° **akuba,** 惡婆, *s.* Mauvaise vieille, mégère, virago. Syn. DOKU-FU, ONI-BABA.

akubi, 欠伸, *s.* Bâillement: — *suru,* bâiller.

akubi, 通草, *s.* Comme *akebi.*

° **akubyō,** 惡病, (*ashiki yamai*) *s.* Maladie contagieuse, épidémique, maligne.

akuchi, 惡血, (*ashiki chi*) *s.* Sang mauvais, gâté, impur.

akuchi, 口頭瘡, *s.* Pustules, boutons aux lèvres.

akudoi, ki, shi, 執拗, *a.* Insipide, fade, fatigant, superflu. Syn. KUDOI.

akudoshi, 惡年, (*warui toshi*) *s.* Année mauvaise, malheureuse; année de disette. Syn. AKUNEN, KIKIN-DOSHI, KYŌ-NEN.

° **aku-en,** 惡緣, *s.* Étoile, destin, sort malheureux: *ikanaru* — *no matoishi ni ya!* sous quelle mauvaise étoile je suis né!

* ° **akufū,** 惡風, (*warui kaze*) *s.* Vent mauvais, nuisible, empesté.

° **aku-fū,** 惡風, (*ashiki narawashi*) *s.* Mauvaises coutumes, mauvaises mœurs, mauvais usages.

akugare, ru, 憧, *v.n.* Comme *akogareru.*

* ° **akugi,** 惡戯, (*waruki fuzake*) *s.* Méchanceté, malice, coquinerie.

* ° **akugō, akugyō,** 惡業, (*ashiki waza*) *s.* Mauvaise action. ✱ Châtiment du ciel pour de mauvaises actions.

* ° **akugyaku,** 惡虐, *s.* Méchanceté, malice, perversité, scélératesse, trahison, perfidie, atrocité, abomination. Syn. BŌGYAKU, HANGYAKU, MUHON.

* ° **akugyō-i,** 惡行爲, (*ashiki shiwaza*) *s.* (leg.) Action criminelle, délit, faute.

* ° **aku-hei,** 惡弊, (*warui kuse*) *s.* Mauvaise habitude, mauvaise coutume, abus.

* ° **aku-heki,** 惡壁, (*nuri kabe*) *s.* Mur enduit de plâtre. Syn. SHIRAKABE.

° **aku-hitsu, 悪筆,** (*waruki fude*) *s.* Mauvaise, vilaine écriture, mauvaise main. Syn. AKUSHO, SEPPITSU.

° **aku-i, 悪意,** (*warui kokorozashi*) *s.* Mauvaise intention.

* ° **aku-i, 啞咿,** (*sorawarai*) *s.* Rire forcé, de commande : — *suru.*

° **aku-in, 悪音,** (*ashiki otozure*) *s.* Mauvaise nouvelle.

° **akuji, 悪事,** (*ashiki koto*) *s.* Mauvaise chose, crime, délit, mauvaise action : — *senri, kōji mon wo idezu* (prov.), une mauvaise action est connue à mille lieues, une bonne ne sort pas de la maison.

* ° **akujo, 悪女,** (*warui onna*) *s.* Femme mauvaise, laide.

° **akujō, 悪情,** (*waruki kokoro*) *s.* Sentiment mauvais, impression désagréable. Syn. AKU-KAN.

* ° **akujū. 悪獣,** (*waruki kemono*) *s.* Méchant animal, animal nuisible.

* ° **akukyaku, 悪客,** *s.* Terme de mépris pour désigner un abstème.

° **aku-kan, 悪感,** (*warui ugoki*) *s.* Sentiment désagréable, pénible impression.

* ° **akuken, akken, 握拳,** (*nigiri fushi*) *s.* Main fermée, poing. Syn. GENKO.

° **akuken, 悪犬,** (*warui inu*) *s.* Chien méchant, malfaisant.

* ° **akukin suru, 握緊,** (*nigiri matoi*) *v.a.* Serrer étroitement, empoigner fortement.

° **akuma, 悪魔,** (*ashiki oni*) *s.* Diable, mauvais esprit, démon.

* ° **akumu, 悪夢,** (*ashiki yume*) *s.* Mauvais rêve, rêve de mauvais augure.

° **akumyō, 悪名,** (*ashiki na*) *s.* Mauvais nom, mauvaise réputation.

* ° **akunen, 悪念,** (*ashiki omoi*) *s.* Mauvaise pensée : — *wo okosu,* exciter en soi de mauvaises pensées.

akune-shōchū, 阿久根焼酎, *s.* Eau de vie de riz distillée à *Akune,* en *Satsuma.*

° **aku-nichi, 悪日,** (*warui hi*) *s.* Jour mauvais, jour néfaste.

° **akunin, 悪人,** (*warui hito*) *s.* Homme méchant, criminel, pécheur, malfaiteur. Syn. AKKAN, AKUTŌ, BURAIKAN.

* ° **aku-on, 渥恩,** (*atsui megumi*) *s.* Générosité, libéralité, bienveillance, bienfait.

akuru-asa, 翌朝, *s.* Matin suivant, lendemain matin. Syn. YOKUCHŌ.

akuru-hi, 翌日, *s.* Lendemain. Syn. YOKUJITSU.

akuru-koro. 曉刻, *s.* Aube, point du jour. Syn. AKEGATA, YOAKE, SHINONOME.

akuru-toshi, 翌年, *s.* Année suivante. Syn. YOKUNEN.

akuru-tsuki, 翌月, *s.* Mois suivant. Syn. YOKUGETSU.

° **akuryō, 悪靈,** (*ashiki tama*) *s.* (bouddh.) Revenant, esprit mauvais, spectre, fantôme : — *ni tori-tsukareru,* être possédé d'un mauvais esprit.

* ° **akuryō. 握領,** (*nigiri uke*) *s.* Acceptation (d'une commande, d'une faveur etc.).

° **akusai. 悪才,** (*warui chie*) *s.* Ruse, astuce, finesse.

° **akusaku suru, 齷齪,** *v.n.* Travailler avec activité, ardeur, empressement. Syn. AKUSEKU SURU.

* ° **akuseibyō, 悪性病,** *s.* Maladie pernicieuse, maligne, contagieuse.

° **akuseku, 齷齪,** *adv.* Avec empressement, activement : — *shite hataraku.*

° **akusen, 悪錢,** (*ashiki zeni*) *s.* Argent mal acquis : — *mi ni tsukazu,* argent mal acquis ne profite pas.

° **akusha, 幄舍,** (*agehari ie*) *s.* Tente. Syn. TEMMAKU.

° **akushin, 悪心,** (*waruki kokoro*) *s.* Mauvais cœur, intention malveillante.

° **akushitsu, 悪疾,** (*waruki yamai*) *s.* Maladie dangereuse, maligne. Syn. AKUBYŌ. AKUSEIBYŌ.

* ° **akusho, 悪書,** (*ashiku kaku*) *s.* Mauvaise écriture, mauvaise main.

° **akusho, 悪所,** (*ashiki tokoro*) *s.* Mauvais lieu ; maison publique : — *asobi.*

° **akushō, 悪性,** (*ashiki kokorone*) *s.* Qualité ou nature mauvaise : — *mono,* personne d'un mauvais naturel.

° **akushō, 悪症,** *s.* Maladie chronique.

* ° **akushoku, 悪食,** (*ashiki tabemono*) *s.* Nourriture mauvaise, grossière, impropre à la nutrition. Syn. SOSHOKU.

° **akushōnen, 悪少年,** *s.* Jeune homme méchant, vicieux.

° **akushū, 悪臭,** *s.* Mauvaise odeur.

* ° **akushu, 悪酒,** (*waruki sake*) *s.* Mauvais vin.

° **akushū, 悪習,** (*waruki kuse*) *s.* Mauvaise habitude. Syn. AKUFŪ.

* ° **akushu, 握取,** (*nigiri toru*) *s.* (leg.) Saisie juridique.

* ° **akushu, 悪趣,** *s.* (buddh.) Transmigration à un état inférieur. Syn. AKUDŌ.

° **akushu. 握手,** (*te wo nigiru*) *s.* Poignée de main : — *no rei wo suru.*

* ° **akushū, 悪醜,** (*ashiki migurushiki*) *s.* Qualité de ce qui est hideux, repoussant, horrible. Syn. SHŪAKU.

* ° **akusō, 悪僧,** *s.* Mauvais bonze.

° **akusō, 悪相,** (*waruki katachi*) *s.* Mauvaise physionomie, air méchant.

* ° **akusoku suru, 握束,** (*nigiri tsukaneru*) *v.a.* Lier ensemble, mettre en botte, en gerbe. Syn. SHIBARU, TABANERU.

akuta, 芥, *s.* Immondices, balayures, ordures, poussière, fange. Syn. CHIRI, GOMI, GOMI-KUZU.

akutafu, 糞堆, *s.* Fumier, dépôt d'ordures, d'immondices. Syn. HAKIDAME, GOMITAME, GOMI-SUTEBA.

° **akutai, 悪態,** *s.* Injure, parole grossière : — *tsuku,* injurier. Syn. AKKŌ.

akutare, ru, 乱行, *v.n.* Se conduire mal, comme un vaurien.

akutare-mono, 暴漢, *s.* Individu turbulent, tapageur.

akuto, 踵, *s.* Talon (du pied).

° **akuto, 悪徒,** (*warui tomogara*) *s.* Individu méchant, criminel, scélérat.

° **akutō. 悪黨,** Comme le précédent.

aku-uchi, 灰汁打, *s.* Blanchiment, blanchissage.

* ° **akuyū, 悪莠,** (*warui hagusa*) *s.* Mauvaise herbe, ivraie.

° **akuyū, 悪友,** *s.* Mauvais ami, mauvais camarade.

* ° **akuzō,** 悪想, (*warui omoi*) *s.* Pensée mauvaise : — *suru.*

* ° **akuzoku,** 悪俗, (*ashiki narawashi*) *s.* Coutumes mauvaises, mœurs dépravées. Syn. AKUFŪ, AKUSHŪ.

* **ama,** 天, *s.* (en poésie ou en comp.) Ciel, firmament. Syn. TEN, SORA.

* **ama,** 海, *s.* Mer, océan.

* **ama,** 雨, *s.* (en compos. pour *ame*) Pluie : — *agari,* cessation de la pluie : — *ai,* intervalle entre deux ondées.

ama, 尼, *s.* Religieuse bouddhiste. Syn. BIKUNI.

* **ama,** 海人, *s.* Pêcheur (poét.): — *otome,* femme pêcheur.

° **ama,** 亞麻, *s.* (bot.) Lin commun : — *nin,* graine de lin : — *fu,* étoffe de lin.

ama-ashi, 雨脚, *s.* Pluie : — *ga hayai,* il pleut fort.

* **amabata,** 海邊, *s.* Bords de la mer, côtes, rivage. Syn. UMIBATA.

amabata-ishi, 雨畑石, *s.* Pierre d'*Amabata* (*Kōshū*) dont on fait les encriers japonais.

amabiko, 蚿, *s.* (entom.) Myriapode.

* **amabito,** 海人, *s.* Pêcheur (poét.).

amabito, 天人, *s.* Anges (poét.).

amaboshi, 天干, *s.* Séchage au soleil. Syn. HIBOSHI, TEMPIBOSHI.

amaboshi, 塔柿, *s.* *Kaki* secs. Syn. HOSHIKAKI, KUSHIGAKI, TSURUSHIGAKI.

amacha, 土當山, *s.* (bot.) Hydrangea thunbergii.

amacha, 甘茶, *s.* Infusion d'*amacha* avec la quelle ou lave l'image de Bouddha le jour anniversaire de sa naissance (8 avril).

amadare, amadari, 雨滴, *s.* Pluie tombant des gouttières. Syn. AMASHITATARI.

amadare-ochi, 霤落, *s.* Endroit où tombe l'eau des gouttières.

amadare-uke, 霤承, *s.* Réservoir d'eau de pluie.

amadera, 尼寺, *s.* Monastère de femmes (bouddh.).

amado, 雨戶, *s.* Volet, contrevent, panneau mobile fermant à l'extérieur les maisons japonaises.

amadokoro, 萎蕤, *s.* (bot.) Sceau de Salomon, grenouillet, (polygonatum officinale). Syn. KARASU YURI.

amae, ru, 狎驕, *v.n.* Se montrer affectueux, caressant ; câliner ; s'enhardir : *kodomo ga oya ni* —, l'enfant caresse ses parents : *go shinsetsu ni amaete,* encouragé par vos bontés.

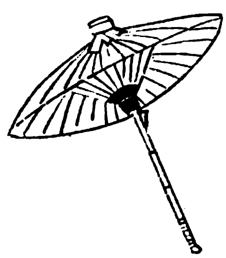
amaetare, ru, 狎驕, *v.a.* Dorloter, câliner, caresser.

amagaeru, 螻蟈, *s.* Rainette, vulg. grenouille baromètre.

amagaki, *s.* (bot.) Espèce de plaqueminier.

amagappa, 雨合羽, *s.* Manteau pour la pluie, imperméable. Syn. AMAGI, AMAYOKE-GOROMO.

amagasa, 雨笠, *s.* Chapeau contre la pluie.



Amagasa.

amagasa, 雨傘, *s.* Parapluie.

amage, 雨氣, *s.* Temps à la pluie : — *no moyō shite kita,* c'est une ondée qui se prépare.

amageta, 雨下駄, *s.* Chaussure de bois en temps de pluie. Syn. ASHIDA.

amagi, 雨衣, *s.* Manteau pour la pluie, imperméable. Syn. AMAGAPPA.

* **amaginu,** 雨衣, *s.* Comme le précédent.

amagoi, 雨乞, *s.* Prières pour demander la pluie.

* **amagomori,** 雨籠, *s.* Atmosphère chargée d'humidité.

* **amagoromo,** 蜑衣, *s.* Costume de pêcheur.

amagu, 雨具, *s.* Objets employés pour se protéger contre la pluie (imperméables, parapluies, etc.).

amaguchi, 甘口, *s.* Bouche délicate, habituée aux douceurs. ✻ Paroles mielleuses, flatteries. ✻ Mets sucrés.

amagumori, 雨曇, *s.* Temps ou ciel nuageux.

* **amahada,** 亞皮, *s.* Pellicule qui recouvre le fruit des légumineuses, écorce interne des arbres.

* **amahako,** 籠, *s.* Manne, panier.

* **amahiko,** 蜥蜴, *s.* Lézard. Syn. TOKAGE.

ama-hōshi, 尼法師, *s.* Nonne bouddhiste. Syn. AMA.

amai, ki, shi, ku, 甘, *a.* Agréable au goût, doux, sucré, fade : *satō ga* —, le sucre est agréable au goût : *watakushi wa — mono ga suki desu,* j'aime les choses sucrées : *kono sakana wa* —, ce poisson est fade. ✻ Lâche, non serré, non tendu : *kono nawa wa* —, cette corde n'est pas tendue. ✻ Doux, ductile, malléable : *katana no hagane ga* —, l'acier de ce sabre n'est pas bien trempé. ✻ Inintelligent, stupide : *chie no — hito,* homme peu intelligent. ✻ Indulgent, doux, facile : *kono gakkō no kōchō wa — hito desu,* le directeur de cette école est un homme doux, indulgent.

ama-inu, 狛, *s.* Animal ressemblant plus ou moins à un lion, dont on voit la statue à la porte de certains temples shintoïstes, en face du *Koma-inu* (chien de Corée).

amajio, 淡鹽, *s.* Salage insuffisant, saveur légèrement salée.

amajitaku, 雨仕度, *s.* Précaution contre la pluie.

amajitari, 雨滴, *s.* Eau tombant des gouttières.

* **ama-katsura,** 甘蔗, *s.* Canne à sucre. Syn. KANSHO, SATŌKIBI.

* **amakawa,** 亞皮, *s.* Comme *amahada.*

amake, 甘氣, *s.* Saveur douce, goût sucré.

amake, 雨氣, *s.* Menace de pluie.

amake-zuki, ku, 雨氣附, *v.n.* Menacer, se préparer (la pluie).

amaki, 甘木, *s.* Réglisse.

* **amaki-izumi,** 甘泉, *s.* Source dont l'eau est agréable à boire. Syn. REISEN, SAKEMIZU.

amaki-shibori, 甘木絞, *s.* Pressoir pour extraire le jus de la réglisse.

amakuchi-nezumi, 甘口鼠, *s.* Mulot, petit rat des champs.

amakudari, ru, 天降, *v.n.* Descendre, venir du ciel.

amakudashi, su, 天降, *v.a.* Faire descendre, envoyer du ciel.

ama-kumo, 天雲, *s.* Nuage blanc très élevé.

ama-kumo, amagumo, } 雨雲, *s.* Nuage de pluie.

Amakuni-no-hōken, 天國寶劍, *s.* Sabre forgé par *Amakuni* (porté par l'Empereur).

amakusa, 甘草, *s.* Réglisse. Syn. AMAKI.

amakusado, 天草砥, *s.* Pierre à aiguiser d'*Amakusa*.

Amakusajima, 天草島, *s.* Groupe d'îles à l'ouest du *Kyūshū*, dépendant de la province de *Higo*.

* **amama,** 雨間, *s.* Intervalle entre deux ondées.

amamizu, 雨水, *s.* Eau de pluie : — *tamari*, citerne, réservoir, mare d'eau pluviale.

amamo, 大葉藻, *s.* (bot.) Zostère marine, herbe marine (zostera maritima).

ama-mori, 雨漏, *s.* Infiltration, suintement du toit.

ama-moyoi, 雨催, *s.* Menace, apparence de pluie : — *ga suru*.

* **amanai, au,** 甘味, *v.a.* Goûter avec plaisir, approuver, faire (une chose) volontiers, être satisfait de : *shoku wo amanawazu*, ne pas manger avec plaisir. ❋ Faire la paix, pacifier.

amaneki, shi, 周, 洽, *a.* Tout, entier, général, universel, qui s'étend à tout. Syn. ARAYURU.

amaneku, 普, *adv.* Partout, universellement, entièrement. Syn. DOKO NI MO.

* **amanewashi, su,** 周, *v.a.* Généraliser, répandre, propager.

amani, } **amanin,** } 亞麻仁, *s.* Graine de lin.

amanji, zuru, 甘, *v.a.* Goûter avec plaisir, trouver du goût à : *shoku wo* —, manger avec plaisir. ❋ Approuver, accepter avec plaisir, se complaire à.

ama-no-gawa, 天川, *s.* Voie lactée. Syn. GINGA.

ama-no-hagoromo, 天羽衣, *s.* Vêtement des *Tennin*.

* **ama-no-hara,** 天原, *s.* Firmament, voûte des cieux, ciel, séjour des dieux. Syn. SORA.

Ama-no-hashidate, 天橋立, *s.* Un des *Sankei* près de *Miyazu* (*Tango*).

* **ama-no-isaribi,** 蜑漁火, *s.* Feu allumé pour attirer le poisson.

Ama-no-iwato, } **Ama-no-iwaya,** } 天岩戸, *s.* La grotte où *Amaterasu* s'enferma laissant le monde dans les ténèbres.

* **ama-no-jako,** } * **ama-no-jaku,** } 天邪鬼, *s.* Diable, mauvais esprit. Syn. AKUMA.

* **ama-no-ko,** 遊女, *s.* Courtisane, prostituée. Syn. ASOBIME, JŌRŌ, YŪJO.

* **ama-no-misu,** 玉簾, *s.* Store suspendu devant une statue ; demeure d'un dieu, de l'Empereur.

ama-nori, 紫苔, *s.* Espèce d'algue comestible (porphyra laciniata). Syn. MURASAKI NORI.

ama-no-nuhoko, 天瓊矛, *s.* Glaive porté par les dieux.

Ama-no-sayohashi, 天小夜橋, *s.* (myth.) Pont sur la voie lactée.

Ama-no-ukihashi, 天浮橋, *s.* (myth.) Pont flottant sur lequel *Izanagi* et *Izanami* descendirent du ciel ; les nuages.

* **ama-obune,** 蜑少舟, *s.* Bateau de pêche. Syn. ISARI-BUNE, RYŌSEN.

ama-ochi, 雨落, *s.* Endroit où tombe l'eau de la gouttière.

ama-ōi, 雨覆, *s.* Store contre la pluie. Syn. AMAYOKE.

ama-osae, 雨押, *s.* Action d'arrêter une infiltration ; réparation d'une partie d'un toit où l'eau s'infiltre.

* **ama-otome,** 天乙女, *s.* Nymphe céleste.

ama-otome, 蜑少女, *s.* Femme qui pêche.

amari, 餘, *s.* Excédent, surplus, reste, surabondance, excès : *shokuji no* —, les restes du repas : — *ga nai*, il n'y a pas de reste : — *mono*, restes : *kanashimi no* — *de*, par excès de chagrin.

amari, ru, 餘, *v.n.* Excéder, dépasser, rester, être laissé : *toshi wa hachijū ni* —, il a plus de 80 ans : *kore dake amatta*, voilà ce qui reste, c'est tout ce qui reste : *te ni* —, c'est plus que je ne puis faire : *me ni* —, insupportable à la vue.

amari, 過度, *adv.* Trop, plus que, excessivement, d'une manière exagérée : — *ōkii*, trop grand : *tōka* —, plus de dix jours : — *yoroshiku nai*, cela n'est pas très bien.

amari na ou **amari no,** 過度, *a.* Excessif, exorbitant, extravagant, déraisonnable, démesuré, exagéré : — *koto wo iu*, dire des choses extravagantes : — *yatsu da*, c'est un affreux gredin.

amasa, 甘度, *s.* Douceur, degré de douceur, qualité de ce qui est doux, sucré.

amasarashi, } **amazarashi,** } 雨晒, *s.* Blanchiment à la pluie : — *ni suru*.

amashi, su, 餘, *v.a.* Avoir de reste, en trop, laisser un reste : *tabemono wo* — *na*, ne laissez pas de nourriture : *amasazu*, sans rien laisser.

amashimeri, 雨濕, *s.* Mouillure (par la pluie). Syn. AMANURE, AMAJITARI.

amashitadare, 雨滴, *s.* Eau tombant des gouttières. Syn. AMADARE.

amashōji, 雨障子, *s.* Panneaux revêtus de papier huilé au lieu de papier ordinaire.

amasō na, 甘相, *a.* Qui paraît doux, sucré, agréable au goût, appétissant.

amassae, } **amatsusae,** } 剰, *adv.* En outre, de plus. Syn. SONO UE NI, SHIKA-NOMI-NARAZU.

amata, 數多, *adv.* Beaucoup, en grand nombre : — *no kodomo*, beaucoup d'enfants : — *no uma*, un grand nombre de chevaux. Syn. ŌKU, TANTO.

ama-tarui, ki, shi, 甚甘, *a.* Lâche, non serré ; lent, paresseux ; sucré : *kono kwashi wa* —, ce gâteau est sucré.

amatatabi, 數度, *adv.* Fréquemment, à diverses reprises. Syn. IKUTABI MO.

Amaterasu-o-mikami, 天照大神, *s.* Déesse du soleil ou de la lumière ; est regardée comme le premier ancêtre de la dynastie impériale du Japon.

* **amatsu,** 天, *a.* Du ciel, divin, d'en haut : — *kami*, les dieux du ciel : — *miko*, le fils du ciel : — *mizu*, la pluie : — *kaze*, le vent : — *sora*, le firmament : — *hitsugi*, dynastie impériale.

ama-tsubame, 鶺鴒, *s.* (ornith.) Acanthylis épineux, vulg. martinet épineux.

ama-tsuzuki, 霖雨, *s.* Pluies continuelles, longue succession de pluies.

ama-uri, 話爪, *s.* Variété de melon. Syn. AJI-URI.

ama-yadori, 雨宿, *s.* Action de s'abriter contre une averse.

amayakashi, su, 嬌養, *v.a.* Caresser, dorloter, bercer, amuser, traiter avec douceur : *kodomo wo* —,

ama-yami, 雨止, *s.* Cessation de la pluie.

ama-yo, 雨夜, *s.* Nuit pluvieuse.

ama-yoke, 雨除, *s.* Store, toile, bâche contre la pluie.

* **ama-yosoi,** 雨裝, *s.* Accoutrement contre la pluie.

amazake, 醴, *s.* *Sake* doux, liqueur de riz fermentée. Syn. KOZAKE.

amazawari, 雨障, *s.* Embarras, obstacles occasionnés par la pluie.

amaze, 尼前, *s.* Expression employée en s'adressant à une nonne bouddhiste, correspondant à: ma sœur.

* ° **amba,** 鞍馬, (*kura-uma*) *s.* Cheval sellé.

° **ambai,** 鹽梅, 安排, *s.* Goût, saveur d'un mets: *kono shichū no — wa yoi*, ce ragoût est bien assaisonné. ❋ Condition, état, manière d'être, situation d'affaires: *byōnin no — wo ukagau*, s'informer de l'état d'un malade: *go — wa ikaga de gozarimasu?* comment vous portez-vous? *mono no — wo miru*, examiner l'état, la condition d'un objet. Syn. KAGEN.

* ° **ambu suru,** 安撫, (*nade yasunzuru*) *v.a.* Apaiser, adoucir, calmer, tranquilliser, rendre heureux et content: *tami wo —*.

* **ame,** 天, *s.* Ciel, firmament: — *tsuchi no hiraku hajime*, la création du ciel et de la terre: — *ga shita*, la terre, le monde.

ame, 雨, *s.* Pluie: — *ga furi sō da*, la pluie menace: — *ga futte kita*, la pluie commence à tomber: — *futte ji katamaru* (prov.), litt. après la pluie la terre durcit, c.-à-d. après une querelle l'amitié devient plus forte.

ame, 飴, *s.* Espèce de gelée ou pâte sucrée extraite de l'orge et du riz à *mochi*: — *wo kuwaseru*, faire manger de cette pâte; (fig.) flatter, cajoler qqu.

ame, 鯇, *s.* Truite. Syn. AME-NO-UWO, AI, AYU.

* **ame, ru,** 禿, *v.n.* Être chauve: *atama ga —*.

ame-ashi, 雨脚, *s.* Gouttes de pluie.

ame-hakari, 雨量計, *s.* Pluviomètre.

amefuri, 雨天, *s.* Temps pluvieux. Syn. UTEN.

amefuri-bana, 旋花, *s.* (bot.) Liseron, volubilis.

* **Amegumi,** 天國, *s.* Surnom du Japon. Syn. HI-NO-MOTO.

ame-iro, 飴色, *s.* Couleur d'*ame* (châtain clair).

ame-ishi, 飴石, *s.* Pierre couleur d'*ame* (châtain clair).

ame-iwashi, *s.* (icht.) Melet, harenguet, esprot. Syn. NISHIN.

amembō, 水黽, *s.* (entom.) Hydromètre, vulg. arpenteur aquatique. Syn. MIZU-GUMO.

* ° **amen,** 亞孟, *s.* (hebr.) Amen, ainsi soit-il.

amendō, 壽星桃, *s.* (bot.) Espèce de pêche.

* **Ame-no-iwato,** 天岩戶, *s.* Comme *Ama-no-iwato*.

ame-no-kami, 雨師, *s.* Dieu de la pluie. Syn. U-SHI.

Ama-no-murakumo-no-tsurugi, 天叢雲劍, *s.* Le sabre sacré qu'*Amaterasu* remit à son petit-fils *Ninigi-no-Mikoto* quand il descendit sur la terre (l'un des trois emblèmes impériaux).

Ame-no-minaka-nushi, 天之御中主, *s.* Le dieu qui d'après le *Kojiki* se tenait immobile au centre du monde avant la création.

Amerika, 亞米利加, *s.* Amérique: — *jin*, Américain.

amerika-nadeshiko, 亞米利加撫子, *s.* Œillet barbe, vulg. œillet des poètes.

amerika-ninjin, 亞米利加人參, *s.* Persil.

amerika-suki, 亞米利加鋤, *s.* Charrue américaine.

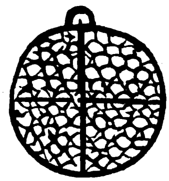
ameru, 編, *a.* Tressé, brodé au crochet, tricoté.

ame-uri, 飴賣, *s.* Marchand d'*ame*.

ame-ushi, 黄牛, *s.* Bœuf ou vache couleur châtain clair.

ame-zaiku, 飴細工, *s.* Objets confectionnés avec de l'*ame*.

ami, 炙網, *s.* Gril en treillis de fil de fer. Syn. ABURI-AMI, YAKI-AMI.



Ami.

ami, 網, *s.* Filet, rets de pêche ou de chasse: — *no me*, mailles du filet: — *wo uku*, faire un filet: — *wo utsu*, jeter le filet: — *wo hiku*, tirer le filet: — *ni kakaru*, être pris dans un filet: *Ten no — wa nogaregatashi*, il est difficile d'éviter le châtiment du ciel (prov.).

ami, 蔺, *s.* Jonc.

ami, mu, 編, *v.a.* Tricoter, tisser au crochet: *ami wo —*, tisser un filet: *kutsutabi wo —*, tricoter des bas. ❋ Composer, écrire: *shomotsu wo —*.

amiba, 網場, *s.* Lieu où l'on étend les filets pour les faire sécher.

° **Amida** ou **Amida-butsu,** 阿彌陀, 佛, *s.* Amida, un des dieux du Bouddhisme.

° **amida,** 阿彌陀, *s.* Souscription, contribution pour une œuvre quelconque.

* **amidai,** 藍輿, *s.* Palanquin en bambou, chaise à porteurs.

amidashi, su, 創出, *v.a.* Inventer, produire.

amido, 網戶, *s.* Porte en treillis.

amigasa, 網笠, *s.* Chapeau, coiffure tressée en paille ou en jonc.

amigawara, 網瓦, *s.* Gril en terre cuite.

ami-hiki, 網曳, *s.* Action de tirer le filet; pêcheur.

ami-ishi, 網石, *s.* Pierres attachées au filet pour le plonger.

ami-jiban, 網繻絆, *s.* Chemise en filet portée en été pour préserver les vêtements de la transpiration.

amime, 網目, *s.* Mailles d'un filet, d'un tricot.

amimono, *s.* Ouvrage en filet, tricot, crochet.

aminorimono, 網輿, *s.* Chaise à porteurs entourée de filet pour transporter au loin les criminels de haut rang. Syn. AMI-KAGO.

ami-no-tsuna, 網綱, *s.* Cordes ou câbles d'un filet.

ami-o, 網緒, *s.* Chanvre à faire des filets.

ami-shakushi, 網杓子, *s.* Cuiller ronde en cuivre percée de petits trous et munie d'un long manche en bois.

amiso, 苧網, Fil pour filet.

amisuki, 網結, *s.* Fabrication d'un filet; fabricant de filets.

amisukibari, 網結針, *s.* Aiguille ou navette de bambou servant à faire des filets. Syn. ABARI.

ami-uchi, 網打, *s.* Action de lancer un filet; pêcheur au filet.

amizaiku, 編細工, *s.* Ouvrage en tissu à mailles, tricot, crochet.

° **amma**, 按摩, *s.* Masseur, massage : — *suru*.

* ° **ammai**, 暗昧, (*kuraki kuraki*) *s.* Stupide, idiot, imbécile. Syn. ANJAKU, OROKA.

ammari, 過度, *adv.* Trop. Syn. AMARI.

* ° **amma-shi**, 按摩師, *s.* Masseur.

amma-tori, 按摩師, *s.* Comme le précédent.

° **ammin**, 安眠, (*yasuki nemuri*) *s.* Sommeil tranquille : — *wo samatageru*, troubler le sommeil de : — *bōgai*, tapage nocturne.

* ° **ammin**, 安民, (*tami wo yasunzuru*) *s.* Gouvernement pacifique : — *suru*, donner la tranquillité au pays.

* **ammo**, 餅, *s.* Pain de riz glutineux. Syn. MOCHI.

ammochi, 餡餅, *s.* Pain de riz glutineux assaisonné d'une purée de haricots sucrée. Syn. ANKOROMOCHI.

° **ammoku**, 暗默, *s.* Chose tacite, non exprimée : — *no hoshō*, garantie tacite.

* ° **ammon**, 案文, (*kangae fumi*) *s.* Projet, première rédaction, minute, ébauche ; devoir de composition. Syn. SHITAGAKI.

* ° **ammon suru**, 按問, (*kangae tou*) *v.a.* Examiner, juger un criminel, interroger des témoins.

° **ammonia-sui**, 安謨尼亞水, *s.* Eau ammoniacale ou ammoniaque liquide.

° **ampai suru**, 按排, (*kangae naraberu*) *v.a.* Arranger, mettre en ordre, ajuster.

ampaku, 腕白, Pour *wampaku*.

ampera, 艾茾, *s.* Natte chinoise.

° **ampi**, 安否, *s.* État, condition, circonstances : — *wo tō*, s'informer de l'état, des circonstances : — *wo shiraseru*, donner des nouvelles de sa santé, etc.

ampontan, 暗本膶, *s.* Propre à rien.

° **ampuku**, 按腹, (*hara wo momu*) *s.* Massage du ventre, de l'abdomen.

° **an**, 庵, *s.* Cabane où se retire un bonze, ermitage.

° **an**, 餡, *s.* Pâte de haricots sucrée.

* ° **an**, 暗, (*kuraki*) *a.* Sombre, obscur, ténébreux ; dépourvu d'intelligence (en comp.).

° **an**, 案, *s.* Projet, première rédaction ; opinion : *ko-an sukoburu ōshi*, il y a beaucoup de projets : *jōyaku kaisei* —, projet de révision de traité : — *no gotoku*, — *ni tagawazu*, comme on le pensait. ❋ Table, bureau.

* ° **an**, 安, (*yasuraka*) *a.* Paisible, tranquille, à l'aise. Syn. OCHITSUKU, ODAYAKA.

ana, 於戲, *interj.* Exclamation de joie, de surprise, de tristesse, ah ! oh ! — *kanashi ya !* oh ! que c'est triste ! — *tanoshi ya !* ah ! quel plaisir ! Syn. A, AWARE.

ana, 穴, *s.* Trou, fosse, cavité, caverne, grotte : — *wo akeru :* — *wo horu*, creuser un trou : — *wo fusagu*, boucher un trou : — *wo umeru*, combler une fosse.

anadori, 侮, *s.* Mépris, dédain. Syn. KEIBETSU.

anadori, ru, 侮, *v.a.* Mépriser, dédaigner, négliger : *shōteki wo* — *koto nakare*, ne méprisez pas votre ennemi parce qu'il est faible : *onore no tsutome wo* —, négliger son devoir. Syn. IYASHIMERU, KARONZURU, KEIBETSU SURU.

anagachi, anagachi ni, 强, *adv.* Nécessairement, déraisonnablement, violemment, forcément : — *sō senu de mo yoi*, vous n'êtes pas tenu de faire ainsi : — *hito wo utagau na*, ne soupçonnez pas les autres sans raison. Syn. MURI NI, OSHITE, SHITE.

anago, 海鰻, *s.* Anguille de mer (congramuræna).

anaguma, **anakuma**, } 貛, *s.* Sorte de blaireau du Japon.

anagura, 穴藏, *s.* Cave, caveau, cellier : — *daiku*, charpentier constructeur de cellier.

* **anaguri, ru**, 探, *v.n.* S'informer, s'enquérir, rechercher, examiner.

anahori, 穴堀, *s.* Celui qui creuse un trou, fossoyeur.

ana-ichi, 投錢戲, *s.* Jeu de la fossette.

anaji, 穴痔, *s.* Fistule à l'anus, tumeur hémorroïdale.

anaji, 不周風, *s.* Vent du nord-ouest.

ana-kashiko, 嗟賢, *s.* Exclamation de respect, de dévotion, usitée par les femmes à la fin de leurs lettres, à la fin des prières bouddhiques, sermons, etc.

* **aname**, 嗟, *interj.* C'est dur, c'est trop fort !

ananasu, 鳳梨, *s.* (bot.) Ananas.

ananiku, 生憎, *adv.* Malheureusement, malencontreusement. Syn. AYANIKU, AI-NIKU.

anata, 貴君, (*ano kata*) *pr.* Vous, la personne à laquelle on s'adresse, de l'autre côté : — *wa ikani omoimasu ka ?* quant à vous, qu'en pensez-vous ? *yama no* — *ni*, de l'autre côté de la montagne.

anatagata, 貴君方, *pron.* Pluriel de *anata*, vous.

anata-konata, 彼方此方, *adv.* Çà et là, par-ci par-là.

* **anazue**, 足末, *s.* Bout du pied, doigts de pied.

° **anchaku suru**, 安着, (*yasuku tsuku*) *v.n.* Arriver heureusement, sain et sauf, sans accident.

anchimoni, 安質母尼, *s.* Antimoine.

* ° **anchi suru**, 安置, (*yasume oku*) *v.a.* Placer, installer, v.g. une statue, une relique.

° **anchoku**, 安値, (*yasuki atai*) *s.* Prix bas, modéré, bon marché.

* ° **anchū**, 暗中, (*kuraki naka*) *s.* Ténèbres, obscurité.

* **anda**, 箯輿, (*ami-ita*) *s.* Sorte de palanquin. Syn. AOTA.

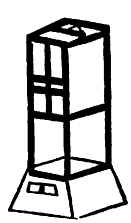
andara, 暗悄郎, *s.* Niaiseries, bagatelles, balivernes : — *wo tsukusu*, conter des balivernes.

* ° **anden**, 行殿, (*yuki tono*) *s.* Logement de l'Empereur en voyage.

° **ando**, 安堵, *s.* Paix de l'esprit, tranquillité, paix, sûreté : — *suru*, être en paix : — *saseru*, tranquilliser.

° **andō** ou **andon**, 行燈, *s.* Lampe renfermée dans une cage en papier, veilleuse. F.

° **andon**, 暗鈍, (*kuraki nibuki*) *s.* Homme stupide, sans intelligence.



Andon.

ane, 姉, *s.* Sœur aînée : — *bun*, sœur aînée par adoption, par alliance ; personne qui tient lieu de sœur aînée : — *go*, sœur aînée, (terme respectueux en s'adressant à une femme) : — *imoto*, sœurs (aînée et cadette).

° **An-ei**, 安永, *s.* *Nengō :* 1772-1780.

ane-muko, 姉婿, *s.* Beau-frère, mari de la sœur aînée.

ane-musume, 姉娘, *s.* Fille aînée.
Syn. CHŌJO.

* ° **an-fū suru,** 暗諷, *v.n.* Faire allusion indirectement.

* ° **angeki,** 暗擊, (*yami-uchi*) *s.* Attaque de nuit, agression nocturne.

* ° **anga,** 晏駕, *s.* Mort du souverain.
Syn. HŌGYŌ.

° **Angen,** 安元, *s. Nengō :* 1175-1176.

° **angō,** 暗号, (*kuraki shirushi*) *s.* Signe, signal de passe, de convention, mot d'ordre.

* ° **angō,** 暗合, (*shirazu ni au*) *s.* Coïncidence, rencontre fortuite, accord de pensées, de paroles ou d'actions.

* ° **ango,** 暗語, (*kuraki kotoba*) *s.* Mot de passe, mot de convention.

° **ango-denshin,** 暗語電信, *s.* Dépêche chiffrée, cryptogramme.

angori, } *s.* Action de bâiller, de tenir la bouche
anguri, } ouverte en regardant : *kuchi .— to shite iru,* avoir la bouche béante.

* ° **angu,** 暗愚, *s.* Ignorant, niais, stupide.

° **angū,** 行宮, *s.* Résidence temporaire de l'Empereur en voyage. Syn. ANKYŪ.

° **angwai,** 案外, (*omoi no hoka*) *s.* Qualité de ce qui est inopiné, contre toute prévision : — *hayaku kita,* il est venu plus tôt que je ne pensais. Syn. ZONGWAI.

* ° **angwa suru,** 安臥, *v.a.* Dormir tranquille, reposer en paix.

° **angya,** 行脚, *s.* Pèlerinage : — *sō,* bonze pèlerin : — *suru.* Syn. ANGYAKU.

ani, 豈, *adv.* Comment? pourquoi? (au commencement d'une phrase finissant par *ya*) : — *hakaran ya?* qui s'y serait attendu? — *nakazaran ya?* comment ne pleurerait-on pas?

ani, 兄, *s.* Frère aîné : — *go,* — *ki,* id. (honor.).

* ° **an-i,** 安意, *s.* Tranquillité d'esprit, absence de souci, d'inquiétude.

anibun, 兄分, *s.* Frère aîné par alliance ou adoption ; personne qui tient lieu du frère aîné, terme d'amitié, d'honneur, de respect.

anideshi, 兄弟子, *s.* Étudiant, élève, apprenti plus ancien.

Anigawa, 阿仁川, *s.* Rivière (117 k.) qui prend sa source en *Ugo* et se jette dans le *Noshiro-gawa.*

ani-otōto, 兄弟, *s.* Frères (aîné et cadet).
Syn. KYŌDAI.

* ° **an-itsu,** 安佚, (*yasuki tanoshimi*) *s.* Tranquillité, repos.

ani-yome, 嫂, *s.* Belle-sœur (femme du frère aîné.)

° **anja,** 行者, *s.* (bouddh.) Procureur, économe d'un monastère ; voyageur à pied, pèlerin.

* ° **anjaku,** 暗弱, (*kuraku yowashi*) *s.* Faiblesse de corps et d'esprit, défaut d'intelligence, imbécillité, sottise : — *ni shite katoku ni tatazu,* étant dépourvu d'intelligence il ne peut prendre la succession.
Syn. AMMAI, ANGU.

anji, 案, *s.* Souci, inquiétude, anxiété.

anji, jiru, ou **zuru,** 案, *v.a.* Être inquiet, s'inquiéter, se préoccuper : — *yori umu ga yasui* (prov.), l'enfantement est plus facile qu'on ne le pensait : *ko wo anjite hiru yoru to mo yasumazu,* il est tellement inquiet à propos de son enfant qu'il ne repose ni jour ni nuit. Syn. KURŌ SURU, SHIMPAI SURU.

anji-dashi, su, 案出, *v.a.* Trouver (un plan, un système, etc.) ; concevoir, se ressouvenir, se rappeler.
Syn. KANGAE-DASU, OMOI-DASU.

anji-kurashi, su, 案暮, *v.n.* Vivre en continuelle inquiétude, en perpétuel souci.

* ° **anjiku suru,** 暗熟, *v.n.* Connaître, posséder à fond, être versé dans.

anji-megurashi, su, 案廻, *v.a.* Réfléchir, peser avec soin, méditer attentivement, repasser dans son esprit.

anjitsu, } 庵室, *s.* Cellule, ermitage, petit
anshitsu, } oratoire.

anji-wabi, ru, 案詫, *v.n.* Être mal à l'aise, être dans l'anxiété, n'avoir pas l'esprit tranquille.

anji-wazurai, au, 案煩, *v.a.* Être dans une grande inquiétude et en éprouver de la peine, de la souffrance.

* ° **anjo,** 晏如, (*yasuraka*) *s.* Qualité de ce qui est paisible, tranquille.

° **anju,** 庵主, *s.* Maître d'un ermitage.

* ° **anjū,** 安住, (*yasuku sumau*) *s.* Vie exempte de souci, d'inquiétude ; existence tranquille.

° **anka,** 行火, *s.* Réchaud, chaufferette, chauffe-pieds. Syn. ASHI-ABURI.

° **anka,** 安價, (*yasuki atai*) *s.* Bon marché.

° **ankan,** 安閑, *s.* Loisir, désœuvrement, temps libre, oisiveté. Syn. KIRAKU.

Ankan-tennō, 安閑天皇, *s.* 27e Empereur du Japon (534-535).

* ° **ankasshoku,** 暗褐色, *s.* Couleur brun sombre.

* ° **ankei,** 暗計, *s.* Intrigue, menées, complot, machinations secrètes.

* ° **anken,** 案件, (*kotogara*) *s.* Procès, contestation.

* ° **anken suru,** 按驗, *v.a.* Examiner, éprouver, faire l'épreuve de.

* ° **anken suru,** 厭倦, *v.n.* Être fatigué, dégoûté de.

* ° **anki,** 安危, (*yasuki ayauki*) *s.* Sécurité ou danger, salut ou ruine, prospérité ou décadence.

° **anki,** 安氣, (*yasuki ki*) *s.* Paix, tranquillité d'esprit, bien-être, absence de souci.

° **anki suru,** 暗記, *v.a.* Apprendre par cœur.

* ° **anki suru,** 晏起, *v.n.* Se lever tard, faire la grasse matinée.

* ° **ankō,** 安康, *s.* Bonne santé, bien-être, prospérité, sécurité, sûreté. Syn. BUJI.

ankō, 華臍魚, *s.* (icht.) Baudroie commune, raie pêcheresse (lophius setigerus).

Ankō-tennō, 安康天皇, *s.* 20e Empereur du Japon. (454-456).

° **ankoku,** 暗黒, *s.* Qualité de ce qui est sombre, obscur, triste, mélancolique.

* ° **ankon,** 暗昏, *s.* Obscurité, nuit, ténèbres.

ankoro, 餡, *s.* Sorte de gâteau recouvert d'une purée de haricots sucrée.

ankotsu, 鞍骨, *s.* Arçon.

* ° **ankun,** 暗君, *s.* Prince incapable, roi fainéant.

* ° **ankwai,** 暗晦, *s.* Obscurité, ténèbres, oubli ; inconnu, sombre, oublieux.

* ° **ankyo suru,** 安居, *v.n.* Vivre à l'aise, mener une vie tranquille, exempte de soucis et d'affaires.

° **ankyū**, 行宮, *s.* Résidence, logement temporaire du souverain en voyage. Syn. ANGŪ.

anna, 如斯, (*ano yōna*) *a.* Ce, cet, tel : — *hito :* — *koto.*

° **annai**, 案內, *s.* Action de conduire, de guider, de montrer le chemin ; parfaite connaissance d'une chose : *go — itashimashō ka ?* voulez-vous que je vous conduise ? — *wo shiru*, connaître le chemin : *kono machi wa go — de gozarimasu ka ?* connaissez-vous bien cette ville : *go — no tōri :* comme vous le savez. ✻ Invitation. ✻ Action de s'annoncer en frappant ou en sonnant à la porte : — *ga aru*, il y a qqu. à la porte.

° **annaisha**, 案內者, *s.* Guide, cicerone, conducteur.

° **annaijō**, 案內狀, *s.* Lettre d'invitation, de présentation.

annai-suzu, 案內鈴, *s.* Sonnette pour appeler.

* ° **annei**, 安寧, (*yasuku yasushi*) *s.* Tranquillité, paix, calme : *kokka no* —, la paix de l'État.

Annei-tennō, 安寧天皇, *s.* 3e Empereur du Japon, (548-511 av. J. C.)

an-no-gotoku, 案如, 果然, *adv.* Comme on l'avait pensé, prévu ; comme on l'espérait. Syn. AN-NO-JŌ, AN-NO-TŌRI.

an-no-hoka, 案外, *adv.* D'une manière inattendue, inopinément. Syn. ANGWAI.

ano, 彼, *a.* Ce, cet : — *ki no ue ni*, sur cet arbre : — *mono ;* — *koto.* Syn. KANO.

° **an-on**, 安穩, (*yasuku odayaka*) *s.* Paix, tranquillité, absence de trouble, sécurité. Syn. ANNEI.

ano-nē, *interj.* Locution employée dans la conversation pour attirer l'attention.

° **anraku**, 安樂, *s.* Bonheur, bien-être, confortable, contentement : — *ni kurasu*, vivre heureux.

* ° **anren suru**, 暗練, *v.a.* Apprendre par cœur. Syn. ANKI SURU.

* ° **anro**, 暗路, (*kuraki michi*) *s.* Passage secret.

* ° **anryo suru**, 安慮, *v.n.* Avoir l'esprit calme.

* ° **anryō**, 暗渠, (*kuraki mizo*) *s.* Égout, fossé couvert. Syn. UME-MIZO.

* ° **anryoku**, 暗綠, *s.* Couleur vert sombre. Syn. KOBICHA.

° **ansatsu**, 暗殺, *s.* Assassinat, meurtre, homicide : — *suru.* Syn. YAMI-UCHI.

° **ansatsu**, 按察, (*shirabe tadasu*) *s.* Examen, inspection, mise en jugement : — *shi*, inspecteur, examinateur : — *suru.* Syn. GIMMI.

° **ansatsu suru**, 按察, *v.a.* Conjecturer, juger par conjecture.

° **Ansei**, 安政, *s.* *Nengō :* 1854-1859.

* ° **ansei**, 安靜, *s.* Paix, tranquillité, repos, calme.

* ° **ansei-dan**, 安靜段, *s.* Cran de sûreté dans une arme à feu.

* ° **anshi**, 暗刺, *s.* Assassinat, attaque dans l'ombre.

* ° **anshiki suru**, 暗識, *v.a.* Apprendre par cœur. Syn. ANKI, ANREN SURU.

° **anshin**, 安心, (*yasuki kokoro*) *s.* Paix, tranquillité d'esprit, absence de trouble, d'ennui : — *suru*, être tranquille. Syn. ANDO, ANRYO.

* ° **anshi suru**, 按視, *v.a.* Examiner, faire des recherches.

* ° **anshitsu**, 庵室, *s.* Voyez *anjitsu.*

° **anshitsu**, 暗室, (*kuraki heya*) *s.* Chambre sombre, appartement obscur, cachot.

° **ansho**, 案書, *s.* Texte, libellé, rédaction d'un projet, copie, manuscrit. Syn. SHITA-GAKI.

* ° **anshō**, 暗將, *s.* Général incapable.

° **anshō**, 暗礁, (*kuraki iwa*) *s.* Écueil, récif, roc : — *ni nori-ageru*, toucher un récif (navire).

° **anshō**, 暗誦, *s.* Récitation de mémoire : — *suru.*

° **anshu**, 暗主, *s.* Souverain, maître incapable.

anshu, 庵主, *s.* Gardien d'un ermitage, d'un monastère, d'une cellule. Syn. ANJU.

* ° **ansokkō**, 安息香, *s.* Benjoin.

° **ansoku**, 安息, *s.* Repos, cessation de mouvement, de travail. Syn. KYUSOKU, YASUMI.

° **ansokujitsu**, 安息日, *s.* Jour de repos, dimanche.

° **antai**, 安泰, *s.* Bonne santé, bien-être. Syn. ANKŌ.

* ° **antei**, 安定, *s.* Tranquillité, stabilité, état de ce qui est affermi, arrêté, réglé.

* ° **Antei**, 安貞, *s.* *Nengō :* 1227-1228.

antenshō, *s.* Vertige.

* ° **antō**, 暗鬪, (*yami-uchi*) *s.* Attaque, agression nocturne. Syn. ANGEKI.

* ° **antoku**, 案牘, *s.* Note, document.

° **Antoku-tennō**, 安德天皇, *s.* 81e Empereur du Japon (1181-1183), petit-fils de *Taira Kiyomori ;* périt dans les flots à l'âge de 7 ans (1185) à la bataille de *Dan-no-ura.*

° **Anwa**, 安和, *s.* *Nengō :* 968-969.

° **an-ya**, 暗夜, (*yami no yo*) *s.* Nuit noire, sans étoiles.

* ° **an-yō**, 安養, *s.* Convalescence tranquille. ✻ Action de soutenir ses parents.

* ° **anza suru**, 安座, *v.n.* S'asseoir à l'aise.

* ° **anzai**, 按罪, *s.* Instruction d'une affaire criminelle.

° **anzaisho**, 行在所, *s.* Lieu où loge l'Empereur en voyage.

° **anzan**, 安產, (*yasuku umu*) *s.* Accouchement facile.

° **anzan**, 暗算, *s.* Calcul mental.

anzanju, 安產樹, *s.* (bot.) Rose de Jéricho.

* ° **anzanshi**, 案山子, *s.* Épouvantail en forme d'archer. Syn. KAGASHI, TORI-ODOSHI.

* ° **anza suru**, 安座, *v.n.* S'asseoir à l'aise, sans tenir compte des règles de la politesse.

* ° **anzen**, 安然, *s.* Sûreté, exemption de mal, de dommage ; paix, tranquillité : — *tō*, lampe de sûreté : — *hayatsukegi*, allumettes de sûreté.

* ° **anzen**, 晏然, *s.* Qualité de ce qui est à l'aise, paisible, tranquille, qui ne manque de rien.

* ° **anzen**, 暗然, *s.* Qualité de ce qui est obscur. ✻ (fig.) Ignorance, défaut d'intelligence, de prévoyance.

* ° **anzenben**, 安全辨, *s.* Soupape de sûreté.

anzu, 杏子, *s.* (bot.) Abricot.

ao, 青, *s.* Couleur bleue ou verte.

ao-akaza, } 灰藋, *s.* (bot.) Ansérine commune
akaza, } ou pied d'oie.

ao-ao, 蒼々, *s.* Bleu comme le ciel, vert comme la mer ou comme un pré.

aoba, 青葉, *s.* Feuilles vertes, verdure.

aobai, 青蠅, *s.* (entom.) Espèce de mouche bleue.

aobana, 青洟, *s.* Nez morveux, mucus nasal.

aobato, 青鳩, *s.* (ornith.) Pigeon vert de Siebold.

aobikari, 青光, *s.* Lumière verte, phosphorescente.

aobukure, 青脹, *s.* Enflure livide.

aocha, 青茶, *s.* Couleur de thé vert, vert-thé.

aoda, 簀輿, *s.* Panier, claie pour transporter la terre. ✳ Chaise à porteurs pour les prisonniers.

aodaishō, 青領蛇, *s.* (zool.) Grande couleuvre commune du Japon (elaphis virgatus).

aodake, 青竹, *s.* Bambou vert.

aodama, 琅玕, *s.* Pierre verte, émeraude.

aodosa, 青土佐, *s.* Papier bleu. Syn. KONDOSA.

aoe, 青繪, *s.* Terre contenant du cobalt. ✳ Porcelaine chinoise nommée *gosu.*

aogaeru, 青蛙, *s.* (entom.) Grenouille verte, (rana esculenta).

aogai, 螺蜔, *s.* Objet laqué incrusté de nacre.

aogaizaiku, 螺蜔細工, *s.* Art de laquer avec incrustation de nacre.

aogami, 青紙, *s.* Papier bleu. Syn. KONGAMI.

aogera, 啄木, *s.* (ornith.) Pic-vert ou pivert.

aogi, gu, 仰, *v.a.* Regarder en haut, lever les yeux vers; supplier, respecter; être dépendant, compter sur : *ten wo* —, lever les yeux vers le ciel: *aogi-miru,* regarder en haut : *aogi-negau,* supplier.

aogi negawakuwa, 仰願, *loc.* Veuillez, s'il vous plaît, je vous en conjure.

aogi, gu, 扇, *v.a.* Éventer, agiter l'air avec un éventail; agiter, exciter.

aogi-tateru, 扇立, *v.a.* Éventer, s'éventer; agiter, exciter.

aogumo, 青雲, *s.* Ciel sans nuage.

aohada, 筠, *s.* Écorce verte du bambou. Syn. AOKAWA.

aohammyō, 青斑猫, *s.* (entom.) Mouche cantharide (qui sert à faire les vésicatoires). Syn. HAMMYŌ.

aohiki, 青蟇, *s.* (zool.) Espèce de petite grenouille verte.

* **aohitogusa,** 青人草, *s.* Humanité; peuple, menu peuple, populace.

aoi, ki, ku, 青, *a.* Bleu, vert; jeune, sans expérience : — *budō,* grappes vertes : — *koto wo iu,* dire des choses légères.

aoi, 葵, *s.* (bot.) Nom général donné à plusieurs espèces de malvacées.

ao-iro, 青色, *s.* Couleur bleue ou verte.

aoji, 青地, *s.* Champ, fond vert ou bleu (d'une étoffe).

aoji, 蒿雀, *s.* (ornith.) Espèce de bréant; bruant du Japon (emberiza personnata).

aoji-no-nishiki, 青地錦, *s.* Brocart à fond vert ou bleu.

aojiroi, ki, ku, shi, 青白, *a.* Pâle, blême, blafard. ✳ Maladif, débile.

aokawa, 筠, *s.* Écorce verte du bambou. Syn. AOHADA.

aoki, 桃葉珊瑚, *s.* (bot.) Aucuba du Japon (aucuba japonica).

* **aokiba,** 青葉, *s.* Feuilles vertes. Syn. AOBA.

aokinako, 青黄粉, *s.* Farine de fèves de couleur verdâtre.

aokusai, ki, shi, 青臭, *a.* Qui sent le vert, qui n'est pas mûr; qui manque d'expérience, qui est trop jeune : *kono ringo wa* —, cette pomme n'est pas mûre.

* **aoma,** 白馬, *s.* (zool.) Cheval blanc.

aome-jima ou **ōme-jima,** 青梅縞, } *s.* Étoffe,
aome-ori ou **ōme-ori,** 青梅織, } tissu,
aome-wata ou **ōme-wata,** 青梅綿, } coton
d'*Ome* en *Musashi.*

aomi, 青, *s.* Nuance verte ou bleue.

aomi, mu, 青, *v.n.* Commencer à verdir, à bourgeonner, devenir pâle, blême, livide.

aomidachi, tsu, 青立, *v.n.* Verdir, commencer à verdir; bourgeonner.

aomi-ide, izuru, 青出, *v.n.* Verdir, bourgeonner.

aomi-watari, ru, 青亘, *v.n.* Être en pleine verdure.

aomochi, 青餅, *s.* *Mochi* vert, auquel on a mélangé des plantes. Syn. KUSAMOCHI.

aomono, 青物, *s.* Légumes verts.

Aomori-ken, 青森縣, *s.* Département formé de la province de *Rikuoku;* ch.-l. *Aomori.*

aomuke, } 仰向, *s.* Position horizontale sur le
aomuki, } dos, la face en dessus, à la renverse : — *ni ochiru,* tomber à la renverse.

aomuki, ku, 仰向, *v.n.* Être dans la position horizontale, la face en dessus; regarder en haut : *aomuite neru,* être couché sur le dos.

aomushi, 螟蛉, *s.* (entom.) Chenille.

aomyōban, 青明礬, *s.* Sulfate de fer, couperose verte. Syn. RŌHA, ROKUBAN.

aona, 青菜, *s.* Colza, légumes, herbages.

* **aoni,** 青丹, *s.* Couleur, matière colorante verte.

* **aoni,** 青土, *s.* Terre verte.

aonisai, 青二才, *s.* Blanc-bec (terme de mépris).

aonuki, 仰, Comme *aonuki.*

aonori, 紫苔, *s.* (bot.) Espèce d'algue comestible (enteromorpha intestinalis ou ulva linza.).

aori, 泱瀼, *s.* Plat-bord.

aori, 障泥, *s.* Caparaçon, émouchette, housse, quartiers de la selle. F.



Aori.

aori, 翻, *s.* Coup de vent : — *wo kū :* subir un —.

aori, ru, 煽, *v.n.* Être animé d'un certain mouvement, être secoué par le vent : *to ga aoru,* la porte bat, fait du bruit. ✳ Exciter, animer, encourager : *gummin wo* —, exciter une émeute.

* **aorido,** 安不利戸, *s.* Trappe, ouverture d'une trappe.

aoringo, 青林檎, *s.* Pomme verte.

aosa, 青, *s.* Teinte verte ou bleue, degré de vert ou de bleu.

aosa, 石蓴, *s.* (bot.) Laitue de mer, espèce d'algue verte (ulva lactuca).

aosagi, 青鷺, *s.* (ornith.) Héron cendré ou héron commun (ardea cinerea).

aosangoju, 青珊瑚珠, *s.* Corail bleu verdâtre.

* **aosashi,** 青緡, *s.* Cordon à enfiler les pièces de monnaie. ✳ Sorte de gâteau.

* **aosen,** 青錢, *s.* Monnaie de bronze.

aoshiroi, ki, ku, shi, 青白, *a.* Livide, pâle, maladif, blême, défait, blafard.

aosora, 碧空, *s.* Firmament, ciel bleu, azuré.

aosudare, 青簾, *s.* Store vert.

aosuji, 青筋, *s.* Veine bleue ou verte.

aosumomo, 青李, *s.* (bot.) Prune.

aota, 青田, *s.* Rizière verte. ❋ Fanfaron, bravache, tapageur.

aotade, 青蓼, *s.* (bot.) Renouée persicaire (polygonum persicaria.). Syn. SANAETADE.

aoto, 青砥, *s.* Pierre à aiguiser verte.

ao-uma, 青馬, *s.* Cheval blanc. Syn. AOMA.

ao-uma-no-jin, 白馬陣, *s.* Baraquement des palefreniers des 21 chevaux blancs des écuries impériales.

ao-umezuke, 青梅漬, *s.* Prune verte confite (au sel).

ao-umi, } 滄海, *s.* Océan, la grande mer.
ao-unabara, }

aouri, 菜瓜, 醬瓜, *s.* Melon.

* **aoyagi,** 青柳, *s.* (bot.) Saule vert, saule pleureur (poét.). Syn. YANAGI.

aoyaka, 葱青, *s.* Qualité de ce qui est vert, de couleur verte.

aoyama, 青山, *s.* Montagne verte, couverte de verdure.

aozame, 青鮫, *s.* (icht.) Espèce de requin (lamna glauca).

aozame, ru, 青褪, *v.n.* Pâlir, devenir pâle, livide, blême.

aozamurai, 青侍, *s.* Recrue, nouveau soldat; corps de troupes pour la garde du palais (autref.).

aoze, *s.* Vent du nord-ouest.

aozome, 青染, *s.* Teinture bleue ou verte: — *ni suru.*

aozuke, 青漬, *s.* Conserve de fruits ou légumes (dans l'eau de vie ou le sel); fruit ainsi conservé.

aozumi, 青墨, *s.* Pain, tablette d'indigo.

*° **appaku,** 壓迫, *s.* Compression: — *suru,* comprimer.

appare, 天晴, *s.* Qualité de ce qui est admirable, charmant, magnifique, splendide.

ara, 骨, *s.* Os et intestins des poissons ou des oiseaux.

ara, 新, *s.* Qualité de ce qui est neuf, qui n'a pas servi: — *de hito-kumi sanjissen nara dekimasu,* vous pouvez en avoir un service, un assortiment neuf pour trente *sen.*

ara, 欠點, *s.* Défaut, faute: *hito no — wo mitsukeru,* trouver le défaut de qqu.

ara, *interj.* Exclamation, oh! ah!

ara, 粗, *a.* Grossier, qui manque de finesse, brut, non taillé, non poli, rude (en comp.): — *gawa,* peau non tannée.

ara, 荒, *a.* Brutal, grossier, sauvage, violent (en comp.).

ara-ara, 畧々, *adv.* Sommairement, brièvement, en résumé: — *uke-tamawarimashita,* j'ai appris en gros. ❋ Rudement, impoliment, grossièrement.

ara-arashii, ki, ku, 荒々敷, *a.* Violent, dur, sauvage, bruyant, turbulent: — *koe,* voix rude. ❋ Impoli, incivil, grossier. Syn. FUTOI, HAGESHII, TAKEKI.

araba, 有, (condit. de *ari*). S'il y a.

Arabiya, 亞粒比亞, *s.* Arabie: — *jin,* Arabe: — *sūji,* chiffre arabe.

arabiya-gomu, 亞拉伯護謨, *s.* Gomme arabique.

* **araburi, ru,** 荒, *v.n.* Être violent, grossier, emporté, impoli, turbulent.

aradachi, tsu, 荒立, *v.n.* Être bruyant, violent, colère, être excité, s'emporter, agir avec violence, avec irritation, excitation. Syn. HARADATSU, IKARU, IRADATSU.

aradate, ru, 荒立, *v.a.* Exciter, irriter, exaspérer, aigrir, envenimer, provoquer.

arade, 不有, (part. nég. de *ari*). Sans avoir, n'ayant pas.

ara-ebisu, 暴夷, *s.* Barbares, sauvages.

* **aragai, au,** 逆生, *v.n.* Contester, faire opposition. Syn. ARASOU.

aragane, 鑛生, *s.* (min.) Métal brut.

aragawa, 生皮, *s.* Peau brute, non travaillée, non préparée, cuir non tanné.

arage, 麁毛, *s.* Poil rude, hérissé.

aragome, 粗米, *s.* Riz non vanné, non décortiqué.

aragomo, 新薦, *s.* Natte neuve de qualité grossière.

aragoto, 荒事, *s.* Rôle de meurtrier (au théâtre): — *shi,* acteur chargé du rôle de meurtrier.

aragushi, 粗櫛, *s.* Peigne dur.

aragyō, 荒行, *s.* Œuvres de macération, d'austérité, de pénitence, mortification.

araha, 新刄, *s.* Lame neuve (d'un sabre). Syn. ARAMI.

* **arahitogami,** 現人神, *s.* Dieu incarné.

arai, 洗魚, *s.* Espèce de *sashimi,* fait de poisson encore vivant.

arai, ki, ku, 荒, 粗, *a.* Violent, dur, rude, bruyant, sauvage; impétueux: — *hito,* individu brutal, bruyant, impoli: — *mizu* ou *kawa,* cours d'eau impétueux. Syn. FUTOI, HAGESHII, TAKEKI.

arai, 洗, *s.* Lavage, lessivage, blanchissage.

arai, au, 洗, *v.a.* Laver, nettoyer en lavant, purifier: *ashi wo —,* se laver les pieds; (fig.) quitter une maison mal famée: *chawan wo —,* laver les tasses: *kokoro wo —,* purifier le cœur. Syn. KIYOMERU, SENTAKU SURU.

araigami, 洗髮, *s.* Chevelure lavée, dégraissée.

araigusuri, 洗藥, *s.* Médicament pour lotion, ablution.

arai-hari, 洗張, *s.* Lavage et application d'une étoffe sur une planche (pour la sécher).

arai-hari-ya, 洗濯屋, *s.* Blanchisseur, laveur.

araiko, 洗粉, *s.* Poudre pour laver, lessiver, blanchir.

arai-oke, 洗桶, *s.* Baquet à lessive, tinette.

arai-otoshi, su, 洗落, *v.a.* Laver, enlever (une tache), nettoyer, rincer, purifier: *shimi wo —,* enlever une tache.

ara-ishi, 礦, *s.* Minéral.

ara-iso, 荒磯, *s.* Côte, rivage où il y a de grandes vagues.

arai-tate, ru, 洗立, *v.a.* Nettoyer la carène d'un navire en lavant et brûlant.

* **arai-yone,** 洗米, *s.* Riz lavé offert aux dieux.

araji, 有, (fut nég. de *ari*). Il n'y aura pas, il ne sera pas.

arakabe, 粗泥, *s.* Mur ou cloison qui n'a reçu qu'une première couche d'enduit en terre.

arakajime, 豫, *adv.* Par avance, à l'avance, auparavant : — *yōi wo shite oku*, faire les préparatifs à l'avance : — *shiraseru*, prévenir, faire savoir à l'avance. Syn. KANEGANE, KANETE, MAEMOTTE.

° **arakan,** 阿羅漢, *s.* (sansc. *a* nég. *rakan*, maître) Dignité dans le bouddhisme ; titre des disciples immédiats de Bouddha. Syn. RAKAN.

arakasegi, 荒稼, *s.* Pillage, vol, piraterie. ❋ Travail rude, pénible.

arakata, 畧方, *adv.* D'une façon générale, à peu près, pour la plupart : — *dekita*, à peu près fini. Syn. TAIGAI, TAIRYAKU, TAITEI.

arakawa-odoshi, 洗革縅, *s.* Manière d'ajuster l'armure en se servant de lanières de cuir.

Arakawa, 荒川, *s.* Rivière (78 k.) qui prend sa source en *Shinano* et se jette dans la mer du Japon à *Naoetsu* (*Echigo*).

* **arakenai, ki, ku, shi,** 强暴, *a.* Violent, impoli, dur, rude, bruyant. Syn. HAGESHII, TAKEKI.

* **arake, ru,** 散, *v. a.* et *n.* Être dispersé, éparpillé ; déplacer, enlever.

arake, ru, 强暴, *v.n.* Être violent, dur, turbulent.

araki, 樸, *s.* Arbre, bois nouvellement coupé.

araki, 粗, *s.* Vent violent, tempête.

arakida, 荒木田, *s.* Terre pour enduit.

* **arako,** 麁籠, *s.* Grossier panier d'osier.

arako, 粗粉, *s.* Farine grossière (pour gâteaux).

arakure, ru, 荒, *v.n.* Être dur, violent, bruyant, tenir des propos grossiers, brailler.

arakure-mono, 暴漢, *s.* Personne turbulente, rude, grossière, intraitable.

* **arakuroi, ki, ku, shi,** 暴, *a.* Querelleur, violent, grossier, braillard.

* **aramaki,** 苞苴, *s.* Enveloppe en paille destinée à contenir qqc. offert en présent ; le présent lui-même. Syn. TSUTO.

aramashi, 概畧, *adv.* D'une façon générale, en somme, à peu près, pour la plupart, grosso modo. Syn. ARAKATA, TAITEI.

* **arame,** 荒目, *s.* Vêtement malpropre et déchiré, haillons.

arame, 黒菜, *s.* (bot.) Espèce d'algue brune comestible, d'où l'on extrait de l'iode (ecklonia bicyclis).

arami, 新刀, *s.* Lame neuve (de sabre).

* **aramitama,** 荒御魂, *s.* Esprit, âme d'une personne récemment décédée.

aramomi, 糲, *s.* Riz brut, non décortiqué.

aramono, 荒物, *s.* Articles de ménage grossiers comme balais, poterie, pelles, etc. : — *ya*, boutique où se vendent ces articles.

aramoto, 糲, *s.* Riz grossièrement concassé.

aramusha, 荒武者, *s.* Guerrier farouche ; violence, barbarie, cruauté, férocité.

aranami, 荒波, *s.* Mer agitée, vague furieuse, grosse lame.

aranawa, 荒繩, *s.* Corde grossière en paille.

* **arano,** 曠野, *s.* Plaine déserte, inculte : — *ni takagari suru*, chasser au faucon dans une plaine inculte. Syn. ARENO.

aranui, 疎縫, *s.* Couture grossière, faufilage.

aranuka, 粗糠, *s.* Son, bran.

aranuri, 粗塗, *s.* Première couche d'un enduit fait de terre pétrie avec de la paille.

* **arao** ou **arashi-o,** 荒男, *s.* Homme brave, courageux, fort.

arappoi, ki, ku, shi, 粗暴, *a.* Rude, dur, violent, sauvage. Syn. ARAI.

arara, 畧畧, Forme abrégée de *ara-ara*.

araragi, 蘭蔦, *s.* (bot.) If (taxus cuspidata). Syn. ICHII, ONKO.

araraka ni, 暴, *adv.* Durement, violemment, bruyamment.

arare, 霰, *s.* Grêle, grêlon : — *ga furu*, il grêle. ❋ Petit gâteau de riz.

arare, ru, 有, *v. pot.* de *aru*. Il peut y avoir : *konna koto ga — hazu ga nai*, pareille chose ne se peut, est impossible, est invraisemblable.

* **ararebashiri,** 踏歌, *s.* Ancienne fête au palais, le 16 du 1er mois lunaire.

araredama, 霰彈, *s.* Plomb de chasse.

araregama, 霰釜, *s.* Marmite à surface extérieure rugueuse.

arare-ishi, 霰石, *s.* Aragonite.

arare-komon ou **araregomon,** 霰拉紋, *s.* Dessin pointillé d'une étoffe.

arare-kōsen, 霰香煎, *s.* Riz grillé (servant à faire de l'eau de riz).

ararezake, 霰酒, *s.* *Sake* de qualité inférieure contenant encore des particules de levure.

arasa, 粗度, *s.* Rudesse, âpreté au toucher ; violence, grossièreté.

arasare, ru, 被暴, *v. pas.* Être dévasté, en ruines, détruit.

araseitō, 紫羅欄花, *s.* (bot.) Mathiole annuelle, quarantain, (famille des crucifères), violier d'été.

arase, ru, 令有, *v. caus.* de *aru*. Faire qu'il y ait, causer, produire.

araserare, ru, 被令在, *v.* Forme honor. de *aru* : *go kigen yoku — ka ?* allez-vous bien ?

arashi, 嵐, 荒, *s.* Tempête, typhon, orage, ouragan.

arashi, su, 荒, *v.a.* Dévaster, détruire : *shishi ga hatake wo arasu*, le sanglier dévaste les champs.

ara-shigoto, 力作, *s.* Travail manuel, pénible, gros ouvrage.

arashiko, 粗鉋, *s.* Rabot pour dégrossir, riflard.

* **arashiko,** 荒男, *s.* Ouvriers employés aux travaux durs, pénibles.

arashime, ru, 令有, *v. caus.* de *aru*. Faire qu'il y ait : *Kami wa bambutsu wo —*, Dieu a fait que tout existe.

* **arashio,** 大洋, *s.* Océan, grande mer.

arashotai, 新世帶, *s.* Nouveau ménage, couple nouvellement en ménage.

arasoi, 爭, *s.* Contestation, différend, dispute, débat, concurrence, rivalité. Syn. ISAKAI, KENKWA.

arasoi, ou, 爭, *v.n.* Contester, disputer, être en différend, en divergence, en rivalité, en concurrence, se quereller, ergoter.

arasoitagari, ru, 好爭, *v.n.* Aimer à se quereller, à chercher noise, à contredire, à disputer.

* **arasumi,** 堅炭, *s.* (min.) Anthracite, charbon de pierre.

arata, 新, *s.* Qualité de ce qui est nouveau, frais, récent, neuf.

arata, 顯驗, *s.* (contr. de *aratakа*) Qualité de ce qui est clair, évident, merveilleux, puissant : *ano kami wa arata na mono desu*, ce dieu est puissant, (exauce les prières).

arata, 新田, *s.* Rizières nouvelles.

* **aratae,** 荒栲, *s.* Étoffe de chanvre.

* **arataka,** 新鷹, *s.* (ornith.) Faucon non dressé.

arataka, 炳然, *s.* Qualité de ce qui est clair, visible, puissant, merveilleux, prompt à exaucer (en parlant d'un dieu).

arataka, 必然, *adv.* Certainement, évidemment, assurément.

aratama, 璞, *s.* (min.) Pierres précieuses brutes.

aratama-no-toshi, 新玉年, *s.* Nouvelle année, nouvel an.

aratamari, ru, 改, *v.n.* Être modifié, amélioré, corrigé, changé, renouvelé, réformé, perfectionné : *nengō ga* —, (le nom de) l'ère est changée : *okite ga* —, les règlements, les lois sont modifiés : *kwansei ga* —, l'organisation administrative est modifiée.

aratame, 改, *s.* Modification, correction, amélioration, réforme ; examen, recherches, investigation, inspection.

aratame, ru, 改, *v.a.* Examiner, vérifier, rechercher, faire des investigations, inspecter : *chōmen wo* —, examiner un livre de comptes : *kane wo* —, compter, vérifier l'argent reçu. ❋ Modifier, changer, améliorer, corriger, renouveler, perfectionner : *kokoro wo* —, se repentir, se convertir : *na wo* —, changer de nom.

aratamete, 改, *adv.* De nouveau, encore une fois, encore.

aratamu, 改, Comme *aratame, ru.*

arata ni, 新, *adv.* A neuf, de nouveau, nouvellement, récemment : — *suru.* Syn. ATARASHIKU.

arate, 新手, *s.* Renfort, troupes fraîches, non fatiguées. : — *wo okuru*, envoyer des = : — *wo irekaeru*, substituer des troupes fraîches (à celles qui sont fatiguées).

arato, 粗砥, *s.* Pierre à aiguiser brute.

ara-umi, 荒海, *s.* Mer agitée, océan, pleine mer.

* **arawa,** 陽, *s.* Qualité de ce qui est public, connu de tous ; franc, candide.

* **arawa ni,** 陽, 公然, *adv.* Ouvertement, publiquement, franchement, sans déguisement, candidement, hautement : *kakushite mo — shirete iru*, vous avez beau dissimuler, c'est connu de tous.

araware, ru, 顯, 現, *v.n.* Apparaître, devenir manifeste, visible, être découvert, connu, dévoilé : *kurō ga kao ni* —, sa peine se voit sur son visage : *muhon ga arawareta*, la conspiration a été dévoilée : *kiri ga harete yama ga* —, le brouillard s'est dissipé et les montagnes apparaissent.

arawase, ru, 令洗, *v. caus.* de *arai, au.* Faire laver.

arawashi, su, 顯, 現, 著, *v.a.* Montrer, exposer, faire voir, dévoiler ; publier, faire paraître (un livre) : *yoku wo* —, montrer sa cupidité : *kokoro wo* —, ouvrir son cœur : *ikari wo* —, montrer de la colère : *hon wo* —, publier un livre : *mune wo* —, dénuder la poitrine.

arawata, 新綿, *s.* Coton brut.

arayasuri, 粗鑢, *s.* Lime à grosses dents, râpe.

arayuru, 所有, *a.* Tout : — *mono*, tous les êtres.

arazaru, 非, 不在, *v.* nég. de *aru.* Qui n'est pas, il n'y a pas.

arazome, 粗染, *s.* Teinture grossière.

arazukuroi, 粗補, *s.* Réparation grossière, faite sans soin.

arazumori, 粗積, *s.* Estimation approximative, devis fait grosso modo.

are, 彼, *pron.* Cela, lui : — *wa nanto mōsu ka?* comment appelle-t-on cela ?

are, 荒, *s.* Tempête, cyclone, orage.

are, *interj.* Pour appeler l'attention. Holà ! voyez ! tiens !

are, ru, 荒暴, *v.n.* Être ravagé, dévasté ; agir avec dureté, cruauté ; être intraitable, furieux, orageux, troublé par l'orage : *ta ga kōzui de areta*, les rizières ont été dévastées par l'inondation : *umi ga* —, la mer est furieuse : *kichigai ga* —, le fou est intraitable : *uma ga* —, le cheval est indocile.

arechi, 荒地, *s.* Terre dévastée, ravagée, inculte ; désert.

aredachi, tsu, 荒立, Comme *aretachi, tsu.*

aregachi, 荒勝, *s.* Orages fréquents, réitérés.

* **aregashi,** Plaise à Dieu que, je voudrais qu'il y ait : *oya ni kōkō* —, je désire que vous obéissiez bien à vos parents.

aregumo, 荒雲, *s.* Nuage précurseur de la tempête.

are-hate, ru, 荒廢, *v.n.* Être entièrement ruiné, dévasté, saccagé, détruit.

* **aremashi, su,** 生坐, *v.n.* Naître (en parl. d'un grand personnage).

areno, 荒野, *s.* Plaine inculte, déserte.

areta, 荒田, *s.* Rizière inculte.

are-watari, ru, 暴亘, *v.n.* Étendre, répandre la dévastation sur tout un pays.

are-yuki, ku, 暴行, *v.n.* Porter la dévastation sur son passage.

ari, 筍, *s.* Queue d'aronde.

ari, 蟻, *s.* (entom.) Fourmi.

ari, ru, 有, *v.n.* Y avoir, être, exister : *kono ana ni ari ga* —, il y a des fourmis dans ce trou : *atta to omoimasu*, je pense qu'il y avait : *kono kimono wa kirei de* —, cet habit est beau : *sekai ni — mono*, les êtres qui sont dans le monde : *hachi ni mizu ga arimasen*, il n'y a pas d'eau dans la cuvette : *atte mo nakute mo*, qu'il y ait ou qu'il n'y ait pas.

ari-ai, 有合, *s.* Ce que l'on a sous la main, ce qui se trouve là par hasard : — *no mono de agemasu*, je vous offre ce que j'ai sous la main. Syn. ARI-AWASE, MOCHI-AWASE.

ari-ai, au, 有合, *v.n.* Se trouver par hasard, avoir sous la main : *sono ba ni ari-atte kiita*, me trouvant là par hasard, j'ai entendu.

ari-ake, 有明, *s.* Aurore, lorsque la lune est encore visible : — *no tsuki*, la lune à l'aurore.

ari-ake-andō, ou **andon,** 長夜燈, 殘燈, *s.* Veilleuse, lampe de nuit. Syn. TOBOSHIBI.

ari-akezuki, 有明月, *s.* Lune visible le matin.

ari-amari, ru, 有餘, *v.n.* Y avoir en trop, en excès, plus que suffisant.

ari-ari to, 明白, *adv.* Clairement, distinctement,

exactement : *yūrei ga — mieta*, le revenant parut distinctement. Syn. AKIRAKA NI, HAKKIRI TO.

ari-awase, 有合, *s.* Ce que l'on a sur soi, sous la main, par hasard : *ima — wa kore shika nai*, c'est tout ce que j'ai sur moi maintenant.

* **aribito, 人口**, *s.* Population ; nombre des habitants.

aridaka, 有高, *s.* Total, somme totale : *kane no —*, montant de la somme.

aridake, 有丈, *s.* Tout ce qu'il y a, autant qu'il y en a : — *motte yuke*, portez-en autant qu'il y en a : *chikara no — tsukushimashita*, j'ai fait tous les efforts possibles.

arida-mikan, 乳柑, *s.* Orange mandarine.

arido ou **aridoko** ou **aridokoro, 在處**, *s.* Lieu, place où qqn. ou qqc. se trouve : *kane no aridokoro*, endroit où se trouve l'argent.

arifure, ru, 陳腐, *v.n.* Être commun, ordinaire ; se trouver partout : *arifureta mono*, objet commun, que l'on trouve partout : *arifureta koto wo iu*, dire des choses ordinaires, rebattues.

arifuri, ru, 陳腐, *v.n.* Comme le précédent (st. écr.).

arigane, 有金, *s.* Argent que l'on a sous la main, ce que l'on a d'argent.

arigatagari, ru, 難有, *v.n.* Se montrer reconnaissant, faire des démonstrations de reconnaissance, d'admiration.

arigatai, ki, ku, shi, 有難, *a.* Merveilleux, excellent ; qui excite l'admiration, la reconnaissance : — *koto*, chose digne de reconnaissance : *arigatō zonjimasu*, je vous remercie : *yo ni — onjin*, homme bienfaisant comme il y en a peu : — *kokoro*, cœur reconnaissant : *arigataku omou*, être reconnaissant.

arigata-meiwaku, 有難迷惑, *s.* Acte de bonté ou bienfait inutile, même nuisible, à charge à celui qui le reçoit.

arigata-namida, 有難涙, *s.* Larmes de reconnaissance.

arigatasō, 有難相, *s.* Apparence d'être sensible à, reconnaissant d'un bienfait : — *ni miemasu*, il paraît reconnaissant : — *na kao wo suru*, montrer de la reconnaissance sur son visage.

arigin, 現存銀, *s.* Argent que l'on a sous la main. Syn. ARIGANE.

ari-hatsuri, ru, *v.n.* Mourir.

ari-jigoku, 蟻地獄, *s.* (entom.) Larve du fourmi-lion.

arika, 在處, *s.* Lieu où se trouve qqc. Syn. ARIDO.

ari-kagiri, 有限, *s.* Autant qu'il y en a.

ari-kiri, 有限, *s.* Comme le précédent. Syn. ARIDAKE.

ariki, ku, 步行, *v.n.* Comme *aruku*.

arikitari, 在來, *s.* Coutume, habitude, ordinaire : — *no*, qui est usité, en usage depuis longtemps : — *no tōri*, comme de coutume.

arikui, 蟻食獸, *s.* (ornith.) Fourmilier.

arimai, 現存米, *s.* Riz disponible.

Arima, 有馬, *s.* Village en *Settsu* renommé pour ses eaux thermales.

ari-nashi, 有無, *s.* Être et non être, présence et absence, oui ou non. Syn. U-MU.

ari-no-jigoku, Comme *ari-jigoku*.

* **ari-no-kudari, 前段**, *s.* Ce qui précède, ce qui a été dit ou fait précédemment.

ari-no-mama, 有儘, *s.* État vrai, réel, actuel, condition, circonstances : — *ni hanasu*, dire les choses comme elles sont, dire la vérité : — *ni shite oku*, laisser les choses dans l'état où elles sont. Syn. AKARASAMA, ARITEI, SONO-MAMA.

arinomi, 梨, *s.* (bot.) Poirier, poire (*imi kotoba*). Syn. NASHI.

arinotō, 垤, *s.* Fourmilière.

ari-no-to-watari, 會陰, *s.* (anat.) Périnée. * Étroite file de fourmis.

ari-nuno, 紵布, *s.* Étoffe de chanvre.

arisama, 有樣, *s.* État, condition, circonstances, situation : *gakkō no —*, l'état d'une école. Syn. ARI-YŌ, MOYŌ, YŌDAI, YŌSU.

arisashi, 筍, *s.* Queue d'aronde.

arisho, 在所, Comme *arido*.

arisō, 在相, *s.* Apparence d'être, d'y avoir : *are wa fūfu de — da*, ils paraissent être mari et femme : *kane ga — na hito*, homme qui paraît avoir de l'argent : — *mo nai*, improbable.

ari-sugata, 有姿, *s.* État, condition, circonstances. Syn. ARISAMA.

Arisugawa, 有栖川, *s.* Famille de princes du sang descendant de l'Empereur *Go-Sai-in* (1655-1662).

aritake, 有丈, *s.* Autant qu'il y en a. Syn. ARIDAKE.

aritasō, 土荊芥, *s.* (bot.) Ansérine ambrosie, vulg. thé du Mexique, plante médicinale.

aritei, 在躰, Comme *ari-no-mama*.

arito-aru, 所有, Comme *arayuru*.

ari-tsuke, ru, 有附, *v.a.* Caser, placer qqn. ; trouver un parti pour sa fille, la marier ; procurer un emploi à qqn. : *yōyaku musume wo ari-tsuketa*, j'ai enfin réussi à marier ma fille. Syn. ENZUKERU, KATAZUKERU.

ari-tsuki, ku, 有附, *v.n.* Trouver un emploi, une situation, une place : *hōkō ni ari-tsuita*, j'ai trouvé à me placer en service.

ariya-koriya, 彼此混亂, *adv.* En désordre, pêle-mêle, bouleversé, sens dessus dessous, en sens inverse. Syn. ABE-KOBE NI, ACHI-KOCHI.

ariyō, 有樣, *s.* Comme *arisama*.

arizashi, 鳩尾筍, *s.* Queue d'aronde (pour *arisashi*).

arizashi-no-hozo, 馬蹄筍, *s.* Tenon d'un assemblage à queue d'aronde.

arizuka, 蟻垤, *s.* Fourmilière.

aru, 或, 某, *a.* Certain, un, quelque : — *hito*, un (certain) homme : — *hi*, un (certain) jour : — *tokoro ni*, dans un (certain) endroit.

aruheitō, 有平糖, *s.* Sorte de confiserie. Syn. ARUHEIRU, ARUHEI.

aruiwa, 或, *conj.* Ou, ou bien ; peut-être, il se peut ; soit : *nashi — momo*, des poires ou des pêches : — *aru ka mo shiranu*, il est possible qu'il y en ait (peut-être y en a-t-il ? je ne sais pas) : — *nomi — utau*, les uns buvaient, d'autres chantaient (ou on buvait ou on chantait). Syn. MATAWA, MOSHIKUWA.

aruji, 主人, *s.* Maître, seigneur, propriétaire, patron, chef de famille. Syn. DANNA, KIMI, NUSHI, SHUJIN, TEISHU.

arukagiri, 有限, *s.* Tout ce qu'il y a, autant qu'il y en a : — *wo agemasu*, je vous offre tout ce qu'il y a.

arukari, 亞爾加里, *s.* (*chim.*) Alcali.

aruki, 步, *s.* Marche à pied, manière de marcher ; messager : — *yō*, manière de marcher.

aruki, ku, 步, *v.n.* Aller à pied, marcher : *arui-*

te maitta, je suis venu à pied. Syn. AYUMU, HOKŌ SURU.

aruki-aruki, ku, 逍遙, *v.n.* Aller ici et là, de tous côtés.

aruki-buri, 步行狀, *s.* Manière de marcher, démarche. Syn. ARUKIYŌ.

aruki-dashi, su, 步出, *v.n.* Commencer à marcher, se mettre en marche.

aruki-kata, 步態, *s.* Comme *aruki-buri*.

aruki-mawari, ru, 逍遙, *v.n.* Faire une promenade, faire un tour.

arukèru, 亞爾加兒, *s.* (*chim.*) Alcool : — *chūdoku*, alcoolisme.

aru-mono, 或物, *s.* Quelque chose ; objet ou chose qui existe.

asa, 朝, *s.* Matin, matinée : *mai* —, tous les matins : — *kara hiru made*, depuis le matin jusqu'à midi.

asa, 大麻, *s.* (bot.) chanvre : — *no naka no yomogi*, comme l'armoise au milieu du = (pour montrer l'influence de la bonne compagnie) : — *no ha*, feuille de = : — *no hana*, fleur de = : — *no mi*, chènevis : — *nuno*, étoffe de chanvre.

asa, 淺, Comme *asai* (en comp.).

asa-ake, 朝紅, *s.* Nuance écarlate.

asa-asa, 每朝, *s.* Chaque matin, tous les matins.

asa-asai, ki, ku, shi, 淺淺, *a.* Bas, peu profond ; superficiel, commun, médiocre, vil.

asa-asashii, ki, ku, shi, 淺淺敷, *a.* Comme le précédent.

asa-ban, 朝晚, *s.* Matin et soir.

* **asabiraki**, 朝開, *s.* Appareillage du matin. ※ Ce mot s'emploie aussi comme *makura kotoba* (voy. ce mot) dans la poésie, quand on parle de la navigation.

asaborake, 朝朗, *s.* Aube, point du jour, aurore. Syn. AKATSUKI, YOAKE.

asada, 天竺桂, *s.* (bot.) Cinnamome, cannelle.

asadachi, 朝雨, *s.* Ondée matinale.

asadachi, 曉發, *s.* Départ matinal.

asade, 淺手, 微傷, *s.* Blessure légère.

asagake, 朝駈, *s.* Attaque matinale.

asagami-shimo, 麻上下, *s.* Habit de fête des anciens *samurai*.

asagao, 牢牛花, *s.* (bot.) Liseron, volubilis vulgaire (pharbitis hederacea).

asagao-no-mushi, 牢牛蠶蟲, *s.* (entom.) Larve des sphinx.

asagara, 麻殼, *s.* Chènevotte, tige du chanvre dépouillée de son écorce. Syn. OGARA.

* **asagarei (asameshi)**, 朝餉, *s.* Déjeuner (de l'Empereur) : — *no ma*, salle à manger de l'Empereur.

asagari, 朝獵, *s.* Chasse matinale.

asagasumi, 朝霞, *s.* Brouillard, brume du matin.

asage, 朝餉, *s.* Déjeuner, repas du matin.

asagi ou **asagi-iro**, 淺黃, *s.* Couleur bleu clair.

asagiri, 朝霧, *s.* Brume du matin.

asagirisō, *s.* (bot.) Artémise, armoise.

* **asagiyome**, 朝淸, *s.* Ablution, nettoyage, balayage du matin.

asagoromo, 麻衣, *s.* Vêtement de deuil (en chanvre).

* **asagutsu**, 淺沓, *s.* (vx.) Sabot ou chaussure en bois de *kiri* laqué (usité en certaines cérémonies).

asahaka, 淺墓, *s.* Qualité de celui qui est superficiel, irréfléchi, bas, vulgaire, méprisable. Syn. BAKA NA, OROKA NA, TSUTANAKI.

asahan, 朝飯, *s.* Déjeuner, repas du matin. Syn. ASAGE, ASAMESHI.

asahi, 旭, *s.* Soleil levant, soleil du matin.

Asahigawa, 旭川, *s.* Comme *Nishi-ōkawa*.

asai, ki, ku, shi, 淺, *a.* Peu profond, bas, superficiel, tendre (peu foncé) ; récent, léger : *mizu ga* —, l'eau est peu profonde : — *iro*, couleur tendre : *chie no* — *hito*, homme d'intelligence superficielle : *mise wo hiraite kara hi ga* —, il n'y a pas longtemps que le magasin est ouvert.

asa-ito, 麻絲, *s.* Fil de chanvre.

asaji-hara, 淺茅原, *s.* Plaine de roseaux.

asajizake, 麻地酒, *s.* Vin (*sake*) blanc et épais (fabriqué en *Higo*).

asa-kage, 朝陰, *s.* Ombre projetée par les objets le matin.

asakai, 天竺桂, *s.* (bot.) Cinnamome, cannelle.

asakaranu, asakarazu, 不淺, (nég. de *asai, ki*) Profond ; sincère, loyal, franc.

asake, 朝明, (contr. de *asa-ake*).

asa-kemuri, 朝烟, *s.* Fumée matinale.

asakusagami, 淺草紙, *s.* Papier de qualité inférieure (fabriqué à *Asakusa*, *Tōkyō*). Syn. SUKIGAESHI.

asakusa-nori, 紫菜, *s.* (bot.) Espèce d'algue comestible (porphyra lasciniata). Syn. AMA-NORI, MURASAKI-NORI.

asamadaki, 未明, *adv.* Avant le jour, de grand matin.

asamashii, ki, ku, 淺猿, *a.* Qui manque d'intelligence, de jugement, sot, superficiel, bas, vulgaire, sans grandeur d'âme : — *ya !* que c'est sot ! ※ Fragile. Syn. ASAHAKA NA.

Asama-yama, 淺間山, *s.* Volcan (2480 m.) en *Shinano*.

asame, ru, *v.a.* Mépriser. Syn. ANADORU, KARONZURU.

asameshi, 朝飯, *s.* Déjeuner, repas du matin : — *wo kū*, prendre son déjeuner : *sore wa* — *mae no shigoto desu*, c'est une besogne d'avant déjeuner (c'est une chose facile).

asami, *s.* Banc, bas-fond, haut-fond. Syn. ASASE.

* **asami, mu**, 驚歎, *v.n.* Être surpris, étonné.

asamidori, 淺綠, *s.* Couleur vert tendre.

* **asamoji**, 麻紋子, *s.* Gaze de chanvre.

asana-asana, 每旦, *adv.* Tous les matins, chaque matin.

asanagi, 朝和, *s.* Calme de la mer le matin.

asana-yūna, 朝夕, *s.* Matin et soir.

asane, 朝寐, *s.* Sommeil du matin, grasse matinée.

asanebō, 朝寐坊, *s.* Celui qui dort la grasse matinée, qui se lève tard.

asa-nuno, 麻布, *s.* Linge, toile de chanvre.

asao, 麻苧, *s.* Chanvre décortiqué.

asa-oki, 朝起, *s.* Lever matinal.

asaraka, 淺, *s.* Qualité de ce qui est bas, pas ou peu profond.

asari, 蜊, *s.* Mollusque bivalve marin comestible (tapes Philippinarum).

asari, ru, 漁, 足探, *v.a.* Pêcher, pécorer,

butiner (en parlant des animaux), chercher sa nourriture.

* **asaribi**, 漁火, *s.* Feu, torche de pêche.

* **asaribune**, 漁舟, *s.* Bateau de pêche.

asasa, 淺度, *s.* Manque de profondeur; légèreté d'esprit, de pensée.

asasage-ori-dantsū, 麻製毯織子, *s.* Tapis fait de chanvre grossier.

asase, 淺瀬, *s.* Bas-fond, barre.

asashio, 朝潮, *s.* Marée du matin.

asashimo, 朝霜, *s.* Gelée du matin, gelée blanche.

asashirage, *s.* (bot.) Mouron.

* **asasuzu**, 朝涼, *s.* Fraîcheur matinale.

asatode, 朝外出, *s.* Promenade, sortie matinale.

asatsuki, 數韮, *s.* (bot.) Cive, civette, ciboulette.

asatsuki-namasu, 淺葱膾, *s.* Mets composé de ciboulettes et d'*asari* et assaisonné de vinaigre.

asa-tsuyu, 朝露, *s.* Rosée matinale.

asatte, 明後日, *adv.* Après-demain.

asa-ura-zōri, 麻裏草履, *s.* Sandales avec semelles garnies de chanvre.

asa-uri, 越瓜, *s.* (bot.) Melon.

asayake, 曉照, *s.* Ciel rouge au lever du soleil.

asa-yū, 朝夕, *s.* Matin et soir. Syn. CHŌ-SEKI, TAN-SEKI.

* **asaza**, 朝座, *s.* (bouddh.) Office du matin.

asazake, 卯飲, *s.* *Sake* du matin, rasade matinale.

asazuke, 淺漬, *s.* Raves demi-confites au sel.

ase, 汗, *s.* Sueur, transpiration: *hiya-ase wo kaku*, avoir une sueur froide: *ne-ase wo kaku*, transpirer en dormant: — *wo nigiru*, avoir peur, craindre un danger.

asebi, 梫木, *s.* (bot.) Andromède du Japon (andromeda japonica). Syn. ASHIBU.

asebo ou **asemo**, 沸瘡, 汗疹, *s.* Boutons de chaleur, rougeur, éruption provoquée par la chaleur et la transpiration.

ase-fuki, 汗拭, *s.* Serviette pour éponger la sueur, mouchoir. Syn. ASE-NUGUI.

asegumi, mu, 汗含, *v.n.* Être en transpiration, être moite de sueur.

ase-jiban, 汗繻袢, *s.* Chemise en filet, portée surtout l'été. Syn. AMI-JIBAN.

asejimi, 汗染, *s.* Tache de sueur sur les vêtements.

asejimi, ru, 汗染, *v.n.* Être taché, imbibé de sueur.

asekaki, 多汗, *s.* Transpiration; celui qui transpire beaucoup.

asemi, 梫木, *s.* Comme *asebi*.

asemizu, 汗水, *s.* Transpiration abondante: — *nagashite hataraku*, travailler en suant beaucoup.

ase-nogoi ou **ase-nugui**, 汗布, Comme *ase-fuki*.

° **asen-yaku**, 阿仙藥, *s.* (méd.) Pilules de cachou.

aseri, ru, 焦心, 急, *v.n.* Se hâter, être dans l'agitation, faire effort pour s'échapper: — *ni wa oyobanu*, inutile de vous hâter, de vous agiter: *donna ni — mo ma ni awanu*, vous avez beau vous presser, vous n'aboutirez pas. Syn. IRATSU.

* **aseri, ru**, 涸, 干, *v.n.* Perdre de sa profondeur, de son éclat, de sa fraîcheur, de sa couleur: *kawa ga* —, le cours d'eau perd de sa profondeur: *hana ga* —, la fleur se fane.

ase-tenugui, 汗手拭, *s.* Comme *ase-fuki*.

ase-tori, 汗袗, *s.* Camisole pour absorber la sueur et protéger les vêtements. Syn. ASE-JIBAN.

ase-tori, ru, 發汗, *v.n.* Transpirer, suer.

ashi, 足, 脚, *s.* Pied, jambe, patte: *ashi no yubi*, — *tsume*, — *kō*, — *ura*, orteil, ongle du pied, cou-de-pied, plante du pied: — *no hayai hito*, marcheur rapide: — *ga hazureru*, faire un faux pas: — *no ato*, traces des pas, piste: *ashi moto no akarui uchi ni kaerimashō*, je retournerai avant la nuit: *o mi ashi*, vos pieds.

ashi, 蘆, *s.* Roseau, jonc. Syn. YOSHI.

ashi, 要脚, *s.* Petite somme, argent de poche: *o ashi*, id. (moins d'un *yen*).

ashi, 吃水, *s.* Partie immergée, carène; lest; marche d'un navire. Syn. FUNA-ASHI, KISSUI.

ashi-aburi, 脚爐, *s.* Chauffe-pieds, chaufferette.

* **ashi-arai**, 足洗, (litt. lavement des pieds) Somme que payaient les *eta* et les *hinin* pour devenir *heimin*.

ashi-ato, 足跡, *s.* Trace des pas.

ashiba, 足場, *s.* Échafaudage; tabouret pour les pieds: *ie ni — wo kakeru*, dresser un échafaudage autour d'une maison.

ashibare, 重腿, *s.* Gonflement, enflure des jambes.

ashibaya, 足早, *s.* Rapide coureur, bon marcheur: — *ni*, d'un pas rapide, promptement.

ashibiki, 足引, *s.* *Makura-kotoba* pour les montagnes.

* **ashibiki**, 跛行, *s.* Boiteux.

ashibone, 骭, *s.* (anat.) Os de la jambe; force, effort déployé par la jambe.

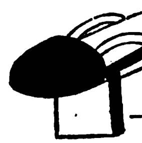
ashibu, 梫木, *s.* (bot.) Andromède du Japon. Syn. ASEBI.

ashibumi, 足蹈, *s.* Pas, manière de marcher, coup de pied; action de marquer le pas.

ashibune, 蘆船, *s.* Bateau chargé de roseaux.

ashibyōshi, 足拍子, *s.* Mesure battue avec le pied, cadence de la marche au pas.

ashida, 足駄, *s.* Sandales en bois supportées par deux planchettes verticales: *ashida wo haku*, chausser des =; fig. faire danser l'anse du panier. F.



Ashida.

ashidamari, 足溜, *s.* Espace où l'on peut poser le pied, lieu de halte, poste.

ashida-o, 足駄緒, *s.* Gros cordons pour tenir aux pieds les sandales de bois. On dit généralement *ashida no hana-o*. Syn. HANA-O.

ashidarai, 脚盤, *s.* Baquet, cuvette en bois avec pieds.

ashidome, 足止, *s.* Action de retenir qqn.; retenue, consigne: — *kin*, présent fait à celui qu'on retient pour son service, pourboire.

ashidori, 步態, *s.* Démarche, allure.

ashidori, ru, 足取, *v.a.* Saisir par les jambes.

ashigakari, 足掛, *s.* Endroit où poser le pied, point d'appui, marchepied.

ashiganae, 足鼎, *s.* Brûle-parfum, vase en métal à 3 pieds.

ashigane, 足金, *s.* Fers, menottes, entraves. Syn. HADASHI.

ashigara, 足搦, *s.* Croc-en-jambe: — *wo toru*, — *wo kakeru*, donner un =.

ashigaru, 足輕, *s.* Simple soldat, fantassin (le plus bas degré de l'ancienne hiérarchie militaire).

ashigase, 足枷, *s.* Pièce de bois servant à entraver les pieds, ceps, entraves: — *wo kakeru.*

ashigata, 足形, *s.* Comme *ashi-ato.*

ashigatame, 足固, *s.* Demoiselle, hie, mouton.

ashige, 蘆毛, *s.* Couleur blanc tacheté de noir, gris-pommelé (se dit des chevaux).

* **ashige,** 悪氣, *s.* Apparence mauvaise, mauvaise manière.

* **ashige,** 足蹴, *s.* Coup de pied: — *ni suru*, donner un =.

* **ashiginu,** 絁, *s.* Étoffe grossière de soie.

Ashihagawa, 足羽川, *s.* Rivière (98 k.) qui prend sa source en *Echizen* et se jette dans le *Hinogawa.*

ashihara, 芦原, *s.* Plaine de roseaux.

Ashihara no kuni ou **Ashihara no mizuho no kuni,** 蘆原國, 蘆原瑞穗國, *s.* Anciens noms du Japon.

ashii, ashiki, ku, shi, 悪, *a.* Mauvais, méchant, vicieux, néfaste, immoral: — *okonai*, conduite immorale: — *hito*, méchant homme. Syn. WARUI, YOKU NAI.

ashi-iri, 足入, *s.* Fiançailles.

ashijiro, 足代, *s.* Comme *ashiba.*

ashika, 海驢, *s.* Comme *ajika.*

ashi-kabi, 葦牙, *s.* Pousse de roseau.

Ashikaga, 足利, *s.* Famille issue des *Minamoto* qui donna 15 *Shōgun* au Japon (1336-1573).

ashikare, 雖悪, (imp.) Qu'il soit maudit (st. écrit): *yokare ashikare*, que ce soit bon ou mauvais, bien ou mal.

ashikashi, 足枷, *s.* Comme *ashigase.*

* **ashikiri, ru,** 剕, *v.a.* Couper le pied, la rotule (genre de châtiment).

ashiko, 彼處, *adv.* Comme *asoko.*

ashikubi, 足首, *s.* Cou-de-pied.

ashimairi, 按摩 (足ヲ), *s.* Massage des pieds.

ashimatoi, 足纏, *s.* Obstacle, entrave, anicroche, ce qui empêtre, embarrasse.

ashimotase, 脚拾, *s.* Escabeau, tabouret, marchepied.

ashimoto, 足下, *s.* Aux pieds, sous les pieds, pied proche: *ashimoto kara tori ga tatsu*, l'oiseau s'envole de dessous les pieds; (fig.) se tromper au moment où l'on s'y attend le moins.

ashimoto, 糲, *s.* Grains de riz dispersés lors du lavage.

ashimotozure ou **ashimotozuri,** 足縺, *s.* Comme *ashimatoi.*

ashinabe, 足鍋, *s.* Chaudron ou casserole à pieds.

ashinae, 蹇, *s.* Cul-de-jatte, paralytique.

ashinaga, 長脚, *s.* Homme à longues jambes.

ashinaka, 足中, *s.* Sandale qui ne protège pas toute la plante du pied.

ashinami, 歩調, *s.* Pas, train, allure, pas cadencé: — *ga warui*, n'être pas au pas: — *wo tadasu*, se mettre au pas, changer le pas.

ashinarashi, 慣歩器, *s.* Chariot, machine pour apprendre aux enfants à marcher.

* **ashi-no-ke,** 脚氣, *s.* Béribéri. Syn. KAKKE.

ashi-no-kō, 足甲, *s.* (anat.) Tarse, cou-de-pied.

* **Ashi-no-mizu-umi,** 蘆湖, *s.* Lac (20 k. de tour) en *Sagami*, plus connu sous le nom de lac de *Hakone.*

ashi-no-orikagami, 膕, *s.* Jarret, pli du jarret.

ashi-no-ōyubi, 足拇, *s.* Gros orteil.

ashi-no-ura, 足裏, *s.* Plante des pieds.

ashi-no-yubi, 足指, *s.* Orteil, doigt de pied.

ashio, 鷹組, *s.* Cordon passé à la patte du faucon.

ashi-oto, 足音, 跫音, *s.* Bruit des pas: — *de hito wo shiru*, on reconnaît une personne au bruit de ses pas.

ashirai, 接待, *s.* Accueil, traitement, réception.

ashirai, rau, 待遇, *s.* Recevoir, accueillir, bien traiter: *tanin wo kyōdai no yō ni* —, traiter un étranger comme un frère: *kyaku wo* —, recevoir, accueillir un visiteur, un invité. ✳ Amuser; décorer: *kodomo wo* —, amuser un enfant: *sakana ni aomono wo* —, orner un poisson de verdure. Syn. AISHIRAU.

ashisa, 悪度, *s.* Méchanceté, malhonnêteté, mal.

ashisama ni, 悪樣, *adv.* Méchamment, mal: *ashisama ni iu*, parler méchamment de qqu.

ashita, 明日, *adv.* Demain, le lendemain. Syn. ASU, MYŌNICHI.

* **ashitadokoro,** 朝所, (vx.) *s.* Cabinet, conseil des ministres.

ashitakagani, 足高蟹, *s.* Crabe géant du Japon (macrocheira kempferi).

ashitakagumo, 足高蜘蛛, *s.* (entom.) Espèce d'araignée à longues pattes.

ashitareboshi, 尾宿, *s.* (astron.) L'une des 28 constellations des anciens.

ashitsugi, 足續, 踏台, *s.* Escabeau, échelle, marchepied. Syn. ASHIDAI, FUMIDAI, FUMITSUGI.

ashitsuki, 歩調, *s.* Démarche, allure, façon de marcher.

ashitsuki ou **ashiuchi,** 足付, 足打, *s.* Ustensiles munis de pieds.

ashi-uchi-oshiki, 足打折敷, Plateau, table munie de pieds.

ashiura, 足占, *s.* Podomancie (vx.).

ashi-ura, 足裏, *s.* Plante des pieds.

ashi-wara, 蘆原, *s.* Plaine de roseaux.

ashiyagama, 蘆屋釜, *s.* Vase, jarre en métal fondu à *Ashiya* (*Chikuzen*) et employé à la fabrication du thé.

ashiyowa, 足弱, *s.* Faiblesse des jambes; marche lente; mauvais marcheur; personne à marche lente. ✳ (fig.) Femme.

ashi-yu, 足湯, *s.* Bain de pieds.

ashizoroe, 足揃, *s.* Marche au pas, maintien du même pas par plusieurs personnes marchant ensemble.

ashizuri, 足摺, *s.* Trépignement, frottement des pieds sur le sol. Syn. JIDANDA.

* **ashō,** 亞相, Comme *Dainagon.*

Ashu, 阿州, *s.* Nom chinois de la prov. d'*Awa* (*Shikoku*).

aso, *s.* Énigme. Syn. NAZO.

Aso-san, 阿蘇山, *s.* Volcan (1700 m.) en *Higo*. La dernière éruption eut lieu en 1894.

asobase, ru, 令遊, *v. caus.* de *asobi, bu*, Amuser, récréer, divertir, faire amuser, faire jouer qqu.; laisser oisif, faire reposer; ne pas se servir de qq. chose: *karada no tame ni* —, divertir qqu. pour sa santé: *kodomo wo asobasete oku*, laisser les enfants s'amuser.

asobashi, su, 爲遊, Verbe honorifique ayant le même sens que *nasu* ou *nasaru*, mais plus poli: *anata go jishin ni o-ide asobase*, veuillez venir vous-même: *kō asobase*, faites ainsi.

asobi, 遊, *s.* Amusement, jeu, récréation, divertissement, perte du temps, débauche; excursion, partie de plaisir: — *ni fukeru*, être adonné aux amusements, à la débauche: — *ni yuku*, aller s'amuser: — *no suki na hito*, personne qui aime à s'amuser: — *onna*, femme de mauvaise vie: — *ni kurushimu*, ne pas savoir comment tuer le temps.

asobi, bu, 遊, *v.n.* Jouer, s'amuser, perdre le temps, se divertir, se livrer à la débauche: *yama ni* —, s'amuser dans la montagne; *asonde kurasu hito*, personne qui passe son temps à s'amuser.

asobigataki, 遊友, *s.* Compagnon de jeu.

asobi-hara, 弄痛, *s.* Douleur ressentie dans la matrice par les femmes enceintes.

* **asobime,** 遊女, *s.* Courtisane, femme publique, prostituée.

asobitagari, ru, 好戯者, *v.n.* Aimer à s'amuser, à perdre le temps, etc.

asoko, 彼處, *adv.* Là, là-bas.

* **ason,** 朝臣, Autref. une des 8 classes (*hassei*) de la noblesse de cour; plus tard, titre de certains fonctionnaires.

* ° **assaku,** 壓殺, *s.* Pression, compression, serrement; oppression.

° **assaku-ki,** 壓搾器, *s.* Presse, pressoir à vis, machine à presser.

* ° **assaku suru,** 壓搾, *v.a.* Presser du raisin, des graines, etc.; opprimer, accabler, écraser (d'impôts).

assari, 淡泊, *adv.* Sans ornement, sans recherche, sans apprêt: — *to*, simplement: — *to shita tabemono*, nourriture apprêtée simplement.
Syn. TAMPAKU.

* ° **assatsu suru,** 壓殺, (*oshi-koroshi*) *v.a.* Tuer en écrasant, en broyant.

° **assei,** 壓制, (*oshi-tsuke*) *s.* Tyrannie, oppression, despotisme: — *suru*.

* ° **asseki,** 壓石, *s.* Presse-papier.

assen, 斡旋, *s.* Acte de complaisance, service, bonne volonté: — *suru*.

asshi, assuru, 壓, *v.a.* Presser, comprimer; commettre des exactions, tyranniser.

* ° **asshi suru,** 壓死, *v.n.* Mourir écrasé.

* ° **asshuku suru,** 壓縮, *v.a.* Sertir, enchâsser: — *hō*, sertissage.

asu, 翌日, *adv.* Demain: — *no asa*, demain matin: — *no ban*, demain soir.

Asukagawa, 飛鳥川, *s.* Cours d'eau en *Yamato* qui change souvent de lit, d'où au fig. vicissitudes de la vie.

asuko ou **asoko,** 彼處, *adv.* Là, là-bas.

asunaro, 羅漢柏, *s.* (bot.) Espèce de thuya (thuya dalobrata).

ata, 仇, 寇, Comme *ada*.

atae, 賜, 與, *s.* Don, présent, cadeau, aumône.
Syn. HODOKOSHI.

atae, ru, 與, *v.a.* Donner, délivrer, conférer, offrir: *zeni wo* —, donner de la monnaie: *kome wo* —, donner du riz: *hito ni haji wo* —, faire honte à qqu.
Syn. HODOKOSU, OKURU, SAZUKERU, YARU.

atafuta, 饒多, *adv.* Abondamment, amplement, beaucoup, libéralement, généreusement.
Syn. TAKUSAN NI, TANTO.

atagataki, 仇敵, *s.* Ennemi, adversaire, antagoniste.

atahara, *s.* Colique; lumbago.

atai, 直, 價, *s.* Prix, valeur, importance: — *wa takai*, prix élevé: — *wa ikura?* Combien? — *nashi*, sans valeur. Syn. KACHOKU, NE, NEDAN, NEUCHI.

atai, au, 能, *v.* Pouvoir, être capable de (se joint à un autre verbe, st. écr.).

atai suru, 價, *v.n.* Valoir, avoir de la valeur, être digne de, mériter: *kono shina wa sukoshi mo atai shinai*, cette marchandise n'a aucune valeur: *kono hito wa kyōshi taru ni atai shinai*, cet homme est incapable d'être professeur.

atajikenai, ki, shi, ku, *a.* Ladre, mesquin, avare.

atakamo, 恰, *adv.* Comme *adakamo*.

atake, ru, 荒騷, *v.n.* Être bruyant, ennuyeux, turbulent: *kodomo ga atakeru*, les enfants sont bruyants.

atama, 頭, 天窓, *s.* Tête, chef, commencement, sommet: — *wo haru*, frapper qqu. à la tête, (fig.) prélever tant pour cent sur le salaire d'un employé: — *wo sageru*, baisser la tête, s'avouer vaincu, renoncer à une prétention: — *wo kaku*, se gratter la tête, être honteux: — *no sara*, le crâne: — *no kazu*, nombre de personnes: *ki no* —, le sommet d'un arbre: *yama no* —, sommet d'une montagne.
Syn. ITADAKI, KASHIRA, KŌBE, TSUMURI.

atamagachi, 頭大, *s.* Homme ou animal ayant une tête disproportionnée en grosseur: — *ni*, d'une manière large en haut et étroite en bas; largement au début, parcimonieusement ensuite: — *ni kane wo tsukau*.

atama-wari, 頭割, *adv.* Par tête, tant par personne.

atama-zeni, 口錢, *s.* Capitation, taxe par tête: — *wo kakeru*, établir une capitation. Syn. NINTŌZEI.

Atami, 熱海, *s.* Village d'*Izu* renommé pour ses eaux thermales.

atara, 可惜, *a.* Précieux, cher, vivement aimé, inestimable: — *tama ni kizu wo tsukeru*, ébrécher une pierre précieuse: — *hito wo ushinau*, perdre une personne chère.

* **atara-mono,** 可惜物, *s.* Objet précieux, inestimable; personne valant mieux que sa position.

atarashii, ki, ku, 新, *a.* Nouveau, frais, neuf: *atarashiki hayari*, nouvelle mode: — *sakana*, poisson frais: *atarashiku tsukeru*, faire à neuf, renouveler: — *toshi*, nouvelle année. Syn. ARATA NA, SHINKI NA.

atarashisa, 新度, *s.* Qualité d'être nouveau ou frais; nouveauté, fraîcheur.

atari, 邊, *s.* Voisinage, lieux voisins, proximité; environ, à peu près: — *wo harau*, en imposer autour de soi, tenir à distance: *Meiji ni jū ni san nen* —, à peu près vers la 22e ou 23e année de *Meiji;*

— *no mono*, les personnes qui entourent, qui sont proches : — *atari*, ici et là.

atari, 當, *s.* Action d'atteindre le but, de réussir : — *ga tsuku*, je suis sur les traces.

atari, ru, 當, 中, *v.a.* Heurter, donner contre, être atteint ; s'adapter, convenir, s'ajuster, rencontrer, arriver, parvenir (au but), réussir : *atsusa ni* —, être frappé d'insolation : *fugu ni* —, être empoisonné par le *fugu* : *bachi ga atatta*, le châtiment l'a atteint : *kono hito wa watakushi no itoko ni* —, cet homme est mon cousin : *ri ni* —, être conforme à la raison : *Shina wa Nippon no nishi ni* —, la Chine est à l'ouest du Japon : *yama ga* —, rencontrer le filon, réussir dans une spéculation : *hi ni* —, se mettre auprès du feu : *hibachi ni o atari nasai*, veuillez vous approcher du brasero : *ya ga mato ni atatta*, la flèche a atteint le but : *atatte miru*, essayer.

atari, *s.* Vengeance : — *wo suru*, se venger.

atari-ai, au, 當合, *v.* Être en conflit, en opposition, combattre, lutter.

atari-hazure, 當外, *s.* Succès et échec, réussite et non-réussite, fortune et infortune.

atarimae, 當然, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, naturel, raisonnable, juste, légitime : *konna koto wa Tōkyō de wa — da*, ceci est ordinaire à Tōkyō : *mizu no shimo ye nagareru wa — da*, il est naturel à l'eau de couler en bas : — *no kimono*, habit ordinaire. Syn. TŌZEN.

atashi, su, 寇, *v.a.* Envahir, attaquer, s'opposer.

atatakai, ki, ku, shi, 暖, *a.* Modérément chaud, tempéré : — *tenki*, temps doux : *atatakaku suru*, chauffer modérément.

atataka na, 暖, *a.* Modérément chaud : — *kimono*, habit chaud.

atataka ni, 暖, *adv.* Chaudement.

atatakasa, 暖, *s.* Chaleur modérée, degré de chaleur.

atatamari, 暖, *s.* Sensation de chaleur, chaud.

atatamari, ru, 暖, *v.n.* Se réchauffer, devenir chaud.

atatame, ru, 煖, *v.a.* Chauffer, rendre chaud, réchauffer : *mizu wo* —, chauffer de l'eau : *torobi de* —, chauffer à feu doux : *hi wo taite heya wo* —, chauffer une chambre en faisant du feu.

atatan, 龍舌草, *s.* (bot.) Aloès.

ate, 艶, *a.* Élégant, noble, digne, majestueux : *ate-bito*, les nobles, la noblesse (vx.).

ate, 當, 宛, *s.* But, point où l'on vise, fin qu'on se propose, ce sur quoi on compte, fondement, appui, base, espoir ; bouclier, bourrelet (pour amortir les chocs) : — *ni wa naranu*, on ne peut y compter : *kono — ga areba daijōbu da*, ce bourrelet suffit amplement : *na* —, adresse : — *ga nai*, je n'ai pas de but : — *ni suru*, se fier à, se reposer sur, compter sur.

ate, 鐵砧, *s.* Enclume. Syn. KANASHIKI.

ate, ru, atsuru, 當, 宛, *v.a.* Frapper, toucher : *tama wo nakaboshi ni* —, frapper au centre du but. ✻ Appliquer une chose contre une autre ; partager, faire des parts ; deviner : *hitotsu ate ni yaru*, donner une part à chacun : *monosashi wo* —, appliquer l'instrument pour mesurer : *hinoshi wo* —, repasser (du linge etc.) : *nazo wo* —, deviner une énigme : *atete goran nasai*, devinez. ✻ Adresser (une lettre), *kono tegami wa dare ni — no ka ?* à qui cette lettre est-elle adressée ?

ate-chigai, *s.* Insuccès, coup manqué, non-réussite.

atedo, 目的, *s.* But, objet, base, fondement : — *nashi ni itte wa muda desu*, inutile d'aller sans but arrêté, sans objet déterminé.

atedokoro, 當所, *s.* Objet en vue, but visé, objectif. ✻ Adresse, suscription d'une lettre.

ategai, 宛行, *s.* Part, allocation, traitement, portion, lot : — *ga fukōhei da*, la part n'est pas équitable : — *ga warui*, l'allocation est insuffisante.

ategai, au, 宛行, *v.a.* Allouer, fixer les allocations, déterminer les parts : *fujo wo* —, allouer un secours.

ategaibuchi, 充行扶持, *s.* Ration de vivres ; traitement payé en denrées (surtout du riz) ou en argent.

atehaka ou **ateyaka**, 艶, 優美, *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant, digne, noble. Syn. MIYABI, TŌTOKI, UTSUKUSHIKI.

atehamari, 適合, *v.n.* Être approprié, s'adapter, être applicable.

atehame, ru, 適合, *v.a.* Approprier, adapter, affecter (à un usage particulier) : *kono kane wa shakkin hensai ni atehamete iru*, je destine cet argent à payer une dette.

ateji, 當字, *s.* Terme impropre employé provisoirement à défaut d'autre ; caractère phonétique indiquant la prononciation, mais pas le sens.

atekosuri, 當擦, *s.* Allusion à une action d'autrui pour la blâmer, insinuation, reproche indirect.

atekosuri, ru, 當擦, *v.a.* Faire allusion à la conduite d'autrui pour la critiquer indirectement, insinuer.

* **atekoto**, 當事, *s.* Ce sur quoi on compte, base, appui, ressource, conjecture, présomption.

atekura, 當競, *s.* Amusement où les joueurs discutent la probabilité des événement futurs.

ateme, 當目, *s.* But, point auquel on vise.

atemi, 當身, *s.* Coup de poing asséné à la poitrine ou au flanc de l'adversaire ; mauvais coup.

atemono, 中物, *s.* Art de prédire, objet à prédire, énigme.

atena, 宛名, *s.* Suscription (d'une lettre), adresse. Syn. ATE.

ate-okonai, au, 充行, *v.a.* Distribuer, allouer, assigner, adjuger, fixer une allocation. Syn. ATEGAU.

atetsuke, ru, 當付, *v.a.* Faire allusion discrètement à une faute d'autrui pour le critiquer indirectement, insinuer, suggérer. Syn. ATEKOSURU.

ateyaka ni, 嬋妍, *adv.* Noblement, dignement, élégamment.

atezu, 當圖, 目的, *s.* But ; occasion, opportunité : — *mo nai sagashi-mono wo suru*, faire des recherches sans but. Syn. ATEDO, KIKWAI.

atezuppō ni, 無謀, *adv.* A l'aventure, sans but déterminé.

ato, 跡, 痕, *s.* Traces des pas, traces, vestiges, piste, succession ; cicatrice, marque, impression, restes, reliques : *tori no* —, traces d'un oiseau ; *hito — no kieshi yamaji*, chemins de montagne qui n'ont plus traces de passage de l'homme : — *kuramashite nige-useru*, fuir en dérobant ses traces : *ie no — wo toru musuko*, fils qui prend la succession de la maison : *kizu-ato*, cicatrice ; *yake-ato*, restes d'incen-

die : *kore wa mukashi no shiro no — desu*, ceci est la place d'un ancien château : — *wo tsukeru*, suivre qqu. sans être vu, dépister un animal.

ato, 後, *s.* Ce qui précède ; ce qui suit : — *no toshi*, l'année passée : — *ni tsuzuku*, venir après : — *ga yameru*, vous serez malade après : *chichi ga go nen — de shinda*, mon père est mort il y a 5 ans : — *wo hiku*, durer longtemps, désirer vivement, être insatiable : *sō suru to — de komaru*, cela causera des ennuis plus tard. ✱ Ame d'un mort : *shinin no — wo tomurau*, faire un service funèbre pour l'âme d'un défunt.

ato-ashi, 後足, *s.* Pattes de derrière.

ato-atogetsu, 先々月, *s.* L'avant-dernier mois.

atobe, 後邊, *s.* Derrière, partie postérieure d'un objet, revers.

atobisari ou **atobisori,** 後退, *s.* Recul, reculade.

atobō, 後棒, *s.* Porteur d'arrière d'une chaise à porteurs.

atobusa, 後總, *s.* Croupière ornée de gros glands.

atodachi, 後立, *s.* Action de partir après un autre, personne debout derrière une autre.

atogama, 後釜, 後繼者, *s.* Successeur.

atogetsu, 去月, *s.* Le mois dernier. Syn. ATO NO TSUKI, KYŌGETSU, SENGETSU.

atogiyome, 後淨, *s.* Purification d'une maison après l'enlèvement d'un cadavre.

atohakanashi, 跡無果, *a.* Disparu sans laisser de traces, évanoui, perdu.

atohara, 後腹, 後陣痛, *s.* Douleurs ressenties après l'enfantement.

atohiki, 後引, *s.* Insatiabilité : — *jōgo*, ivrogne insatiable.

atokata, 跡形, *s.* Trace, empreinte, vestige, marque, fondement : — *no nai fūsetsu*, rumeur sans fondement.

atokatazuke, 後片附, *s.* Remise en ordre (après une fête, un orage, un incendie), arrangement après un événement ; liquidation.

atomawari, 後廻, *s.* Action de rester en arrière, de ne pas être servi le premier, de tourner par derrière.

atomawashi, 後廻, *s.* Action de renvoyer, de différer, d'ajourner, de remettre, de faire une chose après une autre : *kore wa mō — ni shiyō*, renvoyons ceci à plus tard.

atome, 跡目, *s.* Héritage, biens composant un héritage ; succession à un poste laissé vacant : — *sōzoku*, succession : — *sōzokusha*, successeur, héritier.

atomodori, 後戻, *s.* Retour en arrière, recul, baisse de prix, détérioration : — *suru*, retourner, reculer, rebrousser chemin.

ato-no-matsuri, 後祭, *s.* Fête célébrée après le jour fixé, (fig.) moutarde après dîner.

atonori, 後乘, *s.* Cavalier fermant une procession, une marche, un cortège.

ato-osae, 後押, *s.* Cavalier fermant une marche, arrière-garde d'une armée ; navire de queue dans une escadre.

atosaki, 先後, *s.* Commencement et fin, premier et dernier ; ordre ou suite des actions, des objets ; en ordre inverse, effet et cause. Syn. HAJIME-OWARI, ZENGO.

atoshiki, 跡式, *s.* Comme *atome*.

atoshizari, 後退, *s.* Reculade, action de revenir en arrière. Syn. ATOBISARI.

atoshudan, 後手段, *s.* Expédient décisif.

atotori, 跡取, *s.* Héritier, successeur, enfant qui prend la succession. Syn. YOTSUGI.

atotsugi, 跡繼, *s.* Comme le précédent.

atotsuki, 後月, *s.* Le mois dernier. Syn. ATOGETSU.

atozan, 後產, *s.* Arrière-faix, délivre. Syn. NOCHIZAN.

atozonae, 後備, *s.* Arrière-garde.

atozusari, 後退, *s.* Comme *atobisari*.

atsui, ki, ku, shi, 暑, Chaud, ardent, bouillant : *konnichi yohodo atsuku narimashita*, aujourd'hui la température est devenue très chaude : *yu ga —*, l'eau est bouillante.

atsui, ki, ku, shi, 厚, *a.* Épais, gros, volumineux : — *kimono*, vêtement épais.

atsui, ki, shi, ku, 篤, *a.* Bon, bienveillant : — *oboshimeshi*, grande bienveillance.

atsubai, 熱灰, *s.* Cendre chaude.

atsubitai, 厚額, *s.* Sorte de coiffure ou bonnet dont le devant est plus épais que le reste.

atsubottai, ki, ku, shi, 厚太, *a.* Très épais.

atsubusa, 厚總, *s.* Frange, gland épais. F.



Atsubusa.

atsugami, 厚紙, *s.* Papier épais, carton.

atsugan, 厚燗, *s.* *Sake* chauffé au bain-marie.

atsugi, 厚着, *s.* Action de porter plusieurs vêtements l'un sur l'autre ou des vêtements épais.

atsu-ita, 厚板, *s.* Planche épaisse.

atsuita, 綸, *s.* Étoffe de soie avec dessins.

atsukai, 和議, *s.* Médiation, arbitrage, négociation, intervention.

atsukai, 扱, *s.* Traitement, accueil, administration.

atsukai, au, 扱, *v.a.* Négocier, arranger, traiter, administrer : *kokusai jiken wo —*, être arbitre dans une affaire internationale. Syn. ASHIRAU, TORI-ATSUKAU, TORI-SABAKU.

atsukai-jo, 扱所, *s.* Bureau, agence.

atsukai-nin, 扱人, *s.* Agent, administrateur, commis, arbitre, médiateur, intermédiaire.

atsukamashii, ki, 鉄面皮, *a.* Éhonté, sans vergogne, effronté, impudent, impertinent, insolent.

atsukawa, 厚皮, *s.* Peau épaisse.

atsukawazura, 厚皮面, 鐵面皮, *s.* Impudence, effronterie.

atsuke, atsuke-atari, 中暑, *s.* Malaise produit par la grande chaleur de l'été, coup de soleil, insolation.

atsukurushii, ki, 熱苦, *a.* Insupportablement chaud, étouffant, brûlant.

atsumari, 集, *s.* Assemblée, réunion, assemblage, groupement d'objets.

atsumari, ru, 集, *v.n.* Se réunir, s'assembler, être réunis, groupés : *ōzei ga atsumatta*, une grande foule s'est assemblée. Syn. KOZORU, MURAGARU, YORU.

atsumari-zei, 集勢, *s.* Volontaires ; horde, troupes indisciplinées. Syn. YORIAI-ZEI.

atsume, ru, 集, *v.a.* Assembler, réunir, rassem

bler, faire collection : *hana wo* —, collectionner des fleurs : *sekkyō ni hito wo* —, réunir des auditeurs pour une instruction. Syn. MATOMERU, YOSERU.

atsumejiru, 骨董羹, *s.* Soupe julienne.

atsumitsu suru, 遏密, *v.n.* Défendre de jouer d'un instrument de musique pendant les qqs. jours qui suivent la mort d'un prince.

***atsumono,** 羹, *s.* Soupe, potage, bouillon. Syn. SHIRU, SUIMONO, TSUYU.

atsuni, *s.* (bot.) Orme des montagnes (ulmus montana, var. typica).

atsurae, 誂, *s.* Ordre, commande, demande de marchandises ou d'objets : *o* —, ici on fait sur commande : — *wo kotowaru*, refuser une commande : *o* — *no kimono*, le vêtement que vous avez commandé. Syn. CHŪMON.

atsurae, ru, 誂, *v.a.* Faire une commande, commander. Syn. CHŪMON SURU.

atsurae-mono, *s.* Objet commandé, commande.

atsuraete, *s.* Client, celui qui fait une commande.

°**atsureki,** (*kishiri*) 軋轢, *s.* Frottement, collision, divergence de vue ou d'opinion, dispute, opposition, conflit d'intérêts.

atsureki suru, *v.n.* Disputer, se quereller, être en divergence d'opinion.

°**atsuryoku** (*osu chikara*) 壓力, *s.* Pression, compression : *saidai* —, pression maximum : *sokumen no* —, pression latérale : *taiki no* —, pression atmosphérique.

°**atsuryoku-kei,** 壓力計, *s.* Manomètre.

atsusa, 暑氣, *s.* Chaleur de la température, degré de chaleur, ferveur, entrain : *konnichi no* — *wa iku do ka ?* combien y a-t-il de degrés de chaleur aujourd'hui ? — *ni makeru*, être accablé par la chaleur.

atsusa, 厚度, Épaisseur : *kono ita no* — *wa issun da*, cette planche a un *sun* d'épaisseur.

atsushi, 厚子, *s.* Étoffe que les Aïnos fabriquent avec l'écorce de l'arbre *atsuni*, et dont ils font leurs habits ordinaires.

atsuyami, 中暑瘍, *s.* Comme *atsuke-atari*.

*°**atsu-yoku suru,** 壓抑, (*oshi osae*) *v.a.* Opprimer, presser, tyranniser, traiter cruellement, écraser, accabler.

atsu-yu, 熱湯, (*atsuki yu*) *s.* Eau chaude, bain chaud.

attara, (pour *atta nara* ou *naraba*,) S'il y avait, en cas qu'il y eût.

°**attō suru,** 壓倒, (*oshi-taosu*) *v.a.* Renverser, vaincre, soumettre, défaire, écraser, abattre, surpasser, laisser derrière soi : *waga gun teki wo attō shita*, notre armée a vaincu l'ennemi.

Awa, 安房, (*Bōshū*) *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*.

Awa, 阿波, (*Ashū*) *s.* Une des provinces du *Nankaidō* (*Shikoku*).

awa, 粟, *s.* (bot.) Millet à grappes ou millet des oiseaux (setaria italica).

awa, 沫, 泡, *s.* Écume, mousse, bulle : — *ga tatsu*, l'écume monte, surnage : — *wo fuku*, écumer de rage : — *wo kū*, être perplexe, troublé : — *wo kuwaseru*, troubler, surprendre, alarmer.

awabi, 鰒, *s.* (conch.) Oreille de mer, ormier, haliotide tuberculée : — *no kataomoi*, amour méconnu.

awabo, 粟穗, *s.* Épi de millet.

awabu, 粟生, *s.* Champ de millet.

awabuku, *s.* Bulles, écume.

awachijimi, 阿波縮, *s.* Étoffe de coton crêpée fabriquée en *Awa* (*Shikoku*).

awadachi, tsu, 泡立, *v.n.* Écumer, mousser, être en effervescence, être transi de froid ou de peur.

awadachisō, *s.* (bot.) Espèce de chrysanthème. Syn. AKI NO KIRINSŌ.

awada ou **awatayaki,** 粟田燒, *s.* Poterie d'*Awataguchi* près *Kyōto*.

awagachi, 泡勝, *a.* Qui écume, mousse abondamment.

awa-gaeri, *s.* (bot.) Phléole des prés.

awagara, 粟空, *s.* Cosse, bale du millet.

awai, 間, *s.* Intervalle, espace entre deux objets. Syn. AIDA, MA.

awai, 峽間, *s.* Ravin, passage étroit, intervalle : *yama no* — *no michi*, chemin entre les montagnes. Syn. YAMA-AI, TANI-AI.

awai, ki, shi, 淡, *a.* Insipide, fade, sans goût, sans saveur.

awa-ii, 粟飯, *s.* Millet bouilli (pour être mangé).

Awaji-shima, 淡路嶋, *s.* Grande île qui ferme à l'est la mer intérieure, une des provinces du *Nankaidō*, appelée *Awaji* ou *Tanshū*.

awa-meshi, 粟飯, *s.* Millet bouilli, bouillie de millet.

awa-mochi, 粟餅, *s.* Gâteau de millet.

awamori, 泡盛, *s.* Liqueur alcoolique tirée du riz, arack.

awa-moyashi, 粟蘖, *s.* Drêche ou malt de millet.

awa-no-mizu-ame, 粟水飴, *s.* Sorte d'*ame* semi-liquide fait avec du millet.

awa-okoshi, 粟おこし, *s.* Gâteau dans lequel entre du millet.

***aware,** 嗟, *interj.* Cri de pitié, de douleur : Hélas ! malheureusement !

aware, 哀, *s.* Pitié, compassion, commisération : — *wo moyōsu* ou — *ni omou*, avoir pitié. Syn. AWAREMI, FUBIN.

awaremi, 憐, *s.* Compassion, pitié, sympathie, commisération : — *no fukai hito*, personne remplie de compassion : — *wo kakeru*, avoir pitié, prendre compassion. Syn. FUBIN, JI-HI.

awaremi, mu, 憐, *v.a.* Avoir pitié, compassion ; sympathiser avec (le malheur de qqu.) : *awaremi tamae*, ayez pitié : *hito wo* —, avoir pitié de quelqu'un : *hinkyūnin wo awarende hodokoshi wo ataeru*, avoir pitié des pauvres et leur faire l'aumône. Syn. FUBIN NI OMOU, ITAWASHIKU OMOU.

aware na, 憐, *a.* Qui excite la pitié, la compassion, digne de pitié, pitoyable, lamentable, misérable, vil, méprisable.

awaresa, 憐度, *s.* Condition pitoyable, misère.

awase, *s.* Concours, compétition, assaut (d'armes, de forces), comparaison, combat : *chikara* —, lutte : *karuta* —, jeu de cartes : *tori* —, combat de coqs : *e* —, concours de peintures.

awase, 袷衣, *s.* Vêtement doublé, vêtement de demi-saison.

awase, ru, 合, 併, *v.a.* Joindre, unir, coller ensemble : *chikara wo* —, unir ses forces : *kokoro wo* —, s'unir de cœur : *te wo awasete ogamu*, adorer en joignant les mains. ❋ Mêler, faire un mélange de diverses matières, mélanger : *kusuri wo* —, composer des remèdes. ❋ Adapter, tirer parti de, utiliser, arranger : *chōshi wo* —, mettre d'accord, accorder deux instruments. ❋ Présenter, introduire (qqu. auprès

d'un autre) : *shujin ni tomodachi wo* —, introduire un ami auprès de son maître. ✻ Aiguiser : *kogatana wo* —, aiguiser un couteau.

awasedo, 合砥, *s.* Pierre qui sert à polir la pierre à aiguiser.

awasegusuri, 合薬, *s.* Préparation pharmaceutique.

awase-jiban, 合襦袢, *s.* Chemise ou vêtement de dessous doublé.

awase-kagami, 合鏡, *s.* Double miroir.

awase-matsuri, ru, 配祀, *v.a.* Honorer, adorer plusieurs divinités dans le même temple ; faire une fête commune pour plusieurs divinités.

awase-me, 合目, *s.* Suture, joint, jointure, couture.

awase-tsuchi, 合土, *s.* Torchis.
Syn. SAN-WA-DO, TATAKI-TSUCHI.

awashio, 白鹽, *s.* Sel ordinaire, sel de cuisine.

awatadashii, ki, ku, 遽, *a.* Alarmé, agité, qui est en état de précipitation, de hâte, qui a perdu sa présence d'esprit.

awate, ru, 周章, 狼狽, *v.n.* Être agité, perdre sa présence d'esprit, être en confusion, en désordre, être troublé. Syn. UROTAERU.

awatefutameki, ku, 周章, 狼狽, *v.n.* Être dans l'agitation, l'alarme, le désordre, la confusion, perdre sa présence d'esprit.

awaya, 將, *interj.* Exclamation de surprise, d'alarme, de crainte.

* **awayaka,** 淡, Comme *awai.*

awayokuba, 好機, *conj.* Si l'occasion s'en présente.

awayuki, 淡雪, *s.* Grésil ; sorte de pâtisserie.

aya, 嗚嗟, *interj.* Oh, ah !

aya, 綾, *s.* Damas de soie. ✻ fig. Chose secrète, mystère, secret.

* **aya,** 文, *s.* Images, dessin, ornement, figure : *aya-ori*, étoffe ornée de dessins. ✻ Plan, entreprise : *tekuda no aya*, intrigues, manière d'exécuter une supercherie.

aya, 阿爺, *s.* Père.

ayabumi, mu, 危, *v.a.* Craindre, redouter, soupçonner, douter de, n'avoir pas confiance, se défier de : *hito wo* —, n'avoir pas confiance en quelqu'un. Syn. ABUNAGARU, UTAGAU.

ayadori, ru, 操, *v.a* et *n.* Faire des dessins sur une étoffe. ✻ Orner, embellir. ✻ Exécuter, faire des affaires. ✻ Faire jouer une poupée.

ayafuya, *a.* Incertain, douteux ambigu, équivoque, obscur.

ayaginu, 綾絹, *s.* Étoffe de soie ornée de dessins, de figures. Syn. AYA.

ayagorô, 綾呉羅, *s.* Étoffe de laine ornée de dessins.

ayahigaki, 編蘭笠, *s.* Chapeau à larges bords fait de roseaux. Syn. AMIGASA.

* **ayakai, ki, shi, ku,** 奇怪, *a.* Suspect, indigne de confiance, indéfinissable, incompréhensible.

ayakari, ru, 肖, *v.n.* Ressembler à : *ano hito ni ayakaritai*, je voudrais ressembler à cet homme : *haha ni — ko*, enfant qui ressemble à sa mère.
Syn. NIRU.

ayamachi, 過, *s.* Faute, erreur : — *wo aratameru*, réparer sa faute : *watakushi no — da*, c'est ma faute : — *wo kuyuru*, se repentir de sa faute.
Syn. MACHIGAI, OCHIDO.

ayamachi, tsu, 過, *v.n.* Faire une faute, se tromper, injurier, faire tort : *ayamatte hito wo korosu*, tuer un homme par erreur.

ayamari, 誤謝, *s.* Faute, erreur, tort, demande d'excuse, de pardon : — *jōmon*, lettre d'excuse. Syn. AYAMACHI, WABI.

ayamari, ru, 誤, *v.a* et *n.* Se tromper, errer, offenser : *michi wo* —, se tromper de chemin : *mato wo* —, manquer le but.

ayamari, ru, 謝, *v.n.* S'excuser, demander pardon : *burei wo* —, demander pardon d'une impolitesse : *ayamari ni kita*, il est venu demander pardon.

ayame, 溪蓀, *s.* (bot.) Iris des prés.

ayamegusa, 白菖, *s.* (bot.) Acore aromatique.

* **ayame,** 文目, *s.* Lignes, couleurs, forme d'une figure : *mono no — mo wakaranu yami yo*, nuit noire à ne pas reconnaître la forme des objets.

ayame, ru, *v.a.* Nuire à, faire tort à, blesser, endommager : *hito wo* —, faire tort à quelqu'un.
Syn. ITAMERU.

ayame no sekku, } 菖蒲節句, *s.* Fête qui
ayame no setsu, } se célèbre le 5 du 5ᵉ mois lunaire.

* **ayanashi, su,** 文, *v.a.* Travailler, faire une chose avec dextérité, traiter avec bonté et politesse.

ayanaki, shi, ku, 不祥, *a.* Qui n'est pas clair ; nuageux, incertain, douteux.

* **aya ni,** 奇, *adv.* D'une manière étrange. ✻ Excessivement : — *kashikoki*, très sage (se dit des dieux).

ayaniku, 生憎, *adv.* Malheureusement, par mauvaise chance, malencontreusement.

ayashi, su, *v.a.* Faire jouer, amuser : *ko wo* —, amuser un enfant.

ayashii, ki, shi, ku, 怪, *a.* Douteux, suspect, étrange, curieux, étonnant, merveilleux : *ayashiku omou*, trouver étrange : *ayashiku nai*, rien d'extraordinaire : *ayashiki mo ayashimazareba ayashiku nashi*, même quand une chose est étonnante, si vous ne vous étonnez pas elle cesse d'être étonnante : *ayashiki hito*, homme suspect.

* **ayashibi,** 怪火, *s.* Incendie dont on ne parvient pas à connaître la cause, incendie causé par la malveillance.

ayashimi, 怪疑, *s.* Doute, soupçon, défiance, surprise, étonnement : — *wo idaku*, soupçonner.

ayashimi, mu, 怪, *v.a.* S'étonner, soupçonner, douter, suspecter : — *ni tarazu*, il n'y a pas de quoi s'en étonner : *hito wo* —, suspecter qqu. Syn. UTAGAU, FUSHIGI NI OMOU.

ayasugi, 綾杉, *s.* (bot.) Espèce de génevrier (Juniperus procumbens.) Syn. HAIBYAKUSHIN.

ayasugi-ori, 綾杉織, *s.* Espèce de serge.

ayatsu, 彼奴, *s.* Cet individu (mép.).
Syn. AITSU.

ayatsuri, 操機, *s.* Action de faire mouvoir le mécanisme d'une marionnette : — *ningyō*, poupée mue par un mécanisme, marionnette.

ayatsuri, ru, 操, *v.a.* Comme *ayadoru.*

ayausa, 危殆, *s.* Danger, péril, risque, degré de danger.

ayaui, ki, shi, ku, 危, Dangereux, périlleux : — *tokoro wo tasukatta*, j'ai échappé à un grand danger : — *me ni atta*, je me suis trouvé en grand péril : — *koto wo suru zo*, vous faites là une chose périlleuse. Syn. ABUNAI, KENNON NA.

ayobi, 脚絆, *s.* Grandes guêtres.
Syn. KYAHAN.

ayu, 鮎, *s.* (icht.) Truite.

*°**ayu,** 阿諛, (*omoneri-hetsurau*) *s.* Flatterie, adulation : — *suru*, flatter, aduler.

ayumare, ru, *v. pot.* et *pass.* de *ayumu*. Pouvoir marcher.

ayumi, 步, *s.* Marche, promenade.

ayumi, mu, 步, *v.n.* Marcher, se promener, aller à pied.

ayumi-ai, au, 步合, *v.n.* S'arranger, entrer en accommodement. Syn. AIBI-AU.

ayumi-ishi, 步石, *s.* Pierres placées à une petite distance les unes des autres et formant allée, chemin. Syn. TOBI-ISHI.

ayumi-ita, 步板, *s.* Planche sur laquelle on marche (surtout entre un bateau et le rivage), passerelle.

***ayunokaze,** 東風, *s.* Vent d'Est.

aza, 字, *s.* Comme *azana*.

aza, 𪒠, 黒子黶, *s.* Tache de rousseur, tache rouge ou noire sur la peau, grain de beauté.

***azae, ru,** 糾, *v.a.* Mêler, composer, accumuler, amasser.

azakeri, 嘲, *s.* Moquerie, dérision, raillerie : *hito no — wo ukeru*, être en butte à la raillerie. Syn. CHŌRŌ, GURŌ.

azakeri, ru, 嘲, *v.a.* Rire, se moquer de, railler, tourner en dérision : *hito wo —*, se moquer de qqu. Syn. BAKA NI SURU, GURŌ SURU.

azamashii, ki, 愕然, *a.* Surpris, étonné.

azami, 小薊, *s.* Chardon.

azamuki, 欺, *s.* Déception, tromperie, supercherie, perfidie, ruse, fraude, fourberie.

azamuki, ku, 欺, *v.a.* Tromper, mentir à, induire en erreur : *hito wo azamuite kane wo toru*, prendre l'argent de qqu. en le trompant, par la ruse : *hadae no shiroki wa yuki wo mo —*, sa peau est plus blanche que la neige. Syn. DAMASU, TABAKARU.

azana, 字, *s.* Surnom, sobriquet.

***azanae, ru,** } 糾, *v.a.* Corder, tresser, natter,
azanai, au, } cordonner : — *nawa*, corde. Syn. NAU, YORU.

azarashi, 海豹, *s.* Phoque, léopard de mer. (phoca nummularia.)

***azare, ru,** 餒, *v.n.* Être gâté, pourri, être en désordre ; plaisanter : *niku ga azareta*, la viande est gâtée.

°**azari,** 阿闍梨, *s.* Dignité parmi les bonzes. Syn. AJARI.

azawarai, au, 嘲笑, *v.a.* Rire de, se moquer, railler. Syn. SESERAWARAU.

azayaka na, 鮮明, *a.* Beau, clair, frais, brillant, pur : — *na kimono*, bel habit : — *hana*, jolie fleur. Syn. AKIRAKA NA.

azayaka ni, 鮮明, *adv.* D'une manière éclatante, clairement, brillamment, habilement.

aze, 畔, *s.* Raie, lisière. ✻ Bordure des rizières : — *michi*, sentier sur ces digues. Syn. KURO.

aze, 綜, *s.* Lice, lisse : — *ito*, fils de la lice.

aze-ito, 綜絲, *s.* Espèce de mousseline.

azekiri-kama, 畔剪鎌, *s.* Espèce de faucille avec laquelle on pratique des saignées dans les petites digues qui séparent chaque rizière.

***aze-kura,** 校倉, *s.* Magasin construit légèrement pour y déposer les grains.

aze-momen, 畔木綿, *s.* Tissu de coton à raies.

***aze-muro,** 畔室, *s.* Comme *aze-kura*.

aze-nuno, 畔布, *s.* Comme *aze-momen*.

aze-ori, 畔織, *s.* Tissage avec des côtes parallèles, habits tissés de cette façon.

***azuchi,** 堋, *s.* Monticule de terre sur lequel on place la cible. Syn. IKUHADOKORO.

azukari, 預, *s.* Dépôt, tout objet reçu en dépôt ; dépositaire, celui qui a charge. ✻ Chef employé. ✻ Consignation : — *mono*, objets mis en dépôt : — *bito*, — *nin*, — *udo*, dépositaire, consignataire. ✻ Action de ne pas décider quel est le vainqueur dans un concours.

azukari, ru, 預, 與, *v.n.* Recevoir en dépôt, avoir en dépôt : *kane wo —*, recevoir de l'argent en dépôt. ✻ Avoir la charge de, participer à, prendre part, être intéressé à, se mêler de : *kore wa waga azukari shiru koto ni arazu*, ceci ne me regarde pas, je n'ai pas à m'occuper de cela : *sōdan ni —*, prendre part à une délibération. ✻ Avoir la responsabilité. ✻ Être l'objet des faveurs, recevoir les soins : *go chisō ni azukatte arigatō*, merci pour votre dîner.

azukè, ru, 預, *v.a.* Confier, mettre en dépôt, mettre à la charge : *shichiya ni kimono wo —*, mettre un habit en dépôt au mont de piété : *tonari no hito ni kodomo wo —*, confier son enfant au voisin : *azuke oku*, confier : *azukerareru*, être confié, pouvoir confier : *azukesaseru*, faire mettre en dépôt.

azuke-nushi, 預主, *s.* Déposant, propriétaire d'un dépôt.

azuki, 赤小豆, *s.* (bot.) Espèce de haricot rouge (phaseolus mungo) : — *iro*, couleur d'*azuki*. Syn. SHŌZU.

azuki-meshi, 赤豆飯, *s.* Riz cuit avec des *azuki*.

azuki-mochi, 赤豆餅, *s.* Gâteau de riz assaisonné avec une purée sucrée d'*azuki*.

Azuma, 吾妻, 東, *s.* Provinces de la côte Est du Japon : — *bito*, peuple de ces provinces : — *geta*, chaussure en bois usitée originairement à *Yedo* (*Tōkyō*) et dans les environs : — *namari*, accent des provinces de l'Est : — *otoko*, habitant, originaire de l'Est.

azumagoto, 東琴, *s.* Espèce de harpe (*koto*). Syn. YAMATOGOTO, WAGON.

***azuma-hyakkwan,** 東百官, *s.* Surnom donné aux *samurai* du *Kwantō* devenus fonctionnaires du *Bakufu*.

***Azumaji,** 東路, *s.* Routes des provinces de l'Est ; ces provinces elles-mêmes.

***azuma-warawa,** 東竪子, *s.* Petit garçon employé dans le palais impérial.

azumaya, 東屋, 亭, *s.* Maison d'été, pavillon.

Azuma-yama, 吾妻山, *s.* Volcan en *Iwashiro* (1800 m.). Il eut une éruption terrible en 1893.

azusa, 梓, *s.* (bot.) Espèce de catalpa, (catalpa kœmpferi).

azusa-miko, 梓巫, *s.* Sorcière qui prétendait évoquer les esprits en se servant d'un arc en bois d'*azusa*.

***azusa-yumi,** 梓弓, *s.* Arc en bois d'*azusa* dont se servaient les sorcières. ✻ Mot employé aussi comme *makura kotoba* avec *hiku*, *haru*, *i*, *moto*, *sue*.

B

ba, (son adouci de *wa*) Particule conjonctive qui s'ajoute aux verbes pour indiquer le conditionnel, la cause, le temps, et signifie : si, puisque, parce que, lorsque, tandis que : *araba, nakereba.* ✱ Particule emphatique ajoutée à l'accusatif : *mono wo ba, sore wo ba.*

ba, 場, *s.* Espace, endroit, place, situation ; siège, cas, circonstance : — *wo toru,* occuper la place : — *ga nai,* il n'y a pas de place : — *fusage,* objet qui occupe de la place inutilement : *yoki* —, un bon endroit : *sono — de,* sur place, là, en ce cas : *kassen-ba,* champ de bataille : *uma-kake* —, champ de course. Syn. BASHO.

ba, 羽, (son adouci de *wa*) Suffixe numéral pour les oiseaux, les paquets, les liasses : *tori samba,* trois oiseaux : *maki jūsamba,* treize paquets de bois.

bā, 婆, *s.* (pour *baba*) Vieille femme.

* ° **ba,** 馬, (*uma*) *s.* Cheval (en comp.) : — *jutsu,* équitation.

ba-ai, 場合, *s.* Circonstance, cas, condition : *sono — de,* dans ces conditions, dans ce cas : — *ni ōjite suru,* agir suivant les circonstances.

baba, 祖母, 老婆, *s.* Grand'mère ; vieille femme : *jiji to* —, un vieux et une vieille.

baba, 馬場, *s.* Champ de course, manège où l'on dresse les chevaux. Syn. BAMBA.

baba, 糞, *s.* Fumier, excréments, ordure. Syn. KUSO.

babai, 汚, *s.* Saleté, malpropreté.

* ° **babō,** 厩馬, *s.* Étable, écurie.

babō, *s.* Frère. Syn. KYŌDAI.

* ° **baboku,** 馬僕, *s.* Celui qui conduit et soigne un cheval de bât. Syn. UMAKATA, MAGO.

° **bachi,** 撥, *s.* Baguette de tambour ; plectre du *samisen* et du *biwa.* F.



Bachi.

° **bachi,** 罰, *s.* Châtiment du ciel : — *ga ataru,* être puni du ciel : *fukō no — wo kōmuru,* recevoir un = pour ses fautes contre la piété filiale.

bachigusa, 薺, *s.* (bot.) Bourse à pasteur. Syn. PEN-PENGUSA.

° **bachimen,** 撥面, *s.* Partie du *samisen* où l'on touche les cordes avec le plectre.

badai, 場代, *s.* Prix d'une place.

° **badai,** 馬代, *s.* Prix d'un cheval.

badarai, 馬盥, (*uma no tarai*) *s.* Large baquet pour laver les chevaux. Syn. BAHAN.

° **badōyu,** 馬桐油, *s.* Papier huilé dont on couvre les chevaux quand il pleut.

bae, 榮, *suff.* (pour *hae*) Efficace, qui réussit ; qui paraît avec avantage, qui ressort mieux : *deki* —, qui est réussi, qui a eu du succès : *yū* —, qui resplendit aux rayons du soleil couchant.

° **bafun,** 馬糞, *s.* Fumier de cheval, crottin.

° **bagei,** 馬藝, *s.* Équitation.

bagi, 馬蠲, *s.* (entom.) Scolopendre, mille-pieds.

baginu, 馬褐, *s.* Couverture de cheval, caparaçon, housse.

° **bagu,** 馬具, *s.* Harnais : — *ya,* harnacheur, bourrelier, sellier ; marchand de harnais : — *shi,* bourrelier.

° **bahan suru,** 八幡奸闌, *v.a.* Faire la contrebande, passer des marchandises en fraude. Syn. MITSU-YUSHUTSU-NYŪ.

bahare, ru, 場晴, *v.n.* Être ouvert, public, exposé : *bahareta koto,* chose connue : *baharete,* publiquement,

° **bahifu,** 馬脾風, *s.* Croup, angine couenneuse.

bahō, 馬蜂, *s.* (entom.) Frelon.

bai, 枚, *s.* Bâillon : — *wo fukumaseru,* bâillonner.

° **bai,** 倍, *s.* Double : *sanzō* —, triple : *hyaku* —, centuple, cent fois plus : — *ni suru,* doubler : — *ka suru,* doubler, être doublé : — *mashi,* doublé : — *mashi ni suru,* doubler.

bai, 貝, *s.* Joujou en forme de toupie fait avec un coquillage.

* ° **bai,** 梅, (*ume*) *s.* Prune (en comp.) : *nyūbai,* saison des pluies.

° **ba-i,** 馬醫, (*uma no isha*) *s.* Vétérinaire.

* **bai-ai, au,** 奪合, *v.a.* Chercher à saisir, à ôter, à dépouiller, prendre, ravir. Syn. UBAU.

° **bai-bai,** 賣買, (*uri-kai*) *s.* Achat et vente : commerce, trafic : — *keiyaku,* contrat de vente, conditions de la vente : — *taishu,* parties contractantes : *jinshin* —, traite des esclaves : — *hō,* lois commerciales : — *suru,* acheter et vendre. Syn. AKINAI, SHŌBAI.

* ° **baiboku,** 賣卜, *s.* Bonne aventure, divination : — *wo gyō to suru,* faire le métier de charlatan : — *sha,* diseur de bonne aventure, charlatan. Syn. URANAI.

* ° **baibutsu,** 賣物, *s.* Marchandise, article de commerce.

* ° **baichō,** 媒鳥, *s.* Oiseau qui sert à en attirer d'autres, appeau.

* ° **baido,** 賣奴, *s.* Esclave : — *goya,* hutte d'esclaves.

° **baidoku,** 梅毒, *s.* Maladie vénérienne, syphilis : — *byō-in,* hôpital des syphilitiques : — *kensa,* examen médical des dites maladies. Syn. KASA, SŌDOKU.

* **baifu,** 暴颶, *s.* Tempête, typhon, ouragan.

* ° **baigō suru,** 媒合, *v.n.* Marier qqu., s'entremettre dans un mariage.

° **bai-in,** 賣淫, *s,* Prostitution.

° **bai-jo,** 賣女, *s.* Courtisane, prostituée, femme publique. Syn. ASOBIME, JORŌ, SHŌGI.

° **baijō,** 陪乘, *s.* Compagnon de promenade à cheval ou en voiture : *go* —, celui qui monte dans la voiture impériale, qui accompagne l'Empereur.

* ° **baijo suru,** 媒助, *v.a.* Intervenir, s'entremettre, assister.

° **baiju,** 陪從, *s.* Serviteur, suivant d'un noble : — *suru,* suivre. ✱ Suite, cortège.

° **baikai,** 媒介, *s.* Médiation, intervention, entremise : — *sha,* médiateur, intermédiaire. Syn. NAKADACHI.

* ° **baikan suru,** 買閑, *v.n.* Négliger son devoir et corrompre la personne à qui on doit en rendre compte.

° **baikenjō,** 賣券狀, (*uri-tegata*) *s.* Acte de

vente, titre de commerce, écrit où sont mentionnées les conditions d'une vente.

baiki, 買鵑, *s.* Espèce de coucou du Japon (*cuculus* polycephalus). Syn. HOTOTOGISU, TOKEN.

° **baiki**, 黴氣, *s.* Cause ou symptôme de maladie vénérienne.

° **baikin**, 黴菌, *s.* Microbe, bactérie, bacille : — *gaku*, bactériologie.

° **baikisei**, 煤氣井, *s.* Puits de bitume en feu.

° **baikwa**, 梅花, (*ume no hana*) *s.* Fleur de prunier.

° **baikwai**, 玫瑰, *s.* Rose (rosa rugosa). Syn. HAMANASU, MAIKWAI.

baikwaiyu, 玫瑰油, *s.* Essence de rose. Syn. SHŌBIYU.

° **baikwan suru**, 陪觀, *v.a.* Accompagner l'Empereur dans une inspection.

° **baikyaku**, 賣却, (*uri-harau*) *s.* Vente : — *suru*.

° **baikyo suru**, 枚擧, *v.a.* Compter, énumérer, calculer.

baimashi, 倍增, *s.* Double, quantité double, action de doubler toujours, progression géométrique.

baimo, *s.* (bot.) Espèce de fritillaire (fritillaria thunbergii).

* ° **baion**, 陪音, *s.* (mus.) Harmoniques.

* ° **bairitsu**, 倍率, *s.* Pouvoir grossissant d'une lunette.

* ° **bairyō**, 倍量, *s.* (math.) Multiple.

* ° **baisei**, 陪星, (*soba no hoshi*) *s.* Satellite.

° **baiseki**, 倍席, (*soba no seki*) *s.* Acte d'être présent auprès de qqu. pour l'assister : — *hanji*, juges assistants, assesseurs.

* ° **baisen**, 賣船, (*uri-fune*) *s.* Bateau à vendre, barque.

* ° **baisen suru**, 買占, (*kai-shimeru*) *v.a.* Acheter en grande quantité ou en totalité ; monopoliser, accaparer.

° **baishaku**, 媒妁, (*nakadachi*) *s.* Acte de s'entremettre, de faire intermédiaire : — *suru*, faire acte d'entremetteur pour un mariage : — *nin*, entremetteur. Syn. NAKŌDO.

° **baishin**, 陪臣, (*matagerai*) *s.* Vassal indirect, par opposition à *jikisan*, vassal direct. Syn. MATAMONO.

° **baishinkwan**, 陪審官, *s.* Jury ; juré.

° **baishi suru**, 倍, *v.n.* Croître en nombre, augmenter ; être multiplié.

* ° **baishi**, 貝子, *s.* Coquille du genre porcelaine. Syn. TAKARAGAI, KOYASUGAI.

° **baishō**, 賠償, *s.* Réparation, indemnité, compensation, dédommagement : — *suru*. Syn. TSUKUNOI, AGANAI.

° **baishoku**, 陪食, *s.* Action de prendre un repas avec d'autres personnes, d'être admis à la table d'un supérieur.

* ° **baishu**, 醅酒, *s.* *Sake* non purifié.

* ° **baishu**, 買主, (*kai-nushi*) *s.* Acheteur.

* ° **baisū**, 倍數, *s.* (math.) Multiple.

baita, 賣女, *s.* Prostituée, courtisane. Syn. BAI-JO.

* ° **baitoku**, 賣得, *s.* Gain, profit, bénéfice.

* ° **baitoku**, 買得, (*uri-etaru*) *s.* Achat : — *kin*, prix d'achat.

* **baitori, ru**, 奪取, *v.a.* Arracher à qqu., prendre de force, s'emparer de. Syn. UBAI-TORU.

* **baitorigachi**, 勝奪取, *s.* Action de prendre à son gré, qui a l'habitude de prendre plus qu'il ne faut. Syn. TORIHŌDAI, TORISHIDAI.

° **bai-u**, 梅雨, *s.* Pluies qui ont lieu ordinairement à la fin du printemps et au commencement de l'été. Syn. TSUYU, SAMIDARE.

° **baiyaku**. 賣藥, (*urigusuri*) *s.* Remède, drogue, médicament : — *shō*, marchand de drogues, fabricant de médicaments : — *mise* ; — *ten*, pharmacie.

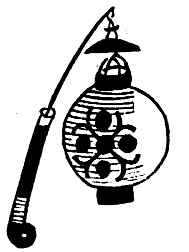
* ° **baiyo suru**, 賣與, *v.a.* Vendre, céder.

° **baiyō suru**, 培養, *v.a.* Cultiver (des plantes), entretenir, élever, nourrir.

* ° **baizoku**, 買囑, *s.* Pot de vin, don fait pour séduire.

* ° **baizui suru**, 陪隨, *v.n.* Suivre, servir qqu.

° **bajō**, 馬上, (*uma no ue*) *adv.* Sur le dos d'un cheval, à cheval : — *chōchin*, lanterne de cavalier : — *zutsu*, carabine de cavalier. F.



Bajō-chōchin.

° **bajutsu**, 馬術, (*uma no gei*) *s.* Équitation, art de monter à cheval : — *kyōkwan*, professeur d'équitation.

° **baka**, 馬鹿, *s.* Fou, idiot, imbécile ; folie, stupidité, bêtise : — *wo iu*, dire des bêtises : — *bakashii hanashi*, histoire ridicule : — *bakashiku ōkii*, démesurément grand : — *wo suru*, agir comme un imbécile : — *ni tsukeru kusuri wa nashi*, il n'y a pas de remède contre la sottise : *hito wo — ni suru*, tourner qqu. en ridicule : — *warai*, rire bête : — *yakko*, lourdaud : — *yarō*, fou : — *rashii*, qui a l'air idiot : — *rashiku*, bêtement, sottement.

bakabayashi, 馬鹿囃子, *s.* Musique de fête, fanfare de fête.

bakage, ru, 馬鹿氣, *v.n.* Agir comme un fou, simuler la folie : *bakageta koto*, chose ridicule, absurde.

* ° **bakan**, 馬銜, (*uma no kutsuwa*) *s.* Mors du cheval.

° **Bakan**, 馬關, *s.* Autre nom de la ville de *Shimonoseki* (*Nagato*).

bakarashii, ki, ku, *a.* Qui a l'air idiot, insensé, sot.

bakari, 許, 限, *adv.* Seulement, pas davantage, exclusivement : *kore* —, rien que cela : *nijū nin* —, vingt hommes seulement : *sore no tame — de wa nai*, ce n'est pas seulement à cause de cela. ✱ Justement, à peine : *ima deta* —, il vient justement de sortir. ✱ Environ : *tō* —, dix environ : *toshi wa jūgo* —, il est âgé d'environ 15 ans.

bakasare, ru, 被欺, *v.n.* Être ensorcelé, fasciné, trompé : *kitsune ni* —, être trompé par le renard.

bakashi, su, 魅, *v.a.* Ensorceler, fasciner, tromper, duper. Syn. MAYOWASU, DAMASU, TABURAKASU.

bake, 化, *s.* Métamorphose : — *no kawa wo kaburu*, se contrefaire : — *ga arawareta* (t. vulg.), il s'est démasqué.

bakemono, 化物, *s.* Apparition, fantôme, vision : — *yashiki*, maison hantée.

bake, ru, 化, *v.n.* Se métamorphoser : *kitsune*

ga chōchin ni baketa, le renard s'est changé en lanterne : *neko ga baba ni* —. Syn. HENZURU, KAWARU.

° **bakenjo,** 馬見場, (*uma wo miru tokoro*) *s.* Tribune, estrade aux courses de chevaux.

° **Bakin (Kyokutei),** 馬琴, *s.* Romancier célèbre (1767-1848).

° **bakka,** 幕下, *s.* Vassal, feudataire immédiat du *Shōgun*.

* ° **bakkaku,** 麦角, *s.* Ergot de seigle (claviceps purpurea).

* ° **bakkan,** 曝干, (*sarashi-hosu*) *s.* Exposition à la lumière, au soleil : — *suru*, sécher au soleil.

° **bakke,** 末家, *s.* Branches, familles sortant d'une même souche, branche cadette. Syn. BUNKE.

° **bakkin,** 罰金, *s.* Amende : — *wo toru*, faire payer une =.

* **bakko,** 跋扈, *s.* Arbitraire, opiniâtreté, arrogance : — *suru*, agir arbitrairement. Syn. HOSHII MAMA.

° **bakkun,** 抜群, *s.* Supériorité, excellence ; promotion de faveur.

* ° **baku,** 麦, *s.* Blé, froment, orge : — *kan*, paille de blé, épi : — *shō*, farine de froment : — *shū*, bière : — *tō*, tisane de blé.

° **baku suru,** 縛, *v.a.* Attacher, lier, enchaîner. Syn. BAKUSATSU SURU.

° **baku suru,** 駁, *v.a.* Réfuter, argumenter, discuter.

° **baku,** 貘, *s.* Tapir. ✱ Animal fabuleux que l'on dit avaler les mauvais rêves : — *kurae*, — *kurae* ; que le tapir l'avale (le mauvais rêve) !

° **baku-baku,** 漠々, *adv.* Dans l'obscurité, dans l'ombre.

baku-baku, 漠々, *adv.* D'une manière calme, tranquille.

bakuchi, 博奕, *s.* Jeu de hasard : — *wo utsu*, jouer : — *ba*, lieu où l'on joue : — *uchi*, joueur : — *yado*, maison de jeu : — *wo koto to suru*, faire du jeu sa principale occupation.

° **bakuchiku,** 爆竹, *s.* Pétard chinois.

* ° **bakudan,** 爆弾, (*hazeru tama*) *s.* Bombe, explosif. Syn. HARETSUGWAN.

* ° **bakudo,** 麦奴, *s.* Ergot du seigle. Syn. BAKKAKU.

° **bakueki,** 博奕, *s.* Jeu de hasard. Syn. BAKUCHI.

* ° **bakuen,** 邈遠, (*haruka ni tōku*) *s.* Ce qui est éloigné, lointain, obscur à cause de l'éloignement ; oublié.

° **bakufu,** 瀑布, *s.* Chute d'eau, cataracte, cascade. Syn. TAKI.

° **Bakufu,** 幕府, *s.* Gouvernement des *shōgun* : — *jidai*, période du shôgunat (1192-1868).

* ° **bakugeki,** 駁撃, (*benji utsu*) *s.* Critique, opposition, réfutation : — *suru*, critiquer, réfuter.

° **bakugeki,** 莫逆, (*sakō koto nashi*) *s.* Intimité, familiarité : — *no tomo*, ami intime : — *no majiwari*, relations étroites.

* ° **bakugi,** 駁議, *s.* Critique, réfutation. Syn. BAKUGEKI.

° **bakugyaku,** 莫逆, *s.* Comme *bakugeki*.

° **bakuhan,** 麦飯, (*mugi-meshi*) *s.* Blé cuit avec du riz.

° **bakuhatsu,** 爆発, *s.* Explosion : — *butsu*, substance explosible : — *suru*, faire explosion, éclater.

* ° **bakuhin,** 幕賓, (*bakufu no kyaku*) *s.* Savant employé à titre de conseiller intime par un homme d'état.

° **bakuretsu,** 爆裂, (*hageshiku sakeru*) *s.* Explosion : — *suru*, faire explosion, éclater. Syn. BAKUHATSU.

bakuretsu-yaku, 爆裂薬, *s.* Dynamite et généralement toute poudre explosive.

* ° **bakuri,** 幕吏, (*bakufu no yakunin*) *s.* Fonctionnaire du gouvernement féodal.

° **bakurō,** 伯労, *s.* Marchand de chevaux, maquignon.

* ° **bakusatsu,** 縛紮, (*shibari-tsukeru*) *s.* Action de lier, d'attacher, de ficeler : — *suru*. Syn. YUWAERU.

° **bakudai,** 莫大, (*hanahada ōkii*) *s.* Dimension énorme : — *na kane*, grande somme d'argent : — *ni*, extrêmement, énormément. Syn. KŌDAI, GYŌSAN.

* ° **bakutei,** 幕廷, (*bakufu no daikaku*) *s.* Tribunal installé devant une tente. ✱ Gouvernement shôgunal.

bakuto, 博徒, *s.* Joueur. Syn. BAKUCHI-UCHI.

* ° **baku-u,** 麦雨, (*mugi-ame*) *s.* Pluies de juin.

* ° **bakuyaku,** 爆薬, *s.* Explosif.

° **bakuzen,** 邈然, *adv.* D'une manière éloignée ; loin, éloigné.

° **bakuzen,** 漠然, *adv.* Obscurément, confusément, vaguement.

* ° **bakuzen,** 暴然, *adv.* Violemment, impétueusement, furieusement.

° **bamban,** 万々, *adv.* Sûrement, certainement. ✱ Cent millions de fois : — *arigatō*, mille fois merci : — *medetaku*, je vous félicite du fond du cœur.

* ° **bamban,** 絆蛮, *s.* Femme qui a ses règles. Syn. KEGARE-ONNA.

° **bamban,** 番々, *adv.* Alternativement, à tour de rôle.

bambi, 番日, (*ban suru hi*) *s.* Jour où quelqu'un est de garde ou de service. Syn. TŌBAMBI, TŌCHOKUBI.

* ° **bambo,** 晩暮, (*yūkata*) *s.* Soir, tombée de la nuit.

* ° **bambō,** 萬望, (*yorozu no nozomi*) *s.* Grand désir.

° **bambutsu,** 萬物, *s.* Comme *bammotsu*.

bamme, 番目, Suffixe indiquant un nombre ordinal : *roku* —, le sixième : *san* — *no ie*, la 3e maison.

bammeshi, 晩飯, *s.* Souper, repas du soir. Syn. BANSAN, YASHOKU, YŪGE.

° **bammin,** 万民, (*yorozu no tami*) *s.* Le peuple tout entier, tous les hommes.

° **bammotsu,** 万物, (*yorozu no mono*) *s.* Tous les êtres, toutes les choses : *hito wa — no rei nari*, l'homme est le roi de la création : *Ten chi* —, le ciel, la terre et tout ce qu'ils renferment.

* ° **bampaku,** 蛮貊, (*ebisu*) *s.* Barbare, sauvage.

* ° **bampaku,** 蛮舶, (*ebisubune*) *s.* Bateau étranger (mép.) Syn. IKOKUSEN.

° **bampan,** 万般, (*yorozu no koto*) *s.* Toutes sortes, toutes espèces : — *no jibutsu*, objets de toutes sortes.

° **bampei,** 番兵, *s.* Garde, sentinelle, factionnaire, patrouille.

* ° **bampō,** 万方, (*yorozu no kata*) *s.* Tous les côtés, toutes les directions.

° **bampô,** 万邦, (*yorozu no kuni*) *s.* Tous les pays, toutes les nations.

* ° **bampû,** 晩風, (*ban no kaze*) *s.* Vent ou brise du soir.

° **bampu,** 蠻風, (*yoso no fū*) *s.* Usages étrangers, (mép.)

* ° **bampu-futô,** 万夫不當, *s.* Bravoure, courage, vaillance.

° **bampuku,** 万福, *s.* litt. Dix mille bonheurs, toutes sortes de prospérités, félicité complète.

° **ban,** 盤, *s.* Support, ais, table, établi. ✳ Damier, échiquier: *go ban*, damier du jeu de *go*: *shōgi ban*, damier du jeu d'échecs, échiquier.

° **ban,** 晩, *s.* Soir, nuit: — *kata*, vers le =: — *ka*, brume du =: — *shō*, cloche du =: *komban*, ce =: *myō* —, demain =: *asa* —, matin et soir: — *jū nerarenai*, je n'ai pu dormir de la nuit.

* ° **ban,** 晩, (*osoi*) *s.* Qualité de ce qui est récent, tardif: — *gaku*, études tardives: — *juku*, fruits en retard: — *kin*, récemment.

* **ban** ou **man,** 萬, (*yorozu*) *s.* Dix mille, tous, innombrables (usité comme signe du pluriel): — *gwan*, livres innombrables: — *jin*, très profond, sans fond: — *kaku*, nombreux convives: — *sho*, toutes les affaires: — *jō*, mille formes, multiforme.

° **ban,** 番, *s.* Garde, service, tour: — *ni ataru*, être de =: — *suru*, garder: *rusu* —, qui garde la maison: *kawari* —, à tour de rôle. ✳ Suffixe indiquant le nombre ordinal, le numéro: *ichi* —, le premier, le meilleur, le plus parfait: — *chi*, numéro d'un terrain, d'une maison: *iku* —: *nam* —, quel numéro?

ban, 田鷭, *s.* (ornith.) Poule d'eau commune, (gallinula chloropus).

° **ban,** 蠻, *s.* Terme de mépris pour tout ce qui vient de l'étranger: — *gaku*, science étrangère.

° **ban,** 判, *s.* Dimension, taille, format, grandeur: *ō* — *no kami*, grand papier: *chūban*, grandeur moyenne.

ban, 番, Préfixe des substantifs donnant le sens de grossier, non soigné, inférieur en qualité.

banana, *s.* Banane.

bancha, 番茶, *s.* Thé de qualité inférieure.

° **bandai,** 万代, *s.* Tous les âges, toutes les générations; éternité: — *fueki*; — *fuhen*, éternel, immuable.

° **bandai,** 盤臺, *s.* Siège élevé, comptoir où se tient le gardien d'une maison de bain.

* ° **bandai,** 番代, *s.* Substitut, remplaçant: — *wo tanomu*, demander un =.

° **Bandai-san,** 盤代山, *s.* Massif de montagnes dans la province d'*Iwashiro*. Le *Ko-bandai* s'est effondré dans une éruption en 1888.

bandaizura, 盤臺面, *s.* Grosse figure ronde et plate.

bandate, 番立, *s.* Ordre numérique: — *shite oku*, placer dans l'ordre numérique.

bande-oke, 番手桶, *s.* Seau grossier.

bandô, *s.* Ceinture.

° **Bandô,** 阪東, *s.* Ancien nom des provinces du *Tōkaidō* à l'est d'*Ōsaka*: — *uchi*, espèce de ruban fabriqué dans ces provinces.

* **ban-e,** 蠻繪, *s.* Habit bariolé des musiciens ambulants.

bane, 彈機, *s.* Ressort à lame, à spirale, à boudin.

° **bangaku,** 晩學, *s.* Étude commencée dans un âge avancé.

bangasa, 番傘, *s.* Parapluie grossier.

bangashira, 番頭, *s.* Chef des veilleurs de nuit; gardien chef.

bangawari, 番代, *s.* Tour de rôle: — *ni*, à =. ✳ Substitut, remplaçant.

bangi, 板木, *s.* Morceaux de bois que les veilleurs de nuit frappent l'un contre l'autre en faisant la ronde. Syn. HYŌSHIGI, TAKU.

° **bangô,** 番號, *s.* Numéro, marque: — *wo tsukeru*, marquer, indiquer le numéro d'ordre.

bangoya, 番小屋, *s.* Cabane de gardien, loge.

° **bangwai,** 番外, *s.* Membre extraordinaire d'un conseil ou d'une commission, surnuméraire.

* ° **ban-i,** 蠻夷, *s.* Barbare, étranger.

ban-inu, 番犬, *s.* Chien de garde.

° **ban-itsu** ou **man-ichi,** 万一, *s.* Un sur dix mille, par exception: — *wo gyōkō suru*, espérer l'impossible, tenter la fortune: — *kitara*, si par hasard il venait. ✳ Mauvaise chance, infortune: — *no koto ga araba*, si un malheur arrivait.

° **banjaku,** 盤石, (*iwa ishi*) *s.* Grosse pierre, roc, rocher: — *no gotoku ugokanai*, immobile comme un roc: — *nori*, espèce de pâte très dure.

° **banji,** 万事, (*yorozu no koto*) *s.* Toutes choses, tout, toutes les affaires: — *wo o tanomi mōsu*, je vous confie tout.

° **banjô,** 番匠, *s.* Charpentier. Syn. BANCHŌ.

° **banjô,** 万乘, (*yorozu no kuruma*) *s.* L'Empereur, titre emprunté à la Chine où l'Empereur était censé posséder 10.000 chars: — *no kurai*, le trône: *itten* — *no kimi*, l'Empereur.

° **banjô,** 万狀, *s.* Mille formes.

* ° **banka,** 番荷, *s.* Menthe. Syn. HAKKA.

* ° **banka,** 挽歌, *s.* Élégie, complainte.

° **banka,** 晩夏, (*natsu no owari*) *s.* Dernière période, fin de l'été: — *no kō*, la température d'Août,

bankaji, 番鍛治, *s.* Forgeron.

bankake, 盤帕, *s.* Tapis de table, nappe. Syn. DAIKAKU.

° **bankei,** 晩景, *s.* Tombée de la nuit, soir.

* ° **banki,** 万機, *s.* Toutes les affaires d'état, toutes les questions gouvernementales: — *kōron ni kessu beshi*, toutes les décisions du gouvernement doivent concorder avec l'opinion publique.

* ° **bankin,** 判金, *s.* Anciennes pièces d'or.

° **bankin,** 晩近, *adv.* Ces années-ci, de nos jours, récemment.

° **banko,** 万古, (*yorozu-furui*) *s.* Éternité. Syn. EIKYŪ.

banko, *adv.* Toujours, éternellement.

* ° **bankô,** 万考, *s.* Méditation profonde; — *suru*.

° **bankoku,** 万國, *s.* Tous les pays: — *kōhō*, droit international public: — *kwaigi*, congrès international.

bankoyaki, 万古燒, *s.* Porcelaine mince et solide fabriquée à *Obuke* (*Ise*).

° **bankwai suru,** 挽回, *v.a.* Remettre en place, rétablir, restaurer.

° **ban-nen,** 晩年, (*ban no toshi*) *s.* Les dernières années de la vie.

° **ban-nin,** 番人, *s.* Gardien, surveillant, sentinelle.

° **banrai,** 晩來, *s.* Soirée, soir.

° **ban-rui,** 万類, (*yorozu no rui*) *s.* Toutes les espèces, tous les genres.

* ° **banryo,** 伴侶, *s.* Compagnon, ami.
Syn. TOMO, TSURE.

* ° **banryō,** 盤領, *s.* Col de différents vêtements.
Syn. KUBIKAMI, MARUERI, TSUTSUERI.

* ° **bansa,** 婆娑, *adv.* En dansant, en sautant, par bonds.

* ° **bansa,** 万差, *s.* Forme variée, variété.

* ° **Bansai,** 阪西, *s.* Ancien nom des provinces à l'ouest d'*Osaka.*

ban-sagari, 番下, *s.* Fin de la garde, de la surveillance.

° **bansan,** 晩餐, *s.* Souper, repas du soir, cène.

° **bansei,** 万世, (*yorozu yo*) *s.* Toutes les générations ; éternité.

* ° **bansei,** 万性, *s.* Le peuple, tout le peuple.

* ° **banseki,** 礬石, *s.* Alun. Syn. MYŌBAN.

* ° **bansetsu,** 晩節, *s.* Fin d'une saison.

* **banshi,** 万死, *s.* Danger de mort : — *wo nogareru,* échapper au =.

° **bansho,** 番所, *s.* Lieu de garde.

* ° **banshō,** 蕃椒, *s.* Poivre de Cayenne.
Syn. KOSHŌ, TŌGARASHI.

° **banshō,** 番匠, *s.* Charpentier (On appelait ainsi autrefois les charpentiers de *Hida, Yamato* et autres provinces, qui venaient travailler à *Kyōto*).

° **banshoku,** 伴食, *s.* Repas en compagnie.

° **banshoku,** 晩食, *s.* Repas du soir.

banshōzuchi, 番匠槌, *s.* Maillet de bois.
Syn. SAIZUCHI.

* ° **banshū,** 晩秋, (*aki no owari*) *s.* Fin de l'automne.

* ° **banshu,** 晩種, (*osomaki*) *s.* Semailles tardives. Syn. OKUTE,

° **Banshū,** 播州, *s.* Nom chinois de la province de *Harima.*

* ° **banshun,** 晩春, (*haru no owari*) *s.* Dernier mois du printemps.

° **bansō,** 伴僧, *s.* Bonze de rang inférieur.

° **bantai,** 万態, *s.* Toutes les formes, toutes les manières : *senjō* —, très varié. Syn. IRO-IRO NO ARISAMA.

° **bantan,** 万端, (*yorozu no hajime*) *s.* Tous les cas, tout : — *wo o makase mōsu,* je vous confie tout en détail, tous les détails. Syn. MOROMORO NO KOTO.

bantarō, 番太郎, *s.* Autrefois gardien de l'entrée des marchés. ✻ Terme pour désigner un *eta* ou paria.

bante, 番手, *s.* Gardien.

* ° **bantō,** 晩冬, (*fuyu no owari*) *s.* Dernier mois de l'hiver.

° **bantō,** 番頭, *s.* Garçon de boutique, de magasin ; premier commis ; agent de commerce.

banya, 番屋, *s.* Maison de garde.

° **ban-yū,** 蛮勇, *s.* Férocité, cruauté, sauvagerie.

* ° **ban-yū,** 万有, (*arayuru mono*) *s.* La nature, l'univers, tout ce qui existe : — *gaku,* sciences naturelles : — *shinkyō,* panthéisme.

° **banzai,** 万歳, (*man toshi*) *s.* Dix mille années (formule de souhait), vive ! vivat ! bravo : *Dai Nippon teikoku* —, vive le Japon ! *Tennō heika* —, vive l'Empereur ! — *wo tonō,* souhaiter longue vie : — *no hata,* drapeaux de fête.

* ° **ban-zen,** 万善, (*yorozu zen*) *s.* Toutes les vertus, perfection : *Tenshu wa — naru mono nari,* Dieu est un être parfait.

* ° **banzen,** 万全, *s.* Certitude, assurance, sécurité.

banzuke, 番附, *s.* Liste, programme, prospectus : *sumō no* —, liste des lutteurs : *yakusha no* —, liste des acteurs.

° **bappai,** 罰盃, (*batsu no sakazuki*) *s.* Coupe que doit boire celui qui perd au jeu : — *wo nomaseru.*

° **bappō,** 罰俸, *s.* Réduction ou suppression de traitement ou de salaire par punition.

bara, 薔薇, *s.* Rosier : — *no hana,* rose : — *no toge,* épines du rosier.

bara, 零乱銭, *s.* Petite monnaie : — *sen,* id.
Syn. KOSEN.

bara, 原, Suffixe du pluriel : *kodomo* —, *hyakushō* —. Syn. RA, TACHI.

bara-bara, 支離滅裂, Onomatopée du bruit de la grêle ou de l'orage : *arare ga — to furu,* la grêle tombe. ✻ Action de se disperser : *teki ga — to nigeru,* les ennemis s'enfuient de tous côtés. ✻ Bruit de qqc. qui se déchire : *kami wo — ni yabuku,* déchirer du papier.

barafu, 散斑, *s.* Écaille de tortue tachetée de points noirs.

baragaki, 荊棘垣, *s.* Haie d'épines, de ronces.

baragaki, 散書, *s.* Écriture irrégulière, informe.

baragaki suru, 散搔, *v.a.* Rayer en tous sens, gratter.

baramaki, 散蒔, *s.* Action de semer à la volée, d'éparpiller.

Baramon, 婆羅門, *s.* Brahme, brahmane : — *kyō,* Brahmanisme.

baramonjin, *s.* Salsifis (tragopogon porrifolius).

barari to, 破落離, *adv.* Comme *bara-bara* : — *kitta.*

barashi, su, 拂, *v.a.* Disperser, mettre en fuite : *hei wo* —, = une armée. ✻ Faire échouer un projet : *kuwadate wo* —. ✻ Mettre en pièces, rompre, briser.

* ° **barei,** 馬隷, *s.* Palefrenier, valet d'écurie.
Syn. BETTŌ, UMAKATA, MAGO.

bare, ru, 暴露, *v.n.* Échouer, être dévoilé : *ore no kufū wa bareta,* mes plans ont échoué.

* ° **Barekijin,** 馬櫪神, *s.* Dieu des chevaux et des palefreniers.

* ° **baren,** 芭連, *s.* Fanion d'un commandant d'armée (autref.). F.



Baren.

baren, 刷牙, *s.* Instrument pour lisser le papier, lissoir.

bari, 尿, *s.* Urine.
Syn. IBARI, SHŌBEN.

° **bari,** 罵詈, *s.* Calomnie, médisance, reproche violent, injure : — *suru.* Syn. AKKŌ, NONOSHIRI.

° **bariki,** 馬力, (*uma no chikara*) *s.* Force d'un cheval ; cheval-vapeur. Syn. BARYOKU.

* ° **basa,** 婆娑, *adv.* Se dit des larges manches qui s'agitent pendant la danse. ✻ Bruit des feuilles de bambou agitées par le vent. ✻ Léger, emporté par le vent, dispersé.

° **basa-basa,** 婆娑々々, *adv*, Bruit sec comme celui d'un éventail; desséché et flexible.

basake, ru, 無爲, *v.n.* Perdre son temps, être inoccupé.

basake, ru, 亂, *v.a.* Déranger, mettre en désordre.

basara, *adv*. En frôlant, froufrou, qui bruit ou frémit au souffle du vent.

basarafu, 拔打羅風, *s.* État d'une chose en désordre. Syn. MIDARI NARU FŪ.

basatsuki, ku, *v.n.* Se dessécher, durcir par manque d'humidité.

* ° **baseikwa,** 馬政課, *s.* Bureau de la remonte au ministère de la guerre.

baseki, 場席, *s.* Siège, place inoccupée, lieu. Syn. BASHO, IBA.

* ° **basen,** 馬韉, (*uma no shitagura*) *s.* Housse, couverture de cheval, caparaçon. Syn. KURASHIKI.

basha, 馬車, (*uma-guruma*) *s.* Voiture traînée par un ou plusieurs chevaux: — *chin*, prix d'une place dans la voiture: — *gwaisha*, compagnie de voitures: *tetsudō* —, tramway à traction animale: *rokutōdate no* —, voiture à six chevaux: — *uma*, cheval de trait.

* ° **bashaku,** 馬借, (*uma wo kariru*) *s.* Maison où on loue des chevaux.

basha-michi, 馬車道, *s.* Route carrossable, chemin pour les voitures.

° **bashi,** 馬齒, *s.* Espèce de herse tirée par un cheval. Syn. UMAGUWA.

basho, 場所, *s.* Place, lieu, position. Syn. BA, SEKI, TOKORO.

° **bashō,** 芭蕉, *s.* Espèce de bananier (*musa basjoo*).

° **bashōfu,** 芭蕉布, *s.* Toile tissée avec des fibres de bananier.

* ° **basō,** 馬槽, (*uma no kai-oke*) *s.* Mangeoire de cheval.

* ° **bassai suru,** 伐株, *v.a.* Abattre (des arbres), éclaircir.

bassari to, *adv.* Bruit d'un objet flexible qui tombe (natte, livre).

* ° **bassatsu,** 罰扎, *s.* Sentence, acte d'accusation; énumération des crimes d'un condamné. Syn. ZAIJŌGAKI.

° **bassei,** 末世, *s.* Fin du monde; extinction d'une dynastie, d'une famille.

° **basseki,** 末席, (*sue no seki*) *s.* Dernière place, dernier rang.

* ° **bassen,** 拔選, *s.* Élection, choix: — *suru*.

* ° **bassha suru,** 拔捨, *v.a.* Arracher, tirer, extirper.

° **basshi,** 末子, (*sue no ko*) *s.* Dernier-né. Syn. SUEGO, OTOGO.

° **basshi, bassuru,** 罰, *v.a.* Punir, châtier; *Tenshu wa aku wo* —, Dieu punit le mal; *bassareru*, être puni, châtié. Syn. KEIBATSU SURU.

° **basshō suru,** 跋涉, *v.a.* Voyager çà et là, aller en excursion: *sansen wo* —, traverser les montagnes et les rivières, courir par monts et par vaux.

* ° **basshutsu suru,** 拔出, (*nuki-ideru*) *v.n.* et *a.* S'élever, monter, exceller, surpasser les autres; pousser, élever.

° **bassoku,** 罰則, (*batsu no kimari*) *s.* Règlement pénal.

° **basson,** 末孫, (*sue no mago*) *s.* Descendant, postérité. Syn. BATSUYŌ-SHISON.

° **bassui,** 拔萃, *s.* Extrait d'un livre, d'un document, abrégé: citation. — *suru*.

basue, 場末, *s.* Partie la moins prospère des faubourgs d'une ville.

bata, 牛酪, *s.* Beurre.

bata-bata, 蹶然, *adv.* Bruit d'ailes, de pas, de portes: *tori ga — tobu*, l'oiseau vole; *hitobito ga — nigeru* tout le monde s'enfuit; *to wo — shimeru*, fermer la porte avec bruit.

* ° **batei,** 馬蹄, *s.* Sabot de cheval. Syn. HIZUME.

* ° **batei,** 馬丁, *s.* Valet d'écurie, palefrenier. Syn. BETTŌ.

* ° **batei,** 馬亭, (*umagoya*) *s.* Écurie.

Bateren, 伴天連, *s.* Mot portugais japonisé "padre," père, prêtre: — *shu*, compagnie de Jésus, par ext. le catholicisme.

* ° **batō,** 馬鐙, (*uma no abumi*) *s.* Étrier.

* ° **batō,** 馬頭, *s.* Nom d'une danse.

* ° **batōjō,** 馬頭孃, *s.* Ver à soie.

* ° **Batō kwannon,** 馬頭觀音, (*ou Batō kwanzeon*) *s.* Un des noms de la déesse *Kwannon*, représentée avec trois visages et huit bras, protectrice des chevaux.

° **batsu,** 罰, *s.* Punition, châtiment.

° **batsu,** 跋, *s.* Écrit élogieux ajouté à la fin d'un livre; approbation.

* ° **batsuboku suru,** 伐木, *v.a.* Abattre des arbres.

* ° **batsubyō,** 魃病, *s.* Symptômes maladifs d'une seconde grossesse.

° **batsubyō suru,** 拔錨, *v.n.* Lever l'ancre, faire voile.

* ° **batsu-etsu,** 閥閱, *s.* Noble famille, naissance honorable. Syn. TEGARA, MOMBATSU.

° **batsugei,** 末藝, (*sue no gei*) *s.* Les dernières professions, les métiers vulgaires.

* ° **batsu-in,** 末胤, *s.* Descendant, postérité.

* ° **batsuma,** 祓魔, *s.* Exorcisme; — *sha*, exorciste.

* ° **batsukin,** 祓禳, *s.* Exorcisme; *akuma wo — suru*, exorciser le démon.

* ° **batsukin,** 罰金, *s.* Comme *bakkin*.

° **batsunan,** 末男, (*sue no otoko*) *s.* Le dernier-né des garçons.

° **batsuro,** 末路, (*sue no michi*) *s.* La dernière partie de la vie, vieillesse.

* ° **batsuyō,** 末要, *s.* Extrait, citation.

° **batsuyō,** 末葉, *s.* Descendant, postérité.

° **batsuza,** 末座, *s.* Dernière place.

* ° **batsuzai,** 罰罪, *s.* Punition d'un criminel.

batta, *s.* Nom général donné à plusieurs espèces de sauterelles.

battari to, *adv.* Soudainement, brusquement: — *ie ga taoreta*, la maison s'est effondrée brusquement: — *ame ga futte kita*, une pluie soudaine est survenue.

* ° **battei,** 末弟, (*sue no kyōdai*) *s.* Le plus jeune frère.

batto, *adv.* Bruit d'un objet qui s'ouvre ou se ferme brusquement: *to ga — hiraita*, la porte s'est ouverte brusquement.

batto, 漠然, *adv.* En désordre, en confusion, obscurément.

° **battō,** 拔刀, *s.* Sabre dégaîné, sabre au clair; — *suru*, dégaîner.

° **battōtai,** 拔刀隊, *s.* Compagnie de soldats armés de sabres.

baya, Suffixe ajouté à la base indéfinie des verbes et exprimant le désir, l'intention : *yuka* —, je pense y aller.

* **Bayu,** 婆叟, (*kaze no kami*) *s.* Dieu du vent (*Shintō*).

* **bazu,** 馬瓜, *s.* Sabot du cheval ; écaille artificielle faite avec de la corne de cheval.

bebe, 衣服, *s.* Vêtement, habits (t. enf.)

becha-kucha, 多辨, *adv.* Avec loquacité, comme un bavard.

* **bechinō,** 別納, *s.* Hangar, grange (vx.)

* ° **bei,** 米, (*kome*) *s.* Riz (en comp.) : — *fun*, farine de riz : — *ka*, prix du riz : — *rin*, grenier à riz : — *ryū*, grain de riz : — *shō*, marchand de riz.

° **Bei,** 米, *s.* Amérique (en comp.)

* ° **beiju,** 米壽, *s.* Quatre-vingt-huit ans.

° **Beikoku,** 米國, *s.* Amérique : — *jin*, Américain.

° **beikoku,** 米穀, *s.* Riz : — *shō*, commerce de riz : — *shōnin*, marchand de =.

° **beikwa,** 米貨, *s.* Monnaie américaine, dollar.

° **beishō-kwaisho,** 米商會所, *s.* Bourse du riz.

beizoku, 米粟, *s.* Riz et millet.

beki, ku, shi, 可, Suffixe adjectif placé après le verbe et signifiant : il faut : *tsutomu beki koto*, chose, devoir qu'il faut accomplir : *naru beku*, autant qu'il est possible : *kono mono wo kaesu beshi*, il faut rendre cet objet : *bekarazu*, *bekarazaru*, il ne faut pas : *hito no mochimono wa musaboru bekarazu*, il ne faut pas désirer le bien d'autrui : *okotaru bekarazaru koto* : chose qu'il ne faut pas omettre. ✻ Exprime qqf. le futur seulement.

bekkako, *s.* Geste qui consiste à appliquer l'index au dessous de l'œil droit et qui signifie un refus ; correspond à " faire un pied de nez."

* ° **bekkaku,** 別格, *s.* Exception, condition, règle spéciale : — *no shōshin*, promotion exceptionnelle : — *ni*, par exception : — *da*, c'est une exception. Syn. KAKUBETSU, KAKUDAN.

° **bekke,** 別家, (*wakare ie*) *s.* Famille ou maison issue d'une autre, branche cadette : *otōto wa* — *shita*, le cadet a fondé une famille. Syn. BUNKE.

* ° **bekken,** 瞥見, (*choito miru*) *s.* Œillade, regard, coup d'œil : — *suru*.

° **bekkō,** 鼈甲, *s.* Écaille de tortue ; objet en écaille.

° **bekkō,** 別項, *s.* Clause spéciale, article à part.

° **bekkon,** 別懇, *s.* Intimité, familiarité : — *no tomo*, ami intime.

° **bekkwa,** 別科, *s.* Cours spécial.

* ° **bekkwa,** 別火, *s.* Feu allumé spécialement, feu sacré.

° **bekkyo suru,** 別居, *v.a.* Vivre dans une maison séparée.

beku-urushi, 可漆, *s.* Laque de Siam.

° **bemben,** 便々, *adv.* Oisivement, sans rien faire, lentement : — *to kurasu*, vivre dans l'oisiveté. ✻ Gros, gonflé : *fuku* —, gros ventre.

* ° **bemben,** 勉々, *adv.* Avec activité, diligence, attention.

° **bembetsu,** 辨別, *s.* Discernement, jugement : — *suru*, discerner. Syn. WAKIMAE, SATORI.

* ° **bembu suru,** 抃舞, *v.n.* Danser de joie en frappant des mains.

* ° **bemmaku,** 瓣膜, *s.* (méd.) Valvules du cœur : — *byō*.

° **bemmei,** 辨明, *s.* Explication, déclaration ; excuse : — *sho*, écrit, lettre d'explication : — *suru*, expliquer, éclaircir.

* ° **bemmen,** 便面, *s.* Éventail.

° **bemmō,** 辨妄, *s.* Réfutation : *Bukkyō wo* — *suru*, réfuter le Bouddhisme.

* ° **bemmō,** 便蒙, *s.* Abécédaire, rudiment, éléments.

* ° **bemmon,** 便門, *s.* Porte de derrière, porte de service. Syn. KATTEMON, URAMON.

* ° **bempa suru,** 辨破, *v.a.* Réfuter, nier, contredire.

* ° **bempai suru,** 抃拜, *v.n.* Adorer, frapper des mains en priant.

° **bempaku suru,** 辨駁, *v.n.* et *a.* Réfuter, nier, contredire, discuter.

° **bempatsu,** 辮髮, *s.* Queue chinoise.

° **bempei,** 便閉, *s.* Constipation, rétention d'urine : — *shō*.

* ° **bempei,** 便嬖, *s.* Favori, protégé.

* ° **bempeki,** 便辟, *s.* Flatteur, adulateur, parasite : Syn. HETSURAU HITO, OMONERU MONO.

° **bempi,** 便秘, *s.* Constipation.

° **ben,** 瓣, *s.* Pétale de fleurs, côte ou quartier de fruit (orange, melon). ✻ Soupape.

° **ben,** 辯, *s.* Manière de parler, éloquence : — *no yoi hito*, homme éloquent : — *ga warui*, qui parle mal ; — *sai*, puissance de la parole, éloquence : — *zetsu*, éloquence ; — *zetsusha*, orateur.

° **ben,** 便, *s.* Facilité, opportunité, commodité : — *ga warui*, qui n'est pas commode ; — *chi*, place convenable ; — *gi*, commodité, opportunité. ✻ Évacuations intestinales : *shō* —, urine ; *dai* —, excréments ; — *ki*, vase de nuit pour enfants et malades ; — *shitsu*, cabinets d'aisance.

° **ben,** 辨, *s.* (méd.) Valvule.

* ° **ben,** 冕, *s.* Couronne, diadème.

* ° **ben,** 鞭, *s.* Fouet. Syn. MUCHI.

benchara, 阿諛, *s.* Loquacité, bavardage.

* ° **benchi,** 胼胝, *s.* (méd.) Callosité, durillon.

° **benden,** 便殿, *s.* Chambre à coucher de la famille impériale ; chambre, lieu de repos de l'Empereur.

° **bendō,** 便道, *s.* Chemin facile, court.

° **bendoku,** 便毒, *s.* Bubon : *pesto no* —, bubon de la peste. Syn. YOKONE.

* ° **ben-etsu suru,** 抃悅, *v.n.* Être transporté, fou, ivre de joie.

° **bengaku,** 勉學, *s.* Application à l'étude, assiduité, zèle ; — *suru*, étudier.

bengara, 辨紅, Comme *benigara*.

° **bengi,** 便宜, *s.* Commodité, convenance, opportunité.

° **bengoshi,** 辯護士, *s.* Avocat, défenseur. Syn. BENGONIN.

° **bengo suru,** 辯護, *v.n.* Plaider, défendre une cause.

beni, 紅, *s.* Matière colorante rouge tirée du safran bâtard : — *kanoko*, faon rouge ; étoffe de soie rouge tachetée de blanc : — *kawa*, cuir rouge : — *ya*, boutique où l'on vend du rouge.

benibata, 紅藍花, *s.* Safran bâtard ou carthame.

beni-gaku, *s.* (bot.) Hortensia du Japon.

beni-gara, 辨紅, *s.* Ocre rouge, sesquioxyde de fer.

beniko, 紅粉, *s.* Fuchsine, aniline rouge, rosaniline.

beni-sashi-yubi, 無名指, *s.* Doigt annulaire.

beni-suishō, 紅水晶, *s.* Escarboucle, grenat, rubis.

benisome, 紅染, *s.* Teinture rouge : — *ni suru,* teindre en rouge.

° **benji,** 辨事, *s.* Gestion, administration des affaires ; administrateur, agent.

° **benji, zuru,** 辨, *v.a.* Expliquer, éclaircir ; faire des affaires.

° **benjo,** 便所, *s.* Cabinets d'aisance.

° **benkai suru,** 辨解, *v.a.* Expliquer, excuser, plaider pour.

benkei, 辨慶, *s.* Ustensiles d'intérieur faits en bambou.

Benkei, 辨慶, *s.* Héros du 12e siècle renommé pour sa force. Il mourut avec *Yoshitsune* (1189) en *Ōshū.*

benkei-imo, 坪, *s.* Igname.

benkeijima, 辨慶縞, *s.* Habit à carreaux.

° **benketsu,** 便血, *s.* Selles sanguinolentes.

* ° **benkō,** 辨口, *s.* Bavardage, volubilité de la langue.

° **benkyō,** 勉强, *s.* Diligence, assiduité, étude, travail : — *suru,* travailler, être assidu ; — *nin,* — *ka,* — *sha,* travailleur, homme studieux.

* ° **bennei,** 辨佞, *s.* Flatterie, compliment, adulation.

* ° **benran,** 徬籃, *s.* Espèce de palanquin.

° **benrei,** 勉勵, *s.* Comme *benkyō.*

° **benri,** 便利, *s.* Commodité, convenance : *onore no — wo hakaru,* consulter sa propre convenance ; — *ga yoi,* commode : — *ga warui, fubenri,* incommode.

* ° **benri,** 辨理, *s.* Gestion des affaires, négociation, transaction : *jimu wo — suru,* faire des affaires.

° **benri-kōshi,** 辨理公使, *s.* Ministre en pays étranger, ambassadeur.

* ° **benro,** 便路, *s.* Chemin de traverse, route facile.

* ° **benron,** 辨論, *s.* Discussion, dispute, débat, contention : — *suru.* Syn. GIRON.

* ° **benryoku,** 勉力, *s.* Effort : — *suru.*

* ° **benryū,** 冕旒, *s.* Couronne, diadème.

° **bensai,** 辨濟, *s.* Remboursement : — *no teikyō oyobi kyōdaku,* sommission et dépôt du cautionnement fixé ; — *no jūtō,* répartition des payements : — *kigen,* le terme du remboursement.

° **bensai,** 辯才, *s.* Talent oratoire, éloquence.

* ° **bensetsu suru,** 辨折, *v.a.* Réduire au silence, à bout d'arguments, mettre à quia.

* ° **bensetsu suru,** 辨說, *v.a.* Expliquer, excuser.

° **bensha,** 辯者, *s.* Homme éloquent, orateur.

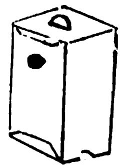
° **benshi,** 辯士, *s.* Orateur.

° **benshō suru,** 辨償, *v.a.* Payer, rendre, compenser, dédommager : *songai wo —,* réparer un dommage.

* ° **bentai,** 冕帶, *s.* Cordon, ruban qui sert à fixer un chapeau, une couronne.

° **Benten,** 辨天, *s.* Comme *Benzaiten.*

bentō, 辨當, *s.* Repas que l'on emporte de la maison pour le manger ailleurs : — *bako,* boîte où l'on met le *bentō* : — *mochi,* celui qui porte à un autre son *bentō* : *koshi* —, petit employé. F.



Bentōbako.

* ° **benyo,** 徬輿, *s.* Pàlanquin chaise à porteurs. Syn. KAGO, AJIROGOSHI, ANDA.

° **Benzaiten,** 辨財天, (ou *Benten*), *s.* Déesse de la richesse, une des sept divinités du bonheur (bouddh.),

° **benzetsu,** 辨說, *s.* Éloquence. ✻ Discours : — *sha,* orateur, individu qui a la langue bien pendue.

° **beppa,** 別派, (*betsu no ha*) *s.* Secte, parti, institution différente.

* ° **beppai,** 別盃, (*wakare no sakazuki*) *s.* Coupe de la séparation, verre de *sake* qu'on échange au départ ; dîner d'adieu : — *wo suru,* donner un dîner d'adieu, boire à l'heureux voyage de qqu.

° **beppin,** 別品, 嬪, (*betsu no shina*) *s.* Objet de choix, belle femme : *kono fujin wa — da,* cette femme est belle.

° **beppū,** 別封, *s.* Lettre particulière sous enveloppe, incluse dans une autre lettre.

* ° **beppuku,** 別腹, *s.* Frères consanguins ; p. ext. bâtard.

berabō, 痴呆, *s.* Fou, vaurien, polisson, coquin ; *berabō me !* id.

berensu, 洋青, *s.* Bleu de Prusse.

berobero-no-kami, *s.* Jeu d'enfants qui consiste à deviner qui a fait une certaine chose.

beso, *s.* Sanglot : — *wo kaku,* sangloter (enfants).

° **bessatsu,** 別札, (*betsu no satsu*) *s.* Livre ou document différent.

° **besseki,** 別席, (*betsu no seki*) *s.* Lieu, place, chambre à part : — *suru,* se retirer dans une autre chambre pour un entretien secret.

* ° **besseki suru,** 別籍, *v.a.* Se séparer de la maison paternelle, fonder une nouvelle famille.

* ° **besshin,** 別心, (*betsu no kokoro*) *s.* Réserve, froideur, manque de franchise, caractère original : — *naku,* sans arrière-pensée, sans réserve.

* ° **besshi suru,** 蔑視, *v.a.* Mépriser, regarder de haut, négliger.

° **besshite,** 別, *adv.* Spécialement, particulièrement : — *o sewa wo negaimasu,* je me recommande à vous tout particulièrement.

* ° **bessho,** 別所, (*betsu no tokoro*) *s.* Lieu différent, autre endroit.

* ° **besshu,** 別種, (*betsu no rui*) *s.* Espèce différente, genre particulier.

° **bessō,** 別莊, *s.* Villa, maison de campagne : *natsujū wa — ni oru,* il habite une villa pendant l'été.

beta-beta, *adv.* Gluant, visqueux.

beta-ichimen, 全面, *s.* Toute la surface converte de : — *no yuki desu,* le sol est tout couvert de neige.

betakin, 塗金, *s.* Tout doré, tout couvert d'or : — *no zō,* statue dorée.

beta-tsuki, ku, *v.n.* Être gluant. ✻ Avoir des manières coquettes, recherchées.

beto-beto, *s.* État de ce qui est flasque, gluant, visqueux ; *niku ga kusatte — ni natta,* la viande est pourrie et gluante.

° **betsu,** 別, *s.* Différence, distinction, désunion,

séparation : — *naku*, sans distinction : — *mono*, être à part : — *dō*, chemin différent : — *jin*, personne différente.

° **betsu-betsu ni**, 別々, *adv.* Séparément, à part.

° **betsudan**, 別段, *adv.* Spécialement, particulièrement : — *ni*, id.

° **betsugi**, 別義, *s.* Sujet, objet différent, objection : — *ni arazu*, rien de particulier, ce n'est pas autre chose que.

° **betsugyō**, 別業, *s.* Comme *bessō*. ✱ Autre occupation, métier, profession.

° **betsu-i**, 別意, *s.* Idée, opinion différente.

° **betsuji**, 別事, s. Chose différente, autre manière.

° **betsujō**, 別状, *s.* Objet différent, particulier, exceptionnel, à part.

betsujo suru, 蔑如, *v.a.* Comme *besshi suru*.

° **betsumyō**, 別名, *s.* Autre nom.

* ° **betsuri**, 別離, *s.* Séparation, départ.

° **bettaku**, 別宅, *s.* Maison séparée, différente.

bettari to, *adv.* Collé ensemble, adhérent, fortement appliqué contre qqc.

° **bettō**, 別當, *s.* Majordome de la maison des princes du sang.

bettō, 馬丁, *s.* Valet d'écurie, palefrenier.

° **bi**, 美, *s.* Beauté, élégance : — *aku*, beauté et laideur : — *nanshi*, beau garçon : — *kwan*, belle vue : — *on*, belle voix : — *sō*, belle physionomie : — *naru*, qui est beau. Syn. URUWASHIKI KOTO, UTSUKUSHIKI KOTO.

* ° **bi**, 微, *a.* (en comp.) Petit, sans importance : — *bi*. id : — *ka*, petite faute, petit défaut : — *ku*, inférieur : — *riki*, faiblesse, peu de force : — *yō*, petite maladie. Syn. CHIISAI, WAZUKA, KASUKA.

* ° **bi**, 尾, *s.* Queue, bout, fin : — *suru*, suivre à la trace, suivre une piste.

* ° **bi**, 眉, *s.* Sourcil. Syn. MAYU.

* ° **bi**, 鼻, *s.* Nez. Syn. HANA.

bibishi-i, ki, ku, 美々敷, *a.* Élégant, beau : — *idetachi*, un beau costume. Syn. UTSUKUSHII, URUWASHII.

bibō, 美貌, *s.* Joli visage, belle physionomie.

* ° **bibō**, 未萠, *adv.* Avant l'apparition, avant le commencement : *muhon wo — ni fusegu*, réprimer une insurrection avant qu'elle éclate.

* ° **bibō**, 備忘, *s.* Notes écrites pour aider la mémoire : — *roku*, mémorandum.

° **bibōjin**, 未亡人, *s.* Veuve.

* ° **bibun**, 微分, *s.* Quantité différentielle, différentielle : — *sū*, nombre différentiel : — *sampō*, calcul différentiel : — *hoteishiki*, équation différentielle.

bibun, 美文, *s.* Beau style.

bichi-bichi, 潑溂, *adv.* Remuant, agité comme un poisson hors de l'eau.

* ° **bichū**, 微衷, *s.* Mon humble cœur, mon sincère souhait.

° **bidan**, 美談, *s.* Belle histoire, conte intéressant.

° **Bidatsu-tennō**, 敏達天皇, *s.* 30e Empereur du Japon (572-585).

* ° **bifū**, 微風, *s.* Petit vent, brise, zéphyr.

* ° **bifu**, 美婦, *s.* Belle femme.

° **bifuku**, 微服, *s.* Déguisement : — *shite*, déguisé. Syn. KAKURE SUGATA, SHINOBI-IDETACHI.

° **bifuku**, 美服, *s.* Beaux habits.

° **bigeki**, 尾擊, *s.* Poursuite des ennemis : — *suru*, poursuivre : — *ni au*, être poursuivi.

* ° **bigyoku**, 美玉, *s.* Pierre précieuse.

* ° **bihō**, 彌縫, *s.* Réparation, rapiéçage.

* ° **bihō suru**, 彌縫, *v.n.* Cacher, atténuer, pallier une faute.

° **bi-i**, 微意, *s.* Humble désir.

biidoro, 硝子, *s.* Verre : — *no mado*, fenêtre de verre : — *kagami*, miroir en verre. Syn. GARASU.

biiru, 麥酒, *s.* Bière : *Kirin* —, *Ebisu* —.

* ° **bijaku**, 微弱, *s.* Délicatesse, faiblesse, débilité.

* ° **biji**, 鼻痔, *s.* Polype du nez.

* ° **biji**, 美事, *s.* Belle action, exploit, acte héroïque, mérite, vertu.

° **bijin**, 美人, *s.* Belle femme.

° **bijinsō**, 美人草; *s.* Coquelicot, pavot. Syn. HINA-GESHI.

bijōgane, 東拘金, *s.* Boucle.

* ° **biju**, 眉壽, *s.* Longévité. Syn. CHŌMEI, NAGA-IKI.

° **bijutsu**, 美術, *s.* Beaux-arts : — *ka*, artiste : — *gakkō*, école des beaux-arts : — *kan*, musée des beaux-arts : — *tenrankai*, exposition des beaux-arts : — *kanteisha*, expert en œuvres d'art.

° **bikei**, 美景, *s.* Beau paysage, belle vue, bel aspect.

bikko, 跛, *s.* Boiteux, bancal.

bikkuri, 驚愕, *adv.* Surpris, étonné : — *suru*, être surpris, étonné : — *suru hodo de mo nai*, il n'y a rien de surprenant.

* ° **bikō**, 微功, *s.* Petit mérite.

° **bikō**, 備考, *s.* Note, nota bene, remarque écrite. Syn. HIKI MAWASE.

* ° **bikō**, 猾猴, *s.* Singe.

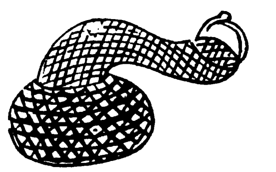
* ° **bikō**, 鼻孔, *s.* Narines, naseaux.

° **bikō**, 備荒, *s.* Provisions faites en prévision de la famine.

* ° **bikō suru**, 尾行, *v.a.* Suivre, aller après.

° **bikō suru**, 微行, *v.n.* Voyager incognito, sous un pseudonyme.

biku, 比丘, *s.* Prêtre bouddhiste, bonze mendiant : — *ni*, religieuse bouddhiste, bonzesse.



Biku.

biku, 魚籃, *s.* Petit panier en bambou ; panier pour mettre le poisson pris à la pêche. F.

biku-biku, 戰々, *adv.* Par saccades, par boutades ; en tremblant : — *suru*, être effrayé.

bikutsuki, ku, 戰々競々, *v.n.* Tressaillir, trembler.

° **bikwatsu**, 麋鴰, *s.* (ornith.) Grue. Syn. MANAZURU.

* ° **bikyū**, 彌久, *adv.* D'une manière permanente, continuelle.

* ° **biman suru**, 彌漫, *v.n.* Étendre tout autour.

* ° **bimben**, 黽勉, Comme *benkyō*.

° **bimbō**, 貧乏, *s.* Pauvreté, indigence, misère : — *gami*, déesse de la pauvreté : — *nin*, — *na hito*,

pauvre : — *dokkuri*, cruche à *sake ;* — *kuji*, billet perdant : — *ni naru*, devenir pauvre : — *suru*, être pauvre : — *ni kurasu*, vivre dans la pauvreté.
Syn. MAZUSHIKI, HINKYŪ.

* **bimbōzuru,** 五爪龍, *s.* (bot.) Cisse, vigne vierge du Japon (cissus japonica). Syn. YABU-KARASHI.

* ° **bimei,** 未明, (*imada akezu*) *s.* Point du jour, aurore : — *ni*, au point du jour.

* ° **bimei,** 美名, (*yoki na*) *s.* Beau nom, réputation, renommée.

* ° **bimi,** 美味, *s.* Goût délicieux, saveur exquise.

* ° **bimoku,** 眉目, (*mayu-me*) *s.* Sourcils et yeux, face, physionomie.

° **bimyō,** 美妙, *s.* Beauté, élégance.

* ° **bimyō,** 微妙, *s.* Délicatesse : — *na*, délicat.

° **bin,** 鬢, *s.* Tempes, cheveux des tempes : — *darai*, cuvette servant à laver les cheveux : — *wo haru*, giffler : — *gushi*, peigne.

° **bin,** 瓶, *s.* Bouteille, fiole : *tetsu* —, vase de métal servant à faire bouillir de l'eau : *do* —, théière en faïence.

° **bin,** 便, *s.* Opportunité, convenance, occasion : *kō* —, heureuse occasion : *yoi* — *ga aru*, une bonne occasion se présente : — *nashi*, misérable, pitoyable.
Syn. TSUGŌ, TAYORI, TSUIDE.

° **binan,** 美男, *s.* Bel homme.

* ° **bingachō,** 頻伽鳥, *s.* Oiseau fabuleux à forme humaine (bouddh.).

° **bingi,** 便宜, *s.* Circonstance opportune, temps favorable, opportunité.

° **Bingo,** 備後, *s.* Province du *Sanyōdō*, v. pr. *Fukuyama* et *Onomichi*.

Bingo-nada, 備後灘, *s.* Une des 5 parties de la Mer Intérieure, entre *Harima-nada* à l'E. et *Mishima-nada* à l'Ouest.

bingo-omote, 備後表, *s.* Natte fabriquée en *Bingo*.

° **binrō** ou **binrōji,** 檳榔, *s.* (bot.) Bétel.
Syn. AJIMASA.

° **binrōkō,** 檳榔膏, *s.* Plante de l'Inde dont on extrait le gambier.

* **binsashi,** 鬢差, *s.* Épingle à cheveux.

° **binsen,** 便船, *s.* Bateau de voyageurs, paquebot.

* ° **binshi,** 拇指, *s.* Pouce. Syn. OYA-YUBI.

° **binshō,** 敏捷, *s.* Qualité de celui qui est vif, souple, intelligent, sagace, pénétrant, adroit.
Syn. SUBASHIKKOI.

° * **binshō,** 憫笑, *s.* Sourire de dédain, rire moqueur.

* ° **binsoku,** 敏速, *s.* Vitesse, rapidité, promptitude.

* ° **bintatsu,** 敏達, *s.* Sagacité, pénétration d'esprit.

* ° **binten,** 旻天, *s.* Firmament, ciel : — *ni gōkyū su*, adresser des supplications au ciel.

bintsuke, 鬢油, *s.* Pommade pour les cheveux : *bintsuke-abura*, id.

binzasara, 拍板, *s.* Ancien instrument de musique pour accompagner la danse, qui consistait en plusieurs planchettes juxtaposées et reliées à une extrémité.

° **binzen,** 憫然, *s.* Qualité de ce qui est misérable ; condition pitoyable. Syn. AWARE.

° **Binzuru,** 賓頭盧, *s.* Un des principaux disciples (*rakan*) de *Shaka*.

binzuru, 鬢, *s.* Touffes de cheveux qu'on laisse sur les deux côtés de la tête des petits garçons.

* ° **bi-on,** 鼻音, *s.* Son nasal.

* ° **bi-on,** 微温, *s.* Qualité de ce qui est tiède : — *tō*, eau tiède.

* ° **bi-on,** 美音, *s.* Belle voix.

bira, 紙幣, *s.* Papier monnaie, billet de banque.

bira, 揭帖, *s.* Affiche, placard, feuille de papier où sont peintes des images, où sont écrites des sentences.

bira-bira, 翻々, *adv.* Flottant au vent (comme un drapeau), ondoyant.

* ° **biran,** 毘嵐, *s.* Tempête, vent violent.
Syn. BŌFU, Ō-ARASHI.

* ° **biran suru,** 糜爛, *v.n.* Présenter les symptômes de la fièvre. Syn. TADARERU.

birari-shirari, 婆娑, *adv.* Qui vibre, remue sans cesse, qui n'a rien de spécial à faire, dans l'inaction. Syn. BURA-BURA, BURATSUITE.

biratsuki, ku, *v.n.* Flotter : *kokki ga* —, le drapeau national flotte au vent.

° **birei,** 美麗, (*utsukushii*) *s.* Beauté, élégance, grâce : — *na kimono*, bel habit : — *na keshiki*, belle vue.

biri-biri, Onomat. du bruit que fait le papier, l'étoffe, en se déchirant, un objet battant contre un autre.

biritsuki, ku, *v.n.* Produire un bruit de craquement, de déchirure.

° **birō,** 尾籠, 卑陋, *s.* Impolitesse, indécence, vulgarité : — *na hanashi desu ga*, bien que ce soit un sujet inconvenant : — *na yatsu*, homme mal élevé.
Syn. SHITSUREI, MIGURUSHIKI.

* **birōdo,** 天鵞絨, *s.* Velours : — *goke*, mousse : — *iro*, couleur du velours : — *mushi*, espèce de scarabée : *mem* —, velours de coton.

° **biroku,** 微祿, *s.* Petites rentes, faibles revenus, faible salaire.

° **Birushanabutsu,** 毘盧遮那佛, *s.* Nom d'une divinité (bouddh.). Syn. ROSHANA, DAINICHI.

° **biryoku,** 微力, *s.* Manque de force, faiblesse, débilité.

* ° **biryū,** 弭留, *s.* Qualité de ce qui est dangereux, fatal, critique, sans espoir (méd.).

° **bisai,** 微細, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, détaillé : — *ni hanasu*, raconter minutieusement.

* ° **biseinensha,** 未成年者, *s.* Personne qui n'a pas encore l'âge légal. Syn. MISEINENSHA.

° **bisen,** 微賤, *s.* Basse condition, position inférieure.

° **Bishamon,** 毘沙門, *s.* Un des 7 dieux du bonheur et spécialement de la guerre.

° **bishō,** 微傷, (*chiisaki kizu*), *s.* Petite blessure.

° **bishō,** 微少, *s.* Bagatelle, petite quantité.

bisho-bisho, *adv.* Entièrement mouillé par l'eau : — *nure*, id.

* ° **bishoku,** 美色, *s.* Belle couleur.

* ° **bishoku,** 美食, *s.* Mets délicieux, aliment exquis.

° **bishōnen,** 美少年, *s.* Beau garçon.

° **bishō suru,** 微笑, *v.n.* Sourire.
Syn. NIKO-NIKO WARAU, HOHO-EMU.

° **Bishū,** 尾州, *s.* Nom chinois de la province d'*Owari*.

° **Bishū,** 備州, *s.* Nom chinois des 3 provinces réunies de *Bizen*, *Bitchū* et *Bingo* (*Sanyōdō*).

* ° **biso,** 鼻祖, *s.* Ancêtre, fondateur, inventeur. Syn. GWANSO.

* ° **bisō,** 美裝, *s.* Beaux vêtements.

* ° **bisoku,** 鼻息, *s.* Ce qui fait plaisir à qqu.: *hito no — wo ukagau*, chercher à faire plaisir, flatter. Syn. HANAIKI.

bisshori, *adv.* Comme *bisho-bisho : ase ga bisshori deta*, je suis trempé de sueur.

° **bisui,** 微醉, *s.* Demi-ivresse, ébriété: *hana wa hankai, sake wa* —, litt. pour les fleurs demi-épanouissement, pour le vin demi-ivresse, c.-à-d. c'est quand la fleur est à moitié épanouie qu'elle est le plus belle, c'est quand on est à moitié ivre que l'on trouve le vin meilleur.

* ° **bisui suru,** 微睡, *v.n.* Dormir à moitié, sommeiller. Syn. MADOROMU, TOROTORO SURU.

bisuketto, *s.* Biscuit.

bita, 鐚, *s.* Monnaie de fer de très peu de valeur: — *ichi mo motanu*, je n'ai pas le sou. Syn. NABESEN.

Bitchū, 備中, *s.* Province du *Sanyōdō*.

* ° **biteichū,** 鼻涕蟲, *s.* Limace. Syn. NAMEKUJI.

* ° **biteikotsu,** 尾骶骨, *s.* Coccyx. Syn. KAME-NO-O.

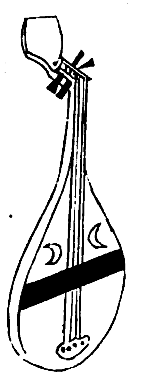
* ° **bitō,** 鼻頭, *s.* Bout du nez.

* ° **bitoku,** 美德, *s.* Beau trait de caractère, vertu éminente.

* ° **bi-u,** 微雨, *s.* Petite pluie fine.

° * **bi-un,** 微運, *s.* Infortune, fatalité, malchance, mauvaise fortune.

° **biwa,** 琵琶, *s.* Espèce de luth à quatre cordes: — *ito*, cordes du =: — *uchi*, qui joue du =; — *goto*, flûte de Pan: — *wo hiku;* — *wo tanzuru*, jouer du =. F.



Biwa.

° **biwa,** 枇杷, *s.* (bot.) Néflier du Japon, bibacier, (eriobotrya japonica).

° **biwabōshi,** 琵琶法師, *s.* Chanteur ambulant qui joue du *biwa*.

° **Biwa-ko,** 琵琶湖, *s.* Lac *Biwa*, dans la province d'*Ōmi*.

° **biwayōtō,** 枇杷葉湯, *s.* Infusion de feuilles de *biwa* desséchées, employée comme boisson rafraîchissante en été.

° **Bizen,** 備前, *s.* Province du *Sanyōdō*, v. pr. *Okayama*.

* ° **bizui suru,** 尾隨, *v.a.* Accompagner, suivre qqu. Syn. ATO NI TSUKU.

° **bō,** 棒, *s.* Bâton qu'on appuie sur l'épaule pour porter des fardeaux, canne, perche, gourdin, ligne: — *wo hiku*, biffer ou faire un compte balancé, tirer une ligne: *roku shaku* —, bâton de six pieds employé pour se défendre: *hari wo — ni iu*, appeler une aiguille un bâton, c.-à-d. exagérer: — *nite utsu*, frapper avec un bâton: — *chigiri*, longue canne.

° **bō,** 帽, *s.* Chapeau, bonnet: — *shi*, id.

° **bō,** 鵬, *s.* Oiseau fabuleux.

* ° **bō,** 房, *s.* Chambre, boutique, appartement.

bō, 某, *pron.* Un tel.

* ° **Bō,** 昴, *s.* Constellation des Pléiades.

° **bō,** 坊, *s.* Petit temple, case d'un prêtre bouddhiste; bonze.

* ° **bō,** 亡. *s.* Défunt, feu: — *fu*, feu mon père. Syn. KO.

° **bō,** 坊, *s.* Enfant: — *ya*, mon enfant: — *chan*, petit garçon.

* ° **bō,** 暴, *s.* Violence, cruauté. Syn. RAMBŌ.

* ° **bō-aku,** 暴惡, *s.* Cruauté, sauvagerie, férocité, tyrannie.

* ° **bōatsu suru,** 防遏, *v.a.* Arrêter, couper, obstruer, empêcher.

bōbana, 棒鼻, *s.* Entrée d'une ville, d'un village.

* ° **bōbi,** 防備, *s.* Défense, préparatifs de défense, fortifications.

bōbiya, 棒火箭, *s.* Boîte en fer contenant la charge d'un fusil.

bōbō, Onomatopée pour le bruit que fait une grande flamme.

* ° **bōbō,** 懵口, *s.* Bêtise, stupidité: — *na yatsu.* Syn. NIBUI.

° **bōbō to,** 芃口, *adv.* En poussant, grandissant: *kusa wa — suru*, l'herbe pousse et s'étend.

° **bōbō,** 芃口, *s.* Immensité.

bōbura, } 南瓜, *s.* Courge commune, citrouille
bōbuna, } (cucurbita pepo). Syn. KIKAZU, TŌNASU.

° **bochi,** 墓地, *s.* Cimetière. Syn. HAKABA, MAISŌCHI.

bōchiku, *s.* Pétard chinois.

° **bōchō,** 膨脹, *s.* Expansion, dilatation, enflure: *men* —, dilatation en surface; *sen* —, dilatation linéaire: — *sei*, dilatabilité d'un corps: — *suru*, se dilater, gonfler, enfler. Syn. FUKURERU.

° **bōchō,** 傍聽, *s.* Audience, assistance: — *muryō*, entrée libre; — *wo kinzu*, défendre au public d'entrer: — *suru*, assister à: — *kippu*, billet d'entrée: — *nin*, auditeur: — *seki*, salle d'audience.

* ° **bōchō,** 暴漲, *s.* Inondation, submersion.

* ° **bōchū,** 房中, *s.* Intérieur d'une chambre, d'un appartement.

° **bodai,** 菩提, *s.* Dévotion parfaite, voie du salut (bouddh.).

° **bodaiju,** 菩提樹, *s.* Arbre sacré sous lequel Bouddha se livrait à la méditation.

bodaiju, *s.* Figuier des Banians (ficus religiosus), ✱ Un des tilleuls du Japon (Tilia miqueliana).

° **bodaishin,** 菩提心, *s.* Sentiments de dévotion, désir du salut, ferveur religieuse.

° **bodaisho,** 菩提所, *s.* Temple bouddhique dans un cimetière de famille. Syn. DANNADERA.

* ° **bōdan,** 妄談, (*itsuwari no hanashi*) *s.* Faux rapport, histoire inventée.

bōdara, 棒鱈, *s.* Morue sèche.

* ° **bōdo,** 暴怒, *s.* Colère violente, indignation, fureur, — *suru*, être irrité.

° **bodō,** 母堂, *s.* Mère (respect.) Syn. HAHAGIMI, HOKUDŌ.

* ° **bōdō,** 暴動, *s.* Désordre, rébellion, révolution, trouble, émeute: — *suru*, se révolter: — *wo okosu*, exciter une révolte. Syn. SAWAGI, SŌDŌ.

* ° **bōei suru,** 防衛, *v.a.* Protéger, défendre, garder, mettre à l'abri.

° **bōeki,** 貿易, *s.* Commerce, négoce, trafic; — *suru*, faire du commerce: — *fū*, mousson, vents alizés; *hantai — fū*, contre-alizés: — *gin*, monnaie mexicaine: — *jimukwan*, agent de commerce: — *shō*, marchand. Syn. AKINAI, KŌEKI.

° **bōenkyō,** 望遠鏡, *s.* Télescope : *hansha* —, télescope à miroir réflecteur : *kussetsu* —, lunette astronomique, télescope réfracteur. Syn. TŌMEGANE.

* ° **bōen suru,** 蔓延, *v.n.* S'étendre, se dilater.

° **bōfū,** 暴風, *s.* Typhon, violente tempête. Syn. HAYATE, ARASHI.

* ° **bōfū,** 防風, *s.* Plante de la famille des ombellifères (siler divaricatum).

° **bōfu,** 亡父, *s.* Père défunt : — *no katami*, relique d'un = : — *no yuigon*, dernières paroles d'un =.

* ° **bōfu,** 亡夫, *s.* Mari décédé, feu mon mari.

bōfura, bōfuri-mushi, 孑, *s.* (entom.) Animalcules qui se rencontrent dans les eaux stagnantes, spécialement larves de cousins.

* ° **bōfu-yaku,** 防腐薬, *s.* Antiseptique.

° **bōgai,** 妨害, (*samatage gai suru*) *s.* Dérangement, obstacle, trouble : *chian* — *suru*, troubler la paix publique : — *butsu*, obstacle, empêchement.

bōgashira, 棒頭, *s.* Chef des porteurs de palanquin.

* ° **bōge,** 妨害礙, *s.* Obstruction, obstacle.

° **bōgen,** 暴言, (*araki kotoba*) *s.* Paroles violentes, blessantes, emportées.

° **bōgen,** 妄言, *s.* Babil, babillage, bavardage, paroles inutiles.

* ° **bōgetsu,** 望月, *s.* Pleine lune. Syn. MANGETSU, MOCHIZUKI.

* ° **bōgi,** 謀議, (*hakari hakaru*) *s.* Consultation, délibération : — *suru*, tenir conseil. Syn. KEIRYAKU SURU.

* ° **bōgo,** 防護, *s.* Résistance, défense, protection : — *suru*, se défendre, protéger, garder.

bōgui, 棒杭, *s.* Poteau qui marque les limites.

bōgumi, 棒組, *s.* Compagnie de portefaix : — *wo tatsu*, établir une =.

* ° **bōgwai,** 望外, *s.* Chose inattendue, inespérée, inopinée.

* ° **bōgyaku,** 暴逆, *s.* Trahison, perfidie, révolte, rébellion.

* ° **bōgyaku,** 暴虐, *s.* Despotisme, tyrannie, violence, cruauté : — *suru*, tyranniser : — *sha*, tyran, despote.

* ° **bōgyo,** 防禦, (*fusegi fusegu*) *s.* Défense, protection : *kaigan* —, défense des côtes ; — *suru*, défendre : — *sha*, défenseur, protecteur.

° **bohan,** 模範, (*mane nottoru*) *s.* Exemple, modèle : *zentoku no* —, modèle de vertu. Syn. TEHON.

* ° **bōhan,** 謀判, (*itsuwari no han*) *s.* Sceau contrefait, faux cachet : — *suru*. Syn. NISEHAN, GIHAN.

° **bōhan,** 謀叛, (*muhon*) *s.* Révolte, trahison, conspiration, insurrection : — *suru*, se révolter : — *nin*, traître, révolté.

* ° **bohei,** 募兵, *s.* Conscription, recrues, troupes fraîchement recrutées : — *suru*, recruter.

° **bohi,** 墓碑, (*haka no shirushi*) *s.* Épitaphe, inscription sur un tombeau. Syn. SEKITŌ, TSUKA.

° **bohyō,** 墓標, (*bimei*) *s.* Inscription funéraire.

bohyō, *s.* Planchette que l'on pose sur une tombe en attendant le placement de la pierre tombale.

° **bōhyō,** 妄評, *s.* Critique absurde, déraisonnable.

* ° **bōi,** 暴威, (*araku ibaru*) *s.* Abus de pouvoir, tyrannie, oppression, despotisme : — *wo furutte banjin wo appuku suru*, dominer des sauvages par la tyrannie.

° **bo-in,** 母音, (*haha no on*) *s.* Voyelle. Syn. BOJI.

* ° **bo-in,** 拇印, (*tsume-in*) *s.* Signature apposée avec l'extrémité du pouce (à défaut de sceau).

° **bō-in,** 暴飲, (*midari ni nomu*) *s.* Excès de boisson : — *suru to kenkō wo gai su*, l'excès de boisson nuit à la santé.

* ° **bōitsu,** 暴溢, (*afureru*) *s.* Débordement, inondation : *taika ga* — *shita*, le fleuve a débordé.

° **bōjaku-bujin,** 傍若無人, *s.* Audacieux, sans vergogne, sans peur : — *no okonai*, acte d'audace.

bōitsu / * ° **bōjaku** / **bōtoku** } **suru,** 亡逸, 亡匿, *v.n.* Fuir, se dérober.

* ° **bōji, su,** 忘, *v.a.* Oublier : *kokyō bōji-gatashi*, la patrie s'oublie difficilement.

° **bōji,** 房事, (*heya no koto*) *s.* Rapports sexuels.

bōji, 炊夫, (*kashigu hito*) *s.* Domestique de rang inférieur.

boji, 母字, (*haha ji*) *s.* Voyelle. Syn. BO-IN.

* ° **bōjin,** 亡人, (*shinda hito*) *s.* Défunt, mort.

* ° **bōjin,** 盲人, (*mekura no hito*) *s.* Aveugle. Syn. MŌJIN.

* ° **bōjin,** 暴人, (*arai hito*) *s.* Personne violente, rude, brutale.

* ° **bōjin,** 傍人, *s.* Voisin. Syn. TONARI NO HITO.

* ° **bōjitsu,** 望日, *s.* Le quinzième jour du mois lunaire ; pleine lune.

° **bōjō,** 亡状, *s.* État d'exaspération, de violence.

bōkan, 坊間, *s.* Dans la rue, dans le monde, rumeur.

bokashi, *s.* Gradation de ton, de lumière ou de couleur, nuances.

bokashi, su, *v.a.* Nuancer la lumière ou la couleur.

boke, 木爪, *s.* Cognassier du Japon (cydonia japonica). Syn. BOKAI.

boke, 呆漢, *s.* Sot, idiot.

boke, ru, 耄, *v.n.* S'effacer, pâlir (se dit des couleurs), tomber en enfance : *toshi wo toru to* —, à mesure que l'on vieillit on tombe en enfance : *boketa hito*, vieillard qui radote. Syn. OIBORERU.

boke-boke, 茫手々々, *adv.* Avec distraction, stupidement, sans raison.

bōkei, 謀計, (*hakari kazoeru*) *s.* Politique, plan, stratagème, intrigue, dessein, artifice, ruse : — *suru*, intriguer, comploter. Syn. HAKARIGOTO, KEIRYAKU,

bokei, 模形, *s.* Modèle, plan, projet.

* ° **bōkei,** 傍系, (*katawara chisuji*) *s.* Ligne collatérale dans la famille.

* ° **bokei,** 暮景, (*ban no keshiki*) *s.* Soir, crépuscule.

bōken, 冒險, (*abunai koto wo nasu*) *s.* Aventure hardie, risque : — *suru*, s'aventurer : — *ryō*, taux d'assurance : — *sha*, aventurier : — *taishaku*, prêt à fonds perdus : — *teitō*, hypothèque risquée.

boki, 簿記, *s.* Tenue des livres : *ginkō* —, = de banque : *kwaisha* —, = d'une société : *shōgyo* —, = de commerce : — *gakkō*, école où l'on apprend la tenue des livres : — *hō*, règle de la tenue des livres : — *kata*, teneur de livres.

boki-boki to, Onomatopée du bruit produit par les doigts qui craquent.

* ° **bōkin suru,** 防禁, (*fusegi-tomeru*) *v.n.* Défendre, prohiber, interdire.

° **bokkaku,** 墨客, (*sumi no kyaku*) *s.* Calligraphe, écrivain, littérateur, homme de lettres: *bunjin* —, poètes et écrivains.

bokkei, 墨刑, *s.* Comme *irezumi.*

° **bokken,** 木劍, (*ki no katana*) *s.* Sabre de bois. Syn. KIDACHI.

° **bokki suru,** 勃起, *v.n.* Se lever subitement.

* ° **bokkō,** 木工, *s.* Menuisier, ébéniste, charpentier.

° **bokkon,** 墨痕, (litt. trace d'encre) *s.* Caractère écrit à l'encre de Chine.

* ° **bokkwan,** 殺官, (*kwan wo yameru*) *s.* Démission, destitution, déposition.

* ° **bōkkyaku,** 殺却, (*naku nasu*) *s.* Confiscation, destruction, démolition.

* ° **bokkyo,** 卜居, (*sumai wo erabu*) *s.* Choix d'une résidence par la divination.

* ° **bokō,** 母公, (*haha ōyake*) *s.* Mère (t. hon.).

° **bōkō,** 暴行, (*araki okonai*) *s.* Acte violent, tumulte, turbulence.

° **bōkō,** 妄行, (*midari no okonai*) *s.* Acte inconsidéré; imprudence.

° **bōkō,** 膀胱, *s.* Vessie (méd.).

* ° **bokon,** 暮昏, (*higure*) *s.* Tombée du jour, soir, crépuscule.

° **bōkon,** 亡魂, (*shinda ato no tamashii*) *s.* Apparition, spectre, âme d'un mort.

° **boku,** 僕, *s.* Serviteur, domestique. ❋ Terme employé surtout par les étudiants pour "moi," ou je: — *wa kimi ni iu,* je te dis: — *tachi,* nous: — *fu,* — *hi,* — *jū,* domestique: — *rei,* domestique d'un noble.

° **boku,** 木, (*ki*) *s.* Bois, arbre: — *ban,* bassin de bois: — *eki,* sève d'arbre: — *gwan,* bâillon: — *ka,* râteau de bois: — *ryū,* nœuds du bois: — *satsu,* ticket de bois: — *to,* hibou: — *tō,* morceau de bois, pieu.

* ° **boku,** 墨, (*sumi*) *s.* Encre: — *gwa,* dessin à l'encre: — *hon,* lithographie: — *jō,* fil à encre des charpentiers: — *jō,* lithographie: — *kei,* marque d'un criminel: — *seki,* calligraphie.

° **bokuba,** 木馬, *s.* cheval de bois.

* ° **bokuba,** 牧馬, (*uma wo yashinau*) *s.* Élevage des chevaux.

* ° **bokuboku,** 穆々, *s.* Qualité de ce qui est majestueux, grandiose (pour l'Empereur).

° **bokuchi,** 墨池, *s.* Encrier portatif. Syn. SUMI-TSUBO.

° **bokuchiku,** 牧畜, *s.* Élevage d'animaux: — *jō,* ferme, pâturage.

* ° **bokuchoku,** 樸直, *s.* Qualité de ce qui est simple, sans fard, honnête, franc. Syn. SHŌJIKI, JITTEI, SHITSUBOKU.

° **bokudai,** 墨臺, *s.* Objet sur lequel on place les tablettes d'encre.

° **bokudō,** 牧童, *s.* Pâtre, berger: — *no fue,* flûte de berger.

* ° **bokudō,** 僕童, *s.* Petit garçon, petit domestique. Syn. KOZŌ.

* ° **bokudo,** 牧奴, *s.* Pâtre, gardien des troupeaux d'une ferme.

* ° **bokugū,** 木偶, *s.* Statue de bois, idole.

* ° **bokugu,** 木具, *s.* Instrument, ustensile en bois.

° **bokugyō,** 牧牛, (*ushi wo yashinau*) *s.* Élevage de bœufs: — *jō,* pâturage ou ferme à bœufs.

* ° **bokuhaku,** 牧伯, *s.* Gouverneur de province, chef, préfet (autref.). Syn. KASHIRA, OSA, TSUKASA.

° **bokuhan,** 木版, *s.* Gravure sur bois, xylographie.

* ° **bokujin,** 卜人, *s.* Diseur de bonne aventure, charlatan.

* ° **bokujin,** 牧人, *s.* Berger, pâtre.

° **bokujō,** 牧場, *s.* Pâturage, prairie.

* ° **bokujū,** 墨汁, *s.* Encre.

° **bokumetsu suru,** 樸滅, *v.a.* Détruire, supprimer, faire cesser, déraciner: *densembyō wo* —, arrêter une épidémie: *kwaji wo* —, arrêter un incendie.

* ° **bokumin,** 牧民, (*tami wo osameru*) *s.* Administration, gouvernement du peuple.

* ° **bōkun,** 暴君, *s.* Tyran, autocrate, despote.

* ° **bōkun,** 傍訓, *s.* Prononciation écrite en *kana* à côté des caractères chinois.

* ° **bōkun,** 亡君, *s.* Prince décédé, feu le prince.

* ° **bokun,** 謨訓, *s.* Instruction, avis, enseignement: *seiken no* —, les conseils des sages. Syn. IMASHIME, OSHIE.

* ° **bokuri,** 木理, *s.* Veines ou grain du bois.

* ° **bokuri,** 木履, (*kigutsu*) *s.* Chaussure de bois. Syn. GETA, ASHIDA.

* ° **bokuseki,** 木石, (*ki to ishi*) *s.* Bois et pierre; fig., objets inanimés.

* ° **bokuseki,** 墨跡, *s.* Écriture, main.

° **bokusha,** 卜者, *s.* Magicien, sorcier, charlatan. Syn. URANAISHA.

° **bokushi,** 牧師, *s.* Pasteur protestant.

* ° **bokushitsu,** 朴質, *s.* Simplicité, franchise, droiture: *inakabito no* —, la simplicité des paysans. Syn. SHITSUBOKU.

° **bokushō,** 木匠, *s.* Charpentier, menuisier. Syn. DAIKU.

* ° **bokushō,** 樸傷, *s.* Blessure causée par un coup, contusion.

* ° **bokusō,** 牧草, *s.* Herbes, pâturage, herbages.

* ° **bokutaku,** 木鐸, *s.* Petite cloche avec un marteau de bois pour appeler l'attention du peuple sur une nouvelle proclamation (autref. en Chine). ❋ Sage.

° **bokutan,** 木炭, *s.* Charbon de bois, lignite, tourbe.

* ° **bokuteki,** 牧笛, *s.* Flûte de berger.

° **bokutō,** 木刀, (*ki katana*) *s.* Sabre de bois.

° **bokutotsu,** 朴訥, *s.* Qualité de celui qui est simple, honnête, sans malice, rustique: — *na hito,* homme sans malice. Syn. BUKOTSU, KAZARI NAKI.

* ° **bokuyō suru,** 牧養, *v.a.* Élever du bétail, faire paître: *kachiku wo* —, élever des animaux domestiques.

* ° **bokuzei,** 卜筮, *s.* Bâtonnets de bambou dont se servent les diseurs de bonne aventure; par ext. bonne aventure, prédiction.

° **bōkwan,** 望觀, *s.* Action de regarder à distance, sans prendre part à; neutralité: — *sha,* spectateur: — *suru,* regarder de loin d'un air indifférent.

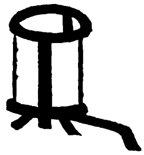
° **bōkyaku,** 忘却, *s.* Oubli: — *suru,* oublier — *na,* oublieux.

* ° **bōkyo,** 暴擧, *s.* Désordre, rébellion, tumulte, sédition, émeute.

* ° **bôman**, 暴慢, *s.* Insolence, arrogance, orgueil, impétuosité.

* ° **bombai**, 梵唄, *s.* Récitation des livres sacrés (bouddh.).

bombori, 雪洞, *s.* Lanterne portative en papier. F.



Bombori.

° **bombu**, 凡夫, *s.* Personne ordinaire ou ignorante (bouddh.).

* ° **bômei**, 亡命, *s.* Fuite rapide, action de courir et de s'enfuir.

bommon, 梵文, *s.* Langue sanscrite, livres sanscrits.

* ° **bompi**, 凡卑, *s.* Qualité de ce qui est vulgaire, bas.

Bon, 盆, *s.* Fête des morts ou fête des lanternes (du 14 au 16 du 7e mois) : — *matsuri*, id. : — *odori*, danses de cette fête.

bon, 盆, *s.* Plateau : *tabako* —, service à tabac, petite boîte où se trouve du feu pour allumer la pipe : *cha* —, plateau sur lequel on sert le thé : *makie no* —, plateau en laque dorée : — *e*, peintures fines des plateaux : — *seki*, sable fin dont on se sert pour faire les *bon-e*.

* ° **bon**, 凡, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, médiocre : — *chi*, intelligence ordinaire, sens commun, bon sens (par opp. à science ou génie) : — *gan*, yeux ordinaires, vue moyenne.

* ° **Bon**, 梵, *s.* Bouddhisme, religion bouddhique.

bon, 坊, *s.* Petit enfant.

° **Bonden**, 梵天, *s.* Brahma.

° **bongo**, 梵語, *s.* Langue sanscrite.

° **bonji**, 梵字, *s.* Caractères sanscrits.

* ° **bonkwa-nin**, 犯科人, *s.* Criminel, offenseur.

* ° **bonkyū**, 梵宮, *s.* Temple bouddhique.

* ° **bonmin**, 凡民, *s.* Personne vulgaire.

° **bonnô**, 煩惱, *s.* (bouddh) Passion, concupiscence, convoitise, inclination : — *no inu*, les passions dont on ne peut se défaire, qui reviennent toujours. Syn. NAYAMI, WAZURAI.

bon-no-kubo ou **kudo**, 頸窩, *s.* Creux de la nuque.

* ° **Bon-ô-kyū**, 梵王宮, *s.* Palais céleste de Bouddha.

* ° **bonrin**, 梵輪, *s.* Miroir placé devant une idole.

* ° **bonryô**, 凡慮, *s.* Jugement ordinaire, idée vulgaire.

° **bonsai**, 盆栽, *s.* Plantes en pots. Syn. HACHI-UE.

* ° **bonsai**, 凡才, *s.* Talent ordinaire.

* ° **bonsai**, 梵妻, *s.* Concubine d'un bonze. Syn. DAIKOKU.

* ° **bonsetsu**, 梵刹, *s.* Temple bouddhique.

* ° **bonshin**, 凡心, *s.* Intelligence moyenne.

* ° **bonsho**, 梵書, *s.* Livres sanscrits.

° **bonshô**, 梵鐘, *s.* Cloche d'un temple.

* ° **bonsô**, 梵嫂, *s.* Concubine ou femme d'un bonze.

* ° **bonsô**, 凡僧, *s.* Bonze ordinaire, bonze quêteur.

° **bonten**, 梵天, *s.* Nom japonais de Brahma.

° **bon-u**, 盆雨, *s.* Grande pluie, averse.

bonyari, 茫乎, *s.* État de ce qui est vague, obscur, ignorant, distrait.

° * **bon-yô**, 凡庸, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun.

* ° **bonzoku**, 凡俗, *s.* Personnes vulgaires, laïques, profanum vulgus, commun peuple.

* ° **bô-oku**, 茅屋, (*kayabuki no ie*) *s.* Chaumière, ma maison (mod.).

* ° **bo-oku**, 母屋, (*omoya*) *s.* Principale bâtisse d'une maison.

bora, 鯔, *s.* Muge à tête large ou mulet de mer.

* ° **bôrei**, 亡靈, *s.* Spectre, revenant, fantôme.

* ° **bôrei**, 暴戾, (*araku motoru*) *s.* Qualité de ce qui est violent, fier, déraisonnable.

° **bore, ru**, 耄, *v.n.* Tomber en enfance, radoter, vieillir.

bori-bori to, *adv.* En rongeant, en cassant avec les dents : *nezumi wa — hone wo kajiru*, le rat ronge un os. ✻ Facilement, sans peine.

boro, 襤褸, *s.* Chiffons, guenilles, loques, haillons : — *yori kami wo sei su*, on fabrique le papier avec des chiffons : — *gire*, chiffons. Syn. TSUZURE.

boro, 梵論, *s.* Joueur de flûte ambulant couvert d'un grand chapeau en forme de panier qui lui cache le visage : par ext. pèlerin. Syn. KOMUSÔ, BOKONJI.

° **bôrô**, 望樓, *s.* Lieu d'observation, tour.

boro-boro to, *adv.* En morceaux, en pièces : — *shita kimono*, habit déchiré : *kabe ga — ochiru*, le mur tombe par morceaux.

boroke, ru, 綻, *v.n.* Se déchirer, tomber en guenilles.

° **bôron**, 妄論, *s.* Opinion absurde, déraisonnable. ✻ Fiction.

* ° **bôryaku**, 謀略, (*hakarigoto*) *s.* Plan, artifice, ruse, stratagème : *teki no — wo yaburu*, déjouer les plans de l'ennemi. Syn. BÔKEI, HAKARIGOTO.

* ° **bôryo**, 謀慮, (*kangae omompakaru*) *s.* Projet, dessein, plan ; contemplation, méditation.

° **bôsai**, 亡妻, (*shinda tsuma*) *s.* Épouse défunte.

bôsaki, 棒先, *s.* Prélèvement d'un bénéfice indu sur un achat, pot de vin : — *suru*, — *wo kiru*, faire danser l'anse du panier.

° **bosan**, 墓參, *s.* Visite au cimetière : — *suru*, faire une visite au cimetière.

° **bosatsu**, 簿冊, *s.* Livres de compte, registres. Syn. CHÔMEN.

° * **Bosatsu**, 菩薩, *s.* Titre donné aux saints bouddhistes qui n'ont plus à passer que par une seule existence humaine avant d'atteindre à l'état de bouddha.

° **bôsatsu**, 謀殺, *s.* Meurtre, assassinat : — *nin*, assassin : — *suru*, assassiner : — *misui*, attentat de meurtre sans succès.

bosatsu-ishi, *s.* Feldspath. Syn. CHÔSEKI.

* ° **bôsei suru**, 冒性, *v.n.* Prendre un nouveau nom de famille.

° **boseki**, 墓石, *s.* Pierre tombale, tombe. Syn. HAKA-ISHI.

° **bôseki**, 紡績, *s.* Filature de coton : — *kwaisha*.

* ° **bosen**, 母線, *s.* (math.) Ligne génératrice.

° **bôsen**, 防戰, *s.* Guerre défensive.

* ° **bôsha**, 暴瀉, *s.* Choléra.

* ° **bôsha**, 坊舍, *s.* Dépendance d'un temple qui sert de résidence au bonze ; presbytère.

* ° **bôsha**, 硼砂, *s.* Borax, borate de soude.

° **bosha suru,** 摸寫, *v.a.* Copier, calquer, tracer des lignes pour relever un plan, une carte, etc.

* ° **bōshatai,** 抛射体, *s.* (phys. et bal.) Projectile.

* ° **bōshi suru,** 防止, *v.a.* Arrêter l'ennemi.

° **bōshi,** 帽子, *s.* Chapeau, bonnet, coiffure.

° **bōshi,** 謀士, *s.* Tacticien, stratégiste; conseiller, machinateur. Syn. SAKUSHI.

* ° **bōshi,** 眸子, *s.* Pupille de l'œil. Syn. HITOMI.

* ° **boshi,** 母指, *s.* Pouce, gros doigt.

* ° **bōshin,** 亡親, (*shinda oya*) *s.* Parents défunts. Syn. NAKI-OYA.

° **bōshitsu,** 忘失, (*oboe wo ushinau*) *s.* Perte de mémoire, oubli: — *suru*, oublier.

* ° **bōshō,** 芒硝, *s.* (chim.) Sel de Glauber, sulfate de soude.

° **bōshō,** 帽章, *s.* Cocarde, insigne attaché au chapeau.

* ° **bōshō,** 妄証, (*itsuwari no shō*) *s.* Faux témoignage, parjure.

* ° **bōshō,** 妨障, *s.* Action d'empêcher, de réprimer, d'arrêter.

° **bosho,** 墓所, *s.* Tombeau, sépulcre; cimetière.

* ° **bosho,** 簿書, *s.* Archives.

* ° **bōsho,** 某所, *s.* Un certain lieu, une place.

* ° **bōsho,** 謀書, (*itsuwari no fumi*) *s.* Faux, faux document, faux rapport: — *bōhan*, pièce fausse et fausse signature: — *nin*, faussaire. Syn. NISE-BUMI.

° **bōshoku,** 暴食, (*muyami kui*) *s.* Gourmandise, débauche, voracité: — *suru to kenkō wo gai su*, trop manger nuit à la santé: *bō-in* —, excès dans le boire et le manger.

* ° **boshoku,** 暮色, *s.* Crépuscule du soir.

* ° **bōshō suru,** 妄賞, *v.a.* Donner des louanges ou des récompenses à quelqu'un qui n'en mérite pas.

* ° **boshū,** 暮秋, (*aki no sue*) *s.* Fin de l'automne.

° **Bōshū,** 房州, *s.* Nom chinois de la province d'*Awa* (*Tōkaidō*).

° **boshū,** 募集, (*tsunori atsumeru*) *s.* Action de lever (des troupes), de recueillir (des fonds), de rassembler (des ouvriers), etc.

Bōshū, 防州, *s.* Nom chinois de la province de *Suwō* (*Sanyōdō*.)

* ° **boshun,** 暮春, (*haru no sue*) *s.* Fin du printemps.

* ° **bōshun,** 髦俊, *s.* Enfants intelligents.

* ° **bōshu suru,** 防守, *v.a.* Défendre, garder, protéger.

boshū suru, 募集, *v.n.* Recueillir des aumônes, quêter, lever, recueillir, assembler: *gikengin wo* —, recueillir des souscriptions; *shokkō wo* —, recruter des ouvriers.

* ° **bōso-no-kōben,** 妨訴抗辨, *s.* (lég.) Demande en nullité, demande de réduction d'une somme.

* ° **bōsō,** 旁搜, *s.* Perquisition, enquête: — *suru*, faire une enquête.

° **bosshi, bossu, bossuru,** 沒, *v.n.* Mourir, s'enfoncer, disparaître: *chichi bosshite sono okonai wo miru*, imiter les actions de son père défunt: *hi wa nishi ni* —, le soleil disparaît à l'occident.

bosshū, 沒收, *s.* Confiscation: — *suru*, confisquer, enlever, ôter: — *butsu*, objet confisqué.

botamochi, 牡丹餅, *s.* Gâteau de riz: *aita kuchi ni* —, gâteau de riz qui tombe dans la bouche, (expression qui a le même sens que: des cailles rôties qui tombent du ciel); gain ou profit inespéré, bonne aubaine.

* ° **bōtan,** 妄誕, *s.* Fiction, fable, invention.

botan, 牡丹, *s.* (bot.) Pivoine.

botan, 鈕, *s.* (angl.) Bouton de vêtement: — *ana*, boutonnière.

botan-ibara, 寶相花, *s.* Espèce de rose.

botankyō, 巴旦杏, *s.* Voir *amendo.*

botan-na, *s.* Chou-fleur.

botefuri, 棒手振, *s.* Colporteur, marchand ambulant.

bōto, 端艇, *s.* Canot, barque, chaloupe.

* ° **bōto,** 暴徒, *s.* Rebelle, émeutier, insurgé.

° **bōtō,** 冒頭, *s.* Préambule, préface, exorde, introduction.

* ° **bōtō,** 瞀究, *s.* Conjonctivité, blépharite. Syn. MEYAMI.

* ° **bōtoku,** 望德, *s.* Vertu d'espérance: — *shō*, acte d'espérance.

* ° **bōtoku,** 亡匿, *s.* Action de se cacher.

* ° **bōton suru,** 蜂屯, *v.n.* S'attrouper, courir en foule.

* ° **boton suru,** 亡遁, *v.n.* Fuir.

botoshigi, *s.* Bécasse commune (scolopax rusticola). Syn. YAMASHIGI.

° **botsu-botsu,** 勃々, *adv.* Vivement, avec animation: *yūki* —, ardeur.

botsu-botsu, *adv.* Peu à peu, petit à petit: *tori wa* — *su wo tsukuru*, petit à petit l'oiseau fait son nid: *sa* — *hajimemashō*, allons, commençons doucement, mettons-nous-y.

* ° **botsu-deki,** 沒溺, *s.* Submersion, noyade.

* ° **botsu-den,** 沒田, *s.* Rizières confisquées par l'État (sous la féodalité).

° **botsu-go,** 沒後, *s.* Après la mort.

* ° **botsu-gyaku,** 沒虐, *s.* État de celui qui est vicieux, pervers, obstiné dans le mal. Syn. YOKOSHIMA.

bō-tsukai, 棒使, *s.* Homme habile à manier le bâton.

* ° **botsumetsu,** 沒滅, *s.* Ruine, destruction.

° **botsunyū,** 沒入, *s.* Submersion, naufrage.

° **botsu-raku,** 沒落, *s.* Faillite, banqueroute, ruine: *kanemochi mo muri ga aru to* — *suru*, un riche même se ruine par la malhonnêteté.

° **botsuzen,** 勃然, *adv.* D'une manière irritée.

botteri, 豐艶, *s.* État de ce qui est gras, dodu. Syn. BOCHA-BOCHA.

botto, 漠然, *s.* Qualité de ce qui est imperceptible, obscur, distrait, bête, stupide.

bottari, bottara, Comme *bottori.*

bottori, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille comme la neige qui tombe: doux, doucement.

* ° **bō-u,** 暴雨, (*araki ame*) *s.* Averse, pluie torrentielle.

* ° **bo-u,** 暮雨, *s.* Pluie dans la soirée.

boya, *s.* Commencement d'incendie immédiatement éteint.

* **boya,** 母屋, Comme *bo-oku.*

bō-ya, 坊や, *s.* Terme employé pour appeler les petits enfants. Syn. BŌ.

boyakashi, su, *v.a.* Rendre obscur, inintelligible, confus.

boyake, ru, *v.n.* Être amolli par l'immersion dans l'eau, se liquéfier.

boyaki, ku, *v.n.* Murmurer, grogner, se plaindre, grommeler : *sono yō ni boyakanai de mo ii,* vous feriez bien de ne pas grommeler ainsi.

* ° **bōyō,** 茫洋, *s.* Qualité de ce qui est illimité, infini (comme l'océan).

* ° **bōyō,** 妄用, *s.* Abus, usage déréglé.

bōzatō, 棒砂糖, *s.* Pain de sucre.

° **bōzen,** 茫然, *s.* État de celui qui est étonné, stupéfait, effrayé, consterné, interdit.

* ° **bōzetsu suru,** 亡絶, *v.n.* S'évanouir, disparaître.

° **bōzu,** 坊主, *s.* Prêtre bouddhiste, bonze : — *atama,* tête rasée.

bōzu, 坊主, 禿, *préf.* Nu, sans poils : — *mugi,* orge sans barbe : — *fude,* pinceau usé : — *yama,* montagne sans arbres.

° **bu,** 分, 步, *s.* Intérêt produit par un capital : *hi* —, rente journalière : *nen* —, rente annuelle : *uchi* —, escompte : — *ai wo toru,* escompter : — *gin,* profit commercial, gain : — *sen,* intérêt. ✱ Surface égale à un carré de 6 *shaku* de côté, c.-à-d. 1 *tsubo,* (3 m² 3058). Syn. RISHI, RISOKU, WARI, WARITSUKE.

° **bu,** 武, *s.* Ce qui regarde l'état ou les affaires militaires : — *fu,* soldat.

° **bu,** 分, *s.* Dixième partie d'un *sun,* c.-à-d. 3 mm. ✱ Partie, fraction. ✱ Nom d'une ancienne monnaie : *ichi-bu,* le quart d'un *ryō,* c.-à-d. 25 *sen.*

° **bu,** 部, *s.* Bureau, section. ✱ Classe, ordre, groupe : *jūigaku* —, section de l'art vétérinaire : *dai ichi* —, première section.

° **bu,** 部, *s.* Exemplaire d'un ouvrage : *shi satsu de ichi bu,* ouvrage en quatre volumes : *jū ni bu,* douze exemplaires. ✱ Racine ou radical des caractères chinois que l'on cherche dans un dictionnaire : *kuchi no bu; shin no bu:* radical "bouche," radical "cœur."

° **bu,** 不, 無, Préfixe de négation : — *aisatsu,* impoli : — *aisō,* sans affabilité : — *ashirai,* rude, grossier : — *en,* sans parenté, sans relations : — *en,* non salé, frais : — *fūryū,* qui manque de goût : — *jō,* indifférence : — *kei,* qui n'a pas de base, sans fondement.

* ° **buan,** 撫安, *s.* Pacification : — *suru,* pacifier.

bubari, ru, 武張, *v.n.* Se vanter, se pavaner, être fier. Syn. IBARU.

* ° **buben,** 武辨, *s.* Guerriers (sous la féodalité).

* ° **bubi,** 武備, *s.* Préparations militaires, armements, préparatifs de guerre.

bubiki, 分引, *s.* Remise, diminution de tant pour cent sur le prix.

° **bubun,** 部分, *s.* Portion, partie. ✱ (géom.) Segment.

buchi, 斑, *s.* Qualité de ce qui est bariolé, de diverses couleurs : — *neko,* chat bariolé : — *uma,* cheval pie : — *ushi,* bœuf tacheté.

buchi, tsu, 擲, *v.a.* Frapper : *hito wo* —, frapper qqn. ✱ S'emploie souvent en comp. avec d'autres verbes : *buchi-kakaru,* attaquer : *buchi-dasu,* expulser : *buchi-tsukeru,* pousser.

buchi, 鞭, *s.* Pour *muchi,* fouet.

° **buchō,** 部長, *s.* Chef d'une division dans une administration.

° **buchōhō,** 不調法, *s.* Qualité de ce qui est impoli, rude, grossier, maladroit : — *mono,* personne maladroite : *nanzo* — *de mo itashimashita ka?* vous a-t-il fait une impolitesse ? *ano hito wa sake wa* — *desu,* cet homme n'est pas habitué au *sake.*
Syn. FUNARE, SHITSUREI, SOSŌ.

* ° **budan,** 武斷, *s.* Discipline militaire : — *seiji,* gouvernement militaire.

° **budō,** 武道, *s.* Art militaire, tactique militaire.

° **budō,** 無道, (*michi nashi*) *s.* Sans principes, irréligieux, tyrannique, vicieux : — *no kimi,* tyran.

* ° **budō,** 舞童, *s.* Petit garçon danseur.
Syn. MAIWARABE.

° **budō,** 葡萄, *s.* Raisin, vigne : — *shu,* vin de raisin : — *nezumi,* couleur de raisin : — *zuru,* vigne commune : — *fusa,* grappe de raisin.

° **Bu-ei,** 奉衛, *s.* Garde impériale.

* ° **bueki,** 無射, *s.* (mus.) Une des 12 notes clés. ✱ Le 9e mois lunaire.

° **bu-enryo,** 不遠慮, *s.* Sans gêne, sans façon' indiscrétion.

* ° **bufu,** 武夫, *s.* Homme d'armes, guerrier, soldat. Syn. MONONOFU.

* ° **bugaku,** 武學, *s.* Science militaire.

° **bugaku,** 舞樂, *s.* Danse et musique classiques, pantomime : — *dai,* estrade où l'on exécute la =.

° **bugei,** 武藝, *s.* Art militaire, maniement des armes.

* ° **bugen,** 侮言, *s.* Injure, insulte, parole de mépris.

* ° **bugen,** 分限, *s.* État d'une personne.
Syn. MIBUN.

* ° **bugi,** 舞技, *s.* Danseuse. Syn. MAIHIME, MAIKO.

° **bugin,** 分銀, *s.* Taux de l'intérêt %.

° **bugu,** 武具, *s.* Armes, matériel de guerre : — *gura,* arsenal, magasin militaire.

° **bugyō,** 奉行, *s.* Chef d'une administration sous le gouvernement féodal : *kanjō* —, = pour les finances : *jisha* —, = pour les temples.

° **bugyō suru,** 奉行, *v.a.* Gouverner, administrer.

* ° **bui,** 武威, *s.* Puissance, pouvoir militaire.

° **bui,** 無爲, *s.* Qualité de ce qui est paisible, tranquille, intact, entier, en bon état.

bui, 無爲, *s.* Farniente, état de ne rien faire, repos, loisir.

* ° **bui suru,** 撫慰, *v.a.* Consoler, égayer, distraire, encourager.

* ° **bui,** 部位, *s.* Situation.

bu-iki na, 不意氣, *a.* Sans éducation, grossier, incivil.

* ° **bu-iku,** 撫育, (*sodateru*) *s.* Éducation : — *suru,* élever, nourrir, avoir soin de.

° **bu-in,** 無音, (*tayori ga nai*) *s.* Manque de nouvelles : *makoto ni go* — *ni uchi-sugimashita,* voilà longtemps que je ne vous ai pas donné de mes nouvelles. Syn. BUSATA.

° **buji,** 無事, (*nanigoto mo nashi*) *s.* Sans accident, en bon état : — *ni uchi ye kaeru,* revenir chez soi sans accident : — *ni kurasu,* vivre tranquille.
Syn. KOTO NAKI.

* ° **buji,** 無似, *s.* Ignorant, sans instruction.

° **bujin,** 武人, *s.* Guerrier, soldat, homme d'armes.

* ° **bujin,** 舞人, (*odoribito*) *s.* Danseur.
Syn. MAIBITO, REIJIN.

* ° **bujō,** 無狀, *s.* Indifférence.

° **bujoku,** 侮辱, *s.* Mépris, dérision, insulte : — *wo ukeru,* être méprisé : *kwanri* —, insulte à un officier public.

° **bujutsu,** 武術, *s.* Art militaire, art de la guerre.

* ° **bujutsu,** 巫術, *s.* Sorcellerie, magie. Syn. MAJUTSU, URANAI.

° **buka,** 部下, *s.* Sous-officier, subordonné. Syn. TESHITA.

* **buke,** 武家, *s.* Caste militaire : — *jidai,* période féodale de 1092 à 1868.

° **bukei,** 無稽, *s.* Qualité de ce qui est faux, fabuleux, chimérique, sans fondement.

° **buki,** 武器, *s.* Armes, matériel, engins de guerre.

bukigura, 武器藏, *s.* Arsenal.

° **bukiyō,** 不器容, *s.* Laideur : — *na,* laid, vilain.

° **bukiyō,** 不器用, *s.* Maladresse, inhabileté : — *na,* maladroit.

° **bukka,** 物價, *s.* Prix des marchandises.

° **bukkaku,** 佛閣, *s.* Temple bouddhique.

bukke, 佛家, *s.* Les bouddhistes.

° **bukken,** 物件, *s.* Marchandise, denrée : — *keiyaku,* contrat commercial.

° **bukken,** 物件, *s.* Matière, objet, sujet.

* ° **bukki,** 佛器, *s.* Objets qui servent aux cérémonies bouddhiques.

* ° **bukki,** 服忌, *s.* Deuil, période de deuil.

bukkirabō, *s.* Qualité de celui qui est simple, sans affectation ; incivil, impoli.

* **bukkiri,** 舞錐, *s.* Exercice à l'arc.

* ° **bukkō,** 佛工, *s.* Fabricant de statues et autres objets servant au culte bouddhique.

* ° **bukko,** 物故, *s.* Mort : — *suru,* mourir, décéder.

Bukkōji, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shin,* fondée au 13e siècle par le bonze *Shinbutsu.*

* ° **bukku,** 佛供, *s.* Offrandes bouddhiques.

* ° **bukkwa,** 佛果, *s.* Perfection bouddhique, récompense d'une vie fervente.

* ° **bukkyō,** 佛經, *s.* Livres sacrés du bouddhisme.

° **Bukkyō,** 佛教, *s.* Religion de Bouddha, bouddhisme.

* ° **buko,** 武庫, *s.* Arsenal, magasin, dépôt militaire. Syn. BUKIGURA.

* ° **bukō,** 武功, *s.* Fait d'armes, exploit, action héroïque.

° **bukoku,** 誣告, *s.* Faux témoignage, fausse accusation : — *suru,* accuser à faux. Syn. SHIGOTO.

* ° **bukoshi,** 武庫司, *s.* Directeur d'arsenal.

° **bukotsu,** 無骨, *s.* Rudesse, grossièreté, incivilité : — *na mono,* personne grossière, impolie.

° **buku,** 服, *s.* Deuil : — *ake,* expiration du deuil. Syn. BUKKI.

buku-buku, *adv.* A la manière de l'écume qui se forme au-dessus de l'eau. ❋ A l'état œdémateux.

bukuryo, 茯苓, *s.* (bot.) Champignon qui se rencontre sur les racines du pin et est employé en médecine (pachyma cocos). Syn. MATSUHODO.

° **bukwan,** 武官, *s.* Officier de l'armée, militaire.

° **bukyoku,** 舞曲, *s.* Danse et musique.

* ° **bukyoku,** 部曲, *s.* Village : — *tami,* villageois.

* ° **Bukyokusei,** 武曲星, *s.* Une étoile de la grande Ourse.

° **bukyū,** 無窮, (*kagiri naki*) *s.* Éternité, sans limite, infini.

° **buma,** 無間, *s.* Manque d'attention : — *na machigai,* erreur par inattention : — *na koto wo suru,* se tromper. Syn. KI NO KIKANU.

bumai, 夫米, (*kuigome*) *s.* Riz quotidien.

* ° **buman,** 侮謾, *s.* Insulte, offense, mépris, sarcasme : — *suru,* insulter.

° **bumban,** } **bumben,** } 分娩, *s.* Accouchement, enfantement.

° **bumbetsu,** 分別, *s.* Discernement, séparation, distinction : — *suru.*

* ° **bumbo,** 分母, *s.* Dénominateur, diviseur.

* ° **bumbō,** 文房, *s.* Chambre d'étude.

* ° **bumbō,** 聞望, *s.* Grande réputation, renommée. Syn. REIBUN.

° **bumbōgu,** 文房具, *s.* Objets nécessaires pour écrire.

* ° **bumboku,** 文墨, *s.* Travaux littéraires, occupations littéraires.

° **bumbu,** 文武, *s.* Littérature et art militaire, civil et militaire, belles-lettres et armes.

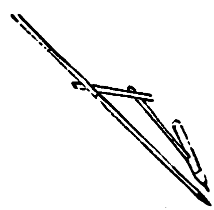
° **bumbutsu,** 文物, *s.* Belles-lettres, littérature.

° **bumei,** 武名, *s.* Gloire militaire.

bummawashi, 圓規, *s.* Compas. F.

° **bummei,** 分明, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident : — *ni suru,* rendre clair.

° **bummei,** 文明, *s.* Civilisation, progrès : — *koku,* pays civilisé : — *kaikwa,* civilisation : — *shi,* histoire de la civilisation.



Bummawashi.

° **bummei,** 文明, *s.* *Nengō :* 1469-1486.

° **bummen,** 文面, *s.* Contenu d'une lettre.

° **bummoku,** 文目, *s.* Couleur, forme. Syn. IRO, AYAME.

* ° **bummon,** 聞問, *s.* Interrogation : — *suru,* interroger.

° **bumpa,** 分派, *s.* Branche, secte religieuse, bras de rivière, parti.

* ° **bumpahō,** 分派堡, *s.* Fort détaché.

° **bumpai,** 分配, *s.* Distribution, répartition, partage.

° **bumpi,** 文被, *s.* Carton contenant les volumes d'un ouvrage. Syn. HONZUTSUMI.

° **bumpi,** 分泌, *s.* Sécrétion. Syn. BUMPITSU.

* ° **bumpitsu,** 文筆, *s.* Art littéraire, belles-lettres, littérature.

° **bumpitsu,** 分泌, *s.* Sécrétion. Syn. BUMPI.

° **bumpō,** 文法, *s.* Grammaire : — *gakusha,* — *ka,* grammairien : — *sho,* livre de grammaire.

° **Bumpō,** 文保, *s.* *Nengō :* 1317-1318.

* ° **bumpu,** 吩附, *s.* Ordre, commandement. Syn. MEIREI.

° **bumpu,** 分賦, *s.* Répartition, distribution, répartition des impôts : — *suru.*

bumpu, 分布, (*wakachi-shiku*) *s.* Distribution, répartition.

° **bun,** 文, (*fumi*) *s.* Composition littéraire, prose, lettre : *saku* —, composition littéraire : — *kun*, mérite littéraire : — *kyō*, éducation littéraire : — *sho*, archives, livres.

° **bun,** 分, (*wakachi*) *s.* Part, portion : *kore wa watakushi no bun desu*, ceci est ma part : *shi* — *no ichi*, le quart : *sam* — *no ichi*, le tiers : — *chi*, division d'une propriété en lots : — *kwa*, bureau, section : — *kyoku*, id. ❋ Minute d'heure ou de degré : — *in*, un instant : — *ji*, id. ❋ Séparation (en comp.) : — *bai suru*, se séparer, se dire adieu : — *betsu suru*, discerner, séparer : — *ken*, séparation des pouvoirs : — *koku*, état dans l'état. ❋ Circonstances, condition : — *ni ōjite*, d'après les circonstances : — *sōō ni*, en rapport avec les circonstances : *kono* — *de wa*, dans ces circonstances.

buna, 山毛欅, *s.* (bot.) Espèce de hêtre (fagus silvatica, var. sieboldi.) Syn. BUNA-NO-KI, SOBA-GURUMI.

* ° **bun-an,** 文案, *s.* Brouillon, épreuve, copie.

° **Bun-an,** 文安, *s.* *Nengō* : 1444-1448.

° **bunan,** 無難, *s.* État de ce qui est sauf, sans accident, sans danger, sûr : — *ni*, sûrement.

° **bunchin,** 文鎮, *s.* Presse-papier. F.



Bunchin.

* ° **bunchi suru,** 聞知, (*kiki shiru*) *v.n.* Être informé, entendre dire.

bunchō, 蠟紅鳥, *s.* Moineau des rizières, moineau de Java (spermestes oryzivora).

° **Bunchō,** 文晁, *s.* Nom de plusieurs peintres dont le plus célèbre est *Tani Bunchō* (1764-1841).

° **bunchoku,** 分直, *s.* Pinceau à écrire.

° **bundai,** 文題, *s.* Sujet de composition littéraire.

* ° **bundai,** 文臺, *s.* Petite table sur laquelle on dépose les poésies d'un concours avant d'en faire l'examen.

* ° **bundan suru,** 分斷, *v.n.* Analyser, décomposer.

° **bundan,** 文壇, *s.* Monde littéraire. Syn. GEIRIN.

bundan, 分段, *s.* Division, degré.

bundō, 綠豆, *s.* Petit haricot rouge. Syn. AZUKI.

° **bundō,** 文道, *s.* Littérature, carrière littéraire.

bundori, 分取, *s.* Butin, dépouille : — *mono saibanshō* : tribunal des prises : — *hin*, — *mono*, prises de guerre. Syn. KASUMETORI, UBAITORI.

° **bun-ei,** 分營, *s.* Garnison détachée.

Bun-ei, 文永, *s.* *Nengō* : 1264-1274.

bun-en, (*kangae nashi*) *s.* Omission, distraction. Syn. FUCHIN.

* ° **bun-en,** 分圓, *s.* Secteur, partie d'un cercle comprise entre deux rayons et l'arc qu'ils déterminent.

° **bunga,** 文雅, *s.* Qui se rapporte à la littérature ; goût littéraire.

° **bungaku,** 文學, *s.* Littérature : — *hakase*, *hakushi*, docteur ès lettres : — *shi*, licencié ès lettres, homme de lettres : — *sha*, littérateur.

° **bungei,** 文藝, *s.* Art littéraire.

° **bungen,** 分限, *s.* État, condition, situation, position.

* ° **bungi,** 分岐, *s.* Ramification, embranchement.

* ° **bungi,** 文義, *s.* Sens d'une phrase. Syn. BUN-I.

* ° **bungō,** 分毫, *adv.* Très peu, tant soit peu.

° **Bungo,** 豊後, *s.* Province du *Saikaidō* (*Kyūshū*) ; v. pr. *Ōita* : — *kaikyō*, détroit de *Bungo* entre *Shikoku* et *Kyūshū*.

* ° **bungō,** 分合, *s.* Division et union : — *suru*.

° **bungwai,** 分外, *s.* Qualité de ce qui est outre mesure, hors de proportion, exagéré.

° **bungyō,** 分業, *s.* Coopération, concours.

° **bun-i,** 文意, *s.* Sens d'un passage, d'une phrase.

° **Bunji,** 文治, *s.* *Nengō* : 1185-1189.

° **bu-nin,** 無人, (*hito nashi*) *s.* Désert, solitude, absence d'habitants : *bōjaku* —, sans tenir compte des autres.

* ° **bunjaku,** 文弱, *s.* Mollesse, manque de courage, lâcheté, faiblesse.

° **bunjin,** 文人, *s.* Littérateur, homme de lettres, écrivain : — *gwa*, dessin exécuté au pinceau par un lettré.

° **bunkai,** 分界, *s.* Limite, frontière : — *sen*, ligne de démarcation.

° **bunkai,** 分解, *s.* Analyse, décomposition : *denki* —, électrolyse : *netsu* —, analyse par la chaleur.

* ° **bunkaku,** 分隔, *s.* Séparation, distinction, désunion, dissolution.

* **bunkatsu suru,** 分割, *v.a.* Diviser, partager, séparer, répartir.

° **bunke,** 分家, *s.* Branche d'une famille.

* ° **bunken,** 分遣, *s.* Action de détacher, d'envoyer : *isshōtai wo mori ni* — *suru*, envoyer un détachement dans la forêt.

* ° **bunken,** 分見, *s.* Observation : — *suru*, observer.

* ° **bunken,** 分見, *s.* Arpentage : — *dōgu*, instrument d'arpentage : — *ezu*, levé des plans : — *suru*, lever un plan.

* ° **bunken,** 文献, *s.* Livres et sages : — *ni chōsu*, consulter =.

* ° **bunken-hōheitai,** 分遣砲兵隊, *s.* Détachement d'artillerie.

° **Bunki,** 文龜, *s.* *Nengō* : 1501-1503.

° **bunko,** 文庫, *s.* Bibliothèque, caisse de livres.

° **bunkō jutsu,** 分光術, *s.* Spectroscopie.

° **bunkōki,** 分光器, *s.* Spectroscope.

° **bunkwa,** 文化, *s.* Civilisation.

* ° **Bunkwa,** 文化, *s.* *Nengō* : 1804-1819.

* ° **bunkwai,** 分解, *s.* Solution de continuité, intervalle, fente.

° **bunkwan,** 文官, *s.* Fonctionnaire, officier civil : — *futsūshiken*, examen d'admission aux fonctions civiles ordinaires : — *futsūshiken-inchō*, président du bureau des examinateurs : — *kōtōshiken*, examen pour les hautes fonctions civiles : — *kōtōshiken-shoki*, secrétaire du bureau pour le dit examen.

* ° **bunkwan,** 文卷, *s.* Livres.

* ° **bunkyō,** 文教, *s.* Enseignement littéraire, éducation.

bunkyoku, 分局, *s.* Bureau détaché.

° **Bunkyū,** 文久, *s.* *Nengō* : 1861-1863.

bunkyusen, 文久錢, *s.* Petite pièce de mon-

naie valant un *rin* ½, frappée pendant l'ère de ce nom.

* ° **bunnin,** 分任, *s.* Division du travail.

Bun-ō, 文應, *s. Nengō* : 1260.

° **bunrei,** 文例, *s.* Exemple, modèle de composition littéraire.

° **Bunreki,** 文歴, *s. Nengō* : 1234.

° **bunretsu,** 分列, *s.* Défilé (militaire) : — *shiki*, id.

* ° **bunretsu suru,** 分裂, *v.n.* Se dissoudre, craquer : *kuni wa* —, le pays est démembré.

* ° **bunri,** 分離, *s.* Séparation, désunion, dissolution.

° **bunri,** 分釐, *s.* Quantité infiniment petite, un rien, un brin.

° **Bunroku,** 文祿, *s. Nengō* : 1592-1595.

° **bunrui,** 分類, *s.* Classification, classement.

° **bunryō,** 分量, *s.* Quantité, degré, proportion, poids : *kusuri no* —, dose d'une médecine : *songai no* —, étendue d'un dommage. Syn. HAKARI.

* ° **bunryū,** 分流, *s.* Affluent, cours d'eau tributaire. Syn. EDA-NAGARE, SHIRYŪ.

° **bunsai,** 文才, *s.* Talent littéraire.

* ° **bunsan,** 分散, (*shindai kagiri*) *s.* Faillite, banqueroute : — *suru*, faire faillite : — *sha*, — *nin*, failli, banqueroutier. ✻ Dispersion de la lumière (phys.) : — *en*, cercle de dispersion : — *nō*, pouvoir dispersif.

* ° **bunsei,** 分性, *s.* (phys.) Divisibilité.

° **Bunsei,** 文政, *s. Nengō* : 1818-1829.

° **bunseki,** 分拆, *s.* Analyse, essai : *mizu wo — suru*, analyser l'eau : *teiryō* —, analyse quantitative : *teishitsu* —, analyse qualitative : — *jutsu*, analyse.

° **bunshi,** 分子, *s.* (math.) Numérateur. ✻ Molécule, parcelle : — *jū*, poids moléculaire : — *ryoku*, force moléculaire.

° **bunshi,** 分詞, *s.* Participe (gram.) : *genzai* —, participe présent : *kwako* —, participe passé.

° **bunshin,** 分身, *s.* Enfantement, accouchement. ✻ Représentation, personnification.

° **bunsho,** 文書, *s.* Manuscrit, écrit, lettre, billet : — *gizō*, faux en écriture.

° **bunsho,** 分署, *s.* Bureau détaché d'une administration, branche, succursale, poste détaché.

° **bunshō,** 文章, *s.* Composition littéraire.

° **Bunshō,** 文正, *s. Nengō* : 1466.

* ° **bunshoku,** 分蝕, *s.* Éclipse partielle.

* ° **bunshoku,** 文飾, *s.* Ornement, embellissement.

* ° **bunshū,** 文繡, *s.* Broderie. Syn. NUI MOYŌ.

° **bunshū,** 文集, *s.* Recueil d'œuvres littéraires, anthologie.

° **bunso suru,** 分疏, *v.a.* Éclaircir, expliquer.

* ° **bunsō,** 文草, *s.* Canevas, ébauche, esquisse, projet de rédaction.

° **bunsū,** 分數, *s.* Fraction.

° **buntai,** 文体, *s.* Caractère d'une composition, style.

° **buntai,** 分隊, *s.* Escouade : — *chō*, commandant d'une escouade.

° **buntan suru,** 分擔, *v.n.* Participer, s'intéresser à, s'occuper de.

* ° **buntatsu,** 文達, *s.* Ordre donné par écrit.

* ° **buntatsu,** 聞達, *s.* Renommée, célébrité, réputation.

° **buntei,** 文體, *s.* Style, manière d'écrire. Syn. BUNTAI.

° **bunten,** 文典, *s.* Grammaire.

° **buntsū,** 文通, *s.* Correspondance par écrit, échange de lettres.

° **bun-ya,** 文野, *s.* Civilisés et barbares.

* ° **bun-yaku,** 文約, *s.* Contrat écrit.

* ° **bun-yo,** 分與, *s.* Partage, distribution, répartition : — *suru*.

° **bunzai,** 分際, *s.* Position sociale, état de vie.

° **buppin,** 物品, *s.* Marchandise, articles, objet.

° **Buppō,** 佛法, *s.* Loi de Bouddha, bouddhisme : — *shinja*, bouddhiste.

bura-bura, 瓢然, *adv.* Flegmatiquement, paresseusement : *ano hito wa — kurasu*, cet homme est oisif, ne fait rien : — *to aruku*, marcher lentement, aller ici et là en flânant : — *yamai*, état maladif.

* ° **burai,** 無賴, (*yoru koto naki*) *s.* Dérèglement, dissipation, bassesse : — *mono*, — *kan*, propre à rien, inutile, incapable. Syn. GOROTSUKI.

burai, *adv.* Comme *bura-bura*.

* ° **buraku,** 部落, *s.* Village.

buran, *s.* Eau de vie (de brandy, angl.).

buranketto, 毛布, *s.* (angl.) Couverture.

buranko, 鞦韆, *s.* Balançoire, escarpolette, trapèze.

buratsuki, ku, *v.n.* Passer le temps à ne rien faire.

° **burei,** 無禮, (*rei nashi*) *s.* Impolitesse, manque d'éducation : — *na yatsu*, individu mal élevé : — *wo iu*, dire des impolitesses : — *wo suru*, être impoli. Syn. SHITSUREI, BUSAHŌ.

* ° **buretsu,** 武烈, *s.* Énergie, résolution, vigueur : — *na*, énergique.

° **Buretsu-tennō,** 武烈天皇, *s.* 25e Emp. du Japon (499-506).

buri, 鰤, *s.* Poisson de la famille du maquereau, (seriola quinqueradiata).

buri, 振, (*furi*) *adv.* Après un intervalle de : *hisashi — de tenki ni narimashita*, après un long intervalle (de mauvais temps) le beau temps est revenu.

buri, ru, 振, (pour *furi, ru*) *v.n.* Prendre des airs de, agir comme : *gakusha* —, faire le savant : *seijin* —, prendre l'air d'un saint.

buriki, 鉄葉, *s.* Fer-blanc : — *ya*, ferblantier : — *wo hako ni kiseru*, revêtir une caisse de fer-blanc.

* ° **burō,** 侮弄, *s.* Mépris, ridicule : — *suru*, ridiculiser qqu.

buru-buru, 戰戰, *adv.* En tremblant : — *furueru*, trembler : *kowagatte — suru*, trembler de peur. Syn. WANA-WANA.

° **burui,** 部類, *s.* Genre et espèce, classe, sorte : — *wo wakete atsumeru*, rassembler et arranger en classes.

* ° **buryaku,** 武畧, *s.* Plan de campagne.

busahō, 無作法, Comme *burei*.

° **busata,** 無沙汰, (*otozure nashi*) *s.* Absence de visite ou de lettre : *go — itashimashita*, j'ai négligé de venir vous voir ou de vous écrire.

° **busei,** 無勢, (*sukunashi*) *s.* Petit nombre d'hommes : *tasei ni* —, le petit nombre ne peut résister au grand nombre.

° **bushi,** 武士, *s.* Soldat, guerrier.

° **bushidō,** 武士道, *s.* Lois morales pour les guerriers.

° **bushinjin,** 不信心, *s.* Irréligion, incrédulité: — *na*, irréligieux, incrédule.

bushitsuke, 不躾, *s.* Comme *burei.*

° **busho,** 部署, *s.* Distribution de troupe ou de mains pour un travail.

° **bushō,** 不精, s. Qualité de celui qui est sans soin, paresseux, négligent: — *ni suru*, faire avec négligence: *fushō — ni*, à regret: — *na mono*, paresseux.

° **bushō,** 武將, *s.* Officier général, général en chef d'un corps de troupes.

* ° **bushō,** 部將, *s.* Chef de division (autref.).

* ° **bushō,** 撫掌, *s.* Action d'applaudir, applaudissement. Syn. HAKUSHŪ.

bushōgoma, 陀螺, *s.* Espèce de toupie.

° **Bushū,** 武州, *s.* Nom chinois de la province de *Musashi.*

° **bushubi,** 不首尾, *s.* Disgrâce, désapprobation, insuccès.

° **bushukan,** 佛手柑, *s.* (bot.) Variété de cédratier (citrus medica).

° **busō,** 無双, *s.* (*narabi nashi*) Qualité de ce qui est incomparable, sans égal: *tenka — no gakusha*, le premier savant du monde: *gōriki* —, d'une force incomparable.

* ° **bussan,** 佛參, *s.* Visite à un temple bouddhique. Syn. TERAMAIRI, HOTOKEMŌDE.

° **bussan,** 物產, *s.* Productions, produits.

° **bussangwaisha,** 物產會社, s. Société qui fait le commerce des productions d'un pays.

* ° **bussetsu,** 佛刹, *s.* Temple bouddhique. Syn. TERA, GARAN.

° **bussetsu,** 佛說, *s.* Doctrine bouddhique.

* ° **bussha,** 佛者, *s.* Bouddhiste.

° **busshi,** 佛師, (*hotoke tsukuri*) *s.* Fabricant d'idoles bouddhiques, sculpteur.

° **busshitsu,** 物質, *s.* Substance, matière.

° **bussho,** 佛書, *s.* Livres du Bouddhisme.

* ° **busshō,** 佛性, *s.* Nature de Bouddha: *neko mo — ari.*

* ° **busshō,** 佛餉, *s.* Offrande de riz faite à Bouddha.

* ° **busshōe,** 佛生會, *s.* Fête de la naissance de Bouddha, le 8 du 4e mois lunaire.

° **busshoku,** 物色, *s.* Couleur des objets: — *suru*, chercher, espionner.

* ° **busso,** 佛祖, *s.* Le fondateur du Bouddhisme, Bouddha.

° **bussō,** 物騒, (*mono sawagashi*) *s.* Situation inquiétante, trouble, danger, incertitude: — *na tokoro*, lieu dangereux.

° **busu,** 毒, *s.* Poison. Syn. DOKU.

° **busū,** 步數, *s.* Nombre de *bu*, mesure agraire; superficie. Syn. TSUBO-KAZU.

° **busui,** 不粹, *s.* Qualité de celui qui est impoli, incivil, désagréable, déplaisant.

buta, 豚, *s.* Porc, cochon: — *goya*, étable à porcs: — *no abura*, graisse de porc: — *no niku*, viande de porc: — *gawa*, peau de porc.

butabuta, *s.* Corpulence, embonpoint.

° **butai,** 舞臺, *s.* Scène de théâtre: *hajimete — wo fumu*, débuter sur la scène: *hatsu* —, début.

butare, ru, 被打, *v. pass.* de *butsu.* Être frappé, bâtonné, fouetté.

butase, ru, 令打, *v. caus.* de *butsu.* Faire frapper, laisser frapper.

butchōzura, 佛頂面, *s.* Figure morose, triste, figure comme celle d'une idole bouddhique.

buto, 蟆子, *s.* Moucheron.

° **butō,** 舞踏, *s.* Danse, bal: *kasō — kwai*, bal travesti: — *byō*, chorée, danse de Saint-Guy.

° **Butsu,** 佛, *s.* Bouddha, Shaka.

° **butsu,** 物, (lég.) *s.* Objet, chose, être.

* ° **butsubatsu,** 佛罰, *s.* Châtiment infligé par Bouddha.

butsu-butsu, 沸々, *adv.* Se dit par onomatopée du bruit de l'eau qui bout, des murmures et des plaintes de personnes mécontentes: — *iu*, se plaindre, murmurer.

° **Butsuda** ou **Budda,** 佛陀, *s.* Bouddha.

° **butsudan,** 佛檀, *s.* Petit autel domestique bouddhique.

* ° **Butsudō,** 佛道, *s.* Bouddhisme.

* ° **butsudō,** 佛堂, *s.* Temple bouddhique.

butsu-e, 佛繪, *s.* Gravure, dessin, peinture bouddhique.

° **butsu-e,** 佛會, *s.* Cérémonie bouddhique.

° **butsugaku,** 佛學, *s.* Étude du bouddhisme.

* ° **butsugai,** 佛蓋, *s.* Baldaquin au-dessus d'une idole ou d'un cercueil.

° **butsugi,** 物議, *s.* Opinion contraire.

° **butsugo,** 佛語, *s.* Langue bouddhique, terme de religion bouddhique.

° **butsugu,** 佛具, *s.* Objets qui servent au culte bouddhique.

* ° **butsugu,** 佛供, *s.* Offrande faite aux idoles.

* ° **butsuji,** 佛寺, *s.* Temple bouddhique. Syn. TERA.

° **butsuji,** 佛事, *s.* Sacrifice offert à Bouddha.

* ° **butsujō,** 物情, *s.* État des affaires, situation sociale.

butsu-ma, 佛間, *s.* Oratoire privé, appartement où se trouve le *butsudan.*

° **butsu-mei,** 佛名, *s.* Nom posthume (bouddh.). Syn. BUTSUMYŌ.

* ° **butsu-mei,** 物名, *s.* Nom d'un objet.

° **butsumon,** 佛門, *s.* Bouddhisme, religion bouddhique.

* ° **butsu-on,** 佛恩, *s.* Bienfaits de Bouddha.

butsuri, 物理, *s.* Lois de la nature, raison des phénomènes physiques, principe des êtres: — *gaku*, physique: — *gakusha*, physicien.

* ° **butsuriki,** 佛力, *s.* Puissance de Bouddha.

* ° **butsuron,** 物論, *s.* Opinion publique.

* ° **butsuza,** 佛座, *s.* Piédestal d'idole.

* ° **butsuzen,** 佛前, *s.* Devant l'idole.

° **butsuzō,** 佛像, *s.* Idole, statue de Bouddha.

° **buttai,** 物体, *s.* Corps, matière, substance.

° **bu-un,** 武運, *s.* Fortune militaire.

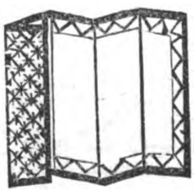
buwake, 部分, *s.* Classification, arrangement.

buwari, 分割, *s.* Proportion, le tant pour cent: *go*, — cinq pour cent.

° **buyōjin,** 不用心, *s.* Imprudence, insouciance, négligence, imprévoyance.

buyu, 蚋, *s.* Petit moustique dont la piqûre est très irritante.

* ° **buyū,** 武勇, *s.* Bravoure militaire, esprit belliqueux.
° **Buzen,** 豊前, *s.* Province du *Saikaidō* (*Kyūshū*); v. pr. *Moji*, *Kokura*, *Nakatsu*.
° **byakko,** 白狐, (*shiroi kitsune*) *s.* Renard blanc.
byakudan, 白檀香, *s.* (bot.) Sandal blanc.
* ° **byakue,** 白衣, (*shiroi kimono*) *s.* Vêtement blanc, costume d'intérieur, habits dont on revêt le corps d'un défunt.
* ° **byakugō,** 白毫, *s.* Proéminence sur le front de Bouddha, organe de la science infinie.
* ° **byakurai,** 白癩, *s.* Lèpre blanche.
* ° **byakurō,** 白鑞, *s.* Soudure des plombiers (étain = 33, plomb = 66).
* ° **byakurō,** 白臘, *s.* Cire blanche.
° **byakusan,** 白散, *s.* Épice que l'on fait macérer dans le *sake* qui se boit au jour de l'an. Syn. TOSO.
° **byakushi,** 白芷, *s.* (bot.) Angélique.
byakushin, 柏槇, *s.* (bot.) Genévrier.
° **byakuzō,** 白象, *s.* Éléphant blanc.
° **byō,** 鋲, *s.* Petit clou à large tête, vis.
° **byō,** 秒, *s.* Seconde : *ichi — jikan*, intervalle d'une seconde.
° **byō,** 廟, *s.* Temple des ancêtres, sépulture impériale. Syn. MITAMAYA, TAMAYA.
° **byō,** 病, (*yamai*) *s.* Maladie : *densen —*, épidémie : *— chū*, pendant la maladie : *— nin*, *— sha*, malade.
* ° **byōbaku,** 渺漠, *s.* Qualité de ce qui est vaste, étendu, spacieux.
* ° **byōbō,** 渺茫, *s.* Comme le précédent.
° **byōbu,** 屏風, *s.* Paravent : *kimbyōbu*, paravent en papier doré. F.


Byōbu.

* ° **byōbyō,** 渺々, Comme *byōbaku*.
* ° **byōdan,** 廟壇, *s.* Autel où sont vénérées les tablettes des ancêtres.
° **byōdō,** 平等, *s.* Égalité, uniformité, impartialité.
* ° **byōdō,** 廟堂, *s.* Cabinet, ministère d'état, gouvernement.
* ° **byō-ei,** 苗裔, *s.* Descendants, postérité.
* ° **byō-gan,** 病眼, *s.* Yeux malades.
° **byōganseki,** 猫眼石, *s.* Quartz chatoyant ou œil-de-chat.
° **byōgen,** 病源, *s.* Cause, origine d'une maladie.
° **byōgi,** 廟議, *s.* Délibération des ministres.
° **byōgo,** 病後, (*yamai agari*) *s.* Convalescence.
° **byō-in,** 病院, *s.* Hôpital, infirmerie.
° **byojō,** 病狀, *s.* Symptômes de maladie.
° **byōka,** 病家, *s.* Maison d'un malade.
° **byōkaku,** 病客, *s.* Malade, infirme.
° **byōki,** 病氣, (*yamai*) *s.* Maladie, infirmité : *— ni naru.*
* ° **byōkon,** 病根, (*yamai no ne*) *s.* Origine, cause d'une maladie.
* ° **byōku,** 病苦, *s.* Souffrances causées par la maladie, douleur, mal.
* ° **byōku,** 病軀, *s.* Corps maladif. Syn. BYŌSHIN.
* ° **byōnan,** 病難, *s.* Malheur occasionné par la maladie.
° **byōnin,** 病人, *s.* Malade, infirme.
° **byōrigaku,** 病理學, *s.* Pathologie : *— sha*, pathologiste.
° **byōriron,** 病理論, *s.* Pathologie.
* ° **byōrō,** 病勞, *s.* Faiblesse causée par la maladie.
* ° **byōsa,** 錨鎖, *s.* Chaîne d'une ancre.
° **byōseiseki,** 猫睛石, *s.* (min.) Comme *byōganseki.*
* ° **byōsha,** 病者, *s.* Malade, infirme.
* ° **byōsha,** 廟舍, *s.* Temple shintoïste. Syn. YASHIRO.
* ° **byōsha,** 病舍, *s.* Infirmerie.
* ° **byōsha suru,** 描寫, *v.a.* Copier, tracer sur un modèle. Syn. MŌSHA SURU.
° **byōshi,** 病死, *s.* Mort de maladie : *— suru*, mourir de maladie.
° **byōshin,** 病身, *s.* Infirme, malade, impotent : *— na kodomo*, enfant maladif.
° **byōshitsu,** 病室, *s.* Infirmerie, chambre de malade.
* ° **byōshō,** 渺少, *s.* Qualité de ce qui est petit, insignifiant, de peu d'importance ; humble, bas. Syn. CHIISAKI, WAZUKA.
* ° **byōsho,** 廟所, *s.* Cimetière. Syn. BOSHO, HAKABA.
* ° **byōshō,** 病症, *s.* Symptômes de maladie.
° **byōshō,** 病床, *s.* Lit d'un malade : *— ni fusu*, être malade.
° **byōshō-jikken,** 病床實見, *s.* Clinique.
° **byō-tai,** } **byō-tei,** } 病體, *s.* Nature d'une maladie.
° **byōtochō,** 猫頭鳥, *s.* (ornith.) Grand duc.
* ° **byō-u,** 廟宇, *s.* Temple des ancêtres ; temple shintoïste. Syn. BYŌ, TAMAYA, YASHIRO.
* ° **byōzen,** 渺然, *adv.* Comme *byō-baku.*
byū-byū, *adv.* Se dit par onom. du bruit d'un vent violent.
* ° **byū-den,** 謬傳, (*ayamari tsutae*) *s.* Fausse nouvelle.
* ° **byū-gi,** 謬僞, (*ayamari itsuwari*) *s.* Fausseté, mensonge.
* ° **byūgo,** 謬誤, (*ayamari ayamari*) *s.* Erreur, méprise, bévue, absurdité.
* ° **byūkei,** 謬計, (*ayamari no hakarigoto*) *s.* Plan erroné, politique fausse, conduite mal entendue.
* ° **byūsetsu,** 謬說, (*ayamari setsu*) *s.* Opinion fausse.

C

°**Cha,** 茶, *s.* Thé : — *wo tsumu,* cueillir les feuilles de thé : — *wo iru,* griller les feuilles de thé : — *wo sei suru,* préparer le thé (pour le commerce) : — *wo ireru,* faire le thé (infusion) : — *wo hiku,* réduire le thé en poudre : — *wo tateru,* faire le thé avec cette poudre : *o — wo dashite kure,* sers le thé : *hito wo — ni suru,* se moquer de qqu., tourner en dérision, mépriser.

chabai ou **sembai,** 茶匙, *s.* Petite cuiller en bois.

chabakari, 茶秤, *s.* Grande cuiller pour mesurer le thé lorsqu'on le vend ou lorsqu'on le fait infuser.

chabako, 茶箱, *s.* Boîte à thé.

°**chaban,** 茶番, *s.* Farce, intermède, bouffonnerie; garçon dans un restaurant, domestique qui sert le thé. ✻ Pour *chaban-kyōgen.*

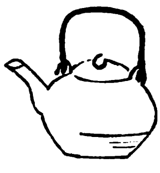
chabanashi, 茶話, *s.* Entretien en prenant le thé; réunion en famille pour le thé.

°**chaban-kyōgen,** 茶番狂言, *s.* Nom d'une espèce de représentation théâtrale comique et divertissante.

chabashira, 茶柱, *s.* Tiges ou pédoncules des feuilles de thé, qui nagent dans l'infusion de thé. Lorsqu'elles se tiennent verticalement dans la tasse, les gens du peuple y voient un heureux présage : — *ga tatta kara, dare ka kuru darō.*

chabatake, 茶園, *s.* Champ ou plantation de thé.

chabentō, 茶行厨, *s.* Boîte portative contenant tous les ustensiles nécessaires pour faire le thé en voyage ou en excursion.



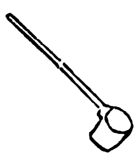
Chabin.

chabin, 茶瓶, *s.* Pot à thé; théière. F.

chabin, 茶瓶, *s.* Chauve : — *atama,* tête =.

chabin-shiki, 茶瓶敷, *s.* Rond en bois ou en jonc tressé sur lequel on pose le *chabin.*

chabishaku, 茶柄杓, *s.* Cuiller en bois dont on se sert pour faire le thé. F.



Chabishaku.

chabitsu, 茶櫃, *s.* Boîte pour les tasses à thé.

chabo, 矮鶏, *s.* (ornith.) Poule de Bantam.

chabōki, 茶帚, *s.* Petit plumeau en usage lorsqu'on pulvérise les feuilles de thé.

chabon, 茶盆, *s.* Plateau à thé.

chabōzu, 茶坊主, *s.* Domestique d'une grande maison spécialement chargé de faire le thé.

chabukuro, 茶袋, *s.* Petit sachet où l'on met le thé pour le faire bouillir ; sac pour les feuilles de thé récemment cueillies.

chabune, 茶船, *s.* Jonque de rivière à fond plat, pour transporter les marchandises.

chaburui, 茶篩, *s.* Crible à thé.

chacha, 茶々, *s.* (t. vulg.) Mépris, obstacle, objection, confusion, désordre : — *wo ireru,* faire une objection : — *mucha,* désordre.

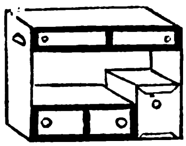


Chadai.

°**chadai,** 茶臺, *s.* Soucoupe de la tasse à thé. F.

°**chadai,** 茶代, *s.* Pourboire qu'un voyageur offre au maître de l'hôtel où il loge.

chadana, 茶棚, *s.* Étagère réservée aux ustensiles à thé. F.



Chadana.

chadansu, 茶厨, *s.* Coffret. id.

chadashi, 茶注, *s.* Sorte de théière.

* °**chadō,** 茶道, *s.* Art de préparer l'infusion du thé en poudre, règles et cérémonial de cet art.

chadōgu, 茶道具, *s.* Ustensiles et vases qui servent à faire le thé, service à thé.

°**cha-en,** 茶園, *s.* Plantation de thé.

chagama, 茶釜, *s.* Grande théière où l'on tient le thé bouillant sur le feu ; petite marmite à couvercle, pour chauffer de l'eau. F.



Chagama.

chagara, 茶滓, *s.* Marc de thé, résidu du thé : — *dome,* passoire à thé.

°**chagwashi,** 茶菓子, *s.* Gâteaux, fruits, tout ce qui se sert avec le thé.

chahōji, 茶焙, *s.* Cadre recouvert de papier qu'on emploie pour griller les feuilles de thé. ✻ Torréfaction du thé.

cha-ire, 茶入, *s.* Boîte à thé, pot à thé ordinaire en étain ou en fer-blanc.

cha-iri, 茶煎, *s.* Comme *chahōji.*

cha-iro, 茶色, *s.* Couleur de thé, vert-cendré, brun pâle.

chajawan, 茶々碗, *s.* Tasse à thé.

chajima, 茶縞, *s.* Raies (d'un dessin d'étoffe) couleur vert-foncé.

°**chajin,** 茶人, *s.* Maître dans l'art de préparer l'infusion du thé en poudre; antiquaire, original, excentrique.

chakago, 茶籠, *s.* Panier ou corbeille qui sert pour la cueillette du thé.

* °**chakasshoku,** 茶褐色, *s.* Couleur brun-clair.

chakashi, su, 嘲弄, *v.a.* Railler, se moquer de, jouer des tours : *hito wo chakasu,* rire de qqu. Syn. AZAKERU.

chakasu, 茶滓, *s.* Comme *chagara.*

°**chaki,** 茶器, *s.* Comme *chadōgu.*

chakibako, 茶器箱, *s.* Boîte pour les ustensiles à thé.

° **chakin,** 茶巾, *s.* Serviette pour essuyer les tasses à thé.

° **chakka,** 嫡家, *s.* Branche principale d'une famille.

chakkō-hajime, 着甲始, *s.* Action de revêtir l'armure pour la première fois.

chakoshi, 茶漉, *s.* Passoire à thé.

° **chakubo,** 嫡母, *s.* Épouse en titre (par opp. aux concubines), maîtresse de maison.

* ° **chakuchaku,** 着着, *adv.* Peu à peu, assidûment, avec constance : *tori wa chakuchaku su wo kū,* petit à petit l'oiseau fait son nid.

* ° **chakufu,** 着府, *s.* Arrivée à la capitale.

* ° **chakufuku suru,** 着服, *v.a.* Revêtir. ✻ Détourner, soustraire frauduleusement.

* ° **chakugan suru,** 着岸, *v.a.* Atteindre la côte, le port ; débarquer.

* ° **chakugan suru,** 着眼, (*me wo tsukeru*) *v.a.* Fixer son attention sur, prendre pour but, observer attentivement.

* ° **chakugyo,** 着御, *s.* Arrivée. ✻ Action de se vêtir : — *suru,* — *ni naru* (ne se dit que des membre de la famille impériale).

* ° **chakui,** 着衣, *s.* Action de mettre ses habits : — *suru.*

* ° **chakui,** 着意, *s.* Action de fixer son attention sur, d'observer.

* ° **chakujin,** 着陣, *s.* Arrivée au camp, à l'armée.

* ° **chakujitsu,** 着實, *s.* Qualité de celui qui est calme, réservé, prudent, sérieux, honnête, réfléchi, circonspect, prévoyant.

* ° **chakujo,** 嫡女, *s.* Fille aînée.

* ° **chakunan,** 嫡男, *s.* Fils aîné, celui qui doit succéder au père. Syn. CHAKUSHI, CHŌNAN, SŌRYŌ.

* ° **chakuryū,** 嫡流, *s.* Descendance du fils aîné, branche aînée d'une famille.

* ° **chakusai,** 嫡妻, *s.* Épouse légale, femme véritable. Syn. HONSAI, SEISAI.

chakuseki suru, 着席, *v.n.* S'asseoir, se placer, prendre place.

* ° **chakusen,** 着船, *s.* Arrivée d'un navire au port.

° **chakushi,** 嫡子, *s.* Comme *chakunan.*

* ° **chakushin,** 嫡親, *s.* Parents réels et légitimes (père et mère).

* ° **chakushoku suru,** 着色, *v.a.* Colorier, peindre.

* ° **chakushu suru,** 着手, *v.a.* Mettre la main à, commencer, entreprendre.

* ° **chakuson,** 嫡孫, *s.* Descendant direct du fils aîné d'une famille.

° **chaku suru,** 着, *v.a.* Revêtir, mettre, porter : *reifuku wo — suru,* mettre ses habits de cérémonie. Syn. KIRU, CHAKUFUKU SURU, CHAKUYŌ SURU, CHAKUI SURU.

° **chaku suru,** 着, *v.n.* Arriver, aborder : *kokyō ni — suru,* arriver au pays natal : *minato ni — suru,* aborder au port. Syn. TŌCHAKU, CHAKUTŌ, TSUKU.

* ° **chakutō,** 着到, *s.* Arrivée.

° **chakuyō,** 着用, *s.* Action de se vêtir.

chakuza suru, 着座, *v.n.* S'asseoir, prendre place.

° **chakwai,** 茶會, *s.* Réunion pour la cérémonie du thé. Syn. CHA-NO-E, CHA-NO-YU.

chamame, 茶豆, *s.* Gâteau de haricots confits au sucre.

chamaru, 茶丸, *s.* Sorte d'étoffe de soie.

chameshi, 茶飯, *s.* Riz cuit dans du thé léger.

chamise, 茶店, *s.* Maison de thé. ✻ Petite auberge où l'on trouve à boire et à manger.

chan, 油脂, 番瀝青, *s.* Poix, goudron, résine.

chan, *s.* Papa, père (employé seulement par la basse classe).

chanchan, *s.* Chinois, queue chinoise. ✻ Marchand ambulant d'*ame.* ✻ Vêtement de dessus, sans manches, pour les enfants. ✻ Son d'une cloche.

chanchanbōzu, *s.* Chinois (mép.).

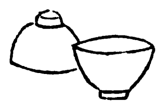
cha-no-fu, 茶譜, *s.* Prix courant des thés.

cha-no-ki, 茶樹, *s.* Arbuste à thé.

cha-no-ko, 茶子, *s.* Comme *chagwashi.* ✻ Chose très facile à accomplir : *sonna koto wa o — da.*

cha-no-ma, 茶間, *s.* Salle à manger, appartement où l'on prend le thé.

chanomijawan, 茶飲茶碗, *s.* Tasse à thé. F.



Chanomijawan.

chanomi-tomodachi, 茶飲友達, *s.* Amis d'un moment, sur lesquels on ne peut compter.

cha-no-yu, 茶湯, *s.* Cérémonie du thé. (ne se dit que pour l'infusion de thé en poudre).

chan to, *adv.* Assurément, parfaitement, exactement, correctement, en bon ordre : — *tatte o kure,* tiens-toi bien droit : — *deki-agatta,* c'est complètement fini. Syn. SHIKATO, TADASHIKU.

chappo, 女褌, *s.* Pièce d'étoffe que les femmes portent autour des reins. Syn. YUMOJI.

chara, 茶籠, *s.* Corbeille à thé. Syn. CHAKAGO.

chari, 茶利, *s.* Jeu de mot, plaisanterie, bouffonnerie, p. ext. bouffon, plaisant : — *banashi,* histoire pour faire rire : — *shibai,* comédie bouffonne, farce. Syn. SHARE, ODOKEGUCHI.

° **charo,** 茶爐, *s.* Fourneau pour griller les feuilles de thé.

charumera, 哨吶, *s.* Trompette, cor de chasse, corne : *charumera-fuki,* celui qui joue de ces instruments.

° **charyō,** 茶寮, *s.* Petit bâtiment ou pavillon spécial pour la cérémonie du *cha-no-yu.* Syn. CHASHITSU, KAKOI, SUKIYA.

chasaji, 茶匕, *s.* Cuiller à thé en bambou.

chaseiro, 茶蒸籠, *s.* Corbeille pour exposer à la vapeur les feuilles de thé.

° **chaseki,** 茶席, *s.* Salle où a lieu la cérémonie du thé.

chasen, 茶筅, *s.* Morceau de bambou fendu en forme de pinceau, dont on se sert pour agiter l'infusion de poudre de thé (dans le *cha-no-yu*). F.



Chasen.

chashaku, 茶匙, *s.* Cuiller de bambou pour le thé en poudre.

° **chashi,** 茶師, *s.* Fabricant de thé. ✻ Planteur de thé.

chashibu, 茶澁, *s.* Dépôt de thé sur les parois intérieures de la théière.

° **chashitsu,** 茶室, *s.* Appartement réservé à la cérémonie du thé.

chasoba, 茶蕎麥, *s.* Vermicelle grossier, fait de sarrasin et arrosé de thé.

°**chataku**, 茶托, *s.* Soucoupe de la tasse à thé. F.



Chataku.

*°**chatei**, 茶亭, *s.* Comme *charyō*.

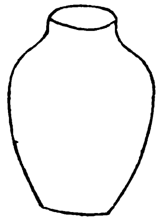
*°**chaten**, 茶店, *s.* Boutique où l'on vend du thé.

°**chatō**, 茶湯, *s.* Offrande de thé aux idoles bouddhiques.

chato et **chatto**, *adv.* Rapidement, vite, en un clin d'œil.

chatsu, 楪子, *s.* Petit plateau en usage dans le *cha-no-yu*. Syn. MEIMEIBON.

chatsubo, 茶壺, *s.* Jarre en terre où l'on conserve le thé. F.



Chatsubo.

chatsumi, 茶摘, *s.* Cueillette, récolte du thé, celui ou celle qui est employé à cette cueillette : — *jisetsu*, époque de la récolte des feuilles de thé : — *kago*, corbeille en usage pour la cueillette.

°**cha-u**, 茶宇, *s.* Étoffe de soie provenant de l'Inde.

cha-usu, 茶磨, *s.* Mortier pour pulvériser le thé.

°**chawa**, 茶話, *s.* Entretien en buvant le thé. Syn. CHABANASHI.

chawakashi, 茶釜, *s.* Petite marmite de métal où l'on fait bouillir le thé.

chawan, 茶碗, *s.* Tasse à thé, tasse dans laquelle on sert le riz.

chawan-mori, 茶碗盛, *s.* Espèce de soupe servie dans une grande tasse.

chawan-mushi, 茶碗蒸, *s.* Mets composé d'œufs, de légumes et de poisson cuits à l'étouffée dans une grande tasse.

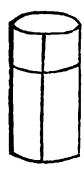
chaya, 茶屋, *s.* Maison où l'on boit du thé, p. ext. restaurant. ❋ Boutique où l'on vend du thé.

chazashiki, 茶座敷, *s.* Appartement spécial pour la cérémonie du *cha-no-yu*. Syn. CHASHITSU.

chazome, 茶染, *s.* Teinture couleur de thé.

chazuke, 茶漬, *s.* Riz arrosé de thé.

chazutsu, 茶筒, *s.* Boîte cylindrique en métal où l'on conserve le thé. F.



Chazutsu.

chi, 血, *s.* Sang ; consanguinité : — *no namida*, larmes de sang : — *wo toru*, faire une saignée : — *ga deru*, saigner : — *no meguri*, circulation du sang : — *no ase*, sueur de sang : — *ga sawagu*, dérangement des règles : — *de* — *wo arau*, laver le sang avec le sang (querelle entre parents). Syn. KETSU.

chi, 乳, *s.* Lait ; mamelle, sein. Syn. CHICHI.

chi, 幸耳, *s.* Boucle, bride, agrafe : — *wo tsukeru*, boucler, agrafer. Syn. CHIGATA, MIMI, TŌSHIWA.

°**chi**, 地, *s.* Terre, sol, terrain, localité : *Ten* —, le ciel et la terre : *tochi*, cette contrée, ici : — *ni ochiru*, tomber à terre, être perdu : *kono* — *no hito*, les gens de cette localité. Syn. JI, TSUCHI.

chi, 千, *s.* Mille : — *tabi momotabi*, (mille fois et cent fois) des milliers de fois : — *hiro*, mille brasses. Syn. SEN.

°**chi**, 智, *s.* Intelligence, sagesse, habileté, connaissance : *mu* —, ignorant : — *no aru hito*, homme intelligent : — *jin yū*, intelligence, bonté et courage : *ei* —, sagesse (don du S.-Esprit). Syn. CHIE.

°**chi**, 治, *s.* Paix, tranquillité, bon gouvernement : — *ni ite ran wo wasurezu*, pendant la paix ne pas oublier la guerre : — *suru*, gouverner en paix, prendre soin. Syn. TAIHEI, OSAME.

*°**chi**, 笞, *s.* Bâton ou fouet en usage autrefois pour frapper les criminels : — *kei*, peine du fouet. Syn. SHIMOTO.

°**chi**, 痴, *s.* Sottise, folie, manque d'intelligence. Syn. AHŌ, GU, OROKA.

chi, 箇, *s.* Suffixe numéral pour compter certaines années de l'âge de qqu. : *hatachi*, vingt ans : *misoji*, trente ans.

chi, 路, (*michi*) *s.* Chemin : — *mata*, carrefour.

chi, 螭, *s.* Serpent. Syn. MIZUCHI.

chi, 致, *s.* Goût, air, manière, (en comp.) : *fū* —, élégance, *ga* —, goût, avec goût. Syn. OMOMUKI.

chi, 茅, *s.* Espèce de grande herbe ou de roseau, (imperata arundinacea). Syn. CHIGAYA, KAYA.

chiae-no-matsuri, 道饗祭, *s.* Fête célébrée autrefois pour tenir les mauvais esprits écartés de la capitale.

°**chian**, 治安, *s.* Paix, tranquillité publique : — *wo samatageru*, troubler la paix publique.

chian, 青酸, *s.* Cyanure : — *kari*, = de potassium.

chian-saibansho, 治安裁判所, *s.* Tribunal qui juge les perturbateurs de la paix publique, justice de paix.

chiare, 血荒, *s.* Avortement, fausse couche.

Chiba-ken, 千葉縣, *s.* Département formé des prov. d'*Awa*, *Kazusa* et d'une partie de *Shimōsa ;* chef-lieu : *Chiba*.

*°**chiban**, 地盤, *s.* Terrain préparé pour construire une maison, planter un jardin, etc., terrain.

chibanare, 乳離, 斷乳, *s.* Sevrage.

chibanashi, su, 乳放, *v.a.* Sevrer, retrancher le lait à un enfant.

chibare-mono, 乳腫物, *s.* Tumeur cancéreuse au sein. Syn. NYŪGAN.

chibashiri, ru, 血走, *v.n.* Saigner, être au vif ou sanguinolent : *chibashiru manako*, yeux injectés de sang.

*°**chiben suru**, 笞鞭, *v.a.* Fouetter, fustiger.

chibi, *s.* Plumes du cou du faisan.

chibi-chibi, 微微, *adv.* Peu à peu, peu à la fois : — *kurau*, manger peu à la fois et souvent. Syn. SUKOSHI ZUTSU.

chibifude, 禿筆, *s.* Pinceau usé.

chibiki, 千引, *s.* Qualité de ce qui est très lourd, très fort et résistant : — *no iwao*, rocher que mille hommes pourraient à peine déplacer : — *no tsuna*, câble à toute épreuve. Syn. SENNINBIKI.

chibiki-ori, 千引織, *s.* Store en fibres de palmier (*shuro*).

chibiri, ru, 耗, *v.n.* Diminuer peu à peu, s'user, se consumer, disparaître : *fude ga* —, le pinceau s'use. Syn. HERU, KIRERU.

*°**chibō**, 智謀, *s.* Projet, plan ou stratagème habilement conçu, sage conseil, sagacité : — *ni tomu*, fécond en expédients. Syn. CHIRYAKU.

chibo, *s.* Pick-pocket, filou. Syn. KINCHAKKIRI, SURI.

chibogasa, 茅蒲笠, *s.* Chapeau large, porté par les femmes.

chibokori, 馬勃, *s.* (bot.) Vesse-de-loup. Syn. KEMURIDAKE, CHIDOME.

chibukuro, 乳囊, *s.* Mamelle, pis (de la vache).

chiburi, 血振, *s.* Tremblement, frisson de la fièvre, éblouissement.

chibusa, 乳房, *s.* Mamelon, extrémité des mamelles, téton : — *wo fukumeru,* donner le sein à un enfant.

chichi, 父, *s.* Père : *chichigo, chichi-ue,* id. (hon.) : — *haha,* père et mère : — *nashigo,* orphelin : *Kimi wa tami no — nari,* l'Empereur est le père du peuple. Syn. TETE, TETEOYA, TOTO et CHAN (en parlant de son propre père seulement) : OTOTSAN, TETEGO, SOMPU, SONTAIJIN (hon.).

chichi, 乳, *s.* Lait ; mamelle, pis, tétine : *ushi no chichi,* lait de vache : — *wo hanasu,* sevrer : — *wo shiboru,* traire : — *ga haru,* sein gonflé de lait : — *wo nomaseru,* donner le sein : *mada — gusai,* qui sent encore le lait, très jeune, inexpérimenté, faible, incapable. ✱ Nourrice.

chichi, 稚々, *a.* Très jeune. Syn. MIZUMIZUSHIKI, WAKAKI.

* ° **chi-chi,** 遲々, *adv.* Lentement, d'une manière indolente et paresseuse : — *to susumu,* avancer lentement. Syn. HIMADORITE, GUZUGUZU SHITE, SORO-SORO.

chichibuginu, 秩父絹, *s.* Étoffe de soie fabriquée dans le canton de *Chichibu* (*Musashi*).

chichibujima, 秩父縞, *s.* Étoffe de coton rayée, de *Chichibu* (*Musashi*).

chichidameshi, 驗乳器, *s.* Lactomètre ou pèse-lait.

chichi-kata, 父方, *s.* Parents du côté paternel : — *no itoko,* — *no oji,* etc. Syn. NAISEKI, TETEKATA.

chichi-kubi, 乳首, *s.* Mamelon, téton.

* ° **chichiku suru,** 馳逐, *v.a.* Poursuivre à cheval, poursuivre. Syn. HASHIRI-KAKERU, OIKAKERU.

chichi-oya, 父親, *s.* Père.

chichi-oya, 乳母, *s.* Nourrice. Syn. MENOTO, UBA.

chichisage, 乳桶, *s.* Bidon ou bouteille à lait.

chichisui 乳吸, *s.* Biberon.

chichū, 多虫, *s.* Insecte rampant.

* ° **chichū suru,** 踟蹰, *v.n.* Hésiter, être en suspens, tarder, s'arrêter, temporiser : *chichū naku,* sans délai, sans hésitation : *monzen ni* —, s'arrêter devant la porte, ne pas oser entrer. Syn. CHŪCHO SURU, TAMERAU.

° **Chi-chū-kai,** 地中海, *s.* Mer Méditerranée.

° **chidai** et **jidai,** 地代, *s.* Prix du loyer d'un terrain.

chidarake, 血污, *s.* État de ce qui est couvert de sang, souillé de sang, ensanglanté. Syn. CHIMABURE.

chidome, 血止, *s.* (méd.) Styptique, médicament qui arrête le sang : — *ishi,* terre ferrugineuse qui a des propriétés styptiques.

chidome, 馬勃, *s.* (bot.) Vesse-de-loup. Syn. CHIBOKORI.

chidomegusa, 石胡荽, *s.* (bot.) Écuelle-d'eau, (hydrocotyle rotundifolia).

* ° **chidon,** 遲鈍, *a.* Qui a l'esprit lent, qui manque d'intelligence et de pénétration, imbécile. Syn. GUDON, NIBUKI, NOROMA, OROKA.

chidori, 千鳥, 鵆, *s.* Nom donné aux gravelots et autres espèces de petits échassiers.

chidori-ashi, 千鳥足, *s.* Allure incertaine, marche chancelante, titubation : — *ni aruku,* marcher en titubant : — *ni nū,* coudre à point croisé, point de chausson.

chi-e, 千重, *s.* (litt. mille épaisseurs ou mille couches) Très épais.

chie, 智慧, *s.* Intelligence, sagesse, génie, habileté, talent : — *fukaki hito,* — *aru hito,* homme intelligent : — *no nai otoko,* — *asaki mono,* homme qui manque d'intelligence : *asa-chie,* id. : *hito no — wo kariru,* recourir aux lumières d'autrui, emprunter l'intelligence, la sagesse d'autrui : *isshō no — wo furū,* faire de son mieux.

chiebukuro, 智慧囊, *s.* Cerveau ; livre précieux à consulter.

* ° **chien,** 遲延, *s.* Retard : — *suru,* arriver en retard, être en = : — *ni oyobu,* être mis en retard par : — *risoku,* intérêts arriérés.

chie-no-hako, 智惠箱, *s.* Boîte à jeu de patience.

chie-no-hi, 智惠火, *s.* Sagesse (bouddhique) qui, comme un feu, consume les passions et les désirs.

chie-no-ita, 智惠板, **chie-no-ki,** 智惠木, **chie-no-wa,** 智惠輪, *s.* Noms de divers jeux de patience et de leurs pièces.

chiezuki, ku, 智慧付, *v.n.* Commencer à comprendre, devenir sage, intelligent, (se dit des enfants).

chifusu, 窒扶斯, *s.* (méd.) Typhus, fièvre typhoïde : *chō* —, typhus abdominal : *hatchin* —, typhus éruptif.

chigae, ru, 違, *v.a.* Changer, diversifier, varier, démettre, disjoindre, disloquer : *koronde ude no suji wo* —, se démettre le bras ou se luxer le poignet en tombant.

chigai, 違, *s.* Différence, distinction, désaccord, divergence : *taihen na — da,* il y a une grande différence : *tenchi no* —, aussi différent que le ciel et la terre : — *nai,* il n'y pas de doute, ou de différence. ✱ Erreur, changement, méprise, confusion, bévue : *hito* —, erreur de personne : *kiki* —, erreur d'ouïe, avoir mal entendu : *me* —, erreur des yeux, se tromper en croyant voir qqc. : *mokuteki* —, erreur de but, désappointement. Syn. MACHIGAI, TAGAU KOTO.

chigai, au, 違, *v.n.* Se tromper, ne pas produire l'effet attendu, manquer, errer : *ate ga* —, manquer le but : *michi ga* —, se tromper de chemin : *fumi* —, faire un faux pas. ✱ Être différent, dissemblable, changer : *asa to ban wa* —, le matin et le soir diffèrent : *toshi hitotsu — kyōdai,* frères qui n'ont qu'un an de différence. Syn. MACHIGAU, KAWARU, KOTONARU, TAGAU, SŌI SURU.

chigai, au, 違, *v.n.* Croiser, ne pas rencontrer, passer à côté : *yuki* —, se croiser en route (sans se rencontrer) : *sure* —, frôler, coudoyer en passant en sens inverse.

chigaidana, 違棚, *s.* Étagère dont les planches sont posées irrégulièrement, à des niveaux différents.

* ° **chigaku,** 地學, *s.* Étude, science de la terre, comprenant la géographie (*chirigaku*) et la géologie (*chishitsugaku*).

chigawase, ru, 爲違, *v. caus.* de *chigau.* Rendre différent, faire varier.

chigaya, 茅, *s.* (bot.) Graminée de grande taille, (imperata arundinacea). Syn. TSUBANA.

chigi, 千木, *s.* Poutres croisées qui ornent le faîte du toit des temples shintoïstes.

chigi, 杠秤, *s.* Balance romaine, peson. Syn. HAKARIZAO.

* ° **chigi,** 遅疑, *s.* Hésitation, indécision : — *suru*, hésiter, être lent à se décider. Syn. KOGI, TAMERAU KOTO, TAYUTAU KOTO.

* ° **chigi,** 地祇, *s.* (myth.) Dieux et déesses terrestres, vivant sur la terre : *tenshin* —, les dieux et déesses du ciel et de la terre. Syn. KUNITSUKAMI.

chigire-chigire, 千切々々, *adv.* En pièces, en morceaux, brisé, rompu, déchiré, en lambeaux. Syn. KIREGIRE.

chigire, ru, 捩断, *v.n.* Être coupé, brisé, réduit en morceaux, se déchirer, se rompre : *kimono ga* —, vêtement mis en pièces. Syn. KIRERU, YABURERU.

chigiri, 契, *s.* Association, alliance, union, engagement, promesse : *hōyū no* —, amitié : — *wo musubu*, contracter alliance ; p. ext. être fiancé. Syn. YAKUSOKU, KEIYAKU.

chigiribakari, 扛秤, *s.* Grande balance ; fléau de balance.

chigiri, ru, 捩断, *v.a.* Couper, rompre, briser, arracher, séparer, cueillir, choisir : *ki no mi wo* —, cueillir des fruits. Syn. MOGITORU, MOGU, MUSHIRU.

chigiri, ru, 契, *v.n.* S'unir, s'allier par contrat, mariage ou amitié, s'engager, promettre. Syn. KEIYAKU SURU, MAJIWARU.

chigo, 児, 稚子, *s.* Petit enfant : — *gao*, figure d'enfant : — *oi*, croissance d'un enfant. ✻ Page d'un haut personnage.

chigu, 知遇, *s.* Action de recevoir les faveurs d'un supérieur.

* ° **chigu,** 痴愚, *a.* Comme *chidon* et *guchi*.

* ° **chigu,** 値遇, *s.* Rencontre fortuite, accidentelle : — *suru* rencontrer par hasard. Syn. AU, DE-AU.

* ° **chigu,** 治具, *s.* Organes de l'administration, moyens de gouvernement.

chigu-hagu, *s.* Manque de conformité, de ressemblance, d'accord.

* ° **chigwai,** 治外, *s.* Exterritorialité : — *hōken*, juridiction exterritoriale : — *hōken wo tekkyo suru*, supprimer cette juridiction.

° **chigyō,** 知行, *s.* Domaine, fief d'un *daimyō* ou d'un *samurai* : — *wo ate okonau*, donner un fief : — *sho*, territoire du fief. Syn. RYŌBUN, SHORYŌ.

* ° **chihai suru,** 弛廢, *v.n.* Être délié, desserré, relâché, détaché, se ralentir, se détendre, cesser, être interrompu, tomber en désuétude, passer de mode.

* ° **chihatsu suru,** 薙髪, *v.n.* Raser la tête (se dit des bonzes) ; se faire bonze. Syn. KAMIOROSHI SURU, TEIHATSU SURU.

chihaya, 襅, *s.* Vêtement blanc en chanvre porté par les religieuses shintoïstes ; cordon pour maintenir relevées les manches du vêtement japonais.

chihayafuru, 千早振, *Makura kotoba* qui s'emploie pour *kami* et *hito*.

* ° **chihei,** 治平, *s.* Paix, tranquillité : — *no miyo*, règne ou époque tranquille. Syn. CHI, TAIHEI, ODAYAKA.

* ° **chihei,** 地平, *s.* Horizon (sur terre seulement) : — *keigi*, boussole de déclinaison : — *sen*, ligne horizontale.

* ° **chihen,** 池邊, *s.* Bord d'un étang. Syn. IKEBE, IKE NO HOTORI.

chihiro, 千尋, *s.* Mille brasses : *fukasa* —, grande profondeur : — *no tani*, vallée très profonde.

° **chihō,** 地方, *s.* Localité, région : — *gikwai*, conseil régional : — *gyōsei*, administration régionale : — *kwan*, fonctionnaires locaux, provinciaux : — *saibansho*, tribunal régional : — *seidō*, système de gouvernement local : — *hi-kwa*, bureau ou section des dépenses régionales : — *zei*, impôt local : — *zaimukwa*, — *zei-kwa*, bureau de l'impôt local, perception.

chihō-yōnen-gakkō, 地方幼年學校, *s.* École régionale des cadets (école militaire préparatoire).

* ° **chi-i,** 地位, *s.* Position sociale, situation, état, grade, dignité. Syn. I-CHI, MIBUN.

chi-imi, 血忌, *s.* Jour néfaste : — *nichi*, id.

* ° **chi-in,** 知音, *s.* Ami, connaissance. Syn. SHIRI-AI, SHIRIBITO, SHIRUBE.

chiisai, ki, shi, ku, 小, *a.* Petit, humble, bas, de peu d'importance ou de valeur, jeune : *chiisa sō na*, qui a l'air petit : — *koe*, voix basse : — *toki*, au temps de la jeunesse : — *kizu*, blessure insignifiante : *chiisagatana*, poignard : — *koto*, affaire sans importance : *chiisaku naru*, devenir petit, diminuer.

° **chiji,** 知事, *s.* Gouverneur d'un *ken* ou d'un *fu*, préfet.

chiji, 置辭, *s.* Arrangement des mots, construction grammaticale de la phrase.

chiji, 千々, *a.* et *adv.* Mille milliers, nombreux, abondant, diversifié, varié, immense, — *no omoi*, nombreux soucis. Syn. AMATA, KUSAGUSA, SAMAZAMA.

chijikamari, ru, 縮, *v.n.* Se raccourcir, se contracter, diminuer, être amoindri, rétréci, abrégé ; devenir moins audacieux : *samukute* —, contracté par le froid.

chijikamu et **chijimaru,** Comme le précédent.

chijikeru, Comme *chijireru*.

* ° **chijiku,** 地軸, *s.* Axe de la terre.

chijime, ru, 縮, *v.a.* Raccourcir, diminuer, rétrécir, abréger.

chijimi, 縮, 縐, *s.* Étoffe crêpée, gaufrée : *kinu* —, crêpe de soie : *momen* —, crêpe de coton.

chijimi, mu, 縮, *v.n.* Se raccourcir, se contracter, se rétrécir. Syn. CHIJIKAMARU, CHIJIMARU.

chijimi-ashi, 縮脚, *s.* Jambes recourbées, crochues.

chijimigami, 縮髪, *s.* Cheveux bouclés.

* ° **chijin,** 知人, *s.* Ami, connaissance. Syn. CHIYŪ, SHIRIBITO.

chijin, 痴人, *s.* Esprit lent, imbécile, sot.

chijin-go-dai, 地人五代, *s.* Les 5 générations des dieux terrestres.

chijire, ru, 縮攣, *v.n.* Être frisé, bouclé, ondulé, ridé, crêpé : *chijire-ke*, cheveux frisés, crépus.

chijiri, 松毬, *s.* Fruit conique du pin, pomme de pin.

* ° **chijō,** 癡情, *s.* Fol amour, passion déraisonnable, affection excessive.

chijō, 笞杖, *s.* Action de garrotter et de fouetter.

* ° **chijōken,** 地上權, *s.* Droit de superficiaire : — *sha*, superficiaire, qui a loué la superficie d'un terrain pour un temps considérable, sans être propriétaire du fonds.

* ° **chijoku,** 恥辱, *s.* Insulte, injure, infamie, opprobre, honte : — *wo ukeru*, être déshonoré : *hito ni*

— *wo ataeru*, injurier qqu. Syn. HAJI, HAZUKASHIME.

* ° **chijutsu,** 治術, *s.* Opération chirurgicale, procédé de l'art médical. ✻ Principes de gouvernment. Syn. NAOSHI-KATA, OSAME-KATA.

* ° **chika,** 地價, *s.* Valeur du terrain : — *tōki*, hausse du prix des terrains.

° **chika,** 地下, *s.* Souterrain : — *sen*, ligne souterraine (de chemin de fer).

chika, 近, *s.* Proximité, (en comp.) : — *donari*, proche voisin : — *gatsue*, faim : — *masari*, voir mieux à mesure qu'on approche : — *michi*, chemin raccourci.

* ° **chika,** 治下, *s.* Sous un gouvernement : — *no tami*, peuple qui est sous le gouvernement : *Ogasawarajima wa Nihon no chika nari.*

chikagoro, 近頃, 近來, *adv.* Récemment, dernièrement, ces jours-ci. Syn. KINRAI, KONOGORO.

chikai, 誓, 盟, *s.* Serment, promesse solennelle : — *wo musubu*, se lier par serment : — *wo tateru*, faire un serment : *chikai ni somuku*, violer un serment. Syn. SEIGON, CHIKAGOTO.

chikai, au, 誓, *v.a.* Promettre avec serment, jurer : *chikaite negau*, adjurer (demander) : *chikaite meizuru*, adjurer (ordonner) : *chikawaseru*, faire promettre avec serment. Syn. SEIYAKU SURU.

chikai, ki, shi, ku, 近, *a.* Proche, près, voisin de, rapproché, parent, intime : *mimi ga* —, qui a l'oreille fine : *me ga* —, qui a la vue courte : *sennen ni* —, il y a environ mille ans : *chikaki miyori*, proches parents : *ketsu-en* —, relations de proche parenté : *chikaku suru*, rapprocher : *chikaki yo*, récemment, de nos jours : — *tomodachi*, ami intime.

chikajika ni, 近近, *adv.* Bientôt, prochainement. Syn. KINJITSU, TŌKARAZU.

* ° **chikaku,** 知覺, *s.* (*oboe*) Sensibilité, sensation, sens, sentiment : — *nashi*, insensible, apathique : *shinkei no* —, l'activité des nerfs sensitifs : — *sakuran*, les sens ne fonctionnent pas.

chikama, *s.* Voisinage, proximité.

Chikamatsu Monzaemon, 近松門左衛門, *s.* Le plus célèbre auteur dramatique du Japon. (1653-1724).

chikame, 近眼, *s.* Qui a la vue courte, myope : — *no megane*, lunettes de myope. Syn. KINGAN, KINSHIGAN.

chikara, 力, *s.* Force, pouvoir, capacité, puissance ; secours, aide, assistance : *Kami no* —, la puissance de Dieu : — *wo tsukusu*, s'efforcer de tout son pouvoir, dépenser ses forces à : — *nashi*, sans force, sans ressource : — *ni naru*, aider : — *wo soeru*, id. : — *wo otosu*, — *ga ochiru*, se décourager : — *ni oyobu*, être capable de, pouvoir : *gakumon no* — *de*, par les forces de la science.

chikara, 主税, *s.* (vx.) Contrôleur des impôts, impôts : — *ryō*, le bureau des impôts : — *no kami*, chef de ce bureau.

chikaradake, 力竹, *s.* Fort bâton de bambou qui sert de soutien aux portefaix. Syn. IKIZUE.

chikaragane, 力金, *s.* Boucle.

chikaragawa, 逆靼, *s.* Étrivière.

chikarage, 力毛, *s.* Longs poils sur la poitrine et les bras, qu'on dit être un signe de force.

chikaragi, 力木, *s.* Ensouple de tisserand.

chikara-kobu, 力瘤, 膃, *s.* Saillie formée par la contraction du muscle flexeur du biceps. ✻ fig. Ardeur, zèle : — *wo dasu.*

chikara-kurabe, 角力, *s.* Lutte pour comparer ses forces. Syn. SUMŌ.

chikara-mochi, 力持, *s.* Athlète, homme très fort, hercule : *Momotarō wa ki wa yasashikutte* — *de atta*, *Momotarō* était doux mais fort comme un hercule.

chikara-okoshi, 贔屓, *s.* Faveur, protection, action de favoriser, de patronner, de soutenir. Syn. HIKI.

chikara-otoshi, 力落, *s.* Désappointement, découragement. Syn. GAKKARI, RAKUTAN, SHITSUBŌ.

chikara-waza, 力業, *s.* Prouesse athlétique, ouvrage qui exige une grande force, tour de force.

chikarazuki, ku, 力付, *v.n.* Recouvrer les forces, la santé, se rétablir, se remettre. Syn. GENKIZUKU.

chikarazuku, 力盡, *s.* Force seule, par la force.

chikashiku, 近, *adv.* D'une manière intime, amicale, familière.

chikawari, 地價割, *s.* Fixation de la valeur des terres en vue de l'impôt. ✻ Cadastre.

chikayorase, ru, 爲近寄, *v.a.* Laisser venir auprès ; permettre à qqu. de prendre plus de libertés.

chikayori, ru, 近寄, *v.n.* S'approcher, venir auprès, approcher.

chikayose, ru, 近寄, *v. caus.* du préc.

chikazuke, ru, 近付, *v.a.* Rapprocher, rendre intime.

chikazuki, 面識, *s.* Connaissance, ami non encore intime.

chikazuki, ku, 近付, *v.n.* Comme *chikayoru* : *samusa ga dandan* —, le froid approche, commence à se faire sentir.

* ° **chikei,** 笞刑, *s.* Peine du fouet : — *wo kuwau*, faire subir la peine du fouet.

* ° **chikei,** 智計, *s.* Projet, plan, dessein ou stratagème habilement conçu. Syn. RYŌBŌ, RYŌSAKU.

* ° **chikei,** 地形, *s.* (*chi no katachi*) Aspect topographique d'une région, relief et accidents du terrain : — *wo hakaru*, lever le plan d'une région : — *wo miru*, étudier la topographie d'un pays : — *kwa*, bureau topographique.

* ° **chiken,** 知見, *s.* (*shitte miru*) Connaissance, savoir.

° **chiken,** 地券, *s.* Titre de propriété, acte de vente ou de transfert d'un terrain. Syn. KOKEN, KENJŌ, CHIKENJŌ.

* ° **chiki,** 地氣, *s.* (*tsuchi no iki*) Vapeur qui s'élève du sol.

* ° **chiki,** 知己, *s.* Connaissance, ami : — *wo uru*, gagner l'amitié de.

chikiri et chigiri, 縢, *s.* comme *chikaragi.*

chikiri, 扛秤, *s.* Comme *chigiri-bakari* et *ōhakari.*

chikiri-jime, 縢締, *s.* Queue d'aronde.

chikiri-kammuri, *s.* Coiffure blanche portée par les femmes aux funérailles.

chikketsu suru, 跌蹶, *v.n.* Faire un faux pas, trébucher, broncher. Syn. TSUMAZUKU.

chikkin, *s.* Ciseau de sculpteur sur bois.

chikkō, 剔紅, *s.* Bois sculpté et laqué en rouge.

* ° **chikkō,** 築港, *s.* Construction d'un port : — *suru.*

chikkuri, *adv.* Un peu, légèrement : — *magatta*, un peu courbé.

•° **chikkyo**, 蟄居, *s.* Vie retirée, réclusion, emprisonnement, confinement dans son propre domicile, (châtiment infligé jadis aux *samurai*), arrêts : — *mōshi-tsukerareru*, être condamné à ce genre de réclusion : — *suru*, s'enfermer dans sa maison, ne pas sortir, se confiner. Syn. HEIMON.

chiko, 侏儒, *s.* Nain, personne de très petite taille.

chiko, *s.* Bonze (dans un temple) chargé de recevoir les visiteurs. Syn. SHIKA.

chiko, 知故, *s.* Vieux amis, vieilles connaissances.

chikō, 緻巧, *s.* et *a.* Joli, délicat, fin ; main-d'œuvre habile, travail soigné.

•° **chikō**, 智巧, *s.* Sagacité, habileté.

chikobu, 血瘤, *s.* Anévrisme, tumeur sanguine molle.

•° **chikoku**, 遲刻, *s.* Retard, délai, manque de ponctualité : — *suru.* Syn. CHIEN, CHIIN.

chikoku, 地殼, *s.* Écorce de la terre.

chikoku, 治國, *s.* Action de gouverner un pays ; pays en paix, bien gouverné.

•° **chikotsu**, 地骨, (*tsuchi no hone*) *s.* Pierre.

•° **chiku suru**, 馳驅, *v.n.* Galoper à cheval, courir. Syn. KAKE-HASHIRU.

° **chiku**, 竹, *s.* Bambou (en comp.).

° **chikuba**, 竹馬, *s.* Cheval de bois ou de bambou ; échasses : — *no tomo*, compagnon de jeux, ami d'enfance.

chikubi, 乳頭, *s.* Comme *chibusa*.

chikubusshi, 竹佛子, *s.* (entom.) Blatte, cancrelat.

chiku-chiku, *a.* et *adv.* Aigu, piquant, cuisant : — *itai*, douleur cuisante.

chi-kudari, 下血, *s.* Diarrhée sanguinolente, évacuation de sang. Syn. GEKETSU, SEKIRI, CHIKUSO.

•° **chikudeki suru**, 搐搦, *v.n.* Être convulsionné, agité violemment, secoué par des spasmes irréguliers. Syn. HIKI-TSURU.

chikuden suru, 逐電, *v.n.* Se cacher, se sauver.

chikudo, 竹奴, *s.* Support en bambou.

•° **chikuen**, 竹園, *s.* Plantation de bambous. ✱ Les membres de la famille impériale.
Syn. TAKEZONO.

chikufu, 竹布, *s.* Étoffe en fibres de bambou.

° **chikufujin**, 竹婦人, *s.* Oreiller en bambou dont on se sert surtout au moment de la sieste en été. Syn. DAKIKAGO.

•° **chikuga**, 竹芽, *s.* Pousse de bambou.
Syn. TAKENOKO.

Chikugo, 筑後, *s.* Une des provinces du *Saikai-dō* (*Kyūshū*), v. pr. *Kurume* et *Yanagawa*.

Chikugogawa, 筑後川, *s.* Rivière (137 k.) qui a ses sources en *Bungo* et *Higo*, passe à *Kurume*, et se jette dans la mer au sud de *Saga*.

chikuha, 竹葉, *s.* Râteau en bambou.

•° **chikuhaku**, 竹帛, *s.* Annales, chroniques, histoire : *meisei wo — ni taru*, laisser son nom à l'histoire. Syn. REKISHI, SHIJŌ.

•° **chikuhatsu suru**, 蓄髮, *v.n.* Laisser croître ses cheveux, (se dit d'un bonze qui quitte son état et rentre dans le monde).

•° **chikuho suru**, 逐捕, *v.a.* Rejoindre, poursuivre et saisir.

° **chikuichi**, 逐一, *adv.* Complètement, entièrement, avec tous les détails, minutieusement, sans omission, scrupuleusement : — *ni hanashi wo suru*, raconter en détail : — *hakujō suru*, avouer complètement : — *kiki-tadasu*, examiner, scruter de près sans rien omettre. Syn. ICHI-ICHI, KUWASHIKU, TSUBUSA NI.

•° **chikuji**, 逐次, *adv.* Successivement, peu à peu ; par degré, en ordre, tour à tour : — *hairetsu suru*, disposer en ordre. Syn. JUNJUN NI.

•° **chikujitsu**, 竹實, *s.* Fruit ou graine du bambou. Syn. TAKE NO MI.

•° **chikujō**, 逐條, *adv.* Comme *chikuichi*.

•° **chikujō**, 竹杖, *s.* Canne ou bâton en bambou. Syn. TAKEZUE.

chikujō, 築場, *s.* Place où l'on fait une construction. Syn. FUSHIN-BA.

chikujo, 竹茹, *s.* Pellicule épidermique du bambou. Syn. TAKE-MAIHADA.

chikukaku, 逐客, *s.* Proscrit, exilé.
Syn. RŌNIN.

chikukan, 竹竿, *s.* Longue ligne en bambou.
Syn. TAKEZAO.

chikukwan, 竹管, *s.* Tuyau en bambou.
Syn. TAKE-KUDA.

Chikumagawa, 千曲川, *s.* Nom du *Shinano-gawa* dans la partie supérieure de son cours.

•° **chikunen**, 逐年, *adv.* Année par année, annuellement.

chikuoku, 築屋, *s.* Édifice, construction, maison. Syn. TATEYA.

chiku-on-ki, 蓄音器, *s.* Phonographe, graphophone.

•° **chikuren**, 竹簾, *s.* Store, rideau en bambou. Syn. TAKE-SUDARE.

•° **chikurin**, 竹林, (*take no hayashi*) *s.* Bois, plantation, bosquet de bambous. Syn. YABU.

•° **chikurō**, 竹籠, *s.* Panier en bambou.
Syn. TSUZURA.

° **chikurui**, 畜類, *s.* Règne animal.
Syn. KEDAMONO, JŪRUI.

chikusa, 千種, *a.* De différentes espèces, nombreux. Syn. KUSAGUSA, SAMAZAMA.

chikusai, ki, shi, 乳臭, *a.* Qui sent encore le lait, jeune, enfantin. Syn. CHICHI-KUSAI, MIJIKUNA, ITOKENASHI.

chikusai, ki, shi, 腥, 血臭, *a.* Odeur du sang répandu, de la chair fraîche (des animaux).
Syn. CHINAMAGUSAI.

chikusa-iro, 千草色, *s.* Couleur vert-clair.
Syn. MOEGI-IRO.

chikusaku, 竹索, *s.* Corde en fibres de bambou.

chikusaku, 竹柵, *s.* Clôture en bambou.

chikusazuna, 千草綱, *s.* Corde en fibres d'*imperata*.

chikusei, 竹穽, *s.* Piège à renard.
Syn. KITSUNEWANA.

•° **chikuseki**, 竹席, *s.* Natte en bambou.
Syn. TAKAMUSHIRO.

chikuseki suru, 逐斥, *v.a.* Chasser, éloigner, bannir. Syn. OINOKERU, OIDASU.

•° **chikuseki suru**, 畜積, *v.a.* Accumuler, recueillir, entasser, emmagasiner (en vue de l'avenir).

chikusen, 竹剪, *s.* Ciseaux pour tailler ou émonder les arbres. Syn. KIBASAMI.

chikusen, 竹尖, *s.* Bambou taillé en pointe à l'une de ses extrémités, pique en bambou.
Syn. KISSAKI, SOGIDAKE.

* ° **chikushi,** 竹枝, *s.* Branche de bambou. ✱ Littérature légère, amusante.

* ° **chikushi,** 竹紙, *s.* Légère pelure blanche qui est à l'intérieur du bambou.

* ° **chikushi,** 逐次, *adv.* Successivement, peu à peu. Syn. CHIKUJI.

chikushi-ebira, 筑紫箙, *s.* Carquois. Syn. YATSUBO, YANAGUI.

chikushin, 逐臣, *s.* *Samurai* chassé par son maître, vagabond, proscrit.

chikushō, 畜生, *s.* Animal, bête, brute. ✱ Terme de mépris et d'injure : — *dōyō no yatsu*, id. : — *ōjō*, mourir comme un chien (dans l'obscurité, inconnu) : — *barami*, porter plus de deux petits à la fois : — *dō*, nom de l'un des enfers bouddhiques.

Chikushū, 筑州, *s.* Nom chinois des deux provinces réunies de *Chikuzen* et *Chikugo*.

* ° **chikushū suru,** 蓄集, *v.a.* Accumuler, recueillir, emmagasiner.

chikushutsu suru, 逐出, *v.a.* Chasser, éloigner, bannir.

* ° **chikusō,** 竹叢, *s.* Bois, bosquet de bambous. Syn. TAKAMURA, TAKEYABU.

chikusō, 竹槍, (*take-yari*) *s.* Pique en bambou.

chikuso, 血屎, *s.* Diarrhée sanguinolente.

* ° **chikusuijitsu,** 竹酔日, *s.* Fête (chinoise) des bambous.

chikutai, 竹胎, *s.* Pousse de bambou. Syn. TAKENOKO.

* ° **chikutei suru,** 筑堤, *v.a.* Construire une digue, un talus, un remblai.

chikuten suru, 逐電, *v.n.* Fuir, s'enfuir pour échapper aux tribunaux, se cacher. Syn. KAKEOCHI, SHUPPON SURU.

* ° **chikutō,** 竹刀, *s.* Bâton de bambou en usage pour l'escrime. Syn. SHINAI.

* ° **chikuya,** 逐夜, *adv.* Chaque soir, chaque nuit. Syn. MAIBAN, MAIYA, MAIYO.

* ° **chikuyō,** 竹葉, *s.* Feuilles de bambou. ✱ Boissons alcooliques (*sake*, etc.).

chikuyōshi, 竹葉紙, *s.* Sorte de papier mince comme la légère pelure qui est à l'intérieur du bambou.

* ° **chikuyō suru,** 畜養, *v.a.* Élever, nourrir (des animaux). Syn. KAU.

° **chikuzai,** 蓄財, *s.* Richesses accumulées, argent entassé, épargné : — *suru*, entasser des richesses : — *ka*, millionnaire. Syn. CHOCHIKU.

* ° **chikuzan,** 築山, *s.* Colline artificielle (dans un jardin). Syn. TSUKIYAMA.

* ° **Chikuzen,** 筑前, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* (*Kyūshū*), v. pr. *Fukuoka*.

° **chikuzō suru,** 築造, *v.a.* Construire, bâtir, élever.

* ° **chikuzō suru,** 蓄蔵, *v.a.* Accumuler, emmagasiner des objets.

* ° **chikuzoku,** 蓄粟, *s.* Provision de grains.

* ° **chikwai suru,** 馳回, *v.a.* Monter ou conduire un cheval. Syn. HASE-MAWARU, KAKE-MAWARU.

chikwai suru, 遅廻, *v.n.* Prendre un détour, faire des circuits, ne pas aller droit au but, tourner autour. Syn. TEMADORU, UKWAI SURU.

* ° **chikwan,** 遅緩, *s.* Retard, délai, lenteur, négligence, inaction, paresse. Syn. NOROKI, YURUYAKA.

° **chikyō,** 地峡, *s.* Isthme : *Panama no* —.

° **chikyō,** 地境, *s.* Frontières, limites. Syn. SAKAI.

chikyō, 知曉, *s.* Capacité de comprendre, de percevoir, de concevoir les choses, promptitude d'esprit.

chikyōdai, 乳兄弟, *s.* Frère (ou sœur) de lait.

° **chikyū,** 地球, *s.* Terre, globe terrestre : — *wa yusei no itsu nari*, la terre est une des planètes : — *wo shūkō suru*, faire le tour du monde : — *dama*, — *gi*, sphère terrestre : — *zu*, mappemonde.

chimaki, 粽, 角黍, *s.* Gâteau fait de riz enveloppé dans des feuilles de bambou, et cuit à l'eau bouillante, (préparé pour le *tango-matsuri*) : — *zasa*, bambou dont les feuilles servent à envelopper le *chimaki*.

chimame, 血豆, *s.* Ampoule ou pustule sanguine.

chimamire, 血塗, *s.* Couvert de sang, souillé de sang. Syn. CHIDARAKE, CHIMIDORO.

* ° **chiman,** 遅慢, *s.* Paresse, lenteur, négligence, retard : — *suru*, être lent. Syn. NOROI, TENURUI.

chimanako, 血眼, *s.* Yeux injectés de sang, rouges, enflammés (v. g. de colère).

chimata, 街, *s.* Carrefour, rue, route, ville, endroit : *kassen no* —, champ de bataille : *shura no* —, scène de carnage : — *no kami*, dieu des routes. Syn. TOKORO, TSUJI.

chimatsuri, 血祭, *s.* Action d'offrir au dieu de la guerre le sang du premier ennemi tué, pour obtenir la victoire : *shutsujin no* —, offrande faite par un *samurai* de quelques gouttes de son propre sang avant d'aller à la bataille.

chimayoi, 血迷, *s.* Dérangement du cerveau, transport au cerveau, fou : *chimayou*, devenir fou.

chimba, 跛, *s.* (t. vulg.) Boiteux, estropié, perclus : *kata* —, estropié d'une jambe. Syn. ASHINAE, BIKKO.

chimbiki, 賃曳, *s.* Action de filer le coton à la tâche, à la pièce ; action de traîner un *jinrikisha* à forfait.

chimbo ou **chimboko,** 亀頭, *s.* Membre viril.

° **chimbotsu suru,** 沈没, *v.n.* (*shizumi-iru*) Faire naufrage, couler, sombrer, être perdu, ruiné, détruit.

* ° **chimbu,** 賃夫, *s.* Journalier, ouvrier qui travaille à gages : — *wo yatou*, louer des ouvriers.

* ° **chimbu suru,** 鎮撫, (*tori-shizumeru*) *v.a.* Pacifier, apaiser, rétablir l'ordre, soumettre, réprimer (une émeute, etc.).

* ° **chimbun,** 珍聞, *s.* Nouvelle curieuse ; fait intéressant et rare : — *wo konomu*, être amateur de nouvelles : — *wo saguru*, courir après les nouvelles, faire le "reporter."

° **chimbutsu,** 珍物, (*mezurashii mono*) *s.* Rareté, curiosité, chose précieuse.

chime, 血眼, *s.* Œil enflammé (par une conjonctivite, etc.).

° **chimei,** 地名, (*tokoro no na*) *s.* Nom de lieu : — *jisho*, dictionnaire géographique.

chimei, 致命, *s.* Sacrifice de sa vie pour une cause : — *sha*, martyr : — *shō*, blessure mortelle : — *suru*, sacrifier sa vie, subir le martyre, perdre la vie.

chimei-no-shi, 知名士, *s.* Homme célèbre.

* ° **chimei-no-toshi,** 知命齢, *s.* Age de cinquante ans.

*** ° chimeisho,** 致命所, *s.* Partie principale ou vitale du corps. Syn- KYŪSHO.

chimen, 地面, *s.* Terrain, surface de la terre.

*** ° chimi,** 魑魅, *s.* Mauvais esprits qui sont supposés hanter les montagnes et les forêts, lutins, génies, satyres: — *mōryō*, esprits de la terre et des eaux. Syn. KODAMA, MADAMA, SUDAMA.

° chimi, 地味, *s.* Nature du sol (fertilité ou stérilité).

chimichi, 血道, *s.* Veine, artère: — *wo ageru*, avoir un coup de sang; fig. s'adonner fortement à, se plonger dans.

chimidoro, 血塗, *a.* Couvert de sang.

*** ° chimitsu,** 緻密, *s.* Finesse, délicatesse, détail; perfection du travail. Syn. KOMAYAKA, KUWASHIKI, MEISAI, SEIMITSU.

*** ° chimmai,** 陳米, (*furugome*) *s.* Vieux riz, riz de rebut. Syn. HINEGOME, KOMAI.

chimmari, 約, *a.* Resserré, étroit, court, abrégé, contracté, condensé, en miniature: — *to shita ie*, maison petite, mais jolie et commode.

*** ° chimmen suru,** 沈湎, *v.n.* Être adonné à, plongé dans, se livrer à: *sake ni* —, s'adonner à la boisson (dans ce cas seulement). Syn. CHINDEKI SURU, SAKE NI FUKERU, YOI-SHIZUMU.

chimmetsu suru, 鎭滅, *v.a.* Vaincre, détruire, défaire, subjuguer, anéantir.

° chimmi, 珍味, *s.* Mets rare et délicat; goût délicat d'un mets.

chimmin, 沈眠, *s.* Sommeil profond: — *suru*, dormir profondément. Syn. YOKU NEMURU.

chimmochi, 賃持, *s.* Portefaix loué à la tâche.

chimmochi, 賃餅, *s.* *Mochi* que l'on fait faire par des ouvriers.

*** ° chimmoku,** 沈默, Silence, réserve. Syn. DAMARI.

chimō, 痴盲, *s.* Stupide, sot, imbécile. Syn. BAKA, AHŌ.

*** ° chimoku,** 地目, *s.* Cadastre.

chimpan, 鎭藩, *s.* Seigneur féodal. Syn. DAIMYŌ, SHOKŌ.

*** ° chimpen,** 陳篇, *s.* Livre ou volume ancien, vieux manuscrit.

° chimpi, 陳皮, *s.* Pelure d'orange desséchée.

chimpin et chimpō, 珍品, 珍寶, *s.* Objet rare et précieux, curiosité. Syn. CHINKI.

*** ° chimpu,** 陳腐, *a.* Vieux, ancien, usé, rebattu, inacceptable, suranné, passé de mode, trop commun: — *no setsu*, théorie d'autrefois, idée rebattue, lieu commun. Syn. FURUKUSAI, KOFŪ.

*** ° chimpu,** 沈浮, *s.* Fluctuation, action de monter et de baisser, de s'enfoncer et de flotter tour à tour; prospérité et décadence, bonheur et malheur.

*** ° chimpuku,** 鎭伏, *s.* Pacification, action de subjuguer. Syn. CHIMBU SURU, SHIZUMERU.

*** ° chimyaku,** 地脈, *s.* (géol. et min.) Veine, filon.

° chin, 朕, *pron.* Je, moi, nous (usité par l'Empereur seul). Syn. MARO.

chin, 亭, *s.* Maison ou pavillon d'été, kiosque, tonnelle. Syn. AZUMAYA.

° chin, 賃, *s.* Gages, prix, traitement, loyer: *da* —, prix de transport (à dos de cheval): *tana* —, *ya* —, loyer d'une maison; *funa* —, prix de transport (par bateau), fret; *un* —, fret, port: *tema* —, main-d'œuvre; *kisha* —, prix d'un billet de chemin de fer; *kuruma* —, prix d'une course en *kuruma*: — *wo harau*, payer le prix d'un travail ou d'un objet. Syn. CHINSEN, CHINGIN.

*** ° chin,** 鴆, *s.* Nom d'un oiseau venimeux de Chine.

chin, 狆, 矮狗, 猧, *s.* Chien de petite taille, caniche.

° chin, 珍, *s.* Objet rare, curieux, précieux, nouveau, étrange; curiosité, rareté. Syn. CHIMPIN, CHIMPŌ, MEZURASHIKI MONO.

chinami, 緣, *s.* Lien, liaison, alliance, affinité, parenté, consanguinité; relation, origine, motif, cause: — *wo musubu*, former ou contracter une alliance, p. ext. se marier: — *wo tatsu*, se séparer. Syn. EN, YUKARI.

chinami ni, 因, *adv.* A propos de, au sujet de, à l'occasion de: *senjitsu iuta koto no* —, à propos de ce que je vous ai dit l'autre jour. Syn. TSUIDE NI.

*** ° chin-atsu suru,** 鎭壓, *v.n.* Opprimer, dompter, subjuguer: *chin-atsu ki*, objet qui pèse ou presse sur un autre, poids. Syn. CHIMBU SURU, CHIMMETSU.

*** ° chinchaku,** 沈着, *s.* Calme, sang-froid, réserve, fermeté, retenue, présence d'esprit.

*** ° chinchi,** 賃地, *s.* Terrain à louer, terrain loué. Syn. KASHICHI.

chinchin, *s.* (t. vulg.) Jalousie, amour soupçonneux, amour: — *wo okosu*, être jaloux: — *kamokamo de iru*, être amoureux.

chinchin, 沈々, *s.* Qualité de ce qui est calme, serein, placide, tranquille, non bruyant. Syn. SHIMEYAKA, SHIZUKA.

° chinchō, 珍重, *s.* Bonheur, félicité, félicitations, compliments: — *no itari*, le comble du bonheur: — *ni zonzu*, être extrêmement content: — *suru*, estimer grandement, apprécier, être content. Syn. MEDETAKI, KEKKŌ.

° chinchō, 沈重, *s.* Homme grave, sérieux: — *no migamae*, tenue grave.

° chindai, 鎭臺, *s.* Garnison. Syn. SHIDAN.

° chindan, 珍談, (*mezurashiki hanashi*). *s.* Histoire curieuse, récit intéressant, nouvelle inattendue.

*** ° chindeki suru,** 沈溺, (*shizumi-oboru*). *v.n.* Être adonné à, plongé dans, perdu de: *shushoku ni* —, se livrer à la débauche: *aku ni* —, perdu de vices. Syn. FUKERU, OBORURU.

*** ° chinden,** 沈澱, *s.* (chim.) Précipité, sédiment, dépôt: — *butsu*, précipité, sédiment, lie, dépôt. Syn. ODOMU-KOTO, ODOMI-MONO, ORI.

*** ° chindoku,** 鴆毒, *s.* Poison du *chin*; p. ext. poison.

*** ° chin-eki suru,** 賃役, *v.n.* Travailler à gages, se louer pour faire un travail.

chingashi, 賃貸, *s.* Action de louer à gages, de louer.

chingen, 陳言, *s.* Déclaration, exposé, rapport, communiqué, manifeste: — *suru*, communiquer.

° chingin, 賃銀, *s.* Gages, prix d'un travail: — *wo tate-kaeru*, payer d'avance: — *wo watasu*, payer les gages, le prix. Syn. CHIN, CHINSEN.

*** ° chingin suru,** 沈吟, *v.n.* Réfléchir, méditer, penser, considérer, se demander ce qu'on fera, être anxieux.

*** ° chingo suru,** 鎭護, (*shizume-mamoru*). *v.a.* Protéger, garder, préserver, assurer la sécurité: *ōjō wo* —, garder le palais impérial.

*** ° chingwan suru,** 珍玩, *v.n.* Prendre ou trouver plaisir à qqc. Syn. MEDE MOTEASOBU.

chingwan, 珍玩, *s.* Amusement, jeu : — *butsu,* jouet, tout ce qui procure de l'amusement.

*** ° chingyo suru,** 鎭禦, *v.n.* Se protéger, se défendre contre, résister. Syn. FUSEGU.

*** ° chinho,** 賃舗, *s.* Boutique ou magasin à louer. Syn. KASHIMISE.

*** ° chin-i,** 珍異, *s.* et *a.* Rareté, curiosité, merveille.

° chinji, 珍事, (*mezurashiki koto*) *s.* Fait ou événement rare, anormal, étrange, notable. (ordnt. en mauv. part).

chinji suru, 陳, *v.a.* Affirmer, expliquer ; excuser, chercher à tromper. Syn. NOBERU, TSUGURU.

*** ° chinjō suru,** 陳情, *v.a.* Exprimer ses sentiments, exposer ses vues, son opinion ; déclarer ses intentions, ouvrir son cœur : *chinjō hyō,* pétition, mémoire, exposé.

*** ° chinjō suru,** 陳狀, (*mōshi-ageru*) *v.a.* Dire, exprimer, exposer, communiquer (à un supérieur).

*** ° chinjo suru,** 陳叙, *v.n.* Déclarer, affirmer.

° chinju, 鎭守, Divinité qui garde un endroit, dieu protecteur ; protection d'une divinité : — *sai,* fête de ce dieu : — *no mori,* petit bois qui entoure son temple. Syn. UJIGAMI.

° chinjufu, 鎭守府, *s.* Préfecture maritime, port militaire, arsenal maritime. ✱ Autrefois : gouvernement des provinces du Nord (*Ō-u*) : — *shōgun,* titre du chef de ce gouvernement.

*** ° chinjutsu suru,** 陳述, (*mōshi-noberu*) *v.a.* Déclarer, affirmer, rapporter, communiquer, proclamer : *chinjutsu sho,* mémoire, rapport, exposé. Syn. CHINGEN, CHINJO SURU.

*** ° chinka suru,** 沈下, *v.n.* Couler à fond, périr, tomber, se détériorer, dégénérer, empirer.

*** ° chinkeizai,** 鎭痙劑, *s.* (méd.) Remède anti-spasmodique.

*** ° chinki,** 珍器, *s.* Objet rare et précieux : — *wo aigwan suru,* être amateur de curiosités.

chinki et **chinkizai,** 丁幾, *s.* (pharm.) Teinture, alcoolat : *tetsu* —, teinture de fer : *yojūmu* —, teinture d'iode.

*** ° chinki,** 珍貴, *a.* Rare, précieux, qui a de la valeur.

chinkimbori, 沈金彫, *s.* Ouvrage doré et ciselé.

chinkin, 賃金, *s.* Gages, salaire, prix.

chinkin, 沈澱, *s.* Précipité. Syn. CHINDEN.

chinkin, 沈金, *s.* Dessins ciselés sur laque et dorés.

*** ° chinkō,** 珍肴, *s.* Poisson délicieux ; toute chose recherchée qui accompagne le *sake ;* mets recherché.

*** ° chinkō,** 賃耕, *s.* Action de travailler à gages dans une ferme, dans une fabrique, etc. : — *suru.*

chinkō ou **jinkō,** 沈香, *s.* Agalloche ou bois d'aloès ; espèce d'encens.

chinkokiri, 賃粉切, *s.* Ouvrier à gages qui coupe le tabac.

*** ° chinkoku suru,** 陳告, *v.a.* Dire, parler, exprimer. Syn. CHINJŌ SURU.

*** ° chinkon,** 陳根, (*furune*) *s.* Vieille racine.

*** ° chinkon suru,** 鎭魂, *v.a.* Apaiser les âmes des morts : *chinkon sai,* fête en l'honneur des morts, commémoraison des morts.

° chinkwa suru, 鎭火, (*hi ga kieru*) *v.n.* S'éteindre, s'apaiser, cesser, s'arrêter (en parlant d'un incendie) : *mohaya chinkwa shimashita,* l'incendie est éteint.

chinkwai-seki, 鎭懐石, *s.* Pierre célèbre, dans le canton d'*Itoshima,* en *Chikuzen,* rappelant le souvenir de l'impératrice *Jingō.*

*** ° chinkwasai,** 鎭火祭, *s.* Fête en l'honneur du dieu du feu.

chinkyaku, 珍客, *s.* Visiteur qui vient rarement.

*** ° chinkyū,** 陳舊, (*furuki-hisashi*) *a.* Vieux, ancien, passé de mode, usé, démodé, vieilli.

*** ° chinnyū suru,** 闖入, *v.n.* Entrer brusquement dans un lieu, se précipiter avec violence.

chinnyū suru, 沈入, (*shizumi-iru*) *v.n.* Plonger, se plonger dans, se précipiter. Syn- KAKEKOMU.

° chin-oku, 賃屋, *s.* Maison à louer, maison louée. Syn. KARI-IE, KASHI-IE.

chi-no-michi, 血道, *s.* Veines et artères, vaisseaux sanguins. ✱ Vertiges, éblouissements, troubles de la circulation, (se dit seulement des femmes) : — *ga okoru.*

chinomigo, 乳子, *s.* Enfant à la mamelle.

chi-no-ri, 地利, *s.* Positions stratégiques importantes et avantageuses d'un pays ; avantages stratégiques, forteresses naturelles : *ten no toki wa chi-no-ri ni shikazu, chi-no-ri wa hito-no-kwa ni shikazu,* mieux vaut bonne position que bonne occasion, mieux vaut union que bonne position. Syn. CHIRI, YŌGAI.

chi-no-wa, 茅輪, *s.* Anneau ou cercle fait avec la grande herbe *chi,* et censé doué du pouvoir d'écarter les mauvais esprits.

° chinretsu suru, 陳列, (*tsurane-naraberu*) *v.a.* Mettre, disposer en ordre, arranger, exposer, étaler : *chinretsu hin,* objets étalés ou exposés en ordre : *chinretsu jō,* exposition industrielle.

chinrimbei, 陳廩米, *s.* Riz de rebut dans un grenier. Syn. FURU KURA GOME.

*** ° chinrin suru,** 沈淪, *v.n.* Tomber dans l'obscurité, être ruiné, discrédité ; perdre sa renommée, en être réduit à se cacher. ✱ (boudd.) Être perdu, damné. Syn. OCHI-IRU, SHIZUMU.

*** ° chinsa,** 沈渣, *s.* Sédiment, lie, dépôt. Syn. ORI, SHIZUMIKASU.

*** ° chinsatsu,** 鴆殺, *s.* Empoisonnement : — *suru,* empoisonner.

*** ° chinsei,** 鎭星, *s.* (astr.) Saturne.

chinsei suru, 陳請, *v.a.* Demander, prier, présenter une pétition. Syn. NEGAU.

*** ° chinsei, suru,** 鎭靜, *v.n.* et *n.* Pacifier, calmer, apaiser, réduire au silence ; s'apaiser, devenir tranquille. Syn. SHIZUMARU, SHIZUMERU.

*** ° chinseki,** 枕席, *s.* Oreiller et couverture : — *ni haberu,* préparer le lit.

chinseki, 鎭石, *s.* Poids en pierre, pierre qui sert à presser, à appuyer. Syn. OMOSHI, OSHI.

chinseki, 陳跡, (*furuki ato*) *s.* Trace, empreinte, marque laissée par un objet qui a disparu.

chinseki suru, 陳惜, *v.a.* Regretter vivement. Syn. MEDE-OSHIMU.

chinsen, 賃錢, *s.* Prix, gages, salaire, paye.

° chinsetsu, 珍說, (*mezurashiki hanashi*) *s.*

Opinion singulière, rumeur peu fondée, nouvelles étranges. Syn. CHINDAN.

* ° **chinshaku,** 賃借, *s.* Bail, location : — *suru,* louer, prendre à bail : — *fudōsan,* immeuble loué à bail : — *ken,* droit de louer : — *nin,* locataire : — *nin no gimu,* obligations, charges du locataire : — *nin no ken,* droits du locataire : — *ken no shōmetsu,* fin d'un bail. Syn. CHINTAI.

* ° **chinsha suru,** 陳謝, (*mōshi-wake wo suru*) *v.n.* Parler pour sa défense, plaider sa cause, s'expliquer, demander pardon, s'excuser. Syn. AYAMARU, WABI WO IU.

* ° **chinshi,** 鎮紙, *s.* Presse-papier.

* ° **chinshi suru,** 沈思, (*toku to kangaeru*) *v.a.* Considérer avec soin, réfléchir profondément, peser.

chinshi suru, 酖弑, (*chin de korosu*) *v.a.* Tuer avec le poison du *chin,* empoisonner. Syn. DOKUGAI SURU.

chinshigoto, 賃仕事, *s.* Travail fait à la pièce, besogne à la corvée ; p. ext. blanchissage et couture des vêtements.

chinshitsu, 疢疾, *s.* Fièvre. Syn. HI NO YAMAI, NETSUBYŌ.

* ° **chinsho,** 珍書, (*mezurashiki shomotsu*) *s.* Livre rare, curieux, précieux, utile.

* ° **chinshū,** 珍羞, *s.* Poisson délicieux. Syn. BISHOKU, CHINZEN.

* ° **chinshu,** 陳酒, *s.* Vieux *sake, sake* de rebut. Syn. FURUZAKE, HINEZAKE.

* ° **chinshu,** 酖酒, *s.* *Sake* empoisonné.

chinso suru, 陳疏, *v.n.* S'expliquer, s'excuser.

chinsōmai, 陳倉米, *s.* Riz de rebut.

* ° **chinsui suru,** 沈酔, (*yoi-shizumu*) *v.n.* S'enivrer, être ivre ; p. ext. aimer quelque chose avec excès, se plonger dans.

chintai, 陳代, *s.* Titre du gouverneur civil de Nagasaki sous le shôgunat.

° **chintai,** 鎮臺, *s.* Garnison. Syn. CHINDAI.

° **chintai,** 賃貸, *s.* Bail : — *butsu,* chose louée à bail : — *keiyaku,* contrat de louage, bail : — *nin,* bailleur.

chintai suru, 沈滯, *v.n.* S'arrêter, rester stationnaire, ne pas avancer ; être obstrué, stagnant.

* ° **chintei suru,** 鎮定, *v.a.* Apaiser, pacifier. Syn. CHINSEI SURU.

chintoku suru, 沈匿, *v.a.* Être adonné à.

chintsū, 陣痛, *s.* Douleurs de l'enfantement. Syn. SAN NO KE.

* ° **chintsū,** 鎮痛, (*itami-shizume*) *s.* Action de calmer une douleur : — *eki* et — *zai,* remède calmant.

chintsuki, 賃搗, *s.* Piler le riz moyennant rétribution.

chinuri, ru, 釁, *v.a.* Enduire de sang, frotter de sang ; consacrer avec le sang d'une victime.

chinushi, 乳主, *s.* Nourrice. Syn. UBA, MENOTO.

* ° **chin-yū,** 沈勇, *s.* Sang-froid, présence d'esprit, courage en face du danger : — *taido,* courageux et magnanime.

° **chinza suru,** 鎮座, *v.n.* Résider, demeurer, habiter, (se dit seulement des *kami*).

° **Chinzei,** 鎮西. *s.* Les provinces de l'ouest, (*Kyūshū*) : — *fu,* autrefois, gouvernement militaire de ces provinces.

Chinzei ou **Chinzeiha,** 鎮西派, *s.* Branche de la secte bouddhique *Jōdo,* fondée par le bonze *Shōkō-shōnin.*

chinzen, 囅然, *adv.* En riant, en souriant.

* ° **chinzen,** 珍膳. *s.* Mets délicieux. Syn. CHINSHŪ, UMAKI MONO.

* ° **chinzō,** 珍藏, *s.* Objet très précieux, trésor, curiosité rare.

chinzō suru, 珍藏, *v.a.* Garder une chose précieusement.

chinzuki, 賃搗, *s.* Action de piler le riz et les *mochi* moyennant salaire.

chippoke, 小, *s.* (t. vulg.) Qualité de ce qui est petit, insignifiant, rabougri ; peu important, sans valeur, sans capacité : — *na yatsu,* petit vaurien : — *na inu,* caniche.

* ° **chippuku suru,** 蟄伏, *v.n.* Se cacher, rester engourdi dans son trou pendant l'hiver, hiverner : *ari wa fuyu jū ana no uchi ni* —, les fourmis hivernent dans leur trou.

chirabara, 散亂, *s.* État de ce qui est dispersé, désagrégé, éparpillé, disloqué, brisé : *tomodachi ga — ni natta,* mes amis sont dispersés : *kono hon wa — ni natta,* ce livre est en pièces.

chirabari, ru, 散亂, *v.n.* Se disperser, s'éparpiller en désordre, confusément : *kami ga kaze de* —, les papiers s'envolent au vent.

chira-chira, 霏々, *adv.* Tomber en s'agitant, en se balançant, en vacillant, en tremblotant, en voltigeant çà et là : *yuki, hana — to furu, ochiru.*

chirahora, 点々, *adv.* Çà et là, par groupe, par endroit, en petit nombre, de temps en temps, rarement : *hana ga — sakidashita,* quelques fleurs se sont ouvertes çà et là. Syn. ACHI-KOCHI NI.

chirameki, ku, *v.n.* Flotter (en l'air), vaciller, se balancer, trembloter.

* ° **chiran,** 治亂, (*osamaru midareru*) *s.* Paix et guerre, tranquillité et trouble : — *kōhai,* paix et trouble.

chirari to, 瞥, *adv.* A la hâte, rapidement, d'un coup d'œil, superficiellement, vaguement : — *kiku,* entendre par hasard, en passant : — *miru,* jeter un coup d'œil : — *hanasu,* faire seulement allusion à.

chirashi, 散, *s.* Action de disperser, d'éparpiller. ✱ Prospectus commercial, annonce.

chirashi, su, 散, *v.a.* Disperser, répandre, semer, éparpiller : *kaze ga hana wo fuki* —, le vent fait tomber les fleurs : *fure* —, ou *ii* —, répandre, faire circuler (un bruit, une nouvelle).

chirashigami, 散髮, *s.* Cheveux flottants, déliés, en désordre. Syn. MIDAREGAMI, RAMPATSU.

chirashi-gomoku, 散五目, *s.* Mets composé de riz, de poisson et de légumes assaisonnés de vinaigre. Syn. GOMOKU-SUSHI.

chirashi-yone, 散米, *s.* Action de répandre qqs grains de riz çà et là pour purifier la maison.

chiratsuki, ku, 閃, 散附, *v.n.* Étinceler, briller, scintiller, jeter des éclats par intervalles, être ébloui : *kaze ga fuite hi* —, la lumière vacille au souffle du vent. Syn. CHIRACHIRA SURU, HIRAMEKU.

° **chiri,** 地理, *s.* Géographie : — *gaku,* id. (science) : — *sha,* et — *gakusha,* géographe : — *kyoku,* bureau géographique : — *sho,* livre de géographie : — *wo manabu,* apprendre la géographie.

chiri, 塵, *s.* Poussière, débris, rebuts, ordures : — *hodo mo nai*, il ne reste rien de, il n'y a pas trace de : — *wo harau*, épousseter : — *hodo no koto*, chose insignifiante : — *tsumorite yama to naru*, la poussière en s'entassant devient une montagne. ❋ (bouddh.) Le monde avec ses attraits, la vie présente avec ses plaisirs et ses soucis : — *no mi*, homme qui vit dans le monde : — *wo nogareru*, se séparer du monde.

chiri, 散, *s.* Dispersion.

* ° **chiri,** 地利, *s.* Comme *chi-no-ri.* ❋ Produits du sol (agricoles et minéraux).

chiri, ru, 散, *v.n.* Se disperser, se répandre, s'étendre, se flétrir et tomber, pâlir, perdre sa beauté, son lustre ou sa fraîcheur : *hito ga* —, le peuple se disperse : *sumi ga* —, l'encre s'étend, (bue par le papier) : *hana ga* —, les fleurs tombent.

chiri-bakari mo, *adv.* Pas du tout, pas le moins du monde (avec une nég.) : — *shōchi wa dekinu*, impossible de consentir, d'accorder cela.

chiribame, ru, 鈒, 鏤, 鈿, *v.a.* Sculpter, graver, incruster de métaux précieux, orner d'or repoussé, damasquiner. Syn. HORI-TSUKERU, HORU, ERU.

chiribami, mu, 塵汚, *v.n.* Être poudreux, couvert de poussière.

chiribokori, 塵芥, *s.* Poussière soulevée par le vent : *kaze de* — *ga tatsu.*

chiriboshi, *s.* Une des 28 constellations des anciens astronomes.

chiri-chiri to, 縮々, *adv.* Avec des plis, des rides, des plissements, des ondulations : — *chijimu*, être ridé, plissé.

chiridame, 塵溜, *s.* Boite à ordures.

chirigami, 塵紙, *s.* Papier grossier fait de débris de papier.

chiri-harai, 塵掃, *s.* Plumeau. Syn. CHIRI-OTOSHI, HATAKI.

chirihiji, *s.* Poussière et boue, ordures, débris. Syn. CHIRI-AKUTA.

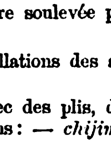
chirijiri, 散々, *a.* et *adv.* En désordre, dispersé, en déroute. Syn. BARABARA, CHIRABARITE, SANZAN.

chirikai, au, 散交, *v.n.* Être dispersé, s'enfuir dans toutes les directions.

chirike, 身柱, *s.* Nuque. Syn. BON NO KUBO.

chirimen, 縮緬, *s.* Crêpe de soie japonais : — *gami*, papier gaufré comme du crêpe de soie : — *gorō*, mousseline de laine.

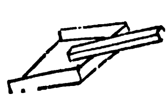
chiri-no-yo, 塵世, *s.* (bouddh.) Ce monde corrompu, la route poudreuse de cette vie : — *wo nogareru*, se retirer du monde. Syn. DAKUSEI, UKIYO.



Chirirenge.

chirirenge, 散蓮花, *s.* Petite cuiller de porcelaine pour prendre la sauce. F.

chiri-tori, 塵取, *s.* Instrument servant à enlever la poussière, les balayures, les ordures, etc. Syn. GOMI-TORI, CHIRI-UKE. F.



Chiri-tori.

chiritsu suru, 建立, *v.a.* Établir, construire, élever, fonder.

chiri-yoke, 塵除, *s.* Cache-poussière, pardessus léger.

chirō, 血漏, *s.* (méd.) Ménorrhagie. Syn. NAGACHI, NAGAJI.

chiro, 地爐, *s.* Foyer carré et découvert au niveau des nattes d'un appartement. Syn. IRORI.

chiro-chiro, } *adv.* D'un mouvement rapide, vacil-
chirori to, } lant, tremblotant, intermittent comme une flamme.

chirori, 酒注, *s.* Vase en cuivre pour chauffer ou conserver le *sake.*

Chiryaku, 治曆, *s.* *Nengō* : 1065-1068.

* ° **chiryaku,** 智略, *s.* Plan habile, sagacité. Syn. CHIRŌ.

* ° **chiryō,** 螭龍, *s.* Dragon. Syn. AMARYŌ.

* ° **chiryo,** 智慮, *s.* Prudence, sagesse, profondeur de pensée.

chiryō, 地龍, *s.* Animal fabuleux. Syn. AMARYŌ, RYŌ.

° **chiryō,** 地料, *s.* Loyer d'un terrain.

° **chiryō,** 治療, *s.* Traitement médical : — *suru*, traiter avec des remèdes : — *hi*, honoraires du médecin.

* ° **chiryoku,** 知力, *s.* Intelligence (faculté), capacité intellectuelle, discernement, sagacité. Syn. CHIE.

* ° **chiryō suru,** 知了, *v.a.* Connaître complètement, être bien informé de, être bien au fait de.

chiryū suru, 遲留, *v.n.* Retarder, tarder, s'arrêter, ne pas avancer, rester en place.

chisa, 苣萵, *s.* Laitue commune. Syn. CHISHA.

chisago, 侏儒, *s.* Nain, personne de très petite taille.

chisai, ki, shi, 小, Comme *chiisai.*

* ° **chisai suru,** 致齋, *v.n.* (shint.) S'abstenir, s'éloigner des objets impurs avant une cérémonie ou une fête. Syn. MA-IMI.

° **chisan,** 遲參, (*osoku mairi*) *s.* Retard : — *suru*, arriver en retard : — *todoke*, déclaration écrite pour s'excuser d'arriver en retard (se dit des fonctionnaires).

° **chisei,** 地勢, (*tochi no ikioi*) *s.* Position, aspect physique d'un pays, avantages stratégiques d'un pays.

* ° **chisei,** 治世, *s.* Durée d'un règne : — *shijūnen*, règne de quarante ans.

chiseki, 治績, *s.* Résultats, fruits d'une administration : — *ga agaru*, avoir de bons =.

chiseki, 地籍, *s.* Registre du cadastre. Syn. CHIKEMBO.

chiseki suru, 笞責, *v.a.* Punir, châtier avec un fouet.

° **chisen,** 地錢, *s.* Impôt foncier. Syn. CHIZEI, NENGU.

chisen, 地錢, *s.* (bot.) Marchantie polymorphe, de la famille des hépatiques. Syn. ZENIGOKE.

chisha, 苣萵, *s.* Laitue commune.

° **chisha,** 智者, *s.* Sage, homme de jugement, de talent, de savoir.

* ° **chisha,** 治者, *s.* Les gouvernants (par opp. aux sujets.)

* ° **chishi,** 致仕, *s.* Démission, abdication. Syn. JISHOKU.

* ° **chishi,** 地子, *s.* Redevance en nature pour le loyer d'une terre.

* ° **chishi,** 稚子, *s.* Petit enfant.
Syn. OSANAGO.

* ° **chishigo,** 知死期, *s.* Action de prédire l'époque de la mort.

* ° **chishiki,** 知識, *s.* Connaissance, science, érudition; (bouddh.) bonze savant, illustre : — *aru hito*, savant, érudit : — *wo hiromu*, élargir les connaissances : — *wo motomu*, étudier.

Chishima, 千島, *s.* (les mille îles) Les îles Kouriles, au nombre de 32.

chishio, 血汐, *s.* Sang. Syn. CHI.

chishio, 千入, *s.* Action de teindre à plusieurs reprises pour obtenir une couleur très foncée.

chishiru, 乳汁, *s.* Lait.

* ° **chishisen,** 地子錢, *s.* Impôt foncier.

° **chishitsu,** 地質, *s.* Nature du sol : — *gaku*, géologie : — *gakusha*, géologue : — *chōsajo*, bureau géologique.

* ° **chishitsu suru,** 知悉, *v.a.* Connaître, savoir. Syn. CHIRYŌ SURU.

° **chishō,** 地性, *s.* Qualités du sol.

* ° **chishō,** 智將, *s.* Général habile, grand capitaine.

° **chishō,** 地所, *s.* Terrain, pièce de terre.

° **chishu** ou **jishu,** 地主, *s.* Propriétaire d'un terrain.

* ° **chishu suru,** 置酒, *v.a.* Préparer le *sake* (un repas) pour recevoir des hôtes : — *shite betsu wo tsugu*, donner un repas d'adieu.

° **chiso,** 地租, *s.* Impôt foncier : — *teigen*, diminution ou réduction de l'impôt foncier.
Syn. CHISEN, CHIZEI.

* ° **chisō,** 地層, *s.* (géol.) Couches de l'écorce terrestre.

chisō, 稚草, *s.* Jeunes plantes, herbe tendre.

° **chisō,** 馳走, *s.* Festin, repas, dîner, banquet : *ōki ni go — ni narimashita*, j'ai été très heureux de dîner chez vous : *go — ni azukarimashō*, j'accepte votre invitation (à dîner) : *go — suru*, donner un repas. Syn. FURUMAI, KYŌ-Ō.

* ° **chisoku,** 遲速, (*osoki hayaki*) *s.* Vitesse d'un mouvement, rapidité ou lenteur.

* ° **chisoku,** 知足, (*taru koto wo shiru*) *s.* Action de savoir se contenter : — *suru*.

chisso, 窒素, *s.* Azote.

* ° **chissoku,** 窒息, *s.* Étouffement, suffocation ; — *suru*. Syn. IKI GA TSUMARU.

* ° **chisshi suru,** 蟄, *v.n.* Hiverner (en terre ou dans un trou) ; se tenir à la maison.
Syn. SUGOMORU.

chisuikwa, 治水課, *s.* Bureau hydrographique.

chisuji, 血脈, *s.* Lignée, descendance, famille, maison, généalogie. Syn. KETSU-EN, KETTŌ, MIUCHI, UKARA.

chisuji, 血脈, *s.* Vaisseaux sanguins, veines, artères. Syn. KEKKWAN, KETSUMYAKU.

chitabi, 千度, *adv.* Mille fois, très fréquemment.
Syn. AMATATABI.

* ° **chitai,** 遲滯, (*todokōru*) *s.* Délai, retard, ajournement, lenteur : — *naku*, promptement.
Syn. ENTAI.

chitai, 治體, *s.* Résultats de l'administration.

chitai, 地碓, *s.* Mortier (pour piler le riz) à levier mû par le pied. Syn. FUMI-USU, KARA-USU.

* ° **chitchoku,** 黜陟, *s.* Promotion et destitution (des fonctionnaires), avancement et recul.

* ° **chitō,** 薙刀, *s.* Hallebarde portée autrefois par les soldats d'un grade supérieur. Syn. NAGINATA.

chito, 些, *adv.* Un peu, comme *chitto*.

° **chitoku,** 智德, *s.* Science et vertu, savoir et bonnes mœurs.

* **chitori-dōgu,** 血取道具, *s.* Instruments pour faire une saignée. Syn. SUIFUKUBE.

chitose, 千年, (*sen nen*) *s.* Mille années; une durée considérable.

* ° **chitotsu suru,** 馳突, *v.a.* Attaquer (à cheval) soudainement et avec impétuosité.

° **chitsu,** 帙, *s.* Couverture en carton qui sert à envelopper une série de volumes. Syn. FUMAKI.

* ° **chitsu,** 膣, *s.* (anat.) Vagin.

* ° **chitsujo,** 秩序, *s.* Ordre, bon ordre, arrangement, règlement.

chitsuke, 乳附, *s.* Nourrice. Syn. UBA.

chitsuki, *a.* Bouclé, agrafé, attaché ou lié avec une boucle.

* ° **chitsuroku,** 秩祿, *s.* Pension capitalisée ou indemnité accordée aux *daimyō* et aux *samurai* après la restauration : — *kōsai-shōsho*, bons ou titres de cette pension.

chitto, *adv.* Un peu, très peu, un moment : — *o machi nasai*, veuillez attendre un instant : *mo — saki desu*, c'est un peu plus loin. Syn. SUKOSHI, WAZUKA, ISASAKA.

chittō, 虫塗, 虫當, *s.* Espèce d'araignée de terre. Syn. TSUCHIGUMO.

° **chiwa,** 痴話, *s.* Plaisanteries, badinage, querelle pour rire entre amoureux : — *genkwa*, id : — *bumi*, lettre d'amour, billet doux : — *gurui*, farces, coquetteries entre amoureux.

chiwari, ru, *v.n.* Folâtrer, badiner, flirter.

chiyo, 千代, (*sendai*) *s.* Mille générations, longue vie, âge avancé : — *ya* —, pour toujours, sans fin : — *gami*, papier épais avec dessins en couleur : — *gi*, le pin : — *mase*, vivat ! vive !

chiyo, 千夜, *s.* Mille nuits.

chiyō, 地妖, *s.* Calamité, catastrophe, désastre causé par les agents naturels.

* ° **chiyū,** 智勇, *s.* Science et courage, intelligence et bravoure : — *kembi*, science et courage réunis.

* ° **chiyū,** 置郵, *s.* Action d'expédier par la poste, d'établir des relais postaux ou des bureaux de poste.

* ° **chiyu,** 治癒, *s.* Guérison, retour à la santé.
Syn. HEIYU, ZENKWAI.

chizai, 笞罪, *s.* Délit qui est puni par le fouet, peine du fouet.

chizaigashi, 橡, *s.* (bot.) Gland.

° **chizaihō,** 治罪法, *s.* Code de procédure criminelle.

° **chizei,** 地稅, *s.* Impôt foncier. Syn. CHISEN, CHISO.

chizu, 地圖, *s.* Carte géographique, atlas : — *shi*, dessinateur ou graveur de cartes.

° **chō,** 朝, *s.* Matin, point du jour : — *seki*, matin et soir; *saku* —, hier matin : *kon* —, ce matin : *myō* —, demain matin : — *shō*, le repas du matin.
Syn. ASA.

° **chō,** 朝, *s.* Cour impériale. ✻ Pays. ✻ Dynastie, règne, gouvernement : — *etsu*, — *ken*, audience de

l'Empereur : — *suru*, visiter le Palais : — *ga*, offrir des félicitations à l'Empereur : — *hai*, id. — *ka*, famille impériale : — *fuku*, habit de Cour, uniforme officiel : *Hon* —, cet empire : *Hoku* —, la Cour du nord (*Kyōto*) : *Nan* —, la Cour du sud (*Yoshino*) : *Shin* —, la dynastie des *Shin*. Syn. KŌSHITSU.

° **chō, 長**, (*nagai*) *s.* Longueur : — *suru*, croître, grandir. ❋ Aîné, plus âgé, âgé : — *to naku yō to naku*, jeunes et vieux : *ichijitsu no chō*, litt. âgé d'un jour, c.-à-d. qui a une certaine supériorité, qui est un peu plus avancé. ❋ Chef, premier, principal, le meilleur : *shishi wa hyakujū no* —, le lion est le roi des animaux : *sake wa hyakuyaku no* —, le *sake* est le meilleur des médicaments : *kōchō*, directeur d'école : *senchō*, capitaine d'un navire : *ekichō*, chef de gare : *shachō*, directeur d'une compagnie : *inchō*, directeur d'un hôpital.

° **chō, 廳**, *s.* Préfecture, siège ou bureaux de l'administration d'un *Ken*.: *Fu* —, id. pour un *Fu* : *Emma no* —, siège où réside *Emma* dieu des enfers. Syn. YAKUSHO.

° **chō, 町**, *s.* Ville (au-dessous de 25.000 hab.) ; quartier, rue : *nani* — *nambanchi*, telle rue, tel numéro : — *yakuba*, hôtel de ville, mairie : — *son*, villes et villages : — *hi*, dépenses d'une ville. ❋ Mesure de longueur, 60 *ken* (109 m. 09). ❋ Mesure de superficie, 10 *tan* ou 3.000 *tsubo* (99 ares 17.33).

° **chō, 貼**, *s.* Dose de médecine en poudre, enveloppée dans du papier : *kogusuri san* —, trois doses d'un remède.

chō, 張, *s.* (astron.) Une des 28 constellations. ❋ Suffixe numéral pour les lanternes, les arcs, les instruments à cordes.

° **chō, 挺, 丁**, *s.* Suffixe numéral pour les canons, les fusils, les couteaux, ciseaux à froid, bêches, chandelles, pieux, bâtons d'encre, etc.

° **chō, 帳**, *s.* Livre de comptes, grand-livre, registre ; p. ext. carnet, manuscrit, cahier de notes : — *ni tsukeru*, inscrire au registre. ❋ Tente, tenture, rideau.

° **chō, 腸**, *s.* Intestins : *dai* —, gros intestin : *shō* —, petit intestin : — *en*, entérite : *yō* — *no michi*, chemin à circuits. Syn. HARAWATA, HYAKUHIRO.

° **chō, 蝶**, *s.* Papillon. Syn. CHŌCHŌ.

chō, 偶, *s.* Nombre pair : — *sū*, id : — *han*, pair et impair : p. ext. spéculations, jeu. Syn. GŪ.

° **chō, 疔**, *s.* Abcès, tumeur. Syn. HAREMONO.

° **chō, 調**, *s.* Autref. impôt en nature. ❋ (gram.) Inflexions de la voix. ❋ (musiq.) Note : *tan* —, monotone.

° **chō, 兆**, *s.* Un milliard. ❋ Signe, indication, indice, présage, symptômes, pronostics.

* ° **chō, 弔**, *s.* Deuil, condoléances : — *suru*, pleurer la mort de qqu., se lamenter : *chōshi suru*, id.

chō, *s.* (t. vulg.) Quartier des maisons publiques.

chō, 樗, *s.* Arbre des dieux.

* ° **chō, 楮**, *s.* Mûrier à papier. Syn. KŌZU.

chō-ai, 帳合, (*hiki-awaseru*). *s.* Tenue des livres, comptes, apurement ou vérification des comptes : — *kanjō*, id. : — *suru*, balancer, vérifier les comptes.

* ° **chō-ai, 寵愛**, (*itsukushimi*) *s.* Amour, affection, prédilection, faveur : — *suru*, affectionner. Syn. AIBU SURU, AI SURU, KAWAIGARU.

* ° **chōaku, 懲悪**, *v.a.* Action de punir le mal, de prémunir contre le mal par des exhortations : *kwanzen* —, punition du mal et exhortation à la vertu.

chō-ashi, 蝶足, *s.* Pattes de papillon : — *zen*, petite table à manger dont les pieds ressemblent à ceux d'un papillon.

chōba, 町場, *s.* Champ ou sphère de travail, la partie spéciale d'un ouvrier. ❋ Étape d'un voyage, distance entre deux repos.

* ° **chōba, 調馬**, *s.* Dressage des chevaux : — *shi*, dresseur de chevaux.

chōba, 帳場, *s.* Comptoir, caisse (dans une boutique) : — *gōshi*, écran ou treillis qui sépare la caisse du reste du magasin.

chōbako, 帳箱, *s.* Boîte, casier pour les registres de comptes. Syn. CHŌBA-TANSU, CHŌBITSU.

* ° **chōba, 嘲罵**, *s.* Insulte, injure, outrage.

chōba suru, 嘲罵, *v.a.* Insulter, injurier, outrager, reprocher.

* ° **chōbatsu, 懲罰**, *s.* Punition, châtiment : — *suru*, punir, châtier : — *iin*, comité de discipline (à la Chambre).

chōbatsu suru, 超抜, *v.a.* Choisir pour une promotion spéciale.

chōbetsu suru, 長別, *v.a.* Se séparer pour longtemps d'un parent ou d'un ami.

chōbi, 丁日, *s.* Jour pair : — *hambi*, jours pairs et impairs. Syn. GŪJITSU, SŌJITSU.

* ° **chōbisei, 長尾星**, (*nagai-o-hoshi*) *s.* Comète. Syn. HŌKI-BOSHI.

* ° **chōbo, 朝暮**, *adv.* Matin et soir. Syn. ASABAN, CHŌSEKI.

° **chōbō, 眺望**, *s.* Vue étendue : — *suru*, avoir la vue (d'un paysage), contempler un paysage étendu, jouir d'un vaste point de vue. Syn. MIHARASHI, MIWATASU KOTO, NAGAMERU KOTO.

chobo, 點, *s.* Point, tache, marque. Syn. HOSHI, TEN.

chobo, *s.* Troupe de chanteurs dans un théâtre.

° **chōbo, 帳簿**, *s.* Livre de comptes, registre. Syn. CHŌMEN.

chobo ou **choboichi, 樗蒲**, *s.* Jeu de dés : — *suru*.

chobo-chobo, 點點, *adv.* Pointillé, tacheté, moucheté ; qui tombe goutte à goutte : *amadare ga* — *to ochiru*, la pluie tombe du toit en gouttes. Syn. POCHI-POCHI.

chōbogakari, 帳簿係, *s.* Celui qui est chargé de la tenue des livres.

chobogaki, 火珠, *s.* Nom d'une espèce de *kaki*.

chobokure, *s.* Chant d'un mendiant qui parcourt les rues en frappant une clochette de bois.

* ° **chōbokwan, 徵募官**, *s.* Capitaine de recrutement.

chōbon, 超凡, *a.* Éminent, distingué, excellent, supérieur.

° **chōbon** ou **chōhon, 帳本, 首悪**, *s.* Meneur, chef, chef de bande, démagogue : *tōzoku no* —, chef de bandits. ❋ Cause, origine, occasion.

* ° **chōbo suru, 徵募**, *v.a.* Recruter, lever, enrôler (des soldats, des ouvriers, etc.) : — *ni ōzu*, s'enrôler, s'engager. Syn. MESHI-ATSUMERU, YOBI-ATSUMERU.

chobu, 猪武, *a.* Hardi, téméraire, emporté, entêté.

° **chōbu,** 町歩, *s.* Mesure de superficie (3.000 *tsubo*). Syn. CHŌ.

chōbuku et **chōfuku,** 調伏, *s.* (bouddh.) Invocation, prière, incantation pour nuire à un ennemi ou apaiser un mauvais esprit; p. ext. malédiction : — *suru.* Syn. NOROI, JUSO.

* ° **chōbun,** 弔文, *s.* Composition littéraire (en prose) pour exprimer les regrets, la douleur de la mort de qqu.

* ° **chōbun,** 長文, (*nagai fumi*) *s.* Longue composition littéraire, longue lettre.

* ° **chōbu suru,** 跳舞, *v.n.* Danser.
Syn. MAU, ODORU.

* ° **chōbutsu,** 長物, *s.* Objet inutile, superflu, débris, rebut, chose qui tient de la place et ne sert à rien : *muyō no* —, id. Syn. MUDAMONO, ZEIBUTSU.

° **chōbyō,** 長病, *s.* Maladie chronique.
Syn. NAGAYAMI, SHUKUA.

chōchaku suru, 打擲, *v.a.* Frapper, fouetter, battre. Syn. BUTSU, UCHI-TATAKU.

chōchi, 張弛, *s.* État de prospérité ou de décadence, sévérité ou relâchement dans l'administration, état des affaires.

* **chōchi-chōchi,** 手打手打, *s.* Action de battre ou de frapper les mains l'une contre l'autre (enf.).

° **chōchikan,** 懲治館, *s.* Maison de correction, établissement disciplinaire, maison pénitentiaire.

° **chochiku,** 貯蓄, *s.* (*takuwae*) Épargne, économie, provision : — *suru,* épargner, mettre de côté, amasser, réserver pour l'avenir : — *ginkō,* caisse d'épargne. Syn. CHIKUZAI.

chōchin, 提燈, *s.* Lanterne : *bon* —, les lanternes du *bon-matsuri* : *bura* —, lanterne à manche très flexible : *hako* —, lanterne en forme de boîte : — *mochi ga hori e hamaru* (prov.), celui qui porte la lanterne tombe dans le fossé : — *matsuri,* fête des lanternes : — *no e,* le manche d'une lanterne : — *tōrō,* lampe à suspension.

chōchingusa, 石胡, *s.* (bot.) Hydrocotyle à feuilles rondes. Syn. CHIDOMEGUSA.

chōchi suru, 聞知, *v.a.* Découvrir en s'enquérant, rechercher, espionner.

* ° **chōchō** ou **chōto,** 丁々, *adv.* Bruit d'une chose que l'on frappe, que l'on brise, etc.

chōchō et **chōchōshii,** 蝶々, *a.* et *adv.* Bavard, loquace, bruyant : *imasara* — *sezu to mo,* sans discuter davantage. Syn. KUCHI-YAKAMASHII.

chōchō, 町長, *s.* Maire de ville, de village.

chōchō, 蝶々, *s.* Papillon. Syn. CHŌ.

chōchoku suru, 調直, *v.a.* Réviser, arranger, ajuster de nouveau.

° **chōdai suru,** 頂戴, *v.a.* Recevoir, accepter quelque chose d'un supérieur, d'un hôte : *chōdai mono,* présent reçu d'une personne honorable : *chōdai itashitai,* veuillez me donner.

* ° **chōdai,** 帳臺, *s.* Siège élevé (pour une personne distinguée) ; lit à rideaux.

* ° **chōdan,** 長談, (*nagai hanashi*) *s.* Long discours, longue conversation.

° **chōdatsu suru,** 調達, *v.n.* Fournir ce qui est nécessaire, recueillir, amasser une somme d'argent, préparer un objet (des habits, etc.) d'avance : *chōdatsu kwaisha,* compagnie d'approvisionnement.
Syn. SAIKAKU SURU, TOTONOERU.

chōdatsu suru, 超脫, *v.n.* et *a.* Passer audessus ou par-dessus, se distinguer, exceller, dépasser ; s'échapper (de prison) ; abandonner.

* ° **chōden,** 潮田, *s.* Champs où l'eau de la mer peut pénétrer.

Chō Densu, 兆殿司, *s.* Peintre célèbre de l'école bouddhique (1352-1431).

chōdo, 丁度, 恰, *adv.* Juste, tout juste, exactement, précisément : — *yoi,* juste ce qu'il faut : — *yoi toki,* juste au bon moment.
Syn. ATAKAMO, HODOYOKU, MASASHIKU, ORIYOKU.

* ° **chōdō,** 鳥道, *s.* Chemin étroit, sentier.
Syn. HOSOMICHI.

* ° **chōdō,** 長道, (*nagai michi*) *s.* Longue route, longue distance.

* ° **chōdō,** 聽道, *s.* (anat.) Conduit auditif.

° **chōdo,** 調度, *s.* Objets requis pour telle circonstance, ustensiles, articles, instruments, armes, et spéc. arc et flèches, approvisionnement : *tabi no* —, articles de voyage : *ifuku no* —, garde-robe, vêtements : — *kake,* porte-flèches, râtelier pour les arcs et les flèches : — *kyoku,* bureau des approvisionnements, commissariat.

* ° **chōei,** 寵榮, *s.* Faveur ou promotion spéciale : — *wo kōmuru,* être favorisé spécialement par un supérieur.

chōei, 冢塋, *s.* Tombe, tombeau.
Syn. HAKA, TSUKA.

° **chōeki,** 懲役, *s.* Détention et travaux forcés : — *wo ii-watasaru,* être condamné aux travaux forcés : *shūshin* —, travaux forcés à perpétuité : — *jo,* bagne : — *nin,* forçat, galérien.

* ° **chōen,** 腸炎, *s.* Entérite, inflammation de l'intestin.

* ° **chōen,** 長遠, *a.* Très éloigné, grandement séparé.

* ° **chōetsu,** 朝謁, (*mamieru*) *s.* Audience de l'Empereur : — *suru.*

chōetsu suru, 超越, *v.n.* et *a.* Surpasser, exceller, excéder, être de reste : *chōetsu-gaku,* surplus.

chōfu, 長婦, *s.* Femme du frère aîné.
Syn. ANIYOME.

chofu, 紵布, *s.* Étoffe en fil de chanvre.

* ° **chōfu,** 重賦, *s.* Lourd fardeau, grave responsabilité.

* ° **chōfuku,** 朝服, *s.* Habit de cour, costume ou uniforme officiel.

° **chōfuku,** 重複, (*kasanaru*) *s.* Répétition inutile, double emploi : — *suru,* répéter, recommencer : — *hoken,* double assurance.

chōfuku, 貼服, *s.* Calme, sang-froid, tranquillité d'esprit.

* ° **chofūshi,** 楮夫子, *s.* (poét.) Papier.

* ° **chōfu suru,** 貼付, *v.a.* Attacher, fixer, coller (du papier sur un mur, etc.).

* ° **chōga suru,** 朝賀, *v.a.* Présenter ses hommages, ses félicitations à l'Empereur (pour le nouvel an, etc.).

* ° **chōgaku,** 聽學, *s.* Stéthoscopie ; action d'apprendre par l'audition.

Chōgen, 長元, *s.* *Nengō* : 1025-1036.

chōgetsu, 暢月, *s.* Terme poétique pour le 11e mois lunaire.

* ° **chōgi,** 朝議, *s.* Délibération du cabinet, décision ministérielle : — *ikketsu,* id. Syn. BYŌGI.

chōgin, 丁銀, 鋌銀, *s.* Lingot d'argent.

* ° **chōgo,** 聽誤, *s.* Malentendu, erreur : — *suru.* Syn. KIKI-AYAMARI.

° **chōgō,** 調合, *s.* Préparation des médicaments, dosage, leur mélange en proportions convenables : —

ba, endroit, laboratoire où l'on prépare les remèdes : — *gami*, papier pour envelopper les médicaments ; prescription médicale, ordonnance du médecin.

chōgō suru, 諜合, *v.a.* Signaler, annoncer par signaux, informer par signes. Syn. AIZU SURU, SHIMESHI-AU.

* ° **chōgū, 寵遇**, *s.* Faveur spéciale, bonté, grâce, privilège : — *suru*, traiter avec une bonté spéciale : — *wo komuru*, être favorisé (par un supérieur).

* ° **chōgun, 超群**, *s.* Supériorité, excellence, prééminence. Syn. BATSUGUN.

chōgusa, 松, *s.* Nom donné au pin.

chogusa, 菊, *s.* Chrysanthème. Syn. KIKU.

* ° **chōgwai, 帳外**, *a.* Non inscrit au registre des comptes, non enregistré ; en dehors du commun, de l'ordinaire : — *mono*, vagabond.

chogyoki, 貯氷器, *s.* Réfrigérant ou frigorifique.

* ° **chōhai, 朝拜**, *s.* Présenter ses hommages à l'Empereur.

chōhai, 澄杯, *s.* Petit vase dans lequel on lave la tasse à *sake* avant de la passer à un autre convive. Syn. HAISEN.

° **chōhan, 丁半**, *s.* (litt. nombres pairs et impairs) Jeu de hasard.

* ° **chōhatsu, 長髮**, *s.* Longue chevelure, cheveux longs.

* ° **chōhatsu, 徵發**, *s.* Réquisition, levée d'hommes ou d'impôts pour l'armée, pour le service de l'État : — *rei*, loi sur les réquisitions militaires.

* ° **chohei, 楮幣**, *s.* Papier-monnaie, billet de banque. Syn. SATSU, SHIHEI.

chōhei, 朝聘, *s.* Invitation au Palais : — *ni ōzuru*, être invité, appelé à la Cour.

° **chōhei, 徵兵**, *s.* Conscrit, conscription : — *rei*, loi sur la conscription : — *kensa*, conseil de révision : — *yūyo*, sursis : — *suru*, enrôler les conscrits, recruter.

chōhei, 朝兵, *s.* Soldats de l'Empereur (autref.).

* ° **chōhei, 諜兵**, *s.* Espion militaire, soldat envoyé en observation ou en reconnaissance.

chohei, 貯幣, *s.* Argent accumulé, mis en réserve. Syn. TAKUWAEGANE.

* ° **chōhei, 凋弊**, *s.* Épuisement, fatigue, affaiblissement, énervement, langueur, consomption.

chōheki, 癥癖, *s.* Dureté du ventre, calcul biliaire. Syn. HARA-HARI-YAMAI, KAMEBARA.

chōheki, 徵辟, *s.* Appel à la Cour fait par l'Empereur ou un ministre.

° **chōhi, 町費**, *s.* Dépenses d'une ville, contributions municipales.

* ° **chohi, 楮皮**, *s.* Écorce du mûrier à papier. Syn. KŌZU NO KAWA.

* ° **Chōhō, 長保**, *s.* *Nengō* : 999-1003.

° **chōhō, 重寶**, *s.* Qualité de ce qui est utile, approprié, convenable, précieux : *chōhō itashimasu*, qui rend service : — *suru*, apprécier.

° **chōhōkei, 長方形**, *s.* (géom.) Rectangle.

chōhon, 張本, *s.* Chef de parti, meneur.

chōho suru, 貼補, *v.a.* Réparer provisoirement, raccommoder grossièrement, rapiécer, suppléer ou remplacer ce qui manque.

chōhyō, 兆表, *s.* Présage, augure.

chōhyō, 徵憑, *s.* Preuve, témoignage, raison, motif. Syn. AKASHI, SHIRUSHI, SHŌKO.

cho-i, 苧衣, *s.* Vêtement en toile de chanvre. Syn. ASAGINU, KATABIRA.

chō-i, 朝位, *s.* Héritier de la couronne.

* ° **chō-i, 朝威**, *s.* Autorité de l'Empereur, majesté, dignité souveraine.

* ° **chōi, 弔慰**, *s.* Deuil, condoléances, consolations.

chōi suru, 寵異, *v.a.* Aimer tout spécialement, favoriser excessivement. Syn. KOTO NI ITSUKUSHIMU.

chōiku suru, 長育, *v.a.* Élever, dresser, former avec soin.

° **chōin suru, 調印**, (*in wo osu*) *v.a.* Apposer son sceau, mettre sa signature, signer.

choito, 一寸, *adv.* Un moment, un instant, un peu. Syn. CHOTTO.

chōitsu suru, 長揖, *v.a.* Saluer respectueusement (à la chinoise).

chōitsu suru, 朝揖, *v.a.* et *n.* Comme *chōetsu suru.*

chōitsu suru, 漲溢, *v.a.* Dépasser les bords, déborder, inonder.

° **chōja, 長者**, *s.* Riche : — *giin*, pairs élus parmi les plus riches contribuables : — *tomi ni akazu*, le riche n'est pas satisfait de ses richesses. Syn. KANEMOCHI.

chōjaku, 薺, *s.* (bot.) Bourse à pasteur. Syn. PEN-PENGUSA.

* ° **chōji, 儲貳**, *s.* Prince impérial, héritier du trône : — *wo tatsuru*, choisir l'héritier du trône, déclarer quelqu'un Prince impérial. Syn. CHOKUN, TAISHI.

Chōji, 長治, *s.* *Nengō* : 1104-1105.

° **chōji, 停止**, *s.* Défense, prohibition, suspense : — *suru*, interdire temporairement : *narimono* —, défense de jouer des instruments de musique pendant le deuil de la Cour. Syn. KINZURU, TOMERU.

chōji, 丁子, *s.* (bot.) Giroflier : — *abura*, huile de girofle : — *iro*, couleur de girofle : — *yu*, bain parfumé de girofle.

chōji, zuru, 長, *v.n.* Croître, grandir, pousser ; être versé dans, être habile, exceller : *asobi ni* —, être habile dans tous les jeux : *gigei ni* —, être versé dans les arts.

chōji suru, 懲治, *v.a.* Faire des reproches, mettre à la torture afin de corriger.

chōji-awase, ru, 打合, *v.a.* Délibérer, conférer avec qqu., s'entendre, combiner un plan. Syn. UCHI-AWASERU, SŌDAN SURU.

* ° **chōjiku, 長軸**, *s.* (math.) Grand axe.

* ° **chōjitsu, 長日**, (*nagai hi*) *s.* Longues journées, longs jours de l'été.

* ° **chōjitsu, 朝日**, (*asahi*) *s.* Le soleil du matin, le soleil levant.

Chōjō, *s.* **長承**, *Nengō* : 1132-1134.

* ° **chōjō, 重々**, (*kasanegasane*) *adv.* A plusieurs reprises, mainte et mainte fois ; excellent : — *medetai*, toutes mes félicitations.

° **chōjō, 長上**, (*me-ue*) *s.* Personne supérieure en âge, en dignité.

° **chōjō, 頂上**, *s.* Le plus haut point, sommet, crête, cime, tête, faîte : — *ni tassuru*, parvenir au faîte. Syn. ITADAKI, ZETCHŌ, TEPPEN.

° **chōjo, 長女**, *s.* Fille aînée, première fille.

* ° **chōjoku, 寵辱**, *s.* Faveur et disgrâce, approbation et blâme, louange et reproche.

chōjo suru, 超乘, *v.a.* Passer, sauter par-dessus, monter par-dessus. Syn. KOYURU, NORI-KOYURU.

* ° **chōju**, 長壽, (*nagaki kotobuki*) *s.* Longue vie, grand âge: — *mampuku*, longévité et bonheur. Syn. CHŌMEI, NAGA-IKI.

° **chōjū** et **chōshū**, 聽衆, *s.* (bouddh.) Auditoire, auditeurs. Syn. KIKU-HITO.

chōjū, 聽從, *s.* Obéissance prompte.

* ° **chōjū**, 鳥銃, *s.* Fusil pour la chasse aux oiseaux.

° **chōjū**, 鳥獸, (*tori kemono*) *s.* Animaux à plumes et à poils.

° **chojutsu**, 著述, *s.* Composition d'un ouvrage: — *suru*, écrire, composer un livre: *chojutsuka* ou *chojutsusha*, auteur, écrivain. Syn. CHOSAKU.

* ° **chōka**, 朝家, *s.* La famille impériale.

* ° **chōka**, 町家, *s.* Maisons d'une rue ou d'une ville. Syn. MACHIYA.

* ° **chōka**, 癥瘕, *s.* Maladie de l'intestin, dureté de l'abdomen (chez les femmes). Syn. KAMEBARA, KATABARA.

* ° **chōka**, 長歌, (*naga-uta*) *s.* Long chant, long poème.

* ° **chōkai**, 懲戒, *s.* Reproche, blâme, réprimande, punition: — *suru*, blâmer, censurer: — *hō*, loi disciplinaire: — *rei*, règlements disciplinaires.

chōkai suru, 漲開, *v.n.* Déborder.

chōkai suru, 調諧, *v.a.* Réconcilier, mettre d'accord, amener à consentir.

Chōkaizan, 鳥海山, s. Volcan (2.200 mèt.) en *Ugo;* on l'appelle aussi *Tori-no-umi-yama.*

chōkaku, 頂角, *s.* Angle au sommet.

* ° **chōkaku**, 釣客, *s.* Pêcheur à la ligne. Syn. UOTSURI.

chōkaku, 絛革, *s.* Rêne, bride. Syn. TAZUNA.

chōka suru, 吊下, *v.a.* Suspendre, baisser, abaisser. Syn. SAGERU.

* ° **chōkei**, 長計, *s.* Projet habilement conçu, dessein ou plan plein de prudence, politique prévoyante et profonde.

* ° **chōkei**, 長兄, *s.* Frère aîné; le supérieur d'un bonze.

chōkembō, *s.* (ornith.) Crécerelle, émouchet.

chōken, 長劍, *s.* Longue épée. Syn. MAGU-SODAKA.

* ° **chōken**, 重譴, *s.* Reproche, blâme sévère.

* ° **chōken**, 朝憲, *s.* Constitution, lois d'un pays: — *wo binran suru*, agir contrairement à la constitution.

chōken, 朝譴, *s.* Blâme de l'Empereur: — *seraru*, encourir le mécontentement, le blâme de l'Empereur.

* ° **chōken**, 朝權, *s.* Souveraineté, autorité impériale.

chōken, 町見, *s.* Arpentage, mesure des distances et des superficies: — *suru.*

* ° **chōken**, 長絹, *s.* Espèce de soierie, vêtement à longues manches porté jadis par les *Kuge.*

chōken, 朝見, (*mamiuru*) *s.* Audience de l'Empereur.

chōketsu, 澄潔, *a.* Clair, lumineux, dégagé, pur.

* ° **chōki**, 寵姬, *s.* Maîtresse favorite, enfant (fille) très aimée.

chokibune, 猪牙船, *s.* Petit bateau de rivière, léger et rapide.

° **chokin**, 貯金, (*takuwaegane*) *s.* Argent amassé, épargne, économies: — *wo azukeru*, confier ses économies: — *azukari jo* ou — *ginkō*, caisse d'épargne: — *azuke-nin*, déposant: — *kayoi-chō*, livret de caisse d'épargne.

* ° **chōkin suru**, 朝覲, *v.a.* Faire une visite au Palais, aller à la Cour. ✳ Rendre hommage ou payer tribut (un pays à l'autre.)

chōki suru, 嘲譏, *v.a.* Injurier, insulter, couvrir d'opprobres, traiter avec mépris.

* ° **chokka**, 直下, *s.* Endroit qui se trouve perpendiculairement sous un autre: — *suru*, tomber perpendiculairement: *sekidō* —, sous l'équateur.

chokkai, *s.* Trait d'esprit malicieux, raillerie, pointe.

° **chokkaku**, 直角, *s.* Angle droit: — *sankaku kei*, triangle rectangle: — *saimen*, section normale: — *sui*, pyramide droite: — *tō*, prisme droit.

chokkaku, 直覺, *s.* (philos.) Intuition.

* ° **chokkan suru**, 直諫, *v.a.* Faire des remontrances ou des reproches à son supérieur, à son maître sans déguisement.

* ° **chokkei**, 直系, *s.* Ligne directe (de parenté).

* ° **chokkei**, 直徑, *s.* Diamètre.

* **chokki**, *s.* Gilet.

chokkō, 直行, *s.* Voie directe: — *sen*, bateau direct: — *kisha*, train direct.

chokkura, *adv.* Un instant: — *mochi*, pick-pocket, filou, voleur. Syn. CHOTTO.

* ° **chokkwan**, 直管, *s.* Tube droit (non courbé).

* ° **chokkwatsu suru**, 直轄, *v.a.* Contrôler, inspecter directement, sans intermédiaire.

* ° **chokkyo**, 勅許, *s.* Sanction impériale, permission de l'Empereur.

* ° **chōkō**, 朝貢, (*mitsugi wo tatematsuru*) *s.* Tribut payé ou hommage rendu à l'Empereur.

* ° **chōkō**, 徵候, *s.* (méd.) Symptôme, signe, marque. Syn. KIZASHI, SHIRUSHI.

° **chōko suru**, 凋枯, *v.n.* Se flétrir, se faner se dessécher, (ne se dit que des fleurs). Syn. KARERU, SHIBOMU.

chōkō, 長庚, *s.* La planète Vénus. Syn. YOI-NO-MYŌJŌ.

chōkō, 丁香, *s.* Girofle. Syn. CHŌJI.

chokō, 猪口, 鍾, *s.* Tasse à *sake.* Syn. SAKAZUKI.

chōkō, 挑巧, *a.* Habile à plaire aux autres.

chōkō, 彫工, *s.* Graveur, sculpteur. Syn. HORIMONOSHI.

chōkō, 潮候, *s.* Heure du flux, de la marée montante. Syn. SHIODOKI.

chōkō, 彫紅, *s.* Laque rouge sculptée. Syn. TSUISHU.

chōkō, 釣鉤, *s.* Ligne de pêche. Syn. TSURIBARI.

choko-choko, *adv.* Souvent, fréquemment, en toute hâte, rapidement, à petits pas. Syn. SHIBA-SHIBA, TABI-TABI.

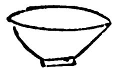
* ° **chōkoku**, 雕刻, *s.* Sculpture, gravure: — *shi*, sculpteur, graveur. Syn. HORI-KIZAMI, EBI-KIZAMI.

chōkon suru, 長恨, *v.a.* Regretter pendant longtemps.

* ° **chōkōshu,** 長公主, *s.* Sœur aînée d'un souverain.

chōkotai, 吊袴帶, *s.* Bretelles. Syn. ZUBON-TSURI.

chokōzai, 猪口才, *s.* Pédanterie, affectation, bribes de science mal placées : — *na yatsu,* jeune pédant. Syn. KOSHAKU, NAMAIKI.



Choku.

choku, 猪口, 鍾, (*sakazuki*) *s.* Tasse à *sake.* F.

choku, *s.* Petit plat creux en porcelaine dans lequel on sert les légumes.

° **choku,** 直, *s.* Droiture, justice, rectitude, honnêteté, intégrité, impartialité : — *na hito,* un homme honnête ou impartial. Syn. NAOKI KOTO, TADASHIKI KOTO, SHŌJIKI NA KOTO.

choku, 直, *s.* Qualité de ce qui est simple, sans affectation, sans prétention, d'un caractère gai, enjoué, de valeur minime. Syn. KAN-I, KIGARU, TEGARU.

° **choku,** 勅, *s.* et *a.* (en composit.) Impérial, qui vient de l'Empereur ou lui appartient, spéc. ordre de l'Empereur. Syn. MIKOTONORI.

° **choku,** 直, *a.* (géom.) Droit (en comp.) : — *en-sui,* cône droit : — *en-tō,* cylindre droit : — *ritsusen,* ligne verticale.

chokubana, 旋花, *s.* (bot.) Liseron.

chokuchō ou **chokujō,** 直腸, *s.* (anat.) Rectum.

chokufū, 勅封, *s.* Sceau d'une lettre de l'Empereur.

° **chokugaku,** 勅額, *s.* Inscription offerte par l'Empereur à un *miya* ou à un *tera : — no mon,* porte ornée d'une tablette impériale.

* ° **chokugen,** 直言, *s.* Vérité dite sans détour : — *suru,* dire la vérité : — *wa mimi ni sakō,* la vérité est désagréable à entendre, la franchise déplaît.

° **chokugo,** 勅語, *s.* Paroles de l'Empereur, discours de l'Empereur ; rescrit impérial du 30 Octobre 1890 sur l'éducatioh. Syn. MIKOTONORI.

* ° **chokugwanji,** 勅願寺, *s.* Temple bouddhique élevé par un empereur.

chokuhitsu, 直筆, *s.* Écrit dans lequel on dit la vérité sans détour.

chokuhitsu, 勅筆, *s.* Autographe de l'Empereur. Syn. SHIMPITSU.

chokuhō, 勅褒, *s.* Louange, approbation de l'Empereur.

* ° **chokui,** 勅意, *s.* Volonté, choix, bon plaisir de l'Empereur.

* ° **chokui,** 直衣, *s.* Longue robe des *kannushi,* autref. costume de cour des *kuge.* Syn. NAOSHI.

* ° **chokujitsu,** 直日, *s.* Jour où quelqu'un est de service. Syn. BAMBI.

chokujō, chokutei, chokumei, 勅定, *s.* Décision, édit, ordre de l'Empereur.

* ° **chokuju,** 勅授, *s.* Présent, don fait par l'Empereur.

chokumen, 勅免, *s.* Permission de l'Empereur.

chokumon, 勅問, *s.* Questions posées par l'Empereur.

* ° **chokun,** 儲君, *s.* Prince Impérial. Syn. CHOJI.

chokun, 儲君, *s.* Prince descendant directement du fils aîné de l'Empereur et qui est l'héritier légitime du trône.

° **chokunin,** 勅任, *s.* Nomination faite par l'Empereur ; le second des quatre rangs officiels ; fonctionnaire nommé par l'Empereur : — *hanji,* juge du rang de *chokunin : — kenji,* procureur id. : — *kwan,* fonctionnaire id. : — *giin,* pairs nommés par l'Empereur.

° **chokurei,** 勅令, *s.* Ordonnance impériale.

chokuri, 陟釐, *s.* Nom d'une algue d'eau douce. Syn. KAWA-AONORI.

chokuritsu suru, 直立, *v.n.* Être debout, se tenir debout.

* ° **chokuro,** 直路, *s.* Chemin droit, route droite.

* ° **chokusai,** 勅裁, *s.* Décision de l'Empereur : — *wo aogu,* soumettre à la décision de l'Empereur.

chokusai, 勅祭, *s.* Assistance de l'Empereur à une cérémonie religieuse.

chokusen, 直線, *s.* (géom.) Ligne droite.

* ° **chokusen,** 勅選, *s.* Choix fait par l'Empereur, nomination impériale : — *giin,* pairs nommés par l'Empereur.

chokuseppō et **chokusetsu-hō,** 直說法, *s.* Démonstration directe ; (gram.) mode indicatif.

° **chokusetsu,** 直接, *a.* Direct, immédiat, sans intermédiaire : — *kokuzei,* contributions directes : — *soken* (lég.) droit d'action ou de poursuite directe.

* ° **chokusha,** 直者, *s.* Homme droit et juste.

° **chokushi,** 勅使, *s.* Ambassadeur ou messager impérial.

* ° **chokushi suru,** 直視, *v.a.* Regarder en face.

* ° **chokushin,** 直臣, *s.* Sujet fidèle. ※ Vassal immédiat du *Shōgun* ou d'un *Daimyō.* ※ Sujet de l'Empereur.

° **chokusho,** 勅書, *s.* Écrit émané de l'Empereur, message impérial.

* ° **chōku suru,** 長驅, *v.a.* Parcourir à cheval une grande distance, poursuivre l'ennemi pendant longtemps.

chokutai suru, 直對, *v.a.* Répondre sans intermédiaire à un supérieur.

* ° **chokutō,** 勅答, *s.* Réponse de l'Empereur.

* ° **chokuwa,** 直話, *s.* Parler à qqu. sans intermédiaire. Syn. JIKIWA.

* ° **chokuya,** 直夜, *s.* Nuit pendant laquelle un fonctionnaire est de service ou de garde : — *suru.*

° **chokuyaku,** 直譯, *s.* Traduction littérale, mot à mot : — *suru.*

° **choku-yunyū,** 直輸入, *s.* Importation directe (sans intermédiaire ni courtier).

° **choku-yushutsu,** 直輸出, *s.* Exportation directe.

° **chokuzei,** 直稅, *s.* Contributions directes, impôt direct.

* ° **chōkwa,** 重科, (*omoki toga*) *s.* Crime capital, forfait abominable, châtiment sévère. Syn. JŪKWA.

* ° **chōkwa suru,** 超過, (*sugiru*) *v.a.* et *n.* Dépasser, surpasser, excéder. Syn. KOERU.

* ° **chokwa,** 楮貨, *s.* Papier-monnaie. Syn. CHOHEI.

* ° **chōkwa,** 調和, *s.* Paix et harmonie, bonne entente, bonnes relations ; (math.) harmonique : — *ni wakatsu,* diviser harmoniquement : — *ten,* harmoniques.

chōkwa, 超過, *s.* Surplus, excédent, excès.

chōkwai, 朝會, *s.* Réunion à la Cour : — *suru*.

Chōkwan, 長寛, *s.* *Nengō* : 1163-1164.

chōkwan, 長管, *s.* Long tuyau. Syn. NAGA-KUDA.

° **chōkwan**, 長官, *s.* Chef de bureau d'administration, président, fonctionnaire supérieur.

Chōkyō ou **Chōkō**, 長享, *s.* *Nengō* : 1487-1488.

° **Chōkyū**, 長久, *s.* *Nengō* : 1040-1043.

* ° **chōkyū**, 長球, *s.* Sphéroïde oblong.

° **chōkyū**, 長久, (*nagaku hisashii*) *a.* De longue durée, permanent, éternel.

chōkyū suru, 徵求, *v.a.* Demander, exiger, réquisitionner.

chōma, 蝶, *s.* Papillon. Syn. CHŌ.

* ° **chōma**, 鳥馬, *s.* Merle brun ou grive du Japon. Syn. TSUGUMI.

° **chōman**, 脹滿, *s.* (méd.) Ascite, hydropisie du bas-ventre.

chombori, *adv.* Très peu, un point, une goutte : *suzuri ni mizu wo* — *ireru*, mettre quelques gouttes d'eau dans le *suzuri*.

* ° **chomei**, 著明, *s.* Qualité de ce qui est explicite, significatif, évident, distinct, clair : — *na shōko*, preuve évidente. Syn. AKIRAKA, MEIHAKU, ARAWA.

chōmei, 朝命, *s.* Ordre de l'Empereur.

chōmei, 寵命, *s.* Ordre gracieux d'un supérieur.

° **chōmei**, 長命, (*naga-iki*) *s.* Longue vie, longévité : — *suru*, vivre vieux.

chōmei, 町名, *s.* Nom de quartier d'une ville.

* ° **chōmei**, 澄明, *s.* Qualité de ce qui est limpide, transparent, clair, pur. Syn. SUMIWATARU KOTO.

° **chōmeigwan**, 長命丸, *s.* Élixir de longue vie, médicament aphrodisiaque. Syn. IROGUSURI.

° **chōmen**, 帳面, *s.* Livre de comptes, registre, carnet, cahier : — *kata*, celui qui est chargé de tenir les registres. Syn. CHŌ, CHŌBO.

* ° **chōmin**, 兆民, *s.* Le peuple. Syn. BAMMIN.

chōmi suru, 調味, *v.a.* Préparer ou assaisonner les mets, faire la cuisine.

chōmo suru, 暢茂, *v.n.* Croître vigoureusement.

° **chōmoku**, 鳥目, (*tori no me*) *s.* Petite monnaie percée au milieu d'un trou carré. Syn. OASHI, GENI.

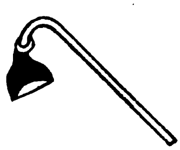
* ° **chōmon**, 頂門, *s.* Sommet de la tête : — *no isshin*, (aiguille enfoncée dans la tête), réprimande sévère.

* ° **chōmon**, 弔問, *s.* Visite ou lettre de condoléance : — *suru*.

° **chōmon suru**, 聽聞, *v.a.* Écouter (un discours), assister à. Syn. KIKU.

chōmu, 朝霧, (*asagiri*) *s.* Brouillard du matin. Syn. ASAGIRI.

chōna et **chōno**, 釿, *s.* Herminette, doloire. Syn. TEONO. F.



Chōna.

° **chōnai**, 町內, (*machi no uchi*) *s.* Intérieur d'une ville, quartier : — *no kaoyaku*, les notables de la ville.

° **chōnan**, 長男, *s.* Fils aîné. Syn. CHAKUSHI, SŌRYŌ, CHŌSHI, TEKISHI.

chōnen, 肇年, *s.* Commencement de l'année, nouvel an.

* ° **chōnetsu**, 潮熱, *s.* Accès de fièvre intermittente.

° **chōnin**, 町人, (*machibito*) *s.* Habitants d'une ville, bourgeois, marchand, commerçant, (par opposition aux *samurai* et aux paysans). Syn. AKYŪDO, SHIMIN.

* ° **chōnin**, 重任, *s.* Fonction importante, grave responsabilité : — *suru*.

* ° **chō-on**, 寵恩, *s.* Bonté, grâce, faveur.

* ° **chōraku suru**, 凋落, *v.n.* Se faner, se flétrir (en parlant des fleurs). ✱ Être ruiné, perdre sa fortune. Syn. CHŌKO SURU.

choran, 猪欄, *s.* Treillis pour séparer les chiens.

Chōreki, 長曆, *s.* *Nengō* : 1037-1039.

chōremba, 調練場, *s.* Endroit où les soldats font l'exercice, champ de manœuvres. Syn. REMPEIBA.

° **chōren**, 調練, *s.* Exercice militaire, manœuvre, revue : — *suru*. Syn. SŌREN.

chōren, 長鎌, *s.* Faux, faucille.

chōren, 調斂, *s.* Tribut, impôt : — *suru*, faire payer les impôts. Syn. TORITATSURU.

° **chōri suru**, 調理, *v.a.* Mettre en ordre, arranger, disposer, ajuster ; cuire, préparer (les mets). Syn. RYŌRI SURU.

chōri, 町里, (*machizato*) *s.* Ville, village.

* ° **chōri**, 重利, *s.* Intérêt double, intérêt élevé : — *hō*, intérêt composé. Syn. JŪRI.

chōri, 長吏, *s.* Administrateur des affaires séculières de certains temples bouddhiques.

chōri, 長吏, *s.* Nom donné aux *eta* et aux *hinin*.

* ° **chōri**, 張里 *s.* Vétérinaire. Syn. BA-I, HAKURAKU.

* ° **chōrin**, 超倫, *s.* Supériorité, excellence. Syn. BAKKUN, ZETSURIN.

chōrin suru, 眺臨, *v.a.* Regarder du haut d'un sommet, d'une éminence, dominer. Syn. MI-OROSU.

° **chōrō**, 長老, *s.* Nom d'un dignitaire dans la secte bouddhique *zenshū*, p. ext. un ancien, un vieillard : *chōrōkwai*, le consistoire.

* ° **chōro**, 長路, *s.* Longue route, grande distance.

° **chōrō suru**, 嘲弄, *v.a.* Rire de, se moquer de, tourner en dérision, rendre ridicule. Syn. AZAKERU, GURŌ SURU, NABURU.

chorokashi, su, *v.n.* Tricher, tromper. Syn. GOMAKASU.

Chōroku, 長祿, *s.* *Nengō* : 1457-1459.

Chōrō-kyōkwai, 長老教會, *s.* Secte des Presbytériens.

° **chōrui**, 鳥類, *s.* Les oiseaux, les volatiles.

° **chōryō**, 重量, *s.* Poids.

* ° **chōryoku**, 重力, *s*, Gravitation, pesanteur, force d'attraction.

chōryō suru, 跳梁, *v.n.* Gambader, folâtrer, sauter, prendre ses ébats.

* ° **chōryū**, 潮流, *s.* Courant de la marée ; p. ext. mode, courant, impulsion, entraînement irrésistible.

choryū et **choritsu suru**, 竚立, *v.n.* Se dres-

ser sur la pointe des pieds, se tenir immobile.
Syn. TATAZUMU.

* ° **chôsa,** 調査, *s.* Examen, investigation: — *suru.*

chôsai, 朝裁, *s.* Décision de l'Empereur.

* ° **chôsai,** 超歳, (*toshi wo kosu*) *s.* Dire adieu à l'année qui finit, passer d'une année à l'autre.
Syn. OTSUNEN.

* ° **chôsai,** 弔祭, *s.* Service funèbre en mémoire des morts.

chôsai, 調菜, *s.* Cuisson des légumes, préparation des mets qui accompagnent le riz: — *suru.*

chôsai, 聽裁, *s.* Décision ou sentence d'un tribunal.

chôsaibo, 嘲哂坊, *s.* Imbécile, niais, stupide, idiot.

* ° **chosaku,** 著作, *s.* Ouvrage littéraire: — *suru,* écrire, composer un livre: — *sha,* — *ka,* anteur: — *ken,* droit d'auteur. Syn. CHOJUTSU.

* ° **chôsan,** 重三, *s.* Fête célébrée le 3e jour du 3e mois lunaire.

chôsan suru, 朝參, *v.* Présenter ses respects à l'Empereur.

* ° **chôsei,** 朝政, *s.* Gouvernement impérial.

chôsei, 澄靜, *s.* Qualité de ce qui est clair, calme, serein.

* **chôsei,** 澄清, *s.* Qualité de ce qui est limpide, pur, tranquille.

chôsei, 長星, *s.* Comète. Syn. HÔKIBOSHI.

* ° **chôsei,** 長生, (*naga-iki*) *s.* Longue vie, longévité, comme *chômei* et *chôju.*

* ° **chôsei suru,** 調製, *v.a.* Fabriquer, faire, préparer. Syn. SEIZO SURU.

* ° **chôsei suru,** 長逝, *v.a.* (litt. partir pour ne plus revenir). Mourir. Syn. SEIKYO, SHIBÔ.

* ° **choseki suru,** 貯積, *v.a.* Amasser, entasser, emmagasiner.

° **chôseki,** 朝夕, *s.* Matin et soir.

chôsem-matsu, 朝鮮松, *s.* Pin de Corée.

chôsem-modoma, *s.* (bot.) Tamarin.

chôsem-mukudori, *s.* Étourneau à tête blanche.

Chôsen, 朝鮮, *s.* Nom actuel de la Corée: — *azami,* artichaut: — *bekkô,* écaille artificielle: — *bi,* céréale ressemblant au millet: — *garatsu,* nom d'une espèce de faïence: — *gurumi,* espèce de noix: — *ibara,* espèce de rose: — *na,* betterave: — *negi,* ail: — *shiba,* espèce de gazon: — *yaki,* faïence de Corée: — *yanagi,* câprier.

chôsen, 挑戰, *s.* Provocation au combat: — *suru.*

chôsen, 摺扇, *s.* Éventail (qui se ferme, se replie). Syn. TATAMI-ÔGI.

chôsen, 釣錢, *s.* Monnaie rendue dans un payement. Syn. TSURI, TSURISEN.

chôsen-asagao, 曼陀羅花, *s.* (bot.) Datura commun, vulg. pomme épineuse. Syn. KICHIGAI-NASUBI.

* ° **chosha,** 著者, *s.* Écrivain, auteur (d'un livre). Syn. CHOJUTSUKA, CHOSAKUKA.

° **chôsha,** 長者, (*me ue no hito*) *s.* Supérieur, personne âgée.

° **chôsha,** 諜者, *s.* Espion, émissaire secret, agent secret. Syn. KANJA, SHINOBI.

* ° **chôshi,** 長子, (*uigo*) *s.* Fils aîné.
Syn. CHÔNAN, SÔRYÔ.

° **chôshi,** 銚子, *s.* Vase à long manche pour verser le *sake* dans les tasses.

° **chôshi,** 調子, *s.* Air de musique, ton musical, ton d'un instrument, ton de la voix, mélodie: — *hazure,* discordant: — *ga hazureru,* détonner: — *wo awaseru,* accorder un instrument, p. ext. s'entendre pour jouer des farces. ❋ Caractère, humeur, disposition, état; condition, manière, occasion: — *ga kurutte iru,* être hors de soi, perdre la tête: — *zuku,* faire l'important, prendre quelque chose trop à cœur.

* ° **chôshi,** 廳司, *s.* Chef d'un bureau.

* ° **chôshi,** 碟子, *s.* Plat, assiette. Syn. SARA.

* ° **chôshi,** 長指, *s.* Médius, le majeur.
Syn. NAKAYUBI.

* ° **chôshi,** 弔詞, *s.* Lettre de condoléance, paroles de consolation: — *suru,* pleurer un mort.

chôshi suru, 諜伺, *v.a.* Espionner, explorer, reconnaître, examiner en secret.

chôshibue, 調子笛, *s.* Flûte à douze tubes qui sert à accorder les autres instruments.

chôshi-chijimi, 銚子縮, *s.* Crêpe de coton fabriqué à *Chôshi* en *Shimôsa.*

* ° **chôshin,** 寵臣, *s.* Sujet, serviteur ou vassal favori. Syn. KI-NI-IRI NO KERAI.

* ° **chôshin,** 長身, *s.* Haute stature, grande taille.

chôshin, 朝臣, *s.* Sujet direct de l'Empereur.

* ° **chôshin suru,** 調進, *v.a.* Fabriquer et préparer des objets pour la vente, servir les acheteurs.

chôshin suru, 超進, *v.n.* S'élever au-dessus des autres, dépasser les autres (dans le gouvernment ou l'administration).

* ° **chô-shinkei,** 聽神經, *s.* Nerf auditif ou acoustique.

chôshitsu, 潮濕, *s.* Humidité causée par la pénétration de l'eau de mer (dans un champ).

* ° **chosho,** 著書, *s.* Ouvrages d'un auteur, livres, publications.

* ° **choshô,** 楮鈔, *s.* Papier-monnaie, billet de banque. Syn. CHOHEI, SHIHEI, SATSU.

* ° **chôshô,** 徵證, *s.* Preuve, témoignage, attestation, démonstration: — *suru.*
Syn. SHÔKO, AKASHI, SHIRUSHI.

* ° **chôshô,** 寵妾, *s.* Maîtresse ou concubine favorite. Syn. AISHÔ.

* ° **chôshô,** 朝餉, *s.* Repas du matin.
Syn. ASAGAREI, ASAMESHI.

chôshô suru, 重賞, *v.a.* Louer hautement, donner une récompense précieuse.

chôshô suru, 徵召, *v.a.* Inviter, appeler.
Syn. MANEKU.

* ° **chôsho,** 長所, *s.* Ce en quoi qqu. excelle, le fort, la partie spéciale.

chôshô, 調書, *s.* Procès-verbal.

chôshô, 打傷, *s.* Contusion, blessure produite par un coup, par un instrument contondant.
Syn. UCHIKIZU.

* ° **chôchô suru,** 長嘯, *v.n.* Siffler, siffloter, chanter en se laissant aller à l'inspiration du moment.

chôshokô, 釘書工, *s.* Relieur. Syn. SEIHONSHI, SEIHONYA.

Chôshû, 長州, *s.* Nom chinois de la prov. de *Nagato.*

° **chôshû,** 聽衆, *s.* Auditoire, ceux qui écoutent un discours, un sermon. Syn. CHÔMON-NIN.

chōshū, 朝秀, *s.* (entom.) Éphémère. Syn. KAGERŌ.

chōshū, 肇秋, *s.* Premier mois de l'automne. Syn. HATSUAKI.

* ° **chōshū,** 長袖, *s.* Longues manches, (au fig.) homme efféminé.

choshu, 脹腫, *s.* Enflure, clou, tumeur.

chōshun, 長春, *s.* Printemps perpétuel, qui a des fleurs en toute saison.

chōshun-na, 菾菜, *s.* Betterave.

* ° **chōshū suru,** 徵收, *v.a.* Lever ou recueillir des impôts : *chōshū kwa*, bureau du revenu.

* ° **chōshū suru,** 徵集, *v.a.* Lever ou recruter des soldats.

* ° **chōshū-sha,** 長袖者, *s.* Courtisan, *kuge* (terme de mépris usité par les *samurai*).

chōshutsu suru, 跳出, *v.n.* Sauter, bondir, s'élancer. Syn. ODORI-DASU, TORI-DASU.

* ° **chōso,** 重祚, *s.* Second règne d'un souverain, remonter sur le trône après avoir abdiqué.

chōso, 貂鼠, *s.* Belette. Syn. TOPPI.

° **chōsoku,** } 長足, *s.* Grands pas, pas de
° **chōtaisoku,** } géant : — *no shimpo*, progrès rapide : — *no shimpo wo suru*, avancer à =.

* ° **chōsoku** et **chōtaisoku,** 長息, *s.* Sanglot, soupir, profond chagrin.

* ° **chōson,** 町村, *s.* Villes et villages : — *chō*, maires des villes et villages : — *zei*, impôts des = : — *kwai*, conseils municipaux des =.

° **chōsū,** 丁數, *s.* Nombre de *chō* (de 60 *ken*), distance ; nombre de pages ou de feuillets d'un livre.

* ° **chōsui suru,** 凋衰, *v.n.* Maigrir, s'affaiblir, être décharné, dépérir. Syn. YASE-OTOROERU.

° **chō suru,** 聽, (*kiku*) *v.a.* Écouter, entendre.

chō suru, 徵, *v.a.* Faire payer, imposer. ✻ Se reporter à, voir, consulter, corroborer.

* ° **chō suru,** 朝, *v.a.* Visiter le palais impérial. ✻ Regarder en haut. ✻ Se jeter (à la mer, en parlant des rivières).

* ° **chō suru,** 弔, *v.a.* Pleurer la mort de qqn. se lamenter, porter le deuil. Syn. TOMURAU.

* ° **chōtai suru,** 跳退, *v.n.* Sauter, bondir, s'élancer. Syn. CHŌSHUTSU SURU.

° **chōtaku suru,** 彫琢, *v.a.* Graver et polir.

° **chōtan suru,** 長歎, *v.n.* Soupirer profondément.

° **chōtan,** 長短, (*nagai mijikai*) *s.* Longueur, dimension linéaire ; (fig.) supériorité et infériorité : — *wo hakaru*, mesurer la longueur de qqc.

° **chōtei,** 朝廷, *s.* Cour impériale, gouvernement de l'Empereur.

* ° **chōtei,** 調停, *s.* Intervention, arbitrage : — *suru*.

* ° **chōtei,** 重訂, (*kasane-tadasu*) *s.* Révision, correction d'un livre.

° **chōteki,** 朝敵, *s.* Ennemi de l'Empereur, traître, rebelle. Syn. HANZOKU, MUHONNIN.

° **chōteki suru,** 挑剔, *v.a.* Creuser, forer, déblayer, fouiller, extraire. Syn. EGURU.

chōten, 頂天, *s.* (géom.) Sommet v.g. d'un triangle.

chōto, *adv.* En claquant, avec bruit, avec cliquetis.

chōto, 長途, (*naga-michi*) *s.* Long voyage, longue route.

chōto, 釣徒, *s.* Pêcheur à la ligne.

Chōtoku, 長德, *s.* *Nengō :* 995-998.

chōtsugai, 蝶番, *s.* Charnière, gond, pivot.

chotto, 一寸, *adv.* Un peu, un instant. Syn. CHOITO.

chō-uchi, 町打, *s.* Tir à un *chō* (109 m. environ).

Chōwa, 長和, *s.* *Nengō :* 1012-1016.

* ° **chōya,** 長夜, (*naga-ya*) *s.* Longue nuit, longues nuits d'hiver.

* ° **chōya,** 朝野, *s.* Gouvernement et peuple.

chōyakuba, 町役場, *s.* Mairie d'une ville.

chōyaku suru et **chōzai suru,** 調藥, *v.a.* Préparer des médicaments.

* ° **chōyō,** 長幼, (*otona kodomo*) *s.* Jeunes et vieux.

* ° **chōyō,** 重陽, *s.* Fête des chrysanthèmes, au 9e jour du 9e mois lunaire.

* ° **chōyō suru,** 貼用, *v.a.* Attacher, fixer, coller (un timbre, etc.).

chōzame, 蝶鮫, *s.* Espèce d'esturgeon.

° **chōza suru,** 長座, *v.a.* Rester longtemps assis (chez un autre), faire une longue visite. Syn. NAGA-I SURU.

chōzei, 徵稅, *s.* Acte de taxer, d'imposer : — *suru.*

* ° **chōzei,** 重稅, *s.* Lourds impôts.

* ° **chōzen,** 悵然, 惆然, (*ureyōru katachi*) *s.* Air triste, lamentable, affligeant, cruel, douloureux.

* ° **chōzen,** 超然, *adv.* En dehors et au-dessus de, considérablement, incomparablement. Syn. TACHIKOETE.

chōzen-shugi, 超然主義, *s.* Principe politique consistant à se tenir en dehors de tout parti, indépendance.

chōzetsu suru, 超絕, *v.a.* Surpasser tous les autres. Syn. MASARU, TACHIKOERU.

* ° **chōzō,** 彫像, *s.* Statue sculptée : — *shi*, sculpteur de statues.

chozoku suru, 貯粟, *v.a.* Emmagasiner, amasser des grains (par précaution contre la disette).

chōzu, 手水, *s.* Eau pour laver la figure et les mains : — *wo tsukau*, se laver (le matin) : — *darai*, cuvette pour se laver, lavabo : — *mizu*, eau pour se laver la figure et les mains : *ugai chōzu*, gargarisme. ✻ Action d'uriner : — *ni yuku*, aller au cabinet : — *wo suru*, uriner : — *ba*, lieux d'aisance : — *bachi*, bassin d'eau placé à la porte des cabinets.

chōzume, 腸詰, *s.* Saucisse, boudin.

° **chū,** 中, (*naka*) *s.* Milieu, centre, intérieur : *jōchū*, *shichū*, l'intérieur du château, de la ville. ✻ Moyen, mitoyen, médiat, médian : *jōchūge*, supérieur, moyen, inférieur : — *ika*, au-dessous de la moyenne : — *ijō*, au-dessus de la moyenne. ✻ *adv.* Pendant, en, parmi, dans, à l'intérieur de : *dōchū*, en route, pendant le voyage : *kokuchū*, à travers le pays, partout dans le pays. Syn. MANNAKA, UCHI, NAI.

* ° **chū,** 宙, (*sora*) *s.* Atmosphère, air, espace, infini : — *ni agaru*, s'élever en l'air : — *wo tobu*, voler en l'air : *u* —, l'univers. Syn. KŪ.

* ° **chū,** 忠, *s.* Fidélité (au seigneur ou maître), patriotisme : — *wo tsukusu*, remplir les devoirs de la fidélité : *kimi ni* —, fidélité au maître, à l'Empereur : *chū-ai* fidélité et amour, foi et affection : *chū-yū*, fidélité et courage. Syn. MAMEYAKA.

° **chū,** 註, *s*, Commentaire, notes, explications :

— *wo kaku*, annoter, commenter : — *wo tsukeru*, id. Syn. CHŪKAI, TOKI-AKASHI, WAKIGAKI.

° **chū,** 晝, *s.* Jour : — *ya*, jour et nuit. Syn. HIRU.

* ° **chū-ai,** 忠愛, *s.* Fidélité et amour.

Chū-ai-tennō, 仲哀天皇, *s.* 14e Empereur du Japon (192-200), fils de *Yamato-take* et époux de *Jingō-kōgō*.

* ° **chūbai,** 仲媒, *s.* Arbitrage, médiation, intervention. Syn. NAKADACHI.

* ° **chūbatsu suru,** 誅罰, *v.a.* Punir de mort, supplicier, exécuter ; envoyer une armée contre les rebelles ou les ennemis.

chūbei-chu, 蛀米虫, *s.* Charançon du riz. Syn. KOME-MUSHI.

* ° **chūbu,** 中部, *s.* Partie ou portion du milieu.

° **chūbū** ou **chūfū,** 中風, *s.* Hémiplégie, paralysie d'un des côtés du corps. Syn. CHŪKI, YOI-YOI.

chūbyū, 綢繆, *s.* Action de s'enrouler, de s'enlacer autour, de s'embarrasser dans : — *suru*. Syn. MATOITSUKU KOTO.

* ° **chūcho suru,** 躊躇, *v.n.* Hésiter, balancer, être incertain, irrésolu. Syn. TAMERAU, GUZUGUZU SURU.

chūchō suru, 惆悵, *v.n.* Être triste, affligé, désolé, se lamenter.

* ° **chūchoku,** 忠直, *s.* Fidélité et intégrité ou honnêteté.

chūchū, *adv.* Cri du rat et du moineau, et par ext. rat, moineau (t. enf.).

* ° **chūdan suru,** 中斷, *v.a.* Fendre, partager par le milieu. ✱ Interrompre, faire cesser, arrêter.

° **chūdan,** 中段, *s.* Degré du milieu. Syn. NAKADAN.

chūden, 疇田, *s.* Champs cultivés, jardin, ferme. Syn. TAHATA.

* ° **chūdō,** 中道, *s.* Milieu du chemin, milieu : — *wo mamoru*, garder le milieu, éviter les extrêmes : — *ni*, à mi-chemin, en route, en train de.

* ° **chūdoku,** 中毒, *s.* Empoisonnement : — *suru*, être empoisonné. Syn. DOKU-ATARI.

chūdōri, 中通, *s.* Qualité moyenne, juste milieu, ordinaire, commun, médiocre. Syn. CHŪ-GURAI.

* ° **chūfu,** 仲父, *s.* Oncle plus jeune que le père, frère cadet du père.

* ° **chūfu,** 厨婦, *s.* Femme employée à la cuisine.

° **chūgakkō,** 中學校, *s.* École moyenne ou secondaire : *jinjō* —, id. : *kōtō* —, école secondaire supérieure.

° **chūgaku,** 中學, *s.* Comme le précédent.

chūgata, 中形, *s.* Grandeur, dimension ou taille moyenne.

* ° **chūgen,** 忠言, *s.* Paroles qui expriment la fidélité, protestations de fidélité, avis loyal.

* ° **chūgen,** 中元, *s.* Dernier jour de la fête du *bon*, le 15 du 7e mois lunaire.

* ° **chūgen,** 中原, *s.* Le pays entier, la nation : — *no shika*, chose convoitée par tout le monde.

° **chūgen,** 仲間, *s.* Serviteur ou suivant d'un *samurai*.

° **chūgi,** 忠義, *s.* Fidélité et obéissance (au seigneur ou maître) ; loyauté, pariotisme.

° **Chūgoku,** 中國, *s.* Les huit provinces du centre (*Sanyōdō*).

chūgoshi, 中腰, *s.* Action de saluer humblement.

chūgoshi, 中小性, *s.* Page d'un *daimyō*.

* ° **chūgū,** 中宮, *s.* Impératrice.

* ° **chūgun,** 中軍, *s.* Quartier général d'une armée ou d'une flotte.

chūgurai, 中位, *s.* Degré moyen, ordinaire, commun.

* ° **chūgwai,** 中外, *s.* Intérieur et extérieur, le pays et l'étranger. Syn. NAIGWAI.

chūgwai, 住外, *s.* Résidence à l'étranger.

chūhai, 中輩, *s.* Gens de la classe moyenne, condition moyenne.

chūhakurō, 蟲白蠟, *s.* Espèce de cire végétale du Ligustrum ibota. Syn. IBOTARŌ.

° **chūhan** et **chūho,** 晝飯, (*hiru-meshi*) *s.* Repas de midi.

chūhan, 中半, *s.* Moitié, milieu, mi-chemin.

chūhan, 中半, *s.* Qualité de ce qui est inutilisable, mal adapté, trop long ou trop court.

* ° **chūhi,** 厨婢, *s.* Servante, cuisinière. Syn. CHŪFU, MIZUSHIME.

* ° **chūho,** 中保, *s.* Médiateur, entremetteur. Syn. CHŪNIN, NAKŌDO.

° **chūhon,** 中本, *s.* Livres de moyenne grandeur ; romans d'amour.

° **chūi,** 中尉, *s.* Lieutenant : *kaigun* —, enseigne de vaisseau.

° **chūi,** 注意, *s.* Attention, soin : — *suru*, prendre garde à, faire attention à, avoir soin de. Syn. KI WO TSUKERU KOTO.

* ° **chūin,** 中陰, *s.* Période de deuil durant sept semaines.

chūin, 冑胤, *s.* Postérité, descendant.

chūin, 中浣, *s.* Période de 10 jours au milieu d'un mois.

chūjaku, 鍮石, *s.* Cuivre, laiton, bronze.

° **chūjiki,** 中食, *s.* Repas de midi.

* ° **chūjin,** 中人, *s.* Personne de la classe moyenne. Syn. CHŪHAI.

* ° **chūjin,** 厨人, *s.* Cuisinier.

* ° **chūjitsu,** 忠實, *s.* Sincérité, fidélité, honnêteté, droiture.

* ° **chūjitsu,** 晝日, *s.* Pendant le jour.

chūjo ou **chūshō,** 中將, *s.* Général de division, lieutenant-général, vice-amiral.

* ° **chūjō,** 中情, (*kokoro no uchi*) *s.* Cœur, sentiments.

chūjō, 衷情, *s.* Sentiments les plus intimes.

* ° **chūjo,** 忠恕, *s.* Fidélité et bonté, loyauté et bienveillance.

° **chūjun,** 中旬, *s.* Seconde décade du mois, du 11 au 20.

* ° **chūka,** 仲夏, *s.* Milieu de l'été, le 5e mois lunaire.

* ° **chūkai,** 註解, *s.* Commentaires, annotations, notes : — *suru*. Syn. TOKI-AKASHI.

chūkai, 杻械, *s.* Fers, liens, chaînes, entraves. Syn. HOTA, KASE.

* ° **chūkan,** 忠諫, *s.* Remontrances, avis, reproches (d'un fidèle serviteur à son maître) : — *suru*.

* ° **chūkan,** 晝間, (*hiruma*) *s.* Pendant le jour. Syn. CHŪJITSU.

° **chūkan,** 中間, (*aida naka*) *s.* Milieu, centre — *kō*, (math.) moyen terme d'une proportion.

°**chūkan ni,** 中間, *adv.* Entre, interposé, au milieu.

*°**chūkei,** 仲兄, *s.* Le second de trois frères, celui du milieu.

*°**chūken,** 中堅, *s.* Principal corps d'armée, quartier général, état-major. Syn. CHŪGUN.

*°**chūki,** 中氣, *s.* Paralysie, hémiplégie. Syn. YOIYOI, CHŪBU.

*°**chūkin suru,** 忠勤, *s.* S'acquitter fidèlement de ses fonctions, servir loyalement, se dévouer.

°**chūko,** 中古, (*naka-mukashi*) *s.* Le moyen-âge du 8e siècle à la fin du 12e : — *shi*, histoire du moyen-âge.

*°**chūkō,** 中興, *s.* Restauration, réhabilitation : — *no genkun*, les auteurs de la restauration.

chūkō, 中冓, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEMA, NEYA.

°**chūkō,** 忠孝, *s.* Fidélité à son maître et piété filiale envers ses parents.

chūkō, 衷甲, *s.* Vêtement fourré que les guerriers portaient sous l'armure pendant l'hiver. Syn. KIGOMI, KUSARI-KATABIRA, YOROISHITA.

*°**chūkoku,** 忠告, *s.* Avis, remontrance, avertissement, conseil : — *suru.* Syn. IKEN, ISAME, KOKOROZOE.

chūkon, 忠魂, *s.* Fidélité. Syn. CHŪGI.

*°**chūkwa,** 中華, *s.* Empire du milieu, Chine.

chūkwai, 中會, *s.* Conseil des prêtres, des anciens.

chūkwa-setsu, 中和節, *s.* Premier jour du 2e mois lunaire.

*°**chūkwa suru,** 中和, *v.a.* Neutraliser, pacifier, apaiser, rendre tranquille.

Chūkyō-tennō, 仲恭天皇, *s.* 85e Empereur du Japon, (1221).

chūmetsu suru, 誅滅, *v.a.* Extirper, détruire complètement, exterminer.

*°**chūmitsu,** 稠密, *s.* État de ce qui est dense, nombreux, serré, pressé, condensé, encombré, *jinka* —, maisons serrées les unes contre les autres. Syn. KOMI-AI.

*°**chūmoku suru,** 注目, (*me wo tsukeru*) *v.a.* Regarder attentivement, observer avec soin.

*°**chūmon,** 中門, *s.* Porte intérieure d'une cour.

°**chūmon,** 註文, *s.* Commande, commission, demande, ordre : — *suru*, faire une commande, commander un objet : — *chō*, registre des commandes. Syn. ATSURAE.

chūnagon, 中納言, *s.* Autref. conseiller de la cour, qui prenait rang après le *dainagon.*

°**chūnen,** 中年, *s.* Personne entre 20 et 30 ans. ✱ Période moyenne de la vie (entre la jeunesse et la vieillesse).

*°**chūnetsu,** 中熱, *s.* Coup de soleil, insolation.

°**chūnichi,** 中日, *s.* Jour du milieu de la période *Higan : Higan no* —, le 4e jour du *Higan*, fête de l'équinoxe, (21 Mars et 23 Septembre).

*°**chūnin,** 仲人, *s.* Médiateur, arbitre, intermédiaire. Syn. AISATSUNIN, ATSUKAININ, BAISHAKUNIN, NAKŌDO.

chūnori, 宙乘, *s.* Acrobate voltigeur.

*°**chūnyū suru,** 注入, *s.* Verser dans, introduire, amener (un liquide.)

*°**chūō,** 中央, *s.* Centre, milieu : — *bunko*, bibliothèque centrale : — *eisei kwaigi*, conseil central d'hygiène : — *gumba ikuseijō*, école centrale de dressage des chevaux pour l'armée : — *kishōdai*, observatoire météorologique central : — *kwaikei-kan-tokubu*, cour des comptes : — *seifu*, gouvernement central : — *shūken*, centralisation du pouvoir.

*°**chūriku suru,** 誅戮, *v.a.* Punir de mort.

chūritsu et **chūryū,** 中立, *s.* Neutralité, impartialité : *kyokugwai* —, neutralité complète : — *koku*, pays neutre.

°**chūrō,** 中老, *s.* Sous les *Tokugawa*, ministre du *Bakufu* prenant rang après le *Tairō ;* assistant du premier ministre.

chūro, 中呂, *s.* Une des 12 notes en musique. ✱ Nom donné au 4e mois lunaire.

*°**chūryaku,** 中略, *s.* (gram.) Contraction, syncope, ellipse, abréviation.

*°**chūryū,** 中流, (*nagare no naka*) *s.* Milieu d'une rivière, d'un courant.

°**chūsa,** 中佐, *s.* Lieutenant-colonel.

chūsagi, *s.* Héron blanc moyen, vulg. aigrette intermédiaire (ardea intermedia Wagl.).

°**chūsai,** 仲裁, *s.* Arbitrage, médiation, réconciliation : — *nin*, arbitre : — *keiyaku*, contrat d'arbitrage : — *handan*, décision arbitrale : — *tetsuzuki*, acte d'arbitrage : — *suru.*

*°**chūsaku,** 籌策, *s.* Stratagème, plan, projet. Syn. HAKARIGOTO, SAKU-RYAKU.

*°**chūsan suru,** 籌算, *v.n.* Calculer, estimer, chiffrer, nombrer, compter.

*°**chūsatsu suru,** 駐劄, *v.n.* Résider en pays étranger (un ambassadeur).

*°**chūsatsu suru,** 誅殺, *v.a.* Mettre à mort (un ennemi).

*°**chūsei,** 中正, *s.* Qualité de ce qui est impartial, équitable, droit, juste.

*°**chūsei,** 中世, *s.* Moyen-âge. Syn. CHŪKO, NAKAMUKASHI.

*°**chūsei,** 中性, *s.* (gram.) Genre neutre : — *teki*, neutre.

*°**chūseki,** 疇昔, *s.* Hier. Syn. KINŌ, SAKUJITSU.

*°**chūseki,** 疇夕, *s.* Hier soir, la nuit dernière. Syn. SAKUYA, YAZEN, YOMBE.

*°**chūseki,** 柱石, *s.* Colonnes et pierres qui les supportent, fondations, fondement : *kokka no* —, (les colonnes du pays) les plus habiles hommes d'État.

*°**chūsen,** 中線, *s.* Ligne médiane.

*°**chūsen,** 抽籤, (*kuji wo hiku*) *s.* Loterie : — *suru*, tirer une loterie. Syn. KUJIBIKI, KUJIDORI.

*°**chūsetsu,** 忠節, *s.* Fidélité, patriotisme.

°**chūsha,** 注射, *s.* Injection : — *ki*, seringue à injections : — *suru*, faire une injection, injecter : *hika* —, injection sous-cutanée.

chūsha-hō, 注射法, *s.* (méc.) Principe du parallélogramme.

chūshaku, 註釋, *s.* Explication, interprétation, commentaire : — *sho*, commentaire : — *suru.*

*°**chūshi suru,** 忠死, *v.n.* Mourir pour son prince, comme un loyal sujet ; mourir honorablement, souffrir le martyre.

chūshi, 冑子, *s.* Héritier, successeur.

*°**chūshi,** 中指, (*nakayubi*) *s.* Médius, majeur.

°**chūshi,** 中止, (*naka de tomeru*) *s.* Interruption, suspension, arrêt : — *suru*, interrompre (un discours, un travail).

chūshi suru, 註目, *v.a.* Regarder attentivement.

chūshin, 中心, *s.* (math.) Centre, milieu, cœur, foyer : — *jiku*, axe central : — *ryoku*, force centrale ou centripète : — *undō*, mouvement central.

* ° **chūshin,** 忠臣, *s.* Serviteur fidèle, loyal sujet : — *ni kun ni tsukaezu*, un sujet fidèle ne sert pas deux maîtres.

* ° **chūshin,** 忠心, *s.* Fidélité. Syn. chūgi.

* ° **chūshin,** 晝寢, (*hirune*) *s.* Sieste, sommeil pris dans le jour.

chūshin-kaku, 中心角, *s.* Angle au centre.

° **chūshin suru,** 註進, *v.a.* Informer, avertir, prévenir, communiquer. Syn. shiraseru, todokeru.

* ° **chūshitsu,** 中濕, *s.* Maladie causée par l'excès d'humidité.

chūshō ou **chūjō,** 中將, *s.* Général de division, vice-amiral.

* ° **chūshō,** 中症, *s.* Paralysie.

* ° **chūsho,** 中書, *s.* Secrétaire.

* ° **chūsho,** 中暑, *s.* Maladie causée par la trop ardente chaleur du soleil. Syn. shokiatari.

chūshō, 讒言, *s.* Calomnie : — *suru*.

* ° **chūshū,** 仲秋, (*aki no naka*) *s.* Milieu de l'automne, le 8e mois lunaire.

* ° **chūshu,** 中酒, *s.* *Sake* que l'on boit en mangeant du riz.

* ° **chūshun,** 仲春, (*haru no naka*) *s.* Milieu du printemps, le 2e mois lunaire.

chūshu suru, 株守, *s.* Conserver, garder, être attaché à.

chūshutsu suru, 抽出, *s.* Choisir, prendre, tirer de. Syn. nuki-idasu.

* ° **chūso,** 柱礎, *s.* Fondation, base. Syn. dodai, ishizue, motoi, chūseki.

* ° **chū suru,** 誅, *v.a.* Punir de mort, subjuguer par la force des armes.

chū suru, 註, *v.a.* Commenter, expliquer.

chūtai, 中隊, *s.* (mil.) Compagnie, escadron, batterie : — *chō*, chef d'une compagnie, d'un escadron, d'une batterie.

chūtaku suru, 抽擢, *v.a.* Élever au-dessus des autres, promouvoir, choisir.

chūtan, *s.* Vêtement porté directement sur la peau.

* ° **chūtei,** 忠貞, *s.* Fidélité et chasteté.

* ° **chūtei,** 中庭, (*naka-niwa*) *s.* Cour intérieure d'une maison.

* ° **chūten,** 中天, (*ama no naka*) *s.* Ciel, firmament, atmosphère au-dessus de nos têtes. Syn. kūchū, nakazora.

° **chūtō,** 中等, *s.* Seconde classe ou classe moyenne : — *shitsu*, cabine, appartement ou compartiment de seconde classe.

* ° **chūtō,** 中冬, (*fuyu no naka*) *s.* Milieu de l'hiver, le 11e mois lunaire.

° **chūto,** 中途, *adv.* Pendant, en route, en train de, non achevé. Syn. chūdō.

* ° **chūto,** 抽斗, *s.* Tiroir (de bureau, de commode). Syn. hikidashi.

* **chūtō,** 偷盜, *s.* Voleur, vol. Syn. nusubito, nusumi.

chūtō suru, *v.n.* Être découragé, abattu.

° **chū-tsuihō,** 中追放, *s.* Crime passible de la déportation.

* ° **chū-u,** 中有, *s.* (bouddh.) Espace sombre entre ce monde et l'enfer souterrain.

* ° **chūya,** 中夜, (*yonaka*) *s.* Minuit.

* ° **chūya,** 晝夜, (*hiru yoru*) *s.* Jour et nuit : — *heibun*, équinoxe, époque à laquelle les jours et les nuits sont d'égale longueur : *itchūya*, un jour et une nuit.

chūyō, 中夭, *s.* Mort prématurée : — *suru*. Syn. wakajini.

* ° **chūyō,** 中庸, *s.* Juste milieu, impartialité, proportion convenable, modération : — *wo mamoru*, être modéré : — *wo toru*, être impartial, calme. ✻ Nom de l'un des (*shisho*) 4 livres de Confucius.

* ° **chūyō,** 中葉, *s.* Moyen-âge. Syn. chūko.

* ° **chūyū,** 忠勇, *s.* Loyauté et bravoure, fidélité et courage.

° **chūza,** 中座, *s.* Sortie d'une réunion avant qu'elle soit terminée.

* ° **chūzai suru,** 駐在, *v.n.* Résider, stationner.

Chūzankoku, 中山國, *s.* Nom donné aux îles *Ryūkyū*.

chuzen, *adv.* Tristement, mélancoliquement.

Chūzenji-ko, 中禪寺湖, *s.* Lac (4 lieues de tour) en *Shimotsuke*, à 3 lieues O. de *Nikkō*.

° **chūzetsu suru,** 中絶, *v.n.* Interrompre un travail) cesser, abandonner.

* ° **chūzō-kōjō,** 鑄造工場, *s.* Fonderie.

* ° **chūzō suru,** 鑄造, *s.* Fondre (des canons, etc.) ; frapper (des monnaies, etc.), monnayer.

D

da, Contract. pour *de aru*, c'est, il est : *ningen* —, c'est un homme : *nan* —, qu'est-ce ? *sore* — *kara watakushi iya* —, alors je n'en veux pas. ✻ Son adouci de *ta* : *yamada*, pour *yama no ta*, rizière de montagne.

da, 駄, Particule ayant le sens de bas, vil, commun, pauvre, misérable : — *mono*, objet de qualité inférieure : — *jare*, basse plaisanterie : — *saku*, mauvais produit. Syn. somatsu.

° **da,** 駄, *s.* Charge d'un cheval; suffixe spécifique servant à compter la charge du cheval, qui équivaut à environ 36 *kwamme*, soit 135 kilog : *kome jū* —, dix charges de riz.

* ° **da,** 懦, Particule ayant le sens de faible, efféminé, indolent, timide : — *ji*, enfant chétif : — *shin*, cœur efféminé.

° **daba,** 駄馬, *s.* Cheval de bât. Syn. ni-uma.

* ° **daba,** 蛇婆, *s.* Espèce de serpent marin.

* ° **dabi,** 柁尾, *s.* Partie du gouvernail qui est dans l'eau.

° **dabi,** 茶毘, *s.* Crémation : — *suru*, brûler les corps, incinérer : — *sho*, lieu où l'on brûle les corps, four crématoire. Syn. KWASŌ.

* **dabira,** 駄平, *s.* Qualité de ce qui est uni, plain, plat (t. vulg.).

* ° **daboku,** 打撲, *s.* Action de frapper, coup : — *suru.* Syn. UCHIMI.

dabu-dabu, 洑々, *adv.* Se dit ce qui est lâche et flottant : *nihon fuku wa kami mo shita mo — de, tsugō ga warui*, l'habit japonais étant lâche et flottant en haut et en bas n'est pas commode.

° **dachin,** 駄賃, *s.* Frais de transport. Syn. UNCHIN.

* ° **dachin suru,** 柁枕, *v.n.* Voyager sur mer.

° **dachō,** 駝鳥, *s.* Autruche.

dada, 駄駄, *s.* Chose sotte, insensée, puérile, absurde : *dadakko*, enfant gâté.

dadake, ru, 駄駄, *v.n.* Être hargneux, ennuyeux, de mauvaise humeur.

dadari, ru, *v.n.* Comme le précédent.

* ° **dadataru,** 朶朶, *a.* Abondant, florissant, luxuriant ; superposé, entassé (les nuages).

* ° **da-eki,** 唾液, *s.* Salive : — *sen*, glande salivaire.

° **da-en,** 橢圓, *s.* Ellipse : — *kei*, forme elliptique.

* ° **da-fu,** 懦夫, *s.* Homme timide, peureux, lâche, poltron. Syn. IKUJINASHI, OKUBYŌ-MONO.

* ° **dagimpo,** 兌銀舖, *s.* Maison de change. Syn. RYŌGAEYA.

* ° **dagu,** 懦愚, (*oroka*) *s.* Sot, idiot, dénué d'intelligence.

° **dai,** 臺, *s.* Base, piédestal, support, fût, pied, terrasse, plateau : *hashira no* —, base d'une colonne : *shoku* —, chandelier : *teppō no* —, fût d'un fusil.

° **dai,** 大, (*ōkii*) *s.* et *a.* Grandeur (au phys. et au moral), grosseur, grand, gros, majestueux : — *jin*, grand homme : — *ji*, chose importante : — *wa shō wo kaneru*, (prov). qui peut plus peut moins.

° **dai,** 臺, Suffixe numéral pour les voitures à siège : *jinrikisha ni* —, deux *jinrikisha*.

° **dai,** 代, (*yo*) *s.* Age, génération, période, dynastie, règne : *ban* —, toutes les générations.

° **dai,** 代, (*shiro*) *s.* Prix, salaire, pourboire : — *kin wa ikura?* quel est le prix ? — *wo uketoru*, recevoir le salaire. Syn. ATAI, NE, NEDAN.

° **dai,** 題, *s.* Titre, thème, texte, sujet d'un discours, d'une poésie : *sakubun no* —, thème d'une composition : *hyō* —, titre d'une livre : — *suru*, écrire la préface d'un livre.

* ° **dai,** 第, (*taku*) *s.* Résidence d'une personne honorable. Syn. TEITAKU, YASHIKI.

° **dai,** 第, Préfixe qui change le nombre cardinal en nombre ordinal : — *ni*, le second, secondement : — *hachi*, huitième ou huitièmement.

dai, 弟鷹, *s.* Femelle du faucon.

daiba, 臺場, *s.* Fort, fortification : — *wo kizuku*, construire un fort. Syn. HŌDAI.

* **daiban,** 臺盤, *s.* Table à manger.

* **daiban-dokoro,** 臺盤所, *s.* Lieu où l'on serre les tables à manger. ✻ Femme d'un ministre, d'un général (hon.). ✻ Harem, chambre d'une concubine.

* ° **daibanshō,** 大蕃椒, *s.* Piment ou poivre rouge.

° **daiben,** 大便, *s.* Excrément humain, matière fécale : — *suru.* Syn. DAIYŌ, KUSO.

* **daibensha,** 代辨者, *s.* Procureur, mandataire. Syn. DAIRININ.

° **daiben suru,** 代辨, *v.a.* Agir pour un autre, faire les affaires d'autrui, représenter qqu.

* ° **daibenten,** 代辨店, *s.* Bureau d'une agence.

° **daibo,** 代母, *s.* Marraine.

daibu, 大分, *adv.* Beaucoup, grandement, dans une large mesure, assez : *ame ga — furimashita*, il est tombé beaucoup de pluie. Syn. YOHODO.

° **daibutsu,** 大佛, *s.* Grande statue de Bouddha.

° **daichō,** 大腸, *s.* Gros intestin.

° **daichō,** 臺帳, *s.* Grand-livre (tenue des livres).

° **daidai,** 代々, *adv.* De génération en génération, d'âge en âge. Syn. YOYO.

° **daidai,** 橙, *s.* Citron bigarade ou orange amère (citrus bigaradia Duham).

daidai-kagura, 太太神樂, *s.* Danse que l'on exécute ordinairement devant les temples shintoïstes.

* **daidairi,** 大内裏, *s.* Le palais impérial.

° **daidanraku,** 大段落, *s.* Fin.

* ° **daiden,** 大殿, *s.* Palais, château. Syn. ODONO.

° **daidō,** 大道, *s.* Grande route ; grands principes de la morale.

* ° **daidō,** 大同, *s.* Similitude, ressemblance, identité : — *shōi*, semblable quant aux points essentiels, mais différent quant aux détails.

Daidō, 大同, *s. Nengō*, 806-809.

daidoko, 臺所, *s.* Cuisine : — *onna*, cuisinière : — *otoko*, cuisinier. Syn. DAIDOKORO.

* ° **dai-ei,** 題詠, *s.* Composition d'une poésie sur un sujet donné.

° **Dai-ei,** 大永, *s. Nengō*, 1521-1527.

* ° **dai-en,** 大圓, *s.* Grand cercle. ✻ Le soleil. ✻ Aumônes (bouddh.).

° **daifu,** 代父, *s.* Parrain.

daifu, 乃父, *s.* Mon père (hon.).

° **daifuku,** 大福, *s.* Grand bonheur, bonne fortune : — *chōja*, homme très heureux.

° **daifukuchō,** 大福帳, *s.* Main-courante ou journal (tenue des livres).

daifuku-mochi, 大福餅, *s.* Gâteau de riz contenant une pâte (*an*) d'*azuki* sucrée.

* ° **daiga,** 大河, (*ōkawa*) *s.* Grande rivière.

° **daigakkō,** 大學校, *s.* École supérieure, université.

° **daigaku,** 大學, *s.* Un des quatre livres de Confucius traitant des affaires publiques et de la morale. ✻ Université : — *in*, = impériale (autref.) : — *no kami*, grand maître de l'Instruction publique (autref.) : — *sha*, savant, érudit : — *in*, école préparatoire au doctorat.

daigasa, 臺傘, *s.* Grande ombrelle portée autrefois devant les personnages de haut rang. F.

daigawari, 代替, *s.* Changement de règne, de dynastie, de chef de famille.

daigawari, 題替, *s.* Changement de sujet, de thème.

* **daigeki,** 大外記, *s.* Autrefois secrétaire du conseil d'État pour les affaires extérieures.



Daigasa.

° **daigen,** 代言, *s.* Action de plaider pour un autre, profession d'avocat: — *nin*, avocat: *sambyaku daigen-nin*, avocat sans cause, sans diplôme, incapable.

° **daigensui,** 大元帥, *s.* Généralissime, commandant en chef des armées de terre et de mer (réservé à l'Empereur).

daigi, 臺木, *s.* Tige sur laquelle on a enté une greffe; tronc, souche.

* ° **daigishi,** 代議士, *s.* Fonction de représentant du peuple, délégué, député: — *seitai*, gouvernement représentatif: — *suru*, exercer cette fonction.

* ° **daigō,** 題号, *s.* Titre d'un livre. Syn. GEDAI, HYŌDAI.

* ° **daigō,** 醍醐, *s.* Breuvage préparé avec du lait.

° **Daigokuden,** 大極殿, *s.* Salle du conseil dans le palais impérial.

Daigo-tennō, 醍醐天皇, *s.* 60e Empereur du Japon (898-930), appelé aussi *Engi Mikado* du nom du plus long *nengō* (901-922) de son règne.

° **daigūji,** 大宮司, *s.* Titre des *kannushi* chefs des principaux temples shintoïstes du Japon. Syn. ŌMIYAZUKASA.

° **daigwan,** 大願, (*ōkii negai*) *s.* Prière ardente, grand désir: — *wo suru*, prier: — *jōju*, prière exaucée.

* ° **daigyaku,** 大逆, *s.* Révolte, rébellion, insurrection, trahison: — *mudō*, révolte contre le souverain.

daihachi-guruma, 大八車, *s.* (litt. voiture dans laquelle on met la charge de 8 personnes). Grande voiture.

daihannya, 大般若, *s.* Livre sacré du bouddhisme composé de 600 volumes: — *kyō*, id.

° **daihakushi,** 大博士, *s.* Docteur de 1ère classe.

° **daishitsu,** 代筆, *s.* Action d'écrire pour un autre: — *suru*.

° **daihyō,** 大兵, *s.* Personnage très grand et très fort, géant: — *himan no hito*, homme gros et fort.

° **daihon-ei,** 大本營, *s.* Grand quartier général (pend. la guerre).

* ° **daihyō suru,** 代表, *v.a.* Représenter, remplacer: *kokumin wo* —, représenter le peuple.

dai-ichi-hōmen-honshō, 第一方面本署, *s.* Bureau central des ingénieurs de l'État (1ère division).

° **daiichi-shishin-saibansho,** 第一始審裁判所, *s.* Tribunal de 1ère instance.

* ° **daii-hensai,** 代位返濟, *s.* Paiement fait pour un autre.

* ° **daiisha,** 代位者, *s.* Personne subrogée.

* ° **daija,** 大蛇, *s.* Gros serpent. Syn. OROCHI, UWABAMI.

* ° **daiji,** 題辭, *s.* Courte préface d'un livre. Syn. JOBUN, HASHIGAKI.

° **Daiji,** 大治, *s.* *Nengō*, 1126-1130.

° **daiji,** 大事, *s.* Chose grave, affaire importante, danger: — *nashi*, il n'y a pas de danger: — *ni suru*, regarder comme important, traiter avec respect, avec soin, estimer: *o — ni shite kudasai*, soignez-vous bien.

* ° **daijidaishi,** 大慈大悲, *s.* Grande bonté et miséricorde (se dit surtout de la déesse *Kwannon*).

° **daijin,** 大臣, *s.* Ministre d'État: *Naimu* —, ministre de l'Intérieur: — *kwambō*, secrétariat d'un ministre.

° **daijin,** 大盡, *s.* Personne riche, millionnaire, grand propriétaire.

* ° **daijin,** 大人, *s.* Père (resp.); titre honorifique.

° **daijingū,** 大神宮, *s.* Temple en l'honneur de la déesse du soleil *Amaterasu*, la déesse elle-même.

* ° **daijinke,** 大臣家, *s.* Familles dans lesquelles on choisissait autrefois les ministres d'État.

daijiri, 臺尻, *s.* Culasse d'un fusil, d'un canon.

° **Daijizaiten,** 大自在天, *s.* Le dieu Siva de la trinité indienne.

° **daijō,** 大乘, *s.* Doctrine du bouddhisme du nord importée de la Chine.

* ° **daijo,** 大序, *s.* Commencement d'une représentation théâtrale, prélude.

° **daijōbu,** 大丈夫, *s.* Qualité de ce qui est solide, ferme, fort, sain et sauf, sûr, en sûreté.

daijōchin, 臺灯燈, *s.* Lanterne fixée à un poteau.

* ° **Daijo-daijin,** 太政大臣, *s.* Premier ministre président du Conseil d'État. Ce titre fut remplacé en 1885 par celui de *Naikaku-sōri-daijin*.

* **daijōe,** 大嘗會, *s.* Comme *daijōsai*.

° **daijōfu,** 大丈夫, *s.* Homme courageux, valeureux, intrépide, héros. Syn. MASURAO.

* ° **daijōkwan,** 太政官, *s.* Conseil d'État aboli en 1885. Syn. DAJŌKWAN.

* ° **daijōsai,** 大嘗祭, *s.* Cérémonie dans laquelle l'Empereur, après son couronnement, offre du riz aux mânes de ses ancêtres. Syn. ONABE MATSURI, ŌNIE, ŌMUBE.

daijūnō, 臺火斗, *s.* Pelle à feu.

° **daika,** 代價, *s.* Prix, valeur, salaire. Syn. DAIKIN.

daikagura, 太神樂, *s.* Danse exécutée par de petits garçons masqués de têtes de lion. Syn. SHISHIMAI.

daikagura-tsubaki, *s.* Camélia ordinaire (camelia japonica).

daikai, 大海, *s.* L'océan, la mer: *i no naka no kawazu — wo shirazu* (prov.), la grenouille qui est au fond d'un puits ne connaît pas l'océan: — *wa sairyū wo sutezu*, la mer ne méprise pas les petites rivières, c.-à-d. on ne doit pas négliger les petites choses.

* ° **daikai,** 大海, *s.* Boîte contenant le thé en poudre pour le *cha-no-yu*.

° **daikan,** 大寒, *s.* Période du grand froid, du 20 janvier au 2 février (anc. cal.).

* ° **daikan,** 大漢, *s.* Homme grand et fort, géant. Syn. DAIHYŌ.

* ° **daikatsu,** 大喝, *s.* Grand cri: — *suru*.

° **daikichi-nichi,** 大吉日, *s.* Jour de grande joie, de grand bonheur, propre à faire de grandes choses.

° **daikikwanshi,** 大機關士, *s.* Ingénieur en chef.

° **daikin,** 代金, *s.* Prix, valeur. Syn. DAIKA, NEDAN, ATAI.

* ° **daikō,** 乃公, *pron.* Moi, je (usité par les sup.) Syn. ORESAMA.

° **daikōgi,** 大講義, *s.* Rang, dignité (relat. aux *kannushi*).

° **Daikoku,** 大黒, *s.* Dieu de la richesse, un des 7 dieux du bonheur (bouddh.). ✻ Concubine d'un bonze.

daikokubashira, 大黒柱, *s.* Colonne principale d'un édifice. ✻ (fig.) Chef d'une maison.

° **daikoku-sembei,** 大黒煎餅, *s.* Pâtisserie dans laquelle est renfermé un petit jouet qui produit du bruit.

° **Daikokuten,** 大黒天, *s.* Dieu de la richesse, un des 7 dieux du bonheur. Syn. DAIKOKU.

° **daikon,** } 大根, 蘿蔔, *s.* Radis cultivé,
daikona, } variété du Japon, (rhaphanus sativus).

° **daikōshaku,** 大公爵, *s.* Archiduc (ce titre n'existe pas au Japon).

* ° **daikō suru,** 代香, *v.a.* Brûler de l'encens à la place d'un autre.

° **daiku,** 大工, *s.* Charpentier: *funa* —, constructeur de bateaux: *ya* —, constructeur de maisons.

° **daikun-i,** 大勲位, *s.* Grand cordon (décoration).

° **daikwai,** 大會, *s.* Grande réunion, assemblée générale, concile: — *suru.*

° **daikwan,** 代官, *s.* Autrefois, gouverneur d'un domaine du *shōgun.* Syn. JITŌ.

* ° **daikyō,** 大饗, *s.* Grand festin donné autrefois par l'Empereur au renouvellement de l'année.

* ° **daikyō,** 大凶, *s.* Grand malheur, désastre, mauvais présage.

° **daikyōji,** 大經師, *s.* Tapissier, fabricant de *kakemono* et de *karakami.* Syn. KYŌJIYA, HYŌGUYA.

° **daikyōsei,** 大教正, *s.* Haut dignitaire parmi les bonzes.

° **daikyū,** 大弓, *s.* Grand arc, nommé ainsi pour le distinguer du *yōkyū,* petit arc, et du *hankyū,* arc moyen: — *wo hiku,* tirer de l'arc: — *ya,* maison où l'on s'exerce au tir à l'arc.

° **daimeishi,** 代名詞, *s.* Pronom: *jin* —, = personnel: *gimon* —, = interrogatif.

° **daimoku,** 題目, *s.* Titre d'un livre. ✻ Nom donné à la prière de la secte de *Nichiren: namu myō hō renge kyō.* ✻ Sujet, thème: *mokusō no* —, sujet de méditation.

° **daimokukō,** 題目講, *s.* Association entre membres de la secte *Nichiren.*

* ° **daimon,** 大門, *s.* Grande porte extérieure de l'enceinte d'un temple bouddhique.

* ° **daimon,** 大紋, *s.* Grandes armoiries; vêtement porté autrefois par les nobles et orné de plusieurs de ces armoiries.

* ° **daimotsu,** 代物, *s.* Prix, valeur, objet reçu en échange. Syn. DAIRYŌ.

* ° **daimu-inin,** 代務委任, *s.* Acte de procuration.

* ° **daimunin,** 代務人, *s.* Procurateur, celui qui a reçu procuration d'un autre.

° **daimyaku,** 代脈, *s.* Visite, examen d'un malade à la place du docteur: — *suru.* ✻ Aide-médecin.

daimyō, 大名, *s.* Seigneur féodal, suzerain d'une principauté ayant un revenu d'au moins 10.000 *koku* de riz.

daimyō-batta, 蟲螽, *s.* (entom.) Sauterelle.

daimyō-chiku, 瀟湘竹, *s.* Espèce de bambou.

daimyō-jima, 大名縞, *s.* Étoffe à raies irrégulières.

* **daimyō-nichi,** 大明日, *s.* Jour heureux.

* ° **dainagon,** 大納言, *s.* Ancien dignitaire de la cour impériale, conseiller d'Etat.

* ° **dainaiki,** 大内記, *s.* Autrefois, secrétaire en chef du Ministère du palais impérial.

dainamo, *s.* Dynamo, machine dynamo-électrique.

° **dainan,** 大難, *s.* Grande infortune, calamité, désastre. Syn. ŌNAYAMI.

dainashi, 臺無, *adv.* et *a.* Gâté, malpropre, souillé, hors d'usage: *kimono ga* — *ni natta,* l'habit est gâté. Syn. MUCHAKUCHA.

° **Dainembutsu,** 大念佛, *s.* Secte bouddhique sortie de celle de *Tendai.* Syn. YŪZŪ-NEMBUTSU.

daini, *adv.* Complètement, entièrement, tout à fait: — *machigatta,* je me suis = trompé.

° **Dainichi,** 大日, *s.* Une des personnes de la trinité bouddhique, représentant la sagesse et la pureté: — *nyorai:* id.

° **dainin,** 代人, *s.* Substitut, représentant, agent, délégué. Syn. DAIRININ, MYŌDAI.

* ° **dainin,** 代任, *s.* Employé remplissant les fonctions d'un autre, délégation.

° **Dai-Nippon,** 大日本, *s.* Le (grand) Japon.

° **daini-yōdokō,** 第二沃度汞, *s.* Sous-iodure de mercure.

° **dainō,** 大腦, *s.* Cerveau.

daiō, 大黄, *s.* Rhubarbe: — *ekisu, chinki,* teinture de rhubarbe: — *sairoppu,* sirop de rhubarbe.

* ° **dai-oku,** 第屋, *s.* Résidence d'un homme riche. Syn. YASHIKI.

° **dai-on,** 大音, *s.* Haute voix: — *jo,* id. Syn. TAISEI.

* ° **Daionkyōshu,** 大恩教主, *s.* Le fondateur du bouddhisme, *Shaka.*

daireifuku, 大禮服, *s.* Habit de grande cérémonie.

* ° **dairi,** 内裏, *s.* Palais de l'Empereur, l'Empereur lui-même. Syn. KINTEI, DAIDAIRI.

° **dairi,** 代理, *s.* Substitut, représentant, délégué, mandataire, agent, remplaçant: — *kōshi,* chargé d'affaires: — *ryōji,* gérant d'un consulat: — *sha,* — *nin,* agent, délégué, représentant: — *ten,* agence de commerce, bureau d'un représentant de commerce: — *keiyaku,* contrat fait par un mandataire.

° **dairiki,** 大力, *s.* Grande force, grand courage: — *musō no yūshi,* guerrier d'une force et d'une valeur incomparables. Syn. GŌRIKI.

dairin-kushō, *s.* Bureau d'un inspecteur des forêts.

° **dairiseki,** 大理石, *s.* Marbre.

* ° **dairyō,** 代料, *s.* Prix, valeur. Syn. DAIMOTSU.

daisagi, 白鷺子, *s.* (ornith.) Grand héron blanc ou grande aigrette.

° **daisai,** 大齋, *s.* Jeûne: — *jitsu,* — *no hi,* jour de jeûne.

° **daisaijitsu,** 大祭日, *s.* Grande fête, fête nationale.

* ° **daisaku,** 題作, *s.* Composition ou poésie sur un sujet fixé à l'avance.

° **daisaku,** 代作, *s.* Composition faite pour un autre.

° **daisan,** 代參, (*kawari ni mairu*) *s.* Visite à un temple faite pour une autre personne.

* ° **daisen-sekai,** 大千世界, *s.* Le monde (bouddh.).

* ° **daisetsu,** 大雪, *s.* (litt. grande neige) Une des parties (*sekki*) de l'hiver, du 7 au 21 du 12e mois lunaire.

* ° **daishi,** 大士, *s.* Mot dont on se sert pour les inscriptions mortuaires et qui a la signification de "homme."

* ° **daishi,** 大姉, *s.* Mot ayant la signification de "femme" dans les inscriptions mortuaires.

° **daishi,** 大師, *s.* Titre posthume honorifique décerné à des bonzes célèbres: — *kō*, réunion de fidèles en mémoire de la mort de *Kōbōdaishi.*

° **Daishi,** 大師, *s.* Abréviation de *Kōbōdaishi.*

daishi-guri, 大師栗, *s.* Marron d'Inde.

° **daishikyō,** 大司教, *s.* Archevêque. Syn. DAISŌJŌ, DAIKANTOKU.

° **daishin-in,** / **taishin-in,** 大審院, *s.* Cour de cassation: — *chō*, président de la Cour de cassation.

* **daishō,** 代償, *s.* Indemnité, dédommagement, compensation pécuniaire: — *suru*, indemniser, payer les dommages. Syn. BENSHŌ.

° **daishō,** 大小, *s.* et *a.* Grand et petit, gravité et légèreté, important et futile: — *ni kakawarazu*, sans avoir égard à la petitesse ou à la grandeur, à la gravité ou à la légèreté. ❋ Le grand et le petit sabre porté à la ceinture: — *suru*, porter les deux sabres.

° **daisho,** 代書, *s.* Action d'écrire à la place d'un autre: — *suru*, écrire pour un autre: — *nin*, écrivain public, celui qui écrit à la place d'un autre. Autrefois on donnait ce nom aux avocats.

° **daisho,** 大暑, *s.* Période de grande chaleur du 23 juillet au 6 août (anc. cal.), canicule.

* **daishū,** 大衆, *s.* Grande foule, grand nombre d'hommes. Syn. ŌZEI.

* ° **daisō,** 代僧, *s.* Bonze accomplissant une cérémonie religieuse à la place d'un autre.

° **daisōjō,** 大僧正, *s.* La plus haute dignité dans la hiérarchie bouddhique, répondant au titre d'archevêque.

* **daisoreta,** *a.* Désordonné, déréglé, insolent, méchant: — *koto wo iu*, dire des choses extravagantes: — *yatsu*, mauvais sujet.

daisu, 臺子, *s.* Étagère sur laquelle on place les divers ustensiles qui servent pour le *cha-no-yu.*

° **daisū,** 代數, *s.* Algèbre: — *hōteishiki*, équation algébrique: — *kansū*, fonction algébrique: — *kigō*, signe algébrique: — *kyokusen*, courbe algébrique: — *shiki*, expression algébrique: — *koshiki*, formule algébrique.

° **daitai,** 大體, *s.* Principes généraux, points essentiels: *dōtokugaku no — wo manabu*, apprendre les principes de la morale.

° **daitai,** 大隊, *s.* Bataillon: — *chō*, chef de bataillon: — *fukukwan*, aide de camp du chef de bataillon: — *ku*, région sur laquelle s'étend la juridiction d'un chef de bataillon.

* ° **daitaibutsu,** 代替物, *s.* (lég.) Objets de consommation.

daitaikotsu, 大腿骨, *s.* (anat.) Fémur, os de la cuisse.

° **daitan,** 大膽, *s.* Audace, courage, témérité: — *naru hito*, homme courageux, téméraire: — *futeki*, audace sans exemple.

* ° **daiten-i,** 大典醫, *s.* Premier médecin de la Cour du *shōgun.*

* ° **daitō,** 大統, *s.* Trône impérial: — *wo tsugu*, monter sur le trône. Syn. MIKURAI.

* **daitōgome,** 柚米, *s.* Espèce de riz.

* ° **daitoku,** / * ° **daitoko,** 大徳, *s.* (litt. grande vertu) Titre honorifique décerné à des bonzes savants et vertueux.

° **daitōryō,** 大統領, *s.* Président d'une république.

* ° **dai-u,** 大雨, *s.* Grande pluie, tempête, averse.

* ° **daiu,** 臺宇, *s.* Maison bâtie sur une terrasse.

dai-uikyō, 大茴香, *s.* Anis étoilé ou badiane de Chine (illicium anisatum). Syn. SHIKIMI.

Daiwan ou **Taiwan,** *s.* L'Ile Formose.

daiyamondo, *s.* Diamant. Syn. KONGŌSEKI.

° **daiyō,** 代用, (*kawari ni mochiiru*) *s.* Action de se servir d'une chose à la place d'une autre.

° **daiyoku,** 大慾, *s.* Désirs désordonnés, convoitise, avarice: — *wa muyoku ni chikashi*, une grande avarice ressemble au désintéressement.

* ° **daiza,** 臺座, *s.* Base d'une statue, d'une pierre tombale, piédestal. Syn. DAISEKI.

° **daizai,** 大罪, *s.* Grave méfait, crime capital, péché mortel: — *nin*, criminel, grand pécheur. Syn. JŪZAI.

daizenshigi, *s.* (ornith.) Pluvier varié, (vulg.) vanneau suisse.

* ° **daizen-shoku,** 大膳職, *s.* Bureau chargé du service de la table impériale, maîtres d'hôtel du palais: *daizen-kyoku*, id.

* ° **daizō,** 大像, *s.* Grande statue.

daizu, 大豆, *s.* (bot.) Petit haricot blanc qui sert à faire la sauce appelée *miso.* Syn. MAME, MISO-MAME.

* ° **dajaku,** 惰弱, *s.* Faiblesse, indolence, paresse: — *naru hito*, homme indolent, efféminé. Syn. IKUJINASHI, JŪJAKU.

* ° **dajō,** 柁床, (*sori*) *s.* Traîneau.

* ° **dajōdaijin,** 太政大臣, *s.* Comme *Daijōdaijin.*

* ° **dajōkwan,** 太政官, *s.* Conseil d'État aboli en 1885.

° **dajōkō,** 太上皇, *s.* Titre d'un Empereur après son abdication.

° **dajō-tennō,** 太上天皇, *s.* Comme le précédent.

* ° **dakan,** 朶翰, *s.* Votre lettre (respect.): — *haidoku*, j'ai lu votre lettre. Syn. TAMAZUSA.

dakase, ru, 令抱, *v.a.* Faire tenir, laisser prendre dans les bras: *o ko san wo dakasete kudasai*, permettez-moi de tenir votre enfant. ❋ Faire couver: *tori ni tamago wo —*, faire couver un oiseau.

dakashi, su, 令抱, *v.a.* Comme le précédent.

dake, 嶽, (*take*) *s.* Pic, haute montagne.

dake, 丈, (*take*) *s.* Quantité, autant que: *dekiru —*, autant qu'il est possible: *motte kita —*, autant que j'en ai apporté: *sore — da*, c'est tout: *sore — no koto da*, c'est fini.

dakegarasu, *s.* (ornith.) Casse-noix vulgaire. Syn. HOSHIGARASU.

* ° **daken,** 打拳, *s.* Tour d'adresse des mains

pour jeter quelqu'un à terre. Syn. YAWARA, JŪJUTSU.

* ° **daketsu, 唾血**, *s.* Crachement de sang.

* ° **daki, 柁戯**, *s.* Cérémonie qui consiste à jeter des pois dans la maison pour en chasser les démons. Syn. ONIYARAI, SETSUBUN.

daki, ku, 抱, *v.a.* Tenir dans ses bras; abriter sous ses ailes, couver: *kodomo wo* —, tenir un enfant dans ses bras: *tori ga tamago wo* — l'oiseau couve.

daki-ai, au, 抱合, *v.n.* S'embrasser. ✻ Agir de commun dans une affaire. Syn. IDAKI-AU.

dakigashiwa, 抱柏, *s.* Armoiries composées de deux feuilles de chêne en opposition l'une à l'autre.

daki-kago, 抱籠, *s.* Panier de bambou qui sert, pendant la nuit en été, à entretenir la fraîcheur et à éloigner les puces.

daki-kakae, ru, 懐抱, *v.a.* Embrasser, tenir dans ses bras.

daki-komi, mu, 抱込, *v.a.* Enserrer, contenir. ✻ Gagner quelqu'un à son parti, mettre quelqu'un dans ses intérêts: *mainai wo motte hito wo* —, gagner quelqu'un par des présents, des pots de vin. Syn. KAKAE-IRERU.

daki-komare, ru, 抱込, Forme passive du précédent.

daki-mori, 傅, 抱守, *s.* Bonne d'enfant. Syn. DAKIUBA, KARACHICHI.

dakimyōga, 抱茗荷, *s.* Armoiries composées de deux fleurs de *myōga* opposées l'une à l'autre.

daki-okoshi, su, 抱起, *v.a.* Soulever une personne dans ses bras. Syn. IDAKI-OKOSU.

daki-shime, ru, 抱緊, *v.a.* Embrasser fortement, serrer étroitement dans ses bras.

daki-tome, ru, 抱留, *v.a.* Arrêter quelqu'un en l'embrassant fortement.

daki-tsuki, ku, 抱着, *v.n.* S'attacher à quelqu'un, se serrer contre quelqu'un en l'embrassant, embrasser avec affection: *kodomo wa chichi ni* —, l'enfant embrasse son père avec affection. Syn. IDAKI-TSUKU, TORI-TSUKU.

* **daki-uba, 保媼**, *s.* Comme *daki-mori.*

* ° **dakkan, 脱監**, *s.* Action de s'évader de prison, évasion: — *suru*, s'échapper de la prison. Syn. RŌYABURI.

* ° **dakkan, 脱簡**, *s.* Pages enlevées d'un livre ou d'un document, pages disparues.

* ° **dakken suru, 奪権**, *v.n.* (lég.) Priver quelqu'un de ses droits.

* ° **dakken suru, 脱劔**, *v.n.* Enlever son sabre, comme autrefois les *samurai* en entrant dans une maison.

° **dakkō, 脱肛**, *s.* (méd.) Chute du fondement, prolapsus ani.

* ° **dakkoku suru, 脱國**, *v.n.* Se tenir caché, ne plus paraître dans son pays.

° **dakkō suru, 脱稿**. *v.n.* Finir une esquisse, un brouillon, un projet.

* ° **dakkai, 濁穢**, (*nigori-kegareru*) *s.* Malpropreté, impureté, corruption.

* ° **dakkwan, 奪官**, *s.* Dégradation, déposition d'un rang officiel.

* ° **dakkyaku suru, 脱却**, *v.n.* Sortir, se retirer, quitter.

* ° **dako, 唾壷**, *s.* Crachoir. Syn. TANHAKI, HAIFUKI.

° **daku, 拖**, *s.* Trot du cheval: — *wo kakeru*, ou *noru*, aller au trot. Syn. DAKUASHI.

° **daku-boku, 凸凹**, *s.* État de ce qui est concave et convexe, haut et bas, creux et bombé, inégal: — *no michi*, chemin inégal. Syn. ŌTOTSU, TAKABIKU.

* ° **daku-daku, 諾々**, *adv.* Oui, oui, parfaitement: *ii* —, id.

° **daku-on, 濁音**, *s.* Son adouci de certaines syllabes, comme *ba* pour *ha*, *de* pour *te*.

* ° **dakurō, 濁醪**, (*nigorizake*) *s.* *Sake* qui n'est pas purifié.

* ° **dakusei, 濁世**, (*nigorita yo*) *s.* Le monde corrompu, ce monde rempli de misères, ce bas monde.

* ° **dakusei, 濁聲**, (*nigorigoe*) *s.* Voix rude, rauque. Syn. DAMIGOE, DORAGOE.

* ° **dakushi, 濁滓**, (*ori*) *s.* Dépôt, lie, effondrilles.

* ° **dakushu, 濁酒**, *s.* Comme *dakurō.*

° **daku suru, 諾**, *v.n.* Consentir, acquiescer, répondre, donner son assentiment. Syn. UKEGAU, UBENAU, UKEHIKU.

° **dakwan, 兌換**, *s.* Convertibilité: — *ginken*, convertible en argent: — *kinken*, convertible en or: *kono shihei wa mo* — *ginken to iwarenu*, ce papier monnaie n'est plus convertible en argent.

° **dakyu, 打毬**, *s.* Jeu de balle que l'on jouait à cheval, très pratiqué par les *daimyō* et les *samurai*: — *saji*, filet fixé à un pieu pour recevoir la balle.

° **dakyu, 脱臼**, *s.* (anat.) Luxation, dislocation d'un os. Syn. HONE-CHIGAI.

damakashi, su, 騙, *v.a.* Tromper, tricher, induire en erreur.

damakurakashi, su, 騙, *v.a.* Comme le précédent, (t. vulg.).

damarase, ru, 令默, *v. caus.* de *damaru.*

· **damari, 默**, *s.* Silence, taciturnité.

damari, ru, 默, *v.n.* Se taire, garder le silence: *burei wo sarete damatte oraremasenu*, après cet affront je ne puis me taire.

damari-kiri, ru, 緘默, *v.n.* Se taire complètement, garder un profond silence.

damasare, ru, 欺, Forme passive ou potentielle de *damashi, su*, être trompé; pouvoir tromper.

damashi, su, 欺, *v.a.* Tromper, induire en erreur, tricher: *hito wo damashite kane wo toru*, extorquer de l'argent à quelqu'un: *kodomo wo damashite damaraseru*, faire taire un enfant en le trompant.

damashi-komi, mu, 欺込, *v.a.* Comme *damakasu.*

damashi-uchi, 騙討, *s.* Embuscade, attaque de nuit; homicide commis par surprise.

dambashigo, 段階子, *s.* Escalier, échelle. Syn. KIZAHASHI.

* **dambira, 段平, 闊劔**, *s.* Long sabre: — *wo motte hito wo korosu*, tuer quelqu'un avec un =.

* **dambukuro, 段袋**, *s.* Pantalon, large sac de coton.

dame, 駄目, *s.* Qualité de ce qui est inutile, vain, sans effet: — *da*, c'est inutile, il n'y a rien à faire, à espérer. ✻ Pièces rendues inutiles dans le jeu de *go*: — *wo umeru*, mettre à leur place les pièces inutiles, remplir les vides.

* **damengoromo, 打眠衣**, *s.* Habits ordinaires. Syn. FUDANGI.

dami, mu, 彩, *v.a.* Teindre en diverses couleurs.

dami, mu, 訛, *v.n.* Être rude, dur, rauque.

dami-e, 彩畫, *s.* Peinture de diverses couleurs.

damigoe, 訛聲, *s.* Comme *dakusei.*

damitaru, 訛, *a.* Rude, dure, rauque, enrouée (se dit de la voix).

damma, 駄馬, *s.* Cheval de bât.

dammari, 默, *s.* Pantomine, représentation par les gestes seulement: — *no maku*, scène de pantomine. ✱ Silence. Syn. DAMARI.

° **dammatsuma**, 断末魔, *s.* Heure de la mort (bouddh.). Syn. IMAWA, SHINIGIWA, MATSUGO, RINJŪ.

* ° **dammetsu**, 断滅, *s.* Destruction, extermination, ruine, extinction: — *suru*, être détruit, ruiné, éteint: *ie ga — shita*, la maison, la famille est éteinte. Syn. HOROBI.

dammono, 段物, *s.* Pièce de théâtre en plusieurs actes.

° **damo**, *adv.* Seulement, au moins, même. Syn. DEMO, SAE.

° **dampan**, 談判, *s.* Consultation, conseil, délibération, conférence: — *suru*, tenir conseil, délibérer. Syn. DANGŌ, KAKE-AI, SŌDAN.

* ° **dampatsu**, 断髪, (*kami wo kiru*) *s.* Action de couper les cheveux, cheveux coupés à la façon des Européens.

* ° **dampei**, 談柄, (*hanashi no tane*) *s.* Sujet de conversation.

° **dampen**, 断篇, *s.* Ouvrage incomplet, où manque quelque partie.

° **dampen**, 断片, *s.* Pièce, morceau: *bibun* —, morceau choisi de littérature, morceaux choisis. Syn. KIREPPASHI.

° **dampō**, 檀方, *s.* Fidèles, bienfaiteurs d'un temple bouddhique. Syn. DANKA, DANKE, DAN-OTSU.

° **dan**, 段, 壇, *s.* Degré, marche d'escalier, échelon: *ue no — made agare*, monte jusqu'au plus haut degré. ✱ Terrasse, plate-forme: — *wo kizuku*, construire une terrasse. ✱ Grade, rang: *shodan gurai no go wo utsu hito*, personne qui a reçu le certificat du 1er degré au jeu de *go*. ✱ Acte d'une pièce de théâtre: *joruri ichidan kataru*, chanter un acte d'opéra: *shibai ichidan miru*, assister à un acte d'une pièce de théâtre. ✱ Chapitre, section d'un livre. ✱ Matière, affaire, sujet: *migi no dan*, l'objet, la matière ci-dessus: *kono* —, cette affaire.

° **dan**, 男, *s.* Homme (sexe masculin). ✱ Fils: *danshi*, enfant mâle. ✱ Baron: *danshaku*, id.

* ° **dan**, 壇, *s.* Tablette, table (d'autel), place ou niche d'une statue. Syn. BUTSUDAN, SAIDAN.

* ° **dan**, 緞, *s.* Étoffe de différentes couleurs.

° **dan-an**, 断案, *s.* Décision, conclusion, opinion.

* ° **danchi**, 暖地, *s.* Pays chaud.

* ° **danchō**, 断腸, *s.* Chagrin profond, lamentation: — *no omoi*, peine profonde: — *suru*, être grandement affligé, se lamenter.

* ° **danchō**, 幔帳, (*tare-nuno*) *s.* Rideau: — *kake*, instrument qui sert à suspendre les rideaux.

* ° **danchū**, 檀中, *s.* Comme *dampō.*

° **dandan**, 段段, *adv.* Graduellement, par degrés, peu à peu, divers, en grand nombre: — *te ga agaru*, peu à peu il fait des progrès en écriture: — *samuku naru*, le froid augmente peu à peu: — *atsui oboshimeshi*, combien vous avez été bon pour moi!

* ° **dandan**, 團々, *s.* Qualité de ce qui est rond' sphérique.

* ° **dandan**, 断々. *adv.* En pièces, en morceaux.

dandara, 波動, *s.* Raies en travers, obliques, lignes de différentes couleurs: — *ni someru*, teindre en différentes couleurs: — *suji no kimono*, habit à raies variées.

dandoku, } 曇華, *s.* (bot.) Balisier ou canne
dandoku-sō, } d'Inde (canna indica).

dandori, 段取, *s.* Plan, dessein, combinaison. Syn. KOKOROGAMAE, KUFŪ.

* ° **dan-en**, 團圓, *s.* Objet sphérique, rond.

* ° **dangai**, 断崖, *s.* Précipice, pente abrupte, à pic. Syn. GAKE, KIRIKISHI.

* ° **dangai suru**, 彈劾, *v.a.* Accuser un fonctionnaire de malversation ou de mauvaise administration.

° **dangen**, 断言, *s.* Décision, conclusion. Syn. DANTEI.

* ° **dangi**, 談議, *s.* Discours, sermon, conférence: — *wo suru*, faire un sermon ou une conférence: *heta no naga* —, mauvais discours est toujours long.

dango, 團子, *s.* Gâteau en forme de boule fait avec de la farine de riz et des haricots appelés *azuki* et sucré: *hana yori* —, litt. un *dango* vaut mieux qu'une fleur, c.-à-d. la réalité vaut mieux que l'apparence.

° **dangō**, 談合, *s.* Consultation, délibération: *hiza to mo* —, il faut délibérer fût-ce avec son genou. Syn. HANASHI-AI, KATARAI.

dango-ishi, 印石黄, *s.* Nodule, pierre ronde comme les *dango.*

* ° **dangoku**, 断獄, *s.* Enquête à propos d'un crime, examen d'un criminel, jugement, condamnation.

° **dangwan**, 彈丸, *s.* Projectile, balle, boulet: — *kokushi no chi*, petit pays, petit morceau de terre.

° **dani**, *adv.* Même, autant que, seulement, au moins: *yume ni — mizu*, je n'y pense même pas en rêve.

dani, 牛蝨, 壁蝨, *s.* (zool.) Ixode des chiens: vulg. ricin, louvette, tique des chiens.

dani, 駄荷, *s.* Bagage, fardeau, charge portée par un cheval. Syn. TSUKE-NIMOTSU.

° **danji**, 男兒, *s.* Enfant, homme. ✱ Brave, héros.

* ° **danji**, 談次, *s.* et *adv.* Dans le cours de la conversation, du discours; conversation.

° **danji, jiru**, 談, *v.a.* Parler pour convaincre, exposer avec conviction les raisons qui militent en faveur d'une thèse, discourir, parler: *o — mōshitai koto ga aru*, j'ai à vous entretenir d'une chose: *danjite mimashō*, je lui parlerai (en essayant de le persuader).

° **danjiki**, 断食, *s.* Jeûne, diète: — *suru*, jeûner.

danjiri, 山車, *s.* Char festival que l'on traîne en grande cérémonie dans les fêtes shintoïstes. Syn. DASHI.

danji-tsuke, ru, 談付, *v.a.* Parler avec force, ordonner: *kore wo shinai yō ni danji-tsukero*, défendez-lui de faire cela.

° **danjo**, 男女, *s.* Mâle et femelle, homme et femme. Syn. NANNYO.

* ° **danjōdai**, 彈正臺, *s.* Autref. haute cour de justice.

* **danka**, 檀家, *s.* Familles qui relèvent d'un temple bouddhique.

dankai, 段階, *s.* Degré, marche. Syn. DAN.

* ° **danketsu,** 斷決, *s.* Décision : — *suru,* décider.

* ° **danketsu suru,** 團結, (*musubi-ai*) *v.a.* et *n.* Combiner, unir ; s'associer, se liguer. Syn. KETSUGŌ SURU.

* **danki,** 暖氣, (*atatakasa*) *s.* Chaleur de l'atmosphère.

* ° **danki,** 彈機, *s.* Ressort, mécanisme à ressort. Syn. BANE, HAJIKI.

* ° **danki,** 彈棋, } *s.* Fronde.
* ° **dankiki,** 彈碁機, } Syn. ISHIHAJIKI.

* ° **dankin,** 斷金, *s.* Intimité, liaison étroite, amitié sincère : — *no majiwari,* étroite amitié.

* ° **dankin,** 彈琴, *s.* Action de jouer de la harpe : — *suru.*

* ° **danko,** 斷乎, *adv.* Fermement, d'une manière stable, définitivement, positivement : — *to shite ugokazu,* se tenir ferme.

° **dankō,** 談合, (*hanashi-ai*) *s.* Comme *dangō.*

* ° **dankō,** 斷交, *s.* Rupture des relations amicales, action de briser avec quelqu'un.

° **dankoku,** 暖國, *s.* Pays chaud.

* ° **dankō suru,** 斷行, *v.a.* Poursuivre une affaire malgré les obstacles, aller jusqu'au bout sans tenir compte des difficultés.

* ° **dankotsu,** 斷骨, *s.* Fracture d'un os.

° **danna,** 旦那, *s.* Maître, mari ; dans l'origine, ce mot désignait les personnes dépendant d'un temple bouddhique : — *dera,* temple dont dépend une personne. Syn. ARUJI, SHUJIN, TEISHU.

° **dannen suru,** 斷念, (*omoi-kiru*) *v.n.* Cesser de penser à une chose, de poursuivre un projet. Syn. ZETSUNEN SURU.

Dan-no-ura, 檀浦, *s.* Petite baie près de *Shimonoseki* (*Nagato*) où les *Taira* furent vaincus par les *Minamoto* (1185).

dano, *conj.* Et, particule servant de liaison dans une énumération : *nan — kan — to kogoto wo bakari iu,* il ne fait que se plaindre de ceci et de cela : *ano hito wa uchi ni neko — inu — saru — takusan katte iru,* cet homme nourrit chez lui beaucoup de chats, de chiens et de singes.

° **dan-ochi,** }
dan-otsu, } 檀越, *s.* Fidèle bouddhiste.

° **danraku,** 段落, *s.* Section, chapitre, paragraphe. ✻ Partie achevée d'un ouvrage, d'une œuvre.

* ° **danran,** 團欒, *s.* Action de s'asseoir en rond, de former un groupe, d'être réunis : — *kyū wo hanasu,* s'asseoir en cercle et parler du passé.

* ° **danrin,** 檀林, *s.* Temple bouddhique.

* ° **danro,** 煖爐, *s.* Fourneau, poêle, foyer.

* ° **danron,** 談論, *s.* Discours, instruction, entretien, conférence, conversation : — *suru.* Syn. DANWA.

° **danryoku,** 彈力, *s.* Élasticité.

* ° **dansei,** 彈性, *s.* Élasticité : *gomu wa — wo yū su,* la gomme est élastique.

dansei, 男性, *s.* Sexe masculin. ✻ Genre masculin (gram.) : — *josei,* masculin et féminin.

* ° **danseki,** 暖席, *s.* Siège encore chaud, que vient de quitter une personne.

* ° **dansen,** 團扇, (*uchiwa*) *s.* Éventail rond qui ne se plie pas.

° **danshaku,** 男爵, *s.* Baron.

* ° **dansha suru,** 彈射, *v.a.* Tirer, lancer, décocher.

° **danshi,** 男子, (*otoko*) *s.* Homme, fils, garçon. ✻ Brave, héros.

* ° **danshi,** 檀紙, *s.* Papier blanc et épais fait avec l'écorce d'un arbre (*kōzu*), et qui a des rides très fines sur un côté.

* ° **danshi suru,** 彈指, *v.a.* Donner une chiquenaude.

* ° **danshitsu,** 暖室, *s.* Chambre chauffée, serre.

* ° **danshō,** 男娼, *s.* Comme *kagema.*

° **dantai,** 團体, *s.* Parti.

* ° **dantei,** 斷定, (*kimeru*) *s.* Décision, conclusion. Syn. TORISABAKI, DANGEN.

° **dantetsu,** 鍛鐵, *s.* Fer travaillé : — *jō,* forge.

* **dantōba,** 斷頭場, *s.* Lieu où l'on dresse l'échafaud.

* ° **dantōdai,** 斷頭臺, *s.* Échafaud dressé pour l'exécution d'un criminel. Syn. KUBIKIRIDAI.

* ° **dantō suru,** 斷頭, *v.a.* Couper la tête à un criminel.

° **dantsū,** 段通, *s.* Tapis de coton.

° **danwa,** 暖和, *s.* Température douce et agréable (en parlant du printemps) : — *no kō,* saison tempérée.

° **danwa,** 談話, *s.* Conversation, entretien, causerie : — *kwai,* réunion amicale.

° **dan-yaku,** 彈藥, *s.* Charge d'une arme à feu, cartouche, munitions.

* ° **dan-yaku-juretsu,** 彈藥縱列, *s.* Section des munitions au train des équipages.

* ° **danza,** 團坐, *s.* Coussin rond en papier ou en cuir rembourré, rond de cuir.

° **danzen,** 斷然, *adv.* D'une manière positive, fixe, déterminée, certaine : — *kotowarimashita,* j'ai refusé net.

* ° **danzetsu suru,** 斷絶, *v.a.* et *n.* Détruire, annihiler, éteindre ; être éteint, s'éteindre, cesser d'exister : *kamei danzetsu shita,* le nom de famille est éteint, a disparu.

° **danzuru,** 談, Comme *danji, jiru.*

° **dara,** 陀螺, *s.* Espèce de toupie. Syn. BAIGOMA.

dara, 弗, *s.* Dollar.

dara-dara, *adv.* Lentement, d'une manière négligente, languissante ; goutte à goutte : *chi ga — to nagareru,* le sang coule goutte à goutte : — *ori,* pente douce.

darake, Suffixe employé seulement en composition avec les noms et ayant le sens de couvert, rempli de : *chi —,* couvert de sang : *kao ga sumi — da,* sa figure est couverte d'encre : *kono kuni wa kojiki — da,* cette province est remplie de mendiants : *yama —,* pays montagneux.

darake, ru, 弛慢, 倦之, *v.n.* Être dans un état de malaise, languissant, sans énergie, paresseux, indolent : *kutabirete karada ga —,* être languissant, sans force par suite de la fatigue. Syn. TAYUKU NARU.

° **daraku,** 墮落, *s.* Chute, action de tomber, de déchoir : — *suru,* tomber, déchoir, apostasier : *jigoku ni — suru,* tomber dans l'enfer : — *sō,* bonze apostat : — *shite bimbō ni natta,* il est tombé de sa condition et devenu pauvre.

° **darani,** 陀羅尼, } *s.* Formule que l'on
daranikyō, 陀羅尼經, } suppose avoir un pouvoir magique (bouddh.).

° **daranisuke,** 陀羅尼助, *s.* Potion amère que

les bonzes prenaient, dit-on, pour ne pas dormir en chantant le *darani*.

darappyōshina, *a.* Comme *darashinai*.

darari to, *adv.* En tombant, en pendant : *obi ga — sagaru,* laisser pendre le bout de la ceinture.

darashinai, ki, ku, *a.* Qui est négligent, désordonné, sans goût, sans soin : *obi wo darashinaku musubu,* nouer sa ceinture sans goût : — *hito,* homme désordonné.

dare, 誰, *pron.* Quelqu'un, qui ; avec *mo* et un verbe négatif, personne : — *ga kita ka,* qui est venu ? *dare ka kuru darō,* quelqu'un viendra probablement : *kore wa — no hon desu ka,* à qui est ce livre ? *dare mo konai,* personne ne vient : — *de mo,* quiconque, n'importe qui : — *de mo sore wo shitte iru,* n'importe qui sait cela. Syn. TARE.

dare, ru, 垂, *v.n.* Être pourri, se gâter : *kono niku wa —,* cette viande se gâte. ❋ Baisser de prix, devenir moins cher : *kome sōba mo chitto — kuchi da,* le prix du riz a diminué un peu : *sumi ga sukoshi dareta,* le charbon a un peu diminué.

darui, ki, shi, ku, 疲, *a.* Languissant, engourdi, faible, mal à l'aise, indisposé : *karada ga —,* je suis tout languissant.

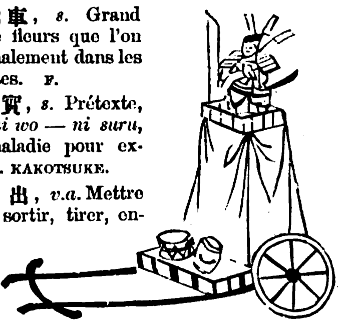
Daruma, 達磨, *s.* Prince indien qui, devenu bonze, importa en Chine, vers l'an 520, la secte bouddhique *Zen* : — *ki,* fête célébrée en l'honneur de *Daruma,* le 5e jour de la 10e lune. ❋ Gros homme (t. vulg.).

darumi, mu, 弛, *v.n.* Être lâche, mou, se relâcher, faiblir.

° **dasen,** 唾腺, *s.* Glandes salivaires.

dashi, 出, *s.* Bouillon de viande ou de poisson.

dashi, 山車, *s.* Grand char orné de fleurs que l'on traîne triomphalement dans les fêtes shintoïstes. F.



Dashi.

dashi, 口實, *s.* Prétexte, excuse : *yamai wo — ni suru,* donner la maladie pour excuse. Syn. KAKOTSUKE.

dashi, su, 出, *v.a.* Mettre dehors, faire sortir, tirer, envoyer, donner, montrer, exhiber : *hōkōnin wo —,* renvoyer un domestique : *tansu kara kimono wo —,* tirer un habit de la commode : *tegami wo —,* envoyer une lettre : *cha wo dase,* donnez, offrez du thé : *mise wo —,* ouvrir une maison de commerce, ouvrir boutique. Syn. IDASU.

dashi-ai, 出合, *s.* Contribution, capital formé par actions, somme recueillie par souscriptions : *ikura zutsu no — de kono mise wo dashita ka,* combien chacun a-t-il donné pour ouvrir cette boutique ? — *shinshō,* propriété d'une compagnie.

dashi-ai, au, 出合, *v.a.* Contribuer, souscrire pour une somme de.

° **dashiginu,** 出衣, *s.* Longue pièce d'étoffe que les femmes portent sous leur habit, autour des reins. Syn. KEDASHI.

dashi-ire, 出納, *s.* Dépenses et recettes, débit et crédit : *kane no — ga ōi,* le montant des dépenses et des recettes est considérable.

dashijiru, 煎汁, *s.* Bouillon, soupe. Syn. NISHIRU.

dashinukeni, 出拔, 唐突, *adv.* Inopinément, à l'improviste, d'une manière inattendue, soudainement, subitement, tout à coup.

dashinuki, ku, 出拔, *v.a.* Se jouer de qqu., prendre l'avance sur qqu. dans une affaire avantageuse, circonvenir : *hito wo —,* circonvenir qqu., lui jouer un tour en le devançant. ❋ Surprendre, prendre à l'improviste.

* ° **dashu,** 唾手, *s.* Action de cracher dans ses mains, de faire une chose facilement : — *shite shōri wo emashita,* il a vaincu sans peine.

* ° **dassei,** 脫世, *s.* Action de se retirer du monde.

* ° **dasseki,** 脫籍, *s.* Radiation du nom (*seki*) de qqu. sur le registre civil.

* ° **dasshi,** 脫履, (*kutsu wo nugu*) *s.* Action d'enlever ses sandales de paille usées ; (fig.) objet que l'on ne regrette pas.

° **dasshi, su,** ou **suru,** 脫, *v.a.* Omettre, abandonner, fuir, laisser, enlever : *kutsu wo —,* enlever ses chaussures : *yo wo —,* abandonner le monde : *hebi ga kawa wo —,* le serpent jette sa peau.

* ° **dasshin,** 脫身, *s.* Action d'échapper à un danger.

* ° **dasshū suru,** 奪取, *v.a.* Voler, enlever. Syn. UBAITORU.

* ° **dasshutsu,** 脫出, (*nukede*) *s.* (méd.) Chute (prolapsus) : — *suru,* fuir, échapper.

° **dasso,** 脫疽, *s* Gangrène, sphacèle.

° **dassō,** 脫走, *s.* Fuite, désertion : — *suru,* déserter (en parlant des soldats). Syn. NUKE-HASHIRU.

dāsu, *s.* Donzaine, douze : *ichi —,* une douzaine.

* **datai,** 墮胎, *s.* Avortement : — *suru,* avorter : — *saseru,* procurer l'avortement : — *no kusuri,* médecine qui cause l'avortement. Syn. KO-OROSHI.

° **datchō,** 脫腸偏, *s.* Hernie : — *assakuki,* bandage herniaire : — *tai,* id.

date, 伊達, 豪華, *s.* Recherche excessive, fatuité, dandysme, recherche dans la mise, ostentation, vanité : — *otoko,* faquin, homme qui aime la toilette : — *moyō,* figures, peintures extravagantes. Syn. HADE, KAZARI.

Date, 伊達, *s.* Famille de *Daimyō* de *Mutsu.* Le plus célèbre, *Masamune* (1567-1636), vint se fixer à *Sendai* où ses descendants ont vécu jusqu'à la Restauration.

date, 立, Suffixe qui a le sens de condition, état, manière : *kamai — wo shite wa ikenai,* il ne faut pas le traiter avec trop de bonté : *otoko-date,* conduite virile : *teishu-date,* conduite d'un mari.

* **datekoki,** 粧飾子, *s.* Vaniteux, dandy, faquin.

datekugi, 伊達釘, *s.* Clou d'ornement. Syn. KAZARI-KUGI.

datera, (poét.) Mot qui s'ajoute aux substantifs pour exprimer une action, une manière qui n'est pas en rapport avec la nature, l'âge, la condition de celui qui agit : *otoko datera, kodomo datera,* tout en étant homme, enfant.

datesha, 伊達者, 花公子, *s.* Comme *datekoki.*

dateshi, *s.* Comme le précédent. ❋ Galant homme, caractère chevaleresque.

* ° **datō,** 妥當, *s.* Équivalent, correspondant : — *no kotoba,* mot équivalent, synonyme.

* ° **datsubun,** 脱文, *s.* Omission d'une phrase ou d'un paragraphe, — *suru.*

* ° **Datsueba,** 奪衣婆, *s.* Vieille femme qui veille de ce côté du Styx et dépouille les morts avant leur entrée dans les enfers. Syn. SHŌZUKA NO BABA.

° **datsu-ei,** 脱営, *s.* Désertion : — *suru.*

* ° **datsui,** 脱衣, *s.* Action d'enlever l'habit religieux lorsqu'on en quitte l'état.

* ° **datsui suru,** 脱遺, *v.a.* Omettre, négliger d'insérer, laisser de côté.

* ° **datsuji,** 脱字, *s.* Caractère ou mot omis, oublié. Syn. NUKEJI, RAKUJI.

* ° **datsujin,** 脱塵, (*chiri wo nogareru*) *s.* Abandonner la vie ordinaire, se retirer du monde. ✻ Beauté sans tache.

* ° **datsumōsho,** 脱毛症, *s.* (méd.) Alopécie, chute des cheveux ou des poils.

* ° **datsuraku suru,** 脱落, *v.n.* Tomber, être omis, négligé, oublié : *hana ga* —, les fleurs tombent. Syn. MORURU, NUKE-OTSURU.

* ° **datsuri suru,** 脱離, (*hanareru*) *v.n.* Se retirer de, sortir, se séparer.

* ° **datsuro,** 脱路, (*nuke michi*) *s.* Chemin, passage secret.

* ° **datsurō,** 脱漏, *s.* Omission : — *suru*, omettre, négliger.

* ° **datsuryaku suru,** 奪掠, *v.a.* Prendre par force, piller, ravager. Syn. BUNDORU, UBAI-TORU.

° **datsuzen,** 脱然, *adv.* Éminemment, par excellence, par-dessus tout.

* ° **datsuzoku suru,** 脱俗, *v.n.* Quitter le monde, devenir bonze.

* ° **dattai-kwankotsu,** 脱体換骨, *s.* Action de dire la même chose en d'autres termes, emprunter les idées d'un autre, plagiat.

dattan-na, 韃靼, *s.* (bot.) Colza.

* ° **datto,** 脱刀, *s.* Action d'ôter le sabre qu'on porte.

° **dattō suru,** 脱黨, *v.n.* Abandonner un parti.

* ° **da-un,** 朶雲, *s.* Votre lettre : — *haidoku tsukamatsuri sōrō*, j'ai lu votre lettre. Syn. GO SHOMEN, O TEGAMI.

° **Dazaifu,** 太宰府, *s.* Petite ville de *Chikuzen*, qui fut autrefois le siège du gouvernement de *Tsukushi* (*Kyūshū*) : *dazai no sotsu*, chef du *Dazaifu.*

· **de,** 以, *prép.* Avec, par, à, de, en, à cause de, en raison de, étant : *ishi* — *korosu*, tuer avec des pierres : *chi* — *kaku*, écrire avec du sang : *fune* — *yuku*, aller (quelque part) en bateau : *Yokohama* — *dekita mono*, objet fait à *Yokohama* ; *ki* — *koshiraeta*, fait de bois, avec du bois : *atsusa* — *arukarenai*, je ne puis pas marcher à cause de la chaleur : *samusa* — *shinimashita*, il mourut de froid. ✻ Précède toujours le verbe être (*aru*) quand l'attribut est un substantif, et alors équivaut au gallicisme, c'est : *hito* — *aru*, c'est un homme : *kore wa kirei* — *aru*, ceci est beau.

de, Particule négative, contraction de *zute*, *zushite* ; *maira* — *shimatta*, je finis par ne pas aller. ✻ Quelquefois dans la conversation on s'en sert elliptiquement pour donner plus de force à ce que l'on dit : *daiji na teishu ga shinda mono nakai* — *sa* (pour *nakazaru bekarazu*), comment ne pas pleurer la mort d'un mari si cher ? *kono shigoto senai* — *sa*, pour *kono shigoto sezu ni oku mono ka*, pourrais-je ne pas faire cet ouvrage ?

de, 出, *s.* Action de sortir, sortie, action de paraître : *ano hito no* — *wa osoi*, cet homme sort tard : *hi no* —, le lever du soleil: *kono cha wa* — *ga warui*, ce thé sort mal (du *kibisho*), ou ce thé ne donne pas bien son goût et sa couleur : — *bana*, grande affluence.

de, ru, 出, *v.n.* Sortir, sortir de, venir de, apparaître, paraître : *soto ye* —, sortir dehors : *itsugoro* — *ka*, quand sort-il ? *kono cha wa Nihon kara deta*, ce thé vient du Japon : *hi ga nan doki ni* — *ka*, à quelle heure le soleil se lève-t-il ? *ha ga* —, les dents percent : *iro ga* —, la couleur paraît : *me ga* —, les boutons (des arbres) sortent : *hōbi ga* —, on donne des récompenses : *me ga* —, être grandement étonné (litt. les yeux sortent) : *uchi wo* —, sortir de chez soi.

de, *s.* Dépenses, déboursé : — *ga ōi*, les = sont grandes.

de-ai, 出會, *s.* Action de sortir ensemble, assemblée, réunion, rencontre : *shisha no* —, rencontre de deux ou plusieurs courriers.

de-ai, au, 出合, *v.n.* Se rencontrer, rencontrer ; convenir, s'assortir, être assorti : *michi de chiki ni* —, rencontrer des connaissances en chemin : *kaijō de bōfū ni* —, rencontrer un typhon en mer : *iro ga* —, les couleurs sont bien assorties.

de-aigashira 出合頭, *s.* Rencontre de deux ou plusieurs personnes qui ne se connaissent pas : — *ni atama wo utsu*, donner de la tête contre qqu. que l'on rencontre inopinément.

de-akinai, 出商賣, *s.* Commerce que l'on fait hors de sa maison.

deba, 露齒, *s.* Dent proéminente. Syn. SOPPA.

deba, 出刃, *s.* Couteau de cuisine.

debabōchō, 出刃庖丁, *s.* Comme le précédent.

debana, 出端, 出初, *s.* Première sortie, premier jet : *cha no* —, premier thé : *mizu no* —, premier jet d'une source, d'une fontaine.

debari, 出張, *s.* Poste, bureau, boutique qui dépend d'une autre, succursale, station, gare : — *jo*, id.

debari, ru, 出張, *v.n.* Se rendre à un endroit déterminé pour affaires ou fonctions : *yūbin-kyoku ye* —, aller à son emploi au bureau de poste. Syn. SHUTCHŌ SURU.

debeso, 出臍, *s.* Nombril proéminent, hernie ombilicale.

debitai, 出額, 隆額, *s.* Front proéminent. Syn. ODEKO.

dechigai, 出違, *s.* Action de manquer la visite de quelqu'un parce que l'on est absent.

dedana, 出店, *s.* Succursale d'une boutique.

dedemushi, 蝸牛, *s.* (entom.) Escargot, limaçon. Syn. KATATSUBURI, KWAGYŪ.

degachi, 出勝, *s.* Personne qui aime à sortir.

degake, 出掛, *s.* Moment où l'on va sortir. Syn. DESHINA.

degara, 出殼, *s.* Reste, fond, débris, lie, poussière. ✻ Cocon après la sortie de la chrysalide.

* **dege,** *s.* Petite cuiller en porcelaine avec un manche court.

degeiko, 出稽古, *s.* Leçons données à la maison de l'élève.

degirai, 出嫌, *s.* Personne qui n'aime pas à sortir, casanier.

degire, 出切, *s.* Pièces, morceaux d'étoffe qui restent après que l'on a taillé un habit.

degiri, 出切, *s.* Vente de tous les objets que l'on avait à vendre; sortie de tous les habitants d'une maison, de toute une famille.

degiwa, 出際, *s.* Moment de sortir. Syn. DEKAKE.

degōshi, 出格子, *s.* Jalousie fixée en saillie en dehors de la fenêtre.

deguchi, **dekuchi,** 出口, *s.* Porte de sortie, endroit par où l'on sort; commencement d'un travail; emploi, place.

* **deha,** 出端, *s.* Occasion, opportunité de sortir: *kyaku ga kimashite — wo ushinatta,* un visiteur étant venu je n'ai pu sortir.

de-hairi, 出入, *s.* Sortie et entrée.

dehana, 出端, *s.* Moment de sortir. Syn. DEGIWA.

deharai, 出拂, *s.* Sortie de tout le monde. Syn. DEGIRI.

deharai, au, 出拂, *v.n.* Sortir tous ensemble, ne laisser personne à la maison.

dehōdai, 出放題, *adv.* Sans préparation, sans réflexion, d'abondance (discours). Syn. DETARAME.

dei, 泥, *s.* Boue. ✻ Pâte faite avec de la poudre d'or ou d'argent, de la colle et de l'eau, employée comme peinture: — *chū no hachisu no gotoshi,* (prov.) litt. comme une fleur de lotus qui croît dans la boue: *undei no sa,* grande différence (litt. différence des nuages à la boue).

* ° **deibanseki,** 泥盤石, *s.* (*min.*) Schiste argileux.

* **deidei,** Mot que crient dans les rues les raccommodeurs de chaussures, les joueurs de *shamisen;* nom qu'on leur donne à eux-mêmes.

* ° **deigu,** 梯沽, *s.* Corail. Syn. DEIKO.

* ° **deiko,** 梯姑, *s.* Corail. Syn. DEIGU.

* ° **deikwai,** 泥濊, * ° **deinei,** 泥濘, *s.* Boue épaisse, (chemins).

de-iri, 出入, *s.* Sortie et entrée, dépenses et recettes, débit et crédit: — *ga ōi,* les dépenses et les recettes sont grandes: — *chō,* livre de comptes: — *no mono,* personne qui fréquente une maison, une boutique: — *guchi,* porte commune. ✻ Dispute, procès: — *ga aru,* avoir un procès.

de-irishi, 出入師, *s.* Avocat. Syn. KUJISHI.

* ° **dei-roku,** 泥綠, *s.* Vert-de-gris.

* ° **deisho,** 泥匠, *s.* Plâtrier. Syn. SHAKWAN.

* ° **deisui,** 泥水, *s.* Eau bourbeuse; vie d'une prostituée.

* ° **deisui,** 泥醉, *s.* État d'un homme ivre-mort: — *suru,* être ivre-mort.

° **deitan,** 泥炭, *s.* Charbon de terre brun, houille brune.

* ° **deito,** 泥土, (*doro tsuchi*) *s.* Boue et terre, terre glaise, argile.

* **dejiro,** 出城, *s.* Château secondaire bâti à quelque distance du principal. Syn. DEMARU.

dekakari, ru, 出掛, *v.n.* Être sur le point de sortir.

dekake, ru, 出掛, *v.n.* Sortir, aller quelque part.

dekasegi, 出稼, *s.* Ouvrage, travail fait en dehors de chez soi: — *ni yuku,* aller travailler dehors.

dekashi, su, 出來, *v.a.* Faire avec succès, réussir à faire, faire qu'une chose soit, réussisse: *kore wa dekashita,* j'ai réussi à faire cela: *tonda koto wo dekashita,* j'ai fait une mauvaise affaire.

dekai, 大, *s.* Qualité de ce qui est grand, sublime: — *yama,* grande montagne: — *tegara,* action sublime.

dekata, 出方, *s.* Agent secret, espion.

dekawari, 出替, *s.* Changement de service, de maison (domestiques), de théâtre (acteurs): — *no mae,* avant que le temps de service expire: *shibai no* —, le changement de pièce au théâtre.

deki, 出來, *s.* Produit, façon, résultat, fin du travail: — *ga warui,* c'est mal fait: — *shidai motte koi,* apporte-le dès qu'il sera fait: *kome no — ga yoi,* la récolte du riz est bonne: — *fudeki,* réussite et non réussite.

deki, ru, 出來, *v.n.* Être produit, se faire, se produire, être fait, être fini, être possible, pouvoir: *ie ga dekita,* une maison a été bâtie: *dekiru ka dekinai ka,* pouvez-vous ou ne pouvez-vous pas? *mairu koto ga — ka,* peut-il venir? *dekineba dekinakute mo yoi,* si vous ne pouvez pas ce sera bien quand même: *nebuto ga dekita,* il est survenu un furoncle: *kane ga dekita,* j'ai trouvé, gagné, obtenu de l'argent: *ko ga dekita,* un enfant est né: *kotoshi no kome ga yoku dekita,* cette année le riz est bien venu, ou la récolte du riz a été abondante: *dekiru nara kore wo utsushite kudasai,* si vous le pouvez, copiez-moi cela.

deki-agari, 出來上, 成就, *s.* Fin, travail, production.

deki-agari, ru, 出來上, *v.n.* Être fini, terminé: *tansu ga deki-agatta,* la commode est finie: *ie ga deki-agatta ka,* la maison est-elle terminée?

deki-ai, 出來合, *s.* Ce qui est tout prêt, sous la main, fait d'avance, sans intermédiaire: — *gi* ou — *no kimono,* habits faits d'avance: — *de gozen wo dasu,* servir ce que l'on a sous la main: — *no kutsu ga aru ka,* avez-vous des souliers faits d'avance? — *fūfu,* mariage qui s'est fait sans entremetteurs. Syn. ARI-AI.

deki-ai, au, 出來合, *v.n.* Être fait d'avance, tout prêt: *saiwai deki-atta hadagi ga arimashita,* heureusement il y avait une chemise faite d'avance.

* ° **dekiai suru,** 溺愛, *v.a.* Aimer éperdument.

deki-aki, 出來秋, 秋収, *s.* Récolte d'automne.

dekibae, 出來映, *s.* Résultat, produit, effet, succès: — *ga nai,* résultat insuffisant: — *ga yoi,* le résultat est bon.

* **dekiboshi,** 出來星, *s.* Richesse rapidement acquise, celui qui s'est enrichi en peu de temps.

* ° **dekibotsu,** 溺沒, *v.n.* Couler bas, sombrer, être submergé.

* **dekibugen,** 出來分限, 暴富, *s.* Comme *dekiboshi.*

dekidaka, 収穫高, *s.* Produit de la récolte. Syn. AGARIDAKA.

dekigokoro, 出來心, *s.* Désir soudain, pensée subite, caprice: *futo shita — de tsui warui koto shimashita,* par suite d'un désir soudain, j'ai fait une mauvaise chose. Syn. FUTO SHITA KOKORO.

dekigoto, 出來事, *s.* Tout ce qui arrive sans cause apparente, accident: *tonda — deshita,* quel drôle d'accident!

* **dekijinshō,** 出來身上, *s.* Comme *dekiboshi.*

dekimono, 瘡腫, *s.* Ulcère, plaie, abcès: — *ga dekita,* il s'est formé un abcès. Syn. FUKIDEMONO, HAREMONO, SHUMOTSU.

dekiri, 出切, 總出, *s.* Comme *degiri.*

***° dekishi,** 溺死, *s.* Action d'être submergé, noyé: *kesa hito ga — shita*, un homme s'est noyé ce matin.

deki-sokonai, au, 出來損, *v.n.* Ne pas réussir, être mal fait: *kore wa deki-sokonatta kara yasuku urimasu*, comme ceci est mal fait, je ne le vends pas cher. Syn. SHI-SONZURU.

***° deki-waku suru,** 溺惑, *v.n.* Être trop attaché à, être sous le charme de, être entiché de.

dekkai, ku, 大, *a.* (pour *dekai*) Grand, gros, large, énorme: *dekkaku natta*, il est devenu énorme. Syn. ŌKII.

deko, / **deku,** 木偶, *s.* Poupée. ✱ Personne qui a un front proéminent.

*** dekuboku,** 凹凸, *adv.* Concave et convexe, haut et bas, inégalement: — *no chi*, terrain inégal, accidenté.

*** deku-gutsu,** 傀儡, *s.* Joueur de marionnettes, de bamboches, personne qui tire la ficelle.

deku-no-bō, 木偶, *s.* Comme *deko.* ✱ Maladroit.

*** deku-tsukai,** 傀儡師, *s.* Comme *deku-gutsu.*

dekuwase, ru, / **dekuwashi, su,** 邂逅, *v.n.* Rencontrer inopinément, d'une manière inattendue.

demae, 出前, *s.* Mets commandés à un restaurant et envoyés à domicile. Syn. SHIDASHI.

*** demaru,** 出丸, *s.* Comme *dejiro.*

***° demben,** 電鞭, *s.* Éclair, coup de foudre, courant électrique.

dembo, 疔物, *s.* Clou, furoncle: — *ga dekita.* Syn. DEMPO.

***° dembō,** 傳法, *s.* Fier-à-bras, matamore, bravache, fanfaron, qui prend sans payer: — *de sake wo nomu*, boire sans payer. Syn. AOTA.

*** dembō-hada,** 傳法肌, *s.* Caractère d'un bravache.

° dembu, 田麩, *s.* Chair de poisson, surtout du bonite (thon), séchée, coupée en tranches fines et bouillie dans du *shōyu* mêlé de sucre.

***° dembu,** 田夫, *s.* Paysan, campagnard: — *yajin*, homme sans éducation.

***° dembun,** 傳聞, (*tsutae-kiku*) *s.* Action d'apprendre en écoutant; rapport, rumeur: — *de wa jissetsu ga shirenai*, par simple ouï-dire on ne peut savoir la vérité.

° dembun, 電文, *s.* Télégramme, dépêche.

***° dembutsu,** 澱物, (*odomi-mono*) *s.* Précipité, dépôt (chim.).

deme, 凸眼, *s.* Œil proéminent, œil saillant.

demise, 出店, *s.* Succursale d'une boutique.

*** demizu,** 出水, *s.* Crue d'eau, inondation: — *ga shita*, la rivière déborde.

demo, 雖, *conj.* Même, aussi, ou, quand même, et: *nan* —, quoi que ce soit: *itsu* —, n'importe quand: *inu — neko* —, le chien aussi bien que le chat: *ame — furu ka shiranu*, ne pleuvra-t-il pas? je n'en sais rien: *uso — itte damashite toru ga yoi*, même en trompant par un mensonge, il faut le prendre: *sore — iya da*, même en ce cas je n'en veux pas: *yama ye — agatte miyō ka*, monterons-nous jusque sur la montagne pour voir?

demo, *conj.* Comme le précédent, mais employé comme adjectif avec le sens de commun, ordinaire, inférieur, médiocre: *are wa — isha da*, c'est un médecin médiocre.

***° dempa suru,** 傳播, *v.n.* Être propagé, répandu, connu.

dempata, 田畠, *s.* Champs cultivés, terre en culture. Syn. TAHATA.

***° dempo,** 田畝, 田圃, *s.* Comme le précédent. ✱ Ferme.

° dempō, 電報, *s.* Télégramme, dépêche. Syn. DENSHIN.

***° dempō,** 傳法, *s.* Introduction et propagation de doctrines religieuses.

***° dempō,** 傳法, *s.* Transmission secrète de la formule de certains remèdes empiriques.

***° dempu,** 田夫, *s.* Paysan, fermier, cultivateur.

° dempun, 澱粉, (*odomi-ko*) *s.* Amidon et fécule.

***° dempu suru,** 傳布, *v.a.* Propager, faire connaître, répandre.

demukai, 向迎, *s.* Action d'aller à la rencontre de qqu., d'aller recevoir qqu.: — *ni yuku.*

demukai, au, 向迎, *v.a.* Aller à la rencontre, sortir au-devant de qqu.

° den, 傳, (*tsutae*) *s.* Tradition, transmission d'âge en âge: *sei* —, tradition (relig.). ✱ Biographie, vie: *seijin* —, vie des saints.

***° den,** 電, (*inabikari*) *s.* Éclair, électricité. Syn. DENKI.

***° den,** 殿, (*miya*) *s.* Temple shintoïste; Palais de l'Empereur: — *chū*, dans le Palais.

***° den,** 田, (*ta*) *s.* Rizière: — *ippo*, une rizière.

° denchi, 電池, *s.* Pile électrique. Syn. DENSŌ.

***° denchū,** 田疇, *s.* Rizière. Syn. DEN.

denden, Onom. pour le bruit du tambour, rataplan (t. enf.).

***° dendō,** 殿堂, *s.* Palais, château, temple. Syn. KYŪDEN.

dendō, 傳道, (*michi wo tsutaeru*) *s.* Propagation de la religion: — *sha*, missionnaire, catéchiste: — *kwai*, société de missionnaires.

***° dendō,** 傳導, *s.* (phys.) Conductibilité: — *tai*, corps conducteur: — *do*, coefficient de conductibilité.

***° den-eki,** 傳驛, *s.* Service postal, poste.

den-en, 田園, *s.* Champs et jardins: — *shijin*, poète qui chante les beautés de la campagne.

***° denga,** 殿下, Comme *denka.*

***° dengaku,** 田樂, *s.* Danse ancienne accompagnée de musique. ✱ *Tōfu* au *miso*: — *dōfu*, id.

***° dengo,** 傳語, / **dengon,** 傳言, (*tsutae kotoba*) *s.* Message verbal: — *wo ukeru*, être chargé d'un =. Syn. KOTOZUKE.

***° dengun,** 殿軍, *s.* Arrière-garde d'une armée.

denguri-gaeshi, 斛斗, *s.* Culbute, saut périlleux. Syn. TOMBOGAERI.

° Dengyō-daishi, 傳教大師, *s.* Nom posthume du bonze *Saichō*, fondateur de la secte *Tendai.*

° denji, 田地, *s.* Rizière — *wo tsukuru*, cultiver des rizières.

***° denjō,** 殿上, *s.* (vx.) Palais impérial: — *bito*, personnes qui, à cause de leur rang ou de leur office, sont admises au palais.

° denju 傳授, (*tsutae sazuke*) *s.* Enseignement d'un art ou d'une profession: — *suru*, enseigner: — *wo ukeru*, recevoir des leçons.

* ° **denka,** 田家, *s.* Ferme, maison de cultivateur. Syn. INAKAYA.

° **denka,** 殿下, *s.* Titre honorifique donné aux princes, Altesse : *Kōtaishi denka*, son Altesse le Prince Impérial.

* ° **denka,** 田歌, *s.* Chanson rustique.

denkan, 殿艦, *s.* Vaisseau d'arrière-garde.

* ° **denkei,** 田鷄, *s.* (ornith.) Gallinule, poule d'eau. Syn. BAN.

* ° **denken,** 田鵑, *s.* (ornith.) Coucou.

° **denki,** 傳記, *s.* Biographie, chronique.

° **denki,** 電氣, *s.* Électricité : — *tō*, lampe électrique : *in-denki*, électricité négative : *yō-denki*, électricité positive : *netsu* —, thermo-électricité : *ryūdō* —, électricité dynamique.

* ° **denki,** 電機, *s.* Machine électrique.

° **denki-bunkai,** 電氣分解, *s.* Électrolyse.

° **denki-dame,** 電氣溜, *s.* Accumulateur.

denki-jishaku-ryoku, *s.* Électro-magnétisme.

denki-kōgaku, 電氣光學, *s.* Électro-optique.

denkimi, 電氣驗, *s.* Électroscope.

° **denki-ryoku,** 電氣力, *s.* Force électrique : — *gaku*, électro-dynamique.

* ° **denkiseki,** 電氣石, *s.* (min.) Tourmaline, ou pierre électrique, aimant de Ceylan.

° **denki-tetsudō,** 電氣鉄道, *s.* Chemin de fer mû par l'électricité, tramway électrique.

° **denki-undō-gaku,** 電氣運動學, *s.* Électro-cinématique.

* ° **denkō,** 電光, *s.* Comme *denkwa*.

* ° **denkwa,** 電火, *s.* Éclair. Syn. INAZUMA.

* ° **denkwaku,** 田鶴, *s.* (ornith.) Grue.

° **denkyō,** 傳教, *s.* Prédication, propagation de la religion : — *shi*, catéchiste.

° **denrai,** 傳來, (*tsutae-kitaru*) *s.* Transmission par héritage : *senzo* — *no tsurugi*, sabre transmis par les ancêtres.

* ° **denran,** 電覽, *s.* (resp.) Votre examen, votre regard : *go* — *kudasaretaku sōrō*, veuillez examiner.

* ° **denreishi,** 傳令使, *s.* Officier d'ordonnance, ordonnance.

* ° **denrō,** 殿廊, *s.* Portique à l'entrée d'un palais ou d'un temple.

* ° **denryō,** 田獵, *s.* Chasse : — *suru*, chasser.

* ° **denryū,** 電流, *s.* Courant électrique : — *kei*, galvanomètre.

* ° **densan,** 田產, *s.* Produit des rizières, riz ; récolte, céréales.

* ° **densei,** 傳聲, *s.* (resp.) Comme *dengon*.

° **densen,** 電線, *s.* Fil ou ligne télégraphique.

° **densen,** 傳染, *s.* Contagion — *byō*, maladie épidémique ou contagieuse — *doku*, virus.

* ° **densetsu,** 傳說, (*tsutaebanashi*) *s.* Tradition, rumeur, rapport : — *nite kikimashita*, je l'ai entendu dire.

* ° **densha,** 田舍, *s.* Ferme, maison située à la campagne. Syn. INAKA, INAKAYA.

° **densha,** 電車, *s.* Voiture électrique, automobile à l'électricité, tramway électrique : — *tetsudō*, chemin de fer électrique.

* ° **densha,** 殿舍, *s.* Palais.

* ° **densha,** 傳寫, (*tsutae-utsusu*) *s.* Copie : — *no ayamari*, erreur de copiste.

* ° **denshakan,** 傳舍漢, *s.* Paysan, laboureur, campagnard.

° **denshin,** 電信, *s.* Télégraphe, télégramme — *wo kakeru*, envoyer un télégramme : — *wo utsu*, idem : — *ki*, appareil télégraphique : — *kishō-ki*, enregistreur météorologique électrique : — *kyoku*, bureau télégraphique : — *kwa*, section des télégraphes.

* ° **denshin-hō,** 電信報, *s.* Électroponcture.

* ° **denshin-sen,** 電信線, *s.* Fil ou ligne télégraphique.

denshobato, 傳書鳩, *s.* Pigeon voyageur.

* ° **denshō suru,** 傳承, *s.* Apprendre d'un autre.

denshō-torishimari, 殿上取締, *s.* Premier intendant du Palais.

* ° **denshū,** 傳習, *s.* Instruction, enseignement : — *suru*, étudier, apprendre : — *ryō*, honoraires du professeur.

* ° **densō,** 電槽, *s.* Pile électrique. Syn. DENCHI.

* ° **denso,** 田租, *s.* Impôt foncier. Syn. CHISO.

* ° **denso,** 田鼠, *s.* (zool.) Taupe. Syn. MUGURAMOCHI.

* ° **densō suru,** 傳送, *v.a.* Envoyer un message ou des objets par un intermédiaire. Syn. DENTATSU SURU.

* ° **densu,** 殿司, *s.* Gardien d'un temple.

* ° **dentaku,** 田宅, *s.* (litt. champ et maison) Propriété à la campagne.

° **dentatsusei,** 傳達性, *s.* Transmissibilité (phys.).

* ° **dentatsu suru,** 傳達, *v.a.* Comme *densō suru*.

* ° **dentei suru,** 傳遞, *v.a.* Comme *densō suru*.

* ° **dentō,** 田頭, (*ta no hotori*) *s.* Alentours d'une rizière.

* ° **dentō,** 傳燈, *s.* Possession complète de la doctrine bouddhique : — *hōshi*, saint bouddhiste.

° **dentō,** 電燈, *s.* Lumière électrique : — *kwaisha*, compagnie de =. Syn. DENKI-TŌ.

* ° **den-u,** 殿宇, *s.* Temple bouddhique ou shintoïste.

° **denwa,** 電話, *s.* Conversation par téléphone : — *ki*, appareil téléphonique : — *kyoku*, bureau de téléphone : — *kōkwan-kyoku*, id.

* ° **den-ya,** 田野, *s.* Champs cultivés et terres en friche.

* ° **den-yū,** 傳郵, *s.* Service postal, poste. Syn. DEN-EKI.

derare, ru, 被出, *v. pot.* de *deru*, Pouvoir sortir.

desakari, 出盛, *s.* Sortie en grand nombre, moment où un grand nombre de personnes sont dehors : *yatsudoki wa hito no* — *da*, c'est à deux heures de l'après-midi qu'il y a le plus de monde dehors : *hōsō ga* —, pleine éruption de la petite vérole.

desaki, 出先, *s.* Endroit où qqu. est allé.

deshabari, ru, 容喙, *v.n.* Interrompre, couper la parole à qqu., parler sans écouter les autres ; s'immiscer, s'interposer, parler de ce que l'on ne connaît pas.

deshi, 弟子, *s.* Élève, disciple, apprenti : — *hōbai*, condisciple, co-apprenti : — *nakama*, id : — *iri*, entrée dans un établissement comme élève ou apprenti. Syn. MONTEI, MONSEI, MONJIN.

Deshima, 出島, *s.* Petite île à *Nagasaki* où fu-

rent confinés les marchands hollandais de 1638 à 1854.

deshina, 出際, *s.* Moment de paraître, d'apparaître, de sortir.

deshio, 出汐, *s.* Marée montante.

desô, 出相, *s.* Apparence de sortir : *ki no me ga — da*, les boutons des arbres vont sortir : *kaze ga — na tenki*, temps qui présage le vent : *hebi no — na yabu*, fourré d'où pourrait bien sortir un serpent.

desoroi, 出揃, *v.n.* Sortir tous ensemble, sortir complètement : *hito ga desorotta*, tout le monde est sorti : *hōsō ga desorotta*, l'éruption de la petite vérole est complète : *inabo ga desorotta*, le riz est complètement épié.

desu, abrév. pour *de arimasu.*

desugi-mono, 出過者, *s.* Importun, individu qui se mêle de tout, intrus, insolent. Syn. DESHABARI-MONO.

desugi, ru, 出過, *v.n.* Se mêler de tout, s'interposer quand on ne le doit pas, être importun, insolent, parler de ce que l'on ne connaît pas.

detachi, tsu, 出立, *v.n.* Partir, sortir.

detachi, 出立, *s.* Sortie, départ : air, apparence, première sortie, première pousse.

detagari, ru, 出, *v.n.* Désirer sortir.

detagari, 出, *s.* Penchant à sortir.

detarame, 杜撰, *adv.* Sans préparation, sans réflexion préalable. Syn. DEHŌDAI.

detchi, 丁稚, 小厮, *s.* Apprenti, garçon de boutique : — *bōkō*, apprentissage, service : — *kozō*, petit garçon en apprentissage, garçon de boutique.

° **detchi,** 調一, 重一, *s.* Action de présenter l'un des deux dés marqués dans le jeu de *sugoroku.*

detchiri, 出臀, *s.* Fesses proéminentes.

° **detchiri, ru,** 捏, *v.a.* Pétrir : *kona wo —*, pétrir de la farine. Syn. KONERU, NEYASU.

Dewa, 出羽, *s.* Ancienne province du N. O. du *Hondo*, divisée en 1868 en *Uzen* et *Ugo.*

deyô, 出様, *s.* Chemin, moyen pour sortir, pour se tirer d'affaire soit en parlant, soit en agissant : *kochira ni mo — ga aru*, j'ai aussi de mon côté un moyen d'agir.

deyôjô, 出養生, *s.* Sortie, voyage pour la santé : — *suru*, sortir, faire un voyage pour rétablir sa santé.

° **deyu,** 温泉, *s.* Source d'eau chaude, lieu où l'on prend des bains chauds. Syn. ONSEN, IDEYU.

desome, 出初, *s.* Action de sortir pour la première fois.

do, 度, *s.* Degré, division, intervalle de temps étendue, mesure, fois : — *wo hakaru*, compter les degrés : *konnichi no atsusa wa iku —* : aujourd'hui combien y a-t-il de degrés de chaleur ? — *wo moru*, graduer : — *wo sugosu*, dépasser la mesure : *maido*, très souvent : *ichi — ka ni —*, une ou deux fois.

* ° **do,** 筌, *s.* Petit panier de bambou de forme conique usité pour la pêche des anguilles : — *wo fuseru*, placer ce panier dans la rivière.

* ° **do,** 奴, *s.* Serviteur, domestique, esclave : — *to naru*, devenir serviteur ou esclave. Syn. YAKKO, SHIMOBE.

do, 雖, Suffixe s'ajoutant à la base du conditionnel et signifiant : cependant, quoique : *toe do kotaezu*, quoiqu'on l'interroge il ne répond pas : *manabe — shirazu* (prov.), quoique l'on ait étudié on ne sait rien.

° **dô,** 胴, *s.* Tronc, partie principale d'un corps, corsage : *taiko no —*, la caisse d'un tambour : — *no ma*, le milieu d'un bateau. ✻ Plastron (d'escrime, d'armure).

° **dô,** 銅, (*akagane*) *s.* Cuivre : — *ban*, plaque de cuivre : — *bachi*, cuvette de cuivre : — *banshi*, graveur sur cuivre : — *ban-e*, gravure sur cuivre : — *banzuri*, imprimerie sur plaques de cuivre.

dô, 如何. *adv.* Comment, pourquoi, qu'est-ce ? — *da*, comment est-ce ? qu'en est-il ? — *shite*, comment donc ? — *shitara yokarō*, comment pourrait-on bien faire ? — *shiyō ka*, comment ferai-je ? — *shite mo ii*, de quelque manière que vous fassiez ce sera bien, faites comme vous voudrez : — *de mo ii*, même sens : — *shite mite mo omoshiroku nai*, de quelque manière que je fasse, cela ne me plaît pas : — *shite mo dekinai*, de toute façon je ne puis pas : — *da ka obotsukanai*, je ne sais trop ce qui en résultera : — *iu wake*, pourquoi ? — *iu hito desu ka*, qui est-ce ? — *ni ka*, de quelque façon : — *yara kō yara itashimashō*, je le ferai d'une manière ou d'une autre.

* ° **dô,** 同, (*onaji*) *s.* et *a.* Similitude, identité ; même, semblable, analogue : — *butsu*, même objet : — *chō*, même rue : — *yō ni*, de la même manière.

* ° **dô,** 道, (*michi*) *s.* Chemin, route, région : *Tōkaidō*, route et région de la mer de l'Est : *Hokkaidō*, région de la mer du Nord, l'île *Yeso.* ✻ Doctrine, religion, principes : *Butsudō*, doctrine de Bouddha.

° **dô,** 堂, *s.* Temple, église, salle publique, maison : *Tenshudō*, église catholique : *son —*, votre maison.

* ° **do,** 弩, *s.* Ancien arc avec lequel on lançait des pierres. Syn. ISHIYUMI, ŌYUMI.

* ° **do,** 土, *s.* Terre. ✻ Natif, indigène.

* ° **dô,** 童, *s.* Enfant, jeune garçon, jeune fille. Syn. KODOMO, WARAMBE.

dô, Mot dont les conducteurs de chevaux se servent pour les contenir, les arrêter : *dōdō*, id.

* ° **doba,** 駑馬, *s.* Vieux cheval hors de service : — *ni otoru*, qui ne vaut pas un vieux cheval (prov.).

doba, 賭場, *s.* Lieu où les joueurs s'assemblent.

dobachi, 土蜂, *s.* (entom.) Espèce de bourdon.

* ° **dôban,** 堂番, *s.* Gardien d'un temple.

° **doban,** 土蕃, *s.* Sauvages aborigènes : *Taiwan no —.*

° **dôban,** } 同伴, (*tomonau*) *s.* Action d'accompagner : — *suru*, accompagner : *go dōhan wo negaimasu*, veuillez m'accompagner.
dôhan, }

dobaritsuke, } 土磔, *s.* Supplice consistant à clouer à terre les membres d'un criminel et à le tuer ensuite avec une flèche.
dobattsuke, }

dobashi, 土橋, *s.* Pont de terre.

dobasô, 土馬鬷, *s.* (bot.) Mousse.

dobato, 鴿, *s.* Pigeon domestique.

dobei, 土塀, *s.* Mur en terre.

* **dobi,** 荼蘼, *s.* Rose blanche.

dobin, 土瓶, Vase de faïence dans lequel on fait infuser le thé, théière : — *no tsuru*, poignée, anse d'une théière : — *shiki*, plateau qui porte la théière.

dôbo, 同母, *s.* Né de la même mère : — *tei*, frères utérins.

* ° **dôbô,** 童坊, *s.* Bouffon d'un noble, personnage comique, domestique de bas étage.

° **dôbô,** } 同胞, *s.* Frères, compatriotes, compagnons : — *kyōdai*, frères : *tenka no — ni uttau*, faire appel à tous les frères du monde. Syn. HARAKARA.
dôhô, }

* ° **dôboku,** 同木, 桐, *s.* Paulownia du Japon, (paulownia imperialis). Syn. KIRI.

* ° **doboku,** 奴僕, *s.* Domestique, serviteur. Syn. GENAN, SHIMOBE, YAKKO.

* ° **dōboku,** 僮僕, *s.* Domestique, serviteur.

° **doboku,** 土木, (*fushin*) *s.* Construction, bâtisse, service des ponts et chaussées : — *wo okosu,* commencer une construction : — *kwa,* section des ponts et chaussées : — *kyoku,* bureau des ponts et chaussées : — *kantoku-sho,* inspection des ponts et chaussées : — *shi,* ingénieur civil.

dobu, 溝, *s.* Conduit, fossé, égout, canal d'écoulement : — *wo horu,* creuser un fossé d'écoulement : — *wo sarau,* nettoyer un conduit, un canal.

dobudobu, *s.* Son d'un liquide coulant d'une bouteille, bruit d'un objet tombant dans l'eau.

dobugai, 溝貝, *s.* (conch.) Moule d'eau douce, moule de fossé.

dōbuku, } 道服, *s.* Habit porté autrefois par
* ° **dōfuku,** } les lettrés.

dobun to, Onom. du bruit d'un corps tombant dans l'eau.

* ° **doburo,** 土風爐, *s.* Baignoire en terre.

doburoku, 濁醪, *s.* *Sake* de qualité inférieure qui n'est pas purifié. Syn. MOROMIZAKE, NIGORI-ZAKE.

dōburui, 胴慄, *s.* Frisson, tremblement — *ga suru,* trembler, frissonner.

* ° **dobutsu,** 駑物, *s.* Chose inutile, méprisable, futile.

° **dōbutsu,** 動物, (*ugoku mono*) *s.* Animal : — *kai :* règne animal : — *en,* jardin zoologique : — *gaku,* zoologie : — *gakusha,* zoologiste : — *honegumi,* squelette d'un animal.

* ° **dobutsu,** 土佛, *s.* Statue d'argile de Bouddha, idole de terre.

° **dobyakushō,** 土百姓, *s.* Fermier pauvre, pauvre laboureur (mépr.).

* ° **dōbyō,** 同病, *s.* Même maladie : — *ai-awaremu,* avoir compassion de ceux qui ont le même mal.

dōbyōshi, 銅柏子, *s.* Cymbale usitée dans certaines cérémonies religieuses.

° **dochaku,** 土着, *s.* Action de vivre dans son pays, dans sa propriété, sur ses terres : — *no hei,* soldat qui vivait chez lui, tout en demeurant à la disposition de son maître : — *jin,* indigène.

* ° **dōchaku suru,** 撞着, *s.* Être en conflit, en contradiction avec.

* ° **dochi,** 童稚, *s.* Enfant au-dessous de 10 ans. Syn. KODOMO, WARAMBE, OSANAGO.

dochi, 那邊, *pron.* Où ? quel endroit ? quelle place ? de quel côté ? Syn. IZUKU, IZURE.

° **dochi,** 共, *s.* Le même que *dōshi,* compagnon (en comp.). Syn. DACHI.

dochira, 何, *pron.* Qui ? lequel des deux ? quel lieu ? où ? — *ga maketa ka,* qui a été battu ? — *ga yoi to omō ka,* à votre avis, lequel est le meilleur ? — *ye oide nasaimasu ka,* où allez-vous ? — *de mo ikenai,* ni l'un ni l'autre ne me plaît.

* ° **dōchi suru,** 洞知, *s.* Comprendre parfaitement, saisir complètement.

* ° **dochō,** 度牒, *s.* Diplôme donné à un bonze constatant qu'il a reçu cette dignité.

° **dōchū,** 道中, *s.* et *adv.* En chemin, pendant le voyage : — *suru,* voyager.

° **dōchū-ki,** 道中記, *s.* Livre qui sert de guide aux voyageurs, guide.

° **dōchū-nikki,** 道中日記, *s.* Journal de voyage.

* **dōchū-shi,** 道中師, *s.* Porteur de bagages sur la route, guide.

dōchū-sugoroku, 道中雙六, *s.* Jeu qui consiste à faire suivre à un dé une route déterminée et dont le gagnant est celui qui arrive le premier à la capitale.

* **dodai,** 土臺, *s.* Fondation d'un édifice, fondement, poutres qui soutiennent les colonnes et toute la charpente des maisons japonaises : — *chigau,* se tromper entièrement.

dōdan, *s.* (bot.) Enkyanthus du Japon, plante de la famille des éricinées (enkyanthus japonicus).

* ° **dōdan,** 同斷, *s.* Même chose, idem : *migi dōdan,* comme précédemment : *zen* —, id. : *gongo* — *na koto,* chose inexprimable, inexcusable.

dōdō, 滔々, Onomatopée du son de quelque chose qui mugit (se dit surtout de l'eau et du vent) : *umi ga — to naru,* la mer gronde.

* **dōdō,** 同道, *s.* Action d'accompagner : — *suru,* aller ensemble. Syn. DŌBAN.

* ° **dōdō,** 堂堂, *s.* Qualité de ce qui est grand, illustre, splendide, majestueux : *seisei dōdō,* id. : — *no jin,* grand déploiement de forces militaires : — *taru shinshi,* un illustre gentilhomme.

° **dodo,** 度度, *adv.* Souvent, fréquemment : — *no koto,* affaire qui n'est pas rare. Syn. TABI-TABI, KOTOGOTO, TSUDO-TSUDO.

dodoitsu, 都々逸, *s.* Chant populaire d'amourette.

* **dodon,** 駑鈍, *s.* Défaut de ce qui est stupide, sot, grotesque : — *na yatsu,* stupide individu.

* ° **dōeki,** 道驛, *s.* Relais, station, bureau de poste.

* ° **dōekisha,** 堂役者, *s.* Acolyte, servant de messe.

* ° **dofū,** 土風, *s.* Coutumes locales, usages du pays : — *wo narasu,* se faire aux coutumes locales.

* ° **dofun,** 忿憤, *s.* Colère, indignation, ressentiment. Syn. FUNDO.

* ° **dōgai,** 童孩, *s.* Enfant, petit enfant.

° **dōgaku,** 道學, *s.* Philosophie morale, éthique.

° **dōgaku,** 同學, *s.* Études faites dans la même école, sous le même maître : — *no tomo,* compagnon d'étude, condisciple.

dogamazumi, 土竈炭, *s.* Charbon qui s'enflamme et brûle facilement. Syn. RAKUDAZUMI.

dogame, 鼈, *s.* (zool.) Tortue molle du Japon (trionyx japonicus). Syn. DONGAME, DOROGAME, DEIBETSU, SUPPON.

dōgane, 胴金, *s.* Bande de métal fixée autour d'un paquet.

* **dogeza,** 土下座, *s.* Action de s'asseoir par terre et de saluer.

dōgi, 胴着, *s.* Vêtement de dessous, chemise.

° **dōgi,** 動議, *s.* Motion, proposition, amendement (v.g. à la chambre) : — *wo okosu,* faire une motion : *kinkyū* —, motion pour laquelle on demande l'urgence.

° **dogi,** 土宜, *s.* Produits du marché d'une localité.

* ° **dōgi,** 洞疑, *s.* Doute, soupçon, défiance.

* ° **dōgi,** 道義, *s.* Principes de morale, éthique : — *ka,* moraliste.

dōgi, 同義, *s.* Même signification, même sens.

* ° **dōgi-gaku,** 道義學, *s.* Philosophie morale. Syn. DŌGAKU.

dōgiri, 胴切, *s.* Supplice consistant à couper le

corps en deux en travers à la hauteur du tronc. Syn. TSUTSUGIRI.

* ° **dogō**, 土豪, *s.* Riche laboureur, grand propriétaire.

* ° **dōgo**, 同鄉, *s.* Même village : — *sha*, gens du =.

* ° **dōgō**, 堂號, *s.* Surnom ; nom de boutique.

* ° **dogū** ou **dogūjin**, 土偶, 土偶人, *s.* Idole d'argile, de terre. Syn. HANIWA.

° **dōgu**, 道具, *s.* Instrument, outil, ustensile, meuble.

dōgudate, 道具立, *s.* Décors de théâtre.

dōgu-mochi, 道具持, *s.* Celui qui, dans les incendies, porte le *matoi ;* grand propriétaire de meubles.

* ° **dōgu-shi**, 道具師, *s.* Fabricant d'instruments, d'outils, de meubles. ❋ Celui qui est chargé de faire les décors d'une pièce de théâtre.

* **dōgusuri**, 火藥, *s.* Poudre à canon ou à fusil : — *ire*, poire à poudre. Syn. KWAYAKU, TAMAGUSURI.

dōguya, 道具屋, *s.* Marchand d'outils, boutique où l'on vend toute espèce d'instruments.

° **dogwai**, 度外, (*ayashimete kaerimizu*) *s.* Action de mettre une chose de côté comme inutile ou sans valeur : — *ni oku*, mettre de côté une chose, une question qui n'a aucune valeur. ❋ Chose démesurée : — *no ōkii*, démesurément grand.

° **dōgyō**, 同業, (*onaji shigoto*) *s.* Même ouvrage, même métier : — *sha*, gens du même métier.

° **dōgyō**, 同行, (*onajiku yuku*) *s.* Voyage fait en compagnie, comme les pèlerins.

* ° **dōha**, 同派, (*onaji ha*) *s.* Même secte, même parti.

dōhachi, 銅鉢, *s.* Vase sacré bouddhique.

* ° **dōhai**, 同輩, (*onaji tomogara*) *s.* Personnes de la même classe, du même rang, égal.

° **dōhan**, 同藩, *s.* Même clan : — *shi*, *samurai* du =.

dōhan, 銅板, *s.* Plaque de cuivre. Syn. DŌBAN.

dōhan, 同伴, (*tomonau*) *s.* Action d'accompagner qqn. Syn. DŌBAN.

dōhan, 銅版, *s.* Cachet de cuivre.

* ° **dōhen**, 同變, 同邊, *s.* Même état, même condition, sans changement (en parlant d'un malade).

* ° **dohi**, 土匪, *s.* Révolte des indigènes sauvages.

* ° **dohi**, 奴婢, *s.* Domestique, esclave.

° **dōhō**, 同胞, *s.* Frères, condisciples, camarades. Syn. DŌBŌ.

* ° **dohō suru**, 土崩, *v.n.* S'écrouler, tomber en pièces.

* ° **dōhyō**, 銅標, *s.* Monument en cuivre.

° **dohyō**, 土俵, *s.* Sacs de paille remplis de terre ou de sable : — *ba*, arène entourée de ces sacs dans laquelle les lutteurs font leurs exercices : — *iri*, entrée dans l'arène des lutteurs portant leur fanion.

° **dōi**, 同意, (*onaji kokoro*) *s.* Même sentiment, même pensée, consentement, assentiment : — *suru*, s'entendre, être du même avis, appuyer l'avis de qqn.

* ° **dōi**, 同位, (math.) *s.* Chiffre de la même unité. ❋ Même rang, même dignité.

* ° **dōi**, 同異, *s.* Similitude et différence.

* **doi**, 土居, *s*, Digue, chaussée, levée de terre. Syn. DOTE.

° **dōikaku**, 同位角, *s.* (géom.) Angles correspondants.

° **dō-in**, 銅印, *s.* Sceau de cuivre.

* ° **dōin**, 導引, *s.* Masseur qui n'est pas aveugle. Syn. AMMA.

* ° **dō-in**, 動員, *s.* Mobilisation : — *suru*, mobiliser.

° **doinketsu**, 土殷孽, *s.* (min.) Ocre, terre argileuse.

Doitsu, 獨逸, *s.* Allemagne : — *go*, langue allemande : — *jin*, Allemand.

° **dōitsu**, 同一, *s.* Identité, uniformité : — *na koto*, affaire identique : — *ni suru*, faire de la même façon : — *hō*, règle d'identité.

doitsu, 何奴, *s.* Quel individu ? Qui ? lequel. Syn. DAREYATSU, NANIYATSU.

dō-iu, 何云, *pron.* Quel ? — *mono desu ka*, quelle chose, quel objet, quel individu est-ce ? — *fū ni shita ka*, comment a-t-il fait ?

* **doji**, 痴鈍, *s.* Qualité de ce qui est stupide, insensé, sot, niais : — *na otoko da*, c'est un insensé : — *na koto wo suru*, faire une chose insensée : — *na me ni atta*, je me suis laissé tromper sottement.

° **dōji**, 同時, (*onaji toki*) *s.* Même temps, même moment.

* ° **dōji**, 童兒, *s.* Enfant, adolescent au-dessous de 15 ans.

* ° **dōji**, 同事, (*onaji koto*) *s.* Même chose, même affaire.

* ° **dōji**, 道次, *s.* et *adv.* Chemin, sentier ; en chemin.

° **dōji, ru** ou **zuru**, 動, (*ugoku*) *v.n.* Être ému, affecté, excité, influencé par, effrayé : *dōjitaru keshiki mo naku*, aucune apparence que l'on soit impressionné d'une façon ou d'une autre.

° **dōji, ru** ou **zuru**, 同, *v.a.* Approuver, consentir à : *kuwadate ni* —, approuver un dessein.

° **dōjigen**, 同次元, *s.* Figures ou dimensions semblables, équivalentes.

* **dōjigōshi**, 童子格子, *s.* Raies tracées sur une étoffe en forme de double treillis.

dōjime, 胴締, *s.* Ceinture.

dōjime-kanamono, 胴締金物, *s.* Boucle. (de ceinture, de souliers, etc.).

* ° **dōjin**, 同人, (*onaji hito*) *s.* Même homme : — *no saku*, ouvrage du =. ❋ Homme de même goût.

° **dojin**, 土人, *s.* Aborigène, indigène, natif. *Hokkaidō* —.

* ° **dōjin**, 導人, *s.* Guide, chef, meneur.

* ° **dōjin**, 同仁, *s.* Bonté, bienveillance qui ne connaît pas la partialité : *shikai* —, bonté envers tous les hommes.

dōjishiki, 同次式, *s.* (math.) Expression équivalente.

dōjō, 同上, *s.* Idem, comme ci-dessus.

dojō, 鰌, *s.* (icht.) Espèce de loche (misgurnus anguillicaudatus) : — *hige*, longue moustache : — *jiru*, soupe de loche.

° **dōjō**, 道場, *s.* Lieu où l'on s'exerce à l'escrime, salle d'armes. ❋ Salle de lecture contiguë à un temple.

° **dojō**, 土壤, *s.* Sol, terre arable.

° **dōjō**, 同情, *s.* Sympathie, compassion.

* ° **dōju,** 童孺, *s.* Jeune enfant. Syn. OSANAGO.

* ° **dōka,** 堂下, *s.* Terme usité en s'adressant à un supérieur.

dōka, 何卒, *adv.* Expression indiquant le désir, le doute : — *tasuketai mono da,* je désire l'aider de quelque manière : — *yoi kufū ga ari sō na mono da,* il semble qu'il y a quelque bon moyen de faire cela : — *o tanomi mōshimasu,* je vous prie de me rendre ce service : — *kōka shite mairimashō,* je m'y prendrai de quelque façon pour venir.

* ° **dōka,** 同價, *s.* Même valeur, équivalent.

doka-doka, *adv.* Bruit de pas nombreux qui se succèdent rapidement : — *to aruku,* marcher à pas précipités.

* ° **dōkai suru,** 洞開, *v.n.* Ouvrir un passage.

° **dōkan,** 同感, *s.* Même volonté. Syn. DŌ-I.

° **dōkaku,** 同格, (*onaji kurai*) *s.* Même rang, même dignité.

dokata, 土方, *s.* Ouvrier terrassier.

doke, 道化, *s.* Bouffon, plaisant : — *mono,* id.

dōke, ru, 道化, *v.n.* Plaisanter, faire le bouffon, faire rire les autres.

° **dōke,** 同家, *s.* Même famille. Syn. DŌZOKU.

doke, ru, 退除, *v.a.* Déranger, déplacer, enlever, mettre de côté : *jama mono wo* —, = les objets gênants : — *mono,* personne mise de côté, personne qu'on méprise.

dōke-e, 稽稽畫, *s.* Peinture comique, caricature.

dōkegata, 道化形, *s.* Acteur chargé du rôle comique.

* ° **dōkei,** 同形, *s.* Même forme.

* ° **dōkei,** 銅磬, *s.* Tambourin de cuivre suspendu par deux chaînettes, instrument de musique.

* ° **dōken,** 同見, *s.* Même vue, même opinion.

* ° **dōken,** 同權, *s.* Même droit, droit égal ; *danjo* —, égalité de l'homme et de la femme.

dōke shibai, 滑稽演劇, *s.* Comédie.

* ° **dōketsu,** 同穴, *s.* (litt. même trou). Action d'être enterré dans la même tombe : *kairo* —, terme employé pour indiquer l'intimité des époux, (qui, après avoir vécu toujours ensemble, sont aussi enterrés dans la même tombe).

* ° **dōketsu,** 洞穴, *s.* Cave, caverne, grotte.

dōke-yakusha, 道化役者, *s.* Comédien.

° **dōki,** 動悸, *s.* Palpitations du cœur.

* ° **doki,** 土器, *s.* Porcelaine, poterie. Syn. KAWARAKE, SUYAKIMONO.

* ° **doki,** 怒氣, *s.* Colère : — *wo nadameru,* apaiser la colère : — *wo fukumu,* être en colère.

* ° **dōki,** 同氣, *s.* Même esprit, même sentiment : — *ai-motomu,* qui se ressemble s'assemble (*prov.*).

dokidoki, 悸々, Onomat. du bruit des palpitations : *mune ga — suru* : le cœur fait toc-toc.

doki, ku, 退, *v.n.* Se déranger, se retirer, se mettre de côté.

* ° **dōkin,** 同勤, (*onaji tsutome*) *s.* Même emploi, même charge, même fonction.

° **dōkin suru,** 同衾, *v.n.* Dormir ensemble.

dokka, Contract. de *doko ka.*

dokkari to, Onomatopée du bruit de qqc. qui tombe pesamment, d'un seul coup : — *suwaru,* s'asseoir lourdement.

dokkeshi, 毒消, *s.* Contrepoison, antidote.

° **dokki,** 毒氣, *s.* Air vicié, gaz délétère, miasme.

° **dokkō,** 獨行, (*hitori yuku*) *s.* Action d'aller seul, de voyager seul : *dokuritsu* —, action de faire une chose seul : — *suru.*

dokkoe-dokkoe, *s.* Roulette des marchands ambulants de sucreries, de pâtisseries. Syn. DOKKOIYA.

dokkoi, *interj.* Ah ! oh ! holà ! — *abunai,* oh ! c'est dangereux : — *sho,* interjection usitée quand on soulève ou dépose un fardeau, quand on fait un effort.

dokkoiya, *s.* Comme *dokkoe-dokkoe.*

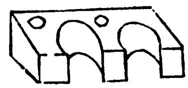
° **dokkyo suru,** 獨居, *v.n.* Vivre seul.

* ° **dokkyō,** 讀經, *s.* Récitation, lecture des livres sacrés du bouddhisme. Syn. KANKIN.

* ° **dōkō,** 銅工, *s.* Chaudronnier, ouvrier sur cuivre.

° **dōko,** 銅坑, *s.* Mine de cuivre.

° **dōko,** 銅壺, *s.* Chaudière, bouillotte de cuivre. F.



Dōko.

doko, 何處, *adv.* Où ? qq. part, quel lieu ? — *no hito desu ka,* d'où est cet homme ? *kono mono wa — de dekimashita ka,* où a été fait cet objet ? — *ye yuku ka,* où allez-vous ? — *de mo yoi,* ce sera bien n'importe où : — *kara,* d'où, de quel endroit ? — *made mo,* n'importe jusqu'où : — *to mo nashi ni yuku,* aller sans savoir où : — *ni ka arimashō,* ce sera qq. part. Syn. DOKO-SOKO.

* ° **dōkō,** 同行, *s.* Action d'accompagner, d'aller ensemble : — *suru,* accompagner : — *sha,* compagnon de route.

° **dōkō,** 瞳孔, *s.* Pupille de l'œil. Syn. HITOMI.

° **dōkō,** 銅廣, *s.* Mine de cuivre.

° **dōkō,** 銅鑛, (*min.*) *s.* Minerai de cuivre.

* ° **dokō,** 土寇, *s.* Révolte de paysans, d'indigènes.

* ° **dōkō,** 同庚, *s.* Même âge.

* ° **dokō,** 土工, *s.* Construction, travail exécuté avec de la terre.

dōkōdana, 道幸棚, *s.* Rayon pour placer les ustensiles qui servent à préparer le thé (*cha-no-yu*).

* ° **dokōjin,** 土公神, *s.* Dieu protecteur du sol.

° **dōkokujin,** 同國人, *s.* Compatriote.

* ° **dōkoku suru,** 慟哭, *s.* Pleurer amèrement la mort de quelqu'un.

* ° **doku,** 讀, *s.* Lecture, étude : — *suru,* lire, étudier.

* ° **doku,** 獨, *a.* Seul, solitaire (en comp.).

° **doku,** 毒, *s.* Poison : — *wo nomasu,* faire boire du poison : — *ni ataru,* être empoisonné : — *wo kesu,* combattre le poison, prendre un contrepoison : — *wo kurawaba sara made neburc* (prov.), si vous prenez du poison, ne le faites pas à demi : — *mushi,* insecte venimeux : — *shu,* liqueur empoisonnée : — *yaku,* remède dangereux, poison : — *ya,* flèche empoisonnée.

* ° **doku-aku,** 毒惡, *s.* Dépravation, mal, vice.

doku-atari, 毒中, *s.* Empoisonnement.

dokuba, 毒齒, *s.* Dent envenimée, crochets des serpents venimeux.

* ° **dokubokukyō,** 獨木橋, *s.* Comme *dokuryō.*

* ° **dokubutsu,** 毒物, *s.* Virus, toxique: — *gaku*, toxicologie.

* ° **dokuchū,** 毒蟲, *s.* Insecte venimeux.

dokudami, 蕺菜, *s.* (bot.) Saururе, plante à fleurs blanches et à odeur nauséabonde, très commune au Japon. Syn. YŪYAKU, BŌZUGUSA.

° **dokudan,** 獨斷, *s.* Décision personnelle, arbitraire: — *suru*, décider soi-même.

dokudate, 毒斷, *s.* Action de s'abstenir de nourriture nuisible, de suivre un régime.

dokudoku, 混々, *adv.* Bruit que fait un liquide en sortant d'un vase: *mizu ga tokkuri kara — to deru*, l'eau sort de la bouteille en faisant glouglou.

dokudokushii, ki, ku, 毒々敷, *a.* Qui paraît empoisonné, nuisible; injurieux, moqueur.

* ° **dokufu,** 獨夫, *s.* Célibataire.

* ° **dokufu,** 毒婦, *s.* Femme dissolue, dépravée. Syn. AKUFU, KAMPU.

° **dokugai suru,** 毒害, *v.a.* Empoisonner, tuer par le poison. Syn. DOKUSATSU SURU.

° **dokugaku,** 獨學, (*hitori manabu*) *s.* Étude personnelle, instruction acquise par son propre travail, sans le secours d'un maître: — *sho*, livre avec lequel on étudie seul.

* ° **dokugan,** 獨眼, *s.* Borgne. Syn. MEKKACHI.

* ° **dokugen,** 獨言, (*hitorigoto*) *s.* Monologue, soliloque.

° **dokugin,** 獨吟, (*hitori utau*) *s.* Action de fredonner, de chanter seul, solo.

doku-imi, 毒忌, *s.* Abstinence de certaine nourriture. Syn. DOKUDACHI.

* ° **dokujo,** 蠨蛛, *s.* Araignée. Syn. KUMO.

* ° **dokuju,** 讀誦, *s.* Récitation des prières bouddhiques.

* ° **dokukyō,** 讀經, (*kyō wo yomu*) *s.* Comme le précédent.

dokumakuri, 蕺, *s.* (bot.) Comme *dokudami*.

dokumi, 毒試, *s.* Action de goûter une chose pour voir si elle contient du poison.

° **doku ni,** 特, *adv.* Spécialement, surtout, particulièrement. Syn. KOTO NI, BETSUDAN NI, KOTOSARA NI.

doku-ninjin, *s.* (bot.) Ciguë tachetée ou grande ciguë (cœnium maculatum).

* ° **dokuraku,** 獨樂, (*hitori tanoshimu*) *s.* Plaisir, bonheur que l'on goûte seul. ❋ Toupie.

° **dokuritsu,** } 獨立, *s.* Indépendance: —
dokuryū, } *koku*, pays indépendant: — *kyōkwai*, chrétienté qui se soutient par elle-même.

* ° **dokuro,** 髑髏, *s.* Crâne, tête de mort. Syn. SHARIKŌBE.

* ° **dokuryō,** 獨梁, *s.* Pont fait avec des poutres.

° **dokuryoku,** 獨力, (*jibun no chikara*) *s.* Propres forces.

* ° **dokusai,** 獨裁, (*hitori sabaki*) *s.* Règle absolue, despotisme, arbitraire: — *kunshu-koku*, monarchie absolue: — *seiji*, gouvernement absolu.

° **dokusatsu,** 毒殺, *s.* Empoisonnement: — *suru*, tuer par le poison, empoisonner: — *jiken*, procès relatif à un =.

* ° **dokusen suru,** 獨占, *v.a.* S'approprier tout à soi-même.

° **dokusha,** 讀者, *s.* Lecteur: — *shokun*.

* **dokushaku,** 獨酌, (*hitori kumi*) *s.* Action de boire seul, sans servant.

° **dokushin,** 獨身, (*hitorimi*) *s.* Célibataire: — *mono*, id.

° **dokusho,** 讀書, (*hon wo yomu*) *s.* Étude, lecture d'un livre.

* ° **dōkutsu,** 洞窟, *s.* Cave, caverne. Syn. DŌKETSU.

° **dokuyaku,** 毒藥, *s.* Toxique.

dokuyoke, 毒除, *s.* Contrepoison, antidote. Syn. DOKUKESHI.

* ° **dokuza suru,** 獨座, (*hitori suwaru*) *v.n.* S'asseoir seul.

dōkwa, 銅貨, *s.* Monnaie de cuivre.

* ° **dokwan,** 土管, *s.* Conduit, tuyau en terre pour l'écoulement des eaux.

* ° **dōkwan,** 銅鑵, *s.* Chaudière de cuivre.

° **dōkyo,** 同居, *s.* Même habitation: — *suru*, habiter ensemble.

* ° **dōkyō,** 同鄕, (*onaji sato*) *s.* Même village, même endroit: — *no hito*, personne du même endroit.

dokyō, 度胸, 膽力, *s.* Esprit, disposition, sang-froid, courage: — *no yoi hito*, homme courageux: *hito no — wo tamesu*, éprouver le courage de quelqu'un.

° **dōkyo-shinzoku,** 同居族親, *s.* (lég.) Parents vivant dans la même maison.

° **dōkyū,** 同級, *s.* Étudiants, élèves de la même classe, de la même division: — *no seito*, id.

doma, 土間, *s.* Partie non planchéiée d'une maison. ❋ Parterre d'un théâtre.

dōmagoe, 胴滿聲, *s.* Voix sourde.

dōmaki, 胴卷, *s.* Ceinture dans laquelle on porte son argent ou des papiers importants.

domanjū, 土饅頭, *s.* Petit monticule élevé sur une tombe.

domaru, 魚籠, *s.* Panier où l'on met le poisson pris à la pêche.

dōmaru, 胴丸, *s.* Nom d'une ancienne armure dont on garde un spécimen dans le *miya* de *Kasuga* (*Nambu*).

domburi, 丼, *s.* Tasse, vase, bol en porcelaine épaisse. F.

domburi, Se dit par onom du bruit de qqu. ou de qqc. qui tombe dans l'eau.



Domburi.

* ° **dombutsu,** 鈍物, *s.* Naïf, trop simple, sot, imbécile.

* ° **dōmei,** 洞明, *s.* Qualité de ce qui est transparent, clair. Syn. SUKITŌRU, AKIRAKA.

° **dōmei,** 同名, *s.* Même nom de famille: — *ijin*, personnes de famille différente ayant le même nom.

° **dōmei,** 同盟, (*onajiku chikau*) *s.* Alliance, union, confédération: — *suru*, faire alliance: — *koku*, pays confédérés, alliés: — *gun*: armées alliées: — *hikō*, grève.

* **domi-domi,** 曇々, *adv.* Nuageux, brumeux, sombre.

* ° **domin,** 土民, *s.* Laboureur, fermier, paysan; — *hei*, troupes coloniales.

* ° **dommetsu suru,** 呑滅, *v.a.* Prendre par force, par la violence.

domo, 共, 供, Suffixe indiquant le pluriel: *watakushi* —, nous: *onna* —, les femmes: *omae* —, vous autres. Syn. TACHI, RA.

domo, 雖, Suffixe s'ajoutant à la base du conditionnel et signifiant quoique, cependant, mais: *mire* — *miezu*, *kike* — *kikoezu*, quoique je regarde je ne vois pas, j'écoute et cependant je n'entends pas: *ame ga furi sō da kere* — *mairimashō*, il semble que la pluie va tomber, cependant j'irai.

dōmo, *interj.* Exprimant l'admiration, le doute, la peine, la surprise, etc. — *zannen desu*, vraiment c'est une déception: — *ikura kangaete mo wakaranai*, vraiment j'ai beau réfléchir, je n'y comprends rien: — *abunakatta*, c'était vraiment très dangereux.

* ° **dōmō,** 童蒙, *s.* Enfants, écoliers.

* ° **dōmon,** 同門, *s.* Condisciple. Syn. AI-DESHI.

domori, } 吃, *s.* Bègue. Syn. MAMANAKI.
domo, }

domori, ru, 吃, *v.n.* Bégayer, bredouiller.

* **dōmori,** 堂守, *s.* Gardien d'un temple.

* ° **dompei suru,** 呑併, (*awase nomu*) *v.a* Englober, conquérir, absorber, s'annexer: *kinkoku wo* —, s'annexer les pays voisins. Syn. HEIDON SURU.

° **dōmyaku,** 動脈, *s.* Artère: — *hasami*, pince à artères: — *ryū*, anévrisme: *dai* —, artère-aorte.

° **dōmyō,** 同苗, *s.* Même nom de famille. Syn. DŌSEI.

° **dōmyōji,** } 道名寺, *s.* Riz cuit à la
domyōjihoshii, } vapeur, séché et grillé.

° **don,** 鈍, (*nibui*) *s.* Qualité de ce qui est stupide, sot, imbécile, niais: — *na hito*, homme stupide: — *tō*, couteau émoussé.

* ° **don,** 殿, *s.* Abrégé de *dono*.

don, Onomatopée représentant le bruit du canon que l'on tire à midi dans les villes de garnison.

donabe, 土鍋, *s.* Pot, bouilloire en terre.

* ° **dōnan,** 童男, *s.* Enfant, adolescent, (jusqu'à 15 ans).

donari, ru, 呶鳴, *v.n.* Parler à haute voix, crier, vociférer: *sonna ni donarazu mo yoi*, il n'est pas nécessaire de crier si haut: *haratatte donari-mawaru*, furieux, il va ici et là en vociférant.

donata, 何方, *pron.* Qui? quelqu'un: — *de gozaimasu*, qui est-ce? — *de mo*, n'importe qui: *kore wa* — *no kimono desu ka*, à qui appartient cet habit: — *ni mo wakarimasu*, tout le monde comprend.

donchan, *s.* Bruit confus, tapage, tumulte, musique assourdissante. Syn. SAWAGI.

* ° **donchō,** 曇帳, *s.* Rideau de fenêtre.

Donchō, 曇徴, *s.* Bonze venu de Corée vers 610, et qui aurait appris aux Japonais à fabriquer l'encre de Chine et le papier.

donchō-shibai, 緞帳芝居, *s.* Théâtre de bas étage.

dondon, 鼕々, 闐々, *adv.* Expression dont on se sert pour imiter le bruit d'un tambour, d'une personne qui marche, etc. signifiant aussi: en grand nombre, en grande quantité: *taiko wo* — *uchidasu*, frapper le tambour avec force: *wata wo Tōkyō ni* — *hakobu*, on apporte beaucoup de coton à Tōkyō: *hito ga* — *atsumaru*, les gens s'assemblent en grand nombre.

dongame, 團龜, *s.* Grosse tortue.

donguri, 團栗, 橡實, *s.* Fruit du chêne, gland: — *no ki*, chêne.

* ° **dongwan,** 鈍頑, *s.* Sot et entêté.

* ° **donjiki,** 鈍色, *s.* Couleur mate. Syn. NIBIIRO.

donjiri, *s.* Fin, bout, extrémité.

* **donkaku,** 鈍角, *s.* (géom.) Angle obtus: — *sankaku kei*, triangle obtusangle.

donna, *pr.* (pour *dono yōna*) Quel, quelle espèce, quel genre, comment? — *mono desu ka*, quel objet est-ce? — *byōki desu ka*, quelle maladie est-ce? — *hidoi me ni atte mo mi-sutenai*, quels que soient les malheurs qui tombent sur moi, je ne vous abandonnerai pas.

dono, 殿, *s.* Titre d'honneur, de respect, Son Excellence. Syn. SAMA, TONO.

* ° **donō,** 土嚢, *s.* Sac rempli de terre.

dono, 何, *pron.* Quel, quelle? — *hito*, quel homme? — *kuni*, quel pays? — *kurai*, quelle quantité, combien? — *yō ni shite mo yoi*, fais comme tu voudras: — *michi*, quel chemin, quel moyen? Syn. IZURE NO, IKANARU.

donomichi, 何道, *adv.* Quelle voie, de quelque manière: — *hanashite mimashō*, d'une manière ou d'une autre je lui parlerai: — *kata ga tsuki sō da*, il semble qu'il y ait un moyen quelconque de réussir. Syn. IZURENI SEYO.

* ° **donsai,** 鈍才, *s.* Stupidité, sottise, bêtise.

* ° **donshoku,** 鈍色, *s.* Couleur pâle. Syn. DONJIKI.

* ° **donshoku suru,** 呑食, *v.n.* Manger avec avidité, gloutonnement.

° **donsu,** 緞子, *s.* Damas avec lequel on fait surtout les ceintures des femmes.

dontaku, *s.* (holl.) Jour de repos, jour de fête, dimanche.

° **donten,** 曇天, *s.* Temps couvert, nuageux.

* ° **dōnyo,** 童女, *s.* Fille, petite fille: *dōnan* —, garçon et fille. Syn. ME NO WARAWA.

° **don-yoku,** 貪欲, *s.* Avarice, cupidité: — *na hito*, un avare.

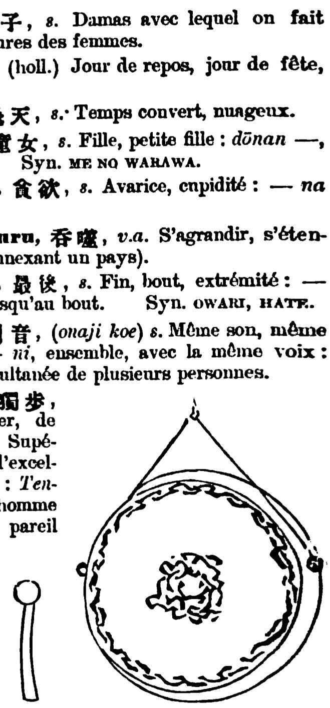
* ° **donzei suru,** 呑噬, *v.a.* S'agrandir, s'étendre, (v.g. en s'annexant un pays).

donzumari, 最後, *s.* Fin, bout, extrémité: — *ye yuku*, aller jusqu'au bout. Syn. OWARI, HATE.

* ° **dō-on,** 同音, (*onaji koe*) *s.* Même son, même voix, accord: — *ni*, ensemble, avec la même voix: *iku* —, voix simultanée de plusieurs personnes.

* ° **doppo,** 獨步, *s.* Action d'aller, de marcher seul. ✻ Supériorité, action d'exceller, de surpasser: *Tenka* — *no shi*, homme qui n'a pas son pareil dans le monde.

dora, 銅鑼, *s.* Espèce de gong suspendu devant les temples et que l'on frappe pour attirer l'attention des dieux; sert également aux cérémonies funèbres: — *goe*, voix cassée. F.



Dora.

dora, } 道樂, *s.* Vicieux, déréglé, dissolu, **dōraku,** } adonné au vice, scélérat : — *musuko*, fils dissolu : — *wo suru*, se livrer au vice, mener une vie licencieuse : — *bōzu*, bonze qui ne fait pas son devoir : — *mono*, individu qui mène une vie déréglée. Syn. HŌTŌ.

* ° **dōran,** 動亂, *s.* Sédition, émeute, troubles; révolte, rébellion. Syn. SŌDŌ, BUSSŌ.

* ° **dōran,** 胴籃, *s.* Sac de cuir, valise, giberne.

doraneko, 惡猫, *s.* Mauvais chat.

doranji, 土團兒, *s.* (bot.) Pistache de terre, arachide.

dōre, Mot usité pour répondre à qqu. qui frappe à une porte, ou qui appelle (vx.).

dore, 何, *pron.* Qui? lequel? quoi? quelque : — *ga ii*, lequel préférez-vous? — *de mo yoi*, n'importe lequel : — *mo onaji koto*, ils sont semblables : — *hodo*, combien?

dore, *interj.* Exclamation répondant à : eh bien, allons, voyons, alors, (au commencement d'une phrase) : — *haiken*, eh bien, montrez moi cela : — *ikimashō*, eh bien, allons. Syn. IZA.

° **dorei,** 奴隷, *s.* Esclave, serf : — *seido*, esclavage : — *bōeki*, traite des esclaves : — *haishi*, abolition de l'esclavage : — *haishironsha*, partisan de l'abolition, abolitioniste : — *sen*, navire qui transporte les esclaves, négrier.

* ° **dōrei,** 同例, *s.* Même exemple.

° **dōri,** 道理, (*michi*) *s.* Raison, droit, principe, vérité, doctrine, loi, bon sens : — *ni awanai*, qui n'est pas conforme à la raison : *tenchi no* —, lois naturelles : — *wo shirazu*, qui ne sait pas les principes, le droit : — *ni somuku*, agir contrairement à la raison, au droit : — *de*, par la raison que, parce que, c'est pour cela que.

* ° **dōri,** 同里, *s.* Même place, même village. Syn. DŌKYŌ,

* ° **dōro,** 胴絽, *s.* Gaze de soie.

doro, 泥, *s.* Boue, fange : — *wo koneru*, pétrir de la boue : — *mizu*, eau boueuse : — *mizu ni shizumu*, être enfoncé dans la boue, (fig.) être livré à la prostitution : — *naka no hachisu*, le lotus croissant dans la boue (prov.).

° **dōro,** 道路, (*michi*) *s.* Chemin, sentier, passage : — *no gen*, rumeur.

dorobō, 盜人, *s.* Voleur, brigand, fripon : — *wo tsukamaete nawa wo nau*, tresser la corde après avoir pris le voleur (prov.), c.-à-d. faire une chose trop tard : — *ni oi-sen* (prov.) litt. dépenser de l'argent pour poursuivre un voleur; (fig.) faire une dépense inutile dans le but de réparer un dommage.

dorobōyamma, *s.* (entom.) Espèce de grande libellule.

dorobu, 白楊, *s.* (bot.) Espèce de peuplier, variété du peuplier baumier (populus suaveolens). Syn. DERO, DORO-NO-KI, DOROYANAGI.

doredoro, 濁々, *adv.* D'une manière glutineuse, visqueuse, gluante : — *shita shiru*, sauce gluante.

dorodoro, 殷々, 轟々, Onomatopée du bruit du tonnerre ou du canon.

dorogame, 泥龜, *s.* (zool.) Tortue molle du Japon. Syn. DOGAME.

dorokone, 泥捏, *s.* Action de pétrir de l'argile, du mortier.

° **Dōrokujin,** 道陸神, *s.* Dieu des chemins (shint.). Syn. DŌSOJIN.

° **dōro-kwa,** 道路課, *s.* Section des routes au Ministère des communications.

dorota, 泥田, *s.* Rizière boueuse, trop inondée.

doroyoke, 泥除, *s.* Garde-crotte.

doru, 弗, *s.* Dollar : — *bako*, coffre-fort; celui qui fournit de l'argent. Syn. DARA.

° **dōrui,** 同類, *s.* Même classe, même espèce, même genre. ✻ Compagnons; complices : *dōki aimotome*, — *ai-atsumaru* (prov.), qui se ressemble s'assemble.

° **doryō,** 度量, *s.* Quantité, mesure; cœur : — *no hiroi hito*, homme généreux.

* ° **doryō,** 土龍, *s.* (zool.) Taupe. Syn. MUGURAMOCHI.

° **dōryō,** 同僚, *s.* Collègue, qui remplit les mêmes fonctions.

° **dōryoku-gaku,** 動力學, *s.* (phys.) Dynamique.

* ° **doryoku suru,** 努力, *v.n.* Faire tout ce que l'on peut, faire de son mieux, travailler avec ardeur.

* ° **dōryū,** 同流, *s.* Même école, même style (v.g. dans la peinture, l'architecture); même courant (rivière).

dōsa, 礬水, *s.* Mélange d'alun et de glue dont on se sert pour glacer le papier : — *wo hiku*, glacer du papier : — *gami*, papier glacé.

° **dōsa,** 動作, *s.* Manières, conduite. Syn. TACHIFURUMAI.

dosa-dosa, *adv.* D'une manière confuse, sans ordre. Syn. DOYA-DOYA.

* ° **dōsaku,** 同作, *s.* Même travail, même fabrication, même fabricant. ✻ Travail fait ensemble.

dosakusa, 混雜, *adv.* D'une manière confuse, tumultueuse, en désordre : — *magire ni mono wo toru*, profiter du tumulte pour voler. Syn. MAZEKOZE, TORIKOMI.

° **dōsan,** 動產, *s.* Biens meubles : *fu* —, biens immeubles.

* ° **dosan,** 土產, *s.* Produit industriel ou agricole d'un lieu.

dōsanshichi-keiyaku, 動產質契約, *s.* Contrat par lequel on engage des biens meubles.

° **dōsanshiken,** 動產質權, *s.* Gage, caution.

° **dōsanshitsu,** 動產質, *s.* Action de donner en gage des biens meubles.

dosari to, *adv.* Soudainement, subitement, précipitamment.

* ° **dōsatsu,** 洞察, (*satoru*) *s.* Pleine connaissance : *minjō wo* — *shite kane wo tamau*, donner de l'argent au peuple en raison de la connaissance que l'on a de ses besoins. Syn. MINUKU KOTO, MITŌSU KOTO.

dōse, 結局, *adv.* Après tout, tout considéré : — *kangaete mimashō*, après tout, j'examinerai. Syn. TSUMARI.

* ° **dōsei,** 同姓, *s.* Même nom de famille.

° **Dosei,** 土星, *s.* La planète Saturne.

* ° **dōsei,** 動靜, *s.* Mouvement et repos.; (fig.) mouvement des choses, des affaires, changement dans l'état, la condition : *yo no* —, l'état, les changements du monde.

* ° **dosei,** 怒聲, *s.* Voix aigre, rude d'un homme en colère.

* ° **dōsei,** 銅青, *s.* Vert-de-gris. Syn. ROKUSHŌ.

° **dōsei,** 同勢, *s.* Serviteur, domestique, personne de la suite de qqu., escorte, compagnons, camarades. Syn. TOMOMAWARI.

* ° **dōseki,** 同席, *s.* Même siège, même chambre, même rang ou grade.

° **dōsen,** 銅線, *s.* Fil de cuivre.

° **dōsen,** 銅錢, *s.* Monnaie de cuivre.

* ° **dōsetsu,** 銅屑, *s.* Limaille de cuivre, rognures de cuivre.

° **dōsha,** 道者, *s.* Pèlerin, dévot.

* ° **dōsha,** 同車, *s.* Même voiture : — *suru,* monter dans la même voiture.

* ° **dosha,** 土砂, *s.* Terre et sable. ❋ (bouddh.) On donne ce nom à une certaine poudre qui a, dit-on, la propriété d'enlever la rigidité des membres après la mort : — *kaji,* cérémonies pour l'emploi de cette poudre.

* ° **dōshaku suru,** 同酌, *v.a.* Boire ensemble.

* ° **dōshasei,** 硇砂精, *s.* Ammoniaque.

° **dōshi,** 動詞, (*hataraki kotoba*) *s.* (gram.) Verbe : *ta* —, = actif : *ji* —, = neutre : *kisoku* —, = régulier : *fukisoku* —, = irrégulier.

dōshi ou **tōshi,** 通, *adv.* Constamment, continuellement, sans cesse : *yomi* —, lire sans cesse : *yo* —, toute la nuit : *ne* —, dormir continuellement.

dōshi, 同士, *s.* et *adv.* Compagnons, en compagnie, ensemble : *onna — de tera ni mairu,* les femmes vont ensemble à la pagode : *shinrui — de hanami suru,* aller voir les fleurs en compagnie de ses parents. Syn. NAKAMA, DOCHI.

* ° **dōshi,** 瞳子, *s.* Pupille de l'œil. Syn. DŌKŌ, HITOMI.

° **dōshi,** 道士, *s.* Moraliste. ❋ Sorcier.

* ° **dōshi,** 同志, (*onaji kokorozashi*) *s.* Même esprit, même dessein, même intention : — *sha.*

* ° **dōshi,** 導師, *s.* Prêtre qui préside une cérémonie.

* ° **doshi, su,** 度, *v.a.* Sauver l'âme, convertir : *doshigataki hai,* individu difficile à convertir.

dōshi-ikusa, 同士軍, *s.* Guerre civile. Syn. DŌSHI-UCHI.

° **dōshin,** 同心, (*onaji kokoro*) *s.* Même esprit, même cause, même pensée. ❋ Officier de paix, agent de police.

* ° **dōshin,** 道心, *s.* Sentiments religieux, principes de morale.

* ° **doshin,** 土神, *s.* Dieu tutélaire d'une localité.

° **dōshin-en,** 同心圓, *s.* (math.) Cercles concentriques.

° **dōshin-kaku,** 同心角, *s.* (math.) Angles qui ont le sommet au même point.

° **dōshitsu,** 同室, *s.* Même chambre : — *suru,* habiter la même chambre.

* ° **dōshitsu,** 同質, *s.* Même matière, même qualité, similitude, homogénéité.

* ° **doshitsu,** 土質, *s.* Qualité du sol, d'un terrain.

* ° **dōshitsu suru,** 洞悉, *v.a.* Comprendre parfaitement, voir clairement, pénétrer.

dōshi-uchi, 同士打, *s.* Guerre civile, querelle, dispute entre les individus du même parti.

° **dōshō,** 銅章, *s.* Signe, marque, sceau, empreinte, estampille.

* ° **dōshō,** 堂上, *s.* Intérieur du Palais impérial : — *bito,* personnes admises chez l'Empereur. Syn. DENSHŌ.

* ° **dōshō,** 同姓, *s.* Même nom. Syn. DŌSEI.

* ° **dōshō,** 洞簫, *s.* Nom d'un instrument à vent.

° **dōsho,** 同所, (*onaji tokoro*) *s.* Même lieu, même endroit.

° **dōsho,** 道書, *s.* Livre de sorcier.

* ° **doshō,** 土商, *s.* Marchand qui fait le commerce sur place, qui ne voyage pas.

* ° **doshō,** 土匠, *s.* Plâtrier, maçon.

° **dōshoku,** 同職, (*onaji tsutome*) *s.* Même profession, même emploi.

* ° **doshoku,** 怒色, *s.* Signe, apparence de colère : — *wo arawasu,* montrer un visage en colère.

* ° **dōshokujin,** 銅色人, *s.* Homme au teint cuivré.

° **dōshōten,** 同焦點, *s.* (math.) Homofocal.

* ° **dōshu,** 堂衆, *s.* Prêtres bouddhistes.

* ° **dōshu,** 道衆, *s.* Pèlerins.

° **dōshu,** 同宗, (*onaji ha*) *s.* Même secte, même église.

° **dōshugyo,** 銅鐘魚, *s.* (icht.) Bonite à ventre rayé. Syn. KATSUO.

° **dōshuku,** 同宿, *s.* Même logement : — *suru,* loger au même hôtel. Syn. AI-YADO.

° **dōsō,** 同窓, *s.* Élèves de la même classe, de la même école : — *kwai,* réunion des élèves d'une école.

* ° **dōsō,** 同宗, *s.* Même religion. ❋ Descendants de la même famille.

* ° **dōso,** 同祖, *s.* Descendants de la même souche.

* ° **dosō,** 土葬, (*tsuchi ni hōmuru*) *s.* Inhumation, action d'enterrer un mort : — *ni suru,* enterrer, inhumer.

Dōsojin, 道祖神, *s.* Dieu tutélaire des chemins (shint.). Syn. SAI NO KAMI.

° **dosoku,** 土足, *s.* Pieds boueux, sales : — *nite agaru,* monter sur les nattes ou le parquet avec les pieds sales ou sans ôter ses chaussures.

* ° **dōson,** 同村, *s.* Même village.

dossari, } **dosshiri,** } 澤山, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment : *kotoshi wa kome ga — aru,* il y a grande abondance de riz cette année : — *moraimashita,* j'en ai reçu une grande quantité. Syn. TAKUSAN.

dossu, 癩病, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYŌ.

° **dosu,** 度數, *s.* Nombre de fois, de degrés.

dosu-akai, 暗赤, *s.* Rouge foncé, trop rouge.

dosugoe, 濁聲, *s.* Voix rude, dure, rauque, comme celle d'un homme fâché.

dosuguroi, ki, shi, ku, 暗黑, *a.* Trop noir, noir foncé.

dōtai, 童体, *s.* État de virginité.

dōtai, 動体, *s.* (phys.) Corps en mouvement.

dote, 土手, 堤, *s.* Digue, levée de terre : — *wo kizuku,* faire une digue : — *ga kuzureta,* la digue est rompue.

* ° **dōtei,** 道程, *s.* Distance d'un lieu à un autre. Syn. MICHINORI.

* ° **dōtei,** 銅提, *s.* Cuiller en métal avec laquelle on verse le *sake* dans les tasses.

° **dōtei,** 童貞, *s.* Virginité, vierge : — *no seigwan,* vœu de virginité : — *wo mamoru,* garder la virginité : — *in,* couvent, communauté religieuse.

dotera, 褞袍, *s.* Long habit ouaté que l'on porte chez soi ou que l'on met pour dormir.

dōtō, 同等, (*onaji kurai*) *s.* Même degré, même rang, même classe. Syn. HITOSHIKI.

° **dôtô,** 同黨, *s.* Même parti.

*° **dôto,** 道途, *s.* Chemin, sentier, passage. Syn. DÔRO.

dôto, *s.* Précipitamment, rapidement.

*° **dotô,** 怒濤, *s.* Flots en fureur, grandes vagues. Syn. HAYANAMI, ÔNAMI.

° **dôtoku,** 道德, *s.* Morale, moralité, droiture, sincérité : — *gaku,* science de la morale, éthique.

dotto, 噇, 呹, *adv.* Se dit du bruit produit soudain par un grand nombre de personnes : — *warau,* éclater de rire ensemble : — *homeru,* acclamer : — *yobu,* crier tous ensemble.

° **dôu,** 堂宇, *s.* Temple.

*° **dôwa,** 道話, (*michi no hanashi*) *s.* Sermon, instruction, discours religieux ou moral : — *wo kiku,* entendre un sermon.

. **dôwasure,** 胴忘, 偶忘, *s.* Oubli d'une chose que l'on savait, défaut de mémoire.

doya-doya, *adv.* D'une manière confuse, sans ordre, en même temps : — *kuru,* venir tous ensemble, en désordre.

doyaki, 土燒, *s.* Poterie non vernissée. Syn. SUYAKI.

*° **dôyaku,** 僮藥, *s.* Poudre à canon.

° **dôyaku,** 同役, *s.* Même emploi, même fonction. Syn. DÔRYÔ.

doyashi, su, 打擲, *v.n.* Frapper (t. vulg.). Syn. BUTSU.

*° **dôyô,** 童謠, *s.* Chanson d'enfant.

*° **dôyô,** 動搖, (*ugoku*) *s.* Mouvement, agitation, trouble, excitation : — *suru,* se mouvoir, être en mouvement, être agité : *fune ga* — *suru,* le bateau est agité.

° **dôyô,** 同樣, *s.* Même manière, même façon, similitude : — *ni suru,* faire de la même manière : *go* — *ni,* comme vous (polit). Syn. ONAJIKI KOTO.

*° **dôyô,** 動容, *s.* Conduite, manière, maintien.

doyô, 土用, *s.* Période de 18 jours dans chaque saison, mais surtout la période des grandes chaleurs de l'été, canicule : — *no-iri,* 1er jour du *doyô* : — *saburo,* 3e jour du *doyô* (jour néfaste.) : *doyô-mochi, mochi* qu'on mange le 1er jour du *doyô.*

° **Doyô,** 土曜, *s.* La planète Saturne.

doyôbaki, 土用掃, *s.* Nettoyage des maisons en été.

° **doyôbi,** 土曜日, *s.* Samedi.

doyôboshi, 土用乾, 曝涼, *s.* Action d'exposer au soleil les livres, les habits, etc., pour les empêcher de moisir.

doyôdake, 鳳尾竹, *s.* Espèce de bambou.

° * **dôyoku,** 胴欲, *s.* Cupidité, avarice : *ammari* — *na mono,* personne très avare. Syn. TONYOKU.

doyomeki, ku, 噇動, } *v.n.* Résonner, se répercuter : *yama ni* — *shika no koe,* le cri du cerf qui résonne dans la montagne. Syn. HIBIKU, NARIWATARU, TODOROKU.
doyomi, mu, 呹, }

doyô-nami, 土用波, *s.* Hautes vagues que l'on voit pendant la canicule.

*° **dôyû suru,** 同遊, *v.n.* Passer joyeusement le temps avec les autres.

dozaemon, 土左衛門, *s.* Nom d'un lutteur célèbre tellement gros qu'il ressemblait à une personne noyée demeurée pendant qqt. dans l'eau, de là ce mot a pris le sens de noyé. Syn. DEKISHINIX.

° **dôzai,** 同罪, (*onaji tsumi*) *s.* Même crime ; même châtiment.

° **dôzan,** 銅山, *s.* Mine de cuivre.

° **dôzei,** 同勢, *s.* Suite d'un grand personnage, cortège ; compagnons.

° **dôzen,** 同然, 同前, (*mae ni onaji*) *a.* et *adv.* Même, semblable, comme précédemment, idem. Syn. DÔDAN, DÔYÔ.

° **dôzô,** 銅像, *s.* Statue de cuivre.

dôzo, 何卒, *adv.* Je vous prie, veuillez, s'il vous plaît : — *kashite kudasare,* prêtez moi, s'il vous plaît : — *o kiki nasai,* je vous en prie, écoutez-moi. Syn. DÔKA, NANITOZO.

° **dozô,** 土藏, *s.* Magasin, construction à l'épreuve du feu. Syn. TSUCHIGURA.

*° **dôzoku,** 道俗, *s.* Religieux et laïques.

*° **dôzoku,** 同族, (*onaji yakara*) *s.* Même famille, même classe.

*° **dozoku,** 土俗, *s.* Manières, coutumes locales.

dôzuki, 胴突, *s.* Fondations d'un édifice. Syn. JIGYÔ.

E

E, Quatrième voyelle japonaise, d'après le *go-jû-on,* ayant le son de é français.

e, 柄, *s.* Manche, anse, poignée : *kuwa no* —, le manche d'une houe.

e, 江, *s.* Rivière, bras de mer, baie, détroit : *hori* —, canal : *iri* —, baie.

e, 枝, *s.* Branche d'arbre (abrév. de *eda*).

e, 重, *s.* Épaisseur (en parlant d'un objet mince et flexible), couche, pli : *futa-e,* double : *hito-e mono,* habit d'été, sans doublure : *ya-e,* huit épaisseurs, huit plis : *ya-e sakura,* cerisier à fleurs doubles.

* **e,** Préfixe indiquant la possibilité, le pouvoir : — *torazu,* je ne puis pas prendre : — *yomazu,* je ne puis pas lire.

* **e,** 兄, *s.* Frère âgé, aîné.

e, Particule employée à la fin d'une phrase interogative : *sô ka* —, est-ce vrai ? *shitte iru ka* — sais-tu cela ?

e, ru, 得, *v.a.* Recevoir, obtenir ; pouvoir faire, pouvoir réussir : *saiwai wo* —, obtenir le bonheur : *miru koto wo* —, réussir à voir : *deru koto wo ezu,* ne pas pouvoir sortir : *shitai mama mo e-sezu,* ne pas arriver à faire comme on veut.

* **e,** 會, (*kwai*) *s.* Assemblée, réunion pour un but religieux : *nembutsu* —, réunion faite dans le but de prier.

e, 繪, *s.* Image, dessin, peinture, gravure : — *wo kaku,* dessiner, faire une peinture, une figure : — *ni kaku,* dessiner un portrait : — *hagaki,* carte postale illustrée : — *no hana ni kaori nashi* (prov.). Syn. GWA, EZU.

e, 餌, *s.* Pâture, nourriture des animaux, des

oiseaux, appât : *tori ni — wo yaru*, donner de la nourriture aux oiseaux.

e-awase, 繪合, 鬪畫, *s.* Amusement consistant dans un concours de peintures.

eba, 餌, *s.* Pâture, nourriture des oiseaux et des animaux. Syn. E.

ebami, mu, 啄, *v.n.* Manger, (en parl. des oiseaux) : *suzume ga —*, le moineau mange. Syn. TSUIBAMU.

* **ebari,** 時疫, *s.* Contagion, pestilence, tout ce qui est pestilentiel, contagieux. Syn. EYAMI.

ebari, 尿, *s.* Urine. Syn. IBARI.

ebari, ru, 威張, *v.n.* Être arrogant, fier, hautain, faire des embarras (fam.). Syn. IBARU.

ebi, 蝦, *s.* Nom général pour désigner les crevettes, les langoustes, etc.

* **ebi,** 鑰, *s.* Cadenas.

ebi, ru, *s.* S'ouvrir, être pleinement ouvert (les fruits mûrs) : *kuri ga ebita*, les châtaignes sont ouvertes. Syn. IBIRU.

ebi-ashi, 蝦脚, *s.* Pied-bot. Syn. MAGARI-ASHI.

ebicha, 海老茶, *s.* Couleur rouge brun. ✱ Mot employé pour désigner les élèves des écoles de filles : *— iro*, couleur rouge foncé : *— bakama*, robe portée par les élèves des écoles de filles.

ebigoshi, 海老腰, *s.* Reins courbés par l'âge.

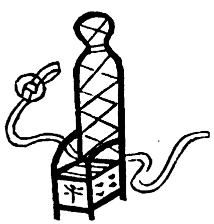
ebi-iro, 海老色, *s.* Couleur de raisin.

ebijako, 米蝦, *s.* Petite crevette.

ebijó, 海老錠, 魚鑰, *s.* Cadenas en forme de crevette.

ebira, 簾箔, *s.* Nattes de bambou dont on se sert pour l'élevage des vers à soie.

ebira, 箙, *s.* Carquois. F.



Ebira.

* **ebisu,** 夷, *s.* Sauvage, barbare : *— gokoro*, cruel : *— no kuni*, pays sauvage. Syn. EMISU.

Ebisu, 惠比須, *s.* Un des sept dieux du bonheur (bouddh.), était le 3e fils d'*Izanagi* et *Izanami* : *— kō*, fête en l'honneur d'*Ebisu*, le 20 du 10e mois lunaire : *— matsuri*, id.

ebisugami, 夷紙, *s.* Feuille que le relieur a oublié de coudre, ou en partie repliée.

ebisume, 惠比須女, *s.* (bot.) Laminaire du Japon, (laminaria japonica). Syn. KOMBU, KOBU.

* **ebisumeki, ku,** 夷様, *v.n.* Être sauvage, être comme un barbare.

* **ebisu-uta,** 夷歌, *s.* Chanson campagnarde. Syn. HINABUKI, HINA-UTA.

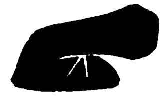
ebisu-zen, 夷膳, *s.* Action de s'asseoir du mauvais côté devant la table à manger, ou de la présenter ainsi.

ebiware, ru, *v.n.* Être pleinement ouvert (fruits mûrs). Syn. EBIRU, IBIRU.

ebizome, 葡萄染, *s.* Teinture légèrement pourpre, couleur d'un beau rouge léger.

ebo, 疣, *s.* Petite tumeur, bouton, verrue : *— ga dekita*, j'ai un bouton. Syn. IBO.

eboshi, 烏帽子, *s.* Coiffure autrefois portée par les nobles, et maintenant par les *kanmushi*, les danseurs et chanteurs des rues.



Eboshi.

eboshi-bana, } 附子, *s.* (bot.) Espèce d'aconit (aconit fischeri). Syn. KABUTOGIKU, KABUTOBANA, TORIKABUTO.
eboshi-giku, }

eboshi-chirimen, 烏帽子縮緬, *s.* Crêpe fabriqué surtout à *Gifu* : *eboshi-ori*, fabricant de cette étoffe.

* **eboshi-na,** 烏帽子名, *s.* Nom imposé à un enfant au moment du *gembuku*, où pour la 1ère fois il coiffait l'*eboshi*.

* **eboshi-oya,** 烏帽子親, *s.* Parrain à la cérémonie du *gembuku*.

ebukuro, 餌袋, 膆, *s.* Jabot des oiseaux, estomac.

eburi, 朳, *s.* Instrument aratoire servant à racler la terre.

° **Echigo,** 越後, *s.* Une des provinces du *Hokurokudō*.

echigo-chijimi, 越後縮, *s.* Étoffe de chanvre fabriquée dans la province d'*Echigo*.

° **echigo-jishi,** 越後獅子, *s.* Danse en usage dans le district de *Kambara* (*Echigo*). ✱ Masque représentant une tête de lion ; chant populaire.

° **Echizen,** 越前, *s.* Une des provinces du *Hokurokudō*.

eda, 枝, *s.* Branche d'arbre, tige de plante ; membre du corps ; ligne d'une famille ; bras de rivière ; secte ; suffixe spécifique pour les arcs : *— wo kiru*, couper une branche : *— ga chigau*, la ligne (de parenté) diffère : *shinkyō no — ga ikutsu mo aru*, il y a un grand nombre de sectes dans le protestantisme : *yumi hito —*, un arc : *— wo tawamete miki wo karasu* (prov.).

* **eda,** 肢, *s.* Membre du corps.

edaburi, 枝振, *s.* Manière dont les branches poussent sur une plante ou sur un arbre : *— ga yoi*, les branches poussent bien.

edagaki, 枝柿, *s.* *Kaki* séchés et enfilés sur une petite baguette. Syn. KUSHIGAKI.

edagawa, 枝川, 支流, *s.* Bras de rivière, affluent.

edaha, 枝葉, *s.* Branches et feuilles. ✱ Subdivision d'une secte ou d'un parti politique. ✱ Digression dans un discours : *hanashi no tochū ni — ga wakareru*, faire une digression.

edamame, 枝豆, *s.* Pois en branches ; pois que l'on fait cuire avec leur tige.

edamichi, 岐路, *s.* Embranchement de chemin, détour.

* **eda-ori,** 除枝器, *s.* Sécateur.

eda-otori, 枝劣, *s.* Infériorité d'une branche sur les autres ou sur la tige principale. Se dit aussi d'une ligne de parenté, branche cadette.

* **edaru,** 柄樽, *s.* Baril ou baquet muni de deux becs ou goulots en forme de corne. Syn. TSUNODARU.

edasaki, 朶頭, *s.* Extrémité des branches.

edashima, 岐島, *s.* Péninsule, presqu'île.

eda-shinrui, 支親類, *s.* Parents éloignés.

eda-wakare, 枝分, *s.* Branches d'arbre ou de famille séparées, dispersées.

edazashi, 枝差, *s.* Manière dont les branches

poussent : — *ga warui*, les branches poussent mal. Syn. EDABURI.

* **edo**, 穢土, (*kegareta kuni*) *s.* (bouddh.) Le monde rempli de souillures. Syn. SHABA-SEKAI.

Edo, 江戶, *s.* Capitale du gouvernement shôgunal appelée maintenant *Tōkyō*.

edobarai, 江戶拂, *s.* Ordre de quitter *Edo* (châtiment politique sous les *Tokugawa*).

edo-e, 江戶繪, *s.* Peintures faites à *Edo* (*Tōkyō*), du genre des *nishiki-e*.

Edo-jidai, 江戶時代, *s.* Période du Shōgounat des *Tokugawa* à *Edo* de 1603 à 1867.

edokko, 江戶子, *s.* Personne née à *Edo*; avantage dont on se prévaut ; langage de *Edo*.

edokoro, 繪所, *s.* Autref. bureau chargé de tout ce qui touchait à la peinture.

edomurasaki, 江戶紫, *s.* Beau rouge foncé.

edori, 屠兒, *s.* Boucher, équarrisseur. Syn. ETA.

edori, ru, 彩, *v.a.* Colorier, peindre, appliquer des couleurs.

ee, *interj.* Exclamation de doute, de surprise ou d'étonnement.

efu, 生洲, *s.* Caisse ou baquet immergé dans un vivier en communication avec la mer afin de conserver le poisson vivant. Syn. IKESU.

* ° **efu**, 衛府, *s.* Poste de sentinelle à l'entrée du palais impérial.

* ° **efu**, 衛符, *s.* Petite planchette attachée aux bagages d'un employé du gouvernement; amulette, charme.

e-fude, 畫筆, *s.* Pinceau à dessiner.

* ° **efukōkō**, 厭甲香, *s.* Couvercle d'un coquillage, opercule, valve.

efumi, 繪踏, *s.* (litt. fouler l'image) Action de fouler la croix au moment du recensement ; cette obligation fut imposée par le *Shōgun Yoshimune* en 1716.

efuri, *s.* Instrument aratoire servant à niveler la terre.

* **ega**, 栗毬, (pour *iga*) *s.* Bogue : *kuri no ega*, = de la châtaigne : *ega-guri atama*, tête ronde, tête dont les cheveux sont coupés court.

* **egachi**, 得勝, *s.* Ostentation, pédanterie : — *mono wo iu*, parler avec ostentation.

* **egahara**, 瘔, *s.* Mal d'entrailles, colique des enfants.

egaki, ku, 畫, 描, *v.a.* Dessiner, peindre : *hana wo* —, peindre des fleurs : *yama wo* —, peindre des montagnes.

egao, 笑顏, *s.* Figure joyeuse, visage gai : — *wo suru*, avoir une figure souriante. Syn. WARAIGAO.

egatai, ki, shi, ku, 難得, *a.* Difficile à obtenir, à gagner, impossible à avoir, rare : — *menjō*, autorisation difficile à obtenir : — *hito*.

eginu, 繪絹, *s.* Étoffe de soie sur laquelle on fait des peintures, des dessins.

* **ego**, 江泥, *s.* Dock, bassin de radoub.

ego, 齊墩樹, *s.* (bot.) Styrax du Japon. Syn. EGONAKI.

ego-ego, *adv.* En se dandinant, se balançant, en se tortillant : *ano hito wa — shite aruku*, cette personne marche en se dandinant.

egoi, ki, shi, } 蘞, *a.* Acre, rance : *kono bata wa*
egui, } —, ce beurre est rance : — *mono wa doku na mono da*, ce qui est rance est malsain.

egomata, *s.* Pied-bot. Syn. EBI-ASHI.

ego-naki, 齊墩樹, *s.* Styrax du Japon. Syn. EGO.

° **egura-warui, ki, shi, ku**, *a.* Sinueux, tortueux, en zigzag; (fig.) méchant, pervers, qui n'est pas franc.

eguri, ru, 剜, *v.a.* Creuser, vider, extraire en creusant : *ana wo* —, creuser un trou : *me no tama wo* —, extraire la pupille de l'œil. Syn. KUJIRU.

egusa, 蘞度, *s.* Acreté, rancidité.

egusuri, 畫燒藥, *s.* Émail.

eguwa, 柄鍬, *s.* Houe, pioche.

Ehime-ken, 愛媛縣, *s.* Département formé de la province d'*Iyo*, ch.-l. *Matsuyama*.

ehira, *s.* Cocon de ver à soie. Syn. MAYŪDAMA.

ehō, 吉方, 惠方, *s.* Côté favorable d'où est censée venir la fortune et vers lequel on se tourne en priant. Il est indiqué par le signe du zodiaque dont l'année porte le nom ; ainsi en 1900 c'était : *ne no hō* (Nord) ; en 1901 : *ushi no hō* (N-N-E).

ehon, 繪本, *s.* Livre d'images, d'illustrations, de gravures, d'estampes.

* ° **ei**, 纓, *s.* Cordon d'un chapeau, d'une coiffure quelconque.

* ° **ei**, 永, *s.* Éternité, (en comp.) : — *naru*, éternel.

* ° **ei**, 詠, 咏, *s.* Récitation, lecture, chant d'un poème, d'une strophe, poésie : *shi wo — suru*, chanter ou réciter une poésie.

* ° **ei**, 榮, *s.* Gloire, honneur, prospérité : — *wo kōmuru*, recevoir de l'honneur. Syn. HOMARE, SAKAE.

ei, 曳, *interj.* Eh !

* ° **ei**, 影, *s.* Ombre, (en comp.) : *jin-ei*, ombre d'homme. Syn. KAGE.

° **ei**, 英, *s.* et *a.* Corolle d'une fleur. ✱ Anglais : — *go*, langue anglaise : — *koku*, Angleterre. ✱ Excellence, intelligence : — *ketsu*, grand homme.

* ° **ei**, 塋, *s.* Pierre tumulaire.

* **ei**, 銳, *s.* Qualité de ce qui est pointu, affilé, aigu. Syn. SURUDOKI.

* ° **ei**, 叡, Grand, majestueux (en parlant de l'Empereur).

ei, 醉, *s.* Ivresse : — *ni magireru*, être dans une ivresse complète : *fune no* —, mal de mer. Syn. YOI.

ei, u, 醉, *v.n.* Être ivre.

* ° **eiben**, 英辯, *s.* Éloquence.

* ° **eibin**, 穎敏, (*satoki*) *s.* Intelligence, habileté, sagacité : — *na hito*, homme intelligent, sagace.

* ° **eibu**, 英武, *s.* Sagesse et courage.

* ° **eibun**, 英文, *s.* Littérature, composition anglaise.

* ° **eibun**, 叡聞, *s.* Action d'entendre, d'écouter (en parlant de l'Empereur), audience impériale : — *ni tassuru*, informer l'Empereur.

* ° **eichi**, 英智, *s.* Intelligence supérieure ou divine.

* ° **eichi**, 英智, (*suguretaru chie*) *s.* Sagesse ; don de sagesse.

* ° **eichi**, 永智, *s.* Sagesse éternelle.

* ° **eichiku suru**, 營築, *v.a.* Construire, bâtir.

* ° **eichō**, 榮寵, (*atsuki megumi*) *s.* Grande faveur, grand bienfait.

° **Eichō**, 永長, *s.* *Nengō* : 1096.

* ° **eichō, 叡聽,** *s.* Comme *eibun.*

* ° **eidan, 英斷,** *s.* Sage décision, sage jugement: *go — ni makasu,* je m'en rapporte à votre sage décision.

* ° **eiden, 影殿,** } *s.* Demeure des aïeux.
° **eidō, 影堂,** }

ei-ei, 曳々, *interj.* Comme *eiya.*

* ° **ei-ei, 永々,** (*naga-naga*) *adv.* Perpétuellement, toujours, éternellement.

* ° **ei-ei, 營々,** *adv.* Fortement, courageusement, avec ardeur, avec zèle, ardemment.

° **Ei-en, 永延,** *s. Nengō:* 987-988.

ei-en, 永遠, *s.* Éternité: — *ni,* éternellement: — *no Tenshu,* Dieu éternel: — *no saiwai,* bonheur éternel.

ei-fushi, su, 醉臥, *v.n.* Se coucher ou être couché quand on est ivre.

° **Ei-Futsu, 英佛,** *s.* Angleterre et France: — *jisho,* dictionnaire anglais-français.

° **eigakkō, 英學校,** *s.* École d'anglais.

° **eigaku, 英學,** *s.* Étude de l'anglais: — *sha,* personne qui connaît l'anglais, versée dans la littérature anglaise.

* ° **eigen, 蠑螈,** *s.* (zool.) Salamandre aquatique à ventre rouge (triton pyrrhogastra). Syn. IMORI.

° **eigo, 英語,** *s.* Langue anglaise.

eigoe, 曳聲, *s.* Voix, cri de plusieurs personnes qui disent en même temps *ei-ei.*

eigurui, u, } **醉狂,** *v.n.* Être fou par l'ivresse,
eikurui, u, } avoir le delirium tremens.

° **eigwa,** } **榮華,** *s.* Splendeur, prospérité, riches-
eikwa, } se, luxe: — *ni kwasu,* vivre somptueusement. Syn. OGORI.

* ° **eigyō, 英業,** *s.* Belle action, œuvre magnifique.

° **eigyō, 營業,** *s.* Profession lucrative, commerciale ou industrielle: — *kansatsu,* patente: — *nin,* commerçant ou industriel de profession: — *kumi-ai,* corps de métiers, corporation.

° **eihei, 衛兵,** *s.* Soldats en garnison: — *tenkwan,* changement de garnison: — *bansho,* guérite.

* ° **eihei suru, 翳屏,** *v.n.* Protéger contre, mettre à l'abri, cacher, rendre obscur.

° **Eiho, 永保,** *s. Nengō:* 1081-1083.

* ° **eiiki, 塋域,** *s.* Tombe, sépulcre. Syn. HAKA, TSUKA.

* ° **eiitsu suru, 盈溢,** *v.n.* Déborder, couler par-dessus les bords. Syn. MICHI-AFURERU.

° **Eiji, 永治,** *s. Nengō* 1141.

* ° **eiji, 嬰兒,** *s.* Enfant, petit enfant. Syn. AKAGO.

eiji, jiru, ou **zuru, 詠,** *v.a.* Composer des chants, chanter (jap.): *uta wo* —, composer ou chanter une poésie. Syn. UTAU, GINZURU.

* ° **eiji, jiru,** ou **zuru, 映,** (*utsuru*) *v.a.* Se refléter dans, sur: *yūhi mado ni* —, le soleil couchant se reflète sur les vitres de la fenêtre.

* ° **eijitsu, 永日,** (*nagaki hi*) *s.* Long jour, long espace.

* ° **ei-joku, 榮辱,** *s.* Honneur et déshonneur.

* ° **eijō suru, 縈繞,** *v.n.* Tourner autour. Syn. MEGURU.

° **Eijō, 永承,** *s. Nengō:* 1046-1052.

* ° **eijū, 永住,** (*nagaku sumu*) *s.* Longue résidence: — *suru.*

° **eiju-byōin, 衛戍病院,** *s.* Hôpital militaire dans les villes où il y a au moins une division.

° **eiju-kangoku, 衛戍監獄,** *s.* Prison militaire comme ci-dessus.

° **eika, 詠歌,** (*yomi-uta*) *s.* Chant, poésie lyrique.

° **eikaku, 鋭角,** *s.* Angle aigu.

° **eikaku-sankaku-kei, 鋭角三角形,** *s.* Triangle acutangle.

* ° **eikan, 叡感,** *s.* Approbation de l'Empereur.

* ° **eiken, 榮顯,** *s.* Prospérité et célébrité.

* ° **eiketsu, 英傑,** *s.* Homme célèbre, héros.

* ° **eiketsu, 永訣,** *s.* Départ définitif, mort. Syn. NAGAKI WAKARE.

* ° **eiketsu, 塋穴,** (*haka-ana*) *s.* Tombe, sépulcre.

* ° **eiki, 鋭氣,** *s.* Esprit ardent, courage, vigueur, ardeur: *teki no — wo kujiku,* abattre l'ardeur de ses ennemis.

* ° **eiko, 榮枯,** (*sakaeru kareru*) *s.* Prospérité et décadence, élévation et abaissement: — *tsune narazu,* = ne durent pas toujours.

* ° **eikō, 榮光,** *s.* Gloire, splendeur, prospérité. Syn. EIYŌ, SAKAE.

° **Eikwan, 永觀,** *s. Nengō:* 983-984.

* ° **eikyo, 盈虛,** (*michi-kake*) *s.* Croissance et décroissance, flux et reflux, succès et insuccès: *tsuki no* —, croissance et décroissance de la lune, phases de la lune.

° **eikyō, 影響,** *s.* Influence, effet: — *wo oyobosu,* influencer.

° **Eikyō, 永享,** *s. Nengō:* 1429-1441.

* ° **eikyoku, 郢曲,** *s.* Poésie vulgaire, chant vulgaire.

° **Eikyū, 永久,** *s. Nengō:* 1113-1117.

* ° **eikyū, 永久,** (*nagaku hisashi*) *s.* Long temps, perpétuité, éternité: — *no majiwari,* intimité qui dure depuis longtemps.

* ° **eikyū suru, 縈糾,** *v.a.* S'enrouler autour, se coller à, s'attacher à, être un parasite. Syn. MATSUWARU, MATOI-TSUKU.

* ° **eimai, 英邁,** *s.* Qualité de celui qui est fin, habile, qui a du talent.

* ° **eiman, 盈滿,** *s.* Croissance de la lune et flux de la marée; apogée de la gloire: — *suru,* être au plus haut degré de prospérité. Syn. MITSURU KOTO.

° **Eiman, 永萬,** *s. Nengō:* 1165.

* ° **eimei, 英名,** (*suguretaru na*) *s.* Nom glorieux, célébrité: — *nagakarazu,* la célébrité ne dure pas longtemps.

* ° **einen, 永年,** *s.* Longues années, années éternelles.

° **Einin, 永仁,** *s. Nengō:* 1293-1298.

eiraku-sen, 永樂錢, *s.* Petite monnaie de cuivre de la valeur d'un *rin,* fabriquée en Chine pendant l'ère d'*Eiraku* (1403-1424) et importée en grande quantité au Japon où elle prit le nom de *eisen.*

eiraku-yaki, 永樂燒, *s.* Sorte de porcelaine importée de Chine au Japon au commencement du 19e siècle par le célèbre céramiste *Zengorō Ryōzen,* ainsi appelée du nom de l'ère chinoise *Eiraku* (1403-1424) en laquelle elle fut inventée.

* ° **eiran, 叡覽,** *s.* Les yeux ou la vue, l'examen de l'Empereur. Syn. GYORAN.

° **Eireki, 永暦,** *s. Nengō:* 1160.

*° **eiri,** 銳利, *s.* Qualité de ce qui est aigu, pointu, acerbe, subtil, fin, rusé. Syn. SURUDOKI.

*° **eiri,** 贏利, *s.* Profit, gain. Syn. KANE-MŌKE.

eiri, 繪入, *s.* Illustrations, dessins : — *shimbun*, journal illustré.

° **eirin-shuji,** 營林主事, *s.* Intendant des forêts : — *ho*, sous-intendant des forêts.

*° **eirō,** 永牢, *s.* Emprisonnement à vie.

° **Eiroku,** 永祿, *s. Nengō :* 1558-1569.

° **Eiryaku,** 永曆, *s. Nengō :* 1160 (le même que *Eireki*).

*° **eiryo,** 叡慮, *s.* État d'esprit de l'Empereur, ses pensées, ses intentions : — *wo wazurawasu*, rendre l'Empereur anxieux.

*° **eisai,** 穎才, (*kashikoki*) *s.* Habileté, adresse, intelligence, précocité (se dit des enfants).

*° **eisai,** 英才, *s.* Comme le précédent.

Eisai, 榮西, *s.* Bonze (1141-1215) qui rapporta de Chine, en 1191, la secte bouddh. *Zen* et le thé.

*° **eisai,** 叡裁, *s.* Décision de l'Empereur : — *wo aogu*, demander les ordres de l'Empereur. Syn. CHOKUSHI.

eisame, ru, 醉醒, *v.n.* Se désenivrer.

eisan, 叡算, *s.* Opinion de l'Empereur.

*° **eisan,** 營產, *s.* Gagne-pain. Syn. NARIWAI, SHŌBAI.

*° **eisan,** 霙霰, *s.* Grésil. Syn. MIZORE.

*° **eisei,** 叡聖, *s.* Sagesse et sainteté (l'Empereur).

*° **eisei,** 永生, (*kagiri naki inochi*) *s.* Vie éternelle. Syn. YOYO.

° **eisei,** 衞星, *s.* (astr.) Satellite.

° **eisei,** 衞生, *s.* Hygiène : — *suru*, suivre les règles de l'hygiène : — *gaku*, science, étude de l'hygiène : — *kyoku*, bureau de l'hygiène : — *kwa*, section de l'hygiène : — *kwaigi*, réunion où l'on traite des sujets concernant l'hygiène : — *shikenjo*, laboratoire hygiénique.

*° **eisen,** 永錢, *s.* Comme *eiraku-sen*.

*° **eisen,** 翳扇, *s.* Éventail qui se plie.

° **eisha,** 衞舍, *s.* Corps de garde.

*° **eisha,** 影寫, *s.* Action de calquer les contours d'un dessin. Syn. KAGEUCHI.

° **eishaku-ken,** 永借權, *s.* Emphytéose, bail à longue durée.

*° **eishi,** 叡旨, *s.* État de l'Empereur. Syn. EIRYO.

*° **eishi,** 詠詩, *s.* Poésie sur un sujet historique.

* **eishire, ru,** 醉痴, *v.n.* Devenir fou par l'ivresse.

° **Eishō,** 永正, *s. Nengō :* 1504-1520.

*° **eishun,** 英俊, *s.* Excellence, distinction, célébrité.

° **eisō,** 詠草, *s.* Manuscrit de poésie.

° **Eisō,** 永祚, *s. Nengō :* 989.

° **eisō,** 衞所, *s.* Salle de police.

*° **eisō,** 影相, *s.* Photographie.

*° **eisoku,** 盈仄, *s.* Croissance et décroissance : *tsuki no* —, croissance et décroissance de la lune, phases de la lune. Syn. MICHI-KAKE.

*° **eisō suru,** 營葬, *v.a.* Enterrer, inhumer. Syn. HŌMURU.

° **eitai,** 永代, (*nagaki yo*) *s.* Longue période, siècles, toujours. Syn. BANDAI, EI-EI.

° **eitaishaku-keiyaku,** 永代借契約, *s.* Contrat emphytéotique.

* ° **eitaku,** 永宅, (*nagaki sumai*) *s.* Éternelle demeure, mort, tombeau. Syn. FUMBO, HAKA.

eitaore, ru, 醉倒, *v.n.* Tomber d'ivresse. Syn. EIDORERU.

° **eiten,** 榮轉, *s.* Avancement, promotion en grade : *go — de o medetō gozaimasu*, je vous félicite de votre promotion, de votre avancement.

* ° **eiten suru,** 殪殄, (*shini taeru*) *v.n.* Mourir tous jusqu'au dernier.

* ° **eitetsu,** 英哲, *s.* Homme intelligent, savant. Syn. KASHIKOKI, SATOKI.

* ° **eitō,** 影燈, *s.* Lanterne magique. Syn. GENTŌ.

° **eiwa,** 英和, *s.* Anglais-Japonais : — *jisho*, dictionnaire anglais-japonais.

eiya, 曳, *interj.* Cri de manœuvres soulevant un lourd fardeau.

eiyatto, *adv.* Difficilement, avec peine : — *motte kita*, apporté avec peine. Syn. KARŌJITE, EIYARA, YATTO.

° **eiyō,** **eyō,** 榮耀, (*sakae*) (*kagayaki*) *s.* Gloire, splendeur, magnificence : *ningen no — wa fūzen no chiri*, la gloire humaine est comme la poussière que chasse le vent : — *gui*, nourriture recherchée : — *ni kurasu*, vivre luxueusement. Syn. EIGWA, OGORI.

* ° **eiyō,** 營養, *s.* Nutrition, alimentation : — *butsu* : aliment, nourriture.

* ° **eiyō,** 永陽, *s.* Les longs jours du printemps. Syn. HARUNAGA.

* ° **eiyo,** 贏餘, *s.* Reste, surplus. Syn. AMARI, NOKORI.

° **eiyo,** 榮譽, *s.* Renom, célébrité, gloire, réputation : — *shiharai*, paiement fait par amour de l'honneur : — *shoku*, emploi honoraire.

° **eiyū,** 英雄, *s.* Grand homme, homme illustre : — *gōketsu*, héros, grand personnage.

* ° **eiyu,** 贏輸, *s.* Victoire et défaite. Syn. KACHI-MAKE.

eizame, 醉覺, *s.* Cessation, dissipation de l'ivresse. Syn. EISAME.

* ° **eizen,** 營繕, *s.* Construction et réparation : — *gakari*, architecte : — *yaku*, idem : — *kwa*, section de l'architecture.

* ° **eizoku,** 永續, *s.* Durée, permanence : — *suru*, durer longtemps.

* **ejikari, ru,** *v.n.* Frissonner de froid ou de peur, être frappé de terreur.

ejiki, 餌食, *s.* Nourriture des animaux.

ekaki, 畫工, *s.* Dessinateur, peintre.

° **eki,** 易, *s.* Art de la divination : — *wo miru*, deviner, dire la bonne aventure : — *sha*, devin, diseur de bonne aventure. Syn. URANAI.

° **eki,** 驛, *s.* Relais, station de poste, station, gare de chemin de fer. Syn. SHUKU.

* ° **eki,** 疫, *s.* Maladie contagieuse : — *ki*, miasmes : — *byō*, maladie épidémique.

* ° **eki,** 役, *s.* Guerre, période de guerre, campagne : *Shina no — ni*, dans la campagne de Chine. ✱ Emploi, service : — *suru*, employer qqn.

° **eki,** 益, *s.* Profit, bénéfice, avantage, gain : — *ni naru*, avantageux : — *no nai tedate*, combinaison sans profit. Syn. KAI, MŌKE, TOKU.

* ° **eki,** 液, *s.* Liquide, jus, sauce. Syn. SHIRU, TSUYU.

* ° **ekiba,** 驛馬, *s.* Chevaux de relais. Syn. SHUKU-UMA.

° **ekibyō,** 疫病, *s.* Maladie contagieuse, épidémie. Syn. YAKUBYŌ, EYAMI.

Ekibyōgami, 疫病神, *s.* Comme *Ekijin.*

° **ekichō,** 驛長, *s.* Chef d'un relais de poste, chef de gare.

° **ekifu,** 驛夫, *s.* Manœuvre employé dans une gare ou un relais, homme d'équipe.

* ° **ekigu,** 鶂鶘, 鵜鶘, *s.* Pélican. Syn. GARANCHŌ.

* ° **Ekijin,** 疫神, *s.* Mauvais esprit qui envoie les épidémies et que l'on invoque pour en être préservé. Syn. EKIBYŌ-GAMI.

* ° **ekika,** 驛家, *s.* Hôtellerie, hôtel, auberge. Syn. HATAGOYA.

* ° **ekika,** 腋下, *s.* Aisselle, creux de l'aisselle. Syn. WAKINOSHITA.

* ° **ekiki,** 腋氣, *s.* Odeur particulière de l'aisselle.

* ° **Ekiki,** 疫鬼, *s.* Comme *Ekijin.*

° **ekikwa,** 液化, *s.* (phys.) Liquéfaction: — *kūki*, air liquéfié.

* ° **ekikwan,** 驛館, *s.* Hôtel. Syn. EKIKA, HATAGOYA.

* **ekire,** *s.* Humidité et chaleur (du temps).

* ° **ekirei,** 驛鈴, *s.* Cloche que sonne un courrier pendant sa marche.

* ° **ekirei,** 疫厲, *s.* Maladie pestilentielle. Syn. EKIBYŌ.

* ° **ekiro,** 驛路, *s.* Grande route, chemin où passent la poste, les chevaux, les voitures. Syn. UMAYAJI.

* **ekiro-no-suzu,** 驛路鈴, *s.* Cloche sonnée par un courrier. Syn. EKIREI.

* ° **ekisaku,** 易簀, *s.* Mort. Syn. BOKKO, SHIKYO.

* ° **ekisha,** 役者, *s.* Ouvrier: *kami no* —, ouvrier de Dieu.

* ° **ekisha,** 易者, *s.* Devin, diseur de bonne aventure. Syn. URANAISHA.

* ° **ekisha,** 役車, *s.* Voiture qui sert à transporter des bagages, des marchandises. Syn. NIGURUMA.

* ° **ekisha,** 驛舍, *s.* Hôtel. Syn. HATAGOYA.

* ° **ekishū,** 腋汁, *s.* Liquide, jus. Syn. EKI.

* ° **ekishū,** 腋臭, *s.* Odeur particulière du creux de l'aisselle.

* ° **ekishū,** 役囚, *s.* Prisonnier, criminel. Syn. MESHIUDO.

* ° **ekisotsu,** 役卒, *s.* Domestique, serviteur. Syn. KOZUKAI.

° **ekitai,** 液體, *s.* (phys.) Liquide.

* **ekitei,** 驛程, *s.* Distance entre les différents relais d'une route.

* ° **ekitei,** 驛亭, *s.* Hôtel, auberge sur une grande route.

* ° **ekitei,** 驛遞, *s.* Service des postes: — *kyoku*, hôtel des postes, bureau de poste central.

* ° **eki-u,** 液雨, *s.* Pluie fine. Syn. SHIGURE-AME.

* ° **eki-un,** 液雲, *s.* Nuage qui annonce la pluie, qui menace de se résoudre en pluie. Syn. SHIGURE-GUMO.

* ° **ekiyō,** 奕葉, *s.* De génération en génération. Syn. DAIDAI.

* ° **ekiyū,** 益友, *s.* Ami qui rend des services surtout au point de vue moral.

° **ekken,** 謁見, *s.* Audience de l'Empereur ou d'un grand personnage: — *suru*, avoir audience de. Syn. O MEMIE, O MEDORI.

* ° **ekken-jo,** 謁見所, *s.* Salle d'audience, de réception.

° **eko,** 依怙, *s.* Partialité, préférence: — *hiiki suru*, montrer de la partialité. Syn. HIIKI, HEMPA.

° **ekō,** 回向, *s.* (bouddh.) Prière pour les morts: — *suru*, faire des =: — *ryō*, honoraires pour ces prières.

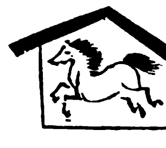
ekohiiki, 依怙贔屓, *s.* Partialité, préférence, injustice. Syn. EKO.

ekoji, 依怙自, *s.* Maussade, de mauvaise humeur, hargneux, entêté, obstiné. Syn. KATAIJI.

* **ekōro,** 柄香爐, *s.* Encensoir muni d'un manche.

ekubo, 靨, *s.* Fossette de la joue: *sukite no me yori wa abata mo* —. (prov.).

ema, 繪馬, *s.* Peintures représentant un cheval. On les suspend comme ex-voto dans les *miya*: — *dō*, petite construction dans un *miya*, destinée à recevoir les peintures. F.



Ema.

* **emai, au,** 笑, *v.n.* Être mûr. Syn. EMU.

* **emai, au,** 笑, *v.n.* Sourire. Syn. EMU.

emakimono, 繪卷物, *s.* Peintures en rouleau représentant un fait passé.

* ° **emba,** 遠馬, *s.* Long trajet à cheval: — *wo moyōsu*, se préparer à faire une longue course à cheval.

* **emba,** 蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule. Syn. AKITSUMUSHI, TOMBO.

* ° **embai,** 煙煤, *s.* Suie.

* ° **embaku,** 燕麥, *s.* (bot.) Avoine. Syn. KARASUMUGI.

° **emban,** / **empan,** 鉛版, *s.* Cliché: — *ni toru*, clicher, stéréotyper.

* ° **emban,** 煙盤, *s.* Petit brasier pour allumer la pipe. Syn. TABAKOBON.

embana, 椽端, *s.* Extrémité d'une véranda.

* ° **embi,** 鳶尾, (bot.) Fleur de lis.

° **embifuku,** 燕尾服, *s.* Pardessus, habit à queue.

* ° **embisen,** 燕尾箭, *s.* Flèche à tête fourchue. Syn. KARIMATA.

* ° **embō,** 延袤, *s.* Étendue (d'un champ, d'une pièce de terre). Syn. HIROSA.

* ° **embō,** 遠望, *s.* Point de vue éloigné.

* ° **embō,** 怨望, *s.* Action de voir avec regret, d'éprouver du dépit à propos d'une affaire.

* ° **embu,** 閻浮, / **embuda,** 閻浮提, *s.* (bouddh.) Ce monde, ce bas monde.

* ° **embu,** 演武, *s.* Exercices militaires.

* ° **embu,** 偃武, *s.* Cessation de la guerre: — *no yo*, période de paix.

° **embujō,** 演武場, *s.* Grande salle où se font des exercices militaires.

* ° **embun,** 衍文, *s.* Morceau de littérature où il y a des redondances, des répétitions.

° **embun,** 艶文, 艶聞, *s.* Lettres d'amour; mauvaise réputation d'une femme.

* **emi,** 笑, *s.* Sourire : — *wo fukumu*, sourire : — *no naka ni mo yaiba wo fukumu*, (prov.) sourire sous lequel se cache un poignard.

* **emi, mu,** 笑, *v.n.* Sourire, rire.
Syn. WARAU.

* **emi, mu,** 開, 綻, *v.n.* Être mûr (les fruits).

emiguri, 綻栗, *s.* Bogue de châtaigne bien ouverte. Syn. WAREGURI.

emigusa, 黄精, *s.* (bot.) Sceau de Salomon.
Syn. YURI, AMADOKORO.

emisu, 蝦夷, *s.* Sauvage, barbare.
Syn. EBISU.

* **emiware, ru,** 綻裂, *v.n.* Ouvrir, s'ouvrir, se fendre (se dit des châtaignes, des noix, des figues etc.).

° **Emma,** 閻魔, *s.* Roi des enfers qui juge les morts : *Emmadō*, temple consacré à *Emma*.

° **Emmadai-ō,** 閻魔大王, } *s.* Comme le précé-
° **Emmaō,** 閻魔王, } dent.

° **Emma-no-chō,** 閻魔廳, *s.* Trône du roi des enfers.

* ° **emman,** 圓滿, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est complet, entier, parfait; complètement, entièrement, parfaitement; se dit surtout des *hotoke* parfaits en toutes les vertus.

* ° **emmei,** 延命, *s.* Longévité, longue vie : *sokusai* —, heureux et âgé : — *shu*, élixir de longue vie.

* ° **emmon,** 轅門, *s.* Quartier général d'une armée : — *ni kudaru*, se rendre.

emmusubi, 緣結, *s.* Liens d'amour, mariage : — *wo suru*, contracter une union, se marier.

* **e-mo-iwazu,** 不得言, *a.* Indescriptible, ineffable, inénarrable : — *utsukushiki tokoro*, lieu d'une beauté indescriptible.

* **emon,** 衣紋, *s.* Vêtement, habit : — *wo tsukuru*, réparer, arranger son habit : — *kake*, perche où l'on suspend les habits. Syn. IKŌ.

emono, 獲物, *s.* Butin, gibier : *ikusa no* —, butin de guerre : *kari no* —, gibier.

emono, 得物, *s.* Arme, tout instrument qui peut servir à attaquer ou à se défendre.

emori, 柄漏, *s.* Pluie qui coule le long du manche d'un parapluie.

* **emori,** 蠑螈, *s.* Espèce de salamandre aquatique du Japon, triton à ventre rouge (triton pyrrhogastei). Syn. IMORI.

* **emori,** 屠兒, *s.* Boucher, tanneur, équarrisseur. Syn. KAWAHAGI.

° **empei,** 援兵, *s.* Troupes auxiliaires, renforts.
Syn. KASEI, SUKEZEI.

* ° **empen,** 緣邊, *s.* Parenté, consanguinité.
Syn. SHINSEKI, SHINRUI.

° **empitsu,** 鉛筆, *s.* Crayon : — *gwa*, dessin au crayon : — *wo kezuru*, tailler un crayon.

° **empō,** 遠方, *s.* Lieu éloigné : — *ye yaru*, envoyer au loin.

Empō, 延寶, *s. Nengō :* 1673-1680.

* ° **empo,** 園圃, *s.* Champ, champ cultivé.
Syn. HATAKE.

* ° **empu,** 炎風, (*atsuki kaze*) *s.* Vent chaud.
Syn. NEPPŪ.

* ° **empun,** 鉛粉, *s.* Blanc de plomb, carbonate de plomb, céruse.

* ° **empun suru,** 怨憤, *v.n.* S'enflammer de colère.

emushiro, 畫蓆, *s.* Natte avec dessins de différentes couleurs.

emushiro, 藺蓆, *s.* Natte de jonc.
Syn. IMUSHIRO.

° **en,** 衍, *s.* Erreur, faute ; surplus, ce qui est de trop.

° **en,** 炎, *s.* (méd.) Inflammation : *roku-maku* —, pleurésie : *fuku-maku* —, péritonite : *hai* — pneumonie.

* ° **en,** 鉛, (*namari*) *s.* Plomb.

* ° **en,** 艶, (*tsuyayaka*) *s.* Qui charme, qui est beau : — *garu*, qui aime ce qui charme ; affecté dans sa mise ou ses manières : *endatsu*, charmant : — *ni mono haji suru*, modeste, qui n'aime pas à se faire remarquer.

* ° **en,** 鹽, *s.* (chim.) Sel.

° **en,** 宴, 筵, *s.* Festin, banquet : *hana no* —, festin à l'occasion des fleurs. Syn. SAKAMORI.

° **en,** 緣, *s.* Relation, lien, liaison, rapports, affinité, cause secrète ou imprévue, enchaînement de circonstances : — *no naki hito*, homme qui n'a pas de relations : *fūfu no* —, lien entre l'époux et l'épouse : — *wo musubu*, contracter une union, se marier : — *wo kiru*, cesser une liaison, des relations : — *ga atte kimashita*, je suis venu par suite d'une circonstance imprévue : *fushigi na* — *de kon-i ni natta*, nous sommes devenus intimes par suite de circonstances curieuses : *sode suri-au mo tashō no* — (prov.), un simple frottement des manches est le résultat d'un lien contracté dans une existence antérieure.

° **en,** 圓, *s.* (géom.) Cercle.

° **en,** 椽, *s.* Véranda, balcon : *ochi* —, = au rez-de-chaussée : — *no shita ni*, sous la =.

* ° **en,** 園, *s.* Jardin, cour.
Syn. NIWA, SONO.

ena, 胞, *s.* Placenta.

Ena-san, 惠那山, *s.* Montagne (2.200 m.) en *Mino*.

enaga, 鷦雀, *s.* (ornith.) Mésange à longue queue (acredula trivirgata).

* ° **en-ai,** 晻曖, *s.* État de ce qui est sombre, obscur.

* ° **en-ai,** 煙靄, *s.* Brouillard, brume.
Syn. KASUMI.

ena-oke, 胞桶, *s.* Vase, baquet dans lequel on dépose le placenta avant de le mettre en terre.

* **enaranu,** } 不盲得, *a.* Extraordinaire, magni-
enarazu, } fique, exceptionnel, rare, inexprimable.

* ° **enchi,** 園池, *s.* Étang dans un jardin, beau paysage.

° **Enchō,** 延長, *s. Nengō :* 923-930.

° **enchoku-sen,** 鉛直線, *s.* (géom.) Ligne verticale.

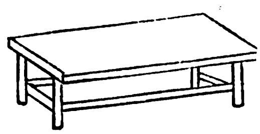
° **enchu,** 圓柱, *s.* (géom.) Cylindre : — *kei*, cylindrique.

* ° **enchūdoku,** 鉛中毒, *s.* Empoisonnement par le plomb.

endai, 演臺, *s.* Estrade d'où parle un orateur.

° **endai,** 演題, *s.* Sujet d'un discours.

° **endai,** 椽臺, *s.* Banc sur lequel on s'asseoit pour prendre le frais dans la soirée.
Syn. SUZUMIDAI.



Endai.

F.

* ° **endai, 遠大**, *s.* Qualité de ce qui est grand, grandiose, qui n'est pas facile à atteindre : — *no nozomi*, désir grandiose.

° **endan, 縁談**, *s.* Conseil tenu à l'occasion d'un mariage futur, pourparlers à propos de mariage : — *wo mōshi-komu*, entrer en pourparlers au sujet d'un mariage.

° **endan, 演壇**, *s.* Tribune.

* ° **endan, 圓彈**, *s.* Projectile sphérique, balle ronde.

* ° **endei, 鉛泥**, *s.* Vernis blanc.

* ° **enden, 園田**, *s.* Jardins et rizières, terrains cultivés.

° **endō,** } **豌豆**, *s.* Pois cultivé (pisum sati-
endō-mame, } vum) : — *no saya :* cosse de pois.

endōi, ki, shi, ku, 遠縁, *a.* Qui se marie tard : — *onna*, vieille fille : — *mono*, objet que personne ne demande.

* ° **endoku, 鉛毒**, *s.* Empoisonnement par le plomb : — *sen :* coliques de plomb. Syn. ENCHŪ-DOKU.

* ° **endōsō, 豌豆瘡**, *s.* Espèce d'éruption.

* ° **en-en, 艶々**, *s.* Qualité de ce qui est brillant, clair, resplendissant. Syn. KIRA-KIRA.

* ° **en-en, 晻々**, *s.* État de ce qui est sombre, obscur.

* ° **en-en, 焰々**, *s.* Qualité de ce qui est éclatant, flamboyant.

* ° **en-en, 炎焰**, *s.* Flammes, feu.

* ° **en-en, 婉々**, *s.* Qualité de ce qui est beau, joli, charmant, ravissant.

* ° **enfuboku, 鹽膚木**, *s.* (bot.) Noix de galle du Japon.

* ° **enfuku,** } **燕服**, *s.* Robe de nuit.
empuku, } Syn. NEMAKI.

* ° **enfun,** } **鉛粉**, *s.* Cosmétique de plomb.
empun, }

* ° **engan, 沿岸**, *s.* Littoral, rivage, côtes d'une région : — *kōkai*, cabotage : — *kōkai-sen*, bateau de cabotage.

engawa, 椽側, *s.* Véranda. Syn. EN.

° **enge**, *s.* Déglutition, action d'avaler : — *suru.*

engei, 園藝, *s.* Horticulture : — *ka*, horticulteur.

* ° **engeki, 演劇**, *s.* Représentation théâtrale : — *ba*, théâtre, lieu où l'on joue des pièces de théâtre : — *jō*, id.

* ° **engeki, 怨隙**, *s.* Inimitié, rancune, antipathie.

Engen, 延元, *s. Nengō :* 1336-1339.

* ° **engendō, 宜玄道**, *s.* Jeu, jeu de hasard.

° **engi, 縁起**, *s.* Présage, augure : — *ga yoi*, bon présage : — *ga warui*, mauvais augure : — *ga nai*, aucun présage. Syn. KIZASHI, SHIRUSHI, ZEMPYŌ.

* ° **engi, 演義**, *s.* Commentaire, explication, annotation.

° **Engi, 延喜**, *s. Nengō :* 901-922.

* ° **engo, 燕語**, *s.* Gazouillement d'une hirondelle, (fig.) bredouillement, babillage : *chōchō — suru*, babiller.

° **engoku, 遠國**, *s.* Pays lointain, provinces éloignées.

engumi, 縁組, *s.* Mariage : — *wo suru*, se marier : — *shōsho*, contrat de mariage. Syn. KEKKON, KON-IN.

engumi, mu, 縁組, *v.n.* Se marier, contracter mariage.

° **engun, 援軍**, *s.* Troupes auxiliaires, renforts.

* ° **engwa suru, 偃臥**, *v.n.* Se coucher par terre, se prosterner. Syn. FUSU, NEKOROBU.

° **en-i, 垣衣**, *s.* (bot.) Mousse qui croît sur les murs.

* ° **en-i, 涎衣**, (*yodaregake*) *s.* Bavette.

* ° **en-i, 炎威**, *s.* Chaleur très forte du soleil.

* **enichi, 會日**, *s.* Jour de fête.

° **en-in, 延引**, *s.* Délai, prorogation, remise : — *suru*, remettre, proroger, différer, ajourner : *shūkwai wo — suru*, ajourner une réunion.

* **enishi, 縁**, *s.* Relation, liaison. Syn. EN.

enishida, 金雀花, *s.* (bot.) Genêt à balais (cytisus scoparius).

* ° **enitsu suru, 衍溢**, *v.n.* Déborder. Syn. AFURU.

° **enja, 縁者**, *s.* Parent, allié.

* ° **enjaku, 縁雀**, *s.* (ornith.) Jaseur. Syn. RENJAKU.

* ° **enjaku, 燕雀**, *s.* Petits oiseaux en général.

* **en-ji, 衍字**, *s.* Mot superflu, redondance.

° **enji,** } **臙脂**, *s.* Rouge, peinture rouge.
enshi, } Syn. BENI.

* ° **enji, 遠邇**, *s.* Loin et près.

* ° **enji, 宛爾**, *adv.* Semblable, tout comme.

° **enji, suru, 演**, *v.a.* Exercer, faire : *shibai wo —*, donner une représentation théâtrale.

° **enji, jiru**, ou **suru, 怨**, *v.a.* Éprouver de la haine, de la rancune, être mécontent, se plaindre de.

* ° **enjin, 閹人**, *s.* Eunuque.

enjintō, *s.* (méd.) Scalpel, bistouri.

* ° **enjitsu, 炎日**, (*atsuki hi*) *s.* Jour chaud.

* ° **enjo, 援助**, *s.* Aide, assistance : — *suru*, aider, venir au secours, v.g. dans une bataille. Syn. TETSUDAI, SUKEDACHI.

° **enjō suru, 炎上**, *v.n.* Être brûlé, consumé (se dit d'un grand édifice).

enju, 槐, *s.* (bot.) Sophora du Japon (sophora japonica).

* ° **enju, 鹽汁**, *s.* Saumure. Syn. NIGARI.

* ° **enju, 延壽**, *s.* Longévité, longue vie.

enjutake, 槐茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

° **enjutsu, 演述**, *s.* Discours.

* ° **enka, 煙霞**, *s.* (litt. fumée et brouillard) Tableaux et peintures.

° **enka, 縁家**, *s.* Parents et alliés. Syn. ENJA.

* ° **enkai, 沿海**, *s.* Rivage, littoral, côtes. Syn. UMIZOI.

° **enkaku, 沿革**, (*utsuri kawari*) *s.* Changements qui ont lieu v.g. dans une société, une institution, péripéties, développement : *kwai no — wo tsumabiraka ni suru*, faire l'historique du dévelopement d'une société : — *shi*, l'histoire d'une institution.

* ° **enkaku, 遠隔**, *s.* Éloignement, lointain : — *no chi*, lieu éloigné.

* ° **enkan, 炎旱**, *s.* Temps chaud et sec : — *na tenki.* Syn. HIDERI.

° **enkei, 圓形**, *s.* (math.) Cercle, circonférence.

° **Enkei,** 延慶, *s.* *Nengō:* 1308-1310.

*° **enkei,** 遠景, *s.* Point de vue éloigné, perspective.

*° **enken,** 檐軒, *s.* Bord d'un toit, larmier. Syn. NOKIBA.

*° **enken,** 遠見, *s.* Ce que l'on voit de loin, à une grande distance.

° **enki,** 延期, (*kagiri wo nobasu*) *s.* Délai, ajournement, remise : — *suru,* remettre à plus tard. Syn. HINOBE.

°* **enki,** 炎氣, *s.* Chaleur et humidité. Syn. HOTOBORI.

° **enki,** 鹽基, *s.* (chim.) Base ; alcali.

*° **en-kin,** 捐金, *s.* Aumône pour une œuvre charitable.

*° **enkin,** 遠近, (*tōi chikai*) *s.* Loin et près : — *gwa,* paysage.

enki-no-kōben, 延期之抗辨, *s.* (lég.) Raisons en faveur d'un ajournement.

enkiri, 緣切, *s.* Séparation, rupture d'un lien, divorce.

° **enkisei-shōsan-suigin,** 鹽基性硝酸水銀, *s.* Nitrate de mercure basique.

*° **enkō,** 遠行, *s.* Long voyage, excursion lointaine.

° **enko,** 緣故, *s.* Relation, liaison, union, affinité, alliance. Syn. CHINAMI.

°* **enkō,** 鉛鑛, *s.* Minerai de plomb.

*° **enkō,** 猿猴, *s.* (zool.) Singe à longs bras.

*° **enkō,** 蜿虹, *s.* (zool.) Dragon.

enkō-bukuro, 遠行袋, *s.* Trousse de voyage, nécessaire.

enkō-kobushi, *s.* Espèce de crabe.

° **enkoku,** 遠國, (*tōi kuni*) *s.* Pays lointain.

*° **enkon,** 怨恨, *s.* Inimitié, antipathie, haine. Syn. URAMI, NIKUSHIMI.

° **enkōsō,** 猿猴草, *s.* (bot.) Variété du populage des marais (caltha palustris sibirica).

*° **enkotsu,** 奄忽, *adv.* Immédiatement, soudain. Syn. TACHIMACHI.

*° **enkwa,** 鉛華, *s.* (min.) Carbonate de plomb.

*° **enkwa,** 煙火, *s.* Feu d'artifice. Syn. HANABI.

° **enkwai,** 宴會, *s.* Réunion, banquet : *shin nen* —, banquet à l'occasion du nouvel an.

*° **enkwan,** 閹官, *s.* Eunuque. Syn. ENJIN.

*° **enkwan-chiku,** 煙管竹, *s.* Bambou dont on se sert pour faire les tuyaux de pipe.

*° **enkyō,** 艶嬌, *s.* Qualité de ce qui est aimable, gentil, doux, facile. Syn. YASASHIKI KOTO.

° **Enkyō,** 延享, *s.* *Nengō:* 1744-1747.

° **Enkyu,** 延久, *s.* *Nengō:* 1069-1073.

*° **ennetsu,** 炎熱, *s.* Chaleur excessive.

*° **en ni,** 艶, *adv.* Gaiement, brillamment, pompeusement. Syn. HADE NI.

° **ennichi,** 緣日, 香期, *s.* Jour de fête spéciale, où l'on visite le temple d'un *kami* ; marché de nuit.

° **ennin,** 延引, *s.* Délai, ajournement. Syn. EN-IN.

*° **ennō,** 煙囊, *s.* Petit sac à tabac, blague.

*° **en-ō,** 寃枉, *s.* Crime dont on a été faussement accusé, détraction.

° **En-ō,** 延應, *s.* *Nengō:* 1239.

*° **en-ō,** 鴛鴦, *s.* Canard mandarin : — *no chigiri,* fig. intimité entre époux.

*° **enōgiku,** 鴛鴦菊, *s.* Aconit.

*° **enogo,** 瘥, *s.* Gonflement des glandes de l'aine ou de l'aisselle. Syn. INUGO.

° **enogu,** 繪具, *s.* Couleurs dont on se sert pour peindre : — *zara,* vase dans lequel on mêle les couleurs : — *ita,* palette.

enoki, 朴樹, 榎, *s.* (bot). Micocoulier de Chine, arbre de la famille de l'orme (celtis sinensis).

enokoro, 狗兒, 猉, *s.* Petit chien, caniche. Syn. INUKORO.

enokorō, 葇荑, *s.* (bot.) Chaton (de certains arbres).

En-ōkyu, 閻王宮, *s.* Les enfers, résidence de *Emmadai-ō.*

*° **en-ō-no-fusuma,** 鴛鴦衾, *s.* Lit de famille.

E-no-shima, 江之島, *s.* Petite île en *Sagami* près de *Kamakura.*

*° **enōtō,** 鴛鴦藤, *s.* Chèvrefeuille.

*° **Enra,** 閻羅, *s.* Roi des enfers. Syn. EMMA.

*° **enrai,** 遠來, (*tōku kitaru*) *s.* Action de venir d'un lieu éloigné : — *no kyaku,* visiteur qui vient de loin.

*° **enrei,** 艶麗, (*uruwashiki*) *s.* Qualité de ce qui est beau, magnifique, splendide.

*° **enrei,** 延齡, *s.* Prolongation de la vie.

*° **enri,** 厭離, (*itoi hanareru*) *s.* (bouddh.) Dégoût des choses de ce monde : — *no kokoro wo okosu,* exciter dans son cœur des sentiments d'aversion pour le monde.

*° **enrin,** 園林, *s.* Plantation, bois, forêt. Syn. UEKOMI.

*° **enro,** 遠路, *s.* Long chemin, long voyage. Syn. TŌMICHI.

*° **enrō,** 烟樓, *s.* Cheminée, tuyau de cheminée. Syn. KEMURIDASHI.

*° **enrōju,** 鹽鹵汁, *s.* Saumure. Syn. ENJŪ, NIGARI.

° **enrui,** 緣類, *s.* Parents, alliés.

*° **enrui,** 遠類, *s.* Parents éloignés.

° **Enryaku,** 延曆, *s.* *Nengō:* 782-805. C'est pendant cette ère que le fameux bonze *Saichō* fonda le 1er temple du *Hiei-zan,* appelé pour cela *Enryaku-ji.*

° **enryo,** 遠慮, (*tōki omompakari*) *s.* Prévision de l'avenir, précautions : *hito — naki toki wa kanarazu kin yū ari,* celui qui ne prévoit pas l'avenir se prépare des ennuis. ❋ Réserve, contrainte, retenue, gêne : — *naku ;* — *sezu ni,* sans gêne, sans cérémonie. ❋ Peine consistant à confiner une personne dans sa maison.

*° **enryu,** 檐溜, *s.* Eau tombant goutte à goutte des gouttières.

*° **enryu,** 遠流, *s.* Parenté éloignée.

*° **enryu,** 淹留, *s.* Séjour dans un lieu : — *suru.*

° **ensan,** 鹽酸, *s.* Acide muriatique ou chlorhydrique.

ensatsu suru, 掩殺, *v.a.* Étrangler.

*° **ensatsu suru,** 遠察, *v.n.* Réfléchir, penser à une chose : *ensatsu kudasaru beku sōrō,* veuillez y penser.

*° **ensei,** 援勢, *s.* Renforts, troupes auxiliaires.

° **ensei,** 遠征, *s.* Expédition lointaine, guerre dans un pays étranger : — *suru,* faire une expédition lointaine : — *gun,* corps expéditionnaire.

° **ensei,** 厭世, (*yo wo itō*) *s.* Dégoût du monde : — *suru*.

° **ensei-ka,** 厭世家, *s.* Pessimiste.

*° **enseki,** 宴席, *s.* Salle où se tient une réunion, un banquet.

* ° **ensen,** 鹽泉, *s.* Source salée.

* ° **ensha,** 演射, *s.* Exercice de l'arc.

* ° **ensha,** 閹者, *s.* Eunuque.

* ° **enshi,** 臙脂, *s.* Poudre blanche avec laquelle les femmes se fardent.

* ° **enshi,** 演史, *s.* Conteur de profession.

enshi, 遠視, *s.* Presbyte.

* ° **enshi,** 鉛子, *s.* Boulet de canon.

* ° **enshi,** 艶姿, (*yasasugata*) *s.* Apparence magnifique, charmante. Syn. MIYABIYAKA.

* ° **enshi,** 艶紫, *s.* Couleur rouge éclatante.

* ° **enshichū,** 臙脂蟲, *s.* (entom.) Cochenille (coccus cacti).

* ° **enshikwa,** 燕子花, *s.* (bot.) Espèce d'iris (iris lævigata). Syn. KAKITSUBATA.

enshin-ryoku, 遠心力, *s.* (phys.) Force centrifuge.

* ° **enshi suru,** 淹死, *v.n.* Être noyé, se noyer.

* ° **enshitsu,** 鹽質, *a.* Salin.

* ° **ensho,** 炎暑, *s.* Chaleur excessive. Syn. ENNETSU.

* ° **ensho,** 艶書, *s.* Lettre d'amour, billet doux. Syn. IROBUMI, CHIWABUMI, KESŌBUMI.

* ° **enshō,** 鹽醬, *s.* Sauce japonaise. Syn. SHŌYU.

* ° **enshō,** 掩障, *s.* Paravent vertical, couvre-face.

* ° **enshō,** 焰硝, *s.* Poudre à canon : — *gura*, magasin à poudre.

° ° **ensho,** 遠所, *s.* Lieu éloigné.

enshō, 炎症, *s.* Inflammation.

° **enshū,** 演習, *s.* Exercice, manœuvres, exercices militaires.

* ° **enshū,** 怨讐, *s.* Antipathie invétérée, ennemi.

* ° **enshū,** 圓周, *s.* Circonférence.

Enshū, 遠州, *s.* Nom chinois de la province de *Tōtōmi*.

° **enshūryū,** 遠州流, *s.* Manière spéciale de préparer le thé et de disposer les fleurs dans un vase.

* ° **enshū suru,** 沿襲, *v.a.* Succéder à quelqu'un dans une action, dans une œuvre.

* ° **enshū suru,** 掩襲, *v.a.* Attaquer, assaillir. Syn. OSŌ, SEMERU.

* ° **enso,** 鹽酢, *s.* Mélange de sel et de vinaigre.

° **enso,** 鹽素, *s.* (chim.) Chlore. Syn. KORŌRU, KORORIN.

* ° **enso,** 鼹鼠, *s.* Taupe.

* ° **ensō,** 燕窠, *s.* Nid d'hirondelle.

* ° **ensō,** 煙窓, *s.* Cheminée, tuyau de cheminée. Syn. KEMURIDASHI.

* **ensō,** 煙草, *s.* Tabac. Syn. TABAKO.

° **ensoku,** 遠足, *s.* Excursion lointaine : — *suru*, — *kwai* : réunion pour une excursion.

° **ensoku suru,** 厭足, *v.n.* Être content, satisfait.

* ° **ensoku suru,** 偃息, (*yasumu*) *v.n.* Se reposer, s'arrêter.

* ° **ensoku suru,** 偃塞, *s.* Arrêter, empêcher d'avancer : *nagaré wo* —, arrêter un courant d'eau. Syn. SEKIFUSAGU.

* ° **ensōsha,** 艶装者, *s.* Faquin, dandy, vaniteux. Syn. DATESHA, DATEKOKI.

* ° **ensui,** 鹽水, *s.* Eau salée, saumure.

* ° **ensui,** 鉛垂, *s.* Verticale, fil à plomb.

* ° **ensui,** 圓錐, *s.* Cône : — *kei*, forme conique.

* ° **entai,** 圓体, *s.* Sphère.

° **entai,** 延滯, *s.* Lenteur dans la marche, halte en chemin : — *suru*, s'arrêter en chemin. Syn. TODOKORI.

* ° **entaku,** 簷鐸, *s.* Petite cloche.

* ° **entan,** 鉛丹, *s.* Minium, vermillon.

* ° **entan,** 椽端, *s.* Extrémité d'une véranda.

* ° **entan,** 鹽膽, *s.* Saumure. Syn. NIGARI.

* ° **entan,** 擔端, *s.* Bouts du toit d'un édifice.

entatsu, 煙突, *s.* Comme *entotsu*.

* ° **entei,** 堰堤, *s.* Digue, levée.

* ° **entei,** 蝘蜓, *s.* (zool.) Espèce de lézard.

* ° **entei,** 園丁, *s.* Jardinier.

* ° **entei suru,** 延停, *v.n.* S'arrêter en chemin, se reposer pendant le voyage. Syn. ENTAI SURU.

* ° **enteki,** 怨敵, *s.* Ennemi que l'on déteste profondément. Syn. ONTEKI.

° **enten,** 炎天, (*atsui sora*) *s.* Chaleur torride, soleil brûlant : — *ni mizu ga kareta*, par suite de la chaleur les sources sont taries : — *boshi*, id.

* ° **enten suru,** 跣轉, *v.n.* Tomber par terre.

° **entō,** 鉛糖, *s.* Acétate de plomb.

° **entō,** 圓筒, *s.* Cylindre : — *kei*, forme cylindrique.

* ° **entō,** 遠島, (*tōi shima*) *s.* Bannissement dans des îles lointaines, exil. Syn. SHIMA-NAGASHI.

° **Entoku,** 延德, *s.* *Nengō* : 1489-1491.

° **entō,** 煙筒, / ° **entotsu,** 煙突, / * ° **entsu,** 煙通, } *s.* Cheminée, tuyau de poêle ou de cheminée. Syn. KEMURIDASHI, ENRŌ, RENSŌ.

enu, 不得, Forme négative de *eru*.

* ° **en-u,** 煙雨, *s.* Pluie fine. Syn. KIRI-AME.

* ° **en-u,** 擔宇, *s.* Bords du toit d'un édifice, larmier. Syn. NOKIBA, ENTAN.

* ° **enya,** 艶冶, *s.* Qualité de ce qui est beau, joli. Syn. UTSUKUSHIKI KOTO.

* ° **enyo,** 衍餘, *s.* Trop, très, beaucoup, plus que. Syn. AMARI.

* ° **enyō,** 䍧羊, *s.* (zool.) Mouton.

* ° **en-yō,** 遠洋, *s.* Mers lointaines.

* ° **en-yū,** 縁由, *s.* Raison, cause, principe, origine. Syn. WAKE, WAKEGARA.

* ° **en-yū,** 苑囿, *s.* Jardin, parc.

° **en-yū-kwai,** 園遊會, *s.* Réunion dans un jardin, partie de plaisir dans un parc, pique-nique.

° **En-yū-tennō,** 圓融天皇, *s.* 64e Empereur du Japon (970-984).

* ° **enza,** 縁坐, *s.* Fait d'être impliqué dans un crime commis par un autre.

* ° **enzai,** 冤罪, (*mushitsu no tsumi*) *s.* Crime dont on est innocent, accusation fausse.

* ° **enzan,** 鉛山, (*namari-yama*) *s.* Mine de plomb.

* ° **enzan,** 遠山, *s.* Montagne lointaine.

* ° **enzan suru,** 遠竄, *v.a.* Déporter dans un lieu éloigné.

* ° **enzei,** 鹽稅, *s.* Gabelle, impôt sur le sel.

*° **enzen,** 宛然, *adv.* Comme, de même que, comme si.

° **enzetsu,** 演說, *s.* Discours, harangue, allocution : — *suru,* faire un discours : — *kwai,* assemblée, réunion où l'on fait un discours : — *sha,* — *shi,* — *ka,* orateur, celui qui parle dans une assemblée.

*° **enzoku,** 遠族, *s.* Parents éloignés.

enzuke, ru, 緣付, *s.* Marier, donner en mariage : *musume wo* —, marier sa fille.
Syn. TOTSUGASHIMU, YOME-IRASU.

enzuki, 緣付, *s.* Mariage. ✻ Vente d'une marchandise.

enzuki, ku, 緣付, *v.n.* Se marier, être marié : *musume wa enzukimashita,* ma fille est mariée. ✻ Trouver un acheteur, vendre sa marchandise.

*° **eppuku suru,** 悅服, (*yorokobi-shitagau*) *v.n.* Obéir avec joie, avec empressement.

era, 鰓, *s.* Branchies des poissons.

erabare, ru, 被選, Forme passive ou potentielle de *erabu,* être choisi, pouvoir choisir.

erabi, 擇, *s.* Choix, élection.

erabi, bu, 擇, 選, *v.a.* Choisir, élire.
Syn. ERAMU.

erabu-unagi, 蛇婆, *s.* (zool.) Espèce de serpent de mer.

* **erahidoi, ki, shi,** *a.* Extrême, étonnant, prodigieux, immense.

erai, ki, shi, 偉, *a.* Remarquable, célèbre, distingué, extraordinaire : — *hito ni natta,* il est devenu un homme distingué : — *shinamono da,* c'est un objet remarquable : — *koto,* chose grave.

eraku, 甚, *adv.* Extrêmement, très, extraordinairement : — *samui gozarimasu,* il fait extrêmement froid.

eramare, ru, 被選, Forme passive ou potentielle de *eramu.*

erami, 擇選, *s.* Choix, élection, triage.

erami, mu, 擇, 撰, *v.a.* Choisir, élire : *yoi hō wo erami nasai,* choisissez le meilleur : *yoki wo erande ashiki wo suteru,* jeter le mauvais et prendre le bon : *ryō yū wo* — *beshi,* choisissez de bons amis.

erami-dashi, su, 選出, *v.a.* Choisir, élire, trier. Syn. YORI-DASU.

erami-tori, ru, 選取, *v.a.* Choisir, trier, enlever, éplucher, prendre ce qui plaît. Syn. YORI-TORU.

eran, 鳳梨, *s.* (bot.) Ananas.

erare, ru, 能得, Forme passive ou potentielle de *eru,* être obtenu, pouvoir obtenir.

ereki, erekiteru, 電氣, *s.* Électricité : *inereki,* = négative : *netsu* —, thermo = : *yō* —, = positive : *ryūdō* —, = dynamique : *sei* —, = statique : — *bon,* électrophore : — *bunkai,* électrolyse : — *bunkai-ki,* électrolyte, instrument qui sert à analyser par l'= : — *dame,* accumulateur : — *dōryoku,* force électro-motrice : — *gaku,* science de = : — *kei,* électromètre : — *kikai,* machine électrique : — *kwagaku,* électro-chimie : — *kōgaku,* électro-optique : — *ryoku,* force électrique : — *ryoku kei,* électro-dynamomètre : — *no hibana,* étincelle électrique : — *amma,* massage par l'=.

eri, 襟, 衿, *s.* Col, collet.

eri, ru, 擇, *v.a.* Choisir, élire, trier.
Syn. YORU, ERABU, ERAMU.

eri, ru, 彫, *v.a.* Graver, sculpter : *ji wo ishi ni* —, graver des lettres, des caractères sur une pierre.
Syn. CHIRIBAMU, HORU.

eri-ashi, 衿足, *s.* Cheveux dénoués, épars sur le cou.

* **eribito,** 擇人, *s.* Personne choisie ou désignée.

eri-dashi, su, 擇出, *v.a.* Choisir, élire trier.
Syn. ERAMI-DASU.

eridori, 擇取, *s.* Choix, au choix.

erige, 領毛, *s.* Comme *eri-ashi.*

eri-idashi, su, 擇出, *v a.* Comme *eri-dashi, su.*

eri-kake, 衿覆, *s.* Pièce d'étoffe appliquée au col d'un habit.

eri-kazari, 領飾, *s.* Ornement du col, cravate.

eri-kirai, 擇嫌, *s.* Sympathie et antipathie, préférence et répugnance : — *wo arawasu,* montrer ses goûts et ses répugnances.

eri-kubi, 衿頸, *s.* Nuque, chignon : — *wo tsukamu,* prendre qqu. par la nuque.

erikuri, *s.* Qualité de ce qui est tortueux : — *michi,* chemin tortueux.

erikuzu, 擇屑, *s.* Reste, ce qui n'a pas été choisi.

eri-maki, 襟卷, 護領, *s.* Cache-nez, cravate.

eri-moto, 衿元, *s.* Col d'un habit : *hito no* — *no soroi-kata wo mite, sono hito to kōsai suru,* avant de se lier avec qqu. examiner l'arrangement du col de son habit.

eri-nuki, 擇拔, *s.* Objet choisi parmi beaucoup d'autres.

eri-nuki, ku, 擇拔, *v.a.* Choisir, élire.

eri-oshiroi, 衿白粉, *s.* Poudre avec laquelle les femmes se fardent le cou.

eri-saki, 衿先, *s.* Prolongement du col d'un habit au-dessous de la poitrine.

eri-wake, ru, 擇分, *v.a.* Choisir et séparer, choisir et mettre à part, assortir. Syn. YORI-WAKERU.

e-rōsoku, 繪蠟燭, *s.* Cierges peints, employés sur les autels bouddhiques.

esa, 餌, *s.* Appât pour prendre le poisson.
Syn. EBA.

* **esaranu,** 不能去, *a.* Ce dont on ne peut pas se passer, ce que l'on ne peut éviter, indispensable, inévitable.

esase, ru, 令得, Forme causative de *eru,* faire avoir, faire obtenir, donner, procurer.

esashi, 餌差, *s.* Celui qui prend des oiseaux avec un bambou garni de glu : — *zao,* perche, bambou garni de glu pour prendre des oiseaux.
Syn. MOCHIZAO.

ese, 似, *a.* Faible, bas, vil, misérable, méchant : — *mono,* homme vil et bas : — *ushi,* bœuf de peu de valeur : — *gakusha,* homme qui fait le savant, mais qui ne l'est pas.

*° **eshajōri,** 會者定離, *s.* litt. "Ceux qui se rencontrent ou qui sont réunis se séparent nécessairement." Dicton que l'on emploie quand des amis se séparent : *shōja hitsumetsu* —, (*prov.*) ceux qui vivent meurent et ceux qui sont réunis se séparent.

eshaku, 會釋, *s.* Salut, excuse de politesse, v.g. en passant devant quelqu'un : — *suru,* demander excuse : *enryo* — *mo nai,* sans faire d'excuse.

eshi, 繪師, *s.* Peintre, artiste, dessinateur.
Syn. EKAKI.

* **eshiki,** 會式, *s.* Assemblée religieuse (bouddh.).

esoragoto, 繪空事, *s.* Mensonge.

essai, 悅哉, 雀鷹, *s.* (ornith.) Femelle de l'épervier.

* ° **essha,** 謁者, *s.* Introducteur, celui qui est chargé d'introduire les visiteurs.

° **esshi, suru,** 謁, *v.a.* Faire une visite à un supérieur. Syn. MAMIYURU.

* ° **esso,** 越訴, *s.* Pétition adressée directement à un gouverneur sans passer par la filière ordinaire.

° **Esshū,** 越州, *s.* Nom chinois des trois provinces réunies d'*Echizen*, *Etchū* et *Echigo*.

* **esu,** 餌, *s.* Appât. Syn. ESA.

esugata, 畫肖像, *s.* Portrait.

eta, 穢多, *s.* Jusqu'à la Restauration impériale, classe inférieure du peuple à laquelle étaient réservés les métiers impurs, comme tuer, écorcher les animaux et tanner le cuir. Les gens de cette classe sont connus maintenant sous le nom de *shinheimin*. Syn. KAWABŌ.

Etajima, 江田島, *s.* Petite île de la Mer Intérieure, près de *Hiroshima*, où est installée l'École navale (*Kaigun-hei-gakkō*).

* **etari-gao,** *s.* Visage réjoui, satisfait.

° **Etchū,** 越中, *s.* Une des provinces du *Hokurokudō*.

ete, 得手, *s.* Spécialité, partie dans laquelle quelqu'un excelle : *nanzo — ga aru ka*, y a-t-il quelque chose en quoi vous excelliez ? *ongaku ga — da*, sa spécialité, c'est la musique : *— ni ho wo aguru* (*prov.*), voguer à toutes voiles dans sa partie.

ete, *adv.* Souvent, ordinairement, de nature à : *sore wa — aru koto da*, c'est une chose qui arrive souvent. Syn. YAYAMO SUREBA.

* **ete, ru,** 得手, *v.n.* Être habile, être versé dans : *kari ni — hito*, un habile chasseur. Syn. JUKUREN SURU.

ete-katte, 得手勝手, *s.* Fantaisie, volonté, bon plaisir : *— na koto wo suru*, faire à sa guise.

eto, 干支, *s.* Les dix termes du calendrier formés avec les noms des cinq éléments (le bois, le feu, la terre, le métal et l'eau) dont on se sert pour compter les jours et les années : *kinoe, kinoto, hinoe, hinoto, tsuchinoe, tsuchinoto, kanoe, kanoto, mizunoe, mizunoto*.

* **eto,** 穢土, *s.* (bouddh.) Ce bas monde, ce monde impur.

* ° **etō suru,** 惠投, *v.a.* Donner, présenter, offrir : *go etō no shina*, le présent reçu de vous.

etoki, 繪說, *s.* Explication donnée au moyen de figures, d'images, de dessins : *— wo suru*, expliquer par des images, illustrer. Syn. KUNDOKI.

etoku suru, 會得, *v.a.* Comprendre, concevoir. Syn. NOMI-KOMU, GATEN SURU.

Etorupjima, 擇捉島, *s.* La plus grande des îles Kouriles.

° **etsu,** 悅, (*yorokobi*) *s.* Joie, plaisir, allégresse : *tai — ni zonji sōrō*, je me réjouis grandement.

etsubo, 笑壺, *s.* Rire : *— ni iru*, rire de bon cœur.

e-tsubo, 餌壺, *s.* Petit vase dans lequel on met la nourriture des oiseaux en cage.

* ° **etsudoku suru,** 閱讀, *v.a.* Lire, étudier.

* ° **etsuraku,** 悅樂, *s.* Gaieté, joie, réjouissance, plaisir, belle humeur.

° **etsuran,** 閱覽, *s.* Lecture, étude attentive : *— suru*, lire attentivement : *— sho*, salle de lecture.

° **ettō,** 越桃, *s.* (bot.) Jasmin du Cap.

e-uma, 繪馬, *s.* Image d'un cheval, suspendue comme ex-voto dans les *miya*. Syn. EMA.

* **eyami,** 疫, *s.* Maladie contagieuse, épidémie, peste.

* **Eyami-no-kami,** 疫神, *s.* Comme *Ekijin*.

° **eyō,** 榮耀, *s.* Luxe, grandeur, magnificence, splendeur : *eyō eigwa wo kiwamu*, vivre dans le luxe.

* **eyō,** 畫樣, *s.* Dessin, gravure, image.

Ezo, 蝦夷, *s.* Ile de Yezo (*Hokkaidō*).

ezō, 繪像, *s.* Image, portrait.

ezogiku, 翠菊, *s.* (bot.) Reine-marguerite (callistephus sinensis). Syn. SATSUMAGIKU.

ezonegi, *s.* (bot.) Cive, civette, ciboulette, (allium schoenoprasum).

ezonishiki, 蝦夷錦, *s.* Habit de soie en échange duquel les habitants du *Ezo* donnent des fourrures et des peaux.

ezoraichō, *s.* (ornith.) Gelinotte (tetras bonasia). Syn. EZO-YAMADORI.

ezōshi, 繪草子, *s.* Estampe, livre illustré. Syn. EHON.

ezoyamadori, *s.* (ornith.) Comme *ezoraichō*.

ezu, 繪圖, *s.* Carte, plan, dessin : *— wo hiku, kaku*, faire un plan, un dessin, dresser une carte : *— hiki*, dessinateur : *— chō :* autrefois, plan-cadastre d'une commune.

* **ezu,** 不得, Forme négative de *eru*, ne pas obtenir, ne pas arriver à, ne pas pouvoir : *yamu wo —*, ou *yamu koto wo —*, inévitable, inévitablement.

ezui, ki, shi, ku, 䀹, *a.* Douloureux (en parlant des yeux).

ezui, ki, shi, ku, *a.* Terrible, redoutable, effrayant ; rusé : *— hito*, homme terrible.

ezuki, ku, 吐嘔, *v.n.* Avoir des nausées, sentir l'envie de vomir, faire des efforts pour vomir. Syn. MUKATSUKU.

ezuki, ku, 餌付, *v.n.* Être habitué en cage.

F

° **fu,** 不, (*arazu*) Préfixe de négation : *— ben*, incommodité : *— zai*, absence.

° **fu,** 腑, *s.* Viscère abdominal, entrailles : *roppu*, les six viscères abdominaux : *— nuke*, fou, imbécile.

° **fu,** 譜, *s.* Pion du jeu d'échecs : *— wo utsu*, placer un ═ : *— wo toru*, prendre un ═ : *— wo tsuku*, avancer un ═.

° **fu,** 父, (*chichi*) *s.* Père, vieillard (en comp.) : *— bo*, père et mère.

fu, 麩, *s.* Craquelin, échaudé.

° **fu,** 府, *s.* Préfecture, station, bureau, magasin : *chinju —*, préfecture maritime : *chinjufu-shōgun*, autref. général chargé de protéger les côtes contre les incursions des *Ebisu*.

fu, (*fushi*) *s.* Nœud : *tō — no sugagomo*, nattes de jonc à dix nœuds.

° **fu,** 府, *s.* Départements ayant pour chefs-lieux les trois villes de *Tōkyō*, *Kyōto*, et *Ōsaka* : *— chō*, préfecture d'un —.

° **fu,** 符, (*shirushi*) *s.* Signe, marque, sceau (en comp.) : *— chō*, marque du prix.

° **fu,** 符, *s.* Papier sur lequel sont écrits certains caractères et que les sorciers font avaler comme médecine. Syn. GOFU, FUDA.

° **fu,** 婦, (*onna*) *s.* Femme (en comp.) : *bi —*, belle femme. ✱ Épouse : *fū —*, mari et femme.

fu, 二, Abréviation de *futatsu*, deux : *hi, fu, mi*, 1, 2, 3.

° **fu,** 譜, *s.* Registre de famille (en comp.) : *kei —*, tableau généalogique.

* ° **fu,** 賦, *s.* Pièce de poésie plus longue qu'un poème ordinaire : *Sekiheki no —*, *Goto no —*.

fu, 府, *s.* Magasin du gouvernement.

* ° **fu,** 傅, (*kashizuki*) *s.* Précepteur, tuteur : *taishi no —*, précepteur du prince impérial.

° **fu,** 布, (*nuno*) *s.* Toile, drap (en comp.).

* ° **fu,** 賦, *s.* Taxe, impôt : *— wo chōsu*, lever les taxes.

° **fu,** 譜, *s.* Notes de musique, air : *uta ni — wo tsukeru*, mettre en musique une poésie : *— wo yomu*, chanter un air, lire les notes.

* ° **fu,** 夫, (*otto otoko*) *s.* Mari, homme, ouvrier (en comp.) : *— sai*, mari et femme.

fu, 生, *s.* Espace couvert d'herbes et d'arbustes : *shiba —*, pelouse, gazon. (en comp. après le nom).

fu, 斑, (*han*) *s.* Tache, bariolage : *— iri no neko*, chat de plusieurs couleurs : *tora no —*, taches du tigre.

fu, *interj.* Fi !

° **fu,** 風, (*kaze*) *s.* Vent (en comp.) : *tai —*, grand vent, typhon.

° **fu,** 風, *s.* Air, apparence : *dorobō no — desu*, il a l'air d'un voleur. Syn. NARIFURI, SUGATA.

° **fu,** 風, *s.* Coutume, usage, manière, façon : *hito no — wo maneru*, imiter les manières de qqu. : *seiyō —*, usages d'Europe. Syn. NARAWASHI.

fu, 封, *s.* Cachet, sceau, lettre, enveloppe : *— wo kiru*, décacheter une lettre : *— wo suru*, cacheter : *ippū wo tatematsuru*, écrire à un supérieur.

fu-ambai, 不鹽梅, *s.* Manque de goût, de saveur ; indisposition, état de gêne.

° **fu-an,** 不安, *s.* Inquiétude, trouble, alarme.

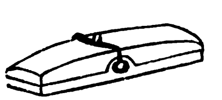
° **fu-annai,** 不案內, *s.* État de qqu. qui ne connaît pas, qui n'est pas accoutumé à, familiarisé avec, qui est étranger dans un lieu : *watakushi wa shōbai ni — desu*, je n'entends rien au commerce.

° **fu-anshin,** 不安心, *s.* Inquiétude, souci, crainte, appréhension. Syn. SHIMPAI.

° **fu-anzen,** 不安全, *s.* Défaut de sûreté, incertitude.

fu-ashirai, 不待遇, *s.* Manque d'hospitalité, de courtoisie.

fubako, 文箱, (*fumibako*) *s.* Boîte à lettres. F. Syn. JŌBAKO.



Fubako.

fubasami, 文挾, *s.* Comme *fumibasami*.

* ° **fubatsu,** 不拔, *s.* Qualité de ce qui est ferme, inébranlable : *kakko — no seishin wo motte benkyō suru*, travailler avec une ardeur inébranlable.

° **fu-ben,** 不便, *s.* Incommodité, inconvénient, manque de certains avantages : *— na tochi*, lieu incommode.

fu-ben, 不辯, *s.* Défaut d'éloquence, difficulté de parole : *— zetsu*, id.

° **fu-benkyō,** 不勉强, *s.* Paresse, manque de travail, d'application.

° **fu-benri,** 不便利, *s.* Inconvénient, incommodité, désagrément.

* ° **fubin,** 不敏, (*satokarazu*) *s.* Manque d'intelligence, de sagacité : *ware — nari to iedomo*, je ne suis pas intelligent, néanmoins ....

° **fubin,** 不憫, *s.* Pitié, compassion, commisération, sympathie : *— ni omou*, avoir pitié de : *— na koto*, chose digne de pitié : *— na yatsu*, pauvre misérable : *— garu*, avoir pitié, être porté à la compassion. Syn. AWARE, BINZEN, KINODOKU.

fubito, 史, (*shi*) *s.* Chroniqueur, secrétaire, clerc.

° **fubo,** 父母, *s.* Père et mère.

* ° **fuboku,** 浮木, (*ukiki*) *s.* Morceau de bois qui flotte sur l'eau ; ne s'emploie guère que dans l'expression : *mōki no — ni aeru ga gotoshi*, comme une tortue aveugle qui rencontre un morceau de bois sur l'eau ; (fig.) bonheur inespéré.

* ° **fubon,** 不凡, *s.* Qualité de ce qui est au-dessus du commun : *— no kodomo*.

° **fubon,** 不犯, *s.* Célibat : *isshō —*, célibat perpétuel : *— no gyō wo nasu*, garder la continence.

fubuki, 吹雪, (*fuku yuki*) *s.* Tourmente de neige, neige chassée par le vent : *— ni au*.

* **fubuki,** 斑髮, *s.* Cheveux gris. Syn. FUBUSE.

° **fubummei,** 不分明, (*akiraka narazu*) *s.* Manque de clarté, obscurité : *— na tokoro wo ukagau*, demander l'explication d'un point obscur.

* **fūbun,** 風聞, *s.* Nouvelle, bruit, rumeur : *ikusa no —*, rumeur de guerre. Syn. UWASA, HYŌBAN.

° **fubunhō,** 不文法, *s.* Loi non écrite. Syn. FUBUNRITSU.

fūbyō, 風病, *s.* Rhume.

fucha, 普茶, *s.* Mets composé selon les règles de l'abstinence prescrite dans la secte bouddhique *Ōbaku*.

* ° **fuchaku suru,** 附着, (*tsuku*) *v.n.* Adhérer à, être attaché à, avoir rapport à : *tsuta wa ki ni —*, le lierre s'attache aux arbres. Syn. KUTTSUKU.

fuchi, 緣, (*en*) *s.* Bord, marge, côté : *kawa no —*, bord de la rivière : *hon no —*, marges d'un livre : *— gane*, bordure en métal. Syn. HERI.

fuchi, 駁, *s.* Plusieurs couleurs.

fuchi, 淵, *s.* Gouffre : *kawa no —*, id.

* ° **fuchi,** 扶持, (*tasuke motsu*) *s.* Ration de riz que recevaient les *samurai* ; paye, salaire : *— wo suru*, donner le salaire, faire la paye, entretenir qqu. : *go nin buchi*, ration de 5 personnes.

* ° **fuchi,** 不治, (*naoranu*) *s.* État de ce qui est incurable : *— no yamai*, maladie incurable.

* ° **fūchi,** 風致, *s.* Grâce, élégance, beauté.

° **fuchi-annai,** 不知案內, *s.* Comme *fu-annai*.

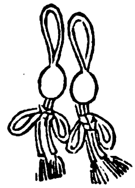
fuchi-kata, 扶持方, *s.* Celui qui était chargé de distribuer les rations de riz.

fuchi-mai, 扶持米, *s.* Riz donné par rations, traitement payé en riz.

fu-chiji, 府知事, *s.* Préfet, gouverneur d'un *fu*.

* ° **fuchin,** 浮沈, (*ukishizumi*) *s.* Vicissitudes, changements : *yo no* —, les = du monde.

fuchin, 風鎮, *s.* Poids suspendus au bas d'un *kakemono.* F.



Fuchin.

fuchi-nin, 扶持人, *s.* Serviteur, vassal.

fuchō, 府廳, *s.* Hôtel de ville ; bureaux d'un *fu.*

° **fuchō,** 符牒, (*shirushi fuda*) *s.* Marque du prix des marchandises : — *wo tsukeru.* ❋ Marque secrète.

fuchō, 不調, *s.* Action de laisser une question indécise : *dampan ga — ni natta,* la délibération est restée sans conclusion.

* ° **fūchō,** 風潮, (*kaze shio*) *s.* La mode : *yo no — wo ou,* suivre la =.

fūchō, 無對鳥, *s.* Oiseau de paradis.

° **fuchu,** 不忠, (*makoto narazu*) *s.* Déloyauté, infidélité : — *na boku,* serviteur infidèle.

° **fu-chūi,** 不注意, (*kokoro wo tsukezu*) *s.* Négligence, insouciance, manque de soin, d'attention. Syn. OKOTARI, YUDAN.

fuda, 札, (*satsu*) *s.* Billet, carte, affiche : — *tsuki,* qui a une étiquette : — *wo haru,* coller une affiche : — *gami,* papier pour affiche : — *asobi,* sorte de jeu de cartes.

° **fudai,** 普代, *s.* Chose qui se perpétue pendant plusieurs générations : — *no kerai,* serviteur de plusieurs générations, de père en fils : — *sōden no mono,* chose très ancienne transmise de génération en génération.

fudai-daimyō, 普代大名, *s.* *Daimyō* qui avaient reconnu la suprématie de *Ieyasu* avant 1600.

fuda-kubari, 札配, *s.* Distribution des billets sur lesquels est écrit le nom d'une divinité.

° **fudan,** 不斷, (*taezu*) *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, usuel, continuel : — *no tōri,* comme de coutume : — *gi,* habits ordinaires.

fuda-no-tsuji, 札辻, *s.* Lieu où sont affichés les édits, lois, arrêts, etc.

fudan-sō, 菾菜, *s.* (bot.) Bette commune.

fudanzakura, 不斷櫻, *s.* Espèce de cerisier qui fleurit toute l'année.

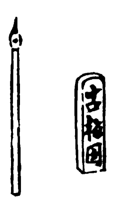
° **Fudaraku,** 補陀落, *s.* Parадis de *Kwannon* situé du côté du Sud.

fudasashi, 札差, *s.* Marchand qui achetait le riz des magasins du gouvernement sous le faux titre de fonctionnaire attaché à ces magasins. ❋ Inspecteur des bagages aux relais.

fudazukai, 札使, *s.* Facteur, courrier. Syn. TEGAMIZUKAI.

fudasho, 札所, *s.* Lieu où l'on distribue les billets, cartes, etc. ❋ Les trente-trois temples de *Kwannon* visités par les pèlerins.

fude, 筆, (*hitsu*) *s.* Pinceau, plume ; lettre, caractère, manière d'écrire : — *wo ireru,* corriger un manuscrit : — *wo someru,* écrire : *ano hito no — ga yoi,* cet homme écrit bien : — *no jiku,* manche du pinceau : — *saya,* étui du pinceau : — *no umi,* encrier. F.



Fude.

fude-arai, 筆洗, (*hissen*) *s.* Vase pour laver les pinceaux.

fude-bako, 筆箱, *s.* Boîte à pinceaux.

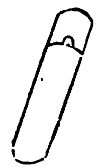
fudegashira, 筆頭, (*hittō*) *s.* Nom écrit en tête d'une liste. ❋ Pointe du pinceau.

fude-kake, 筆架, (*hikka*) *s.* Support pour pinceaux, porte-plumes, etc.

fudekashi, 不出來, *s.* Faute, méprise, bévue, travail défectueux.

fudegusa, 筆草, *s.* (bot.) Prêle.

fude-ire, 筆入, *s.* Étui, boîte à pinceaux. F.



Fude-ire.

fu-deki, 不出來, *s.* Condition de ce qui est mal fait, manqué ; produit défectueux : *ine ga — da,* la récolte du riz est mauvaise.

fude-kiri-kogatana, 筆切小刀, *s.* Canif.

fude-mame, 健筆, *s.* Goût pour écrire.

fude-nose, 筆架, *s.* Support pour pinceaux, porte-plumes, etc. Syn. FUDEKAKE.

fude-saki, 筆先, *s.* Pointe du pinceau ; pinceau : — *wo motte seikwatsu suru,* vivre de son pinceau.

fude-shi, 筆師, *s.* Fabricant de pinceaux.

fude-sō, 龍膽, *s.* (bot.) Espèce de gentiane.

fude-tate, 筆筒, (*hittō*) *s.* Cylindre de bambou ou de métal où l'on met des pinceaux.

fude-tori, 筆取, *s.* Celui qui fait un brouillon. ❋ Secrétaire.

fude-ya, 筆屋, *s.* Marchand de pinceaux.

fude-yui, 筆結, *s.* Fabricant de pinceaux. Syn. FUDE-SHI.

fudezuka, 筆柄, *s.* Manche du pinceau.

fudezuka, 筆塚, *s.* Pierre élevée à l'endroit où l'on a enfoui de vieux pinceaux en souvenir des services qu'ils ont rendus.

fudezukai, 筆使, *s.* Manière de se servir du pinceau : — *ga warui.* ❋ Forme des caractères.

fudezutsu, 筆筒, *s.* Étui à pinceaux. Syn. FUDE-IRE.

° **fudō,** 不同, (*onaji karazu*) *s.* Inégalité, différence, disparité, diversité.

Fudō, 不動, (*ugokazu*) *s.* Divinité bouddhique à laquelle on attribue le pouvoir de chasser les mauvais esprits et qui est spécialement invoquée pour les maux d'yeux : — *myō-ō* : — *san* : — *son,* id.

° **fudo,** 風土, (*kaze-tsuchi*) *s.* Nature d'un pays, climat : — *ki,* topographie, climatologie, etc.

° **fudōi,** 不同意, *s.* Discorde, dissension, désaccord, divergence : *sore wa — da,* je n'y consens pas ; je suis d'un avis différent.

fudoku, 風毒, *s.* Rhumatisme.

Fudō-myō-ō, 不動明王, *s.* Comme *Fudō.*

fudono, 文庫, (*bunko*) *s.* Bibliothèque. Syn. FUMIDONO.

° **fudōsan,** 不動產, *s.* Propriété immobilière, biens immeubles, biens-fonds : — *sashi-osae,* saisie immobilière.

fudoshi, 犢鼻褌, *s.* Langouti, caleçon, pagne. Syn. FUNDOSHI.

° **fudō suru,** 浮動, (*uki-ugoku*) *v.n.* Flotter, monter et descendre, s'élever et s'abaisser.

* ° **fudōtai,** 不導体, *s.* Non conducteur (de la chaleur, de l'électricité.)

fue, 笛, (*teki*) *s.* Flûte, sifflet : — *wo fuku,* jouer de la flûte : — *fuki,* flûtiste, joueur de flûte.

fue, 吭, *s.* Trachée-artère, gosier : — *wo kiru*, couper la gorge. Syn. NODOBUE.

fue, ru, 殖, *v.n.* Croître, augmenter, se multiplier : *jinkō ga* —, la population augmente. Syn. ŌKU NARU.

* ° **fu-eki**, 不易, (*kawaranu*) *s.* Qualité de ce qui est immuable, invariable, inaltérable : *bandai* —, id.

* ° **fu-eki**, 不益, *s.* Désavantage, sans avantage, sans profit.

° **fu-en**, 不縁, *s.* Absence de relation, rupture de pourparlers.

° **fu-en**, 布衍, (*shiki-noberu*) *s.* Amplification, développement : *seisho no kingen wo — suru*, expliquer un texte des livres saints. Syn. HIKI-NOBASU KOTO, NOBE-HIROGERU KOTO.

fue-take, 笛竹, *s.* Flûte, sifflet en bambou.

fu-ete, 不得手, *s.* Maladresse, inhabileté.

* ° **fuetsu**, 斧鉞, (*ono-masakari*) *s.* Hache d'armes.

fufu, 夫婦, *s.* Mari et femme, époux.

* ° **fufuku**, 俯伏, *s.* Prosternation, prostration : — *suru*.

° **fufuku**, 不服, *s.* Désobéissance, mécontentement, déplaisir, plaintes : — *wo narasu*, se plaindre.

* **fufumari, ru**, 含, *v.n.* Être renfermé dans, contenu dans ; n'être pas ouvert.

fufumi, mu, 含, *v.a.* Renfermer, contenir.

° **fufummyō**, 不分明, *s.* État de ce qui n'est pas clair, évident, facile à distinguer. Syn. FUBUMMYŌ.

° **fūga**, 風雅, *s.* Élégance, goût : — *na hito*, homme de goût.

fugainai, ki, shi, ku, 無腑甲斐, *a.* Sans talent, incapable.

* ° **fu-gaku**, 不學, (*manabanu*) *s.* Manque de connaissances : — *na mono*, illettré, ignorant.

° **fūgan**, 風眼, *s.* Ophtalmie purulente, catarrhe des yeux.

fūgawari, 風變, *s.* Changement dans les habitudes, dans les manières.

fuga-yoshi, *s.* Bonne chance, bonne fortune, action d'avoir échappé à un malheur.

Fugen 普賢, (*amaneku kashikoshi*) *s.* Divinité bouddhique, patron de ceux qui pratiquent le *Hokke-zammai* (sorte de contemplation extatique).

* ° **fugen**, 浮言, (*ukigoto*) *s.* Rumeur, bruit, rapport.

* ° **fugen**, 富源, (*tomi no minamoto*) *s.* Source de la richesse et de la fortune.

fugenzō, 普賢像, *s.* Espèce de cerisier à fleurs doubles. ❋ Éléphant blanc sur lequel monte le dieu *Fugen*.

* ° **fūgetsu**, 風月, (*kaze tsuki*) *s.* Beautés de la nature, beau paysage, belle vue : — *wo tanoshimu*, aimer à contempler les beautés de la nature.

° **fugi**, 不義, (*tadashikarazu*) *s.* Immoralité, libertinage, désordre, licence : — *wo suru*.

° **fūgi**, 風儀, *s.* Habitudes, coutumes, mœurs. Syn. NARAWASHI, FŪZOKU.

° **fu-giri**, 不義理, *s.* Sans-gêne, injustice, ingratitude.

fugo, 畚, *s.* Panier, corbeille.

* ° **fugō**, 符合, *s.* Convenance, conformité, correspondance : — *suru*, s'accorder, s'ajuster, s'unir.

fugō, 符號, (*shirushi*) *s.* Marque distinctive, signe, signal.

* ° **fugō**, 富豪, *s.* Richard, riche, millionnaire.

* ° **fūgo**, 諷語, *s.* Satire, ironie : — *wo suru*, parler ironiquement.

fugō, 負號, *s.* (math.) Moins.

* ° **fugōkaku**, 不合格, *s.* Échec dans un examen. Syn. RAKUDAI.

* ° **fugu**, 鯸, (*ka-ton*) *s.* Poisson dont la chair est vénéneuse à certaines époques : — *wa kuitashi inochi wa oshishi* (prov.), on veut manger du *fugu* et cependant on tient à la vie.

* ° **fugu**, 不虞, (*hakasazu*) *s.* Événement inattendu, soudain, inopiné, accidentel.

* ° **fugu**, 不具, (*sonawaranu*) *s.* Infirmité, difformité ; défaut, imperfection. ❋ Terme usité à la fin d'une lettre pour s'excuser d'être bref.

* **fuguri**, 睾丸, *s.* Testicules. Syn. INNŌ, KINTAMA.

* **fuguri**, 松毬, *s.* Cône ou pomme de pin. Syn. MATSUKASA.

* **fuguruma**, 文車, (*bunko*) *s.* Bibliothèque à roulettes.

° **fu-gyōgi**, 不行儀, *s.* Manque d'éducation, impolitesse, mauvaise conduite.

° **fu-gyōjō**, 不行狀, *s.* Inconduite, débauche, immoralité.

° **fu-gyōseki**, 不行跡, *s.* Comme le précédent.

* ° **fūha**, 風波, (*kaze nami*) *s.* Tempête sur mer ; querelle, désaccord : *fune ga — no nan ni atte kowareta*, le bateau s'est brisé dans une tempête.

° **fuhai**, 腐敗, (*kusai-yabureru*) *s.* Putréfaction, corruption : — *butsu*, objet putréfié : — *suru*, se putréfier, se corrompre, pourrir.

* ° **Fūhaku**, 風伯, *s.* Dieu du vent.

* ° **fuhaku**, 浮薄, (*uki-usui*) *s.* Insensibilité, manque de pitié.

fu-hanjō, 不繁昌, *s.* Défaut de prospérité.

* ° **fūhansen**, 風帆船, (*kaze-hobune*) *s.* Bateau à voiles.

* ° **fuhatsu suru**, 不發, *v.n.* Rater (un fusil).

° **fuhei**, 不平, (*tairaka-narazu*) *s.* Mécontentement, plaintes, déplaisir : — *wo iu*, murmurer, se plaindre : — *ka*, individu qui se plaint toujours.

* ° **fu-heikin**, 不平均, *s.* Inégalité, disparité, différence.

* ° **fuhen**, 不變, (*kawaranu*) *s.* Immutabilité.

* ° **fuhen**, 不偏, *s.* Impartialité.

* ° **fuhen suru**, 浮泛, (*uki-ukabu*) *v.n.* Flotter, surnager.

° **fuhinkō**, 不品行, *s.* Mauvaise conduite, désordre, immoralité.

* ° **fūhō**, 風砲, (*kaze tsutsu*) *s.* Fusil à vent, à air comprimé.

* ° **fuhō**, 不法, *s.* Injustice, illégalité, tort : — *kankin*, détention arbitraire.

* ° **fuhyō**, 浮標, (*uki-shirushi*) *s.* Bouée, balise.

fuhyō, 浮氷, *s.* Banquise, banc de glace.

* ° **fūhyō**, 風評, (*kaze-uwasa*) *s.* Rumeur, rapport, bruit public. Syn. TORIZATA.

* ° **fui**, 布衣, *s.* Habit de coton. ❋ Simple peuple ; classe moyenne.

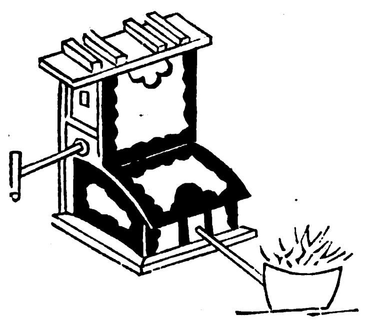
° **fui**, 不意, (*omowazaru*) *s.* Qualité de ce qui est subit, inattendu, inopiné, accidentel : — *no sainan*, désastre subit : — *wo utsu*, surprendre l'ennemi : — *ni*, inopinément. Syn. FUTO, DASHI-NUKE.

fui, *s.* Insuccès : *kore wa — ni natta*.

fuichō suru, 吹聴, *v.a.* Publier, proclamer, annoncer publiquement. Syn. HIROMERU, SHIRASERU.

Fui-fui-kyō, 回々教, (*kwai-kwai-kyō*) *s.* Mahométisme, islamisme, islam.

fuigo, 鞴, *s.* Soufflet de forge. *v.*



Fuigo.

fuigo-matsuri, 鞴祭, *s.* Fête célébrée par les forgerons le 8 du 11e mois lunaire.

fu-iki-todoki, 不行届, *s.* Pour *fu-yuki-todoki.*

* ° **fuin,** 不淫, *s.* Vie pure selon les préceptes bouddhiques.

* ° **fuin,** 不音, (*otozurenu*) *s.* Sans nouvelles, manque de nouvelles.

° **fūin,** 封印, *s.* Cachet, sceau: *tegami ni — suru,* cacheter une lettre.

° **fūja,** 風邪, (*kaze ashii*) *s.* Rhume de cerveau: — *de hikikomu,* garder la chambre à cause d'un =. Syn. KAZEHIKI.

* ° **fuji,** 不時, (*toki-naranu*) *s.* Qualité de ce qui est accidentel, fortuit, hors de saison, extraordinaire, insolite.

* ° **fuji,** 不次, *s.* Irrégularité, ce qui est en dehors de l'ordre, du rang: — *no toyō,* promotion irrégulière.

fuji, 藤, (*tō*) *s.* (bot.) Glycine de Chine (wittaria sinensis): — *no hana,* id.

fūji, suru, 封, *v.a.* Cacheter, sceller: *tegami wo —,* cacheter une lettre.

fujibakama, 蘭, *s.* (bot.) Plante à fleurs violettes de la famille des composées (eupatorium sinense).

fujibitai, 富士額, *s.* Cheveux arrangés sur le front d'une manière qui rappelle la forme du mont *Fuji.*

fuji-botan, 華鬘草, *s.* (bot.) Diélytre remarquable, vulg. cœur de Marie. (Dicentra spectabilis). Syn. KEMANSŌ.

fūjibukuro, 封嚢, *s.* Enveloppe de lettre.

fujidana, 藤棚, *s.* Treillage qui soutient la glycine.

fujigōri, 藤籠, *s.* Panier fait de bois de glycine.

* **fujigoromo,** 藤衣, *s.* Vêtement de deuil. Syn. FUJITAMOTO.

fuji-iro, 藤色, (*tō-shoku*) *s.* Couleur fleur de glycine, violet pâle, lilas. Syn. USUMURASAKI.

Fuji-kawa, 富士川, *s.* Rivière (117 k.) célèbre par ses rapides, qui se jette dans le golfe de *Suruga* près d'*Iwabuchi.*

* **fuji-kazura,** 藤, *s.* Glycine de Chine. Syn. FUJI.

fujikurazōri, 麻裏草履, *s.* Pantoufles en paille.

fujimame, 藊豆, *s.* Dolique lablab, espèce de haricot (Dolichos lablab). Syn. TENJIKU-MAME.

fujimatsu, 落葉松, *s.* Mélèze (larix leptolepis). Syn. KARAMATSU.

fūjime, 封目, *s.* Place du cachet, partie cachetée de l'enveloppe.

fujimi, 不仁身, *s.* Insensibilité à la douleur, invulnérabilité.

fuji-minami, 富士南, *s.* Vent du sud-ouest (à *Tōkyō*).

° **fujin,** 婦人, (*onna hito*) *s.* Femme.

° **fujin,** 夫人, *s.* Dame, épouse d'un homme de qualité: *hakushaku —,* comtesse.

° **fujin,** 不仁, *s.* Paralysie, insensiblité.

* ° **fujin,** 布陣, *s.* (milit.) Occupation d'une position: — *suru,* prendre position.

* ° **fujin,** 不仁, *s.* Manque de pitié, inhumanité, cruauté.

* ° **fūjin,** 風塵, (*kaze-chiri*) *s.* Le monde, les choses du siècle, le tumulte du monde (bouddh.): — *wo itou,* mépriser le monde.

° **Fūjin,** 風神, (*kaze no kami*) *s.* Dieu du vent.

fujina, 蒲公英, (*ho-kō-ei*) *s.* (bot.) Dent de lion, pissenlit. Syn. TAMPOPO.

fuji-nezumi, 藤鼠, *s.* Couleur gris violacé.

fuji-no-hana, 海藤花, *s.* Œufs de poulpe.

fūji-nori, 封糊, *s.* Colle d'enveloppe, pain à cacheter.

fujinuno, 藤布, (*tōfu*) *s.* Espèce de drap grossier. Syn. ARANUNO.

Fujisan, 富士山, *s.* La plus haute et la plus célèbre montagne du Japon (3780 m.), entre les provinces de *Kai* et de *Suruga,* volcan éteint depuis 1708.

° **fu-jitsu,** 不實, (*makoto narazu*) *s.* Fausseté, mensonge, hypocrisie, déloyauté: — *na hito.*

* ° **fujitsu,** 不日, (*hinarazu*) *s.* Intervalle de peu de jours, bientôt. Syn. HODONAKU.

fuji-tsubo, s. (zool.) Balane, vulg. gland de mer.

Fujiwara, 藤原, *s.* Famille qui, de 660 à 1050 environ, fut toute puissante à la cour et gouverna réellement le Japon. Des peintres, des poètes, des savants et de hauts personnages ont illustré ce nom.

° **fujiyu,** 不自由, *s.* Manque de liberté; désagrément, incommodité, gêne, déplaisir: — *na koto.*

fujizaiku, 藤細工, *s.* Ouvrage en bois de glycine.

* ° **fujo,** 扶助, (*tasuke-tasuku*) *s.* Secours, aide, assistance: — *wo ukeru,* recevoir de l'aide: — *suru,* aider.

fujō, 不定, (*sadamaranu*) *s.* État sujet au changement, mutabilité.

* ° **fujō,** 不常, (*tsune naranu*) *s.* Incertitude (se dit surtout de la longueur de la vie): *rō-shō — wa yo no narai,* la longueur de la vie est incertaine.

* ° **fujō,** 不調, (*totonowanu*) *s.* Action de laisser une question indécise, non résolue: *dampan ga — ni natta,* la délibération est restée sans résolution.

° **fujō,** 不淨, (*kiyokarazu*) *s.* Malpropreté, saleté, impureté, luxure: — *na mono.*

fujōba, 不淨場, *s.* Lieux d'aisance.

fujōhō, 不定法, *s.* (gram.) Mode infinitif.

° **fu-jōju**, 不成就, *s.* Chose inachevée, incomplète : — *nichi*, jour néfaste dans lequel on n'achève pas même un travail commencé.

fujō-kwanshi, 不定冠詞, *s.* (gram.) Article indéfini.

* ° **fujōri**, 不條理, *s.* Injustice, dommage, tort.

* ° **fujoryō**, 扶助料, *s.* Secours en argent, aide pécuniaire, subvention, pension.

fujosha, 扶助者, *s.* Protecteur.

* ° **fuju**, 巫咒, *s.* Charme pour chasser les esprits mauvais. Syn. MAJINAI.

* ° **fuju**, 腐儒, *s.* Pédant, fanatique.

° **fuju**, 風銃, *s.* Fusil à vent.

° **fu-jūbun**, 不充分, *s.* Insuffisance, imperfection.

Fuju-fuze, 不受不施, *s.* Branche de la secte bouddhique *Hokke* fondée en 1595 par le bonze *Nichiō*, proscrite en 1614 et autorisée de nouveau en 1876.

* ° **fu-jūjun**, 不從順, *s.* Désobéissance, indocilité.

° **fu-juku**, 不熟, (*minoranu*) *s.* État de ce qui n'est pas mûr ; manque d'expérience : — *no gakusha*, demi-savant.

fu-jun, 不順, (*shitagawazu*) *s.* Désobéissance, insoumission : *oya ni* —, désobéissance aux parents. ‡ Irrégularité, désordre : — *no kikō*, saison irrégulière.

° **fu-junjo**, 不順序, *s.* Irrégularité, désordre, dérèglement.

fu-juri, 不受理, *s.* (lég.) Condition inacceptable : — *no riyū*, fin de non-recevoir.

fuka, 鱶, (*shagyo*) *s.* Requin.

* ° **fuka**, 不可, (*yokaranu*) *s.* Qualité de ce qui est illicite, condamnable, mauvais, impossible : — *bunbutsu*, objet indivisible.

fuka, 府下, *s.* Juridiction d'un département qui a pour chef-lieu une des trois villes impériales.

* ° **fūka**, 富家, (*tomeru ie*) *s.* Maison riche, famille fortunée.

* ° **fuka suru**, 賦課, *v.a.* Imposer des taxes.

* ° **fu-kachi**, 不可知, *s.* Mystère, ce qui est au-dessus de la portée de l'intelligence.

fukada, 深田, (*shinden*) *s.* Rizière profonde et boueuse.

fukade, 深手, *s.* Blessure profonde.

fukagutsu, 深靴, *s.* Longues bottes de paille, chaussures pour marcher dans la neige.

fukai, ki, shi, ku, 深, (*shin*) *a.* Profond : — *kangae*, pensée profonde : — *naka*, relations intimes : — *kawa*, rivière profonde : *yoku no* — *hito*, homme passionné, avare.

fuka-iri, 深入, *s.* Excès, passion pour une chose.

* ° **fu-kaikō**, 不開港, (*minato hirakazu*) *s.* Action de tenir un port fermé.

* ° **fūkai suru**, 諷誡, (*satoshi-imashimu*) *v.a.* Censurer indirectement, par allusion.

* ° **fukakei**, 附加刑, (*tsuke-kuwae no kei*) *s.* (lég.) Augmentation de peine, punition supplémentaire.

° **fu-kakkō**, 不格合, *s.* Défaut de forme, de proportions convenables.

* ° **fukakōryoku**, 不可抗力, *s.* (lég.) Force irrésistible.

° **fukaku**, 不覺, *s.* Défaut, faute, négligence ; défaite, déroute, perte, dommage : — *wo toru*, éprouver une défaite : — *sha*, homme négligent, qui agit sans réflexion : — *no namida*, larmes spontanées.

fukaku, 深, *adv.* Profondément : — *kangaete miru to*, en y réfléchissant sérieusement.

fukaku, 負革, *s.* Bandoulière.

° **fu-kakugo**, 不覺悟, *s.* Manque de préparation, de prévoyance, négligence.

° **fu-kakujitsu**, 不確實, *s.* Incertitude, doute.

fukame, ru, 深, *v.a.* Approfondir, creuser plus avant.

fukami, 深, *s.* Endroit profond, gouffre, abîme.

fukamidori, 深綠, (*shin-ryoku*) *s.* Couleur vert foncé.

fukamigusa, 深見草, *s.* (bot.) Pivoine en arbre.

fukamurasaki, 深紫, (*shin-shi*) *s.* Couleur pourpre foncé.

* ° **fu-kan**, 不勤, *s.* Manque d'efforts, de soin pour bien faire, d'habileté.

* ° **fu-kan**, 不感, *s.* Manque de sensibilité.

* ° **fūkan**, 諷諫, (*satoshi-isamu*) *s.* Blâme indirect.

° **fu-kannin**, 不勘忍, *tae-shinobazu*) *s.* Impatience, vivacité.

* ° **fu-kanō**, 不可能, *s.* Impossibilité : *isshōmasu ni ni shō wo iren to suru wa* — *nari*, on ne peut renfermer 2 dans 1.

fukasa, 深, *s.* Profondeur, degré de profondeur.

fukase, ru, 吹, *v. caus.* de *fuku*. Voyez les différents sens de ce verbe.

* ° **fukashi, su**, 附加, *v.a.* Ajouter, additionner : *go ni roku wo* —.

fukashi, su, 蒸, *v.a.* Cuire à la vapeur : *fukashi tate no imo*, pommes de terre qui viennent d'être cuites à la vapeur. Syn. MUSU.

* ° **fukashigi**, 不可思議, (*omoi-hakaru bekarazu*) *s.* Qualité de ce qui est rare, étrange, prodigieux, merveilleux.

* ° **fukashigi-ron**, 不可思議論, *s.* Agnosticisme : — *sha*, agnostique.

fukazame, 鱶鮫, *s.* Espèce de requin.

fukazume, 深爪, *s.* Ongle coupé jusqu'à la chair : — *wo toru*, couper un ongle jusqu'à la chair.

fukazei, 附加稅, *s.* Impôt supplémentaire, centimes additionnels.

fuke, 頭脂, *s.* Pellicules, crasse de la tête : *atama no* —.

* **fuke**, 深田, *s.* Rizière profonde et boueuse. Syn. FUKADA.

fuke, *s.* Nielle, maladie qui corrompt et noircit les blés, mildew.

fuke, 雲脂, *s.* Dartre farineuse.

fuke, ru, 老, *v.n.* Devenir vieux, vieillir : *fuketa hito*, vieillard. Syn. TAKERU.

fuke, ru, 闌, *v.n.* Se faire tard, s'avancer (la nuit) : *yo ga fuketa*.

fuke, ru, 耽, *v.n.* Être adonné à, être plongé dans : *iro ni* —, être livré à la luxure : *gakumon ni* —, être plongé dans l'étude.

fuke, ru, 黴, *v.n.* Être niellé, gâté par la nielle : *mugi ga* —.

° **fu-kei**, 不敬, (*uyamawazu*) *s.* Manque de respect, impolitesse, incivilité : — *zai*, crime de lèse-majesté. Syn. BUREI, SHITSUREI.

* ° **fu-kei,** 不稽, (*kangaezu*) *s.* Irréflexion, absurdité : — *na setsu,* opinion sans fondement.

* ° **fukei,** 風計, *s.* Anémomètre.

* ° **fukei,** 夫兄, (*otto no ani*) *s.* Frère aîné du mari.

° **fukei,** 風景, *s.* Paysage, vue, perspective, coup d'œil : — *ga yoi.*

* ° **fukei,** 父兄, *s.* Père et frère aîné.

* ° **fukei,** 譜系, *s.* Généalogie, table généalogique. Syn. KEIZU.

* ° **fukei,** 符契, (*aijirushi*) *s.* Signe, signal, pavillon.

fu-keiki, 不景氣, *s.* Défaut de prospérité, stagnation du commerce : *kono setsu doko de mo — da,* en ce moment le commerce languit partout : — *na hito,* figure peu avenante.

° **fu-keizai,** 不經濟, *s.* Désavantage : *jitensha wa jinriki yori — desu,* la bicyclette est moins avantageuse que le *jinrikisha.*

* ° **fu-keizoku,** 不繼續, *s.* Discontinuité, défaut de continuité.

fukemai, 陳米, (*chimbei*) *s.* Vieux riz. Syn. FURUGOME.

fu-ken, 不賢, *s.* Extravagance, folie.

* ° **fuken,** 父權, *s.* Puissance paternelle.

* ° **fuken,** 夫權, *s.* Puissance maritale.

° **fu-kenkō,** 不健康, *s.* Mauvaise santé, indisposition.

* ° **fukenkwai,** 不見解, *s.* Opinion erronée.

* **fukerakashi, su,** 衒, *v.a.* Faire paraître vieux. ❋ Montrer une chose avec orgueil, d'un air vaniteux.

Fukeshū, 普化宗, *s.* Branche de la secte *Zenshū,* fondée par le bonze *Rōan* vers 1475.

° **fu-ketsu,** 不潔, (*kiyokarazu*) *s.* Impureté, saleté, malpropreté : — *na kokoro,* cœur corrompu : — *na mizu,* eau sale. Syn. KEGARE.

fuki, 袘, *s.* Doublure d'un vêtement rabattue sur le bas de l'habit comme bordure.

fuki, 蕗, *s.* (bot.) Pétasite du Japon, plante comestible à grandes feuilles : — *no tō,* tige fleurie de cette plante. Syn. FUFUKI.

* ° **fuki,** 不軌, *s.* Révolte, sédition, insurrection, rébellion, trahison : — *wo hakaru,* préparer une =. Syn. MUHON.

* ° **fuki,** 不羈, *s.* Indépendance, liberté, insoumission : — *dokuritsu,* liberté et indépendance.

* ° **fuki,** 風氣, *s.* Flatuosité, gaz développés dans le canal digestif.

* ° **fuki,** 風氣, *s.* Coutumes et climat.

* ° **fuki,** 風紀, *s.* Discipline, moralité publique, mœurs : — *wo torishimaru,* faire observer la =.

* ° **fuki,** 富貴, (*tomi tattoshi*) *s.* Richesse et noblesse : — *ni naru,* devenir riche et noble. Syn. FUKKI.

fuki, 風氣, *s.* Rhume. Syn. FŪJA.

fuki, ku, 吹, *v.a.* et *n.* Souffler : *garasu wo —,* souffler du verre : *kaze ga —,* le vent souffle : *iki wo —,* respirer : *fue wo —,* jouer de la flûte : *hora-fuki,* blagueur (fam.) : *amari kaze ga fuki sō mo nai,* il ne paraît pas trop que le vent se mette à souffler.

fuki, ku, 吹, *v.a.* Lancer, vomir : *kwazan ga hai wo —,* le volcan vomit de la cendre.

fuki, ku, 吹, *v.a.* Fondre, forger : *zeni wo —,* battre, frapper de la monnaie : *nabe wo —,* fondre une casserole.

fuki, ku, 葺, *v.a.* Couvrir un toit : *kawara de yane wo —,* couvrir un toit de tuiles : *wara-buki-ya,* maison couverte en paille.

fuki, ku, 拭, *v.a.* Essuyer, nettoyer : *tsukue wo —,* essuyer une table : *asefuki,* mouchoir. Syn. NUGUU.

fuki-agari, ru, 吹揚, *v.n.* S'élever, jaillir, monter avec force.

fuki-age, 噴水泉, *s.* Jet d'eau.

fuki-age, ru, 吹上, *v.a.* Faire monter en soufflant, faire surgir.

Fuki-age-kin-en, 吹上禁苑, *s.* Jardin du Palais impérial.

fuki-akashi, su, *v.n.* Souffler toute la nuit, jusqu'au point du jour (le vent).

fuki-are, ru, 吹荒, *v.n.* Souffler en tempête.

fukiba, 鑄物場, *s.* Fonderie. Syn. IMONOBA, SEITETSUJO.

fukiburi, 吹降, *s.* Vent et pluie : *erai — desu,* c'est une grande tempête.

fuki-chirashi, su, 吹散, *v.n.* Disperser en soufflant.

fukidama, 吹玉, *s.* Bulle d'air ou de verre mince.

fuki-dashi, su, 吹出, *v.n.* Exhaler, souffler, expirer ; commencer à souffler : *kaze ga —,* le vent =. ❋ Eclater de rire.

fukidemono, 腫物, *s.* Tumeur, enflure, bouton. Syn. DEKIMONO.

* ° **fuki-eihei,** 風紀衛兵, *s.* Garde de police dans un camp.

fukigatari, 吹語, *s.* Vantardise, exagération.

fukigawa, 吹革, *s.* Petit soufflet de forge.

fukigaya, 葺茅, *s.* Chaume avec lequel on couvre les toits.

fu-kigen, 不氣嫌, *s.* Mauvaise humeur, déplaisir, indisposition.

fuki-hanachi, su, } 吹放, *v.a.* Décharger un
fuki-hanashi, su, } projectile.

fuki-harai, au, 吹拂, *v.a.* Enlever en soufflant, disperser.

fukihari, ru, 吹張, *v.n.* Souffler fortement, avec violence.

fuki-hoshi, su, 吹干, *v.a.* Sécher en soufflant.

fuki-idashi, su, 吹出, *v.a.* Faire jaillir, jeter, lancer : *mizu wo —,* faire jaillir l'eau. Syn. FUKIDASU.

fuki-ido, 噴水泉, *s.* Puits artésien.

fuki-ita, 葺板, *s.* Planches minces qu'on emploie pour couvrir les toits. Syn. YANE-ITA.

fuki-kae, ru, 葺替, *v.a.* Couvrir de nouveau une maison, renouveler un toit, *yane wo —.*

fuki-kaeshi, su, 吹返, *v.a.* Renverser, faire chavirer en soufflant. ❋ Respirer de nouveau, revenir à la vie : *yōyō iki wo fuki-kaeshita,* enfin il respire de nouveau.

fuki-kake, ru, 吹掛, *v.a.* Souffler sur : *hana ni mizu wo —,* souffler de l'eau sur les fleurs.

fuki-kawari, ru, 吹變, *v.a.* Changer de direction en soufflant : *kaze ga —,* le vent change de direction.

fuki-keshi, su, 吹消, *v.a.* Éteindre en soufflant : *hi wo —.*

fuki-kobore, ru, 吹溢, *v.n.* Déborder, se répandre, passer par-dessus les bords.

fuki-koi, ou, 吹交, *v.n.* Souffler en sens contraire.

fuki-komi, mu, 吹込, *v.a.* et *n.* Souffler dans, pénétrer à l'intérieur en soufflant : *kaze ga ie ni* —, le vent pénètre dans la maison : *Seiyō-bummei no kūki wo Nihon ye* —, insuffler au Japon l'air de la civilisation européenne.

fuki-koshi, su, 吹越, *v.n.* Souffler par-dessus.

fuki-kowashi, su, 吹破, *v.a.* Briser par la force du souffle.

fuki-kudaki, ku, 吹摧, *v.a.* Briser en soufflant.

fuki-maki, ku, 吹卷, *v.n.* Souffler autour, souffler en tournant (le vent).

fuki-mawari, ru, 吹廻, *v.n.* Dire des blagues ici et là (fam.).

fuki-mawashi, su, 吹廻, *v.a.* Faire tourner en soufflant.

fuki-mayoi, ou, 吹迷, *v.n.* Souffler de tous côtés (le vent).

fuki-mono, 吹物, *s.* Instrument à vent, flûte.

° **fukin,** 布巾, *s.* Serviette, essuie-mains.

* ° **fukin,** 附近, *s.* Environs, voisinage.

° **fukin,** 風琴, (*kaze koto*) *s.* Instrument à vent, orgue, harmonium, etc.

* ° **fukin,** 賦金, *s.* Redevance.

* ° **fukin,** 賦金, *s.* Distribution d'un dividende aux intéressés.

fuki-nagashi, 吹流, *s.* Bannière, banderolle, oriflamme, enseigne.

fuki-narashi, su, 吹鳴, *v.a.* Faire résonner en soufflant ; rendre public.

* ° **fu-kinshin,** 不謹愼, *s.* Inconsidération.

fuki-nugi, gu, 拭, *v.a.* Nettoyer, essuyer.

fuki-nuki, 吹貫, *s.* Soupirail, évent.

fuki-nuki-ido, 噴水井, *s.* Puits artésien. Syn. FUKI-IDO.

° **fu-kiryō,** 不器量, *s.* Laideur, difformité. ❋ Inhabileté, manque de talent, incapacité.

fuki-shiki, ku, 吹敷, *v.n.* Souffler avec violence, souffler continuellement.

fuki-sōji, 拭掃除, *s.* Action de balayer et de nettoyer un appartement.

° **fu-kisoku,** 不規則, *s.* Irrégularité, désordre, dérèglement.

* ° **fu-kisoku-dōshi,** 不規則動詞, *s.* (gram.) Verbe irrégulier.

fuki-tachi, tsu, } 吹立, *v.n.* S'élever (le vent) ;
fuki-tate, ru, } se vanter.

fuki-taoshi, su, 吹倒, *v.a.* Renverser en soufflant : *kaze ga ie wo fuki-taoshita*, le vent a renversé la maison.

fuki-tobashi, su, 吹飛, *v.a.* Faire voler en soufflant.

fuki-tori, ru, 拭取, *v.a.* Essuyer, nettoyer, enlever en essuyant.

fuki-tori, ru, 吹取, *v.a.* Enlever en soufflant, arracher : *kaze ni fuki-torareru.*

fuki-tōshi, su, 吹通, *v.a.* Faire passer le souffle à travers, souffler continuellement.

° **fu-kitsu,** 不吉, *s.* Fatalité, malheur, mauvais augure, infortune : — *na hi.*

fuki-tsuki, ku, 吹附, *v.n.* Être fixé, attaché, jeté contre par le vent : *fune ga kishi ni fukitsuita*, le bateau a été jeté à la côte par le vent.

fuki-tsuyori, ru, *v.n.* Souffler de plus en plus violemment.

fuki-wake, ru, 吹分, *v.a.* Séparer en soufflant.

fuki-wake, ru, 鑄分, *v.a.* Décomposer un corps par fusion, purifier, raffiner : *kōseki yori kin wo* —, extraire l'or d'un minerai.

fuki-ya, 吹矢, *s.* Flèche qu'on lance avec le souffle dans un tube de bambou ou d'autre bois.

fuki-yami, mu, 吹止, *v.n.* Cesser de souffler : *kaze ga fuki-yanda*, le vent a cessé.

fu-kiyō, 不器用, *s.* Maladroit.

fuki-yoshi, su, } 吹寄, *v.a.* Rassembler, ré-
fuki-yose, ru, } unir en soufflant, pousser, chasser ensemble.

* ° **fukken,** 復權, *s.* Comme *fukuken.*

fukki, 富貴, *s.* Richesse et noblesse. Syn. FŪKI.

* ° **fukko,** 復古, (*mukashi ni tachi-modoru*) *s.* Remise en vigueur des anciens usages, retour aux coutumes primitives : *ōsei* —, restauration.

* ° **fukkō,** 腹稿, *s.* Préparation mentale d'un discours.

* ° **fukkō,** 復航, *s.* Retour d'un voyage sur mer : *ōkō* —, aller et =.

fukkuri, 豊肥, *s.* État de ce qui est gros, gras : — *shita kao*, figure grosse et grasse, bouffie.

fukkuri to, 豊肥, *ad.* En grossissant, en se dilatant, en enflant.

* ° **fukkwan,** 復官, (*yaku ni kaeru*) *s.* Nouvelle nomination à d'anciennes fonctions.

* ° **fukkyō,** 拂曉, (*yo-ake*) *s.* Point du jour, aurore.

* ° **fukō,** 不孝, *s.* Manque de piété filiale : *oya ni* —, désobéissance aux parents : — *na ko*, enfant désobéissant, irrespectueux.

* ° **fuko,** 府庫, *s.* Magasin du gouvernement.

° **fukō,** 不幸, (*saiwai narazu*) *s.* Malheur, calamité, infortune : — *no naka no saiwai*, consolation dans le malheur : — *ni au*, éprouver un malheur : — *ni*, malheureusement.

* ° **fūko,** 封戶, *s.* Droit donné aux princes ou aux temples de recevoir tout ou partie des redevances imposées à un village.

* ° **fūkō,** 風向, (*kaze-muki*) *s.* Direction du vent.

* ° **fūkō,** 封港, *s.* Blocus, investissement, siège.

* ° **fukoku,** 富國, (*tomitaru kuni*) *s.* Pays riche ; action d'enrichir une contrée : — *kyōhei no saku*, projet d'enrichir et de fortifier un pays.

° **fukoku,** 布告, (*shiki-tsugeru*) *s.* Proclamation, publication, promulgation, ordonnance, avis au public : — *suru.*

* ° **fukoku,** 誣告, (*shii-tsugeru*) *s.* Faux témoignage, fausse accusation.

* ° **fukoku,** 附國, *s.* Pays tributaire, pays conquis. Syn. ZOKKOKU.

° **fukosso,** 附骨疽, *s.* (méd.) Carie des os, nécrose.

* ° **fukotsu,** 趺骨, *s.* Os du tarse et du métatarse.

° **fuku,** 幅, *s.* Peinture ou écrit suspendu. Syn. KAKEMONO, KAKEJI.

° **fuku,** 福, (*saiwai*) *s.* Bonheur, fortune, prospérité : *bampuku*, tous les bonheurs : *kōfuku*, bonheur : *warau kado ni wa* — *kitaru.*

° **fuku,** 幅, Suffixe numéral pour les *kakemono* : *kakemono ni* —, deux *kakemono* : *ni* — *tsui* ou *tsui·*

fuku; sambukutsui, deux, trois *kakemono* assortis: *ippukutsui*, symétrie.

° **fuku**, 副, (*soeru*) Préfixe ayant le sens de assistant, aide, auxiliaire, vice: — *gichō*, vice-président d'une assemblée: — *kwaichō*, vice-président d'une réunion: *fukkwan*, adjudant, aide de camp.

° **fuku**, 服, *s.* Seconde période du deuil pendant laquelle on peut sortir de chez soi, mais en portant les habits de deuil.

° **fuku**, 服, (*kimono*) *s.* Habits, vêtements, habillement: *wa* —, habits japonais: *yō* —, habits européens: *sei* —, uniforme: *sai* —, habits sacerdotaux.

° **fuku**, 服, Suffixe numéral pour les médicaments, le thé, le tabac, etc: *sanyaku ni* —, *gwanyaku sambuku*, 2 doses de médecine en poudre, 3 en pilules: *cha ni* —, deux tasses de thé: *tabako sambuku*, 3 pipes de tabac.

° **fuku**, 腹, (*hara*) *s.* Ventre, abdomen: — *shin wo shiku*, ouvrir son cœur, ne rien cacher.

° **fuku**, 復, *s.* Préfixe signifiant réitération, redoublement: — *doku*, lire de nouveau.

* ° **fukuba**, 副馬, (*soe-uma*) *s.* Cheval de relais.

fukube, 瓢, *s.* Gourde, calebasse; plante qui produit ce fruit. Syn. MARU, YUGAO, HYOTAN.

fukubiki, 福引, *s.* Loterie: — *wo hiku*, tirer une =.

* ° **fukubotsu**, 覆沒, *s.* Engloutissement, effondrement: — *suru*.

* ° **fukubu**, 腹部, *s.* Abdomen.

fukubukushi, 福々敷, *s.* Poumons. Syn. HAIZŌ.

fukubukushii, ki, ku, 福々敷, *a.* Qui paraît heureux: — *hito*.

fukubuku to, 福々敷, *adv.* D'une manière heureuse.

* ° **fukubun**, 復文, *s.* Traduction d'un texte.

* ° **fukubun**, 福聞, *s.* Événement heureux.

* ° **fukubunsu**, 複分數, *s.* Fraction composée.

fukuchi-no-sono, 福地園, *s.* Lieu agréable.

° **fukuchū**, 腹中, (*hara no naka*) *s.* Ventre, entrailles, cœur: — *ga itai*, avoir mal au ventre: — *no ōkii hito*, homme d'un grand cœur: — *no mushi*, vers intestinaux.

fuku-dairi-nin, 副代理人, *s.* (lég.) Suppléant d'un suppléant, vice-représentant.

fukudami, 腹腸, *s.* Chair et intestins du *tokobushi* hachés et salés.

fukudami, mu, 攪亂, *v.a.* Déranger, mettre en désordre.

fukude, 福手, *s.* Espèce de *mochi*. Syn. KAGAMI-MOCHI.

* ° **fukuden**, 福田, (*saiwai-no-ta*) *s.* (litt. champ du bonheur) Piété, obéissance et charité (bouddh.).

° **fukudoku suru**, 復讀, *v.a.* Lire de nouveau, repasser, étudier.

* ° **fukueki**, 服役, *s.* Engagement dans l'armée, travail des forçats: — *suru*, faire son service.

* ° **fukuga suru**, 伏臥, (*fushi-fusu*) *v.n.* Se prosterner, se coucher la face contre terre.

* **fukugichō**, 副議長, *s.* Vice-président.

* ° **fukugun**, 副軍, (*soe-ikusa*) *s.* Armée de réserve.

* ° **fukuhai**, 伏拜, (*fushi-ogamu*) *s.* Action de se prosterner pour saluer.

* ° **fukuhai**, 腹背, (*hara-se*) *s.* Ventre et dos; pile et face: — *teki wo uku*, recevoir les ennemis par devant et par derrière.

* ° **fukuhei**, 伏兵, *s.* Embuscade: — *wo mōkeru*, tendre une =: — *ni ataru*, tomber dans une =.

* ° **fukuhon**, 複本, *s.* Copie.

fukuhon-i, 複本位, *s.* Bimétallisme.

fuku-i, 復位, *s.* Restitution.

Fukui-ken, 福井縣, *s.* Département formé des provinces d'*Echizen* et de *Wakasa*, ch.-l. *Fukui*, v. pr. *Tsuruga*.

* ° **fukuiku**, 馥郁, *s.* Suave odeur.

* ° **fukuin**, 幅員, (*haba kazu*) *s.* Largeur, étendue.

* ° **fuku-in**, 福音, (*saiwai no otozure*) *s.* (litt. heureuse nouvelle) Évangile: — *sho*, livre des Évangiles: — *shi*, évangéliste.

° **fukuja**, 福茶, *s.* (litt. thé du bonheur) Infusion de thé mêlée de haricots noirs, d'algues et de prunes sèches, que l'on prend la dernière nuit de l'année lunaire.

fukuja, 蝮蛇, *s.* Un des noms de la vipère. Syn. MAMUSHI.

* ° **fukuji**, 服事, *s.* Obéissance, soumission: — *suru*.

° **Fukujin**, 福神, (*saiwai no kami*) *s.* Dieux du bonheur, au nombre de sept (*shichi* —): *Ebisu*, *Daikoku*, *Benten*, *Fukurokuju*, *Bishamon*, *Jurōjin* et *Hotei*.

* ° **fukujū**, 服從, (*shitagai-shitagau*) *s.* Obéissance, soumission: — *suru*, obéir.

fukujusō, 福壽草, *s.* Petite plante à fleurs jaunes, fleurissant dès le mois de janvier, espèce d'adonide (adonis davurica).

° **fukukantoku**, 副監督, *s.* Sous-intendant.

* ° **fukukei**, 副啓, *s.* Post-scriptum.

* ° **fukuken**, 復權, *s.* Réhabilitation.

* ° **fukuko**, 復古, (*moto ni kaeru*) *s.* Restauration. Syn. FUKKO.

* ° **fukukō**, 復興, (*kaeri okoru*) *s.* Renaissance, renouvellement, rétablissement: *bungaku no* —, renaissance des lettres.

* ° **fukukōshin**, 匐行疹, (*hai aruku hashika*) *s.* Dartre, herpès (méd.).

° **fuku-kwan**, 副官, (*soe-yaku*) *s.* Aide de camp.

° **fukukwatsu**, } 復活, (*futatabi ikiru*) *s.* Ré-
fukkwatsu, } surrection: J. C. *no* —, = de J. C.: — *suru*. Syn. IKIKAERU KOTO, YOMIGAERU KOTO.

° **fukumaku**, 腹膜, (*hara no usukawa*) *s.* Péritoine: — *en*, péritonite.

fukumari, ru, 含, *v.n.* Être contenu, être renfermé.

fukumari, ru, 哺, 含, *v.n.* Recevoir la becquée. ✱ Être mouillé, humecté.

fukumase, ru, 含, *v. caus.* de *fukumi, mu*.

fukume, ru, 哺, 含, *v.a.* Faire manger, donner la becquée.

fukume, ru, 含, *v.a.* Mouiller, humecter.

* ° **fukumei**, 復命, (*kaeri-mōsu*) *s.* Rapport, compte-rendu: — *suru*, rendre compte, faire un =.

° **fukumen**, 覆面, (*kao-ōi*) *s.* Masque, voile: — *wo kaburu*, se masquer: — *wo suru*, se couvrir le visage.

fukumen-zukin, 覆面頭巾, *s.* Espèce de capuchon.

* ° **fukumetsu,** 覆滅, (*kutsugaeri-horobu*) *s.* Destruction, ruine : — *suru*, être détruit, ruiné.

fukumi, mu, 含, *v.n.* Être fermé, n'être pas ouvert (les fleurs).

fukumi, mu, 含, (*gan*) *v.a.* Contenir, renfermer : *ikon wo* —, garder rancune : *hako ni fukumaruru*, être contenu dans une boîte : *mizu wa sanso wo* —, l'eau contient de l'oxygène : *me wo* —, bourgeonner. ✱ Avoir dans la bouche : *mizu wo* —.

Fukuoka-ken, 福岡縣, *s.* Département formé des provinces de *Chikuzen*, *Chikugo* et d'une partie de *Buzen*, ch.-l. *Fukuoka*, v. pr. *Kurume*, *Kokura*.

* ° **fuku-on,** 復音, (*kasanaru koe*) *s.* Redoublement d'une consonne.

fukura, 祠, *s.* Temple shintoïste.

fukura, 腓腸, *s.* Mollet.

fukurahagi, 腓腸, (*chokei*) *s.* Mollet. Syn. FUKURA.

fukuraka, 豊盈, (*hō-ei*) *s.* État de ce qui est corpulent, gros et gras, bouffi, gonflé.

fukurakashi, su, 膨脹, *v. caus.* Faire enfler.

fukurami, 膨脹, (*bō-chō*) *s.* Gonflement, corpulence.

fukurami, mu, 膨脹, *v.n.* Être gonflé, enflé, corpulent. ✱ Faire gonfler ; enfler.

fukurashi, su, 膨脹, *v. caus.* de *fukureru*.

fukurasuzume, 膨雀, *s.* Petits du moineau. ✱ Figure d'un moineau aux ailes étendues.

fukure, ru, 膨脹, *v.n.* Se gonfler, s'étendre : *hana ga* —, le nez est gonflé : *fukurezura*, figure gonflée, figure courroucée. Syn. HARERU.

* ° **fukurei,** 復禮, (*rei wo kaesu*) *s.* Retour de compliments ou de politesse.

fukuri, ru, 膨脹, *v.n.* Enfler.

fukurin, 覆輪, *s.* Bordure en or ou autre métal qui sert d'ornement à un objet : *kimpukurin no kura*, selle à bordure d'or.

fukuri to, 豊肥, *adv.* D'une manière dodue.

fukuro, 袋囊, (*tainō*) *s.* Poche, sac, sachet : — *ye ireru*, mettre dans un sac : *tebukuro*, gants : *kanebukuro*, porte-monnaie : *o* —, mère : *mō daijōbu*, — *no naka no nezumi desu*, l'affaire est sûre, la souris est dans le sac.

fukuro, 梟, (*kyō*) *s.* Hibou, chat-huant, chouette. Syn. NEKODORI.

fukurobi, bu, 綻, *v.n.* Être déchiré, tordu.

fukurodana, 袋棚, *s.* Armoire avec portes à coulisse.

fukurodo, 袋戸, *s.* Petite porte en treillis tapissée des deux côtés et glissant dans une rainure.

fukurogo, 袋子, *s.* Enfant qui naît enveloppé de membranes.

fukurogumo, 袋蜘蛛, *s.* Araignée dont la toile a la forme d'un sac.

Fukurokuju, 福祿壽, *s.* Un des 7 *Fukujin*, dieu de la popularité.

fukuro-machi, 袋町, *s.* Impasse, cul-de-sac.

fukuro-mochi, *s.* Suivant, serviteur qui accompagne son maître.

fukuro-mono, 袋物, *s.* Terme général pour tout objet ayant la forme d'un sac.

fukuro-nezumi, 袋鼠, *s.* (zool.) Kangourou.

fukuro-tataki, 袋敲, *s.* Action de frapper jusqu'à la mort qqu. qui est enfermé dans un sac ; p. ext. frapper violemment qqu.

fukurozuno, 袋角, *s.* Corne d'un petit cerf qui vient de naître.

° **fuku-ryōji,** 副領事, *s.* Vice-consul.

fukusa, 服紗, *s.* Morceau d'étoffe de soie servant à envelopper ou à essuyer certains objets, comme les tasses à thé dans la cérémonie du *cha-no-yu*.

* ° **fukusai,** 覆載, (*ōi noseru*) *s.* Ciel et terre, univers.

fukuseki, 復籍, *s.* Nouvelle inscription sur le registre du domicile primitif, v.g. après le divorce.

* ° **fukuseki,** 復席, *s.* Action de reprendre son siège, sa place.

* ° **fuku-sen,** 複線, *s.* Double ligne (de chemin de fer).

* ° **fukusen,** 伏線, *s.* Embuscade, guet-apens : — *wo hiku* ; — *wo mōkeru*.

* ° **fukusha,** 輻射, *s.* (phys.) Rayonnement de la chaleur, de la lumière : — *suru*, rayonner.

* ° **fukusha,** 福者, *s.* Homme heureux, bienheureux.

° **fukusha,** 複寫, *s.* Action de recopier, tirage multiplié.

* ° **fukushi,** 福祉, *s.* Bonheur.

* ° **fukushi,** 副詞, (*soe-kotoba*) *s.* Adverbe, (gram.).

* ° **fuku-shi,** 副使, (*soezukai*) *s.* Vice-ambassadeur.

fukushi, su, 服, *v.n.* Se soumettre, avouer, reconnaître : *dōri ni* —, se soumettre à la raison : *kami ni* —, obéir à Dieu : *tsumi ni* —, avouer sa faute.

fukushi, su, 伏, *v.n.* Être caché, tendre des pièges, se placer en embuscade : *netsu uchi ni* —, la fièvre est à l'état latent.

* ° **fukushi, su,** 服, *v.a.* Subjuguer : *teki wo* —.

* ° **fukushi, su,** 服, *v.a.* Prendre, boire : *kusuri wo* —, prendre un remède : *kimono wo* —, revêtir un habit.

° **fukushi, su,** 復, *v.a.* et *n.* Restaurer, rétablir ; revenir à son premier état.

° **fukushi, su,** 復, *v.a.* Repasser, relire : *hon wo* —, repasser sa leçon ; relire ce qu'on a déjà appris.

fuku-shikyō, 副司教, *s.* Vicaire général, grand vicaire, provicaire.

Fukushima-ken, 福島縣, *s.* Département formé des provinces d'*Iwaki* et d'*Iwashiro*, ch.-l. *Fukushima*, v. pr. *Wakamatsu*, *Shirakawa*.

° **fukushin,** 腹心, (*hara kokoro*) *s.* Fidélité obéissance, loyauté, dévouement : — *no kerai*, serviteur dévoué.

° **fukushō,** 副將, (*soe-daishō*) *s.* Général en second.

fukusho, 副署, (*soe-shirasu*) *s.* Contre-seing, contre-signature : — *suru*, contresigner : — *nin*, contresignataire.

* ° **fukushō,** 復章, (*kotae*) *s.* Réponse : — *wo okuru*, envoyer une =.

° **fuku-shōgun,** 副將軍, *s.* Vice-*Shōgun*.

* ° **fuku-shoku,** 服色, *s.* Couleur des habits.

* ° **fukushoku,** 復職, *s.* Nouvelle nomination à une ancienne fonction.

* ° **fuku-shoku,** 服飾, *s.* Ornements de toilette, habits.

* ° **fukushoku,** 復飾, *s.* Action d'abandonner les fonctions de bonze, de jeter le froc aux orties.

* ° **fukushu,** 復讐, (*atagaeshi*) *s.* Vengeance: — *suru*, se venger: — *sha*, vengeur.

° **fukushu,** 復習, (*sarai*) *s.* Récapitulation, action de repasser v.g. les matières d'un examen.

° **fukusō,** 福相, *s.* Physionomie qui reflète le bonheur, l'aisance.

* ° **fukusō,** 服裝, *s.* Tenue, habillement.

* ° **fukusō,** 輻湊, *s.* Action de se rassembler, de se réunir en un même lieu.

° **fuku-sōri,** 副總理, *s.* Sous-chef de parti.

° **fuku-sōri,** 副總裁, *s.* Assistant du directeur (dans certaines administrations).

fukusu, 複數, *s.* Nombre pluriel (gram.).

fukusuke, 福助, *s.* Nain, homme à grosse tête et petite taille. ❋ Poupée.

* ° **fukutetsu,** 覆轍, *s.* Ornière dans laquelle une voiture a été renversée: fig. — *wo fumu*, suivre un mauvais exemple.

° **fuku-toku,** 福德, *s.* Bonheur.

* ° **fukutoku suru,** 伏蔵, *v.a.* Cacher, protéger, mettre à l'abri v.g. un criminel.

° **fukutsu,** 腹痛, (*hara-itami*) *s.* Mal de ventre, colique.

fukutsukeshi, 強慾, *a.* Avide, cupide.

fukuwakashi, 福涌, *s.* Mets que l'on mange au nouvel an, composé de *kagami-mochi* offert au *kami* et de gruau de riz.

fuku-wake, 福分, *s.* (litt. distribution du bonheur) Partage des présents que l'on a reçus.

fuku-ya, 服屋, *s.* Tailleur, marchand d'habits.

* ° **fuku-yaku,** 服藥, (*kusuri wo nomu*) *s.* Action de prendre une médecine: — *suru*.

Fukuyama, 福山, *s.* Ville d'*Oshima* (*Hokkaidō*) appelée autrefois *Matsumae*.

* ° **fukuyō,** 服用, *s.* Action de prendre en général tout ce qui est utile à sa personne, comme médecine, habits, etc.

* ° **fukuyō,** 服膺, *s.* Action de fixer dans son esprit, de garder dans son cœur: *Seisho no mune wo — suru*, retenir les enseignements de la Ste Écriture.

* ° **fuku-yō,** 復用, *s.* Nouvel usage d'une chose; action d'user une seconde fois de la même chose.

fukuyo-ka, 豊肥, *s.* Qualité de ce qui est gros, gras, corpulent: — *ni*.

fukuyoshi, 癩病者, *s.* Lépreux. Syn. MONOYOSHI.

* ° **fukuzai,** 伏罪, *s.* Action d'avouer une faute, un crime et de se soumettre au châtiment.

* ° **fukuzō,** 腹臟, *s.* Entrailles, intestins.

° **fukuzō,** 腹藏, (*hara ni kakusu*) *s.* Restriction, arrière-pensée: — *naku*, sans arrière-pensée: — *nai*, franc, sincère.

* ° **fukwa,** 浮花, (*uki-hana*) *s.* Vanité.

* ° **fukwa,** 孵化, *s.* Éclosion: *tori no ko ga tamago yori — suru*, les petits oiseaux éclosent.

* ° **fukwa,** 風化, *s.* Changement de mœurs, amélioration, amendement, correction. ❋ Efflorescence.

* ° **fu-kwa,** 風火, *s.* Vent et feu: — *no wazawai*.

° **fukwai,** 府會, *s.* Conseil d'un *fu*: — *gi-in*, conseiller.

* ° **fukwai,** 不快, (*kokoroyokarazu*) *s.* Indisposition, mauvaise humeur; maladie.

* ° **fukwai,** 附會, *s.* Sens forcé, mauvaise interprétation: *imi wo — suru*, forcer le sens: *kenkyō — no setsu*, opinion exagérée. Syn. KOJITSUKE.

* ° **fukwan,** 不換, (*kaezaru*) *s.* Qualité de ce qui ne peut être changé (papier monnaie).

° **fu-kwanzen,** 不完全, *s.* Qualité de ce qui est incomplet, imparfait.

* ° **fukyō,** 不興, (*omoshirokarazu*) *s.* Dégoût, mauvaise humeur, chagrin, déplaisir, dépit. ❋ Défaveur: *kimi no go — wo kōmuru*, encourir la disgrâce de son maître.

* ° **fukyō,** 布教, (*oshie wo shiku*) *s.* Propagation de la religion, prédication d'une doctrine: — *hi*, frais de la =: — *suru*.

* ° **fukyō,** 富强, (*tomi tsuyoi*) *s.* Richesse et puissance.

* ° **fukyō,** 風教, *s.* Enseignement par l'exemple, par les bonnes traditions.

* ° **fukyu,** 不朽, (*kuchizaru*) *s.* Immortalité, éternité, indestructibilité.

* ° **fukyu,** 普及, (*amaneku oyobu*) *s.* Propagation, vulgarisation: *kyōiku no — wo hakaru*, propager l'éducation.

fumae, 踏, *s.* Escabeau.

fumae, ru, 踏, *v.a.* Marcher sur, fouler: *kimono no suso wo —*, marcher sur le bord de son habit.

* **fumaki,** 文卷, (*bunkwan*) *s.* Enveloppe de livres, étui de livres: — *suru*.

* ° **fuman,** 不滿, (*mitazu*) *s.* Mécontentement, déplaisir: — *ni omou*, être mécontent, non satisfait. Syn. FUMANZOKU.

fumase, ru, 踏, *v. caus.* de *fumu*.

fumbari, ru, 踏張, *v.n.* Appuyer solidement un pied en avant; au fig. se pavaner.

° **fumbetsu,** 分別, (*wakachi-wakatsu*) *s.* Discernement, jugement, réflexion: — *suru*, juger, discerner: *mu —*, sans jugement, sans discernement.

* ° **fumbo,** 墳墓, *s.* Tombe, tombeau, sépulcre, cimetière: — *no chi*, pays natal.

* ° **fumei,** 不明, (*akiraka narazu*) *s.* Qualité de ce qui est obscur, confus, douteux: — *na kajō wo shitsumon suru*, demander l'explication des points obscurs.

* **fumeki, ku,** *v.n.* Voler, bourdonner (insectes, mouches).

° **fu-memboku,** 不面目, *s.* Déshonneur, humiliation, état d'un homme déshonoré, humilié.

* ° **fumetsu,** 不滅, *s.* Immortalité: *reikon no —*, immortalité de l'âme.

fumi, 文, *s.* Lettre, livre, écriture.

° **fumi,** 風味, *s.* Goût, saveur.

fumi, mu, 踏, *v.a.* Mettre le pied sur, marcher sur, fouler: *asase wo —*, passer à gué: *in wo —*, rimer: *michi wo —*, suivre un chemin; pratiquer la vertu. ❋ Taxer, apprécier, évaluer: *ne wo —*.

fumi, mu, 履, *v.a.* Réaliser, accomplir, exécuter: *yakusoku wo —*, tenir une promesse.

* **fumi-ai,** 踏合, *s.* Souillure contractée involontairement (bouddh.).

fumi-akiudo, 文商人, *s.* Libraire.

fumi-arashi, su, 踏荒, *v.a.* Détruire en foulant, écraser avec le pied: *hana wo —*, fouler aux pieds des fleurs.

fumi-awase, 文合 *s.* Concours littéraire.

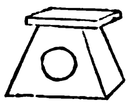
fumibako, 文箱, *s.* Boîte où l'on met des livres. Syn. FUBAKO.

fumibasami, 文挾, *s.* Deux petites planchettes entre lesquelles on serre des lettres, des papiers, des dessins. ❋ Bambou fendu à l'extrémité au moyen duquel on présentait une requête au seigneur à son passage.

fumibito, 文人, *s.* Lettré, homme de lettres.

fumibitsu, 文櫃, *s.* Boite où l'on garde les livres, bibliothèque.

fumidai, 踏臺, *s.* Marche-pied, escabeau: *michibata no ishi wo — ni shite uma ni noru,* se servir d'une pierre comme marche-pied pour monter à cheval. F.



Fumidai.

fumidan, 踏段, *s.* Marche, escalier, degré.

fumidono, 文殿, *s.* Chambre où l'on met les livres, bibliothèque.

fumi-e, 踏繪, *s.* Image religieuse que les Japonais devaient autrefois fouler aux pieds pour prouver qu'ils ne professaient pas le christianisme.

fumigaki, 文書, *s.* Manière d'écrire, style.

fumigane, 踏金, *s.* Fer sous le talon du *setta.*

fumigi, 踏木, *s.* Pédale, tabouret.

fumigura, 文庫, *s.* Chambre où l'on tient les livres.

fumi-hadakari, ru, 踏張, *v.n.* Enfourcher, monter à califourchon.

fumi-hari, ru, 踏張, *v.n.* Comme le précédent.

fumi-hazushi, su, 踏外, *v.a.* Faire un faux pas, trébucher, broncher, tomber dans un piège.

fumi-ishi, 踏石, *s.* Marchepied de pierre sur lequel on enlève les souliers; escalier de pierres.

fumi-ita, 踏板, *s.* Plancher d'écurie, de lieux d'aisance.

fumi-kae, ru, 踏替, *v.n.* Changer le pas.

fumi-katame, ru, 踏固, *v.a.* Affermir, consolider en foulant avec les pieds.

fumi-kiri, 踏切, *s.* Chemin qui croise une voie ferrée, passage à niveau.

fumi-kiri, ru, 踏切, *v.a.* Couper ou déchireren marchant dessus: *suso wo —.* ❋ Croiser, traverser.

fumi-koe, ru, 踏越, *v.a.* Enjamber, passer par dessus.

fumi-komi, mu, 踏込, *v.n.* Pénétrer, entrer de force: *doro-waraji no mama ni uchi ye — to wa keshikaranu,* c'est une grossièreté d'entrer dans une maison avec des chaussures souillées de boue.

fumi-koroshi, su, 踏殺, *v.a.* Tuer en foulant aux pieds, écraser.

fumi-kudaki, ku, 踏碎, *v.a.* Briser avec le pied, écraser.

fumi-mayoi, ou, 踏迷, *v.n.* S'égarer, se fourvoyer, perdre son chemin: *rakka no yuki ni —,* litt. s'égarer dans la neige des fleurs de cerisier.

fu-mimochi, 不身持, *s.* Mauvaise conduite, débauche.

* ° **fumin,** 府民, *s.* Habitant d'un *fu,* citoyen, bourgeois.

fumi-naoshi, su, 踏直, *v.a.* Corriger un faux pas, reprendre sa marche.

fumi-narashi, su, 踏均, *v.a.* Égaliser avec les pieds, aplanir en marchant.

fumi-narashi, su, 踏鳴, *v.a.* Faire résonner en marchant, marcher sur qqc. qui résonne: *kutsu wo —* , faire résonner ses souliers.

fumi-nijiri, ru, 蹂躙, *v.a.* Fouler aux pieds, dévaster, broyer: *teki ga tahata wo fumi-nijitta,* les ennemis ont dévasté les champs.

fumi-no-tsukasa, 文宮, *s.* Directeur de la bibliothèque impériale.

fumi-nuki, ku, 踏拔, *v.a.* Se percer le pied en marchant sur une épine ou un clou. ❋ Passer le pied au travers de, crever avec le pied: *kabe wo —* , = le mur.

fumi-okashi, su, 踏犯, *v.a.* Dépasser une limite, pénétrer en un lieu défendu.

fumi-otoshi, su, 踏落, *v.a.* Faire tomber d'un coup de pied.

fumisashi, 文差, *s.* Petite poche où l'on met les lettres, les notes, vide-poches.

fumi-shidaki, ku, 踏躂, *v.a.* Comme *fumi-kudaku.*

fumi-shiki, ku, } 踏鎮, *v.a.* Consolider
fumi-shime, meru, } avec les pieds, en pressant avec les pieds.

* **fumita,** 札, *s.* Petite planchette. Syn. FUDA.

fumi-tachi, tsu, 踏立, *v.a.* Comme *fumu.*

fumi-takebi, bu, 踏叫, *v.n.* Piétiner de colère.

fumi-taoshi, su, 踏倒, *v.a.* Renverser d'un coup de pied. ❋ (fig.) Ne pas payer.

fumi-todomari, ru, 踏止, *v.n.* Faire halte, s'arrêter dans sa marche, demeurer, se tenir ferme.

* **fumi-tôshi,** 犢鼻褌, *s.* Comme *fundoshi.*

fumi-tsubushi, su, 踏潰, *v.a.* Écraser sous les pieds: *hebi wo —,* écraser un serpent.

fumi-tsugi, 踏繼, *s.* Marchepied, escabeau. Syn. ASHI-TSUGI.

fumi-tsuke, ru, 踏付, *v.a.* Fouler aux pieds, marcher sur, traiter avec mépris: *fumi-tsuketa ii-kata,* langage méprisant.

fumi-usu, 踏臼, *s.* Mortier à décortiquer le riz, dont le pilon est mû par le pied.

fumi-waki, ku, 踏分, *v.a.* Séparer en marchant, fouler: *yuki wo —.*

fumi-wari, ru, 踏破, (*tōkwai*) *v.a.* Briser avec les pieds: *momijiba wo —, garasu wo —.*

* **fumi-ya,** 文屋, (*bun-oku*) *s.* Libraire.

fumiyomi, 文讀, *s.* Lettré, savant.

* **fumi-yose,** 踏寄, *s.* Cal, durillon aux pieds.

fumi-zukai, 文使, *s.* Courrier, facteur, exprès.

* **fumizuki,** 文月, (*bun-getsu*) *s.* Le 7e mois lunaire. Syn. FUZUKI.

* **fumizukue,** 文机, *s.* Pupitre, bureau de travail.

* ° **famman,** 憤懣, (*ikari-ikidōru*) *s.* Colère, indignation, ressentiment, courroux, exaspération.

° **fummyô,** 分明, (*wakachi-akiraka*) *s.* Clarté, évidence, netteté: — *ni,* clairement, nettement.

* ° **fumô,** 不毛, *s.* État de ce qui est inculte, stérile, désert, aride: — *no chi,* lande, steppe.

* **fumodashi,** 絆, *s.* Lien, licou, corde avec laquelle on attache les bœufs, etc. Syn. HODASHI.

* ° **fumon,** 不問, *s.* Action de négliger, de ne pas tenir compte de: *burei wo — ni oku,* ne pas tenir compte d'une impolitesse.

fumoto, 麓, (*roku*) *s.* Pied d'une montagne.

° **fumpatsu,** 奮發, (*furui-dasu*) *s.* Zèle, ardeur, ferveur, énergie: — *shite,* avec zèle.

* ° **fumpun,** 紛々, *s.* État de ce qui est désordonné, confus: — *no setsu,* opinions confuses, variées.

* ° **fumpun,** 紛々, *s.* Qualité de ce qui est odoriférant, odorant: *kōki —,* très odoriférant.

fumuki, 不向, *s.* Qualité de ce qui est démodé, hors d'usage.

fumuya-no-tsukasa, 大學寮, *s.* Université (autref.).

fun, 分, *s.* Minute: *ippun*, une minute. ✱ Dixième partie d'un *momme* = 0 gr. 375. ✱ 1/60 de degré géométrique.

° **fun,** 粉, *s.* Poudre: *kimpun*, poudre d'or.

° **fun,** 糞, *s.* Excréments, crottin, fiente: *uma no* —, crottin de cheval: — *do*, la terre, le monde.

funa, 鮒, *s.* Cyprin doré ou dorade de Chine, (carassius auratus), poisson de rivière.

funa-akindo, 船商人, *s.* Commerçant qui fait le trafic des côtes.

funa-aratame, 改船, *s.* Inspection des bateaux.

funa-ashi, 吃水, *s.* Carène d'un navire.

funa-ashi, 船脚, *s.* Lest. ✱ Rapidité d'un vaisseau.

funa-asobi, 船遊, *s.* Excursion en bateau.

funaba, 船場, *s.* Port, jetée, hâvre, mouillage.

funabara, 船腹, *s.* Intérieur d'un bateau.

funabari, 舟梁, *s.* Bau d'un navire.

funabashi, 船橋, *s.* Ponton, pont de bateaux.

funabashigo, 船梯子, *s.* Échelle pour monter sur un bateau.

funabata, 舷, *s.* Plat-bord d'un bateau, rempart.

funabito, 船人, *s.* Marin, batelier, matelot.

funabuchi, 船邊, *s.* Flanc d'un navire.

funachin, 船賃, *s.* Prix de passage, fret.

funadachi, 出船, *s.* Départ d'un bateau.

funadaiku, 船大工, *s.* Constructeur de bateau, charpentier de navire.

Funadama, 船魂, *s.* Dieu des navires, des bateaux.

funadana, 槳牀, *s.* Planche ou étagère de bateau.

funadayori, 船便, *s.* Correspondance par mer, malle; occasion favorable de faire un voyage ou d'expédier des marchandises par bateau; voyage que fait un bateau d'un port à un autre.

funade, 船出, *s.* Départ d'un bateau, sortie d'une rade.

funadoiya, 船問屋, *s.* Entrepositaire, négociant en gros de marchandises apportées par bateau; agence maritime.

funadokei, 船時計, *s.* Chronomètre.

funadoko, 船牀, *s.* Cabine.

funadomari, 船泊, *s.* Arrêt d'un vaisseau dans un port.

funadome, 船禁, *s.* Blocus, défense d'entrer dans un port ou d'en sortir.

funa-ei, 船酔, *s.* Mal de mer. Syn. FUNAYOI.

funagakari, 船繋, *s.* Action de jeter l'ancre, ancrage, mouillage: — *ga yoi, warui.*

funagaku, 船樂, *s.* Musique de la marine.

funagashira, 船首, *s.* Commandant d'un bateau.

funagassen, 船合戰, *s.* Bataille navale.

funagi, 船材, *s.* Bois pour la construction des bateaux.

funagioi, 競漕, *s.* Régate.

funagioi, ou, 競漕, *v.n.* Faire des régates.

funago, 舟子, *s.* Marin, matelot.

funagoke, 舟苔, *s.* Mousse qui croît sur la partie immergée d'un navire.

funagoya, 船小屋, *s.* Hangar pour bateaux.

funagu, 船具, *s.* Équipement, gréement d'un navire, agrès: — *wo tori-nokeru*, dégréer un navire.

funagura, 船庫, *s.* Hangar pour bateaux; dock pour navires. Syn. FUNAGOYA.

funa-ikari, 船碇, *s.* Ancre.

funa-ikusa, 船戰, *s.* Bataille navale. Syn. FUNAGASSEN.

funa-ire, 船庫, *s.* Hangar pour bateaux.

funaji, 船路, *s.* Distance par mer, route maritime, voyage sur mer.

funajirushi, 船印, *s.* Pavillon de navire, marque d'un bâtiment.

funakake, 競漕, *s.* Régate, course de bateaux.

funakata, 船方, *s.* Batelier, marinier. Syn. SENDŌ.

funakazari, 船飾, *s.* Décorations d'un bateau, pavois.

funako, 舟子, *s.* Marin, matelot.

* **funakobore,** 船溢, *s.* Survivant d'un naufrage, naufragé.

funakurabe, 競漕, *s.* Régate, course de bateaux. Syn. FUNAKAKE.

funamado, 船窓, *s.* Sabord, hublot.

funamadoi, 船惑, *s.* Action de s'égarer, de perdre son chemin, déviation d'un navire par le vent ou le courant.

funamawashi, 船廻, *s.* Envoi de marchandises par bateau.

funamichi, 船路, *s.* Route que suit un navire, voie de navigation, route maritime.

funamochi, 船主, *s.* Armateur, fréteur.

funamori, 船守, *s.* Commissaire d'un bateau. Syn. JIMUCHŌ.

funamoyoi, 舫, *s.* Préparatifs de départ d'un navire.

funamushi, 船虫, *s.* Insecte qui ronge le bois des navires, cloporte de mer, ligie.

funani, 船荷, *s.* Cargaison, fret.

funaniwa, 船場, *s.* Temps propice pour mettre à la voile, pour sortir du port.

funanori, 船乘, *s.* Équipage d'un navire.

funanushi, 船主, *s.* Armateur, fréteur. Syn. FUNAMOCHI.

funa-okuri, 船送, *s.* Envoi de marchandises par bateau. Syn. FUNAMAWASHI.

funa-oroshi, 船卸, *s.* Lancement d'un bateau.

funa-osa, 船長, *s.* Commandant de bateau, capitaine de bâtiment. Syn. SENCHŌ.

funashōyō, 船逍遙, *s.* Excursion en bateau. Syn. FUNAYUSAN.

funataishō, 船長, *s.* Amiral.

funate, 船手, *s.* Escadre; commandant d'un bateau; ligne de navigation; direction d'un navire.

funatodome, 船止, *s.* Mouillage, ancrage.

funatsuki, 船着, *s.* Port, rade; arrivage.

funa-uta, 船歌, *s.* Chant des marins, des bateliers.

funawata, 船綿, *s.* Étoupe.

funawatashi, 船渡, *s.* Bac, traille; traversée en bateau.

funayado, 船宿, *s.* Maison de location de bateaux.

funayakata, 舫屋, *s.* Tente, banne ou couverture que l'on tend au-dessus d'une barque pour se mettre à l'abri du soleil, bâche.

funayamai, 船瘍, *s.* Mal de mer. Syn. FUNA-EI.

funayobai, 舟呼, *s.* Louage d'une barque de passage.

funayodome, 舟淀, *s.* Arrêt momentané d'un bateau.

funayoi, 船酔, *s.* Mal de mer.

funayosoi, 艤船, *s.* Préparatifs de départ d'un bateau, équipement d'un navire. Syn. FUNAMOYOI.

funayu, 船閼伽, *s.* Eau de la cale.

funayūrei, 舟幽靈, *s.* Fantôme, revenant, apparition des âmes des naufragés.

funayusan, 船遊, s. Partie de plaisir en bateau, excursion en mer. Syn. FUNA-ASOBI, FUNASHŌYŌ.

funazao, 舟棹, *s.* Perche pour pousser une barque, gaffe.

funazoko, 船底, *s.* Fond d'un navire : — *no mizutame*, sentine.

funazue, 船据所, *s.* Plage sur laquelle on met les bateaux au repos.

funazumi, 船積, *s.* Chargement d'un bateau, cargaison : — *shōsho* connaissement.

fundakuri, ru, 奪, *v.a.* Prendre par force, par violence.

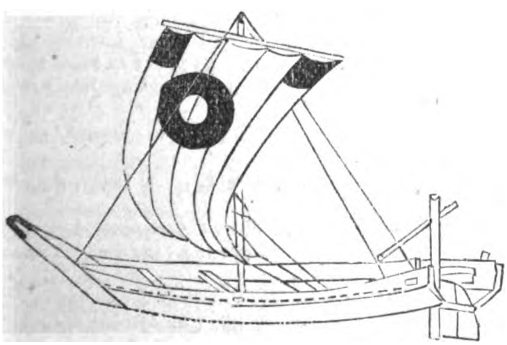
fundo, 糞土, *s.* Fumier, engrais, gadoue.

* ° **fundo**, 憤怒, *s.* Colère, indignation, ressentiment, emportement : — *suru*, se mettre en colère. Syn. HARADACHI, IKARI, IKIDŌRI.

fundō, 分銅, *s.* Poids de balance.

fundoshi, 犢鼻褌, *s.* Langouti, caleçon, pagne.

fune, 船, *s.* Navire, vaisseau, bateau, barque : *ikusabune*, = de guerre : *akiudobune*, = marchand : *sunadoribune*, = de pêche : *kawabune*, = de rivière : — *ni noseru*, embarquer, charger : — *ni noru*, s'embarquer : — *no seki*, jauge : — *no shufuku*, radoub : — *wo yatou*, affréter : — *ni you*, avoir le mal de mer. F.



Fune.

fune, 船, *s.* Réservoir d'eau, citerne : *mizubune*, id.

funegirai, 船嫌, *s.* Personne qui n'aime pas à monter en bateau ; aversion pour les voyages en bateau.

fune-hiki, 舟曳, *s.* Remorqueur, toueur.

* ° **funei**, 不佞, *pron.* Je, moi (mod.).

* ° **funenshitsu**, 不燃質, *s.* Incombustibilité.

* ° **fune-yosoi**, 艤, *s.* Comme *funayosoi*.

* ° **fungeki**, 忿激, *s.* Violente colère, emportement, rage, fureur.

* ° **fungi**, 紛議, *s.* Désaccord, dissentiment.

fungiri, 决行, *s.* Décision, résolution.

fungiri, ru, 决行, *v.n.* Se décider, se résoudre à : *fungitte kaimashō*.

fungomi, mu, 踏込, *s.* Comme *fumi-komu*.

fu-niai, 不似合, *s.* Qualité de ce qui ne s'accorde pas, ne s'ajuste pas, inconvenant, malséant : — *naru fūfu* : — *naru kimono*.

* ° **fun-iki**, 雰圍氣, *s.* Atmosphère.

* ° **funin**, 赴任, *s.* Action de se rendre à son poste : — *suru*.

* **funin**, 負任, *s.* Responsabilité.

° **funin**, 付任, *s.* Nomination à une fonction.

° **funinjō**, 不人情, *s.* Inhumanité, cruauté, manque de bonté, de bienveillance.

° **funinka-ken**, 不認可權, *s.* Droit de veto.

funinki, 不人氣, *s.* Impopularité ; qualité de ce qui est démodé.

° **funinsō**, 不人相, *s.* Mauvaise mine, physionomie désagréable.

funintai, 不忍耐, *s.* Impatience.

funji, zuru, 封, *v.n.* Envelopper, acheter.

funjin, 奮進, (*furui-susumu*) *s.* Action d'avancer avec ardeur.

° **funjitsu**, 紛失, *s.* Perte d'un objet : — *suru*.

funjō, 文挟, *s.* Comme *fumibasami*. Syn. FUBASAMI.

* ° **funjuku**, 不熟, *s.* Qualité de ce qui n'est pas mûr ; qui est sans expérience. Syn. FUJUKU.

* ° **funkei**, 刎頸, *s.* Sacrifice de sa vie : — *no majiwari*, intimité allant jusqu'à sacrifier sa vie pour son ami, grande amitié.

* ° **funki**, 奮氣, *s.* Zèle, ardeur, ferveur, énergie. Syn. FUMPATSU.

* ° **funkotsu**, 粉骨, *s.* Grand travail : — *saishin*, travail jusqu'à épuisement des forces.

° **funkwa**, 噴火, *s.* Jet de flammes : — *zan*, volcan : — *kō*, cratère.

funnu, 忿怒, *s.* Colère, impatience.

funnun, 紛云, *s.* Désordre, confusion.

* ° **funō**, 不能, *s.* Impossibilité ; incapacité, inhabilité.

funori, 鹿角菜, *s.* Espèce d'algue marine ; colle qui se fait avec ces algues.

funran, 紛亂, *s.* Désordre, dérangement, confusion, complication : — *suru*, être en désordre.

° **funrin**, 分厘, *s.* Très petite quantité, atôme.

funrin, 賁臨, *s.* Action d'aller voir qqu. : — *suru*, aller se présenter chez qqu.

* ° **funryu**, 粉瘤, *s.* Loupe, verrue, tumeur kysteuse.

funsen, 奮戰, *s.* Lutte acharnée, combat opiniâtre : — *suru*.

funsui, 噴水, *s.* Jet d'eau : — *ki*, tuyaux de conduite d'un jet d'eau : — *i*, puits artésien.

funuke, 腑拔, *s.* Fou, imbécile, idiot. Syn. BAKA.

fun-un, 紛々, *s.* Querelle, dispute, différend, discussion, controverse.

* ° **funyō**, 富饒, *s.* Fertilité, fécondité, richesse, opulence.

* ° **fu-nyōhō**, 不如法, *s.* Principe ou acte contraire à la morale, à la loi, à la règle.

° **fu-nyoi,** 不如意, (*i no gotoku narazu*) *s.* Obstacle à l'accomplissement de ses désirs, indigence : *shindai ga — ni naru*, il est tombé dans l'indigence.

* ° **funzen to,** 奮然, *adv.* Dans un accès de passion, dans un moment d'excitation : — *tatakau.*

funzori, ru, 踏反, *v.n.* Se pencher en arrière.

funzori-kae, ru, 踏反返, *v.n.* Se pencher en arrière ; tomber à la renverse.

furachi, 不埒, *s.* Vice, inconduite, immoralité : — *na yatsu*, individu corrompu.

fura-fura to, 浮羅々々, *adv.* En vacillant, en chancelant : — *aruku.*

fūrai, 風來, *s.* Action de venir inopinément : — *jin*, — *mono*, vagabond.

fūran, 風蘭, *s.* Plante de la famille des orchidées.

* ° **furan,** 不亂, (*midarezu*) *s.* Action de ne pas se distraire : *isshin — ni inoru*, prier avec attention.

furan-ketto, 毛布, *s.* Couverture de laine.

furanku, 法, *s.* Franc (monn. fr.).

furanneru, *s.* Flanelle.

Furansu, 佛蘭西, *s.* France : — *jin*, Français.

furansu-giku, 佛蘭西菊, *s.* (bot.) Chrysanthème leucanthème, vulg. grande marguerite.

* ° **furan suru,** 腐爛, *s.* Être corrompu, gâté : *sakana ga —.*

furari to, 偶然, *adv.* Au hasard, étourdiment, à l'improviste, accidentellement, sans but.
Syn. FUTO.

furashi, su, *v. caus.* de *furu.*

furasuko, 硝子壜, *s.* Bouteille, flacon.

furatsuki, ku, 漂搖, *v.n.* Être faible, maladif ; vaciller, chanceler, branler, menacer ruine.

fure, 布令, *s.* Avis public, proclamation, publication, annonce : — *wo shirasu*, rendre public : — *wo mawasu*, lancer une proclamation : *sakibure*, avertissement préalable.

fure, ru, 觸, *v.a.* Toucher ; heurter, transgresser : *kisoku ni —*, trangresser les règles : *ki ni —*, offenser qqu. : *mono ni te wo —*, toucher un objet de la main. ✻ Promulguer, publier : *fure-mawaru*, colporter des nouvelles.

fure, ru, 狂, *v.n.* Tourner, dévier, aller de travers : *ki ga —*, avoir l'esprit de travers.
Syn. KURUU.

fure-asobi, bu, 戯遊, *v.n.* S'amuser, jouer.

fure-atari, ru, 觸, *v.a.* Toucher, heurter.
Syn. FURERU.

furegaki, 觸書, *s.* Proclamation écrite.

* ° **furei,** 不例, *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire. ✻ Indisposition, maladie.

° **furei,** 布令, *s.* Ordre émané du *Shōgun* ou d'un *daimyō* (sous les *Tokugawa*).

furejō, 觸狀, *s.* Avis public, proclamation.
Syn. FURE.

* ° **furen,** 不練, *s.* Inhabileté, incapacité, inexpérience.

* ° **furen,** 不廉, *s.* Qualité de ce qui est cher, d'un prix élevé : — *no nedan.*

* ° **furi,** 不利, *s.* Perte, désavantage, inutilité.

furi, 風, *s.* Air, manière, apparence ; conduite, tenue : *shiranu — wo suru*, faire semblant d'ignorer : *hito no — mite waga — naose* (prov.), amendez votre conduite en voyant celle des autres.

furi, 振子, *s.* Pendule, balancier. Syn. SHINSHI.

furi, 口, *s.* Suffixe numéral des sabres, des épées, etc. : *tsurugi hito —*, un sabre.

furi, ru, 降, (*kudaru*) *v.n.* Tomber (pluie, neige, grêle, etc.) pleuvoir : *ame ga futte kita*, la pluie tombe : *yuki ga —*, il neige : *ima furi-dashita*, voilà qu'il pleut : *ame ga yane kara furi-komu*, la pluie pénètre à travers le toit : *furi-shikiru*, pleuvoir sans cesse : — *shiku*, id. : *furi-sō na tenki*, temps à la pluie : *furi-tsuzuku*, la pluie continue : *furi-zora*, ciel pluvieux : *shimo ga futta*, la gelée blanche est tombée : *kiri-ame ga —*, il bruine : *ame ga futte mo, yari ga futte mo*, qu'il tombe de la pluie ou même des lances.

furi, ru, 振, *v.a.* Brandir, agiter ; répandre, distribuer : *katana wo —*, brandir un sabre : *kawase wo —*, payer un mandat : *mizu wo —*, arroser.

furi, ru, 經, *v.n.* et *a.* Passer par ; passer le temps : *toshi wo —.*

furi, ru, 振, *v.a.* Avoir du dégoût pour, ne pas aimer, refuser, rejeter, repousser : *hito ni furareru*, être rejeté, méprisé par qqu.

furi-age, ru, 振上, *v.a.* Brandir, agiter.

furi-ai, 振合, *s.* Usages, mode, coutume.

furi-dashi, 振出, *s.* Infusion.

furi-dashi, 振出, *s.* Paiement : — *nin*, payeur : — *tegata*, chèque ou mandat.

furi-dashi, 振出, *s.* Action de commencer le jeu de *sugoroku.*

furi-dashi, su, 降出, *v.n.* Commencer à pleuvoir.

furi-dashi, su, 振出, *v.a.* Faire sortir en secouant ; tirer une traite.

furi-fubuki, ku, 降吹雪, *v.* Tomber finement (la neige).

furi-furi, 振々, *adv.* En branlant : — *kotaeru*, répondre en branlant la tête.

furi-furi to, 漂々, *adv.* Comme *fura-fura to.*

furigana, 振假名, *s.* *Kana* que l'on met à côté des caractères chinois.

* **furi-hae,** 故意, *adv.* Exprès, volontairement, spécialement.

furi-hanachi, tsu, } 振放, *v.a.* Faire lâcher
furi-hanashi, su, } en agitant, faire tomber en secouant.

furi-harai, au, 振拂, *v.a.* Chasser en secouant, épousseter.

furi-hodoki, ku, 振解, *v.a.* Délier, détacher en agitant.

furi-ide, ru, 降出, *v.n.* Commencer à pleuvoir.

furi-kae, ru, 振替, *v.a.* Changer, déplacer, tourner, retourner.

furi-kae, ru, 顧, *v.n.* Regarder en arrière.

furi-kake, ru, 振掛, *v.a.* Arroser, asperger.

furi-kirashi, su, 降切, *v.n.* Être assombri par la pluie ou la neige.

furi-kiri, 振切, *v.a.* Séparer violemment, couper en agitant.

furiko, 搖子, *s.* (phys.) Pendule.

furi-komerare, ru, 降籠, *v.n.* Être retenu à la maison par la pluie.

furi-komi, mu, 降込, *v.n.* Pleuvoir dans, à l'intérieur : *ame ga —.*

furi-komi, mu, 振込, *v.n.* Payer un mandat.
Syn. FURI-DASU.

furi-kurashi, su, 降暮, *v.a.* Pleuvoir tout le jour.

fu-rikutsu, 不理窟, *s.* Absurdité, déraison.

furi-mawashi, su, 振廻, *v.a.* Faire tourner, brandir: *katana wo* —, brandir un sabre: *rikutsu wo* —.

furi-muke, ru, } 振向, *v.a.* Faire tour-
furi-mukashime, ru, } ner vers.

furi-muki, ku, 振向, *v.n.* Se tourner vers, faire face à.

furin, 不倫, *s.* Immoralité, impiété.

fūrin, 風鈴, *s.* Petite clochette suspendue sous le toit et que le vent fait sonner.

furi-nage, ru, 振投, *v.a.* Jeter en agitant.

furinsō, *s.* Campanule carillon, vulg. violette de Marie (campanula medium).

furi-nuki, ku, 振拔, *v.n.* Tomber à torrents.

furi-okoshi, su, 振起, *v.a.* Exciter.

furi-ochi, tsu, 振落, *v.n.* Tomber de haut.

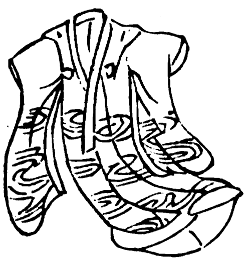
furi-sake-aogi, gu, 振放仰, } *v.a.* Regarder de
furi-sake-mi, ru, 振放見, } loin en haut:
furi-saki, ku, 振放, } *yama wo* —.

furishi, su, 古, *v.n.* Vieillir.

furi-shikiri, ru, 降頻, } *v.n.* Tomber continuel-
furi-shiki, ku, 降敷, } lement: *ame ga* —.
furi-shimi, mu, 降締, }

furi-sobochi, tsu, 降濡, *v.n.* Être mouillé par la pluie.

furisode, 振袖, *s.* Longues manches pendantes; vêtement à =. F.


Furisode.

furi-susabi, bu, 降荒, *v.n.* Pleuvoir abondamment, à verse.

furi-sute, ru, 振捨, *v.a.* Jeter au loin, abandonner.

furi-tate, ru, 振立, *v.a.* Élever, hausser: *koe wo* —, élever la voix.

furi-tsuke, ru, 振付, *v.a.* Mépriser, traiter mal, tourner le dos à qqu.

furi-tsuzuki, ku, 降續, *v.n.* Continuer de tomber (la pluie, la neige, etc.).

furi-tsuzumi, 搖鼓, *s.* Petit tambour.

furi-uri, 振賣, *s.* Colportage; colporteur.

furi-wake, 振分, *s.* Abréviation du suivant.

furi-wakegami, 振分髮, *s.* Ancienne manière d'arranger les cheveux des enfants.

furi-waki, ku, 振分, *v.a.* Diviser en deux.

furi-sora, 降空, *s.* Ciel pluvieux.

furizumbai, 礫器, *s.* Fronde.

furo, 風呂, *s.* Bain, baignoire: — *wo tateru*, préparer le bain: — *ni hairu*, entrer dans le bain: *mushiburo*, bain de vapeur: — *wo wakasu*, chauffer le bain. ❋ Four, fourneau usité pour le *cha-no-yu*.

* ° **furō,** 夫老, *s.* Vieillards d'une localité, anciens.

* ° **furō,** 不老, (*oizaru*) *s.* Qui ne vieillit pas, toujours jeune: — *no kusuri*, élixir de longue vie.

* ° **furō,** 浮浪, *s.* Vagabond: — *no to*, id.

fūrō, 封蠟, *s.* Cire à cacheter.

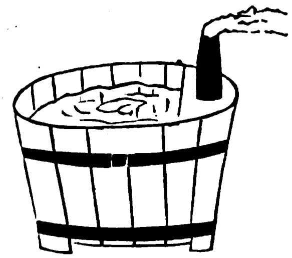
furoba, 風呂場, *s.* Salle de bain.

furo-fuki, 風呂吹, *s.* Radis bouillis sur lesquels on verse une sauce appelée *miso*.

furoku, 附錄, *s.* Appendice à un livre, codicille, supplément de journal.

* ° **furonzai,** 不論罪, *s.* Crime non imputable.

furo-oke, 浴槽, *s.* Baignoire, cuve à bain. F.


Furo-oke.

° **furoshiki,** 風呂敷, *s.* Pièce d'étoffe qui sert à envelopper les objets que l'on porte.

furoya, 風呂屋, (湯屋), *s.* Bain public.

furubi, 古風, *s.* Air de vétusté.

furubi, ru, 古風, *v.n.* Vieillir, devenir vieux: *furubita bōshi*, vieux chapeau.

furuburui, ki, shi, ku, 古, *a.* Très vieux.

furuchi, 古血, *s.* Sang vicié, mauvais sang.

furudōgu, 古道具, *s.* Vieil ustensile, vieux meuble.

furue, ru, 慄, *v.n.* Trembler, frissonner, frémir.

furugi, 古着, *s.* Habit usé, vieilli: — *ya*, fripier, marchand de vieux habits.

furugire, 古布, *s.* Vieux chiffon, vieille guenille.

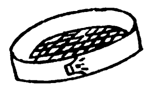
furugoromo, 古衣, *s.* Vieil habit.

furugoto, 古言, *s.* Vieille histoire.

furuhōgu, 反古, *s.* Vieux papiers, paperasses.

furuhon, 古本, *s.* Vieux livre, livre d'occasion: — *ya*, bouquiniste.

furui, 篩, *s.* Tamis, crible, bluteau, sas. F.


Furui.

furui, ki, shi, ku, 古, *a.* Vieux, ancien, usé: *furuki wo tazunete atarashi wo shiru* (prov.), apprendre des choses nouvelles en recherchant les anciennes.

furui, ruu, 振, *v.a.* Brandir, agiter, secouer: *katana wo* —, brandir une épée.

furui, ruu, 震, *v.a.* Faire sentir, exercer: *i wo* —, faire sentir son autorité.

furui, ruu, 篩, *v.a.* Tamiser, cribler, bluter, sasser.

furui, ruu, 震, *v.n.* Trembler, frémir, frissonner; s'agiter, remuer: *chi ga* —, la terre tremble.

furuigoe, 震聲, *s.* Voix qui tremble, voix chevrotante.

furui-tsuke, ru, 振付, *v.n.* Trembler continuellement.

furui-tsuki, ku, 振付, *v.n.* Commencer à trembler. ❋ S'attacher à.

furui-wake, ru, 篩分, *v.a.* Tamiser, cribler, bluter, sasser. Syn. FURUU.

furu-kane, 古金, *s.* Vieux métal, ferraille: — *ya*, marchand de ferraille.

furuki-kaze, 古風, *s.* Ancienne coutume.

* **furukoto,** 古事, *s.* Choses anciennes.

furukusai, ki, shi, ku, 古臭, *a.* Qui sent le vieux, qui a l'air vieilli, démodé, suranné.

furumai, 饗應, *s.* Festin, fête, banquet: — *wo suru*, donner un banquet.

furumai, 振舞, *s.* Conduite, manières, mœurs, démarche.

furumai, au, 振舞, *v.n.* Se conduire, agir.

furumai, au, 饗應, *v.a.* Fêter, festoyer, bien traiter.

furumekashii, ki, ku, 古風, *a.* Vieux, démodé, vieilli, suranné.

furumeki, ku, 舊風, *v.n.* Paraître vieux.

furumono, 古物, (*kobutsu*) *s.* Vieux objets, vieilles choses.

furu-monogatari, 古物語, *s.* Récit du temps passé, légende.

furuna-no-ben, 富樓那辨, *s.* Grande éloquence.

furusa, 古, *s.* Degré de vieillesse, d'ancienneté.

furusato, 古鄉, (*kokyō*) *s.* Pays natal.

furushi, su, 古, *v.a.* User, mettre hors d'usage (s'ajoute toujours comme suffixe à d'autres verbes): *kimono wo ki* —, gâter un vêtement par l'usage: *dōgu wo tsukai* —, user un instrument en s'en servant.

furute, 古手, *s.* Marchandise défraîchie, vieil article: — *ya*, marchand de vieux habits: — *kai*, marchand qui achète de vieux habits.

furutori, 隹, *s.* Une espèce de *tsukuri*, voyez ce mot.

furutoshi, 古年, *s.* L'année dernière.

furuwaseru, ru, 振, *v.a.* Ébranler, émouvoir, faire tressaillir.

furuya, 舊家, *s.* Vieille maison.

furuzuka, 古塚, *s.* Vieille tombe.

° **furyo,** 不慮, (*hakarazaru*) *s.* Qualité de ce qui est inattendu, fortuit, accidentel, inopiné.

furyō, 不量, *s.* Nombre négatif.

* ° **furyo,** 俘虜, (*toriko*) *s.* Prisonnier de guerre, captif.

* **furyō,** 不良, (*yokaranu*) *s.* Mal, malignité, méchanceté: — *no to*, mauvais sujet.

° **fu-ryōken,** 不了見, (*hakari mizu*) *s.* Jugement inconsidéré, opinion erronée.

° **furyū,** 風流, *s.* Élégance, goût, grâce, charme, beauté: — *na hito*, homme de goût.

fusa, 總, *s.* Grappe, corolle de fleur, gland, houppe.

fusafusa, 房々, *adv.* D'une manière luxuriante, riche, abondante: — *to suru kami*, chevelure abondante.

fusagari, 塞, *s.* Encombrement.

fusagari, ru, 塞, *v.n.* Être fermé, rempli, encombré, obstrué, bouché: *ana ga* —, le trou est bouché: *kokoro ga* —, le cœur est oppressé.

fusagi, gu, 塞, *v.a.* Fermer obstruer, boucher, remplir: *ana wo* —, boucher un trou.

* ° **fusai,** 夫妻, (*otto tsuma*) *s.* Mari et femme, conjoints, époux et épouse.

* ° **fusai,** 負債, *s.* Dette: — *suru*, contracter une =: — *sha*, débiteur: — *shōsho*, billet de reconnaissance d'une dette.

° **fusai,** 不才, *s.* Incapacité, bêtise, stupidité, imbécillité: — *na*, incapable, stupide.

° **fūsai,** 風采, *s.* Maintien, tenue, air, apparence.

° **fusaku,** 不作, *s.* Stérilité, infécondité: — *doshi*, année stérile.

° **fusan,** 不參, (*mairazu*) *s.* Absence: — *todoke*, avis qu'on ne peut aller.

Fusan, 釜山, *s.* Port de Corée.

fusanari, 累々, *s.* Forme de grappe, en grappe.

fusari to, 房々, *adv.* Abondamment, d'une manière luxuriante, riche. Syn. FUSAFUSA.

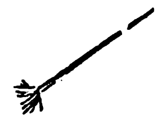
* **fusawashii, ki, ku,** 相應, *a.* Approprié à, adapté à, convenable à, propre à, fait pour: *fusawashikaranu*, non adapté, impropre à.

fusayaka, 房々, *adv.* Comme *fusari to.*

fusayōji, 總楊枝, *s.* Brosse à dent en bois. F.

° **fuse,** 布施, *s.* Aumône faite aux bonzes: — *wo suru.*

fuse, ru, 伏, *v.a.* Incliner en bas, renverser: *Fujisan no katachi wa suribachi wo fuseta yō da*, le mont *Fuji* ressemble à une cuvette renversée. ✻ Dissimuler, cacher.



Fusayōji.

fusedoi, 伏樋, *s.* Fossé d'écoulement, égout, tuyau souterrain.

fusegane, 伏金, *s.* Crochet de porte, loquet.

fusegi, gu, 防禦, (*bō-gyo*) *v.a.* Défendre, protéger, garder; repousser: *teki wo* — repousser l'ennemi: *fusegi-tatakau*, se tenir sur la défensive, résister.

fusego, 伏籠, *s.* Grand baquet dans lequel on place un fourneau et sur lequel on étend les habits pour les sécher.

* ° **fusei,** 賦性, *s.* Talent, aptitude, don naturel.

* ° **fusei,** 不正, (*tadashikarazu*) *s.* Injustice, tort, dommage.

fusei, 斧正, *s.* Correction, rectification.

* ° **fusei,** 浮世, (*uki-yo*) *s.* Vie, monde: — *wa yume no gotoshi*, la vie passe comme un songe.

* ° **fuseikin,** 不精勤, *s.* Paresse, négligence.

* ° **fuseikō,** 不成功, *s.* Non réussite.

fuseisan, 不生產, *s.* Infécondité, stérilité: — *no*, stérile, improductif.

* ° **fuseishutsu,** 不世出, (*yo ni idezaru*) *s.* Qualité de ce qui est incomparable, extraordinaire, sans égal, extrême: — *no sai*, sagesse incomparable.

* ° **fuseikō,** 不精巧, *s.* Maladresse, inhabileté.

fuseitō, 不正當, *s.* Illégitimité, illégalité.

fuseki, 附籍, *s.* Inscription temporaire sur le registre d'une autre famille.

* ° **fuseki,** 浮石, *s.* Pierre ponce. Syn. KARUISHI.

* ° **fusen,** 附箋, *s.* Bande de papier sur laquelle on écrit des notes et que l'on joint à un document.

fūsen, 風船, (*kaze fune*) *s.* Ballon, aérostat: — *nori*, aéronaute.

fusen-kazura, *s.* Plante grimpante, (vulg.) appelée pois de cœur (cardiospermum halica cabum).

* ° **fusenryō,** 浮線綾, *s.* Étoffe de soie, espèce de brocart.

fusenui, 伏縫, *s.* Action de coudre de façon à cacher la couture; ourlet.

fuseri, ru, 臥, *v.n.* Se coucher, être couché.

fusetsu, 浮說, *s.* Bruit, rumeur.

* ° **fusetsu,** 布設, (*shiki mōkeru*) *s.* Construction d'une route, etc.: *tetsudō wo — suru*, construire une voie ferrée.

* ° **fusetsu,** 符節, *s.* Passeport consistant en une petite planchette sur laquelle on avait appliqué la moitié d'un sceau, l'autre moitié demeurant entre les mains du gardien d'une barrière. Syn. WARIFU.

* ° **fūsetsu,** 風說, *s.* Rumeur, bruit.

fusetsu-suirai, 設布水雷, *s.* Torpille.

fuseya, 伏屋, *s.* Maison basse, étroite.

fusezei, 伏勢, *s.* Embuscade, guet-apens.

*° **fūsha**, 富者, *s.* Homme riche.

*° **fūsha**, 風車, (*kaze-guruma*) *s.* Moulin à vent.

*° **fu-shi**, 父子, (*chichiko*) *s.* Père et fils.

fushi, 五倍子, *s.* Noix de galle, galles en général. Syn. GOBAISHI.

fushi, 節, (*setsu*) *s.* Jointure, nœud ; joint, articulation, césure : *take no* —, nœud de bambou.

*° **fūshi**, 諷詩, *s.* Poème satirique.

fushi, 節, *s.* (mus.) Note, ton, air : — *wo awasu*, accorder les tons : — *wo tsukeru*, indiquer par des notes les modulations de la voix : — *wo tsukete yomu*, lire en chantant, chanter.

*° **fu-shi**, 不死, *s.* Immortalité.

*° **fūshi**, 風姿, *s.* Air, apparence, tenue extérieure.

*° **fūshi**, 夫子, *s.* Savant, érudit, maître, instituteur.

fushi, su, 附, *v.n.* Attacher à, faire suivre.

fushi, su, 臥, *v.n.* Se coucher, s'étendre ; se baisser, se prosterner ; s'humilier : *fushi-ogamu*, adorer en se prosternant : *aomuki ni* —, être couché sur le dos : *utsumuki ni* —, être étendu à plat ventre.

fushi, su, 賦, *v.a.* Composer (un poème). ❋ Taxer, imposer, lever des impôts : *zei wo* —, id.

fushi-ana, 節穴, *s.* Trou dans une planche à l'endroit d'un nœud.

fu-shiawase, 不仕合, *s.* Mauvaise chance, malheur, accident regrettable, calamité, infortune.

fushiba, 伏葉, *s.* Feuilles inclinées par le vent.

fushibone, 節骨, *s.* Os des articulations.

fushibushi, 節々, *s.* Joints, jointures, nœuds ; passage d'une livre, d'un discours.

fushidachi, tsu, 節立, *v.n.* Être noueux, être rempli de nœuds.

fushidara, 不爲体, *s.* Mauvaise conduite, négligence.

fushido, 臥床, *s.* Chambre à coucher.

fushidokoro, 臥所, *s.* Comme le précédent.

fushigaki, 節垣, *s.* Haie faite de petites branches.

fushigi, 伏木, *s.* Arbres couchés.

fūshigi, 節木, *s.* Arbres noueux. ❋ Plantes qui poussent dans les trous laissés par les nœuds.

° **fushigi**, 不思議, *s.* Miracle, merveille : — *na koto*, chose merveilleuse : — *na hanashi desu*, c'est une histoire étrange : — *ni omou*, trouver extraordinaire.

fushi-ito, 節糸, *s.* Fil plein de nœuds, fil noueux.

fushi-kae, ru, 臥反, *v.n.* Changer de posture étant couché.

fushi-korobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se rouler par terre.

fushikure, 節呉, *s.* Bois noueux, pièce de bois remplie de nœuds.

fushi-kuredachi, tsu, 節呉立, *v.n.* Être plein de nœuds, être noueux.

* **fushikuri, ru**, 怒, *v.n.* Se fâcher.

fushimachi-no-tsuki, 臥待月, *s.* La lune au 19e jour. Syn. NEMACHI NO TSUKI.

fushi-marobi bu, 臥轉, *v.n.* Se rouler par terre. Syn. FUSHI-KOROBU.

° **fushimatsu**, 不始末, *s.* Désordre, irrégularité, mauvaise administration, prodigalité.

fushime, 節目, *s.* Nœud du bois.

fushime, 俯目, *s.* Action de baisser les yeux.

Fushimi, 伏見, *s.* Famille de princes du sang issus de l'Empereur *Shōkō* (1413-1428).

Fushimi, 伏見, *s.* Ville près de *Kyōto*, où *Hideyoshi* avait bâti son palais, théâtre de plusieurs batailles.

Fushimi-tennō, 伏見天皇, *s.* 92e Empereur du Japon (1288-1298).

° **fushin**, 不審, (*tsumabiraka narazu*) *s.* Doute, incertitude, soupçon, défiance : — *na mono*, personne suspecte : — *gami*, petit morceau de papier coloré que l'on colle sur les feuillets d'un livre pour en marquer les endroits difficiles.

*° **fu-shin**, 不臣, *s.* Insubordination.

° **fushin**, 普請, *s.* Construction, bâtisse : *ie wo* — *suru*, construire une maison : *go* — *wa itsu dekiagarimashō ka ?* Quand votre construction sera-t-elle terminée : — *ba*, lieu où l'on bâtit.

° **fu-shinjin**, 不信心, *s.* Impiété, manque de piété ; impie, athée.

° **fu-shinkō**, 不信仰, *s.* Manque de foi, de piété.

fushi-no-ko, 五倍子, *s.* Médecine en poudre.

fushi-no-ma, *s.* Un instant.

° **fu-shinsetsu**, 不親切, *s.* Manque d'affabilité.

° **fu-shinyō**, 不信用, *s.* Manque de confiance ; qui n'inspire pas la confiance.

fushi-oki, 臥起, *s.* Action de se coucher et de se lever.

fushi-ogami, mu, 伏拜, *v.a.* Adorer profondément, se prosterner.

fushi-ori, 節糸織, *s.* Étoffe de soie pleine de nœuds faite avec le *fushi-ito*.

fushi-shiba, 芝, *s.* Broussailles, taillis, hallier. Syn. SHIBA.

fushi-shizumi, mu, 伏沈, *v.n.* Être gisant en proie à une grande affliction : *omoi ni* —, être plongé dans la tristesse.

*° **fūshi suru**, 諷刺, *v.a.* Reprocher indirectement, par allusions. Syn. ATEKOSURU, MIMIKOSURU.

*° **fūshitsu**, 風疾, *s.* Rhumatisme.

fu-shi-yaku, 不死藥, *s.* Élixir d'immortalité.

fushizome, 柴染, *s.* Étoffe teinte en couleur tirée du *kuromoji*.

fushizuke, 節附, *s.* Piège fait avec des broussailles pour prendre le poisson.

fushizuke, ru, *v.a.* Appliquer des notes à une poésie.

*° **fushō**, 負傷, *s.* Blessure, plaie : — *suru*, se blesser : — *sha*, blessé.

° **fūsho**, 封書, *s.* Lettre cachetée.

*° **fushō**, 不肖, (*nizu*) *s.* Peu habile, ignorant, indigne (employé surtout par modestie en parlant de soi) : — *nagara*, quoique je sois un ignorant : — *na mono*, un sot.

*° **fushō**, 不勝, *s.* Qualité de ce qui est désagréable ; indisposé : — *na tenki*, temps désagréable.

*° **fushō**, 不祥, *s.* Qualité de ce qui est sinistre, de mauvais augure. Syn. ENGIWARUI.

° **fushō-bushō ni**, 不性無性, *adv.* Avec répugnance, contre son gré, malgré soi : — *suru*. Syn. IYA-IYA.

° **fu-shōchi**, 不承知, *s.* Désapprobation, non consentement, refus, excuse.

*° **fu-shoku**, 不食, *s.* Inappétence, anoréxie.

fushoku, 風色, *s.* Vue, paysage.

fushoku-jutsu, 腐蝕術, *s.* Art de la gravure à l'eau forte.

fushoku-sui, 腐蝕水, *s.* Eau forte.

* ° **fu-shōkwa,** 不消化, *s.* Indigestion.

* ° **fūshū,** 風習, *s.* Habitudes, coutumes, mœurs.

° **fu-shubi,** 不首尾, *s.* Insuccès.

* ° **fusō,** 扶桑, *s.* Nom d'un arbre (hibiscus sinensis). ✻ Ancien nom du Japon encore usité en poésie : — *koku*, id.

fuso, 賦租, *s.* Taxes.

* ° **fu-soku,** 不測, (*hakarazaru*) *s.* Qualité de ce qui est inattendu, fortuit : — *no wazawai*, malheur fortuit.

° **fusoku,** 不足, (*tarazu*) *s.* Défaut, manque, indigence, déficit, imperfection ; mécontentement : — *wo iu*, se plaindre : — *nashi*, sans défaut.

* ° **fu-son,** 不遜, *s.* Orgueil, vanité, manque d'humilité.

° **fu-sōō,** 不相應, *s.* Manque de convenance, de proportion, de correspondance : *mibun — na kurashi wo suru*, vivre dans la prodigalité, faire des dépenses au-dessus de ses moyens.

fu-soroi, 不揃, *s.* Inégalité, irrégularité ; qualité de ce qui est mal assorti ; incomplet (nombre).

fussari to, *adv.* Abondamment.

* **fusube,** 瘤, *s.* Loupe, tumeur.

fusube, ru, 燻, *v.a.* Enfumer, fumer : *kawa wo* —, noircir une peau en l'enfumant.

fusube, ru, 嫉, *v.a.* Jalouser, être jaloux de.

fusube-dashi, su, 燻出, *v.a.* Chasser, expulser au moyen de la fumée : *ka wo* —, chasser les moustiques en les enfumant.

fusubegaki, 燻柿, *s.* *Kaki* séchés au-dessus d'un fourneau.

fusubegao, 歡黨面, *s.* Visage respirant la jalousie.

fusubegawa, 燻革, *s.* Peau noircie par la fumée.

fusube-gin, 歡銀, *s.* Argent noirci par la fumée du soufre.

fusube-iro, 燻色, *s.* Couleur noir de fumée.

fusubi, bu, 燻, *v.a.* Enfumer.

fusubi, bu, 燻, *v.n.* Fumer, jeter de la fumée (bois).

fusubori, ru, 燻, *v.n.* Fumer, exhaler de la fumée : *hi ga* —, le feu fume, le bois ne brûle pas bien. ✻ Être jaloux, être triste par suite de la jalousie.
Syn. FUSUMORU.

fu-suji, 不筋, *s.* Injustice, déraison, iniquité.

fusuma, 衾, *s.* Couverture, matelas peu épais servant de couverture ; grande robe ouatée que l'on met la nuit.

fusuma, 襖, *s.* Porte en treillis tapissée des deux côtés et glissant dans une rainure : — *shōji*, id.

futa, 蓋, (*kai*) *s.* Couvercle : — *wo akeru*, ôter le =.

futa, 痂痂, *s.* Croûte qui se forme sur une plaie, escarre.

futa, 双, *a.* (en comp.) Deux : — *ma*, deux appartements : — *go*, jumeaux.

futa-ai, 二藍, *s.* Teinture double, rouge et bleue.

futaba, 嫩葉, *s.* Deux feuilles : *sendan wa — yori kambashi*, litt. le *sendan* est odoriférant dès qu'il sort de terre, c.-à.-d. un grand homme se révèle dès l'enfance.

futa-e, 二重, *s.* Double, deux épaisseurs : — *goshi*, dos courbé : — *no hana*, fleur double.

futa-futa to, Onomat. du bruit que font les insectes avec leurs ailes.

futagari, ru, 塞, *v.n.* Servir de couvercle, avoir un couvercle, être fermé : *mune ga* —, être inquiet.

fūtagi, gu, 塞, *v.a.* Couvrir, mettre un couvercle, fermer.

futago, 双子, *s.* Jumeau.

futagokoro, 二心, *s.* Duplicité, fausseté, perfidie, infidélité, trahison.

futagomori, 双蛋籠, *s.* Cocon filé par deux vers à soie.

° **fūtai,** 風帶, *s.* Rubans qu'on laisse pendre des deux côtés d'un *kakemono*.

fūtai, 風袋, *s.* Poids des caisses, des sacs, etc. sans les marchandises, tare : *shōmi ni kwamme, — go hyaku me*, le poids net est de 7 k. 512 gr., celui de la tare, de 1 k. 878 gr. : — *taoshi*, apparence trompeuse.

* ° **futai,** 附帶, *s.* Fait d'être joint, ajouté à : — *suru*, être joint, accompagner : — *seikyū*, demande conjointe.

fūtai-dōshi, 風体倒, *s.* (pour *fūtai taoshi*) Apparence trompeuse.

futa-itoko, 再從兄弟, *s.* Cousins issus de germains.

futakawame, 二重瞼, *s.* Yeux qui ont des paupières ridées.

futako, 双子, *s.* Étoffe à chaîne double.
Syn. FUTAKO-ORI.

futako-ito, 双子糸, *s.* Fil double.

futa-mata, 叉叉, *s.* Fourche, bifurcation, double crochet, à deux pointes : — *yari*, lance à double fer : — *ni*, de deux côtés.

fu-tame, 不爲, *s.* Qualité de ce qui est improfitable, inutile, désavantageux, préjudiciable.

futame, 二眼, *s.* Action de revoir, de jeter un second coup d'œil.

futameki, ku, 猥狽, *v.n.* Être agité, troublé, excité, alarmé, consterné, effaré, épouvanté.

futamono, 蓋物, *s.* Vase à couvercle.

* ° **futan,** 負擔, (*oi-ninau*) *s.* Responsabilité, obligation, charge, engagement : — *suru*, avoir la responsabilité de.

futanari, 二形, *s.* Hermaphrodite.
Syn. HANIWARI.

futano, 腰布, *s.* Ceinture de dessous des femmes.

futa-no-mono, 蓋物, *s.* Plateau de forme rectangulaire.

futa-oya, 兩親, (*ryōshin*) *s.* Père et mère, parents.

futari, 二人, (*ni nin*) *s.* Deux personnes, tous les deux, l'un et l'autre : — *zure de yuku*, aller deux ensemble.

futatabi, 再, *adv.* Deux fois, de nouveau, encore une fois, une seconde fois : — *hajimeru*, recommencer.

futa to, (pour *hata to*) Onomat. du bruit que font deux objets en frappant l'un contre l'autre : — *te wo utsu*.

futatsu, 二, *s.* et *a.* Deux : — *naki*, sans pareil, unique — *ni wakeru*, partager en deux.

futatsu, 布達, *s.* Notification officielle, annonce, édit : — *suru*.

futayori, 再度 *s.* Deux fois.

fute, ru, 佷, *v.n.* Être de mauvaise humeur, se fâcher, bouder, être bourru.

fu-tegiwa, 不手際, *s.* Maladroit, gauche, inhabile.

* ° **futei,** 不逞, *s.* Insubordination, indiscipline, mécontentement : — *no to*, mauvais sujet.

futei, 風体, *s.* Maintien, conduite, tenue, mine, air, façon.

° **fu-teisai,** 不体裁, *s.* Grossièreté, mauvais ton, mauvaise mine — *na yatsu*, individu grossier, mal élevé.

° **futeki,** 不敵, *s.* Audace, hardiesse, intrépidité : *daitan* —.

fu-temawari, 不手廻, *s.* Manque de soin, négligence, insouciance. Syn. FU-YUKI-TODOKI.

° **futembyô,** 風顛病, *s.* Démence, folie.

° **futen,** 普天, *s.* Partout sous le ciel ; cosmopolite : — *no moto sotto no hin*, toute la terre.

° **futen,** 風顛, *s.* Folie, délire : — *byōin*, hospice d'aliénés : — *sha*, aliéné.

* ° **fu-tennen,** 不天然, *s.* Chose qui n'est pas naturelle, qui est dénaturée.

futo, *adv.* Facilement, aisément, immédiatement, sans retard.

* ° **futo,** 浮屠, *s.* Pagode ; bonze.

futo, 偶然, *adv.* Par hasard, fortuitement, accidentellement : — *shita koto*, chose fortuite.

° **futô,** 不當, (*ataranu*) *s.* Inconvenance, injustice, illégalité : — *na koto wo iu*, dire des choses déraisonnables.

futô, 不等, (*hitoshikarazaru*) *s.* Inégalité, dissemblance, disparité, différence : — *hen sankakukei*, triangle scalène.

futô, 不撓, *s.* Persévérance, courage persévérant : *nintai — no seishin.*

futô, 封筒, *s.* Enveloppe de lettres.

fu-todoki, 不届, *s.* Qualité de ce qui est téméraire, audacieux, insolent, effronté : — *semban na kuwadate wo suru*, faire un plan d'une audace incroyable.

futoginu, 太絹, *s.* Étoffe de soie grossière. Syn. FUTO-ORI.

futoi, ki, shi, ku, 太, *a.* Gros, gras, massif ; audacieux, hardi : — *yatsu*, un audacieux : *kimo ga* —, homme courageux, sans peur.

futoi, 太藺, *s.* Espèce de jonc qui sert à faire des nattes, des cordes, etc. Syn. TÔI, TSUKUMA, MARUGAMA.

futoi-goza, 太藺蓙, *s.* Espèce de natte grossière.

futokoro, 懐, (*kwai*) *s.* Intérieur de l'habit japonais sur la poitrine, sein : *kinchaku wo — ni ireru*, mettre sa bourse sur son sein : *yama no* —, intérieur des montagnes : *hito no — wo ate ni shite asobu*, s'amuser aux dépens d'autrui : — *samushi*, plus d'argent.

futokorode, 懐手, *s.* Litt. mains sur la poitrine à l'intérieur de l'habit : — *shite mite oru*, regarder les bras croisés, sans rien faire.

futokorodokei, 懐時計, *s.* Montre.

futokorogami, 懐紙, *s.* Papier qu'on met sur la poitrine dans l'intérieur de l'habit et qui sert de mouchoir, etc.

futokorogatana, 懐劔, *s.* Petit sabre qu'on porte dans l'habit sur la poitrine.

* ° **fu-toku,** 不德, *s.* Vice, manque de vertu ou de mérite.

futoku et **futô,** *s.* Forme adverbiale de *futoi, ki* : — *natta*, il est devenu gros.

° **fu-tokui,** 不得意, *s.* Inexpérience, inhabileté, maladresse.

° **fu-tokushin,** 不得心, *s.* Non consentement, refus, dissentiment, mécontentement.

futomani, 太占, *s.* Sorte de divination ancienne.

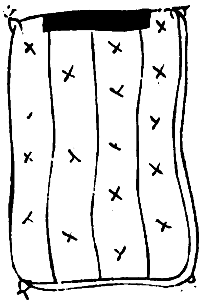
* ° **fu-tômei,** 不透明, *s.* Opacité : — *no*, opaque.

futomomo, 太股, *s.* Cuisse.

futomono, 太物, *s.* Étoffe de coton.

futomugi, 大麦, *s.* Orge.

futon, 布團, *s.* Couverture ouatée : *shikibuton*, = de dessous : *kake-buton*, = de dessus : *zabuton*, coussin pour s'asseoir : — *gashi*, loueur de =. F.



Futon.

futonuno, 太布, *s.* Étoffe de coton.

futoori, 太織, *s.* Étoffe de soie grossière.

futori, ru, 太, *v.n.* Grossir, s'élargir, engraisser.

futosa, 太, *s.* Grosseur, degré de grosseur.

futoshiku, 太敷, *adv.* Comme *futoku.*

futoyaka, 太, *s.* Apparence d'être gros.

* ° **futsû,** 普通, *s.* Qualité de ce qui est commun, usuel, ordinaire, général, universel : — *meishi*, nom commun : — *gaku*, instruction ordinaire.

* ° **futsû,** 不通, (*kayoiwazu*) *s.* Manque de communication, impraticable (chemin) : *kisha — ni natta*, la ligne du chemin de fer est coupée : *onshin* —, manque de correspondance.

Futsu, 佛, *s.* France : — *koku*, id. : — *gakusha*, homme versé dans la littérature française : — *go*, langue française : — *jin*, Français.

futsu-futsu, *adv.* Décidément, absolument, définitivement, entièrement : — *iya ni natta.*

futsugô, 不都合, *s.* Chose fâcheuse, événement désagréable, contrariant ; chose blâmable, répréhensible.

futsuka, 二日, *s.* Deux jours, second jour du mois.

futsuka-ei, } 宿酔, *s.* Continuation de l'ivresse pendant le second jour, second jour de l'ivresse.
futsuka-yoi, }

fu-tsukiai, 不附合, *s.* Inhospitalité, manque de sociabilité, misanthropie.

futsu ni, *adv.* Comme *futsu-futsu.*

fu-tsuriai, 不釣合, *s.* Disproportion, inégalité : — *no mono desu*, ce sont deux individus mal assortis.

futsutsuka, 不束, *s.* Impolitesse, sottise, bêtise : — *mono*, individu impoli, sot : — *ni*, d'une manière impolie, sotte.

° **fu-tsûyô,** 不通用, *s.* Qui n'a pas cours (monnaie), inusité, inutile : — *na hito*, homme qui n'est bon à rien.

futtei, 拂底, (*soko wo harau*) *s.* Manque complet, absence complète, place nette : *jimbutsu ga — da*, les hommes de talent manquent.

futto, 偶然, *adv.* Jamais (av. un v. nég.).

* ° **futtô,** 沸騰, (*waki-agaru*) *s.* Bouillonnement,

ébullition : — *suru*, bouillir : — *san*, eau gazeuse : — *sui*, id. : — *ten*, point d'ébullition : — *netsu*, chaleur d'ébullition : *giron ga — suru*, la discussion s'anime.

futtsu to, } 拂, *adv.* Complètement, entière-
futtsuri to, } ment, totalement, absolument.

* ° **fu-u,** 風雨, (*kaze ame*) *s.* Vent et pluie, tempête : — *kei*, baromètre.

* ° **fu-un,** 風雲, (*kaze kumo*) *s.* Chance, bonne fortune.

fu-un, 不運, *s.* Malchance, malheur.

* ° **fu-un,** 浮雲, *s.* Nuages flottants emportés par le vent : *fūki wa — no gotoshi*, la richesse est comme les =.

° **fuwa,** 不和, *s.* Désaccord, division, désunion, inimitié, discorde.

fuwa-fuwa, 輕浮, *s.* État de ce qui est flottant, élastique, en suspens : *manjū no kawa ga — suru.*

fuwake, 鮮剖, *s.* Dissection d'un corps, anatomie : — *dōgu*, instruments d'anatomie : — *kaibō*, dissection, autopsie.

fuwari, *s.* Lignes frontières d'une carte.

fuwari to, *adv.* Avec élasticité, avec légèreté, en flottant.

fuwatsuki, ku, *v.n.* Flotter en l'air.

* ° **fuyajō,** 不夜城, *s.* Quartier toujours éclairé (quart. des maisons publiques).

fuyake, ru, 濕大, *v.n.* Se gonfler, s'enfler, augmenter.

fuyaki, ku, 濕大, *v.n.* Comme le précédent.

* ° **fuyaku,** 腐藥, *s.* Remède escarotique, caustique.

fuyashi, su, 殖, *v.a.* Faire croître, augmenter, multiplier.

fuyo, 不豫, *s.* Indisposition (l'Empereur).

* ° **fuyo,** 賦與, *s.* Garantie, donation : — *suru.*

* ° **fuyō,** 不用, *s.* Inutilité, superfluité : — *na mono*, objet inutile.

fuyō, 芙蓉, *s.* (bot.) Arbre à fleurs roses de la famille des malvacées. Syn. KIHACHISU.

Fuyōhō, 芙蓉峯, *s.* Surnom du mont *Fuji.*

* ° **fu-yōi,** 不用意, *s.* Manque de préparation.

° **fu-yōjin,** 不用心, *s.* Manque de prudence, de prévoyance, de soin, d'attention, insouciance.

° **fu-yōjō,** 不養生, *s.* Manque d'hygiène, imprudence par rapport à la santé.

fuyu, 冬, (*tō*) *s.* Hiver.

* ° **fuyū,** 蜉蝣, *s.* Petit moucheron : *jinsei wa — no gotoshi.*

* ° **fuyū,** 富裕, (*tomi*) *s.* Richesse, opulence, abondance : — *na hito.*

fuyu-aoi, 冬葵, *s.* Espèce de mauve, voisine de la petite mauve ou fromagère (malva pulchella).

fuyubaori, 冬羽織, *s.* Pardessus pour l'hiver, *haori* d'hiver.

fuyugamae, 冬構, *s.* Action de faire des préparatifs pour l'hiver.

fuyugare, 冬枯, *s.* Chute des feuilles, aspect triste de l'hiver.

fuyuge, 冬毛, *s.* Poil doux d'hiver (animaux).

fuyugi, 冬着, } *s.* Habit d'hiver.
fuyuginu, }

fuyugomori, 冬籠, *s.* Hivernage.

fuyugomori, ru, 冬籠, *v.n.* Hiverner, passer l'hiver.

fuyuki, } 冬木立, *s.* Les arbres pendant
fuyukodachi, } l'hiver ; arbres toujours verts.

fu-yuki-todoki, 不行屆, *s.* Imperfection, insuffisance, défaut.

* ° **fu-yukwai,** 不愉快, *s.* Absence de plaisir, d'agrément, déplaisir, désagrément.

fuyumeki, ku, *v.n.* Avoir l'apparence de l'hiver.

fuyumono, 冬物, *s.* Habit, vêtement d'hiver.

fuyutsukata, 冬方, *s.* Saison de l'hiver.

* ° **fu-zai,** 不在, *s.* Absence.

fuzake, ru, 戲, *v.n.* Jouer, se divertir, s'amuser, plaisanter, badiner.

fuzei, 風情, *s.* Apparence, aspect, air, goût.

fuzei, 賦稅, *s.* Impôt, taxe.

* ° **fūzen,** 風前, *s.* Action d'être exposé au vent : — *no tomoshibi*, lumière exposée au vent : *jinsei wa — no tomoshibi no gotoshi*, la vie humaine est comme une chandelle exposée au vent.

* ° **fu-zen,** 不善, *s.* Mal, méchanceté.

* ° **fu-zoku,** 附屬, *s.* Dépendance, supplément, appendice, accessoire : *kyōkwai no — gakkō*, école attenante à une chrétienté.

° **fūzoku,** 風俗, *s.* Usages, mœurs, coutumes, habitudes, tenue, mise.

fūzoku-uta, 風俗歌, *s.* Chant exécuté pendant la danse du *kagura.*

* ° **fu-zuii,** 不隨意, *s.* Défaut de liberté : — *no*, involontaire : — *ni*, involontairement.

fuzue, 文挾, *s.* Comme *fumibasami.*

° **fuzuki,** 文月, *s.* Nom poétique du mois de Juillet. Syn. FUMIZUKI.

* **fuzukue,** 文机, *s.* Bureau de travail, table à écrire. Syn. FUMIZUKUE.

fuzutome, 不勤, *s.* Négligence dans le devoir.

G

ga, Particule indiquant la possession ou la dépendance : *Tsuru-ga-oka* (ville) : *wa ga mama*, caprice, capricieux : *kimi ga yo*, règne de l'Empereur. ✱ Signe du nominatif : *hito ga kuru*, quelqu'un vient : *kore ga warui*, ceci est mauvais. ✱ Signe de l'accusatif pour donner plus de force à une affirmation : *kane ga hoshii*, je désire avoir de l'argent : *keiba ga mitai to itta*, il dit qu'il veut voir les courses.

ga, Particule conjonctive (à la fin d'un membre de phrase), mais, cependant, quoique, malgré, tandis que, néanmoins : *hana-mi ni ikitai ga tabō de yoshimashō*, je voudrais aller voir les fleurs, mais je suis trop occupé : *ima jibun ukagatta tokoro ga o rusu deshō*, j'aurai beau me présenter maintenant, il ne sera pas chez lui.

° **ga,** 我, (*watakushi*) *s.* Le *moi*, soi-même, soi

(par oppos. à autrui). ※ Entêtement, opiniâtreté, obstination : — *wo haru*, s'entêter : — *wo oru*, cesser toute résistance, céder : — *no tsuyoi hito*, homme entêté, volontaire, personnel.

° **ga**, 賀, *s.* Compliments, souhaits, félicitations : *shinnen no* —, les souhaits du nouvel an : — *suru*, féliciter. ※ Fête, réjouissances, et spécialement fête de famille en l'honneur des personnes qui atteignent un âge avancé : *shichijū-shichi nen no* — *wo iwau*, fêter la 77e année d'un vieillard.

° **ga**, 鵞, *s.* Oie domestique. Syn. GACHŌ.

* ° **ga**, 蛾, *s.* Papillon du ver à soie. Syn. HIRU.

ga, *s.* Mite, teigne, gerce, phalène.

* ° **ga**, 雅, *s.* Politesse, grâce, élégance, distinction.

* ° **ga**, 駕, *s.* Autref., char, voiture, palanquin. (hon. st. épist.) : — *wo mageru*, venir : — *wo todomeru*, s'arrêter : — *wo mukau*, recevoir un haut personnage à son arrivée : — *suru*, monter en voiture.

* ° **ga**, 衙, *s.* Bureaux d'une administration. Syn. YAKUSHO.

gaba, 駕馬, *s.* Cheval de trait.

gaba to, 忽然, *adv.* Soudain, en hâte, promptement : — *kawa ye tobikonda*, il se précipita soudain dans la rivière.

* ° **gabi**, 蛾眉, *s.* Sourcils à la forme élégante (se dit des femmes de haute condition).

gachi, *s.* (icht.) Sanglier, poisson de la famille des scombéroïdes.

° **gachi**, 雅致, *s.* Bon goût, art, apparence, élégance, valeur artistique, élégance d'un objet : *kono shippō-yaki ni wa* — *ga aru*, ce cloisonné est très artistique. Syn. OMOMUKI.

gachi, 勝, Suffixe au nom et à la racine indéfinie des verbes pour indiquer la tendance, la propension, la fréquence, la prédominance : *ame* — *na tsuki*, mois pluvieux : *okotari* —, négligent.

° **gachō**, 鵞鳥, *s.* (ornith.) Oie domestique. Syn. GA.

° **gachōsai**, 鵞腸菜, s. (bot.) Mouron. Syn. HAKOBE.

* **gaenji, suru**, 肯, *v.a.* Permettre, accepter, consentir à, accorder volontiers.

* ° **gagaku**, 雅樂, *s.* Art musical, musique. Syn. GAKU.

gagari, 大鋸, *s.* Grande scie à dents grossièrement taillées.

* ° **gagen**, 雅言, (*miyabi-kotoba*) *s.* Langage distingué, diction élégante, style classique ; p. ext. affectation dans le langage.

* ° **gagyo suru**, 駕御, *v.a.* Conduire une voiture, monter un cheval ; (fig.) gouverner.

* ° **gahyō**, 餓莩, (*yukidaore*) *s.* Individu mort de faim. Syn. UYEJINI.

* ° **gahyō**, 賀表, *s.* Lettre de félicitations à l'Empereur.

° **gai**, 害, *s.* Tort, dommage, mal, perte, préjudice ; blessure : — *suru*, faire du tort, blesser, tuer : — *ni naru*, être nuisible, préjudiciable ; *gai naki*, innocent, incapable. Syn. SOKONAU KOTO.

* ° **gai**, 該, *a.* Ce, cet, le dit, le susdit : *gai-jiken*, la dite affaire. Syn. ANO, KANO, SONO.

* ° **gai**, 咳, *s.* (méd.) Rhume, toux, affection de la gorge. Syn. SEKI, GAIKI.

* ° **ga-i**, 我意, *s.* Volonté propre, entêtement, obstination, caprice : — *wo haru*, s'attacher opiniâtrément à ses idées. Syn. WAGAMAMA.

° **gai**, 核, *s.* Graines des fruits à noyaux. Syn. SANE, TANE.

* ° **gaibun**, 涯分, *s.* Condition sociale. Syn. BUNZAI, MIBUN.

* ° **gaibun**, 概聞, *s.* Renseignements sommaires touchant une affaire quelconque.

* ° **gaidō**, } 孩童, *s.* Petit enfant. Syn. MIDORIGO, OSANAGO.
gaiji, }

* ° **gaijin**, 凱陣, *s.* Retour triomphal d'une armée victorieuse. Syn. GAISEN.

* ° **gaika**, 凱歌, *s.* Chant de triomphe.

* ° **gaike**, 咳氣, *s.* (méd.) Bronchite.

° **gaiken**, 概見, *s.* Examen sommaire : — *ni yoreba*, à première vue.

* ° **gaiki**, 咳氣, *s.* Toux. Syn. GAI, SEKI.

* ° **gaikotsu**, 骸骨, *s.* Squelette, ossements. Syn. KABANE.

* ° **gaiku**, 街衢, *s.* Rue.

* ° **gaikwatsu suru**, 概括, *v.a.* Résumer, esquisser, présenter brièvement.

* ° **gairyaku**, 概略, (*aramashi*) *s.* Aperçu, esquisse, résumé, canevas, plan. ※ *adv.* En somme, en général, en grande partie, surtout.

* ° **gaisai**, 涯際, *s.* Limite, frontière. Syn. HATESHI, KAGIRI.

* ° **gaisai**, 睚眦, (*nirami tsuku*) *s.* Visage courroucé, air farouche.

* ° **gaisan**, 概算, *s.* Calcul approximatif, évaluation sommaire.

* ° **gaisen**, 凱旋, *s.* Victoire, triomphe : — *suru*, revenir en triomphe ; — *mon*, arc de triomphe. Syn. GAIJIN.

* ° **gaishi**, 獃子, *s.* Homme stupide, lourdaud, niais. Syn. AHŌ, BAKA.

* ° **gaishi**, 蓋柿, *s.* (bot.) Espèce de *kaki*, *enzagaki*.

* ° **gaishi**, 礙子, *s.* (phys.) Isolateur (électricité).

* ° **gaishin**, 害心, *s.* Intention ou désir de tuer qqn.

* ° **gaisō**, 劾奏, *s.* Accusation portée devant l'Empereur contre un haut fonctionnaire.

* ° **gaisō**, 咳嗽, *s.* Toux : — *suru*, tousser. Syn. GAIKI, SEKI, SEKIBARAI.

* ° **gaitan suru**, 慨嘆, *v.a.* et *n.* Déplorer, plaindre ; se lamenter sur, se plaindre de.

* ° **gaitō**, 核桃, *s.* (bot.) Grosse noix.

* ° **gaitō**, 該當, *s.* Convenance, conformité : — *suru*.

* ° **gaizen**, 慨然, *adv.* D'un air indigné, d'un ton de ressentiment. Syn. FUNZEN.

* ° **gaizen**, 駭然, (*bikkuri*) *adv.* Avec surprise, avec étonnement, d'un air stupéfait.

* ° **gaizen**, 蓋然, *s.* Conjecture, probabilité.

* ° **gaji**, 雅辞, *s.* Langage distingué.

* ° **gajin**, 雅人, *s.* Esprit cultivé, amateur d'art et de littérature, poète, connaisseur, homme distingué et de goût sûr. Syn. MIYABITO.

* ° **gakai**, 瓦解, *s.* Désorganisation, ruine, destruction : — *suru*. Syn. TSUBURERU KOTO.

* ° **gake**, 崖, *s.* Flanc escarpé d'une montagne, rocher à pic, falaise ; p. ext. précipice : — *michi*, chemin pratiqué au flanc d'un rocher. Syn. KIRIGISHI, ZEPPEKI.

gake, 掛, Suffixe de certains verbes: tandis que, comme, en, au moment où: *kaeri-gake ni kono hon wo kaimashō*, j'achèterai ce livre en retournant chez moi.

gake, 掛, Suffixe des noms de nombre pour indiquer une diminution ou une augmentation: *nedan wa hachi-gake*, (le prix est réduit aux huit-dixièmes) rabais de 20 %; *ni mai-gake*, épaisseur double.

* ° **gaki**, 餓鬼, (*uetaru oni*) *s.* (bouddh.) Ames tourmentées par la faim dans le *gakidō*, une des huit régions de l'enfer bouddhique. ✱ Revenant. ✱ Mauvais garnement; homme affamé.

gakkari suru, *v.n.* Être fatigué, harassé, épuisé, découragé.

gakki, 樂器, *s.* Instrument de musique: — *gura*, magasin où l'on conserve les instruments de musique. Syn. NARIMONO.

° **gakki**, 學期, *s.* Durée des cours d'une école; année scolaire, intervalle entre les examens scolaires.

° **gakkō**, 學校, *s.* École.

gakkō-sō, **gakō-sō**, 鵞口瘡, *s.* (méd.) Aphte, inflammation des muqueuses de la bouche. Syn. SHITASHITOKI.

* ° **gakku**, 學區, *s.* Circonscription régionale ou division du territoire par rapport à l'instruction publique et aux écoles.

* ° **gakku**, 樂句, *s.* Phrase musicale.

gakkuri, *adv.* Soudainement, subitement. Syn. NIWAKA NI.

° **gakkwa**, 學課, *s.* Matières ou programme des études; branches de l'enseignement.

* ° **gakkyoku**, 樂曲, *s.* Morceau de musique.

° **gaku**, 額, *s.* Tableau; ex-voto dans les temples: — *wo sasageru* ou *tatematsuru*, offrir un =. ✱ Prix, valeur, somme: *kingaku*, id.: *teigaku*, somme fixe.

° **gaku**, 學, *s.* Science, savoir, connaissances, études. Syn. GAKUMON.

° **gaku**, 樂, *s.* Musique: — *nin*, musicien: *saru* —, autref. pièce de théâtre avec musique. Syn. ONGAKU.

* ° **gaku**, 額, *s.* Front. Syn. HITAI.

* ° **gakuban**, 額判, *s.* Ancienne monnaie d'argent qui valait un *bu*. Syn. GAKUKIN.

° **gakuboku**, 學僕, *s.* Étudiant pauvre qui se met en service pour payer ses frais d'école.

gakubuchi, 額緣, *s.* Cadre, bordure de tableau, encadrement.

gakubuton, 額蒲團, *s.* Petits coussins triangulaires sur lesquels repose le cadre d'un tableau suspendu au mur.

* ° **gakudō**, 學童, *s.* Petit écolier, élève de l'école primaire.

* ° **gakudō**, 學堂, *s.* Salle d'étude, école.

° **gakudō**, 額堂, *s.* Bâtiment spécial où les ex-voto sont suspendus et exposés; galerie de tableaux.

° **gakufū**, 學風, *s.* Esprit, genre caractéristique des différentes écoles.

* ° **gakufu**, 樂譜, *s.* Cahier de musique, musique écrite.

* ° **gaku-gaku**, 諤々, *adv.* Avec assurance, hardiment, avec aplomb.

* ° **gaku-gei**, 學藝, *s.* Sciences et arts.

° **gakugin**, 額銀, *s.* Ancienne monnaie d'argent qui valait un *bu*. Syn. GAKUBAN.

* ° **gakugyō**, 學業, *s.* Études, science; capacité scientifique de qqn.

* ° **gakuha**, 學派, *s.* École de philosophie.

* ° **gakuhen**, 萼片, *s.* (bot.) Sépales d'une fleur.

* ° **gakuji**, 學事, *s.* Affaires relatives à l'instruction.

° **gaku-jutsu**, 學術, *s.* Sciences et arts.

° **gakumen**, 額面, *s.* Tableau. Syn. GAKU.

° **gakumon**, 學問, *s.* Science en général, diverses sciences; étude, instruction, savoir: — *suru*, étudier, faire ses études. ✱ Autref. littérature: — *jō*, bâtiment ou appartement réservé à l'étude, école.

* ° **gakumu**, 學務, *s.* Affaires relatives à l'instruction: — *kakari*, fonctionnaire chargé de ce qui concerne les écoles.

° **gakunen**, 學年, *s.* Année scolaire.

* ° **gaku-nin**, 樂人, *s.* Musicien.

* ° **gaku-on**, 樂音, *s.* (phys.) Son musical.

° **gakurei**, 學齡, *s.* Age à partir duquel la loi oblige les enfants à fréquenter l'école.

* ° **gakureki**, 學歷, *s.* Archives d'une école, compte-rendu d'une année scolaire, rapport que doit donner un candidat sur ses études précédentes.

* ° **gakurin**, 學林, * ° **gakuryō**, 學寮, *s.* Établissement d'instruction, école (bouddh.).

gakuryoku, 學力, *s.* Aptitudes scientifiques, étendue des connaissances, profondeur du savoir; talent littéraire.

* ° **gakusai**, 學才, *s.* Génie ou capacité scientifique.

° **gakusei**, 學生, *s.* Étudiant, homme voué à l'étude.

* ° **gakusei**, 學制, *s.* Organisation de l'enseignement public.

* ° **gakusei**, 樂生, *s.* Élève d'une école de musique.

° **gakusha**, 學者, *s.* Homme instruit, érudit, savant.

gakushaburi, **ru**, *v.n.* Se donner des airs de savant; faire l'érudit (t. vulg.).

° **gakushi**, 學士, *s.* Homme docte, professeur. ✱ Licencié (grade conféré aux élèves d'un *daigakkō* à la fin de leur cours): *i* —, licencié en médecine: *hō* —, licencié en droit.

° **gakushi**, 樂師, *s.* Musicien: — *chō*, chef de musique, directeur d'une société musicale.

° **gakushiki**, 學識, *s.* Science, savoir.

° **gakushū-in**, 學習院, *s.* École des jeunes gens nobles, à *Tōkyō*.

gakusō, 樂奏, *s.* Salle de musique, salle de concert. Syn. SŌGAKUDŌ.

* ° **gakusō**, 學僧, *s.* Bonze savant.

° **gakutai**, 樂隊, *s.* Fanfare, société musicale. *kangen* —, orchestre: — *chō*, chef d'orchestre.

* ° **gakutō**, 學頭, *s.* Autref. directeur d'établissement d'instruction. ✱ Directeur d'un collège libre. ✱ Répétiteur, précepteur. ✱ Élève-surveillant.

gakuya, 樂屋, *s.* Foyer des acteurs dans un théâtre.

° **gakuyū**, 學友, *s.* Camarade d'école, condisciple; amis qui se livrent aux mêmes études.

* ° **gakuzen**, 愕然, *adv.* Effrayé, épouvanté, terrifié, consterné.

gakwan-seki, 鵝管石, *s.* (minér.) Aragonite en poudre.

gama, 蝦蟇, *s.* (zool.) Crapaud.

gama, 蒲, *s.* (bot.) Massette, vulg. roseau des étangs, quenouille des étangs (typha japonica).

gamaguchi, 蝦蟇口, *s.* Sacoche, poche, valise, havre-sac.

°**gaman,** 我慢, *s.* Patience, constance, possession de soi-même, fermeté, force d'âme, courage stoïque; p. ext. oubli de soi, désintéressement, dévouement: — *no tsuyoi hito,* homme d'une grande force d'âme: *yase* —, homme qui prétend faire plus qu'il ne peut: — *suru.* Syn. KANNIN, SHIMBŌ.

gaman, *s.* Tatouage: — *suru.*

gamashii, 个間敷, *s.* Suffixe des noms: comme, ressemblant à, paraissant, à la manière de (surtout en mauvaise part): *bushō* —, qui a l'air paresseux. Syn. RASHII, SŌ-NA, YŌ-NA.

gambako, 棺, *s.* (vx.) Cercueil.

°**gambokugyo,** 含墨魚, *s.* (zool.) Seiche. Syn. IKA.

*°**gambutsu,** 贋物, (*nise-mono*) *s.* Objet contrefait; contrefaçon, faux.

°**gambyō,** 眼病, (*me no yamai*) *s.* Maladie des yeux, ophtalmie.

gami-gami, *adv.* En grondant, en grommelant, en grognant (se dit du ton de la voix).

gammodoki, 雁擬, *s.* *Tōfu* frit auquel on mêle différents légumes hachés.

*°**gammoku,** 眼目, (*manako*) *s.* Œil: — *wo tsukeru,* fixer son regard ou son attention sur qqc. ❋ (fig.) Point le plus important, endroit principal.

*°**gamon,** 衙門, *s.* Autref., bureaux d'une administration. Syn. GA.

gampachi, *s.* (zool.) Grand poisson de la tribu des sérioles (scombéroïdes).

gampi, 剪夏羅, *s.* (bot.) Arbuste à fleurs jaunes dont on se sert pour fabriquer le papier de ce nom (wikstræmia canescens).

gampi ou **gampishi,** 雁皮紙, *s.* Espèce de papier très mince fabriqué avec l'écorce du *gampi.*

*°**gampon,** 贋本, *s.* Édition contrefaite, pièce (manuscrite) contrefaite, faux.

gamushi, *s.* (entom.) Hydrophile, coléoptère aquatique (hydrophillus cognatus).

gan, 雁, *s.* (ornith.) Oie sauvage.

°**gan,** 眼, *s.* Œil, yeux (en comp.). Syn. ME, MANAKO, GAMMOKU.

°**gan,** 龕, *s.* Petite châsse où l'on place les idoles bouddhiques. Syn. ZUSHI.

°**gan,** 贋, (*nise*) *a.* Contrefait, imité, faux (en compos.).

gana, *interj.* Suffixe exprimant le doute ou le désir.

ganari, ru, 我鳴, *v.n.* (rare et vulg.) Parler très fort, crier, vociférer, brailler. Syn. DONARU.

ganchi, 偏目, *s.* Borgne. Syn. KATAME, MEKKACHI.

*°**ganchiku suru,** 含蓄, *v.a.* Impliquer, faire supposer, signifier.

*°**ganchū,** 眼中, *adv.* En vue, à portée du regard. ❋ *s.* Vue, vision, yeux.

*°**gandō,** 强盗, *s.* Voleur, brigand, bandit. Syn. OSHI-IRI.

gandō-chōchin, 龕燈提灯, *s.* Lanterne sourde.

gane, Suffixe des verbes: c'est comme, comme si, il semble que, de manière à. Syn. YŌNI, HODO NI.

gangasa, 雁瘡, *s.* Éruption cutanée des jambes. Syn. GANSŌ.

gangi, 雁木, *s.* Planche ou passerelle de débarquement. ❋ Grande scie à dents grossièrement taillées. ❋ Zigzag. ❋ Long bâton terminé par un crochet servant (en Chine) à saisir et maintenir les malfaiteurs par leur queue. Syn. GANSHI.

gangi-yasuri, 雁木鑢, *s.* Lime grossière qui sert à polir les bois durs, râpe. ❋ Choses qui ne s'accordent pas, contradiction.

gangozei, *s.* Fantôme, revenant, lutin.

°**Ganjin,** 鑑眞, *s.* Bonze chinois qui vint au Japon en 754 et y fonda la secte bouddhique *Ritsu.*

°**ganjō,** 頑丈, *s.* État de ce qui est fort, vigoureux, solide, résistant, bien établi. Syn. JŌBU.

°**ganka,** 眼下, (*me no shita*) *s.* Mépris, dédain: — *ni mi-kudasu,* regarder de haut, avec mépris.

*°**gankai,** 眼界, *s.* Étendue du regard, portée de la vue, limites de la vision, rayon visuel. Syn. MIRU-KAGIRI.

*°**gankei,** 巖桂, *s.* (bot.) Olivier odorant (osmanthus fragrans).

*°**ganken,** 眼瞼, *s.* Paupière. Syn. MABUTA.

*°**ganki,** 眼氣, *s.* Maladie des yeux. Syn. GAMBYŌ.

°**gankin,** 眼金, (*nise-kane*) *s.* Fausse monnaie.

gankinshō, 眼焮衝, *s.* Inflammation des yeux, ophtalmie.

*°**gankō,** 眼孔, *s.* Orbite, cavité de l'œil.

*°**gankō,** 眼光, *s.* Éclat du regard, yeux étincelants.

*°**gankōran,** 岩香蘭, *s.* (bot.) Camarine à fruits noirs (empetrum nigrum).

°**Ganku,** 岸駒, *s.* Peintre (1749-1838), fondateur d'une école qui porte son nom (*Ganku-ryū*).

gankubi, 雁首, *s.* Fourneau de la pipe japonaise.

*°**gankutsu,** 岩窟, *s.* Grotte ou caverne creusée dans le roc. Syn. IWAYA.

°**gankwa,** 眼科, *s.* Ophtalmologie, spécialité de l'oculiste: — *i,* médecin oculiste.

°gankyō,** 眼鏡, *s.* Lunettes. Syn. MEGANE.

*°**gankyū,** 眼球, *s.* Globe de l'œil.

*°**ganraikō,** 雁來紅, *s.* (bot.) Amaranthe.

°**ganriki,** } 眼力, *s.* Acuité de la vision,
ganryoku, } puissance de la vue, vue perçante; (fig.) esprit sagace.

*°**gansaku,** 贋作, *s.* Contrefaçon, imitation: — *suru.* Syn. NISERU KOTO.

°**gansatsu,** 贋札, *s.* Faux billet de banque.

*°**gansei,** 眼睛, *s.* Globe de l'œil. Syn. MEDAMA, MANAKO.

ganseisō, *s.* Rosier de Jéricho (anastatica hierochuntina). Syn. ANZANJU.

°**ganseki,** 岩石, *s.* Roche, rocher. Syn. IWAO.

*°**ganshi,** 眼眵, *s.* Chassie, humeur qui s'amasse au bord des paupières. Syn. ME-YANI.

°**ganshisai,** 眼子菜, *s.* (bot.) Potamot nageant, herbe aquatique (potamogeton polygonifolius). Syn. HIRUMUSHIRO.

°**ganshoku,** 顏色, *s.* Couleur du visage; air, mine, contenance. Syn. KAO-IRO, KAMBASE.

*°**gansō,** 雁瘡, *s.* (méd.) Comme *gangasa.*

* ° **gansōzai,** 含嗽劑, *s.* (méd.) Gargarisme. Syn. UGAI-KUSURI.

ganta, 片眼, *s.* Borgne. Syn. GANCHI.

ganseki-dōfu, 岩石豆腐, *s.* *Tōfu* rôti et enveloppé de gelée d'algues.

° **ganzen,** 眼前, (*me no mae*) *adv.* Devant les yeux, en la présence de qqu. ❋ Immédiatement, en un instant, sans difficulté.

ganzō, 贋造, (*nise-koshiraeru*) *s.* Comme *gan-saku.*

° **ganzō-kwahei,** 贋造貨幣, *s.* Fausse monnaie.

ganzume, 雁爪, *s.* Ongles de l'oie sauvage. ❋ Espèce de petit râteau avec lequel on pêche un mollusque bivalve appelé *asari.* *v.*



Ganzume.

ga-ori, ru, 我折, *v.n.* Céder aux arguments opposés par qqu., reconnaître qu'on a tort. Syn. KUJIKERU, TOKU-SHIN SURU.

gappei suru, 合併, *v.n.* S'unir, se joindre, s'amalgamer, se réunir en un corps. Syn. ISSHO NI NARU.

° **gappeki,** 合壁, *s.* Voisin rapproché, le plus proche voisin, maison voisine. Syn. RINKA, TONARI.

gappi ou **gwappi,** 月日, (*tsuki hi*) *s.* Date apposée à un acte, à une lettre, etc.

° **gappon-gwaisha,** } 合本會社, *s.* Société
* **gōhon-gwaisha,** } par actions.

gara, 柄, *s.* (en comp.) Espèce, sorte, qualité, rang: *mi* —, condition sociale de qqu., *ie* —, rang social d'une famille. ❋ Apparence, aspect (d'une étoffe, d'un dessin).

gara-gara, Onomat. du bruit du frottement de corps durs et raboteux.

garakuta, garakuta-dōgu, *s.* Meubles ou ustensiles vieux et hors d'usage.

garameki-no-hi, 柄目木火, *s.* Gaz naturel inflammable, flamme de ce gaz.

garamu, *s.* (franç.) Gramme.

° **garan,** 伽藍, *s.* (sanscr.) Temple bouddhique.

garanchō, 鵜鶘, *s.* Pélican.

° **garandō,** 伽藍洞, *a.* Creux, vide.

* **garashi,** 野葡萄, *s.* Vigne sauvage, raisin sauvage. Syn. NO-BUDŌ.

garasu, 硝子, *s.* (angl.) Verre, vitre: — *ita,* (plaque de verre) verre à vitres ou à glaces: — *kiri,* instrument pour couper le verre: — *ya,* verrier; vitrier. Syn. BIIDORO, GIYAMAN.

garatsuki, ku, *v.n.* Bavarder, babiller, jaser.

* **gari,** 許, *s.* Maison, résidence (en comp.).

garu, Suffixe des adjectifs verbaux indiquant un désir ou un sentiment: *hoshigaru,* être désireux de: *mitagaru,* désirer voir.

garuhani, *s.* Galvanisme: *garuhani-dōgu,* batterie électrique: *garuhani-mekki,* galvanoplastie.

garuron, *s.* (angl.) Gallon (4 litres ½).

° **garyū,** 我流, *s.* Manière ou méthode particulière à qqu. (pour l'escrime, le *cha-no-yu,* l'écriture, etc.); style: *garyū ni,* à sa manière.

gasa-gasa, Onomat. du bruit de papier froissé et chiffonné.

gasatsu, 粗暴, *s.* Qualité de ce qui est impoli, aux manières rudes, brusque, étourdi. Syn. SO-KOTSU, SOMATSU, ARA-ARASHI.

* ° **gasei ni,** 我精, *adv.* Avec attention, avec soin et diligence, assidûment, infatigablement.

° **gaseiran,** 賀正蘭, *s.* (bot.) Adonide (renonculacées).

* ° **gasen,** 牙錢, *s.* Droit de commission, profit de tant pour cent. Syn. KŌSEN.

* ° **gashin,** 我心, (*watakushi kokoro*) *s.* Égoïsme, souci de son intérêt personnel.

* ° **gashi suru,** 餓死, (*ue-jinu*) *v.n.* Mourir de faim, d'inanition.

° **gashōsō,** 鵝掌草, *s.* Anémone (anemone flaccida).

* ° **gashū,** 我執, *s.* Attachement exagéré à ses idées, obstination, entêtement, opiniâtreté. Syn. GWANKO, KATAIJI.

° **gassai,** 合切, *adv.* Tout, entièrement, complètement, ensemble, conjointement. Syn. ISSAI, NOKORAZU, GASSHIKI.

gassai-bukuro, 合切袋, *s.* Sac de voyage en étoffe, valise.

° **gassan suru,** 合算, *v.a.* Additionner, faire le total.

* ° **gasshiki,** 合式, *adv.* Comme *gassai.*

* ° **gasshi suru,** 合祀, *v.a.* Unir, combiner, mélanger, additionner.

° **gasshō,** 合掌, *s.* Mains jointes (en priant): — *suru,* joindre les mains: — *dachi,* position verticale de deux objets appuyés l'un contre l'autre.

° **gasshū,** 合衆, *s.* Union, confédération: — *koku,* États-Unis: — *kyōchi,* gouvernement fédéral, confédération d'états: — *tō,* parti fédéral: — *suru,* se confédérer.

° **gassō suru,** 合奏, *v.n.* (mus.) Jouer de concert, jouer ensemble.

* ° **gassō suru,** 合葬, *v.n.* Inhumer ensemble.

gasu, 瓦斯, *s.* Gaz: — *kikwan,* moteur à =: — *kyoku,* usine à =: — *tō,* bec de =: — *gama,* gazomètre.

gata-gata, Onom. du bruit produit par un objet agité ou secoué, v.g. les portes, sous l'action du vent: *to ga — suru.*

· **gatapishi,** Onom. du bruit de pas nombreux, de piétinement; bruit de la pluie qui tombe à gouttes larges et pressées.

gatari to, Onom. du bruit d'un choc, v.g. porte ou châssis qu'on ferme violemment, objet qui tombe lourdement à terre.

gate, (*kataku shite*) Suffixe des verbes exprimant la difficulté de faire une chose.

gaten et **gatten,** 合点, *s.* Action de comprendre, de concevoir qqc.: — *ga yukanai,* je ne puis comprendre. ❋ Consentement, assentiment, permission, tolérance: — *suru.*

gatera, 乍, Suffixe des verbes: tandis que, tout en. Syn. KATAGATA, NAGARA.

gatsu-gatsu, *adv.* Avec voracité, avidement, gloutonnement: — *kū,* ou — *suru.*

gatsumaru, *s.* Figuier (ficus retusa).

° **gattai suru,** 合體, *v.n.* Être du même avis, être d'accord, s'unir, s'allier.

gaya-gaya to, 嘩然, Onom. du bruit confus d'une foule nombreuse.

gaze, 海膽, *s.* (zool.) Oursin. Syn. UNI.

* ° **gazen,** 俄然, *adv.* Soudainement, subitement, tout à coup. Syn. NIWAKA NI.

* ° **ga-zoku,** 佳俗, *s.* Bon goût et mauvais goût, distinction et vulgarité.

° **ge,** 下, *s.* Qualité inférieure: — *no shina,* objet

de mauvaise qualité ; *jō* —, la bonne et la mauvaise qualité. ✱ Dernier volume d'un ouvrage de 2 ou 3 volumes : — *no maki*, ou 二 *no kwan*, id. ✱ Inférieurs, basse classe. ✱ Qualité de ce qui est bas, vil, médiocre, inférieur.

° **ge,** 偈, *s.* Pièce de poésie bouddhique, éloge en vers.

° **ge,** 牙, *s.* Défense (de sanglier, d'éléphant), (abrév. de *zōge*), croc, dent canine.

ge, (pour *ke*) Suff. ayant le sens de : qui ressemble à, qui paraît comme, qui a l'air de, qui semble : *oshi-ge naku*, sans regret, sans répugnance : *ureshi-ge ni*, d'un air joyeux.

geba suru, 下馬, (*uma yori oriru*) *v.n.* Descendre de cheval.

gebiri, ru, *v.n.* Être vulgaire, bas, vil. Syn. IYASHIKU NARU.

gebisuke, 下鼻助, *s.* Homme vulgaire, grossier, méprisable.

* **gebu,** 解部, *s.* Autref., employé des tribunaux, chargé de torturer les accusés pour leur extorquer des aveux.

* **gebu,** 下部, *s.* Domestique de rang inférieur dans la maison d'un noble. Syn. SHIMOBE.

* ° **gechaku suru,** 下着, *v.n.* Arriver de la capitale.

° **gedai,** 外題, *s.* Titre d'un livre. Syn. HYŌDAI. ✱ Titre d'une pièce de théâtre : *shibai no* —.

gedan, 下段, *s.* La position la plus basse dans laquelle on tient le sabre (t. d'escr.).

° **gedatsu,** 解脱, *s.* (bouddh.) Délivrance du mal, salut.

° **geden,** 外典, (*soto no nori*) *s.* Livres des autres religions et classiques chinois (bouddh.).

° **gedō,** 外道, (*hoka no michi*) *s.* Fausse doctrine, religion hétérodoxe (bouddh.).

° **gedoku,** 解毒. *s.* Contrepoison : *gedoku-zai*, id. Syn. DOKU-KESHI.

* ° **gege,** 下々, (*shimojimo*) *s.* Basse classe, bas peuple.

° **gegen,** 下弦, *s.* Dernier quartier de la lune, lune dans son déclin.

gegyo, 懸魚, *s.* (archit.) Poinçon de comble.

° **gegyo,** 下御, *s.* Descente de cheval ou de voiture (se dit de l'Empereur).

* ° **gehai,** 下輩, (*shimo no tomogara*) *s.* Comme *gege*.

° **gehin,** 下品, *s.* Qualité inférieure, rang inférieur ; vulgaire, laid.

° **gei,** 藝, *s.* Art d'agrément : *roku-gei*, les six =, étiquette, musique, équitation, tir à l'arc, écriture, et calcul : *gei-jutsu*, id. ; *gei-nō*, talent d'agrément. ✱ Tours que font les acrobates et les animaux savants.

geigei, *s.* Éructation. Syn. OKUBI, GEPPŪ.

° **geigi** et **geiko,** 藝妓, *s.* Comme *geisha*.

* ° **gei-in suru,** 鯨飲, *v.n.* (litt. boire comme une baleine) Absorber en grande quantité des liqueurs enivrantes.

° **geinin,** 藝人, *s.* Terme général qui désigne les acteurs, conteurs, chanteurs, faiseurs de tours, montreurs d'animaux ; personne spécialement habile dans un jeu, un exercice ou un art d'agrément.

° **geisha,** 藝者, *s.* Chanteuse, danseuse. Syn. GEIGI, GEIKO.

° **Geishu,** 藝州, *s.* Nom chinois de la province d'*Aki*.

° **geishunkwa,** 迎春花, *s.* (bot.) Jasmin (jasminum Sieboldiana).

* ° **geji,** 下知, *s.* Ordre, commandement : — *wo suru*, — *wo kudasu*, ordonner : — *jō*, ordre donné par écrit. Syn. IITSUKE, MEIREI, ŌSE.

geji, } **gejigeji,** } 蚰蜒, *s.* (zool.) Scolopendre mordante, mille-pieds (scolopendra morsilans).

* ° **gejiki,** 下値, *s.* Bas prix, bon marché. Syn. YASUNE.

° **gejo,** 下女, *s.* Servante. Syn. HASHITAME, MIZUSHIME, SHIMOME.

° **gejō suru,** 下乘, *v.n.* Descendre de cheval, de voiture ou de palanquin.

° **gejun,** } **gekan,** } 下旬, *s.* Dernière décade du mois.

° **gekai,** 下界, *s.* Ce bas monde, ici-bas (bouddh.), le monde présent.

° **gekan,** 下疳, *s.* (méd.) Maladie des organes de la génération.

° **geketsu,** 下血, (*chi-kudari*) *s.* Flux de sang : — *suru*, évacuer du sang.

* ° **geki,** 外記, *s.* Autref., secrétaire du *Daijōkwan* ou conseil d'État.

* ° **geki,** 劇, *s.* Pièce de théâtre.

* ° **geki,** 劇, *s.* Qualité de ce qui est violent, fort, puissant (en comp.). Syn. HAGESHIKI.

° **gekibun,** 激文, *s.* Manifeste, proclamation, circulaire.

* ° **gekichi,** 隙地, *s.* Terrain vague.

* ° **gekido,** 激怒, *s.* Colère, indignation : — *suru*, être exaspéré, irrité, furieux ; s'emporter.

* ° **gekihatsu suru,** 激發, *v.n.* Se soulever, se révolter, s'insurger.

* ° **gekihen,** 激變, *s.* Changement soudain.

° **gekijō,** 劇場, *s.* Théâtre. Syn. SHIBAI.

* ° **gekimu,** 劇務. *s.* Besogne fatigante, travail accablant.

* ° **gekiran,** 激亂, *s.* Révolte, insurrection. Syn. MUHON.

* ° **gekiretsu,** 激烈, *s.* Qualité de ce qui est violent, dur, terrible.

° **gekirin,** 逆鱗, *s.* Colère (de l'Empereur).

* ° **gekirō,** 激浪, *s.* Vagues contraires, lames debout. Syn. SAKANAMI.

* ° **gekiron,** 激論, *s.* Discussion violente, altercation, dispute.

* ° **gekiryo,** 逆旅, *s.* Hôtel, auberge. Syn. YADOYA, HATAGOYA.

* ° **gekiryu,** 激流, *s.* Courant violent, rapide ; torrent. Syn. HAYASE.

* ° **gekisatsu suru,** 擊殺, *v.a.* Frapper et tuer.

* ° **gekisen suru,** 激戰, *v.n.* Combattre vigoureusement.

* ° **gekishu,** 鷁首, *s.* Bateau de plaisance de l'Empereur.

* ° **gekishō,** 劇症, *s.* Maladie dangereuse.

° **geki suru,** 激, *v.n.* Être en colère, en fureur.

* ° **gekitaku,** 擊柝, *s.* Action de frapper deux morceaux de bois l'un contre l'autre (comme font les veilleurs de nuit). ✱ Veilleur de nuit.

° **gekitetsu,** 擊鐵, *s.* Chien de fusil.

* ° **gekito,** 激徒, *s.* Rebelle, insurgé.

* ° **gekiyaku,** 劇藥, *s.* Remède violent, dangereux.

* ° **gekizetsu,** 鴃舌, *s.* Langue des "barbares."

* ° **gekka,** 月下, *adv.* Au clair de lune.

gekkakō, 月下香, *s.* (bot.) Tubéreuse, plante d'ornement (liliacées).

* ° **gekkaō,** 月下翁, *s.* Dieu de l'amour. Syn. MUSUBI NO KAMI.

* ° **gekkei,** 月桂, *s.* (litt. cyprès de la lune) Emblème de la gloire littéraire, équivalent du laurier: — *kwan*, couronne de laurier.

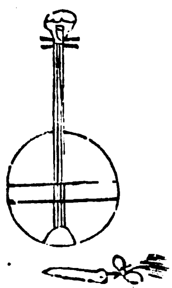
* ° **gekkei,** 月卿, *s.* Nobles de Cour. Syn. KUGE.

° **gekkei** et **gekketsu,** 月經, *s.* Règles mensuelles des femmes. Syn. GESUI.

° **gekken,** 擊劍, *s.* Escrime au bâton de bambou: — *jō*, salle d'escrime.

° **gekketsu-jaku,** 鶻鴃雀, *s.* (ornith.) Bec-croisé.

° **gekkin,** 月琴, *s.* Instrument de musique à cordes. F.



Gekkin.

* ° **gekkō,** 月光, (*tsuki no hikari*) Lumière de la lune, clair de lune.

° **gekkyū,** 月給, *s.* Salaire mensuel, gages au mois. Syn. GEPPŌ.

* ° **gekkyūden,** 月宮殿, *s.* Palais fabuleux que l'on croyait exister dans la lune.

° **geko,** 下戶, *s.* Homme qui ne boit pas de *sake*, abstème.

* ° **gekoku,** 下國, *s.* Province stérile, pays pauvre. ❋ Retour de la capitale ou d'un pèlerinage.

° **gekō suru,** 下向, (*shita ni mukau*) *v.n.* Descendre, c.-à-d. revenir de la capitale ou d'un pèlerinage.

° **Gekū,** 外宮, *s.* L'un des deux temples shintoïstes d'*Ise* dédié à *Toyoki-no-kami.*

° **gekwa,** 外科, *s.* Chirurgie: — *dōgu*, instruments de chirurgie: — *i*, et — *isha*, chirurgien.

° **gekwan,** 下官, *s.* Emploi subalterne, fonctions inférieures.

° **gekwan,** 下官, *pron.* Je, moi (employé seulement par les fonctionnaires).

gemba, 現場, *adv.* Sur place, sur les lieux, à l'endroit même.

* ° **gemba,** 玄蕃, *s.* Autref., fonctionnaire du *gemba-ryō*, (bureau des Affaires Étrangères et de l'administration des temples bouddhiques).

° **gemba,** 玄蕃, *s.* Grand seau ou baquet en usage dans les incendies.

gembatsu, 嚴罰, *s.* Châtiment sévère.

* ° **gembu,** 玄武, *s.* Le nord des anciens astrologues.

° **gembuku,** 元服, *s.* Cérémonie qui marquait le passage de l'adolescence à l'âge adulte.

° **Gembun** ou **Gwambun,** 元文, *s.* *Nengō:* 1736-1740.

° **gembun,** 原文, *s.* Texte original d'un ouvrage.

* ° **gembun,** 言文, *s.* Parole et écriture: — *itchi*, unification de la langue parlée et de langue écrite.

° **gembutsu,** 現物, *s.* Choses visibles, tout ce qui se voit; réalité, chose ou substance elle-même.

* ° **ge-men,** 外面, *s.* Surface, extérieur, dehors. ❋ Visage.

* ° **ge-min,** 下民, *s.* Bas peuple.

° **gemmai,** 玄米, *s.* Riz non blanchi, riz avec sa balle. Syn. KUROGOME.

* ° **gemmai,** 現米, *s.* Autref., pension ou salaire payé en nature (avec du riz). ❋ Quantité de riz actuellement disponible.

* ° **gemmei,** 嚴命, *s.* Ordre sévère, commandement rigoureux.

* ° **gemmitsu,** 嚴密, *s.* Rigueur, sévérité: — *ni*, sévèrement.

° **gemmon,** 諺文, *s.* Caractères coréens analogues au *kana* japonais.

° **Gemmyō-tennō,** 元明天皇, *s.* Impératrice (43e) de 708 à 714; succéda à son fils *Mommu*, transféra la capitale à *Nara*, fit rédiger le *Kojiki*, le *Fūdoki*, fabriqua les premières monnaies de cuivre, abdiqua à 55 ans et mourut en 720.

° **Gempei,** 源平, *s.* *Gen* et *Hei*, ou *Minamoto* et *Taira*, deux familles princières qui se disputèrent longtemps le pouvoir.

* ° **gempi,** 元妃, *s.* Impératrice, reine.

° ° **gempi,** 原被, *s.* (lég.) Plaignant ou demandeur et défendeur.

* ° **gempō,** 減法, *s.* (arithm.) Soustraction. Syn. GEN, HIKIZAN.

* ° **gempon,** 原本, *s.* Exemplaire original servant de texte pour traduire ou pour copier un ouvrage.

* ° **gempu,** 嚴父, *s.* Votre père (hon.).

* ° **gen,** 減, *s.* Comme *gempō.*

* ° **gen,** 驗, *s.* Efficacité, vertu, effet bienfaisant (d'un remède, etc.). Syn. KIKIME, KŌNŌ, SHIRUSHI.

* ° **gen,** 源, *s.* Source, origine, cause. ❋ Source d'un cours d'eau. Syn. MINAMOTO, MOTO.

° **gen,** 黿, *s.* (zool.) Tortue de grande taille.

° **gen,** 弦, *s.* (géom.) Corde d'un arc de cercle; corde de l'arc; corde.

gen, 嚴, *s.* Sévérité: rigueur: — *ni*, sévèrement.

* ° **gen,** 言, *s.* Parole, mot.

gena, Suffixe: il paraît que, on dit que, j'entends dire que.

* ° **gen-an,** 原案, *s.* Texte original d'un projet de loi ou de résolution.

° **genan,** 下男, *s.* Serviteur, domestique. Syn. SHIMOBE.

* ° **gencho,** 原著, *s.* Original d'un ouvrage: — *sha*, auteur.

° **Genchu,** 元中, *s.* *Nengō:* 1384-1392.

° **Gen-ei,** 元永, *s.* *Nengō:* 1118-1119.

° **gen-eki,** 現役, *s.* Service actif, activité de service.

* ° **gengaku,** 減額, *s.* Réduction du montant, diminution d'une somme.

gengetsu, 弦月, *s.* Premier ou dernier quartier de la lune. Syn. YUMI-HARI-ZUKI.

* ° **gengetsu,** 玄月, *s.* Autre nom du mois de Septembre.

° **gengin,** 現金, *s.* Argent comptant, paiement au comptant.

° **gengo** et **gengyo,** 言語, *s.* Parole, langage, manière de s'exprimer.

* ° **gengo,** 原語, *s.* Langue ou texte original, p. opp. à une traduction.

° **gengo-gaku,** 言語學, *s.* Philologie.

gengoré, 龍蝨, *s.* (entom.) Scarabée du genre cybister.

*° **gengwai**, 限外, *adv.* En dehors des bornes, au-delà des limites, par exception.

*° **gengwai**, 言外, *s.* Sens caché sous les mots, entre les lignes.

ge-ni et **ge-ni-mo**, 實, *adv.* Réellement, vraiment, en effet, manifestement. Syn. JITSU NI.

° **gen-in**, 原因, *s.* Cause, raison, motif, origine. Syn. GEN-YU, MOTO.

° **ge-nin**, 下人, *s.* Domestique subalterne d'un noble; gens du bas peuple.

Genji, 源氏, *s.* Famille des *Minamoto.*

Genji, 元治, *s. Nengō :* 1864.

genji, 言辭, *s.* Paroles, discours, langage.

*° **genji, suru**, 現, *v.n.* Paraître, apparaître, être visible, être manifeste. Syn. ARAWARERU, MIERU, GENSHUTSU SURU.

° **genji, suru**, 減, *v.a.* Diminuer, retrancher, restreindre, écourter, abréger. ✻ *v.n.* Diminuer, décroître, décliner, baisser, se calmer. Syn. HERASU, HABUKU, HERU, GENSHŌ SURU.

genjimame, 源氏豆, *s.* Haricots cuits ou confits au sucre.

*° **genjō**, 現狀, *s.* Condition réelle, état actuel d'une affaire.

° **genjōraku**, 還城樂, *s.* Certain genre de pièce de théâtre.

*° **genjo**, 減除, *s.* (arithm.) Soustraction et division.

° **genjū**, 嚴重, *s.* Qualité de ce qui est sévère, strict, rigoureux. ✻ Fort, bien fortifié. Syn. KIBISHIKI, JŌBU, KENGO.

*° **genjū**, 現住, *s.* Résidence actuelle, demeure (temporaire).

*° **genjutsu**, 幻術, *s.* Magie; art de se rendre invisible : — *sha*, magicien, sorcier. Syn. YŌJUTSU.

*° **genka**, 絃歌, *s.* Musique et chant, instruments et voix.

*° **genka**, 原價, *s.* Prix coûtant, prix de fabrique, prix de revient. Syn. MOTONE.

*° **genka**, 減價, *s.* Réduction de prix, rabais.

Genkai-nada, 玄海灘, *s.* Mer au N.-N.-O. de *Kyūshū* (littoral de la province de *Chikuzen*).

genkai suru, 嚴戒, *v.n.* Faire bonne garde, veiller avec soin.

° **genkaku**, 嚴格, *s.* Air grave, solennel, sérieux, austère. Syn. GENSEI.

° **genkan**, 嚴寒, (*kibishiki samusa*) *s.* Froid rigoureux.

° **Genkei**, 元慶, *s. Nengō :* 877-884.

*° **genkei**, 減刑, *s.* (lég.) Commutation d'une peine, sa diminution d'un ou plusieurs degrés. Syn. GENTŌ.

*° **genkei**, 現形, *s.* Forme actuelle, état présent de qqc.

*° **genkei**, 嚴刑, *s.* Châtiment sévère. Syn. GENKWA.

° **Genki**, 元龜, *s. Nengō :* 1570-1572.

° **genki**, 元氣, *s.* Vigueur physique, énergie, force de résistance, solide constitution. Syn. IKIOI, SEI.

° **genkin**, 現金, *s.* Argent comptant : — *kakene nashi*, prix fixe et argent comptant. Syn. GENGIN.

*° **genkin**, 嚴禁, (*kibishiku todomeru*) *s.* Stricte défense, prohibition rigoureuse.

° **Genkō**, 元弘, *s. Nengō :* 1331-1333.

*° **genkō**, 言行, *s.* Paroles et actes : — *itchi*, accord entre les actions et les paroles.

° **genkō**, 原稿, *s.* Manuscrit original. Syn. SHITAGAKI.

° **genko**, 拳固, *s.* Comme *genkotsu.*

*° **genkō**, 元功, *s.* Services importants (rendus à l'État), mérites de premier ordre.

° **genkō-hō**, 現行法, *s.* (lég.) Loi existante, en vigueur.

° **genkōhan**, 現行犯, *s.* (lég.) Flagrant délit.

*° **genkoku**, 嚴酷, *s.* Sévérité, rigidité, dureté.

° **genkoku** et **genkoku-nin**, 原告, 原告人, (*uttaeru hito*) *s.* (lég.) Partie plaignante, demandeur, accusateur.

° **genkon**, 現今, *adv.* Maintenant, à présent. Syn. IMA, MA NO ATARI.

genkotsu, 拳固, *s.* Poing : — *wo yaru*, donner un coup de poing. Syn. GENKO.

° **Genkū**, 源空, *s.* Bonze célèbre (1133-1212) qui répandit au Japon la secte *Jōdo.*

*° **genkun**, 元勳, *s.* Homme qui a rendu d'importants services à l'État, qui a bien mérité de son pays.

*° **genkwa**, 嚴科, (*omoki toga*) *s.* Châtiment rigoureux. Syn. GENKEI.

° **genkwa**, 芫花, *s.* (bot.) Daphné (daphne genkwa).

genkwa, } 玄關, *s.* Entrée principale d'une
genkwan, } maison.

genkyō, 現況, *s.* Condition présente, état actuel de qqc.

Genkyō, 元亨, *s. Nengō :* 1321-1323.

Genkyu, 元久, *s. Nengō :* 1204-1205.

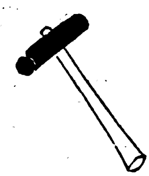
° **gen ni**, 現, *adv.* Évidemment, réellement, vraiment. Syn. GE NI.

° **gen ni**, 嚴, *adv.* Sévèrement, rigoureusement, strictement. Syn. GENJŪ NI, KIBISHIKU.

° **Gennin**, 元仁, *s. Nengō :* 1224.

*° **gennin**, 現任, *s.* Fonction ou emploi actuel de qqu; titulaire actuel d'un poste officiel.

gennō, 玄翁, *s.* Grand marteau. F.



Gennō.

° **Gen-ō**, 元應, *s. Nengō :* 1319-1320.

*° **gen-on**, 原音, *s.* (mus.) Ton fondamental.

° **Genreki**, 元曆, *s. Nengō :* 1184.

° **genri**, 原理, *s.* Principes d'une science, axiome; vérité fondamentale.

*° **genro**, 言路, (*kotoba no michi*) *s.* Manière ou voie régulière de faire parvenir un avis, de présenter des remontrances au gouvernement ou à des supérieurs.

° **genrō**, 元老, *s.* Personnage politique éminent qui a vieilli au service de l'État.

° **Genrō-in**, 元老院, *s.* Sénat créé en 1875 et aboli en 1890; — *gikwan*, sénateur.

° **Genroku**, 元祿, *s. Nengō :* 1688-1703.

*° **genron**, 言論, (*kotoba no agetsurai*) *s.* Discours, discussion, expression de vues et d'opinions : — *no jiyū*, liberté de parole.

*° **gensai**, 衒妻, *s.* Concubine (t. vulg).

* **gensai suru**, 減殺, *v.a.* Diminuer, réduire.

° **Gensan,** 元山, *s.* Port de Corée, ouvert aux Japonais en 1879.

* ° **gensan,** 原產, *s.* (entom.) Ver à soie.

* ° **gensanchi,** 現產地, *s.* Pays producteur.

* ° **gense,** } **gensei,** } 現生, *s.* Vie présente.

* ° **gensei,** 嚴正, *s.* Qualité de ce qui est grave, digne, majestueux, solennel. Syn. GENKAKU, GENZEN.

* ° **gensei,** 芫青, *s.* (entom.) Mouche cantharide : — *korojion,* collodion cantharidé.

° **genseki,** 原籍, *s.* Domicile réel ou légal.

* ° **genseki suru,** 嚴責, *v.a.* Blâmer sévèrement, faire de durs reproches.

* ° **genshi,** 元始, *s.* Commencement, origine, source. Syn. HAJIME, GEN-IN, GEN-YU, MOTO.

° **genshi,** 原子, *s.* (phys.) Atome.

* ° **genshin,** 現身, *s.* Corps de l'homme dans la vie présente.

° **genshisai,** 元始祭, *s.* Fête nationale célébrée le 3 Janvier.

* ° **genshitsu,** 原質, *s.* Substance matérielle élémentaire, matière première.

* ° **genshō,** 現象. *s.* (philos.) Phénomène, changement sensible, apparences.

° **gensho,** 原書, *s.* Texte original.

* ° **gensho,** 嚴暑, (*kibishiki atsusa*) *s.* Chaleur torride, canicule.

* ° **genshō suru,** 減少, *v.a.* et *n.* Diminuer, décroître. Syn. GENSAI SURU, GENSON SURU, GENZURU, HERU.

° **Genshō-tennō,** 元正天皇, *s.* Impératrice (44e), de 715 à 723.

* ° **genshu,** 元首, *s.* Empereur, roi, souverain, chef d'État.

* ° **genshuku,** 嚴肅, *s.* Comme *genkaku.*

* ° **genshuku suru,** 減縮, *v.n.* Diminuer, décroître. Syn. GENSHŌ SURU.

* ° **genshutsu suru,** 現出, *v.n.* Paraître, apparaître, se manifester, être dévoilé. Syn. GENZURU.

° **genso,** 元素, *s.* (chim.) Éléments chimiques, atomes des corps simples. ❋ (philos). Principe actif, essence.

* ° **gensoku,** 元則, *s.* Lois naturelles ou fondamentales ; principes élémentaires (d'une science, etc.).

* ° **genson,** 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils à la 4e génération. Syn. YASHAGO.

* ° **genson,** 現存, *s.* Vie présente, existence actuelle.

* ° **genson suru,** 減損, *v.a.* et *n.* Diminuer, décroître. Syn. GENSHŌ SURU.

° **gensui,** 元帥, *s.* Général en chef, maréchal, ancienne dignité rétablie récemment.

* ° **gensui,** 減水, *s.* Décrue, baisse des eaux (d'un puits, d'une rivière).

* ° **gentai,** 原態, *s.* (min.) Forme primitive, état naturel d'un corps.

gentai, 減退, *s.* Décrue, décroissance, diminution : — *suru.*

* ° **gentō,** 現當, *s.* Vie présente et vie future.

* ° **gentō,** 嚴冬, *s.* Période la plus froide de l'hiver ; froid rigoureux.

* ° **gentō,** 減等, *s.* (leg.) Diminution d'une peine. Syn. GENKEI.

° **gentō,** 幻燈, *s.* Lanterne magique, projections : — *kwai,* séance de projections. Syn. KAGE-E.

Gentoku, 元德, *s. Nengō :* 1329-1330.

* ° **gen-un,** 眩暈, *s.* Vertige, éblouissement, étourdissement : — *suru.* Syn. KURUMEKI, MEMAI.

° **gen-undō,** 弦運動, *s.* (mécan.) Mouvement harmonique.

Genwa, 元和, *s. Nengō :* 1615-1623.

* ° **gen-ya,** 原野, *s.* Terre inculte, désert, lande, steppe.

* ° **gen-yu,** 源由, *s.* Cause, motif, commencement, origine. Syn. GEN-IN, GENSHI, MOTO.

° **genzai,** 元罪, *s.* Péché originel.

° **genzai,** 現在, *s.* Présent ; (gram.) temps présent. ❋ *adv.* Devant les yeux, clairement, manifestement.

* ° **genzan suru,** 見參, *v.n.* Se présenter devant un grand personnage, avoir une audience.

* ° **genze,** 現世, *s.* (bouddh.) Vie présente. Syn. IMA NO YO.

* ° **genzei,** 減稅, *s.* Diminution des impôts.

* ° **genzen,** 顯然, *adv.* Clairement, manifestement, évidemment. Syn. GENZAI.

* ° **genzen,** 泫然, *adv.* D'un air attendri, ému, tout en pleurs.

* ° **genzen,** 嚴然, *adv.* Solennellement, gravement. Syn. OGOSOKA NI.

* ° **genzoku suru,** 還俗, *v.n.* Rentrer dans la vie séculière (se dit des bonzes).

° **genzu,** 原圖, *s.* Original d'un dessin, esquisse, ébauche, croquis.

* ° **geppaku,** 月迫, *s.* Dernière partie du mois, vers la fin du mois.

° **geppō,** 月俸, *s.* Salaire mensuel. Syn. GEKKYU.

* ° **geppō,** 月報, *s.* Rapport mensuel.

° **geppu,** 月賦, *s.* Versement ou paiement mensuel : — *barai,* payement par versements mensuels.

geppu, *s.* Éructation. Syn. OKUBI, GEIGEI.

* ° **geppyō,** 月表, *s.* Compte rendu mensuel en forme de tableau.

° **geraku,** 下落, *s.* Baisse de prix : — *suru,* les prix baissent, le marché baisse.

° **geri,** 下痢, *s.* Diarrhée. Syn. HARAKUDARI.

* ° **gerō,** 下郎, *s.* Homme vulgaire, manant ; autref. domestique du dernier rang chez un *samurai.*

* ° **gerō,** 下牢, *s.* Emprisonnement.

* ° **geryaku,** 下畧, *s.* Mot indiquant que la fin d'un mot ou d'une phrase est retranchée, et cætera.

* ° **gesaku,** 戲作, *s.* Roman pour rire, fiction, ouvrage de littérature légère : — *sha,* romancier : — *suru.*

° **gesan suru,** 下山, (*yama wo kudaru*) *v.n.* Descendre d'une montagne.

gese, ru, 解得, *v. pot.* de *ge suru* Être intelligible, pouvoir être compris. Syn. WAKARU.

° **gesen,** 下賤, *s.* Qualité de ce qui est vil, vulgaire, bas. Syn. IYASHIKI.

* ° **gesetsu,** 下拙, *pron.* Je, moi. (mod.).

* ° **geshakubara,** 下借腹, *s.* Enfant né d'une concubine.

* ° **geshi,** 夏至, *s.* Solstice d'été : *geshi-sen,* tropique du Capricorne.

* ° **geshi,** 下司, *s.* Fonctionnaire de rang inférieur.

geshi nari, ru, *v.n.* Se retirer pour aller dormir, se coucher.

° **geshinin** et **geshunin,** 下手人, *s.* Le véritable assassin (t. resp.).

*° **gesho,** 下書, *s.* Copie faite sur l'original, copie. Syn. SHITAGAKI.

*° **geshô,** 下性, *s.* Habitude d'uriner au lit (enfants).

*° **geshoku,** 下職, *s.* Métier vulgaire, profession méprisée.

*° **geshuku** et **geshiku,** 下宿, *s.* Pension bourgeoise, logement : — *ya*, id. : — *suru*, prendre pension, prendre logement.

° **gesoku,** 下足, *s.* Chaussures à la porte des théâtres, des musées, des lieux de réunion publique : — *ban*, gardien des chaussures : — *dai*, menue monnaie donnée à ce gardien.

*° **gessaku,** 月朔, *s.* Premier jour du mois. Syn. TSUITACHI.

° **gessha,** 月謝, *s.* Prix de l'enseignement payé au mois ; rétribution scolaire ; honoraires payés à un professeur : *mugessha*, instruction gratuite, leçons gratuites.

° **gesshoku** et **gwasshoku,** 月蝕, *s.* Éclipse de lune.

*° **gesshoku,** 月色, *s.* Lumière de la lune, couleur (apparente) de la lune. Syn. TSUKI-KAGE, TSUKI NO IRO.

° **gesu,** 下衆, *s.* Homme grossier, vulgaire, mal élevé, qui se tient mal.

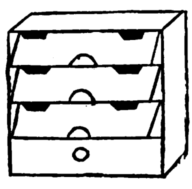
gesubari, ru, 下衆張, *v.n.* Avoir des manières vulgaires.

° **gesui,** 下水, *s.* Égout, ruisseau, fossé d'écoulement ; p. ext. eaux d'égout, eaux de drainage : *gesui-ita* ou *gesuita*, planches qui recouvrent un égout.

*° **gesui,** 下水, *s.* Règles mensuelles des femmes. Syn. GEKKEI, GEKKETSU.

ge suru, 解, (*toku, hodokeru*) *v.a.* Comprendre, percevoir ; expliquer, commenter. ✱ Disperser, dissiper, chasser, combattre l'effet d'un poison.

° **geta,** 下駄, *s.* Chaussure japonaise en bois : — *bako*, étagères pour déposer les =. F.



Getabako.

° **getô,** 下等, *s.* Qualité inférieure, classe inférieure. Syn. KATŌ.

° **getsu,** 月, (*tsuki*) *s.* Lune ; mois : *ichi* —, premier mois ; *ikka* —, un mois ; *jitsu-getsu-seishin*, le soleil, la lune et les étoiles.

** **getsugaku,** 月額, *s.* Total mensuel (reçu ou payé).

° **getsumatsu,** 月末, *s.* Fin du mois. Syn. TSUKIZUE.

*° **getsurin,** 月輪, *s.* Disque de la lune.

*° **Getsurô,** 月老, *s.* (litt. vieillard qui est dans la lune) Dieu du mariage.

*° **getsuya,** 月夜, *s.* Nuit éclairée par la lune. Syn. TSUKIYO.

° **getsuyôbi,** 月曜日, *s.* Lundi.

*° **gettan,** 下旦, *s.* Commencement du mois. ✱ Jugement, appréciation.

* **geya,** 下家, *s.* (litt. maison basse) Appentis, hangar.

*° **geza,** 下座, *s.* Dernière place ; siège inférieur.

*° **gezai,** 下劑, (*kudashi-gusuri*) *s.* Purgatif.

*° **gezai,** 下財, *s.* Ouvrier mineur.

*° **gezan suru,** 見參, *v.n.* Se présenter devant un supérieur ; présenter son respect à un supérieur.

° **gi,** 義, *s.* Justice, rectitude, droiture, fidélité, probité. ✱ Signification, sens des mots ; *jigi*, sens d'un caractère. ✱ Liens d'amitié : — *wo musubu*, contracter amitié avec qqu. ✱ Suffixe emphatique des noms et des pronoms (surtout dans le style épist.) : *watakushi gi*, moi.

*° **gi,** 儀, *s.* Rite, cérémonie : *kon-in no* —, cérémonie du mariage.

° **gi,** 儀, *s.* Affaire, sujet dont il s'agit, question, point, cas : *migi no* —, l'affaire en question ; *sayō no* — *de wa nai*, il ne s'agit pas de cela ; *sono gi naraba*, en ce cas. Syn. KOTO, KOTOGARA, WAKE.

*° **gi,** 議, *s.* Discussion, délibération ; argument, raisonnement, opinion.

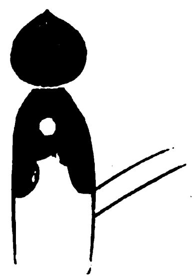
° **gi,** 妓, *s.* Chanteuse, courtisane.

*° **gi,** 僞, *s.* Fausseté, mensonge.

gi-an, *s.* Proposition qui doit être discutée dans une assemblée, projet de loi ou de résolution.

*° **giboku,** 義僕, *s.* Serviteur fidèle.

° **gibôshu,** } 擬寶珠, **giboshi,** } *s.* Ornements qui surmontent le parapet d'un pont, la balustrade d'un temple, etc. F.



Giboshi.

*° **gibutsu,** 僞物, (*itsuwari mono*) *s.* Objet contrefait, contrefaçon, marchandise falsifiée. Syn. GAMBUTSU, NISE-MONO.

gichi-gichi, Onom. du bruit d'une porte qui grince, d'un châssis qui glisse mal.

° **gichô,** 議長, *s.* Président d'une assemblée délibérante, d'un conseil.

° **gidai,** 議題, *s.* Sujet d'une délibération, d'une discussion.

*° **gidan,** 疑團, *s.* Doute, incertitude, refus de croire à. Syn. GIGA, GIGI, GINEN, UTAGAI.

° **gidayu,** 義太夫, *s.* Récitatif dramatique accompagné de musique ; individu qui récite ou chante ces drames : — *bushi*, ton spécial de ce récitatif.

*° **gifu,** 義父, *s.* Père adoptif.

*° **gifu,** 義婦, *s.* Épouse fidèle, femme chaste.

*° **gifu,** 妓夫, *s.* Domestique d'une maison publique.

° **Gifu-ken,** 岐阜縣, *s.* Département formé des provinces de *Mino* et *Hida*, dans le *Tōsandō*, ch.-l. *Gifu*.

*° **giga,** 疑訝, *s.* Doute, incertitude. Syn. GIDAN.

*° **giga to,** 巍峨, *adv.* Majestueusement.

° ° **gigan,** 義眼, *s.* Œil artificiel, œil de verre.

° **gigei,** 技藝, *s.* Arts d'agrément, talents d'agrément.

*° **gigen,** 僞言, (*itsuwari kotoba*) *s.* Fausseté, mensonge, tromperie.

*° **gigi,** 巍々, *adv.* D'une manière imposante, majestueusement. Syn. GIGA TO.

gigi, 疑義, *s.* Comme *gidan*.

gigi, 黄顙魚, *s.* (icht.) Bagre, poisson d'eau douce, de la famille des silures (bagrus aurantiacus).

* ° **gigun**, 義軍, *s.* Armée loyale (p. opp. aux révoltés). ✻ Volontaires.

* * **gihan**, 儀範, *s.* Règles établies, précédent, coutume, exemple.

* ° **gihan**, 偽判, *s.* Contrefaçon d'un livre, édition contrefaite.

* ° **gihei**, 義兵, *s.* Comme *gigun*.

* ° **gihitsu**, 偽筆, (*nise-fude*) *s.* Faux, manuscrit contrefait.

° **giin**, 議院, *s.* Chambre (du Parlement).

° **giin**, 議員, *s.* Membre d'une assemblée, d'un conseil; conseiller, député: *chokusen* —, membre de la Chambre Haute nommé par l'Empereur: *chōja* —, id. élu dans chaque département par les plus riches contribuables: *shikwai* —, *chōkwai* —, *sonkwai* —, conseiller municipal d'un *shi*. d'un *chō*, ou d'un *son*: *kenkwai* —, conseiller général, etc.

* ° **gi-in**, 偽印, *s.* Sceau contrefait, signature contrefaite.

* ° **giji**, 議事, *s.* Délibération, discussion, débat.

° **gijidō** et **gijō**, 議事堂, 議場, *s.* Salle d'assemblée, salle des délibérations: *kenkwai* —, salle du conseil général.

° **giji-nittei**, 議事日程, *s.* Ordre du jour dans une assemblée délibérante.

* ° **gijin**, 義人, *s.* Homme probe, droit, juste, fidèle, patriote.

* ° **gijo**, 妓女, *s.* Courtisane, chanteuse, danseuse. Syn. GI.

* ° **gijō**, 儀定, *s.* Loi, ordonnance, règle.
Syn. NORI, OKITE.

° **gijōhei**, 儀杖兵, *s.* Escorte de soldats, garde d'honneur.

* ° **gijōba**, 儀杖馬, *s.* Palefroi.

° **gijutsu**, 技術, *s.* Arts industriels, métier: — *kwan*, instructeur spécialiste; — *kwaigi*, conférence de spécialistes, consultation d'experts.

* ° **gikai**, 義解, *s.* Définition, explication, commentaire. Syn. SHAKUGI.

* ° **gikan**, 技監, *s.* Mécanicien en chef.

° **gikei**, 義兄, *s.* Beau-frère.

* ° **gikei**, 偽計, *s.* Stratagème, artifice, fraude, supercherie.

* ° **giken**, 偽券, *s.* Note contrefaite, billet contrefait.

° **giken**, 義捐, *s.* Contribution charitable, souscription de charité: — *kin*, produit d'une souscription.

° **giketsu**, 議決, *s.* Décision, résolution prise en assemblée; acte du parlement; — *suru*, résoudre, ordonner, décider.

* ° **giki**, 義旗, *s.* (litt. étendard loyal) Cause parti légitime: — *wo aguru*, prendre les armes pour défendre la patrie ou le seigneur légitime.
Syn. GIHEI.

* ° **giki**, 義氣, *s.* Sentiments chevaleresques, patriotisme.

gikkuri to, *adv.* Par surprise, soudain, brusquement.

° **gikwai**, 議會, *s.* Assemblée publique; assemblée nationale, parlement: — *no kaisan*, dissolution du parlement: — *no teikwai*, suspension du parlement (par l'Empereur): — *kyūkwai suru*, lever la séance ou suspendre les séances.

* ° **gikwan**, 議官, *s.* Autref., membre du conseil privé, puis du sénat ou *genrō-in*.

* ° **gikyo**, 義擧, *s.* Action héroïque, bravoure, vaillance, et p. ext. héros.

° **gikyō**, 義俠, *s.* Acte philanthropique, générosité.

° **gikyōdai**, 義兄弟, *s.* Beau-frère.
Syn. GIKEI.

° **Gikyō-daimyōjin**, 義經大明神, *s.* Divinité des *Aino*, que l'on a supposé être *Yoshitsune*.

* ° **gikyoku**, 戯曲, *s.* Pièce dramatique.

* ° **gikyū**, 偽級, (*nise-kubi*) *s.* Tête coupée, substituée par fraude à la place d'une autre.

gimbuchi, 銀緣, *s.* Bordure d'argent.

* ° **gimei**, 偽名, *s.* Faux nom, nom supposé.

* **gimme**, 銀目, *s.* Autref., argent en lingot servant de monnaie; valeur monétaire de l'argent en lingot.

° **gimmi**, 吟味, *s.* Examen, recherche. ✻ Examen judiciaire, instruction criminelle, procès: — *suru*, examiner, faire une enquête; — *yaku*, juge d'instruction; inspecteur, contrôleur.

* ° **gimmitsuda**, 銀蜜陀, *s.* Acétate de plomb, vulg. sucre de plomb.

gimmōru, *s.* Galon en argent.

° **gimmuku**, 銀無垢, *s.* Argent pur (sans alliage).

* ° **gimon**, 疑問, (*utagai tou*) *s.* Question, interrogation, demande.

° **gimpai**, 銀盃, *s.* Coupe à *sake* en argent offerte comme récompense.

° **gimpaku**, 銀箔, *s.* Feuilles d'argent pour argenter; argenture: — *wo oku*, argenter.

* ° **gimpan**, 銀板, *s.* Vaisselle d'argent, argenterie.

° **gimpun**, 銀粉, *s.* Poudre d'argent, argent pulvérisé.

° **gimu**, 義務, *s.* Obligation, devoir.

gin, 銀, *s.* Argent (métal); monnaie d'argent. ✻ Abrév. de *ginshō*, pièce du jeu de *shōgi* équivalant à la reine des échecs: — *wo tsuku*, faire avancer la reine.

* ° **gin**, 吟, *s.* Action de chanter une poésie: *ginzuru*, chanter.

ginansō, *s.* (bot.) Asphodèle (liliacées).

gindama, 銀玉, *s.* Ancienne monnaie.
Syn. MAMEGIN.

gindashi-abura, 光出油, *s.* Pommade adoucissante, onguent.

° **gindei**, 銀泥, *s.* Teinture d'argent, poudre d'argent.

* ° **gindō-kō**, 銀銅鑛, *s.* Minerai d'argent et de cuivre.

* ° **ginen**, 疑念, *s.* Doute, méfiance, soupçon, suspicion: — *wo idaku*. être soupçonné: — *hasamu*, id.

* ° **gin-en-kō**, 銀鉛鑛, *s.* Minerai contenant de l'argent et du plomb.

gin-fugu, 銀河豚, *s.* (icht.) *Fugu* argenté, vulg. poisson-lune (tetrodon lunaris).

ginga, 銀河, *s.* Voie lactée.

° **gin-hon-i**, 銀本位, *s.* Étalon d'argent.

ginji, zuru, 吟, *v.n.* Composer, chanter des chansons. Syn. UTAU.

ginki, 銀器, *s.* Ustensile d'argent, argenterie.

ginkō, 銀行, *s.* Banque : — *kyoku*, bureau d'inspection des banques : — *shihei*, papier-monnaie : — *hasan*, faillite : — *kabuken*.

ginkō, 銀鑛, *s.* Minerai d'argent.

° **ginkon-shiki**, 銀婚式, *s.* Fête des noces d'argent.

*° **ginkō suru**, 吟行, *s.* Chanter ou fredonner en marchant.

° **ginkwa**, 銀貨, *s.* Monnaie d'argent.

°° **ginkwai**, 銀塊, *s.* Lingot d'argent.

*° **ginkwan**, 銀環, *s.* Anneau d'argent.

ginnagashi, 銀流, *s.* Amalgame de cuivre ou de laiton.

ginnan, 銀杏, *s.* (bot.) Arbre résineux de la famille des ifs (salisburia ou gingko biloba) ; fruit de cet arbre. Syn. ICHŌ.

*° **ginniku**, 齦肉, *s.* Gencive.

° **ginō**, 技能, *s.* Comme *geinō*.

° **ginran**, 銀襴, *s.* Étoffe brochée d'argent, drap d'argent.

*° **ginrō suru**, 吟朗, *v.a.* Chanter, fredonner.

° **ginsei**, 吟聲, *s.* Action de chanter une poésie : — *wo yaru*, chanter.

° **ginsekai**, 銀世界, *s.* (litt. monde d'argent). La terre recouverte de neige ou ornée de fleurs blanches.

*° **ginsen**, 銀錢, *s.* Menue monnaie d'argent.

*° **ginshi**, 銀線, *s.* Fil d'argent.

*° **ginshō**, 銀將, *s.* Une des pièces du jeu de *shōgi*. Syn. GIN.

*° **ginshō**, 銀匠, *s.* Ouvrier sur argent.

° **ginshu**, 銀主, *s.* Prêteur, capitaliste.

*° **ginshoku**, 銀色, *s.* Couleur argent.

*° **ginsu**, 銀子, *s.* Monnaie d'argent. Syn. GINKWA.

ginsunago, 銀砂子, *s.* Poussière d'argent, poudre d'argent.

*° **gin-yō**, 銀葉, *s.* Feuille d'argent.

*° **ginza**, 銀座, *s.* Hôtel des monnaies où l'on monnayait l'argent (autref.).

° **ginzaiku**, 銀細工, *s.* Objet, ornement, ou ustensile en argent : — *nin*, ouvrier qui fait des =.

° **ginzan**, 銀山, *s.* Mine d'argent.

° **giondōfu**, 祇園豆腐, *s.* *Tōfu* renommé qui se fabrique à *Kyōto* dans le quartier du temple de *Gion*.

*° **gion-shōsha**, 祇園精舍, *s.* (bouddh.) Ancien temple de l'Inde où *Shaka* prêcha sa doctrine.

giratsuki, ku, 輝〻, *v.n.* Briller, scintiller, étinceler.

*° **giretsu**, 義烈, *s.* Bravoure, héroïsme, fidélité, esprit chevaleresque.

° **giri**, 義理, *s.* Obligation morale stricte qui naît d'un lien quelconque (bienfaits, parenté, amitié), mais le plus souvent d'une des cinq relations sociales (*go-rin*) : sentiment de cette obligation, sentiment du devoir, de ce qui est juste, droit, convenable : *giri ga chigau*, ou *giri ga warui*, contraire au devoir, contraire aux conventions sociales. ✻ Sens, signification.

giridate, 義理立, *s.* Action de se conformer strictement au *giri*.

giri-giri, 旋毛, *s.* Sommet de la tête. Syn. TSUMUJI.

giri-giri, 極度, *adv.* Au plus bas prix.

Girishia, 希臘, *s.* Grèce ; — *koku*, id. : — *jin*, Grec.

*° **girō**, 妓樓, *s.* Comme *jōroya*.

giro, 岐路, *s.* Carrefour, endroit où se croisent des rues, des voies. Syn. EDAMICHI.

giro-giro, 閃〻, *adv.* Qui brille, qui scintille, qui étincelle : — *to hikaru*, étinceler. Syn. KIRA-KIRA, PIKA-PIKA.

° **giron**, 議論, *s.* Discussion, débat, raisonnement, argument. Syn. BENRON.

girotsuku, 輝, *v.n.* Comme *giratsuku*.

° **giryō**, 技倆, *s.* Habileté manuelle, adresse. Syn. WAZAMAE, UDEMAE.

*° **gisaku**, 僞作, *s.* Contrefaçon. Syn. GANSAKU.

*° **gisei**, 犠牲, (*ikenie*) *s.* Action de se sacrifier pour une noble cause, sacrifice.

*° **gisei**, 僞聖, *s.* Faux sage, imposteur, faux prophète.

*° **gisei**, 僞製, *s.* Imitation, reproduction, facsimile.

*° **gisei**, 擬制, *s.* Fiction.

°° **giseikwan**, 議政官, *s.* Autref., conseiller d'Etat.

gi-sekiban, 擬石盤, *s.* Imitation d'ardoise en carton, à l'usage des écoliers.

gishaku, 磁石, *s.* Boussole marine. Syn, JISHAKU.

gisha, 義者, *s.* Comme *gijin*.

*° **gishi**, 義士, *s.* *Samurai* loyal, fidèle à son maître, patriote.

*° **gishi**, 義姉, *s.* Belle-sœur.

*° **gishi**, 義子, *s.* Fils adoptif.

° **gishi**, 技師, *s.* Ingénieur, mécanicien, expert dans qq. art ou métier spécial, ayant le rang de *sōnin* ; fonctionnaire chargé de travaux techniques : — *shiho*, apprenti ingénieur.

*° **gishi**, 義齒, *s.* Dent artificielle. Syn. IREBA.

gishi-gishi, *adv.* Comme *gisshiri*.

gishi-gishi, *s.* (bot.) Plante de la famille de l'oseille (rumex japonicus).

° **gishiki**, 儀式, *s.* Étiquette, règles de la politesse. Syn. HŌSHIKI, SAHŌ.

°° **gishin**, 疑心, (*utagai no kokoro*) *s.* Doute, soupçon, défiance : — *wo idaku*, douter, soupçonner.

*° **gishi suru**, 義死, *v.n.* Subir la mort pour une cause juste, par fidélité.

*° **gi-sho**, 僞書, *s.* Lettre supposée, pièce fabriquée, faux.

*° **gishō**, 僞訟, *s.* Accusation mensongère, faux témoignage, parjure. ✻ Titre d'obligation faux ou frauduleux.

°° **gi-shō suru**, 僞稱, *v.a.* User d'un faux nom, se faire passer pour.

° **gishu**, 技手, *s.* Ingénieur, mécanicien, expert de rang inférieur aux *gishi*, et n'ayant que le grade de *hannin* : — *minarai*, apprenti ingénieur.

*° **gishu suru**, 蟻集, *v.n.* Se rassembler en foule.

*° **gisō**, 議奏, *s.* Autref., titre de cinq hauts fonctionnaires de la maison de l'Empereur qui recevaient leur traitement du *Shōgun*.

gishiri, *adv.* Se dit des objets serrés, pressés, entassés : *mono wo — hako ni tsumeru*, entasser des objets dans une caisse.

gisu, 螽斯, *s.* (zool.) Sauterelle (locusta japonica).

gisu-gisu, *adv.* D'une manière hautaine, fière, arrogante.

* ° **gi suru,** 議, *v.a.* Discuter, débattre, délibérer, conférer : *yosan wo* —, discuter le budget.

* ° **gi suru,** 擬, *v.a.* Copier, imiter, reproduire. Syn. MANERU, NAZORAU.

° **gitan,** 義膽, *s.* Cœur chevaleresque, sentiments héroïques.

gitchō, 毬杖, *s.* Jouet en forme de marteau.

gitchō, *s.* Gaucher.

* ° **giteikwan,** 議定官, *s.* Conseil ou comité du bureau des décorations.

* ° **gitei suru,** 議定, *v.a.* Discuter et conclure, délibérer et décider.

* ° **giten,** 儀典, *s.* Règlements ; règles de l'étiquette.

* ° **gito,** 岐途, *s.* Carrefour. Syn. GIRO.

* ° **giwaku,** 疑惑, *s.* Soupçon, doute, hésitation. Syn. GIDAN.

giyaman, *s.* (holl.) Diamant, verre : — *seki*, id.

* ° **giyū,** 義勇, *s.* Courage chevaleresque, bravoure, héroïsme.

° **giyūhei,** 義勇兵, *s.* (mil.) Volontaire.

giza-giza, *adv.* En zigzag. ❋ En morceaux, en pièces.

* ° **gizen,** 巍然, *s.* Qualité de ce qui est majestueux, imposant, solennel.

° **gizen,** 偽善, *s.* Hypocrisie, vertu simulée.

° **gizensha,** 偽善者, *s.* Faux sage, hypocrite, prétendu philanthrope.

gizetsu suru, 義絶, *v.n.* Rompre une amitié, cesser toute relation. Syn. ZEKKŌ SURU.

* ° **gizō suru,** 偽造, *v.a.* Contrefaire, imiter. Syn. GANZŌ SURU.

go, 豆油, *s.* Huile de fèves, mordant employé pour la teinture du coton.

go, 碁, *s.* Jeu analogue aux échecs : — *wo kakomu*, — *wo utsu*, jouer au ═ : — *ban*, damier du jeu de *go* : — *ban-no-me*, carrés de ce damier : — *ishi*, petites pierres rondes du jeu de *go* : — *ge*, boîte qui contient ces pierres. F.



Goban.

* ° **go,** 語, *s.* Mot, parole, langage, langue, sentence, adage : *Nihon* —, langue japonaise. Syn. KOTOBA.

* ° **go,** 期, *s.* Occasion, moment précis, temps fixé, point : — *suru*, fixer le jour, déterminer le moment ; attendre. Syn. TOKI, ORI.

* ° **gō,** 剛, *s.* Force (vertu card.).

° **go,** 後, (*nochi*) *adv.* Après, ensuite, depuis, derrière : *zen* —, avant et après, devant et derrière. ❋ Préfixe du nom de certains empereurs : deuxième du nom : — *Saga* ou *Saga* II, etc.

° **go** ou **gyo,** 御, Préfixe honorifique placé devant les mots chinois : *gyoi sama de gozarimasu*, vous avez raison ; *goyō*, affaire ou ordre d'un supérieur : *go kurō deshita*, vous vous êtes donné beaucoup de peine : *go teinei ni*, aimablement, poliment. ❋ Devient suffixe dans quelques cas : *oya-go*, votre père, ou son père : *oji-go*, votre oncle.

° **go,** 五, (*itsutsu*) *a.* Cinq : *go nin*, cinq personnes : *gogwatsu*, le 5e mois : *go ka getsu kan*, cinq mois.

* ° **go,** 午, (*hiru*) *s.* Midi : *go-zen*, avant midi : *go-go*, après midi.

* ° **gō,** 業, *s.* Occupation, métier, commerce, affaires, (bouddh.) actions faites dans la vie présente et dans les existences antérieures ; *aku-gō*, mauvaises actions : *hi-gō*, sans crime, innocent.

° **gō,** 毫, *s.* Un cheveu, petite quantité. ❋ Mesure de poids équivalant à 3 milligr. 75. ❋ Pinceau à écrire.

* ° **gō,** 鄉, *s.* Autrefois, subdivision territoriale d'un canton, même d'un village. ❋ La campagne par opp. à la ville. ❋ Région, pays : *gō ni irite wa gō ni shitagae* (prov.), qui entre dans un pays doit en suivre les coutumes.

° **gō,** 號, (*yobu*) *s.* Nom, désignation : — *suru*, appeler, nommer, se nommer. ❋ Nom de plume, nom de pinceau, pseudonyme. ❋ Numéro d'un journal, d'une livraison de revue : *jūgo-gō*, le nº 15 d'un journal, d'une revue. ❋ Suffixe ajouté au nom des navires marchands.

* ° **gō,** 剛, *a.* Fort, robuste, brave, courageux, intrépide (en comp.) : *gō-teki*, ennemi puissant : *gō-shō*, vaillant général.

° **gō,** 合, *s.* Mesure de capacité (la 10e partie du *shō*) équivalant à 0 lit. 18. ❋ Employé aussi vulg. dans le sens de partie fractionnaire décimale, comme *san-gō*, trois-dixièmes : *go-gō*, la moitié. ❋ Mesure de superficie, (la 10e partie d'un *tsubo*.) 3 *shaku* carrés 6, ou 0 m² .3306.

* ° **gō,** 劫, *s.* (bouddh.) Durée de temps extrêmement longue, kalpa.

* ° **gō,** 濠, *s.* Fossé, tranchée.

gō-aku, 强惡, *s.* Méchanceté, nature vicieuse, perversité, fourberie, brutalité.

° **gobaishi,** 五倍子, *s.* (bot.) Noix de galle. Syn. FUSHI.

gobanjima, 碁盤縞, *s.* Étoffe à carreaux (comme un damier de *go*).

* ° **gobi,** 語尾, *s.* Terminaison des mots : — *no henkwa*, changement de terminaison.

gobō, 牛蒡, *s.* (bot.) Bardane (arctium lappa) : *gobō-shi*, graines de bardane.

° **gobō,** 御坊, *s.* Titre honorifique donné aux bonzes (Votre Révérence).

* ° **gōbuku suru,** 降伏, *v.n.* Se rendre, se soumettre, céder (à un ennemi).

* ° **gobun suru,** 誤聞, *v.n.* Avoir mal entendu, faire une erreur d'après ce qu'on a cru entendre.

gobuzuke, 五分漬, *s.* Radis séché, coupé en petits morceaux et confit au vinaigre.

* ° **gōbyō,** 業病, *s.* (bouddh.) Maladie considérée comme le châtiment des mauvaises actions commises dans une existence antérieure. Syn. GŌ.

* ° **gobyū,** 誤謬, (*ayamari*) *s.* Erreur, méprise. Syn. MACHIGAI.

* ° **go-chiku,** 五畜, *s.* Les cinq principaux animaux domestiques : cheval, bœuf, mouton, porc et volaille.

° **Go-chi-nyorai,** 五智如來, *s.* (bouddh.) Les cinq bouddhas de la contemplation ou de la sagesse parfaite : *Shaka, Dainichi, Ajiku, Hōshō* et *Amida*.

° **gochō,** 伍長, *s.* (milit). Caporal.

* ° **gō-cho,** 豪猪, *s.* (zool.) Porc-épic.

* ° **gō-choku,** 剛直, *s.* Qualité de ce qui est juste, honnête, droit.

gochokubyō, *s.* Tétanos.

° **Go-Daigo-tennō,** 後醍醐天皇, *s.* 96e Empereur du Japon (1319-1338). Sous son règne, par suite de la révolte d'*Ashikaga Takauji* qui fit nommer empereur *Kōmyō*, commença la division du pays entre deux dynasties ; celle du Sud (*Nanchō*), légitime, et celle du Nord (*Hokuchō*) ; scission qui dura près de 60 ans.

godairiki, *s.* Chaland, bateau plat qui sert au transport des marchandises.

° **go-daishū,** 五大州, *s.* Les cinq parties du monde.

° **go-daiyō,** 五大洋, *s.* Les cinq grands océans.

° **godan,** 後段, *s.* Dernier acte ou dernier tableau d'une pièce de théâtre. ❋ Dernier service d'un repas.

° **gōdan suru,** 強談, *v.a.* Demander importunément, exiger par intimidation ou violence : *gōdan ni oyobu*, id.

* ° **godatsu,** 誤脱, *s.* Omission par erreur, oubli.

* ° **gōdatsu,** 強奪, *s.* Usurpation, intrusion, empiètement violent et injuste, pillage, vol.

* ° **godō,** 悟道, *s.* (bouddh.) Illumination, pleine possession de la vérité complète.

* ° **gōdō,** 合同, *s.* (math.) Accord, égalité, identité.

godokoro, 碁所, *s.* Autref., maître du jeu de *go* dans le palais du *Shōgun* (charge héréditaire).

goei, 護衛, *s.* Garde, escorte.

° **goei-hei,** 護衛兵, *s.* Soldat d'une escorte.

goeisha, 護衛者, *s.* Gardien d'une personne.

* ° **go-fu,** 護符, *s.* Amulette, charme superstitieux (hon.). Syn. MAMORI.

gōfu, 豪富, *s.* Homme riche, famille opulente ; les riches.

Go-Fukakusa-tennō, 後深草天皇, *s.* 89e Empereur du Japon (1247-1259).

* ° **gōfuku,** 剛腹, *s.* Obstination, entêtement.

° **gofuku,** 呉服, *s.* Tissu, étoffe : — *ya*, — *dana*, marchand d'étoffes, magasin d'étoffes : — *zashi*, mesure de 2 *shaku* ½ de long, dont se servent les marchands d'étoffes.

° **gofun,** 胡粉, *s.* Carbonate de plomb. ❋ Chaux, craie.

Go-Fushimi-tennō, 後伏見天皇, *s.* 93e Empereur du Japon (1299-1301).

° **gogaku,** 語學, *s.* Étude des langues, science des langues ; linguistique : — *sha*, linguiste.

Gōgawa, 江川, *s.* Rivière (157 k.) qui sort d'*Aki* sous le nom de *Yoshida-gawa*, traverse *Iwami*, et se jette dans la mer du Japon.

° **go-gen,** 語源, *s.* Origine d'un mot, étymologie.

° ° **go-gen,** 御言, *s.* Vos paroles (l. fém. hon.).

gōgi, 强氣, *s.* Qualité de ce qui est grand, extraordinaire, excessif.

* ° **gōgi,** 合議, *s.* Délibération.

° **go-go,** 午後, *s.* Après midi. Syn. HIRUSUGI

* ° **gōgo suru,** 合期, *v.n.* Arriver à temps ; se rencontrer ; s'accorder ; être assorti, adapté, approprié ; convenir.

gōgō, Onom. du bruit de la mer qui mugit, du tonnerre, des voitures.

° **gogon,** 五言, *s.* Vers chinois composé de cinq caractères.

° **go-gusoku,** 五具足, *s.* Les cinq objets requis devant une idole bouddhique ; vase à fleurs, chandelier, vase à encens, et deux lampes.

gōgwai, 号外, *s.* Supplément d'un journal (tiré en édition spéciale).

° **go-gwatsu,** 五月, *s.* Le cinquième mois, Mai : — *giku*, chrysanthème d'été : — *sasage*, haricots à longue cosse (*ingen-mame*, *nido-sasage*).

* ° **go-gyakuzai,** 五逆罪, *s.* (bouddh.) Les cinq cas les plus graves d'homicide.

* ° **go-gyō,** 五行, *s.* Les cinq éléments : bois, feu, terre, métal et eau.

* ° **gōgyō,** 合業, (*shigoto wo awaseru*) *s.* Association industrielle ou commerciale, société, compagnie.

° **gohan,** 御飯, (*o meshi*) *s.* Riz cuit, repas : *asa* —, repas du matin. Syn. GOZEN.

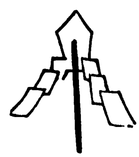
Go-Hanazono-tennō, 後花園天皇, *s.* 102e Empereur du Japon (1429-1465).

gō-hara, 業腹, *s.* Colère, emportement, fureur.

* ° **gōhatsu,** 毫髪, *s.* Les cheveux ; fig. un cheveu, une quantité extrêmement petite.

go-hattō, 御法度, *s.* Autref., loi, ordonnance (surtout prohibitive).

° **gohei,** 御幣, *s.* (shint.) Morceaux de papier blanc ou doré, attachés à une baguette que l'on dresse dans les *miya* : — *katsugi*, homme superstitieux, adonné aux vaines observances. F.



Gohei.

° **gohen,** 御邊, *pron.* (vx.) Vous. Syn. SOKOMOTO.

* ° **gohenkei,** 五邊形, *s.* (géom.) Pentagone.

* **gōhi-no-ri,** 合比之理, *s.* (math.) Composantes.

* ° **gōhitsu,** 毫筆, *s.* Pinceau à écrire.

* ° **gōhō,** 合法, *s.* Légalité, légitimité.

* ° **gōhō,** 業報, (*okonai no mukui*) *s.* (bouddh.) Châtiment des mauvaises actions.

* ° **gōhō,** 号砲, *s.* Coup de canon tiré comme signal.

° **gohō,** 午砲, *s.* Coup de canon de midi.

Go-Horikawa-tennō, 後堀河天皇, *s.* 68e Empereur du Japon (1222-1232).

° **Go-Ichijō-tennō,** 後一條天皇, *s.* 86e Empereur du Japon (1017-1036).

* ° **gō-i suru,** 合意, *v.n.* Être d'accord, conclure un contrat.

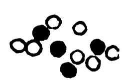
go-in, 五音, *s.* Les cinq notes fondamentales de la gamme chinoise : *kyū*, *shō*, *kaku*, *chi* et *u*.

* ° **gō-in suru,** 强飲, *v.n.* Boire avec excès, être intempérant.

* ° **gō-in,** 强淫, *s.* Rapt, viol. Syn. GŌKAN.

goisagi, 五位鷺, *s.* (ornith.) Héron de nuit, butor (nyctiardea nycticorax).

go-ishi, 碁石, *s.* Les petites pierres rondes du jeu de *go*. F.



Go-ishi.

* ° **goji,** 誤字, *s.* Lettre ou caractère fautif, mot mal écrit.

° **goji,** 午時, *s.* Midi : — *kwa*, plante à fleurs rouges qui s'ouvrent à midi (pentapetes phœnicea).

* ° **goji suru,** 護持, *v.a.* Protéger, défendre, garder.

* ° **gojin,** 後陣, *s.* Arrière-garde, derniers rangs d'une armée, réserve.

* ° **gojin,** 伍陣, *s.* Lignes d'une armée, rangs de soldats.

* ° **gojin,** 吾人, *pron.* Je, nous (st. écr.). Syn. WARERA, WARE.

* ° **gojin** ou **gonin,** 誤認, *s.* Erreur, interprétation fausse, conception erronée, croyance fausse. Syn. GOKAI.

° **gojitsu,** 後日, (*nochi no hi*) *s.* Un jour subséquent, un autre jour, plus tard.

* ° **go-jō,** 五常, *s.* Les cinq vertus cardinales du confucianisme : *jin* (humanité), *gi* (justice et droiture), *rei* (politesse et convenances), *chi* (science ou sagesse), *shin* (fidélité et sincérité).

° **gojō,** 御錠, *s.* Ordre donné par un supérieur. Syn. O KOTOBA, ŌSE.

* ° **gojo,** 五條, *s.* Écharpe portée par les bonzes.

* ° **gōjō,** 剛情, *s.* Obstination, opiniatreté, endurcissement : — *wo haru.*

* ° **go jōmoku,** 御條目, *s.* Proclamation ou édit impérial affiché en public.

gōjoppari, 剛情張, (*gōjō wo haru*) *s.* Homme obstiné, entêté.

* ° **goju,** 後住, *s.* Successeur du bonze chef d'un temple bouddhique.

gojudai, 御入內, (*dairi ni iru*), *s.* Première entrée de l'Impératrice au Palais lors de son mariage.

gōjūkara, *s.* (ornith.) Casse-noix. Syn. KIMAWARI.

° **gojū-no-tō,** 五重塔, *s.* Tour à cinq étages qui orne certains temples bouddhiques.

° **gojū-on,** 五十音, *s.* Les cinquante sons du syllabaire japonais (*kana*) : *gojū-on-zu,* tableau présentant ces sons disposés en cinq colonnes suivant l'ordre des voyelles a, i, u, e, o.

* ° **gōka,** 豪家, *s.* Famille riche, maison puissante et influente. Syn. MONOMOCHI, BUGEN.

* ° **go-kai,** 五戒, *s.* Les cinq commandements du Bouddhisme, contre le meurtre, le vol, l'adultère, le mensonge et l'intempérance.

* ° **gokai,** 誤解, *s.* Erreur. Syn. OMOICHIGAI.

* ° **gōkaku,** 豪客, *s.* Brave.

° **gokaku,** 互角, *s.* Qualité de ce qui est d'égale force, de pair, bien assorti ; indécis (une bataille) ; partie nulle (au jeu).

* ° **go-kaku,** 五角, *s.* (géom.) Cinq angles, cinq pans ou côtés : *gokakkei,* pentagone.

* ° **gokaku,** 語格, *s.* Règles de la grammaire.

Go-Kameyama-tennō, 後龜山天皇, *s.* 99e Empereur du Japon (1373-1392) ; monté sur le trône à 13 ans, lutta contre la cour du Nord et abdiqua à 33 ans en faveur de l'Empereur du Nord *Go-Komatsu,* pour mettre fin au schisme impérial ; il mourut à 65 ans.

* ° **gokan,** 沍寒, *s.* Froid rigoureux.

° **gōkan,** 强姦, *s.* Rapt, viol. Syn. GŌ-IN.

Gokasegawa, 五箇瀨川, *s.* Rivière (118 k.) du *Hyūga,* qui se jette à la mer près de *Nobeoka.*

Go-Kashiwabara-tennō, 後柏原天皇, *s.* 104e Empereur du Japon (1501-1527) ; monta sur le trône à 37 ans ; son règne fut tout rempli de guerres civiles.

° **goke,** 後家, *s.* Veuve. Syn. YAMOME.

* ° **gōke,** 豪家, *s.* Maison, famille riche. Syn. GŌKA.

* ° **gokei,** 御禊, *s.* (shint.) Forme honor. de *misogi,* purification.

* ° **go-kei,** 五刑, *s.* Autref., les cinq supplices principaux : fouet, bâton, travaux forcés, exil, mort.

° **gōkei,** 合計, *s.* Total, somme, montant : — *suru.*

° **go-kenin,** 御家人, *s.* *Samurai* au service du *Shōgun,* mais de rang inférieur aux *hatamoto.*

* ° **go-kenshō,** 御健勝, *s.* État de celui qui est en bonne santé, bien portant (st. épist.).

° **gōketsu,** 豪傑, *s.* Homme remarquable par son courage ou son génie, héros, maître.

* ° **gōki,** 剛氣, *s.* Courage, bravoure, intrépidité.

gōki ou **kōki,** 剛毅, *s.* Qualité de celui qui est brave et honnête, intrépide et juste.

* ° **gōki,** 剛剛, *s.* Force, don du St.-Esprit.

* ° **goki,** 語氣, *s.* Ton de la voix, manière de s'exprimer.

* ° **go-kin,** 五金, *s.* Les cinq principaux métaux : or, argent, cuivre, fer, étain.

* ° **gōkin,** 合金, *s.* Alliage des métaux, composition.

° **Go-kinai,** 五畿內, *s.* Les cinq provinces voisines de l'ancienne capitale (*Kyōto*) : *Yamashiro, Yamato, Kawachi, Izumi* et *Settsu.*

* ° **gōkin suru,** 合衾, *v.n.* Dormir dans le même lit.

* ° **gokō,** 御幸, *s.* Promenade, voyage d'un Empereur.

° **go-kō,** 五港, *s.* Les cinq ports du Japon ouverts aux étrangers jusqu'en 1899.

* ° **gokō,** 後項, *s.* (math.) Conséquent.

* ° **go-kō,** 五更, *s.* Les cinq veilles de la nuit, de 6 h. ou 8 h. du soir à 4 h. du matin. ✱ La 5e et dernière veille prolongée jusqu'à l'aurore.

* ° **go-kō,** 五香, *s.* Les cinq ingrédients qui entrent dans la composition de l'encens.

° **gokō,** 後光, (*ushiro no hikari*) *s.* Auréole des statues bouddhiques.

° **gokoku,** 後刻, *adv.* Dans un instant, dans quelques minutes. Syn. NOCHI-HODO, NOCHI-KATA.

° **go-koku,** 五穀, *s.* Les cinq céréales : riz, blé, millet, sorgho et pois.

* ° **gokoku suru,** 護國, *v.a.* Protéger l'empire contre les invasions étrangères.

* ° **gōkoku suru,** 号哭, *v.n.* Grogner, grommeler, gémir, se lamenter.

Go-Komatsu-tennō, 後小松天皇, *s.* 100e Empereur du Japon (1393-1412). Déjà reconnu comme empereur (cour du Nord) par les partisans des *Ashikaga,* devint seul souverain par l'abdication de *Go-Kameyama,* laissa gouverner les *Shōgun,* abdiqua à 35 ans et mourut à l'âge de 57 ans.

° **Go-Kōmyō-tenno,** 後光明天皇, *s.* 111e Empereur du Japon (1644-1654) ; monté sur le trône à 11 ans, mort à 22.

* ° **go-kon,** 五根, *s.* (bouddh.) Les cinq sens.

* ° **gokon,** 語根, *s.* (gram.) Racine d'un mot.

goku, 極, *adv.* Beaucoup, très, extrêmement. Syn. HANAHADA, ICHIBAN, ITTŌ, ITATTE.

* ° **goku,** 獄, *s.* Prison, cachot. ✱ Procès criminel.

* ° **goku** *ou* **koku,** 穀, *s.* Céréales, grains.

° **goku,** 御供, *s.* Offrandes faites aux dieux.

* ° **goku-aku,** 極惡, *s.* Vice, grand mal, méchanceté extrême.

gokudachi suru, 穀斷, *v.n.* S'abstenir de manger des céréales.

° **gokudō**, 極道, *s.* Prodigalité, dépenses folles, débauche. Syn. HŌRATSU.

° **gokugetsu**, 極月, *s.* Dernier mois de l'année, Décembre. Syn. SHIWASU, JŪNI-GWATSU.

* ° **gokuhi**, 極秘, *s.* Secret, chose tenue secrète; secret le plus complet.

* ° **gokuhin**, 極貧, *s.* Extrême indigence, grandes privations.

* ° **gokuhin**, 極品, *s.* Objet de qualité supérieure.

° **gokui**, 極意, *s.* Parties les plus difficiles d'une science ou d'un art, secrets ou mystères qui se rencontrent dans une étude quelconque; p. ext. principes essentiels, point principal, fin mot. Syn. ŌGI, OKUGI, OKU-NO-TE.

° **goku-in**, 極印, *s.* Sceau, cachet.

° **gokujō**, 極上, *s.* Qualité supérieure, première qualité, superfin.

* ° **gokukan** ou **gokkan**, 極寒, *s.* Froid rigoureux, saison la plus froide.

° **gokumon**, 獄門, *s.* Porte d'une prison. ❋ Autref., châtiment infamant qui consistait à exposer devant la prison les têtes des criminels après l'exécution: — *dai*, échafaud ou gibet qui servait à cette exposition.

* ° **gokunetsu**, 極熱, *s.* Chaleur intense, température très chaude.

° **gokuraku**, 極樂, *s.* Le ciel des bouddhistes: — *sekai*, ou — *jōdo*, id.: *kane sae areba, itsumo* —, l'argent suffit pour être heureux.

* ° **gokuri**, 獄吏, *s.* Geôlier, gardien de prison. Syn. GOKUTEI.

° **gokusei**, 極製, *s.* Chose préparée ou fabriquée avec le plus grand soin, objet de qualité supérieure.

* ° **gokusha**, 獄舍, *s.* Prison. Syn. GOKU, RŌYA.

° **gokūsho**, 御供所, *s.* Bâtiment attenant à un temple et où l'on prépare les offrandes.

* ° **gokusho**, 極暑, *s.* Partie la plus chaude de l'été, saison des grandes chaleurs.

* ° **gokusoku**, 獄則, *s.* Règlement intérieur d'une prison.

* ° **gokusotsu**, 獄卒, *s.* Démon de l'enfer bouddhique qui torture les âmes des morts. ❋ Geôlier (t. vulg.).

* ° **gokutei**, 獄丁, *s.* Comme *gokuri*.

goku-tsubushi, 穀潰, *s.* Fainéant, propre à rien.

gokuya, 獄屋, *s.* Prison. Syn. GOKU.

* ° **gokuzai** ou **kokuzai**, 極罪, *s.* Crime capital.

° **gokuzaishiki**, 極彩色, *s.* Genre de peinture dans lequel les couleurs sont appliquées après coup sur un dessin très finement exécuté.

* **gokuzui**, 極粹, *s.* Comme *gokujō*.

° **go-kwan**, 五官, *s.* Les cinq sens.

* ° **go-kyō**, 五經, *s.* Les cinq livres classiques chinois.

* ° **gōkyō**, 剛强, *s.* Qualité de celui qui est fort, courageux, hardi, intrépide.

* ° **gōkyō**, 豪俠, *s.* Qualité de celui qui est brave, héroïque, chevaleresque.

* ° **go-kyō**, 五敎, *s.* Les cinq préceptes du confucianisme, correspondant aux cinq relations sociales (*go-rin*).

* ° **gōkyū suru**, 號泣, (*naki-sakebu*) *v.n.* Se lamenter, gémir tout haut.

° **goma**, 胡麻, *s.* (bot.) Sésame d'orient, vulg. jugoline, plante oléagineuse: — *no abura*, huile de sésame.

° **goma**, 護摩, *s.* (bouddh.) Cérémonie qui consiste à allumer un brasier et à réciter des prières devant une idole afin de chasser tous les maux: — *wo taku*, accomplir la cérémonie du *goma*: — *dō*, temple où se fait cette cérémonie.

* ° **gōma suru**, 降魔, *v.a.* (bouddh.) Triompher des démons, chasser les mauvais esprits.

* ° **gōmai**, 豪邁, *s.* Qualité de celui qui est brave, valeureux, courageux.

gomakashi, 誤魔化, *s.* Subterfuge pour cacher une faute ou un défaut, charlatanerie, hypocrisie, supercherie, Syn. MAGIRAKASHI.

gomakashi, su, 誤魔化, *v.a.* Tromper, décevoir, aveugler, en imposer à, dorer la pilule. Syn. MAGIRAKASU.

gomame, 鱓, *s.* Sardines séchées. Syn. YATSUKURI.

goma-miso, 胡麻味噌, *s.* *Miso* auquel on a mélangé des graines de sésame grillées et broyées.

° **gōman**, 傲慢, (*takaburu*) *s.* Arrogance, hauteur, fierté, orgueil.

goma-no-hai, *s.* Voleur déguisé en voyageur pour mieux tromper ses victimes.

goma-shio, 胡麻鹽, *s.* Sésame mélangé avec du sel et employé comme condiment: — *atama*, cheveux gris, couleur de =.

goma-suri, *s.* Délateur, rapporteur, flatteur.

* ° **gōmatsu**, 毫末, *s.* (litt. extrémité d'un cheveu) Épaisseur d'un cheveu, quantité minime.

° **gōmei-kwaisha**, 合名會社, *s.* Société en nom collectif.

° **gomen**, 御免, (*o yurushi*) *s.* Permission, pardon, excuse: — *kudasare* ou — *kōmurimasu*, veuillez m'excuser. ❋ Permission, exemption, congé obtenu du gouvernement par un fonctionnaire. ❋ Pardon, acquittement (d'un accusé).

gomen-geta, 御免下駄, *s.* *Geta* dont la partie supérieure est garnie d'un tissu de paille.

gome ni, *prép.* Ensemble, avec, à la fois, y compris.

go-men-tai, 五面体, *s.* (géom.) Pentaèdre, solide à cinq faces.

* ° **go-mi**, 五味, *s.* Les cinq saveurs: âcre, amer, aigre, doux et salé.

gomi, 塵埃, *s.* Poussière, balayures, ordures, débris: — *wo haku*, balayer: — *wo harau*, épousseter, brosser; — *tame*, panier ou boîte à ordures: — — *ya*, boueur, balayeur des rues: — *darake*, plein de poussière: — *harai*, époussette.

gomimushi, *s.* (entom.) Nom commun à plusieurs espèces de scarabées de la famille des carabidées.

gomin, 午眠, *s.* Sieste. Syn. HIRUNE.

Go-Mi-no-o-tennō, 後水尾天皇, *s.* 108e Empereur du Japon (1612-1629); monté sur le trône à 17 ans, abdiqua à 35, et mourut à 85 ans.

gomoku, 塵芥, *s.* Ordures, balayures, débris, rebuts.

go-moku-narabe, 五目並, *s.* Jeu de *go* simplifié.

go-moku-meshi, 五目飯, *s.* Riz avec lequel on a fait cuire plusieurs espèces d'herbes et de légumes.

go-moku-sushi, 五目鮨, *s.* Riz cuit, mélangé avec du poisson, des œufs, des légumes et assaisonné au vinaigre.

Go-Momozono-tennô, 後桃園天皇, *s.* 118e Empereur du Japon (1771-1779); monté sur le trône à 14 ans, mort à 22.

* ° **gomotsu,** 御物, *s.* Trésors (objets d'art) impériaux.

° **gômon,** 拷問, *s.* Autref., torture judiciaire ou question à laquelle on soumettait les accusés pour leur arracher l'aveu du crime: — *suru* ou — *ni kakeru*, mettre à la question.

gomu, 護謨, *s.* (angl. *gum.*) Caoutchouc: — *gutsu*, caoutchoucs (chaussures), — *biki-nuno*, toile cirée; — *mari*, balle à jouer en caoutchouc; — *nuri*, enduit en caoutchouc, objets ainsi enduits.

gomunichi, 五墓日, *s.* Jour de bon augure pour commencer la construction d'une maison.

gomu-no-ki, 護謨樹, *s.* (bot.) Acacia.

Go-Murakami-tennô, 後村上天皇, *s.* 97e Empereur du Japon (1339-1368), monté sur le trône à 12 ans, mort à 41.

* ° **gon,** 艮, *s.* Mot employé dans la divination, et qui désigne la terre. ❋ Direction du N.E. Syn. USHI-TORA.

* ° **gon,** 權, Autref., préfixe de certains titres officiels signifiant; assistant, vice: — *dainagon*, assistant du premier conseiller d'État.

* ° **gon,** 言, (*kotoba*) *s.* Mot, parole.

gôna, *s.* (zool.) Crabe-ermite (pagurus).

° **Go-Nara-tennô,** 後奈良天皇, *s.* 105e Empereur du Japon (1527-1557), monté sur le trône à 31 ans. Sous son règne, les Portugais abordèrent à *Tane-ga-shima* (1542), et S. François-Xavier à *Kagoshima* (1549); époque troublée par les guerres civiles.

° **Gongen,** 權現, *s.* Nom donné depuis le 8e siècle aux *Kami* du Japon, considérés comme manifestations temporaires (avatar) ou incarnations des bouddhas. ❋ Désigne en particulier *Ieyasu*: *Tōshō-dai-Gongen.*

* ° **gongo,** 言語, *s.* Langage, parole: — *dōdan*, dont on ne sait que dire (en mauv. part.), inexprimable, inouï.

* ° **gongyô,** 勤行, *s.* (bouddh.) Austérités, mortifications, pénitences.

* ° **go-nichi,** 後日, (*nochi no hi*) *s.* Plus tard, un autre jour. Syn. GOJITSU.

° **Go-Nijô-tennô,** 後二條天皇, *s.* 94e Empereur du Japon (1302-1308), monté sur le trône à 17 ans, mourut à 24.

go-nin-gumi, 五人組, *s.* Autrefois, groupe de cinq familles qui formait la base du gouvernement des communes.

* ° **gonin suru,** 誤認, *v.n.* Prendre une chose pour une autre, faire erreur, se tromper, avoir une fausse idée de.

° **gonjô,** 言上, *s.* Rapport, compte-rendu présenté à un fonctionnaire: — *ni oyobu*, présenter un rapport. Syn. JŌSHIN, MŌSHI-AGE.

* ° **gonka ni,** 言下, *adv.* Immédiatement, sur-le-champ, si tôt fait que dit.

gonkiri, 干鱧, *s.* Tranches de jeune congre (*hamo*) séchées, hachées et arrosées de vinaigre.

* ° **gonku,** 言句, *s.* Mot, parole, phrase.

° **gônô,** 豪農, *s.* Riche agriculteur.

gô-no-mono, 剛者, *s.* Homme courageux, hardi, vigoureux.

° **gonsai,** 權妻, (*kari no tsuma*) *s.* Concubine. Syn. SHŌ.

* ° **goô,** 牛黃, *s.* Bézoar, concrétion pierreuse trouvée dans le corps de certains animaux. ❋ Amulettes ou charmes en papier, vendus dans divers temples bouddhiques.

go-on, 呉音, *s.* Prononciation adoptée primitivement au Japon pour les caractères chinois, supplantée en grande partie par le *kan-on*, mais conservée encore par les bonzes.

* ° **gô-on,** 合音, *s.* Sons combinés.

* ° **goraku,** 娯樂, *s.* Plaisir, amusement. — *suru*, s'amuser.

° **goran,** 御覧, *s.* Action de voir, de regarder (resp.): — *nasare*, veuillez regarder: — *ni ireru*, montrer à qqu.

° **gôrei,** 号令, *s.* Ordre, commandement: — *suru*, — *wo kakeru*, — *wo kudasu*, donner un ordre. Syn. GEJI, II-TSUKE.

° **Go-Reizei-tennô,** 後冷泉天皇, *s.* 70e Empereur du Japon (1046-1068), monté sur le trône à 21 ans, mort à 43.

* ° **gorenchu,** 御簾中, *s.* Titre réservé d'abord aux femmes des *kuge* les plus élevés, et donné également plus tard à la femme du *Shōgun* ou de son ministre.

° **goretsu** ou **kôretsu,** 後列, *s.* Les derniers rangs (d'une armée, etc).

* ° **gôri,** 毫釐, *s.* Quantité extrêmement petite, l'épaisseur d'un cheveu.

* ° **gôriki,** 强力, *s.* Homme très vigoureux.

go-rin, 五倫, *s.* Les cinq relations sociales (confuc.): parents et enfants, maître et serviteur, époux, frères, amis.

go-rin, 五輪, *s.* (philos. ind.) Les cinq éléments: terre, eau, feu, vent et espace. ❋ (bouddh.) Monument composé de cinq assises de pierres sculptées (*go-rin-tō*).

gôrin, 毫厘, *s.* Bagatelle: — *wo arasou*, se disputer pour une =.

° **goro,** 呉呂, *s.* Camelot, étoffe de laine: *chirimen* —, mousseline de laine.

* ° **goro,** 語路, *s.* (poés.) Arrangement des mots conforme à l'harmonie et à la mesure. ❋ Sorte de poésie comique, sans mesure régulière.

goro ou **koro,** 頃, *s.* Temps, époque, moment, période. ❋ *prép.* Vers, environ: *jū-ji* — vers 10 h.

goro-goro, 轟々, *s.* Onom. du bruit du tonnerre, d'un chariot ou d'un train en marche, etc.

gorôhachi-jawan, 五郎八茶椀, *s.* Tasse à riz en faïence grossière.

gorôji, ru, *v.a.* Voir, regarder, considérer, réfléchir (resp.).

gorôjû, 御老中, *s.* Autref., Conseil d'État, siégeant à *Edo*, sous le gouvernement des *Tokugawa.*

gorômaru, 五郎丸, *s.* Étoffe provenant de la prov. d'*Etchū*, employée pour confectionner les *hakama.*

gorota et **gorota-ishi,** 磊石, *s.* Cailloux roulés, galets.

gorotsuki, 無頼漢, *s.* Vagabond, fainéant; homme brutal et grossier.

gorotsuki, ku, *v.n.* Mener une vie vagabonde et paresseuse. ❋ Gronder, ronfler, rouler avec bruit.

* ° **göryaku suru**, 强畧, *v.a.* Saisir par force, s'emparer de, piller, saccager.

* ° **goryō**, 御領, *s:* Autref., domaine du *Shōgun.*

goryō, 御料, *s.* Domaine de l'Empereur, objet à l'usage de l'Empereur : — *no basha*, voiture de l'Empereur : — *chi*, terres de l'Empereur : — *kyoku*, bureau des Domaines impériaux.

* ° **göryū**, 合流, *s.* Confluent de deux cours d'eau.

* ° **gosa**, 誤錯, *s.* (phys.) Erreur : *fuchi no* —, erreur constante : *shūki no* —, erreur périodique.

° **Go-Saga-tennō**, 後嵯峨天皇, *s.* 88e Empereur du Japon (1243-1246), mourut en 1273, à 53 ans.

° **gosai**, 後妻, (*nochi no tsuma*) *s.* Seconde femme : — *wo ireru*, contracter un second mariage.

° **Go-Sai-in-tennō**, 後西院天皇, *s.* 111e Empereur du Japon (1655-1662), monté sur le trône à 18 ans, abdiqua à 26, et mourut à 49.

Go-Sakuramachi-tennō, 後櫻町天皇, *s.* Impératrice (117e) de 1760 à 1770, montée sur le trône à 22 ans, abdiqua à 30 ans, et mourut à 73.

* ° **gosan**, 誤算, *s.* Calcul erroné, fausse estimation.

° **Go-Sanjō-tennō**, 後三條天皇, *s.* 71e Empereur du Japon (1069-1072), monté sur le trône à 35 ans, abdiqua à 39, et mourut l'année suivante.

* ° **gosatsu suru**, 誤殺, *v.a.* Tuer qqu. par erreur ou accident.

° **gose**, 後世, (*nochi no yo*) *s.* (bouddh.) Vie future, existence dans le monde à venir.

° **gösei**, 强勢, *adv.* Grandement, extrêmement, extraordinairement. Syn. HANAHADASHIKU, ŌI NI.

° **gösei**, 恒星, *s.* Étoile fixe.

* ° **gosei**, 語勢, *s.* Énergie de langage, emphase.

* ° **gösei**, 合成, *s.* (math.) Composé.

* ° **gösei-kembikyō**, 合成顯微鏡, *s.* Microscope composé.

* ° **goseiyō**, 互生葉, *s.* (bot.) Feuilles alternantes.

* ° **go-sekke**, 五攝家, *s.* Comme *sekke.*

° **go-sekku**, 五節句, *s.* Cinq fêtes populaires du Japon.

* ° **gosen**, 碁仙, *s.* Personne très-habile au jeu de *go.*

* ° **gosen suru**, 互撰, *v.a.* Voter mutuellement l'un pour l'autre.

gosen-hira, 五泉平, *s.* Étoffe pour *hakama*, fabriquée à *Gosen* (*Echigo*).

* ° **gosha**, 御赦, *s.* Amnistie, pardon accordé par l'Empereur.

* ° **gosha**, 誤寫, *s.* Erreur de copiste : — *suru.*

° **gösha**, 鄉社, *s.* Temple shintoïste appartenant à un canton.

* ° **gösha**, 驕奢, *s.* Prodigalité, luxe extravagant, profusion.

° * **goshaku**, 語釋, *s.* Explication du sens des mots, commentaire.

* ° **goshi**, 後辭, (*ato no kotoba*) *s.* (gram.) Suffixe.

° **göshi**, 鄉士, *s. Samurai* agriculteur qui vivait sur ses terres et non au château seigneurial.

goshi, 越, *suff.* A travers, par, par-delà, au-delà.

* ° **goshi**, 互市, *s.* Échange, trafic, commerce, négoce : — *jō*, marché, entrepôt.

° **go-shiki**, 五色, *s.* Les cinq couleurs principales : blanc, noir, rouge, jaune, vert ou bleu ; de diverses couleurs, multicolore.

° **goshimpitsu**, 御親筆, *s.* Autographe de l'Empereur.

* ° **goshin**, 護身, *s.* État de légitime défense personnelle.

* ° **goshinkan**, 御宸翰, *s.* Lettre autographe de l'Empereur.

goshinzō, 御新造, *s.* Dame (hon.), madame ; maîtresse de maison.

Go-Shirakawa-tennō, 後白河天皇, *s.* 77e Empereur du Japon (1156-1158), monté sur le trône à 29 ans, abdiqua à 31, et mourut à 67.

* ° **göshi-sampō**, 合資算法, *s.* (arithm.) Règle de société.

° **gosho**, 御所, *s.* Palais Impérial. ✱ Épithète réservée aux nobles d'un rang supérieur aux *hirakuge* (autref.).

° **goshō**, 後生, s. (bouddh.) La vie future.

° **göshō**, 豪商, *s.* Commerçant opulent, riche marchand.

* ° **göshō**, 号鐘, *s.* Cloche qui sert de signal.

* ° **go-shō**, 五障, (*itsutsu no sawari*) *s.* (bouddh.) Les cinq obstacles qui empêchent la femme d'atteindre le Nirvâna.

gosho-dokoro, 御書所, *s.* Autref., chancellerie impériale.

gosho-guruma, 御所車, *s.* Autref., chariot fermé, traîné par des bœufs, et réservé à l'Empereur ou à sa famille.

* ° **göshoku**, 强食, *s.* Intempérance dans le manger, gloutonnerie. Syn. TAISHOKU.

° **goshu**, 御酒, *s. Sake*, vin de riz (polit.).

* ° **göshu**, 强酒, *s.* Intempérance dans la boisson.

Göshū, 江州, *s.* Nom chinois de la prov. d'*Ōmi.*

goshuden, 御朱殿, *s.* Autref., résidence d'une fille du *Shōgun* mariée à un *daimyō* au-dessus du 3e rang.

* ° **go-shuin**, 御朱印, *s.* Sceau du *Shōgun ;* titre ou document scellé du grand sceau : — *chi*, terre que le *Shōgun* concédait par acte scellé du grand sceau.

go-shuinbune, 御朱印船, *s.* Bateau autorisé par le *Shōgun* à faire le commerce à l'étranger.

° **Go-Shujaku-tennō**, 後朱雀天皇, *s.* 69e Empereur du Japon (1037-1045), commença de régner à 28 ans, mourut à 37.

° **gosō**, 吾曹, *pron.* Nous.

* ° **gosō**, 護送, (*mamori-okuru*) *s.* Garde, escorte, — *hei*, soldats d'une escorte : — *suru.*

* ° **göso**, 强訴, (*muri ni uttaeru*) *s.* Plainte ou pétition adressée irrégulièrement aux autorités par une foule ameutée.

goso-goso, Onom. du bruit agaçant produit par qqu. qui fouille au milieu de papiers ou de menus objets.

* ° **göson**, 鄉村, *s.* La campagne, les villages.

gosu, 梧桊, *s.* Porcelaine chinoise avec des dessins bleus sous l'émail. ✱ Cobalt : *gosu-tsuchi*, id.

* ° **gosui**, 午睡, *s.* Sommeil pris pendant le jour, sieste. Syn. HIRUNE, GOMIN.

° **gō suru**, 號, *v.a.* et *n.* Appeler, nommer, donner un nom ; s'appeler. Syn. NAZUKU, YOBU.

* ° **go suru**, 伍, *v.n.* Être mêlé, mélangé.

° **go suru**, 期, *v.a.* Fixer, déterminer (une heure, un jour, une époque); promettre, attendre.

gotabako, 骨董箱, *s.* Boîte destinée à contenir des ustensiles de toute sorte.

gota-gota, *adv.* En désordre, irrégulièrement, pêle-mêle, confusément; p. ext. désordre, confusion, querelle.

* ° **gotai**, 後隊, *s.* Arrière-garde d'une armée.

° **gotai**, 五體, *s.* Le corps humain.

* ° **gōtai**, 合体, *s.* Corps composé.

* ° **gōtai**, 剛体, *s.* (phys.) Corps rigide.

* ° **gotairō**, 御大老, *s.* Titre du premier ministre ou du régent sous les *Tokugawa*.

* ° **go-tairō**, 五大老, *s.* (litt. les 5 grands vieillards) Conseil créé par *Hideyoshi* pour délibérer sur les questions importantes (1589).

° **gotaku**, 御託, *s.* Absurdité (en paroles), sottises, niaiseries: — *wo tsuku*, dire des absurdités.

gotakusa, *adv.* Comme *gota-gota*.

gota-maze, 混雑, *adv.* Pêle-mêle, en désordre.

gotatsuki, ku, 混雑, *v.n.* Être en désordre; être enchevêtré, embarrassé dans; être importun, gênant; causer de la confusion. Syn. GOTA-GOTA SURU.

° **gōtan**, 剛膽, *s.* Courage, audace, hardiesse.

gote, 後手, *s.* Partie d'une troupe restée en arrière; — *wo hiku*, être en arrière, s'attarder.

° **gotei**, 御亭, *s.* Votre mari (se dit aux inférieurs).

* ° **gōteki**, 强敵, *s.* Ennemi redoutable, adversaire puissant.

° **goten**, 御殿, *s.* Palais, résidence de l'Empereur ou d'un noble.

* ° **gōten**, 号点, *s.* Marque, signe, repère.

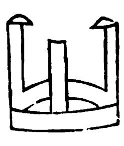
* ° **gōten**, 合点, *s.* (géom.) Point de fuite (dans le dessin en perspective).

gōtenjō, 合天井, *s.* Plafond à caissons.

° **Gotō Yūjō**, 後藤祐乗, *s.* Artiste (1435-1513) qui passe pour avoir créé au Japon l'art de ciseler les métaux.

° **gōtō**, 鼇頭, *s.* Notes ajoutées en haut des pages au texte d'un livre.

gotoku, 五徳, *s.* Trépied v.



Gotoku.

* ° **gōyaku**, 合薬, *s.* Poudre à canon. Syn. ENSHŌ, KWAYAKU.

° **goyō**, 御用, *s.* Service du gouvernement: — *meshi*, convocation officielle: — *sen*, transport frété par l'État. ❋ Votre usage, votre service (polit.).

* ° **goyō**, 誤用, *s.* Mauvais usage d'une chose: — *suru*. mal user de, employer à tort, appliquer à faux.

goyōbeya, 御用部屋, *s.* Conseil des ministres du *Shōgun*.

* ° **goyoku**, 五慾, *s.* Désirs ou passions des cinq sens.

* ° **gōyoku**, 强慾, *s.* Passions très violentes (avarice, lubricité, etc.).

* ° **goyō suru**, 互用, *v.a.* Se servir d'un objet alternativement et en commun avec qqu.

° **Go-Yōzei-tennō**, 後陽成天皇, *s.* 107e Empereur du Japon (1587-1611), monté sur le trône à 16 ans, abdiqua à 41, mourut à 47.

* ° **gōyū**, 剛勇, *s.* Courage, bravoure, vaillance.

* ° **gōyū suru**, 豪遊, *v.n.* S'amuser sans contrainte, se divertir en prodiguant l'argent.

* ° **goza**, 御座, *s.* Siège; siège plus élevé que les nattes, siège réservé à un haut personnage.

goza, 茣蓙, *s.* Simple natte, simple tissu de paille ou de jonc.

gozabune, 御座船, *s.* Autref., bateau de plaisance de l'Empereur.

gōzamurai, 郷士, *s.* Comme *gōshi*.

goza-no-ma, 御座之間, *s.* Salle dans laquelle se tenait ordinairement un *daimyō*.

gozari, ru, 御座有, Forme polie de *aru*, être.

° **goze**, 御前, *s.* Suffixe honor. qui s'ajoute à certains titres donnés aux femmes: Madame: *hime* —, *ama* —, etc.

goze, 瞽女, *s.* Mendiante, ordinairement aveugle, qui chante dans les rues en jouant du *samisen*.

° **gozen**, 御膳, *s.* Riz cuit, nourriture, repas. Syn. GOHAN, MESHI.

° **gozen**, 午前, *s.* Avant midi, matin: — *jūji*, 10 h. du matin.

° **gozen**, 御前, *s.* Votre Excellence (litt. honorable présence). ❋ Titre honorable ajouté au nom des dames de haut rang.

* ° **gōzen**, 轟然, *adv.* Bruyamment. avec grand tapage.

* ° **gōzen**, 傲然, *adv.* D'un air vaniteux, fier, orgueilleux, suffisant, affecté.

* **go-zō**, 五臓, *s.* Les cinq principaux viscères: cœur, poumons, estomac, foie et reins.

* ° **gōzoku**, 豪族, *s.* Famille puissante (à cause de sa fortune); p. ext. lignée ou descendance noble.

° **Gozu**, 牛頭, *s.* Geôlier à tête de bœuf, de l'enfer bouddhique: *Gozu-Mezu*, les deux gardiens de l'enfer bouddhique, l'un à tête de bœuf, l'autre à tête de cheval: *Gozu-ten-ō*, nom d'une divinité bouddhique, quelquefois appliqué à *Susa-no-ō*.

gozume, 後詰, *s.* Troupes de réserve d'une armée.

° **gu**, 具, *s.* Ustensiles, instruments, outils, appareils, attirail; assortiment d'objets: *yoroi ichi* —, une armure complète: *kami-shimo ichi* —, un assortiment de vêtements: *e no* —, assortiment de couleurs pour le dessin.

° **gu**, 愚, (*oroka*) *s.* Qualité de ce qui est stupide, inhabile, incapable, imbécile, ignorant; sans valeur, sans art, mal fait. ❋ Préfixe de modestie lorsqu'on parle de soi ou de ce qui a rapport à soi: *guzon*, mon humble avis: *gusai*, ma femme; s'emploie aussi seul, en guise de pronom de la 1re personne.

* ° **gū**, 偶, *a.* Pair: *gūsū*, nombre pair: *kigū*, impair et pair. Syn. CHŌ.

* ° **gū**, 遇, *s.* Réception, fête, divertissement donné à qqu.: *gū suru*, donner un divertissement.

gū, 寓, *s.* Résidence temporaire.

gū, 五, (pour *go*) *a.* Cinq (terme spécial aux joueurs).

guai, 工合, *s.* Fonctionnement, jeu, mouvement accord (des différentes parties d'un assemblage quelconque); état (d'une chose): — *wo naosu*, régler, redresser, réparer, ajuster. ❋ État de la santé: *guai wa dō da?* comment va la santé? Syn. AMBAI, CHŌSHI.

* ° **gu-an**, 愚案, *s.* Mon (humble) opinion, mon avis. Syn. GUSETSU, GUZON.

*° **gubijinsō,** 虞美人草, *s.* (bot.) Coquelicot (papaver rhoeas).

*° **gubi suru,** 具備, *v.n.* Être équipé complètement; être complet ou au complet (en parl. des choses); être bien garni, bien fourni. Syn. SONAWARU.

*° **gubō,** 弘法, *s.* (bouddh.) Propagation d'une doctrine religieuse. Syn. SEPPŌ.

° **gubu suru,** 供奉, *v.a.* Accompagner l'Empereur en voyage, ou un *mikoshi* en procession: *gubunin*, suite de l'Empereur, escorte d'un *mikoshi*.

*° **gubutsu,** 愚物, (*oroka na mono.*) *s.* Homme stupide, incapable, malhabile. Syn. GUSHA, AHŌ, BAKAMONO.

° **guchi,** 愚痴, *s.* Murmures déraisonnables: — *wo kobosu*, — *wo iu*, murmurer sans raison.

guchippoi, 愚痴, *a.* Qui murmure toujours.

*° **guchoku,** 愚直, *s.* Qualité de ce qui est naïf et honnête, simple et droit.

*° **guchu,** 愚衷, *s.* Mon cœur (mod.).

guda-guda, *adv.* Très fatigué, harassé.

*° **Gudari,** 軍荼利, *s.* Divinité bouddhique à 8 bras.

guden, *s.* État de ce qui est ivre-mort, insensible: *guden-guden*, id.

* **gudō,** 求道, *s.* Recherche de la vérité religieuse.

gudo-gudo, *adv.* En grognant, en grommelant, en murmurant.

° **gudon,** 愚鈍, *s.* Stupidité, imbécillité, ignorance: — *sha*, imbécile.

gudotsuku, *v.n.* Grommeler, murmurer, se plaindre; tarder, flâner.

*° **gufu,** 颶風, *s.* Vent violent, tempête, ouragan.

*° **gufu,** 愚父, *s.* (mod.) Mon père.

*° **gufu,** 愚夫, *s.* Comme *gudon*.

*° **gūgen,** 寓言, *s.* Allusion ironique; métaphore; parabole, apologue, fable. Syn. TATOE.

° **gugo,** 供御, *s.* Mets préparé pour l'Empereur. Syn. O MONO.

*° **gūgō suru,** 遇合, *v.a.* Rencontrer une personne par hasard, trouver à l'improviste.

° **guhō,** 弘法, (*hō wo hiromeru*) *s.* (bouddh.) Comme *gubō*.

*° **gūi,** 寓意, *s.* Insinuation, allusion.

guibi, 胡頽子, *s.* (bot.) Comme *gumi*.

° **gūshi** ou **gūji,** 宮司, *s.* Fonctionnaire préposé à un temple shintoïste.

*° **gūjin,** 偶人, *s.* Poupée, marionnette. Syn. DEKU, NINGYŌ.

*° **gujin,** 愚人, *s.* Homme stupide, sot. Syn. GUBUTSU.

*° **gujō,** 具狀, *s.* Rapport circonstancié, compte-rendu détaillé: — *suru*.

*° **gūkyo,** 寓居, *s.* Habitation provisoire, logement temporaire. Syn. KARIZUMAI.

*° **gumai,** 愚昧, *s.* Stupidité, imbécillité, ignorance. Syn. GUDON.

gumbai-uchiwa, 軍配團扇, *s.* Autref., éventail de forme spéciale dont les officiers militaires se servaient pour donner leurs ordres: — *wo furū*, donner des ordres.

*° **gumbi,** 軍備, *s.* Préparatifs de guerre.

*° **gumbyō,** 軍兵, *s.* Soldats, troupes, armée. Syn. GUNZEI, GUNSOTSU.

gumi, 胡頽子, *s.* (bot.) Chalef, vulg. olivier de Bohême (leagnus pungens).

* **gumin,** 愚民, *s.* Peuple ignorant.

° **Gumma-Ken,** 群馬縣, *s.* Département formé de la prov. de *Kōzuke* (*Jōshū*) dans le *Tōsandō*, ch.-l. *Maebashi*.

*° **gummin,** 群民, *s.* Peuple, multitude de gens.

*° **gummon,** 軍門, *s.* Porte d'un camp.

*° **gummu,** 軍務, *s.* Administration des affaires militaires: — *kwan*, ministère de la guerre (au début de *Meiji*).

*° **gumō,** 愚蒙, *s.* Sottise, imbécillité, ignorance. Syn. GUDON.

*° **gumpei,** 軍兵, *s.* Armée.

*° **gumpi,** 軍費, *s.* Frais de guerre, entretien de l'armée.

*° **gumpi,** 郡費, *s.* Dépenses publiques supportées par la population d'un arrondissement (*gun*); aux frais de l'arrondissement.

*° **gumpō,** 群蜂, *s.* Essaim d'abeilles.

° **gumpō,** 軍法, *s.* Tactique militaire, règles de l'art de la guerre. ❋ Règlements militaires, discipline militaire: — *kwaigi*, conseil de guerre (tribunal).

° **gumpuku,** 軍服, *s.* Uniforme militaire.

° **gun,** 郡, (*kōri.*) *s.* Arrondissement, subdivision territoriale d'un département: — *chō*, sous-préfet: — *dai*, nom du même fonctionnaire sous les *Tokugawa*.

° **gun,** 群, (*muragari*) *s.* (en comp.) Foule, assemblée, multitude (d'hommes); troupeau, troupe, bande, essaim, banc, etc.: — *a*, une bande de corbeaux.

° **gun,** 軍, (*ikusa*) *s.* (surtout en comp.) Armée, guerre: — *chū*, à l'armée, au camp, pendant la guerre: — *dan*, régiment, armée (au temps des *Tokugawa*).

*° **gundan,** 軍團, *s.* Corps d'armée.

° **gundan,** 軍談, (*ikusa no hanashi*) *s.* Récits militaires, histoires de batailles: — *shi*, celui qui fait métier de raconter des =.

° **Gundari-yasha,** 軍荼利夜叉, *s.* Divinité bouddhique. Syn. GUDARI.

*° **gun-ei,** 軍營, *s.* Campement d'une armée. Syn. JIN-EI.

*° **gun-eki,** 軍役, *s.* Service militaire.

*° **gungaku,** 軍學, *s.* Science militaire, art de la guerre: — *shi*, homme versé dans l'art militaire, stratégiste.

° **gungaku,** 軍樂, *s.* Musique militaire: — *tai*, id.: — *chō*, chef de cette musique.

*° **gungi,** 群議, *s.* Opinions diverses.

*° **gungi,** 軍議, *s.* Conseil de guerre (délibération).

gu-ni, 五二, *adj.* Cinq et deux (terme spécial aux joueurs).

° **gun-i,** 軍醫, *s.* Médecin militaire ou de la marine, médecin-major: — *gakkō*, école des médecins militaires: — *sōkwan*, médecin en chef, dans l'armée ou la marine: — *kwan*.

*° **gunin,** 愚人, *s.* Comme *gudon*.

*° **Gunjin,** 軍神, (*ikusa no kami*) *s.* Dieu de la guerre.

*° **gunjin,** 軍陣, *s.* Camp, campement d'une armée.

° **gunjin,** 軍人, *s.* Officier de l'armée, militaire.

° **gunjō,** 群青, *s.* Couleur minérale bleue.

° **gunju**, 群集, *s.* Foule.

* ° **gunkan**, 軍監, *s.* Secrétaire du gouverneur d'un port militaire.

° **gunkan**, 軍艦, (*ikusa-bune*) *s.* Navire de guerre. Syn. GUNSEN.

° **gunken** ou **gunken-no-sei**, 郡縣制, *s.* Système actuel de gouvernement centralisé, avec départements (*ken*) et arrondissements (*gun*), p. opp. à l'ancienne forme de gouvernement féodal (*kōken*).

° **gunki**, 軍記, *s.* Chroniques militaires, annales militaires; histoire d'une guerre.

* ° **gunki**, 軍機, *s.* Plan ou mouvement militaire tenu secret, secret militaire.

* ° **gunki**, 軍規, *s.* Discipline militaire.

° **gunki**, 軍旗, *s.* Drapeau.

* ° **gunki**, 軍器, *s.* Armes.

* ° **gunki**, 群起, *s.* Révolte soulevée au même moment sur toute l'étendue d'un pays: — *suru.*

* ° **gunkō**, 軍功, *s.* Exploits militaires, hauts faits guerriers.

° **gunkō**, 軍港, *s.* Port militaire.

* ° **gunku**, 郡區, *s.* Circonscriptions rurales (*gun*) et urbaines (*ku*) (se dit seulement des trois *fu*).

° **gunkwai**, 郡會, *s.* Conseil d'arrondissement.

* ° **gunkyo suru**, 群居, *v.n.* Vivre ensemble.

gunnai-jima et **gunnai-ori**, 郡内縞, 織, *s.* Étoffe de soie provenant du district de *Gunnai*, (*Kai*).

gu-no-me, 五目, *a.* Cinq (terme spécial aux joueurs).

* ° **gunrei**, 軍禮, *s.* Étiquette militaire, règles de la politesse militaire.

* ° **gunrei**, 軍令, *s.* Ordre donné à une armée: — *lu.*

* ° **gunri**, 郡吏, *s.* Fonctionnaire de l'administration d'un arrondissement.

* **gunri**, 軍吏, *s.* Trésorier militaire; commissaire de la marine.

* ° **gunritsu**, 軍律, *s.* Règlement militaire, discipline militaire.

* ° **gunritsu**, 群立, (*muragari-tatsu*) *s.* État de ce qui est entassé, qui s'élève en groupe jusqu'à une grande hauteur.

° **gunryaku**, 軍畧, *s.* Tactique militaire, stratégie; stratagème de guerre.

* ° **gunryo**, 軍旅, *s.* Armée.

* ° **gunryoku**, 軍力, *s.* Forces militaires d'un pays.

* ° **gunsan suru**, 群參, (*muragari-mairu*) *v.n.* Se réunir en troupe, s'assembler en bande.

* ° **gunsei**, 軍政, *s.* Gouvernement militaire.

* ° **gunsei**, 軍制, *s.* Organisation de l'armée.

* ° **gunsen**, 軍扇, *s.* Éventail à monture métallique, réservé aux officiers supérieurs (autref.).

* ° **gunsen**, 軍船, (*ikusa-bune*) *s.* Navire de guerre. Syn. GUNKAN.

* ° **gunshi**, 軍士, *s.* Officier militaire.

* ° **gunshi**, 軍師, *s.* Homme expérimenté dans l'art militaire, stratégiste, tacticien.

* ° **gunshin**, 群臣, *s.* Serviteurs de l'Empereur.

° **gunshireikwan**, 軍司令官, *s.* Commandant d'un corps d'armée.

gunsho, 群書, *s.* Grand nombre de livres.

* ° **gunsho**, 軍書, *s.* Chronique militaire: *gunsho-yomi*, conteur de récits militaires. ✱ Livre traitant de l'art de la guerre.

° **gunsō**, 軍曹, *s.* Sergent, maréchal des logis.

* ° **gunsō**, 軍裝, *s.* Équipement d'un soldat, fourniment.

* ° **gunson**, 郡村, *s.* Arrondissements (*gun*) et villages (*son*).

* ° **gunsotsu**, 軍卒, *s.* Simple soldat, homme de troupe.

* ° **gunsui**, 軍帥, *s.* Général en chef.

° **guntai**, 軍隊, *s.* Armée.

guntō, 軍刀, *s.* Sabre d'un officier.

guntō, 群盜, *s.* Bande de voleurs.

guntōki, *s.* Oriflamme, banderole.

gunya-gunya, 軟弱, *adv.* Manque de consistance; d'une manière flasque, molle, flexible, souple, nonchalante.

* ° **gun-yaku**, 軍役, *s.* Comme *gun-eki*.

° **gun-yakusho**, 郡役所, *s.* Bureaux de l'administration d'un arrondissement.

gunyari, 軟弱, *adv.* D'une manière flasque, flexible.

* ° **gun-yō**, 群羊, *s.* Troupeau de moutons.

° **gun-yō**, 軍用, *s.* A l'usage de l'armée, réservé à l'armée: — *hin*, fournitures militaires.

° **gun-yō-denshin**, 軍用電信, *s.* Télégraphie militaire.

° **gun-yō-denshin-tai**, 軍用電信隊, *s.* Corps des télégraphistes militaires.

gun-yō-denshin-zairyo, 軍用電信材料, *s.* Matériel de télégraphie militaire.

* ° **gunzan**, 群山, *s.* Massif de montagnes, chaîne de montagnes.

° **gunzei**, 軍勢, *s.* Armée, troupe, force militaire.

* ° **gun-zoku**, 軍族, *s.* Caste ou classe militaire.

* ° **gun-zoku**, 群賊, *s.* Bande de brigands. Syn. GUNTŌ.

* ° **gunzoku**, 軍屬, *s.* Gens qui suivent une armée.

gura-gura, 動搖, *adv.* Se dit de ce qui remue au moindre choc, qui branle; de ce qui est agité par les vagues, par un tremblement de terre.

gurakashi, su et **gurashi, su**, *v.a.* Tromper, frauder, user de supercherie. ✱ Renvoyer indéfiniment un travail.

guramu, *s.* (franç.) Gramme (0 *momme* 2666).

gurashi-mono, *s.* Objet vendu frauduleusement, et sur la valeur duquel l'acheteur a été trompé.

guratsuki, ku, 動搖, *v.n.* Vaciller, branler, remuer, être secoué, être mal d'aplomb.

gure, ru, *v.n.* Être dérangé, tordu, hors de place, faussé; déchoir.

guren, *s.* (angl.) Grain (0 *momme* 0172).

guri, 屈輪, *s.* Zébrures produites dans la laque par l'application de couleurs différentes.

guri-guri, 屈輪, *s.* Durillon sous la peau.

* ° **gurō**, 愚老, *s.* Vieillard incapable (mod.).

* ° **gurō**, 愚弄, *s.* Moquerie, raillerie, dédain, mépris.

* ° **guron**, 愚論, *s.* Discours insensé, stupide. Syn. GU-AN.

gurosu, 厩, (angl.) *s.* Grosse (12 douzaines).

* ° **gurō suru**, 愚弄, *v.a.* Se moquer de, tour-

ner en ridicule, rire de, railler, bafouer, Syn. AZAKERU, NABURU.

* ° **guru,** 共犯者, *s.* Complice d'un crime, d'une fraude.

guru-guru, 轉々, *adv.* Comme *gururi.*

gururi, 周圍, *s.* Circonférence, tour, limites (d'un terrain, etc.). ❋ *adv.* Autour de, en cercle, dans le voisinage de : — *to mawaru,* tourner autour.

* ° **gusai,** 愚妻, *s.* Ma femme (mod.).

gusa to, Onom. du bruit produit par un coup violemment appliqué.

* ° **gusatsu,** 愚札, *s.* Ma lettre.

* ° **gusetsu,** 愚拙, *pron.* Je, moi (mod.).

* ° **gusetsu,** 愚説, *s.* Comme *guron.*

* ° **gusha,** 愚者, *s.* Homme stupide, insensé, sot. Syn. GUBUTSU.

gushatsuki, ku, *v.n.* Être gluant, visqueux.

* **gushi,** 髮, *s.* Cheveux (l. fém.). Syn. KAMIGE.

* ° **gushin suru,** 具申, *v.a.* Présenter un rapport minutieux à un supérieur.

* ° **gusho,** 愚書, *s.* Ma lettre (mod.).

* ° **gushō,** 愚將, *s.* Général incapable et ignorant.

° **Gūshū,** 隅州, *s.* Nom chinois de la province d'*Ōsumi.*

° **gusō,** 愚僧, *s.* Terme employé par un bonze en parlant de lui-même.

* ° **gusoku,** 愚息, *s.* Mon fils (mod.). Syn. SEGARE.

° **gusoku,** 具足, *s.* Cotte de mailles, armure, cuirasse : — *shi* ou — *ya,* fabricant d'armures.

gusoku-mochi, 具足餅, *s.* Comme *kagami-mochi.*

gusokuni, 具足煮, *s.* Tranches de langouste cuites au sucre et au *shōyu.*

* ° **gusoku suru,** 具足, *v.a.* Compléter, parfaire, achever ; fournir, équiper. Syn. SONAERU. SONAWARU, SOROU.

° **gūsū,** 偶數, *s.* Nombre pair.

* ° **gu suru,** 具, *v.n.* Être complet, achevé, fourni, équipé.

* ° **gu suru,** 倶, *v.a.* Emmener, conduire avec soi, se faire suivre ou accompagner de. Syn. MESHITSURU, TOMONAU, TSURERU.

* ° **gū suru,** 遇, *v.a.* Offrir un repas, un divertissement ; recevoir, traiter (des convives) ; se comporter envers qqu., traiter qqu. Syn. ASHIRAU, MOTENASU.

* ° **gū suru,** 寓, *v.n.* Séjourner temporairement, loger, demeurer. Syn. TOMARU, YADORU.

guta-guta et **gutari to,** *adv.* D'une manière inconsistante, peu ferme (choses) ; indécise, non fixe, sans but, nonchalante, désœuvrée (personnes).

gutatsuki, ku, *v.n.* Être mou, flexible, flasque.

* ° **gutei,** 愚弟, *s.* Mon frère cadet (mod.).

gutto, *adv.* En une bouchée, d'une bouchée. ❋ Beaucoup plus, tout à fait.

* ° **guzei,** 弘誓, *s.* (bouddh.) Promesse censée faite par Bouddha de sauver le genre humain : — *no fune,* la barque du salut (la foi en Bouddha).

° **gūzen,** 偶然, *adv.* Par hasard, fortuitement, accidentellement : — *no,* fortuit, accidentel ; contingent.

° **gūzō,** 偶像, *s.* Idole : — *kyō,* idolâtrie, religion idolâtrique.

guzu-guzu, 遲緩, *adv.* En grognant, en se plaignant, de mauvaise humeur : — *iu.* ❋ Paresseusement, dans l'inaction, en flânant : — *suru.*

guzuri, ru, 吠咳, *v.a.* Demander avec importunité, tourmenter, importuner. Syn. NEDARU.

* ° **guzū suru,** 弘通, (*hiromuru*) *v.a.* et *n.* Propager, répandre, se répandre, se propager.

guzutsuki, ku, *v.n.* Murmurer, grogner ; fainéanter, flâner.

° **gwa,** 畫, *s.* Dessin, peinture. Syn. E.

* ° **gwabei,** 畫餅, *s.* Chose trompeuse, qui cause du désappointement.

* ° **gwabichō,** 畫眉鳥, *s.* (ornith.) Bruant commun du Japon (emberiza ciopsis). Syn. HŌJIRO.

* * **gwabō,** 畫舫, *s.* Comme *gwahō.*

* ° **gwabō,** 臥房, *s.* Chambre à coucher.

* ° **gwabyō,** 臥病, *s.* Action de se coucher pour cause de maladie.

* ° **gwa-en,** 臥烟, *s.* Serviteurs des gardes stationnés aux portes de *Edo* (autref.).

* ° **gwafu,** 畫譜, *s.* Recueil de dessins, livre d'images, livre illustré.

° **gwa-gakkō,** 畫學校, *s.* École de dessin.

° **gwa-gaku,** 畫學, *s.* Étude du dessin, dessin.

° **gwagoji,** 元興寺, *s.* Nom d'un personnage monstrueux dont on se sert pour effrayer les enfants. (croque-mitaine). Syn. GAGOJI, GAGOZE.

* ° **gwagu,** 臥具, *s.* Literie, articles de literie. Syn. YAGU.

* ° **gwa-hitsu,** 畫筆, *s.* Pinceau à dessiner ou à peindre.

* ° **gwahō,** 畫舫, *s.* Bateau de plaisance, barque pour partie de plaisir.

* ° **gwai,** 外, (*hoka, soto*) *a.* Extérieur, étranger. (en comp.). ❋ *adv.* En dehors de, hors de, en plus de, au-dessus de, au delà de : *rigwai,* au-dessus de la raison ou de la nature : *shingwai no koto,* chose qu'on ne pense pas, qu'on ne croit pas.

· **gwaibō,** 外貌, *s.* Apparence extérieure, extérieur, dehors. Syn. GWAIKEN, GWAIKAN, MIE.

* ° **gwaibu,** 外部, *s.* Partie extérieure.

° **gwaibun,** 外聞, (*soto no kikoe*) *s.* Réputation, nom, renom, notoriété, publicité, bruit public, renommée, honneur : — *wo habakaru,* avoir du respect humain : *ie no* —, l'honneur ou le bon renom d'une famille.

* ° **gwaibutsu,** 外物, (*soto no mono*) *s.* Occupations extérieures, choses du dehors, affaires d'autrui.

* ° **gwai-en suru,** 外援, *v.a.* Rendre assistance à un pays étranger, le secourir.

* ° **gwaifu,** 外婦, *s.* Femme entretenue secrètement, concubine.

* ° **gwaiheki,** 外壁, *s.* Mur extérieur.

* ° **gwaihō,** 外邦, *s.* Pays étrangers.

* ° **gwai-i,** 外夷, *s.* Barbares étrangers. Syn. EBISU.

* ° **gwai-i,** 外衣, *s.* Vêtement de dessus, robe.

* ° **gwaiji,** 外事, *s.* Affaires étrangères, relations avec les pays étrangers.

* ° **gwaijin,** 外人, *s.* Étranger (non japonais). ❋ Homme qui est étranger à une famille, à une société, à une compagnie.

* ° **gwaikaku,** 外郭, *s.* Enceinte extérieure d'un château.

* ° **gwaikaku**, 外角, *s.* (géom.) Angle extérieur d'un triangle, d'un polygone.

* **gwaikei**, 外形, *s.* Forme, apparence extérieure : — *jō*, selon l'apparence.

* ° **gwaiken**, 外件, *s.* Affaire différente de celle dont on s'occupe.

* **gwaiken**, 外見, *s.* Comme *gwaibō*.

* **gwaikō**, 外交, *s.* Diplomatie, relations avec les pays étrangers : — *ka*, diplomate : — *jimu*, affaires diplomatiques.

* **gwaikō**, 外項, *s.* (math.) Les 2 termes extrêmes d'une proportion.

* ° **gwaikō**, 外寇, *s.* Ennemis (étrangers au pays) ; invasion d'une armée étrangère.

° **gwaikoku**, 外國, *s.* Pays étranger : — *go*, langue étrangère : — *jin*, étranger : — *sen*, navire étranger : — *kōshi*, ministre étranger.

° **gwaikōkwan**, 外交官, *s.* Diplomate.

* ° **gwaikwan**, 外觀, *s.* Apparence extérieure.

* ° **gwaikwan**, 外患, *s.* Danger extérieur.

* ° **gwaikyō**, 外教, *s.* Religion étrangère, des pays étrangers, différente.

* ° **gwaikyo suru**, 外居, *v.n.* Demeurer hors de chez soi.

* ° **gwaikyu**, 外舅, *s.* Beau-père (père de la femme.)

* **gwaimen**, 外面, *s.* Surface extérieure. Syn. OMOTE.

* **gwaimu**, 外務, *s.* Affaires étrangères : — *shō*, ministère des = : — *daijin*, ministre des = : — *jikwan*, vice-ministre des =.

* ° **gwairai**, 外來, *s.* Tout ce qui vient de l'extérieur, étranger : — *sha*, étranger.

* ° **gwaisai**, 外眥, *s.* Coin extérieur de l'œil. Syn. MAJIRI, MANAJIRI.

* **gwaisai**, 外債, *s.* Dette contractée à l'étranger, emprunt fait à l'étranger.

* ° **gwaisei**, 外征, *s.* Expédition militaire dirigée contre un pays étranger.

* ° **gwaisei**, 外甥, *s.* Neveu (enfant de la sœur).

* ° **gwaiseki**, 外戚, *s.* Parents du côté de la mère, parenté par les femmes.

* ° **gwaisetsu suru**, 外切, *v.a.* Être circonscrit.

* ° **gwaisetsu**, 外接, *s.* (géom.) Tangent extérieurement.

* ° **gwaishamen**, 外斜面, *s.* Talus extérieur.

* ° **gwaishin**, 外心, *s.* (géom.) Centre extérieur de similitude.

* ° **gwaishin**, 外臣, *s.* Étranger dévoué à l'Empereur comme un sujet.

* ° **gwaishō**, 外妾, *s.* Concubine. Syn. GWAIFU.

* ° **gwaishō**, 害障, *s.* Empêchement, obstacle venant de l'extérieur. Syn. SAWARI.

* **gwaishutsu suru**, 外出, *v.n.* Sortir de chez soi, s'absenter.

* ° **gwai-sobo**, 外祖母, *s.* Aïeule maternelle.

gwai-sofu, 外祖父, *s.* Aïeul maternel.

* ° **gwai-soku**, 概則, *s.* Règles générales (d'une société, compagnie).

* ° **gwaison**, 外孫, *s.* Petit-fils (par la fille).

° **gwaitō**, 外套, *s.* Manteau, pardessus, capote.

* ° **gwai-ya**, 外野, *s.* Champs qui entourent une ville.

* ° **gwai-yō**, 外用, *s.* Usage externe (des médicaments).

* ° **gwai-yō**, 外洋, *s.* Parages étrangers, haute mer.

* ° **gwai-yoku**, 外慾, *s.* Passion ou désir excité par la vue des objets extérieurs.

* ° **gwai-yu**, 外憂, *s.* Deuil qui suit la mort de la mère (50 jours).

* ° **gwaizoku**, 外族, *s.* Parents du côté de la mère. Syn. GWAISEKI.

* ° **gwajō** ou **gwashō**, 臥床, *s.* Bois de lit, couchette.

° **gwajō**, 畫帖, *s.* Recueil de dessins et de peintures autographes.

* ° **gwaka**, 畫家, *s.* Peintre, artiste, dessinateur. Syn. GWASHI.

* ° **gwakai**, 瓦壞, *s.* Ruine, destruction, désorganisation, chute (d'un pays) : — *suru*, être disloqué, ruiné.

* ° **gwakaku**, 畫閣, *s.* Palais magnifique.

* ° **gwaki**, 瓦器, *s.* Poterie, faïence.

* ° **gwakō**, 畫工, *s.* Peintre, artiste, dessinateur. Syn. GWAKA.

* ° **gwakō**, 畫稿, *s.* Cahier d'études d'un peintre.

* ° **gwakō**, 瓦工, *s.* Fabricant de tuiles ; couvreur en tuiles. Syn. KAWARASHI, KAWARAYA.

* ° **gwakwan**, 畫卷, *s.* Peinture que l'on conserve enroulée. Syn. E-MAKIMONO.

* ° **gwambutsu**, 玩物, *s.* Jouet.

* ° **gwammi suru**, 玩味, *v.a.* Goûter, savourer ; au fig. examiner, critiquer (un livre, etc.).

* ° **gwammin**, 頑民, *s.* Gens arriérés, obstinés dans leurs idées étroites.

* ° **gwammō**, 願望, *s.* Espoir, désir, demande, pétition : — *suru*, désirer, demander.

* ° **gwammon**, 願文, *s.* Pétition écrite.

* ° **gwampu**, 頑夫, *s.* Individu entêté dans ses idées.

° **gwan**, 願, (*negai*) *s.* Désir, demande. ✱ Prière, supplication. ✱ Promesse, vœu.

* ° **gwan**, 丸, *s.* Pilule : *gwanzuru*, rouler en boule, en forme de pilule. Syn. GWANYAKU.

gwan-gake, 願掛, *s.* Action de faire un vœu.

* ° **gwangu**, 頑愚, *s.* Arriéré, ignorant, conservateur. Syn. GWANKO.

gwan-hodoki, 願解, *s.* Clôture d'une série de prières, accomplissement d'un vœu.

* ° **gwan-i**, 願意, *s.* But ou intention de celui qui fait un vœu, une prière.

° **gwanjitsu**, 元日, *s.* Premier jour de l'an.

° **gwankin**, 元金, *s.* Capital (p. opp. aux intérêts). Syn. MOTOKIN.

° **gwanko**, 頑固, *s.* Obstiné dans ses préjugés, ignorant, étroit, arriéré, ultra-conservateur. Syn. GWANGU, KATAKUNA.

° **gwannen**, 元年, *s.* Première année d'une ère (*nengō*) ; année du couronnement d'un Empereur.

* ° **gwannin**, 願人, *s.* Suppliant ; pétitionnaire ; candidat, postulant ; celui qui fait une demande.

° **gwanrai**, 元來, *adv.* Au commencement, autrefois, dès le commencement, d'abord, jusqu'à présent ; par nature, naturellement. Syn. HONRAI, MOTOYORI, ZENTAI.

° **gwanri**, 元利, *s.* Capital et intérêt.

° **gwanriki,** 願力, *s.* Force de la prière, efficacité de la foi; p. ext. force de volonté.

*° **gwanrō suru,** 玩弄, *v.a.* S'amuser; se jouer de qqu.

*° **gwanrō-butsu,** 玩弄物, *s.* Jouet. Syn. GWAMBUTSU, OMOCHA.

*° **gwansei,** 頑性, *s.* (phys.) Force coercitive.

*° **gwansha,** 願者, *s.* Comme *gwannin.*

° **gwansho,** 願書, *s.* Demande écrite (pour l'admission à une fonction, à un examen, à une école, etc.), supplique, pétition: — *wo sashi-ageru,* présenter une demande.

° **gwanshu,** 願主, *s.* Comme *gwannin.*

° **gwanso,** 元祖, *s.* Ancêtre, aïeux, ascendants; fondateur, inventeur, auteur.

*° **gwantan,** 元旦, *s.* Premier jour de l'année. Syn. GWANJITSU.

° **gwan-yaku,** 丸藥, *s.* Médicament sous forme de pilules; pilules.

gwanze-naki, ku, shi, 頑是無, *a.* Ignorant, sans expérience, qui ne comprend pas, innocent, sans malice (se dit des enfants).

*° **gwaoku,** 瓦屋, *s.* Maison couverte en tuiles.

° **gwappai,** 月牌, *s.* (bouddh.) Tablette des ancêtres.

° **gwappi,** 月日, *s.* (mois et jour) Date, abrév. de *nen-gwappi.*

gwara-gwara, Onom. du bruit de tuiles tombant d'un toit.

gwarari to, *adv.* Grand ouvert, largement, librement, franchement; bruit sec d'un châssis ou d'une porte qu'on ouvre violemment.

*° **gwareki,** 瓦礫, *s.* Tuiles et cailloux.

*° **gwaretsu suru,** 瓦裂, *v.n.* Être tout en désordre et plein de confusion. (se dit seulement d'un pays).

° **gwasenshi,** 畫仙紙, *s.* Papier à dessiner d'origine chinoise.

*° **gwashi,** 畫師, *s.* Peintre, artiste en dessin. Syn. GWAKA, GWAKŌ.

° **gwasshoku,** 月蝕, *s.* Éclipse de lune.

*° **gwassui,** 月水, *s.* Règles mensuelles des femmes.

gwata-gwata, *adv.* Comme *gata-gata.*

*° **gwatō,** 瓦燈, *s.* Soucoupe en terre qui sert de veilleuse.

*° **gwatsu,** 月, (*tsuki*) *s.* (en comp.) Mois; lune: *shō-gwatsu,* premier mois: *ni-gwatsu.* 2e mois Syn. GETSU.

*° **gwattai-soku,** 月帶蝕, *s.* Eclipse partielle de lune.

*° **gwazō,** 畫像, *s.* Portrait.

*° **gyakkō,** 逆鉤, *s.* Gâchette (d'un fusil).

° **gyaku,** 逆, *adv.* A l'envers, sens devant derrière, sens dessus dessous, en sens contraire, à l'inverse. Syn. SAKASAMA.

gyaku, 逆, *s.* Opposition, désobéissance, révolte, rébellion, trahison. Syn. SOMUKU KOTO.

*° **gyaku,** 瘧, *s.* (méd.) Fièvre intermittente, périodique. Syn. OKORI, WARAWAYAMI.

*° **gyaku,** 虐, *a.* Tyrannique, oppressif, cruel, brutal (en comp.).

*° **gyaku-en,** 逆緣, *s.* Alliance par mariage avec une famille ou un parti ennemi.

*° **gyaku-fu,** 逆風, *s.* Vent contraire, vent debout. Syn. MUKAIKAZE.

*° **gyakugeki,** 逆擊, *s.* Contre-attaque.

*° **gyaku-i,** 逆意, *s.* Projets de révolte, intentions perfides: — *wo hasamu,* projeter une trahison, préparer une révolte. Syn. GYAKUSHIN.

*° **gyaku-i,** 虐威, *s.* Tyrannie, cruauté.

° **gyakujō,** 逆上, *s.* Vertige, éblouissement, étourdissement, coup de sang: — *suru.* Syn. NOBOSE.

*° **gyaku-kō suru,** 逆行, *v.n.* Marcher en sens contraire à la bonne direction; (fig.) se mal conduire, s'adonner à la débauche.

*° **gyakusan** ou **gyakuzan,** 逆產, *s.* Accouchement dans lequel l'enfant se présente en sens inverse. Syn. SAKAGO.

*° **gyakusatsu suru,** 虐殺, *v.a.* Assassiner, mettre à mort cruellement.

*° **gyakusei,** 虐政, *s.* Gouvernement tyrannique, oppresseur.

*° **gyakushin,** 逆心, *s.* Intention, projet de révolte. Syn. GYAKU-I.

*° **gyakushin,** 逆臣, *s.* Vassal traître et révolté, sujet rebelle.

*° **gyakushū,** 逆襲, *s.* Contre-attaque.

*° **gyakutai suru,** 虐待, *v.a.* Maltraiter, brutaliser, opprimer.

*° **gyakuto,** 逆徒, *s.* Rebelle, révolté, traître.

*° **gyaku-u,** 逆雨, *s.* Pluie accompagnée d'un vent contraire (à la direction que qqu. suit).

*° **gyakuzoku,** 逆賊, *s.* Rebelle, traître. Syn. GYAKUTO.

gyaman ou **giyaman,** *s.* Verre. Syn. BIDORO, GARASU.

*° **gyo,** 魚, (*uwo*) *s.* Poisson (en comp.).

*° **gyo,** 御, *s.* Équitation: — *suru,* monter, conduire (un cheval); fig. gouverner, tenir les rênes, diriger.

*° **gyo,** 御, (pour *go*) Préfixe honor. réservé aux mots qui désignent les actions de l'Empereur ou les objets à son usage.

° **gyō,** 業, *s.* Occupation, affaires, profession, métier; s'emploie souvent comme suffixe pour compléter un mot chinois, p. ex. *shōgyō,* le commerce: *kōgyō* ou *jigyō,* entreprise. Syn. SHIGOTO, WAZA.

° **gyō,** 行, *s.* Exercices religieux, austérités, pratiques de dévotion: — *wo suru,* pratiquer des exercices religieux; — *i,* vêtements blancs des pèlerins. ✻ Forme abrégée de *gyōsho,* écriture intermédiaire entre la cursive (*sōsho*) et la carrée (*kaisho* ou *shinsho*). ✻ Suffixe numéral pour les rangs, les rangées, les lignes. ✻ Éléments de la nature, au nombre de cinq (*go-gyō*).

*° **gyōbō suru,** 凝眸, *v.a.* Regarder fixement, fixer les yeux sur. Syn. GYŌSHI SURU, MITSUMERU.

*° **gyōbushō,** 刑部省, *s.* Autref., Ministère de la Justice: *gyōbu,* fonctionnaires de ce ministère.

*° **gyōchi,** 磽地, *s.* Terrain pierreux. Syn. ISHIJI.

gyoden, 魚佃, *s.* Petits poissons recouverts de *miso,* et rôtis à la brochette.

*° **gyōdō,** 行道, *s.* Orbite d'un astre, trajectoire.

*° **gyo-ei,** 御詠, *s.* Poésie composée par l'Empereur.

*° **gyo-en,** 御宴, *s.* Banquet impérial.

*° **gyo-en,** 魚鹽, *s.* Pêcheries et marais salants.

*° **gyofu,** 漁夫, *s.* Pêcheur. Syn. RYŌSHI, SUNADORI.

* ° **gyofuku,** 御服, *s.* Vêtements de l'empereur. Syn. GYO-I.

° **gyōgi,** 行儀, *s.* Conduite, actions, manière d'agir; tenue, maintien, air, manières, bonnes manières, bon ton.

° **Gyōgi-Bosatsu,** 行基菩薩, *s.* Bonze célèbre (670-749) à qui la légende attribue l'invention du tour à potier, et l'exécution d'innombrables sculptures et œuvres d'art. Il répandit la doctrine des incarnations successives (*gongen*) de Bouddha.

gyōgi-shiba, *s.* (bot.) Chiendent.

gyōgi-yaki, 行基燒, *s.* Faïence grise et non émaillée (ainsi appelée du nom de son inventeur *Gyōgi-Bosatsu*).

* ° **gyogu,** 漁具, *s.* Instruments de pêche, attirail de pêche.

* ° **gyogyō,** 漁業, *s.* Pêche (métier de pêcheur). Syn. GYORYŌ.

gyōgyōshii, ki, 仰大, *a.* Bruyant, tapageur, criard: fig. qui se vante, vaniteux.

* ° **gyoshō,** 魚膠, *s.* Colle de poisson. Syn. NIBE.

* ° **gyo-i,** 御意, *s.* Volonté de l'Empereur. ✻ Votre volonté, votre bon plaisir, votre opinion, votre avis (resp.).

* ° **gyo-i,** 御衣, *s.* Habits de l'Empereur. Syn. GYOFUKU.

° **gyōja,** 行者, *s.* Individu qui accomplit des exercices religieux, des austérités; pèlerin, jeûneur, ermite, moine.

° **gyōji,** 行事, *s.* Administrateur, gérant, commis, celui qui est chargé des affaires d'une corporation, d'une compagnie.

° **gyōji,** 行司, *s.* Arbitre dans la lutte appelée *sumō*.

° **gyōjō,** 行狀, *s.* Comme *gyōgi*.

° **gyōjōsho,** 行狀書, *s.* Biographie, autobiographie, mémoires.

* ° **gyō-jū-za-ga,** 行住座臥, *s.* (litt. marcher, être arrêté, être assis, être couché) Les différentes postures de l'homme; activité et repos du corps.

* ° **gyokan,** 御感, *s.* Admiration (de l'Empereur).

* ° **gyokei,** 御慶, *s.* Félicitations (st. épist).

° **gyōkei,** 行啓, *s.* Sortie de l'Impératrice ou du Prince impérial.

° **gyokei-suirai,** 魚形水雷, *s.* Torpille.

* ° **gyoken,** 御劍, *s.* Sabre de l'Empereur.

* ° **gyōketsu,** 凝結, *s.* Condensation (des vapeurs): — *ki*, condenseur: — *suru*.

* ° **gyōki,** 澆季, *s.* Nation en décadence, peuple dégénéré. Syn. MASSE, SUE NO YO.

* ° **gyokkō,** 玉工, *s.* Ouvrier qui taille et polit les pierres précieuses, lapidaire, joaillier. Syn. TAMASURI.

* ° **gyokkō,** 玉光, *s.* Brillant des pierres précieuses.

° **gyōkō,** 行幸, *s.* Sortie de l'Empereur.

* ° **gyōko,** 凝固, *s.* (phys.) Solidification: — *ten*, point de solidification, de congélation.

° **gyōkō,** 僥倖, *s.* Bonne fortune, gain inattendu, bonne aubaine, chance: — *suru*, risquer, essayer, oser. Syn. KOBORE SAIWAI, MAGURE-ZAIWAI.

* ° **gyōkoseki,** 凝固石, *s.* (minér.) Tuf calcaire.

* ° **gyokotsu,** 魚骨, *s.* Os de poisson.

° **gyoku,** 玉, (*tama*) *s.* Pierre précieuse, pierreries, perle, joyaux: — *jin*, joaillier.

° **gyoku** et **gyokudai,** 玉代, *s.* Prix d'une danseuse ou d'une prostituée. Syn. AGEDAI.

* ° **gyokugan,** 玉顏, *s.* Visage de l'Empereur.

* ° **gyokuji,** 玉璽, *s.* Sceau de l'Empereur.

* ° **gyokukwan,** 玉冠, *s.* Couronne impériale (en or et pierreries).

* ° **gyokuren,** 玉輦, *s.* Palanquin de l'Empereur.

* ° **gyokurō,** 玉樓, *s.* Étage d'une maison luxueusement meublée et ornée.

* ° **gyokuseki,** 玉石, *s.* Pierreries, pierres précieuses. ✻ Bon et mauvais, précieux et inutile.

* ° **gyokusho,** 玉書, *s.* Votre lettre (resp.).

* ° **gyokushoku,** 玉食, *s.* (litt. nourriture précieuse) Mets délicat, morceau de choix, friandise.

* ° **gyokutai,** 玉体, (*tama no karada*) *s.* Corps de l'Empereur.

* ° **gyokuto,** 玉兎, (*tama no usagi*) *s.* (litt. précieux lièvre) La lune (que l'on croit habitée par un lièvre).

° **gyokuza,** 玉座, *s.* Trône de l'Empereur. Syn. OMASHI.

* ° **gyokuzui,** 玉髓, *s.* (min.) Agate calcédoine, onyx.

* ° **gyokwa,** 漁火, *s.* Feu allumé par les pêcheurs sur leur barque pour attirer le poisson.

* ° **gyōmu,** 業務, *s.* Travail, fonction, profession.

* ° **gyōmu,** 曉霧, *s.* Brouillard du matin.

* ° **gyōnen,** 行年, (*yuku toshi*) *s.* Age de qqu. au moment de sa mort.

* ° **gyoniku,** 魚肉, *s.* Chair de poisson.

° **gyōretsu,** 行列, *s.* Marche en rangs, procession, cortège, défilé.

* ° **gyorin,** 魚鱗, *s.* Écailles de poisson. ✻ Autref. manière de ranger les troupes en ordre de bataille.

° **gyorui,** 魚類, *s.* Classe des poissons, poissons: — *wo tatsu*, s'abstenir de manger du poisson.

* ° **gyoryō,** 御陵, *s.* Tombeau de l'Empereur et de la famille impériale. Syn. MISASAGI.

* ° **gyoryō,** 漁獵, *s.* Pêche, métier de pêcheur. Syn. GYOGYŌ.

* ° **gyoryu,** 檉柳, *s.* (bot.) Arbuste de la famille des tamaris (tamarix juniperina).

* ° **gyōsa,** 行作, *s.* Actions, œuvres, conduite. Syn. GYŌGI, GYŌSEKI.

gyōsan, 仰山, *s.* Qualité de ce qui est extrêmement grand; très nombreux, très abondant; p. ext. exagéré. Syn. TAISŌ.

* ° **gyosei,** 御製, *s.* Productions littéraires de l'Empereur: — *no uta*, poésie composée par l'Empereur.

* ° **gyōsei,** 形勢, *s.* État d'une chose, état des affaires, condition. Syn. KEISEI, ARISAMA.

* ° **gyōsei,** 行星, *s.* Planète.

* ° **gyōsei,** 曉星, *s.* Étoile du matin. Syn. AKE NO MYŌJŌ.

° **gyōsei,** 行政, *s.* Pouvoir exécutif, administration: — *bu*, id: — *ken*, droits et fonctions du pouvoir exécutif: — *saibanshō*, tribunal des conflits administratifs, contentieux: — *saibansho-hyōjōkwan*, conseiller de ce tribunal: — *soshō*, procès concernant le pouvoir exécutif.

gyōsei-gaku, 行政學, *s.* Science des droits et fonctions du pouvoir administratif.

gyōsei-hō, 行政法, *s.* Lois concernant le pouvoir exécutif.

gyōsei-jimu, 行政事務, *s.* Affaires administratives.

gyōsei-kwanchō, 行政官廳, *s.* Siège de l'administration.

gyōsei-kwanri, 行政官吏, *s.* Fonctionnaire de l'administration.

* ° **gyōseki,** 行跡, *s.* Conduite, actions, manière d'agir, tenue.

° **gyosha,** 御者, *s.* Cocher, conducteur d'une voiture.

* ° **gyoshi,** 魚仔, *s.* (icht.) Laitance ou laite des poissons mâles.

gyoshin, 御寢, *s.* Sommeil de l'Empereur.

gyoshin nari, ru, 御寢, *v.n.* Se mettre au lit, dormir (resp.). Syn. GESHI NARU, OYORU.

° ° **gyōshi suru,** 凝視, *v.a.* Regarder fixement. Syn. GYŌBŌ SURU.

gyoshi, 漁師, *s.* Pêcheur.

° **gyōsho,** 行書, *s.* Écriture intermédiaire entre la cursive (*sōsho*) et la carrée (*kaisho* ou *shinsho*).

* ° **gyoshū,** 漁舟, *s.* Barque de pêcheur, bateau de pêche.

* ° **gyōshū,** 凝聚, *s.* (phys.) Cohésion: — *suru*, s'agglomérer, se réunir en formant une seule masse.

* ° **gyōshuku suru,** 凝縮, *v.n.* Se contracter, se condenser.

* ° **gyōshū suru,** 凝收, *v.n.* Se solidifier, se cailler, se précipiter, se coaguler, se congeler.

* ° **gyōsō,** 凝霜, *s.* Verglas.

* ° **gyōsō,** 行裝, *s.* Costume de voyage, attirail de voyage: — *suru*, s'équiper pour un voyage.

° **gyōsui,** 行水, *s.* Ablution d'eau: — *darai*, baquet employé pour cette ablution.

* ° **gyo suru,** 御, *v.a.* Aller, faire, se servir de, etc. (se dit de l'Empereur seulement).

* ° **gyotai,** 魚袋, *s.* Insigne en forme de sac ou de boîte porté autrefois par les nobles du plus haut rang.

* ° **gyōtai suru,** 凝滯, *v.n.* Être arrêté par un obstacle; être empêché, retenu, retardé, embarrassé par.

° **gyōtei,** 業体, *s.* Profession, occupation, affaires.

° **gyōten suru,** 仰天, *v.n.* Ouvrir de grands yeux, être stupéfait, être frappé d'étonnement. Syn. BIKKURI SURU, ODOROKU, TAMAGERU.

gyotō et **gyotōyu,** 魚燈, 魚燈油, *s.* Huile de poisson employée pour l'éclairage.

gyotto, 愕然, *adv.* Étonné, surpris, stupéfait, restant bouche bée.

* ° **gyo-u,** 御宇, *s.* Règne de l'Empereur. Syn. MIYO.

* ° **gyōyō** ou **kyōyō,** 杏葉, *s.* Ornement fixé aux selles chinoises.

* ° **gyoyū,** 御遊, (*o asobi*) *s.* Divertissement de l'Empereur.

* ° **gyoyu,** 魚油, *s.* Huile de poisson: — *shime-dōgu*, presse à extraire l'huile de poisson.

° **gyōzui,** 行水, *s.* Ablution, douche. Syn. GYŌSUI.

° **gyū,** 牛; (*ushi*) *s.* Bœuf, vache: — *niku* ou simplement *gyū*, viande de bœuf: — *nyū*, lait de vache, — *hi*, — *kaku*, cuir de bœuf: — *ba*, bœufs et chevaux: — *kotsu*, os de bœuf: — *tan*, fiel de bœuf: — *sha*, étable à bœufs. ✻ Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* ° **gyūbō,** 牛虻, *s.* (entom.) Taon. Syn. ABU.

gyūhi-ame, 牛脾飴, *s.* Gâteau composé de riz, de fécule, de sucre, etc. bouillis ensemble.

* ° **gyūrō,** 牛犂, *s.* Bœuf au pelage tacheté ou rayé.

* ° **gyūsha,** 牛車, *s.* Voiture traînée par des bœufs.

* ° **gyūshiko,** 牛屎菌, *s.* (bot.) Vesse-de-loup. Syn. HOKORI-DAKE.

* * **gyūshitsu,** 牛蝨, *s.* (entom.) Espèce de tique qui se rencontre sur le bœuf.

* ° **gyūtō,** 牛痘, (*ushi bōso*) *s.* Fièvre produite par le vaccin.

gyū to, *adv.* Mouvement qui cesse subitement, qui s'arrête tout à coup.

* ° **gyūzetsu,** 牛舌, *s.* Langue de bœuf. Syn. USHI NO SHITA.

H

ha, 齒, *s.* Dent: — *wo nuku*, extraire une dent: — *wo kui-shibaru*, grincer des dents: *maeba*, incisive: *kiba*, canine: *okuba*, molaire: *mushiba*, dent cariée: *ireba*, dent artificielle; par anal. dents (de scie, de peigne, d'engrenage). ✻ Jante de roue. ✻ Les deux planchettes verticales qui supportent la semelle des *amageta*.

ha, 刃, *s.* Fil de la lame d'un instrument tranchant.

ha, 羽, *s.* Plume, aile (en comp.): *ha-oto*, bruit d'ailes. ✻ (fig.) Influence, autorité, pouvoir: — *wo nobasu*, étendre son autorité sur: — *ga kikanai hito*, homme sans influence. ✻ (autref.) Grand parasol que l'on tenait ouvert sur la tête des nobles.

ha, 葉, *s.* Feuilles (des arbres): *ki no* —, *ko no* —, id.

* **ha,** 端, *s.* Extrémité, marge, bord, rebord: *nokiba*, bord d'un toit, larmier.

* **ha,** 端, 剩餘, *s.* Surplus, excès, reste, différence; balance (d'un compte). Syn. HAMPA, HASHITA.

* ° **ha,** 把, *s.* Fagot, botte: *wara samba*, trois bottes de paille: *jippa hito-karage*, dix fagots pour une charge (chose de peu de prix). Syn. TABA, TABANE.

* ° **ha,** 鈀, *s.* Râteau à dents de fer, herse. Syn. MAGUWA.

° **ha,** 派, *s.* Secte, école, parti. Syn. EDA, WAKARE.

* **ha,** *interj.* Marque d'assentiment, de joie, etc.

* **ha,** 場, *s.* (pour *ba*), Lieu, place, endroit.

ha-ari, 羽蟻, *s.* (entom.) Fourmi ailée.

haba, 幅, *s.* Largeur : *yoko* —, id. : — *wo sasu*, mesurer la = : — *wo toru*, tenir beaucoup de place, encombrer. ✻ (fig.) Autorité, influence : — *wo kikasu*, avoir de l'influence, dominer.

* **habakarawashii, ki, ku,** 憚, *a.* Confus, intimidé, craintif, hésitant. ✻ Qui inspire la crainte ou le respect, imposant, redoutable, terrible.

habakari, 憚, *s.* Crainte, appréhension, hésitation, timidité ; respect humain : — *de gozarimasu*, (polit.) je crains de vous gêner, pardon de vous déranger, je vous serais bien obligé si.

habakari, 厠, *s.* (polit.) Commodités, lieux d'aisances : — *ni yuku*.

* **habakari, ru,** 幅, *v.n.* Se répandre, se propager, s'étendre. Syn. HIROGARU, HABARU.

habakari, ru, 憚, *v.a.* Craindre, hésiter, être confus, avoir honte : *habakari nagara*, (litt. tout en craignant) excusez-moi, je suis confus de. Syn. OSORERU, ENRYO SURU.

habaki, 鎺, *s.* Anneau de métal qui assujettit la lame du sabre à la poignée.

habaki, 脛衣, *s.* Guêtre. Syn. KYAHAN.

habaki-gasa, 脛膝瘡, *s.* Éruption cutanée aux jambes.

* **habami, mu,** 阻, *v.a.* Faire opposition à, résister à, empêcher, prévenir, contrarier, combattre, mettre obstacle à. Syn. KOBAMU.

habari, 刃針, *s.* Lancette : — *wo sasu*, percer avec une lancette. Syn. HIRABARI.

* **habari, ru,** 幅, *v.n.* S'étendre, se répandre. Syn. HABAKARU, HIROGARU.

habataki, 鼓翼, *s.* Battement d'ailes, coup d'aile : — *suru*, battre des ailes. Syn. HABURI.

* **habattai, ki, shi,** 幅, *a.* (t. vulg.) Trop gros pour la bouche, qui remplit la bouche : *kuchi ni* —, la bouche pleine. ✻ Volumineux, massif, gênant.

* **haberi, ru,** 侍, *v.n.* Assister, servir, se tenir auprès de qqu. ✻ *v. auxil.* Avoir, être (st. écrit). Syn. SŌRŌ.

* **habi,** 奇日, (pour *han no hi*) *s.* Jours de quantième impair ; le 1er, le 3, etc. du mois.

habikori, ru, 蔓延, *v.n.* Se répandre, se multiplier, croître, augmenter, envahir : *kusa ga habikotta*, les herbes ont tout envahi. ✻ (fig.) Se montrer arrogant, être fier ; prendre de l'autorité, devenir de plus en plus puissant.

habikori, ru, 横行, *v.n.* Commettre impunément des déprédations, faire des ravages sans être inquiété.

habikori, ru, 漫, *v.n.* Déborder, inonder : *kawa ga* —.

habōki, 羽掃木, *s.* Plumeau. Syn. HANEBŌKI. F.

habotan, 葉牡丹, *s.* (bot.) Chou potager.



Habōki.

habu, 飯匙倩, *s.* (zool.) Serpent venimeux de l'archipel des *Ryū-kyū* (trimeresurus riukiuanus).

habu, *s.* (min.) Espèce de mica noir.

habuki, 鞴, *s.* Soufflet. Syn. FUIGO, FUKIGAWA.

habuki, ku, 省, *v.a.* Diminuer, réduire, amoindrir, raccourcir, soustraire ; enlever, ôter ; omettre, abréger (v.g. un caractère) ; laisser de côté, renvoyer, exclure, isoler : *nakama wo* —, chasser qqu. d'une compagnie. Syn. GENZURU, HERASU, GENSHŌ SURU.

haburi, 羽振, *s.* Battement d'ailes, bruit d'ailes. ✻ Forme des ailes. ✻ (fig.) Influence sociale de qqu. puissance, pouvoir.

haburi, 葉形, *s.* Forme, apparence ou qualité des feuilles (v.g. d'une plante).

* **haburi, ru,** 羽振, *v.n.* Battre des ailes (rare). ✻ Déborder, inonder.

habushi, 歯節, *s.* Qualité des dents : — *ga yoi*, de belles dents.

habushi, 羽節, *s.* Tuyau ou tige de plume (d'oiseau).

habutae, 羽二重, *s.* Étoffe de soie blanche et lustrée, taffetas : — *kanakin*, id.

habutekobura, 蛇木, (de l'hindou) *s.* Plante médicinale employée en cas de morsure de serpent venimeux.

° **hachi,** 八, (*yatsu*) *a.* Huit : — *jū*, quatre-vingts : — *bamme*, huitième.

hachi, 蜂, *s.* (entom.) Abeille, guêpe : *mitsubachi*, abeille, mouche à miel : *kumabachi*, frelon, bourdon : — *no su*, ruche : — *no hari*, aiguillon de =.

hachi, 鉢, *s.* Plat, cuvette, bassin, écuelle, jatte, vase : *uekibachi*, pot à fleurs : *hibachi*, brasero, réchaud. ✻ Comme *jumban*.

hachi, 腦蓋, *s.* Crâne : *atama no* —, id. : — *awase wo suru*, se heurter l'un contre l'autre.

hachi, 解雇, 解約, *s.* (t. vulg.) Action de renvoyer : — *ni suru*, renvoyer (v.g. un employé), rompre un engagement : — *ni sareru* : — *wo kū*, être renvoyé.

° **hachibai,** 八倍, *a.* Huit fois autant, huit fois plus.

hachidai, 鉢臺, *s.* Socle, support, pied (en bois) pour un vase.

* ° **hachi-daijigoku,** 八大地獄, *s.* Les huit régions de l'enfer bouddhique.

* ° **hachi-dō,** 八道, *s.* Les huit grandes divisions régionales du Japon : *Tōkaidō*, *Tōsandō*, etc. : *goki* —, le Japon tout entier.

* **hachifuki, ku,** 蜂吹, *v.a.* Regarder avec aversion, se détourner de.

hachigane, 鉢金, *s.* Frontal de casque.

hachi-guma, *s.* (ornith.) Buse bondrée.

hachigusa, 鉢草, *s.* (bot.) Bourse à pasteur (capsella bursa pastoris). Syn. PENPENGUSA, NAZUNA.

° **hachigwatsu,** 八月, *s.* Huitième mois, Août.

* ° **hachigyaku,** 八逆, *s.* Les huit grands crimes : trahison, conspiration, lèse-majesté, désobéissance aux parents, etc.

° **hachihaidōfu,** 八盃豆腐, *s.* Tranches de *tōfu* cuites dans un bouillon composé de quatre tasses d'eau, deux tasses de *shōyu* et deux tasses de *sake*.

hachi-hiraki, 鉢披, *s.* Mendiant.

° **hachi-i,** 八位, *s.* La huitième classe dans la hiérarchie des rangs de cour.

* ° **hachi-in,** 八音, *s.* Les huit sons ou timbres musicaux imités des bruits de la nature (métal, pierre, corde, bambou, courge, terre, cuir et bois).

° **Hachihon,** 八木, *s.* Branche de la secte boud-

dhique *Hokke*, fondée au 14e siècle par le bonze *Nichiryū*.

* ° **hachijin**, 八陣, *s.* Antref. les huit manières de ranger une armée en ordre de bataille.

hachijō, 八丈絹, *s.* Étoffe de soie précieuse, fabriquée dans l'île *Hachijō*, où elle est appelée *tango-ori*, — *ginu*, id : — *jima*, étoffe de soie rayée, provenant de l'île *Hachijō*.

Hachijōjima, 八丈嶋, *s.* La plus méridionale des sept îles *d'Izu*.

hachijū-hachi-ya, 八十八夜, *s.* La 88e nuit après le *risshun* ou commencement du printemps (après le 2 Février).

hachiku, 淡竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou noir (phyllostachys nigra).

* ° **hachiku**, 破竹, *s.* (litt. fendre un bambou) Usité au fig. dans l'expression : — *no ikioi*, force à laquelle rien ne résiste.

hachikuma, 蜂熊, *s.* (ornith.) Buse bondrée (pernis apivora).

hachimae, 鉢前, *s.* Endroit proche des lieux d'aisance, et où se trouve un bassin d'eau pour les mains.

hachimaki, 鉢巻, *s.* Mouchoir roulé et noué autour de la tête, mouchoir de tête.

° **Hachiman**, 八幡, *s.* Nom chinois sous lequel l'Empereur *Ojin* (201-312) est honoré comme dieu de la guerre ; le nom japonais correspondant est *Yawata*.

° **Hachiman-Tarō**, 八幡太郎, *s.* (litt. fils aîné du dieu de la guerre) Surnom donné à *Minamoto Yoshiie*.

* ° **hachimanza**, 八幡座, *s.* Cimier de casque.

° **hachimen**, 八面, *s.* Huit côtés ou huit faces : *hachimen tai*, octaèdre.

hachimitsu, 蜂蜜, *s.* Miel.

* **hachimonji**, 八文字, *s.* Forme du caractère *hachi* (huit) 八 : — *wo fumu*, marcher la pointe des pieds en dedans.

hachimono, 鉢物, *s.* Viande grillée ou rôtie.

hachimono, 鉢物, *s.* Petite plante en pot.

° **hachinin-gei**, 八人藝, *s.* Ventriloquie ; ventriloque.

hachi-no-ki, 鉢木, *s.* Plante en pot.
Syn. HACHI-UE.

hachisu, 蓮, *s.* (bot.) Lotus (nelumbum speciosum) : — *bana*, fleur du lotus : — *gi*. Syn. HASU, RENGE.

hachisu, 木槿, *s.* (bot.) Guimauve en arbre, ou ketmie de Syrie (hibiscus syriacus).

Hachi-tataki, 鉢叩, *s.* Nom populaire d'une branche de la secte bouddhique *Tendai*, dont les bonzes mendient en frappant un vase de métal ou une clochette : on dit aussi : *kūya-nembutsu*.

hachitsuke-no-ita, 頭付板, *s.* Plaque de métal fixée au sommet du casque.

hachi-ue, 鉢植, *s.* Plante ou arbuste en pot.
Syn. HACHI-NO-KI.

* ° **hachi-yō**, 八葉, *s.* Armoiries (*mon*) représentant huit feuilles de lotus.

hachizakana, 鉢肴, *s.* Poisson servi dans un grand vase.

* ° **hachū**, 爬虫, *s.* Reptile.

hada, 皮, 膚, 肌, *s.* Peau, corps nu ; épaule nue : — *no kuroi hito*, homme à la peau bronzée : *kata* — *wo nugu*, mettre une épaule à nu : *moro* — *nugi*, les épaules nues : — *wo yurusu*, prendre un mari. ✻ Arbre dépouillé de son écorce : *ki no hada*, id. : *katana no* —, sabre nu.

hada-ai, 肌合, *s.* Nature et qualités de la peau (finesse, couleur, etc.). ✻ (fig.) Caractère, humeur : — *no arai hito*, homme acariâtre.

hadabakama, 膚袴, *s.* Caleçon.

hadae, 肌, 膚, *s.* Comme *hada*.

hadagi, 襦衣, *s.* Chemise. Syn. JUBAN, HADAJUBAN, HADATSUKE.

hadai, 歯代, *s.* Prix de louage d'une voiture : *kuruma no* —, id.

hadajuban, 肌襦衣, *s.* Comme *hadagi*.

hadaka, 裸, *s.* État de ce qui est nu, dépouillé, dénudé : — *ni suru*, dépouiller qqu. de ses vêtements : — *ni muku*, id. : — *uma*, cheval sans selle : — *yama*, montagne dénudée, sans arbres.
Syn. AKAHADAKA.

hadaka-mairi, 裸参詣, *s.* Pèlerins qui, de grand matin en hiver, se rendent nus à quelque temple éloigné.

* **hadaka-mugi**, 裸麦, *s.* (bot.) Orge cultivée (hordeum sativum).

* **hadaka-mushi**, 裸虫, *s.* (entom.) Chenille, larve ; (par dérision), personne nue.

hadakari, ru, 開, *v.n.* Être grand ouvert : *hadakari ni tatsu*, se tenir debout les jambes écartées : *hadakari-kuchi*, la bouche ouverte.

hadake, ru, 開, *v.a.* Ouvrir, tenir ouvert, découvrir, écarter ; mettre à nu (une partie du corps) : *me wo* —, ouvrir de grands yeux : *mune wo* —, découvrir sa poitrine : *ōde wo* —, étendre les bras grands ouverts. Syn. HIRAKU, HIROGERU.

hadaki, ku, 刷, *v.a.* Balayer, épousseter.
Syn. HAWAKU.

hadami, 膚身, *s.* Corps nu, peau nue : *mamori wo* — *ni tsukete hanasanai*, porter constamment sur soi une amulette et ne jamais s'en séparer.

° **hadan suru**, 破談, *v.a.* Violer un engagement, ne pas tenir une promesse : *engumi wo hadan ni suru*, rompre une promesse de mariage.
Syn. SOMUKU, YABURU.

° **hadankyō**, } 巴旦杏, *s.* (bot.) Amandier
hatankyō, } (prunus amygdalus), espèce de prunier à fruits aigres (prunus communis).
Syn. SUMOMO.

hada-no-obi ou **hada-obi**, 肌帯, 褌, *s.* Comme *fundoshi*.

hada-nugi, gu, *v.n.* Découvrir le haut du corps, se décolleter.

hadare ni et **hadara ni**, *adv.* En désordre, épars çà et là, non serré, non pressé. Syn. MARARA NI.

hadase, 膚背, *s.* [litt. dos nu]. Cheval sans selle. Syn HADAKA-UMA.

hadashi, 跣, *s.* Pieds nus : — *de aruku*, marcher nu-pieds.

hada-tsuke, 屧脊, *s.* Coussinets rembourrés, placés sous la selle d'un cheval. Syn. SHITAKURA.

hada-tsuke, 肌付, 襦, *s.* Vêtement porté sur la peau, chemise. Syn. HADAGI, JUBAN.

hadatsuki, 膚付, *s.* Comme *hada-ai*.

hadazamui, ki, ku, 膚寒, *a.* Qui donne froid, qui fait frissonner.

hade, 華美, *s.* Qualité de ce qui est gai et clair, voyant, éclatant, brillant : *hadeyaka*, id : — *na kimono*, vêtements de couleur voyante : *hadesha*, un élégant, une élégante. Syn. HANAYAKA.

* ° **hadô,** 覇道, *s.* Gouvernement féodal.

* ° **hadô,** 波道, *s.* Ondulation, mouvement ondulé, ondes.

hadome, 歯止, *s.* Frein (de voiture).

hae et **hayu,** 鰷魚, *s.* (icht.) Espèce d'able ou ablette (leuciscus elongatus).

° **hae,** 映, 栄, *s.* Apparence brillante, éclat, gloire, splendeur: *yūbae*, reflet du soleil couchant: — *to suru*, se glorifier de.

hae et **hai,** 蠅, *s.* (entom.) Mouche: *haebara*, petit plumeau pour chasser les mouches: *haechō*, garde-manger (contre les mouches).

hae et **hai,** 南風, *s.* Vent du Sud.

* **hae,** 堆積, *s.* Tas, monceau, pile, amas.

* **hae, ru,** 映, *v.n.* Briller, avoir belle apparence.

hae, ru, 生, *v.n.* Croître, pousser, germer, percer, éclore: *ke ga* —, les cheveux poussent: *kusa ga* —, l'herbe pousse: *kabi ga* —, moisir.

* **hae, ru,** 積, *v.a.* Empiler, entasser, amonceler. Syn. TSUMU.

* **hae, ru,** 擴, *v.a.* Tendre, étendre: *ito wo* —, tendre une ficelle.

haebaeshii, ki, ku, 映々, *a.* Brillant, éclatant.

haegiwa, 生際, 髮際, *s.* Bord de la chevelure, tour de la tête. Syn. KEGIWA, KAMIGIWA.

* **haenai, ki, shi, ku,** 映無, *a.* Laid, sans apparence, mal fait; inutile, infructueux, peu honorable.

hae-no-ko, 蛆, *s.* (entom.) Larve de mouche; asticot.

hae-sagari, ru, 生下, *v.n.* Pousser de haut en bas: *fuji ga* —, la glycine pousse =.

* ° **hafu,** 覇府, *s.* Gouvernement du *Shōgun*.

° **hafu,** 破風, *s.* Pignon d'un maison, fronton.

* **hafuri,** 祝主, 社主, *s.* Ministre d'un temple shintoïste: — *ko*, id: — *me*, prêtresse shintoïste.

* **hafuri,** 葬, (vx. pour *hōmuri*) *s.* Funérailles.

hafuri ru, *v.a.* Inhumer: *hafuri mono*, accessoires des funérailles.

hafuri, ru, 羽振, *v.n.* Remuer les ailes, battre des ailes.

hagae suru, 羽替, 更葉, *v.n.* Perdre ses plumes, muer; perdre ses feuilles, se dépouiller.

hagai, 羽替, *s.* Plume, aile. Syn. HA.

hagaki, 端書, *s.* Carte postale: *e* —, = illustrée.

hagakure, 葉隠, *s.* État de ce qui est caché au milieu du feuillage, caché par les arbres.

hagama, 歯釜, *s.* Marmite garnie d'un rebord.

hagami, 歯嚙, *s.* Grincement de dents: — *wo suru*, grincer des dents. Syn. HAGIRI.

hagami, mu, 歯嚙, *v.n.* Être honteux, être confus, rougir de confusion. Syn. HAZUKASHIGARU.

hagane, 鋼鉄, 刃金, *s.* Acier: *haganeba*, fil d'une lame: — *no kusabi*, coin, cheville en acier.

hagare, ru, 剝, *v. pass. et pot.* de *hagu*. Être dépouillé de; pouvoir être enlevé: *kimono wo* —, être dépouillé de ses vêtements.

hagashi, su, 令剝. *v. caus.* de *hagu*. Enlever, dépouiller, dénuder, rendre chauve; écorcer. Syn. HEGASU, HEGU.

hagasumi, 歯屎, *s.* Tartre dentaire. Syn. HAGUSO.

hagata, 歯形, *s.* État de ce qui est dentelé, en zigzag.

hagatame, 歯固, *s.* (litt. qui raffermit les dents) *Mochi* que l'on mange le 3 Janvier, et qui est supposé assurer une longue vie.

hagayui, ki, shi, ku, 歯痒, *a.* (litt. qui a les dents agacées) Brûlant d'impatience; impatient de se mêler d'une affaire. Syn. MODOKASHII.

hage, 禿, *s.* Calvitie: *atama no* —, id.: *urushi no* —, laque qui s'écaille et tombe: *hageyama*, montagne déboisée.

hage, ru, 禿, *v.n.* Devenir chauve: *atama ga* —, id.

hage, ru, 剝, *v. pass.* et *pot.* de *hagu*, Être dépouillé, être mis à nu; être dénudé ou pelé; être découvert; se dégarnir, s'écailler, pâlir: *urushi ga* —, la laque s'écaille: *iro ga* —, la couleur pâlit.

hage-atama, 禿頭, *s.* Tête chauve; personne chauve.

hageitô, 雁来紅, *s.* (bot.) Amarante tricolore, (amarantus mangostanum).

hagemashi, su, 令励, *v. caus.* de *hagemu*, Encourager, animer, presser, exciter, stimuler; relever (le courage, les forces); élever (la voix).

hagemi, 励, *s.* Efforts, zèle, diligence, assiduité: — *ga tsuku*, se mettre avec ardeur à qqc.

hagemi, mu, 励, *v.a.* Mettre du zèle à faire qqc., faire une chose avec ardeur, travailler assidûment à, s'efforcer de: *gakumon wo* —, étudier avec zèle et assiduité. Syn. FUMPATSU SURU, SEI WO DASU.

hagemi-ai, au, 共励, *v.n.* Rivaliser avec, lutter contre, le disputer à, s'efforcer à l'envi.

hageshii, ki, ku, 激敷, *a.* Violent, fort, furieux, terrible: *kaze ga* —, le vent est violent: — *yorokobi*, grande joie.

hageshisa, 激烈, *s.* Violence, véhémence, impétuosité.

hageyama, 禿山, *s.* Montagne déboisée, colline sans arbres. Syn. HADAKA-YAMA.

* **hagi,** 萩, *s.* (bot.) Petit arbrisseau à fleurs rouges de la famille des papilionacées (lespedeza bicolor).

hagi, 脛, *s.* Jambe: — *no hone*, tibia: *fukura* —, mollet, gras de la jambe. Syn. SUNE, MUKŌZUNE.

hagi, 接繕, *s.* Morceau, pièce d'étoffe: — *eri*. col d'habit (d'une étoffe différente): *hagikko*, (t. vulg.) vêtement rapiécé. Syn. TSUGI.

Hagi, 萩, *s.* Ville (16.000 hab.) du *Yamaguchi-ken*, autrefois chef-lieu de la prov. de *Nagato*.

hagi, gu, 剝, 褫, *v.a.* Écorcher, écorcer, peler; dépouiller de; déposséder de, priver de, enlever, ôter: *kurai wo* —, *kwan-i wo* —, dégrader, déposer, destituer.

* **hagi, gu,** 接, *v.a.* Rapiécer (vêtement); joindre ensemble, assembler; plaquer, faire ou poser un revêtement. Syn. TSUGU.

hagi, gu, 矧, *v.a.* Empenner, garnir de plumes (une flèche).

hagi-hagi, 剝剝, *s.* Qualité de ce qui est entrelacé: — *no kimono*, habit fait de différentes pièces.

hagi-no-mochi, 萩餅, *s.* *Mochi* recouvert de la pâte appelée *an*. Syn. BOTAMOCHI, OHAGI.

hagiri et **hagishiri,** 歯切, *s.* Grincement de dents: — *wo suru*, grincer des dents. Syn. HAGAMI.

hagitori, ru, 剝取, *v.a.* Dépouiller qqu. de ses vêtements.

hago, 擶羢, *s.* Longue baguette de bambou

enduite de glu, qui sert à prendre les oiseaux ; piège à oiseaux.

hago, 羽子, *s.* Volant (jouet.) : — *wo tsuku,* jouer au volant : — *ita,* raquette en bois. Syn. TSUKUBANE. F.



Hago-ita.

* **hagokumi, mu,** 哺育, *v.a.* Nourrir, élever, entretenir, soutenir, faire vivre. Syn. SODATERU, YASHINAU.

* ° **hagoku suru,** 破獄, (*rō yaburi*) *v.n.* S'évader, s'échapper de prison.

hagoromo, 羽衣, *s.* Robe de plumes que, d'après la légende, portent les fées ou *tennin.*

hagoshi ni, 葉越, *adv.* A travers le feuillage des arbres.

hagotae, 齒應, *s.* Qualité de ce qui résiste aux dents, de ce qui est difficile à mâcher : — *ga nai,* — *ga shinai,* tendre : — *ga aru,* dur.

haguchigoe, 葉朽肥, *s.* (agric.) Engrais de feuilles pourries.

haguki, 齦, *s.* Gencives. Syn. HAJISHI.

* **haguki,** 毛管, *s.* Tuyau ou tige de plume. Syn. HABUSHI.

* **haguma,** 白熊, *s.* (zool.) Ours blanc.

hagunsei, 破軍星, *s.* (astr.) Le Chariot, la grande Ourse. Syn. HOKUTŌ.

hagurakashi, su, 令逸, *v.a.* Séparer (qqn. de ses compagnons) ; égarer, faire perdre le bon chemin.

hagure, ru, 逸, *v.n.* Être séparé de ; s'égarer, s'échapper, perdre de vue ses compagnons. Syn. SORERU.

haguri, ru, 剝, *v.n.* Être dépouillé, être dénudé, se dégarnir. Syn. HAGERU.

haguri, ru, 發, *v.a.* Ouvrir, découvrir, retourner : *futa wo* —, enlever un couvercle : *hon no peji wo* —, tourner une page.

haguro et **hagurome,** 鐵漿, *s.* Sorte de vernis avec lequel les femmes japonaises (et anciennement les *kuge*) se teignent les dents en noir. Syn. KANE.

haguruma, 齒車, *s.* Roue dentée, roue d'engrenage.

hagusa, 葉草, *s.* Mauvaise herbe, ivraie, chiendent.

haguso, 齒屎, *s.* Tartre dentaire. Syn. HAGASUMI.

haha, 母, *s.* Mère : — *oya,* id. ; — *bun,* personne qui tient lieu de mère. Syn. OKKASAN, OFUKURO.

hahago, 母御, *s.* (honor.) Votre mère, sa mère, ma mère.

hahakata, 母方, *s.* Côté maternel : — *no shinrui,* parents du côté de la mère : — *no baba,* aïeule maternelle.

* **hahaki** ou **hawaki,** 掃木, *s.* Balai. Syn. HŌKI.

hahakigi, 地膚, *s.* (bot.) Kokie à balais, vulgairement belvédère (kochia scoporia).

hahakogusa, 鼠麴草, *s.* (bot.) Espèce de gnaphale (gnaphalium multiceps). Syn. HŌKI-GUSA.

* **hahamoji,** 母, *s.* (st. épist. des femmes) Mère.

* **hahatoji,** 母刀自, *s.* Ma mère ; la maîtresse de la maison.

hahon, 端本, *s.* Livre incomplet, ouvrage incomplet, volume dépareillé.

° **hai,** 肺, *s.* Poumon : — *no zō,* id. ; — *maku,* plèvre : — *maku en,* pleurésie.

* ° **hai,** 拜, (*ogamu*) *s.* Respect, révérence, vénération, honneur, culte : — *suru,* révérer, s'incliner devant, rendre un culte à.

° **hai,** 盃, *s.* Tasse ou coupe à *sake : ippai wo katamuku,* boire un coup : *hito no tame ni shuku — wo ageru,* boire à la santé de qqn. : *hempai,* rendre la coupe (par polit.). ✱ Suffixe numéral spécifique pour le contenu des tasses, des caisses, etc. : *ippai no mizu,* un verre d'eau : *ippai chōdai,* j'en accepterai un verre.

hai, 灰, *s.* Cendre : *ishibai* (litt. cendre de pierre), chaux : *hai-narashi* et *hai-oshi,* petite pelle pour aplanir les cendres : — *ni naru,* mourir, être réduit en cendres.

hai ou **hae,** 蠅, *s.* (entom.) Mouche : — *wo ou,* chasser les mouches.

hai, he ou **hei,** 唯今, *interj.* Mot par lequel toute réponse polie commence généralement.

hai, au, 匍匐, *v.n.* Ramper, se traîner, se glisser : *hatte kuru,* s'approcher en rampant. Syn. HABABAU.

hai-agari, ru, 這上, *v.n.* Monter en rampant, gravir.

* ° **haiban,** 盃盤, *s.* Coupes et assiettes, verres et plats.

* ° **haibi,** 拜眉, *s.* (st. épist.) Entrevue, rencontre : — *no ue,* lorsque j'aurai l'honneur de vous rencontrer.

haibishaku, 灰柄杓, *s.* Pelle à cendres.

° **haiboku,** 敗北, (*make-nigeru*) *s.* Défaite, perte d'un batailles, déroute : — *suru,* être vaincu. ✱ (p. ext.) Insuccès, coup manqué, échec. Syn. HAISEKI.

* ° **haibō suru,** 敗亡, (*make-horobiru*) *v.n.* Être mis en déroute et anéanti.

haibuki ou **haibuki-gin,** 灰吹, 灰吹銀, *s.* Lingot d'argent.

* ° **haibun,** 配分, (*kubari wakeru*) *s.* Répartition, distribution, partage : — *suru,* partager, diviser, répartir. Syn. HAITŌ, WARITSUKE.

° **haibutsu,** 廢物, (*sutaremono*) *s.* Chose inutile, objet de rebut.

° **haibyō,** 肺病, *s.* Phtisie, consomption. Syn. HAIRŌ, RŌSHŌ, RŌGAI.

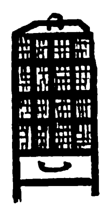
* ° **haichaku suru,** 廢嫡, *v.a.* Déshériter.

* ° **haichi suru,** 配置, *v.a.* Disposer en ordre, arranger, ranger, mettre en rangs.

* ° **haichi suru,** 背馳, *v.n.* Être opposé à, être contraire à. Syn. HAIREI SURU.

* ° **haichō,** 廢朝, *s.* Suspension ou interruption des affaires publiques (à la mort d'un membre de la famille impériale).

haichō ou **haechō,** 蠅帳, *s.* Garde-manger. F.



Haichō.

* ° **haichō,** 肺脹, *s.* (méd.) Emphysème des poumons : tumeur due à l'infiltration de l'air dans le tissu pulmonaire.

° **haichō suru,** 拜聽, *v.a.* Entendre, écouter, assister à. (hon.).

* ° **haidai** ou **haitei,** 廢帝, *s.* Déposition d'un empereur, détrônement.

haidate ou **haitate,** 膝甲, *s.* Partie de l'armure qui couvre les cuisses, cuissard, jambière.

haide, ru, 這出, *v.n.* Sortir en rampant.

° **haiden,** 拜殿, *s.* Partie d'un *miya* située en avant du sanctuaire (*honden*) et réservée aux fidèles.

haidoku, 蠅毒, *s.* Comme *haitori.*

* ° **haidoku suru,** 拜讀, (*itadaki-yomu*) *v.a.* (st. épist.) Lire, parcourir. Syn. HAIHI SURU, HAI-JU SURU, HAI-ETSU SURU.

* ° **haidokusai,** 敗毒菜, *s.* (bot.) Buglosse officinal, vulg. "langue-de-bœuf," plante médicinale. Syn. USHI-NO-SHITA.

° **hai-en,** 肺炎, *s.* (méd.) Pneumonie, inflammation des poumons. Syn. HAI-KINSHŌ.

* ° **hai-etsu,** 拜謁, *s.* (hon.) Audience (de l'Empereur, d'un supérieur): — *suru.*

* ° **hai-etsu suru,** 拜閱, *v.a.* Comme *haidoku suru,* lire.

* ° **haifu,** 配布, *s.* Distribution, répartition.

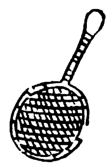
* ° **haifu,** 肺腑, *s.* Pensée intime, fond de la pensée.

* ° **haifu,** 廢風, *s.* Mœurs corrompues, dépravation.

haifuki, 灰吹, 唾壺, *s.* Cylindre de bambou qui sert de cendrier et de crachoir aux fumeurs.

haifuku suru, 拜伏, *v.n.* (hon.) S'incliner avec respect.

haifurui, 灰篩, *s.* Crible à cendre. F.


Haifurui.

* ° **haiga,** 拜賀, *s.* (hon.) Félicitations, compliments: — *suru.*

* ° **haigai,** 沛芥, *s.* Qualité de ce qui est beau, magnifique (se dit des chevaux): — *no uma,* un beau cheval.

* ° **haigaku suru,** 廢學, (*gakumon wo yameru*) *v.n.* Cesser ses études, abandonner l'étude.

* ° **haigan suru,** 拜顔, *v.a.* (hon.) Avoir une audience de, voir, rencontrer. Syn. HAI-ETSU SURU.

haige, 額灰, *s.* Pelage gris-cendré (d'un cheval, etc.).

haigo, 蛆, *s.* Œufs de mouche.

* ° **haigo,** 背後, *s.* Arrière (d'une maison, etc).

* ° **haigō,** 配合, *s.* Dosage, proportions; alliage, mélange. Syn. CHŌGŌ.

* ° **haigō suru,** 配合, *v.a.* Joindre, unir, accoupler, appareiller: *fūfu wo* —, faire un mariage.

* ° **haigū,** 配偶, *s.* Couple, époux; l'un des époux: — *suru,* comme le préc.

* ° **haigun,** 敗軍, (*make-ikusa*) *s.* Défaite, déroute: — *suru,* — *ni naru.*

* ° **haigun,** 配軍, *s.* Disposition des troupes sur le champ de bataille: — *suru,* ranger une armée en ordre de bataille.

° **haigyō suru,** 廢業, (*nariwai wo yameru*) *v.n.* Cesser un commerce, un métier, se retirer des affaires.

* ° **haihan,** 廢藩, *s.* Abolition des *han* ou clans féodaux du Japon, en 1871: — *chiken,* abolition des *han* et établissement des départements (*ken*).

* ° **haihan suru,** 背叛, *v.a.* Faire opposition à, désobéir, se révolter. Syn. SOMUKU, URAGAERU.

haiharai, 蠅拂, *s.* Chasse-mouches. Syn. HAEBARAI.

* ° **haihei,** 敗兵, *s.* Armée en déroute, soldats en fuite.

* ° **haihei,** 廢兵, *s.* Invalide (soldat).

* ° **haihei,** 配兵, *s.* Ordre de bataille. Syn. HAIGUN.

* ° **haihi suru,** 拜披, *v.a.* (hon.) Lire. Syn. HAIDOKU SURU.

* ° **haihitsu,** 廢筆, (*sutare-fude*) *s.* Pinceau usé.

* ° **haihō,** 背法, *s.* Illégalité, illégitimité.

hai-iri, 這入, *s.* Entrée (ouverture) très basse.

hai-iri, ru, 這入, *v.n.* Entrer en rampant.

hai-irazu, 蠅, *s.* Garde-manger.

hai-iro, 灰色, *s.* Couleur de cendre, gris.

* ° **haii suru,** 背違, *v.n.* Désobéir à, transgresser, violer, se détourner de.

* ° **haiji,** 廢寺, *s.* Temple bouddhique abandonné et en ruines.

* ° **haijin,** 廢人, *s.* Invalide, infirme, perclus, estropié.

* ° **haijin,** 俳人, *s.* Poète, individu qui compose et enseigne à composer des *haikai,* (voy. ce mot).

* ° **haiju suru,** 拜受, (*itadaki-ukeru*) *v.a.* (hon.) Recevoir avec respect.

* ° **haiju suru,** 拜誦, *v.a.* (hon.) Lire. Syn. HAIDOKU SURU.

* ° **haika,** 配下, *s.* Autorité, commandement, juridiction: — *ni zoku suru,* être soumis à, être sous la juridiction ou sous les ordres de; (p. ext.) sujet, subordonné. Syn. TESHITA.

° **haikai,** 俳諧, *s.* Courte poésie de 17 syllabes formant trois vers (5,7,5). Syn. HOKKU.

* ° **haikan,** 肺肝, *s.* (litt.: poumons et foie) Pensées intimes, fond du cœur; de tout cœur: — *wo kudaku,* faire tout son possible. Syn. HAIFU.

* ° **haikei,** 拜啓, *s.* (st. épist.) Mot par lequel on commence une lettre; j'ai l'honneur de vous écrire.

* ° **haikei,** 背景, *s.* (géom.) Perspective: — *jiku,* axe de perspective: — *shin,* centre de perspective.

° **haiken suru,** 拜見, *v.a.* (hon.) Voir, regarder; parcourir, lire.

* ° **haiken suru,** 佩劍, *v.n.* Porter un sabre ceindre un sabre: *haiken,* port du sabre..

* ° **haiki,** 廢棄, (*suteru*) *s.* (lég.) Renonciation, refus, rejet: *jōyaku wo — suru,* dénoncer un traité; *gian wo — suru,* rejeter une motion: *isan sōzoku wo — suru,* renoncer à un héritage.

* ° **haikinshō,** 肺欣衝, *s.* Pneumonie.

* ° **haiki suru,** 敗毀, *v.a.* et *n.* Endommager, gâter, détériorer, démolir, détruire; être gâté, détruit.

* ° **haikō,** 悖行, *s.* Mauvaise action, conduite blâmable.

hai-komi, mu, 這込, *v.n.* Entrer en rampant. Syn. HAI-IRU.

* ° **haikwai suru,** 徘徊, (*tachi-motōru*) *v.n.* Errer, flâner, rôder; vagabonder, marauder.

* ° **haikwan,** 廢官, *s.* Abolition d'une charge: — *suru.*

* ° **haikwan,** 稗官, *s.* Roman, nouvelle. Syn. HAISHI, SHŌSETSU.

* ° **haikyō,** 背教, (*oshie ni somuku*) *s.* Apostasie: — *sha,* apostat.

hai-matoi, ou, 這纏絡, *v.n.* S'enrouler autour (se dit des serpents, des plantes grimpantes, etc.).

hai-matowari, ru, 纏絡, *v.n.* Être enroulé autour. Syn. KARAMARU.

haimatsu, 這松, *s.* Pin rampant.

* ° **haimei,** 拜命, *s.* Nomination, promotion (à une charge: — *suru,* être nommé à une fonction: — *wo ji suru,* refuser une charge.

***° haimei suru, 背盟,** *v.n.* Manquer à une promesse, violer un engagement.

***° haimen, 背面,** *s.* Dos, face du dos, vu par derrière. Syn. USHIROMUKI, USHIROGATA.

***° haimen suru, 拜面,** *v.a.* (st. épist.) Voir, se présenter devant ou chez qqu.

***° haimetsu, 廢滅,** *s.* Décadence, chute, ruine, perte, destruction : — *suru*.

haimushi, 這虫, *s.* Animaux rampants.

° haimyō, 俳名, *s.* Nom de plume (pour les auteurs de *haikai*).

° hainō, 背囊, *s.* Havresac.

hainoborasu, 伏牛花, *s.* (bot.) Épine-vinette (berberis vulgaris).

hainobori, ru, 這上, *v.n.* Grimper, monter en rampant (p. ex. un serpent). Syn. HAI-AGARU.

hai-no-ko ou **hae-no-ko, 蛆,** *s.* Larve de mouche.

***° hainō suru, 拜納,** *v.a.* (st. épist.) Recevoir avec gratitude ; accuser réception d'une lettre.

hai-no-zō, 肺臓, *s.* Poumon. Syn. HAI.

hai-otoshi, 灰承, *s.* Cendrier.

hairase, ru, 令入, *v. caus.* de *hairu.* Faire entrer, laisser, introduire, admettre ; *ie ni* —, introduire qqu. dans une maison.

ha-ire, 齒入, *s.* Raccommodeur de *geta*, savetier.

***° hairei, 拜禮,** *s.* Adoration, culte d'adoration : — *suru*, adorer, rendre un culte. Syn. RAIHAI, REIHAI.

***° hairei suru, 悖戾,** *v.n.* Être contraire à, faire opposition, désobéir. Syn. HAICHI SURU.

***° hairetsu suru, 配列,** (*narabe-sonaeru*) *v.a.* Disposer en rangs, ranger, arranger en ordre, coordonner. Syn. HAICHI SURU.

hairi, ru, 入, *v.n.* Entrer, s'introduire, pénétrer : *yu ni* —, prendre un bain chaud : *nakama ni* —, être admis dans une société. ❋ Être contenu, tenir dans, entrer : *kono bin ni wa shi gō hoka hairanai*, cette bouteille ne contient que quatre *gō*. Syn. IRU.

***° hairitsu, 排律,** *s.* Pièce de poésie chinoise qui a plus de six vers.

° hairō, 肺癆, *s.* Phtisie. Syn. HAIBYŌ.

***° hairu, 配流,** *s.* Exil, bannissement : — *suru*, exiler, bannir : — *no mi*, un exilé. Syn. SHIMA-NAGASHI, HAIRYŪ.

***° hairyo, 配慮,** (*kokoro wo kubaru*) *s.* Souci, anxiété, trouble, embarras, perplexité, inquiétude : — *suru*. Syn. KOKOROZUKAI, KIZUKAI, SHIMPAI.

***° hairyō suru, 拜領,** *v.a.* (hon.) Recevoir qqc. avec respect. Syn. CHŌDAI SURU, HAIJU SURU.

hairyū, 配流, Comme *hairu.*

***° hairyū suru, 廢立,** *v.a.* Détrôner un souverain et en élever un autre sur le trône.

***° haisatsu, 配札,** (*kubari fuda*) *s.* Amulettes ou charmes distribués dans certains temples ; distribution de ces charmes.

***° haisei, 孛星, 彗星,** *s.* (astron.) Comète. Syn. HŌKIBOSHI.

° haiseki suru, 排斥, (*harai-shirizokeru*) *v.a.* Résister à, s'opposer à, combattre ; rejeter, repousser, chasser (un ennemi) ; dédaigner, faire peu de cas de, laisser de côté.

haiseki suru, 敗績, *s.* Être vaincu, être mis en déroute.

° haisen, 盃洗, *s.* Petit vase rempli d'eau, qui sert à laver les tasses à *sake* que les convives se passent mutuellement. Syn. OSUMASHI.

***° haisetsu, 排泄,** *s.* Évacuation, expulsion : — *suru*, purger : — *butsu*, selles, vomissements.

ha-isha, 齒科醫, *s.* Dentiste.

***° hai-sha, 拜謝,** *s.* (st. ép.) Remerciements respectueux : — *suru*, remercier.

° haishaku suru, 拜借, (*o kari mōsu*) *v.a.* (hon.) Emprunter : *kane wo* —, emprunter de l'argent : *haishaku-kin*, argent emprunté, emprunt. Syn. KARIRU, SHAKUYŌ SURU.

***° haishi, 稗史,** *s.* Roman, nouvelle, fiction. Syn. HAIKWAN, KUSAZŌSHI, SHŌSETSU.

° haishi, 廢止, *s.* Abrogation, abolition, annulation : — *suru*, abolir, abroger : — *ni naru*, être annulé, être aboli. Syn. YAMERU, HAI SURU.

***° haishi suru, 配祀,** *v.a.* Rendre un culte dans le même temple à plusieurs dieux ou héros.

***° haishitsu, 廢疾,** *s.* Estropié. Syn. HAIJIN.

° haisho, 配所, *s.* Lieu d'exil, exil. Syn. TEKISHO.

***° haishō suru, 拜承,** *v.a.* Écouter avec respect.

***° haishutsu suru, 輩出,** *v.n.* Paraître en grand nombre, abonder (se dit des grands hommes qui illustrent une époque).

***° haiso, 敗訴,** *s.* (lég.) Perte d'un procès : — *sha*, la partie qui a perdu un procès. Syn. MAKEKUJI.

***° haisō suru, 敗走,** *v.n.* S'enfuir en déroute. Syn. MAKETE NIGERU, HAIBOKU SURU.

***° hai suru, 拜,** (*ogamu*) *v.a.* Rendre un culte. ❋ Vénérer, honorer, respecter, saluer avec respect, s'incliner devant. ❋ Accepter un emploi, une charge.

° hai suru, 廢, *v.a.* Cesser, rejeter, abandonner, quitter, se défaire de, chasser, renvoyer : *gakumon wo* —, cesser ses études. ❋ Abolir, abroger, déposer : *kwan wo* —, abolir une charge : *kurai wo* —, déposer qqu. de sa dignité, destituer : *kisoku wo* —, abolir un règlement.

***° hai suru, 配,** *v.a.* Égaler, être comparable à : *kōtei kōgō wa jitsugetsu ni* —, l'Empereur et l'Impératrice sont comparables au soleil et à la lune. ❋ Unir, accorder, joindre (p. ex. en mariage). ❋ Bannir, chasser, exiler.

***° haisū suru, 拜趨,** *v.n.* (st. ép.) Visiter, rendre visite à. Syn. SANJŌ SURU.

***° haitai, 佩帶,** *s.* Port (du sabre, d'une décoration, etc.).

haitai suru, 胚胎, (*kizasu*) *v.n.* Prendre naissance, commencer, prendre racine, commencer à paraître, sortir, percer, germer.

***° haitai suru, 廢頹,** *v.n.* Tomber en pièces, s'écrouler, s'effondrer, tomber en ruines.

haitaka et **hashitaka, 鷂,** *s.* (ornith.) Femelle de l'épervier ordinaire.

***° haitaku, 廢宅,** *s.* Maison en ruine ❋ S'emploie aussi par modestie quand on parle de sa propre maison. Syn. ABARAYA.

haitataki, 蠅叩, *s.* Petit instrument qui sert à tuer les mouches.

haitate, 匪楯, *s.* Comme *haidate.*

° haitatsu, 配達, *s.* Distribution, livraison (à

domicile) : — *nin*, facteur : — *suru*, distribuer, porter ou livrer à domicile.

* ° **haitei**, 拜呈, *s.* (st. ép.) Comme *haikei.*

* ° **haiten**, 廢典, *a.* Tombé en désuétude (édit, règlement, rite, coutume, etc.).

* **haito**, 隼人, *s.* (contr. de *haya-hito*) Un des régiments de la garde impériale, recruté parmi les soldats de *Satsuma* et d'*Osumi* (autref.).

* ° **haitō**, 佩刀, *s.* Port du sabre.

* ° **haitō**, 廢刀, *s.* Abolition de la coutume de porter les sabres : — *rei*, édits impériaux publiés en 1871 et en 1876 pour abolir cette coutume.

° **haitō**, 配當, (*kubari-ateru*) *s.* Répartition, distribution, division d'un profit (entre les ayants droit) : — *suru*, répartir, partager : — *gaku*, total des profits d'une compagnie partagé entre les membres ou actionnaires : — *kin*, dividende ; somme d'argent répartie entre plusieurs personnes.
Syn. HAIBUN, WARITSUKE.

* ° **haitokushitsu**, 廢篤疾, *s.* Maladie incurable.

haitori, 蠅取, 殺蠅器, *s.* Attrape-mouche, piège à mouche, tue-mouche. Syn. HAIDOKU.

haitori-gumo, 蠅取蜘蛛, *s.* (entom.) Araignée chasseresse ou sauteuse.

haiwatari, ru, 這渡, *v.n.* Passer ou traverser en rampant, ramper sur, se traîner. ✱ Se répandre, se propager, s'étendre.

* ° **haiyaku**, 背約, (*yaku ni somuku*) *s.* Manque de parole ; violation d'un contrat : — *suru*, violer une promesse.

* ° **haiyō**, 肺癰, *s.* (méd.) Abcès au poumon.

* ° **haiyō**, 胚孕, *s.* Conception, grossesse : — *suru*, concevoir. Syn. KWAITAI, KWAININ, HARAMI.

* ° **haiyō suru**, 佩用, *v.a.* Porter (une décoration, etc.).

* ° **haiyō suru**, 拜用, *v.a.* (hon.) Tenir compte de, se conformer à, ne pas oublier (les avis donnés).

° **haiyū**, 俳優, (*waza-okishi*) *s.* Acteur, actrice.
Syn. YAKUSHA.

* ° **haizai**, 配劑, *s.* Prescription médicale, ordonnance du médecin, formule de médicaments : — *suru*, prescrire des remèdes, préparer un remède.

* ° **haizan**, 配竄, *s.* Exil, bannissement, déportation. Syn. NAGASHIMONO.

* ° **haizen**, 沛然, *adv.* Abondamment, largement, généreusement, libéralement.

° **haizen**, 配膳, *s.* Action de servir les *zen.*

* ° **haizennin**, 配膳人, *s.* Servant qui apporte et dispose les plateaux (*zen*) devant chaque convive.

* ° **haizetsu**, 廢絕, *s.* Abolition, extinction, désuétude : — *suru*, abroger, abolir, annuler ; tomber en désuétude, s'éteindre, disparaître, tomber en ruine.

haizumi, 掃炭, *s.* Noir de fumée ; poussière de charbon de bois ; enduit noir fabriqué avec ces substances.

* ° **haja suru**, 破邪, *v.a.* (bouddh.) Combattre, réfuter, triompher de, détruire (les fausses doctrines).

hajaya, 葉茶屋, *s.* Boutique de thé ; marchand de thé.

haji, 端, *s.* Extrémité, bout, fin, bord.
Syn. HASHI.

haji, 恥辱, *s.* Honte, déshonneur, opprobre ; injure, reproche : — *wo kaku*, subir une honte, être déshonoré : *hito ni — wo kakaseru*, insulter qqu., faire honte à qqu. : — *sarashi na koto wo suru*, faire une chose qui expose à la honte, se couvrir de honte : — *shirazu*, effronté. Syn. CHIJOKU.

haji, ru, 恥, *v.n.* Être honteux, rougir de honte, être confus, avoir honte : — *koto wo shiranu hito*, effronté. Syn. CHIJOKU NI OMOU.

hajigamashii, ki, ku, 羞辱間敷, *a.* Honteux, déshonorant, infâme.

haji-iri, ru, 恥入, *v.n.* Être couvert de confusion ou de honte.

* **hajijiromi, mu**, *v.n.* Éprouver de la confusion, hésiter, être timide ou défiant.

hajikami, 生薑, *s.* (bot.) Gingembre officinal (amomum zingiber). Syn. SHŌGA.

hajikari, ru, 綻裂, *v.n.* S'ouvrir, se déplier, s'étendre, être écarté, être grand ouvert.

hajikase, ru, 令彈, *v. caus.* de *hajiku.*

hajike, ru, 綻裂, *v.n.* S'ouvrir (sous l'effort d'une pression intérieure), crever, éclater, rompre, se briser. Syn. HAZERU.

hajiki, 彈, *s.* Ressort : *mizu* —, seringue : — *teppō*, jouet en bambou pour lancer des pierres ; ✱ Secousse, coup, saccade, mouvement brusque, élan, élancement, jet, claquement : *tsuma* —, chiquenaude. ✱ Jeu d'enfants.

hajiki, 鑄型, *s.* Moule (modèle). Syn. IGATA.

hajiki, ku, 彈, *v.a.* Secouer, frapper, faire vibrer, agiter, jeter, lancer : *yubi wo* —, donner une chiquenaude : *soroban-dama wo* —, calculer sur le *soroban* : *ito wo* —, faire vibrer une corde. ✱ Repousser, ne pas se mélanger (p. ex. l'eau et l'huile).

hajikigane, 機, *s.* Ressort, chien d'arme à feu.

hajimari, 開始, 端緒, *s.* Commencement, début ; origine, cause ; premier état d'une chose : *ten chi no* —, le = du ciel et de la terre. Syn. HOTTAN, OKORI.

hajimari, ru, 開始, *v.n.* Commencer, prendre origine.

hajime, 原始, *s.* Commencement, origine, source, naissance, cause : — *owari*, commencement et fin, cause et effet, toute la suite d'une affaire : *uri* —, commencement de la vente, ouverture d'une boutique : *ikusa* —, première bataille. Syn. HAJIMARI, OKORI, SHOTE, SAISHO.

hajime, mu, 初, *v.a.* Comme *hajimeru*, (st. écrit). Syn. SHIDASU, SHI-KAKERU.

hajime, ru, 始, *v.a.* Commencer, entreprendre, se mettre à : *fushin wo* —, commencer une construction : *shōbai wo* —, entreprendre un commerce : *yomi* —, se mettre à lire, commencer à lire un livre.

hajimesase, ru, 令始, *v.a. caus.* du préc. Faire commencer qqc.

hajimete, 初, *adv.* La première fois, pour la première fois. Syn. HATSU NI.

hajio, 齒垢, *s.* Tartre dentaire. Syn. HAGUSO.

hajirai, au, 恥, *v.n.* Être confus, être décontenancé, se déconcerter. Syn. HAGAMU, HAZUKASHIGARU.

hajiro, 端城, *s.* (vx.) Avant-poste, poste avancé.

hajirokaitsuburi et **hajironio**, *s.* (ornith.) Grèbe oreillard (podiceps auritus).

hajishi, 齗, *s.* Gencives. Syn. HAGUKI.

hajishime, ru, 恥辱, *v.a.* Injurier, insulter, faire honte à, faire rougir ; blâmer. Syn. HAJI WO KAKASERU, HAZUKASHIMERU.

* **hajishirai, au**, 恥, *v.n.* Comme *hajirau.*

* ° **haji suru**, 把持, *v.a.* S'emparer de, saisir, prendre possession de.

*° **hajun,** 波旬, *s.* (bouddh.) Esprit malfaisant, démon.

haka, 墓, *s.* Tombe, sépulture, tombeau : — *wo horu*, creuser une tombe : — *wo abaku*, ouvrir un tombeau : — *ba*, — *wara*, — *sho*, cimetière.

* **haka,** 果, *s.* Manière dont un travail est fait ; n'est plus usité que dans les comp. *hakadoru*, etc., et dans l'expression : *haka ga yuku*, le travail avance rapidement : — *ga yukanai*, le travail n'avance pas.

hakaba et **hakachi,** 墓場, *s.* Cimetière. Syn. HAKAWARA, BOCHI, BOSHO.

hakabakashii, ki, ku, 捗々, *a.* Expéditif, prompt, rapide. Syn. KIWAKIWASHII.

hakadorase, ru, 捗取, *v. caus.* de *hakadoru.* Accélérer, presser, hâter, expédier.

hakadori, 捗取, *s.* Degré de rapidité ou de lenteur avec lequel un travail se fait : — *ga hayai*, l'ouvrage avance rapidement.

hakadori, ru, 捗取, *v.n.* Avancer, progresser rapidement, se faire vite ; être prompt, se hâter, se presser : *shigoto ga hakadoranai*, le travail n'avance pas. Syn. HAKA GA YUKU.

*° **hakai,** 破壊, *s.* Destruction, bouleversement : — *suru*, détruire. bouleverser, démolir.

*° **hakai,** 破戒, (*imashime wo yaburu*) *s.* (bouddh.) Violation des commandements bouddhiques.

*° **hakaikō,** 破壊口, *s.* Brèche (faite à un rempart, une muraille, etc.). Syn. HAKŌ.

hakajirushi, 墓標, *s.* Monument élevé sur une tombe, pierre tombale. ✻ Poteau planté provisoirement sur une tombe nouvelle.

° **hakaku,** 破格, *a.* Contraire aux coutumes ou aux lois établies.

hakama, 苞, *s.* Gaine qui enveloppe la tige des épis de blé : *wara no* —, id.

hakama, 袴, *s.* Large pantalon plissé : — *no hida*, les plis du = : — *koshi*, partie postérieure de la ceinture du =, maintenue raide par un carton en forme de trapèze : — *ji*, étoffe spéciale pour le = : — *wo haku*, mettre un =.

hakama-gi, 袴着, *s.* Cérémonies observées lorsqu'un enfant revêt pour la première fois le *hakama*, à l'âge de cinq ans ; cette fête de famille avait lieu le 15 du 11e mois lunaire.

haka-mairi, 墓参, *s.* Visite faite à une tombe pour honorer un parent défunt ; visite au cimetière.

haka-michi, 墓道, *s.* Chemin ou sentier qui traverse un cimetière.

haka-mori, 墓守, *s.* Gardien d'un cimetière, fossoyeur.

hakanaki, shi, ku, 果無, *a.* Fugitif, éphémère, flottant, passager, périssable, frêle, qui s'évanouit promptement, de peu de valeur : *hakanaki inochi*, cette vie passagère : *hakanaku naru*, disparaître promptement.

hakarai, 計, *s.* Direction, gestion, soin, conduite, maniement (d'une affaire) ; administration, arrangement : — *ga ii*, la gestion (d'une affaire) est bonne.

hakarai, au, 計, *v.a.* Diriger, conduire, traiter, manier, administrer (une affaire), gérer. ✻ Penser à, réfléchir à, combiner.
Syn. TORI-HAKARAU, ATSUKAU.

hakaraseru, 令計, *v. caus.* de *hakaru.*

hakarawase, ru, 令計, *v. caus.* de *hakarau.*

hakarazu, 不計, *adv.* A l'improviste, sans y penser, par hasard, soudain : — *au*, rencontrer qqu. par hasard. Syn. OMOWAZU, FUI NI, FUTO, HYOTTO.

hakari, 秤, *s.* Romaine, peson, balance : — *ni kakeru*, peser : — *no sao*, fléau d'une romaine : — *zara*, plateau d'un peson : — *no fundō*, — *no omori*, poids d'une romaine : — *no o*, corde du poids : — *me*, graduation inscrite sur le fléau : — *ya*, fabricant ou marchand de romaines.

hakari, 計, 計算, *s.* Pesée, pesage ; calcul.

hakari, ru, 計, 量, 測, *v.a.* Mesurer, peser, compter, calculer, estimer ; relever (un terrain, un plan) : *umi no shinsen wo* —, mesurer la profondeur de la mer, sonder. ✻ Réfléchir à, penser à, considérer, combiner. ✻ Conférer avec qqu. : *hito ni* —, se consulter avec qqu. ✻ En imposer à, tendre un piège à, tromper, duper : *hito wo* —. ✻ Conspirer, comploter, machiner : *teki wo* —, comploter contre un ennemi.

hakari-beri, 量減, *s.* Diminution dans le poids total d'une marchandise mesurée ou pesée trop largement.

hakarigoto, 計事, *s.* Plan, combinaison ; artifice, stratagème, ruse : — *wo megurasu*, combiner un plan : — *ni ochiiru*, se laisser tromper, donner dans le panneau. Syn. BŌKEI, MOKUROMI, TAKUMI.

hakari-kiri, ru, 計截, 量截, *v.a.* Mesurer juste, donner la mesure ou le poids juste.

hakari-komi, mu, 量込, *v.a.* Mesurer ou peser largement, donner plus que la mesure.

hakari-mushi, 尺蠖, *s.* (entom.) Chenille arpenteuse.

hakari-naoshi, su, 量直, *v.a.* Peser ou mesurer de nouveau, rectifier une pesée fausse.

* **hakariza,** 秤座, *s.* Marchand de balances patenté par le gouvernement du *Shōgun* (autref.).

* **hakase,** 佩物, 佩刀, *s.* Sabre. Syn. KATANA, KEN.

hakase, 博士, *s.* Titre (équivalent à celui de docteur) conféré par le ministre de l'Instruction publique. ✻ Homme renommé pour sa science ; maître.

hakase, ru, 令穿, 令流, 令掃, *v. caus.* de *haku* dans ses diff. sens : *kutsu wo* —, chausser qqu. : *nimotsu wo* —, écouler ses marchandises : *mizu wo* —, faire écouler l'eau, vider un récipient ; *gomi wo* —, faire balayer. etc.

hakasu, 歯滓, *s.* Tartre des dents.
Syn. HAGUSO.

° **Hakata,** 博多, *s.* Port de commerce (*Chikuzen*) où les Chinois venaient pour le trafic : — *ori*, soieries de *Hakata* (pour les ceintures) : — *yuri*, variété de lis à longues fleurs (lilium longiflorum).

hakawara, 墓原, *s.* Cimetière. Syn. HAKABA, HAKACHI, BOCHI.

* **hakaze,** 葉風, *s.* Bruissement des feuilles d'arbres agitées par le vent : *take no* —, bruit du vent dans les bambous.

* **hakaze,** 羽風, *s.* Agitation de l'air causée par le vol ou le battement d'ailes des oiseaux.

hake, 刷毛, *s.* Large pinceau en forme de brosse ; brosse : *nori-bake*, pinceau à colle : *e-bake*, brosse de peintre : — *me*, traces des coups de pinceau. ✻ Autref. : queue (coiffure) portée par les Japonais. *v.*



Hake.

hake, 流通, *s.* Écoulement des eaux, drainage. Syn. MIZUHAKE.

hake, hakekata et **hakekuchi, 流通, 流通方, 流通口**, *s.* Vente, demande, écoulement, débit (des marchandises): *kono shina no hake ga yoi*, ou *hakekuchi ga ōi*, cet article se vend bien, est très demandé. Syn. URE-KUCHI, URI-MICHI, HANRO.

hake, ru, 穿, 流, 掃, *v.n. pot.* de *haku* dans ses diff. sens.

hake, ru, 流通, *v.n.* Se vendre, s'écouler, se débiter, être d'un bon débit.

* ° **haken suru, 派遣,** *v.a.* Envoyer, députer, dépêcher, détacher: *kōshi wo* —, envoyer un ambassadeur. Syn. OKURU, TSUKAWASU.

haki, 吐, 嘔, *s.* Vomissement (action de vomir), crachement.

* ° **haki, 破毀,** *s.* Destruction, démolition: — *suru*, détruire, renverser.

haki, ku, 吐, *v.a.* Vomir, cracher, rejeter: — *tsubaki wo* —, cracher: *chi wo* —, cracher le sang. ❋ Parler, dire: *taigen wo* —, se vanter, hâbler.

haki, ku, 穿, 着, *v.a.* Mettre, porter (des chaussures, vêtements, etc.).

haki, ku, 佩, *v.a.* Porter, ceindre (un sabre). Syn. SASU, WAKI-BASAMU.

haki, ku, 掃, *v.a.* Balayer, brosser, nettoyer. Syn. HARAU, HAWAKU, SŌJI SURU.

hakidame, 掃溜, *s.* Endroit où l'on jette les balayures; amas d'ordures. Syn. CHIRIZUKA, GOMITAME.

hakidashi-mono, 吐瀉物, *s.* Vomissement (matières rejetées).

haki-dashi, su, 吐出, *v.a.* Cracher, vomir, ❋ (fig.) Parler, dire.

haki-dashi, su, 掃出, *v.a.* Balayer, enlever en balayant.

haki-haki, *adv.* Activement, vivement, promptement, avec vigilance. Syn. SADAKA NI.

haki-harai, au, 掃拂, *v.a.* Balayer, épousseter, brosser.

haki-kake, ru, 掃掛, 吐掛, *v.a.* Balayer sur; cracher sur: *kabe ni tsuba wo* —, cracher sur le mur. ❋ Se mettre à balayer. ❋ Commencer à vomir.

hakiki, 羽利, 有力, *s.* (litt. qui a les ailes puissantes) Homme influent, puissant, qui a du poids ou de l'autorité: *ano hito wa* — *da*, cet homme a beaucoup d'influence.

haki-komi, mu, 掃込, *v.a.* Cracher dans. ❋ Pousser les balayures dans.

haki-mono, 履物, *s.* Chaussure.

* ° **haki suru, 破毀,** *v.a.* Annuler, abroger, casser.

haki to, 明瞭, *adv.* Comme *hakkiri to.*

haki-yose, ru, 掃寄, *v.a.* Réunir les balayures en un seul endroit.

* **hakizoe, 佩副,** *s.* Sabre court porté en même temps que le sabre long.

hakizome, 掃初, *s.* Balayage de la maison, qui se fait le 2 Janvier pour la première fois de l'année.

° **hakka, 薄荷,** *s.* (bot.) Menthe poivrée: — *yu*, extrait de menthe: — *en*, menthe cristallisée: — *sui*, eau de menthe.

° **hakkaku, 八角,** *s.* (géom.) Huit angles, huit côtés: — *kei*, octogone.

° **hakkakusui, 八角錐,** *s.* (min.) Cristal octaédrique.

* ° **hakkaku suru, 發覺,** (*arawareru*) *v.n.* Être découvert, paraître, apparaître, être connu (en mauv. part). Syn. ROKEN SURU.

* ° **hakkan, 發刊,** *s.* Impression, publication: — *suru*, publier (livres, etc.).

* ° **hakkan, 發汗,** *s.* Transpiration: — *suru*, transpirer, suer: — *zai*, sudorifique.

hakkan, *s.* (ornith.) Faisan argenté. Syn. SHIRA-KIJI.

° **hakke, 八卦,** *s.* Les huit diagrammes employés pour la divination.

* ° **hakkei, 伯兄,** *s.* Frère aîné.

° **hakkei, 八景,** *s.* Huit vues ou paysages spécialement renommés dans telle ou telle province: *Ōmi* —, les huit points de vue du lac *Biwa.*

hakken, 發見, *s.* Découverte: *hakkensha*, explorateur, celui qui fait une découverte: *hakkenbutsu*, trouvaille, aubaine.

° **hakken suru, 發見,** (*mi-idasu*) *v.a.* Découvrir pour la première fois.

* ° **hakken suru, 發遣,** *v.a.* Envoyer (un messager).

* ° **hakki, 發揮,** *s.* Pouvoir lumineux (d'un corps), lumière émise.

° **hakkin, 白金,** *s.* Platine.

hakkiri to, 明瞭, *adv.* Clairement, nettement, distinctement, évidemment: — *shita tenki*, temps parfaitement clair: — *oboenai*, je ne me souviens pas exactement. Syn. BUMMYŌ NI, FUMMYŌ NI, MEIHAKU NI.

hakki suru, 發氣, 發起, *v.n.* Être en colère, être irrité.

* ° **hakkō, 八向,** *s.* Les huit points de la rose des vents. Syn. HAPPŌ, HAKKYOKU.

* ° **hakkō, 醱酵,** *s.* Fermentation: — *sō*, ferment: — *suru*, fermenter.

° **hakkō, 發行,** *s.* Publication (d'un livre, etc.; émission (de billets): — *sha*, éditeur: — *teishi*, suspension (d'un journal): — *suru*, éditer, publier, mettre en circulation, émettre: *zasshi wo* — *suru*, publier une revue. Syn. SHUPPAN.

* ° **hakkōkō, 白降汞,** *s.* Préparation mercurielle.

* ° **hakkōnetsu, 發紅熱,** *s.* (méd.) Fièvre jaune.

* ° **hakkō suru, 發航,** *v.n.* Sortir du port, appareiller.

* ° **hakkō suru, 發向,** *v.n.* Se mettre en route, partir pour un voyage, aller à.

° **hakkō suru, 發行,** *v.n.* Se répandre, régner, (maladie contagieuse); devenir de mode, être à la mode. Syn. HAYARU, OKONAWARU.

* ° **hakkotsu, 白骨,** *s.* Ossements blanchis.

* ° **hakku, 白駒,** *s.* Le poulain blanc, (nom poétique donné au soleil): — *no hima*, le temps.

° **hakku, 八苦,** *s.* Les huit douleurs ou afflictions les plus terribles: *shiku* —, peine, douleur extrême.

hakkutsusai, *s.* (bot.) Chélidoine éclaire ou grande éclaire (chelidonium majus). Syn. KUSA-NO-Ō.

* ° **hakkutsu suru, 發掘,** *v.a.* Creuser, ouvrir en creusant. Syn. HORU.

* ° **hakkwa, 發火,** *s.* Combustion, feu, ignition, embrasement, décharge (d'une arme à feu): — *suru*, prendre feu, s'allumer. ❋ Amadou.

* ° **hakkwai, 發會,** *s.* Première assemblée (des membres d'un comité, d'une société).

° **hakkyō,** 發狂, *s.* Démence, folie : —*jin*, fou, insensé : — *suru*, devenir fou, tomber en démence.

* ° **hakkyoku,** 八極, *s.* Les huit points de la rose des vents. Syn. HAKKŌ, HAPPŌ.

* ° **hakkyōsan,** 白殭蠶, *s.* Ver à soie mort de maladie.

* ° **hakkyō suru,** 發京, *v.n.* Sortir de la capitale, quitter la capitale.

* ° **hakkyū** ou **hakukyū,** 薄給, *s.* Salaire ou traitement peu considérable, gages insuffisants.

hako, 箱, 筐, 匣, *s.* Boîte, caisse, coffre, malle : — *wo suru*, — *wo sasu*, fabriquer une caisse : — *ni tsume-komu*, emballer dans une caisse : — *ya*, fabricant ou marchand de caisses.

* ° **hakō,** 破口, *s.* Brèche (dans un rempart, etc.). Syn. HAKAIKŌ.

hakobase, ru, 令運, *v. caus.* de *hakobu*. Faire transporter. ✻ Faire avancer une affaire, la conduire rapidement.

hakobashigo, 箱梯子, *s.* Cage d'escalier.

hakobe, 繁縷, *s.* (bot.) Mouron des oiseaux (stellaria media). Syn. HAKOBERA.

hakobera, *s.* (bot.) Céleri (apium graveolens).

hakobi, 運, *s.* Transport. ✻ Mouvement, progrès, action : *ashi no — ga warui*, la marche est lente. ✻ Règlement (d'affaires, de comptes), arrangement : — *ga tsukanai*, l'affaire n'avance pas : — *wo tsukeru*, régler, arranger, terminer (une affaire).

hakobi, bu, 運, *v.a.* Porter, transporter : *zaimoku wo* —, transporter des bois de construction. ✻ Remuer (les pieds), marcher, se déplacer : *ashi wo* —. ✻ *v.n.* Avancer, progresser, se régler, se terminer (un ouvrage, etc.) : *hakobanai*, qui n'en finit pas, qui n'avance pas.

hakobite, 運手, 運夫, *s.* Porteur, portefaix. Syn. NINSOKU.

hakobune, 大扁艇, *s.* Chaland, allège.

Hakodate, 函館, *s.* Port de la prov. d'*Oshima* (*Hokkaidō*), dont il est le chef-lieu ; 78,000 hab.

hako-fugu, *s.* (icht.) Coffre (ostracion cubicus). Syn. KABUTO-FUGU, KAWAGO-FUGU.

hako-hibachi, 箱火鉢, *s.* Brasero carré en forme de boîte.

hako-jōchin, 箱提燈, *s.* Lanterne cylindrique dont les deux extrémités peuvent s'emboîter l'une dans l'autre.

hako-mune, *s.* Faîte ou arête de toit.

Hakone, 箱根, *s.* Région montagneuse, à 25 lieues de *Tōkyō*, sur les frontières de *Sagami*, *Suruga* et *Izu*.

hakone-gusa, 石長生, *s.* (bot.) Fougère du genre capillaire (adiantum venustum).

hakone-utsugi, 錦帶花, *s.* (bot.) Diervilla ou weigela à grandes fleurs (diervilla grandiflora).

hakone-sō et **hakosō,** 石長生, *s.* (bot.) Comme *hakone-gusa*.

hakoromo, 地榆, *s.* (bot.) Achillée mille-feuille, vulgairement herbe aux charpentiers (achillea sibirica). Syn. NOKOGIRISŌ.

* **hakōseko,** *s.* Voile en papier, porté autrefois par les femmes.

hakoya, 箱屋, *s.* Individu qui accompagne les *geisha* en portant la boîte de leur *samisen*.

hako-yanagi, 白楊, *s.* (bot.) Peuplier tremble. (populus tremula). Syn. YAMANARASHI, YOMEFURI.

* **Hakoya-no-yama,** 藐姑射山, *s.* Montagne fabuleuse habitée par des ermites ; palais des empereurs qui ont abdiqué.

hakoya et **hakozaikushi,** 箱屋, 箱細工師, *s.* Menuisier qui fabrique des boîtes, caisses, etc.

° **haku,** 白, (*shiroi*) *a.* Blanc.

° **haku,** 伯, *s.* Comte (3ᵉ ordre de noblesse).

° **haku,** 箔, *s.* Mince feuille métallique plaquée : *kimpaku*, feuille d'or, dorure, enduit d'or : — *wo tsukeru* ou *osu*, plaquer.

* ° **haku,** 帛, *s.* Soie blanche.

* ° **haku-a,** 白堊, *s.* Chaux, craie.

° **haku-ai,** 博愛, (*hiroku ai suru*) *s.* Philanthropie : — *shin*, sentiments humanitaires.

° **hakuba,** 白馬, *s.* Cheval blanc.

hakubi, 白眉, *s.* Le plus habile, le premier : *e-kaki jū no — da*, parmi les peintres, c'est le plus habile.

hakubo, 薄暮, (*usu-kure*) *s.* Crépuscule (du soir), nuit tombante. Syn. TASOGURE, YŪGURE.

hakubo, 伯母, *s.* Tante, sœur aînée du père. Syn. OBA.

* ° **hakubō,** 白旄, *s.* Étendard blanc. Syn. SHIROHATA.

° **hakuboku,** 白墨, *s.* Crayon blanc, craie. Syn. SHIROZUMI.

° **hakubudōshu,** 白葡萄酒, *s.* Vin blanc (de vigne).

* ° **hakubun,** 博聞, *s.* Vaste érudition, science.

hakubun, 白文, *s.* Composition chinoise sans signes facilitant la lecture.

* ° **hakubun-in,** 白文印, *s.* Sceau dont les caractères apparaissent en blanc (*hakuji*) sur fond coloré. Syn. HAKU-IN.

° **hakubutsugaku,** 博物學, *s.* Histoire naturelle : — *sha*, naturaliste.

° **hakubutsukwan,** 博物館, *s.* Musée : — *sōchō*, directeur de musée.

° **Hakuchi,** 白雉, *s.* *Nengō :* 650-654.

* ° **hakuchi,** 白痴, *s.* Idiot, imbécile. Syn. KARABAKA.

° **hakuchō,** 白張, 白丁, *s.* Autref., vêtements blancs portés par les domestiques des *kuge ;* (p. ext.) domestiques.

° **hakuchō,** 白鳥, 鵠, *s.* (ornith.) Cygne.

* ° **hakuchō,** 白頂, *s.* Flacon ou bouteille de porcelaine blanche.

* ° **hakuchōkō,** 白頂香, *s.* Fiente de moineau.

° **hakuchū,** 白晝, *s.* Midi, milieu du jour. Syn. HIRU.

* ° **hakuchū,** 伯仲, (*ani oto*) *s.* (litt. aîné et cadet) Semblable, égal, pareil, comparable : — *suru*, se ressembler, être presque égal.

* ° **hakudaku,** 白濁, *s.* (méd.) Gonorrhée. Syn. RIMBYŌ.

* ° **hakudatsu suru,** 褫奪, 剝奪, *v.a.* Enlever, dépouiller de, priver de (une dignité, etc.) ; destituer, dégrader, déposer.

° **hakudō,** 白銅, *s.* Nickel.

* ° **hakufu,** 伯父, *s.* Oncle, frère aîné du père. Syn. OJI.

* ° **hakufu,** 白布, *s.* Vêtement blanc.

* ° **hakufun,** 白粉, *s.* Poudre blanche.

* ° **hakuga,** 博雅, *s.* Grande instruction, érudition.

* ° **hakugai suru,** 迫害, *v.a.* Persécuter, tourmenter, vexer, torturer.

° **hakugaku,** 博學, (*hiroku manabu*) *s.* Grande érudition, science étendue, savoir. Syn. HAKUSHIKI.

* ° **hakugan,** 白雁, *s.* (ornith.) Oie de neige.

* ° **hakugan,** 白眼, *s.* Œil courroucé, regard méprisant. ❋ Indifférence.

* ° **hakugeki suru,** 駁擊, *v.a.* Contredire, réfuter, faire de l'opposition à, résister à, combattre.

° **hakugengaku,** 博言學, *s.* Philologie.

* ° **hakugi,** 薄儀, *s.* Présent de peu de valeur (mod.).

* ° **hakugin,** 白銀, *s.* Argent. Syn. GIN, SHIROGANE.

* ° **hakugyoku,** 璞玉, *s.* Pierre précieuse non taillée, diamant brut.

* ° **hakuha,** 白波, *s.* Vagues blanches d'écume, flots écumants.

* ° **hakuhatsu,** 白髮, *s.* Cheveux blancs ou gris.

* ° **hakuhi,** 薄非, *s.* Qualité de ce qui est de peu de valeur, petit, léger.

* ° **Hakuhō,** 白鳳, *s.* *Nengō :* 673-685.

* ° **hakuhyō,** 薄氷, (*usuki kōri*) *s.* Mince couche de glace, glace peu épaisse : — *wo fumu* (litt. marcher sur une =), être dangereux.

* ° **hakui,** 白衣, *s.* Vêtement blanc. Syn. HAKUFU.

* ° **hakui,** 薄衣, *s.* Habit léger, peu épais.

* ° **hakuin,** 白印, *s.* Comme *hakubun-in.*

* ° **hakuja,** 白蛇, *s.* Serpent blanc.

* ° **hakujaku,** 薄弱, *s.* Faiblesse (de corps ou d'esprit). ❋ Petit, insuffisant, insignifiant (se dit d'une somme d'argent).

* ° **hakuji,** 白字, *s.* Caractères qui ressortent en blanc sur fond de couleur.

* ° **hakujin,** 白刃, *s.* Sabre nu : — *wo hiramekasu,* brandir un sabre. Syn. SHIRAHA, NUKIMI.

* ° **hakujin,** 白人, *s.* Homme blanc.

* ° **hakujitsu,** 白日, *s.* Jour, plein jour. Syn. HAKUCHŪ, HIRUNAKA.

hakujō, 白狀, 自白, *s.* Aveu, confession : — *suru,* avouer, confesser : *tsumi wo — suru,* avouer un crime, confesser ses fautes. Syn. ZANGE SURU.

° **hakujō,** 薄情, *s.* Qualité de ce qui est froid, indifférent, insensible, impitoyable, dur, cruel, ingrat. Syn. NASAKE NAKI.

hakuki, 白旗, *s.* Drapeau blanc, drapeau pour parlementer, signe de soumission.

* ° **hakukō,** 薄行, *s.* Inconsistance, manque d'énergie.

* ° **hakukyū** ou **hakkyū,** 薄給, *s.* Salaire insuffisant, traitement faible, rente ou pension insuffisante.

° **hakumai,** 白米, (*shiroi kome*) *s.* Riz blanchi, riz décortiqué.

* ° **hakumaku,** 白膜, *s.* (anat.) Sclérotique.

° **hakumei,** 薄命, *s.* Malheur, adversité, infortune, calamité, misère. Syn. FUSHI-AWASE.

* ° **hakumen,** 白面, *s.* (litt. visage blanc) Qualité de ce qui est jeune, novice, inexpérimenté, peu mûr : — *na shosei,* un blanc-bec.

* ° **hakumō,** 白毛, *s.* Poil blanc, pelage blanc, laine blanche.

haku-mokuren, 玉蘭, *s.* (bot.) Espèce de magnolia à belles fleurs blanches (magnolia conspicua). Syn. HAKU-RENGE.

* ° **hakunaishō,** 白內障, *s.* (méd.) Amaurose, cataracte, maladie de l'œil.

* ° **hakunetsu,** 白熱, *s.* Chaleur poussée au blanc ; chauffé à blanc.

° **hakurai,** 舶來, *s.* Importation d'Europe : —*hin,* objet importé, article étranger.

* ° **hakurai,** 白癩, *s.* (méd.) Lèpre blanche. ❋ Albinisme.

* ° **hakuraku,** 伯樂, *s.* Vétérinaire, maquignon.

* ° **hakuran,** 博覽, (*hiroku miru*) *s.* Vastes connaissances, grande érudition, savoir étendu. Syn. HAKUGAKU, HAKUSHIKI.

° **hakurankwai,** 博覽會, *s.* Exposition.

* ° **hakuri,** 白痢, *s.* (méd.) Diarrhée muqueuse.

* ° **hakuro,** 白露, *s.* (litt. rosée blanche) Période de quinze jours en automne (8-22 Septembre).

* ° **hakurō,** 白鑞, *s.* Soudure. Syn. SHIROME.

* ° **hakuroku,** 薄祿, *s.* Comme *hakukyū* ou *hakkyū.*

hakusa, 牙疳, *s.* Abcès aux gencives.

* ° **hakusai,** 薄才, *s.* Manque d'intelligence, incapacité (mod.).

° **Haku-san,** 白山, *s.* (litt. mont Blanc) Montagne (2.670 mèt.) sur la limite des provinces de *Hida* et de *Kaga.*

* ° **hakuseki,** 白晳, *a.* Blanc (de teint) : —*jinshū,* race blanche : —*jin,* homme de race blanche.

° **Hakuseki (Arai),** 白石 (新井), *s.* Littérateur et historien (1656-1725).

* ° **hakusekkō,** 白雪糕, *s.* Sorte de pâtisserie.

* ° **hakusen,** 白扇, *s.* Éventail blanc.

* ° **hakusetsu,** 白雪, *s.* Neige.

° **hakusha,** 拍車, *s.* Éperon.

° **hakushaku,** 伯爵, *s.* Comte (3e ordre de la noblesse) : —*fujin,* comtesse.

° **hakushi,** 白紙, (*shiroi kami*) *s.* Papier blanc.

° **hakushi,** 博士, *s.* Titre équivalant à celui de Docteur, conféré par le ministre de l'Instruction publique.

° **hakushiki,** 博識, (*hiroku shiru*) *s.* Érudition, savoir. Syn. HAKUGAKU, HAKURAN.

* ° **hakushin** ou **byakushin,** 柏槙, *s.* (bot.) Genévrier de Chine (juniperus sinensis).

* ° **hakusho,** 薄暑, *s.* Chaleur modérée.

* ° **hakushoku,** 白色, *s.* Couleur blanche, pâleur.

° **hakushu,** 拍手, *s.* Battement des mains, applaudissements : — *suru,* battre des mains, applaudir.

* ° **hakushu,** 白手, *s.* (litt. mains vides) Sans armes, sans aide, sans secours.

° **Hakushu,** 伯州, *s.* Nom chinois de la prov. de *Hōki.*

* ° **haku-shuku,** 伯叔, *s.* Oncle paternel ; frères. Syn. OJI.

hakuso ou **haguso,** 齒屎, *s.* Tartre dentaire.

* ° **haku suru,** 駁, *v.a.* Comme *hakugeki suru.*

* ° **hakutai,** 白苔, *s.* Couleur blanchâtre de la langue : *shita ni — ga aru,* la langue est chargée.

* ° **hakutai** et **hakutaige,** 白帶, *s.* (méd.) Leucorrhée. Syn. SHIRACHI.

* ° **hakutai,** 薄待, *s.* Accueil froid: — *suru,* accueillir froidement.

* ° **hakutai,** 白帶, *s.* (méd.) Bandage (pour blessure). Syn. HŌTAI.

* ° **hakutekkō,** 白鉄鑛, *s.* (min.) Pyrite blanche.

* ° **hakutetsu,** 白鉄, *s.* Fer-blanc, plaque d'étain.

* ° **hakutō,** 白藤, *s.* (bot.) Glycine à fleurs blanches.

* ° **hakutoku,** 薄徳, *s.* Manque de vertu, faiblesse (morale).

* ° **hakutō-ō,** 白頭翁, *s.* Personne qui a les cheveux gris. ✱ (bot.) Anémone penchée (anemone cernua). Syn. OKINASŌ.

* ° **haku-u,** 白羽, *s.* Plumes blanches, plumage blanc.

* ° **haku-u,** 白雨, *s.* Averse, ondée. Syn. YUDACHI.

* ° **haku-umbo,** 白雲母, *s.* (min.) Mica blanc ou muscowite.

* ° **haku-un,** 白雲, *s.* Nuages blancs et légers.

* ° **haku-un-seki,** 白雲石, *s.* (min.) Dolomite.

hakuya, 箔匠, *s.* Ouvrier batteur d'or.

* ° **hakuyōkwa,** 白痒花, *s.* (bot.) Canneberge (vaccinium oxycoccos). Syn. TSURUKOKEMOMO.

* ° **hakuzatsu,** 駁雜, *s.* Désordre, pêle-mêle.

* ° **hakuzei suru,** 搏噬, *v.a.* S'élancer sur, se jeter sur, saisir, s'emparer de, lutter, combattre.

hakuzuna, 箔砂, *s.* Poudre d'or ou d'argent.

* ° **hakwai,** 破壞, *s.* Ruine, destruction, démolition: — *suru,* tomber en ruine, être détruit, être brisé ou démoli.

* ° **hakyaku suru,** 破却, *v.a.* Briser, détruire, démolir, ruiner. Syn. KOWASU.

* ° **hakyū suru,** 波及, *v.n.* Se répandre peu à peu, s'étendre, se généraliser: *Nihon seiryoku ga Chōsen ni* —, l'influence du Japon s'étend sur la Corée.

hama, 濱, *s.* Rivage, grève, plage, côte, bord de la mer. Syn. KISHI, HOTORI.

hamabe, 濱邊, *s.* Rivage. Syn. HAMA.

hamachidori, 濱千鳥, *s.* (ornith.) Gravelot commun.

hamaguri, 蛤, *s.* (conch.) Mollusque marin comestible du genre vénus (cytherea meretrix).

hamahirugao, 濱晝顏, *s.* (bot.) Petit liseron des plages sablonneuses (convolvulus soldanella).

hamahisaki, 梓, *s.* (bot.) Catalpa. Syn. KISASAGE.

hamaki-tabako, *s.* 葉卷煙草, *s.* Cigare.

Hamamatsu, 濱松, *s.* Ville du *Shizuoka-ken,* chef-lieu de la prov. de *Tōtōmi,* 20,000 hab.

hamamatsu, 黒珊瑚, *s.* (zool.) Antipathe ou corail noir.

hamanasu, 瑰玫花, *s.* (bot.) Espèce de rosier sauvage à grandes fleurs odorantes (rosa rugosa).

hamari, 嵌, *s.* Agencement, ajustement, assemblage (de deux choses entrant l'une dans l'autre).

hamari, ru, 陷, *v.n.* S'ajuster, s'agencer, entrer, se mettre dans, pénétrer (des choses seulement). ✱ Même sens que *hamari-komu,* au pr. et au fig. Syn. HAIRU, OCHIRU.

hamari-komi, mu, 陷込, *v.n.* Tomber dans; (fig.) être plongé ou immergé: *umi ni* —, se noyer: *asobi ni* —, être adonné au plaisir.

* **hamase, ru,** 令食, *v. caus.* de *hamu.* Faire manger, faire mordre (à un animal).

hamate, 濱手, 海濱, *s.* Rivage, bord de la mer. Syn. HAMA.

* **hamayumi,** 破魔弓, *s.* Autref. arc magique que l'on croyait doué du pouvoir de chasser les esprits malfaisants. ✱ Petit arc qui sert de jouet aux enfants.

hamazutai, 濱傳, *adv.* Le long de la côte, le long du rivage.

° **hambai,** 販賣, *s.* Vente: — *suru,* vendre: — *ten,* boutique. Syn. URISABAKI.

hambakama, 半袴, *s.* *Hakama* ordinaire (par opp. au *nagabakama*).

* ° **hambatsu,** 藩閥, *s.* Les principaux *han* ou clans féodaux. ✱ Prépondérance politique des clans les plus importants: — *seiji,* système de gouvernement dans lequel le pouvoir est aux mains de quelques clans.

* **hamberi, ru,** 侍, *v.n.* Comme *haberu.*

* ° **hambetsu,** 判別, *s.* Jugement, décision: — *suru.* ✱ Distinction, discernement.

hambi, 半日, *s.* Jour à quantième impair. Syn. HABI.

* **hambiraki,** 半開化, *s.* État de ce qui est demi-civilisé, demi-barbare.

hambiraki, 半開, *s.* État de ce qui est demi-ouvert (se dit des fleurs).

* **hambitsu,** 半櫃, *s.* Caisse, coffre ou boîte de petite dimension.

* ° **hambō,** 繁忙, *s.* Grande occupation, presse, surcharge d'affaires. Syn. ISOGASHII KOTO.

° **hambun,** 半分, *s.* Moitié, demie: — *ni kiru,* couper en deux parties égales: — *michi,* à mi-chemin. Syn. FUTATSUWAKE, NAKABA.

hame, 羽目, 板壁, *s.* Planche, lambris, bardeau, plat-bord: — *wo haru,* garnir, revêtir de planches, lambrisser.

hame, ru, 嵌, *v.a.* Ajuster, poser, mettre en place, insérer dans; incruster: *shōji wo* —, mettre un *shōji* dans sa rainure. ✱ Tromper, mystifier, duper. ✱ Plonger dans, jeter: *kawa ni* —, jeter à l'eau.

* **hamede,** *s.* Fraudeur, trompeur, fripon, mystificateur. Syn. YOMOYA.

hame-ita, 壁板, *s.* Lambris. Syn. HAME.

hame-komi, mu, 嵌込, *v.n.* Ajuster, agencer, faire entrer, faire pénétrer dans, insérer (choses). ✱ Tromper, duper, mettre qqu. dans l'embarras.

hame-naoshi, su, 嵌直, *v.a.* Remettre en place, ajuster ou insérer de nouveau.

* ° **hametsu,** 破滅, *s.* Ruine, renversement, destruction: — *suru,* ruiner, détruire, être en décadence, s'anéantir.

hami, 蝮蛇, *s.* (zool.) Serpent venimeux ressemblant à la vipère d'Europe (trigonocephalus blomhofii). Syn. MAMUSHI.

hami, 勒, *s.* Mors: — *no eda,* branche de mors. ✱ Licou.

hami, 食餌, *s.* Nourriture du bétail.

* **hami, mu,** 食, *v.a.* Manger, avaler, dévorer: *sakana ga e wo* —, le poisson avale l'appât: *koto*

(pour *kotoba*) *wo* —, manquer de parole, violer sa promesse. ✻ Vivre de, vivre sur, dépenser : *roku wo* —, vivre de son salaire.

hami, mu, 食, 塡, 飫, *v.a.* Faire manger, nourrir. ✻ Tous les sens de *hameru*.

hami-dashi, su et **hami-de, ru,** 食出, *v.n.* Faire saillie, avancer, sortir, être poussé dehors ; déborder, dépasser : *ashi ga kutsu kara* —, les pieds sortent du soulier.

ha-migaki, 歯磨粉, *s.* Poudre dentifrice.

hami-kae ru, *v.n.* Revenir, recommencer (se dit d'une maladie, etc.).

hami-oke, 秣槽, *s.* Mangeoire, râtelier.

° **hammai,** 飯米, (*meshi-gome*) *s.* Riz décortiqué : — *kireta*, il n'y a plus de riz à la maison.

° **hammai,** 半枚, *s.* Demi-feuille (de papier, etc.).

* ° **hammei suru,** 反命, (*kaerigoto*) *v.n.* Apporter une réponse (à un supérieur), rendre compte d'une mission spéciale. Syn. FUKUMEI SURU.

* ° **hammen,** 半面, (*kata-tsura*) *s.* Moitié du visage, profil : — *no ezu*, image ou portrait de profil : — *no shiki*, personne que l'on connaît peu.

hammichi, 半道, 半里, *s.* Un demi-*ri*, mi-chemin.

hammo, 海鰻鱺, *s.* (icht.) Espèce d'anguille de mer (conger *hamo*).

* ° **hammon,** 班文, *s.* Dessin rayé, zébrures, mouchetures.

* ° **hammon,** 煩悶, *s.* Peine, chagrin, trouble, inquiétude, anxiété ; souffrance physique, douleur violente : — *suru*.

* ° **hammo suru,** 繁茂, (*shigeru*) *v.n.* Croître en abondance, pousser vigoureusement (plantes).

hammoto, 版元, *s.* Éditeur, celui qui a la propriété littéraire d'un livre.

* ° **hammu,** 煩務, (*wazurawashiki tsutome*) *s.* Occupation fatigante, travail pénible.

* ° **hammu,** 繁務, (*shigeki tsutome*) *s.* Besogne urgente, surcroît d'occupations.

* ° **hammyō,** 斑猫, *s.* (entom.) Cantharide.

hamojii, ki, ku, *a.* (st. ép. fém.) Confus, honteux.

hamono, 端物, *s.* Objet auquel il manque qq. partie, série ou collection incomplète, exemplaire dépareillé, service désassorti, etc.

hamono, 刃物, *s.* Instrument tranchant, articles de coutellerie : — *shi*, coutelier. Syn. KIRE-MONO.

* ° **hamon suru,** 破門, *v.a.* Renvoyer, chasser, expulser, excommunier.

hamori, 葉守, *s.* Jardinier : — *no kami*, dieu des arbres et des jardins.

hamoto, 歯根, *s.* Gencives.

° **hampa,** 半端, *s.* Partie, portion, parcelle, fragment, fraction, restes, surplus ; nombre fractionnaire. Syn. HASHITA, HASUHASU.

* ° **hampaku,** 半白, *s.* Cheveux gris. Syn. SHIRAGAMAJIRI.

* ° **hampatsu,** 斑髮, *s.* Cheveux gris. Syn. HAMPAKU.

* ° **hampei,** 藩屏, *s.* Mur, clôture, palissade, rempart : *kōshitsu no* —, noble.

° **hampei** et **hampen,** 半平, *s.* Poisson râpé et cuit sur la vapeur d'eau.

* ° **hampi,** 半臂, *s.* Casaque courte et sans manches portée autrefois par les nobles.

* ° **hampo,** 反哺, *s.* (litt. nourrir en retour) Mot usité dans la loc. suiv. : *karasu ni — no kō ari*, le corbeau montre sa piété filiale en nourrissant ses parents devenus vieux.

* ° **hampon,** 版本, *s.* Livre imprimé.

* ° **hampon,** 翻本, *s.* Réimpression, ouvrage réimprimé. Syn. HONKOKUBON.

* ° **hampū,** 癜風, *s.* (méd.) Taches sur la peau. Syn. NAMAZUHADA.

° **hampuku,** 半腹, *s.* A mi-côte, à mi-chemin d'une montée.

* ° **hampuku,** 叛服, *s.* Révolte et soumission ; trahison et fidélité ; inconséquence, contradiction dans la conduite.

* ° **hampuku suru,** 反覆, *v.n.* Répéter, réitérer.

* ° **hampu suru,** 頒布, *v.a.* Promulguer, publier.

* **hamu,** 鱧, *s.* (icht.) Comme *hamo*.

hamukai, au et **hamuki, ku,** 抵向, 抵抗, *v.a.* Résister à, s'opposer à, contredire, donner un démenti à. Syn. SAKARAU, TEKITAU.

* **hamuki, ku,** 歯向, *v.n.* Grogner, gronder (se dit d'un chien).

* **hamusha,** 端武者, *s.* Simple soldat.

hamushi, 羽虫, *s.* (zool.) Pou des oiseaux de basse-cour.

° **han,** 判, *s.* Sceau, cachet : — *suru*, — *wo osu*, apposer son sceau : — *wo toru*, faire apposer le sceau de qqn. : *kaki* —, signature. Syn. IN, JITSU-IN, INGYO, IMBAN.

° **han,** 版, *s.* Planche (pour la gravure ou l'imprimerie) ; impression, gravure : *mokuban*, gravure sur bois ; *dōban*, gravure sur cuivre ; *sekiban*, lithographie ; *shashinban*, phototypie : — *wo horu*, graver une planche : — *wo suru*, — *ni okosu*, imprimer, mettre sous presse. Syn. HANGI.

* ° **han,** 飯, *s.* Riz cuit, repas : *asa* —, déjeûner. Syn. MESHI.

° **han,** 半, *s.* Moitié, demie : — *gin*, une demi-livre : *hammichi*, un demi-*ri* : *hanshi hanshō*, moitié mort, moitié vif (dont la vie ne tient qu'à un fil). Syn. HAMBUN, NAKABA.

* **han,** 藩, *s.* (litt. haie, palissade, clôture protectrice) Fief ou territoire gouverné par un seigneur féodal (*daimyō*).

* ° **han,** 盤, *s.* Vaisseau, cuve, bassin.

° **han,** 半, *a.* Impair — *no kazu*, nombre impair : *chō* —, pair et impair. Syn. KI.

* ° **han,** 叛, *s.* Complot, conspiration, trahison, rébellion : — *suru*, — *wo hakaru*, tramer un complot, trahir, se révolter.

hana, 初, 端, *s.* Commencement, début, primeur. ✻ Extrémité, bout, bord.

hana, 花, 華, *s.* Fleur : — *no utena*, calice de la fleur : — *no kuki* et — *no jiku*, axe ou pédoncule de la fleur : — *no tsubomi*, fleur en bouton : — *wo tsumu* ou *teoru*, cueillir des fleurs : — *wo ikeru*, disposer des fleurs dans un vase. ✻ (fig.) Fleur, beauté, éclat, brillant, renommée, gloire ; la partie la meilleure ou la plus précieuse d'une chose : — *no*, beau, brillant, joli. ✻ Jeu de cartes.

hana, 鼻, *s.* Nez : — *no ana*, les narines : — *no suji*, profil ou coupe du nez : *kotoba ga — ni*

kakaru, parler du nez, nasiller : — *wo tsumamu*, se pincer le nez pour ne pas sentir : — *ga takai*, fier, qui fait l'important : — *ni kakeru* : — *wo takōsu*, se vanter. ✱ Trompe (d'éléphant, d'insecte).

hana, 鼻涕, *s.* Sécrétion muqueuse du nez, morve : — *wo kamu*, se moucher : — *wo susuru*, renifler. Syn. HANAMIZU.

hana, 端, 岬, *s.* Cap, pointe, promontoire, contrefort d'une montagne.

hana, 纏頭, *s.* Cadeau offert à un acteur, à un lutteur, à un musicien, à une danseuse, etc. ✱ Pourboire. Syn, POCHI.

hana-abu, 花虻, *s.* (entom.) Guêpe.

hana-aoi, 蜀葵, *s.* (bot.) Passerose, rose trémière (althaea rosea).

hana-arashi, *s.* Reniflement (se dit seulement des animaux) : — *wo fuku*, renifler.

hana-awase, 花合, 闘花牌, *s.* Nom d'un jeu de cartes. Syn. MEKURIFUDA.

hana-ayame, 溪蓀, *s.* (bot.) Iris des prés, (iris sibirica). Syn. HANAGATSUMI.

hanabakama, *s.* Calice de fleur. Syn. UTENA.

hanabanashii, ki, ku, 花々敷, *a.* Beau, brillant, illustre, éclatant, glorieux (se dit surtout des actions), magnifique, splendide. Syn. RIPPA NA, MIGOTO NARU.

hanabana to, 花々, *adv.* Brillamment, splendidement, dans tout son éclat. Syn. HANAYAKA NI.

* **hanabasami,** 花鋏, *s.* Sécateur.

hanabashira, 鼻梁, *s.* Cloison cartilagineuse qui sépare les narines. Syn. HANA NO SHŌJI.

hanabatake, 花畑, *s.* Jardin fleuriste, jardin. Syn. HANAZONO.

hanabi, 烟火, *s.* Feu d'artifice, pièce d'artifice, fusée : — *wo ageru*, ou *uchi-ageru*, tirer un feu d'artifice, lancer des fusées.

hanabira, 花瓣, *s.* Pétale de fleur.

hanabishi, 花菱, *s.* Armoiries représentant une fleur à quatre pétales en forme de losange.

* **hanabiyaka,** *s.* Qualité de ce qui est beau, brillant, étincelant.

hanabusa, 花房, *s.* Calice de fleur, corolle. ✱ Bouton de fleur.

hanachi, tsu, 離, 放, *v.a.* Séparer, diviser, désunir, disjoindre, renvoyer. ✱ Mettre en liberté, laisser aller, laisser échapper dans une île. ✱ Bannir, exiler : *shima ni* —, exiler. ✱ Émettre, lancer, dégager, exhaler, faire entendre : *kōsen wo* —, émettre des rayons lumineux. ✱ Lancer (une flèche), tirer, décharger (une arme à feu).

hanachidori, 放鳥, *s.* Oiseau aquatique auquel on a coupé les ailes pour le garder captif dans un parc. ✱ Action de mettre en liberté un oiseau captif, v. g. aux funérailles. Syn. HANASHIDORI.

hana-chōji, 白瑞香, *s.* (bot.) Daphné odorant (daphne sinensis). Syn. JINCHŌGE, KOSHŌKOKI.

hanada, hanada-iro, 縹, 縹色, *s.* Couleur bleu foncé. Syn. HANA-IRO.

* **hanadachi, tsu,** 花立, *v.n.* Fleurir, s'ouvrir, s'épanouir. Syn. HIRAKU, SAKU.

hana-fuda, 牌札, *s.* Carte à jouer.

hana-fuki, 鼻拭, *s.* Mouchoir de poche.

hána-fusagari, 齆, *s.* Engorgement ou embarras du nez.

hanagaeri, 花返, *s.* Couleur bleu foncé qui passe, qui se ternit (se dit des étoffes).

hanagai, 鼻繩, *s.* Anneau fixé aux narines des bœufs.

hanagaki, 花垣, *s.* Haie en fleurs.

* **hanagame,** 花瓶, *s.* Vase à fleurs. Syn. HANA-IKE, KWABIN.

hanagami, 鼻紙, *s.* Papier dont on se sert pour se moucher. Syn. FUTOKOROGAMI.

hanagamibukuro, 鼻紙袋, *s.* Petit sac ou porte-feuille où l'on met le *hanagami*, l'argent, les cartes de visite, etc. Syn. KAMI-IRE.

hanagasa, 花笠, *s.* Large chapeau orné de fleurs.

hanagata, 花形, *s.* Dessin de fleurs. ✱ Marques de petite vérole. ✱ Miroir métallique. ✱ Les plus jeunes acteurs dans une troupe de théâtre : — *yakusha*, id.

hanagatami, 花片見, 花筐, *s.* Panier à fleurs. Syn. HANA-KAGO.

hanagatsumi, 蒲黄, *s.* (bot.) Iris des prés. Syn. HANA-AYAME.

hanagatsuo, 花鰹, *s.* *Katsuobushi* séché, râpé et mélangé aux aliments.

hanagawa, 繮革, *s.* Partie de la bride qui passe sur le nez du cheval, caveçon.

hanage, 鼻毛, *s.* Poils des narines ; fig. : — *ga nagai*, naïf, facile à tromper (par les femmes) : — *wo nuku*, cajoler, enjôler, amadouer : — *wo yomu*, se moquer de, duper, tromper.

hanagi, 鼻木, *s.* Comme *hanagai*.

hanagoe, 鼻聲, *s.* Voix nasillarde, son nasal.

hana-goke, 石蕊, *s.* (bot.) Espèce de lichen, cladonia.

* **hanagokoro,** 花心, *s.* Penchants dissolus, propension à la débauche.

hanagoza, 花席, *s.* Natte à dessins. Syn. HANAMUSHIRO.

hanagumori, 花曇, *s.* Temps nuageux, temps de la floraison des cerisiers.

hanaguruma, 花車, *s.* Char orné de fleurs.

hanagusuri, 鼻薬, *s.* Friandises qu'on donne aux enfants pour les apaiser. ✱ (p. ext.) Présent fait à qqu. pour le corrompre, pot-de-vin.

* **hanaguwashii,** 花細, *a.* Qui porte de belles fleurs, élégamment fleuri.

hanahada, 甚, *adv.* Extrêmement, très, excessivement, beaucoup. Syn. ITATTE, ITO, SHIGOKU, IMIJIKU.

hanahadashii, ki, ku, 甚敷, *a.* Grand, extrême, excessif, intolérable, violent.

hanahiri, ru, 嚏, *v.n.* Éternuer. Syn. KUSAME WO SURU.

hanahishige, 鼻低下, *s.* Qui a le nez épaté, camard.

hanahiyu, 五色莧, *s.* (bot.) Pourpier à grandes fleurs, (portulaca grandiflora). Syn. MATSUBA-BOTAN.

* ° **han-ai,** 汎愛, *s.* Philanthropie. Syn. HAKU-AI.

hana-ikada, 花筏, *s.* Radeau orné de branches d'arbres fleuries ; (p. ext. et poét.) fleurs tombées et flottant à la surface de l'eau. ✱ Nom d'une pâtisserie. ✱ Cosmétique.

hana-ikada, 青莢葉, *s.* (bot.) Helwingie du Japon (helwingia japonica).

hana-ike, 花瓶, *s.* Vase à fleurs: — *dai*, socle en bois sur lequel on pose un =. Syn. HANAGAME, HANATATE, KWABIN.

hana-iki suru, 鼻息, 齁, *v.n.* Respirer par le nez: *hana-iki ga arai*, qui respire fortement et avec bruit par le nez, qui est en colère.

hana-iro, 花色, *s.* Couleur bleu foncé. Syn. HANADA-IRO.

hanaji, 鼻血, *s.* Saignement de nez: — *ga deru*, saigner du nez.

hanajio, 花塩, *s.* Sel de table pétri en forme de fleurs et durci au feu.

* **hanajiromi, mu,** 鼻白, *v.n.* Perdre contenance, être déconcerté, être confus, rougir. ✳ Avoir la physionomie peu intelligente.

hanakago, 花籠, *s.* Panier à fleurs, corbeille à fleurs. Syn. HANAGATAMI.

hanakanzashi, 花簪, *s.* Épingle à cheveux ornée de fleurs artificielles.

hanakaze, 鼻風, *s.* Rhume de cerveau, coryza.

hanakazura, 花鬘, *s.* Guirlande ou couronne de fleurs portée sur la tête par les danseurs en certaines fêtes populaires.

hanakiri, ru, 劓, *v.n.* Couper le nez (supplice usité en Chine).

* **hanako,** 花粉, *s.* Pollen des fleurs. Syn. KWAFUN.

hanakonjō, 花紺青, *s.* Smaltine ou oxyde de cobalt, vulg. smalt ou bleu d'azur. Syn. HANAROKUSHŌ.

hanakudashi, 花腐, *s.* Substance employée pour la teinture.

hanakuso, 鼻屎, *s.* Sécrétion muqueuse durcie dans le nez.

hanakuta, 鼻腐, *s.* Nez déformé par une maladie, v.g. la syphilis.

hanameki, ku, *v.n.* Fleurir; prospérer, être florissant; mener une vie brillante et agréable. Syn. TOKIMEKU.

ha-nami, 葉並, *s.* Phyllotaxie, disposition des feuilles sur la tige et les rameaux des plantes.

ha-nami, 歯並, *s.* Disposition des dents sur la mâchoire.

hana-mi, 花観, *s.* (litt. voir les fleurs) Promenade ou excursion faite dans le but de contempler les fleurs: — *ni yuku* ou *mairu*, aller admirer les fleurs.

hanamichi, 花道, *s.* Passage surélevé qui traverse le parterre du théâtre japonais, depuis l'entrée jusqu'à la scène.

* **hanamine,** 鼻梁, *s.* Cloison du nez. Syn. HANABASHIRA.

hanamizo, 鼻溝, *s.* Fossette médiane de la lèvre supérieure (sous le nez). Syn. NINCHŪ.

hanamizu, 鼻洟, *s.* Sécrétion liquide du nez. Syn. HANASHIRU.

* **hanamori,** 花守, *s.* Gardien d'un jardin, jardinier.

hanamoto, 鼻元, *s.* Proche du nez. ✳ (fig.) Court, superficiel, à courtes vues, léger, irréfléchi.

hana-motoyui, 花元結, *s.* Cordonnet de couleur dont les femmes se servent pour lier leurs cheveux.

* **hanamuke,** 餞, *s.* Présent offert à une jeune mariée, à qqu. qui entreprend un voyage, etc.; cadeau d'adieu. Syn. SEMBETSU.

hanamuko, 花婿, *s.* Jeune marié, nouvel époux.

hanamushiro, 花席, *s.* Natte à dessins. Syn. HANAGOZA.

hana-nawa, 鼻縄, *s.* Longe avec laquelle on conduit les bœufs.

hana-nikuzuku, 荳蔻花, *s.* Fleur du muscadier.

hana-no-ani, *s.* (fig.) Fleur du prunier.

hana-no-en, 花宴, *s.* Fête ou réunion dans un jardin.

hana-no-kuki, 花梗, *s.* (bot.) Pédoncule de la fleur. Syn. HANAOCHI, HETA.

hana-no-otōto, *s.* (fig.) Chrysanthème.

hana-no-shibe, 花蘂, *s.* Androcée et gynécée dans les fleurs.

hana-no-shōji, 鼻孔隔, *s.* Cloison cartilagineuse qui sépare les narines. Syn. HANABASHIRA.

hana-no-tsubomi, 花蕾, *s.* Bouton de fleur.

hana-no-tsuyu, 花露, *s.* Rosée qui se dépose sur les fleurs; fleurs couvertes de rosée. ✳ Huile essentielle extraite de certaines fleurs, extrait (de fleur). ✳ Nom d'un cosmétique.

* **hana-no-yūbae,** 花夕映, *s.* Éclat des fleurs à la fin du jour.

hanao, 鼻緒, *s.* Lanière de cuir ou d'étoffe qui maintient la chaussure japonaise fixée au pied: — *zure*, écorchure ou plaie produite par le frottement de cette lanière.

* **hanaochi,** 花落, *s.* Fruits cueillis avant maturité, dès que les pétales des fleurs sont tombés, (spéc. concombres, aubergines, etc.).

hanare, ru, 離, *v.n.* Se séparer de, s'éloigner de, quitter; être abandonné de, être privé de: *oya ni* —, être séparé de ses parents: *yo wo* —, quitter le monde: *hanare-gatai*, difficile à séparer, séparation pénible. ✳ Être loin de, être à une grande distance, très éloigné. ✳ Être disjoint, être rompu ou séparé (se dit des objets): *tsugime ga hanareta*, ce joint est disloqué.

hanare-banare ni, 離々, *adv.* Séparément, à distance, loin.

* **hanaregoma,** 放駒, *s.* Poulain échappé.

hanarejima, 離島, *s.* Ile très éloignée du continent ou d'un groupe d'îles, île solitaire.

hanare-uma, 放馬, *s.* Cheval échappé, cheval en liberté.

hanare-ushi, 離牛, *s.* Taureau, bœuf échappé, qui s'est éloigné des autres.

hanare-waza, 離技, 妙技, *s.* Action remarquable, haut fait, exploit merveilleux.

hanareya, 離屋, 孤家, *s.* Maison isolée et solitaire; bâtiment séparé. Syn HITOTSUYA.

hanarezashiki, 離座敷, 子亭, *s.* Chambre séparée du principal corps de logement.

hanarokushō, 花緑青, *s.* Oxyde de cobalt, vulg. bleu d'azur ou smalt. Syn. HANAKONJŌ.

hanasaki, ku, 花咲, *v.n.* Fleurir, être en fleurs, s'épanouir.

hanasaki ni, 鼻先, *adv.* Près du nez, sous le nez, devant le nez.

hanasase, ru, 令話, *v. caus.* de *hanasu*. Faire parler qqu, faire dire; permettre à qqu. de parler.

hanaseru, 話, *p.p.* Qui sait, qui est capable de parler, de converser.

hanaseseri, *s.* (entom.) Espèce de petit papillon.

hanashi, 話, 噺, *s.* Parole, langage, discours,

conversation, ce que dit qqu. ✱ Bruit qui court, chose qu'on entend dire. ✱ Conte, histoire, récit, anecdote.

hanashi, su, 離, *v.a* Séparer, disjoindre, écarter: *me wo hanasazu*, ne pas quitter des yeux. ✱ Mettre en liberté, délier, détacher, laisser aller, lâcher. (un prisonnier, un animal). ✱ Tirer; décharger (une arme à feu): *taihō wo* —, tirer le canon: *ya wo* —, tirer de l'arc.

hanashi, su, 話, *v.a.* Parler, dire, communiquer, raconter: *rekishi wo* —, parler sur l'histoire: *omoshiroku* —, parler d'une manière intéressante: *iya-iya* —, parler à contre-cœur. Syn. IU, KATARU, TSUGU.

hanashi-ai, 談合, *s.* Conversation, entretien, conférence.

hanashi-ai, au, 話合, *v.n.* S'entretenir ensemble, converser, conférer, tenir conseil. Syn. KATARI-AU.

hanashibe, 花蕋, *s.* (bot.) Comme *hana-no-shibe.*

hanashidori, 放鳥, *s.* Oiseaux en cage, achetés par les fervents bouddhistes qui les mettent en liberté par dévotion. Syn. HANACHIDORI.

hanashigai, 放牧, *s.* Chevaux, bœufs, etc., élevés en liberté.

hanashigame, 放龜, *s.* Tortue mise en liberté (par les bouddhistes dévots).

hanashiguchi, 話口, 話樣, *s.* Manière de s'exprimer, parole (prononciation, ton, etc.).

hanashika, 落語家, *s.* Conteur, homme qui fait métier de raconter des histoires plaisantes et souvent grivoises.

hana-shikami, mu, 鼻顰, *v.n.* (litt. froncer ou plisser le nez) Témoigner du dégoût, du déplaisir, de la répugnance, etc.

* **hanashiru,** 鼻液, *s.* Humeur liquide du nez. Syn. HANAMIZU, HANA.

* **hanashizuki,** 話好, *s.* Amateur de vieux récits. ✱ Bavard, qui aime les longues causeries; qui aime les commérages.

* **hanashizume-no-matsuri,** 花鎭祭, *s.* Cérémonie qui avait lieu jadis à la Cour pendant le 3e mois, et dont le but était d'éloigner les maladies.

hanashōbu, 花菖蒲, *s.* (bot.) Espèce d'iris (iris lævigata).

hanasuji, 鼻梁, *s.* Forme ou profil du nez.

hanasuō ou **hanazuō,** 紫荊, *s.* (bot.) Gainier de Chine, vulg. appelé arbre de Judas (cercis sinensis).

hana-tabako, 鼻烟, *s.* Tabac à priser. Syn. KAGITABAKO.

hanatade, 馬蓼, *s.* Espèce de renouée.

hanataka, 鼻高, 隆鼻, *s.* litt. Nez haut: *ano hito wa — da*, cet homme a le nez haut: — *na hito*, homme fier (fig.), vaniteux.

hanatake, 鼻茸, *s.* Polype du nez.

hanatare ou **hanatarashi,** 鼻垂, *s.* Nez morveux. ✱ (fig.) Poltron, lâche, peureux.

hanatare, ru, 放, *v. pas.* de *hanatsu.*

hanatashime, ru, 令放, *v. caus.* de *hanatsu.* Faire échapper, délivrer; bannir, etc.

* **hanatsuki suru,** 鼻衝, *v.n.* Donner du nez contre; se rencontrer nez à nez avec qqu.

hanatsukuri, 花造, *s.* Jardinier. ✱ Fabricant de fleurs artificielles, fleuriste.

hanatsumi suru, 花摘, *v.n.* Cueillir des fleurs.

hana-uri, 花賣, *s.* Marchand de fleurs, fleuriste.

hana-urushi, 花漆, *s.* Laque de qualité supérieure (filtrée à travers du papier fin).

hana-uta, 鼻唄, *s.* Chant à mi-voix: — *wo utau*, fredonner.

hanawa, 花輪, *s.* Couronne de fleurs.

hanawa, 花環, *s.* Anneau fixé au nez.

* **hanawa,** 塙, *s.* Petite colline, tertre. Syn. OKA, TAKAMI.

hanawarabi, 陰地蕨, *s.* (bot.) Espèce de fougère (botrychium ternatum).

hanaya, 花屋, *s.* Marchand de fleurs, fleuriste.

° **hanayagi, gu,** 華, *v.n.* Resplendir, briller, être très beau. Syn. HANAYAKA NARU.

hanayaka, 華, *s.* Qualité de ce qui est élégant, beau, brillant, magnifique, resplendissant: — *ni*, élégamment. Syn. RIPPA, KIREI, HADE.

* **hanayari,** 初槍, *s.* Première attaque (dans une bataille). Syn. ICHIBAN-YARI.

hanayashiki, 花屋敷, *s.* Jardin fleuriste, jardin de fleurs. Syn. HANAZONO.

hanayasuri, 瓶爾小草, *s.* (bot.) Fougère appelée vulg. langue de serpent, herbe aux 100 miracles (ophioglossum vulgatum).

hanayome, 花嫁, *s.* Jeune mariée, nouvelle mariée.

hanazakari, 花盛, 滿開, *s.* Pleine floraison; (fig.) la fleur de la jeunesse, les jeunes années.

hanazakuro, 石葉榴, *s.* (bot.) Grenadier qui ne porte que des fleurs.

hanazaru, 鼻猴, *s.* (zool.) Nasique, espèce de singe de Bornéo.

* **hanazato,** 花里, 芳郊, *s.* Pays qui produit beaucoup de fleurs.

* **hanazome,** 花染, *s.* Autref., teinture fabriquée avec le suc de certaines fleurs, ou avec une décoction de fleurs; (fig.) changeant, inconstant, variable, capricieux.

hanazono, 花園, *s.* Jardin de fleurs. Syn. HANAYASHIKI, HANABATAKE.

Hanazono-tennō, 花園天皇, *s.* 95e Empereur du Japon (1308-1318).

hanazuna, 鼻綱, *s.* Longe, corde attachée au nez d'un bœuf.

hanazuno, 鼻角, *s.* Corne de rhinocéros.

hanazuō, 紫荊, *s.* (bot.) Comme *hanasuō.*

hanazura, 鼻面, 鼻端, *s.* Bout du nez; (fig.) tout près.

* ° **hanchi,** 判知, *s.* Conjecture, supposition: — *suru*, conjecturer, deviner, supposer, juger, se douter de.

* ° **hanchiji,** 藩知事, *s.* Titre que portèrent les *daimyō* de 1868 à 1871, avant l'établissement des départements.

* ° **hanchiku,** 斑竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou.

* ° **hanchin,** 藩鎭, *s.* Domaine d'un *daimyō*; clan.

hanchin, 半價, *s.* Moitié prix, réduction de la moitié du prix.

handa, 篠, *s.* Chaise à porteurs (en rotin). Syn. KAGO.

* ° **handa,** 盤陀, *s.* Étain, métal à souder, plomb de soudure.

° **handai,** 飯臺, *s.* Table à manger.

* ° **handai**, 盤臺, *s.* Baquet peu profond dans lequel on conserve et transporte le poisson.

° **han-dakuon**, 半濁音, *s.* (litt. son demi-impur) Les cinq syllabes altérées par le *nigori* °: *pa, pi, pu, pe, po.*

° **handan**, 判斷, *s.* Jugement, décision: — *suru*, décider, juger. ✱ Explication, solution, interprétation, divination: *nazo wo — suru*, deviner une énigme.

* ° **handō**, 反撞, *s.* Recul (d'une arme à feu).

* ° **handō**, 飯桶, *s.* Petit baquet à couvercle, où l'on conserve le riz cuit. Syn. HITSU, MESHIOKE.

° **hando**, 反動, *s.* (phys.) Réaction: — *ryoku*, force de réaction: — *suru*, réagir. Syn. YURI-KAESHI.

hane, 羽, 翼, *s.* Plume, aile: — *wo hirogeru*, ouvrir ou étendre les ailes: — *wo utsu*, battre des ailes. ✱ Ailette, palette, aube (de roue): *mizuguruma no* —, les palettes d'une roue hydraulique. ✱ Volant (jouet): — *wo tsuku*, jouer au volant.

hane, 終, *s.* Fin d'une pièce de théâtre ou d'une représentation: — *ni naru*, finir, être terminé.

hane, 撥, *s.* Traits, lignes des caractères chinois.

° **hane**, 鐵鋼, *s.* Ressort (d'instrument, de machine). Syn. BANE.

hane, 跳, *s.* Éclaboussure, boue qui rejaillit: — *ga agaru.*

hane, ru, 騁, *v.n.* Se cabrer, ruer (se dit d'un cheval).

hane, ru, 跳, *v.n.* Se débattre, s'agiter, se démener, sauter, frétiller. Syn. ODORI-AGARU.

hane, ru, 撥, *v.a.* Éclabousser, lancer, faire jaillir. Syn. HANE-KAKERU.

hane, ru, 刎, *v.a.* Couper (la tête), décapiter: *kubi wo* —, id.

* **hane, ru**, 終了, *v.n.* Finir, être terminé (se dit d'une pièce de théâtre, etc.).

hane-agari, ru, 跳揚, *v.n.* Bondir, sauter, rebondir: *mari ga* —, la balle rebondit.

hane-bashi, 撥橋, *s.* Pont-levis.

hanedashi, su, 跳出, *v.n.* Sauter dehors, s'échapper. ✱ Jeter, rejeter.

hanedashi-mono, 跳出物, *s.* Objet de rebut, chose inutile.

haneguki, 翅管, *s.* Tuyau de plume, plume d'oie (à écrire).

* ° **han-ei**, 繁榮, *s.* Prospérité, bonheur: — *suru*, prospérer, être florissant, réussir, faire fortune.

hane-kaeri, ru, 跳返, *v.n.* Sauter ou bondir en arrière, rebondir, rejaillir.

hane-kake, ru, 跳掛, *v.a.* Éclabousser, jaillir sur, faire jaillir, mouiller, arroser.

hane-kashi, *s.* (entom.) Coléoptère du genre staphylin.

* **hane-kashi, su**, 撥, *v.a.* Comme *hane-kakeru.*

hane-kazura, *s.* Comme *hanakazura.*

hane-mawari, ru, 跳廻, *v.n.* Sauter en rond, danser autour, bondir autour.

* ° **han-en**, 半圓, *s.* Demi-cercle, demie circonférence. ✱ Demi-*yen.*

hane-nezumi, 跳鼠, *s.* (zool.) Gerboise de Mongolie (dipus annulus).

haneni, 除貨, *s.* Objets inutiles qu'on jette, v.g. des marchandises avariées, cargaison d'un navire qu'on jette à la mer en cas de naufrage.

hane-noke, ru, 撥除, *v.a.* Lancer, jeter, rejeter.

hane-oki, ru, 跳起, *v.n.* Se lever, se relever vivement, se réveiller en sursaut.

han-eri, 半襟, *s.* Col du vêtement de dessous; col qui sert d'ornement au vêtement des femmes.

hanesase, ru, 令終, 令刎, 令撥, *v. caus.* de *hane, ru.*

hanetsuchi, 埴, *s.* Terre glaise, argile, terre à potier. Syn. HANI.

hane-tsuke, ru, 撥付, *v.a.* Refuser d'écouter, rejeter (une demande), refuser, faire la sourde oreille. Syn. UKETSUKENU.

hanetsuki, 羽子突, *s.* Jeu du volant.

hanetsurube, 撥釣瓶, *s.* Seau de puits, attaché à l'extrémité d'un balancier ou d'une perche en bambou.

hane-yoke, 泥水板, *s.* Garde-crotte fixé au-dessus des roues d'une voiture. Syn. DORO-YOKE.

hanezaiku, 羽根細工, *s.* Objet fabriqué avec des plumes d'oiseau.

hanezu-iro, *s.* Couleur rouge.

hanezukuroi, 翕, *s.* Se dit d'un oiseau qui lisse ses plumes ou s'apprête à voler.

hanezumi, 跳炭, *s.* Charbon de bois qui éclate et pétille en brûlant. Syn. HASHIRIZUMI.

* ° **hangaku**, 半額, *s.* Moitié d'une somme d'argent, moitié d'un total. Syn. HANNE.

Hangari, 匈牙利, *s.* Hongrie.

hangawaki, 半乾, *s.* État de ce qui est moitié sec. Syn. NAMABI.

* ° **hangeki**, 繁劇, *s.* État de ce qui est très occupé, affairé, pressé.

* ° **hangen**, 半減, *s.* Diminution de moitié: *daika — de uru*, vendre à moitié prix.

° **hangeshō**, 半夏生, *s.* Le 11e jour après le solstice d'été, regardé comme la dernière limite du temps des semailles.

° **hangetsu**, 半月, *s.* Demi-lune, moitié du mois, demi-mois: — *kei*, demi-circulaire, en forme de croissant ou de demi-lune. ✱ Hermaphrodite.

hangi, 版木, *s.* Planche (de bois) gravée pour l'impression: — *shi* ou — *ya*, graveur sur bois. Syn. KATAGI.

* ° **hango**, 反語, *s.* Ironie, figure de langage par laquelle on fait entendre le contraire du sens littéral des mots. Syn. URAGOTO.

hangō, 大食盒, *s.* Gamelle.

° **hangonkō**, 反魂香, *s.* Parfum que brûlaient les nécromanciens pour évoquer les morts.

hangutsu, 半靴, *s.* Souliers plats.

* ° **hangwan**, 判官, *s.* Juge, magistrat. ✱ Autref., haut fonctionnaire militaire ou civil prenant rang après les vice-ministres d'État.

* ° **hangyaku**, 叛逆, *s.* Rébellion, insurrection: — *suru*, se révolter: — *nin*, rebelle, insurgé: — *wo kawadateru*, comploter une insurrection.

* ° **hangyō**, 判形, *s.* Empreinte d'un sceau ou d'un cachet.

° **hanhan**, 半々, *s.* Moitié, demie.

° **hanhi, hampi**, 反比, *s.* (math.) Rapport inverse: — *rei*, proportion inverse, règle de trois inverse.

* **hani**, 埴, *s.* Argile, terre à potier: — *shi*, autref., corporation des potiers. Syn. HANIFU, HANETSUCHI.

* ° **han-i**, 範圍, *s.* Champ, sphère, limites.

attributions, compétence, ressort. Syn. KUIKI, HIROGARI.

***hanibe**, 埴瓮, *s.* Poterie non vernissée.

***hanifu**, 埴生, *s.* Terre argileuse : — *no koya*, maison en terre, chaumière, hutte. ✻ *a.* Humble, petit (se dit d'une maison, d'une chaumière) ; la forme plus ord. est *hanyu*.

***hanikami, mu**, 羞愧, *v.n.* Se montrer réservé et timide.

haniku, 齒肉, *s.* Gencive.

*° **han-in-yō**, 半陰陽, *s.* Hermaphrodite. Syn. HANGETSU, HANIWARI, FUTANARI.

han-ishi-ita, 版押板, *s.* Planche d'imprimerie.

***haniwa**, 埴輪, *s.* Autref., statuettes enterrées autour du tombeau des grands personnages.

***haniwari**, 半月, *s.* Comme *han-in-yō*.

Haniyasu-hiko, 埴安彦, *s.* Dieu de la terre : *Haniyasu-hime*, déesse de la terre.

° **hanja**, 判者, *s.* Critique, juge, connaisseur.

*° **hanji, hanjikan**, 半時, *s.* Une demi-heure.

° **hanji**, 判事, *s.* Juge : — *shiho*, juge stagiaire. ✻ Autref., titre des fonctionnaires du *gyōbushō* (ministère de la Justice).

° **hanji, ru**, 判, *v.a.* Juger, critiquer. ✻ Résoudre, expliquer, interpréter, deviner. Syn. HANDAN SURU.

hanjie, 判畫, *s.* Rébus, énigme ; jeu de patience.

*° **hanjō**, 斑條, *s.* Raies, bandes.

*° **hanjō**, 煩冗, (*mudagoto*) *s.* État de ce qui est ennuyeux, importun, gênant, embarrassant, contrariant, déplaisant.

° **hanjō**, 半疊, *s.* Une demi-natte ; carré de 3 pieds de côté.

° **hanjō**, 繁昌, *s.* Prospérité, état florissant, fortune : — *suru*, prospérer, fleurir, être fréquenté. Syn. SAKAE.

hanjō-ryoku, *s.* (zool.) Hyène rayée.

*° **hanju**, 判授, *s.* Nomination à une charge par un ministre d'État.

° **hanjuku**, 半熟, (*namanie*) *s.* Qualité de ce qui est moitié mûr, à moitié cuit ; inachevé : — *tamago*, œufs à la coque.

*° **hanka**, 煩苛, *s.* Qualité de ce qui est sévère, strict, rigoureux, gênant, vexatoire (se dit des lois, règlements, etc.).

*° **hanka**, 半價, (*han-ne*) *s.* Moitié prix : — *de uru*, vendre à =.

*° **hanka**, 半可, *s.* Qualité de ce qui est médiocre, passable, moyen, ordinaire.

hankagami, 判鑑, *s.* Sceau enregistré officiellement, dont l'empreinte est conservée dans le registre public.

*° **hankai**, 半開, *s.* État de ce qui est demi-fleuri, entr'ouvert. ✻ A demi civilisé. Syn. HAMBIRAKE.

*° **hankan**, 反間, *s.* Trahison, perfidie : — *wo hanatsu*, provoquer et encourager la trahison (dans une armée ennemie) : — *suru*, tromper, trahir.

*° **hankatsū**, 半可通, *s.* Homme peu versé dans (une science) ; qui connaît peu (une question) ; à demi instruit, peu expérimenté ; demi-formé. Syn. NAMAGIKI, NAMAMONOJIRI.

hankechi, (angl. handkerchief) *s.* Mouchoir, foulard.

° **hankei**, 半徑, *s.* (math.) Rayon.

*° **hanken**, 範憲, *s.* Loi, règlement ; constitutions (d'une société, etc.).

° **hanken**, 版權, *s.* Droits d'auteur, propriété littéraire : — *menkyo*, reconnaissance des droits d'auteur, privilège : — *shoyū-sha*, propriétaire des droits d'auteur.

*° **hanken**, 犯權, *s.* (lég.) Violation des droits.

° **hanketsu**, 判決, *s.* Sentence judiciaire, arrêt, jugement, verdict : — *suru*, prononcer un jugement, une sentence : — *sho*, jugement écrit : — *roku*, recueil d'arrêts et de décisions judiciaires.

hanketsurei, 判決例, *s.* Jurisprudence.

*° **hankettō-ba**, 半血統馬, *s.* Cheval demi-sang.

° **hanki**, 半季, *s.* Demi-année ; moitié d'une période de temps déterminée.

*° **hankin**, 半金, *s.* Moitié d'une somme d'argent ; moitié du prix de qqc.

hankiri, hankirigami, 半切, 半切紙, *s.* Papier à lettre (japonais).

*° **hanko**, 反顧, (*ushiro wo kaerimiru*) *s.* Regard jeté en arrière sur le passé, coup d'œil rétrospectif : — *suru*.

*° **hankō**, 版行, *s.* Impression, publication (de livres, etc.) : — *suru*, imprimer, publier : — *ya*, imprimeur. ✻ Planche d'impression : — *ya*, graveur de =.

*° **hankō**, 半髮, *s.* Tête à moitié rasée.

hankō, 反行, *s.* (mus.) Mouvement contraire.

*° **hankoku** ou **honkoku suru**, 飜刻, *v.a.* Réimprimer, publier de nouveau.

*° **hankon**, 瘢痕, *s.* Cicatrice d'une blessure, marque.

*° **hankon**, 盤根, *s.* litt. Racines tortueuses et enchevêtrées ; complication, complexité, embarras, dédale.

hankoron, *s.* Point et virgule.

*° **hanku**, 半工, *s.* Moitié du travail d'un ouvrier ordinaire.

*° **hankū**, 半空, *s.* Moyenne région de l'air, au milieu des airs.

° **hankwa**. 繁華, *s.* Prospérité, état florissant. Syn. HANJŌ, SAKAE.

° **hankyō**, 反響, *s.* (phys.) Réflexion du son, écho : — *suru*, répercuter un son.

* **hankyū**, 半弓, *s*, Arc de petite dimension (moitié de l'arc ordinaire).

*° **hankyū**, 半球, *s.* Hémisphère ; forme hémisphérique : — *kei*, figure hémisphérique.

han-nagagutsu, 半長靴, *s.* Bottines, brodequins.

° **hannen**, 半年, *s.* Demi-année. Syn. HAN-TOSHI.

° **hannichi**, 半日, *s.* Moitié de la journée, demi-journée.

*° **hannin**, 半人, *s.* Comme *hanku*.

*° **hannin**, 判人, *s.* Caution, répondant, garant. Syn. UKENIN, SHŌNIN.

hannin, hanninkwan, 判任, 判任官, *s.* Fonctionnaire nommé par le chef d'un bureau.

hannoki, 赤楊, *s.* (bot.) Aune maritime, (alnus maritima).

° **hannya**, 般若, *s.* Sagesse, une des six vertus bouddhiques : — *tō*, pour *sake* (t. bouddh.). ✻ Nom

d'un livre du canon bouddhique : — *kyō*, id. ❋ (popul.) Démon femelle à l'aspect effrayant : — *nomen*, masque représentant le visage de ce démon.

* ° **han-ō, 反應**, *s.* Trahison ; indice révélateur. ❋ (chim.) Réaction chimique ; réactif : — *suru*, produire une réaction.

* ° **hanran suru, 汎濫**, *v.n.* Déborder, inonder.

* ° **hanrei, 凡例**, *s.* Préface, introduction (d'un livre).

* ° **hanrei, 反令**, *s.* Contre-ordre.

hanreishi, 番茘子, *s.* (bot.) Fruit de l'ananas.

* ° **hanretsu, 班列**, *s.* Grade, rang, position, situation.

° **hanri, 半里**, *s.* Un demi-*ri* (1 k. 963). Syn. HAMMICHI.

* ° **hanri, 藩籬**, *s.* Mur, palissade, haie, clôture.

* ° **hanrin, 半輪**, *s.* Demi-cercle, demi-lune, croissant.

* ° **hanrō, 煩勞**, (*wazurawashi*) *s.* Peine (qu'on se donne pour autrui), fatigue. Syn. MENDŌ.

* ° **hanrō, 繁勞**, (*hone-ori*) *s.* Travail, travail pénible, rude labeur, peine. Syn. RŌKU.

* ° **hanro, 販路**, *s.* Marché. Syn. HAKE-KUCHI, URIMICHI.

* ° **hanron, 汎論**, *s.* Aperçu, idée d'ensemble, vue générale. Syn. GAIRON.

* ° **hanrosō, 繁露草**, *s.* (bot.) Baselle rouge, plante comestible et tinctoriale (basella rubra). Syn. TSURUMURASAKI.

* ° **hanryō, 蟠龍**. *s.* (myth.) Dragon tombé se roulant sur le sol.

* ° **hanryo, 伴侶**, *s.* Compagnon, camarade.

* ° **hansai, 燔祭**, (*yaki sonae-mono*) *s.* Offrandes consumées par le feu, holocauste.

* ° **hansan, 半產**, *s.* Fausse couche, avortement.

* ° **hansei, 繁盛**, *s.* Qualité de ce qui est florissant, prospère (se dit du commerce, d'une ville, etc.). Syn. HANJŌ, HANKWA.

* ° **hansei, 反省**, (*mizukara kaerimiru*) *s.* Examen de soi-même, considération, réflexion : *mi wo — suru*, s'examiner, réfléchir, méditer.

* ° **hansei suru, 反正**, (*tadashiki ni kaeru*) *v.a.* Rétablir l'ordre, remettre (un pays) en bon état, rendre florissant.

* ° **hanseki, 藩籍**, *s.* Autref., registre de l'état civil ; recensement d'un domaine féodal.

* ° **hansen, 半錢**, *s.* Un demi-*sen* (5 *rin*).

* ° **hansen, 帆船**, *s.* Navire à voiles. Syn. HOMAISEN.

* ° **hansetsu, 汎說**, (*hiroku iu*) *s.* Exposé succinct, aperçu d'ensemble.

* ° **hansetsu, 半折**, *s.* Demi-feuille de papier chinois sur laquelle est inscrite une courte poésie ou une maxime.

° **hansha, 反射**, (*ikaeru*) *s.* Retour en arrière, recul, action de rebondir ou de reculer après un choc ; réverbération (de la lumière), reflet : — *suru*. ❋ (phys.) Réflexion : — *suru*, se réfléchir : — *gaku*, catoptrique, partie de l'optique qui traite des lois de la réflexion de la lumière : — *ki* : — *kyō*, miroir réflecteur : — *men*, plan de réflexion, surface réfléchissante.

* ° **hansharo, 反射爐**, *s.* Fourneau pour la fusion des métaux ; haut fourneau.

° **hanshi, 半紙**, *s.* Papier japonais ordinaire à écrire.

° **hanshi, 藩士**, *s.* Autref., *samurai* vassal d'un seigneur féodal.

* ° **hanshi, 半死**, *s.* État de ce qui est à moitié mort.

* ° **hanshin, 叛臣**, *s.* Vassal ou serviteur rebelle ; traître. Syn. MUHONNIN.

* ° **hanshin, 叛心**, (*somuku kokoro*) *s.* Projet de révolte, plan de trahison, complot.

° **hanshin, 半身**, *s.* Moitié du corps : — *fuzui*, insensibilité d'un côté du corps, hémiplégie.

* ° **hanshin-hangi, 半信半疑**, *s.* (litt. moitié croyant, moitié doutant) Incertitude, indécision, irrésolution, défiance.

hanshita, 版下, *s.* Patron ou modèle manuscrit pour la gravure sur bois : — *kaki*, calligraphe qui fait métier d'écrire ces modèles.

° **hanshō, 半鐘**, *s.* Cloche, tocsin.

* ° **hanshō, 半生**, *s.* (litt. à moitié vif) Entre la vie et la mort, à moitié mort.

* ° **hanshō, 反照**, *s.* (*teri-kaesu*) *s.* Réverbération, réflexion, — *suru*, se réfléchir.

° **Hanshō-tennō, 反正天皇**, *s.* 18e Empereur du Japon (406-411).

* ° **hanshoku suru, 蕃殖**, *v.n.* Se multiplier, croître, augmenter. Syn. FUERU.

° **hanshu, 藩主**, *s.* Chef ou seigneur d'un *han*, seigneur féodal, *daimyō*.

* ° **hanshu suru, hashu suru, 播種**, *v.a.* Semer des graines.

* ° **hansoku, 犯則**, *s.* Transgression d'une loi, violation d'un règlement, contravention, infraction.

* ° **hansoku suru, 反側**, (*somuku koto*) *v.n.* Se retourner sur le côté, ou d'un côté sur l'autre (dans le lit) ; (fig.) changer de parti, trahir, se révolter.

hansuri, 版摺, *s.* Imprimeur, ouvrier typographe.

* ° **han suru, 反**, *v.n.* Retourner, revenir. ❋ Être contraire à, faire opposition à, contredire, combattre.

° **han suru, 叛**, *v.n.* Trahir, se révolter.

* ° **hanta, 繁多**, *s.* Nombreuses occupations, besogne pressante. Syn. TABŌ, TAYŌ.

° **hantai, 反對**, *s.* Opposition, résistance, dissentiment ; contraste, inverse, contraire : — *suru*, s'opposer à ; — *tō*, parti contraire : — *no giron wo haku*, émettre une opinion contraire. Syn. URA-OMOTE, URA-HARA, URA-UE.

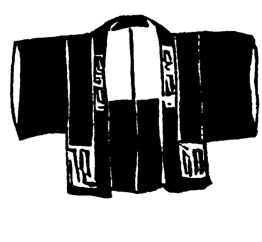
* ° **hantai-bōekifū, 反對貿易風**, *s.* Vents contre-alizés.

han-tebukuro, 半手袋, *s.* Mitaine.

* ° **hantei, 藩邸**, *s.* Résidence habitée par un *daimyō* à *Yedo* (autref.).

* ° **hantei, 判定**, *s.* (lég.) Jugement, décision, sentence — *suru*, juger, prononcer une sentence. Syn. HANKETSU.

° **hanten, 半纏**, *s.* Vêtement court porté en hiver par les ouvriers et les gens du peuple. F.


Hanten.

* ° **hanten, 斑點**, *s.* Tache, souillure.

* ° **hanto, 半途**, *s.* Mi-chemin ; à moitié terminé, inachevé : — *de yameru*. Syn. CHŪTO.

* ° **hanto,** 礬土, *s.* Alumine.

* ° **hanto,** 版圖, *s.* Domaine, possession, territoire.

* ° **hantō,** 攀登, *s.* Escalade.

° **hantō,** 半島, *s.* Presqu'île, péninsule.

° **hantōmei,** 半透明, *s.* Qualité de ce qui est translucide.

hantorichō, 判取帳, *s.* Registre sur lequel les clients d'un commerçant apposent leur sceau lorsqu'ils reçoivent livraison de qq. marchandise.

ha-nui, 端縫, *s.* Ourlet. Syn. HASHINUI.

ha-nuke, 齒脱, *s.* Personne qui a perdu ses dents.

ha-nukedori, 羽脱鳥, *s.* Oiseau qui mue.

ha-nuki, 齒拔, *s.* Arracheur de dents, dentiste. ❋ Pince à arracher les dents.

hanwake, 半分, 半配, *s.* Partage par moitié: — *ni suru,* diviser ou couper par moitiés.

* ° **han-ya,** 半夜, *s.* Minuit. Syn. YONAKA.

* ° **han-yō,** 繁用, *s.* Surcharge de travail, grande occupation. Syn. HANTA, TAYŌ.

* ° **hanza,** 半座, *s.* (litt. moitié d'un siège) Mot usité seulement dans la loc.: *gokuraku de — wo wakete matsu,* je t'attends au paradis pour y partager ma place avec toi.

* ° **hanza,** 反座, *s.* Action de subir le châtiment du crime dont on a faussement accusé qqu.

* ° **hanzai,** 犯罪, *s.* (lég.) Délit, crime: — *sha,* — *nin,* criminel, délinquant, contrevenant.

hanzashi, 簪刺, *s.* Sabre court, poignard, couteau. Syn. HAZUSASHI.

* ° **hanzatsu,** 繁雜, *s.* Désordre, confusion, embarras, complication, trouble. Syn. GOTAGOTA.

* ° **hanzen,** 判然, (*hakkiri*) *adv.* Clairement, distinctement, évidemment: — *to mieru,* voir =: — *no riyū,* raison claire.

* * **hanzen,** 翻然, (*hirugaeru*) *adv.* Complètement: — *to aratameru,* se corriger =.

hanzo, 半挿, *s.* Petit baquet en bois pour les usages de la toilette. Syn. MIMIDARAI.

* ° **hanzoku,** 叛賊, (*muhon-nin*) *s.* Traître, rebelle, révolté.

haōju, *s.* (bot.) Cactus.

haori, 羽織, *s.* Vêtement de dessus (sorte de casaque à large manches, ouverte par devant et descendant jusqu'aux genoux): — *himo,* cordons qui servent à fermer le *haori* par devant. F.



Haori.

* **haori, ru,** 羽織, *v.a.* Porter un vêtement peu serré, s'habiller, se revêtir (st. écr.).

ha-oshiroi, 羽白鉛, s. Oxyde de mercure employé comme cosmétique.

haoto, 羽音, *s.* Bruit d'ailes, battement d'ailes.

° **happa,** 八八, *s.* Huit fois huit.

happa, 葉々, *s.* Feuilles d'arbres.

happi, 半被, 法被, *s.* Vêtement porté par les ouvriers; livrée des domestiques d'un noble.

° **happō,** 八方, *s.* (litt. huit côtés) De tous côtés, dans toutes les directions, partout, tout autour, à la ronde: — *nirami,* regard circulaire: — *fusagari,* empêchement de tous côtés.

* ° **happō suru,** 發砲, *v.n.* Tirer (le canon ou le fusil).

* ° **happōkō,** 發泡膏, *s.* Vésicatoire: — *yaku,* vésicant.

* **happuri,** 半頭, 頭纏, *s.* Partie du casque qui protège le front.

* ° **happu suru,** 發布, *v.a.* Publier, faire paraître; promulguer, annoncer.

° **happyaku,** 八百, *a.* Huit cents: *uso — iu,* ne dire que des mensonges.

* ° **happyō suru,** 發表, *v.a.* Faire connaître, dévoiler, découvrir, publier, rendre public.

* ° **happyōzai,** 發表劑, *s.* (méd.) Sudorifique, médicament qui excite la transpiration.

hara, 原, *s.* Plaine inculte, lande, prairie: *Takama ga —,* la plaine du paradis, séjour des *Kami* du Japon.

hara, 腹, *s.* Ventre, abdomen, intestins: — *ga heru,* avoir faim: — *ga haru,* être rassasié: — *ga kudaru,* avoir la diarrhée: — *ippai,* à satiété, tout à son aise: — *takashi,* enceinte. ❋ p. ext. Mère: *wakibara no ko,* fils d'une concubine: *mekakebara,* id. ❋ (fig.) Esprit, pensée, réflexion, mémoire, conscience; cœur, sentiments: — *ga au,* être du même avis que: être d'accord avec: — *ni aru,* avoir l'intention de, — *ni osamu,* retenir; se contenir, ne pas laisser paraître ses sentiments: — *ni iru,* être satisfait de: — *wo sueru,* rester maître de soi, se posséder: — *wo saguru,* sonder: — *kitanashi,* mauvaises intentions: — *ga tatsu,* se mettre en colère. ❋ A mi-côte: *yama no —,* versant ou penchant d'une montagne.

hara-ate, 腹當, *s.* Vêtement qui couvre la poitrine et l'abdomen. ❋ Partie antérieure de l'armure.

hara-awase, 腹合, *s.* Ceinture doublée, à l'usage des femmes.

harabai, au, 腹這, 匍匐, *v.n.* Se coucher sur le ventre, s'étendre à plat-ventre; ramper.

harachigai, 腹異, *s.* Demi-frère, frère consanguin. Syn. HARAGAWARI.

haradatashii, ki, ku, 腹立, *a.* Rempli de colère, furieux. ❋ Qui excite à la colère, irritant.

haradachi, tsu, 腹立, *v.n.* Se mettre en colère, se fâcher, s'emporter. Syn. IKARU, IKIDŌRU, RIPPUKU SURU.

haradachi, 腹立, 立腹, 怒, *s.* Colère, indignation, emportement. Syn. RIPPUKU.

harae, 祓, *s.* Prières du culte shintoïste: — *gushi,* baguettes garnies de morceaux de papier blanc que les fidèles shintoïstes offrent dans les *miya.* Syn. HARAI.

harafukure, 腹滿, *s.* Hydropisie. Syn. CHŌMAN.

haragake, 腹掛, Comme *hara-ate.*

haragawari, 異腹, Comme *harachigai.*

haragomori, 腹籠, 懷胎, *s.* Grossesse, gestation.

haragonashi, Comme *harakonashi.*

haraguro, 腹黑, 惡人, *s.* Homme vicieux, fripon, coquin. Syn. IJIWARU, AKUNIN.

haraguroshii, ki, ku, 腹黑, 性惡, *a.* Méchant, pervers, perfide, mauvais cœur, sans cœur.

hara-hara to, 觸々, Onom. du bruissement des feuilles agitées par le vent ou tombant à terre; frou-frou de la soie, etc. ❋ Bruit de la pluie, des larmes, etc. tombant goutte à goutte. ❋ (fig.) Avec anxiété, avec inquiétude.

harai, au, 拂, *v.a.* Chasser expulser, enlever,

déblayer, balayer, épousseter : *chiri wo* —, enlever la poussière, essuyer : *hito wo* —, renvoyer tous les assistants (faire évacuer une salle, etc.). ✱ Payer, liquider, vendre : *shakkin wo* —, payer une dette : *kanjō wo* —, régler un compte : *fuyō no shina wo* —, se débarrasser de marchandises inutiles, vendre.

harai, 拂, *s.* Paiement, règlement de comptes : *niki wo* —, règlement de comptes semestriel.

harai, 祓, *s.* Prières shintoïstes pour chasser les esprits malfaisants : — *no ba,* lieu où l'on récite ces prières : — *no tono,* maison ou édifice affecté au même usage : — *bako,* petite boîte contenant des amulettes en papier. ✱ Purification des péchés.

harai, au, 祓, *v.a.* Chasser ou exorciser les mauvais esprits, purifier.

haraibusoku, 拂不足, *s.* Arrérages d'un compte.

harai-dashi, su, 拂出, *v.a.* Payer complètement. ✱ Chasser, expulser, enlever, balayer.

harai-kiri, ru, 拂切, *v.a.* Régler un compte, payer entièrement.

harai-komi, mu, 拂込, *v.a.* Payer, verser, déposer (une somme d'argent), remettre. ✱ Pousser avec le balai, entraîner dans, réunir en un endroit.

harai-modoshi, su, 拂戾, *v.a.* Rembourser, rendre, restituer.

haraimono, 拂物, *s.* Objets ou marchandises de rebut ; objet mis en vente.

hara-ise, 腹癒, *s.* Action de donner libre cours, mot usité dans les loc. : — *ni akkō wo iu,* décharger sa colère sur qqn. en l'accablant d'injures : — *ni sake wo nomu,* noyer sa colère dans le vin.

hara-itami, 腹痛, *s.* Douleur d'intestins, colique. Syn. FUKUTSŪ.

harai-tegata, 拂手形, *s.* Promesse de payer, billet à ordre.

harai-watashi, su, 拂渡, *v.a.* Payer, faire un paiement, verser une somme.

haraizumi, 拂濟, 皆濟, *s.* Règlement final d'un compte, paiement total.

* ° **haraju,** 婆羅樹, *s.* (bot.) Espèce de palmier (borassus flabelliformis).

* **harakara,** 同胞, *s.* Frères et sœurs. Syn. DŌHŌ.

harakiri, 切腹, *s.* Mode de suicide propre au Japon, consistant à s'ouvrir le ventre. Syn. SEPPUKU, KAPPUKU, TOFUKU.

harakonashi, 消化, *s.* Action d'activer la digestion (par la marche ou un autre exercice corporel). : — *ni aruku, shigoto suru,* marcher, travailler pour activer la digestion.

harakudari, 下痢, *s.* Diarrhée. Syn. GERI.

haramaki, 腹卷, *s.* Ceinture qui protège l'abdomen.

haramase, ru, 令孕, *v. caus.* de *haramu.*

harami, 孕, 懷胎, *s.* Conception, grossesse : — *onna,* femme enceinte : — *go,* fœtus.

harami, mu, 孕, 懷胎, *v.a.* Concevoir, être enceinte : *ko wo* —, id. Syn. KWAININ SURU, KWAITAI SURU, MIGOMORU, NINSHIN SURU.

* ° **haramitsu,** 波羅密, *s.* (bouddh.) Entrée dans le Nirvana.

haramushi, 蛔虫, *s.* (zool.) Vers intestinaux (ascaride lombricoïde).

* ° **haran,** 波瀾, (*nami*) *s.* Vague, flot, lame, houle. ✱ (fig.) Désordre, trouble, tumulte ; querelle, dispute, débat.

hara-obi, 腹帶, *s.* Sangle (de selle), sous-ventrière. ✱ Ceinture portée par les femmes enceintes.

* **hararagashi, su,** 散, *v.a.* Mettre en fuite, disperser (les ennemis).

* **hararagi, gu,** 散, *v.n.* Être mis en déroute, fuir, se disperser.

hararago, 鮞, *s.* Œufs de poisson (spéc. de saumon) ; laitance.

harase, ru, 令張, 令貼, *v. caus.* de *haru,* Faire coller, faire appliquer, faire tapisser : *shōji wo* —, faire tendre du papier sur des châssis.

harashi, su, 晴, 霽, *v.a.* Chasser, disperser, dissiper, apaiser : *mayoi wo* —, dissiper les illusions, désabuser, tirer de l'erreur : *omoi wo* —, chasser les soucis : *urami wo* —, satisfaire sa rancune (se venger) : *ki wo* —, s'égayer, se rasséréner.

harasuji, 腹筋, *s.* Muscles de l'abdomen — *wo yoru,* (t. vulg.) éclater de rire.

harasumi, 爆炭, *s.* Charbon de bois qui éclate et pétille en brûlant. Syn. HANEZUMI, HASHIRIZUMI.

haratachi, 腹立, Comme *haradachi.*

haratachippoi, ki, ku, 腹立, 怒餅, *a.* Irritable, irascible, acariâtre, revêche (t. vulg.).

haraware, ru, 被拂, 被祓, *v. pass.* et *pot.* de *harau.*

harawase, ru, 令拂, 令祓, *v. caus.* de *harau.*

harawata, 腸, *s.* Intestins, entrailles, boyaux : — *wo shiboru,* (litt. tordre les entrailles) être au comble de l'exaspération : — *wo tatsu,* id.

haraya, 水銀粉, *s.* Préparation mercurielle employée comme médicament ou cosmétique. Syn. KEIFUN, ISEOSHIROI.

hare, 晴, *s.* Temps clair, ciel sans nuages. ✱ *a.* Public, en vue : — *ba,* lieu public. ✱ *a.* Solennel, de cérémonie, d'apparat : — *gi,* — *ginu,* habit de fête.

hare, 腫, *s.* Enflure, gonflement : — *ga hiita,* l'enflure a diminué.

hare, ru, 晴, 霽, *v.a.* Se dissiper, s'éclaircir, cesser, passer ; être délivré de : *tenki ga hareta,* le temps s'est éclairci : *ame ga hareta,* la pluie a cessé : *utagai ga hareta,* mes doutes se sont dissipés : *omoi ga* —, être délivré d'une inquiétude.

hare, ru, 腫, *v.n.* Être enflé, enfler, gonfler, grossir. Syn. FUKURERU, HARE-AGARU.

harebare, 晴々, *adv.* Clairement, brillamment, ouvertement. ✱ (fig.) Sans souci, de bonne humeur, joyeusement.

harebareshii, ki, ku, 晴々敷, *a.* Splendide, beau, brillant. Syn. APPARE, HANABANASHII.

haregamashii, ki, ku, 晴當間敷, *a.* Public, solennel, avec apparat.

harema, 晴間, *s.* Éclaircie (le temps) : — *no tsuki,* la lune paraissant entre les nuages : — *wo mite kaeru,* profiter d'une éclaircie pour rentrer chez soi.

haremono, 腫物, *s.* Enflure, clou, furoncle, abcès, tumeur. Syn. DEKIMONO, SHUMOTSU.

* ° **harenchi,** 破廉恥, *s.* Impudence, effronterie. Syn. HAJISHIRAZU.

harete, 公然, *adv.* Publiquement, ouvertement, sans mystère. Syn. ŌYAKE NI.

* ° **haretsu,** 破裂, *s.* Explosion, rupture : — *dama,* balle explosive : — *gwan,* obus, bombe : *shinzō* —, rupture d'anévrisme au cœur : — *suru,* faire explosion, éclater.

hareyaka, 晴, *s.* Qualité de ce qui est clair, sans nuages, serein. ✱ Ouvert, aéré.

hareyamai, 腫病, *s.* Enflure causée par un épanchement séreux.

hari, 針, 鍼, *s.* Aiguille : — *no ana* ou — *no me*, trou d'une = : *tome-bari*, épingle : *hito — nuu*, coudre un point : — *wo bō ni iu*, exagérer, grossir : — *wo utsu* ou — *wo hineru*, enfoncer l'aiguille dans les chairs (acuponcture) : — *no ana kara ten nozoku.* (prov.). ✱ Acuponcture.

hari, 莿, *s.* Épine, piquant, aiguille (de pin).

hari, 刺, *s.* Dard, aiguillon (de certains insectes).

hari, 鉤, *s.* Hameçon. Syn. TSURIBARI.

hari, 張, 抗氣, *s.* Activité, courage, entrain, vigueur, ardeur, esprit d'entreprise, efforts pour réussir : — *ga yoi*, plein d'ardeur. Syn. HARI-AI, IKIHARI, IKIJI.

hari, 梁, *s.* Poutres horizontales qui relient les colonnes d'une maison ; solive. Syn. UTSURABI.

* ° **hari,** 玻璃, *s.* Verre, cristal.
Syn. BIIDORO, GARASU.

hari, 張, Suffixe numéral pour les arcs, les lanternes en papier, les moustiquaires, etc.
Syn. CHŌ.

hari, ru, 張, *v.a.* Étendre, tirer, tendre, ouvrir, déployer : *yumi wo —*, tendre ou bander un arc : *maku wo —*, étendre ou tirer un rideau : *nawa wo —*, tendre une corde : *me wo —*, regarder fixement. ✱ Déployer, étaler, montrer, exhiber : *mise wo —*, étaler des marchandises, tenir boutique : *omote wo —*, sauver les apparences, faire bonne contenance : *hiji wo —*, (litt. étendre les coudes) faire le fanfaron, se vanter. ✱ Discuter, raisonner, soutenir opiniâtrement : *iji wo —*, s'entêter dans une idée, s'obstiner : ✱ S'efforcer de, faire tous ses efforts, déployer tout son talent : *ki wo —*, id. : *seken wo haru*, faire de son mieux pour réussir dans le monde.

hari, ru, 張, 貼, *v.a.* Étendre, tendre, coller, tapisser, lambrisser : *kami wo —*, tapisser avec du papier : *shōji wo —*, garnir un châssis de papier. ✱ Fouler, apprêter (une étoffe) : *nuno wo —*, id.

hari, ru, 打, *v.a.* Frapper, battre, donner un coup.

hari, ru, 張 *v.n.* Être couvert : *kōri ga —*, être couvert de glace.

° **hari, ru,** 墾, *v.a.* Défricher, mettre en culture.
Syn. HIRAKU, KAIKON SURU.

hari, ru, 張, 脹, *v.n.* S'étendre, s'ouvrir, s'élargir, s'étirer, se développer, s'accroître, grandir, augmenter : *atai ga haru*, les prix montent : *moto ga haru*, le capital requis est trop élevé. ✱ Être gonflé, s'enfler, être distendu : *chichi ga —* ou *chibusa ga —*, les mamelles sont gonflées (de lait) : *hara ga —*, avoir le ventre plein, être rassasié. ✱ Bourgeonner, boutonner, pousser. ✱ Être surchargé : *shigoto ga —*, être surchargé de travail.

hari-age, ru, 張上, *v.a.* Tendre, déployer (une voile) ; élever, hausser, enfler (la voix).

hari-ai, 張合, *s.* Compétition, concurrence, rivalité, lutte, émulation : — *nin*, rival, concurrent, compétiteur. ✱ Courage, entrain, ardeur : — *ga nai*, — *ga nuketa*, découragé, abattu. ✱ Motif, objet d'une compétition, d'un conflit.

hari-ai, au, 張合, *v.n.* Rivaliser, être en concurrence, disputer qqc. à qqu., lutter contre, s'efforcer à l'envi. Syn. KISOU.

haribako, 針箱, *s.* Boîte à ouvrage (litt. à aiguilles).

hariban, 張番, *s.* Sentinelle, garde, gardien, veilleur ; guet.

haribiki, 鍼治, *s.* Acuponcture.
Syn. HARI, HARI-RYŌJI.

haribunko, 張文庫, *s.* Boîte en carton.

haridamashii, ki, ku, *a.* Résolu, ferme, tenace, intrépide, hardi.

haridashi, 張出, *s.* Saillie, protubérance. ✱ Placard, affiche, pancarte.

haridashi, su, 張出, *v.n.* Être en saillie, faire saillie, bomber, s'avancer, se projeter en avant ou en dehors, s'étendre, se dilater : *fukuro no soko ga —*, le fond du sac a des parties saillantes : *kuni no ikō ga —*, l'influence du pays s'étend. ✱ Placarder, afficher.

hariei, 鯆魚, *s.* (icht.) Espèce de raie.

harifuda, 貼札, *s.* Affiche, écriteau, placard.
Syn. HARIDASHI, HARIGAMI.

harifugu, *s.* (icht.) Diodon épineux.

harigami, 張紙, 貼紙, *s.* Note ou correction ajoutée à un manuscrit (collée sur le texte ou à part) ; réponse écrite jointe à une demande de renseignements. ✱ Placard, affiche, pancarte, écriteau.

harigane, 針金, 金屬線, *s.* Fil métallique : — *hiki*, fabricant de =.

harigane-mushi, 石蠶, *s.* (entom.) Vers longs et minces, parasites chez l'homme et les animaux, connus sous le nom de filaires.

* **harigoshi,** 張輿, *s.* Palanquin dont les côtés sont protégés par des nattes en paille.

harihiji, 張臂, *s.* Les bras étendus, les bras tendus.

hari-i, 鍼醫, *s.* Personne qui pratique l'acuponcture.

hari-ika, *s.* (icht.) Espèce de seiche.

hari-ire, 針入, *s.* Étui à aiguilles.

hari-ita, 張板, *s.* Planche sur laquelle on étend une étoffe pour la faire sécher après l'avoir lavée ou empesée.

hari-kiri, ru, 張切, *v.a.* Étendre une chose dans toute sa longueur.

hariko, 張籠, *s.* Objet en carton-pâte.

hari-komi, mu, 張込, *v.a.* Étendre, tendre. ✱ Faire effort, s'efforcer, être généreux, jouer gros jeu.

* ° **harikyō,** 玻璃鏡, (*hari no kagami*) *s.* Miroir, glace.

harima, 梁間, *s.* Écartement des poutres, distance entre deux poutres.

Harima, 播磨, *s.* Une des provinces du *San-yōdō*, (*Hyōgo ken*) : — *nada*. partie orientale de la Mer Intérieure. Syn. BANSHŪ.

harime, 張目, *s.* Joint ou raccord du papier (sur une surface tapissée) ; joints du bois (dans un lambris, une porte, etc.) ; coutures d'un vêtement ; jointure.

* **harime,** 針女, *s.* Couturière.

* **harimeginu,** 針目衣, *s.* Vêtement rapiécé ; vêtement composé de morceaux d'étoffes différentes.

* **harimichi,** 針道, *s.* Chemin nouvellement percé.

harimichi, 針道, 裁縫, *s.* Couture, art de coudre. Syn. SAIHŌ.

harimono, 張物, *s.* Métier de foulon : — *ya*, foulon. ✱ Étoffes foulées ou apprêtées.

harinezumi, 蝟, *s.* (zool.) Hérisson.

hari-no-ki ou **hannoki,** 赤楊樹, (bot.) *s.* Aune maritime (alnus maritima).

Harinoki-tōge, 針木峠, *s.* Col (2.400 mèt.), entre *Shinano* et *Etchū.*

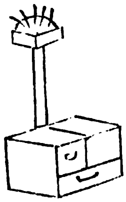
harinuki 張抜, *s.* Carton-pâte : — *ningyō,* poupée en carton : — *zaiku,* objets en carton-pâte.

harinuki, ku, 張抜, *v.a.* Fabriquer des objets en carton-pâte.

hari-ryōji, 鍼療治, *s.* Acuponcture. Syn. HARIBIKI, HARI.

hari-sake, ru, 張裂, *v.n.* Se briser, se rompre, éclater, se fendre, s'ouvrir.

hari-sashi, 針刺, *s.* Pelote à aiguilles. F.



Harisashi.

harisembon, 魚虎, *s.* (icht.) Hérisson de mer.

harishigoto, 針仕事, 裁縫, *s.* Ouvrage de couture, travaux à l'aiguille. Syn. SAIHŌ, SHITATE.

harisui-ishi, 針吸石, *s.* Aimant. Syn. JISHAKU.

harisuji, 針筋, *s.* Couture (d'un vêtement). Syn. HARIME, NUIME.

haritsuke, 磔, *s.* Supplice qui consistait à crucifier les criminels et à les transpercer d'une lance : — *bashira,* poteau qui servait à ce supplice, croix : — *ni suru,* crucifier.

hari-tsuke, ru, 貼付, *v.a.* Tapisser de papier, coller du papier sur qqc.

hari-tsukegami, 貼付紙, 装飾紙, *s.* Papier collé sur un objet.

hariya, 針屋, *s.* Fabricant d'aiguilles, marchand d'aiguilles.

hari-yaburi, ru, 張破, *v.a.* Briser, rompre, fendre (à force de tendre ou de tirer).

hariyuki, *s.* Espace entre deux poutres. Syn. HARIMA.

* **hari-yumi,** 張弓, *s.* Arc tendu.

haru, 春, *s.* Printemps : — *saki,* id. : — *kaze,* brise du = : — *same,* pluies du = : — *bi,* journée de = : — *gi,* vêtements pour le =.

harubaru, 遙々, *adv.* De loin : — *to kuru,* venir d'une grande distance.

* **harubi,** 腹帶, 鞅, *s.* Sangle, sous-ventrière ; ceinture. Syn. HARAOBI.

harugo, 春蠶, *s.* Ver à soie du printemps.

* **harugoma,** 春駒, *s.* Cheval qui paît dans les champs au printemps. ✱ Jouet (tête de cheval fixée à une baguette).

haruka, 遙, *s.* Qualité de ce qui est lointain, éloigné, distant : — *ni,* loin, au loin, de loin ; beaucoup, très : — *ni mieru,* (chose) que l'on voit au loin : — *ni yoshi,* être très supérieur à : — *mukashi,* une antiquité reculée.

* **harukeki, shi, ku,** 遙, *a.* Éloigné, lointain, reculé.

harumeki, ku, 春, *v.n.* Ressembler au printemps, annoncer l'approche du printemps.

harumugi, 菵草, *s.* (bot.) Blé hâtif (beckmannia erucœformis).

Haru-no-miya, 明宮, *s.* Prince Impérial, héritier du trône ; son palais. Syn. TŌGŪ.

harusame, 春雨, *s.* Pluie du printemps.

* ° **hasai suru,** 破碎, (*yaburi-kudaku*) *v.a.* Briser, mettre en pièces, détruire, rompre.

hasama, hazama, 挾間, *s.* Espace ou intervalle entre deux objets en saillie ; embrasure, meurtrière, sabord ; vallée, ravin. Syn. AIDA, AWAI.

hasamari, ru, 挾, *v.n.* Être pris, être engagé, être arrêté ou retenu (entre deux choses) ; être gêné ou embarrassé par : *te ga manriki ni* —, avoir la main prise dans un étau.

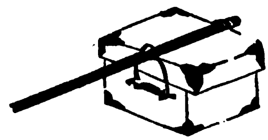


Hasami.

hasami, 鋏, *s.* Ciseaux. ✱ Pinces du crabe et du homard. F.

hasami, mu, 挿, 挾, 剪, *v.a.* Tenir, prendre, pincer : *hashi nite* —, prendre avec des bâtonnets : *hon wo waki no shita ni* —, tenir un livre sous le bras. ✱ (fig.) Former (un projet) ; nourrir (un espoir) ; entretenir (des illusions). ✱ Insérer entre deux choses, intercaler, faire pénétrer dans ou entre. ✱ Couper avec des ciseaux : *kami wo* —, couper les cheveux : *eda wo* —, tailler un arbre.

hasamibako, 挾箱, *s.* Autref., boîte carrée en laque, fixée à l'extrémité d'un bâton et portée sur l'épaule par les serviteurs d'un grand personnage. F.



Hasamibako.

hasamibako, 鋏箱 Boîte à ouvrage (litt. à ciseaux).

hasami-ire, ru, 挿入, *v.a.* Insérer dans ou entre, faire pénétrer, intercaler, interfolier.

hasami-kiri, ru, 挾切, *v.a.* Couper avec des ciseaux.

hasami-mushi, 蠼螋, *s.* (entom.) Forcicule ou perce-oreille.

hasami-shōgi, 挾將棋, *s.* Variété du jeu de *shōgi.*

hasami-uchi, 挾擊, *s.* Attaque (d'une armée) sur les deux flancs à la fois : — *ni suru,* attaquer, etc. : *hasami-utaru,* être pris entre deux feux.

* ° **hasan,** 破產, *s.* Faillite, banqueroute : — *suru,* faire faillite : — *sha,* banqueroutier : — *senkoku,* déclaration de faillite : — *jiken,* faillite (procédure relative à une =) : — *ketteisho,* liquidation d'une faillite. Syn. BUNSAN.

* ° **hasan suru,** 破算, *v.a.* Remettre en ligne les boules du *soroban* pour recommencer un compte.

* **hase, ru,** 走, *v.n.* Courir, galoper, chevaucher rapidement : *kuruma de* —, courir en voiture : *uma wo* —, presser un cheval, le faire courir.

hase-atsumari, ru, 馳集, *v.n.* Venir à cheval à un rendez-vous ; se rassembler, se réunir rapidement. Syn. KAKETSUTAU, KAKEYORU, HASEYORU.

hase-chigai, au, 馳違, *v.n.* Se croiser en chemin.

* **hase-hiki,** 馳引, *s.* Allée et venue d'un cheval.

* ° **hasei,** 覇政, *s.* Gouvernement féodal. Syn. HŌKEN.

* ° **hase-kae, ru,** 馳歸, *v.n.* Revenir en hâte, retourner au galop de son cheval.

hase-kaeshi, su, 令馳還, *v. caus.* du préc.

hase-kitari, ru, 馳來, *v.n.* Venir en courant, accourir rapidement. Syn. KAKEKURU.

* **hasekurabe,** 馳競, 競走, *s.* Course, lutte de vitesse.

Hasekura Rokuemon, 支倉六右衛門, *s.* Chef de l'ambassade envoyée par *Date Masamune, daimyō* de *Sendai*, au Pape et au roi d'Espagne (1613-1620).

hase-mairi, ru, 馳參, *v.n.* (polit.) pour *hase-kitaru.*

hase-mawari, ru, } 馳廻, *v.n.* Galoper autour,
hase-meguri, ru, } tourner en courant.

* **hasemono,** 挾物, *s.* Objet qui obstrue le passage, chose qui gêne et embarrasse, obstacle.

hasemukai, au, 馳向, *v.n.* Courir à cheval au-devant de quelqu'un.

hasen, 波線, *s.* Ligne ondulée.

* ° **hasen,** 破船, *s.* Naufrage : — *suru,* faire naufrage, échouer. Syn. NANSEN.

hase-tsuki, ku, 走付, *v.a.* Rejoindre qqu. en courant ou à cheval.

haseyori, ru, 馳寄, *v.n.* Comme *hase-atsumaru.*

* ° **hasha,** 覇者, *s.* Dominateur, Shōgun.

hashagashi, su, 令燥, *v. caus.* de *hashagu.*

hashagi, 燥, *s.* Sécheresse, aridité, dessication.

hashagi, gu, 乾, *v.n.* Sécher, se dessécher, être sec et brûlé (se dit du sol, etc.). ✱ Être très gai.

hashi, 橋, *s.* Pont : — *wo kakeru,* construire un pont : — *wo watasu,* id. ; (fig.) servir d'intermédiaire dans une affaire : — *wo wataru,* passer un pont : — *no rankan,* garde-corps d'un pont.

hashi, 箸, *s.* Bâtonnet : — *wo toru,* commencer à manger : — *de hasamu,* prendre qqc. avec des bâtonnets : — *bako,* — *zutsu,* boîte, étui à bâtonnets : — *no age-oroshi,* très souvent, constamment : *hibashi,* bâtonnets pour le feu. F.


Hashi.

hashi, 嘴, *s.* Bec (des oiseaux). Syn. KUCHIBASHI.

hashi, 端, *s.* Extrémité, bord d'un objet : *tatami no* —, bords d'une natte. ✱ Commencement, cause, origine, racine, point de départ. ✱ Extrémité, fin, bout, terme : *fumi no* —, la fin d'une lettre. ✱ Fragment, petit morceau : *pan no kire* —, miettes de pain.

Hashiba, 羽柴, Nom de famille que porta *Hideyoshi* de 1575 à 1586.

* **hashibami,** 端食, *s.* Pièce de bois posée sur une planche pour l'empêchr de gauchir.

hashibami, 榛, *s.* (bot.) Coudrier, noisetier. (corylus heterophylla) : — *no mi,* noisette.

hashibashi, 四陲, *s.* (litt. les quatre côtés) Extrémités, confins (d'un pays).

hashibosogarasu, 嘴細烏, 慈烏, *s.* (ornith.) Corneille commune (corvus corone). Syn. SATOGARASU.

* **hashibune,** 端舟, *s.* Petite embarcation, canot. Syn. TEMMA.

hashibutogarasu, 嘴太烏, *s.* (ornith.) Corbeau (corvus macrohynchus jap.).

hashidate, 梯立, *s.* Action de placer une échelle contre un mur, etc.

hashigakari, 橋懸, *s.* Passage surélevé par lequel les acteurs de *nō* entrent sur la scène.

hashigaki, 端書, 序文, *s.* Préface ou appendice d'un ouvrage. Syn. JOBUN, KAKSUGAKI, NAOGAKI.

hashigeta, 橋桁, *s.* Poutres transversales du tablier d'un pont.

hashigo, 梯子, *s.* Échelle, escalier : — *dan,* escalier : — *no kō,* échelon : — *wo kakeru,* dresser ou appliquer une échelle.

hashigo-gata, 梯形, *s.* (géom.) Trapèze.

hashigui, 橋杙, *s.* Piles en bois qui supportent un pont, colonnes d'un pont ; chevalet.

hashi-ita, 橋板, *s.* Plancher d'un pont, chaussée d'un pont en bois.

hashijika, 端近, *s.* Partie d'une maison où se trouve l'entrée, côté de l'entrée ; (p. ext.) siège le moins élevé, dernier rang. Syn. AGARIHANA.

hashika, 芒, *s.* Barbe d'épi. Syn. NOGI.

hashika, 痲疹, *s.* (méd.) Rougeole : — *wo suru,* — *ni kakaru,* avoir la rougeole. Syn. MASHIN.

* **hashikake,** 橋掛, *s.* Intermédiaire, médiateur, entremetteur. Syn. HASHIWATASHI, TORIMOCHI.

* **hashike, ru,** 艀, *v.a.* Décharger ou charger la cargaison d'un navire au moyen d'allèges : *ni wo* —, id.

hashikebune, 艀, *s.* Allège ; petite embarcation qui transporte les voyageurs et les colis.

hashikoi, 敏捷, *a.* Comme *kashikoi.*

hashimori, 橋守, *s.* Gardien d'un pont ; gens armés qui gardent un pont.

hashinaku, 無端, 不期, *adv.* Précipitamment, soudain, tout-à-coup, inopinément, à l'improviste. Syn. HAKARAZU, YUKURINAKU.

hashinui, 端縫, *s.* Ourlet.

hashio, 齒垢, *s.* Tartre des dents. Syn. HAKUSO.

hashira, 柱, *s.* Colonne, pilier, pile, poteau, mât : — *dai,* base d'une colonne : — *nuki,* partie supérieure d'une colonne : — *date wo suru,* dresser la charpente d'une maison : *hobashira,* mât (de navire) : — *dana,* support d'un mât abaissé. ✱ Suffixe numéral pour les dieux du shintoïsme, ou les personnages de rang élevé : *mi* — *no kami,* trois divinités.

hashira, 蛤丁, *s.* Muscles adducteurs des mollusques bivalves, servant à la fermeture des valves : *kai no* —, id.

hashira-dokei, 柱時計, *s.* Pendule, horloge fixée à une colonne. Syn. KAKEDOKEI.

hashira-kakushi, 柱隱, *s.* Planche mince et étroite, ornée d'inscriptions ou de dessins, que l'on suspend contre une colonne pour la dissimuler.

hashirakashi, su ; hashirase, ru ; hashirashi, su, 令馳, *v. caus.* de *hashiru.* Faire courir, envoyer en hâte, dépêcher ; faire écouler ; presser la marche, forcer de voiles.

hashiri, 走, *s.* Action de courir, course ; mouvement rapide ; écoulement. ✱ Glissement d'un châssis ou d'un panneau dans sa rainure : *kono shōji no* — *ga warui,* ce châssis glisse mal. ✱ Évier de cuisine. ✱ Primeurs ; marchandises mises en vente pour la première fois de l'année.

hashiri, ru, 走, *v.n.* Courir, avancer rapidement, passer rapidement : *fune ga* —, le bateau avance rapidement : *inu ga* —, le chien court. ✱ Couler rapidement : *mizu ga* —, l'eau s'écoule promptement. ✱ Fuir, s'enfuir, s'échapper : *katana ga* —, le sabre

s'échappe du fourreau. ✻ Jaillir, sortir, couler avec abondance, éclabousser, pétiller : *chi ga* —, le sang jaillit en abondance : *hi ga* —, le feu pétille. ✻ Se mouvoir rapidement ou facilement : *fude ga* —, le pinceau court sur le papier : *kuchi ga* —, révéler un secret : *sai ga* —, avoir l'esprit prompt.

hashiri-agari, ru, 走上, *v.n.* Monter en courant.

* **hashiribi,** 走火, 飛火, *s.* Étincelles, flammèches. Syn. TOBIHI, HINOKO.

hashiri-de, ru, 走出, *v.n.* Sortir en courant, s'élancer hors de ; couler au dehors avec rapidité.

hashirigaki, 走書, *s.* Écriture rapide, écriture à main courante. Syn. HAYAGAKI.

hashiri-hodashi, *s.* Entraves (pour les chevaux).

* **hashiri-i,** 石泉, *s.* Puits artésien ; source, fontaine.

hashiri-iri, ru, 走入, *v.n.* Entrer en courant, se précipiter dans.

hashiriji, 血痔, *s.* Flux hémorroïdal.

hashiri-kaeri, ru, 走返, *v.n.* Revenir ou retourner en courant.

hashiri-koe, ru, 走越, *v.a.* Sauter par dessus un obstacle en courant.

hashirikura, 競走, *s.* Course à pied.

hashiri-kurabe, 競走, *s.* Lutte de vitesse, course. Syn. KAKEKURABE.

hashirikusa, 丹遊瘡, *s.* Érésipèle.

hashiri-mawari, ru, 走廻, *v.n.* Courir autour, parcourir, faire le tour en courant.

hashiri-mukai, au, 走向, *v.n.* Courir vers, courir au-devant de.

hashirishū, 徒歩衆, *s.* Autref., employés inférieurs qui suivaient à pied le *Shōgun* lorsqu'il sortait. Syn. KACHISHŪ.

* **hashiri-uma,** 走馬, *s.* Cheval rapide, cheval de course.

hashiri-yori, ru, 走寄, *v.n.* S'approcher en courant, arriver en courant.

° **hashirizukai,** 走使, 飛脚, *s.* Domestique employé à porter les messages pressants ; coureur, courrier.

* **hashirizumi,** 走炭, *s.* Charbon de bois qui éclate et pétille en brûlant. Syn. HANEZUMI, HARASUMI.

hashisen, 橋錢, *s.* Droit de passage sur un pont, péage.

hashita, 端下, *s.* Portion, partie d'un tout, fraction, fragment : — *ga deru*, il y a une petite partie en trop. ✻ Manque, insuffisance, défaut : — *ni naru*, ce n'est pas complet. ✻ Somme d'argent moindre que le *yen* : *zeni no* —, id.

hashita, hashitame, 下婢, *s.* Servante. Syn. GEJO, MIZUSHIME.

hashitaka et **haitaka,** 鷂, *s.* (ornith.) Femelle de l'épervier ordinaire.

hashitamono, 端物, 半者, *s.* Pièce d'étoffe qui n'a pas la longueur ordinaire (d'un *tan*) ; série d'objets dépareillés ; chose sans valeur, objet de qualité inférieure. ✻ Domestique, serviteur, servante.

* **hashitanaki, shi, ku,** *a.* D'humble condition, méprisable, bas, vil, indigne, (surtout en parlant humblement de soi). ✻ Abandonné, délaissé.

* **hashitanami, mu,** 逆待, *v.a.* Maltraiter, traiter durement. Syn. MUGE NI NASU.

hashiwatashi, 橋渡, *s.* Intermédiaire, médiateur, entremetteur. Syn. HASHIKAKE, TORIMOCHI.

* **hashizukuri,** 端作, *s.* Préambule, préface, appendice (d'un ouvrage). Syn. HASHIGAKI.

hashizume, 橋詰, *s.* Extrémité d'un pont, partie d'un pont voisine de la rive.

* ° **hashōfu,** 破傷風, *s.* Tétanos, spasme tétanique.

hashori, ru, 端折, (pour *hashi wo oru*) *v.a.* Relever, retrousser : *sode wo* —, retrousser ses manches : *shiri wo* —, *suso wo* —, relever l'habit par derrière. ✻ (fig.) Écourter, raccourcir, abréger, diminuer : *bun wo* —, condenser son style, abréger une phrase ou un écrit quelconque. Syn. HABUKU, MIJIKAKU SURU.

* ° **hashōtei,** 破墻挺, *s.* Bélier (machine de guerre).

* ° **hashu, hanshu,** 播種, *s*, Semailles : — *suru*, semer des graines, faire les semailles : *hashuki*, semeuse mécanique.

hashutsu, 派出, *s.* Mission, envoi : — *suru*, envoyer (des fonctionnaires) de plusieurs côtés, expédier.

° **hashutsujo,** 派出所, *s.* Bureau secondaire, succursale. ✻ Station de police.

* ° **hasoku suru,** 把捉, *v.a.* S'emparer de, prendre, saisir, tenir.

* ° **hason,** 破損, (*yabure-sokonau*) *s.* Dommage, préjudice, tort ; dégât, avarie, casse : — *suru*, causer du dommage, éprouver du dommage ; se rompre, se briser : — *wo tsukurau*, réparer un dommage. Syn. ITAME, YABURE.

° **hassai,** 發才, *s.* Développement de l'intelligence, degré d'intelligence. ✻ *a.* Intelligente, hardie, espiègle ; gamine (fam.) : *ano ko wa* —, cette enfant est espiègle (se dit des petites filles).

° **hassaku,** 八朔, *s.* Premier jour du 8ᵉ mois lunaire dans lequel il était autrefois d'usage d'échanger des présents.

* ° **hassaku suru,** 發作, *v.n.* Se produire, commencer, se déclarer (maladie). Syn. OKORU.

* ° **hassan,** 八算, *s.* Division arithmétique.

* ° **hassan,** 發散, *s.* Évaporation, exhalaison, transpiration : — *suru*, s'évaporer, s'exhaler, transpirer.

* ° **hassan,** 發散, *s.* (phys.) Divergence : — *sokusen*, faisceau divergent : — *suru*, diverger.

* ° **hassei,** 發聲, *s.* Émission de la voix, parole, élocution, prononciation.

* ° **hassei suru,** 發生, *v.n.* Germer, croître, pousser, augmenter, grandir.

* ° **hassei suru,** 發誓, *v.a.* Faire un serment, prêter serment, jurer.

° **hassen,** 八專, *s.* Période de douze jours (28 Juillet-11 Août), supposée néfaste pour la célébration des mariages.

* ° **hassen,** 發船, *s.* Départ d'un navire, sortie du port : — *suru*, partir, quitter le port.

* ° **hassha,** 發車, *s.* Départ d'une voiture publique, d'un train : — *suru*, partir : — *jikoku-hyō*, indicateur des chemins de fer.

hassha, 發射, *s.* Tir de l'arc, du canon, etc. : — *suru*.

* ° **hasshi, suru,** 發, *v.a.* Faire sortir, envoyer au dehors, lancer, répandre, exciter, causer ; exhaler (des odeurs) ; dégager, émettre, pousser (feuilles,

fleurs) ; tirer (arme à feu) ; manifester, déployer, produire, donner lieu à ; publier ; *netsu wo* —, avoir la fièvre : *ikari wo* —, se mettre en colère. ❋ Sortir, partir, s'en aller ; quitter un lieu. ❋ S'allumer, prendre, flamboyer.

* ° **hasshin,** 發疹, *s.* (méd.) Éruption, maladie éruptive : — *chibusu*, typhus éruptif : — *sō*, éruption cutanée.

* ° **hasshin,** 發信, *s.* Envoi d'un message : — *suru*, envoyer une dépêche, expédier un message.

hasshi to, *adv.* Son produit par des corps durs frappés l'un contre l'autre.

* ° **hasshō,** 八省, *s.* Les huit ministères d'État, sous l'ancien gouvernement impérial : *Nakatsukasa*, *Shikibu*, *Hyōbu*, *Jibu*, *Gyōbu*, *Mimbu*, *Okura*, *Kunai* : — *in*, salle du conseil des ministres.

* ° **hasshōjin,** 八將神, *s.* Huit divinités que les anciens astrologues supposaient présider aux huit directions de la rose des vents.

° **hasshū,** 八宗, *s.* Les huit premières sectes bouddhiques.

hasshū, 八州, *s.* Les huit provinces du *Tōkaidō* situées à l'Est de la passe de *Hakone*.
Syn. KWANTŌ.

* ° **hasshutsu suru,** 發出, (*deru*) *v.n.* Sortir de, émaner de, provenir, descendre ; jaillir, découler.

* ° **hassoku suru,** 發足, *v.n.* Se mettre en route ; partir de, quitter.

hasu, 蓮, *s.* (bot.) Lotus (nelumbum speciosum) : — *no ha*, feuilles de = : — *no hana*, fleur du = : — *ike*, — *no ike*, étang où l'on cultive le =.
Syn. HACHISU, RENGE.

hasu, 鰹, *s.* (icht.) Bonite. Syn. MAGURO, HATSU, SHIBI.

hasu, 佻數, *s.* Surplus, différence, reste, balance ; nombre fractionnaire.

* **hasuha,** 輕佻, *s.* (t. vulg.) Qualité de ce qui est bruyant, tapageur, léger, frivole, trop libre (en parlant des femmes). ❋ Femme tapageuse et frivole. ❋ Servante d'hôtel.

* **hasu-hasu,** 小端, *s.* Fragment, portion, partie, fraction, nombre fractionnaire. Syn. HA, HAMPA, HASHITA.

hasu-imo, 白芋, *s.* (bot.) Colocasse de l'Inde : plante de la famille des aroïdées.

hasuji, 蓮痔, *s.* (méd.) Fistule à l'anus.
Syn. ANAJI, JIRŌ.

hasumeshi, 蓮飯, *s.* Riz enveloppé dans des feuilles de lotus et cuit à la vapeur d'eau ; riz cuit avec des feuilles de lotus hachées.

hasu ni, 斜, *adv.* Obliquement, en diagonale, en biais, de côté : — *sogu*, — *kiru*, couper en biais : *hasu-giri*, coupé obliquement. Syn. SUJIKAE.

* **hasu-no-i,** 蓮飯, *s.* Riz cuit, enveloppé dans des feuilles de lotus, et offert aux âmes des morts, à la fête du *bon*.

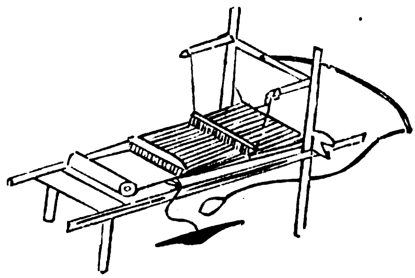
hasu-no-ne, 蓮根, *s.* Rhizôme comestible du lotus. Syn. RENKON.

* **ha suru,** 令走, 令馳, *v.a.* Faire courir, faire galoper, presser (un cheval) : *uma wo* —, id.

hata, 畑, *s.* Champ ordinaire. Syn. HATAKE.

hata, 旗, 旌, 幡, *s.* Drapeau, étendard, pavillon, bannière, oriflamme, enseigne : — *wo tateru*, arborer un pavillon, pavoiser : — *wo hirugaesu*, agiter ou brandir un drapeau : — *shita*, sous les drapeaux, sous les ordres de. ❋ (dial. du *Kyūshū*) Cerf-volant : — *wo ageru*, lancer un cerf-volant. Syn. HATA-JIRUSHI.

hata, 機, *s.* Métier à tisser, tissage : — *wo oru*, tisser. V.



Hata.

hata, 端, *s.* Bord, marge, bordure, lisière, berge, rive, rivage : *kawa no* —, *kawa-bata*, bord d'une rivière, quai.

hata, 傍, *s.* Côté, voisinage, proximité. ❋ *adv.* A côté de, près de, le long de : — *ni tatsu*, se tenir auprès : — *yori miru*, voir, regarder de près : — *no hito*, assistants, spectateurs. Syn. HOTORI.

* **hata,** 果, 將, *conj.* Ou, ou bien, encore, de plus, ensuite, en outre, d'ailleurs, de nouveau.
Syn. MATA, SARA NI.

* **hata,** 鰭, *s.* Nageoire : — *no hiromono*, grand poisson. Syn. HIRE.

hata, 鰡鰯魚, *s.* (icht.) Perche de mer, poisson du genre serranus (percoïdes).

* **hatabako,** 幢, *s.* Drapeau fixé au bout d'une lance, fanion.

hatabari, 機張, *s.* Largeur (des étoffes), lé.
Syn. HABA.

hatabari, ru, 幅張, *s.* Être étendu, être large, s'étendre (se dit des étoffes).

hatachi, 二十才, *s.* Vingt ans (d'âge) ; âgé de vingt ans.

* **hatae,** 二十重, *adv.* Vingt fois.

* **hatae,** 稿, *s.* Ébauche (d'un dessin, d'un tableau).

* **hatagashira,** 旗頭, *s.* Autref., chef d'une troupe, commandant en chef ; le plus influent des *daimyō* ; (p. ext.) autorité suprême, pouvoir dominant.

hatago, 旅籠, *s.* Panier dans lequel on portait autrefois la nourriture pour le voyage. ❋ Auberge, hôtellerie, hôtel.

hatagoya, 旅籠屋, *s.* Auberge, hôtel.
Syn. YADOYA.

hatahata, 雷魚, *s.* (entom.) Sauterelle.

* **hatahiro,** 機尋, *s.* Sept brasses.

hata-iro, 旗色, *s.* (litt. couleur des drapeaux) État d'une armée pendant la bataille, ses chances de victoire.

* **hatajine,** 機緒, *s.* Extrémité des fils de la chaîne qui déborde la trame de l'étoffe.

hatajirushi, 旗標, *s.* Drapeau. Syn. HATA.

hatakari, ru, *v.n.* Être grand ouvert, être écarté. Syn. HADAKARU.

hatakazari, 旗飾, *s.* Ornements attachés à un drapeau.

hatake, 畑, 畠, *s.* Champ, jardin : *yasai-batake*, jardin potager, champ de légumes : *hana-batake*, jardin fleuriste : — *mono*, céréales, légumes :

— *tsukuri*, laboureur, jardinier : — *ine*, riz de montagne. Syn. HATA.

hatake, hatake-gusa et **hatake-kasa, 瘢**, *s.* Maladie de la peau.

hatake-michi, 畑道, *s.* Chemin de traverse, chemin vicinal, chemin rural (à travers champs).

hatake-nezumi, 畑鼠, *s.* (zool.) Espèce de souris des champs (mus speciosus).

* **hatake, ru,** *v.a.* Écarter, ouvrir.
Syn. HADAKERU.

Hatakeyama, 畠山, *s.* Une des trois familles (*san-kwan*) dans lesquelles on choisissait le *Kwanryō* de *Kyōto*.

hatakezeri, 旱芹, *s.* (bot.) Plante ombellifère (cryptotœnia japonica) qui remplace le persil dans la cuisine japonaise. Syn. MITSUBA.

hataki, 拂塵, *s.* Plumeau, époussette.
Syn. CHIRIHARAI, SAIHAI.

hataki, ku, 叩, *v.a.* Battre, frapper, secouer ; épousseter : *mugi wo* —, battre le blé : *tatami wo* —, battre les nattes. ✻ (fig. et t. vulg.) Épuiser (sa fortune), dépenser excessivement.

hataki-ai, au, 叩合, *v.n.* Se battre l'un contre l'autre.

* **hatakusabi, 機楔**, *s.* Coin ou cheville de métier à tisser.

* **hatamata, 果又**, *conj.* Ou, ou bien, soit ; de plus, en plus, en outre. Syn. HATA, KATSUMATA.

* **hatameki, ku, 鳴動, 砚**, *v.n.* Gronder, mugir, tonner : *rai ga* —, le tonnerre gronde.
Syn. NARI-HIBIKU, TODOROKU.

hatamochi, 旗持, *s.* Porte-drapeau.

hatamono, 機物, *s.* Étoffe tissée, tissu.

hatamoto, 旗下, *s.* Vassal direct du *Shōgun*. ✻ Troupes dépendant directement du *Shōgun ;* garde du *Shōgun*.

hatankyō, 巴旦杏, *s.* (bot.) Amandier ; amande (prunus amygdalus).

hata-no-hi, 杼梭, *s.* Navette de tisserand.

hata-ori, 機織, *s.* Tissage : — *kikai* ; — *dai*, métier à tisser : *hata-oru*, tisser. ✻ Tisserand : — *me*, — *onna*, tisseuse.

hataori-mushi, 機織虫, *s.* (entom.) Sauterelle (truxalis sp.).

hatarakashi, su, 令働, *v. caus.* de *hataraku*. Faire travailler ; mouvoir ; exercer ; employer (des ouvriers). ✻ Conjuguer (un verbe).

hataraki, 働, 作用, 活用, *s.* Acte, action, activité, mouvement, travail, labeur, exécution (d'un travail), opération, fonction, jeu (d'un instrument), force, rendement (d'une machine) : — *aru*, actif, laborieux, énergique, capable, efficace : — *naki*, inactif, incapable, inhabile. ✻ Exploit, haut-fait, action d'éclat. ✻ Travail intellectuel, intelligence, sagacité, pénétration : — *no aru hito*, homme de ressource. ✻ Ouvrier, journalier. ✻ (gram.) Conjugaison des verbes.

hataraki, ku, 働, 活用, *v.a.* Travailler, opérer, agir, être laborieux, faire effort, accomplir, exécuter, s'acquitter de, remplir ou faire (son devoir, une tâche, etc.) : *nōgyō wo* —, travailler à la culture de la terre. ✻ Diminuer le prix d'une chose (se dit du vendeur) : *yoku hataraite ikura*, quel est votre dernier prix ?

hatarakibachi, 働蜂, *s.* (entom.) Abeille ouvrière.

hataraki-kake, 働掛, *s.* Commencement du travail, action de se mettre au travail. ✻ Actif, vif, laborieux.

hatari, ru, 債, 徵, *v.a.* Demander, exiger, presser, importuner : *kane wo* —, exiger un paiement : *shakkin wo* —, presser le paiement d'une dette : *hatari-jō*, lettre pour exiger le paiement d'une dette.
Syn. SAISOKU SURU, SEMERU.

hatasaku, 畠作, *s.* Récolte, produit d'un champ.

hatasashi, 旗手, *s.* Porte-drapeau.
Syn. HATAMOCHI.

hatashi, 旗師, *s.* Celui qui fabrique ou vend des drapeaux.

hatashi, su, 果, *v.a.* Compléter, finir, terminer, achever, accomplir, remplir, consommer, réussir : *gwan wo* —, accomplir un vœu : *yakusoku wo* —, remplir une promesse : *mokuteki wo* —, atteindre son but. ✻ Tuer, faire mourir ; faire cesser, mettre fin à, se débarrasser de.

hatashi-ai, 果合, *s.* Duel, combat singulier.

hatashi-ai, au, 果合, *v.n.* Se battre en duel.

hatashijō, 果狀, *s.* Cartel, défi par écrit, provocation en duel.

hatashite, 果, *adv.* Précisément, en effet, justement, vraiment, réellement. Syn. CHŌDO.

* **hatatagami, 霹靂**, *s.* Tonnerre, violent coup de tonnerre. Syn. KANDACHI.

hatataki, 羽叩, *s.* Battement d'ailes.

hata to et **hatto, 㗐**, Onomat. du bruit d'un choc soudain. ✻ Exclamation de surprise : vraiment ! réellement ! — *wasureta*, j'ai complètement oublié.
Syn. HASSHI TO, TONTO.

* **hatatose, 廿年**, *s.* Espace de vingt années.

* **hataya, 機屋**, *s.* Établissement de tissage. ✻ Fabricant ou marchand de métiers à tisser. ✻ Tisserand.

hatazao, 旗竿, *s.* Mât de pavillon, hampe de drapeau ou d'oriflamme.

* ° **hatchin, 八珍**, *s.* Huit mets recherchés et extraordinaires, v.g. foie de dragon, moelle de phénix, etc.

hate, *interj.* Terme exprimant la surprise, l'embarras, l'ennui : Eh bien ! Allons donc ! Oh là !

hate, 果, *s.* Fin, extrémité, bout, limite, borne, terme : — *naki*, infini, illimité, immense. ✻ Résultat, conséquence, issue, conclusion, fin : — *wo omoiyaru*, réfléchir aux conséquences (d'un acte).

hate, ru, 果, *v.n.* Finir, prendre fin, se terminer, être accompli, être achevé, s'arrêter, cesser : *hanashi ga hateta*, l'histoire est finie : *shibai ga hateta*, la représentation est terminée. ✻ Mourir, décéder, expirer. ✻ Employé comme auxiliaire, donne plus de force à l'affirmation, ou indique qu'une action est entièrement achevée : *komari-hateru*, être au comble de l'embarras.

hate-hate wa, 果々, *adv.* Finalement, en fin de compte, en dernière analyse. Syn. HATE NO HATE, SUE NO SUE, TODO NO TSUMARI.

hateshi, 果, *s.* Fin, limite : — *ga nai*, il n'y a pas de fin, c'est interminable. Syn. HATE, KAGIRI, SAIGEN.

hate wa, 果, *adv.* Enfin, finalement, en dernier lieu.

hato, 鳩, *s.* (ornith.) Pigeon, colombe : *yamabato*, pigeon sauvage : — *fuki*, imitation du cri du pigeon (pour attirer les cerfs, etc.).

*° **hatô,** 波濤, (*nami*) *s.* Vague, lame, flot, onde.

hatoba, 波止場, *s.* Jetée, môle, quai, embarcadère, débarcadère.

hatomune, 鳩胸, *s.* (litt. poitrine de pigeon) Poitrine bombée, poitrine proéminente.

hato-no-kuruma, 鳩車, *s.* Jouet formé de deux roues, avec un pigeon en bois posé sur l'essieu.

* **hatori,** 機織, 服部, *s.* Autrefois, corporation des tisserands, dont le chef portait le titre de : *Hatori-no-muraji.*

° **hatsu,** 發, Suffixe numéral pour les coups de canon, de fusil, etc. : *ippatsu,* un coup : *ni-hatsu,* deux coups, etc.

hatsu, 初, *s.* Commencement, première fois : — *haru,* commencement du printemps : — *yama,* premier pèlerinage à une montagne sacrée : — *mono,* primeurs : — *yuki,* première neige.

*° **hatsu-an,** 發案, *s.* Proposition, motion. Syn. DÔGI, HATSUGI.

*° **hatsubai,** 發賣, *s.* Vente, débit, commerce : — *wo kinzuru,* interdire la vente de qqc. : — *suru,* vendre. Syn. URIDASHI, URIHIROME.

*° **hatsubô, happô,** 發泡, *s.* Ampoule, vésicule ; vésicatoire : — *wo haru,* poser un vésicatoire.

*° **hatsuda,** 發兌, *s.* Publication, impression : — *suru,* faire imprimer, faire paraître, publier, éditer. Syn. HAKKÔ.

° **hatsudatsu suru,** 發達, *v.n.* Faire des progrès, devenir habile, se perfectionner, avancer dans. Syn. HATTATSU SURU.

*° **hatsudô suru,** 發動, *v.n.* Remuer, se mouvoir.

*° **hatsugen,** 發言, *s.* Action de parler, parole, discours : — *suru,* énoncer, dire, parler : — *ken,* droit de parler, liberté de la parole.

*° **hatsugi,** 發議, *s.* Motion, proposition : — *suru,* faire une motion : — *sha,* celui qui fait une motion. Syn. HATSU-AN, DÔGI.

hatsugo, 初子, *s.* Premier-né.

*° **hatsugon,** 發言, *s.* Comme *hatsugen.*

*° **hatsugun suru,** 發軍, *v.a.* Envoyer une armée, mettre une armée en campagne.

hatsuhana, 初花, *s.* Première fleur : — *zome,* teinture préparée avec la première récolte des fleurs de safran.

hatsu-hatsu ni, *adv.* Vaguement, indistinctement, de très-loin. ✱ Rarement, à peine, très peu.

hatsu-hatsu to, 潑潑, Onomat. pour décrire un mouvement rapide. Syn. PICHI-PICHI.

hatsuho, 初穗, *s.* Premiers épis de riz offerts aux *kami* après la moisson.

*° **hatsui,** 發意, *s.* Idée, conception, dessein, plan, projet. Syn. OMOIDACHI.

*° **hatsu-iku,** 發育, *s.* Croissance, agrandissement, développement, venue : — *suru.* Syn. SEICHÔ SURU.

*° **hatsu-in,** 發音, *s.* Prononciation. Syn. HATSUON.

*° **hatsujin suru,** 發軔, (*deru*) *v.n.* Partir pour un voyage, se mettre en route (se dit des hauts fonctionnaires).

*° **hatsujô,** 發條, *s.* Ressort. Syn. BANE.

hatsuka, 廿日, *s.* 20ᵉ jour du mois ; espace de vingt jours.

hatsuka-nezumi, 鼷鼠, *s.* (zool.) Souris ordinaire.

hatsuki, 衣竿, 葉月, *s.* Perche sur laquelle on étend les habits pour les faire sécher. ✱ Prolongement épineux de la coquille de certains mollusques. ✱ Huitième mois lunaire.

* **hatsuko,** 後裔, *s.* Postérité reculée, descendants éloignés. Syn. SHISON, SUE.

hatsukuroi, 理羽, *s.* Action de lisser ses plumes (oiseaux).

* **hatsumei,** 發明, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, ingénieux, inventif, adroit, habile : — *rashii,* qui a l'air intelligent. ✱ Invention, découverte : *shin* —, invention récente : — *suru,* inventer : — *nin,* — *sha,* inventeur.

hatsumono, 初物, *s.* Primeur.

*° **hatsumon suru,** 發問, *v.a.* Interroger, commencer un interrogatoire.

hatsumotoyui, 初元結, *s.* Autref., cordon qui servait à lier les cheveux, le jour du *gembuku* (voy. ce mot.).

hatsunari, 初生果, *s.* Premiers fruits d'un arbre.

hatsune, 初子, *s.* Premier "jour du rat" de l'année.

hatsune, 初音, *s.* Premier chant des oiseaux (au printemps).

*° **hatsunetsu,** 發熱, *s.* Fièvre, maladie de la fièvre : — *suru,* avoir la fièvre.

hatsuo et **hatsuho,** 初穗, *s.* (litt. premiers épis de la moisson) Prémices ou primeurs offertes à un *kami,* à l'Empereur ; première tasse : — *wo ageru,* offrir les prémices de qqc., offrir qqc. en premier lieu à qqu.

hatsuo, 果尾, *s.* Longues plumes de la queue du faisan.

° **hatsuon,** 發音, *s.* Prononciation, son de la voix, voix, articulation : — *ga warui,* mauvaise prononciation. Syn. HATSUIN.

*° **hatsuran suru,** 撥亂, (*midare wo shizumeru*) *v.a.* Étouffer une rébellion, réprimer ou apaiser une insurrection : *hatsuran-hansei,* pacification.

*° **hatsuren,** 發輦, *s.* Départ de l'Empereur pour un voyage.

hatsuri, ru, 削, *v.a.* Couper avec une hache, fendre, hacher, tailler. Syn. HEZURU.

*° **hatsuro suru,** 發露, *v.n.* Être découvert, devenir public, apparaître, être révélé. ✱ Découvrir, divulguer, révéler, publier.

hatsu-u, 初卯, *s.* Premier "jour du lièvre" de l'année.

hatsu-uma, 初午, *s.* Premier "jour du cheval" du 2ᵉ mois lunaire, consacré à *Inari* : — *matsuri,* fête d'*Inari,* au 2ᵉ mois.

hatsu-yume, 初夢, *s.* Rêve de la seconde nuit de l'année.

hattai, 糗麨, *s.* Orge grillée, réduite en poudre et mélangée avec du sucre.

hattai-ishi, 糗石, *s.* Minerai de fer mêlé de terre et de sable. Syn. KANATSUBO-ISHI, KOMOCHI-ISHI, ISHINADANGO.

hattan, 八端, *s.* Étoffe de soie rayée, de couleur jaune ou brune : — *ori,* id. ✱ Huit *tan* : — *gake,* pièce d'étoffe de huit *tan* de longueur.

hattari, *s.* Stratagème, ruse, artifice (pour faire avouer la vérité à qqu.) : — *kakeru,* user de ruse pour, etc. Syn. KAMA.

° **hattatsu,** 發達, *s.* Croissance, développement, progrès, amélioration, perfectionnement, avancement :

— *suru*, se développer, se perfectionner, progresser. Syn. SODATSU.

* ° **hattatsu**, 八達, *s.* Qualité de ce qui est facile d'accès, ouvert dans toutes les directions. ❋ Facilité des communications, commodité de transport.

* ° **hatto**, 發途, (*tabi dachi*) *s.* Action de se mettre en route ou d'entreprendre un voyage, départ, sortie.

hatto, *s.* Comme *hata to.*

° **hatto**, 法度, *s.* Loi, ordonnance, décret, commandement, précepte, règle : — *ni somuku*, violer une loi, enfreindre un règlement : — *gaki*, code. ❋ Prohibition, défense, interdiction : — *no shomotsu*, livre prohibé : *go* — *da*, c'est interdit par les lois.

* **hattsuke**, 磔, Comme *haritsuke*.

ha-uchi, tsu, 羽打, *v.n.* Battre des ailes, agiter les ailes. Syn. HABATAKI SURU.

ha-uchiwa, 羽團扇, *s.* Éventail en plumes.

hau-hau, *adv.* Lentement et avec effort, en se traînant péniblement.

ha-uta, 端歌, *s.* Sorte de chant populaire.

hawaiboshi, 室宿, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* **hawake**, 葉別, *s.* (litt. feuilles séparées) Feuilles agitées par le vent, mouillées de pluie ou de rosée (st. poét.).

hawashi, su, 令匍, *v. caus.* de *hau.* Faire marcher lentement (un enfant).

haya, 鯈魚, *s.* (icht.) Espèce d'able ou d'ablette (leuciscus elongatus). Syn. HAE.

* **haya**, 早矢, *s.* La première flèche lancée.

haya, 早, *adv.* Promptement, rapidement ; déjà ; (avec une nég.) plus : — *dame da*, cela ne va plus, ne vaut plus rien. Syn. MOHAYA.

haya, 早, Base indéfinie de *hayai*, rapide (en comp.).

haya-ashi, 急歩, *s.* Marche rapide, pas accéléré, trot.

hayabashiri, 急走, *s.* Course rapide.

hayabaya to, 早々, *adv.* Rapidement, vite, promptement ; de bonne heure. Syn. HAYAKU.

* **hayabikyaku**, 早飛脚, *s.* Messager, exprès, courrier. Syn. HAYAOI.

* **hayabito**, 隼人, *s.* Comme *haito.*

hayabune, 早船, *s.* Bateau rapide, navire bon marcheur.

hayabusa et **hayafusa**, 隼, *s.* (ornith.) Faucon pèlerin ou faucon commun (falco peregrinus).

hayabusa-otoshi, 鶻擊, *s.* Attaque subite et rapide.

hayachi, 疾風, *s.* Coup de vent, tempête, ouragan. Syn, HAYATE, ARASHI.

hayadaiko, 早太鼓, *s.* Roulement de tambour.

* **hayadayori**, 早便, *s.* Moyen rapide de communication.

hayafune, 早船, *s.* Comme *hayabune*, bateau rapide.

hayagaki, 早書, *s.* Action d'écrire rapidement, écriture rapide.

hayagane, 早鐘, *s.* Cloche d'alarme, tocsin, cloche d'incendie.

hayagawari, 早變, *s.* Changement rapide ou subit. ❋ Déguisement opéré à la hâte et qui transforme un acteur.

hayago, 火藥包, *s.* Cartouche.

hayahinawa, 早火繩, *s.* Mèche (de mine, de canon).

hayai, ki, shi, ku, 早敏, *a.* Rapide, prompt, accéléré, de bonne heure, matinal, hâtif, précoce : *mimi ga hayai*, qui a l'oreille fine : *ki no hayai*, expéditif, vif, qui a l'esprit prompt. Syn. SUMIYAKA NARU.

haya-ito, 早絲, 紡車絲, *s.* Bande de roue. Syn. HAYAO.

hayakawa, 早川, *s.* Rivière rapide, torrent.

* **hayakeki, shi, ku**, 映氣, *a.* Sans nuage, clair, serein, brillant.

hayakusa, 丹毒, *s.* Maladie de la peau.

* ° **hayaku suru**, 破約, *v.n.* Manquer à sa parole, rompre un contrat.

hayama, 端山, *s.* Petite montagne, colline. Syn. KOYAMA.

hayamari, ru, 早, 燥急, *v.n.* Se hâter, se presser, agir précipitamment ou sans réflexion, se dépêcher trop, être en avance. Syn. ASERU, HAYARU.

hayame, 催産, *s.* Action de hâter la parturition : — *gusuri*, médicament à cet effet.

hayame, ru, 早, *v.a.* Accélérer, hâter, presser, précipiter (une action, la marche, etc.). Syn. ISOGASU.

hayame ni, 早目, *adv.* Un peu plus tôt.

hayamichi, 早途, *s.* Chemin raccourci, chemin de traverse. Syn. CHIKAMICHI.

hayanami, 急波, *s.* Vagues soulevées, flots tumultueux.

hayanawa, 早繩, *s.* Corde qui sert à garrotter les criminels. Syn. TORINAWA.

hayanomikomi, 早飲込, *s.* Action de comprendre trop vite, de deviner, sans attendre d'être bien renseigné.

hayao, 早緒, *s.* Corde qui maintient la tête de l'aviron. ❋ Bande de roue.

hayaoi, 早追, 急便, *s.* Messager, exprès, courrier. Syn. HAYAUCHI, HAYABIKYAKU.

hayaoke, 早桶, *s.* Cercueil à l'usage des pauvres ; cercueil grossier en forme de tonneau.

hayaoki, 早起, *s.* Lever matinal : — *wa sanmon no toku ari* (prov.), on gagne toujours quelque-chose (trois *mon*) à se lever tôt : — *suru*, se lever de grand matin, être matinal.

* **hayaraka**, 速, *s.* Qualité de ce qui est rapide, vif, prompt ; de bonne heure. Syn. SUMIYAKA.

hayarase, ru, 令流行, *v. caus.* de *hayaru.* Rendre populaire, mettre à la mode, donner de la vogue à.

hayari, 流行, *s.* Mode, vogue, usage, ce qui a cours, ce qui se fait, se dit ou se porte : — *no shingata*, la dernière mode : — *no kimono*, vêtement à la mode : — *ga sutareru*, démodé. Syn. RYŪKŌ.

hayari, ru, 流行, *v.n.* Être à la mode, être populaire, être en vogue, avoir la faveur du public, se répandre, se propager. Syn. RYŪKŌ SURU.

hayari, ru, 早, 性急, *v.n.* Avoir un caractère vif et emporté ; s'empresser, se presser trop : *kokoro ga* —, id : *ki no* — *mono*, personne très vive ; *hayarigokoro*, id. Syn. ASERU, SEKU.

hayarigami, 流行神, *s.* Divinité populaire qui a beaucoup d'adorateurs.

* **hayarika ni**, *adv.* A la hâte, en hâte, précipitamment, étourdiment, à la légère. Syn. ASERITE, SEIKYŪ NI.

hayarime, 流行眼疾, *s.* Maladie épidémique des yeux.

hayarimo, 流行期, *s.* Moment où une chose commence à se populariser.

hayarimono, 流行物, *s.* Objet à la mode.

hayari-o, 早雄, *s.* Brave, homme audacieux.

hayari-uta, 流行歌, *s.* Chant populaire, connu de tout le monde.

hayari-yamai, 流行病, *s.* Épidémie, maladie épidémique. Syn. RYŪKŌBYŌ, DENSENBYŌ.

hayasa, 速度, *s.* Vitesse, rapidité, vélocité, promptitude. ✻ Précocité.

Hayasaki, 早崎, *s.* Cap. au S. de la presqu'île de *Shimabara* (*Hizen*): — *kaikyō*, détroit entre cette presqu'île et *Amakusa*.

* **hayasame,** 急雨, *s.* Averse subite, ondée.

hayase, 早瀬, *s.* Endroit où le courant est très rapide, rapide.

hayashi, 林, *s.* Forêt, bois. ✻ (fig.) Assemblage, collection, réunion.

hayashi, 囃子, *s.* Fanfare, orchestre, concert: — *kata*, musicien, troupe de musiciens: — *mono*, instrument de musique: — *wo suru*, jouer de la musique. Syn. GAKUTAI.

hayashi, su, 囃, 稱揚, *v.a.* Souvent employé comme auxiliaire: *ii* —, parler avec éloges de qqu.: *mote* —, faire connaître, donner bonne réputation à. ✻ Tourmenter, taquiner, jouer des tours à, railler, plaisanter: *hito wo* —, railler qqu., applaudir ironiquement.

hayashi, su, 令生, *v. caus.* de *haeru*. Faire croître, laisser pousser: *hige wo* —, laisser croître sa barbe.

hayashi, su, 剉, *v.a.* Couper menu, hacher, tailler fin, couper par tranches. Syn. KIZAMU.

hayashitate, ru, 囃立, 稱揚, *v.a.* Accompagner le chant ou la danse avec des instruments de musique: *uta wo* —, id. ✻ (fig.) Exciter, encourager, louer, applaudir, parler en faveur de, soutenir, défendre, justifier.

hayate, 疾風, *s.* Coup de vent, tempête, orage, ouragan. Syn. ARASHI.

° **hayato,** 隼人, *s.* Comme *haito*, autref., soldat de la garde impériale.

hayatsukegi, 早附木, 燐寸, *s.* Allumette chimique. Syn. SURITSUKEGI.

* **hayauchi,** 早打, 急便, *s.* Messager rapide, exprès, courrier. Syn. HAYAOI, HAYABIKYAKU.

hayauchi-kata, 急擊肩, *s.* (méd.) Gonflement ou durcissement de la peau des épaules.

haya-uma, 早馬, *s.* Cheval rapide, cheval dont se sert un courrier.

haya-uso, 早虛言, *s.* Mensonge non prémédité, mensonge innocent.

hayawakari, 早了, *s.* Faculté de comprendre promptement.

hayawaza, 早業, *s.* Dextérité des mains, promptitude, souplesse, rapidité; tour d'adresse, tour de passe-passe, prestidigitation.

hayazu, 早酢, *s.* Vinaigre médicinal fabriqué avec du millet ou du riz. Syn. KONZU.

hayō, 早, *adv.* Contract. de *hayaku*, vite, rapidement, promptement; de bonne heure, tôt: *o* —, formule de salut employée le matin, équivalant à: bonjour.

hayuki, ku, shi, 映, *a.* Plein de, rempli de, imprégné, riche en, complet: *mahayushi*, éblouissant.

* **hayumaji,** 驛路, *s.* Route, voie publique, grande route. Syn. EKIRO, UMAYAJI.

hazakura, 葉櫻, *s.* Cerisier n'ayant plus que des feuilles.

* **hazama,** 狹間, *s.* Vallon, gorge, ravin: — *seto*, détroit resserré, canal. ✻ Embrasure, créneau, meurtrière, sabord. Syn. HASAMA.

haze, 沙魚, *s.* (icht.) Poisson du genre goujon (gobius virgo).

haze, 糀, *s.* Riz gonflé d'eau et ensuite grillé.

haze, ru, 爆裂, *v.n.* Éclater, se fêler, se fendre, s'ouvrir, craquer, crever.

haze-no-ki, 黃櫨樹, *s.* (bot.) Arbre à cire, commun dans le sud du Japon (rhus succedanea).

haze-urushi, 白膠木, *s.* (bot.) Arbre à laque (rhus silvestris).

hazori, 端反, *s.* Bord relevé (d'un chapeau, etc.). Syn. NURUDE.

hazu, 筈, 弭, *s.* Entaille faite à l'extrémité d'une flèche pour l'appuyer sur la corde de l'arc: *ya* —, id.; (fig.) Convenance de deux choses appropriées l'une à l'autre, aptitude, inclination, moyen proportionné à la fin, cours ordinaire des choses; (p. ext.) nécessité, obligation, devoir, intention de faire une chose: *mō kuru hazu desu*, il devrait arriver maintenant: *sō suru* — *ga nai*, il n'y a aucune obligation d'agir ainsi, on il ne faudrait pas faire cela.

* **hazuhazu,** 小分, *s.* Fragment, partie minime, atome.

hazukai, 羽使, 振羽, *s.* Battement d'ailes.

hazukashii, ki, ku, 羞恥, *a.* Honteux, confus, mortifié, humilié, timide, embarrassé: *hazukashiku omou*, se sentir honteux, être confus. Syn. MEMBOKU NASHI.

hazukashigari, ru, 羞辱, *v.n.* Avoir honte de, être timide, être confus, rougir.

hazukashime, 辱, *s.* Honte, humiliation, insulte, injure, opprobre, déshonneur. Syn. HAJI.

hazukashime, ru, 辱, *v.a.* Rendre honteux ou confus, insulter, injurier, faire honte, déshonorer, couvrir de honte, faire rougir, outrager, humilier, mortifier.

hazukashisa, 羞, *s.* Degré de honte, de confusion.

* **hazuki,** 葉月, *s.* (litt. mois des feuilles) Le 8e mois lunaire.

* **hazukuroi,** 理羽, *s.* Action de lisser ses plumes.

hazumi, 機, *s.* Détente (d'un ressort, etc.), recul (d'une arme à feu), mouvement d'un corps qui rebondit, réaction (mécanique), élasticité, contre-coup, choc en retour: — *ga hidoi*, recul considérable. ✻ Effort, élan, secousse, saut, bond, coup saccadé, impulsion vive: — *ga tsuku*, commencer à mettre de l'ardeur.

hazumi, mu, 機, 反跳, *v.n.* Bondir, rebondir, réagir, reculer, s'élancer: *kono mari wa yoku* —, cette balle rebondit bien. ✻ Être gai.

hazumiguruma, *s.* (mécan.) Volant de machine.

* **hazuna,** 絆綱, *s.* Longe, licou, corde attachée au museau d'un bœuf.

hazure, 外端, *s.* Extrémité d'une rue, d'une ville, etc.: *machi* —, faubourg. Syn. HASHI, OWARI, TSUMARI.

hazure, ru, 外, *v.n.* Se disjoindre, se disloquer, se décrocher, se déplacer, être détaché ou desserré: *shōji ga hazureta*, le châssis est sorti de sa rainure. ✻

(fig.) Manquer, faillir, se tromper, ne pas réussir, dévier de, errer, être contraire à, désobéir à : *michi ni* —, se tromper de route : *mokuteki ni* —, manquer son but : *ine ga* —, la récolte du riz est mauvaise : *yama ni hazureta*, la spéculation n'a pas réussi : *dōri ni* —, être contraire au bon sens.

hazusashi, 筈刺, *s.* Couteau employé pour aire une entaille aux flèches. Syn. HANZASHI.

hazushi, su, 外, 弛, *v.a.* Séparer, disjoindre, déplacer, déranger, dégager, défaire, retirer de, arracher de, décrocher, détacher, disloquer : *to wo* —, ôter une porte de ses gonds : *yumizuru wo* —, débander un arc. ✻ Manquer : *mato wo* —, = le but. ✻ Éviter, laisser de côté, se dispenser de, quitter, se séparer de, se retirer : *hito wo* —, éviter une personne : *reishiki wo* —, se dispenser de l'étiquette : *yakusoku wo* —, manquer à sa promesse : *za wo* —, quitter son siège, se retirer.

hazuyu, 巴豆油, *s.* Huile de croton.

he, 舳, *s.* Proue, avant (de navire). Syn. HESAKI.

he, 屁, *s.* Pet : — *wo hiru.* Syn. HŌHI.

* **he,** 重, *s.* Couche, épaisseur, assise, feuille, fois. Syn. E.

* **he,** 邊, *s.* Préfixe des subst. (se dit aussi *be*), endroit ; place où l'on passe ; lieu où l'on demeure.

he, ru, 經, *v.a.* Passer, consumer (le temps), vivre ; traverser, passer par ; suivre (une carrière) : *Amerika wo hete kaeru*, retourner en passant par l'Amérique : *toshi wo — koto go nen*, il y a cinq ans depuis. Syn. FURU, TŌRU, SUGIRU, KOSU.

he, ru, 綜, *v.a.* Disposer sur le métier la chaîne d'un tissu.

he-agari, ru, 歷上, *v.n.* Être promu à une fonction supérieure, avancer en grade. Syn. NARI-AGARU, NARI-IZU.

heharitsuki, ku, 粘着, *v.n.* Être adhérent, se coller, s'attacher, tenir, adhérer, ne pas se séparer, ne pas bouger de. Syn. KOBIRI-TSUKU, NEBARI-TSUKU.

hebi, 蛇, *s.* Serpent : — *no uroko*, écailles de = : — *no nukegara*, dépouille d'un = qui a mué : — *tsukai*, charmeur de =. Syn. JA, KUCHINAWA.

hebiguchi, 蛇口, *s.* Nœud coulant, boucle.

hebi-ichigo, 蛇苺, *s.* (bot.) Fraisier des Indes, (duchesnea indica).

hebi-ishi, 蛇石, *s.* (minér.) Serpentine.

hebinoborazu, 六黄蓮, *s.* (bot.) Épine-vinette (berberis vulgaris),

hebo, 拙, *s.* (vulg.) Qualité de ce qui est maladroit, inhabile, gauche, inexpérimenté, novice, incompétent ; niais, blanc-bec, brouillon : — *daiku*, charpentier maladroit. ✻ Chétif, rabougri (se dit des fruits).

hechamokure, *s.* (t. vulg.) Homme de mauvaise mine ; pauvre diable, pauvre hère.

hechima, 絲瓜, *s.* (bot.) Espèce de cucurbitacée à fruit très allongé et fibreux qui fournit ce qu'on appelle vulg. l'éponge de Chine (luffa petola).

heda-heda, *s.* État de ce qui est séparé, éloigné, distant. ✻ (fig.) En relations peu amicales, en mauvais termes avec, désuni, brouillé : — *ni naru*, se brouiller, être en désaccord.

hedatari, 距離, *s.* Distance, espace, intervalle, éloignement.

hedatari, ru, 距隔, *v.n.* Être éloigné, être séparé, être distant de. ✻ Être en mauvais termes avec qqu., être désunis. Syn. HANARERU, TŌZAKARU.

hedate, 隔離, *s.* Séparation, division, cloison. ✻ (fig.) Distinction, différence, partialité : — *no nai koto*, aucune différence : *wake — wo suru*, faire des distinctions, être partial. ✻ Éloignement, réserve, froideur, gêne, divergence (d'opinions) : *kokoro no* —, id.

hedate, ru, 隔離, *v.a.* Quitter, se séparer de ; mettre qqc. entre, être séparé par : *kawa, umi wo* —, être séparé par une rivière, par la mer ✻ Brouiller (des amis, etc.), éloigner, désunir : *fūfu no naka wo* —, mettre la désunion entre les époux : *hedate-gokoro*, aversion, inimitié. Syn. HANASU, TŌZAKERU.

hedo, 吐反, 吐瀉, *s.* Vomissement : — *wo haku* ; — *wo tsuku*, vomir.

hedomodo, *s.* Perplexité, effarement, trouble, embarras, incertitude : — *suru*, être terriblement embarrassé. Syn. MAGOMAGO.

hegashi, su, 令剝, *v. caus.* de *hegu.* Dépouiller, peler, écorcher, arracher, enlever. Syn. HAGASU.

hege, ru, 剝, *v.n.* Être dépouillé de, être dégarni, être pelé. Syn. HAGERU.

hegi, 拆, *s.* Copeau, morceau de bois très mince, planchette, bardeau : — *bon*, plateau en = : — *ita*, bardeau ; p. ext. tranche, rouelle (de légumes, fruits, etc.), fragment, morceau, pièce.

hegi, gu, 剝, *v.a.* Dépouiller, peler ; fendre en copeaux : *ki no kawa wo* —, écorcer un arbre : *yane-ita wo* —, tailler ou découper des bardeaux. Syn. HAGU, MUKU, MUKURU.

hego, 桫欏, *s.* (bot.) Fougère arborescente de *Ryūkyū* (cynthea spinulosa).

hei ou **hai,** 唯, *interj.* Mot par lequel commence toute réponse polie : *oui.*

° **hei,** 屛, *s.* Mur, muraille, paroi, clôture, haie, palissade : *neribei*, mur de clôture en briques ou en pisé : *itabei*, clôture en planches.

* ° **hei,** 平, (*taira*) *s.* Qualité de ce qui est égal, de niveau, uni, plain, plan, plat (en comp.) ✻ Ordinaire, commun : — *bon*, id. : *heimin*, gens du commun. ✻ Paisible, tranquille, calme, pacifique.

* ° **hei,** 幣, *s.* Monnaie, pièce de monnaie : — *kwa* —, id. (métal) : *shi* —, papier-monnaie, billet de banque. ✻ Morceaux de papier ou d'étoffe offerts aux *kami* dans les temples shintoïstes.

° **hei,** 兵, *s.* Soldat ; troupe, armée : — *wo tsunoru*, engager des soldats : — *wo okosu*, — *wo ageru*, commencer la guerre : *hohei*, infanterie : *kihei*, cavalerie : *hōhei*, artillerie : *hei-ei*, caserne, ce qui concerne l'armée. ✻ (en comp.) Militaire, guerrier : *heiki*, arme.

* ° **hei,** 弊, *s.* Abus, mœurs corrompues, usages vicieux, pratique abusive : *kitsuen no* —, abus du tabac. ✻ Préfixe (mod.) : — *taku*, ma maison.

° **hei,** 丙, *s.* Le 3e des dix signes du calendrier chinois (voy. *jikkan* et *eto*).

* * **heian,** 平安, *s.* Paix, tranquillité, sécurité, absence de tous maux. Syn. HEION, BUJI.

° **Heianjō** ou **Heiankyō,** 平安城, 平安京, *s.* (litt. château, ou capitale de la paix) Ancien nom de *Kyōto* : *Heian-jidai*, période de *Heian* (du 9e au 12e siècle).

* ° **heiba,** 兵馬, *s.* (litt. soldats et chevaux) Guerre ; affaires militaires : — *no nan*, périls de la guerre, hasard des combats : — *no ken*, autorité militaire, pouvoir militaire.

* ° **heibi,** 兵備, (*ikusa no sonae*) *s.* Préparatifs

militaires, apprêts pour la guerre, armements : — *wo totonou*, se préparer à la guerre. Syn. GUMBI.

° **heibon,** 平凡, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, moyen, vulgaire, médiocre.
Syn. NAMI-NAMI.

* ° **heibun,** 平分, *s.* Division en parties égales : — *suru.*

° **heichi,** 平地, (*tairaka na tochi*) *s.* Terrain plat, plaine, pays plat : — *ni suru*, aplanir un terrain, niveler.

* ° **heichin suru,** 平鎮, *v.a.* Pacifier, rendre la tranquillité, apaiser.

* ° **heichi suru,** 並馳, *v.n.* Chevaucher côte à côte, galoper ensemble.

* ° **heichō suru,** 閉張, *v.a.* Voiler ou renfermer une idole après l'avoir exposée aux regards du public.

heida, *s.* Lien en bambou, brin de bambou.

* ° **heidan,** 餅餤, *s.* Gâteau de fruits.

* ° **heidon suru,** 併呑, (*awase nomu*) *v.a.* Engloutir, dévorer, avaler. ✱ Absorber, annexer, conquérir, s'emparer de, subjuguer, soumettre ; incorporer.

° **hei-ei,** 兵營, *s.* Caserne, quartier ; camp.

* ° **hei-eki,** 兵役, *s.* Service militaire.

* ° **heifū,** 弊風, (*ashiki narawashi*) *s.* Pratique malhonnête, mœurs corrompues, coutume vicieuse : — *wo aratamu*, réformer les mœurs.

* ° **heifuku,** 平服, *s.* Vêtement ordinaire ; habit de tous les jours, costume civil.

* ° **heifuku,** 平伏, *s.* Salut, révérence, inclination : — *suru.*

* ° **heifuku suru,** 平復, *v.n.* Recouvrer la santé, guérir. Syn. NAORU.

° **heigai,** 弊害, *s.* Abus, tort, désavantage, préjudice, mal.

* ° **heigaku,** 兵學, *s.* Science militaire, art de la guerre : — *sha*, stratégiste : *heigakkō*, école militaire. Syn. GUNGAKU.

* ° **heigei suru,** 睥睨, *v.n.* Regarder fixement.

* ° **heigen,** 平原, *s.* Plaine, rase campagne, prairie, lande, steppe. Syn. HIRANO, NOHARA.

heigō, 閉居, *s.* État de ce qui est complètement fermé, enfermé, entouré.

* ° **heigu,** 兵具, *s.* Armement, fourniment.

* ° **heigwa suru,** 平臥, *v.n.* Se reposer, être couché, être au lit. ✱ Vivre à ne rien faire, vivre sans soucis.

* ° **heihaku,** 幣帛, *s.* Étoffe ou papier offert aux *Kami.* Syn. HEI.

° **heihō,** 兵法, *s.* Tactique militaire, art militaire, stratégie : — *ka*, stratégiste. Syn. HYŌHŌ, HEIGAKU.

° **heihō,** 平方, *s.* Carré (géom.) ; carré d'un nombre : *go shaku* —, carré de 5 pieds de côté : *go heihō-sun*, surface de 5 *sun* carrés : — *ri*, lieue carrée : — *kon*, racine carrée : — *ni hiraku*, extraire la racine carrée.

* ° **heihō,** 兵鋒, *s.* Pointe d'une lance : *teki no* — *wo kujiku*, arrêter l'ennemi, lui infliger une défaite.

* ° **hei-i,** 平易, *s.* Qualité de ce qui est facile, simple, aisé. Syn. TAYASUKI, YASASHIKI.

* ° **hei-i,** 弊衣, *s.* Habit déchiré, vêtements en lambeaux, haillons, guenilles.

* ° **hei-i,** 兵威, *s.* Force militaire, force de l'armée : — *wo furuu*, faire un grand déploiement de forces militaires.

* ° **hei-i,** 平夷, (*tairaka*) *s.* Qualité de ce qui est plat, plan, uni : — *no michi*, chemin en plaine : — *suru*, niveler, égaliser, aplanir. ✱ Simple, clair, non compliqué, facile à comprendre : — *no bunsho*, style clair et simple. ✱ Tranquille, paisible : — *suru*, pacifier, apaiser, conquérir, soumettre.

* ° **hei-in,** 兵員, *s.* Force numérique d'une armée, nombre des soldats ; soldats.

* ° **heiji,** 平治, (*tairage-osameru*) *s.* Gouvernement qui maintient la paix ; pacification, répression d'une révolte : — *no yo*, époque de tranquillité, période de paix : — *suru*, rétablir la tranquillité.

° **heiji,** 平時, *s.* Période de paix, état de paix. ✱ *adv.* En temps de paix, en temps ordinaire ; ordinairement.

° **Heiji,** 平治, *s. Nengō :* 1159.

* ° **heiji,** 瓶子, *s.* Bouteille, flacon, cruchon.
Syn. TOKKURI, BIN.

* ° **heiji,** 兵事, *s.* Affaires militaires, art militaire : — *kwa*, bureau des affaires militaires (dans une préfecture).

* ° **heijimon,** 屏中門, *s.* Seconde entrée, seconde porte.

* ° **heijin,** 兵刄, *s.* Sabre, lame de sabre.
Syn. YAIBA, TSURUGI, TACHI, KEN.

° **heijitsu,** 平日, *s.* Jour ordinaire, chaque jour, tous les jours : — *no tōri*, comme d'habitude : — *no kimono*, habit de tous les jours. ✱ *adv.* Habituellement, toujours, constamment.

* **heijō,** 平常, *s.* Comme le précédent.

* ° **heijō,** 兵杖, *s.* Arme. Syn. HEIKI, BUKI, HEIKAKU.

* ° **heijō,** 閉場, *s.* Clôture, fermeture : — *shiki*, cérémonie de clôture : — *suru*, clôturer, fermer, clore.

* ° **Heijōkyō,** 平城京, *s.* Ancien nom de *Nara*, au temps où cette ville était capitale (709-784).

* ° **heijō suru,** 平定, *v.a.* et *n.* Rétablir la tranquillité, pacifier ; s'apaiser. Syn. HEITEI SURU.

Heijō-tennō, 平城天皇, *s.* 51e Empereur du Japon (806-809), appelé aussi *Nara-tennō.*

* ° **heijun,** 平順, *s.* Régularité, périodicité.

* ° **heijutsu,** 兵術, *s.* Art de la guerre, tactique militaire.

° **Heika,** 陛下, *s.* Majesté, Sa Majesté, Sire : *Tennō Heika*, S.M. l'Empereur.

* ° **heika,** 兵家, *s.* Tacticien expérimenté, habile stratégiste.

* ° **heika,** 弊家, *s.* Ma famille (mod.).

* ° **heikaku,** 兵革, *s.* Équipement de soldat, fourniment, armes du soldat ; autref., armure. ✱ Guerre : — *no wazawai*, malheurs de la =.

* ° **heikan,** 兵艦, (*ikusabune*) *s.* Navire de guerre. Syn. GUNKAN, HEISEN.

heikegani, 平家蟹, *s.* (zool.) Dorippe sp., espèce de petit crabe.

* ° **heiken,** 平權, *s.* Égalisation, balance, équivalence.

* ° **heiken,** 兵權, *s.* Pouvoir militaire : — *wo nigiru*, avoir en main le pouvoir militaire, commander l'armée.

* ° **heiken,** 平絹, *s.* Étoffe de soie teinte en violet foncé.

° **heiki,** 兵器, *s.* Arme, arme de guerre, engin de guerre : — *wo tōzuru*, mettre bas les armes, se

rendre : — *kō*, arsenal, dépôt d'armes.
Syn. HEIJŌ, BUKI.

heiki, 平氣, *s.* Égalité d'âme, sang-froid, calme, indifférence, froideur : — *de iru*, rester impassible, indifférent.

° **heikin**, 平均, *s.* Moyenne, équilibre : — *shite*, en moyenne : — *suru*, prendre la moyenne, égaliser. ✱ *a.* Moyen : — *taiyō-jitsu*, jour solaire moyen : — *no gosa* (math.), erreur moyenne : — *gaku*, somme moyenne. Syn. NARASHI, BYŌDŌ.

heikin, 兵金, *s.* Frais de guerre.

° **heikō**, 平行, *s.* Parallèle : — *sen*, ligne parallèle : — *shihen kei*, parallélogramme : — *rokumentai*, parallélipipède.

* ° **heikoku**, 弊國, *s.* Mon pays (mod.).

* ° **heikōsuisha**, 平衡水車, *s.* (mécan.) Turbine.

° **heikō suru**, 閉口, (*kuchi wo tojiru*) *v.n.* Être réduit au silence, se taire, avoir le dessous, s'avouer vaincu, être consterné.

* ° **heikō suru**, 並行, *v.n.* S'avancer ensemble, marcher de front, aller côte à côte ; être parallèle à. Syn. NARABU.

* ° **heikwa**, 兵火, *s.* Incendie allumé à la guerre. ✱ Guerre.

* ° **heikwa suru**, 平和, (*tairaka ni yawaragu*) *v.a.* Mettre d'accord, mettre en ordre ou en harmonie, égaliser, régler.

* ° **heikyo suru**, 閉居, (*toji oru*) *v.n.* Mener une vie retirée, vivre solitaire, garder la maison.

* ° **heiman**, 屏幔, *s.* Tenture, draperie, rideau.

* ° **heimei**, 平明, *s.* Point du jour, aube, matin. Syn. YOAKE.

° **heimen**, 平面, *s.* (géom.) Plan, surface plane : — *kei*, — *zu*, figure plane : — *kika*, géométrie plane.

° **heimin**, 平民, *s.* Peuple, commun du peuple ; tous ceux qui ne sont ni *kwazoku*, ni *shizoku*.

° **heimon**, 閉門, (*mon wo tojiru*) *s.* Réclusion à domicile (peine infligée autrefois aux *samurai*).

* ° **heimotsu**, 幣物, *s.* Présent, cadeau ; cadeau de noces. ✱ Tribut.

* ° **heimu**, 兵務, *s.* Affaire militaire, service du soldat.

* ° **heimyaku**, 平脈, *s.* État normal du pouls, pulsation régulière.

* ° **heinan**, 兵難, *s.* Calamité ou catastrophe due à la guerre.

* ° **heinen**, 平年, *s.* Année ordinaire, année moyenne.

* ° **heinin**, 平人, (*tsunebito*) *s.* Personne du peuple, homme du commun. Syn. HIRABITO, NAMI NO HITO.

* ° **hei-oku**, 弊屋, *s.* Ma maison (mod.).
Syn. HEITEI.

° **heion**, 平穩, (*odayaka*) *s.* Paix, tranquillité. Syn. HEIAN, HEIWA.

* ° **heiran**, 兵亂, *s.* Guerre ; désordre occasionné par la guerre.

* ° **heirei**, 幣禮, *s.* Présent, cadeau.
Syn. HEIMOTSU.

* ° **heiretsu suru**, 並列, *v.n.* Se ranger, s'aligner, se mettre ou se tenir en rang, se mettre dans un certain ordre.

* ° **heiriku**, 平陸, *s.* Pays plat, plaine.

* ° **heiritsu suru**, 並立, *v.n.* Être au même rang, au même niveau, jouir du même pouvoir.

* ° **heiryaku**, 兵略, *s.* Stratégie, art de la guerre.

* ° **heiryoku**, 兵力, *s.* Force de l'armée ; force militaire.

* ° **heisa**, 閉鎖, *s.* Fermeture, action de fermer ou de boucher : *taihō no* — *ki*, culasse de canon : — *suru*.

* ° **heisan**, 平產, *s.* Accouchement facile.

* ° **heisan**, 平產, *s.* Production ordinaire ou moyenne.

heisara-basara, 鮓荅, *s.* Bézoard, concrétion calcaire provenant de l'estomac de certains animaux. Syn. HESARABASARA.

* ° **heisei**, 兵勢, *s.* Force d'une armée, forces militaires.

* ° **heisei**, 兵制, *s.* Système militaire d'un pays, constitution de l'armée.

* ° **heisei**, 弊政, *s.* Gouvernement corrompu, mauvaise administration.

* ° **heiseki**, 兵籍, *s.* Registre de conscription ou d'enrôlement militaire : — *ni iru*, s'enrôler. ✱ Matricule, registre régimentaire.

* ° **heisen**, 兵燹, *s.* Incendie causé par la guerre. Syn. HEIKWA.

* ° **heisen**, 兵船, *s.* Navire de guerre.
Syn. HEIKAN, GUNKAN.

* ° **heisha**, 兵車, (*ikusaguruma*) *s.* Char de combat, chariot de guerre ; (p. ext.) troupes.

heishi, 瓶子, *s.* Bouteille, flacon. Syn. HEIJI.

* **heishi**, 兵士, *s.* Militaire, soldat, guerrier.
Syn. GUNJIN, GUMPYŌ, IKUSABITO.

* ° **heishin**, 嬖臣, *s.* Courtisan en faveur, favori d'un prince.

* ° **heishin**, 平心, *s.* Égalité d'âme, caractère paisible, possession de soi-même.

* ° **heishin suru**, 平身, *v.n.* Se prosterner : *heishin-teitō*, se prosterner le front jusqu'à terre.

heishin suru, 並進, *v.n.* S'avancer de front, marcher ensemble. Syn. HEIKŌ SURU.

* ° **heishi suru**, 斃死, *v.n.* Mourir, périr (se dit surtout du bétail).

° **heisho**, 兵書, *s.* Livre traitant de l'art militaire ; livre de science militaire.

* ° **heishū**, 弊習, *s.* Abus, corruption, perversion des mœurs.

* ° **heishutsu suru**, 平出, *v.n.* Mettre à la ligne (par resp.), écrire au haut de la ligne les mots qui se rapportent à l'Empereur ou à un grand personnage.

° **heiso**, 平素, (*tsunezune*) *adv.* Toujours, habituellement, ordinairement. Syn. HEIZEI.

° **heisō**, 兵曹, *s.* Sous-officier de marine.

* ° **heisoku**, 幣束, *s.* Morceaux de papier fixés à une baguette et offerts aux *Kami*. Syn. HEI, GOHEI, MITEGURA, NUSA.

* ° **heisoku suru**, 閉塞, (*toji-fusagu*) *v.a.* et *n.* Fermer, barrer, obstruer, boucher, clore, arrêter, empêcher ; être fermé, clos, etc.

° **heisotsu**, 兵卒, *s.* Simple soldat, homme de troupe.

* ° **heisui**, 平水, *s.* Niveau moyen d'une rivière, étiage.

° **hei suru**, 聘, *v.a.* Inviter, appeler, convier. ✱ Engager (les services de qqu.).

°**heitai,** 兵隊, *s.* Division de l'armée, corps de troupe, troupe. ✻ Simple soldat.

°**heitan,** 平坦, (*taira*) *s.* Qualité de ce qui est plan, de niveau, égal, uni, plat : — *no michi*, chemin uni, chemin en plaine.

*°**heitan,** 兵站, *s.* (milit.) Étape : — *bu*, service d'étape : — *ro*, route d'étape.

*°**heitan,** 平旦, *s.* Demain matin ; le lendemain matin.

*°**heitan,** 兵端, *s.* Guerre, hostilités, commencement des hostilités : — *wo hiraku.*

*°**heitei,** 弊邸, *s.* Ma maison (mod.).
Syn. HEI-OKU.

*°**heitei suru,** 平定, *v.a.* Rétablir l'ordre, pacifier, rendre la tranquillité à ; s'apaiser, se pacifier.

°**heiten suru,** 閉店, *v.n.* (litt. fermer boutique) Cesser le commerce ou les affaires.

*°**heitô,** 平等, *s.* Égalité. Syn. BYÔDÔ.

heitsukubari, ru, 匍匐蹲, *v.n.* Se prosterner, s'incliner jusqu'à terre. Syn. HEISHIN SURU.

heiwa, 平和, *s.* Paix, tranquillité publique : — *jôyaku*, traité de paix. Syn. HEIAN, HEION, ODAYAKA.

*°**heiwa,** 平話, *s.* Langage parlé, langage commun ou familier ; langue populaire.
Syn. ZOKUGO, ZOKUDAN.

heiya, 平野, *s.* Plaine, lande, steppe.

*°**hei-yû,** 弊邑, *s.* Ma province, mon territoire (mod.).

*°**heiyu,** 平癒, *s.* Retour à la santé, guérison, cure : — *suru*, guérir, se rétablir.
Syn. ZENKWAI, HONBUKU.

heiyû, 兵勇, *s.* Soldat.

*°**heiza suru,** 平座, *v.n.* S'asseoir.

°**heizei,** 平生, *s.* Qualité de ce qui est usuel, commun, ordinaire, journalier. ✻ *adv.* Ordinairement, habituellement. Syn. FUDAN, TSUNE NI, HEISO.

*°**heki,** 壁, *s.* Mur, muraille.

*°**heki,** 僻, *s.* Penchant, inclination, habitude, manie, singularité, particularité, excentricité, originalité : — *no aru hito*, un original. Syn. KUSE.

*°**hekichi,** 僻地, (*inaka*) *s.* Localité retirée, campagne ; endroit écarté et solitaire. Syn. HEKIKYÔ, HEKIYÛ.

*°**heki-eki suru,** 辟易, *v.n.* Fléchir, reculer, se retirer, fuir (devant l'ennemi) ; craindre, trembler, reculer de peur. ✻ Être convaincu, s'avouer vaincu.
Syn. HEIKÔ SURU.

*°**hekigû,** 僻隅, *s.* Quartier obscur et écarté.
Syn. KATAZUMI, SUMI.

*°**hekigyoku,** 碧玉, *s.* (min.) Jaspe.

*°**hekigyoku,** 璧玉, *s.* Jade.

*°**hekikai,** 碧海, *s.* Mer azurée.

*°**hekiken,** 僻見, *s.* Préjugé, étroitesse d'esprit.

*°**hekikû,** 碧空, *s.* Ciel bleu, voûte azurée.

*°**hekikyô,** 僻境, Comme *hekichi.*

*°**hekikyo suru,** 僻居, *v.n.* Demeurer dans un endroit retiré, vivre dans la retraite.

hekiragashi, su ; hekirakashi, su, *v.a.* Exciter un désir, tenter, allécher, séduire.

*°**hekireki,** 霹靂, *s.* Coup de tonnerre, foudre. Syn. IKAZUCHI, KAMINARI.

*°**hekiron,** 僻論, *s.* Préjugé, opinion déraisonnable, opinion partiale : — *ka*, homme à préjugés, fanatique.

*°**hekisei,** 壁星, *s.* Constellation formée de deux étoiles, l'une d'Andromède, l'autre de Pégase.

*°**hekisei,** 僻性, *s.* Singularité, excentricité, étroitesse de vue.

*°**hekisetsu,** 僻說, *s.* Vue étroite, opinion singulière.

*°**hekishi, su,** 僻, *v.n.* Avoir une inclination spéciale pour, être partial, aimer extrêmement.
Syn. KATAYORU.

*°**hekisho,** 壁書, *s.* Conseils qu'un père laisse par écrit à ses enfants.

*°**hekishoku,** 碧色, *s.* Couleur verte.

°**hekisho suru,** 避暑, (*atsusa wo sakeru*) *v.n.* Passer l'été à la campagne, dans un endroit frais.
Syn. HISHO SURU.

*°**hekison,** 僻村, *s.* Village obscur et écarté.
Syn. HEKICHI, HEKIKYÔ.

*°**hekisui,** 碧水, *s.* Mer azurée.

*°**hekitan,** 碧潭, *s.* Lac bleu ; endroit profond d'une rivière.

*°**hekiyû,** 僻邑, *s.* Comme *hekison.*

°**heko,** 兵古, *s.* Pièce d'étoffe étroite enroulée autour des reins.

heko-heko, *s.* Qualité de ce qui est pliant, flexible, souple.

hekoki-mushi, 放屁蟲, *s.* Insecte fétide.

hekomashi, su, 令凹, *v. caus.* de *hekomu.* Tracer des dents, ébrécher, échancrer, déprimer. ✻ (fig.) Blâmer, censurer, rendre honteux, décourager.

hekomi, 凹, 耗入, *s.* Perte, déchet ; ce qui manque à la mesure ou au poids : — *ga deru*, la mesure n'est pas pleine. ✻ Dépression, enfoncement, concavité, creux, entaille, dentelure, échancrure, inégalité, rugosité. Syn. MERI, HERI.

hekomi, mu, 凹, *v.n.* Être déprimé, se creuser, s'affaisser ; être dentelé ou ébréché, avoir des creux, des inégalités : *jimen ga* —, la terre s'affaisse : *hekomitaru tokoro*, endroit déprimé. ✻ (fig.) Céder, fléchir, s'avouer vaincu, perdre courage.

heko-obi, 兵兒帶, Comme *heko.*

hema, *s.* Inopportunité, non-convenance ; inconvenant, inconsidéré.

*°**hemben suru,** 返辨, *v.a.* Restituer, rendre, rembourser, dédommager. Syn. KAESU.

*°**hembô,** 邊防, *s.* Défense des frontières.

*°**hembun,** 變分, *s.* (math.) Variation : — *hô*, calcul des variations.

°**hembutsu,** 變物, *s.* Original, esprit de travers, personne entêtée, fanatique, capricieuse.
Syn. HENJIN.

hemeguri, ru, 經廻, *v.a.* Parcourir en voyageant, aller partout. Syn. JUNKWAI SURU.

°**hempa,** 偏頗, (*katayori*) *s.* Partialité, déloyauté, mauvaise foi, injustice : — *naki*, impartial, loyal, honnête. Syn. EKO, HIIKI.

°**hempai suru,** 返盃, *v.a.* Renvoyer la coupe au convive de qui on l'a reçue, échanger des coupes.

*°**hempeki suru,** 偏僻, *v.n.* Avoir des préjugés, avoir l'esprit étroit, s'entêter dans ses opinions.
Syn. KATAZUMU.

*°**hempen to,** 片々, *adv.* Un par un ; en flottant, en ondoyant, voltigeant, vacillant.
Syn. HIRA-HIRA TO.

°**hempi,** 邊鄙, *s.* Endroit éloigné des villes, fond de la campagne : — *ni sumu*, demeurer dans un ＝. Syn. INAKA.

° **hempō,** 返報, *s.* Réponse, réplique, repartie: *tegami de — wo suru*, répondre par lettre. ✻ Récompense, rémunération. ✻ Vengeance: *teki ni — wo suru*, se venger d'un ennemi.

* ° **hempon to,** 翩翻, *adv.* En ondoyant, en s'agitant: — *suru*, flotter. Syn. HIRA-HIRA TO.

* ° **hempuku,** 蝙蝠, *s.* (zool.) Chauve-souris. Syn. KŌMORI.

hempuku, 邊幅, *s.* Parure, toilette — *wo kazaru*, soigner sa =.

° **hen,** 邊, *s.* Endroit, région, côté, localité: *kono hen de*, dans le voisinage: *dono* —, en quel endroit? *ano* —, là-bas. ✻ Côté (géom.): *shi — kei*, quadrilatère: *san — kei*, triangle.

° **hen,** 篇, *s.* Division, partie; partie d'un livre; volume: *ippen, nihen*, etc. premier, second volume.

° **hen,** 變, *s.* Changement, transformation, variation, vicissitude, modification. ✻ Événement extraordinaire, accident insolite, malheur; phénomène étrange: *taihen*, événement tout à fait insolite: *nan no — mo nai*, rien d'extraordinaire: — *ni atta*, il m'est arrivé un accident. ✻ Chose étrange, curieuse, incompréhensible: — *na koto*.

hen, 返, 遍, *s.* Fois, nombre de fois: *namben*, combien de fois? Syn. TABI, DO.

hen, 偏, *s.* Radical ou clé des caractères chinois, v.g. *gomben, kihen*, etc.

hena, henatsuchi, 埴, *s.* Argile, glaise, terre glaise noire dont on enduit les murs.

* ° **hen-ai suru,** 偏愛, *v.a.* Montrer de la partialité en faveur de qqu., favoriser, aimer particulièrement. Syn. KATAHIIKI SURU.

* ° **henchitsu,** 篇帙, *s.* Livre, volume.

* ° **henchitsu suru,** 貶黜, *v.a.* Dégrader, dépouiller d'une dignité.

* ° **hendai,** 篇題, *s.* Titre d'un livre. Syn. HYŌDAI.

° **henden,** 返電, *s.* Réponse par télégramme.

* ° **hendo,** 邊土, *s.* Endroit éloigné des villes, lieu écarté et solitaire, localité pauvre. Syn. HEMPI, KATA-INAKA, HEKICHI.

° **hendō,** 遍道, *s.* Pèlerin; pèlerinage: — *suru*. Syn. JUNREI, MEGURI.

* ° **hendō,** 變動, *s.* Changement, remaniement; vicissitude: *tenki no* —, changement de temps: — *suru*, changer, renouveler; changer, se renouveler.

* ° **hengai,** 變改, *s.* Modification, changement, altération; rétractation, annulation: — *suru*.

* ° **hengaku,** 扁額, *s.* Tableau. Syn. GAKU.

* ° **hengan,** 片眼, (*katame*) *s.* Borgne. Syn. GANCHI, MEKKACHI.

° **henge,** 變化, *s.* Changement de forme, métamorphose; spectre, revenant: *kitsune no* —, renard métamorphosé: — *mono*, fantôme: — *suru*.

* ° **hengen,** 片言, *s.* Exposé partiel, version incomplète, rapport qui ne présente qu'un côté d'une affaire, déposition d'une seule des parties.

* ° **hen-i,** 變異, *s.* Merveille, prodige, phénomène insolite, miracle.

* ° **hen-i,** 變位, *s.* Déplacement.

* ° **hen-i,** 偏意, *s.* Préjugé, idée étroite.

hen-i suru, *v.a.* Solliciter, demander instamment.

* ° **henji,** 變事, (*kawatta koto*) *s.* Incident inattendu, accident extraordinaire, catastrophe, calamité. Syn. HEN.

° **henji,** 返事, *s.* Réponse, réplique, repartie: — *suru*, répondre, faire réponse. Syn. HENTŌ, HEMPŌ, KOTAE, IRAE.

henji, jiru, zuru, 變, *v.a.* Changer, transformer: *setsu wo* —, changer d'opinion: *ishi wo henjite pan ni nasu*, changer des pierres en pain: *ganshoku wo* —, changer de couleur (visage), pâlir ou rougir. ✻ *n.* Changer; se changer en, se métamorphoser: *tenki ga* —, le temps change: *kitsune ga hito ni* —, le renard se transforme en homme.

° **henjin,** 變人, *s.* Original, personne excentrique. Syn. HEMBUTSU.

* ° **henjō,** 變狀, *s.* Changement, déformation, altération. Syn. KAWARI.

° **henjō suru,** 返上, *v.a.* Envoyer ou donner en retour, retourner, renvoyer, rendre (à un supérieur). Syn. KAESU, HENSHIN SURU.

° **henka,** 返歌, *s.* Poésie composée en réponse à une autre poésie. Syn. KAESHI-UTA.

° **henkai,** 遍界, *s.* Monde, univers. Syn. UCHŪ.

* ° **henkai,** 變改, *s.* Réforme, modification, amélioration: — *suru*.

* ° **henkaku,** 變角, *s.* (géom.) Angle variable.

* ° **henkaku,** 變格, *s.* Modification d'un règlement. ✻ Qualité de ce qui n'est pas conforme à la règle.

* ° **henkaku,** 變革, *s.* Réforme, révolution; modification, amélioration, correction, perfectionnement: — *suru*.

° **henkan,** 返翰, *s.* Réponse par lettre; — *suru*, répondre à une lettre: — *wo ukeru*, recevoir une réponse.

* ° **henkei,** 變形, *s.* Changement de forme, transformation, métamorphose: — *suru*.

* ° **henken,** 偏見, *s.* Préjugé, idée étroite, prévention, partialité. Syn. HEN-I.

* ° **henkihō,** 變記法, *s.* (math.) Échelle des variations.

* ° **henki-kaku,** 偏倚角, *s.* (phys.) Angle de déclinaison.

* ° **henko,** 變故, *s.* Accident, malheur, catastrophe. Syn. DEKIGOTO.

* ° **henko,** 變固, *s.* Fanatique, entiché de ses opinions, étroit, entêté, prévenu. Syn. HENKUTSU.

* ° **henkō,** 邊寇, *s.* Invasion de l'ennemi.

° **henkō suru,** 變更, (*kae-aratamuru*) *v.a.* Réformer, modifier, changer, corriger, altérer, renouveler. Syn. ARATAMERU, KAERU.

* ° **henkō suru,** 偏向, *v.n.* Avoir des préventions, ne voir qu'un côté de la question, s'obstiner dans ses vues étroites.

° **henkutsu,** 偏屈, *s.* Qualité de ce qui est fanatique, étroit, tenace, arriéré, borné, petit, mesquin; tranchant, sententieux, hautain. Syn. KATAKURUSHII KOTO, KATAKUNA, GWANKO, HENKO.

* ° **henkwa,** 變化, *s.* Changement, variation, altération, déformation, transformation: — *suru*. ✻ (gram.) Conjugaison des verbes.

* ° **henkwan suru,** 變換, *v.a.* et *n.* Altérer, changer: se modifier, se transformer.

* ° **henkwan,** 變換, *s.* Échange, troc, permutation: — *suru*.

* ° **henkwan,** 返還, *s.* Restitution, reddition: — *suru*. Syn. HENKYAKU.

° **henkyaku suru,** 返却, *v.a.* Renvoyer,

rendre, retourner, restituer, rembourser.
Syn. HEMBEN SURU, KAESU, MODOSU.

* ° **henkyō**, 邊境, *s.* Frontières d'un pays.

* ° **henkyū**, 扁球, *s.* (phys.) Sphéroïde aplati.

* ° **hennen**, 編年, *s.* Annales, chroniques : — *tai*, id., ouvrage historique où les faits sont racontés année par année.

* ° **hennō**, 片腦, *s.* Camphre raffiné : — *chinki*, teinture camphrée, solution camphrée.

° **hennō suru**, 返納, *v.a.* Renvoyer, rapporter, remettre, retourner, restituer, rendre.
Syn. HENJŌ SURU, KAESU.

* ° **hennyū suru**, 編入, (*kumi-ireru*) *v.a.* Partager, distribuer, assigner à. ✱ Consigner par écrit, inscrire, enregistrer.

* ° **henran**, 變亂, *s.* Guerre civile, insurrection, tumulte, trouble, révolte, révolution. Syn. NAIRAN.

° **henrei suru**, 返禮, *v.a.* Répondre à, rendre ou échanger (des politesses, des présents).

* ° **henreki**, 遍歷, *s.* Voyage, tour : — *suru*, parcourir un pays, voyager : — *sha*, voyageur, touriste. Syn. HEMEGURI, YŪREKI.

henrūda, 芸香, *s.* (bot.) Rue fétide, vulg. rue des jardins (ruta graveolens).

* ° **hensai suru**, 返濟, *v.a.* Rembourser, rendre, acquitter une dette. Syn. MODOSU, KAESU.

* ° **hensan suru**, 編纂, *v.a.* Rédiger, composer, compiler ; éditer, publier.

* ° **hensei suru**, 編成, (*ami-nasu*). *v.a.* Composer, former, constituer, organiser v. g. une société ; composer, rédiger (un livre, etc.).

* ° **hensen**, 變遷, (*utsuri-kawari*) *s.* Changement, vicissitudes : *yo no* —, les vicissitudes du monde. Syn. HENKWA, HENKO.

* ° **hensetsu**, 變節, *s.* Perfidie, infidélité, déloyauté.

* ° **hensha**, 編者, *s.* Éditeur ; auteur, rédacteur, compilateur, compositeur.

* ° **henshi**, 片時, *s.* Intervalle de temps très court, moment. Syn. KATATOKI.

* ° **henshi**, 變死, *s.* Mort accidentelle, mort violente, mort subite accompagnée de circonstances étranges : — *suru*. Syn. ŌSHI.

* ° **henshin**, 變心, (*kokoro-gawari*) *s.* Changement d'idée, de dessein ou d'opinion ; trahison : — *suru*.

* ° **henshin**, 返信, *s.* Réponse, lettre de réponse : — *suru*.

* ° **henshin**, 徧身, *s.* Corps, corps entier.

* ° **henshin suru**, 返進, (*kaeshi mairasuru*) *v.a.* Renvoyer, retourner, rendre (polit.).
Syn. HENJŌ SURU.

* ° **henshitsu**, 變失, *s.* Perte soudaine et imprévue.

* ° **henshō**, 褊少, *s.* Qualité de ce qui est petit, insignifiant.

* ° **hensho**, 返書, *s.* Réponse écrite.
Syn. HENSHIN.

* ° **henshoku suru**, 變色, *v.n.* Changer de couleur, perdre sa couleur, pâlir, se ternir.

* ° **henshū**, 扁舟, *s.* Canot, nacelle, esquif.

* ° **henshū**, 偏執, *s.* Obstination, entêtement, fanatisme ; caractère étroit et opiniâtre.
Syn. KATAIJI.

* ° **henshū**, 編輯, *s.* Composition, rédaction, compilation, collection : — *nin*, — *sha*, auteur, écrivain, compilateur, éditeur : — *chō*, rédacteur en chef : — *kwa*, bureau de la publication des livres et de la censure, au ministère de l'Intérieur.

henshū, 返酬, *s.* Action de rendre la coupe à celui de qui on l'a reçue.

henshu-kigō, 偏種記号, *s.* (mus.) Bémol.

* ° **hensoku**, 變則, *s.* Méthode rapide, moyen d'arriver promptement au but.

* ° **hensū**, 邊陬, *s.* Endroit éloigné des villes ; région écartée et isolée. Syn. HENDO, HEMPI, HEKICHI.

hen suru, 偏, *v.n.* Se pencher, s'incliner ; s'obstiner. Syn. KATAMUKU.

* ° **hen suru**, 編, *v.a.* Rédiger, composer.
Syn. HENSHŪ SURU.

* ° **hen suru**, 貶, *v.a.* Dégrader ; abaisser le rang ou le grade de qqu. Syn. OTOSU.

* ° **hentetsu mo nai**, *a.* Qui n'a aucun mérite, aucune capacité, aucune vertu.

° **hentō**, 返答, *s.* Réponse, réplique : — *suru*.
Syn. HENJI, HEMPŌ, KOTAE, AISATSU.

* ° **hentō**, 扁桃, *s.* (bot.) Amandier.

* ° **hentō**, 藊豆, *s.* (bot.) Lentille (légumineuses) : — *yu*, huile de lentille.

* ° **hentōsen**, 扁豆線, *s.* (anat.) Amygdales.

* ° **hentōtsū**, 偏頭痛, *s.* (méd.) Migraine.

hentsuki, 偏突, *s.* Jeu littéraire qui consiste à compléter des caractères chinois dont une partie (*tsukuri*) seulement a été énoncée.

* ° **hen-un**, 片雲, *s.* Banc de nuages.

* ° **hen-yaku**, 變譯, *s.* Traduction (de livres) : — *suru*, traduire.

hen-yaku, 變約, *s.* Manque de parole, rupture d'un contrat, violation d'une promesse ou d'une convention : — *suru*.

hen-yō, 邊要, *s.* Point stratégique important sur la frontière.

hen-yū, 邊邑, *s.* Village obscur et écarté.
Syn. HEKISON.

henzō suru, 變造, *v.a.* Altérer, falsifier : *kwahei wo* —, falsifier une pièce de monnaie.

henzu, *s.* (bot.) Comme *hentō*, lentille.

heo, 捉緒, *s.* Corde fixée aux serres d'un faucon captif.

heppirimushi, 放屁蟲, *s.* (entom.) Trachine pétard, coléoptère vulg. appelé tombardier (brachinus capitans).

hera, 箆, *s.* Truelle, spatule, palette.
V.


Hera.

heragaeri, *s.* Entorse, foulure : — *wo suru*, se donner une entorse, se fouler le pied.

herasagi, 箆鷺, *s.* (ornith.) Spatule, vulg. pale ou palette.

herashi, su, 令減, *v. caus.* de *heru*. Diminuer, réduire, retrancher, amoindrir ; abaisser (le prix) : *iriyō wo* —, diminuer les dépenses : *ninzu wo* —, diminuer le nombre de personnes. Syn. GENZURU, GENSHŌ SURU, HABUKU.

herashigi, 箆鷸, *s.* (ornith.) Bécasseau spatule.

herazuguchi, 不減口, *s.* Parole insolente ; qui s'excuse mal à propos, maladroitement.

heri, 縁, *s.* Bord, bordure, rebord ; lisière : — *wo toru*, border : — *tori goza*, natte bordée.
Syn. FUCHI.

heri, 減, *s.* Diminution, réduction, perte, déchet ; rabais.

heri, ru, 減, *v.n.* Décroître, diminuer, se vider, se réduire, s'écouler, s'user, se consumer, dépérir : *hara ga* —, être affamé : *ki ga* —, s'affliger (d'une perte) : *kōzui ga* —, l'inondation diminue.
Syn. GENSHŌ SURU, MERU, SUKUNAKU NARU.

herikudari, 謙遜, *s.* Modestie, humilité.
Syn. HIGE, KENSON.

herikudari, ru, 謙遜, *v.n.* S'abaisser, se rabaisser, s'humilier : *herikudarite mono wo iu*, parler humblement. Syn. SHITA NI DERU.

hero-hero to, 蹣跚, *adv.* En chancelant, en hésitant, en vacillant. Syn. HYORO-HYORO TO.

hesae, ru, 軽, *v.a.* Réprimer, abaisser, subjuguer, opprimer.

hesaki, 舳, *s.* Avant de navire, proue.
Syn. HE, MIYOSHI.

hesarabasara, (sanscr.) *s.* Bézoard, concrétion pierreuse qui se forme dans le corps de certains animaux.

heshi, su, 壓, *v.a.* Presser, enfoncer, abaisser par force ; mortifier, humilier, abaisser, traiter de haut ; réprimer, soumettre, dompter : *kuchi wo* —, fermer la bouche à qqu., réduire au silence.
Syn. OSHITSUKERU.

heshi, su, 減, *v.a.* Diminuer, soustraire.
Syn. HERASU.

heshi-ai, au, 壓合, *v.n.* Jouer des coudes, se pousser en avant (au milieu d'une foule).

heshiguchi suru, 壓口, *v.n.* Se taire, garder le silence (t. vulg.).

heshi-komi, mu, *v.a.* Faire entrer de force, presser, pousser dans. Syn. OSHIKOMU.

* **heshimi,** 壓面, *s.* Masque représentant un visage humain creusé ou côncave.

heshi-ori, ru, 拗折, *v.a.* Briser qqc. en appuyant fortement, rompre, casser.

heshi-tsuke, ru, 壓着, *v.a.* Faire taire, empêcher de parler ; comprimer, presser, appuyer sur.

heshu-kigō, 平種記号, *s.* (mus.) Dièse.

heso, 綣子, *s.* Pelote de fil : *ito no* —, id.

heso, 臍, *s.* Nombril : — *no o*, cordon ombilical : — *wo kamu*, se repentir amèrement : — *de warau*, rire sous cape. Syn. HOZO.

hesokurigane, 私房銀, *s.* Argent pour les menus plaisirs ; petites épargnes personnelles des femmes. Syn. TAKUWAEGANE.

heta, 蔕, *s.* Calice d'une fleur ; folioles desséchées du calice de la fleur, restant adhérentes au fruit. Syn. HOSO, HOZO.

heta, 下手, 拙, *s.* Maladroit, incapable, inhabile, gauche, inexpérimenté ; incompétent : — *wo suru*, faire mal l'ouvrage : *saiku ga* — *da*, cet ouvrage est mal fait. Syn. HEBO, BUCHŌHŌ.

* **heta,** 端, *s.* Bord, côté, extrémité, voisinage.
Syn. HASHI, HERI, HATA.

hetabari, ru, 平伏, 斃, *v.n.* Saluer profondément, s'incliner jusqu'à terre. ✱ S'abattre, se renverser, tomber à la renverse : *hetabari-tsuku*, id.

heta-heta to, *adv.* D'une manière souple, pliante, flexible : *hetari to*, id. Syn. HEKO-HEKO.

hetsukubari, ru, 平蹲踞, *v.n.* S'abaisser devant qqu., flatter bassement, aduler.

hetsurai, 諛, *s.* Flatterie, adulation, louange excessive, flagornerie. Syn. KOBI, TSUISHŌ.

hetsurai, au, 諛, *v.n.* Flatter, aduler, chercher à plaire, rechercher les bonnes grâces de, courtiser, cajoler : *hito ni* —, flatter qqu.

hetsurai-mono, 諛者, *s.* Flatteur, adulateur.
Syn. TSUISHŌ-MONO.

hetsui et **hettsui,** 竈, *s.* Fourneau de cuisine en terre. Syn. KAMADO.

hetsuri, ru, *v.a.* Comme *hezuri, ru*.

heya, 部屋, *s.* Chambre, salle, appartement : *nebeya*, chambre à coucher.

heyazumi, 部屋住, *s.* Fils ou héritier adulte qui vit avec ses parents.

hezuri, ru, 斫, 減, *v.a.* Retrancher, rogner, diminuer ; frauder sur, dérober, soustraire, prendre, retenir une partie de l'argent ou du dépôt confié : *shujin no kane wo* —, soustraire de l'argent à son maître. Syn. HATSURU, KEZURU, HAGU, SOGU.

hi, 日, *s.* Soleil ; lumière du soleil : — *no de*, lever du soleil : — *no iri*, coucher du soleil : — *ni sarasu*, exposer au soleil. Syn. TAIYŌ, TENTŌ, NICHIRIN.

hi, 日, *s.* (*hiru*) *s.* Jour ; espace de 24 heures : — *ga nagai*, les jours sont longs : — *wo okuru*, passer le temps, vivre : — *ni* — *ni*, chaque jour, de jour en jour : — *wo sadameru*, fixer un jour, une date : — *wo nobasu*, retarder, remettre, ajourner.

hi, 火, *s.* Feu, flamme ; incendie : — *wo okosu, moyasu*, faire du feu : — *wo ikeru*, conserver le feu sous la cendre : — *ga tsuku*, s'enflammer, prendre feu : — *wo utsu*, battre le briquet : — *no yōjin*, précautions contre l'incendie : *tsukebi*, incendie allumé par malveillance : — *tsuke*, incendiaire. ✱ Lumière : — *wo tobosu*, allumer une lumière. ✱ (fig.) Passion violente : *mune no* —, les passions qui brûlent dans le cœur.

hi, 梭, 杼, *s.* Navette de tisserand : *hata no* —, id.

hi, 樋, *s.* Conduite d'eau, aqueduc, tuyau, gouttière, canal : *suidō* —, conduite d'eau, tuyau d'aqueduc : — *no kuchi*, orifice d'un tuyau, etc. : — *wo fuseru*, poser des conduites d'eau (sous terre).

hi, 血樋, *s.* Longue rainure tracée en creux sur la lame d'un sabre.

hi, 檜, *s.* (bot.) pour *hinoki*.

hi, 目翳, *s.* Maladie des yeux qui cause une cécité partielle.

* **hi,** 氷, *s.* Glace : — *muro*, glacière : *usu* —, mince couche de glace. Syn. KŌRI.

° **hi,** 脾, *s.* Rate : — *no zō*, id.

° **hi,** 緋, *s.* Couleur rouge vif, écarlate, vermillon, carmin.

* ° **hi,** 妃, *s.* Reine, impératrice. Syn. KISAKI, KŌGŌ.

* ° **hi,** 非, *s.* Mal, tort, injustice, extravagance, déraison, fausseté, erreur, faute, défaut : — *ni ochiru*, faire une faute : — *wo utsu*, critiquer : *ze to hi no wakaranai mono*, qui ignore la différence entre le bien et le mal : — *wo kuyamu*, regretter ses fautes. ✱ Préfixe ayant le sens de privation, défaut, opposition : *hiyaku*, privation d'emploi.

° **hi,** 碑, *s.* Monument, tablette de pierre, stèle ; tombeau, mausolée ; pierre lithographique : *kinen* —, monument commémoratif ; *seki* —, monument de pierre : — *bun*, inscription d'un monument.

* ° **hi,** 婢, *s.* Servante, domestique, bonne.
Syn. GEJO, MIZUSHIME, KOSHIMOTO.

* ° **hi,** 砒, *s.* (min.) Arsenic.

* ° **hi,** 比, (*kurabe, tagui.*) *s.* Comparaison, proportion : — *suru*, comparer. ✱ Espèce, sorte, genre ; l'égal de, de pair avec : — *ni arazu*, n'être pas de la même espèce.

hi-aburi, 火刑, *s.* Supplice du feu : — *ni suru,* brûler vif. Syn. HISEME.

hiagarashi, su, 令干上, *v. caus.* de *hiagaru.* Faire sécher. Syn. HOSU, KAWAKASU.

hiagari, ru, 干上, *v.n.* Sécher, devenir sec, être desséché. Syn. KAWAKU.

hi-ai, 日間, *s.* Intervalle de plusieurs jours ; un certain nombre de jours : — *ga tatta,* plusieurs jours se sont écoulés. Syn. HIGARA.

* ° **hiai,** 悲哀, (*kanashimi*) *s.* Chagrin, peine, affliction, tristesse.

hi-ashi, 日脚, 晷, *s.* Rayon de soleil : *mado kara — ga sasu,* le soleil donne dans la fenêtre. ❋ Marche diurne du soleil : *mada — ga takai,* le soleil est encore haut dans le ciel.

hiawai, 廂間, (*hisashi no aida*) *s.* Espace étroit laissé entre deux maisons contiguës.

* **hi-ayaushi,** 火危, *interj.* Attention au feu !

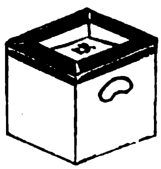
hiba, 干葉, *s.* Feuilles de radis séchées et servant de condiment. Syn. HOSHINA.

hiba, 杜松, *s.* (bot.) Espèce de thuya (thujopsis dolabrata). Syn. ASUNARO.

* ° **hiba,** 疲馬, *s.* Cheval fatigué ; cheval usé.

hibaba, 曾祖母, *s.* Arrière-grand'mère, bisaïeule.

hibachi, 火鉢, *s.* Brasier, réchaud : — *no otoshi,* garniture métallique intérieure d'un brasero. F.



Hibachi.

hibako, 火箱, *s.* Boîte servant de piédestal au brasero.

hibako, 櫃箱, *s.* Commode, meuble à tiroirs.

° **hiban,** 非番, *s.* Qui n'est pas de service ou de garde : *kyō wa — de aru,* aujourd'hui je ne suis pas de service.

hibana, 火花, *s.* Étincelle. Syn. HINOKO.

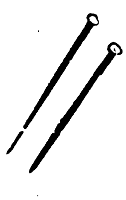
hibari, 雲雀, *s.* (ornith.) Alouette (alauda japonica).

hibarige, 雲雀毛, *s.* Pelage jaune et blanc (d'un cheval).

* **hibasami,** 火挾, *s.* Chien d'arme à feu.

° **hibasami,** 火挾, *s.* Pince, pincettes.

hibashi, 火箸, *s.* Bâtonnets de métal qui servent à manier le charbon. F.



Hibashi.

hibashira, 火柱, *s.* (litt. colonne de feu) Brouillard ou vapeur rougeâtre ; phosphorescence.

hibi, 皸, *s.* Gerçure, crevasse produite sur la peau par le froid : *te ni — ga kireta,* avoir les mains gercées : *kuchi —,* gerçures des lèvres.

hibi, 璺, 罅, *s.* Crevasse, fente, fêlure ; craquelure, émail fendillé : — *yaki,* porcelaine craquelée : — *aru,* fendu, fendillé, fêlé. Syn. HIBIKI.

hibi, *s.* Branches d'arbres plantées dans la mer, en un endroit peu profond, et qui se couvrent d'*aonori* (algue comestible).

hibi, 日日, *adv.* Chaque jour, journellement, tous les jours : — *no tsutome,* service journalier.

hibi-hibi, 日日, *s.* Comme le précéd. Syn. MAINICHI, NICHI-NICHI.

hibikase, ru, 令響, *v. caus.* de *hibiku.* Faire retentir, faire résonner : (fig.) rendre célèbre, faire connaître partout.

hibiki, 響, *s.* Son, bruit, retentissement, détonation, écho : *taihō no —,* le bruit du canon : — *ga yoi,* résonner bien, avoir un son agréable.

hibiki, 罅, *s.* Crevasse, fente, fêlure. Syn. HIBI.

hibiki, ku, 響, *v.n.* Résonner, sonner, tinter, retentir, se répercuter, être répété par l'écho : *ten ni —,* retentir jusqu'au ciel : *yama ni —,* se répercuter dans les montagnes. ❋ S'étendre, se faire sentir, avoir son retentissement, son contre-coup : *karashi wo tabete kuchi ni —,* la bouche cuit quand on a mangé de la moutarde.

hibiki-ishi, 響石, *s.* Sorte de pierre sonore (malachite). Syn. ŌMUSEKI.

Hibiki-nada, 響灘, *s.* Mer au N. de *Kyūshū.*

hibiki-watari, ru, 響渡, *v.n.* Retentir de tous côtés, résonner partout.

hibi ni, 日々, *adv.* Chaque jour.

hibiragi, gu, *v.n.* Trembler, frissonner ; (fig.) craindre, voir avec terreur, appréhender. ❋ Éprouver une douleur cuisante.

hibire et **hibiri,** *s.* Craquelure de la porcelaine : — *ga iru,* être craquelé, se craqueler.

hibiso, *s.* Soie grège de qualité inférieure.

* **hibitsu,** 火櫃, *s.* Brasier ou réchaud en forme de boîte.

hibiyaki, 璺燒, *s.* Craquelé, porcelaine craquelée. Syn. RAKUYAKI.

hibo, 紐, *s.* Cordon, ganse, cordonnet, soutache ; courroie. Syn. HIMO.

* ° **hibō,** 誹謗, (*waruku iu*) *s.* Blâme, reproche ; insulte, injure ; médisance : — *suru,* blâmer, injurier, médire de : — *sha,* médisant. Syn. SOSHIRI.

* ° **hibō,** 非望, *s.* Trahison, conspiration, complot ; perfidie ; ambition démesurée.

hiboku, 婢僕, *s.* Domestique (des deux sexes).

* ° **hibon,** 非凡, (*nami naranu*) *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, inaccoutumé, peu commun, remarquable.

hiboshi, 曝干乾, *s.* Action d'exposer qqc. au soleil, séchage au soleil : — *ni suru,* sécher au soleil. ❋ (fig.) Faim, privation de nourriture, mort par l'inanition : — *ni sareru,* qu'on laisse mourir de faim. ❋ Poisson séché.

* ° **hibō suru,** 誹謗, *v.a.* Parler mal de, médire de, critiquer, censurer, blâmer. Syn. SOSHIRU, WARUKU IU.

hibo-toki, 紐解, *s.* Cérémonie spéciale aux enfants qui atteignent leur 7e année : les cordons qui maintenaient leurs vêtements sont enlevés et remplacés désormais par la ceinture. Syn. HIMO-NAOSHI.

hibu, 日歩, *s.* Intérêt calculé à la journée, taux de l'intérêt pour un jour : — *de kane wo kariru,* emprunter à la journée.

hibu, 日賦. *s.* Paiement partiel fait chaque jour : — *de shakkin wo kaesu,* s'acquitter d'une dette en versant une petite somme chaque jour. Syn. HIGAKE.

hibukure, 火腫, *s.* Ampoule, cloche produite par une brûlure.

* ° **hibun,** 非分, *s.* Qualité de ce qui est peu convenable, inconvenant, malséant, impropre, déplacé, contraire à, déraisonnable, injuste : — *no batsu ni*

ochiru, recevoir un châtiment excessif : — *no nozomi*, désir déraisonnable. Syn. FUTŌ, NAMIHAZURE.

* ° **hibun,** 碑文, *s.* Inscription d'un monument, d'un tombeau. Syn. HI NO FUMI, ISHIBUMI.

* ° **hibun,** 批文, *s.* Sentence (judiciaire) écrite.

* **hibune,** 火船, *s.* Navire à vapeur. Syn. JŌKISEN.

hiburui, 日慄, *s.* Accès (frisson) quotidien de fièvre.

* **hibuse,** 火防, *s.* Protection des dieux contre l'incendie.

hibuta, 火蓋, *s.* Plaque qui recouvre le bassinet d'un fusil à mèche.

° **hi-byōin,** 避病院, *s.* Hôpital pour les maladies contagieuses.

° **hichiriki,** 篳篥, *s.* Petite flûte, flageolet. F.



Hichiriki.

* ° **hichisha,** 被治者, (*osameraru-ru mono*) *s.* Les gouvernés, les sujets.

* ° **hichō,** 飛鳥, (*tobu tori*) *s.* Oiseau au vol, oiseau volant.

* ° **hichō,** 比重, *s.* (phys.) Poids spécifique, densité. Syn. HIJŪ, HICHŪ.

° **Hida,** 飛彈, Une des provinces du *Tōsandō*.

hida et **hidame,** 襞, *s.* Pli, plissure, repli : — *wo toru*, plier, faire un pli, des plis.

hidachi, 肥立, *s.* Retour graduel à la santé, convalescence, guérison : — *kaneru*, sans amélioration. ✳ Croissance d'un enfant : *kodomo no* —, id.

hidachi, tsu, 肥立, *v.n.* Relever de maladie, être en convalescence. ✳ Grandir peu à peu (enfant).

Hidagawa, 飛彈川, *s.* Rivière (117 k.), qui a sa source en *Hida*, entre en *Mino*, et se jette dans le *Kisogawa*.

* ° **hidai,** 肥大, *s.* Qualité de ce qui est gros, gras, volumineux, obèse, corpulent. ✳ (méd.) Hypertrophie.

hidai, 干鯛, *s.* *Tai* salé et séché au soleil.

hidama, 火球, *s.* Globe de feu, boule enflammée ; feu follet.

hidara, 干鱈, *s.* Morue salée et séchée.

hidari, 左, *s.* Gauche, côté gauche. ✳ Grand buveur, amateur de *sake* (t. vulg.).

hidari-gamae, 左構, *s.* Engarde à gauche ; aile gauche d'une armée : — *ga yowai*.

hidari-gana, 左假名, *s.* Petits signes placés à gauche des caractères, dans un texte chinois, pour indiquer l'ordre dans lequel on doit les lire en japonais.

hidarigawa, 左側, *s.* Côté gauche, flanc gauche.

hidarigiki, hidarigitchō, hidarikiki, 左利, *s.* Gaucher.

Hidari Jingorō, 左甚五郎, *s.* Le plus célèbre sculpteur du Japon (1574-1634).

hidarimae, 左衽, *s.* Croisement de l'habit de droite à gauche. ✳ (fig.) Revers de fortune : *shinshō ga — ni natta*, il est ruiné.

hidari-maki, 左卷, *s.* État de ce qui est enroulé sur la gauche, recourbé, tordu, tourné vers la gauche.

hidari-moji, 左文字, *s.* Caractère écrit à l'envers, le côté droit placé à gauche, v.g. caractère gravé pour sceau.

hidari-nawa, 左繩, *s.* Corde dont les brins sont tordus du côté gauche.

hidari-uchiwa, 左團扇, *s.* Action de tenir l'éventail avec la main gauche ; (fig.) vivre dans l'oisiveté et le repos.

hidarugari, ru, 餒, *v.n.* Être affamé, avoir grand appétit.

hidarui, ki, ku, 餒, *a.* Affamé, souffrant de la faim. Syn. HIMOJII, HIDAYUI.

hidaruku, 餒, *adv.* Avidement, gloutonnement, avec voracité.

hidarusa, 餒, *s.* Faim, violence de la faim.

hidashi, 簸出, *s.* Vannage du grain.

hidashi, su, 簸出, *v.a.* Vanner, nettoyer le grain avec un van. Syn. ABURIDASU.

hidayui, ki, ku, 餒, *a.* Comme *hidarui*.

hide, ru, 秀, *v.n.* Contr. de *hiideru*.

° **hiden,** 秘傳, *s.* Art secret, recette ou formule spéciale qui se transmet dans une famille, instruction secrète, doctrine mystérieuse. Syn. HIHŌ, OKUGI.

* ° **hiden-in,** 悲田院, *s.* Asile pour les pauvres, hospice.

hideri, 旱, *s.* Sécheresse, aridité, sécheresse prolongée : — *doshi*, année de sécheresse. Syn. KAMPATSU.

hideri-ame, 日照雨, *s.* Pluie qui tombe lorsque le ciel est serein et que le soleil brille.

hiderigumo, 旱雲, *s.* Nuages qui annoncent une sécheresse prolongée.

hiderisō, 日照草, *s.* (bot.) Pourpier à grandes fleurs. Syn. MATSUBABOTAN.

Hidetada, 秀忠, *s.* 2e *Shōgun Tokugawa* (1605-1622), fils et successeur de *Ieyasu*.

Hideyori, 秀頼, *s.* (1592-1615) Fils de *Hideyoshi*.

Hideyoshi, 秀吉, *s.* (1536-1598) Grand guerrier et fin politique connu surtout sous le nom de *Taikō*.

* ° **hidō,** 非道, (*michi ni arazu*) *s.* Cruauté, violence, injustice : — *ni suru*, traiter cruellement, tyranniser : — *na koto*.

hi-dōgu, 火道具, *s.* Briquet.

hidoi, ki, shi, ku, 酷, *a.* Cruel, barbare, rude, violent, furieux ; sévère, austère, rigoureux : *hidoi me ni awaseru*, maltraiter qqu. : *te hidoku atsukau*, id. ✳ Intense, excessif, fort, véhément, impétueux, grand, violent : *hidoi samusa*, froid rigoureux : *hidoi nedan*, prix exorbitant.

hi-dokei, 日時計, *s.* Cadran solaire.

* **hi-doko,** 火所, *s.* Foyer, endroit où l'on fait du feu.

* ° **hidokusha,** 砒毒砂, *s.* (min.) Filon, veine, couche.

hidori, 日取, *s.* Choix d'une date, désignation d'un jour : — *wo suru*, fixer une date, prendre jour : — *ga warui*.

hidori, ru, 火取焙, *v.a.* Griller, dessécher, rôtir : *cha wo* —, griller des feuilles de thé. Syn. ABURU, HŌJIRU.

hidosa, 酷度, *s.* Cruauté, violence, sévérité intensité.

* ° **hidō suru,** 悲慟, *v.n.* Se plaindre, se lamenter, être chagrin.

hidoto, 干魚, *s.* Poisson sec. (l. fém.).

hie, 稗, *s.* (bot.) Espèce de millet (panicum frumentaceum).

hie, ru, 冷, *v.n.* Se rafraîchir, tiédir, se refroidir,

devenir froid, être saisi par le froid : *meshi ga hieta*, le riz s'est refroidi : *ashi ga hieta*, j'ai froid aux pieds. Syn. SAMERU.

hie-atari, 冷當, *s.* Refroidissement, rhume.

* ° **hi-ei,** 飛簷, *s.* Avant-toit, bord du toit.

hie-iri, ru, 冷, *s.* Comme *hie, ru.*

Hiei-zan, 比叡山, *s.* Montagne (830 mèt.) au N.-E. de *Kyōto*, célèbre par le grand nombre de monastères bouddhiques qui la couvraient autrefois.

* ° **hi-eki,** 裨益, *s.* Avantage, mérite, utilité, profit : — *suru*, être utile, être avantageux ou profitable.

hiemaki, 稗蒔, *s.* Millet planté dans un pot.

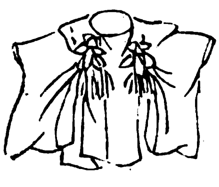
hieri, 日撰, *s.* Comme *hidori.*

* ° **hietsu suru,** 披閲, (*hiraki kemisu*) *v.a.* Ouvrir et lire. Syn. HIKEN SURU.

hiezake, 稗酒, *s. Sake* fabriqué avec du millet.

° **hifu,** 被風, *s.* Vêtement de dessous : — *no kazari-himo*, cordons qui ornent ce vêtement. F.

° **hifu,** 被布, *s.* Vêtement de nuit ; courte-pointe. Syn. FUSUMA, YOGI.



Hifu.

* ° **hifu,** 悲風, (*kanashiki kaze*) *s.* Aspect triste, lugubre.

* ° **hifu,** 蕪菁, *s.* (bot.) Navet.

hifu, 皮膚, *s.* Peau (du corps humain) : — *byō*, maladie de peau. Syn. HADA, HADAE.

hifuki, 火吹, *s.* Tuyau de bambou avec lequel on souffle le feu.

hifuki-daruma, 火吹達磨, *s.* Vase représentant *Daruma*, rempli d'eau et placé auprès du feu ; la vapeur de l'eau sert de soufflet pour animer le feu.

* ° **hifuku,** 被服, *s.* Vêtement, habit, habillement : — *ryō*, frais d'habillement.

* ° **hifun,** 霏雰, *s.* Qualité de ce qui tombe à grosses gouttes ou à flocons pressés.

* ° **hifun,** 悲憤, (*kanashimi ikidoru*) *s.* Chagrin et colère ; violente indignation, mécontentement extrême.

* ° **higa,** 彼我, (*kare to ware*) *s.* Autrui et soi, eux et nous, l'un et l'autre : — *no betsu naku*, sans distinction entre les autres et soi.

* **higa,** 僻, *s.* Qualité de ce qui est erroné, faux, inexact, mal compris, influencé par des préjugés : — *oboe*, erreur de mémoire.

higaeri, 日歸, *s.* Voyage d'aller et retour exécuté dans la même journée : — *ni suru*, aller et revenir le même jour.

higagoto, 僻事, *s.* Comme *higakoto.*

higahigashii, ki, ku, *a.* Pervers, dégradé, ignoble, méprisable.

* ° **higai,** 被害, *s.* Perte, dommage, détriment, préjudice : — *sha*, personne qui subit un dommage, victime ; partie lésée.

higake, 日掛, *s.* Paiement journalier ; épargne quotidienne : *tanachin wo — ni suru*, payer le loyer à la journée.

higake, 火掛, *s.* Sorte de confiserie : haricots ou pois couverts de sucre et grillés.

higaki, 檜垣, *s.* Haie de *hinoki.*

higakoi, 火圍, *s.* Écran de foyer.

* **higakoto,** 僻事, *s.* Erreur, méprise, chose fausse, absurde, raisonnement faux, sophisme ; faute ; tort, injustice. Syn. AYAMARI.

* ° **higaku,** 費額, *s.* Dépense, montant des dépenses. Syn. IRIME.

higambana, 石蒜, *s.* (bot.) Plante bulbeuse de la famille des liliacées (lycoris radiata).

higame, 僻目, *s.* Illusion de la vue, erreur, méprise.

higami, 僻, *s.* Penchant à tout juger en mal, caractère soupçonneux, esprit à rebours.

higami, 日髪, *s.* Action de se faire coiffer chaque jour.

higami, mu, 僻, *v.n.* Se déformer, se contourner, dévier, gauchir, se déjeter, se courber, être faussé : *to ga* —, le bois de la porte est déjeté, la porte est gondolée. ❋ (fig.) Être jaloux, envieux ; être victime de préjugés ; être partial ; avoir l'esprit mal fait, le caractère chagrin, soupçonneux : *kokoro ga* —, id. : *higami-konjō*, caractère envieux.

* **higamimi,** 僻耳, *s.* Action de mal entendre, se tromper en entendant.

* **higamono,** 僻者, *s.* Coquin, misérable, fripon, canaille, drôle. Syn. NEJIKEMONO.

° **higan,** 彼岸, (*ano kishi*) *s.* (bouddh.) Rivage opposé, l'au-delà, le paradis ou nirvâna. ❋ Période de 7 jours, au temps des équinoxes, spécialement consacrée au culte de *Shaka.*

higana-ichinichi, 終日, *adv.* Tout le long du jour, toute la journée. Syn. HINEMOSU, SHŪJITSU.

higanakin et **higanekin,** 緋金巾, *s.* Étoffe écarlate.

higanashi, *s.* Pauvreté, indigence, misère. Syn. HINKYŪ.

higanoko, 緋鹿子, *s.* Étoffe de soie à dessins blancs sur fond rouge.

higanzakura, 彼岸櫻, (bot.) Cerisier à fleurs simples, qui fleurit vers l'équinoxe du printemps (prunus miqueliana).

higara, 日柄, *s.* Bonne ou mauvaise fortune selon le jour : — *ga yoi*, jour favorable, heureux : — *ga warui*, jour néfaste.

* **higara,** 日次, *s.* Durée du temps, nombre des jours : *mo — ga nai*, il ne reste que peu de jours.

higara, *s.* (ornith.) Mésange noire (parus ater).

higarame, 角眏眼, *s.* Yeux louches.

higarashi, *s.* État de ce qui est gâté, passé, avancé, vieux, moisi, pourri.

higasa, 檜笠, *s.* Sorte de chapeau très large.

higasa, 日傘, *s.* Parasol ; ombrelle en bambou, recouverte de papier épais non huilé.

* **higasa,** 日笠, *s.* Halo.

* **higasama,** 僻樣, *adv.* Méchamment, avec mauvaise intention.

higashi, 東, *s.* Est, orient, levant : — *muki no ie*, maison orientée à l'Est : — *kaze*, vent d'Est.

Higashi-kirishima-yama, 東霧島山, *s.* Volcan (1.600 mèt.) en *Hyūga.*

Higashi-ōkawa, 東大川, *s.* Rivière (120 k.) qui a sa source au *Mikuni-yama* (*Mimasaka*), passe à *Tsuyama*, traverse le *Bizen* et se jette dans la Mer Intérieure à l'E. d'*Okayama.*

Higashi-yama-tennō, 東山天皇, *s.* 113e Empereur du Japon (1687-1709).

higata, 干潟, *s.* Comme *hikata.*

hige, 鬚, *s.* Barbe : *uwa* —, moustache : *hō* —,

favoris : — *wo hayasu*, laisser croître sa barbe : — *no chiri wo harau*, flatter qqu.

° **hige,** 卑下, *s.* Modestie, attitude humble, humilité : — *suru*, s'abaisser, se rabaisser : — *sugiru*, être trop modeste. Syn. HERIKUDARI, KENSON, KENTAI.

higekago, *s.* Corbeille grossièrement travaillée.

* ° **higeki,** 飛檄, *s.* Proclamation expédiée en hâte dans toutes les directions : — *suru*.

* ° **higeki,** 悲劇, *s.* Événement fâcheux. ✱ Tragédie.

higemuku, *s.* (t. de mép.) Homme à barbe épaisse : — *oyaji*, vieux barbu, barbon.

* ° **higen,** 鄙諺, *s.* Proverbe populaire, dicton.

* ° **hi-genkōhan,** 非現行犯, *s.* (lég.) Crime dont l'auteur n'a pas été pris sur le fait.

° **hige suru,** 卑下, *v.n.* S'humilier, s'abaisser. Syn. KENSON SURU.

higetombo, *s.* (entom.) Espèce de fourmi-lion (ascalaphus sp.).

higi, 氷木, *s.* Poutres croisées qui ornent le faîte du toit des *miya*. Syn. CHIGI.

* ° **higi,** 非義, (*gi ni arazu*) *s.* Injustice, malhonnêteté, vilenie, faute, tort.

* ° **higi,** 比擬, *s.* Comparaison : — *suru*. Syn. HIKAKU, KURABE.

* ° **higi,** 菲儀, *s.* Présent sans valeur (mod.).

higiri, 日切, *s.* Jour fixé, terme, date convenue : — *wo suru*, fixer une date. Syn. NICHIGEN.

higishō, 火起請, *s.* Épreuve par le feu.

* ° **higi suru,** 誹議, *v.a.* Critiquer, décrier, mal parler de, médire de. Syn. HIBŌ SURU, SOSHIRU.

higo, 籤, *s.* Lanières de bambou longues et flexibles avec lesquelles on fabrique les paniers, les lanternes, etc.

° **higō,** 非業, *s.* (bouddh.) Absence de faute dans les existences antérieures, innocence, qui ne mérite pas un sort malheureux : — *no saigo*, mort imméritée. ✱ (t. vulg.) Non naturel, extraordinaire, violent.

Higo, 肥後, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* v. princ. *Kumamoto*.

* ° **higo,** 鄙語, *s.* Expression vulgaire, langage vulgaire. Syn. IYASHIKI KOTOBA, SATOBIKOTOBA.

higoi, 緋鯉, *s.* Carpe dorée ou dorade de Chine (carassius auratus).

higoro, 日頃, *adv.* Ces jours-ci, les temps derniers, depuis quelques jours. Syn. CHIKAGORO.

higotae, 火耐, *s.* Qualité de ce qui résiste au feu : — *ga suru*, à l'épreuve du feu, incombustible ; qui brûle difficilement : — *ga yoi*, qui résiste bien au feu.

higoto ni, 日毎, *adv.* Chaque jour, tous les jours. Syn. HIBI NI, NICHINICHI.

higozuiki, 肥後芋茎, *s.* Tiges de pommes de terre desséchées.

higuchi, 火口, *s.* Lumière (de canon) : — *no futa*, cache-lumière. Syn. KWAMON.

higuina, 緋水鶏, *s.* (ornith.) Petite espèce de poule d'eau.

higuma, 羆, *s.* (zool.) Ours brun.

higurashi, 日暮, *s.* La journée entière, tout le jour. Syn. SHŪJITSU, HINEMOSU.

higurashi, 茅蜩, *s.* (entom.) Espèce de cigale qui chante surtout au coucher du soleil (cicada sp.).

higure, 日暮, *s.* Coucher du soleil, soir, soirée, nuit tombante. Syn. YŪ.

higuruma, 向日葵, *s.* (bot.) Grand soleil, tournesol des jardins (helianthus annuus). Syn. HIMAWARI.

* ° **higwan,** 飛丸, *s.* Balle égarée, balle perdue. Syn. SOREDAMA.

higwashi, 干菓子, *s.* Gâteau sec, pâtisserie sèche.

* ° **higyō,** 飛行, (*tobi yuku*) *s.* Fuite, action de s'enfuir ou de s'envoler.

hihada, 檜肌, *s.* Écorce de *hinoki*, employée pour couvrir les toits des *miya* et des palais : — *buki*, toit couvert en =. Syn. HIWADA.

* **hihagi,** 引剝, *s.* Brigand, voleur de grand chemin. Syn. OIHAGI.

* ° **hihaku,** 飛白, 飛帛, *s.* Forme ancienne des caractères chinois.

* ° **hihaku,** 菲薄, *s.* Qualité de ce qui est mince, petit, insignifiant, de peu de valeur ; simple, grossier, mal travaillé.

* ° **hihan,** 批判, *s.* Jugement, critique, censure, blâme : *shomotsu wo — suru*, critiquer un livre. Syn. HIHYŌ.

* ° **hihara,** 脾腹, *s.* Flanc, côté de l'abdomen. Syn. YOKOBARA.

* ° **hihatsu suru,** 被髪, *v.n.* Porter les cheveux longs et flottants.

* ° **hihei,** 疲弊, *s.* Pauvreté, indigence : — *suru*. Syn. OCHIBURE.

* ° **hihi,** 霏々, *s.* Se dit de ce qui tombe doucement, lentement (pluie, neige).

hihi, 比々, *s.* Tous sans exception, chacun.

hihi, 狒々, *s.* (zool.) Mandrill. Syn. FUTSUFUTSU.

* **hihina,** 雛, *s.* Jeune oiseau. Syn. HINA.

* **hi-hito-hi,** 終日, *s.* Un jour entier, toute la journée. Syn. HINEMOSU.

* ° **hihō,** 秘法, *s.* Art secret, recette, formule secrète. Syn. HIDEN.

* ° **hihō,** 飛報, *s.* Dépêche, message.

* ° **hihoken,** 被保険, *s.* (lég.) Fait d'être assuré : — *butsu*, objet assuré : — *gaku*, valeur des objets assurés, montant de l'assurance : — *sha*, l'assuré.

* ° **hihon,** 秘本, *s.* Livre secret, ouvrage non livré au public.

* ° **hiho suru,** 裨補, *v.a.* Réparer, réformer, corriger, amender, améliorer. Syn. OGINAU, TSUKUROU.

° **hihyō,** 批評, *s.* Critique, censure : — *ka*, critique, censeur.

hii, 脾胃, *s.* (litt. rate et estomac) Estomac.

hii-baba, 高祖母, *s.* Arrière-grand'mère, bisaïeule.

hiide, ru, 秀, *v.n.* Pousser, croître vigoureusement, fructifier en abondance, être luxuriant ; être florissant, avoir belle apparence. ✱ (fig.) Exceller, surpasser, dépasser : *gakumon ni* —, se distinguer par sa science : *hiidetaru kō*, haut fait, action d'éclat. Syn. SUGURERU, NUKINZURU.

* **hiifutto,** 鳴吻, *adv.* Onomat. représentant le sifflement d'une flèche.

Hiigawa, 斐伊川, *s.* Rivière (78 k.) en *Izumo*.

* **hiihon,** 被風, *s.* Vêtement de dessous. Syn. HIFU.

hiijiji, 高祖父, *s.* Arrière-grand-père, bisaïeul.

hiiki, 贔屓, *s.* Partialité, prédilection, favoritisme, faveur spéciale : *hito wo — ni suru*, favoriser

spécialement : — *wo suru*, se montrer partial. ✻ Faveur, bienveillance, bonnes grâces, protection : — *no yakusha*, acteur favori : *go* — *wo negaimasu*, veuillez m'accorder vos bonnes grâces.

hiimago, 曾孫, *s.* Arrière-petit-fils, arrière-petite-fille.

* ° **hiin,** 庇陰, *s.* Bonté, faveur, aide, secours, protection : — *wo kōmuru*, recevoir les faveurs de qqu. Syn. KABAI, O KAGE.

hiiragi, 拘骨, *s.* (bot.) Olivier à feuilles de houx (osmanthus aquifolium).

hi-ire, 火入, *s.* Petit récipient pour la braise allumée.

hi-iro, 緋色, *s.* Couleur écarlate.

hiiru, 蠶蛾, *s.* Papillon du ver à soie. ✻ Teigne, mite.

* ° **hiisha,** 被圍者, *s.* Assiégés.

hiito, 呎, (angl. feet) Pied (mesure).

* ° **hijaku,** 疲弱, *s.* Epuisement, fatigue, faiblesse, affaiblissement.

hiji, 肘, 臂, *s.* Coude : — *wo tsuku*, appuyer le coude sur : — *wo haru*, étendre les coudes : — *deppō wo kuwaseru*, donner un coup de coude à qqu. (fig.) s'obstiner, tenir bon.

* ° **hiji,** 非時, *s.* (bouddh.) Repas pris après midi.

* **hiji,** 泥, *s.* Boue, terre glaise. Syn. DORO.

* ° **hiji,** 秘事, *s.* Secret : — *wo abaku*, révéler un secret.

* ° **hiji,** 卑辭, *s.* Langage servile, flatteur. ✻ Terme de modestie employé en parlant de soi-même.

* **hijidamaki,** 釧, *s.* Autrefois, ornement qui se portait au bras, sorte de bracelet. Syn. HIJIMAKI, KUSHIRO, TAMAKI.

hijigane, 肘金, *s.* Crochet, cheville en métal ; croc ; pène.

hijigi, 肘木, *s.* Tirant, poutre horizontale. ✻ Poignée ou manivelle de meule à bras.

hijiji, 曾祖父, *s.* Arrière-grand-père, bisaïeul. Syn. HII-JIJI.

hijikake, 肘掛, *s.* Petit banc qui sert d'appui pour le coude : — *isu*, fauteuil, chaise à bras : — *mado*, fenêtre basse. Syn. HIJITSUKI.

* **hijikasa-ame,** 驟雨, *s.* Averse subite, ondée.

hijiki, 羊栖菜, *s.* (bot.) Algue comestible (cystophyllum fusiforme).

* **hijimaki,** 釧, *s.* Comme *hijidamaki*.

hijin, 鄙人, *s.* Campagnard, rustre.

° **hijini,** 餓死, *s.* Mort par la faim, mort d'inanition : — *suru*. Syn. GASHI, UEJINI.

* **hijiri,** 聖, *s.* Sage. Syn. SEIJIN.

hijirimen, 緋縮緬, *s.* Crêpe de couleur écarlate.

* **hijitsubo,** 肘壺, *s.* Gond, charnière ; gâche, écrou, loquet.

hijitsuki, 肘突, *s.* Comme *hijikake*.

° **hijō,** 非常, (*tsune ni arazu*) *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, rare, singulier, insolite ; grand, extrême, véhément, intense : — *no koto*, événement extraordinaire : — *ni ōkii*, très grand : — *jōkoku* (lég.), appel extraordinaire : — *sen*, cordon spécial d'agents de police. ✻ Accident, calamité, catastrophe ; éventualité, hasard, cas imprévu : — *ni sonou*, pourvoir aux éventualités.

* ° **hijō,** 非情, (*kokoro arazu*) *s.* Manque de sentiment, de sensibilité, de compassion, de cœur, de pitié. ✻ Absence de vie : *ujō* —, les êtres animés et inanimés.

hijogane, 鉸具, *s.* Boucle, agrafe.

° **hijōgi,** 量定木, *s.* Poteau gradué qui indique la hauteur de l'eau (d'une rivière).

* ° **hijōgi,** 日定木, *s.* Poteau dont l'ombre sert à marquer les heures.

° **hiju,** 比重, *s.* Poids spécifique. ✻ Densité. Syn. HICHŌ.

° **hijun,** 批准, *s.* Ratification : — *suru*.

° **hijun suru,** 比準, *v.a.* Agir conformément à, se conformer à, suivre (un précédent). Syn. NAZORAERU.

° **hijutsu,** 秘術, *s.* Art secret, manière personnelle, procédé particulier.

* ° **hika,** 飛舸, *s.* Navire à marche rapide, paquebot. Syn. HAYAFUNE.

* ° **hika,** 悲歌, *s.* Élégie, complainte.

hikae, 控扣, *s.* Note mémoire, bordereau, inscription, duplicata, pièce justificative, reconnaissance : — *gaki*, id. : *chōmen ni* — *wo shite oku*, inscrire au registre : — *wo suru*, prendre note de : — *chō*, carnet.

hikae, ru, 控, 扣, 扼, *v.a.* User sobrement de, s'abstenir, se priver de, cesser, se garder de : *inshoku wo* —, être sobre dans la nourriture : *kuchi wo* —, se taire, surveiller ses paroles. ✻ Se tenir sur la réserve, se retirer, s'effacer, se modérer, se maîtriser ; être retenu ou réservé ; se montrer patient : *enryo shite* —, s'effacer par timidité : *o hikae nasare*, modérez-vous. ✻ Retenir, arrêter, contenir, modérer : *sode wo* —, retenir par la manche. ✻ Inscrire, noter, prendre note de, mettre par écrit, recopier : *chōmen ni* —, inscrire sur un registre. ✻ Placer, élever : *ie no mae ni tsukiyama wo* —, élever un monticule devant la maison.

hikae, ru, 蟄居, *v.n.* Être confiné ou enfermé chez soi, être aux arrêts à domicile.

hikaebashira, 支柱, *s.* Étai, appui, tuteur, contrefort. Syn. TSUKKAIBŌ.

hikaeme, 控目, *s.* Retenue, empire sur soi-même, réserve, modération, patience ; tempérance : — *ni suru*, être réservé : — *no nai*, qui est sans retenue, sans discrétion, ardent, impétueux : — *ni hanasu*, parler avec modération. Syn. ENRYO.

hikaesase, ru, 令控, *v. caus.* de *hikaeru*.

hikaezuna, 支綱, *s.* Corde tendue qui sert à maintenir qqc. : *hobashira no* —, hauban.

hikagami, 膕, *s.* Jarret, creux du jarret.

* **hikage,** 日影, *s.* Lumière du soleil : — *ni*, au soleil. Syn. HINATA, HIASHI.

hikage, 日陰, *s.* Ombre, lieu non éclairé par le soleil. ✻ (p. ext.) Retraite cachée, obscurité, endroit retiré, solitude : — *mono*, personne qui mène une vie solitaire et cachée.

hikagen, 火加減, *s.* Intensité du feu.

hikage-no-kazura, 石松, *s.* (bot.) Lycopode commun ou lycopode à massue, herbe aux massues.

hikahika, 煌々, *adv.* D'une manière éclatante, brillante, scintillante. Syn. PIKAPIKA.

hikaki, 火搔, 火斗, *s.* Pelle à feu, tisonnier. Syn. JŪNO.

hikaku, 比較, *s.* Comparaison : — *suru*, comparer : — *kyū*, (gram.) comparatif : — *hyō*, tableau

comparatif : — *jō*, en comparaison de. Syn. KURABE.

hikakushi, 日隠, *s.* Écran, abri contre le soleil. Syn. HIYOKE, HI-ŌI.

° **hikan,** 脾疳, *s.* (méd.) Marasme, engourdissement, abattement ; consomption.

hikarabi, ru, 乾涸, *v.n.* Se dessécher au soleil, se rider. se ratatiner par la sécheresse.

hikarakase, ru, Comme le précédent.

hikarakashi, su, 令光, *v.n. caus.* de *hikaru.* Faire briller, rendre éclatant.

hikare, ru, 被引, *v. pass.* de *hiku.* Être tiré ou traîné, être conduit ; être attiré, être influencé, être tenté ; être l'objet des faveurs ou de la partialité de qqu. ❋ Être arrêté (pour un délit).

hikari, 光, *s.* Lumière, clarté, lueur, éclat, rayon de lumière ; brillant, lustre, splendeur : — *ga deru,* reluire, briller : — *wo toru,* faire pénétrer le jour ; recevoir le jour : — *ga sasu,* la lumière brille. ❋ (fig.) Gloire, éclat, puissance, influence : *kane no* —, le pouvoir de l'or : *kuni no* —, la gloire d'un pays : — *wo tsutsumu,* cacher sa puissance, ne pas s'en servir.

hikari, ru, 輝, *v.n.* Briller, luire, reluire ; éclairer, rayonner, resplendir, être lumineux, étinceler, scintiller, flamboyer : *me ga* —, ses yeux étincellent. Syn. KAGAYAKU.

hikari-kagayaki, ku, 光輝, *v.n.* Comme *hikaru.*

hikarimono, 光物, *s.* Météore, comète, bolide.

hikasare, ru, 被引, *v. pass. du suiv.* Être attiré, être entraîné, être tenté, être influencé : *sake ni* —, être entraîné au mal par la boisson.

hikase ru, } **hikashi, su,** } 令引, *v. caus.* de *hiku.*

* **hikata,** 干潟, *s.* Rivage à sec.

hikata, 日方, *s.* Vent du sud-ouest.

hikata, 火方, *s.* Pompier ; brigade de pompiers. Syn. HIKESHI, SHŌBŌFU.

hikatamari, ru, 干固, *v.n.* Se désécher et durcir au soleil.

hike, 退, 引, *s.* Départ, action de quitter, action de cesser qqc., de se retirer : — *wo toru,* être vaincu, cesser la lutte. ❋ Manque, défaut, déficit, déchet. ❋ Baisse de prix ; diminution de prix, déduction, décompte, escompte : — *ga tatsu,* les prix baissent.

hike, ru, 被引, 被減, *v.n.* de *hiku.* Se retirer, se coucher ; partir, quitter, cesser, fermer. ❋ Pouvoir diminuer : *ni kara san wa hikenu,* on ne soustrait pas 3 de 2. ❋ Se raccourcir, se contracter. ❋ Éprouver des craintes, craindre de perdre qqc. : *kokoro ga* —, id.

* ° **hikei,** 秘計, *s.* Dessein secret, intention cachée.

hikemono, 抜物, *s.* Objet resté pour compte à un prêteur sur gages, et mis en vente ; marchandise gâtée ou avariée. Syn. NAGAREMONO.

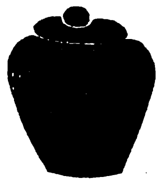
* ° **hiken,** 鄙見, *s.* Mon humble avis, mon opinion, mon intention, ma manière de voir.

* ° **hiken suru,** 披見, (*hiraki miru*) *v.a.* Ouvrir et lire ; lire en ouvrant. Syn. HI-ETSU SURU, HIRAKI SURU.

* **hikerakashi, su,** 誇示, *v.a.* Faire étalage de, faire parade de, déployer, montrer (pour exciter la jalousie d'autrui) : *hikerakashite,* celui ou celle qui agit ainsi.

hikeshi, 消防夫, *s.* Pompier : — *gumi,* brigade de pompiers. Syn. HIKATA, SHŌBŌFU.

hikeshi-tsubo, 火消壺, *s.* Étouffoir, braisier, récipient pour éteindre la braise. F.



Hikeshi-tsubo.

hike-sugi, ru, 引過, *v.n.* Être retiré, être enlevé ; être laissé, rester.

* ° **hiketsu,** 秘結, *s.* (méd.) Constipation.

* ° **hiketsu,** 秘訣, *s.* Secret, chose tenue cachée, mystère.

* ° **hiketsu,** 否決, *s.* Rejet, refus, désapprobation : — *suru,* rejeter : *gen-an wo* — *suru,* rejeter un projet de loi.

hiki, 引, 援引, *s.* Mouvement (imprimé ou communiqué à qqc.), impulsion, attraction, retrait. ❋ Évacuation d'un territoire par une armée.

hiki, 贔屓, *s.* (pour *hiiki*), Partialité, faveur.

* ° **hiki,** 誹毀, *s.* Calomnie, médisance diffamation, censure, critique : — *zai,* id. (lég.)

* **hiki,** 引, *s.* (phys.) Gravitation, attraction : *uchū no* —, la gravitation universelle. Syn. IN-RYOKU.

hiki, 蟇, *s.* (zool.) Crapaud. Syn. HIKIGAERU.

hiki, 匹, 疋, *s.* Suffixe numéral spécifique pour les animaux à l'exception des oiseaux : *inu sambiki,* trois chiens. ❋ Mesure de longueur pour les étoffes, égale à 20 mètres environ : *kinu ni-hiki,* deux coupons de soie. ❋ Somme de 25 *mon* ($\frac{1}{4}$ de *sen,* un peu plus d'un centime). ❋ Coup de filet.

hiki, ku, 引, *v.a.* Tirer vers soi, amener à soi, retirer ; conduire avec soi, amener, mener ; faire circuler ; faire couler ; prendre, gagner : *ami wo* —, tirer le filet de pêche : *te wo* —. conduire par la main : *kaze wo* —, s'enrhumer : *sode wo* —, tirer qqu. par la manche : *yama kara mizu wo* —, amener l'eau de la montagne : *waga ta ni mizu wo* — (prov.), faire venir l'eau à sa rizière.

hiki, ku, 延, 抽, *v.a.* Prolonger, continuer, poursuivre (une action, un travail) : *ato wo* —, id.

hiki, ku, 退, *v.a.* Quitter, se retirer de, cesser ; s'en aller, disparaître : *ban wo* —, quitter son service : *gakkō wo* —, manquer l'école : *mi wo* —, se retirer, démissionner : *yakusho wo* —, id. : *jin-ei wo* —, lever le camp.

hiki, ku, 引照, *v.a.* Faire une citation, citer, donner un exemple : *tatoe wo* —, faire une comparaison : *uta wo* —, citer un vers.

hiki, ku, 減, 試, 引, *v.a.* Extraire, faire sortir de, tirer, retirer de : *hito no kokoro wo* —, chercher à découvrir ce que qqu. pense : *ji wo* —, chercher un mot dans le dictionnaire : *koe wo* —, pousser un cri : *kuji wo* —, tirer au sort.

hiki, ku, 牽, 曳, *v.a.* Conduire ; tirer, traîner, charrier ; haler, remorquer : *fune wo* —, haler un bateau : *kuruma wo* —, traîner une voiture.

hiki, ku, 曳, *v.a.* Traîner par terre ; étendre sur le sol ; tendre, étirer, allonger : *chimba wo* —, boiter : *nawa wo* —, tendre une corde : *yumi wo* —, bander un arc.

hiki, ku, 畫, *v.a.* Tracer, tirer des lignes, faire un dessin, dessiner : *bō wo* —, tracer un trait : *ezu wo* —, tracer une carte.

hiki, ku, 彈, *v.a.* Jouer d'un instrument de musique : *koto wo* —, jouer du *koto.*

hiki, ku, 減, *v.a.* Diminuer, réduire, baisser, abaisser, soustraire : *kyūryō wo* —, abaisser le salaire d'un ouvrier : *shichi yori san wo* —, soustraire trois de

sept. ❋ Diminuer, baisser, descendre : *shio ga* —, la marée descend.

hiki, ku, 塗, *v.a.* Enduire, mettre sur, vernir, peindre : *kusuri wo* —, appliquer ou étendre un médicament sur : *kami ni shibu wo* —, enduire du papier avec du *shibu*.

hiki, ku, 引, *v.a.* Favoriser, prendre parti pour, promouvoir, aider. Syn. HIKITATERU, TASUKERU.

hiki, ku, 挽, *v.a.* Moudre ; scier ; carder : *wata wo* —, carder de la ouate : *ki wo* —, scier du bois.

hiki-age, ru, 引上, *v.a* Tirer en haut, guinder, élever, hisser, relever, faire monter ; haler. ❋ Retirer, faire sortir : *gunzei wo* —, retirer les troupes. ❋ Monter, hausser (les prix) : *nedan wo* —.

hiki-ai, 引合, *s.* Relation, connexion ; cohésion, cohérence, adhérence. ❋ Consultation, conférence (entre des commerçants), arrangement, accommodement, transaction commerciale : — *wo suru*, conférer sur une transaction commerciale.

hiki-ai, au, 引合, *v.a.* et *n.* Tirer qqc. dans des directions opposées, pousser en sens contraire. ❋ Avoir des relations ou une liaison avec, s'entremettre, être engagé ou compromis dans une affaire ; être responsable de. ❋ Faire un marché. ❋ Être avantageux, rapporter un gain : — *mono*, article qui se vend avec profit : *hiki-awanai*, désavantageux. ❋ Conférer ensemble, se consulter,

hiki-ai-chō, 引合帳, *s.* Livre de fournisseur, livret, registre.

hiki-ai-nin, 引合人, *s.* Personne engagée ou compromise dans une affaire.

hiki-ake, 黎明, *s.* Aurore, aube, point du jour. Syn. REIMEI, YOAKE.

hiki-ake, ru, 引明, *v.a.* et *n.* Ouvrir : *shōji wo* —, ouvrir un châssis. ❋ Poindre, paraître, commencer (le jour).

hiki-ami, 引網, *s.* Seine, filet de pêche. Syn. JI-AMI.

hiki-ate, 引當, 抵當, *s.* Gage, hypothèque, cautionnement. nantissement, sûreté : *ie wo — ni suru*, hypothéquer une maison. Syn. SHICHI, KATA, TEITŌ.

hiki-ate, ru, 引當, *v.a.* Hypothéquer, mettre en gage.

hiki-awase, 引合, *s.* Présentation d'une personne à une autre, introduction. ❋ Ajustement (de deux choses). ❋ Comparaison.

hiki-awase, ru, 引合, *v.a.* Présenter qqu., introduire, faire faire connaissance avec. ❋ Rapprocher, comparer, collationner, ajuster, vérifier : *mi ni hiki-awasete kangaeru*, s'appliquer un exemple, un conseil, etc. et y réfléchir.

hikicha, 碾茶, *s.* Thé en poudre, thé pulvérisé. Syn. MATCHA.

hiki-chigae, ru, 引違, *v.a.* Disloquer, démettre, déboîter, v.g. une articulation. ❋ Arriver au moment où qqu. vient de partir, remplacer qqu. qui s'est retiré : *hiki-chigaete kuru*, id.

hiki-chijime, ru, 引縮, *v.a.* Raccourcir, abréger, resserrer, rétrécir. Syn. CHIJIMERU, MIJIKAKU SURU.

hikidashi, 抽匣, *s.* Tiroir.

hiki-dashi, su, 引出, *v.a.* Tirer, faire sortir, arracher, extraire ; chercher ; citer : *kane wo* —, tirer de l'argent (à une banque).

* **hikidemono,** 引出物, *s.* Cadeau offert à un égal ou à un inférieur.

hikido, 引戸, *s.* Porte à coulisse.

hiki-fuda, 引札, 招貼, *s.* Prospectus, annonce, affiche, circulaire, notice : — *wo kubaru*, distribuer des prospectus : — *wo mawasu*, faire circuler une notice.

hiki-fune, 引舟, *s.* Remorqueur.

hikigaeru, 蟾蜍, *s.* (zool.) Crapaud commun (bufo vulgaris).

hikigane, 引金, *s.* Détente d'arme à feu, gâchette.

hikigoto, 引言, *s.* Citation, exemple ; comparaison, éclaircissement.

hikigusuri, 引藥, *s.* Médicament qui s'applique à l'aide d'un pinceau.

hikihada, 蟇膚, *s.* Fourreau (de sabre) en cuir.

hikihada, 皺文, *s.* Rides (de la peau).

* **hiki-hae, ru,** 蔓延, *v.n.* Croître en s'étendant (plantes, arbres).

hiki-hagi, gu, 引剝, *v.a.* Dépouiller.

hiki-hanashi, su, 引放, *v.a.* Séparer avec effort, arracher, détacher par force.

hiki-hari, ru, 引張, *v.a.* Tirer, tendre, étendre, déployer : *fune wo* —, haler un bateau. Syn. HIKI-NOBASU.

hiki-hasami, mu, 引挾, *v.a.* Saisir avec des bâtonnets ; serrer entre deux choses ; saisir et étreindre fortement.

* **hiki-hatake, ru,** 引開, *v.a.* Ouvrir, écarter, tenir grand ouvert.

* **hiki-hataki, ku,** 引叩, *v.a.* Battre, secouer.

hiki-hazushi, su, 引外, *v.a.* Enlever qqc. de sa place, tirer dehors, décrocher, détacher, lâcher, desserrer, disjoindre. ❋ Esquiver, éviter.

* **hiki-i, ru,** 率, 師, 將, *v.a.* Commander, conduire ; guider, mener ; amener, apporter.

hiki-ire, 引入, *s.* Invitation, introduction ; tentative, séduction.

hiki-ire ru, 引入, *v.a.* Tirer dans, faire entrer dans, introduire, faire venir dans, faire pénétrer. ❋ Attirer, inviter, entraîner, tenter, allécher, séduire ; obliger qqu. à participer à qqc.

* **hiki-iro,** 引色, *s.* Apparence de reculer pendant la bataille. Syn. MAKE-IRO.

hiki-kaburi, ru, 引被, *v.a.* Mettre sur sa tête, coiffer.

hiki-kae, 引換, 交換, *s.* Échange, troc.

hiki-kae, ru, 引替, *v.a.* Échanger, troquer.

hiki-kae, ru, 引替, *v.n.* Être contraire à : *sore ni hikikaete*, au contraire, à l'inverse.

hiki-kaeshi, 引返, *s.* Action de se retirer, retour, recul. ❋ Décor de théâtre qui peut se changer instantanément.

hiki-kaeshi, su, 引返, *v.a.* et *n.* Tirer en arrière, ramener en arrière, retirer ; se retourner, revenir, reculer, retourner en arrière.

hiki-kaeshi, su, 挽回, *v.a.* Remettre une chose dans l'état où elle était, rétablir dans l'état normal. Syn. MORIKAERU.

hiki-kaki, ku, 抓, 引搔, *v.a.* Gratter, égratigner, racler.

hiki-katsugi, gu, 引擔, *v.a.* Ramener sur la tête, porter sur l'épaule.

* **hiki-kaze,** 引風, *s.* Rhume, refroidissement : — *wo suru*, s'enrhumer.

hiki-kiri, ru, 引切, *v.a.* Scier ; casser en tirant.

hiki-komi, mu, 引込, *v.a.* Pousser ou tirer à l'intérieur de, faire entrer dans; inviter à entrer; circonvenir, tenter. ✻ Détourner (des fonds). ✻ Rétrécir, retirer, raccourcir. ✻ S'enfoncer, céder, manquer; (fig.) se retirer des affaires, se confiner chez soi, mener une vie solitaire, disparaître.

hiki-komori, ru, 引籠, *v.n.* S'enfermer dans sa maison; être enfermé ou confiné chez soi.

hiki-koshi, 引越, 轉居, *s.* Changement de domicile, déménagement. Syn. YA-UTSURI.

hiki-koshi, su, 引越, *v.n.* Déménager, changer de résidence. Syn. ITEN SURU, TENTAKU SURU.

hiki-kudaki, ku, 引碎, *v.a.* Briser, mettre en morceaux, réduire en poussière; moudre; concasser.

hiki-kukuri, ru, 引括, *v.a.* Lier, enchaîner. Syn. HIKI-SHIBARU.

* **hiki-kumi, mu,** 引組, *v.n.* S'étreindre, s'enlacer mutuellement (deux lutteurs). Syn. KUMI-AU.

hiki-kurabe, ru, 引比, 比較, *v.a.* Comparer, assimiler.

hiki-kurumi, mu, 引括, 包括, *v.a.* Assembler, rassembler, ramasser, réunir, recueillir. ✻ Résumer. Syn. MATOMU.

hiki-mado, 引窓, *s.* Fenêtre dans le toit. Syn. TENMADO.

hiki-maku, 引幕, *s.* Rideau de théâtre.

hiki-matome, ru, 引纏, *v.a.* Empiler, rassembler, réunir, recueillir, collectionner.

hiki-mawashi, 引廻, *s.* Autref., châtiment consistant à faire parcourir les rues de la ville aux condamnés à mort avant leur exécution. ✻ Manteau contre la pluie. ✻ Forme abrégée de *hikimawashi-nokogiri*.

hiki-mawashi, su, 引廻, *v.a.* Faire tourner, tourner, retourner; mener, conduire, faire passer par; envoyer ici ou là; faire parcourir les rues de la ville à un condamné avant son exécution.

hikimawashi-nokogiri, 引廻鋸, *s.* Scie à chantourner.

hikimayu, 引眉, *s.* Sourcils teints.

* **hikime,** 蟇目, *s.* Flèche à tête perforée. ✻ Pratique superstitieuse qui consiste à lancer une flèche pour repousser les influences pernicieuses des esprits malfaisants: — *no jutsu*, id.

* **hiki-mi, ru,** 引見, *v.a.* Introduire et entretenir (un visiteur), recevoir. ✻ Éprouver, sonder (les intentions de qqu.).

hiki-modoshi, su, 引戻, *v.a.* Ramener en arrière, retirer, faire retourner, faire reculer. Syn. HIKI-KAESU.

hiki-mogi, gu, 引捥, *v.a.* Tordre, arracher, détacher, tirer, enlever avec effort.

hikimono, 引物, *s.* Dessert, service présenté en dernier lieu.

hikimono, 彈物, *s.* Instrument de musique à cordes.

hikimono, 挽物, *s.* Objet de bois ou de métal façonné au tour: — *shi*, tourneur.

hiki-muke, ru, 引向, *v.a.* Mettre en face de; tourner qqc. vers soi.

hiki-mushiri, ru, 引挘, *v.a.* Cueillir, arracher (herbe, fleurs).

hiki-musubi, 活結, *s.* Lien, nœud.

hiki-musubi, bu, 引結, *v.a.* Lier, nouer; faire un nœud.

* **hiki-naoshi,** 引直衣, *s.* Autref., vêtement porté par l'Empereur.

hiki-narashi, su, 彈鳴, *v.a.* Jouer d'un instrument à cordes, pincer.

* **hiki-narashi, su,** 平均, *v.a.* Aplanir, rendre uni.

hiki-nobashi, su, 引延, *v.a.* Étendre, allonger, rallonger. ✻ Retarder, ajourner, remettre, renvoyer à plus tard.

hiki-nobe, ru, 引延, *v.a.* Allonger en tirant, étendre.

hiki-noke, ru, 引退, *v.a.* Rejeter, laisser de côté. ✻ Mettre à part, choisir, réserver; excepter, enlever, retirer, retrancher, ôter.

hiki-nokori, 引殘, *s.* Ce qui reste après qu'on a enlevé une partie d'un tout; reste.

hiki-nuki, ku, 引拔, *v.a.* Déraciner, arracher, extraire, enlever complètement. ✻ Choisir, cueillir, trier; élire.

* ° **hi-kinzoku,** 非金屬, *s.* (chim.) Métalloïde.

* **hikioi,** 引負, 抵負, *s.* Dette, obligation, engagement (commerce).

hiki-okoshi, su, 引起, *v.a.* Lever, relever, mettre debout, élever, ériger, dresser. ✻ Promouvoir, créer, causer, occasionner.

hiki-oroshi, su, 引卸, *v.a.* Abaisser, faire descendre, aider à descendre, [illegible] en bas. ✻ Débarquer (des marchandises).

hiki-otoshi, su, 引落, *v.a.* Renverser, faire tomber, abattre, précipiter en bas, abaisser.

* **hikiri,** 鑽, *s.* Autrefois, sorte de briquet en bois de *hinoki*: — *usu*, partie immobile de ce briquet, percée d'un trou: — *gine*, tige mobile tournant dans ce trou et produisant le feu.

* **hikiryô,** 引兩, *s.* Armoiries des *Ashikaga*, deux raies parallèles horizontales dans un cercle.

hiki-sabaki, ku, 引捌, *v.a.* Tirer et déchirer, rompre en tirant, arracher. Syn. HIKISAKU.

hiki-sagari, ru, 引下, *v.n.* Baisser, diminuer: *nedan ga* —. ✻ Se retirer, se mettre en bas, se mettre derrière ou au-dessous de qqu. ✻ Être déprécié, être abaissé, être avili.

hiki-sage, ru, 引下, *v.a.* Tirer en bas. ✻ Abaisser (les prix). ✻ Humilier, abaisser, déprécier, avilir, dégrader.

hiki-sage, ru, 引提, *v.a.* Porter qqc. à la main, prendre, porter avec soi.

hiki-saki, ku, 引裂, *v.a.* Déchirer, briser, mettre en pièces, arracher. Syn. HIKI-SABAKU, HIKI-YABURU, TSUNZAKU.

hiki-sari, ru, 引去, *v.n.* Soustraire, retrancher.

hiki-shibari, ru, 引縛, *v.a.* Lier, enchaîner. Syn. HIKI-KUKURU.

hiki-shibori, ru, 引絞, *v.a.* Presser, pressurer, tordre. ✻ Serrer, étreindre.

hiki-shimari, ru, 引締, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, se serrer, se resserrer.

hiki-shime, ru, 引締, *v.a.* Serrer, resserrer, rétrécir.

hiki-shio, 退潮, *s.* Reflux, jusant, marée descendante, marée basse

* **hikishirai, rau,** 徃苒, *v.n.* Être lent, tarder, user de délai; languir, traîner longtemps. Syn. HIMADORU, TEMADORU.

hiki-shirizoki, ku, 引退, *v.n.* Reculer, se retirer, battre en retraite; s'en aller, partir.

hiki-soe, ru, 引添, *v.a.* Rapprocher, joindre, unir, mettre à côté, tenir près de.

hiki-sumashi, su, 彈澄, *v.a.* Jouer habilement d'un instrument à cordes.

*° **hiki suru,** 誹毀, *v.a.* Parler mal de, diffamer, calomnier; décrier, censurer, critiquer, rabaisser, déprécier. Syn. SOSHIRU.

* **hikita,** 引板, (pour *hikiita*) *s.* Épouvantail pour les oiseaux. Syn. NARUKO.

hiki-tachi, tsu, 引立, *v.a.* Prendre courage, s'animer, être plein d'ardeur : *ki ga* —, id.

hikitagaete, 引違, *adv.* Au contraire; d'ailleurs, d'autre part. Syn. KAETTE.

hiki-taoshi, su, 引倒, *v.n.* Renverser, faire tomber, abattre, démolir, bouleverser.

hiki-tate, ru, 引立, *v.a.* Dresser, lever, élever, relever, mettre debout. ❋ Favoriser, protéger, promouvoir, aider. ❋ Encourager, exciter, animer. ❋ Renaître, reprendre, s'améliorer, devenir florissant.

* **hikitate-eboshi,** 引立烏帽子, *s.* Autref., haut bonnet porté par les nobles dans les cérémonies officielles.

* **hiki-tawame, ru,** 引撓, *v.a.* Courber, plier, incliner, faire fléchir, tendre, bander.

hikitazuna, 引手綱, *s.* Rênes, guides.

hikite, 引手, *s.* Bouton de tiroir, poignée de porte.

hikite, 彈手, *s.* Joueur d'instruments de musique.

hiki-todome, ru, / **hiki-tome, ru,** 引留, *v.a.* Arrêter, retenir par force, contenir, maintenir, empêcher, écarter.

hiki-tori, ru, 引取, *v.a.* Prendre, recevoir chez soi, accueillir, se charger de qqu. ❋ Se charger d'un détenu mis en liberté; recevoir le corps d'un supplicié. ❋ Prendre livraison de, recevoir, reprendre (des marchandises). ❋ Dérober, soustraire. ❋ Expirer, mourir : *iki wo* —, id.

hiki-tori-nin, 引取人, *s.* Personne qui prend livraison de marchandises achetées; acheteur. ❋ Personne qui reçoit le corps d'un supplicié et l'enterre; celui qui se charge d'un détenu sorti de prison.

hikitori-yado, 引取宿, *s.* Commissionnaire (en marchandises).

hiki-tsugi, gu, 引繼, *v.a.* Transmettre.

hiki-tsuke, 引付, *s.* Action d'approcher ou de rapprocher. ❋ Action de suivre un exemple, de se conformer à un précédent. ❋ Faiblesse, évanouissement, défaillance, syncope (enfants). ❋ Secrétaires du Grand Conseil (*Hyōjōshū*) des *Shōgun* de *Kamakura*.

hiki-tsuke, ru, 引着, *v.a.* Attirer près de soi; approcher, rapprocher.

hiki-tsuke, ru, 引付, *v.n.* S'évanouir, se trouver mal, perdre connaissance, tomber en syncope, avoir des convulsions, avoir une attaque.

hiki-tsukurai, rau et **hikitsukuroi, rou,** 引繕, *v.a.* Arranger, ajuster, rajuster; raccommoder, réparer.

hiki-tsume, ru, 引詰, *v.a.* Tendre, serrer, resserrer, raidir, rétrécir : *yumi wo* —, tendre un arc jusqu' à l'extrême limite.

hiki-tsure, ru, 引連, *v.a.* Amener, emmener, prendre avec soi, conduire; être accompagné de. Syn. MESHI-TSUKERU.

hiki-tsuri, ru, 拘攣, *v.n.* Se contracter, avoir des convulsions ou des crampes, être contracté (par une crampe, etc.); se resserrer, se rider.

hiki-tsuzuite, 引續, *adv.* Sans interruption, continuellement.

hiki-tsuzuki, ku, 引續, *v.n.* Se continuer, durer longtemps; se succéder, se suivre de près.

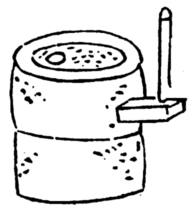
hiki-uke, 引承, *s.* Caution, cautionnement : —*nin*, caution, garant, répondant. ❋ Réception, accueil.

hiki-uke, ru, 引受, *v.a.* Prendre sur soi, répondre de, assumer la responsabilité de, cautionner, garantir : *mi no ue ni* —, id. ❋ S'engager dans, entreprendre, se charger de : *issai* —, se charger de tout. ❋ Recevoir, accepter, prendre.

hiki-ukete, 受托者, *s.* Destinataire, consignataire.

hiki-uma, 引馬, *s.* Cheval promené uniquement pour la montre.

hiki-usu, 挽臼, *s.* Meule de pierre, mortier de pierre. *v.* Syn. ISHI-USU.



Hiki-usu.

hiki-utsuri, ru, 引移, *v.n.* Déménager, changer de résidence.

hiki-utsushi, su, 引寫, *v.a.* Copier, transcrire.

hiki-wake, 引分, *s.* Séparation, division, partage.

hiki-wake, ru, 引分, *v.a.* Séparer, diviser, partager : *sumō wo* —, séparer deux lutteurs après un long combat resté indécis.

hikiwari, 挽割, *s.* Orge moulue grossièrement, orge broyée : — *meshi*, orge concassée et cuite.

hiki-wari, ru, 引割, 挽割, *v.a.* Séparer, couper en deux, scier, concasser avec une meule.

hikiwata, 引綿, *s.* Bourre de soie qui sert à ouater les vêtements.

hiki-watashi, 引渡, *s.* Livraison, transfert, paiement, reddition.

hiki-watashi, su, 引渡, *v.a.* Livrer, délivrer, rendre, remettre, passer, faire passer, céder, transférer, transmettre.

hiki-yaburi, ru, 引破, *v.a.* Déchirer, rompre, lacérer, mettre en morceaux, réduire en pièces : *shōmon wo* —, déchirer un reçu (de prêt). Syn. HIKI-SAKU, HIKI-SABAKU, TSUNZAKU.

* **hikiyaka,** 低, *s.* Qualité de ce qui est petit, bas, de petite taille.

hiki-yari, ru, 引遣, *v.a.* Tirer, ouvrir : *kaya wo* —, ouvrir une moustiquaire.

hiki-yose, ru, 引寄, *v.a.* Tirer vers, attirer vers soi, laisser venir près de; rapprocher.

hikizan, 減算, *s.* (arithm.) Soustraction. Syn. GENZAN.

hikizumi, 引墨, *s.* Marque faite à l'encre sur l'endroit où une lettre est cachetée : — *wo suru*.

hikizuna, 緣, *s.* Laisse, corde pour attacher ou mener un chien.

hikizuri, 引摺, *s.* Femme paresseuse, maîtresse de maison qui néglige ses devoirs.

hikizuri, 引摺, *s.* Sorte de *geta*.

hikizuri, ru, 引摺, *v.a.* Traîner par terre, laisser traîner; traîner péniblement, tirailler.

hikizuri-komi, mu, 引摺込, *v.a.* Amener par la force, faire entrer (en tirant ou en traînant). ❋

Attirer, entraîner, tromper, séduire. ✻ S'approprier frauduleusement, voler.

hikizuri-mochi, 引摺餅, *s.* Homme qui, à l'approche du nouvel an, parcourt la ville avec les ustensiles nécessaires à la confection des *mochi*, et se loue à forfait pour ce travail.

hikizuso, 引裾, *s.* Robe traînante portée par les dames de haut rang.

hikka, 筆架, *s.* Porte-pinceaux, ustensile de bureau sur lequel on appuie les pinceaux. Syn. FUDETATE.

hikkae, ru, *v.n.* Comme *hiki-kaeru.*

* **hikkagami,** 膕, *s.* Creux du jarret.

hikkakae, ru, 引抱, *v.a.* Prendre dans ses bras, porter sur les bras, emporter dans ses bras, tenir sous le bras. Syn. DAKI-KAKAERU.

hikkakari, ru, 引掛, *v.n.* Être pris à, dans ou entre, s'accrocher à, rester accroché ou attaché à, rester suspendu à, s'embarrasser dans.

hikkake, ru, 引掛, *v.a.* Accrocher, suspendre, attacher, fixer, lier. ✻ (t. vulg.) Retarder à dessein (un paiement).

hikkarabi, ru, 乾涸, Pour *hikarabiru.*

hikkarage, ru, 牧束, *v.n.* Lier, lier ensemble; garrotter.

hikkarami, mu, 紾, *v.n.* Se tortiller.

hikkare, ru, 咬轡, *v.n.* S'emporter (se dit d'un cheval).

hikkatsugi, gu, 引擔, *v.a.* Comme *hiki-katsugu*, porter sur l'épaule.

° **hikki,** 筆記, *s.* Action d'écrire, notes prises par écrit: — *shiken*, examen écrit: — *suru*, prendre des notes: — *chō*, carnet.

* ° **hikkō,** 筆耕, *s.* Copie, transcription: *hikkō-sha*, copiste, scribe, secrétaire.

hikkomi, mu, 引込, *v.n.* Comme *hiki-komu.* La même contraction existe pour les autres composés de *hiku.*

hikkurikaeri, ru, 顛倒, *v.n.* Être renversé, se renverser, tomber; chavirer. Syn. KUTSUGAERU, URAGAERU.

hikkurikaeshi, su, 顛覆, *v.a.* Renverser, faire tomber, tourner, bouleverser. Syn. KUTSUGAESU, URAGAESU.

hikkurumete, 總括, *adv.* En tout, au total, inclusivement, en résumé: — *ieba*, en un mot.

* ° **hikkwaku,** 筆畫, *s.* Coup de pinceau.

* ° **hikkwan,** 筆管, *s.* Tuyau du pinceau à écrire. Syn. FUDE NO JIKU, FUDE-TSUKA.

° **hikkyō,** 必竟, *adv.* Après tout, enfin, finalement; seulement, uniquement, simplement. Syn. TSUMARI, SHOSEN.

* **hiko** et **hikoji,** 彦, *s.* Titre honorifique pour les hommes (autref.).

hikō, 懸壅垂, *s.* (anat.) Luette.

hiko, 彦, *s.* Petit-fils (vx.). Syn. MAGO, MUMAGO.

* **hiko,** 曾孫, *s.* Arrière-petit-fils, arrière-petite-fille (vx.). Syn. HIMAGO, HIIMAGO.

* **hikō,** 匪行, *s.* Mauvaise conduite, inconduite, libertinage.

° **hikō,** 比較, *s.* Comparaison: — *suru.* Syn. HIKAKU.

hikobae, 蘖, *s.* Rejeton d'un arbre, jet, jeune pousse. Syn. MEBAE, HŌKETSU.

hikoboshi 彦星, *s.* Étoile voisine de la Voie lactée, en l'honneur de laquelle une fête se célèbre le 7e jour du 7e mois lunaire. Syn. INUKAIBOSHI, KENGYŪ.

° **hikoku,** 被告, 被告人, *s.* (lég.) Accusé, défendeur: — *nin*, id.

* ° **hikōsonin,** 被控訴人, *s.* (lég.) Défendeur en cour d'appel.

* ° **hikotsu,** 腓骨, *s.* (anat.) Péroné, os de la jambe.

hikui, ki, shi, ku, 低卑, *a.* Bas, peu élevé, petit de taille ou de rang; inférieur, de peu de valeur, bas, vil: *sei no* — *hito*, homme de petite taille: — *yama*, montagne peu élevée: — *koe de*, à voix basse: *atama no* — *hito*, homme modeste, peu fier; *mi ga* —, d'humble condition, de bas rang.

hikuidori, 火食鳥, *s.* (ornith.) Casoar.

hikume, ru, 低卑, *v.a.* Abaisser; humilier.

* **hikumeki, ku,** 戦慄, *v.n.* Tressaillir. Syn. BIKUTSUKU.

* **hikurashi,** 日暮, *s.* Emploi du temps, emploi de ses journées; tout le jour, la journée entière (st. écrit).

hikure et **higure,** 晩, *s.* Soir, chute du jour, tombée de la nuit.

hikure, ru, 日暮, *v.n.* Se coucher (se dit du soleil); se faire nuit, faire sombre.

hikusa, 低度, *s.* Peu d'élévation; petitesse (de taille).

* **hikute,** 引手, *s.* Guide; celui qui conduit qqu. par la main. ✻ Tentateur, séducteur.

° **hikutsu,** 卑屈, *s.* Qualité de ce qui est bas, vil, lâche, abject, rampant, servile, obséquieux à l'excès. Syn. HIRETSU, IYASHII.

hikuzu, 鉄屑, *s.* Débris, rebuts, balayures.

* ° **hikwan,** 卑官, *s.* Fonctionnaire inférieur, employés subordonnés. ✻ Je, moi. (t. de mod. employé par les fonctionnaires).

° **hikyaku,** 飛脚, *s.* Courrier, homme qui transporte la poste: — *sen*, bateau-poste, paquebot.

° **hikyō,** 卑怯, *s.* Timidité, poltronnerie, lâcheté. Syn. OKUBYŌ, KOSHINUKE.

* ° **hikyoku,** 秘曲, *s.* Art secret, procédé personnel (se dit seulement d'un musicien).

* ° **hikyū,** 貔貅, *s.* (litt. animaux féroces) Armée redoutable, troupes invincibles.

* ° **hikyū suru,** 悲泣, *v.n.* Pleurer amèrement, se lamenter, être affligé.

hima, 隙, *s.* Intervalle, espace: *shōji no* — *kara kaze ga tōsu*, le vent passe entre les *shōji.*

hima, 暇, *s.* Intervalle de temps; loisir, temps: — *ga toreru*, prendre du temps: — *wo oshimu*, être avare de son temps: *munashiku* — *wo tsuiyasu*, perdre le temps.

hima, 機, *s.* Occasion, temps opportun, moment propice: — *wo ukagau*, chercher une occasion favorable.

hima, 暇, *s.* Congé, renvoi: — *wo negau*, demander son congé: — *wo morau*, obtenir son congé: — *wo yaru*, renvoyer, v.g. un domestique.

hima, 隙, *s.* Discorde, désunion, dissension, rupture, cause de dissentiment, dispute, querelle: *fūfu no aida ni* — *ari*, se quereller entre époux.

hima, 草麻, (bot.) Ricin commun. Syn. KARAE, TŌGOMA.

himachi, 日待, *s.* Culte rendu au soleil levant le 15 du 10e mois lunaire (après avoir veillé toute la nuit).

himadori, ru, 隙取, *v.n.* Prendre beaucoup de temps, exiger ou demander du temps; tarder à finir qqc., être lent; arriver en retard. Syn. HIMAIRU, TEMADORU.

himago, 曾孫, *s.* Arrière-petit-fils, arrière-petite-fille. Syn. HIMAGO, HIKO.

hima-iri, ru, 隙入, *v.n.* Comme *himadoru.*

himajin, 閑人, *s.* Fainéant, personne inoccupée.

* **himakui,** 閑喰, *s.* Qualité de ce qui prend du temps; lent, qui travaille lentement.

* ° **himan,** 肥満, *s.* Qualité de ce qui est gras, obèse, gros, corpulent: — *suru,* prendre de l'embonpoint.

himashi, 草麻子, *s.* (bot.) Graine de ricin: — *yu,* — *no abura,* huile de ricin.

himashi, 日増, *s.* Qui n'est pas frais, vieux, avancé: *kono sakana wa* — *ni natta,* ce poisson n'est pas frais. Syn. HIGARAI.

himashi ni, 日増, *adv.* De jour en jour, en augmentant chaque jour.

himatsubushi, 隙潰, *s.* Passe-temps, perte de temps.

himawari, 火廻, *s.* Ronde (des veilleurs de nuit).

himawari, 向日葵, *s.* (bot.) Soleil, tournesol des jardins (helianthus annuus): — *no abura,* huile de tournesol.

himaze ni, 隔日, *adv.* Tous les deux jours, de deux en deux jours. Syn. ICHINICHI OKI NI, KAKUJITSU NI.

* ° **himba,** 牝馬, *s.* (zool.) Jument.

* ° **himbo,** 牝牡, (*mesu osu*) *s.* (litt. femelle et mâle) Couple d'animaux; sexe des animaux.

hime, 糄粎, *s.* Bouillie de riz, riz cuit avec un excédent d'eau.

hime, 姫, *s.* Autref., titre honorifique des filles de famille noble. ✱ Préfixe ajouté au nom de certaines plantes et de certains animaux pour désigner les variétés les plus élégantes ou celles de petite taille.

hime, ru, 秘, *v.a.* Tenir secret, cacher, dissimuler.

hime-bachi, *s.* (entom.) Ichneumon.

hime-bashō, 紅蕉, *s.* (bot.) Espèce de bananier (musa coccinea).

* **himegaki,** 女墻, *s.* Mur d'un fort, rempart, parapet.

hime-gama, 水蠟燭, *s.* (bot.) vulg. Massette à feuilles étroites (typha angustifolia).

himegami, 姫神, *s.* Déesse.

himegimi, 姫君, *s.* Titre honorifique réservé aux filles de famille noble; princesse. Syn. HIME, HIMEGOZE.

* **himegoto,** 秘事, *s.* Chose secrète, secret, mystère. Syn. HIJI, MITSUJI.

* **himegoze,** 姫御前, *s.* Comme *himegimi.*

* ° **himei,** 非命, (*temmei ni arazu*) *s.* État de ce qui est contraire au cours naturel des choses, violent, contre nature, extraordinaire, accidentel.

* ° **himei,** 悲鳴, *s.* Cri de détresse, cri que l'on pousse au moment du péril.

* ° **himei,** 碑銘, *s.* Inscription gravée sur un monument ou sur un tombeau; épitaphe. Syn. HIBUN.

himejigawa, 姫路革, *s.* Cuir préparé à *Himeji* (*Harima*).

hime-kobushi, 重華辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia (magnolia stellata).

* **himemiko,** 姫御子, *s.* Princesse du sang, fille d'un empereur. Syn. NAISHINNŌ, ŌJO.

himemiya, 姫宮, *s.* Comme le préc.

* **himemosu,** 終日, *adv.* (vx.) Tout le jour, la journée entière. Syn. HINEMOSU.

himenori, 米糊, *s.* Colle de riz, amidon de riz.

* ° **himen suru,** 罷免, *v.a.* Congédier, renvoyer, chasser, destituer.

hime-oki, ku, 秘置, *v.a.* Tenir secret, cacher, dissimuler, céler, taire. Syn. HIMERU, KAKUSU.

hime-shaga, 紫石蒲, *s.* (bot.) Iris fluet (iris gracilipes).

hime-yuri, 姫百合, *s.* (bot.) Espèce de lis (lilium concolor ou callosum).

himijika, 日短, *s.* Journée courte (en hiver).

° **himitsu,** 秘密, *s.* Chose cachée, secret, mystère: — *ni okonau,* faire qqc. en secret: — *ni suru,* cacher, céler, dissimuler: — *kwai,* réunion secrète: — *kessha,* société secrète.

himizu, 鼴鼱, *s.* (zool.) Musaraigne du Japon (sorex *dinezumi*). Syn. JINEZUMI.

* **himizu-oke,** 火水桶, *s.* Cuve dont on se sert dans les brasseries de *sake.*

* ° **himmin,** 貧民, *s.* Les pauvres, les indigents: — *kyūjo,* assistance publique, secours aux pauvres: — *kutsu,* réduit des pauvres.

* ° **himmoku,** 品目, *s.* Liste, catalogue.

himo, 紐, *s.* Cordon, ganse, ruban, lacet, ficelle: *haori no* —, cordons du *haori.*

himochi, 火持, *s.* Résistance au feu, qualité d'un combustible qui se consume lentement: — *no warui sumi,* charbon qui brûle trop rapidement.

* **himōde,** 日詣, *s.* Visites journalières à un temple: — *suru.* Syn. HIMAIRI, NISSAN.

himogatana, 紐小刀, *s.* Poignard suspendu à un cordon sous les vêtements.

himojii, ki, ku, 饑, *a.* Affamé: *himojigaru,* avoir faim, sentir la faim. Syn. HIDARUI.

himojisa, 饑度, *s.* Faim, degré de la faim.

* **himokagami,** 鏡面, *s.* Morceau de glace formant miroir. Syn. HYŌMENKYŌ.

himokawa, 紐革, *s.* Courroie, lanière de cuir: — *udon,* vermicelle qui a la forme de ruban ou de lanière, vermicelle plat.

* ° **himon,** 秘文, *s.* Formule magique d'incantation ou de conjuration.

himono, 干物, *s.* Poisson séché.

himono, 檜物, *s.* Menus objets en bois de *hinoki:* — *shi,* ouvrier qui fabrique ces objets.

* **himorogi,** 神籬, *s.* Haie de *sakaki* ou de *hinoki* plantée autour d'un *miya,* (p. ext.) le *miya* lui-même.

himorogi, 胙, *s.* Aliments (riz, *mochi,* viandes, etc.) offerts aux dieux.

* **himosashi, su,** 紐刺, *v.a.* Nouer un cordon, lier, attacher avec un cordon.

himoto, 火元, *s.* Foyer, endroit où l'on fait du feu; origine d'un incendie: — *mi,* inspecteur qui fait une enquête sur la cause d'un incendie.

himotoki, 紐解, *s.* Comme *hibotoki.*

* **himotoki, ku,** 繙, *v.a.* Ouvrir ou détacher l'étui d'un livre ; (p. ext.) lire un livre.

himotōshi, 紐通, *s.* Trou percé dans un objet ou un ustensile pour y passer un cordon.

himotsu, (*katsuge mono*) *s.* Cadeau, présent : récompense. Syn. HŌBI.

himotsuke, 紐付, *s.* Partie d'un vêtement où se trouve fixé un cordon.

* ° **himpan,** 頻繁, *s.* Qualité de ce qui est affairé, animé ; urgent, pressant ; qui se succède rapidement, continu.

* ° **himpin,** 頻頻, *s.* Comme le préc. ✱ *adv.* Rapidement ; incessamment, constamment, sans cesse.

* ° **himpu** et **himpuku,** 貧富, 貧福, *s.* Pauvreté et richesse ; malheur et bonheur ; riches et pauvres.

* ° **himpyō,** 品評, *s.* Examen, inspection, jugement, critique (surtout de produits, d'objets fabriqués) : — *kwai,* concours (de produits) : — *ka,* critique, examinateur, inspecteur, expert : — *suru,* examiner la qualité d'un objet, inspecter, critiquer, juger.

* **himuro,** 氷室, *s.* Glacière.

himushi, 火虫, *s.* (entom.) Ver luisant, mouche luisante. Syn. HOTARU-MUSHI.

° **hin,** 品, (*shina*) *s.* Produit, objet fabriqué, article de commerce. ✱ Qualité, sorte, espèce, manière, façon : *jō* —, de qualité supérieure, distingué : — *ga tsuku,* gagner en qualité. ✱ Maintien, air, contenance, extérieur ; p. ext. qualités, conduite, caractère : — *no yoi hito,* homme distingué.

* **hin,** 貧, (*mazushii*) *s.* Pauvreté, indigence, misère : — *ni semaru,* être réduit à la pauvreté. Syn. HINKYŪ, KONKYŪ, BIMBŌ.

* ° **hin,** 賓, *s.* Hôte, invité, convive.

* ° **hin,** 嬪, *s.* Dame de service du Palais (autref.).

hina, 雛, *s.* Jeune oiseau, poussin : — *dori,* id. ✱ Poupée de forme spéciale que l'on expose dans les maisons le 3e jour du 3e mois pour la fête appelée *hina no sekku* ou *hina-no-matsuri,* — *ningyō,* id.. Syn. HIINA.

° **hina,** 鄙, (*inaka*) *s.* Campagne : — *uta,* chant rustique : — *bito,* habitant de la campagne, campagnard, rustre. Syn. HEMPI.

hina-asobi, 雛遊, *s.* Jeu de jeunes filles, consistant à confectionner des poupées en papier (autref.). Syn. HIINA-ASOBI.

° **hinabi, ru,** 鄙, *v.n.* Avoir l'air et les manières d'un campagnard ; se montrer grossier et vulgaire. Syn. INAKAMEKU, GEBIRU.

* **hinaburi,** 夷振, *s.* Manières campagnardes ; rudesse, grossièreté, trivialité.

hina-byōbu, 雛屏風, *s.* Paravent minuscule qui sert pour le *hina-asobi.*

* **hinae, ru,** 乾萎, *v.n.* Se flétrir, se dessécher, se rider, devenir flasque (par l'exposition au soleil). Syn. SHINABERU.

* **hinaga,** 日永, *s.* Longues journées du printemps.

hinagata, 雛形, *s.* Plan, modèle, patron, gabarit, dessin, tracé, projet de rédaction ; type, exemple, échantillon ; *fune, ie no* — *wo hiku,* tracer le plan d'un navire, d'une maison : *gwansho no* —, formule de demande écrite. Syn. MOKEI.

hina-geshi, 虞美人草, *s.* (bot.) Coquelicot (papaver rhœas).

hinaka, 日中, 白晝, (*hiru*) *s.* Jour, plein jour, grand jour, midi, milieu du jour. Syn. HAKUCHŪ, NITCHŪ.

hinamatsuri, 雛祭, *s.* Fête spéciale des jeunes filles, le 3 du 3e mois lunaire. Syn. HINA-NO-SEKKU.

* **hinami,** 日並, *s.* Quotidien, journalier : — *ni,* chaque jour, jour par jour, tous les jours. Syn. MAINICHI, NICHINICHI.

* **hina-miyako,** 鄙都, *s.* La campagne et la ville.

* ° **hinan,** 非難, *s,* Désapprobation, blâme, censure, critique, reproche : — *aru,* blâmable : — *naki,* irréprochable : — *zuki,* enclin à blâmer : — *suru,* censurer, critiquer. Syn. HIHAN, KŌGEKI.

hina-ningyō, 雛人形, *s.* Poupées du *hinamatsuri.* Syn. HINA.

* ° **hinankō,** 避難港, *s.* Port de refuge.

hinarazu, 不日, *adv.* Bientôt, dans peu de jours.

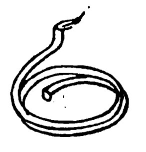
* **hinashi,** 極月晦, *s.* Dernier jour du mois. Syn. MISOKA.

* **hinashi,** 日濟, *s.* Paiements partiels quotidiens, argent prêté à condition d'être ainsi remboursé : — *gane,* id. — *kashi,* prêt remboursable par versements quotidiens.

hinata, 日向, *s.* Rayons du soleil, soleil, clarté du soleil ; endroit exposé au soleil : — *bokkori wo suru,* se chauffer au soleil : — *yama,* montagne ensoleillée.

hinatsuboshi, 熒惑星, *s.* Ancien nom de la planète Mars ; on dit mieux *Kwasei.*

hinawa, 火繩, *s.* Mèche (de fusil) : — *zutsu,* — *jū,* fusil à mèche. V.



Hinawa.

hinazuru, 雛鶴, *s.* (ornith.) Jeune grue.

* ° **hinchi,** 貧地, *s.* Sol peu fertile, contrée stérile et pauvre. ✱ Expression qu'un bonze emploie par modestie pour désigner son temple.

* ° **hindō,** 貧道, *s.* (litt. pauvre en doctrine) Terme de modestie par lequel un bonze se désigne lui-même.

hine, ru, *v.n.* Devenir vieux, passer, être hors de saison : *kono nasu wa hinete iru,* cette aubergine n'est plus fraîche.

hine, hinebineshii, ki, ku, (*furui*) *a.* Vieux, vieilli, passé, éventé (en parlant du thé, des graines, etc.) ; épuisé ; hors de mode, passé de mode, suranné : — *gome,* riz (non cuit) trop vieux.

* **hinekobi, ru,** *v.n.* Vieillir prématurément ; être précoce ; avoir l'air vieux (enfants).

hinekuri, ru, 把玩, *v.a.* Jouer avec qqc., tourner et retourner qqc. dans sa main, faire tourner entre ses doigts : *hinekuri-mawasu,* id. ✱ Affecter un langage solennel et prétentieux, parler à la manière des vieillards ou des savants : *kōjō wo* —, id.

hine-matsu, 古松, *s.* Vieux pin aux branches tordues.

* **hinemosu,** 終日, *adv.* Tout le jour, la journée entière. Syn. HIMEMOSU.

* ° **hinen,** 比年, *adv.* Pendant plusieurs années consécutives, pendant des années.

hineri, 拈, *s.* Argent enveloppé de papier et offert comme présent.

hineri, ru, 拈, 捻, 捫, *v.a.* Tourner, rouler, tordre, tortiller (entre les doigts), pincer : *koyori wo* —, faire une ficelle en papier. ❋ Affecter un langage prétentieux, parler solennellement : *hineri-te*, personne qui parle avec affectation.

hineribumi, 捻文, *s.* Billet, note, écrit simplement plié ou tordu. ❋ Tirage d'une loterie au moyen de numéros inscrits sur des billets pliés.

hineridome, 拈止, *s.* Petit rebord, partie saillante au-dessous d'un vase en porcelaine.

hinerigoma, 捻獨樂, *s.* Toupie façonnée avec du papier et qu'on fait tourner avec les doigts.

hineri-idashi, su, 拈出, *v.a.* Projeter, imaginer, inventer, combiner ; composer, écrire : *uta wo* —, composer une poésie.

hinezumi, 火鼠, *s.* Étoffe fabriquée avec des poils de rat. ❋ Étoffe incombustible tissée d'amiante : — *no kegoromo*, id.

* **hingashi,** 東, *s.* Est, orient, levant (poét.).

* ° **hin-i,** 品位, *s.* Qualité d'un objet ; rang, condition d'une personne ; dignité, noblesse : — *aru*, digne, noble, relevé. Syn. SHINA, HIN.

hinichi, 日子, *s.* Jour, terme fixé ; nombre de jours. Syn. HI.

° **hiniku,** 皮肉, *s.* (litt. peau et chair) Procédé méchant : — *wo iu*, dire des choses malveillantes, piquantes, choquantes.

* ° **hinin,** 非人, (*hito ni arazu*) *s.* La plus basse classe de l'ancienne société japonaise, mendiants.

* ° **hinjimo,** 品藻, *s.* (bot.) Lentille d'eau (lemna trisulca).

* ° **hinjin,** 貧人, *s.* Indigent, pauvre.

* ° **hinka,** 貧家, (*mazushiki ie*) *s.* Famille pauvre.

* ° **hinkaku,** 品格, *s.* Qualité, dignité, nature, condition ; air, extérieur, apparence. Syn. HIN, HIE, SHINAGARA.

* ° **hinkaku,** 賓客, *s.* Hôte, convive, invité, visiteur. Syn. KYAKUJIN, MARŌDO.

* ° **hinkaku,** 賓格, *s.* (gram.) Complément, attribut.

* ° **hinkei,** 牝鷄, (*mendori*) *s.* Poule.

* ° **hinketsu,** 貧血, *s.* (méd.) Anémie : — *sho*, id.

° **hinkō,** 品行, *s.* Conduite, façon de vivre, manière d'agir, caractère moral : — *yoki*, qui a bonne conduite. Syn. GYŌJŌ, OKONAI.

* ° **hinkoku,** 貧國, *s.* Pays pauvre, état appauvri.

* ° **hinkon,** 貧困, *s.* Pauvreté, indigence, gêne, condition misérable.

* ° **hinku, hinkyū,** 貧苦, 貧窮, *s.* Comme le préc.

Hinkyū, 品級, *s.* (rel. cath.) Ordre, sacrement de l'ordre : — *no hiseki*, id.

* ° **hinnen,** 頻年, *adv.* Comme *hinen*.

hinobe, 日延, *s.* Délai, retard, ajournement : — *wo suru*, ajourner, retarder, remettre, différer.

hi-no-de, 日出, *s.* Lever du soleil.

hinoe, 丙, *s.* Un des éléments (*jikkan*) du cycle sexagésimal.

Hinogawa, 日野川, *s.* Rivière (98k.) qui a sa source en *Ōmi*, et va se jeter dans la mer du Japon à *Sakai* (*Echizen*).

hi-no-hakama, 緋袴, *s.* Long *hakama* de couleur écarlate, porté autrefois par les dames du Palais.

* **hi-no-in,** 火印, *s.* Prétendu art de se rendre insensible au feu. ❋ Procédé magique pour produire du feu spontanément.

hi-no-iri, 日入, *s.* Coucher du soleil.

Hi-no-kami, 日神, *s.* Déesse du soleil.

hi-no-kasa, 日暈, *s.* Halo solaire, couronne autour du soleil.

hinoki, 檜, *s.* (bot.) Espèce de thuya, dont le bois est recherché par les constructeurs (chamœcyparis obtusa).

hinoko, 火粉, *s.* Étincelle.

hi-no-koromo, 緋衣, *s.* Vêtement écarlate porté par certains bonzes dans les cérémonies.

hinokuchi, 樋口, *s.* Vanne, porte d'écluse ; écluse, prise d'eau. Syn. SUIMON.

hi-no-kuruma, 火車, s. (bouddh.) Char de feu qui est supposé servir au transport des damnés et à leurs tourments ; (fig. et pop.) misère extrême, pauvreté absolue.

hinomaru, 日丸, *s.* Cercle rouge (image du soleil) : — *no hata*, drapeau national japonais : un disque rouge sur fond blanc.

hinome, 日目, *s.* Clarté, soleil, lumière du soleil, rayon du soleil : — *mo minai*, qui ne voit pas le soleil, qui vit dans une réclusion complète.

hinomi, hinomi-yagura, 火見, 火望櫓, *s.* Vigie pour les incendies, tour d'où l'on guette les incendies.

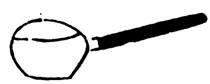
hinomono, 火物, *s.* Aliments cuits : — *dachi*, abstinence d'aliments cuits, en accomplissement d'un vœu.

* **Hinomoto,** 日本, *s.* Japon (poét.).

hinomoto, 火元, *s.* Foyer, endroit où l'on fait du feu. Syn. HIMOTO.

* **hi-no-omashi,** 晝御座, *s.* Appartement dans lequel l'Empereur se tient pendant la journée.

hinoshi, 熨斗, *s.* Fer à repasser, carreau : *wo kakeru*, repasser. F. Syn. NOSHI.



Hinoshi.

* **hinoshita,** 日下, *s.* (litt. sous le soleil) La terre entière, le monde.

* **hinoshōzoku,** 晝裝束, *s.* (litt. costume de jour) Costume de cérémonie porté autrefois par les nobles de la Cour.

hinotama, 火玉, *s.* (litt. boule de feu) Feu follet.

hinote, 火勢, *s.* Flamme d'un incendie ; flamme.

hinoto, 丁, *s.* Un des éléments (*jikkan*) du cycle sexagésimal.

hinoyoroi, 晝鎧, *s.* Comme *hinoshōzoku*.

hi-no-zō, 脾臟, *s.* Rate.

* **hinru,** 貧寠, *s.* Pauvreté. Syn. HINKYŪ.

* ° **hinrui,** 品類, *s.* Classe, espèce, sorte. Syn. SHINA.

* ° **hinsei,** 貧生, *s.* Étudiant pauvre. ❋ Terme de modestie en parlant de soi-même.

* ° **hinseki,** 擯斥, *s.* Dédain, mépris : — *suru*, négliger, faire peu de cas de, mépriser, dédaigner, traiter sans égards. ❋ Renvoyer, chasser, rejeter, exclure.

* ° **hinsen,** 貧賤, (*mazushiku iyashii*) *s.* Condition pauvre et basse.

* * **hinsha,** 貧者, *s.* Personne pauvre, indigent. Syn. HINJIN.

* ° **hinshu,** 賓主, (*kyaku to mushi*) *s.* Maître de maison et invité, visiteur et visité.

* ° **hinsō,** 貧相, *s.* Apparence pauvre, air misérable.

* **hin suru,** 貧, *v.n.* Être pauvre.

* ° **hin suru,** 品, *v.a.* Porter un jugement sur qqc., critiquer.

* ° **hin suru,** 瀕, *v.n.* Être près de, être proche ou voisin de : *shi ni* —, être sur le point de mourir.

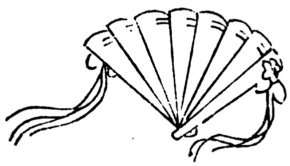
* ° **hi-nyaku,** 俾弱, *s.* Qualité de ce qui est faible, affaibli, peu vigoureux, sans force, efféminé. Syn. JŪJAKU.

* ° **hiō,** 緋櫻, *s.* (bot.) Cerisier à fleurs rouges.

hi-ōba, 曾祖母, *s.* Grand'tante, sœur du grand-père.

hi-odoshi, 緋縅, *s.* Cotte d'armes dont les lames sont rattachées ensemble par des fils de couleur rouge.

hi-ōgi, 檜扇, *s.* Éventail en bois de *hinoki.* V.



Hi-ōgi.

hi-ōi, 日覆, *s.* Tenture qui protège contre le soleil, tente, écran, abri. Syn. HI-YOKE.

hi-okori, 日瘧, *s.* Accès quotidien de fièvre.

* ° **hippaku,** 逼迫, *s.* Rareté, manque, besoin : — *suru,* devenir rare.

hippari-ai, 引張合, *s.* Émulation, rivalité.

hippari-ai, au, 引張合, *v.n.* S'efforcer d'attirer à soi.

hippasami, mu, 引挾, *v.a.* Comme *hiki-hasamu.*

hippataki, ku, 引叩, *v.a.* Comme *hiki-hataku.*

hippazushi, su, 引外, *v.a. hiki-hazusu.*

hippō, 筆法, *s.* Règles de l'écriture chinoise, méthode d'écriture ; manière d'écrire, main, écriture de qqu. ; forme des caractères : — *ga warui,* qui n'a pas une bonne main. Syn, FUDE NO TSUKAIKATA.

hippu, 匹夫, *s.* Homme du bas peuple ; gens de la basse classe, peuple, vulgaire.

hippu, 匹婦, *s.* Femme du peuple, femme de la basse classe.

hira, 平掌, *a.* (en comp.) Plat, plan, uni, de niveau. ✻ Commun, ordinaire : — *samurai,* simple *samurai.* ✻ *s.* Surface plane : *te no* —, la paume de la main : *katana no* —, le plat d'un sabre : — *ichimen,* la surface entière.

hira, 片, 枚, 葉, *s.* S'emploie pour compter certains objets plats (feuilles de papier, fleurs) : *kami hito — han,* une feuille et demie de papier : *hana hito* —, une fleur.

hira, 平, *s.* Bol laqué à couvercle. Syn. HIRAWAN.

* **hiraba,** 平場, *s.* Terrain plat, plaine. Syn. HIRACHI, HEICHI.

hirabakama, 平袴, *s.* *Hakama* très ouvert sur les côtés.

hirabari, 平針, *s.* Lancette : — *wo sasu,* donner un coup de lancette.

* **hirabito,** 平人, *s.* Homme du peuple ; gens du peuple, peuple. Syn. HEIMIN.

* **hirachi,** 平地, *s.* Terrain plat, plaine. Syn. HIRABA.

hirade-uchi, 掌打, *s.* Coup appliqué avec la paume de la main.

Hirado, 平戶, *s.* Ile au N.-O. du *Kyūshū* : — *kaikyō,* détroit entre le *Kyūshū* et l'île de *Hirado.*

hiragama, 平釜, *s.* Marmite peu profonde qui sert à cuire les aliments.

hiragana, 平假名, *s.* Forme cursive du syllabaire japonais, inventée par *Kōbō-daishi.*

hiragawara, 瓪, *s.* Tuile plate. Syn. ME-GAWARA.

hiragi, 柊, (bot.) Olivier à feuille de houx (osmanthus aquifolium).

hiragi-hashira, 葱臺, *s.* Poteau à tête ornée qui termine le garde-fou d'un pont.

hirahira to, 片片, Onom. d'un mouvement onduleux et flottant : *chō ga — tobu,* le papillon voltige ici et là. Syn. PIRAPIRA.

° **hiraichū, hiraishin,** 避雷柱, 避雷針, *s.* Paratonnerre. Syn. RAIYOKE.

hirakana, 平假名, *s.* Comme *hiragana.*

hirake, 開, *s.* État de ce qui est ouvert ; civilisation.

hirake, ru, 開, *v.n.* S'ouvrir, se déployer, s'épanouir : *hana ga* —, les fleurs s'ouvrent : (fig.) *mune ga* —, être délivré d'un souci, retrouver la gaieté. ✻ Se civiliser, être civilisé, se développer, progresser.

hiraki, 開, *s.* Ouverture, commencement, début, inauguration : *misebiraki wo suru,* ouvrir boutique, inaugurer un magasin. ✻ Floraison : *kono hana no — ga hayai,* cette fleur est hâtive. ✻ pour *hiraki-do,* Porte (montée sur gonds) : — *wo tojiru,* fermer la porte. ✻ vulg. Fin ou clôture d'une fête, d'un repas, etc : — *ni suru.*

hiraki, ku, 開, *v.n.* S'ouvrir, être ouvert. ✻ Fleurir, s'épanouir. ✻ (fig.) Se dissiper, s'éclaircir, se rasséréner, se calmer : *ki ga* —, avoir le cœur à l'aise, être délivré d'un souci. ✻ Terminer, clore, se retirer, se disperser. ✻ Déborder, inonder : *nagashike nite ike ga* —, les grandes pluies ont fait déborder l'étang. ✻ Monter, augmenter (comm.) : *nedan ga* —, les prix montent.

hiraki, ku, 開, *v.a.* Ouvrir, découvrir, décacheter, déployer, déboucher : *mado, hon, tsutsumi wo* —, ouvrir une fenêtre, un livre, un paquet : *tegami wo* —, décacheter une lettre. ✻ Commencer, inaugurer, établir, fonder, installer : *shūshi wo* —, fonder une secte religieuse : *mise wo* —, installer un magasin, ouvrir boutique : *kwai wo* —, tenir une réunion ; fonder une société. ✻ Défricher un terrain, ouvrir une route : *yama wo* —, déboiser une montagne, fonder un temple bouddhique. ✻ Éclaircir, dissiper, expliquer, exposer, révéler : *utagai wo* —, éclaircir les doutes : *dōri wo* —, expliquer les raisons de qqc. ✻ Se dégager de, éviter, esquiver, laisser de l'espace à, se tenir loin de : *mi wo* —, se mettre ou se retirer de côté : *fune ga iwa wo hiraite hashiru,* le navire passe au large du rocher.

hirakida, 墾田, *s.* Rizière récemment défrichée.

hirakido, 開戶, *s.* Porte (montée sur gonds), battant de porte.

* **hirakimichi,** 墾道, *s.* Route nouvelle ; route ouverte à travers un pays inculte.

hirakuchi, 蝮蛇, *s.* (zool.) Un des noms du *mamushi.*

hirakuge, 平公卿, *s.* Simple *kuge.*

hiramame, 藊豆, *s.* Variété de fève.

hirame, 比目魚, *s.* (icht.) Poisson de la famille de la sole.

* **hirame, ru,** 扁, *v.a.* Aplanir, mettre de niveau; aplatir, rendre uni ou plat.

hiramekashi, su, 閃, *v.a.* Faire briller, faire étinceler, rendre éclatant. ❋ Remuer, brandir, agiter en l'air : *katana wo* —, brandir un sabre.

hirameki, ku, 閃, *v.n.* Briller, étinceler, resplendir, éclairer, éclater, jaillir : *inazuma ga* —, les éclairs brillent. ❋ S'agiter, onduler, flotter, voltiger, ondoyer au souffle du vent (drapeaux).

* **hirami,** 扁度, *s.* Qualité de ce qui est plat, forme aplatie : — *wo tsukeru*, rendre plat, aplatir.

hirami, mu, 平, *v.n.* Être plat, avoir la forme plate; s'aplatir. ❋ (fig.) Se prosterner.

hiramotoyui, 平元結, *s.* Cordonnet de papier blanc dont les femmes se servent pour leur coiffure.

hiranabe, 平鍋, *s.* Poêle, casserole plate.

hira ni, 平, *adv.* Instamment, fortement, sérieusement, avec ardeur, avec insistance : — *negau*, demander avec instance : — *go yōsha*, je vous demande sincèrement pardon. Syn. HITASURA NI.

* **hirano,** 平野, *s.* Plaine (non boisée).

* ° **hiran suru,** 披覧, *v.a.* Ouvrir et lire. Syn. HIKEN SURU, HIETSU SURU.

* **hirao,** 平緒, *s.* Autref., pièce d'étoffe suspendue par manière d'ornement à la ceinture du costume des nobles.

* **hiraoshi ni,** 平押, *adv.* Avec violence, par force. Syn. MURI NI, SHIITE.

hirari-kururi to, *adv.* En brandissant (un sabre); en faisant briller, en faisant jaillir des étincelles ou des éclairs.

hirari to, 飄然, *adv.* D'un mouvement rapide, tout d'un coup, en un clin d'œil, légèrement, promptement, prestement, comme un éclair.

hirasha, 紅氈毯, *s.* Étoffe de laine écarlate.

Hirata Atsutane, 平田篤胤, *s.* Un des plus savants écrivains du Japon (1776-1843), qui contribua beaucoup à la renaissance du Shintoïsme et de la littérature japonaise.

hiratabune, 平田舟, *s.* Bateau plat, allège.

hirataguma, *s.* (zool.) Espèce d'araignée à corps aplati.

hiratai, hirattai, ki, shi, ku, 平, *a.* Plat, plan, de niveau. ❋ Simple, uni, sans ornements.

hiratasa, 扁度, *s.* Nature plate ou unie d'une chose, égalité de surface, platitude.

hirate, 平手, *s.* Main étendue, paume de la main.

hirauchi-no-himo, 平打紐, *s.* Gause, cordon plat, galon, ruban.

hiraya, 平屋, *s.* Maison sans étage.

* **hirayanagui,** 平胡籙, *s.* Carquois dans lequel les flèches sont rangées en forme d'éventail.

hirayane, 平屋根, *s.* Toit plat.

* **hirazamurai,** 平侍, *s.* Simple *samurai* sans rang officiel.

hirasaya, 平鞘, *s.* Autref., sabre court à fourreau plat, porté par les voyageurs.

* **hirazume,** 平詰, *s.* Action d'être toujours de service, de ne pouvoir quitter son service.

* **hira-zutsumi,** 平包, *s.* Foulard de soie qui sert à envelopper ou à couvrir qqc. Syn. FUKUSA, FUROSHIKI.

hire, 鰭, *s.* Nageoire, aileron (de poisson) : *se* — ou *se-bire*, nageoire dorsale : *fuka no* —, aileron de requin. ❋ Mesure de la taille, ceinture.

* **hirefuri, ru,** 比禮振, *v.a.* Agiter les manches du vêtement : *sode wo hirefutte maneku*, appeler en agitant les manches.

* **hirefushi, su,** 平伏, *v.n.* S'incliner profondément, se prosterner, s'abaisser jusqu'à terre. Syn. HEIFUKU SURU.

* ° **hirei,** 非禮, *s.* Impolitesse, grossièreté. Syn. BUREI, SHITSUREI.

° **hirei,** 比例, *s.* (math.) Proportion : — *shiki*, id : *sei* —, rapport direct; *hampirei*, raison inverse : — *chūhō*, moyenne proportionnelle : — *ryō*, terme proportionnel : — *suru*, proportionner.

hirenjaku, 被練雀, *s.* (ornith.) Jaseur du Japon (ampelis japonicus).

° **hiretsu,** 卑劣, *s.* Caractère de ce qui est vulgaire, vil, bas, commun, peu distingué, de mauvais ton, mal élevé; méprisable; déshonorant.

* ° **hiri,** 鄙俚, *s.* Comme le préc.

* ° **hiri,** 非理, (*dōri de nai*) *s.* Déraison, absurdité; injustice.

hiri, ru, 放, *v.a.* Rejeter par l'anus.

hiri, ru, 干, 乾涸, *v.n.* Se dessécher, être sec, être à sec : *kuchi ga* —, n'avoir rien à manger. ❋ Descendre, refluer : *shio ga* —, la marée baisse. ❋ Être épuisé, finir, cesser, se terminer : *giron ga* —, la discussion est finie.

hiri, ru, 簸, *v.a.* Vanner, nettoyer le grain.

hiri-hiri, Onom. qui exprime une douleur vive, cuisante ou brûlante : — *itamu*, ressentir une douleur cuisante.

* ° **hiriki,** 非力, (*chikara nashi*) *s.* Faiblesse, manque de force, infirmité; sans pouvoir, sans influence.

* ° **hirin,** 比隣, *s.* Voisinage; voisins; qualité de ce qui est comparable.

* ° **hirin,** 鄙吝, (*shiwai*) *s.* Avarice, ladrerie.

hiritsuke, ru, 散付, *v.n.* Pondre des œufs (insectes).

hiritsuki, ku, 辣痛, *v.n.* Ressentir une douleur cuisante, souffrir vivement.

* **hiritsuki, ku,** 痼瘍, *v.n.* Être engourdi.

hiro, 尋, *s.* Brasse (environ 1m 50); *futa* — *han*, deux brasses et demie.

° **hirō,** 披露, *s.* Présentation, introduction. ❋ Publication, notification, annonce : — *suru*.

* ° **hirō,** 疲勞, *s.* Affaiblissement, épuisement, langueur : — *suru*.

hirō, 廣, *adv.* Comme *hiroku*, de *hiroi*.

hiroba et **hiroppa,** 廣場, *s.* Terrain vague, endroit spacieux et découvert, place vaste.

hirobiro to, 廣々, *adv.* D'une manière spacieuse, vaste, étendue.

hirobuta, 廣蓋, *s.* Couvercle de *karabitsu*. ❋ Plateau de grande dimension fait sur le modèle du couvercle ci-dessus.

hiroen, 廣椽, *s.* Large véranda.

hirogari, ru, 擴, *v.n.* S'étendre, se dilater, se déployer, se répandre, se propager, s'ébruiter.

hiroge, ru, 擴, *v.a.* Déployer, ouvrir, étendre, élargir, agrandir, amplifier, développer; répandre, publier, propager.

hiroi, 徒歩, *adv.* A pied, en marchant : *anata wa o* — *desu ka*, allez-vous à pied ?

hiroi, ki, shi, ku, 廣, 博, 闊, 弘, *a.* Spa-

cieux, vaste, grand, large, ample, étendu ; (fig.) large, généreux, élevé, noble, magnanime : — *ie*, maison spacieuse : — *gakumon*, vaste érudition : *majiwari* —, qui a de nombreuses relations : *kokoro* ou *mune no* —, généreux, au cœur large et noble.

hiroi, ou, 拾歩, *v.n.* Marcher, aller à pied. Syn. ARUKU, AYUMU.

hiroi, ou, 拾, *v.a.* Trouver, ramasser, recueillir : *mono wo* —, trouver un objet.

hiroi-age, ru, 拾上, *v.a.* Trouver, ramasser, relever, recueillir, sauver.

hiroi-atsume, ru, 拾集, *v.a.* Recueillir, rassembler, réunir, mettre en tas.

hiroimono, 拾物, *s.* Objet trouvé, chose ramassée ; aubaine : — *wo suru*, trouver un objet.

hiroiyomi, 拾讀, *s.* Lecture rapide et superficielle.

hirokōji, 廣小路, *s.* Rue large ; rue principale.

hiroku ou **hirō,** 廣, *adv.* Largement, grandement, d'une manière étendue : — *suru*, agrandir, élargir, étendre, augmenter : — *naru*, s'élargir, grandir, augmenter, progresser : — *sho wo miru*, lire beaucoup.

hiroma, 廣間, *s.* Vaste salle, grande pièce, grand salon.

* **hiromae,** 廣前, *s.* En présence du *kami*, devant le *kami*.

hiromari, ru, 弘, *v.n.* S'étendre, se disséminer, se répandre, se propager ; devenir public, être divulgué : *hyōban ga* —, le bruit se répand, ou la réputation (de qqu.) s'étend.

hirome, 昆布, *s.* (bot.) Chou de mer, espèce d'algue comestible du genre laminaire (laminaria japonica). Syn. KOMBU.

hirome, 弘, *s.* Présentation, introduction (d'une personne) ; publication, annonce, information, notification, promulgation. Syn. HIRŌ.

hirome, ru, 弘, *v.a.* Rendre public, ébruiter, publier, annoncer promulguer, répandre, propager : *shūshi wo* —, propager une religion.

hiromi, 廣地, *s.* Comme *hiroba*.

hironiwa, 廣庭, *s.* Jardin spacieux, vaste cour, parc.

hirono, 廣野, *s.* Plaine (sans arbres), prairie, champ spacieux : — *wo kaikon suru*, mettre une plaine en culture.

hirosa, 廣袤, *s.* Grandeur, étendue, superficie.

* **hiroshiki,** 廣敷, *s.* Appartement réservé aux femmes dans le palais d'un prince.

Hiroshima-ken, 廣島縣, *s.* Département formé des prov. d'*Aki* et *Bingo*, population : 1,436.000 hab. chef-lieu : *Hiroshima*.

hirowase, ru, 被拾, *v. Pass.* et *potent.* de *hirou*.

hirowaseru, 令拾, *v. Caus.* de *hirou*.

hiru, 水蛭, *s.* (zool.) Sangsue.

hiru, 晝, *s.* Jour, journée, plein jour, milieu du jour, midi ; (p. ext.) repas de midi : *yoru* —, nuit et jour.

hirudoki, 正午, *s.* Midi, milieu du jour.

hirugaeri, ru, 翻, *v.n.* Se retourner, être retourné. ❋ Être agité, flotter, voltiger, ondoyer : *kokki ga kaze ni* —, le drapeau flotte au vent. ❋ Changer, se changer en, devenir : *hirugaette teki ni naru*, se changer en ennemi.

hirugaeshi, su, 令翻, *v.a.* Tourner, retourner, remuer, agiter. ❋ Changer d'avis, d'intention. Syn. URAGAESU.

hirugao, 旋花, *s.* (bot.) Liseron des haies du Japon (calystegia sepium).

* **hiruge** ou **hiruke,** 晝餉, *s.* Repas de midi. Syn. CHŪJIKI, HIRUMESHI, HIRUHAN, HIRU-II.

hiruhinaka, 晝日中, *adv.* Dans la journée. de jour, en plein jour.

* ° **hirui,** 比類, *s.* Égal, ce qui sert de point de comparaison : — *nashi*, sans égal, incomparable. Syn. TAGUI.

* **hiru-ii,** 晝飯, *s.* Comme *hiruge*.

hirukaki, 蛭釣, *s.* Preneur de sangsues ; métier de preneur de sangsues.

Hiruko, 蛭子, *s.* (*shint.*) Premier fils d'*Izanagi*, plus connu sous le nom d'*Ebisu*, dieu du commerce.

hiruma, 晝間, *s.* Jour, journée ; de jour, pendant le jour, en plein jour.

hirumae, 晝前, 午前, *s.* Avant midi. Syn. GOZEN.

hirumaki, 蛭卷, *s.* Ligature en rotin à l'extrémité supérieure de la hampe d'une hallebarde.

hirumeshi, 晝飯, *s.* Repas de midi : — *wo sumasu*, prendre le =. Syn. HIRUHAN, HIRUGE, CHŪJIKI, HIRU-II.

hirumi, mu, 萎縮, *v.n.* Trembler à la vue de, hésiter, être décontenancé, perdre courage, reculer, céder. Syn. CHIJIMU, IJIKERU.

hirunaka, 亭午, *s.* Midi, le milieu du jour.

hirune, 晝寢, 午睡, *s.* Sommeil pris durant la journée, sieste.

* **Hirunogoza-no-tsurugi,** 晝御座之劍, *s.* Le sabre sacré qui disparut dans les flots, à la bataille de *Dan-no-ura* (1185).

hirusagari, hirusugi, 晝下, 晝過, *adv.* Après midi. Syn. HIRUGO, GOGO.

* ° **hiryō,** 肥料, *s.* Engrais : *jinzō* —, engrais artificiel. Syn. KOYASHI, KOE.

hiryūzu, 飛龍頭, *s.* Farine de riz frite. Syn. GAMMODOKI.

hisabisa, 久久, *adv.* Longtemps, longuement, depuis longtemps. Syn. HISASHIKU.

* **hisage,** 提子, *s.* Vase en métal qui sert à verser le *sake*. Syn. CHŌSHI.

hisage, ru ; hissage, ru, 提, *v.a.* Tenir à la main, porter qqc. Syn. HISSAGU.

* **hisagi, gu,** 鬻, *v.a.* Vendre, colporter. Syn. SABAKU, URU.

hisagi, 楸, *s.* (bot.) Catalpa. Syn. KISASAGE, AZUSA, KAWARA-HISAGI.

hisago, 瓠, *s.* (bot.) Calebasse commune, gourde. Syn. FUKUBE, HYŌTAN, YŪGAO.

* **hisai,** 非才, *s.* Stupidité, lenteur d'esprit, incapacité ; s'emploie aussi par modestie en parlant de soi-même.

* **hisakata no,** 久方, Épithète poétique (*makura kotoba*) réservée aux cieux, aux corps célestes, etc. : — *hikari nodokeki haru no hi ni*, au printemps où brille une douce lumière.

* **hisakugata,** 瓠圓, *s.* Coupole, dôme.

* **hisame,** 氷雨, *s.* Grêle. Syn. HYŌ, HYŌ-U.

* ° **hisan,** 砒酸, *s.* (chim.) Acide arsénieux.

* **hisa ni,** 久, *adv.* Après un long temps, depuis longtemps, longtemps.

*° **hisangi,** 非參議, *s.* Autref., conseiller d'État; fonctionnaire éligible à cette dignité.

*° **hisan suru,** 飛散, *v.n.* Sauter, éclater, se disperser.

hisao, 梱杖, *s.* Baguette de fusil.

hisashi, 庇, *s.* Auvent, avant-toit, appentis.

hisashii, ki, ku, 久, *a.* Ancien, long, qui date de loin, qui dure depuis longtemps.

hisashiburi, 久振, *adv.* Depuis longtemps, il y a longtemps. Syn. NAGAKU, HISASHIKU, SHIBARAKU.

hisashisa, 久, *s.* Longueur d'un intervalle de temps.

hisashū, 久, *adv.* Autre forme adverbiale de *hisashii* (pour *hisashiku*).

*° **hisatsu,** 飛札, *s.* (st. épist.) Lettre dépêchée par un exprès.

*° **hiseki,** 肥瘠, *s.* Embonpoint et maigreur, fertilité et stérilité.

° **hiseki,** 砒石, *s.* (min.) Arsenic natif. Syn. HISŌSEKI.

° **hiseki,** 秘蹟, *s.* (rel. cath.) Sacrement.

hiseme, 火刑, *s.* Supplice du feu, torture par le feu. Syn. HI-ABURI.

*° **hisen,** 肥泉, *s.* Eau qui sert à l'irrigation.

*° **hisen,** 飛船, *s.* Navire rapide.

*° **hisen,** 卑賤, (*iyashii*) *s.* Humble condition, rang social inférieur.

*° **hisen,** 非戰, *s.* Opposition à la guerre: — *tō*, parti de la paix.

*° **hi-sen-in,** 非戰員, *s.* Non-combattant (milit.).

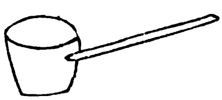
° **hisenken,** 被選權, *s.* Éligibilité, droit d'être élu: — *shoyūsha*, personne éligible.

*° **hisennin,** 被選人, *s.* Élu.

*° **hisetsu,** 霏雪, *s.* Neige tombante.

° **hisha,** 飛車, *s.* (litt. char volant) Pièce du jeu de *shōgi*, analogue à la "tour" des échecs.

hishaku, 柄杓, *s.* Petit vase en bois auquel est adapté un manche et qui sert à puiser de l'eau. Syn. SHAKU. F.



Hishaku.

hishaku suru, 飛錫, *v.n.* (bouddh.) Aller en pèlerinage et quêter. Syn. ANGYA SURU, UNSUI SURU.

*° **hishi,** 彼此, *pron.* Cela et ceci, eux et nous, tous. Syn. ACHI-KOCHI, KARE-KORE.

hishi, 叉族, *s.* Harpon qui sert à prendre certains poissons.

hishi, 鐵蒺藜, *s.* Trident, fourche.

*° **hishi,** 飛矢, *s.* Flèche perdue, flèche égarée. Syn. NAGARE-YA, SORE-YA.

hishi, 菱, *s.* (bot.) Macre ou châtaigne d'eau (trapa incisa): — *bai*, cendres de *hishi*, dont on remplit les brûle-parfums.

hishi, hishigata, 菱, 菱形, *s.* Losange, rhombe: — *no*, en forme de losange.

hishige, ru, 扁平, *v.n.* Être aplati; être écrasé, être broyé; s'écraser, se froisser.

hishigebana, 凹鼻, *s.* Nez plat et écrasé, nez camus.

hishigi, gu, 拉, *v.a.* Réduire en morceaux, briser, broyer, écraser, aplatir, froisser, fracasser: *ikioi wo* —, anéantir le pouvoir ou les forces de. Syn. KUJIKU, TSUBUSU.

hishigoto, 日仕事, *s.* Ouvrage à la journée; journée d'ouvrage.

hishi-hishi to, *adv.* Fortement, solidement, fermement, durement, violemment, rudement.

* **hishi-kakushi,** 秘隱, *s.* Action de cacher, de dissimuler.

* **hishi-kakushi, su,** 秘隱, *v.a.* Cacher, dissimuler, tenir secret.

* **hishiki,** 火敷, *s.* Carré de mica ou d'autre matière dont on recouvre le feu d'un brûle-parfum. Syn. KŌSHIKI.

hishikui, 鴻, *s.* (ornith.) Oie sauvage, oie des moissons (anser segetum).

hishimeki, ku, 犇, *v.n.* Pousser de grands cris, faire grand tapage. Syn. SAWAGITATSU, SŌDŌ SURU.

hishimochi, 菱餅, *s.* Gâteau de riz en forme de losange, que l'on offre aux *hina*.

* **hishini, nu,** 乾死, *v.a.* Mourir de faim, mourir d'inanition. Syn. GASHI SURU, UEJINU.

hishinui, 菱縫, *s.* Broderie à dessins en losange, imitant la mosaïque; point de fantaisie.

hishio, 醬, *s.* Saumure, sorte de *miso*.

hishio, 干汐, *s.* Marée basse, reflux. Syn. HIKISHIO.

hishi to, 緊, *adv.* D'une manière serrée, pressée. ✻ Bruit d'un châssis que l'on ferme brusquement.

*° **hishitsu,** 卑濕, *s.* Qualité de ce qui est bas et humide.

Hishizume-matsuri, 鎭火祭, *s.* Cérémonie célébrée dans le palais impérial à la fin de l'été et en hiver, comme préservatif contre l'incendie.

*° **hisho,** 秘書, *s.* Lettre secrète, missive secrète; livre qu'on tient caché, traitant de choses secrètes. ✻ Secrétaire particulier, secrétaire privé.

° **hisho,** 避暑, (*atsusa wo sakeru*) *s.* Action d'éviter les chaleurs de l'été: — *suru*, fuir les chaleurs de l'été en allant à la campagne: — *ni yuku*, id. Syn. HEKISHO.

*° **hishō,** 裨將, *s.* Officier de rang immédiatement inférieur à celui de général ou d'amiral (autref.).

*° **hishō,** 非晶, *s.* Amorphe.

° **hishoku,** 非職, *s.* Non-activité de service, retrait d'emploi, disponibilité: — *wo meizuru*, mettre en disponibilité.

*° **hishoku,** 緋色, *s.* Couleur écarlate.

hishokwan, hisshokwan, 秘書官, *s.* Secrétaire particulier d'un ministre d'État.

*° **hishō suru,** 飛翔, *v.n.* Prendre son essor, s'envoler, voler, planer. Syn. MAIKAKERU, TOBIKAKERU.

*° **hishō suru,** 比照, *v.a.* Comparer, mettre en regard, mettre en contraste.

*° **hishō suru,** 悲傷, (*kanashimi-itamu*) *v.a.* Se lamenter sur, s'affliger de.

*° **hishu,** 匕首, (*himogatana*) *s.* Poignard, dague.

° **Hishū,** 飛州, *s.* Nom chinois de la prov. de *Hida*.

° **Hishū,** 肥州, *s.* Nom chinois des prov. de *Hizen* et *Higo*.

° **hiso,** 砒素, *s.* (chim.) Arsenic.

*° **hisō,** 彼蒼, *s.* Voûte azurée, ciel bleu, azur des cieux.

* ° **hisō,** 肥瘦, *s.* Embonpoint et maigreur, fertilité et stérilité.

* ° **hisō,** 皮相, (*uwabe*) *s.* Qualité de ce qui est superficiel, peu profond, borné, étroit.

* ° **hisō,** 悲壯, *s.* Qualité de ce qui est émouvant, touchant, triste, affligeant.

hiso-hiso, 密々, *adv.* En secret, en particulier, en confidence; en silence, doucement, à la dérobée, furtivement, à voix basse, à pas de loup.
Syn. NAISHŌ DE, KOSSORI TO.

hisoka naru, 密, *a.* Secret, clandestin, furtif; particulier, privé, confidentiel. ✻ Tranquille, retiré, obscur, caché: — *tokoro*, endroit retiré. Syn. SHIZUKA NARU.

hisoka ni, 密, *adv.* En secret, en particulier, à la dérobée, furtivement. Syn. SOTTO.

hisomari, ru, 潜, *v.n.* Se retirer, se cacher, rester caché, vivre dans la retraite. ✻ Jouir de la tranquillité, être en paix (pays). ✻ S'endormir.

° **hisome, ru,** 潜, *v.a.* Cacher, céler, taire, dissimuler: *mi wo* —, se cacher. ✻ Baisser: *koe wo* —.

* **hisome, ru,** 顰, *v.a.* Froncer les sourcils, plisser le front, les lèvres; rider.

hisomeki, ku, 密語, *v.a.* Dire en secret, parler à voix basse, murmurer à l'oreille, chuchoter.
Syn. SASAYAKU.

* **hisomi, mu,** 潜, *v.n.* Se cacher, s'embusquer; se retirer, demeurer caché. Syn. HISOMARU, KAKURERU, SHINOBU.

* **hisomi, mu,** 顰, *v.n.* Se rider, se plisser, se froncer, se contracter, se creuser.

* **hisomigokoro,** 潜心, *s.* Timidité, réserve, modestie.

* ° **hisōseki,** 砒霜石, *s.* (min.) Arsenic natif.
Syn. HISEKI.

* ° **hisō suru,** 飛走, *v.n.* Marcher vite, courir.

* **hisoyaka ni,** 密々, *adv.* En secret, sans bruit, furtivement. Syn. HISOKA NI, HISOHISO, SHINOBIYAKA NI.

hissabaki, ku, 引捌, *v.a.* Pour *hiki-sabaku*, mettre en pièces, déchirer, arracher.

hissage, ru, 引提, *v.a.* Tenir à la main, porter à la main. Syn. HISAGU.

° **hissan,** 筆算, *s.* Calcul, opération arithmétique écrite.

hissarae, ru, 引浚, *v.a.* Emporter, enlever complètement, balayer, rafler.

* ° **hissei,** 筆生, *s.* Secrétaire, greffier, copiste, scribe, clerc, commis; écrivain public. Syn. KAKIYAKU, SHAJISEI, SHOKI, YŪHITSU.

* ° **hissei,** 筆勢, (*fude no ikioi*) *s.* Vigueur du pinceau, coup de pinceau, qualités de la main.
Syn. HITSURYOKU.

* ° **hissei,** 畢生, *adv.* Pendant toute la vie, la vie entière. Syn. ISSHŌ, SHŌGAI.

* ° **hisseki,** 筆蹟, (*fude no ato*) *s.* Écriture, main, calligraphie: — *ga yoi*, qui a une belle main.

* ° **hissen,** 筆戰, *s.* (litt. combat de plume) Controverse par écrit: — *suru*.

* **hissen,** 筆洗, *s.* Petit vase pour laver les pinceaux. Syn. FUDE-ARAI.

* ° **hisshi,** 筆紙, *s.* (litt. pinceau et papier) Écriture, écrit: — *ni*, — *de*, par écrit.

° **hisshi,** 必死, (*kanarazu shisu*) *s.* Mort certaine, résolution de mourir, résistance désespérée: — *wo kiwamu*, se résigner, se préparer à une mort certaine: — *ni natte tatakau*, combattre en désespéré.

* ° **hisshō,** 必勝, *s.* Victoire certaine, triomphe assuré: — *wo kisu*, être assuré de la victoire.

* ° **hisshu,** 必須, *s.* Qualité de ce qui est nécessaire, requis, essentiel, indispensable.

* ° **hissoku,** 逼塞, *s.* Autref., réclusion, arrêts à domicile (*samurai*): — *suru*. ✻ Se ruiner, tomber en décadence: *ano hito wa* — *shita*.

hissori, hisso to, 悄然, *adv.* Tranquillement, dans le calme, silencieusement, solitairement: — *shita tokoro*, endroit écarté. Syn. SHIZUKA NI, KOSSORI TO.

* ° **hisui,** 翡翠, *s.* (ornith.) Martin-pêcheur.
Syn. KAWASEMI.

* ° **hi suru,** 秘, *v.a.* Tenir secret, dissimuler, cacher, ne pas dire, savoir se taire.

* ° **hi suru,** 比, *v.a.* Comparer, égaler, assimiler, mettre en regard. Syn. HIKAKU SURU, KURABERU, NAZORAU.

hita, 引板, (pour *hiki-ita*) *s.* Épouvantail (pour éloigner les oiseaux). Syn. NARUKO.

hita, 襀襞, *s.* Pli, repli. Syn. HIDA, HIDAME.

* **hita,** 直頓, Préfixe de certains adjectifs, signifiant: pur, sans mélange, de bon aloi, fort, sérieux, complet. ✻ Entier, complet: — *ni*, complètement: — *gokoro*, de tout cœur.

* **hitaburu ni,** 一向, *adv.* Sincèrement, ardemment. Syn. HITASURA NI.

Hitachi, 常陸, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō;* v. pr. *Mito.*

hitahita, *adv.* Bruit de l'eau qui clapote ou rejaillit.

hitai, 額, *s.* Front: — *no shiwa*, rides du front. ✻ Partie antérieure des anciennes coiffures *kammuri* et *eboshi*. ✻ Ornements de la coiffure des femmes (autref.).

hitaigami, 額髮, *s.* Cheveux de devant, partie antérieure de la chevelure ou de la crinière.
Syn. MAEGAMI, NUKAGAMI.

* **hitaigane,** 額金, *s.* Mince plaque de métal fixée au *hachimaki*, sur le devant de la tête.

hitaigawa, 額革, *s.* Frontal de harnais.
Syn. MAKAKU.

hitaijiro, 額白, *s.* Tache blanche au front, dans le pelage de certains chevaux.

hitaisutsumi, 帕, *s.* Voile qui couvre le front.

Hitaka, 日高, Une des provinces du *Hokkaidō.*

Hitakagawa, 日高川, *s.* Rivière (120 k.) en *Kii.*

hitaki, 火燒, *s.* Feu de joie (autref.). ✻ Foyer, brasier: — *dokoro*, id: — *bō*, pincettes: — *ya*, abri où se chauffaient les veilleurs de nuit du Palais; stations où l'on allumait des feux en guise de signaux. ✻ Personne qui entretient le feu, chauffeur.

* **hitamichi ni,** 一道, *adv.* Ardemment, instamment, sincèrement, de tout cœur, entièrement.
Syn. HITOSUJI NI, HITASURA NI, MOPPARA.

* ° **hitan,** 悲歎, (*kanashimi nageku*) *s.* Chagrin, peine, affliction, tristesse, douleur: — *ni kururu*, être plongé dans l'affliction: — *suru*.

hitari, ru, 浸, *v.n.* Se plonger, être plongé dans, être immergé; se mouiller, être trempé dans; (fig.) s'adonner à, se plonger dans.
Syn. TSUKARU.

* **hitashi, su,** 浸, *v.a.* Immerger, plonger, bai-

gner, mouiller, humecter, tremper ; faire macérer dans. Syn. TSUKERU.

* **hitashi, su,** 養, *v.a.* Élever, nourrir, soigner, cultiver.

hitashi-mono, 浸物, *s.* Légumes verts bouillis et trempés dans du *shōyu*. Syn. YUDEMONO.

* **hitashiro,** 純白, *s.* Qualité de ce qui est tout blanc, éclatant de blancheur.

* **hitasura ni,** 只管, *adv.* Sincèrement, humblement, ardemment, vivement, de tout cœur : — *tanomu*, demander avec ardeur : — *susumeru*, conseiller fortement, presser. Syn. HITABURI NI, HITAMICHI NI, SHIKIRI NI.

* **hitatare,** 直衣, *s.* Vêtement des gens du peuple ; costume porté seulement dans les cérémonies (autref.).

* **hita to,** 直, Onom. du bruit de corps durs frappés l'un contre l'autre : — *utsu*. ❋ Fortement, ferme, serré, étroitement, d'une manière compacte. ❋ Directement, sans intermédiaire.

* **hitayagomori,** 常家居, *s.* Homme casanier, personne qui sort rarement de chez elle : — *suru*, rester toujours chez soi.

* ° **hiten,** 批點, *s.* Points placés à côté des caractères pour attirer l'attention : — *suru*, faire la critique d'un écrit en pointant les caractères.

hito, 人, *s.* Être humain, homme, personne ; homme adulte ; quelqu'un, on : *ano* —, cet homme, il, elle, lui : — *ga kuru*, quelqu'un vient ; — *to naru*, devenir un homme, atteindre l'âge d'homme. ❋ Les autres, autrui, le prochain : — *ni irai suru*, compter sur les autres. ❋ Caractère moral, qualités morales : — *ga warui*, d'un mauvais naturel.

hito, 一, *a.* (pour *hitotsu*, en comp.) Un : — *kire*, un morceau : — *nigiri*, une poignée : — *tabi*, une fois.

* ° **hitō,** 緋桃, *s.* (bot.) Pêcher à fleurs rouges.

* **hito-ai,** 人合, *s.* Relations sociales, commerce, aptitude à vivre en société : — *no yoi hito da*, cet homme est d'un commerce agréable.

hito-ashi, 人足, *s.* Pas, traces de pas, bruit de pas.

hitobanare, 人離, *s.* Personne qui évite la société, homme qui recherche la solitude.

hitobarai suru, 人拂, *v.a.* Faire évacuer, faire faire place, frayer un chemin.

hitobashira, 人柱, *s.* (litt. pilier humain) Autref., coutume d'enterrer vive une personne dans les fondations d'un pont, d'un château, etc. pour conjurer les influences nuisibles à la solidité de la construction : — *wo ireru*.

hitoberashi, 人減, *s.* Réduction de personnel.

hito-bito, 人々, *s.* Les hommes, tout le monde, on.

* **hi-tobeshigoro,** 點火頃, 黃昏, *s.* Heure où on allume les lampes, tombée de la nuit, chute du jour.

hitodachi, } 人立, 人集, *s.* Foule de spec-
hitodakari, } tateurs dans les rues : — *ga suru*, une grande foule se presse pour voir qqc.

hitodama, 人魂, *s*, Feu follet des cimetières.

* **hitodane,** 人種, *s.* Race d'homme ; la race humaine.

* **hitodanome,** 人頼, *s.* Parole ou acte qui inspire la confiance.

hitodanomi, 人頼, *s.* Confiance en autrui ; propension à compter sur les autres : — *de wa yoku dekinai*, si l'on compte trop sur les autres l'ouvrage est mal fait. Syn. HITOMAKASE.

hitode, 海盤車, *s.* (zool.) Étoile de mer.

hitode, 人手, *s.* (litt. la main d'un autre) Secours, assistance, aide : — *wo karu*, emprunter le secours de qqn.

hitodōri, 人通, *s.* Les passants : — *ga ōi*, il passe beaucoup de monde. Syn. ŌRAI, YUKIKI.

hitoe, 一重, *s.* Une seule épaisseur, une seule couche, un seul pli : — *bana*, fleur simple : — *mono*, vêtement non doublé.

* **hitoe ni,** 偏, *adv.* Entièrement, complètement, uniquement, simplement. ❋ Sincèrement, ardemment, instamment, vivement.

hitofude, 一筆, *s.* (litt. un trait de pinceau) Quelques lignes (st. ép.).

* **hitogaki,** 人垣, *s.* (litt. haie d'hommes) Foule serrée formant comme une haie autour de qqc.

hitogamashii, ki, ku, 大人然, *a.* Qui se conduit en homme, viril ; bien élevé, distingué, poli.

hitogara, 人柄, *s.* Apparence extérieure de qqn., qualités physiques, air, mine. ❋ Caractère moral, qualités (bonnes ou mauvaises). Syn. JIMPIN, JIMBUTSU.

* **hitogata,** 人形, 俑, *s.* Statue, image, représentation quelconque. ❋ Figure que l'on charge de tous les péchés des assistants et que l'on jette dans la rivière (shint.).

* **hitogenai, ki, shi, ku,** 無人狀, *a.* Indigne d'un homme, méprisable, ignoble, bas.

hitogiki, 人聞, *s.* Publicité : — *ga warui*, qu'il n'est pas bon de révéler : — *wo habakaru*, craindre qu'une chose ne soit connue.

hitogire, 人切, *s.* Cessation ou interruption des passants : — *no nai michi*, chemin où la circulation ne cesse pas, rue très fréquentée.

hitogokochi, 人心地, *s.* Sentiment, sensibilité physique : — *mo sezu*, devenu insensible, qui a perdu connaissance.

hitogokoro, 人心, *s.* Comme le préc. ❋ Cœur, sentiment, humeur, esprit : *kawari yasui* —, homme inconstant.

hitogomi, 人込, *s.* Foule, grande affluence de peuple, presse ; lieu encombré par la foule.

hitogoroshi, 人殺, *s.* Meurtre, assassinat ; meurtrier, assassin.

hitogoto, 人事, *s.* Les affaires des autres : — *to mo omowarenu*, ne pas pouvoir regarder une chose comme étrangère.

hitogoto, 人言, *s.* Propos tenus sur le compte d'autrui : — *wo iu na*, ne parlez pas des autres. ❋ Bruit, rumeur, on-dit, chose racontée par d'autres : — *wa shinji-gatashi*, il ne faut pas se fier aux on-dit. Syn. UWASA.

hitogoto, 人毎, *pron.* Chacun, tous, tout le monde : — *ni*, individuellement.

* **hitogusa,** 人草, *s.* Peuple, foule. Syn. TAMI.

* **hitohada,** 人膚, *s.* Température du corps, chaleur vitale, sensibilité : — *naranu*, insensible, sans connaissance.

hitohana, 一花, *s.* Une seule fleur. ❋ Plante qui reste fleurie peu de temps.

hitojichi, 人質, *s.* Otage.

hitojini, 人死, *s.* Mort d'homme ; tué, mort, victime : — *ga sukunai*, il y a peu de morts : — *ga atta* ou *dekita*, il y eut un ou des morts.

hitokage, 人影, *s.* Ombre de qqu.: — *ga shōji ni utsuru,* une ombre se dessine sur le *shōji:* — *mo mienai,* on ne voit personne (pas même l'ombre de qqu.).

hitokai, 人買, 拐帶者, *s.* Voleur (d'enfants), racoleur. Syn. KADOWAKASHI.

hitokata-narazu, 不一方, *adv.* Grandement, beaucoup, très. Syn. SAMAZAMA.

hitokazu, 人數, *s.* Population, nombre de personnes. Syn. NINZU.

hitokire, 一片, *s.* Un morceau, une pièce: *pan* —, un morceau de pain.

* **hitokiri,** 人切, *s.* Bourreau. Syn. KUBIKIRI.

* **hitokiwa,** 一際, *adv.* A un haut degré, très, remarquablement, supérieurement; particulièrement, spécialement.

hitokuchi, 一口, *s.* Une bouchée, une gorgée: — *ni,* d'une bouchée, d'un seul trait; en quelques mots, sommairement, brièvement, en un mot.

hitokusa, 人草, Comme *hitogusa.*

* **hitoma,** 人間, *s.* Absence (des habitants d'une maison): — *wo ukagau,* épier le moment où il n'y a personne.

hitomae, 人前, 衆前, *s.* Devant le public, en public: — *wo tsukurau,* faire montre de qqc., faire semblant de.

hitomane, 人眞似, *s.* Imitation, mimique: — *wo suru,* imiter, contrefaire, singer qqu.

Hitomaro (Kaki-no-moto), 人丸 (柿本), *s.* Poète du 7e siècle.

* **hitomasu,** 人升, *s.* Espace carré où l'on rangeait les troupes pour les compter (dans l'enceinte extérieure d'un château).

hitomazu, 一先, *adv.* Provisoirement, en premier lieu, pour le présent, pour un moment.

hitome, 人目, *s.* (litt. les yeux des autres) Le public, le monde; publicité: — *ni kakaru,* être aperçu: — *wo shinobu,* éviter d'être aperçu: — *wo habakaru,* craindre d'être vu.

hitome, 一目, *s.* Coup d'œil, regard rapide: — *miru,* jeter un coup d'œil: — *ni wakaru,* comprendre à première vue.

hitomekashi, su; hitomeki, ku, *v.n.* Avoir un extérieur distingué, présenter une contenance mâle et assurée.

hitomekashii, ki, *a.* D'extérieur avantageux, distingué, noble, viril. Syn. HITOGAMASHII.

hitomi, 睛, 眸, 瞳, *s.* Pupille de l'œil. Syn. KUROME.

hitomi-goku, 人身御供, *s.* Autref., sacrifice humain offert à la divinité; victime humaine. ✻ Service rendu aux autres à ses propres dépens, dévouement désintéressé.

hitomishiri, 人見知, *s.* Action d'être effrayé à la vue d'une personne inconnue (enfants).

hitomoji, 葱, *s.* (bot.) Oignon. Syn. NEGI.

hitomukashi, 一昔, *adv.* Autrefois, jadis, (t. vulg.) il y a dix ans, ou dix-sept ans.

* **hitomuki ni,** 一向, *adv.* Ardemment, de toutes ses forces, constamment. Syn. HITASURA NI, HITOSUJI NI.

hitonadare, 人頽, *s.* Foule pressée, grand concours de peuple.

hitonaka, 人中, *adv.* Au milieu de la foule; devant le public, en public.

hitonami, 人並, *s.* Le commun des hommes: — *ni,* comme tout le monde: — *na hito,* un homme comme un autre, ordinaire.

hitonare, ru, 人狎, *v.n.* Se familiariser avec le monde, s'habituer à la société.

* **hitonikui, ki, ku,** 人惡, *a.* Qui est désagréable, odieux.

hito-no-haramushi, 蚘虫, *s.* (zool.) Ver des intestins de l'homme (ascaris lombricoïdes).

* ° **hiton suru,** 避遁, *v.a.* Éviter, fuir, s'écarter de, s'échapper de, s'enfuir de. Syn. NIGEKAKURU, NIGE-NOGARU.

hito-ome suru, 人臆面, *v.n.* Être confus, perdre contenance, être timide.

hito-omoi ni, 一思, *adv.* D'un seul coup, du coup: — *korosu,* tuer d'un seul coup.

hito-oni, 人鬼, *s.* Monstre, homme cruel.

hito-oto, 人音, *s.* Bruit que fait qqu. en marchant ou en se remuant; bruit de pas.

hitorashii, ki, ku, *a.* Digne d'un homme, humain, comme un homme, viril, courageux. Syn. HITOGAMASHII.

hitori, 一人, 獨, *s.* Un homme, une personne: *ninsoku* —, un porteur. ✻ Unique, seul, sans compagnon, sans société: — *musuko,* fils unique: — *mono,* personne qui vit seule: — *de manabu,* étudier sans maître.

hitori, 薰爐, *s.* Brûle-parfum en bois, garni de métal à l'intérieur et surmonté d'un couvercle de cuivre découpé à jour.

hitori-amma, 獨按摩, *s.* Masseur. ✻ Instrument avec lequel on peut se masser soi-même.

hitoribitori, 一人一人, *adv.* Séparément, un par un, l'un après l'autre, individuellement.

hitoridachi, 孤立, 獨立, *s.* Qui se tient debout seul et sans appui (enfant qui commence à marcher). ✻ État de ce qui est indépendant, seul, libre, isolé.

hitoridama, 火珠, *s.* Sorte de cristal.

hitorigo, 獨子, *s.* Fils unique, enfant unique.

hitorigoto, 獨語, *s.* Soliloque, monologue: — *wo iu,* parler seul.

hitoriguruma, 獨車, *s.* Vélocipède. Syn. JIZAISHA.

hitorimi, 獨身, *s.* Personne non mariée, célibataire. Syn. DOKUSHIN.

hitorimono, 獨身者, *s.* Comme le préc. ✻ Personne qui n'a ni famille ni relations.

hitorimushi, 火取虫, *s.* Insectes qui voltigent autour de la lumière dans les soirées d'été; papillon de nuit.

hitorizumai, hitorizumi, 獨居, *s.* Action de vivre seul, solitaire.

hitosakari, 一盛, *s.* Prospérité momentanée; floraison de peu de durée.

hitosashigusa, 蕁麻, *s.* (bot.) Ortie commune. Syn. IRAKUGUSA.

hitosashi-yubi, 人差指, 食指, *s.* Index, deuxième doigt de la main.

hitoshii, ki, ku, 等, *a.* Égal, équivalent, pareil, semblable, même: — *kokoro,* qui a le même caractère, les mêmes goûts, etc. Syn. ONAJI.

hitoshikiri, 一頻, *adv.* Pendant quelque temps, pour un temps, pour un moment (prospérité).

hitoshiku, 等, *adv.* Également, de même, pareillement.

hitoshinami ni, 等並, *adv.* De la même manière, semblablement. Syn. DŌYŌ NI.

hitoshio, 一入, *adv.* Plus, plus encore, davantage : — *hone wo oru,* travailler avec plus d'ardeur. Syn. HITOKIWA, ICHIDAN, NAO.

* **hitoshio,** 一鹽, *s.* Poissons ou légumes légèrement salés.

hitoshiresu, 不人知, *adv.* Secrètement, mystérieusement, à l'insu de tous.

hitoshisa, 等度, *s.* Égalité, ressemblance.

hitosuji ni, 一筋, *adv.* Tout droit, droitement; ardemment, de tout cœur, de toutes ses forces. Syn. HITASURA NI, HITOE NI.

hitotabi, 一度, *adv.* Une fois.

hitote, 一手, *s.* (litt. une seule main) Action faite entièrement par une seule personne : — *ni ukemotsu,* prendre sur soi toute la responsabilité : — *de urisabaku,* avoir le monopole de la vente.

* **hito-to-nari,** 爲人, *s.* Caractère, naturel, nature, penchant, inclination : *sono* — *wa jihi fukai,* il est très porté à la bonté. Syn. SEISHITSU, UMARETSUKI.

hitotôri, 一通, *adv.* En général, communément, pour la plupart, en somme, somme toute. Syn. ARAMASHI, TAITEI.

hitotôri, 一通, *s.* Qualité de ce qui est universel, habituel, ordinaire, commun, vulgaire : — *no shinamono,* marchandise du commun, ordinaire. Syn. TSUNENAMI, YO-NO-TSUNE.

hitotsu, 一, *a.* Un, un seul, seul ; un peu : — *ni naru,* être unis, ne faire qu'un ; — *oki,* alterné : *nani* — *mo dekinai,* qui ne peut ou ne sait rien faire. ❋ Semblable, pareil, même : — *michi,* la même longueur de route : — *ni miyuru,* on dirait le même objet.

hitotsu-ana, 一穴, *s.* (litt. le même trou) Usité dans la loc. : — *no mujina,* blaireaux du même terrier, c.-à-d. complices, compères, comparses.

hitotsu-ashi, 隻脚兒, *s.* Génie, lutin, fée.

hitotsubanashi, 一話, *s.* Propos souvent répété, histoire connue de tout le monde.

hitotsubashi, 一橋, 獨木橋, *s.* Pont consistant en une seule planche ou un tronc d'arbre. Syn. MARUKIBASHI.

Hitotsubashi, 一橋, *s.* Une des branches (*sankyō*) de la famille *Tokugawa,* fondée par le *Shōgun Yoshimune.*

* **hitotsubi,** 一片火, *s.* Feu entretenu avec un seul tison.

hitotsubo, *s.* Loquet.

* **hitotsubute,** 人礫, *s.* Action de se débarrasser de ses adversaires en les lançant au loin, comme une poignée de cailloux.

hitotsugaki, 一書, *s.* Déclaration, exposé ou rapport divisé en plusieurs articles qui commencent par le caractère *hitotsu.*

hitotsumatsu, 一本松, *s.* Pin solitaire.

* **hitotsuya,** 一家, 孤屋, *s.* Habitation écartée, maison solitaire.

hito-uke, 人請, *s.* Popularité, faveur : — *ga yoi,* qui est populaire.

* **hitowarae,** 人笑, *s.* Objet de la risée publique, risée ; personne ridicule : — *to naru.*

hitowaroi, ki, shi, ku, 人惡, *a.* Honteux, déshonorant, acariâtre, hargneux, méchant.

hitowatari, 一應, *adv.* Une fois ; pour un temps, pour un moment. Syn. HITOTABI.

* **hitoya,** 獄, *s.* Prison, cachot : — *mori,* geôlier, gardien de prison : — *zukasa,* intendant des prisons (autref.). Syn. GOKUYA, RŌYA, KANGOKU.

* **hitoya,** 人家, *s.* Habitation, maison.

* **hitoyado,** 人宿, *s.* Bureau de placement pour domestiques, ouvriers, etc.

* **hitoyadori,** 逆旅, *s.* Hôtel, auberge.

* **hitoyari,** 人遣, *s.* Action de laisser faire par un autre : — *narazu,* dont on est soi-même la cause.

* **hitoyogiri,** 一節切, *s.* Sorte de flûte faite d'un entre-nœuds de bambou.

hitoyo-sake, 一夜酒, *s.* *Sake* non fermenté.

hitoyose et **hitoyose-seki,** 人寄, 人寄席, *s.* Salle publique où pérorent les *hanashika,* et où se donnent certaines représentations de danse, chant, etc. Syn. YOSE.

hitozato, 人里, *s.* Lieu habité, village.

hitozuki, 人好, *s.* Aménité, affabilité, commerce agréable.

hitozute, 人傳, *s.* Intervention, médiation, entremise. ❋ Intermédiaire, personne interposée ; entremetteur : — *ni kiku,* apprendre indirectement, connaître par ouï-dire.

hitsu, 櫃, *s.* Caisse, boîte, coffre en bois. ❋ Petit baquet à couvercle qui sert à conserver le riz cuit, *meshibitsu,* id.

* ° **hitsu,** 筆, (*fude*) *s.* Pinceau à écrire (en comp.) *ippitsu,* quelques lignes (st. épist.).

* ° **hitsu,** 弼, *s.* Assistance, secours, conseil (donné à un souverain). ❋ Vice-ministre de la justice ou de la police (aboli en 1871).

* ° **hitsu,** 畢, *a.* (en comp.) Complet, total, tout entier, fini, achevé : — *sei* ou *hissei,* tout le cours de la vie, toute la vie.

* ° **hitsu-boku,** 筆墨, (*fude sumi*) *s.* Pinceau et encre ; accessoires ou fournitures de bureau : — *ryō,* frais de bureau, salaire donné pour certains écrits peu considérables.

* ° **hitsudan,** 筆談, *s.* Conversation par l'écriture : — *suru,* converser au moyen des caractères.

* ° **hitsudô,** 筆道, (*fude no michi*) *s.* Art de la calligraphie, écriture, règles de l'écriture.

* **hitsugi,** 日嗣, *s.* Succession des empereurs ; trône, couronne, dignité impériale : — *no kimi ;* — *no miko,* le Prince Impérial, le Prince héritier.

* **hitsugi,** 柩, *s.* Cercueil, bière : — *guruma,* corbillard : — *kaki,* porteur du cercueil. Syn. KWAN.

* ° **hitsugū,** 匹偶, *s.* Union ; couple ; époux, ménage. Syn. TSUREAI.

* ° **hitsui,** 筆意, *s.* Écriture, main. Syn. FUDEZUKAI.

hitsuji, 羊, *s.* (zool.) Mouton, brebis : *ko* —, agneau : — *kai,* berger : — *no ke,* laine.

hitsuji, 未, *s.* Bélier, le 8e des douze signes du zodiaque ; il sert au comput des années, jours et heures, d'après le cycle sexagésimal chinois : — *no toki,* de 1 à 3 h. après midi. ❋ Direction du Sud-Sud-Ouest : — *no kata,* id. : — *saru,* le Sud-Ouest.

* **hitsuji,** 秩, *s.* Paille de riz (spécialement entre les nœuds) : — *wara,* id.

hitsuji, hitsuji-bo, hitsuji-ine, 穭, *s.* Seconde pousse du riz, rejet du riz après la moisson.

* **hitsujigusa,** 睡蓮, *s.* (bot.) Nénuphar blanc, ou lis des étangs (nymphœa alba).

° **hitsujô,** 必定, *adv.* Absolument, certaine

ment, décidément : — *shikari*, il en est certainement ainsi. Syn. KANARAZU, KITTO, TASHIKA NI, ZEHI.

hitsuke, 火付, 放火, *s.* Crime d'incendie ; incendiaire.

hitsuki, ku, 乾付, *v.n.* Adhérer en séchant (v.g. la colle). Syn. HIKARABU.

* ° **hitsumetsu,** 必滅, (*kanarazu shi suru*) *s.* (bouddh.) Certitude ou nécessité de la mort : *shōja* —, tous les vivants doivent mourir.

* ° **hitsurō,** 筆勞, *s.* Action de prendre la peine d'écrire : *go* — *nagara*, excusez-moi si je vous donne la peine d'écrire.

* ° **hitsuryoku,** 筆力, (*fude no ikioi*) *s.* Vigueur du pinceau : — *ga nai*. Syn. HISSEI.

° **hitsuyō,** 必要, *s.* Nécessité, utilité, importance : — *na*, nécessaire, essentiel, indispensable, important, absolument requis.

* ° **hitsuzen,** 必然, (*kanarazu shikaru*) *s.* Qualité de ce qui est certain, sûr, nécessaire : — *no ri*, conséquence nécessaire ou certaine. ✱ *adv.* Nécessairement, certainement, sûrement, absolument.

hittachi, tsu, 引立, *v.n.* Avoir meilleure apparence, prendre un meilleur aspect.

hittakuri, ru, 奪取, *v.a.* Enlever de force, voler, piller, arracher, saisir par violence. Syn. UBAITORU.

* ° **hittan,** 筆端, (*fude no saki*) *s.* Pointe du pinceau ; (p. ext.) commencement d'une lettre ou d'un écrit quelconque.

hittari to, *adv.* Fortement, fermement, étroitement : — *tsuku*, adhérer fortement à, se tenir étroitement attaché à.

hittate, ru, 引立, *v.a.* Comme *hikitateru*.

* ° **hitteki,** 匹敵, *s.* Rival, égal, pareil : — *suru*, s'égaler, s'assimiler, se comparer à, rivaliser avec, être l'égal de, être de taille ou de force égale, tenir tête à.

hittō, 筆頭, *s.* Premier nom sur une liste.

* ° **hittō,** 筆筒, *s.* Boîte à pinceau. Syn. FUDETATE.

hittorae, ru, 捉捕, *v.a.* Saisir, prendre, arrêter, s'emparer de : *tōzoku wo* —, arrêter un voleur.

hittsukamae, ru, 引抓, *v.a.* Comme le précédent.

hittsukamari, ru, 被引抓, *v.n.* de *hittsukamu*.

hittsukami, mu, 引抓, *v.a.* Comme *hittsukamae, ru*.

hi-uchi, 燧, *s.* Briquet : — *dōgu*, instruments pour produire du feu, briquet : — *bako*, boîte contenant ces instruments : — *bukuro*, sac id. : — *gama*, — *gane*, morceau d'acier dont on bat la pierre à feu : — *ishi*, — *hada*, pierre à feu, pierre à briquet, silex.

hiuchiba, 火打羽, *s.* La plus longue plume de l'aile des oiseaux.

* ° **hi-un,** 飛雲, *s.* Nuage rapide, nuage emporté par le vent.

hi-uwo, 干魚, *s.* Poisson sec.

hiwa, 鶸鳥, *s.* (ornith.) Tarin du Japon (chrysomitris spinus).

hiwada, 檜皮, *s.* Écorce de *hinoki* : — *buki*, toit couvert en écorce de *hinoki*. Syn. HIHADA.

hiware, ru, 干裂, *v.n.* Se crevasser, se fendiller en séchant, se fendre.

hiwari, ru, 干割, *v.n.* Comme le précédent.

hiwari, 日割, *s.* Calcul d'une somme fait à la journée, compte à la journée, tant par jour : — *de kanjō suru*, faire ou tenir un compte à la journée.

* **hiwarigo,** 檜破子, *s.* Boîte à *bentō* en bois de *hinoki*.

* **hi-watari suru,** 火渡, *v.n.* Marcher sur le feu, passer sur un brasier ardent.

* **hiwazubito,** 火人, *s.* Idiot, imbécile.

hi-ya, 火箭, *s.* Flèche à feu, flèche ardente, fusée.

hiya, 冷, *s.* Froid, frais : — *ase*, sueur froide : — *de nomu*, boire froid : *o* —, eau froide, eau fraîche.

* **hi-ya,** 火屋, *s.* Construction qui sert à la crémation des cadavres, four crématoire. Syn. DABISHO, YAKIBA, KWASŌBA.

hiyakashi, 冷, *s.* Moquerie, risée, dérision.

hiyakashi, su, 冷, *v.a.* Railler, se moquer de, tourner en ridicule ; tromper, duper. ✱ Examiner les objets exposés dans une boutique sans rien acheter.

hiyake, ru, 冷却, *v.n.* Être refroidi, être rafraîchi, être froid.

hiyakkoi, ki, shi, ku, 冷, *a.* Froid, frais. Syn. TSUMETAI.

* ° **hiyaku,** 秘薬, *s.* Remède secret, remède de charlatan.

* ° **hiyaku,** 罷役, *s.* Retraite (d'un fonctionnaire) avec pension.

° **hiyaku,** 非役, *s.* Sans fonction officielle, sans emploi, non-activité de service.

hiyameshi, 冷飯, *s.* Riz (cuit) refroidi : — *kui*, personne qui mange les restes, parasite.

hiyamizu, 冷水, *s.* Eau froide, eau fraîche.

hiyamugi, 冷麥, *s.* Macaroni froid. Syn. KIRIMUGI.

hiyari to, 冷, *adv.* Onom. exprimant une sensation froide du toucher, ou bien la surprise, la crainte.

hiyashi, su, 冷, *v.a.* Rafraîchir, refroidir : *atama wo kōri de* —, rafraîchir la tête avec de la glace : *hiyashite oku*, laisser refroidir, faire refroidir : *kokoro wo* —, alarmer, causer de la crainte (fig.). Syn. SAMASU, HIYAKASU, TSUMETAKU SURU.

hiyayaka, 冷, *s.* Qualité de ce qui est frais, froid.

hiyayakkō, 冷奴, *s.* *Tōfu* froid.

hiyazake, 冷酒, *s.* *Sake* froid.

° **hiyō,** 費用, *s.* Dépense, frais, dépens, prix, coût : — *ga kasamu*, les dépenses sont élevées. Syn. NYŪHI, IRIME, TSUIE.

° **hiyō,** 日雇, *s.* Travail à la journée, journée de travail : — *wo toru*, travailler à la journée : — *chin*, salaire d'un =. Syn. HIYATOI.

hiyo ou **hiyo-hiyo,** Onomatopée du cri des poussins.

hiyodori, 鵯, *s.* (ornith.) Hypsipetes amaurotis.

hiyodori-jōgo, 蜀羊顚, *s.* (bot.) Morelle ou douce-amère (solanum lyratum).

hi-yoke, 日除, *s.* Toute chose qui protège contre les rayons du soleil, rideau, tenture, écran, store. Syn. HIOI.

hi-yoke, 火除, *s.* Protection contre l'incendie ; espace laissé vide autour d'une maison pour arrêter l'incendie : — *no uekomi*, rideau d'arbres plantés à cet effet. Syn. HIFUSEGI.

hiyoko, 雛, *s.* Poussin.

* ° **hiyoku,** 肥沃, *s.* Qualité de ce qui est fertile, riche, fécond (se dit du sol).

hiyoku-no-tori, 比翼鳥, *s.* Oiseau fabuleux :

le mâle et la femelle sont supposés n'avoir chacun qu'une aile et un œil, et ne pouvoir voler que réunis l'un à l'autre; (fig.) époux heureux, bon ménage.

hiyomeki, 顖門, *s.* Fontanelle de la tête des enfants nouveaux-nés.

***hiyomi,** 斗柄, *s.* Étoiles de la grande Ourse.

***hiyomi,** 日讀, *s.* Calendrier. Syn. KOYOMI.

***hiyori,** 莩, *s.* Membrane très fine dont est revêtue la tige de certains roseaux.

hiyori, 日和, *s.* Temps; beau temps: — *ga warui*, il fait mauvais temps. Syn. TENKI, YŌKI.

hiyori, 日和見, *s.* Girouette. Syn. KAZAMI.

hiyorimi, 隨時者, *s.* Homme versatile et changeant, girouette, opportuniste, temporiseur.

hiyō-shigoto, 日雇仕事, *s.* Ouvrage à la journée.

*°**hiyō suru,** 飛揚, (*tobi agaru*) *v.n.* S'envoler, planer, voler très haut.

hiyōtori, 日雇取, *s.* Ouvrier qui travaille à la journée, journalier.

hiyowa na; hiyowai, ki, shi, ku, 纖弱, *a.* Faible, délicat, maladif, affaibli, infirme. Syn. KAYOWASHII, YOWAYOWASHII.

*°**hiyu,** 比喩, (*tatoe*) *s.* Comparaison, métaphore, allégorie, parabole, fable.

*°**hiyu,** 鄙邑, *s.* Village obscur et écarté; campagne.

hiza, 膝, *s.* Genou: — *gashira*: — *kabu*, id: — *bone*, — *gawara*, — *zara*, rotule: — *buton*, coussin pour s'asseoir.

hizakake, 膝掛, *s.* Tablier; sorte de couverture de voyage. Syn. MAEDARE, MAEKAKE.

hizakari, 日盛, *s.* Partie la plus chaude de la journée.

hizake, 火酒, *s.* Alcool.

***hizakiri,** 臏, *s.* Supplice qui consiste à couper les genoux (Chine).

hizakura, 緋櫻, *s.* Cerisier à fleurs rouges.

hizamakura, 膝枕, *s.* Action de reposer sa tête sur les genoux d'une autre personne: — *suru*.

hizamazuki, ku, 跪, *v.n.* S'agenouiller, se mettre à genoux.

hizamoto, 膝下, *s.* Proximité de qqu: — *ni*, auprès de, à côté de, aux pieds de.

***hizao,** 槊杖, *s.* Baguette de fusil. Syn. KARUKA, KOMIYA.

hizara, 火皿, *s.* Bassinet de fusil. ✱ Fourneau de pipe.

hizasara-gai, 膝蓋貝, *s.* (conch.) Mollusque; espèce de chiton.

hizashi, 日指, *s.* Rayons du soleil (pénétrant dans une maison).

hizatsuki, 軾, *s.* Marchepied d'une voiture.

hizatsuki, 膝突, *s.* Petite natte carrée qui sert de siège, comme le *hizabuton*.

***hizayoroi,** 膝鎧, *s.* Partie de l'armure qui protège les genoux, genouillère.

hizazara, 膝皿, *s.* Rotule.

hizeme, 火攻, *s.* (litt. attaque par le feu) Action d'attaquer l'ennemi en mettant le feu à son château: — *ni suru*. Syn. YAKIUCHI.

hizeme, 火責, *s.* Torture par le feu, supplice du feu.

°**Hizen,** 肥前, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* (*Kyūshū*).

hizen, 疥癬, *s.* (méd.) Maladie de la peau, gale.

hizen-garasu, 鵲, *s.* (ornith.) Pie commune. Syn. KASASAGI.

°**hizō,** 秘藏, *s.* Objet que l'on conserve avec grand soin, objet de grande valeur, trésor précieux: — *suru*, conserver et soigner avec grand soin.

*°**hizoku,** 卑屬, *s.* Inférieur, subordonné.

*°**hizoku-bonge,** 卑俗凡下, *s.* Grossièreté, mauvais goût, vulgarité.

hizome, 緋染, *s.* Teinture écarlate: — *ko*, poudre pour teindre en rouge.

***hizori, ru,** 日反, *v.n.* Se courber, se déjeter, gauchir (par l'effet de la chaleur).

hizuke, 日附, *s.* Indication de la date: — *suru*, dater, inscrire la date.

hizume, 蹄, *s.* Sabot d'un animal.

hizume, ru, *v.a.* Serrer, resserrer, rétrécir, contracter.

***hizumi,** 歪, *s.* Déviation, biais, courbure. Syn. IBITSU.

***hizumi, mu,** 歪, *v.n.* Être courbé; être de biais, de travers; être dévié, incliné, oblique, être déjeté; (fig.) être vicieux, être perverti; rétrécir, resserrer, contracter.

ho, 火, *s.* Comme *hi*, feu (en comp.).

ho, 穗, *s.* Epi: *mugi no* —, épi de blé. ✱ Pointe de lance, de harpon. ✱ (fig.): *omoi wo* — *ni dasu*, exprimer sa pensée.

ho, 帆, *s.* Voile de navire: — *ashi*, le bas de la ═: — *wo ageru*, *kakeru*, tendre la ═, mettre à la ═: — *wo sageru*, *orosu*, abaisser la ═: — *wo maku*, carguer la ═.

*°**ho,** 步, *s.* Pas, démarche: *ippo*, un pas: *jippo wo ippo ni tobu*, sauter la distance de dix pas: — *no sokudo*, vitesse du pas: — *wo soroeru*, marcher au pas: — *setsu*, — *chō*, cadence du pas. ✱ Mesure de longueur d'un *ken* (1m. 82). ✱ Carré de six pieds de côté, c.-à-d. un *tsubo* de superficie.

°**ho,** 畝, *s.* Sillon, bourrelet ou élévation de terre entre deux sillons. Syn. UNE.

*°**ho,** 補, *s.* Assistant, stagiaire, surnuméraire. ✱ Affixe de certains titres de fonctionnaire: *ryōji-kwan shiho*, élève-chancelier d'un consulat. ✱ Nomination, promotion: — *suru*, nommer à une charge.

°**hō,** 鳳, *s.* Comme *hō-ō*, phénix, oiseau fabuleux.

*°**hō,** 俸, *s.* Salaire, gages, appointements, traitement, pension, rétribution, honoraires: *nempō*, traitement annuel: *geppō*, gages mensuels: — *ni hanaru*, ne plus recevoir d'appointements: *hampō*, demi-solde, demi-traitement. Syn. KYŪRYŌ.

°**hō,** 法, *s.* Usage, coutume, précédent: — *dōri ni okonau*, diriger une affaire ou se conduire conformément à la coutume. ✱ Loi, droit, règle, règlement, code: — *gaku*, jurisprudence, science du droit: *kuni no* —, les lois du pays; — *kwa*, Faculté de Droit (à l'Université): *kempō*, constitution: *mimpō*, code civil. ✱ Règles d'un art ou d'une science: *soroban no* —, règles du calcul sur l'abaque: *bumpō*, grammaire: *hippō*, règles de la calligraphie. ✱ Doctrine, doctrine religieuse: *Buppō*, Bouddhisme. ✱ Méthode, voie, moyen, manière: *kinō* —, méthode inductive. ✱ (arith.) Multiplicateur; diviseur.

*°**hō,** 方, *s.* Carré: — *go ken*, carré de 5 *ken* (9 m. 10) de côté.

°**hō,** 方, (*kata*) *s.* Côté, direction, région, endroit: *ano* —, de ce côté-là, là-bas: *nishi no* —, du côté de l'Ouest: *ippō*, un côté: *ryō*— *kara*, des deux

côtés. ❋ Manière, moyen, voie. ❋ Prescription médicale, ordonnance du médecin : *chōzai* —, *kusuri no* —, id. ❋ Terme usité dans une comparaison : *ōkii hō ga ii*, je préfère le plus grand, litt. le grand côté.

* ° **hō**, 袍, *s.* Sorte de casaque ou de cotte portée par l'Empereur et les *kuge* (autref.).

° **hō**, 砲, *s.* Canon : — *no ren-hatsu*, canonnade ; *kyūhō*, mortier : — *dai*, fort : — *kan*, canonnière.

hō, 頬, *s.* Joue : — *bone*, pommette de la joue : — *wo fukurasu*, gonfler les joues ; (fig.) être en colère, se fâcher. Syn. HŌBETA.

* ° **hō**, 朴, *s.* (bot.) Comme *hō no ki*.

* ° **hō**, 報, *s.* Information, rapport, renseignement, avis, nouvelle. ❋ Récompense, rétribution.

° **hō**, 堡, *s.* Fort, fortification : *bunken* —, fort détaché.

* ° **hōan**, 方案, *s.* Combinaison, arrangement, plan, projet, dessein. Syn. MOKUROMI, SHITAGUMI.

° **hōan**, 法案, *s.* Projet de loi.

° **Hoan**, 保安, *s.* *Nengō :* 1120-1123.

* ° **hoan**, 保安, *s.* Maintien de la tranquillité publique : — *jōrei*, ordonnances pour le = : — *suru*, assurer l'ordre public.

hoashi, 帆脚, *s.* Partie inférieure d'une voile.

hōate, 頬當, *s.* Visière de casque, masque.

° **hōbai**, 朋輩, *s.* Ami, compagnon, camarade : *deshi* —, condisciple, camarade d'école.
Syn. HŌYŪ, TOMODACHI.

* ° **hobaku**, 捕縛, (*torae-shibaru*) *s.* Arrêt, arrestation, capture : *zainin wo — suru*, arrêter un criminel. Syn. HOBŌ.

hōbara, 鰊, *s.* Ventre d'un poisson.

hōbari, 方針, *s.* Aiguille aimantée, boussole ; (fig.) but, projet, objet, plan.

hōbari, ru, 頬張, *v.a.* Se remplir la bouche de qqc., se bourrer de, se gorger de : *mochi wo* —, se bourrer de *mochi*.

hobashira, 帆柱, *s.* Mât de navire : — *wo nuki-nokeru*, démâter.

° **hōben**, 方便, *s.* (bouddh.) Pieux expédients, moyens faciles pour convertir le peuple. ❋ (p. ext.) Expédient, stratagème, ruse, artifice. Syn. TEDATE.

* **hōbeni**, 頬紅, *s.* Fard de couleur rouge.

hōbeta, hōpeta, 頬, *s.* Joue. Syn. HŌ.

° **hōbi**, 褒美, *s.* Récompense, prix : — *wo yaru*, récompenser, rémunérer. Syn. SHŌYO.

* ° **hōbishō**, 鳳尾蕉, *s.* (bot.) Sorte de palmier (cycas revoluta). Syn. SOTETSU.

hobo, 粗, 畧, *adv.* A peu près, presque entièrement : — *onaji*, presque identique : — *deki-agatta*, c'est à peu près achevé. Syn. ARAARA, ARAMASHI, ŌKATA, ŌMUNE, TAIGAI.

hōbō, 方方, *adv.* Çà et là, de tous les côtés, dans toutes les directions, partout à l'entour, à la ronde : — *sagasu*, chercher de tous côtés : — *yori atsumaru*, se rassembler de partout. Syn. SHOHŌ, SHOSHO.

* ° **hōbō**, 寶坊, *s.* Temple bouddhique.
Syn. TERA.

hōbō, 甲頭魚, *s.* (icht.) Espèce de rouget (trigla kumu).

* ° **hōbō** et **hōhō**, 方法, *s.* Méthode, système, manière, moyen.

hobo, 保姆, *s.* Gardienne de petits enfants.

* ° **hobō**, 捕亡, *s.* Arrestation d'un criminel.
Syn. HOBAKU, MESHITORI.

* ° **hōbō**, 鋒鋩, *s.* Pointe, v.g. de sabre, de lance.

* ° **hōbō**, 蜂房, *s.* Ruche d'abeilles.

* ° **hōboku**, 芳墨, *s.* (litt. encre parfumée) Votre honorée lettre.

hōbone, 頬骨, 顴, *s.* Os malaire, os de la joue.

* ° **hōbōsha**, 放茆者, *s.* Farceur, plaisant, bouffon.

* ° **hōbun**, 榜文, *s.* Règlement d'administration affiché dans un bureau.

hobune, 帆船, *s.* Navire à voiles, voilier.
Syn. HOMAESEN, HOKAKEBUNE.

* ° **hōbutsu**, 方物, *s.* Produits spéciaux à une région, à une localité.

* ° **hōbutsu-sen**, 拋物線, *s.* (géom.) Parabole.

* ° **hōchaku**, 寶鐸, *s.* Cloche suspendue au toit d'une pagode bouddhique en guise d'ornement.

° **hōchi**, 報知, *s.* Avis, avertissement, communication ; informations, renseignements, nouvelles : — *suru*, annoncer, avertir, communiquer, donner avis, renseigner, informer : — *kan*, aviso. Syn. SHIRASE, HŌDŌ.

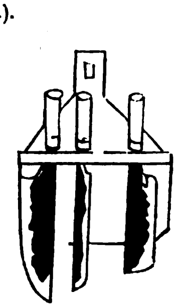
* ° **hōchiku suru**, 放逐, (*oi-idasu*) *v.a.* Renvoyer, chasser, expulser, bannir, exclure : *kozukai wo* —, renvoyer un domestique.

* ° **hōchin**, 方鎭, *s.* Garnison.

* ° **hōchi suru**, 放置, *v.a.* Ne pas toucher à ; laisser faire : *hōchi shugi*, principe de non-intervention.

* ° **hōchitsu**, 封秩, *s.* Revenus d'un *daimyō* évalués en *koku* de riz (autref.).

° **hōchō**, 庖丁, *s.* Cuisinier ; préparation des mets. ❋ Couteau de table ; couteau de cuisine : — *shi*, cuisinier : — *togi*, pierre à aiguiser les couteaux. F.



Hōchō.

* ° **hocho**, 步調, *s.* Pas, allure ou cadence de la marche : — *wo hayameru*, presser le pas : — *wo toru*, se mettre au pas.

* ° **hōchō**, 萌兆, *s.* Premiers commencements, premiers signes, premiers symptômes. Syn. KIZASHI, MEGUMI.

* ° **hōchoku**, 奉勅, *s.* Obéissance aux ordres de l'Empereur.

* ° **hōchū**, 庖厨, *s.* Cuisine : — *nin*, cuisinier.
Syn. KURIYA, DAIDOKORO.

* **hoda**, 穗田, *s.* Rizière dans laquelle le riz est en épis.

hodachi, 穗立, *s.* Épi de riz.

° **hōdai**, 放題, Suffixe verbal ayant le sens de : à sa fantaisie, à son content, à satiété, autant qu'on veut, sans contrainte : *umai mono wo kui* —.

° **hōdai**, 砲臺, *s.* Forteresse, fort, batterie : — *wo kizuku*, construire un fort. Syn. DAIBA.

hōdai et **hōnai**, 封内, *s.* Territoire ou domaine d'un *daimyō*. Syn. RYŌBUN, HŌDO, HŌKO.

* ° **hōdai**, 傍題, *s.* Poésie composée sur un sujet différent de celui qui a été donné au concours.

hodake, 帆竿, *s.* Mât en bambou.

* ° **hōdan**, 法談, *s.* Sermon, discours sur la religion, prédication (bouddh.) : — *suru*, prêcher.
Syn. DANGI, SEPPŌ, SEKKYŌ.

* ° **hôdan**, 砲彈, *s.* Boulet de canon, projectile.

hodana, 帆棚, *s.* Appui qui supporte une voile carguée.

hodari, 秀樽, *s.* Petit tonneau long pour le *sake*.

* **hodasare, ru**, 被絆, *v. pass.* de *hodasu.* Être gêné, être embarrassé, être retenu ; (fig.) être lié, être paralysé, avoir les mains liées.

* **hodashi**, 絆, *s.* Entraves (d'animaux) ; liens, chaînes, fers : *inu no* —, chaîne qui sert à attacher un chien. ✻ Action de mettre les entraves, les fers. ✻ Embarras, charge, obstacle, empêchement : *sai shi ga* — *ni naru*, une femme et des enfants sont un embarras.

* **hodashi, su**, 絆, *v.a.* Gêner les mouvements, entraver, enchaîner, attacher, lier ; retenir, embarrasser.

* **hôdate**, 法立, *s.* Administration, gouvernement ; lois, règlements ; maniement des affaires : *ie no* — *wo suru*, poser des règles pour le bon gouvernement d'une famille. ✻ Moyen, expédient.

* **hodate, ru**, 攪, *v.a.* Agiter, remuer, troubler : *hokori wo* —, soulever la poussière : *nigori wo* —, remuer la lie. Syn. KAKIMAZERU, ODATERU.

* ° **hôden**, 寶殿, *s.* Partie d'un temple shintoïste où les fidèles adorent le *kami*. Syn. HAIDEN.

hoderi, 晩霞, 赤面, *s.* Teinte rouge des nuages au lever ou au coucher du soleil. ✻ Rougeur du visage.

hodo, 塊, *s.* Masse de cendres agglomérées dans un foyer, un fourneau.

* ° **hôdo**, 法度, *s.* Loi, édit, décret, ordonnance, règlement : — *wo tatsuru*, édicter des =, faire des =. Syn. HÔRITSU, HATTO, OKITE.

hodo, 程, *s.* Quantité, mesure, degré, espace, distance, intervalle, temps : — *wo hete kaeru*, revenir après un long temps : *kono* — *made*, jusqu'à ces derniers temps, tout récemment encore : *saki* — *mairimashita*, je viens d'arriver : *michi no* — *ga tôi*, c'est à une grande distance : *nochi* —, bientôt, tout à l'heure : — *naku*, à l'instant, sur l'heure : *dore* —, combien ? *kore* —, *sore* —, telle quantité : *miru* — *no koto wa nai*, il n'y a là rien qui mérite d'être vu. ✻ (p. ext.) *adv.* A peu près, environ, jusqu'à : *yo ri* —, environ quatre lieues. ✻ *conj.* Comme, tandis que, à mesure que, plus ... plus, dans la mesure où, autant que : *shitaku wo suru* — *ni*, tout en faisant les préparatifs : *mireba miru* — *mayoi ga okoru*, plus on y regarde, plus on y est trompé : *karada no kowareru* — *hataraku*, travailler jusqu'à épuiser ses forces : *dekiru* —, autant que possible. ✻ *s.* Condition sociale, rang, position, situation : *mi no* —, id : *sono* — *ni shitagau*, se conduire suivant son rang. ✻ *s.* Conduite, manières, tenue, maintien : — *no yoi hito*, homme de bonnes manières. ✻ Terme de politesse sans signification usité dans le style épistolaire.

* ° **hôdo**, 報土, (*mukui no kuni*) *s.* (bouddh.) Paradis. Syn. JÔDO.

* ° **hôdo**, 封土, *s.* Domaine ou fief d'un *daimyô*. Syn. HÔDAI, HÔNAI, HÔKO, RYÔBUN, HAN.

* ° **hôdo**, 邦土, *s.* Pays, royaume, état, contrée.

* ° **hodô**, 步道, *s.* Sentier, chemin étroit.

* ° **hôdô**, 報道, *s.* Comme *hôchi.*

* ° **hodo**, 步度, *s.* Pas, allure, vitesse de la marche.

hodo, 土圞兒, *s.* (bot.) Papilionacée à rhizome tubéreux comestible (apios fortunei). Syn. HODOIMO.

* ° **hôdô**, 奉堂, *s.* Inauguration d'un édifice, dédicace d'un temple : — *shiki*, cérémonie d'inauguration : — *suru*, inaugurer, consacrer. Syn. KENDÔ.

hodo-ai, 程間, *s.* Intervalle de temps, espace, distance.

hodo-ai, 程合, *s.* Comme *hodorai.*

hodobashirashi, su, 令迸, *v. caus.* du suivant. Faire jaillir ou rejaillir (un liquide) ; éclabousser ; éparpiller, disperser.

hodobashiri, ru, 迸, *v.n.* Jaillir, rejaillir, éclabousser : *mizu ga takaku* —, l'eau rejaillit très haut. Syn. TOBASHIRU.

* **hodochikai, ki, shi, ku**, 程近, *a.* Proche, rapproché, près, peu éloigné. Syn. TÔKARANU.

* **hodogi**, 缶, *s.* Vase de terre employé comme instrument de musique (autref.).

hodohe, ru, 程經, *v.n.* S'écouler, passer (se dit du temps) : *hodohete*, après quelque temps.

* **hodo-hodo**, 程々, *adv.* Convenablement, raisonnablement. ✻ *s.* Condition sociale, rang, position : — *shidai*, chacun suivant son rang.

hodo-hodo, *adv.* Comme *hoto-hoto.*

hodoke, ru, 解, *v. pass.* et *pot.* de *hodoku.* Se desserrer, être délié, se dénouer, se relâcher, être détaché : *obi ga* —, la ceinture est dénouée ou desserrée. ✻ (fig.) Se dissiper, s'éclaircir, se rasséréner ; céder, se rendre : *ki no motsure ga* —, mes inquiétudes sont dissipées : *ki no hodokenai hito*, homme d'un caractère obstiné ou entêté. Syn. TOKERU.

hodoki, ku, 解, *v.a.* Délier, dénouer, desserrer, détacher, débrouiller : *nuime wo* —, découdre ; *ito no musubore wo* —, démêler un écheveau embrouillé. ✻ Accomplir (un vœu) : *gwan wo* —, id. ✻ S'emploie aussi au sens neutre pour *hodokeru.*

hodoki-momen, 綿撒絲, *s.* Charpie.

hodokoshi, 施, *s.* Aumône, charité, donation charitable : — *te*, donneur d'aumônes : — *zuki*, généreux, libéral (en aumônes).

hodokoshi, su, 施, *v.a.* Exécuter, effectuer, accomplir ; mettre à exécution, en œuvre, en vigueur ou en pratique ; administrer (la justice), appliquer (les lois) : *hakarigoto wo* —, mettre un projet à exécution. ✻ Donner, contribuer à, faire l'aumône ; mettre, poser : *kane, kome wo* —, donner de l'argent, du riz (par charité) : *memboku wo* —, recevoir des louanges.

* ° **hôdoku suru**, 捧讀, (*sasage-yomu*) *v.a.* Lire avec respect devant d'autres personnes (un ordre ou un rescrit de l'Empereur).

hodomura, 程村, *s.* Papier épais fabriqué à *Hodomura* (*Hitachi*).

hodonaku, 無程, *adv.* Sans attendre, sur l'heure, immédiatement, tout de suite, à l'instant. Syn. YAGATE, MAMONAKU, JIKI NI.

hodorai, 程合, *s.* (vx.) Dimension proportionnée, quantité ou qualité convenable : — *no shina*, objet bien adapté à l'usage qu'on en veut faire. Syn. TEGORO.

* **hodoro**, 程, Comme *hodo.*

* **hodoro**, *s.* Fougère qui a pris toute sa croissance.

hodoyoi, ki, shi, 恰好, *a.* Convenable, satisfaisant, proportionné, qui ne laisse rien à désirer ; modéré, maniable. ✻ Qui n'est ni trop indulgent ni trop sévère.

hodoyoku, 程善, *adv.* Convenablement, à propos, à temps, bien, d'une manière appropriée aux circonstances.

* ° **hōe,** 法衣, *s.* Costume religieux des bonzes. Syn. HŌFUKU, KOROMO.

° **hōe,** 法會, *s.* Réunion de bonzes pour une cérémonie religieuse : — *wo nasu.*

hoe, ru, 吠, *v.n.* Aboyer, japper ; beugler, mugir, rugir, hurler.

* ° **hōei,** 泡影, *s.* (bouddh.) Rapidité et néant de la vie humaine ; cette vie éphémère et fugitive.

° **Hōei,** 寶永, *s. Nengō :* 1704-1710.

* ° **hōeki,** 縫掖, *s.* Sorte de robe à larges manches.

* ° **hoeki,** 補益, (*oginai-masu*) *s.* Supplément, complément : — *suru,* réparer, suppléer, compléter.

hoen, *s.* Long corridor, longue galerie.

* ° **hōen,** 方圓, *s.* Formes carrée et ronde : *mizu wa — no utsuwa ni shitagau* (prov.), l'eau prend la forme du vase qui la contient.

Hōen, 保延, *s. Nengō :* 1135-1140.

° **hōenkō,** 方鉛鑛, *s.* (min.) Galène.

hoezura, 泣顔, (*naki-gao*) *s.* Visage de qqu. qui pleure (t. vulg.).

* ° **hōfu,** 豊富, *s.* Qualité de ce qui est riche, opulent, prospère.

* ° **hofuku,** 法服, (*nori no koromo*) *s.* Costume religieux des bonzes. Syn. HŌE, HŌI, KOROMO.

* ° **hōfuku,** 抱腹, (*hara wo kakaeru*) *s.* Rire convulsif, accès de rire : — *zettō,* éclat de rire, rire en se tenant les côtes. ✱ Chose ridicule, risible.

hōfukurashi, su, 頰脹, *v.n.* (litt. gonfler les joues) Prendre un visage irrité, avoir l'air furieux, mécontent.

* ° **hofuku suru,** 匍匐, (*harabau*) *v.n.* Ramper, se traîner à terre, se glisser. Syn. HAU.

hofuri, ru, 屠, *v.a.* Tuer, assommer, abattre (un animal) ; massacrer, égorger. Syn. KOROSU.

* ° **hofutsu,** 黼黻, *s.* Brocart, étoffe brochée.

* ° **hōfutsu,** 彷彿, *s.* Qualité de ce qui est très ressemblant, tout à fait semblable, tout pareil ; indistinct.

* ° **hōfutsu suru,** 泡沸, *v.n.* Écumer, mousser, bouillonner. Syn. AWATATSU.

* ° **hōga,** 法衙, *s.* Tribunal.

* ° **hōga,** 萌芽, *s.* Rejeton, rejet, germe, jeune pousse : — *suru.* Syn. MEBAE.

° **hōga,** 奉加, *s.* Souscription pour un but religieux : — *chō,* liste de = : — *kin,* produit d'une = : — *suru,* souscrire pour. Syn. KANKE, KIFU, KISHIN.

° **hōgai,** 寶蓋, *s.* Dais, baldaquin ; voûte.

* **hogai, au,** 祝, (*iwau*) *v.a.* Souhaiter du bonheur, féliciter, bénir qqu. : *hogaibito,* mendiant.

hōgaki, 方書, *s.* Prescription, formule, ordonnance (de médecin) ; recette.

° **hōgakkō,** 法學校, *s.* École de Droit. Syn. HŌRITSU-GAKKŌ.

° **hōgaku,** 法學, *s.* Science du droit et des lois, droit, jurisprudence : — *shi,* licencié en droit : — *sha,* jurisconsulte, juriste : — *hakushi,* docteur en droit.

° **hōgaku,** 方角, *s.* Direction, côté, orientation : — *wo sadameru,* s'orienter : — *wari,* rose des vents.

° **Hōgaku,** 法嶽, *s.* Une des sectes du *Shintō.*

° **hogami,** 小腹, *s.* Creux de l'estomac, épigastre.

* ° **hōgan suru,** 包含, *v.a.* Contenir, comprendre, renfermer. Syn. HŌKWATSU SURU.

hogaraka, 朗, 豁, *a,* Qualité de ce qui est brillant, clair, serein, pur ; bien éclairé, gai, spacieux, franc, ouvert, riant, joyeux.

* **hoge,** 炎氣, *s.* Chaleur. ✱ Flamme. Syn. ATSUSA.

* ° **hōgei suru,** 奉迎, (*mukae tatematsuru*) *v.a.* Aller au-devant de l'Empereur, d'un prince.

* ° **hōgeki,** 砲擊, (*taihō de utsu*) *s.* Bombardement, canonnade : — *suru.*

° **hōgen,** 法眼, *s.* Titre honorifique dans la hiérarchie bouddhique.

* ° **hōgen,** 方言, *s.* Dialecte, patois, idiome. Syn. KUNI-KOTOBA, NAMARI.

* ° **hōgen,** 放言, (*hoshii mama no kotoba*) *s.* Jactance, fanfaronnade, vanterie, hâblerie, insolence, langage arrogant : — *suru.* Syn. TAIGEN, KŌGEN.

° **Hogen,** 保元, *s. Nengō :* 1156-1158.

hogeta, 帆架, *s.* Vergue.

* **hogi, gu,** 祝, *v.a.* Féliciter, bénir : *hogi-uta,* chant de joie ou de félicitation. Syn. HOGAU.

* ° **hōgo,** 法語, (*hōritsu no kotoba*) *s.* Terme de droit, langage juridique.

° **hōgo,** 邦語, (*kuni no kotoba*) Comme *kokugo.*

* ° **hōgō,** 法號, *s.* Nom posthume bouddhique. Syn. KAIMYŌ, HŌMYŌ.

° **hogo, hōgo,** 保護, *s.* Protection, défense, garde : — *bōeki,* protection du commerce (p. opp. à libre-échange) : — *zei,* tarif protecteur : — *kin,* subvention : — *suru,* protéger : — *koku,* protectorat : — *sha,* protecteur. Syn. KABAU.

* ° **hōgō,** 抱合, (*daki-au*) *s.* Mélange, combinaison, alliage : — *suru,* mélanger, combiner ; se combiner avec : — *butsu,* corps composé (chim.).

* **hogore, ru,** 解放, *v.n.* Se délier, se défaire, se détordre.

* **hogoshi, su,** 解, *v.a.* Ouvrir, déplier, délier, défaire, détordre, développer : *tsutsumi wo —,* ouvrir un paquet. Syn. HOGUSU.

hogu, hogo, 反古, *s.* Débris de papier, chiffons de papier, papier de rebut.

* **hogure, ru,** 解放, *v.n.* Être délié, être développé : *furoshiki ga —,* l'enveloppe se dénoue ou s'ouvre.

oguse, 鐩, *s.* Instrument en bambou pour creuser la terre.

hogushi, 火串, *s.* Bâton auquel est fixée une torche de résine. ✱ Tube de fusée.

hogushi, su, 解, *v.a.* Dénouer, délier, développer. Syn. HOGOSU, TOKU, HODOKU.

° **hōgwai,** 法外, (*hō no hoka*) *s.* Qualité de ce qui est contraire à l'usage, hors de la règle, anormal, extraordinaire, exorbitant, excessif : — *no ne,* prix exorbitant : — *no koto wo iu,* dire des choses déraisonnables.

* ° **hōgwan,** 判官, *s.* Secrétaire du gouvernement d'un rang inférieur à celui de vice-ministre (autref.).

* ° **hōgwan,** 砲丸, *s.* Projectile d'arme à feu, boulet, obus : — *ame no gotoshi,* une grêle de boulets, une pluie d'obus.

° **hōgyo,** 崩御, *s.* Mort de l'Empereur.

* ° **hōgyō,** 方桁, *s.* Toit en appentis qui protège le pignon d'une maison.

hōgyū, *s.* (zool.) Yack ou vache grognante de Tartarie.

* ° **hōhaku,** 邦伯, *s. Daimyō,* seigneur féodal,

* ° **hôhatsu suru**, 砲發, (*teppō wo utsu*) *v.a.* Tirer du canon, décharger une arme, faire feu. Syn. HAPPŌ SURU.

* ° **hōhei**, 奉幣, *s.* Offrande d'une pièce de soie (*nusa*) à un temple shintoïste : — *shi*, fonctionnaire délégué par l'Empereur pour faire cette offrande en son nom.

hohei, 步兵, *s.* Fantassin, infanterie : — *kwa*, infanterie : — *shikwan*, officier d'= : — *tai*, corps d'=, compagnie.

° **hōhei**, 砲兵, *s.* Artilleur, artillerie : — *kwa*, artillerie : — *tai*, batterie d'= : — *kōshō*, manufacture d'armes, arsenal : — *shateki-gakkō*, école de tir de l'= : — *shatekijō*, polygone de tir : — *kan*, inspecteur général d'=.

* ° **hōhen**, 褒貶, (*home kusashi*) *s.* Louange et réprimande, approbation et blâme ; critique, jugement d'autrui : *yo no — wo kaerimizu*, sans égard pour la louange ou le blâme du monde : — *suru*, critiquer, censurer.

* ° **hōhi**, 放屁, *s.* Action de peter.

hōhige, 頰髭, *s.* Favoris.

* ° **hohitsu**, 輔弼, *s.* Action de conseiller l'Empereur : — *suru*. ✱ p. ext. Ministre d'État.

* **hoho**, 頰, *s.* Joues. Syn. HŌ.

* ° **hoho**, 步々, *adv.* Pas à pas, à chaque pas.

hoho, Exclamation de rire.

* ° **hohō**, 步法, *s.* Pas, allure.

hōhō, 這々, *adv.* En rampant, en se traînant ; à la dérobée, furtivement, lâchement.

° **hōhō**, 方法, *s.* Méthode, procédé, système, moyen, manière de faire une chose ; dessein, projet, plan. Syn. HŌKEI, HŌSAKU, HŌRYAKU.

hoho-emi, mu, 微笑, *v.n.* Sourire, rire doucement. Syn. HOKUSOEMU.

* ° **hoi**, 布衣, *s.* Costume des officiers subalternes de la Cour. ✱ Vêtement de cérémonie porté par les gens du peuple (autref.).

* ° **hoi**, 本意, *s.* Désir, intention, volonté.

* ° **hōi**, 方位, *s.* Direction, orientation ; l'un des points de la rose des vents, considéré comme propice ou défavorable en astrologie : *toshi no —*, influence dominante de l'année : — *hyō*, tableau des jours fastes et néfastes de l'année. ✱ (astron.) Azimut. Syn. HŌGAKU, MUKI.

* ° **hōi**, 法衣, *s.* Costume religieux des bonzes. Syn. HŌFUKU, HŌE.

* ° **hōi**, 寶位, (*takara no kurai*) *s.* Trône impérial, dignité impériale.

* ° **hōi**, 包圍, *s.* Investissement, siège, blocus : — *suru*.

* ° **hoi**, 補遺, *s.* Supplément. Syn. OGINAI.

° **hōikaku**, 方位角, *s.* (astron.) Angle azimutal, azimut.

° **hōikei**, 方位計, *s.* (phys.) Boussole de déclinaison.

* ° **hōiki**, 封域, *s.* Limites ou frontières d'un fief ; domaine féodal d'un *daimyō*.

° **hōin**, 法印, *s.* Titre honorifique dans la hiérarchie bouddhique. ✱ (t. vulg.) Comme *yamabushi*.

* **hoinaki, ku**, 無本意, *a.* A regret, contre son gré, à contre-cœur.

hoirō, 焙爐, *s.* Corbeille plate en papier épais, sur laquelle on grille les feuilles de thé.

* ° **hōitsu**, 蚌鷸, *s.* (litt. *hamaguri* et héron) : — *no tatakai*, combat entre le héron et le *hamaguri*, qui se termine à l'avantage du pêcheur.

* ° **hōitsu**, 放逸, *s.* Débauche, dépravation. Syn. HŌTŌ, BURAI, HOSHIIMAMA.

* ° **hōji**, 寶璽, *s.* Sceau impérial.

° **hōji**, 法事, *s.* Cérémonies religieuses du bouddhisme. Syn. TSUIZEN.

° **Hōji**, 寶治, *s.* *Nengō* : 1247-1248.

* ° **hōji**, 封事, *s.* Mémoire ou rapport présenté à l'Empereur.

hōji, ru, 奉, *v.a.* Obéir à, se conformer à.

hōji, ru, 焙, *v.a.* Faire rôtir, torréfier, griller, brûler légèrement : *cha wo —*, griller des feuilles de thé.

* ° **hōji, ru, zuru**, 封, *v.a.* Nommer qqn. gouverneur d'une ville, d'une province ; créer qqn. *daimyō* (autref.).

* ° **hōji, ru, zuru**, 報, (*mukuu*) *v.a.* Se venger de, tirer vengeance de, venger : *ada wo —*, se venger d'un ennemi. ✱ Payer de retour, reconnaître, récompenser, rendre : *on wo —*, reconnaître un bienfait. ✱ Se vouer, se dévouer à, se consacrer à, se charger de : *kuni ni —*, se dévouer pour son pays. ✱ Répondre, faire réponse. ✱ Informer de, avertir, communiquer, dire, proclamer, publier : *hijō wo —*, donner l'alarme.

hōji, ru, zuru, 崩, *v.n.* Mourir (l'Empereur).

hojikuri, ru, 穿, *v.a.* Creuser, fouiller, déterrer, extraire en creusant. ✱ (fig.) Chercher à découvrir les fautes d'autrui. Syn. HOJIRU.

* ° **hōjin**, 邦人, *s.* Compatriote, personne du même pays. Syn. KUNIBITO.

* ° **hōjin**, 鋒刄, *s.* Pointe de sabre. Syn. KISSAKI.

° **hōjin**, 法人, *s.* (lég.) Personne juridique, personne morale.

* ° **hōjin**, 庖人, *s.* Cuisinier.

hojiri, ru, 掊, 穿, *v.a.* Creuser, fouiller, extraire, tirer, arracher, déterrer, déraciner : *mimi no aka wo —*, extraire le cérumen des oreilles. Syn. HOJIKURU, KUJIRU.

hōjiro, 眉畫鳥, *s.* (ornith.) Bruant à joues blanches du Japon (emberiza sinopsis).

* **hojishi**, 脯, *s.* (pour *hoshi-shishi*) Viande séchée. Syn. HOSHINIKU.

* ° **hōji suru**, 抱持, *v.a.* Entretenir, nourrir, chérir (un espoir, une illusion) ; avoir, garder (une opinion).

* ° **hōji suru**, 奉事, *v.a.* Travailler pour le service de, servir un souverain, un gouvernement.

* ° **hōji suru**, 奉侍, *v.a.* Accompagner, servir, suivre un seigneur, un haut personnage.

° **hōjitsu**, 法實, *s.* (arithm.) Diviseur et dividende.

° **hojo**, 補助, *s.* Aide, secours, appui, assistance : — *suru*, aider : — *sha*, assistant, aide. Syn. TASUKE, TETSUDAI.

° **hōjō**, 方丈, *s.* Habitation des bonzes auprès d'un temple. ✱ Chef-bonze d'un temple.

* ° **hōjō**, 芳情, *s.* (st. ép.) Vos bons sentiments, votre amabilité, votre obligeance.

* ° **hōjō**, 放生, *s.* (bouddh.) Action de rendre la liberté à des animaux captifs : — *e*, cérémonie religieuse célébrée jadis à la Cour le 15 du 8e mois lunaire, et dans laquelle on mettait en liberté certains animaux (oiseaux, tortues, poissons).

° **hōjō**, 褒狀, *s.* Certificat, attestation écrite.

* ° **hōjō,** 法帖, *s.* Reproduction lithographique d'un manuscrit, pliée à la manière d'un livre.

* ° **hōjō,** 豊饒, *s.* Qualité de ce qui est fertile, fécond, productif, prolifique.

* **Hōjō,** 膀昉, *s.* Un des *Nyorai* qui gardent les quatre points cardinaux; *Hōjō* veille sur le Sud.

Hōjō, 北條, *s.* Famille descendant des *Taira*, dont le chef, sous le titre de *Shikken* (régent) de *Kamakura*, gouverna réellement le Japon de 1200 à 1333.

Hōjō, 北條, *s.* Famille de *daimyō* de *Sagami* très puissante au 16e siècle, qui résidait à *Odawara;* elle fut dépossédée par *Hideyoshi* en 1590.

* ° **hojogun,** 補助軍, *s.* Armée auxiliaire.

° **hojokin,** 補助金, *s.* Aide pécuniaire accordée à une entreprise, subside, subvention.

* ° **hōjo suru,** 幇助, *v.a.* Rendre assistance à, aider, secourir. Syn. TASUKERU, OGINAU.

° **hojo suru,** 補助, *v.a.* Comme le précéd.

* ° **hōjū,** 飽充, *s.* (chim.) Saturation: — *suru*, saturer; être saturé.

* ° **hōjū,** 砲銃, *s.* Arme à feu.

* ° **hojū,** 補充, *s.* Supplément, complément: — *tai*, troupes de réserve, troupes de dépôt: — *suru*. ✻ Approvisionnement: — *hin*, provisions, approvisionnements militaires: — *suru*, pourvoir à, approvisionner.

hōjugashira, 寶珠頭, *s.* Comme *gibōshu*.

* ° **hōjuku,** 豊熟, *s.* Récolte abondante; abondance, fertilité, fécondité de la terre.

° **hōjutsu,** 砲術, *s.* Art de l'artillerie; tir, exercice de tir: — *ni tassuru*, être bon tireur ou bon pointeur: — *kyōkwan*, instructeur d'artillerie: — *renshūkan*, bateau-école des canonniers.

hōjutsu, 法術, *s.* Magie, sorcellerie: — *shi*, sorcier, magicien.

hoka, 外, *s.* Extérieur, dehors; un autre endroit: — *ye deru*, sortir: — *kara kuru*, venir d'ailleurs: *ie no* —, l'extérieur de la maison: — *no*, autre, différent, les autres: — *no koto de wa gozarimasenu*, ce n'est pas autre chose: — *no koto wa iwanai*, je n'ai pas dit autre chose: — *no hito wa*, les autres, les personnes étrangères. ✻ *adv.* En dehors, en plus, ailleurs, en outre, excepté, (avec une nég.) ne ... que: *sono* —, de plus, en plus: *kono* — *ni fude ga nai*, je n'ai que ce pinceau: *kono* — *mada takusan aru*, il y en a encore beaucoup d'autres.

* ° **hōka,** 砲火, *s.* Affût de canon.

* **hokage,** 火影, *s.* Lumière du feu ou d'une lampe.

hokage, 帆影, *s.* Voile en vue, vue d'une voile.

hoka-hoka, 温々, *adv.* Chaudement, confortablement, douillettement: — *attakai*.

* **hokai,** 行器, *s.* Boîte à pieds haute et ronde, qui servait à transporter les aliments (autref.).

hōkaiseki, 方解石, *s.* (min.) Calcite.

* **hoka-i suru,** 外居, *v.n.* Habiter une maison différente de celle où l'on a son domicile légal.

hokake, 穂懸, *s.* Action de suspendre des épis de riz pour les faire sécher; instrument pour id.: — *wo suru*.

hokake, ru, 帆掛, *v.n.* Mettre à la voile, faire voile.

hokakebune, 帆掛船, *s.* Voilier, navire à voiles. Syn. HOBUNE, HOMAESEN.

* **hokaku,** 補角, *s.* (géom.) Angle supplémentaire.

* ° **hokaku suru,** 捕獲, *v.a.* Capturer, s'emparer de, saisir, prendre.

hōkamuri, 頰被, *s.* Action de se couvrir la tête avec un mouchoir: — *suru*.

hōkan, 方鑑, *s.* Pharmacopée, formulaire de pharmacie.

* ° **hōkan,** 寶鑑, *s.* Manuel.

* ° **hōkan,** 芳翰, *s.* (litt. lettre parfumée) Votre honorée lettre.

° **hōkan,** 幇間, *s.* Bateleur, bouffon, clown. Syn. TAIKOMOCHI.

* ° **hōkan,** 砲艦, *s.* Canonnière.

hokashi, su, 棄, *v.a.* Jeter, rejeter; mettre à part; démêler, débrouiller. Syn. NAGERU, HŌRIDASU, HŌRU.

* ° **hokasō,** 放下僧, *s.* Sorte de représentation musicale donnée par des bonzes (autref.).

* **hoke,** 本家, *s.* (vx.) pour *honke*.

hokè, ru; hōke, ru, 耄, *v.n.* Tomber en enfance, radoter, rabâcher. Syn. OIBORERU.

hōke, ru, 蓬起, *v.n.* Comme *hōkedatsu*.

hokebokeshii, ki, ku, *a.* Niais, simple, naïf, puéril. Syn. BOKETARU, OROKANARU.

hōkedachi, tsu, 蓬起, *v.n.* Être râpé, être usé jusqu' à la corde. Syn. KEBADATSU, HŌKERU.

hoke-hoke to, 恍惚, *adv.* D'une manière niaise, simple, puérile.

* ° **hōkei,** 方形, *s.* Carré.

* ° **hōkei,** 方計, *s.* Méthode, procédé, moyen, système, plan. Syn. HŌHŌ, HŌSAKU, HŌRYAKU, HAKARIGOTO.

* ° **hōkei,** 法兄, *s.* (bouddh.) (litt. frère aîné en religion) Titre que les bonzes donnent aux plus âgés parmi eux.

* ° **hōkeishi,** 保惠師, *s.* Avocat, intercesseur.

° **hokekyō, hokkekyō,** 法華經, *s.* Série de livres sacrés bouddhiques.

° **hōken, hōken-seido,** 封建, 封建制度, *s.* Système de gouvernement féodal, régime féodal, féodalité.

* ° **hōken,** 奉獻, *s.* Offrandes faites au *Kami* ou à l'Empereur: — *suru*, offrir, dédier, consacrer.

* ° **hōken,** 寶劍, (*takara no tsurugi*) *s.* Sabre précieux, sabre sacré.

* ° **hōken,** 邦憲, *s.* Lois d'un pays. Syn. HŌKIN.

° **hoken,** 保險, *s.* Assurance: *kwasai* —, = contre l'incendie: *kaijō* —, = maritime; *seimei* —, = sur la vie: — *tsuki no nimotsu*, marchandises assurées: — *wo tsukeru*, assurer: — *kwaisha*, compagnie d'=: — *ryō*, prime d'=: — *ja*, assureur.

* ° **hōketsu,** 鳳闕, *s.* Palais de l'Empereur. Syn. HOKKETSU.

* ° **hōketsu,** 萌蘗, *s.* Rejeton, jeune pousse, bourgeon. ✻ Début d'un événement; première apparence d'une chose.

* ° **hōketsu,** 放血, (*chi wo dasu*) *s.* (méd.) Saignée: — *ki*, lancette, bistouri, scarificateur.

hoke-tsuchi, 壚土, *s.* Terre noire, terreau, tourbe. Syn. KUROTSUCHI.

* ° **hoketsu suru,** 補欠, (*kake wo oginau*) *v.a.* Suppléer, compléter, remplacer, compenser, indemniser; pourvoir à un poste vacant: *giin wo* —, élire

membre d'une assemblée pour remplir un siège vacant.

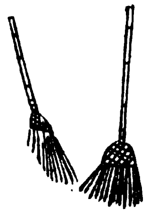
* **hōkezuki, ku,** *v.n.* Avoir les apparences d'un cadavre, être comme mort.

hōki, 箒, *s.* Balai. F.

* ° **hōki, 放棄,** *s.* Abandon, renonciation : — *suru.*

* ° **hōki, 法規,** *s.* Loi, règlement. Syn. HŌSOKU, OKITE, KISOKU, SADAME.

* ° **hōki, 蜂起,** *s.* Insurrection, soulèvement, émeute, révolte : — *suru,* se soulever, se révolter.



Hōki.

* ° **hōki, 寶器,** (*takaramono*) *s.* Objet précieux, objet de grande valeur, trésor.

° **hoki, 簠簋,** *s.* Vase qui sert pour les offrandes présentées aux *kami.*

Hōki, 伯耆, *s.* Une des provinces du *San-in-dō.*

° **Hōki, 寶龜,** *s.* *Nengō :* 770-780.

hōkiboshi, 彗星, s. Comète. Syn. KEISEI, HAISEI.

hokidashi, su, 吐出, *v.a.* Vomir, rejeter. Syn. HAKIDASU.

* **hokiji, 岸險路,** *s.* Sentier dangereux dans les montagnes.

* ° **hōkin, 邦禁,** (*kuni no okite*) *s.* Lois d'un pays : — *wo okasu,* violer les =. ❋ Défense, interdiction, prohibition (faite par l'État).

hoki to ou **poki to,** Onom. du bruit sec d'un objet qui se rompt : — *oru,* casser net.

hōkizaya, 箒鞘, *s.* Fourreau de sabre en forme de balai, recouvert de cuir (autref.). F.



Hōkizaya.

° **Hokkai, 北海,** (*kita no umi*) *s.* Mer du Nord.

° **Hokkaidō, 北海道,** *s.* (litt. région de la Mer du Nord) La plus septentrionale des huit grandes divisions du Japon, l'île *Ezo,* 630 km. de l'E. à l'O., et 470 km. du N. au S.; ch.-l. *Sapporo.*

Hokke, 法華, *s.* Secte bouddhique fondée au Japon par *Nichiren* en 1253, et divisée en 8 branches principales. Syn. NICHIRENSHŪ.

hokkedō, 法華堂, *s.* Temple appartenant à la secte *Hokke,* et où l'on conserve les cendres des grands personnages.

° **hokke-hakkōe, 法華八講會,** *s.* Assemblée de bonzes dans laquelle les volumes du *Hokkekyō* sont lus et commentés.

* **hokken, 黄絹,** *s.* Étoffe de soie jaune importée de Chine.

* **Hokkeshū, 法華宗,** *s.* Comme ci-dessus *Hokke.*

* ° **hokketsu, 北闕,** *s.* Palais impérial. Syn. HŌKETSU.

° **hokki, 發起,** *s.* Initiative : — *suru,* prendre l'initiative : — *nin,* promoteur, initiateur.

° **hokkō, 北光,** *s.* Aurore boréale.

° **hokkoku, 北國,** (*kita no kuni*) *s.* Pays du Nord.

hokkori to, *adv.* Avec fatigue, lassitude.

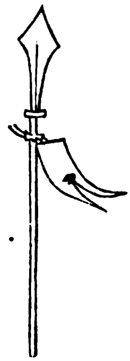
° **hokku, 發句,** *s.* Poésie de 17 syllabes distribuées en trois vers de cinq, sept et cinq syllabes. Syn. HAIKAI.

° **hokkyō, 法橋,** *s.* Titre honorifique dans la hiérarchie bouddhique ; il vient après ceux de *hōin* et de *hōgen.*

* ° **hokkyo, 北境,** *s.* Frontières du nord, limites septentrionales.

° **hokkyoku, 北極,** *s.* Pôle nord, pôle arctique : — *sei,* étoile polaire du nord : — *shutchi,* hauteur du pôle au-dessus de l'horizon.

hoko, 鉾, 矛, 戈, *s.* Pique, hallebarde. F.



Hoko.

* ° **hōkō, 封侯,** *s.* Seigneur féodal.

° **hōkō, 方向,** *s.* Direction, côté : *kaze no* —, la direction du vent. ❋ But, vocation, carrière, aspirations, visées, dessein : *mi no — wo ayamaru,* manquer sa vocation, se tromper de carrière : — *wo erabu,* choisir une carrière.

° **hōkō, 奉公,** *s.* Service, domesticité ; fonctions et devoirs de serviteur : — *nin,* domestique : — *suru,* être en service.

* ° **hokō, 步行,** *s.* Marche, promenade : — *suru.*

* ° **hōkō, 芳香,** *s.* Parfum, arome, bonne odeur.

* ° **hōko, 封戶,** *s.* Fief, domaine d'un seigneur féodal. Syn. HAN, HŌDO, HŌDAI, RYŌBUN.

hōko, 這子, *s.* Petit enfant qui se traîne.

* ° **hokōei, 蒲公英,** *s.* (bot.) Dent-de-lion, pissenlit. Syn. TAMPOPO.

° **hōkō-gakkō, 砲工學校,** *s.* École d'artillerie et du génie ; école d'application.

hokogi, 鉾木, *s.* Pieu effilé à l'une de ses extrémités.

hoko-hoko, 煖々, *adv.* Chaudement, à l'aise, douillettement, confortablement. Syn. HOKA-HOKA.

* ° **hōkoku, 邦國,** *s.* Pays, état, nation, contrée. Syn. KUNI.

* ° **hōkoku, 報國,** (*kuni ni mukuyuru*) *s.* Patriotisme : — *shin,* id : — *no kokorozashi atsushi,* avoir un patriotisme ardent. Syn. AIKOKU.

° **hōkoku, 報告,** *s.* Communication, message, renseignement ; compte rendu, rapport, mémoire ; notification, annonce : *hikki* —, rapport écrit : *kōen* —, rapport verbal : — *suru,* faire un rapport, rendre compte de ; avertir, informer, notifier, annoncer.

* ° **hōkon, 方今,** *s.* Temps présent, présent. ❋ *adv.* A présent, maintenant, actuellement. Syn. TŌJI.

° **hōkōnin, 奉公人,** *s.* Serviteur, domestique : — *konjō,* sentiments mercenaires : — *ukeyado,* bureau de placement.

hokora, hokura, 祠, *s.* Petit temple shintoïste. Syn. YASHIRO.

hokorashii, ki, ku, *a.* Dont on peut être justement fier, dont on peut se vanter ou se réjouir.

hokori, 零餘, *s.* Petite quantité, petite fraction : — *ga deru,* il reste une =.

hokori, 塵埃, *s.* Poussière : — *ga tatsu,* la poussière vole : — *wo harau,* épousseter : — *harai,* plumeau, torchon. Syn. CHIRI, GOMI.

hokori, ru, 誇, 矜, *v.n.* Être fier de, s'enorgueillir de, se vanter, se glorifier : *chikara ni* —, tirer vanité de sa force. Syn. JIMAN SURU, KŌMAN SURU.

hokori-dake, 馬勃, *s.* (bot.) Lycoperde des Touviers, vulg. vesse-de-loup.

hokorigao, 矜顔, *s.* Air orgueilleux, vaniteux: — *de iu*, parler d'un =.

hokorobi, 綻, *s.* Fente, déchirure, décousure: — *wo nuu*, recoudre.

hokorobi, ru, 綻, *v.n.* Se découdre, se fendre, se déchirer.

hokorobi, bu, 綻, *v.n.* Fleurir, s'ouvrir: *hana ga* —, les fleurs s'ouvrent. ❋ Se déchirer, s'ouvrir, se découdre, se fendre: *nuime ga* —, la couture se défait.

hokosaki, 鋒尖, *s.* Pointe de lance ou de sabre; (fig.) attaque: *teki no* — *wo sakeru*, éviter l'attaque de l'ennemi. ❋ Force, portée, subtilité (d'un argument); attaque (dans une discussion): *giron no* —.

* ° **hōkōsei,** 芳香精, *s.* Teinture de raifort.

* ° **hōkō suru,** 彷徨, (*buratsuki aruku*) *v.n.* Se promener lentement, flâner, errer, rôder. Syn. HAIKWAI SURU, URO-URO SURU, YUKI-SAMAYOU.

° **Hōko-tō,** 澎湖島, *s.* Archipel des Pescadores.

* ° **hoku,** 北, (*kita*) Nord (en comp.).

hokuchi, 火口, *s.* Amadou: — *bako*, boîte à amadou, briquet. Syn. HOKUSO.

° **Hokuchō,** 北朝, *s.* (litt. cour du Nord) Dynastie des empereurs qui résidèrent à *Kyōto* pendant le schisme du 14e siècle (1336-1392).

* ° **hokudō,** 北堂, *s.* Votre mère (hon.). Syn. BODŌ, HAHAGIMI, HAHAGO.

* ° **hokufū,** 北風, *s.* Vent du N., aquilon.

* ° **hokugū,** 北隅, *s.* Côté septentrional: *ie no* —. Syn. KITASUMI.

° **Hokuhyō-yō,** 北氷洋, *s.* Océan Glacial arctique.

° **hokui,** 北緯, *s.* Latitude septentrionale.

* ° **hokukō,** 北光, *s.* Aurore boréale.

hokumen, 北面, *s.* (litt. face au N.) Fonctionnaires du Palais: — *no bushi*, gardes du corps (autref.).

hokuro, 黒子, 黶, *s.* Taches de rousseur ou éphélides. Syn. HAHAKUSO.

° **Hokurokudō,** } 北陸道, *s.* (litt. région des **Hokurikudō,** } pays du N.) Une des huit grandes divisions (*dō*) du Japon, comprenant les sept provinces de *Wakasa*, *Echizen*, *Kaga*, *Noto*, *Etchū*, *Echigo* et *Sado*.

° **Hokusai,** 北斎, *s.* Peintre célèbre (1760-1849); on lui doit les illustrations d'un grand nombre d'ouvrages.

* ° **hokusei,** 北西, (*kita-nishi*) *s.* Nord-Ouest.

* ° **hokushin,** 北辰, *s.* Étoile polaire du N. Syn. HOKKYOKU-SEI.

hokuso, 燐, *s.* Amadou. Syn. HOKUCHI.

hokuso, 黶, *s.* Tache de rousseur. Syn. HOKURO.

hokuso-emi, mu, 微笑, *v.n.* Sourire, ricaner. Syn. HOHO-EMU.

hokusogao, 笑顔, *s.* Visage souriant.

hokuso-warai, 微笑, *s.* Rire contenu, sourire, ricanement.

hokuso-zukin, 北臾頭巾, *s.* Étoffe qui sert à couvrir et envelopper la tête et le visage.

* ° **hokutai,** 北帯, *s.* Zône glaciale arctique.

* ° **hokuteki,** 北狄, *s.* Barbares du nord.

° **Hokuto,** 北斗, *s.* (astron.) Grande Ourse.

* ° **hokutō,** 北東, (*kita-higashi*) *s.* Nord-Est.

* ° **hōkwa,** 放火, *s.* Action de mettre le feu, crime d'incendie: — *suru*, mettre le feu à, incendier, brûler: — *nin*, incendiaire. Syn. TSUKEBI, HITSUKE.

* ° **hōkwa,** 放火, *s.* Feu d'une arme à feu: — *suru*, faire feu, tirer. Syn. HŌSHA.

* ° **hōkwa,** 烽火, *s.* Feu allumé en guise de signal, fanal, fusée: — *wo ageru*, allumer un signal. Syn. NOROSHI.

° **hōkwa-daigaku,** 法科大學, *s.* Faculté de droit, à l'Université.

* ° **hōkwai suru,** 崩壞, (*kuzureru*) *v.n.* S'écrouler, s'ébouler.

* ° **hokwaku suru,** 捕獲, *v.a.* Prendre, saisir, capturer, arrêter. Syn. MESHITORU, TORAERU.

* **hokwan,** 保管, *s.* Conservation, garde: — *suru*, garder: — *butsu*, objet que qqn. est chargé de garder.

* ° **hōkwan,** 法官, *s.* Magistrat, juge. Syn. HANGWAN.

* ° **hōkwan,** 抱關, *s.* Garde d'une porte; charge de portier; portier. Syn. MOMBAN.

° **hōkwan suru,** 奉還, (*kaeshi tatematsuru*) *v.a.* Restituer, rendre, remettre, retourner (au gouvernement): *hōkwan-kin*, somme d'argent rendue au gouvernement.

° **Hōkwan-shō,** 寶冠章, *s.* Ordre de la Couronne (décoration).

* ° **hōkwatsu suru,** 包括, *v.a.* Contenir, comprendre, renfermer. Syn. HŌGAN SURU.

* ° **hōkyō,** 豊凶, *s.* Fécondité ou stérilité (se dit d'une année quant aux récoltes).

° **hōkyō,** 奉教, *s.* Observation de la religion: — *jin*, fidèle.

* ° **hōkyō,** 封境, *s.* Frontières du domaine d'un *daimyō*. Syn. KUNISAKAI.

* ° **hōkyo,** 崩去, *s.* Mort de l'Empereur.

* ° **hōkyō,** 包莖, *s.* (méd.) Phimosis.

* ° **hokyū,** 補給, *s.* Ravitaillement: — *suru*, ravitailler.

° **hōkyū,** 俸給, *s.* Salaire, gages, paie, traitement, appointements, honoraires. Syn. KYŪRYŌ.

homachi, 私得, *s.* Profit, gain, émoluments, avantages casuels. Syn. MŌKE, YAKUTOKU.

homaesen, 帆前船, *s.* Navire à voiles, voilier. Syn. HOBUNE, HOKAKEBUNE, HANSEN.

* ° **hōman suru,** 飽満, *v.n.* Être rassasié.

homare, 譽, 光榮, *s.* Gloire, honneur, louange, éloge, renommée, célébrité: — *aru hito*, personnage célèbre: — *wo uru*, se faire un nom. Syn. MEIYO, EIYO.

* ° **hōmatsu,** 泡沫, *s.* Écume, mousse: — *ni kisuru*, n'aboutir à rien, être inutile.

homba, 本場, *s.* Centre de production ou de fabrication, origine, provenance.

hombako, 本箱, *s.* Boîte à livres, petite bibliothèque portative.

hombeni-nishiki-ori, 本紅錦織, *s.* Étoffe de soie brochée, dont les fils ont été teints au safran.

hombō, 本坊, *s.* Maison d'habitation d'un bonze auprès du temple qu'il dessert.

° **hombu,** 本部, *s.* Bureau central d'une administration: *sambō* —, état-major général.

hombuku, 本復, *s.* Guérison, retour à la santé: — *suru*. Syn. ZENKWAI, KWAIKI, NAORI, HEIYU.

° **hombun,** 本分, *s.* Devoir, obligation: — *wo tsukusu*, accomplir son devoir. ❋ Condition sociale, rang, position, situation: *onore no — wo mamoru*, tenir son rang.

homburi, 淫降, *s.* Pluie continue.

home, ru, 賞, *v.a.* Louer, combler d'éloges, faire l'éloge de, exalter, applaudir.

home-hayashi, su, 稱揚, *v.a.* Applaudir, louer, exalter, porter aux nues.

* ° **hōmei,** 芳名, *s.* Renom, renommée, célébrité: — *wo nokosu*, laisser un nom célèbre.

* **Hōmei-sechie,** 豊明節會, *s.* Fête donnée à la Cour le lendemain du *Niiname*. Syn. TOYO-NO-AKARI.

° **hōmeishu,** 保命酒, *s.* Vin médicinal fabriqué à *Tomotsu* (*Bingo*).

homeki, ku, 發熕, *v.n.* Faire très chaud (temps); avoir très chaud; avoir la fièvre, être brûlant de fièvre.

home-kotoba, 賞辭, *s.* Parole louangeuse, éloge, approbation, applaudissements; panégyrique.

* ° **hōmen,** 方面, *s.* Côté auquel on fait face, direction. ❋ Circonscription, subdivision militaire du territoire: — *kantoku*, inspecteur d'une circonscription militaire.

° **hōmen,** 放免, *s.* (lég.) Acquittement, mise en liberté, affranchissement: *muzai* —, id.: — *suru*, acquitter, relâcher. Syn. YURUSU, HANATSU.

homerare, ru, 被賞, *v. pass.* et *pot.* de *homeru*.

home-soyashi, su, 賞贊, *v.a.* Parler de qqn. en termes élogieux, louer et encourager, porter aux nues. Syn. HOME-TATSURU, HOME-HAYASU.

° **homma,** 本馬, *s.* Charge d'un cheval (135 k.).

homma, 眞, *s.* Vérité. Syn. HONTŌ, MAKOTO, SHINJITSU.

hommaru, 本丸, *s.* Enceinte intérieure ou centrale d'un château féodal.

° **hommatsu,** 本末, (*moto sue*) *s.* Commencement et fin d'une chose; premier et dernier; cause et effet; ordre, succession: *mono ni wa kanarazu — aru*, il y a un ordre en toutes choses. ❋ Détails, circonstances, toute la suite d'une affaire.

* ° **hommei,** 本命, *s.* Signe zodiacal de l'année en laquelle qqn. est né.

* ° **hommei,** 奔命, *s.* Exécution des ordres d'un supérieur: — *ni tsukarashimu*, fatiguer par des ordres multipliés.

hommise, 本店, *s.* Boutique principale, magasin principal. Syn. HONTEN, HONDANA.

hommō, 本望, *s.* Désir ardent, objet spécial, but préféré: — *wo togeru*, réaliser son plus grand désir. Syn. HON-I, HONKWAI.

° **hommon,** 本文, *s.* Texte (d'une livre, d'une lettre).

hommoto, 本元, *s.* Origine, commencement. ❋ Auteur, inventeur.

° **hommyō,** 本名, *s.* Nom véritable, nom réel: — *wo akasu*, déclarer son vrai nom. Syn. JITSUMYŌ.

* ° **hōmō,** 法網, (*okite no ami*) *s.* Procédure, justice, procès: — *ni kakaru*, tomber entre les mains de la justice: — *wo nogaru*, échapper à la justice.

homomen, 帆木綿, *s.* Toile à voile, grosse toile de chanvre.

° **hōmon,** 砲門, *s.* Embrasure, meurtrière, sabord. ❋ Pièce de canon.

* ° **hōmon,** 法文, *s.* Livres sacrés du bouddhisme.

° **hōmon,** 訪問, *s.* Visite: — *suru*, rendre visite à, visiter. Syn. MIMAI, OTOZURE.

* **hōmono, haumono,** 匍物, *s.* Animaux rampants, reptiles.

* ° **hōmotsu,** 捧物, (*sasage mono*) *s.* Offrande faite aux *Kami*.

° **hōmotsu,** 寶物, *s.* Objet d'art, objet de grande valeur, chose précieuse, trésor.

* ° **hompen,** 本編, *s.* Section principale, division principale d'un livre. ❋ Ce livre, le livre dont il s'agit.

* ° **hompō,** 本邦, *s.* Ce pays, l'empire japonais.

° **hompuku,** 本復, *s.* Guérison. Syn. HOMBUKU.

* **homura,** 火焔, *s.* Flamme. ❋ (fig.) Feu, flamme, ardeur: — *wo moyasu*, être enflammé (de colère, etc.). Syn. HONO-O.

hōmuri, 葬, *s.* Enterrement, inhumation, sépulture.

hōmuri, ru, 埋葬, *v.a.* Inhumer, ensevelir, enterrer. Syn. UZUMERU.

Homusubi, 火結, *s.* Dernier fils d'*Izanagi* et *Izanami*, honoré comme dieu du feu. Syn. HINO-KAGUTSUCHI.

* ° **hōmyaku,** 法脉, *s.* Enseignements de *Shaka*, doctrine du bouddhisme.

° **hōmyō,** 法名, *s.* Nom posthume bouddhique. Syn. HŌGŌ, KAIMYŌ.

° **hon,** 本, *s.* Livre, ouvrage: — *wo kaku*, écrire un livre: — *wo arawasu*, publier un livre: *sei* —, reliure. Syn. SHO, SHOSEKI, SHOMOTSU, SHOJAKU, TENSEKI.

hon, 本, *s.* Commencement, origine. ❋ *a.* (en comp.) Primitif, original, principal, premier, capital, spécial; vrai, réel, authentique, pur, naturel; fixé, réglé, stable; ce, ledit, présent: — *jitsu*, ce jour, aujourd'hui: — *nen*, cette année.

° **hon,** 品, *s.* Rang honorifique des princes du sang impérial: *ni-hon shinnō*, prince du second rang.

° **hon,** 本, Suffixe numéral pour les objets de forme allongée: *matsu sambon*, trois pins: *hashira ippon*, une colonne.

ho-nami, 穗波, *s.* Ondoiement d'épis.

ho-nami, 穗並, *s.* Rangées d'épis (sur pied).

° **hon-an,** 飜案, *s.* Nouvel essai.

* ° **honchi,** 本地, *s.* Ce lieu, cette région. ❋ Lieu de naissance, pays d'origine.

* ° **honchō,** 本朝, *s.* Ce pays, notre empire (Japon). Syn. HONDO, HOMPŌ.

° **honchōshi,** 本調子, *s.* (mus.) Note tonique, point de départ de la gamme, ton fondamental: — *ni*, (fig.) sérieusement, pour tout de bon, sans plaisanterie.

° **hondai,** 本臺, *s.* Porte-livre, pupitre. Syn. KENDAI.

* ° **hondai,** 本題, *s.* Sujet en question: — *wo hanaru*, s'écarter du sujet.

hondana, 本棚, *s.* Bibliothèque (étagère).

hondana, 本店, *s.* Boutique principale, bureau principal ou central. Syn. HOMMISE, HONTEN.

hon-dansu, 本簞笥, *s.* Armoire à livres, caisse à livres.

° **honden,** 本殿, *s.* Sanctuaire d'un temple shintoïste. Syn. HONSHA, HONGŪ.

° **hondō**, 本堂, *s.* Bâtiment principal d'un temple bouddhique.

° **hondō**, 本道, *s.* Grande route, grand chemin. ✱ Traitement interne des maladies, pathologie ou thérapeutique interne.

° **Hondo**, 本土, *s.* La plus grande île du Japon.

* **hondo**, 本土, *s.* Ce pays, notre pays. Syn. HONCHŌ.

° **hone**, 骨, *s.* Os; arête de poisson: — *no tsugai*, articulation: — *mi ni tessuru*, ressentir vivement: — *ni shimu*, (litt. pénétrer jusqu'aux os) rester gravé dans l'esprit. ✱ Travail, effort: — *wo oru*, se donner beaucoup de peine: — *wo oshimu*, épargner sa peine. ✱ p. ext. Carcasse, monture, nervures, côtes.

hone-chigai, 骨違, *s.* Déboîtement d'un os, luxation, entorse.

hone-garami, 骨纏, *s.* Douleur rhumatismale des os causée par la syphilis.

honegumi, 骨組, 骨格, *s.* Charpente du corps, squelette: — *no takumashii hito*, homme solidement charpenté.

° **hon-ei**, 本營, *s.* Quartier général. Syn. HONJIN.

hone-kosugi, 刮骨力, *s.* Couteau à découper ou à désosser.

° **hōnen**, 豊年, (*yutaka na toshi*) *s.* Année d'abondance, année fertile.

* ° **hōnen**, 放念, *s.* (st. ép.) Tranquillité d'esprit, absence de préoccupation et de souci: — *suru*, se tranquilliser. Syn. ANSHIN.

hone-nashi, 無骨, *s.* Ramollissement des os, débilité, faiblesse.

° **Hōnen-shōnin**, 法然上人, Comme *Genkū*.

hone-ori, 骨折, 勞, *s.* Effort, peine, travail, activité: — *shigoto*, travail pénible.

hone-ori, ru, 骨折, 勞, *v.n.* Travailler, prendre beaucoup de peine, faire de grands efforts; être laborieux.

hone-oshimi, 骨惜, *s.* Paresse, indolence, nonchalance.

honeppoi, 骨多, *a.* (t. vulg.) Plein d'os, plein d'arêtes; décharné, osseux, très maigre. ✱ Opiniâtre, disputeur, chicaneur, querelleur.

hone-tsugi, 接骨, *s.* Action de remettre un os déboîté: — *suru*. ✱ Rebouteur: — *isha*, id.

* ° **hongaku**, 本額, *s.* Somme d'argent primitivement versée ou empruntée, total, principal, capital.

* ° **hongen**, 本源, *s.* Origine, source, cause première, commencement. Syn. MOTO, MINAMOTO.

° **hongi**, 本義, *s.* Sens authentique, sens exact, vrai sens, définition rigoureuse et précise.

° **hongoku**, 本國, (*moto no kuni*) *s.* Pays natal, patrie, contrée d'origine.

* ° **hongū**, 本宮, *s.* Bâtiment principal; sanctuaire d'un temple shintoïste. Syn. HONSHA, HONDEN.

° **Hongwanji**, 本願寺, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shin*, fondée en 1224 par *Shinran*. Elle est divisée en deux: celle de l'Ouest (*Nishi-Hong.*), la plus ancienne, et celle de l'Est (*Higashi-Hong.*), qui date de 1601.

* ° **hongyaku**, 叛逆, *s.* Rébellion, révolte, insurrection, sédition, trahison: — *wo hakaru*, préparer une rébellion: — *suru*, se révolter.

° **hongyō**, 本業, *s.* Profession, occupation, métier, commerce. Syn. HONSHOKU.

* ° **hon-i**, 本意, *s.* Inclination, désir, intention, volonté, objet ou but principal: — *ni somuku*, contraire aux intentions ou à la volonté de qqu.: — *wo togu*, arriver à ses fins. Syn. HOI, HONKWAI, HOMMŌ.

* ° **hon-i**, 本位, *s.* Étalon monétaire: *kinkwa*—, étalon d'or: — *kwahei*, étalons de la monnaie.

hon-i-kigō, 本位記号, *s.* (mus.) Bécarre.

° **hon-in**, 本院, *s.* Le plus ancien des empereurs encore vivants qui avaient abdiqué (autref.).

* ° **hon-in**, 本員, *s.* Le présent membre (d'une société); je, moi.

* ° **honin**, 補任, *s.* Nomination à un emploi du gouvernement: — *suru*. Syn. NINKWAN.

* ° **hōnin**, 放任, *s.* Non-intervention, laisser-faire: — *shūgi*, principe ou système de non-intervention: — *suru*, ne pas intervenir. Syn. UCHIYARI, HŌKI.

* ° **honji**, 本寺, *s.* Temple principal d'une secte bouddhique.

* ° **honji**, 本地, *s.* Pays natal, contrée d'origine, patrie. Syn. HONGOKU.

° **honjin**, 本陣, *s.* Quartier général d'un camp. ✱ Hôtel qu'occupait un *daimyō* en voyage.

° **honjitsu**, 本日, *s.* Ce jour, aujourd'hui.

* ° **honjō**, 本城, *s.* Château principal, citadelle.

° **Honjōji**, 本成寺, *s.* Branche de la secte bouddhique *Hokke*, fondée par *Nichi-in* (1320).

* ° **honka**, 本歌, *s.* Poésie japonaise ordinaire. Syn. WAKA.

* **honkage**, 本影, *s.* (phys.) Ombre.

° **honke**, 本家, (*moto no ie*) *s.* Branche principale d'une famille.

honke-gaeri, 還暦, 本卦還, *s.* Age de 61 ans; retour à l'année de même signe (*eto*) que celle où l'on est né (d'après le cycle sexagésimal).

° **honki**, 本氣, *s.* Calme, sang-froid; sérieux, sincérité, ardeur: — *wo ushinau*, perdre son sang-froid: — *ni natte hataraku*, travailler avec ardeur. Syn. HONSHŌ, HONSHIN.

° **honkin**, 本金, *s.* Or pur: — *atsuita-ori*, drap tissé de fils d'or, drap d'or; — *ori*, id., moins épais que le préc.

* **honkoku**, 飜刻, *s.* Réimpression, réédition: — *suru*. ✱ Contrefaçon d'un ouvrage: — *suru*, contrefaire.

* ° **honkoku**, 本穀, 本石, *s.* Denrées provenant du centre le plus renommé de leur production: *Sendai no* —, riz de *Sendai* (à *Tōkyō*).

* ° **honkwai**, 本懐, *s.* Désir, intention, volonté, but, objet. Syn. HON-I, HOMMŌ.

* ° **honkwan**, 本官, *s.* Emploi officiel du gouvernement, charge, poste, fonction officielle: — *ni ninzu*, nommer à une charge. ✱ Je, moi (employé par un fonctionnaire dans l'exercice de sa charge).

* ° **honkwan**, 本貫, *s.* Domicile. Syn. HONSEKI.

hon-naoshi, 本直, *s.* Liqueur fermentée, employée en été comme boisson rafraîchissante.

honne, 眞音, *s.* Vrai désir, envie réelle: — *wo fuku*, dévoiler son vrai désir.

° **honnen**, 本年, *s.* Cette année, la présente année.

hon ni, 眞, *adv.* Vraiment, réellement, en fait, en réalité. Syn. MAKOTO NI, JITSU NI.

° **honnin**, 本人, *s.* La personne en question; la personne représentée. Syn. TŌNIN.

* ° **honnô,** 本能, *s.* Instinct : — *shugi.*

honnori to, *adv.* Avec une légère teinte rose, en rougissant légèrement.

° **hônô,** 奉納, (*osame tatematsuru*) *s.* Action d'offrir ou de dédier qqc. aux *kami;* objet présenté aux *kami;* action faite en leur honneur : — *odori,* danse exécutée devant un *miya* en l'honneur des dieux : *sumō wo — suru,* donner des séances de lutte.

honobono to, 仄仄, *adv.* Faiblement, à peine, graduellement, obscurément (se dit de l'aurore, du lever des astres) : — *izuru tōyama no tsuki,* le lever de la lune derrière les montagnes lointaines : — *mieru,* à peine visible.

honogurai, ki, ku, 薄暗, *a.* Obscur, terne, qui donne une faible lumière : — *uchi ni,* pendant qu'il ne fait encore que demi-jour.

honogure, 薄暮, *s.* Crépuscule du soir.
Syn. YŪGURE.

honoka ni, 仄, 側, *adv.* Faiblement, obscurément, vaguement : — *mieru,* à peine visible.
Syn. KASUKA NI, USU-USU.

hô-no-ki, 厚朴, *s.* (bot.) Espèce de magnolia à grandes fleurs.

hono-mekashi, su, 諷示, *v.a.* Faire allusion à, insinuer, donner à entendre, toucher brièvement à, parler incidemment de. Syn. NIOWASU.

hono-meki, ku, 髣髴, *v.n.* Briller faiblement, répandre une faible lueur ; être vu ou entendu confusément : *kumo-ma kara tsuki ga —,* la lune perce vaguement les nuages.

hono ni, 仄, *adv.* Comme *honoka ni.*

hono-o, 焔, *s.* Flamme, feu. Syn. KWAEN, HI-SAKI.

° **honrai,** 本來, *adv.* Originairement, dès le commencement, primitivement, jusqu'à présent ; réellement, effectivement, en vérité.

* ° **honron,** 本論, *s.* Cette discussion, cette controverse, argument principal, la question qui est débattue actuellement.

* ° **honryô,** 本領, *s.* Domaine patrimonial ou primitif d'un *daimyō* (autref.). ✻ (fig.) Individualité, particularité, caractère spécial.

° **Honryūji,** 本立寺, *s.* Branche de la secte bouddhique *Hokke,* fondée par *Nisshin,* vers 1520.

° **honsai,** 本妻, *s.* Épouse légitime.
Syn. SEISAI, TEKISAI, MUKAIME.

* ° **honsei,** 本姓, *s.* Nom de famille primitif, nom véritable.

* ° **honseki,** 本籍, *s.* Domicile légal.

honseki-chi, 本籍地, *s.* Endroit où qqu. est inscrit à l'état civil.

° **honsha,** 本社, *s.* Partie principale ou sanctuaire d'un temple shintoïste. Syn. HONDEN, HONGŪ.

* ° **honshi,** 本枝, *s.* Fond et détails (d'une question) ; branche principale et branches collatérales (d'une famille).

* ° **honshi,** 本旨, *s.* Vrais sentiments, véritable intention.

° **honshiki,** 本式, *s.* Manière de faire une chose suivant toutes les règles ; cérémonie formelle et complète : — *ni suru.*

° **honshin,** 本心, (*moto no kokoro*) *s.* Caractère, conscience, droiture d'intention : — *ni somuku,* agir contre sa conscience : — *ni tachikaeru,* se corriger : — *wo arawasu,* laisser paraître son caractère.

° **honsho,** 本署, *s.* Bureau central.
Syn. HONKYOKU.

° **honshô,** 本性, *s.* Caractère, naturel, sentiments réels, cœur : *namayoi — tagawazu* (prov.), l'homme ivre ne sait pas feindre (in vino veritas) : — *wo arawasu,* laisser paraître ses vrais sentiments. ✻ Sang-froid ; sens, connaissance : — *ga tsuku,* reprendre connaissance.

° **honshoku,** 本職, *s.* Profession, commerce, vrai métier, occupation principale de qqu.
Syn. HONGYŌ.

* ° **honshoku,** 本色, *s.* Couleur primitive. ✻ État primitif, faculté essentielle, qualité ou disposition naturelle, trait caractéristique. Syn. MOCHIMAE, UMARETSUKI.

Honshū, 本州, *s.* La grande île du Japon.
Syn. HONDO.

° **honsô,** 奔走, (*hashiru*) *s.* Course, allées et venues, occupation : — *suru,* aller et venir çà et là, être affairé.

* ° **hontai,** 本体, *s.* Être, essence, substance ; matière ; véritable forme ou corps, vraie constitution.
Syn. JITTAI.

° **hontaku,** 本宅, *s.* Principale résidence, propre habitation.

honte, hote,* *s.* Profession. ✻ Adresse naturelle, manière spéciale à qqu. (pour faire une chose) : — *wo dasu,* déployer toute son adresse.

* ° **hontei,** 本邸, *s.* Principale résidence.

° **honten,** 本店, *s.* Magasin principal, boutique principale, bureau central. Syn. HONDANA, HONMISE.

hontô, 本統, 眞, *s.* Qualité de ce qui est vrai, véritable, réel, exact : — *ka uso ka,* est-ce vrai ou faux ? — *ni shiranai,* en vérité je n'en sais rien.
Syn. JITSU, MAKOTO.

hontsutsumi, 本包, *s.* Sacoche d'écolier, petit sac pour mettre des livres.

ho-nui, 帆縫, *s.* Voilier, ouvrier qui confectionne des voiles : — *bari,* aiguille de voilier.

ho-nuno, 帆布, *s.* Toile à voiles.
Syn. HO-MOMEN.

hon-ya, 本屋, 書肆, *s.* Librairie ; libraire.
Syn. SHOTEN, SHOSHI, SHORIN.

° **hon-yaku,** 飜譯, *s.* Traduction, version : — *suru,* traduire : — *sha,* traducteur, interprète : — *kwan,* id : — *kyoku,* bureau de traduction.

* ° **honyū,** 哺乳, (*chichi wo nomaseru*) *s.* Allaitement, lactation : — *suru,* allaiter : — *dōbutsu,* mammifère.

° **honzan,** 本山, *s.* Temple principal d'une secte bouddhique. Syn. HONJI.

honzarai, 本演習, *s.* Dernière répétition ; représentation musicale donnée par des jeunes filles.

* ° **honzen,** 本然, (*moto yori shikari*) *s.* Qualité de ce qui est naturel, essentiel, inhérent, inné, qui n'est pas acquis : — *no sei,* la nature d'un être : — *no ri,* principe naturel, principe premier. ✻ *adv.* Naturellement, essentiellement. Syn. TEMPU, KOYŪ.

° **honzen,** 飜然, *adv.* Complètement, entièrement, d'une manière visible, apparente.

° **honzen,** 本膳, *s.* Service principal d'un festin.

* ° **honzô,** 本草, *s.* Ouvrage de botanique (surtout médicale) : — *sho,* id. : — *gaku,* botanique : — *ka,* — *gakusha,* botaniste.

° **honzon,** 本尊, *s.* Principale idole d'un temple

bouddhique. ❋ (fig.) Personne ou objet que qqu. vénère par-dessus tout.

* ° **hô-ô**, 法王, *s.* Le Souverain-Pontife romain, le Pape. ❋ Titre des empereurs qui, après leur abdication, se rasaient la tête et devenaient bonzes.

° **hô-ô**, 鳳凰, *s.* Phénix, oiseau fabuleux.

* ° **hô-on**, 鳳音, *s.* Une des notes toniques dans la musique chinoise.

* ° **hô-on**, 報恩, (*ongaeshi*) *s.* Reconnaissance, récompense pour un bienfait ou une bonté : — *suru*, payer de retour les bontés reçues.

° **Hôô-zan**, 鳳凰山, *s.* Montagne (2.900 mèt.) en *Kai*.

* ° **hoppô**, 北方, (*kita no hō*) *s.* Nord, côté ou direction du nord.

hoppu, 葎草, *s.* Houblon.

hora, 洞, *s.* Creux, caverne, grotte, antre : — *ana*, id.

hora, 法螺, *s.* (conch.) Comme *horagai*. ❋ Conque, coquillage servant de trompette : — *wo fuku*, souffler dans une conque ; (fig.) exagérer, vanter, faire sonner bien haut : — *wo iu*, se glorifier de : — *fuki*, individu qui souffle dans une conque ; (fig.) hâbleur, fanfaron, vantard.

horagai, 法螺貝, *s.* (conch.) Triton émaillé, coquille des mers de l'Inde, vulg. trompe, ou trompette marine.

° **Hôrai**, 蓬萊, *s.* Paradis fabuleux au milieu de l'océan, pays des fées : — *san*, id. ❋ Représentation en miniature du *Hōrai* dans la salle où se donne un repas de noces, emblême du bonheur que l'on souhaite aux nouveaux époux.

hôraiji-yuri, *s.* Lis doré du Japon à bulbes comestibles (lilium auratum). Syn. RYORI-YURI, YAMA-YURI, TAMETOMO-YURI.

hôrai-kazari, *s.* Plateau chargé des emblêmes du bonheur et de la longévité, que l'on dispose dans le salon d'une maison pour le nouvel an.

hôrai-mame, 蓬萊豆, *s.* Haricots cuits et saupoudrés de sucre.

° **hôraku**, 法樂, *s.* Représentation théâtrale exécutée devant les idoles d'un temple bouddhique et en leur honneur : — *no mai*, danse exécutée devant les idoles. ❋ (p. ext.) Représentation gratuite : *miru wa* —, on ne paie pas pour voir.

* ° **hôraku**, 炮烙, *s.* Mode de supplice usité en Chine : le condamné est lié, enveloppé et brûlé à petit feu : — *no kei*, id.

horare, ru, 被掘, *v. pass.* et *pot.* de *horu*. Être creusé, pouvoir creuser.

horase, ru, 令掘, *v. caus.* de *horu*. Faire creuser ; faire sculpter, faire graver : *ido wo* —, faire creuser un puits : *ingyō wo* —, faire graver un sceau.

° **hôratsu**, 放埒, *s.* Débauche, habitude du vice, dissolution, vie dissipée, extravagance : — *mono*, un débauché : — *ni naru*, contracter l'habitude du vice. Syn. BURAI, HŌTŌ, DŌRAKU.

hore, ru, 耄, *v.n.* Être décrépit par l'âge, tomber en enfance, radoter. Syn. OIBORERU, BOKERU, BORERU.

hore, ru, 惚, *v.n.* Comme *hore-komu*.

hore, ru, 被掘, 彫, *v. pot.* de *horu*. Pouvoir creuser, sculpter, graver.

horebore to, 惚々, *adv.* D'une manière charmante, engageante, enchanteresse, fascinatrice, attrayante.

horefuda, 迷魂符, *s.* Amulette ou charme supposé capable d'exciter l'amour.

horegusuri, 惚藥, *s.* Philtre, breuvage aphrodisiaque.

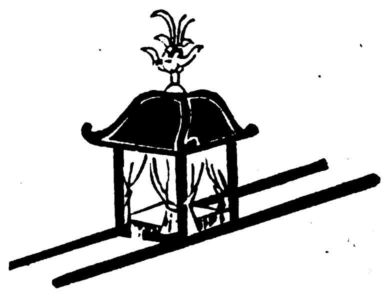
* ° **hôrei**, 法例, *s.* Loi et coutume.

* * **hôrei**, 法令, *s.* Loi, décret, ordonnance : — *zensho*, recueil de =. Syn. HŌRITSU, OKITE.

° **Hôreki**, 寶曆, *s.* *Nengō* : 1751-1763.

hore-komi, mu, 惚込, *v.n.* Être charmé ou captivé par, s'enticher de, s'engouer de ; s'éprendre d'amour pour qqu. : *hon ni* —, être pris d'engouement pour un livre. Syn. HORERU, KOI SURU.

° **hôren**, 鳳輦, *s.* Palanquin à l'usage de l'Empereur, char de l'Empereur (autref.). F.



Hōren.

hôrensô, 菠薐草, *s.* (bot.) Épinard potager.

hori, 濠, *s.* Fossé, tranchée, canal : — *wo horu*, creuser un = : — *sarau*, draguer un canal, curer un fossé : — *wo umeru*, combler un =.

* ° **hori**, 捕吏, *s.* Policier qui arrête les criminels. Syn. TORITE.

* ° **hôri**, 方里, *s.* *Ri* carré.

hôri, 鳳梨, *s.* (bot.) Ananas commun.

hori, ru, 掘, 彫, 刻, *v.a.* Creuser, fouiller, percer, perforer : *tsuchi wo* —, creuser la terre : *ido wo* —, creuser un puits. ❋ Extraire, déterrer : *kin wo* —, extraire de l'or. ❋ Graver : *himei, ingyō wo* — graver une inscription, un sceau. ❋ Sculpter : *mokuzō wo* —, faire une statue de bois. ❋ Tatouer.

hôri, ru, 投, *v.a.* Jeter, lancer, projeter : *ishi wo* —, lancer une pierre. Syn. NAGERU.

hori-age, 彫上, *s.* Action de sculpter en relief, graver en relief.

hori-age, ru, 掘上, 彫上, *v.a.* Achever de creuser ou de sculpter.

hôri-age, ru, 投上, *v.a.* Lancer, jeter en l'air : *mari wo* —, lancer une balle.

horibon, 彫盆, *s.* Plateau sculpté.

hori-dashi, su, 掘出, 採掘, *v.a.* Creuser, fouiller, extraire, déterrer : *furuzuka wo* —, ouvrir un ancien tombeau : *sekitan wo* —, extraire du charbon.

hôri-dashi, su, 投出, *v.a.* Jeter, lancer, rejeter. Syn. NAGE-DASU.

hori-dashi-mono, 掘出物, *s.* Objet rare et précieux acheté fortuitement à vil prix.

horidome, 掘留, *s.* Endroit où se termine un canal.

horigata, 彫型, *s.* Modèle, patron.

hori-hame, ru, 彫嵌, *v.a.* Incruster, marqueter.

hori-hiraki, ku, 掘開, *v.a.* Ouvrir en creusant, mettre à découvert.

hori-ido, 掘井戸, *s.* Puits.

hori-kaeshi, su, 掘返, *v.a.* Creuser de nouveau, déterrer.

horikagi, 掘叉, *s.* Pioche, pic ; bêche.

hori-kake, ru, 掘掛, *v.a.* Enfouir. ❋ Commencer à creuser.

Horikawa-tennō, 堀河天皇, *s.* 78e Empereur du Japon (1087-1107), mourut à 28 ans.

horiki, 塹, *s.* Fossé d'un château.

* ° **hōriki,** 法力, *s.* (boudhh.) Puissance de la foi en Bouddha, pouvoir de Bouddha.

hori-komi, mu, 彫込, *v.a.* Creuser.
Syn. HORU.

hori-kujiri, ru, 剔抉, *v.a.* Creuser, enlever, vider, déblayer.

hori-kuzushi, su, 掘崩, *v.a.* Déblayer, enlever, tailler, démolir en creusant.

horimono, 彫刻物, *s.* Ouvrage de sculpture, gravure : — *jutsu,* art de la sculpture ou de la gravure : — *shi,* sculpteur, ciseleur, graveur.

horimono, 文身, *s.* Tatouage : — *wo suru,* tatouer : — *jutsu,* art du tatouage.

hori-nuki, ku, 掘穿, *v.a.* Creuser, percer.

hori-nuki-ido, 掘抜井, *s.* Puits artésien.

hori-nuki-michi, 塹道, *s.* Tunnel.

* ° **hori suru,** 補理, *v.a.* Réparer, refaire.
Syn. TSUKUROU.

* ° **hōriseki,** 方里積, *s.* Superficie en *ri* carrés.

hori-tori, ru, 採掘, *v.a.* Extraire, tirer.
Syn. HORIDASU.

° **hōritsu,** 法律, *s.* Loi, arrêt, décret, ordonnances, règlements : — *an,* projet de loi : — *gaku,* jurisprudence : — *gakkō,* école de droit : — *gakushi,* licencié en droit ; — *ka,* juriste, jurisconsulte : — *sho,* recueil de lois, code.

horiwari, 掘割, *s.* Canal, fossé.

hori-wari, ru, 開掘, *v.n.* Creuser un canal, un fossé.

horo, 母衣, 幌, *s.* Sorte de chaperon ou de cape qui protégeait le dos d'un cavalier contre les flèches (autref.) : — *tsuke,* partie de l'armure à laquelle cette cape s'attachait. ❋ Capote de voiture. F.


Horo.

horoba, *s.* Plumes qui couvrent les flancs et le dessous des ailes des oiseaux.

horobi, ru, 亡, 滅, *v.n.* Être renversé, être détruit, périr, être ruiné : — *kuni wo okosu,* relever un pays abattu : *shinshō ga* —, se ruiner.
Syn. METSUBŌ SURU, TSUBURERU.

horoboshi, su, 亡, 滅, *v.a.* Renverser, faire tomber, ruiner, détruire, abattre, anéantir, abaisser, défaire, vaincre : *teki no kuni wo* —, ruiner un pays ennemi : *tsumi wo* —, effacer le péché.
Syn. TSUBUSU, NAKU SURU.

horogaya, 母衣蚊屋, *s.* Petite moustiquaire montée sur bambou, à l'usage des enfants.

horoha, *s.* Comme *horoba.*

horo-horo to, *adv.* Onom. représentant le bruit des gouttes de pluie, des larmes, des feuilles, etc. qui tombent : — *namida wo otosu,* pleurer à chaudes larmes.

* ° **hōroku,** 俸祿, *s.* Appointements, traitement. Syn. KYŪRYŌ.

° **hōroku,** 焙烙, *s.* Bassine en terre cuite dont on se sert pour la cuisine, poêle de terre.

hōrokubiya, 焙烙火矢, *s.* Projectile qui éclate en tombant, bombe, obus.

hōroku-chōren, 焙烙調練, *s.* Combat simulé dans lequel les adversaires portent sur la coiffure un plat en terre ; ceux dont le plat se trouve brisé sont censés hors de combat.

horomeki, ku, *v.n.* Être trop desséché, trop cuit, v. g. le riz.

* ° **hōron,** 法論, *s.* Discussion sur un sujet religieux, controverse théologique.

horori to, *adv.* Comme. *horo-horo to.*

hororoge, ru, *v.a.* Mettre en pièces, réduire en morceaux, séparer les parties d'un objet ; desserrer, relâcher.

hororo to, *adv.* Onom. imitant le cri du faisan.

* **horoshi,** 碓鉄, *s.* Pivot métallique qui supporte la meule supérieure d'un moulin à bras.

horoshi, 痱子, *s.* Légère éruption de gale.

horoshi, 白英, *s.* (bot.) Morelle ou douce-amère.

horoyoi, horoei, 微醉, *s.* Ivresse légère, demi-ivresse.

* ° **hōrui,** 砲壘, *s.* Ouvrage de fortification, fort, retranchement.

Horutogaru, 葡萄牙, *s.* Portugal.

* **horutogaru,** 橄欖油, *s.* Huile d'olive : *horuto-no-abura,* id.

horuto-no-ki, horutosō, 橄欖子, *s.* (bot.) Olivier d'Europe. Syn. OREIFU.

* ° **hōryaku,** 方畧, *s.* Projet, dessein, combinaison, plan, moyen. Syn. HAKARIGOTO, TEDATE, HŌSAKU.

* ° **hōryō,** 方領, *s.* Collet ou col d'un ancien vêtement. ❋ Pension ou rente servie à un fils de famille noble, du vivant de son père.

* ° **horyo,** 捕虜, *s.* Prisonnier de guerre, captif.

* ° **hōryū,** 法流, *s.* Secte (dans le bouddhisme).

* ° **hosa,** 補佐, (*tasukeru*) *s.* Assistance, aide ; fonction d'assistant, de conseiller ou de tuteur : — *suru,* assister, aider : — *no shin,* ministre d'État, premier vassal d'un suzerain : — *shikyō,* évêque-coadjuteur : — *nin,* assistant, aide. Syn. HOYOKU.

* ° **hōsa,** 封鎖, *s.* Blocus.

* ° **hōsai,** 堡塞, *s.* Terrassement, retranchement, travaux de fortification ; barricade.
Syn. DAIBA, TORIDE.

* ° **hōsai suru,** 報賽, *v.a.* Remercier les dieux.

hosaki, 穗先, *s.* Épi (de céréales), tête d'épi.

hosaki, 尖頭, *s.* Pointe d'une lance.
Syn. HŌSEN.

* ° **hōsaku,** 方策, *s.* Comme *hōryaku.*

° **hōsaku,** 豊作, *s.* Récolte abondante, riche moisson. Syn. MANSAKU, HŌNEN.

hōsaku suru, Comme *hōsatsu suru.*

° **hōsan,** 硼酸, *s.* Acide borique.

* ° **hōsan,** 寶算, *s.* Age de l'Empereur.

* ° **hōsatsu suru,** 封冊, *v.a.* Nommer qqn. *daimyō,* donner un fief à (autref.).

* ° **hōsatsu,** 芳册, *s.* Votre honorée lettre. (st. ép.). Syn. HŌBOKU.

* ° **hosei,** 補星, *s.* (astron.) Satellite d'un astre.

* ° **hōsei,** 方正, (*tadashiki*) *s.* Qualité de ce qui est correct, droit, régulier, irréprochable, juste.

* ° **hosei,** 補正, *s.* Compensation, correction, réparation : — *suru*, corriger, suppléer : — *ki*, (phys.) compensateur.

* ° **hōsei,** 邦政, *s.* Gouvernement d'un pays, affaires publiques. Syn. KOKUSEI.

* ° **hōsei,** 邦制, (*kuni no tatekata*) *s.* Forme du gouvernement d'un pays.

* ° **hōsei,** 砲聲, *s.* Bruit du canon.

* ° **hōsei,** 法制, *s.* Loi, décret, ordonnance. ❋ Législation : — *kyoku*.

° **hōseki,** 寶石, *s.* Pierre précieuse, perle, bijou.

* ° **hōseki,** 礮石, *s.* Canon. Syn. ISHIBIYA.

* ° **hōseki,** 紡績, (*tsumugu*) *s.* Action de filer; filature (art) : — *suru*, filer : — *ba*, filature (atelier) : — *kikai*, machine à filer. Syn. BŌSEKI.

* ° **hōsen,** 奉饌, *s.* Comestible offert aux *kami*.

* ° **hōsen,** 鋒尖, *s.* Pointe de sabre ou de lance. Syn. HOSAKI.

* ° **hōsen,** 砲戰, *s.* Combat d'artillerie; canonnade, bombardement.

° **hōsenkwa,** 鳳仙花, *s.* (bot.) Balsamine des jardins.

* ° **hosetsu suru,** 補綴, *v.a.* Réparer, raccommoder, recoudre, remplacer. Syn. MITSUKURU, TOJITSUKURAU.

* ° **hōsha,** 放射, *s.* Feu (d'un arme à feu) : — *suru*, faire feu, tirer. Syn. HŌKWA.

° **hōsha,** 硼砂, *s.* (min.) Borax.

* ° **hōsha,** 報謝, *s.* Récompense; remercîment : — *suru*. ❋ Aumône, don, charité : — *wo negau*, mendier : — *suru*, faire l'aumône.

* ° **hōsha,** 放射, *s.* (phys.) Émission : — *nō*, pouvoir émissif.

* ° **hōsha,** 紡車, *s.* Rouet. Syn. ITO-GURUMA, ITOTORI-GURUMA.

* ° **hōsha,** 棚車, *s.* Char sur lequel s'exécutent des danses à certaines fêtes.

* ° **hosha,** 輔車, *s.* Os malaire, pommette de la joue.

* ° **hosha,** 歩射, *s.* Tir de l'arc à pied (autref.). Syn. KACHIYUMI.

* ° **hoshaku,** 保釋, *s.* (lég.) Garantie, cautionnement : — *suru*, cautionner. ❋ Liberté sous caution : — *suru*, mettre qqu. en liberté sous caution : — *kin*, caution (somme d'argent déposée) : — *nin*, garant, personne qui se porte caution pour un autre.

hoshi, 星, *s.* Étoile : — *wo itadaite izuru*, sortir pendant que les étoiles brillent encore : *hōkiboshi*, comète. Syn. SEI.

hoshi, 星翳, *s.* Taie sur la cornée de l'œil.

hoshi, 點, *s.* Centre d'une cible, point que l'on vise en tirant, but : — *wo utsu*, toucher le but. ❋ (fig.) But, objet désiré ou cherché : *omou — ni ataru*, atteindre le but désiré, arriver à ses fins. ❋ Point, petite marque faite avec un pinceau : — *wo kaku*, faire une marque.

° **hōshi,** 法師, *s.* Bonze, religieux bouddhiste : — *go*, fils de bonze.

* ° **hōshi,** 芳志, *s.* Vos égards, vos aimables attentions (st. ép.).

* ° **hōshi,** 放恣, (*hoshiimama*) *s.* Habitude du vice, défaut de conscience, dégradation : — *na yatsu*.

* ° **hōshi,** 方士, *s.* Magicien, sorcier. Syn. MAHŌTSUKAI.

* ° **hōshi,** 褒詞, *s.* Éloges, paroles élogieuses.

hoshi, su, 乾, *v.a.* Faire sécher, dessécher, mettre à sec : *hinata ni* —, faire sécher au soleil : *hi de* —, sécher devant le feu ; *ike no mizu wo* —, mettre un étang à sec. Syn. KAWAKASU.

hoshi-ai, 星合, *s.* Rencontre supposée de deux étoiles voisines de la Voie lactée, le 7 du 7e mois lunaire.

hoshi-awabi, 干鮑, *s.* *Awabi* que l'on a fait dessécher.

hoshi-budō, 乾葡萄, *s.* Raisin sec.

hoshi-daikon, 干大根, *s.* Radis sec.

hoshigai, 海燕, *s.* (zool.) Étoile de mer. Syn. HITODE.

hoshigarasu, *s.* (ornith.) Casse-noix vulgaire. Syn. DAKEGARASU.

hoshigari, ru, 欲, *v.a.* Désirer vivement, soupirer après, envier, convoiter.

hoshigoi, 旋目, *s.* (ornith.) Bihoreau d'Europe (nycticorax ardea).

* **hoshigusa,** 乾草, *s.* Herbe sèche, fourrage, foin. Syn. KAREKUSA.

hoshi-i, 乾飯, *s.* Riz cuit et ensuite séché au soleil.

hoshii, ki, ku, 欲, *a.* Désirable, souhaitable : *mizu ga hoshii*, je voudrais un peu d'eau : *kore ga hoshii ka*, désirez-vous ceci ?

* **hoshi-ishi,** 星石, *s.* Pierre météorique, aérolithe. Syn. HOSHIKUSO.

hoshiimama, 恣, 擅, 縱, *s.* Qualité de ce qui est capricieux, trop libre ; fantaisie, caprice : — *ni*, à sa fantaisie, suivant son caprice, arbitrairement. Syn. OMŌMAMA, WAGAMAMA.

hoshika, 干鰯, *s.* Sardines séchées.

hoshikage, 點鹿毛, *s.* Couleur fauve avec des taches blanches (se dit des chevaux).

* ° **hōshiki,** 方式, *s.* Usage, coutume établie, étiquette, règle, loi. Syn. NARAWASHI, SAHŌ, SHIKITARI, JŌREI.

* ° **hōshi-kikai,** 紡絲機械, *s.* Machine à filer.

hoshiko, 干海鼠, *s.* Comme *iriko*.

* **hoshikuso,** 星屎, *s.* Pierre météorique, aérolithe. Syn. HOSHI-ISHI.

hoshi-kuzure, *s.* Plaie sur la cornée de l'œil.

hoshi-madara, *s.* Qualité de ce qui est tacheté, moucheté, tigré, zébré, chiné.

hoshi-matsuri, 星祭, *s.* Fête populaire célébrée le 7 du 7e mois lunaire en l'honneur de deux étoiles qui sont censées se rencontrer ❋ Cérémonie qui a pour but de neutraliser les mauvaises influences de l'étoile sous laquelle on est né.

* **hoshi-mayoi,** 星迷, *s.* (astrol.) Perturbation parmi les étoiles.

hoshi-megane, 星眼鏡, *s.* Sorte de télescope avec lequel on observait les étoiles (autref.).

hoshimise, 露店, *s.* Boutique en plein vent, étalage en plein air.

hoshimono, 干物, *s.* Objets étendus pour sécher.

* ° **hōshin,** 放心, *s.* Folie, aliénation mentale, distraction.

* ° **hōshin,** 法身, *s.* (bouddh.) Corps spirituel de Bouddha.

° **hōshin,** 方針, *s.* But, objet, direction, tendance : — *wo ayamaru*, manquer le but qu'on se proposait.

* ° **hôshin,** 砲身, *s.* Canon. Syn. TAIHŌ.

hoshina, 干菜, *s.* Légumes verts séchés. Syn. HIBA.

hoshiniku, 乾肉, *s.* Viande séchée. Syn. HOJISHI.

° **hôshinnô,** 法親王, *s.* Titre donné aux princes impériaux devenus bonzes.

hoshinori, 乾海苔, *s.* Algue séchée, utilisée comme condiment.

hoshi-no-yadori, 歳次, *s.* Position d'une constellation dans le ciel à un moment donné.

hoshisa, 欲望, *s.* Souhait, désir, convoitise, cupidité.

* ° **hôshi suru,** 褒賜, *v.a.* Récompenser (se dit de l'Empereur).

* ° **hôshi suru,** 奉仕, *v.a.* Servir l'Empereur.

hoshitsukige no uma, 星月毛馬, *s.* Cheval qui a une tache blanche sur le front.

hoshi-ume, 干梅, *s.* Prunes salées et séchées.

* **hoshiyadori,** 星宿, *s.* Constellation.

hoshizukiyo, 星月夜, *s.* Nuit étoilée (poét.).

° **hôsho,** 奉書, *s.* Instructions ou ordres écrits expédiés au nom du *Shōgun* de *Kamakura* par son secrétaire. ✻ Abrév. de *hōsho-gami*, papier de fabrication spéciale dont on se sert dans les circonstances solennelles.

* ° **hôsho,** 苞苴, *s.* Présent destiné à corrompre qqu., pot-de-vin. Syn. MAINAI, HŌSO.

* ° **hôsho,** 芳書, *s.* Votre aimable lettre. ✻ Belle écriture, belle main.

* ° **hôsho,** 方諸, *s.* Quartz, cristal de roche. Syn. SUISHO, MIZUTORUTAMA.

* ° **hoshô,** 補償, *s.* Indemnité, compensation: — *suru.*

° **hoshô,** 歩哨, *s.* Sentinelle.

° **hoshô, hôshô,** 保証, *s.* Garantie, cautionnement, caution, sécurité, sûreté: — *suru*, cautionner, garantir, certifier, attester: — *kin*, cautionnement.

° **hôshô,** 褒賞, *s.* Louange, éloge; récompense. Syn. HŌBI.

* ° **hôshô,** 報償, *s.* Paiement, remboursement, réparation: — *suru*, compenser. Syn. HŌSHŪ.

* ° **hôshô,** 堡障, *s.* Château-fort, forteresse, citadelle. Syn. KOJIRO, TORIDE.

* ° **hôshô,** 砲廠, *s.* Parc d'artillerie.

* ° **hôshoku,** 飽食, *s.* Action de manger à satiété: — *suru.*

° **hôshoku,** 奉職, *s.* Service officiel, occupation d'une charge: — *suru*, occuper un emploi, remplir une charge officielle, servir l'État.

° **hoshônin,** 保証人, *s.* Garant, caution, répondant. Syn. UKENIN.

hoshori, ru, *v.a.* Briser, rompre, casser: *tsue wo* —, briser un bâton.

Hôshô-ryu, 寶生流, *s.* École (mode d'enseignement) des acteurs du *Nō*.

hôshô-tsumugi, 奉書紬, *s.* Étoffe de soie très fine fabriquée à *Fukui* (*Echizen*).

° **hôshu,** 報酬, (*mukui*) *s.* Rétribution, récompense, honoraires; — *suru*, récompnser.

° **hôshu, hôshu-no-tama,** 寶珠, =玉, *s.* Emblême bouddhique; pierre précieuse.

* ° **hôshu,** 報讐, *s.* Vengeance, réprésailles: — *suru*, se venger, user de représailles. Syn. ADAGAESHI, FUKUSHŪ, ISHUGAESHI.

* ° **hôshu,** 法主, *s.* Chef d'une secte bouddhique.

* ° **hôshu,** 砲手, *s.* Artilleur canonnier.

° **Hôshu,** 豊州, *s.* Nom chinois des deux provinces réunies de *Buzen* et de *Bungo*.

° **hoshu,** 保守, *s.* Principes conservateurs, opposition au changement ou au progrès: — *shugi*, id.: — *suru*, être opposé au changement, maintenir ce qui existe: — *tō*, parti conservateur: — *ka*, un conservateur.

* ° **hoshu suru,** 補修, *v.a.* Réparer, raccommoder, redresser, corriger, remettre en ordre. Syn. TSUKURAU.

* ° **hôsô,** 豊草, *s.* Herbe croissant en abondance, gazon vigoureux.

* ° **hôsô,** 崩殂, *s.* Mort (terme réservé pour une impératrice).

hoso, 蔕, *s.* Partie du calice de la fleur qui reste adhérente au fruit. Syn. HETA, HOZO.

* ° **hôso,** 寶祚, *s.* Règne, trône, couronne: — *ban-banzai*, longue vie à l'Empereur!

* ° **hôso,** 苞苴, *s.* Présent offert pour corrompre qqu., moyen de corruption, pot-de-vin. Syn. MAINAI.

hôsô, 疱瘡, *s.* (méd.) Variole, petite vérole: — *wo suru*, avoir la petite vérole: — *no ryūkō*, épidémie de petite vérole: *ue-bōsō*, vaccination.

hoso, hozo, 臍, *s.* Nombril: (fig.) — *wo kamu*, se repentir amèrement. Syn. HESO.

hosobiki, 細引, *s.* Mince corde de chanvre, cordeau.

* **hosodono,** 細殿, *s.* Galerie couverte autour d'une habitation; corridor de communication. Syn. RŌKA.

* **hoso-ei,** 細纓, *s.* Appendice ou fanon fixé à la partie postérieure de la coiffure des fonctionnaires inférieurs (autref.).

hosoi, ki, shi, ku, 細, *a.* Fin, frêle, délicat, mince, maigre, délié, petit: — *ito*, fil très fin: *me wo hosoku suru*, cligner les yeux, (fig.) être très content: *ji ga hosokute yomenai*, les caractères sont tellement fins que je ne puis lire. ✻ Étroit: *michi ga* —.

Hosokawa, 細川, *s.* Une des trois familles (*san-kwan*) dans lesquelles on choisissait le *Kwanryō* de *Kyōto* (14e-16e siècles).

hosoke, *s.* Action d'arrêter un incendie de prairie, en coupant l'herbe sur une certaine étendue du côté opposé. Syn. MUKAIBI.

hosokkoi, *a.* Pour *hosoi*.

° **hôsoku,** 法則, *s.* Loi, règle, règlement. Syn. KISOKU.

* ° **hosoku,** 補則, *s.* Articles supplémentaires d'une loi ou d'un règlement; supplément, complément.

* ° **hôsokudo,** 法速度, *s.* (phys.) Vitesse normale.

* ° **hosoku suru,** 補足, *v.a.* Suppléer, compléter.

hoso-mayu, 細眉, *s.* Sourcils de forme élégante.

hosome, 海蒂, *s.* (bot.) Algue comestible du genre des laminaires.

hosome, 細目, *s.* Yeux à demi-clos: — *ni miru*, regarder qqc. en fermant à motié les yeux. ✻ Fente étroite, action d'entre-bâiller une fermeture: *to, shōji wo — ni akeru*, entre-bâiller une porte, entre-ouvrir un châssis.

hosome, ru, 細 *v.a.* Rétrécir, rapetisser, amincir, rendre plus fin, plus faible.

hosomichi, 細道, *s.* Chemin étroit, sentier.

hoson, hozon, 保存, (*tamotsu*) *s.* Préservation, conservation : — *suru*, préserver qqc., conserver, réserver, garder : — *sha*, conservateur.

hosonagai, ki, shi, ku, 細長, *a.* Long et étroit ; élancé, effilé, grêle, mince.

hosone, 細音, *s.* Son aigu, bruit perçant ; voix faible.

hosone, 細根, *s.* Racine longue et mince.

hoso-no-o, 臍緒, *s.* Cordon ombilical.

* **hoso-nuno,** 細布, *s.* Mousseline, tulle, gaze.

hoso-obi, 細帯, *s.* Ceinture de dessous des femmes.

hosori, ru, 細, *v.n.* Diminuer, devenir faible ou mince ; maigrir : *inshoku hi ni* —, l'appétit diminue de jour en jour.

* ° **hōsō suru,** 包裝, *v.a.* Emballer, empaqueter. Syn. TSUTSUMU.

hosotanikawa, 細谷川, *s.* Ruisseau de montagne, petit torrent.

* ° **hosotsu,** 歩卒, *s.* Soldat d'infanterie, fantassin. Syn. HOHEI.

hosowata, 小腸, *s.* Intestin grêle. Syn. SHOCHŌ.

° **hosowata,** *s.* (anat.) Placenta. Syn. ENA.

* **hosoyagi, gu,** 細, *v.n.* S'amincir, maigrir, s'affaiblir.

* **hosoyaka,** 細, *s.* État de ce qui est petit, mince, maigre, étroit : — *na hito*, homme mince, maigre.

hossa, hossadoki, 發作, 發作時, *s.* (méd.) Attaque, accès, crise, paroxysme.

* ° **hosse,** 法施, *s.* Présent offert à un bonze. Syn. FUSE.

* ° **hosshi,** 法師, *s.* Bonze, religieux bouddhiste.

hosshi, suru, 欲, *v.n.* Désirer, convoiter, soupirer après, demander ; vouloir, avoir l'intention de. Syn. MOTOMU, NOZOMU, NEGAU.

° **hosshin,** 發心, *s.* (bouddh.) Conversion : — *suru*, se convertir, devenir bonze.

° **hossoku,** 發足, *s.* Départ, sortie : — *wo nobasu*, retarder son départ. Syn. KADODE, SHUTTATSU, DETACHI, HOTTEI.

° **Hossō-shū,** 法相宗. *s.* Secte bouddhique fondée vers 660 par le bonze *Dōshō*.

hossu, 拂子, *s.* Sorte de long plumeau en poils blancs porté par les bonzes de haut rang. F.



Hossu.

hossugai, 拂子貝, *s.* (conch.) Belle éponge siliceuse du genre hyalonema.

hōsuge, 絞, Comme *hōsuke*.

hosuhoru, *s.* Phosphore. Syn. RIN.

* ° **hōsui,** 方錐, *s.* (géom.) Cône droit.

* ° **hōsui,** 紡錘, *s.* Fuseau, broche de rouet à filer : — *kei*, forme de fuseau. Syn. TSUMU.

hōsui, 方錐, *s.* Vrille à côtés. Syn. YOTSUMEGIRI.

* ° **hōsuikō,** 放水閘, *s.* Écluse, vanne, barrage. Syn. SEKI.

* ° **hōsuikō,** 放水溝, *s.* Canal d'irrigation. Syn. MIZUHAKI.

hōsuke, 絞, *s.* Cordons qui servaient à attacher la coiffure (*eboshi*) des nobles. Syn. OIKAKE.

* ° **hōsun,** 方寸, *s.* Un pouce carré, (p. ext.) quantité très-petite : — *no ayamari*, erreur à peine sensible. ✱ Cœur, esprit : *hakarigoto wa — no uchi ni aru*, avoir un projet dans l'esprit.

* ° **ho suru,** 歩, *v.n.* Aller à pied, marcher.

hota, 羈, *s.* Entraves, liens, chaînes, fers. Syn. HODASHI.

hota, 榾, *s.* Souche d'arbre ; bûche, morceau de bois. Syn. NEKKI.

hotabi, *s.* Feu recouvert de cendres, feu caché sous la cendre.

hotae, ru, 戯, *v.n.* Jouer, folâtrer, jouer bruyamment. Syn. TAWAMURERU, JARERU.

hotagui, 榾杭, *s.* Souche d'arbre, bûche. Syn. HOTA.

° **hōtai,** 繃帯, *s.* Bandage, pansement : — *wo maku*, panser une blessure. Syn. HAKUTAI, MAKIMOMEN, HOTSUSHI-MOMEN.

* ° **hotai,** 逋滞, *s.* Arrérages, somme due, paiement échu et non effectué. Syn. TODOKŌRI.

hotaikotsu, *s.* (anat.) Péroné, os antérieur de la jambe. Syn. HAIKOTSU.

* ° **hōtai suru,** 崩頽, *v.n.* S'écrouler, s'ébouler.

* ° **hōtai suru,** 奉戴, *v.a.* Honorer comme Empereur.

* **hotaki,** 火焼, *s.* Cérémonie qui consiste à allumer un feu devant un temple au 11e mois lunaire pour hâter le retour du printemps.

* ° **hōtaku,** 豊澤, *s.* État de ce qui est opulent, riche, abondant.

° **hōtan,** 寳丹, *s.* Médicament populaire.

* **hotare,** 襤裂, *s.* Déchirure, lambeaux, loques.

hotaru, 螢, *s.* (entom.) Ver luisant, mouche luisante : — *bi*, lueur des mouches luisantes : — *kago*, petite cage à lucioles : — *gari*, chasse aux lucioles (divertissement des soirs d'été).

hotaru-bukuro, 山小菜, *s.* Espèce de grosse campanule (campanula punctata).

hotaru-ishi, 螢石, *s.* (min.) Spath-fluor.

hotategai, 帆立貝, *s.* (conch.) Coquille du genre peigne.

hote, 帆手, *s.* Cargue-points d'une voile.

hote, 最手, *s.* Maître-lutteur. Syn. ŌZEKI, SEKITORI.

hotebara, hoteibara, 布袋腹, Comme le suiv.

Hotei, 布袋, *s.* Bonze chinois du 10e siècle qui a pris rang parmi les sept dieux du bonheur (*shichifukujin*) ; on le représente avec un abdomen monstrueux, et il personnifie la bonté ; d'où : *hotei-bara*, abdomen proéminent : *hoteppara*, ventre : *hotehote*, gros, corpulent, gras, obèse.

* ° **hōtei,** 法廷, *s.* (lég.) Tribunal, cour de justice. Syn. SAIBANSHO, SHIRASU.

° **hōteishiki,** 方程式, *s.* (math.) Équation : — *kon*, racine d'une —.

* ° **hōtei suru,** 奉呈, (*sasage tatematsuru*) Présenter à l'Empereur un rapport, offrir, dédier : *kokusho* —, présenter ses lettres de créance.

* ° **hōteki suru,** 放擲, *v.a.* Jeter au loin, lancer, projeter ; jeter de côté, abandonner, rejeter.

° **Hôten et Hôtempu,** 奉天, =府, *s.* Moukden, capitale de la Mandchourie.

hoteri, *s.* Chaleur, ardeur : *nitchū no* —, la chaleur du jour. ✱ Sensation de brûlure ou de piqûre.

hoteri, ru, *v.n.* Être chaud, être brûlant ; avoir chaud. Syn. NESSURU.

° **hôtô,** 放蕩, *s.* Vie dissipée et licencieuse, débauche, libertinage, mœurs dissolues : — *mono*, libertin : — *suru*, mener une vie dissolue.
Syn. HÔRATSU, DÔRAKU.

* ° **hôtô,** 法燈, *s.* Comme *hottō*.

* ° **hôtô,** 報答, *s.* Réponse. Syn. HENJI, HENTŌ, KOTAE.

* ° **hôtô,** 奉答, (*kotae tatematsuru*) *s.* Réponse faite à un supérieur, et spéc. à l'Empereur.

* ° **hôtô,** 朋黨, *s.* Parti, association, faction, ligue. Syn. TOTŌ.

* ° **hôtô,** 法塔, *s.* Pagode bouddhique, tour à trois ou cinq étages.

hotobashi, su, 潤, *v.a.* Ramollir en plongeant dans l'eau.

hotobashiri, ru, 迸, *v.n.* Jaillir, sortir à gros bouillons, rejaillir, éclabousser.

hotobi, ru, 潤, *v.n.* Être ramolli par le séjour dans d'eau.

hotobori, 熱, *s.* Chaleur ; sensation brûlante.

hotobori, ru, *v.n.* Être chaud, rester longtemps chaud après avoir été chauffé (objets). ✱ Avoir chaud ; éprouver une sensation de brûlure. ✱ S'échauffer, rougir (de colère).

hoto-hoto, Onom. des coups légers frappés à une porte : *to wo — to tataku*, frapper doucement à la porte.

* **hoto-hoto,** 殆, *adv.* Presque, de près ; étroitement, intimement. ✱ Très, extraordinairement.
Syn. HOTONDO.

hotoke, 佛, *s.* Nom général de tous les dieux et saints du bouddhisme ; il désigne plus spécialement *Shaka* : — *no oshie*, la doctrine bouddhique : *iki-botoke*, bouddha vivant, bonze vertueux : *nure-botoke*, statuettes de pierre au bord des routes. ✱ Défunt, mort : — *wo kwan-oke ni ireru*, mettre un mort dans la bière : — *no mei-nichi*, anniversaire de la mort de qqu.

hotokedô, 佛胴, *s.* Armure de forme spéciale.

* **hotokezukuri, ru,** 佛作, *v.n.* Avoir une apparence cadavéreuse. Syn. SHINIGAO SURU.

* ° **hôtoku,** 謗瀆, *s.* Irrévérence grave, blasphème, sacrilège.

* ° **hôtoku,** 報德, *s.* Reconnaissance pour les bienfaits reçus.

° **Hôtoku,** 寶德, *s.* *Nengō* : 1449-1451.

hotondo, 殆, *adv.* Presque, à peu près, sur le point de : — *jōjū suru*, presque terminé : — *mizu ni ochin to suru*, il a failli tomber à l'eau. ✱ Très, extrêmement : — *komaru*, grandement ennuyé.

hotori, 畔, 邊, *s.* Voisinage, proximité, alentours, environs : *shiro no* —, les environs d'un château ; *kawa no — ni asobu*, se promener au bord de la rivière. Syn. ATARI, KIMPEN, KIWA, SOBA.

hotori, 熱, *s.* Douce chaleur. Syn. NUKUMI NETSU.

hotori, ru, 熱, *v.n.* Être chaud, avoir chaud.
Syn. HOTOBORI.

hoto-shigi, 保登鴫, *s.* (ornith.) Bécasse.
Syn. YAMA-SHIGI.

* ° **hotô suru,** 逋逃, *v.n.* S'échapper, s'enfuir.

hototogisu, 杜鵑, *s.* (ornith.) Un des coucous du Japon (cuculus poliocephalus).

hotsu, *s.* (entom.) Charançon du blé, du riz.
Syn. KOKUZÔMUSHI, KOMEMUSHI.

* ° **hotsuga suru,** 發駕, *v.n.* (hon.) Partir, sortir, aller, se mettre en route. Syn. NORIDASU.

* ° **hotsugo,** 發語, *s.* (gram.) Sorte de conjonction, sans signification spéciale, qui se place au commencement d'un discours ou d'une phrase, p. ex. *somosomo, sate.* ✱ Particule euphonique (*o, sa*, etc.) qui précède certains mots.

* ° **hotsugon,** 發言, *s.* Parole ; voix, émission de la voix ; articulation : — *suru*, commencer à parler : — *ken*, droit de parler.

* ° **hotsugwan,** 發願, *s.* Prière adressée au *kami* ou au bouddha.

* ° **hotsui,** 發意, *s.* Dessein, plan, combinaison, invention.

* **hotsuki-aruki, ku,** 漫歩, *v.n.* Errer sans but, flâner, se promener.

* ° **hotsu-netsu,** 發熱, *s.* Fièvre, accès de fièvre : — *suru*, avoir la fièvre.

hotsu-o, 末尾, *s.* Longues plumes de la queue d'un faisan.

hotsure, ru, 紕, *v.n.* S'user, être usé, être rapé, tomber en loques, se découdre.

* **hotsushi, su,** 解, *v.a.* Comme *hazusu*.

hotsushi-momen, 綿散綠, *s.* Bande, bandage, charpie. Syn. MENZANSHI, HÔTAI, MAKI-MOMEN, HODOKI-MOMEN.

* ° **hottai,** 法體, *s.* Bonze, religieux bouddhiste : — *suru*, se faire bonze.

° **hottan,** 發端, *s.* Commencement, introduction, début, origine. Syn. HAJIMARI, OKORI. ✱ Préface, introduction d'un livre.

° **hottate,** 掘建, *s.* Colonne dressée sans fondations, sur la terre nue.

* ° **hottei,** 發程, *s.* Départ (pour un voyage).
Syn. HOSSOKU, KADODE, TABIDACHI, SHUTTATSU.

hotto, Onom. imitant le bruit d'un long soupir : — *hito-iki suru*, pousser un long soupir.
Syn. KIZEN.

* ° **hottô,** 法燈, *s.* Bonze renommé pour sa science de la doctrine. ✱ Lumières allumées devant les idoles.

° **hottônin,** 發頭人, *s.* Promoteur.
Syn. HOKKININ.

howata, 穗綿, *s.* Épis vides ou fibres de roseau servant à rembourrer les coussins, etc.

hoya, 寄生, *s.* (bot.) Gui commun (viscum album). Syn. YADORIGI.

* **hoya,** 穗屋, *s.* Hutte couverte en chaume. ✱ Abri temporaire élevé devant un *miya* à l'occasion d'une fête.

hoya, 火屋, *s.* Couvercle en treillis métallique placé sur un brûle-parfum : — *kōro*, brûle-parfum. ✱ Verre de lampe.

* ° **hoyaku,** 補藥, (*oginai-kusuri*) *s.* Tonique, médicament fortifiant. Syn. HOZAI.

* ° **hôyo,** 鳳輿, *s.* Palanquin ou chariot de l'Empereur.

* ° **hôyô,** 法用, *s.* Tout objet qui a rapport au culte bouddhique ou qui est requis pour les cérémonies de ce culte.

° **hoyô,** 保養, (*tamochi-yashinau*) *s.* Soin de la santé, conservation de la santé; (p. ext.) délassement, distraction, récréation: — *wo suru*, se soigner, se récréer: — *ni dekakeru*, sortir ou voyager pour sa santé. Syn. YÔJÔ.

* ° **hôyô,** 蜂腰, *s.* Poésie sans valeur, mauvais vers. Syn. KOSHIORE.

* **hôyôba,** 放鷹場, *s.* Endroit où on laissait en liberté les faucons de chasse (autref.).

* ° **hoyoku suru,** 輔翼, *v.a.* Assister, aider, donner conseil à. Syn. HOSA SURU, HOYU SURU.

* ° **hôyô suru,** 奉養, *v.a.* Soutenir ses parents, soigner ses parents (hon.).

° **hôyu,** 朋友, *s.* Ami, camarade, compagnon. Syn. TOMODACHI, HÔBAI.

* ° **hoyûsha,** 保有者, *s.* Détenteur, possesseur, propriétaire.

* * **hoyû suru,** 保有, *v.a.* Détenir, posséder, garder, maintenir.

* ° **hoyû suru,** 補佑, *v.n.* Comme *hosa suru*.

* ° **hôzai,** 方劑, *s.* Ordonnance de médecin, formule pharmaceutique, recette. ✱ Médicament

* ° **hozai,** 補劑, (*oginai-kusuri*) *s.* Tonique, médicament fortifiant. Syn. HOYAKU.

* ° **hôzai,** 泡劑, *s.* Infusion médicinale faite avec divers médicaments contenus dans un sac de toile. Syn. FURIDASHI-GUSURI.

* **hozaki, ku,** 祝, *v.a.* Prier, demander à une divinité (vx.). ✱ Babiller, bavarder, jaser.

hozao, 帆竿, 檣, *s.* Mât de navire. Syn. HOBASHIRA.

* ° **hozei,** 逋税, *s.* Arrérages d'impôts.

° **hôzen,** 寶前, *s.* Devant un *miya*, en présence du *kami*.

* ° **hozen suru,** 保全, *v.a.* Conserver, garder, maintenir.

hozeri, ru, 穿, *v.a.* Creuser, gratter la terre.

hozo, 蔕, *s.* (bot.) Partie du calice de la fleur qui reste adhérente au fruit. Syn. HETA, HOSO.

hozo, 枘, *s.* Cheville, coin, cale, tenon. Syn. KUSABI.

hozo, 臍, *s.* Nombril. Syn. HESO.

* ° **hôzô,** 寶藏, (*takara no kura*) *s.* Trésor, magasin dans lequel sont conservés des objets précieux.

* ° **hozoku suru,** 保續, *v.a.* Posséder de père en fils, transmettre la possession de.

° **hozon,** 本尊, Comme *honzon*.

° **hozon suru,** 保存, *v.a.* Préserver des injures du temps, sauver de la destruction, garder, protéger, conserver.

hozo-ochi, 蔕, *s.* (bot.) Comme *hozo*. ✱ Fruit mûr.

hôzu, *s.* Fin, limites, bornes.

hozu-e, 穗末, *s.* Extrémité de l'épi (des céréales).

hôzuki, 酸漿, *s.* (bot.) Coqueret alkékenge, vulg. herbe à claque (physalis alkekengi).

hôzuki-chôchin, 酸漿打燈, *s.* Minuscule lanterne en papier rouge.

hozuna, 帆綱, *s.* Drisse, cordage (de voile).

hôzunai, ki, shi, ku, 無法圖, *a.* Sans bornes, sans limites.

hozushi, su, *v.a.* Effiler, réduire en charpie: *hozushi-momen*, charpie. Syn. HODOKU.

hozutsu, *s.* Poulie sur laquelle passe une drisse.

hyakka-nichi, 百箇日, *s.* Le centième jour après la mort.

* ° **hyakkei,** 百計, (*hyaku no tedate*) *s.* Toute espèce de combinaisons, toutes sortes de plans ou de moyens: — *wo megurasu*, faire toutes sortes de combinaisons, essayer de tous les moyens.

* ° **hyakki-yagyô,** 百鬼夜行, *s.* Les cent démons qui sont supposés errer pendant la nuit et disparaître à l'aurore.

* ° **hyakkoku,** 百穀, *s.* Toutes sortes de céréales, toute espèce de grains.

* ° **hyakkwa,** 百貨, *s.* Toutes sortes de marchandises.

* ° **hyakkwan,** 百官, *s.* Tous les fonctionnaires et officiers. Syn. HYAKURYÔ.

° **hyaku,** 百, *s.* et *a.* Cent: *sambyaku nen mae*, il y a trois cents ans: *roppyaku nin*, six cents personnes. ✱ Tout, tout entier, tous, la totalité: — *yaku*, tous les remèdes. Syn. MOMO.

* ° **hyakubun,** 百分, *s.* Pour cent: — *zan*, compte d'intérêts.

* ° **hyakubutsu,** 百物, *s.* Cent choses, toutes sortes d'objets, tout.

° **hyakudo,** 百度, *s.* Cent fois; un grand nombre de fois. Syn. HYAPPEN, MOMOTABI.

* ° **hyaku-e,** 百會, *s.* Sommet de la tête. Syn. NÔTEN.

* ° **hyaku-hai,** 百敗, *s.* Cent défaites; vaincu en chaque bataille.

* ° **hyaku-hatsu,** 百發, *s.* Cent coups: — *hyaku-chû*, cent coups, cent fois touché; ne manquer jamais le but, réussir toujours.

hyakuhiro, 百尋, 腸, *s.* Intestins, boyaux. Syn. HARAWATA.

* ° **hyakuji,** 百事, *s.* Toutes les affaires, chaque chose, tout: — *i no gotoku narazu*, tout va contre ses désirs, rien ne lui réussit.

° **hyaku-jikkô,** 百日紅, *s.* (bot.) Lagerstrome de l'Inde (lagerstrœmia indica). Syn. SARUSUBERI.

° **hyakuman,** 百万, *s.* Un million.

° **hyakuman-ben,** 万百遍, *s.* (litt. un million de fois) Cérémonie bouddhique qui consiste à réciter et à chanter des prières à l'aide d'une sorte de chapelet.

* ° **hyakumi,** 百味, *s.* Toutes sortes de mets délicats: — *dansu*, petit meuble à tiroirs où les médecins rangent leurs médicaments.

hyaku-monogatari, 百物語, *s.* Réunion dans laquelle chacune des personnes présentes raconte une histoire de revenants.

hyakunichi-kaze, hyakunichi-seki, 百日風邪, 百日咳, *s.* Maladie spéciale aux enfants, sorte de rhume qui dure environ cent jours.

* ° **hyaku-rokuji,** 百祿兒, *s.* La première nourriture que prend un enfant.

* ° **hyakuryô,** 百僚, *s.* Tous les fonctionnaires; les autorités. Syn. HYAKKWAN.

hyakusai, 百歲, *s.* (litt. cent ans) Mort de l'Empereur.

* ° **hyakusei,** 百世, *s.* Les générations futures, la postérité.

* ° **hyakusen,** 百戰, *s.* Cent batailles: — *hyakushô*, cent combats, cent victoires, c.-à-d. toujours victorieux.

° **hyakushô,** } 百性, *s.* Peuple, nation. ✱ Paysan, laboureur, cultivateur, fer-
hyakusei, }
mier: — *ikki*, insurrection de paysans. ✱ (fig.) Rustre, homme de la campagne, campagnard.

*° **hyakusō-sō**, 百草霜, *s.* Remède composé de cent plantes différentes desséchées et calcinées.

*° **hyakutai**, 百體, *s.* Tous les membres du corps, le corps entier. ✱ Toutes les formes d'écriture. ✱ Toutes les parties essentielles d'une chose.

*° **hyakutan**, 百端, *s.* Toutes sortes de choses.

*° **hyappan**, 百般, *s.* Comme *hyakutan*.

* **hyappen**, 百遍, *s.* Cent fois. Syn. HYAKUDO.

*° **hyappō**, 百法, *adv.* De diverses manières, de toutes les manières, en tous sens, de toutes façons: — *te wo tsukusu*, essayer de toutes les manières. Syn. IROIRO.

hyappō, 百方, *s.* Dans toutes les directions, de tous les côtés.

hyappon-zuke, 百本漬, *s.* Radis séchés et conservés dans la saumure.

° **hyō**, 豹, *s.* (zool.) Léopard; — *tei*, patte de léopard.

° **hyō**, 雹, *s.* Grêle: — *ga furu*, il grêle.

° **hyō**, 瓢, *s.* (bot.) Comme *hyōtan*.

*° **hyō**, 氷, *s.* Glace (en comp.).

° **hyō**, 俵, *s.* Sac de paille en usage pour les grains: *kome ippyō*, un sac de riz. Syn. TAWARA.

*° **hyō**, 平, (*taira*) *s.* Comme *hei*, plat, commun, etc.

*° **hyō**, 兵, *s.* (en comp. pour *hei*) Soldat, militaire, guerrier, belliqueux, martial. ✱ Une des pièces du jeu de *shōgi*.

° **hyō**, 表, *s.* Extérieur, surface, face, dehors, apparence. ✱ Résumé ou tableau synoptique, liste, état, table, tableau: *tōkei* —, tableau de statistique: *jikan* —, horaire, indicateur. ✱ Rapport, mémoire, compte-rendu (présenté à l'Empereur).

° **hyō**, 評, *s.* Examen critique, critique, censure, blâme: — *suru*, critiquer, censurer; délibérer, discuter, conférer, se consulter.

° **hyōban**, 評判, *s.* Réputation, renommée, célébrité, popularité: — *ga yoi*, qui a bonne réputation: — *suru*, avoir de la renommée. ✱ Bruit public, rumeur publique, ouï-dire: — *suru*, répandre le bruit de. Syn. UWASA.

*° **hyōbō**, 標榜, *s.* Poteau d'enseigne, poteau indicateur: — *suru*, se déclarer pour. Syn. HYŌBOKU, HYŌCHŪ.

*° **hyōboku**, 標木, *s.* Poteau indicateur, poteau d'enseigne. Syn. HYŌCHŪ, HYŌHŌ.

*° **hyōbushō**, 兵部省, *s.* Ministère de la guerre (autref.).

*° **hyōchaku suru**, 漂着, *v.n.* Atterrir, aborder, être rejeté à la côte: *hyōchaku-hin*, épave rejetée sur le rivage.

*° **hyōchū**, 標註, (*kashiragaki*) *s.* Notes d'un livre.

*° **hyōchū**, 標柱, *s.* Poteau dressé sur les frontières d'une province, d'un état, etc. ✱ Poteau d'enseigne, poteau indicateur. Syn. HYŌBOKU, HYŌHŌ.

*° **hyōchū**, 氷柱, *s.* Glaçon, aiguille de glace. Syn. TSURARA.

*° **hyōda**, 豹駝, *s.* (zool.) Girafe.

° **hyōdai**, 表題, *s.* Titre (d'un livre). Syn. HENDAI.

*° **hyōdatsu suru**, 剽奪, *v.a.* S'emparer par force, se saisir de, dépouiller, piller.

hyōge, ru, 戯, *v.n.* Plaisanter, badiner, folâtrer. Syn. TAWAMURERU, FUZAKERU, ODOKERU, DŌKERU.

° **hyōgi**, 評議, *s.* Délibération, discussion, conférence, consultation: — *suru*, délibérer: — *in*, conseiller. Syn. DANGŌ, SŌDAN, HYŌJŌ.

° **Hyōgo-ken**, 兵庫縣, *s.* Département formé des provinces de *Tajima*, *Harima*, de parties de celles de *Settsu* et de *Tamba*, et de l'île d'*Awaji*, chef-lieu: *Kōbe-Hyōgo*.

*° **hyōgu**, 兵具, *s.* Armes, armes et munitions, fourniment de soldat. Syn. HYŌJIN.

hyōgu, 表具, *s.* Monture (d'un tableau, d'un *kakemono*, etc.): — *suru*, monter (un tableau, etc.): — *ya*, — *shi*, ouvrier qui fait ce montage. Syn. HYŌSŌ.

hyoguri, ru, *v.a.* Lancer, faire jaillir, jeter: *mizu wo*.—, lancer de l'eau.

*° **hyōha**, 兵破, *s.* Flèches fabriquées avec des plumes d'aigle.

*° **hyōhaku**, 漂泊, *s.* Action d'aller à la dérive. ✱ Vagabondage: — *sha*, vagabond: — *suru*, aller à la dérive; errer, vagabonder, rôder à l'aventure.

*° **hyōhaku suru**, 表白, *v.a.* Découvrir, manifester, déclarer.

*° **hyōhi**, 表皮, *s.* Épiderme.

° **hyōhō**, 兵法, *s.* Art militaire; tactique militaire, stratégie.

hyōhyaku, *s.* Plaisanterie, bon mot, jeu de mots, calembour. Syn. HYŌKIN.

*° **hyōhyō to**, 飄々, *adv.* Onom. désignant un mouvement lent et onduleux. Syn. HIRAHIRA.

hyo-i, 表意, (lég.) *s.* Déclaration de volonté.

*° **hyō-i**, 表衣, *s.* Vêtement de dessus.

*° **hyōi suru**, 憑依, *v.n.* Mettre sa confiance en, se fier à, compter sur. Syn. TANOMU, TAYORU.

hyoi to, 偶然, *adv.* Subitement, tout à coup, soudainement, à l'improviste, par hasard, par accident. Syn. FUTO, OMOWAZU NI, HAKARAZU.

*° **hyōji**, 表示, *s.* Signe, présage, augure indication. Syn. SHIRUSHI.

*° **hyōjin**, 氷人, *s.* Intermédiaire, personne qui négocie un mariage. Syn. NAKŌDO.

*° **hyōjin**, 兵刄, *s.* Armes. Syn. HYŌGU.

*° **hyōjō**, 兵杖, *s.* Comme le préc.

*° **hyōjō**, 平聲, *s.* Un des quatre tons de la prosodie chinoise, le ton plain ou uni.

*° **hyōjō**, 平調, *s.* Une des douze notes de la gamme dans la musique chinoise.

*° **hyōjō**, 氷條, *s.* Glaçon, aiguille de glace. Syn. HYŌCHŪ, TSURARA.

° **hyōjō**, 評定, *s.* Délibération, discussion, conférence: — *ni oyobanu*, inutile d'en délibérer, de s'en occuper: — *suru*, délibérer sur, discuter; porter un jugement sur: — *sho*, tribunal suprême, haute cour de justice: — *shū*, membre de ce tribunal.

° **hyōjōsakusan**, 氷狀醋酸, *s.* (chim.) Acide acétique cristallisé.

*° **hyōjō-shi**, 表情詩, *s.* Poésie lyrique.

° **hyōjun**, 標準, *s.* Critérium, règle de critique ou de jugement. Syn. MEATE, JŌGI.

*° **hyōka**, 評價, *s.* Estimation, évaluation: — *suru*, estimer, évaluer: — *jin*, commissaire-priseur, expert, estimateur: — *gaku*, valeur fixée par estimation d'un expert. Syn. NEBUMI, NEZUMORI.

*° **hyōkai**, 氷海, *s.* Mer couverte de glace, Océan Glacial.

* ° **hyōkai suru,** 氷解, *v.n.* Fondre, se dissoudre; (fig.) se dissiper, s'évanouir, disparaître: *gidan* —, mes doutes se sont dissipés.

* ° **hyōkaku,** 慓客, *s.* Homme de plaisir, viveur, chevalier de salon.

* ° **hyōkan,** 標竿, *s.* Jalon: — *wo tateru,* jalonner, poser des jalons.

* ° **hyōkan,** 剽悍, (*takeki*) *s.* Bravoure, hardiesse, audace, témérité.

* ° **hyōketsu,** 氷結, (*kōri-musuboru*) *s.* Congélation: — *suru,* geler, se congeler. Syn. KŌRU, HYŌTŌ SURU.

* ° **hyōketsu,** 評決, (*hakari-sadameru*) *s.* Décision, résolution, sentence: — *suru,* délibérer et décider, résoudre, déterminer, arrêter, fixer.

hyōkin, 剽軽, *s.* Gaîté, bonne humeur, plaisanterie. Syn. ODOKE.

* ° **hyōkin,** 氷筋, *s.* Glaçon, aiguille de glace. Syn. HYŌCHŪ, HYŌJŌ, TSURARA.

hyokkuri to, 飄然, *adv.* Par hasard, soudain, inopinément, à l'improviste.

* ° **hyōkō,** 秤衡, *s.* Romaine, peson. Syn. HAKARI.

hyoko-hyoko, *adv.* En sautillant de çà et de là, à la manière d'une grenouille.

* ° **hyōkwa,** 雹顆, *s.* Grêlon.

* ° **hyōkwai,** 氷塊, *s.* Montagne de glace flottante, banc de glace, banquise; glacier.

* ° **hyōkyo,** 憑據, *s.* Base, fondement, raison, motif, preuve, témoignage.

* ° **hyōmei,** 表明, *s.* Exposition, description, explication: — *suru.*

° **hyōmen,** 表面, *s.* Extérieur, dehors, surface, apparence; superficie: — *jō,* apparemment, superficiellement.

* ° **hyōmenkyō,** 氷面鏡, *s.* Morceau de glace formant miroir. Syn. HIMOKAGAMI.

hyōmoku, 表目, *s.* Table d'un livre.

* ° **hyōmon,** 豹紋, *s.* Taches, mouchetures.

* **hyon na,** *a.* Étrange, extraordinaire, insolite, bizarre, singulier, surprenant, curieux. Syn. KOTONARU, KAWATTA.

hyō-okoshi, 平起, *s.* Sorte de poésie chinoise.

* ° **hyōran,** 兵亂, *s.* Trouble, guerre, désordre causé par la guerre.

* ° **hyōri,** 表裏, (*omote-ura*) *s.* Extérieur et intérieur; face et revers, dehors et dedans, endroit et envers; les deux faces, les deux côtés.

* **hyōri-mono,** 表裏者, *s.* Fourbe, hypocrite, homme qui flatte deux partis opposés. Syn. UCHIMATA-MONO, URAHARA-MONO.

° **hyōrō,** 兵粮, *s.* Vivres, provisions: — *pan,* biscuit de soldat, biscuit de campagne: — *kata,* commissaire des vivres, intendant.

hyoro-hyoro to, 蹌踉, *adv.* En chancelant, en boitant, en trébuchant, en vacillant: — *ayumu,* chanceler, tituber. ❋ En se repliant, en se recourbant, en se contournant: — *natta matsu,* un pin aux branches tordues.

° **hyōron,** 評論, *s.* Recherche, enquête; critique, censure, discussion: — *suru.*

hyorotsuki, ku, 蹌踉, *v.n.* Chanceler, trébucher, tituber. Syn. YOROMERU, YOROYORO SURU.

hyōrō-zeme suru, 兵糧攻, *v.a.* Réduire par la famine, couper les vivres à.

* ° **hyōryaku,** 兵畧, *s.* Stratégie, tactique; stratagème militaire.

* ° **hyōryaku suru,** 剽畧, *v.a.* S'emparer par violence, dévaster, piller, saccager. Syn. HYŌTŌ SURU, KASUME TORU.

* ° **hyōryō suru,** 評量, *v.a.* Peser, estimer, évaluer. Syn. HAKARU, MITSUMORU.

* ° **hyōryū,** 氷流, *s.* Glacier. Syn. HYŌZAN.

* ° **hyōryū suru,** 漂流, *v.n.* Flotter à la dérive, dériver, voguer au hasard. Syn. NAGARERU, TADAYOU, HYŌTŌ SURU.

* ° **hyōsaku,** 兵策, *s.* Comme *hyōryaku.*

° **hyōsatsu,** 表札, 門標, *s.* Plaque ou planchette fixée à la porte d'une maison, et portant le nom de la personne qui l'habite.

* ° **hyōsei suru,** 表旌, (*arawasu*) *v.a.* Publier, proclamer, faire connaître: *zenkō wo* —, publier ses belles actions.

* ° **hyōsen,** 兵船, *s.* Navire de guerre. Syn. GUNKAN, IKUSA-BUNE.

* ° **hyōsetsu,** 剽竊, *s.* Plagiat: — *suru,* commettre un plagiat, copier: — *sha,* plagiaire.

° **hyōshi,** 表紙, *s.* Couverture d'un livre; reliure: *kawa* —, reliure en peau.

hyōshi, 拍子, *s.* (mus.) Mesure: — *wo toru,* battre la mesure: *tebyōshi,* mesure battue avec la main: *ashibyōshi,* id. avec le pied: *nibyōshi,* = à 2 temps: *sambyōshi,* = à 3 temps: *shibyōshi,* = à 4 temps. ❋ Occasion, chance, opportunité: — *ga warui,* la chance est mauvaise: — *ni,* dans l'acte de, par la force du coup ou du choc: *hashiru* — *korobu,* tomber en courant.

hyōshi, 表示, *s.* Promulgation, notification, publication, déclaration: — *suru.*

hyōshigi, 拍子木, *s.* Deux planchettes de bois dur que l'on frappe l'une contre l'autre par manière de signal, claquoir. F.


Hyōshigi.

° **hyōsō,** 表裝, *s.* Comme *hyōgu.*

* ° **hyōso,** 瘭疽, *s.* Panaris, tumeur au doigt.

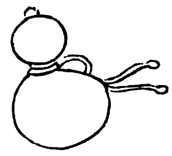
* ° **hyōsō,** 表層, *s.* Couche extérieure, croûte, écorce.

* ° **hyōsoku,** 柄燭, *s.* Bougeoir, chandelier.

° **hyōsoku,** 平仄, *s.* Tons unis et tons inégaux que la prosodie chinoise assigne aux idéographes; prosodie chinoise.

hyō suru, 表, *v.a.* Représenter, montrer, signifier, être l'emblème de; rappeler le souvenir ou la mémoire de.

° **hyōtan,** 瓢簞, *s.* (bot.) Calebasse commune, vulg. gourde. Syn. HISAGO, FUKUBE, YŪGAO. F.


Hyōtan.

* ° **hyōtan,** 氷炭, *s.* (litt. glace et charbon) Se dit de deux choses de qualités contraires, ou de deux personnes de caractères opposés: — *ai-irezu,* le charbon et la glace ne se mélangent pas, ne vont pas ensemble.

* ° **hyōtei,** 評定, (*hakari-sadameru*) *s.* Comme *hyōketsu.*

* ° **hyōtei,** 豹蹄, *s.* Patte de léopard.

* ° **hyōteki,** 標的, *s.* But, objet, dessein, intention. Syn. MOKUTEKI, MEATE.

° **hyōten,** 氷點, *s.* Point de congélation.

* ° **hyōten,** 標點, *s.* (gram.) Ponctuation.

hyō to, *adv.* Onom. imitant le bruit d'une flèche fendant l'air.

* ° **hyōtō,** 標燈, *s.* Feu allumé sur le rivage, signal, fanal, phare.

* ° **hyōtō suru,** 剽盗, *v.a.* Comme *hyōryaku suru*, piller.

* ° **hyōtō suru,** 漂蕩, *v.n.* Comme *hyōryū suru*, flotter à la dérive.

* ° **hyōtō suru,** 氷凍, *v.n.* Geler, se congeler. Syn. HYŌKETSU SURU.

hyotto, 若, 偶然, *adv.* Par hasard, par chance, par accident, fortuitement : — *au,* rencontrer par hasard : — *shita koto kara,* par une circonstance fortuite. ✱ *conj.* Si, supposé que : — *shiretaraba,* s'il arrive que ce soit connu : — *funshitsu shita toki wa,* si je viens à le perdre.

hyottoko, *s.* Sorte de masque.

* ° **hyō-u,** 雹雨, *s.* Grêle et pluie. Syn. HISAME.

* ° **hyōyō suru,** 飄颻, *v.n.* Voler très haut, planer, s'agiter au vent.

* ° **hyōyō suru,** 漂揺, *v.n.* Être ballotté çà et là, être entraîné à la dérive, dériver.

* ° **hyōzan,** 氷山, *s.* Montagne de glace flottante ; glacier. Syn. HYŌRYŪ.

* ° **hyōzen,** 飄然, *adv.* En planant majestueusement (se dit d'un oiseau). ✱ Subitement, tout à coup, brusquement, inopinément, à l'improviste. ✱ D'une manière insouciante ou indifférente.

* ° **hyōzu,** 表圖, *s.* Diagramme, tracé, figure géométrique, épure.

Hyūga, 日向, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* (*Kyūshū*) ; v. pr. *Miyazaki.*

I

I, Deuxième voyelle japonaise, d'après le *go-jū-on,* ayant le même son qu'en français.

° **i,** 以, Préfixe (en comp.) ayant le sens de : vers, du côté de, à partir de, d'ici à, désormais : *i-sei,* à l'ouest de : *i-nan,* au sud de : *kore yori i-go,* désormais, dans la suite.

i, 膽, *s.* Fiel, bile : *ushi no* —, fiel de bœuf : *kuma no* —, fiel d'ours. Syn. KIMO.

* **i,** 蛛網, *s.* Toile d'araignée.

* **i,** 猪, *s.* Sanglier. Syn. INOSHISHI.

* ° **i,** 移, (*utsuri kawaru*) *s.* Changement.

i, 亥, *s.* Sanglier, un des 12 signes du zodiaque : — *no toki,* intervalle compris entre 9 et 11 h. du soir : — *no kata,* côté N. N.-O. : — *no toshi,* l'année du sanglier.

° **i,** 胃, *s.* Estomac : *i no fu,* id : — *no jō-kō,* cardia, ouverture supérieure de l'estomac : — *no gekō,* pylore, orifice inférieur : — *byō,* maladie d'estomac. Syn. IBUKURO.

° **i,** 意, (*kokorobase*) *s.* Esprit, sentiment, intention, volonté : — *ni somuku,* qui est contraire à son sentiment : — *ni kanau,* qui s'accorde avec ses idées. ✱ Sens, signification : *kotoba no* —, sens d'un mot.

* ° **i,** 異, (*kotonari*) *s.* Qualité de ce qui est étrange, singulier, extraordinaire, différent : *i-koku,* pays étranger : *ina mono,* personne excentrique : *ina koto wo iu,* dire des choses étranges : *daidō shō-i,* presque semblable.

i, 位, (*kurai*) *s.* Rang, dignité de cour : *ichi-i,* premier rang, première classe : *shō-ichi-i, ju-ichi-i,* 1er et 2e rang de la première classe : — *ki,* diplôme.

° **i,** 威, (*ikioi*) *s.* Pouvoir, autorité, influence : — *no nai hito,* homme sans influence : — *wo otosu,* perdre son autorité : — *wo furuu,* montrer son pouvoir.

i, 井, *s.* Puits : — *no naka no kawazu daikai wo shirazu* (prov.), la grenouille qui est au fond d'un puits ne connaît pas l'océan : — *no hotori ni chigo wo oku ga gotoshi* (prov.), comme celui qui place son enfant auprès d'un puits : — *no mizu wo nomu,* boire de l'eau d'un puits : — *wo horu,* creuser un puits.

° **i,** 醫, *s.* Médecin, docteur ; médecine, art médical : *i-gyō,* profession de médecin : *mei-i,* docteur célèbre : *tai-i,* grand docteur : *yabu-i,* charlatan, empirique : *i wo mukō,* appeler un médecin : *i suru,* guérir : *ji-i,* médecin de l'Empereur : *jo-i,* femme médecin.

° **i,** 藺, *s.* Jonc dont on fait les nattes (juncus communis).

° **i,** 蝟, *s.* (zool.) Hérisson. Syn. HARINEZUMI.

i, 頤, *s.* Menton. Syn. AGO.

i, ru, 射, *v.a.* Tirer (l'arc) : *yumi wo iru,* tirer de l'arc : *i-hazuru*, manquer le but en tirant de l'arc.

* **i, ru,** 氷, *v.n.* Geler, être gelé : *meshi ga ite iru,* le riz est gelé.

i, ru, 鑄, *v.a.* Fondre, couler : *kane wo* —, fondre un métal : *tsurigane wo* —, fondre une cloche.

i, ru, 居, *v.n.* Être, se trouver, résider : *nani wo shite iru ka,* que faites-vous ? *danna wa o uchi ni i nasaimasu ka,* le maître est-il à la maison ? *ware wa ima Yokosuka ni iru,* je réside maintenant à *Yokosuka.*

* ° **i-ai,** 遺愛, *s.* Objet laissé en souvenir par un défunt.

i-ai, 居合, *s.* Art, action de dégainer un long sabre : — *nuki,* personne habile à faire cet acte.

* ° **i-aku,** 帷幄, *s.* Rideau, tente. Syn. IBAKU.

* ° **i-an,** 醫案, *s.* Prescription médicale, ordonnance : — *wo kaku,* écrire une ordonnance.

* ° **i-an,** 慰安, *s.* Action de pacifier, de tranquilliser, d'apaiser : — *suru.*

i-ate, ru, 射當, *v.a.* Atteindre le but en tirant : *ya wo tori ni* —, atteindre un oiseau avec une flèche.

i-awase, ru, 居合, *v.n.* Se trouver présent, arriver à temps.

iba, 射場, *s.* Lieu destiné au tir à l'arc, champ de tir.

* ° **iba,** 意馬, *s.* Caractère ingouvernable, intraitable. Syn. KOKORO NO KOMA.

* **ibadono,** 射場殿, *s.* Construction destinée au tir à l'arc dans l'ancien Palais impérial.

* **ibahajime,** 射場始, *s.* Inauguration d'un nouvel *ibadono.*

* ° **ibaku,** 帷幕, *s.* Rideau, tente.
Syn. I-AKU.

* **ibami-ori, ru,** 屯, *v.n.* Être, vivre dans un lieu rempli de monde; être plein, rempli de monde.

* ° **iban,** 夷蠻, *s.* Sauvage, barbare.

ibara, 荊棘, *s.* Épine, ronce.

ibara, 薔薇, *s.* Rose, rosier. Syn. BARA.

ibaragaki, 荊棘垣, *s.* Haie d'épines.

Ibaraki-ken, 茨木縣, *s.* Département formé de la province de *Hitachi* et d'une partie de celle de *Shimōsa;* ch.-l. *Mito.*

ibarashōbi, 薔薇, (bot.) *s.* Rose des bois.

* **ibari,** 尿, *s.* Urine : — *wo suru.*
Syn. SHŌBEN, SHŌSUI, SHŌYŌ, KOYŌ.

ibari, ru, 威張, *v.n.* Être hautain, arrogant, altier, se vanter, faire le fier, l'important, le suffisant: *ibatte aruku,* marcher en faisant le crâne: *ibatte mono wo iu,* se vanter: *ibari-mawaru,* se promener fièrement: *ibari-mawasu,* aller de tous côtés en se vantant. Syn. EBARU, HOKORU, RIKIMU.

ibari-bukuro, 膀胱, *s.* Vessie.

* **ibaridame,** 尿溜, *s.* Grand vase enfoncé en terre qui sert d'urinoir. Syn. SHŌBEN-TSUBO.

* ° **ibi,** 萎靡, *s.* Action de languir, de dépérir; découragement, déception: — *suru,* languir, dépérir, se décourager: *kono kuni wa — suru,* ce pays est en décadence.

ibi, 指, *s.* Doigt (pour *yubi*).

Ibigawa, 揖斐川, *s.* Rivière (117 k.) qui a sa source en *Mino* et se jette dans le *Kisogawa.*

ibiki, 鼾, *s.* Ronflement, action de ronfler: — *wo kaku,* ronfler.

* **ibiri, ru,** 炙, 𤎅, *v.a.* Cuire à demi, échauder, cuire sous la cendre. ✻ Vexer, ennuyer, maltraiter, torturer: *neko wo ibiri-korosu,* tuer un chat en le torturant.

* **ibitare,** } 遺尿, *s.* Action d'uriner pendant le
ibitari, } sommeil. Syn. NESHŌBEN, YOTSUBARI.

ibitsu, 歪, *s.* Forme ovale ou irrégulière: — *nari,* id.

* ° **ibō,** 威望, *s.* Influence et popularité: — *ka,* homme influent.

* ° **ibo,** 異母, *s.* Mère différente: — *keitei,* frères consanguins.

ibo, 疣, *s.* Verrue, protubérance, bouton: — *ga dekita,* avoir une verrue.

iboi, *s.* Pus produit par le moxa.

iboi, ou, *v.n.* Suppurer (le moxa): *kyū ga ibotta.*

ibo-ibo, 疣々, *s.* Verrues; boutons: — *suru,* il est rempli de verrues, de boutons.

iboji, 疣痔, *s.* Hémorroïdes.

* ° **iboku,** 異木, *s.* Arbre extraordinaire, rare.

* ° **ibon,** 違犯, *s.* Désobéissance à une loi, transgression d'un ordre.

ibori, ru, *v.n.* Suppurer (le moxa).

* ° **ibō suru,** 遺忘, (*wasureru*) *v.a.* Oublier: *kippu wo —,* oublier son billet (de chemin de fer, etc.).

ibota, 水蠟樹, *s.* Arbre à cire (ligustrum ibota): — *no ki,* id.

ibota-rō, 蟲白蠟, *s.* Cire produite par les insectes vivant sur un arbre à cire.

ibowashi, su, *v. caus.* de *ibou.* Faire suppurer: *yaito wo —.*

iboyui, 疣結, *s.* Nœud d'une forme spéciale que l'on fait à une corde, etc.

* ° **ibu,** 威武, *s.* Force, puissance, pouvoir, majesté, prestige, influence: *waga kuni no — tenka ni furuu,* notre puissance se fait sentir dans le monde entier.

ibukari, ru, 訝, *v.n.* Être étonné, trouver étrange, suspecter: *hanashi wo —,* trouver étrange, ne pas croire ce que l'on a entendu dire. Syn. AYASHIMU, FUSHIGI NI OMŌ.

ibukashii, ki, ku, 訝, *a.* Étrange, dont on a lieu de douter: *ibukashiku omou,* regarder comme douteux: — *ie,* maison qui paraît suspecte.
Syn. UTAGAWASHII, AYASHII.

ibukashisa, 訝度, *s.* État ou degré de doute, d'incertitude, d'étrangeté.

ibuki, 二色檜, *s.* (bot.) Genièvre.

* **ibuki,** 氣吹, *s.* Action de souffler avec la bouche, l'haleine.

ibuki-byakushin, *s.* (bot.) Genièvre du Japon.

Ibukiyama, 伊吹山, *s.* Montagne (1360 m.) en *Ōmi,* habitée autrefois par un génie malfaisant.

ibukuro, 胃 *s.* Estomac. Syn. I NO FU.

* ° **ibun,** 異聞, *s.* Nouvelles, informations extraordinaires, surprenantes.

* ° **ibun,** 遺文, *s.* Écrits d'une personne défunte: — *shū,* morceaux choisis.

* ° **ibun,** 遺文, *s.* Testament, dernières volontés d'un mourant. Syn. YUIGON.

* ° **ibun,** 移文, *s.* Lettre circulaire.
Syn. KWAIBUN, KWAIGO.

* ° **ibun suru,** 以聞, *v.a.* Porter à la connaissance de l'Empereur.

Iburi, 膽振, *s.* Une des 10 provinces du *Hokkaidō,* ch.-l. *Mororan.*

* ° **iburi,** 守忍, *s.* Cruauté, inhumanité, manque de pitié: — *na hito,* homme cruel.

iburi, ru, 燻, *v.n.* Fumer, émettre de la fumée: *hi ga —.* Syn. FUSUBORU.

ibusare, ru, 被燻, *v. pas.* et *pot.* de *ibusu,* Être enfumé, être fumé; (fig.) être ennuyé, vexé.

* **ibusei, ki, ku, shi,** 幽鬱, *a.* Sombre, triste, mélancolique: *ibuseku omou,* être triste: — *ie,* ma maison (t. mod.) Syn. UTTŌSHII, URUSAI.

ibushi, 燻, *s.* Action de fumer, d'enfumer, fumigation.

ibushi, su, 燻, *v.a.* Fumer, enfumer, fumiger: *ka wo —,* enfumer les moustiques: *sakana wo —,* fumer du poisson. ✻ (fig.) Ennuyer, vexer.

ibushi-gusuri, 燻藥, *s.* Substance employée pour les fumigations.

ibusu, 烏頭, *s.* (bot.) Aconit.

° **ibutsu,** 遺物, (*nokoreru mono*) *s.* Objets, propriété, etc. laissés par un défunt, legs.
Syn. KATAMI.

ibutsu, 鑄佛, *s.* Statue de Bouddha en fonte.

* ° **ibutsu,** 異物, *s.* Chose différente, étrangère: *dōmei —,* chose différente mais ayant le même nom.

° **ibutsu-ron,** 唯物論, *s.* Matérialisme: — *sha,* matérialiste.

° **ibyō,** 胃病, *s.* Maladie de l'estomac: — *kanja,* qui souffre de l'estomac: — *kusuri.*

* ° **ibyō,** 異病, *s.* Maladie étrange, singulière.

ichasuki, ku, 狎戲, *v.n.* Cajoler une femme, faire le galant, flirter. Syn. JARATSUKU.

* ° **ichi,** 醫治, *s.* Traitement médical.
Syn. RYŌJI, CHIRYŌ.

° **ichi,** — (*hitotsu*) *s.* Un, premier : — *do*, une fois : — *ni do*, une ou deux fois : *ichi-ichi*, un à un, chaque, en détail : — *men*, toute la surface : — *nichi*, un jour : *dai* —, premier, premièrement, d'abord : — *dō*, tous ensemble : — *wo kiite, jū wo shiru* (prov.).

ichi, 市, *s.* Marché, foire : — *ba*, place où se tient le marché : — *bito*, les personnes qui sont au marché, marchand : *asa* —, marché du matin : — *ni yuku*, aller au marché : *uwo* —, marché au poisson : — *ban*, gardien du marché.

° **ichi,** 位置, *s.* Site, situation, position, arrangement : — *wo sadameru*, fixer la place de quelque chose : *kono ie no* — *ga yoi*, cette maison est bien située.

ichi, *s.* Chignon.

* ° **ichi-aku,** — 惡, *s.* Calamité, malheur.

ichi-ashi, 逸足, *s.* Pas précipités : — *ni nigeru*, fuir à toutes jambes.

° **ichi-bai,** — 倍, *s.* (litt. un double) Double, une fois autant : — *ni suru*, doubler : — *takai*, deux fois plus cher.

ichiban-dori, — 番鷄, *s.* Premier chant du coq : — *ni okiru*, se lever au =.

ichiban-gake, — 番驅, *s.* Celui qui court le premier, qui devance les autres à la course, à l'attaque, etc.

ichiban-nori, — 番乘, *s.* Première montée, premier assaut (v.g. des murs d'un château assiégé).

ichiban-sonae, — 番備, *s.* Premier rang d'une armée.

ichiban-te, — 番手, *s.* Troupes qui commencent l'attaque.

ichiban-yari, — 番鎗, *s.* (litt. première lance) Première attaque d'une armée.

ichibayai, } **ki, shi, ku,** 逸早, *a.* Vif, prompt,
ichihayai, } rapide, actif, adroit.

° **ichibetsu,** — 別, *s.* Séparation, temps écoulé depuis la dernière entrevue : — *irai*, depuis notre dernière entrevue.

° **ichibu,** — 分, *s.* Ancienne pièce de monnaie, de forme rectangulaire (¼ de *ryō*, c.-à-d. environ 25 *sen*). ✻ Dixième partie d'un *sun* ou 3 mm 03.

° **ichibu,** — 部, *s.* Une partie ; un ouvrage en un ou plusieurs volumes, un exemplaire.

° **ichibu-shiju,** — 部始終, *s.* Le tout d'une chose, d'une affaire, depuis le commencement jusqu'à la fin ; tous les détails : — *wo kataru*, raconter tout en détail.

° **ichida,** — 駄, *s.* Une charge de cheval (environ 150 kil.) : *homma* —, id.

° **ichidaiki,** — 代記, *s.* Biographie.

° **ichidan,** — 段, *adv.* Un degré ; encore plus, davantage : — *raku*, un paragraphe : — *takaku suru*, élever d'un degré : — *to omoshiroi*, plus intéressant que le précédent. Syn. ISSŌ, HITOKIWA.

ichidan-no-hataraki, — 段活, *s.* Première conjugaison (gram.).

° **ichidō,** — 同, *adv.* Tous, tous ensemble, conjointement : — *sorotte utau*, chanter tous ensemble. Syn. MINA, SŌTAI.

° **ichido,** — 度, *s.* Une fois : — *mo Nikkō ye itta koto ga nai*, je ne suis pas allé même une seule fois à *Nikkō*.

ichidogawashi ni, — 度替, *adv.* Tour à tour, alternativement, à tour de rôle. Syn. KAWARIGAWARI.

ichidoki ni, — 時, *adv.* En même temps, à la fois, tout d'un coup. Syn. ICHIDO NI.

° **ichidoku,** — 讀, *s.* Une seule lecture, lecture superficielle : — *suru*, lire une fois.

° **ichi-en,** — 圓, *adv.* Entièrement, complètement, partout, le tout.

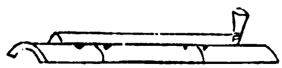
° **ichigai ni,** — 概, *adv.* Entièrement, tout ensemble, à la fois ; en général ; par manière d'acquit, à peu près : *ano hito wa* — *warui*, cet homme est un franc vaurien : — *sō wa ienu*, on ne peut le dire d'une manière absolue.

° **ichigan,** — 眼, *s.* Un œil, qui n'a qu'un œil.

* **ichiga-no-nagare,** — 河流, *s.* (bouddh.) Même rivière.

* ° **ichige,** — 夏, *s.* (bouddh.) Sorte de retraite de 10 jours que font les bonzes vers le mois de mai ou de juin.

° **ichigen-kin,** — 絃琴, *s.* *Genkin* (voyez ce mot) à une corde, monocorde. *v.*



Ichigenkin.

ichigetsu, — 月, *s.* Premier mois de l'année, Janvier. Syn. SHŌGWATSU.

* ° **ichigetsu-ji,** — 月寺, *s.* Temple bouddhique servant autrefois de refuge à ceux qui avaient commis certains crimes.

* ° **ichigi,** — 義, *s.* Une base, un fondement, une raison valable : — *naki ni arazu*, ce n'est pas sans fondement.

° **ichigi,** — 議, *s.* Une consultation.

* ° **ichigi,** — 技, *s.* Une affaire ; un art : — *ni tassuru hito*, homme parfait dans un art.
Syn. HITOTSU-NO-KOTO.

ichigo, 覆盆子, *s.* (bot.) Fraise, framboise.

° **ichigo,** — 期, *s.* Toute la vie, la vie entière : *hachijū nen wo* — *to shite shinuru*, mourir à 80 ans : — *no tanoshimi*, plaisir de la vie entière.
Syn. ISSHŌ, ISSHŌGAI.

* ° **ichigō,** — 合, *s.* Un cheveu, un atome, un rien : — *no eki mo nashi*, sans aucun profit. ✻ La dixième partie d'un *rin*. ✻ La 10e partie d'un *shō*.

ichigo-masu, — 合枡, *s.* Mesure de capacité contenant la dixième partie d'un *shō*, c.-à-d. 0. lit. 18c.

ichigomodoki, 莓擬, *s.* Mets composé de navets râpés et d'oranges pelées sur lesquels on répand un peu de vinaigre.

° **ichigon,** — 言, *s.* Un mot, une parole : — *wo mo iwazu ni kaeru*, s'en retourner sans même dire un mot : — *hanku*, litt. un mot et une demi-phrase : — *hanku mo iwanai*.

* ° **ichigu,** — 具, *s.* Une série.

* ° **ichigū,** — 隅, *s.* Un coin, un côté.
Syn. HITOSUMI.

* ° **ichigun,** — 軍, *s.* Une armée.

° **ichigun,** — 郡, *s.* Un district, un canton, arrondissement.

° **ichigun,** — 群, *s.* Une troupe, un groupe, un troupeau.

* **ichigura,** 市座, *s.* Un magasin.

° **ichigyō,** — 行, *s.* Une ligne. Syn. HITOSUJI.

ichihime, 市姫, *s.* Déesse protectrice d'une ville.

° **ichi-i,** — 位, *s.* Premier rang dans la hiérarchie de la Cour.

* ° **ichi-i,** 一意, *s.* et *adv.* Une volonté; de tout son cœur, de toutes ses forces: — *ni benkyō suru*, travailler de toutes ses forces.

* ° **ichi-in,** 一員, *s.* Une personne, un membre (d'une société).

ichii-no-ki, 櫟, *s.* (bot.) If.

° **ichiji,** 一時, *s.* et *adv.* Une heure; pour un temps, peu de temps, un moment: — *no tawamure-goto*, amusement d'un instant: — *kan*, pendant une heure: — *no koto desu*, c'est l'affaire d'un moment: — *sen kin*, le temps vaut de l'or. Syn. HITOTOKI.

ichijiku, 無花果, *s.* Figue, figuier.

° **ichijin,** 一尋, *s.* Une brasse, largeur d'environ 1m. 62. Syn. HITOHIRO.

° **ichijin,** 一人, *s.* Empereur.

* ° **ichijin,** 一陣, *s.* Coup de vent: — *no ryōfū*, = frais. Syn. HITOFUKI.

° **ichiji ni,** 一時, *adv.* Tout à coup, en même temps, tout d'un coup: *kaze ga — okotta*, le vent s'est élevé tout à coup.

ichijirushii, ki, shi, ku, 著, *a.* Clair, distinct, évident, manifeste; efficace, illustre, remarquable: — *michi*, méthode, doctrine claire: — *hito*, homme illustre: — *waza*, œuvre remarquable.

ichiji senkin, 一字千金, *s.* (litt.: un caractère vaut 100 pièces de monnaie), habileté avec laquelle les caractères sont écrits.

° **ichijitsu,** 一日, *s.* Un jour: — *senshū no gotoshi*, litt. un jour paraît long comme mille années, expression indiquant l'impatience de l'attente: — *yama ni asobishi koto ari*, un jour je me suis amusé dans la montagne.

° **ichijō,** 一條, *s.* Un article, un paragraphe. ❋ Affaire en question.

° **ichijō,** 一丈, *s.* Dix *shaku* 3 m. 030.

* ° **ichijō,** 一定, *s.* et *adv.* Ce qui est fixé, établi, déterminé; sûrement: — *no kisoku*, règle établie: — *sō da*, il en est sûrement ainsi. Syn. SADAMARITARU, HITOTSU.

° **Ichijō-tennō,** 一條天皇, *s.* 66e Empereur du Japon (987-1011).

° **ichijun,** 一旬, *s.* Période de 10 jours.

* **ichikata,** 市方, *s.* Ville; peuple des villes.

* **ichiko,** 降巫, *s.* Magicienne, sorcière, spirite. Syn. KUCHI-YOSE.

* **ichikotsu,** 壹越, *s.* Une des 12 principales notes de la musique chinoise.

ichimachi, 市町, *s.* Quartier où se tient le marché.

ichimai-e, 一枚繪, *s.* Peinture détachée, qui ne fait partie d'aucune série.

° **ichimai-kamban,** 一枚看板, *s.* Enseigne spéciale où l'on écrit le nom du principal acteur. ❋ Personnage principal, chef.

° **ichiman,** 一萬, *s.* Dix mille.

ichimatsu, 市松, *s.* Objet marqueté, tacheté, bariolé: — *moyō*, figures, dessins de différentes couleurs: — *jima no kimono*, habit avec dessins de différentes couleurs.

* **ichime,** 市女, *s.* Marchande, femme de la ville.

° **ichimegasa,** 市女笠, *s.* Grand chapeau porté autrefois par les femmes.

° **ichimei,** 一命, *s.* La vie: — *ni kakaru*, qui met la vie en danger: — *wo suteru*, donner sa vie: *kokka no tame ni — wo nage-utsu*, donner sa vie pour son pays.

° **ichimei,** 一名, *s.* Une personne, un individu.

* **ichimei,** 一命, *s.* Un ordre: *shi no — ni shitagō.*

° **ichimen ni,** 一面, *adv.* De tous côtés, sur toute la surface: *sekai* —, sur toute la surface du globe: *niwa — kusa ga haeru*, l'herbe pousse partout dans la cour.

° **ichimenshiki,** 一面識, *s.* Une rencontre, une entrevue: — *mo nai hito*, personne que l'on n'a jamais rencontrée.

° **ichi-mi,** 一味, *s.* Un seul ingrédient (méd.): — *no gwan-yaku*, pilule faite d'un seul ingrédient. ❋ Un parti: — *suru*, former un parti: — *ni naru*, entrer dans un parti.

° **ichimō,** 一毛, 一毫, *s.* Un cheveu, un poil: — *mo tenka wo ri suru atawazu*, incapable de rendre le moindre service à son pays; *kyūgyū no* —, un poil de 9 bœufs, un rien.

° **ichimō,** 一毛, *s.* La dixième partie d'un *rin*.

* ° **ichimoku,** 一目, *s.* Un regard, un coup d'œil: — *de tariru*, un coup d'œil suffit: — *sembon*, (litt. mille arbres d'un coup d'œil) Beau point de vue.

ichimoku, 一目, *s.* Borgne.

ichimokusan ni, 一目散, *adv.* En toute hâte: — *hashiru*, courir à toute vitesse.

ichimon, 一文, *s.* La centième parti d'un *sen*: — *mo nai*, je n'ai plus rien: — *oshimi no hyaku shirazu*, faire des économies de bouts de chandelle et dépenser follement de fortes sommes.

° **ichimon,** 一門, *s.* Une famille, branche d'une famille: — *meishi*, les hommes célèbres d'une famille.

* **ichimon-futsū,** 一文不通, *s.* Qui ne sait pas même un caractère, illettré.

° **ichimon-gwashi,** 一文菓子, *s.* Mauvais gâteau.

° **ichimonji,** 一文字, *s.* Caractère de un. ❋ En ligne droite comme le caractère de un. ❋ Pièce d'étoffe collée au haut et au bas d'un *kakemono* comme ornement.

° **ichimon-sen,** 一文錢, *s.* Petite pièce de monnaie équivalant à la dixième partie d'un *sen*.

* ° **ichimotsu,** 逸物, *s.* Objet de première qualité, sans égal, chef-d'œuvre: *kono uma wa — da*, ce cheval est de première qualité.

* ° **ichimotsu,** 一物, (*hitotsu no mono*) *s.* Une chose, quelque chose: *hara ni — aru*, avoir une idée en tête: — *mo nashi*, qui n'a rien: *nōchū mu* —, pas un sou dans la poche.

° **ichimyō,** 一名, *s.* Autre nom, synonyme.

° **ichinan,** 一難, *s.* Un danger.

° **ichinan,** 一男, *s.* Fils aîné. Syn. CHŌNAN.

° **ichinen,** 一念, *s.* Toute la pensée, tout le désir, le cœur.

° **ichinen,** 一年, *s.* Une année: — *kyū*, classe de 1re année.

° **ichinen-jū,** 一年中, *s.* Toute l'année; pendant toute une année.

° **ichinensō,** 一年草, *s.* Plante annuelle.

° **ichinichi,** 一日, *s.* Un jour: — *de ikaremasu*, on peut y aller en un jour: — *henshi mo*, pas même un jour: — *no aida*, pendant un jour.

* ° **ichinin,** 一任, *s.* Devoir, charge, emploi: — *suru*, donner une charge.

° **ichinin,** 一人, *s.* Un homme, une personne: — *nori*, voiture à une place: — *mae*, pour une personne, chaque personne, part d'une personne: —

mae no shigoto, ouvrage qu'une personne peut faire: *go zen — mae*, repas pour une personne: *oya no tansei de — mae no hito to naru*, grâce aux soins de son père il est devenu un homme.

* ° **ichinin-tōsen,** —人當千, *s.* Homme fort et courageux, capable de tenir tête à un grand nombre. Syn. IKKITŌZEN.

* **ichi-hazama,** —挾間, *s.* Mur extérieur d'un château, rempart.

ichi-no-hito, —の人, *s.* Titre que l'on donnait autrefois au premier ministre (*Sadaijin*).

ichi-no-kami, —上, *s.* Titre du *Sadaijin* (autref.).

* ° **ichinō,** —能, *s.* (litt. une force) Une capacité.

* **ichi-no-miko,** —の皇子, *s.* Fils aîné de l'Empereur.

* **ichi-no-miya,** —の宮, *s.* Comme le précédent. ✱ Le principal temple shintoïste de chaque province.

Ichinosegawa, —瀨川, *s.* Rivière (117 k.) qui arrose le *Hyūga*.

Ichi-no-tani, —谷, *s.* Vallée près de *Hyōgo* (*Settsu*) où les *Taira* furent défaits par les *Minamoto* (1184).

ichi-no-tsukasa, 市司, *s.* Ancien titre de deux gouverneurs de *Kyōto*, celui de l'Est et celui de l'Ouest, qui géraient à tour de rôle, 15 jours chaque mois, les affaires de la ville.

ichi-ō, —應, *adv.* Une fois: — *no kotae mo naki*, qui ne répond pas.

ichiraku, / **ichiraku-ori,** } —樂織, *s.* Objet en rotin d'un travail délicat.

ichiran, —覽, (*hitome miru*) *s.* Un regard, un coup d'œil; abrégé, compendium, épitome: — *suru*.

* ° **ichiran,** —亂, *s.* Trouble, perturbation (du pays).

* **i-chirashi, su,** 射散, *v.a.* Disperser, chasser en tirant de l'arc.

° **ichirei,** —例, *s.* Un exemple: — *wo motte toku*, expliquer par un exemple.

° **ichirei,** —禮, *s.* Salut, salutation.

* ° **ichiren,** —連, *s.* Une corde, une ficelle à laquelle sont attachés certains objets: *katsuobushi* —. ✱ Une dizaine de chapelet: *kontasu* —, id.

* ° **ichiren-takushō,** —蓮托生, *s.* Vœu que font ensemble un homme et une femme d'occuper la même fleur de nénuphar dans le paradis (bouddh.).

° **ichiretsu,** —列, *s.* Une ligne, un rang, une rangée: — *ni narabu*, se ranger sur une seule ligne. ✱ La même destinée: — *ittai*, commune destinée.

* ° **ichiri,** —理, *s.* Une raison, une base, un fondement.

ichirindate-hanaike, / **ichirinzashi,** } —輪挿花瓶, *s.* Petit vase à fleurs.

° **ichirizuka,** —里塚, *s.* Petit monticule élevé de lieue en lieue sur le bord des routes pour marquer les distances, pierre milliaire.

* ° **ichirō,** —郎, *s.* Fils aîné.

* ° **ichirō,** —﨟, *s.* Doyen d'âge; supérieur d un temple bouddhique.

* ° **ichiroku,** —六, *s.* Un et six; espèce de jeu de trictrac. ✱ Chaque jour du mois où se rencontre 1 ou 6, p. ex. 1, 6, 11, 16, etc.

ichiroku-shōbu, —六勝負, *s.* Jeu dans lequel les nombres 1 ou 6 sont pris comme signe du gain ou de la perte.

° **ichirui,** —類, *s.* Une famille, une espèce.

* ° **ichiryo,** —旅, *s.* Compagnie de 500 soldats (autrefois).

ichiryū, —流, *s.* Méthode spéciale de pratiquer un art, école.

° **ichiryū-mambai,** —粒万倍, *s.* Dix mille pour un; (fig.) grande récompense pour un petit service.

* ° **ichi-u,** —羽, *s.* Une plume: — *yori karoshi*, plus léger qu'une plume.

* ° **ichi-u,** —宇, *adv.* Entièrement, totalement.

ichi-uchi, —打, *s.* Caractère de un (—), servant à indiquer le changement d'article ou de paragraphe.

ichi-wari, —割, *s.* Dix pour cent: — *go bu*, quinze pour cent: — *biki*, diminution d'un dixième, escompte de 10 %.

° **ichiya,** —夜, *s.* Un soir, une nuit: — *gashi*, prêt pour une nuit: *aki no sora to onna no kokoro to wa — ni nana-tabi kawaru* (prov.), ciel d'automne et cœur de femme changent sept fois en une nuit.

ichiyazake, —夜酒, *s.* *Sake* doux fabriqué en une seule nuit.

ichiyazuke, —夜漬, *s.* Comestibles marinés en une nuit.

ichiyazukuri, —夜作, *s.* Objet fabriqué en une nuit: — *no shina*, id.

° **ichiyō,** —樣, *a.* Semblable, pareil, même espèce, même qualité: — *no shina*, objets de la même espèce: — *ni*, également, pareillement. Syn. ONAJI.

* ° **ichiyō,** —葉, *s.* Une feuille; un petit bateau, *sampan*.

* ° **ichiyōraifuku,** —陽來復, *s.* Retour de la chaleur au printemps.

° **ichiza,** —座, *s.* Toute l'assemblée: — *no hito*, id.: — *suru*, faire partie de l'assemblée, se réunir avec les autres. ✱ Groupe d'acteurs.

ichizen-meshi, —膳飯, *s.* Riz servi dans les restaurants à bon marché, à tant la tasse.

ichizoku, —族, *s.* Toute une famille, toute la famille. Syn. DŌZOKU.

° **ichizon,** —存, *s.* Opinion particulière, propre sentiment: — *ni kesshi gatashi*, qu'on ne peut décider tout seul: — *de hakaru*, arranger les choses tout seul.

ichizu ni, —圖, (*hito suji*) *adv.* Uniquement, de tout cœur, avec persistance, ardemment: — *sō omou*, je crois cela sincèrement: *chūgi wo — mamoru*, être d'une fidélité à toute épreuve.

ichō, 銀杏, *s.* (bot.) Arbre dont les feuilles jaunissent en automne (salisburia adiamtifolia, gingko biloba).

° **i-chō,** 異朝, *s.* Dynastie différente; pays étranger.

ichō-ashi, *s.* Pied (de meuble) ayant la forme des feuilles de l'*ichō*.

ichōba, 銀杏葉, *s.* Feuilles de l'*ichō*. ✱ Petites pièces de bois soutenant les chaussures japonaises et ayant la forme des feuilles de l'*ichō*.

° **ichō-en,** 胃腸炎, *s.* (méd.) Gastro-entérite, inflammation simultanée de la muqueuse de l'estomac et de celle des intestins.

* ° **ichoku,** 違勅, (*mikotonori ni somuku*) *s.* Transgression des décrets impériaux : — *suru.*

* ° **ichoku,** 遺勅, *s.* Dernières instructions ou recommandations d'un empereur mourant.

* **ichōra,** — 張羅, *s.* Habits de fête.

* ° **ichō suru,** 倚疊, *v.n.* Être entassé, empilé.

° **ichū,** 意中, (*kokoro no uchi*) *s.* Sentiments intimes, ce que l'on pense au fond du cœur : — *wo arawasu,* révéler ses sentiments intimes : — *no hito,* personne qu'on aime.

* ° **ichū,** 胃中, *s.* Dans l'estomac.

* ° **idai,** 偉大, *s.* Grandeur, noblesse : — *no jigyō,* action d'éclat.

idakashime, ru, 令抱, *v. caus.* de *idaku.* Faire embrasser ; faire couver ; faire accepter, faire agréer.

idaki, ku, 抱, *v.a.* Embrasser, tenir dans ses bras : *kodomo wo* —, tenir un enfant dans ses bras. ❋ Couver : *tori ga tamago wo* —, l'oiseau couve. ❋ (fig.) Entretenir dans son esprit, avoir dans le cœur : *nikumi wo* —, entretenir la haine dans son cœur. Syn. DAKU, KAKAERU.

idaki-tsuki, ku, 抱着, *v.a.* Embrasser, serrer dans ses bras, serrer contre sa poitrine, tenir embrassé.

idashi, su, 出, *v.a.* Faire sortir, chasser, rejeter. Syn. DASU.

Idaten, 韋駄天, *s.* Dieu protecteur du bouddhisme qui a la réputation de courir vite : — *bashiri,* course rapide.

* ° **idatsu,** 遺脱, *s.* Négligence, omission.

ide, 井手, *s.* Petit ruisseau pratiqué dans les rizières pour les arroser.

ide, } Exclamation équivalant à : allons ! vo-
ide-ya, } yons ! eh bien : — *ikimashō,* eh bien, allons. Syn. IZA, SĀ, SORE.

ide, ru, 出, *v.n.* Sortir : *idete yuke,* sors d'ici, va-t'en : *kuni yori* —, sortir du pays. Syn. DERU.

ide-ai, au, 出遭, *v.a.* Rencontrer en chemin.

* **ide-i,** 出居, *s.* Appartement où l'on reçoit les visiteurs, parloir.

ide-iri, 出入, *s.* Action d'aller et de venir, entrée et sortie ; dépenses et recettes : — *mono,* habitué, pratique, client ; fournisseur. Syn. DEIRI.

* **ide-ki, kuru,** 出來, *v.n.* Venir, paraître ; être fini, terminé : *ichidaiji* —, une affaire grave est survenue.

* ° **iden,** 位田, *s.* Lot de terrain autrefois accordé aux nobles suivant leur rang.

° **iden,** 遺傳, *s.* Hérédité, atavisme, ce qui se transmet par génération : — *suru,* être héréditaire (maladies) : — *byō,* maladie héréditaire.

ideshio, 出潮, *s.* Marée montante. Syn. DESHIO.

idesoyo, *adv.* Pourquoi ? comment ? Allons.

idetachi, 裝, *s.* Costume, manière de se vêtir, habillement, accoutrement : *myō na* — *wo suru,* s'habiller d'une manière originale.

idetachi, tsu, 出立, *v.n.* Partir pour un voyage, sortir. ❋ Être habillé, vêtu.

* **ideyu,** 温泉, *s.* Source d'eau chaude, eau thermale. Syn. ONSEN.

ido, 井戸, Puits : — *wo horu,* creuser un puits : — *wo kaeru,* curer un puits : — *wo umeru,* combler un puits.

* ° **ido,** 緯度, *s.* Latitude : *dō* —, même latitude.

* ° **ido,** 夷土, *s.* Pays barbare.

* ° **i-dō,** 醫道, (*isha no michi*) *s.* Science de la médecine. Syn. IJUTSU.

° **ido,** 異度, *s.* Différent degré.

° **idō,** 異同, *s.* Différence et ressemblance.

idobata, 井戸端, *s.* Voisinage d'un puits, bord d'un puits : — *kwaigi,* rassemblement auprès du puits.

idogae, 井戸替, *s.* Curage d'un puits : — *wo suru.*

idogawa, 井側, *s.* Paroi intérieure d'un puits, contour d'un puits, maçonnerie qui soutient la terre autour d'un puits. Syn. IZUTSU.

idoguruma, 井戸車, *s.* Poulie d'un puits.

ido-hori, 井戸掘, *s.* Ouvrier qui creuse les puits, puisatier.

idokoro, 住所, *s.* Résidence. Syn. SUMAI, JŪKYO.

* ° **idoku,** 遺毒, *s.* Mal venant de la précédente génération ; maladie héréditaire.

idomare, ru, 被挑, *v. pass.* et *pot.* de *idomu.* Être provoqué, recevoir un défi. ❋ Être séduit (en parl. des femmes).

idomi, mu, 挑, *v.a.* Défier, provoquer ; séduire, tenter : *hatashi-ai wo* —, provoquer en duel : *joshi wo* —, tenter, séduire une jeune fille : *ikusa wo* —, provoquer au combat.

idomi-ai, au, 挑合, *v.a.* Se provoquer réciproquement. Syn. ARASOU.

idomi-arasoi, ou, 挑爭, *v.n.* Se battre, lutter ensemble.

* **idomigoto,** 挑事, *s.* Jeu pratiqué dans le but de gagner de l'argent.

idomi-tatakai, au, 挑戰, *v.n.* Se battre, se faire la guerre, se disputer.

ido-mizu, 井水, *s.* Eau de puits.

ido-nawa, 井戸繩, *s.* Corde de puits.

ido-sarae, 井戸濬, *s.* Curage d'un puits ; ouvrier qui cure un puits. Syn. IDOGAE.

idoya, 井戸屋, *s.* Ouvrier qui creuse ou cure les puits, puisatier.

ie, 否, *adv.* Non. Syn. IIE, INA, IYA.

ie, 家, *s.* Maison ; famille, généalogie : — *wo fushin suru,* bâtir une maison : — *wo osameru,* — *wo totonoeru,* gouverner sa maison : — *wo kariru,* prendre à louage une maison : — *wo kasu,* louer une maison à un autre : — *wo utsusu,* changer de maison : *tsuburetaru* — *wo okosu,* relever une maison ou une famille ruinée : — *wo midasu,* mettre le trouble dans une famille ❋ Épouse, maîtresse de maison : *o ie sama,* madame, votre femme.

ie, ru, 云, *v. pot.* de *iu.* Pouvoir dire : *okashikute ienai koto da,* c'est si ridicule qu'on ne peut le dire.

ie, ru, 癒, *v.n.* Être guéri, guérir, se guérir se cicatriser : *kizu ga ieta,* la plaie est cicatrisée : *yamai ga ieta,* la maladie est guérie.

ie-aki, 家明, *s.* Inoccupation d'une maison, sortie d'une maison : — *wo iitsukeru,* congédier un locataire.

ie-aruji, 家主, *s.* Chef de maison.

ie-ato, 家跡, *s.* Lieu où était une maison. ❋ Postérité, objets transmis par les ancêtres.

ie-bato, 家鳩, *s.* Pigeon domestique.

ie-de, 家出, *s.* Action de quitter sa maison, sa famille : — *wo suru.* ❋ Action de quitter le monde pour entrer dans un monastère.

iedokoro, 住處, *s.* Résidence, adresse, demeure.

iedomo, 雖, *conj.* Cependant, quoique, mais, néanmoins, toutefois: *yobimashita to — konai*, je l'ai appelé, mais il ne vient pas: *inu to — rei wo shiru*, un chien même connaît la politesse.

ie-gamae, 家構, *s.* Structure d'un édifice: — *ga yoi*, cette maison a bonne apparence.

ie-gara, 家柄, *s.* Classe, rang d'une famille, lignée, ancêtres: — *no yoi hito*, personne de bonne famille.

ie-goto, 家每, *s.* Chaque famille, chaque maison, toutes les maisons: — *ni kifukin wo negau*, demander des souscriptions dans chaque maison.

Ieharu, 家治, *s.* Dixième *Shōgun Tokugawa* (1762-1786).

* **ie-i,** 家居, *s.* Habitation, résidence.

ie-ji, 家路, *s.* Chemin, sentier conduisant à sa maison: — *wo isogu*, se hâter de rentrer.

ie-kane, ru, 癒兼, *s.* Être difficile à guérir, être inguérissable.

° **ie-kari,** 家借, *s.* Location d'une maison, action de louer une maison.

* **ie-kaze,** 家風, *s.* Vent qui vient du côté de sa propre maison: — *wo nazukashiku omou*, avoir la nostalgie.

* ° **i-eki,** 胃液, *s.* Suc gastrique.

Iemitsu, 家光, *s.* Troisième *Shōgun Tokugawa* (1623-1651), continua la persécution contre les chrétiens et réprima l'insurrection de *Shimabara*.

Iemochi, 家茂, *s.* Quatorzième *Shōgun Tokugawa* (1858-1866).

ie-mochi, 家持, *s.* Propriétaire de maison.

i-en, *s.* (méd.) Gastrite.

ie-nami, 家並, *s.* Rangée de maisons, manière dont les maisons sont alignées, maison par maison: — *no yoi machi*, rue dont les maisons sont bien alignées: — *ni zei wo toru*, lever les taxes maison par maison.

ie-narabi, 家並, *s.* Alignement des maisons.

Ienari, 家齊, *s.* Onzième *Shōgun Tokugawa* (1787-1837).

ie-nashi, 無宿, *s.* Vagabond.

ie-no-ko, 家の子, *s.* Enfant de la maison, de la famille. ❋ Domestique.

ie-no-mon, 家紋, *s.* Armes, insignes, armoiries, blason d'une famille.

* **ie-no-osa,** 家長, *s.* Chef d'une famille.

ie-nushi, 家主, *s.* Propriétaire de maison. Syn. OYA, YANUSHI.

* **ieraku,** 謂, *v.n.* Dire, il dit, ils dirent.

Iesada, 家定, *s.* Treizième *Shōgun Tokugawa* (1853-1858), signa les premiers traités avec les États-Unis.

ie-suji, 家統, *s.* Ligne de famille, lignée: — *ga yoi.* Syn. IEGARA.

* **ie-toji,** 家刀自, *s.* Maîtresse d'une maison. Syn. SHUBO.

* ° **ietsu,** 怡悅, (*yorokobi*) *s.* Joie, plaisir, allégresse: — *suru*, se réjouir: — *ni taezu*, être dans l'allégresse.

* **ie-tsugi,** 家嗣, *s.* Héritier, celui qui succède au père. Syn. KATOKU-NIN; ATO-TSUGI.

Ietsugu, 家繼, *s.* Septième *Shōgun Tokugawa* (1713-1716).

ie-tsukasa, 家司, *s.* Intendant d'une maison, d'une famille, régisseur.

ie-tsuki, 家附, *s.* Ce qui appartient à une maison: — *no hata*, champs appartenant à telle maison, à telle famille.

Ietsuna, 家綱, *s.* Quatrième *Shōgun Tokugawa* (1651-1680)

ie-tsuzuki, 家續, *s.* Rangée de maisons. ❋ Ligne de parenté.

Ieyasu, 家康, *s.* Premier *Shōgun* et fondateur de la maison des *Tokugawa* (1542-1616).

Ieyoshi, 家慶, *s.* Douzième *Shōgun Tokugawa* (1838-1853).

iezuto, 家苞, *s.* Présents qu'un voyageur apporte à sa famille, au retour d'un voyage. Syn. UCHI-MIYAGE.

* ° **ifu,** 胃腑, *s.* Estomac.

* ° **ifu,** 異風, (*kawatta nari*) *s.* Manières étranges, excentricité dans les manières, le mode de se vêtir, etc.

* ° **ifu,** 威風, *s.* Air imposant, majestueux, digne: — *dōdō*, d'une manière imposante, majestueusement.

* ° **ifu,** 異父, *s.* Père différent: — *keitei*, frères utérins. Syn. TANEGAWARI.

* ° **ifu,** 遺風, *s.* Chose transmise par les générations précédentes, usage, coutume venant des ancêtres: *seijin no — wo shitau*, imiter les saints.

* ° **ifu suru,** 依附, (*yori-tsuku*) *v.n.* Adhérer à, se rapporter à, dépendre de. Syn. IRAI.

° **ifuku,** 衣服, *s.* Habit, vêtement, habillement: — *shō*, marchand d'habits: — *ya*, id. Syn. KIMONO, KOROMO, ISHŌ.

* ° **ifuku,** 威福, *s.* Pouvoir, autorité, force, influence. Syn. ISEI, IKIOI, IKEN.

* ° **ifuku,** 遺腹, *s.* Enfant, fils posthume. Syn. WASURE-GATAMI.

* ° **ifuku,** 異腹, *s.* (litt. sein différent) Mère différente. Syn. KOTOHARA.

* ° **ifuku suru,** 威服, (*odoshi-fuseru*) *v.a.* Soumettre, subjuguer, intimider.

* ° **ifuku suru,** 畏服, (*osore-fusu*) *v.n.* Se soumettre par crainte, être intimidé.

* ° **ifu suru,** 畏怖, (*odosu*) *v.a.* Effrayer, terrifier.

iga, 毬栗, *s.* Bogue: *kuri no —*, bogue de châtaigne: — *kuri atama*, cheveux coupés court (tête de hérisson): — *iga suru*, être épineux.

Iga, 伊賀, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*, ch.-l. *Ueno.*

° **iga-bakama,** 伊賀袴, *s.* Large culotte dont les extrémités sont relevées jusqu'au genou.

* ° **igai,** 遺骸, *s.* Restes d'une personne morte: — *wo hōmuru*, enterrer un mort. Syn. NAKIGARA, SHINIGARA.

* **igaki,** 瑞籬, *s.* Haie faite avec des pieux. Syn. MIZUGAKI, TAMAGAKI.

° **igakkō,** 醫學校, *s.* École de médecine.

° **igaku,** 醫學, *s.* Médecine, science de la médecine: — *shi*, licencié en médecine: — *hakushi*, docteur en médecine.

igamase, ru, 令曲, 斜, *v. caus.* de *igamu.* Faire pencher, faire courber, courber, plier: *hari wo —*, courber une épingle.

igami, 曲, 斜, *s.* Pente, courbure, déviation. Syn. YUGAMI.

igami, mu, 曲, 斜, *v.n.* Être penché, courbé, plié. ❋ Être dépravé, perverti, corrompu. ❋ Broncher, dévier: *igami-konjō*, mauvais caractère.

* **igami, mu,** 啀合, *v.n.* Grogner, miauler. ❋ Brailler, gronder, murmurer.

* **igami-ai, au,** 啀合, *v.n.* Grogner, miauler ensemble, se disputer : *neko ga* —.

igamochi, 毬餅, *s. Mochi* renfermant de la pâte sucrée de haricots et couvert de grains de riz.

° **igan,** 胃癌, *s.* Cancer à l'estomac.

igarappoi, ki, shi, *a.* Acre, piquant au goût.

igasa, 藺笠. *s.* Chapeau de jonc.

igata, 鑄型, *s.* Moule, matrice : *tama no* —, moule de balle : — *kuchi*, orifice du moule : *dōzō no* —, moule d'une statue de bronze.

* **ige,** 飯氣, *s.* Vapeur du riz qui bout (pour *yuge*).

* ° **ige,** 以下, *s.* Ce qui suit, ce qui vient après : *kore yori* —, après ceci. Syn. IKA.

ige, 荊棘, *s.* Épine, piquant, ronce.

* ° **igen,** 威嚴, *s.* Dignité, noblesse : — *wo tamotsu*, garder sa dignité.

* ° **igen,** 違言, *s.* Erreur, opinion fausse, contradiction entre les paroles et la conduite, mensonge : — *sha*, menteur : — *suru.*

* ° **igen,** 遺言, *s.* Dernières paroles d'un mourant : — *suru.*

igeta, 井桁, *s.* Paroi intérieure d'un puits. Syn. IDOGAWA.

* ° **igi,** 威儀, *s.* Air imposant, apparence majestueuse : — *tōtō tari*, avoir une apparence imposante, un air majestueux. Syn. IGEN, REIGI, SAHŌ.

* ° **igi,** 異儀, *s.* Chose extraordinaire, changement : — *nashi*, rien d'extraordinaire, aucun changement.

° **igi,** 異議, *s.* Objection : — *wo tateru*, faire une objection.

* ° **igi,** 意義, *s.* Sens, signification d'un mot, d'une phrase : *sore wa* — *ga chigau*, ce sens est différent. Syn. IMI, KOKORO.

igi, 居木, *s.* Partie postérieure d'une selle.

* ° **igi,** 異義, *s.* Sens différent.

Igirisu, 英吉利, *s.* Angleterre : — *no kotoba*, langue anglaise : — *byō*, rachitisme.

igitanai, ki, shi, ku, 睡汚, *a.* Qui a sommeil, assoupi, lourd, endormi. Syn. NEMUTAI.

* ° **igō,** 位號, *s.* Nom de tout grade.

° **igo,** 以後, *adv.* Après cela, ensuite, dorénavant, désormais : *kore yori* —, *kono* —, id. Syn. IRAI, KONO NOCHI, SONO NOCHI.

° **igo,** 圍碁, *s.* Jeu de *go* : — *zuki.* Syn. GO.

igoki, ku, 動, *v.n.* Se mouvoir, bouger, se remuer. Syn. UGOKU.

iguchi, 欠唇, *s.* Bec-de-lièvre. Syn. MITSUKUCHI.

igui, 居食, *s.* Fainéantise.

igui suru, 無爲, *v.n.* Passer son temps à flâner, fainéanter.

igurumi, *s.* Action de lancer une flèche retenue par une ficelle.

igusa, 藺艸, *s.* Jonc (juncus communis).

igushi, 五十串, *s.* Branche d'arbre à laquelle est suspendu un morceau de papier ou de soie et que l'on offre à une divinité.

° **igwai,** 意外, (*omoi no hoka*) *s.* et *adv.* Chose inattendue, contre toute attente : — *no saiwai*, bonheur inespéré.

° **igwai,** 以外, *adv.* Au delà de, en dehors, en plus de, excepté : *koko yori* — *wa tanin no jimen desu*, au delà d'ici c'est le terrain d'un autre.

* ° **igyō,** 醫業, *s.* Profession de médecin, exercice de la médecine : — *wo hiraku*, commencer à exercer la médecine.

* ° **igyō,** 偉業, *s.* Grande action, exploit.

* ° **igyō,** 異形, (*kawatta katachi*) *s.* Forme étrange, monstrueuse ; monstre : — *no idetachi*, costume étrange.

* ° **igyō,** 移業, *s.* Changement de métier.

* ° **igyo,** 衣魚, *s.* Insecte qui ravage les livres, les manuscrits.

° **ihai,** 位牌, *s.* Planchette sur laquelle sont écrits le nom posthume d'un mort et la date de son décès, et devant laquelle on offre tous les jours du riz, des fleurs etc.

* ° **ihai,** 違背, *s.* Désobéissance : *oya no ii-tsuke ni* — *suru*, désobéir à ses parents. Syn. SOMUKU.

° **ihaidō,** 位牌堂, *s.* Temple où sont déposées les tablettes des ancêtres.

° **i-hakushi,** 醫博士, *s.* Docteur en médecine.

° **i-hakase,** 醫博士, *s.* Docteur, savant médecin, médecin très habile.

* ° **i-haku,** 醫伯, *s.* Comme le précédent.

* ° **ihaku suru,** 威迫. *v.a.* Menacer, intimider par des menaces. Syn. ODOSHI-SEMARU.

* ° **ihansha,** 違反者, *s.* (lég.) Coupable, délinquant, criminel.

* ° **ihan suru,** 違犯, *v.a.* Transgresser, enfreindre (les ordres, les lois). Syn. OKASU, YABURU.

* ° **ihan suru,** 違反, *v.n.* Désobéir, s'opposer à. Syn. SOMUKU.

i-harai, au, 射拂, *v.a.* Chasser à coup de flèches.

i-hazushi, su, 射外, *v.a.* Manquer le but en tirant.

ihen, 移變, *s.* Changement.

* ° **ihen,** 違變, *s.* Manque ; omission : *yakusoku wo* — *suru*, manquer à sa promesse : — *naku*, sans manquer. Syn. TAGAI.

* ° **ihen,** 遺片, *s.* Restes, débris, épaves maritimes.

* ° **ihen,** 異變, *s.* Chose extraordinaire, inattendue, accident : *chikagoro wa* — *ga ōi*, dans ces derniers temps, il y a eu beaucoup d'accidents. Syn. KWAI-I, KAWARI.

* ° **ihō,** 醫法, *s.* Prescription du médecin, ordonnance.

* ° **ihō,** 異邦, (*kotonaru kuni*) *s.* Pays étranger : — *jin*, un étranger. Syn. GWAIKOKU, TAKOKU.

* ° **ihō,** 違法, *s.* Transgression des lois : — *shobun*, jugement, décision illégale : — *kōi*, action illégale.

* ° **ihō,** 移封, *s.* Changement de domaine d'un *daimyō*. Syn. KUNIGAE.

ihyōgwai, 意表外, (*omoi no hoka*) *s.* Chose inattendue, imprévue : — *ni izuru*, être grandement surpris par une chose inattendue.

ii, 善, 良, *a.* Bon, beau : — *tenki*, beau temps : — *keshiki*, belle vue, beau point de vue : — *hito da*, c'est un brave homme : — *ja nai ka*, n'est-ce pas bien, beau ? — *ambai da*, c'est bien, je me sens bien : *sō shite mo* —, on peut faire ainsi : *dō de mo* —, n'importe comment, c'est bien. Syn. YOI, YOROSHII.

***ii,** 飯, (*meshi*) *s.* Riz cuit: — *wo moru*, mettre le riz dans la tasse.

°ii, 意, *s.* Sens, signification, but, portée, raison d'une chose: *kore no — nari*, en voilà le sens, la signification.

***°ii,** 怡々, *s.* Joie, contentement, bonheur.

***°ii,** 猗々, *adv.* D'une manière claire, brillante, luisante.

ii, 好, *adv.* C'est bien: — *dakudaku*, id.

ii, iu, 言, *v.n.* Dire, se dire, s'appeler: *kore wa nan to — mono desu ka*, comment s'appelle ceci? *ano hito wa Morita to iu*, cet homme s'appelle *Morita*: *sō ie*, dis ainsi: *nan to itte mo henji shinai*, quoi qu'on lui dise, il ne répond pas: *sō iwanu hō ga yoi*, il vaut mieux ne pas dire cela: *iigoto ga yoi*, l'excuse est bien trouvée.

ii-ai, 言合, *s.* Dispute, querelle, altercation. Syn. IIAKAI, KUCHI-ARASOI.

ii-ai, au, 言合, *v.n.* Se disputer, se quereller.

ii-akashi, su, 告白, *v.a.* Confesser, avouer, révéler, expliquer.

ii-ate, ru, 謂當, *v.a.* Deviner: *nazo wo* —, deviner une énigme.

ii-awase, ru, 言合, *v.n.* Parler ensemble de, traiter ensemble et régler une affaire: *ii-awasete yasumu*, convenir de prendre un congé.

ii-ayamari, 言誤, *s.* Erreur en parlant: *sore wa — desu.*

ii-ayamari, ru, 言誤, *v.n.* Faire une erreur en parlant, se tromper.

ii-azamuki, ku, 言欺, *v.a.* Tromper par ses paroles, induire les autres en erreur par ses discours.

***ii-bitsu,** 飯櫃, *s.* Baquet où l'on met le riz cuit. Syn. MESHI-BITSU.

***ii-bo,** 飯粒, *s.* Grain de riz cuit. Syn. MESHI-TSUBU.

ii-bun, 言分, 辞柄, *s.* Sujet, matière prêtant à la critique; excuse: — *no nai hito*, homme parfait. Syn. IIGUSA, MŌSHIBUN.

ii-chigai, 言違, *s.* Rapport, exposé inexact, erreur. Syn. II-AYAMARI.

ii-chigai, au, 言違, *v.n.* Se tromper en disant, en exposant qqc.

ii-chigiri, ru, 言契, *v.n.* S'accorder sur une chose, se promettre mutuellement.

ii-chirashi, su, } 言散, *v.a.* Publier, ré-
ii-chirakashi, su, } pandre, faire connaître, raconter de tous côtés. Syn. II-FURASU.

iidako, 望潮魚, *s.* Espèce de petite sèche.

ii-dashi, su, 言出, 發言, *v.a.* Commencer à parler, dire, se mettre à parler: — *to ii-owaru koto wo shirazu*, quand il a commencé à parler, il ne sait pas s'arrêter: *ii-dashi ga muzukashii*, le début est difficile.

iie, *adv.* Non.

ii-fukume, ru, 言含, *v.a.* Indiquer à qqn. ce qu'il doit dire. ❋ Parler de façon a se faire bien comprendre.

ii-furashi, su, 言觸, *v.a.* Publier, divulguer, faire connaître ici et là: *sensen wo* —, annoncer (aux autres puissances) que la guerre est déclarée.

ii-fure, ru, 言觸, *v.a.* Raconter, faire connaître, faire circuler un bruit, une nouvelle, etc.

ii-furushi, su, 言舊, *v.a.* Rendre une chose banale à force de la répéter.

ii-fuse, ru, 言伏, *v.a.* Vaincre dans une discussion, réfuter: *ikyō-to wo* —, réfuter les objections des païens.

***ii-fusegi, gu,** 言禦, *v.a.* Protester, contredire, nier.

iigainai, ki, shi, ku, 言甲斐無, *a.* Qui ne vaut pas la peine d'être dit, qui ne mérite pas mention; lâche, propre à rien.

ii-gatai, ki, shi, ku, 言難, *a.* Que l'on ne peut dire, qu'il est impossible d'affirmer: — *keshiki*, paysage indescriptible.

iigoto, 言事, 辞柄, *s.* Sujet de dispute; excuse, prétexte.

iigusa, 言草, 口實, *s.* Comme le précédent: — *ga warui*, l'excuse est mauvaise: — *ga nai*, il n'y a rien à redire: — *ni suru*, faire d'une chose une cause de dispute: *yamai wo — ni shite yasumu*, prétexter une maladie pour se reposer.

ii-hagurakashi, su, 言他, *v.n.* Faire une digression, détourner la conversation sur un autre sujet. Syn. GOMAKASU, IIMAGIRASU.

ii-hanashi, su, } 言放, 斷言, *v.a.* Affirmer,
ii-hanachi, tsu, } assurer, dire positivement, clairement: *iya-ō to mo ii-hanatarezu*, je ne puis pas dire positivement oui ou non. ❋ Partir sans attendre une réponse.

ii-hari, ru, 言張, 主張, *v.n.* Persister dans son dire, soutenir son opinion, s'obstiner: *gōjō ni* —, soutenir obstinément son opinion. Syn. II-TSUNORU.

ii-hayashi, su, 言囃, *v.a.* Répandre de tous côtés un bruit, publier, donner du retentissement.

***ii-hazushi, su,** 言外, *v.a.* Manquer, omettre de dire.

ii-hiraki, ku, 言開, 辨解, *v.a.* Se laver d'une accusation, se justifier, se disculper: *mujitsu wo* —, prouver son innocence.

ii-hodoki, ku, 言解, *v.a.* Expliquer, éclaircir. Syn. BENKAI SURU, II-TOKU.

ii-ire, ru, 言入, *v.a.* Entrer en pourparler, faire une demande; proposer, offrir.

ii-kabuse, ru, 言被, *v.a.* Imputer à quelqu'un, mettre sur le compte de.

***ii-kachi, tsu,** 言勝, *v.a.* Vaincre dans une discussion.

ii-kae, ru, 言替, *v.a.* Désavouer ce que l'on a dit, se rétracter; dire d'une autre façon, en d'autres termes.

ii-kaeshi, su, 言返, *v.a.* Répondre, répliquer, riposter, contredire: *shujin ye ii-kaesu koto wa shitsurei da*, répliquer à son maître est une impolitesse.

ii-kake, ru, 言掛, *v.a.* Imputer à, accuser; commencer à parler; proposer, s'adresser à.

ii-kakushi, su, 言隱, *v.a.* Cacher sous de belles paroles, colorer avec de belles phrases, déguiser sa pensée.

ii-kane, ru, 言兼, *v.a.* Éprouver de la peine à dire, ne pas pouvoir dire, trouver difficile à dire, ne pas oser dire.

ii-kasume, ru, 言掠, *v.a.* Parler de façon à obscurcir, à embrouiller une chose. Syn. II-AZAMUKU.

ii-kata, 言方, *s.* Moyen, manière de dire, de s'exprimer: — *ga nai*, il n'y a pas moyen de dire cela: — *ga warui*, la manière de s'exprimer est mauvaise: — *ga arisōna mono desu*, il doit y avoir moyen de dire cela. Syn. KOTOBAZUKAI.

ii-katame, ru, 言固, *v.a.* Confirmer, sanctionner, ratifier; *yakusoku wo —*, confirmer une promesse.

ii-kawashi, su, 言交, *v.a.* S'entendre sur une chose, convenir ensemble d'une chose, se promettre mutuellement: *kyōdai no yaku wo —*, se promettre de vivre en frères.

* **iike,** 飯器, *s.* Baquet pour le riz que l'on sert. Syn. OHACHI.

iikeraku, 曰, (passé de *iu*, st. écr.) A dit, dit: *Iesus karera ni —*, Jésus leur dit.

ii-keshi, su, 言消, *v.a.* Nier; contredire: *hito no iu koto wo —*, nier ce qu'un autre dit.

iiki, 意氣, *s.* Volontaire, esprit volontaire.

* ° **ii-ki,** 異域, *s.* Pays étranger.

ii-kikase, ru, 言聞, *v.a.* Dire, faire savoir, faire entendre à, instruire, avertir, informer.

ii-kiri, ru, 言切, *v.a.* Dire complètement, finir de dire, décider.

ii-kiwame, ru, 言極, *v.a.* Décider, régler, déterminer, épuiser la matière, dire tout ce qui peut être dit sur un sujet.

ii-kome, ru, 言籠, 説伏, *v.a.* Réfuter victorieusement, réduire au silence: *teki wo —*, réduire un adversaire au silence

ii-komi, mu, 言込, *v.a.* Demander, solliciter; proposer: *kettō wo —*, provoquer en duel.

ii-korashi, su, 言懲, *v.a.* Réprimander, reprendre, faire des reproches.

ii-koshirae, ru, 言拵, *v.a.* Inventer, forger, fabriquer une histoire.

ii-kurashi, su, 言暮, *v.a.* Passer son temps à parler, parler continuellement: *naki ko wo —*, parler continuellement de son enfant mort.

ii-kurome, ru, 言黒, *v.a.* Obscurcir, embrouiller, tromper, faire croire que, faire passer pour: *sagi wo karasu ni —* (*prov.*), prouver que le héron est noir comme un corbeau: *uma wo shika to —*, faire passer un cheval pour un cerf.

ii-kusashi, su, *v.n.* Interrompre son discours.

ii-kusashi, su, } 言腐, *v.a.* Dénigrer, décrier.
ii-kutashi, su, }

ii-madoi, ou, 言惑, *v.n.* Être embarrassé, troublé dans sa conversation, perdre le fil de son discours.

ii-mae, 言前, 口實, *s.* Prétexte, excuse.

ii-mage, ru, 言曲, *v.n.* Parler de façon à donner à l'erreur l'apparence de la vérité, donner le change.

ii-magirashi, su, 言紛, *v.a.* Parler habilement de façon à cacher la vérité, induire en erreur, mystifier. Syn. GOMAKASU.

ii-make, ru, 言負, *v.n.* Être vaincu dans une discussion.

ii-mawashi, 言廻, 語路, *s.* Circonlocution, périphrase: *— ga umai*, = habile.

ii-mawashi, su, 言廻, 能辨, *v.a.* Parler habilement, manier habilement la parole.

ii-midashi, su, 言乱, *v.a.* Interrompre une personne qui parle, interpeller.

ii-morashi, su, 言漏, *v.a.* Omettre, négliger de dire, cacher: *kanjin na koto wo —*, omettre de dire une chose importante.

* **ii-mukai, au,** 言對, *v.a.* Parler contre, faire opposition, réfuter.

* ° **i-in,** 醫院, *s.* Hôpital.

° **i-in,** 醫員, *s.* Corps des médecins, des officiers de santé.

° **i-in,** 委員, *s.* Comité, membre d'un comité: *— chō*, chef d'un comité: *— kwai*, assemblée d'un comité.

ii-nadame, ru, 言宥, *v.a.* Consoler, calmer, adoucir par des paroles: *ikari wo —*, apaiser la colère.

* **ii-nagashi, su,** 言流, *v.a.* Publier, répandre partout, faire connaître de tous côtés, parler sans réflexion.

ii-narai, au, 言慣, *v.a.* Avoir l'habitude de dire, prendre l'habitude de dire.

ii-narawashi, 言習, 口碑, *s.* Tradition, expression transmise par les générations précédentes: *kore wa mukashi kara no —*, c'est une tradition très ancienne.

ii-narawashi, su, 言習, *v.a.* Avoir l'habitude de dire; venir de la tradition.

ii-nare, ru, 言慣, *v.n.* Avoir l'habitude de dire.

ii-nashi, su, *v.a.* Donner l'apparence du vrai par ses paroles: *uso wo makoto ni —*.

ii-nazuke, 許嫁, *s.* Fiançailles, épousailles: *— wo suru*.

ii-nazuke, ru, 許嫁, *v.a.* Fiancer, épouser.

ii-nikui, ki, shi, ku, 言難, *a.* Difficile à dire, désagréable à dire: *— ga dōzo kore wo kashite kudasai*, il m'en coûte de vous le dire, veuillez me prêter cet objet.

ii-nikumi, mu, 言悪, 誹, *v.a.* Parler mal de, calomnier, médire.

ii-nobe, ru, 言延, *v.a.* Remettre, retarder le moment de parler de: *myōnichi made —*.

ii-nobe, ru, 言伸, *v.a.* Dire, raconter tout au long.

ii-nogare, ru, 言遁, *v.a.* Éviter (une difficulté, etc.), par ses paroles: *nangi wo —*, éviter un ennui par ses paroles.

ii-nokoshi, su, 言殘, *v.a.* Ne pas tout dire, laisser quelque chose à dire; laisser des instructions.

° **i-in-sōdai,** 委員總代, *s.* Représentant d'un comité, délégué.

ii-nuke, 言抜, 遁辞, *s.* Excuse, échappatoire.

ii-nuke, ru, 言抜, *v.n.* S'excuser, trouver une échappatoire, dorer la pilule. Syn. II-NOGARERU.

* **ii-oke,** 飯桶, *s.* Baquet pour le riz cuit.

ii-oki, 遺言, *s.* Testament.

ii-oki, ku, 言置, 遺言, *v.a.* Faire des recommandations, laisser des ordres, des instructions: *kuwashiku ii-oite demashita*, il partit après avoir donné des instructions minutieuses.

* **ii-ōse, ru,** } 言負, *v.a.* Imputer à qqu., mettre sur le compte de, à la charge de: *waga tsumi wo hito ni —*, imputer sa faute à un autre.
* **ii-owase, ru,** }

ii-ōse, ru, 言果, *v.a.* Réussir à parler, à dire ce que l'on voulait. Syn. II-TOGERU.

ii-otoshi, su, 言落, *v.a.* Parler mal de qqu., décrier, ravaler. ✱ Omettre, oublier de dire.

iippanashi, 言放, *s.* Action de cesser de parler sans s'expliquer davantage: *— ni shite yuku*.

ii-sabaki, ku, 言捌, *v.a.* Expliquer, éclaircir un point obscur. ✱ Juger: *gota-gota wo —*, juger un conflit.

ii-samashi, su, 言冷, *v.a.* Refroidir par ses discours l'ardeur pour, déprécier, dissuader.

ii-samatage, ru, 言妨, *v.a.* Parler de façon à mettre des obstacles, des entraves à, embarrasser: *sekkaku no meiron wo* —, interrompre un discours bien commencé.

ii-sashi, su, 言差, *v.a.* Cesser subitement de parler, s'interrompre. Syn. II-KAKERU, II-KUSASU.

* **ii-shiroi, ou,** 論, *v.n.* Se disputer, se quereller.

ii-shizume, ru, 言鎮, *v.a.* Adoucir, tranquilliser, consoler, pacifier par ses paroles.

* **ii-sobire, ru,** 言損, *v.n.* Ne pas pouvoir parler, n'avoir pas l'occasion de parler.

ii-sokonai, au, 言損, *v.n.* Se tromper en parlant, commettre une erreur, perdre une bonne occasion de parler: *ii-sokonai mo ari-sokonai*, un lapsus linguæ est toujours possible.

ii-some, ru, 言初, *v.n.* Commencer à parler.

ii-sonji, ru, 言損, *v.n.* Comme *ii-sokonau*: *ii-sonji wa go yōsha*, si je me trompe, veuillez m'excuser.

ii-sosokure, ru, 言遣, *v.n.* Comme *ii-sobireru*.

ii-soyashi, su, 言唆, *v.a.* Comme *ii-hayasu*.

ii-sugi, ru, 言過, *v.n.* Parler trop, dire plus qu'il ne faut, ce que l'on ne devrait pas dire; parler d'une manière peu convenable: *ii-sugi mono*, bavard.

ii-sugoshi, su, 言過, *v.n.* Comme le précédent.

ii-sukume, ru, 言縮, 說伏, *v.a.* Convaincre, persuader.

* ° **ii suru,** 倚依, *v.n*, Dépendre de, se rapporter à, se fier à. Syn. TAYORU, YORITAYORU.

* **ii suru,** 依違, *v.n.* Hésiter, ne pas savoir quelle décision prendre, balancer entre deux choses.

ii-sute, ru, } **ii-sute, tsuru,** } 言棄, *v.n.* Cesser de parler sans s'expliquer davantage: *ikatte ii-sutete satta*, impatienté, il cessa de parler et sortit.

iitai, shi, ki, ku, 言度, *a.* Qui désire dire, que l'on désire dire: — *koto ga hoka ni ō gozaimasu*, j'ai encore beaucoup d'autres choses à dire: — *hōdai iu*, dire tout ce que l'on voulait dire.

ii-taoshi, su, 言倒, 論伏, *v.a.* Convaincre, vaincre dans une discussion.

ii-tate, ru, 言立, 開陳, *v.a.* Exposer, énoncer, établir, faire une déclaration, affirmer: *gakusha to* —, faire passer qqu. pour un savant.

ii-togame, ru, 言咎, *v.a.* Blâmer, reprendre, réprimander.

ii-toge, ru, 言遂, *v.a.* Réussir à dire, prouver.

ii-tori, ru, 言取, 說明, *v.a.* Dire, exprimer par des paroles: *kokoro ni wakatte mo — koto ga dekimasen*, je comprends, mais ne puis m'exprimer.

ii-toshi, 高齡, *s.* Age mûr: — *shite anna koto wo suru ka*, à ton âge tu fais une telle sottise?

ii-tōshi, su, 言通, 主張, *v.a.* Persister à dire, dire constamment: *uso wo* —, persister à mentir. Syn. II-HARU, II-TSURANUKU.

ii-tsugi, gu, 言繼, *v.a.* Transmettre un ordre, un message, etc.: *hito no hanashi wo ii-tsuide yaru*. Syn. KOTOZUKARU, TORI-TSUGU.

ii-tsukawashi, su, 言遣, *v.a.* Envoyer dire, faire dire: *kozō ni* —, faire dire par son petit domestique.

ii-tsuke, 言付, 命令, *s.* Parole, ordre, commandement: *oya no* —, les ordres des parents: *sensei no* —.

ii-tsuke, ru, 言付, 命, *v.a.* Commander, ordonner, prescrire. ✻ Dénoncer un malfaiteur: *ii-tsuke-mushi*, qui aime à dénoncer.

ii-tsuki, ku, *v.n.* Dire, informer.

ii-tsukuroi, ou, 言繕, *v.a.* Réparer, corriger, redresser par ses paroles, pallier: *shissaku wo* —, excuser une faute.

ii-tsukushi, su, 言盡, *v.a.* Dire entièrement, complètement; épuiser un sujet.

ii-tsume, ru, 言詰, *v.a.* Presser par ses arguments, embarrasser, réduire à quia, pousser à bout.

ii-tsunori, ru, 言募, *v.n.* S'échauffer en parlant, en discutant, s'exciter de plus en plus.

ii-tsutae, 言傳, 口碑, *s.* Tradition orale: *tōtoki* —, tradition vénérable: — *ni yoreba*, selon la tradition.

ii-tsutae, ru, 言傳, *v.a.* Transmettre par la parole, faire connaître, répandre, instruire verbalement.

ii-tsuzuke, ru, 言續, *v.a.* Continuer à parler, de parler; poursuivre le discours d'un autre.

ii-wake, 言譯, 辨解, *s.* Excuse, prétexte: — *ga nai*, je n'ai aucune excuse: — *wo suru*, présenter des excuses: *to — no shiyō mo nai*, il n'y a pas d'excuse possible.

ii-wake, ru, 言別, 分疏, *v.n.* Expliquer, exposer clairement, éclaircir.

ii-watashi, 言渡, 宣告, *s.* Sentence du juge: *shikei no* —, sentence de mort. ✻ Action de donner des ordres, des instructions.

ii-watashi, su, 言渡, 宣告, *v.a.* Donner des ordres, des instructions. ✻ Prononcer une sentence.

ii-yaburi, ru, 言破, 論破, *v.a.* Réfuter, réduire au silence.

ii-yari, ru, 言遣, *v.a.* Envoyer dire, envoyer un message, faire dire: *dempō de* —, faire savoir par télégramme.

ii-yō, 言樣, *s.* Moyen, manière de parler, de dire, de prononcer: *motto hoka ni — ga ari sōna mon da*, il me semble qu'il y a une autre manière de dire.

ii-yori, ru, 言倚, *v.n.* S'approcher de quelqu'un pour lui parler; faire le courtisan.

ii-zama, 言樣, *s.* Comme *ii-yō*, mais moins poli: — *ga warui*, mauvaise manière de s'exprimer.

ii-zushi, 飯鮓, *s.* Sorte de mets, voyez *sushi*.

° **i-jaku,** 胃弱, *s.* État maladif de l'estomac, dyspepsie.

* ° **i-ji,** 異事, (*kawatta koto*) *s.* Chose extraordinaire, étrange, non commune.

° **i-ji,** 意地, *s.* Esprit, caractère, disposition, humeur: — *no warui hito*, mauvais caractère: — *ni naru*, s'obstiner.

* ° **i-ji,** 遺兒, *s.* Enfant trouvé.

* ° **i-ji,** 偉事, *s.* Grande action.

* ° **i-ji,** 異時, *s.* Un autre jour, une autre fois. Syn. TAJITSU.

* ° **i-ji,** 遺事, *s.* Œuvre laissée inachevée par une personne décédée: *chichi no — wo tsugu*, continuer l'œuvre de son père.

* ° **i-ji,** 鷾鴯, *s.* (ornith.) Hirondelle. Syn. TSUBAME.

* ° **i-ji,** 異字, *s.* Caractère différent, autre lettre.

ijibari, ru, } **ijihari, ru,** } 意地張, 頑固, *v.n.* Être entêté, obstiné, opiniâtre.

ijigata, い字形, *s.* Forme de la lettre (japonaise *i* い).

ijigitanai, ki, shi, ku, 意地穢, *a.* Gourmand, glouton, vorace.

iji-iji suru, *v.n.* Être irrité, se chagriner, être maussade, bourru: *ki ga* —.

iji-iji-nuri, *s.* Espèce de laque ridée à la surface.

ijikari-mata, *s.* Façon de marcher les jambes écartées.

ijike, ru, 委縮, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, se rapetisser, se faire petit, être rabougri: *samusa ni* —, se contracter par le froid: *ijike-konjō*, esprit étroit.

ijikuri, ru, 弄, *v.a.* Manier, tâter, s'amuser en tâtant, en tournant.

ijime, ru, 虐, *v.a.* Vexer, tourmenter, taquiner, ennuyer, tracasser: *inu wo* —, agacer un chien.

* ° **ijin,** 夷人, *s.* Barbare, étranger. Syn. EBISU.

° **ijin,** 異人, *s.* Étranger: — *kwan*, demeure des étrangers.

* ° **ijin,** 異人, (*kotonaru hito*) *s.* Homme extraordinaire, excentrique. ✻ Vieillard doué de pouvoirs extraordinaires et vivant dans les montagnes, ermite.

* ° **ijin,** 偉人, *s.* Grand homme: — *den*, biographie d'un =.

ijirashii, ki, ku, 可愛, *a.* Aimable, gentil, digne d'affection, de bienveillance.

ijiri, ru, 弄虐, *v.a.* Manier, toucher à. ✻ Vexer, tourmenter, taquiner, tracasser.

ijiri-dashi, su, 虐出, *v.a.* Chasser, faire sortir en tourmentant, en vexant. Syn. IJIME-DASU.

° **iji suru,** 維持, (*mochi-kotaeru*) *v.a.* Entretenir, soutenir, maintenir dans le même état, conserver. Syn. MOCHI-DASU.

* ° **ijitsu,** 異日, (*kotonaru hi*) *s.* Autre jour, jour différent, à l'avenir. Syn. TAJITSU.

ijiwaru, 意地悪, *s.* Hargneux, bourru; mauvaise humeur: — *na mono*, personne désagréable.

ijizuku, 意地盡, *s.* Excitation, irritation: — *ni naru*, être surexcité.

° **ijō,** 異狀, *s.* État extraordinaire, non habituel; changement: — *ga nai*, il n'y a rien d'extraordinaire. Syn. TSUNENARANU.

* ° **ijō,** 遺狀, (*nokoshigaki*) *s.* Testament, recommandations écrites laissées par un mort.

° **ijō,** 以上, *adv.* Au-dessus, au delà: *kore wa sen yen* — *kakatta*, ceci a coûté plus de 1000 *yen*: *watakushi wa go jū* — *desu*, j'ai plus de 50 ans. ✻ Suivi de *wa*, il a quelquefois le sens de: après, dans la suite: *yubi wo manriki ye hasanda ijō wa*, après qu'il eut pincé ses doigts dans l'étau. ✻ Terme employé à la fin d'une énumération, d'une lettre.

ijoku, 居職, *s.* Occupation sédentaire (tailleur, cordonnier, relieur, etc.).

* ° **ijō suru,** 圍繞, *v.a.* Entourer, enclore, renfermer, environner.

° **iju,** 移住, (*utsuri sumu*) *s.* Changement de résidence, émigration: — *nin*, émigrant: *Beikoku ye* — *suru*, émigrer en Amérique: — *chi*, lieu où l'on émigre.

ijukei, *s.* Pluviomètre, hydromètre.

° **ijutsu,** 醫術, *s.* Art médical, exercice de la médecine.

° **ika,** 以下, *adv.* Au-dessous, en deçà, après ceci: *chū* — *no hito*, les hommes au-dessous de la moyenne: *ni nen* — *no kodomo*, les enfants au-dessous de deux ans: 50 *yen* —, au-dessous de 50 *yen*: — *ryakusu*, et cætera.

ika, 烏賊, *s.* (icht.) Sèche.

* ° **ika,** 醫家, *s.* Médecin.

* ° **ika,** 衣架, (*kimono kake*) *s.* Porte-manteau. Syn. IKŌ, MIZOKAKE.

ika, 紙鳶, *s.* Cerf-volant. Syn. TAKO.

ikabakari, 如何許; (*nani hodo*) *adv.* Combien? combien grand? — *ka ureshikarō*, combien ma joie sera grande! Syn. DONO KURAI, IKUBAKU.

ikada, 筏, *s.* Radeau: — *nori*, conducteur de radeau: — *shi*, constructeur de radeau. Syn. IKADABUNE.

* **ikadanke,** 浮槎頭, *s.* Radeau.

ikade, *adv.* Pourquoi? comment? pour quelle raison? — *shinan*, pourquoi mourrais-je? — *yukaru beki*, comment pourrais-je aller?

ikadeka, (*dōshite*) *adv.* Comment? pourquoi? — *miru koto aran*, comment pourrais-je voir? — *nogareru koto aru beki*, comment pourrait-on échapper?

i-kaeshi, su, 射返, *v.a.* Retourner une flèche à son ennemi: *ya wo* —, renvoyer une flèche.

ikaga, 如何, *adv.* Comment? quoi? pourquoi? — *shimashō*, comment faire? *byōnin no yōsu wa* — *de gozaimasu*, comment va le malade? *ikaga irasshaimasu ka*, comment allez-vous? *kimasu ka kimasen ka* — *de areba*, comme il est douteux qu'il vienne: *kore wa ikaga de gozaimasu*, que dites-vous de ceci?

ikagawashii, ki, ku, 如何敷, 曖昧, *a.* Douteux, incertain: — *hito*, personne suspecte. Syn. UKAGAWASHII, OBOTSUKANAI.

ikahodo, 如何程, *adv.* Combien? en quelle quantité? — *hone-otte mo*, quelque peine que je prenne: — *kakarimashita*, combien a-t-il coûté? Syn. DONO KURAI, DOREHODO, IKUBAKU.

* **ikai,** 甚, *adv.* Grandement, beaucoup, énormément: — *o sewa ni narimashita*, je vous suis grandement redevable: — *son ga dekita*, j'ai fait une perte considérable.

* ° **ikai,** 位階, *s.* Rang, grade, échelle des rangs: — *wo susumu*, monter en grade: — *no takai hito*, homme d'un rang élevé. Syn. KURAI.

* ° **ikai,** 醫戒, *s.* Étiquette sur des flacons de médecine, prescription, ordonnance d'un médecin: — *wo mamoru*.

* ° **ikai,** 遺誡, *s.* Recommandations laissées par une personne défunte: *chichi no* — *wo mamoru*, observer les recommandations de son père défunt.

° **ikai-koto,** *adv.* Beaucoup, en grand nombre. Syn. TAKUSAN.

* ° **ikai suru,** 瀛解, *v.a.* Comprendre.

* ° **ikai suru,** 頤解, (*otogai wo toku*) *v.n.* Rire de tout son cœur.

ikake, ru, 射掛, *v.n.* Commencer à tirer de l'arc.

ikake, ru, 鑄掛, 鋦, *v.a.* Réparer les ustensiles en fonte, comme chaudrons, marmites, casseroles.

* **ikakeji,** 沃懸地, *s.* Sorte de laque émaillée d'or ou d'argent.

ikakeshi, 鑄掛師, *s.* Chaudronnier, raccommodeur de chaudrons, casseroles, etc.

ikakeya, 鑄掛屋. *s.* Comme le précédent.

ikaki, 笊, *s.* Panier pour la cuisine.

* **ikaku,** *adv.* Grandement, beaucoup.

ikameshii, ki, ku, 嚴, *a.* Qui a une apparence sévère, austère, rigide; qui a un air grand, majestueux: — *ie*, maison d'une grande apparence.

* **ikamono,** 僞物, *s.* Objet contrefait, contrefaçon, imitation. Syn. NISEMONO, MAGAIMONO.

ikamonogui, 嚴物喰, *s.* Personne qui mange de tout, qui n'est pas difficile pour la qualité des mets.

*° **ikamonozukuri**, 偽物作, *s.* Fabricant d'articles de contrefaçon.

ikan, 如何, *adv.* Comment? (exprime le doute): — *sen*, que faire? — *to nareba*, c'est parce que, la raison en est que: *sono kotae wa* —, que répondre à ceci?

ikan, 不可, Abv. de *ikanu*, Comme *ikenai*.

° **ikan**, 遺憾, *s.* Regret, remords, chagrin, peine: — *ni taezu*, avoir un extrême regret: *shūsei no* —, regret de toute la vie.

° **ikan**, 胃癌, *s.* Cancer à l'estomac. Syn. IGAN.

* **ikana-ikana**, *adv.* Jamais (avec un verbe négatif): — *kikazu*.

* **ikana-koto**, 如何, *interj.* Comment! (exprime l'étonnement).

* **ikanareba**, 如何, *adv.* Pourquoi? pour quelle raison?

ikanaru, 如何, *a.* Quel, quelle, quelle espèce? — *yue de*, pour quelle raison? — *mono de aru ka*, quelle espèce d'objet est-ce? — *teki de mo osorenai*, quelque ennemi que ce soit, je ne le crains pas. Syn. DONOYŌNA, DONNA.

ikani, 如何, *adv.* Comment? de quelle manière? — *sen*, comment faire? — *shite mo dekinai*, quoiqu'on fasse, c'est impossible. Syn. DŌSHITE.

ikanimo, 如何, *adv.* Certainement, vraiment, en effet, assurément, de toute façon: — *kimmanka desu*, en effet, c'est un richard: — *sō iu koto wo kiita*, certainement j'ai entendu cela.

* **ikanobori**, 紙鳶, *s.* Cerf-volant: — *wo ageru*, lancer un cerf-volant.

ika-no-kō, 烏賊甲, *s.* Os de sèche.

* **ikan-to-nareba**, 如何, *adv.* Pour vous en dire la raison, si vous me demandez pourquoi, c'est parce que.

ikanu, } **ikanai**, } **ikazu**, } 不行, *v.n.* (négat. de *iku*) Ne pas aller: — *to omō*, je pense que je n'irai pas: *iku ka ikanai ka*, irai-je? n'irai-je pas?

ikanzo, 如何, *adv.* Pourquoi? Comment? Syn. NAN TO SHITE.

Ikao, 伊香保, *s.* Village en *Kōzuke*, renommé pour ses paysages et ses sources thermales.

ikarakashi, su, 嚴, Comme *ikarasu*.

ikarase, ru, 令怒, *v. caus.* de *ikaru*. Irriter, rendre furieux, exaspérer, pousser à la colère.

ikarashi, su, 怒, *v.a.* Mouvoir, agiter; hausser (les épaules): *kata wo ikarashite aruku*, se pavaner en marchant les épaules hautes: *hana wo* —, agiter les narines comme dans la colère.

ikare, ru, 能行, *v. pot.* de *iku*. Pouvoir aller: *ikarenai*, impossible d'aller.

ikari, 錨, *s.* Ancre: — *wo orosu*, jeter l'═: — *wo ageru*, lever l'═: — *zuna*, câble qui retient l'═: — *no tsume*, pattes de l'═: — *no uke*, bouée. *v.*



Ikari.

ikari, 怒, *s.* Colère: — *wo okosu*, se fâcher, se mettre en ═: — *wo yawarageru*, apaiser la ═: — *gao*, visage en colère. Syn. HARATACHI, IKIDŌRI, RIPPUKU.

ikari, ru, 怒, *v.n.* Se fâcher, se mettre en colère, être fâché: *ikatta toki ni mono wo iu na*, quand tu es fâché, ne dis rien. Syn. RIPPUKU SURU, HARADATSU, OKORU.

* **ikari, ru**, 生, *v.n.* Vivre, être conservé vivant dans l'eau, v.g. les fleurs.

ikaru, 桑鳲, *s.* (ornith) Gros-bec.

ikasama, 宜哉, *adv.* Vraiment, en effet, certainement, vous avez raison: — *sō de gozarimasu*. Syn. NARUHODO, GENI.

ikasama-mono, 偽物, *s.* Contrefaçon, imitation.

ikasama ni, 如何様, *adv.* De quelle manière? comment? Syn. DONO YŌNI.

ikase, ru, 令行, *v. caus.* de *iku*. Faire aller, laisser aller: *kozō wo machi ni* —.

ikashi, su, 令活, *v.a.* Faire vivre, redonner la vie, laisser vivre, conserver vivant, faire produire: *hito wo kusuri de* —, rappeler à la vie par des remèdes: *mushi wo ikashite oku*, laisser vivre un insecte: *kane wo ikashite tsukau*, faire produire un capital, l'employer habilement.

ikashii, ki, shi, ku, 嚴, 大, *a.* Magnifique, grand. ❋ Sévère, terrible; grave, sérieux, austère.

ikata, 鑄方, *s.* Manière de fondre: *kono kane no* — *ga warui*, cette cloche a été mal fondue.

ikata, 鑄型, *s.* Moule, matrice pour fonte. Syn. IGATA.

ikata, 射方, *s.* Manière de tirer de l'arc, méthode de tir à l'arc.

ikataya, 鑄工, *s.* Fondeur; fabricant de moules.

i-kataru, *s.* (méd.) Catarrhe de l'estomac, gastrite.

* **ikatei ni**, 如何底, *adv.* De quelque manière, de quelque façon. Syn. IKAYŌ NI.

* **ikatsu-gamashii, ki, ku**, *a.* Qui a des manières rudes, impolies, grossières.

ikatsui, ki, shi, ku, *a.* Rude, grossier, impoli, audacieux: — *hito*.

ikayō, 如何様, *adv.* Quelle manière? comment? — *ni shite yokarō*, comment pourrait-on bien faire? — *de mo yoroshii*, n'importe comment, ce sera bien. Syn. DONOYŌ.

* **ikazuchi**, 雷, *s.* Tonnerre. ❋ Dieu du tonnerre. Syn. RAI, KAMINARI.

ike, Préfixe servant à accentuer le sens des adjectifs: — *zurui*, très rusé: — *zukanai*, détestable.

ike, 池, *s.* Étang: — *dono*, maisonnette sur le bord d'un ═: — *bata*, bords d'un ═.

ike, ru, 生, 活, *v.a.* Laisser vivre, conserver vivant: *sakana wo* —, conserver les poissons vivants: *hana wo* —.

ike, ru, 埋, *v.a.* Mettre en terre, enfouir dans la terre, enterrer, couvrir de terre, de cendre: *hashira wo* —, planter une colonne: *inu wo* —, enfouir en terre le cadavre d'un chien: *hi wo* —, couvrir le feu de cendre.

ike, ru, 能行, *v. pot.* de *iku*. Pouvoir aller: *ichinichi de soko ye* — *ka*, peut-on y aller en un jour? *kono michi wa* — *ka*, peut-on passer dans ce chemin?

ike-arai, 活洗, *s.* Moyen de laver une étoffe sans nuire à la couleur.

ike-azukari, 池預, *s.* Gardien d'un étang.

ikebana, 活花, *s.* Art d'arranger les plantes et les fleurs dans un vase. ❋ Fleurs, plantes ainsi arrangées: — *no shishō*, professeur de cet art: — *kwai*, exhibition de ces fleurs ou réunion pour faire ces fleurs.

ikebi, 埋火, *s.* Feu conservé sous la cendre. Syn. UZUMEBI.

ikebune, 生舟, *s.* Caisse où l'on conserve le poisson vivant.

ikedazumi, 池田炭, *s.* Charbon venant d'*Ikeda* (*Settsu*), le meilleur du Japon. Syn. ICHIKURA-ZUMI.

ikedori, 捕虜, *s.* Captif, prisonnier : — *mono,* animal pris vivant.

ikedori, ru, 生捕, *v.a.* Prendre vivant : *hito wo* —, faire qqu. prisonnier : *usagi wo* —, prendre un lièvre vivant.

ikefuzake, ru, 巫山戯, *v.n.* Se livrer à des jeux, à des exercices rudes et pénibles ; folâtrer.

ikegaki, 生垣, *s.* Haie vive.

* ° **ikei,** 畏敬, (*osore-uyamau*) *s.* Respect profond.

* ° **ikei,** 胃痙, *s.* (méd.) Crampes d'estomac, spasmes de l'estomac.

* **ikege,** 藺履, *s.* Sandales de jonc.

ikegusa, 池艸, *s.* Plantes qui croissent dans un étang.

ike-hagi, 生剝, *s.* Action d'écorcher un animal vivant.

* ° **ikei suru,** 畏敬, (*osore-uyamau*) *v.* Craindre et respecter.

° **ikeizai,** 違警罪, *s.* Infraction aux règlements de police, contravention ; — *saibansho,* tribunal de simple police.

° **ikeizai-sokketsurei,** 違警罪即決例, *s.* Jurisprudence concernant les infractions aux règlements de police.

ikemori, 活盛, *s.* Mets consistant en viande ou en poisson crus.

* ° **iken,** 威權, *s.* Pouvoir, puissance, autorité : — *wo furuu,* exercer, faire sentir son autorité. Syn. ISEI.

° **iken,** 意見, 忠告, *s.* Conseil, avis, admonition, reproche ; opinion contraire, différente : — *wo suru,* faire des remontrances : — *wo kuwaeru,* id. : *watakushi ni genjū na* — *wo shita,* il m'a adressé une remontrance sévère : — *wo idaku,* embrasser une opinion différente.

° **iken,** 意見, *s.* Opinion, idée, vue : — *wo noberu,* donner son opinion : — *wo onajiku suru,* être du même avis. Syn. KANGAE.

ike-nagara, 生乍, *adv.* Tout vivant : *sakana wo* — *ryōri suru,* préparer le poisson pendant qu'il est encore vivant : — *uzumeru,* enterrer qqu. vivant.

ikenai, ki, ku, (nég. pot. de *iku.*) *a.* Qui ne peut aller, qui ne convient pas, qui est mal, mauvais : — *koto wo suru,* faire une chose inconvenante : *sono tokoro ye maitte wa* —, il ne faut pas venir dans cet endroit : *koko de waratte wa* —, il ne faut pas rire ici : *henji shinakute* —, il ne convient pas de ne pas répondre, il faut répondre : *hara ga itakute* —, j'ai tellement mal au ventre que je ne puis rien faire : *ikenaku suru,* rendre mauvais : — *koto wa nai,* cela peut passer.

ikendate, 異見立, *s.* Action de donner des avis, des conseils : *kōshaku na* — *wo suru,* sermonner (fam.), donner des avis en forme de sermon, d'instruction.

iken-gamashii, ki, ku, 異見箇間敷, *a.* Qui a l'air d'un avis : — *koto wo iu,* avoir l'air de donner un avis.

ikenie, 生贄, 犧牲, *s.* Sacrifice d'être vivant ; p. ext. sacrifice : — *wo ageru,* offrir un sacrifice : — *ni naru,* se faire victime : *hito wo* — *ni suru,* offrir une victime humaine : *meiyo wo* — *ni suru,* sacrifier sa réputation.

ikeru-mono, 生物, *s.* Être vivant. Syn. IKIMONO.

ikesu, 池洲, *s.* Étang, pièce d'eau où l'on conserve le poisson vivant.

iketsu-koroshitsu, 生殺, *part.* (litt. vivifiant et tuant) Louant et blâmant.

ike-uwo, 活魚, *s.* Poisson conservé vivant.

ikezu, 頑童, *s.* Enfant trop libre, sans retenue.

ikezukuri, 生作, *s.* Poisson préparé vivant.

ikezumi, 埋炭, *s.* Feu conservé sous la cendre.

* ° **iki,** 域, *s.* Limite, frontière : — *nai,* dans les limites. Syn. SAKAI.

iki, 息, *s.* Souffle, respiration : — *wo hiku,* aspirer : — *wo suru,* respirer : — *wo tsuku* id. : — *wo nomikomu,* retenir son haleine : — *wo kitte hashiru,* courir à perdre haleine : — *ga kireru,* être hors d'haleine ; mourir : — *ga mada kirenai,* il respire encore : — *no ne wo tomeru,* tuer : — *ga kayou,* il est encore vivant.

iki, 生, *s.* Vie : *naga-iki wo suru,* vivre longtemps : — *shini,* vie et mort : — *mono,* être vivant.

* ° **iki,** 意氣, *s.* Esprit, disposition : — *yōyō to shite yūho suru,* se promener avec un esprit alerte : — *ai tōzu,* amis qui s'accordent parfaitement : — *na hito,* galant homme. Syn. KOKOROBASE, KOKORODATE.

° **iki,** 位記, *s.* Document constatant la promotion à un rang, diplôme : — *wo hakudatsu suru,* priver qqu. de son rang.

* ° **iki,** 畏忌, *s.* Inquiétude, appréhension, crainte : — *suru.*

Iki, 壹岐, *s.* Pour *Iki-shima :* — *no kuni,* id.

iki, ku, 行, *v.n.* (pour *yuku*) Aller : *ikimashō ka,* irons-nous ? : *itte mo ii,* vous pouvez aller : *itte katte koi,* va acheter : *iku ka ikanu ka shirimasen,* je ne sais si j'irai.

iki, ku, kiru, 生, *v.n.* Vivre, être en vie : *mada ikite oru ka,* vit-il encore ? *ikite iru uchi,* pendant ma vie : *iki-nagara uzumerareru,* être enterré vivant.

iki-ai, au, 行合, *v.n.* Se rencontrer : — *gashira ni tsuki-ataru,* se heurter contre qqu.

ikiai-kyōdai, 行合兄弟, *s.* Demi-frères, demi-sœurs ; frères, sœurs consanguins.

* **ikibari, ru,** 息張, *v.n.* Aspirer fortement.

ikibotoke, 生佛, *s.* Bouddha vivant (en parlant d'un bonze vertueux).

* **ikibure,** 行觸, *s.* Souillure venant du contact avec un objet impur.

iki-chi, 生血, *s.* Sang d'un être vivant.

iki-chigai, 行違, *s.* Désaccord, discorde, action de se croiser en chemin.

iki-chigai, au, 行違, *v.n.* Se croiser en chemin : *basha to* —,

ikidawashii, ki, ku, 喘, *a.* Qui respire difficilement, qui râle.

ikidokoro, 行所, *s.* Lieu où l'on va, lieu où l'on envoie quelque chose, destination. Syn. YUKIDOKORO.

ikidomari, 行止, *s.* Lieu où la route finit, extrémité de la route.

* **ikidōrashii, ki, ku,** 憤敷, *a.* Qui paraît irrité, fâché.

ikidōri, 憤怒, *s.* Colère, indignation, ressentiment — *wo fukumu*, être en colère.

ikidōri, ru, 憤, *v.n.* Se fâcher, être en colère, être exaspéré. Syn. HARATATSU, IKARU.

ikidōshii, ki, ku, 喘, *a.* Comme *ikidawashii.*

ikigake ni, 行掛, *adv.* En chemin vers un endroit, en marchant: — *o yori nasai*, venez me voir en passant: *machi ye — chichi ni aimashita*, j'ai rencontré mon père en allant à la ville.

ikigimo, 生膽, *s.* Foie d'un être vivant: — *wo toru*, effrayer qqu.

ikigire, 息切, *s.* Respiration difficile, courte haleine, hors d'haleine: — *suru*, perdre haleine: — *ni natte shinda.*

ikigomi, 意氣込, *s.* Ardeur.

ikigomori, ru, 息籠, *v.n.* Étouffer par suite du manque d'air.

ikiguchishii, ki, ku, 息苦, *a.* Qui est renfermé, qui est suffoqué: *kemukute* —, être suffoqué par la fumée.

ikiguchishisa, *s.* Suffocation, degré de suffocation.

ikigurushii, ki, ku, 息苦, *a.* Suffocant, accablant, qui rend la respiration pénible.

ikihada, 意氣肌, *s.* Galant homme, caractère chevaleresque.

*__iki-haki, ku,__ 嘘, *v.n.* Respirer.

ikihaji, 生恥, 赤恥, *s.* Grande honte: — *wo kaku*, être très honteux.

*__ikihari,__ 意氣張, *s.* Entêtement, opiniâtreté, esprit d'opposition.

*__iki-ide, zuru,__ 生出, *v.n.* Revenir à la vie.

iki-iki to, 生々, *adv.* Vivement, gaiement, d'un air vif et alerte: *kono e wa — shite iru*, c'est une peinture vivante.

ikiji, 意氣地, *s.* Esprit qui ne cède pas, obstiné, inflexible, entêté: — *wo haru*, montrer de l'obstination: — *ni naru*, s'entêter: — *no nai hito*, homme sans énergie.

iki-kae, ru, 生還, *v.n.* Revivre, ressusciter, revenir à la vie.

iki-kaeri, 往返, *s.* Aller et retour.

ikikai, 行交, *s.* Visites réciproques.

ikikusai, ki, shi, ku, 息臭, *a.* Qui a une mauvaise haleine, dont l'haleine a une odeur désagréable: — *hito.* Syn. KUCHI-KUSAI.

*__ikikusare,__ 息腐, *s.* Mauvaise haleine, mauvaise odeur de l'haleine.

ikimaki, ku, 息卷, *v.n.* Être hors d'haleine, respirer difficilement. ✻ Être dans une grande colère, être furieux: *ikimaki shite kataru*, parler avec colère.

ikimi, 生身, *s.* Corps vivant.

ikimi, 裏急, *s.* Action de faire des efforts; grande envie de satisfaire les besoins naturels; patience, endurance dans les peines, les souffrances.

ikimi, mu, 裏急, *v.n.* Faire des efforts, pousser; supporter patiemment: *ikinde daiben wo suru.*

*__iki-mi-tama,__ 生御魂, *s.* Esprit, âme d'une personne vivante, v.g. des parents.

ikimono, 生物, *s.* Être vivant, animé: — *sesshō kindan*, défense de tuer les animaux.

ikina, 意氣, *a.* Vif, gai, gentil, élégant, gracieux: — *koe*, belle voix, voix gracieuse: — *onna*, femme élégante: — *ni*, gentiment, gracieusement.

ikinagarae, ru, 生存, *v.n.* Être en vie, vivre, exister: — *aida*, pendant que je vis. Syn. ZONMEI SURU.

ikinari, 行成, 突然, *adv.* Tout à coup, subitement, brusquement: — *naguru*, frapper sans crier gare.

iki-ningyō, 生人形, *s.* Marionnette, représentation dramatique avec des marionnettes: — *tsukai*, celui qui donne ces représentations.

iki-nokori, ru, 生殘, *v.n.* Survivre.

iki-no-ne, 息根, 生命, *s.* Source, principe de la vie, principe vital, vie: — *wo todomeru*, détruire le principe vital, tuer.

iki-no-o, 息緒, *s.* Fil de la vie, vie. Syn. INOCHI, TAMA-NO-O.

iki-no-shita ni, 息下, *adv.* Au dernier souffle, au dernier moment: — *yuigon suru*, exprimer ses dernières volontés.

iki-nyorai, 活如來, *s.* Bonze vertueux.

ikioi, 勢, *s.* Force, vigueur, pouvoir, autorité, influence, état, condition: — *no aru hito*, homme qui a du pouvoir: *tama no* —, la force d'une balle: — *no tsuyoi uma*, cheval plein de vigueur: — *ni tsuku*, s'attacher à un homme influent: — *konde*, avec ardeur.

ikire, 熅, *s.* Chaleur, degré de chaleur: *hidoi — de gozarimasu*, il fait une chaleur intense. Syn. ATSUSA.

ikire, ru, 蒸熱, *v.n.* Faire chaud et lourd; être humide, moisi.

ikire-kusai, ki, shi, ku, *a.* Qui à l'odeur de moisi.

ikiri, ru, 射切, *v.a.* Couper en deux (avec une flèche) en tirant de l'arc.

ikiri, ru, 生, *v.n.* Être vif, plein de vie, alerte: *uma ga* —.

ikiryō, 生靈, *s.* Esprit, âme d'une personne vivante. Syn. IKISUDAMA.

ikisei-hari, ru, 盛氣, *v.n.* Montrer toute son énergie, déployer toutes ses forces. Syn. IKIGOMU.

ikiseki to, 喘々, *adv.* Hors d'haleine: — *tsukai ni yuku*, faire une commission en toute hâte.

Iki-shima, 壹岐島, *s.* Grande île au nord de *Kyūshū*, ch.-l. *Katsumoto.*

ikisudama, 生靈, *s.* Esprit, âme d'une personne vivante. Syn. IKIRYŌ.

ikisugi, 行過, *s.* Prétentieux, fanfaron, vantard, faiseur. Syn. DESUGI, NAMAIKI.

*° __iki suru,__ 遺棄, *v.a.* Oublier. Syn. WASURERU, BŌKYAKU SURU.

iki suru, 呼吸, *v.n.* Respirer. Syn. KOKYŪ SURU.

*° __iki suru,__ 委棄, *v.a.* Jeter, abandonner, rejeter: *yo no homare wo* —, mépriser les louanges du monde.

*° __iki suru,__ 依歸, *v.n.* Dépendre de, s'en remettre aux soins, à la disposition de.

iki-tachi, tsu, 行立, *v.n.* Avancer, réussir, faire des progrès. Syn. YUKITATSU.

iki-tae, ru, 息絕, *v.n.* Expirer, mourir, rendre le dernier soupir. Syn. KOTOKIRERU.

iki-tawashii, ki, ku, *a.* Qui a la respiration fréquente, qui a la poitrine oppressée.

iki-todoki, ku, 行屆, *v.n.* Pour *yuki-todoku*: *chūi ga* —, donner tous ses soins.

ikitsuki, 休息, *s.* Instant de repos, suspension du travail: — *ni ippuku nomu*, fumer une pipe en

prenant haleine : — *aesu*, n'avoir pas un moment de repos.

iki-tsuki, ku, 到着, *v.n.* Atteindre, arriver à : *machi ye ikitsuita*, je suis arrivé à la ville. ✻ Être épuisé, mourir. ✻ Être ruiné, perdre sa fortune.

Ikitsuki-shima, 生月島, *s.* Ile au N.-O. du *Kyūshū*, près de *Hirado*.

iki-ume, 生埋, *s.* Action d'enterrer vivant.

iki-utsushi, 生寫, *s.* Copie exacte, portrait vivant, fac-simile.

iki-wakare, 生別, *s.* Séparation pour la vie : *Nankō no* —, séparation de *Masashige* et de son fils.

iki-wakare, ru, 生別, *v.n.* Se séparer pour toujours.

iki-watari, ru, 行渡, *v.n.* Se répandre, s'étendre : *shōhin ga mina ni iki-watatta*, les prix ont été distribués à tous. ✻ Être capable de, être compétent.

* **ikiyaka,** *s.* État de fraîcheur, ce qui est frais, vif, animé.

ikizashi, 息差, 氣調, *s.* Respiration, action de respirer : — *ga hayai*, respiration fréquente. Syn. IKIZUKAI.

ikizewashii, ki, ku, 息遽, *a.* Qui à la respiration précipitée, des palpitations.

ikizue, 息杖, *s.* Bâton sur lequel les portefaix appuient leur fardeau quand ils se reposent.

ikizukai, 息遣, 呼吸, *s.* Respiration, manière de respirer. Syn. IKIZASHI.

ikizukashii, ki, ku, *a.* Qui respire difficilement, qui a des palpitations, qui a la poitrine oppressée. Syn. IKITAWASHII.

ikizumi, mu, 行詰, *v.n.* S'arrêter tout court en parlant.

ikka, 幾日, *s.* et *adv.* (pour *iku ka*) Quel jour ? combien de jours ? *kore wo shi-ageru ni* — *kakarimasu ka*, combien faut-il de jours pour achever ceci ? *konnichi wa ikka desu ka*, à quel jour du mois sommes-nous ? quel est le quantième du mois aujourd'hui ? : *ikka ni o tachi nasaru ka ?* quel jour partez-vous ?

° **ikka,** 一荷, *s.* Une charge (pour un homme) : *ikka no hakobi-chin*, le prix de transport d'une charge : — *no takigi*, une charge de bois de chauffage.

° **ikka,** 一家, *s.* Une famille, une maison : — *wo osameru*, administrer une maison : — *wo motsu*, tenir une maison.

° **ikka,** 一家, *s.* Une école, une secte : *betsu ni* — *wo nasu*, fonder une nouvelle école.

ikkado, 一廉, 特, *adv.* Spécialement, tout particulièrement, d'une manière peu commune, assez bien : — *ki wo tsukete naoshimashita*, j'ai réparé cela avec un soin particulier : — *no jimbutsu*, homme remarquable : — *no hataraki*, travail soigné : — *yatsukemashita*, il a réussi à fair cela. Syn. HITOKIWA, BETSUDAN NI.

* ° **ikkai,** 一塊, *s.* Un atome, une parcelle.

* ° **ikkajō,** 一箇條, *s.* Un article, un paragraphe.

* **ikkakeji,** 沃懸地, *s.* Comme *ikakeji*.

° **ikkaku,** 一格, *s.* Première conjugaison (gram.).

ikkambari, 一閑張, *s.* Objet en bois recouvert de papier et laqué sur lequel on peint qqf. différents dessins : — *no hako*.

ikkanai, 一家内, *s.* Une famille. Syn. ICHIZOKU.

ikkasho, 一箇所, *s.* Un lieu, un endroit.

° **ikke,** 一家, *s.* Une famille, une maison, même famille. Syn. DŌZOKU.

* ° **ikkei,** 一系, *s.* Une ligne de famille, une dynastie : *bansei* —, la dynastie impériale.

* ° **ikken,** 一見, *s.* Un regard, un coup d'œil : — *suru*, voir en passant, voir une fois, jeter un = : *hyakubun* — *ni shikazu* (prov.), mieux vaut voir une fois qu'entendre cent fois.

° **ikken,** 一件, *s.* Une affaire, une matière : *rei no* — *de chōeki ni itta*, il a été condamné aux travaux forcés à cause de l'affaire que l'on sait.

° **ikkenya,** 一軒家, *s.* Maison isolée : *kono chamise wa* — *desu*, cette auberge est isolée. Syn. HANAREYA, HITOTSUYA.

* ° **ikketsu suru,** 一決, *v.a.* et *n.* Arriver à une conclusion, prendre une décision, décider : *shūgi* —, prendre une décision ensemble.

° **ikki,** 一揆, *s.* Révolte, insurrection, émeute : — *wo okosu*, exciter une révolte : *Amakusa* —, révolte d'*Amakusa*.

* ° **ikki,** 一奇, *s.* Chose étrange, singulière : — *to iu beshi*, c'est une = : — *kwan*, spectacle étrange.

* ° **ikki,** 一紀, *s.* Période de dix ans.

* ° **ikki,** 一期, *s.* Une époque, une période.

° **ikki,** 一騎, *s.* Un cavalier : — *tōsen*, un seul cavalier capable de faire face à mille : — *gake*, aller seul au combat.

° **ikki,** 一氣, *s.* Une respiration, un soupir : — *kasei no bun*, composition faite tout d'une haleine.

° **ikki ni,** 一氣, *adv.* En une fois, d'un seul coup, tout de suite, immédiatement.

° **ikki-uchi,** 一騎討, *s.* Un seul combat singulier : *David to Goliath no* —. ✻ Combat singulier à cheval.

* ° **ikko,** 一己, *s.* Une seule personne, soi-même : *onore* — *no sekinin*, responsabilité que l'on prend seul.

* **ikkō,** 一向, *adv.* Ne s'emploie qu'avec un verbe négatif et sert à donner de la force à la négation : nullement, pas du tout : — *zonjimasen*, je ne sais pas du tout : — *miemasen*, je ne vois pas du tout : — *hanashi ga awanu*, nous ne nous entendons pas. Syn. ISSAI, MATTAKU, SAPPARI.

° **ikkō,** 一行, *s.* Un groupe, une compagnie (dans un voyage) : — *go hyakunin*, compagnie de 500 hommes : *mombu-daijin no* —, la suite du ministre de l'Instruction Publique. Syn. NAKAMA, KUMI.

° **ikkō,** 一高, *s.* Lycée supérieur de *Tōkyō*. Syn. DAI-ICHI-KŌTŌ-GAKKŌ.

* ° **ikko,** 一顧, *s.* Une grâce, une faveur : *kimi no* — *wo wazurawasu*, je demande votre bienveillance.

* ° **ikkō,** 一航, *s.* Un voyage sur mer : — *no nochi kenkō ni naru*, se trouver bien portant après =.

* ° **ikkōkō,** 一口香, *s.* Nom d'une pâtisserie.

° **ikkoku,** 一刻, *s.* Une heure, selon l'ancienne manière de mesurer le temps, équivalant à deux heures actuelles ; un instant : — *sen shū no omoi ari*, trouver une heure longue comme mille automnes, trouver le temps long : — *mo hayaku*, aussi vite que possible.

ikkoku-mono, *s.* Entêté, opiniâtre, inflexible.

° **ikkon,** 一獻, *s.* Une tasse de vin, un banquet : *go shu* — *meshi-agare*, buvez une tasse de *sake*.

° **Ikkō-shū,** 一向宗, *s.* Secte bouddh. fondée par *Shinran*. Syn. MONTO-SHŪ, SHIN-SHŪ.

* ° **ikku,** 一軀, *s.* Une personne, soi même.

° **ikku,** 一句, *s.* Une phrase, une parole : — *no ne mo idezu*, il ne dit même pas un mot.

ikkwa, *s.* Un moment, un instant : — *no kurushimi*, souffrance d'—.

° **ikkwai,** 一回, *s.* et *adv.* Une fois : — *kyōsō*, une course, un tour en courant.

° **ikkwai,** 一塊, *s.* Un bloc, un morceau : — *no satō*, un morceau de sucre : *hito shiseba — no tsuchi to naru*, à sa mort l'homme devient une poignée de terre.

*° **ikkwan suru,** 一貫, *v.a.* Persévérer jusqu'à la fin : *jisetsu wo* —, persévérer dans son opinion.

° **ikkwaiki,** 一回忌, *s.* Premier anniversaire de la mort d'une personne. Syn. ISSHŪKI.

*° **ikkyo,** 一行, *s.* Un départ, une sortie : — *ichirai*, un départ et un retour.

*° **ikkyo,** 一炬, *s.* Un incendie : *shichidō garan — ni fusu*, brûler tous les bâtiments d'un temple.

*° **ikkyo,** 一擧, *s.* Un seul coup, un effort : *kuni no anki kono — ni ari*, la paix du pays dépend de cet effort : *tada — ni teki wo seme-yaburu*, infliger une défaite à l'ennemi par une seule charge : — *ryō-toku*, faire d'une pierre deux coups : — *shu ittōsoku no rō*, le moindre effort, le moindre travail.

° **ikkyō,** 一興, *s.* Divertissement, amusement, récréation : — *wo moyōsu*, se divertir : *uta wo yomu mo mata — naran*, ce sera un amusement de composer une strophe de poésie.

° **ikkyoku,** 一局, *s.* Une partie au jeu de *go* ou d'échecs.

*° **ikkyo suru,** 逸居, *v.n.* Mener une vie retirée, vivre dans la solitude.

Ikkyu, 一休, *s.* Bonze célèbre (1394-1481).

° **ikkyu,** 一級, *s.* Premier rang, premier degré ; première classe ou division (dans les écoles). ✱ Un rang, un degré, une division.

*° **iko,** 遺孤, *s.* Orphelin. Syn. MINASHIGO.

ikō, 行, Futur du verbe *iku*, j'irai.

*° **ikō,** 異香, *s.* Parfum délicieux.

ikō, 大, *adv.* Grandement, extrêmement (provincialisme) : — *warui tenki desu*, c'est un très mauvais temps. Syn. HANAHADA, HIDOKU.

° **ikō,** 意向, (*kokoro no muki*) *s.* Idée, opinion : *kimi no go — ga kikitai*, dites-moi quelle est votre opinion.

*° **ikō,** 遺稿, *s.* Écrits laissés par un défunt.

*° **ikō,** 以降, (*konokata*) *adv.* Depuis, depuis ce temps, dans la suite : *Jimmu* —, depuis *Jimmu*.

° **ikō,** 威光, *s.* Gloire, majesté, pouvoir, influence : — *isei*, id. : — *wo shimesu*, manifester sa gloire, sa puissance : — *ga takai*.

° **ikō,** 衣桁, *s.* Porte-manteau, crochet auquel on suspend les habits. Syn. IKA, MIZOKAKE.

*° **ikō,** 異行, *s.* Action excentrique, étrange.

*° **ikō,** 偉功, *s.* Fait remarquable, action digne d'éloges.

ikoi, ou, 憩, *s.* Se reposer : *matsu no kokage ni* — se reposer à l'ombre d'un pin. Syn. YASUMU, KYŪSOKU SURU.

ikoji, *s.* Obstination, entêtement : — *na yatsu*, individu entêté.

° **ikoku,** 異國, *s.* Pays différent, pays étranger : — *jin*, étranger : — *sen*, bateau étranger. Syn. GWAIKOKU.

*° **ikoku,** 夷國, *s.* Pays barbare.

ikokubari, 異國張, *s.* Art ou action de rafraîchir de vieux habits par le lavage, le foulage, etc.

ikomi, mu, 射込, *v.a.* Pénétrer, percer, traverser un objet en tirant : *ishi ni* —, percer une pierre.

ikomi, mu, 鑄込, *v.n.* Couler dans un moule.

° **ikon,** 遺恨, (*nokoru urami*) *s.* Ressentiment, rancune, inimitié : — *wo fukumu*, conserver du ressentiment, garder de la rancune : — *wo harasu*, se venger.

ikoroshi, su, 射殺, *v.a.* Tuer d'une flèche en tirant de l'arc.

° **ikotsu,** 遺骨, *s.* Ossements d'une personne morte : *chichi no — wo hōmuru*, enterrer les os de son père.

ikowashimi, mu, 令憩, *v. caus.* de *ikou*. Faire, laisser se reposer.

iku, 幾, *adv.* Combien : — *tabi*, — *do*, combien de fois ? — *tari* ; — *nin*, combien de personnes ? — *nichi mo*, n'importe combien de jours : — *toshi*, combien d'années ? — *do mo ikimashita*, j'y suis allé bien des fois. Syn. NANI.

ikuba, *s.* Point que l'on doit atteindre dans la cible, point de mire.

ikubaku, 幾何, (*nanihodo*) *adv.* Combien ? dans quelle mesure ? — *kakarimasu*, combien cela coûte-t-il ? *ni ni san wo kuwōreba — ?* Syn. DOREHODO, IKURA.

ikubi, 猪頸, *s.* Cou court : — *no hito*.

ikuchi, 黄蕈, *s.* Espèce de champignon.

° **iku-dō-on,** } 異口同音, *s.* (litt. plusieurs bouches et même son) Accord, unanimité : — *ni utau*, chanter en chœur, à l'unisson.
ikō-dō-on, }

ikue, 行方, *s.* Lieu où l'on est allé, où se trouve un objet disparu.

ikue ni mo, 幾重, *adv.* Maintes fois, à plusieurs reprises, avec instance. Syn. HITASURA.

ikugumi, mu, *v.n.* Être en colère, être irrité.

ikuhisashii, ki, ku, 幾久, *a.* Pendant longtemps, pour longtemps, longtemps, toujours : *ikuhisashiku awananda.*

ikuji, 生地, 氣力, *s.* Courage, vigueur, force de volonté : — *no nai hito*, homme sans courage : *otoko no* —, énergie virile.

ikuji-in, 育兒院, *s.* Orphelinat.

ikujinai, ki, shi, ku, 無生地, Poltron, peureux, lâche, propre à rien. Syn. YOWAMUSHI.

* **iku-kusuri,** 生藥, *s.* Élixir de longue vie.

*° **ikun,** 遺訓, *s.* Dernières volontés d'un mourant : *sompu no — wo mamoru.*

*° **ikun,** 偉勳, (*ōi naru tegara*) *s.* Action remarquable, acte méritoire, exploit.

ikura, 幾許, *adv.* Combien ? *kore wa ikura de gozarimasu ka*, combien ceci ? *nedan wa* —, quel est le prix ? — *mo gozarimasu ka*, y en a-t-il beaucoup ? — *matte mo konai*, j'ai beau attendre, il ne vient pas : — *de mo o yari nasai*, prenez-en autant que vous voudrez.

ikusa, 戰, *s.* Guerre, armée : — *wo okosu*, déclarer la guerre : — *wo idomu*, provoquer à la guerre : — *wo yameru*, suspendre les hostilités : — *wo toku*, id. : — *suru*, faire la guerre : — *wo kaesu*, retirer les troupes : — *wo hikiyuru*, conduire une armée : — *no dōgu*, armes, instruments de guerre. Syn. KASSEN, SENSŌ, GUNZEI.

ikusaba, 戰場, *s.* Champ de bataille. Syn. SENJŌ.

ikusabata, 軍旗, *s.* Drapeau. enseigne, pavillon.

ikusabito, 軍人, *s.* Guerrier. Syn. IKUSA-NIN, TSUWAMONO.

ikusabune, 戰艦, *s.* Navire de guerre. Syn. GUNKAN.

ikusagami, 軍神, *s.* Dieu de la guerre. Syn. GUNJIN.

ikusa-hajime, 戰初, *s.* Ouverture des hostilités.

ikusaguruma, 戰車, *s.* Chariot de guerre.

ikusa-matsuri, 戰祭, *s.* Honneurs rendus au dieu de la guerre.

ikusa-monogatari, 戰物語, *s.* Récits militaires. Syn. GUNDAN.

ikusa-narashi, 軍馴, *s.* Exercice militaire, revue des troupes.

ikusa-nin, 軍人, *s.* Guerrier. Syn. IKUSABITO.

ikusa-ningyō, 軍人形, *s.* Poupée en habit militaire.

ikusa-tsuzumi, 軍鼓, *s.* Tambour.

ikusa-uta, 軍歌, *s.* Chant guerrier, air martial.

ikusa-yobai, 戰呼, *s.* Cris poussés par les guerriers au moment de l'attaque. Syn. GUNKA.

* **ikusobaku,** 幾何, *adv.* Comme *ikubaku: waga kanashimi — zo ya,* combien ma douleur est grande !

ikutari, 幾人, *adv.* Combien de personnes ? — *kimashita ka,* combien de personnes sont venues ? — *mo konakatta,* il n'en est pas venu beaucoup.

ikutose, 幾年, *s.* Plusieurs années, combien d'années ? Syn. IKUNEN.

ikutsu, 幾, 幾歲, *adv.* Combien, quel nombre ? *anata sama wa o — de gozarimasu ka,* quel âge avez-vous ? *kō iu mono wa — aru ?* combien y a t-il d'objets de ce genre ?

ikuyo, 幾世, *s.* Combien de générations ? grand nombre d'âges : — *ikutose,* id. : *ikuyosari,* id ; — *heken matsu no midori,* verdure d'un pin séculaire.

° **ikwa-daigaku,** 醫科大學, *s.* Faculté de médecine à l'Université.

* **ikwai,** 醫會, *s.* Société médicale.

* ° **ikwan,** 醫官, *s.* Médecin au service du gouvernement.

° **ikwan,** 尉官, *s.* Officier subalterne (*shō-i*), lieutenant (*chū-i*), capitaine (*tai-i*).

* ° **ikwan,** 胃官, (*ibukuro*) *s.* Estomac.

* ° **ikwan,** 以還, *adv.* Depuis ce temps-là, depuis lors : *Meiji — bunbutsu gijutsu ōi ni hiraketa,* depuis l'ère de *Meiji,* les sciences et les arts ont fait de grands progrès. Syn. KONOKATA, IRAI.

* ° **ikwan,** 位官, *s.* Dignité, rang et emploi.

* ° **ikwan,** 衣冠, *s.* Habit complet, costume complet : — *tadashii,* le costume est correct.

* ° **ikyaku suru,** 畏却, *v.n.* Être ennuyé, troublé, effrayé.

* * **ikyaku suru,** 遺却, *v.a.* Oublier, perdre de vue.

° **ikyō,** 異教, *s.* Religion hétérodoxe, hérésie : — *no to,* hérétique. Syn. ITAN, JASHŪ.

ikyō, 意向, (*kokoro muki*) *s.* Comme *ikō.* Syn. KOKOROBASE, KOKOROZASHI.

* ° **ikyō,** 異鄉, *s.* Pays étranger : — *no tsuki wo nagamu,* litt. contempler la lune d'un = ; être dans un =.

* ° **ikyo,** 移居, *s.* Changement de résidence : — *suru.*

* ° **ikyoku,** 異曲, *s.* Poésie, musique étrangère, chant étranger.

* ° **ikyoku,** 委曲, *adv.* En détail, minutieusement : — *ni monogataru,* raconter =. Syn. KUWASHIKU, TSUBUSA NI.

ima, 今, *adv.* Maintenant, à présent, tout de suite ; encore : — *mairimasu,* je vais tout de suite : — *kaerimashita,* je viens de rentrer : — *ni itaru made,* jusqu'à présent, jusqu'à ce moment : — *yori,* — *kara,* désormais : — *no gakkō wa,* les écoles d'à présent : — *hitotsu,* encore un : — *sukoshi,* encore un peu : — *hitori wa,* l'autre personne.

i-ma, 居間, *s.* Chambre que l'on habite, chambre particulière : — *zukai,* valet de chambre, femme de chambre.

* **imabito,** 今人, *s.* Hommes de la présente génération.

* **imachi-no-tsuki,** 居待月, *s.* La lune à son 17e jour.

imada, 未, *adv.* Encore : *watakushi wa — Tōkyō ni orimasu,* je suis encore à *Tōkyō :* — *byōki de goz.,* il est encore malade : — *kimasen,* il n'est pas encore venu : — *dekinai ka,* n'est-ce pas encore fait ? Syn. MADA.

imadashi, 未, *adv.* Pas encore : *baikwa no hiraku wa —,* les pruniers ne sont pas encore en fleurs.

imadeki, 今出來, *s.* Objet de fabrication récente, moderne : — *no mono wa warui.*

imadoki, 今時, *adv.* En ce moment, à présent, maintenant, à cette époque : — *no hito,* les hommes de cette époque.

imadoyaki, 今戸燒, *s.* Porcelaine fabriquée à *Imado* (*Tōkyō*).

* **imae,** 射前, *s.* Posture que l'on prend en tirant de l'arc : — *ga yoi, ashii.*

imagata, 今方, *adv.* Il n'y a qu'un instant, un moment, auparavant, maintenant : — *tatta bakari,* il vient seulement de partir.

imagawayaki, 今川燒, *s.* Sorte de gâteau confectionné primitivement à *Imagawabashi* (*Tōkyō*).

imagoro, 今頃, *adv.* A cette heure, environ, à peu près à ce moment : *kinō no — ni shinimashita,* il mourut hier à cette heure environ : — *made nani wo shite ita,* que faisiez-vous jusqu' à ce moment ?

ima-ima, 今々, *adv.* Tout de suite, à l'instant, immédiatement, maintenant : — *ni itaru made tsukaete iru,* jusqu' à présent il est en service.

ima-imashii, ki, shi, ku, 忌々敷, *a.* Désagréable, dégoûtant, ennuyeux, détestable : — *yatsu da,* c'est un individu désagréable, ennuyeux : — *koto wo iu.* Syn. IYANA.

ima-imashisa, 忌々度, *s.* Désagrément, degré d'ennui.

* **imamekashi, su,** 今様, *v. caus.* de *imameku.*

* **imamekashii, ki, ku,** 今様, *a.* Qui est à la mode, dans le genre moderne, fashionable, élégant : — *hito,* un élégant : — *kimono.*

* **imameki, ku,** 今様, *v.n.* Paraître fashionable, élégant ; être selon la mode du jour, être dans le genre moderne.

ima ni, 今, *adv.* Tout de suite, dans un instant ; encore : — *hidoime ni awasu zo,* attends un peu, je vais te faire passer un mauvais quart d'heure.

ima-no-ma ni, 今間, *adv.* Maintenant, à présent, à ce moment : — *benkyō shiyō,* travaillons à présent.

imari-yaki, 伊万里燒, *s.* Porcelaine d'*Imari* (*Hizen*).

imasaka-mochi, 今阪餅, *s.* Sorte de gâteau de riz de forme allongée, dans lequel on insère de la pâte de haricots sucrée.

imasara, 今更, *adv.* De nouveau, pour la seconde fois, enfin, après un temps si long. ✻ S'emploie surtout avec les verbes négatifs sans autre signification que celle de: maintenant: — *kōkwai shite mo oyobanai,* même en se repentant maintenant, il est trop tard: — *ryōji shite mo naorimasen,* même en se soignant maintenant, il ne guérira pas: — *iu mo okogamashii,* inutile de le dire une seconde fois.

* **imashi,** 汝, *s.* Vous, toi (poét.). Syn. NANJI.

imashigata, 今方, *adv.* Il y a un instant, il n'y a qu'un moment, tout à l'heure: — *demashita,* il vient de sortir. Syn. IMAGATA.

imashime, 戒, *s.* Avertissement, défense, prohibition; *chichi no* —, avertissement d'un père à ses enfants: *Kami no* —, commandements de Dieu (prohibitifs): *zensha no kutsugaeru wo mite kōsha no* — *to nasu* (*prov.*), litt. la chute de la voiture qui précède est un avertissement pour celle qui suit, c.-à.-d. les fautes du prochain doivent nous servir de leçon. ✻ Punition, correction: — *wo toku,* délier un criminel; — *no nawa,* corde avec laquelle un criminel est attaché.

imashime, ru, 戒, *v.a.* Avertir, défendre, prohiber, reprendre; *kodomo wo* —, donner des avertissements, des conseils à un enfant: *bakuchi wo* —, défendre le jeu. ✻ Punir, lier un criminel: *toganin wo* —, id.

imashimugi, 熱麥, *s.* Orge bouillie.

* **imashiwa,** 今, *adv.* Maintenant, à présent. Syn. IMA.

imawa, 臨終, (*matsugo*) *s.* Fin de la vie, heure de la mort, agonie: — *no kiwa,* le moment de la mort; — *no toki,* id.: — *no wakare,* la mort. Syn. RINJŪ.

imawashii, ki, ku, 忌, *a,* Désagréable, dégoûtant, odieux. détestable.

imayō, 今樣, *s.* Mode actuelle, vogue: — *no sugata,* costume à la mode actuelle: — *uta,* chant du jour, de l'époque, en vogue: — *no hito,* fashionable.

imayō-uta, 今樣唄, *s.* Sorte de chant.

* ° **imba,** 驄馬, *s.* Cheval de couleur gris de fer. Syn. KASUGE-UMA.

° **imbai,** 淫賣, *s.* Prostitution non reconnue par le gouvernement: — *jo,* fille livrée à la prostitution clandestine.

imbako, 印箱, *s.* Boîte où l'on renferme les sceaux.

° **imban,** 印判, *s.* Sceau, cachet. Syn. HANKŌ, INGYŌ.

° **imbanshi,** 印判師, *s.* Fabricant de sceaux: — *ya,* marchand de sceaux.

imbe-yaki, 因部燒, *s.* Nom d'une porcelaine fabriquée à *Imbe* dans la province de *Bizen.*

* ° **imbi,** 隱微, *s.* Chose secrète, secret, chose obscure, difficile à comprendre: — *wo arawasu,* — *wo abaku,* révéler une chose cachée.

* ° **imbi,** 隱美, *s.* Bienfaits cachés, charité pratiquée en secret: — *ni yotte tasukerareru.*

° **imbō,** 陰謀, *s.* Conspiration, intrigue secrète: — *wo kuwadateru,* ourdir une conspiration en secret: — *sha,* conspirateur.

° **imbu,** 陰部, *s.* Parties secrètes du corps.

* **ime,** 夢, *s.* Pour *yume.*

* ° **imei,** 威名, *s.* Nom glorieux, nom qui a du prestige, de l'influence.

* ° **imei,** 異名, *s.* Nom différent, nom de guerre, de plume.

* ° **imei,** 遺命, *s.* Ordres laissés par un mourant: — *wo hōzuru,* suivre les =: — *suru.*

* ° **imei suru,** 違命, *v.n.* Désobéir aux ordres ou aux avis que l'on a reçus.

* ° **imei suru,** 委命, *v.n.* Donner des ordres, des instructions (se dit des supérieurs).

* **imi,** 意味, *s.* Sens, signification, portée: — *no fukai kotoba,* mot dont le sens est profond: — *ga omoshiroi,* la signification est curieuse: — *no nai koto,* non-sens. Syn. KOKORO, KOKOROMOCHI, WAKEGARA.

imi, 齋, *s.* Abstinence de certains mets ou de certaines ablutions pendant un temps déterminé. ✻ Deuil porté à la mort des parents, etc.; impureté légale. ✻ Purifications pratiquées avant l'adoration du *kami.* Syn. TSUTSUSHIMI.

imi, 忌, *s.* Dégoût, aversion: *shokumotsu ni* — *kirai wo suru,* avoir du dégoût pour certains mets.

imi, mu, 忌, 諱, *v.a.* Détester, avoir en aversion, en dégoût: *shokumotsu wo* —, avoir du dégoût pour la nourriture: *tabako wo* —, avoir le tabac en aversion: *miru koto, kiku koto wo* —, avoir de la répugnance pour voir, pour entendre. ✻ S'abstenir, se priver de: *niku wo* —, s'abstenir de viande: *sake wo* —, s'abstenir de vin. ✻ Être intimidé, ne pas oser: *tattoi hito no mae nite taisei wo* —, ne pas oser élever la voix devant une personne honorable.

imi-ai, 意味合, *s.* Sens, signification, nuance d'un mot. Syn. IMI.

imi-ake, 忌明, *s.* Fin du deuil. Syn. KIMEI.

imibi, 忌日, *s.* Jour de deuil.

imibuku, 忌服, *s.* Temps du deuil.

imichigai, 意味違, *s.* Erreur de signification, erreur sur le sens, sens différent.

imigakari, 忌掛, *s.* Personne qui est tenue au deuil, proche parent.

* **imigataki,** 忌敵, *s.* Ennemi irréconciliable.

imigomen, 忌御免, *s.* Permission reçue du gouvernement de ne pas observer le deuil à raison d'un emploi que l'on ne peut cesser.

imihabakari, ru, 諱憚, *v.a.* Se défier de, être en garde contre, n'avoir pas confiance; craindre: — *koto naku,* sans défiance.

* **imijii, ki, ku,** 甚, *a.* Excellent, splendide, magnifique, extraordinaire: — *shinamono,* objet excellent: — *koto ga dekita,* il est survenu un fait extraordinaire: — *seijin.*

imikirai, au, 忌嫌, *v.a.* Avoir en aversion, détester: *hebi wo* —, avoir les serpents en horreur.

imikotoba, 諱詞, *s.* Terme inconvenant, dont on doit s'abstenir dans le temple ou dans un jour de fête, et aussi terme qui le remplace.

imimono, 忌物, *s.* Toute chose dont on s'abstient, dont on se prive, défendue par les lois de l'abstinence. Syn. KIMMOTSU, TACHIMONO.

° **imin,** 移民, *s.* Émigration, émigrant: — *suru,* émigrer: — *chi,* lieu où l'on émigre, colonie: — *kwaisha,* compagnie qui s'occupe des émigrés.

imina, 諱, *s.* Petit nom que l'on évite par respect de donner à un supérieur, bien que ce soit son vrai nom, et que l'on remplace par un autre. ✻ Nom posthume.

* **imi-no-miya, 齋宮**, *s.* Lieu où l'on pratique des purifications avant de se présenter devant le *kami*.

imitake, 忌竹, *s.* Bambous dont on orne les rues ou les maisons dans les jours de fête.

Imizugawa, 射水川, *s.* Rivière (227 k.) qui a sa source en *Hida*, traverse *Etchū*, et se jette dans la mer du Japon à *Fushiki*.

* ° **immei suru, 殞命**, *v.n.* Mourir, perdre la vie.

* ° **immitsu, 隱密**, *s.* Chose cachée, secrète; secret; chose obscure: — *na koto made toi tazuneru*, interroger même sur des choses secrètes.

* ° **immon, 音問**, *s.* Correspondance entre amis: — *suru.* Syn. OTOZURE.

* ° **immotsu, 音物**, *s.* Présent, cadeau: — *wo okuru.* Syn. OKURIMONO.

* ° **immyō, 因明**, *s.* Syllogisme indien.

* ° **imō, 蝟毛**, *s.* Piquants du hérisson.

imo, 妹, *s.* Femme; sœur cadette.

imo, 芋, *s.* Patate; pomme de terre; colocasie des anciens, plante de la famille des aroïdées (colocasia antiquorum): — *batake*, champ de patates.

imo, 痘痕, *s.* Marques de la petite vérole: — *gao*, figure marquée de petite vérole. Syn. ABATA.

imo-age, 芋揚, *s.* Friture de pommes de terre.

imo-an, 芋餡, *s.* Pâte de patate sucrée.

imodako, 芋蛸, *s.* Pieuvre mélangée avec des pommes de terre.

imo-dengaku, 芋田楽, *s.* Patates douces enfilées sur une baguette de bambou, arrosées de *miso* et cuites au feu.

imokake-dōfu, 芋掛豆腐, *s.* *Tōfu* couvert de pulpe de *yama-imo*.

imogara, 芋幹, *s.* Tige de la patate douce. Syn. ZUIKI.

* **imogasa, 痘瘡**, *s.* Petite vérole. Syn. HŌSŌ, MAMEGASA.

imogashira, 芋頭, *s.* Racine de *sato-imo*.

imogayu, 薯粥, *s.* Gruau de riz dans lequel on a mis quelques tranches de patate.

imohori, } **芋堀**, *s.* Ouvrier qui arrache les
imoppori, } pommes de terre; (fig.) rustre, rustaud. ❋ Instrument pour arracher les pommes de terre.

imohori-bōzu, 芋堀坊主, *s.* Bonze ignorant (t. mépr.).

* **imogi, 鑄物師**, *s.* Fondeur. Syn. I-MONOSHI.

* **imoji, 薯莖**, *s.* Tige de la patate douce. Syn. IMOGARA.

imoji, 裩, *s.* Sèche (l. fém.).

imojiru, 芋汁, *s.* Soupe de *yama-imo*.

imon, s. Manière de s'habiller. Syn. EMON.

* ° **imon, 慰問**, (*nagusame-tou*) *s.* Visite d'amitié, de consolation après une maladie: — *shi*, envoyé pour cette visite: — *suru.*

imono, 鑄物, *s.* Objet fondu; fonte: — *zaiku*, ouvrage de fonte.

imo-no-ko, 芋子, *s.* Racine de la patate douce (*sato-imo*).

imo-no-mushi, 芋蟲, *s.* Grosse chenille verte.

imonoshi, 鑄物師, *s.* Fondeur.

imori, 蠑螈, *s.* Lézard.

* **imose, 妹背**, *s.* Mari et femme: — *no chigiri*, union du mari et de la femme.

* **imoshin, 芋莖**, *s.* Tige de la patate douce. Syn. IMOGARA.

imoshinjo, 薯糝薯, *s.* Espèce d'igname (*yama-imo*) écrasée mêlée avec du *tōfu*, le tout cuit à la vapeur.

imōto ou **imoto, 妹**, *s.* Sœur cadette, sœur plus jeune: — *go*, id. (polit.): — *bun*, belle-sœur: — *muko*, mari de la sœur cadette.

imozake, 薯酒, *s.* *Sake* mêlé avec des *yama-imo* écrasées.

* ° **impei suru, 隱蔽**, (*kakushi ou*) *v.a.* Cacher, voiler, dissimuler: *tsumi wo* —, cacher, dissimuler une faute.

* ° **impi, 陰誹**, (*kage-soshiri*) *s.* Médisance, calomnie.

* ° **impō, 淫放**, *s.* Débauche, dérèglement, dépravation.

* ° **impon, 印本**, *s.* Livre imprimé. Syn. HAMPON.

° **impon, 淫奔**, (*irogoto*) *s.* Immoralité, débauche, dissolution: — *musume*, fille débauchée.

° **impon, 院本**, *s.* Recueil de pièces dramatiques: — *sakusha*, compositeur de ces pièces.

* ° **impu, 淫婦**, *s.* Femme de mauvaise vie. Syn. INRAN-ONNA.

* ° **impu,** } **殷富**, *s.* Richesse, opulence: *Ōsaka*
infu, } *wa — nari*, *Ōsaka* est une ville opulente.

* ° **impu,** } **印譜**, *s.* Livre contenant les
infu, } sceaux ou cachets de grands personnages, artistes, etc.

* ° **impū, 淫風**, *s.* Manières, coutumes dépravées: — *wo kyōsei suru*, réformer de mauvaises coutumes: — *sakan nari*, l'immoralité est très répandue.

* ° **impuku suru, 隱伏**, (*kakure-fusu*) *v.n.* Se tenir caché (dans une maison, dans une montagne, etc.).

° **imukai, au, 射向**, *v.n.* Tirer sur l'ennemi: *teki ni* —.

* **imuke-no-sode, 射向袖**, *s.* Manche gauche de l'armure.

imu-kyoku, 醫務局, *s.* Bureau chargé de la direction du corps médical.

i-mura, 居村, *s.* Village dans lequel on réside. Syn. HOMMURA.

i-mushiro, 藺席, *s.* Nattes de jonc.

° **imyō, 異名**, *s.* Autre nom; nom de guerre, de plume: *zōbussha to wa Kami no — nari.*

° **in, 韻**, *s.* Rime: — *wo fumu*, rimer: — *wo tsugu*, disposer un mot de façon à le faire rimer: *imbun*, poésie.

° **in, 印**, *s.* Sceau, cachet: — *wo osu*, apposer un sceau, un cachet: — *wo oshite hoshō suru*, je le garantis en y apposant mon sceau. Syn. HAN, INGYŌ.

in, 淫, *s.* Impudicité, luxure, immoralité: — *wo konomu.*

* ° **in, 因**, *s.* Raison, cause: *en-in*, cause éloignée: *kin-in*, cause prochaine.

° **in, 陰**, *s.* Principe femelle selon la philosophie chinoise, le principe mâle s'appelle *yō*: *in-yō niki no hataraki nite bambutsu naru*, toutes choses existent par l'action combinée des deux principes mâle et femelle.

° **in, 院**, *s.* Résidence des bonzes située auprès d'un temple. ❋ Ce mot s'applique aussi aux écoles, aux hôpitaux, aux Chambres haute et basse, etc., à

plusieurs autres établissements publics : *jō-in*, Chambre des Pairs : *ka-in*, Chambre des Députés : *byō-in*, hôpital : *dai shin-in*, Cour de cassation.

* ° **in**, 音, *s.* Son, bruit, ton, prononciation : *myō-in*, mélodie.

* ° **in**, 陰, *s.* Ombre, abri : *ju-in ni ikō*, se reposer à l'ombre d'un arlre. Syn. KAGE.

° **in**, 引, *s.* Préface d'un livre.

° **in**, 員, *s.* Membre (fig.) : *i-in*, membre d'un comité : *kokkai gi-in*, député : *kwai-in*, membre d'une assemblée : — *ni sonawaru nomi*, qui occupe une place sans être capable d'en remplir les obligations.

in, 院, *s.* Empereur qui a abdiqué : — *zen*, ordre émané de cet empereur. Syn. JŌKŌ.

ina, 鯔魚, *s.* (icht.) Mulet.

ina, 否, *adv.* Non, cela n'est pas : *inaya*, oui ou non : *kuru ya inaya*, vient-il, oui ou non? *inaya wo kiku*, s'informer si une chose est ou n'est pas. ❋ Bien plus.

* **ina**, 稲, *s.* Riz (en comp.) : *inaba*, feuilles du riz : *inabo*, épis du riz.

Inaba, 因幡, *s.* Une des provinces du *Sanindō* ; ville princ. *Tottori*.

inabikari, 稲光, 電, *s.* Éclair : — *ga suru*. Syn. INAZUMA.

inabune, 稲舟, *s.* Bateau qui fait le commerce du riz, bateau chargé de riz.

inagara, 居乍, *adv.* Étant assis, tout en restant assis, tout en étant : *kajin wa — meisho wo shiru* (prov.), les poétes connaissent les lieux célébres tout en restant assis.

* **inagi**, 稲置, *s.* Chef d'un village (autref.) ❋ Perche à laquelle on suspend le riz pour le faire sécher.

inago, 蝗, *s.* Espèce de sauterelle qui ravage les rizières : — *maro*, id. : — *tori*, partie de plaisir pour prendre des sauterelles.

inaguki, 稲茎, *s.* Tige du riz.

inagura, 稲倉, *s.* Magasin où l'on conserve le riz, grange où l'on entasse le riz avant de le battre. Syn. INAMURA, INAZUMI.

inagusa, 稲草, *s.* Riz en herbe.

° **i-nai**, 以内, *adv.* Dedans, au-dedans, dans l'intérieur, non au de-là de : *kore yori — iru bekarazu*, il ne faut pas entrer dans l'intérieur : *mikka* —, d'ici à 3 jours.

inajimi, mu, 居染馴, *v.n.* Être habitué à un lieu, à une résidence. Syn. INARERU.

inaka, 田舎, *s.* Campagne : — *ye yuku*, aller à la campagne : — *mono*, homme de la campagne : — *fū*, manière, genre, mode de la campagne : — *kusai*, qui sent la campagne : — *manjū*, gâteau plus grossier que les *manjū* ordinaires.

inakabu, 稲株, *s.* Racine du riz.

inaka-buri, ru, 田舎振, *v.n.* Avoir des manières grossières, campagnardes, l'air campagnard.

inaka-jiruko, 田舎汁粉, *s.* Mets composé de petits haricots rouges bouillis dans l'eau avec du sucre et quelques tranches de *mochi* ; pour le *shiruko* ordinaire on écrase les haricots.

inaka-jusha, 田舎儒者, 村夫子, *s.* Pauvre professeur, pauvre maître d'école. Syn. SOMPŪSHI.

inaka-kotoba, 鄙語, *s.* Langage de la campagne, expression rustique, vulgaire. Syn. HINAKOTOBA.

* **inaka-ma**, 田舎間, *s.* Mesure linéaire de 6 *shaku*, c.-à-d. 1m. 82 environ.

inakameki, ku, 田舎様, *v.n.* Avoir l'air rustique, campagnard : *Tōkyō ni wa — tokoro ga ōi*, à *Tōkyō* il y a plusieurs endroits qui ressemblent à la campagne. Syn. INAKABURU.

inaka-mono, 田舎漢, *s.* Homme de la campagne, campagnard : *ijin ni wa — ga ōi*, parmi les grands hommes beaucoup sont originaires de la campagne.

inaka-bito, 田舎人, *s.* Comme le précédent.

inakoki, 稲扱, *s.* Instrument servant à séparer l'épi du riz de la paille. Syn. INE-KOKI.

* ° **in-aku**, 陰悪, *s.* Mal commis en secret.

inami, mu, 辞, *v.a.* Refuser, ne pas accepter : — *inami kaneru*, difficile à refuser.

inamura, 稲村, *s.* Riz mis en tas, en meule, en attendant qu'on l'égrène, ou après avoir enlevé le grain.

inamushi, 稲虫, *s.* Espèce de sauterelle qui ravage les rizières : — *no gai wa hideri yori mo osoroshii*, les sauterelles sont plus terribles que la sécheresse. Syn. INAGO.

ina-mushiro, 稲蓆, *s.* Natte fabriquée avec de la paille de riz.

inanaki, ku, 嘶, *v.n.* Hennir : *gumba sakufū ni* —, le cheval hennit au vent du nord ; expression employée pour signifier l'ardeur d'une armée.

* ° **inan**, 以南, *prép.* Au sud de : *Tōkyō* —, au sud de *Tōkyō*.

* **inanome**, 淩晨, *s.* Aurore, point du jour. Syn. AKATSUKI, SHINONOME.

inao, *s.* (*ainu*) Papier découpé d'une certaine façon, que l'on suspend devant les *miya* en signe de vénération.

i-naori, ru, 居直, *v.n.* Changer de posture étant assis, s'asseoir d'une autre façon : *shibire ga kireta kara* —, changer de posture parce qu'on a les pieds engourdis. Syn. SUWARI-NAORU.

i-narabi, bu, 居並, *v.n.* S'asseoir en rang : *shokō hoshi no gotoku* —, les *daimyō* sont rangés comme des étoiles.

i-nare, ru, 居馴, *v.n.* Être habitué à vivre dans un lieu : *kono ie ni inarete oru*. Syn. INAJIMU.

inare, ru, 去, *v.n.* S'en aller, partir (pass. poli de *inuru*) : *kyaku ga inareta*. Syn. SARIYUKU, YUKISARU, SARU.

Inari, 稲荷, *s.* Dieu des céréales adoré sous la figure du renard : — *matsuri*, fête d'*Inari* célébrée le jour du cheval, au 2e mois lunaire (*Uga-no-mitama-no-kami*).

inari-mōde, 稲荷詣, *s.* Visite au temple d'*Inari*.

inari-sage, 稲荷下, *s.* Prière pour guérir de la folie imputée au maléfice du renard.

inari-zushi, 稲荷鮨, *s.* *Tōfu* frit et farci de riz bouilli ; on l'appelle ainsi parce que le *tōfu* frit est un mets recherché du renard.

inasa, *s.* Vent du Sud-Est.

* **inase**, 否諾, *adv.* Oui ou non.

inase, *s.* Manières recherchées, air élégant, fatuité : — *fū*, id.

* ° **in-asha**, 瘖唖者, *s.* Sourd et muet. Syn. OSHI-TSUMBO.

ina-taba, 稲束, *s.* Gerbe de riz, poignée de riz.

ina-tsubu, 稲粒, *s.* Grain de riz.

* **ina-tsuka**, 稲塚, *s.* Tas de paille de riz avant ou après le battage. Syn. INAMURA.

ina-tsuka, 稻束, *s.* Comme *ina-taba.*

* **inatsurubi,** 電光, *s.* Éclair.
Syn. INABIKARI, INAZUMA.

Inawashiro-ko, 猪苗代湖, *s.* Lac (17 k. de tour) en *Iwashiro.*

inaya, 否, *adv.* Aussitôt que, dès que : *sore wo kiku ya — kimàshita*, aussitôt qu'il eut appris cela, il vint. ✻ Oui ou non.

inazuma, 稻妻, 電, *s.* Éclair : *— gata*, figure représentant la foudre : *— no yō na hataraki*, chose faite avec la rapidité de l'éclair. Syn. INABIKARI.

inazumi, 稻積, *s.* Tas de paille de riz.
Syn. INAMURA.

inchi, 英寸, *s.* (Eng.) Inch, pouce anglais (2 cent. 54).

inchi, 印池, *s.* Boîte où l'on met l'*inniku.*

inchi, 韻致, *s.* Élégance, bon goût, grâce : *kono gwa ni — ga aru*, ce tableau est de bon goût : *kono hana-ike wa — ni tomu*, ce vase de fleurs est gracieux.

* ° **inchi suru,** 引致, *s.* Appréhender, arrêter et conduire à la police : *hanzainin wo —.*
Syn. TSUREYUKU, KŌIN SURU.

* ° **inchū,** 院中, *s.* Intérieur de la résidence d'un empereur qui a abdiqué : *— no yakunin.*

° **indai,** 印臺, *s.* Support des sceaux (surtout en Chine).

* **inden,** 印傳, *s.* Espèce de cuir fin et souple importé de l'Inde : *— gawa*, id.

indō, 引導, (*michibiku*) *s.* Funérailles présidées par un bonze : *— wo watasu*, faire cette cérémonie.

° **Indo,** 印度, *s.* Inde : *Tō-Indo*, les Indes Orientales : *— yō*, l'Océan indien : *— jin*, Indien.
Syn. TENJIKU.

ine, 稻, *s.* Riz en herbe, jusqu'à la séparation de la paille et du grain : *— wo karu*, couper le riz, le récolter : *— batake*, champ de riz : *— kake*, râteau pour le riz.

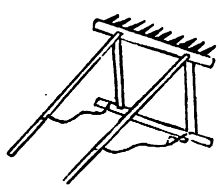
* **ine, ru,** 眠, *v.n.* Dormir : *hiru wa ine, yoru wa oki*, dormir le jour, veiller la nuit.
Syn. NERU.

* ° **in-ei,** 陰影, *s.* Ombre, abri.

* **ine-kane, ru,** 睡兼, *v.n.* Ne pouvoir dormir, dormir difficilement, avoir du mal à s'endormir.

ine-kari, 稻刈, *s.* Coupe, récolte du riz.

ine-koki, 稻扱, *s.* Instrument à dents servant à séparer l'épi du riz de la paille. F.



Ine-koki.

inemuri, 居眠, *s.* Assoupissement : *— wo suru.*

° **in-en,** } 因緣, *s.* Affinité
innen, } contractée pendant une existence antérieure entre des personnes ou entre des personnes et des animaux (bouddh.) : *basseraruru to wa nantaru — darō*, quelle est la cause qui m'a valu ce châtiment ? *— banashi wo suru*, raconter ce qui s'est passé dans une existence antérieure. ✻ Cause, origine, destin.

* ° **inen,** 遺念, *s.* Legs : *— no matsu*, pin qu'un défunt aimait.

ine-uchi-ba, 稻打場, *s.* Aire où l'on bat le riz.

* ° **infu,** } 陰符, *s.* Pancarte gardée à la maison
impu, } ou affichée à la porte comme talisman contre les voleurs, les insectes, etc.

* ° **infu,** } 陰府, *s.* Enfer (bouddh.).
impu, }

* ° **infu,** 殷富, *s.* Richesse, opulence.
Syn. IMPU.

* ° **infu,** 印譜, *s.* Livre contenant l'empreinte des sceaux ou cachets de plusieurs grands personnages, artistes, etc. Syn. IMPU.

infuruenza, 流行性感冒, *s.* Influenza.

* ° **ingaku,** 韻學, *s.* Science de la versification.

ingen, 菜荳, *s.* Haricot blanc commun : *— mame*, id. (phaseolus vulgaris).

* ° **ingen,** 陰言, *s.* Détraction, critique, censure.

° **Ingen,** 隱元, *s.* Bonze (1592-1673) fondateur de la secte *Ōbaku.*

ingen-na, 甘藍, *s.* Chou.

° **ingin,** 慇懃, *s.* Politesse, courtoisie, affabilité : *— no aisatsu*, réponse, réception courtoise : *— ni motenasu*, traiter poliment, avec affabilité : *— burei*, politesse exagérée : *— wo tsūzuru*, se montrer affable.
Syn. TEINEI, NENGORO, SHINSETSU.

* ° **ingo,** 隱語, (*kakushi kotoba*) *s.* Langage déguisé, argot, jargon, énigme. ✻ Marque spéciale d'un marchand.

* ° **ingō,** 因業, *s.* Inhumanité, dureté, cruauté : *— na hito* : *— na koto.*

° **ingō,** 院號, *s.* Surnom d'un empereur qui a abdiqué.

* ° **ingu,** 飲具, *s.* Vases de tout genre servant à boire.

° **ingwa,** 印顆, *s.* Sceau, cachet. Syn. INGYŌ.

* ° **ingwa,** 因果, *s.* (bouddh.) litt. cause et effet. Mot signifiant les œuvres faites dans une existence précédente et ayant leur punition ou leur récompense en cette vie, destin : *— no me ni atta*, il a reçu le sort qu'il méritait : *nan no — de konna kurō wo suru yara*, par quel destin ai-je mérité de souffrir ainsi ? *— mono*, homme malheureux : *— ōhō.*

* ° **ingwai,** 員外, *s.* Personne qui jouit du privilège de se réunir avec les membres d'une société sans en faire partie.

° **ingwa-ritsu,** 因果律, *s.* Principe de causalité.

ingyō, 印形, *s.* Sceau, cachet. Syn. HAN, IMBAN.

* **ini, nu** ou **inuru,** 去, *v.n.* Passer, s'écouler, partir : *inuru toshi no natsu*, l'été passé.

* **inin,** 委任, *s.* Mandat, procuration : *— suru*, confier à la garde de qqu. : *— jō*, lettre, mandat écrit : *— sha*, mandataire.

* **inishi,** 去, *pp.* de *inu.* Passé, écoulé : *— toshi*, l'année passée.

inishie, 古, *s.* et *adv.* Temps anciens, antiquité ; autrefois : *kono michi wa — yori tsutawatta*, cette doctrine nous vient de l'antiquité : *— no hito*, les anciens, les hommes de l'antiquité : *— no monogatari*, récits d'autrefois.

* ° **in-itsu,** 隱逸, *s.* Séparation du monde, retraite.

* ° **in-itsu,** 淫逸, *s.* Prodigalité, dérèglement, licence *— ni kurasu*, mener une vie déréglée.

° **inja,** 隱者, *s.* Solitaire, ermite, anachorète.

* ° **inji,** 陰事, *s.* (*kakuretaru koto*) Affaire secrète, secret : *— wo abaku*, révéler un secret.
Syn. HIMITSU, NAISHOGOTO.

* ° **inji,** 淫辭, *s.* Parole, conversation obscène.

* **inji,** 去, *s.* Passé (pour *inishi*).

° **inji,** 韻字, *s.* Syllabes qui riment dans la poésie chinoise.

* ° **inji,** 印璽, *s.* Sceau, cachet.

* **inji-uchi,** 印地打, *s.* Bataille à coups de pierres.

* ° **injō,** 因乘, *s.* (math.) Multiplication.

° **inju,** 院主, *s.* Supérieur d'un monastère bouddhique.

* ° **inju,** 印授, *s.* Sceau des grands dignitaires, des ministres : — *wo sazuku,* donner une fonction.

° **injun,** 因循, *s.* Stagnation, état de ce qui ne progresse pas, lenteur ; timidité : — *suru,* remettre, retarder : — *kosoku no shudan,* moyen insuffisant : — *ka,* homme timide. Syn. NOMBEN-GURARI.

* ° **inka,** 允可, *s.* Permission, approbation.

* **in-kagami,** 印鑑, *s.* Empreinte d'un sceau déposée à la mairie.

° **inkan,** 印鑑, *s.* Billet, passeport. ✱ Empreinte d'un sceau conservée comme type à la mairie : — *chō,* registre contenant ces empreintes : — *todoke,* notification de son sceau à la mairie.

° **inken,** 陰險, *s.* Ruse, artifice, astuce : — *na hito.* Syn. WARUGASHIKOSA.

° **inken-hōdai,** 隱顯砲台, *s.* Fort avec batterie couverte.

* ° **inken suru,** 隱顯, *v.n.* Apparaître et disparaître tour à tour.

* ° **inken suru,** 引見, *v.a.* Introduire, v.g. un visiteur.

inki, 墨汁, *s.* (angl.) Encre : *akai* —, *kuroi* —.

° **inki,** 陰氣, *s.* Obscurité ; tristesse, mélancolie : — *na tenki,* temps nuageux : — *na hi,* jour sombre : — *na hito,* homme triste : — *ni naru,* devenir mélancolique.

° **inkin,** 印金, *s.* Espèce de brocart d'or.

inkin, 陰蝨, *s.* Maladie de la peau.

° **inkō,** 咽吭, *s.* Trachée-artère. Syn. NODOBUE.

* ° **inkō,** 咽哽, *s.* Toux occasionnée par qqc. qui s'est introduit dans le gosier : — *suru.* Syn. MUSEKAERU KOTO.

* **inkō,** 淫行, (*midara no okonai*) *s.* Conduite licencieuse, immorale.

inko, 鸚哥, *s.* Perroquet. Syn. OMU.

° **inkō,** 咽喉, *s.* Gosier, larynx : — *kataru,* — *en,* inflammation du gosier : (fig.) — *no chi,* position importante au point de vue stratégique.

* ° **inkoku,** 印刻, *s.* Art de la gravure, de la sculpture : — *suru,* graver, sculpter : — *sha,* graveur, sculpteur : — *shi,* id.

* ° **inkō suru,** 印行, *v.a.* Imprimer : *hon wo* —.

° **inku,** 印矩, *s.* Règle dont se servent les graveurs fabricants de sceaux.

* ° **inkwa,** 陰火, *s.* Phosphorescence, feu follet : *hakaba no* —, = des cimetières.

° **inkwa,** 印顆, *s.* Cachet, sceau.

* ° **inkyō,** 韻鏡, *s.* Vocabulaire de rimes ; prosodie.

* **inkyō,** 陰莖, *s.* Membrum virile.

° **inkyo,** 隱居, *s.* Action de se retirer dans la vie privée, d'abandonner la direction des affaires de sa maison ; celui qui s'est ainsi retiré et mène une vie privée : — *sha,* id. : *raku* —, vieillard qui mène une vie heureuse dans la retraite : — *suru.*

* ° **inkyo suru,** 允許, *v.a.* Approuver, consentir à, accorder : *hatsubai wo* —, permettre de vendre.

° **Inkyō-tennō,** 允恭天皇, *s.* 19e Empereur du Japon (412-453).

° **innen,** 因縁, *s.* Comme *in-en.*

° **inniku,** 印肉, *s.* Pâte colorée (généralement rouge) dont on se sert pour les cachets, les sceaux : — *ire,* boîte qui contient cette pâte. Syn. NIKU.

* ° **innō,** 陰嚢, *s.* Scrotum : — *suishu,* hydrocèle.

* **in-no-gosho,** 院御所, *s.* Résidence d'un empereur qui a abdiqué. Syn. SENDŌGOSHO.

inochi, 生命, *s.* Vie : — *wo kakeru,* exposer sa = : — *ni kakawaru,* être en danger de perdre la = : — *wo oshimazu ni tatakau,* combattre sans crainte de perdre la = : — *wo suteru,* donner sa = : — *no kagiri,* la fin de la = ; tant qu'il reste un souffle de = : *owari naki* —, la = éternelle : — *wa fūzen no tomoshibi,* (prov.) la = est comme une lampe exposée au vent : — *atte no monodane* (prov.), tant qu'il y a vie, il y a possibilité d'agir : *hito no* — *wo tasukeru,* sauver la vie de quelqu'un ; *tsuyu yori moroki* — *nari,* = plus éphémère que la rosée ; — *wa kemuri no gotoku kiyuru,* la = s'évanouit comme de la fumée : — *no oya,* sauveur, bienfaiteur ; *yume no gotoki* — *wo okuru,* mener une vie inutile.

inochibiroi, 命拾, *s.* Action d'échapper à un danger de mort : — *wo suru.*

inochi-dai, 命代, *s.* Rançon, argent donné pour racheter sa vie.

inochigake, 命賭, *s.* Action d'exposer sa vie, danger de perdre la vie : — *no shigoto.*

inochigoi, 命乞, *s.* Prière, demande pour la conservation de sa vie.

inochi-kagiri, 命限, *adv.* Jusqu'à la mort : — *hataraku.*

* **inochi-nagai, ki, shi, ku,** 長命, *a.* Qui vit longtemps.

inochi-shirazu, 不知命, 冒險者, *a.* Téméraire, qui ne fait aucun cas de la vie. ✱ Fort, solide, indestructible : *kono rasha wa* —, ce drap est inusable.

i-no-fu, 胃腑, *s.* Estomac.

inoko, 豕子, *s.* Petit cochon, cochon de lait.

inoko, 亥子, *s.* Jour du sanglier dans le 10e mois lunaire.

inokori, ru, 居殘, *v.n.* Rester en arrière, rester après les autres.

inori, 祈, *s.* Prière, demande respectueuse, supplication, invocation : — *wo suru,* prier : — *bon,* livre de prières : *asaban no* —, prières du matin et du soir.

inori, ru, 祈, *v.n.* Prier, supplier, demander une faveur : *Tenshu ni* —, prier Dieu. ✱ *v.a.* Maudire, faire des imprécations : *hito wo* —, maudire quelqu'un : *hito wo inoreba ana futatsu* (prov.), qui maudit qqu. creuse deux trous, c.-à-d. une malédiction retombe sur celui qui la profère.

inori-koroshi, su, 祈殺, *v.a.* Demander la mort de qqu.

inoshishi, 猪, *s.* Sanglier : — *musha,* soldat intrépide, qui ne recule jamais. Syn. YAMAKUJIRA.

i-no-tsume, 猪爪, *s.* Ongle du sanglier.

* ° **inraku,** 婬樂, *s.* Plaisirs charnels : — *ni fukeru,* se livrer aux =.

* ° **inraku suru,** 隕落, *v.n.* Tomber.
Syn. OCHIRU, DARAKU SURU.

* ° **inran,** 婬乱, *s.* Impudicité, lubricité, impureté : — *no hito,* personne livrée à l'impudicité : — *ni fukeru,* être adonné à l'impureté.
Syn. IROGURUI.

° **inreki,** 陰曆, *s.* Ancien calendrier indiquant les mois lunaires : — *no sangwatsu,* 3e mois lunaire.
Syn. TAI-INREKI.

inritsu, 音律, *s.* Tons de la gamme ; science musicale : — *wo tadasu,* étudier la gamme, le solfège.

inrō, 印籠, *s.* Série de petites boîtes que l'on porte suspendues à la ceinture et dans lesquelles on met des drogues, des cachets, etc. : — *buta,* boîte avec couvercle entrant à l'intérieur. F.



Inrō.

inrō-zuke, 印籠漬, *s.* Concombres conservés dans le vinaigre et le poivre.

° **inryō,** 飲料, *s.* Boisson, potion : — *sui,* eau potable.

° **inryoku,** 引力, *s.* (phys.) Attraction : *chikyū* —, = de la terre ; — *ga tsuyoi,* l'attraction est forte.

* **insaki,** 往時, *s.* Temps passés, temps anciens.
Syn. MUKASHI.

° **insatsu,** 印刷, *s.* Imprimerie, gravure : — *suru,* imprimer : — *butsu,* imprimé : — *kikai,* presse : — *kyoku,* imprimerie du gouvernement : — *jo,* atelier d'imprimerie : — *sha,* imprimeur : — *ninka,* permis d'imprimer, imprimatur.

° **inseki,** 姻戚, *s.* Alliés, parents par alliance.
Syn. SHINSEKI.

° **inseki,** 隕石, *s.* Aérolithe.

° **inshi,** 印紙, *s.* Timbre : — *wo haru,* timbrer : — *zei,* droit de timbre : — *jōrei,* lois sur le timbre : *yūbin* —, timbre-poste : *shūnyū* —, timbre d'enregistrement.

* ° **inshi,** 隱士, *s.* Personne qui vit dans la solitude, qui mène une vie retirée.

° **inshi,** 淫祠, *s.* Temple consacré à l'idolâtrie la plus dégradée.

* ° **inshi,** 胤嗣, *s.* Héritier, successeur.

* ° **inshi,** 韻士, *s.* Homme de lettres : *fūryū* — id.

* ° **inshin,** 音信, *s.* Nouvelles : — *ga konai,* il ne vient aucune nouvelle : — *futsū,* id.

* ° **inshin,** 印信, *s.* Sceau, seing, signature.

* ° **inshitsu,** 陰騭, *s.* Vertu cachée, aumônes faites en secret, bienfaisance cachée. Syn. INTOKU.

* ° **inshitsu,** 陰疾, *s.* Maladie qui ne paraît pas à l'extérieur, sans symptômes extérieurs.

* ° **inshō,** 陰症, *s.* Maladie interne : — *no shōkan,* fièvre interne, latente. ✻ Comme le précédent.

° **inshō,** 印章, *s.* Sceau, cachet, seing, signature : — *jisan subeshi,* il faut apporter votre sceau.
Syn. INGYŌ, HAN.

* ° **inshō,** 引證, *s.* Citation, passage d'un ouvrage apporté à l'appui d'une thèse : — *suru.*

* ° **insho,** 引書, *s.* Livre de références, livre à consulter.

* ° **insho,** 隱所, *s.* Cachette, refuge.
Syn. KAKUREYA.

° **inshoku,** 飲食, (*nomi kui*) *s.* Boire et manger, action de boire et de manger : — *wo tsutsushimu,* être modéré dans le = : — *no do naki,* qui n'a pas de règle pour le = : — *no do wo sugosu,* dépasser la mesure dans le = : — *butsu,* comestibles et boissons.

* ° **inshoku,** 婬色, *s.* Luxure, impudicité, libertinage.

° **inshoku-ten,** 飲食店, *s.* Restaurant : — *ni shutsunyū su bekarazu,* défense d'aller au restaurant.
Syn. RYŌRIYA.

° **inshu,** 飲酒, (*sake wo nomu*) *s.* Action de boire du *sake,* des spiritueux : — *wa mi wo sokonau,* boire des spiritueux nuit à la santé : — *ka,* alcoolique.

* ° **inshū,** 因襲, *s.* Pratique des coutumes anciennes, conformité aux anciens usages : — *suru.*

° **Inshū,** 因州, *s.* Nom chinois de la province d'*Inaba.*

* ° **insotsu suru,** 引率, (*hiki-iru*) *v.a.* Mener, conduire, commander, v. g. une armée.

* ° **insū,** 陰數, *s.* Nombre pair, nombre de personnes. Syn. CHŌ.

* ° **insū,** 員數, *s.* Nombre : — *nani hodo,* quel est le nombre ?

* ° **insu,** 印子, *s.* Minerai d'or de qualité inférieure.

° **insui,** 飲水, *s.* Eau bonne à boire, eau potable.
Syn. NOMIMIZU.

* ° **intai suru,** 引退, *v.n.* Se retirer, battre en retraite.

* ° **intaku,** 隱宅, *s.* Maison où l'on vit dans la retraite.

* ° **intō,** 咽頭, *s.* (anat.) Pharynx : — *en,* pharyngite, inflammation du pharynx.

° **intoku,** 陰德, *s.* Vertu qui se cache, qui agit en secret : — *wo tsumu,* accomplir en secret des actes méritoires : — *areba yōhō ari,* la vertu cachée est récompensée ostensiblement. Syn. INSHITSU.

intoku suru, 隱匿, *v.a.* Cacher, mettre à l'abri : *zainin wo* —, cacher un malfaiteur : *intoku zai,* crime de celui qui cache un malfaiteur.

° **intonja,** 隱遁者, *s.* Ermite, solitaire.
Syn. YOSUTEBITO.

* ° **inton suru,** 隱遁, (*yo wo suteru*) *v.n.* Sortir du monde, quitter le monde et se retirer dans la solitude.

* ° **intō suru,** 允當, (*makoto ni ataru*) *v.a.* Atteindre le point voulu, répondre à, égaler.

in-u, 淫雨, *s.* Pluie longue et continuelle : — *no kō,* saison de =. Syn. NAGA-AME.

inu, 犬, *s.* Chien : — *ga hoete iru,* le = aboie : — *jini wo suru,* mourir pour une cause futile : *kai — ni te wo kamareru* (prov.), être mordu par un = qu'on a élevé, c.-à-d. être trahi par ceux à qui on a fait du bien : — *ni natte mo, ō-doko no inu ni nare* (prov.).

inu, 戌, *s.* Chien, un des 12 termes du calendrier : — *no toki,* de 7 h. à 9 heures du soir : — *no kata,* côté O.-N.-O.

inu, 狗, *s.* Espion au service de qqu.

* **inu-awase,** 狗合, *s.* Jeu qui consiste à faire se battre deux chiens ; combat de chiens.

* **inubashiri,** 犬走, *s.* Sentier entre les murs d'un château et les fossés qui l'entourent.

inubeya, 犬部屋, *s.* Loge de chien.

inu-fusegi, 犬防, *s.* Barrière en treillage (devant la porte d'un temple bouddhique) pour empêcher les chiens d'entrer.

inugami, 狗神, *s.* Sorcellerie consistant à jeter un sort sur le prochain par les mânes d'un chien.

inugo, 路岐瘡, *s.* Enflure des glandes de l'aisselle ou de l'aine.

inugoya, 犬小屋, *s.* Loge à chien.

inu-hariko, 犬張子, *s.* Espèce de poupée en papier ayant la figure d'un enfant et le corps d'un chien, à laquelle on attribue le pouvoir de protéger les enfants contre le diable. ❋ Jouet d'enfant.

inui, 乾, *s.* Nord-Ouest.

inujini, 犬死, *s.* (litt. mort de chien) Mort misérable, qui n'a aucun but, sans profit : — *wa bushi no haji*, c'est une honte pour un *samurai* de mourir pour une raison futile.

inujirami, 犬虱, *s.* Pou de chien.

inu-kai, 犬飼, *s.* Celui qui élève un chien ou des chiens.

* **inu-kaiboshi,** 犬飼星, *s.* Une des 28 constellations de la cosmogr. chino-jap., correspond à l'Aigle. Syn. HIKOBOSHI.

inuki, ku, 射貫, *v.a.* Percer d'une flèche.

inu-koro, 狗兒, *s.* Petit chien.

inu-koroshi, 犬殺, *s.* Tueur de chiens.

inu-kuguri, 犬潛, *s.* Trou dans un mur ou dans une haie, par lequel passent les chiens.

* **inukui,** 犬喰, *s.* Combat de chiens. Syn. INU-AWASE.

* **inu-ômono,** 犬追物, *s.* Divertissement dans lequel des cavaliers chassaient des chiens lâchés dans un enclos, en tirant de l'arc.

inu-shibai, 犬芝居, *s.* Pièce jouée par des chiens.

* ° **in-utsu,** 陰鬱, *s.* Qualité de ce qui est sombre, mélancolique, triste : — *na tenki*, temps sombre : — *na heya*.

inuwashi, *s.* (ornith.) Aigle doré.

° **in-yô,** 陰陽, *s.* Principe mâle et femelle de la philosophie chinoise ; lumière et ombre ; élément positif et négatif : *denki no* — *ryōkyoku*, pôles négatif et positif.

* ° **i-nyô,** 遺尿, *s.* Énurésie, incontinence d'urine. Syn. NESHŌBEN.

* ° **in-yô,** 飲用, *s.* Boisson, potion, breuvage : — *sui*, eau potable. Syn. INRYŌ.

* ° **inyôchi,** 圍繞地, *s.* Terrains environnants, alentours.

° **in-yoku,** 婬慾, *s.* Passion impure ; désirs impudiques.

° **in-yôsho,** 引用書, *s.* Livre que l'on consulte, dont on cite certains passages.

* ° **in-yô suru,** 引用, *v.a.* Consulter un livre, faire des extraits d'un ouvrage. Syn. HIKIGOTO WO SURU.

* ° **i-nyô suru,** 圍繞, *v.a.* Entourer, environner. Syn. KAKOMU.

* ° **in-yô suru,** 允容, *v.n.* Permettre, accorder, approuver.

* ° **in-yu,** 因由, *s.* Origine, source, principe.

° **inzai,** 印材, *s.* Matériaux dont on se sert pour faire les sceaux, les cachets.

* ° **inzan suru,** 隱竄, *v.n.* Se cacher.

° **inzei,** 印稅, *s.* Droit de timbre.

° **inzen,** 院宣, *s.* Recommandations d'un empereur qui a abdiqué : — *wo kudasu*, faire des =.

° **inzoku,** 姻屬, *s.* Allié (entre familles).

* ° **inzû,** 員數, *s.* Nombre. Syn. INSŪ.

* ° **i-ô,** 以往, (*kono kata*) *adv.* Depuis, désormais, dans la suite : *kano toki* —, depuis ce temps-là : — *wa kokoroemasu*, je ferai attention désormais. Syn. IGO, SHŌRAI.

* ° **Iô,** 醫王, *s.* Dieu de la médecine.

i-otoshi, su, 射落, *v.a.* Faire tomber, abattre en tirant de l'arc : *tori wo* —.

ippa, Pour *ieba* : *sono na wo* —, son nom est.

° **ippa,** 一派, (contr. de *ichi ha*) *s.* Une branche, une secte, une section ; un parti.

° **ippai,** 一杯, (cont. de *ichi hai*) *s.* Un verre plein, une tasse pleine : — *wo nomu*, boire un verre : *mizu* — *chōdai*, veuillez me donner un verre d'eau : — *kigen*, bonne humeur après avoir bu un coup : — *kigen de utau*. ❋ État de ce qui est plein, complet, plénitude : *chikara* — *ni dasu*, donner tout ce que l'on a de force : — *ni suru*, — *ni tsugu*, remplir : *toshi* —, une année entière ; jusqu'à la fin de l'année.

* ° **ippai,** 一敗, (*hito make*) *s.* Une défaite.

* ° **ippai,** 一拜, *s.* (litt. une adoration) Adoration d'un moment.

° **ippaku,** 一泊, *s.* Séjour pendant une nuit : — *suru* ; — *ryokō*, voyage pendant lequel on ne s'absente qu'une nuit.

° **ippan,** 一般, *s.* et *adv.* La généralité, en général, généralement : — *ni*, en totalité, en général, universellement : *shichū* —, toute la ville.

* ° **ippan,** 一半, *s.* Une moitié.

* ° **ippan,** 一飯, *s.* Un repas : — *wo sesshite hinji wo yashinau*, nourrir qqu. en se privant d'un repas.

* ° **ippan,** 一斑, *s.* Une partie d'une chose, un aperçu : — *wo mite zempyō wo shiru*, connaître le tout d'après un aperçu.

* ° **ippan,** 一班, *s.* Un rang, une rangée : — *ni ressuru*.

° **ippatsu,** 一發, *s.* Un coup, v.g. de fusil, de canon : *tada* — *de tori ni wa wo utsu*, tuer deux oiseaux d'un seul coup : — *no aizu*, signal donné par un coup de fusil, de canon.

* ° **ippatsu,** 一髮, *s.* Un cheveu : *kiki* — *wo irezu*, grand danger, (litt.) danger imminent au point qu'il n'y a pas l'espace d'un cheveu.

° **ippen,** 一遍, *s.* et *adv.* Une fois : — *mita bakari*, je ne l'ai vu qu'une fois : — *kikeba wasurenai*, ne pas oublier quoique n'ayant entendu qu'une fois.

Ippen, 一遍, *s.* Bonze (1239-1289) fondateur de la secte *Ji* ; appelé aussi *Yugyō-Shōnin*.

* ° **ippen,** 一邊, *s.* Un côté : *sankakkei no* —, un côté d'un triangle.

* ° **ippen,** 一片, *s.* Une partie ou portion d'une chose, morceau : — *no pan*, un morceau de pain : — *no bun*, un morceau de littérature.

* ° **ippen,** 一變, *s.* Un changement : — *suru*, changer : *fūzoku* — *seri*, les coutumes ont été changées.

* ° **ippen,** 一偏, *s.* Action de pencher d'un côté : — *ni katamuku*, pencher d'un côté (se dit aussi au figuré) : *shōjiki* —, très honnête.

ippengoshi ni, 一遍越, *adv.* Alternativement, à tour de rôle.

* ° **ippi,** 一臂, *s.* Un coup de main, un effort: — *no chikara wo soeru,* donner un coup de main à qqu.

ippiki, 一匹, *s.* Une tête d'animal, c.-à-d. un animal: *inu* —, un chien: *hai* —, une mouche. ❋ Une pièce d'étoffe: *kinu* —, = de soie.

* ° **ippin,** 一品, *s.* Un article, un trésor: *yo ni mare naru* — *no takara,* trésor qui n'a pas son égal dans le monde: — *ryōri,* repas à un seul plat.

* ° **ippin,** 逸品, *s.* Objet de qualité supérieure.

* ° **ippitsu,** 一筆, *s.* (litt. un pinceau). Une lettre; le même pinceau, la même plume: — *keijō tsukamatsuri sōrō,* je vous écris cette lettre (terme usité au commencement des lettres): — *gwa,* dessin fait d'un coup de pinceau.

° **ippō,** 一方, *s.* Un côté: *kane-mōke* — *ni kakaru,* ne viser qu'à gagner de l'argent.

* ° **ippō,** 一報, *s.* Une information: — *wo yokoshite kudasai,* veuillez m'envoyer une réponse.

* ° **ippo,** 一歩, *s.* Un pas; — *wo susumu,* avancer d'un pas: — *ippo shimpo suru,* avancer pas à pas; petit à petit l'oiseau fait son nid: *hyaku shaku kantō* — *susumu,* perfectionner davantage, rendre plus parfait.

° **ippon,** 一本, *s.* litt. Une longueur (voyez *hon,* numéral pour les objets longs): — *bashi,* pont fait d'une seule pièce de bois: *tsue* —, un bâton: *o men* —, (donner) un coup au front (escrime).

° **ippon,** 一品, *s.* Le plus haut rang parmi les princes du sang.

ippondachi, 一本立, *s.* Seul, indépendant des autres. Syn. DOKURITSU.

ipponzuri, 一本釣, *s.* Suspension par une seule corde, un seul fil.

* ° **ippu,** 一夫, *s.* Un seul homme, un seul mari: — *tasai,* polygamie: — *ippu,* monogamie.

* ° **ippu,** 一婦, *s.* Une seule femme, une seule épouse. Syn. ISSAI.

* ° **ippū,** 一封, *s.* Une lettre, un pli: — *no missho wo okuru,* envoyer un pli secret.

° **ippuku,** 一服, *s.* Une dose, une pipe, une tasse (jap.): — *nomu,* prendre une dose de médecine; fumer une pipe (jap.): — *o agari nasai,* veuillez fumer une pipe: *o cha* —, une tasse de thé.

° **ippuku,** 一幅, *s.* Un rouleau, un *kakemono,* etc. (voyez *fuku,* numéral).

° **ippū-ryū,** 一風流, *s.* Une excentricité, une originalité, une bizarrerie: — *no hito,* un original (fam.).

° **ippu-tasai,** 一夫多妻, *s.* Polygamie.

ippyō, 一俵, *s.* Un sac de riz, de charbon, etc.

° **ippō,** 一瓢, *s.* Une gourde: — *wo tazusae yama ni asobu.*

ira, 蛅蟖, Pour *iramushi.*

ira, 刺, *s.* Piquant, aiguillon, épine; ortie: — *ni sasareru,* être piqué par les orties: *sakana no* —, nageoires du dos des poissons.

irabo, 伊羅保, *s.* Espèce de porcelaine importée de Corée.

irachi, tsu, 苛, 燥, *v.n.* S'irriter, se fâcher, s'impatienter, être en colère: *ki ga* —, s'impatienter.

iradachi, tsu, 苛立, *v.n.* Comme le précédent.

iradaka-juzu, 苛高數珠, *s.* Chapelet à grains plats et anguleux (bouddh.).

iradate, ru, 苛立, *v.a.* Irriter, exciter, soulever: *ki wo* —, s'irriter, s'impatienter.

* **iradoi, ki, shi, ku,** 苛, *a.* Cruel, inhumain, sans pitié. Syn. MUGOI.

* **irae,** 答, *s.* Réponse: — *wo suru.* Syn. KOTAE.

* **irae, ru,** 答, *v.n.* Répondre. Syn. KOTAERU.

iragusa, 蕁麻, *s.* (bot.) Ortie.

* **irahidoi, ki, shi, ku,** 苛酷, *a.* Cruel, barbare, impitoyable.

° **irai,** 依賴, (*yori tanomu*) *s.* Demande, requête, prière, pétition, dépendance, confiance: — *suru,* demander; se confier à, s'en rapporter à: *hito ni irai suru,* demander qqc. à qqu.; compter sur qqu.: *go* — *no omomuki,* l'objet de votre demande.

* **irai, au,** 答, *v.n.* Répondre. Syn. KOTAERU.

° **iraijō,** } **iraishō,** } 依賴狀, *s.* Supplique, pétition, demande écrite.

° **irai-nin,** 依賴人, } ° **iraisha,** 依賴者, } *s.* Celui qui fait une demande, une pétition. ❋ Celui qui donne sa confiance, qui compte sur.

ira-ira, 刺々, *adv.* D'une manière cuisante, irritante: — *suru,* sentir une douleur cuisante, une irritation.

ira-ira, 苛々, *adv.* D'une manière maussade, hargneuse, bourrue: — *suru,* être hargneux, maussade: *ki ga* — *suru,* id.

ira-irashii, ki, ku, 苛々敷, *a.* Maussade, irritable, bourru.

* **iraka,** 甍, *s.* Tuile pour couvrir les toits toit couvert de tuiles: — *wo naraberu.*

irakusao, 蕁麻緒, *s.* Fibres de l'ortie.

irakusa-ori, 蕁麻織, *s.* Étoffe faite avec des fibres d'ortie.

iramushi, 蛅蟖, *s.* Espèce de chenille.

iranai, } **iranu,** } 不用, (nég. de *iru.*) Qui n'est pas nécessaire, dont on n'a pas besoin: — *mono,* objet dont on n'a pas besoin: *sore wa* — *ka,* n'avez-vous pas besoin de cela?

* **iraragi, gu,** 苛, *v.n.* Lever la tête, hausser les épaules (de dépit, de colère); avoir la chair de poule (par le froid).

* **irarakashi, su,** 苛, *v. caus.* du précédent.

irare, ru, 能居, *v. pot.* de *iru.* Pouvoir être, pouvoir demeurer. ❋ Être (polit.): *go sompu sama wa o taku ni iraremasu ka,* votre père est-il à la maison?

irase, ru, 令煎, *v. caus.* de *iru.* Faire rôtir, griller, dessécher.

irasshari, ru, 被為入, *v.n.* (Forme très polie de *iru*) Être; aller, venir: *doko ye* — *ka,* où allez-vous? *konnichi o taku ni irasshaimasen ka,* n'est-il pas à la maison aujourd'hui?

iratsuki, ku, 苛着, *v.n.* Être de mauvaise humeur, être excité, impatient.

* **iratsuko,** 郎子, *s.* Autrefois titre donné aux jeunes gens.

* **iratsume,** *s.* Autrefois titre donné aux jeunes filles.

ire, ru, 入, *v.a.* Mettre, placer dans, introduire, insérer, faire entrer, faire pénétrer, appliquer: *hako ni mono wo* —, mettre des objets dans une caisse: *te wo kakushi ni* —, mettre les mains dans ses poches:

muko wo —, introduire un gendre dans sa famille: *fune wo minato ni* —, faire entrer un bateau dans le port: *nen wo* —, appliquer son attention: *kodomo wo gakkō ni* —, envoyer un enfant à l'école.

ire, ru, 煎, *v.n.* Être rôti, grillé, séché au feu. ❋ Être excité, irrité, de mauvaise humeur.

ireba, 入齒, *s.* Dent artificielle: — *shi*, dentiste: — *wo suru*.

irebokuro, 入黒子, *s.* Petites taches, dessins tracés sur le corps, tatouage.

irebutsuji, 入佛事, *s.* Dépense inutile.

irechigai, au, 入違, *v.a.* Mettre dans par erreur, introduire, insérer par erreur.

irefuda, 入札, *s.* Billet de soumission, bulletin de vote.

iregami, 入髪, *s.* Faux cheveux. Syn. SOEGAMI.

irege, 入毛, *s.* Comme le précédent.

iregi, 入木, *s.* Petits morceaux de bois que l'on insère dans une planche gravée pour corriger les erreurs.

iregomi, 入込, *s.* Mélange de plusieurs choses.

* ° **irei,** 異例, *s.* Changement dans l'état ou la condition, indisposition, maladie: *go — de gozarimasu ka*, êtes-vous malade?

* ° **irei,** 威靈, *s.* Gloire, puissance, pouvoir, autorité. Syn. IKIOI.

ireji, 入字, *s.* Action de suppléer les caractères manquants; parenthèse, insertion, addition.

irejie, 入知識, *s.* Sagesse; esprit emprunté, idée suggérée par une autre personne: *warui — wo suru*, donner un mauvais conseil.

ire-kae, ru, 入代, *v.a.* Changer le contenu, mettre une chose à la place d'une autre: *kokoro wo* —, se convertir: *ire-kae-ire-kae*, tour à tour, l'un après l'autre.

ireko, 入籠, *s.* Série de boîtes, de tasses, etc., s'emboîtant les unes dans les autres.

ireko, *s.* Œufs de poisson.

ire-kome, ru, 入込, *v.a.* Introduire, mettre dans, engager dans, contribuer: *akinai ni kane wo* —, engager de l'argent dans le commerce.

ire-komi, mu, 入込, *v.a* Comme le précédent.

ire-kotoba, 入言葉, *s.* Mot ou phrase inséré dans une pièce ou document comme éclaircissement, parenthèse.

ire-kozara, 石葉子, *s.* Série de soucoupes assorties. Syn. KUMIKOZARA.

ire-maze, ru, 入混, *v.a.* Mettre ensemble, mêler ensemble.

ire-me, 入目, 義眼, *s.* Œil artificiel, œil de verre.

ire-moji, 入文字, *s.* Comme *ireji*.

ire-mono, 入物, 容器, *s.* Vase, récipient: *mizu wa — no katachi ni shitagau* (prov.), l'eau prend la forme du vase, c.-à-d. l'influence du milieu.

ire-oki, ku, 入置, *v.a.* Placer dedans: *kin wo ginkō ni* —, placer de l'argent à la banque.

ire-tashi, su, 入足, *v.a.* Remplir, combler un déficit.

* ° **iretsu,** 威烈, *s.* Pouvoir, puissance, force, influence.

* ° **iretsu,** 遺烈, *s.* Gloire héréditaire: *senkun no — ni yotte*, grâce aux belles actions des aïeux.

irezumi, 入墨, 黥, *s.* Marque au fer rouge imprimée sur le corps d'un condamné; tatouage: — *no kei*, punition de la —: — *suru*, imprimer cette marque. Syn. BOKKEI.

iri, 入, *s.* Entrée; revenus; dépenses, frais; coucher (du soleil, de la lune): *bōchōnin no iri ga ōi*, les auditeurs sont venus nombreux: *kane no — ga sukunai*, il rentre peu d'argent; il a peu de revenus: *de-iri*, sortie et entrée; dépenses et revenus: *tsuki no* —, coucher de la lune. ❋ Travail à la journée: — *de suru*.

iri, ru, 入, *v.n.* Entrer: *ie ni* —, entrer dans une maison: *kwaisha ni* —, entrer dans une compagnie, être reçu membre d'une compagnie: *o ki ni irimasu ka*, cela vous plaît-il? ❋ Se coucher, disparaître (le soleil, la lune). ❋ Être requis, être nécessaire, avoir besoin: *sore wa irimasen*, je n'ai pas besoin de cela: *kore wa iru mono desu*, j'ai besoin de ceci. ❋ S'emploie aussi à la fin de certains verbes pour en accentuer le sens: *osore-irimasu*, je suis tout confus.

iri, ru, 煎, *v.a.* Rôtir, griller, sécher: *sakana wo* —, griller du poisson: *mame wo* —, griller des haricots, des pois: *cha wo* —, griller du thé. ❋ (au fig.) *Kimo wo* —, s'inquiéter, se faire de la peine.

* ° **iri,** 遺利, *s.* Source de profit négligée.

iri, 圦, *s.* Écluse, vanne. Syn. SUIMON.

iri, 容, *s.* Contenance, capacité: *kono hako wa — ga yoi*.

* ° **iri,** 委吏, *s.* Employé chargé de garder un magasin de l'État.

iri-ai, 入相, *s.* Crépuscule, soir: — *no kane mujō wo tsuge-wataru*, la cloche du soir répand une impression de tristesse. Syn. KURE-GATA, HIGURE.

iri-chigai, au, 入違, *v.n.* Se croiser, être en travers: *yubi ga* —, avoir les mains jointes.

iri-dai, 煎鯛, *s.* *Tai* rôti.

iridaka, 入高, *s.* Somme des revenus.

iri-dōfu, 煎豆腐, *s.* *Tōfu* bouilli jusqu'à épuisement de l'eau.

iri-e, 入江, *s.* Baie, golfe, bras de mer.

iri-fune, 入船, *s.* Bateau entrant dans un port: — *senzō de-fune senzō*, expression signifiant la prospérité d'un port.

irigaku, 入角, *s.* Bord, bordure, encadrement.

irigane, 入銀, *s.* Revenus en argent. ❋ Argent dépensé, dépenses, frais.

irigara, 煎殻, *s.* Chair de baleine rôtie.

irigawara, 煎瓦, 砂堝, *s.* Rôtissoire, ustensile peu profond qui sert à rôtir, à griller.

irigome, 煎米, *s.* Riz grillé.

irigomi, 入込, *s.* Action d'entrer plusieurs ensemble: — *yu*, bain public.

irihi, 入日, 夕陽, *s.* Soleil couchant. Syn. YŪHI.

* **iri-hoga,** *s.* Invraisemblance, fausseté.

iri-jio, 煎鹽, *s.* Sel grillé. Syn. YAKISHIO.

irika, 入貨, *s.* Dépense, débourse, frais: — *ga ō gozarimasu ka*, les frais sont-ils grands? Syn. IRIYŌ, IRIME, ZAPPI.

iri-kake, 入掛, *s.* Action de commencer à entrer: — *ni naru*, le soleil commence à disparaître. ❋ Cessation subite d'une lutte (*sumō*) pour une cause imprévue.

iri-kasa, 入嵩, *s.* Montant des revenus, des rentrées (d'argent).

iri-kawari, ru, 入替, *v.n.* Entrer à la place de qqu. qui sort; faire une chose à tour de rôle, chacun

à son tour : *kozō no iri-kawari*, changement de domestique.

iri-kawari-iri-kawari, 入替入替, 交互, *adv.* Alternativement.

irikin, 入金, *s.* Argent reçu.

iriko, 煎海鼠, *s.* Petit poisson cuit et séché.

iriko, 熱粉, *s.* Farine de riz grillée ou calcinée.

iri-komi, 入込, *s.* Entrée : *ijūnin no* —, arrivée des émigrants dans un lieu.

iri-komi, mu, 入込, *v.n.* Entrer : *nakama ni* —, entrer dans un parti.

iri-kuchi, 入口, *s.* Entrée, porte. Syn. HAIRI-KUCHI.

iri-kumi, mu, 入組, 錯雜, *v.n.* Être confus, mêlé, embrouillé, compliqué : *irikunda hanashi*, histoire compliquée, embrouillée ; *hako ni irikunda shinamono*, objets entassés pêle-mêle dans une caisse.

iri-majiri, ru, 入混, *v.n.* Être mêlé, confondu ensemble.

iri-mame, 煎豆, *s.* Pois ou haricots grillés : — *ni hana* (prov.), fleurs sur des pois grillés, c.-à-d. chose impossible, inattendue ; bonheur inespéré.

irime, 入目, 入費, *s.* Dépenses, frais, déboursement. Syn. NYŪHI, NYŪYŌ, IRIKA.

iri-midare, 入亂, *v.n.* Être mêlé, confondu, en désordre.

iri-mono, 炒物, *s.* Toute chose grillée ou rôtie.

iri-mugi, 炒麥, *s.* Orge grillée.

iri-muko, 入聟, *s.* Second mari d'une femme qui est chef de famille ; second *yōshi*. Syn. NYŪFU.

* ° **i-rin,** 彝倫, *s.* Les cinq relations sociales ; parents et enfants, mari et femme, maître et serviteur, frères, amis : — *no michi*, principes des relations sociales.

iri-nabe, 炒鍋, *s.* Poêle servant à griller les pois, le riz, etc.

iri-nabe, 煎鍋, *s.* Casserole, poêle à frire.

irishigoto, 入仕事, *s.* Travail à la journée : — *de hiki-ukeru*, entreprendre un ouvrage à la journée.

irishio, 入汐, 退潮, *s.* Reflux, marée descendante, jusant.

iri-tachi, tsu, 入立, *v.n.* Entrer ; faire de fréquentes visites à qqu. Syn. TACHI-IRU.

iritamago, 煎玉子, *s.* Omelette au *shōyu* et au sucre.

iritori, 煎鳥, *s.* Volaille cuite dans du *shōyu*, du *mirin* et du sucre jusqu'à absorption de la sauce.

iritsuke, 煎附, *s.* Poisson cuit jusqu'à absorption de la sauce.

iritsuke, ru, 煎附, *v.a.* Cuire jusqu'à épuisement du jus : *sakana wo* —. Syn. NITSUKERU.

iritsuki, ku, 煎付, *v.n.* Être cuit comme ci-dessus. Syn. NITSUMARU.

* **iri-udo,** 入人, *s.* Homme qui épouse une veuve et prend le nom de son premier mari.

iri-umi, 入海, *s.* Baie, golfe, bras de mer.

iri-watari, ru, 入渡, *s.* Se répandre dans, pénétrer dans, pénétrer.

iriyō, 入用, *s.* Dépenses, frais ; ce dont on se sert, ce dont on a besoin, chose utile, nécessaire : — *wa ikahodo*, combien cela coûtera-t-il ? *kore wa* — *na mono desu*, ceci est un objet nécessaire, j'ai besoin de cet objet.

iriyu, 炒湯, *s.* Eau chaude dans laquelle on a plongé des pois grillés pour la parfumer.

irizakana, 煎肴, *s.* Poisson cuit dans le *shōyu* jusqu'à absorption de la sauce.

irizake, 熬酒, *s.* Sauce faite avec du *sake*, du *shōyu*, du sel et des fragments de bonite desséché, le tout bouilli ensemble.

irizumi, 炒炭, *s.* Charbon de bois parfaitement desséché.

* **irizumi,** 入角, *s.* Coins intérieurs d'une boîte.

iro, 色, *s.* Couleur, apparence, teint, teinte : *akai* —, couleur rouge : *koi* —, couleur épaisse : *usu* —, couleur légère : — *wo tsukeru*, peindre, colorier, colorer : — *wo otosu*, enlever la couleur : *sameta* —, couleur passée, devenue terne, pâle : *kao no* —, couleur du visage, teint : *osoreru* — *naku*, sans apparence de crainte.

iro, 種, *s.* Espèce, numéral pour les espèces : *iku* — *aru ka*, combien d'espèces ? *mi* — *no iro ga aru*, il y a 3 espèces de couleurs.

iro, 圍爐, *s.* Foyer. Syn. IRORI.

iro, 居, Impératif du verbe *iru*, être : *oboete iro*, retiens bien.

iro, 色, *s.* Amour charnel, luxure, impudicité ; amant, amante : — *wo suru*, avoir des rapports défendus : — *ni oboreru*, être plongé dans la luxure : — *ga aru*, avoir un amant ou une amante : *eiyū iro wo konomu* (prov.), les héros sont luxurieux.

* ° **irō,** 遺漏, (*ochi-moreru*) *s.* Omission : *kono hon wa* — *ga ōi*, il y a beaucoup d'omissions dans ce livre.

* ° **irō,** 慰勞, (*nagusame itawaru*) *s.* Remerciements pour services rendus : — *kin*, gratification en argent pour services rendus : — *kwai*, partie de plaisir donnée en récompense d'un service : — *suru*.

iro-age, 色揚, *s.* Action de renouveler une couleur, de rafraîchir une peinture : *bōshi no* — *wo suru*, rafraîchir la couleur d'un chapeau.

iro-ai, 色合, *s.* Coloris ; apparence, nuance, effet des couleurs : — *ga warui*, le coloris est mauvais.

irobanashi, 情話, *s.* Conversation indécente, récit de choses déshonnêtes : — *wo suru*.

irobumi, 色文, 艷書, *s.* Lettre d'amour, billet doux.

irodori, 彩色, *s.* Action de colorier, de peindre : — *wo suru*. Syn. EDORI, SAISHIKI.

irodori, ru, 彩色, *v.a.* Peindre, colorier, appliquer des couleurs : *e wo* —, colorier un dessin. Syn. EDORU, SAISHIKI SURU.

iro-e, 色繪, 畫彩, *s.* Dessin colorié.

irogai, 色貝, *s.* Terme général pour les coquillages.

irogami, 色紙, *s.* Papier peint, papier de couleur.

irogawa, 色革, *s.* Cuir peint ou teint.

irogawari, 色變, *s.* Changement, altération des couleurs, différence de couleur.

iroginu, 色絹, *s.* Étoffe de soie teinte.

irogoi, 色戀, *s.* Amour charnel.

irogonomi, 好色, *s.* Personne difficile, minutieuse sur le choix des couleurs. ✱ Personne portée à la luxure ; lascivité, lubricité, dépravation : — *wo suru*.

irogoromo, 色衣, *s.* Habit qu'on met le premier jour de l'an.

irogoto, 色事, *s.* Intrigue d'amour, affaire déshonnête.

irogotoshi, 色事師, *s.* Homme de plaisir, homme de mauvaise vie, débauché, homme sans pudeur.

iroguruí, 色狂, *s.* Personne adonnée aux mauvais plaisirs, à une vie licencieuse et déshonnête.

i-ro-ha, 以呂波, *s.* Les trois premières lettres ou caractères de l'alphabet japonais mis en vers et correspondant à notre A B C: — *uta*, poésie composée par *Kobō-Daishi*, avec les 47 caractères de l'alphabet: — *gana*, comme *hirakana*.

irohadatoe, 以呂波譬, *s.* Les 47 dictons populaires commençant chacun par une lettre de l'alphabet.

iroha-karuta, 以呂波加留多, *s.* Espèce de jeu de cartes.

iroha-tanka, 以呂波短歌, *s.* Comme *irohadatoe*.

* **iroi, ôu,** 答, *v.a.* Refuser.

iroi, ou, 弄, 扱, *v.a.* Diriger, administrer, s'immiscer dans (une affaire); toucher avec la main.

* **iroi, ou,** 綺, *v.a.* et *n.* Se colorer, s'embellir; embellir, donner de la couleur, du brillant. ❋ Regarder de tous cotés.

* **iroi, ou,** 諍, *v.n.* Se disputer et se battre.

iro-iro, 色々, 種々, *s.* Différentes sortes, toutes manières, toutes façons, grand nombre: — *no shinamono*, objets de différentes sortes, grand nombre d'objets: *kō iu mono ga — gozarimasu*, il y a beaucoup d'objets de cette sorte. Syn. KUSAGUSA, SHINAJINA.

irojiro, 色白, 皙, *s.* Blancheur: — *no hito*, homme à la figure blanche.

iroka, 色香, *s.* Couleur et parfum, beauté: *hana no* —, couleur et parfum des fleurs: — *ni mayou*, être fasciné par la beauté (d'une femme).

iroke, 色氣, *s.* Amour, affection charnelle: — *ga tsuita*. ❋ Qualité des couleurs, coloris.

irokezuki, ku, 色氣付, *v.n.* Arriver à l'âge des passions.

iro-kichigai, 色狂, *s.* Folie causée par l'inconduite.

* **iroko,** 雲脂, *s.* Dartre farineuse. Syn. FUKE.

* **iroko,** 鱗, (pour *uroko*) *s.* Écaille de poisson: — *gata*, forme d'écaille.

irokoki, 色濃, *s.* Couleur foncée.

irokuroki, 色暗, *s.* Couleur sombre, noire.

* **irokuzu,** 魚族, *s.* Genre poisson.

iromachi, 色町, 花街, *s.* Quartier des maisons de prostitution. Syn. IROZATO.

irome, 色目, 秋波, *s.* Regard lascif: — *wo tsukau*, lancer un =.

iro-megane, 色眼鏡, *s.* Lunettes de couleur.

iromekashii, ki, ku, 色, *a.* Qui a l'air lascif.

iromeki, ku, 色, *v.n.* Avoir l'air de se relâcher, de fléchir: *teki wa* —, les ennemis semblent céder. ❋ Avoir un air lascif. ❋ Se couvrir de verdure: *sōmoku ga* —, les plantes reverdissent.

iromochi, 色餅, *s.* *Mochi* coloré.

* ° **iron,** 異論, *s.* Opinion différente, objection: — *wo tateru*, faire une objection, avancer une opinion différente: — *sha*, celui qui fait, qui aime à faire des objections.

ironai, ki, shi, ku, 無色, 不愛相, *a.* Indifférent, froid, qui manque de courtoisie, d'affabilité.

* **ironaoshi,** 色直, *s.* (litt. changement de couleur) Cérémonie qui a lieu trois jours après le mariage et dans laquelle la mariée quitte ses vêtements blancs pour prendre des habits de couleur.

irone, 色音, *s.* Son, timbre, qualité du son: *fue no — ga yoi*, le son de la flûte est agréable.

ironka, 異論家, *s.* Individu qui aime à contredire, à faire des objections, ergoteur.

ironna ou **no,** 色々, 種々, *a.* (pour *iro-iro na*) Divers, de différentes sortes: — *mono wo miru*.

iro-onna, 情婦, *s.* Femme de mauvaise vie, amante.

iro-otoko, 情夫, *s.* Homme adonné à la luxure, amant.

irori, 圍爐, *s.* Foyer pratiqué dans le plancher: — *wo kakonde kataru*, converser auprès du feu. Syn. RO, YURUKI.

irori, *s.* Espèce de sauce.

iroshina, 色品, *s.* Objets de différentes sortes.

iroshiroi, ki, shi, } 白色, *a.* De couleur blan-
irojiroi, ki, shi, } che, claire, brillante.

irosoi, ou, 色添, *v.n.* Être accompagné de plusieurs choses différentes.

irotsuya, 色艶, *s.* Lustre, coloris, brillant, teint: *kao no* —, le teint de la figure.

iro-usui, ki, shi, ku, 色淡, *a.* Qui a une couleur légère, pâle.

irowake, 色別, *s.* Division indiquée par les couleurs, v. g. la division, la limite des provinces sur une carte: *hon wo — ni suru*, ranger des livres d'après la couleur.

irozame, ru, } 色褪, *v.n.* Devenir pâle, passer,
irosame, ru, } perdre son éclat (en parl. des coul.). ❋ Devenir sobre, sage, sérieux.

irozashi, 色差, *s.* Couleur de la figure, teint. ❋ Action de peindre, de colorier.

irozato, 色里, 花街, *s.* Quartier des maisons publiques. Syn. KURUWA, IROMACHI.

irozuke, ru, 色付, *v.a.* Appliquer des couleurs, colorier. ❋ (fig.) Enjoliver, embellir, varier, agrémenter.

irozuki, ku, 色着, *v.n.* Mûrir, se colorer: *mikan ga irozuita*, l'orange est mûre.

* ° **irui,** 異類, *s.* Genre différent, sorte, espèce, classe, race différente.

* ° **irui,** 衣類, *s.* Habits de toutes sortes.

iruka, 海豚, *s.* (icht.) Dauphin.

irukase, 等閑, *s.* Négligence, manque de soin, inattention: — *ni naru*, devenir négligent. Syn. YURUKASE.

irumajii, ki, ku, 入間敷, *a.* Dont on n'a pas besoin, qui n'est pas nécessaire. ❋ Où l'on ne doit pas entrer; dont l'entrée n'est pas permise: — *tokoro*, lieu où l'on ne doit pas entrer, lieu mauvais.

* ° **iryō,** 醫療, *s.* Traitement des maladies. Syn. RYŌJI.

* ° **iryoku,** 威力, *s.* Pouvoir, puissance, autorité, influence: — *wo motte seisu*, réprimer avec autorité.

* ° **iryoku,** 意力, *s.* Volonté: — *no tsuyoi hito*, homme de volonté. Syn. ISHI.

* **isaba,** 五十集, 魚市, *s.* Marché au poisson.

isagiyoi, ki, shi, ku, 潔, *a.* Pur, sans souillure, sans tache: — *kokoro*, cœur pur: *isagiyoku uchijini suru*, mourir bravement dans un combat.

isago, 砂, *s.* Sable : *hama no* —.

* **isaha,** *s.* Feuilles de différentes couleurs.

° **isai,** 委細, *s.* Détails, circonstances particulières : — *wo kiku,* écouter les détails d'une affaire : — *wo hanasu,* raconter une chose dans ses moindres détails : — *shōchi tsukamatsuri sōrō,* j'admets tout ce que vous dites (st. épist).

* **isaika,** *adv.* Un peu, peu de chose.

° **isai ni,** 委細, *adv.* En détail, minutieusement. Syn. KOMAKA NI, KUWASHIKU.

* **isakai,** 爭論, *s.* Querelle, dispute, contestation, altercation. Syn. II-AI, KENKWA, ARASOI.

* **isakai, au,** 爭合, *v.n.* Se quereller, se disputer, avoir une altercation. Syn. KŌRON SURU, II-AU.

isakusa, 鬪著, *s.* Débat, dispute, contention : — *to,* en se querellant, en braillant : — *wo iu.*

isamashii, ki, ku, 勇, *a.* Courageux, vaillant, brave, intrépide, vif, animé. Syn. YUYUSHII, TAKESHII.

isamashisa, 勇度, *s.* Bravoure, courage, intrépidité, vaillance, degré de bravoure.

isame, 諫, *s.* Avis, avertissement, observation, réprimande : — *wo kiku,* admettre les observations, déférer à un avis.

isame, ru, 諫, *v.a.* Donner un avis, un avertissement, faire des observations, reprendre : *kimi wo isamete shisu,* reprendre son maitre et se donner la mort. Syn. KANGEN SURU.

isame, ru, 慰, *v.a.* Apaiser, adoucir, consoler. Syn. NAGUSAMERU.

isame, ru, 勇, *v.a.* Encourager, exciter, animer, presser, enhardir.

isami, 勇, *s.* Personne courageuse, intrépide, hardie ; courage, intrépidité. Syn. OTOKODATE.

isami, mu, 勇, *v.n.* Être vaillant, courageux, hardi, intrépide, être vif et animé, sans peur : *isande teki ni mukau,* aller bravement au-devant de l'ennemi : *isami ni* —, avoir un grand courage.

isami-hada, 勇肌, *s.* Manière chevaleresque, air brave : — *no hito.*

isamitakeri, ru, 勇武, *v.n.* Être brave, hardi, sans peur.

* ° **isan,** 違算, *s.* Erreur de calcul : — *naku kanjō suru,* compter sans se tromper.

° **isan,** 遺產, *s.* Héritage : — *sōzoku,* héritage d'une propriété.

° **isansōzoku-ken,** 遺產相續權, *s.* Droit de succession, droit à un héritage : *chōnan wa* — *wo yūsu,* l'aîné hérite de droit.

° **isansōzoku-nin,** / **isansōzoku-sha,** } 遺產相續人, *s.* Héritier.

isao et **isaoshi,** 勳, *s.* Mérite, action méritoire, glorieux exploit : — *bito,* — *no aru hito,* homme de mérite : — *wo arawasu,* — *wo tateru,* faire des actions glorieuses. Syn. KŌ, TEGARA, KŌMYŌ.

* **isara,** *a.* Petit (en comp.) : — *mizu,* petit étang : — *ogawa,* petite rivière. Syn. CHIISAKI, ISASAKA NA.

* **isarai,** 臀, *s.* Fesse. Syn. SHIRI, ISHIKI.

* **isari,** 漁, *s.* Pêche : — *bune,* bateau de pêche : — *bi,* feu qu'on allume pour pêcher.

* **isari, ru,** 漁, *v.a.* Pêcher. Syn. SUNADORU, RYŌ SURU.

isasaka, 聊, *adv.* Un peu, peu : — *o machi nasai,* attendez un peu : — *no aida,* un moment : — *na koto,* petite affaire, chose de peu d'importance : — *de mo,* si peu que ce soit. Syn. SUKOSHI, CHITTO, WAZUKA.

* **isasake-waza,** 聊業, *s.* Affaire insignifiante.

isasame ni, 假初, *adv.* Pour peu de temps, pour un instant : — *yamai no toko ni fusu,* être couché mais pour une maladie légère. Syn. KARISOME NI.

isasa-ogawa, いさゝ小川, *s.* (st. ép.) Petit ruisseau, ruisseau serpentant dans la plaine avec un doux murmure.

isatoyo, *adv.* Non seulement, bien plus, encore.

isayoi, *s.* Doute, hésitation, scepticisme.

isayoi, 十六夜, *s.* 16e jour de la lune.

° **Ise,** 伊勢, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō ;* v. pr. *Tsu.*

ise, ru, 纈, *v.n.* Coudre en plissant : *ise-nui* couture faite en plissant la bordure de l'étoffe, ourlet.

° **Ise-daijingū,** 伊勢太神宮, *s.* Temple d'*Amaterasu* en *Ise.*

ise-ebi, 海鰕, *s.* Homard épineux.

Ise Gorōdayu Shōzui, *s.* Célèbre céramiste du 16e siècle, fondateur des poteries d'*Imari* (*Hizen*).

isei, 威勢, *s.* Pouvoir, puissance, force, autorité : — *no aru hito,* homme puissant : — *wo arawasu,* montrer son pouvoir : — *no nai koto,* affaire qui languit. Syn. IKŌ, IKIOI.

* ° **isei,** 醫生, *s.* Étudiant en médecine.

* ° **isei,** 遺制, *s.* Instructions, recommandations d'un empereur mourant.

* ° **isei,** 異姓, *s.* Familles de nom différent.

iseki, 醫籍, *s.* Livre de médecine.

iseki, 堰, *s.* Longs paniers de bambou remplis de pierres et placés aux bords d'une rivière pour servir de digue. Syn. JAKAGO.

* ° **iseki,** 偉蹟, *s.* Glorieuse action, acte méritoire.

* ° **iseki,** 遺跡, *s.* Reste, ruine, trace.

ise-kojiki, 伊勢乞食, *s.* Mendiant d'*Ise* (t. mépr.).

Ise-mairi, 伊勢詣, *s.* Pèlerinage au temple d'*Amaterasu* en *Ise.* Syn. ISE-SANGŪ.

isen, 緯線, *s.* Lignes de longitude.

ise-ondo, 伊勢音頭, *s.* Danse originaire de la province d'*Ise.*

ise-oshiroi, 伊勢白粉, *s.* Fard fabriqué à *Isawa* en *Ise.*

* ° **isetsu,** 異說, *s.* Affirmation, opinion différente, contradictoire : — *wo iu.*

isezarashi, 伊勢晒, *s.* Étoffe de chanvre.

isha, 醫者, *s.* Médecin : — *wo yobu,* — *ni mukō,* appeler un médecin : — *wo tanomu,* id. : — *ni kakaru,* consulter le médecin : *hayari* —, médecin qui a beaucoup de pratiques, en vogue : *yabu* —, charlatan, mauvais médecin : — *no shinsatsu,* consultation, examen médical. Syn. ISHI, KUSUSHI.

* ° **isha,** 遺寫, *s.* Omission de copiste.

° **ishi,** 醫師, *s.* Comme *isha,* médecin.

ishi, 石, *s.* Pierre : — *wo nageru,* jeter, lancer une pierre : — *de tateru,* construire en pierres : — *wo kiru,* tailler une pierre : *michi ni* — *wo shiku,* empierrer un chemin : — *no gotoki kokoro,* cœur de =. Syn. SEKI.

* ° **ishi,** 意志, (*kokoro*) *s.* Volonté, pensée : — *no tsuyoi hito,* homme de volonté : — *wo ikkwan suru,* persévérer jusqu'au bout.

* ° **ishi,** 異志, *s.* Intention perfide, déloyale.

* ° **ishi**, 違旨, *s.* Désobéissance à un supérieur.

* ° **ishi**, 遺志, *s.* Volontés dernières d'un défunt.

* ° **ishi**, 意旨, *s.* Sens, signification, projet.

ishibai, 石灰, *s.* Chaux : — *ishi*, pierre à chaux, pierre calcaire : — *gama*, four à chaux : — *yaki*, chaufournier : *ki* —, chaux vive.

ishibai-no-dan, 石灰壇, *s.* Esplanade en mortier dans le palais impérial de *Kyōto*.

ishibari, 石針, *s.* (méd.) Sonde.

ishibashi, 石橋, *s.* Pont de pierre.

* **ishibashi**, 石階, *s.* Escalier en pierre.

* **ishibiya**, 石火矢, *s.* Canon.

* **ishibotoke**, 石佛, *s.* Bouddha en pierre, idole de pierre.

* **ishibumi**, 碑, *s.* Monument en pierre avec une inscription. Syn. HI, SEKIHI.

ishibune, 石船, *s.* Bateau destiné à transporter des pierres.

ishiburui, 石篩, *s.* Crible pour passer le gravier.

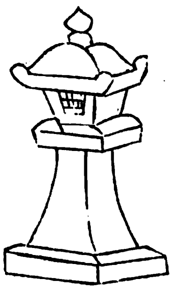
ishidan, 石段, *s.* Degré, escalier de pierre.

ishi-dango, 石饅頭, *s.* Gibbosité d'une pierre.

ishidatami, 石疊, *s.* Pavage en pierres. ✱ Nœud fait de façon à présenter 4 côtés carrés.

ishidorii, 石華表, *s.* *Torii* en pierre.

ishidōrō, 石燈籠, *s.* Lanterne de pierre que l'on voit devant les temples et dans les jardins. F.



Ishidōrō.

ishigaeshi, 意趣返, (pour *ishugaeshi*) *s.* Vengeance.

ishigake, 石復響崖, *s.* Mur de clôture en pierres : *shiro no* —.

ishigake-shibori, 石崖絞, *s.* Étoffe avec dessins représentant les pierres d'un mur.

ishigaki, 石垣, *s.* Mur en pierres; mur de soutènement.

ishigaki, 石磴, *s.* Degrés, marches en pierre.

ishigame, 水龜, *s.* Grande tortue.

* **ishigame**, 石瓶, *s.* Grand vase de pierre, jarre en pierre.

ishigani, 石蟹, *s.* Crabe de montagne.

ishigoppa, 石屑, *s.* Débris de pierres, pierraille.

ishigura, 石蔵, *s.* Magasin construit en pierres.

ishiguruma, 石車, *s.* Voiture destinée à transporter des pierres.

ishihajiki, 彈石機, *s.* Instrument, machine de guerre destinée à lancer des pierres.

* **ishi-i**, } **ishi-ido**, } 石井, *s.* Source sortant d'un rocher.

* **ishi-ishi**, *s.* Comme *dango* (lang. fém.).

ishi-ita, 石板, *s.* Pierre plate.

ishiji, 石地, *s.* Terrain pierreux, rocailleux.

Ishikari, 石狩, *s.* Une des provinces du Hokkaidō ; ch.-l. *Sapporo*.

Ishikaridake, 石狩嶽, *s.* Montagne (2100 mèt.) en *Ishikari*.

Ishikarigawa, 石狩川, *s.* Rivière (647 k.) qui arrose la province d'*Ishikari* et se jette dans le golfe d'*Otaru* ; c'est la plus longue du Japon.

ishikawa, 石川, *s.* Rivière dont le lit est pierreux.

Ishikawa Goemon, 石川五衛門, *s.* Fameux brigand de la fin du 16e siècle ; c'est le Mandrin du Japon.

Ishikawa-ken, 石川縣, *s.* Département formé des provinces de *Kaga* et de *Noto* ; ch.-l. *Kanazawa*.

ishiken, 石拳, *s.* Comme *janken*.

ishiki, 違式, *s.* (lég.) Défaut de forme.

ishiki, 居敷, *s.* Fesse. ✱ Siège, endroit où l'on s'asseoit.

° **ishiki-basu**, 臀癰, *s.* Furoncle aux fesses. Syn. SHIRIBASU.

ishikiri, 石切, *s.* Tailleur de pierres : — *nomi*, ciseau d'un tailleur de pierres.

ishiko, 石子, *s.* Débris de pierres.

ishikoro, 礫, *s.* Gravier.

ishikorozume, 礫詰, *s.* Action d'enterrer qqu. sous un monceau de pierres : — *ni suru*.

* **ishiku**, 石工, *s.* Tailleur de pierres. Syn. ISHIKIRI.

ishiku, *adv.* Bien, parfaitement, splendidement, habilement : — *mo mōshitaru kana*, c'est très bien dit ! Syn YOKU, UMAKU.

ishikure, 石塊, *s.* Fragment de pierre, caillou.

ishime, 石理, *s.* Veines de la pierre, grain.

* **ishimi**, 瘑, *s.* Pente, courbure, déviation. Syn. IGAMI.

* **ishimi, mu**, 瘑, *v.n.* Être courbé, être tordu, de travers.

ishimusume, 石女, *s.* Femme stérile. Syn. UMAZUME.

* ° **ishin**, 威信, *s.* Autorité, pouvoir.

* ° **ishin**, 異心, (*kotonaru kokoro*) *s.* Trahison, rébellion, perfidie. Syn. FUTAGOKORO.

° **ishin**, 維新, *s.* Restauration : — *go*, après la Restauration.

ishina-dango, 石圍子, *s.* Comme *ishidango*.

ishinadori, 石取, *s.* Jeu de billes en pierre ou en marbre. Syn. ISHINAGO.

ishinage, 石投, *s.* Action de jeter, de lancer des pierres ; instrument avec lequel on les lance.

ishinageki, 石投器, *s.* Fronde.

ishinago, *s.* Comme *ishinadori*. Syn. ISHINAKO.

ishin-denshin, 以心傳心, *s.* Communication d'esprit à esprit, intuition réciproque.

* **ishinochi**, 鐘乳石, *s.* Concrétion pierreuse qui se forme à la voûte de certaines grottes, stalactite. Syn. TSURARA-ISHI, SHŌ-NYŪSEKI.

ishinochichi, 石乳, *s.* Comme le précédent.

ishinohana, 石華, *s.* Espèce de stalactite.

ishi-nomi, 石鑿, *s.* Ciseau pour la pierre.

* **ishi-no-obi**, 石帶, *s.* Ceinture ornée de pierres précieuses portée autrefois par les nobles. Syn. SEKITAI.

* **ishiramashi, su**, 射白, *v.a.* Mettre les ennemis en fuite en leur lançant une grêle de traits.

* **ishitataki**, 鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette, hoche-queue, lavandière.

* ° **ishitsu**, 異疾, *s.* Maladie étrange.

* ° **ishitsu**, 遺失, (*otoshi ushinau*) *s.* Perte : — *butsu*, objet perdu : — *suru*, perdre. Syn. TORIOTOSU, UCHIWASURU.

* **ishiuchi-no-hane,** 石打羽, *s.* Plume de la queue du faucon.

* **ishiuchi-no-soya,** 石打征矢, *s.* Flèches faites de plumes de faucon.

* **ishiuchi-no-yanagui,** 石打胡籙, *s.* Carquois pour les flèches ci-dessus.

ishi-usu, 石臼, *s.* Mortier en pierre ; moulin en pierre, meule à bras.

ishiwara, 石原, *s.* Plaine rocailleuse.

ishiwari-setta, 石割雪駄, *s.* Espèce de sandales.

ishiwata, 石綿, *s.* (min.) Asbeste, amiante.

ishiya, 石屋, *s.* Tailleur de pierres ; maçon ; marchand de pierres.

ishiyaki, 石燒, *s.* Espèce de porcelaine.

ishiyaki-dôfu, 石燒豆腐, *s.* *Tōfu* rôti.

ishiyama, 石山, *s.* Montagne remplie de pierres, de roches ; carrière de pierres.

ishiyumi, 石弓, *s.* Arc avec lequel on lance des pierres ; baliste, catapulte.

ishizaka, 石坂, 石磴, *s.* Escalier en pierre, colline au haut de laquelle conduit un escalier en pierre.

ishizue, 礎, *s.* Base, assise, fondation en pierre : *kuni no* —, appui, soutien d'un pays.

Ishizuchi-yama, 石鎚山, *s.* Montagne en *Iyo* (2200 mèt.).

ishizuki, 石突, *s.* Extrémité inférieure d'une lance.

* **ishizuki,** 鬼齒, *s.* Racines de bambou pourries dans le sol, employées comme médecine.

ishizukuri, 石造, *s.* Construction en pierres : — *no dozō*.

* **ishizumi,** 石炭, *s.* Charbon de terre, houille, charbon de pierre, anthracite. Syn. SEKITAN.

ishizuri, 石摺, *s.* Lithographie : — *no e*, dessin lithographié.

* ° **isho,** 位署, *s.* Action d'écrire son rang, sa qualité, au-dessous de son nom dans les actes officiels.

isho, 醫書, *s.* Traité de médecine, livre de médecine.

ishô, 衣裳, *s.* Habit, vêtement. Syn. KIMONO, IFUKU.

* ° **ishô,** 遺詔, (*nokoseru mikotonori*) *s.* Ordres, recommandations d'un empereur mourant.

° **ishô,** 意匠, (*kokoro-dakumi*) *s.* Dessein, intention, projet : — *ga arawareru*, on voit l'intention. ❋ Conception, imagination, invention : *kono e no* — *ga yoi*, ce tableau est bien conçu.

* ° **ishô,** 異象, (*kotonaru araware*) *s.* Phénomène étrange.

* ° **ishô,** 異稱, *s.* Nom ou titre différent.

* ° **isho,** 遺書, *s.* Écrit contenant les dernières volontés d'un défunt, testament. Syn. KAKIOKI.

* ° **isho,** 異書, *s.* Livre étranger.

° **ishô-jôrei,** 意匠條例, *s.* (lég.) Lois concernant les inventions.

ishoku, 居職, *s.* Occupation sédentaire, v.g. le métier de tailleur, de cordonnier, etc.

° **ishoku,** 衣食, *s.* Vêtement et nourriture : — *ni fujiyū desu*, être embarrassé pour se procurer la nourriture et les habits.

* ° **ishoku,** 怡色, *s.* Bonne mine, figure avenante.

* ° **ishoku suru,** 衣食, *v.n.* Vivre. Syn. KURASU.

* ° **ishoku suru,** 移植, (*ue-kaeru*) *v.a.* Transplanter (des arbres).

* ° **ishô suru,** 畏承, *v.n.* Acquiescer, agréer, consentir.

° **ishu,** 意趣, *s.* Malveillance, haine, rancune : — *gaeshi wo suru*, se venger : — *wo kaesu*, id. ❋ Intention, idée : — *wo arawasu*, faire connaître son intention, ses idées.

° **Ishû,** 伊州, *s.* Nom chinois de la province d'*Iga*.

° **ishuku,** 胃宿, *s.* L'une des 28 constellations.

* ° **ishuku suru,** 畏縮, *v.n.* Trembler, frissonner de peur.

* ° **ishû suru,** 蝟集, (*yori atsumaru*) *v.n.* S'assembler en grand nombre.

iso, 磯, *s.* Grève, rivage de la mer, bords de la mer, côtes. Syn. UMIBATA, UMI-BE.

* **iso,** 五十, *s.* Cinquante : — *ji amari no hito*, homme d'une cinquantaine d'années.

isô, 居相, *s.* (de *iru* et *sō*) Apparence d'être : *uchi ni* — *de gozarimasu*, il semble qu'il est à la maison : *asuko ni isō na mon'desu*, il semble qu'il est là.

* ° **isô,** 異相, *s.* Étrange, singulière physionomie.

* ° **isô,** 意想, *s.* Idée : — *gwai*, contre ma pensée, contre mon attente.

* ° **isô,** 遺贈, *s.* Présent, cadeau, souvenir : — *hin*, objet que l'on donne en présent.

* **isobata,** 磯端, *s.* Bords de la mer, côte, rivage.

isobe, 磯邊, *s.* Rivage, côte : — *wo ayumu*, marcher le long du rivage.

* **isoburi,** 磯振, *s.* Vagues qui se brisent sur les rochers, brisants.

isogane, *s.* Instrument de pêche.

isogashige, 急氣, *s.* Air pressé, affairé : — *ni*, en hâte, précipitamment, d'un air pressé.

isogashii, ki, ku, 急, *a.* Pressé, occupé, affairé ; qui presse, qui est urgent : *kyō wa isogashikute deraremasen*, je suis tellement occupé aujourd'hui que je ne puis sortir : *isogashiku mo nai*, je ne suis pas pressé : — *shigoto*, ouvrage qui presse. Syn. SEWASHII.

isogashisa, 多忙, *s.* Grande occupation, multiplicité d'affaires, de travaux.

isogawashige na, 多忙, *a.* Qui paraît pressé.

isogawashii, ki, ku, 多忙, *a.* Comme *isogashii*.

isogi, 急, *s.* Hâte, presse : — *no koto*, affaire pressante : *kyō wa* — *desu*, je suis pressé aujourd'hui : — *ashi de*, à pas pressés.

isogi, gu, 急, *v.a.* et *n.* Presser ; être pressé, être pressant, urgent : *isoide oide nasai*, allez vite : *isoide yuku*, aller vite, en hâte : *isoide suru*, faire vite : *shigoto wo* —, presser un ouvrage : *isogaba maware* (prov.), si vous êtes pressé, faites un détour.

iso-hôchô, 磯包丁, *s.* Grand couteau dont se servent les pêcheurs.

iso-iri, 磯煎, *s.* Soupe au *tai* et au *seri*.

iso-iso to, *adv.* En hâte, prestement, avec agilité, avec empressement.

* **isoji,** 五十路, *s.* Cinquante ans.

* **isoji,** 磯路, *s.* Chemin qui suit le rivage de la mer.

* ° **isoku,** 夷則, *s.* Une des 12 notes de la gamme chinoise ❋ Nom poétique du 7e mois lunaire.

isoma, 磯間, *s.* Bords de la mer, côtes.
Syn. ISOBE, UMIBE.

* **isomakura,** 磯枕, *s.* Action de dormir sur la plage avec une pierre pour oreiller.

* **isome, ru,** 居初, *v.n.* Commencer à habiter quelque part.

isonami, 磯波, *s.* Vagues qui viennent frapper le rivage.

isonare, ru, 居馴, *v.n.* Être habitué à la mer.

* **isone,** 磯根, *s.* Rivage de la mer, plage.
Syn. ISOBE.

isonji, suru, 射損, *v.n.* Manquer le but en tirant de l'arc.

isōrō, 居候, 食客, *s.* Parasite, écornifleur, qui vit aux dépens d'autrui, importun. Syn. KAKARI-UDO, SHOKKAKU.

isoshiku, *adv.* Avec promptitude, vite, promptement, avec diligence.

isoshimi, mu, 勤, *v.n.* Agir avec promptitude, avec diligence ; être actif : *gakumon ni* —, étudier avec diligence.

isoyaki, 磯燒, *s.* Gâteau composé de pâte, de *shōyu* et de purée de pois sucrés.

° **issai,** 一切, *adv.* Tout, en général, tous sans exception : *ie no yane* — *kawara desu*, toutes les maisons sont couvertes en tuiles.
Syn. MINA, NOKORAZU.

° **issaikyō,** 一切經, *s.* (bouddh.) Collection des livres sacrés bouddhiques.

* ° **issaishujō,** 一切衆生, *s.* (bouddh.) Toutes les créatures vivantes.

* **issaitafu,** 一妻多夫, *s.* Polyandrie ; femme qui a plusieurs maris.

° **issakuchō,** 一昨朝, *s.* Avant-hier matin.

° **issakujitsu,** 一昨日, *s.* Avant-hier.
Syn. OTOTOI.

° **issakunen,** 一昨年, *s.* L'avant-dernière année ; il y a deux ans. Syn. OTOTOSHI.

° **issakuya,** 一昨夜, *s.* Avant-hier soir, l'avant-dernière nuit.

issammai, 一三昧, *adv.* Tout sans exception.

issammai ni, *adv.* De tout son cœur, de toutes ses forces : — *inoru*.

* ° **issan,** 一盞, *s.* Un verre plein : — *wo katamuku*.

° **issan,** 一山, *s.* Un temple bouddhique avec toutes ses dépendances. ※ Une montagne.

° **issan ni,** 一散, *adv.* Avec toute la rapidité possible : — *kakeru*, courir à toute vitesse.
Syn. ICHIMOKUSAN.

° **issatsu,** 一冊, *s.* Un volume, un tome.

* ° **issatsu,** 一札, *s.* Un bon, un titre, un certificat ; une lettre : — *teijō tsukamatsuri sōrō*, je vous écris une lettre.

° **isse,** } 一世, *s.* Une époque, une génération,
issei, } une période, un âge : *Napoleon dai* —, Napoléon Ier.

* ° **issei,** 一聲, *s.* Une voix, un son : — *ni*, d'une seule voix, d'une voix unanime, toutes les voix ensemble.

* ° **issei,** 一生, *s.* La vie tout entière : — *ichidai*, id. : — *ichidai no saku*, ouvrage le plus remarqué de la vie d'un écrivain.

isseiki, 一世紀, *s.* Un siècle.

* ° **issei ni,** 一齊, *adv.* Ensemble, à la fois, en même temps : — *happō suru*, tirer tous ensemble (le fusil). Syn. ICHIDŌ NI.

isseki, 一夕, *s.* Un soir : — *no hanashi*, récit d'une soirée, court récit.

isseki, 一石, *s.* Une partie (au jeu de *go* ou d'échecs) : — *utsu*, jouer =.

* ° **issen,** 一戰, *s.* Une bataille : — *ni teki wo uchi-yaburu*, anéantir l'armée ennemie en une seule bataille : — *suru*, se battre.

* ° **issen,** 一線, *s.* Une ligne. Syn. HITO SUJI.

issendobarai, 一千度祓, *s.* Action de se purifier complètement du péché en chantant mille fois la formule du *harai* (shint.).

* ° **issen suru,** 一洗, *v.a.* Nettoyer complètement, purger ; purifier, effacer : *kyūhei wo* —, réformer les anciens abus.

* ° **issetsu,** 一切, *adv.* Entièrement, complètement, totalement, positivement : — *miemasen*, je ne vois pas du tout. Syn. ISSAI.

* ° **issetsu,** 一說, *s.* Une opinion, une manière de voir : *mata* — *ni yoreba*, d'après une autre opinion.

* ° **issetsu-tashō,** 一殺多生, *s.* (bouddh.) Salut d'un grand nombre par la mort d'un seul.

* ° **isshaku,** 一酌, *s.* Action de boire du *sake* avec quelques amis : — *yaru*.

* ° **isshi,** 一紙, *s.* Une feuille de papier ; la même feuille de papier : — *ni shitatameru*, écrire sur = : — *hansen*, petite chose, chose de rien.

* ° **isshi,** 一枝, (*hito-eda*) *s.* Une seule branche.

* ° **isshi,** 一子, (*hitori-ko*) *s.* Un seul fils.

° **isshi,** 逸史, *s.* Récits non consignés dans l'histoire ; chronique, tradition ; monographie.

isshi, su, 逸, *v.a.* Oublier ; ignorer.

* ° **isshi, suru,** 揖, *v.n.* Saluer : *sayū ni* —, saluer des deux côtés.

* ° **isshi-dōjin,** 一視同仁, *s.* Fraternité universelle. Syn. SHIKAI-KEITEI.

° **isshiki,** 一式, *s.* Assortiment complet d'outils, d'ustensiles, de meubles, etc. Syn. ISSAI.

* **isshiki,** 一式, *s.* Une seule espèce : *tōki* —, vases de porcelaine seulement.

° **isshin,** 一心, *s.* Esprit, cœur tout entier : — *furan ni inori wo suru*, prier de tout son cœur : — *ni benkyō suru*, étudier avec ardeur.

° **isshin,** 一新, *s.* Restauration, rénovation : — *go*, après la Restauration impériale de 1868 : *ōsei* —, Restauration impériale. Syn. ISHIN.

° **isshin,** 一身, *s.* Une personne, soi-même : — *de suru*, faire tout seul : — *no kenkō wo tsutomu*, prendre soin de sa santé.

° **isshi-sōden,** 一子相傳, *s.* Succession de père en fils.

° **isshitsu,** 一室, (*hitoma*) *s.* Une chambre, un appartement.

° **isshō,** 一生, *s.* Une vie, toute la vie : — *no aida*, pendant toute la vie : — *gai*, id. : — *kemmei ni*, au risque de sa vie, de toutes ses forces.
Syn. ISSEI.

° **issho,** 一緒, 一所, *s.* Une personne (en parlant des membres de la famille impériale).

* ° **isshō,** 一勝, *s.* Une victoire, un triomphe.

* ° **issho,** 一書, *s.* Un livre, un certain livre : *sore wa* — *ni nosete arimashita*, j'ai lu cela dans un certain livre. ※ Une lettre.

* ° **issho,** 逸書, *s.* Livre non imprimé par ordre du gouvernement, ouvrage publié par des auteurs privés.

* ° **isshō,** 一笑, *s.* Amusement, récréation, plaisanterie : — *suru*, rire, s'amuser : — *no atai mo nashi*, litt. qui ne vaut pas un rire.

isshō-kemmei, 一生懸命, *adv.* Au péril de sa vie, de toutes ses forces, en désespéré : — *ni tatakau*, se battre en désespéré : — *ni benkyō suru*, étudier avec toute l'application dont on est capable.

isshō-masu, 一升桝, *s.* Mesure de capacité contenant un *shō* (1 lit. 804).

° **issho ni,** 一緒, 一所, *adv.* Ensemble, en même temps, avec, en compagnie de, au même endroit : *watakushi to — oide nasai*, venez avec moi : — *utsu*, frapper en même temps.

* **isshu,** 一種, *s.* Espèce déterminée, spéciale.

° **isshu,** 一朱, *s.* Pièce d'or ou d'argent en forme de rectangle qui valait le quart d'un *bu*, c.-à-d. le 16e d'un *ryō* ou d'un *yen*.

* ° **isshū,** 一週, (*hito mawari*) *s.* Un tour, une révolution, une semaine ; circumnavigation : — *suru*, faire un tour, une révolution : — *kan hodo kakaru*, cela demande une semaine : *sekai wo — suru*, faire le tour du globe.

* ° **isshū,** 一宗, *s.* Une religion, une secte spéciale, toute une secte : — *wo hiraku*, fonder une secte : — *no kaiso*, fondateur d'une =.

° **Isshū,** 壹州, *s.* Nom chinois de la province formée par l'île *Iki*.

° **isshu,** 一首, *s.* Un poème, une strophe.

* ° **isshu,** 一株, *s.* Un pied d'arbre.
Syn. HITOKABU.

isshugin, 一朱銀, *s.* Le quart d'un *bu*, en argent, voyez *isshu* ci-dessus.

° **isshūki,** 一周忌, *s.* Premier anniversaire de la mort de qqn.

° **isshukin,** 一朱金, *s.* Le quart d'un *bu* en or.

* ° **isshuku,** 一宿, *s.* Action de loger une nuit seulement dans un endroit : — *suru*.

* ° **isshun,** 一瞬, (*hito matataki*) *s.* Un clin d'œil, un instant : — *kan mo kakaranai*, qui ne demande pas même le temps d'un clin d'œil.

° **isso,** 寧, *adv.* Mieux, plutôt, de préférence : *meshi no nokori wo suteru yori — kojiki ni yaru hō ga ii*, il vaut mieux donner les restes du riz aux pauvres que de les jeter. Syn. MUSHIRO.

* ° **issō,** 一層, (*hito kasa*) *s.* Davantage, plus : — *omoshiroi*, plus intéressant. Syn. HITOKIWA.

° **issō,** 一艘, *s.* Un bateau.

° **issō,** 一雙, *s.* Une paire, un couple : *byōbu* —, une paire de paravents.

° **issoku,** 一足, *s.* Une paire de chaussures. ✻ Une enjambée : — *tobi*, un bond.

* ° **issoku,** 一息, (*hito iki*) *s.* Un souffle, une respiration.

* **issoku,** 一束, (*hitotaba*) *s.* Une gerbe, une javelle, un fagot : *iro-iro no setsu wo — ni shite miru*, examiner en même temps différentes opinions.

* ° **isson,** 一樽, *s.* Un baril : *sake* —.

isso-no-koto, 寧, *adv.* Plutôt, de préférence.
Syn. MUSHIRO.

issui, 一水, *s.* Une goutte d'eau.

* ° **issui,** 一睡, *s.* Un somme : — *suru*, faire un somme.

° **issumbōshi,** 一寸法師, *s.* Nain, pygmée.

° **isu,** 椅子, *s.* Chaise, tabouret, siège : — *ni koshi kakeru*, s'asseoir sur une =. ✻ Place, rang, dignité, fonction : *daijin no* —, dignité de ministre.

* ° **isū,** 異數, *s.* Qualité de ce qui est rare, peu commun : — *na jimbutsu*, personne au-dessus du commun.

isuburi, ru, 搖, *v.a.* Secouer, ébranler.
Syn. YUSUBURU.

isubuton, 椅子布團, *s.* Coussin pour chaise.

isugi, gu, 洗, *v.a.* Laver : *kimono wo* —, laver des habits : *sara wo* —, rincer des assiettes.
Syn. ARAU.

isuka, 交喙鳥, *s.* (ornith.) Bec-croisé, oiseau de l'ordre des passereaux : (fig.) — *ni chigau*, être complètement différent : *omou koto — no hashi to kuichigau* (prov.), être complètement trompé dans son attente.

isukumari, ru, 畏縮, *v.n.* Frémir, frissonner.

* **isukume, ru,** 射遮, *v.a.* Lancer une grêle de traits sur les ennemis. Syn. ISHIRAMASU.

* **isumai, au,** 居住, *v.a.* Résider, demeurer.

isumō, 居角力, *s.* Lutte entre personnes assises : — *toru*. Syn. SUWARIZUMŌ.

Isupania, 西班牙, *s.* Espagne : — *jin*.

isuri, *s.* Action d'extorquer de l'argent, soit par la violence, soit en demandant d'une manière importune, chantage : — *shimbun*, journal qui pratique le chantage. Syn. KOSURI.

isuri, ru, *v.a.* Extorquer de l'argent par menace, violence ou mensonge, faire chanter.

isuwari, ru, 居据, *v.n.* Atterrir, se fixer : *fune ga* —, le bateau a touché, s'est échoué. ✻ Rester stationnaire, rester dans la même position ou condition : *ano yaku ni* —, il reste dans le même emploi.

Isuzugawa, 五十鈴川, *s.* Petite rivière d'*Ise* où les pèlerins se lavent la bouche et les mains avant d'entrer dans les temples.

ita, 板, *s.* Planche, plaque : *kuri no* —, planche de châtaignier : *tetsu no* —, plaque de fer, tôle : — *wo hiku*, scier une pièce de bois pour faire une ou des planches : — *wo kezuru*, raboter une planche : — *wo kiru*, couper une planche : — *basami ni sareru*, être pressé entre deux planches, (au fig.) être pris dans un dilemme, avoir à choisir entre deux partis : *tate-ita ni mizu* (prov.), eau jetée sur une planche verticale, c.-à-d. action inutile.

itaba-kasegi, 板場稼, *s.* Voleur de bain public.

° **itabashi,** 板橋, *s.* Pont de planches.

itabei, 板塀, *s.* Haie, clôture en planches.

itabisashi, 板庇, *s.* Petit toit en planches au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre, auvent.

itabuki, 板葺, *s.* Toit couvert en bardeaux : — *yane*.

itaburi, ru, *v.a.* Effrayer, faire trembler ; extorquer par menace ou violence : *hito wo itabutte kane wo toru*, extorquer de l'argent à qqn. par menaces : *itaburi-toru*, id. Syn. ISUBURU.

itabyōshi, 板表紙, *s.* Couverture de livre en bois.

* **itachi,** 居起, *s.* Action de s'asseoir et de se lever : *toshi wo toru to — ni komaru*, quand on vieillit, il devient difficile de s'asseoir et de se lever.
Syn. TACHI-I.

itachi, 鼬鼠, *s.* Belette.

itachikokko, *s.* Amusement d'enfants, qui consiste à se pincer mutuellement.
Syn. NEZUMI-KOKKO.

itadaki, 項, *s.* Haut d'une montagne, sommet ;

sommet de la tête : — *wo kaku*, se gratter le sommet de la tête : *yama no* —, sommet d'une montagne.

itadaki, ku, 戴, *s.* Placer sur sa tête, recevoir (avec respect) : *kaburimono wo* —, mettre une coiffure sur sa tête : *mada nani mo itadakimasen*, je n'ai encore rien pris ou reçu : *mizu ippai itadakimashō*, j'accepterai un verre d'eau.

* **itadatami,** 板疊, *s.* Plancher.

* **itade,** 痛手, 重傷, *s.* Blessure grave : — *wo ukeru*. Syn. FUKADE.

itado, 板戸, *s.* Porte en planches.

ita-en, 板椽, *s.* Véranda en planches.

itafuda, 板札, *s.* Planchette qui sert d'étiquette sur les paquets, les bagages ; petit écriteau en bois.

itagaki, 板垣, *s.* Palissade.

itagakoi, 板圍, *s.* Clôture en planches.

itagami, 板紙, *s.* Carton. Syn. ATSUGAMI.

itagane, 板金, *s.* Feuille de métal : — *kuridashi-kikai*, machine pour faire la tôle.

itagari, ru, 痛, *v.a.* Souffrir, ressentir une douleur : *sakuya itagatte nemurarenai*, j'étais si souffrant hier soir que je n'ai pu dormir.

itagasu, 板糟, *s.* Lie de *sake* desséchée et mise en forme de brique.

itago, 板子, *s.* Pont d'un bateau : — *ichimai shita wa jigoku* (prov.), litt. enfer au-dessous des planches du pont d'un bateau, c.-à-d. les marins ne sont séparés de la mort que par une planche.

itagoshi, 板輿, *s.* Palanquin dont les nobles se servaient autrefois. Syn. KIGOSHI, MUNEDATE.

itagura, 板倉, *s.* Magasin en planches.

itahiki, 板挽, *s.* Scieur de long.

itai, ki, shi, ku, 疼, *a.* Douloureux, qui fait souffrir, qui cause de la douleur : *me ga itakute tamaranai*, j'ai un mal d'yeux insupportable : *ashi ga* —, j'ai mal au pied : *katahara* —, cela choque ceux qui sont auprès, c'est ridicule.

* ° **itai,** 衣帶, *s.* Habit, vêtement, uniforme, robe.

* ° **itai,** 異體, *s.* Corps difforme, monstre.

* ° **itai,** 異体, *s.* Autre corps, corps différent.

itaike, *s.* Enfance, âge où l'on est gentil, aimable : — *na kodomo*.

ita-itagusa, 蕁麻, *s.* (bot.) Ortie. Syn. IRAGUSA.

ita-itashii, ki, ku, 痛々敷, *a.* Pitoyable, digne de pitié, misérable ; douloureux.

itajiki, 板敷, *s.* Plancher.

itajime, 板締, *s.* Façon de teindre en laissant les dessins en blanc.

itajitomi, 板蔀, *s.* Porte en planches qui s'ouvre de bas en haut.

itakedaka, 居丈高, *s.* Action de se redresser de toute sa hauteur : — *ni natte hito wo norou*, se redresser en maudissant qqn.

itakire, 板片, *s.* Morceaux, débris de planches.

ita-kongō, 板金剛, *s.* (litt. diamant en planche) Sandales japonaises dont la semelle est revêtue de petites planchettes. Syn. ITATSUKE-ZŌRI, ZŌRI-GETA.

itaku, 居宅, *s.* Demeure, habitation, résidence. Syn. SUMAI.

itaku, 移宅, *s.* Changement de demeure.

itaku, 甚, *adv.* Beaucoup, grandement, excessivement : — *kanashii*, très triste : — *tsukareta*, je suis très fatigué. Syn. HANAHADASHIKU, GOKU.

itaku suru, 委托, *v.a.* Confier au soin de : *itaku hin*, dépôt, objet confié. Syn. AZUKERU, TANOMU, YUDANERU.

itama, 板間, *s.* Appartement planchéié. ※ Fente dans une cloison en planches.

itamashi, su, 痛, 傷, *v.a.* Causer de la peine, de la douleur, attrister, faire souffrir.

itamashii, ki, ku, 傷痛, *a.* Douloureux, pénible, triste, lamentable : *ano koto wa itamashiku omō*, je suis attristé de cette affaire.

itamashime, ru, 令痛, *v.a.* Comme *itamashi, su*.

itame, 板目, *s.* Veines d'une planche.

itame, ru, 痛, 傷, *v.a.* Causer de la peine, affliger, attrister, faire souffrir ; endommager, gâter : *kokoro, mune wo* —, se faire de la peine : *hon wo* —, endommager un livre : *kimono wo* —, gâter son habit : *te wo* —, se faire mal à la main.

itame, ru, 煠, *v.a.* Cuire dans l'huile, frire avec de l'huile : *sakana wo* —, frire du poisson à l'huile : *imo wo* —.

itamegami, 板目紙, *s.* Carton.

itamegawa, 撓革, *s.* Cuir. Syn. NERIKAWA.

* **itametsuke, ru,** 痛付, *v.a.* Gronder sévèrement, faire des reproches amers.

itami, 疼痛, *s.* Douleur, souffrance ; avarie, lésion, dégât : *atama no* —, douleur de tête : — *wo naosu*, guérir une douleur : *kono mizubachi ni* — *ga aru*, cette cuvette est ébréchée ou fendue.

itami, 痛, 傷, *s.* Chagrin, peine, affliction, souffrance du cœur : *mune no* — *wo naosu kusuri ga nai*, aucun remède ne peut guérir un cœur blessé.

itami, mu, 痛, 傷, *v.n.* Souffrir, ressentir de la douleur, avoir mal ; être endommagé, gâté : *mimi ga* —, j'ai mal aux oreilles : *kinō no jishin de ie ga yohodo itamimashita*, la maison a été fort endommagée par le tremblement de terre d'hier.

itami-iri, ru, 痛入, *v.n.* Être affligé, désolé, peiné ; cette expression s'emploie pour exprimer la reconnaissance, ou un sentiment d'humilité, de regret en présence des bienfaits reçus : *go shinsetsu wa makoto ni itami-irimasu*, je suis vraiment confus de votre bienveillance. Syn. OSORE-IRU.

itamizake, 伊丹酒, *s.* *Sake* fabriqué à *Itami* dans la province de *Settsu*, le plus renommé du Japon.

itamono, 板物, *s.* Étoffe de coton enroulée autour d'une planche.

* **itamuri, ru,** 撓, *v.a.* Corroyer.

° **itan,** 異端, *s.* Hérésie ; doctrine hétérodoxe : — *sha*, hérétique.

itanoma, 板間, *s.* Chambre planchéiée.

* **i-taoshi, su,** 射斃, *v.a.* Tuer avec l'arc, abattre d'un coup de flèche.

itarashime, ru, 令到, *v. caus.* de *itaru*. Faire atteindre, faire arriver, faire aller : *shi ni* —, faire mourir.

itari, 至, 極點, *s.* Plus grande limite, plus haut point, sommet, comble : *tanoshimi, yorokobi, kanashimi no* —, le plus haut degré de bonheur, de joie, de chagrin : *kanshin no* — *da*, c'est vraiment admirable.

itari, ru, 到, 至, *v.n.* Arriver à, atteindre, s'étendre à, en arriver à, avoir pour résultat : *miyako ni* —, arriver à la capitale : *hajime kara owari ni* — *made*, depuis le commencement jusqu'à la fin : *fūsen ga kumo ni* —, le ballon monte jusqu'aux

nuages : *ue kara shita ni — made*, depuis le haut jusqu'au bas : *saigo ni —*, arriver à l'heure de la mort.

itarite ou **itatte**, 至, *adv.* Extrêmement, excessivement, au suprême degré, très : — *kanashii*, très triste : — *hayai*, très rapide. Syn. HANAHADA, SHIGOKU.

itasa, 痛度, *s.* Douleur, degré de la douleur, de la souffrance : *waga mi wo tsumete hito no — wo shire* (prov.).

itashi, su, 致, *v.a.* Faire, exécuter : *shigoto wo —*, faire un ouvrage : *dō itashite mo*, quoi qu'on fasse : *itashikata ga nai*, il n'y a pas moyen : *dō itashimashite*, il n'y a pas de quoi (me remercier).

itashii, ki, ku, 痛敷, *a.* Douloureux, pénible : *kimono ga —*, mon habit me gêne.

* **itashii, ki, ku**, 甚敷, *a.* Grave, sérieux ; très grand. Syn. HANAHADASHII.

itashi-kayushi, 痛痒, *s.* litt. douleur et démangeaison ; (fig.) Embarras de choisir entre deux partis.

* **itate, ru**, 射立, *v.a.* Tirer rapidement (des flèches).

* **itatsukawashii, ki, ku**, 勞, *a.* Ennuyant, ennuyeux, vexant : *itatsukawashiku omou.*
Syn. WAZURAWASHII.

* **itatsuke**, 板付, *s.* Petits clous avec lesquels on fixe les planches.

itatsuke-zōri, 板付草履, *s.* Sandales (*zōri*) à la semelle desquelles sont appliquées de petites planchettes. Syn. ZŌRI-GETA, ITAKONGŌ.

* **itatsuki**, 板付, *s.* Espèce de flèche.

* **itatsuki**, 痛付, 疾病, *s.* Maladie, souffrance : — *fusu.* Syn. ITAZUKI.

itatte, 至, *p. pr.* de *itaru.* Quant à, relativement à, pour ce qui est de.

itawari, 板割, *s.* Planche sciée à 1 *sun* (3 centim.) d'épaisseur.

itawari, 勞, 撫恤, *s.* Pitié, sentiment de pitié, de compassion ; soins, dévouement pour qqu.

itawari, ru, 勞, *v.a.* Avoir pitié, compatir ; se dévouer, prendre soin, se donner de la peine pour : *oyatachi wa ko wo —*, les parents se donnent de la peine pour leurs enfants.

itawashii, ki, ku, 可憐, *s.* Digne de pitié, pitoyable ; compatissant : *itawashiku omou*, avoir compassion de.

itaya, 板屋, *s.* Maison couverte en bardeaux.

itayagai, 海扇, *s.* Coquillage.

* **itayagushi**, 痛矢串, *s.* Flèche dont la blessure cause une grand douleur.

itayamomiji, *s.* Érable du Japon.

itayane, 板屋根, *s.* Toit en bardeaux.

* **itazugawashii, ki, ku**, *a.* Comme *itatsukawashii.*

itazuki, 疾病, *s.* Comme *itatsuki.*

* **itazuki, ku**, 勞, *v.a.* et *n.* Avoir pitié, compatir, se dévouer, prendre peine. Syn. ITAWARU.

itazura, 徒, 惡戲, 淫奔, *s.* Chose vaine, inutile, sans avantage : — *goto*, id. ✻ Méchanceté, malice, chose déréglée : — *mono*, méchant ; qui fait de petites malices. ✻ Immodestie, immoralité : — *wo suru.*

* **itazurabushi**, 徒臥, *s.* Action de dormir seul.

* **itazura-ine**, 徒稻, *s.* Tiges de riz qui poussent sur les souches après la récolte.

* **itazurane**, 徒寢, *s.* Comme *itazurabushi.*

itazura ni, 徒, *adv.* En vain, inutilement, sans profit : — *hi wo okuru*, passer son temps à ne rien faire.

° **itchaku**, 一着, *s.* Assortiment d'habits.

* ° **itchaku**, 一着, *s.* Commencement d'un ouvrage, première œuvre : — *ni kore wo shimashō*, commençons par ceci : *dai — ni*, du premier coup.

° **itchi**, 一致, *s.* Union, accord, harmonie, concorde : — *suru*, s'accorder, vivre en union, en harmonie : — *ni*, ensemble, en même temps, d'accord.

itchi, 最, *adv.* Très, beaucoup, extrêmement : — *yorokobashii koto*, chose qui cause une très grande joie. Syn. ICHIBAN, ITATTE, GOKU.

itchi, 一地, *s.* Même lieu, même endroit : — *ni todomaru.*

* ° **itchō**, 一朝, *s.* et *adv.* Un matin, un jour ; une fois, tout à coup : — *koto araba*, si un jour une guerre arrivait.

° **itchō-isseki**, 一朝一夕, *s.* Un matin et un soir, un jour : — *no koto*, chose qui peut se faire dans peu de temps.

° **itchoku-sen**, 一直線, *s.* Une ligne droite : — *ni hashiru*, courir en ligne droite.

itchōrai, 一帳羅, *s.* Unique habit de fête, le seul habit que l'on ait pour toutes les fêtes de l'année.
Syn. ITCHŌRA.

itchūbushi, 一中節, *s.* École de *jōruri* fondée par le bonze *Miyako Itchū* de *Kyōto.*

ite, 射手, *s.* Archer, tireur à l'arc.

* ° **itei**, 異体, (*kotonaru katachi*) *s.* Forme, apparence étrange, extraordinaire : — *na mono.*
Syn. IFŪ.

* ° **iteki**, 夷狄, *s.* Barbares, étrangers.
Syn. EBISU.

* ° **iten**, 遺典, *s.* Classiques anciens.

° **iten**, 移轉, (*hiki-utsuri*) *s.* Changement de résidence, de place, déménagement : — *suru.*
Syn. TENTAKU SURU, WATAMASHI SURU.

itetsu, 鑄鉄, *s.* Fer fondu non travaillé, fonte.

ito, 阿嬢, *s.* Titre que l'on donne aux jeunes filles de qualité en leur adressant la parole.

ito, 絲, *s.* Fil, cordon, ficelle, filament, corde (d'instrum.) : *kinu —*, fil de soie : *asa —*, cordon de chanvre : — *wo hiku*, filer, faire un cordon : — *wo kuru*, tordre le fil : *samisen no —*, corde de *samisen* : — *wo tōsu*, enfiler.

ito ou **itō**, 甚, *adv.* Très, extrêmement, excessivement : — *takaki*, très haut : — *warui*, très mauvais. Syn. HANAHADA, GOKU.

itō, 痛, *adv.* (pour *itaku*) Douloureux : — *gozarimasu.*

itobin, 絲鬢, *s.* Petite touffe de cheveux qu'on laisse aux petits garçons sur les tempes.

itodate, 絲立, *s.* Sac en papier où l'on met le fil.

itodate, 絲經, *s.* Espèce de natte en chanvre.

* **itodo**, 彌, *adv.* De plus en plus, encore plus : — *warui.* Syn. IYO-IYO, MASU-MASU.

* **itodoshii, ki, ku**, 彌敷, *a.* Qui augmente, qui grandit, qui prend de plus grandes proportions.

itoge, ru, 居遂, *v.n.* Finir son temps de service dans une maison, dans une place : *hōkōnin ga go nen itogeta*, le domestique a fini ses 5 ans de service.

itogonnyaku, 絲菎蒻, *s.* *Konnyaku* en forme de cordon.

itoguchi, 緒口, *s.* Bout d'un fil; principe d'une chose.

itogura, 絲倉, *s.* Tête du *samisen*, où sont fixées les cordes.

itoguri, 絲栗, *s.* Châtaigne finement hachée.

itoguruma, 絲車, *s.* Rouet.

itogutsu, 絲履, *s.* Chaussure en fil, en cordon.

itohiki-nattō, Comme *nattō*.

itoi, 厭, *s.* Fatigue, dégoût, répugnance; souci: *samusa no — mo naku*, sans souci du froid.

itoi, ou, 厭, *v.a.* Être fatigué de, dégoûté de, détester; être en souci de, craindre, redouter: *inochi wo —*, être dégoûté de la vie: *samusa wo —*, trouver le froid pénible: *nani wo mo itowazu shite oya ni kōkō suru*, pratiquer la piété filiale sans être arrêté par quoi que ce soit: *sekkaku o itoi nasai*, prenez bien soin de votre santé: *yo wo —*, détester le monde: *nurenu saki koso tsuyu wo mo itoe* (prov.), avant d'être mouillé crains même la rosée.

ito-irebako, 絲入箱, *s.* Boîte pour mettre le fil.

ito-iri, 絲入, *s.* Étoffe dans laquelle entre la soie: — *yūki-momen*, id.

itokenai, ki, shi, ku, 幼, *a.* Jeune, encore enfant: — *kangae*, pensée puérile. Syn. OSANAI, WAKAI.

itokiri, 絲切, *s.* Action de couper avec un fil.

itokiriba, 絲切齒, *s.* Dents canines œillères, avec lesquelles on coupe le fil.

itokiri-dango, 絲切團子, *s.* Espèce de gâteau.

itoko, 從兄弟, *s.* Cousin germain: — *dōshi*, cousin par alliance: — *awase*, mariage entre cousins: *mata —*, cousin issu de germains.

itokochigai, 從弟違, *s.* Cousin du père.

itokome, 從姉妹, *s.* Cousine.

itokoni, 最濃煮, *s.* (litt. soupe cousine) Espèce de soupe composée de *tōfu*, de *miso*, de haricots rouges, de patates, carottes, etc.; on la nomme ainsi à cause de la relation qui existe entre les 3 premiers ingrédients.

* ° **itoku,** 偉德, *s.* Grande vertu, vertu remarquable.

* ° **itoku,** 威德, *s.* Pouvoir, majesté, autorité.

itokuri, 絲繰, *s.* Dévidoir, bobine. Syn. ITOWAKU.

itokuri-fumikikai, 絲繰踏器械, *s.* Dévidoir mû par une pédale.

itokuriguruma, 絲繰車, *s.* Roue d'un dévidoir.

itokuri-kikai, 絲繰器械, *s.* Machine à dévider, dévidoir.

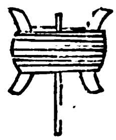
° **Itoku-tennō,** 懿德天皇, *s.* 4e Empereur du Japon (510-476 av. J.-C.).

itokuzu, 絲屑, *s.* Déchets de soie, de fil.

itoma, 暇, *s.* Temps libre, loisir, manque de travail: *o — no toki ni oide nasai*, venez quand vous aurez le temps: — *wo negau*, demander congé: — *wo yaru*, donner un congé à qqu.: — *wo dasu*, renvoyer qqu. de chez soi, lui donner son congé: — *aki*, temps libre. Syn. HIMA.

itomagoi, 暇乞, *s.* Demande de congé, action de demander la permission de quitter, de partir: — *wo suru*, prendre congé de.

itomaki, 絲卷, *s.* Bobine. F.



Itomaki.

itomaki-kikai, 絲卷器械, *s.* Machine à dévider le fil.

itome, 絲目, *s.* Corde d'un cerf-volant.

itomichi, 絲路, *s.* Manière de coudre, la couture, art de la =: — *no akanai onna*, femme qui ne sait pas la =.

° **ito mo,** 甚, *adv.* Très, extrêmement: — *ureshiki*, très agréable.

itonami, 營, *s.* Occupation, travail: *nichi-nichi no —*, travail de chaque jour.

itonami, mu, 營, *v.a.* Faire, travailler à, construire: *kagyō wo —*, travailler à son métier: *dozō wo —*, construire un magasin.

ito-ori, 絲織, *s.* Espèce d'étoffe de soie fine.

itōshi, su, 射通, *v.a.* Percer avec une flèche.

itoshigo, 愛兒, *s.* Enfant bien-aimé. Syn. AISHI.

itoshii, ki, ku, 甚惜, 可愛, *a.* Aimable, gentil, très cher, excitant la pitié, l'affection: — *kodomo*, enfant aimable: *hito no nangi wo itoshiku omou*, être touché de compassion en voyant la misère d'autrui.

* **itoshimi, mu,** } 愛惜, *v.a.* Avoir pitié, avoir
ito-oshimi, mu, } compassion, avoir de la sympathie, caresser.

itosuji, 絲筋, *s.* Fil, ficelle, cordon.

itotake, 絲竹, *s.* (litt. fil et bambou) Nom général pour les instruments de musique à cordes et à vent: — *no tanoshimi*, plaisir que l'on éprouve à entendre la musique: — *no michi*, musique, art de la musique.

itotori-nabe, 絲取鍋, *s.* Casserole ou chaudron dont on se sert en filant la soie.

itowaku, 絲籰, *s.* Dévidoir. Syn. ITOKURI.

* **itowashii, ki, ku,** 厭敷, *a.* Horrible, détestable, révoltant, abominable. Syn. KIRAWASHII, IMUBEKI.

itoyanagi, 糸柳, *s.* Saule pleureur.

itoyoriguruma, 絲撚車, *s.* Rouet. Syn. ITOGURUMA.

itoyorisao, 絲撚竿, *s.* Bâton en bambou pour tordre le fil.

itoyū, 絲遊, *s.* Vapeur qui monte de la terre au milieu du jour pendant les grandes chaleurs. Syn. KAGERŌ.

itoyumi, 絲弓, *s.* Flèche retenue par un cordon.

itozakura, 糸櫻, *s.* Cerisier à branches tombantes. Syn. SHIDARE-ZAKURA.

itozoko, 絲底, *s.* Cercle en forme de cordon au-dessous des assiettes, etc.

itsu, 五, *s.* (pour *itsutsu*) Cinq: — *ka*, cinq jours.

itsu, 何時, (*nandoki*) *adv.* Quand, à quelle époque? — *oide nasaimasu ka*, quand viendrez-vous? — *kaerimashita ka*, quand est-il retourné? — *mo*, toujours: — *yori mo osoi*, plus lent que jamais.

° **itsu,** —, *s.* Un: *yui-itsu*, unique. Syn. ICHI.

* ° **itsū,** 胃痛, *s.* Colique, gastralgie, mal d'estomac.

* ° **itsuba,** 逸馬, *s.* Beau cheval, cheval de choix.

* ° **itsubi,** (*home-sugiru*), 溢美, *s.* Louange exagérée: *dai ittō to iu mo — ni arazu*, ce n'est pas une exagération de dire qu'il est de 1re qualité.

itsubushi, su, 鑄潰, *v.a.* Refondre: *kinka wo —*, = de la monnaie d'or.

itsu de mo, 何時雖, *adv.* Toujours, en tout temps, n'importe quand: — *guzuguzu iu*, il murmure toujours: — *rusu de aru*, il est toujours absent: — *uchi ni orimasu*, je suis toujours à la maison: — *yoroshū gozaimasu*, n'importe quand ce sera bien.

* ° **itsugō,** 一毫, *s.* Un cheveu, une bagatelle, un rien.

* ° **itsugoro,** 何時頃, *adv.* Quand, à quelle époque? — *deshita ka*, quand était-ce? — *kimashita ka?* à quelle époque vint-il?

* ° **itsugun,** 逸群, (*nukindetaru*) *s.* Excellence, supériorité. Syn. BAKKUN.

* ° **itsugwan,** 逸丸, *s.* Balle perdue, balle égarée. Syn. NAGAREDAMA.

° **itsuji,** 逸事, *s.* Anecdote.

itsu-jibun, 何時時分, *adv.* Quand? Vers quelle époque? Syn. ITSUGORO.

* ° **itsujin,** 逸人, *s.* Homme qui est rentré dans la vie privée, retiré des affaires.

° **itsujun,** 一旬, *s.* Période de 10 jours.

itsuka, 他日, *adv.* Un jour, quelque jour, un jour ou l'autre: — *mairimashō*, j'irai un jour ou l'autre: *hito wa — shi su beshi*, l'homme doit mourir un jour: — *sono hito ni aimashita to oboete orimasu*, je me souviens de l'avoir rencontré un jour.

itsuka, 五日, *s.* Cinq jours, le 5e jour.

itsuke, ru, 射着, *v.a.* Atteindre avec une flèche.

itsukeguchi, 老婆口, *s.* Rapporteur, conteur de nouvelles, d'histoires: — *wo suru*.

itsuki, ku, 居着, *v.n.* Être fixé, attaché, arrêté dans un endroit. Syn. ISADAMARU.

* **itsuki, ku,** *v.a.* Avoir soin, prendre soin, servir, être au service de.

* **itsuki-kashizuki, ku,** *v.a.* Comme le précédent.

* **itsuki-musume,** 愛女, *s.* Fille bien-aimée.

* ° **Itsuki-no-miya,** 齋宮, *s.* Nom donné au temple shintoïste de *Watarae* en *Ise*. ✻ Princesse du sang qui était envoyée à ce temple à l'avènement d'un empereur et devait y résider jusqu'à l'avènement de son successeur.

* **itsukushii, ki, ku,** 美, *a.* Beau, magnifique, splendide, digne, majestueux: — *hana*, belle fleur: — *kyūden*, palais magnifique. Syn. AIRASHII, KIREI NA, URUWASHII, OGOSOKA NA.

Itsuku-shima, 嚴島, *s.* Île de la Mer Intérieure, l'un des trois plus beaux paysages du Japon; la même que *Miyajima*.

itsukushimi, 慈愛, *s.* Amour, affection, tendresse: *oya no* —.

itsukushimi, mu, 愛, *v.a.* Aimer, affectionner, regarder avec tendresse, avec bonté. Syn. AI SURU, ITOSHIMU, KAWAIGARU.

itsu made, 何日迄, *adv.* Jusqu'à quand, combien de temps? — *mo*, toujours.

* ° **itsumin,** 逸民, *s.* Comme *itsujin*.

itsu mo, 常, *adv.* Toujours, en tout temps, n'importe quand, ordinairement, constamment: — *onaji koto desu*, c'est toujours la même chose: — *no tōri*, comme de coutume. Syn. ITSUDEMO, TSUNE NI.

itsumogusa, / **itsumo-na,** } 藜菜, *s.* (bot.) Betterave.

* ° **itsu ni,** —, *adv.* Autrement, ou: *Ōsaka wa — Naniwa to iu*.

* ° **itsu ni,** —, *adv.* Tout, tout ensemble: *kore — kimi no chikara nari*, tout cela est dû à vos travaux. Syn. MINA, KOTOGOTOKU, HITOE NI, MOPPARA.

* ° **itsuraku,** 逸樂, (*tanoshimi*) *s.* Aise, confort, contentement, bien-être.

* ° **itsurei,** 揖禮, *s.* Salut, salutation respectueuse. Syn. AISATSU.

* **itsushika,** 何時, *adv.* Comme *itsuka*, un jour ou l'autre; insensiblement.

itsu-to-naku, 無何時, *adv.* Comme le précédent.

itsu-totemo, 雖何時, *adv.* Comme *itsudemo*.

itsutsu, 五, *a.* Cinq.

itsutsumon, 五紋, *s.* Cinq (*mon*) armoiries: — *no haori*, pardessus à cinq armoiries.

itsutsu-no-oshie, 五教, *s.* Les cinq principes de morale.

itsutsu-no-moji, 五字, *s.* Cinq caractères indiquant les qualités que doit avoir une femme mariée, c.-à-d. pureté, chasteté, beauté, bonne origine et fécondité.

itsuwari, 僞, *s.* Mensonge, tromperie: — *goto*, id.: — *wo iu*. Syn. USO.

itsuwari, ru, 僞, *v.n.* Mentir, tromper. Syn. AZAMUKU, DAMASU.

itsuwari-taware, 佯狂, *s.* Folie feinte.

* ° **itsuyo,** 逸豫, *s.* Aise, bien-être, confort, plaisir. Syn. ITSURAKU, TANOSHIMI.

* ° **itsuyoku,** 一翼, *s.* Aide, support, appui.

itsuzoya, 日外, *adv.* Il y a un certain temps: — *mita hito desu*, c'est un homme que j'ai vu=.

itsuzuke, 居續, 留連, *s.* Fait de passer plusieurs jours dans un lieu (se dit spécialement des mauvais lieux).

* ° **ittai,** 一帶, *s.* Un cours d'eau.

* ° **ittai,** 一体, *s.* Un corps, une personne, un individu, un être.

ittai, 一隊, *s.* Un corps (de troupes), une compagnie.

° **ittai,** 一体, *adv.* A proprement parler, après tout, en somme, somme toute, en réalité; en général, communément: — *dō iu wake de sono kenkwa ga okorimashita ka*, en réalité quelle est la cause de cette querelle?

* ° **ittai-bunshin,** 一体分身, *s.* (bouddh.) Bouddha qui a un seul corps et plusieurs personnifications ou manifestations.

° **ittan,** 一旦, *adv.* Une fois: — *kwankyū araba*, si une guerre venait à éclater. Syn. ICHIDO, ICHIJI.

* ° **ittan,** 一端, *s.* Un seul cas, un seul exemple, un bout: *tsukue no* —, un bout de la table.

itte, 一手, *s.* Soi-même, soi seul: — *hambai*, monopole, seul agent pour un pays.

* ° **ittei,** 一定, *s.* Chose déterminée, résolue; fixation: — *suru*, fixer, déterminer, résoudre: — *no*, fixé.

* ° **itteki,** 一滴, *s.* Une goutte: *mizu* —, = d'eau: *sōkai no* —, = de l'océan, un rien.

° **ittembanjō,** 一天萬乘, *s.* (litt. un ciel et 10000 chariots) La dignité impériale: — *no kimi*, l'Empereur.

ittembari, 一點張, *s.* Qui ne s'occupe que d'une chose, petit esprit.

* ° **itten,** 一天, *s.* Le ciel entier: — *kakikumoru*, le ciel se couvre de nuages.

° **itten,** 一點, *s.* Un point, un petit endroit: — *no machigai mo nashi*, sans la plus petite erreur: — *no kumo nashi*, il n'y a pas un seul nuage.

* ° **ittenka,** 一天下, *s.* Le Japon; l'univers.

itten-no-kimi, 一天君, *s.* L'Empereur.

° **itten-shikai,** 一天四海, *s.* Tout l'empire du Japon.

° **ittetsu,** 一轍, (*hitotsu wadachi*) *s.* Même ornière, même sentier; même manière de faire, mêmes idées: — *mono,* un entêté, un encroûté (fam.).

° **ittō,** 一統, *s.* Un tout, tous, la totalité, l'ensemble: *seken* —, tout le monde, le monde entier: *shokunin* —, tous les ouvriers: *kanai* —, toute la famille: — *suru,* unir, assembler, réunir. Syn. AMANEKU.

° **ittō,** 一等, *s.* Premier degré, degré supérieur, première classe ou qualité: — *no shina,* objet de =: *kore wa* — *da,* ceci est de =.

* ° **ittō,** 一統, *s.* Une seule dynastie.

° **ittō,** 一刀, *s.* Une coupure; un sabre: — *san rei no jiki saku,* faire trois salutations à chaque coup de ciseau (en sculptant une statue de Bouddha): — *ryōdan,* action prompte et décisive.

ittoki, 一時, *s. adv.* Une heure; un peu de temps, un moment: — *mate,* attends un peu.

* ° **ittoku,** 一德, *s.* Une qualité, un avantage: *gusha ni mo* — *ari,* un imbécile même n'est pas sans avoir une qualité.

° **ittoku-isshitsu,** 一得一失, *s.* (litt. un profit, une perte) Un avantage et un inconvénient, c.-à-d. il n'y a pas de rose sans épine.

ittō-masu, 一斗桝, *s.* Mesure de capacité contenant 18 lit. 0391. Syn. TŌMASU.

* ° **ittōryu,** 一刀流, *s.* Genre d'escrime inventé par un nommé *Ittōsai.*

° **ittsu,** 一通, *s.* Un exemplaire d'une lettre ou d'un écrit quelconque.

ittsui, 一對, *s.* Une paire: — *no hanaike,* = de vases de fleurs: — *no kakemono,* = de tableaux (*kakemono*).

iu, (de *ii, iu*) S'emploie comme adjectif v.g. dans les expressions suivantes: *kō iu, ā-iu, sō iu,* tel: *dō iu,* quel, etc.: *sō iu koto wo shite wa ikenai,* il ne faut pas faire une chose semblable: *dō iu fū ni henji shimashita ka,* de quelle manière répondit-il? — *mo oroka,* cela va sans dire; indescriptible, inexprimable: — *mo sara nari,* id.

iubakarinashi, 無言計, *a.* Inexprimable, ineffable, indescriptible: *kōkei* —, paysage indescriptible.

iu-iu, 言言, *adv.* En parlant, en disant. Syn. II NAGARA.

iukainashi, 無言甲斐, *a.* Qu'il est inutile de dire.

* **iunaraku,** 說道, *v.n.* Dire, rapporter (st. écr.).

iuware, 謂, Pour *iware.*

* ° **iuyō,** 揖讓, *s.* Salut, salutation. Syn. AISATSU.

iuyō, 言樣, *s.* Dire: *ano hito no* — *ni wa,* d'après le dire de cet homme.

iwa, 岩, *s.* Pierre (st. écr.), roc, rocher: — *shimizu,* eau sortant d'un rocher: — *no gotoku tatsu,* se tenir inébranlable comme un rocher.

* **iwa,** 錘, *s.* Petites boules de plomb ou de terre cuite attachées au filet pour le faire plonger: *ami no* —. Syn. OMORI, SHIZUMI.

iwaba, 言則, (cond. de *iu*) Pour ainsi dire, en un mot, par exemple. Syn. TATOEBA.

iwabuchi, 岩淵, *s.* Endroit profond où une rivière coule entre des rochers.

* **iwadana,** 谷, *s.* Défilé, gorge de montagnes, ravin.

* **iwada-obi,** 岩田帶, *s.* Ceinture que les femmes portent à partir du cinquième mois de la grossesse. Syn. HARAOBI.

iwadatami, 石疊, *s.* Pavé en pierre, large pierre plate.

* **iwade,** 不言, pour *iwazu* (nég. de *iu*) Ne pas dire, sans dire: — *orarenai,* je ne puis pas ne pas dire.

* **iwadoko,** 岩床, *s.* Pierre plate; tombe, pierre tombale.

* ° **iwafune,** 岩船, *s.* Bateau taillé dans un rocher (myth.).

* **iwagaki,** 岩垣, *s.* Mur, clôture en pierres de roche.

* **iwagakure,** 岩隱, *s.* Abri formé par un rocher; rocher en saillie qui recouvre soit un ruisseau, soit une cabane: — *no,* abrité par un rocher.

* **iwagane,** 岩根, *s.* Roche, partie d'une roche enfoncée en terre. Syn. IWANE.

iwagoke, 岩苔, *s.* Mousse qui croît sur les rochers.

* **iwahashi,** 岩橋, *s.* Pont naturel de pierres; pierres plates qui servent de pont sur un petit ruisseau. Syn. ISHIBASHI.

* **iwa-i,** 岩井, *s.* Puits creusé dans le roc; fontaine sortant d'un rocher.

iwai, 祝, *s.* Félicitation, fête, occasion de réjouissance: — *wo suru,* fêter, féliciter: *gwanjitsu no* —, souhaits du nouvel an: *chichi no shichijū no* —, fête à l'occasion de la 70e année de son père: — *bi,* jour de fête.

iwai, au, 祝, *v.a.* Fêter, offrir des félicitations, célébrer, honorer: *gwanjitsu wo* —, fêter le premier jour de l'an: *Iesus Kirisuto no go tanjō wo* —, célébrer la naissance de J.-C.: *hito wo kami ni* —, honorer un homme comme un dieu.

* **iwaibe,** 齋日, *s.* Vase en terre dans lequel on offre le *sake* au *kami* (shint.).

iwaibi, 祝日, *s.* Fête, jour de fête.

* **iwaibito,** 齋人, *s.* Ministre du shintoïsme, *kannushi.*

* **iwaidono,** 齋殿, *s.* Construction auprès d'un *miya,* dans laquelle on pratique des purifications.

iwaigoto, 祝事, *s.* Félicitation, compliment, réjouissances.

iwaikaeshi, su, 祝返, *v.a.* Rendre des félicitations, des marques de politesse; rendre une visite de félicitation.

iwaizake, 祝酒, *s.* *Sake* que l'on boit à l'occasion d'une fête, d'une réjouissance.

* **iwakenai, ki, shi, ku,** 幼, *a.* Jeune, encore enfant; *mada* —, il est encore jeune.

iwa-ki, 岩木, *s.* Pierre et bois: *hito no kokoro wa* — *ni arazu,* le cœur de l'homme n'est pas de la pierre et du bois, c.-à-d. n'est pas insensible.

Iwaki, 磐城, *s.* Une des provinces du *Tōsandō;* v. pr. *Shirakawa.*

iwaki, 石胡荽, *s.* (bot.) Coriandre.

iwakigami, 岩城紙, *s.* Papier fabriqué dans la province *d'Iwaki.*

Iwakigawa, 岩城川, *s.* Rivière (90 k.) qui traverse *Mutsu* et se jette dans le *Jū-san-gata;* elle s'appelle aussi *Hirosakigawa.*

iwakonjō, 岩紺青 *s.* Lapis-lazuli.

iwaku, 曰, *v.n.* Il dit (st. écr.): *Kōshi no* —, Confucius dit. Syn. IU NI WA.

iwaku, 謂, (employé comme subst.) Cause,

raison, objection : *sore ni — ga aru*, il y a bien qqc. à dire à cela, une raison à cela.

iwakuni-banshi, 岩國判紙, *s.* Papier fabriqué à *Iwakuni.*

iwakuni-chijimi, 岩國縮, *s.* Étoffe de coton fabriquée à *Iwakuni*, prov. de *Suwō.*

Iwakunigawa, 岩國川, *s.* Rivière (94 k.) dans la province de *Suwō.*

* **iwakura, 岩倉,** *s.* Magasin en pierre.

iwakura, 岩窟, *s.* Grotte, caverne ; le trône impérial.

Iwakura Tomoyoshi, 岩倉具視, *s. Kuge* (1825-1883) qui prit une grande part à la Restauration impériale.

* **iwakusubune, 岩楠船,** *s.* Bateaux en bois de camphre employés avant *Jimmu ;* pirogue de ce temps.

* **iwama, 岩間,** *s.* Défilé, gorge : — *no taki*, cascade entre deux rochers.

* **iwamahoshii, ki, ku, 欲言,** *a.* Qui désire dire, que l'on désire dire : — *koto ōi.*

iwamaki-tsubame, *s.* (ornith.) Martinet noir.

Iwami, 石見, *s.* Une des provinces du *Sanindō ;* v. pr. *Tsuwano.*

Iwami Jūtarō, 岩見重太郎, *s.* Célèbre *samurai* de *Hideyoshi* très habile à manier le sabre.

iwamikinzan, 石見銀山, *s.* Mort aux rats.

iwamizu, 岩水, *s.* Eau sortant d'un rocher.

iwamura, *s.* Amas de roches.

iwamuro, 岩室, *s.* Cellule creusée dans le roc.

iwan, 言, fut. de *iu*, Je dirai, il dira : — *kata nashi*, inexprimable : — *to suru uchi ni*, au moment de dire.

iwanami, 岩浪, *s.* Vagues produites par une roche, une pierre en saillie dans un courant d'eau.

iwanami, 岩並, *s.* Rangée de roches.

iwanashi, 岩梨, *s.* (bot.) Canneberge, airelle.

iwane, 岩根, *s.* Roche, pierre ; partie d'une pierre enfoncée en terre. Syn. IWA, IWAO, IWAGANE.

iwanu, 不言, *v.n.* (nég. de *iu*) Ne pas dire.

iwanya, 況, *adv.* A plus forte raison, bien plus.

* **iwao, 磐,** *s.* Rocher, roche, récif, écueil.

iwaokoshi, 岩興, *s.* Gâteau fait de riz et d'*ame.*

iware, 謂, *s.* Raison, motif, cause, explication : — *wo iu*, donner la raison : — *nashi*, sans raison, déraisonnable.

iware, ru, 能言, *v. pas.* et *pot.* de *iu.* Être dit ; pouvoir dire : *waruku* —, *yoku* —, être blâmé, être loué : *sore wa iwarenai koto desu*, c'est une chose que je ne puis pas dire : *ima sō iwareta*, c'est ce que l'on vient de me dire.

Iwarehiko-no-sumera-Mikoto, 磐余彦天皇, *s.* Nom de *Jimmu-tennō* de son vivant.

iwarokushō, 岩綠靑, *s.* Carbonate de cuivre à l'état naturel.

Iwasa Matabei, 岩佐又兵衛, *s.* Célèbre peintre du 16e siècle.

iwase, 岩瀬, *s.* Petit cours d'eau coulant au milieu des cailloux : — *no tama*, goutte d'eau jaillissant d'un courant.

iwase, ru, 令言, *v. caus.* de *iu.* Faire dire, laisser dire.

iwashi, 鰯, *s.* Sardine : — *ami*, filet pour prendre la sardine : — *ko*, petite sardine : — *no atama mo shinjin kara*, même quand nous nous adressons à une tête de sardine, tout dépend de la ferveur.

iwashime, ru, 令言, *v. caus.* de *iu.* Comme *iwaseru.*

iwashimizu, 石淸水, *s.* Source d'eau sortant d'un rocher.

iwashio, 岩鹽, *s.* Mine de sel, sel gemme.

Iwashiro, 岩代, *s.* Une des provinces du *Tōsandō ;* v. pr. *Wakamatsu.*

iwashi-shimekasu, 鰮搾滓, *s.* Engrais de sardine.

Iwasuge-yama, 岩菅山, *s.* Montagne au N.-E. du *Shinano* (2515 mèt.).

iwa-take, 石茸, *s.* Champignon qui croît sur les rochers.

Iwate-ken, 岩手縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Rikuzen*, *Rikuchū* et *Mutsu ;* ch.-l. *Morioka.*

Iwate-zan, 岩手山, *s.* Montagne en *Rikuchū* (2050 mèt.) au N.-O. de *Morioka*, appelée aussi *Ganjū-san.*

* **Iwato, 磐戸,** *s.* Caverne dans laquelle, d'après la tradition, se cacha *Amaterasu.*

iwatogashiwa, *s.* Grosse pierre dans un courant ; roche éternelle.

iwatsubame, 石燕, *s.* Martinet noir.

iwatsuki-momen, 岩槻木綿, *s.* Étoffe fabriquée à *Iwatsuki* en *Musashi.*

iwatsuna, *s.* Lierre croissant sur les rochers.

iwatsurara, 鐘乳石, *s.* (min.) Stalactite.

iwatsutsuji, 羊躑躅, *s.* (bot.) Azalée.

iwawada, *s.* Rocher d'une forme irrégulière.

Iwawashi-yama, 岩鷲山, *s.* Montagne en *Rikuchū* (2050 mèt.).

iwaya, 岩屋, *s.* Grotte, caverne.

iwayuru, 所謂, *v.n.* Ce que l'on appelle, proprement dit.

iwazu, 啞, *s.* Muet. Syn. OSHI.

iwō, 欲言, *fut.* de *iu.* Comme *iwan.*

iwō, 硫黃, *s.* Soufre : — *bana*, fleur de soufre : — *yama*, mine de soufre.

* **iwo, 魚,** *s.* Poisson : — *no wata*, entrailles de poisson : — *no me*, œil de poisson ; cor au pied. Syn. SAKANA, UWO.

Iwō-dake, 硫黃岳, *s.* Volcan en *Kushiro* (*Hokkaidō*).

* **iwogushi, 魚串,** *s.* Broche pour faire rôtir le poisson.

Iwōjima, 硫黃島, *s.* Une des îles sept. de l'archipel *Ryūkyū.*

* **iwotsuri, 魚釣,** *s.* Pêcheur ; pêche. Syn. RYŌSHI.

* **iwouri, 魚賣,** *s.* Marchand de poisson. Syn. SAKANAYA.

iya, *interj.* Cri de surprise, de regret, de peine : ah ! hélas ! oh ! — *taihen da*, ah ! quel malheur !

* **iya, 彌,** *adv.* Bien plus, encore, en outre, de plus en plus : — *sakae ni sakaeru*, prospérer de plus en plus. Syn. IYO-IYO, MASU-MASU.

iya, 否, *adv.* Non, je ne veux pas, je n'en veux pas, cela me déplaît : *iya da ; iya da yo*, id. : — *na koto*, chose qui déplaît : — *ni naru*, être dégoûté de : — *ni omou*, détester.

iyachiko, 灼然, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident : *Tenshu no megumi — nari*, les bienfaits de Dieu sont évidents, palpables.

iyachiko ni, 顯著, *adv.* Pleinement, distinctement, clairement. Syn. AKIRAKA NI.

Iyagaki, 彌書, *s*. Post-scriptum, supplément. Syn. MATAGAKI.

Iyagari, ru, 嫌, *v.a*, Avoir du dégoût, de l'aversion, détester, ne pas vouloir. Syn. KIRAU, ITOU.

I-yagari, ru, *v.n*. Mot de mépris que l'on ajoute à la racine de certains verbes ; comme *yagari, ru*.

* **Iyaga-ue-ni**, 彌上, *adv*. De plus en plus : — *furi-masaru*, la pluie tombe de plus en plus.

* **Iyahashi**, 最端, *s*. Bout, extrémité, l'un des bouts. Syn. ITOGUCHI.

° **Iyahate**, 最果, *s*. Fin, extrémité, dernier.

Iya-itoko, 再從兄弟, *s*. Cousin au second degré. Syn. MATA-ITOKO, FUTA-ITOKO.

Iya-iya, 厭々, *adv*. Avec répugnance : — *nagara*, malgré sa répugnance.

Iyaki, 厭氣, *s*. Sentiment d'aversion, de répugnance, de dégoût.

* ° **Iyaku**, 醫藥, *s*. Remède, médicament, drogue : — *kō sō sezu*, le remède est sans effet. Syn. KUSURI.

° **Iyaku**, 違約, (*yaku wo somuku*) *s*. Infidélité à un contrat, à une promesse : — *suru*, briser un contrat, manquer à une convention : — *kin*, amende payée par qqu. qui a brisé un contrat.

° **Iyaku**, 意譯, *s*. Traduction libre, non littérale : — *suru*.

* **Iyamasari, ru**, 彌增, *v.n*. Augmenter, croître de plus en plus, prendre des proportions plus grandes.

* **Iyamashi, su**, 彌增, *v.n*. Augmenter, croître, grandir : *samusa, atsusa hibi ni* —, le froid, la chaleur devient de plus en plus intense.

* **Iyamashi ni**, 彌增, *adv*. De plus en plus. Syn. IYAGA-UE NI.

* **Iyame**, 否目, *s*. Yeux remplis de larmes.

Iyami, 厭味, *s*. Chose désagréable, blessante, v.g. l'ironie, le mépris, le sarcasme : — *wo iu*, dire des paroles blessantes.

Iyamitarashii, ki, ku, 厭味, *s*. Offensant, blessant, méprisant, ironique : — *koto wo iu*.

Iyana, 厭嫌, *a*. Désagréable, dégoûtant, qui déplaît, qu'on déteste, odieux. Syn. KIRAWASHII.

Iya-ō, 否應, *adv*. Qu'on le veuille ou non, qu'on l'aime ou non, bon gré mal gré : — *nashi ni ikimashita*, bon gré mal gré, il lui a fallu aller : *iya mo ō mo, iya de mo ō de mo*, id.

* **Iyaoi** 彌生, *s*. Végétation luxuriante. ❋ Nom poétique du 3e mois lunaire.

Iyarashii, ki, ku, 可厭, *a*. Désagréable, déplaisant, dégoûtant, qui a une apparence repoussante : — *koto*, — *hito*.

Iyasa, 厭度, *s*. Degré de dégoût, de déplaisir, d'aversion.

Iyasa, 否, *interj*. Ah ! non, non certainement.

* **Iyasaki**, 最初, *s*. Commencement, ce qui vient en premier lieu.

Iyashi, su, 癒, *v.a*. Guérir, opérer la guérison : *yamai wo* —.

Iyashii, ki, ku, 卑賤, *s*. Bas, vil, vulgaire, abject, pauvre : *kurai no — hito*, homme d'un rang inférieur : *kokoro no — hito da*, c'est un homme qui n'a aucun sentiment élevé : *iyashikute kōsai no nai hito da*, il est tellement vulgaire qu'il n'a aucune relation dans le monde : — *ie*, maison pauvre. Syn. HIKUI, GESEN NA.

Iyashikumo, 苟, *adv*. et *conj*. Même au plus petit degré ; quand même il en serait ainsi. Syn. KARISOME NI.

Iyashimbo, 卑坊, *s*. Gourmand, glouton.

Iyashime, ru, 蔑視, *v.a*. Mépriser, dédaigner, traiter avec mépris : *hito wo* —. Syn. KARONZURU.

Iyashimi, 輕蔑, *s*. Mépris, dédain, raillerie : — *wo ukeru*.

Iyashimi, mu, 蔑視, *v.a*. Comme *iyashimeru*.

Iyashinji, suru, 賤, *v.a*. Comme *iyashimeru*.

* **Iyo**, 愈, *adv*. Comme *iyo-iyo*.

Iyo, *interj*. Exclamation marquant la louange, l'admiration.

° **Iyo**, 伊豫, *s*. Une des provinces du *Nankaidō* : v. pr. *Matsuyama*.

Iyō, 居樣, *s*. Manière de s'asseoir. Syn. SUWARIZAMA.

Iyō, 居, *fut* de *iru*. Il sera.

* ° **Iyō**, 胃瘍, *s*. Ulcération de l'estomac.

* ° **Iyō**, 異樣, *s*. Forme étrange, curieuse, extraordinaire.

* **Iyodachi, tsu**, 彌立, *v.n*. Se tenir droit, se dresser : *sore wo kiite kami ga* —, en entendant cela, les cheveux se dressent sur la tête.

Iyo-iyo, 愈, *adv*. De plus en plus, encore plus ; sûrement, certainement, definitivement, enfin.

Iyojima, 伊豫縞, *s*. Étoffe fabriquée en *Iyo*.

Iyojirome, 伊豫鐵, *s*. (min.) Sulfite d'antimoine extrait en *Iyo*.

Iyomasa, 伊豫正, *s*. Papier fabriqué en *Iyo*.

Iyosudare, 伊豫簾, *s*. Écran, paravent fait de petits bambous qui croissent en *Iyo*.

Iyozome, 伊豫染, *s*. Genre de teinture dont les dessins reproduisent la forme du *iyosudare*. ❋ Se dit aussi de l'étoffe teinte dans ce genre.

Iyuru, 癒, Comme *ieru*, se guérir.

* ° **Iyu suru**, 慰諭, *v.a*. Compatir, offrir ses condoléances, prendre part à un chagrin, à un malheur.

* **Iza**, *interj*. Parole d'excitation, d'encouragement : ça, or sus, donc : — *utae*, chantez : — *kitare*, ça, venez : — *uchimashō*, ça, frappons. Syn. SĀ, IDE.

* **Iza**, *interj*. Non, cela n'est pas. Syn. IYA.

Izaisoku, 居催促, *s*. Action de presser sur place l'accomplissement d'un devoir, le paiement d'une dette : *kane wo — suru*, importuner un débiteur et attendre qu'il paie.

* **Iza-iza**, *interj*. Comme *iza*, mais plus fort.

Izakaya, 居酒屋, *s*. Cabaret, gargote, taverne.

Izakoza, *adv*. Grognant, murmurant, grondant, grommelant.

Izama, 居樣, *s*. Manière de s'asseoir, de se tenir assis. Syn. IZUMAI.

Izammai, 居三昧, *s*. Comme le précédent.

Izanagi, 伊弉諾, *s*. Dieu créateur du Japon, père d'*Amaterasu* déesse du soleil.

Izanai, au, 誘, *v.a*. Inviter, porter à, entraîner, exhorter, persuader, induire à : *hito wo aku ni* —, porter qqu. au mal : *tomodachi wo izanōte hanabi wo mi ni iku*, aller voir le feu d'artifice avec un ami.

Izanami, 伊弉冊, *s*. Déesse épouse d'*Izanagi*.

Izanaware, ru, 被誘, *v. pas*. et *pot*. de *izanai, au*.

Izari, 膝行, 躄, *s*. Estropié ; qui ne peut marcher, boiteux, perclus des jambes, cul-de-jatte.

izari, ru, 膝行, *v.n.* Se traîner.

iza saraba, *interj.* Exclamation pour obtenir l'attention ou encourager.

* **izayoi,** 十六夜, *s.* Le 16e jour de la lune : — *no tsuki.*

* **izayoi, yoṇ,** 猶豫, *v.n.* Hésiter, balancer, être en suspens.

° **izen,** 以前, *adv.* et *s.* Précédemment ; auparavant ; ce qui précède : — *no tōri,* — *dōri,* comme précédemment : — *no koto,* chose, affaire précédente : — *yori,* depuis le temps passé. Syn. MAEKATA, SAKI.

° **izengen,** 已然言, *s.* (gram.) Subjonctif.

* ° **izen to,** 依然, (*moto no mama*) *adv.* Comme auparavant, comme à l'origine : — *shite ōkiku narazu,* il n'est pas plus grand qu'auparavant.

* ° **izoku,** 依囑, *s.* Recommandation, prière d'un mourant : — *suru.*

* ° **izoku,** 異俗, *s.* Coutume étrange.

° **izoku,** 遺族, (*nokoreru yakara*) *s.* Survivants d'un mort : — *wo fujo suru,* secourir les =.

* ° **izoku,** 遺俗, (*nokoreru narawashi*) *s.* Coutumes léguées par les anciens.

° **izoku-fujoryō,** 遺族扶助料, *s.* Pension allouée aux survivants d'un employé du gouvernement.

° **izoku-jusōsha,** 遺族受贈者, *s.* Ayants-droit à la pension ci-dessus.

° **izon,** 異存, *s.* Opinion différente, sentiments différents : — *sha,* celui qui a des opinions différentes.

° **izu,** 出, *v.n.* Comme *ideru.*

* **izu,** 稜威, *s.* Gloire, majesté. Syn. MI-IZU.

° **Izu,** 伊豆, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō ;* v. pr. *Mishima :* — *hantō,* presqu'île d'*Izu.*

izuchi, 何處, (*doko*) *adv.* Où, quel endroit, quel lieu ? Syn. IZUKO NI.

* **izukata,** 何方, (*izure no kata*) *adv.* Quel côté ? où ?

izuko, }
izuku, } 何處, (*izure no tokoro*) *adv.* Où ? quel lieu ? — *ni mo,* partout : *Tenshu wa izuko ni mo mashimasu,* Dieu est partout : — *to mo naku,* n'importe où : — *yori to mo naku,* on ne sait d'où. Syn. DOKO, IZUCHI.

izukumari, ru, 蹲踞, *v.n.* Être assis et contracté, transi, engourdi : *samusa hageshikute izukumatte oru,* il est assis transi par un froid intense.

* **izukunzo,** 安, *adv.* (pour *izuku ni ka*) Où ? (st. écr.).

* **izukunzo,** 焉, (*dōshite*) *interj.* Pourquoi ? comment ? (st. écr.) : — *shiran,* comment le saurais-je ?

izumai, 居住, *s.* Manière de s'asseoir : — *ii hito,* personne qui s'asseoit dans une posture convenable : — *ga kuzureru,* s'asseoir dans une posture négligée. Syn. IZAMA.

izumi, 泉, *s.* Fontaine naturelle : — *dono,* maison bâtie sur une =.

* **izumi,** 筰, *s.* Berceau en bambou.

Izumi, 和泉, *s.* Une des provinces du *Kinai ;* v. pr. *Sakai.*

Izumigawa, 泉川, *s.* Rivière en *Kazusa* (79 km.).

Izumi-nada, 和泉灘, *s.* Golfe d'*Ōsaka,* entre les provinces de *Settsu, Izumi* et l'île d'*Awaji.*

Izumi Shikibu, 和泉式部, *s.* Célèbre femme-poète (11e siècle).

Izumo, 出雲, *s.* Une des provinces du *Sanindō ;* v. pr. *Matsue :* — *taisha,* grand temple shintoïste en *Izumo.*

izumō, 居角力, *s.* Lutte entre personnes assises : — *wo toru.*

izuna, }
izunatsukai, } 飯綱使, *s.* Espèce d'enchantement pour lequel on se sert de renards ; sorcier.

* **izura,** 何處, *adv.* Où, à quel endroit ?

izure, 何, *adv.* Où, quoi, lequel ? quoi que ce soit, de quelque façon, d'une façon ou de l'autre : — *de mo yoi,* n'importe lequel est bon : — *nite mo,* n'importe où, partout : — *to mo naku,* sans préférence pour l'un ou pour l'autre : — *mo sama,* Messieurs et Mesdames : — *o me ni kakarimashō,* j'aurai quelque jour le plaisir de vous revoir : — *ni mo aru mono da,* c'est un objet qu'on trouve partout. Syn. DOCHIRA, DORE.

izureka, 孰, *pron.* Lequel, quelque, quelque part, quelque lieu, quel lieu.

izuri, ru, 讓, *v.a.* Céder. Syn. YUZURU.

* **izuru,** 出, *v.n.* Comme *ideru ; hi* — *kuni,* le Japon.

izutsu, 井筒, *s.* Intérieur d'un puits formé et maintenu par des planches ou par une maçonnerie en pierres ou en briques. ✱ Figure consistant en quatre lignes de même longueur qui se croisent deux à deux à angle droit.

J

Ja, Contraction de : *de wa : sore wa ii koto — nai ka,* n'est-ce pas une bonne chose ? *itte miyō — nai ka,* n'allons-nous pas voir ?

° **ja,** 麝, *s.* Chevrotain musqué, musc. Syn. JAKŌ-JIKA, JAJŪ.

ja, 蛇, *s.* Serpent : — *no michi ga hebi,* c.-à-d. les gens du même acabit se connaissent. Syn. HEBI, OROCHI, UWABAMI.

° **ja,** 邪, *a.* et *s.* Mauvais, méchant, pervers, corrompu ; méchanceté, malice, perversité : — *wo imashimu,* prohiber le mal : — *wa sei ni katazu,* le mal ne peut triompher du bien.

jabara, 蛇腹, *s.* Tout ce qui est fait à l'imitation des écailles ou des lignes du ventre du serpent, v.g. l'armure japonaise ; corniche. ✱ Abréviation du suivant.

jabara-nui buse, 蛇腹縫, *s.* Broderie faite à l'imitation des lignes parallèles du ventre du serpent.

jabisen, }
jamisen, } 蛇皮線, *s.* Instrument de musique dont les cordes sont faites avec de la peau de serpent. F.



Jabisen.

jabon, } **zabon,** } 朱欒, *s.* Pamplemousse (citrus pampelmos).

°**jachi,** 邪智, (*yokoshima no chie*) *s.* Intelligence dépravée, esprit porté au mal, ruse, astuce. Syn. WARUJIE.

°**jadō,** 邪道, *s.* Mauvaise voie, doctrine perverse.

°**jadoku,** 蛇毒, *s.* Venin du serpent.

jaga-imo, 馬鈴薯, *s.* litt. pomme de terre de Java. Comme *jagatara-imo.*

°**jagan-seki,** 蛇含石, *s.* (min.) Bismuth.

jagatara-imo, 馬鈴薯, *s.* (bot.) Pomme de terre de Java, pomme de terre commune (solanum tuberosum).

jagatara-mikan, 大柚, *s.* Comme: *jabon* (dial. de *Kyōto*).

°**jagyū,** 麝牛, *s.* Bœuf musqué (ovibos moschatus).

*°**jaheki,** 邪僻, *s.* Habitude vicieuse, penchant mauvais.

°**jahō,** 邪法, *s.* Magie noire, sorcellerie, doctrine perverse, diabolique.

ja-hyōsō, 蛇苺, *s.* Fraisier des Indes (fragaria indica). Syn. HEBI-ICHIGO, KUCHINAWA-ICHIGO.

***ja-i,** 邪意, *s.* Esprit pervers, cœur corrompu, mauvaise intention, mauvais dessein.

°**ja-in,** 邪淫, *s.* Fornication, luxure: — *suru.*

jaja-uma, 跳淫馬, *s.* Cheval fougueux, indompté.

°**jaju,** 麝獸, *s.* Chevrotain porte-musc, musc (moschus moschiferus). Syn. JA, JAKŌ-JIKA.

jakago, 蛇籠, *s.* Longs paniers de bambou remplis de pierres que l'on emploie comme digue.

*°**jakei,** 邪計, *s.* Stratagème perfide, projet mauvais.

°**jaken,** 邪見, *s.* Inclination au mal, mauvaise intention, cruauté: — *no ko,* enfant d'un mauvais naturel: — *na hito,* homme cruel, inhumain.

jaketsu, 短衣, *s.* Jaquette (europ.).

°**jaki,** 邪鬼, *s.* Diable, esprit malin. Syn. MONO NO KE.

*°**jaki,** 邪氣, *s.* Vapeur pestilentielle, vent délétère, miasmes, exhalaisons méphitiques: — *ni okasaru,* s'enrhumer: — *ga tachi-satta,* les vapeurs délétères ont disparu. Syn. FŪJA, KAZE-HIKI.

°**jakkan,** 若干, *adv.* Quelque: — *no ringo,* qqs. pommes.

*°**jakkwan,** 弱冠, *s.* Adolescence, âge de vingt ans (pour les garçons).

***jakō,** 麝香, *s.* Musc, substance sécrétée par le chevrotain musqué: — *mo ōku kageba nō ni iru* (prov.), trop de parfum fait mal à la tête.

*°**jakō,** 邪行, *s.* Action mauvaise, mauvaise conduite.

jakō-jika, 麝香鹿, *s.* Musc ou chevrotain musqué, dont le mâle porte sous le ventre une poche sécrétant le musc (moschus moschiferus). Syn. JA, JAJU.

jakō-kamo, 麝香鴨, *s.* (zool.) Canard musqué, appelé aussi, mais improprement, canard de Barbarie (anas moschata).

jakō-neko, 麝香猫, *s.* Civette, animal pourvu d'une poche tapissée de glandes sécrétant une substance appelée civette, qui ressemble au musc et au castoréum.

jakō-nezumi, 麝香鼠, *s.* Rat musqué, espèce de musaraigne du *Kyūshū* et des *Ryūkyū* (croccidura cœrulescens).

*°**jakotsu,** 蛇骨, *s.* Os de serpent. ❋ Espèce de bois fossile blanc.

°**jakōyu,** 麝香油, *s.* Huile de musc.

°**jaku,** 弱, *s.* Terme indiquant une quantité moindre que l'unité: *ichiyen* —, un *yen* moins qqc.

°**jaku,** 弱, *s.* et *a.* Faiblesse, débilité, infirmité, jeunesse; sans courage, faible, jeune: *kyō wo osore,* — *wo anadoru,* craindre les forts, mépriser les faibles.

°**jakuhai,** 若輩, (*wakaki tomogara*) *s.* Adolescence, jeunesse, inexpérience: — *no yō na koto wo iu,* dire des choses puériles, enfantines.

jaku-han, 雀斑, *s.* Petits boutons à la figure. Syn. SOBAKASU.

*°**jakujaku,** 寂々, *s.* Solitude, calme de la solitude: *kūkū* —, comme séparé de tout.

°**jakumaku,** 寂寞, (*shizuka na koto*) *s.* Comme *jakujaku:* — *muninyō,* insensible à tout.

°**jakumetsu,** 寂滅, (*shizuka ni natte messuru*) *s.* Mort, fin: — *suru,* mourir.

°**jakunen,** 若年, (*wakai toshi*) *s.* Jeunesse, jeune âge, adolescence.

jakuro, 柘榴, *s.* Grenadier, grenade: — *no ki,* grenadier: — *no mi,* grenade. Syn. ZAKURO.

jakuro-guchi, 柘榴口, *s.* Porte d'entrée d'un bain public, porte très basse.

*°**jakushi,** 弱志, *s.* Volonté faible.

*°**jakushitsu,** 弱質, *s.* Tempérament faible; caractère mou, efféminé.

*°**jakushō,** 弱將, *s.* Général sans courage, chef incapable.

Jakushu, 若州, *s.* Nom chinois de la province de *Wakasa.*

*°**jaku-sotsu,** 弱卒, *s.* Soldat lâche, poltron: *mōshō no moto ni* — *nashi,* sous un vaillant général il n'y a pas de poltron.

*°**jaku suru,** 寂, *v.n.* (bouddh.) Mourir, devenir *hotoke* (ne se dit qu'en parlant des bonzes).

*°**jaku suru,** 着, *v.n.* Être fasciné, captivé, charmé. Syn. MAYOU, TSUKU.

°**jakuyaku,** 雀躍, (litt. *suzume no odori*) *s.* Tressaillement de joie: *kinki* — *te no mai, ashi no fumu tokoro wo shirazu,* être fou de joie, danser de joie.

°**jakyō,** 邪教, *s.* Religion perverse, diabolique, hérétique. Syn. GEDŌ, ITAN.

*°**jakyoku,** 邪曲, *s.* Perversité, méchanceté, malice, ruse. Syn. WARUDAKUMI.

°**jama,** 邪魔, *s.* Empêchement, entrave, obstacle: — *wo suru,* mettre obstacle, empêcher: — *ni naru,* devenir un obstacle, une entrave: — *wo harau,* écarter un obstacle: *o* — *ni narimashita,* excusez-moi de vous avoir dérangé. Syn. SAMATAGE.

°**jamo,** 蛇苺, *s.* Framboise sauvage.

jamonseki, 蛇紋石, *s.* (*min.*) Serpentine, ophite, marbre vert.

*°**janen,** 邪念, *s.* Mauvaise pensée, mauvaise intention: — *wo harau, fusegu,* rejeter les mauvaises pensées: — *wo idaku,* — *wo okosu.*

janjan, 鏘々, Onomatopée du son de la cloche d'incendie.

janken, } 撰拳, *s.* Manière de tirer au sort
jankempon, } usitée par les enfants et consistant en diverses combinaisons des doigts de la main.

janko, 痘痕, *s.* Marques de la petite vérole: *janko-zura*, visage grêlé. Syn. ABATA.

janome, 蛇目, *s.* (litt. œil de serpent) Ornement consistant en anneaux concentriques: — *no kasa*, parapluie de qualité supérieure ayant plusieurs anneaux noirs peints autour du centre: *yakko* —, autre espèce de parapluie de qualité inférieure ayant un cercle noir autour du centre et un autre au bord.

janomechō, 蛇目蝶, *s.* Papillon diurne du sous-genre satyre (satyrus dryas).

jarajara, } 嘲弄, *adv.* Jouant, folâtrant, badi-
jarakura, } nant, plaisantant.

jarashi, su, 親昵, *v. caus.* de *jareru.* Faire jouer, amuser: *neko wo* —, faire jouer le chat, s'amuser avec le chat.

jaratsuki, ku, 親昵, *v.n.* Jouer, badiner, plaisanter, folâtrer, faire le galant, le coquet: *onna ni* — badiner avec les femmes.

jare, ru, 戯, *v.n.* Jouer, s'amuser, plaisanter: *kodomo ga* —, les enfants jouent: *jare-goto wo iu*, dire des plaisanteries. Syn. TAWAMURERU.

°**jari,** 砂利, *s.* Gravier, petites pierres: *michi ni* — *wo shiku*, étendre du gravier sur le chemin. Syn. ZARI, SARI.

* °**jaron,** 邪論, *s.* Opinion perverse, argument faux.

* °**jasei,** 邪正, Comme *jashō*.

* °**jasetsu,** 邪説, *s.* Théorie erronée, thèse fausse.

* °**jashin,** 邪心, *s.* Cœur corrompu, intentions perverses.

* °**jashin,** 邪神, *s.* Esprit malin, démon.

* °**jashō,** 邪正, *s.* Bien et mal, vice et vertu, justice et injustice: — *wo wakatsu*, distinguer le bien du mal.

* °**jashū,** 邪執, *s.* Prévention, préjugé.

°**jashū,** 邪宗, (*yokoshima no shūshi*) *s.* Secte corrompue, religion perverse.

°**jashūmon,** 邪宗門, *s.* Comme le précédent.

* °**jasoku,** 蛇足, *s.* (litt. pieds de serpent) Redondance, détails inutiles (on prononce *dasoku*).

°**jasui,** 邪推, (*yokoshima ni hakaru*) *s.* Jugement téméraire, soupçon: — *wo mawasu*, faire un jugement téméraire.

°**jatai,** 蛇体, (*hebi no karada*) *s.* (litt. le corps d'un serpent) Forme d'un serpent: — *no kami*, dieu personnifié dans un serpent.

°**jatōkotsu,** 蛇頭骨 *s.* Crâne d'un serpent.

* °**jayoku,** 邪慾, *s.* Passion mauvaise, désir pervers, inclination vicieuse.

°**ji,** 字, *s.* Caractère, lettre, mot: — *wo kaku*, écrire un ou des caractères: — *wo manabu*, apprendre les caractères: *kono* — *wa yomenu*, ce caractère est illisible: — *sho*, dictionnaire.

°**ji,** 時, *s.* Heure, temps, moment: *nan ji ni ikimashō ka*, à quelle heure irons-nous? *nan* — *desu ka*, quelle heure est-il? *go zen wa nan* — *ni meshiagarimasu ka*, à quelle heure prenez-vous votre repas? Syn. TOKI.

°**ji,** 寺, *s.* (en compos.) Temple bouddhique: *Hongwanji*, le temple de *Hongwan*: *jichū*, dans l'intérieur du temple. Syn. TERA, JI-IN.

Ji, 時, *s.* Secte bouddhique fondée en 1275 par le bonze *Ippen*.

ji, 不, Particule qui se joint au verbe dans le style écrit pour former le futur négatif: *araji*, il n'y aura pas: *wasuremaji*, je n'oublierai pas.

* °**ji,** 慈, *s.* Compassion, bienfaisance, pitié, miséricorde.

ji, 路, (*michi*) *s.* Chemin, sentier, route; voyage: *yama* —, chemin de montagne: *yokka* —, voyage de quatre jours: *azuma* —, route de l'Est (en comp.).

ji, 地, (*tsuchi*) *s.* Terre, terrain, sol: — *wo narasu*, niveler le terrain: *kono* — *wa tsubaki ni awanu*, ce sol ne convient pas au camélia. ✻ Tissu, texture, matière dont une chose est faite: *momen no* —, tissu de coton. ✻ Habitude naturelle, caractère, nature: *jareru no wa ano hito no* — *da*, c'est l'habitude de cet homme de plaisanter.

°**ji,** 痔, *s.* Nom générique des maladies de l'anus.

ji, 柱, *s.* Chevalet du *koto*: *koto no* —. Syn. KOMA.

°**ji,** 事, *s.* Chose, affaire, matière (en comp.): *banji*, toutes choses: *daiji*, chose importante: *buji*, sans accident. Syn. KOTO.

ji-ai, 慈愛, *s.* Bienveillance, miséricorde: — *wo arawasu*, montrer de la bienveillance. Syn. ITSUKUSHIMI, MEGUMI.

°**ji-ai,** 自愛, (*mizukara wo aisuru*) *s.* Amour-propre, égoïsme; soin de sa personne: — *suru*, s'aimer soi-même.

ji-ai, 地合, *s.* Tissu, matière: *orimono no* —, le tissu d'une étoffe.

ji-amari, 字餘, *s.* Syllabe qui dépasse la mesure ordinaire dans une strophe.

°**ji-ami,** 地網, *s.* Seine, filet de pêche. Syn. HIKI-AMI.

° **Ji-an,** 治安, *s.* *Nengō*: 1021-1023.

jibachi, 地蜂, *s.* Espèce de guêpe.

* °**jiban,** 襦袢, *s.* Chemise: — *wo arau*, laver une chemise. Syn. JUBAN.

jibara, 自腹, (*jibun no hara*) *s.* Ses propres deniers: — *wo kiru*, payer soi-même.

°**jiben,** 自辨, *s.* De ses propres deniers, à ses frais: — *suru*, payer de ses propres deniers.

* °**jibetsu, suru,** 辭別, *v.n.* Quitter, faire ses adieux, partir. Syn. WAKARERU.

jibiki, 字引, *s.* Dictionnaire, lexique: — *wo motomemashita*, je me suis procuré un dictionnaire. Syn. JI-I, JISHO, JITEN.

jibiki, 地曳, *s.* Pêche à la seine.

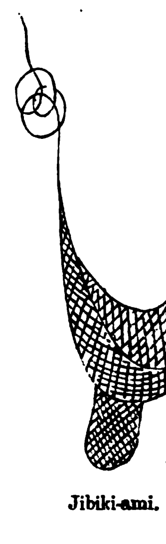
jibiki-ami, 地曳網, *s.* Comme *ji-ami*. F.

°**jibin,** 次便, *s.* Prochaine occasion.

* °**jibin,** 自鬢, *s.* Action d'arranger ses cheveux soi-même (femme).

* °**jibi suru,** 孳尾, *v.n.* S'accoupler (en parlant des animaux). Syn. TSURUMU, TSURUBU.

jibita ou **jibeta,** 地, *s.* Surface de la terre nue: — *ni suwaru*, s'asseoir sur la terre nue.



Jibiki-ami.

°**jibo,** 慈母, *s.* Mère sensible, aimante, indulgente.

* °**jibo,** 字模, *s.* Caractères d'imprimerie: *kono — ga ōki sugiru,* ces caractères sont trop grands: — *wo ueru,* aligner les caractères, composer. Syn. IGATA.

* °**jibō,** 自暴, *s.* Abattement, découragement, désespoir: — *suru,* perdre courage, se laisser aller au désespoir. Syn. SHITSUBŌ.

* °**jibō** ou **jibōjimetsu,** 自亡自滅, *s.* (litt. destruction de soi-même) Ruine de sa santé, de ses forces: — *suru.*

°**jibō-jiki,** 自暴自棄, *s.* Découragement ou désespoir d'une personne qui renonce à se corriger de ses vices ou de ses défauts.

jiboso, 地細, *s.* Finesse d'un tissu: *kono momen wa — da,* cette étoffe de coton est d'un tissu fin.

°**Jibu,** 治部, *s.* Comme *Jibushō:* — *kyō,* ministre de ce département: — *tayu,* vice-ministre.

jibukuro, 地袋, *s.* Armoire avec portes à coulisse placée généralement à côté du *toko-no-ma.*

°**jibun,** 自分, *s.* Soi-même, moi-même: — *de kore wo motte kimashō,* j'apporterai cela moi-même: — *gatte no hito da,* c'est un homme qui ne consulte que lui-même: — *de kasegimasu,* il travaille lui-même. Syn. JISHIN, MIZUKARA, ONORE.

°**jibun,** 自分, *pron.* Moi.

°**jibun,** 時分, *s.* Temps, temps propice, époque: *sōtō no — ni mairimashō,* je viendrai en temps opportun; *ikusa no — ni,* pendant la guerre: *itsu* —, quand? à quelle époque?: *uchi ye kita — ni wa,* quand je vins chez moi: *shi go sai no — ni wa,* vers l'âge de quatre ou cinq ans: — *wo hakatte nani ka wo suru,* choisir le temps propice pour faire une chose. Syn. TOKI, JISETSU, KORO, KOKUGEN.

jibungara, 時分柄, *adv.* A cause du temps, vu la saison: — *ji-ai seyo,* vu la saison, soignez votre santé.

°**Jibushō,** 治部省, *s.* Ancien ministère des Rites, qui réglait les affaires concernant les cérémonies, la musique, les ministres du culte, le culte, les étrangers et les sépulcres de la famille impériale.

jibuto, 地太, *s.* Tissu grossier: — *no momen,* étoffe d'un =.

°**jibutsu,** 持佛, *s.* Idole que l'on vénère spécialement et qu'on porte sur soi comme un talisman.

* °**jibutsu,** 事物, (*koto mono*) *s.* Objets, êtres et choses, dans le sens abstrait ou concret: — *no ri wo shiranai hito,* homme qui ne connaît pas la raison des choses.

°**jibutsu-dō,** 持佛堂, *s.* Autel domestique.

°**jibyō,** 持病, (*mochiyamai*) *s.* Maladie qui tient au tempérament, maladie propre à quelqu'un, dont on souffre fréquemment ou périodiquement; (au fig.) mauvaise habitude.

°**jichi,** 自治, *s.* Autonomie.

°**jichi-seido,** 自治制度, *s.* Gouvernement autonome: *kono mura wa — de osamete aru,* ce village se gouverne lui-même.

* °**jichō,** 自重, (*mizukara omonzuru*) *s.* Soin de sa personne, estime de soi-même.

* °**jichō,** 持重, *s.* Action d'agir avec précaution, prudence: — *shite teki wo matsu,* se tenir sur ses gardes dans l'attente de l'ennemi.

°**jichō,** 次長, *s.* Sous-directeur d'une compagnie, d'un bureau, d'une administration.

* °**jichō,** 寺長, *s.* Abbé, prieur d'un monastère bouddhique.

* °**jichō,** 時鳥, *s.* Coucou du Japon. Syn. HOTOTOGISU.

* °**jichō,** 慈鳥, *s.* Corbeau. Syn. KARASU.

* °**jichū,** 寺中, (*tera no uchi*) *s.* Intérieur d'un temple bouddh., personnel d'un temple; petits temples qui entourent le principal. Syn. JINAI, TACHŪ.

* °**jida,** 耳朶, s. Lobe de l'oreille, oreille. Syn. MIMITABU.

°**jidai,** 時代, *s.* Époque, période, temps: *Hideyoshi no* —, l'époque de *Hideyoshi: hōken-jidai,* période féodale. Syn. NENDAI.

°**jidai,** 地代, *s.* Rente de terrain, loyer: — *wo haru,* payer la =. Syn. SHAKUCHIRYO, JISHIRO.

jidai-mono, 時代物, *s.* Objet antique; espèce de tragédie.

jidai-tō, 事大黨, *s.* Parti politique qui préconise la subordination à un pays plus puissant; p. ex. en Corée par rapport à la Chine.

°**jidan,** 自談, *s.* Conférence ou discussion privée: — *suru,* régler une affaire sans recourir à l'autorité.

jidanda, 地團駄, *s.* Action de frapper du pied quand on est en colère: — *wo funde naku,* frapper du pied en pleurant.

jidaraku, 自墮落, *s.* Négligence, insouciance, manque d'ordre, malpropreté, saleté: — *na mono,* personne malpropre, sans soin: — *na fū ni shite iru,* avoir l'air malpropre.

°**jiden,** 自傳, *s.* Autobiographie: — *wo kaku,* écrire sa vie.

°**jidō,** 兒童, *s.* Enfant. Syn. CHIGO, WARABE, KODOMO.

°**jidō,** 侍童, *s.* Petit domestique, page.

°**jidō,** 自動, *s.* Mouvement spontané, automatique; automoteur: — *kikai,* machine automatique: — *ningyō,* poupée à ressorts: — *sha,* automobile.

°**jidō-denwa,** 自動電話, *s.* Téléphone automatique.

* °**jidoku,** 侍讀, *s.* Précepteur attaché à la personne de l'Empereur. Syn. JIKŌ.

jidori, 地取, *s.* Exercice de lutte: — *wo suru,* s'exercer à la lutte. Syn. SHITADORI.

jidori, 地取, *s.* Action d'arranger, de préparer un terrain (comme pour bâtir).

°**jidōshi,** 自動詞, *s.* (gram.) Verbe neutre.

°**jieki,** 時疫, *s.* Maladie épidémique, épidémie. Syn. HAYARI-YAMAI, RYŪKŌBYŌ.

* °**jifu,** 慈父, *s.* Père bon et indulgent.

* °**jifu,** 叔婦, *s.* Femme du frère aîné.

°**jifu,** 自負, *s.* Vaine gloire, amour propre: — *suru,* se louer soi-même, se vanter, être vaniteux.

°**jifuku,** 字腹, *s.* Matrice (de caractères d'imp.).

* °**jifuku,** 時服, *s.* Vêtement convenable à la saison.

* °**jifuku,** 地輻, *s.* Seuil d'une porte.

* °**jifun,** 自刎, *s.* Suicide par décapitation: — *suru.* Syn. JIGAI.

jifuteria, 實扶的里亞, *s.* (méd.) Diphtérie, croup.

jigabachi, 似我蜂, *s.* Espèce de guêpe.

°**jigai,** 自害, *s.* Suicide: — *suru,* se suicider.

* °**jigaku,** 耳學, *s.* Action de s'instruire en écoutant, par la conversation seulement. Syn. MIMI-GAKUMON.

°**jigaku,** 自學, *s.* Action de s'instruire soi-même, sans professeur. Syn. DOKUGAKU.

jigami, 地紙, *s.* Papier dont on fait les éventails.

jigane, 地金, *s.* Lingot; métal recouvert de dorure ou autre application; se dit, au figuré, du vrai caractère, de la nature de quelqu'un: — *wo arawasu*, révéler son caractère, son naturel.

jigatama, 地固, *s.* Préparation d'un terrain avant de bâtir: — *wo suru.* Syn. JIGYŌ.

***jige,** 地下, *s.* Fonctionnaires d'un rang inférieur qui ne pouvaient monter au palais impérial. Syn. JIGE-NIN.

°**jige,** 治下, (*osameru shita*) *s.* Action d'être sous la juridiction, sous l'administration: *Tōkyō-fu no* — *ni aru*, être sous la juridiction du *Tōkyō-fu*.

*°**jigen,** 辭言, *s.* Parole, langage. Syn. KOTOBA.

°**jigen,** 字原, *s.* Origine d'un mot, d'un caractère.

*°**jigen,** 示現, *s.* Manifestation, révélation: — *suru*, révéler, manifester (se dit des êtres supérieurs): *hotoke yori* — *wo kōmuru*, recevoir une révélation d'un *hotoke*.

*°**jigen,** 時限, (*toki no kagiri*) *s.* Limite de temps: *myōnichi no jū ni ji wo* — *to suru*, fixer le terme jusqu'à demain midi.

°**jigi,** 辭儀, *s.* Politesse, compliment; excuse, salutation faite en inclinant la tête: — *hō wo shiranu hito*, homme qui ne connaît pas les règles de la politesse: *yu no* — *wa mizu* (prov.), politesse pour entrer aux bains chauds fait que l'eau se refroidit. Syn. ESHAKU.

°**jigi,** 時宜, *s.* Opportunité, occasion, temps, circonstance: — *ni yotte*, selon les circonstances: — *wo mihakarau*, chercher une bonne occasion.

°**jigi,** 字義, *s.* Sens des caractères: — *wo oshiete kudasai.*

*°**jigi,** 兒戲, *s.* Jeu, amusement d'enfant: — *ni hitoshiki shogyō wo suru*, se conduire, agir comme un enfant.

jigiri-tabako, 地切煙草, *s.* Tabac préparé chez soi, ou dans le lieu où l'on se trouve.

*°**jigi suru,** 貳疑, *v.a.* et *n.* Douter, hésiter, suspecter.

*°**jigo,** 自語, *s.* Ses propres paroles, son propre discours, soliloque: — *sōi*, contradiction avec soi-même, c.-à-d. entre ses paroles et ses actes: — *suru*, se parler à soi-même.

°**jigo,** 持碁, *s.* Partie nulle (dans un jeu).

*°**jigo,** 耳語, *s.* Chuchotement, chuchoterie: — *suru*, chuchoter, parler à l'oreille de quelqu'un. Syn. MIMI-KOSURI, MIMI-UCHI, SASAYAKI.

*°**jigo,** 爾後, *adv.* Depuis lors, après cela, dorénavant, dans la suite: *jikon* —, désormais. Syn. KONO NOCHI, IGO.

°**jigō,** 寺號, *s.* Le nom d'un temple bouddhique. Syn. TERA NO NA.

°**jigō,** 次號, *s.* Le numéro suivant d'un journal, d'une revue: *kono koto wo* — *ni dashimashō*, je ferai paraître cet article dans le prochain numéro.

*°**jigō,** 自業, *s.* Ses propres actions: *bimbō ni natta no wa* — *nari*: c'est par ma faute que je suis pauvre: — *jitoku*, mérité (malheur, punition).

jigoe, 地聲, *s.* Sa propre voix.

°**jigoku,** 地獄, *s.* (litt. prison de la terre) Enfer: — *ni otsuru*, tomber dans l'enfer: — *ni ochireba kaeru koto nashi*, une fois tombé dans l'enfer on n'en revient pas. Syn. CHIKA.

jigoku, 密淫賣, *s.* Prostituée qui n'appartient pas à une maison de tolérance, mais habite un établissement privé.

jiguchi, 假口, *s.* Jeu de mots, calembour: — *wo iu*, faire des jeux de mots, des calembours. Syn. SHARE.

jigumo, 地蜘蛛, *s.* Espèce d'araignée.

jiguruma, 地車, *s.* Voiture à deux roues pleines et basses, très large, destinée à transporter des arbres ou de grosses pierres.

*°**jigwa,** 自畫, *s.* Peinture faite par soi-même: — *jisan*, louange personnelle.

*°**jigyō,** 自業, *s.* Affaire, entreprise, œuvre, travail. Syn. SHIWAZA, WAZA.

°**jigyō,** 地形, *s.* Action de préparer le terrain où l'on doit bâtir: — *wo suru*, faire les fondations d'une construction. Syn. JIGATAME.

°**jihaku suru,** 自白, *v.a.* et *n.* Confesser, avouer. Syn. JISHU SURU.

*°**jihatsu,** 自發, *s.* Production spontanée, découverte personnelle: *teppō ga* — *shita*, le fusil est parti de lui même.

*°**jihei,** 話柄, *s.* Sujet, thème, matière de conversation. ✻ Prétexte, faux-fuyant: — *ga warui kara kane wo kasanai*, comme les raisons qu'il me donne ne me paraissent pas bonnes, je ne prête pas d'argent. Syn. IIGUSA.

*°**jihei,** 時弊, (*toki no warukuse*) *s.* Vices, désordres du temps, abus.

jihei, 治平, *s.* Paix: — *wo itasu*, gouverner en paix.

*°**jihen,** 耳邊, *s.* Tout près de l'oreille: *sono hyōban ga* — *ni itatta*, cette rumeur est venue à mes oreilles.

*°**jihen,** 事變, *s.* Événement subit, soudain; accident: *kokka no* —, bouleversement dans l'État.

°**jihi,** 慈悲, *s.* Miséricorde, bienveillance, bonté, compassion, pitié: — *fukai hito*, homme plein de bonté, de compassion: — *wo tare tamae*, ayez pitié de moi: — *no waza*, œuvres de miséricorde: — *no kokoro wo arawasu*, montrer de la compassion, de la bienveillance. Syn. AWAREMI, ITSUKUSHIMI.

°**jihi,** 自費. *s.* A ses frais: — *de tabi wo suru*, voyager à ses frais: — *sei*, élève qui fait ses études à ses frais.

*°**jihi,** 侍婢, *s.* Suivante, servante. Syn. KOSHIMOTO.

°**jihitsu,** 自筆, *s.* Autographe.

°**jihyō,** 辭表, *s.* Lettre de démission: — *wo teisu*, donner, envoyer sa démission.

jii, 祖父, *s.* Grand-père; s'emploie aussi poliment en s'adressant à un vieillard d'un rang inférieur, en ajoutant le mot *san*.

*°**ji-i,** 字彙, *s.* Dictionnaire, lexique.

°**ji-i,** 侍醫, *s.* Médecin attaché à la personne de l'Empereur.

°**ji-i-kyoku,** 侍醫局, *s.* Bureau des médecins de l'Empereur.

*°**ji-in,** 寺院, *s.* Temple bouddhique. Syn. TERA.

°**jiin,** 次韻, *s.* Masturbation.

°**jijaku,** 自若, *s.* Qualité de celui qui est calme, tranquille, qui se possède: — *to shite oru*, être calme: — *to shite kawaru koto nashi*, ne pas s'émouvoir, se montrer imperturbable.

°**jiji,** 時事, *s.* Affaires du moment, événements du jour.

°**jiji**, 時々, *adv.* De temps en temps, souvent, Syn. ORI-ORI, SHIBA-SHIBA, TOKIDOKI.

* °**jiji**, 事々, (*kotogoto*) *s.* Toutes choses, toutes sortes d'affaires : — *ni kaku no gotoshi*, en toutes choses il en est ainsi.

jiji, 祖父, *s.* Grand-père.

jiji, 翁, *s.* Vieillard. Syn. TOSHIYORI, OKINA.

* °**jiji**, 侍仕, *s.* Valet, page.

* °**jiji**, 茲時, *adv.* A cette époque, alors.

jiji, 孜々, *adv.* Activement, diligemment, assidûment : — *to shite benkyō suru*, étudier assidûment.

jiji-baba, 祖父, 祖母, *s.* Grand-père et grand-mère, vieillards, vieux et vieille.

jijimusai, ki, shi, 不潔, *a.* Sale, malpropre, qui n'est pas net.

* °**jijin**, 慈仁, *s.* Miséricorde, clémence, bienveillance. Syn. AWAREMI, ITSUKUSHIMI.

* °**jijin**, 寺人, *s.* Eunuque, chambellan, valet.

* °**jijin**, 自刄, *s.* Suicide : — *suru*.

* °**jijin**, 時人, (*sono toki no hito*) *s.* Homme de ce temps-là.

* °**jijin**, 次陣, (*tsugi no jin*) *s.* Second corps d'armée.

jijiri, 地尻, *s.* Partie en arrière d'un terrain.

°**jijitsu**, 事實, *s.* Vérité, réalité, circonstances vraies d'une affaire, fait : — *wo shiraberu* rechercher la vérité d'un fait : — *wo arawasu*, révéler les circonstances vraies d'une affaire.

* °**jijitsu**, 時日, (*toki-hi*) *s.* Jour, heure, temps, date : — *wo nobashite moraitai*, veuillez reculer la date : — *wo sadameru*, fixer un terme.

* °**jijō**, 治定, *s.* Détermination, fixation, décision : — *suru*.

°**jijo**, 自序, *s.* Préface de l'auteur.

* °**jijo**, 兒女, *s.* Petite fille.

°**jijo**, 次女, *s.* Seconde fille.

* °**jijo**, 侍女, *s.* Femme de chambre.

* °**jijo**, 自助, *s.* Action de s'aider soi-même.

jijō, 事情, *s.* État des affaires, condition, raisons, circonstances : *sono koto no — wo hanashimase*, racontez-nous les circonstances de cette affaire. Syn. KOTOGARA.

* °**jijō**, 辞讓, *s.* Retenue, réserve, modestie : — *no kokoro wa rei no hashi nari*, la modestie est le premier degré du savoir-vivre. Syn. JIGI, JITAI.

°**jijō**, 自乘, *s.* Multiplication d'un nombre par lui-même : — *suru*, élever un nombre au carré.

Jijō, 治承, *s.* *Nengō* : 1177-1180.

jijōhō, 自乘法, *s.* (alg.) Formation des puissances.

°**jiju**, 侍從, *s.* Chambellan de la Cour : — *chō*, grand chambellan : — *shoku*, conseil des =. Syn. OSOBA, OTOMOBITO.

* °**jijun**, 耳順, *s.* Âge de 60 ans.

jijun suru, 滋潤, (*uruoeru*) *v.a.* et *n.* Rendre humide, fertiliser ; devenir humide ; *ta ga ame no tame ni* —, la pluie fertilise les rizières.

°**jijushiho**, 侍從試補, *s.* Élève-chambellan.

* °**jika**, 時價, *s.* Prix courant, prix du marché, taux du jour. Syn. SHIKA, SŌBA.

* °**jika**, 時下, *adv.* A présent, maintenant (st. épist.).

* °**jika**, 貳價, *s.* (litt. deux prix) Action de surfaire le prix.

°**jika**, 自家, *s.* Soi-même. Syn. ONORE.

jikadan, 直談, *s.* Comme *jikidan*.

* °**jikai**, 自戒, s. Observation des préceptes bouddhiques : — *jiritsu no hito nari*, c'est un observateur des lois bouddhiques : — *suru*.

jikaki, 字書, *s.* Scribe, copiste, calligraphe.

°**jikan**, 時間, *s.* Intervalle de temps, durée : *kore wo suru ni nan — kakaru ka*, combien de temps demandera ce travail ? *benkyō no — desu*, c'est le temps de l'étude : *muda ni — wo tsuiyasu*, perdre le temps : — *wo tagaete wa naranu*, il faut être exact au temps fixé. Syn. TOKI, TOKI NO MA.

jika ni, 直接, *adv.* Directement, personnellement, sans intermédiaire : — *oshieru*, enseigner soi-même : — *shinjo suru*, offrir soi-même.

jikara, } 地舂, *s.* Mortier à piler le riz, dont le
jigara, } pilon est mû par le pied.

jikari ou **jigari**, 地借, *s.* Locataire d'un terrain, fermier.

jikashi, 地貸, *s.* Propriétaire d'un terrain loué ou à louer.

jikata, 地方, *s.* La terre, les terres (par opposition à la mer et aux rivières), la campagne. Syn. RIKU, OKA.

* °**jikatan**, 時價單, *s.* Prix courant. Syn. SŌBAZUKE.

jikazuke ni, 直接, *adv.* Comme *jika ni*.

°**jike** 寺家, *s.* Maison située dans les dépendances d'un temple bouddhique.

* **jikei**, 貳頃, *s.* Terrain de la contenance de 2 acres (chinoises) (environ 1 hectare 23 ares) : — *no den wo tagayasu*, litt. cultiver un terrain de deux acres, c.-à-d. (au fig.) mener une vie retirée.

°**jikei**, 字型, *s.* Moule qui sert à fondre les caractères d'imprimerie.

* °**jikei**, 自剄, *s.* Suicide, par décapitation. Syn. JIFUN, JIGAI.

* °**jikei**, 慈惠, *s.* Charité, philanthropie, bienfaisance : — *i-in*, hôpital de charité. Syn. MEGUMI.

°**jiken**, 事件, *s.* Affaire, évènement, cas.

jikeshi, 字消, *s.* Grattoir, tout ce qui sert à effacer les caractères : — *gomu*, gomme à effacer.

jiketsu, 痔, *s.* Nom générique des maladies de l'anus. Syn. JI.

jiketsu suru, 辭訣, *s.* Partir, faire ses adieux, prendre congé. Syn. ITOMAGOI SURU.

* °**jiki**, 時期, *s.* Temps, moment, occasion : — *wo matsu*, attendre une occasion favorable. Syn. ORI, KIKWAI.

* °**jiki**, 辭氣, *s.* Comme *gōki*, manière de parler.

jiki, 直, *adv.* Immédiatement, tout de suite, à l'instant, promptement : — *mairimasu*, je viens, ou il vient tout de suite : — *tonari no mise*, la boutique la plus voisine. Syn. JIKI NI, HAYAKU, TADACHI NI, SUGU NI.

°**jiki**, 食, *s.* Nourriture, repas : *dan* —, jeûne : *chū* —, repas de midi.

°**jiki**, 磁氣, *s.* Magnétisme.

jiki, 敷, (pour *shiki*) Particule que l'on joint à certains mots et qui a le sens de : ayant la dimension de, pouvant couvrir une surface de : *san jō — no mōsen*, un tapis couvrant trois nattes : *hachi jō — no ma*, appartement de huit nattes.

* °**Jiki,** 磁器, *s.* Faïence.

* °**Jiki,** 自欺, *s.* Acte contraire à sa conscience.

Jikidan, 直談, (*jiki ni kataru*) *s.* Entretien direct, conversation faite en personne, sans intermédiaire.

Jikiden, 直傳, *s.* Transmission directe, enseignement d'une doctrine faite par son auteur lui-même.

°**Jikidō,** 食堂, *s.* Salle à manger. Syn. SHOKUDŌ.

Jikihi, 直披, *s.* Action d'ouvrir une lettre soi-même : — *wo kō*, je vous prie d'ouvrir cette lettre vous-même.

Jikihitsu, 直筆, *s.* Autographe : *Kyōkō no* —, autographe du Souverain Pontife.

Jiki ni, 直, *adv.* Tout de suite, promptement, immédiatement : — *henji wo okure*, répondez tout de suite : *ano hito wa — okoru*, cet homme se fâche tout de suite. Syn. TACHIMACHI, SUGU NI, HAYAKU, AI NAKU.

Jikinō suru, 直納, *v.a.* Payer soi-même ses contributions.

°**Jikirō,** 食籠, *s.* Boîte dans laquelle on porte sa nourriture. Syn. BENTŌBAKO.

Jikisan, 直參, *s.* Celui ou ceux qui sont attachés immédiatement au service d'un prince, d'un grand seigneur.

Jikisetsu, 直說, *s.* Conversation directe avec qqu. : — *suru*, parler directement à qqu.

Jikisho, 直書, *s.* Écrit authentique d'un grand personnage.

Jikishobako, 直書箱, *s.* Bureau à écrire.

Jiki-shu-nyū,
Jiki-yu-nyū, } 直輸入, *s.* Importation directe, c.-à-d. sans l'intermédiaire d'un agent.

Jiki-shu-shutsu,
Jiki-yu-shutsu, } 直輸出, *s.* Exportation directe, sans avoir recours à un agent.

Jikiso, 直訴, *s.* Appel direct à un supérieur, accusation portée par la personne lésée elle-même : — *suru.*

Jikisō suru, 直奏, (*jiki ni mōsu*) *s.* Parler soi-même directement à l'Empereur.

* °**Jiki suru,** 自棄, *v.n.* Se laisser aller au découragement, à l'abattement, au désespoir.

Jikitatsu, 直達, *s.* Envoi fait directement à qqu.

Jikitotsu, 直綴. *s.* Habit plissé verticalement depuis la ceinture jusqu'en bas, porté par les bonzes. Syn. JITTOKU.

Jikizuke ni, 直附, *adv.* Directement, sans intermédiaire. Syn. JIKAZUKE NI, JIKA NI.

°**Jikka,** 實家, *s.* Sa maison propre, sa vraie famille, sa maison d'origine : *yome wo — ye kaesu*, renvoyer la bru chez ses parents.

* °**Jikka,** 實價, (*makoto no atai*) *s.* Prix réel d'un objet.

°**Jikkai,** 十界, *s.* (bouddh.) Les dix conditions d'existence ou dix états par lesquels passent les âmes pour arriver à la béatitude, d'après le bouddhisme, c.-à-d. *jigoku, gaki, chikusho, shura, ningen, tenjō, shōmon, engaku, bosatsu, butsu.*

°**Jikkai,** 十誡, (*tō no imashime*) *s.* Les dix commandements : — *wo mamoru*, observer les =.

°**Jikkan,** 十干, *s.* Les dix termes usités en combinaison avec les 12 *shi* pour former le cycle de 60 ans. Ces termes sont tirés des noms des cinq éléments : *ki*, bois ; *hi*, feu ; *tsuchi*, terre ; *ka*, métal ; *mizu*, eau, pris chacun deux fois comme “frère aîné” (*e*) et “frère cadet” (*to*) ; savoir : *kinoe, kinoto ; hinoe, hinoto ; tsuchinoe, tsuchinoto ; kanoe, kanoto ; mizu noe, mizunoto.* Syn. ETO.

°**Jikkei,** 實形, *s.* Forme vraie, réelle.

°**Jikkei,** 實景, *s.* Représentation d'après nature par la peinture, etc.

°**Jikken,** 實檢, *s.* Examen, enquête, inspection, vérification.

°**Jikken,** 實驗, *s.* Expérience, essai, épreuve : *butsuri-gaku no* —, expérience de physique : *uma wo — suru*, essayer un cheval.

°**Jikkin,** 昵近, *s.* Familiarité, grande intimité ; favori, familier : — *suru*, être intime avec qqu. Syn. CHIKAZUKI, NARE-SHITASHIMI.

°**Jikkinshu,** 昵近衆, *s.* Classe d'officiers directement attachés à la personne d'un seigneur. Syn. OSOBASHŪ.

* °**Jikkō,** 實効, *s.* Signe vrai, effet réel, preuve certaine : *kono kusuri wa — ga nai*, cette médecine n'a pas d'effet : *tsūkwai no — wo arawasu*, montrer des signes réels de repentir.

°**Jikkō,** 實行, *s.* Une des 9 sectes du *Shintō.*

***Jikkō,** 實行, *s.* Pratique, exécution : — *wa muzukashii.*

* °**Jikkō suru,** 實行, *v.a.* Mettre en pratique, en vigueur, (v.g. une loi). Syn. OKONAU.

Jikkuri, 熟, *adv.* Mûrement, avec réflexion, à fond, complètement, sérieusement : — *kangaete goran nasai*, examinez cela sérieusement : *kore wo — kangaenakereba satoru koto dekinai*, vous ne comprendrez ceci qu'après avoir mûrement réfléchi. Syn. TOKKURI, TOKUTO, TEINEI NI, YUKKURI.

* °**Jikkyō,** 實況, *s.* État vrai, condition réelle d'une chose : *nōkyō no — wo shiraberu*, inspecter, examiner l'état de l'agriculture : *gakkō no — wo miru*, voir, examiner l'état des écoles.

* °**Jiko,** 自己, *pr.* Moi-même, moi. Syn. JISHIN, ONORE.

* °**Jikō,** 侍講, *s.* Professeur attaché à la personne du souverain. Syn. JIDOKU.

* °**Jiko,** 事故, (*koto no wake*) *s.* Raison, cause, motif : *yamu wo ezaru — ga nakereba, kitto mairimasu*, à moins de raisons majeures qui m'en empêchent, j'irai certainement. Syn. SHISAI, WAKEGARA.

* °**Jikō,** 時行, *s.* Mode, goût de l'époque : — *ni yoranakereba warawareru*, si on ne se conforme pas à la mode, on fait rire de soi. Syn. HAYARI.

* °**Jikō,** 事項, *s.* Article. point, paragraphe : *jōyaku-kaisei no* —.

* ***Jikō,** 膩膏, *s.* Graisse non fondue, suif : *buta, ushi no* —, graisse de porc, de bœuf.

°**Jikō,** 時候, *s.* Saison, temps, température : *yoi — ni narimashita*, nous avons une bonne température : — *ga mada sadamarimasen*, la température est encore changeante : *yōyaku — sōō ni natta*, enfin nous avons le vrai temps de la saison. Syn. KIKŌ, YŌKI.

Jikō-atari, 時候病, *s.* Maladie produite par la température.

°**Jikoku,** 時刻, *s.* Temps, heure, moment : — *ga kita*, le moment est arrivé : *okiru — wa nan doki de gozarimasu ka*, quelle est l'heure du lever ? Syn. KORO, TOKI, JIKAN.

°**jikoku,** 自國, *s.* Son propre pays, son pays natal. Syn. FURUSATO, KOKYŌ.

* °**jikoku suru,** 自告, *v.a.* Confesser, avouer sa faute de soi-même, sans y être forcé.
Syn. JISHU SURU.

* °**jikon,** 自今, *adv.* Désormais, dorénavant, dans la suite. Syn. KONO NOCHI, IMAYORI.

* °**jikoryu,** 自己流, *s.* Sa propre méthode.
Syn. GARYŪ.

°**jiku,** 塾, (*manabu tokoro*) *s.* (pour *juku*) École privée, pensionnat.

°**jiku,** 熟, *s.* (pour *juku*) Qualité de ce qui est mûr, parvenu à maturité.

°**jiku,** 軸, *s.* Manche, tige, tronc, queue, pied, essieu d'une voiture: *fude no* —, le manche d'un pinceau: *mugi no* —, la tige du blé: *kuruma no* —, l'essieu d'une voiture: *kakemono no* —, le petit bâton autour duquel est enroulé le *kakemono.* ✱ Numéral des *kakemono*: *ichi* —, un *kakemono.*

* °**jiku,** 辞句, *s.* Mots et phrases.

* °**jiku,** 舳, *s.* Proue, avant d'un bateau.
Syn. HESAKI, MIYOSHI.

* °**jikuchi,** 熟知, *s.* (pour *jukuchi*) Connaissance profonde d'une matière: — *suru*, connaître à fond un sujet, être parfaitement au courant.

°**jikudan,** 熟談, *s.* (pour *jukudan*): — *suru*, délibérer mûrement.

* °**jikuji,** 忸怩, *s.* Action d'éprouver de la honte.

jikujiku, 濕潤, *adv.* Qui est imprégné d'eau, humide, moite: *kimono ga* — *suru*, mon habit est humide.

* °**jikun** ou **nikun,** 二君, *s.* Deux maîtres: — *ni kane-tsukōru wo uru mono nashi*, personne ne peut servir deux maîtres à la fois: *chūshin jikun ni tsukaezu*, un fidèle serviteur ne sert pas deux maîtres.

* °**jikuro,** 舳艫, *s.* Proue et poupe d'un bateau: — *ai-fukumu*, grande flotte.

* °**jikwa,** 自火, *s.* Incendie commençant chez soi: — *wo ki wo tsukeyo*, prenez bien garde que l'incendie ne commence chez vous.

°**jikwa,** 耳科, *s.* Art de traiter les maux d'oreille.

°**jikwa,** 地火, *s.* Jours de l'année où l'on évite de remuer le sol, parce que la terre est regardée comme souillée par le feu.

°**jikwai,** 次回, *s.* La réunion suivante, le prochain conseil: *ketsugi wa* — *made nobasu*, remettre la décision à la réunion suivante.

°**jikwan,** 次官, *s.* Vice-ministre d'État.

°**jikyō,** 持經, *s.* Livre sacré que l'on porte continuellement sur soi: — *sha*, celui qui récite les prières contenues dans ce livre.

* °**jikyu,** 持久, *s.* Action de tenir longtemps, de soutenir longtemps un siège, d'attendre l'attaque de l'ennemi.

°**jikyu,** 自給, *s.* Action de se suffire à soi-même, sans avoir recours à personne.

jimae, 自前, *s.* Soi-même, par soi-même, pour soi: — *no mise*, sa propre boutique.

jimama, 自儘, *s.* Esprit volontaire, obstiné, celui qui ne veut faire que sa volonté, qui agit d'une manière arbitraire, despotique. Syn. KIMAMA, KIZUI, WAGAMAMA.

°**jiman,** 自慢, *s.* Amour propre, vaine gloire, suffisance, jactance: — *suru*, se glorifier de: — *no fukai*, vaniteux, plein de lui-même, présomptueux: — *kusai*, vaniteux à l'excès, insupportable par sa suffisance: — *kōman baka no uchi* (prov.), orgueil et vantardise sont bêtise. Syn. JIFU, KŌMAN, TAKABURI.

jimatsuri, 地祭, *s.* Cérémonie accomplie pour se rendre les dieux propices en commençant une construction.

jimawari, *s.* (charp.) Sablière. Syn. KETA.

jimawari, 地廻, *s.* Pays d'alentour, provinces environnantes: — *no sake*, *sake* des environs: — *no orimono*, étoffes faites dans les environs.

jimawaribune, 地廻船, *s.* Bateau qui fait le cabotage, cabotier.

jimba, 陣場, *s.* Camp, campement, lieu où des troupes sont campées.

jimbaori, 陣羽織, *s.* Habit sans manches que l'on porte par dessus l'armure.

jimbarai, 陣拂, *s.* Abandon d'un campement: — *wo suru*, lever le camp.

°**jimbasō,** 神馬藻, *s.* Espèce d'algue.
Syn. NANORISŌ.

* °**jimben,** 神變, *s.* Merveille, prodige: — *fushigi no hijutsu*, tour prodigieux.

°**jimbō,** 人望, *s.* Estime des gens, popularité: — *wo eru*, gagner l'estime, acquérir de la popularité: — *wo ushinau*, perdre la =.

°**jimbō suru,** 陣亡, *s.* Mourir dans une guerre.

°**jimbotsu suru,** 陣沒, *s.* Comme le précédent.

jimbure, 陣觸, *s.* Proclamation à une armée.

°**jimbutsu,** 人物, *s.* Homme, personne, personnage: *ano* — *wa yaku ni tatanai*, c'est un homme inutile: *jitsu ni egatai* — *da*, c'est un homme vraiment extraordinaire: *kisei no* —, homme rare, extraordinaire: *gakumon wa nakeredo* — *ga yoi*, il n'est pas savant, mais c'est un brave homme.
Syn. HITO, HITOGARA.

°**jimei,** 自明, *s.* Qualité de ce qui est évident par soi-même: — *no ri*, axiome.

* °**jimeishō,** 時鳴鐘, *s.* Cloche qui sonne d'elle-même, c.-à-d. cloche frappée par le marteau d'une horloge.

°**jimen,** 地面, *s.* Surface du sol, terrain, ferme: — *kara no takasa wa ikahodo*, à quelle hauteur du sol? *ano* — *wa hiroi*, ce terrain est grand.
Syn. JISHO.

jimen-mochi, 地面持, *s.* Propriétaire d'un terrain. Syn. JINUSHI.

* °**jimetsu,** 自滅, *s.* Propre destruction; ruine qui se produit naturellement.

°**jimi,** 地味, *s.* Simplicité, franchise, sans façon, sans affectation, sans ornement: — *na hito*, homme simple, honnête: — *na kimono*, habit simple, sans ornement.

* °**jimi,** 滋味, *s.* Nourriture délicieuse, mets succulent. Syn. BIMI.

jimi, ru, 染, *v.n.* Avoir l'air de, ressembler, (après un substantif): *kodomo* —, qui ressemble à un enfant: *gakusha* —, qui a l'air d'un savant: *inaka* —, qui a l'air d'un paysan.

jimichi, 地道, *s.* Manière ordinaire, convenable, modérée: — *ni aruku*, marcher d'un pas modéré: — *ni sureba ayamachi nashi*, quand on agit avec poids et mesure, on ne se trompe pas.

jimi-jimi, 濕潤, *adv.* Dans un état d'humidité, humide, moite: — *shita tokoro*, endroit, lieu humide:

ase de karada ga — suru, le corps est humide de sueur.

jimmaku, 陣幕, *s.* Rideaux que l'on suspendait autrefois autour d'un camp.

jimme, 神馬, *s.* Cheval offert à un *miya*.

°**jimmei,** 人命, *s.* La vie humaine.

°**jimmei,** 人名, *s.* Nom d'une personne : — *bo*, liste de noms, registre où l'on inscrit les noms : — *roku*, id.

* °**jimmen,** 仁免, *s.* Pardon accordé par bienveillance : — *suru*.

°**jimmin,** 人民, *s.* Le peuple pris en masse, les sujets, la nation. Syn. HITOBITO, KUNITAMI, TAMI.

* °**jimmi-raizai,** 盡未來際, *s.* Durée illimitée, éternité.

* °**jimmoku,** 人目, *s.* Les regards du monde, du public : — *wo osoreru*, craindre le public.

°**jimmon,** 尋問, (*tazune tō*) *s.* Interrogatoire : — *suru*, interroger.

° **Jimmu-tennō,** 神武天皇, *s.* Premier empereur du Japon (660-585 av. J.-C.).

* °**jimō,** 二毛, *s.* (litt. cheveux de deux couleurs) Cheveux gris : — *wo toriko ni sezare*, ne faites pas prisonniers les vieillards.

* °**jimoku,** 耳目, *s.* Oreilles et yeux : *kokka no — to naru*, litt. devenir l'œil et l'oreille de son pays, c.-à-d. l'appui.

* °**jimoku,** 地目, *s.* Classification des terres selon leur nature.

jimomen, 地木綿, *s.* Étoffes de coton fabriquées dans le pays, non importées.

°**jimon,** 耳門, *s.* Petite porte pratiquée dans un portail. Syn. KUGURI.

°**jimon,** 地紋, *s.* Figures ou dessins des étoffes.

* °**jimon,** 自問, (*mizukara tō*) *s.* Soliloque, monologue : — *jitō*, id.

jimori, 地守, *s.* Garde-champêtre, garde particulier d'une propriété.

* °**jimpen,** 神變, *s.* Fait surnaturel, pouvoir extraordinaire : — *fukashigi*, incompréhensible, mystérieux.

* °**jimpin,** 人品, *s.* Caractère, naturel d'un homme, apparence physique : — *no yoi hito*, homme d'un bon naturel, de bonne mine : *rippa naru* —, air distingué.

* °**jimpō,** 陣法, *s.* Art de ranger les troupes en bataille, tactique.

* °**jimpū,** 仁風, *s.* Bienfaisance d'un monarque : — *shikai ni amaneshi*, la bienfaisance de l'Empereur se fait sentir de tous côtés.

* °**jimpū,** 迅風, *s.* Vent violent, tempête.

* °**jimu,** 時務, *s.* Exigences du temps, affaires publiques, occupations du moment.

°**jimu,** 事務, *s.* Affaires, occupations, travaux : — *ga hanta*, être très occupé : *raku na — da*, c'est une charge facile à remplir.

* °**jimu,** 寺務, *s.* Affaires concernant un temple bouddhique.

***jimu-iin,** 事務委員, *s.* Comité d'œuvres, d'affaires, de commerce.

°**jimu-in,** 事務員, *s.* Membre d'une administration.

°**jimukwan,** 事務官, *s.* Fonctionnaire du gouvernement.

°**jimukyoku,** 事務局, *s.* Bureau, siège d'une administration.

°**jimusho,** 事務所, *s.* Bureau d'une administration publique ou privée.

°**jin,** 腎, *s.* Reins. Syn. JIN NO ZŌ, MURATO.

°**jin,** 仁, *s.* Bienveillance, bonté, humanité. Syn. ITSUKUSHIMI, MEGUMI.

°**jin,** 人, *s.* Homme, personne : *yūjin*, ami : — *shin*, cœur humain : — *tai*, corps humain : *seiyō* —, européen : *kono — wa Nagasaki da*, cet homme est de *Nagasaki* : — *rui*, le genre humain.

°**jin,** 陣, *s.* Camp, campement, armée : *zen* —, l'avant-garde : *go* —, l'arrière-garde : — *wo harau*, lever le camp : — *wo toru*, camper, dresser les tentes.

* °**jin,** 塵, *s.* Poussière.

* °**jin,** 鱏, *s.* Esturgeon. Syn. CHŌZAME.

* °**jin-ai,** 仁愛, *s.* Amour, affection, bonté. Syn. ITSUKUSHIMI.

* °**jin-ai,** 塵埃, *s.* Poussière, balayures, décombres, débris.

°**jinai,** 地內, *s.* Intérieur d'une terre, d'une propriété : *ano ki wa watakushi no — ni aru*, cet arbre est sur mon terrain.

°**jinan,** 次男, *s.* Second fils.

* °**jinan,** 呢喃, *s.* Gazouillement des oiseaux. ✳ (fig.) Bourdonnement produit par plusieurs personnes qui causent.

jinarashi, 地均, *s.* Nivellement d'un terrain.

jinarashi, 地均, *s.* Rouleau de pierre avec lequel on nivelle les routes.

jinare, ru, 地馴, *v.n.* S'accoutumer à un lieu, à un pays.

jinari, 地鳴, *s.* Bruit, grondement sourd que produit un tremblement de terre.

* °**jinchi,** 人智, *s.* Intelligence humaine : — *ga hirakete jinki masumasu ashiku naru*, à mesure que l'intelligence se développe, l'esprit se pervertit.

jinchō, 訊帳, *s.* Aveu, déposition écrite. Syn. TAZUNEGAKI, KUCHIGAKI.

jinchōke, 沈丁花, *s.* (bot.) Daphné.

* °**jinchū,** 盡忠, *s.* Grand dévouement au service de l'Empereur, fidélité parfaite : — *hōkoku no kokorozashi ari*, avoir un grand dévouement à l'Empereur et à la patrie.

* °**jinchū,** 人中, *s.* Petit sillon vertical au-dessous du nez, sur la lèvre supérieure. Syn. HANAMIZO, NINCHŪ.

* °**jinchū,** 陣中, *s.* Dans l'armée, les rangs de l'armée : — *ni chinnyū suru*, se précipiter dans les rangs ennemis.

jinda, / **jinta,** 糂汰, *s.* Son de riz mêlé de sel dans lequel on conserve les *daikon*.

°**jindai,** 神代, *s.* Ère des dieux, temps mythologiques.

* °**jindai,** 陣代, *s.* Garde d'un camp sous l'ancien régime, gouverneur d'un petit domaine.

jindaijima, 神代縞, *s.* Espèce d'étoffe de coton rayée.

°**jindaiko,** 陣太鼓, *s.* Tambour dont on se servait à la guerre.

jindate, 陣立, *s.* Disposition des troupes en ordre de bataille. Syn. JINDORI, JINGAMAE.

* °**jindo,** 塵土, *s.* (litt. poussière et boue) Terme usité par les bouddhistes pour signifier les soins et les plaisirs terrestres.

°**jindō,** 人道, *s.* Sentier de la vertu, de l'humanité ; chemin pour les piétons, trottoir.

jindori, 陣取, *s.* Campement : — *suru*, camper.

jindori, ru, 陣取, *v.n.* Dresser un camp, camper.

* ° **jin-ei**, 陣營, *s.* Campement d'une armée. Syn. JINYA.

* ° **jin-ei**, 人影, *s.* Ombre d'un homme, homme. Syn. HITOKAGE.

jinembae, 自然生, *s.* Croissance spontanée, sans culture. Syn. NOBAE.

* ° **jin-en**, 人煙, *s.* (litt. homme et fumée) Habitations, feux : — *mare nari*, peu peuplé : — *chūmitsu*, très peuplé.

jinen, 自然, *s.* De soi-même, naturellement : *yoshi wa — ni haeru*, le roseau croît de lui-même. Syn. HITORIDE, ONOZUKARA, SHIZEN.

* ° **jinenkō**, 自然杭, *s.* Fruit du bambou.

* ° **jinenseki**, 自然石, *s.* Pierre brute, non travaillée.

jinezumi, 地鼠, *s.* Musaraigne commune.

jingane, 陣鐘, *s.* Cloche usitée pendant la guerre.

jingasa, 陣笠, *s.* Casque ancien.

jingasa-mushi, 陣笠虫, *s.* (entom.) Espèce de scarabée.

jingatana, 陣刀, *s.* Long sabre de bataille. Syn. JINTŌ, NODACHI, TACHI.

* ° **jingi**, 仁義, *s.* Miséricorde et justice.

* ° **jingihaku**, 神祇伯, *s.* Chef du *Jingikwan.*

* ° **Jingikwan**, 神祇官, *s.* Ancien ministère chargé de tout ce qui concernait le shintoïsme.

* ° **jingo**, 陣伍, *s.* Arrangement, disposition des troupes.

* ° **jingo**, 盡期, *s.* Fin, limite ; *shinnen no gyokei — aru bekarazu*, que la joie de cette nouvelle année n'ait pas de fin ! Syn. KAGIRI, KIWAMARI, SAIGEN.

* ° **jingo**, 人語, (*hito no kotoba*) *s.* Parole humaine : *yama ni oite — ga kikoeru*, on entend des voix d'hommes sur la colline.

° **Jingo-keiun**, 神護慶雲, *s.* *Nengō* : 767-769.

° **Jingō-kōgō**, 神功皇后, *s.* Impératrice, épouse de *Chū-ai-tennō*, régente de 201 à 269, au nom de son fils *Ōjin.*

jingoya, 陣小屋, *s.* Baraque, baraquement.

* ° **jingu**, 陣具, *s.* Armes de toutes sortes. Syn. IKUSA-DŌGU.

° **jingū**, 神宮, *s.* Temple shintoïste et spécialement celui de *Watarae*, dans la province d'*Ise.*

* ° **jingūshi**, 神宮司, *s.* Chef d'un *Miya.* Syn. OSHI, KANNUSHI.

* ° **jingyo**, 鱘魚, *s.* Esturgeon. Syn. CHŌZAME.

* ° **jin-i**, 人爲, *s.* Œuvre d'homme, travail d'homme : — *no*, artificiel, fait par l'homme.

* **jin-in**, 人員, *s.* Nombre de personnes. Syn. HITOKAZU, NINZU.

* ° **jinin suru**, 自認, *v.a.* S'apprécier à sa juste valeur, se connaître soi-même.

* ° **jinin suru**, 自任, *v.a.* Prendre la résolution de se déterminer à, se décider à : *tami wo sukuu koto wo* —, = secourir le peuple.

° **jinja**, 神社, *s.* *Miya*, temple shintoïste. Syn. JINSHA.

* ° **jinji**, 仁慈, *s.* Miséricorde et bienfaisance. Syn. JINKEI.

* ° **jinji**, 神事, *s.* Cérémonie shintoïste. Syn. MATSURI.

* ° **jinji**, 人事, *s.* Occupations, affaires du monde : — *ni owareru*, être surchargé d'occupations.

jinjibashori, 爺端折, *s.* Action de retrousser l'habit japonais par derrière en introduisant le milieu sous la ceinture.

jinjibia, *s.* Boisson faite avec le gingembre.

° **jinjikwa**, 人事課, *s.* Section d'une administration qui s'occupe de ce qui concerne les personnes.

* ° **jinjin**, 仁人, *s.* Homme plein de bonté, bienveillant, homme de cœur.

* ° **jinjin**, 人々, *s.* Tous les hommes. Syn. HITOBITO.

° **jinjitsu**, 人日, *s.* Septième jour du premier mois lunaire, l'une des cinq fêtes traditionnelles (*sekku*) appelée aussi *nanakusa.*

* ° **jinjo**, 仁恕, *s.* Bienveillance et clémence.

° **jinjō**, 尋常, *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, moyen : — *na hito*, homme du commun, qui n'a rien de remarquable : *kore wa — no shina desu*, c'est un objet ordinaire. Syn. NAMI NO, ATARIMAE NO.

* ° **jinjō-chūgakkō**, 尋常中學校, *s.* École d'enseignement secondaire ordinaire (autrefois). Syn. CHŪGAKKŌ.

° **jinjō-ichiyō**, 尋常一樣, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire et uniforme, commun, moyen, ni fort ni faible.

° **jinjōkwa**, 尋常科, *s.* Cours d'une école primaire : — *ni nen sei*, élève de seconde année du cours primaire.

° **jinjō ni**, 尋常, *adv.* Sincèrement, honnêtement, franchement : — *suru*, agir honnêtement, sincèrement, modestement : — *hakujō suru*, avouer sincèrement.

° **Jinjōsai**, 神嘗祭, *s.* Fête shintoïste dans laquelle on offre le premier riz de l'année dans le *Miya* impérial de la province d'*Ise* ; cette fête se célèbre le 17 Septembre (nouv. cal.). Syn. KANNAME-MATSURI.

° **jinjō-shihan-gakkō**, 尋常師範學校, *s.* École normale ordinaire.

° **jinjō-shōgakkō**, 尋常小學校, *s.* École primaire ordinaire.

° **jinjutsu**, 仁術, *s.* Art bienfaisant, profession exercée dans un but humanitaire : *i wa — nari*, la médecine est un art bienfaisant.

° **jinka**, 人家, *s.* Maison, habitation.

* ° **jinkai**, 塵芥, *s.* Décombres, balayures, boue, ordures. Syn. CHIRI, AKUTA.

* ° **jinkei**, 仁惠, *s.* Bonté et miséricorde. Syn. JINJI.

° **jinketsu**, 人傑, *s.* Héros, homme remarquable.

* ° **jinketsu**, 衄血, *s.* Saignement de nez. Syn. HANAJI.

* ° **jinketsu suru**, 盡竭, *v.n.* Être épuisé, consumé, dépensé : *hyōrō ga — shita*, les provisions sont épuisées.

° **Jinki**, 神龜, *s.* *Nengō* : 724-728.

° **jinki**, 人氣, *s.* Esprit, sentiments du peuple, naturel, caractère d'une population : *kono tokoro no — ga warui*, l'esprit de cet endroit est mauvais : *sumau ni wa — no yoki tokoro wo erabe*, choisissez

pour résidence un lieu où l'esprit de la population est bon.

°**jinki**, 神器, *s.* Les trois trésors sacrés de la famille impériale.

°**jinkichi**, 甚吉, *s.* Bourse en toile.

°**jinkō**, 人口, (*hito no kuchi*) *s.* Population, nombre des habitants : *kono machi no — wa ikahodo desu ka*, quelle est la population de cette ville ? Syn. HITOKAZU, NINZU.

* °**jinkō**, 人工, *s.* Œuvre de l'homme, ouvrage fait par l'homme, artificiel : *kore wa Tenkō ni shite — ni arazu*, ceci est l'œuvre de Dieu et non celle de l'homme. Syn. JINSAKU.

* °**jinkon**, 人魂, (*hito no tamashii*) *s.* Phosphorescence sortant d'une tombe et que l'on croit être l'âme du mort.

°**jinku**, 神供, *s.* Offrandes faites au *Kami*, sacrifices.

* °**jinku**, 塵區, (*chiri no yo*) *s.* Ce bas monde, ce monde impur et misérable (bouddh.).

* °**jinku**, 人軀, *s.* Corps humain. Syn. JINTAI.

jinku, 甚句, *s.* Chanson en vogue dans la basse classe : *sumō —*, chanson des lutteurs.

°**jinkun**, 仁君, *s.* Monarque bienfaisant, bon maître.

* °**jinkun**, 人君, *s.* Celui qui gouverne, souverain, seigneur.

* °**jinkwa**, 人和, *s.* Concorde, bonne harmonie qui règne parmi le peuple : *chiri wa — ni shikazu*, les avantages géographiques ne valent pas la concorde des citoyens.

* °**jinkwan**, 塵寰, *s.* Ce bas monde. Syn. JINKU.

°**jinkyo**, 腎虚, *s.* Épuisement causé par l'inconduite : *— shite haya-jini wo shita*, la débauche l'a conduit à une mort prématurée.

* °**jinkyō**, 人境, *s.* Comme *jinku*, ce bas monde mais dans un sens plus restreint : *— wo dete yama ni iru*, quitter le monde et se retirer dans la montagne.

* °**jinkyū suru**, 尋究, *v.a.* Rechercher, s'enquérir, faire une enquête minutieuse.

jin-no-za, 陣座, *s.* Siège occupé autrefois par les ministres d'état dans les cérémonies de la Cour.

°**jin-no-zō**, 腎臟, *s.* Reins. Syn. JIN, MURATO.

* °**jin-on**, 仁恩, *s.* Bienveillance et faveur, miséricorde et bienfaisance. Syn. MEGUMI.

jinori, 地乘, *s.* Équitation, exercice d'équitation : *— wo suru.*

* °**jinrai**, 迅雷, *s.* Fort coup de tonnerre : *— reppū*, tonnerre et tempête.

* °**jinretsu**, 陣列, *s.* Ordre ou arrangement des troupes sur un champ de bataille, ordre de bataille. Syn. JIN-ZONAE, SONAE.

°**jinriki**, 人力, *s.* Force d'homme : *— sha*, voiture traînée par un homme : *— sha hiki*, ou *— shafu*, traîneur de cette voiture.

* °**jinrin**, 人倫, *s.* Relations sociales, au nombre de cinq : parents et enfants, maîtres et serviteurs ; mari et femme ; frère aîné et ses frères et sœurs ; amis. ✻ Devoir social ; principes de morale : *— no michi*, principes de la morale, des devoirs sociaux.

°**jinroku**, 甚六, *s.* Homme simple, niais, sot, imbécile, nigaud : *sōryō no —*, nigaud d'aîné.

°**jinrui**, 人類, *s.* Genre humain, race humaine.

°**jinrui-gaku**, 人類學, *s.* Anthropologie : *— no*, anthropologique : *— sha*, anthropologiste.

°**jinryō**, 神領, *s.* Terrain appartenant à un temple shintoïste.

°**jinryoku**, 盡力, (*chikara wo tsukusu*) *s.* Déploiement de force, effort énergique : *— suru*, faire des efforts, son possible : *hōyū no tame ni — suru*, s'employer activement pour ses amis.

* °**jinryoku**, 人力, (*hito no chikara*) *s.* Force de l'homme, pouvoir humain : *— no oyobu tokoro ni arazu*, la force humaine ne peut rien ici. Syn. JINRIKI.

* °**jinsai**, 人才, *s.* Homme de talent, homme de génie, homme d'une grande intelligence : *— ga nakereba kuni wa otoroeru*, quand les hommes de talent manquent, le pays tombe en décadence.

* °**jinsaku**, 人作, *s.* Ouvrage fait de main d'homme, œuvre d'art. Syn. JINKŌ.

* °**jinsaku**, 神策, *s.* Plan habilement combiné, habile manœuvre.

* °**jinsei**, 仁政, *s.* Gouvernement bienfaisant, paternel.

* °**jinsei**, 人世, (*yo no naka*) *s.* Ce monde, ce bas monde : *fujiyū wa — no tsune nari*, ce monde ne saurait être exempt de tribulations.

* °**jinsei**, 人生, *s.* La vie humaine : *— yume no gotoshi*, la = est comme un rêve.

* °**jinseki**, 人跡, *s.* Traces d'homme, vestiges que laisse l'homme en passant : *oku-yama ni — itarazu*, on ne trouve pas de traces d'homme au fond des montagnes.

* °**jinsen**, 陣扇, *s.* Éventail avec des nervures en fer dont les généraux d'armée se servaient autrefois. Syn. GUMBAI-UCHIWA.

°**Jinsen**, 仁川, *s.* Nom japonais du port de Chemulpo (Corée).

* °**jinsha**, 仁者, *s.* Homme compatissant, plein d'humanité, philanthrope.

jinsha-tetsudō, 人車鐵道, *s.* Tramway à traction d'homme.

* °**jinshin**, 人身, *s.* Corps humain : *— kaibō*, autopsie : *— baibai*, traite des esclaves. Syn. KARADA.

* °**jinshin**, 仁心, *s.* Esprit bienveillant, cœur compatissant, miséricorde, humanité : *— no atsuki hito*, homme qui a le cœur compatissant.

* °**jinshin**, 人心, *s.* Esprit, cœur humain ; esprit public : *— ga sadamatta*, les esprits se sont tranquillisés : *— ga kawari-yasui*, l'esprit du peuple change facilement : *— no onajikarazaru wa sono men no gotoshi*, les sentiments sont variés comme les figures : *— kyōkyō*, l'esprit public est inquiet.

* °**jinshin**, 人臣, *s.* Sujet, citoyen : *kurai — wo kiwamu*, obtenir la plus grande dignité à laquelle un citoyen puisse aspirer.

°**jinshin-kyūri** ou **seiri**, 人身窮理, *s.* Physiologie.

°**jinsho**, 陣所, *s.* Camp, campement. Syn. JINYA.

°**jinshu**, 人種, *s.* Race, les races humaines : *hakutetsu —*, race blanche : *kōshoku —*, race jaune : *kokushoku —*, race noire : *dōshoku —*, race rouge, bronzée.

°**jinshu-gaku**, 人種學, *s.* Ethnologie, ethnographie.

* °**jinsoku**, 迅速, *s.* Promptitude, rapidité,

vitesse : *kore wo — ni seyo*, faites ceci promptement. Syn. SUMIYAKA.

jinsuke, 甚助, *s.* Jalousie : — *wo okosu*, être jaloux. Syn. YAKIMOCHI, SONEMI, NETAMI.

°**jintai**, 人体, *s.* Corps humain. Syn. JINKU, JINSHIN.

*°**jintō**, 陣頭, *s.* Front d'un camp; champ de bataille.

°**jintō**, 神燈, *s.* Lumières placées devant le *kami*; lanternes suspendues aux jours de fête devant les maisons. Syn. MI AKARI, MI AKASHI.

*°**jintoku**, 仁德, *s.* Vertu de bienfaisance, bonté.

°**jintsū**, 陣痛, *s.* Souffrances de l'estomac ressenties avant l'enfantement, mal d'enfant.

*°**jin-u**, 迅雨, *s.* Violente averse, tempête.

jinushi, 地主, *s.* Propriétaire de terrain.

jin-ya, 陣屋, *s.* Camp.

*°**jin-yaku**, 腎薬, *s.* Médicament aphrodisiaque.

*°**jin-yo**, 神輿, *s.* Char sur lequel on porte le *kami*, en procession. Syn. MIKOSHI.

*°**jin-yoku**, 人慾, *s.* Passions humaines, appétits déréglés.

°**jinyō suru**, 任用, *v.a.* Nommer à un office.

°**jinzen**, 荏苒, *adv.* Remettant de jour en jour, ne se déterminant pas à agir. Syn. GUZU-GUZU, NOBI-NOBI.

°**jinzō**, 人造, *s.* Ouvrage fait de main d'homme, œuvre d'art : — *hiryō*, engrais chimiques.

°**jinzō**, 腎臟, *s.* (anat.) Reins.

*°**jinzoku**, 塵俗, *s.* (bouddh.) La poussière de ce monde, ce monde corrompu, l'humanité actuelle.

*°**jinzū** ou **jinzūriki**, 神通力, *s.* Puissance divine, surnaturelle.

Jinzūgawa, 神通川, *s.* Rivière (204 k.) qui prende sa source en *Hida* et se jette dans la Mer du Japon.

°**jippi**, 實否, *s.* Vrai et faux : *koto no — wo tadasu*, rechercher la vérité d'un fait. Syn. KYOJITSU.

°**jippi**, 實費, *s.* Frais, somme réellement dépensée.

°**jippu**, 實父, (*makoto no chichi*) *s.* Vrai père.

*°**jirai**, 爾來, *adv.* Depuis lors, désormais, dorénavant. Syn. IGO, IRAI, KONO KATA.

°**jirai-kwa**, 地雷火, *s.* Poudre destinée à faire sauter un rocher, une forteresse, etc., mine : — *wo shikakeru*, préparer une = ; — *ni hi wo tsukeru*, mettre le feu à la = : — *ga haretsu shita*, la = a éclaté.

jirakashi, su, 令憤悶, *v.a.* Vexer, ennuyer, agacer ; *hito wo —*.

jirashi, su, 令憤悶, *v.a.* Comme le précédent.

jire, 憤焦, *s.* Mauvaise humeur, irritation, ennui : — *ga kita*, il s'irrite.

jire, ru, 燠惱, *v.n.* S'impatienter, s'irriter, être de mauvaise humeur. Syn. JIRETTAGARU, MODAERU.

*°**jirei**, 事例, *s.* Précédent, exemple.

*°**jirei**, 辞禮, *s.* Politesse.

* **jirei**, 辞令, *s.* Ordre du gouvernement : — *sho*, ordre écrit, nomination à une fonction faite par écrit.

° **Jireki**, 治歷, *s.* *Nengō* : 1065-1068.

jirettagari, ru, 憤悶, *v.n.* Être impatienté, courroucé, irrité, de mauvaise humeur.

jirettai, ki, shi, 憤悶, *a.* Irritant, contrariant, impatientant, ennuyeux : *jirettaku omōte shigoto wo yameta*, il a cessé ce travail qu'il trouvait ennuyeux.

*°**jiri**, 事理, *v.* Principe, raison, convenance, vérité d'un fait. Syn. KOTOWAKE.

jiri-jiri, 徐々, *adv.* Peu à peu, petit à petit, graduellement ; — *chikayoru*, approcher petit à petit.

*°**jiriki**, 自力, *s.* Ses propres forces, ses propres ressources ; — *de nōgyō suru*, cultiver la terre avec ses propres ressources : — *de tasukaru*, se sauver par ses propres forces.

*°**jiritsu**, 自立, *s.* Indépendance, état de celui qui agit seul, sans le secours d'autrui, qui se soustrait à la dépendance des autres : — *suru*, s'établir : — *shite itonamu*, travailler à son compte.

*°**jiritsu**, 持律. *s.* (bouddh.) Observation des lois de Bouddha.

*°**jiritsu suru**, 峙立, *v.n.* Dominer, être élevé au-dessus de, être proéminent (comme une tour).

°**jirō**, 次郎, *s.* Second fils, nom qu'on donne souvent au 2e fils.

*°**jirō**, 痔漏, *s.* Fistule à l'anus. Syn. ANAJI, HASUJI.

°**jirō**, 地牢, *s.* Prison souterraine. Syn. TSUCHI NO RŌ.

jiro-jiro, *s.* D'une manière fixe : — *miru*, regarder fixement, fixer les yeux sur. Syn. JIRORI TO.

*°**jiron**, 持論, *s.* Opinion que l'on a depuis longtemps.

jirori to, *adv.* Comme *jiro-jiro*.

°**jiryō** ou **chiryō**, 治療, *s.* Traitement médical : — *suru*, traiter un malade, traiter une maladie. Syn. RYŌJI SURU.

°**jiryō**, 寺領, *s.* Terrain appartenant à un temple bouddhique.

*°**jiryū**, 自立, *s.* Indépendance. Syn. DOKURITSU, JIRITSU.

*°**jisai**, 自裁, *s.* Suicide, action de se donner la mort : — *suru*, se tuer. Syn. HARAKIRI, JIGAI, JISATSU.

°**jisai**, 持齋, *s.* Dîner offert aux bonzes.

jisakai, 地境, *s.* Limite d'un terrain, d'un pays, d'une province.

***jisaku**, 自作, *s.* Tout ce que l'on a fait de ses propres mains : — *no tsue*, bâton que l'on a fait soi-même : *kore wa — no uta desu*, c'est moi qui ai composé ce poème. Syn. JIBUN-ZUKURI, TEZUKURI.

°**jisan**, 自贊, *s.* Éloge de soi-même, ordinairement fait par écrit, v.g. dans un poème. Syn. TEBOME.

°**jisan**, 持參, *s.* Action de porter quelque chose avec soi : — *suru*, porter, apporter soi-même : *kono ringo wo koko made — itashimashita*, j'ai apporté ces pommes jusqu'ici ; *kono yome wa jisan-kin ga aru*, cette nouvelle mariée a apporté de l'argent, (chez son mari).

jisashi, 指字, *s.* Baguette dont se servent les professeurs de lecture pour indiquer les caractères. Syn. JITSUKI.

°**jisatsu**, 自殺, *s.* Suicide : — *suru*, se donner la mort. Syn. JIGAI, JISAI.

°**jisei**, 辞世, *s.* Adieux d'un mourant, poésie composée par un mourant : — *no uta wo yomu*, improviser une poésie d'adieux.

*°**jisei**, 自生, *s.* Génération, croissance spontanée : *ki no ko wa — suru*, le champignon croît de

lui-même : — *ron*, doctrine de la génération spontanée.

* ° **jisei,** 治世, *s.* Temps de paix, de tranquillité : — *no jutsu*, art d'administrer le pays paisiblement : *gunkan wa — ni wa muyō nari*, les navires de guerre sont inutiles en temps de paix. ✱ Durée d'un règne : — *go jū nen*, il régna pendant 50 ans.

* ° **jisei,** 自製, *s.* Comme *jisaku, tesei*.

* **jisei,** 時勢, *s.* Tendance de l'époque, esprit du temps : — *ni makaseru*, suivre les tendances, l'esprit du temps : — *ni shitagawazareba, shussei dekizu*, ceux qui ne suivent pas les tendances de leur époque n'avancent pas dans le monde. Syn. TOKI NO IKIOI.

* ° **jiseki,** 磁石, *s.* Aimant. Syn. JISHAKU.

* ° **jiseki,** 事跡, *s.* Affaire, événement.

° **jiseki,** 次席, *s.* Seconde place.

jisetsu, 時節, *s.* Temps, saison, époque, occasion : *atsui* —, temps de la chaleur : *ine wo karu* —, temps de récolter le riz : *ta-ue no* —, temps de planter le riz. Syn. ORI, TOKI.

* ° **jisetsu,** 持說, *s.* Sa propre opinion. Syn. JIRON.

* ° **jisha,** 寺社, *s.* Temples bouddhiques et shintoïstes.

* ° **jisha,** 侍者, *s.* Serviteur, assistant, attaché à la personne d'un prince. Syn. OSOBA.

* ° **jisha,** 貳車, *s.* Wagon supplémentaire. Syn. SOE-GURUMA.

* ° **jisha,** 次舍, *s.* Logement, hôtel. Syn. YADORI.

jisha-bugyō, 寺社奉行, *s.* Fonctionnaire chargé de l'administration des temples, sous les *Tokugawa*.

° **jishaku,** 磁石, *s.* Aimant, pierre aimantée, boussole.

* ° **jishaku,** 地借, *s.* Location d'un terrain pour habitation. Syn. JIKARI, JIGARI.

° **jishaku-ban,** 磁石盤, *s.* Boussole.

° **jishaku-bari,** 磁石針, *s.* Aiguille aimantée.

° **jisha suru,** 辞謝, *v.a.* Refuser : *okuri mono wo* —, refuser un présent. Syn. INAMU, JITAI SURU.

* ° **jishi,** 次子, *s.* Second fils. Syn. JINAN.

* ° **jishi,** 兒子, *s.* Enfant.

° ° **jishi,** 侍史, *s.* Secrétaire particulier. Syn. MONOKAKI, YŪSHITSU.

jishi, 貳志, *s.* Esprit faux, double, dissimulé ; perfidie, trahison, déloyauté. Syn. FUTAGOKORO.

jishibu, 地澁, *s.* Matières qui flottent à la surface de l'eau stagnante. Syn. TASOBU.

jishigi, 地鷸, *s.* Bécassine commune (gallinago scolopacina).

jishiki, 地敷, *s.* Objets que l'on étend à terre comme tapis, nattes.

jishimban, 自身番, *s.* Gardien, veilleur fourni par les habitants de chaque quartier de *Yedo* sous les *Tokugawa*. Syn. HI NO BAN.

° **jishin,** 慈心, *s.* Cœur bon et miséricordieux, porté à la charité envers le prochain.

* ° **jishin,** 貳心, *s.* Esprit faux, dissimulé. Syn. FUTAGOKORO.

° **jishin,** 自身, *s.* Soi-même : — *de tsukuru*, faire soi-même : — *no ayamachi da*, c'est sa faute. Syn. JIBUN, MIZUKARA.

* ° **jishin,** 慈親, (*itsukushiki oya*) *s.* Parents qui ont beaucoup d'affection pour leurs enfants.

° **jishin,** 自信, *s.* Confiance en soi-même.

* ° **jishin,** 侍臣, *s.* Serviteur d'un prince. Syn. JISHA.

° **jishin,** 地震, *s.* Tremblement de terre : — *ga hidokatta*, le = a été terrible : — *gaku*, sismologie : — *ki*, sismomètre.

* ° **jishinki,** 時針機, *s.* Horloge, pendule. Syn. TOKEI.

jishiro, 地代, *s.* Rente de terrain. Syn. JIDAI.

° **jishisen,** 地子錢, *s.* Comme le précédent.

* ° **jishitsu,** 痔疾, *s.* (méd.) Maladies de l'anus, hémorroïdes, etc.

° **jisho,** 地所, *s.* Terrain, terre, ferme. Syn. JIMEN, TOCHI.

* ° **jisho,** 自書, *s.* Autographe. Syn. JIHITSU.

° **jisho,** 字書, *s.* Dictionnaire.

° **jisho,** 自署, *s.* Action de signer, de mettre sa signature (v.g. une pièce, une lettre) : — *suru*.

Jishō, 治承, *s.* *Nengō :* 1177-1180.

° **jishō,** 地性, *s.* Nature du sol d'un terrain.

° **jishō,** 字性, *s.* Formation d'une lettre ou d'un caractère : — *ga warukute yomienu*, il écrit si mal qu'on ne peut pas lire ses caractères.

* ° **jishō,** 侍妾, *s.* Concubine.

* ° **jishō,** 自稱, *s.* Soi-disant, pseudo, titre qu'on se donne à soi-même : — *gakusha*, soi-disant savant.

° **jishoku,** 辞職, *s.* Démission d'une fonction : — *suru*, donner sa démission.

* ° **jishu,** 自主, *s.* Indépendance.

° **jishu,** 自首, *s.* Aveu spontané : — *suru*, avouer sa faute de soi-même, se livrer à la justice.

° **Jishu,** 時宗, Comme *Ji*, secte bouddhique.

* ° **jishu,** 地主, *s.* Propriétaire de terrain. ✱ Dieu tutélaire d'un lieu : — *no kami*.

° **jishu,** 自習, *s.* Action de s'instruire, d'étudier seul : — *hitsu*, salle d'étude.

* * **jishu-jiyu,** 自主自由, *s.* Indépendance et liberté : — *no ken*, id.

* ° **jiso,** 自訴, *s.* Aveu spontané. Syn. JISHU.

° **Jison,** 慈尊, *s.* Un des noms de *Miroku*, divinité bouddhique.

* ° **jison,** 兒孫, *s.* Descendants, postérité.

* ° **jison,** 自尊, *s.* Suffisance, présomption, sotte vanité : — *no fū ari*, faire l'important, le suffisant, le pédant. Syn. YŌDAIBURI.

° **jissai,** 實際, *a.* et *s.* Vrai, réel, pratique ; la pratique : *riron to — to wa kanarazushimo awazu*, la théorie et la pratique ne se rencontrent pas nécessairement : — *ni okonau*.

* ° **jisseki,** 實跡, *s.* Marque réelle, trace.

* ° **jissetsu,** 實說, *s.* Histoire vraie, récit véridique.

* ° **jisshi,** 十死, *s.* (litt. dix morts) Mort certaine.

* ° **jisshi,** 實施, *s.* Action de mettre une chose en pratique : — *suru*. Syn. JIKKŌ.

* **jisshi,** 實子, *s.* Vrai fils, non adopté. Syn. MAKOTO NO KO.

° **jisshi-isshō,** 十死一生, *s.* (litt. sur 10 morts un vivant) Mort certaine ou à peu près certaine, une chance sur dix d'avoir la vie sauve. Syn. KYŪSHI-ISSHŌ.

* ° **jisshō,** 實性, *s.* Nature vraie d'une chose, d'un objet (v.g. d'un métal), caractère vrai d'un individu ; esprit sain : *kono shimobe no — wo mitodokete*

o tsukai nasai, éprouvez le caractère de ce domestique avant de l'engager.

°**jisshō,** 實証, *adv.* Certainement, vraiment, réellement: *migi masa ni uketori sōrō koto jisshō nari*, j'ai certainement reçu l'argent ci-dessus.

* °**jisshō,** 實証, *s.* Preuve réelle, évidente.

°**jisshū,** 十宗, *s.* Les dix plus anciennes sectes bouddhiques: *Sanron* 三論, *Hossō* 法相, *Kegon* 華嚴, *Kusha* 具舍, *Jōjitsu* 成實, *Ritsu* 律, *Tendai* 天台, *Shingon* 眞言, *Zen* 禪, *Jōdo* 淨土.

°**jisshukō,** 十種香, *s.* Encens composé de dix ingrédients différents.

* °**jisshutsu,** 日出, *s.* Lever du soleil. Syn. HI NO DE.

°**jisui,** 自炊, *s.* Préparation de sa propre nourriture: — *suru*, faire sa cuisine soi-même.

°**jisui,** 入水, *s.* Suicide commis en se jetant à l'eau. Syn. MINAGE.

* °**ji suru,** 治, *v.a.* et *n.* Guérir, se remettre: *yamai wo* —, guérir une maladie. ✻ Gouverner: *kuni wo* —, gouverner le pays.

* °**ji suru,** 辭, *v.a.* et *n.* Se démettre, donner sa démission, refuser; quitter: *kwan wo* —, résigner ses fonctions: *okuri mono wo* —, refuser un présent: *dekiru koto nara ji shimasenu*, si cela m'est possible, je ne refuserai pas mon consentement. Syn. KOTOWARU.

* °**ji suru,** 持, *v.a.* Tenir, maintenir, soutenir. Syn. MOTSU, TAMOTSU.

* °**jita,** 自他, *s.* Soi-même et les autres; verbes actif et neutre: — *tomo ni yorokobu*, se réjouir tous ensemble.

* °**jita-byōdō,** 自他平等, *s.* Impartialité, qui ne fait aucune différence entre soi et les autres.

jitadara, 地蹈鞴, *s.* Grand soufflet mû par les pieds, usité dans les fonderies.

* °**jitai,** 事態, *s.* Nature d'un fait, circonstances d'une affaire: — *wo arawasu*, révéler les circonstances d'un fait. Syn. KOTOGARA.

°**jitai,** 地体, *s.* Cause, origine d'une chose, d'une affaire. Syn. KOMPON, MOTO, NE, ŌMOTO.

* °**jitai,** 自体, *s.* Son propre corps, soi-même. Syn. ONOGA MI.

°**jitai,** 地体, *adv.* Naturellement: — *yoi*, bon de sa nature.

°**jitai,** 辭退, *s.* Refus, non acceptation: — *suru.* Syn. KOTOWARU KOTO.

jita-jita to, 滴々, *adv.* Bruit d'un liquide qui tombe goutte à goutte.

°**jitaku,** 自宅, *s.* Sa propre maison: *kyō wa — ni oru kara oide nasai*, comme je suis aujourd'hui chez moi, venez.

* °**jitan,** 事端, *s.* Principe, cause, commencement d'une affaire.

* °**ji-tansantetsu,** 次炭酸鉄, *s.* (chim.) Carbonate de fer.

°**jitchi,** 實地, *s.* Pratique (opposée à théorie) chose pratique, non en théorie, non imaginaire: *onore — ni shite kara hito ni oshieru*, enseigner aux autres après avoir pratiqué soi-même.

* °**jitchika,** 實地家, *s.* Homme de pratique, praticien.

°**jitchoku,** 實直, *s.* Simplicité, droiture, honnêteté, sincérité: *inaka mono wa — da*, les hommes de la campagne sont honnêtes. Syn. JITTEI.

* °**jiten,** 自轉, *s.* Mouvement rotatoire propre: *chikyū no* —, rotation de la terre.

* °**jiten,** 字典, *s.* Dictionnaire, lexique. Syn. JIBIKI, JISHO.

* °**jitendō-genki,** 自轉動元氣, *s.* Révolution diurne.

°**jitensha,** 自轉車, *s.* Vélocipède. Syn. JIZAISHA.

° °**jitetsu,** 磁鉄, *s.* (min.) Fer aimanté.

* °**jitō,** 地頭, *s.* Seigneur d'une province, propriétaire d'une terre (autrefois); intendant du fief d'un noble, nommé par le *Shōgun*: — *to naku ko ni wa katarenu* (prov.), inutile de parlementer avec l'intendant d'un grand seigneur et un enfant qui pleure.

jito-jito, 滴々, *adv.* En mouillant, en humectant: *ase ga — nagareru.*

* °**jitoku suru,** 自得, (*mizukara eru*) *v.* Être content de soi en pensant à ce que l'on a fait ou acquis. ✻ Comprendre de soi-même.

jitori, 雞, *s.* Poule commune.

°**Jitō-tennō,** 持統天皇, *s.* Impératrice (687 à 696).

* °**jitsu,** 日, *s.* Soleil, jour (en compos.): *sakujitsu*, hier: *ichi* —, un jour: *kinen* —, jour commémoratif: *honjitsu sanjō tsukamatsuri sōrō*, aujourd'hui j'irai chez vous.

°**jitsu,** 實, *s.* et *a.* Vérité, sincérité; vrai, réel, certain, sincère, véritable, naturel: — *ga aru hito*, homme sincère, fidèle: — *no hanashi da*, c'est un récit véritable: — *wo tansaku suru*, rechercher la vérité d'un fait. Syn. MAKOTO.

ji-tsubo, 地坪, *s.* Nombre de *tsubo* d'un terrain: — *ga sukunai*, le terrain n'est pas assez grand: *omōta yori — ga ōi*, il y a plus de *tsubo* que je ne croyais.

°**jitsu-bo,** 實母, *s.* Vraie mère (par opposition à mère adoptive). Syn. MAKOTO NO HAHA, UMI NO HAHA.

* °**jitsubo,** 日暮, *s.* Coucher du soleil, soir, crépuscule.

* °**jitsubotsu,** 日沒, *s.* Comme le précédent. Syn. HI NO IRI.

°**jitsu-butsu,** 實物, *s.* Objet réel, substance: — *ni atatte mita koto ga nai*, je n'ai jamais vu l'objet lui-même.

* °**jitsuden,** 實傳, *s.* Tradition vraie, histoire digne de foi, vie authentique de qqu.

°**jitsu-getsu,** 日月, *s.* Soleil et lune; jours et mois. Syn. TSUKIHI.

* °**jitsugi,** 實義, *s.* Signification véritable, vrai sens.

°**jitsugyō,** 實業, *s.* Occupation industrielle, commerciale et agricole (par opposition aux professions scientifiques): *gakumon wo yamete — ni jūji suru*, cesser l'étude pour se livrer au travail, à l'industrie, etc.

°**jitsugyōka** ou **jitsugyōsha,** 實業家, *s.* Homme engagé dans le commerce, l'industrie ou l'agriculture.

°**jitsu-i,** 實意, *s.* Esprit droit, juste, sincère: — *no fukai hito*, homme plein de droiture: — *wo tsukusu*, agir avec sincérité et fidélité. Syn. MAGOKORO, SHINSETSU, SEISHIN.

°**jitsu-in,** 實印, *s.* Vrai sceau, sceau royal.

* °**jitsuji,** 實事, (*makoto no koto*) *s.* Fait réel, chose vraie, affaire certaine.

°**jitsujō,** 實狀, *s.* État, condition, circonstances véritables d'une affaire.

jitsuki, 字突, *s.* Comme *jisashi.*

jitsuki, 地突, *s.* Action de fouler, de battre et d'affermir le sol sur lequel on doit bâtir.

jitsuki, 土着, *s.* Indigène.

°**jitsumeishi,** 實名詞, *s.* (gram.) Substantif, nom. Syn. MEISHI.

°**jitsumyō,** 實名, *s.* Nom véritable (par opposition au sobriquet et au nom posthume).

jitsunai, ki, shi, 無術, *a.* Impossible, impraticable, insupportable. Syn. SENKATA NAKI, SHŌKOTO NAKI.

°**jitsu ni,** 實, *adv.* Vraiment, réellement, sincèrement, en vérité, de fait. Syn. MAKOTO NI, HON NI.

jitsurashii, ki, shi, 實, *a.* Qui paraît vrai, qui a l'apparence de la vérité, vraisemblable, plausible : *kono hanashi wa* —, cette histoire est vraisemblable.

°**jitsuroku,** 實錄, *s.* Mémoires authentiques.

°**jitsuryoku,** 實力, (*makoto no chikara*) *s.* Force réelle de quelqu'un.

°**jitsuyō,** 實用, *s.* Usage, utilité pratique : — *ni naranu,* chose qui n'a aucune utilité pratique.

jitsuzuki, 地續, *s.* Prolongement du sol, terrain voisin, pays limitrophe.

* °**jittai,** 實体, *s.* Vrai corps, substance (par opposition aux propriétés) : — *gaku,* ontologie. Syn. HONTAI, SEITAI.

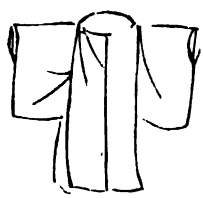
jitte, 十手, *s.* Court bâton de fer que les agents de police portaient autrefois.

°**jittei,** 實体, *s.* Sincérité, fidélité, honnêteté : — *na hito.* Syn. JITCHOKU.

°**jittetsu,** 十哲, *s.* Les dix principaux disciples de Confucius.

jitto, *adv.* D'une manière fixe, inébranlable, tranquille ; fermement, sans bouger : — *shite iru,* se tenir immobile : — *shite ite wa kane ga mōkaranai,* on ne gagne point d'argent en restant immobile.

jittoku, 十德, *s.* Sorte d'habit porté par tous ceux qui, renonçant à la vie publique, vivent dans la retraite. Syn. JITTOTSU. F.


Jittoku.

* °**ji-u,** 時雨, *s.* Averse : — *no kudaru ga gotoshi,* comme une =.

°**jiyaku,** 持藥, *s.* Remède que quelqu'un a l'habitude de prendre comme tonique.

jiyama, 地山, *s.* Montagne du continent (par opposition à celle des îles).

°**jiyo,** 自餘, *s.* et *a.* Le reste, les autres : — *no hitobito,* les autres hommes, le reste des hommes. Syn. BETSU.

°**jiyō,** 自用, *s.* Son propre emploi : — *guruma.*

°**jiyō,** 滋養, *s.* Nutrition, aliment nutritif : — *butsu,* aliment nutritif : — *bun,* substance nutritive : — *bun ga sukunai,* être peu nutritif.

* °**jiyō-kwata,** 滋養過多, *s.* Hypertrophie, accroissement excessif d'un organe.

***jiyū** ou **jiyu,** 事由, *s.* Fondement, raison, motif d'un fait, d'une affaire.

°**jiyū,** 自由, *s.* Liberté, indépendance, convenance, bon plaisir : — *jizai,* libre de toute contrainte : *tanin wo* — *ni suru,* traiter le prochain selon son bon plaisir : *tanin no* — *ni saseru,* laisser faire le prochain comme il veut : *mi wo* — *ni suru,* faire à sa volonté, s'affranchir de toute contrainte.

°**jiyū-bōeki,** 自由貿易, *s.* Commerce libre, liberté de commerce.

* °**jiyū-koku,** 自由國, *s.* Pays libre, indépendant.

* °**jiyu suru,** 示諭, *s.* Donner des conseils, des avis.

°**jiyūtō,** 自由黨, *s.* Parti libéral.

°**jizai,** 自在, *s.* Liberté, libre volonté, bon plaisir, absence de contrainte : *jiyū* —, id.

jizai-kagi, 自在鍵, *s.* Crochet fixé au bout d'une chaîne que l'on abaisse ou que l'on élève à volonté, crémaillère.

°**jizaisha,** 自在車, *s.* Vélocipède, bicycle. Syn. JITENSHA.

jizake, 地酒, *s.* *Sake* fabriqué dans le pays même.

* °**jiza suru,** 侍座, *v.n.* S'asseoir, être assis auprès de son maître. Syn. HABERU.

* °**jizei,** 地稅, *s.* Impôt foncier.

***jizembai,** 自燃灰, *s.* Cendres volcaniques. Syn. KWAZANBAI.

* °**jizen,** 自然, *s.* Nature, production naturelle, qui n'a pas été fabriqué. Syn. SHIZEN, TENNEN, JINEN.

* °**jizen,** 慈善, *s.* Charité, bienfaisance, philanthropie : — *kwai,* société de bienfaisance : — *jigyō,* œuvre de bienfaisance. Syn. JIHI, MEGUMI.

jizenka, 慈善家, *s.* Personne charitable.

°**Jizō,** 地藏, *s.* Nom d'un *Hotoke* regardé comme le protecteur des enfants : — *no kao mo san do made* (prov.), la familiarité a des limites.

°**Jizōbosatsu,** 地藏菩薩, *s.* Comme le précédent.

Jizō-dake, 地藏嶽, *s.* Montagne de 2650 mèt., en *Kai.*

* °**jizoku,** 時俗, *s.* Coutume du temps, us et coutumes de l'époque, mode.

* °**jizoku suru,** 持續, *v.n.* Être continu, se suivre. Syn. TSUZUKU.

jizori, 自剃, *s.* Action de se raser soi-même, se couper soi-même les cheveux ou la barbe.

°**jo,** 序, *s.* Préface d'un livre : — *wo kaku,* écrire une préface. Syn. HASHIGAKI, JORUN.

°**jō,** 除, *s.* Division (math.) : — *suru,* diviser : — *sū,* (nombre) diviseur. Syn. WARIZAN.

°**jo,** 女, *s.* Femme, fille : *bijo,* belle femme : *aku* — *kagami wo utomu* (prov.), une femme laide fuit le miroir. Syn. NYO.

°**jō,** 情, *s.* Passions, sentiments, affection, sympathie, obstination, entêtement : *shichi* —, les 7 passions (joie, colère, chagrin, plaisir, amour, haine, désir) : — *wo haru,* être obstiné, entêté : — *ga atsui hito,* homme affectueux : — *no nai hito,* homme inhumain, sans affection. Syn. KOKORO, NASAKE.

°**jō,** 錠, *s.* Serrure : — *wo orosu,* fermer à clef : — *wo akeru,* ouvrir (ce qui est fermé à clé) : *kono* — *no guai ga warui,* cette serrure ne va pas bien.

°**jō,** 狀, *s.* État, condition, circonstances d'une affaire. ✳ Lettre, exposé, compte-rendu écrit, mémoire.

°**jō,** 上, *s.* et *a.* Haut, dessus ; premier, meilleur, première qualité : — *chū ge,* dessus, milieu et bas, 1re, 2e, 3e qualité, 1er, 2e, 3e volume (d'un ouvrage en 3 vol.) : — *tō,* qualité supérieure, 1re classe : — *hin,* objet de qualité supérieure. Syn. KAMI, UE.

* °**jō,** 城, *s.* Château : — *chū* ou *nai,* intérieur

d'un château : — *gwai*, extérieur d'un château : — *shu*, gouverneur d'un château. Syn. SHIRO, KI.

°**jō**, 丈, *s*. Terme de politesse employé envers les acteurs, équivalant à : Monsieur.

***jō**, 丈, *s*. Mesure de longueur équivalant à 10 pieds (*shaku*) : *ni jō ni shaku*, 22 pieds.

°**jō**, 定, *s*. Qualité de ce qui est habituel, permanent, fixe : — *nedan*, prix fixe : — *kyaku*, habitué (d'une maison, d'un hôtel), pratique, client.

*°**jō**, 杖, *s*. Canne, bâton (en comp.). Syn. TSUE.

°**jō**, 孃, *s*. Terme usité en parlant des jeunes personnes de qualité, demoiselle : *o jō san*, mademoiselle.

°**jō**, 條, *s*. Article, point : *migi no jōjō*, les articles précédents : *dai ni jō*, article 2e. Syn. KUDARI, SUJI.

*°**jō**, 條, *conj*. Puisque, parce que (employé seulement dans les écrits officiels).

*°**jō**, 條, *s*. Longueur, numéral pour certains objets longs : *obi ichi* —, une ceinture.

°**jō**, 帖, *s*. Livre qui se plie comme un éventail. Syn. ORIHON.

°**jō**, 帖, *s*. Cahier de papier, contenant 20 feuilles de *hanshi*, ou 48 feuilles de *minogami* : *hanshi san — wo katte kite o kure*, allez m'acheter 3 cahiers de *hanshi*.

°**jō**, 疊, Suffixe numéral pour compter les nattes : *tatami san* —, trois nattes : *roku — no heya*, chambre de 6 nattes.

*°**jō**, 乘, *s*. Action de monter à cheval ou en voiture : *uma ni — suru*, monter à cheval. ✻ Numéral pour les voitures. ✻ Multiplication.

°**jō-ai**, 情愛, *s*. Sentiments affectueux, amour, affection : *oya-ko no* —, amour entre parents et enfants : *fūfu no* —, amour entre époux ; — *no fukai hito*, homme rempli d'affection : — *no naki hito*, homme sans affection. Syn. NINJŌ, ITSUKUSHIMI.

°**Jōan**, 承安, *s*. *Nengō* : 1171-1174.

***jōba**, 乘馬, (*nori uma*) *s*. Équitation ; — *gakkō*, école d'équitation.

jōbako, 狀箱, *s*. Boîte aux lettres, boîte pour porter les lettres.

°**jōban**, 定番, *s*. Garde permanente.

°**jōban**, 城番, *s*. Garde, garnison d'un château. Syn. SHIRO-AZUKARI.

*°**jōben suru**, 剺辨, *v.a*. Régir, diriger, administrer.

*°**jōbi**, 常備, (*tsune ni sonaeru*) *s*. Qualité de ce qui est toujours prêt, permanent, perpétuel : — *gun*, armée active : — *hei*, soldat de l'armée active : — *kantai*, escadre active.

°**jōbi-kin**, 常備金, *s*. Fonds de réserve.

°**jōbi-mai**, 常備米, *s*. Provision de riz mise en réserve pour les cas de besoin.

jobiraki, 序開, *s*. Préambule, exorde, introduction (d'un livre.).

jōbita, 上品, *a*. Élégant, d'un goût raffiné, somptueux ; — *hito*, homme distingué.

jōbitaki, *s*. Rouge-queue du Japon (ruticilla aurorea.).

*°**jōbō**, 狀貌, *s*. Physionomie, traits de la figure, air, mine. Syn. YŌBŌ.

*°**jōboku**, 繩墨, *s*. Corde trempée dans l'encre, dont les charpentiers se servent pour tracer des lignes ; (fig.) règle, routine.

°**jōbu**, 上部, (*ue no tokoro*) *s*. Partie supérieure d'un objet.

°**jōbu**, 丈夫, *s*. État de ce qui est fort, solide, robuste, vigoureux, sain, bien portant : — *na hito*, homme robuste : — *na hashira*, colonne solide : *sakunen yori — desu*, il est mieux portant que l'année dernière. Syn. TASSHA, TSUYOI.

*°**jōbu**, 丈夫, *s*. Homme. Syn. OTOKO.

jōbukuro, 狀袋, *s*. Enveloppe de lettre. Syn. FŪJIBUKURO.

°**jobun**, 序文, *s*. Préface d'un livre. Syn. HASHIGAKI.

*°**jōbun**, 上文, *s*. Ce qui a été écrit précédemment, la phrase précédente.

*°**jōbun**, 上聞, *s*. Audition du souverain : — *ni tassuru*, venir à la connaissance du souverain.

°**jōbutsu**, 成佛, (*hotoke ni naru*) *s*. Mort.

°**jochi**, 除地, *s*. Terre exempte de contributions.

jōchi, 饒地, (*koetaru jimen*) *s*. Terre fertile, sol excellent.

°**jōchi**, 上地, (*ue no jimen*) *s*. Terre de la Couronne, domaine impérial.

****jōchi**, 上智, (*tōtoki chie*) *s*. Esprit supérieur, sagesse.

*°**jōchi**, 淨地, (*isagiyoki tokoro*) *s*. Terre sainte, le paradis bouddhique.

****jōchi**, 城地, *s*. Terrain d'un château.

°**jōchi-iin**, 常置委員, *s*. Comité permanent.

*°**jōchin suru**, 情陳, *v.a*. Donner un compte rendu détaillé.

*°**jōchin suru**, 上陳, *v.a*. Faire un rapport ou des représentations à un supérieur. Syn. MŌSHI-AGERU.

*°**jōchō**, 冗長, *s*. Longueur, superfluité, redondance : — *no bun*, écrit rempli de choses superflues.

*°**Jōchō**, 定朝, *s*. Sculpteur célèbre du 11e siècle.

*°**jochō suru**, 舒暢, *v.n*. Être animé à l'excès, être joyeux. ✻ Croître, grandir, pousser.

jōchū, 城中, *s*. Intérieur d'un château.

*°**jōchū**, 條蟲, *s*. (entom.) Ver solitaire, ténia. Syn. SANADA-MUSHI.

°**jochū**, 女中, *s*. Femme ; servante, domestique : — *gata*, les femmes, les dames : — *shū*, les domestiques : *o* —, Mesdames : — *kotoba*, termes employés principalement par les femmes.

°**jōdai**, 城代, *s*. Officier chargé de la garde d'un château en l'absence du seigneur.

*°**jōdai**, 上代, *s*. Antiquité reculée. Syn. ŌMUKASHI, JŌKO, KAMITSUYO.

*°**jodai**, 叙題, *s*. Préface consistant en quelques caractères imprimés en tête d'un livre.

°**jōdan**, 冗談, *s*. Plaisanterie, jeu, amusement, divertissement, turlupinade ; — *wo iu*, plaisanter. Syn. TAWAMURE, ODOKE, ZAREGOTO.

°**jōdan**, 上段, (*takai tokoro*) *s*. Partie d'une maison dont le plancher est plus élevé que le reste : — *no ma*, chambre dont le plancher est plus élevé. ✻ Rang, degré supérieur : — *ni kurai suru*, occuper un rang élevé.

jodashi, 叙出, *s*. Introduction à un livre. Syn. HOTTAN.

*°**jōdatsu**, 上達, *s*. Progrès dans l'étude, les arts. Syn. JŌTATSU.

****jōdatsu suru**, 攘奪 *v.a*. Prendre par force, piller, saccager. Syn. UBAU.

* °**jiki,** 磁器, *s.* Faïence.

* °**jiki,** 自欺, *s.* Acte contraire à sa conscience.

jikidan, 直談, (*jiki ni kataru*) *s.* Entretien direct, conversation faite en personne, sans intermédiaire.

jikiden, 直傳, *s.* Transmission directe, enseignement d'une doctrine faite par son auteur lui-même.

°**jikidō,** 食堂, *s.* Salle à manger. Syn. SHOKUDŌ.

jikihi, 直披, *s.* Action d'ouvrir une lettre soi-même: — *wo kō*, je vous prie d'ouvrir cette lettre vous-même.

jikihitsu, 直筆, *s.* Autographe: *Kyōkō no* —, autographe du Souverain Pontife.

jiki ni, 直, *adv.* Tout de suite, promptement, immédiatement: — *henji wo okure*, répondez tout de suite: *ano hito wa — okoru*, cet homme se fâche tout de suite. Syn. TACHIMACHI, SUGU NI, HAYAKU, AI NAKU.

jikinō suru, 直納, *v.a.* Payer soi-même ses contributions.

°**jikirō,** 食籠, *s.* Boîte dans laquelle on porte sa nourriture. Syn. BENTŌBAKO.

jikisan, 直參, *s.* Celui ou ceux qui sont attachés immédiatement au service d'un prince, d'un grand seigneur.

jikisetsu, 直說, *s.* Conversation directe avec qqu.: — *suru*, parler directement à qqu.

jikisho, 直書, *s.* Écrit authentique d'un grand personnage.

jikishobako, 直書箱, *s.* Bureau à écrire.

jiki-shu-nyū, / **jiki-yu-nyū,** 直輸入, *s.* Importation directe, c.-à-d. sans l'intermédiaire d'un agent.

jiki-shu-shutsu, / **jiki-yu-shutsu,** 直輸出, *s.* Exportation directe, sans avoir recours à un agent.

jikiso, 直訴, *s.* Appel direct à un supérieur, accusation portée par la personne lésée elle-même: — *suru*.

jikisō suru, 直奏, (*jiki ni mōsu*) *s.* Parler soi-même directement à l'Empereur.

* °**jiki suru,** 自棄, *v.n.* Se laisser aller au découragement, à l'abattement, au désespoir.

jikitatsu, 直達, *s.* Envoi fait directement à qqu.

jikitotsu, 直綴. *s.* Habit plissé verticalement depuis la ceinture jusqu'en bas, porté par les bonzes. Syn. JITTOKU.

jikizuke ni, 直附, *adv.* Directement, sans intermédiaire. Syn. JIKAZUKE NI, JIKA NI.

°**jikka,** 實家, *s.* Sa maison propre, sa vraie famille, sa maison d'origine: *yome wo — ye kaesu*, renvoyer la bru chez ses parents.

* °**jikka,** 實價, (*makoto no atai*) *s.* Prix réel d'un objet.

°**jikkai,** 十界, *s.* (bouddh.) Les dix conditions d'existence ou dix états par lesquels passent les âmes pour arriver à la béatitude, d'après le bouddhisme, c.-à-d. *jigoku, gaki, chikusho, shura, ningen, tenjō, shōmon, engaku, bosatsu, butsu.*

°**jikkai,** 十誡, (*tō no imashime*) *s.* Les dix commandements: — *wo mamoru*, observer les =.

°**jikkan,** 十干, *s.* Les dix termes usités en combinaison avec les 12 *shi* pour former le cycle de 60 ans. Ces termes sont tirés des noms des cinq éléments: *ki*, bois; *hi*, feu; *tsuchi*, terre; *ka*, métal; *mizu*, eau, pris chacun deux fois comme "frère aîné" (*e*) et "frère cadet" (*to*); savoir: *kinoe, kinoto; hinoe, hinoto; tsuchinoe, tsuchinoto; kanoe, kanoto; mizu noe, mizunoto.* Syn. ETO.

°**jikkei,** 實形, *s.* Forme vraie, réelle.

°**jikkei,** 實景, *s.* Représentation d'après nature par la peinture, etc.

°**jikken,** 實檢, *s.* Examen, enquête, inspection, vérification.

°**jikken,** 實驗, *s.* Expérience, essai, épreuve: *butsuri-gaku no* —, expérience de physique: *uma wo — suru*, essayer un cheval.

°**jikkin,** 昵近, *s.* Familiarité, grande intimité; favori, familier: — *suru*, être intime avec qqu. Syn. CHIKAZUKI, NARE-SHITASHIMI.

°**jikkinshu,** 昵近衆, *s.* Classe d'officiers directement attachés à la personne d'un seigneur. Syn. OSOBASHŪ.

* °**jikkō,** 實効, *s.* Signe vrai, effet réel, preuve certaine: *kono kusuri wa — ga nai*, cette médecine n'a pas d'effet: *tsūkwai no — wo arawasu*, montrer des signes réels de repentir.

° **jikkō,** 實行, *s.* Une des 9 sectes du *Shintō.*

***jikkō,** 實行, *s.* Pratique, exécution: — *wa muzukashii.*

* °**jikkō suru,** 實行, *v.a.* Mettre en pratique, en vigueur, (v.g. une loi). Syn. OKONAU.

jikkuri, 熟, *adv.* Mûrement, avec réflexion, à fond, complètement, sérieusement: — *kangaete goran nasai*, examinez cela sérieusement: *kore wo — kangaenakereba satoru koto dekinai*, vous ne comprendrez ceci qu'après avoir mûrement réfléchi. Syn. TOKKURI, TOKUTO, TEINEI NI, YUKKURI.

* °**jikkyō,** 實况, *s.* État vrai, condition réelle d'une chose: *nōkyō no — wo shiraberu*, inspecter, examiner l'état de l'agriculture: *gakkō no — wo miru*, voir, examiner l'état des écoles.

* °**jiko,** 自己, *pr.* Moi-même, moi. Syn. JISHIN, ONORE.

* °**jikō,** 侍講, *s.* Professeur attaché à la personne du souverain. Syn. JIDOKU.

* °**jiko,** 事故, (*koto no wake*) *s.* Raison, cause, motif: *yamu wo ezaru — ga nakereba, kitto mairimasu*, à moins de raisons majeures qui m'en empêchent, j'irai certainement. Syn. SHISAI, WAKEGARA.

* °**jikō,** 時行, *s.* Mode, goût de l'époque: — *ni yoranakereba warawareru*, si on ne se conforme pas à la mode, on fait rire de soi. Syn. HAYARI.

* °**jikō,** 事項, *s.* Article. point, paragraphe: *jōyaku-kaisei no* —.

* ***jikō,** 脂膏, *s.* Graisse non fondue, suif: *buta, ushi no* —, graisse de porc, de bœuf.

°**jikō,** 時候, *s.* Saison, temps, température: *yoi — ni narimashita*, nous avons une bonne température: — *ga mada sadamarimasen*, la température est encore changeante: *yōyaku — sōō ni natta*, enfin nous avons le vrai temps de la saison. Syn. KIKŌ, YŌKI.

jikō-atari, 時候病, *s.* Maladie produite par la température.

°**jikoku,** 時刻, *s.* Temps, heure, moment: — *ga kita*, le moment est arrivé: *okiru — wa nan doki de gozarimasu ka*, quelle est l'heure du lever? Syn. KORO, TOKI, JIKAN.

°**Jikoku,** 自國, *s.* Son propre pays, son pays natal. Syn. FURUSATO, KOKYŌ.

*°**Jikoku suru,** 自告, *v.a.* Confesser, avouer sa faute de soi-même, sans y être forcé. Syn. JISHU SURU.

*°**Jikon,** 自今, *adv.* Désormais, dorénavant, dans la suite. Syn. KONO NOCHI, IMAYORI.

*°**Jikoryū,** 自己流, *s.* Sa propre méthode. Syn. GARYŪ.

°**Jiku,** 塾, (*manabu tokoro*) *s.* (pour *juku*) École privée, pensionnat.

°**Jiku,** 熟, *s.* (pour *juku*) Qualité de ce qui est mûr, parvenu à maturité.

°**Jiku,** 軸, *s.* Manche, tige, tronc, queue, pied, essieu d'une voiture: *fude no* —, le manche d'un pinceau: *mugi no* —, la tige du blé: *kuruma no* —, l'essieu d'une voiture: *kakemono no* —, le petit bâton autour duquel est enroulé le *kakemono*. ✱ Numéral des *kakemono*: *ichi* —, un *kakemono*.

*°**Jiku,** 辭句, *s.* Mots et phrases.

*°**Jiku,** 舳, *s.* Proue, avant d'un bateau. Syn. HESAKI, MIYOSHI.

*°**Jikuchi,** 熟知, *s.* (pour *jukuchi*) Connaissance profonde d'une matière: — *suru*, connaître à fond un sujet, être parfaitement au courant.

°**Jikudan,** 熟談, *s.* (pour *jukudan*): — *suru*, délibérer mûrement.

*°**Jikuji,** 忸怩, *s.* Action d'éprouver de la honte.

Jikujiku, 濕潤, *adv.* Qui est imprégné d'eau, humide, moite: *kimono ga — suru*, mon habit est humide.

*°**Jikun** ou **nikun,** 二君, *s.* Deux maîtres: — *ni kane-tsukōru wo uru mono nashi*, personne ne peut servir deux maîtres à la fois: *chūshin jikun ni tsukaezu*, un fidèle serviteur ne sert pas deux maîtres.

*°**Jikuro,** 舳艫, *s.* Proue et poupe d'un bateau: — *ai-fukumu*, grande flotte.

*°**Jikwa,** 自火, *s.* Incendie commençant chez soi: — *wo ki wo tsukeyo*, prenez bien garde que l'incendie ne commence chez vous.

°**Jikwa,** 耳科, *s.* Art de traiter les maux d'oreille.

°**Jikwa,** 地火, *s.* Jours de l'année où l'on évite de remuer le sol, parce que la terre est regardée comme souillée par le feu.

°**Jikwai,** 次回, *s.* La réunion suivante, le prochain conseil: *ketsugi wa — made nobasu*, remettre la décision à la réunion suivante.

°**Jikwan,** 次官, *s.* Vice-ministre d'État.

°**Jikyō,** 持經, *s.* Livre sacré que l'on porte continuellement sur soi: — *sha*, celui qui récite les prières contenues dans ce livre.

*°**Jikyū,** 持久, *s.* Action de tenir longtemps, de soutenir longtemps un siège, d'attendre l'attaque de l'ennemi.

°**Jikyū,** 自給, *s.* Action de se suffire à soi-même, sans avoir recours à personne.

Jimae, 自前, *s.* Soi-même, par soi-même, pour soi: — *no mise*, sa propre boutique.

Jimama, 自儘, *s.* Esprit volontaire, obstiné, celui qui ne veut faire que sa volonté, qui agit d'une manière arbitraire, despotique. Syn. KIMAMA, KIZUI, WAGAMAMA.

°**Jiman,** 自慢, *s.* Amour propre, vaine gloire, suffisance, jactance: — *suru*, se glorifier de: — *no fukai*, vaniteux, plein de lui-même, présomptueux: — *kusai*, vaniteux à l'excès, insupportable par sa suffisance: — *kōman baka no uchi* (prov.), orgueil et vantardise sont bêtise. Syn. JIFU, KŌMAN, TAKABURI.

Jimatsuri, 地祭, *s.* Cérémonie accomplie pour se rendre les dieux propices en commençant une construction.

Jimawari, *s.* (charp.) Sablière. Syn. KETA.

Jimawari, 地廻, *s.* Pays d'alentour, provinces environnantes: — *no sake*, *sake* des environs: — *no orimono*, étoffes faites dans les environs.

Jimawaribune, 地廻船, *s.* Bateau qui fait le cabotage, cabotier.

Jimba, 陣場, *s.* Camp, campement, lieu où des troupes sont campées.

Jimbaori, 陣羽織, *s.* Habit sans manches que l'on porte par dessus l'armure.

Jimbarai, 陣拂, *s.* Abandon d'un campement: — *wo suru*, lever le camp.

°**Jimbasō,** 神馬藻, *s.* Espèce d'algue. Syn. NANORISŌ.

*°**Jimben,** 神變, *s.* Merveille, prodige: — *fushigi no hijutsu*, tour prodigieux.

°**Jimbō,** 人望, *s.* Estime des gens, popularité: — *wo eru*, gagner l'estime, acquérir de la popularité: — *wo ushinau*, perdre la =.

°**Jimbō suru,** 陣亡, *s.* Mourir dans une guerre.

°**Jimbotsu suru,** 陣沒, *s.* Comme le précédent.

Jimbure, 陣觸, *s.* Proclamation à une armée.

°**Jimbutsu,** 人物, *s.* Homme, personne, personnage: *ano — wa yaku ni tatanai*, c'est un homme inutile: *jitsu ni egatai — da*, c'est un homme vraiment extraordinaire: *kisei no* —, homme rare, extraordinaire: *gakumon wa nakeredo — ga yoi*, il n'est pas savant, mais c'est un brave homme. Syn. HITO, HITOGARA.

°**Jimei,** 自明, *s.* Qualité de ce qui est évident par soi-même: — *no ri*, axiome.

*°**Jimeishō,** 時鳴鐘, *s.* Cloche qui sonne d'elle-même, c.-à-d. cloche frappée par le marteau d'une horloge.

°**Jimen,** 地面, *s.* Surface du sol, terrain, ferme: — *kara no takasa wa ikahodo*, à quelle hauteur du sol? *ano — wa hiroi*, ce terrain est grand. Syn. JISHO.

Jimen-mochi, 地面持, *s.* Propriétaire d'un terrain. Syn. JINUSHI.

*°**Jimetsu,** 自滅, *s.* Propre destruction; ruine qui se produit naturellement.

°**Jimi,** 地味, *s.* Simplicité, franchise, sans façon, sans affectation, sans ornement: — *na hito*, homme simple, honnête: — *na kimono*, habit simple, sans ornement.

*°**Jimi,** 滋味, *s.* Nourriture délicieuse, mets succulent. Syn. BIMI.

Jimi, ru, 染, *v.n.* Avoir l'air de, ressembler, (après un substantif): *kodomo* —, qui ressemble à un enfant: *gakusha* —, qui a l'air d'un savant: *inaka* —, qui a l'air d'un paysan.

Jimichi, 地道, *s.* Manière ordinaire, convenable, modérée: — *ni aruku*, marcher d'un pas modéré: — *ni sureba ayamachi nashi*, quand on agit avec poids et mesure, on ne se trompe pas.

Jimi-jimi, 濕潤, *adv.* Dans un état d'humidité, humide, moite: — *shita tokoro*, endroit, lieu humide:

ase de karada ga — suru, le corps est humide de sueur.

jimmaku, 陣幕, *s.* Rideaux que l'on suspendait autrefois autour d'un camp.

jimme, 神馬, *s.* Cheval offert à un *miya*.

°**jimmei**, 人命, *s.* La vie humaine.

°**jimmei**, 人名, *s.* Nom d'une personne : — *bo*, liste de noms, registre où l'on inscrit les noms : — *roku*, id.

* °**jimmen**, 仁免, *s.* Pardon accordé par bienveillance : — *suru*.

°**jimmin**, 人民, *s.* Le peuple pris en masse, les sujets, la nation. Syn. HITOBITO, KUNITAMI, TAMI.

* °**jimmi-raizai**, 盡未來際, *s.* Durée illimitée, éternité.

* °**jimmoku**, 人目, *s.* Les regards du monde, du public : — *wo osoreru*, craindre le public.

°**jimmon**, 尋問, (*tazune tō*) *s.* Interrogatoire : — *suru*, interroger.

° **Jimmu-tennô**, 神武天皇, *s.* Premier empereur du Japon (660-585 av. J.-C.).

* °**jimô**, 二毛, *s.* (litt. cheveux de deux couleurs) Cheveux gris : — *wo toriko ni sezare*, ne faites pas prisonniers les vieillards.

* °**jimoku**, 耳目, *s.* Oreilles et yeux : *kokka no — to naru*, litt. devenir l'œil et l'oreille de son pays, c.-à-d. l'appui.

* °**jimoku**, 地目, *s.* Classification des terres selon leur nature.

jimomen, 地木綿, *s.* Étoffes de coton fabriquées dans le pays, non importées.

°**jimon**, 耳門, *s.* Petite porte pratiquée dans un portail. Syn. KUGURI.

°**jimon**, 地紋, *s.* Figures ou dessins des étoffes.

* °**jimon**, 自問, (*mizukara tō*) *s.* Soliloque, monologue : — *jitō*, id.

jimori, 地守, *s.* Garde-champêtre, garde particulier d'une propriété.

* °**jimpen**, 神變, *s.* Fait surnaturel, pouvoir extraordinaire : — *fukashigi*, incompréhensible, mystérieux.

* °**jimpin**, 人品, *s.* Caractère, naturel d'un homme, apparence physique : — *no yoi hito*, homme d'un bon naturel, de bonne mine : *rippa naru* —, air distingué.

* °**jimpô**, 陣法, *s.* Art de ranger les troupes en bataille, tactique.

* °**jimpû**, 仁風, *s.* Bienfaisance d'un monarque : — *shikai ni amaneshi*, la bienfaisance de l'Empereur se fait sentir de tous côtés.

* °**jimpû**, 迅風, *s.* Vent violent, tempête.

* °**jimu**, 時務, *s.* Exigences du temps, affaires publiques, occupations du moment.

°**jimu**, 事務, *s.* Affaires, occupations, travaux : — *ga hanta*, être très occupé : *raku na — da*, c'est une charge facile à remplir.

* °**jimu**, 寺務, *s.* Affaires concernant un temple bouddhique.

***jimu-iin**, 事務委員, *s.* Comité d'œuvres, d'affaires, de commerce.

°**jimu-in**, 事務員, *s.* Membre d'une administration.

°**jimukwan**, 事務官, *s.* Fonctionnaire du gouvernement.

°**jimukyoku**, 事務局, *s.* Bureau, siège d'une administration.

°**jimusho**, 事務所, *s.* Bureau d'une administration publique ou privée.

°**jin**, 腎, *s.* Reins. Syn. JIN NO ZŌ, MURATO.

°**jin**, 仁, *s.* Bienveillance, bonté, humanité. Syn. ITSUKUSHIMI, MEGUMI.

°**jin**, 人, *s.* Homme, personne : *yūjin*, ami : — *shin*, cœur humain : — *tai*, corps humain : *seiyō* —, européen : *kono — wa Nagasaki da*, cet homme est de *Nagasaki* : — *rui*, le genre humain.

°**jin**, 陣, *s.* Camp, campement, armée : *zen* —, l'avant-garde : *go* —, l'arrière-garde : — *wo harau*, lever le camp : — *wo toru*, camper, dresser les tentes.

* °**jin**, 塵, *s.* Poussière.

* °**jin**, 鱘, *s.* Esturgeon. Syn. CHŌZAME.

* °**jin-ai**, 仁愛, *s.* Amour, affection, bonté. Syn. ITSUKUSHIMI.

* °**jin-ai**, 塵埃, *s.* Poussière, balayures, décombres, débris.

°**jinai**, 地內, *s.* Intérieur d'une terre, d'une propriété : *ano ki wa watakushi no — ni aru*, cet arbre est sur mon terrain.

°**jinan**, 次男, *s.* Second fils.

* °**jinan**, 呢喃, *s.* Gazouillement des oiseaux. ❋ (fig.) Bourdonnement produit par plusieurs personnes qui causent.

jinarashi, 地均, *s.* Nivellement d'un terrain.

jinarashi, 地均, *s.* Rouleau de pierre avec lequel on nivelle les routes.

jinare, ru, 地馴, *v.n.* S'accoutumer à un lieu, à un pays.

jinari, 地鳴, *s*, Bruit, grondement sourd que produit un tremblement de terre.

* °**jinchi**, 人智, *s.* Intelligence humaine : — *ga hirakete jinki masumasu ashiku naru*, à mesure que l'intelligence se développe, l'esprit se pervertit.

jinchô, 訊帳, *s.* Aveu, déposition écrite. Syn. TAZUNEGAKI, KUCHIGAKI.

jinchôke, 沈丁花, *s.* (bot.) Daphné.

* °**jinchû**, 盡忠, *s.* Grand dévouement au service de l'Empereur, fidélité parfaite : — *hōkoku no kokorozashi ari*, avoir un grand dévouement à l'Empereur et à la patrie.

* °**jinchû**, 人中, *s.* Petit sillon vertical au-dessous du nez, sur la lèvre supérieure. Syn. HANAMIZO, NINCHŪ.

* °**jinchû**, 陣中, *s.* Dans l'armée, les rangs de l'armée : — *ni chinnyū suru*, se précipiter dans les rangs ennemis.

jinda, } 糂汰, *s.* Son de riz mêlé de sel dans
jinta, } lequel on conserve les *daikon*.

°**jindai**, 神代, *s.* Ère des dieux, temps mythologiques.

* °**jindai**, 陣代, *s.* Garde d'un camp sous l'ancien régime, gouverneur d'un petit domaine.

jindaijima, 神代縞, *s.* Espèce d'étoffe de coton rayée.

°**jindaiko**, 陣太鼓, *s.* Tambour dont on se servait à la guerre.

jindate, 陣立, *s.* Disposition des troupes en ordre de bataille. Syn. JINDORI, JINGAMAE.

* °**jindo**, 塵土, *s.* (litt. poussière et boue) Terme usité par les bouddhistes pour signifier les soins et les plaisirs terrestres.

°**jindô**, 人道, *s.* Sentier de la vertu, de l'humanité ; chemin pour les piétons, trottoir.

jindori, 陣取, *s.* Campement: — *suru*, camper.

jindori, ru, 陣取, *v.n.* Dresser un camp, camper.

* ° **jin-ei**, 陣營, *s.* Campement d'une armée. Syn. JINYA.

* ° **jin-ei**, 人影, *s.* Ombre d'un homme, homme. Syn. HITOKAGE.

jinembae, 自然生, *s.* Croissance spontanée, sans culture. Syn. NOBAE.

* ° **jin-en**, 人煙, *s.* (litt. homme et fumée) Habitations, feux: — *mare nari*, peu peuplé: — *chūmitsu*, très peuplé.

jinen, 自然, *s.* De soi-même, naturellement: *yoshi wa — ni haeru*, le roseau croît de lui-même. Syn. HITORIDE, ONOZUKARA, SHIZEN.

* ° **jinenkō**, 自然秔, *s.* Fruit du bambou.

* ° **jinenseki**, 自然石, *s.* Pierre brute, non travaillée.

jinezumi, 地鼠, *s.* Musaraigne commune.

jingane, 陣鐘, *s.* Cloche usitée pendant la guerre.

jingasa, 陣笠, *s.* Casque ancien.

jingasa-mushi, 陣笠虫, *s.* (entom.) Espèce de scarabée.

jingatana, 陣刀, *s.* Long sabre de bataille. Syn. JINTŌ, NODACHI, TACHI.

* ° **jingi**, 仁義, *s.* Miséricorde et justice.

* ° **jingihaku**, 神祇伯, *s.* Chef du *Jingikwan.*

* ° **Jingikwan**, 神祇官, *s.* Ancien ministère chargé de tout ce qui concernait le shintoïsme.

* ° **jingo**, 陣伍, *s.* Arrangement, disposition des troupes.

* ° **jingo**, 盡期, *s.* Fin, limite; *shinnen no gyokei — aru bekarazu*, que la joie de cette nouvelle année n'ait pas de fin! Syn. KAGIRI, KIWAMARI, SAIGEN.

* ° **jingo**, 人語, (*hito no kotoba*) *s.* Parole humaine: *yama ni oite — ga kikoeru*, on entend des voix d'hommes sur la colline.

° **Jingo-keiun**, 神護慶雲, *s.* *Nengō*: 767-769.

° **Jingō-kōgō**, 神功皇后, *s.* Impératrice, épouse de *Chū-ai-tennō*, régente de 201 à 269, au nom de son fils *Ōjin.*

jingoya, 陣小屋, *s.* Baraque, baraquement.

* ° **jingu**, 陣具, *s.* Armes de toutes sortes. Syn. IKUSA-DŌGU.

° **jingū**, 神宮, *s.* Temple shintoïste et spécialement celui de *Watarae*, dans la province d'*Ise.*

* ° **jingūshi**, 神宮司, *s.* Chef d'un *Miya.* Syn. OSHI, KANNUSHI.

* ° **jingyo**, 鱘魚, *s.* Esturgeon. Syn. CHŌZAME.

* ° **jin-i**, 人爲, *s.* Œuvre d'homme, travail d'homme: — *no*, artificiel, fait par l'homme.

* **jin-in**, 人員, *s.* Nombre de personnes. Syn. HITOKAZU, NINZU.

* ° **jinin suru**, 自認, *v.a.* S'apprécier à sa juste valeur, se connaître soi-même.

* ° **jinin suru**, 自任, *v.a.* Prendre la résolution de se déterminer à, se décider à: *tami wo sukuu koto wo* —, = secourir le peuple.

° **jinja**, 神社, *s.* *Miya*, temple shintoïste. Syn. JINSHA.

* ° **jinji**, 仁慈, *s.* Miséricorde et bienfaisance. Syn. JINKEI.

* ° **jinji**, 神事, *s.* Cérémonie shintoïste. Syn. MATSURI.

* ° **jinji**, 人事, *s.* Occupations, affaires du monde: — *ni owareru*, être surchargé d'occupations.

jinjibashori, 爺端折, *s.* Action de retrousser l'habit japonais par derrière en introduisant le milieu sous la ceinture.

jinjibia, *s.* Boisson faite avec le gingembre.

° **jinjikwa**, 人事課, *s.* Section d'une administration qui s'occupe de ce qui concerne les personnes.

* ° **jinjin**, 仁人, *s.* Homme plein de bonté, bienveillant, homme de cœur.

* ° **jinjin**, 人々, *s.* Tous les hommes. Syn. HITOBITO.

° **jinjitsu**, 人日, *s.* Septième jour du premier mois lunaire, l'une des cinq fêtes traditionnelles (*sekku*) appelée aussi *nanakusa.*

* ° **jinjo**, 仁恕, *s.* Bienveillance et clémence.

° **jinjō**, 尋常, *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, moyen: — *na hito*, homme du commun, qui n'a rien de remarquable: *kore wa — no shina desu*, c'est un objet ordinaire. Syn. NAMI NO, ATARIMAE NO.

* ° **jinjō-chūgakkō**, 尋常中學校, *s.* École d'enseignement secondaire ordinaire (autrefois). Syn. CHŪGAKKŌ.

° **jinjō-ichiyō**, 尋常一樣, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire et uniforme, commun, moyen, ni fort ni faible.

° **jinjōkwa**, 尋常科, *s.* Cours d'une école primaire: — *ni nen sei*, élève de seconde année du cours primaire.

° **jinjō ni**, 尋常, *adv.* Sincèrement, honnêtement, franchement: — *suru*, agir honnêtement, sincèrement, modestement: — *hakujō suru*, avouer sincèrement.

° **Jinjōsai**, 神嘗祭, *s.* Fête shintoïste dans laquelle on offre le premier riz de l'année dans le *Miya* impérial de la province d'*Ise*; cette fête se célèbre le 17 Septembre (nouv. cal.). Syn. KANNAME-MATSURI.

° **jinjō-shihan-gakkō**, 尋常師範學校, *s.* École normale ordinaire.

° **jinjō-shōgakkō**, 尋常小學校, *s.* École primaire ordinaire.

° **jinjutsu**, 仁術, *s.* Art bienfaisant, profession exercée dans un but humanitaire: *i wa — nari*, la médecine est un art bienfaisant.

° **jinka**, 人家, *s.* Maison, habitation.

* ° **jinkai**, 塵芥, *s.* Décombres, balayures, boue, ordures. Syn. CHIRI, AKUTA.

* ° **jinkei**, 仁惠, *s.* Bonté et miséricorde. Syn. JINJI.

° **jinketsu**, 人傑, *s.* Héros, homme remarquable.

* ° **jinketsu**, 衄血, *s.* Saignement de nez. Syn. HANAJI.

* ° **jinketsu suru**, 盡竭, *v.n.* Être épuisé, consumé, dépensé: *hyōrō ga — shita*, les provisions sont épuisées.

° **Jinki**, 神龜, *s.* *Nengō*: 724-728.

° **jinki**, 人氣, *s.* Esprit, sentiments du peuple, naturel, caractère d'une population: *kono tokoro no — ga warui*, l'esprit de cet endroit est mauvais: *sumau ni wa — no yoki tokoro wo erabe*, choisissez

pour résidence un lieu où l'esprit de la population est bon.

°**jinki**, 神器, *s.* Les trois trésors sacrés de la famille impériale.

°**jinkichi**, 甚吉, *s.* Bourse en toile.

°**jinkō**, 人口, (*hito no kuchi*) *s.* Population, nombre des habitants: *kono machi no — wa ikahodo desu ka*, quelle est la population de cette ville? Syn. HITOKAZU, NINZU.

* °**jinkō**, 人工, *s.* Œuvre de l'homme, ouvrage fait par l'homme, artificiel: *kore wa Tenkō ni shite — ni arazu*, ceci est l'œuvre de Dieu et non celle de l'homme. Syn. JINSAKU.

* °**jinkon**, 人魂, (*hito no tamashii*) *s.* Phosphorescence sortant d'une tombe et que l'on croit être l'âme du mort.

°**jinku**, 神供, *s.* Offrandes faites au *Kami*, sacrifices.

* °**jinku**, 塵區, (*chiri no yo*) *s.* Ce bas monde, ce monde impur et misérable (bouddh.).

* °**jinku**, 人軀, *s.* Corps humain. Syn. JINTAI.

jinku, 甚句, *s.* Chanson en vogue dans la basse classe: *sumō —*, chanson des lutteurs.

°**jinkun**, 仁君, *s.* Monarque bienfaisant, bon maître.

* °**jinkun**, 人君, *s.* Celui qui gouverne, souverain, seigneur.

* °**jinkwa**, 人和, *s.* Concorde, bonne harmonie qui règne parmi le peuple: *chiri wa — ni shikazu*, les avantages géographiques ne valent pas la concorde des citoyens.

* °**jinkwan**, 塵寰, *s.* Ce bas monde. Syn. JINKU.

°**jinkyo**, 腎虛, *s.* Épuisement causé par l'inconduite: *— shite haya-jini wo shita*, la débauche l'a conduit à une mort prématurée.

* °**jinkyō**, 人境, *s.* Comme *jinku*, ce bas monde mais dans un sens plus restreint: *— wo dete yama ni iru*, quitter le monde et se retirer dans la montagne.

* °**jinkyū suru**, 尋究, *v.a.* Rechercher, s'enquérir, faire une enquête minutieuse.

jin-no-za, 陣座, *s.* Siège occupé autrefois par les ministres d'état dans les cérémonies de la Cour.

°**jin-no-zō**, 腎臟, *s.* Reins. Syn. JIN, MURATO.

* °**jin-on**, 仁恩, *s.* Bienveillance et faveur, miséricorde et bienfaisance. Syn. MEGUMI.

jinori, 地乘, *s.* Équitation, exercice d'équitation: *— wo suru*.

* °**jinrai**, 迅雷, *s.* Fort coup de tonnerre: *— reppū*, tonnerre et tempête.

* °**jinretsu**, 陣列, *s.* Ordre ou arrangement des troupes sur un champ de bataille, ordre de bataille. Syn. JIN-ZONAE, SONAE.

°**jinriki**, 人力, *s.* Force d'homme: *— sha*, voiture traînée par un homme: *— sha hiki*, ou *— shafu*, traîneur de cette voiture.

* °**jinrin**, 人倫, *s.* Relations sociales, au nombre de cinq: parents et enfants, maîtres et serviteurs; mari et femme; frère aîné et ses frères et sœurs; amis. ✱ Devoir social; principes de morale: *— no michi*, principes de la morale, des devoirs sociaux.

°**jinroku**, 甚六, *s.* Homme simple, niais, sot, imbécile, nigaud: *sōryō no —*, nigaud d'aîné.

°**jinrui**, 人類, *s.* Genre humain, race humaine.

°**jinrui-gaku**, 人類學, *s.* Anthropologie: *— no*, anthropologique: *— sha*, anthropologiste.

°**jinryō**, 神領, *s.* Terrain appartenant à un temple shintoïste.

°**jinryoku**, 盡力, (*chikara wo tsukusu*) *s.* Déploiement de force, effort énergique: *— suru*, faire des efforts, son possible: *hōyū no tame ni — suru*, s'employer activement pour ses amis.

* °**jinryoku**, 人力, (*hito no chikara*) *s.* Force de l'homme, pouvoir humain: *— no oyobu tokoro ni arazu*, la force humaine ne peut rien ici. Syn. JINRIKI.

* °**jinsai**, 人才, *s.* Homme de talent, homme de génie, homme d'une grande intelligence: *— ga nakereba kuni wa otoroeru*, quand les hommes de talent manquent, le pays tombe en décadence.

* °**jinsaku**, 人作, *s.* Ouvrage fait de main d'homme, œuvre d'art. Syn. JINKŌ.

* °**jinsaku**, 神策, *s.* Plan habilement combiné, habile manœuvre.

* °**jinsei**, 仁政, *s.* Gouvernement bienfaisant, paternel.

* °**jinsei**, 人世, (*yo no naka*) *s.* Ce monde, ce bas monde: *fujiyū wa — no tsune nari*, ce monde ne saurait être exempt de tribulations.

* °**jinsei**, 人生, *s.* La vie humaine: *— yume no gotoshi*, la = est comme un rêve.

* °**jinseki**, 人跡, *s.* Traces d'homme, vestiges que laisse l'homme en passant: *oku-yama ni — itarazu*, on ne trouve pas de traces d'homme au fond des montagnes.

* °**jinsen**, 陣扇, *s.* Éventail avec des nervures en fer dont les généraux d'armée se servaient autrefois. Syn. GUMBAI-UCHIWA.

° **Jinsen**, 仁川, *s.* Nom japonais du port de Chemulpo (Corée).

* °**jinsha**, 仁者, *s.* Homme compatissant, plein d'humanité, philanthrope.

jinsha-tetsudō, 人車鐵道, *s.* Tramway à traction d'homme.

* °**jinshin**, 人身, *s.* Corps humain: *— kaibō*, autopsie: *— baibai*, traite des esclaves. Syn. KARADA.

* °**jinshin**, 仁心, *s.* Esprit bienveillant, cœur compatissant, miséricorde, humanité: *— no atsuki hito*, homme qui a le cœur compatissant.

* °**jinshin**, 人心, *s.* Esprit, cœur humain; esprit public: *— ga sadamatta*, les esprits se sont tranquillisés: *— ga kawari-yasui*, l'esprit du peuple change facilement: *— no onajikarazaru wa sono men no gotoshi*, les sentiments sont variés comme les figures: *— kyōkyō*, l'esprit public est inquiet.

* °**jinshin**, 人臣, *s.* Sujet, citoyen: *kurai — wo kiwamu*, obtenir la plus grande dignité à laquelle un citoyen puisse aspirer.

°**jinshin-kyūri** ou **seiri**, 人身窮理, *s.* Physiologie.

°**jinsho**, 陣所, *s.* Camp, campement. Syn. JINYA.

°**jinshu**, 人種, *s.* Race, les races humaines: *hakutetsu —*, race blanche: *kōshoku —*, race jaune: *kokushoku —*, race noire: *dōshoku —*, race rouge, bronzée.

°**jinshu-gaku**, 人種學, *s.* Ethnologie, ethnographie.

* °**jinsoku**, 迅速, *s.* Promptitude, rapidité,

vitesse : *kore wo — ni seyo*, faites ceci promptement. Syn. SUMIYAKA.

jinsuke, 甚助, *s.* Jalousie : — *wo okosu*, être jaloux. Syn. YAKIMOCHI, SONEMI, NETAMI.

°**jintai**, 人体, *s.* Corps humain. Syn. JINKU, JINSHIN.

*°**jintō**, 陣頭, *s.* Front d'un camp; champ de bataille.

°**jintō**, 神燈, *s.* Lumières placées devant le *kami*; lanternes suspendues aux jours de fête devant les maisons. Syn. MI AKARI, MI AKASHI.

*°**jintoku**, 仁德, *s.* Vertu de bienfaisance, bonté.

°**jintsū**, 陣痛, *s.* Souffrances de l'estomac ressenties avant l'enfantement, mal d'enfant.

*°**jin-u**, 迅雨, *s.* Violente averse, tempête.

jinushi, 地主, *s.* Propriétaire de terrain.

jin-ya, 陣屋, *s.* Camp.

*°**jin-yaku**, 腎藥, *s.* Médicament aphrodisiaque.

*°**jin-yo**, 神輿, *s.* Char sur lequel on porte le *kami*, en procession. Syn. MIKOSHI.

*°**jin-yoku**, 人欲, *s.* Passions humaines, appétits déréglés.

°**jinyō suru**, 任用, *v.a.* Nommer à un office.

°**jinzen**, 荏苒, *adv.* Remettant de jour en jour, ne se déterminant pas à agir. Syn. GUZU-GUZU, NOBI-NOBI.

°**jinzō**, 人造, *s.* Ouvrage fait de main d'homme, œuvre d'art : — *hiryō*, engrais chimiques.

°**jinzō**, 腎臓, *s.* (anat.) Reins.

*°**jinzoku**, 塵俗, *s.* (bouddh.) La poussière de ce monde, ce monde corrompu, l'humanité actuelle.

*°**jinzū** ou **jinzūriki**, 神通力, *s.* Puissance divine, surnaturelle.

Jinzūgawa, 神通川, *s.* Rivière (204 k.) qui prende sa source en *Hida* et se jette dans la Mer du Japon.

°**jippi**, 實否, *s.* Vrai et faux : *koto no — wo tadasu*, rechercher la vérité d'un fait. Syn. KYOJITSU.

°**jippi**, 實費, *s.* Frais, somme réellement dépensée.

°**jippu**, 實父, (*makoto no chichi*) *s.* Vrai père.

*°**jirai**, 爾來, *adv.* Depuis lors, désormais, dorénavant. Syn. IGO, IRAI, KONO KATA.

°**jirai-kwa**, 地雷火, *s.* Poudre destinée à faire sauter un rocher, une forteresse, etc., mine : — *wo shikakeru*, préparer une = ; — *ni hi wo tsukeru*, mettre le feu à la = : — *ga haretsu shita*, la = a éclaté.

jirakashi, su, 令憤悶, *v.a.* Vexer, ennuyer, agacer; *hito wo —*.

jirashi, su, 令憤悶, *v.a.* Comme le précédent.

jire, 憤悶, *s.* Mauvaise humeur, irritation, ennui : — *ga kita*, il s'irrite.

jire, ru, 懊惱, *v.n.* S'impatienter, s'irriter, être de mauvaise humeur. Syn. JIRETTAGARU, MODAERU.

*°**jirei**, 事例, *s.* Précédent, exemple.

*°**jirei**, 辞禮, *s.* Politesse.

***jirei**, 辞令, *s.* Ordre du gouvernement : — *sho*, ordre écrit, nomination à une fonction faite par écrit.

°**Jireki**, 治歷, *s.* *Nengō* : 1065-1068.

jirettagari, ru, 憤悶, *v.n.* Être impatienté, courroucé, irrité, de mauvaise humeur.

jirettai, ki, shi, 憤悶, *a.* Irritant, contrariant, impatientant, ennuyeux : *jirettaku omōte shigoto wo yameta*, il a cessé ce travail qu'il trouvait ennuyeux.

*°**jiri**, 事理, *v.* Principe, raison, convenance, vérité d'un fait. Syn. KOTOWAKE.

jiri-jiri, 徐々, *adv.* Peu à peu, petit à petit, graduellement; — *chikayoru*, approcher petit à petit.

*°**jiriki**, 自力, *s.* Ses propres forces, ses propres ressources; — *de nōgyō suru*, cultiver la terre avec ses propres ressources : — *de tasukaru*, se sauver par ses propres forces.

*°**jiritsu**, 自立, *s.* Indépendance, état de celui qui agit seul, sans le secours d'autrui, qui se soustrait à la dépendance des autres : — *suru*, s'établir : — *shite itonamu*, travailler à son compte.

*°**jiritsu**, 持律. *s.* (bouddh.) Observation des lois de Bouddha.

*°**jiritsu suru**, 峙立, *v.n.* Dominer, être élevé au-dessus de, être proéminent (comme une tour).

°**jirō**, 次郎, *s.* Second fils, nom qu'on donne souvent au 2e fils.

*°**jirō**, 痔漏, *s.* Fistule à l'anus. Syn. ANAJI, HASUJI.

°**jirō**, 地牢, *s.* Prison souterraine. Syn. TSUCHI NO RŌ.

jiro-jiro, *s.* D'une manière fixe : — *miru*, regarder fixement, fixer les yeux sur. Syn. JIRORI TO.

*°**jiron**, 持論, *s.* Opinion que l'on a depuis longtemps.

jirori to, *adv.* Comme *jiro-jiro*.

°**jiryō** ou **chiryō**, 治療, *s.* Traitement médical : — *suru*, traiter un malade, traiter une maladie. Syn. RYŌJI SURU.

°**jiryō**, 寺領, *s.* Terrain appartenant à un temple bouddhique.

*°**jiryū**, 自立, *s.* Indépendance. Syn. DOKURITSU, JIRITSU.

*°**jisai**, 自裁, *s.* Suicide, action de se donner la mort : — *suru*, se tuer. Syn. HARAKIRI, JIGAI, JISATSU.

°**jisai**, 持齋, *s.* Dîner offert aux bonzes.

jisakai, 地境, *s.* Limite d'un terrain, d'un pays, d'une province.

***jisaku**, 自作, *s.* Tout ce que l'on a fait de ses propres mains : — *no tsue*, bâton que l'on a fait soi-même : *kore wa — no uta desu*, c'est moi qui ai composé ce poème. Syn. JIBUN-ZUKURI, TEZUKURI.

°**jisan**, 自贊, *s.* Éloge de soi-même, ordinairement fait par écrit, v.g. dans un poème. Syn. TEBOME.

°**jisan**, 持參, *s.* Action de porter quelque chose avec soi : — *suru*, porter, apporter soi-même : *kono ringo wo koko made — itashimashita*, j'ai apporté ces pommes jusqu'ici; *kono yome wa jisan-kin ga aru*, cette nouvelle mariée a apporté de l'argent, (chez son mari).

jisashi, 指字, *s.* Baguette dont se servent les professeurs de lecture pour indiquer les caractères. Syn. JITSUKI.

°**jisatsu**, 自殺, *s.* Suicide : — *suru*, se donner la mort. Syn. JIGAI, JISAI.

°**jisei**, 辞世, *s.* Adieux d'un mourant, poésie composée par un mourant : — *no uta wo yomu*, improviser une poésie d'adieux.

*°**jisei**, 自生, *s.* Génération, croissance spontanée : *ki no ko wa — suru*, le champignon croît de

lui-même : — *ron*, doctrine de la génération spontanée.

* ° **jisei,** 治世, *s.* Temps de paix, de tranquillité : — *no jutsu*, art d'administrer le pays paisiblement : *gunkan wa — ni wa muyō nari*, les navires de guerre sont inutiles en temps de paix. ✻ Durée d'un règne : — *go jū nen*, il régna pendant 50 ans.

* ° **jisei,** 自製, *s.* Comme *jisaku*, *tesei*.

* **jisei,** 時勢, *s.* Tendance de l'époque, esprit du temps : — *ni makaseru*, suivre les tendances, l'esprit du temps : — *ni shitagawazareba, shussei dekizu*, ceux qui ne suivent pas les tendances de leur époque n'avancent pas dans le monde. Syn. TOKI NO IKIOI.

* ° **jiseki,** 磁石, *s.* Aimant. Syn. JISHAKU.

* ° **jiseki,** 事跡, *s.* Affaire, événement.

° **jiseki,** 次席, *s.* Seconde place.

jisetsu, 時節, *s.* Temps, saison, époque, occasion : *atsui* —, temps de la chaleur : *ine wo karu* —, temps de récolter le riz : *ta-ue no* —, temps de planter le riz. Syn. ORI, TOKI.

* ° **jisetsu,** 持說, *s.* Sa propre opinion. Syn. JIRON.

* ° **jisha,** 寺社, *s.* Temples bouddhiques et shintoïstes.

* ° **jisha,** 侍者, *s.* Serviteur, assistant, attaché à la personne d'un prince. Syn. OSOBA.

* ° **jisha,** 貳車, *s.* Wagon supplémentaire. Syn. SOE-GURUMA.

* ° **jisha,** 次舍, *s.* Logement, hôtel. Syn. YADORI.

jisha-bugyō, 寺社奉行, *s.* Fonctionnaire chargé de l'administration des temples, sous les *Tokugawa*.

° **jishaku,** 磁石, *s.* Aimant, pierre aimantée, boussole.

* ° **jishaku,** 地借, *s.* Location d'un terrain pour habitation. Syn. JIKARI, JIGARI.

° **jishaku-ban,** 磁石盤, *s.* Boussole.

° **jishaku-bari,** 磁石針, *s.* Aiguille aimantée.

° **jisha suru,** 辞謝, *v.a.* Refuser : *okuri mono wo* —, refuser un présent. Syn. INAMU, JITAI SURU.

* ° **jishi,** 次子, *s.* Second fils. Syn. JINAN.

* ° **jishi,** 兒子, *s.* Enfant.

° ° **jishi,** 侍史, *s.* Secrétaire particulier. Syn. MONOKAKI, YŪSHITSU.

jishi, 貳志, *s.* Esprit faux, double, dissimulé; perfidie, trahison, déloyauté. Syn. FUTAGOKORO.

jishibu, 地澁, *s.* Matières qui flottent à la surface de l'eau stagnante. Syn. TASOBU.

jishigi, 地鷸, *s.* Bécassine commune (gallinago scolopacina).

jishiki, 地敷, *s.* Objets que l'on étend à terre comme tapis, nattes.

jishimban, 自身番, *s.* Gardien, veilleur fourni par les habitants de chaque quartier de *Yedo* sous les *Tokugawa*. Syn. HI NO BAN.

° **jishin,** 慈心, *s.* Cœur bon et miséricordieux, porté à la charité envers le prochain.

* ° **jishin,** 貳心, *s.* Esprit faux, dissimulé. Syn. FUTAGOKORO.

° **jishin,** 自身, *s.* Soi-même : — *de tsukuru*, faire soi-même : — *no ayamachi da*, c'est sa faute. Syn. JIBUN, MIZUKARA.

* ° **jishin,** 慈親, (*itsukushiki oya*) *s.* Parents qui ont beaucoup d'affection pour leurs enfants.

° **jishin,** 自信, *s.* Confiance en soi-même.

* ° **jishin,** 侍臣, *s.* Serviteur d'un prince. Syn. JISHA.

° **jishin,** 地震, *s.* Tremblement de terre : — *ga hidokatta*, le = a été terrible : — *gaku*, sismologie : — *ki*, sismomètre.

* ° **jishinki,** 時針機, *s.* Horloge, pendule. Syn. TOKEI.

jishiro, 地代, *s.* Rente de terrain. Syn. JIDAI.

° **jishisen,** 地子錢, *s.* Comme le précédent.

* ° **jishitsu,** 痔疾, *s.* (méd.) Maladies de l'anus, hémorroïdes, etc.

° **jisho,** 地所, *s.* Terrain, terre, ferme. Syn. JIMEN, TOCHI.

* ° **jisho,** 自書, *s.* Autographe. Syn. JIHITSU.

° **jisho,** 字書, *s.* Dictionnaire.

° **jisho,** 自署, *s.* Action de signer, de mettre sa signature (v.g. une pièce, une lettre) : — *suru*.

Jishō, 治承, *s.* *Nengō :* 1177-1180.

° **jishō,** 地性, *s.* Nature du sol d'un terrain.

° **jishō,** 字性, *s.* Formation d'une lettre ou d'un caractère : — *ga warukute yomienu*, il écrit si mal qu'on ne peut pas lire ses caractères.

* ° **jishō,** 侍妾, *s.* Concubine.

* ° **jishō,** 自稱, *s.* Soi-disant, pseudo, titre qu'on se donne à soi-même : — *gakusha*, soi-disant savant.

° **jishoku,** 辞職, *s.* Démission d'une fonction : — *suru*, donner sa démission.

* ° **jishu,** 自主, *s.* Indépendance.

° **jishu,** 自首, *s.* Aveu spontané : — *suru*, avouer sa faute de soi-même, se livrer à la justice.

° **Jishu,** 時宗, Comme *Ji*, secte bouddhique.

* ° **jishu,** 地主, *s.* Propriétaire de terrain. ✻ Dieu tutélaire d'un lieu : — *no kami*.

° **jishu,** 自習, *s.* Action de s'instruire, d'étudier seul : — *hitsu*, salle d'étude.

* * **jishu-jiyu,** 自主自由, *s.* Indépendance et liberté : — *no ken*, id.

* ° **jiso,** 自訴, *s.* Aveu spontané. Syn. JISHU.

° **Jison,** 慈尊, *s.* Un des noms de *Miroku*, divinité bouddhique.

* ° **jison,** 兒孫, *s.* Descendants, postérité.

* ° **jison,** 自尊, *s.* Suffisance, présomption, sotte vanité : — *no fū ari*, faire l'important, le suffisant, le pédant. Syn. YŌDAIBURI.

° **jissai,** 實際, *a.* et *s.* Vrai, réel, pratique; la pratique : *riron to — to wa kanarazushimo awazu*, la théorie et la pratique ne se rencontrent pas nécessairement : — *ni okonau*.

* ° **jisseki,** 實跡, *s.* Marque réelle, trace.

* ° **jissetsu,** 實說, *s.* Histoire vraie, récit véridique.

* ° **jisshi,** 十死, *s.* (litt. dix morts) Mort certaine.

* ° **jisshi,** 實施, *s.* Action de mettre une chose en pratique : — *suru*. Syn. JIKKŌ.

* **jisshi,** 實子, *s.* Vrai fils, non adopté. Syn. MAKOTO NO KO.

° **jisshi-isshō,** 十死一生, *s.* (litt. sur 10 morts un vivant) Mort certaine ou à peu près certaine, une chance sur dix d'avoir la vie sauve. Syn. KYŪSHI-ISSHŌ.

* ° **jisshō,** 實性, *s.* Nature vraie d'une chose, d'un objet (v.g. d'un métal), caractère vrai d'un individu ; esprit sain : *kono shimobe no — wo mitodokete*

o tsukai nasai, éprouvez le caractère de ce domestique avant de l'engager.

°**jisshō**, 實証, *adv.* Certainement, vraiment, réellement: *migi masa ni uketori sōrō koto jisshō nari*, j'ai certainement reçu l'argent ci-dessus.

*°**jisshō**, 實証, *s.* Preuve réelle, évidente.

°**jisshū**, 十宗, *s.* Les dix plus anciennes sectes bouddhiques: *Sanron* 三論, *Hossō* 法相, *Kegon* 華嚴, *Kusha* 具舍, *Jōjitsu* 成實, *Ritsu* 律, *Tendai* 天台, *Shingon* 眞言, *Zen* 禪, *Jōdo* 淨土.

°**jisshukō**, 十種香, *s.* Encens composé de dix ingrédients différents.

*°**jisshutsu**, 日出, *s.* Lever du soleil. Syn. HI NO DE.

°**jisui**, 自炊, *s.* Préparation de sa propre nourriture: — *suru*, faire sa cuisine soi-même.

°**jisui**, 入水, *s.* Suicide commis en se jetant à l'eau. Syn. MINAGE.

*°**ji suru**, 治, *v.a.* et *n.* Guérir, se remettre: *yamai wo* —, guérir une maladie. ❋ Gouverner: *kuni wo* —, gouverner le pays.

*°**ji suru**, 辭, *v.a.* et *n.* Se démettre, donner sa démission, refuser; quitter: *kwan wo* —, résigner ses fonctions: *okuri mono wo* —, refuser un présent: *dekiru koto nara ji shimasenu*, si cela m'est possible, je ne refuserai pas mon consentement. Syn. KOTOWARU.

*°**ji suru**, 持, *v.a.* Tenir, maintenir, soutenir. Syn. MOTSU, TAMOTSU.

*°**jita**, 自他, *s.* Soi-même et les autres; verbes actif et neutre: — *tomo ni yorokobu*, se réjouir tous ensemble.

*°**jita-byōdō**, 自他平等, *s.* Impartialité, qui ne fait aucune différence entre soi et les autres.

jitadara, 地蹈鞴, *s.* Grand soufflet mû par les pieds, usité dans les fonderies.

*°**jitai**, 事態, *s.* Nature d'un fait, circonstances d'une affaire: — *wo arawasu*, révéler les circonstances d'un fait. Syn. KOTOGARA.

°**jitai**, 地体, *s.* Cause, origine d'une chose, d'une affaire. Syn. KOMPON, MOTO, NE, ŌMOTO.

*°**jitai**, 自体, *s.* Son propre corps, soi-même. Syn. ONOGA MI.

°**jitai**, 地体, *adv.* Naturellement: — *yoi*, bon de sa nature.

°**jitai**, 辭退, *s.* Refus, non acceptation: — *suru*. Syn. KOTOWARU KOTO.

jita-jita to, 滴々, *adv.* Bruit d'un liquide qui tombe goutte à goutte.

°**jitaku**, 自宅, *s.* Sa propre maison: *kyō wa* — *ni oru kara oide nasai*, comme je suis aujourd'hui chez moi, venez.

*°**jitan**, 事端, *s.* Principe, cause, commencement d'une affaire.

*°**ji-tansantetsu**, 次炭酸鉄, *s.* (chim.) Carbonate de fer.

°**jitchi**, 實地, *s.* Pratique (opposée à théorie) chose pratique, non en théorie, non imaginaire: *onore* — *ni shite kara hito ni oshieru*, enseigner aux autres après avoir pratiqué soi-même.

*°**jitchika**, 實地家, *s.* Homme de pratique, praticien.

°**jitchoku**, 實直, *s.* Simplicité, droiture, honnêteté, sincérité: *inaka mono wa* — *da*, les hommes de la campagne sont honnêtes. Syn. JITTEI.

*°**jiten**, 自轉, *s.* Mouvement rotatoire propre: *chikyū no* —, rotation de la terre.

*°**jiten**, 字典, *s.* Dictionnaire, lexique. Syn. JIBIKI, JISHO.

*°**jitendō-genki**, 自轉動元氣, *s.* Révolution diurne.

°**jitensha**, 自轉車, *s.* Vélocipède. Syn. JIZAISHA.

°°**jitetsu**, 磁鉄, *s.* (min.) Fer aimanté.

*°**jitō**, 地頭, *s.* Seigneur d'une province, propriétaire d'une terre (autrefois); intendant du fief d'un noble, nommé par le *Shōgun*: — *to naku ko ni wa katarenu* (prov.), inutile de parlementer avec l'intendant d'un grand seigneur et un enfant qui pleure.

jito-jito, 滴々, *adv.* En mouillant, en humectant: *ase ga* — *nagareru*.

*°**jitoku suru**, 自得, (*mizukara eru*) *v.* Être content de soi en pensant à ce que l'on a fait ou acquis. ❋ Comprendre de soi-même.

jitori, 鷄, *s.* Poule commune.

° **Jitō-tennō**, 持統天皇, *s.* Impératrice (687 à 696).

*°**jitsu**, 日, *s.* Soleil, jour (en compos.): *sakujitsu*, hier: *ichi* —, un jour: *kinen* —, jour commémoratif: *honjitsu sanjō tsukamatsuri sōrō*, aujourd'hui j'irai chez vous.

°**jitsu**, 實, *s.* et *a.* Vérité, sincérité; vrai, réel, certain, sincère, véritable, naturel: — *ga aru hito*, homme sincère, fidèle: — *no hanashi da*, c'est un récit véritable: — *wo tansaku suru*, rechercher la vérité d'un fait. Syn. MAKOTO.

ji-tsubo, 地坪, *s.* Nombre de *tsubo* d'un terrain: — *ga sukunai*, le terrain n'est pas assez grand: *omōta yori* — *ga ōi*, il y a plus de *tsubo* que je ne croyais.

°**jitsu-bo**, 實母, *s.* Vraie mère (par opposition à mère adoptive). Syn. MAKOTO NO HAHA, UMI NO HAHA.

*°**jitsubo**, 日暮, *s.* Coucher du soleil, soir, crépuscule.

*°**jitsubotsu**, 日沒, *s.* Comme le précédent. Syn. HI NO IRI.

°**jitsu-butsu**, 實物, *s.* Objet réel, substance: — *ni atatte mita koto ga nai*, je n'ai jamais vu l'objet lui-même.

*°**jitsuden**, 實傳, *s.* Tradition vraie, histoire digne de foi, vie authentique de qqu.

°**jitsu-getsu**, 日月, *s.* Soleil et lune; jours et mois. Syn. TSUKIHI.

*°**jitsugi**, 實義, *s.* Signification véritable, vrai sens.

°**jitsugyō**, 實業, *s.* Occupation industrielle, commerciale et agricole (par opposition aux professions scientifiques): *gakumon wo yamete* — *ni jūji suru*, cesser l'étude pour se livrer au travail, à l'industrie, etc.

°**jitsugyōka** ou **jitsugyōsha**, 實業家, *s.* Homme engagé dans le commerce, l'industrie ou l'agriculture.

°**jitsu-i**, 實意, *s.* Esprit droit, juste, sincère: — *no fukai hito*, homme plein de droiture: — *wo tsukusu*, agir avec sincérité et fidélité. Syn. MAGOKORO, SHINSETSU, SEISHIN.

°**jitsu-in**, 實印, *s.* Vrai sceau, sceau royal.

*°**jitsuji**, 實事, (*makoto no koto*) *s.* Fait réel, chose vraie, affaire certaine.

°**jitsujō**, 實狀, *s.* État, condition, circonstances véritables d'une affaire.

jitsuki, 字突, *s.* Comme *jisashi*.

Jitsuki, 地突, *s.* Action de fouler, de battre et d'affermir le sol sur lequel on doit bâtir.

Jitsuki, 土着, *s.* Indigène.

°**Jitsumeishi,** 實名詞, *s.* (gram.) Substantif, nom. Syn. MEISHI.

°**Jitsumyō,** 實名, *s.* Nom véritable (par opposition au sobriquet et au nom posthume).

Jitsunai, ki, shi, 無術, *a.* Impossible, impraticable, insupportable. Syn. SENKATA NAKI, SHŌKOTO NAKI.

°**Jitsu ni,** 實, *adv.* Vraiment, réellement, sincèrement, en vérité, de fait. Syn. MAKOTO NI, HON NI.

Jitsurashii, ki, shi, 實, *a.* Qui paraît vrai, qui a l'apparence de la vérité, vraisemblable, plausible: *kono hanashi wa* —, cette histoire est vraisemblable.

°**Jitsuroku,** 實錄, *s.* Mémoires authentiques.

°**Jitsuryoku,** 實力, (*makoto no chikara*) *s.* Force réelle de quelqu'un.

°**Jitsuyō,** 實用, *s.* Usage, utilité pratique: — *ni naranu*, chose qui n'a aucune utilité pratique.

Jitsuzuki, 地續, *s.* Prolongement du sol, terrain voisin, pays limitrophe.

* °**Jittai,** 實体, *s.* Vrai corps, substance (par opposition aux propriétés): — *gaku*, ontologie. Syn. HONTAI, SEITAI.

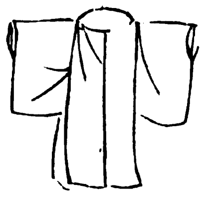
Jitte, 十手, *s.* Court bâton de fer que les agents de police portaient autrefois.

°**Jittei,** 實体, *s.* Sincérité, fidélité, honnêteté: — *na hito.* Syn. JITCHOKU.

°**Jittetsu,** 十哲, *s.* Les dix principaux disciples de Confucius.

Jitto, *adv.* D'une manière fixe, inébranlable, tranquille; fermement, sans bouger: — *shite iru*, se tenir immobile: — *shite ite wa kane ga mōkaranai*, on ne gagne point d'argent en restant immobile.

Jittoku, 十德, *s.* Sorte d'habit porté par tous ceux qui, renonçant à la vie publique, vivent dans la retraite. Syn. JITTOTSU. F.



Jittoku.

* °**Ji-u,** 時雨, *s.* Averse: — *no kudaru ga gotoshi*, comme une =.

°**Jiyaku,** 持藥, *s.* Remède que quelqu'un a l'habitude de prendre comme tonique.

Jiyama, 地山, *s.* Montagne du continent (par opposition à celle des îles).

°**Jiyo,** 自餘, *s.* et *a.* Le reste, les autres: — *no hitobito*, les autres hommes, le reste des hommes. Syn. BETSU.

°**Jiyō,** 自用, *s.* Son propre emploi: — *guruma.*

°**Jiyō,** 滋養, *s.* Nutrition, aliment nutritif: — *butsu*, aliment nutritif: — *bun*, substance nutritive: — *bun ga sukunai*, être peu nutritif.

* °**Jiyō-kwata,** 滋養過多, *s.* Hypertrophie, accroissement excessif d'un organe.

***Jiyū** ou **Jiyu,** 事由, *s.* Fondement, raison, motif d'un fait, d'une affaire.

°**Jiyū,** 自由, *s.* Liberté, indépendance, convenance, bon plaisir: — *jizai*, libre de toute contrainte: *tanin wo* — *ni suru*, traiter le prochain selon son bon plaisir: *tanin no* — *ni saseru*, laisser faire le prochain comme il veut: *mi wo* — *ni suru*, faire à sa volonté, s'affranchir de toute contrainte.

°**Jiyū-bōeki,** 自由貿易, *s.* Commerce libre, liberté de commerce.

* °**Jiyū-koku,** 自由國, *s.* Pays libre, indépendant.

* °**Jiyu suru,** 示驗, *s.* Donner des conseils, des avis.

°**Jiyūtō,** 自由黨, *s.* Parti libéral.

°**Jizai,** 自在, *s.* Liberté, libre volonté, bon plaisir, absence de contrainte: *jiyū* —, id.

Jizai-kagi, 自在鍵, *s.* Crochet fixé au bout d'une chaîne que l'on abaisse ou que l'on élève à volonté, crémaillère.

°**Jizaisha,** 自在車, *s.* Vélocipède, bicycle. Syn. JITENSHA.

Jizake, 地酒, *s.* *Sake* fabriqué dans le pays même.

* °**Jiza suru,** 侍座, *v.n.* S'asseoir, être assis auprès de son maître. Syn. HABERU.

* °**Jizei,** 地稅, *s.* Impôt foncier.

***Jizembai,** 自燃灰, *s.* Cendres volcaniques. Syn. KWAZANBAI.

* °**Jizen,** 自然, *s.* Nature, production naturelle, qui n'a pas été fabriqué. Syn. SHIZEN, TENNEN, JINEN.

* °**Jizen,** 慈善, *s.* Charité, bienfaisance, philanthropie: — *kwai*, société de bienfaisance: — *jigyō*, œuvre de bienfaisance. Syn. JIHI, MEGUMI.

Jizenka, 慈善家, *s.* Personne charitable.

°**Jizō,** 地藏, *s.* Nom d'un *Hotoke* regardé comme le protecteur des enfants: — *no kao mo san do made* (prov.), la familiarité a des limites.

°**Jizōbosatsu,** 地藏菩薩, *s.* Comme le précédent.

Jizō-dake, 地藏嶽, *s.* Montagne de 2650 mèt., en *Kai.*

* °**Jizoku,** 時俗, *s.* Coutume du temps, us et coutumes de l'époque, mode.

* °**Jizoku suru,** 持續, *v.n.* Être continu, se suivre. Syn. TSUZUKU.

Jizori, 自剃, *s.* Action de se raser soi-même, se couper soi-même les cheveux ou la barbe.

°**Jo,** 序, *s.* Préface d'un livre: — *wo kaku*, écrire une préface. Syn. HASHIGAKI, JOBUN.

°**Jō,** 除, *s.* Division (math.): — *suru*, diviser: — *sū*, (nombre) diviseur. Syn. WARIZAN.

°**Jo,** 女, *s.* Femme, fille: *bijo*, belle femme: *aku* — *kagami wo utomu* (prov.), une femme laide fuit le miroir. Syn. NYO.

°**Jō,** 情, *s.* Passions, sentiments, affection, sympathie, obstination, entêtement: *shichi* —, les 7 passions (joie, colère, chagrin, plaisir, amour, haine, désir): — *wo haru*, être obstiné, entêté: — *ga atsui hito*, homme affectueux: — *no nai hito*, homme inhumain, sans affection. Syn. KOKORO, NASAKE.

°**Jō,** 錠, *s.* Serrure: — *wo orosu*, fermer à clef: — *wo akeru*, ouvrir (ce qui est fermé à clé): *kono* — *no guai ga warui*, cette serrure ne va pas bien.

°**Jō,** 狀, *s.* État, condition, circonstances d'une affaire. ✳ Lettre, exposé, compte-rendu écrit, mémoire.

°**Jō,** 上, *s.* et *a.* Haut, dessus; premier, meilleur, première qualité: — *chū ge*, dessus, milieu et bas, 1re, 2e, 3e qualité, 1er, 2e, 3e volume (d'un ouvrage en 3 vol.): — *tō*, qualité supérieure, 1re classe: — *hin*, objet de qualité supérieure. Syn. KAMI, UE.

* °**Jō,** 城, *s.* Château: — *chū* ou *nai*, intérieur

d'un château : — *gwai*, extérieur d'un château : — *shu*, gouverneur d'un château. Syn. SHIRO, KI.

°**jō**, 丈, *s.* Terme de politesse employé envers les acteurs, équivalant à : Monsieur.

°**jō**, 丈, *s.* Mesure de longueur équivalant à 10 pieds (*shaku*) : *ni jō ni shaku*, 22 pieds.

°**jō**, 定, *s.* Qualité de ce qui est habituel, permanent, fixe : — *nedan*, prix fixe : — *kyaku*, habitué (d'une maison, d'un hôtel), pratique, client.

*°**jō**, 杖, *s.* Canne, bâton (en comp.). Syn. TSUE.

°**jō**, 孃, *s.* Terme usité en parlant des jeunes personnes de qualité, demoiselle : *o jō san*, mademoiselle.

°**jō**, 條, *s.* Article, point : *migi no jōjō*, les articles précédents : *dai ni jō*, article 2e. Syn. KUDARI, SUJI.

*°**jō**, 條, *conj.* Puisque, parce que (employé seulement dans les écrits officiels).

*°**jō**, 條, *s.* Longueur, numéral pour certains objets longs : *obi ichi* —, une ceinture.

°**jō**, 帖, *s.* Livre qui se plie comme un éventail. Syn. ORIHON.

°**jō**, 帖, *s.* Cahier de papier, contenant 20 feuilles de *hanshi*, ou 48 feuilles de *minogami* : *hanshi san — wo katte kite o kure*, allez m'acheter 3 cahiers de *hanshi*.

°**jō**, 疊, Suffixe numéral pour compter les nattes : *tatami san* —, trois nattes : *roku — no heya*, chambre de 6 nattes.

*°**jō**, 乘, *s.* Action de monter à cheval ou en voiture : *uma ni — suru*, monter à cheval. ❋ Numéral pour les voitures. ❋ Multiplication.

°**jō-ai**, 情愛, *s.* Sentiments affectueux, amour, affection : *oya-ko no* —, amour entre parents et enfants : *fūfu no* —, amour entre époux ; — *no fukai hito*, homme rempli d'affection : — *no naki hito*, homme sans affection. Syn. NINJŌ, ITSUKUSHIMI.

°**Jōan**, 承安, *s.* *Nengō* : 1171-1174.

***jōba**, 乘馬, (*nori uma*) *s.* Équitation ; — *gakkō*, école d'équitation.

jōbako, 狀箱, *s.* Boîte aux lettres, boîte pour porter les lettres.

°**jōban**, 定番, *s.* Garde permanente.

°**jōban**, 城番, *s.* Garde, garnison d'un château. Syn. SHIRO-AZUKARI.

*°**jōben suru**, 蒸辨, *v.a.* Régir, diriger, administrer.

*°**jōbi**, 常備, (*tsune ni sonaeru*) *s.* Qualité de ce qui est toujours prêt, permanent, perpétuel : — *gun*, armée active : — *hei*, soldat de l'armée active : — *kantai*, escadre active.

°**jōbi-kin**, 常備金, *s.* Fonds de réserve.

°**jōbi-mai**, 常備米, *s.* Provision de riz mise en réserve pour les cas de besoin.

jobiraki, 序開, *s.* Préambule, exorde, introduction (d'un livre.).

jōbita, 上品, *a.* Élégant, d'un goût raffiné, somptueux ; — *hito*, homme distingué.

jōbitaki, *s.* Rouge-queue du Japon (ruticilla aurorea.).

*°**jōbō**, 狀貌, *s.* Physionomie, traits de la figure, air, mine. Syn. YŌBŌ.

*°**jōboku**, 繩墨, *s.* Corde trempée dans l'encre, dont les charpentiers se servent pour tracer des lignes ; (fig.) règle, routine.

°**jōbu**, 上部, (*ue no tokoro*) *s.* Partie supérieure d'un objet.

°**jōbu**, 丈夫, *s.* État de ce qui est fort, solide, robuste, vigoureux, sain, bien portant : — *na hito*, homme robuste : — *na hashira*, colonne solide : *sakunen yori — desu*, il est mieux portant que l'année dernière. Syn. TASSHA, TSUYOI.

*°**jōbu**, 丈夫, *s.* Homme. Syn. OTOKO.

jōbukuro, 狀袋, *s.* Enveloppe de lettre. Syn. FŪJIBUKURO.

°**jobun**, 序文, *s.* Préface d'un livre. Syn. HASHIGAKI.

*°**jōbun**, 上文, *s.* Ce qui a été écrit précédemment, la phrase précédente.

*°**jōbun**, 上聞, *s.* Audition du souverain : — *ni tassuru*, venir à la connaissance du souverain.

°**jōbutsu**, 成佛, (*hotoke ni naru*) *s.* Mort.

°**jochi**, 除地, *s.* Terre exempte de contributions.

jōchi, 饒地, (*koetaru jimen*) *s.* Terre fertile, sol excellent.

°**jōchi**, 上地, (*ue no jimen*) *s.* Terre de la Couronne, domaine impérial.

****jōchi**, 上智, (*tōtoki chie*) *s.* Esprit supérieur, sagesse.

*°**jōchi**, 淨地, (*isagiyoki tokoro*) *s.* Terre sainte, le paradis bouddhique.

****jōchi**, 城地, *s.* Terrain d'un château.

°**jōchi-iin**, 常置委員, *s.* Comité permanent.

*°**jōchin suru**, 情陳, *v.a.* Donner un compte rendu détaillé.

*°**jōchin suru**, 上陳, *v.a.* Faire un rapport ou des représentations à un supérieur. Syn. MŌSHI-AGERU.

*°**jōchō**, 冗長, *s.* Longueur, superfluité, redondance : — *no bun*, écrit rempli de choses superflues.

*°**Jōchō**, 定朝, *s.* Sculpteur célèbre du 11e siècle.

*°**jochō suru**, 舒暢, *v.n.* Être animé à l'excès, être joyeux. ❋ Croître, grandir, pousser.

jōchū, 城中, *s.* Intérieur d'un château.

*°**jōchū**, 條蟲, *s.* (entom.) Ver solitaire, ténia. Syn. SANADA-MUSHI.

°**jochū**, 女中, *s.* Femme ; servante, domestique : — *gata*, les femmes, les dames : — *shū*, les domestiques : *o* —, Mesdames : — *kotoba*, termes employés principalement par les femmes.

°**jōdai**, 城代, *s.* Officier chargé de la garde d'un château en l'absence du seigneur.

*°**jōdai**, 上代, *s.* Antiquité reculée. Syn. ŌMUKASHI, JŌKO, KAMITSUYO.

*°**jodai**, 敍題, *s.* Préface consistant en quelques caractères imprimés en tête d'un livre.

°**jōdan**, 冗談, *s.* Plaisanterie, jeu, amusement, divertissement, turlupinade ; — *wo iu*, plaisanter. Syn. TAWAMURE, ODOKE, ZAREGOTO.

°**jōdan**, 上段, (*takai tokoro*) *s.* Partie d'une maison dont le plancher est plus élevé que le reste : — *no ma*, chambre dont le plancher est plus élevé. ❋ Rang, degré supérieur : — *ni kurai suru*, occuper un rang élevé.

jodashi, 敍出, *s.* Introduction à un livre. Syn. HOTTAN.

*°**jōdatsu**, 上達, *s.* Progrès dans l'étude, les arts. Syn. JŌTATSU.

****jōdatsu suru**, 攘奪 *v.a.* Prendre par force, piller, saccager. Syn. UBAU.

° **jōden**, 上田, (*ue no ta*) *s.* Rizière de première qualité, sol fertile.

° **jōdo**, 浄土, (*kiyoki kuni?*) *s.* Terre sainte, paradis des bouddhistes. ❋ — *shū*, secte bouddhique fondée en 1174 par le bonze *Genkū*.

* ° **jōdō**, 成道, *s.* Action d'arriver à la perfection, à la béatitude, c.-à-d. à la dignité de *Hotoke*.

* ° **jōdō**, 浄童, (*tera no kodomo*) *s.* Petit domestique d'un temple bouddhique.

* ° **jōdō**, 常道, (*tsune no michi*) *s.* Chemin que tous les hommes doivent suivre, devoirs qu'ils doivent remplir.

° **jodōshi**, 助動詞, *s.* Verbe auxiliaire.

° **Jōdo-shinshū**, 浄土眞宗, *s.* Vrai nom de la secte bouddhique *Ikkōshū* ou *Montoshū*.

Jōdoshū, 浄土宗, *s.* Secte bouddhique. Syn. JŌDO.

* ° **jōe** ou **jōi**, 浄衣, (*isagiyoki kimono*) *s.* Long habit blanc que portent les *kannushi* dans les cérémonies.

Jō-ei ou **Tei-ei**, 貞永, *s. Nengō :* 1232.

jōen, 蒸炎, (*mushi atsui*) *s.* Chaleur intense.

jōfu, 上布, *s.* Étoffe très fine fabriquée avec l'écorce d'un arbre appelé *karamushi*, ou avec du chanvre, et servant à faire des habits d'été.

* ° **jōfu**, 丈夫, *s.* Homme fort et courageux, héros. Syn. MASURAO.

* ° **jofu**, 舒鳧, *s.* Canard. Syn. AHIRU.

* ° **jōfudan**, 常不斷, *adv.* Constamment, toujours, en tout temps. Syn. ITSU NITE MO.

* ° **jōfuku**, 常服, (*tsune no kimono*) *s.* Habit ordinaire, vêtement que l'on porte tous les jours. Syn. FUDANGI, TSUNEGI.

° **Jofuku**, 除福, *s.* Médecin chinois qui vint au Japon 221 ans av. J.-C. et, d'après la légende chinoise, colonisa le pays avec 300 jeunes gens et autant de jeunes filles.

* ° **jofuku suru**, 除服, (*imi no fuku wo nugu*) *v.n.* Quitter les habits de deuil.

* ° **jōga**, 常娥, *s.* Lune (poét.).

° **jogakkō**, 女學校, *s.* École de filles.

* ° **jōgaku**, 上顎, (*uwa-ago*) *s.* Mâchoire supérieure.

* ° **jogaku**, 女學, *s.* Enseignement, instruction des femmes ; se dit aussi pour *jogakkō*.

° **jōgaku**, 定額, (*kimari-daka*) *s.* Redevance ordinaire, comme les gages, une pension, un revenu.

jōgan, 上岸, (*kishi ni noboru*) *s.* Débarquement.

° **jōge**, 上下, (*ue shita*) *s.* Haut et bas, partie supérieure et partie inférieure, supérieurs et inférieurs ; 1er et 2e volume (d'un ouv. en 2 vol.) : — *mannin*, tous, petits et grands, supérieurs et inférieurs. ❋ Action de monter et de descendre, d'aller et de retourner : — *ikura*, combien prenez-vous pour aller et revenir ?

* ° **jōgeki**, 擾劇, (*hanahada irikomu*) *s.* État de celui qui est occupé, affairé, remuant, qui se donne du mouvement. Syn. ISOGAWASHII.

° **jōgen**, 上元, (*ue moto*) *s.* Le 15e jour de la 1re lune.

* ° **jōgen**, 上弦, *s.* Premier quartier de la lune.

Jōgen ou **Teigen**, 貞元, *s. Nengō :* 976-977.

Jōgen, 承元, *s. Nengō :* 1207-1210.

* ° **jōgenkō**, 上元紅, *s.* Variété naine du cognassier du Japon (cydonia japonica). Syn. KUSABOKE.

° ° **jogetsu**, 如月, *s.* Le 2e mois lunaire (poét.).

jōgi, 定木, *s.* Règle pour tracer des lignes : — *wo atete suji wo hiku*, tracer des lignes avec une règle.

° **jōgi**, 定規, *s.* Règle, principe, modèle, exemple : — *ni shitagatte suru*, agir conformément à la règle.

* ° **jōgi**, 情誼, (*nasake*) *s.* Amitié, relations amicales : — *no tame ni kurushimu*, souffrir pour ses amis.

jōgi, 帖木, *s.* Côté du *shōji* ou du *fusuma* entaillé d'une rainure qui s'adapte à la rainure correspondante du *shōji* voisin.

° **jōgin**, 錠銀, *s.* Ancienne pièce d'argent carrée, (42 *momme*, env. 200 gr.).

* ° **jogo**, 叙語, *s.* Syllabe euphonique complémentaire en chinois. Syn. JOJI.

° **jōgo**, 上戸, *s.* Buveur, ivrogne : — *wa mochi wo konomanu*, les ivrognes n'aiment pas les *mochi* : — *honshō wo arawasu* (prov.), in vino veritas.

jōgo, 漏斗, *s.* Entonnoir : — *wo motte sake wo tsugu*, verser du vin avec un entonnoir.

* ° **jōgō**, 定業, *s.* Récompense ou châtiment d'une action faite dans une existence précédente (bouddh.), sort déjà fixé.

° **jogon**, 助言, (*tasuke kotoba*) *s.* Suggestion, conseil, avis : *shōgi ni — suru wa kenkwa no moto desu*, au jeu de *shōgi*, conseiller l'une des parties est une cause de querelle.

° **jōgwai**, 城外, (*shiro no soto*) *s.* Extérieur d'un château, hors du château.

* ° **jogwai**, 除外, *s.* Action d'exclure, de mettre de côté ; exception.

* ° **jōgwan**, 上願, *s.* Prière, demande motivée, prière à un supérieur.

° **Jōgwan**, 定觀, *s. Nengō :* 859-876.

* ° **jōhai**, 上輩, (*ue no tomogara*) *s.* Supérieurs, grands, anciens, aînés : — *wa gehai wo awaremu beshi*, les grands doivent avoir compassion des petits.

° **jōhakki**, 蒸發氣, *s.* Vapeurs qui s'élèvent à la surface de la terre ou de la mer.

jōhari, 情張, *s.* Opiniâtreté, entêtement : — *no otoko*.

jōhari-no-kagami, 浄玻璃鏡, *s.* Miroir sacré dans les enfers, qui reflète les actions des hommes.

° **jōhatsu suru**, 蒸發, *v.n.* Se vaporiser.

° **Jōhei**, 承平, *s. Nengō :* 931-937.

* ° **jōhei**, 冗兵, (*yokei na hei*) *s.* Troupes inutiles.

* ° **jōhei**, 城兵, (*shiro no hei*) *s.* Garnison d'un château.

* **jōheisō**, 常平倉, (*tsune ni sonaetaru kura*) *s.* Grenier où l'on réserve des grains en prévision de la famine.

* ° **jōhi**, 冗費, (*mudazukai*) *s.* Dépenses inutiles : — *ga sukunai*, faire peu de dépenses inutiles.

° **jōhin**, 上品, (*jōtō no shina*) *s.* Objets de qualité supérieure : — *wo erabu*, choisir des articles de première qualité. ❋ Élégant, supérieur, gracieux, superfin : — *naru jimbutsu*, homme élégant.

* ° **jōhin**, 上賓, *s.* Hôte distingué : *kyō wa — ga kimashita.* Syn. JŌKYAKU.

* ° **johitsu suru**, 助筆, (*kaite sukeru*) *v.a.* Corriger les erreurs ou les fautes d'une composition. Syn. KAKISOERU.

°**jōhō,** 定法, (*kimatta shikata*) *s.* Règle, règlement; formule, modèle.

* °**jōhō,** 乘法, *s.* Multiplication. Syn. KAKEZAN.

* °**johō,** 除法, *s.* Division. Syn. WARIZAN.

Jōhō, 承保, *s.* *Nengō:* 1074-1076.

* °**joho suru,** 徐步, (*omomuro ni ayumu*) *v.n.* Marcher à pas lents.

joho suru, 叙補, (*kurai wo tsukeru*) *v.a.* Nommer à une fonction.

* °**jōho suru,** 讓步, (*yuzuru*) *v.n.* Céder à qqu.

* °**jōhyō suru,** 上表, (*kakimono wo ageru*) *v.a.* Présenter un mémoire, une pétition au gouvernement, au souverain.

* °**joi,** 叙位, *s.* Action de nommer à une fonction, de conférer un rang, une dignité.

* °**jōi,** 上意, (*aruji no kokoro*) *s.* Volonté, désir, ordres d'un maître, du gouvernement: — *ni shitagau,* obéir aux =: — *ni yotte kimashita,* je suis venu par ordre de mon maître.

* °**jōi,** 攘夷, (*ebisu wo oiharau*) *s.* Expulsion des étrangers: — *no setsu wo tonō,* demander l' =: *jōika,* anti-européen: — *suru,* expulser les étrangers.

* °**jōi,** 讓位, (*kurai wo yuzuru*) *s.* Abdication du souverain: — *suru.*

* °**jōiki,** 淨域, (*isagiyoki kuni*) *s.* Paradis des bouddhistes.

jōin, 烝淫, *s.* Inceste.

* °**jōin,** 冗員, (*muyō no yakunin*) *s.* Employé, fonctionnaire inutile: — *wo habuku,* renvoyer les =.

°**jōin,** 上院, *s.* Chambre haute, Chambre des pairs, sénat: — *giin,* membre de la =.

jōin, *s.* Première décade d'un mois.

joi suru, 除移, (*utsusu*) *v.n.* Changer de résidence.

* °**jōji, zuru,** 乘, *v.n.* Monter sur un animal: *rōba ni* —, monter sur un âne. ❋ Tirer parti de, profiter de: *shio ni* —, profiter de la marée: *yo ni jōjite,* à la faveur de la nuit. ❋ Être sous l'influence de: *sake ni* —, = du *sake.* ❋ Multiplier: *hachi ni go wo* —, = cinq par huit.

* °**joji,** 助字, (*tasukeru ji*) *s.* Caractère qui, dans le chinois, complète le sens du caractère précédent, mais qui est inutile en japonais, cheville. Syn. JOGO.

* °**joji,** 叙事, (*koto wo naraberu*) *s.* Description, narration: — *suru.*

* °**joji,** 女兒, (*musumekko*) *s.* Petite fille, fillette.

joji, 序次, (*tsuide*) *s.* Ordre, suite, série: — *wo sadameru,* fixer l'ordre: — *wo ushinau,* perdre l'ordre, le rang.

* °**jōji,** 曩時, (*saki ni*) *adv.* Précédemment, dans le temps passé.

* °**jōji,** 常時, (*tsune no toki*) *s.* et *adv.* Temps ordinaire; ordinairement, habituellement, en tout temps.

* °**jōjin,** 情人, (*koibito*) *s.* Amant, amante.

jōjin, 丈人, *s.* Expression dont se sert une femme en s'adressant à son mari.

* °**jojitsu,** 除日. *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ŌMISOKA.

°**jōjitsu,** 定日, (*sadamareru hi*) *s.* Jour fixé, déterminé: *maigetsu yokka — to shite kwai suru,* fixer le 4 de chaque mois comme jour de réunion.

* °**jōjitsu,** 上日, (*kami no hi*) *s.* Premier jour du mois.

* °**jōjitsu,** 常日, (*tsune no hi*) *s.* Jour ordinaire, temps ordinaire: — *no tōri ni kuru,* venir comme les jours ordinaires. Syn. HEIZEI.

* °**jōjitsu,** 情實, *s.* Condition, prévention, préjugé: *kono saibankwan wa — ga aru,* ce juge est influencé par ses préventions.

* °**Jōjitsu,** 乘實, *s.* Ancienne secte bouddh. introduite au Japon vers 625 par le bonze *Ekwan.*

* °**jōjō,** 常々, *adv.* Fréquemment, ordinairement. Syn. TSUNEZUNE.

* °**jōjō,** 條々, (*kajō-kajō*) *s.* Tous les articles, tous les points, chaque article, chaque point.

* °**jōjō,** 滋々, *s.* Amitié, intimité, familiarité.

* °**jōjō,** 擾々, *s.* Mouvement, confusion, désordre.

* °**jōjo,** 乘除, *s.* Multiplication et division: *kagen* —, les 4 règles de l'arithmétique.

* °**jōjō,** 上乘, *s.* Qualité de ce qui est excellent, de qualité supérieure: — *no chishitsu,* sol de qualité supérieure.

* °**jōjō,** 情狀, *s.* Circonstances qui accompagnent un fait, une action: — *wo shakuryō shite tsumi wo genzuru,* diminuer la peine en considération des circonstances. Syn. ARISAMA, KOTOGARA, WAKEGARA.

°**jojōfu,** 女丈夫, *s.* Femme forte, virile; virago. Syn. OTOKOMASARI.

* °**jōjo suru,** 攘除, (*harai-nozoku*) *v.a.* Chasser, expulser, faire sortir.

* °**jojo to,** 徐々, (*omomuro ni*) *adv.* Lentement, à loisir, tranquillement, doucement: — *aruku,* marcher =. Syn. SOROSORO TO.

°**jōju,** 成就, *s.* Fin, achèvement, action de compléter, de réussir, succès: *ie no fushin ga — shita,* la construction de la maison est terminée: *ichigwan* —, prière qui a obtenu son effet. Syn. DEKI-AGARU KOTO, SHI-AGARU KOTO.

°**jōjū,** 常住, (*tsunezune*) *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est fréquent, de ce qui se répète souvent; ordinairement, fréquemment; — *no mushin de komaru,* être ennuyé par des demandes fréquentes: *sore wo miru koto wa — desu,* on a souvent l'occasion de voir cela.

°**jōjun,** 上旬, *s.* Les 10 premiers jour du mois. Syn. JŌIN.

* °**joju suru,** 叙授, *v.a.* Conférer une dignité, nommer à un emploi.

°**jōka,** 城下, *s.* Ville où se trouve un château: — *no chikai,* capitulation, traité.

* °**jōkai,** 上界, (*ue no shakai*) *s.* Le monde supérieur, le ciel (bouddh.).

* °**jōkaku,** 上格, (*tōtoki kakushiki*) *s.* Rite solennel; rang élevé.

* °**jōkaku,** 定格, (*sadamattaru kakushiki*) *s.* Règlement suivi depuis longtemps, règle fixée par le temps.

* °**jōkaku,** 條革, *s.* Rênes, bride: — *wo yurumeru,* lâcher la bride: — *wo haru,* serrer les rênes (se dit aussi au fig.).

* °**jōkan,** 上浣, *s.* Les 10 premiers jours du mois. Syn. JŌJUN.

* °**jōkei,** 狀形, (*arisama*) *s.* État, condition, circonstances: *ichi no* —, l'état du marché. Syn. JŌTAI, KEIKI.

* **jokei,** 女系, *s.* Ligne féminine d'une famille.

* °**jokei,** 女兄, *s.* Sœur aînée.

°**jōken,** 條件, *s.* Condition, article, para-

graphe, point conditionnel : — *tsuki*, conditionnel, sous condition.

* ° **jōken**, 上件, (*ue no kotogara*) *s.* Ce qui précède, chose mentionnée précédemment. Syn. KAMI NO KUDARI.

* ° **jōken**, 譲譴, *s.* Désapprobation, reproche, blâme : — *suru*. Syn. JŌSEKI, SEKKAN.

* ° **joken**, 除権, *s.* Privation d'un droit.

* ° **jōken**, 乗券, *s.* Billet de passage.

° **joken**, 女権, *s.* Droits de la femme.

° **jōki**, 上氣, (*noboseru*) *s.* Coup de sang à la tête, congestion, étourdissement, vertige : — *suru*.

° **jōki**, 蒸汽, *s.* Vapeur : — *no tame ni kizetsu suru*, être asphyxié par la = : — *kikai*, machine à vapeur : — *kwan*, — *gama*, chaudière à = : — *sen*, bateau à = : — *sha*, train de chemin de fer, locomotive. Syn. YUGE.

° **jōki**, 常規, (*tsune no kimari*) *s.* Règle en vigueur, règlement suivi.

* ° **jōkin**, 剰金, (*yokei no kane*) *s.* Surplus, excédent d'argent.

* ° **jōko**, 上古, *s.* Antiquité reculée, temps primitifs.

* ° **jōkō**, 常香, (*tsune ni niou*) *s.* Encens qui brûle continuellement.

* ° **jōkō**, 情交, *s.* Amitié, intimité, relations : — *hanahada utoshi*, les rapports sont peu intimes.

° **jokō**, 女工, *s.* Ouvrière : — *ba* : — *jō*, atelier, fabrique où l'on emploie surtout des femmes.

* ° **jokō**, 徐行, (*omomuro ni aruku*) *s.* Action de marcher lentement.

° **jōko**, 上戸, *s.* Buveur de *sake*. Syn. JŌGO.

* ° **jōkō**, 上皇, (*kurai wo yuzutta tenshi*) *s.* Empereur qui a abdiqué.

* ° **jōkōban**, 常香盤, *s.* Ustensile dans lequel on brûle continuellement de l'encens ; encensoir.

* ° **jōkoku**, 上國, (*kami no kuni*) *s.* Province fertile. ❋ État suzerain. ❋ Propriété du souverain, domaine royal ; pays où réside l'Empereur.

° **jōkoku**, 上告, (*kami ni uttaeru*) *s.* Appel à la Haute-Cour : — *suru*.

° **jōkoku**, 上刻, *s.* Action de graver les caractères sur des planches pour imprimer : — *suru*.

* ° **jōkon**, 上根, (*ue no chie*) *s.* Grande intelligence, activité, énergie.

jōkowa, jōgowa, 情強, (*gōjō*) *s.* Entêtement, obstination, opiniâtreté.

* ° **jokuchi**, 辱知, *s.* Mon cher ami : — *sei*, (st. épist.).

* ° **jokusho**, 溽暑, (*mushi atsui*) *s.* Grande chaleur de l'été, été très chaud.

* ° **jōkwai**, 定會, (*kimatte atsumaru*) *s.* Assemblée, réunion à jours fixes.

* ° **jōkwaku**, 城郭, (*shiro no sotoguruwa*) *s.* Fortification d'un château, château fort, citadelle.

* ° **jōkwa-kwakōseki**, 乗火花崗石, *s.* Espèce de granit, venant surtout de *Mikage* (*Settsu*).

° **jōkwan**, 上官, (*ue no yakunin*) *s.* Fonctionnaire de rang supérieur.

° **jōkwan**, 定款, *s.* Article, point, paragraphe.

* ° **jōkwan**, 上浣, *s.* Les dix premiers jours du mois. Syn. JŌJUN.

* ° **jōkwan**, 冗官, *s.* Employé surnuméraire : — *wo dasu*, renvoyer les employés inutiles.

° **jokwan**, 女官, (*onna no yakunin*) *s.* Dame de la Cour. Syn. NYOKWAN.

° **jōkyaku**, 上客, *s.* Hôte principal, hôte distingué.

* ° **jokyaku suru**, 除却, (*tori-nozoku*) *v.a.* Exclure, enlever, supprimer, rejeter, écarter : *kono kajō wo jokyaku seyo*, supprimez cet article : *mueki no nyūhi wo jokyaku suru*, retrancher les dépenses inutiles.

Jōkyō ou **Teikyō**, 貞享, *s.* *Nengō* : 1684-1687.

° **jōkyō**, 上京, (*miyako ni noboru*) *s.* Action d'aller à la capitale : — *suru*, aller à *Tōkyō*.

* ° **jōkyō**, 情況, (*arisama*) *s.* État, condition, circonstances : *ikusa no* —, ce qui concerne la guerre. Syn. YŌSU.

° **jokyō** ou **jokyōshi**, 助教, 助教師, (*teda-suke no shishō*) *s.* Sous-maître, professeur adjoint.

° **jokyōju**, 助教授, *s.* Sous-maître breveté.

jōma, 丈間, (*ōbiroma*) *s.* Grande salle, chambre spacieuse. Syn. HIROMA.

jōmae, 錠前, *s.* Serrure : — *wo kiru*, briser la serrure : — *ya*, serrurier.

jōme, 乗馬, (*nori uma*) *s.* Cheval destiné à la promenade, cheval de parade, cheval de louage.

jōme, 上馬, (*jōtō no uma*) *s.* Beau cheval ; cheval élégant.

° **jomei**, 助命, (*inochi wo tasukuru*) *s.* Conservation de la vie : — *ni azukaru*, devoir la vie à quelqu'un.

° **jomei**, 除名, (*na wo nozoku*) *s.* Suppression d'un nom sur une liste ; expulsion d'une association : *kwai-in wo* — *suru*, retrancher un membre d'une association.

Jomei-tennō, 舒明天皇, *s.* 34[e] Empereur du Japon (629-641).

jōmen, 定免, (*kimatte yurusaruru*) *s.* Exemption permanente des impôts.

* ° **jōmi**, 上巳, *s.* Fête célébrée le troisième jour du 3[e] mois lunaire.

* ° **jōmin**, 烝民, (*ōku no tami*) Le peuple, tout le monde, tous les citoyens.

* ° **jōmoku**, 條目, (*kajō no na*) *s.* Article, point, paragraphe.

° **jōmon**, 定紋, *s.* Armes, armoiries, blason de famille.

* ° **jōmon**, 城門, (*shiro no mon*) *s.* Portail d'un château.

jōmyaku, 靜脈, *s.* Veine. Syn. SEIMYAKU.

* **jōmyō**, 定命, (*kimatta inochi*) *s.* Durée ordinaire de la vie (fixée à 62 ans) : *watakushi wa* — *wo koshita*, j'ai passé 62 ans.

° **jōnai**, 城內, (*shiro no uchi*) *s.* Intérieur d'un château.

° **jōnembutsu**, 常念佛, *s.* Récitation continuelle des prières bouddhiques.

° **jonin**, 叙任, *s.* Nomination au rang correspondant à de nouvelles fonctions.

° **jōnō**, 上納, (*osameru*) *s.* Paiement des contributions ou redevances : — *suru*.

jo-ō, 女王, *s.* Reine.

° **Jō-ō** ou **Tei-ō**, 貞應, *s.* *Nengō* : 1222-1223.

° **Jō-ō**, 承應, *s.* *Nengō* : 1652-1664.

° **Jō-ō**, 上皇, *s.* Comme *Jōkō*.

jōppari, 情張, *s.* Comme *jōkowa*.

° **jōraku**, 上洛, *s.* Monter à la capitale (se disait du *shōgun*).

° **jōran**, 上覽, (*tenshi no mi*) *s.* Inspection ou lecture faite par l'Empereur. Syn. SHŌRAN.

* ° **jōran, 擾亂**, (*midare*) *s.* Trouble, désordre, insurrection, tumulte. Syn. sōdō, sawagi.

° **jōrei, 條例**, (*okite*) *s.* Règlement, loi.

° **jōrei, 定例**, (*sadamattaru kakushiki*) *s.* Comme *jōkaku* ou *jōshiki*.

° **jōrei, 常例**, (*tsune no narawashi*) *s.* Pratique ordinaire, usage établi, coutume. Syn. narawashi, shikitari.

° **joreishiki, 女禮式**, (*onna no gyōgi*) *s.* Politesse, étiquette féminine.

° **joren, 鋤簾**, *s.* Instrument de bambou en forme de large pelle, avec lequel on ramasse la terre.

* ° **joren, 女簾**, *s.* Espèce de claie en bambou dont on se sert pour couvrir un vase, etc., afin d'empêcher les mouches d'y entrer.

* ° **jōri, 條理**, *s.* Principe, raison des choses, vrai principe. Syn. dōri.

* ° **jōri, 城裏**, *s.* Intérieur d'un château. Syn. jōnai.

° **joriki, 助力**, *s.* (*tasukeru chikara*) *s.* Aide, assistance, secours; grâce actuelle. Syn. joryoku, tetsudai.

° **jōriku, 上陸**, (*riku ye agaru*) *s.* Débarquement: — *suru*, débarquer.

* ° **jorin-moku, 如鱗目**, *s.* Veines du bois.

* ° **jōritsu, 常律**, *s.* Loi, règle, règlement, statut, ordonnance.

° **jōrō, 上臈**, *s.* Fille d'un noble.

° **jōro, 如露**, *s.* Espèce d'arrosoir. Syn. mizufuki.

° **jōro** ou **jorō, 女郎**, *s.* Prostituée, femme publique. Syn. asobime, oyama, tawareme, yūjo.

* ° **jōrō, 情郎**, *s.* Amant, amoureux. Syn. iro-otoko, mabu.

Jōrogawa, 常呂川, *s.* Rivière (117 k.) en *Kitami* (*Hokkaidō*).

joro-joro to, 淋々, *adv.* Onomatopée indiquant le son produit par un liquide qui coule: *ame ga — futte iru*, la pluie tombe.

° **jōroku, 雙六**, *s.* Espèce de jeu de dés, de trictrac.

° **jōroku** ou **jōroku no butsuzō, 丈六佛像**, *s.* Statue de Bouddha représenté assis, les jambes croisées.

* ° **jōrokwan, 蒸露鑵**, *s.* Alambic. Syn. rambiki.

jōroya, jorōya, 女郎屋, *s.* Maison publique, maison de prostitution.

* ° **jōrui, 城壘**, *s.* Fortification, camp fortifié, château fort.

° **jōruri, 淨瑠璃**, *s.* Espèce de drame mis en musique avec accompagnement de *samisen.*

° **jōryaku, 上畧**, (*ue wo habuku*) *s.* Omission de la première partie d'une lettre, d'un écrit, d'un mot: — *go men*, excusez-moi d'en venir tout de suite aux affaires.

° **Jōryaku, 承曆**, *s.* *Nengō:* 1077-1080.

° **joryoku, 助力**, (*tasukeru chikara*) *s.* Aide, secours, assistance, grâce actuelle: *Tenshu no* —, la grâce de Dieu (actuelle): — *suru*, aider.

* ° **joryū, 女流**, *s.* Sexe féminin, les femmes.

° **jōryū, 上流**, (*kami no nagare*) *s.* Cours supérieur d'une rivière: *Yodogawa no — wa Ujigawa nari*, l'*Ujigawa* est la partie supérieure du *Yodogawa.* ❋ Haute classe de la société.

° **jōryū, 蒸溜**, *s.* Distillation: — *suru*, distiller: — *shite shōchū wo toru*, distiller de l'alcool: — *ki*, appareil distillateur, alambic: — *kwan*, chaudière ou cucurbite d'un alambic: — *sui*, eau distillée.

* ° **jōsai, 上裁**, *s.* Décision impériale: — *wo aogu*, en appeler à la décision de l'Empereur.

* ° **jōsai, 城砦**, *s.* Fort, forteresse, citadelle.

josainai, ki, shi, 無如才, *a.* Habile, fin, plein d'attention, de délicatesse, adroit: — *bantō wa shujin no takara*, un commis habile est un trésor pour son maître. Syn. nukemenaki.

* ° **jōsai suru, 乘載**, (*noseru*) *v.a.* Charger des marchandises sur une voiture, un bateau, un cheval, etc.

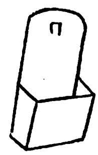
° **jōsaku, 上作**, *s.* Moisson, récolte abondante: *konnen mugi wa — da*, cette année la récolte de blé est abondante.

jōsaku, 上策, *s.* Bon moyen d'exécuter qqc.

* ° **jōsaku, 城柵**, (*shiro no kakine*) *s.* Haie autour d'un château, palissade; barrière.

° **jōsan, 乘算**, *s.* Multiplication. Syn. kakezan, jōhō.

jōsashi, 狀差, *s.* Porte-lettre, vide-poches. f.



Jōsashi.

* ° **josatsu suru, 恕察**, (*omoiyaru*) *v.a.* Considérer le prochain avec bienveillance et charité. Syn. omoiyaru.

° **josei, 女性**, *s.* (gram.) Genre féminin.

* ° **josei, 助勢**, (*ikioi wo tsukeru*) *s.* Aide, assistance, secours: *Tarō no kenkwa ni — suru*, aider *Tarō* dans une dispute. ❋ Troupe auxiliaire, renfort: — *wo yaru*, envoyer des renforts.

* ° **jōsei, 上世**, *s.* Antiquité reculée, temps anciens.

* ° **jōsei, 情勢**, *s.* Circonstances, état, condition, force d'un parti, d'une armée etc. Syn. ikioi.

* ° **josei, 助成**, (*tasuke nasu*) Secours, aide, assistance, soutien: — *suru*, aider quelqu'un: *man yen wo — shite shōbai wo nasashimu*, donner 10.000 *yen* à qqu. pour entreprendre un commerce: — *kin*, secours pécuniaire.

josei, 女生, *s.* Écolière, étudiante.

* ° **jōsei, 上製**, Comme *jōhin.*

* ° **jōsei suru, 釀成**, *v.a.* Faire, produire, composer, former: *imbō wo* —, former une intrigue.

° **jōseki, 上席**, *s.* Siège supérieur, place d'honneur, première place, dignité. Syn. kami no za.

* ° **jōseki, 曩昔**, *s.* et *adv.* Les temps anciens; jadis.

° **jōseki, 定席**, *s.* Maison, salle de réunion.

° **jōseki, 乘積**, *s.* Produit de la multiplication.

* ° **jōseki-ken, 上席權**, *s.* Droit de préséance, préséance.

* ° **jōseki suru, 譲責**, (*semeru*) *v.a.* Blâmer, reprendre, censurer.

* ° **joseki suru, 除籍**, *v.n.* Effacer le nom de qqu. d'un registre ou d'une liste.

* ° **josen, 如船**, *s.* Bouée.

jōsen, 地黄煎, *s.* Espèce de gateau sucré.

* ° **jōsen, 乘船**, (*fune ni noru*) *s.* Embarquement: — *suru*, s'embarquer. ❋ Bateau sur lequel on s'embarque.

* ° **jōsha,** 杖者, (*toshiyori*) *s.* Vieillard ; homme qui marche avec un bâton.

* ° **jōsha,** 常赦, (*tsune no yurushi*) *s.* Remise d'une peine ordinaire.

* ° **jōsha,** 上車, *s.* Promenade en voiture : — *suru*, monter en voiture.

* ° **joshaku,** 叙爵, *s.* Anoblissement : — *suru*, conférer un titre de noblesse.

° **jōshaku,** 丈尺, (11 *shaku*) *s.* Mesure de longueur pour les étoffes (env. 4 m. 12).

° **jōshi,** 上巳, *s.* Le 2e jour du 3e mois lunaire. Syn. JŌMI.

* ° **jōshi,** 城趾, (*shiro no ato*) *s.* Restes, ruines d'un château.

° **jōshi,** 上使, (*kami no tsukai*) Envoyé du *Shōgun*.

* ° **jōshi,** 鑷子, *s.* Forceps, pince de chirurgien.

* ° **jōshi,** 城市, (*shiro machi*) *s.* Château et ville, ville où il y a un château.

* ° **jōshi,** 樹師, *s.* Jardinier, horticulteur.

* ° **jōshi,** 狀師, *s.* Avocat, avoué, jurisconsulte.

* ° **jōshi,** 情史, *s.* Conte léger, récit d'amourettes, roman ; romancier.

* ° **jōshi,** 情死, (*koi no shi*) *s.* Mort volontaire ou suicide de deux amants. Syn. SHINJŪ.

° **joshi,** 女子, *s.* Fille, jeune fille, jeune personne.

jōshiki, 常識, *s.* Sens commun.

° **jōshiki,** 定式, (*itsumo no kimari*) *s.* Règle, usage, coutume.

jōshiko, 上鉋, (*shi-age kanna*) *s.* Rabot pour polir une planche déjà dégrossie.

* ° **joshin,** 女貞, *s.* (bot.) Espèce de houx (ilex micrococca). Syn. AKA-MIZUKI, TAMA-MIZUKI.

° **joshin,** 女神, (*onnagami*) *s.* Déesse. Syn. NYOSHIN.

° **jōshin,** 上申, (*kami ni mōsu*) *s.* Demande, rapport adressé à un ministre, à un préfet, etc. ❋ Appel à la Cour de cassation.

* ° **jōshin,** 上進, (*kami ni susumeru*) *s.* Offrande faite à un haut dignitaire : *shinmai wo — suru*, offrir ou envoyer du riz nouveau. ❋ Faire des progrès, avancer : *go — de o medetō gozaimasu*, je vous félicite de votre avancement.

* ° **jōshin suru,** 上梓, (*azusa ni noseru*) *v.a.* Graver sur bois, imprimer, publier un écrit. Syn. SHUPPAN SURU.

* ° **jōsho,** 上書, (*kakimono wo ageru*) *s.* Présentation d'un mémoire à l'Empereur : — *shite jiji wo ronzu*, adresser des observations sous forme de mémoire présenté à l'Empereur ou au gouvernement.

* ° **jōsho,** 淨書, (*kirei ni kaku*) *s.* Écrit mis au propre, relevé. Syn. SEISHO.

* ° **jōsho,** 蒸庶, (*morobito*) *s.* Tous les hommes d'un pays, tout le peuple.

* ° **jōsho,** 蒸暑, (*mushi atsuki*) *s.* Grande chaleur de l'été.

* ° **jōshō,** 丞相, *s.* Ministre d'État, chef de cabinet. Syn. SŌRIDAIJIN.

* ° **jōshō,** 上請, (*kami ni kō*) *s.* Pétition adressée au gouvernement ou à l'Empereur.

* ° **jōshō,** 城將, (*shiro no taishō*) *s.* Commandant des troupes qui défendent une forteresse, un château.

* ° **jōshōjin,** 常精進, (*tsune no tsutsushimi*) *s.* Abstinence perpétuelle de la chair de tout être vivant, selon les préceptes bouddhiques.

* ° **joshoku,** 女色, (*iro*) *s.* Luxure, impureté : — *ni oboru*, être adonné à la luxure.

Jōshū, 城州, *s.* Nom chinois de la province de *Yamashiro*.

Jōshū, 常州, *s.* Nom chinois de la province de *Hitachi*.

Jōshū, 上州, *s.* Nom chinois de la province de *Kōzuke*.

° **jōshu,** 城主, (*shiro no nushi*) Gouverneur d'un château.

jōshū, 常習, *s.* Habitude. Syn. KUSE, NARAWASHI.

° **jōshu,** 蒸酒, *s.* Esprit de vin, alcool.

* ° **jōshunkwa,** 常春花, *s.* Espèce de rose. Syn. BARA.

* ° **jōshuntō,** 常春藤, *s.* (bot.) Lierre vulgaire (hedera helix). Syn. KIZUTA, FUYUZUTA.

* ° **jōshu suru,** 醸酒, (*sake wo kamosu*) *v.a.* Fabriquer du *sake* ou du vin.

* ° **jōsō,** 上層, (*uwagawa*) Couche supérieure, dernier rang.

* ° **jōsō,** 上疏, (*mōshitateru*) *s.* Comme *jōhyō*.

* ° **jōsō,** 上奏, (*mikado ni mōshitateru*) *s.* Présenter un mémoire à l'Empereur.

* ° **Jōsoku,** 上足, *s.* Nom du premier disciple de *Shaka*.

* ° **jōsū,** 常數, (*sadamareru kazu*) *s.* Cours naturel des choses, destinée.

° **jōsū,** 乘數, *s.* (math.) Multiplicateur.

° **josū,** 除數, *s.* (math.) Diviseur.

* ° **jōsui,** 淨水, *s.* Eau pure, eau pour laver les mains.

° **jōsui,** 上水, (*kami no mizu*) *s.* Cours supérieur d'une rivière : *Tamagawa* —.

* ° **jo suru,** 恕, *v.a.* Supporter, être indulgent pour pardonner.

* ° **jo suru,** 叙, *v.a.* Conférer un grade, une dignité: *kun ni tō ni* —, donner la décoration du second degré. Syn. SAZUKERU, TAMAU.

* ° **jo suru,** 除, *v.a.* Enlever, ôter, déblayer, débarrasser. ❋ Diviser.

jōtabo, 上端嬌, *s.* Belle femme, gentille demoiselle.

* ° **jōtai,** 情態, *s.* État, condition : *kono kuni no — wa goku warui*, l'état de ce pays est déplorable.

° **jōtai,** 狀態, *s.* Aspect, apparence : *machi no* —, l'aspect d'une ville.

* ° **jōtai,** 常態, (*tsune no katachi*) *s.* État ordinaire, circonstances ordinaires.

* ° **jōtai,** 上体, *s.* Partie supérieure du corps.

* **jotai,** 除隊, *s.* Libération du service militaire, congé : — *no hei*, soldat libéré du service.

jotan, 助炭, 覆罩, *s.* Garde-feu.

° **jōtatsu suru,** 上達, (*ue ni oyobu*) *v.n.* Avancer, faire des progrès, devenir habile : *jimmin no chie ga* —, l'intelligence du peuple se développe.

* ° **Jōtei,** 上帝, (*ue no mikado*) *s.* Dieu, le maître de tout : — *wo agamu*, adorer Dieu.

° **jotei,** 女帝, *s.* Impératrice qui gouverne.

* ° **jotei,** 女弟, *s.* Sœur cadette. Syn. IMŌTO.

* ° **jōteki,** 淨的, *a.* Propre, blanc, net, pur. Syn. ISAGIYOKI, KIYOKI.

° **jōtetsu,** 條鐵, *s.* Fer en barre.

* ° **jōtō,** 常燈, *s.* Pour *jōtōmyō*.

* ° **jōtō,** 常套, (*tsune no narawashi*) *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, médiocre, banal.

° **jōtō,** 上等, *s.* Qualité de ce qui est excellent, de première qualité, de première classe : — *no shina*, objet de 1e qualité.

* ° **jōtō,** 上棟, (*mune-age*) Placement du faîtage d'un édifice : — *shiki wo okonau*, fêter le =.

° **jōtōhei,** 上等兵, *s.* Soldat de 1e classe.

Jōtoku, 承德, *s.* *Nengō* : 1097-1098.

* ° **jotoku,** 女德, *s.* Vertu de la femme.

° **jōtōmyō,** 常燈明, *s.* Lumière continuellement allumée, v.g. devant une idole.

* ° **jōtō suru,** 上騰, (*noboru*) *v.n.* S'élever, monter : *nedan wa* —, le prix s'élève : *jōki wa* —, la vapeur s'élève.

° **jo-uro,** 如雨露, *s.* Arrosoir.

* ° **jōwa,** 情話, (*ninjō no hanashi*) *s.* Conversation affectueuse, intime.

Jōwa, 承和, *s.* *Nengō* : 834-847.

° **joya,** 除夜, (*toshi no owari no yoru*) *s.* La dernière nuit de l'année.

* ° **jōyado,** 常宿, *s.* Hôtel où l'on descend ordinairement.

* ° **jōyaku,** 定約, (*yakusoku wo sadameru*) *s.* Contrat, promesse, convention entre particuliers : — *ni shitagau beshi*, il faut s'en tenir au contrat : — *suru*, faire un contrat.

° **jōyaku,** 條約, (*kajō wo waketa yakusoku*) *s.* Traité, convention entre deux pays : — *kaisei*, révision d'un traité : — *wo musubu*, conclure un traité.

* ° **jōyaku,** 定役, (*kimatta yaku*) *s.* Service public exigé à des époques déterminées, corvée, prestations : *shiki no* —, corvée des quatre saisons.

* ° **joyaku,** 除役, *s.* Exemption d'un service public, d'une corvée, du service militaire : *heishi no* —, libération du service militaire.

° **joyaku,** 助役, (*yaku wo tasukeru*) Adjoint au maire, au chef de gare, etc.

* ° **jōyo,** 乘輿, (*mikado no norimono*) *s.* Voyage en chariot ou en chaise à porteurs (se dit surtout de l'Empereur), litière de l'Empereur.

* ° **jōyo,** 剩餘, (*amari*) *s.* Reste, surplus : *kaigunshō no* — *kin*, excédent du budget de la marine.

* ° **joyo,** 薯蕷, *s.* Igname du Japon. Syn. YAMA-IMO.

* ° **jōyo,** 讓與, (*yuzuri-ataeru*) *s.* Cession, transfert : — *suru*, céder, opérer un transfert : — *nin*, celui qui cède son droit, sa propriété.

* ° **Jōyō** ou **Jō-ei,** 貞永, *s.* *Nengō* : 1232.

* ° **jōyō,** 乘用, *s.* Qualité d'un animal propre à être monté : *kono uma wa* — *ni teki su*.

* ° **jōyō,** 常用, *s.* Usage ordinaire : — *kin*.

* ° **jōyoku,** 情慾, *s.* Passions, désirs sensuels, inclinations charnelles : — *wo osaeru*, réprimer ses =.

* ° **jōyu,** 情由, (*ninjō no wakegara*) *s.* Circonstances qui accompagnent un fait. Syn. JŌJŌ.

° **jōyu,** 上諭, (*mikado no satoshi*) *s.* Avis, instruction, ordre de l'Empereur.

° **jōza,** 上坐, *s.* Siège supérieur, première place.

* ° **jōzai,** 杖罪, *s.* Fustigation, flagellation (punition qui n'est plus en usage).

° **jōzai,** 淨財, *s.* Aumône faite à un temple.

* **jōzan,** 常山, *s.* (bot.) Plante de la famille des rubiacées (orixa japonica). Syn. KO-KUSAGI.

* ° **jozoku,** 除族, *s.* Privation du rang, de la dignité, dégradation : *kono shizoku wa* — *sarete heimin to natta*, ce *shizoku* ayant été privé de son rang est devenu simple citoyen.

* ° **jōzō suru,** 釀造, (*kamosu*) *v.a.* Fabriquer du vin ou des liqueurs.

° **jōzu,** 上手, *s.* Qualité de celui qui est adroit, habile, expert : — *na daiku*, charpentier habile : *ano hito wa* — *da*, cet homme est adroit : *kono ji wa* — *ni kakimashita*, ces caractères sont bien écrits : — *no te kara mizu ga moru* (prov.), même les plus habiles se trompent : *suki koso* — *no moto* (prov.), le secret pour devenir habile c'est d'aimer son art.

jōzume, 定詰, *s.* Assiduité à son devoir.

° **ju,** 壽, (*kotobuki*) *s.* Age, longévité : — *hachi jissai*, être arrivé à 80 ans. Syn. NENREI, TOSHI, YOWAI.

° **ju,** 儒, *s.* Sectateur de Confucius ; homme versé dans la doctrine de Confucius : — *dō*, doctrine de Confucius, confucianisme.

° **ju,** 樹, (*ki*) *s.* Arbre.

* ° **ju,** 柱, *s.* Chevalet de la harpe ou de la guitare.

° **jū,** 中, *s.* Tout, le tout, partout, en entier (en comp.) : *sekai* —, tout l'univers ; *kanai* —, toute la famille : *Nihon-koku* —, tout le Japon.

° **jū,** 十, 拾, (*tō*) *s.* Dix : — *nin tō iro* (prov.), dix homme, dix couleurs, tot capita quot sensus : — *hachi nen*, dix huit ans.

° **jū,** 重, (*kasane*) *s.* et *a.* Double, entassé : *ni* —, double deux (au jeu de dominos ou de dés). ❋ Numéral pour les choses superposées (p. ex. boîtes, étages, habits, etc.) : *san* — *no tō*, une tour à trois étages ; *go* — *no hako*, une caisse à cinq compartiments (superposés) : *roku* — *no fuku*, six habits superposés.

° **jū,** 銃, (*kozutsu*) *s.* Fusil, carabine : *shō* — id. : *chō* —, fusil pour tuer les oiseaux : — *gwan*, balle de fusil.

° **jū** ou **ju,** 從, *s.* Second rang, second degré : — *ichi-i*, le second rang de la première classe.

° **jū,** 住, (*sumu*) *s.* Habitation, demeure, résidence : *jūsho*, lieu de résidence : — *taku*, maison où l'on réside : — *nin*, résident : — *suru*, habiter, demeurer, résider.

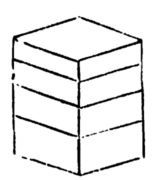
° **ju,** 綬, *s.* Cordon, ruban d'une décoration.

* ° **jū-a,** 重痾, *s.* Maladie dangereuse. Syn. JŪBYŌ.

° **jūaku,** 十惡, (*tō no tsumi*) *s.* Les dix péchés défendus par le bouddhisme, savoir : *sesshō*, tuer un être vivant : *jain*, adultère : *chūtō*, vol : *tonyoku*, cupidité : *shin-i*, colère : *ryōzetsu*, hypocrisie dans les paroles : *mōgo*, mensonge : *kigo*, vanterie : *akkō*, paroles injurieuses : *guchi*, bêtise.

jūbako, 重箱, *s.* Petit meuble consistant en plusieurs boîtes superposées : — *yomi*, mot lu moitié en chinois moitié en japonais. F.

° **jubampi,** 樹番皮, *s.* (bot.) Plante de la famille des liliacées (heterosmilax japonica). Syn. SANKIRAI.



Jūbako.

°**juban**, 襦袢, *s.* Chemise.
Syn. HADAGI. F.



Juban.

jūban-jitate, 十番仕立, *s.* Espèce de large culotte que l'on met quand on monte à cheval.

°**jūbi**, 戎備, *s.* Preparatifs de guerre : — *wo totonou*, faire des = : — *suru*, être préparé, équipé.

* °**jūbin**, 重便, (*kasanete no tayori*) *s.* Autre occasion : — *ni mōshi-ageru*, je vous le ferai savoir par une autre occasion.

* °**jūbo**, 從母, 姨, *s.* Tante maternelle.

°**juboku**, 入木, *s.* Bois que l'on brûle à la cérémonie bouddh. du *goma*.

°**jūboku**, 從僕, *s.* Suivant, serviteur, domestique. Syn. KERAI, SHIMOBE.

°**jūbun**, 十分, 充分, *adv.* Assez, suffisamment, complètement, pleinement, abondamment : — *de gozarimasu*, c'est assez : — *ni tabemashita*, j'ai mangé suffisamment; *megumi wo — ni kōmuru*, recevoir des bienfaits en abondance.
Syn. TAKUSAN, TAPPURI.

°**jūbyō**, 重病, *s.* (*omoki yamai*) Maladie grave, dangereuse. Syn. TAIBYŌ, JŪ-A.

juchin, 繻珍, *s.* Espèce de soie très fine, satin.
Syn. SHICHIN.

°**jūdai**, 重代, *s.* Plusieurs générations, générations successives : — *no takara*, trésor transmis par les ancêtres. Syn. DAIDAI, YOYO.

°**jūdai**, 重大, *s. a.* Qualité de ce qui est important : — *no genron*, discussion grave.

* °**judō**, 儒道, (*Kōshi no michi*) *s.* Doctrine de Confucius, confucianisme : — *wo manabu*, apprendre la =.

jūdō, 柔道, *s.* Exercice de lutte.

° **Ju-ei**, 壽永, *s. Nengō :* 1282-1283.

°**juei**, 孺嬰, (*akago*) *s.* Enfant, bébé.
Syn. MIDORIGO, SEKISHI.

* °**juen**, 壽宴, (*inochi no iwai*) *s.* Fête ou réjouissance pour célébrer une longue vie.

* °**jūen**, 重縁, (*kasanattaru en*) *s.* Affinité multiple, parenté par alliance.

* °**jūfu**, 從父, (*oji*) *s.* Oncle paternel.
Syn. HAKUFU.

* °**jufu**, 呪符, (*noroi no fuda*) *s.* Écrit que l'on applique sur la maison de qqu. pour lui jeter un sort.

* °**jūfukei**, 從父兄, *s.* Frère aîné du père.

* °**jūfuku**, 戎服, (*ikusa-kimono*) *s.* Habit militaire, uniforme militaire : — *wo kiru*, revêtir l'uniforme.

°**jugaku**, 儒學, *s.* Doctrine de Confucius.
Syn. JUDŌ.

* °**jūgaku suru**, 從學, *v.n.* Suivre les leçons, être l'élève de tel maître.

* °**jūgan**, 銃眼, *s.* Embrasure, œil-de-bœuf.

* °**juge**, 頌偈, *s.* Poésie religieuse que l'on récite en certaines solennités bouddhiques.

* °**jūgi**, 十義, (*tō no toku*) *s.* Les dix vertus sociales du Confucianisme, savoir : bienveillance du maître, fidélité du serviteur, amour paternel, piété filiale, amour fraternel, amour conjugal, bonté du frère aîné envers ses frères, soumission des frères cadets envers leur aîné, etc.

* °**jugō**, 准后, *s.* Comme *jūsangō*.

* °**jugon**, 儒艮, *s.* Dugong, vulg. vache marine (halicore indicus).

°**jūgon**, 重言, *s.* Répétition inutile de la même idée en différents termes, redondance, tautologie.

°**jūgoya**, 十五夜, *s.* Quinzième nuit du mois lunaire : — *no tsukimi*, contemplation de la lune la 15e nuit du mois.

°**jūgun**, 從軍, (*ikusa ni shitagau*) *s.* Entrée dans l'armée qui part pour une expédition : — *wo shutsugwan suru*, demander à être engagé comme volontaire : — *kishō*, médaille militaire après une campagne.

°**jūgwan**, 銃丸, *s.* Balle de fusil : — *ame no gotoshi*, les balles tombent comme la pluie.
Syn. DANGWAN.

* °**jugyo**, 入御, *s.* Entrée (de l'Empereur).

* °**jūgyo**, 柔魚, *s.* (icht.) Seiche. Syn. IKA.

°**jugyō**, 授業, (*oshie wo sazukeru*) *s.* Enseignement, instruction, leçon : — *suru*, enseigner, instruire, donner des leçons : — *hō*, méthode d'enseignement.

* °**jugyō**, 受業, (*oshie wo ukeru*) *s.* Enseignement reçu, instruction, leçons que l'on reçoit, par ex. dans une école.

* °**jūhachi-kō**, 十八公, *s.* Surnom donné au pin, à cause du caractère avec lequel on écrit ce mot.

jūhachi-sasage, 十八豇, *s.* Espèce de haricot du genre dolic dont chaque gousse contient 18 graines (dolichos lablab).

* ° **jūhan**, 重版, *s.* Nouvelle édition, réimpression. ✻ Reproduction interdite, contrefaçon : *kono hon wa — da*, ce livre est une reproduction illégale.

* °**jūhan**, 從犯, (*shitagatte okasu*) *s.* Complicité, coopération à un crime : — *nin*, — *sha*, complice.

* °**jūhei**, 從兵, *s.* Troupes que l'on a sous son commandement, sa compagnie. Syn. TEZEI.

* °**jūhei**, 戎兵, *s.* Garnison.

* °**juhō**, 什寶, (*taisetsu na dōgu*) *s.* Objet précieux.

°**jūhō**, 重寶, (*tattoki takara*) *s.* Trésor (au fig.) : *zentoku wa — nari*, la vertu est un trésor; *waga — wa waga ko nari*, mon trésor à moi c'est mon enfant.

* °**jūhō**, 銃砲, (*kozutsu ōzutsu*) *s.* Fusil et canon.

* °**juhō**, 呪法, *s.* Magie, sortilège, charme.

* °**jui**, 壽衣, *s.* Linceul, suaire. Syn. KYŌ-KATABIRA.

* °**jūi**, 拾遺, (*ochitaru wo hirou*) *s.* Supplément à un ouvrage, appendice, errata.

* °**jūi**, 戎夷, (*ebisu*) *s.* Barbare, homme non civilisé.

* °**jūi**, 重圍, *s.* Investissement d'une place avec des troupes nombreuses de façon à l'entourer de plusieurs lignes.

°**jūi**, 獸醫, (*kemono no isha*) *s.* Vétérinaire : — *gaku*, science vétérinaire : — *gakushi*, licencié en cette science.

* °**jū-i**, 戎衣, (*ikusa-kimono*), *s.* Costume militaire, uniforme. Syn. JŪFUKU.

* °**jū-i**, 充蔚, *s.* Plante de la famille des labiées (leonurus sibiricus). Syn. MEHAJIKI.

°**Jûichimen-Kwanzeon,** 十一面觀世音, *s.* La déesse *Kwannon* représentée avec onze visages.

*°**juin,** 樹陰, (*ki no kage*) *s.* Ombre d'un arbre. Syn. KOKAGE.

*°**juin suru,** 縱飲, (*nomi nuke*) *v.a.* et *n.* Boire à satiété, autant que l'on veut.

°**jûitsu,** 什一, *s.* Dixième partie, dîme : — *wo osameru,* payer la dîme.

*°**jûjaku,** 柔弱, *s.* Qualité de ce qui est faible, délicat, efféminé : — *na hito,* homme faible ou efféminé : — *na heishi,* soldat sans bravoure.

*°**jûji,** 戎事, (*ikusagoto*) *s.* Choses qui concernent la guerre, affaires militaires.

°**jûji,** 住持, *s.* Chef d'un temple, supérieur d'une bonzerie. Syn. OSHŌ.

°**jûji,** 十字, *s.* Le caractère de dix. (qui est en forme de croix), croix.

*°**jûjigai,** 十字街, (*yotsutsuji*) *s.* Carrefour, endroit où deux chemins se croisent. Syn. YOTSUTSUJI.

°**jûjika,** 十字架, *s.* Croix, assemblage de deux pièces de bois (ayant la forme du caractère de dix) sur laquelle on faisait mourir les criminels : — *wo ou,* porter la croix : — *ni kakaru,* être attaché à la croix.

*°**jûjin,** 孺人, (*oku sama*) *s.* Titre d'honneur donné à la femme d'un haut dignitaire.

*°**jûji suru,** 從事, (*koto ni shitagau*) *v.a.* Faire, entreprendre, travailler à, être occupé à : *hon-yaku ni* —, travailler à une traduction.

*°**jûjitsu suru,** 充實, (*mitsuru*) *v.n.* Être plein, être rempli : *utsuwa ni mizu ga* —, le vase est rempli d'eau : *tawara ni kome ga jûjitsu shite oru,* les sacs sont pleins de riz.

°**jûjû,** 重重, (*kasanegasane*) *adv.* A différentes reprises, bien des fois, de différentes manières, excessivement : — *no tsumi,* péché souvent commis : — *ashiki yatsu,* mauvais sujet.

*°**juju,** 授受, (*sazuketari uketari*) *s.* Action de donner et de recevoir.

*°**jûjun,** 柔順, (*nyûwa*) *s.* Douceur, obéissance, amabilité : — *na ko,* enfant aimable, gentil, obéissant.

°**jûjutsu,** 柔術, (*yawara*) *s.* Lutte dans laquelle l'adresse a plus de part que la force. Syn. JŪDŌ.

*°**jujutsu,** 呪術, (*majinai*) *s.* Magie, sortilège. Syn. JUHŌ.

*°**juka,** 儒家, *s.* Homme qui enseigne la doctrine de Confucius.

*°**juka,** 樹下, (*ki no shita*) *adv.* Sous un arbre : — *ni tokusho suru,* lire sous un arbre.

jûka, 重荷, (*omoni*) *s.* Lourd fardeau.

jukai, 受戒, (*imashime wo ukeru*) *s.* Réception des préceptes bouddhiques quand on devient bonze.

*°**jukai,** 授戒, (*imashime wo sazukeru*) *s.* Imposition des préceptes à un nouveau bonze.

*°**jukaku,** 壽客, *s.* Nom poétique du chrysanthème.

°**jûkazei,** 從價稅, *s.* Droits de douane fixés d'après la valeur des objets.

*°**jûkei,** 從兄, (*toshi no ōi itoko*) *s.* Cousin plus âgé que soi.

°**jûken,** 銃劍, (*tsutsu saki no tsurugi*) *s.* Baïonnette. Syn. JŪSŌ.

*°**jûken,** 獸圈, *s.* Étable.

*°**jûketsu,** 充血, (*chi ga mitsuru*) *s.* Congestion, accumulation du sang dans un organe : *nō* —, congestion cérébrale : *hai* —, congestion pulmonaire.

*°**jûki,** 戎器, (*ikusa no dōgu*) *s.* Armes, instruments de toutes sortes pour l'attaque et la défense.

*°**jûki,** 什器, (*shodōgu*) *s.* Ustensiles de toutes sortes. Syn. KAGU.

°**jûki,** 銃器, *s.* Fusil.

°**jûkinko,** 重禁錮, (*omoki oshikome*) *s.* Emprisonnement avec travail forcé.

*°**jukkei,** 術計, (*hakarigoto*) *s.* Plan, projet, stratagème, artifice : — *wo megurasu,* combiner un plan, un stratagème, le mettre à exécution. Syn. TEDATE, BŌKEI, KEIRYAKU, SAKU.

°**jukkō,** 熟考, *s.* Considération attentive, réflexion sérieuse : — *suru.*

°**jukkon,** 入魂, (*iredamashii*) *s.* Intimité, fraternité : — *no hito,* ami intime. Syn. NAKAYOKI KOTO, SHITASHIKI KOTO.

*°**jukkwai,** 述懷, (*omoi wo noberu*) *s.* Récit de ses propres impressions, de ses sentiments, de ses joies ou de ses tristesses : —*suru.*

°**juku,** 塾, (*manabu tokoro*) *s.* École privée, maison d'études : — *boku,* domestique qui reçoit l'instruction comme paiement de ses services.

°**juku,** 熟, *s.* État de ce qui est mûr, parvenu à maturité, cuit : — *suru,* être mûr, être cuit : *kono kaki ga mada* — *shinai,* ce *kaki* n'est pas encore mûr : *han* — *no tamago,* œuf à moitié cuit, œuf à la coque. ❋ Science, connaissance parfaite : *bungaku ni* — *suru,* être versé dans la littérature.

*°**jukuchi,** 熟知, (*yoku shiru*) *s.* Connaissance, relation, familiarité : — *suru,* connaître bien, être familier, avoir des relations avec.

°**jukudan,** 熟談, (*jūbun ni hanasu*) *s.* Longue conversation, mûre délibération, consultation : —*suru.*

°**jukudoku,** 熟讀, (*yoku yomu*) *s.* Lecture attentive : *kono bun wo* — *seyo,* lisez attentivement ce morceau.

*°**jukuetsu,** 熟閱, (*yoku kemi suru*) *s.* Examen approfondi : *hon wo* — *suru,* étudier un livre à fond.

*°**jukugi,** 熟議, (*yoku hakaru*) *s.* Discussion approfondie, délibération sérieuse.

°**jukugo,** 熟語, *s.* Locution, expression, mot composé : — *hō,* lois qui règlent la composition des mots ; idiotisme.

*°**jukuhi,** 熟皮, (*shi-ageta kawa*) *s.* Cuir, peau tannée.

°**jukuji,** 熟字, (*ji no tsuzuri*) *s.* Mot composé de plusieurs caractères.

°**jukukō** ou **jukkō suru,** 熟考, (*yoku kangaeru*) *v.a.* Réfléchir sérieusement, considérer attentivement.

*°**jukukwan,** 熟慣, (*yoku nareru*) *s.* Expérience, habileté acquise par la pratique.

*°**jukumin,** 熟眠, (*yoku nemuru*) *s.* Profond sommeil. Syn. JUKUSUI.

*°**jukuran suru,** 熟覽, (*toku to miru*) *v.a.* Regarder, examiner avec soin, lire avec attention.

°**jukuren,** 熟練, (*yoku nareru*) *s.* Dextérité, habileté, adresse, savoir-faire, expérience : — *no sashimonoshi,* menuisier habile : — *suru,* être habile, expérimenté : *shūji ni* — *shita hito,* homme qui écrit parfaitement. Syn. JUKKWAN.

*°**jukuro,** 熟路, (*yoku shireru michi*) *s.* Chemin que l'on connaît bien ; sentier où l'on a souvent passé.

* °**jukuryo suru**, 熟慮, (*yoku omompakaru*) *v.a.* Réfléchir sérieusement à une chose; considérer attentivement: *jukuryo shite ie*, parlez après avoir bien réfléchi.

* °**jukusatsu suru**, 熟察, (*yoku shiraberu*) *v.a.* Examiner avec soin.

°**jukusei**, 塾生, (*tomaru seito*) *s.* Élève d'une école privée: — *wa ikutari ka*, combien avez-vous d'élèves?

°**jukushi**, 熟柿, (*undaru kaki*) *s. Kaki* mûr.

°**jukushi suru**, 熟視, (*yoku miru*) *v.a.* Regarder attentivement, fixer les yeux sur qq. chose.

* °**jukushi suru**, 熟思, (*yoku omou*) *v.a.* Penser sérieusement à qq. chose; refléchir à.

* °**jukusui**, 熟醉, (*itaku you*) *s.* Ivresse complète: — *suru*, être ivre-mort. Syn. MEITEI.

°**jukusui**, 熟睡, (*yoku nemuru*) *s.* Sommeil profond: — *suru*. Syn. UMAI.

* °**jukutatsu**, 熟達, (*takumi ni naru*) *s.* Dextérité, habileté, adresse. Syn. KŌSHA, JUKUREN.

°**jukutetsu**, 熟鐵, *s.* Fer travaillé. Syn. KITAIGANE.

* °**jukutō**, 塾頭, *s.* Surveillant d'une école privée, d'un pensionnat.

* °**jukuto**, 熟兎, *s.* Lapin domestique.

* °**jūkwa**, 銃火, *s.* Coup de feu.

* °**jūkwa**, 重科, (*omoi toga*) Faute grave, péché grave, crime: — *wo okasu*, commettre une faute grave. Syn. JŪZAI.

* °**jukyō**, 入興, (*omoshiroku natte kuru*) *s.* Être intéressant, amusant: — *ni naru*, devenir intéressant.

°**jukyō**, 儒教, (*kōshi no oshie*) *s.* Confucianisme. Syn. JUDŌ.

°**jūkyo**, 住居, (*sumai*) *s.* Résidence, habitation: — *suru*, résider, habiter: *watakushi no — wa Yokohama desu*, je réside à *Yokohama*: *go — wa doko de gozaimasu ka*, où demeurez-vous?

* °**jukyū suru**, 需求, (*motomuru*) *v.a.* Se procurer, faire venir, acheter.

°**jūman-okudo**, 十萬億土, *s.* Lieu distant de ce monde d'un trillion de lieues, où les âmes des justes vont après la mort (bouddh.).

* °**jūman suru**, 充滿, (*michi-mitsuru*) *v.n.* Être rempli, au complet, en abondance: *heya ni kemuri ga* —, la chambre est remplie de fumée.

°**jumban**, 順番, (*kawariban*) *s.* Tour, rang successif: — *ni tsutomeru*, faire le service à son tour: — *ni saitagau beshi*, il faut suivre son tour.

°**jumbi**, 準備, (*yōi suru*) *s.* Préparatifs, préparation: — *suru*, préparer, apprêter, tenir prêt: — *kin*, argent comptant, espèces sonnantes. ✻ Fonds de réserve. Syn. SHITAKU, SONAE.

* °**jumboku**, 淳朴, (*shōjiki*) *s.* Qualité de ce qui est simple, franc, sincère: — *na hito*, homme simple, franc: — *na bantō*, agent sincère, honnête.

°**jūmen**, 澁面, (*shibutsura*) *s.* Grimace, froncement de sourcils: — *wo suru*, faire la grimace, froncer le sourcil.

°**jūmin**, 住民, (*sumu hito*) *s.* Habitants, résidents.

jummawari, 順廻, *s.* Comme *jumban*.

* °**jummon suru**, 詢問, (*tazune tou*) *v.a.* S'enquérir, questionner: *tsumi wo* —, interroger sur un crime.

* °**jūmō**, 絨毛, *s.* Étoffe de laine.

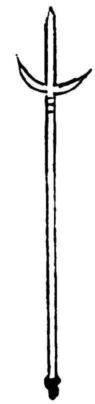
°**jumoku**, 樹木, (*ki*) *s.* Arbres: — *wo kiru*, couper des arbres.

* °**jūmoku**, 十目, *s.* (litt. dix yeux) Regards du public.

* °**jumon**, 呪文, *s.* Écrit contenant des malédictions sur qqn. ou qqc.: — *wo tonau*, lire une formule de sortilège, d'imprécations.

* °**jumon**, 頌文, *s.* Éloge, louanges.

jūmonji, 十文字, *a.* et *s.* Caractère de dix, ce qui a la forme de ce caractère, c'est-à-dire, d'une croix: *tate, yoko — ni teki wo kakeyaburu*, prendre les ennemis de front et en travers: — *yari*, lance dont la tête a la forme d'une croix. V.



Jūmonji-yari.

°**jūmonsen**, 十文錢, *s.* Pièce de monnaie de cuivre de la valeur d'un *rin* ($\frac{1}{10}$ de *sen*).

°**jūmotsu**, 什物, *s.* Vases, ustensiles. ✻ Objets précieux conservés dans les temples ou dans les familles.

°**jumpai**, 巡拜, *s.* Pèlerinage, visite à différents temples: *Watarae no miya ni — suru*, aller en pèlerinage au temple de *Watarae*: — *sha*, pèlerin. Syn. JUNREI.

°**junmpaku**, 純白, (*masshiroi*) *s.* Qualité de ce qui est entièrement blanc; pureté: — *na kimono*, habit tout blanc.

°**jumpitsu**, 潤筆, (*fude wo uruosu*) *s.* Action d'écrire ou de peindre: — *ryō*, salaire d'un écrivain ou d'un peintre.

* °**jumpō suru**, 遵奉, (*mamoru*) *v.n.* Obéir fidèlement, se conformer à ce qui a été prescrit.

* °**jumpū**, 順風, (*oikaze*) s. Vent favorable, vent en poupe: — *ni ho wo ageru*, mettre à la voile avec le vent en poupe.

°**jumyō**, 壽命, (*inochi*) *s.* Vie: *hito no — wa mijikai*, la vie de l'homme est courte: *tsuru no — wa sennen*, la grue vit mille ans.

* °**jun**, 純, (*majiri nashi*) *a.* Pur (en compos.): — *arukōru*, alcool pur: — *kin*, or pur.

°**jun**, 旬, *s.* Période de dix jours. ✻ Aliments de la saison.

°**jun**, 巡, (*meguri*) *s.* Tour, tournée.

* °**jun**, 順, *s.* Ordre, rang: — *wo mamoru*, garder l'ordre: *sei no — ni narabu*, s'aligner par rang de taille.

* °**jun**, 順, (*shitagau*) *s.* Obéissance, soumission à ce qui est droit et bon; justice: *oya ni jū — naru*, qui obéit à ses parents: — *gyaku*, justice et injustice: *jundō*, vrai chemin, droit chemin.

* °**jūnan**, 受難, *s.* Tourment, souffrance.

* °**jūnan**, 柔軟, (*yawaraka*) *s.* Qualité de ce qui est doux, tendre, mou, fin, délicat: *rakko no ke wa jūnan*, le poil de la loutre de mer est doux. Syn. SHINAYAKA.

* °**junchi suru**, 馴致, (*nazukeru*) *v.a.* et *n.* S'habituer, s'accoutumer; se familiariser avec, s'apprivoiser. Syn. NAJIMASERU.

* °**junchū**, 純忠, (*moppara naru chūgi*) *s.* Fidélité absolue, désintéressée.

°**jun-eki**, 純益, *s.* Gain, bénéfice, profit net: — *ga ikura*, à combien s'élève le profit net?

jūnen, 十念, *s.* Cérémonie de la secte *Jōdo*, con-

sistant à donner à un fidèle un papier sur lequel sont écrits les 6 caractères : *na mu a mi da butsu*, comme témoignage de sa communion avec le *Hotoke*.

* °**jungetsu,** 旬月, (*tō no tsuki*) *s.* Période de dix mois.

* °**jungetsu,** 閏月, (*urūzuki*) *s.* Mois intercalaire du calendrier lunaire, ajouté tous les 33 mois.

°**jungin,** 純銀, *s.* Argent pur, sans alliage.

junguri, 順操, *s.* L'un après l'autre, par ordre : — *ni hōsō wo ueru*, vacciner par ordre, l'un après l'autre.

°**jūnibun,** 十二分, *s.* Quantité plus que suffisante : — *ni hanasu*, parler plus qu'il ne faut.

°**jūni-chōshi,** 十二調子, *s.* Les douze notes de la musique.

jūni-hito-e, *s.* Habit des femmes de la Cour. F.



Jūni-hito-e.

* °**jūnikō,** 十二黄, *s.* (ornith.) Jaseur de Bohême (ampelis garrulus). Syn. KIRENJAKU.

* °**jūnikyū,** 十二宮, *s.* Les douze signes du Zodiaque : *Hakuyō*, bélier : *Kingyū*, taureau : *Sōjo*, gémeaux : *Kyokai*, cancer : *Shishi*, lion : *Hitsujo*, vierge : *Tembin*, balance : *Tenkatsu*, scorpion : *Jimba*, sagittaire : *Makatsu*, capricorne : *Hōhei*, verseau : *Sōgyo*, poissons.

°**jūnin,** 重任, (*omoki nin*) *s.* Emploi important, lourde charge : — *wo obite iku*, il part chargé d'une mission importante. Syn. OMOYAKU.

°**jūnin,** 住人, (*sumu hito*) *s.* Habitant, résident : *ware wa Yokohama no — desu*, je suis un résident de *Yokohama*.

* °**jūnin,** 從人, (*otomo*) *s.* Suivant, suivante, celui qui accompagne. Syn. TSUKIBITO.

jūnin-nami, 十人並, *s.* Moyenne, ordinaire, qui ne dépasse pas la moyenne : *ano hito no chie wa — desu*, cet homme est d'une intelligence ordinaire : *sei kakkō wa — no hito*, homme d'une taille moyenne.

* °**jūni-ritsu,** 十二律, *s.* Les douze demi-tons de la gamme chinoise.

°**jūnishi,** 十二支, *s.* Les douze signes usités pour compter les années, les jours et les heures : *ne, ushi, tora, u, tatsu, mi, uma, hitsuji, saru, tori, inu, i*, (voyez chacun de ces noms.).

°**jūni-shichō,** 十二指腸, *s.* (anat.) Duodenum.

* °**jun-itsu,** 純一, *s.* Qualité de ce qui est pur, sans mélange.

* °**junji,** 順次, *s.* Comme *jumban*.

* °**junji, suru,** 準准, (*minarau*) *v.a.* Faire d'après un modèle, prendre pour modèle, pour exemple : *seijin ni junjite suru*, imiter les saints.

* °**junjitsu,** 旬日, (*tōka*) *s.* Période de dix jours.

°**junjo,** 順序, (*yoki tsuide*) *s.* Ordre naturel, régularité. Syn. JUN, SHIDAI.

* °**junjō,** 準繩, *s.* Corde d'arpentage, niveau d'eau. ✱ Cordon avec lequel les charpentiers tracent les lignes. ✱ fig. Base de comparaison, règle, mesure.

* °**junjuku,** 順熟, (*mutsumashiku naru*) *s.* Accord, harmonie, concorde : *kanai junjuku suru*, l'harmonie règne dans la famille.

°**junjun ni,** 順々, *adv.* Tour à tour, successivement, chacun à son tour. Syn. JUMBAN NI.

* °**junjū suru,** 順從, *v.a.* Obéir : *oyatachi ni —*, obéir à ses parents.

°**junken,** 巡見, (*meguri-miru*) *s.* Inspection, tournée d'inspection : — *suru*.

* °**junkin,** 純金, (*kimmuku*) *s.* Or pur, sans mélange : *kono yubiwa wa — da*, cet anneau est en or pur.

* °**junkō,** 順講, *s.* Explication faite tour à tour, discours prononcés à tour de rôle. Syn. RINKŌ.

°**junkō,** 巡幸, (*miyuki*) *s.* Voyage de l'Empereur.

* °**junkō,** 巡行, (*meguri-aruku*) *s.* Voyage où l'on visite différents endroits : — *suru*, voyager ici et là : *kuni-guni wo — suru*, visiter différents pays.

* °**junkoku,** 純黑, (*makkuro*) *a.* Tout noir, entièrement noir.

°**junkwai,** 巡廻, (*meguri-mawaru*) *s.* Voyage, tournée d'inspection : — *suru*.

°**junkwan,** 循環, (*meguri-kaeru*) *s.* Révolution, mouvement circulaire, tour, rotation, circulation : *toshi no —*, révolution annuelle : *chikyū no —*, rotation de la terre : *chi no —*, circulation du sang : *kuruma no —*, tour d'une roue.

* °**jun-kwanri,** 准官吏, *s.* Employés qui, sans être précisément fonctionnaires du gouvernement, y sont assimilés, comme les professeurs des écoles publiques, certains *kannushi*, les maires, etc.

* °**junkyō,** 殉教, (*oshie no tame ni shisu*) *s.* Mort soufferte pour sa religion, martyre : — *sha*, martyr.

°**jun-kyōshi,** 准教師, *s.* Sous-maître, professeur-adjoint.

junkyo suru, 准許, (*yurusu*) *v.a.* Approuver, sanctionner, permettre : *hon no shuppan wo —*, accorder l'imprimatur.

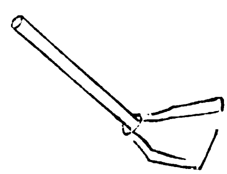
* °**junnan,** 殉難, (*nan ni shitagau*) *s.* Mort soufferte pour une noble cause : — *sha*, martyr du patriotisme.

junnen, 閏年, (*urūdoshi*) *s.* Année bissextile (n. cal.) ; année de treize mois lunaires.

°**jun ni,** 順, *adv.* Par ordre, successivement, à son tour : — *hanashi wo suru*, parler chacun à son tour : — *ban suru*, faire la garde chacun à son tour.

Junnin-tennō, 淳仁天皇, *s.* 47e Empereur du Japon (759-764).

jūnō, 十能, 火斗, *s.* Pelle à feu.



Jūnō.

* °**junō,** 受納, (*uke-osameru*) *s.* Réception, acceptation : *kane wo — suru*, recevoir de l'argent : *reimotsu wo — suru*, accepter un présent.

* °**junra,** 巡邏, *s.* (*meguri-tadasu*) *s.* Patrouille : — *kan*, Croiseur.

* °**junran,** 巡覽, (*meguri-miru*) *s.* Voyage enterpris dans le but de voir quelque chose : — *suru*,

voyager pour voir tel endroit, tel objet. Syn. JUNKEN.

°**junrei,** 巡禮, (*meguri-ogamu*) *s.* Pèlerinage: — *suru*, aller en pèlerinage — *sha*, pèlerin.

* °**junri,** 循吏, *s.* Fonctionnaire intègre, honnête.

°**junro,** 順路, *s.* Route qu'on suit ordinairement, vrai chemin: *tenkoku no* —, le chemin qui conduit directement au ciel.

* °**junryō,** 順良, (*sunao*) *s.* Qualité de ce qui est simple, droit, honnête, gentil, aimable: — *naru seishitsu*, bon caractère.

°**junsa,** 巡査, *s.* Agent de police: — *hashitsujo*, poste de police.

junsai, *s.* Blague (pop.), mensonge joyeux, plaisanterie: — *da*, c'est une =: — *na hito*, blagueur (pop.). Syn. SORA-TSUKAI.

* °**junshi,** 殉死, (*shitagai shinu*) *s.* Action de se suicider à la mort de son maître: — *wo kinzu*, défendre cette action.

* °**junshi suru,** 巡視, (*meguri-miru*) *v.a.* Comme *junkwai suru.*

* °**junshi suru,** 詢諮, (*toi-hakaru*) *v.a.* Questionner un inférieur.

* °**junshi suru,** 殉, (*shitagai shinu*) Comme *junshi.*

* °**junshoku,** 潤色, (*kazaru*) *s.* Embellissement, ornementation, amélioration, perfectionnement: *heya wo* — *suru*, orner, embellir une chambre: *kotoba wo* — *suru*, agrémenter un discours.

* °**junshoku-en,** 純食塩, (*majiri no nai shio*) *s.* Sel pur, sans mélange.

* °**junshu,** 巡狩, *s.* Voyage de l'Empereur pour voir l'état du pays.

°**jun-sōnin,** 准奏任, *s.* Fonctionnaire qui jouit du traitement de *sōnin*, sans en avoir le rang.

°**junsui,** 純粋, (*majiri naki yoki mono*) *s.* Qualité de ce qui est simple, vrai, pur: — *no gakusha*, vrai savant: — *no sake*, *sake* pur, sans mélange.

* °**jun suru,** 殉, (*shitagai shinu*) Comme *junshi.*

* °**juntaku,** 潤澤, (*uruoeru*) *s.* Humidité qui fertilise; ce qui apporte la fertilité, l'abondance, la prospérité, l'aisance: *ame wa kokudo wo* — *suru*, la pluie fertilise le pays.

* °**juntatsu,** 順達, (*jumban ni todokeru*) *s.* Action de faire circuler, de transmettre successivement d'un lieu à un autre: *kaijō wo* — *suru*, faire circuler un avertissement.

* °**juntō,** 順痘, (*karui hōsō*) *s.* Petite vérole légère.

°**juntō,** 順當, (*hodoyoku shitagau*) *s.* Succession régulière, normale: — *ni*, régulièrement, par ordre, à son tour.

°**Juntoku-tennō,** 順德天皇, *s.* 84e Empereur du Japon (1211-1221).

°**junyōkan,** 巡洋艦, *s.* Croiseur.

jun-yōshi, 順養子, *s.* Jeune frère adopté par son aîné pour devenir son héritier.

* °**jun-yū suru,** 巡遊, (*asobi aruku*) *v.n.* Voyager pour son plaisir. Syn. MIMEGURU.

Junwa-tennō, 淳和天皇, *s.* 53e Empereur du Japon (824-833).

jūō, 十王, *s.* Les dix rois que l'on suppose régner dans les enfers: — *no chō*, lieu où résident ces dix rois.

°**jūō,** 縱橫, *s.* État de ce qui est perpendiculaire et horizontal, en long et en large, dans tous les sens: *suji wo* — *ni hiku*, tracer des lignes verticales et horizontales. Syn. TATEYOKO.

* °**jūoku,** 住屋, (*sumau ie*) *s.* Demeure, résidence, maison d'habitation. Syn. JŪTAKU.

°**juōmuge ni,** 縱橫無礙, *adv.* A volonté, à sa guise, librement: — *benron suru*, discuter librement, sans contrainte.

* °**jūon,** 重恩, (*omoki megumi*) *s.* Bienfaits nombreux, faveurs de toutes sortes.

juppō, 十方, *s.* Dix côtés: — *sekai*, tout l'univers.

°**jurai,** 入來, (*oide*) *s.* Visite que l'on fait par devoir ou par civilité. Syn. KŌRAI.

°**jūrai,** 從來, (*motoyori*) *adv.* Jusqu'ici, jusqu'à présent, jadis: — *no kuse*, habitude qui date de longtemps. Syn. MAEKATA YORI.

°**juraku,** 入洛, (*miyako ni iru*) *s.* Entrée dans la capitale (en parlant des nobles).

* °**jūran,** 獸欄, (*kemonogoya*) *s.* Enclos où l'on garde les animaux; chenil, cage, basse-cour, parc.

°**jūran,** 縱覽, (*katte ni miru*) *s.* Visite d'une exposition quelconque d'objets: *kikaiba wo* — *suru*, visiter la salle des machines: — *jo*, lieu où sont exposés des objets: — *nin*, visiteur.

* °**jūri,** 從吏, (*shitagau yakunin*) *s.* Fonctionnaire subordonné.

* °**juri,** 豎吏, (*koyakunin*) *s.* Fonctionnaire d'un rang inférieur.

* °**jurin,** 樹林, *s.* Forêt, grand bois.

* °**jūrin suru,** 蹂躙, (*fumi-nijiru*) *v.a.* Fouler aux pieds, piétiner: *Naporeon wa Yōroppa wo jurin shita*, Napoléon foula l'Europe sous ses pieds.

* °**juritsu suru,** 豎立, (*massugu ni tatsu*) *v.a.* et *n.* Se tenir droit; planter, élever: *ano hito wa* —, cet homme se tient droit: *jūjika wo* —, planter, élever une croix.

°**jurō,** 入牢, (*rōya ni iru*) *s.* Emprisonnement: — *suru*, être emprisonné. Syn. NYŪRŌ.

°**Jurōjin,** 壽老人, *s.* Un des sept dieux du bonheur.

jūroku-musashi, 十六武藏, *s.* Espèce de jeu d'échecs.

°**jūroku-rakan,** 十六羅漢, *s.* Les seize premiers disciples de *Shaka.*

jūroku-sasage, 十六豇, *s.* Espèce de haricot.

°**jūrokuya,** 十六夜, *s.* La nuit du 16e jour de chaque mois lunaire.

°**jūrui,** 獸類, *s.* Bêtes, animaux.

* °**jūryo,** 從良, *s.* Se marier (en parlant des femmes de mauvaise vie).

°**jūryō,** 銃獵, (*teppōgari*) *s.* Chasse: — *kansatsu*: — *menkyoshō*, permis de chasse.

* °**juryō,** 受領, (*uketoru*) *s.* Action de recevoir: — *suru*, recevoir: — *shō*, reçu. ✱ Gouverneur d'une province, d'un château.

jūryō-zei, 銃獵稅, *s.* Taxes prélevées d'après le poids des objets.

* °**jusan,** 授產, *s.* Travail manuel enseigné aux enfants des *shizoku*: *jusamba*, ateliers où les jeunes gens et surtout les fils de *shizoku* apprennent un métier: — *gin*, argent consacré à cette œuvre.

* °**jūsan,** 鞣酸, *s.* Acide tannique.

* °**jūsangō** ou **junsangū,** 准三后, *s.* Action de donner au premier Ministre un fief semblable à ceux de la grand-mère, de la mère et de l'épouse de l'Empereur et aussi le titre correspondant.

°**jūsatsu suru,** 銃殺, *v.a.* Tuer avec un fusil, fusiller: *zoku wo* —, fusiller un voleur.

* °**jusatsu suru,** 呪殺, (*inori-korosu*) *s.* Demander la mort, imprécation par laquelle on demande la mort de qqu. Syn. NOROI-KOROSU.

* °**jusei,** 壽星, *s.* L'étoile polaire du Sud.

* °**jusei,** 儒生, *s.* Comme *jusha.*

* °**juseitō,** 壽星桃, *s.* Abricot.

* °**jūseki suru,** 充積, (*michi-tsumoru*) *v.a.* et *n.* Être empilé, entassé; mettre des choses les unes sur les autres, emmagasiner: *ni wo fune ni* —, entasser des marchandises dans un bateau.

* °**jūsen,** 縦線, (*tate suji*) *s.* Ligne verticale.

* °**jusen suru,** 受洗, (*arai wo ukeru*) *v.n.* Recevoir le baptême.

°**jusha,** 儒者, *s.* Homme versé dans la doctrine de Confucius; confucianiste.

°**jūsha,** 従者, (*tomobito*) *s.* Suivant, personne de la suite d'un grand personnage.

* °**jūsha,** 戎車, (*ikusaguruma*) *s.* Chariot de guerre.

* °**jūshi,** 従子, (*oi*) *s.* Neveu.

* °**jushi,** 儒士, *s.* Confucianiste. Syn. JUSHA.

* °**jushi,** 樹枝, *s.* Branche d'arbre.

* °**jūshi,** 従子, *s.* Suivant d'un *samurai.*

* °**jushi,** 豎子, (*kozō*) *s.* Enfant, petit garçon; terme de mépris pour un fainéant, etc.

* °**jushi,** 樹脂, (*yani*) *s.* Résine, gomme qui coule de certains arbres.

* °**jūshichishi,** 十七史, *s.* Annales des 17 dynasties chinoises.

* °**jūshimai,** 十姉妹, *s.* Oiseau du genre moineau (fringilla).

jushimbako, 受信箱, *s.* Boîte aux lettres.

°**jūshin,** 重臣, (*omoi yakunin*) *s.* Premier officier d'un grand personnage.

°**jūshin,** 獣心, (*kemono no kokoro*) *s.* Bestialité, brutalité, sauvagerie: *nimmen* —, face d'homme et cœur de bête.

* °**jushin suru,** 受信, (*tegami wo ukeru*) *v.n.* Recevoir une lettre: *jushin-nin,* destinataire d'un message quelconque.

* °**jūshi suru,** 従死, (*shitagai shinu*) *v.n.* Comme *junshi suru.*

* °**jūshō,** 重賞, *s.* Grande récompense: — *wo kōmuru,* recevoir une =.

°**jūsho,** 住所, (*sumau tokoro*) *s.* Lieu de résidence, habitation, domicile. Syn. SUMIKA.

* °**jūshō,** 銃傷, (*teppō no kizu*) *s.* Blessure provenant d'un coup de fusil: — *wo uku.*

°**jūshō,** 重傷, (*omoi kizu*) *s.* Blessure grave: — *wo ou,* recevoir une =. Syn. FUKADE.

°**jūshoku,** 重職, (*omoyaku*) *s.* Emploi important.

°**jūshoku,** 住職, (*tera no kashira*) *s.* Chef d'une bonzerie. Syn. JŪJI.

* °**jushu,** 戍守, (*katame*) *s.* Garde, garnison. Syn. KEIGO, MAMORI.

* °**jūshu,** 銃手, *s.* Fusilier, mousquetaire, carabinier.

* °**jūsō,** 戎裝, (*ikusa no yosōi*) *s.* Uniforme militaire.

* °**jūsō,** 銃槍, *s.* Baïonnette: — *nite teki ni sessu,* se battre à la baïonnette.

* °**jūsō,** 重創, (*omokizu*) *s.* Blessure grave. Syn. JŪSHŌ.

°**jūsō,** 住僧, (*tera no bōzu*) *s.* Bonze.

* °**jusō,** 綬草, *s.* (bot.) Petite orchidée à fleurs disposées en spirales autour de la tige (spiranthes australis).

* °**jūsobo,** 従祖母, *s.* Femme du cousin du grand-père.

* °**jūsofu,** 従祖父, *s.* Cousin du grand-père.

* °**jūsoku suru,** 充塞, (*michi-fusagaru*) *v.n.* Être engorgé, être obstrué, encombré, empêché: *michi ni* —, le chemin est encombré.

* °**jūsoku suru,** 充足, (*michitaru*) *v.n.* Être rempli, être bien garni, être rassasié, avoir en abondance.

* °**jūson,** 従孫, (*matamago*) *s.* Petit-fils ou petite-fille de la sœur..

* °**jūsotsu,** 従卒, *s.* Sa compagnie, troupes que l'on a sous son commandement. Syn. JŪHEI.

* °**jusotsu,** 戍卒, *s.* Sentinelle, garde, garnison; ordonnance d'un officier. Syn. BAMPEI.

* °**jussaku,** 術策, (*tedate*) *s.* Plan, projet, stratagème, artifice.

* °**jusshoku,** 述職, (*shoku wo noberu*) *s.* Visite à l'Empereur pour lui présenter ses hommages.

* °**jussū,** 術數, (*tedate*) *s.* Comme *jussaku.*

°**jusui,** 入水, (*minage*) *s.* Action de se noyer: — *suru.* Syn. NYŪSUI.

°**jū suru,** 住, (*sumu*) *v.n.* Résider, habiter, demeurer: *Tōkyō ni* —, résider à *Tōkyō.* Syn. SUMAU, JŪKYO SURU.

°**jūtai,** 澁滯, *s.* Obstruction, entrave, empêchement.

jūtai, 縦隊, *s.* (milit.) Colonne.

jūtai, 銃隊, *s.* (*teppō kumi*) *s.* Compagnie de fusiliers, de mousquetaires.

° * **jūtai,** 重体, (*omoki karada*) *s.* État critique d'un malade, état inquiétant.

°**jūtaku,** 住宅, (*sumika*) *s.* Maison d'habitation, résidence.

* °**jutakubutsu,** 受托物, (*azukarimono*) *s.* Objet dont on a reçu la garde, que l'on est chargé de garder: *jutaku-nin, jutaku-sha,* dépositaire, consignataire.

°**jūtan,** 絨氈, *s.* Tapis: — *wo shiku,* étendre un tapis: — *wo maku,* enrouler un tapis.

* °**jūtei,** 従弟, (*itoko*) *s.* Cousin plus jeune que soi.

* °**jūtei,** 重体, (*omoki karada*) *s.* Comme *jūtai.*

* °**jūtei,** 重訂, (*kasanete naosu*) *s.* Seconde édition d'un livre.

* °**jūteki,** 戎狄, (*ebisu*) *s.* Peuples barbares, barbares.

* °**jūten suru,** 充塡, (*michi-mitsuru*) *v.a.* Remplir, couvrir entièrement: *mizu ga ido ni* —, le puits est rempli d'eau.

* °**jūtō,** 充棟, (*munagi made mitsuru*) *s.* Grande abondance (en parlant des livres seulement): *kangyū* — *no shoseki,* livres en grande abondance.

jūtō, 銃頭, *s.* Culasse de canon, crosse de fusil. Syn. DAIJIRI.

°**jutsu,** 術, *s.* Art, science, principes, règles: *bi* —, les beaux-arts: *ken* —, l'escrime. ✻ Stratagème, artifice, embûches: *teki no* — *ni ochiru,* tomber dans une embuscade de l'ennemi.

* °**jūtsuihō,** 重追放, (*omoi nagashi*) *s.* Déportation pour la vie. ✻ Autrefois, défense d'entrer dans une localité désignée pendant toute la vie.

jutsunai, ki, shi, 無術, (*shikata nashi*) *s.* Sans ressources, sans moyen, dans la détresse, lamentable : — *nayami*, détresse lamentable.

* ° **jutteki,** 怵惕, (*awaremi*) *s.* Compassion, commisération, pitié.

° **jūyaku,** 重役, (*omoyaku*) *s.* Principaux employés ou officiers.

* ° **jūyaku,** 銃藥, (*tamagusuri*) *s.* Poudre à canon. Syn. ENSHŌ.

* ° **juyo,** 入輿, (*koshi-ire*) *s.* Entrée de la nouvelle mariée dans la maison de son mari (se dit en parlant des personnes nobles). Syn. YOME-IRI.

° **juyō,** 需要, *s.* Demande : — *kyōkyū*, l'offre et la demande.

° **jūyō,** 重要, *s.* Qualité de ce qui est important, grave, sérieux : — *no hanashi*, conversation importante : — *na koto*, affaire grave.

* ° **juyō,** 壽夭, (*nagai inochi hayajini*) *s.* Longévité et brièveté de la vie : — *ten ni ari*, la longueur de la vie dépend de la providence.

* ° **jūyōkin,** 十樣錦, *s.* (bot.) Espèce d'amaranthe (amaranthus mangostanus). Syn. HAGEITŌ.

juyoshiki, 授與式, *s.* Cérémonie de distribution des récompenses, des prix, des diplômes.

* ° **juyo suru,** 授與, (*sazukeru*) *v.a.* Donner, conférer, accorder : *menjō wo* —, accorder un permis.

° **jūyō suru,** 充用, (*ate-mochiyuru*) *v.a.* Mettre en usage, faire servir.

* ° **jūyū suru,** 從遊, (*shitagai-asobu*) *v.n.* Accompagner son maître ou un supéreur dans une promenade.

° **jūzai,** 重罪, (*omoki tsumi*) *s.* Faute grave, péché grave, crime : — *nin*, criminel : — *saibansho*, Cour de justice criminelle.

° **jūzen,** 十善, *s.* Qualité de ce qui est vertueux, qui n'a pas transgressé les dix commandements bouddhiques.

* ° **juzen,** 受禪, (*yuzuri wo ukeru*) *s.* Avènement au trône, succession au trône.

* ° **jūzen,** 充全, *s.* Qualité de ce qui est complet, parfait. ✻ Complètement pourvu, approvisionné.

° **jūzen,** 從前, (*maekata*) *s.* et *adv.* Jusqu'ici, jusqu'à présent, depuis le principe ; passé : — *no tōri ni seyo*, faites comme jusqu'à présent : — *to chigau*, cela diffère du passé. Syn. IZEN.

° **juzō,** 受贓, *s.* Action de recevoir des présents, pot-de-vin, corruption par des présents : — *suru*, recevoir des pots-de-vin : — *sha*, celui qui reçoit des = : — *ritsu*, loi relative à la corruption des fonctionnaires.

* ° **juzōsha,** 受造者, (*tsukurareta mono*) *s.* Tout ce qui a été créé, créature.

° **juzu,** 珠數, *s.* Chapelet des bouddhistes : — *wo tsumaguru*, égrener le chapelet entre les doigts : — *wo suru*, ou *momu*, frotter le chapelet entre les mains en se prosternant : — *ya*, boutique où l'on fait ou vend des chapelets : — *dama*, grains du chapelet.

juzudama, 野慈苡, *s.* Graminée appelée " larmes de Job," dont les graines servent à faire des chapelets, (coix agrestis).

juzukake-bato, 斑鳩, *s.* Tourterelle à collier ou tourterelle rieuse (turtur risorius). Syn. SHIRAKOBATO.

jūzume, 重詰, *s.* Aliments contenus dans le *jūbako*.

juzu-nenoki, 巴戟天, *s.* (bot.) Plante de la famille des rubiacées (damnacanthus macrophyllus).

K

ka, 香, 氣, *s.* Odeur, parfum, senteur : *iro — tomo ni yoshi*, la couleur et l'odeur sont agréables : — *wo kagu*, respirer l'odeur : *hana no — wo shō su*, vanter le parfum d'une fleur. Syn. KAORI, KŌBASHISA, NIOI.

ka, 蚊, *s.* Moustique : *bōfura ga — to naru*, les insectes qui sont dans l'eau stagnante deviennent des moustiques : — *ni sasareru*, être piqué par les moustiques : — *no ne ga kikoeru*, on entend le bruit des moustiques.

* ° **ka,** 加, (*kuwaeru*) *s.* Addition ; augmentation : *ka hō wo hodokose*, additionnez. Syn. YOSEZAN.

* ° **ka,** 家, (*ie*) *s.* Maison, famille : *ikka*, une maison.

* ° **ka,** 可, *s.* Qualité de ce qui est droit, bon : *ka mo naku fuka mo nashi*, ni bon ni mauvais.

ka, 歟, 乎, Particule interrogative : *tare ga kita ka*, qui est venu ? ✻ Indique parfois simplement le doute : *ano isha ga ii ka to omoimasu*, je pense que c'est un bon médecin : *kawaru koto ga nai ka to omoimasu*, je crois qu'il n'y a pas de changement.

ka, 日, *s.* Jour ; suffixe employé pour compter les jours : *futsuka*, *mikka*, *yokka*, *hatsuka*, 2 jours, 3 jours, 4 jours, 20 jours, ou le 2e, 3e, 4e, 20e jour du mois.

ka, 處, (*tokoro*) *s.* Lieu, place, région : *sumika wo tazunu*, chercher une demeure : *yamaga*, région montagneuse. Syn. BASHO.

° **ka,** 荷, (*ninau*) *s.* Fardeau, charge, bagage, marchandise (en comp.) : *kome ni* —, deux charges de riz : *shukka*, bagages que l'on expédie : *nyūka*, bagages que l'on reçoit. Syn. NI.

ka, 個, Particule que l'on joint aux adjectifs numéraux : *ikkagetsu*, un mois : *sū ka jō*, plusieurs articles ou paragraphes.

° **ka,** 佳, (*yoki*) *a.* Bon, beau, fin, excellent, superbe, délicieux : *kajin*, belle femme : *ka naru keshiki*, panorama superbe.

° **kaai, ki, shi,** 可愛, (*kawai*) *a.* Aimable, gentil, mignon. Syn. AIRASHIKI.

° **kaaigari, ru,** 可愛, *v.n.* Comme *kawaigaru*.

° **kaba,** 河馬, (*kawa no uma*) *s.* Hippopotame.

kaba, *conj.* Comme, vu que, puisque : *kitarishi kaba*, puisqu'il est venu : *kore wo mishi kaba*, comme je l'ai vu.

kaba, 樺, *s.* Bouleau (betula alba).

kabacha ou **kabacha-iro,** 樺茶, *s.* Couleur thé foncé.

Kabafuto, 樺太, *s.* L'île Saghalien. Syn. KARAFUTO.

kabai, au, 庇護, *v.a.* Couvrir, protéger, défendre contre, préserver, prendre soin de : *niwatori ga ko wo —*, la poule protège ses poussins : *ueki wo muro ni kabatte oku*, placer des arbustes dans la serre pour les préserver : *kimono wo kabatte aruku*, prendre soin de ses habits en marchant. ✻ Montrer de la partialité, de la préférence : *tomodachi wo —*, montrer de la partialité pour ses amis.

kaba-iro, 樺色, *s.* Couleur brun rougeâtre.

kabakari, 斯許, *a.* Autant, aussi peu, tel, tellement : *kabakari no kane*, autant d'argent : *— no koto ni tsuite shimpai suru na*, ne vous inquiétez pas pour si peu de chose. Syn. KORE HODO, KAKU BAKARI.

° **kaban,** 加番, *s.* Augmentation d'une garde, des sentinelles. ✻ Emploi ajouté à celui que l'on a déjà : *— suru*, cumuler les emplois.

kaban, 鞄, *s.* Valise, sac de voyage, malle.

kabane, 尸, 屍, *s.* Cadavre, carcasse : *— wo sarasu*, exposer un cadavre avant de l'enterrer, ou le laisser sans sépulture. Syn. SHIGAI, SHIKABANE, NAKIKARA.

* **kabane,** 姓, *s.* Nom de famille.

kaba-no-ki, 樺木, *s.* (bot.) Bouleau, bois de bouleau.

kabari, 蚊鉤, *s.* Mouche artificielle (pour pêcher).

kabashira, 蚊柱, *s.* Nuée de moustiques.

kaba to, *adv.* Tout à coup, soudainement, subitement : *— taoru*, tomber subitement.

kabayaki, 蒲燒, *s.* Façon de griller le poisson : *unagi no —*, anguille grillée.

kabe, 壁, *s.* Mur : *— wo nuru*, enduire un mur : *— ni mimi ari, shōji ni me aru* (prov.), les murs ont des oreilles et les portes des yeux : *— goshi ni mono wo iu*, parler à travers le mur.

kabechoro, 壁著羅, *s.* Étoffe de soie imitant le crêpe, mais plus légère ; *kabechoro-ori*, tissage de cette étoffe.

kabedonari, 壁隣, *s.* Voisin dont on n'est séparé que par un mur.

kabehabutae, 壁羽二重, *s.* Étoffe de soie dans le genre du *kabechoro*, mais un peu plus grossière.

kabejōfu, 壁上布, *s.* Étoffe de soie fine.

kabekake, 壁幌, *s.* Rideau-tenture.

° **kabenari,** *s.* Celui qui admet tout ce qu'on lui dit, qui est toujours de l'avis de tout le monde : *ano hito wa — da*, cet homme est toujours de l'avis des autres.

kabenuri, 壁塗, *s.* Enduit d'un mur. ✻ Plâtrier : *— ga konai ka*, le plâtrier ne vient-il pas ? Syn. SHAKWAN, SAKWAN.

kabeshiro, kabeshita, 壁代, *s.* Lattes sur lesquelles on applique le mortier ou le plâtre d'un mur. Syn. KOMAI.

kabesoshō, 壁訴訟, *s.* (litt. plainte du mur) Plaintes, murmures que l'on s'adresse à soi-même. Syn. HITORIGAKOCHI.

kabetsuchi, 壁土, *s.* Terre avec laquelle on enduit un mur.

kabi, 蚊火, *s.* Feu allumé pour chasser les moustiques. Syn. KAYARIBI.

* ° **kabi,** 假寐, *s.* (*karine*) *s.* Action de dormir partout, n'importe où, action de sommeiller légèrement, court sommeil. Syn. UTATANE.

* ° **kabi,** 佳美, *s.* Qualité de ce qui est beau, joli, splendide, magnifique : *— naru ifuku*, habit magnifique.

kabi, 黴, *s.* Moisissure : *pan ni — ga haeta*, le pain est moisi : *kutsu ni — ga tsuita*, les souliers sont moisis.

kabi, ru, 黴, *v.n.* Moisir, se couvrir de moisissure, se gâter par l'humidité.

kabikusai, ki, shi, 黴臭, *a.* Moisi, qui sent le moisi.

kabikusari, ru, 黴腐, *v.n.* Pourrir, se pourrir : *kono ita wa kabikusatta*, cette planche est pourrie.

kabitsuki, ku, 黴着, *v.n.* Moisir. Syn. KABIRU.

kabiya, 鹿火屋, *s.* Hutte dans laquelle les chasseurs brûlaient certains bois odorants, pour attirer les bêtes sauvages.

kabizakana, 貝肴, *s.* Oreille de mer séchée au soleil.

* ° **kabo,** 家母, *s.* Ma mère (st. écrit).

* ° **kabo,** 假母, *s.* Belle-mère. Syn. MAMAHAHA.

kabo, 屠兒, *s.* Boucher, corroyeur, équarrisseur. Syn. KAWAHŌ, KAWAHAGI.

kabocha, 南瓜, *s.* Courge, citrouille importée du Cambodge. Syn. TŌNASU.

* ° **kaboku,** 家僕, (*shimobe*) *s.* Serviteur, domestique (en parlant du sien).

* ° **kaboku,** 下僕, (*shimo-otoko*) *s.* Domestique de basse classe.

* ° **kaboku,** 佳墨, (*yoki sumi*) *s.* Belle écriture, bonne composition.

kabosoi, ki, shi, 纖弱, *a.* Délicat, fin, léger, mince, faible : *— musume*, jeune fille délicate : *— nawa*, corde mince, faible.

* ° **kabu,** 歌舞, (*utai mai*) *s.* Chant et danse.

kabu, 株, *s.* Souche, tronçon : *nara no —*, souche du chêne. ✻ Patente, licence du gouvernement : *— wo morau*, obtenir une =. ✻ Capitaux, actions : *— wo kau*, acheter des actions. ✻ Dada, marotte, habitude : *— wo iu*. ✻ Corporation : *kujishi no — ni hairu*, entrer dans la corporation des avocats. ✻ Touffe, botte : *negi no hito —*, une botte d'oignons : *ine hito —*, une gerbe de riz, un pied de riz.

* ° **kabu,** 下部, *s.* Partie inférieure.

kabu, 蕪菁, *s.* Navet, rave. Syn. KABURA.

kabuken, 株券, *s.* Action, reçu, pièce constatant un versement de fonds, ou l'achat d'actions d'une compagnie. Syn. KABU, TEGATA.

° **kabuki,** 歌舞伎, *s.* Représentation dramatique, pièce de théâtre : *— za*, théâtre le plus célèbre de *Tōkyō*.

kabuki, 冠木, *s.* Pièce de bois horizontale qui surmonte une porte, linteau : *torii no —*, pièce horizontale qui couronne le *torii* : *— mon*, porte surmontée d'une pièce de bois horizontale. Syn. KASAGI.

kabukin, 株金, *s.* Capital d'une compagnie, d'une banque, etc. : *— wo fuyasu*, augmenter le capital.

kabuna, 蕪菁, *s.* Navet, rave. Syn. KABU.

* ° **kabun suru,** 下問, (*meshita ni kiku*) *v.a.* Consulter ses inférieurs : *kabun wo itowazu*, ne pas craindre de consulter ses inférieurs. Syn. KAMON SURU.

kabunushi, 株主, *s.* Actionnaire, capitaliste.

kabunushi-meibo, 株主名簿, *s.* Registre où sont écrits les noms des actionnaires.

kabunushi-sōkwai, 株主總會, *s.* Assemblée générale, réunion des actionnaires.

kabura, 蕪菁, *s.* Navet des champs (brassica campestris).

kabura, 鳴鏑, *s.* Pour *kaburaya.*

kaburabone, 蕪骨, *s.* Crâne de la baleine.

kabura-fude, *s.* Pinceau usé.

kabura-mimizu, 白頭蚯蚓, *s.* Espèce de ver de terre.

kaburase, ru, 令被, *v. caus.* de *kaburu,* Faire couvrir, mettre sur la tête: *zukin wo* —, mettre un bonnet, un capuchon.

kaburaya, 鏑矢, *s.* Flèche dont la pointe, en forme de rave (*kabura*), est percée de trois trous, pour la faire résonner.

kabure, 氣觸, 疕, *s.* Éruption sur la peau produite par la laque ou toute autre substance vénéneuse. ❋ Influence produite par qqu. ou qqc.

kabure, ru, 氣觸, 疕, *v.n.* Être empoisonné par le contact d'une substance vénéneuse: *urushi ni* —, être empoisonné par la laque. ❋ Être influencé par la compagnie, le contact de, ressembler à: *ashiki hōyū ni* —, être influencé par de mauvais amis: *jōgo ni* —, avoir l'air d'un ivrogne.

kaburi, ru, 被, 冠, *v.a.* Placer sur la tête, couvrir, coiffer: *bōshi wo* —, mettre un chapeau: *futon wo* —, se couvrir avec un *futon.* ❋ Prendre sur soi, prendre la responsabilité: *kyōdai no ayamachi wo* —, prendre sur soi la faute de son frère. ❋ *v.n.* Être trompé, être leurré: *ki wo tsukete mo tsui ni kabutta,* malgré mes précautions j'ai été trompé.

kaburi-furi, ru, 掉頭, *v.n.* Secouer la tête en signe négatif, refuser en secouant la tête.

kaburigasa, 被笠, *s.* Large chapeau de paille ou de rotin.

kaburi-mono, 被物, *s.* Tout ce qui sert à couvrir la tête, chapeau, bonnet, etc.

kaburi-tsuki, ku, 嚙附, *v.n.* S'élancer sur, attaquer: *tora ga hito ni* —, le tigre s'élance sur l'homme. ❋ Adhérer, s'attacher fortement à: *tsuta wa ki ni* —, le lierre s'attache aux arbres.

kaburo, 禿, *s.* Tête chauve. ❋ Jeune fille ou jeune garçon qui porte les cheveux épars, non attachés; jeune servante qui accompagne une prostituée. ❋ État de ce qui est nu, dépouillé: *kaburo-yama,* montagne nue, sans arbres. Syn. KAMURO, HAGE.

kabusari, ru, 被, *v.n.* Être étendu sur, couvrir, protéger: *kiri ga shima ni kabusaru,* le brouillard couvre l'île.

kabuse, ru, 覆, 冠, 被, *v. caus.* de *kaburu.* Couvrir, mettre par dessus; mettre sur le compte de, à la charge de: *settōzai wo* —, mettre un vol sur le compte de qqu. Syn. KISERU, OWASERU.

kabusebuta, 被蓋, 子口蓋, *s.* Couvercle d'un vase, d'une caisse.

kabushiki, 株式, *s.* Comme *kabukin.*

kabushiki-kwaisha, 株式會社, *s.* Société par actions.

kabushiki-nakagainin, 株式仲買人, *s.* Agent de change.

kabushiki-torihikijo, 株式取引所, *s.* Bourse pour les fonds publics, bourse de commerce.

kabushiki-torihikinin, 株式取引人, *s.* Agioteur, courtier.

kabuta, 株, *s.* Tronc, souche. Syn. KABU.

kabuto, 冑兜, *s.* Casque: — *wo nuide kōsan suru,* se rendre en enlevant son casque: — *no shikoro,* prolongement du casque qui descend sur la nuque: — *no hachi,* cimier: — *no maetate,* devant du casque: *katte* — *no o wo shimeru* (prov.), attacher son casque après la victoire, être prudent même dans le succès. F.



Kabuto.

kabutobachi, 兜鉢, *s.* Bol en porcelaine.

kabutobana, 雙鸞菊, *s.* Aconit. Syn. TORIKABUTO.

kabutodori, 花斑鳥, *s.* Nom d'un oiseau, le ceryle guttato. Syn. YAMAGERI.

kabutogai, 靈螺, *s.* Oursin.

kabutogani, 鱟魚, *s.* Crabe en fer à cheval.

kabutogiku, 烏頭, *s.* Aconit. Syn. KABUTOBANA.

kabutokubi, 冑首, *s.* Tête d'un général tué dans la bataille.

* ° **kabutsu,** 下物, *s.* Nourriture que l'on prend avec le *sake.* Syn. SAKANA.

* ° **kabutsu,** 佳物, (*yokimono*) *s.* Objet de qualité supérieure.

kachi, 徒士, *s.* Valet de pied.

kachi, 步, *s.* A pied, en marchant: — *de Tōkyō ye iku,* aller à pied à *Tōkyō:* — *de kawa wo wataru,* traverser une rivière à pied.

* ° **kachi,** 價値, *s.* Prix, valeur (se dit aussi au fig.).

kachi, 勝, *s.* Victoire, triomphe, avantage, gain: *nigeru wa* — (prov.), fuir c'est vaincre: *kachi kata,* parti vainqueur: *kachi wo toru,* remporter la victoire. Syn. SHŌRI.

kachi, tsu, 勝, *v.n.* Vaincre, remporter la victoire, triompher, gagner: *teki ni* —, vaincre l'ennemi: *onore ni* —, se vaincre soi-même.

kachi, tsu, 搗, *v.a.* Piler dans un mortier de bois: *kome wo* —, piler le riz. Syn. TSUKU, USUTSUKU.

kachi, tsu, 糅, (*mazeru*) *v.a.* Mélanger.

kachi-ai, au, 搗合, *v.n.* Se frapper, se pousser mutuellement, lutter, se battre.

kachibikyaku, 徒飛脚, 脚遞, *s.* Facteur de la poste qui va à pied.

kachidachi, 徒立, *s.* Départ pour un voyage à pied.

kachidoki, 勝鬨, 凱歌, *s.* Cri de victoire, chant de triomphe: — *wo ageru,* crier victoire.

kachigine, 搗杵, *s.* Maillet de bois avec lequel on pile qqc., pilon. Syn. TSUKIGINE.

kachiguri, 搗栗, *s.* Châtaignes séchées et pilées. Syn. HOSHIGURI.

kachihadashi, 徒跣, *s.* Action de marcher les pieds nus ou sans monture. Syn. HADASHI, SUHADASHI.

kachihokori, ru, 勝誇, *s.* S'enorgueillir d'un succès, d'une victoire; être triomphant.

kachi-ii, 搗飯, *s.* Riz cuit, séché et pilé. Syn. TSUKIMESHI.

kachi-ikusa, 勝軍, 戰勝, *s.* Armée triomphante, victoire, bataille gagnée.

* **kachi-ikusa,** 步兵, *s.* Infanterie, piétons.

kachi-iro, 深藍, *s.* Couleur indigo foncé.

kachiji, 步路, *s.* Journée de marche; voyage par terre: — *de yuku*, aller par terre.
Syn. KUGAJI, RIKUJI.

kachi-kachi, 戞戞, Onomatopée du son de deux objets durs qui s'entre-choquent.

kachiki, 勝氣, *s.* Esprit ambitieux, émulation, désir de toujours surpasser les autres: — *na hito*.
Syn. MAKEJIDAMASHII.

° **kachiku,** 家畜, *s.* Animaux domestiques.

kachimake, 勝負, *s.* Victoire ou défaite, gain ou perte: — *wo arasou*, se disputer la victoire.
Syn. SHŌBU.

* **kachime,** 搗布, *s.* Espèce d'herbe marine.
Syn. SAGARAME.

* **kachimetsuke,** 徒目付, 巡警吏, *s.* Espion, agent de police au temps des *Shōgun*.

* **kachimōde,** 徒詣, *s.* Pèlerinage aux temples.

kachi-musha, 徒武者, 步手, *s.* Infanterie ancienne.

kachin, 餅, *s.* Gâteau de riz cuit à la vapeur.
Syn. MOCHI.

kachi-nige, 勝逃, *s.* Fuite après la victoire, se dit surtout des joueurs qui ont fait de gros gains.

kachite, 勝手, *s.* Vainqueur, gagnant.

kachi-usu, 搗臼, *s.* Mortier en bois ou en pierre où l'on pile les grains ou le riz à *mochi*.
Syn. TSUKI-USU.

kachi-watari, 徒渉, *s.* Passage d'une rivière à pied.

kachi-watari, ru, 徒渉, *v.a.* Passer, traverser à pied; *kogawa wo* —, passer un ruisseau à pied.

* **kachizamurai,** 徒侍, *s.* *Samurai* de rang inférieur qui allaient à pied.

* ° **kachō,** 家長, *s.* Chef de famille, maître de maison. Syn. ARUJI.

kachō, 蚊帳, *s.* Moustiquaire. Syn. KAYA.

* ° **kacho,** 家豬, *s.* Cochon, porc, pourceau: — *wo kau*, élever des cochons. Syn. BUTA.

° **kachoku,** 價値, (*atai*) *s.* Prix, valeur (au physique et au moral): — *no aru hito*, homme de valeur.
Syn. ATAI, NEDAN, NEUCHI, KACHI.

* ° **kachō-seido,** 家長制度, *s.* Régime patriarcal, lois qui régissent un pays gouverné par les anciens du peuple.

* ° **kachō-seiji,** 家長政治, *s.* Gouvernement patriarcal.

° **kachū,** 家中, *s.* Serviteur d'un *daimyō*.

* ° **kadai,** 架臺, (*tanadai*) *s.* Support.

kadami, 筐, *s.* Caisse, boîte, corbeille, panier.
Syn. KAGO.

kadami, mu, *v.a.* Mettre à l'abri, abriter, protéger, défendre. ✻ Être opiniâtre, entêté.

° **kaden,** 家傳, *s.* Objet ou pratique transmis de génération en génération dans une famille: *kore wa — no katana nari*, c'est un sabre transmis de génération en génération.

kado, 角, *s.* Coin, angle (extérieur): *machi no kado*, coin de rue: *ie no* —, coin ou angle d'une maison: — *no toreta hito*, homme dont le caractère s'est adouci; *me ni — wo tateru*, faire les gros yeux.

kado, 門, *s.* Portail, principale entrée d'une maison, porte cochère, porte extérieure: — *okuri suru*, accompagner qqu. jusqu'à la porte: — *wo hiraku*, ouvrir la =: — *wo shimeru*, fermer la =: — *chigai suru*, se tromper de =: *o — ga chigau*, vous vous trompez de =, c.-à-d. ce n'est pas à cette personne qu'il fallait parler. Syn. MON, MONZEN.

kado, *conj.* Particule que l'on ajoute au verbe et qui a le sens de: cependant, mais, néanmoins: *kikishi kado*, j'ai entendu, mais. Syn. KEREDOMO.

* **kado,** 鰊, *s.* Hareng.

kado, 廉, *s.* Article, point: *nobu beki* —, point que l'on doit discuter. Syn. KAJŌ, JŌ.

° **kadō,** 歌道, (*uta no michi*) *s.* Lois de la versification, de la poésie, prosodie.

* ° **kadō,** 家道, *s.* État, condition d'une famille — *ga osamaru*, la famille est prospère.

* ° **kado,** 家僮, *s.* Domestique.

kadobashira, 角柱, *s.* Colonne d'angle.
Syn. TOBASHIRA.

kadobe, 門邊, *adv.* Auprès de la porte.

* **kadobe,** 門部, *s.* Soldats qui autrefois gardaient la porte du Palais impérial.

kadobi, 門火, 門燎, *s.* Feu que l'on allume à la porte d'un mort, ou au temps de la fête des morts.

kadobiraki, 門開, *s.* Ouverture d'une boutique.

* **kadoda,** 門田, *s.* Rizière qui avoisine la maison.

kadodachi, tsu, 角立, *v.n.* Parler rudement, fortement, grossièrement.

kadodate, ru, 角立, *v.a.* Parler avec emportement, vivacité, rudement: *kadodatete giron suru*, discuter avec emportement.

kadode, 門出, 首途, *s.* Départ pour un voyage, moment du départ: — *no sakazuki*, coupe de la séparation, coup de l'étrier. Syn. TABIDACHI, IDEDACHI.

kadofuda, 門札, *s.* Adresse écrite sur une planchette et fixée à la porte des maisons.
Syn. MONFUDA, HYŌSATSU.

kadogamae, 門構, *s.* Architecture de la façade d'une maison. ✻ Caractère chinois de 'porte' 門, servant à former d'autres caractères.

kadogamashii, ki, shi, ku, 角ヶ間敷, *a.* Sévère, austère, grave; rude, bourru, maussade, rébarbatif, — *hito*.

kadoguchi, 門口, *s.* Entrée d'une maison.
Syn. IRIGUCHI.

kadohirogi, gu, 門擴, *v.n.* Croître, augmenter, prospérer, devenir florissant: *kono ie ga* —, cette famille, cette maison prospère.

kadoide, 門出, *s.* Comme *kadode*: *shutsujin no* —, la sortie des troupes du camp.

kadokadoshii, ki, shi, ku, 角々敷, *a.* Comme *kadogamashii*: *kadokadoshiku henji suru*, répondre d'un air bourru. ✻ Sagace, intelligent.

* **kadomamori,** 門守, *s.* Gardien de la porte, portier. Syn. MOMBAN.

kadomatsu, 門松, *s.* Jeune pin, ou branche de pin que l'on plante devant la porte au premier de l'an: *kadomatsu wa! meido no tabi no ichirizuka: medetaku mo ari, medetaku mo nashi*, ah! pin du nouvel an, tu marques les étapes du voyage d'outre-

tombe : tu es une cause de joie, mais aussi de tristesse. Syn. MATSUKAZARI.

kadomeki, ku, 廉然, *v.n.* Être grand, imposant. ✻ Être sage, noble, intelligent.

kadomo, *conj.* Pour *keredomo.*

* **kadomori,** 門番, 閽人, *s.* Portier. Syn. KADOMAMORI.

Kadomori-no-kami, 閽神, *s.* Nom des deux *kami,* placés à l'entrée d'un temple shintoïste, armés d'une arbalète et d'une flèche. Syn. YADAIJIN.

* **kadomukae,** 門迎, *s.* Action d'aller recevoir un visiteur à la porte : — *ni deru.*

kadonami, 門並, 沿戸, *s.* Chaque maison, maison par maison, successivement : *kojiki wa — ni moratte aruku,* le mendiant tend la main de maison en maison.

kadonarabe, 門列, *s.* Alignement des maisons : — *ni ie wo tateru,* bâtir des maisons en alignement.

kado-no-ko, 鰊鯑, *s.* Œufs de hareng séchés. Syn. KAZUNOKO.

kadosuzumi, 門涼, *s.* Action de prendre le frais à sa porte.

* **kadotsuke,** 門附, *s.* Mendiant qui va quêter de porte en porte en chantant et en jouant du *samisen* ou de la flûte.

kadowakashi, 勾引, *s.* Enlèvement, rapt. ✻ Ravisseur, celui qui commet un rapt.

kadowakashi, su, 勾引, *s.* Enlever, ravir, emporter par force : *onna wo —,* ravir une femme : *meshiudo wo —,* enlever un prisonnier : *hitsuji wo —,* ravir une brebis.

kadoya, 門家, 角家, *s.* Maison située auprès d'une porte, d'un portail. ✻ Maison qui fait le coin.

kae, 代, 替, *s.* Échange, change.

kae, ru, 代, 替, *v.a.* Échanger, changer : *kane wo —,* changer de l'argent : *inochi ni — mono nashi,* rien ne peut remplacer la vie.

kae, ru, 涸, *v.a.* Vider, évacuer, épuiser : *mizu wo —,* vider l'eau.

kaebuta, 替蓋, *s.* Couvercle qui entre dans le vase ou la boîte qu'il ferme.

kaedashi, su, 濯出, *v.a.* Retirer, enlever, vider pour changer : *ido no mizu wo —,* vider l'eau d'un puits : *fune no aka wo —,* vider l'eau de la cale.

kaede, 楓樹, *s.* Espèce d'érable. Syn. MOMIJI.

kae-hoshi, su, 濯, *v.a.* Vider, mettre à sec, tirer de : *ike no mizu wo —,* vider un étang : *ido no mizu wo —,* vider un puits.

Ka-ei, 嘉永, *s.* *Nengō :* 1848-1853.

kae-ji, 替字, *s.* Mot ou caractère qui a le même sens qu'un autre, synonyme : *Nittōkoku to wa Nihon no — nari, Nittōkoku* est un autre nom du Japon.

kae-mon, 代紋, *s.* Armoiries de famille que l'on ne porte que dans certaines circonstances.

kae-na, 代名, *s.* Autre nom, nom différent.

kaeri, 歸, *s.* Retour, action de revenir : *o kaeri wa osoi,* vous revenez tard. ✻ Tour, nombre de fois : *mikaeri,* trois fois. ✻ Pointe de l'hameçon. ✻ Balance de comptes.

kaeri, ru, 反, 回, 歸來, *v.n.* Revenir, retourner, s'en revenir, s'en retourner : *uchi ni —,* retourner chez soi : *tsubame wa kaerimashita,* les hirondelles sont revenues. ✻ Être changé, altéré : *kuyande mo kaeranu,* bien qu'il se repente, il n'est pas changé.

kaeri, ru, 孵, *v.n.* Être couvé, éclore : *hatsuka tatsu to tamago ga —,* les œufs éclosent au bout de vingt jours.

kaeri, ru, *v.n.* Verbe qui se joint à un autre pour en fortifier le sens : *yu ga waki —,* l'eau bout.

kaeribana, 回花, 狂花, *s.* Fleur qui s'épanouit pour la deuxième fois dans l'année, seconde floraison.

kaerichū, 返忠, *s.* Fidélité à un autre maître, trahison, rapports secrets avec l'ennemi.

kaerigake, 歸路, *adv.* Au retour, en retournant, en revenant : — *ni hōyū no uchi ni yoru,* entrer chez un ami en revenant. Syn. KAERIMICHI.

kaerigoto, 返言, *s.* Réponse, réplique. Syn. KOTAE, HENJI.

kaerimi, 顧, *s.* Regard en arrière, revue, examen, réflexion. ✻ Faveur : — *wo kōmuru.*

kaerimi, ru, 顧, 省, *v.a.* Regarder en arrière, réfléchir, examiner, considérer : *ushiro wo —,* regarder en arrière (au propre et au figuré), réfléchir sur le passé : *onore wo kaerimiru,* examiner sa conduite, faire un retour sur soi-même : *kaerimizu,* sans réflexion, sans y regarder. ✻ Regarder avec bienveillance, regarder favorablement, prendre soin de.

kaerimichi, 歸途, *s.* Chemin de retour.

kaerimizu ou **kaeshimizu,** 返水, *s.* Eau qui revient en arrière, v.g. dans une inondation, contre-courant.

* **kaerimōde,** 賽, *s.* Visite à un temple en action de grâces.

* **kaerimōshi,** 賽, *s.* Comme le précédent.

* **kaerimōshi, su,** 復命, *s.* Rapporter une réponse, revenir donner une réponse. Syn. FUKUMEI SURU, HAMMEI SURU.

kaerisama, 回樣, *s.* Manière de se tourner, de tourner (gymnast.).

kaerisama, 歸樣, *adv.* En retournant. Syn. KAERIGAKE, KAERISHINA.

kaerishina, 途次, *adv.* Comme *kaerisama.*

kaeriten, 返點, *s.* Point placé à la gauche des caractères chinois pour indiquer l'ordre dans lequel il faut les lire.

kaeri-uchi, 返討, *s.* Meurtre du vengeur d'une personne commis par le meurtrier lui-même que ce vengeur voulait tuer.

kaerizaki, 回花, 狂花, *s.* Seconde floraison de l'année. Syn. KAERIBANA.

kaerizuno, 反角, *s.* Ornement sur le fourreau d'un sabre.

kaeru, 蛙, *s.* Grenouille : — *no tsura ni mizu* (prov.), de l'eau à la face de la =, c.-à-d. cautère sur une jambe de bois : — *no ko ga —* (prov.), le petit de la = est encore une =, c.-à-d. tel père tel fils.

kaeru-gaeru, 反々, *adv.* A plusieurs reprises, à différentes reprises, plusieurs fois. Syn. KAESU-GAESU.

* **kaerumata,** 蝦股, *s.* Ornement en forme de fourche de grenouille que l'on place au pignon des maisons.

kaeru-no-ko, 蝌蚪, *s.* Têtard. Syn. OTAMAJAKUSHI.

* **kaerusa,** 歸時, *s.* Temps du retour, retour : — *ni tomo ni au,* rencontrer un ami en retournant.

kaesai, au, 返, *v.a.* Faire répéter : *kiki —,* faire répéter, demander de nouveau.

kaesama, 反樣, *adv.* A l'envers, le bas en haut :

zubon wo — *ni haku*, mettre sa culotte à l'envers.
Syn. URAKAESHI, SAKASAMA.

kaeshi, 返, *s.* Retour, action de rendre, vengeance.

kaeshi, su, 返還, *v.a.* Rendre, restituer: *hon wo* —, rendre un livre: *kane wo* —, restituer de l'argent. ✻ Retourner, tourner: *kimono wo* —, retourner un habit: *hachi wo* —, renverser une cuvette. ✻ Rendre la pareille, se venger: *ada wo kaesu*. ✻ Répondre: *kotoba wo* —, repartir. ✻ Rendre la nourriture, vomir: *kuimono wo* —, id. ✻ Retourner la terre, labourer, cultiver: *ta wo* —, cultiver les rizières ✻ Faire flotter, faire ondoyer: *kaze ga hata wo* —, le vent fait flotter le drapeau.

kaeshi, su, 孵. *v.a.* Couver, faire éclore: *tori ga tamago wo* —, l'oiseau couve les œufs: *kikai wo motte tamago wo* —, faire éclore des œufs avec une machine.

kaeshi, su, 切, *v.a.* Syncoper, faire une syncope, former une nouvelle syllabe en syncopant les sons de deux caractères.

kaeshi-uta, 返歌, 唱酬, *s.* Réponse à un poëme par un autre poëme; strophe qui suit un long poëme et le résume.

kaesugaesu, 返返, *adv.* A plusieurs reprises, à différentes reprises, plusieurs fois, instamment: — *mo o tanomi-mōshimasu*, je vous le demande instamment. Syn. IKUTABI MO, KUREGURE MO.

kaette, 却, 反, 還, *adv.* Au contraire, plutôt: — *kō shita hō ga yoi*, au contraire, il vaut mieux faire ainsi. Syn. MUSHIRO.

kaettetoku, 却說, *adv.* Expression employée de temps en temps dans un discours, comme pour revenir à son sujet. Syn. SATEMATA.

* ° **kafu**, 家父, (*ie no oya*) *s.* Mon père.
Syn. CHICHI-OYA.

* ° **kafu**, 假父, (*kari no oya*) *s.* Beau-père.
Syn. MAMA-CHICHI.

° **kafu**, 家扶, (*ie wo tasukeru*) *s.* Serviteur d'une maison noble, maître d'hôtel.

* ° **kafu**, 家譜, (*ie no keizu*) *s.* Généalogie d'une famille, mémoires d'une famille.

° **kafū**, 家風, (*ie no narawashi*) *s.* Habitudes, pratiques, coutumes d'une maison. Syn. KAREI.

* ° **kafū**, 下風, (*kaze no shita*) *s.* Position inférieure à celle d'une autre. Syn. KAZASHIMO, SHITADE.

* ° **kafu**, 家鳧, *s.* Canard domestique.
Syn. AHIRU.

° **ka-fuka**, 可不可, *s.* Bon et mauvais, légitime et illégitime, juste et injuste.
Syn. YOSHI-ASHI, ZEHI.

° **kafu suru**, 下附, *v.a.* Donner, délivrer, accorder (en parlant du gouvernement).
Syn. SAGEWATASU.

Kaga, 加賀, *s.* Une des provinces du *Hokurokudō*; v. p. *Kanazawa*.

kagabanshi, 加賀半紙, *s.* Papier blanc fabriqué dans la province de *Kaga*.

kagaginu, 加賀絹, *s.* Étoffe de soie fabriquée dans la province de *Kaga*.

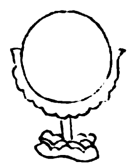
* **kagaku**, 歌學, *s.* Étude de la poésie, art de la versification. Syn. KADŌ.

kagamari, 膕, *s.* Jarret. Syn. HIKKAGAMI.

kagamari, ru, 屈, *v.n.* Être penché, être courbé: *koshi ga* —, avoir les reins courbés: *ki no eda ga* —, les branches de l'arbre sont penchées.
Syn. KAGAMU, MAGARU.

kagame, ru, 屈, *v.a.* Pencher, courber, faire pencher, plier, faire plier: *hiza wo* —, plier le genou: *koshi wo kagamete to wo kuguru*, se courber pour passer la porte: *yubi wo* —, courber les doigts (pour compter).

kagami, 鏡, 鑑, *s.* Miroir, glace: — *wo miru*, se regarder dans la glace: — *wo togu*, polir un miroir: — *ga kumotta*, le miroir est brouillé: — *dai*, support du miroir: — *bako*, boîte où l'on enferme le miroir: — *buchi*, cadre du miroir: *aku-jo wa* — *utomu*, femme laide abhorre son miroir. ✻ Petit couvercle d'un baquet, d'un tonneau de *sake*: *taru no* — *wo nuku*, enlever le couvercle d'un tonneau ✻ Modèle, exemple: *hito no* — *to naru*, servir d'exemple aux autres. F.



Kagami.

kagami, mu, 屈, *v.n.* Pencher, plier, être courbé. Syn. KAGAMARU.

kagamibiraki, 鏡開, *s.* Cérémonie qui consiste à couper et à manger le *kagami-mochi* le 20e jour du 1er mois lunaire.

kagamidai, 鏡鯛, 壽仙魚, *s.* Nom d'un poisson, zée dorée du Japon (zeus japonicus).
Syn. MATODAI.

Kagamigawa ou **Niyodogawa**, 鏡川, *s.* Rivière (102 k.) qui a sa source (en *Iyo* et se jette dans l'Océan pacifique près de *Kōchi* (*Tosa*).

kagamigusa, 鏡草, *s.* Nom donné à la rave placée sur le *kagami-mochi*, à la Cour impériale. ✻ Nom d'une plante (pyrola rotundifolia).

kagami-ire, 鏡入, *s.* Étui d'un miroir ou d'une glace.

kagami-ishi, 鏡石, *s.* Espèce de quartz dont la surface polie reflète l'image des objets comme un miroir. Syn. KAGAMI-IWA.

kagami-ita, 鏡板, *s.* Panneau de porte.

kagami-iwa, 鏡岩, 玉英, *s.* Comme *kagami-ishi*.

kagamikake, 鏡架, *s.* Support de miroir.
Syn. KAGAMI-TATE.

* **kagami-kutsuwa**, 鏡銜, *s.* Bride dont les parties métalliques sont en forme de miroir.

kagami-mochi, 鏡餅, *s.* Grand *mochi* en forme de miroir (rond) que l'on fait dans certaines occasions solennelles. Syn. SONAE-MOCHI, SUWARI-MOCHI.

kagamishi, 鏡師, *s.* Fabricant de miroirs.

kagami-shiode, 鏡四緒手, *s.* Courroies attachées aux quatre extrémités de la selle.

kagami-tate, 鏡立, 鏡架, *s.* Pied, support de miroir.

kagami-togi, 鏡磨, *s.* Action de polir un miroir. ✻ Polisseur de miroirs.

kagami-tsukuri, 鑄鏡匠. *s.* Fabricant de miroirs. Syn. KAGAMISHI.

kagami-uwo, 魴, *s.* Comme *kagamidai* (poisson).

kagamiya, 鏡商, *s.* Marchand de miroirs.

kagamon, 加賀紋, *s.* Façon de peindre les armoiries en différentes couleurs sur le *haori*, ainsi appelée de la province de *Kaga* où elle a commencé.

* ° **kagan**, 河岸, (*kawagishi*) *s.* Bord d'une rivière: — *ni zashite tsuru*, pêcher assis sur le bord de la rivière. Syn. KASHI, KISHI.

* ° **kagan,** 假眼, (*kari no me*) *s.* Œil artificiel, œil de verre. Syn. IREME, GIGAN.

kaganaki, ku, 鳴, *v.n.* Gazouiller, chanter (les oiseaux). Syn. NAKU, SAEZURU.

kagari, 篝, *s.* Sorte de corbeille de fer, suspendue à un poteau, dans laquelle on allume des torches; p. ext. tout feu allumé pour veiller, pour pêcher, etc. Syn. KAGARIBI.

kagari, ru, 縢, 絓, *v.a.* Passementer, broder: *mari ni ume no hana wo* —, broder des fleurs de prunier sur une balle à jouer: *hankechi wo* —, faire des broderies sur un mouchoir.

kagaribi, 篝火, *s.* Feu, torche allumée dans une corbeille de fer, ou autrement, pour éclairer pendant la nuit, aux enterrements ou aux fêtes.

kagaribune, 篝舟, *s.* Bateau dans lequel on allume des torches pour pêcher pendant la nuit.

kagaritaki, 篝焚, *s.* Celui qui allume des torches pour veiller, etc.

kagarimatsu, 篝松, *s.* Bois de pin employé pour faire des torches.

kagashi, 案山子, *s.* Épouvantail représentant un homme armé d'un arc.

kagashi, su, 嚇, *v.a.* Épouvanter, effrayer, effaroucher: *tori wo* —, effrayer les oiseaux. ✻ Gronder, grogner (animaux): *inu wa hito wo* —, le chien grogne après l'homme.

Kagawa-ken, 香川縣, *s.* Département du *Shikoku*, formé de la province de *Sanuki;* ch.-l. *Takamatsu.*

kagayakashi, su, 輝, *v.a.* Faire briller, faire reluire: *hi ga tsurugi wo* —, le soleil fait briller les sabres: *na wo shihō ni* —, se rendre célèbre. Syn. HIKARASU.

kagayaki, 輝, *s.* Action de briller, de reluire, éclat, splendeur: *hi, tsuki, hoshi no* —, lumière, éclat du soleil, de la lune, des étoiles. Syn. HIKARU KOTO.

kagayaki, ku, 輝, *v.n.* Briller, resplendir, reluire, être brillant, avoir de l'éclat, de la splendeur: *asa-hi ga* —, le soleil du matin est brillant: *rampu ga shitsu-nai ni* —, la lampe brille dans la chambre. Syn. HIKARU, HIRAMEKU.

kagayaki-watari, ru, 輝渡, *v.n.* Briller, répandre de la lumière de tous côtés, reluire tout autour: *denki-tō wa shichū ni* —, la lumière électrique éclaire toute la ville.

kage, 影, *s.* Lumière, réflexion, réverbération: *tsuki no* — *de hon wo yomu,* lire un livre à la clarté de la lune: *mizu ni tsuki no* — *ga sasu,* l'image de la lune se reflète dans l'eau.

kage, 陰, *s.* Ombre, ombrage: *ki no* —, l'ombre d'un arbre: *yama no* —, l'ombre d'une montagne. ✻ Lieu caché, secret, absence (fig.): — *de hito wo soshiru,* médire de quelqu'un en secret, ou en son absence: — *nagara inoru,* prier en secret: *uwasa wo sureba* — *ga sasu* (prov.), quand on parle du loup on en voit la queue.

kage, 庇陰, *s.* Protection, aide, assistance, secours: *o* — *de naorimashita,* grâce à vos bons soins je suis guéri.

* **kage,** 鹿毛, *s.* Couleur marron, couleur châtain (se dit surtout des chevaux): *kage no uma,* cheval qui a le poil châtain: — *iro,* châtain.

* **kage,** 鰓, *s.* Branchies des poissons. Syn. ERA, OSA.

kagebenkei, 陰辨慶, *s.* Fanfaron, vantard à la maison, mais peureux, poltron au dehors.

kageboshi, 陰乾, *s.* Séchage à l'ombre: — *ni shita sakana,* poisson séché à l'ombre.

kagebōshi, 影法師, *s.* Ombre d'une personne.

kagebuchi, 鹿毛斑, *s.* Couleur châtain tacheté.

kagedōrō, 影燈籠, *s.* Espèce de lanterne tournante qui réfléchit une image en l'agrandissant, espèce de lanterne magique. Syn. MAWARIDŌRŌ.

kage-e, 影繪, *s.* Lanterne magique.

kagegoto, 陰言, *s.* Détraction, médisance: *hito no* — *wo iu,* médire de quelqu'un. Syn. KAGEGUCHI.

kageguchi, 陰口, *s.* Comme *kagegoto.*

kagehinata, 陰陽, *s.* Hypocrisie, duplicité: — *no hito,* hypocrite.

kagekurai, ki, shi, ku, 陰暗, *a.* Coupable d'un crime commis en secret; coupable qui ne peut paraître en public à cause d'un crime qu'il a commis; celui qui est soupçonné d'avoir commis un crime. Syn. USHIROGURAI.

kagema, 陰間, 孌童, *s.* Jeune garçon avec lequel on commet le péché de sodomie.

kage-michi, 陰路, *s.* Chemin ombragé, chemin sombre, obscur.

kagemizo, 陰渠, *s.* Conduit d'eau couvert, tuyau.

° **Kagen,** 嘉元, *s. Nengō:* 1303-1305.

° **kagen,** 下弦, *s.* Lune dans son déclin, dernier quartier.

* ° **kagen,** 下元, *s.* Fête des étoiles célébrée le 15 du 10e mois lunaire.

* ° **kagen,** 家嚴, *s.* Mon père.

* ° **kagen,** 假言, (*kari no kotoba*) *s.* Prétexte, excuse. Syn. KAKOTSUKE, JIMAE.

* ° **kagen,** 嘉言, (*yoki kotoba*) *s.* Parole remarquable, maxime.

° **kagen,** 加減, (*mashi-herashi*) *s.* Addition et soustraction. ✻ Tempérament, condition d'une chose. ✻ Augmentation ou diminution pour obtenir le résultat désiré: *kusuri wo* — *shite tsukawasu,* envoyer un remède bien préparé. ✻ État, condition d'un mécanisme quelconque: *kono kikai no* — *ga warui,* cette machine ne fonctionne pas bien. ✻ État de la santé: *kyō wa* — *ga warui,* je ne suis pas bien aujourd'hui. ✻ Préparation, assaisonnement: *kono sakana wa yoi* — *ni shite kureta,* ce poisson est bien assaisonné.

° **kagen suru,** 加減, *v.a.* Ajouter ou retrancher. ✻ Faire une chose dans de bonnes conditions, comme elle doit l'être, agir avec modération. Syn. HODOYOKU SURU, NUKISASHI SURU.

kage-ningyō, 影人形, 弄影戯, *s.* Figures représentées derrière une toile ou un *shōji* au moyen de la lumière, ombres chinoises.

* **kageri, ru,** 陰, *v.n.* Être ombragé, être obscurci; être couvert, caché par: *hi ga,* — le soleil est caché.

* **kagerō,** 陽炎, 蜉陽, *s.* Vapeurs qui s'élèvent de la terre au printemps.

* **kagerō,** 蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule, demoiselle. Syn. TOMBO.

* **kageshakuri,** 陰哎, *s.* Action de se remuer en secret, d'exciter en secret.

* **kageyu,** 勘解由, *s.* Fonctionnaire chargé d'examiner les comptes d'un gouverneur sortant ou d'une administration provinciale.

*** kageyushi,** 勘解由使, *s.* Comme le précédent.

kagezen, 陰膳, *s.* Table servie en l'honneur d'un absent, pour lui souhaiter du bonheur : — *wo suru.*

kagezoshiri, 陰誹, *s.* Médisance, détraction. Syn. KAGEGOTO.

*** ° kagi,** 嘉儀, *s.* Félicitations, compliments : *kagi wo mōshi-ageru,* offrir ses félicitations, ses compliments.

*** ° kagi,** 歌妓, *s.* Petite chanteuse. Syn. UTAIME.

kagi, 鍵, 鑰, *s.* Clef : — *wo kakeru,* fermer à clef : — *ana,* trou de la serrure.

kagi, 鉤, *s.* Croc, crochet en bois ou en fer : — *ni kimono wo kakeru,* suspendre un habit à un crochet.

kagi, gu, 嗅, *v.a.* Sentir, respirer l'odeur : *hana wo* —, sentir une fleur : — *bana,* action de sentir, de respirer une odeur : *kagibin,* flacon de senteur : *kagi-cha,* thé que l'on donne à sentir.

kagi-dashi, su, 嗅出, *v.a.* Connaître par l'odeur, sentir : *inu ga usagi wo* —, le chien sent le lièvre : *karasu wa enshō wo* —, le corbeau sent la poudre.

kagigusuri, 嗅藥, 薰藥, *s.* Remède, traitement qui consiste à faire respirer la vapeur, la fumée, etc. Syn. IBUSHI-GUSURI, KUN-YAKU.

kagikazura, 鉤藤, *s.* (bot.) Uncarie.

kagi-komi, mu, 嗅込, *v.a.* Respirer, aspirer : *hana no nioi wo* —, respirer l'odeur d'une fleur.

kagikwakko, 鉤括弧, *s.* Crochets (terme d'imprimerie) : — *no naka ni kotoba wo kaku,* écrire un mot entre crochets.

kagi-nare, ru, 嗅馴, *v.a.* Être habitué à sentir une odeur, avoir la coutume de respirer une odeur.

kagi-no-te, 鉤手, *s.* Main crochue ; penchant, manie du vol : — *no aru hito,* homme qui a la manie de voler.

kagiri, 限, *s.* et *adv.* Limite, fin, extrémité ; autant que, jusqu'à, aussi long, aussi loin que : *kazu — nashi,* innombrable : *Tenshu wa chikara no — naki mono nari,* Dieu a une puissance infinie : *ano hito wa shindai — shita,* cet homme a fait faillite : *shimpai ni mo — ga aru,* il y a une limite même aux soucis : *aran kagiri,* autant qu'il y en aura. Syn. HATE, HATESHI, HODO, KIWA, SAIGEN.

kagiri, ru, 限, *v.a.* et *n.* Limiter, mettre une borne, fixer, déterminer ; être limité, être fixé : *toki wo* —, fixer l'époque, le temps, le moment : *sakai wo* —, fixer les frontières : *kō iu koto wo suru no wa ano hito ni* —, il y a que cet homme à faire cela : *omae ni* —, tu es le seul, il n'y a que toi à.

kagi-tabako, 嗅烟草, *s.* Tabac à priser.

*** kagite,** 嗅者, *s.* Celui qui sent, flaireur.

kagi-tsuke, ru, 嗅付, *v.a.* Connaître par l'odeur, découvrir par l'odeur, avoir l'habitude de sentir : *sake no nioi wo kagi-tsukete kuru,* venir attiré par l'odeur du *sake.*

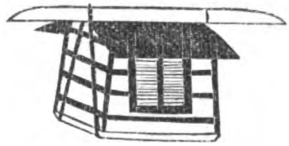
kagiyari, 鉤槍, *s.* Espèce de lance recourbée.

kagizaki, 鉤裂, *s.* Déchirure faite par un croc ou un crochet, accroc : *kimono no sode wo — ni shita,* il a fait un accroc à la manche de son habit.

kago, 籠, 筐, *s.* Panier, corbeille ; cage : — *wo amu* ou *tsukuru,* faire un panier : *tori wo — ni ireru,* mettre un oiseau en cage : — *no tori,* oiseau que l'on met en cage ; se dit aussi d'un prisonnier.

° kago, 加号, *s.* (math.) Signe de l'addition, signe +.

kago, 駕籠, *s.* Chaise à porteurs, palanquin : — *wo kaku* ou *katsugu,* porter une chaise : — *wo yatou,* louer une chaise à porteurs. On en distinguait plusieurs espèces : *nagabō,* chaise à bâtons longs portée par plus de deux porteurs, à l'usage de la haute classe : *kiribō,* à bâtons moins longs que les précédents et portée seulement par deux hommes : *tare* —, moins grande que les précédentes, avec deux nattes pendant de chaque côté, à l'usage des gens du commun : *yamakago,* consistant en un simple panier, à un seul bâton, employée par les gens du peuple pour passer les mon tagnes : *yotsude* —, panier grossier porté par un long bâton passé sous des bambous fixés aux quatre coins et se rejoignant en dessus en forme de toit, le tout recouvert d'une natte. Syn. NORIMONO, KENYO. F.



Kago.

*** ° kago,** 加護, (*kuwae mamoru*) *s.* Protection, aide, providence : *kami no kago de tasukatta,* j'ai été sauvé par la protection du ciel. Syn. RIYAKU.

° kagō, 家號, *s.* Nom par lequel on désigne une boutique. Syn. YAGŌ.

kagoji, 籠字, 雙鉤字, *s.* Caractères blancs entourés de noir. Syn. FUTAE-MOJI.

kagokaki, 駕籠舁, 轎夫, *s.* Porteur de palanquin.

kagoka naru, 閑寂, *a.* (vx.) Solitaire, calme, tranquille.

kagoka ni, 閑寂, *adv.* Solitairement, tranquillement, dans le calme.

*** ° kagoku,** 下獄, (*rōya ni kudasu*) *s.* Emprisonnement : — *suru,* mettre en prison.

kagonuke, 籠拔, *s.* Action de passer rapidement au travers d'un cercle en bambou, comme fait un chien, un singe, etc., dressé ad hoc.

kagonuki, 籠拔, *s.* Comme *kagoji.*

Kagoshima-ken, 鹿兒嶋縣, *s.* Département du *Kyūshū,* comprenant les provinces de *Satsuma* et *Ōsumi,* une partie de celle de *Hyūga,* et nombre d'îles au sud de *Kyūshū* ; ch.-l. *Kagoshima.*

*** kagoso,** 駕籠訴, *s.* Pétition adressée à un supérieur voyageant en chaise à porteurs.

*** kagoto,** 假言, *s.* Prétexte, excuse. ✱ Plainte, murmure.

kagotogamashii, ki, *a.* Qui murmure, qui se plaint.

kago-utsushi, 籠寫, *s.* Comme *kagoji.*

kagoya, 駕籠屋, 輿丁, *s.* Maison où on louait des chaises à porteurs. ✱ Porteur de chaise.

kagoyaka naru, 獨寂, *s.* Comme *kagokanaru.*

kagozaiku, 籠細工, *s.* Objets de vannerie.

*** ° kagu,** 家具, *s.* Meubles, mobilier d'une maison, ustensiles de ménage.

*** ° kagu,** 下愚, (*goku oroka*) *s.* Sot, idiot, stupide, fou.

kagura, 神樂, *s.* Danse sacrée shintoïste, accompagnée de musique, exécutée dans les *miya* pour honorer le *kami.*

kagurasan, 神樂棧, *s.* Treuil, cabestan.

kagurasuzu, 神樂鈴, *s.* Faisceau de grelots muni d'un manche dont se servent les danseurs de *kagura.*

kagura-uta, 神樂歌, *s.* Chanson usitée pendant la danse du *kagura.*

* ° **kagyaku**, 苛虐, *s.* Tyrannie, cruauté: — *na seiji*, gouvernement tyrannique.

* ° **kagyō**, 加行, *s.* La seconde colonne du tableau des cinquante sons (*gojū-on*) de l'alphabet japonais, c.-à-d. *ka, ki, ku, ke, ko.*

° **kagyō**, 家業, *s.* Affaires, métier, occupation, travail: — *ni hagemu hito*, homme appliqué à son ouvrage: *ano hito wa — no nai hito da*, c'est un homme qui n'a pas de métier. Syn. SHŌBAI, SHOKUBUN, TOSEI, SUGIWAI.

* ° **kagyo**, 嘉魚, *s.* Espèce de saumon.

° **kahannin**, 加判人, *s.* Répondant, garant, caution, endosseur. Syn. UKENIN.

° **kahan suru**, 加判, *v.n.* Répondre pour un autre, apposer son cachet comme garantie, endosser.

* ° **kahatsu**, 假髮, (*kari no kami*) *s.* Faux cheveux, perruque. Syn. KATSURA.

° **kahi**, 可否, (*yoshi ashi*) *s.* Bon ou mauvais, vrai ou faux, oui ou non: — *wo tsumabiraka ni suru*, montrer clairement le vrai ou le faux: — *dōsū*, nombre égal de oui et de non.

* ° **kahi**, 下婢, (*shimome*) *s.* Servante, domestique. Syn. GEJO.

* ° **kahin**, 佳品, (*yoki shina*) *s.* Article, objet de qualité supérieure.

* ° **kahin**, 下品, (*warui shina*) *s.* Article, objet de qualité inférieure. Syn. GEHIN.

* ° **kahin**, 嘉賓, (*yoki kyaku*) *s.* Hôte distingué.

° **kahitsu**, 加筆, (*fude wo kuwaeru*) *s.* Correction d'une composition: — *wo negau*, prier qqu. de corriger un écrit.

° **kahō**, 苛法, (*mugoi okite*) *s.* Loi arbitraire, oppressive, contraire à l'équité.

* ° **kahō**, 家法, (*ie no narawashi*) *s.* Coutumes, usages d'une maison, règles d'après lesquelles une maison se gouverne: *mukashi no daimyō wa myō na — no atta mono desu*, les anciens seigneurs avaient des coutumes curieuses. Syn. KAKEN.

Kahō, 嘉保, *s.* *Nengō:* 1094-1095.

° **kahō**, 加法, *s.* Addition. Syn. YOSEZAN.

kahodo, 斯程, *adv.* Autant, dans cette mesure, à ce point. Syn. KOREHODO, KABAKARI.

kai, 櫂, *s.* Rame, aviron, pagaie. F.



Kai.

° **kai**, 階, *s.* Marche, degré, escalier, étage: *kai ni noboru*, monter les degrés, l'escalier: *sangai no heya ni sumu*, habiter une chambre au troisième étage (en comptant le rez-de-chaussée). ✻ Degré de rang ou de dignité: *ikkai wo susumu*, monter d'un degré. Syn. DAN.

kai, 戒, *s.* Commandement, précepte, loi: *Tenshu no jukkai*, les dix commandements de Dieu: — *ni somuku*, désobéir au précepte. Syn. IMASHIME.

° **kai**, 蓋, *s.* Suffixe numéral pour les chapeaux: *kasa san* —, trois chapeaux.

° **kai**, 解, (*toku*) *s.* Explication, commentaire, éclaircissement: *Fukuin-sho wo — suru*, expliquer l'Évangile.

Kai, 甲斐, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō;* v. pr. *Kōfu.*

° **kai**, 楷, *s.* Abréviation de *kaisho.*

* ° **kai**, 海, (*umi*) *s.* Mer, océan; *daikai*, id.; *Nankai*, mer du Sud: *Hokkai*, mer du Nord: *kaisui*, eau de mer.

kai, 粥, *s.* Pour *kayu*, gruau, bouillie.

kai, 搔, Contraction de *kaki*, préfixe du verbe, qui n'en modifie pas le sens: *kai-tsuramuru*, aligner: *kai-sutsu*, jeter, rejeter: *kai-hasamu*, tenir sous le bras.

kai, 甲斐, 詮, *s.* Profit, avantage, utilité: *maitta — ga aru*, j'ai bien fait de venir, il y a avantage à ce que je sois venu: *kusuri wo nonda — ga nai*, il n'a servi de rien de prendre cette médecine: *matte mo — nashi*, il est inutile d'attendre. Syn. EKI.

kai, 貝, *s.* Coquille, coquillage: *kono umibe ni — ga nai*, il n'y a pas de coquillages sur cette côte: — *wo fuki-narasu*, sonner de la conque.

° **kai**, 峽, *s.* Ravin, gorge de montagne.

* ° **kai**, 改, (*aratame*) *s.* Réforme, correction, amendement, changement (en comp.).

* **kai**, 代, *s.* (pour *kae*) Ce qui tient lieu de, la place de, en échange: *nakunatta tokei no — ga nai*, je n'ai pas de montre pour remplacer celle que j'ai perdue. Syn. KAWARI.

kai, 穎, *s.* Épi des céréales. Syn. HOSAKI.

kai, au, 買, *v.a.* Acheter: *katte kita*, je suis allé acheter: *kau hito ga nai*, il n'y a pas d'acheteurs: *yasui kara kaimashō*, comme ce n'est pas cher, j'achèterai: *uri-kai* vente et achat.

kai, au, 飼, *v.a.* Élever, nourrir, soigner, garder des animaux: *ano onna wa neko sambiki wo* —, cette femme nourrit trois chats: *niwatori wo katte iru ka*, élevez-vous des poules? *tora wo katte urei wo nokosu* (prov.), celui qui élève un tigre se prépare des chagrins.

kai, au, 支助, *v.a.* Étayer, appuyer, soutenir, caler, mettre un tuteur; *to ni shimbari wo* —, mettre un appui à la porte.

* ° **kai-an**, 乂安, (*osamarite yasushi*) *s.* Paix, tranquillité: *kuni wa — da*, le pays est en paix.

kai-awase, 貝合, *s.* Jeu des femmes et des enfants, pour lequel on se sert de 360 coquillages.

° **kaiba**, 海馬, *s.* Cheval marin, morse.

kaiba, 飼葉, *s.* Nourriture du cheval, fourrage, foin. Syn. MAGUSA.

kaibakiri, 飼葉截, *s.* Instrument pour couper le foin, l'herbe.

haibaoke, 馬槽, *s.* Mangeoire, auge, crèche. Syn. UMABUNE.

° **kaibō**, 解剖, *s.* Dissection, autopsie: *hito no karada wo — suru*, faire l'autopsie d'un cadavre. ✻ Analyse grammaticale.

* ° **kaibō**, 海防, *s.* Défense des côtes: — *hi*, dépenses pour la défense des côtes: — *wo okotaru*, négliger la défense des côtes: — *kan*, garde-côtes (mar.).

° **kaibōgaku**, 解剖學, *s.* Anatomie.

kaibu, 海部, *s.* Ce qui concerne la mer, la marine.

ka-ibushi, 蚊燻, *s.* Fumigation pour chasser les moustiques.

° **kaibyaku**, 開闢, (*hiraki hiraku*) *s.* La créa-

tion: *ten-chi* — *irai*, après la création du ciel et de la terre: — *yori*, depuis la création.

*° **kaichin suru,** 開陳, (*hiraki noberu*) *v.a.* Exposer, expliquer, énoncer, établir: *koto wo* —, exposer une affaire.

*° **kaichi suru,** 改置, (*aratame oku*) *v.a.* Changer l'état, la condition; remettre en place, remplacer. Syn. OKIKAERU.

° **kaichô,** 開帳, (*tobari wo hiraku*) *s.* Ouverture du rideau qui se trouve devant une idole, pour permettre l'adoration aux fidèles: *konnichi kara — de gozarimasu*, à partir d'aujourd'hui le rideau est ouvert.

*° **kaichô,** 解嘲, *s.* Réfutation d'une accusation, apologie écrite pour se justifier.

*° **kaicho,** 海猪, *s.* Pourceau de mer, marsouin. Syn. IRUKA.

° **kaichû,** 海中, (*umi no naka*) *s.* Dans la mer, l'intérieur de la mer.

*° **kaichû,** 皆中, (*mina ataru*) *s.* Action d'atteindre le but chaque fois.

*° **kaichû,** 介虫, *s.* Escarbot.

*° **kaida,** 海蛇, (*umi hebi*) *s.* Serpent de mer, plature à bandes.

° **kaidai,** 海内, (*umi no uchi*) *s.* Entre les quatre mers, l'empire du Japon: *na wo — ni kagayakasu*, se rendre célèbre dans tout l'Empire.

° **kaidan,** 戒壇, *s.* Estrade élevée dans un temple à l'occasion de l'imposition des préceptes bouddhiques à qqn.

° **kaidan,** 階段, *s.* Marche, degré, escalier, échelle. Syn. DANDAN, HASHIGO.

kaidarui, ki, shi, ku, 疲勞, *a.* Lourd, languissant, endormi, apathique: *kaidarukute akubi wo suru*, bailler par suite de la fatigue. Syn. DARUI.

kaidashi, 買出, *s.* Achat en gros fait directement au producteur ou au fabricant.

kaidashi, su, 買出, *v.a.* Acheter directement au producteur ou fabricant.

* **kaidashi, su,** 搔出, *v.a.* Vider, puiser: *ido no mizu wo* —, vider l'eau d'un puits. Syn. KUMIDASU.

*° **kaidatsu,** 海獺, *s.* Loutre de mer, enhydre. Syn. RAKKO.

*° **kaidatsu suru,** 解脫, *v.a.* Délivrer, sauver.

*° **kaiden,** 皆傳, *s.* Certificat d'études ou d'instruction.

° **kaidô,** 海道, *s.* Chemin du littoral.

° **kaidô,** 海棠, *s.* (bot.) Pyrus spectabilis: *kaidôge*, la fleur du =.

° **kaidô,** 街道, *s.* Grand chemin, voie publique.

*° **kaidoku,** 解毒, *s.* Contrepoison. Syn. GEDOKU.

kaidori, 搔取, *s.* Long habit orné de broderies porté autrefois par les femmes de la haute classe. Syn. UCHIKAKE.

kaidori, 飼鳥, *s.* Oiseau apprivoisé, oiseau en cage; oiseaux domestiques.

*° **kai-eki,** 改易, *s.* Changement, réforme. ❋ Déposition du rang de *samurai* (autrefois).

° **kai-en,** 介緣, *s.* Parent par affinité.

*° **kai-en,** 海燕, (*umi no tsubame*) *s.* Étoile de mer, astérie (asterias). Syn. HITODE.

*° **kaifu,** 介婦, *s.* Demoiselle d'honneur. Syn. KAIZOE.

*° **kaifu,** 開封, *s.* Examen des passeports, des billets: — *suru*.

° **kaifû,** 開封, *s.* Action de briser un sceau, ouverture d'une lettre: — *suru*.

kaigaishii ki, ku, 甲斐々々敷, 精悍, *a.* Vaillant, brave, hardi, courageux. Syn. ISAMASHIKI.

kaigakari, 買掛, *s.* Argent dû pour achat fait à crédit, achat à crédit: — *no shakuzai wo haratta*, j'ai payé tous mes achats faits à crédit.

kaigake, 皆掛, *s.* Poids brut. Syn. UWAME.

kaigan, 海岸, (*umite*) *s.* Bord de la mer, rivage: — *dôri*, quai. Syn. UMIGISHI, UMIBE.

*° **kaigan,** 解顔, *s.* Rire: — *suru*.

kaigane, 胛骨, *s.* Omoplate.

kaigara, 貝殼, *s.* Coquillage vide.

kaigarabone, 貝殼骨, Comme *kaigane*.

*° **kaigen,** 改元, *s.* Changement du nom de l'ère, de l'époque, p. ex. à l'avènement d'un empereur: — *suru*.

*° **kaigen,** 界限, *s.* (*sakai me*) Limite, frontière.

*° **kaigen,** 開眼, (*me wo akeru*) *s.* Cérémonie de l'inauguration d'une nouvelle idole.

*° **kaigen,** 戒嚴, (*kibishiku imashimeru*) *s.* Vigilance exercée à l'occasion d'un danger imminent, état de siège.

*° **kaigen-rei,** 戒嚴令, *s.* Loi concernant l'état de siège: — *wo shiku*, proclamer l'état de siège.

*° **kaigensen,** 開元錢, *s.* Ancienne pièce de monnaie chinoise.

*° **kaigetsu,** 海月, (*umi no tsuki*) *s.* Méduse. Syn. KURAGE.

kaigoroshi, 飼殺, (*yashinai koroshi*) *s.* Action de nourrir jusqu'à la mort, p. ex. un vieux serviteur, un vieux cheval, etc.

*° **kaigo suru,** 解悟, (*toki-satoru*) *v.a.* Comprendre clairement, discerner parfaitement. Syn. KI GA TSUKU.

*° **kaigu,** 皆具, *s.* Harnais complet.

*° **kaigû,** 海隅, (*umi no sumi*) *s.* Rivage éloigné.

kaigui, 買食, *s.* Action de manger ce que l'on a acheté en chemin: *kwashi wo — suru*, manger des gâteaux que l'on a achetés.

° **kaigun,** 海軍, *s.* Armée navale, marine: *riku — dai enshû*, manœuvres des armées de terre et de mer: — *shô*, Ministère de la Marine: — *daijin*, ministre de la Marine: — *taishô*, amiral: — *chûjô*, vice-amiral: — *shôshô*, contre-amiral: — *daigakkô*, école supérieure de la =: — *shikwan*, officier de =: — *byô-in*, hôpital de la =: — *chizaihô*, code de procédure criminelle de la =: — *shukei-sôkwan*, commissaire général de la =: — *gunpô-kwaigi*, Cour martiale de la =: — *gungaku-tai*, musique de la =: — *gun-i*, médecin de la =: — *gun-i-gakkô*, école de médecine de la =: — *gun-i-sôkwan*, médecin en chef: — *heigakkô*, école navale: — *henshû*, officier de =, du rang de *sônin*, chargé de recueillir et de publier les faits historiques: — *kikwan-gakkô*, école des ingénieurs de la =: — *kwayaku kôshô*, manufacture de poudre à canon pour la =: — *kyôju*, professeur d'une école navale: — *sambôbu*, bureau de l'état-major de la =: — *senshôshi*, architecte de la =: *shôkwan-kwaigi*, conseil d'amirauté: — *shukei-gakkô*, école du commissariat de la =: — *suiro bu*, bureau hydrographique de la =: — *zôheishô*, arsenal maritime: — *shô-i*, aspirant de =: — *chû-i*, enseigne de vaisseau: — *tai-i*, lieutenant de vaisseau: — *shôsa*, capitaine de corvette: — *chûsa*, capitaine de frégate: — *taisa*, capitaine de vaisseau.

kaiguri, ru, 掻繰, *v.a.* Tirer, hisser: *tazuna wo* —, tirer les rênes: *ikari wo* —, hisser l'ancre. Syn. TAGURU.

° **kaigwai,** 海外, (*umi no soto*) *s.* et *adv.* Au delà des mers, les pays d'outre-mer: — *no sata wo hanasu*, raconter les nouvelles des pays étrangers.

* ° **kaigwan,** 解願, *s.* Fin d'une prière faite pendant un certain temps, d'une neuvaine p. ex. Syn. GWAN-HODOKI.

* ° **kaigyaku,** 諧謔, (*zaregoto*) *s.* Jeu, plaisanterie, amusement. Syn. ODOKE.

* ° **kaigyō,** 戒行, (*imashime wo okonau*) *s.* Pratique, observation des commandements.

* ° **kaigyō,** 楷行, *s.* Forme carrée et demi-cursive des caractères chinois.

° **kaigyō,** 開業, (*mise wo hiraku*) *s.* Commencement d'un commerce, d'un métier, ouverture d'une boutique: — *suru*.

° **kaigyōshiki,** 開業式, *s.* Cérémonie de l'ouverture d'une maison de commerce, d'un établissement quelconque.

° **kaigyō-i,** 開業醫, *s.* Médecin autorisé par le gouvernement.

* ° **kaigyū,** 犗牛, *s.* Bœuf. Syn. KINKI-RIUSHI.

* ° **kaiha,** 海蚆, *s.* Coquillage du genre porcelaine. Syn. TAKARAGAI.

* ° **kaiha,** 海波, *s.* Vagues de l'océan.

* ° **kaihai,** 界牌, *s.* Pieu qui détermine les limites d'un terrain, d'un pays; poteau. Syn. BŌGUI, SAKAIGUI.

kai-hamari, ru, 買陥, *v.n.* Être trompé dans un achat, acheter à un prix exorbitant.

* ° **kaihan,** 改版, (*han wo aratameru*) *s.* Nouvelle édition, révision d'un livre: — *suru*. Syn. SHIMPAN.

* ° **kaihan,** 開版, (*han wo hiraku*) *s.* Impression, publication: — *suru*. Syn. SHUPPAN.

° **kaihan suru,** 開帆, (*ho wo hiraku*) *v.n.* Mettre à la voile. Syn. FUNADE SURU.

* ° **kaihan suru,** 解犯, (*toganin wo toku*) *v.a.* Relâcher un prisonnier, le soustraire à une autorité pour le livrer à une autre.

* ° **kaihatsu,** 開發, (*hiraki-abaku*) *s.* Révélation d'une chose cachée; évolution, développement: — *suru*, développer, mettre en évidence: *hito no kokoro wo* — *suru*, développer les sentiments du cœur de qqu.; méthode d'enseignement suggestive.

* ° **kaihei,** 開閉, (*hiraki tojiru*) *s.* Ouverture et fermeture: *to no* — *ga jiyū desu*, la porte peut être ouverte ou fermée à volonté. Syn. AKE-TATE.

° **kaihei,** 開平, *s.* Extraction d'une racine carrée.

* ° **kaihei,** 解兵, (*hei wo toku*) *s.* Licenciement des troupes.

* ° **kaihei,** 海蛙, *s.* Espèce de coquillage.

* ° **kaihei,** 海兵, *s.* Marin, matelot.

° **kaihen,** 海邊, (*umi no hotori*) *s.* Voisinage de la mer, rivage, côte, littoral. Syn. UMIBE.

° **kaihi,** 開扉, (*tobira wo hiraku*) *s.* Ouverture de la porte d'un temple: — *suru*.

° **kaihin,** 海濱, *s.* Côte, rivage. Syn. HAMABE, UMIBE.

* ° **kaihō,** 開放, (*hiraki-hanatsu*) *s.* Action de laisser ouvert, v.g. une porte. Syn. AKE-HANASU.

* ° **kaihō,** 改封, (*kuni wo aratameru*) *s.* Transfert d'un *daimyō* d'un fief dans un autre.

* ° **kaihō,** 楷法, *s.* Forme carrée des caractères chinois. Syn. KAISHO.

° **kaihō,** 開法, (*hiraku shikata*) *s.* Extraction des racines (alg.).

° **kaihō,** 介抱, (*tasuke-idaku*) *s.* Soin des malades, garde des malades: *kaihōnin*, garde-malade, infirmier — *suru*. Syn. KAMBYŌ.

kaihori-dōgu, 介掘道具, *s.* Comme *kaikaki*.

* ° **kaihōseki,** 海泡石, *s.* (min.) Écume de mer.

* ° **kaihō suru,** 開放, *v.a.* Rendre libre, délivrer, émanciper: *dorei wo* —, émanciper un esclave. Syn. TOKI-HANASU, YURUSU.

* ° **kaihotsu,** 開發, (*hiraki-abaku*) *s.* Défrichement, défrichage: *genya wo* — *suru*, défricher une plaine.

* ° **kaihyō,** 海標, *s.* Bouée.

* ° **kai-i,** 介意, *s.* Inquiétude, trouble d'esprit: *oya no yamai ni* — *suru*, être inquiet au sujet de la maladie de son père. Syn. KI NI KAKERU.

* ° **kai-i,** 解頤, (*otogai wo toku*) *s.* Chose plaisante, amusante, risible; action de rire.

kai-idaki, ku, 掻抱, *v.n.* Prendre, serrer dans ses bras, embrasser, caresser.

° **kai-in,** 改印, *s.* Action de changer son sceau: — *todoke*, déclaration du changement de sceau.

° **kai-in,** 海員, *s.* Marin, matelot, équipage.

° **kai-in-meibo,** 海員名簿, *s.* Liste des marins, registre d'équipage.

° **kai-inshiki,** 開院式, *s.* Cérémonie de l'ouverture d'un hôpital, d'une école, etc.

kai-inu, 飼犬, *s.* Chien élevé à la maison: — *ni te wo kamareru*, litt. être mordu à la main par le chien que l'on nourrit, fig. on est souvent trahi par ceux à qui l'on a fait du bien.

kai-ire, ru, 買入, *v.a.* Acheter des marchandises pour son usage, ou pour les revendre.

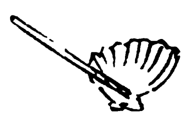
kai-ishi, 貝石, *s.* Coquillage fossile.

kai-ishibai, 貝石灰, *s.* Chaux de coquillages.

* ° **kaija,** 海蛇, (*umi hebi*) *s.* Serpent de mer.

* ° **kaijaku,** 海若, *s.* Monstre marin. ✱ Dieu de la mer.

kaijakushi, 貝杓子, *s.* Cuiller faite avec une coquille à laquelle on applique un manche. F.



Kaijakushi.

* ° **kaiji,** 海事, *s.* Affaires maritimes: — *shisō*, attention, intérêt que l'on porte aux =.

* ° **kaiji,** 拐兒, (*kadowakasu mono*) *s.* Ravisseur, celui qui commet le rapt, imposteur.

* ° **Kaijin,** 海神, *s.* Dieu de la mer.

* ° **kaijin,** 芥塵, (*akuta to chiri*) *s.* Boue et poussière, décombres.

* ° **kaijin,** 海人, (*umi no hito*) *s.* Pêcheur. Syn. RYŌSHI, SUNADORIBITO, AMA.

° **kaijō,** 海上, (*umi no ue*) *s.* et *adv.* Surface de la mer; sur mer, en mer: — *anzen*, navigation heureuse, voyage sur mer sans accident: — *hoken*, assurance maritime: — *nite kujira ni au*, rencontrer une baleine en mer. Syn. UMINAKA, FUNAJI.

* ° **kaijō,** 開城, (*shiro wo akeru*) *s.* Livrer un château à l'ennemi; évacuer une place forte.

° **kaijō,** 開場, (*ba wo hiraku*) *s.* Ouverture d'un établissement, d'une place quelconque: *konnichi*

yori shibai wo — suru, aujourd'hui a lieu l'ouverture du théâtre : — *shiki*, cérémonie de cette ouverture.

° **kaijōhō**, 海上法, *s.* Lois concernant la navigation, la marine.

° **kaijō-hoken-kwaisha**, 海上保險會社, *s.* Compagnie d'assurance maritime.

° **kaijō-hoken-no-keiyaku**, 海上保險契約, *s.* Police d'assurance maritime.

* ° **kaijo suru**, 解除, (*harai nozoku*) *v.a.* Neutraliser, empêcher l'influence ; enlever : *doku wo* —, neutraliser un poison : *akki wo* —, empêcher l'influence des miasmes.

* ° **kaiju**, 海獸, (*umi no kemono*) *s.* Animaux marins.

* ° **kaika**, 改嫁, (*aratamete yomeiru*) *s.* Nouveau mariage, secondes noces (se dit des femmes). Syn. SAI-EN, SAIKA.

* ° **kaika**, 海蝦, (*umi no ebi*) *s.* Langouste, écrevisse de mer. Syn. ISE-EBI.

kaikaburi, ru, 買被, *v.a.* Acheter à un prix exorbitant. ✻ Estimer une personne plus qu'elle ne vaut.

* ° **kaikai**, 喈々, *adv.* Onomatopée du gazouillement des oiseaux : — *to saezuru*.

kaikaki, 貝掻, *s.* Espèce de rateau usité pour ramasser les coquillages. Syn. KAIHORIDŌGU.

° **kaikaku**, 改革, (*aratame*) *s.* Changement, réforme, amélioration, réorganisation : *kuni no seiji wo — suru*, réformer l'administration du pays.

* ° **kaikaku**, 海角, *s.* Promontoire. Syn. MISAKI.

° **kaiki**, 開基, (*motoi wo hiraku*) *s.* Fondation, établissement d'un temple bouddh. ou d'une secte. ✻ Fondateur d'un temple, d'une secte : *kono tera no — wa donata desu ka*, quel est le fondateur de ce temple ?

* ° **kaiki**, 皆既, *s.* Éclipse totale de soleil ou de lune. Syn. KAIKISHOKU.

° **kaiki**, 海氣, *s.* Vapeurs sortant de la mer, mirage.

kaiki, 甲斐絹, *s.* Espèce de soie lustrée fabriquée dans la province de *Kai*. ✻ Taffetas : *kaikibari no komorigasa*, parapluie de taffetas.

* ° **kaiki**, 海龜, (*umi no kame*) *s.* Tortue de mer. Syn. SHŌGAKUBŌ.

kaikijima, 甲斐絹縞, *s.* Étoffe de soie rayée.

° **kaikin**, 皆勤, *s.* Ponctualité, exactitude.

kaiki-ori, 甲斐絹織, *s.* Comme *kaiki* et *kaikijima*.

* ° **kaikishoku**, 皆既蝕, *s.* Éclipse totale. Syn. KAIKI.

kaiko, 蠶, *s.* Ver à soie — *wo kau*, — *wo yashinau*, élever des vers à soie.

° **kaikō**, 貝香, *s.* Couvercle d'un coquillage.

° **kaikō**, 開港, (*minato wo hiraku*) *s.* Ouverture d'un port au commerce : — *suru*.

* ° **kaikō**, 海口, (*umi no kuchi*) *s.* Entrée d'un port, d'une baie, d'un canal.

* ° **kaikō**, 介甲, *s.* Enveloppe d'un crustacé. ✻ Cuirasse.

° **kaikō**, 開校, *s.* Ouverture d'une école : — *shiki*, cérémonie de l'= : — *suru*, ouvrir une école.

° **kaikōba**, 開港場 ; ° **kaikōchi**, 開港地, ° **kaikōjō**, 開港場, } *s.* Port ouvert au commerce étranger.

* ° **kaikoku**, 開國, (*kuni wo hiraku*) *s.* Ouverture d'un pays au commerce étranger : *Nippon no — wa Ansei gwan-nen nari*, l'ouverture du Japon eut lieu la première année d'*Ansei* (1854). ✻ Fondation d'un empire, établissement d'une nation.

kai-komi, mu, 汲込, *v.a.* Puiser de l'eau.

kai-komi, mu, 買込, *v.a.* Acheter des marchandises en grande quantité : *mugi wo* —. Syn. SHI-IRERU.

kai-komi, mu, 掻込, *v.a.* Tenir qqc. serré : *hon wo kowaki ni* —, tenir un livre sous le bras.

kaiko-mushiro, 蠶筵, *s.* Natte sur laquelle on élève les vers à soie.

° **kaikon**, 開墾, (*hori-hiraku*) *s.* Défricher une terre : *kōya wo — suru*, défricher une plaine inculte. Syn. KAIHOTSU.

° **kaikonchi**, 開墾地, *s.* Lande, terrain défriché.

kaiko-no-chō, 蠶蛾, *s.* Papillon du ver à soie (bombyx mori).

* ° **kaikō suru**, 開講, (*kōgi wo hiraku*) *v.a.* Commencer une série d'instructions.

* ° **kaikō suru**, 邂逅, *v.n.* Se rencontrer d'une manière inattendue, rencontrer par hasard.

* ° **kaiku**, 海狗, (*umi no inu*) *s.* Veau marin, phoque. Syn. OTTOSEI.

* ° **kaiku** ou **gaiku**, 街衢, *s.* Rue, chemin public.

kaikure, 全然, *adv.* Entièrement, totalement, complètement : — *mienai*, je ne vois pas du tout.

* ° **kaiku suru**, 戒懼, (*imashime osoreru*) *v.a.* Prendre des précautions, veiller.

° **kaikwa**, 開化, (*hirake-kawaru*) *s.* Civilisation, développement, amélioration : — *suru*.

° **kaikwai**, 開會, (*kwai wo hiraku*) *s.* Assemblée, réunion : — *suru*, s'assembler, se réunir : — *no shui wo noberu*, expliquer les motifs d'une réunion : — *wo hōzuru*, déclarer la séance ouverte.

* ° **kaikwai**, 改悔, (*kui-aratameru*) *s.* Repentir et amendement : — *suru*.

* ° **kaikwa-jin**, 開化人, (*hiraketa hito*) *s.* Homme civilisé, homme de bonnes manières.

° **kaikwa-koku**, 開化國, (*hiraketa kuni*) *s.* Pays civilisé.

* ° **kaikwan**, 開卷, (*hon wo hiraku*) *s.* Commencement de la lecture d'un livre.

* ° **kaikwan**, 解官, (*yakume wo toku*) *s.* Renvoi d'un office : — *suru*, renvoyer d'un office, donner congé.

* ° **kaikwan**, 開關, (*zeikwan hiraku*) *s.* Ouverture de la douane en dehors des heures ordinaires : *kyō wa ni ji kan dake — ga aru* ; aujourd'hui la douane sera ouverte pendant 2 heures en dehors du temps ordinaire.

° **kaikwan-zei**, 海關税, *s.* Tarif de la douane, droits de douane.

* ° **kaikwaseki**, 海花石, *s.* Pierre légèrement noire dont les veines forment un dessin ressemblant à la fleur de chrysanthème.

° **kaikwashi**, 開化史, *s.* Histoire de la civilisation.

Kaikwa-tennō, 開化天皇, *s.* 9e Empereur du Japon (157-98 av. J.-C.).

* ° **kaikwatsu**, 開豁, (*hiraki hogaraka*) *s.* Qualité de ce que est franc, candide, ingénu, naïf : — *naru jimbutsu*, homme simple, franc, enjoué. ✻ Ouvert, aéré, bien exposé : — *naru tokoro*, lieu bien exposé. Syn. HAKKIRI.

° **kaikyō,** 海峡, *s.* Détroit: *Chōsen no —*, détroit de Corée. Syn. SETO.

* ° **kaikyō,** 界境, (*sakai sakai*) *s.* Limite, frontière, bord: *kuni no —*, frontière d'un pays.

* ° **kaikyō,** 海鏡, (*umi no kagami*) *s.* Méduse. Syn. KURAGE.

* ° **kaikyū,** 階級, *s.* Rang, classe, dignité, hiérarchie: *— wo shi-tō ni wakatsu*, la hiérarchie comporte quatre classes. Syn. KURAI, TŌKYŪ.

kaimaki, 抱巻, 臥被, *s.* Grande robe ouatée qu'on revêt pour dormir, habit de nuit.

* **kaimami, mu,** 垣間見, *s.* Regarder à travers une fente, un trou.

* ° **kaiman,** 海鰻, (*umi no unagi*) *s.* Anguille de mer, congre. Syn. ANAGO.

* ° **kaimei,** 開明, (*akirakani hiraku*) *s.* Civilisation. Syn. KAIKWA.

° **kaimei,** 改名, (*na wo aratameru*) *s.* Changement de nom: *— suru*.

* ° **kaimei suru,** 咭鳴, *v.n.* Chanter, gazouiller (les oiseaux).

° **kaimen,** 海面, (*umi no omote*) *s.* Surface de la mer, niveau de l'eau.

° **kaimen,** 海綿, (*umi no wata*) *s.* Éponge. Syn. UMIBECHIMA.

° **kaimu,** 皆無, *adv.* Entièrement, totalement, complètement, tout-à-fait: *— katanashi da*, c'est entièrement inutile.

kaimochi, 掻餅, *s.* Boule de riz que l'on mange avec de la purée de pois. Syn. OHAGI, BOTAMOCHI.

kaimodoshi, su, 買戻, *v.a.* Acheter ce que l'on a vendu, racheter: *hon wo —*, racheter un livre. Syn. KAIKAESU.

° **kaimoku,** 皆目, *adv.* Entièrement, totalement; pas du tout (avec un verbe négatif): *— kikanai*, je n'entends pas du tout. Syn. ISSHIKI, ISSAI.

* ° **kaimon,** 開門, (*mon wo hiraku*) *s.* Ouverture d'une porte, d'un portail.

Kaimon-dake, 海門嶽, *s.* Volcan de 940 mèt., au sud de *Satsuma;* on l'appelle aussi *Satsuma-no-Fuji*.

kaimono, 買物, *s.* Achat, objets que l'on achète: *— ni yuku*, aller faire des achats, acheter.

kai-motome, ru, 買求, *v.a.* Acheter, se procurer en achetant.

kaimu, 皆無, *s.* et *adv.* Entièrement, complètement, nullement: *kotoshi wa ine ga — dekinakatta*, le riz a manqué complètement cette année. ✻ Manque, défaut, absence de: *mugi ga — de komaru*, on souffre beaucoup du manque de blé.

° **kaimyō,** 戒名, *s.* Nom posthume (bouddh.).

° **ka-in,** 下院, *s.* Chambre des Députés.

* ° **ka-in,** 佳音, (*yoki otozure*) *s.* Bonne nouvelle.

kaina, 肱, 腕, *s.* Arrière-bras; bras. Syn. UDE.

kainai, ki, shi, ku, 無甲斐, *a.* Inutile, qui n'est d'aucun avantage; sans profit: *tanonde mo —*, il est inutile de demander: *— inochi*, vie inutile: *isamete mo —*, il est inutile de le reprendre. Syn. SENNAKI.

kainarashi, 掻平, *s.* Règle en bois dont on se sert pour niveler le grain sur la mesure. Syn. TOKAKI.

kai-narashi, su, 飼馴, *v.a.* Élever et apprivoiser des animaux: *tori wo —*, apprivoiser des oiseaux.

kainazuke, ru, 養馴, *v.a.* Comme *kai-narasu*.

kaineko, 飼猫, *s.* Chat domestique, chat que l'on nourrit à la maison.

kainen, 改年, (*aratamatta toshi*) *s.* Changement d'année, nouvelle année: *— no gyokei medetaku mōshi-age sōrō*, je vous souhaite une bonne année.

* ° **kainin,** 解任, (*nin wo toku*) *s.* Renvoi d'un fonctionnaire, d'un employé: *— sareru*, être renvoyé d'un emploi: *— suru*, renvoyer un fonctionnaire.

kai-no-futa, 貝蓋, *s.* Opercule, couvercle d'un coquillage. Syn. KAIKŌ.

kai-no-hashira, 貝柱, *s.* Muscle adducteur des coquillages bivalves.

kai-nokoshi, su, 買殘, *v.a.* N'acheter qu'une partie de ce que l'on devait ou voulait acheter.

kai-no-kuchi, 貝口, *s.* Manière de nouer la ceinture (d'un homme), manière d'attacher le bout de la ceinture.

kai-no-miyako, 蜃貝闕, *s.* Mirage. Syn. SHINKIRŌ.

Kainōsei, 海王星, *s.* La planète Neptune. Syn. KAI-Ō-SEI.

* ° **kainō suru,** 皆納, (*mina osameru*) *v.a.* Payer tout ce que l'on doit en fait de taxes, d'impôts.

kainushi, 飼主, *s.* Celui qui élève des animaux, propriétaire d'animaux domestiques.

kainushi, 買主, *s.* Acheteur: *— no gimu*, obligations de l'acheteur. Syn. KAITE.

* ° **Kai-ō,** 海王, (*umi no kimi*) La planète Neptune. ✻ Roi de la mer.

kai-oke, 飼桶, *s.* Mangeoire, crèche. Syn. KAIBA-OKE.

kai-oki, ku, 買置, *v.a.* Acheter et garder, acheter et mettre en réserve.

kai-oki, ku, 畜置, *v.a.* Garder, élever: *neko to inu wo —*, élever un chat et un chien.

° **Kai-ō-sei,** 海王星, *s.* La planète Neptune. Syn. KAI-Ō.

* ° **kaira,** 海螺, *s.* Espèce de coquillage. Syn. TSUBU.

kairagi, 梅華皮, *s.* Peau d'esturgeon dont on recouvre la poignée du sabre.

* ° **kairai,** 疥癩, *s.* Lèpre. Syn, RAIBYŌ, HATAKEGASA, KATTAI.

* ° **kairaku,** 偕樂, (*tomo ni tanoshimu*) *s.* Plaisir que plusieurs personnes goûtent ensemble.

* ° **kairan,** 解纜, (*tomozuna wo toku*) Action de lever l'ancre: *— suru*.

* ° **kaireki,** 改暦, (*koyomi wo aratameru*) *s.* Changement d'almanach, c.-à-d. nouvelle année. Syn. KAINEN.

° **kairi,** 海狸, (*umi no tanuki*) *s.* Castor.

° **kairi,** 海里, *s.* Mille marin = 1852 mèt.

kairiku, 海陸, *s.* Mer et terre: *— gun*, armées de terre et de mer.

* ° **kairitsu,** 海律, *s.* Lois concernant la marine, la navigation.

° **kairitsu,** 戒律, (*imashime okite*) *s.* Préceptes bouddhiques: *— shū*, autre nom de la secte bouddh. *Ritsu*.

* ° **kairitsu,** 海栗, (*umi no kuri*) *s.* Oursin. Syn. UNI.

* ° **kairo,** 海路, (*umi no michi*) *s.* Voyage sur mer. ✻ Itinéraire d'un bateau.

* ° **kairo,** 海驢, (*umi no roba*) *s.* Espèce de phoque, otarie.

* ° **kairō,** 偕老, (*tomo ni oiru*) *s.* Vieillir ensemble, vivre ensemble jusqu'à la vieillesse : — *dōketsu*, vivre ensemble jusqu'à la mort et être ensevelis dans le même tombeau : — *dōketsu no chigiri wo musubu*, jurer de ne jamais se séparer jusqu'à la mort (se dit du mari et de la femme). Syn. TOMOSHIRAGA.

* ° **kairō,** 海老, (*umi no toshiyori*) *s.* Crangon, crevette, langouste. Syn. EBI.

* ° **kairōbi,** 海老尾, 駐頭, *s.* Tête du *samisen* où sont fixées les vis. Syn. EBI-O.

* ° **kairoku,** 海鹿, (*umi no shika*) *s.* Phoque. Syn. ASHIKA.

* ° **kairō suru,** 開朗, (*hiraki hogaraka*) *v.n.* Être clair, serein.

kairu, 蛙, *s.* Grenouille. Syn. KAERU, KAWAZU.

° **kairyō,** 改良, *s.* Changement en mieux, amélioration, réforme : *seiji no* —, réforme dans l'administration : *dōro wo — suru*, améliorer les chemins : *kokoro wo — suru*, s'amender.

* ° **kairyō,** 海量, (*umi wo hakaru*) *s.* Grand cœur.

kairyō, 飼料, *s.* Provisions pour l'entretien des animaux domestiques, fourrage.

° **kairyū,** 開立, *s.* Extraction de la racine cubique.

* ° **kairyū suru,** 介立, (*hasamari-tatsu*) *v.n.* Être au milieu de, se trouver entre.

* ° **kaisa,** 開鎖, (*ake-tate*) *s.* Ouverture et fermeture, action de fermer et d'ouvrir.

kaisaguri, ru, 搔探, *v.a.* Chercher, chercher en tâtant, comme les aveugles.

* ° **kaisai,** 快哉, *s.* Cri de joie.

* ° **kaisai,** 皆濟, (*mina sumasu*) *s.* Paiement complet d'une somme due : *shakkin wo — suru*, payer complètement ses dettes.

* ° **kaisai,** 改歲, (*toshi wo aratameru*) Comme *kainen*.

* ° **kaisaku suru,** 開鑿, (*hiraki-horu*) *v.a.* Creuser, percer : *unga wo* —, creuser un canal. Syn. HORI-WARU.

kaisama, *adv.* Sens dessus-dessous, à l'envers, le bas en haut. Syn. SAKASAMA.

* ° **kaisambutsu,** 海產物, (*umi ni umareta mono*) *s.* Productions de la mer, produits sortis de la mer.

* ° **kaisan,** 海產, *s.* Comme le précédent.

° **kaisan,** 開山, *s.* Fondateur d'une secte ou d'un temple bouddhique. Syn. KAIKI.

° **kaisan,** 解散, (*toki-chirasu*) *s.* Dispersion, dissolution : *gikwai wo — suru*, dissoudre la Chambre des Députés.

* ° **kaisan,** 海參, *s.* Bêche de mer. Syn. KINKO.

* ° **kaisanchō,** 海參腸, *s.* Entrailles salées de la bêche de mer. Syn. KONOWATA.

* ° **kaisatsu,** 開札, (*fuda wo hiraku*) *s.* Dépouillement des votes, des billets de soumission, — *suru*, dépouiller le scrutin, examiner les soumissions.

* ° **kaisatsu,** 改札, *s.* Inspection des billets de chemin de fer, etc. : — *suru*.

° **kaisei,** 改正, (*aratame-tadasu*) *s.* Révision, amendement, correction : *jōyaku* —, révision d'un traité : — *suru*, réviser, examiner de nouveau, corriger.

* ° **kaisei,** 改姓, (*myōji wo aratameru*) *s.* Changement de nom de famille : — *suru*.

° **kaisen,** 改選, (*aratame-erabu*) *s.* Nouvelle élection : *giin wo — suru*, faire de nouvelles élections, élire de nouveau les membres d'une assemblée.

* ° **kaisen,** 界線, (*sakai no suji*) *s.* Ligne de démarcation.

* ° **kaisen,** 疥癬, *s.* Gale. Syn. HIZEN, SHITSU.

* ° **kaisen,** 開戰, (*ikusa wo hiraku*) *s.* Commencement de la guerre, ouverture des hostilités : — *no fukoku*, déclaration de guerre — *suru*.

* ° **kaisen,** 海扇, *s.* Espèce de coquillage, pétoncle (pecton yessoensis). Syn. HOTATEGAI.

* ° **kaisen,** 海戰, (*umi no tatakai*) *s.* Bataille navale.

* ° **kaisetsu,** 開設, (*hiraki-mōkeru*) *s.* Établissement d'une institution : *ginkō wo — suru*, établir une banque.

* ° **kaisetsu,** 解說, (*toki-akasu*) *s.* Explication, exposition : — *suru*.

* ° **kaisha,** 解社, (*sha wo toku*) *s.* Dissolution d'une compagnie, d'une société : — *suru*.

* ° **kaisha,** 開社, (*sha wo hiraku*) *s.* Établissement, fondation d'une société, d'une compagnie : — *suru*.

° **kaishaku,** 解釋, (*toki-akasu*) *s.* Explication.

° **kaishaku,** 紛妁, 介錯, (*tasukeru*) *s.* Garde, assistance d'une personne : *hito wo — suru*, assister quelqu'un. ✻ Se disait autrefois de celui qui tranchait la tête d'un condamné au *harakiri*. Syn. KASHIZUKI.

kaishi, 戒師, *s.* Bonze chargé de faire les cérémonies par lesquelles un mort entre dans le paradis bouddhique.

* ° **kaishi,** 界紙, *s.* Papier réglé. Syn. KEISHI.

* ° **kaishi,** 海嘴, (*umi no kuchihashi*) *s.* Promontoire, cap. Syn. MISAKI.

* ° **kaishi,** 海市, (*umi no machi*) *s.* Mirage sur la mer.

* ° **kaishi,** 芥子, *s.* Moutarde.

* ° **kaishi,** 介士, *s.* Crabe. ✻ Soldat revêtu de son armure.

* ° **kaishidei,** 芥子泥, *s.* Emplâtre de moutarde, sinapisme.

kaishiki, 皆色, 皆式, *adv.* Pas du tout (avec un v. nég.). Syn. KAIMOKU.

kaishiki, 搔布, *s.* Papier étendu sur un objet quelconque. Syn. SHIKIGAMI.

* **kaishiki,** 解式, *s.* Manière de résoudre un problème, solution d'un problème : *kono — wa muzukashii*, la solution de ce problème est difficile.

kaishime, ru, 買占, 買締, *v.a.* Acheter toutes les marchandises qui sont sur le marché, accaparer : *kome wo itte ni* —, acheter tout le riz qui est sur le marché, accaparer le riz.

* ° **Kaishin,** 海神, (*umi no kami*) *s.* Dieu de la mer.

° **kaishin,** 改心, (*kokoro wo aratameru*) *s.* Changement du cœur, conversion, amendement : — *suru*, se convertir.

* ° **kaishin,** 戒愼, (*imashime tsutsushimu*) *s.* Prudence, précaution, attention, vigilance : — *suru*, prendre des précautions, veiller.

* ° **kaishin,** 戒心, (*kokoro wo imashimeru*) *s.* Comme le précédent.

* ° **kaishin,** 開申, (*hiraki-mōsu*) *s.* Révélation, rapport fait à un supérieur.

kaishin, 改信, (*shinkō wo aratameru*) *s.* Changement de croyance, de religion.

* ° **kaishin suru,** 改新, (*arata ni aratameru*) *v.a.* et *n.* Renouveler, amender, corriger: *akuhei wo* —, corriger ses mauvaises habitudes.

* ° **kaishin suru,** 開進, (*hiraki-susumu*) *v.a.* et *n.* Progresser, développer, avancer dans le bien.

* ° **kaishintō,** 改進黨, *s.* Parti progressiste.

* ° **kaishi suru,** 開始, (*hiraki-hajimeru*) *v.a.* Établir pour la première fois, fonder, commencer.

° **kaisho,** 楷書, *s.* Forme carrée des caractères chinois. Syn. SHIN, SHINSHO, KAIHŌ.

kaisho, 甲斐所, *s.* Force, énergie, courage; talent: — *naki hito.*

° **kaishō,** 海商, (*umi no akindo*) *s.* Marchand qui fait du commerce d'un pays à l'autre par les bateaux.

* ° **kaishō,** 海上, (*umi no ue*) *adv.* Comme *kaijō.*

* ° **kaishō,** 解訟, (*uttae wo toku*) *s.* Fin d'un procès par un accommodement.

kaishō, 海嘯, *s.* Raz de marée. Syn. TSUNAMI.

* ° **kaishō,** 海松, (*umi no matsu*) *s.* Espèce de corail (dinus koralensis). Syn. CHŌSEMMATSU.

* ° **kaishoku,** 解職, *s.* Renvoi d'un fonctionnaire. Syn. KAININ.

* ° **kaishō suru,** 改稱, *v.a.* Changer le nom, le titre, la désignation d'une personne, d'une société, etc.

* ° **kaishu,** 海鰍, *s.* Baleine. Syn. KUJIRA.

* ° **kaishun,** 改悛, (*aratameru*) *s.* Amendement.

* ° **kaishun,** 開春, (*hiraketa haru*) *s.* Commencement du printemps: — *no hatsuhana*, première fleur du printemps.

° **kaishūsha,** 改宗者, *s.* Celui qui change de religion, qui se convertit.

° **kaishū suru,** 改宗, *v.n.* Changer de religion: *Buppō kara Kiristokyō ni* —, quitter le bouddhisme pour embrasser le christianisme.

* ° **kaishu suru,** 戒守, *s.* Garder, observer les commandements, les ordres.

* ° **kaishutō,** 解手刀, *s.* Dague, poignard. Syn. YOROIDŌSHI, TANTŌ, AIKUCHI.

° **kaiso,** 開祖, *s.* Fondateur d'un temple ou d'une secte. ✻ Ancêtre, inventeur.

* ° **kaiso,** 海租, (*umi no zei*) *s.* Taxe sur les produits maritimes, droits d'entrée dans un port.

* ° **kaiso,** 解訴, (*uttae wo toku*) *s.* Comme *kaishō.*

* ° **kaiso,** 海鼠, (*umi no nezumi*) Bêche de mer: — *chō*, les entrailles de cet animal. Syn. NAMAKE.

* ° **kaisō,** 艾草, *s.* Armoise commune, herbe de St.-Jean. Syn. YOMOGI.

* ° **kaisō,** 海葱, (*umi no negi*) *s.* Scille (scilla maritima).

* ° **kaisō,** 疥瘡, (*kasa*) *s.* Plaie ou mal causé par la gale, gale.

kaisoe, 介副, (*tasukete*) *s.* Celui qui assiste, qui aide, qui porte secours; assistance. Syn. TSUKISOI.

kaisoi, ou, 介副, *v.n.* Être auprès, se tenir auprès de.

* ° **kaison,** 海損, (*umi no son*) *s.* Pertes, dommages éprouvés sur mer.

° **kaisō suru,** 改葬, *v.a.* (*aratame-hōmuru*) *s.* Exhumer un corps pour l'enterrer ailleurs.

* ° **kaisu,** 窩主, (*iwaya no nushi*) *s.* Celui qui fait le commerce des objets volés.

* **kaisui,** 海水, (*umi no mizu*) *s.* Eau de mer: — *yoku*, bain d'eau de mer.

* ° **kaitai,** 解體, (*karada wo toku*) *s.* Dissection anatomique, autopsie. ✻ Démembrement.

* ° **kaitai,** 懈怠, (*okotari okotaru*) *s.* Négligence, paresse, nonchalance, indolence: *kimmu wo — suru*, négliger sa charge. Syn. NAMAKE.

kaitai, ki, shi, ku, 買度, *a.* Désireux d'acheter: *kore wo kaitaku nai*, je n'ai pas envie de de l'acheter.

* ° **kaitai suru,** 拐帶, (*kadowakasu*) *v.a.* Enlever, ravir: *onna wo* —, enlever une femme: *kane wo* —, fuir avec de l'argent confié.

° **kaitaku suru,** 開拓, *v.a.* Défricher, mettre en culture, développer les ressources d'un pays.

° **Kaitakushi,** 開拓使, *s.* Administration spéciale qui régit le *Hokkaidō* de 1869 à 1881.

* ° **kaitan,** 海膽, (*umi no kimo*) *s.* Oursin de mer (echinus).

* ° **kaitatsu suru,** 開達, (*hirake-tassuru*) *v.a.* et *n.* Développer, faciliter, s'améliorer, se perfectionner.

kaite, 買人, *s.* Acheteur, client; *kono mise ni — ga nai*, ce magasin n'a pas de clientèle: — *wo matte oru ga konai*, j'attends les acheteurs, mais ils ne viennent pas.

* ° **kaitei,** 階梯, (*hashigo*) *s.* Degré, escalier, échelle. ✻ Guide pour les premières leçons d'une science: *kono hon wa butsurigaku no — nari*, ce livre contient les éléments de la physique.

* ° **kaitei,** 開廷, *s.* Commencement d'un procès: *yoshin* —, commencement de l'examen préliminaire d'une cause: *kōhan* —, id., commencement des procédures, séance de tribunal.

* ° **kaitei,** 海程, (*umi no michinori*) *s.* Distance par mer: — *ikuri*, combien y a-t-il de lieues par mer? Syn. UMINORI.

* ° **kaitei,** 海底, (*umi no soko*) *s.* Fond de la mer: — *ni takara wo saguru*, chercher des trésors au fond de la mer: — *no*, sous-marin.

* ° **kaitei,** 解停, (*todome wo toku*) *s.* Action d'enlever une prohibition, une suspension (en parlant des journaux): — *wo ukeru*, être relevé de la suspension.

° **kaitei-densen,** 海底電線, *s.* Câble sous-marin.

* ° **kaitei suru,** 改替, (*aratame-kaeru*) *v.a.* Changer, reviser, réformer: *kwaihei wo* —, changer la monnaie.

° **kaiten,** 開店, (*mise wo hiraku*) *s.* Ouverture d'une boutique, inauguration d'un magasin.

* ° **kaiten,** 海鰻, (*umi unagi*) *s.* Anguille de mer, congre. Syn. ANAGO.

* ° **kaito,** 階等, *s.* Degré, rang.

* ° **kaito,** 戒刀, *s.* Dague, poignard que l'on porte sur soi.

kaitomoshi, 掻燈, *s.* Lampe de nuit, veilleuse.

* ° **kaiton,** 海豚, (*umi no buta*) *s.* Marsouin. Syn. IRUKA.

kaitori, ru, 買取, *v.a.* Acheter pour soi.

kaitori, ru, 搔取, *v.a.* Relever les bords de de l'habit (se dit des femmes).

kaitsuburi, 鸊鵜, *s.* (ornith.) Petite grèbe des pays orientaux. Syn. NIO.

kai-tsukami, mu, 搔攫, *v.a.* Saisir, faire des efforts pour saisir.

kai-tsuke, ru, 飼付, *v.a.* Apprivoiser: *tori wo* —, apprivoiser un oiseau.

kai-tsukuroi, ou, 搔繕, *v.a.* Ajuster, arranger: *kimono wo* —, ajuster son habit: *tori wa sono ke wo* —, l'oiseau arrange ses plumes.

kai-tsumami, mu, 搔撮, *v.a.* Pincer, serrer fortement avec les doigts. ❋ Abréger; faire sommairement: *kai-tsumande kataru*, dire sommairement une chose.

kai-tsurane, ru, 搔列, *s.* Mettre en rang sur une ligne, mettre en ordre.

° **kaitsū suru,** 開通, *v.a.* et *n.* Ouvrir, établir des moyens de communication.

* ° **kai-u,** 海宇, *s.* Terre, espace compris entre les mers, le Japon.

* ° **kai-u,** 海芋, *s.* Espèce de plantain qui croît dans l'eau. Syn. MIZUBASHŌ.

kai-uke, ru, 買受, *v.a.* Acheter, acquérir.

kai-uke-daikin, 買受代金, *s.* Prix d'objets achetés.

kai-uke-mono, 買受物, *s.* Objets achetés, marchandises achetées.

kai-uke-nin, 買受人, *s.* Acheteur, acquéreur.

° **kai-un,** 開運, *s.* Changement favorable de condition, d'état, de fortune; début favorable dans le commerce, etc.

° **kaiwai,** 界限, *s.* Voisinage, environs: *kono — ni usagi ga inai*, il n'y a pas de lièvres dans les environs. Syn. HOTORI, KIMPEN, KINJO.

* ° **kaiwan,** 海灣, (*umi no irie*) *s.* Bras de mer, golfe, baie. Syn. UCHIUMI.

kaiwari, 開割, (*hiraki wari*) *s.* Plumules d'un pois ou d'un haricot, premières feuilles qui sortent de terre.

kaiyaku, 解約, (*yaku wo toku*) *s.* Résiliation d'un contrat: — *suru*, se libérer d'un engagement, résilier un contrat.

kaiyari, ru, 搔遣, *v.a.* Repousser, éloigner, écarter, rejeter de côté. Syn. OIYARU.

kaiyazama, 垣矢間, *s.* Haie élevée autour d'un camp pour empêcher l'ennemi de voir ce qui s'y passe.

* ° **kaiyō,** 海容, *s.* Pardon (st. ép.): *go — kudasaru beku sōrō*, veuillez me pardonner.

* ° **kaiyō suru,** 解傭, (*yatoi wo toku*) *v.a.* Renvoyer un employé, un domestique.

* ° **kaizai,** 皆濟, (*mina sumu*) *s.* Comme *kaisai*, paiement complet.

kaizaiku, 貝細工, *s.* Ouvrage fait avec des coquillages.

* ° **kaizai suru,** 介在, *v.n.* Être enfermé, renfermé, entouré, enveloppé.

* ° **kaizan suru,** 改竄, (*aratame aratamu*) *v.a.* Revoir, corriger, amender, améliorer: *hon wo* —, corriger un livre. Syn. NAOSU.

° **kaizoe,** 介副, (*tasuke-soeru*) s. Aide, assistance, secours donné au moment du besoin par la parole ou l'action. ❋ Demoiselle d'honneur.

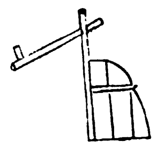
° **kaizoku,** 海賊, (*umi no nusubito*, *s.* Pirate, corsaire.

* ° **kaizō suru,** 改造, (*aratame tsukuru*) *v.a.* Rebâtir, reconstruire, refaire: *ie wo — suru*, rebâtir une maison. Syn. TSUKURI-NAOSU.

° **kaizu,** 海圖, (*umi no ezu*) *s.* Carte marine.

* ° **kaji,** 家事, (*ie no koto*) *s.* Affaires domestiques, choses qui concernent la maison: — *no shimpai*, soucis concernant les affaires domestiques: — *no hiyō*, dépenses pour l'entretien de la maison.

kaji, 舵, 楫, *s.* Gouvernail: — *wo toru*, gouverner: — *wo hineru*, tourner le gouvernail: *omo* —, bâbord: *tori* — tribord: — *zuka*, barre du gouvernail: — *bashira*, id. Y.



Kaji.

* ° **kaji,** 加持, *s.* Forme de prières usitée surtout dans la secte *Shingon*.

° **kaji,** 鍛冶, *s.* Forgeron, artisan qui travaille les métaux: *kajiba*, forge. Syn. KAJIYA.

° **kaji,** 遐邇, (*tōi chikai*) *s.* Éloignement et proximité, loin et près. Syn. OCHIKOCHI.

* ° **kaji,** 嘉事, (*iwaigoto*) *s.* Événement heureux, chance favorable, bonne fortune, chose digne de félicitations.

* ° **kaji,** 夏時, (*natsu no toki*) *s.* Temps d'été.

kaji, 楮, *s.* Mûrier à papier. Syn. KŌZU.

kajichi, 家質, *s.* Maison hypothéquée.

kajika, kajikagaeru, 河鹿, 鰍魚子, *s.* Espèce de salamandre (rana türgeri).

kajikami, mu, 龜屈, *v.n.* Être engourdi, glacé: *te ga kajikande ji ga kakenai*, j'ai les doigts tellement engourdis que je ne puis écrire.

kajike, ru, 長寒, *v.n.* Être engourdi, trembler de froid, être glacé, grelotter: *kajikete ugokarenai*, avoir tellement froid qu'on ne peut pas bouger. Syn. KOGOYURU, HIYURU.

kajike, ru, 憔悴, 萎縮, *v.n.* Être mince, amaigri, rabougri.

kajiki-maguro, 旗魚, *s.* Espadon. Syn. KAJITŌSHI.

* ° **kajikwanri,** 家事管理, (*ie wo osameru*) *s.* Administration des affaires domestiques.

* ° **kajin,** 家人, (*ie no hito*) *s.* Domestique, serviteur d'une maison.

* ° **kajin,** 歌人, (*utayomi*) *s.* Poète: — *wa inagara meisho wo shiru* (prov.), les poètes connaissent les lieux célèbres sans les visiter.

* ° **kajin,** 佳人, (*yoki hito*) *s.* Femme remarquable par sa beauté, belle femme.

kajiri, ru, 齧, *v.a.* Ronger, mordiller: *inu wa hone wo* —, le chien ronge un os. ❋ Savoir très peu: *eigo wo* — savoir très peu l'anglais.

kajiritsuki, ku, 齧付, *v.n.* Mordre. ❋ S'attacher fortement à: *kajiritsuite kane no mushin wo suru*, importuner quelqu'un pour en obtenir de l'argent.

kajitōshi, 旗魚, *s.* Espadon. Syn. KAJIKI-MAGURO.

* ° **kajitsu,** 夏日, (*natsu no hi*) *s.* Jours d'été, été.

* ° **kajitsu,** 佳日, (*yoki hi*) *s.* Jour heureux.

* ° **kajitsu,** 暇日, (*itoma no hi*) *s.* Jour de repos, jour de fête.

kajiwara-mushi, 馬蚿, 百足, *s.* Myriapode.

° **kajiya,** 鍛冶屋, *s.* Forgeron, maréchal-ferrant.

* ° **kajo,** 歌女, *s.* Ver de terre. Syn. MIMIZU.

* ° **kajō,** 架上, *s.* (*tana no ue*) Planche appliquée au mur, sur laquelle on dépose des objets; rayon d'une bibliothèque, étagère.

° **kajō,** 箇條, *s.* Article, point, paragraphe: *jōyaku no* —, articles d'un traité.

° **kajō,** 嘉祥, (*yoki saiwai*) *s.* Signe, présage de bonheur. ✻ Fête célébrée le seize du 6e mois lunaire, dans laquelle on offre au *kami* seize fruits ou gâteaux que l'on mange ensuite pour chasser les germes de maladie de la saison.

* ° **kajō,** 嘉定, (*yoki sadame*) *s.* Comme le précédent.

* ° **kajō,** 下情, (*shimo no arisama*) *s.* État, condition du peuple: — *wo shisatsu suru*, examiner l'état du peuple.

* ° **kajō,** 家乘, (*keizu*) *s.* Mémoires d'une famille.

* ° **kajū,** 假住, (*karizumai*) *s.* Habitation temporaire dans un lieu: — *suru*.

* **kajū,** 家従, *s.* Serviteur d'une maison noble.

* ° **kajū,** 加重, (*kuwaekasaneru*) *s.* Augmentation d'une peine, aggravation d'un châtiment: *saihan* —, peine augmentée à cause de la récidive. ✻ Augmentation de poids.

* ° **kajuku,** 家塾, (*uchi ni oshieru*) *s.* École privée. Syn. SHIJUKU.

kaka, 嬶, *s.* Ma femme; maman (popul.).

* **kaka,** 箇々, *adv.* Un à un, séparément, individuellement: — *ni wakatsu*, se séparer.
Syn. KOKO.

* ° **kaka,** 呵々, *interj.* Exclamation d'hilarité.
Syn. HOHO.

* ° **kaka,** 家々, (*ie-ie*) *s.* Toutes les maisons, de maison en maison: — *wo mawatte kwashi wo uru*, aller de maison en maison vendre des gâteaux.

* ° **kaka,** 佳々, (*yoki yoki*) *adv.* Bien, assez bien, beaucoup: — *myō-myō*, vraiment merveilleux.

kakae, 抱, *s.* Brassée: *hito kakae no wara*, une brassée de paille. ✻ Employé: —*nushi*, celui qui emploie qqu.

kakae, ru, 抱, *v.a.* Embrasser, prendre ou tenir dans ses bras: *kubi wo kakaete seppun suru*, baiser qqu. en mettant les bras autour de son cou: *hara wo kakaete warau*, rire en se tenant les côtes. ✻ Prendre à son service, employer: *shafu wo* —, prendre un traineur de *jinrikisha* à son service. Syn. IDAKU, YATOU.

kakae-yashiki, 抱屋敷, *s.* Propriété différente de celle où l'on réside: — *no isha*, médecin que l'on a à son service.

* **kakafu,** 褴褸, *s.* Habit déchiré, en lambeaux, haillons, guenilles. Syn. TSUZURE, BORO, YAREGINU.

kakage, ru, 揭, *v.a.* Lever, élever, hisser, exposer: *hata wo* —, hisser un drapeau: *endai wo* —, afficher le sujet d'un discours: *suso wo* —, relever son habit. Syn. SASHI-AGU, TSURI-AGU.

kakage, ru, 揭, *v.a.* Saisir, attraper, vouloir saisir, s'attacher à.

kakage-dashi, su ou **idasu,** 揭出, *v.a.* Hisser, élever, mettre, suspendre dehors; publier: *hata wo* —, hisser un pavillon: *kamban wo* —, exposer une enseigne.

kakahayui, ki, shi, ku, 怕明, *a.* Ébloui, étourdi; éblouissant. Syn. MABAYUKI.

* ° **kakai,** 加階, *s.* Avancement, promotion, élévation.

* ° **kakaku,** 佳客, *s.* Hôte distingué.
Syn. CHINKAKU.

* ° **kakaku,** 價格, *s.* Valeur, mérite: *gin no* — *ga sagatta*, la valeur de l'argent a baissé.
Syn. ATAI, NEUCHI, KACHI.

* ° **Kakan,** 河漢, (*ama no gawa*) *s.* Voie lactée.

kakaran, (futur de *kaku aru*) Il sera ainsi.

kakare, ru, 書, *v. pass.* ou *potent.* de *kaki, ku.* Être écrit; pouvoir s'écrire.

kakari, 掛, *s.* Dépenses, frais: *sono mise no* — *ga ōi*, les dépenses de ce magasin sont considérables. ✻ Charge, office, emploi: *watakushi no* — *wa kaikei da*, j'ai l'office de trésorier. ✻ Style, forme d'une construction: *kono ie no* — *ga yoi*, le style de cette maison est bon.

kakari, 掛, *s.* Commencement, action de mettre la main à l'œuvre.

kakari, ru, 掛, *v.n.* Être suspendu, pendu; pendre: *kimono ga sao ni kakatte iru*, l'habit est suspendu à une perche.

kakari, ru, 凭, *v.n.* S'appuyer sur, reposer sur: *tsue ni* —, s'appuyer sur un bâton: *kabe ni* —, s'appuyer contre le mur.

kakari, ru, 掛, *v.n.* Être à charge à; se reposer sur, compter sur: *hito no yashinai ni* —, dépendre de quelqu'un pour la nourriture: *ko ga oya ni* —, l'enfant dépend de ses parents.

kakari, ru, 憑, *v.n.* Être possédé, être sous l'influence de: *kitsune ga* —, être possédé par le renard.

kakari, ru, 係, *v.n.* Appartenir, concerner, regarder: *waga mi ni* — *koto de wa nai*, cela ne me regarde pas.

kakari, ru, 罹, *v.n.* Être exposé à, rencontrer, se présenter devant: *hito me ni* —, se présenter devant quelqu'un, rencontrer quelqu'un: *ame ni* —, être exposé à la pluie.

kakari, ru, 被, *v.n.* Couvrir, être répandu sur: *yuki ga yama ni* —, la neige couvre les montagnes: *kumo ga tsuki ni* —, un nuage couvre la lune.

kakari, ru, 襲, *v.n.* Attaquer, se précipiter sur: *inu ga hito ni* —, le chien attaque l'homme.

kakari, ru, 懸, *v.n.* Affliger, faire souffrir: *ki ni* — *koto ga aru*, il y a une chose qui me préoccupe.

kakari, ru, 特, *v.n.* Être pris, tomber dans: *wana ni* —, être pris dans un piége: *teki no te ni* —, tomber entre les mains de l'ennemi.

kakari, ru, 掛, *v.n.* Commencer: *shigoto ni* —, commencer un ouvrage: *shini* —, être sur le point de mourir: *kiri* —, commencer à couper.

kakari, ru, 掛, *v.n.* Coûter: *kono fushin wa ikura kakatta ka*, combien a coûté cette construction? *ikura kakarimashō ka*, combien cela coûtera-t'-il? *hima ga* —, cela demande du temps.

kakari, ru, 泊, *v.n.* Être arrêté: *fune wa minato ni* —, le bateau est arrêté dans le port.

kakaru, 斯在, *a.* (pour *kaku aru*) Tel, semblable: *kakaru koto*, une telle chose: *kakaru tokoro*, un tel lieu. Syn. KAKU-NO-GOTOKI, KAYŌ-NA.

kakase, ru, 令舁, *v. caus.* de *kaku.* Faire porter: *kago wo* —, faire porter un palanquin.

kakase, ru, 令書, 令畫, *v. caus.* de *kaku.* Faire écrire: *tegami wo* —, faire écrire une lettre.

kakashi, 案山子, *s.* Épouvantail: *ano — wa mō yaku ni tatanai*, cet = ne sert plus de rien.

kakashi, su, 欠, *v.a.* Omettre, négliger : *ame no hi mo, kaze no hi mo kakasazu*, ne laisser passer ni les jours de pluie ni les jours de vent.

kakato, 踵, *s.* Talon. Syn. KIBISU, KUBISU.

kakawarazu, 不拘, *adv.* (forme négative de *kakawaru*) Sans avoir égard à, quoique ce soit, peu importe qui ou quoi que ce soit, malgré : *nambito ni — shi wo manukarezu*, tous les hommes sans exception sont sujets à la mort : *himpu ni kakawarazu*, les riches comme les pauvres.

kakawari, ru, 係, 関, 拘, *v.n.* Concerner, se rapporter à, avoir rapport à, affecter, exposer, mettre en danger, se mêler de, s'immiscer dans : *kore wa watakushi ni — kota da*, c'est une chose qui me concerne : *kore wa saki no jiken ni —*, ceci a rapport à une affaire précédente : *shinshō ni — hodo no son de wa nai*, ce n'est pas une perte qui mette la fortune en danger : *ware wa kore ni kakawari takunai*, je n'ai pas envie de me mêler de cette affaire.
Syn. KAKARU.

kake, 賭, *s.* Pari : *ikura no — wo suru ka*, combien pariez-vous ?

kake, 駈, *s.* Course, action de courir, de galoper : *uma —*, course de chevaux : *uma-kakeba*, champ de course.

kake, 欠, 闕, 缺, *s.* Défaut, manque : *kono hon ni ichimai — ga aru*, il manque une feuille dans ce livre. ❋ Morceau cassé : *tokkuri no —*, morceau de *tokkuri* (cruche japonaise).

kake, 掛, 賒, *s.* Crédit, vente ou achat fait à crédit : *— de kome wo uru*, vendre du riz à crédit. ❋ Dette contractée en achetant à crédit : *— wo toru*, recueillir l'argent dû pour vente à crédit : *— wo hataru*, importuner ses débiteurs pour se faire payer : *kake-uri*, vente à crédit.

kake, ru, 駈, *v.n.* Courir, galoper.

kake, ru, 欠, 闕, 缺, *v.n.* Être brisé : *chawan ga kaketa*, la tasse a thé est brisée. ❋ Manquer, être en moins : *chawan ga jū-ni no uchi hitotsu kaketa*, sur les douze tasses à thé, il en manque une. ❋ Décroître (se dit de la lune) : *tsuki ga —*, la lune décroît. ❋ Être négligé : *tsutome ga kakeru*, négliger son devoir.

kake, ru, 書, *v.a.* Pouvoir écrire (forme potentielle de *kaku*).

kake, ru, 乗, *v.a.* Multiplier : *shi ni go —*, multiplier quatre par cinq. Syn. JŌZURU.

kake, ru, 翔, *v.a.* Parcourir, courir dans, sur : *tori ga sora wo —*, l'oiseau vole de côté et d'autre.

kake, ru, 懸, 掛, 架, 係, 撒, 鎖, [illegible], *v.a.* Mettre, placer devant, dessous, sur, contre, en travers ; appliquer ; *hakari ni mekata wo —*, mettre les poids sur la balance, peser : *hito ni me wo —*, jeter les yeux sur quelqu'un : *kabe ni hashigo wo —*, placer une échelle contre le mur : *hito ni tanomi wo —*, mettre sa confiance dans quelqu'un : *kawa ni hashi wo —*, jeter un pont sur une rivière : *isu ni koshi wo —*, s'asseoir sur une chaise : *kokoro ni —*, fixer son attention sur : *tori wa yabu ni su wo —*, l'oiseau fait son nid dans les broussailles : *megane wo —*, mettre ses lunettes : *ata ni omoi wo —*, maudire un ennemi : *hana ni —*, se vanter, s'enorgueillir : *on ni —*, se glorifier de ses bienfaits : *oya ni kurō wo —*, faire de la peine à ses parents : *ie ni hi wo —*, mettre le feu à une maison : *to ni jō wo —*, fermer une porte à clé : *te ni kakete hito wo korosu*, tuer quelqu'un de sa main : *wana wo —*, tendre un piége : *ita ni kanna wo —*, raboter une planche : *kagi wo kakete hiku*, tirer avec un crochet : *kama ni hi wo —*, mettre le feu sous la marmite : *dobin wo hi ni —*, mettre la théière sur le feu : *byōnin wo isha ni —*, faire voir un malade au médecin : *tomodachi wo shujin no me ni —*, présenter un ami à son maître.

kake, ru, 掛, *v.a.* Élever, hisser : *ho wo —*, hisser la voile.

kake, ru, 掛, *v.a.* Dépenser : *hima wo —*, mettre du temps à : *taikin wo kakete ie wo kazaru*, faire de grandes dépenses pour orner sa maison.

kake, ru, 賭, *v.a.* Parier : *ikura kakeru ka*, combien pariez-vous ?

kake, ru, 懸, *v.a.* Pendre, suspendre : *kammuri wo kakete saru*, (litt. suspendre sa coiffure et s'en aller) résigner ses fonctions : *kimono wo sao ni —*, suspendre son habit à une perche.

kake, ru, 撒, *v.a.* Répandre sur : *mizu wo hana ni —*, arroser.

kake, ru, 掛, *v.a.* Proposer : *nazo wo —*, proposer une énigme.

kake, ru, 掛, *v.a.* Mettre de côté pour un but quelconque : *tsuki ni ichi yen wo —*, verser un *yen* chaque mois.

kake, ru, 被, *v.a.* Étendre, mettre sur : *dai ni mōsen wo —*, mettre un tapis sur la table : *futon wo —*, étendre sur qqu. le *futon*.

kake, ru, 掛, *v.a.* Relever, remonter : *tokei wo —*, remonter l'horloge.

kake, ru, 懸, *v.a.* Adresser, s'adresser à : *hito ni kotoba wo —*, adresser la parole à qqu. : *toi wo —*, adresser des questions.

kake, ru, 兼, *v.a.* Renfermer, comprendre dans : *natsu wo kakete inaka ye iku*, aller à la campagne pour y passer l'été.

kake, ru, 梟, *v.a.* Exposer en public : *kubi wo gokumon ni —*, exposer la tête d'un criminel décapité.

kake, ru, 掛, *v.a.* Ajouté à la base indéfinie de certains verbes a le sens de commencer : *hanashi —*, commencer à parler : *shi —* commencer à faire.

kake, ru, *v.a.* Mouiller, ancrer : *fune wo —*.

kake, ru, 掛, 賒, *v.a.* Vendre à crédit : *yasai wo kakeru*, vendre des légumes à crédit.

kake, ru, 掠, *v.a.* Tromper : *hito wo —*.

kake, ru, *v.a.* Réitérer, doubler, renforcer : *iro wo —*, mettre une nouvelle couche de couleur : *yori wo —*, tordre de nouveau, plus fortement.

kake-agari, ru, 駈上, *v.a.* Monter en courant : *yama ni —*. Syn. HASE-NOBURU.

kake-ai, 駈合, *s.* Combat singulier à cheval.

kake-ai, 掛合, *s.* Conférence, pourparler, consultation, négociation : *— wo suru*, conférer ensemble : *shakkin no saisoku no — ni iku*, aller presser qqu. de payer ses dettes. ❋ Faire une chose en alternant avec qqu. : *— de utau*, chanter alternativement : *— ni*, alternativement. ❋ Information.

kake-ai, au, 駈合, *v.n.* Courir ensemble, faire une course avec d'autres personnes, concourir aux courses (à pied ou à cheval). ❋ Aller aux informations, prendre des informations.

kake-ai, au, 掛合, 詢議, *v.a.* Conférer ensemble, négocier, entrer en pourparler, parlementer : *jōyaku no kaisei wo —*, négocier la révision d'un traité : *kake-atte miru ga yokarō*, vous ferez bien d'en conférer avec lui. ❋ Être égal à, contrebalancer : *kinkwa ichi yen wa ginkwa no ni yen ni —*, un *yen* d'or vaut deux *yen* d'argent.

kake-andon, 掛行燈, *s.* Lanterne carrée que l'on suspend à la porte d'une maison.

kake-ashi, 駈足, *s.* Course, action de courir, pas de course.

kake-atsumari, ru, 駈集, *v.n.* S'assembler en courant, se rendre au même endroit en courant: se réunir au même lieu: *kwajiba ye* —, se rendre en courant sur le lieu de l'incendie.

kake-awase, ru, 掛合, *v. caus.* de *kake-au.* Faire courir ensemble.

kake-awashi, su, 駈合, *v.a.* Courir à cheval l'un contre l'autre, charger l'un contre l'autre.

kake-awashi, su, 掛合, *v. caus.* de *kake-au.* Faire conférer, faire communiquer avec, faire entrer en pourparler: *sempō ye* —, faire parler au parti opposé, s'informer auprès de l'autre partie.

kakebana-ike, 掛花瓶, *s.* Vase suspendu dans lequel on met des fleurs.

kakeberi, 掛減, *s.* Déficit dans le poids ou la quantité: *kome no — ga tatsu,* il manque quelque chose dans le poids ou la quantité requise de riz.

kakedai, 懸鯛, *s.* Deux poissons (*tai*) liés ensemble et suspendus aux *kadomatsu,* au premier de l'an ou dans tout autre jour de fête.

kakedana, 掛棚, *s.* Planche, tablette, rayon, étagère.

kakedashi, 駈出, *s.* Fuite, action de s'échapper.

kakedashi, su, 馳出, *v.a.* Fuir, s'enfuir, se sauver, s'échapper: *oya no uchi wo* —, s'enfuir de la la maison paternelle: *inu ga* —, le chien s'enfuit.

kakedashi, su, 秤出, *v.a.* Faire paraître le poids d'une chose plus fort qu'il n'est en réalité.

kakedashi-mono, 駈出者, *s.* Individu venu à la ville pour chercher un emploi.

kakedoi, 架樋, *s.* Tuyau, conduit pour l'écoulement de l'eau.

kakedokei, 掛時計, *s.* Horloge suspendue.

kake-e, 掛畫, *s.* Peinture suspendue.

kakegae, 掛替, *s.* Chose qui remplace, qui peut être mise à la place d'une autre: — *no nai mono,* objet qui ne peut se remplacer.
Syn. HIKAE, KAWARI.

kakegae, ru, 掛替, *v.a.* Remplacer, changer.

kakegami, 懸紙, *s.* Feuille de papier blanc dont on entoure une lettre avant de la mettre dans l'enveloppe. ✻ Petits morceaux de papier que l'on colle sur un écrit dans les endroits à corriger et sur lesquels on écrit les corrections à faire.

kakegane, 繋金, 鐶, *s.* Boucle et crampon de fer avec lesquels on fixe une porte; crampon de fer, fermoir: *to ni — wo kakeru,* appliquer un crampon de fer à la porte pour la fixer: *hon no* —, fermoir d'un livre. Syn. KAKIGANE.

kakego, 掛子, 替匣, *s.* Série de boîtes qui entrent les unes dans les autres. Syn. JŪBAKO.

kakegoe, 掛聲, *s.* Cri que poussent par intervalles les traîneurs de voiture et autres ouvriers en travaillant, ou les chanteurs en chantant.

kakegoto, 賭事, *s.* Pari ou jeu dans lequel on engage de l'argent: — *ni ukimi wo yatsusu,* se ruiner au jeu, s'adonner au jeu: — *shi,* joueur.

kake-hanare, ru, 隔絶, *v.n.* Se séparer, s'éloigner: *kake-hanarete ite metta ni awanai,* se voir rarement à cause de l'éloignement.

kake-hashi, 棧道, *s.* Pont jeté sur une vallée, dans une gorge de montagnes. ✻ Échelle: *kumo ni* — (prov.), échelle pour monter dans les nuages, c-à-d. chose impossible.

kake-hashiri, ru, 駈走, *v.n.* Courir, fuir, s'enfuir.

kakehi, 筧, 樋, *s.* Tuyau, conduit pour l'eau.

kake-hiki, 駈引, 掛引, *s.* Action d'avancer et de reculer dans une bataille. ✻ Action de marchander, de débattre le prix; stratagème: *jōzu ni — wo suru,* être habile à faire un marché.

* ° **kakei,** 家系, *s.* Généalogie, lignée, lignage. Syn. CHISUJI, KEIZU.

* ° **kakei,** 嘉慶, (*yoki yorokobi*) *s.* Félicitations, compliments, souhaits: *shin-nen no — medetaku mōshi-osame sōrō* (st. épist.), je vous offre mes souhaits de bonne année.

* ° **kakei,** 佳景, (*yoki keshiki*) *s.* Belle vue, beau point de vue, beau paysage.

° **kakei,** 家計, (*ie no kurashi*) *s.* Moyens d'existence, ressources pécuniaires d'une famille. Syn. SEIKEI.

* ° **kakei,** 家兄, (*ie no ani*) *s.* Mon frère aîné.

* ° **kakei,** 家鷄, (*ie no niwatori*) *s.* Poule, volaille, oiseaux de basse-cour. Syn. KUDAKAKE.

kakeji, 掛字, *s.* Peinture ou écrit que l'on suspend. Syn. KAKEMONO.

kakeji-kake, 掛字掛, 畫叉, *s.* Bâton fourchu qui sert à suspendre les peintures ou *kakemono.*

kakejiku, 掛軸, *s.* Comme *kakeji.*

kake-kamawanu, 放任, *a.* Qui ne s'occupe pas de, qui ne se mêle pas de, qui est indifférent à.

kakekkura, 競走, *s.* Course, rivalité dans une course. Syn. KAKEKURABE.

kakekō, 掛香, *s.* Sac contenant des parfums suspendu dans un appartement.

kake-kurabe, 掛較, *s.* Comparaison du poids de deux objets.

kake-kurabe, 競走, *s.* Course. Syn. KAKEKKURA.

kake-kurabe, ru, 掛較, *v.a.* Peser deux choses pour en comparer le poids.

kake-kurabe, ru, 比較, *v.a.* Se mesurer à un autre.

kakemakumo, 掛卷, *adv.* Expression très respectueuse employée seulement à l'égard de Dieu ou de l'Empereur comme invocation: — *aya ni kashikoki Ō-kami,* le Dieu tout puissant.

kakemawari, ru, 驅廻, *v.a.* Courir de côté et d'autre, aller ici et là. Syn. HASEMEGURU.

kakeme, 掛目, 量目, *s.* Poids. Syn. MEKATA.

kakeme, 欠目, *s.* Défaut: — *no nai hito ga nai,* il n'y a pas d'homme sans défaut. ✻ Déficit dans le poids, poids en moins.

* **kakeme,** 掛女, *s.* Concubine. Syn. MEKAKE.

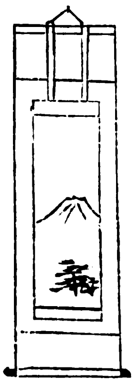
kakeme, 欠目, *s.* Mot que l'on emploie dans le jeu de *go,* quand il n'y a plus de place où l'on puisse poser un pion.

kakemochi, 掛持, 兼務, *s.* Jouissance simultanée de plusieurs emplois, cumul, action de faire marcher en même temps deux affaires, deux maisons de commerce.

kakemono, 掛物, *s.* Espèce de sucrerie faite avec des noix, des haricots, etc. sucrés.

kakemono, 賭物, *s.* Pari, gageure, prix d'un concours.

kakemono, 掛物, *s.* Peinture ou écrit que l'on suspend au mur: — *wo kaku*, écrire ou peindre un *kakemono*. Syn. KAKEJI, KAKEJIKU. F.



Kakemono.

kakemonojiku, 掛物軸, *s.* Petit bâton rond sur lequel on enroule le *kakemono*.

kakemukai, 掛向, 隅坐, *s.* Action de s'asseoir l'un vis-à-vis de l'autre: *kakemukai de hanashi wo suru*, parler assis vis-à-vis l'un de l'autre. Syn. SASHIMUKAI.

kakemukai, au, 馳向, *v.n.* Courir, se diriger vers un but, marcher vite vers un but. Syn. HASEMUKAI.

kakemuku, 掛無垢, *s.* Habit de soie blanche placé sur le cercueil aux enterrements. Syn. SHIROMUKU.

* ° **kaken,** 家眷, *s.* Membres d'une famille, famille.

* **kakenagashi,** 掛流, *s.* Action de jeter un objet après s'en être servi une seule fois.

kakenawa, 黐索, *s.* Corde enduite de glu avec laquelle on prend des oiseaux. Syn. MOCHINAWA.

kakene, 掛直, 貳價, *s.* Action de surfaire, prix trop élevé: *ano mise de wa — wo shinai*, cette boutique-là ne surfait pas.

kakenuke, ru, 馳抜, *v.a.* Courir, passer vite en courant au travers de: *kwajiba wo kakenukete kizu wo ukeru*, être blessé en courant au travers de l'incendie. Syn. HASESUGIRU.

kake-o, 懸緒, *s.* Cordons d'un chapeau, d'un bonnet, d'une coiffure quelconque.

kake-ochi, 馳落, *s.* Action de s'enfuir à la dérobée, départ clandestin, action de s'échapper furtivement: *onna wo tsurete kake-ochi wo suru*, s'enfuir furtivement en emmenant une femme. Syn. CHIKUTEN, SHUPPON.

kake-rampu, 釣燈, *s.* Lampe que l'on suspend.

kakeroku, 賭買, *s.* Achat fait au hasard, c.-à-d. sans savoir au juste si l'on gagnera ou si l'on perdra, spéculation: — *de nashibatake wo kau*, acheter un champ de poiriers au hasard.

kakesen, 掛錢, *s.* Argent placé à la loterie; argent mis de côté jour par jour et confié à un tiers.

* **kakeshiru,** 醬, *s.* Sauce, assaisonnement.

kakesu, 鵲鷚鳥, *s.* Geai. Syn. KASHIDORI.

kake-sugoshi, su, 秤過, *v.a.* Peser plus qu'il ne faut, plus que le poids ordinaire.

kake-suzuri, 懸硯, *s.* Série de boîtes ou de tiroirs dans lesquels on place l'encrier, les pinceaux et les autres objets nécessaires pour écrire.

kakete, *adv.* (vx.) Une fois, déjà, précédemment. Syn. KANETE, KATSUTE.

kaketoi, 架樋, *s.* Tube, conduit pour les eaux. Syn. KAKEHI.

kaketori, 掛取, *s.* Collecteur de l'argent dû pour des achats faits à crédit.

* **kaketsu,** 可决, *s.* Approbation, action d'adopter une loi, un amendement, d'approuver une motion: *gen-an wo — suru*, adopter la proposition du gouvernement.

kake-tsuke, ru, 馳付, *v.n.* Courir à un lieu: *senjō ye —*, courir au lieu du combat. Syn. HASETSUKERU.

* ° **kake-tsume,** 義甲, *s.* Plectre pour toucher le *koto*.

kake-uri, 掛賣, 賒賣, *s.* Vente à crédit: *ano mise de wa — shinai*, on ne vend pas à crédit dans cette boutique. Syn. KASHIURI.

kakeya, 掛矢, *s.* Gros maillet de bois. Syn. ŌTSUCHI.

kake-yori, ru, 馳寄, *v.n.* Courir auprès de, jusqu'à: *shiro ni —*, courir jusqu'auprès du château. Syn. HASECHIKAZUKU.

kake-yose, ru, 馳寄, *v.n.* Approcher d'un lieu en courant.

· **kakezan,** 掛算, 乘算, *s.* Multiplication.

kakezao, 掛竿, *s.* Perche à laquelle on suspend des habits et autres objets pour les sécher.

kakezukuri, 懸作, 棧閣, *s.* Construction sur pilotis.

* **kakezume.** 距, *s.* Éperons; ergots du coq.

kaki, 柿, *s.* Arbre à *kaki* ou plaqueminier (diospyros *kaki*); son fruit: — *ita*, planche de *kaki*.

kaki, 垣, 牆, *s.* Clôture, haie, barrière: *take-gaki*, haie en bambou: *ishigaki*, clôture en pierres, mur de clôture.

kaki, 牡蠣, *s.* Huître.

kaki, *a.* Particule sans aucun sens que l'on joint au commencement de certains verbes par emphase: — *naraberu*, mettre en ordre, aligner: — *hanasu*, parler.

* ° **kaki,** 夏期, *s.* Saison d'été, été: — *gakkō*, école pour le temps des vacances d'été: — *kyūka*, vacances d'été.

* ° **kaki,** 嫁期, (*yome no toki*) *s.* Age nubile, âge auquel on peut contracter mariage.

kaki, ku, 闕, 欲, 缺, *v.a.* Avoir besoin de, venir à manquer de: *budōshu wo kaite komaru*, ma provision de vin étant épuisée, je suis ennuyé. ✻ Omettre, négliger de faire: *nikkwa wo —*, omettre son devoir journalier. ✻ Dépenser inutilement, gaspiller, dissiper, perdre: *ryohi wo —*, gaspiller l'argent reçu pour un voyage. ✻ Briser, casser: *chawan wo —*, briser une tasse à thé. ✻ *v.n.* Décroître, décliner, s'altérer: *tsuki ga —*, la lune décroit.

kaki, ku, 搔, 抓, 泳, 彈, 鼓, 拂, 抚, *v.a.* Gratter: *atama wo kaite kaeru*, retourner en se grattant la tête. ✻ Nager, avancer en nageant: *mizu wo kaite oyogu*, nager. ✻ Jouer d'un instrument en pinçant: *koto wo kaku*, jouer du *koto*. ✻ Râcler, râtisser, râteler, ramasser: *doro wo —*, râcler, ramasser la boue: *yuki wo —*, râcler la neige. ✻ Décapiter. ✻ Peigner: *kami wo kaku*, peigner les cheveux.

kaki, ku, 書, *v.a.* Écrire: *tegami wo —*, = une lettre: *hon wo —*, = un livre.

kaki, ku, 畫, *v.a.* Dessiner: *ie no hinagata wo —*, = une maison: *sansui no gwa wo —*, = un paysage.

kaki, ku, 舁, *v.a.* Porter sur les épaules à deux: *kago wo —*, porter un palanquin sur les épaules.

kaki, ku, 搆成, *v.a.* Entrelacer, croiser: *kabe no komae wo —*, faire le treillage d'un mur: *sugaki wo —*, faire une haie de bambous entrelacés: *kumo ga su wo —*, l'araignée fait sa toile.

kaki, ku, 癥, *v.n.* Souffrir de, être affligé de, contracter (une maladie de peau): *kasa wo —*, con-

tracter la syphilis : *shitsu wo* —, avoir la gale : *haji wo* —, éprouver de la honte : *ase wo* —, suer.

kaki-age, 書上, *s.* Action de présenter un écrit à un supérieur. ✻ Action de finir d'écrire.

kaki-age, 壘, *s.* Comme *kaki-age-shiro.*

kaki-age, ru, 書上, *v.a.* Présenter un écrit au gouvernement, à un bureau. ✻ Finir d'écrire.

kaki-age, ru, 搔上, *v.a.* Râcler, râteler de bas en haut.

* **kaki-age-shiro,** 堡砦, *s.* Rempart, parapet. Syn. TORITE, RUI.

kaki-ami, 爬網, *s.* Filet en forme de pelle.

kaki-ami, 蠔網, *s.* Filet à prendre les huîtres.

kaki-arawashi, su, 書著, *v.a.* Publier un ouvrage, une brochure, un livre, etc.

kaki-atsume, ru, 書集, *v.a.* Rassembler des notes, prendre des notes ici et là.

kaki-atsume, ru, 搔集, *v.a.* Ramasser en râclant, râtisser et réunir dans un tas : *gomi wo* —, balayer et réunir la poussière en un tas.

kaki-awase, ru, 搔合, *v.a.* Ajuster, mettre en ordre : *kimono no mae wo* —, ajuster le devant de son habit. Syn. TADASU, TSUKURAU.

kaki-awashi, su, 搔合, *v.a.* Comme le précédent.

kaki-ayamari, ru, 書誤, *v.a.* Se tromper en écrivant : *ji wo* —, écrire mal un caractère. Syn. KAKI-SOKONAU.

kakibai, 牡蠣灰, *s.* Chaux de coquillages d'huîtres. Syn. KAKIGARABAI, KAKI-ISHIBAI.

kakibatake, 蠔塲, *s.* (litt. champ d'huîtres) Parc, lieu où l'on élève des huîtres au bord de la mer.

kakida, 蠣田, *s.* Comme le précédent.

kakidashi, 書出, *s.* Feuille de compte : — *wo yokosu toki ni kane wo ageyō*, je vous donnerai de l'argent quand vous m'enverrez mon compte. Syn. KANJŌGAKI, TSUKE.

kakidashi, su, 書出, *v.a.* Faire un écrit et le présenter au supérieur. ✻ Commencer à écrire.

kakidashi, su, 搔出, *v.a.* Gratter, enlever avec un râteau.

* **kakigami,** 柿紙, *s.* Papier enduit de *shibu* (voyez ce mot.). Syn. SHIBUGAMI.

kakigane, 鐶, *s.* Anneau et crampon de fer, crochet, crampon, loquet.

kakigara, 蠣殼, *s.* Coquille d'huîtres : — *bai*, chaux de coquilles d'huîtres.

kakigoshi ni, 垣越, *adv.* Séparé par une haie ; par dessus, à travers une haie : — *hanasu*, parler à travers une haie : — *utsu*, frapper à travers une haie.

kakihan, 書判, 花押, *s.* Espèce de paraphe qui remplaçait le sceau.

kakihasami, mu, 搔挾, *v.a.* Tenir sous le bras : *kōmorigasa wo* —, porter un parapluie sous le bras. Syn. KAIKOMU.

kaki-idashi, su, 搔出, *v.* Comme *kakidasu.*

kaki-ire, 書入, *s.* Objet donné en gage, en hypothèque : *ie wo* — *ni shite kane wo kariru*, emprunter de l'argent en hypothéquant sa maison. ✻ Insérer, écrire des caractères oubliés.

kaki-ire, ru, 書入, *v.a.* Donner en gage, hypothéquer : *denji wo* —, mettre une hypothèque sur des rizières. ✻ Écrire des caractères oubliés, des notes.

kaki-iro, 柿色, *s.* Couleur de *kaki*, c.-à-d. rouge foncé : *chōeki-nin no kimono wa* — *da*, l'habit des prisonniers ou galériens est couleur de *kaki.*

kaki-ita, 書板, *s.* Tableau pour écrire.

kakikabe, 牆壁, *s.* Mur de clôture. Syn. HEI, KAKINE.

kaki-kae, 書替, *s.* Changement fait dans un écrit, copie : *jōyaku no* — *wo suru*, changer les conditions d'un contrat.

kaki-kae, ru, 書替, *v.a.* Changer, modifier ce qui a été écrit, copier, recopier : *shitagaki wo* —, mettre un brouillon au propre.

kaki-keshi, su, 書消, *v.a.* Effacer ce que l'on a écrit.

kaki-keshi, su, 搔消, *v.n.* Effacer, râcler, biffer, éteindre : *tomoshibi wo* —, éteindre la lampe : *ji wo* —, gratter un caractère.

* **kaki-kiri, ru,** 搔切, *v.a.* Couper en tournant la lame vers soi.

kaki-kome, ru, 書込, *v.a.* Donner en gage, hypothéquer.

kaki-kome, ru, 搔込, *v.n.* Comme *kakikomu.*

kaki-komi, 書込, *s.* Action d'insérer des caractères ou des notes dans un écrit.

* **kaki-komi, mu,** 書込, *v.n.* Insérer des caractères ou des notes dans un écrit.

* **kaki-komori, ru,** 搔籠, *v.n.* S'enfermer chez soi, se retirer chez soi. Syn. KOMORU.

* **kaki-kumori, ru,** 搔曇, *v.n.* Être couvert de nuages, se couvrir de nuages, s'assombrir : *kakikumotte kita*, le ciel s'est couvert de nuages. Syn. KUMORU.

* **kaki-kurashi, su,** 搔暗, *v.a.* Assombrir, obscurcir.

* **kaki-kure, ru,** 搔暮, *v.n.* Être aveuglé, ne pas voir clair, avoir la vue obscurcie.

* **kaki-kuzushi, su,** 搔壞, *v.a.* Arracher, briser, démolir : *dote wo* —, démolir une digue.

kaki-kuzushi, su, 書崩, *v.a.* Abréger, réduire : *moji wo* —, écrire un caractère en réduisant le nombre des traits.

kaki-maki, ku, 搔卷, *v.a.* Relever en roulant.

kaki-mawashi, su, 搔廻, *v.a.* Remuer, faire tourner, retourner : *bō de mizu wo* —, remuer l'eau avec un bâton.

kaki-maze, ru, 搔雜, *v.a.* Remuer, retourner : *chisha wo* —, retourner la salade.

* **kaki-midari, ru,** 搔乱, *v.n.* Être troublé, être en désordre.

kaki-midashi, su, 擾, 搔亂, *v.a.* Mettre la confusion dans, mettre le désordre, embrouiller, déranger : *ie wo* —, mettre le désordre dans une maison.

kakimochi, 缺餅, *s.* *Kagamimochi* divisé en plusieurs morceaux, *mochi* coupé en tranches minces et séchées.

kakimono, 書物, 文書, *s.* Écrit, pièce écrite, note, document. Syn. KAKITSUKE.

kakimono-dai, 書物臺, *s.* Table à écrire, bureau.

kaki-morashi, su, 書脫, *v.a.* Omettre d'écrire, oublier d'écrire.

kaki-mushiri, ru, 搔毟, *v.a.* Arracher, tirer avec force : *kusa wo* —, arracher l'herbe.

kakin, 家禽, *s.* Oiseaux de basse-cour.

* ° **kakin,** 瑕瑾, (*kizu*) *s.* Tache, souillure, honte, déshonneur, erreur. Syn. KIZU.

* ° **kakin,** 間釁, (*sukima*) *s.* Désaccord, trouble,

brouillerie, discorde : *engumi no koto yori — wo shōjita*, le désaccord est venu d'une affaire de mariage. Syn. ARASOIGOTO.

kaki-nade, ru, 掻撫, *v.a.* Passer la main sur, caresser avec la main : *kami wo —*, passer la main sur les cheveux. ✻ Jouer d'un instrument à cordes : *koto wo —*, jouer du *koto*.

kaki-nagashi, su, 書流, *v.a.* Écrire d'une manière suivie en liant les caractères, négligemment.

kaki-naoshi, su, 書直, *v.a.* Corriger un écrit, récrire.

kaki-narashi, su, 掻坦, *v.a.* Râtisser en aplanissant, égaliser, aplanir en râtissant : *niwa no tsuchi wo —*, aplanir la terre de la cour.

kaki-narashi, su, 掻鳴, *v.a.* Jouer d'un instrument de musique à cordes : *gekkin wo —*, jouer du *gekkin*.

kaki-nare, ru, 書習, *v.n.* Être habitué à écrire, à dessiner : *kaki-nareta hito ni tanomu hō ga yoi*, il est avantageux de s'adresser à un écrivain, à un dessinateur habile.

kakine, 垣根, *s.* Haie, clôture Syn. KAKI.

kaki-nikui, ki, shi, ku, 書悪, *a.* Difficile à écrire, à dessiner. Syn. KAKIZURAI.

* **kaki-nobori, ru,** 掻登, *v.n.* Monter, gravir, faire l'ascension de : *yama ni —*, gravir une montagne.

kaki-noke, ru, 掻除, *v.a.* Passer au travers de : *gunjū wo —* passer au travers d'une foule. ✻ Enlever en râclant : *yuki wo —*, enlever la neige.

Kakinomoto-no-Hitomaro, 柿本人麿, *s.* Poète célèbre du 7e siècle devenu dieu de la poésie.

kaki-nose ru, 書載, *v.a.* Écrire dans un livre, dans un registre, noter.

kaki-nuki, 書抜, *s.* Extrait.

kaki-nuki, ku, 書抜, 鈔畧, *v.a.* Faire un extrait, noter un passage.

* **kaki-oi, ou,** 書終, *v.a.* Finir d'écrire, tout écrire.

kaki-oki, 書置, 遺書, *s.* Écrit laissé par une personne qui s'absente, testament écrit : *— wo sezu ni shinuru*, mourir sans laisser de testament.

kaki-oki, ku, 書置, *v.a.* Laisser un écrit en partant ou en mourant.

kaki-okuri, ru, 書送, *v.a.* Écrire et envoyer, envoyer une lettre à : *tomodachi ni tegami wo —*, adresser une lettre à un ami.

* **kaki-okuri,** 掻送, *s.* Bateau à rames.

* **kaki-okuri, ru,** 掻送, *v.a.* Faire avancer un bateau en ramant.

kaki-ōse, ru, 書果, *v.a.* Finir d'écrire : *jibiki wo —*, finir d'écrire un dictionnaire. Syn. KAKI-OWARU.

kaki-otoshi, su, 書落, 脱字, *v.a.* Omettre, oublier d'écrire. Syn. KAKIMORASU.

kaki-otoshi, su, 掻落, *v.a.* Faire tomber, enlever en râclant : *to no furuki penki wo —*, enlever la peinture d'une porte (en râclant).

kaki-owari, ru, 書終, *v.a.* Comme *kaki-ou*.

* **kaki-sagashi, su,** 掻捜, *v.a.* Chercher, chercher en grattant : *tori wa yabu wo kakisagashite eba wo motomeru*, l'oiseau trouve sa nourriture en grattant dans les broussailles.

* **kaki-saguri, ru,** 掻探, *v.a.* Chercher en fouillant, en tâtant, farfouiller, remuer en cherchant, sonder : *saguri wo motte tama wo —*, sonder une plaie pour voir où se trouve la balle.

* **kaki-saki, ku,** 掻裂, *v.a.* Briser, déchirer en grattant : *neko ga byōbu wo —*, le chat a déchiré le paravent. Syn. HIKI-YABURU.

* **kaki-sashi, su,** 書止, *v.a.* Cesser d'écrire, laisser un écrit inachevé.

kaki-shibu, 柿澁, *s.* Jus âcre extrait du *kaki* non mûr et surtout du *mamegaki*, employé pour enduire le papier ou les planches d'une palissade.

kaki-shirushi, su, 書記, *v.a.* Écrire, noter, prendre des notes, enregistrer : *nikki ni jishin wo —*, noter dans son journal un tremblement de terre. Syn. KAKI-TSUKERU.

kaki-shitatame, ru, 書認, *v.a.* Écrire une lettre, une pièce quelconque.

kakiso, 柿素色, *s.* Couleur légèrement brune.

kaki-soe, ru, 書添, *v.a.* Écrire un supplément, ajouter un post-scriptum.

kaki-sokonai, 書損, *s.* Erreur dans un écrit, faute commise en écrivant, caractère fautif. ✻ Feuille de papier devenue inutile par les fautes commises en écrivant. Syn. KAKIMACHIGAI, SHOSON.

kaki-sokonai, au, 書損, *v.a.* Se tromper en écrivant, écrire mal un caractère, faire une faute en écrivant.

* **kaki-some,** 書初, *s.* Premier écrit de l'année, que font surtout les enfants pour le montrer à leurs parents et à leurs amis.

kaki-sue, ru, 舁据, *v.a.* Poser à terre un objet que l'on porte sur les épaules avec un bâton, comme une chaise à porteurs.

kaki-sute, ru, 書捨, *v.a.* Écrire et jeter, mettre au panier.

kaki-tae, ru, 掻絶, *v.a.* Cesser entièrement de faire une chose. ✻ Briser ses relations avec un ami, tourner le dos à qqu. : *kōsai ga —*, cesser ses relations avec qqu.

kaki-tashi, su, 書足, *v.a.* Ajouter à un écrit, écrire un supplément.

kaki-tate, ru, 書立, 掲記, *v.a.* Écrire sur un sujet spécial : *Nisshin-sensō no koto wo —*, écrire un mémoire sur la guerre sino-japonaise.

* **kaki-tate, ru,** 掻立, *v.a.* Relever, allonger la mèche d'une lampe : *kakitatebō*, petit instrument avec lequel on tire la mèche de la veilleuse dans l'*andon*. Syn. KAKI-TATSURU.

* **kaki-tate, ru,** 掻立, *v.a.* Mêler, mélanger en remuant : *tamago wo —*, battre des œufs. Syn. HODATERU.

kakite, 書手, *s.* Écrivain. ✻ Celui qui a une belle écriture, calligraphe.

kaki-tome, 書留, *s.* Enregistrement, recommandation : *tegami wo — ni shite okuru*, envoyer une lettre recommandée. ✻ Note destinée à aider la mémoire, mémento.

kaki-tome, ru, 書留, *v.a.* Prendre note de, enregistrer : *techō ni namae wo —*, écrire un nom dans un registre.

kaki-tori, 書取, *s.* Écrit fait sous la dictée, note prise sous la dictée.

kaki-tori, ru, 書取, *v.a.* Copier, transcrire, écrire sous la dictée, prendre des notes sous la dictée.

Kakitsu, 嘉吉, *s. Nengō :* 1441-1443.

kaki-tsuke, 書付, *s.* Note, billet : *— wo tomodachi ni okuru*, envoyer un billet à un ami : *— wo kubaru*, envoyer des notes à payer.

kaki-tsuke, ru, 書附, *v.a.* Écrire, noter. ✻ Être habitué à écrire.

kaki-tsukushi, su, 書盡, *v.a.* Finir d'écrire,

écrire complètement : *hon wo* —, finir d'écrire un livre. ✻ Épuiser en écrivant : *kami wo* —, employer tout le papier que l'on a.

kaki-tsumari, ru,
kaki-tsume, ru,
kakizume, ru, } 書詰, *v.a.* Écrire constamment, sans s'arrêter. ✻ Remplir en écrivant, par ex. une page, deux pages, etc.

kaki-tsume, ru, 書詰, *v.a.* Serrer son écriture, écrire de façon à diminuer le nombre des pages.

kaki-tsumori, ru, 掻積, *v.n.* S'empiler, s'entasser, s'accumuler. Syn. TSUMORU.

kaki-tsutae, ru, 書傳, *v.a.* Écrire pour transmettre à la postérité : *keizu wo* —, écrire sa généalogie pour la transmettre à ses descendants.

kaki-tsuzuke, 書續, *v.a.* Continuer d'écrire, écrire à la suite. ✻ Continuer un ouvrage inachevé : *Seikwai-rekishi wo* —, continuer l'histoire de l'Eglise.

kaki-utsushi, su, 書寫, *v.a.* Copier, recopier, transcrire : *ongaku no fu wo* —, copier de la musique.

kaki-wake, ru, 掻分, *v.a.* Se frayer un chemin à travers les broussailles, écarter ce qui obstrue le chemin ; *yabu wo kakiwakete yama wo noboru,* gravir une colline en se frayant un chemin à travers les broussailles : *kami wo* —, faire la raie (sur la tête).

kaki-wake, ru, 書分, *v.a.* Écrire les caractères en différentes formes : *kai-gyō-sō ni* —, écrire la forme carrée, demi-cursive et cursive des caractère chinois.

kaki-watashi, su, 掻渡, *v.a.* Faire courir les doigts de côté et d'autre en jouant du *koto,* du piano, etc.

kaki-yaburi, ru, 掻破, *v.a.* Déchirer avec les ongles, en grattant : *neko ga shōji wo* —, le chat déchire le papier des *shōji.*

kakiyaku, 書役, *s.* Secrétaire, scribe, copiste. Syn. MONOKAKI, SHOKI, YŪHITSU.

kaki-yari, ru, 掻破, *v.a.* Enlever en râtelant, étendre, enlever en grattant : *jari wo* —, étendre du gravier.

kaki-yose, 書寄, *s.* Article envoyé à un journal, correspondance.

kaki-yose, ru, 書寄, *v.a.* Envoyer un article à un journal, écrire dans un journal.

kaki-yose, ru, 掻寄, *v.a.* Ramasser, rassembler dans un endroit : *tsuchi wo* —, rassembler la terre en un tas.

kaki-yose, ru, 舁寄, *v.a.* Faire approcher une chaise à porteurs de la maison où l'on doit descendre ou monter.

kakizome, 書初, *s.* Comme *kakisome.*

kakizuki, 柿糕, *s.* *Mochi* dans lequel on met des *kaki* secs. Syn. KAKI NO MOCHI.

kakizurai, ki, shi, ku, 書悪, *a.* Difficile, dur à écrire, impropre à écrire, avec lequel on écrit difficilement : — *ji desu,* c'est une caractère difficile à écrire : — *kami,* papier sur lequel on écrit difficilement.

° **kakka,** 閣下, *s.* Terme honorifique employé en s'adressant à une personne de distinction, ou en parlant d'elle : Votre Excellence, Son Excellence : — *wa go sōken de irasshaimasu ka,* Votre Grandeur, Votre Excellence, etc. se porte t-elle bien ?

* ° **kakka,** 闔家, *s.* (*kanaijū*) Toute la famille.

* ° **kakkaku,** 赫々, (*kagayaku*) *s.* Qualité de ce qui est brillant, luisant, reluisant, splendide, grand, majestueux, imposant : *taiyō wa* — *tari,* le soleil est brillant : — *to shite na wo shikai ni todorokasu,* il est si grand que son nom retentit aux quatre coins du pays (litt. dans les 4 mers).

kakkaku, 斯々, *adv.* Tel et tel, de telle ou telle manière : — *no tōri,* comme ceci et comme cela : — *no shidai,* de telle et telle façon. Syn. KOKŌ, KAREKORE.

° **kakke,** 脚氣, *s.* Béri-béri (Ind.), espèce d'hydropisie qui commence par les jambes et qui cause la mort quand elle monte au cœur : — *byōin,* hôpital pour le *kakke.*

° * **kakkei,** 客卿, *s.* Fonctionnaire étranger employé à la cour.

* ° **kakkei,** 角形, *s.* Forme angulaire, angle.

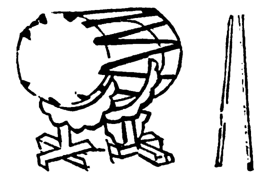
* ° **kakke-shōshin,** 脚氣衝心, *s.* Béri-béri qui monte au cœur.

* ° **kakketsu,** 咯血, *s.* Vomissement de sang.

* ° **kakki,** 客氣, *s.* Impétuosité, témérité, précipitation : *shōnen* —, impétuosité de la jeunesse. Syn. KEKKI.

* ° **kakko,** 各箇, *s.* et *adv.* Chacun, chaque individu, chaque objet : — *no atai wa ikura,* quel est le prix de chacun ?

* ° **kakko,** 羯鼓, *s.* Espèce de tambour dont on se sert pendant les représentations de *nō.* V.



Kakko.

* ° **kakko,** 確乎, *s.* Qualité de ce qui est positif, certain, ferme : — *fubatsu no seishin,* caractère ferme, inébranlable.

° **kakko,** 括弧, *s.* Comme *kwakko,* parenthèse.

* ° **kakko,** 各戸, *s.* et *adv.* Chaque maison, maison par maison.

* ° **kakko,** 蝎虎, *s.* Insecte qui ressemble à un petit lézard cendré. Syn. YAMORI.

* ° **kakkō,** 郭公, *s.* Oiseau appelé aussi *hototogisu.*

* ° **kakkō,** 各項, *s.* Chaque article, chaque point.

* ° **kakkō,** 各港, *s.* Chaque port : — *wo mawaru,* aller dans tous les ports.

° **kakkō,** 恰好, *s.* Forme, manière, proportion, style : *kono ie wa* — *ga yoi,* cette construction est de bonne forme : — *no yoi hito,* homme qui a bonne mine. ✻ Bon marché, prix modéré : *nedan wo* — *ni shite agemasu,* je vous vends cela à un prix modéré.

kakkodori, 鳲鳩, *s.* Coucou.

° **kakkoku,** 各國, *s.* Chaque pays, tous les pays : — *wo meguru,* voyager dans tous les pays : — *kōshi,* les ministres des différents pays, de tous les pays.

* ° **kakkoku,** 闔國, (*kunijū*) *s.* Tout le pays : — *wo kembutsu suru,* visiter tout le pays.

° **kakkon,** 葛根, *s.* Racine d'une plante appelée *kuzu,* que l'on emploie comme remède : — *tō,* décoction de cette racine préparée comme remède contre le rhume.

* ° **kakku,** 各區, *s.* Chaque arrondissement, chaque paroisse.

* ° **kakkwa-sōyō,** 隔靴掻痒, *s.* Sentiment d'impatience, de regret, d'ennui : — *no tan,* regret de ne pouvoir remédier à un mal.

* ° **kakkyo,** 客居, *s.* Résidence temporaire, séjour temporaire : — *suru,* résider temporairement :

— *shite kokyō wo omō*, penser au pays natal en résidant dans un pays étranger.

*° **kakkyoku,** 各局, *s.* Chaque bureau.

*° **kakkyo suru,** 割據, (*kiri-toru*) *v.a.* Prendre une portion de territoire et l'occuper.

kako, 水手, *s.* Simple matelot, batelier. Syn. FUNAKO.

*° **kakō,** 佳肴, (*yoki sakana*) *s.* Mets délicieux, nourriture succulente: — *yama no gotoshi*, mets délicieux en abondance.

kakō, 河港, *s.* Port situé à l'embouchure d'un fleuve.

*° **kakō,** 河口, (*kawa no kuchi*) *s.* Bouches d'un fleuve, embouchure d'une rivière.

*° **kakō,** 河溝, (*kawa mizo*) *s.* Rivières et canaux.

kakochigamashii, ki, shi, ku, 如怨, *a.* Enclin à se plaindre, de mauvaise humeur, triste, mélancolique, ennuyé, fatigué.

kakochigao, 託顔, *s.* Visage triste, figure inquiète, air sombre, mine renfrognée. Syn. UREI-GAO.

kakogashira, 鉸具頭, *s.* Boucle qui relie les étriers à la selle.

° **Kakogawa,** 加古川, *s.* Rivière (82 k.) qui a sa source dans le *Tekkōzan* (*Tamba*) et se jette dans la Mer Intérieure.

kakoi, 圍, *s.* Action de faire une clôture, clôture, haie: *jimen no* —, clôture d'un terrain: — *wo tateru*, élever une haie, une clôture. ✱ Tonnelle: — *wo suru*. ✱ Petite chambre où l'on se réunit pour boire le thé.

kakoi, ou, 圍, *v.a.* Enclore, entourer, environner: *ie wo itabei de* —, faire une clôture en planches à une maison. ✱ Préserver, conserver: *daikon wo* —, enfouir des navets en terre pour les conserver.

kakoime, 外妾, *s.* Concubine que l'on entretient secrètement dans sa maison.

kakoimono, 圍者, *s.* Comme le précédent.

*° **kakoku,** 苛酷, *s.* Qualité de ce qui est cruel, dur, oppressif, tyrannique: — *na shujin*, maître dur, cruel. Syn. MUGOI.

kakomare, ru, 被圍, *v. pas.* et *pot.* de *kakomu*. Être entouré, être assiégé; pouvoir entourer, pouvoir assiéger.

kakomi, 圍, *s.* Siège, blocus: — *wo toku*, lever le siège: *shima ni* — *wo suru*, bloquer une île.

kakomi, mu, 圍, *v.a.* Entourer, assiéger, bloquer: *jin-ei wo* —, assiéger un camp: *jimen wo* —, entourer un terrain d'une haie.

*° **kakosō,** 夏枯草, *s.* (bot.) Brunelle, prunelle. Syn. UTSUBOGUSA.

° **kakosotsu,** *s.* (milit.) Maréchal, maréchal ferrant.

kakotsuke, 託, *s.* Excuse, prétexte, faux-fuyant. Syn. IIGUSA.

kakotsuke, ru, 託, *v.a.* Imputer à. ✱ Trouver une excuse, un prétexte, une raison plausible: *chichi no byōki ni kakotsukete hima wo negau*, demander un congé en prétextant la maladie de son père.

° **kaku,** 角, *s.* Angle, coin: *sankaku*, triangle. ✱ Carré: *shi sun* —, carré de quatre pouces de côté: — *bashira*, colonne carrée: *isshaku* —, un pied carré. ✱ Conque: — *wo fuku*, sonner de la conque.

° **kaku,** 格, *s.* Loi, règlement, coutume: — *wo aratameru*, changer les règlements: — *wo shimesu*, publier les règlements: — *ni shitagatte suru*, faire suivant la coutume: *ie no* —, coutumes d'une maison. ✱ Forme, modèle: *kono* — *no tōri ni seyo*, faites suivant ce modèle. ✱ Rang, dignité, position sociale: — *no yoi ie*, maison, famille d'un rang élevé.

° **kaku,** 角, *s.* Cible: — *wo nerau*, viser la cible.

*° **kaku,** 閣, *s.* Haute maison, construction élevée, comme tour, château. Syn. RŌ, TAKADONO.

° **kaku,** 膈, *s.* (anat.) Diaphragme. Syn. KAKUMAKU.

° **kaku,** 客, *s.* Hôte, visiteur. Syn. KYAKU, MARŌDO.

° **kaku,** 各, *a.* Chaque, chacun, tous (très usité en composition): — *ji*, chaque chose: *kakkoku* chaque pays, tous les pays.

kaku, 斯, *adv.* Ainsi, de cette manière: — *no gotoshi*, ainsi: — *no tōri*, de cette façon.

*° **kaku,** 核, *s.* Noyau, semence d'un fruit. Syn. SANE, TANE.

° **kaku,** 角馬, *s.* Fou, nom d'une pièce du jeu de *shōgi* ou d'échecs.

° **kaku,** 拍, *s.* Coup donné avec les deux talons, avec les deux éperons: *uma ni* — *wo ireru*, donner de l'éperon à un cheval, piquer des deux.

*° **kaku,** 佳句, *s.* Bonne phrase, expression heureuse.

*° **kakū,** 架空, *s.* (litt. construction dans l'air) Projet, plan imaginaire: — *no ron*, opinion chimérique, utopie.

kakuban, 隔番, *s.* Veille faite à tour de rôle: — *ni byōnin wo kango suru*, garder un malade tour à tour. Syn. KAWARI-BAN.

*° **kakuban,** 隔晩, *s.* De deux soirs l'un, tout les deux soirs: — *ni tomaru*, rester (au bureau, etc., pour la garde) tous les deux soirs. Syn. HITOBAN-OKI.

kakubeijishi, 角兵衛獅子, *s.* Masque représentant une tête de lion; les enfants qui le portent en dansant le long des rues. Syn. ECHIGOJISHI.

*° **kakubetsu,** 各別, *s.* Chaque, chacun: — *ni*, à part, séparement.

* **kakubetsu,** 格別, *a.* et *adv.* Particulier, spécial; spécialement, surtout, en particulier: — *kawatta koto mo nashi*, il n'y a rien de bien nouveau: — *no chigai mo nai*, il n'y a pas de différence notable: *kono shina wa* — *yoroshii*, cette marchandise est particulièrement bonne. Syn. TOKUBETSU, BETSUDAN, TORIWAKE.

kakubuchi, 角縁, *s.* Cadre, bordure, encadrement.

*° **kakubutsu,** 格物, *s.* Recherche des principes, des causes; physique.

*° **kakubutsu,** 各物, *s.* Chaque être, chaque objet.

* **kakuchi,** 各地, *s.* Chaque lieu, différents endroits: — *yori bussan wo atsumeru*, rassembler des produits de tous les pays.

*° **kakuchiku suru,** 角逐, *v.n.* Combattre pour obtenir la première place, lutter, rivaliser.

*° **kakuchi suru,** 覺知, (*satori shiru*) *v.a.* Comprendre, percevoir, concevoir.

*° **kakudan,** 格段, *a.* et *adv.* Spécial, particulier; particulièrement, spécialement. Syn. KAKUBETSU, BETSUDAN.

*° **kakudō,** 客堂, *s.* Parloir, salon.

° **kakudo,** 角度, *s.* Mesure angulaire.

* ° **kakudō,** 閣道, *s.* Passage couvert entre deux maisons, galerie, corridor.

* ° **kakudo,** 客土, *s.* Pays éloigné dans lequel on se trouve : — *ni ryūgū su,* habiter provisoirement dans un pays éloigné.

° **kakudokei,** 角度計, *s.* Goniomètre, instrument pour mesurer les angles, rapporteur.

* ° **kakudo suru,** 赫怒, *v.n.* Être fâché, exaspéré, furieux.

* ° **kakuen,** 隔遠, (*hedate tōi*) *s.* État de ce qui est très éloigné, très distant.

kaku-eri, 角衿, *s.* Espèce de col des anciennes robes ; col carré.

* ° **kakuga,** 各衙, *s.* Chaque bureau, chaque office, chaque ministère.

kakugata, 角形, *s.* Forme carrée, figure quadrangulaire.

* ° **kakugeki,** 隔隙, *s.* Ouverture, fente : *to ni — ga aru,* il y a une fente dans la porte. ✻ Occasion, opportunité : — *no ki wo ushinau,* laisser passer le moment favorable. ✻ Discorde, refroidissement entre amis : *yūjin to — wo shōzu,* se brouiller avec un ami.

° **kakugen,** 格言, *s.* Axiome, maxime, proverbe, aphorisme : *seijin no — wo mamoru,* observer les maximes des saints.

kakugetsu, 各月, *s.* Chaque mois.

* ° **kakugetsu,** 隔月, *s.* Tous les deux mois : — *no shūkwai,* assemblée qui se tient tous les deux mois. Syn. HITOTSUKI-OKI.

* ° **kakugetsu,** 客月, *s.* Le mois dernier, le mois précédent.

* ° **kakugi,** 格戯, *s.* Espèce de *shōgi* ou d'échecs.

° **kakugi,** 閣議, *s.* Conseil de cabinet.

* ° **kakugin,** 角銀, *s.* Cornéenne, pierre de corne.

* ° **kakugo,** 覺悟, *s.* Préparation, résolution, préparatifs, apprêts : — *wo suru,* se préparer : *shi wo — suru,* se préparer à la mort. ✻ Prudence, prévoyance : — *wo seyo,* prenez vos précautions : — *no yoi hito.* homme prévoyant.

* ° **kakugū,** 客寓, *s.* Résidence temporaire dans un autre pays, hôtel où on loge en voyage : — *chū oide wo negō,* venez, je vous prie, pendant que je suis à l'hôtel. Syn. KARIYADORI, TABIYADORI.

* ° **kakugū,** 角隅, (*kado no sumi*) *s.* Angle intérieur, coin, recoin, renfoncement.

kakugun, 各郡, *s.* Chaque arrondissement (*gun*).

* ° **kakugū suru,** 客遇, *v.a.* Recevoir comme hôte.

° **kakugwai,** 格外, *s.* Chose extraordinaire, spéciale, particulière ; usage en dehors de la règle commune, exception : — *no furumai,* conduite extraordinaire : — *ni shaberi ga ōi,* il est spécialement grand parleur. Syn. KAKUBETSU, HŌGWAI.

* ° **kakuha,** 各派, *s.* Chaque secte, chaque branche, chaque école, chaque parti ; différentes sectes, etc.

* ° **kakuhan,** 各藩, *s.* Chaque fief, chaque clan ; différents clans.

* ° **kakuhan no,** 各般, *a.* Divers, différents, toutes sortes de : — *buppin,* = marchandises.

kakuhayui, ki, shi, ku, 怕明, *a.* Brillant, étincelant, resplendissant, éblouissant : — *iro,* couleur éblouissante.

* ° **kakuhei,** 客兵, (*yatoi hei*) *s.* Soldat étranger engagé temporairement, troupes mercenaires.

* ° **kakuheki,** 隔壁, (*hedateru kabe*) *s.* Mur de séparation, cloison : — *wo tateru,* élever un mur de séparation. Syn. SHIKIRI, HEKIRI.

* ° **kakuhitsu,** 擱筆, (*fude wo oku*) *s.* Action de déposer la plume :— *suru,* cesser d'écrire.

* ° **kakuhō,** 確報, (*tashika na shirase*) *s.* Rapport certain, nouvelle digne de foi, réponse positive : — *wo okuru,* envoyer des nouvelles positives.

* ° **kakuhō,** 各邦, (*ono-ono no kuni*) *s.* Chaque pays, chaque état.

* ° **kakuhō,** 革包, (*kawa tsutsumi*) *s.* Sac de cuir, malle en cuir. Syn. KABAN.

* ° **kaku-i,** 各位, (*ono-ono no kurai*) *s.* Chaque rang. ✻ Terme usité en adressant la parole à plusieurs personnes : messieurs : — *masu-masu go sōken ni irasshai,* messieurs, je vous souhaite une bonne santé.

* ° **kaku-i,** 隔意, (*hedateru kokoro*) *s.* Éloignement, froideur dans les rapports, antipathie, aversion. Syn. KAKUSHIN.

* ° **kaku-in,** 客員, *s.* Membre honoraire d'une association. ✻ Hôte, nombre d'hôtes.

* ° **kaku-in,** 各員, *s.* Chaque membre.

kakuji, 角字, *s.* Caractère carré.

* ° **kakuji,** 各自, (*mei-mei*) *s.* et *adv.* Chaque individu, chaque personne, chacun pour soi : — *bentō tazusaeru,* chacun porte son dîner (*bentō*).

* ° **kakuji,** 各事, (*ono-ono no koto*) *s.* Chaque chose, toutes choses : — *wo hitotsuzutsu kimeru,* régler chaque chose à part.

* ° **kakujin,** 各人, (*onoono no hito*) *s.* Chaque homme, chaque personne, chaque individu. Syn. MOROBITO.

* ° **kakujitsu,** 隔日, (*hedateru hi*) *s.* Tous les deux jours, de deux jours l'un : — *no tsutome,* service de tous les deux jours.

* **kakujitsu,** 確實, (*tashika*) *s.* Qualité de ce qui est sûr, certain, positif, digne de foi : *shakuyō sōrō tokoro — nari,* je reconnais vous avoir certainement emprunté.

kakujitsu, 各日, *s.* Chaque jour.

* ° **kakujitsu,** 核實, (*mi*) *s.* Noyau d'un fruit. Syn. TANE, SANE.

* ° **kakujō,** 客情, (*tabi kokoro*) *s.* Sentiments d'un voyageur : — *sozoro ni kanashimi wo moyōsu,* involontairement le cœur d'un voyageur devient triste.

* ° **kakujō,** 各條, (*ono-ono no jō*) *s.* Chaque article, chaque point.

kaku-kaku, 斯々, *adv.* Comme *kakkaku.*

* ° **kakuken,** 各件, *s.* Chaque affaire, chaque cas, les divers cas. Syn. KAKUJI.

* ° **kakukin suru,** 恪勤, (*tsutsushimi-tsutomeru*) *v.n.* Accomplir son devoir avec soin, être diligent au travail.

* ° **kakukō,** 角行, *s.* Nom d'une pièce du jeu de *shōgi* ou d'échecs, fou. Syn. KAKU.

* ° **kakukwan,** 客舘, (*kyaku no tate*) *s.* Hôtel, hôtellerie. Syn. KAKUSHA.

* ° **kakukwan,** 客觀, *s.* Objectif : — *teki ni mireba,* si l'on considère le côté objectif.

kakumai, au, 隱匿, *v.a.* Cacher chez soi un malfaiteur, recéler un criminel : *toganin wo kakumōte tasukeru,* sauver un criminel en le cachant chez soi. Syn. KAKUSU.

* ° **kakumaku,** 角膜, *s.* Cornée de l'œil.

* ° **kakumaku,** 隔膜, *s.* (anat.) Diaphragme. Syn. KAKU.

° **kakumei,** 革命, *s.* Changement de dynastie, de gouvernement; révolution: — *tō,* parti révolutionnaire: — *shi,* histoire de la Révolution.

* ° **kakun,** 家訓, (*ie no oshie*) *s.* Enseignement du chef de famille, éducation, instruction donnée à la maison. Syn. TEIKIN.

* ° **kakun,** 家君, (*ie no kimi*) *s.* Mon père, (t. resp).

* **kakunawa ni,** 結糞, *adv.* Avec trouble, inquiétude, anxiété.

* ° **kakunen,** 隔年, *s.* Tous les deux ans. Syn. ICHINEN-OKI.

* ° **kakunen,** 客年, (*ato no toshi*) *s.* L'année dernière.

° **kakunen,** 各年, *s.* Chaque année.

* ° **kakunin suru,** 確認, *v.a.* Être certain de, être convaincu de: *kono hito wa hanzainin da to* —, je suis convaincu que cet homme est un malfaiteur. ❋ Certifier, authentiquer: *kono hon wa nanigashi no chojitsu nari to* —, certifier que ce livre est l'œuvre d'un tel.

kaku-no-gotoku, 如斯, *adv.* Comme ceci, comme cela, ainsi, de cette manière. Syn. KAYŌ NI, KONO YŌ NI, KONO TŌRI.

kaku-no-gotoshi, 如是, *loc. adv.* Il en est ainsi, c'est comme cela.

* **kakunori,** 角乗, *s.* Art de faire des tours d'adresse, en se tenant sur une pièce de bois flottant sur l'eau.

kaku-no-yamai, 膈疾, *s.* Cancer à l'estomac.

° **kakuran,** 霍乱, *s.* Dyssenterie, espèce de choléra.

kakure, 隠, *s.* Action de se cacher, le fait d'être caché: *kakurebito,* homme qui reste caché. ❋ Décès, mort: *o — ni narimashite kara san-nen-me desu,* il y a trois ans qu'il est mort. ❋ Partie postérieure d'un objet, ombre: *ie no* —, l'arrière de la maison.

kakure, ru, 隠, *v.n.* Se cacher, être caché: *yama no kage ni* —, se cacher derrière une montagne: *hayashi ni* —, se cacher dans une forêt. ❋ Mourir: *itsu o kakure nasareta ka,* quand est-il mort?

kakure-ana, 隠窟, *s.* Cave, caverne dans laquelle on se cache, trou fait pour se cacher.

kakure-asobi, 隠遊, 迷蔵, *s.* Jeu de colin-maillard. Syn. KAKUREMBŌ.

kakurebō, 隠遊, *s.* Comme le précédent.

kakuredokoro, 隠匿所, *s.* Cachette, lieu où l'on se cache, refuge. Syn. KAKUREGA.

kakure-fushi, su, 潜伏, *v.a.* Être caché, être couché dans sa cachette.

kakurega, 隠家, *s.* Maison séparée, retirée. ❋ Maison de retraite, de refuge, abri.

kakuregasa, 隠笠, *s.* Large chapeau qui a, dit-on, la propriété de rendre invisible. ❋ Chapeau représenté sur les peintures ou images comme signe de bonheur.

° ° **kakurei,** 格例, *s.* Règle, pratique en usage depuis longtemps, coutume. Syn. NORI, SHIKITARI.

* ° **kakurei,** 閣令, *s.* Ordonnance du gouvernement, décision ministérielle.

kakure-iwa, 隠岩, 暗礁, *s.* Roche cachée dans la mer, récif. Syn. ANSHŌ.

kakurembō, 捉迷蔵, *s.* Jeu de colin-maillard. Syn. KAKURE-ASOBI, KAKUREBŌ.

* **kakuremi,** 隠身, *s.* Personne vivant dans la retraite, retirée.

kakure-michi, 間道, *s.* Chemin secret. Syn. KANDŌ, NUKEMICHI.

kakuremino, 隠蓑, *s.* Habit de paille qui a, dit-on, la propriété de rendre invisible. ❋ Habit de paille représenté sur les peintures ou images comme signe de bonheur.

* ° **kakurō,** 閣老, *s.* Premier ministre au temps des *Shōgun.*

kakuroi, ki, shi, ku, 黒, *a.* Noir, sombre, obscur (peu usité).

* ° **kakuron,** 確論, (*tashika na ron*) *s.* Proposition claire, argument certain.

kakuryoku, 脚力, *s.* Courrier, portefaix, ouvrier.

* ° **kakuryoku suru,** 角力, *v.n.* Lutter.

* ° **kakusai,** 客歳, (*ato no toshi*) *s.* L'année dernière.

* ° **kakusatsu suru,** 格殺, (*uchi-korosu*) *v.a.* Tuer en frappant.

* ° **kakusei,** 客星, *s.* Étoile nouvelle, extraordinaire.

° **kakusenseki,** 角閃石, *s.* (*min.*) Amphibole, hornblende.

* ° **kakusetsu,** 確切, (*tashika*) *s.* Qualité de ce qui est certain, digne de foi, convaincant.

* ° **kakusetsu,** 確説, *s.* Rapport digne de foi, nouvelle certaine, information véridique.

* ° **kakusha,** 革車, *s.* Chariot de guerre recouvert de cuir pour préserver de la pluie.

* ° **kakusha,** 客車, *s.* Wagon de voyageurs.

* ° **kakusha,** 客舎, (*kyaku no ie*) *s.* Hôtel, hôtellerie. Syn. KAKUKWAN, HATAGOYA, YADOYA.

° **kakusha,** 拍車, *s.* Éperon.

* ° **kakushaku,** 赫灼, *s.* Éclat, lustre, brillant. Syn. KAKUKAKU, KAGAYAKI.

* ° **kakushaku,** 矍鑠, *s.* Bonne santé, force, vigueur (en parlant des vieillards): — *taru rōjin,* vieillard vigoureux.

kakushi, 隠, *s.* Action de cacher; secret (s'emploie surtout en composition au commencement d'un mot).

kakushi, 衣嚢, *s.* Poche d'un habit: — *ni ireru,* mettre dans la poche: — *ni ana ga aru,* ma poche est trouée.

* ° **kakushi,** 角鴟, *s.* (ornith.) Grand-Duc. Syn. KIZU, MIMIZUKU.

kakushi, su, 隠, 匿, *v.a.* Cacher, tenir secret: *nusunda mono wo* —, cacher des objets volés: *mi wo* —, se cacher: *toku wo* —, cacher ses vertus: *kashira wo kakushite shiri wo kakusazu* (prov.), cacher sa tête mais ne pas cacher sa queue.

kakushi-baijo, 隠売女, 私窩子, *s.* Prostituée non autorisée. Syn. JIGOKU.

* **kakushida,** 隠田, *s.* Rizière non déclarée (sous l'ancien régime), pour n'avoir pas d'impôts à payer. Syn. ONDEN.

kakushi-dai, 隠題, *s.* Poésie dans laquelle un mot donné se trouve dissimulé sous forme de calembour, v.g. le mot *kirigirisu,* criquet, dans les vers suivants: *aki wa kiri, kiri sugimureba yuki furite haruru ma mo naki miyamabe no sato.*

kakushi-dokoro, 隠所, *s.* Partie du corps qu'on ne découvre pas. ❋ Cache, cachette: *kane wo — ni oku,* mettre son argent dans une cachette.

kakushi-gei, 隠藝, *s.* Talent de société, art d'agrément.

kakushiki, 格式, *s.* Règle établie, pratique depuis longtemps en usage. ❋ Rang, dignité.

* **kakushi-kotoba,** 隱詞, *s.* Langage secret, mot de convention, argot: — *de hanasu,* employer un langage de convention.

kakushime, 外妾, *s.* Concubine que l'on garde secrètement dans sa maison. Syn. KAKOIMONO.

* **kakushi-metsuke,** 隱目付, *s.* Espion secret employé sous le gouvernement des *Tokugawa.* Syn. OMMITSU, TANTEI.

* ° **kakushin,** 隔心, (*hedate kokoro*) *s.* Sentiments peu bienveillants, froideur, antipathie, aversion. Syn. KAKUI.

* ° **kakushin,** 客心, (*tabigokoro*) *s.* Sentiments d'un voyageur, d'un étranger: — *wo yorokobasu,* réjouir le cœur d'un étranger.

* ° **kakushin,** 確信, (*tashika ni shinzuru*) *s.* Croyance ferme: — *suru.*

* ° **kakushin,** 閣臣, *s.* Ministre d'État, ministère.

* ° **kakushin,** 客臣, *s.* Fonctionnaire étranger.

kakushi-otoko, 隱男, *s.* Amoureux, amant. Syn. MISOKAO.

* ° **kakushi suru,** 客死, *v.n.* Mourir dans un pays étranger.

° **kakushitsu,** 確執, (*kataku toru*) *s.* Haine, antipathie invétérée, discorde.

* ° **kakushitsu,** 客室, (*kyaku ma*) *s.* Appartement où l'on reçoit les visiteurs, parloir. Syn. ZASHIKI.

* **kakushizuma,** 密夫, *s.* Comme *kakushi-otoko.*

* ° **kakusho,** 各處, *s.* Chaque lieu, tous les lieux, partout: — *ni kembutsu ni yuku,* aller de tous côtés pour visiter.

* ° **kakushō,** 確證, (*tashika naru shōko*) *s.* Preuve évidente, témoignage certain: — *nakereba shinzezu,* ne pas croire sans preuve certaine.

* ° **kakushoku,** 革職, (*tsutome wo aratameru*) *s.* Dégradation, abaissement du rang, de la dignité: — *suru.*

* ° **kakushu,** 各種, *iroiro*) *s.* Différentes sortes, toutes sortes, toutes espèces: — *no hana,* toutes sortes de fleurs.

° **kakusō,** 客裝, (*tabi no yosoi*) *s.* Habillement, effets de voyage.

kakusode, 角袖, *s.* Manche carrée; se dit des manches japonaises par opposition aux manches rondes des Européens: — *de mawaru junsa,* agent de police qui circule en habit japonais.

kakuson, 各村, (*ono-ono no mura*) *s.* Chaque village, tous les villages: — *wo meguru,* parcourir tous les villages.

* ° **kakusui,** 角錐, *s.* Pyramide, forme de pyramide.

* ° **kakutai,** 革帶, (*kawa obi*) *s.* Ceinture de cuir portée par les fonctionnaires de l'ancienne Cour.

kakute, 斯, *adv.* Alors, après cela. Syn. KAKUSHITE, SORE YORI.

* ° **kakutei,** 確定, *s.* Conclusion, décision, détermination, jugement: *shōkonin wo tori-shirabete nochi — suru,* prendre une décision après avoir entendu les témoins.

* ° **kakutei-hanketsu,** 確定決判, *s.* Jugement final, jugement sans appel.

* ° **kakutei-saiban,** 確定裁判, *s.* Jugement définitif.

* ° **kakutō,** 客冬, (*ato no fuyu*) *s.* L'hiver dernier. Syn. KYŪTŌ.

* ° **kakutō,** 革條, (*kawa obi*) *s.* Ceinture de cuir: — *wo shimeru,* porter une ceinture de cuir.

* ° **kakutō,** 格鬪, *s.* Lutte à coups de poing: — *suru,* lutter à coups de poing, boxer.

* ° **kakutō,** 角塔, *s.* Prisme.

° **kakutō,** 角燈, *s.* Lanterne carrée: *junsa wa — wo motte aruku,* les agents de police font la ronde en portant une lanterne carrée.

* **kakutsū,** 各通, *s.* Chaque écrit, note séparée, notice spéciale: — *wo motte shiraseru,* faire savoir par une lettre particulière.

* **kaku-uchi,** 角打, *s.* Tir à la cible.

* ° **kakuya,** 隔夜, *s.* Toutes les deux nuits, de deux nuits l'une. Syn. KAKUBAN.

* **kakuya,** 香物, *s.* Légumes conservés dans le sel.

* ° **kakuyaku,** 赫耀, *s.* Éclat, lumière, clarté: — *taru taiyō,* soleil brillant. Syn. KAKUKAKU, KAKUSHAKU.

* ° **kakuyō,** 角鷹, *s.* Petit aigle à aigrette des Indes. Syn. KUMATAKA.

kakuzatō, 角砂糖, *s.* Morceau de sucre de forme cubique.

* ° **kakuzen,** 劃然, *adv.* Distinctement.

* ° **kakuzen,** 確然, (*tashika*) *adv.* Certainement, positivement, assurément.

kakuzetsu, 隔絕, (*hedatari taeru*) *s.* Séparation, éloignement: *jū nen — suru,* être séparé depuis dix ans.

* ° **kakwai,** 佳會, (*yoki atsumari*) *s.* Réunion à l'occasion d'une fête, d'un événement heureux.

* ° **kakwai,** 蝦魁, s. Langouste, écrevisse de mer. Syn. ISE-EBI, KAMAKURA-EBI.

* ° **kakwan,** 加冠, *s.* Cérémonie que les anciens nobles ou *daimyō* célébraient lorsque leur fils aîné coiffait le casque pour la première fois.

* ° **kakwan,** 加官, *s.* Nomination à une fonction.

* ° **kakyaku,** 假脚, (*kari no ashi*) *s.* Jambe artificielle (peu usité). Syn. GISOKU.

* ° **kakyō,** 佳境, (*yoki tokoro*) *s.* Lieu agréable, endroit plaisant, intéressant. ❋ Partie intéressante d'un livre, d'un chant, d'un opéra, etc.

* ° **kakyō,** 架橋, (*hashi wo kakeru*) *s.* Construction d'un pont.

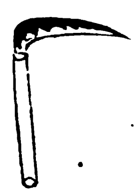
* ° **kakyō,** 假橋, (*kari no hashi*) *s.* Pont provisoire.

* ° **kakyō,** 家鄉, (*furusato*) *s.* Maison où l'on est né; pays, village natal. Syn. KOKYŌ.

* ° **kakyoku,** 歌曲, (*uta*) *s.* Chant, chanson, sonnet, ballade.

* ° **kakyū,** 下級, (*shita no dan*) *s.* Degré inférieur, classe inférieure.

° **kakyū-saibanjo,** 下級裁判所, *s.* Tribunaux inférieurs.



Kama.

kama, *s.* Artifice, ruse employée pour faire avouer la vérité à quelqu'un: — *wo kakete mo kakaranu,* on a beau user d'artifice, il ne se pas laisse prendre. Syn. HATTARI.

kama, 鎌, *s.* Faucille: — *de mugi wo karu,* couper le blé avec une faucille: — *wo togu,* aiguiser une faucille. F.

kama, 竈, *s.* Four: — *wo tsuku,* construire un =: — *wo taku,* chauffer un =.

kama, 釜, *s.* Chaudron, marmite, grand pot en fer, bouilloire: — *de yu wo wakasu,* faire bouillir de l'eau dans une marmite: — *de meshi wo taku,* faire cuire du riz dans une marmite: *hibachi ni — wo kakeru,* mettre la bouilloire sur le *hibachi*: — *biraki,* commencement de la préparation du thé. F.



Kama.

kama, 鑵, *s.* Chaudière: *jōki no* —, = à vapeur: — *ga haretsu shita,* la = a éclaté: *shiogama,* = pour fabriquer du sel.

kama, 竈, *s.* Fourneau, four: *setogama,* four à porcelaine: *rengwa no* —, = où l'on cuit les briques. Syn. KAMADO, HETTSUI.

kama-ashi, 彎脚, *s.* Bancal. Syn. WANI-ASHI.

kamabisushii, ki, shi, ku, 喧, *a.* Bruyant, tumultueux, tapageur: *kono machi wa* —, cette rue est tumultueuse. Syn. KASHIMASHII, YAKAMASHII, SAWAGASHII.

kamaboko, 蒲鉾, *s.* Chair de poisson hachée, assaisonnée avec du sel et du *sake,* fixée autour d'un petit bâton ou sur une planchette, et cuite.

* **komabokogoya,** 穹廬, *s.* Hutte basse construite avec des bambous et des nattes grossières.

kamaboko-nari, 蒲鉾形, *s.* Forme arrondie: *michi wo — ni suru,* faire un chemin en dos d'âne.

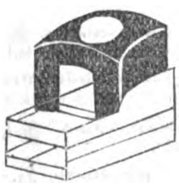
kamaboko-taga, 蒲鉾箍, *s.* Liens en forme demi-ronde, par opposition à *hira-taga,* liens plats.

kamabuta, 釜蓋, *s.* Couvercle d'une marmite ou d'une bouilloire: — *wo akeru,* enlever le couvercle d'une marmite.

kamachi, 框, *s.* Cadre d'une porte ou d'une fenêtre. ✱ Poutre qui surmonte le *toko-no-ma.*

* **kamachi,** 輔, *s.* Os de la joue. ✱ Pièces de bois qui forment le brancard d'une voiture.

kamado, 竈, *s.* Fourneau de cuisine, fourneau, four, foyer: — *wo tateru,* fonder un foyer, établir une maison: — *wo betsu ni suru,* vivre séparément. Syn. HETSUI, KUDO, F.



Kamado.

kamadobōki, 竈箒, *s.* Petit balai de cuisine. Syn. KŌJIMBŌKI.

* **kamadome,** 鎌止, *s.* Défense de couper le bois ou l'herbe d'une montagne.

* **kamado-mushi,** 竈馬, *s.* Grillon domestique.

Kamado-no-kami, 竈神, *s.* Dieu de la cuisine, appelé *Kōjin.*

kamado-waku, 竈框, *s.* Encadrement, base du fourneau de cuisine.

kamae, 構, *s.* Arrangement, forme extérieure d'une construction: — *no ii fushin,* construction de bonne forme. ✱ Préparation, action de se mettre en mesure de se défendre: *yumigamae suru,* se préparer à tirer de l'arc. ✱ Clôture: *jimen no kamae,* clôture d'un terrain.

kamae, ru, 構, *v.a.* Bâtir, construire: *gakkō wo* —, = une école. ✱ Enclore, entourer: *hei wo* —, entourer d'un mur. ✱ Être prêt, se préparer: *uma ni noran to* —, être prêt à monter à cheval. ✱ Posséder: *ie wo* —, posséder une maison. ✱ Prendre une position, une posture, une attitude: *sondai ni* —, se renfermer dans sa dignité. ✱ Exclure, renvoyer: *shūshi wo* —, chasser d'une secte, excommunier. ✱ Faire des plans, comploter: *hakarigoto wo* —, imaginer un stratagème.

kamaete, 構而, *adv.* Avec intention, sciemment: — *hitogoroshi wo suru,* commettre un meurtre avec préméditation. Syn. WAZATO.

kamai, 構, *s.* Intervention, ingérence, entremise: *sara ni — nashi,* je n'ai pas à intervenir dans cette affaire. ✱ Attention, soin; renvoi d'un lieu, exclusion.

kamai, au, 構, *v.a.* S'inquiéter de, s'occuper de, faire attention à, prendre soin de: *watakushi no — tokoro de wa nai,* c'est une affaire qui ne me regarde pas: *dō natte mo kamawanai,* advienne que pourra, je m'en désintéresse: *nani mo kamawanai hito da,* c'est un individu qui ne s'inquiète de rien. ✱ Injurier, maltraiter: *dare ga omae wo kamatta ka,* qui t'a maltraité?

kamai, au, 構, *s.* Chasser, renvoyer, faire sortir, exclure, expulser: *deshi wo* —, renvoyer un élève: *shūshi wo* —, exclure d'une secte. Syn. OIHARAU.

kama-iri, 釜煎, *s.* Supplice consistant à plonger qqu. dans une chaudière d'eau ou d'huile bouillante. Syn. KAMAUDE, KAMAYUDE.

* **kama-itachi,** 鎌鼬, 鬼彈, *s.* Monstre invisible que l'on croit armé d'une faucille pour blesser les hommes: — *ni kirareta,* il a été blessé par le *kama-itachi.* Syn. KAMAKAZE.

* **kamakaze,** 鎌風, *s.* Comme *kama-itachi.*

kamake, ru, *v.n.* Être adonné à, être livré à, être absorbé par, s'adonner à: *kodomo ni kamakete shigoto ga dekinu,* absorbé par le soin des enfants, je ne puis rien faire.

kamakiri, 螳螂, *s.* (ornith.) Mantis, espèce de planipenne.

kamakiri-modoki, *s.* (bot.) Mantispe.

* **kamakubi,** 鎌首, *s.* Cou en forme de faucille, cou d'oie.

° **Kamakura,** 鎌倉, *s.* Petite ville en *Sagami,* autrefois florissante; résidence des *Shōgun* de 1192 à 1333, puis des *Kwanryō* du *Kwantō.*

kamakura-bori, 鎌倉彫, *s.* Sculpture de l'ère de *Kamakura* (fond noir, reliefs rouges).

kamakura-ebi, 鎌倉蝦, *s.* Espèce de langouste. Syn. ISE-EBI, KAKWAI.

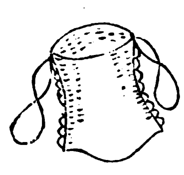
kamare, ru, 被噬, *v.n.* et *a.* Être mordu, pouvoir mordre: *inu ni* —, être mordu par un chien.

kamasagi, 鎌鷺, *s.* Ibis. Syn. KUROTOKI.

kamase, ru, 令噬, *v.a.* Faire mordre, faire prendre avec les dents: *uma ni kutsuwa wo* —, mettre un frein dans la bouche du cheval: *inu ni hone wo* —, faire manger un os à un chien.

kamashiki, 釜敷, *s.* Espèce de coussin que l'on met sous la marmite ou le chaudron.

kamasu, 叺, 席囊, *s.* Sac en paille pour les grains, la chaux, etc. F.



Kamasu.

kamasu, 梭魚, *s.* Poisson à longue tête (sphyræna japonica): — *go,* œufs de ce poisson.

kama-ude, 釜湯煮, *s.* Comme *kama-iri.*

kamayari, 鎌槍, *s.* Lance à tête fourchue.

* ° **kamba,** 駻馬, *s.* Cheval vigoureux, indompté. Syn. ABAUMA.

* ° **kamba,** 汗馬, *s.* Cheval qui sue, transpire : — *ni muchi-utsu*, fouetter un cheval qui sue, c.-à-d. le faire courir beaucoup.

* ° **kambai,** 寒梅, *s.* Prunier qui fleurit en hiver, qui fleurit vite.

° **kamban,** 看板, *s.* Enseigne : — *wo kakeru*, mettre une = : — *wo kaku*, écrire, peindre une = : — *wo hazusu*, enlever une =. Syn. MEJIRUSHI.

kamban, 法被, *s.* Habit porté par les serviteurs ou les ouvriers, et sur lequel sont imprimées les armoiries ou la marque du maître, livrée : — *wo kiseru*, faire porter la livrée : *shikise no* —, habit que le maître donne à chaque saison.

* **kambase,** 顔, *s.* Face, visage. Syn. KAO, TSURA.

* **kambashi,** 馨, *s.* Parfum agréable, suave odeur.

kambashiri, ru, 肝走, *v.n.* Pousser un cri perçant; émettre un son aigu.

° **kambatsu** ou **kampatsu,** 旱魃, *s.* Sécheresse.

° **kamben,** 簡便, *s.* Facilité, aise, simplicité : *kō shinakereba* — *ni dekinu*, si vous ne faites pas ainsi, ce ne sera pas facile à faire : — *no shiki*, méthode facile. Syn. TEGARU.

° **kamben,** 勘辨, *s.* Réflexion, considération, délibération : *yoku* — *shite mimashō*, j'y réfléchirai : *mō sukoshi* — *shite kudasai*, veuillez y penser encore un peu. ✻ Action de prendre patience, d'endurer, de pardonner, d'excuser : *go* — *wo negaimasu*, veuillez m'excuser : *tabitabi no koto da kara* — *ga dekinai*, comme cela se renouvelle souvent, je ne puis le supporter.

* ° **kambetsu suru,** 鑑別, *v.a.* Distinguer, discerner, reconnaître les qualités d'une œuvre : *zen-aku wo* —, distinguer le bien du mal : *shogwa no shingi wo* —, discerner les qualités d'un dessin ou d'un écrit. Syn. MIWAKERU.

° **kambō,** 感冒, *s.* Rhume : — *ni kakaru*, s'enrhumer : — *nite yasumu*, il est couché par suite d'un rhume. Syn. FŪJA, KAZEHIKI.

kambō, 皮坊, *s.* Corroyeur, homme qui fait des ouvrages en peau, *eta*.

* ° **kambō,** 奸謀, *s.* Stratagème, complot, plan pervers. Syn. WARUDAKUMI.

* ° **kamboku,** 翰墨, (*fude sumi*) *s.* Plume et encre, littérature : — *no hayashi*, litt. forêt littéraire, c.-à-d. nombreuse société de littérateurs : — *ni fukeru*, être adonné à la littérature.

* ° **kamboku,** 刊木, *s.* Impression, planches gravées pour imprimer.

* ° **kamboku,** 山樂樹, *s.* (bot.) Canneberge, espèce d'airelle : — *yōji*, cure-dents fait avec ce bois.

kambukuro, 紙袋, *s.* Sac de papier, cornet de papier.

° **kambun,** 漢文, *s.* Composition en mots chinois, en caractères chinois.

* ° **kambutsu,** 奸物, *s.* Mauvais sujet, misérable, vaurien.

° **kambutsu,** 乾物, *s.* Toute espèce de légumes séchés et propres à la nourriture.

kambutsuya, 乾物屋, *s.* Épicier.

° **kambyō,** 看病, *s.* Soin des malades : — *suru*, soigner les malades : — *nin*, garde-malade, infirmier. Syn. KAIHŌ, KANGO.

° **kambyō-sotsu,** 看病卒, *s.* Infirmier militaire. Syn. KANGO-SOTSU.

kame, 龜, *s.* Tortue.

kame, 瓶, 甕, *s.* Jarre, cruche, grand vase en terre cuite : — *ni mizu wo kumu*, verser de l'eau dans une jarre : — *no naka ni sakebu koe no gotoku*, comme une voix qui crie dans une jarre. ✻ Espèce de vase à fleurs : — *ni hana wo ikeru*, arranger une branche fleurie dans un vase.

kame, 洋犬, *s.* (angl. *come here*) Nom donné aux chiens étrangers.

kame-aya, 龜綾, *s.* Étoffe dont les dessins imitent les écailles de tortue.

kamebara, 痃瘕, *s.* Tympanite, maladie de l'estomac.

kamegata, *s.* Boîte en bois faite au tour.

* ° **kamei,** 家名, *s.* Nom de famille ; — *wo kegasu*, souiller le = : — *wo ageru*, rendre célèbre.

* ° **kamei,** 佳名, (*yoki na*) *s.* Nom honorable, bonne réputation : — *wo senzai ni nokosu*, laisser un = à la postérité.

kamei, 龜居, *s.* Action de s'asseoir comme une tortue, c'est-à-dire les deux pieds en dehors.

* ° **kamei,** 佳茗, (*yoki cha*) *s.* Bon thé.

* ° **kamei,** 下名, (*shimo no na*) *s.* Moi (en parlant humblement de soi).

* ° **kamei,** 下命, (*shimo ni iitsukeru*) *s.* Ordre donné à un inférieur : *go kamei kudasaretaku*, veuillez ordonner.

* ° **kamei suru,** 加盟, (*chikai ni kuwawaru*) *v.n.* Entrer dans une alliance, une association : *seitō ni* —, entrer dans un parti politique.

* ° **kamei suru,** 加名, (*na wo kuwaeru*) *v.a.* Donner son nom, faire inscrire son nom dans une compagnie, une association : *kō ni* —, donner son nom comme membre d'une congrégation (bouddh.).

kamemushi, 瓶虫, *s.* Espèce de sauterelle.

* ° **kamen,** 假面, *s.* Masque : — *wo kaburu*, mettre un = (se dit des hypocrites).

* ° **kamen,** 假免, (*kari ni yurusu*) *s.* Relâchement provisoire, adoucissement temporaire.

kame-no-kō, 龜甲, *s.* Tortue, carapace de tortue. ✻ Pont d'un bateau.

kame-no-kozaru, 龜子笊, *s.* Large panier qui a la forme d'une carapace de tortue.

kame-no-o, 龜尾, *s.* Coccyx. Syn. BITEI-KOTSU.

kame-no-te, 石蜐, *s.* (zool.) Espèce de gland de mer.

kame-no-toshi, 龜歲, *s.* Espèce de liqueur douce, sucrée.

Kameyama-tennō, 龜山天皇, *s.* 90e Empereur du Japon (1260-1274).

kami, 上, *s.* Place supérieure, place d'honneur : — *no za ni suwaru*, s'asseoir à la place d'honneur. ✻ Supérieur, gouvernement : — *yori meirei ga kita*, un ordre est venu du gouvernement. ✻ Haut, partie haute, première partie d'un objet : — *shimo*, le haut et le bas, la tête et les pieds ; *hon no* — *wo miru*, voir le commencement d'un livre : *kawa* —, amont, haut de la rivière. ✻ Les temps anciens : — *yo no toki*, dans les temps anciens. ✻ Capitale : — *ye noboru*, aller à la capitale. ✻ Les trois premiers vers de la strophe japonaise. ✻ Les dix premiers jours de chaque mois appelés *kami-tōka*. ✻ Votre épouse. en parlant à qqu. de sa femme : *o kami san*.

kami, 長官, 上, *s.* Nom donné autrefois au chef d'un ministère ou d'un bureau.

kami, 神, *s.* Esprit; divinités du shintoïsme; Dieu; esprits des empereurs, des héros. ❋ Ce qui est inconcevable, incompréhensible à l'intelligence humaine: — *no waza*. ❋ Tonnerre.

* **kami**, 守, *s.* Gouverneur de province (autref.) *Echigo no* —, gouverneur d'*Echigo*.

kami, 髮, *s.* Cheveux: — *wo kiru*, couper les =: — *wo hayasu*, laisser croître les =: — *wo kaku*, se peigner: — *wo yū*, *musubu*, *tabaneru*, se coiffer: — *wo sotte ama ni naru*, se raser les = et entrer dans un monastère (femmes): — *wo kazaru*, orner ses =.

kami, 紙, *s.* Papier: — *wo suku*, faire du =: *shōji ni* — *wo haru*, garnir les *shōji* de =: *tsutsumigami*, = d'emballage: *hanagami*, = mouchoir.

* ° **kami**, 佳味, (*yoki aji*) *s.* Aliment délicieux, goût excellent, sucreries.

kami, **mu**, *v.a.* Nettoyer, essuyer (le nez.) *hana wo* —, se moucher. Syn. NUGUU.

kami, **mu**, 嚙, 嚼, *v.a.* Mastiquer, ronger, mordre, mâcher, grincer: *niku wo* —, mâcher la viande: *inu ga hone wo* —, le chien ronge un os: *ha wo* —, grincer des dents: *kande fukumeru yō ni oshieru*, enseigner avec beaucoup de soin, comme on mâche la nourriture à un enfant.

* **kami-agari**, 殂落, *s.* Mort de l'Empereur.

* **kami-age**, 髮上, *s.* Manière d'attacher, de lier, de nouer ses cheveux.

kami-ai, 嚙合, *s.* Action de se mordre les uns les autres, de se battre ensemble: *neko ga* — *wo shite oru*, les chats se battent.

kami-ai, **au**, 嚙合, *v.n.* Se mordre, se battre ensemble: *inu ga kami-atte sawagi wo suru*, les chiens font du bruit en se battant.

kamibasami, 髮鋏, *s.* Ciseaux de perruquier. Syn. KAMIHASAMI.

kamibina, 紙雛, *s.* Poupée en papier.

kamibukuro, 紙袋, *s.* Sac en papier. Syn. KAMBUKURO.

kamidana, 神棚, *s.* Autel du *kami*, autel domestique.

kamidanomi, 神頼, *s.* Supplications adressée au *kami*: *kowai toki no* —.

* **kami-e**, 紙繪, *s.* Peinture sur papier.

* **kamifusuma**, 紙衾, *s.* Châssis glissant, tapissé des deux côtés de papier épais et servant de séparation entre deux appartements. Syn. KARA-KAMI.

kamigakari, 神託, *s.* Oracle, communication d'un *kami* par la bouche de quelqu'un.

kamigaki, 神垣, *s.* Haie autour d'un *miya*.

* **kamigakushi**, 神隱, *s.* Disparition soudaine d'une personne supposée enlevée par un esprit: — *ni atta*, il a été enlevé par un esprit.

kamigata, 上方, *s.* *Kyōto* et ses environs avant la Restauration impériale.

kamigiwa, 髮際, *s.* Bord des cheveux, limite de la chevelure. Syn. HAEGIWA, KEGIWA.

kamigokoro, 神慮, *s.* Volonté divine.

* **kamigōri**, 神郡, *s.* Les divins districts, les trois districts de la province d'*Ise* appelés ainsi à cause du temple de *Daijingū*.

* **kamigoto**, 神事, *s.* Fête d'un *kami*, œuvre des *kami*.

* **kamiguni**, 神國, *s.* La province d'*Ise*.

* **kamigura**, 上座, (*ue no za*) *s.* Siège supérieur, place d'honneur: — *ni za suru*, s'asseoir sur le =. Syn. JŌSEKI, JŌZA.

* **kamiharai**, 拂髮, *s.* Brosse à cheveux. Syn. KEHARAI.

kamihasami, 夾紙格, *s.* Presse-papier.

kamihasami, 髮鋏, *s.* Ciseaux de perruquier.

* **kamihineri**, 紙捻, *s.* Papier tordu, cordon de papier. Syn. KOYORI.

* **kami-ikusa**, 神軍, *s.* Guerre des dieux, bataille entre les esprits.

kami-ire, 紙入, *s.* Portefeuille: — *ni shihei wo ireru*, mettre du papier-monnaie dans son =. Syn. HANAGAMI-IRE.

* **kamijiyama**, 神路山, *s.* Bois de *hinoki* produit dans la province d'*Ise*.

kamikaeshi, **su**, 反嚼, *v.a.* Ruminer: *ushi wa tabeta mono wo* —, le bœuf rumine. Syn. NERI-KAMU.

* **kamikakete**, 神懸, *adv.* Prenant Dieu à témoin: — *chikau*, jurer devant Dieu.

kamikaki, 梳技, *s.* Brosse à cheveux, peigne. Syn. KŌGAI.

kamikata, 紙型, *s.* Modèle en papier, patron. Syn. SHIKEIBAN.

* **kamikatai**, **ki**, **shi**, **ku**, *a.* Fort, robuste, bien portant (peu usité).

kami-kazari, 髮飾, *s.* Ornements que l'on met dans les cheveux.

* **kami-kaze**, 神風, *s.* (litt. vent du *kami*) Pouvoir, influence des esprits. Syn. KAMUKAZE.

kami-kiri, 髮切, *s.* Action de couper les cheveux. ❋ Se dit d'une veuve qui coupe ses cheveux et les porte courts pour montrer qu'elle renonce désormais au mariage: — *no onna*.

kami-kiri, 紙切, *s.* Coupe-papier.

kami-kiri, **ru**, 嚙切, 嚙斷, *v.a.* Couper avec les dents, mordre: *yubi wo* —, mordre les doigts.

kami-kiri, **kami-kiri-mushi**, } 天牛, *s.* Insecte de la famille des cerambycidae.

kamiko, 紙子, *s.* Habit en papier.

kami-konashi, **su**, 嚙化, *v.a.* Mâcher, mastiquer, ronger: *yoku kami-konashite kurawazareba byōki wo kamosu*, si l'on ne mâche pas bien les aliments, on se rend malade.

kami-kudaki, **ku**, 嚙碎, *v.a.* Briser avec les dents, croquer: *kodomo wa kurumi wo* —, l'enfant brise les noix avec les dents: *sembei wo* —, croquer des *sembei*.

kami-kuji, 紙鬮, *s.* Longues bandes de papier pour tirer au sort.

kami-kurai, **au**, 咀嚼, *v.a.* Mordre, ronger, mâcher: *pan no kawa wo* —, mâcher une croûte de pain.

* **kamikusa**, 乘枕風, *s.* Nom d'une maladie.

kami-kuzu, 紙屑, *s.* Chiffons, morceaux de papier: — *hiroi*, chiffonnier: — *wo kai ni mawaru*, aller ici et là acheter des chiffons: — *kai*, chiffonnier qui va de tous côtés acheter des morceaux de papier ou d'habits.

kami-mikuji, 紙御鬮, *s.* *Mikuji* fait en papier.

* **kamimuki**, 上向, *s.* Gouvernement, supérieurs. Syn. UWAMUKI.

* ° **kamin**, 下民, (*shimo no tami*) *s.* Peuple.

* **kamina**, 寄居蟲, *s.* Espèce de crabe. Syn. GŌNA, YADOKARI.

* **kaminade,** 撫搔子, *s.* Ornement de cheveux, épingle, peigne. Syn. KAMIKAKI.

* **kaminaga,** 髮長, *s.* Nom injurieux donné aux bonzes par les *kannushi.*

* **kaminagara,** 神隨, *s.* Selon la volonté, la providence des *kami.*

kaminari, 雷, *s.* Tonnerre, foudre : — *ga gorogoro to naru,* le = gronde : — *ga todoroku,* id : — *ga ochita,* la = est tombée : — *yoke,* paratonnerre.

kaminariboshi, 雷鳴乾, *s.* Concombre blanc coupé en longues tranches, salé et séché.

* **kaminari-no-jin,** 雷鳴陣, *s.* Place dans le Palais impérial où la garde se tenait pendant que le tonnerre grondait.

* **kaminari-no-tsubo,** 雷壺, *s.* Chambre du Palais impérial à *Kyōto.*

* **kaminazuki,** 神無月, *s.* (litt. mois sans dieux) Nom poétique du 10e mois lunaire.

* **kami-oki,** 髮置, *s.* Cérémonie célébrée le jour où on laisse croître pour la première fois les cheveux d'un enfant, vers l'âge de trois ans.

kamioshi-ita, 按紙格, *s.* Petite planchette qui sert à presser le papier, presse-papier.

kamiromi, 神祖美, *s.* Ancêtre des divinités.

* **kamisabi, bu,** 神閑, *v.a.* Exciter de la vénération et du respect envers les vieux temples.

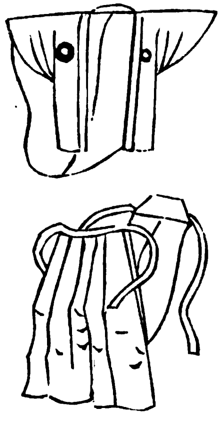
kamisage-mushi, 蠢蛆, *s.* Larve de la mouche à viande. Syn. ONAGAUJI.

* **kamisakayaki,** 髮月代, *s.* Ancienne manière d'arranger les cheveux.

kamishime, ru, 噛緊, *v.a.* Serrer les dents. Syn. KUISHIBARU.

kami-shimo, 上下, *s.* Haut et bas. ❋ Supérieur et inférieur. ❋ Habit et pantalon.

kami-shimo, 裃, *s.* Habit spécial porté autrefois dans les cérémonies. F.



Kamishimo.

* **kamisogi,** 髮除, *s.* Cérémonie dans laquelle on arrangeait les cheveux d'un enfant quelques années après le *kami-oki.*

kamisori, 剃刀, *s.* Rasoir : — *bako,* boîte à =.

kamisori-do, 剃刀砥, *s.* Pierre à rasoir.

kamisorigai, 竹蟶, *s.* Solen, coquillage-rasoir. Syn. MATE.

kamisuji, 髮筋, 髮條, *s.* Cheveu : *onna no — wo yoreru tsuna ni daizō mo tsunagaru,* un éléphant même serait arrêté par une corde faite avec des cheveux de femmes ; (fig.) tout homme peut être fasciné par la femme.

kamisuki, 紙漉, *s.* Fabricant de papier ; —*ba,* fabrique de papier : — *bune,* grande cuve employée pour la fabrication du papier : — *sudare,* espèce de claie en bambou sur laquelle on étend la pâte servant à la fabrication du papier : — *waku,* cadre sur lequel on pose la claie.

° **kami suru,** 加味, *v.a.* Ajouter un ingrédient quelconque pour améliorer le goût. Syn. KAGEN SURU.

* **kamitare,** 髮垂, *s.* Action de raser la tête d'un enfant le sixième jour après sa naissance.

* **kamitoke,** 霹靂, *s.* Coup de tonnerre, coup de foudre. Syn. KAMUTOKE, KAMITOKI, RAKURAI.

* **kamitsukata** ou **kamitsugata,** 上方, *s.* Haute classe, classes supérieures, grands personnages.

kamitsuki, ku, 噛着, *v.n.* Mordre : *kyūso kaette neko ni* —, quand le rat est dans une impasse, c'est lui qui mord le chat.

kamitsure, 加密列, *s.* Camomille (matricaria chamomilla).

* **kami-uta,** 神歌, *s.* Chant en l'honneur du *kami,* chant sacré, hymne.

* **kamiwaza,** 神事, *s.* Œuvre du *kami.* ❋ Fête d'un *miya.* Syn. KAMIGOTO.

kamiya, 紙屋, *s.* Boutique de papier, marchand de papier.

kamiyagami, 紙屋紙, *s.* Papier fabriqué autrefois pour l'usage du gouvernement.

kamiyashiki, 上屋敷, *s.* Principale résidence d'un *daimyō* à *Edo,* sous le gouvernement des *Tokugawa.*

kamiyo, 神代, 神世, *s.* Époque précédant l'avènement de *Jimmu-Tennō,* période mythologique.

* **kamiyoshi,** 神吉, *s.* Jour du calendrier où l'on dit qu'il est avantageux d'adorer le *Kami.*

kamiyui, 髮結, *s.* Perruquier, coiffeuse : — *doko,* boutique de perruquier : — *himo,* filet ou ruban avec lequel on lie les cheveux.

kamiza, 上座, *s.* Siège supérieur, siège le plus haut : — *ni naoru,* monter à la première place, prendre le =. Syn. JŌZA.

kamizaiku, 紙細工, *s.* Ouvrage fait en papier.

kamizutsumi, 紙包, *s.* Objet enveloppé de papier, action d'empaqueter et d'envelopper de papier.

* **kammairi,** 寒詣, *s.* Visite d'un temple à l'époque du grand froid.

* ° **kamman,** 緩慢, *s.* Négligence, lenteur, insouciance, défaut de soin, d'exactitude, d'application. Syn. KETAI.

* ° **kammei,** 簡明, (*habuki akiraka*) *s.* Brièveté, concision, clarté.

* ° **kammei,** 感銘, (*arigatai*) *s.* Sentiment de reconnaissance : — *suru,* être profondément reconnaissant : — *no itari ni taezu,* je vous suis infiniment reconnaissant.

* ° **kammi,** 甘味, (*amaki ajiwai*) *s.* Goût exquis, délicieux, douceur, saveur délicieuse.

* **kammizo-matsuri,** 神衣祭, *s.* Cérémonie consistant à offrir un nouvel habit au *kami* dans le *miya* d'*Ise.*

kammochi, 寒餅, *s.* *Mochi* fait pendant le grand froid.

kammuri, 冠, *s.* Coiffure portée autref. par les nobles de la cour et aujourd'hui encore par les prêtres shintoïstes ; couronne : *rika ni — wo tadasazu,* litt. ne pas ajuster sa coiffure sous un poirier, c.-à-d. éviter toute cause de soupçon. ❋ Partie supérieure des caractères chinois

kammurishi, 冠師, *s.* Fabricant de coiffures.

* ° **kammyō,** 漢名, (*Shina no na*) *s.* Nom chinois : *kabutogiku to wa — nite sorangiku to iu,* le nom chinois du *kabutogiku* est *sorangiku.*

* **kamo,** *interj.* Expression de regret, de cha-

grin, d'admiration : *hitori* — *yukan*, eh ! quoi, irai-je seul ? (st. écr.).

kamo, 鴨, 鳧, *s.* Canard sauvage (anas boschas) : — *ashi*, bancal.

kamo-aoi, 雙葉細辛, *s.* Gingembre sauvage. Syn. FUTABA-AOI, FUTABAGUSA.

* **kamoe,** 鴨居, *s.* Pour *kamoi*, pièce de bois avec rainure au dessus des châssis.

kamogawazome, 鴨川染, *s.* Impression de différentes figures sur les étoffes de soie, originaire de *Kyōto*.

* **kamogutsu,** 鴨沓, *s.* Chaussure usitée en jouant au ballon (*kemari*).

* **kamoi,** 神威, (ainu) Dieu, divinité. Syn. KAMI, KAMUI.

kamoi, 鴨居, *s.* Poutre supérieure dans laquelle est creusée la rainure où glissent les châssis.

kamoji, 髢, *s.* Faux cheveux, chignon postiche. Syn. SAGARI. F.



Kamoji.

* **kamoji,** 母, *s.* Mère (l. fém.).

kamojiya, 髢師, *s.* Fabricant de faux cheveux, de chignons, de perruques.

Kamo-matsuri, 加茂祭, *s.* Fête célébrée en l'honneur d'*Ikazuchi*, dieu du tonnerre, dans le temple de *Kamo* à *Kyōto*. Syn. AOIMATSURI.

* ° **kamon,** 家門, *s.* Famille, parents qui portent le même nom.

* ° **kamon,** 下問, (*shimo ni tou*) *s.* Comme *kabun*.

* **kamon,** 掃部, *s.* Autrefois administration des terres qui entouraient le Palais impérial.

kamo-no-ha-iro, 鴨羽色, *s.* Couleur des plumes du canard sauvage.

* **kamonryō,** 掃部寮, *s.* Bureau autrefois chargé de l'administration des terres qui entouraient le Palais impérial.

kamoshi, su, 釀, *v.a.* Causer, exciter, provoquer : *ikari wo* —, exciter la colère. ✱ Brasser, préparer, fabriquer : *sake wo kamosu*, fabriquer du *sake*.

kamoshidaru, 釀樽, *s.* Baquet, baril, cuve dont on se sert pour la fabrication du *sake*, de la bière.

kamoshika, 羚羊, *s.* Antilope (antilope crispa).

* ° **kampai,** 汗背, *s.* (*senaka ni ase wo suru*) Sentiment de honte : — *suru*, avoir honte.

* ° **kampai suru,** 感佩, (*kanji obiru*) *v.a.* Éprouver de grands sentiments de reconnaissance. Syn. OSHIITADAKU.

° **kampan,** 甲板, 艙板, *s.* Pont d'un bateau. Syn. KAME-NO-KŌ, KŌHAN.

* ° **kampa suru,** 看破, (*mi-yaburu*) *v.a.* Voir clairement les choses cachées, pénétrer jusqu'au fond du cœur, deviner les pensées intimes. Syn. MINUKU.

* **kampatsu,** 旱魃, *s.* Sécheresse. Syn. HIDERI, KAMBATSU.

* ° **kampeki,** 癇癖, *s.* Qualité de ce qui est rude, maussade, bourru, hargneux : — *na hito*, homme bourru. Syn. KANSHAKU.

° **kampō,** 漢方, (*Kara no hō*) *s.* Traitement des maladies d'après la méthode chinoise : — *i*, — *isha*, — *ka*, médecin suivant le système chinois.

kampo suru, 閑步, (*shizuka ni aruku*) *v.n.* Marcher lentement, se promener nonchalamment, flâner.

* ° **kampu,** 悍婦, (*takedakeshiki onna*) *s.* Femme audacieuse, qui n'a peur de rien, téméraire.

* ° **kampu,** 姦夫, (*ma-otoko*) *s.* Amant, adultère. Syn. MISOKAO, MIPPU.

* ° **kampu,** 姦婦, (*misokame*) *s.* Amante, adultère. Syn. MIPPU, IMPU.

* ° **kampū,** 寒風, (*samui kaze*) *s.* Vent froid : — *hadae wo tōsu*, le vent froid pénètre jusqu'aux os.

° **kampuku,** 感服, (*kanji fuku suru*) *s.* Admiration, approbation : — *suru*. Syn. KANSHIN.

kampyō, 乾瓢, *s.* Courge très longue coupée en tranches fines et séchée au soleil.

* **kamu,** 神, *s.* Même sens que *kami* = esprit.

* **kamugakari,** 神託, *s.* Comme *kamigakari*.

* **kamui,** 神威, (ainu) *s.* Divinité. Syn. KAMOI.

kamukai, 神粥, *s.* Riz que l'on offre au *kami*.

* **Kamuname-matsuri,** 神嘗祭, *s.* Fête célébrée le 17 Octobre pour remercier les *kami* de la moisson. Syn. SHINJŌSAI.

kamuri, ru, 冠, *v.n.* Comme *kaburu* et *kōmuru*.

kamuri-no-o, 冠緒, *s.* Ruban, lacet servant à fixer et à retenir la coiffure des nobles.

* **kamurizuke,** 冠付, *s.* Poésie dont le maître écrivait la première partie, laissant à l'élève le soin de compléter.

kamuro, 禿, *s.* Comme *kaburo*.

* **kamutoke,** 霹靂, *s.* Comme *kamitoke*.

* **kamutoko,** 神床, *s.* Lieu destiné à l'adoration du *kami*.

* ° **kan,** 漢, *s.* Voie lactée. ✱ Une des anciennes dynasties chinoises. ✱ La Chine, les Chinois : *kango*, mot venant du chinois : *kambun*, composition en chinois (*kango*) : *kangaku*, littérature chinoise : *wakan*, Japon et Chine. ✱ Personne, individu : *akkan*, mauvais sujet : *kōkan*, bonne personne.

° **kan,** 寒, *s.* Froid : — *chū*, pendant la période du = : — *ake*, fin de la période du = : *taikan*, époque du grand = : *shōkan*, époque du = modéré. Syn. SAMUSA.

° **kan,** 疳, *s.* Marasme ; convulsion : *kan ga okoru*, avoir une attaque de marasme. Syn. HIKAN, KANRŌ.

° **kan,** 癇, *s.* Humeur chagrine, maussade ; irritabilité ; humeur colérique.

° **kan,** 燗, (*atatameru*) *s.* Action de chauffer le *sake* : *sake wo* — *suru*, chauffer le *sake* au bain-marie.

° **kan,** 勘, (*satori*) *s.* Perception, sagacité : — *no yoi mekura*, aveugle perspicace.

° **kan,** 閑, *s.* Loisir, congé : — *wo ete kokyō ni kaeru*, demander, obtenir un congé pour retourner dans son pays.

* ° **kan,** 肝, *s.* Foie : *kan no zō*, id.

* ° **kan,** 鑒, *s.* Conjecture fondée : — *ayamatazu*.

* ° **kan,** 感, *s.* Sentiment, sensation, sens : *kankaku*, sensation, perception des sens : *go kan no kankaku*, perception des cinq sens. ✱ Admiration, louange, étonnement : — *no amari ni hōbi wo yaru*, donner une récompense dans un excès d'admiration.

* ° **kan,** 欠, *s.* Déficit, manque, insuffisance dans

le poids ou le nombre : *kono masume ni — ga tatsu*, cette mesure n'est pas pleine. Syn. HERI, MERI.

* ° **kan**, 奸, 姦, *s.* Iniquité, perversité, adultère : — *wo abaku*, découvrir un crime.

* **kan**, 甲, *s.* Inflexion de la voix en montant.

* ° **kan**, 諫, (*isame*) *s.* Remontrance, observation faite à un supérieur : *kan wo ireru*, reprendre.

° **kan**, 間, (*aida*) *s.* Intervalle de temps ou d'espace, temps, espace : *niji* —, espace de deux heures, pendant deux heures : *Yokohama Shang-hai — no teiki kōkai-sen*, bateau faisant un service régulier entre *Yokohama* et *Shang-hai* : *hōyū kan*, entre amis.

° **Kan**, 韓, *s.* Corée.

* ° **kan**, 澣, *s.* Espace de dix jours dans le mois : *jōkan*, les dix premiers jours : *chūkan*, du dix au vingt : *gekan*, les dix derniers jours. Syn. JUN.

* ° **kan**, 汗, *s.* Sueur ; transpiration (en comp.).

kana, 假名, 假字, *s.* Caractères japonais représentant le son des 47 syllabes de l'alphabet : — *de kaku*, écrire en *kana* (*katakana* ou *hiragana*).

kana, 哉, *interj.* Exclamation de joie, de chagrin, de surprise, d'admiration, d'étonnement : *fushigi naru kana*, ah ! que c'est merveilleux ! *kanashii kana*, que c'est triste !

* **kana**, 紺絲, *s.* Fil de couleur indigo.

kana, 金, *s.* Métal, métallique (en comp.) : — *kuso*, scorie, résidu du fer forgé : — *yama*, mine de fer ou d'autres métaux.

kana-ami, 金網, *s.* Réseau, filet, grillage en fil métallique.

kana-amiburui, 鋼線篩, *s.* Crible, tamis, sas en fil métallique.

kana-amizaiku, 鋼線細工, *s.* Ouvrage en fil métallique.

kanaban, 鐵盤, *s.* Baquet, bassin en métal. Syn. KANADARAI.

kanabasami, 鐵鋏, *s.* Cisailles, ciseaux pour couper le métal.

kanabashi, 鐵箸, *s.* Bâtonnet en métal. Syn. KANAHIBASHI.

kanabera, 金箆, *s.* Petite cuillère, spatule en métal.

kanabiki-asa, 黄麻絲, } *s.* Chanvre de l'Inde
kanabiki-o, 麻絲, } (corchorus capsularis).

kanabishaku, 金柄杓, *s.* Espèce de cuillère ou poche en métal.

kanabō, 鐵棒, *s.* Barre de fer, bâton de fer : *oni ni* —, (litt. barre de fer entre les mains d'un démon) rendre très fort, puissant, très habile : — *hiki*, celui qui marche devant un cortège en frappant la terre de son bâton en fer. ✻ (fig.) Bavard, babillard, jaseur.

kanabōshi, 金法師, *s.* Ignorant, celui qui n'a fait aucune étude.

kanabotoke, 金佛, *s.* Statue de Bouddha en métal, idole en métal. Syn. KANABUTSU.

kanabunbun, *s.* Espèce de scarabée.

* **kanabumi**, 假名文, *s.* Lettre ou livre écrit en *kana*.

kanabutsu, 金佛, *s.* Comme *kanabotoke*.

kanadarai, 鋼盥, *s.* Baquet, bassin en métal. Syn. KANABAN.

* **kanade, ru**, 奏, *v.a.* Jouer d'un instrument de musique à cordes : *koto wo* —, jouer du *koto*.

kanadoyu, 鋼樋, *s.* Conduit d'eau, gouttière en métal.

kanae, 鼎, *s.* Ancienne marmite en métal à trois pieds.
Syn. ASHIGANAE. F.



Kanae.

kanae, ru, 叶, *v.a.* Accorder, concéder : *negai wo* —, accorder une demande.

kanagai, 鋼匕, *s.* Cuillère en métal.

kanagai, 金貝, *s.* Objet en laque orné de feuilles d'or ou d'argent.

kanagaki, 假名書, *s.* Écriture en *kana*.

kanagashira, 火魚, 方頭魚, *s.* Poisson du genre lepidotrigia (lepidotrigia microptera).

kanagasu, 鐵滓, *s.* Résidu de métal, scorie. Syn. KANAGUSO.

Kanagawa-ken, 神奈川縣, *s.* Département formé de la province de *Sagami* ; ch.-l. *Yokohama* ; v. pr. *Yokosuka*.

Kanagawa-bugyō, 神奈川奉行, *s.* Fonctionnaire créé en 1858 pour traiter avec les étrangers arrivant au Japon.

* **kanagi**, 金木, *s.* Petite branche. ✻ Charbon de terre (dial. d'*Ōmi*).

kanagu, 金具, *s.* Ornement en métal, ferrure : *tansu no* —, ferrures d'une commode. Syn. KANAMONO.

kanagura, 金庫, *s.* Coffre-fort ; caveau où l'on enferme l'argent, les trésors.

kanaguri, ru, 搔操, �js, *v.a.* Tirer dehors, arracher violemment, enlever de force : *bō wo kanaguri-suteru*, arracher un pieu et le jeter. Syn. TAGURU.

kanagusari, 金索, 鏈, *s.* Chaîne en métal.

kanagushi, 金具師, *s.* Fabricant de ferrures.

kanagushi, 金串, *s.* Petite broche sur laquelle on enfile le poisson pour le rôtir.

kanagutsu, 鐵沓, 蹄鐵, *s.* Fer à cheval.

kanagutsushi, 蹄鐵師, *s.* Maréchal-ferrant.

kanahibashi, 鐵火箸, *s.* Petits bâtonnets en métal pour le feu. Syn. KANABASHI.

kanahiki, ku, *v.a.* Tirer dehors, faire sortir ; découvrir : *hito no kokoro wo* —, mettre à découvert les pensées de qqu.

* **kanahodashi**, 金屑, *s.* Résidu de métal, scorie.

* ° **kanai**, 家內, *s.* Famille, maison : *go — no ninzu wa ikutari*, combien y a-t'il de personnes chez vous ? ✻ Femme, épouse : *go — yori tayori ga arimashita ka*, avez-vous reçu des nouvelles de votre femme ?

kanai, au, 叶, *v.n.* Convenir à, concorder avec, être en harmonie avec : *ki ni*, *kokoro ni kanau*, plaire, concorder avec la pensée : *kisoku ni* —, concorder avec la règle. ✻ Obtenir son effet : *negai ga* —, la demande est accordée : *sore wa kanaimasen*, cela ne se peut pas. ✻ Pouvoir faire : *mairu koto kanaimasen*, je ne puis pas aller : *ō-iri kanai*, mots que l'on écrit à la porte des théâtres ou des hôtels comme réclame et signifiant : beaucoup de personnes peuvent entrer.

kana-iro, 金色, *s.* Couleur de métal, nuance métallique.

kanajakushi, 金杓子, 銅匙, *s.* Cuiller en métal.

kanake, 金氣, *s.* Odeur de métal ; résidus métalliques flottant au-dessus de l'eau où le métal a été plongé brûlant : *nabe no — ga nuketa*, l'odeur de fer qu'avait la casserole a disparu : *ido ni — ga aru*, l'eau du puits est ferrugineuse : — *mizu*, eau ferrugineuse.

kanakin, 金巾, 西洋布, *s.* Mousseline, calicot, toile de coton : *higanakin*, toile rouge : *kiganakin*, toile écrue : *sarashiganakin*, toile blanchie.

kanakinu, 金巾, *s.* Comme le précédent.

kanakirigoe, 金切聲, *s.* Voix haute, aiguë, perçante.

kanakoki, 鐵扱, *s.* Râteau ou peigne avec lequel on sépare le grain de riz de la paille. Syn. INAKOKI.

* ° **kan-aku,** 奸惡, *s.* Méchanceté, malice, perfidie, fourberie : — *na hito*, homme méchant, pervers.

kanakugi, 鐵釘, *s.* Clou de fer.

kanakuso, 鐵屎, } *s.* Scories de fer.
kanakuzu, 鐵屑, } Syn. KANAGUSO.

kanamajiri, 假名交, *s.* Composition où le *kana* est mêlé aux caractères.

* **kanamari,** 金椀, *s.* Cruche en métal.

kaname, 要, *s.* Clou qui réunit et retient les nervures d'un éventail. ❋ Point important, essentiel : *kanjin* —, le point essentiel.

* **kaname-ishi,** 要石, *s.* Pierre sacrée qui se trouve près du temple de *Kajima* (*Hitachi*) et que l'on suppose enterrée à une profondeur considérable. Ce mot s'emploie aussi qqf. dans le sens de chose immuable. ❋ Pierre destinée à donner de la force à une partie d'un mur.

* **kanamizu,** 鐵漿, *s.* Drogue employée par les femmes pour se noircir les dents. Syn. HAGURO, KANE.

kanamoji, 假名文字, *s.* Comme *kana*, caractères.

kanamono, 金物, *s.* Objet en métal.

kanamonoya, 金物屋, *s.* Marchand, boutique d'objets en métal, quincaillier, quincaillerie.

kanamugura, 律草, *s.* Houblon (humulus japonicus).

* ° **kanan,** 家難, *s.* Trouble, malheur d'une famille, d'une maison.

kanano-oru, *s.* Sanguine (min.).

Kanaoka (Kose), 金岡 (巨勢), *s.* Le plus ancien des grands peintres japonais (9e siècle).

kanarazu, 必, *adv.* Sûrement, certainement, positivement, sans faute, assurément : *kore wa — eki ni naru beshi*, cela vous sera certainement avantageux : — *wasureru na*, il ne faut pas oublier.
Syn. KITTO, TASHIKA NI, ZEHI.

kanari, 可也, 稍, *adv.* Assez bon, assez bien, suffisamment, assez, passable : — *shōbai wa hanjō suru*, le commerce va assez bien : *kono ie wa — kirei desu*, cette maison est assez propre : — *ni yoku dekita*, c'est assez bien réussi.

kanariya, 金絲雀, } *s.* Serin, canari
kanariyachô, 加奈利亞鳥, } (carduelis canaria).

kanasabi, 鏽, *s.* Rouille.

kanashige, 悲氣, *s.* Apparence de tristesse, mélancolie : — *naru kao*, visage triste : — *ni guzu-guzu iu*, murmurer, se plaindre d'un air triste.

kanashii, ki, ku, 悲, 哀, *a.* Triste, affligeant, regrettable, lamentable : — *hanashi*, histoire triste.

kanashiki, 鐵敷, *s.* Enclume. Syn. KANATOKO.

kanashimi, 悲, *s.* Chagrin, peine, douleur, tristesse. Syn. NAGEKI, UREI.

kanashimi, mu, 悲, 哀, *v.a.* S'affliger, se lamenter, avoir de la peine, du chagrin, de la douleur, être triste : *mi no hakumei wo* —, s'affliger de ses malheurs.

kanashisa, 悲度, *s.* Tristesse, peine, affliction, degré de tristesse : — *wo kakusu*, cacher sa douleur.

kanasuji, 礦脈, *s.* Veines d'une mine, d'un minerai.

kanata, 彼方, *adv.* Là, ce côté, ce lieu-là : — *konata ni mi wo kawasu*, se tourner de côté et d'autre. Syn. ACHI, ANATA, ASOKO, ASUKO.

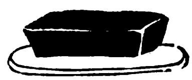
kanataga, 金箍, *s.* Lien, cercle en fer : *taru ni — wo kakeru*, mettre un = à un tonneau.

kanata-konata, 彼方, 此方, *adv.* Ici et là, de tous côtés : — *meguru*, aller ici et là, tourner de tous côtés. Syn. ACHI-KOCHI.

kanateko, 鐵挺, } *s.* Levier de fer, barre
kanatekobō, 鐵挺棒, } de fer.

kanato, 鐵戶, *s.* Porte de fer.

kanatoko, 鐵床, *s.* Enclume. Syn. KANASHIKI. F.



Kanatoko.

kanatsubo, 金壺 *s.* Jarre, grand vase en métal.

kanatsubo-ishi, 金壺石, *s.* Minerai contenant beaucoup d'argile et de sable.

* **kanatsubo-manako,** 金壺眼, *s.* Yeux enfoncés dans leur orbite et très brillants, comme dans la maladie.

kanatsukuri, 金造, *s.* Fabricant d'objets en métal, orfèvre.

kanatsumbo, 鐵聾, *s.* Personne très sourde.

kanatsurube, 銅釣瓶, *s.* Seau de puits en métal. Syn. KANE NO TSURUBE.

kanawa, 金輪, *s.* Cercle, anneau métallique.

kanawaseru, 令叶, *v.a.* Forme causative de *kanau*, faire concorder, harmoniser ; faire produire son effet.

kanawazu, } 不叶, *v.n.* Formes négatives de
kanawanu, } *kanau*, ne pas pouvoir, ne pas
kanawanai, } convenir, etc. : *ki ni* —, ne pas plaire : *aruku koto* —, ne pas pouvoir marcher.

* **kanayaki,** 鐵燒, *s.* Action de graver des signes, des caractères avec un fer rouge.

kanayama, 金山, 礦山, *s.* Mine.
Syn. KŌZAN.

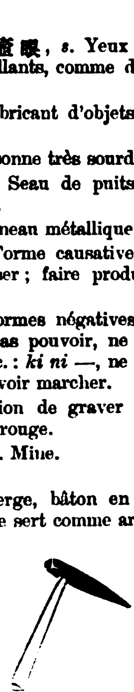
kanazaibō, 鐵撮棒, *s.* Verge, bâton en fer garni de pointes aiguës, dont on se sert comme arme.

Kanazawa, 金澤, *s.* Chef-lieu de l'*Ishikawa-ken*.

kanazuchi, 鐵槌, *s.* Marteau de fer. F.

kanazue, 鐵杖, *s.* Bâton de fer.

kanazukai, 假名遣, *s.* Manière d'employer le *kana* : — *ga yoi*, la manière d'employer le *kana* est bonne : *kuni ni yotte — ga chigatte komaru*, le mode d'emploi du *kana* différant selon les provinces, c'est fort ennuyeux.



Kanazuchi

* **kanazuri, ru,** 奏, *v.a.* Comme *kanaderu*.

* ° **kanchi,** 奸智, (*yokoshima no chie*) *s.* Mé-

chanceté, malice, ruse, artifice, trahison : — *ni taketa hito*, fameux coquin. Syn. WARUJIE.

* ° **kanchi**, 閑地, (*shizuka na tokoro*) *s.* Lieu calme, tranquille, paisible — *ni sakete benkyō suru*, se retirer dans un lieu paisible pour étudier.

° **kanchi**, 片眼, *s.* Borgne.

° **kanchiku**, 寒竹, *s.* Petit bambou avec lequel on fait des flèches.

* **kanchō**, 艦長, *s.* Commandant d'un navire de guerre.

* ° **kanchō**, 間諜, (*mawashi mono*) *s.* Espion. Syn. KANJA.

° **kanchū**, 寒中, *s.* Saison froide, pendant la saison froide.

* **kandachi**, 霹靂, *s.* Coup de tonnerre : — *ga suru*, il tonne. Syn. KANDOKI, NARUKAMI.

* **kandachime**, 上達, *s.* *Kuge* de haut rang. Syn. KUGYŌ.

* ° **kandan**, 間斷, *s.* Temps de repos; cessation, interruption d'un travail : *kikai wa — naku mawaru*, la machine tourne sans cesse. Syn. HIMA, TAEMA.

* ° **kandan**, 閑談, (*shizuka na hanashi*) *s.* Conversation paisible : — *sūkoku ni wataru*, causer tranquillement pendant plusieurs heures.

* ° **kandan**, 寒暖, (*atsui samui*) *s.* Chaud et froid, température : — *no aisatsu wo nobete nochi, yōdan wo suru*, offrir les compliments de la saison et parler ensuite de ses affaires.

° **kandankei**, 寒暖計, *s.* Thermomètre : — *wa nan do*, combien le thermomètre marque-t-il de degrés ?

* ° **kandeki suru**, 陷溺, *v.n.* Se noyer; s'adonner à.

* ° **Kando**, 漢土, *s.* Chine. Syn. KARA, MOROKOSHI.

* ° **kandō**, 勘當, *s.* Expulsion; action de déshériter, de chasser de la maison paternelle : — *suru*, déshériter (un fils). Syn. KANKI.

° **kandō**, 間道, (*kakure michi*) *s.* Chemin secret. Syn. NUKEMICHI, WAKIMICHI.

kandoko, 勘處, *s.* Petite planchette sur laquelle on presse les cordes de la guitare; touche de guitare : — *ga kiyō na musume*, jeune fille habile à toucher la guitare.

* ° **kandoku**, 簡牘, (*tegami*) *s.* Lettre, note. Syn. SHOKAN.

kandokuri, 燗壜, *s.* Bouteille servant à chauffer le *sake*.

* **kandori**, 揖取, *s.* Timonier. Syn. KAJITORI.

° **kandōshi**, 感動詞, *s.* (gram.) Interjection. Comme *kantōshi*.

* ° **kandō suru**, 感動, *v.a.* Provoquer l'admiration, exciter la sensibilité, admirer, être touché de.

kane, 金, *s.* Métal, minerai : — *wo horidasu*, extraire du minerai. ✱ Monnaie, pièce de monnaie : — *sae areba itsu mo gokuraku*, pourvu qu'on ait de l'argent, on est toujours en paradis (prov.) : *mueki ni — wo tsuiyasu*, dépenser l'argent inutilement : *kono shigoto wa — ni naru*, cet ouvrage est bien rétribué : — *wo kasu*, prêter de l'argent. ✱ Équerre des charpentiers : — *wo tsukete hakaru*, mesurer avec l'═.

kane, 鐘, *s.* Cloche suspendue : — *wo tsuku*, sonner en frappant : — *wo narasu*, sonner la cloche. Syn. TSURIGANE.

kane, 鉦, *s.* Gong : — *wo tataku*, frapper le gong. Syn. TATAKIGANE.

kane, 鐵漿, *s.* Composition qu'emploient les femmes pour se noircir les dents : — *wo tsukeru*, teindre les dents en noir. Syn. HAGURO.

kane, ru, 兼, *v.a.* et *n.* Cumuler, avoir deux ou plusieurs emplois, plusieurs qualités, plusieurs droits à la fois : *futayaku wo* —, remplir deux offices en même temps : *chi-jin-yū no santoku wo* —, avoir en même temps l'intelligence, la bienveillance et la force. ✱ Être inquiet, anxieux.

kane, ru, 兼, *v.n.* Verbe qui s'ajoute à la forme indéfinie des autres verbes pour exprimer la difficulté ou l'impossibilité de faire une chose : *yuki* —, ne pas pouvoir aller : *shi* — difficile à faire, impossible : *kai* —, impossible d'acheter.

kane-ai, 兼合, 釣重, *s.* Balance, équilibre, impartialité : — *shite tsuna-watari wo suru*, se tenir en équilibre en marchant sur une corde.

* **kanebakari**, 貨幣計, *s.* Instrument servant à peser les pièces de monnaie.

kanebako, 金箱, *s.* Coffre où l'on renferme l'argent.

* **kane-fude**, 鐵漿筆, *s.* Pinceau pour teindre les dents.

kane-fuki, 金吹, *s.* Fondeur, métallurgiste.

kanegane, 豫々, *adv.* Auparavant, déjà, plusieurs fois : — *mōshita tōri*, comme je vous l'ai déjà dit. Syn. KANETE, MAEMOTTE.

* **kanegoto**, 豫言, *s.* Chose dont il a été question précédemment.

kanegura, 金藏, 帑, *s.* Caveau où l'on met l'argent, coffre-fort, trésor. Syn. KINKO.

kaneguro, 鐵漿, *s.* Comme *kane* ou *haguro*.

kanehori, 金堀, 坑夫, *s.* Ouvrier mineur. Syn. GEZAI.

kane-ire, 金入, *s.* Boîte, sac où l'on met son argent, bourse, porte-monnaie.

kanejaku, 鐵尺, *s.* Équerre des charpentiers, mesure égale à un pied (30 cm. 3). Syn. KANE, MAGARIGANE.

kanekashi, 金貸, 子錢家, *s.* Prêteur d'argent.

kanekusabi, 尖鐵, *s.* Coin en fer.

kanemawari, 金融, *s.* Circulation de l'argent; état du commerce, du crédit.

kanemi, 金見, 驗銀匠, *s.* Inspection, examen de l'argent, du minerai; inspecteur du minerai ou de l'argent.

kanemochi, tsu, 兼持, *v.a.* Avoir deux emplois, cumuler deux ou plusieurs fonctions, etc.

kanemochi, 金持, *s.* Celui qui possède beaucoup d'argent, riche, richard.

kanemochirashii, ki, shi, ku, 富豪然, *a.* Qui a l'apparence d'un homme riche, qui a l'air riche.

kanemōke, 金儲, *s.* Profit, gain, bénéfice : *fukeiki de — ga nai*, le commerce n'allant pas, on ne fait aucun bénéfice.

* ° **kanen**, 加年, (*toshi wo kuwaeru*) *s.* Entrée dans une nouvelle année, moment où l'on prend une nouvelle année.

kanetataki, 鉦叩, *s.* Marteau en bois avec lequel on frappe la cloche. ✱ Bonze prêcheur.

kanetataki, *s.* Grillon, criquet (ectatoderes varicolor).

kane-no-te, 曲尺形, *s.* Angle droit, équerre.

kanete, 豫, *adv.* Auparavant, quelque temps auparavant, déjà.

kanetsubo, 鐵漿壺, *s.* Vase dans lequel on prépare la teinture noire pour les dents.

*° **kan-etsu,** 簡閱, *s.* Examen attentif: — *suru.*

kanetsuke-ishi, 試金石, *s.* Pierre de touche. Syn. SHIKIN-SEKI.

kanetsuke-tombo, 染歯蜻蛉, *s.* Libellule noire, demoiselle. Syn. KŌYATOMBO.

kanetsukidō, 鐘樓, *s.* Tour dans laquelle une cloche est suspendue, clocher.

kan-etsu suru, 感悦, *v.a.* et *n.* Se réjouir grandement, éprouver une grande joie.

kanezashi, 鐵差, 曲尺, *s.* Équerre de charpentier.

kanezuku, 爲金, *adv.* Pour l'amour de l'argent, pour l'argent, à cause de l'argent: — *de nande mo suru hito wa ō gozaimasu,* il y a beaucoup d'hommes qui font tout pour l'argent.

*° **kanga,** 閑雅, *s.* (*miyabiyaka*) Elégance, beauté. Syn. SHITOYAKA.

kangae, 考, *s.* Réflexion, pensée, considération: — *ga dekinai,* aucune considération ne se présente à mon esprit: — *no yoi hito,* homme réfléchi. Syn. OMOI, SHIAN.

kangae, ru, 考, *v.a.* Réfléchir, considérer, penser: *sore wo kangaete goran nasai,* veuillez penser à cela: *yoku kangaete nochi henji wo agemasu,* je vous enverrai une réponse, après avoir bien réfléchi.

*° **kangai,** 旱害, (*hideri no gai*) *s.* Dommages causés par la sécheresse.

kangai suru, 感慨, (*kanji nageku*) *v.n.* Être profondément ému, profondément affecté: *yo no arisama wo mite* —, être profondément affecté en voyant les misères de ce monde.

*° **kangai suru,** 陷害, (*otoshi-ire sokonau*) *v.a.* Causer de la peine, du dommage à quelqu'un par la calomnie.

* **kangakari,** 託宣, *s.* Inspiration du *kami.*

° **kangaku,** 漢學, *s.* Littérature chinoise, science du chinois: — *sha,* homme versé dans la littérature chinoise.

kangami, ru, 鑒, 鑑, *v.a.* Regarder: *kagami ni* —, se regarder dans un miroir. ❋ S'instruire par l'expérience, par l'exemple des autres, tirer profit de: *seijin wo* —, se conduire d'après les exemples des saints. ❋ Juger, décider: *waga mi wo motte hito no koto wo* — *beshi,* il faut juger des autres par soi-même.

*° **kangan,** 汗顏, *s.* Sentiment de honte: — *no itari ni taezu,* être confus.

kangarū, 袋鼠, *s.* (zool.) Kanguroo.

*° **kanga suru,** 寒餓, *v.n.* Avoir froid et faim, être affamé.

° **kangei** et **kwangei,** 歡迎, (*yorokobi-mukaeru*) *s.* Bon accueil, réception sympathique: — *suru,* faire =, souhaiter la bienvenue.

° **kangeiko,** 寒稽古, *s.* Exercice des arts militaires pendant l'hiver, le matin.

*° **kangeki,** 間隙, *s.* Intervalle de temps ou d'espace, fente, crevasse: *kabe ni* — *ga dekita,* il s'est produit une crevasse dans le mur. ❋ Rupture, éloignement, aversion: *hōyū to* — *wo shōzu,* il y a rupture entre les amis.

*° **kangeki suru,** 感激, *v.n.* Être ému d'admiration, de reconnaissance, être profondément affecté.

*° **kangen,** 諫言, (*isame no kotoba*) *s.* Remontrance, avis, observation faite à un supérieur: — *mimi ni sakō* (prov.), les remontrances sont désagréables à entendre: — *suru.* Syn. IKEN.

*° **kangen,** 甘言, *s.* Parole doucereuse, mielleuse, emmiellée: — *wo iu hito wo saku beshi,* il faut se défier de ceux qui disent des paroles mielleuses.

*° **kangi,** 諫議, *s.* Remontrance, reproche, avis.

* **kangiku,** 寒菊, *s.* Espèce de chrysanthème.

*° **kangi-taifu,** 諫議大夫, *s.* Haut dignitaire chargé de faire des remontrances à l'Empereur, en Chine.

° **kango,** 漢語, *s.* Langue chinoise, mot chinois: — *wa fujoshi no mimi ni kiki-torenai,* les femmes ne comprennent pas les mots chinois.

*° **kango,** 監護, *s.* Garde, surveillance, action de mettre en sûreté.

*° **kango,** 看護, *s.* Action de soigner les malades: *kangonin,* garde-malade: — *suru,* garder, soigner les malades. Syn. KAMBYŌ.

° **kangofu,** 看護婦, 看護夫, *s.* Garde-malade, infirmière.

° **kangoku,** 監獄, *s.* Prison. Syn. HITOYA, RŌYA.

° **kangoku-i,** 監獄醫, *s.* Médecin qui soigne les prisonniers.

° **kangokusho,** 監獄署, *s.* Bureaux d'une prison.

* **kangōri,** 寒垢離, *s.* Bain pris dans l'eau froide au plus fort de l'hiver, par mortification.

*° **kangō suru,** 勘合, *v.n.* Examiner et comparer, vérifier.

*° **kangun,** 監軍, *s.* Officier autrefois chargé de surveiller les soldats et leurs chefs et de rendre compte de sa surveillance au commandant en chef: — *bu,* section des officiers chargés de cette surveillance.

*° **kangyō,** 寒行, *s.* Acte de pénitence fait pendant la saison froide.

*° **kangyū,** 汗牛, *s.* Grand nombre de livres.

kanhoshi-ii, 寒糒, *s.* Riz cuit et séché pendant l'hiver.

kani, 蟹, *s.* Crabe. ❋ Langes des petits enfants. ❋ Éruption qui se produit sur la peau d'un nouveau-né.

*° **kan-i,** 簡易, *s.* Qualité de ce qui est simple, facile, élémentaire: — *hō,* méthode facile. Syn. KOTOSUKUNA.

*° **kan-i,** 漢醫, *s.* Médecin suivant le système chinois, médecin chinois.

*° **kan-i,** 敢爲, (*aite nasu*) *s.* Témérité, intrépidité, hardiesse, audace: — *no kishō,* esprit audacieux.

*° **kan-i,** 寒威, *s.* (*samuku takeshii*) *s.* Froid: — *wa hibi ni hageshii,* le = augmente de jour en jour: *kan-i rinretsu,* le = est intense.

kani-baba, 蟹屎, *s.* Méconium.

kanigusa, 蟹草, *s.* Éruption de pustules.

kaniguso, 胎屎, *s.* Première selle d'un nouveau-né.

kaniguso, 蟹屎, *s.* Comme *kani-baba.*

kanihasami, 螯, *s.* Pinces d'un crabe.

* **kani-ishi,** 蟹石, *s.* Crabe fossile; coquillage ayant la forme d'un crabe.

* **kanikaku,** 彼斯, *adv.* De quelque manière, de quelque façon, quoi qu'il en soit: — *sō shimashō,* quoi qu'il en soit, nous ferons ainsi.

* **kanimori,** 掃守, *s.* Ancienne administration chargée de la garde des terres environnant le château impérial. Syn. KAMON.

* ° **kan-in,** 姦婬, *s.* Adultère : — *suru.*
Syn. KANTSŪ.

* **kani-tori,** 蟹取, *s.* Langes d'un enfant.

* **kanja,** 間者, *s.* Espion: *teki no — wo toraeru,* mettre la main sur un =. Syn. KANCHŌ.

* ° **kanja,** 寒邪, *s.* Maladie causée par le froid, rhume.

* ° **kanja,** 奸邪, *s.* Coquin, fourbe, homme sans foi ni loi, perverti : — *no tomogara,* tas de coquins.

* **kanji,** 漢字, *s.* Caractère chinois.

* **kanji,** 幹事, *s.* Administrateur d'une école privée, régisseur, gérant de certaines sociétés.

* ° **kanji,** 勘事, *s.* Action de punir un enfant ou un domestique : — *suru.*

* ° **kanji,** 寒, *s.* Froid : — *ga hageshii,* le = est intense : — *no tame ni miburui suru,* trembler de =.

° **kanji,** 感, *s.* Sentiment, sensibilité, émotion, étonnement : — *no hayai hito,* homme sensible : — *no nai hito,* homme difficile à émouvoir. ✻ Effet, efficacité : — *no nai kusuri,* remède qui ne produit aucun effet.

* ° **kanji,** 柑子, *s.* Espèce d'orange.

kanji, 樏, (*yukigutsu*) *s.* Chaussure pour la neige.

° **kanji, suru,** 感, *v.n.* Être ému, être sensible à, être affecté de : *sekkyō ni* —, être ému par un sermon : *hito no shinsetsu ni* —, être touché de la bienveillance de qqu. ✻ Contracter, être pris par : *densembyō ni* —, contracter une maladie contagieuse. ✻ Admirer, approuver, estimer.

° **kanji-iri, ru,** 感入, *v.n.* Être très ému.
Syn. KANZURU.

* **kanjin,** 閑人, (*hima na hito*) *s.* Personne qui a du loisir.

* ° **kanjin,** 間人, (*aida no hito*) *s.* Espion.
Syn. MAWASHIMONO.

* ° **kanjin,** 監人, *s.* Veilleur, surveillant.
Syn. BANNIN, MIHARIBITO.

* ° **kanjin,** 奸人, *s.* Coquin, fourbe, homme pervers. Syn. KANJA, KANKYOKU, NEJIKE.

° **kanjin,** 肝心, *s.* Point principal, chose importante, partie essentielle : — *na tokoro wo wasureru na,* n'oubliez pas le point important.
Syn. KANAME, KANYŌ, SEN-ICHI, TAISETSU.

* ° **kanjin,** 漢人, *s.* Chinois. Syn. MOROKOSHIBITO.

* ° **kanjin,** 韓人, *s.* Coréen. Syn. KOMABITO.

kanjinyori, *s.* Cordon fait de deux ficelles de papier. Syn. KANZENYORI, KANJIYORI, KOYORI.

* ° **kanjitsu,** 伏日, (*ne no hi*) *s.* Jour du rat.

* ° **kanjitsu,** 間日, (*aida no hi*) *s.* Jour intermédiaire.

kanji-yasui, ki, shi, ku, 感易, *a.* Facile à émouvoir, sensible, porté à la sensibilité.

* ° **kanjo,** 閑所, (*shizuka na tokoro*) *s.* Lieu tranquille, lieu retiré. ✻ Lieux d'aisance, latrines.

* ° **kanjō,** 感状, (*homebumi*) *s.* Lettre de louange ou d'approbation d'un supérieur (milit.).

* ° **kanjō,** 干城, (*tate shiro*) Défense du pays : — *no shin,* ou *kokka no* —, défenseur de la patrie.

* ° **kanjō,** 感情, *s.* Sentiments, sensibilité.

° **kanjō,** 勘定, *s.* Compte, calcul, état des recettes et des dépenses : — *suru,* faire un compte : — *chigai,* erreur de compte : — *wo shimeru,* régler un compte — *chō,* livre de comptes : — *hyō,* feuille de balance : — *wa ikura,* à combien se monte le compte ?

kanjōgaki, 勘定書, *s.* Billet, note de compte.

kanjōkata, 勘定方, *s.* Comptable, agent comptable, trésorier, teneur de livres.

* ° **kanjuku suru,** 甘熟, *s.* Mûrir, mûrir complètement.

* ° **kanka,** 感荷, (*arigatasa*) *s.* Reconnaissance, gratitude, remerciement.

* ° **kanka,** 閑暇, (*hima*) *s.* Loisir, temps libre : *go — no setsu ni oide nasai,* ayez la bonté de venir quand vous aurez le temps. Syn. ITOMA.

* ° **kanka,** 寒家, (*samuki ie*) *s.* Pauvre maison, famille pauvre, ma pauvre cabane (mod.).

* ° **kanka,** 坎軻, *s.* Malheur, infortune.

* ° **kanka,** 漢家, (*kara no i*) *s.* Médecin qui traite d'après le système chinois : *kanka-i, kankaisha,* id. Syn. KAMPŌ-I.

* ° **kankai,** 姦拐, *s.* Rapt : — *suru,* enlever une femme par violence.

* ° **kankaku,** 間隔, (*aida no hedatari*) *s.* Séparation, intervalle entre deux choses : — *wo oku,* mettre une séparation, séparer.

° **kankaku,** 感覚, (*kanji-oboe*) *s.* Sensation, sensibilité, sens, faculté de sentir : *samusa no — wo okosu,* exciter la sensation du froid : — *wo ushinau,* perdre la sensation.

* ° **kankaku,** 看客, (*mite*) *s.* Lecteur, abonné à un journal ; spectateur.

* ° **kankatsu,** 姦猾, (*warujie*) *s.* Méchanceté, astuce, ruse.

* ° **kanke,** 勸化, *s.* (pour *kwanke*) Quête, souscription pour de bonnes œuvres : — *ni mawaru,* faire une quête : — *chō,* liste de souscription.
Syn. HOGA.

* ° **kankei,** 奸計, (*warudakumi*) *s.* Mauvais dessein, projet coupable, complot : — *wo megurasu,* préparer un projet coupable : — *wo manukareru,* échapper à un complot. Syn. KAMBŌ.

kanketsu, 坎穴, (*otoshi ana*) *s.* Trappe, piège.

° **kanki,** 寒氣, (*samusa*) *s.* Froid ; — *ni atatte shinda,* il est mort de froid : — *ga tsuyoi,* le froid est intense.

* ° **kanki,** 勘氣, *s.* Disgrâce : — *wo kōmuru,* encourir la disgrâce de son maître. Syn. KANDŌ.

* ° **kankin,** 監禁, (*toji-komeru*) *s.* Emprisonnement, détention : — *suru.*

* ° **kankin,** 嵌金, *s.* Ornement de métal incrusté d'or : — *suru.*

* ° **kankin suru,** 看經, (*kyō wo miru*) *v.n.* Lire les livres sacrés, réciter des prières.

* ° **kanki suru,** 感喜, (*yorokobu*) *v.a.* Se réjouir grandement, être très joyeux.

* ° **kankō,** 刊行, (*suri-dasu*) *s.* Impression et publication : — *suru,* publier un livre.

* ° **kankō,** 勘考, (*kangae*) *s.* Réflexion, examen : — *shite mimashō,* j'y réfléchirai.
Syn. SHIAN.

* **kanko,** 神子, (*miko*) *s.* Femme qui danse le *kagura,* qui prétend avoir des rapports avec les esprits, qui dit la bonne aventure, etc. Syn. KANNAGI.

* ° **kankō,** 乾糕, *s.* Espèce de bonbon.

* ° **kankō,** 閒行, *s.* Voyage privé : — *suru,* voyager incognito.

* ° **kankō,** 嵌工, (*hamezaiku*) *s.* Incrustation, ouvrier qui fait des incrustations.

* ° **kankō,** 甘汞, *s.* Protochlorure de mercure, calomel, mercure doux.

° **kankoku,** 寒國, (*samui kuni*) *s.* Pays froid.

° **Kankoku,** 韓國, (*Kara no kuni*) *s.* Corée.

* ° **kankoku,** 鳱鵲, *s.* (ornith.) Pie.
Syn. KASASAGI.

kanko-kusai, ki, shi, ku, 紙子臭, *a.* Qui a l'odeur de papier brûlé, d'étoffe brûlée.
Syn. KINAKUSAI.

* ° **kankoku suru,** 勸告, (*isameru*) *v.a.* Donner des avis, des conseils, avertir.

* ° **kankoku suru,** 刊刻, (*kizamu*) *v.a.* Publier un livre, une brochure, etc.

* ° **kanko suru,** 眷顧, (*mi-kaerimiru*) *v.a.* Être favorable à, être porté vers, avoir de l'inclination pour.

* ° **kanku,** 甘苦, (*amashi nigashi*) *s.* Douceur et amertume, plaisir et peine, prospérité et adversité, abondance et pénurie : — *wo namete yo wo wataru,* traverser ce monde en goûtant ce qu'il a de doux et d'amer.

* ° **kanku,** 艱苦, (*nayami nigai*) *s.* Affliction, détresse, malheur, misère : — *wo shinogu,* supporter l'affliction : — *ni sematte chikara wo otosu,* perdre courage sous le coup du malheur.

° **kankwa,** 干戈, (*tate hoko*) *s.* Armes ; guerre, trouble : — *ni uttau,* appeler aux armes : — *no aida ni ai-mamien to su,* avoir le désir de se rencontrer sur le champ de bataille : — *wo ugokasu,* prendre les armes.

° **kankwa,** 感化, *s.* Conversion, changement : — *in,* maison de correction.

kankwajō, 感化場, *s.* Maison de correction : — *ni ireru,* enfermer dans une =.
Syn. KANKWA-IN.

* ° **kankwan,** 看官, *s.* Voyez *kankaku.*

* ° **kankwan,** 感官, *s.* Organes des sens.

* ° **kankwan,** 閑官, (*hima no yakunin*) *s.* Fonctionnaire en disponibilité.

* ° **kankyō,** 寒鄉, *s.* Village inconnu, retiré.
Syn. KATA-INAKA.

* ° **kankyō,** 悍強, (*takeku tsuyoshi*) *s.* Qualité de ce qui est intrépide, fort, courageux ; violent, féroce, indomptable. Syn. WARUZUYOKI.

* ° **kankyo,** 閑居, (*hima ni oru*) *s.* Vie désœuvrée, vie isolée : *shōjin — shite fuzen wo nasu,* les esprits bas font le mal quand ils ne sont pas occupés. ✻ Demeure tranquille, solitaire.

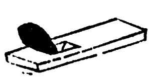
* ° **kankyō,** 乾薑, *s.* Gingembre séché.

* ° **kankyoku,** 奸曲, (*yokoshima magaru*) *s.* Ruse, trahison, malice, méchanceté.
Syn. NEJIKE, YOKOSHIMA.

* ° **kankyū,** 悍急, (*takeku hayaki*) *s.* Défaut de celui qui est dur, maussade, hargneux, vif, emporté : — *no seishitsu,* caractère vif, emporté.

* ° **kankyū suru,** 感泣, (*kanji-naku*) *v.n.* Être touché jusqu'aux larmes, être profondément impressionné : *go on ni* —, être profondément touché des bienfaits reçus.

kanna, 鉋, *s.* Rabot : *tsukiganna,* rabot dont on se sert en poussant, varlope : — *wo motte ita wo kezuru,* raboter une planche. F.



Kanna.

kannabe, 燗鍋, 酒鐺, *s.* Espèce de casserole munie d'un orifice sur un côté, employée pour chauffer le *sake.*

* **kannagi,** 覡, 巫, *s.* Sorcière, personne employée au service d'un temple et spécialement à la danse du *kagura.*

kannakuzu, 鉋屑, *s.* Copeaux faits par le rabot.
Syn. KEZURIKUZU.

* **Kanname-matsuri,** 神嘗祭, *s.* Fête célébrée le 17 Octobre en action de grâce pour la récolte.

* ° **kannan,** 艱難, *s.* Malheur, désastre, calamité, adversité : *shinku — shite yo wo wataru,* vivre au milieu des malheurs et des afflictions : — *hito wo tama ni su* (prov.). Syn. KANKU, KURŌ, NANGI.

° **kannebutsu,** 寒念佛, *s.* Visite d'une pagode dans la saison froide, en sonnant une clochette tout le long du chemin.

* ° **kannei,** 奸佞, *s.* Qualité de ce qui est méchant, malicieux, dépravé, corrompu.
Syn. NEJIKE, YOKOSHIMA.

* ° **kannen,** 怨念, (*urami-omou*) *s.* Regret, remords. ✻ Ressentiment, désir de vengeance.

* ° **kannen,** 感念, (*kangae-omou*) *s.* Pensée, idée, réflexion, considération : — *seyo,* réfléchissez.

* ° **kannetsu,** 寒熱, (*samusa atsusa*) *s.* Froid et chaleur : — *ōrai su,* intermittence du froid et de la chaleur.

* ° **kanniku,** 乾肉, (*hoshi-niku*) *s.* Viande séchée. Syn. HOJISHI.

° **kannin,** 勘忍, (*korae-shinobu*) *s.* Patience, support, endurance, persévérance : *naru — wa dare mo suru, naranu — suru ga* — (prov.), endurer ce que tout le monde ne peut facilement endurer, c'est la vraie patience.

* ° **kannō,** 感應, (*kikime*) *s.* Action d'écouter favorablement, d'exaucer une demande, une prière : — *no aru kami,* dieu qui écoute favorablement les prières. ✻ Efficacité des remèdes : *kono kusuri wa — ari,* ce remède est efficace. ✻ (phys.) Induction.

* ° **kannō,** 堪能, *s.* Talent, habileté, dextérité : — *no,* habile, adroit : *e no michi ni kannō no hito,* homme habile dans la peinture. Syn. JŌZU, TAKUMI, JIKUREN.

* ° **kannō,** 肝腦, (*kimo nō*) *s.* Foie et cerveau : — *chi ni mamiru,* être étendu mort sur le sol.

kanno-koe, 清利聲, *s.* Voix haute, perçante.

kannon-hō, 加農砲, *s.* Canon. Syn. TAIHŌ.

kan-no-zō, 肝臟, *s.* Foie.

kannuki, 閂, *s.* Verrou d'une porte.

kannushi, 神主, *s.* Prêtre shintoïste, gardien d'un *miya.* Syn. NEGI.

* ° **kannyū suru,** 嵌入, (*hasami-ireru*) *s.* Insérer, introduire, incruster, faire de la marquetterie.

* ° **kan-ō,** 感應, *s.* (phys.) Induction : — *ki,* inducteur.

kano, 彼, *a.* Ce, cette : — *hito,* cet homme.
Syn. ANO.

kan-ō, 乾嘔, (*karahaki*) *s.* Efforts pour vomir.
Syn. KARAEZUKI.

* ° **kan-ō,** 陷凹, (*kubomi*) *s.* Trou, concavité, dépression dans le sol : — *suru,* se creuser, s'enfoncer, se déprimer.

Kanō, 狩野, *s.* Famille de peintres célèbres.

kanoe, 庚, *s.* Un des signes du calendrier ; voyez *jukkan.*

* **kano-fukurozuno,** 鹿茸, *s.* Dague ; corne d'un jeune cerf. Syn. ROKUJŌ.

* ° **kan-ō-kikai,** 感應器械, *s.* Machine d'induction.

kanoko, 鹿子, *s.* Daguet, jeune cerf, faon, cerf. ❋ Forme abrégée de *kanoko-shibori.*

kanokochô, 鹿子蝶, (entom.) *s.* Papillon de la section des bombycites (syntonis fortunei). Syn. TSUMAGUROCHŌ.

kanokodori, 白鷴, *s.* Faisan argenté. ❋ Comme *kabutodori.*

kanoko-madara, 鹿斑, *s.* Dessin à points blancs sur fond brun, rappelant la couleur du cerf: — *no yuki wa furikeri,* la neige tombe en petits points blancs.

kanoko-shibori, 鹿子絞, *s.* Étoffe à points blancs, comme la peau du cerf.

kanokosô, 纈草, *s.* Valériane. Syn. KESSŌ, HARU-OMINAESHI.

kanokoyuri, *s.* Lis à feuilles lancéolées (lilium speciosum). Syn. SHIRATAMA-YURI.

kanokozome, 鹿子染, *s.* Teinture à points blancs.

° **kan-on,** 漢音, *s.* Prononciation des caractères chinois venue du nord de la Chine, par opposition au *go-on* venu du sud.

* **kanonigegusa,** 人參, *s.* Panax quintefeuille, vulg. ginseng (panax quinquefolia, aralia quinquefolia). Syn. NINJIN.

ka-no-oba, 蚊, 姥, *s.* Gros insecte ressemblant au moustique, cousin, tipule des jardins. Syn. KATOMBŌ.

* **kanoshishi,** 鹿, *s.* Cerf commun.

* ° **kanô suru,** 嘉納, (*yorokobi-osame*) *v.a.* Agréer, donner son assentiment, approuver avec plaisir.

kanoto, 辛, *s.* Un des signes du calendrier; voyez *jukkan.*

kanotsumesô, 鹿瓜草, *s.* Espèce de boucage, de la famille des ombellifères (pimpinella calicina). Syn. DOKU-ZERI.

ka-no-uba, 蚊姥, *s.* Le même que *ka-no-oba.*

° **kanraku,** 乾酪, *s.* Fromage: — *chū,* acare du fromage (acarus siro): — *seizō kikai,* machine à faire le fromage.

* ° **kanraku suru,** 陷落, (*ochiiru*) *v.n.* et *a.* Tomber, faire tomber, tomber dans: *ana ni* —, tomber dans une fosse: *shiro wo* —, faire tomber un château, une forteresse.

° **kanran,** 橄欖, *s.* Amande de Java, olive: — *yu,* huile d'olive.

* ° **kanran,** 甘藍, (*habotan*) *s.* Chou potager (brassica obracca).

kanran-iro, 橄欖色, *s.* Couleur d'olive.

° **kanranseki,** 橄欖石, *s.* Péridot, olivine.

* ° **kanrei,** 寒冷, (*hiyayaka*) *s.* Froid, frais: — *no jisetsu,* saison fraîche. Syn. TSUMETAI.

* ° **kanrei,** 閑麗, (*miyabiyaka*) *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant, gracieux: — *naru joshi,* jeune fille gracieuse.

* ° **kanrei,** 悍厲, (*takeshiku hageshii*) *s.* Qualité de ce qui est impétueux, féroce, violent, ardent, téméraire: — *na hito,* homme violent, impétueux. Syn. TSUYOI, TEARAI.

° **kanreisha,** 寒冷紗, *s.* Mousseline fine, gaze, batiste.

* ° **kanri,** 姦吏, *s.* Fonctionnaire vicieux, corrompu.

* ° **kanri,** 監吏, (*miru yakunin*) *s.* Inspecteur de la douane. Syn. TORISHIMARI.

* ° **kanrin,** 翰林, (*fude no hayashi*) *s.* Monde littéraire, les littérateurs: — *gakushi,* titre le plus élevé que reçoivent les lettrés en Chine.

* ° **kanri suru,** 綸理, (*osameru*) *v.a.* Contrôler, diriger, administrer.

* ° **kanro,** 甘露, (*amai tsuyu*) Rosée d'un goût sucré que l'on supposait tomber du ciel sous le règne des princes vertueux, mais que beaucoup de savants attribuent à certains insectes qui viennent se reposer sur les feuilles, sur les prunes, etc.

* ° **kanro,** 寒露, *s.* Période pendant laquelle tombe la rosée (8-22 Octobre).

* ° **kanrô,** 疳癆, *s.* Atrophie.

* ° **kanrô,** 艱勞, (*nayami*) *s.* Peine, détresse, affliction, trouble.

* ° **kanrobai,** 甘露梅, *s.* Prunes séchées en duites de sucre.

* ° **Kanroku,** 觀勒, *s.* Bonze de Corée qui, en 602, apporta au Japon les règles du calendrier.

kanroni, 甘露煮, *s.* Mets assaisonné avec du *mirin,* du sucre et du *shōyu*: *nishin no* —, hareng préparé comme ci-dessus.

* ° **kanrosui,** 甘露水, *s.* Boisson rafraîchissante préparée avec du sucre et de la glace.

* ° **kanrui,** 感涙, *s.* Larmes causées par l'admiration, la sympathie, la reconnaissance, etc.: — *wo kobosu,* répandre des larmes de reconnaissance.

* ° **kanryaku,** 簡略, *s.* Brièveté, concision, simplicité. ❋ Économie, frugalité. Syn. TSUZUMAYAKA.

* ° **kanryô suru,** 看了, (*mi-owaru*) *v.a.* Finir de voir ou de lire.

* ° **kanryûgin,** 乾餾銀, *s.* Argent sublimé.

* ° **kansa,** 竿叉, *s.* Pieu dont l'extrémité est fendue ou fourchue. Syn. SANMATA.

kansa, Comme *kanso.*

* ° **kansai,** 寒菜, *s.* Rave, turneps (brassica rapa).

* ° **kansai,** 甜菜, *s.* Betterave à sucre. Syn. SATŌ-DAIKON.

* ° **kansai suru,** 陷擠, *v.a.* Pousser, précipiter dans un trou, faire tomber dans un piège.

* ° **kansaitô,** 甜菜糖, *s.* Sucre de betterave.

* ° **kansan,** 閑散, (*hima*) *s.* Oisiveté, inoccupation, loisir: — *no hito,* homme sans emploi.

* ° **kansan,** 甘酸, (*amai to sui*) *s.* Aisance et misère, bonheur et malheur: — *wo nameru,* éprouver l'aisance et la misère.

* **kansarimashi, su,** 殂落, *v.n.* Mourir (se dit seulement d'un empereur).

° **kansa suru,** 鑑査, *v.a.* Inspecter et juger, faire l'inspection de qqc. Syn. MEKIKI SURU, MIWAKERU.

* ° **kansa suru,** 感嗟, (*kanji-nageku*) *s.* Soupirer par suite d'une forte impression.

° **kansatsu,** 鑑札, *s.* Patente, permis du gouvernement, licence: *eigyō* —, licence pour faire le commerce: — *wo negau,* demander un permis, une licence.

* ° **kansatsu,** 監察, *s.* Inspection, surveillance; *minjō wo* — *suru,* examiner la condition du peuple. ❋ Espion du gouvernement: — *sha,* inspecteur, espion.

* ° **kansayaku,** 監査役, *s.* Office d'inspecteur, d'examinateur. Syn. KUNSAYAKU.

° **kansei,** 閑靜, (*shizuka*) *s.* État de ce qui est tranquille, paisible: — *na tokoro,* lieu paisible.

* ° **kansei,** 陷穽, (*otoshi ana*) *s.* Piège, trappe.

* ° **kansei,** 寒生, *s.* Pauvre étudiant (t. de mod.).

* ° **kansei,** 寒製, *s.* Choses, objets confectionnés pendant le froid : — *shiratama*, boule de farine de riz, préparée pendant l'hiver.

* ° **kansei,** 鼾聲, (*ibiki no koe*) *s.* Ronflement : — *wo hasshite nete iru*, ronfler en dormant.

* ° **kansei suru,**
kensei suru, } 箝制, *v.a.* Gouverner avec dureté, entraver la liberté d'action.

° **kanseki,** 漢籍, (*shina no hon*) *s.* Livres chinois. Syn. KANSHO, KARABUMI.

kansekiyomi, 漢籍讀, *s.* Lecture des livres chinois à la manière japonaise. Syn. KANSHO-YOMI.

* ° **kansen,** 寒蟬, (*samui semi*) *s.* Espèce de cigale. Syn. TSUKUTSUKUBŌSHI.

kansen-nui, 閑清縫, *s.* Manière spéciale de garnir les bords des habits, appelée ainsi du nom de celui qui l'inventa (*kansen*).

* ° **kansen suru,** 感染, (*utsuru*) *v.n.* Être infecté d'un mal, contracter une maladie : *korera ni* —, être atteint du choléra. Syn. UTSURU.

° **kansetsu,** 間接, *s.* Qualité de ce qui est indirect, de ce qui se fait indirectement, médiatement, par des moyens détournés. Syn. TŌMAWASHI.

* ° **kansetsu-soken,** 間接訴權, *s.* Droit de poursuivre en justice par des moyens détournés.

* ° **kansha** ou **kansho,** 甘蔗, *s.* Canne à sucre. Syn. SATŌ-KIBI, SATŌ NO KI.

* ° **kansha,** 感謝, *s.* Gratitude, reconnaissance, remerciements : *megumi wo — suru*, rendre grâce pour un bienfait.

° **kanshaku,** 癇癪, *s.* Caractère vif, irascible, emporté, pétulant, porté à la mauvaise humeur : — *wo okosu*, s'irriter, se fâcher. Syn. TANKI.

kanshaku-dama, 爆玉, *s.* Pétard.

kanshaku-mochi, 癇癪持, *s.* Personne irascible, qui s'emporte vite, braillard, querelleur, bourru.

* **kansha-ori,** 寒紗織, *s.* Espèce de tissu très léger.

* ° **kanshasai,** 感謝祭, *s.* Action de grâces, cérémonie d'action de grâces.

* ° **kanshi,** 干支, *s.* Les cinq éléments et les douze signes dont les combinaisons forment le cycle de 60 ans.

* ° **kanshi,** 寒士, (*samui samurai*) *s.* Pauvre étudiant, homme pauvre (souvent usité en parlant humblement de soi).

* ° **kanshi,** 監視, *s.* Inspection, examen : *nimotsu wo — suru*, inspecter, examiner les bagages : — *jo*, bureau d'inspection. ❋ Surveillance : — *rokkagetsu*, être sous la surveillance de la police pendant six mois: *tokubetsu* —, surveillance à laquelle sont soumis les prisonniers après leur libération.

* ° **kanshiki,** 鑑識, *s.* Discernement, jugement, perspicacité : — *no yoi hito*, homme d'un bon jugement, d'une grande perspicacité.

° **kanshin,** 感心, *s.* Admiration, étonnement : — *na hito*, homme admirable : — *desu*, c'est admirable : *ongaku wo kiite — suru*, être dans l'admiration en entendant la musique.

* ° **kanshin suru,** 甘心, *v.n.* Être entièrement satisfait, être content de.

* ° **kanshin suru,** 寒心, *v.n.* Être stupéfait, être frappé de stupeur, être terrifié. Syn. KIMO WO TSUBUSU.

* ° **kanshi suru,** 諫止, *v.a.* Arrêter un mal en donnant un avertissement.

* ° **kanshi suru,** 勸止, *v.n.* Se suicider pour obtenir de son maître qu'il change de conduite.

* ° **kanshi suru,** 看視, (*miru*) *v.a.* Voir, apercevoir.

* ° **kanshitsu,** 閑室, *s.* Chambre solitaire.

* ° **kanshitsu,** 寒疾, (*hie yamai*) *s.* Maladie causée par le froid.

* ° **kanshitsu,** 乾濕, (*kawaki shimeri*) *s.* Sécheresse et humidité.

* ° **kanshitsu-kei,** 乾濕計, *s.* Baromètre. Syn. SEI-U-KI.

* ° **kansho,** 寒暑, (*samusa atsusa*) *s.* Froid et chaleur, froid ou chaud.

* ° **kansho,** 閑所, (*shizuka na tokoro*) *s.* Lieu tranquille, retiré.

* ° **kansho,** 諫書, (*isamebumi*) *s.* Lettre d'avis, de reproches.

° **kansho,** 漢書, (*karabumi*) *s.* Livres chinois. Syn. KANSEKI.

* ° **kansho,** 甘藷, (*ama-imo*) *s.* Patate douce, pomme de terre de *Satsuma*. Syn. SATSUMA-IMO.

* ° **kanshō,** 奸商, (*warui akindo*) *s.* Marchand déshonnête, négociant déloyal.

* ° **kanshō,** 感賞, (*mede homuru*) *s.* Admiration, louange, approbation : — *suru*, admirer, exprimer son admiration, louer.

* ° **kanshō,** 甘松, *s.* Nard indien, spicanard.

* ° **kanshō,** 疳症, *s.* Marasme. ❋ Excentrique, original.

* ° **kanshō,** 簡捷, (*te-mijika*) *s.* Moyen facile, méthode courte, simple. Syn. TEBAYA.

° **kanshō,** 干涉, *s.* Action de se mêler des affaires des autres, intervention, ingérence : — *shugi*, principe d'intervention : *senkyo ni — suru*, intervenir dans les élections. Syn. KAKAWARI.

* ° **kanshōfu,** 寒暑布, *s.* Espèce de tissu.

kanshōga, 乾生薑, *s.* Gingembre séché.

* ° **kanshoku,** 感觸, (*kanji-fureru*) *s.* Sensibilité, sensation : — *no hayai hito*, homme sensible.

* ° **kanshoku,** 間色, (*aida no iro*) *s.* Couleurs intermédiaires. Syn. MAZE-IRO.

* ° **kanshoku suru,** 間食, *v.n.* Manger entre les repas.

* ° **kanshoku suru,** 肝食, *v.n.* Manger tard, manger après l'heure ordinaire du repas.

* ° **kanshoshin,** 寒暑針, *s.* Thermomètre. Syn. KANDANKEI.

* ° **kanshotō,** 甘蔗糖, *s.* Sucre de canne.

* **kansho-yomi,** 漢書讀, *s.* Lettré chinois, celui qui lit les livres chinois.

° **kanshu,** 燗酒, *s.* *Sake* chaud. Syn. KANZAKE.

° **kanshu,** 看守, *s.* Gardien de prison, geôlier : — *suru*.

° **kanshu,** 監守, *s.* Surveillant, chef, supérieur.

° **kanshuchō,** 監守長, *s.* Surveillant en chef.

° **kanshuchō,** 看守長, *s.* Inspecteur général.

° **kanshu-nin,** 看守人, *s.* Geôlier, gardien de prison. Syn. KANSHU.

* ° **kanshutō,** 監守盜, *s.* Détournement, soustraction frauduleuse, abus de confiance.

* ° **kanshutsu suru,** 間出, *v.n.* Sortir furtivement, sortir à la dérobée. Syn. SHINOBI-DERU.

* ° **kanso,** **kansa,** 奸詐, (*yokoshima itsuwari*) *s.* Trahison, perfidie, intrigue perfide.

* ° **kansô,** 檻倉, (*ori kara*) *s.* Prison (n'est plus en usage). Syn. AGARIYA, RÔYA.

* ° **kansô,** 乾燥, (*kawaku*) *s.* Sécheresse.

* ° **kansô,** 寒瘡, *s.* Engelure.

° **kansô,** 疳瘡, *s.* Ulcère vénérien.

* ° **kanso,** 間疎, (*utonzuru*) *s.* Éloignement, grande distance.

* ° **kansô,** 鹹草, *s.* (bot.) Angélique (angelica kyūsiūna). Syn. ASHITAGUSA, HACHIJÔSÔ.

* ° **kansô,** 漢葱, (*wakegi*) *s.* Petit oignon. Syn. KARIGI.

* ° **kansô,** 乾草, *s.* Herbe sèche, foin, fourrage.

* ° **kansoku suru,** **kensoku suru,** 箝束, *v.a.* Exercer une vigilance sévère sur, tenir sous la main, opprimer: *kodomo wo* —, tenir un enfant sous une surveillance sévère.

* ° **kansôkwan,** 乾燥管, (*kawakasu kuda*) *s.* Tube usité pour sécher le linge, le papier, etc.

* ° **kanson,** 寒村, (*samui mura*) *s.* Pauvre village, endroit retiré. Syn. YASEMURA.

* ° **kanson,** 旱損, (*hideri no sokonai*) *s.* Perte causée par la sécheresse.

* ° **kansô suru,** 諫諍, (*isame arasou*) *v.a.* Faire des observations à un supérieur.

* ° **kansui,** 鹹水, (*shio-mizu*) *s.* Eau salée, eau de mer, saumure: — *ni niku wo hitasu,* conserver de la viande dans la saumure.

* ° **kansuigin,** 肝水銀, *s.* (min.) Cinabre hépatique, hépatite.

* ° **kansuiseki,** 寒水石, *s.* Spath calcaire.

* ° **kansui suru,** 酣醉, (*takenawa ni yō*) *v.n.* S'enivrer, être ivre.

* ° **kansui suru,** 酣睡, *v.n.* Dormir profondément sous l'influence du vin, dormir profondément.

* ° **kantahi,** 乾打碑, *s.* Composition de cire et de noir de fumée employée pour prendre des empreintes sur les pierres gravées. Syn. BÔZUMI.

° **kantai,** 艦隊, *s.* Escadre.

° **kantai,** 寒帶, (*samui obi*) *s.* Zône glaciale.

* ° **kantai suru,** 感戴, (*kanji itadaku*) *v.n.* Recevoir avec reconnaissance.

* ° **kantaku,** 閑宅, (*shizuka-na ie*) *s.* Maison tranquille, habitation retirée, solitaire.

kan-tamago, 寒鷄卵, *s.* Œuf pondu en hiver.

* ° **kantan,** 肝膽, (*kimo to i*) *s.* Sentiments intimes, fond du cœur: — *wo haku,* révéler le fond de son cœur: — *wo kudaku,* mettre tout son cœur à. Syn. KIMOTAMASHII.

° **kantan,** 簡單, *s.* Qualité de ce qui est simple, facile, non compliqué: — *naru shikata,* moyen facile.

* ° **kantan,** 簡短, (*mijikai*) *s.* et *a.* Court, bref, concis; brièveté, concision: — *na enzetsu,* conférence courte: — *ni kaku,* écrire brièvement.

° **kantan,** 邯鄲, (entom.) *s.* Espèce de grillon (œcanthus). Syn. KUSAHIBARI.

kantan-no-makura, 邯鄲枕, *s.* Brièveté de la vie.

* ° **kantan suru,** 感歎, *v.a.* et *n.* Admirer, pousser un cri d'admiration.

kantarisu, 芫菁, *s.* Cantaride vésicante, vulg. mouche d'Espagne (meloë vesicatorius). Syn. HAMMYÔ.

* ° **kantei,** 漢廷, *s.* La Cour chinoise (de 200 av. J.-C. jusqu'à 200 ap. J.-C.).

* ° **kantei,** 閑亭, (*shizuka na ie*) *s.* Demeure tranquille, séjour paisible.

° **kantei,** 鑑定, (*mi-sadameru*) *s.* Examen et appréciation, expertise: — *chigai,* erreur d'appréciation: — *sha,* expert: — *kwa,* bureau d'expert.

° **kanteika,** 鑑定家, ° **kanteinin,** 鑑定人, *s.* Expert, connaisseur, surtout en œuvres d'art.

* ° **kantei suru,** 戈定, *v.a.* Apaiser une révolte.

° **kanten,** 寒天, (*samui sora*) *s.* Jour, temps froid.

* ° **kanten,** 旱天, (*hideri*) *s.* Temps sec.

kanten, 石花菜, *s.* Gelée faite avec des algues, agar-agar.

kantera ou **kanteira,** *s.* (Holland.) Lampe à poignée en métal.

* ° **kantetsu,** 肝蛭, (zool.) *s.* Douve du foie (distomum hepaticum).

* ° **kantô,** 竿頭, (*sao no atama*) *s.* Extrémité d'un pieu, d'une perche.

* ° **kantoku,** 姦慝, *s.* Cœur dépravé, malice, perversité.

* ° **kantoku,** 感得, *s.* Approbation d'en haut, inspiration divine: — *suru,* recevoir une inspiration ou une approbation du ciel.

° **kantoku,** 監督, *s.* Surveillance, contrôle; surveillant, contrôleur: — *suru.* Syn. TORISHIMARI.

* ° **kantokuken,** 監督權, *s.* Droit de surveillance, de contrôle.

* ° **kantoku suru,** 看得, (*mi uru*) *v.a.* Percevoir, comprendre, voir au travers de. Syn. MISUMASU, MITORU.

kanton-jima, 廣東縞, *s.* Espèce d'étoffe importée de Canton.

kanton-yaki, 廣東燒, *s.* Porcelaine blanche et bleue importée de Canton.

° **kantôshi,** 間投詞, *s.* (gram.) Interjection.

* ° **kantô suru,** 寒凍, *v.n.* Être engourdi par le froid, être glacé de froid. Syn. ITERU.

° **kantsû,** 姦通, *s.* Adultère, relations illégitimes: — *suru.* Syn. MISOKAGOTO, MITTSÛ.

* ° **kantsû,** 感通, (*kanji-tôsu*) *s.* Action d'émouvoir, d'impressionner les autres: — *suru.*

* ° **kan-u,** 甘雨, (*amaki ame*) *s.* Pluie douce, fertilisante, rafraîchissante. Syn. YOKI AME.

* ° **kan-wa,** 閑話, *s.* Causerie paisible, conversation récréative, pour passer le temps.

* ° **kan-ya,** 寒夜, (*samui yoru*) *s.* Nuit froide.

* ° **kan-ya,** 閑冶, *s.* et *a.* Élégance, beauté; élégant, beau, gracieux. Syn. MIYABIYAKA.

° **kan-yô,** 肝要, *s.* Importance, nécessité: *kore wa — desu,* ceci est important: — *na koto, mono,* chose importante.

* ° **kan-yô,** 涵容, (*hiroku ireru*) *s.* Générosité, libéralité, grandeur d'âme: — *suru.*

* ° **kan-yo suru,** 干預, (*azukaru*) *v.n.* Prendre part à, participer à, s'occuper de: *seiji ni* —, prendre part aux affaires du gouvernement.

* ° **kan-yô suru,** 涵養, (*hitashi-yashinau*) *v.a.* Nourrir, alimenter, élever, entretenir.

* ° **kan-yû,** 姦雄, (*ashiki eiyû*) *s.* Grand scélérat, grand coquin.

° **kan-yu,** 肝油, (*kimo no abura*) *s.* Huile de foie de morue.

* ° **kanyu,** 加入, (*kuwawari iru*) *s.* Entrée dans une association, dans une société : — *kin*, frais d'entrée dans une association.

kan-yu-ame, 肝油飴, *s.* Élixir composé de sucre d'orge, d'huile de foie de morue, de quinine, etc.

* ° **kanzai,** 寒剤, *s.* Mélange réfrigérant.

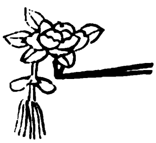
° **kanzai-nin,** 監財人, *s.* Caissier.

kanzake, 燗酒, 温酒, *s.* *Sake* chaud, grog chaud.

kanzamashi, 燗冷, *s.* *Sake* chaud qu'on laisse refroidir.

kanzarashi, 寒晒, *s.* Objets trempés dans l'eau, puis exposés à l'air pendant l'hiver.

kanzashi, 簪, *s.* Ornement que les femmes mettent à leur tête ; épingle à cheveux. F.



Kanzashi.

kanzashi-uwo, *s.* Poisson de la famille du maquereau, genre carangue (caranx ciliaris).

° **kanzei,** 間税, *s.* Contributions indirectes.

° **kanzen,** } 完然, *s.* Qualité de ce qui est par-
kwanzen, } fait, complet, sans défaut : — *naru hito ga nai*, il n'y a pas d'homme sans défaut : — *naru kōkwai*, contrition parfaite : *fukanzen naru kōkwai*, contrition imparfaite.

* ° **kanzen suru,** 間然, *v.n.* Donner lieu à la critique : — *tokoro nashi*, il ne laisse aucune prise à la critique.

kanzen-yori, 紙撚, *s.* Cordon fait d'une petite bande de papier. Syn. KANJIYORI, KOYORI.

* ° **kanzō,** 甘草, (*amakusa*) *s.* Réglisse, bois de réglisse.

° **kanzō,** 肝臓, *s.* (*kimo*) Foie.

° **kanzō-en,** 肝臓炎, *s.* Inflammation du foie, hépatite.

* ° **kanzoku,** 奸賊, (*warumono*) *s.* Coquin, fripon, brigand, traître, rebelle : — *wo tairagu*, réprimer des rebelles.

* ° **kanzoku,** 寒族, *s.* Mes pauvres parents, ma pauvre famille (mod.).

* **kanzomatsuri,** 神衣祭, *s.* Fête dans laquelle on offre un habit neuf au *kami*, au commencement de l'été.

kanzui, 甘遂, *s.* Espèce d'euphorbe, voisine de l'euphorbe réveille-matin. (euphorbia sieboldiana). Syn. NATSUTŌDAI.

kanzukasa, 神官, *s.* Prêtre shintoïste : — *no kami*, chef des prêtres shintoïstes.

kanzuki, ku, 勘付, *v.a.* Soupçonner, avoir des raisons de penser, de croire, conjecturer. Syn. KOKOROZUKU.

kanzukuri, 寒造, 釀酛, *s.* Objet fabriqué pendant l'hiver : — *no shirosake*, *sake* doux fabriqué pendant l'hiver.

* **kanzutsumi,** 帕, *s.* Voile dont les femmes se couvrent la tête, capuchon, coiffe. Syn. KABURIMONO, ZUKIN.

kao, 顔, *s.* Face, figure, visage, air, mine, contenance : *shiranu — wo suru*, faire semblant de ne pas savoir : *te de — wo kakushite namida wo kobosu*, pleurer en se cachant le visage dans les mains : — *wo arau*, se laver le visage. ❋ Renommée, réputation : — *ni kakaru*, toucher à la réputation : *hito no — wo tsubusu*, perdre qqu. de réputation.

° **Ka-ō,** 嘉應, *s.* *Nengō* : 1169-1170.

* **kaobase,** 顔, *s.* Expression du visage, air. Syn. KAO-IRO, KAOTSUKI, KAMBASE.

kaogawari, 面變, *s.* Changement dans la figure, dans le visage : *byōki de — ga shita*, la maladie l'a défiguré. Syn. OMOGAWARI.

kao-iro, 顔色, *s.* Couleur du visage, expression du visage : — *ga akai*, rouge de figure : — *ga yoi*, avoir bonne figure. Syn. IROTSUYA, IROZASHI, KAOBASE.

kaokatachi, 顔貌, *s.* Forme du visage, expression de la figure.

* ° **kaoku,** 家屋, (*ie*) *s.* Maison, construction : — *zei*, impôt sur les maisons. Syn. SUMAI.

* ° **kaoku,** 假屋, (*kariya*) *s.* Maison que l'on habite temporairement.

kao-mise, 顔見, (litt. montrer le visage) *s.* Salut qu'adressent les acteurs aux spectateurs avant de commencer la représentation.

* **kaone,** 顔色, *s.* Expression du visage, contenance du visage : *hito no — wo yoku miru*, regarder attentivement l'expression du visage de qqu.

kaorashi, su, 令薫, *v. caus.* de *kaoru*. Parfumer, faire exhaler une bonne odeur. Syn. NIOWASU.

kaori, 薫, *s.* Odeur, senteur, parfum : *yoki — no hana*, fleur qui a bonne odeur : — *no nai hana*, fleur sans odeur.

kaori, ru, 薫, *v.n.* Sentir, avoir de l'odeur, être odoriférant : *kono hana ga kaoranai*, cette fleur est sans odeur. Syn. KA, NIAI.

kaorikaze, 薫風, *s.* Vent parfumé. Syn. MINAMI-KAZE.

kaori-neko, 香猫, *s.* Civette. Syn. JAKO-NEKO.

kaori-shika, 香鹿, *s.* Chevrotain porte-musc, musc. Syn. JAKOJIKA.

kaosaki, *s.* Visage, face, figure.

kao-tsuki, 顔貌, *s.* Expression du visage : *yasashii —*, figure ouverte, agréable. Syn. KAMBASE.

kao-yoi, ki, ku, shi, 好顔, *a.* Qui a une belle figure, un beau visage. Syn. MIMEYOSHI.

kaozama, 顔容, *s.* Expression du visage, regard.

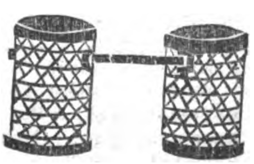
kaozukuri, 顔作, *s.* Ornement du visage, de la figure. ❋ Conformation du visage, traits.

kappa, 河童, *s.* Animal fabuleux que l'on dit habiter les rivières : — *mo kawa ni nagareru* (prov.), même le *kappa* est entraîné par le courant, c.-à-d. même les plus habiles se trompent.

kappa, 哈叭, 合羽, *s.* (de l'espagnol capa) Manteau de papier huilé : *kappaya*, boutique ou fabricant de *kappa*.

kappa, 合羽, *s.* Chape.

kappa-kago, 合羽籠, *s.* Paire de paniers portés sur les épaules au moyen d'un bâton et dans lesquels on mettait les habits pour la pluie, quand un *daimyō* voyageait. F.



Kappa-kago.

kappamushi, 河童蟲, *s.* (entom.) Grande nèpe ou scorpion d'eau (belostoma). Syn. NAMAZUMUSHI, TAGAME.

kappa to, 岸破, *adv.* Onomat. d'un bruit soudain: — *tobi-oki,* sauter, faire un bond: — *fusu,* tomber de tout son long.

° **kappatsu,** 活潑, *s.* Pour *kwappatsu.*

kappasaru, 合羽笊, *s.* Comme *kappa-kago.*

kapperu, 燵室爐, *s.* (du hollandais kagchel) Poèle.

* ° **kappō,** 活法, *s.* Action de faciliter, d'abréger le travail.

° **kappō,** 割烹, (*saki niru*) *s.* Cuisine, préparation de la nourriture: — *suru,* faire la cuisine: — *ka,* — *ten,* restaurant. Syn. RYŌRI.

kappore, 活惚, *s.* Danse en usage à *Tōkyō* dans la basse classe.

kappuku, 割服, *s.* Proportions, forme, apparence d'une personne; forme du corps, symétrie entre ses parties: — *no yoi hito,* homme bien proportionné.

* ° **kappuku suru,** 割腹, (*hara wo kiru*) *v.* Se tuer, commettre le suicide, faire le *harakiri.*

* **kappuri,** *s.* Petit poignard importé de Hollande.

kara, 空, *s.* Vide, état de ce qui est vide: — *ni naru,* se vider: — *bako,* boîte vide: — *no bin,* fiole, bouteille vide: — *naki,* larmes feintes: — *haki,* efforts pour vomir: — *deppō,* fusil non chargé: *hako wo* — *ni suru,* vider une boîte: *komebitsu wa* — *ni naru,* (litt. la caisse au riz se vide) s'appauvrir. Syn. AKI, KARAPPO, UTSURO.

kara, 殼, 蛻, 腔, *s.* Coquille, écale: *kaigara,* coquille de coquillage: *kurumi no* —, coquille de noix: *tamago no kara,* coquille d'œuf: *mame no kara,* écale de haricot, de pois. ❋ Peau, carcasse: *hebi no* —, peau de serpent: *semi no* —, carapace de cigale. ❋ Restes: *tōfu no* —, restes du *tōfu.* Syn. NUKEGARA.

kara, 莖, 梗, 柯, 秆, *s.* Tige des plantes; manche, poignée: *asagara,* tige du chanvre: *yagara,* manche de flèche: *ono no kara,* poignée de hache.

Kara, 唐, *s.* Chine; Corée; pays étranger: *kore wa* — *yori kita,* ceci est venu de Chine. Syn. MOROKOSHI, SHINA.

kara, 全然, *adv.* Entièrement, tout à fait, grandement: — *warui yatsu,* individu très mauvais.

* **kara,** 死骸, *s.* Corps mort, carcasse. Syn. MUKURO, NAKIGARA.

kara, 自, *prép.* De, depuis, à partir de, d'après, après: *Tōkyō* — *kita,* je suis venu de *Tōkyō*: *minami* — *kita made,* du Sud au Nord: *sakujitsu* — *ame ga furu,* la pluie tombe depuis hier: *mukashi* — *sō desu,* il en est ainsi depuis l'antiquité: *myōnichi* — *hajimemasu,* je commencerai à partir de demain. Syn. YORI.

kara, 故, *conj.* Puisque, parce que, vu que, comme: *ame ga furu* — *yukimasen,* comme il pleut je n'irai pas: *byōki da* — *yasunda,* il se repose parce qu'il est malade: *kite kara sōdan suru* — *o machi nasai,* comme nous tiendrons conseil après que je serai arrivé, veuillez attendre.

kara-aki, 空明, *a.* Qualité de ce qui est vide, non occupé, non habité: — *no yashiki,* propriété sans maison d'habitation: — *no ie,* maison inhabitée.

kara-aoi, 錦葵, *s.* Rose trémière.

kara-aya, 唐綾, *s.* Étoffe de soie mince.

kara-baka, 空愚, *s.* Complètement fou, imbécile, complètement idiot.

karabi, ru, 乾枯, *v.n.* Être sec, desséché: *na ga karabita,* les choux sont secs: *karabitaru koe,* voix sèche, dure, rauque. Syn. KAWAKU, HIKARABIRU, KARERU.

* **karabito,** 唐人, *s.* Chinois. Syn. TŌJIN.

* **karabitsu,** 唐櫃, *s.* Longue caisse à quatre pieds que deux hommes portent avec une longue perche.

karabō, 水牛, *s.* Buffle.

karaboke, 木瓜, 樝櫨, *s.* Cognassier du Japon (cydonia japonica). Syn. BOKE, MARUMERO.

karabori, 唐彫, *s.* Sculpture chinoise.

karabori, 空堀, 隍, *s.* Canal sans eau.

* **karabumi,** 漢書, *s.* Livres chinois. Syn. KANSHO, KANSEKI.

* **karabumi-yomi,** 漢書讀, *s.* Comme *kanseki-yomi.*

* **karaburi,** 唐風, *s.* Manières, coutumes chinoises, genre chinois.

* **karaburi, ru,** 涸, *v.n.* Comme *karabiru.*

karada, 体, *s.* Corps: *bimbō na* —, homme pauvre. Syn. TAI, SHINTAI.

karadeppō, 空鐵砲, *s.* Fusil non chargé: — *wo utte tōzoku wo odokasu,* effrayer les voleurs en tirant à blanc sur eux. Syn. KŪHŌ.

kara-e, 唐畫, *s.* Peinture chinoise. Syn. TŌGA.

kara-e, 蓖麻, *s.* Ricin commun, (ricinus communis). Syn. TŌGOMA, KARAKASHIWA.

karaezuki, 嘔逆, *s.* Nausée, soulèvement de cœur.

karafū, 唐風, *s.* Coutumes, genre chinois.

* **karafune,** 唐船, *s.* Bateau chinois, bateau étranger.

karafune, 空船, *s.* Bateau vide.

karafuro, 空風呂, *s.* Bain de vapeur.

Karafuto, 樺太, *s.* L'île Saghalien.

karafutodama, 唐太玉, *s.* Grains, petites boules de porcelaine fabriquées en Mandchourie et importées *via* Saghalien.

karagara, 辛々, 纔, *adv.* Avec grande difficulté, difficilement, avec peine, à grand, peine: *inochi* — *nigete kuru,* il a sauvé sa vie en s'enfuyant à grand'peine.

karage, ru, 綑, 絡, 捆, *v.a.* Lier, attacher, assujettir: *maki wo* —, lier du bois: *ni wo nawa de* —, lier des paquets avec une corde: *shiri wo* —, relever, assujettir son habit par derrière. Syn. KUKURU, SHIBARU, YUWAERU.

* **karaginu,** 裙子, *s.* Habit de cérémonie des dames au moyen âge.

* **karagoromo,** 韓衣, *s.* Habit coréen, habit étranger. ❋ Bel habit, beau vêtement. ❋ Synonyme de *makura-kotoba* (v. ce mot.).

karagura, 唐鞍, *s.* Selle chinoise ou étrangère.

karaguri, ru, 紮, 縢, 絨, *v.a.* Comme *karageru.*

karaguruma, 空車, *s.* Voiture vide.

karahafu, 唐破風, *s.* Toit de pignon recourbé à la façon chinoise.

karahanasō, *s.* Espèce de houblon (humulus lupulus).

karahori ou **karabori,** 空堀, 隍, *s.* Canal sans eau, fossé à sec.

kara-i, 乾井, 涸井, } *s.* Puits vide, puits à
kara-ido, 空井戸, } sec.

karai, ki, shi, ku, 辛, *a.* Acre, piquant, amer: *tōgarashi no ajiwai wa* —, le goût du *tōgarashi* est piquant.

karai, ki, shi, ku, 苛, *a.* Cruel, despotique, dur, sévère: *karaki seiji*, gouvernement despotique: — *kokoro*, cœur dur.

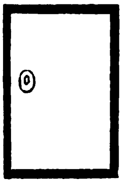
karai, ki, shi, ku, 鹹, *a.* Trop salé, saumâtre. Syn. SHIOHAYUI, SHIOKARAI.

kara-imo, 甘藷, *s.* Patate douce sucrée. Syn. SATSUMA-IMO, RYŪKYŪ-IMO.

kara-inu, 唐狗, *s.* Chien étranger.

karakai, au, 調戯, *v.a.* Agacer, taquiner, vexer, ennuyer: *inu ni* —, agacer un chien: — *zura*, figure qui indique que l'on veut taquiner.

karakami, 唐紙, *s.* Porte en treillis tapissée des deux côtés et glissant dans une rainure: *karakamiya*, fabricant ou marchand de =. Syn. FUSUMA. F.



Karakami.

karakane, 唐金, 青銅, *s.* Bronze: — *no zō*, statue de bronze.

karakara, 乾々, *s.* Qualité de ce qui est à sec, vide: *sensui ga* — *ni natta*, l'étang est desséché.

karakara to, 呵々, *adv.* Onomat. du bruit que l'on fait en riant: — *uchi-warau*, éclater de rire.

karakasa, 傘, *s.* Parapluie (japonais): — *no hone*, baleines (faites de bambou): — *no rokuro*, anneau du parapluie, glissant sur le manche et auquel sont fixées les baleines: — *gami*, papier dont on fait les parapluies: — *hari*, fabricant de parapluies.

karakasa-tombo, *s.* (entom.) *s.* Espèce de libellule.

karakashiwa, 草麻, *s.* Ricin (ricinus communis). Syn. KARA-E.

* **karakawa,** 辛皮, *s.* Fruits débarrassés de leurs graines d'une espèce d'arbre du genre clavalier (zantoxylon pipocritum).

* **karakawa,** 唐皮, *s.* Comme *kinkarakawa.*

* **karakaze,** 乾風, *s.* Vent sec: — *ga fuite samuku natta*, il fait un vent sec et froid.

karaki, 唐木, *s.* Bois exotique, venu d'un autre pays: — *zaiku*, ouvrage de bois étranger: — *bori*, sculpture sur bois étranger.

* **karakime,** 辛目, *s.* Mauvaise rencontre, malheur, mauvais pas: — *ni au*, éprouver un malheur, être cruellement éprouvé. Syn. KURUSHIMI, TSURASA.

karako, 殻粉, *s.* Son de blé. ※ Gâteau fait avec de la farine de blé.

karako, 唐子, *s.* Enfant chinois.

karakoki, *s.* Espèce d'érable.

* **karakoto,** 韓琴, *s.* Instrument de musique chinois, *koto* chinois.

* **karakoto,** 漢語, *s.* Langage chinois. Syn. KANGO.

* **karakowage,** 唐子髷, *s.* Manière d'arranger les cheveux des enfants (autrefois). Syn. KARAWA.

* **karakumi, mu,** 綷, 捆, *v.a.* Tresser, soutacher: *himo wo* —, tresser un filé: *mugi-wara wo karakumite bōshi wo koshiraeru*, tresser de la paille de blé pour faire un chapeau. Syn. AMU.

karakunchō, 白露鶏, *s.* Dindon. Syn. SHICHIMENCHŌ.

* **karakurenai,** 韓紅, *s.* Couleur rouge foncé.

karakuri, 機, *s.* Appareil contenant des peintures que l'on regarde par une lunette stéréoscope.

karakuri, 機関, *s.* Machine en général, engin.

karakuri, ru, 機, 機関, *v.a.* Faire voir les peintures du *karakuri.* ※ Régler, administrer, régir: *shinshō wo* —, faire un grand commerce avec un petit capital.

karakusa, 唐草, 蔓, *s.* Branche de vigne représentée sur des porcelaines, du bois, des habits, etc.

karakusa, 半邊蓮, *s.* Lobélie radicante (lobelia radicans). Syn. MIZOKAKUSHI, HATAKEMUSHIRO.

karakusagawara, 唐草瓦, *s.* Tuiles sur lesquelles est figurée une branche de vigne. Syn. ABUMIGAWARA.

* ° **karaku suru,** 嘉楽, *v.n.* Se réjouir, triompher de joie.

* **karakuwa,** 唐桑, *s.* Mûrier de Chine.

* **karamakura,** 樊籠, *s.* Cage du faucon.

karamari, ru, 絡, 纏, *v.n.* Être enlacé, enroulé, entortillé: *tako ga ki ni* —, le fil du cerf-volant s'est accroché à un arbre: *tsuta ga ki ni* —, le lierre est enroulé autour d'un arbre. Syn. MAKI-TSUKU, MATOI-TSUKU, MATOWARU.

karamatsu, 落葉松, *s.* Espèce de mélèze (larix leptolepis). Syn. FUJI-MATSU, KAKUYŌSHŌ.

karamatsu-sembei, 唐松煎餅, *s.* Pâtisserie ressemblant à une touffe de feuilles du *karamatsu.*

karamatsusō, 唐松草, *s.* Pigamon à feuilles d'ancolie, vulg. colombine plumeuse (thalictrum aquilegi folium).

karame, ru, 縛, *v.a.* Emballer, empaqueter, encaisser: *ni wo* —, emballer des objets, des marchandises.

karame, ru, 捆, *v.a.* Lier: *ni wo* —, lier des paquets.

* **karamekashi, su,** 唐然, *v.a.* Forme causative du suivant.

° **karameki, ku,** 鏘々, *v.n.* Résonner, retentir: *kane ga* —, la clochette résonne.

* **karameki, ku,** 唐然, *v.n.* Avoir l'air d'un Chinois; agir à la manière chinoise.

karamete, 搦手, *s.* Porte de derrière d'un château: — *yori seme-iru*, assaillir un château par derrière.

karametori, ru, 搦取, *v.a.* Saisir, arrêter: *tōzoku wo* —, saisir un voleur et le lier. Syn. MESHITORU, SHIBARU.

karami, 辛味, *s.* Goût âcre; ingrédient ayant un goût âcre et piquant. Syn. YAKUMI.

karami, mu, 絡, *v.n.* S'enlacer, s'enrouler autour, s'entortiller: *hebi ga ki ni karande noboru*, le serpent monte en s'enroulant autour de l'arbre. Syn. MATOU.

karami-ai, au, 絡合, *v.n.* S'enrouler, s'enlacer l'un autour de l'autre: *budō to fuji ga* —, la vigne et la glycine s'enlacent l'une autour de l'autre.

karami-tsuki, ku, 絡着, *v.n.* Comme *karamu*, et *karamaru*: *ki no ne ga ishi ni* —, la racine de l'arbre s'est enlacée autour de la pierre.

karamomo, 杏, *s.* Abricot. Syn. ANZU.

karamono, 唐物, *s.* Articles chinois.

karamugi, 殻麦, *s.* Blé en balle, non vanné.

karamushi, 苧麻, *s.* Ramie, ortie blanche de Chine, boehmérie cotonneuse (boehmeria nivea). Syn. MAO, HYŪJI.

karamushi, 乾蒸, *s.* Temps excessivement chaud.

karamushi-ori, 苧麻布, *s.* Tissu fait avec la ramie.

kara-nadeshiko, 唐撫子, 石竹, *s.* Œillet de Chine.

* **kara-naki,** 虚泣, *s.* Chagrin sans larmes; action de faire semblant de pleurer. Syn. SORA-NAKI.

karanishiki, 唐錦, *s.* Brocart anciennement importé de Chine.

kara-no-kami, 唐紙, *s.* Papier de Chine. Syn. TŌSHI.

karaori-nishiki, 唐織錦, *s.* Brocart dont on fait des habits pour les danseurs.

karappō, 空虚, *s.* État de ce qui est vide: *bin ga — da*, la bouteille est vide. Syn. KARA.

karari to, 豁然, *adv.* Complètement, entièrement, totalement: — *wasureta*, j'ai complètement oublié: *ame ga — yanda*, la pluie a cessé complètement. ❋ Clairement, d'une manière éclatante, brillante: — *tenki ni natta*, le temps est devenu clair.

karasa, 辛, *s.* Acreté, dureté, degré d'âcreté.

karashi, 芥子, *s.* Moutarde (sinapis cernua).

karashi, su, 乾, *v. caus.* de *kareru*, Faire dessécher, laisser dessécher, sécher, dépérir.

karashi, su, 嗄, *v. caus.* de *kareru*. Rendre rude, rauque: *naite koe wo* —, rendre sa voix rauque en pleurant.

karashi, su, 涸, *v. caus.* de *kareru*. Mettre à sec, dessécher, vider l'eau: *ike wo* —, mettre un étang à sec: *hideri ga tsuzuite ta wo* —, la sécheresse continuelle dessèche les rizières.

karashi-ire, 芥子入, *s.* Moutardier, pot à moutarde.

karashina, 芥菜, *s.* Plante de la famille du chou (brassica cernua). Sy. EDO-NA.

* **karashiri,** 輕尻, *s.* Demi-charge d'un cheval, pesant environ 18 *kwamme*, c.-à-d. 67 kil.

karashishi, 唐獅子, *s.* Lion.

karashi-tsubo, 芥子壺, *s.* Pot dans lequel on conserve la moutarde.

karashizuke, 芥子漬, *s.* Comestible confit dans la moutarde.

karasu, 烏, 鴉, *s.* Corbeau, corneille: — *ba*, plumes du corbeau. ❋ S'emploie aussi pour *karasuba-iro*, couleur des plumes du corbeau.

karasuba-ageba, *s.* Papillon de la famille des porte-queue en chevaliers (papilio maacki). Syn. HAGUROCHŌ.

karasubato, *s.* Pigeon noir du Japon (carpophaga canthina.). Syn. USHIBATO.

karasubishaku, *s.* Plante de la famille de l'arum (pinellia tubifera).

karasu-gaeri, 烏返, *s.* Crampe de la main ou du pied.

karasugane, 烏金, *s.* Argent placé à un intérêt élevé et remboursé par des à-comptes journaliers. Syn. HINASHIGANE.

karasugashira, 烏頭, *s.* Jarret du cheval.

karasugoma, 田麻, *s.* Corchoropsis crenata, de la famille des tiliacées.

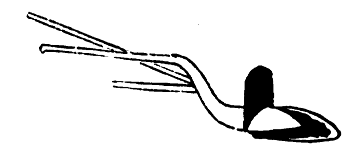
karasuguchi, 烏口, *s.* Tire-ligne.

* **karasuguro,** 烏黑, *s.* Couleur noir foncé. Syn. MAKKURO.

karasu-hebi, 烏蛇, *s.* Variété noire de la couleuvre commune du Japon (elaphis virgatus).

karasu-ishi, 烏石, *s.* Charbon de terre. Syn. SEKITAN.

* **kara-suki,** 唐鋤, 犂, *s.* Charrue. Syn. USHI-GUWA. F.



Karasuki.

karasu-kiboshi, 參星, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

kara-sumi, 唐墨, *s.* Encre de Chine.

karasumi, 鱲, 鰡脯, *s.* Œufs de poisson séchés.

karasu-mugi, 燕麥, *s.* Avoine commune (avena sativa).

* **karasunameri,** 轉筋, *s.* Crampe des pieds. Syn. KOMURAGAERI.

karasu-sanshō, 烏山椒, 食茱萸, *s.* Arbuste du genre clavalier (xanthoxylum ailanthoides).

karasu-uri, 王瓜, *s.* Plante du genre tricosanthe (tricosanthus cucumeroides) de la famille des cucurbitacées.

karatachi, 枳, *s.* Espèce de citronnier à grandes épines (œgle sepiaria): — *no mi*, fruit du *karatachi*.

karatachibana, 十百兩金, *s.* Ardisie crispée, petit arbuste originaire de la Chine (ardisia crispa).

karatake, 幹竹, *s.* Espèce de bambou: — *wari*, manière de fendre aisément une chose.

* **karatama,** 韓玉, *s.* Perle, chapelet importé de l'étranger.

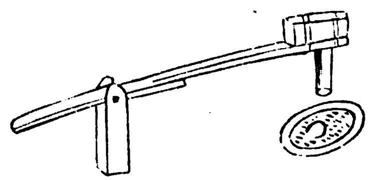
karate, 空手, *s.* Main vide: — *de mimai ni iku*, aller faire une visite les mains vides, c.-à-d. sans porter de présent. Syn. SUDE, TEBURA.

karatsu-yaki, 唐津燒, *s.* Porcelaine fabriquée à *Karatsu* (*Hizen*).

kara-ume, 臘梅, *s.* Kimonanthe odoriférant, arbuste à fleurs très précoces (chimonanthus præcox).

kara-usu, 唐臼, 碓, *s.* Mortier à piler le riz. Syn. FUMI-USU, JIKARA.

kara-usu, 殼臼, 磨礱, *s.* Machine à piler ou décortiquer le riz. F.



Kara-usu.

kara-usu-no-osa, 碓梧, *s.* Pilon. Syn. KINE.

* **kara-uta,** 唐歌, 詩, *s.* Poésie ou chant chinois.

* **karayō,** 唐樣, *s.* Genre chinois: — *kaki*, écrivain à la façon chinoise.

* **karazake,** 火酒, *s.* Spiritueux.

* **karazake,** 乾鮭, *s.* Saumon séché.

karasao ou **karazao,** 連枷, *s.* Fléau japonais. Syn. KURURIBŌ, MAIGINE.

karazutsu, 空筒, 空砲, *s.* Fusil non chargé.

kare, 彼, *pron.* Il, elle, lui, celui-là, celle-là, cette chose, cela : — *ni shiku mono wa nashi,* il n'y a personne qui le surpasse : — *to kore to dochira ga yoi ka,* quel est le meilleur de cela ou de ceci ?

kare, 涸, *s.* État de ce qui est séché.

kare, 嗄, *s.* Raucité de la voix.

kare, ru, 枯, *v.n.* Sécher, dessécher, mourir (en parlant des plantes) : *kusa ga kareta,* l'herbe est desséchée : *ki ga kareta,* l'arbre est mort.

kare, ru, 涸, *v.n.* Sécher, se dessécher, être desséché (en parlant de l'eau) : *kawa ga kareta,* la rivière est à sec. ✻ Être habile, p. ex. en écriture.

kare, ru, 嗄, *v.n.* Devenir rauque : *kaze wo hiite koe ga kareta,* ma voix est rauque parce que je suis enrhumé.

kareba, / **kareha,** / **kareppa,** } 枯葉, *s.* Feuille sèche, feuille morte.

karebami, mu, *v.n.* Se dessécher, jaunir (feuilles). ✻ Devenir rauque (voix).

kare-eda, 枯枝, *s.* Branche sèche, branche morte : — *wo hirou,* ramasser des branches mortes.

karefu, 枯生, *s.* Champ dépouillé de sa verdure.

karegare ni, 枯々, *adv.* D'une manière rauque, qui se dessèche.

° **karei,** 嘉例, (*yoki tameshi*) *s.* Signe, événement heureux, de bonne augure. Syn. KITSUREI.

karei, 比目魚, 鰈, *s.* Sole du Japon.

* ° **karei,** 家例, (*ie no narawashi*) *s.* Usage d'une famille.

* ° **karei,** 苛令, *s.* Loi sévère, tyrannique. Syn. KAHŌ.

* ° **karei,** 遐齢, (*nagai inochi*) *s.* Longue vie, longévité.

* ° **karei,** 佳麗, (*uruwashii*) *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant : — *na fujin,* belle femme. Syn. UTSUKUSHII KOTO, KIREI.

° **karei,** 家令, *s.* Intendant d'une maison noble.

* ° **karei,** 下隷, (*shimobe*) *s.* Domestique.

* **kare-ii,** 餉, *s.* Riz cuit et séché. ✻ Nourriture préparée pour un voyage, une promenade.

° **kare-kata,** 離方, *s.* Éloignement, refroidissement entre amis; celui qui s'est éloigné, dont l'amitié s'est refroidie.

° **Kareki,** 嘉暦, *s. Nengō :* 1326-1328.

kareki, 枯木, *s.* Arbre desséché, mort : — *ni hana saku* (prov.), arbre mort qui fleurit, c.-à-d. résultat inespéré.

karekore, 彼此, *adv.* Ceci et cela, une chose et une autre, environ : — *suru uchi ni hi ga kureta,* tout en faisant différentes choses, la nuit est venue : — *jū yen kakatta,* cela a coûté environ dix *yen.*

* ° **karen,** 可憐, *s.* Qualité de ce qui est digne de compassion, aimable, digne d'affection. Syn. AWAREMU BEKI, KAWAIRASHII KOTO.

kareno, 枯野, *s.* Champ aride, prairie dénudée.

karera, 彼等, *pron.* Pluriel de *kare.*

kari, 雁, *s.* Oie sauvage. ✻ Lettre, billet.

kari, 狩, 獵, *s.* Chasse : — *ni iku,* aller à la chasse : — *wo suru,* chasser : — *wo moyōsu,* se préparer à la chasse : — *bito,* — *udo,* chasseur.

kari, 刈, *s.* Action de moissonner, de couper les foins. ✻ Ancienne mesure agraire équivalant à la centième partie d'un *tan.*

kari, 假, *s.* Qualité de ce qui est temporaire, provisoire, de courte durée, éphémère : — *no yadori,* résidence provisoire : — *no yo,* ce monde passager : — *no hashi,* pont provisoire : — *bushin,* construction qui n'est pas définitive : — *bushi-ne,* court sommeil.

kari, 借, *s.* Emprunt, dette : — *ga dekita,* il a fait un emprunt : — *wo kaesu koto wo nobasu na,* ne tardez pas à payer vos dettes : — *nushi,* emprunteur : — *gane,* argent emprunté : — *gi,* habit emprunté.

kari, ru, 狩, 獵, *v.a.* Chasser : *yama ni usagi wo* —, chasser le lièvre dans la montagne.

kari, ru, 刈, *v.a.* Couper, moissonner, faucher, tondre : *eda wo* —, couper une branche : *ine wo* —, couper le riz : *kami wo* —, couper les cheveux.

* **kari, ru,** 驅, *v.a.* Pousser, presser : *uma wo* —, pousser, presser un cheval.

kari, ru ou **riru,** 借, *v.a.* Emprunter, louer : *kane wo* —, emprunter de l'argent : *ie wo* —, louer une maison : *hito te wo* —, se faire aider par qqn.

kari-atsume, ru, 駈集, *v.a.* Rassembler en un même lieu, réunir, faire venir au même endroit : *usagi wo* —, faire venir, rabattre des lapins au même lieu.

kariba, 狩場, 獵場, *s.* Lieu de chasse, terrain de chasse réservée : *menjō nashi ni* — *ni teppō wo utsu bekarazu,* sans permis spécial, il ne faut pas chasser dans un lieu réservé. Syn. RYŌBA.

* **karibakama,** 狩袴, *s.* Pantalon ou culotte de chasse.

karibashi, 假橋, *s.* Pont provisoire : — *wo kakeru,* établir un =.

karibito, 刈人, *s.* Moissonneur.

karibito, 獵夫, *s.* Chasseur.

karichi, 借地, *s.* Terre louée.

karidoki, 刈時, *s.* Temps de la moisson.

* **karidono,** 假殿, *s.* Palais provisoire, temporaire.

* **kari-ebira,** 狩箙, *s.* Carquois de chasse.

karigamo, *s.* Espèce de canard sauvage (anas zonorhyncha).

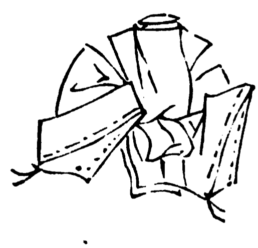
* **karigane,** 鴈, 鴈音, *s.* Cri de l'oie sauvage. ✻ Oie sauvage, oie à front blanc. Syn. KARI.

kariganebone, 胛骨, *s.* Épaule, omoplate. Syn. KAIGANE.

kariganesō, 蕕, *s.* Plante de la famille des verbénacées (caryopteris divaricata). Syn. YAMA-DORISŌ, MURA-CHIDORI.

° **kari-gichō,** 假議長, *s.* Président provisoire, intérimaire.

* **kariginu,** 狩衣, *s.* Habit de soie porté par les nobles lorsqu'ils chassaient au faucon; porté plus tard par certains dignitaires. F.



Kariginu.

* **kariginu,** 借衣, *s.* Habit emprunté : *sonryō no* —, habit emprunté moyennant finances.

karigoro, 刈頃, *s.* Comme *karidoki.*

* **kariho,** 刈穗, *s.* Épi après la moisson.

* **kariho,** 假廬, *s.* Abri temporaire, tente.

kari-ie, 借家, *s.* Maison louée ; maison à louer. Syn. KARIYA, SHAKUYA.

kari-inu, 獵犬, *s.* Chien de chasse. Syn. RYŌKEN.

kari-ire, 刈入, *s.* Action de moissonner, moisson. Syn. SHIŪNŌ.

kari-ire, 借入, *s.* Emprunt.

kari-ire, ru, 刈入, *v.a.* Moissonner, faucher, récolter.

kari-ire, ru, 借入, *v.a.* Emprunter : *kane wo* —, = de l'argent.

karijimen, 借地面, *s.* Terrain loué, terre de louage.

karijūsho, 假住所, *s.* Résidence temporaire.

karikabu, 刈株, *s.* Chaume.

karikari, *s.* Oie sauvage.

karikari, *adv.* Onomat. du bruit produit en mangeant qqc. de dur.

karikata, 借方, *s.* Emprunteur, locataire. ❋ Manière d'emprunter.

karikin, 借金, *s.* Même sens que *karigane.* Syn. SHAKKIN, SHAKUZAI.

* **kariko,** 狩子, 獵子, *s.* Homme employé à battre les haies lorsque le maître chasse, rabateur, chasseur. Syn. SEKO.

karikomi, mu, 刈込, *s.* Couper, raccourcir, tondre : *kami wo* —, couper les cheveux.

karikomibasami, *s.* 剪髮鋏, Ciseaux pour couper les cheveux.

* **karikubi,** 雁首, *s.* Cou de l'oie sauvage. ❋ Objet qui ressemble au cou de l'oie.

* **karikui,** 茢杙, *s.* Tronc, racine d'arbre.

* **karikura,** 狩倉, *s.* Chasse, lieu de chasse. Syn. KARIBA.

* **karikurashi, su,** 狩暮, *v.n.* Passer son temps à chasser : *yama ni* —, passer son temps à chasser dans les montagnes.

* **kari-kwanri,** 假管理, *s.* Action de traiter une affaire en passant, temporairement, par intérim : — *nin*, intérimaire.

* **kari-makura,** 假枕, *s.* Sommeil court ; relations illicites entre homme et femme.

* **karimata,** 雁股, 燕尾箭, *s.* Flèche à deux têtes.

kari-miya, 假宮, *s.* Palais provisoire, construction destinée à la résidence de l'Empereur pendant son séjour dans un endroit ; temple shintoïste temporaire.

* **karimogari,** 殯, *s.* Action de mettre le corps d'une personne dans le cercueil, ensevelissement.

karimono, 借物, 假物, *s.* Objet emprunté, chose provisoire.

* **karimoyōshi, su,** 駈催, *v.a.* Assembler, réunir : *hōyū wo karimoyōshite ryō ni iku*, réunir ses amis pour une partie de pêche.

karine, 假寐, *s.* Court sommeil ; relations mauvaises entre personnes de différent sexe : — *no yume wo musubu*, avoir de mauvais rapports avec une personne. Syn. KARI-MAKURA.

kari ni, 假, 權, *adv.* Temporairement, provisoirement, pour peu de temps, pour le moment : — *sō shite oke*, laissez cela ainsi pour le moment. Syn. SHIBARAKU.

karinui, 假縫, *s.* Couture provisoire.

* **kariró,** 假牢, *s.* Prison provisoire.

kari-sashi-osae, 假差押, *s.* Contrainte provisoire, scellés mis provisoirement sur un objet.

* **kari-shikkō,** 假執行, *s.* Exécution d'une sentence, accomplissement d'un acte en dehors des formes légales : *sashiosae wo* — *suru*, faire une saisie provisoire en dehors des formes prescrites : *ryukōbyō ni tsuki matsuri wo* — *suru*, faire une cérémonie sans les formes ordinaires à cause d'une épidémie.

* **karishio,** 刈際, *s.* Temps propice pour la moisson, pour la fenaison, temps de la moisson.

karishun, 刈旬, *s.* Comme le précédent.

karisome, 假初, 苟且, *s.* État de ce qui est temporaire, passager, qui dure peu de temps : — *ni nuu*, faufiler : — *ni yane wo fuku*, faire un toit provisoire. ❋ Chose de peu d'importance, petite chose, chose légère : — *ni mo uso wo tsuku na*, ne mentez pas même en chose légère : — *naranu koto*, chose qu'il ne faut pas regarder comme légère : — *no koto yori taihen ga okotta*, une chose de rien a été le principe d'une catastrophe.

* **karita,** 刈田, *s.* Rizière après la moisson.

karitate, ru ou **tsuru,** 獵立, *v.a.* Poursuivre un animal en chassant, chasser : *karitatenin*, celui qui chasse, qui est sur la piste, qui poursuit un animal.

karite, 借人, *s.* Emprunteur, locataire.

karite, 刈手, *s.* Moissonneur, faucheur.

* **kariteikwan,** 假定欵, *s.* Règlement provisoire, article réglant provisoirement les conditions d'existence d'une compagnie.

karitoji, 假綴, *s.* Brochage des livres, reliure provisoire.

karitorigama, 收穫鎌, *s.* Faux, faucille.

* **karitsukai, au,** 駈使, *s.* Presser, pousser les ouvriers : *nimbu wo* —, presser les ouvriers dans leur travail.

kari-udo, 獵人, *s.* Chasseur. Syn. RYŌSHI, YAMADACHI, SATSUO.

kari-urushi, 假漆, *s.* Vernis.

kariya, 借居, *s.* Maison louée, à louer.

° **kariya,** 假屋, 假舍, *s.* Résidence, demeure temporaire.

kariyaku, 假役, 權職, *s.* Emploi temporaire. ❋ Employé, fonctionnaire.

* **kariyasu,** 獵槍, *s.* Lance de chasse.

* **kariyose, ru,** 駈寄, *v.a.* Chasser de façon à réunir le gibier au même endroit.

* **karizue,** 狩杖, *s.* Canne de chasseur, canne-fusil.

karizumai, 假住居, *s.* Résidence temporaire, séjour dans un endroit.

karō, 辛, *adv.* Autre forme adverbiale de *karai.*

° **karō,** 家老, *s.* Principal officier de la maison d'un *daimyō.* Syn. RŌSHIN.

* **karódo,** 唐櫃, *s.* Caisse, malle chinoise, étrangère. ❋ Cercueil, bière.

karogaroshii, ki, 輕輕敷, *a.* Irréfléchi, inconsidéré, précipité, léger : — *hito*, homme léger, irréfléchi.

karogaroshiku, 輕輕敷, *adv.* Légèrement, d'une manière irréfléchie, précipitée : — *hanasu bekarazu*, il ne faut pas parler inconsidérément.

karohazumi, 輕卒, *s.* Action d'agir à la légère, sans réflexion, sans précaution : — *na onna*, femme qui agit à la légère.

karajite, 辛, *adv.* Avec difficulté, difficilement : — *tasukaritari*, il a été sauvé avec difficulté. Syn. KARAGARA.

* ° **karoku,** 家祿, *s.* Pension, rente, ration des anciens *samurai*.

° **Karoku,** 嘉祿, *s. Nengō :* 1225-1226.

* ° **karoku,** 加祿, *s.* Augmentation de la pension, de la rente.

karome, ru, } 輕, *v.a.* Alléger, rendre léger,
karume, ru, } facile, diminuer : *shakkin wo* —, diminuer ses dettes. ❋ Mépriser, rabaisser.

karomeru, 甘汞, *s.* Calomel.

karomi, mu, 輕, *v.n.* Être allégé, être soulagé, diminué : *byōku ga* —, les souffrances ont diminué : *ni ga* —, le fardeau est allégé.

karonji, zuru, 輕, *v.a.* Mépriser, dédaigner, railler, traiter avec dédain : *tanin wo* —, mépriser le prochain : *mibun wo* —, dédaigner sa profession et la négliger : *inochi wo* —, faire peu de cas de sa vie.

karoshime, ru, 輕蔑, *v.a.* Alléger ; dédaigner, mépriser, traiter sans égards, rabaisser : *hito wo* —, mépriser un homme. Syn. KARONZURU.

karoyaka ni, 輕, *adv.* Légèrement, gentiment, doucement.

karōto, 唐櫃, *s.* Cercueil, bière. Syn. HITSUGI, KWAN.

karugamo, *s.* Comme *karigamo*.

karugaru to, 輕々, *adv.* Comme si c'était léger, aisément, facilement : *sakadaru wo* — *katsugu*, porter aisément un baril de *sake*.

karu ga yue ni, 故, *adv.* Pour cette raison, pour cela, à cause de cela. Syn. KONO YUE NI, YUE NI.

ka-rui, 家累, *s.* Personne à la charge d'une famille.

karui, ki, shi, 輕, *a.* Léger, peu pesant : *ni ga* —, le fardeau est léger : *kizu ga* —, la blessure est légère. ❋ Peu important : — *giken*, affaire légère. ❋ Bas, inférieur : *mibun no* — *hito*, homme qui a une position peu élevée.

karu-ishi, 浮石, *s.* Pierre ponce. Syn. FUSEKI.

* **karuka,** 槊杖, *s.* Écouvillon de canon, baguette de fusil. Syn. KOMIYA.

* **karuko,** 輕籠, *s.* Panier en bambou à l'usage des portefaix. Syn AJIKA.

* **karuko,** 輕子, 搬夫, *s.* Portefaix, porteur. Syn. NINSOKU.

* **karuko,** 槊杖, *s.* Comme *karuka*.

karuku, 輕, *adv.* De *karui*, légèrement.

karukuchi, 輕口, *s.* Plaisanterie, bon mot, facétie, jeu de mots : — *wo iu*, dire des plaisanteries. ❋ Parole facile, langue déliée, verbiage : — *ni hanasu*, parler avec volubilité : — *na hito*, homme qui parle beaucoup.

* **karume,** 輕目, *s.* Noir de fumée.

karume, ru, 輕, *v.a.* Comme *karomeru*.

karumeira,
karumera, 甘汞, } *s.* Calomel.
karumeru,

karumi, mu, 輕, *v.n.* Comme *karomu*.

karuni, 輕荷, *s.* Lest d'un bateau. Syn. SOKONI.

karusa, 輕度, *s.* Légèreté, degré de légèreté.

* **karusan,** 輕衫, 袴衫, *s.* Espèce de culotte.

karuta, 骨牌, *s.* Cartes à jouer : — *asobi*, action de jouer aux cartes : — *wo hiku*, tirer les cartes, jouer aux cartes. Syn. FUDA-AWASE.

karuwaza, 輕業, *s.* Tour d'acrobate, prestidigitation : — *shi*, acrobate.

karuyaki, 輕燒, *s.* Pâtisserie faite avec du riz et du sucre : — *sembei*, espèce de gaufres ou d'oublis faits comme ci-dessus.

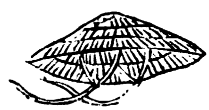
* ° **karyō,** 河梁, *s.* Pont. Syn. HASHI.

° **karyōbinga,** 迦陵頻伽, *s.* Oiseau immortel à visage de femme, doué d'une voix ravissante et supposé vivre en Paradis.

* ° **karyu,** 下流, (*shimo no nagare*) *s.* Aval, partie inférieure d'un cours d'eau. ❋ Position inférieure, basse condition : — *no hito*, homme de basse condition.

* ° **karyū,** 河流, (*kawa-nagare*) *s.* Courant d'eau.

kasa, 笠, *s.* Chapeau à larges bords fait de bambou, ou de jonc : *waga mono to omoeba karoshi* — *no yuki* (poés.), même la neige qui couvre mon chapeau paraît légère, si je la considère comme ma propriété. P.



Kasa.

kasa, 傘, *s.* Couvercle. Syn. FUTA.

* **kasa,** 梂, *s.* Pomme de pin, strobile : *matsu kasa*, id.

kasa, 暈, *s.* Cercle autour du soleil ou de la lune : *tsuki ga* — *wo kabutta kara ame ga furu de arō*, comme il y a un cercle autour de la lune, il pleuvra probablement.

kasa, 瘡, *s.* Syphilis : — *wo kaku*, contracter la =. Syn. BAIDOKU.

kasa, 嵩, 層, *s.* Volume, grosseur : — *no ōi mono*, objet d'un gros volume. ❋ Monceau, tas, amas : *tsuchi no* —, quantité, amas de terre.

kasa, 傘, *s.* Parapluie, ombrelle, parasol : — *wo harikaeru*, recouvrir un parapluie : — *wo hirogeru*, ouvrir un = : — *wo subomeru*, fermer un = : — *no hajikigane*, ressorts d'un = : — *no hone*, baleines d'un = : — *no e*, manche d'un = : — *wo sasu*, porter son = ouvert : *amagasa*, parapluie : *higasa*, parasol.

* **kasabachi,** 瘡鉢, *s.* Éruption qui se produit sur la tête des jeunes enfants.

kasabari, ru, 嵩張, *v.n.* Avoir un gros volume, être gros, volumineux : *kasabatte hako ni irerarenai mono da*, cet objet est trop gros pour être mis dans une boîte.

* **kasaboko,** 傘鉾, 華蓋, *s.* Char entouré d'ornements et surmonté d'un large parasol au-dessus duquel se dresse une sorte de hallebarde ; on le traîne dans les rues aux jours de fête.

kasabukuro, 傘袋, *s.* Fourreau de parapluie.

kasa-buta, 瘡蓋, 痂, *s.* Croûte qui recouvre une plaie.

kasadaka, 嵩高, *s.* Volume, grosseur, dimension.

kasadakai, ki, shi, 嵩高, *a.* Gros, grand, volumineux.

* **kasagake,** 笠懸, *s.* Exercice de tir à l'arc avec un chapeau de paille comme cible.

* **kasagi,** 笠木, *s.* Pièce de bois horizontale qui surmonte un porte ; linteau. Syn. KABUKI.

kasago, *s.* Poisson du genre scorpène (sebartes inermis).

kasahari, 傘張, *s.* Fabricant de parapluies, de parasols. Syn. KARAKASAYA.

kasajirushi, 笠標, *s.* Cimier, insigne surmontant le casque.

kasakaki, 患瘡人, *s.* Personne atteinte de syphilis.

kasakasa, *adv.* Bruit que font deux objets légers en se touchant.

kasake, 黴瘡氣, *s.* Tempérament syphilitique; germes de la syphilis.

* ° **kasaku,** 家作, *s.* Structure d'une bâtisse, construction : — *wo suru,* bâtir une maison : — *mochi,* homme qui possède beaucoup de maisons. Syn. TATEYA, YAZUKURI.

* ° **kasaku,** 佳作, *s.* (*yoku tsukuru*) Bon ouvrage, œuvre bien exécutée : — *no uta,* bonne pièce de poésie.

* ° **kasaku,** 假作, (*kari ni tsukuru*) *s.* Prétexte, excuse : *byōki wo — suru,* prétexter la maladie. ✻ Bâtisse provisoire : *ie wo — suru,* bâtir une maison provisoire.

kasamachi, *s.* Plante de la famille des ombellifères (nothosmyrnium japonicum).

kasamatsu, 笠松, *s.* Pin dont les branches s'étendent de tous côtés en forme de parapluie.

° **kasame,** 瘡眼, *s.* Maladie des yeux venant de la syphilis.

kasami, mu, 嵩, *v.n.* Augmenter, s'agglomérer, croître, s'accroître : *shakkin ga nen-nen ni —,* les dettes augmentent d'année en année. Syn. KASABARU.

* ° **kasan,** 家產, *s.* Propriété, fortune, avoir : — *wo yaburu,* faire banqueroute : — *wo okosu,* refaire sa fortune. Syn. SHINDAI, SHINSHŌ.

* ° **kasan,** 家山, (*ie yama*) *s.* Pays natal.

° **kasan,** 加算, *s.* (math.) Addition. Syn. YOSEZAN.

° **kasan,** 夏蠶, (*natsu no kaiko*) *s.* Ver à soie de l'été : — *wo kau,* élever des =. Syn. NATSUGO.

kasanari, 重, *s.* Augmentation, accroissement, agglomération.

kasanari, 層, *s.* En forme de tas.

kasanari, ru, 重, *v.n.* S'empiler, s'entasser, s'amonceler, s'agglomérer, s'accumuler : *ochiba ga —,* les feuilles tombées s'entassent : *hi ga —,* les jours s'accumulent. Syn. TAMARU, TSUMORU.

kasane, 重, 襲, *s.* Pile, couche, assise : *ishi futa —,* deux assises de pierres. ✻ Assortiment, collection : *kimono hito —,* un assortiment complet d'habits.

kasane, ru, 重, 襲, *v.a.* Mettre l'un sur l'autre, empiler, entasser, augmenter, répéter : *hako wo —,* mettre des caisses les unes sur les autres : *keiko wo kasanete jikuren suru,* devenir habile après un grand nombre de leçons : *izure mata kasanete o me ni kakarimashō,* j'espère que j'aurai le plaisir de vous revoir.

kasane-age, ru, 重上, *v.a.* Empiler, entasser.

kasane-dansu, 重簞笥, *s.* Crédence, commode à tiroirs surperposés.

kasane-gasane, 重々, *adv.* Plusieurs fois, mille et mille fois, souvent. Syn. SHIBASHIBA, TABITABI.

kasanegi, 重着, *s.* Vêtements portés les uns sur les autres.

kasane-suzuri, 重硯, *s.* Boîte renfermant plusieurs encriers superposés.

kasanete, 重而, *adv.* De nouveau, encore, une autre fois : — *mairimasu,* je reviendrai encore. Syn. MATA, FUTATABI.

kasane-tsuzura, 重葛籠, *s.* Assortiment de corbeilles ou paniers en jonc ou en bambou.

* **kasanezuma,** 重妻, *s.* Deuxième mariage, seconde femme.

kasanui, 笠縫師, *s.* Fabricant de chapeaux de paille ou de bambou.

kasasagi, 鵲, *s.* Pie d'Europe, pie commune (pica caudata). Syn. HIZEN-GARASU.

kasasuge, 薹, *s.* Espèce de carex (carex dispalatha).

* ° **kasatsu suru,** 苛察, *v.a.* S'informer, se rendre compte minutieusement.

kasazuke, 笠附, *s.* Comme *kamurizuke.*

kase, 桎, *s.* Chaîne, lien, entrave : *te —,* menottes : *ashi —,* fers aux pieds : *kubi —,* cangue.

kase, 桛, *s.* Dévidoir, bobine, écheveau : *ito hito —,* un écheveau de fil. Syn. KASEGI.

kase, ru, *v.n.* Sécher, être sec : *hōsō ga kaseta,* les pustules de la petite vérole sont desséchées : *penki ga kaseta,* la peinture est sèche. Syn. KAWAKU.

* **kase, ru,** 感染, *v.n.* Être infecté de, être empoisonné par : *urushi ni kaseta,* être empoisonné par la laque.

kasegi, 桛木, *s.* Dévidoir, bobine.

kasegi, 稼, *s.* Travail, ouvrage, emploi : — *nin,* ouvrier, travailleur. Syn. NARIWAI.

kasegi, gu, 稼, *v.a.* Travailler, être actif au travail : *kasegu ni oitsuku bimbō nashi* (prov.), la pauvreté n'entre pas chez l'homme actif au travail. Syn. HATARAKU, HONEORU.

kaseguruma, 綛車, *s.* Roue du dévidoir. Syn. ITOKURIGURUMA.

* ° **kasei,** 家政, *s.* Administration de la maison, des affaires domestiques.

° **kasei,** 加勢, 援, *s.* Troupes auxiliaires; aide, assistance : — *suru,* aider, prêter main-forte; renforcer, rejoindre une armée.

* ° **kasei,** 苛政, (*mugoi matsurigoto*) *s.* Gouvernement despotique : *jimmin ga — ni kurushimu,* le peuple souffre de la tyrannie.

° **kasei,** 苛性, *s.* Caustique : — *magunejia,* magnésie caustique.

* ° **kasei,** 佳聲, (*yoki koe*) *s.* Belle voix. ✻ Beau nom, belle réputation.

* ° **kasei,** 家聲, (*ie no yoki homare*) *s.* Bonne réputation d'une famille.

* ° **kasei,** 假聲, (*nisegoe*) *s.* Imitation de la voix de qqu., ventriloquie : — *wo tsukau,* imiter la voix de qqu. Syn. KOWAIRO, TSUKURIGOE.

kase-ito, 桛糸, *s.* Écheveau de fil, de laine.

* ° **kaseki suru,** 呵責, *v.a.* Torturer.

* ° **kasen,** 歌仙, *s.* Poète célèbre : *rokkasen,* les six poètes célèbres du 9e siècle, savoir : *Ariwara Narihira, Sōjō Henjō, Kisen Hōshi, Ōtomo no Kuronushi, Bunya no Yasuhide, Ono no Komachi.*

* ° **kasetsu,** 佳節, (*yoki toki*) *s.* Jour de fête.

* ° **kasetsu,** 假設, *s.* État de ce qui est provisoire.

* ° **kasetsu suru,** 架設, (*kake-mōkeru*) *v.a.* Élever, poser, installer, placer, établir : *densen wo —,* placer les fils télégraphiques.

* ° **kashaku,** 呵責, *s.* Tourment, torture, flagellation : — *wo ukeru,* souffrir la torture.

***° kashaku suru,** 呵責, *v.a.* Torturer, tourmenter, flageller: *zainin wo* —, torturer un criminel.

kashi, 櫧, 橿, *s.* Chêne vert.

kashi, 河岸, *s.* (*kawa no kishi*) *s.* Bord d'une rivière, quai. ✻ Marché au poisson, place où se tient le marché: — *ye itte kaidasu*, aller au marché faire des achats.

kashi, 牱杙, *s.* Pieu auquel on amarre un bateau. Syn. MOYAIGUI.

*** kashi,** *s.* Particule employée à la fin d'une phrase pour exprimer un désir, un conseil, un ordre: *kore are* —, je désire qu'il en soit ainsi: *kike yo* —, écoute avec soin.

kashi, 貸, *s.* Prêt: *ano hito ni — ga aru ka*, avez-vous fait un prêt à cet homme?

kashi, 枷, *s.* Chaînes, liens. Syn. KASE.

***° kashi,** 假子, *s.* Beau-fils, belle-fille. Syn. MAMAKO.

***° kashi,** 假齒, *s.* (*kari no ha*) *s.* Dent artificielle.

***° kashi,** 嫁資, *s.* (*yome no shindai*) Dot. Syn. JISANKIN.

***° kashi,** 家士, *s.* Domestique d'une famille noble, vassal.

***° kashi,** 瑕疵, *s.* Défaut, blessure, tache.

***° kashi,** 家資, (*ie no shindai*) *s.* Fortune d'une famille. Syn. KASAN, SHINSHŌ.

° kashi, 下士, *s.* Sergent.

***° kashi, su,** 嫁, *v.n.* Se marier. Syn. YOME-IRU, TOTSUGU.

kashi, su, 貸, *v.a.* Prêter: *kane wo* —, prêter de l'argent: *mimi wo* —, prêter l'oreille, écouter: *te wo* —, prêter la main, aider.

*** kashi, su,** 淅, *v.a.* Tremper, faire tremper dans l'eau: *kome wo* —, laver le riz. Syn. HITASU, TSUKERU.

kashibata, 河岸端, *s.* Bord d'une rivière, d'un canal, rive.

***° kashi-bunsan,** 家資分散, *s.* Liquidation: — *sha*, personne en liquidation.

kashichi, 貸地, *s.* Terre louée, terrain à louer.

kashichi, kajichi, 家質, *s.* Hypothèque sur une maison.

kashidaore, 貸倒, *s.* Ruine causée par l'insolvabilité des débiteurs, par une banqueroute.

kashidori, 鴬, 橿鳥, *s.* Espèce de geai (garrulus japonicus). Syn. KAKESU.

*** kashigamashii, ki, shi, ku,** 喧, 嘩, *a.* Bruyant, tumultueux, tapageur. Syn. KAMABISUSHII, YAKAMASHII.

*** kashigi,** 炊, *s.* Action de cuire le riz. ✻ Cuisinier, cuisine d'un bateau.

*** kashigi, gu,** 炊, *v.a.* Préparer la nourriture, cuire: *meshi wo* —, cuire le riz. Syn. TAKU.

*** kashigi, gu,** 傾, *v.n.* Pencher, incliner, être en pente, être incliné. Syn. KATAMUKU.

kashiguruma, 貸車, *s.* Voiture de louage.

kashi-ie, 貸家, *s.* Maison de louage, à louer. Syn. KASHIYA.

kashikata, 貸方, *s.* Prêteur, créancier. Syn. KASHINUSHI, KASHITE.

kashikin, 貸金, *s.* Argent prêté: — *wo saisoku suru*, presser le remboursement d'un prêt.

*** kashiko,** 彼所, *adv.* Là, ce lieu-là: *koko — wo miru*, regarder çà et là. Syn. ACHIRA, ASUKO.

kashiko, 賢, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, sage.

*** kashiko-dokoro,** 賢所, *s.* Sanctuaire du Palais impérial où l'on honore le miroir sacré. ✻ Lieu où l'Empereur donne audience.

kashikoi, ki, shi, ku, 賢, *a.* Intelligent, sage, prudent, habile.

kashikoi, ki, shi, ku, 畏, 恐, *a.* Qui inspire la crainte, le respect; majestueux.

kashikomari, 畏, 諾, *s.* Action de s'asseoir avec respect en saluant. ✻ Obéissance, assentiment respectueux aux ordres de quelqu'un.

kashikomari, ru, 畏, *v.n.* S'asseoir respectueusement pour saluer. ✻ Obéir respectueusement à un supérieur: *kashikomarimashita*, je suis à vos ordres, je vous obéis. Syn. OSORE-IRU, UKETAMAWARU.

kashikomi, 畏, *s.* Crainte respectueuse.

kashikomi, mu, 畏, *v.a.* Considérer avec une crainte respectueuse.

kashikosa, 賢, *s.* Degré d'intelligence, de sagesse, de majesté: *Kami no — hakari shirarezu*, la sagesse de Dieu est incompréhensible.

kashiku, 可祝, *a.* (pour *kashikoshi*) Expression respecteuse que les femmes emploient à la fin de leurs lettres: *araara* —, votre servante respectueuse.

° kashikwan, 下士官, *s.* Sous-officier de l'armée de terre ou de mer.

kashimashii, ki, 姦, *a.* Comme *kashigamashii*.

***° kashin,** 佳辰, (*yoki toki*) *s.* Heureux temps, époque favorable.

° kashin, 家臣, (*ie no kerai*) *s.* Serviteur, domestique.

kashi-nushi, 貸主, *s.* Prêteur, créancier. Syn. KASHITE, KASHIKATA.

kashira, 頭, *s.* Tête: — *kakushite shiri kakusazu*, il cache sa tête et ne cache pas sa queue. ✻ Chef, supérieur: *hito no — ni tatsu*, être à la tête de plusieurs. ✻ Haut, partie supérieure d'un objet: *kui no* —, le haut d'un pieu: *tomebari no* —, la tête d'une épingle.

kashirabone, 頭骨, 魚枕, *s.* Os de la tête, crâne.

*** kashiradaka,** *s.* (ornith.) Bruant rustique (emberiza rustica).

kashiradachi, tsu, 頭立, 占首位, *v.n.* Être à la tête de, commander, diriger.

kashiragaki, 頭書, 鼇頭, *s.* Notes écrites au haut des pages, dans les livres.

kashirayaku, 頭役, *s.* Chef, supérieur. Syn. OSA.

*** kashirazutsumi,** 包頭, *s.* Capuchon, bonnet. Syn. ZUKIN.

kashisage, 貸下, *s.* Prêt fait par le gouvernement ou par un supérieur: — *kin*.

kashisage, ru, 貸下, *v.a.* Prêter, louer (le gouvernement): *jimen wo* —, louer un terrain.

° kashi suru, 下賜, *v.n.* Accorder, donner, conférer (se dit de l'Empereur ou du gouvernement): *kunshō wo* —, conférer une décoration.

kashite, 貸手, 債主, *s.* Prêteur, loueur. Syn. KASHIKATA.

***° kashitsu,** 佳室, (*yoki heya*) *s.* Belle chambre, salle confortable.

kashitsuke, ru, 貸附, *v.a.* Prêter, louer, avancer: *kane wo* —, prêter de l'argent: *hatachi wo* —, louer une terre.

kashi-uma, 貸馬, *s.* Cheval de louage.

kashi-uri, 貸賣, 賒賣, *s.* Vente à crédit. Syn. KAKE-URI.

kashiwa, 槲, *s.* Espèce de chêne à larges feuilles (quercus dentata): — *mochi, mochi* renfermé dans une feuille de *kashiwa*: — *mendori*, poule de couleur brune.

Kashiwabara, 橿原, *s.* La première capitale du Japon, en *Yamato*, où *Jimmu-tennō* fut intronisé en 660 av. J.-C.

* **kashiwade,** 柏手, 振動拜, *s.* Action de frapper des mains en priant: — *wo utte ogamu*, prier en frappant des mains.

* **kashiwade,** 膳夫, *s.* Cuisines du Palais impérial; — *no tsukasa*, premier maître d'hôtel.

* **kashiwa-nagashi,** 柏流, *s.* Cérémonie qui a lieu au temple d'*Ise*.

kashiya, 貸家, 貸房, *s.* Maison à louer. Syn. KASHI-IE.

* **kashiyone,** 粹米, 淅, *s.* Riz lavé. Syn. ARAIYONE.

kashizashiki, 貸座敷, 青樓, *s.* Chambre louée ou à louer. ✳ Maison publique.

* **kashizuke, ru,** 册, *v.a.* Faire assister, faire accompagner, faire garder.

* **kashizuki,** 愛護, 傳, *s.* Servante, suivante, bonne d'enfant; gardien, gardienne.

kashizuki, ku, 愛護, 傳, *v.n.* Garder, avoir soin de, assister, accompagner. Syn. MORI SURU.

* ° **kasho,** 歌書, *s.* Recueil de poésies.

* ° **kasho,** 箇所, *s.* Lieu, place, site: *ikkasho*, un endroit.

* ° **kasho,** 佳書, (*yoki hon*) *s.* Bon livre.

° **Kashō,** 嘉祥, *s. Nengō*: 848-850.

° **Kashō,** 嘉承, *s. Nengō*: 1106-1107.

* ° **kashō,** 嘉祥, (*yoki saiwai*) *s.* Signe de bonheur, bon augure, présage heureux.

* ° **kashō,** 嘉賞, (*yoki home*) *s.* Louange, approbation: — *suru*, louer, approuver.

° **kashoku,** 家職, (*ie no shoku*) *s.* Comme *kagyō*.

* ° **kashoku,** 稼穡, *s.* Labourage, culture de la terre, agriculture; travail d'un fermier, d'un laboureur: — *no kurushimi*, souffrances des laboureurs.

* ° **kashū,** 家集, *s.* Recueil de toutes les poésies d'un auteur.

* ° **kashū,** 佳趣, (*yoki omomuki*) *s.* Bon goût, goût distingué, style élégant.

* * **kashu,** 家主, (*ie no aruji*) *s.* Maître d'une maison, père de famille. Syn. YANUSHI.

* ° **kashū,** 歌集, (*utayose*) *s.* Collection, recueil de poésies; anthologie.

° **Kashū,** 河州, *s.* Nom chinois de la province de *Kawachi*.

° **Kashū,** 加州, *s.* Nom chinois de la province de *Kaga*.

* **kashūdama,** 何首鳥, *s.* Dioscorée igname (dioscorea sativa). Syn. KASHŪ-IMO.

* **kashū-u,** 何首烏, Espèce de renouée (soligonum multiflorum). Syn. TSURU-DOKUDAMI.

* ° **kaso,** 家祖, *s.* Ancêtres d'un famille.

* ° **kasō,** 家相, *s.* Forme ou situation d'une maison en tant qu'elle influe sur la destinée: — *ga warui*, situation défavorable: — *wo miru*, examiner la position d'une maison pour voir si elle est de bon augure.

° **kasō,** 假葬, *s.* Enterrement provisoire.

* ° **kasō,** 嫁粧, (*yome no yosoi*) *s.* Trousseau d'une fiancée, vêtements de mariage.

* ° **kasō,** 假粧, (*itsuwari no yosoi*) *s.* Déguisement, travestissement: *heishi ni — suru*, se déguiser en soldat.

* ° **kasō-butō,** 假粧舞蹈, *s.* Bal masqué, travesti.

° **kasokudo,** 加速度, *s.* (phys.) Accélération: *hō* —, accélération normale: *sessen* —, accélération tangentielle.

* ° **kasōkwai,** 假粧會, *s.* Réunion avec déguisements.

* ° **kasōmi,** 家相饗, *s.* Examen de la position d'une maison comme signe de bon ou de mauvais présage; celui qui fait cet examen.

° **kassai,** 喝采, *s.* Applaudissement: — *no koe*, cris d'approbation.

° **kassan suru,** 喝讃, *v.n.* Applaudir, pousser des cris d'approbation.

* ° **kassei,** 割勢, *s.* Castration.

* ° **kasseki,** 滑石, *s.* (min.) Stéatite.

kassemba, 合戰場, *s.* Champ de bataille.

° **kassen,** 合戰, *s.* Bataille, combat: — *suru*, se battre, livrer une bataille. Syn. SENSŌ, TATAKAI.

* ° **kassen,** 割線, (géom.) *s.* Sécante: — *suru*, couper une ligne.

kasshado, *s.* Comme *katsushado*.

* ° **kassha suru,** 割炙, *v.n.* Faire la cuisine. Syn. KAPPŌ SURU.

* ° **kasshi,** 甲子, *s.* Terme du calendrier désignant la première année du cycle. Syn. KINOE-NE.

* ° **kasshi, suru,** 渴, *v.n.* Être desséché, avoir soif: *kasshite mo tōsen no mizu wo nomazu* (prov.), ne pas boire à la fontaine d'un voleur même quand on a soif.

* ° **kasshiki,** 喝食, *s.* Novice dans un monastère bouddhique.

* ° **kasshō,** 黠商, *s.* Marchand rusé, fraudeur, contrebandier.

* ° **kasshoku,** 褐色, *s.* Couleur brune, couleur thé. Syn. CHA-IRO.

* ° **kassui,** 渴水, *s.* Manque d'eau, manque d'humidité.

kasu, 糟, 粕, *s.* Lie, fond, effondrilles, marc: *budōshu no* —, lie de vin: — *wo nameru*, boire la lie, être réduit à la misère.

kasu, 滓, *s.* Dépôt, résidu, détritus: — *wo suteru*, jeter les détritus. Syn. KUZU, ORI.

* **kasube,** 鲆, *s.* (icht.) Raie (raja kenojei).

* **kasugado,** 白砥, *s.* Espèce de pierre à aiguiser.

kasugai, 鎹, *s.* Crochet de fer: *tōfu ni* — (prov.), chose inutile.

* **kasugai,** 銖, 螺螄絆, *s.* Crampon de fer.

* **kasugakegumo,** 喜子, *s.* Espèce d'araignée.

* **kasuge,** 糟毛, 油馬, *s.* Poil couleur gris de fer.

* ° **kasui,** 河水, (*kawa no mizu*) *s.* Eau de rivière.

kasuidori, 蚊母鳥, (ornith.) *s.* Engoulevent, tête-chèvre (caprimulgus jotaka). Syn. YOTAKA.

*° **kasui suru,** 下垂, *v.n.* Pendre, être suspendu.

kasuka, 幽, 微, *s.* État de ce qui est obscur, indistinct, confus: — *ni*, indistinctement, obscurément, confusément, dans le brouillard. ✻ Insignifiant, de peu d'importance.

kasumase, ru, *v. caus.* de *kasumu.* Rendre obscur, confus.

kasume, ru, 朦, *v.a.* Obscurcir, rendre indistinct, confus: *kemuri ga ten wo* —, la fumée obscurcit le ciel.

kasume, ru, 掠, *v.a.* Comme *kasumetoru.*

kasumetori, ru, 掠取, *v.a.* Prendre par la violence, prendre de force, piller. Syn. UBAITORU.

kasumi, 霞, *s.* Brouillard: *haru-gasumi*, = du printemps: — *ga hareta*, le = s'est dissipé.

kasumi, mu, 霞, *v.n.* Être dans le brouillard, couvert de brouillard, être brumeux, obscurci: *sora ga* —, le ciel est couvert de brume: *me ga* —, les yeux sont obscurcis.

Kasumi-ga-ura, 霞ケ浦, *s.* Lac de 36 lieues de tour en *Hitachi.*

* **kasumi-watari, ru,** 霞渡, *v.n.* Être couvert de brouillard, être plongé dans le brouillard.

* **kasumo,** 雀斑, *s.* Tache de rousseur sur la figure. Syn. SOBAKASU.

* **kasumomi,** 膄, *s.* Substance confite dans la lie de *sake.*

* **kasuo,** 糟尾, *s.* Couleur gris de fer (chevaux).

kasure, ru, 掠, 擦, *v.n.* Être effacé par le frottement, être légèrement imprégné; pouvoir être effacé: *ji ga* —, le caractère est effacé, n'est que légèrement tracé.

* **kasuri,** 微利, *s.* Prix d'une commission, argent extorqué: — *wo toru*, prendre, extorquer de l'argent. Syn. BŌSAKI, UWAMAE.

kasuri, 絣, 飛白, *s.* Petits dessins tissés dans une étoffe, étoffe avec ces petits dessins.

kasuri, ru, 掠, *v.a.* Toucher légèrement en passant, effleurer, raser; marquer légèrement: *ishi ga atama wo kasutta*, une pierre m'a effleuré la tête.

kasuri-kizu, 擦傷, *s.* Blessure légère, égratignure.

kasuri-zome-dōgu, 飛白紋器, *s.* Ustensiles employés pour la teinture des dessins appelés *kasuri.*

kasuteira, 印糟, *s.* (du Hollandais casteel) Espèce de gâteau de Savoie.

* **kasuzame,** *s.* Ange, poisson de la famille du requin (squatinus angelus).

kasuzuke, 糟漬, *s.* Substance, fruits, etc. confits dans la lie de *sake.*

kata, 肩, *s.* Épaule: — *ni ni wo kakeru*, mettre un fardeau sur les =: — *wo ikarasu*, agiter les = en marchant, se pavaner: *kare to — wo naraberu mono nashi*, il n'y a personne qui puisse lui être comparé.

kata, 形, *s.* Forme, figure, apparence; modèle, échantillon: *kono — wo totte koshiraeyo*, faites d'après ce modèle: *kutsu no* —, forme de cordonnier. ✻ Revers d'une médaille, d'une pièce de monnaie, côté où se trouve l'inscription. ✻ Règle, statuts: — *no gotoku*, selon la règle.

kata, 型模, *s.* Moule, matrice: *kwatsuji no* —, matrice des caractères mobiles d'imprimerie: *imono no* —, moule de fondeur.

* **kata,** 潟, *s.* Baie desséchée. ✻ Baie. ✻ Lac, marais.

kata, 方, *s.* Côté, direction, région: *migi no* —, côté droit. ✻ Parti: *teki no* —, parti ennemi. ✻ Personne, individu: *kono* —, cet homme: *kaikei* —, comptable, économe. ✻ Moyen, manière, ressource: *shikata ga nai*, il n'y a pas moyen, impossible.

kata, 片, *s.* et *a.* L'un, l'un des deux (en compos.): *zōri ga katakata naku natta*, j'ai perdu un de mes *zōri.*

kata, 抵當, *s.* Caution, dépôt: *senryō no — ni amigasa ikkai* (prov.), donner un chapeau comme caution de 1,000 *ryō.*

* **kata-abura,** 凝油, *s.* Graisse, suif, pommade.

kata-age, 肩揚, *s.* Rempli fait sur l'épaule aux manches des habits des enfants: — *wo orosu*, découdre le =.

kata-ame, 固飴, *s. Ame* à l'état de pâte.

* **kata-arashi,** *s.* Terre en friche, en jachère, terrain inculte.

kata-ashi, 片足, *s.* Un pied, une jambe: — *de tobu*, sauter sur une jambe.

kata-ashinae, 跛, *s.* Boiteux. Syn. KATABIKKO.

kata-ate, 肩當, *s.* Bourrelet, coussin qu'on place sur l'épaule, doublure de l'habit aux épaules.

katabami, 酢漿草, *s.* (bot.) Oxalide cornue (oxalis corniculata).

katabara, 瘕瘕, *s.* Dureté de l'abdomen, calcul biliaire.

* **katabeni,** 燕脂, *s.* Rouge végétal, rouge, fard. Syn. BENI.

katabiiki, 片贔屓, *s.* Partialité, préférence. Syn. EKOHIIKI.

* **katabingi,** 片便宜, *s.* Communication sans réponse: — *de wa anshin ga dekinai*, faute de réponse je ne suis pas tranquille. Syn. KATADAYORI.

katabira, 帷子, *s.* Habit d'été fait de toile de chanvre.

* **katabira, katappira,** 片面, *s.* Un côté, une face. Syn. KATAOMOTE.

katabisashi, 片庇, *s.* Appentis, toit à une seule pente. Syn. SASHIKAKE.

katabone, 肩骨, *s.* Omoplate. Syn. KAIGANE.

katabuke, ru, 傾, *v.a.* Comme *katamuke, ru.*

katachi, 形, *s.* Forme, figure: *kage mo — mo nai koto wo iu*, dire des choses qui n'ont aucun fondement: *Kami ni wa — nashi*, Dieu n'a ni forme ni figure. Syn. NARI, SUGATA.

katachimba, 片跛, *s.* Boiteux: — *ni geta wo haku*, porter des *geta* de paires différentes. Syn. BIKKO, CHIMBA.

katadayori, 片便, *s.* Comme *katabingi.*

katado, 片扉, *s.* Porte à un seul battant.

katadori, ru, 象, *v.a.* Faire à la ressemblance de, faire à l'imitation de, imiter: *Tenshu wa onore ni katadotte hito no reikon wo tsukuri tamaishi nari*, Dieu a créé l'âme de l'homme à sa ressemblance: *Fuji-san ni katadotte suru*, faire (qqc.) à l'imitation du *Fuji.*

* **katadori, ru,** 方取, 據, *v.n.* Avoir d'un côté, être borné par: *yama wo mae ni* —, être borné par une montagne. Syn. HIKAERU.

* **katae,** 片枝, *s.* Branches d'un côté d'un arbre.

* **katae,** 傍, *s.* Côté: *michi no* —, le côté du chemin: — *no hito*, la personne qui se tient à côté d'une autre, assistant. Syn. KATAHASHI, KATAWARA.

*** kata-emi, mu,** 片笑, *s.* Rire d'un côté, sourire.

*** katafusa,** 肩総, *s.* Épaulette.

° katafusagari, 方塞, *s.* Lieu obstrué, embarrassé.

katagaki, 肩書, *s.* Titre, qualité, lieu de résidence de qqu., écrit en haut à droite du nom.

katagami, 型紙, *s.* Papier, carton dans lequel on a découpé des dessins et qui sert à imprimer des figures sur les étoffes.

katagata, 旁, *adv.* En même temps, pendant, ensemble: *kai mono — yūho suru*, se promener tout en faisant des emplettes. Syn. TSUIDE.

kata-gata, 方方, *s.* Pluriel de *kata*, personnes.

*** katage,** 片食, *s.* Un repas par jour.

katage, ru, 擔, *v.a.* Porter sur les épaules, sur le dos: *ni wo —*, porter un fardeau sur son dos. Syn. KATSUGU.

katage, ru, 傾, *v.a.* Incliner, tourner, faire pencher d'un côté; mettre en carène. Syn. KATAMUKERU.

katagi, 堅木, *s.* Bois dur: *— de tsukuru*, faire un objet en bois dur.

*** katagi,** 型木, *s.* Planche d'impression gravée.

katagi, 堅氣, *s.* Fermeté de caractère, vertu solide, sévérité, régularité: *— na hito*, homme vertueux: *— ni naru*, revenir à une vie régulière.

*** kataginu,** 肩衣, *s.* Habit de cérémonie sans manches, porté par les *samurai*.

katagishi, 片岸, *s.* Un des bords d'une rivière.

katagokoro, 片意, *s.* Cœur ardent, zélé, plein de bonne volonté.

kataguruma, 肩車, *s.* (litt. épaule-voiture) Action de monter sur les épaules de qqu.: *— ni notte kawa wo wataru*, passer une rivière monté sur les épaules de qqu.

katahada, 片袒, *s.* Une épaule, un côté.

katahara, 片腹, *s.* Côté du ventre, côté: *— bone*, les côtes. Syn. ABARABONE.

katahara-itai, ku, shi, 傍痛, *a.* Douleur dans le côté; risible, ridicule.

katahashi, 片端, 一端, *s.* Côté, bout, bord: *michi no — ni yotte aruku*, marcher sur un côté du chemin: *migi no —*, le côté droit. Syn. HASHI.

*** katahazushi,** 片外, *s.* Une des manières dont les femmes de *samurai* arrangeaient leurs cheveux.

katahera ou **katappera,** *s.* Comme *katahashi*.

*** katahiba,** 寛州巻柏, *s.* (bot.) Espèce de selaginelle (selaginella caulesceus).

katahiji, 片肱, *s.* Un coude: *— wo tsuku*, s'appuyer sur un coude.

katahiki, ku, 片引, *v.n.* Être partial, incliner d'un côté.

katahiza, 片膝, *s.* Un genou: *— wo tsuite rei suru*, faire la génuflexion.

kataho, 偏帆, *s.* Voile amurée, voile hissée obliquement à l'axe du navire.

kataho, 片頬, *s,* Une joue, un côté de la figure: *— ni emi wo fukumu*, rire d'un côté, sourire.

katahō, 片方, *s.* Un côté, un parti.

katahone, 肩骨, *s.* Omoplate. Syn. KATABONE.

*** ° katai,** 下体, *s.* Bas du corps. Syn. SHIMO.

*** katai,** 乞食, *s.* (vx.) Mendiant. Syn. KOJIKI, HININ.

katai, 癩, *s.* Lèpre. Syn. KATTAI.

katai, ki, ku, shi, 堅, 固, *a.* Dur, solide, ferme, compact, serré: *— ishi*, pierre dure: *— yakusoku*, promesse ferme. ✱ Rigide, sévère, strict, ferme: *okonai no — hito*, homme de mœurs austères.

katai, ki, ku, shi, 難, *a.* Difficile, impossible: *dekigatai*, difficile à faire: *naorigatai byōki*, maladie inguérissable.

kata-iji, 片意地, *s.* Entêtement, obstination, opiniâtreté: *— na*, entêté: *— wo haru*, montrer de l'entêtement. Syn. GŌJŌ.

kataiki, 肩息, *s.* Respiration difficile: *— wo tsuku*, perdre haleine: *— ni natte kakete kita*, il est venu en courant à perdre haleine.

kata-inaka, 片田舎, *s.* Lieu isolé, solitaire, peu habité, éloigné. Syn. HEMPI.

kataippō, 片一方, *s.* Un côté, un parti: *te ga — kikanai*, n'avoir pas l'usage d'une de ses mains. Syn. KATAHŌ, KATAPPŌ.

*** kata-isari,** 片躄, *s.* Action de se traîner en marchant sur les mains et les pieds.

*** ° katai suru,** 假貸, *v.a.* Prêter.

*** kata-ito,** 片絲, *s.* Un fil, un cordon: *kono nawa no — kireta*, l'un des fils de cette corde est rompu. Syn. HITAKO.

*** kataji,** 堅地, *s.* Terre durcie, terrain dur.

katajikenai, ki, ku, shi, 忝, 辱, *a.* Qui inspire la reconnaissance, digne de remercîments; qui est reconnaissant, obligé: *katajikenaku omō*, je vous remercie: *— koto*, chose digne de reconnaissance. Syn. ARIGATAI.

katakage, 片陰, *s.* Ombre d'un côté, ombre d'un objet.

katakake, 肩被, *s.* Châle, camail, pèlerine.

*** katakama,** 片鎌, *s.* Lance barbelée.

katakana, 片假名, *s.* Une des deux formes des caractères de l'alphabet japonais.

*** katakata,** 片方, 一片, *s.* Un côté, l'un d'une paire: *zōri — naku natta*, j'ai perdu un de mes *zōri*: *kono kutsu wa — awanai*, l'un de ces souliers ne me va pas.

katakawa ou **katagawa,** 片側, *s.* Un côté: *michi no — ni mise ga aru*, il y a des boutiques d'un côté du chemin: *— tsūkō-dome*, défense de passer sur un côté de la route.

kataki, 敵, *s.* Ennemi, adversaire; compagnon, partenaire: *— wo utsu*, tuer un ennemi: *kataki-uchi*, vengeance: *asobi-gataki*, adversaire, compagnon de jeu. Syn. ADA, TEKI, AITE.

kataki-yaku, 敵役, *s.* Acteur qui joue le rôle d'un ennemi; ce rôle lui-même. Syn. AKUYAKU.

katakoi, 片戀, *s.* Amour qui n'existe que d'un côté, qui n'est pas réciproque.

*** katakori,** 偏狂, *s.* Monomanie.

katakori, 肩凝, *s.* Fatigue des épaules.

katakoto, 片言, *s.* Mauvaise prononciation, langage incorrect.

katakōyaku, 硬膏, *s.* Emplâtre dur, épais.

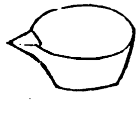
kataku, 堅, 固, 難, *adv.* Fermement, durement, solidement, strictement, difficilement: *— mōshitsukeru*, commander strictement: *— kisoku wo mamoru*, observer fidèlement la loi: *oshie wo mamoru*

koto wa — *nai*, il n'est pas difficile d'observer la religion.

*° **kataku,** 家宅, *s.* (lég.) Maison: — *wo sōsaku suru*, faire une visite domiciliaire.

katakuchi, 片口, 片言, *s.* Un côté d'une question, déposition d'une des parties: — *wo kiite shinzuru na*, ne croyez pas après n'avoir entendu qu'une des parties.

katakuchi, 片口, *s.* Vase qui a un bec sur le côté. F.



Katakuchi.

Katakuchidagawa, 片口田川, *s.* Rivière (117 k.) qui a sa source en *Kōzuke* et se déverse dans le *Tonegawa*.

katakuna, 頑, *s.* Obstination, entêtement, opiniâtreté: — *na hito*, homme entêté: — *ni*, obstinément, opiniâtrément.

katakuri, 車前葉山慈姑, *s.* Érythrone dent de chien, de la tribu des tulipacées; vulg. violette (erythronium dens canis). Syn. KATAKO-YURI.

katakuri, 片栗, } Farine extraite de **katakuri-ko,** 片栗粉, } la racine de la plante ci-dessus.

katakuri-men, 片栗麪, *s.* Espèce de vermicelle fait avec la farine de *katakuri*.

* **kata-kurushii, ki, ku,** 固苦, *s.* Trop sévère, trop strict, ponctuel à l'excès.

katamari, 固, 塊, *s.* Masse, motte: *chi no* —, caillot de sang: *tsuchi no* —, motte de terre. ✻ Tumeur: *hara no* —, tumeur à l'abdomen.

katamari, 固, *s.* Conviction profonde, croyance inébranlable: *Hokke no* —, fanatisme des sectateurs du *Hokkeshū*.

katamari, ru, 固, 塊, *v.n.* Durcir, s'endurcir, s'obstiner dans, s'adonner fortement à, se coaguler, se durcir, être durci: *tsuchi ga* —, la terre se durcit: *aku ni* —, s'endurcir dans le mal: *bugei ni* —, être tout adonné à l'escrime: *ame futte ji* — (prov.), après la pluie la terre durcit, (fig.) une dispute consolide l'amitié.

* **katamashii, ki, ku,** 姦, *a.* Pervers, dépravé, dévoyé. Syn. YOKOSHIMA NA.

katame, 約, *s.* Promesse, engagement. Syn. KEIYAKU, YAKUSOKU.

katame, 片目, 獨眼, *s.* Un œil; celui qui n'a qu'un œil, borgne: — *de nerau*, viser d'un œil: — *wo fusagu*, fermer un œil.

katame, 固, *s.* Action d'affermir, de fortifier: *kuni no* —, défense du pays. Syn. KEIGO.

katame, ru, 固, *v.a.* Durcir, solidifier, rendre ferme, compact; confirmer, fortifier: *tsuchi wo* —, durcir la terre (v.g. en la pressant): *shiro wo* —, fortifier un château: *mi wo* —, endurcir son corps: *shintoku wo* —, fortifier sa foi. Syn. KATAKU SURU.

* **katami,** 偏身, *s.* Moitié du corps: *chūbu de* — *ga kikanai*, avoir un côté paralysé.

* **katami,** 筐, *s.* Panier, corbeille. Syn. KAGO.

katami, 記念, *s.* Souvenir, legs: — *to shite kimono wo yaru*, donner un habit en souvenir: — *wo morau*, recevoir un legs, un souvenir: *wasure-gatami*, toute chose donnée en souvenir. ✻ Enfant que la mère porte dans son sein à la mort du père.

katami, 肩身, *s.* (litt. épaules et corps) Allure de quelqu'un, sentiments de soi-même: — *ga hiroi*, avoir de bons sentiments de soi-même: — *ga semai*, paraître honteux.

katamichi, 片路, *s.* Une partie du chemin, l'aller ou le retour: — *kuruma nite yuku*, faire une partie du chemin en voiture.

* **katamigawari ni,** 迭代, *adv.* Tour à tour, l'un après l'autre.

* **kata-mimi,** 片耳, *s.* Une oreille, une des oreilles.

* **katami ni,** 互, *adv.* Mutuellement, ensemble, l'un à l'autre: — *ni sode hiki tsutsu*, en s'aidant mutuellement. Syn. AITOMO NI, TAGAI NI.

katamochi, 堅餅, *s.* *Mochi* séché, durci.

katamuke, ru, 傾, *v.a.* Faire pencher, incliner: *sakazuki wo* —, boire: *kokoro wo* —, incliner son cœur vers. ✻ Renverser, ruiner: *kuni wo* —, ruiner un pays.

katamuki, 傾, *s.* Inclinaison, pente; inclination, tendance. Syn. KATAYORI.

katamuki, ku, 傾, *v.n.* et *a.* Incliner, pencher: *aku ni* —, pencher vers le mal: *hi wa seizan ni* —, le soleil s'incline vers les montagnes de l'ouest. ✻ Ruiner, se ruiner: *ie ga* —, la maison se ruine: *shiro wo* —, détruire un château. Syn. HOROBOSU, KUTSUGAESU.

* **katamusubi,** 固結, *s.* Nœud serré.

* **katan,** 荷擔, (*ninau*) *s.* Union, aide, support: *Nippon wa Chōsen ni* — *shite Shina to sensō shita*, le Japon s'unissant à la Corée fit la guerre à la Chine. Syn. SATAN, KASEI.

katana, 刀, *s.* Sabre: — *wo utsu*, forger un =: — *wo nuku*, tirer le =: — *wo koshi ni sasu*, porter le = au côté: — *wo togu*, aiguiser un =: — *no ha*, tranchant du =: — *no mune*, dos du =: — *no kissaki*, pointe du =: — *no kojiri*, bout du fourreau du =: — *no saya*, fourreau: — *no tsuka*, poignée du =: — *no tsuba*, garde du =: *ko* —, couteau.

* **katana,** 片名, *s.* Abréviation du nom.

* **katanabiki, ku,** *v.n.* Pencher d'un côté.

katanadansu, 刀簞笥, *s.* Meuble où l'on renferme les sabres.

katana-kaji, 刀鍛冶, *s.* Fabricant de sabres, forgeron.

katana-kake, 刀掛, 刀架, *s.* Chevalet sur lequel on place les sabres. F.



Katanakake.

katana-kizu, 刀疵, 刀瘢, *s.* Blessure faite par un sabre.

katana-mochi, 刀持, *s.* Serviteur qui porte le sabre d'un seigneur.

katanashi, 形無, } Qui n'a pas de forme. **katamonashi,** 形無, }

katana-togi, 刀研, *s.* Aiguiseur de sabres.

* **katane,** 片寢, *s.* Action de dormir sur un côté.

* **katanemuri,** 片眠, *s.* Demi-sommeil.

katanugi, gu, 肩脫, 袒, *v.n.* Dénuder les épaules. Syn. HADANUGU.

* **kataochi,** 片落, *s.* Partialité, action de favoriser une partie au détriment de l'autre: — *naku saiban suru*, juger équitablement. Syn. EKO, HEMPA.

kata-omoi, 片思, *s.* Amour qui n'existe que d'un côté, non réciproque: *iso no awabi no* —, amour solitaire comme l'ormier sur un rocher. Syn. KATAKOI.

* **kata-omote,** 片面, *s.* Une surface, une face.

* **kata-oroshi,** 袒, *s.* Action de dénuder les épaules. ✻ Espèce de danse.

° **kata-otoshi,** 片落, *s.* Comme *kataochi.*

kata-oya, 片親, *s.* Un des parents, père ou mère.

katappira, 片面, *s.* Un côté, une face, une surface.

katappō, 片方, (pour *kataippō*) *s.* Un côté, un parti, l'un des deux: — *no geta no hanao ga kireta,* la courroie de l'un de mes *geta* est rompue: *michi no — wa ōraidome,* le passage est interdit sur un côté du chemin. Syn. KATAHŌ, KATAKATA.

* **katarai,** 語, *s.* Conversation, conférence; promesse: *fūfu no* —, promesse de mariage.

* **katarai, au,** 語, *v.n.* Converser ensemble, délibérer: *shinzoku ga atsumatte* —, les parents réunis délibèrent. ✻ Promettre, convenir d'une chose: *kome no tori-hiki wo* —, négocier un achat de riz. ✻ Attirer à soi, persuader: *hōyū to katarōte totō wo musubu,* former une ligue. Syn. DANGŌ SURU, HANASHI-AU, SŌDAN SURU.

* **katarai-awashi, su,** *v.a.* Conférer ensemble.

* **kataraibito,** 談合人, *s.* Celui avec lequel on cause.

* **katarai-yori, ru,** 語寄, *v.a.* Faire la cour, solliciter des faveurs.

katari, 騙, *s.* Chantage, extorsion. ✻ Filou, trompeur, imposteur, escroc, celui qui exerce le chantage: — *wo suru,* exercer le chantage, extorquer: — *ni au,* être trompé, être dupe. Syn. SAGI.

katari, ru, 騙, *v.a.* Faire chanter, extorquer, tromper: *hito no namae wo* —, abuser du nom de quelqu'un: *hito wo katatte kane wo toru,* extorquer de l'argent à qqu. Syn. SAGI SURU, AZAMUKU, DAMASU.

katari, ru, 語, *v.a.* Parler, causer, raconter, débiter: *jōruri wo* —, réciter une pièce dramatique: *mukashi wo* —, raconter de vieilles histoires. Syn. DANZURU, HANASU.

katariguse, 話種, 話柄, *s.* Sujet, thème de conversation. Syn. HANASHIGUSA.

katari-mono, 語物, *s.* Imposteur, escroc, filou.

katari-tori, ru, 騙取, *v.a.* Prendre par fraude, par escroquerie.

kataru, 加答兒, *s.* (méd.) Catarrhe: *chō* —, = intestinal.

* **katasagari,** 偏低, *s.* Pente, inclinaison d'un côté.

katasaki, 肩先, *s.* Dessus de l'épaule: — *ni tembimbō wo kakeru,* placer sur l'épaule le bâton qui sert à porter un double fardeau.

* **katasaki, ku,** 偏開, *v.n.* Fleurir d'un côté, en partie: *sakura ga* —, le cerisier est fleuri d'un côté.

* **katashi, su,** *v.a.* Transporter: *nimotsu wo* —, transporter un fardeau. Syn. UTSUSU.

* **katashiki, ku,** 片敷, *v.a.* Étendre les manches de son habit. ✻ S'étendre d'un côté.

katashime, ru, 令勝, *v. caus.* de *katsu.* Faire vaincre.

katashio, 硬塩, *s.* Bloc de sel.

* **katashiro,** 形代, *s.* Image, statue d'une divinité. ✻ Papier découpé représentant une personne ou les vêtements en usage dans la cérémonie shintoïste du *misogi.*

* **katashirogusa,** 三白草, *s.* (bot.) Espèce de saururе, famille des saururées (saururus loureirii). Syn. HANGESHŌ.

* **katashiwa,** 堅磐, *s.* Roc dur.

katasoba, 片傍, *s.* Un côté, un bord. Syn. KATAHASHI.

* **katasogi,** *s.* Coupure oblique.

katasumi, 片隅, *s.* Un coin: — *ni yoru,* se ranger dans un coin.

* **katatate,** 肩盾, *s.* Bouclier qui protège l'épaule.

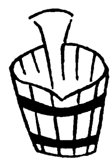
katate, 片手, *s.* Une main: — *de motsu,* tenir d'une main. ✻ Cinq: — *de urimashita,* je l'ai vendu 5 *yen* ou 5 *sen,* etc.

* **katate,** 片手, *s.* Compagnon, associé.

* **katatemaki,** 片手卷, 偏紮, *s.* Enveloppe, ligature d'un côté: *katana no tsuka wo — ni suru,* lier, envelopper la poignée du sabre.

katate-ochi, 片手落, *s.* Partialité.

katate-oke, 片手桶, *s.* Seau qui n'a de poignée que d'un côté. F.



Katate-oke.

* **katate-uchi,** 片手擊, *s.* Coup porté d'une seule main.

* **katate-waza,** 片手業, *s.* Ouvrage fait dans des moments de loisir; ouvrage fait d'une main et qui demande les deux.

katatoki, 片時, *s.* Un moment, un instant: — *mo yasumazu,* ne pas se reposer même un moment. Syn. HENSHI, ZANJI.

* **katatsuki,** 肩衝, *s.* Boîte à thé.

* **katatsuma,** 片褄, *s.* Un des bords de l'habit: — *wo hashoru,* relever le bord d'un côté de son habit.

katatsumuri, 蝸牛, *s.* Limaçon, colimaçon, escargot. Syn. DEDEMUSHI, MAIMAITSUBURI.

* **katatsuri,** 片重, *s.* Disproportion, défaut d'équilibre.

katawa, 不具, *s.* Difforme, estropié, boiteux: — *mono,* id. Syn. FUGU.

katawaki, 片脇, *s.* Côté, côté de la poitrine.

* **katawanari,** 半環狀, *s.* et *a.* Demi-circulaire, demi-cercle.

katawara, 傍, *s.* Côté, bord: *michi no* —, un côté du chemin: — *ni,* à côté, auprès: *kabe no — ni mono wo oku,* placer un objet auprès du mur. Syn. SOBA NI, WAKI NI.

* **katawarame,** 傍目, *s.* Regard oblique, action de regarder de côté: — *de miru,* regarder de travers.

kataware, 片破, *s,* Fragment, portion, division: *sōdan ga — ni natta,* l'assemblée s'est partagée en deux: — *bune,* bateau brisé; *kataki no* —, une partie du camp ennemi.

° **katawase-boshi,** 摺渡星, *s.* Étoile filante. Syn. YOBAIBOSHI.

° **katayamazato,** 片山里, *s.* Village retiré dans la montagne, pays éloigné. Syn. KATA-INAKA.

° **katayori,** 偏, 片寄, *s.* (phys.) Polarisation: *chokusen* —, polarisation plane: *iro no* —, polarisation chromatique: — *megane,* polariscope.

katayori, ru, 偏, 片寄, *v.n.* Pencher d'un côté, être incliné vers, être adonné à: *kabe ga katayotte iru,* le mur penche: *bugei ni* —, être adonné aux arts d'agrément. Syn. KATAMUKU.

katayuki, 片裄, *s.* Mesure de l'habit depuis le milieu du dos jusqu'au bout des manches.

katazu, 固唾, *s.* Salive : — *wo nomu to nodo ga itamu,* ressentir une douleur à la gorge en avalant sa salive ; — *wo nonde yōsu wo ukagau,* être anxieux, éprouver une certaine appréhension en s'informant de qqc.

katazuke, ru, 片附, *v.a.* Mettre en ordre, ranger, régler, mettre fin à : *heya wo* —, mettre une chambre en ordre : *shigoto wo* —, finir un ouvrage. ❋ Donner en mariage, marier : *musume wo* — marier sa fille.

katazuki, 片附, *s.* Action de régler, de fixer, fin d'une affaire : *mi no* — *wo sadameru,* régler, fixer son état. Syn. OSAMARI, SADAMARI.

katazuki, ku, 片付, *v.n.* Être mis en ordre, être fixé, réglé, fini. ❋ Être marié. Syn. OCHITSUKU, OSAMARU, SADAMARU.

katazumi, 堅炭, *s.* Charbon dur.

* **katazumi, mu,** 偏, *v.n.* Pencher d'un côté, être partial. ❋ Être un peu arriéré.

* **katazuri, ru,** 片重, *v.n.* Comme le précédent.

* **katchi,** 黠智, (*warugashikoi chie*) *n.* Ruse, finesse, subtilité, adresse, malice.

* ° **katchu,** 甲冑, *s.* Armure. Syn. GUSOKU.

kate, 糧, 粮, *s.* Nourriture, provision : — *wo takuwaeru,* amasser des provisions. Syn. SHOKURYŌ.

* **kate,** 糅, *s.* Comestible mêlé avec le riz par économie : *kome ni mugi wo* — *to su,* se nourrir de riz mélangé de blé : *tonari no* — *meshi* (prov.), la nourriture du voisin est meilleure.

kate, ru, 勝, *v. pot.* de *katsu.* Pouvoir vaincre.

* **kate, ru,** 搗, *v.a.* Piler, concasser, réduire en poudre. ❋ Ajouter.

° **katei,** 家庭, *s.* Intérieur de famille, chez soi, de chez soi : — *kyōiku,* éducation familiale : — *kyōshi,* précepteur (dans une famille).

° **Katei,** 嘉禎, *s. Nengō :* 1235-1237.

* ° **katei,** 家弟, *s.* Mon jeune frère. Syn. SHATEI.

* ° **katei,** 家丁, (*ie no shimobe*) *s.* Domestique de la maison, domestique né à la maison.

° **katei suru,** 假定, (*kari ni sadameru*) *v.a.* Supposer, présumer, prendre la chose pour ce qu'elle est : — *setsu,* hypothèse.

* **kate-no-ii,** [illegible], *s.* Riz mélangé. Syn. KATEMESHI.

* ° **katensei,** 可展性, *s.* (phys.) Malléabilité.

katete-kuwae, ru, 搗加, *v.a.* Piler et mêler, mêler en pilant. Syn. MAZE-KUWAERU.

katete-kuwaete, 搗加, *adv.* De plus, avec cela, par surcroît, en outre de tout cela. Syn. SHIKANOMI NARAZU, SONO UE MATA.

* ° **kato,** 下土, (*shimo no tsuchi*) *s.* Ici-bas, le monde.

* ° **kato,** 家兎, *s.* Lapin.

Katō (Kiyomasa), 加藤清正, *s.* Un des généraux de *Hideyoshi* (1562-1611), *daimyō* de *Kumamoto* (*Higo*).

° **katō,** 下等, *s.* et *a.* Classe inférieure, dernière qualité, infériorité ; bas, inférieur, du dernier degré : *kono shina wa* — *desu,* cette marchandise est de mauvaise qualité : — *no hito,* homme de la classe inférieure.

katō-bushi, 河東節, *s.* Espèce de chant vulgaire.

* **katōdo,** 方人, *s.* Homme du même parti, partisan, confédéré. Syn. KATANNIN, SHIRI-OSHI.

* **katōguchi,** 架燈口, 圭竇, *s.* Porte cintrée pratiquée dans le mur d'une construction.

* **katoku,** 家督, *s.* Héritage, condition d'une famille : — *no musuko,* héritier d'une famille : — *wo yuzuru,* léguer une succession : — *wo tsugu,* hériter.

katoku-sōzoku, 家督相續, *s.* Succession à un héritage : — *nin,* héritier.

katombo, *s.* Insecte du genre éphémère.

katon, 河豚, *s.* Marsouin. Syn. IRUKA.

katori, 縑, *s.* Étoffe de soie épaisse.

katorika, 加特力, *a.* (latin.) Catholique : — *kyō,* religion catholique, doctrine catholique.

Katō Shirōzaemon, 加藤四郎左衛門, *s.* Fondateur des manufactures de porcelaine de *Seto* (1230). Il est appelé commun. *Tōshirō.*

* ° **katsu,** 渴, *s.* Soif : — *ni nozonde i wo horu,* litt. creuser un puits quand on a soif, c.-à-d. faire une chose trop tard : — *wo oboeru,* avoir soif : — *ni semaru,* être pressé par la soif. Syn. KAWAKI.

* ° **katsu,** 搗, *s.* Maillet, pilon. Syn. KINE.

° **katsu,** 且, *adv.* De plus, et, encore, aussi, en même temps, même.

* ° **katsuai,** 割愛, *s.* Séparation d'avec une personne ou un objet tendrement aimé : — *suru.* Syn. OMOIKIRU.

katsuatsu, [illegible], *s.* (ornith.) Phragmite des joncs, vulg. fauvette des joncs. Syn. YOSHIKIRI, YOSHIMUSHIRI.

* ° **katsubō,** 渴望, *s.* Grand désir, soif, action de soupirer après : — *suru.*

katsubushi, 鰹節, *s.* Pour *katsuobushi.*

katsubushi-mushi, *s.* Espèce de dermeste, petit insecte rongeant les peaux.

* ° **katsudan suru,** 割斷, *v.a.* Couper, retrancher, détacher. Syn. KIRISAKU, TACHIKIRU.

katsudō suru, 喝道, *v.a.* Rendre le chemin libre en criant, faire ranger le public en criant. Syn. SAKI-BARAI.

katsue, ru, 饑, *v.n.* Souffrir de la faim, être affamé : *shoku ni* —, avoir besoin de nourriture : *katsuejini,* mort causée par la faim : *katsueta toki wa shoku wo erabazu* (prov.), tout est bon quand on a faim. Syn. HARA GA HERU, UERU.

katsugare, ru, 被擔, *v. pass.* et *pot.* de *katsugu.*

katsugase, ru, 令擔, *v. caus.* de *katsugu.* Faire porter, imputer, faire peser un blâme sur.

katsugatsu, 纔, *adv.* Difficilement, à peine, graduellement.

katsugi, 擔, *s.* Action de porter sur le dos. ❋ Personne superstitieuse (pour *gohei* —).

* **katsugi,** 擔商, *s.* Colporteur, marchand ambulant.

* **katsugi,** 被衣, *s.* Grand voile que portaient autrefois les femmes.

katsugi, gu, 擔, *v.a.* Porter sur le dos ou sur les épaules : *ni wo* —, porter un fardeau. ❋ Se couvrir par-dessus la tête : *futon wo hiki-katsuide fusu,* se coucher en se couvrant par-dessus la tête avec le *futon.* ❋ Être superstitieux. ❋ Mystifier, tromper par manière d'amusement : *hito wo katsuide yaru,* mystifier qqu.

* ° **katsugō suru,** 渴仰, (*kawaki mukaeru*) *v.a.* Attendre avec impatience, recevoir avec une grande joie.

* ° **katsui,** 葛衣, *s.* Habit fait avec des fibres de *kuzu.*

* **katsuiro,** 褐色, *s.* Couleur gris cendré. Syn. KACHIIRO.

katsukatsu, *adv.* Obscurément, non distinctement. ✻ Rarement, difficilement. Syn. KATSUKATSU NI.

* ° **katsuma,** 羯磨, *s.* Vase usité dans les cérémonies bouddhiques.

katsu-mata, 且又, *adv.* En plus, de plus, en outre.

* ° **katsumei,** 渴命, 饑渴, *s.* Mort occasionnée par la faim : — *ni oyobu,* être sur le point de mourir de faim. Syn. KATSUEJINI.

katsuo, 鰹, *s.* Bonite des tropiques (thynnus pelamys).

katsuobushi, 鰹節, *s.* Chair du bonite séchée. Syn. KATSUBUSHI.

katsuodori, *s.* Fou de Bassan, oiseau de la famille du cormoran (sula leucogastra). Syn. OSADORI.

katsuogi, 堅魚木, *s.* Pièce de bois fixée obliquement sur le haut du toit des *miya.*

katsuo-mushi, 水黽, *s.* Insecte hémiptère du genre gerris, de la famille des araignées d'eau.

katsura, 桂, *s.* Grand arbre du Japon (cercidiphyllum japonicum).

katsura, } 鬘, 假髪,
kazura, } *s.* Faux cheveux, perruque. F.



Katsura.

Katsuragawa, 桂川, *s.* Rivière (102 k.) qui a sa source en *Tamba* et se jette dans le *Yodogawa.*

* **katsurakake,** *s.* (dial. de *Kyōto*) Cercle de seau ou de tonneau.

* **katsurame,** 桂女, *s.* Jeune mariée.

katsura-no-hana, 桂華, *s.* Lumière de la lune.

* **katsura-o,** } 桂男, *s.* Homme dans la
* **katsura-otoko,** } lune. ✻ Bel homme.

° **katsurei,** 割禮, *s.* Circoncision.

* ° **katsuretsu,** 割裂, *s.* Coupure, déchirure : — *suru,* couper, séparer en coupant.

katsuretsu, *s.* Côtelette.

* ° **katsuri,** 黠吏, *s.* Fonctionnaire rusé, habile.

katsushado, 葛緒土, *s.* Pierre rouge argileuse.

katsute, 甞, 曾, *adv.* Une fois, précédemment, déjà : — *kikishi koto nashi,* chose qu'on n'a pas encore entendue. Syn. ITSUZOYA, KANETE, MAEKATA.

* **katsuyakashi, su,** 令飢, *v. caus.* de *katsueru.* Causer la faim, affamer.

katsuyama, 勝山, *s.* Manière d'arranger les cheveux des femmes.

kattai, 癩病, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYŌ.

° **kattan,** 褐炭, *s.* Lignite.

kattarui, ki, shi, ku, *a.* Fatigué : *nagaku aruite ashi ga* —, ayant fait une longue route, je suis fatigué.

katte, 勝手, *s.* Convenance, opportunité, commodité, fantaisie : *temaegatte wo suru,* faire à sa convenance : — *no ii yō ni nasare* : fais comme tu le jugeras bon : *ie no* — *ga yoi,* la condition de la maison est bonne. Syn. BENRI, TSUGŌ.

katte, 勝手, *s.* Cuisine : — *guchi,* entrée de la =. Syn. DAIDOKORO, KURIYA.

katte, 甞, Pour *katsute.*

kattekata, 勝手方, *s.* Cuisinier, chef-cuisinier. Syn. MAKANAIKATA.

kattemuki, 勝手向, *s.* Ressources, moyens de vivre : — *ga warui,* manque de ressources. Syn. KURASHI-MUKI.

* ° **kattō,** 葛藤, *s.* Complication, désaccord, désagrément : — *ga okotta,* il s'est élevé une complication. Syn. ARASOI, MOTSURE.

* ° **kattō,** 割刀, *s.* Couteau de cuisine. Syn. HŌCHŌ.

kawa, 河, 川, *s.* Rivière, fleuve, courant d'eau : *nagare no hayai* —, rivière dont le courant est rapide : — *no hata, hotori, fuchi,* bords d'une rivière : — *wo wataru,* traverser une = : — *noboru,* remonter une = : — *wo kudaru,* descendre un fleuve, une rivière : — *ni mizu wo hakobu* (prov.), porter de l'eau à la rivière.

kawa, 側, *s.* Côté, bord, partie qui entoure : *migigawa,* le côté droit : *higashigawa-mise,* boutique située du côté Est : *sotogawa,* extérieur : *kinkawa no tokei,* montre qui a un boîtier en or : *obi no katagawa,* l'un des côtés de la ceinture (se dit surtout de la ceinture des femmes) : *ido no* —, paroi intérieure d'un puits.

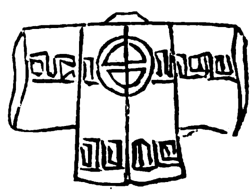
kawa, 皮, 革, *s.* Peau, cuir, fourrure, écorce : — *wo muku,* peler, enlever la peau : *ushi no* —, peau de bœuf : *nameshigawa,* peau tannée, cuir : *ki no* —, écorce des arbres : — *wo kiru,* se revêtir de fourrures : *tsura no* — *wo muku,* démasquer : *tsura no* — *no atsui hito,* homme qui n'a pas de honte.

* **kawa-ai,** 川合, *s.* Rencontre, confluent de deux rivières.

kawa-aisa, *s.* (ornith.) Harle vulgaire (mergus merganser). Syn. ONIGAMO.

* **kawabakama,** 革袴, *s.* Larges pantalons de cuir.

* **kawabaori,** 革羽織, *s.* Pardessus fait de fourrures ou de cuir. F.



Kawabaori.

kawabata, 川端, 河畔, *s.* Bord d'une rivière : *inu no kawabata aruki* (prov.), promenade sans but spécial.

kawabe, 川邊, *s.* Environs, bords d'une rivière.

kawabiraki, 川開, *s.* Réjouissances célébrées pendant l'été pour l'ouverture des promenades en bateau.

* **kawabitari,** 川浸, *s.* Action de se plonger dans une rivière. ✻ Fête célébrée en l'honneur de *Benkei* pendant le mois de Décembre.

* **kawabō,** *s.* Mégissier, corroyeur.

kawabō-mugi, 莔草, *s.* Espèce de carex (carex macrœphala).

kawabukuro, 革囊, *s.* Sac de cuir.

kawabune, 川船, *s.* Bateau de rivière.

kawabunko, 革文庫, *s.* Boîte de cuir, malle, coffre.

Kawachi, 河内, *s.* Une des provinces du *Go-Kinai.*

kawachi-jima, 河内縞, *s.* Étoffe faite dans la province de *Kawachi.*

kawachi-momen, 河内木綿, *s.* Étoffe de coton pour laquelle la province de *Kawachi* est renommée.

kawadachi, 川立, *s.* Habile nageur: — *wa kawa de hateru* (prov.), un habile nageur meurt dans la rivière.

kawa-ebi, 蝦, *s.* Crevette de rivière.

kawagame, 川龜, *s.* Tortue de rivière.

kawagarasu, 瑪, 鶡瑪, *s.* (ornith.) Cincle plongeur à bec noir (cinclus pallasi).

kawagarasu, *s.* Espèce de moule des étangs.

. * **kawagari,** 川狩, 川漁, *s.* Pêche dans une rivière, dans un ruisseau.

kawagari, 河雁, *s.* Oie sauvage.

kawagera, *s.* Insecte de l'ordre des névroptères.

kawagiri, 川霧, *s.* Brouillard sur une rivière.

kawagishi, 川岸, *s.* Bord d'une rivière. Syn. KASHI.

* **kawago,** 皮籠, 皮匣, *s.* Boîte couverte avec du cuir ou du bambou.

kawagoe-hira, 川越平, *s.* Étoffe de coton pour *hakama*, faite à *Kawagoe* (*Musashi*).

kawagofugu, *s.* (icht.) Coffre tigré ou quadrangulaire (ostracion cubicus).

kawagoromo, 裘, *s.* Habit de peau, de fourrures. Syn. KAWAGINU.

kawagoshi, 川越, *s.* Passage d'une rivière: — *no ninsoku*, passeur, portefaix qui passe les bagages ou les voyageurs.

kawaguchi, 川口, 河口, *s.* Embouchure d'une rivière.

kawaguchi, 川口, *s.* Nom d'un pot de fer fabriqué à *Kawaguchi*.

* **kawaguma,** 河曲, *s.* Remous dans un courant.

kawagurumi, *s.* Arbre de la famille des juglandées (pterocarya rhoifolia).

kawagutsu, 鞜鞾, *s.* Souliers, chaussures en cuir.

kawagutsuwa, 革轡, *s.* Bride en cuir.

kawahagi, 皮剝, *s.* Mégissier, corroyeur, *eta.* Syn. KAWABŌ, KAWATA, KABŌ.

kawahagi, *s.* Poisson du genre baliste (monakanthus setifer).

kawahaze, 鯊魚, *s.* Poisson du genre des gobies ou gobous ou goujons de mer.

kawahone, 川骨, *s.* (bot.) Nénuphar du Japon (nenuphar japonicum). Syn. KŌ-HONE, KAWANAGUSA.

kawaigari, ru, 可愛, *v.a.* Aimer, chérir, choyer: *kodomo wo* —, aimer un enfant.

kawaii, ki, shi, ku, 可愛, *a.* Cher, aimable, gentil, charmant: — *ko ni tabi saseyo*, fais voyager l'enfant que tu aimes (afin de lui donner de l'expérience): — *ko*, enfant aimable. Syn. AIRASHII.

kawairashii, ki, ku, 可愛, *a.* Aimable, gentil, charmant.

kawa-iro, 革色, *s.* Couleur de cuir, c.-à-d. couleur gris bleu.

kawaisō, 愍然, *s.* Qualité de ce qui est digne de pitié, malheureux: — *na koto*, chose malheureuse: — *na mon da*, c'est une personne digne de pitié: — *na me ni awaseru*, causer de la peine à quelqu'un: *nanto* — *de wa nai ka*, n'est-ce pas malheureux?

* **kawajiri,** 川尻, *s.* Embouchure d'une rivière. Syn. KAWAGUCHI, KAWASHIMO.

kawakami, 川上, *s.* Amont, partie supérieure d'une rivière: — *ye noboru*, remonter une rivière.

kawakashi, su, 乾, 燥, *v.a.* Faire sécher: *kimono wo* —, faire sécher un habit. Syn. HOSU.

kawakaze, 川風, *s.* Vent soufflant sur une rivière: — *samushi chidori naku*, quand le vent froid souffle sur la rivière, la bécasse chante.

kawaki, 乾, 渴, *s.* Sécheresse; soif: — *wo tomeru*, étancher la soif.

kawaki, ku, 乾, 渴, *v.n.* Se dessécher; être desséché, avoir soif: *chi ga* —, le sol est desséché: *nodo ga* —, avoir soif: *kuchibiru ga* —, les lèvres sont desséchées.

kawakuma, 河隈, *s.* Bord de la rivière. Syn. KAWAGISHI.

kawamata, 川股, 派, *s.* Bifurcation d'une rivière.

kawamidori, 藿香, *s.* Plante de la famille des labiées (sophantus rugosus).

kawamukai, 川向, 對岸, *s.* Côté opposé, l'autre bord d'une rivière.

kawamuki, 皮剝, *s.* Instrument pour peler les melons, les navets, etc.

kawamukō, 川向, *s.* Côté opposé d'une rivière: — *no kwaji* (prov.), incendie de l'autre côté de la rivière, c.-à-d. il n'y a pas de danger.

kawanagare, 川流, *s.* Courant d'une rivière. ✻ Action d'être emporté par le courant.

kawanagusa, 萍蓬草, *s.* Espèce de nénuphar. Syn. KAWAHONE, KŌBONE.

kawanaka, 河中, *s.* Dans la rivière, milieu de la rivière: — *jima*, île au milieu de la rivière.

kawanameshi, 柔皮匠, *s.* Tanneur. Syn. NAMESHIYA.

* **kawanami,** 川波, *s.* Vagues sur la rivière: — *ga tatsu*, les vagues s'élèvent sur la rivière.

kawa-nezumi, 水鼠, *s.* Musaraigne d'eau. (sorex platycephalus).

kawa-obi, 革帶, 鞶帶, *s.* Ceinture de cuir.

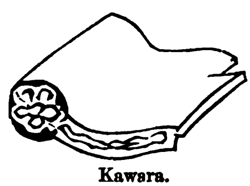
kawa-oroshi, 川颪, *s.* Vent soufflant sur une rivière. ✻ Descente d'une rivière.

kawaoso, 水獺, *s.* Loutre (lutra vulgaris).

* **kawappa,** 河童, *s.* Comme *kappa.*

kawara, 河原, *s.* Partie d'une rivière qui reste ordinairement à sec, parties élevées du lit d'une rivière.

kawara, 瓦, *s.* Tuile: *kawara de yane wo fuku*, couvrir en =: — *buki no ie*, maison couverte en =: — *gama*, four à cuire les =: — *shi*, fabricant de =: — *ya*, marchand de =: — *yane*, toit en =: — *yaki*, celui qui cuit les =; cuit à la manière des =.



Kawara.

kawara, 龍骨, *s.* Quille d'un bateau. Syn. MAGIRIGAWARA.

* **kawarake,** 土器, *s.* Vase en terre cuite non vernie.

kawarase, ru, 令代, *v. caus.* de *kawaru.* Mettre à la place, faire changer: *bampei wo* —, relever une sentinelle: *fune wo* —, amener l'arrière du bateau du côté du rivage.

kawarasembei, 瓦煎餅, *s.* Gâteau en forme de tuile.

kawari, 代, *s.* Changement, substitution, rem-

plaçant : — *ni kaku*, écrire pour un autre : *hito no — ni tatsu*, remplacer qqu.

kawari, 變, *s.* Changement, altération, transformation, différence : — *nashi*, il n'y a pas de différence, qui ne diffère pas.

kawari, ru, 代, *v.n.* Être changé, être mis à la place de, changer : *bannin ga kawatta*, le gardien est changé : *kimi ni kawatte inochi wo suteru*, donner sa vie à la place de son maître.

kawari, ru, 變, *v.n.* Changer, différer, être transformé, altéré : *kao-iro ga kawatta*, la couleur de la figure a changé : *kokoro ga kawatta*, ses sentiments ont changé : *kawatta kota ga nai*, il n'y a pas de changement.

kawariban, 代番, 輪番, *s.* Changement de tour, à son tour : — *ni kambyō suru*, garder un malade à son tour.

kawaribante, 代番手, *s.* Alternative.

kawari-gawari ni, 交互, *adv.* Tour à tour, à son tour, l'un après l'autre, à tour de rôle.

kawariha, 兒齒, *s.* Changement de dents, nouvelle dentition pour les enfants.

kawarime, 替目, *s.* Changement : *tsuki no* —, changement de mois : *yakuin no* —, changement de fonction.

kawaru-gawaru, 遞代, Comme *kawari-gawari ni*. Syn. KOMOGOMO, TAGAI NI.

* **kawase**, 川瀨, *s.* Rapide d'une rivière, courant ; endroit peu profond.

kawase, 爲替, Échange d'argent, lettre de change : *yūbin* —, mandat-poste : *denshin* —, argent envoyé par télégramme : — *wo kumu*, prendre un mandat, envoyer un mandat : — *kata*, changeur, banquier : — *wo uru*, tirer une traite.

kawase, ru, 使買, *v. caus.* de *kau*. Faire acheter, laisser acheter.

kawasemi, 魚狗, *s.* Martin-pêcheur.
Syn. SHŌBIN.

kawase-tegata, 爲替手形, *s.* Lettre de change.

* **kawaseza**, 爲替座, *s.* Changement d'office, de fonction.

kawashi, su, 交, 替, *v.a.* Échanger ; donner et recevoir, faire un échange, changer de place, se détourner, esquiver : *kokoro wo* —, s'aimer mutuellement : *kotoba wo* —, échanger des paroles : *te wo* —, se donner une poignée de main. Syn. YARITORI SURU.

kawashiki, 川敷, *s.* Largeur d'une rivière.

kawashima, 川島, *s.* Ile dans une rivière.

kawashimo, 下流, *s.* Partie inférieure d'une rivière.

kawashiri, 川尻, *s.* Embouchure d'une rivière.
Syn. KAWAJIRI.

* **kawashōyō**, 川逍遙, *s.* Partie de plaisir sur une rivière.

kawasoi, 川沿, *s.* Le long d'un cours d'eau ; bord de la rivière, rive : — *yanagi*, saule planté sur le bord de la rivière.

kawasuji, 川筋, *s.* Cours d'une rivière.

* **kawata**, 皮取, *s.* Tanneur.
Syn. KAWAHAGI.

kawatake, 河竹, *s.* Bambous qui croissent sur le bord des rivières. ✱ Femme publique : *mi wo — ni shizumeru*, se livrer à la prostitution.

* **kawatareboshi**, 輝渡星, *s.* Étoile du matin, Vénus.

* **kawataredoki**, 彼誰時, *s.* Point du jour, crépuscule du matin.

* **kawatarō**, 河太郎, *s.* Comme *kappa*.

* **kawato**, 革砥, *s.* Cuir à repasser.
Syn. TOGIKAWA.

kawatoko, 河床, *s.* Lit de la rivière.

kawa-uso, 河獺, *s.* Loutre de rivière.

kawaya, 皮屋, *s.* Boutique de corroyeur. ✱ Celui qui prépare les cuirs.

kawaya, 廁, *s.* Lieux privés, cabinets, latrines.
Syn. BENJO, KŌKA, KANJO, SETSUIN.

kawa-yanagi, 檉, *s.* Saule qui croît sur le bord des rivières (salix purpurea).

kawa-yodo, 川淀, *s.* Endroit d'une rivière où l'eau reste stagnante.

kawayoke, 川除, *s.* Endiguement, digue.

kawayurashii, ki, ku, 可愛, *a.* Aimable, gentil. Syn. AIRASHII, ITSUKUSHII.

kawazaiku, 革細工, *s.* Ouvrage de cuir.

kawazu, 蛙, *s.* Grenouille : *ido no naka no kawazu daikai wo shirazu* (prov.), une grenouille au fond d'un puits ne connaît pas la haute mer.

kawazukin, 皮頭巾, *s.* Bonnet en cuir.

kawazutai, 川傳, *s.* Action de suivre le cours de la rivière.

kaya, 茅, *s.* Espèce de roseau (miscanthus sinensis).

kaya, 榧, *s.* (bot.) Torreya micifera : *kaya no mi*, fruit du *kaya*.

kaya, 蚊幮, *s.* Moustiquaire : — *wo tsuru*, suspendre la moustiquaire : *kaya-ji*, étoffe pour moustiquaire : — *no tsurite*, anneaux de fer servant à suspendre la moustiquaire.

* **kayaba**, 草場, *s.* Pré, prairie, pâturage.
Syn. KUSABA, MAKIBA.

kayabuki, 茅葺, 茅茨, *s.* Couverture en *kaya* (roseau) : *kayabuki-yane*, toit couvert en *kaya*.

kaya-kaya, 萱々, *adv.* Avec bruit, tumultueusement. Syn. GAYA-GAYA.

* ° **kayaku**, 加役, *s.* Fonctionnaire assistant : — *suru*.

kayamushiro, 茅筵, *s.* Nattes en *kaya* (roseau).

kayaribi, 蚊遣火, *s.* Feu allumé pour chasser les moustiques. Syn. KA-IBUSHI.

* **kaya-ya**, 茅屋, *s.* Hutte, maison couverte en *kaya*, chaumière. Syn. BŌOKU, KAYABUKI-IE.

kayō, 斯樣, *adv.* Ainsi, de cette manière.
Syn. KAYŌ NI.

* ° **kayochō**, 駕輿丁, *s.* Porteur de chaise de l'Empereur.

kayoi, 通, *s.* Passage d'un endroit à un autre, circulation : *chi no kayoi*, circulation du sang : *kome no* —, livret où l'on inscrit la quantité de riz débitée.

kayoi, ou, 通, *v.n.* Passer ici et là ; aller et venir, circuler, fréquenter : *fune ga kayou*, un bateau va et vient, un bateau fait le service : *gakkō ni* —, aller à l'école comme externe : *uma no kayowarenu yamamichi*, chemin de montagne où les chevaux ne peuvent passer, impraticable aux chevaux.

kayoibitsu, 通櫃, *s.* Boîte dont on se sert pour envoyer des objets ici et là.

kayoichō, 通帳, 賒帳, *s.* Livret, registre des affaires courantes : *chokin* —, livret de Caisse d'épargne. Syn. KAYOI.

kayoidokoro, 通處, *s.* Lieu que l'on fréquente.

kayoiguchi, 通口, *s.* Porte de sortie, petite porte pratiquée dans un portail.

* **kayoiji,** 通路, *s.* Passage, chemin (poét.).

kayoimichi, 通路, *s.* Lieu de passage. Syn. TŌRI-MICHI.

kayoizutome, 通勤, *s.* Emploi où l'on se rend de chez soi.

kayō na, *a.* Tel, semblable.

* **kayowai, ki, shi, ku,** 弱, *a.* Faible, délicat. Syn. YOWAI, TAYOWAI.

kayowashi, su, 通, *v. caus.* de *kayou*: *hōyū ni tegami wo —*, entretenir correspondance avec un ami.

kayu, 粥, 糜, *s.* Eau de riz, riz délayé et réduit en bouillie.

kayugari, *s.* Démangeaison.

kayugari, ru, 痒, *v.n.* Sentir une démangeaison.

kayui, ki, shi, ku, 痒, 癢, *a.* Qui démange: *— tokoro wo kaku*, gratter l'endroit où l'on sent une démangeaison: *— tokoro ye te ga todokanu* (prov.), litt. la main n'atteint pas l'endroit qui démange; (au fig.) ne pas pouvoir faire ce que l'on désire.

kaza, 風, *s.* Vent (en comp. seulement): *kazaguruma*, moulin à vent: *kaza-ana*, prise d'air, ventouse, trou pour laisser passer l'air: *kazadeppō*, fusil à vent: *kazagoe*, voix enrouée: *kazagusuri*, remède contre le rhume: *kazakami*, côté d'où vient le vent: *— shimo*, le côté vers lequel le vent souffle: *— mi*, girouette: *— muki*, direction du vent: *— hakari*, anémomètre: *— haya*, temps orageux: *— nami*, état de l'atmosphère considéré par rapport au vent: *— nami*, vagues soulevées par le vent: *— nagi*, calme en mer, cessation du vent: *— ire*, exposition à l'air: *— jirushi*, girouette: *— ma*, intervalle entre deux coups de vent: *— machi*, attente d'un bon vent pour se mettre en route: *— mado*, soupirail, trou pour laisser passer l'air: *— matsuri*, prière pour obtenir un bon vent en mer: *— nuki*, ventilation: *— ore*, brisé par le vent: *— yoke*, paravent.

kaza, 氣, 臭, *s.* Odeur, senteur. Syn. KAORI, KA, NIOI.

° **kazai,** 家財, *s.* Effets mobiliers d'une maison.

* ° **kazai,** 加罪, *s.* Augmentation de peine.

kazake, 風氣, *s.* Symptômes du rhume.

kazakiri, 風切, *s.* Pavillon hissé sur un bateau pour montrer la direction du vent. ❋ Longues plumes sous les ailes d'un oiseau. ❋ Nom d'un oiseau.

kazakiriba, 風切羽, *s.* Longues plumes de certains oiseaux.

* **kazaori-eboshi,** 風折烏帽子, *s.* Coiffure portée autrefois par les nobles et maintenant par les *kannushi* et les acteurs du *nō*.

kazarase, ru, 令飾, *v. caus.* de *kazaru*. Faire embellir, faire orner.

kazari, 飾, *s.* Ornement, embellissement, décoration: *zashiki no —*, décoration d'un appartement: *atama no —*, ornement de la tête. ❋ Affectation, recherche: *— wo tsukete hanasu*, parler avec affectation. ❋ Cheveux de la tête: *— wo orosu*, couper les cheveux (se dit de l'Empereur surtout).

kazari, ru, 飾, *v.a.* Orner, décorer, embellir, donner un vernis, une apparence: *ifuku wo —*, mettre des ornements à un habit: *kadoguchi wo —*, orner une porte de décorations: *minari wo —*, s'habiller élégamment; *kotoba wo —*, employer des mots affectés.

kazari-botan, 飾釦, *s.* Boutons d'ornement.

* **kazari-dachi,** 飾釼, *s.* Épée d'ornement, de parade.

kazari-ebi, 飾海老, *s.* Carapace de langouste cuite, dont on se sert comme décoration.

kazari-fusa, 裝飾流蘇, *s.* Gland d'ornement.

kazarigatana, 飾刀, *s.* Sabre d'ornement.

kazari-nawa, 飾繩, *s.* Corde de paille employée pour les décorations.

kazarishi, 飾師, *s.* Joaillier, ouvrier qui fait des ornements en or ou argent, bijoutier.

kazari-shoku, 飾職, *s.* Métier de joaillier.

kazaritate, ru, 飾立, *v.a.* Même sens que *kazari, ru*, ci-dessus.

kazari-tsuke, ru, 飾付, 裝陳, *v.a.* Mettre les choses en ordre, orner, décorer, embellir: *kokoro yori karada wo kazari-tsukeru koto wa yasui*, il est plus facile d'orner sa personne que son cœur.

kazariya, 錺屋, *s.* Comme *kazarishi*. ❋ Boutique d'un joaillier.

kazashi, 挿頭, *s.* Ornements que les femmes mettent dans leurs cheveux, épingle à cheveux: *hana wo — ni suru*, orner ses cheveux avec des fleurs. Syn. KANZASHI.

kazashi, su, 挿頭, *v.a.* Mettre, appliquer dans les cheveux, sur la tête: *hana wo —*, mettre, piquer des fleurs dans ses cheveux.

* **kazashi, su,** 翳, *v.a.* Placer quelque chose devant sa tête pour se préserver du soleil: *ōgi wo —*, se préserver du soleil au moyen d'un éventail: *te wo hitai ni kazashite miru*, regarder en mettant la main au front.

kazashimo, } 風下, *s.* Côté vers lequel le
kazashita, } vent souffle, direction du vent, sous le vent.

kazatōshi, 風通, *s.* Ouverture pratiquée pour aérer, ventilation: *— kikai*, ventilateur.

kaza-usu, 風磨, *s.* Moulin à vent.

kaze, 風, *s.* Vent: *— ga fuku*, le = souffle: *— ga kawatta*, le = a changé: *— ga deru*, le = s'élève: *kaze ga shizumaru*, le = s'apaise: *— no tayori ni kiku*, entendre dire, apprendre par la rumeur publique: *— wo kuratte nigeru*, s'enfuir dès qu'on a pu penser que son action serait divulguée: *— wo fukaseru*, abuser de son autorité: *okubyō-kaze ga fuku*, commencer à avoir peur.

kaze, 風邪, *s.* Rhume: *— wo hiku*, s'enrhumer: *— no kusuri wo nomu*, prendre des remèdes contre le =.

kaze-bukuro, 風囊, *s.* Bouche à vent.

kaze-hiki, 風引, 感冒, *s.* Rhume.

° **kazei,** 苛税, *s.* Lourds impôts; augmentation d'impôts, surtaxe.

* ° **kazei,** 家税, *s.* Impôts sur les maisons.

kazejirushi, 風標, *s.* Appareil indiquant la direction du vent, girouette.

Kaze-no-kami, 風神, 風伯, *s.* Dieu du vent.

* **kaze-nuki,** 風拔, *s.* Comme *kaza-ana*.

* **kazo,** 父, *s.* Père.

* ° **kazō,** 家藏, *s.* Souvenirs de famille conservés précieusement.

* ° **kazō,** 加增, *s.* Augmentation, addition: *— suru*.

kazoe, ru, 數, *v.a.* Compter, calculer, énumérer, *jinkō wo —*, compter les habitants.

kazoe-age, ru, 數上, *v.a.* Compter, calculer complètement, achever de compter.

kazoe-kiri, ru, 算切, 結算, *v.a.* Finir de compter.

kazoe-tate, ru, 數立, 算立, *v.a.* Comme *kazoe-ageru.*

° **kazoku,** 家族, *s.* Famille, membres d'une famille, parents.

* ° **kazoku,** 家屬, *s.* Famille, toutes les personnes qui habitent la maison.

* **kazôru,** 數, Forme classique de *kazoeru.*

kazu, 數, *s.* Nombre : — *ga shirenu,* le = est inconnu : — *ga taranai,* le = est insuffisant : — *kagiri nashi,* sans = : — *naranu mi,* individu insignifiant (terme humble, humiliant) : *naki — ni iru,* être au = des morts.

* **kazue-no-kami,** 主計頭, *s.* Autrefois directeur du *kazue-ryō.*

* **kazue-ryô,** 主計寮, *s.* Bureau chargé autrefois de tout ce qui concernait les revenus publics. Syn. SHUKEIRYŌ.

* ° **kazui,** 嘉瑞, *s.* Bon signe, signe de bon augure.

kazu-kazu, 數々, *adv.* En grand nombre, de différentes manières : — *ni,* souvent, fréquemment, plusieurs fois : — *kiita,* j'ai entendu différentes choses : — *o sewa ni narimashita,* vous m'avez souvent rendu service.

kazuke, ru, 被, *v.a.* Donner en récompense.

* **kazuke, ru,** 被, *v.a.* Mettre sur le compte de qqn., charger qqn. de qqc., imputer à qqn. : *waga toga wo hito ni* —, mettre ses propres fautes sur le compte du prochain : *waga shigoto wo hito ni* —, faire faire son ouvrage par un autre. Syn. KABUSERU, OWASERU.

* **kazuke-mono,** 被物, *s.* Récompense, présent. Syn. HŌBI, HIKIDEMONO.

* **kazuki,** 被衣, *s.* Voile. Syn. KATSUGI.

* **kazuki, ku,** 潜, *v.n.* Plonger, s'enfoncer dans l'eau. Syn. MUGURU, SHIZUMU.

kazuki, ku, 被, *v.a.* Porter sur la tête, couvrir la tête de : *kinu wo* —, porter un voile de soie sur la tête.

* **kazukime,** } 潜女, *s.* Femme qui plonge
* **kazukihime,** } dans la mer pour recueillir des coquillages ou des algues.

kazu-naranu, 不肖, *a.* Qui ne compte pas, insignifiant (en parlant de soi).

kazu-no-ko, 數子, *s.* Œufs de hareng séchés.

kazura, 蔓, 葛, *s.* Vigne sauvage, liane.

kazura, 鬘, *s.* Perruque : — *wo kaburu,* porter une perruque

kazura, 鬘, *s.* Chapelet dont on orne les idoles bouddhiques.

* **kazura,** 箍束, *s.* Cercle, lien. Syn. OKE NO TAGA.

kazura-hige, 葛髭, *s.* Épais favoris.

kazurashi, 鬘師, *s.* Fabricant de perruques.

Kazusa, 上總, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō.*

* **kazusashi,** } 數取籌, *s.* Moyen qui aide à
kazutori, } compter. ✻ Celui qui compte.

ke, 毛, *s.* Cheveu, poil, duvet, laine : *kami no* —, cheveux : *uma no* —, poil du cheval : *tori no* —, plume, duvet des oiseaux : *hitsuji no* —, laine de la brebis : — *wo fuite kizu wo motomu* (prov.), litt. en soufflant sur les cheveux trouver une blessure, c.-à-d. découvrir des défauts cachés.

* **ke,** 饌, *s.* Repas, nourriture : *asage, hiruge, yūge,* repas du matin, de midi, du soir. Syn. KUIMONO, TABEMONO.

ke, 氣, *s.* Force, influence, esprit, humeur : *hi no — ga nai,* le feu ne se fait pas sentir : *atsuke ni ataru,* subir les mauvaises influences de la chaleur : *iroke yori kuike,* être plus porté à la gourmandise qu'à l'impureté. ✻ Air, apparence : *otonage ga nai,* n'être pas viril : *okashige ni mieru,* avoir un air ridicule : *nanige naku miru,* regarder sans en avoir l'air. ✻ Goût, saveur : *shio — ga ōi,* c'est trop salé : *satō — ga sukunai,* ce n'est pas sucré : — *no nai koto wo iu,* dire des choses de rien.

ke, 蹴, *s.* Coup de pied : — *kaesu,* rendre un = : *ke-tobasu,* faire tomber d'un =.

° **ke,** 卦, *s.* Signes au nombre de huit (*hakke*) employés dans la divination.

ke, 界, 罫, *s.* Ligne, ligne tracée par une règle : — *wo hiku,* tracer des =. Syn. HIKISUJI, KEI.

ke, 家, *s.* Maison, famille (en comp.) : *bunke, bekke,* branche d'une famille : *honke,* branche aînée. Syn. IE, IESUJI.

* **ke,** 笥, *s.* Vase, boîte, panier : *kushi* —, boîte à peigne. Syn. HAKO, UTSUWA.

* **ke,** 怪, *s.* Fait étrange, surnaturel, merveilleux. Syn. KUSHIKI KOTO, AYASHIKI KOTO.

ke, ru, 蹴, *v.a.* Donner un coup de pied, ruer : *uma ga* —, le cheval rue : *mari wo* —, frapper la balle du pied.

ke-age, ru, 蹴上, *v.a.* Lancer avec le pied : *mari wo* —.

ke-ai, 蹴合, *s.* Combat de coqs.

ke-ana, 毛孔, *s.* Pores de la peau.

ke-awase, ru, 蹴合, *v. caus.* Faire battre des coqs.

keba, 毳, *s.* Poil du drap, duvet des étoffes : — *ga torete ji ga mieru,* le poil de cette étoffe est tellement usé qu'on voit la corde.

kebadachi, tsu, 毛奘, *v.n.* Avoir un poil abondant (drap).

° **keban,** 罫版, *s.* Planche gravée pour imprimer des lignes sur le papier.

* ° **kebiishi,** 檢非違使, *s.* Chef de la police de *Kyōto* (autrefois).

kebiki, 罫引, *s.* Ligne tracée sur le papier : — *fude,* pinceau à tracer des lignes : — *gami,* papier réglé.

kebôki, 毛箒, *s.* Balai de crin, époussetoir fait de plumes, plumeau.

kebori, 毛刻, 鐫刻, *s.* Ligne gravée très finement : — *shi,* celui qui grave ces lignes.

kebôshi, 毛帽子, *s.* Chapeau ou calotte en fourrure, en peau.

kebu, 烟, *s.* Fumée : — *ni makarete shinda,* il est mort suffoqué par la fumée. Syn. KEMURI.

kebukai, ki, shi, 毛深, *a.* Velu, poilu : — *hito,* homme velu.

* **kebu na,** 怪異, *a.* Étrange, extraordinaire : — *yatsu,* étrange individu. Syn. AYASHII.

* **keburi,** 氣振, *s.* Apparence, air, manière, conduite : — *ni mo arawasanai,* qui ne laisse même pas paraître. Syn. KEWAI, SOBURI, YŌSU.

keburi, 烟, *s.* Fumée, vapeur : *mizu-keburi ga tatta,* la vapeur s'élève de l'eau : *suna-keburi,* nuage de sable. Syn. KEBU, KEMURI.

keburi, ru, 烟, *v.n.* Fumer : *sumi ga* —, le charbon fume. Syn. KEMURU.

keburi-dashi, 煙突, *s.* Cheminée, tuyau de poêle ou de cheminée.

kebui, ki, shi, 煙, *a.* Qui fume, enfumé.

kebutai, ki, shi, *a.* Qui est en fumé: *maki ga ebutte* —, le bois ne brûlant pas bien fait beaucoup de fumée. Syn. KEMEI, KEMUTAI.

kebyō, 假病, *s.* Maladie feinte, imaginaire: — *wo tsukatte yakusho ye denai,* il feint d'être malade pour ne pas aller à son bureau.

kechi, 怪知, *s.* Prédiction de malheur, mauvais augure: — *na koto wo iu,* dire des choses de sinistre augure.

kechi, 吝嗇, *s.* Parcimonie, avarice: — *na hito,* homme parcimonieux, avare: — *ni kurasu,* vivre en ladre, avec avarice: — *kechi,* parcimonieusement, mesquinement. Syn. RINSHOKU, SHIWAI.

* ° **kechien,** 結緣, *s.* Action de devenir disciple de Bouddha, d'embrasser le bouddhisme.

* ° **kechigwan,** 結願, *s.* Fin de l'accomplissement d'un vœu.

kechimbō, 吝嗇漢, *s.* Pingre, ladre, chiche.

* ° **kechimyaku,** 血脈, *s.* Consanguinité: — *ga taeru,* la ligne de consanguinité est éteinte. ❋ Charme, billet de bonne aventure que l'on vend à la porte des temples.

kechirashi, su, 蹴散, *s.* Disperser d'un coup de pied.

kechō, 怪鳥, *s.* Oiseau extraordinaire.

* **kedachi,** 氣昇, *s.* Vapeur qui s'élève.

* **kedai,** 懈怠, *s.* Négligence, indolence. Syn. BUSHŌ, OKOTARI.

kedakai, ki, shi, 氣高, 軒昂, *a.* Noble, distingué, honorable: — *hito,* homme d'une grande distinction.

kedamono, 獸, *s.* Quadrupède, animal, bête. Syn. KEMONO.

kedashi, 蓋, *adv.* Probablement, vraisemblablement, peut-être, la raison en est que, d'après moi.

kedashi, 蹴出, *s.* Habit que les femmes portent autour des reins. Syn. KOSHIMAKI.

kedatamashii, ki, ku, *a.* Effrayé, épouvanté, bouleversé. Syn. GYŌGYŌSHII.

* **kedō,** 化導, *s.* Action de diriger dans le chemin du salut: — *suru.* Syn. MICHIBIKU.

* **kedorare, ru,** *v. pass.* et *pot.* de *kedoru.*

* **kedori, ru,** 氣取, 暗會, *v.a.* Soupçonner, conjecturer, regarder comme probable. Syn. AYASHIMU.

* **kedo suru,** 化度, *v.a.* Convertir et sauver. Syn. SAIDO SURU.

kega, 傷, *s.* Blessure, accident, dommage, cas fortuit: — *suru,* se blesser: — *nin,* blessé. Syn. AYAMACHI, KIZU, SOSŌ.

kegami, 罫紙, *s.* Papier réglé. Syn. KAISHI.

kegare, 穢, *s.* Impureté, malpropreté, souillure: *mi no* —, souillure du corps: *kokoro no* —, souillure du cœur. ❋ Règles. Syn. FUJŌ, YOGORE.

kegare, ru, 穢, *v.n.* Se souiller, se salir; être impur, souillé, malpropre: *kimono ga kegareta,* l'habit est sale.

kegare-mono, 汚物, *s.* Objet impur, souillé. ❋ Règles.

kegashi, su, 穢, *v.n.* Souiller, salir, rendre impur: *Kami wo* —, blasphémer: *na wo* —, souiller son nom. Syn. YOGOSU.

kegawa, 毛皮, *s.* Fourrure.

kegawarashii, ki, ku, 穢, *a.* Sale, malpropre, impur, souillé, obscène: — *mono,* objet malpropre. Syn. FUJŌ, KITANAI.

kegawari, 毛更, *s.* Changement de poil, mue des oiseaux.

* **kegen,** 戯言, *s.* Plaisanterie, jeu de mots. Syn. TAWAMUREGOTO.

* **kegen,** 怪幻, *s.* Étonnement, surprise: — *na kao shite iru,* il a l'air étonné.

* **kegen suru,** 現化, *v.n.* Apparaître (se dit des esprits).

* **kegire,** 毛切, *s.* Étoffe de laine.

kegiwa, 毛際, *s.* Tour des cheveux de la tête.

* **kegiyoshii, ki, ku,** 氣潔, *a.* Cœur pur, sincère, vertueux, libéral, généreux.

Kegonshū, 華嚴宗, *s.* Secte bouddhique fondée en 739 par le bonze *Dōsen.*

kegoromo, 毛衣, 裘, *s.* Habit de peau.

* **kegoromo,** 褻衣, *s.* Habit ordinaire.

kegusai, ki, shi, ku, 毛臭, *s.* Qui a l'odeur de poil brûlé.

kegutsu, 毛沓, *s.* Chaussure de peau.

kehai, 狀態, *s.* Apparence, air, figure, traits: *makeru* — *mo nashi,* il n'a pas l'air de vouloir baisser le prix.

kehanashi, 蹴放, 閾, *s.* Seuil de la porte, pièce de bois sur laquelle glisse la porte.

kehanashi, su, 蹴放, *v.a.* Enlever d'un coup de pied.

keharai, 毛拂, *s.* Balai en crin, en plumes.

* **kehari-nezumi,** *s.* Porc-épic. Syn. HARINEZUMI.

kehiki pour **keibiki,** } **kebiki,** } 罫引, *s.* Action de tracer des lignes, de régler le papier: — *dōgu,* règle.

kehōki, } **kebōki,** } 毛箒, *s.* Comme *keharai.*

kei, 罫, *s.* Ligne: — *wo hiku,* tracer des lignes. Syn. HIKISUJI, KE, JUJI.

* ° **kei,** 刑, *s.* Punition, châtiment: — *wo kuwaeru,* punir un criminel.

* ° **kei,** 磬, *s.* Pierre employée comme instrument de musique; gong: — *wo utsu,* frapper un gong.

* ° **kei,** 卿, *s.* Ancien ministre d'État.

° **kei,** 景, *s.* Perspective, vue, coup d'œil: *kono* — *wa yoi,* cette perspective est belle: *bikei,* beau coup d'œil. Syn. ARISAMA, KEISHOKU.

* ° **kei,** 系, *s.* Ligne, système: *shin* —, système nerveux: *taiyō* —, système solaire. Syn. CHISUJI, SUJI.

° **kei,** 系, *s.* (math.) Corollaire.

* ° **kei,** 經, *s.* Chaîne. ❋ Longitude: *kei-ido,* longitude et latitude. ❋ Classiques chinois: *keigaku,* littérature classique chinoise.

° **kei,** 桂, *s.* Pièce du jeu d'échecs, cavalier. Syn. KEIMA.

* ° **kei,** 兄, *s.* Frère aîné; terme respectueux entre amis: — *tarigataku tei tarigatashi,* ni supérieur ni inférieur, c.-à-d. égal: *Takahashi* —, Mr. Takahashi. Syn. ANI.

* **kei,** 奎, *s.* Une des 28 constellations.

* ° **kei,** 敬, *s.* Respect, honneur, estime, vénération: — *suru,* respecter, révérer, honorer: — *toku,* vertu de religion. Syn. UYAMAU.

* ° **kei**, 計, *s.* Somme, total, montant: *keisan*, calcul. ✻ Plan, stratagème: *keiryaku*, artifice.

* **kei**, 卿, *s.* Titre honorifique des grands personnages. ✻ Vous, toi.

* ° **kei**, 京, *s.* Capitale, mot autrefois appliqué exclusivement à *Kyōto*: *Tōkei*, capitale de l'Est (*Tōkyō*). Syn. MIYAKO.

* ° **kei**, 勁, *a.* Puissant, fort, énergique (en comp. seulement): *keihei*, soldat fort: *keifū*, vent impétueux. Syn. TSUYOKI.

* **ke-i**, 怪異, *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, merveilleux, mystérieux. Syn. AYASHII KOTO.

* ° **kei-ai**, 敬愛, *s.* Respect et amour: — *suru*.

* ° **kei-an**, 慶庵, *s.* Agence qui procure des domestiques, bureau de placement.

° **Kei-an**, 慶安, *s.* *Nengō:* 1648-1651.

° **keiba**, 競馬, *s.* Course de chevaux: — *jo*, champ de course. Syn. UMAKAKE.

* ° **keibaku**, 繫縛, *s.* Action de lier, d'attacher, d'enchaîner: — *suru*. Syn. SHIBARU, TSUNAGU KOTO.

° **keibatsu**, 刑罰, *s.* Punition, châtiment: — *wo kuwaeru*, infliger une peine: — *suru*, punir.

° **keiben**, 輕便, *s.* Qualité de ce qui est convenable, commode, approprié à. Syn. BENRI, CHŌHŌ, TEGARU.

keibetsu, 輕蔑, *s.* Mépris, dédain: — *suru*. Syn. ANADORI, SAGESUMU KOTO.

* ° **keibi**, 警備, *s.* Défense, protection: *kuni wo — suru*, défendre le pays.

° **keibi**, 輕微, *s.* Qualité de ce qui est petit, insignifiant, minime: — *na mono*, objet insignifiant. Syn. KEISHŌ.

keibiki, 罫引, *s.* Action de tracer des lignes, de régler du papier: — *gami*, papier réglé.

* ° **keibo**, 繼母, *s.* Belle-mère. Syn. MAMAHAHA.

* ° **keibō**, 閨房, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEDOKO, NEYA, SHINJO.

* ° **keibo**, 計簿, *s.* Livre de comptes.

* ° **keibo suru**, 敬慕, (*uyamai shitau*) *v.a.* Respecter et aimer, avoir beaucoup d'affection pour.

* ° **keibu**, 惠撫, (*megumi naderu*) *s.* Soins diligents, indulgence, faveur, bienfaisance: — *suru*.

* ° **keibu**, 警部, *s.* Commissaire de police au-dessus des simples agents.

° **keibuchō**, 警部長, *s.* Chef de la police dans chaque département.

* ° **keibu suru**, 輕侮, *v.a.* Comme *keibetsu suru*.

* ° **keibu suru**, 輕舞, *v.n.* Danser habilement. Syn. KARUKU MAU.

° **keibutsu**, 景物, *s.* Présent donné aux clients d'un magasin.

* ° **keichitsu**, 啓蟄, *s.* Un des 24 *sekki*, du 5 au 19 Mars.

* ° **keichō**, 輕重, (*karui omoi*) *s.* Légèreté et gravité, légèreté et pesanteur: *tsumi no — wo tadasu*, examiner la gravité d'un crime.

* ° **keichō**, 輕佻, (*karuhazumi*) *s.* Inconstance, mobilité, versatilité: *ano hito wa — da*, cet homme est inconstant. Syn. UTSURI-YASUKI KOTO.

° **Keichō**, 慶長, *s.* *Nengō:* 1596-1614.

* ° **keichō suru**, 傾聽, (*katamuke-kiku*) *v.a.* Écouter avec attention: *sekkyō wo —*, écouter attentivement une instruction.

* ° **keichō suru**, 敬重, (*uyamai-omonzuru*) *v.a.* Respecter et honorer: *shujin wo —*, respecter son maître.

* ° **keichū**, 閨中, (*neya no uchi*) *s.* Intérieur de la chambre à coucher: — *no mutsugoto*, conversation intime entre le mari et la femme: — *no kanashimi*, chagrin de la femme en l'absence de son mari. ✻ Influence des femmes de la Cour.

* ° **keichū suru**, 繫駐, (*tsunagi-todomeru*) *v.a.* Attacher, lier: *uma wo hashira ni —*, attacher un cheval à une colonne.

° **keidai**, 境內, (*sakai no uchi*) *s.* Terrain d'un temple.

* ° **keidatsu suru**, 啓達, (*hiraki-tassuru*) *v.a.* Dire, avoir l'honneur de dire (st. épist.). Syn. MŌSHI-NOBERU.

* ° **keido**, 經度, *s.* Longitude, degré de longitude.

* ° **keidoku**, 煢獨, (*hitori*) *s.* Seul, délaissé, abandonné, orphelin, célibataire.

* ° **keidō suru**, 傾動, (*katamuki-ugoku*) *v.n.* Trembler, être ébranlé, faire trembler.

* ° **kei-ei**, 警衛, (*imashime-mamoru*) *s.* Garde, protection: *shiro wo — suru*, défendre un château. Syn. KEIGO.

* ° **kei-ei**, 形影, (*katachi kage*) *s.* Substance et ombre, objet et sa représentation: *sara ni — naki koto wo iu*, conversation sans fondement.

* ° **kei-ei**, 經營, (*itonamu*) *s.* Construction. ✻ Gouvernement, administration: *kuni wo — suru*, gouverner le pays.

* ° **keifu**, 系譜, (*suji wo shirusu*) *s.* Généalogie. Syn. KEIZU.

* ° **keifu**, 繼父, (*tsugu chichi*) *s.* Beau-père. Syn. MAMACHICHI.

* ° **keifu**, 繼夫, (*nochizoe no otto*) *s.* Second mari.

* ° **keifu**, 荊婦, (*ibara no tsuma*) *s.* Ma femme (mod.). Syn. KEISAI.

* ° **keifu**, 契符, (*chigiri fuda*) *s.* Les deux moitiés d'un cachet, appliquées l'une sur un document, l'autre sur un autre.

* ° **keifū**, 輕風, (*karui kaze*) *s.* Vent doux, brise: — *de atsusa wo shinogu*, à cause de la brise, la chaleur est supportable. Syn. BIFŪ, SOYOKAZE.

* ° **keifū**, 勁風, (*tsuyoi kaze*) *s.* Vent violent, tempête.

* * **keifu**, 輕浮, (*karoku ukabu*) *s.* Irréflexion, légèreté, témérité, impétuosité: — *na tami tsui ni kuni wo ushinau*, un peuple léger et téméraire finit par ruiner le pays. Syn. KEISOTSU.

* ° **keifu suru**, 驚怖, (*odoroki osoru*) *v.a.* Avoir peur, être effrayé: *jishin wo —*, craindre les tremblements de terre.

* ° **keifuku**, 慶福, (*yorokobi saiwai*) *s.* Bonne fortune, bonheur, bienfait.

* ° **keifuku**, 敬復, *s.* Terme de respect à la fin d'une lettre.

* ° **keifuku suru**, 敬服, (*uyamai shitagau*) *v.a.* Rendre hommage, admirer.

* ° **keifuku suru**, 傾覆, (*katamuke kutsugaesu*) *v.a.* Retourner, tourner sens dessus dessous, renverser. Syn. TEMPUKU SURU.

* ° **keifun**, 輕粉, (*karui kona*) *s.* Calomel. Syn. HARAYA.

* ° **keifun,** 鷄糞, (*niwatori no fun*) *s.* Fiente de poule.

* **keiga,** 慶賀, *s.* (st. ép.) Félicitations, compliments: *shinnen no go — medetaku mōshi-osame sōrō,* je vous offre mes souhaits de bonne année.
Syn. IWAI, YOROKOBI.

* ° **keigai,** 謦咳, (*shiwabuki*) *s.* Terme respectueux signifiant: visite, rencontre.

* ° **keigai,** 形骸, (*karada*) *s.* Corps.

* ° **keigai suru,** 驚駭, (*odoroku*) *v.n.* Être étonné, surpris, être frappé, être effrayé: *uma no tobu wo mite —,* avoir peur en voyant un cheval sauter. Syn. TAMAGERU.

* ° **keigaku,** 螢學, (*hotaru de manabu*) *s.* Étude à la lumière des vers luisants, application à l'étude.

* ° **keigaku,** 谿壑, (*tani*) *s.* Vallée profonde, abîme: *— no yoku,* désirs insatiables.

* ° **keigaku suru,** 驚愕, (*ōi ni odoroku*) *s.* Être grandement étonné, surpris, effrayé.

keigami, 罫紙, *s.* Papier réglé.
Syn. KEISHI.

* ° **keigan,** 啓龕, *s.* Comme *kaichō.*

* ° **keigei,** 鯨鯢, (*kujira*) *s.* Baleine.

* ° **keigen,** 輕減, (*karuku genzuru*) *s.* Diminution, allègement, soulagement, adoucissement: *chiso —,* diminution de l'impôt foncier.
Syn. HERASHI, HIKISAGE.

* ° **keigetsu,** 桂月, (*katsura no tsuki*) *s.* Nom poétique donné à la 8e lune.

* ° **keigi,** 計議, (*hakarigoto*) *s.* Délibération, consultation: *isha ga atsumatte ryōhō wo — suru,* les médecins assemblés délibèrent sur le traitement.
Syn. HAKARI, SŌDAN.

* ° **keigo,** 敬語, (*uyamai no kotoba*) *s.* Terme honorifique, expression de respect.

° **keigo,** 警固, (*imashime-katameru*) *s.* Garde, escorte, protection, *— suru,* garder, protéger, *— hei,* corps de garde, garde.

* ° **keigoku,** 繋獄, (*hitoya ni tsunagu*) *s.* Emprisonnement: *zainin wo — suru,* emprisonner un malfaiteur.

* ° **keiha,** 鯨波, (*kujira no nami*) *s.* Grandes vagues. ✻ Chant de triomphe.

° **keihaku,** 輕薄, (*karoku usui*) *s.* Qui n'est pas sincère; méchant, perfide.

* ° **keihaku,** 敬白, (*uyamatte mōsu*) *s.* Expression usitée à la fin des lettres: *— suru,* s'adresser avec respect.

* ° **Keihan,** 京坂, *s.* *Kyōto* et *Ōsaka*: *— chihō no kembutsu,* visite du territoire de *Kyōto* et d'*Ōsaka.*

* ° **keihatsu suru,** 啓發, *v.a.* Développer: *kodomo no dōtokushin wo —,* développer les vertus morales dans le cœur d'un enfant.

* ° **keihei,** 勁兵, (*tsuyoi heishi*) *s.* Soldat fort et vigoureux, troupe pleine de bravoure.

* ° **keihei,** 經閉, (*meguri-tojiru*) *s.* Aménorrhée.

* ° **keihei,** 啓閉, (*hirake-tojiru*) *s.* Ouverture et fermeture.

* ° **keiheki,** 刑辟, *s.* Punition, peine, châtiment.

* **keihi,** 經費, *s.* Dépenses, frais: *— ga ōi,* les dépenses sont considérables: *jō —,* dépenses ordinaires.

* ° **keihitsu,** 警蹕, *s.* Action de faire écarter le peuple lorsqu'un *daimyō* passait: *— no koe,* voix de celui qui fait ranger la foule sur le chemin.

° **keihō,** 刑法, *s.* Code pénal.

* ° **keihō,** 警報, *s.* (*imashime no shirase*) Alarme.

* ° **keihō,** 警砲, (*imashime no teppō*) *s.* Canon d'alarme.

* ° **keihō,** 硅泡, *s.* Pierre flottante.
Syn. KARUI-ISHI.

* ° **keihō-denki,** 警報電機, *s.* Sonnette électrique pour donner l'alarme.

° **keihōkyoku,** 警保局, *s.* Bureau de police du ministère de l'Intérieur: *— chō,* chef de ce bureau.

* ° **kei-i,** 敬畏, (*uyamai osoreru*) *s.* Crainte (don du Saint-Esprit).

° **kei-i,** 經緯, *s.* Lignes longitudinales et transversales, chaîne et trame; longitude et latitude.
Syn. TATE-YOKO.

* ° **kei-i,** 敬意, *s.* Respect, honneur: *— wo hyō su,* témoigner du respect.

* ° **kei-i,** 輕易, (*karoku yasuki*) *s.* Simple, facile: *koto wo — ni okonau,* faire une chose facilement. Syn. KEIBEN, TEGARU.

* ° **kei-in suru,** 鯨飲, *v.a.* Boire beaucoup; boire comme une baleine.

* ° **kei-i-shi,** 經緯師, (*hataori*) *s.* Tisserand.
Syn. ORIMONOSHI.

° **keiji,** 慶事, (*yorokobi go to*) *s.* Joyeux événement.

° **keiji,** 刑事, *s.* Crime, cause criminelle: *— junsa,* agent de la Sûreté délégué aux causes criminelles: *— kyoku,* section des causes criminelles (à la Sûreté): *— saibansho,* Cour d'assises: *— soshō,* instruction d'un cause criminelle: *— soshō-hō,* code d'instruction criminelle.

° **keiji,** 揭示, (*kakage shimesu*) *s.* Notification: *nyūsatsu wo — suru,* notifier une vente par adjudication: *— ba; — jō,* lieu où l'on affiche les notifications officielles: *— ban; — ita,* planche sur laquelle on écrit les notifications.

* ° **keijijō,** 形而上, *s.* Qualité de ce qui est immatériel, métaphysique.

* ° **keijika,** 形而下, *s.* Qualité de ce qui est matériel.

* ° **keiji suru,** 携持, (*tazusae motsu*) *v.a.* Porter avec soi, porter.

* ° **keijitsu,** 傾日, *s.* Soleil couchant: *rōjin wa — no gotoshi.*

* ° **keijitsu,** 頃日, (*higoro*) *adv.* Depuis longtemps.

* ° **keijō,** 形狀, (*katachi*) Apparence, forme, figure. Syn. NARIKATACHI, ARISAMA, SUGATA.

* ° **keijō,** 刑場, *s.* Lieu des exécutions.
Syn. SHIOKIBA.

* ° **keijō,** 刑杖, *s.* Bâton avec lequel on frappait les criminels.

° **Keijō,** 京城, (*miyako no shiro*) *s.* Capitale; Séoul.

* ° **keijōgen,** 形狀言, *s.* (gram.) Adjectif.
Syn. KEIYŌSHI.

* ° **keijō suru,** 啓上, (*mōshi-ageru*) *v.a.* Écrire, adresser une lettre: *ippitsu keijō tsukamatsuri sōrō,* je vous écris une lettre (st. ép.).

* ° **keijū,** 輕重, *s.* Légèreté et gravité: *tsumi no — wo hakaru,* examiner la gravité d'une faute.
Syn. KEICHŌ.

* ° **keijun suru,** 警巡, (*imashime mawaru*) *v.n.* Circuler en faisant la garde; aller en patrouille.

° **keikai,** 警戒, (*imashimeru*) *s.* Précaution, garantie, action de veiller, d'être sur ses gardes : — *suru.*

* ° **keikai,** 境界, (*sakai*) *s.* Limite, frontière : *yashiki no* —, limite d'une propriété.

* ° **keikaku,** 圭角, (*tsuno*) *s.* Corne ; coin, angle ; (fig.) caractère difficile.

* ° **keikaku,** 傾角, (*katamuku kado*) *s.* Inclinaison, pente : — *kei,* niveau de pente, clisimètre.

* ° **keikaku suru,** 計較, (*kakari-kuraberu*) *v.a.* Comparer.

* ° **keikan,** 鷄姦, *s.* Sodomie. Syn. NANSHOKU.

* ° **keikei,** 熒々, (*hikahika*) *s.* Qualité de ce qui est brillant, resplendissant, lumineux : *gankō* —, yeux brillants.

* ° **keikei,** 輕々, (*karogaroshi*) *s.* Qualité de ce qui est inconsidéré, téméraire, impétueux, irréfléchi, imprudent. Syn. KEISOTSU, SOKOTSU.

* ° **keiken,** 敬虔, (*uyamai-tsutsushimu*) *s.* Piété, dévotion, ferveur : — *naru hito,* homme pieux.

° **keiken,** 經驗, (*shirabe wo heru*) *s.* Expérience, pratique : — *no ōi hito,* homme de grande expérience : — *ga taranu,* — *ni tomoshii,* sans expérience : — *ni tomu,* homme très expérimenté : — *suru,* pratiquer, faire l'expérience de.

* ° **keiki,** 刑期, (*tsumi no toki*) *s.* Durée de la peine, du châtiment.

Keiki, 京畿, *s.* Les cinq provinces centrales du Japon, *Kyōto* et ses environs.

Keiki, 慶喜, *s.* 15e et dernier *Shōgun Tokugawa* (1866-1868).

* ° **keiki,** 經紀, *s.* Progrès régulier, mouvement régulier en avant. ✱ Commerce : — *suru,* progresser régulièrement ; faire le commerce.

° **keiki,** 景氣, (*arisama*) *s.* Air, apparence, physionomie : *akinai no — ga warui,* le commerce n'a pas l'air de prospérer : — *ga yoku narimashita,* l'état des affaires s'améliore : — *no yoi hito,* homme de bonne mine : *fukeiki,* mauvais état (du commerce, des affaires). Syn. YŌSU.

° **keikikyū,** 輕氣球, *s.* Ballon. Syn. FŪSEN.

* ° **keikingoku,** 輕禁獄, *s.* Détention pour crime politique sans travaux forcés.

* **keikinko,** 輕禁錮, *s.* Emprisonnement pour un temps relativement court.

° **keiko,** 稽古, *s.* Leçon, exercice, étude : — *suru,* s'exercer, étudier : *kenjutsu* —, exercice d'escrime : *hon wo — suru.* étudier : — *ba,* lieu où l'on s'exerce : — *gi,* costume d'exercice. Syn. MANABI, NARAI.

* ° **keikō,** 經候, *s.* Règles. Syn. GEKKEI, TSUKI NO MEGURI.

* ° **keikoku,** 經國, (*kuni wo osameru*) *s.* Gouvernement, administration d'un pays : — *no sai,* talent administratif : — *suru,* administrer, gouverner.

* ° **keikoku,** 警告, *s.* Alarme : — *suru,* donner l'alarme.

* ° **keikoku,** 傾國, (*kuni wo katamukeru*) *s.* Cause de la ruine d'un pays : — *no bijin,* femme dont les charmes sont de nature à ruiner un pays.

* ° **keikoku,** 頃刻, (*shibaraku*) *s.* Court espace de temps, quelques heures : — *mo yasukarazu,* pas un instant de repos, de tranquillité.

* ° **keikoku,** 溪谷, (*tani*) *s.* Vallée.

* ° **keikō suru,** 稽考, (*kangaeru*) *v.a.* Considérer, réfléchir à.

° **Keikō-tennō,** 景行天皇, *s.* 12e Empereur du Japon (71-130).

* ° **keikotsu,** 輕忽, (*yurukase*) *s.* Négligence, insouciance. Syn. OROSOKA.

* ° **keikotsu,** 脛骨, (*sune no hone*) *s.* Os de la jambe.

* ° **keiku,** 形軀, (*karada*) *s.* Corps.

° **keikwa,** 經過, (*sugiru*) *s.* Passage : *Kinsei no* —, passage de Vénus : *isshūkan — shite nochi,* après une semaine écoulée. Syn. FURU.

* ° **keikwa,** 螢火, (*hotarubi*) *s.* Lumière des vers luisants, vers luisants.

* ° **keikwai,** 輕快, (*karuku hayaki*) *s.* Agilité, habileté, facilité, aisance ; (fig.) esprit gai.

* ° **keikwai suru,** 經廻, (*hemeguru*) *v.a.* Voyager, parcourir une contrée.

* ° **keikwaku,** 經畫, (*hakaru*) *s.* Plan, projet, dessein : *ginkō no setsuritsu wo — suru,* élaborer un projet de banque. Syn. HAKARAI, MOKUROMI.

* ° **keikwan,** 掛冠, (*kammuri wo kakeru*) *s.* Démission d'une fonction : — *suru,* résigner sa charge, se démettre d'un office.

* ° **keikwansō,** 鷄冠草, *s.* (bot.) Crête de coq (celosia cristata). Syn. KEITŌ.

* ° **keikyo,** 輕擧, (*karuhazumi*) *s.* Légèreté, témérité, imprudence : — *ni kumi suru nakare,* ne vous mêlez pas à des actes imprudents.

° **keikyō,** 景況, (*arisama*) *s.* État, condition, circonstances : *shakwai no* —, état de la société : *shōgyō no — ga warui,* le commerce n'est pas prospère. Syn. MOYŌ.

keikyō, 傾向, (*katamuki muku*) *s.* Inclination, tendance : *beika geraku no — ari,* le prix du riz tend à baisser.

* ° **keikyoku,** 荊棘, (*ibara*) *s.* Ronce, épine.

* ° **keikyoshi,** 鷄距子, *s.* (bot.) Hovène à fruits doux du Japon (hovena dulcis). Syn. KEMPONASHI.

* ° **keikyō suru,** 敬恭, (*uyauyashiku uyamau*) *v.a.* Honorer, respecter, vénérer.

* ° **keikyū,** 輕裘, (*karoki kawa-goromo*) *s.* Habit de fourrures légères.

° **keima,** 桂馬, *s.* Pièce du jeu d'échecs, cavalier.

* ° **keiman suru,** 輕慢, (*karoshime-anadoru*) *v.a.* Mépriser, dédaigner, faire peu de cas de. Syn. KENASU, KAROSHIMERU.

* ° **keimei,** 鷄鳴, *s.* Chant du coq, point du jour, aurore. Syn. YO-AKE.

* ° **Keimei,** 啓明, *s.* La planète Vénus. Syn. AKE-NO-MYŌJŌ.

* ° **keimō,** 啓蒙, *s.* Éléments, premiers principes.

* ° **keimon,** 閨門, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEMA, NEYA.

* ° **keinen,** 頃年, (*toshigoro*) *s.* Ces dernières années, depuis quelques années.

* ° **keiniku,** 鷄肉, (*niwatori no niku*) *s.* Chair de poule, de coq : — *kerei,* gelée de viande de poule : — *kereishu, sake* dans lequel on a fait infuser de la gelée de poulet. Syn. KASHIWA.

* ° **keininsha,** 繼任者, *s.* Successeur dans une charge.

° **Kei-ō,** 慶應, *s.* *Nengō :* 1865-1867.

* ° **keion,** 鯨音, (*kujira no oto*) *s.* Son d'une cloche.

* ° **keiraku,** 經絡, (*chisuji*) *s.* Veines et artères.

* ° **keiraku,** 京洛, (*miyako*) *s.* Capitale.

° **keiran,** 鷄卵, (*niwatori no tamago*) *s.* Œuf de poule.

° **keirei,** 敬禮, (*uyamai no rei*) *s.* Respectueuse salutation : *tsutsu wo sasagete — suru*, saluer en présentant les armes : *sai —*, salut de cérémonie. Syn. JIGI, AISATSU.

* ° **keireki,** 經歷, *s.* Expérience : *— ga aru hito*, homme expérimenté. ✻ Chose passée, temps écoulé : *hyaku nen wo — shitara, dono yō ni narimashō*, qu'en sera-t-il dans cent ans ? *konnichi made no yo — wo o kiki mōshitai*, veuillez me dire ce que vous avez fait jusqu'ici.

° **keireki suru,** 經歷, (*hemeguru*) *v.a.* Voyager, faire un voyage : *kakkoku wo —*, parcourir tous les pays.

* ° **keiren,** 痙攣, (*hikitsuri*) Convulsion, spasme.

* ° **keirensō,** 脛臁瘡, (*sune no kasa*) *s.* Éruption aux jambes.

° **keiri,** 計吏, *s.* Comptable.

* ° **keirin suru,** 經綸, (*osamuru*) *v.a.* Gouverner, administrer : *tenka wo —*, gouverner le pays.

* **keiriku,** 刑戮, (*tsumishi korosu*) *s.* Peine capitale : *— wo kuwaeru*, infliger la peine capitale.

* ° **keiritsu,** 刑律, *s.* Code pénal, lois pénales.

* ° **keiro,** 蹊路, (*hosomichi*) *s.* Sentier, chemin étroit. Syn. KOMOCHI.

* ° **keirō,** 經漏, *s.* Ménorrhée.

ke-iro, 毛色, *s.* Couleur du poil, des cheveux ; pelage : *— no yoi inu*, chien à beau poil : *— no akai hito*, homme à cheveux rouges. ✻ Caractère, disposition : *— no kawatta jimbutsu*, individu dont le caractère diffère de celui des autres.

* ° **keirōdō,** 鷄婁銅, *s.* Ancien instrument de musique.

* **keirui,** 係累, (*kakawari kasanaru*) *s.* Obstacle, encombrement, fardeau, charge de famille. Syn. TRASHIGARAMI, WAZURAI.

° **keiryaku,** 計畧, (*hakarigoto*) *s.* Stratagème, artifice, plan, dessein : *— wo megurasu*, méditer un projet.

* ° **keiryū suru,** 稽留, (*todome todomaru*) *v.a.* S'arrêter, hésiter, s'attarder, remettre. Syn. TODOKŌRU, TOMARU.

keiryū suru, 繫留, *v.n.* Être attaché : *keiryū keikikyū*, ballon captif : *keiryū sen*, bateau amarré.

* ° **keisai,** 繼妻, *s.* Seconde femme. Syn. KŌSAI, NOCHIZOI.

* ° **keisai,** 荊妻, *s.* Ma femme (en parlant humblement).

* ° **keisai suru,** 揭載, (*kakage-noseru*) *v.a.* Publier, écrire dans une revue ou un journal : *zasshi ni —*, publier dans une revue.

* ° **keisaku,** 計策, *s.* Comme *keiryaku*.

* ° **keisambo,** 計算簿, *s.* Livre de comptes, registre.

* ° **keisan,** 掛算, *s.* Presse-papier. Syn. BUNCHIN.

° **keisan,** 計算, (*kazoe-kazoeru*) *s.* Calcul, compte : *— suru*. Syn. KANJŌ.

° **keisan,** 硅酸, (chim.) *s.* Acide silicique.

keisangaki, 計算書, *s.* Note de compte : *— wo kudasai*, envoyez-moi ma note. Syn. KANJŌGAKI.

* ° **keisa suru,** 繫鎖, (*tsunagi-tojiru*) *v.a.* Mettre les menottes.

° **keisatsu,** 警察, (*imashime-sassuru*) *s.* Police ; action d'exercer la surveillance : *— kwan*, *— kwanri*, officier de police : *— sho*, bureau de police : *— shochō*, chef d'un bureau de police : *— bunsho*, poste de police.

* ° **keisei,** 景星, *s.* Étoile de bon augure.

* ° **keisei,** 經世, (*yo wo osameru*) *s.* Gouvernement, administration d'un pays.

* ° **keisei,** 傾城, (*shiro wo katamukeru*) *s.* Ruines d'un château. ✻ Nom donné aux femmes publiques.

* ° **keisei,** 形勢, (*katachi ikioi*) *s.* État, condition, forme : *kuni no — ni yotte*, selon l'état du pays : *yo no — ni tsurete*, suivant l'état du monde. Syn. ARISAMA.

* ° **keisei suru,** 警醒, (*imashime samu*) *v.n.* et *a.* Se réveiller, veiller, se tenir sur ses gardes ; ranimer : *jiron wo —*, réveiller l'opinion.

* ° **keisei suru,** 形成, (*katachizukuru*) *v.a.* Former, organiser : *jimmin wa shakwai wo —*, les hommes forment une société.

* ° **keiseki,** 形迹, (*ato katachi*) *s.* Trace, vestige, indice, renseignement : *kono — ni yotte utagai ga okoru*, ces renseignements font naître des doutes. Syn. ATO, ATOKATA.

° **keiseki,** 硅石, *s.* Silice.

* ° **keiseki,** 磬石, *s.* Pierre sonore que l'on trouve dans la province de *Sanuki*. ✻ Ancien instrument de musique.

* ° **keiseki,** 經籍, *s.* Livres chinois traitant de la morale. Syn. KEISHO.

* ° **keisen,** 經線, (*tatesuji*) *s.* Ligne longitudinale.

° **keisetsu,** 螢雪, (*hotaru yuki*) *s.* (litt. Ver luisant et neige) Expression employée pour signifier l'application à l'étude : *— no kō munashikarazu*, il n'a pas travaillé en vain.

* ° **keisha,** 輕車, (*karui kuruma*) *s.* Voiture légère.

* ° **keisha suru,** 傾斜, (*naname ni katamuku*) *v.n.* Pencher vers, être incliné, être en pente : *kabe ga —*, le mur penche. Syn. YUGAMU.

* ° **keisha suru,** 傾瀉, (*katamuki sosogu*) *v.a.* Verser dans un autre vase, décanter. Syn. AKERU, KOBOSU.

* ° **keishi,** 桂枝, *s.* Cannolle.

* ° **keishi,** 京師, *s.* Capitale, résidence de l'Empereur, *Kyōto*. Syn. MIYAKO.

* ° **keishi,** 經史, *s.* Livres chinois traitant de la morale et de l'histoire.

* ° **keishi,** 瀉, *s.* Petit plateau sur lequel on dispose les plats, afin de protéger la table.

* ° **keishi,** 繼子, (*mamako*) *s.* Beau-fils, fils d'un premier mariage du conjoint.

* ° **keishi,** 型紙, *s.* Comme *katagami*.

° **keishi,** 罫紙, *s.* Papier réglé. Syn. KEHIKIGAMI.

* ° **keishi,** 警視, *s.* Chef d'un bureau de police à *Tōkyō*, (titre équivalant à peu près à celui de *keibuchō*) : *— chō*, préfecture de police : *— sōkwan*, préfet de police.

° **keishi,** 揭示, (*kakage shimesu*) *s.* Promulgation d'une note officielle, notification officielle : *— suru*, afficher une note officielle.

* ° **keishi,** 繼嗣, (*ato tsugi*) *s.* Successeur, héritier : — *suru*, succéder, hériter.

* **keishibako,** 罫紙匣, *s.* Boîte pour mettre le papier réglé.

° **keishijō,** 揭示場, *s.* Lieu où l'on affiche les notifications officielles.

* ° **keishiki,** 形式, *s.* Forme, apparence : — *ni nagareru*, s'en tenir à la forme : — *shugi*, formalisme.

keishin, 桂心, *s.* Bois du cannelier.

* ° **keishin,** 敬神, (*kami wo uyamau*) *s.* Sentiment de respect, de crainte envers Dieu.

* ° **keishi suru,** 輕視, (*karoku miru*) *v.a.* Regarder avec mépris, mépriser, dédaigner. Syn. MISAGERU, KEIBETSU SURU.

* ° **keishi suru,** 經死, (*kubire-shinu*) *v.n.* S'étrangler. Syn. KUBIRU.

* ° **keishitsu,** 繼室, (*tsugu heya*) *s.* Seconde femme. Syn. KEISAI, KŌSAI, NOCHIZOI.

* ° **keishitsu,** 形質, *s.* Qualité, nature, figure : *kami no* —, nature, qualité du papier.

* ° **keishitsu,** 頸質, *s.* Forte constitution, santé robuste : — *no yoi hito.*

° **keisho,** 經書, *s.* Livre chinois traitant de la morale.

* ° **keishō,** 輕少, (*karoku sukunashi*) *s.* Chose de peu d'importance, objet sans valeur. Syn. ISASAKA, WAZUKA.

* ° **keishō,** 形勝, (*katachi suguretaru*), *s.* Forme avantageuse, heureuse position, site pittoresque : — *no chi*, terrain avantageux.

* ° **keishō,** 形象, (*katachi*) *s.* Forme, figure, apparence : — *monji*, hiéroglyphes.

* ° **keishō,** 卿相, *s.* Ministre de l'Intérieur.

* ° **keishō,** 敬稱, (*uyamai tonaeru*) *s.* Nom honorifique.

* ° **keishō,** 警鐘, (*imashime no kane*) *s.* Cloche d'alarme, tocsin : — *wo uchi-narasu*, sonner la cloche d'alarme. Syn. HAYAGANE, HANSHŌ.

° **keishoku,** 景色, (*arisama*) *s.* Vue, aspect, scène, apparence. Syn. FŪKEI, KESHIKI.

* ° **keishō suru,** 敬承, (*uyamai-uketamawaru*) *v.a.* Écouter respectueusement, consentir.

* ° **keishō suru,** 繼承, (*tsugi-ukeru*) *v.a.* Continuer un ouvrage commencé par un autre, succéder à.

* ° **keishū,** 競舟, (*fune wo kisowasu*) Régates. Syn. FUNAKAKE, FUNE NO KEISŌ.

* ° **keishū,** 桂舟, (*katsurabune*) *s.* Beau bateau.

* ° **keishu suru,** 稽首, (*nukatsuku*) *v.n.* Saluer respectueusement (st. ép.).

* ° **keishū suru,** 繼襲, (*tsugu*) *v.a.* Succéder à : *oya no kurai wo* —, succéder à son père dans sa dignité. Syn. KEISHŌ SURU.

* ° **keiso,** 鼷鼠, (*hatsuka-nezumi*) *s.* Souris.

* ° **keisō,** 輕躁, (*karuhazumi*) *s.* Témérité, précipitation, irréflexion, impétuosité. Syn. SOKOTSU.

* ° **keisō,** 競漕, (*kisoi kogu*) *s.* Régates.

* ° **keisō,** 啓奏, (*mōshi-ageru*) *s.* Présentation d'un mémoire à l'Empereur : — *suru.*

° **keisō,** 螢窓, (*hotaru mado*) *s.* Salle d'étude.

* ° **keisōban,** 硅藻板, *s.* Ardoise dont on se sert pour polir.

* ° **keisō-jijitsu,** 係爭事實, *s.* Matière en litige.

* ° **keisokuboku,** 鸂鶒木, (*kurogaki*) *s.* Ébénier de Cochinchine, bois de *kaki* noir.

* ° **keisō suru,** 輕裝, (*karuku yosou*) *v.n.* Être légèrement vêtu, faire de rapides préparatifs de voyage.

* ° **keisō suru,** 惠贈, (*megumi okuru*) *v.a.* Daigner accorder (st. ép.).

* ° **keisotsu,** 警卒, *s.* Soldat de la garde (autref.).

* ° **keisotsu,** 輕卒, (*karuhazumi*) *s.* Comme *keisō.*

* ° **keisū,** 係數, (math.) *s.* Coefficient.

* ° **keisui,** 經水, *s.* Règles. Syn. GEKKEI.

* ° **kei suru,** 啓, (*mōshi-ageru*) *v.a.* Adresser une lettre à quelqu'un.

* ° **keitai,** 形体, (*katachi karada*) *s.* Forme, figure, aspect, corps.

* ° **keitai,** 形態, (*nari-furi*) *s.* Air, forme, apparence.

* ° **keitai,** 携帶, (*tazusae-obiru*) *s.* Action de porter avec soi, de prendre avec soi : — *ni ben nari*, facile à emporter : — *suru.*

* ° **keitaifu,** 卿太夫, (*omoyaku*) *s.* Haut dignitaire.

* ° **keitai-no-kimi,** 繼体君, *s.* Prince héritier.

* ° **Keitai-tennō,** 繼體天皇, *s.* 26e Empereur du Japon (507-531).

* ° **keitaku,** 惠澤, (*megumi*) *s.* Faveur, bienfait, bienfaisance.

* ° **keitan,** 鷄旦, *s.* Chant du coq, aube du jour.

° **keitei,** 兄弟, *s.* Frères : *shikai mina — nari*, tous les hommes sont frères. Syn. KYŌDAI.

* ° **keitei,** 契弟, *s.* Celui qui promet par serment à quelqu'un de devenir son frère, de vivre en intimité avec lui.

* ° **keitei,** 逕庭, (*kake hanare*) *s.* Différence, désaccord : *ōi ni — ari*, il y a une grande différence. Syn. KAKEHEDATARI.

* ° **keiteki,** 勁敵, (*tsuyoi kataki*) *s.* Ennemi puissant.

* ° **keiteki,** 啓迪, (*hiraki-michibiku*) *s.* Conseil, direction : — *suru.*

* ° **keiten,** 經典, *s.* Livre chinois traitant de la morale ; Bible.

* ° **keitō,** 系統, *s.* Lignée, généalogie : — *remmen to shite taezu*, la ligne familiale se continue sans interruption. ✱ Système : *taiyō* —, système solaire.

* ° **keitō,** 鷄頭, *s.* Crête de coq : *mushiro — to naru mo gyūbi to naru nakare* (prov.), il vaut mieux être la crête d'un coq que la queue d'un bœuf.

* ° **keitō,** 鷄頭, *s.* Détente d'un fusil, d'un canon. Syn. HIKIGANE.

* ° **keitō,** 鷄頭, *s.* (bot.) Crête de coq.

ke-ito, 毛糸, *s.* Fil de laine : — *ori*, étoffe de laine.

* ° **keitosei,** 計都星, *s.* Une des trois mauvaises étoiles des anciens astronomes.

* ° **keitō suru,** 惠投, (*megumi ataeru*) *v.a.* Donner, offrir (st. ép.). Syn. OKURU, YARU, ETŌ SURU.

* ° **keitō suru,** 傾倒, (*sakasama ni katamuku*) *v.a.* Renverser, tourner sens dessus dessous.

° **Kei-un,** 慶雲, *s.* *Nengō* : 704-707.

* ° **kei-un,** 景雲, (*saiwai no kumo*) *s.* Nuage de bon augure.

* ° **kei-un,** 藝運, *s.* Progrès de la littérature, succès dans la littérature.

* ° **Keiwakusei,** 熒惑星, *s.* La planète Mars. Syn. HINATSUBOSHI.

* ° **keiwan,** *s.* Corruption du mot *keian.*

* ° **keiwan,** 勁彎, (*tsuyoi yumi*) *s.* Action de bander l'arc fortement.

* ° **keiya,** 警夜, (*yoru wo imashimeru*) *s.* Veille de nuit. Syn. YOMAWARI.

° **keiyaku,** 契約, (*yakusoku*) *s.* Contrat, promesse, accord, convention : — *hō*, lois concernant les contrats : — *jikkō* ou *rikō suru*, remplir les conditions d'un contrat : — *jō no gimu*, obligations résultant d'un contrat : — *kaijo*, dissolution d'un contrat : — *no jōyo*, cession d'un contrat à une autre personne : — *no shikkō*, exécution d'un contrat : — *no sōzō*, action de faire un contrat.

° **keiyō,** 形容, (*katachi*) *s.* Forme, figure, apparence : *yama no* —, la forme d'une montagne. ✻ Figure de langage, métaphore : — *shite hanasu*, parler en figures.

* ° **keiyō,** 經用, (*iriyō*) *s.* Dépense, déboursé. Syn. IRIKA.

* ° **keiyōhō,** 形容法, *s.* Métaphore, figure de rhétorique.

° **keiyōshi,** 形容詞, *s.* (gram.) Adjectif.

* ° **keiyo suru,** 惠與, (*megumi ataeru*) *v.a.* Comme *keitō suru.*

* ° **keizai,** 刑罪, (*tsumi suru*) *s.* Peine, punition, châtiment : *hito wo — ni shosuru*, condamner à une peine. Syn. KEIBATSU.

* ° **keizai,** 輕罪, (*karui tsumi*) *s.* Faute légère, délit : — *saibansho.*

° **keizai,** 經濟, *s.* Économie, économie politique : — *gaku*, id. : — *sho*, livre d' =.

* ° **keizoku,** 繼續, *s.* Continuation : — *hi*, dépenses nécessaires pour continuer une œuvre : — *suru*, continuer. ✻ Succession, héritage.

* ° **keizu,** 系圖, *s.* Table généalogique, généalogie. Syn. KEIFU, KAFU.

* **keizukai,** 故買, *s.* Recéleur.

* ° **keji,** 怪事, (*ayashii koto*) *s.* Merveille, chose merveilleuse, miraculeuse.

* **kejime,** 區別, *s.* Distinction, différence : *teki mikata no — naku*, sans distinction d'ami ou d'ennemi.

kejirami, 毛虱, 陰蟲, *s.* Pou.

kejusu, 毛繻子, *s.* Étoffe importée des pays étrangers, étoffe italienne.

kekaeshi, su, 蹴返, *v.a.* Donner un coup de pied, pousser du pied.

kekake, ru, 蹴掛, *v.a.* Frapper du pied, éclabousser, patauger.

* ° **kekka,** 闕下, (*mon no shita*) *s.* Aux pieds de Sa Majesté.

* ° **kekka,** 結痂, (*kasabuta*) *s.* Croûte qui se forme sur une plaie, une éruption.

* ° **kekkai,** 結界, *s.* Exorcisme pour empêcher le démon d'entrer dans un lieu (bouddh.).

* ° **kekkai,** 結改, *s.* Tir à l'arc, le 25e jour du 5e et du 9e mois lunaire.

° **kekkaku,** 結核, *s.* Scrofules.

* ° **kekkan,** 血汗, (*chi ase*) *s.* Sueur de sang, travail pénible, grande fatigue : — *wo nagasu*, faire un travail pénible.

* ° **kekka suru,** 結跏, (*agurakumu*) *v.n.* S'asseoir à la façon des tailleurs : *kekka fuza*, id.

° **kekki,** 血氣, *s.* Vigueur corporelle, énergie physique : — *no yū ni makaseru*, se fier à ses forces : — *sakan naru hito*, homme d'une grande vigueur.

* ° **kekkin suru,** 闕勤, *v.a.* S'absenter de son poste.

* ° **kekki suru,** 蹶起, *v.n.* S'éveiller en sursaut.

kekkō, 結構, (*musubi-kamaeru*) *s.* Construction, structure, architecture : *kono midō no — wa birei nari*, la structure de cette église est magnifique. ✻ Qualité de ce qui est beau, splendide, délicieux : — *na tenki*, temps magnifique : *kono nashi wa — da*, cette poire est délicieuse.

* ° **kekkō,** 結喉, *s.* Pomme d'Adam, nœud de la gorge. Syn. NODODANGO.

° **kekkōjin,** 結構人, *s.* Homme simple, naïf, trop simple.

* ° **kekkon,** 血痕, (*chi no ato*) *s.* Taches de sang. Syn. NORIATO.

° **kekkon,** 結婚, (*engumi*) *s.* Mariage : — *suru*, se marier : — *shiki*, cérémonie de mariage : — *jōrei*, lois sur le mariage. Syn. KON-IN, KONREI.

* ° **kekkō suru,** 决行, *v.a.* Agir avec énergie, exécuter courageusement.

* ° **kekkō suru,** 携行, (*tazusae yuku*) *v.a.* Porter avec soi, conduire : *kodomo wo* —, conduire un enfant avec soi.

* ° **kekkō suru,** 結交, (*majiwari wo musubu*) *v.n.* Se lier d'amitié.

° **kekku,** 結句, (*musubi ku*) *s.* Dernière phrase d'un écrit, les deux derniers vers d'un poème.

° **kekku,** 結句, *adv.* A la fin, après tout ; au contraire, d'un autre côté : *utchatte-oku ga — yoroshii*, après tout, il vaut mieux l'abandonner.

° **kekkwa,** 結果, (*dekibai*) *s.* Fruit, conséquence, résultat, effet : *shigoto no* —, les fruits du travail : *ikusa no* —, résultats de la guerre.

* ° **kekkwai,** 血塊, (*chi no katamari*) *s.* Masse de sang ; monstre (enfant mal conformé).

* ° **kekkwai suru,** 决潰, (*kuzureru*) *v.n.* Être brisé, démoli, renversé : *dote ga — shita*, la digue est démolie. Syn. TSUBURERU.

* ° **kekkwaku,** 闕畫, *s.* Omission d'un ou plusieurs traits des caractères employés pour écrire le nom de l'Empereur (par respect) : — *suru.*

* ° **kekkwan,** 血管, *s.* Veine ou artère, vaisseau sanguin.

* ° **kekkwan,** 闕官, (*yaku wo kaku*) *s.* Vacance d'un poste, d'un emploi.

* ° **kekkwatsu,** 契闊, (*hanareru*) *s.* Séparation, éloignement : *hōyū no* —, séparation d'amis.

* ° **kekkyo,** 血虚, (*chi munashi*) *s.* Appauvrissement du sang, anémie. Syn. HINKETSU.

* ° **kekkyo,** 穴居, (*anazumai*) *s.* Habitation dans des cavernes : — *suru.*

° **kekkyoku,** 結局, *s.* et *adv.* Résultat, conséquence, fin ; à la fin, finalement : — *ron*, conclusion d'une affaire. Syn. HATE, OSAMARI, KEKKU.

* **keko,** 花筥, (*hana kago*) *s.* Corbeille à fleurs.

ke-komi, 蹴込, *s.* Action de pousser dedans à coup de pied. ✻ Lieu où on laisse les chaussures à l'entrée de la maison.

ke-komi, mu, 蹴込, *v.a.* Pousser dedans d'un coup de pied.

* ° **keman,** 華鬘, *s.* Ornement suspendu au cou des idoles.

* **kemari,** 蹴鞠, *s.* Ballon à jouer.

* ° **kemba,** 犬馬, (*inu uma*) *pron.* Je, me, moi (par modestie) : — *no rei*, mon âge.

kemban, *s.* (mus.) Clavier.

° **kembetsu ni,** 軒別, (*iegoto ni*) *adv.* Maison par maison, chaque maison : *zei wo* — *kwa suru*, imposer chaque maison.

* ° **kembi suru,** 兼備, (*kane-sonawaru*) *v.a.* Posséder plusieurs vertus, plusieurs qualités : *chi-jin-yū wo* —, posséder la sagesse, la bienfaisance et le courage : *bumbu wo* —, être pourvu des qualités civiles et militaires.

* ° **kembi-kwagaku,** 顕微化學, *s.* Chimie microscopique.

° **kembikyō,** 顕微鏡, *s.* Microscope.

* **kembō,** 健忘, *s.* Perte de la mémoire. Syn. MONOWASURE.

* ° **kembō,** 權謀, (*hakarigoto*) *s.* Plan, stratagème, ruse, intrigue.

* ° **kembōka,** 權謀家, *s.* Intrigant.

° **kembun,** 檢分, 見分, (*mi mawaru*) *s.* Inspection, examen : — *suru*. Syn. MI-TODOKERU.

kembun, 見聞, (*mi kiki*) *s.* Observation, action de voir et d'entendre, connaissance : — *ga hiroi*, avoir de grandes connaissances : — *no oyobu tokoro*, aussi loin que l'observation peut atteindre.

° **kembutsu,** 見物, (*mono wo miru*) *s.* Action de voir, de visiter en curieux : *sumo wo* — *suru*, voir une lutte : *sakura no hana wo* — *ni yuku*, aller voir les cerisiers en fleurs : — *nin*, visiteur, curieux. Syn. MONOMI.

* ° **kembyō,** 硯屛, *s.* Petit paravent en pierre ou en bois placé auprès de l'encrier pour le protéger contre le vent ou la poussière. F.



Kembyō.

* **kemi,** 毛見, *s.* Inspection du riz sur pied pour déterminer la taxe de l'année (sous les *Tokugawa*).

kemi suru, 閲, *v.a.* Inspecter, examiner, revoir pour corriger : *hon wo* —, revoir un livre. Syn. ARATAME-MIRU, YOMI-AJIWAU.

* ° **kemma,** 肩摩, (*kata wo suru*) *s.* Action d'être pressé par la foule, d'être au milieu d'une grande foule : — *ko kugeki*, pressé par les hommes et les voitures. Syn. KOMI-AI, OSHI-AI.

kemmaku, 權幕, *s.* Air, mine, physionomie, expression du visage, figure : — *ga osoroshii*, avoir l'air terrible.

* ° **kemma suru,** 研磨, (*togi migaku*) *v.a.* Polir, orner, embellir ; étudier avec ardeur : *chi wo* —, développer son intelligence.

* ° **kemmei,** 賢明, (*kashikoku akiraka*) *s.* Qualité de celui qui est sage, éclairé, intelligent : — *no kimi*, sage monarque.

* ° **kemmei,** 顕名, (*akiraka naru na*) *s.* Nom célèbre, grande réputation, homme de grand renom.

kemmei, 懸命, (*inochi ni kakaru*) *s.* Au risque de sa vie, jusqu'à exposer sa vie : *isshō* — *ni hataraku*, travailler de toutes ses forces.

kemmen, 券面, *s.* Teneur d'un acte, d'un document : — *no tōri sōi nashi*, c'est absolument comme on le voit sur l'acte : — *gaku*, somme écrite sur un billet, un titre.

* **kemmi,** 檢見, (*aratame miru*) Comme *kemi*.

* ° **kemmon,** 權門, (*chikara no ie*) *s.* Famille puissante, maison influente.

* ° **kemmon,** 見聞, (*mikiki*) Comme *kembun*.

* ° **kemmonroku,** 見聞錄, *s.* Mémoire, relation de ce que l'on a vu et entendu.

* ° **kemmon suru,** 驗問, (*shirabe-tou*) *v.a.* Questionner en examinant : *koto no shidai wo* —, s'informer des circonstances d'une affaire.

* ° **kemmotsu,** 監物, *s.* Autref. officier chargé de la garde des greniers de l'Empereur.

* ° **kemmu,** 兼務, (*kanete tsutomeru*) *s.* Action d'avoir deux emplois en même temps ; emploi surajouté à celui que l'on a déjà, cumul.

° **Kemmu,** 建武, *s.* *Nengō* : 1334-1335.

kemono, 獸, *s.* Animal, quadrupède. Syn. KEDAMONO.

* ° **kempa,** 險陂, (*kewashii gake*) *s.* Ravin escarpé, passage difficile.

* ° **kempai,** 獻盃, (*sakazuki no yaritori*) *s.* Action de passer la coupe aux convives : — *suru*.

* ° **kempaku,** 絹帛, (*kinu mono*) *s.* Étoffe de soie.

° **kempaku,** 建白, (*mōshi-tateru*) *s.* Pétition, mémoire : *seifu ni* — *suru*, adresser une = au gouvernement : — *sho*, = écrite.

* ° **kempakuron,** 堅白論, *s.* Dispute sans fondement. Syn. MIZUKAKERON.

* ° **kempatsu,** 圏發, *s.* Signe placé à l'un des coins d'un caractère chinois pour indiquer à quelle classe il appartient. Syn. TEMPATSU.

* ° **kempei,** 權柄, *s.* Pouvoir, autorité. Syn. IKŌ, ISEI, KEN-I.

* ° **kempei,** 見兵, (*miru hei*) *s.* Soldat en activité de service, sous les armes.

° **kempei,** 憲兵, *s.* Gendarme : — *tai*, gendarmerie : — *shireibu*, bureau du commandant de gendarmerie : — *hombu*, quartier général de la gendarmerie : — *tonsho*, poste de gendarmes.

* ° **kempei,** 兼併, (*kane awaseru*) *s.* Annexion : *kuni wo* — *suru*, annexer un pays, une province : — *sei-ryaku*, politique d'annexion.

* ° **kempeki,** 堅壁, (*katai kabe*) *s.* Mur épais, solide.

* ° **kempeki,** 痃癖, (*kata no tsukae*) *s.* Enflure des épaules. ❋ Massage, masseur.

* ° **kempen,** 權變, (*kari no tedate*) *s.* Expédient ; moyen de se tirer d'affaire pour le moment. Syn. MA NI AWASE.

* ° **kempi,** 倦疲, (*umi tsukare*) *s.* Lassitude, fatigue : — *suru*.

* ° **kempiki,** 痃癖, (*kata no tedate*) *s.* Comme *kempeki*, enflure des épaules.

° **kempō,** 憲法, *s.* Constitution politique : — *wo happu suru*, proclamer la loi constitutionnelle.

° **kempō,** 劍法, *s.* Art, règles de l'escrime. Syn. KENJUTSU.

* ° **kempō,** 拳法, *s.* Lutte où l'habileté joue le plus grand rôle. Syn. YAWARA, JŪJUTSU.

° **Kempō,** 建保, *s.* *Nengō* : 1213-1218.

* ° **kempo,** 畎畝, (*une*) *s.* Rizière.

kemponashi, 枳椇, *s.* (bot.) Hovène à fruits doux du Japon (hovenia dulcis). Syn. KENKYOSHI.

* ° **kempu,** 絹布, *s.* Étoffe de soie.

* ° **kempu,** 賢婦, (*kashikoi tsuma*) *s.* Femme vertueuse.

* ° **kempu,** 賢父, (*kashikoi chichi*) *s.* Père sage, votre père (hon.).

* ° **kempu,** 券符, (*tegata*) *s.* Billet, lettre de change.

* ° **kempyō,** 堅氷, (*katai kōri*) *s.* Glace dure, épaisse. Syn. ATSUGŌRI.

kemu, 烟, *s.* Pour *kemuri*, fumée.

kemui, ki, shi, ku, 烟, *a.* Comme *kemutai.*

kemuri, 烟, *s.* Fumée : *hi no naki tokoro yori — agarazu* (prov.), il n'y a pas de = sans feu : — *dashi*, cheminée : — *gusa*, tabac.

kemuri, ru, 烟, *v.n.* Fumer, exhaler de la fumée : *maki ga* —, le bois = : *danro ga* —, le poêle =. Syn. KEBURU.

* **kemuri-kurabe,** *s.* Rivalité pour obtenir les faveurs de qqu.

* **kemuri-watari, ru,** 烟渡, *v.n.* Se remplir de fumée : *heya ga* —, la chambre est remplie de fumée. ✻ Être couvert de fraîche verdure : *makiba ga* —.

kemushi, 蛄蟖, *s.* Chenille.

kemushiro, 毛席, *s.* Tapis en laine.

kemutai, ki, shi, *a.* Qui est enfumé, rempli de fumée : *maki ga ebutte heya ga* —, le bois fumant la chambre est remplie de fumée. ✻ (fig.) Désagréable parce que l'on gronde, parce que l'on réprimande.

* **kemuzukashii, ki, ku,** 氣六箇敷, *a.* Désagréable, ennuyeux, dégoûtant. Syn. KIMUZUKASHII.

* **kemyō,** 假名, (*kari no na*) *s.* Surnom. Syn. ZOKUMYŌ.

* **ken,** Suffixe des verbes ou des adjectifs exprimant le doute : *izuko ye ka yuki* —, où sera-t-il allé ? *ochi* —, il sera tombé : *yo* —, ce sera bien.

° **ken,** 權, (*chikara*) *s.* Droit, pouvoir, autorité : *chichi no* —, droit du père : *hito no — wo ubau*, usurper les droits d'un autre : — *wo furuu*, faire valoir ses droits : *kwanri no* —, droit des employés du gouvernement : *senkyo* —, droit d'élection : *hisenkyo* —, droit d'éligibilité.

° **ken,** 間, *s.* Mesure de longueur égale à six *shaku*, c.-à-d. 1 m. 82 : *maguchi go* —, *okuyuki hachi — no ie*, maison qui à 5 *ken* (9 m. 10) de largeur sur 8 *ken* (14 m. 55) de profondeur.

° **ken,** 拳, *s.* Jeu qui se joue avec les mains : — *wo utsu*, jouer au *ken*.

* ° **ken,** 券, (*tegata*) *s.* Billet, bon, obligation, certificat : *chi* —, titre de propriété : *kabu* —, titre d'une action.

ken, *s.* (mus.) Touche (orgue, etc.).

° **ken,** 劍, (*tsurugi*) *s.* Épée à deux tranchants : — *wo furuu*, brandir une épée : — *wo obu*, porter une épée.

* ° **ken,** 乾, (*ame*) *s.* Ciel, firmament. ✻ Figure dont se servent les diseurs de bonne aventure. ✻ Nord-Ouest (en comp.).

* ° **ken,** 賢, (*kashikoi*) *a.* Sage, vertueux, prudent, sagace (en comp.) : — *jin*, — *sha*, homme sage.

° **ken,** 縣, (*agata*) *s.* Département : — *chō*, préfecture : — *chiji*, préfet : *dō — jin*, homme du même département.

° **ken,** 件, (*koto*) *s*, Affaire, matière, cas ; *kano — ga wakarimashita ka*, avez-vous compris cette affaire ? *soshō* —, matière d'accusation. Syn. KOTOGARA.

° ° **ken,** 儉, (*tsuzumayaka*) *s.* Économie, parcimonie. Syn. KENYAKU.

* ° **ken,** 嶮, (*kewashii*) *s.* Précipice, pente rapide : — *wo okasu*, braver le danger.

* ° **ken,** 險, (*kewashii*) *s.* Air rude, terrible : — *na kao*, visage terrible.

* **ken,** 卷, (*makimono*) *s.* Rouleau, volume, livre : — *no jō*, premier volume : — *no ni*, second volume. Syn. KWAN.

* ° **ken,** 軒, (*noki*) *s.* Numéral pour les maisons : *jikken*, dix maisons : *jinka mangen*, 10.000 habitations.

* ° **ken,** 驗, (*shirushi*) *s.* Effet, efficacité : *kono kusuri wa — ga nai*, ce remède n'a pas d'effet. Syn. KIKIME.

* ° **ken,** 妍, (*taoyaka*) *s.* Beauté, grâce, (en comp.). Syn. KIREI, UTSUKUSHII.

* ° **ken,** 兼, (*kaneru*) *s.* Double emploi, double office.

* ° **ken,** 圏, (*wa*) *s.* Cercle, clôture.

kenaga-jika, 毛長鹿, *s.* Chevreuil à longs poils.

* ° **ken-ai,** 兼愛, (*kane-aisuru*) *s.* Amour universel, philanthropie.

* ° **ken-aku,** 險惡, *s.* Abrupt et mauvais, dangereux.

* ° **ken-an,** 獻案, (*sabakigaki*) *s.* Original, procès-verbal d'un jugement.

kenashi, su, 貶稱, 輕毀, *v.a.* Déprécier, rabaisser : *hito wo* —, déprécier qqu. : *shina wo kenashite yasuku kau*, acheter une chose à bon marché en la dépréciant. Syn. KUSASU, SOSHIRU.

* ° **kenchi,** 檢地, (*ji wo shiraberu*) *s.* Mesurage des propriétés : — *no yakunin*, agent chargé du cadastre : *ta no — wo utsu*, examiner les conditions d'une rizière : — *shō*, registre cadastral.

* ° **kenchi,** 縣治, *s.* Administration départementale.

* ° **kenchi,** 見地, *s.* Point de vue.

* ° **kenchi,** 軒輊, (*masari otori*) *s.* Supériorité ou infériorité, différence entre deux choses : *mono no — wo ronzuru*, discuter la différence qu'il y a entre deux objets.

° **kenchiku,** 建築, (*tate-kizuku*) *s.* Construction : *seidō wo — suru*, construire une église : — *no uke-oi wo suru*, entreprendre une construction : — *gaku*, architecture : — *ka*, architecte, constructeur : — *seki*, pierre à bâtir : — *shō*, chantier de construction. Syn. FUSHIN, SAKUJI.

* ° **kenchiku-kyoku,** 建築局, *s.* Section des travaux publics dans une administration.

* ° **kenchi-kyoku,** 縣治局, *s.* Bureau de l'administration des départements : — *chō*, chef de ce bureau.

* ° **kenchin,** 卷繊, 巻珍, *s.* Pois noirs germés et frits, que l'on mange avec du *shōyu* ou du sel. ✻ Soupe composée de légumes mêlés avec du *tōfu* et frits.

* ° **kenchitsu,** 卷帙, (*fumi maki*) *s.* Enveloppe d'un ou de plusieurs volumes ; se dit aussi d'un livre.

° **Kenchō,** 建長, *s.* *Nengō* : 1249-1255.

kenchō, 縣廳, *s.* Préfecture (bureaux de la).

* ° **kencho,** 顯著, (*araware ichijirushi*) *s.* Clarté, évidence. Syn. CHOMEI.

° **kenchū,** 繭紬, (*tsumugi*) *s.* Étoffe faite avec la bourre de soie.

° **kendai,** 見臺, 書案, *s.* Pupitre. F.



Kendai.

* ° **kendai,** 兼題, *s.* Sujet d'un poëme, donné quelques jours avant un concours.

* **kendaka,** 權高, *s.* Hauteur, arrogance. Syn. TAKABURI.

kendama, 拳毬, *s.* Balle à jouer.

* ° **kendan,** 檢斷, (*shirabe-tadasu*) *s.* Jugement après examen, décision : *rihi wo — suru,* décider la justice ou l'injustice d'une cause. ❋ Fonctionnaire qui faisait l'office de juge (autref.).

* ° **kendan,** 健男, (*sukoyaka na koto*) *s.* Homme robuste. Syn. MASURAO.

* ° **kendan,** 暄暖, (*atataka*) *s.* Chaleur modérée, qualité de ce qui est tiède : *— no jikō,* température chaude, douce. Syn. DANWA, NUKUI.

* ° **kendō,** 劍道, (*tsurugi no michi*) *s.* Art de l'escrime. Syn. KENJUTSU.

* ° **kendō,** 權道, (*kari no tedate*) *s.* Comme *kembō,* plan.

* ° **kendō,** 獻堂, *s.* Inauguration d'un temple : *— shiki,* cérémonie de l'=.

* ° **kendo,** 譴怒, (*seme-ikaru*) *s.* Colère, indignation, réprimande : *— suru.*

* ° **kendon,** 慳貪, (*musabori*) *s.* Avarice, cupidité ; inhumanité, cruauté, dureté *— naru hito,* homme avare ou dur, bourru.

* **kendon,** 乾飩, *s.* Vermicelle, macaroni.

* ° **kendon,** *s.* Coffre ou crédence ayant des rainures de tous côtés pour faire glisser les portes ou les enlever ; garde-robe, cabinet.

* ° **ken-ei,** 劍影, (*tsurugi no kage*) *s.* Reflet du sabre.

° **Ken-ei,** 建永, *s. Nengō :* 1206.

* ° **ken-ei,** 卷纓, *s.* Ruban roulé à l'intérieur d'un chapeau ou d'un bonnet. Syn. MAKIEI.

* ° **ken-ei,** 軒楹, *s.* Bord des toits, larmier.

* ° **ken-eki,** 檢疫, *s.* Inspection, visite sanitaire en temps d'épidémie : *— sho,* lieu d'= : *sempaku wo — suru,* inspecter un bateau : *— kisoku,* règlements d'=.

* **ken-en,** 倦厭, (*umi-itou*) *s.* Fatigue, lassitude, ennui : *— suru.* Syn. AKI.

* ° **ken-en,** 嫌厭, (*kirai-itou*) *s.* Dégoût, horreur, détestation : *— suru.*

° **kenen,** 懸念, (*omoi wo kakeru*) *s.* Souci, inquiétude, sollicitude : *kodomo wo — suru,* être inquiet au sujet de ses enfants.

* ° **ken-etsu,** 檢閱, (*shirabe-kemisu*) *s.* Examen, revue, vérification, inspection : *chōbo wo — suru,* examiner les registres.

* ° **kenfūki,** 驗風器, *s.* Pneumomètre.

* ° **kenga,** 犬牙, (*inu no kiba*) *s.* Dent canine des animaux : *— sakusō,* choses qui se croisent comme en zigzag.

* ° **kengai,** 懸崖, (*gakegishi*) *s.* Rive abrupte, ravin, précipice.

* ° **kengaku,** 兼學, (*kane manabu*) *s.* Étude de plusieurs matières : *hasshū —,* connaissance des huit sectes bouddhiques.

* ° **kengaku,** 謇諤, (*tadashiki*) *s.* Droiture, justice, honnêteté. Syn. MASSUGU.

kengaku, 見學, (*mite manabu*) *s.* Instruction par la pratique, leçons de choses.

* ° **kenga-no-ben,** 懸河辯, *s.* Grande éloquence, abondance de paroles, facilité de langage.

* ° **kengeki,** 劍戟, (*tsurugi hoko*) *s.* Épée et lance, armes : *— wo ugokasu,* prendre les armes. Syn. TACHIHOKO.

* ° **kengen,** 權限, (*chikara no kagiri*) *s.* Limite du pouvoir, autorité, compétence ; titre : *— wo arasou,* se disputer sur l'étendue des pouvoirs.

* ° **kengen,** 建言, *s.* Présentation d'un mémoire au gouvernement : *— sho,* mémoire à présenter au gouvernement : *— suru.*

* **Kengen,** 乾元, *s. Nengō :* 1302.

* ° **kengi,** 建議, *s.* Action d'exposer ses vues : *gikwai ni — suru,* exposer ses opinions devant les députés.

° **kengi,** 嫌疑, (*utaguri*) *s.* Soupçon, doute. Syn. GINEN.

* ° **kengi,** 權宜, *s.* Comme *kempen, kembō.*

* ° **kengi,** 讞議, (*sabaki*) *s.* Jugement, sentence : *— suru.* Syn. II-WATASHI.

° **kengo,** 堅固, (*katai*) *s.* Force, solidité, fermeté : *— ni suru,* rendre fort, ferme : *— na hito,* homme fort, ferme (au physique ou au moral). Syn. JŌBU, KIBISHII.

* ° **kengō,** 乾綱, *s.* Lois ou ordonnances impériales.

* ° **kengō,** 喧囂, (*kamabisushi*) *s.* Bruit, tapage, vacarme, tumulte : *— suru.* Syn. YAKAMASHIKI KOTO.

* ° **kengō suru,** 牽合, (*hiki awaseru*) *v.a.* Joindre, unir, combiner, réunir.

* ° **kengu,** 賢愚, (*kashikoi oroka*) *s.* Sage et fou, savant et ignorant : *hito ni — ari,* parmi les hommes il y a des sages et des fous.

* ° **kengyo,** 懸魚, *s.* Ornement ressemblant à une queue de poisson que l'on suspend au bord du toit des maisons.

* **kengyō,** 檢校, *s.* Supérieur d'un temple bouddhique. ❋ Autref. dignité des musiciens aveugles de la Cour. ❋ Ordre supérieur de la corporation des masseurs aveugles.

* ° **kengyō,** 兼業, (*kane-yaku*) *s.* Occupation double, métier que l'on exerce en dehors de ses occupations ordinaires.

* ° **kengyō suru,** 喚喝, *v.n.* Haleter, respirer convulsivement.

* ° **kengyū,** 牽牛, *s.* (astron.) Étoile du Berger.

* ° **kengyū,** 健牛, *s.* Taureau.

kengyūkwa, 牽牛花, *s.* Volubilis (convolvulus major). Syn. ASAGAO.

kengyūsei, 牽牛星, *s.* Étoile du Berger.

* ° **kenhaishō,** 肩背傷, *s.* Coup de sabre reçu dans le dos en fuyant. Syn. USHIROKIZU.

* ° **kenhan,** } **kempan,** } 憲範, (*nori*) *s.* Loi, règlement, règle, ordonnance.

* ° **kenhō,** } **kempyō,** } 券票, (*tegata*) *s.* Billet, passeport.

* ° **ken-i,** 權威, *s.* Pouvoir, autorité, puissance.

* ° **ken-i,** 健胃, *s.* Qualité de ce que est tonique, stomachique : *— no kusuri,* potion tonique.

* ° **ken-i,** 險夷, (*kewashii tairaka*) *s.* Abrupt et plat, dangereux et facile.

* ° **ken-ichi,** 見一, *s.* Espèce de *soroban.*

° **ken-in,** 檢印, *s.* Cachet appliqué sur un objet après inspection, visa.

* ° **ken-in,** 鈐印, *s.* Sceau, apposition du sceau.

* **kenin,** 家人, (*ie no hito*) *s.* Homme attaché à une maison, domestique. Syn. KERAI.

* ° **ken-in suru,** 牽引, (*hiku*) *v.a.* Conduire, tirer, trainer : *uma wo —,* conduire un cheval.

* ° **ken-i-zai,** 健胃劑, *s.* Potion stomachique, remède tonique.

* ° **kenjaku,** 劍尺, *s.* Mesure usitée pour les sabres, les idoles, les portails.

* ° **kenjari, 劍舍利**, *s.* Espèce de quartz.

* ° **kenji, 劍璽**, *s.* Sabre et sceau sacrés.

* ° **kenji, 鈴璽**, *s.* Application du sceau impérial.

° **kenji, 檢事**, *s.* Procureur impérial: — *chō*, procureur général de Cour d'appel: — *sei*, procureur général de tribunal local: — *sōchō*, procureur général de la Cour de cassation.

Kenji, 健治, *s.* *Nengō :* 1275-1277.

* ° **kenji, 健兒**, *s.* Jeune homme fort et vigoureux, homme robuste. Syn. MASURAO.

° **kenji, suru, 獻**, *v.a.* Offrir à un supérieur, faire un présent. Syn. AGERU, SHINJŌ SURU, TATEMATSURU.

* ° **kenjin, 賢人**, *s.* Homme sage, un sage.

* ° **kenjin, 堅忍**, (*katai*) *s.* Fermeté, solidité, force.

* ° **kenjitsu, 兼日**, (*kaneru hi*) *s.* Durée de plusieurs jours.

* ° **kenjō, 券狀**, (*tegata*) *s.* Certificat, pièce testimoniale. Syn. SHŌMON.

* ° **kenjō, 堅城**, (*katai shiro*) *s.* Château fort, place forte.

* ° **kenjō, 喧擾**, (*kamabisushi*) *s.* Trouble, clameur, désordre: — *suru*. Syn. SAWAGI.

* ° **kenjō, 謙讓**, (*herikudari yuzuru*) *s.* Humilité, déférence, respect. Syn. KENSON.

* ° **kenjō** pour **kanjō, 乾淨**, (*kawaki kiyomaru*) *s.* Pureté, propreté, netteté. Syn. KIREI, SAPPARI.

° **kenjo, 賢女**, (*kashikoki onna*) *s.* Femme sage, honnête.

* ° **kenjō, 獻上**, (*sasage-ageru*) *s.* Offrande à un supérieur: *kuni no sambutsu wo — suru*, offrir des productions du pays: — *mono*, offrande, présent. Syn. SASHIAGERU KOTO, TATEMATSURU KOTO.

kenjō suru, 譴讓, (*seme semuru*) *v.a.* Blâmer, censurer, reprendre. Syn. TOGAMERU.

* ° **kenjū, 拳銃**, (*kobushi no tsutsu*) *s.* Pistolet.

° **kenjutsu, 劍術**, *s.* Escrime: — *shugyō*, exercice de l'escrime. Syn. KEMPŌ.

° **kenjutsu, 權術**, *s.* (*kari no tedate*) *s.* Artifice, stratagème, expédient, moyen de tourner une difficulté.

* ° **kenka, 縣下**, *s.* Juridiction d'une préfecture, territoire d'un département: *Kanagawa — no tami*, le peuple du département de *Kanagawa*.

* ° **kenka, 蒹葭**, *s.* Roseau.

* ° **kenkai, 狷介**, *s.* Fermeté dans le bien, obstination, intransigeance.

* ° **kenkai, 見解**, (*mikomi*) *s.* Interprétation, explication, opinion, manière de voir: *hōritsu no — ga chigawanai*, l'interprétation de la loi ne varie pas. Syn. MIDOKORO.

* ° **kenkaku, 懸隔**, (*kake-hedataru*) *s.* Différence, distance entre deux choses: *ten chi no —*, distance du ciel à la terre.

* ° **kenkaku, 劍客**, *s.* Maître d'escrime, escrimeur, spadassin.

* ° **kenkaku, 堅確**, (*kataki tashika*) *s.* Sûreté, assurance: — *na tokoro*, place où l'on est en sûreté.

* ° **kenkaku, 燵革**, (*fusubegawa*) *s.* Cuir noirci par la fumée.

* ° **kenkaku suru, 虔恪**, (*tsutsushimu*) *v.n.* Être pieux, religieux. ✻ Être prudent, réservé, circonspect: *kenkaku shite koto wo toru*, faire tout avec soin.

* ° **kenkaku suru, 研覈**, *v.a.* Étudier avec ardeur.

* ° **kenka-no-ben, 懸河辯**, *s.* Comme *kenga-no-ben*.

* ° **kenkei, 賢兄**, (*kashikoi ani*) *s.* Frère aîné (hon.). ✻ Terme usité entre amis.

kenken to, 涓涓, *adv.* Bruit que fait un ruisseau en coulant, en murmurant.

* ° **kenki, 顯貴**, (*tōtoki*) *s.* Qualité de ce qui est distingué, illustre, noble.

* ° **kenki, 嫌忌**, (*kirai-imu*) *s.* Inimitié, aversion, haine: *hito wo — suru*, détester qqn. Syn. ITOU, IYAGARU.

* ° **kenkin, 獻芹**, (*seri wo tatematsuru*) *s.* Offrande minime; mon faible présent (mod.).

* ° **kenkin, 兼勤**, (*kane-tsutomeru*) *s.* Cumul, double fonction, double emploi: — *suru*, remplir deux fonctions. Syn. KEMMU.

* ° **kenkin, 獻金**, (*kane wo sasageru*) *s.* Contribution en argent: — *suru*.

* ° **kenkin, 謙謹**, (*herikudari-tsutsushimu*) *s.* Action de s'humilier. Syn. HIKAEME, KENJŌ.

* ° **kenkin, 兼金**, *s.* Or pur.

* ° **kenkin, 捐金**, (*suteru kane*) *s.* Argent donné pour une souscription, en aumône.

* ° **kenki suru, 牽起**, (*hiki okosu*) *v.a.* Élever en tirant, mettre debout en tirant. Syn. HIKI-AGERU.

* ° **kenkō, 堅甲**, (*katai yoroi*) *s.* Forte armure: — *rihei*, troupes fortes, puissantes, bien armées.

° **kenkō, 健康**, (*sukoyaka yasushi*) *s.* Bonne santé: — *ni gai ari*, cela nuit à la santé: — *na hito*, homme bien portant, sain. Syn. JŌBU, TASSHA.

* ° **kenkō, 權衡**, (*hakari*) *s.* Balance, équilibre: — *wo tamotsu*, maintenir l'équilibre: *kokuryoku no —*, équilibre des puissances.

* ° **kenkō, 肩胛**, (*katabone*) *s.* Omoplate. Syn. KAIGANE.

* ° **kenkō, 眷顧**, (*kaerimi*) *s.* Bienveillance, bienfaisance, protection. Syn. MEGUMI.

* ° **kenkō, 堅硬**, (*katai*) *s.* Qualité de ce qui est sûr, solide, ferme: — *na hito*, homme sûr.

* ° **kenkō, 獻貢**, (*mitsugi wo sasageru*) *s.* Paiement des contributions.

kenkōki, 驗光器, *s.* Photomètre.

* ° **kenkoku, 建國**, (*kuni wo tateru*) *s.* Établissement d'un empire: — *irai*, depuis la fondation de l'empire.

* ° **kenkon, 乾坤**, (*ten chi*) *s.* Ciel et terre, univers. Syn. AMETSUCHI.

* ° **kenko suru, 喧呼**, *v.a.* Appeler à haute voix.

* ° **kenkotsu, 顴骨**, (*hōbone*) *s.* Os des joues, pommette.

* ° **kenkū, 懸空**, (*sora ni kakeru*) *s.* Action de suspendre en l'air: — *no dan*, question dénuée de fondement.

* ° **kenkun, 賢君**, (*kashikoi kimi*) *s.* Sage monarque, maître vertueux.

* ° **kenkutsu suru, 卷屈**, (*maki mageru*) *v.n.* Se replier, s'enrouler, s'enlacer; être replié, retourné.

° **kenkwa, 喧嘩**, (litt. bruit, tapage) *s.* Querelle, dispute, altercation: — *kōron*, querelle, dispute: — *ryō seibai* (prov.), dans une dispute, les deux parties

méritent punition : — *zuki na hito*, homme querelleur : — *suru*, se disputer.

* ° **kenkwai, 顯晦**, (*akiraka kuraki*) *s.* Lumière et ténèbres, clarté et obscurité.

* ° **kenkwai, 縣會**, *s.* Conseil de préfecture, conseil général : — *giin*, membre du = : — *gichō*, président du =.

* ° **kenkwan, 縣官**, *s.* Employé de la préfecture.

* ° **kenkwan, 兼官**, (*kaneyaku*) *s.* Double office, double fonction, cumul. Syn. KAKEZUKASA.

* ° **kenkwan, 顯官**, (*omoki kurai no hito*) *s.* Fonctionnaire d'un rang élevé.

* ° **kenkyō, 牽强**, *s.* Qualité de ce qui est forcé, forgé, faux, arbitraire : — *fukwai no setsu*, explication fausse, interprétation forcée.

* ° **kenkyō, 健强**, (*sukoyaka tsuyoki*) *s.* Qualité de ce qui est fort, robuste, sain.

* ° **kenkyō suru, 虔務**, (*tsutsushimu*) *v.n.* Être soigneux, prudent, appliqué.

° **Kenkyū, 建久**, *s. Nengō :* 1190-1198.

° **kenkyū, 研究**, (*migaki-kiwameru*) *s.* Recherche, étude, investigation : — *kwai*, société d'études : *benkyō shite* — *suru*, étudier une chose avec diligence.

* ° **ken-nai, 權內**, (*chikara no uchi*) *s.* Compétence, pouvoir, dans la limite de son pouvoir.

° **ken-nai, 縣內**, *s.* Dans le département.

* ° **kennan, 劍難**, (*tsurugi no nayami*) (litt. malheur causé par le sabre) *s.* Assassinat, meurtre : — *ni au*, être tué ou blessé : — *no mamori*, amulette contre l'assassinat : — *no sō*, indice que l'on doit être assassiné.

* ° **kennen, 懸念**, *s.* Comme *ke-nen.*

° **kennenjigaki, 建仁寺垣**, *s.* Haie faite de bambous fendus.

kennin, 兼任, *s.* Action de cumuler deux fonctions : — *suru.*

* ° **kennin, 權任**, *s.* Substitut, remplaçant, mandataire : — *suru*, faire l'office de substitut.

* ° **kennin, 撿認**, (*shirabe-mitomeru*) *s.* Examen et approbation : *gwansho wo* — *suru*, approuver une requête.

* ° **kennin, 堅忍**, (*kataku shinobu*) *s.* Courage, persévérance, patience, résolution : — *fubutsu no hito*, homme d'une énergie indomptable.

° **Kennin, 建仁**, *s. Nengō :* 1201-1203.

* ° **kennō, 賢能**, (*kashikoi chikara*) *s.* Habileté et prudence, force et sagesse.

* ° **kennō, 權能**, (*chikara*) *s.* Puissance, pouvoir : *Kami no* —, puissance de Dieu.

kennon, 危險, *s.* Danger, péril : — *da*, c'est dangereux : — *na tokoro*, lieu dangereux : — *shō no hito*, homme craintif. Syn. ABUNAI KOTO, KINAN.

° **kennō suru, 獻納**, *v.a.* Offrir : *kaibō hi wo* —, offrir de l'argent pour la défense des côtes.

* ° **kennyōki, 撿尿器**, *s.* Instrument pour l'analyse des urines. Syn. SHŌBEN-TAMESHI.

ke-no-aramono, 毛荒物, *s.* (vx.) Grands animaux, comme bœuf, cheval, éléphant, etc.

* **ke-no-nigomono, 毛和物**, *s.* Petits animaux, comme chiens, chats, rats, etc.

* ° **ken-onki, 驗溫器**, *s.* Thermomètre. Syn. KANDANKEI.

* ° **ken-o suru, 嫌惡**, (*kirai-nikumu*) *s.* Haïr, détester, abhorrer.

° **kenrei, 縣令**, *s.* Ancien nom des préfets. ✻ Ordonnance du préfet.

* ° **kenrei, 憲令**, (*nori*) *s.* Lois, ordonnances impériales.

* ° **kenrei, 黔黎**, *s.* Le peuple, la nation. Syn. KENSHU.

* ° **kenrei, 囹圄**, (*hitoya*) *s.* Prison. Syn. RŌYA.

* ° **Kenrei-mon, 建禮門**, *s.* Porte méridionale du Palais impérial de *Kyōto.*

° **Kenreki** ou **Kenryaku, 建曆**, *s. Nengō :* 1211-1212.

* ° **kenren, 蒹簾**, *s.* Store en roseau. Syn. YOSHISUDARE.

* ° **kenren, 研練**, (*migaki neru*) *s.* Pratique, expérience, savoir-faire : — *no kō wo arawasu*, révéler son savoir-faire.

* ° **kenren suru, 牽連**, *v.n.* Avoir des relations avec, être uni à. ✻ Être impliqué dans.

* ° **kenren suru, 眷戀**, *v.n.* Avoir de l'affection pour, être affectionné à.

* ° **kenri, 縣吏**, *s.* Employé de la préfecture.

* ° **kenri, 權利**, *s.* Droit, prérogative : — *kōsoku*, restriction d'un droit : — *sha*, ayant droit : — *shōkeinin*, héritier d'un droit : — *gimu*, devoir et droit.

* ° **kenrin, 慳吝**, (*shiwai*) *s.* Avare, ladre, défaut de celui qui est mesquin, chiche.

* ° **kenritsu, 縣立**, *s.* Dépendance de la préfecture, du département : — *gakkō*, école établie par la préfecture, école départementale.

* ° **kenritsu suru, 建立**, (*tateru*) *v.a.* Bâtir, construire : *gakkō wo* —, bâtir une école.

* ° **kenro, 嶮路**, (*kewashii michi*) *s.* Route escarpée, chemin abrupt.

* ° **kenrō, 圏牢**, (*ori*) *s.* Prison. Syn. RŌYA.

* ° **kenrō, 堅牢**, (*katai*) *s.* Qualité de ce qui est solide, fort, ferme : — *no fushin*, construction solide. Syn. JŌBU, TSUYOKI KOTO.

* ° **kenryaku, 權略**, *s.* Comme *kembō.*

* ° **kenryō, 賢良**, (*kashikoku yoki*) *s.* Qualité de celui qui est vertueux, intelligent et bon : — *hōsei*, honnête et intelligent.

* ° **kenryo, 賢慮**, (*kashikoi omompakari*) *s.* Votre sage opinion (st. ép.).

* ° **kenryō, 見料**, (*miru atai*) *s.* Prix de location de livres.

° **kenryoku, 權力**, (*chikara*) *s.* Puissance, autorité, force, influence. Syn. KEMPEI, KEN-I.

* ° **kenryokuki, 撿力器**, *s.* Dynamomètre.

° **kensa, 撿査**, (*shirabe*) *s.* Inspection, examen : — *suru*, inspecter : *chōhei* —, conseil de révision. Syn. ARATAME.

* ° **kensai, 賢才**, (*kashikoi chie*) *s.* Habileté, grande intelligence, sagacité, génie : — *no aru hito*, homme très intelligent.

* ° **kensai, 歉歲**, (*minoranu toshi*) *s.* Mauvaise année, année stérile.

* ° **kensai, 堅塞**, (*katai toride*) *s.* Forteresse, fort, château fort.

* ° **kensai, 賢宰**, (*kashikoi tsukasa*) *s.* Ministre habile.

° **kensajo, 撿査所**, *s.* Lieu où se fait une inspection.

kensaki, 劍先, *s.* Pointe du sabre.

* **kensaki**, 劍先, *s.* (astr.) Les trois étoiles qui forment la queue de la Grande-Ourse.

° **kensakwan**, 撿査官, *s.* Inspecteur, examinateur.

* ° **kensatsu**, 賢察, *s.* Sérieuse considération (st. ép.): *go — kudasaru beku sōrō*, je vous prie de vouloir bien accorder votre attention.

* ° **kensatsu-kwan**, 撿察官, *s.* Procureur du gouvernement près des tribunaux (autref.).

* ° **kensatsu suru**, 撿察, (*shirabe-miru*) *v.a.* S'informer, inspecter, examiner.

* ° **kensei**, 權勢, (*ikioi*) *s.* Pouvoir, autorité. Syn. ISEI, KEMPEI, KEN-I.

kensei suru, 牽制, (*osae-tsukeru*) *v.a.* Gouverner, présider, avoir autorité sur, réprimer, empêcher, mettre obstacle.

* ° **kensei-undō**, 牽制運動, *s.* (mil.) Manifestation, mouvement simulé pour intimider l'ennemi.

kenseki, 顯跡, *s.* Trace évidente, signe certain.

* ° **kenseki**, 拳石, (*kobushi no ishi*) *s.* Petite pierre.

* ° **kenseki suru**, 譴責, (*semeru*) *v.a.* Blâmer, reprendre, reprocher: *torishimari wo —*, blâmer la manière dont qqu. remplit ses fonctions. Syn. HINAN SURU, TOGAMERU.

* ° **kensen**, 獻饌, (*sonae-mono*) *s.* Offrande, sacrifice.

* ° **kensetsu**, 建設, (*tate-mōkeru*) *s.* Établissement, construction: *— suru*. Syn. SHITSURAI.

* ° **kensha**, 縣社, *s.* Temple shintoïste dépendant de la préfecture.

* ° **kensha**, 賢者, (*kashikoi mono*) *s.* Homme sage, prudent. Syn. KENJIN.

* **kensha-no-toshi**, 懸車年, *s.* Age de 70 ans.

* ° **kenshi**, 驗視, *s.* Inspection.

* ° **kenshi**, 賢士, (*kashikoi samurai*) *s.* Homme sage, *samurai* vertueux.

* ° **kenshi**, 卷糸, (*maki-ito*) *s.* Pelote de fil. Syn. HESO.

* ° **kenshi**, 絹糸, (*kinu-ito*) *s.* Fil de soie.

* ° **kenshi**, 撿使, (*shiraberu tsukai*) *s.* Juge d'instruction.

* ° **kenshi**, 撿屍, (*shikabane wo shiraberu*) *s.* Examen d'un cadavre, autopsie: *— kwan*, officier chargé de l'enquête: *— nin*, id.

* ° **kenshi**, 賢士, *s.* Homme sage et vertueux.

° **kenshiki**, 見識, (*mi-shiru*) *s.* Opinion, sentiment; vues. ❋ Science, connaissance. ❋ Action de faire montre de ce que l'on sait: *— wo haru*, faire parade de ses connaissances.

* ° **kenshiki**, 驗溫器, *s.* Baromètre.

* ° **kenshin**, 賢臣, (*kashikoi kerai*) *s.* Vassal prudent et vertueux.

* ° **kenshin**, 權臣, (*chikara aru kerai*) *s.* Vassal puissant, influent.

Kenshin, 堅振, *s.* (rel. cath.) Confirmation: *— no hiseki*, sacrement de =.

* ° **kenshin**, 獻身, *s.* Abnégation de soi-même: *— teki jimbutsu*, homme d'abnégation, de dévouement.

* ° **kenshinki**, 撿震器, *s.* Sismomètre.

* ° **kenshin suru**, 獻進, *v.a.* Offrir à un supérieur.

kenshō, 懸賞, (*hōbi wo kakeru*) *s.* Action de proposer, d'offrir des récompenses: *— rombun*, composition pour les prix, thèse mise au concours.

* ° **kenshō**, 肩章, *s.* Épaulette.

* **kensho**, 券書, (*kakitsuke*) *s.* Billet, certificat. Syn. TEGATA.

* ° **kenshō**, 健訟, *s.* Dispute, chicane: *— wo kononau hito*, chicaneur.

* ° **kensho**, 黔庶, *s.* Masse du peuple, peuple.

* ° **kenshō**, 健勝, *s.* Bonne santé (st. ép.): *go — no omomuki*, de ce que vous vous portez bien.

* ° **kenshō**, 撿証, (*shirabeta akashi*) *s.* Légalisation, action d'authentiquer.

* ° **kenshō**, 謙稱, (*herikudari-tonaeru*) *s.* Terme humiliant que l'on emploie en parlant de soi.

* ° **kenshō**, 見証, (*mita akashi*) *s.* Preuve évidente. Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.

* ° **kenshō**, 憲章, (*nori*) *s.* Lois constitutionnelles, constitution.

* ° **kenshō**, 懸鐘, (*tsurigane*) *s.* Cloche suspendue.

* ° **kenshō**, 撿章, *s.* Signe d'authenticité, cachet qui prouve l'authenticité.

* ° **kenshō**, 賢相, *s.* Bon ministre d'État, bon chef de cabinet.

* ° **kenshoku**, 顯職, *s.* Haute position, haute fonction.

* ° **kenshoku**, 兼職, (*tsutome wo kaneru*) *s.* Fonction double, charge cumulée.

* ° **kenshoku suru**, 健食, (*sukoyaka ni kurau*) *v.n.* Manger avec appétit, manger avidement.

* ° **kenshō suru**, 顯彰, (*arawasu*) *v.a.* Révéler, faire connaître: *hito no toku wo —*, faire connaître les qualités de qqu.

* ° **kenshu**, 獻酬, (*yari-tori*) *s.* Action de donner et de recevoir, recevoir et passer aux autres: *sakazuki wo — suru*, recevoir et faire passer la coupe.

* ° **kenshu**, 黔首, (*hitobito*) *s.* Peuple, nation.

* ° **kenshu**, 拳手, (*nigirikobushi*) *s.* Poing: *— wo agete butsu*, donner un coup de poing.

* ° **kenshuki**, 驗酒器, *s.* Alcoomètre.

* ° **kenshun**, 險峻, (*kewashiki*) *s.* Qualité de ce qui est abrupt, escarpé: *— naru yama*, montagne escarpée.

* ° **kenshutsu suru**, 撿出, (*shirabe-idasu*) *v.a.* Trouver, découvrir: *ayamachi wo —*, découvrir une erreur.

° **kenso**, 險阻, *s.* Comme *kenshun*, ci-dessus.

* ° **kensō**, 鍵鎗, *s.* Hallebarde barbelée. Syn. KAGIYARI.

* ° **kensō**, 喧噪, (*kamabisushiki*) *s.* Bruit, tapage, tumulte, clameur: *— no machi*, ville tumultueuse.

* ° **kenso**, 險相, (*surudoki kaotsuki*) *s.* Regard sévère, dur; visage grave, farouche.

* ° **kensoku**, 健足, *s.* Capacité de faire de longues marches: *— ka*, grand marcheur.

* ° **kensoku**, 賢息, (*kashikoi musuko*) *s.* Votre sage fils.

* ° **kensoku suru**, 撿束, *v.a.* Contraindre, retenir, comprimer, assujétir: *shūto wo —*, surveiller de près un prisonnier.

* ° **kenson**, 謙遜, (*herikudari*) *s.* Humilité, modestie, déférence, condescendance, abaissement de soi-même: *— shite hanasu*, parler humblement de soi: *— naru hito*, personne humble: *— suru*.

° **Kensō-tennō**, 顯宗天皇, *s.* 23e Empereur du Japon (485-487).

kensū, 軒數, (*noki no kazu*) *s.* Nombre des maisons: *— wo kazoeru*, compter les maisons.

° **kensū**, 間數, *s.* Nombre de *ken* (mes. de long.) : — *wo hakaru*, mesurer le nombre de *ken*.

* ° **kensui**, 建水, *s.* Bol au dépôt. Syn. MIZUKOBOSHI.

* ° **kensui**, 懸錘, *s.* Poids d'une balance. ❋ Balancier d'une horloge.

* ° **kentai**, 兼帶, (*kane-oburu*) *s.* Cumul, accomplissement de deux fonctions. ❋ Usage d'une chose pour deux ou plusieurs fins. ❋ Union de deux ou plusieurs matières. Syn. KANERU KOTO.

* **kentai**, 權對, *s.* Droit de faire une chose ; — *ni suru*, avoir le droit de faire.

* ° **kentai**, 謙退, (*herikudari*) *s.* Humilité, abaissement, action de se déprécier ; condescendance : — *suru*. Syn. KENSON, HIGE.

* ° **kentai suru**, 兼体, *v.a.* Unir, incorporer : *kane wo kentai shite akinai wo suru*, mettre de l'argent en commun pour faire le commerce.

* ° **kentai suru**, 倦怠, *v.n.* S'affaiblir, être fatigué, épuisé ; être dégoûté : *shigoto ni* —, être dégoûté du travail.

* ° **kentaka**, **kendaka**, 權高, *s.* Caractère hautain, arrogant, orgueilleux : — *no hito*, homme orgueilleux, arrogant.

* ° **kentan**, 軒端, *s.* Bord du toit, larmier. Syn. NOKIBA.

* ° **kentan**, 健啖, (*sukoyaka ni kurau*) *s.* Action de manger beaucoup.

* ° **kentan suru**, 肩担, (*ninau*) *v.a.* Porter sur les épaules, avoir charge de ; entreprendre : *nimotsu wo* —, porter un fardeau sur les épaules. Syn. KATSUGU, UKEMOTSU.

* ° **kentatsu**, 顯達, *s.* Qualité de celui qui est distingué, illustre, éminent, habile : — *na hito*, homme distingué. Syn. ERAI KOTO.

* ° **kentei**, 撿定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen, inspection, approbation : *kyōkwa-sho wo* — *suru*, approuver un livre d'école.

* ° **kenteki**, 涓滴, (*shitatari*) *s.* Goutte, petite quantité, atome : — *no kō nashi*, qui n'a aucun mérite.

* ° **kenteki**, 見的, (*mato*) *s.* But, dessein, intention : — *nashi*, sans but. Syn. MEATE, MOKUTEKI.

* ° **kenten**, 圏點, *s.* Petits points ronds placés à droite des caractères pour en indiquer l'importance : — *wo tsukeru*, placer ces points. Syn. CHOBO.

* ° **kentetsu**, 賢哲, (*kashikoki*) *s.* Homme sage, intelligent, personne vertueuse. Syn. KENJIN.

* ° **kento**, 建都, (*miyako wo tateru*) *s.* Établissement, fondation d'une capitale : — *suru*.

° **kentō**, 見當, *s.* But, objet, dessein : — *ga hazureta*, le but est manqué : — *ga chigau*, le but est différent. Syn. MEATE, MEDO, MOKUTEKI.

* ° **kentōhō**, 驗糖法, *s.* Saccharimétrie.

* ° **Kentoku**, 建德, *s. Nengō :* 1370-1371.

* ° **kentoku**, 賢德, (*kashikoi toku*) *s.* Vertu éminente, dignité morale.

* ° **kentoku suru**, 譴督, (*seme-tadasu*) *s.* Reprocher, réprimander, censurer. Syn. IMASHIMERU.

* ° **kentōshi**, 遣唐使, *s.* Ambassadeur envoyé autrefois en Chine (au temps de la dynastie des *Tō*).

* ° **kentō suru**, 虔禱, (*tsutsushimi-inoru*) *v.n.* Prier, adresser des supplications.

kentsukideppō, 劍付鉄砲, *s.* Fusil avec sa baïonnette.

kentsuki-ono, 劍付斧, *s.* Hache de bataille.

kentsuku, 譴責, (*ken no mi*) *s.* Réprimande, reproche : — *wo kutta*, il a été grondé. Syn. KOGOTO.

kenuki, 毛拔, 鑷, *s.* Épiloir.

° **ken-yaku**, 儉約, *s.* Économie, frugalité : — *shite kane wo tameru*, amasser de l'argent en faisant des économies. Syn. SEKKEN, SHIMATSU.

* ° **ken-yaku**, 券約, (*yakusoku tegata*) *s.* Copie d'un contrat, titre, pièce probante.

* ° **ken-yaku**, 兼約, (*kanete no yakusoku*) *s.* Promesse renouvelée, contrat fait précédemment : — *no tōri kane wo watasu*, faire un paiement selon une promesse.

* ° **ken-yo**, 權輿, *s.* Commencement, origine : *Shina no moji wa tori no ashi-ato yori* — *shita*, les caractères chinois doivent leur origine à l'empreinte des pattes d'oiseaux. Syn. HAJIMARI, OKORI.

° **Ken-yō**, 建永, *s. Nengō :* 1206.

* ° **ken-yō**, 兼用, (*kane-mochiiru*) *s.* Emploi d'une chose à deux fins, double emploi : *kōmorigasa wa seiten to uten ni* — *seraru*, un parapluie sert à deux fins, à se préserver de la pluie et du soleil.

* ° **ken-yō**, 權要, *s.* Autorité et utilité, importance, influence : — *no chii*, fonction importante.

* ° **ken-yō**, 懸癰, (*shiri nebuto*) *s.* Furoncle, clou au derrière. Syn. ISHIKIBASU.

* ° **ken-yo**, 肩輿, (*kago*) *s.* Chaise à porteurs, palanquin.

* ° **ken-yō**, 犬羊, (*inu to hitsuji*) *s.* Chien et brebis.

* ° **ken-yō-gen**, 兼用言, *s.* (gram.) Conjonction. ❋ Mot employé dans deux sens dans la même strophe de poésie.

* ° **ken-yō-sui**, 懸壅垂, (*nodo-no-hiko*) *s.* Luette.

* ° **ken-yō suru**, 豢養, (*kai-yashinau*) *v.a.* Élever, nourrir : *inu wo* —, élever un chien.

* ° **ken-yō suru**, 捲揚, (*maki-ageru*) *v.a.* Rouler, enrouler de bas en haut : *sudare wo* —, enrouler un store.

* ° **ken-yu**, 健勇, (*sukoyaka isamashi*) *s.* Bravoure, force.

* ° **kenyū suru**, 兼有, *v.a.* Posséder deux choses en même temps, comprendre, renfermer deux choses.

* ° **kenzai**, 献財, *s.* Contribution pécuniaire pour une œuvre publique. Syn. KENKIN.

* ° **kenzai**, 硯材, *s.* Matière avec laquelle on fait les encriers japonais.

* ° **kenzan**, 嶮山, (*kewashii yama*) *s.* Montagne abrupte, rapide : — *akusho*, montagne abrupte et endroit dangereux.

* ° **kenzan**, 獻殘, (*sasage-nokori*) *s.* Restes d'une offrande.

* ° **kenzan**, 建盞, (*tate-sakazuki*) *s.* Large tasse à thé.

* ° **kenzan**, 見参, (*kitari-mamieru*) *s.* Visite : — *ni iru*, rendre visite à un supérieur.

* ° **kenzan**, 撿算, (*shirabe kazoeru*) Action de revoir : *shimedaka wo* —, revoir les comptes.

kenzan-yaki, 乾山燒, *s.* Procédé de cuisson de la porcelaine inventé par *Ogata Kenzan*, vers 1690.

° **kenzao**, 間竿, *s.* Perche servant à mesurer.

* ° **kenzen**, 顯然, (*akiraka*) *s.* Clarté, évidence : — *naru shōko*, preuve évidente. Syn. ARAWANI.

* ° **kenzen**, 軒然, *adv.* En riant, avec un sourire : — *to shite iu*, parler en souriant.

* ° **kensen,** 健全, (*sukoyaka*) *s.* Santé, force, vigueur : — *gaku*, hygiène.

* ° **kenzōbutsu,** 建造物, (*tatemono*) *s.* Construction.

° **kenzoku,** 眷屬, (*iegara*) *s.* Membres d'une famille. Syn. KAZOKU.

* ° **kenzō suru,** 建造, (*tate-tsukeru*) *s.* Bâtir, construire, élever.

ke-ori, 毛織, *s.* Étoffe de laine.

* **ke-osare, ru,** 令壓, *v. pas.* Être pressé, être accablé : *shigoto ni* —, être accablé d'ouvrage.

* **keppai,** 結界, Comme *kekkai*, exorcisme.

° **keppaku,** 潔白, (*isogiyoku-shiroshi*) *s.* Pureté, blancheur : — *na kokoro*, cœur pur.

° **keppan,** 血判, (*chi no han*) *s.* Sceau du sang : — *suru*, signer de son sang.

* ° **keppatsu,** 髮結, (*kami wo musubu*) *s.* Action de nouer, de lier les cheveux.

* ° **keppeki,** 潔癖, (*kireizuki*) *s.* Qui aime la propreté, qui recherche la propreté en tout.

* ° **keppon,** 缺本, *s.* Ouvrage incomplet, volume dont une ou plusieurs pages manquent.

* ° **keppyō suru,** 結氷, (*musubi-kōru*) *v.n.* Geler, geler à la surface.

* **keraba,** 螻羽, *s.* Bord du toit.

kerai, 家來, *s.* Serviteur d'un noble ou d'un *samurai*. ✻ Vassal. Syn. KENIN, ZUSA.

* **kerakera,** *adv.* Onomat. du bruit que l'on fait en riant. Syn. KARAKARA TO.

* **keraku,** 快樂, (*kokoroyoi tanoshimi*) *s.* Bonheur, joie, félicité : *tengoku no* —, bonheur du ciel.

keratsutsuki, 啄木鳥, *s.* Pic, pivert. Syn. TERATSUTSUKI, KITSUTSUKI.

kereba, *conj.* Si, puisque, vu que, dès lors que (se met après la base indéfinie d'un verbe ou d'un adjectif) : *kurokereba*, puisqu'il est noir : *mairanakereba*, s'il ne vient pas.

keredomo, *conj.* Cependant, mais, néanmoins, (se met après un membre de phrase). Syn. KEDOMO, KEDOMO, SHIKASHI NAGARA.

kerei, *s.* Gelée (de viande, etc.).

keri, 鵝鳧, *s.* (ornith.) Espèce de vanneau (lobivanellus cinesse).

keri, Suffixe ajouté dans le style écrit à la base indéfinie des verbes et exprimant le passé : *yukikeri*, il est allé.

keri, ru, 蹴, *v.a.* Ruer, frapper du pied : *mari wo* —, frapper une balle du pied : *uma ga hito wo ketta*, le cheval a donné un coup de pied à qqu.

kerori to, *adv.* Insensiblement, peu à peu, complètement : *byōki ga* — *naotta*, la maladie a disparu peu à peu. ✻ D'une manière distraite, indifférente : — *to shite iru*, il est distrait.

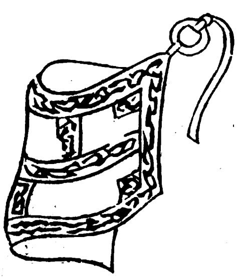
kesa, 今朝, *s.* et *adv.* Ce matin.

kesa, 袈裟, *s.* Étole que portent les bonzes. F.

° **kesabaki,** 梳毛者, *s.* Cardeur.

kesan, 卦算, *s.* Presse-papier.

keshi, 罌粟, *s.* Pavot (papaver somniferum).



Kesa.

keshi, su, 消, *v.a.* Éteindre, effacer, anéantir, détruire : *akari wo* —, éteindre la lumière : *moji wo* —, effacer une lettre : *kuchi wo* —, réduire au silence : *doku wo* —, détruire l'effet du poison.

keshi-azami, 罌粟苗, *s.* Pavot.

keshibōzu, 芥子坊主, *s.* Tête toute rasée à l'exception d'une bande circulaire qui rappelle la tête du pavot.

° **keshikake, ru,** 嗾, *v.a.* Exciter, animer, provoquer : *inu wo* —, exciter un chien. Syn. ODATERU.

keshikaranu, 可怪, *a.* Étrange, extraordinaire ; horrible, détestable : — *furumai*, conduite détestable : — *koto wo iu*, dire des choses horribles : — *yatsu*, très mauvais sujet. Syn. KIKWAI.

* **keshikaru,** 有怪, *a.* Comme le précédent.

° **keshiki,** 景色, *s.* Vue, point de vue, coup d'œil, apparence, perspective : — *no yoi tokoro*, endroit pittoresque : *yo no* — *wo mireba*, en examinant l'état du monde.

° **keshiki,** 氣色, *s.* Expression du visage, air, physionomie, apparence : *yorokobu* — *mo nai*, il n'a pas même l'air de se réjouir : — *ga kawatta*, l'expression de sa figure a changé : *makeru* — *mo nai*, il n'a pas l'air de céder. Syn. KEWAI, YŌSU.

* **keshiki, ku,** 怪敷, *a.* Extraordinaire, étrange, merveilleux : *keshiki wa arazu*, ce n'est pas merveilleux. Syn. AYASHIKI, TSUNENARAZU.

* **keshikibami, mu,** *v.n.* Avoir l'apparence de, donner des signes de, commencer à paraître : *ume no hana wa yōyaku* —, les fleurs de prunier commencent enfin à paraître. Syn. KIZASU.

* **keshikidachi, tsu,** 氣色立, *v.n.* Comme le précédent.

* **keshikidori, ru,** *v.n.* Se donner des airs, faire le fanfaron, faire le crâne.

° **keshikizuki, ku,** 氣色付, *v.n.* Comme *keshikibamu*.

* ° **keshin,** 化身, *s.* Avatar, incarnation : *Kwannon no* —, incarnation de *Kwannon*.

keshiningyō, 芥子人形, *s.* Miniature de figure humaine, poupée. Syn. MAMENINGYŌ.

keshitsubo, 烰缸, *s.* Braisier, vase en terre avec couvercle, dans lequel on met les charbons allumés pour les éteindre. Syn. HIKESHITSUBO.

keshitsubu, 芥子粒, *s.* Graine de pavot (exprime l'idée d'une toute petite chose).

keshizumi, 消炭, 烰炭, *s.* Braise, charbons de bois à moitié brulés et éteints.

keshō, 假粧, 化粧, *s.* Action de se farder le visage : — *suru*. ✻ Action de faire sa toilette. Syn. YOSO-OI.

* **keshō,** 化生, *s.* Fantôme, spectre, apparition fantastique. Syn. BAKEMONO, HENGE.

keshōbako, 化粧箱, *s.* Toilette, nécessaire de toilette.

keshōbeya, 化粧部屋, *s.* Cabinet de toilette, boudoir.

keshōdachi, 化粧立, *s.* Élan des lutteurs précédant la lutte réelle.

keshōdai, 化粧臺, *s.* Table de toilette, toilette.

keshō-dōgu, 化粧道具, *s.* Articles, objets de toilette.

* **keshōgawa,** 繡革, *s.* Cuir sur lequel on a brodé des desseins. Syn. NUITORIGAWA.

* **keshō-ikusa,** 假粧軍, *s.* Simulacre de bataille entre femmes.

* **keshô-ita,** 夾障板, *s.* Partie d'armure.

keshôkagami, 化粧鏡, *s.* Miroir de toilette.

keshô-no-ma, 化粧間, *s.* Comme *keshōbeya.*

* **keshô-no-mono,** 化生者, *s.* Fantôme, spectre. Syn. KESHŌ, BAKEMONO, HENGE.

keshôryô, 化粧料, *s.* Dépenses pour la toilette. ❋ Somme donnée par le fiancé à sa future pour sa toilette de mariage, ou par les maîtres à une nouvelle domestique. Syn. SHITAKU-KIN.

keshôshabon, 化粧石鹼, *s.* Savon de toilette

kesô, 懸想, *s.* Action de devenir amoureux de: *onna ni — suru.* Syn. HORERU, REMBO SURU.

kesôbumi, 懸想書, *s.* Lettre d'amour, billet doux.

* **kesôkotoba,** 艶言, *s.* Entretien d'amour, intrigue d'amour.

° **kesoku,** 華足, *s.* Pieds de table, etc., ornementés; large vase à pied, usité pour les offrandes.

* **kesokudai,** 花束来, *s.* Support de vase à fleurs garni d'ornements. Syn. HANATATE-DAI.

kesoroe-gushi, 髪揃櫛, *s.* Peigne.

* ° **kessai,** 潔齋, *s.* Abstinence de viande par pénitence: — *shōjin,* abstinence faite par dévotion. Syn. MONOIMI.

* ° **kessaku,** 傑作, *s.* Chef-d'œuvre, pièce remarquable de littérature, ouvrage de valeur.

* ° **kessan,** 決算, *s.* Balance d'un compte: — *hyō,* table des recettes et des dépenses d'une année.

* ° **kessatsu suru,** 結紮, (*musubu*) *v.a.* Lier, attacher. Syn. TABANERU, YUWAERU.

* ° **kesseki,** 血石, *s.* Sanguine, hématite.

* ° **kesseki,** 闕席, *s.* Abstention, action de ne pas aller, absence: — *suru,* s'abstenir: — *hanketsu,* jugement par défaut: — *saiban,* comme le précédent: — *soshō-tetsuzuki,* procédure d'un jugement par défaut.

* ° **kessen,** 決戰, *s.* Bataille décisive.

* ° **kessen,** 血戰, (*chi no tatakai*) *s.* Bataille sanglante, combat acharné: — *suru.*

* ° **kessha,** 結社, (*sha wo musubu*) *s.* Formation d'une compagnie, d'une société: — *suru.*

* ° **kesshi,** 傑士, (*sugururu samurai*) *s.* Homme distingué, vaillant officier.

* ° **kesshi,** 決死, (*shi wo kessuru*) *s.* Résolution de mourir: — *suru,* braver la mort; être résolu à mourir: — *no shi,* soldat déterminé à se battre jusqu'à la mort.

* ° **kesshi,** 血嗣, *s.* Lignée, race, famille, maison. Syn. CHISUJI.

* ° **kesshi,** 血祀, (*senzō no matsuri*) *s.* Culte des ancêtres.

* ° **kesshi,** 訣詞, (*wakare no kotoba*) *s.* Paroles d'adieu: — *wo iu,* faire ses adieux.

° **kesshi, kessuru,** 決, *v.a.* et *n.* Déterminer, décider, juger, régler: *kokoro wo —,* prendre une détermination: *shi wo —,* être résolu à mourir: *shōbu wo —,* juger un débat.

* ° **kesshi, kessuru,** 結, *v.n.* Être constipé: *daiben ga —,* id.

° **kesshin,** 決心, (*kokoro wo tori kimeru*) *s.* Résolution, détermination: — *suru.* Syn. OMOIKOMI.

* ° **kesshin,** 缺唇, *s.* Bec-de-lièvre. Syn. IGUCHI, MITSUKUCHI.

* ° **kesshin,** 結審, (*shirabe wo musubu*) *s.* (législ.) Jugement final, définitif.

* ° **kesshin suru,** 結親, (*shitashimi wo musubu*) *v.n.* Entrer en relation intime, se marier.

kesshite, 決, *adv.* Jamais, point du tout (toujours avec un verbe négatif). Syn. DŌSHITE MO.

* ° **kessho,** 闕所, *s.* Confiscation, privation: — *suru.* Syn. MOSSHU.

° **kesshô,** 結晶, *s.* Cristallisation: — *suru,* se cristalliser: — *sekitansan,* phénol cristallisé: — *shōsangin,* nitrate d'argent cristallisé: — *shūsan,* acide oxalique cristallisé: — *sui,* eau de cristallisation: — *ten,* point de cristallisation.

kesshoku, 血色, *s.* Couleur du visage, figure, air, physionomie: — *ga kawatta,* sa physionomie a changé.

* ° **kesshoku,** 血食, *s.* Culte des ancêtres.

* ° **kesshû suru,** 結終, (*musubi-osameru*) *v.a.* et *n.* Finir, terminer; être terminé, fini. Syn. OWARU, SUMU.

* ° **kesshû suru,** 結集, (*musubi-atsumeru*) *v.a.* Assembler, réunir ensemble. Syn. MATOMERU, YOSE-ATSUMERU.

* ° **kesshutsu,** 傑出, *s.* Action d'exceller, de surpasser: — *suru.*

* ° **kesshutsu suru,** 抉出, *v.a.* Creuser, extraire.

* ° **kessôchû,** 結草蟲, *s.* Ver rongeur vivant dans des constructions faites avec des branches, etc. Syn. MINOMUSHI.

* ° **kessoku suru,** 結束, (*musubi-tsukaneru*) *v.a.* Lier, lier ensemble, mettre en javelle, empaqueter. Syn. SHIBARU, TABANERU, YUWAERU.

* ° **kesson suru,** 闕損, (*kake-sokonau*) *v.a.* et *n.* Endommager, nuire à, gâter; être endommagé, gâté; être en déficit.

* ° **kessôyu,** 纈草油, *s.* Huile de valériane.

* ° **kessui,** 決水, *s.* Action de détourner une partie de l'eau d'une rivière pour arroser les rizières, etc.

kesuji, 毛筋, *s.* Raie, ligne de séparation des cheveux; ligne très fine: — *tate,* peigne à long manche pour séparer les cheveux: — *tategushi,* id.

keta, 方, *s.* Carré, rectangle. Syn. SHIKAKU.

keta, 桁, *s.* Sablière, poutre qui supporte le toit d'une construction; baguette sur laquelle sont enfilées les petites boules du *soroban.* Syn. YOKOGI.

* **ketabô,** 桁棒, *s.* Vergue.

* **ketai,** 怪体, *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, singulier: — *na yatsu,* étrange individu.

* **ketai,** 懈怠, *s.* Négligence, manque de soin, insouciance: *shigoto wo — suru,* négliger son ouvrage. Syn. NAMAKERU KOTO, OKOTARI.

ke-taoshi, su, 蹴倒, 踢仆, *v.a.* Faire tomber, renverser d'un coup de pied: *tokkuri wo —,* renverser une bouteille d'un coups de pied.

* **ketamashii, ki, shi, ku,** 倉遑, *a.* Étonné, surpris, alarmé, effrayé, troublé, ahuri. Syn. AWATADASHI.

ketate, ru ou **tsuru,** 蹴立, *v.n.* Donner un coup de pied, frapper à coup de pied.

ketayuki, 桁行, *s.* Longueur du toit.

° **ketchaku,** 決着, (*torikimeru*) *s.* Décision, détermination, résolution: *hyōgi ga — shita,* résolution prise après délibération: — *no nedan,* prix fixe, dernier prix. ❋ A la fin, finalement, après tout.

ketobashi, su, 蹴飛, *v.a.* Lancer d'un coup de pied.

ketōjin, 毛唐人, *s.* Étranger à barbe (terme de mépris).

*° **ketsu,** 闕, *s.* Palais impérial. Syn. KINRI.

° **ketsu,** 闕, *s.* Défaut, manque, insuffisance, déficit; vacance d'un poste : — *wo oginau*, combler un déficit. Syn. FUSOKU, KAKE, TARANU KOTO.

* **ketsu,** 頁, *s.* Page : *dai san* —, la 3e page : *go* —, cinq pages.

*° **ketsu,** 決, *s.* Décision, résolution, détermination : — *wo toru*, décider, décider par le vote.

*° **ketsu,** 穴, *s.* Trou (en comp.) : *koketsu ni irazareba koshi wo ezu* (prov.), si l'on n'entre pas dans le trou du tigre, on ne peut prendre son petit.

*° **ketsu,** 結, (*musubu*) Fin.

*° **ketsu,** 潔, (*isagiyoki*) *s.* Pureté, propreté : *fuketsu*, impureté, saleté, malpropreté.

*° **ketsu,** 血, *s.* (en comp.) Sang : *senketsu*, sang nouveau.

*° **ketsu,** 穴, 尻, (*shiri*) *s.* Derrière.

*° **ketsu,** 橛, (*kui*) *s.* Pieu ou pierre placée au milieu d'un portail pour arrêter les deux battants. ✱ Les quatre petites colonnes qui s'élèvent aux coins des autels dans les temples de la secte *Shingon*.

*° **ketsubetsu,** 訣別, *s.* Séparation, adieu : *saishi to* — *suru*, se séparer de sa femme et de ses enfants. Syn. ITOMAGOI, WAKARE.

*° **ketsubi,** 結尾, (*owari*) *s.* Fin, conclusion.

*° **ketsubō,** 欠乏, *s.* Défaut, manque, déficit : — *suru*.

*° **ketsubun,** 闕文, *s.* Phrase omise.

*° **ketsudan,** 決斷, *s.* Décision, détermination, jugement.

*° **ketsudan,** 決談, *s.* Accord définitif sur une question ; délibération finale.

*° **ketsudoku,** 結毒, *s.* Siphilis.

*° **ketsu-eki,** 血液, *s.* Sang.

*° **ketsu-en,** 血緣, *s.* Consanguinité.

*° **ketsuge,** 結夏, *s.* Coutume de ne pas sortir de chez soi pendant 3 mois (de la 4e à la 7e lune), sous prétexte de ne pas marcher sur des êtres vivants (bouddh.).

*° **ketsugeki,** 穴隙, (*ana sukima*) *s.* Fente, interstice.

*° **ketsugi,** 決議, *s.* Décision, résolution prise après délibération : — *an*, décision prise dans l'une des deux chambres du Parlement.

*° **ketsugi suru,** 決疑, (*utagai wo kiwameru*) *v.a.* Éclaircir un doute.

*° **ketsugō,** 結合, (*musubi-ai*) *s.* Union, combinaison, confédération : — *ryoku*, pouvoir adhésif, cohésion, — *suru*.

*° **ketsugyokuzui,** 血玉髓, *s.* Sanguine.

*° **ketsu-i,** 欠位, *s.* Vacance d'un poste, d'un emploi, d'une dignité.

ketsu-i, 決意, *s.* Détermination, résolution.

*° **ketsuin,** 血胤, *s.* Consanguinité, ligne familiale.

*° **ketsuin,** 闕員, *s.* Vacance d'un poste : — *wo oginau*, combler une place vide.

*° **ketsuin,** 訣飲, (*wakare nomu*) *s.* Repas d'adieu, réunion d'adieu ; coupe de la séparation.

*° **ketsuji,** 闕字, *s.* Caractère omis. ✱ Espace blanc laissé par respect devant le nom d'un grand personnage : — *suru*, laisser un espace blanc devant un nom respectable.

*° **ketsuji suru,** 訣辭, *v.n.* Dire adieu, se séparer, prendre congé.

*° **ketsujō,** 決定, *s.* Décision, résolution : — *suru*, se résoudre à, se décider à. Syn. KETTEI.

*° **ketsujō,** 結繩 ; (*nawa wo musubu*) *s.* Nœud fait à une corde pour garder le souvenir d'un événement : — *no matsurigoto*, gouvernement patriarcal.

*° **ketsujo suru,** 闕如, (*kaku*) *v.n.* et *a.* Omettre ; être omis, passé, enlevé : *utagawashii koto wa* —, les choses douteuses sont omises.

*° **ketsumaku,** 結膜, *s.* Conjonctive : — *en*, conjonctivite.

*° **ketsumatsu,** 結末, *s.* Fin, conclusion, résultat : *sōdan ni* — *wo tsukeru*, mettre fin à une délibération. Syn. KEKKYOKU, OWARI.

ketsumazuki, ku, 蹴躓, *v.n.* Heurter du pied contre qqc. : *ishi ni* —, heurter du pied contre une pierre. Syn. TSUMAZUKU.

*° **ketsumei,** 厥明, *s.* Aurore, premières lueurs du jour. Syn. AKATSUKI.

*° **ketsumei,** 結盟, (*chikai wo musubu*) *s.* Action de contracter une alliance, de passer une convention : *sankoku no* —, alliance de trois pays, triple alliance.

*° **ketsumoku,** 闕目, *s.* Omission, article omis dans un document.

*° **ketsumon,** 闕門, *s.* Porte du Palais impérial. Syn. KIMMON.

ketsumyaku, 血脈, *s.* Comme *kechimyaku*.

*° **ketsunetsu,** 血熱, *s.* Maladie des femmes connexe avec les règles.

*° **ketsuniku,** 血肉, *s.* Consanguinité. Syn. CHISUJI, SHINRUI.

*° **ketsurei,** 缺禮, (*rei wo kaku*) *s.* Omission d'une marque de respect : — *suru*.

*° **ketsurei suru,** 厥冷, *v.n.* Être engourdi par le froid : *shintai* —, le corps est engourdi par le froid.

*° **ketsuretsu suru,** 決裂, *v.n.* Être démoli, déchiré, brisé, renversé, emporté : *tsutsumi ga ketsuretsu shita*, la digue a été démolie.

*° **ketsuri,** 血痢, *s.* Dyssenterie. Syn. GEKETSU.

*° **ketsurin,** 血淋, *s.* Hématurie. Syn. NYŌKETSU.

° **ketsuro,** 血路, *s.* (litt. chemin de sang) Passage à travers les rangs ennemis. Syn. NIGEMICHI.

*° **ketsurō,** 缺漏, (*kake moreru*) *s.* Omission, manque, défaut.

*° **ketsurui,** 血涙, (*chi no namida*) *s.* Larmes de sang, larmes amères : — *wo nagasu*, répandre des larmes amères.

*° **ketsuryaku,** 闕略, (*kaki-habuku*) *s.* Abréviation, abrégé, résumé : *bunshō wo* — *suru*, abréger un écrit. Syn. SHŌRYAKU.

*° **ketsuryō,** 結了, (*owaru*) *s.* Fin, terminaison : *gikwai wo* — *suru*, clore les séances d'une assemblée.

*° **ketsu-un,** 血暈, (*chiburui*) *s.* Vertige, étourdissement ; fièvre puerpérale.

*° **ketsuyaku suru,** 結約, (*yaku wo musubu*) *v.a.* Faire un contrat, un arrangement, une promesse.

*° **ketsuzei,** 血稅, (*chi no zei*) *s.* Impôt du sang, conscription.

* ° **ketsuzen,** 决然, (*kimari*) *adv.* D'une manière déterminée, fixée.

* ° **ketsuzetsu suru,** 决絕, (*suteru*) *v.a.* Rejeter entièrement, renoncer à.

* ° **ketsuzoku,** 血族, (*chisuji*) *s.* Ligne de parenté, consanguinité.

* ° **kettan,** 血痰, (*chi no tan*) *s.* Humeur aqueuse mêlée de sang, crachat sanguinolent.

* **kettarui, ki, shi,** 疲勞, *a.* Lassé, fatigué: *te ga* —, avoir les mains fatiguées. Syn. DARUI, KATTARUI.

* ° **kettei,** 駃騠, (*hayai uma*) *s.* Cheval rapide à la course.

* ° **kettei,** 闕廷, (*gosho*) *s.* Palais impérial.

* ° **kettei,** 决定, (*kimaru*) *s.* Détermination, décision: *yakusoku wo* — *suru*, déterminer une promesse, un contrat.

* ° **kettei suru,** 結締, (*yakusoku wo musubu*) *v.a.* Faire un contrat.

* ° **ketten,** 闕典, (*kaketa nori*) *s.* Lois imparfaites; défaut.

° **ketten,** 缺點, (*kake*) *s.* Défaut, lacune, point défectueux.

° **kettō,** 血統, (*chisuji*) *s.* Lignée, consanguinité.

* ° **kettō,** 結頭, (*musubime*) *s.* Nœud, cordon, ruban noué.

* ° **kettō,** 結黨, (*nakama wo musubu*) *s.* Association, action de former un parti.

° **kettō,** 决鬪, *s.* Duel: — *wo mōshi-komu*, proposer un duel: *kettōjō*, lettre envoyée pour provoquer en duel, cartel. Syn. HATASHI-AI.

ketto, 毛布, *s.* Couverture: *akagetto*, campagnard.

* ° **ke-u,** 稀有, *s.* Ce qui est rare, étrange, singulier, extraordinaire: — *na hito*, homme étrange. Syn. HEN NA, MYŌ NA.

ke-uke, 毛受, *s.* Petite planche munie d'une poignée, dont on se sert pour recueillir les cheveux quand on rase la tête.

* **ke-utoi, ki, shi,** 氣疎, *a.* Qui aime la solitude, sombre, triste, mélancolique; qui inspire la crainte, la frayeur: — *yatsu*, individu mélancolique, misanthrope.

kewai, 氣色, *s.* Air, apparence, aspect, scène. Syn. KEBURI, KESHIKI, MIE, YŌSU.

* **kewai,** 化粧, *s.* Toilette; action de se parer: — *suru*, faire sa toilette: — *jo*, — *dokoro*, cabinet de toilette: — *ryō*, frais de toilette. Syn. KESHŌ, YOSOHOI.

kewashii, ki, shi, ku, 險, 嶮, *a.* Abrupt, dangereux, périlleux.

keyaki, 櫸, *s.* (bot.) Planère ou zelkoua crénelé, vulg. orme de Sibérie (zelkowa crenata).

keyaki, 毛燒, *s.* Action de brûler les plumes ou le duvet d'une poule, flambage.

kezuki, *s.* Pelage, couleur du poil.

kezume, 蹴爪, *s.* Boulet, saillie au-dessus du sabot du cheval. ✻ Éperon du coq.

kezuna, 毛綱, *s.* Corde faite avec des cheveux.

kezure, ru, 能削, *v. pot.* de *kezuri, ru.*

kezuri, ru, 削, 刪, *v.a.* Raser, tondre, couper: *kami wo* —, raser les cheveux: *ki wo* —, émonder un arbre. ✻ Raboter, aiguiser, affiler: *ita wo* —, raboter une planche: *take wo* — affiler un bambou. ✻ Racler, gratter, polir par le frottement: *take wo* —, racler, polir un bambou en raclant: *ji wo* —, effacer un caractère en grattant. ✻ Amoindrir, diminuer: *daimyō no chigyō wo* —, réduire les domaines d'un *daimyō*.

kezuribana, 削花, *s.* Fleur artificielle faite en grattant une branche, un bâton, etc.

ki, 樹, 木, *s.* Arbre: — *no ha*, feuille: — *no eda*, branche: — *no ne*, racine: — *no mi*, fruit: — *no miki*, tronc: — *no kabu*, souche: — *no me*, bourgeon: — *no mata*, branche fourchue: — *no fushi*, nœud: — *no shin*, moelle, cœur: — *no yani*, résine, gomme: — *no shiru*, sève: — *wo ueru*, planter un =: — *wo horu*, déraciner un =. ✻ Bois: — *no mokume*, veines du =: — *wo kezuru*, raboter du =.

ki, 黃, *s.* Jaune: — *no iro*, couleur jaune. Syn. KIIRO, YAMABUKI-IRO.

° **ki,** 氣, *s.* Temps, état de l'atmosphère: *ame no* — *ga aru*, le temps est à la pluie. ✻ Esprit, caractère, sentiments, humeur, disposition d'esprit, inclination: — *ni iru*, qui plaît: — *ni iranu*, qui déplaît: — *ni naru*, qui cause de l'inquiétude: *mairu* — *ga nai*, je n'ai pas envie d'aller: — *ga tsuku*, faire attention à une chose: — *ga fusagu*, être mélancolique: — *ni sawaru*, qui offusque: — *wo momu*, s'inquiéter: — *ni kakaru*, qui fait de la peine, qui cause de l'inquiétude: — *ga susumu*, avoir de l'ardeur, du zèle: — *wo tsukeru*, s'appliquer, faire attention: — *wo ushinau*, perdre ses sens: *ongaku wo motte* — *wo nagusameru*, se récréer en faisant de la musique: *hito no ikō ni* — *wo nomareru*, être effrayé par la majesté de qqn.: — *wo kaneru*, ne pas oser, craindre: — *wo yasumeru*, se calmer. ✻ Vapeur, exhalaison.

* ° **ki,** 忌, *s.* Deuil, temps du deuil. ✻ Haine, aversion, déplaisir.

* ° **ki,** 機, *s.* Opportunité, occasion, circonstance: — *ni ōzuru*, s'accommoder aux circonstances: — *wo ushinau*, manquer une bonne occasion: — *ni noru*, profiter d'une occasion. Syn. ORI.

* ° **ki,** 季, *s.* Saison: *shiki*, les quatre saisons.

* ° **ki,** 記, *s.* Notes, journal, mémoire, registre: *ryokō* —, notes de voyage: — *suru*, noter, enregistrer, prendre des notes sur.

* ° **ki,** 奇, *s.* Qualité de ce qui est singulier, étrange, merveilleux, excentrique, fantastique: — *jin*, individu excentrique: *kore wa* — *na koto da*, c'est étrange: — *nari myō-nari*, qui est extraordinaire. Syn. MEZURASHII, MYŌ-NA.

* ° **ki,** 奇, *s.* Impair: — *gū*, impair et pair: — *sū*, nombre impair.

* ° **ki,** 紀, *s.* Histoire, chronique, mémoire: *Nihon* —, histoire du Japon. ✻ Période de 12 jours: *ni* —, espace de 24 jours.

* ° **ki,** 期, *s.* Période, terme, époque fixée: *jū nen wo* — *to su*, fixer une période de 10 années: *manki*, expiration du temps fixé.

* ° **ki,** 騎, *s.* Suffixe numéral pour les cavaliers: *jikki*, dix cavaliers: *ikki tō-sen no tsuwamono*, cavalier qui n'en craint pas mille: — *suru*, monter à cheval.

* ° **ki,** 生, *s.* Qualité de ce qui est cru, non cuit, non mûr, non travaillé: *ki-wata*, coton brut: *ki-ito*, fil écru. ✻ Pur, non mélangé: *ki-zake*, *sake* pur.

* ° **ki,** 基, *s.* Suffixe numéral pour certains objets fixes, comme pagodes, machines, etc: *kikai ikki*, une machine. ✻ Fondation, base: *ie no ki-so*, base d'une maison.

* ° **ki,** 器, (*utsuwa*) *s.* Vase, ustensile, instrument: — *ni mizu wo ireru*, mettre de l'eau dans un vase: *mizu wa hō-en no* — *ni shitagau*, l'eau prend

la forme du vase. ❋ Habileté, capacité : *kare wa kuni wo hosa suru — ni arazu*, cet homme n'est pas capable de gouverner le pays.

* ° **ki,** 危, *s.* Qualité de ce qui est dangereux, périlleux (en comp.).

* ° **ki,** 鬼, *s.* Démon, esprit mauvais, esprit. Syn. ONI.

* ° **ki,** 綺, *s.* Fine étoffe de soie.

* ° **ki,** 貴, *a.* Noble, illustre, honorable (en comp.) : *kiden, kikun*, vous (hon.) : *kifujin*, femme honorable. ❋ Précieux, cher : *kibutsu*, objet précieux : *kisen no shabetsu naku*, sans distinction de pauvre ou de riche. Syn. TATTOKI.

* ° **ki,** 汽, *s.* Vapeur (en comp.) : *kisen*, bateau à vapeur : *kisha*, train de chemin de fer.

ki, kiru, 着, *v.a.* Vêtir, mettre, porter : *kimono wo —*, revêtir un habit. ❋ Recevoir, être chargé de : *megumi wo —*, recevoir un bienfait : *hito no tsumi wo —*, être chargé du crime d'autrui.

ki, kuru, 來, *v.n.* (irrég.) Venir : *Tōkyō kara kuru*, il vient de *Tōkyō* : *kinō kita*, je suis venu hier : *koko ni koi*, viens ici : *konakatta*, il n'est pas venu : *ame ga futte kita*, il commence à pleuvoir.

ki-ai, 氣合, *s.* Sentiments, humeur, disposition : *— ga warui*, je suis mal disposé. Syn. KIBUN, KOKOCHI, KOKOROMOCHI.

ki-ake, 忌明, *s.* Fin du deuil.

* ° **ki-an,** 几案, *s.* Bureau, table à écrire.

* ° **ki-an,** 起案, (*shitagaki*) *s.* Brouillon. ❋ Préparation d'un projet, d'un plan.

* ° **ki-atsu,** 氣壓, (*ki osae*) *s.* Pression de l'air : *— kei*, manomètre : *— ryoku*, pression atmosphérique.

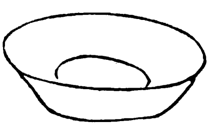
ki-awase, ru, 來合, *v.n.* Venir par hasard, se trouver par hasard : *chōdo yoi toki ni ki-awasemashita*, cela est arrivé juste au bon moment. Syn. DE-AU, DEKUWASU.

kiba, 牙, *s.* Dent canine, défense, boutoir.

kiba, 木場, 木料廠, *s.* Magasin de bois pour constructions.

° **kiba,** 騎馬, *s.* Action de monter à cheval : *— musha*, cavalier.

kibachi, 木鉢, *s.* Cuvette en bois. F.



Kibachi.

° **kiba-chōchin,** 騎馬提灯, *s.* Lanterne en papier dont on se sert quand on voyage à cheval.

kibagutsu, 騎馬靴, *s.* Chaussure pour monter à cheval.

kibami, mu, 黄, *v.a.* Jaunir : *ha ga —*, les feuilles jaunissent.

* **kibananō-renrisō,** *s.* Gesse des prés (lathyrus pratensis).

* ° **kibanchū,** 氣盤蟲, *s.* Punaise des bois. ❋ Brachine pétard, bombardier, de l'ordre des coléoptères. Syn. HEPPIRI-MUSHI, HEKOKI-MUSHI.

kibarashi, 氣晴, 紓懷, *s.* Amusement, divertissement, récréation : *— wo suru*, se récréer. Syn. KISANJI, USAHARASHI.

kibari, ru, 氣張, *v.n.* Travailler avec ardeur, faire des efforts. ❋ Se montrer libéral, généreux : *kibatte kau*, acheter sans compter. Syn. HAZUMU, IBARU.

kibasami, 木鋏子, *s.* Sécateur, cisailles.

kibashiri, *s.* Grimpereau (certhia familiaris).

kibataraki, 氣働, *s.* Activité de l'esprit, sagacité, esprit : *— no yoi hito*, homme à l'esprit vif.

kibayai, ki, shi, ku, 氣早, *a.* Qui a un caractère vif, un tempérament excitable, irritable : *— hito*.

* ° **kiben,** 詭辨, *s.* Raisonnement captieux, sophisme.

kibi, 稷, *s.* Millet commun ou à pénicules (panicum miliaceum).

* ° **kibi,** 驥尾, *s.* (litt. queue d'un cheval rapide) Expression qui ne s'emploie qu'au figuré : *— ni fushite koto wo nasu*, ne rien faire qu'avec l'aide de quelqu'un.

* **kibi,** 氣味, *s.* État de l'esprit, disposition : *— ga warui*, mauvaise disposition, malaise, crainte : *— waru sō ni mono wo kū*, manger avec répugnance. Syn. KIMI.

° **Kibi-daijin,** 吉備大臣, *s.* De son vivant, *Shimomichi-no-Mabi* (692-775), savant qui rapporta de Chine l'art de la broderie, le jeu de *go*, etc. ; on lui attribue aussi l'invention du *kata-kana*.

kibidango, 黍團子, *s.* Gâteau de sorgho.

kibiki, 忌引, *s.* Action de garder la maison durant le deuil d'un parent.

kibinago, *s.* Petit poisson du genre hareng (spratelloïdes gracilis).

kibira, 生平, *s.* Étoffe écrue faite avec l'écorce de l'*ichibi*.

kibishii, ki, ku, 嚴, *a.* Strict, sévère, rigoureux, rigide, austère, exact : *samusa ga —*, le froid est intense : *kibishiku kinzuru*, défendre sévèrement : *sono chichi wa — hito da*, son père est un homme strict : *imashime wo kibishiku mamoru*, garder fidèlement les commandements. Syn. GENJŪ NA, KATAI.

kibisho, 急須, *s.* Petite théière. Syn. KYŪSU.

kibisu, 踵, *s.* Talon. Syn. KAKATO.

kibitaki, *s.* (ornith.) Espèce de gobe-mouches (xanthopygia narcissina).

° **kibo,** 記簿, *s.* Teneur de livres : *— hō*, tenue des livres. Syn. BOKI.

* ° **kibo,** 規模, *s.* Beau modèle, action remarquable, bel exemple : *matsudai no — wo nokosu*, laisser de beaux exemples aux générations futures. ❋ Plan, projet, dessein : *— wo henkwa suru*, changer son plan, son projet.

* ° **kibo,** 鬼簿, *s.* Registre des décès dans les temples. Syn. KISEKI.

* ° **kibō,** 幾望, *s.* Approche de la pleine lune.

* ° **kibō,** 既望, *s.* Nuit d'après la pleine lune.

* ° **kibō,** 耆耄, *s.* Vieillard.

* ° **kibō,** 詭謀, (*hakarigoto*) *s.* Stratagème, artifice, ruse, intrigue.

* ° **kibō,** 奇謀, *s.* Plan habile, projet excellent.

° **kibō,** 希望, (*koi negau*) *s.* Désir, demande, espoir, espérance : *— suru*.

* ° **kiboku,** 貴墨, (*tattoi sumi*) *s.* (litt. précieuse encre) Votre honorée lettre (st. épist.).

* ° **kiboku,** 龜卜, (*uranai*) *s.* Divination, action de prédire l'avenir à l'aide de la carapace d'une tortue.

* ° **kiboku,** 奇木, (*mezurashii ki*) *s.* Bois curieux, arbre extraordinaire.

* **kibone,** 牙骨, *s.* Mâchoire supérieure et inférieure.

* ° **kibone,** 氣骨, *s.* (litt. os de l'esprit) Inquiétude : *— wo oru*, avoir de l'inquiétude.

* ° **kibō suru,** 欺罔, (*azamuku*) *v.a.* Tromper. Syn. DAMASU.

* ° **kibō suru,** 匱乏, (*sukunaku naru*) *v.n.* Manquer, être en déficit.

* ° **kibu,** 汽部, *s.* Chambre d'une chaudière à vapeur.

kibui, ki, shi, ku, 釅, *a.* Acre, piquant, corrosif : — *sake, sake* âcre. ✻ Sévère : — *sensei.*

* ° **kibuku,** 忌服, *s.* Temps du deuil. Syn. IMIBUKU.

* ° **kibun,** 奇聞, *s.* Étrange nouvelle, bruit singulier.

* ° **kibun,** 記聞, *s.* Rédaction de ce que l'on a entendu, notes.

* ° **kibun,** 奇文, *s.* Bon style, composition remarquable.

° **kibun,** 氣分, *s.* Sentiment, état de l'esprit, de la santé : — *ga yoku nai,* je ne me sens pas bien. Syn. KOKOROMOCHI, KIAI.

kibunegiku, 秋牡丹, *s.* Anémone du Japon (anemone japonica). Syn. SHŪMEIGIKU.

kiburi, 木振, 樹勢, *s.* Forme donnée à un arbre : — *wo naosu,* corriger la forme d'un arbre.

kiburushi, 着舊, *s.* Habit que l'on a porté longtemps : *danna no — wo moratta,* j'ai reçu les vieux habits de mon maître.

* **kibusai, ki, shi, ku,** 氣塞, *a.* Triste, mélancolique, craintif. Syn. UTTŌSHII.

kibushi, 五倍子, *s.* Noix de galle du Japon.

kibushō, 氣無性, *s.* Esprit lent, tardif, indolent, paresseux, lourd ; indolence, paresse.

* ° **kibutsu,** 奇物, (*mezurashii mono*) *s.* Objet curieux, curiosité.

* ° **kibutsu,** 器物, *s.* Vase, ustensile. Syn. UTSUWAMONO, DŌGU.

* ° **kibutsu,** 忌物, (*imi mono*) *s.* Chose dont on s'abstient par motif de religion. Syn. TACHIMONO.

* ° **kichaku,** 歸着, *s.* Retour, arrivée à la maison. ✻ Résolution prise après délibération : *jimbō no* —, accomplissement d'un désir.

* ° **kichi,** 機智, *s.* Perspicacité, subtilité, sagacité. Syn. KITEN, SASOKU NO CHI, TONCHI.

* ° **kichi,** 既知, *s.* Qualité de ce qui est déjà connu : — *no hito,* homme déjà connu.

* ° **kichi,** 貴地, (*tattoki chi*) *s.* Votre honorable place, votre honorable pays.

* ° **kichi,** 危地, (*ayauki chi*), *s.* Endroit dangereux : — *ni irazu,* ne pas aller dans un lieu dangereux.

* ° **kichi,** 吉, (*yoi*) *s.* Faste, bonheur, fortune : — *nichi,* jour heureux : *jōjō* —, très bon, excellent.

kichigai, 狂氣, *s.* Insensé, fou, lunatique : — *byō-in,* hôpital pour les aliénés : — *mizu,* liqueur qui rend fou, c.-à-d. le *sake* : — *hashireba, mu — mo hashiru* (prov.), c.-à-d. les moutons de Panurge. Syn. KYŌKI, MONOGURUI, RANSHIN.

kichigai-nasubi, 曼陀羅華, *s.* (bot.) Datura stramoine, pomme épineuse. Syn. MANDARAGE, CHŌSEN-ASAGAO.

* ° **kichiji,** 吉事, (*yoki koto*) *s.* Heureux événement, heureuse affaire.

kichijisō, 覔栗, *s.* Plante de la famille des buxacées (pachysandra terminalis).

* ° **kichijō,** 吉祥, *s.* Signe de bonheur, bon présage : — *nichi,* jour d'heureux présage.

° **kichijōsō,** 吉祥草, *s.* Plante de la famille des liliacées (reineckia carnea).

° **Kichijō-tennyo,** 吉祥天女, *s.* Divinité bouddhique, sœur de *Bishamonten.*

* ° **kichikō,** 既知項, *s.* (math.) Terme absolu.

kichin, 木賃, } *s.* Auberge à bon marché pour les pauvres.
kichinyado, 木賃宿, }

kichin to, 整然, *adv.* Ric-à-ric.

* ° **kichirei,** 吉例, (*yoi tameshi*) *s.* Heureux exemple, exemple bon à imiter.

* ° **kichizui,** 吉瑞, *s.* Heureux présage, bon signe. Syn. KISHIJŌ.

* ° **kichō,** 几帳, *s.* Rideau.

* ° **kichō,** 貴重, (*tōtoki omoi*) *s.* Qualité de ce qui est précieux, inappréciable, de grande valeur : *toki wa — nari,* le temps est précieux : — *no kibutsu,* objet précieux. ✻ Éminent, distingué, honorable : — *no hito,* homme remarquable.

* ° **kichō,** 綺帳, *s.* Rideau de soie.

* ° **kichō,** 歸朝, *s.* Retour à la Cour, au pays : — *suru.*

° **kichō,** 黄蝶, *s.* Espèce de papillon (terias multiformis).

kichōmen, 几帳面, *s.* Exactitude, ponctualité : — *na hito,* homme ponctuel : — *ni suru,* faire exactement.

* ° **kichū,** 貴冑, *s.* Noble famille, descendance honorable.

* ° **kichū,** 鬼誅, *s.* Châtiment divin, punition infligée par les dieux : — *ni au,* recevoir un =.

° **kichū,** 忌中, *s.* Pendant le deuil. Syn. KIBIKI.

* ° **kichū,** 鬼蟲, (*onimushi*) *s.* Espèce de coléoptère.

° **kichū suru,** 記註, *v.a.* Prendre des notes, annoter.

* **kida,** 段, *s.* Coupure, fente, crevasse : *kida-kida ni kiru,* couper en mille pièces. ✻ Marque, coche : — *wo tsukeru,* faire une marque. ✻ Degré, marche : — *hashi,* échelle, escalier.

kidachi, 木太刀, *s.* Long sabre de bois employé dans l'escrime. Syn. BOKUTŌ.

* **kidachi,** 木立, *s.* Bosquet, bocage, petit bois. ✻ Forme d'un arbre.

* **kidachi,** 木性, *s.* Apparence du bois, ligneux, qui a les caractères du bois.

kidai, *s.* (icht.) Espèce de dorade (chrysophys cardinalis). Syn. SAKURADAI.

kidakaragai, 貝子, *s.* Coquille du genre porcelaine.

* ° **kidan,** 奇談, *s.* Histoire curieuse, récit intéressant.

* ° **kida-no-shō,** 虺蛇之祥, *s.* Signe présageant la naissance d'une fille.

kidate, 氣立, 意氣, *s.* Caractère, disposition, tournure d'esprit : — *no yoi hito,* personne d'un bon caractère. Syn. KOKORODATE, SHŌNE.

* ° **kiden,** 貴殿, *pron.* Vous (en parlant à un égal). Syn. KIKA, SOKKA, SONATA.

* ° **kiden,** 記傳, *s.* Tradition écrite, récit historique, anecdote biographique.

* ° **kiden,** 歸田, *s.* Action de reprendre la vie de laboureur, de se retirer dans la vie privée.

* ° **kiden-hakase,** 紀傳博士, *s.* Professeur d'histoire et de littérature (autref.).

*° **kidentai,** 紀傳体, *s.* Narration des faits historiques sans tenir compte de la chronologie.

*° **kido,** 喜怒, (*yorokobi ikari*) *s.* Joie et colère: — *airaku*, joie et colère, chagrin et plaisir: — *wo arawasanu hito*, personne qui ne manifeste ni colère ni joie.

*° **kidō,** 軌道, *s.* Orbite, trajectoire: *chikyū no* —, l'orbite de la terre.

*° **kidō,** 逵道, *s.* Carrefour. Syn. CHIMATA, YOTSUTSUJI.

*° **kidō,** 危道, (*ayauki michi*) *s.* Chemin dangereux, route périlleuse.

*° **kidō,** 奇童, (*mezurashiki warambe*) *s.* Enfant précoce, remarquable.

*° **kidō,** 氣筒, *s.* Bouche d'air.

*° **kidō,** 機動, *s.* Mouvement mécanique: — *enshū*, manœuvres (milit.): *dai* — *enshū*, grandes manœuvres.

*° **kido,** 規度, (*kisoku hakaru*) *s.* Règle, règlement, loi. ※ Pensée, réflexion, opinion: — *suru*.

kido, 木戸, *s.* Porte d'entrée, portail: *shibai no* —, = d'un théâtre: — *ban*, portier: — *sen*, prix d'entrée.

* **kidokorone,** } 生所寢, *s.* Court sommeil.
kidokone, } Syn. HI NO TSURI.

*° **kidoku,** 危篤, *s.* Danger de mort, extrémité.

° **kidoku,** 奇特, *s.* Bonté, bienfaisance, charité: — *na hito*, homme bienfaisant, homme de mérite. Syn. SHIMMYŌ.

kidori, ru, 氣取, *v.n.* Agir avec ostentation, pour attirer les regards; se glorifier, se pavaner: *bishoku wo* —, se glorifier de sa beauté: *bisō wo* —, tirer vanité de ses habits.

* **kidori, ru,** 木取, *v.a.* Dégrossir: *zaimoku wo* —, = une pièce de bois.

kidōshi, 着通, *s.* Action de revêtir toujours: *juban wo* — *ni suru*, porter toujours la même chemise.

kidōshi, 來通, *s.* Habitude de venir toujours au même lieu: *ano hito wa watakushi no uchi ni* — *da*, cet homme a l'habitude de venir chez moi.

° **kie,** 歸依, *s.* Conversion: — *suru*, être converti.

kie, ru, 消, *v.n.* Fondre, s'éteindre, disparaître; s'effacer, être effacé, mourir, expirer: *yuki ga* —, la neige fond: *hi ga kieta*, le feu est éteint: *ji ga kieta*, le caractère est effacé: *inochi ga kieta*, la vie s'est éteinte, il a expiré.

kiebine, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (calanthe striata). Syn. ARUMAN.

kie-hate, ru, 消果, *v.n.* S'éteindre, disparaître complètement. Syn. KIE-USERU, SHINU.

* **kie-iri, ru,** 消入, *v.n.* Être plongé dans le chagrin, être frappé de terreur, défaillir, succomber. Syn. SHIZUMU.

* **kie-kaeri, ru,** 消返, *v.n.* Défaillir, s'évanouir.

* **kie-madoi, ou,** 消惑, *v.u.* Être hors de soi par peur ou chagrin.

*° **kien,** 奇緣, *s.* Relation, liaison inattendue, mariage heureux.

*° **kien,** 棄捐, *s.* Aumône, don charitable: — *suru*. Syn. HODOKOSHI.

*° **kien,** 氣焰, *s.* Jactance, ostentation, grands mots: — *wo haku*.

* **kienju,** *s.* (bot.) Sophora du Japon (sophora japonica).

kie-nokori, ru, 消殘, *v.n.* N'être pas entièrement fondu, éteint: *yuki ga* —, la neige n'est pas entièrement fondue: *tsuyu no inochi nao* —, sa vie éphémère n'est pas encore éteinte.

kie-tae, ru, 消絶, *v.n.* S'éteindre, fondre, disparaître complètement. Syn. KIE-HATERU.

*° **ki-etsu,** 喜悅, *s.* Joie, allégresse, bonheur: — *ni taezu*, être au comble de la joie.

* **kie-use, ru,** 消失, *v.n.* Fondre, s'éteindre, disparaître, être effacé complètement. Syn. KIE-HATERU, KIE-TAERU.

° **kifu,** 寄附, *s.* Contribution pour une œuvre quelconque, v.g. temple, école etc.: — *kin wo boshū suru*, recueillir des contributions, des dons en argent.

*° **kifu,** 貴婦, *s.* Dame honorable: — *jin*, id.

*° **kifu,** 肌膚, *s.* Surface du corps, peau. Syn. HADA, HADAE.

° **kifū,** 氣風, *s.* Caractère, tempérament, disposition, constitution: *hitogoto ni* — *ga kawaru*, chaque homme a son caractère. Syn. KIMAE, KOKOROBAE, KOKORODATE.

kifuda, 木札, *s.* Billet, carte, affiche, écriteau en bois.

kifuji, 旌節花, *s.* Arbuste de la famille des stachyurides produisant au commencement du printemps de petites grappes jaunes (stachyurus præcox).

kifujin, 貴婦人, *s.* Dame de qualité.

*° **kifuku,** 貴復, *s.* (st. ép.) Comme *kishi*.

*° **kifuku suru,** 歸服, (*shitagau*) *v.n.* Obéir.

*° **kifuku suru,** 跪伏, (*hizamazuki-fusu*) *v.n.* Courber le genou et se prosterner.

kifurushi, 着舊, *s.* Habit vieux et usé. Syn. FURUGI.

* **kifurushi, su,** 着舊, *v.a.* User des habits en les portant.

*° **kifu suru,** 悸怖, (*osoreru*) *v.n.* Craindre, être alarmé, effrayé.

*° **kifu suru,** 譏諷, (*soshiri-atetsukeru*) *v.a.* Blâmer indirectement, faire allusion à une faute.

kiga, 木臭, *s.* Odeur de bois, goût de bois: *kono sake wa* — *kusai*, ce *sake* a le goût de bois.

*° **kiga,** 飢餓, (*katsue*) *s.* Faim: — *ni semaru*, être pressé par la =. Syn. UE.

*° **kiga,** 起臥, (*oki-fushi*) *s.* Action de se lever et de se coucher: — *wo tasukeru*, aider quelqu'un à se lever et à se coucher: — *no sewa ni naru*, avoir besoin d'aide pour se lever et se coucher: — *suru*, se lever et se coucher; vivre: *fune ni* — *suru*, vivre dans un bateau. Syn. KUGWA.

kigae, 着替, *s.* Changement d'habit: — *wo suru*.

*° **kigai,** 氣慨, *s.* Caractère inflexible, fermeté, résolution. Syn. OKIHARI, IKIJI.

*° **kigai,** 危害, (*ayauki sokonai*) *s.* Danger, péril: — *ni au*, courir un danger.

kigakari, 氣掛, *s.* Inquiétude, anxiété, trouble, remords: — *no koto ga aru*, il y a une chose qui m'inquiète. Syn. KIZUKAI.

kigake, 來掛, *adv.* En venant, sur le chemin.

* **kigake,** 生掛, *s.* Fabrication de la chandelle en appliquant des couches de cire sur la mèche: — *rōsoku*, chandelles faites suivant cette méthode.

* **kigama,** 木鎌, *s.* Grande serpe.

* **kigami,** 木紙, *s.* Papier fait avec de l'écorce d'arbre.

* **kigami,** 生紙, *s.* Papier non collé, sans colle.

* ° **kigan,** 危岩, (*ayauki iwa*) *s.* Roche à pic, rocher dangereux.

kigane, 氣兼, *s.* Crainte de gêner les autres.

* **kigane,** 生鐵, *s.* Métal, minerai.

* **kigane,** 黄金, *s.* Or. Syn. KOGANE.

* ° **kigankyō,** 規眼鏡, *s.* (méd.) Ophtalmoscope.

kigaracha, 黄枯茶, *s.* Thé vert-jaune.

kigaracha-meshi, 黄枯茶飯, *s.* Riz cuit avec un peu de *sake* et de *shōyu.*

kigaru, 氣輕, *s.* Bonne humeur, joie: — *na hito,* personne de joyeuse humeur.

. **kigarui, ki, shi,** 氣輕, *a.* Qui est de bonne humeur, joyeux.

kigawari, 變心, *s.* Inconstance, esprit changeant, irrésolu. Syn. KOKOROGAWARI.

* **kige,** 木香, *s.* Comme *kiga* (木臭), odeur de bois.

kigen, 機嫌, *s.* État de l'esprit, humeur, disposition. ✱ État de la santé: — *ga warui,* être de mauvaise humeur ou être un peu malade: — *wo sokoneru,* blesser, offenser quelqu'un: — *wo ukagau,* s'informer de la santé de qqu.: — *wo toru,* captiver les bonnes grâces de qqu.: *go* — *yō,* je vous souhaite une bonne santé. Syn. KIAI, KIBUN.

* ° **kigen,** 紀元, *s.* Ère, point de départ d'une chronologie: *Jimmu-tennō sokui* — *ni sen go hyaku roku jū yo nen,* l'an 2564 de l'accession de *Jimmu-tennō* (1904).

* ° **kigen,** 危言, (*ayauki kotoba*) *s.* Parole dite sans réserve, sans égard. Syn. CHOKUGEN.

* ° **kigen,** 起原, (*okori*) *s.* Principe, commencement d'une chose: *bōeki no* —, commencement du commerce.

* ° **kigen,** 期限, *s.* Temps déterminé, terme convenu: *yakusoku no* — *wo yaburu,* ne pas tenir une promesse à la date fixée.

* ° **kigen,** 戲言, *s.* Plaisanterie. Syn. JŌDAN.

* ° **kigenkai,** 機嫌買, *s.* Adulateur, flatteur, flagorneur.

° **Kigen-setsu,** 紀元節, *s.* Anniversaire de l'avènement de *Jimmu-tennō,* 11 Février.

* **kigera,** 山啄木, *s.* Pic-vert du Japon. Syn. AOGERA.

* ° **kigetsu,** 忌月, (*imi no tsuki*) *s.* Anniversaire de la mort d'un parent.

* ° **kigetsu,** 期月, *s.* Mois fixé, déterminé.

* ° **kigi,** 危疑, (*utagau*) *s.* Doute, soupçon: — *suru.*

° **kigiku,** 黄菊, *s.* Chrysanthème jaune.

kiginu, 生絹, *s.* Étoffe faite avec de la soie grège.

* **kigire,** 木頭, *s.* Morceau, pièce de bois. Syn. KIKIRE.

kigisu, 雉, *s.* Faisan versicolore du Japon, faisan vulgaire (phasianus versicolor): *yakeno no* —, (prov.), (litt. faisan d'un champ dont on brûle les herbes), expression signifiant que les parents doivent garder leurs enfants même au péril de leur vie. Syn. KIJI.

* ° **kigi suru,** 詭欺, (*itsuwaru*) *v.a.* Tromper, induire en erreur. Syn. TABAKARU.

° **kigō,** 徽號, 記號, (*shirushi*) *s.* Signe, marque, insigne.

* ° **kigō,** 貴號, (*tōtoi shirushi*) *s.* Titre honorable.

* ° **kigo,** 奇語, (*iro aru kotoba*) *s.* Langage inconvenant, parole extravagante.

* ° **kigo,** 綺語, (*mezurashii kotoba*) *s.* Parole élégante, beau langage; expression recherchée. ✱ Roman.

* ° **kigō,** 揮毫, *s.* Écriture: — *suru,* écrire avec un pinceau.

* **kigomi,** 着籠, *s.* Habit de dessous en filet.

* **kigomi,** 氣籠, 氣勢, (*ki no ikioi*) *s.* Esprit, vivacité, zèle, ardeur: — *ga aru,* il est plein d'ardeur, d'entrain.

* **kigoshi,** 木輿, (*koshi*) *s.* Chaise à porteurs.

* ° **kigō-sūgaku,** 記號數學, *s.* Calcul symbolique (algèbre).

kigoya, 木小屋, 木廠, *s.* Maison en bois, hutte.

* ° **kigu,** 器具, *s.* Instrument, ustensile.

* **kigu,** 木具, *s.* Ustensile, objet en bois: — *ya,* marchand d'objets en bois.

* ° **kigu,** 戲具, (*omocha*) *s.* Jouet.

* ° **kigu,** 羈寓, (*tabiyadori*) *s.* Résidence passagère.

* ° **kigu,** 寄寓, (*todomaru*) *s.* Séjour: — *suru.*

* ° **kigu,** 奇偶, *s.* litt. Pair et impair: — *wo arasou,* jouer aux nombres pairs et impairs, à pair ou non. Syn. CHŌHAN.

* ° **kigu,** 奇遇, *s.* Heureuse rencontre; liaison inattendue.

* **kiguchi,** 木口, *s.* Qualité du bois, d'une pièce de bois. Syn. KI NO SHITSU.

* **kigumi,** 木組, *s.* Assemblage de pièces de bois.

kiguruma, *s.* Herse.

kigushi, *s.* Peigne en bois.

kigusuri, 生藥, *s.* Drogue: — *ya,* droguiste.

kigutsu, 木沓, *s.* Chaussure en bois, sabots.

* ° **kigwan,** 戲玩, (*omocha*) *s.* Jouet. Syn. KIGU.

* ° **kigwan,** 祈願, (*inori negau*) *s.* Prière, supplication, demande: — *wo komeru,* faire des prières: — *jo,* — *sho,* temple bouddhique.

* ° **kigyō,** 基業, (*motoi*) *s.* Base, fondement d'un ouvrage, d'une entreprise. Syn. DODAI.

* ° **kigyō,** 起業, *s.* Commencement d'une œuvre, d'une entreprise: — *kōsai-shōsho,* obligation d'un emprunt pour une entreprise publique.

* **kigyo,** 旗魚, *s.* Espadon.

* ° **kigyō suru,** 企業, *v.a.* Tracer le plan d'un ouvrage, d'une entreprise.

kihada, 黄蘗, *s.* Écorce interne du pterocarpus flavus, de la famille des papilionacées, usitée en médecine et dans la teinture. Syn. ŌBAKU.

* ° **kihai,** 龜背, *s.* Bosse sur le dos. Syn. SEMUSHI.

* ° **kihai,** 氣配, *s.* État du marché, nombre des demandes de marchandises: *ki-ito no* — *ga yoi,* il y a beaucoup de demandes de soie. Syn. ARISAMA, KEIKI, YŌSU.

* ° **kihai,** 氣配, *s.* Vigilance, attention, action d'être sur ses gardes. Syn. KIKUBARI.

* ° **kihai,** 麾配, *s.* Autrefois bâton de commandement du général en chef. Syn. SAIHAI.

* ° **kihaku,** 稀薄, *s.* Qualité de ce qui est clair, peu épais. Syn. USUI.

* ° **kihan,** 歸帆, *s.* Voyage de retour d'un bateau : — *suru.*

* ° **kihan,** 軌範, *s.* Modèle, exemple, règle : *bunshō* —, livre qui donne les règles de la composition : *hito no* — *to naru*, être un exemple pour les autres. Syn. TEHON.

* ° **kihan,** 覊絆, *s.* Fers, chaînes, entraves, contrainte : — *wo dassu*, secouer le joug.

* ° **kihan,** 氣變, *s.* Comme *kibanchū.*

° **kihan,** 歸阪, *s.* Retour à *Ōsaka* : — *suru.*

kihara-nishiki, 木原錦, *s.* Espèce de brocart.

° **kihatsu,** 揮發油, *s.* Huile volatile, essence d'huile.

° **kihatsu suru,** 揮發, *v.n.* Se volatiliser, s'évaporer.

° **kihei,** 騎兵, *s.* Cavalier, cavalerie : — *tai*, corps de cavalerie.

* ° **kiheki,** 奇癖, *s.* Excentricité, singularité, manières fantasques.

* ° **kihen,** 貴邊, *pron.* Vous (à des inférieurs ou des égaux).

* ° **kihen,** 機變, *s.* Manière d'agir suivant les circonstances, de trouver des expédients. Syn. HAKARIGOTO.

* ° **kihen,** 危變, *s.* Accident malheureux.

kihen, 木偏, *s.* Clef des arbres, radical des arbres (caractères chinois).

kihen, 詭騙, (*itsuwari*) *s.* Déception, fraude, tromperie, sophisme.

* ° **kihen,** 几邊, (*tsukue no hotori*) *s.* Auprès d'une table.

* ° **kihen suru,** 欺騙, (*azamuki kataru*) *v.a.* Comme *kataru.*

* ° **kihi,** 忌避, (*imi sakeru*) *s.* Aversion ; refus : — *suru*, éviter, ne pas aimer, avoir du dégoût pour : *chōhei* — *zai*, infraction à la loi de la conscription, désertion : — *no shinsei*, refus du témoignage de certaines classes de personnes.

ki-hibari, *s.* (ornith.) Pipi des arbres, farlouse des arbres (anthus makulatus).

ki-himeyuri, 黃山丹, *s.* Petit lis jaune (lilium coridion).

* ° **kihin,** 貴賓, *s.* Honorable visiteur, hôte distingué.

kihiroi, 木拾, *s.* Celui qui va ici et là ramasser du bois.

* ° **kihō,** 貴寶, *s.* Chose précieuse, trésor.

* ° **kihō,** 貴邦, (*tōtoi kuni*) *s.* Votre noble pays.

* ° **kihō,** 危邦, (*ayauki kuni*) *s.* Pays dangereux.

* ° **kihō,** 貴報, *s.* Votre auguste réponse.

* ° **kihō,** 貴方, *pron.* Vous. Syn. ANATA.

* ° **kihō,** 氣泡, *s.* Écume. Syn. AWA.

* ° **kihō,** 起泡, (*awa tatsu*) *s.* (chim.) Effervescence.

* ° **kihō,** 記法, (*shirusu shikata*) *s.* Manière de noter, notation, manière d'écrire.

* ° **kihon,** 基本, (*motoi*) *s.* Base, principe, fondement : — *zaisan*, capital. Syn. KISO, MOTO.

* ° **kii,** 貴意, *s.* (st. ép.) Votre opinion, votre volonté : — *ni makasete*, conformément à votre manière de voir : — *no gotoku*, comme vous le dites, ou le pensez. Syn. GYOI, OBOSHIMESHI.

* ° **kii,** 奇異, *s.* Ce qui est merveilleux, étrange, singulier : — *no hanashi*, étrange histoire. Syn. AYASHII KOTO, KIMYŌ, KITAI.

* ° **kii,** 奇偉, (*mezurashii*) *s.* Qualité de ce qui est remarquable, excellent : — *no buppin*, objet excellent.

° **Kii,** 紀伊, *s.* Une des provinces du *Nankaidō*.

ki-ichigo, 木覆盆莓, *s.* Espèce de ronce (rubus palmatus). Syn. MOMIJI-ICHIGO.

* **kii-kii,** *s.* Disposition corporelle, état de la santé : — *ga warui*, être indisposé (usité par les enfants).

kii-kii, *adv.* D'une manière perçante, aiguë : — *to naku*, crier d'une manière perçante.

* ° **ki-in,** 起因, (*okori*) *s.* Commencement, origine, principe, cause : — *suru*, commencer, tirer son origine de : *byōki no* —, la cause d'une maladie. Syn. GEN-IN, MOTOZUKI.

* ° **ki-in suru,** 歸隱, *v.n.* Vivre retiré dans la solitude, en dehors des affaires.

ki-iro, 黃色, *s.* Couleur jaune.

ki-iroi, ki, shi, ku, 黃, *a.* Jaune.

* ° **kii suru,** 餽遺, *v.a.* Faire un présent, offrir, donner : *tammono wo* —, offrir une pièce d'étoffe. Syn. OKURU, ZŌYO SURU.

* ° **kii suru,** 歸依, *v.n.* Être converti, croire au bouddhisme. Syn. KIE SURU.

ki-ishibai, 生石灰, *s.* Chaux vive.

* **kiitafu,** 利風, *s.* Action d'afficher des prétentions, pédantisme : — *na koto wo suru*, faire l'important : — *na yatsu*, pédant. Syn. NAMAIKI.

ki-ito, 生絲, *s.* Fil de soie écrue.

* ° **kiitsuhō,** 歸一法, *s.* (math.) Réduction à l'unité.

* ° **kijaku,** 喜鵲, *s.* Geai.

* **kijakuroseki,** 貴柘榴石, *s.* Almandine.

° **kiji,** 記事, *s.* Notes, mémoire, description : — *bun*, description.

* **kiji,** 木地, *s.* Nature, qualité du bois, bois non verni, vase non verni.

* **kiji,** 生地, *s.* Nature, qualité de toute espèce d'étoffe.

* ° **kiji,** 季兒, *s.* Le plus jeune enfant d'une famille. Syn. SUE NO KO.

* ° **kiji,** 棄兒, *s.* Enfant abandonné, enfant trouvé. Syn, SUTEGO.

* ° **kiji,** 詭辭, (*itsuwari kotoba*) *s.* Parole mensongère, mensonge, parole trompeuse. Syn. KIHEN, SORAGOTO.

kiji, 雉, *s.* Faisan vert du Japon (phasanius versicolor) : — *nakazuba utaremaji* (prov.), si le faisan ne chantait pas il ne serait pas tué.

* ° **kiji,** 喜事, (*yorokobi goto*) *s.* Événement heureux.

* ° **kiji,** 機事, (*himitsu*) *s.* Secret, chose cachée : — *wo morasu*, révéler un secret.

kijibato, 雉鳩, *s.* Tourterelle de l'Inde (turtur orientalis).

* **kijibiki,** 木地挽, *s.* Objets faits au tour ; tour.

kijige, 雉毛, *s.* Couleur du faisan.

* ° **kiji-hommatsu,** 記事本末, *s.* Ouvrage dans lequel les faits importants sont racontés sans égard à l'ordre chronologique.

kiji-kakushi, *s.* Espèce d'asperge (asparagus shoberiodes).

* ° **kijiku**, 機軸, *s.* Axe. ✻ Méthode, plan: *Nihon-go wo manabu shin — wo hatsumei suru*, inventer une nouvelle méthode pour apprendre le japonais.

kiji-mono, 木地物, *s.* Objets en bois non vernis.

* ° **kijin**, } 貴人, *s.* Homme éminent, honorable, personne noble.
kinin, }

* ° **kijin**, 畸人, *s.* Personne en dehors du commun, personnage remarquable; homme excentrique.

* ° **kijin**, 鬼神, (*onigami*) *s.* Esprit mauvais, mauvais génie.

kijino-o, *s.* Espèce de fougère (lomaria euphlebia).

* ° **kijin suru**, 歸陣, *v.n.* Retourner au camp.

* ° **kijitsu**, 枳實, *s.* Graines desséchées du citrus fusca.

° **kijitsu**, 期日, (*sadameta hi*) *s.* Époque fixée, jour déterminé: *— ga sugita*, le temps fixé est passé.

* ° **kijitsu**, 忌日, *s.* Anniversaire de la mort d'un parent.

kijiyaki, 雉燒, *s.* Chair du bonite ou du thon cuite avec du *shōyu* et du sucre.

* ° **kijo**, 貴女, *s.* Dame, femme honorable.

* ° **kijo**, 季女, *s.* Dernière fille, la plus jeune fille de la famille. Syn. OTOMUSUME.

* ° **kijo**, 奇女, *s.* Femme capricieuse, fantasque.

* ° **kijo**, 鬼女, *s.* Mauvaise femme, fille méchante comme un démon. Syn. KIJIN, ONIMUSUME.

* ° **kijo**, 機杼, *s.* Navette de tisserand.

* ° **kijō**, 規繩, (*nori*) *s.* Cordeau trempé dans l'encre, avec lequel les charpentiers tracent des lignes. ✻ Loi, règle, règlement.

* ° **kijō**, 几上, *s.* (litt. sur la table) Bureau, table à écrire: *hon wo — ni oku*, placer un livre sur la table.

* ° **kijō**, 几上, *s.* Chose irréalisable, imaginaire.

° **kijō**, 氣丈, (*kizuyoi*) *s.* Caractère énergique, fort, vigoureux, esprit résolu, déterminé: *— na oyaji*, vieillard encore vigoureux.

* ° **kijō**, 歸城, (*shiro ni kaeru*) *s.* Retour d'un *daimyō* à son château.

° **kijōbu**, 氣丈夫, *s.* Sentiment que l'on a d'être en sûreté, de n'avoir pas à craindre: *kono katana sae areba — desu*, pourvu que j'aie ce sabre, je ne crains rien. Syn. KIZUYOI.

* ° **kijōtai**, 氣狀体, *s.* Vapeur.

* ° **kiju**, 喜壽, *s.* Réjouissance pour le 77e anniversaire de la naissance de qqu.

* ° **kijū**, 騎從, *s.* Domestique suivant son maître à cheval.

* ° **kijuku**, 鬼宿, *s.* Une des 28 constellations des anciens astronomes. ✻ Jour de mauvais augure pour contracter mariage.

* ° **kijun**, 歸順, *s.* Retour à l'obéissance, soumission, repentir: *— suru*.

* ° **kijū suru**, 歸住, *v.n.* Revenir chez soi.

* ° **kijutsu**, 奇術, *s.* Tour merveilleux, tour d'adresse, prestidigitation.

* ° **kijutsu**, 詭術, (*itsuwari no tedate*) *s.* Stratagème, ruse, tour d'adresse, embûche. Syn. KIKEI.

* ° **kika**, 貴家, *s.* et *pron.* Votre noble maison, votre famille. ✻ Vous (resp.).

* ° **kika**, 旗下, 麾下, (*hatamoto*) *s.* Mes soldats. ✻ Vassal d'un *daimyō*, mais surtout du *Shōgun*.

* ° **kika**, 貴下, *pron.* Vous (en parlant à des inférieurs ou à des égaux).

* ° **kika**, 幾何, *adv.* Combien? Syn. IKURA.

° **kika**, 幾何, *s.* Abréviation de *kikagaku*.

ki-kae, ru, 着替, *s.* Changer de vêtements: *ame ni kakatte kimono wo —*, changer d'habits après avoir été sous la pluie.

° **kikagaku**, 幾何學, *s.* Géométrie: *gwahō —*, = descriptive: *heimen —*, = plane: *kaiseki —*, = analytique: *heimenkaiseki —*, = analytique plane: *rittai —*, = dans l'espace: *kaiseki-rittai —*, = analytique à 3 dimensions: *— kōri*, axiome de =: *— sha*, géomètre.

* ° **kikai**, 氣海, *s.* Abdomen.

° **kikai**, 器械, *s.* Outil, instrument, appareil: *jiki-kikai*, appareil enregistreur: *kazatōshi —*, ventilateur: *rakka —*, appareil pour vérifier les lois de la chute des corps: *seimitsu —*, instrument de précision. Syn. DŌGU.

° **kikai**, 機械, *s.* Machine, mécanique: *jōki —*, = à vapeur: *saihō —*, = à coudre: *insatsu —*, presse à imprimer: *— abura*, huile à machine: *— gaku*, mécanique: *— hō*, canon manœuvré mécaniquement: *— ryoku*, force mécanique: *kan-ō —*, machine d'induction: *memori —*, machine à graduer, à diviser.

° **kikai-taisō**, 機械體操, *s.* Gymnastique aux appareils.

ki-kakari, ru, 來掛, 着掛, *v.n.* Être sur le point de venir, commencer à venir; commencer à s'habiller.

* ° **kikakōgaku**, 幾何光學, *s.* Géométrie appliquée aux rayons lumineux; science de la direction des rayons lumineux au point de vue géométrique.

* ° **kikaku**, 羈客, (*tabibito*) *s.* Voyageur, touriste.

* ° **kikaku**, 犄角, (*ashidori tsunadori*) *s.* Qualité de ce qui est inévitable: *— no ikioi*, force insurmontable.

* ° **kikaku**, 規格, (*nori*) *s.* Règle, exemple, modèle.

* ° **kikaku**, 貴客, *s.* Hôte distingué.

* **kikamahoshii, ki, ku**, 聞欲, *a.* Qui désire entendre. Syn. KIKITAI.

* ° **kikan**, 龜鑑, (*kagami*) *s.* Bon modèle, exemple à suivre: *— to naru*, être un modèle pour. Syn. TEHON.

* ° **kikan**, 旗艦, *s.* Vaisseau-pavillon, vaisseau-amiral.

* ° **kikan**, 汽艦, *s.* Vapeur, bateau à vapeur.

* ° **kikan**, 貴簡, (*o tegami*) *s.* (st. ép.) Votre honorée lettre.

* ° **kikan**, 飢寒, (*ue samui*) *s.* Faim et froid: *— wo shinogu*, supporter la faim et le froid: *saishi — ni naku*, la femme et les enfants pleurent de faim et de froid.

kikanai, ki, shi, ku, 不從順, *a.* Désobéissant, entêté, opiniâtre, obstiné: *— ko*, enfant désobéissant: *naka-naka — yatsu da*, c'est un individu très entêté.

* ° **kikanranseki,** 黄橄欖石, *s.* Chrysolithe.

* ° **kikan suru,** 規諫, (*iken suru*) *v.n.* Avertir, reprendre, blâmer.

* **kikansu,** 欲聽, *s.* Qui a l'intention d'écouter.

* **kikarasu-uri,** 栝樓, *s.* Plante de la famille des cucurbitacées (trichosanthes japonica).

kikare, ru, 被聞, *v. pot.* et *pass.* de *kiku,* Pouvoir entendre ; être entendu.

ki-kasane, ru, 着重, *v.n.* Porter plusieurs vêtements superposés.

kikase, ru, 令聞, *v. caus.* de *kiku.* Faire entendre, dire. Syn. HANASU.

* ° **kikatsu,** 飢渇, (*ue kawaku*) *s.* Faim et soif: — *ni kurushimu,* être tourmenté par la faim et la soif.

* **kikawa,** 陳皮, *s.* Peau d'orange. Syn. CHIMPI.

kikawarage, 黄河原毛, *s.* Couleur gris-jaune du poil des chevaux.

* **ki-kayoi, ou,** 來通, *v.n.* Se visiter souvent. Syn. YUKI-KAYOU, YUKIKI SURU.

ki-kazari, ru, 着飾, *v.n.* Porter de beaux habits, se parer.

* ° **kikei,** 詭計, (*itsuwari no hakarigoto*) *s.* Stratagème, ruse, embûche, embuscade : — *ni otosu,* faire tomber dans une embûche : — *wo megurashite teki wo yaburu,* vaincre les ennemis en les attirant dans une embuscade.

* ° **kikei,** 奇計, *s.* Plan bien combiné, stratégie remarquable, manœuvre habile.

* ° **kikei,** 喜慶, (*medetaki koto*) *s.* Heureux événement, circonstance heureuse qui cause de la joie.

* ° **kikei,** 貴兄, (*tōtoki ani*) *s.* Mon honorable frère (hon.), vous.

* ° **kikei,** 氣形, (*ikimono*) *s.* Être vivant, animal.

* ° **kikei,** 企計, (*hakarigoto*) *s.* Plan, projet, dessein: — *suru.*

kikeman, 黄華, *s.* Corydalis jaune (corydalis pallida, var. platycarpa).

* ° **kiken,** 貴顯, *s.* Grand personnage, haut dignitaire. Syn. REKIREKI.

* ° **kiken,** 危險, (*ayauki kewashii*) *s.* Danger, péril: — *na basho,* lieu périlleux. Syn. ABUNAI-KOTO.

* ° **kiken,** 奇驗, *s.* Merveilleux effet, p. ex. d'une médecine, d'une prière.

* ° **kiken,** 棄權, (*ken wo suteru*) *s.* Renonciation à un droit : — *suru,* renoncer à ses droits : — *sha,* celui qui renonce à ses droits.

* ° **kiken,** 歸縣, (*ken ni kaeru*) *s.* Retour dans son département, retour chez soi : — *suru.*

* ° **kiketsu,** 剞劂, *s.* Gravure : — *shi,* graveur : *ishi ni ji wo — suru,* graver des caractères sur une pierre.

* ° **kiketsu,** 氣血, *s.* Esprits vitaux et sang, vie : — *no meguri ga todomaru,* la circulation du sang s'arrête.

* ° **kiketsu,** 虧缺, (*kake*) *s.* Manque, défaut.

* ° **kiketsu,** 詭譎, (*itsuwari*) *s.* Tromperie, mensonge, déception. Syn. KYOGEN.

* ° **kiketsu,** 已決, *s.* Chose déjà fixée : — *kan,* prison où sont détenus les condamnés : — *shū,* criminel, condamné.

* ° **kiki,** 轆々, (*gorogoro*) *adv.* Bruit d'un objet qui roule.

kiki, 聞, *s.* Action d'entendre, d'écouter : *kono kane no — ga yoi,* cette cloche sonne bien : *negatte mo o — ga nai,* j'ai beau demander, il ne veut pas écouter.

* ° **kiki,** 利, *s.* Effet, efficacité : *kusuri no — ga warui,* le remède n'a aucun effet.

* ° **kiki,** 歸期, *s.* Temps du retour, époque du retour : — *ga mada kimaranai,* le = n'est pas encore fixé.

* ° **kiki,** 旗記, (*hatajirushi*) *s.* Pavillon, drapeau, enseigne, oriflamme.

* ° **kiki,** 奇器, (*mezurashii utsuwamono*) *s.* Instrument curieux, appareil remarquable.

* ° **kiki,** 汽櫃, *s.* Chambre de vapeur.

* ° **kiki,** 汽機, *s.* Machine à vapeur.

* ° **kiki,** 危機, *s.* Moment critique, danger, péril. Syn. KIKEN.

kiki, ku, 聞, 聽, 效, *v.a.* Entendre, écouter : *sekkyō wo —,* entendre, écouter une instruction religieuse. ✻ Demander, s'informer de : *ampi wo —,* s'informer de la santé. ✻ Consentir, se conformer à, accorder : *negai wo —,* accorder une demande : *iitsuke wo —,* obéir à un ordre : *ita no atsusa ni kiite kugi wo utsu,* enfoncer un clou en raison de l'épaisseur de la planche. ✻ Sentir une odeur : *hana no nioi wo —,* sentir l'odeur d'une fleur. ✻ Goûter : *sake wo —,* goûter le *sake.*

kiki, ku, 利, 有效, *v.n.* Avoir de l'effet, être efficace, avoir de la force, de l'habileté : *kusuri ga kiita,* le remède a produit son effet : *kugi ga —,* le clou tient bien : *iken ga kiita,* l'admonition a produit son effet : *me ga —,* avoir bon œil : *ki ga —,* être attentif.

kiki-aki, ku, 聞飽, *v.n.* Être fatigué d'entendre.

kiki-ate, ru, 聞當, *v.a.* Deviner juste, reconnaître la vérité d'une chose en prenant des informations.

kiki-awase, ru, } 聞合, *v.a.* Prendre des informations, s'enquérir de :
kiki-awashi, su, }
shosho-hōbō wo —, s'enquérir de tous côtés. Syn. TOI-AWASERU.

kiki-ayamari, ru, 聞誤, *v.a.* Entendre mal, se tromper en entendant. Syn. KIKI-CHIGAU.

kiki-basho, 聞場處, *s.* Comme *kiki-dokoro.*

kiki-chigai, 聞違, *s.* Erreur en entendant, action d'entendre mal.

kiki-chigai, au, 聞違, *s.* Entendre mal, ne pas comprendre ce que l'on entend. Syn. KIKI-AYAMARU.

kiki-dashi, su, 聞出, *v.a.* Découvrir en entendant : *himitsu na koto wo —,* découvrir un secret en écoutant une conversation.

kikidokoro, 聞所, *s.* Partie d'un discours, d'une pièce qu'il importe d'entendre : — *wa dono hen desu ka,* quelle est la partie la plus intéressante ? Syn. KIKIBASHO.

kiki-fukeri, ru, 聞耽, *v.a.* Être absorbé par l'audition de qqc. : *jōruri ni kikifukette shokuji wo wasureru,* il est tellement occupé à entendre le *jōruri* qu'il oublie de manger.

kikigaki, 聞書, 紀聞, *s.* Note de ce que l'on a entendu : — *wo suru.*

* **kikigaku,** 聞學, *s.* Instruction par l'audition. Syn. KIKIMANABI, KIKIGAKUMON.

* ° **kikigakumon**, 聞學問, *s.* Comme *kikigaku.*

* **kikigami**, 利神, *s.* Divinité qui écoute favorablement les prières.

* **kikigoma**, 聞小間, *s.* Détermination des taxes d'après la surface des terrains.

kikigoto, 聞事, *s.* Chose qui vaut la peine d'être entendue, chose digne d'attention.

kiki-gurushii, ki, ku, 聞苦, *a.* Désagréable à entendre, qui blesse les oreilles.

kiki-hanachi, tsu, 聞放, *v.a.* Ne pas tenir compte de ce que l'on a entendu.

* **kiki-hatsuri, ru**, 聞斫, *v.a.* Ne saisir qu'une partie de ce qui a été dit. Syn. KIKIKAJIRU.

kiki-hazushi, su, 聞迯, *v.a.* Manquer l'occasion d'entendre : *osoku kite enzetsu wo* —, ne pas entendre le discours pour être arrivé trop tard.

kiki-hore, ru, 聞惚, *v.n.* Être séduit par ce que l'on entend.

kiki-idashi, su, 聞出, *v.a.* Comme *kiki-dasu.*

* **kiki-imi**, 聞忌, *s.* Action de prendre le deuil en apprenant la mort d'un parent résidant au loin.

kiki-ire, ru, 聞入, *v.a.* Exaucer, accorder une demande : *negai wo* —. Syn. UKEGAU.

kiki-kane, ru, 聞難, *v.a.* Entendre difficilement, consentir difficilement, ne pouvoir exaucer ; ne pas entendre avec plaisir.

* ° **kiki-kwaikwai**, 奇々怪々, *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, étonnant : — *no koto wo iu hito da*, c'est un individu qui dit des choses étranges, invraisemblables.

* **kiki-magai, au**, 聞紛, *v.a.* Comme *kiki-chigau.*

kikime, 利目, 驗, *s.* Efficacité, effet, résultat : *kusuri no — ga nai*, le remède n'a pas d'effet : *kitō no — ga mienu*, on ne voit pas l'efficacité des prières.

* **kiki-mimi**, 聞耳, *s.* Oreilles du public : *yo no — mo ito urusashi*, c'est très ennuyeux qu'il y ait tant de gens aux écoutes.

kiki-morashi, su, 聞洩, *v.a.* Manquer d'entendre une partie de ce qui a été dit. Syn. KIKI-OTOSU.

° **kiki-myōmyō**, 奇々妙々, *s.* Qualité de ce qui est étonnant, merveilleux, étrange.

° **kikin**, 饑饉, *s.* Famine, disette.

kiki-nagashi, su, 聞流, 苟聞, *v.a.* Ne pas tenir compte de ce que l'on entend ; écouter d'une façon indifférente.

kiki-naoshi, su, 聞直, *v.a.* Entendre une seconde fois, faire répéter. Syn. KIKI-KAESU.

kiki-narai, au, 聞習, *v.a.* Apprendre en écoutant.

kiki-nare, ru, 聽熟, *v.n.* Être habitué à entendre : *iken wo* —, être habitué à entendre des avis, par suite ne pas s'en troubler.

° **kiki-nashi, su**, 聞做, *v.a.* Mal interpréter ce que l'on a entendu, entendre dans un autre sens.

kiki-nige, 聞迯, *s.* (litt. écouter et s'enfuir) Action d'assister à un spectacle et de s'enfuir avant la fin pour ne pas payer.

kiki-nikui, ki, shi, ku, 聞惡, *a.* Désagréable à entendre, que l'on n'entend qu'avec peine ; que l'on a de la peine à entendre : — *hanashi*, histoire désagréable : — *koto wo iu*, dire des choses pénibles à entendre.

kiki-nokoshi, su, 聞殘, *v.a.* Ne pas entendre tout, négliger d'entendre une partie.

* **kiki-nuki, ku**, 聞拔, *v.a.* Entendre tout, entendre parfaitement, écouter avec attention, écouter jusqu'à la fin : *gundan wo* —, entendre jusqu'à la fin une série de récits militaires.

kiki-oboe, 聞覺, *s.* Souvenir d'avoir entendu : — *no aru hanashi*, histoire que l'on se souvient d'avoir entendue.

kiki-oboe ru, 聞覺, *v.a.* Apprendre, retenir par l'audition.

* **kiki-obomeki, ku**, *v.a.* Douter de ce que l'on a entendu ; ne pas ajouter entièrement foi à ce que l'on entend.

kiki-oki, ku, 聞置, *v.n.* Se rappeler, ne pas perdre de vue ce que l'on a entendu ; tenir compte de ce que l'on a entendu.

kiki-otoshi, su, 聞落, *v.n.* Ne pas entendre ce qu'un autre dit ; manquer l'occasion d'entendre. Syn. KIKI-MORASU.

kiki-oyobi, bu, 聞及, *v.a.* Arriver à entendre, réussir à entendre.

kiki-sadame, ru, 聞定, *v.a.* Fixer son opinion après information prise.

* **kiki-shinobi, bu**, 聞忍, *v.a.* Ne pas tenir compte de ce que l'on a entendu. ❋ Avoir la patience d'écouter.

kiki-shirabe, ru, 聞調, *v.a.* Prendre des informations verbales.

kiki-shiri, ru, 聞知, *v.a.* Connaître une chose pour l'avoir entendue.

kiki-soe, ru, 聞添, *v.a.* Prendre de nouvelles informations.

kiki-sokonai, au, 聞損, *v.a.* Ne pas bien entendre, ne pas entendre exactement, se tromper sur ce que l'on a entendu. Syn. KIKI-AYAMARU.

kiki-sonji, ru, 聞損, *v.a.* Comme *kiki-sokonau.*

kiki-sugoshi, su, 聞過, *v.a.* Ne pas tenir compte de ce que l'on a entendu. ❋ Entendre plus qu'il ne faut.

kiki-sumashi, su, 聞濟, *v.a.* Entendre entièrement, jusqu'à la fin.

* ° **kiki suru**, 嬉戯, (*yorokobi tawamureru*) *v.n.* Jouer, plaisanter, s'amuser.

kiki-sute, ru, 聞捨, *v.a.* Ne pas tenir compte de ce que l'on entend, faire la sourde oreille. Syn. KIKI-NAGASU.

kiki-tadashi, su, 聞糺, *v.a.* Prendre des informations, fixer son opinion après avoir pris des informations. Syn. GIMMI SURU, SENSAKU SURU.

kiki-tagae, ru, 聞違, *v.a.* Comme *kiki-sokonau.*

kiki-tagari, ru, 欲聞, *v.a.* Désirer entendre.

* **kikitate, ru**, 聞立, *v.a.* S'informer minutieusement, écouter jusqu'aux moindres détails.

kiki-todoke, ru, 聞屆, *v.a.* Consentir à, accorder : *negai wo* —, accéder à une demande.

kiki-togame, ru, 聞咎, *v.a.* Écouter et reprendre, interrompre quelqu'un en manière de reproche.

kiki-tore, ru, 聞蕩, *v.n.* Être charmé en écoutant : *ongaku ni* —, être charmé par la musique.

kiki-tore, ru, 聞取, *v.n.* Pouvoir entendre : *kane no ne ga — ka*, entendez-vous le son de la cloche ? *te ni toru yō ni* —, entendre parfaitement.

kiki-tori, ru, 聞取, *v.a.* Comprendre ce que

l'on entend : *hanashi wo* —, comprendre un récit. Syn. KIKI-SATORU.

kiki-tsugi, gu, 聞繼, 傳聞, *v.a.* Raconter ce que l'on a entendu.

kiki-tsuke, ru, 聞付, *v.a.* Entendre par hasard, accidentellement, fortuitement : *taihō no oto wo* —, entendre tout à coup un coup de canon. ❋ Être habitué à entendre : *kogoto wo kikitsukete kikime ga nai,* comme il est habitué à recevoir des reproches, il n'en tient pas compte.

kiki-tsukushi, su, 聞盡, *v.a.* Entendre, écouter entièrement.

kiki-tsutae, 聞傳, *s.* Chose apprise par le récit des autres, par la tradition ; rapport.

kiki-tsutae, ru, 聞傳, *v.a.* Apprendre par le récit des autres, par la tradition.

kiki-ude, 利腕, *s.* Coude : — *wo toraeru,* saisir par le coude.

kiki-wake, 聞分, *s.* Intelligence, compréhension, discernement : — *no yoi hito,* homme perspicace.

kiki-wake, ru, 聞分, *v.a.* Comprendre ce que l'on entend, distinguer.

* **kikiwatari, ru,** 聞渡, *v.n.* Être entendu de tous côtés.

* **kiki-wazurai, au,** 聞煩, *v.a.* Être inquiet, troublé par ce que l'on a entendu.

kiki-yoi, ki, shi, ku, 聞好, *a.* Agréable à entendre, que l'on écoute avec plaisir.

* **kikizake,** 聞酒, *s.* Échantillon de *sake.* ❋ Action de goûter le *sake.*

kikizurai, ki, shi, 聞苦, *a.* Désagréable à entendre, que l'on n'écoute qu'avec peine. Syn. KIKINIKUI.

kikkake, 聞掛, *s.* Commencement d'un ouvrage. Syn. HAJIMARI, TEHAJIME.

* ° **kikkei,** 吉慶, *s.* Terme de félicitation (st. ép.) : *shinnen no go — mōshi-age sōrō,* j'ai l'honneur de vous souhaiter une bonne année.

° **kikkō,** 龜甲, *s.* Carapace de tortue : — *gata,* dessins ressemblant à une —.

kikkō suru, 拮抗, *v.a.* Résister, s'opposer à. Syn. SAKARAU, TEIKŌ SURU.

* ° **Kikkōten,** 乞巧奠, (*tanabata no matsuri*) *s.* Fête du *Tanabata,* célébrée le 7 du 7ᵉ mois lunaire.

* ° **kikkutsu,** 佶屈, *s.* Qualité de ce qui est strict, rude, difficile.

* ° **kikkwai,** 奇怪, *s.* Comme *kikwai.*

Kikkwa-shō, 菊花章, *s.* (pour *kikukwa-shō*) Ordre du chrysanthème.

* ° **kikkyō,** 吉凶, (*yoshi-ashi*) *s.* Bien et mal, bon et mauvais augure : *mono no — wa sadamari-gatashi,* il est difficile de déterminer le bien et le mal de toutes choses.

* ° **kikkyo suru,** 拮据, *v.a.* Travailler activement à une chose.

* ° **kikkyō suru,** 喫驚, *v.n.* Être rempli d'étonnement, être grandement surpris. Syn. BIKKURI.

* ° **kiko,** 寄戶, *s.* Celui qui cohabite, qui loge dans la maison d'un autre. Syn. KAKARIUDO.

* ° **kikō,** 貴公, *pron.* Vous (à un inf.). Syn. SOKOMOTO.

° **kikō,** 季候, *s,* Saison, climat, temps. Syn. JIKŌ.

* ° **kikō,** 紀行, *s.* Récit de voyage.

* ° **kikō,** 機工, *s.* Tissage ; tisserand.

* ° **kikō,** 歸航, *s.* Retour en bateau : — *suru.*

* ° **kikō,** 奇功, *s.* Grand mérite, grand effet.

* **kikō,** 機巧, *s.* Habileté, adresse.

* ° **kikō,** 歸向, *s.* Inclination, opinion, idée.

kikō, 歸港, *s.* Retour au port : — *suru.*

* ° **kikō,** 既行, *s.* Qualité de ce qui est déjà exécuté : — *baibai-keiyaku,* contrat de vente déjà mis à exécution.

* ° **kikō,** 奇行, *s.* Action excentrique.

kikoe, 聞, *s.* Réputation, célébrité, nom, renommée, opinion du public : *seken no* —, l'opinion du monde : — *no yoi hito,* homme de bonne réputation. Syn. FŪBUN, HYŌBAN.

kikoe, ru, 聞, *v. pas.* et *pot.* de *kiku.* Être entendu, pouvoir entendre, entendre, pouvoir être entendu : *nezumi no koe ga* —, entendre le cri des rats. ❋ Avoir de la renommée, être célèbre : *na no kikoeta hito,* homme dont le nom est célèbre.

* ° **kikōgaku,** 氣候學, *s.* Climatologie.

ki-kogampi, 黃小雁皮, *s.* Arbuste de la famille du daphné (wickstroemia japonica). Syn. KIGAMPI.

* ° **kikoku,** 歸國, *s.* Retour dans son pays : — *suru.*

* ° **kikoku,** 貴國, *s.* (hon.) Votre pays.

* **kikoku,** 枳殼, *s.* Peau du citrus fusca, dont on se sert en médecine.

* ° **kikokutan,** 無煙炭, *s.* Anthracite.

kikomi, mu, 着籠, *v.a.* Porter, revêtir : *furanneru no juban wo* —, porter une flanelle.

* ° **kikon,** 氣根, *s.* Énergie, force de caractère : — *no tsuyoi hito,* homme d'une grande énergie. Syn. KONKI.

* ° **kikon,** 基根, (*motoi*) *s.* Base, fondement. Syn. ISHIZUE.

kikonashi, su, 着熟, *v.a.* Porter avec goût, se vêtir avec soin. Syn. KINARASU.

* ° **kikonichi,** 歸忌日, *s.* Jour anniversaire de la mort de qqu., jour néfaste pour voyager, se marier. Syn. MEINICHI.

kikori, 樵夫, *s.* Bûcheron : — *michi,* sentier de bûcheron.

kikori, ru, 樵, *v.a.* Couper le bois, faire la coupe du bois.

* ° **kikōshi,** 貴公子, *s.* Jeune prince.

* **kikoshimeshi, su,** 聞召, *v.n.* (hon.) Entendre, écouter. ❋ Manger, boire (se dit seulement des supérieurs).

* ° **kikō suru,** 起稿, *v.a.* Se mettre à écrire, commencer à écrire (un ouvrage). Syn. KAKI-HAJIMERU.

* ° **kikō suru,** 歸降, *v.a.* Se rendre, se soumettre. Syn. KUDARU, SHITAGAU.

* ° **kiku,** 規矩, *s.* (litt. compas et équerre) Ordre, règle, prescription à suivre : — *ga tatanai,* qui n'est pas selon la règle.

* ° **kiku,** 起句, *s.* Premier vers d'une poésie chinoise.

* ° **kiku,** 奇句, *s.* Bonne phrase, expression choisie.

* ° **kiku,** 崎嶇, (*kewashii*) *s.* Précipice, lieu abrupt.

° **kiku,** 菊, *s.* Chrysanthème : *tōka no* —.

(prov.), = du 10e jour, c.-à-d. après la fête ne vaut le souhait.

* ° **kiku,** 枳椇, *s.* (bot.) Comme *kemponashi.*

kikubari, 氣配, *s.* Inquiétude, anxiété. ✻ Vigilance, circonspection.

kikugashira-kômori, *s.* Chauve-souris fer à cheval (rhinolaphus ferrum equinum). Syn. KIKU-KŌMORI, KIKU-KAWAHORI.

kikugi, 木釘, *s.* Cheville.

kikugyū, *s.* Espèce de coléoptère (phitoecia). Syn. KIKUSUI.

* ° **kiku-iku suru,** 鞠育, *v.a.* Élever, nourrir. Syn. SODATERU.

kiku-imo, 菊芋, *s.* Topinambour (helianthus tuberosus).

kikui-mushi, 木蠹, *s.* Ver qui ronge le bois.

kiku-itadaki, 菊頂, *s.* Roitelet triple bandeau (regulus cristatus orientalis).

* **kikujin-iro,** 麴塵色, *s.* Couleur gris-jaunâtre (se dit d'un habit de l'Empereur). Syn. YAMABATO-IRO.

* **kikujin-no-hō,** 麴塵袍, *s.* Un habit de l'Empereur.

* **kikujisa,** 菊苣, *s.* Chicorée endive, vulgaire endive (cichorium endiva). Syn. HANAJISA.

kikukiri, 菊桐, *s.* Chrysanthème et Paulownia, armoiries de la famille impériale.

* ° **kikumon suru,** 鞠問, (*tadashi-tou*) *s.* Examiner minutieusement.

* ° **kikun,** 貴君, *pro.* Vous (t. resp. entre égaux).

° **kikunaraku,** 聞道, *loc. adv.* Il a été dit que, on a entendu dire, d'après ce qu'on dit.

kikurage, 木耳, *s.* Champignon membraneux du genre tremelle, qui se rencontre sur le tronc des vieux arbres.

* ° **kikusaku,** 菊作, *s.* Nom d'un sabre forgé par l'Empereur *Go-Toba* et ayant une fleur de chrysanthème ciselée sur la poignée. Syn. GOSHOGITAI, KIKUZUKURI.

* ° **kikushō,** 菊章, *s.* Empreinte, dessin de la fleur du chrysanthème.

* **kikusui,** 菊虎, *s.* Comme *kikugyū.* ✻ Petit oiseau qui ressemble à l'*uguisu.*

* **kikusui-damashi,** *s.* Coléoptère du genre cicindèle (telephorus luteipennis).

* ° **kiku suru,** 掬, *v.a.* Tenir dans le creux de la main : *mizu wo kiku shite nomu,* boire dans le creux de sa main. Syn. SUKU.

* ° **kiku suru,** 危懼, (*ayabumi osoreru*) *v.a.* Appréhender, craindre à l'avance : *jishin wo —,* appréhender un tremblement de terre.
Syn. KENNONGARU.

ki-kutabire, 氣疲勞, *s.* Fatigue de l'esprit, fatigue occasionnée par une trop grande application, tension d'esprit.

* **kikutoji,** 菊綴, *s.* Ruban noué en forme de fleur de chrysanthème.

* ° **kikuza,** 菊座, *s.* Ornement en métal ayant la forme d'une fleur de chrysanthème.

kikuzake, 菊酒, *s.* *Sake* dans lequel on a infusé des fleurs de chrysanthème et que l'on boit le 9 du 9e mois lunaire. Syn. KIKU NO SAKE.

* **kikuzuki,** 菊月, *s.* Mois des chrysanthèmes, c.-à-d. le 9e mois lunaire.

* **kikuzukuri,** 菊作, *s.* Comme *kikusaku.*

* ° **kikwa,** 鬼火, *s.* Feu follet.
Syn. KITSUNEBI.

* ° **kikwa** ou **kika,** 奇貨, *s.* Trésor, source de richesse, de prospérité.

* ° **kikwa,** 歸化, *s.* Naturalisation : *Nippon ye — suru,* se faire naturaliser Japonais : *— jin,* homme naturalisé : *— hō,* loi concernant la naturalisation.

* ° **kikwai,** 機會, (*ori*) *s.* Circonstance favorable, bonne occasion, opportunité : *chōdo yoi — ni de-atta,* j'ai rencontré une bonne occasion : *— ni jōjite kita,* j'ai profité d'une bonne occasion pour venir : *— wa e-gataku ushinai-yasushi* (prov.), bonne occasion se trouve rarement et se perd facilement : *— wo hazusu, — wo ushinau,* manquer, perdre une bonne occasion.

* ° **kikwai,** 奇怪, *s.* Singularité, étrangeté. ✻ Impudence, insolence, grossièreté.

* ° **kikwai,** 鬼怪, *s.* Esprit malfaisant, mauvais esprit, revenant. Syn. MONONOKE.

* ° **kikwaku,** 規畫, *s.* Plan, projet, dessin : *tabi wo — suru,* projeter un voyage.

* ° **kikwaku,** 龜鶴, (*tsuru kame*) *s.* Grue et tortue (emblèmes d'une longue vie) : *— no chigiri wo musubu,* faire une alliance de longue durée.

* ° **kikwan,** 汽罐, *s.* Chaudière à vapeur : *kisha —,* chaudière de locomotive : *rikuyō —,* = d'une machine fixe.

* ° **kikwan,** 機關, *s.* Mécanisme, mécanique, machine, instrument, moyen d'action, machine à vapeur : *gasu —,* moteur à gaz : *gyōshuku —,* condenseur : *netsu —,* moteur thermique.

* ° **kikwan,** 氣管, *s.* Trachée-artère : *— shikataru,* catarrhe des bronches.

* ° **kikwan,** 奇觀, *s.* Scène grandiose, coup d'œil remarquable, spectacle singulier.

° **kikwansha,** 機關車, *s.* Locomotive.

kikwanshi, 氣管支, *s.* Bronches : *— en,* bronchite : *— hai-en,* broncho-pneumonie : *— nen-ekirō,* bronchorrhée : *— sekkai-jutsu,* bronchotomie.

kikwan suru, 歸館, *v.n.* Retourner chez soi.

kikyaku, 几脚, *s.* Pieds d'une table.

* ° **kikyaku suru,** 棄却, (*shirizoke-suteru*) *v.a.* Jeter, rejeter, refuser : *kōso wo —,* rejeter un appel.

* ° **kikyo,** 起居, *s.* État de la santé : *go — ikaga,* comment vous portez-vous ? Syn. AMPI, TACHII.

° **kikyō,** 桔梗, *s.* Campanule à grandes fleurs (platycodon grandiflorum) : *— iro,* couleur de la violette.

* **kikyōgai,** 桔梗貝, *s.* Espèce d'oursin.

* ° **kikyoku,** 棋局, *s.* Échiquier.

* ° **kikyo suru,** 箕踞, *v.n.* S'asseoir les jambes croisées.

* ° **kikyo suru,** 跪居, *v.n.* S'asseoir en tenant le corps droit.

* ° **kikyō suru,** 歸鄕, *v.n.* Retourner dans son pays.

* ° **kikyō suru,** 歸向, *v.a.* Se tourner vers, pencher vers ; se convertir.

° **kikyō suru,** 歸京, *v.n.* Retourner à la capitale.

° **kikyu,** 危急, *s.* Danger prochain, péril : *— sombō no toki,* moment critique. Syn. AYAUKI, KENNON.

* ° **kikyū,** 氣球, *s.* Ballon, aérostat. Syn. FŪSEN.

* ° **kikyū,** 箕裘, *s.* Profession : — *wo tsugu,* succéder à qqn. dans sa profession.

* ° **kikyū suru,** 企及, *v.n.* Rivaliser, faire concurrence.

* **kimaburi,** 殘果, *s.* Fruits qui restent sur un arbre après la récolte. Syn. KIMAMORI.

* **kimadara-abu,** *s.* Insecte de la famille du taon (stratiomys sp.).

kimadara-ageha, *s.* Espèce de papillon (papilio helenus).

kimae, 氣前, 氣遣, *s.* Caractère, sentiment : — *no yoi hito.* Syn. KIDATE, KOKOROBAE, KOKORODATE.

kimagure, 氣紛, 多心, *s.* Esprit changeant, irrésolu. ✻ Dérangement d'esprit, démence.

kimai, 氣前, *s.* Comme *kimae.*

kimakase, 任意, *s.* Volonté propre, bon plaisir, fantaisie : — *ni mono wo koshiraeru,* faire une chose à sa manière. Syn. KIMAMA, ZUI-I.

kimakura, 木枕, *s.* Oreiller de bois.

kimama, 氣儘, *s.* Volonté propre, bon plaisir, fantaisie, opiniâtreté, obstination : — *no hito.*

kimame, 黄豆, *s.* Espèce de haricot jaune (cajanus indicus).

* ° **kimam menjo,** 期滿免除, *s.* (lég.) Prescription ; on dit maintenant *jikō.*

* **kimamori,** 殘果, *s.* Comme *kimaburi.*

kimanjū, 薜荔, *s.* Espèce de figuier (ficus foveolata). Syn. ITABI-KAZURA, TSURU-ICHIJIKU.

kimari, 極, *s.* Ordre, arrangement, régularité : — *no nai hito,* homme qui n'a pas d'ordre : — *no yoi hatagoya,* hôtel bien administré : — *ga warui,* être gêné, confus, embarrassé, n'être pas à l'aise. ✻ Habitude, manière de faire : *sore wa o — no monku da,* c'est sa ritournelle, sa manière ordinaire de parler. Syn. SADAMARI, OSAMARI.

kimari, ru, 極, *v.n.* Être fixé, réglé, déterminé, certain : *yakujō ga kimatta,* le traité est fait, conclu : *aite ga kimatta,* l'adversaire est battu.

kimawari, *s.* Sitelle torche-pot, oiseau de l'ordre des passereaux (sitta kaesia amurensis). Syn. GOJŪKARA.

kimayu, 黄繭, *s.* Cocon de couleur jaune.

kimazui, ki, shi, ku, 不快, 不興, *a.* Désagréable, déplaisant : *kimazuku omō,* trouver désagréable. Syn. KOKORO-WARUKI.

* **kimba,** 牙, (pour *kiba*) *s.* Dent canine.

kimba, 金歯, *s.* Dent d'or : — *wo ireru,* mettre une dent d'or.

kimbai, 青蠅, *s.* Grosse mouche verte. Syn. AOBAI.

kimbaisō, *s.* Plante de la famille des renonculacées (trollius patulus).

* **kimban-mono,** 勤番者, *s. Samurai* de service dans la maison de son *daimyō* à *Edo.*

* ° **kimban suru,** 勤番, *v.n.* Être de garde, de service.

* ° **kimben suru,** 勤勉, *v.n.* Être diligent, assidu, studieux, zélé : *kimben-ka,* homme diligent, studieux.

* ° **kimben suru,** 欣抃, *v.n.* (st. ép.) Être joyeux, se réjouir.

kimberi, 金緣, . Bordure d'or.

kimbikari, 金光, *s.* Reflet doré.

° **kimbō,** 近傍, *s.* Voisinage, lieux voisins. Syn. CHIKAHOTORI, KIMPEN, KINJO.

* ° **kimbo suru,** 欽慕, *v.a.* Admirer, estimer, envier. Syn. SHITAU, URAYAMASHIKU OMŌ.

kimbuchi, 金緣, *s.* Bordure dorée, bords dorés : — *no gaku,* cadre doré : — *no megane,* lunettes d'or.

kime, 肌理, *s.* Tissu, peau, surface de la peau : — *no arai hito,* personne qui a la peau rude : — *no komakai hito,* personne qui a la peau fine : — *ga hosoi,* étoffe fine.

kime, 樓, 木理, *s.* Veines du bois. Syn. MOKUME.

kime, 極, 决定, *s.* Fixation, détermination : *nedan no —,* fixation du prix.

kime, ru, 極, *v.a.* Fixer, déterminer, décider : *kanjōbi wo —,* fixer le jour pour faire un compte : *nedan wo —,* fixer le prix.

° **kime, ru,** 嚇, *v.a.* Reprendre, blâmer, gronder, reprocher : *kodomo wo —,* gronder un enfant.

* ° **kimei,** 貴命, *s.* Votre auguste parole, votre ordre (hon.).

* ° **kimei,** 忌明, *s.* Fin du deuil. Syn. IMIAKI.

* ° **kimei,** 記名, *s.* Signature, seing : — *suru.*

* ° **kimen,** 貴面, *s.* Votre face, votre figure (hon.). Syn. O KAO.

* **kimeshi,** 白飯, *s.* Riz cuit sans mélange d'autre substance.

* **kime-tsukeru,** 嚇著, *v.a.* Reprendre, blâmer, gronder. Syn. TOGAMERU, SHIKARU.

kimi, 君, *s.* Maître, souverain, monarque, l'Empereur. ✻ Terme honorifique : *chichigimi,* votre père : *himegimi,* princesse : — *no oboshimeshi ni shitagau,* obéir à la volonté de son maître. Syn. SHUKUN.

kimi, 君, *pron.* Vous, toi (terme poli entre personnes de même condition) : — *wa nan no shūshi,* quant à vous quelle est votre religion ? Syn. ANATA, SOKKA.

kimi, 氣味, *s.* Sentiment, état de l'esprit : — *ga warukute fune ni norarenai,* étant mal disposé, je ne puis pas m'embarquer.

kimi, 黄身, 蛋黄, *s.* Jaune d'œuf.

kimi, 黍, *s.* Comme *kibi.*

* ° **kimi,** 鬼魅, *s.* Esprit, lutin, spectre, fantôme. Syn. TENGU.

kimijikai, ki, shi, ku, 氣短, *a.* Impatient, irascible, irritable, emporté : *kimijika ni,* impatiemment, d'une manière vive, prompte. Syn. KIBAYAKI, TANKI NARU.

kimikagesō, *s.* Muguet de Mai (convallaria majalis).

* ° **kimin,** 飢民, *s.* Population affamée.

* ° **kimitsu,** 機密, *s.* Secret : — *hi,* fonds secrets : — *wo morasu,* divulguer un secret.

kimizushi, 黄身鮨, *s.* Riz cuit saupoudré de jaune d'œuf et couvert de tranches de poisson cru.

kimmagai, 僞金, *s.* Imitation d'or.

kimmakie, 金蒔繪, *s.* Laque avec dessins d'or.

° **kimmanka,** 金滿家, *s.* Riche, richard, millionnaire. Syn. KANEMOCHI.

* **kimme,** 金目, *s.* Ancien poids d'or.

kimme, 斤目, *s.* Poids: — *de uru,* vendre au poids, à la livre.

* ° **kimmei,** 欽命, *s.* Ordre ou décret impérial.

° **Kimmei-tennô,** 欽明天皇, *s.* 29e Empereur du Japon (540-571).

kimmekki, 金鍍金, *s.* Placage d'or, dorure à la pile.

* ° **kimmitsu,** 緊密, *s.* Adaptation exacte: — *no yoroi,* armure qui s'adapte parfaitement.

* ° **kimmitsuda,** 金密陀, *s.* Sel de Saturne ou acétate de plomb brut.

kimmizuhiki, 龍芽草, *s.* Aigremoine, plante de la famille des rosacées (agrimonia pilosa).

* ° **kimmon,** 禁門, *s.* Porte du Palais impérial. Syn. KINKETSU.

* ° **kimmon,** 金紋, *s.* Armes, armoiries en or.

kimmôru, 金毛織, *s.* Habit, ornement en or (de *kin* et *mōru,* mot importé de l'Inde).

° **kimmotsu,** 禁物, *s.* Aliments défendus à un malade. ❋ Chose pour laquelle on a de la répugnance. ❋ Objet défendu, objet de contrebande.

* ° **kimmu,** 勤務, (*tsutomeru*) *s.* Service, devoir, charge: *yoru no* —, service de nuit: *chūya — suru,* être de service jour et nuit. Syn. YAKUME.

° **kimmuku,** 金無垢, 純金, *s.* Or pur: — *no kanzashi,* broche en =.

kimo, 肝, 膽, *s.* Foie, vésicule biliaire. ❋ Vigueur, verve: — *no futoi yatsu,* individu audacieux: — *wo tsubusu,* être effrayé, stupéfait: — *wo iru,* se donner de la peine pour: — *ga ireru,* trouver désagréable: — *wo kudaku,* s'appliquer fortement à: — *ni meizu,* se fixer profondément dans l'esprit.

kimodama, 膽力, *s.* Courage, bravoure: — *no chiisai yatsu,* individu peureux, timide, poltron.

kimodamashii, 肝魂, *s.* Comme le précédent.

kimofutoi, ki, shi, 大膽, *a.* Brave, audacieux, intrépide. Syn. NOBUTOI.

kimoiri, 肝煎, *s.* Surveillance, direction; surveillant, directeur: — *chin,* salaire pour une surveillance. Syn. SEWA.

kimomen, 生木綿, *s.* Étoffe écrue, coton écru.

° **kimon,** 鬼門, *s.* (litt. porte du diable) Côté N.-E., supposé être de mauvais augure.

kimo-namasu, 肝膾, *s.* Surprise, étonnement: — *wo tsukuru,* avoir un sujet d'inquiétude.

kimono, 着物, *s.* Habit, vêtement: — *wo kiru,* revêtir un =: — *wo nuu,* coudre un =. Syn. IFUKU, ISHŌ, KOROMO.

kimono-harai, 衣掃, *s.* Brosse à habits.

kimowakai, ki, shi, ku, 氣若, *a.* Enfantin, puéril, sans expérience.

* ° **kimpa,** 金波, *s.* Vagues d'or, flots éclairés par la lune.

° **kimpai,** 金盃, *s.* Coupe d'or: — *wo tamawaru,* donner une = (se dit de l'Empereur).

* ° **kimpai,** 金海, *s.* Espèce de porcelaine coréenne.

° **kimpai,** 金牌, *s.* Médaille d'or (récompense, prix dans un concours).

° **kimpaku,** 金箔, *s.* Feuille d'or.

* ° **kimpaku suru,** 窘迫, *v.a.* Persécuter, affliger, ennuyer. Syn. IJIMERU.

kimpei, 金幣, *s.* Morceau de papier doré suspendu dans les *miya* en signe de vénération.

° **kimpen,** 近邊, (*chikai hotori*) *s.* Voisinage, alentours, environs: *Tōkyō no* —, les environs de *Tōkyō.* Syn. KINJŌ, ATARI.

kimpiragobô, 金平牛蒡, *s.* Racine de bardane hachée finement et frite dans l'huile de sésame.

° **kimpô,** 近傍, (*chikaki katawara*) *s.* Même sens que *kimpen.*

kimpôge, 金鳳花, *s.* Renoncule âcre (ranunculus acris).

* ° **kimpo suru,** 擒捕, *v.a.* Saisir, appréhender, prendre, arrêter: *tōzoku wo* —, arrêter un voleur.

* ° **kimpô suru,** 欽奉, *v.a.* Obéir, observer un ordre avec respect.

* ° **kimpû,** 金風, *s.* Nom poétique du vent d'automne. Syn. AKIKAZE.

° **kimpukurin,** 金覆輪, *s.* Bordure d'or, ornements d'or.

° **kimpun,** 金粉, *s.* Poudre d'or.

* ° **kimpu suru,** 近附, *v.n.* S'approcher tout près de.

* ° **kimu,** 奇夢, (*mezurashii yume*) *s.* Songe étrange, rêve extraordinaire.

* ° **kimu,** 機務, *s.* Affaires importantes, affaires d'État.

kimuratake, *s.* Plante de la famille des orobanchées (boschniakia glabra).

kimusai, ki, shi, ku, 氣毒, *a.* Désagréable, dégoûtant, répugnant: — *shiru,* sauce répugnante. Syn. IYA NA, KIZA NA.

kimusume, 生娘, 處女, *s.* Femme non mariée, jeune fille. Syn. OTOME.

kimuzukashii, ki, ku, 氣難, *a.* Impatient, rude, irascible, difficile à satisfaire: — *hito,* personne d'un caractère difficile. Syn. YAKAMASHII.

* ° **kimyaku,** 氣脈, *s.* Pouls. ❋ Communication, relation: — *wo tsūzuru,* établir des communications.

° **kimyô,** 奇妙, *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, singulier; chose merveilleuse: *kimyō da,* c'est étrange: — *ni,* merveilleusement: — *na hanashi,* histoire singulière.

° **kin,** 金, *s.* Or, métal: — *seki,* métal et pierre. ❋ Monnaie, argent: *kin san yen,* trois *yen; kinryoku,* influence de l'argent. Syn. KANE, KINSEN.

° **kin,** 斤, *s.* Livre (poids) (450 gr. ou 600 gr. selon la marchandise): *ni* — deux livres. ❋ Nom de la reine au jeu d'échecs.

* ° **kin,** 琴, *s.* Espèce de harpe. Syn. KOTO.

kin, 陰囊, *s.* Scrotum, bourses, testicules. Syn. FUGURI, INNŌ, KŌGWAN.

* ° **kin,** 磬, *s.* Gong. Syn. KEI.

* ° **kin,** 禁, *s.* Prohibition, interdiction, défense: — *wo toku,* lever une défense. Syn. HATTO.

* ° **kin,** 筋, *s.* Tendon, muscle.

kina, 幾那, *s.* Quinine: — *en,* sel de quinine: — *no ki,* arbre à quinine, quinquina rouge.

kinagai, ki, shi, ku, 氣長, *a.* Lent, qui ne se presse pas, patient, réfléchi.

kinaga ni, 氣長, 慢性, *adv.* Lentement, sans se presser, patiemment.

kinahi, 幾那皮, *s.* Écorce de quinquina.

° **Kinai,** 畿内, *s.* Les 5 provinces qui avoisinent *Kyōto.* Syn. GO-KINAI.

* **kinaka,** 巾錢, *s.* Un demi *mon,* une demi-sapèque: *ichimon — mo nai,* n'avoir pas même une demi-sapèque.

* **kinaka**, 一跬, *s.* Un pas, une enjambée. Syn. HITO-ASHI.

kina-kina, *adv.* Avec mélancolie, pensivement, tristement : — *omou*, penser =.

kinako, 黄粉, 豆粉, *s.* Farine de pois : — *mochi*, *mochi* sur lequel on répand de la farine de pois mêlée de sucre.

kinakusai, ki, shi, ku, 絹臭, *a.* Qui a l'odeur d'étoffe ou de papier brûlé. Syn. KANKOKUSAI.

* ° **kinan**, 危難, *s.* Danger, péril : — *wo manukaru*, éviter un danger. Syn. KENNON.

* ° **kinankō**, 奇楠香, *s.* Aquilaire, bois d'aloès, agalloche arbre du Thibet (aquilaria agallocha). Syn. INKŌ, KYARA.

ki-naoshi, su, 着直, *v.n.* Changer d'habit. Syn. KI-KAERU.

ki-narashi, su, 着馴, *v.a.* Mettre plusieurs fois un habit de façon à le rendre facile à porter.

ki-nare, ru, 着馴, *v.a.* Avoir l'habitude de porter (habit).

ki-nare, ru, 來馴, *v.n.* Être habitué à venir, avoir l'habitude d'aller.

kinari, 素朴, *s.* Simplicité, absence d'affectation : *inakabito wa — da*, les paysans sont simples. Syn. SHITSUBOKU.

kinari, 着形, *s.* Manière d'être vêtu : — *ki no mama de neru*, dormir tout habillé.

° **kinaru-izumi**, 黄泉, *s.* Lieux ténébreux où vont les âmes des morts. Syn. KŌSEN, YOMI.

kinashi, su, 着做, *v.a.* Mettre un habit, l'ajuster.

* ° **kin-atsu suru**, 禁遏, *v.a.* Défendre, prohiber, supprimer.

kinchakkiri, 巾着切, 攫徒, *s.* (pour *kinchaku-kiri*) Filou, pick-pocket. Syn. CHIBO, SURI.

kinchaku, 巾着, *s.* Bourse, porte-monnaie. F. Syn. KANE-IRE.



Kinchaku.

kinchakudai, *s.* Poisson de la famille des squammifennes (holacanthus septentrionalis).

* ° **kinchaku suru**, 緊着, *v.a.* Attacher fortement.

* ° **kinchō**, 錦帳, *s.* Rideau de brocart d'or.

° **kinchō**, 金打, *s.* Serment échangé en frappant deux lames de sabre l'une contre l'autre.

° **kinchō**, 謹聴, *s.* Action d'écouter attentivement : *kinchō-kinchō*, cri d'approbation.

* ° **kinchoku**, 謹直, *s.* Honnêteté, ponctualité, diligence, exactitude : — *na hito*, homme diligent, exact, consciencieux.

* ° **kinchū**, 禁中, *s.* Palais impérial, appartements de l'Empereur. Syn. DAIRI, GOSHO.

* ° **kinda**, 勤惰, *s.* Diligence et oisiveté, exactitude et négligence : — *hyō*, tableau indiquant le travail des élèves, tableau d'honneur.

* **kindachi**, 公達, *s.* Prince, fils d'un noble : — *ke*, familles des trois premiers ministres.

kindai, *s.* Poisson de la famille des percoïdes (myripristis japonicus).

° **kindai**, 近代, *s.* Temps modernes : — *shi*, histoire moderne : — *yūmei na bensha*, orateur célèbre des temps modernes. Syn. CHIKAKI YO, KINSEI.

kindaka, 金高, *s.* Montant d'une somme d'argent : — *ikura*, quel est le montant de la somme ?

* ° **kindaku**, 金諾, *s.* Promesse solennelle : — *wo ataeru*, faire une promesse solennelle. Syn. KATAKI YAKUSOKU.

* ° **kindaku**, 欣諾, *s.* Consentement donné avec plaisir : — *suru*.

kindami, *s.* Papier épais orné de dessins d'or, employé pour écrire des poèmes.

* ° **kindan**, 金談, *s.* Délibération à propos d'argent.

* ° **kindan**, 禁斷, *s.* Prohibition, défense : — *no basho*, lieu prohibé : — *suru*.

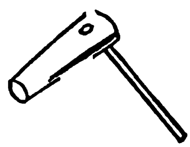
* ° **kindatsu**, 禁闥, *s.* Résidence impériale. Syn. ŌUCHI.

* ° **kindei**, 金泥, *s.* Poudre d'or réduite à l'état de pâte.

* ° **kinden**, 金殿, *s.* Palais doré, splendide monument, construction magnifique.

kindokei, 金時計, *s.* Montre en or.

kine, 杵, *s.* Maillet de bois, pilon. F.



Kine.

kine, *s.* Qualité de ce qui est vieux, de ce qui n'est pas de l'année : — *gome*, riz ancien, riz des années précédentes. Syn. HINE.

* ° **kinei**, 歸寧, *s.* Retour à sa maison pour visiter ses parents, visite que fait une jeune fille à ses parents après son mariage : — *suru*. Syn. SATOBIRAKI, SATOGAERI.

* ° **kin-ei**, 近衛, *s.* Comme *konoe*.

* ° **kinembutsu**, 紀念物, *s.* Souvenir, objet donné en souvenir : *obi wo — to shite okuru*, envoyer une ceinture en souvenir. Syn. KATAMI.

* ° **kin-en**, 禁園, 禁苑, *s.* Jardin impérial.

* ° **kin-en**, 禁垣, *s.* Enclos du Palais impérial.

kin-en, 禁烟, *s.* Défense de fumer : — *suru*, défendre de fumer, s'abstenir de fumer.

* ° **kin-en**, 禁厭, *s.* Charme, sort. Syn. MAJINAI.

* ° **kin-en**, 近縁, *s.* Proche parent.

* ° **kinen**, 祈念, *s.* Prière, supplication : — *no chikara*, force, puissance de la prière. Syn. INORI, KITŌ.

° **kinen**, 紀念, *s.* Mémoire, commémoration : — *hi*, monument commémoratif : — *hyō*, id. : — *kwai*, réunion en mémoire d'un événement remarquable : — *sai*, fête commémorative. Syn. KATAMI, OBOE.

* ° **kinen**, 期年, *s.* Une année entière.

* ° **kinen**, 饑年, *s.* Année de stérilité, famine. Syn. KIKINDOSHI.

* ° **kinensai**, 祈年祭, *s.* Fête célébrée pour obtenir une année fertile. Syn. TOSHIGOI NO MATSURI.

° **kinensai**, 紀念祭, *s.* Fête d'anniversaire.

* ° **kin-etsu suru**, 欣悦, (*yorokobu*) *v.n.* Se réjouir de.

kine-uta, 杵歌, *s.* Chant des pileurs de riz.

kinezumi, *s.* (ornith.) Pic épeichette du Japon. Syn. KOGERA.

kinezumi, 栗鼠, *s.* Écureuil. Syn. RISU.

* ° **kinfu** ou **kimpu**, 琴譜, *s.* Note du *koto*.

° **kinfun, kimpun,** 金粉, *s.* Poudre d'or, poussière d'or.

* ° **kinga,** 謹賀, *s.* Félicitations respectueuses (st. ép.) : — *suru.*

* ° **kingaku,** 勤學, *s.* Étude assidue, application à l'étude : *Tōkyō ni — suru,* étudier à *Tōkyō.*

° **kingaku,** 金額, *s.* Montant d'une somme d'argent. Syn. KINDAKA, KANEDAKA.

kingami, 塗金紙, *s.* Papier doré.

° **kingan,** 近眼, *s.* Myopie, myope : — *kyō,* lunettes de myope. Syn. CHIKA-ME.

* ° **kingaseki,** 金牙石, *s.* Bismuth.

* ° **kingeki,** 釁隙, *s.* Cause de discorde, rupture des relations : *gwaikoku to — wo shōzu,* être en désaccord avec un pays étranger. Syn. FUWA.

* ° **kingen,** 謹言, (*tsutsushinde iū*) *s.* Terme respectueux souvent usité à la fin des lettres : *kyōkō kingen,* je suis avec respect, etc.

° **kingen,** 金言, *s.* (litt. parole d'or) Maxime, parole sage : — *mimi ni sakarau,* on n'aime pas à entendre les bons conseils.

* ° **kingen,** 謹嚴, *s.* Diligence, soin, modestie, prudence. Syn. TADASHIKI KOTO, KINCHOKU.

* ° **kingimboku,** 金銀木, *s.* (bot.) Espèce de chèvrefeuille (lonicera morrowii).

° **kingin,** 金銀, *s.* Or et argent, monnaie, espèces : — *de-iri chō,* livre de caisse.

* ° **kinginkō,** 金銀工, *s.* Joaillier. Syn. KAZARISHI.

* ° **kinginkwa,** 金銀花, *s.* Comme *kingimboku,* ci-dessus.

kingin-suidōbo, 金銀出納簿, *s.* Livre de comptes.

* ° **kingō,** 近郷, *s.* Environs de son village.

° **kingoku,** 近國, *s.* Pays voisins, provinces voisines.

* ° **kingoku,** 禁獄, *s.* Emprisonnement : — *wo mōshi-tsukeru,* condamner à la prison : *jū —,* emprisonnement de 9 à 11 ans : *kei —,* emprisonnement de 6 à 8 ans.

kingusari, 金鎖, *s.* Chaîne en or.

° **kingyo,** 金魚, *s.* Poisson rouge : — *bachi,* bocal pour =, petit aquarium à =.

* ° **kingyoku,** 金玉, *s.* Or et perles : — *no bunshō,* pièce de littérature remarquable.

° **kingyokutō,** 金玉糖, *s.* Mets préparé avec du *kanten* dissous dans l'eau et cuit avec du sucre.

kingyomo, 金魚藻, *s.* Ceratophylle nageant, cornifle vulgaire (ceratophyllum demersum).

* ° **kingyūji,** 金牛兒, *s.* Coléoptère voisin du hanneton. Syn. KOGANEMUSHI.

kinhara, *s.* Oiseau de la famille des moineaux (fringilla sp.).

* ° **kin-i,** 錦衣, *s.* Habit fait de brocart d'or; bel habit.

kin-i, 金位, *s.* Étalon d'or.

° **kinichi,** 期日, *s.* Jour fixé, date fixée.

° **kinichi,** 忌日, *s.* Jour anniversaire de la mort de qqu. Syn. MEINICHI.

ki-ni-iri, 氣入, 受愛, *s.* Personne qui plaît, que l'on aime : — *no boku,* serviteur que l'on aime.

ki-ni-iri, ru, 氣入, *v.n.* Plaire, être agréable.

* ° **kiniku,** 肌肉, *s.* Surface du corps, peau. Syn. HADA, HADAE.

* ° **kinin,** 貴人, *s.* Personne honorable, noble.

° **kin-in,** 金印, *s.* Cachet d'or.

* ° **kin-in,** 金員, *s.* Somme d'argent.

* ° **kinin,** 螼螾, *s.* Ver de terre. Syn. MIMIZU.

kinine, 規尼涅, *s.* Quinine.

* ° **kin-itsu,** 均一, *s.* Qualité de ce qui est égal : — *suru,* égaliser, rendre égal. Syn. HITOSHII KOTO.

* ° **kinjakukwa,** 金雀花, *s.* (bot.) Genêt à balais (cytisus scoparius). Syn. ENISHIDA.

° **kinji,** 近侍, *s.* Celui qui approche le plus près d'un souverain, d'un prince, premier chambellan.

* ° **kinji,** 近時, *s.* Temps modernes, époque récente.

° **kinji,** 金地, *s.* Surface dorée, soie ou papier doré destiné à recevoir des dessins.

° **kinji, zuru,** 禁, *v.a.* Défendre, prohiber, interdire : *bakueki wo —,* défendre le jeu : *shitateya no de-iri wo —,* renvoyer son tailleur, lui défendre de revenir : *enzetsu wo —,* défendre de parler en public.

° **kinjitsu,** 近日, (*chikai hi*) *adv.* Prochainement, dans peu de jours. Syn. CHIKAJIKA, CHIKAKI UCHI NI.

° **kinjo,** 近所, (*chikaki tokoro*) *s.* Voisinage, environs.

° **kinjō,** 今上, *s.* Comme le suivant.

Kinjō-kōtei, 今上皇帝, *s.* L'Empereur actuel, l'Empereur régnant.

* ° **kinjoku suru,** 窘辱, *v.a.* Déshonorer, disgrâcier. Syn. HAJISHIMERU.

* **kinju,** 近習, *s.* Courtisan.

* ° **kinjū,** 禽獸, *s.* (litt. oiseaux et animaux à quatre pieds) Animaux. Syn. TORI-KEMONO.

kinka, 露頭, *s.* Tête chauve. Syn. HAGE-ATAMA.

kinkagamidai, *s.* (icht.) Espèce de zée, de la famille du maquereau (zeus nebulosus).

* ° **kinkai,** 近海, *s.* Mers voisines : *Nihon-koku no —,* mers qui avoisinent le Japon : — *wo sokuryō suru,* sonder les mers voisines.

* ° **kinkai,** 禁戒, (*imashime*) *s.* Prohibition, défense, commandement : — *wo mamoru,* se conformer aux défenses, aux ordres.

* ° **kinkaku,** 金革, (*yoroi*) *s.* Armure.

kinkakushi, 睾丸蔽, *s.* Écran dans les cabinets d'aisance.

* ° **kinkaku suru,** 謹恪, (*tsutsushimu*) *v.a.* Être circonspect, respectueux.

° **kin-kan,** 金柑, 金橘, *s.* Citronnier à petits fruits (citrus nobilis; variété microcarpa) : — *shu,* liqueur faite avec ce fruit. Syn. HIME-TACHIBANA.

kinkarakawa, 金唐革, *s.* Cuir orné de dessins et recouvert d'une peinture d'or (venu de Hollande).

° **kinkei,** 錦鷄, *s.* Faisan doré (phasianus pictus) : — *no ma,* chambre du Palais impérial : — *no ma gikō.*

* ° **kinkei,** 金桂, *s.* Olivier odorant du Japon (osmanthus fragrans; olea fragrans). Syn. MOKUSEI.

kinkeikyaku, 金鷄脚, *s.* Fougère du genre polypode (polypodium hastatum). Syn. MITSUDE-URABOSHI.

* ° **kinken,** 金券, *s.* Lettre de change. Syn. KAWASE-TEGATA.

* ° **kinken,** 勤儉, *s.* Industrie et économie.

° **kinken,** 近縣, *s.* Département voisin : — *ryokō*, voyage dans les départements voisins.

* ° **kinketsu,** 禁闕, *s.* Palais impérial.

* ° **kinketsu,** 金穴, *s.* Homme riche, richard. Syn. KANEMOCHI, KIMMANKA.

* ° **kinki,** 錦旗, *s.* Étendard impérial. Syn. NISHIKI NO HATA.

* ° **kinki,** 欣喜, *s.* Joie, réjouissance, plaisir : — *ni taezu*, se réjouir grandement : — *suru*. Syn. YOROKOBI.

kinki, 近畿, *s.* Les cinq provinces qui avoisinent *Kyōto*.

* ° **kinki,** 金櫃, *s.* Caisse où l'on garde son argent, coffre-fort. Syn. KINKO.

* ° **kinkichu,** 金龜蟲, *s.* Coléoptère, comme *kingyūji*.

° **kinkin,** 近今, *adv.* Dans un temps rapproché, dans peu de temps, dans quelques jours : — *ni yuku*, j'irai prochainement. Syn. CHIKA-JIKA NI, HODO NAKU.

* ° **kinkin,** 僅今, (*wazuka*) *s.* Chose minime, insignifiante : — *taru mono*, objet insignifiant.

* ° **kinko,** 金鼓, *s.* Tamtam et tambour.

° **kinko,** 禁固, *s.* Emprisonnement : — *suru*, emprisonner : *kei* —, emprisonnement sans travail. Syn. OSHIKOME.

* ° **kinko,** 近古, *s.* Moyen-Âge. Syn. NAKAMUKASHI.

° **kinko,** 金庫, *s.* Coffre-fort. Syn. KANEGURA, KINKI.

kinko, 光參, *s.* Bêche-de-mer.

kinko, 金粉, *s.* Poudre d'or.

* ° **kinkō,** 謹厚, *s.* Prudence, honnêteté. Syn. MONOGATAKI.

* ° **kinkō,** 勤功, *s.* Qui fait son service avec succès, qui rend de réels services.

* ° **kinkō,** 金工, *s.* Ouvrier sur métaux.

° **kinkō,** 金鑛, *s.* Minerai d'or.

* ° **kinkō,** 金坑, *s.* Mine d'or.

* ° **kinkō,** 均衡, *s.* Balance, équilibre.

* ° **kinkoku,** 金穀, *s.* Monnaie et grain : — *wo takuwaeru*, mettre en réserve de l'argent et du grain.

* ° **kinkoku,** 近刻, *s.* Publication récente ou prochaine : — *no hon*, livre qui paraîtra prochainement, ou récemment paru.

* ° **kinkon,** 筋根, *s.* (anat.) Tendon.

° **kinkon,** 金婚, *s.* Noces d'or, cinquantième anniversaire du mariage : — *shiki*, cérémonie des =.

* ° **kinkotsu,** 筋骨, *s.* Muscles et os : — *sukoyaka no hito*, homme robuste.

* ° **kinku,** 禁句, *s.* Sarcasme, satire, ironie : — *wo iu*, dire des paroles blessantes. ❋ Mot qu'il faut éviter en poésie. Syn. TOMEKOTOBA.

kinkuro-hajiro-gamo, *s.* Canard morillon (fuligula cristata).

° **kinkwa,** 近火, *s.* Feu, incendie dans les environs.

° **kinkwa,** 金貨, *s.* Monnaie d'or : — *hon-i*, étalon d'or.

* ° **kinkwa,** 槿花, *s.* Mauve en arbre ou hibiscus de Syrie (hibiscus syriacus). Syn. MUKUGE.

* ° **kinkwa,** 金瓜, *s.* Espèce de melon.

* ° **kinkwachu,** 金花蟲, *s.* Espèce de coléoptère (aspidomorpho difformis). Syn. JINGASAMUSHI.

* ° **kinkwa-gyokujō,** 金科玉條, *s.* Parole d'or, maxime des sages.

* ° **kinkwai,** 金塊, *s.* Lingot d'or.

* ° **kinkwai,** 襟懷, *s.* Ses propres pensées, ses sentiments : — *wo hiraku*, manifester ses sentiments. Syn. KOKORO.

* ° **kinkwan,** 金環, *s.* Bague en or.

* ° **kinkwan-shoku,** 金環蝕, *s.* Éclipse annulaire du soleil.

* ° **kinkwatō,** 金花糖, *s.* Sucre candi.

° **Kinkwa-zan,** 金華山, *s.* Ile sur la côte orientale de *Rikuzen*, célèbre par ses temples.

* ° **kinkyō,** 近況, (*chikagoro no arisama*) *s.* État actuel, condition présente.

* ° **kinkyoku,** 琴曲, *s.* Action de jouer du *koto*.

* ° **kinkyū,** 緊急, *s.* Chose pressante, urgente : — *no mondai*, question urgente, importante.

° **kinnen,** 近年, (*chikaki toshi*) *s.* Les années dernières, peu d'années auparavant, dans peu d'années, prochainement.

* ° **kinnō,** 金囊, *s.* Bourse, porte-monnaie.

* ° **kinnō,** 金納, *s.* Paiement de l'impôt en argent.

* ° **kinnō,** 勤王, *s.* Fidélité envers le souverain : — *ka*, fidèle sujet : — *tō*, parti royaliste ou impérialiste.

kinō, 昨日, *s.* Hier : — *kita*, il est venu hier. Syn. SAKUJITSU.

* ° **kin-ō,** 金甌, *s.* (litt. vase d'or) Pays intact, sans déshonneur : — *muketsu no kuni*, id.

* ° **kinō,** 歸農, (*hyakushō ni kaeru*) *s.* Action d'embrasser la carrière de laboureur (en parlant des *samurai*).

kinobashi, 氣伸, *s.* Distraction, action de dissiper son chagrin, sa mélancolie : — *ni fue wo fuku*, jouer de la flûte pour dissiper sa tristesse.

kinodoku, 氣之毒, *s.* Peine ou regret que l'on éprouve pour l'ennui, le chagrin d'un autre : — *ni omou*, j'en suis peiné : — *na koto desu*, c'est une chose fâcheuse : — *nagara o tanomi mōshimasu*, je regrette de vous ennuyer, mais je vous demande ce service.

kinoe, 甲, *s.* Un des dix termes du calendrier (voyez *jikkan*).

kinoe-ne, 甲子, *s.* Année du cycle ou jour du mois où l'on fête *Daikokuten*, dieu du bonheur (voyez *eto*).

° **Kinogawa,** 紀川, *s.* Rivière (130 k.) qui a sa source en *Yamato*, et passe à *Wakayama* (*Kii*).

° **kinōhō,** 歸納法, *s.* Induction.

kinokata, *s.* Pulmonie, phtisie pulmonaire.

kinoko, 木菌, *s.* Champignon.

kinokomoru, 陰鬱, *a.* Sombre, renfermé, fermé, non aéré : — *tokoro*, lieu sombre. Syn. KIMUSAI.

kinokuni-mikan, 乳柑, *s.* Orange mandarine.

kinō-kyō, 昨今, *s.* Hier et aujourd'hui, fait récent : — *no koto de wa nai*, ce n'est pas une chose récente.

kinomama, 素樸, *s.* Simplicité, honnêteté : — *no hito*, personne simple et honnête.

kinome, 木芽, *s.* Bourgeon.

kinome-ae, 木芽和, *s.* Viande, poisson ou *tōfu* mêlé avec du *miso* et des bourgeons de *sanshō*.

kinome-dengaku, 木芽田樂, *s.* *Tōfu* préparé en *kinome-ae*.

kinomezuke, 木芽漬, *s.* Conserves de bourgeons de *sanshō*.

kinomi, 木實, *s.* Fruit d'arbre. Syn. KONOMI.

kinomi-kinomama, 着身着儘, 赤裸, *adv.* Sans autre bien que ses habits : — *deta*, il est sorti sans le sou.

kinomimi, 木耳, *s.* Champignon.

* ° **kin-ōshi,** 錦襖子, *s.* Espèce de grenouille.

kinoto, 乙, *s.* Un des dix signes du calendrier (voyez *jikkan*).

kinotombo, 蜻蛉, *s.* Libellule.

° **kinrai,** 近來, (*chikagoro*) *s.* Dernièrement, il y a peu de temps, depuis quelque temps.

° **kinran,** 金蘭, *s.* (bot.) Espèce d'orchidée à fleur jaune (cephalantera falcata).

° **kinran,** 金襴, *s.* Brocart d'or : — *no obi*, ceinture faite de =.

kinrande, 金襴手, *s.* Porcelaine à dessins dorés.

kinran-no-chigiri, 金蘭契, *s.* Intime amitié.

* ° **kinrei,** 禁令, 禁例, *s.* Défense, prohibition.

* ° **kinrei,** 近例, *s.* Exemple commun, ordinaire.

* ° **kinri,** 禁裏, *s.* Palais de l'Empereur, l'Empereur lui-même : — *sama*, Sa Majesté ; on dit aussi par corruption *kinrin*. Syn. DAIRI.

* ° **kinri,** 近里, (*chikaki sato*) *s.* Village voisin, villages environnants.

° **kinri,** 金利, (*kane no risoku*) *s.* Intérêt de l'argent : — *ga agaru*, le taux de l'intérêt monte.

* ° **kinrin,** 近隣, *s.* Voisinage, environs. Syn. KIMPEN, KINJO.

* ° **kinrin,** 金輪, *s.* Anneau d'or, pour signifier la puissance de qqu.

* ° **kinrin,** 近林, (*chikai hayashi*) *s.* Bois, forêt du voisinage.

* ° **kinrō,** 勤勞, *s.* Travail sérieux, assidu : *tanen no* —, long service. Syn. BENKYŌ.

* ° **kinrōbai,** 金縷梅, *s.* (bot.) Hamamelis du Japon (hamamelis japonica). Syn. MANSAKU.

° **kinrui,** 金類, *s.* Métaux. Syn. KANE, KINZOKU.

* ° **kinryoku,** 金力, (*kane no chikara*) *s.* Puissance de la richesse, influence de l'argent : *gakuryoku yori* —, l'argent a plus d'influence que la science.

* ° **kinryoku,** 筋力, *s.* Force musculaire.

* ° **kinryoku-gyoku,** 金綠玉, *s.* Chrysobéril.

* ° **kinsa-daijin,** 欽差大臣, *s.* Ambassadeur auprès d'une Cour étrangère.

* ° **kinsai,** 近歳, *s.* Comme *kinnen*.

* ° **kinsai,** 菫菜, *s.* (bot.) Violette. Syn. SUMIRE.

° **kinsaku,** 金策, *s.* Moyen d'emprunter de l'argent : — *suru*, faire un emprunt : — *ni yuku*, aller faire un emprunt.

* ° **kinsaku,** 近作, *s.* Récente publication, œuvre littéraire écrite depuis peu.

* ° **kinsan,** 近算, *s.* (math.) Approximation.

* ° **kinsankutsu,** 金盞草, *s.* Souci des jardins (calendula officinalis). Syn. TŌ-KINSEN, HIMEKASA-KATSUGI.

kinsarasa, 金更紗, *s.* Calicot à dessins d'or.

° **kinsatsu,** 禁札, *s.* (*imashime no fuda*) Édit de proscription écrit sur des planchettes.

° **kinsatsu,** 金札, *s.* Papier-monnaie. Syn. SHIHEI.

* ° **kinsei,** 近世, *s.* (*chikai toshi*) Temps modernes : — *shi*, histoire des =.

° **Kinsei,** 金星, *s.* La planète Vénus.

* ° **kinsei,** 禁制, *s.* Édit de proscription, défense.

kinseiran, 金星蘭, *s.* Espèce d'orchidée (calanthe discolor ; variété viridialba).

* ° **kinseisō,** 金星草, *s.* Renouée filiforme (polygonum filiforme). Syn. MIZUHIKIGUSA.

* ° **kinsei suru,** 均齊, *v.a.* Rendre égal, uniforme, égaliser, rendre semblable. Syn. HITOSHIKU SURU.

* ° **kinseki,** 茵席, *s.* Coussin, siège.

° **kinseki,** 金石, *s.* Minerai, mine, métaux et pierres : — *gaku*, minéralogie : — *gakusha*, minéralogiste.

* ° **kinsen,** 金線, *s.* Fil de fer.

* ° **kinsen,** 金錢, *s.* Monnaie, petite et grosse monnaie : — *de-iri chō*, livre de caisse : — *kashitsuke*, prêt d'argent.

* ° **kinsen-i,** 筋纖維, *s.* Fibres musculaires.

* ° **kinsenkwa,** 金盞花, *s.* Souci des champs (calendula arvensis).

* ° **kinsen suru,** 欽羨, (*yorokobi urayamu*) *v.a.* Désirer ardemment, soupirer après.

* ° **kinsha,** 金紗, *s.* Étoffe de fine soie.

* ° **kinsha,** 金砂, *s.* Poussière d'or, sable d'or. Syn. KINSUNAGO.

* ° **kinshi,** 金絲, *s.* Fil d'or.

* ° **kinshi,** 勤仕, *s.* Emploi, fonction : — *suru*, remplir une fonction.

* ° **kinshibai,** 金絲梅, *s.* Mille-pertuis (hypericum patulum).

* ° **kinshidō,** 金紫銅, *s.* Alliage composé de : antimoine 3, or 7, cuivre 100. Syn. SHAKUDŌ.

° **kinshigan,** 近視眼, *s.* Myope, myopie : — *kyō*, lunettes de myope. Syn. KINGAN.

* ° **kinshijaku,** 金絲雀, *s.* Serin, canari. Syn. KANARIYA.

° **Kinshi-kunshō,** 金鵄勳章, *s.* Ordre du Milan d'or.

* ° **kinshin,** 近臣, *s.* Courtisan. Syn. KINJI.

° **kinshin,** 謹愼, (*tsutsushimi*) *s.* Réserve, retenue, prudence, circonspection. ✱ État de quelqu'un qui vit enfermé chez soi, qui garde la maison pour cause de deuil : — *suru*, être prudent, réservé ; rester enfermé chez soi.

* ° **kinshin,** 近親, *s.* Proche parent.

* ° **kinshi suru,** 禁止, *v.a.* Prohiber, arrêter, empêcher, supprimer : *shimbun no hakkō wo* —, supprimer un journal.

* ° **kinshitsu,** 琴瑟, *s.* *Koto* à 13 ou à 25 cordes : — *no majiwari*, intime amitié.

* ° **kinshō,** 焮衝, *s.* Inflammation : *hai no* —, inflammation des poumons : — *wo okosu*, exciter, provoquer une inflammation : — *suru*, être enflammé.

° **kinshō,** 金將, *s.* Pièce du jeu d'échecs.

° **kinshō**, 僅少, (*wazuka*) *s.* Qualité de ce qui est petit, de peu d'importance.

* ° **kinshō**, 金松, *s.* Arbre conifère (sciadopytis verticillata). Syn. KŌYA-MAKI, KŌYA-MATSU.

* ° **kinshōchū**, 金鐘蟲, *s.* Insecte chanteur de l'ordre des orthoptères (hoincogryllus japonicus). Syn. SUZUMUSHI.

* ° **kinshoku**, 金色, *s.* Couleur d'or. Syn. KOGANE-IRO.

* ° **kinshoku**, 金飾, *s.* Ornementation, décoration d'or.

* ° **kinshoku**, 禁食, *s.* Jeûne, abstinence de nourriture : — *suru.*

* ° **kinshoku**, 勤職, *s.* Action de s'acquitter de sa charge, de son emploi : — *suru.* Syn. YAKUME, TSUTOME.

° **kinshu**, 金主, *s.* Capitaliste, celui qui fournit les fonds d'une entreprise.

° **kinshu**, 禁酒, *s.* Abstinence de spiritueux : — *kwai*, société de tempérance : — *kwai-in*, membre de cette société : — *nin*, personne qui s'abstient de spiritueux : — *suru.*

* ° **kinshū**, 錦繡, *s.* Bel habit de soie, riche brocart.

* ° **kinshuku suru**, 窘蹙, (*kurushimeru*) *v.a.* et *n.* Ennuyer, persécuter, faire souffrir ; souffrir, être ennuyé, être dans la détresse.

* ° **kinshū suru**, 麕集, (*mure-atsumaru*) *v.a.* S'assembler en foule. Syn. TAKARU.

* ° **kinsō**, 金創, (*kirikizu*) *s.* Blessure faite par un instrument tranchant : — *kō*, emplâtre pour cette blessure.

* ° **kinsō**, 金裝, *s.* Ornement d'or. Syn. KINSHOKU.

° **kinsoku**, 禁足, *s.* Réclusion ; condamnation aux arrêts à domicile. Syn. ASHIDOME.

* ° **kinsoku suru**, 擒捉, *v.a.* Faire prisonnier, saisir, arrêter. Syn. IKEDORU, KARAMETORU.

* ° **kinson**, 近村, (*chikaki mura*) *s.* Village voisin, village des environs.

° **kinsu**, 金子, *s.* Monnaie, argent monnayé : — *wo haishaku suru*, emprunter de l'argent.

° **kinsū**, 斤數, *s.* Nombre de livres (poids).

* ° **kinsui**, 金翠, *s.* Paon. Syn. KUJAKU.

kinsunago, 金砂子, *s.* Poudre d'or. Syn. KINSHA.

* ° **kintai**, 禁体, *s.* Littérature prohibée.

* ° **kintai**, 欣戴, *s.* Action de recevoir avec joie ou reconnaissance.

* ° **kintai**, 近体, *s.* Style moderne : — *no kenchiku*, construction dans le = : — *bun*, littérature dans le =.

kintaka, 金高, *s.* Montant d'une somme d'argent. Syn. KINGAKU.

* **kintaku**, 金鐸, *s.* Cloche de métal.

kintama, 睾丸, *s.* Testicules. Syn. KINNŌ.

* ° **kintan**, 釁端, *s.* Cause de guerre ou de querelle ; entrée en campagne : — *wo hiraku*, commencer les hostilités.

kintarōdai, *s.* Poisson de la famille des percoïdes (priacanthus niponicus).

* ° **kintei**, 欽定, *s.* Ordre, décision de l'Empereur.

* ° **kintei**, 禁廷, *s.* Palais impérial : — *sama*, l'Empereur. Syn. KINCHŪ, KINRI.

* ° **kintei suru**, 禁停, *v.a.* Suspendre, interdire, p. ex. la publication d'un livre. Syn. SASHITOMERU.

* ° **kintō**, 均等, (*hitoshiki*) *s.* Qualité de ce qui est égal, exact, ponctuel : *go — sama*, je vous félicite de votre exactitude (à rendre un objet prêté).

* ° **kintō**, 金燈, *s.* Plante de la famille des amaryllis (lycoris radiata). Syn. MANJU-SHAKE, SHITAMAGARI, TENGAIBANA.

kintokidai, 金時鯛, *s.* Poisson du genre béryx (holocentrum spinosissimum). Syn. ITTODAI.

* **kintōrō**, 金燈籠, *s.* Coqueret, herbe à cloques (physalis alkekengi). Syn. HŌZUKI.

kintsuba, 金鍔, *s.* Ornements d'or à la garde du sabre : — *yaki*, pâtisserie en forme de garde de sabre.

* ° **kin-u**, 金烏, *s.* (litt. corbeau d'or) Soleil (poét.). Syn. NICHIRIN.

kinu, 絹, *s.* Soie : — *bari*, couvert en = : — *bari*, aiguille pour coudre la = : — *burui*, tamis de = : — *chijimi*, étoffe de = crêpée : — *futako*, étoffe dont la chaîne contient de la = : *kinugasa*, dais ou pavillon en = supporté par un bâton et couvrant la bière dans les enterrements : — *gasa*, parapluie de = : — *ito*, fil de = : — *ji*, étoffe de = : — *kaburi*, voile en = : — *katsugi*, voile en =, personne qui porte ce voile : — *ori*, étoffe de = : — *ya*, magasin de soieries.

* **kinu**, 衣, *s.* Habit, vêtement. Syn. KIMONO, KOROMO.

Kinugawa, 鬼怒川, *s.* Rivière (98 k.) qui a sa source au mont *Akanagi* (*Shimotsuke*) et se jette dans le *Tone-gawa*.

kinugasasō, 衣笠草, *s.* Trillie du Japon (trillium japonicum) de la famille des liliacées.

* **kinuita**, 衣板, *s.* Comme *kinuta*, ci-après.

kinukatsugi, 陽烏, *s.* Grue moine (grus monachus). Syn. NABEZURU.

kinuke, 氣拔, *s.* Bête, imbécile, nigaud, lourdaud, niais, idiot : — *na hito.*

kinuno, 生布, *s.* Étoffe écrue.

kinuta, 砧, *s.* Foulage des étoffes : — *no dai*, bloc de bois sur lequel on foule l'étoffe : — *no tsuchi*, maillet de bois dont on se sert pour frapper l'étoffe : — *no hibiki*, bruit du maillet : — *uchi*, foulon.

* ° **kin-yaku**, 勤役, *s.* Emploi, exercice d'une fonction.

* ° **kinyō**, 緊要, *s.* Qualité de ce qui est important, sérieux, nécessaire. Syn. KANJIN, TAISETSU.

° **kin-yō, kinyōbi**, 金曜, 金曜日, *s.* Vendredi.

* ° **kinyōbyō**, 金葉猫, *s.* Chat sauvage.

° **kin-yū**, 金融, *s.* Circulation de l'argent, commerce, échange. Syn. KANEMAWARI.

* ° **kinyū suru**, 記入, (*kaki-ireru*) *v.a.* Enregistrer ; *chōbo ni* —, inscrire dans un livre de comptes.

* ° **kinza**, 金座, *s.* Lieu où l'on fabrique l'or monnayé, hôtel de la monnaie.

° **kinzai**, 近在, (*chikaki inaka*) *s.* Campagne voisine, villages environnants.

kinzaiku, 金細工, *s.* Fabrication d'objets en or, orfèvrerie, ouvrage fait avec de l'or.

° **kinzan**, 金山, *s.* Mine d'or.

° **kinzanji-miso,** 金山寺味噌, *s.* Espèce de *miso* mêlé de légumes finement hachés et sucrés.

* ° **kinsei,** 禁制, *s.* Prohibition, défense : *jūryō* —, défense de chasser : — *wo okasu*, enfreindre une défense : *sesshō wo — suru*, interdire la destruction des êtres vivants. Syn. KINDAN, KINSHI.

* ° **kinzen,** 欣然, *adv.* Joyeusement, gaîment, avec plaisir : — *to shite enkwai ni nozomu*, se rendre avec joie à un festin.

* ° **kinzoku,** 近族, *s.* Proche parent, proche parenté. Syn. MIYORI.

* ° **kinzoku,** 金屬, *s.* Métaux.

* ° **kinzokuran,** 金粟蘭, *s.* Plante de la famille des chloranthàcées (chloranthus inconspicuus). Syn. CHARAN.

kinzō-mushi, *s.* Insecte du genre charançon (balaninus albo-scutellatus).

kinzukuri, 金作, *s.* Ouvrage d'or, objet en or ; — *no tachi*, sabre orné d'or.

kinzuri, 金摺, *s.* Impression en couleur or.

ki-ō, 石黄, *s.* Ocre jaune.

* ° **ki-ō,** 既往, *s.* Temps passé, passé : — *ni sakanobotte shiraberu*, examiner une chose en revenant sur le passé : — *no koto wa shirazu*, ne pas connaître le passé. Syn. KOSHIKATA, KWAKO.

ki-ochi, 氣落, 落膽, *s.* Découragement, abattement de l'esprit : *kodomo ga shinde — ga shita*, je suis découragé par la mort de mon enfant : *kannan ni atte mo — sezu*, ne pas se décourager même dans le malheur. Syn. RAKUTAN.

° **ki-oku,** 記臆, *s.* Mémoire, souvenir : — *ryoku ga nibuku naru*, la mémoire diminue. Syn. OBOE.

* ° **ki-oku-jutsu,** 記臆術, *s.* Méthode propre à aider la mémoire, moyen mnémotechnique, mnémotechnie.

ki-okure, 氣後, *s.* Timidité, crainte, intimidation : *kijin no mae de wa — ga shite hanashi ga dekinu*, intimidé je ne puis parler devant un grand personnage.

ki-omo, 氣重, *s.* Esprit lourd, intelligence paresseuse.

* ° **kio suru,** 忌惡, (*nikumu*) *v.a.* Détester, abhorrer, avoir de la répugnance pour. Syn. IMU, IMIKIRAU.

kiotsu, 黄大津, *s.* Emplâtre.

° **kioi, ou,** 競, *v.n.* Concourir, rivaliser, faire concurrence. Syn. KISOU, ARASOU.

kippa, 切刃, *s.* Tranchant d'un sabre ou d'un couteau. Syn. KIRIHA.

* ° **kippan suru,** 喫飯, *s.* Manger, prendre son repas.

kippari to, 判然, *adv.* Clairement, distinctement, d'une manière décisive : — *wakaru*, comprendre parfaitement : — *shite iru*, il agit sans détour. Syn. AZAYAKA NI, HAKKIRI TO.

° **kippō,** 吉方, (*yoki kata*) *s.* Orientation favorable, heureuse direction : — *ni tentaku suru*, transporter son domicile dans une bonne direction.

* ° **kippō,** 吉報, (*yoki shirase*) *s.* Heureuse nouvelle : — *ni sessu*, recevoir de bonnes nouvelles.

kippu, 切符, *s.* Billet : *tetsudō jōsha* —, = de chemin de fer : *bōchō* —, = d'entrée à une conférence : *jōsen* —, = de passage.

* ° **kira,** 綺羅, *s.* Habits magnifiques, vêtements splendides : — *wo kazaru*, — *wo migaku*, porter de beaux habits.

kira, 浮垢, *s.* Couche huileuse irisée à la surface d'un liquide : *mizu ni — ga uita*, une couche huileuse flotte à la surface de l'eau.

° **kirabiyaka,** 壯麗, *s.* Beauté, brillant, splendeur, magnificence.

kirai, 嫌, *s.* Éloignement, dégoût, aversion, répugnance : *tabako — na mono da*, je n'aime pas le tabac.

kirai, au, 嫌, *v.a.* Détester, abhorrer, avoir de l'aversion, de la répugnance, du dégoût ; *kaiko wa kemuri wo* —, les vers à soie n'aiment pas la fumée : *sakenomi wa kwashi wo* —, les buveurs n'aiment pas les gâteaux. Syn. IMU, NIKUMU.

* ° **kirai suru,** 歸來, *v.n.* Retourner, revenir.

kira-kirashii, ki, ku, 煌々, *a.* Brillant, éclatant, lumineux. Syn. KAGAYAKITARU.

kira-kira to, 煌々, *adv.* D'une manière brillante, éclatante, lumineuse : *hoshi ga — hikaru*, les étoiles étincellent. Syn. KIRABAKA NI, PIKAPIKA TO.

° **kiraku,** 氣樂, *s.* Tranquillité d'esprit, absence de souci, d'inquiétude : — *ni kurasu*, vivre tranquillement : — *na hito*, homme sans souci : *taisō — no yō da*, il semble vivre dans une grande tranquillité.

* ° **kiraku,** 喜樂, *s.* Joie et plaisir.

* ° **kiraku,** 羈絡, *s.* Action de lier avec des chaînes ; contrainte, entrave, frein.

* ° **kiraku suru,** 歸洛, *v.n.* Retourner à la capitale (autref.).

kiramekashi, su, 煌, *v. caus.* de *hirameku.*

kirameki, ku, 煌, *v.n.* Briller, luire, resplendir. Syn. KAGAYAKU.

* ° **kiran,** 貴覽, *s.* Vue, regard, inspection (hon.) : — *ni ireru*, mettre sous les yeux de quelqu'un, offrir : — *kudasaretaku*, faites-moi l'honneur de visiter, de voir.

kiransō, 金瘡小草, *s.* Bugle nain, famille des labiées. Syn. JIGOKU NO KAMA NO FUTA.

kirara, 雲母, *s.* (min.) Mica, talc. ❋ Écume flottant à la surface de l'eau de chaux.

kiraragami, 雲母紙, *s.* Papier orné de dessins au talc.

kiraraka ni, 燦然, *adv.* D'une manière brillante, luisante.

kirare, ru, 被着, *v. pass.* et *pot.* de *kiru.* Être porté, en parlant des habits ; pouvoir être porté, pouvoir porter.

kirare, ru, 被切, *v. pass.* et *pot.* de *kiru.* Être coupé, être tué ; pouvoir couper, pouvoir être coupé.

kiratsuki, ku, 燦爛, *v.n.* Briller, luire, étinceler, pétiller : *me ga* —, les yeux brillent.

kiraware, ru, 被嫌, *v. pass.* et *pot.* de *kirau.* Être haï, détesté ; pouvoir haïr : *ano hito ni* —, je suis détesté par cet homme.

kirawashii, ki, ku, 嫌, *a.* Détestable, haïssable, odieux, abominable : — *hito*, homme haïssable : — *mushi*, insecte dégoûtant. Syn. IYARASHII.

kirazu, 雪花菜, *s.* Résidu des pois qui ont servi à faire le *tōfu.* Syn. KARA, TŌFU NO KARA, UNOHANA.

kire, 切, *s.* Coupure, déchirure. ❋ Pièce d'étoffe, morceau d'étoffe, pièce, morceau de n'importe quoi, tranche, fragment : *momen no* —, une pièce de coton : *pan no hito* —, un morceau de pain.

kire, ru, 斷, 切, *v.n. pot.* de *kiru.* Couper, pouvoir couper : *kono hōchō wa yoku* —, ce couteau coupe bien : *kono nata de ki ga — ka*, peut-on

couper du bois avec cette hache ? ✻ Finir, expirer, être épuisé : *iki ga kireta*, il est mort : *suidō no mizu ga* —, l'eau de l'aqueduc est épuisée. ✻ Être déchiré, cassé, brisé, rompu : *kimono ga* —, l'habit est déchiré : *densen ga kireta*, le fil télégraphique est rompu. ✻ Être usé : *rasha no ke ga* —, le poil du drap est usé. ✻ Être libéral, donner largement de l'argent ; avoir du talent : *ano hito wa — hito da*, ce homme est libéral.

kireaji, 切味, *s.* Capacité de couper d'un sabre, tranchant : *katana no — wo miru*, voir si un sabre coupe bien, essayer le tranchant d'un sabre.

kirefude, 禿筆, *s.* Pinceau usé.

kiregire, 斷片, *s.* Pièces, morceaux, fragments : *— ni suru*, mettre en pièces, en morceaux : *kami wo — ni hikisaku*, déchirer du papier en petits morceaux.

kirehashi, 切端, 截餘, *s.* Pièce, morceau, fragment ; on dit aussi *kireppashi*.

° **kirei,** 奇麗, *s.* Qualité de ce qui est beau, propre, magnifique, splendide, pur : *kono hana wa — da*, cette fleur est belle : *— na kimono*, bel habit : *— na mizu*, eau pure : *heya wo — ni sōji suru*, nettoyer une chambre avec soin : *kokoro no — na hito*, homme au cœur pur.
Syn. UTSUKUSHII, KIYOKI.

* ° **kirei,** 龜齡, (*kame no yowai*) *s.* Longévité.

* ° **kirei,** 奇零, *s.* Fraction, pièce, morceau, fragment.

* ° **kirei,** 規例, *s.* Usage, coutume, règle.
Syn. KIMARI, NORI, OKITE.

kireizuki, 潔癖, *s.* Qui aime la propreté.

kirekomi, 切込, *s.* Dentelure, échancrure.

kirekomi, mu, 切込, *s.* Être dentelé, être échancré, être en déficit.

kirema, 切間, *s.* Interruption, intervalle, solution de continuité : *— nashi ni hito ga tōru*, les gens passent sans interruption. Syn. TAEMA.

kireme, 切目, *s.* Dentelure des feuilles, des scies, des limes. ✻ Coupure, soudure. ✻ Moment où finit une période de temps déterminée : *hensai no* —, expiration du temps fixé pour payer une dette.

kiremono, 切物, *s.* Instrument tranchant. ✻ Marchandise épuisée en magasin. ✻ Homme de talent.

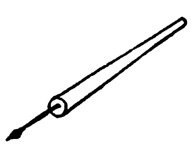
kirenjaku, 十二黃雀, *s.* (ornith.) Jaseur de Bohême (ampelis garrulus).

* ° **kirensō,** 豨薟草, *s.* Plante de la famille des composées (siegesbeckia orientalis).
Syn. MENAMOMI.

kireppashi, 切端, 斷片, *s.* Comme *kirehashi* : *ningen no* —, un bout d'homme, un petit homme (fam.).

kirete, 切手, *s.* Homme libéral, généreux ; homme de talent.

kiri, 錐, *s.* Poinçon, foret. F.



Kiri.

kiri, 霧, *s.* Brouillard, brume : *— ga fukai*, le brouillard est épais : *— ga hareru*, le brouillard s'éclaircit : *— ga tatsu*, *— ga furu*, il y a de la brume.
Syn. MOYA.

kiri, *s.* Action d'atteindre deux fois le même endroit de la cible : *— wo ireru*.

kiri, 切, 限, *s.* Action de couper, de trancher. ✻ Fin, interruption, limite, terminaison, pause : *— ga nai*, il n'y a pas de fin, de limite : *arekkiri shika nai*, c'est tout ce qu'il y a : *bun ni — wo tsukeru*, mettre la ponctuation. ✻ Scène de théâtre : *shibai hito — wo miru*, assister à une scène de théâtre.

kiri, 攫徒, *s.* Pickpocket, filou.

* ° **kiri,** 肌理, *s.* Tissu de la peau.
Syn. KIME.

kiri, 桐, *s.* Paulownia du Japon (paulownia imperialis) : *— no geta*, *geta* (chaussure) en =.

kiri, ru, 切, *v.a.* Couper, trancher, diviser, déchirer : *kubi wo* —, décapiter : *ki wo* —, couper du bois : *oya ko no en wo* —, briser les relations de père à fils : *karuta wo* —, battre les cartes. ✻ Interrompre, arrêter : *michi wo* —, barrer un chemin. ✻ Fixer, déterminer : *nichigen wo* —, = une date. ✻ Diminuer : *mekata wo* —, = le poids : *bōsaki wo* —, retrancher une partie de ce que l'on doit. ✻ Joint à la forme indéfinie des verbes, a le sens de compléter, achever : *hon wo yomi* —, finir de lire un livre : *wakari* —, comprendre parfaitement : *kaki-kiranai*, ne pas finir d'écrire.

kiri, ru, 鑽, *v.n.* Battre le briquet.

kiri-age, 切揚, *s.* Patates douces coupées en tranches et frites dans l'huile.

kiri-age, ru, 切上, *v.a.* Finir, terminer, achever : *shigoto wo* —, terminer un ouvrage.
Syn. YAMERU.

kiri-ai, 切合, *s.* Duel au sabre.

kiri-ai, au, 切合, *v.n.* Se battre au sabre.
Syn. TATAKAU.

kiri-ake, ru, 切開, *v.a.* Ouvrir en coupant.
Syn. KIRI-HIRAKU.

kiri-ame, 霧雨, *s.* Pluie fine, bruine, brouillard tombant en pluie fine : *— ga furu*, il bruine.
Syn. KIRISAME, KOSAME.

kiri-awase, ru, 切合, *v.a.* Couper et ajuster.

kiriban, 切盤, *s.* Billot, planche épaisse sur laquelle on coupe les légumes, la viande, etc.
Syn. MANA-ITA.

kiribari, 切張, 添糊, *s.* Action d'enlever le papier déchiré et d'en mettre de nouveau : *shōji no — wo suru*, renouveler le papier des *shōji*.

* **kiribi,** 鑽火, 切火, *s.* Feu obtenu avec le briquet. Syn. UCHIBI.

* **kiribinawa,** 切火繩, *s.* Écorce de pin qu'on allume avec le briquet.

* **kiribi-oke,** 桐桶, *s.* Brasero fait en bois de *kiri*.

* **kiribō-kago,** 切棒駕籠, *s.* Espèce de chaise à porteurs. Syn. KAGO.

kiriboshi, 切乾, **kiriboshi-daikon,** 切乾蘿菔, } *s.* Rave coupée en tranches et séchée au soleil.

kirichin, 切賃, *s.* Frais de change, droit de courtage.

kiri-chirashi, su, 切散, *v.a.* Couper et disperser : *teki wo* —, tuer une partie des ennemis et mettre le reste en fuite.

kiridai, 截砧, *s.* Planche épaisse sur laquelle on coupe le papier, l'étoffe, etc. Syn. TACHIBAN.

kiridame, 切溜, *s.* Boîte laquée dans laquelle on conserve des légumes hachés.

kiridashi, 切出, *s.* Outil de sculpteur, gouge.

kirido, 切戸, *s.* Petite porte à un battant.
Syn. HIRAKIDO.

kiridori, 切取, 殺掠, *s.* Meurtre et vol: — *suru*, tuer et voler: — *gōtō wa bushi no narai* (prov.), tuer et voler est dans l'habitude des guerriers.

kiridōshi, 切通, 既販, *s.* Route taillée dans une montagne.

* **kirifu,** 切斑, *s.* Taches noires et blanches, tacheté noir et blanc (spécial. dit des plumes du faucon): — *no ya*, flèche faite de plumes de faucon.

kirifuki-dōgu, 切水器, *s.* Instrument au moyen duquel on répand de l'eau en pluie fine, arrosoir.

kiri-fuse, ru, 切伏, *v.a.* Abattre en coupant: *teki wo* —, tailler les ennemis en pièces.

kirigirisu, 蟋蟀, *s.* Espèce de criquet. Syn. GISU.

kirigishi, 切岸, 断崖, *s.* Rocher abrupt, pente rapide, précipice.

kiriha, 切刃, *s.* Côté tranchant d'un couteau ou d'un sabre.

kiri-hajime, ru, 切初, *v.a.* Commencer à couper.

kiri-hame, ru, 截嵌, *v.a.* Couper et insérer, incruster: *kiri-hame-zaiku*, ouvrage d'incrustation, mosaïque.

kiri-hanashi, su, 切放, *v.a.* Couper et séparer, diviser: *atama wo* —, séparer la tête du tronc.

kiri-harai, au, 切拂, *v.a.* Couper et nettoyer; nettoyer en coupant: *ki no eda wo* —, émonder un arbre: *yabu wo kiri-haratte michi wo tsukuru*, faire un chemin en enlevant les broussailles.

kirihashi, 切端, 断片, *s.* Même sens que *kirehashi.*

* **kirihata,** 切畑, *s.* Terrain mis en culture en coupant les broussailles ou en nivelant une colline.

kiri-hiraki, ku, 切開, 開拓, *v.a.* Défricher, couper les broussailles: *arechi wo kiri-hiraite ta wo tsukuru*, faire une rizière en défrichant un terrain. ❋ S'ouvrir un chemin au travers des ennemis pour se sauver.

kiri-iri, ru, 切入, *v.a.* Se frayer un chemin en coupant, en taillant: *tekijin ni* —, se frayer un chemin à travers les ennemis pour entrer dans une place. Syn. KIRI-KOMU.

kiri-ishi, 截石, *s.* Pierre taillée.

kiri-kabu, 切株, *s.* Tronçon, chicot, souche: *ki no* — *ni koshikakeru*, s'asseoir sur un tronçon d'arbre: *ine no* —, éteule de riz.

kiri-kae, 切替, *s.* Échange.

kiri-kae ru, 切替, *v.a.* Échanger: *shihei wo dōkwa ni* —, changer du papier-monnaie en petite monnaie.

kiri-kakari, ru, 切掛, *v.a.* Commencer à couper, commencer à se battre. Syn. KIRI-HAJIMERU.

kirikake, 切懸, *s.* Clôture en planches.

kirikami, 切紙, *s.* Convocation, appel, sommation écrite. Syn. MEYASUGAMI, SASHIGAMI.

kirikami, 切髮, *s.* Cheveux coupés.

kirikata, 切形, *s.* Marque faite en coupant.

kirikata, 切方, *s.* Manière, façon de couper.

kiri-kiri to, *adv.* Promptement, rapidement: *yumi wo* — *hiki-shiboru*, bander l'arc rapidement.

kirikishi, 断岸, *s.* Pente rapide, rocher abrupt. Syn. KIRIGISHI.

kiri-kizami, mu, 切刻, *v.a.* Hacher finement.

kirikizu, 切疵, 金創, *s.* Coupure, blessure faite par un instrument tranchant.

kiriko, 光参金, 海鼠, *s.* Bêche-de-mer coupée en tranches.

kiriko, 切籠, *s.* Objet polygonal dont les angles sont coupés: — *dōrō*, lanterne de forme cubique dont les angles sont coupés.

kirikōjō, 切口上, *s.* Manière correcte de parler.

° **kiri-komazaki, ku,** 細断, *v.a.* Couper, hacher finement. Syn. KIRI-KIZAMU.

kiri-komi, mu, 切込, *v.a.* Couper et insérer, incruster. ❋ Entailler, attaquer avec un sabre.

kiri-koroshi, su, 切殺, *v.a.* Tuer en coupant, tuer avec un sabre.

kiri-kuchi, 切口, *s.* Endroit coupé, plaie produite par un instrument tranchant.

kiri-kudaki, ku, 切砕, *v.a.* Couper finement, couper en petits morceaux: *kokoro wo* —, briser le cœur.

kirikugi, 釘, *s.* Clou à tête.

kirikui, 伐杭, *s.* Comme *kiri-kabu.*

kiri-kuzushi, su, 切崩, *v.a.* Couper, abattre, détruire, renverser, tailler en pièces: *yama wo* —, niveler une montagne: *teki wo* —, écraser les ennemis. Syn. KIRI-YABURU.

* **kirimai,** 切米, 折食錢, *s.* Ration de riz que les *samurai* recevaient autrefois.

kiri-makuri, ru, 切捲, *v.a.* Disperser en taillant, attaquer avec impétuosité: *teki wo* —, attaquer les ennemis avec impétuosité et les mettre en fuite. Syn. KIRI-NABIKASU.

kirime, 切目, *s.* Coupure, coche, joint, jointure.

kirime-ishi, 切目石, *s.* (*min.*) Cuivre natif.

kirimi, 切身, 鱠, *s.* Poisson coupé en fines tranches.

* **kirimimi,** 馘, *s.* Action de couper les oreilles (par ex. d'un criminel ou d'un ennemi).

kirimochi, 切餅, *s.* *Mochi* séché et coupé en morceaux rectangulaires. ❋ Cent pièces de monnaie d'argent, de forme carrée, valant chacune 1 *bu* (25 *sen*), empaquetées dans du papier.

kirimomi, 錐揉, *s.* Action de percer avec un poinçon.

kirimori, 切盛, *s.* Action de cuire et de servir les mets. ❋ Action d'administrer les affaires d'une maison: — *ni jiku suru*, administrer habilement.

kirimugi, 切麦, 水引餅, *s.* Vermicelle. Syn. HIYAMUGI.

kirimune, 切棟, *s.* Toit terminé en pignon.

° **kirin,** 麒麟, *s.* Animal fabuleux qui ne mange ou ne fait souffrir aucun être vivant, plante ou insecte: — *oi-nureba doba ni otoru* (prov.), le *kirin* devenu vieux ne vaut pas un cheval usé: — *ji*, enfant intelligent. ❋ Girafe.

kiri-nabiki, ku, 斬靡, *v.a.* Comme *kiri-makuru.*

kirinkaku, 龍骨木, *s.* Plante de la famille des euphorbiacées (euphorbia resinifera).

* ° **kirinsō,** 麒麟草, *s.* Espèce de sedum. (sedum kamtschaticum).

kiri-noke, ru, 切退, *v.a.* Couper une partie, séparer: *teki no kakomi wo* —, faire une brèche à travers les assiégeants. Syn. KIRI-NOZOKU, KIRI-NUKERU.

kiri-nozoki, ku, 切除, } *v.a.* Comme le précédent.
kiri-nuke, ru, 切拔, }

kiri-nuki, ku, 切拔, *v.a.* Tailler, couper et rejeter.

kiri-otoshi, su, 切落, *v.a.* Abattre en coupant: *ki no eda wo* —, couper les branches d'un arbre.

kiri-saki, ku, 切剖, 阴剖, *v.a.* Fendre, déchirer, disséquer: *kimono wo* —, déchirer un habit: *shigai wo* —, disséquer, ouvrir un cadavre.

* **kirisame,** 霧雨, *s.* Pluie fine.
Syn. KIRI-AME.

kirishima, 石巌, *s.* Variété d'azalée (rhododendrum indicum, var. obtusum).

kirishima-tsutsuji, 霧島躑躅, *s.* Comme le précédent.

* **kirishishi,** 臠, *s.* Viande hachée; on dit aussi *kiriniku.*

kiri-sogi, gu, 切殺, *s.* Couper en biais; râper: *gobō wo* —, = des salsifis.

kiri-sōmen, 切索麺, *s.* Vermicelle coupé à la longueur de 15 ou 20 cent. et lié en petits paquets.

kiri-sute, 切捨, *s.* Action de couper et de rejeter, de tuer quelqu'un et de le laisser sur la place: — *gomen,* permission donnée à un *samurai* d'essayer son sabre en coupant une tête.

kirisute, ru, 切捨, *v.a.* Couper et jeter, tuer et abandonner.

Kirisuto, 基督, *s.* Christ: — *kyō,* Christianisme, religion du Christ: — *kyō no,* chrétien: — *shinja,* chrétien (subst.).

kiri-taoshi, su, 切倒, *v.a.* Abattre en coupant: *ki wo* —, abattre un arbre.

kiri-tate, ru, 切立, *v.a.* Commencer à couper, commencer à se battre; tailler. Syn. KIRI-HAJIMERU, NAGI-TATERU.

kirite, 切手, *s.* Celui qui coupe, meurtrier.

kiritobira, 闔扇, *s.* Battant d'une porte.
Syn. HIRAKI.

kiri-tori, ru, 切取, 伐取, *v.a.* Couper et prendre, piller, saccager: *kuni wo* —, piller un pays.
Syn. SEME-TORU.

kiri-tōshi, su, 切通, 跣通, *v.a.* Tailler, couper: *yama wo* —, couper une montagne. Syn. KIRI-HIRAKU.

° **kiritsu,** 規律, 紀律, *s.* Loi, ordonnance, règlement, ordre: — *wo mamoru,* observer les lois.
Syn. OKITE, NORI.

* **Kiritsubo,** 桐壷, *s.* Nom d'un palais de *Kyōto.*
Syn. SHIGEISHA.

kiritsubo, 香茶菜, *s.* Plante de la famille des labiées (plectranthus longitubus).

kiritsuke, ru, 切付, *v.a.* Graver: *ishi ni ji wo* —, graver des caractères sur une pierre. ✻ Plaquer, appliquer des dessins découpés: *haori ni mon wo* —, appliquer des armoiries sur le pardessus. ✻ Attaquer avec un instrument tranchant: *teki ni* —, attaquer un ennemi, se battre au sabre. ✻ Avoir l'habitude de couper.

kiritsuke-mon, 切付紋, *s.* Armoiries découpées dans une pièce d'étoffe et appliquées sur un habit.

kiritsuke-moyō, 切付摸様, *s.* Dessin découpé dans une étoffe et cousu avec des fils de différentes couleurs.

* **kiritsu-kiraretsu,** 切被切, *s.* Action de tuer et d'être tué, de faire des blessures et d'en recevoir. Syn. KITTARI-KIRARETARI.

kiri-tsukushi, su, 切盡, *v.a.* Couper entièrement, exterminer, massacrer.

kiri-uri, 切賣, *s.* Vendre par morceaux: *gyūniku no* —, vente en détail de viande de bœuf.
Syn. TACHI-URI.

* **kiriwatari, ru,** 霧渡, *v.n.* Être couvert de brouillard.

kiriyoke, 霧除, *s.* Petit toit au-dessus d'une fenêtre pour la protéger contre la pluie ou la neige, auvent.

kirizanshō, 切山椒, *s.* Pâte de riz mêlée avec de la graine de *sanshō* et du sucre, et coupée en tranches minces.

kirizeni, 切錢, *s.* Petit morceau de métal usité comme monnaie (autref.), monnaie de billon.

kirizuke, 切漬, *s.* Rave coupée finement et conservée dans le sel.

kirizumi, 切炭, *s.* Charbon de bois coupé en petits morceaux, dont on se sert pour entretenir le feu.

* ° **kiro,** 歸路, *s.* Chemin de la maison, chemin de retour. Syn. KAERI-MICHI.

* ° **kirō,** 貴老, *s.* Vous (terme respectueux envers un vieillard).

* ° **kirō,** 耆老, *s.* Vieillard. Syn. TOSHIYORI.

kirō, 生蠟, *s.* Cire non travaillée.

kiroguramu, 基, *s.* (franç.) Kilogramme.

* ° **kiroku,** 記錄, *s.* Registre; annales, archives: *hibi no dekigoto wo techō ni* — *suru,* enregistrer ce que l'on fait chaque jour: — *jo,* ancienne Cour de justice dans le palais de *Kyōto:* — *kyoku,* bureau des Archives: — *kyokuchō,* directeur du bureau des Archives.

kirui, 着類, *s.* Habit, vêtement.
Syn. KIMONO, IFUKU, KOROMO.

* ° **kirui suru,** 飢羸, *v.n.* Être affamé, être épuisé par la faim. Syn. UETSUKARERU.

* ° **kiryo,** 羈旅, *s.* Voyage: — *no hito,* voyageur.

* ° **kiryo,** 貴慮, *s.* Votre volonté (t. respect.).

* ° **kiryō,** 器量, *s.* Capacité, habileté, talent: — *no aru hito,* homme de talent.

kiryō, 容色, *s.* Apparence, air, aspect d'une personne: — *no yoi onna,* belle femme.

* ° **kiryoku,** 氣力, *s.* Énergie, force du corps ou de l'esprit: — *wo ushinau,* perdre ses forces: — *no masatta hito,* homme d'une grande énergie.
Syn. KIKON.

* ° **kiryoku,** 汽力, *s.* Force de la vapeur: — *zu,* diagramme indiquant la force de la vapeur.

° **kiryū,** 寄留, *s.* Séjour temporaire dans un lieu différent; quasi-domicile: — *chi,* place où l'on séjourne temporairement: — *nin,* celui qui vit temporairement dans un lieu différent du sien.

° **kiryūsan,** 稀硫酸, *s.* Acide sulfurique étendu d'eau.

kisago, 細螺, *s.* Petit coquillage. Syn. KISHAGO.

* ° **kisai,** 奇才, *s.* Talent remarquable, grande capacité: — *na hito.*

* ° **kisai,** 饑歲, *s.* Année de famine.
Syn. KIKINDOSHI, KYŌNEN.

* ° **kisai,** 記載, *s.* Écrit, description: *shimbun-shi ni* — *suru,* écrire dans un journal.
Syn. KAKI-NOSERU.

* ° **kisai,** 既濟, *s.* Expression indiquant que tel objet est déjà vendu, que telle affaire est terminée.

* **kisaimachi,** 后町, *s.* Partie du Palais impérial de *Kyōto* réservée aux dames de la Cour.

kisaji, 木匙, *s.* Cuillère de bois.

kisaki, 氣先, *s.* Zèle, ardeur, enthousiasme.

kisaki, 妃, 皇后, *s.* Impératrice, reine : — *no miya*, id.

* ° **kisaku,** 奇策, *s.* Stratagème, plan habile. Syn. YOKI TEDATE.

* ° **kisaku,** 既朔, *s.* Second jour du mois.

kisaku na, 氣速, *a.* Gai, joyeux, obligeant, affable, serviable. Syn. KIGARU.

kisama, 貴樣, *pron.* Toi (en s'adressant à un inférieur. Syn. SONOHŌ, TEMAE.

* ° **kisan,** 歸參, *s.* Action de revenir, d'être reçu de nouveau après avoir été chassé : — *ga kanau*, être admis de nouveau à la maison.

kisago, 樹珊瑚, *s.* Corail ramifié.

kisanji, 氣散事, *s.* Divertissement, récréation : *tabi wa — da*, un voyage est bon pour se distraire. ✻ Comme *kisaku na*.

° **kisan suru,** 歸山, *v.n.* Retourner à une montagne, revenir à un temple (bouddhique).

° **kisan suru,** 起算, *v.a.* Commencer à compter, à calculer ; se compter, *tsuitachi yori —*, commencer à compter depuis le premier jour du mois.

* **kisaragi,** 更衣, 如月, *s.* Nom poétique du second mois lunaire où l'on met un habit de plus à cause du froid : — *no wakare*, mort de *Shaka*.

kisasagi, 梓, *s.* Bignone catalpa ou simplement catalpa (catalpa kaempferi).

* ° **kisatsu,** 貴札, *s.* Votre lettre (resp.). Syn. O TEGAMI.

* **kisaya,** 櫪, *s.* Écurie (rare).

kise, ru, 着, *v.a.* Couvrir, faire habiller, revêtir : *kimono wo hito ni —*, vêtir qqu. ✻ Plaquer, recouvrir : *kin wo —*, dorer, plaquer d'or. ✻ Imputer, charger, combler de : *on wo —*, combler de bienfaits ; *waga tsumi wo hito ni —*, imputer son propre péché à un autre : *nureginu wo —*, calomnier.

* ° **kisei,** 奇聲, *s.* Voix étrange : — *ka*, individu qui a une =.

* ° **kisei,** 稀世, *s.* Qualité de ce qui est rare, peu commun, extraordinaire : — *no jimbutsu*, homme extraordinaire : — *no chiryoku*, intelligence remarquable. Syn. KITAI, MARE.

* ° **kisei,** 祈誓, *s.* Prière, supplication, demande accompagnée de promesse, vœu : *kami ni — wo tateru*, faire des promesses au *kami* pour obtenir une grâce.

* ° **kisei,** 氣勢, *s.* Force, puissance, influence. Syn. ISEI, IKIOI.

* ° **kisei,** 季世, *s.* Générations futures, âges futurs. Syn. MASSE.

* ° **kisei,** 規制, *s.* (*sadame*) Loi, usage, coutume. Syn. KIMARI.

* ° **kisei,** 寄生, *s.* Parasite : *shirami wa — chū da*, le pou est un insecte parasite : *hoya wa — no shokubutsu nari*, le gui est une plante parasite : — *boku*, arbre parasite.

* ° **kisei,** 既成, *s.* Qualité de ce qui vient d'être fait, terminé : — *no tetsudō*, chemin de fer qui vient d'être terminé.

* ° **kisei,** 期成, *s.* Effet produit : — *gen-in*, cause efficiente.

* ° **kisei,** 機制, *s.* Mécanisme : *tokei no —*, = d'une horloge.

* ° **kisei,** 寄聲, *s.* Commission verbale, transmission orale : — *wo irai suru*, je vous prie de dire telle chose à.

* ° **kisei,** 棄世, *s.* Action de se retirer du monde.

° **kisei suru,** 歸省, *v.n.* Retourner à sa maison : *shochū-kyūka-chū —*, retourner chez soi pendant les vacances d'été.

kise-ita, 被板, *s.* Revêtement de planches, planche plaquée : *shitan wo — ni shite hako wo tsukuru*, faire une boîte plaquée de bois de sandal.

kise-kake, ru, *v.a.* Commencer à porter, à placer sur, à couvrir : *natsugi wo —*, commencer à mettre des habits d'été. ✻ Imputer, attribuer à, charger : *hito ni tsumi wo —*, imputer un crime à qqu.

* ° **kiseki,** 貴戚, *s.* Noble famille, noble.

* ° **kiseki,** 鬼籍, *s.* Registre des morts dans un temple bouddhique ; — *ni iru*, mourir, être inscrit au nombre des esprits.

* ° **kiseki,** 奇蹟, *s.* Miracle : — *wo okonau*, faire des miracles.

* ° **kiseki,** 歸籍, (*seki ni kaeru*) *s.* Revenir à l'état civil précédent, à son précédent domicile : *ri-en no nyōbō sara ni — su*, femme divorcée qui revient à son mari.

kisekirei, 黄鶺鴒, *s.* Espèce de hochequeue (motacilla boarula melanope).

kisemono, 被物, *s.* Revêtement, objet qui sert à couvrir, à plaquer ; substance appliquée sur une autre.

* ° **kisen,** 貴賤, *s.* Haut et bas ; noble et plébéien : — *jōge no shabetsu naku*, sans distinction de rang.

* ° **kisen,** 麾扇, *s.* Espèce d'éventail dont se servaient autrefois les chefs d'armée. Syn. GUMBAI-UCHIWA.

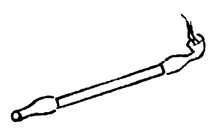
° **kisen,** 汽船, *s.* Bateau à vapeur, vapeur : — *doiya*, agence de bateaux à vapeur.

* **kisenaga,** 着背長, *s.* Armure.

* ° **kisen suru,** 騎戰, *v.n.* Se battre à cheval.

kisen-yado, 木錢泊, *s.* Hôtel à bon marché.

kiseru, 烟管, *s.* Pipe japonaise : — *no rao wo tori-kaeru*, changer le tuyau d'une = : — *no gankubi*, fourneau de la = : — *no suikuchi*, bout de la = que l'on met dans la bouche : — *hari*, fabricant de =. F.



Kiseru.

kiserugai, 管貝, *s.* Petit escargot (clausilia sp.).

kiserusashi, 烟管差, } *s.* Fourreau, étui de
kiserutsutsu, 烟管筒, } pipe.

° **kisetsu,** 期節, *s.* Temps, époque, saison. Syn. JIKŌ, TOKI.

* ° **kisetsu,** 鬼節, *s.* Le 15e jour du 7e mois. Syn. URABON.

* ° **kisetsu,** 奇說, *s.* Opinion extraordinaire, nouvelle étrange ; raisonnement ingénieux.

* ° **kisetsu,** 貴說, *s.* Votre opinion (polit.) : — *go mottomo*, vous avez raison.

* ° **kisetsu,** 氣節, *s.* Esprit constant, ferme ; fidélité : — *no aru hito*, homme ferme dans ses principes.

kisewata, 被綿, *s.* Coton dont on se sert pour préserver les fleurs de la gelée.

kisewata, 蜺柔, *s.* Agripaume à grandes fleurs, de la famille des labiées (leonurus macranthus).

° **kisha, 記者,** *s.* Écrivain, rédacteur.

° **kisha, 瀛車,** *s.* Wagon, train, locomotive : — *hatchaku jikan-hyō*, indicateur, horaire des trains : — *chin*, prix des places en chemin de fer : — *michi*, chemin de fer. Syn. JŌKISHA.

*° **kisha, 騎射,** *s.* Action de tirer de l'arc, étant à cheval.

*° **kisha, 喜捨,** (*yorokobi sutern*) *s.* Action de faire des aumônes, de contribuer à une bonne œuvre : *kane wo tera ni — suru*, faire une offrande à un temple : — *kin*, aumône. Syn. KISHIN.

*° **kishaku, 貴爵,** *s.* Classe noble, noblesse.

kishakuyaku, 木杓薬, *s.* Pivoine en arbre.

*° **kishi, 起死,** *s.* Action de revenir à la vie, de reprendre ses sens : — *kwaisei no kusuri*, remède qui remet les sens : — *suru*.

kishi, 岸, *s.* Rivage, rive, côté, bord : *mukō — no kwaji*, (litt. incendie sur le rivage opposé) danger éloigné : *kano — ni itaru*, aborder à l'autre rive ; arriver au paradis (bouddh.).

*° **kishi, 季子,** *s.* Le plus jeune fils. Syn. SUEKO, BASSHI, OTOGO.

*° **kishi, 騎士,** *s.* Cavalier. Syn. NORITE, UMANORI.

*° **kishi, 旗幟,** *s.* Drapeau, pavillon. Syn. HATAJIRUSHI.

*° **kishi, 棋子,** *s.* Pièce du jeu d'échecs.

*° **kishi, 碁子,** *s.* Pion du jeu de *go;* pièce de marqueterie.

*° **kishi, 忌嗣,** *s.* Mot qu'il ne convient pas d'employer dans certaines occasions ou dans certains cas, v.g. le mot *medetai* dans les funérailles ; le mot *nashi no mi*, à la place duquel on dit *ari no mi*. Syn. IMI-KOTOBA.

Kishibojin, 鬼子母神, *s.* (bouddh. : litt. mère des démons) Divinité bouddhique qui, dit-on, dévorait les petits enfants et qui fut convertie par *Shaka*.

kishibu, 生澁, *s.* Jus de *kaki* vert non mélangé d'eau.

kishihata, *s.* Espèce de serran ou perche de mer (serranus sirimenara).

kishikata, 來方, *s.* Endroit d'où vient une personne ou une chose : — *to yukusaki*, l'endroit d'où l'on vient et celui où l'on va. Syn. KOSHIKATA.

kishi-kishi to, *adv.* Promptement, avec ponctualité.

*° **kishiki suru, 記識,** *v.a.* Se souvenir, se rappeler.

° **kishimen, 碁子麵,** *s.* Espèce de vermicelle ou de macaroni.

* **kishimichi, 來道,** *s.* Chemin par lequel on est venu.

° **Kishimojin, 鬼子母神,** *s.* Comme *Kishibojin*.

kishimi, mu, 閃, *v.n.* Grincer, se mouvoir avec bruit : *to ga —*, la porte grince : *abura wo tsukereba kishimanai*, si on mettait de l'huile, il n'y aurait pas de grincement. Syn. SHIBURU.

*° **kishin, 鬼神,** *s.* Divinité, esprit : — *wo azamuku yū ari*, avoir de la bravoure jusqu'à tenir tête aux esprits : — *ron*, mythologie.

*° **kishin, 貴紳,** *s.* Haut personnage, grand dignitaire. Syn. KIKEN.

*° **kishin, 規成,** (*imashime*) *s.* Leçon, enseignement, avertissement, conseil.

° **kishin, 寄進,** *s.* Offrande à un temple, souscription, contribution à une œuvre pie. Syn. HŌSHA, KIFU.

*° **kishinsō, 鬼針草,** *s.* Espèce de bident, de la famille des composées (bidens pilosa). Syn. KITSUNEBARI, SENDANGUSA.

*° **kishin suru, 蜞針,** *v.n.* Appliquer des sangsues.

kishirai, au, / **kishiri, ru,** 軋轢, *v.n.* Se mouvoir en grinçant : *funabata ga —*, les bateaux s'entre-choquent. ✻ (fig.) Avoir des rapports difficiles, des relations tendues : *yome to shūtome ga —*, la belle mère et la bru ne s'accordent pas. Syn. KISHIMU.

kishirase, ru, 被軋, *v. caus.* de *kishiru*. Faire grincer, faire frotter, mouvoir en faisant du bruit : *kuruma wo kishirasete yuku*, traîner une voiture avec bruit.

*° **kishi suru, 記識,** *v.a.* Noter, prendre note de. Syn. KAKI-SHIRUSU, SHIRUSU.

*° **kishi suru, 窺伺,** *v.a.* Surveiller, épier. Syn. MIRU, UKAGAU.

*° **kishi suru, 譏刺,** *v.a.* Médire de, diffamer, railler. Syn. NONOSHIRU, SOSHIRU.

° **kishitsu, 氣質,** *s.* Caractère, naturel, tempérament : — *no warui hito*, personne d'un mauvais caractère : *katai —*, caractère ferme : *jaken na —*, mauvais naturel. Syn. UMARETSUKI, KISHŌ.

*° **kishitsu, 瀛室,** *s.* Chambre à vapeur.

*° **kisho, 貴所,** *pron.* Vous (respect.). Syn. KIKA, KIKUN.

*° **kisho, 寄書,** *s.* Article fourni à un journal : — *suru*. Syn. YOSEBUMI, TŌSHO.

*° **kisho, 貴書,** *s.* Votre lettre (respect.).

° **kishō, 起請,** *s.* Serment : — *suru*, faire un serment : — *mon*, serment écrit : *hi-gishō*, serment avec l'épreuve du feu : *yugishō*, épreuve de l'eau bouillante pour confirmer un serment. Syn. CHIKAI.

° **kishō, 氣性,** *s.* Caractère, tempérament. Syn. KISHITSU.

*° **kishō, 機捷,** *s.* Esprit prompt, vif.

*° **kishō, 鬼餉,** (*okurimono*) *s.* Présent, cadeau.

*° **kishō, 旗章,** (*hatajirushi*) *s.* Pavillon, drapeau, signal.

*° **kishō, 旗匠,** *s.* Fabricant de drapeaux, de pavillons.

*° **kishō, 危礁,** *s.* Rocher escarpé, falaise dangereuse.

*° **kishō, 稀少,** *s.* Petit nombre, rareté.

*° **kishō, 氣象,** *s.* Caractère, naturel. ✻ État de l'atmosphère : — *dai*, observatoire météorologique : — *gaku*, météorologie.

*° **kishō, 起床,** (*okiru*) *s.* Lever : — *jikan*, heure du =.

*° **kishō, 記章,** *s.* Signe, marque. ✻ Insigne, médaille : *kwai-in no —*, marque distinctive d'une société : *jūgun —*, médaille commémorative d'une campagne.

° **kishō, 徽章,** *s.* Cocarde.

*° **kishohajime, 吉書始,** *s.* Premier écrit, première lettre de l'année.

° **kishoku, 氣色,** *s.* Sentiments, état d'esprit,

disposition, humeur, santé : — *ga yoi*, bonne disposition : — *ga sokoneru*, être blessé dans ses sentiments.

* ° **kishoku**, 喜色, *s.* Mine joyeuse, visage gai, air heureux : — *no aru hito*, personne à l'air joyeux.

* ° **kishoku**, 飢色, (*ueta iro*) *s.* Air affamé, visage émacié, figure amaigrie.

* ° **kishokuji**, 寄食兒, *s.* Enfant élevé par charité.

* ° **kishoku suru**, 寄食, *v.a.* Être entretenu par qqu., recevoir la nourriture et l'entretien de qqu.

° **kishōmon**, 起請文, *s.* Serment écrit, promesse écrite. Syn. SEISHI.

* ° **kishō suru**, 歸商, *s.* Se livrer au commerce, devenir marchand (se dit des *samurai*).

* ° **kishō suru**, 毀傷, (*kobochi itameru*) *v.a.* Endommager, nuire à, faire tort à. Syn. SOKONAU.

* ° **kishō suru**, 譏誚, (*soshiru*) *v.a.* Médire, nuire à la réputation.

* ° **kishō suru**, 譏笑, (*soshiri warau*) *v.a.* Ridiculiser, se moquer, tourner en ridicule, railler.

* ° **kishu**, 贅腫, *s.* Loupe, tumeur.

* ° **kishu**, 旗手, (*hata no te*) *s.* Porte-enseigne, porte-drapeau. Syn. HATAMOCHI.

* ° **kishu**, 起手, (*te-hajime*) *s.* Commencement, première partie d'une œuvre ; point de départ d'une affaire.

° **Kishū**, 紀州, *s.* Nom chinois de la province de *Kii.*

* ° **kishū**, 羇愁, (*tabi no urei*) *s.* Ennuis d'un voyage : — *wo nagusamu*, se distraire pendant le voyage.

* ° **kishū**, 貴酬, *s.* Votre réponse (st. ép.).

* ° **kishū**, 季秋, (*aki no sue*) *s.* Fin de l'automne.

* ° **kishū**, 歸趣, *s.* But, point où l'on vise, fin que l'on se propose.

* ° **kishū**, 姬萩, (*hime-hagi*) *s.* (bot.) Espèce de polygala (polygala sibirica).

* ° **kishuku**, 耆宿, (*toshiyori*) *s.* Vieillard.

° **kishuku**, 寄宿, *s.* Logement, lieu où l'on habite pendant quelque temps : — *suru*, loger, séjourner : — *gakkō*, pensionnat : — *jo*, maison où l'on prend pension : — *yado*, id : — *nin*, pensionnaire dans un hôtel : — *sei*, pensionnaire dans une école : — *sha*, lieu où les élèves d'une école prennent leur pension.

* ° **kishun**, 季春, (*haru no sue*) *s.* Fin du printemps.

* ° **kiso**, 基礎, *s.* Base, fondation, fondement : — *wo katamete fushin wo hajimeru*, commencer une construction après avoir fait de solides fondements. Syn. DODAI, ISHIZUE, MOTOI.

* ° **kiso**, 稀疎, *s.* État de ce qui est clairsemé, non serré : *jin-en* — *nari*, les maisons sont clairsemées. Syn. BARABARA, MABARA.

* ° **kisō**, 貴相, *s.* Physionomie noble, air distingué.

* ° **kisō**, 奇想, (*fushigi na omoi*) *s.* Idée excentrique, singulière, fantaisiste.

kisoba, 生蕎麥, *s.* Pur sarrasin ; macaroni préparé avec de la pure farine de blé noir.

Kisogawa, 木曾川, *s.* Rivière (216 k.) qui a sa source en *Shinano* et se jette dans le golfe d'*Ise* à *Kuwana*.

kisohajime, 着衣初, *s.* Action de mettre un habit pour la première fois. Syn. KIZOME.

kisoi, 競, *s.* Rivalité, concours, concurrence : — *kogi*, régate : — *gari*, chasse organisée comme divertissement : — *uma*, cheval de course.

kisoi, ou, 競, *v.a.* Concourir, être en concurrence, rivaliser, faire la concurrence.

° **Kiso-kaidō**, 木曾海道, *s.* Route de *Kyōto* à *Tōkyō* par la vallée du *Kisogawa ;* aussi appelée *Nakasendō*.

° **kisoku**, 規則, *s.* Règle, loi, règlement : *go* — *kataku ai-mamoru beku sōrō*, j'observerai strictement vos règlements : — *wo tateru*, établir un règlement : — *dōri*, selon la règle : *fukisoku*, irrégularité : — *dōshi*, verbe régulier. Syn. NORI, OKITE, SADAME.

° **kisokusho**, 規則書, *s.* Règlement (écrit) : *gakkō no* —.

* ° **kisoku suru**, 羈束, (*shibaru*) *v.a.* Enchaîner, lier, retenir (au fig.). Syn. KŌSOKU SURU.

* ° **kison**, 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils. Syn. HIKO, MATA-MAGO.

* ° **kison suru**, 毀損, *v.a.* et *n.* Endommager, nuire à, faire tort à ; être endommagé, être gâté : *shinamono wo* —, endommager des marchandises : *meiyo wo* —, nuire à la réputation.

* ° **kison suru**, 歸村, *v.n.* Retourner à son village.

* ° **kisōsha**, 起草者, *s.* Celui qui prépare un projet, qui fait un brouillon, un croquis.

* ° **kiso suru**, 起訴, *v.n.* Intenter un procès, porter plainte.

* ° **kisō suru**, 起草, *v.n.* Préparer un projet, faire un croquis, un brouillon. Syn. SHITAGAKI WO SURU.

* ° **kisō suru**, 寄送, *v.a.* Envoyer (un écrit), adresser (une lettre).

* ° **kisō suru**, 饋送, *v.a.* Envoyer, offrir un présent. Syn. OKURU.

* ° **kisotsu**, 騎卒, *s.* Cavalier. Syn. KIHEI.

kissaki, 切先, *s.* Pointe du sabre : — *wo surudoku suru*, aiguiser la pointe d'un sabre.

* ° **kisseki suru**, 詰責, *v.a.* Reprendre, réprimander, blâmer, faire des reproches : *hito no ayamachi wo* —, reprendre qqu. d'une faute.

° **kisshi, suru**, 喫, *v.a.* Manger, boire : *meshi wo* — manger du riz : *tabako wo* —, fumer.

* ° **kisshin**, 吉辰, *s.* Jour heureux, jour de fête. Syn. KICHINICHI.

kisshiri to, *adv.* D'une manière compacte, serrée : *kura ni shinamono wo* — *tsumi-komu*, entasser des marchandises dans le magasin. Syn. GISSHIRI TO.

kissō, 氣相, *s.* Expression du visage, physionomie : — *wo kaeru*, changer l'expression de son visage. Syn. KESHIKI.

* ° **kissō**, 纈草, *s.* (bot.) Valériane.

° **kissō**, 吉左右, *s.* Bonne nouvelle. Syn. KIPPO.

* ° **kissō**, 吉相, *s.* Bonne apparence, bonne physionomie.

° **kissui**, 吃水, *s.* Partie de la coque d'un navire qui est dans l'eau, lest, tirant d'eau. Syn. FUNA-ASHI.

kissui na, 純粹, *a.* Pur, sans mélange, sans altération.

kisu, 鼠頭魚, *s.* Poisson du genre vive ou trachine (sillago japonica).

° **kisū**, 奇數, *s.* Nombre impair: — *gūsū*, nombres pairs et impairs. Syn. HAMME.

* ° **kisū**, 基數, *s.* Nombre cardinal; nombre qui sert de base à un système.

kisuge, 金萱, *s.* Hémérocalle fauve, famille des liliacées (hemerocallis fulva).

* **kisugu**, 木强, *s.* Simplicité, franchise, droiture: — *hito*, homme simple, honnête. Syn. SHITSUBOKU, SUNAO.

kisuki ou **kisukigami**, 生漉紙, *s.* Papier fait d'une seule substance, p. ex. de l'écorce du *kōzu* seulement.

ki suru, 歸, *v.n.* Revenir, retourner, redevenir: *shūsui tsui ni umi ni* —, toutes les eaux retournent à la mer. ❋ Se soumettre, obéir: *tami kore ni* —, le peuple lui obéit. ❋ Attribuer à, résulter de: *kono byōki wa samusa ni* —, cette maladie vient du froid: — *tokoro wa kō iu wake da*, voici la raison de cela.

ki suru, 期, *v.a.* Fixer une date, un temps, attendre jusqu'à une époque déterminée: *raigetsu wo* —, fixer le prochain mois comme terme, attendre jusqu'au mois prochain.

kita, 北, *s.* Nord: — *kaze*, vent du =: — *no hō*, côté du =. Syn. HOKU, NE NO KATA.

kitae, ru, 鍛, *v.a.* Comme *kitai*, *kitau*.

kitagochi, 北東風, *s.* Vent du Nord-Est.

kitai, 鍛, *s.* Action de forger, de tremper le fer: — *ga nibui*, la trempe est mauvaise.

° **kitai**, 希代, *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, curieux, rare: — *na hito*, personnage étrange: — *na koto*, chose extraordinaire: — *no shinamono*, objet rare.

* ° **kitai**, 騎隊, *s.* Comme *kiheitai*.

* ° **kitai**, 氣体, *s.* Corps gazeux.

kitai, au, 鍛, *v.a.* Forger, tremper: *katana wo* —, forger un sabre. ❋ Pratiquer, s'exercer: *bugei wo* —, pratiquer les exercices militaires: *kokoro wo* —, affermir le cœur: *chie wo* —, exercer son intelligence.

kitaigane, 鍛鐵, 熟鐵, *s.* Fer forgé.

Kitakamigawa, 北上川, *s.* Rivière (298 k.) qui a sa source au *Nanashiguredake* (*Rikuchū*), passe à *Morioka*, *Mizusawa*, et se jette dans la baie d'*Ishinomaki* (*Rikuzen*).

kitake, 着丈, *s.* Mesure, longueur d'un habit.

kitakisu, 牛蒡, *s.* (bot.) Bardane (achum lappa). Syn. GOBŌ.

* ° **kitaku**, 貴宅, *s.* Votre maison (respect.).

* ° **kitaku**, 寄託, *s.* Action de confier une chose à qqu.: — *suru*, confier à qqu., mettre en dépôt chez qqu.: — *butsu*, objet confié, dépôt: — *sha*, dépositaire.

kitaku surú, 歸宅, *v.n.* Retourner chez soi.

kitamado, 北窓, *s.* Mot d'argot pour *hagi-no-mochi*.

* **kitami, mu**, 鞫, *v.a.* Aller se battre avec qqu., punir, châtier.

Kitami, 北見, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō*; ch.-l. *Sōya*.

* ° **kitan**, 忌憚, (*imi-habakaru*) *s.* Timidité, crainte, peur, manque de hardiesse, d'assurance: — *suru tokoro naku*, *kimi wo isameru*, reprendre son maître hardiment. Syn. HABAKARI, ENRYO.

kitanabire, ru, *v.n.* Être malpropre, bas, vil, méprisable, abject. Syn. GESUBARU.

kitanage, 汚氣, *s.* Apparence sale, air malpropre.

kitanagokoro, 邋心, *s.* Mauvais cœur, cœur dépravé.

kitanai, ki, shi, ku, 穢, *a.* Sale, malpropre, impur, bas, vilain, abject, méprisable: *kokoro no* — *hito*, homme dépravé: — *kimono*, habit sale: — *kotoba*, parole grossière: *tomodachi ni* — *furumai wo nasu*, se conduire d'une manière vile envers un ami. Syn. IYASHIKI, MIGUBUSHIKI.

* **kitanaka**, 段中, *s.* Mesure agraire égale à la moitié d'un *tan*, soit 9 ares 92.

* **kitanami, mu**, 穢, *v.a.* Regarder comme sale, impur, répugnant, malpropre: *doro wo kitanamite hadashi ni narazu*, ne pas marcher pieds nus pour ne pas se souiller de boue.

kitanarashii, ki, ku, 穢, *a.* Sale, malpropre, impur, bas, vil. Syn. KEGARAWASHII.

* **kita-no-kata**, 北方, *s.* Côté du Nord. ❋ Femme de noble (autref.).

* ° **kitan suru**, 愧赧, (*hajiru*) *v.n.* Être honteux, rougir de.

* **kitari, ru**, 來, *v.n.* Venir, arriver: *tomo ga empō yori* —, un ami vient de loin. Syn. ITARU, KURU.

* **kitaru**, 來, *a.* Qui vient, prochain: — *jūgo nichi*, le quinze prochain: — *toshi*, l'année prochaine. Syn. ATARU.

kitayama, 北山, *s.* (litt. montagne du Nord) S'emploie pour exprimer la faim.

Kitayamagawa, 北山川, *s.* Rivière (82 k.) qui prend sa source en *Yamato*, entre en *Kii* et se jette dans le *Kumanogawa*.

kitchiri to, 佶然, *adv.* Exactement, justement, précisément: — *futa wo suru*, couvrir exactement. Syn. SHIKKARI TO.

° **kitchō**, 吉兆, *s.* Signe favorable, bon augure, présage heureux.

* ° **kitchō**, 詰朝, *s.* Lendemain matin, matin du jour suivant.

* ° **kitei**, 規定, *s.* Action d'établir, de fixer, de déterminer. ❋ Règlement, point fixé, chose réglée. Syn. SADAME, TORIKIME.

* ° **kitei**, 旣定, *s.* A priori (math.).

* ° **kitei**, 歸程, *s.* Chemin de retour à la maison.

° **kiteki**, 氣笛, *s.* Sifflet: — *issei*, un coup de =.

* ° **kiteki suru**, 棄擲, *v.a.* Rejeter, renvoyer, repousser. Syn. NAGE-SUTERU, NAGE-UTSU.

kiteko, 木挺, *s.* Levier de bois.

* ° **kiten**, 奇點, *s.* (math.) Point singulier.

* ° **kiten**, 基點, *s.* Points cardinaux.

° **kiten**, 機轉, *s.* Vivacité d'esprit, présence d'esprit, sagacité: — *ga warui*, esprit lent: — *no ii hito*, personne qui a l'esprit vif: — *no kiita hito*, id.

* ° **kitetsu**, 軌轍, *s.* Ornière, chemin battu, méthode rebattue, routine: — *wo fumu*, suivre le chemin battu. Syn. WADACHI.

kito, 佶, *adv.* Comme *kitto*.

* ° **kitō**, 貴答, *s.* Votre réponse (st. ép.). Syn. KISHŪ.

* ° **kitō**, 季冬, *s.* Dernière partie de l'hiver. Syn. SHIWASU.

° **kitō**, 祈禱, *s.* Prière, oraison: — *suru*, prier: — *kwai*, réunion de prière. Syn. INORI.

kitobiiro, 黄楊色, *s.* Couleur brun jaunâtre.

° **kitoku**, } 危篤, *s.* Danger, gravité (maladie):
kidoku, } — *no yōdai*, état dangereux.
Syn. AYAUKI KOTO, MUZUKASHII KOTO.

kitombo, 黄蜻蜓, *s.* Libellule jaune (diplax croceola).

* ° **kito suru**, 希圖, *v.a.* Espérer, avoir confiance. Syn. KIBŌ SURU, KOI-NEGAU, OMOI-TATSU.

° **kitsu**, 吉, *s.* Qualité de ce qui est bon, heureux, favorable. Syn. KICHI.

kitsu, 狐, *s.* Renard.

° **kitsuen**, 喫烟, *s.* Action de fumer du tabac: — *shitsu*, fumoir: — *suru*, fumer.

* ° **kitsugai suru**, 乞骸, *v.n.* Donner sa démission, quitter son emploi à cause de son grand âge.

kitsui, ki, shi, ku, 强, 甚, 硬, *a.* Fort, énergique; rude, pénible, rigoureux, vif, dur: — *kaze*, vent violent: — *ame*, grande pluie: — *hito*, homme énergique: *atsusa ga* —, la chaleur est intense.

* ° **kitsuji**, 乞兒, *s.* Mendiant. Syn. KOJIKI.

kitsuke, 氣付, *s.* Cordial, réconfortant: — *wo nomaseru*, faire prendre un =.

kitsuke, ru, 氣付, *s.* Faire attention: *hi no moto ni* —, faire attention au feu, à se préserver de l'incendie. Syn. CHŪI SURU.

* ° **kitsumon**, 詰問, *s.* Enquête, examen, interrogatoire: — *suru*. Syn. SEME-TOI.

* ° **kitsumu**, 吉夢, *s.* Rêve heureux.

* ° **kitsunan suru**, 詰難, *v.a.* Réprimander, blâmer.

kitsune, 狐, *s.* Renard (canis vulpes): — *wana*, piège à =: — *bi*, feu follet: — *tsukai*, sorcier: — *tsuki*, possédé du =; — *tsuri*, celui qui chasse le = avec des pièges: — *ga tora no i wo kariru* (prov.), le = se donnant les airs terribles du tigre; le geai se parant des plumes du paon.

kitsune-aisa, 狐秋沙, *s.* (ornith.) Harle piette (mergus albellus). Syn. MIKO-AISA.

kitsune-azami, 泥胡菜, *s.* Plante de la famille des composées (saussurea affinis). Syn. HIME-AZAMI.

kitsune-bari, 虎耳草, *s.* Comme *kishinsō*.

kitsunedo, 狐戸, *s.* Porte en treillage.

kitsunegōshi, 狐格子, *s.* Comme le précédent.

kitsune-ken, 狐拳, *s.* Espèce de jeu de mains.

kitsune-mado, 狐牖, *s.* Fenêtre en treillage.

kitsune-mame, 燕豆, *s.* Plante de la famille des légumineuses (rhynchosia volubilis). Syn. TANKIRI-MAME, KINCHAKU-MAME.

kitsune-no-botan, 狐牡丹, *s.* Rènoncule (ranunculus pensylvanicus var. japonicus).

kitsune-no-chabukuro, 野鴉椿, *s.* Arbre de la famille des staphyléacées (euscaphis japonica). Syn. GONZUI.

kitsunezushi, 狐鮨, *s.* Riz cuit et vinaigré enveloppé dans du *tōfu* frit dans l'huile, dont le renard est friand.

° **kitsurei**, 吉例, *s.* Exemple heureux, antécédent favorable.

* ° **kitsuritsu suru**, 屹立, *v.n.* S'élever très haut et à pic. Syn. SOBIETATSU, KITTATSU.

* ° **kitsu-un**, 吉運, *s.* Bonne fortune, bonheur. Syn. KŌ-UN.

* ° **kitsuzetsu suru**, 吃舌, *v.n.* Bégayer, balbutier. Syn. DOMORU.

* ° **kitsuzui**, 吉瑞, *s.* Bon augure, bon signe. Syn. KITCHŌ.

* ° **kittachi, tsu**, 立, 屹立, *v.n.* S'élever à pic. Syn. KITSURITSU SURU.

* ° **kittan**, 吉旦, *s.* Jour heureux, jour de fête; matin joyeux. Syn. KICHINICHI.

* ° **kittan**, 詰旦, *s.* Matin du jour suivant, lendemain matin. Syn. AKURU-ASA.

kittate, 切立, *s.* Pente abrupte, précipice: — *wo kudaru*, descendre une pente rapide.

kitte, 切手, *s.* Billet, carte d'entrée, ticket: *jōsha-kitte*, billet de voiture: *yūbin-kitte*, timbre-poste.

kitto, 急度, 屹度, *adv.* Certainement, positivement, assurément, attentivement, fermement: *ashita — mairimasu*, j'irai certainement demain: — *uke-aimasu ka*, en donnez-vous l'assurance positive? — *miru*, regarder attentivement.

kittsuke, 切付, *s.* (pour *kiri-tsuke*) Bourrelet, coussin placé sous la selle. Syn. SHITAGURA.

kittsukemon, 切付紋, *s.* Comme *kiri-tsukemon*.

kittsuke, ru, 切付, *v.a.* Comme *kiri-tsukeru*.

* ° **ki-u**, 祈雨, *s.* Prière pour obtenir de la pluie: — *suru*. Syn. AMAGOI.

* ° **ki-u**, 喜雨, (*yorokobi no ame*) *s.* Pluie qui cause de la joie.

* ° **ki-un**, 氣運, *s.* Chance, bonne fortune, prospérité, marche des événements: — *no hito da*, c'est un homme qui a de la chance: *shōhō no sakan ni naritaru wa — no shikarashimuru tokoro*, la prospérité du commerce actuel est la conséquence des événements: *kokka no — ōi ni susumu*, la prospérité du pays augmente considérablement.

kiuri, 胡瓜, *s.* Cornichon, concombre: — *momi*, cornichon haché et assaisonné avec du sel, du vinaigre, du *shōyu* et du sucre.

ki-urushi, 生漆, *s.* Laque non préparée, laque brute.

ki-uta, 杵歌, *s.* Chant des ouvriers qui pilent le riz.

° **ki-utsu**, 氣鬱, *s.* Mélancolie, tristesse: — *byō*, hypocondrie.

kiwa, 際, *s.* Extrémité, fin, bout: *inochi no — ni natta*, il est arrivé à la fin de sa vie. ✱ Bord, lisière: *kawa no* —, bord de la rivière: *hayashi no* —, lisière de la forêt. ✱ Côté, voisinage, proximité: *mon no — ni tatsu*, se tenir debout auprès du portail: *yama no — ni kari suru*, chasser dans le voisinage d'une montagne. ✱ Moment, occasion: *yukan to suru* —, le moment de partir. ✱ Ligne de démarcation, séparation, distinction: *shishō no* —, le moment entre la vie et la mort: *kuni no* —, ligne de démarcation entre deux pays. ✱ Rang, position dans la société: *tattoki* —, rang élevé: *iyashiki* —, position inférieure.

kiwadachi, tsu, 際立, *v.n.* Être clair, distinct, défini; se séparer: *mizu to abura ga* —, l'huile et l'eau se séparent: *kiwadatte mono wo iu*, parler clairement de chaque chose. Syn. HAKKIRI SURU.

* **kiwadakeshii, ki, ku**, *a.* Clair, distinct, séparé. ✱ Régulier, selon les formes, selon les règles.

kiwadoi, ki, shi, ku, *a.* Critique, périlleux, dangereux: — *tokoro ni kita*, je suis arrivé juste au moment critique: — *koto*, affaire hasardeuse.

* **kiwagiwa**, 際々, *s.* Rang, position sociale.

* **kiwakiwashii, ki, ku**, 際々敷, *a.* Comme *kiwadakeshii*.

kiwaku, 木框, *s.* Cadre en bois.

kiwamari, 極, *s.* Fin, solution, conclusion: —

naku, sans fin, sans solution : *hito no inochi ni — ari*, la vie de l'homme est limitée.

kiwamari, ru, 極, 窮, *v.n.* Être fixé, déterminé, défini, conclu : *toki ga* —, le temps est fixé : *shikei ni* —, la peine de mort a été prononcée : *shintai koko ni* —, (litt. le corps est fixé ici) il n'y a pas moyen de bouger : *burei* —, c'est une impolitesse flagrante.

kiwame, 極, *s.* Décision, conclusion, solution, jugement ; certificat : *ri no — tarazu*, la raison n'est pas concluante : *katana no* —, jugement décisif sur la fabrication d'un sabre.

kiwame, ru, 極, 窮, *v.a.* Fixer, décider, déterminer, conclure ; aller jusqu'aux extrémités, rechercher : *nichigen wo* —, fixer la date : *nedan wo* — fixer le prix : *ri wo* —, rechercher la raison d'une chose : *kotoba wo kiwamete toku*, expliquer une chose par toutes les raisons possibles. Syn. SADAMERU.

kiwamete, 極, *adv.* Certainement, excessivement, extrêmement : — *uruwashii*, très beau.

* **kiwami**, 極, *s.* Fin, limite, bout ; faîte, comble (de la gloire, etc.). Syn. HATE, KAGIRI.

* **kiwami, mu**, 極, 窮, *v.a.* Comme *kiwameru*.

kiwamono, 際物, *s.* Objets vendus spécialement à certaines époques : — *shi*, vendeur de ces objets.

* **kiwanai, ki, shi, ku**, 無窮, *a.* Sans limite.

kiwata, 木綿, *s.* Coton produit par le gossypium herbaceum.

kiwata, 生綿, *s.* Coton brut, non travaillé : — *guri*, machine pour enlever la graine du coton.

kiwawa ni, *adv.* Clairement, distinctement, d'une manière claire, définie, évidente.

* **kiwayaka**, *s.* Clarté, évidence : — *ni*, clairement, distinctement.

* **kiwazuki, ku**, 際附, *v.n.* Être clair, visible, évident, bien défini.

kiwazurai, 氣煩, *s.* Anxiété, trouble, inquiétude. Syn. KIYAMI.

kiya, 木屋, *s.* Marchand de bois. ❋ Hutte de bois.

* **kiyabo**, *s.* Imbécile, idiot.

* ° **kiyaku**, 漉約, *s.* Filière.

* ° **kiyaku**, 規約, *s.* Convention, contrat : — *suru*.

kiyama-ori, 木山織, *s.* Espèce de toile.

kiyami, 氣病, *s.* Anxiété, inquiétude. Syn. KIWAZURAI.

kiyari-uta, 木遣歌, *s.* Chant des ouvriers qui soulèvent ensemble de lourds fardeaux.

kiyashi, su, 消, *s.* Corruption de *keshi, su*.

kiyasume, 氣安, *s.* Consolation dans la peine, le chagrin, la misère : — *wo iu*, dire des paroles de consolation. ❋ Distraction : — *no tame*, pour se distraire.

* ° **kiyō**, 器用, 機巧, *s.* Action d'user de son habileté, d'utiliser ses talents.

kiyō, 機巧, *s.* Habileté, adresse : — *na hito*, personne habile : — *ni koshiraeru*, fabriquer habilement un objet. Syn. HATSUMEI.

* ° **kiyo**, 毀譽, *s.* Blâme et louange.

* ° **kiyō**, 耆幼, *s.* Vieux et jeunes : — *ni kakawarazu*, sans égard à l'âge.

* **kiyogaki**, 清書, *s.* Écrit mis au propre. Syn. SEISHO.

kiyoganna, 清鉋, *s.* Dernier coup de rabot à une pièce de bois ; rabot qui sert à donner le fini à une pièce de bois. Syn. SHIAGE-GANNA.

kiyoge na, 清氣, *a.* Qui paraît pur, propre, joli.

* **kiyoharai**, 清祓, *s.* Prières adressées au *kami*, à la fin de l'année, pour être purifié de ses péchés.

kiyoi, ki, shi, ku, 清, *a.* Pur, exempt de souillure : — *kokoro*, cœur pur : — *nagare wo nomu*, boire à un courant d'eau limpide. Syn. KEGARE NAKI, YOGORE NAKI.

* **kiyokarashime, ru**, 令清, *v.a.* Rendre pur, clair.

kiyomari, ru, 清, *v.n.* Devenir pur, se purifier, être purifié. Syn. KIYOKU NARU.

kiyome, 淨, *s.* Purification, nettoyage, dépuration, : *karada no* —, lavage du corps : *kokoro no* —, purification du cœur.

kiyome, ru, 淨, *v.n.* Purifier, nettoyer : *te wo* —, se laver les mains : *kokoro wo* —, purifier son cœur ; *shio wo futte* —, purifier en répandant du sel : *haji wo* —, se laver d'une accusation. Syn. KIYOKU SURU, SHŌJŌ NI SURU.

* **kiyomi, mu**, 淨, *v.n.* Comme *kiyomeru*.

* **kiyomiki**, 清酒, (*seishu*) *s.* *Sake* pur, sans mélange.

kiyomizu-yaki, 清水燒, *s.* Porcelaine fabriquée dans le quartier de *Kiyomizu*, à *Kyōto*.

kiyoraka na, 清, *a.* Clair, pur, sans tache, net : — *tenki*, temps clair.

kiyosa, 清, *s.* Pureté, degré de pureté.

* ° **kiyū**, 毅勇, *s.* Bravoure, valeur, vaillance, courage.

* ° **kiyū**, 杞憂, *s.* Crainte déraisonnable, chagrin, inquiétude sans fondement : — *suru*.

* ° **kiyu suru**, 覬覦, *v.a.* Convoiter, ambitionner, viser à : *tei-i wo* —, convoiter le trône. Syn. NERAU, UKAGAU.

kiza, 段, *s.* Degré, marche d'un escalier. Syn. KIZAHASHI, KIDA.

* ° **kiza**, 危坐, *s.* Action de s'asseoir correctement : — *suru*.

* ° **kizai**, 器財, *s.* Ustensible, instrument, outil, meuble, mobilier. Syn. DŌGU, UTSUWA.

* **kizakari, ru**, 氣盛, *v.n.* Trouver détestable, désagréable, odieux.

kizake, 生酒, 醇, *s.* Vin de riz pur, non altéré.

kizakiza, 刻缺, *s.* Dents d'une scie, d'une lime, de tout objet découpé ou accidenté.

kizami, 刻, *s.* Tout ce qui est coupé finement, haché : — *kombu*, espèce d'algue marine coupée en petits morceaux : — *zurume*, sèche séchée et coupée finement. ❋ Rang, dignité. ❋ Temps, moment : *o me ni kakatta — ni*, au moment où je vous vis.

kizami, mu, 刻, *v.a.* Couper en petits morceaux : *tabako wo* —, couper du tabac finement : *daikon wo* —, couper des navets en petits morceaux. ❋ Sculpter, graver : *zō wo* —, sculpter une statue : *ji wo ishi ni* —, graver des caractères sur une pierre.

kiza na, 氣障, *a.* Désagréable, détestable, odieux : — *hito*, personne désagréable : — *koto wo suru*, faire des choses désagréables. Syn. IYA NA, IYARASHII.

kizara, 木皿, *s.* Plat, assiette en bois.

kizarashi, 木醂, 稗柿, *s.* Comme *kizawashigaki*.

kizashi, 階, *s.* Degré, marche, escalier. Syn. DAN, HASHIGO, KIZA.

kizashi, 兆, 萌, *s.* Signe, symptôme, indice, disposition : *dekimono no* —, symptôme d'un abcès : *bōfū no* —, signe d'un typhon : *ame furu — ga nai*, il n'y a pas de signe de pluie. ❋ Pousse, rejeton.

kizashi, su, 兆, 萌, *v.n.* Pousser, germer, bourgeonner, commencer à paraître : *ki no me ga* —, les arbres commencent à bourgeonner : *itami ga* —, commencer à sentir une douleur : *muhon ga* —, il y a des signes de rébellion. Syn. MEZASU.

* ° **kiza suru,** 跪坐, *v.n.* S'agenouiller. Syn. HIZAMAZUKU.

* ° **kiza suru,** 起坐, *v.n.* Se mettre sur son séant.

kizawari, 氣障, *s.* Procédé blessant, action offensante.

kizawashigaki ou **kizawashi,** 木淡, 柿柿, *s. Kaki* mûri sur l'arbre.

* ° **kizei,** 龜筮, *s.* Divination à l'aide de la carapace d'une tortue. Syn. KIBOKU.

* ° **kizen,** 毅然, *adv.* Bravement, courageusement, sans peur : — *to shite tatakau*, combattre courageusement. Syn. OSOREZU NI.

* ° **kizen to,** 喟然, *adv.* Avec un long soupir : — *to shite tanjite iwaku*, il dit en poussant un long soupir.

* ° **kizetsu,** 奇絶, *s.* Qualité de ce qui est très beau, excellent, merveilleux.

° **kizetsu suru,** 氣絶, *v.n.* (*iki-tomaru*) S'évanouir, perdre les sens, être bouleversé. Syn. IKITAERU, KOTOKIRERU.

kizewashii, ki, ku, 氣忙, *a.* Vif, impatient, emporté, irascible.

* **kizo,** 昨日, *s.* Hier (poét.). Syn. SAKUJITSU, KINŌ.

° **kizoku,** 貴族, *s.* Noblesse ; noble : — *in giin*, membre de la Chambre des nobles : — *seiji*, gouvernement aristocratique.

kizome, 黃染, *s.* Teinture jaune.

kizome, 着初, *s.* Action de mettre un habit pour la première fois.

kizu, 疵, 傷, 瑕, *s.* Blessure, coupure : — *ga naoru*, la = se guérit : — *wo ukeru*, recevoir une = : *tama ni* —, point défectueux dans une chose excellente : *kizu-ato*, traces d'une blessure, cicatrice.

° **kizui,** 氣隨, *s.* Fantaisie, volonté, indépendance, entêtement : — *ni mono wo iu*, parler à sa fantaisie : — *na hito*, personne qui ne fait que ce qui lui plaît. Syn. KIMAMA, WAGAMAMA.

* ° **kizui,** 奇瑞, (*fushigi no shirushi*) *s.* Bon signe, heureux augure, présage favorable.

* ° **kizui suru,** 悸慴, (*osoreru*) *v.n.* Craindre, avoir peur, être effrayé.

kizukai, 氣遣, *s.* Crainte, inquiétude, préoccupation : — *ga nai*, il n'y a pas à craindre : — *wo suru*, craindre.

kizukai, au, 氣遣, *v.a.* Craindre, être inquiet, préoccupé, anxieux : *oya no byōki wo* —, être inquiet au sujet de la maladie de son père : *ikusa ni naru koto wo* —, craindre que la guerre n'éclate. Syn. ANJIRU.

kizukare, 氣疲, *s.* Lassitude, fatigue de l'esprit. Syn. KOKOROZUKARE.

kizukawashii, ki, ku, 氣遣敷, *a.* Inquiétant, qui cause du trouble, de l'inquiétude, de la crainte : *byōki wa* —, la maladie cause de l'inquiétude : *kondo no hanketsu ga* —, l'issue de ce procès me cause de l'inquiétude.

kizuke, ru, 氣付, *v.a.* Être attentif à, porter son attention sur, faire attention à : *hashi no koware wo* —, faire attention à l'endroit où le pont est brisé.

kizuki, ku, 築, *v.a.* Bâtir, construire : *shiro wo* —, bâtir un château : *dohyō wo* —, entourer de sacs de terre le lieu de la lutte : *dote wo* —, construire une digue.

kizukigami, 生漉紙, *s.* Papier non glacé.

kizumari, ru, 氣詰, *v.n.* Être triste, mélancolique.

***kizumi, mu,** 氣詰, *v.n.* Respirer avec difficulté, haleter, palpiter.

kizuna, 絆, *s.* Chaîne, corde, lien : *megumi no — ni hikareru*, être lié par des bienfaits.

kizu-tsuke, ru, 傷, *v.a.* Blesser, nuire à : *hito ni* —, blesser qqn.

kizu-tsuki, ku, 傷付, *v.a.* et *n.* Blesser, nuire ; se blesser, être blessé : *meiyo wo* —, nuire à la réputation de qqn.

kizuyoi, ki, shi, ku, 氣強, *a.* Énergique, dur, froid, sans cœur, insensible : — *hito*, personne dure, sans affection. ❋ Sans crainte, tranquille : *oya ga soba ni oru kara* —, comme je suis auprès de mon père, je suis tranquille.

ko, 子, 兒, *s.* Fils, enfant ; petit (des animaux) ; pousse (de plantes) ; descendant : — *wo umu*, enfanter : — *wo mōkeru*, — *wo ageru*, engendrer un enfant : — *wo orosu*, produire l'avortement : — *wo nagasu*, accoucher avant le terme : — *wo sodateru*, élever un enfant : *inu no* —, petit d'un chien : *take no* —, pousse de bambou : — *wo motte shiru oya no on* (prov.), on connait la tendresse des parents quand on a soi-même des enfants.

ko, 粉, *s.* Farine, poudre : *pan wa komugi no — de koshiraeru*, on fait le pain avec de la farine de froment : *kome no* —, farine de riz : *mi wo — ni shite hataraku*, travailler avec ardeur : *iwa wo — ni shite dodai wo kizuku*, faire des fondations avec du tuf pulvérisé. Syn. KONA, SAIMATSU.

ko, 蠶, *s.* Ver à soie. Syn. KAIKO, O KOSAMA.

° **ko,** 木, *s.* Arbre (en comp. surtout) : — *no ha*, feuille d'arbre : — *kage ni ikou*, se reposer à l'ombre d'un arbre. Syn. KI.

* ° **ko,** 戶, *s.* Porte, maison : — *wo hiraku*, ouvrir une porte : — *wo tataku*, frapper à une porte. ❋ Suffixe spécifique pour compter les maisons : *ie hyakko no mura*, village de 100 maisons : — *sū*, nombre des habitations.

* **ko,** 此, *pron.* (pour *kore*) Ceci, cela : — *wa somo ika ni*, ah ! qu'est-ce que cela ?

ko, 小, Préfixe des noms et des pronoms : petit : — *gatana*, couteau : — *bune*, petit bateau : — *ishi*, petite pierre. ❋ Préfixe ayant le sens de : un peu, assez : — *gitanai mono*, objet un peu sale : — *girei na kimono*, assez bel habit : *koppidoi me ni au*, éprouver un accident assez grave.

ko, 濃, *a.* Radical de l'adjectif *koi* : foncé, épais, employé comme préfixe : — *murasaki*, violet foncé. Syn. IROBUKAKI, KOI.

* ° **ko,** 故, *a.* Mort, défunt, décédé (en comp.) : — *Iwakura kun*, feu Mr. *Iwakura* : — *jin ni natta*, il est mort. Syn. MOTONO.

ko, 子, Particule honorifique ajoutée au prénom des femmes : *go shinzō no o namae wa Aki — to iu*, sa femme s'appelle *Aki*.

ko, 股, 縒, *s.* Cordon, brin: *futa — no ito,* fil composé de deux =: *mi — no nawa,* corde de trois =.

ko, 個, Suffixe numéral pour les objets qui n'en ont pas de spécial: *kaki san —,* trois *kaki: hako ni —,* deux boîtes: *tokei shi —,* quatre montres. ❋ Numéral pour les personnes: *ikko jin,* un homme: *ikko no danji,* un garçon.

* ° **ko,** 虎, *s.* Tigre: *— ketsu ni irazareba tora no ko wo uru koto atawazu* (prov.), on ne peut pas prendre le petit du tigre si l'on n'entre dans sa tanière. Syn. TORA.

* ° **ko,** 古, *s.* Temps anciens, antiquité (en comp.): *— jin,* homme d'autrefois.
Syn. MUKASHI, INISHIE.

* ° **ko,** 瞽, *s.* Aveugle: *— jin,* id.: *— jo,* femme aveugle. Syn. MEKURA, MESHII.

* ° **ko,** 鼓, *s.* Tambour: *— wo utsu,* battre du tambour. Syn. TAIKO.

* ° **ko,** 狐, *s.* Renard. Syn. KITSUNE.

* ° **ko,** 巨, *s.* Qualité de ce qui est grand, gros (en comp.). Syn. ŌI NARU.

* ° **ko,** 庫, *s.* Magasin. Syn. KURA.

* ° **ko,** 孤, (*minashigo*) *s.* Orphelin, délaissé: *— wo sodateru,* élever un orphelin.

* ° **ko,** 固, (*kataki*) *s.* Qualité de ce qui est dur, ferme, solide (en comp.).

° **ko,** 弧, *s.* (géom.) Arc: *dōshin —,* = concentriques: *en —,* = de cercle: *kyōyaku —,* = conjugués: *yo —,* = complémentaire.
Syn. YUMIGATA.

* ° **kō,** 后, (*kisaki*) *s.* Reine, impératrice.

* ° **kō,** 后, *s.* Après (en comp.).

* ° **kō,** 公, (*kimi*) *s.* Maître, seigneur (respect.): *Ieyasu-kō.*

* ° **kō,** 公, (*ōyake*) *s.* Qualité de ce qui est public: *— sai,* dette publique.

* ° **kō,** 公, *s.* Titre de noblesse équivalant à Duc. Syn. KŌSHAKU.

* ° **kō,** 侯, *s.* Seigneur féodal, *daimyō: sho —,* les *daimyō,* la noblesse féodale. ❋ Titre de noblesse équivalant à celui de Marquis.

° **kō,** 功, *s.* Mérite, action digne de louange, de récompense; talent: *— wo nasu, — wo tateru,* faire des actions méritoires: *— wo tsumu,* amasser des mérites: *— no aru hito,* homme de mérite: *yabo ni mo — no mono,* même les idiots font de bonnes actions.
Syn. TEGARA, ISAO, HATARAKI.

* ° **kō,** 候, *s.* Saison, temps (st. épist.).

* ° **kō,** 紅, *s.* Couleur rouge: *— zome,* teinture en rouge. Syn. BENI.

* ° **kō,** 口, *s.* Bouche. ❋ Numéral pour les personnes, la population: *ikka shichi —,* famille de sept personnes: *kyomin go sen —,* population de 5000 personnes.

° **kō,** 鸛, *s.* (ornith.) Cigogne du Japon.
Syn. KŌZURU.

° **kō,** 甲, *s.* Principal, premier. ❋ Premier des dix termes du calendrier. ❋ Revers de la main ou du pied. ❋ Carapace de tortue. ❋ Armure: *— wo chaku suru,* revêtir une armure.

* ° **kō,** 孝, *s.* Piété filiale, respect et obéissance aux parents: *oya ni — wo tsukusu,* s'acquitter de tous ses devoirs envers ses parents: *fukō,* désobéissance: *— shi,* fils obéissant et respectueux: *kimi ni chū, oya ni —,* fidelité au maître, respect et obéissance aux parents: *— wa banzen no moto,* la piété filiale est la base de toute vertu.

° **kō,** 香, *s.* Parfum, encens, substance odoriférante: *— wo taku,* brûler de l'encens: *— sui,* eau de senteur: *— bako,* boîte à parfums: *— no mono,* légumes confits.

* ° **kō,** 更, *s.* Une des cinq divisions de la nuit.

° **kō,** 講, (*nakama*) *s.* Société, association: *— wo musubu,* former une =: *— wo tateru,* organiser une =: *— ni iru,* entrer dans une =.
Syn. KUMI-AI.

* ° **kō,** 考, *s.* Réflexion, pensée, idée.

* ° **kō,** 膏, *s.* Emplâtre, pâte employée comme remède: *— wo haru,* appliquer un =: *mannō —,* remède en vogue parmi le peuple, panacée.

* **kō,** 上, 頭, *s.* Chef, supérieur: *— no kimi,* chef.

* ° **kō,** 高, (*takaki*) *s.* Qualité de ce qui est haut, élevé: *— zan,* haute montagne: *— ka,* prix élevé: *— i,* haute dignité: *— sai,* grande sagesse.

* ° **kō,** 好, (*yoki*) *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, beau: *— jimbutsu,* homme vertueux.

* ° **kō,** 行, *s.* Voyage, compagnie pendant le voyage. ❋ Numéral pour les voyages en compagnie.

* ° **kō,** 郊, *s.* Faubourg d'une ville.

kō, 斯, *adv.* Ainsi, de cette manière: *— shite mo yoi,* vous pouvez faire de cette manière: *— shinai to futsugō da,* il y a des inconvénients à ne pas faire ainsi: *— suru to benri desu,* il est avantageux de faire ainsi: *— iimashita,* il a dit ceci: *— omoimasu,* voici ce que je pense.

* ° **kō,** 皇, *s.* Empereur: *— jo,* princesse impériale.

kō, 礦, 鑛, *s.* Minerai: *— wo horidasu,* extraire du =: *— zan,* mine: *— zan gaku,* science des mines: *— fu,* ouvrier mineur: *— zan no sambutsu,* produits miniers.

* **koage,** 小揚, *s.* Portefaix. Syn. NINSOKU, KARUKO.

* ° **kōan,** 考案, (*kangae*) *s.* Pensée, opinion, avis, intention.

Kō-an, 弘安, *s.* *Nengō:* (1278-1287).

Kō-an-tennō, 孝安天皇, *s.* 6e Empereur du Japon (392-291 av. J.-C.)

* **kō-awase,** 香合, *s.* Passe-temps, amusement autref. en vogue dans la haute classe et qui consistait à sentir des parfums en les nommant.

kōba, 工場, *s.* Usine, manufacture.

* ° **koba,** 胡馬, *s.* Cheval de race étrangère.

* ° **koba,** 木羽, *s.* Bardeau: *— de yane wo fuku,* couvrir un toit avec des =: *— buki,* toit couvert avec des =. Syn. KOKERA.

kōbashii, ki, ku, 馨, *a.* Odorant, odoriférant, parfumé.

° **kōbai,** 勾配, *s.* Inclinaison, pente: *— ga kyū da,* l'inclinaison est grande: *— ga yurui,* l'inclinaison est légère.

° **kōbai,** 公賣, *s.* Vente publique, encan: *— ni fusu,* mettre en vente: *— suru,* vendre à l'encan: *— shobun,* propriété confisquée et mise aux enchères, vente forcée.

kōbai, 醪醅, *s.* Vin de riz de qualité inférieure. Syn. DOBUROKU.

kōbai-iro, 紅梅色, *s.* Couleur rouge cramoisi: *— zome,* teinture en =.

kōbai-ori, 紅梅織, *s.* Espèce d'étoffe.

* ° **kōbaisū,** 公倍數, *s.* (math.) Commun multiple : *saishō* —, plus petit commun multiple.

* ° **kōbai suru,** 購買, *v.a.* Acheter. Syn. KAU.

kōbai-yaki, 紅梅燒, *s.* Espèce de gâteau.

kobakama, 小袴, *s.* *Hakama* dont la partie inférieure est liée à la jambe. Syn. HAMBAKAMA.

kōbako, 香匣, *s.* Boîte à parfums. Syn. KŌGŌ.

* ° **kōbaku,** 廣漠, *s.* Grande dimension, étendue : —*no chi*, grande étendue de terrain.

* **kobami,** 木食, *s.* Nourriture consistant en fruits.

kobami, mu, 拒, *v.a.* S'opposer à, défendre, refuser, contredire, résister, empêcher : *negai wo* —, refuser une demande.

koban, 小鷭, *s.* Poule d'eau.

koban, 小判, *s.* Ancienne monnaie d'or de forme elliptique valant un *yen* : — *nari*, de forme elliptique. ❋ Papier de petite dimension.

* ° **kōban,** 交番, *s.* Tour de garde, comme *bangawari*. ❋ Abréviation du suivant.

° **kōban,** 香盤, *s.* Plateau sur lequel on met l'encens.

kobana, 小鼻, *s.* Ailes du nez, faces latérales de la partie inférieure du nez : — *wo ikarasu*, dilater les narines.

° **kōbansho,** 交番所, *s.* Poste de police.

kobara, 小腹, *s.* Impatience, petite colère, froissement : — *ga tatsu*, être un peu fâché.

kobari, 支柱, *s.* Étai, appui, soutien : — *wo kau*, étayer.

kobaruto, 箇拔爾多, *s.* (min.) Cobalt.

kobasami, 小鋏, *s.* Petits ciseaux.

kōbasami, 髮鋏, *s.* Ciseaux de perruquier.

kōbashi, 香箸, *s.* Bâtonnets dont on se sert pour faire brûler l'encens.

kobata, 小旗, *s.* Petit drapeau, petit pavillon.

* ° **kōbatsu suru,** 攻伐, (*seme-utsu*) *v.a.* Attaquer, donner l'assaut.

* **kobaya,** 小早, 小舸, *s.* Petit bateau rapide à la course.

kobayai, ki, shi, ku, 小早, *a.* Rapide, agile, leste, à l'esprit vif : — *mono*, homme agile, à l'esprit vif.

* **kobayane,** 木葉屋根, *s.* Toit couvert avec des bardeaux.

* **kōba-yōgu,** 工場用具, *s.* Matériel nécessaire dans un atelier.

* **kōbe,** 首, 頭, *s.* Tête : — *wo sageru*, baisser la = : — *wo ageru*, lever la = : — *ni itadaku*, mettre sur la =. Syn. ATAMA, KASHIRA.

Kōbe, 神戶, *s.* Ville qui, jointe à *Hyōgo*, est le chef-lieu du *Hyōgo-ken*.

* ° **kōbei,** 貢米, (*mitsugi-gome*) *s.* Taxe payée en riz, riz livré comme impôt : — *wo osameru*, payer la taxe en riz.

* ° **kobei,** 古米, *s.* Riz des années précédentes. Syn. KOMAI.

* ° **kōbei,** 粳米, *s.* Riz ordinaire. Syn. URUCHI.

* ° **kōben,** 巧辯, *s.* Discours malicieux, trompeur. ❋ Éloquence.

* ° **kōben suru,** 抗辯, *v.a.* Contredire, faire opposition, nier.

* ° **kōben suru,** 口辯, *v.a.* Défendre, plaider une cause.

* **koberi,** 高低, *s.* Pente d'un toit.

koberi-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Adhérer, se coller, s'attacher à : *nori ga te ni* —, la colle s'attache aux mains. Syn. NEBARITSUKU, BETATSUKU.

° **kobetsu,** 戶別, *s.* Chaque maison. Syn. KEMBETSU.

kobetsu-wari, 戶別割, *s.* Taxes réparties suivant le nombre des maisons. Syn. KOSŪ-WARI.

kobi, 媚, *s.* Flatterie, adulation, sourire affecté : — *wo teisu*, flatter. Syn. HETSURAI, OMONERU.

kobi, ru, buru, 媚, *v.a.* Flatter, aduler, chercher à gagner les bonnes grâces de qqu. : *hito ni* —, rechercher les faveurs de qqu. Syn. HETSURAU, OMONERU.

* **kobi, ru,** 古, *v.n.* Devenir vieux, vieillir. ❋ Être précoce : *kono ko wa kobita koto wo iu*, cet enfant parle comme un homme fait.

kobicha-iro, 媚茶色, *s.* Couleur brun de thé.

° **kōbigun,** 後備軍, *s.* Réserve de l'armée.

kobi-hetsurai, au, 阿諂, *v.n.* Flatter, aduler : *hito ni* —, flatter quelqu'un pour lui plaire. Syn. OBEKKA SURU, KOBIRU, OMONERU.

kobiki, 木挽, 鋸匠, *s.* Scieur de long.

° **kōbin,** 幸便, *s.* Occasion favorable : — *wo matsu*, attendre une =. Syn. YOKI TAYORI.

* ° **kōbin,** 後便, *s.* La prochaine occasion.

kobiri-tsuki, ku, 粘着, Comme *koberi-tsuku*.

kobiru, 小晝, *s.* Goûter, réfection prise entre le déjeûner et le dîner.

kobito, 小人, *s.* Nain, pygmée.

kobito-jima, 小人嶋, *s.* Ile que l'on suppose habitée par des nains.

* **kobito-metsuke,** 小人目付, *s.* Autrefois espion de rang inférieur.

* ° **kōbo,** 宏謨, *s.* Projet, plan remarquable.

kōbō, 光芒, *s.* Rayon de lumière, rayon de soleil. Syn. HIKARI.

kōbō, 蜚虻, *s.* Taon. Syn. ABU.

* ° **kobo,** 古墓, (*furuzuka*) *s.* Ancienne tombe.

* ° **kōbō,** 興亡, (*okori horobi*) *s.* Prospérité et décadence, élévation et chute : *kuni no* —, prospérité et décadence d'un pays.

* ° **kōbō,** 廣袤, (*hirogari*) *s.* Largeur, étendue.

* ° **kōbō,** 黃虻, *s.* (entom.) Moucheron, cousin.

* ° **kōbō,** 弘法, (*oshie wo hiromeru*) *s.* Action de répandre la religion (bouddh.).

* **kobochi, tsu,** 毀, *v.a.* Détruire, briser : *ie wo* —, abattre une maison.

° **Kōbō-daishi,** 弘法大師, *s.* De son vivant, *Kūkai*, (774-834) le plus célèbre saint du bouddhisme au Japon ; fonda la secte *Shingon* ; sculpteur et peintre ; on lui attribue l'invention du *hirakana*.

koboke, 櫨子, *s.* (bot.) Pyrus japonica.

° **koboku,** 古木, *s.* Vieil arbre. Syn. FURUKI.

* ° **koboku,** 枯木, *s.* Arbre mort. Syn. KAREKI.

* ° **kōboku,** 高木, *s.* Grand arbre. Syn. KYŌBOKU.

kōbon, 香盆, *s.* Plateau sur lequel on met l'encens.

kobonnō, 子煩惱, *s.* Grande inquiétude relativement à ses propres enfants.

* **kobore, ru,** 毀, *v.n.* Être ébréché, entaillé,

brisé sur les bords : *katana no ha ga* —, le sabre est ébréché. Syn. KAKERU.

kobore, ru, 溢溢, *v.n.* Déborder, couler par dessus le bord, se répandre : *mizu ga* —, l'eau déborde : *namida ga* —, les larmes coulent : *jōzu no te kara mizu ga koboreru* (prov.), litt. l'eau s'échappe des mains habiles, c.-à-d. les plus habiles même se trompent. Syn. AFURERU.

koborezaiwai, 溢幸, 僥倖, *s.* Bonheur inattendu, inespéré. Syn. MAGUREZAIWAI.

koboshi, 建水, *s.* Vase dont on se sert pour verser un liquide. Syn. MIZU-KOBOSHI.

koboshi, su, 溢溢, *v.a.* Verser, répandre : *mizu wo* —, verser de l'eau : *namida wo* —, répandre des larmes. ❋ Murmurer, se plaindre : *sonna ni — na*, ne murmurez pas ainsi.

koboshi-kake, ru, 灑注, *v.a.* Verser, répandre. Syn. SOSOGU.

kobōzu, 小坊主, *s.* Jeune bonze.

kobu, 瘤, *s.* Tumeur, loupe, excroissance : — *ga dekita*, il a une tumeur : *ki no* —, excroissance sur un arbre : — *wo kiru*, couper une loupe, percer une tumeur.

kobu, 昆布, *s.* (bot.) Herbe marine comestible. Syn. KOMBU.

* ° **kōbu,** 公武, *s.* *Kuge* et *samurai*, c.-à-d. noblesse de cour et classe militaire.

* ° **kōbu,** 講武, *s.* Étude de la tactique militaire : — *suru*.

* ° **kobu,** 鼓舞, *s.* (*hagemasu*) Excitation : — *suru*.

* ° **kōbu,** 荒蕪, (*are-hateru*) *s.* Qualité de ce qui est inculte : — *suru*, laisser sans culture : — *no chi wo hiraku*, défricher une lande : — *chi*, terre en friche.

kobuchi, *s.* Trappe, piége pour prendre les animaux ou les oiseaux.

* ° **kōbu-daigakkō,** 工部大學校, *s.* École supérieure du génie (abolie).

* **kobukai, ki, shi, ku,** 木深, *s.* Très boisé.

kobukuro, 子宮, *s.* Matrice, sein. Syn. KOTSUBO, SHIKYŪ.

kobukusha, 子福者, 多子, *s.* Personne qui a beaucoup d'enfants, qui est très féconde.

* ° **kobuku suru,** 降伏, *v.n.* Se rendre, se soumettre. Syn. OSHIFUSERU.

kobumaki, 昆布卷, *s.* Petits poissons que l'on cuit enveloppés dans un morceau de *kombu*.

* ° **kōbumbo,** 公分母, *s.* (math.) Commun diviseur.

* ° **kobun,** 古文, (*furui fumi*) *s.* Écrit ancien, anciens caractères chinois.

kobun, 子分, 假子, *s.* Membre d'une compagnie ou d'une corporation d'ouvriers ; apprenti, protégé.

* ° **kōbun,** 公文, *s.* Document officiel.

* ° **kōbun,** 行文, *s.* Composition littéraire, phrase.

* ° **kōbun,** 高聞, *s.* (litt. auguste audition) Rapport, nouvelle entendue par un haut personnage (resp.) : — *ni tassuru*, arriver à l'oreille d'un homme honorable.

° **Kōbun-tennō,** 弘文天皇, *s.* 39e Empereur du Japon (671-672).

kobune, 小舟, 艇, *s.* Petit bateau.

* ° **kōbunkyū,** 孝文韮, *s.* (bot.) Cive, civette, ciboulette. Syn. ASATSUKI.

kobura, 腓, *s.* Mollet, gras de la jambe : — *gaeri*, crampe au mollet. Syn. KOMURA, FUKURAHAGI.

* **koburi,** 小振, 小形, *s.* État de ce qui est petit, de petite dimension : — *no shokudai*, table à manger de petite dimension : *kore wa — da*, ceci est petit.

koburi, 小降, 微雨, *s.* Petite pluie, légère chute de neige : *ame ga — ni natta*, la pluie a diminué d'intensité. Syn. KOSAME.

kobushi, 拳, *s.* Poing : — *de hito wo butsu*, frapper qqn. avec le = : — *wo nigiru*, fermer le =. Syn. GENKO.

* **kobushi,** 木節, *s.* Nœud dans le bois.

kobushi, 小節, *s.* Morceau de bonite séché.

kobushi-gani, 斗江, *s.* (zool.) Crabe.

* **kobushin,** 小普請, *s.* Antrefois *hatamoto* dont le revenu variait de 200 à 3000 *koku* de riz, et qui ne faisaient aucun service : — *kin*, taxe de un *ryō* par cent *koku* de riz.

* ° **kōbusho,** 講武所, *s.* Ancienne école militaire.

* ° **kōbushō,** 工部省, *s.* Ministère des Travaux publics (aboli en 1885).

° **kobutsu,** 古物, (*furuki mono*) *s.* Objet antique : — *ka*, antiquaire : — *gaku*, archéologie.

° **kōbutsu,** 好物, *s.* Chose, objet que l'on aime particulièrement ; friandise : *watakushi wa kaki dai — de gozaru*, quant à moi j'aime tout spécialement les huîtres.

* ° **kōbutsu,** 貢物, *s.* Impôt, tribut.

° **kōbutsu,** 礦物, *s.* Minéraux, minerai : — *gaku*, minéralogie : — *gakusha*, minéralogiste.

kobuyanagi, 杞柳, *s.* (bot.) Osier (salia argophylla).

kobyō, 小俵, *s.* Petit sac pour les grains.

* ° **kocha,** 古茶, *s.* Thé ancien, de l'année précédente.

° **kocha,** 粉茶, *s.* Thé en poudre, feuilles de thé broyées. Syn. KONACHA.

° **kōcha,** 紅茶, *s.* Thé noir, thé chinois.

* ° **kōchaku,** 皇嫡, *s.* Héritier présomptif de la couronne, prince impérial.

* ° **kochi,** 故知, *s.* Vieille connaissance, vieil ami.

* ° **kochi,** 湖池, *s.* Lac et étang, réservoir d'eau. Syn, MIZUTAME, TAMEIKE.

kochi, 此方, (*konohō*) *pron.* et *adv.* Ici ; moi : — *ye koi*, viens ici : *achi* —, ici et là : — *ni oite kudasai*, veuillez le mettre ici : — *no koto de wa nai*, cette affaire ne me regarde pas.

kochi, 東風, *s.* Vent d'Est : — *kaze*, id. : — *ga fuite kita*, le vent d'Est souffle maintenant.

* ° **kōchi,** 潢池, *s.* Étang artificiel, réservoir.

* ° **kōchi,** 交趾, *s.* Poteries importées de la Cochinchine.

* ° **kōchi,** 巧遲, *s.* Habile mais lent.

* ° **kōchi,** 耕地, *s.* Terre cultivée.

* ° **kōchi,** 溝池, *s.* Canaux et étangs, digues.

° **Kōchi-ken,** 高知縣, *s.* Département formé de la province de *Tosa* (*Shikoku*) ; chef-lieu : *Kōchi* (35.000 hab.).

* ° **kochin,** 雇賃, *s.* Salaire, gages. Syn. YATOICHIN.

* ° **kōchin suru,** 口陳, *v.a.* Régler une chose verbalement.

kochira, 此方, *adv.* et *pron.* Ici, dans cet endroit; je, moi. Syn. KOCHI.

* **kochitai, ki, shi, ku**, 言痛, *a.* Trop nombreux, trop touffu, trop abondant: *kochitaku iu*, parler de façon à ennuyer.

* **kochitora**, 此方人等, *pron.* (t. vulg.) Nous. Syn. WARERA.

* ° **kōchitsu suru**, 降黜, *v.a.* Dégrader, dépouiller d'un grade, d'une dignité. Syn. OTOSU, SAGERU.

° **kochō**, 戸長, 里正, *s.* Maire d'un village; (auj. *sonchō*).

* ° **kochō**, 鼓脹, *s.* Hydropisie de la poitrine. Syn. CHŌMAN.

* ° **kochō**, 胡蝶, *s.* (entom.) Papillon. Syn. CHŌCHŌ.

* ° **kōcho**, 皇儲, *s.* Héritier présomptif du trône. Syn. TAISHI.

* ° **kōchō**, 較著, *s.* Qualité de ce qui est manifeste, évident, clair.

* ° **Kōchō**, 皇朝, *s.* Empire du Japon.

* ° **kōchō**, 公廳, *s.* Bureau d'un administration publique. Syn. YAKUSHO.

* ° **kōchō**, 高潮, *s.* Marée haute. Syn. DESHIO.

° **kōchō**, 校長, *s.* Directeur d'une école.

* ° **kōchō**, 黄鳥, *s.* Rossignol japonais. Syn. UGUISU.

* ° **kōchō**, 高聽, *s.* (resp.) Vos oreilles: — *wo wazurawasu*, donner à qqu. l'ennui d'entendre.

* ° **kōchō**, 紅潮, *s.* (méd.) Règles mensuelles. Syn. GESUI.

° **Kōchō**, 弘長, *s.* *Nengō*: 1261-1263.

* ° **kōchoku**, 公直, *s.* Honnêteté, droiture.

* ° **kōchoku**, 梗直, *s.* Qualité de celui qui est droit et inflexible, incorruptible.

* ° **kōchō suru**, 更張, *v.a.* Agrandir, élargir, étendre.

* ° **kōchō suru**, 擴張, (*oshi-hiromeru*) *v.a.* Étendre, développer, augmenter: *kaigun wo* —, développer la marine.

* ° **kochō suru**, 枯凋, *v.n.* Mourir, se dessécher.

° **kōchū**, 口中, *s.* Intérieur de la bouche: — *wa nigai*, avoir la bouche amère.

* ° **kōchū**, 行厨, *s.* Petite boîte où l'on met la nourriture pour un repas. ✱ Mets contenus dans cette boîte. Syn. BENTŌ.

* ° **kōchū**, 蝗蟲, (*inago*) *s.* Sauterelle.

* **kodachi**, 木立, 叢樹, *s.* Bouquet d'arbres, lieu planté d'arbres; quinconce: — *no hima*, intervalle entre deux arbres: — *ga warui*, cette plantation est défectueuse: — *no kage*, ombre d'un bouquet d'arbres.

* **kodachi**, 小太刀, *s.* Petit sabre.

° **kodai**, 古代, (*furuki yo*) *s.* Temps anciens, temps passés. Syn. MUKASHI, INISHIE.

° **kōdai**, 香臺, *s.* Table à parfums, autel.

* ° **kōdai**, 廣大, *s.* État de ce qui est grand, immense, sans limite: — *muhen*, infini: — *naru megumi*, immense bienfait.

° **kōdai**, 鴻大, *s.* Qualité de ce qui est grand, énorme, de grande dimension. Syn. ŌKII.

* ° **kōdai**, 洪大, *s.* Qualité de ce qui est large, immense, vaste.

* ° **kōdai**, 後代, (*nochi no yo*) *s.* Ages futurs, temps à venir: — *no kagami to naru*, être un exemple pour les générations futures. Syn. KŌSEI.

* ° **kōdai**, 高臺, *s.* Piédestal élevé. ✱ Vase placé sur un piédestal. ✱ Lieu élevé.

kodaiko, 小太鼓, *s.* Petit tambour.

kodaka, 小高, *s.* Papier épais et crêpé.

kodakai, ki, shi, ku, 小高, *a.* Assez élevé, haut, de hauteur moyenne: — *yama*, montagne =.

° **kodakumi**, 木匠, *s.* Charpentier. Syn. DAIKU, TAKUMI.

* ° **kōdaku suru**, 肯諾, *v.n.* Consentir, agréer accepter. Syn. GAENZURU, UKEGAU.

* **kodama**, 木靈, *s.* (litt. esprit d'arbre) Esprit, démon.

kodama, 反響, *s.* Écho: — *ni hibiku*, il y a un =: *yama no* —, = de la montagne.

* **kodamagin**, 小玉銀, *s.* Vieille monnaie d'argent.

* ° **kōdan**, 高談, *s.* Votre ou sa conversation (resp.).

* ° **kōdan**, 巷談, *s.* Rumeur, rapport, bavardage, commérage, cancan.

° **kōdan**, 講談, *s.* Discours, conférence, explication: — *suru*. Syn. KŌSHAKU.

* ° **kōdan**, 講壇, *s.* Estrade d'où l'on parle, chaire de professeur, tribune.

* ° **kōdan**, 香壇, *s.* Autel sur lequel on brûle des parfums.

kōdana, 香棚, *s.* Étagère sur laquelle on brûle des parfums.

kodane, 子種, *s.* Animal destiné à la reproduction, étalon.

° **kōdanshi**, 講談師, *s.* Conteur, orateur, narrateur, conférencier. Syn. HANASHIKA, KŌSHAKUSHI.

° **kōdanshi**, 好男子, *s.* Bel homme.

kōdatami, 香疊, *s.* Petite natte sur laquelle on place l'urne à encens.

kodate, 小楯, 假楯, *s.* Abri passager: *katae no matsu wo* — *ni toru*, se mettre à l'abri derrière un pin.

° **kōdate**, 甲立, *s.* Papier qu'on met sous des gâteaux dans un vase.

* ° **kōdatsu**, 口達, *s.* Message verbal: — *suru*.

* ° **kōdatsu suru**, 攻奪, *v.n.* Prendre par la force, piller.

kodawari, ru, 拘, *v.n.* Empêcher, faire obstacle, entraver; s'opposer à, objecter: *toyu no naka ni* — *mono ga aru*, il y a quelque chose qui obstrue la gouttière: *kodawarite shōchi senu*, il ne veut pas admettre ce qu'on dit. Syn. KOBAMU, SAMATAGERU, JAMA WO SURU.

* ° **kōdei suru**, 拘泥, (*kakawari nazumu*) *v.n.* S'attacher obstinément à: *monji ni kōdei shite imi wo ushinau*, s'attachant trop à la lettre, il ne comprend pas le vrai sens: *kisoku ni* —, être esclave de la règle.

* ° **kōden**, 公田, *s.* Rizière du gouvernement.

* ° **kōden**, 功田, *s.* Rizière donnée à quelqu'un pour un temps limité en récompense d'un acte méritoire.

* ° **kōden**, 膏田, *s.* Sol fertile.

° **kōden**, 香奠, *s.* Présent envoyé à la famille d'un défunt: — *wo yaru*.

* ° **kōden**, 荒田, *s.* Rizière inculte.

* ° **kōden**, 後殿, *s.* Arrière-garde d'une armée.

* **kodō,** 小洞, *s.* Tambour que l'on frappe avec la main.

* ° **kodō,** 古道, *s.* Ancienne route. Syn. FURUKIMICHI.

* ° **Kōdo,** 后土, *s.* Dieu de la terre.

* ° **kōdo,** 高土, *s.* Terrain élevé.

* ° **kōdo,** 高度, *s.* Altitude, hauteur.

* ° **kōdo,** 硬度, *s.* Dureté des pierres, du minerai.

* ° **kōdō,** 孝道, *s.* Piété filiale : — *ni somuku*, manquer à la = : — *wo tsukusu*, observer la =.

* ° **kōdō,** 公道, (*ōyake no michi*) *s.* Droit chemin, justice, honnêteté. Syn. KŌGI.

* ° **kōdō,** 香道, *s.* Amusement de la haute classe consistant à sentir des parfums et à en dire le nom.

° **kōdō,** 講堂, *s.* Salle de conférence.

* ° **kōdō,** 礦道, *s.* Galerie de mine.

* ° **kōdō,** 孔道, *s.* Tunnel.

* ° **kōdō,** 紅銅, *s.* Cuivre rouge. Syn. AKAGANE.

* ° **kōdō,** 狡童, *s.* Garçon méchant, rusé.

* ° **kōdō,** 黄道, *s.* Orbite du soleil, écliptique.

* ° **kōdō,** 黄銅, *s.* Cuivre jaune. Syn. SHINCHŪ.

* ° **kodōgaku,** 古道學, *s.* Morale antique.

* ° **kodōgu,** 古道具, *s.* Instrument qui à déjà servi. Syn. FURUDŌGU.

kodōgu, 小道具, *s.* Petit ustensile.

* ° **kōdokei,** 光度計, *s.* Photomètre.

* ° **kōdoku,** 購讀, *s.* Abonnement à un journal, à une revue, etc.; — *sha*, abonné.

* ° **kodoku,** 孤獨, *s.* Orphelin : *kankwa* —, veuve et =. Syn. MINASHIGO.

* ° **kōdoku suru,** 講讀, *v.a.* Paraphraser, commenter.

kodomo, 子供, *s.* Enfant : — *ra*, les enfants : — *shū*, id. : — *rashii*, enfantin, puéril. Syn. WARAMBE.

* **kodoneri,** 小舍人, *s.* Autrefois page de la Cour.

* ° **kodōseki,** 古銅石, *s.* Bronze.

koe, 聲, *s.* Voix, cri, son : *takai* —, haute voix : *chiisai* —, petite voix : *hikui* —, voix basse : — *wo ageru*, élever la voix : — *ga kawatta*, sa voix a changé : — *wo hassuru*, émettre un son : — *wo kakeru*, appeler.

koe, 肥料, 堵糞, *s.* Engrais, vidange : — *wo ireru*, — *wo kakeru*, mettre de l'engrais, fumer : — *wo kakete mo ikizu*, on a beau mettre de l'engrais il dépérit : *koebishaku*, grande cuillère pour manier les vidanges : — *bune*, bateau qui sert a transporter les vidanges.

koe, ru, 肥, *v.n.* Engraisser, devenir gros et gras : *ushi ga koeta*, le bœuf a engraissé : *koeta hito*, homme gros et gras. ✻ Être fertile ; être habile : *hatake ga* —, les champs sont fertiles : *me ga* —, avoir la vue perçante.

koe, ru, 越; *v.a.* Franchir, passer, traverser : *yama wo* —, franchir une montagne : *kawa wo* —, traverser une rivière. ✻ Dépasser, exceller, surpasser : *toshi wo* —, dépasser l'âge : *mizu ga hiza wo* —, l'eau monte jusqu'au dessus du genou. ✻ Transgresser : *hatto wo* —, transgresser la loi.

* ° **kōe,** 講會, *s.* Réunion des membres d'une société.

koebi, 小鰕, *s.* Chevrette, crevette.

koeda, 小枝, *s.* Petite branche.

koedaka, 聲高, *adv.* A haute voix : — *ni hanasu*, parler =.

koe-futori, ru, 肥太, *v.n.* Engraisser, grossir.

koegawari, 聲變, *s.* Changement de la voix, mue.

koegoe ni, 聲々, *adv.* Plusieurs voix ensemble : — *ni yobawaru*, crier tous ensemble.

* **koehakari-dōgu,** 度響器, *s.* Sonomètre.

* ° **kōei,** 光榮, *s.* Gloire, honneur, renommée. Syn. MEIYO, HOMARE.

* ° **kōei,** 後裔, *s.* Postérité. Syn. CHISUJI.

* ° **kōei,** 後衛, *s.* Arrière-garde.

* ° **kōeki,** 交易, *s.* Trafic, commerce, échange : — *wo hiraku*, ouvrir le commerce : — *ba ni sumu*, résider dans un lieu ouvert au commerce : — *suru*, trafiquer. Syn. BŌEKI.

* ° **kōeki,** 公益, *s.* Intérêts publics : — *wo hakaru*, entreprendre une chose avantageuse au pays.

* ° **kōeki,** 鴻益, *s.* Grand bénéfice.

* ° **kōeki,** 公役, *s.* Service public.

* ° **kōeki,** 行役, *s.* Service, travaux imposés au peuple, corvée.

* ° **kōeki,** 口液, *s.* Salive. Syn. TSUBA, TSUBAKI.

* ° **kōen,** 紅焰, *s.* Flamme rouge.

* ° **kōen,** 喉厭, *s.* Luette. Syn. HIKO, NODOBIKO.

* ° **kōen,** 宏遠, *s.* État de ce qui est grand et éloigné, à une grande distance, profond.

* ° **kōen,** 口演, *s.* Information orale, message verbal. Syn. KŌJŌ.

* ° **kōen,** 後園, *s.* Jardin de derrière.

* ° **kōen,** 後援, *s.* Troupes reservées pour un cas donné, armée de réserve. Syn. ENGUN.

* ° **kōen,** 郊宴, *s.* Pique-nique.

* ° **kōen,** 講演, *s.* Discours, instruction : — *suru*, faire une instruction, un discours. Syn. ENZETSU, KŌGI.

° **kōen,** 公園, *s.* Jardin public, parc : — *chi*, idem.

koendoro, 胡荽, *s.* (bot.) Coriandre.

° **koenji,** 胡燕脂, *s.* Fard rose de Chine.

koe-sugure, ru, 卓絕, *v.n.* Surpasser, exceller. Syn. MONUKERU.

koe-tago, 肥桶, *s.* Seau avec lequel on transporte les vidanges.

koe-tori, 淨人, *s.* Vidangeur. Syn. BŌJIYA, OWAIYA.

° **kōetsu,** 校閱, (*shiraberu*) *s.* Revision d'un écrit, d'un livre : *hon wo — suru*, reviser un livre : — *sha*, celui qui revise.

koe-tsubo, 肥壷, *s.* Vase enfoncé en terre pour recevoir les vidanges.

koetsuchi, 沃土, *s.* Terrain fertile.

* **koezune,** 瘇, *s.* Enflure des pieds.

* ° **kofu,** 姑夫, *s.* Beau-père.

° **kofu,** 古風, *s.* Mode ancienne, usages anciens.

° **Kōfu,** 甲府, *s.* Chef-lieu du *Yamanashi-ken* et de la province de *Kai* (35.000 h.).

* ° **kōfu,** 後夫, *s.* Second mari. Syn. NOCHIZURE.

* ° **kōfu,** 考父, *s.* Père défunt.

* ° **kōfu,** 工夫, *s.* Ouvrier, artisan : — *chō*, chef d'atelier.

* ° **kōfu,** 耕夫, *s.* Laboureur, fermier.

* ° **kōfu,** 礦夫, *s.* Ouvrier mineur. Syn. KANE-HORI.

* ° **kōfu,** 公布, *s.* Proclamation publique. Syn. ŌFURE, FURE-SHIRASU.

* ° **kōfū,** 江風, *s.* Brise de rivière. Syn. KAWAKAZE.

* ° **kōfuchō,** 巧婦鳥, *s.* Roitelet. Syn. SAZAKI.

* ° **kofuku,** 鼓腹, *s.* Action de se frapper le ventre en signe de contentement, de satisfaction : *bannin — su*, tout le monde est content.

* ° **kofuku,** 胡服, *s.* Habits portés par les anciens Tartares.

* ° **kōfuku,** 幸福, (*saiwai*) *s.* Bonheur.

* ° **kōfuku,** 洪福, *s.* Grand bonheur.

* ° **kōfuku,** 公服, *s.* Habit de fête.

* ° **kōfuku suru,** 興復, *v.a.* Réparer, relever.

* ° **kōfuku suru,** 降伏, *v.n.* Se soumettre, se rendre. Syn. KŌSAN SURU, SHITAGAU.

* ° **kōfun,** 公憤, *s.* Juste colère, indignation légitime.

* ° **kofun,** 古墳, (*furuzuka*) *s.* Vieille tombe.

* ° **kōfun,** 紅粉, *s.* Poudre cosmétique rouge. Syn. BENI-OSHIROI.

* ° **kōfun suru,** 興奮, *v.n.* S'exciter.

* ° **kōfunyaku,** 興奮薬, *s.* Remède stimulant, excitant.

° **kōfunzai,** 興奮劑, *s.* Comme le précédent.

* ° **kōfu suru,** 交付, *v.a.* Donner, livrer. Syn. ATAERU, WATASU.

* ° **kōfu suru,** 惶怖, (*osoreru*) *v.n.* Craindre, appréhender, avoir peur.

* **koga,** 桶, *s.* Seau, cuve, cuveau, cuvier, baquet.

* ° **koga,** 古雅, (*miyabiyaka*) *s.* Qualité de ce qui est beau, joli.

* ° **koga,** 涸河, *s.* Rivière à sec.

* ° **kōga,** 公衙, *s.* Bureau d'une administration. Syn. YAKUSHO.

* ° **kōga,** 姮娥, *s.* Qualité de ce qui est beau, magnifique, gracieux.

* ° **kōga,** 光駕, *s.* (st. épist.) Votre visite, votre arrivée.

kogai, 養蠶, *s.* Culture des vers à soie, sériciculture.

* ° **kogai,** 子養, *s.* Serviteur élevé dans la maison du maître.

kogai, 小買, 零買, *s.* Achat au détail.

kōgai, 笄, *s.* Ornement en écaille que les femmes portent dans leurs cheveux. ✻ Bâtonnet fixé comme ornement au fourreau du petit sabre.

* ° **kōgai,** 巷街, *s.* Rues, chemins.

* ° **kōgai,** 慷慨, *s.* Noble indignation : — *ka*, celui qui s'indigne : — *suru*.

Kogaigawa, 蠶養川, *s.* Rivière (86 k.) qui prend sa source en *Shimotsuke* et se jette dans le *Tonegawa*.

* **kogaime,** 蠶婦, *s.* Femme employée à la sériciculture.

* ° **kogaku,** 古學, *s.* Sciences anciennes, études d'autrefois.

* **kogaku,** 小角, *s.* Plateau en bois sur lequel on sert les plats.

° **kōgaku,** 工學, *s.* Science de l'ingénieur : *chisui* —, science des travaux hydrauliques : *denki* —, science de l'ingénieur électricien : *eisei* —, science des travaux d'assainissement : *kikai* —, science de l'ingénieur mécanicien : *saikō* —, science de l'ingénieur des mines : *kōgakushi*, licencié sortant de la Faculté de mécanique.

° **kōgaku,** 後學, *s.* Leçon, instruction pour l'avenir : — *no tame ni shikaru*, gronder quelqu'un pour lui donner une leçon.

* ° **kōgaku,** 講學, (*gakumon no keiko*) *s.* Étude, leçon, exercice : *yakusho* —, exercice de traduction : — *suru*, étudier.

* ° **kōgaku,** 高嶽, *s.* Montagne élevée.

* ° **kōgaku,** 溝壑, *s.* Canal, conduit, égout. ✻ (fig.) Misère, malheur : — *ni ochiru*, tomber dans l'égout, c.-à-d. dans la misère.

* ° **kōgaku,** 皇學, *s.* Littérature japonaise ; étude du shintoïsme.

* ° **kōgaku,** 光學, *s.* Optique.

° **kogakure, ru,** 木隱, *v.n.* Être caché par les arbres, sous les arbres : *kogakuretaru iwashimizu*, source d'eau pure sortant du rocher sous les arbres : *tori ga kogakurete naku*, un oiseau chante caché dans les arbres.

* ° **kōgakuryō,** 工學寮, *s.* Ancienne école des ingénieurs.

kogamo, 刀鴨, *s.* Sarcelle (querquedula crecca).

* ° **kogan,** 孤雁, *s.* Oie sauvage.

* ° **kōgan,** 紅顔, *s.* Figure rose, vermeille : — *no bishōnen*, joli petit garçon à la figure rose.

* ° **kōgan,** 厚顔, *s.* Front d'airain, impudent. Syn. ATSUGAO.

* ° **kōgan,** 好顔, *s.* Belle figure.

kogane, 黄金, *s.* Or. Syn. ŌGON, KIN.

kogane, 小金, *s.* Petite somme de monnaie.

koganezukuri, 金裝, *s.* Orné d'or.

* ° **kōganji,** 江岸寺, *s.* Petite chandelle fabriquée primitivement dans le temple de ce nom à *Tōkyō*.

kogarashi, 小枯, 凩, *s.* Vent d'hiver ou d'automne.

* **kogarashi,** 粉辛, *s.* Moutarde en poudre.

kogare, ru, 焦, 焦心, *v.n.* Être brûlé, roussi. ✻ Être enflammé d'amour, aimer ardemment : *onna ni omoi-kogareru*, penser à une femme avec passion : *ko ga haha ni* —, l'enfant soupire après sa mère.

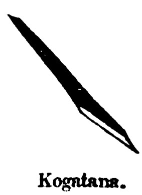
kogare-tsuki, ku, 焦付, *v.n.* Être brûlé et adhérer aux parois.

kogashi, 焦, 香煎, *s.* Riz grillé et réduit en poudre.

kogashi, su, 焦, *v.a.* Brûler, roussir ; noircir en brûlant : *meshi wo* —, brûler le riz. ✻ Enflammer, exciter fortement : *omoi wo* —, s'inquiéter outre mesure : *kokoro wo* —, se passionner.

kogashira, 小頭, *s.* Contre-maître, sous-chef (d'ouvriers).

kogatana, 小刀, *s.* Couteau de poche, canif : — *zaiku*, travail minutieux, ennuyeux (fig.). F.



Kogatana.

* ° **kōge,** 高下, (*takai hikui*) *s.* Haut et bas, supérieur et inférieur.

koge, ru, 焦, *v.n.* Être brûlé, roussi ; être enflammé, brûlé : *meshi ga kogeta*, le riz

est brûlé : *hinoshi de kimono ga kogeta*, l'habit est roussi par le fer à repasser.

kogecha, 焦茶, *s.* Couleur brun foncé.

* **kogedōshi,** 後家倒, *s.* Hachette servant à séparer le grain de la tige.

* ° **kōgei,** 郊迎, *s.* Action d'aller à la rencontre.

* ° **kōgei,** 虹蜺, *s.* Arc-en-ciel. Syn. NIJI.

° **kōgei,** 工藝, *s.* Arts industriels, techniques.

° **kōgeki,** 攻撃, *s.* Attaque, assaut : — *bōgyo no hōhō*, tactique offensive et défensive : — *suru*, attaquer. Syn. SEME-UCHI.

kogekusai, ki, shi, 焦臭, *a.* Qui a l'odeur de brûlé, de roussi.

kogemeshi, 焦飯, *s.* Riz brûlé, trop cuit.

* ° **kogen,** 古言, *s.* Ancien langage, maximes d'autrefois. Syn. KOGO.

Kōgen, 康元, *s.* *Nengō :* 1256.

* ° **kōgen,** 高言, *s.* Vanterie, ostentation, langage hautain : — *wo haku*, parler d'une manière hautaine ; se vanter : — *wo iu*, id. : — *suru*, id.

* ° **kōgen,** 巧言, (*takumi no kotoba*) *s.* Flatterie, langage mielleux : — *reishoku*, louange et flatterie.

* ° **kōgen,** 後言, *s.* Calomnie ou médisance, paroles nuisibles au prochain. Syn. KAGEGOTO, KAGESOSHIRI.

* ° **kōgen,** 謊言, *s.* Mensonge. Syn. ITSUWARI.

* ° **kōgen,** 曠原, *s.* Plaine inculte. Syn. HIRONO, NOHARA.

* ° **kōgen,** 郊原, *s.* Espace libre et public autour d'une ville.

kōgen, 高原, *s.* Plateau (terrain élevé).

* ° **kōgen suru,** 賈衒, *v.n.* Faire montre, parade de. Syn. TERAU, KAZARI-URU.

* ° **kōgen suru,** 抗言, *v.n.* Contredire, objecter.

° **Kōgen-tennō,** 孝元天皇, *s.* 8e Empereur du Japon (214-158 av. J.-C.).

* ° **kōgetsu,** 皎月, *s.* Lune brillante.

* ° **kōgetsu,** 皐月, *s.* Le 5e mois. Syn. SATSUKI.

* ° **kogi,** 狐疑, *s.* Doute, indécision, hésitation : — *shite kessezu*, il hésite et ne peut prendre de décision. Syn. TAMERAI, YŪYO.

* ° **kōgi,** 巷議, *s.* Idée, opinion discutée parmi le peuple.

* ° **kōgi,** 公議, *s.* Discussion publique : *banji wo — ni kessuru*, régler toutes choses dans une discussion publique.

* **kogi,** 古義, *s.* Sens ancien d'un caractère.

* ° **kōgi,** 公儀, *s.* Gouvernement impérial ; p. ext. gouvernement du *Shōgun*.

* ° **kōgi,** 公義, *s.* Justice, équité.

° **kōgi,** 講義, *s.* Sermon, instruction, leçon : — *suru*, prêcher : — *jo*.

* ° **kōgi,** 交誼, (*tsukiai*) *s.* Amitié, intimité : — *wo yaburu*, rompre ses relations amicales. Syn. MAJIWARI.

kogi, gu, 漕, *v.a.* Ramer, faire avancer en ramant, godiller : *fune wo* —, aller à la rame.

kogi, gu, 扱, *v.a.* Déraciner : *kusa no ne wo* —, déraciner les herbes.

kogi-dashi, su, / **kogi-idashi, su,** } 漕出, *v.a.* Commencer à ramer, démarrer en ramant.

* **kogi-ita,** 胡鬼板, *s.* Battoir ; raquette. Syn. HAGOITA.

kogiku, 小菊, *s.* Petit chrysanthème.

kogikugami, 小菊紙, *s.* Papier très fin employé comme mouchoir.

kogimai, au, 漕舞, *v.a.* Ramer en tournant çà et là.

kogi-modoshi, su, 漕戻, *v.a.* Ramer en arrière.

* ° **kōgin,** 工銀, *s.* Salaire des ouvriers. Syn. CHINGIN.

* **kogi-no-ko,** 胡鬼子, *s.* Volant (pour jouer).

* ° **kōgin suru,** 高吟, *v.n.* Chanter à haute voix.

kogire, 小切, 零布, *s.* Petit morceau d'étoffe.

kogiri, ru, 小切, *v.a.* Marchander, barguigner : *ne wo* —, marchander. Syn. NEGIRU.

kogiridori, 小切取, *s.* Action de prendre peu à peu.

kogitori, ru, 扱取, *v.a.* Déraciner, arracher jusqu'à la racine.

kogitte, 小切手, *s.* Chèque : *ginkō* —, = de banque : — *chō*, carnet de =.

kōgiwa, 髪際, *s.* Bord des cheveux.

kogi-watari, ru, 漕渡, *v.a.* Passer en ramant, traverser à la rame : *mukō no kishi ye* —, gagner la rive opposée en ramant.

* ° **kogo,** 古語, (*furui kotoba*) *s.* Vieux proverbe, maxime antique, langage suranné : — *ni iwaku*, un vieux proverbe dit. Syn. KOGEN.

* ° **kōgo,** 香壺, *s.* Vase à encens.

* ° **kōgo,** 行伍, *s.* Rangs des soldats : — *wo tadasu*, aligner, mettre en rangs. Syn. KUMI, SONAE.

* ° **kōgo,** 候護, *s.* Garde, veille. Syn. KEIGO.

* ° **kōgo,** 向後, *adv.* Ensuite, désormais, à l'avenir. Syn. KONO-NOCHI, YUKUSUE.

* ° **kōgō,** 口號, *s.* Fredonnement. Syn. KUCHIZUSAMI.

* ° **kōgō,** 香合, 香盒, *s.* Boîte à encens. Syn. KŌBAKO.

* ° **kōgō,** 交合, 媾合, (*majiwari*) *s.* Coït. Syn. KŌSETSU.

* ° **kōgō,** 苟合, *s.* Fornication.

° **kōgō,** 皇后, *s.* Impératrice.

kogoe, 小聲, 低聲, *s.* Petite voix : — *de hanasu*, parler à voix basse.

kogoe, ru, 凍, *v.n.* Être engourdi par le froid : *te ga* —, mes mains sont engourdies par le froid : *ueki ga shimo ni* —, les plantes sont saisies par la gelée.

kogoe-jini, 凍死, *s.* Mort par le froid : — *suru*, mourir de froid.

kogoe-katsue, ru, 凍餓, *v.n.* Être gelé et affamé.

* **kōgōgū,** 皇后宮, *s.* Impératrice ; palais de l'Impératrice : — *shoku*, bureau des affaires de l'Impératrice.

kogome, 粉米, *s.* Riz pilé : — *ishi*, gravier.

kogome, ru, 跼, *v.a.* Pencher, incliner, courber : *koshi wo* —, se courber, *kubi wo* —, incliner la tête. Syn. KAGAMERU.

kogomi, mu, 跼, *v.n.* Comme *kagamu*.

* **kogomori,** 子籠, *s.* Bête pleine, femelle qui porte des petits.

* **kogomori-zake,** 子籠鮭, *s.* Œufs de saumon salés dans le ventre même du poisson.

kogorashi, su, 令凍, *v.a.* (forme *caus.* de *kogoru*) Geler, faire geler.

kogori, ru, 凝, *v.n.* Être coagulé, congelé, figé: *kogori-dōfu*, *tōfu* congelé.

kogori, 凝魚, *s.* Soupe dans laquelle on a fait bouillir du poisson et qui se coagule en refroidissant; gelée.

kogoshi, 小腰, *s.* Inclination légère, salut léger: — *wo kagamete aisatsu suru*, saluer par une inclination légère.

kogōshi, 小格子, *s.* Maison de prostitution de bas étage.

* **kogosho,** 小御所, *s.* Chambre du Palais impérial où logeait le *Shōgun* quand il venait rendre ses hommages à l'Empereur.

* ° **kōgo suru,** 交互, *v.a.* Entrelacer, croiser.

* ° **kōgō suru,** 遭合, *v.n.* Se rencontrer.

kogoto, 小言, 訓戒, *s.* Murmure, réprimande, reproche: — *wo iu*, faire des reproches: — *wo kū*, être grondé: — *wo iwazu*, sans faire de reproches.

* ° **kōgu,** 香具, *s.* Vase employé pour brûler l'encens: — *shi*, fabricant de =: — *ya*, boutique où l'on vend des =.

° **kōgū,** 皇后, *s.* Impératrice, reine.

* **koguchi,** 木口, *s.* Section d'un arbre coupé; commencement, bout d'un objet ou fin d'une chose.

koguchi, 小口, *s.* litt. Petite bouche: — *de mono wo kuu*, faire la petite bouche, manger d'une manière affectée.

koguchi-gaki, 小口書, *s.* Titre écrit sur la tranche d'un livre; notes marginales.

* ° **kogun,** 孤軍, *s.* Armée délaissée.

° **kōgun,** 行軍, (*ikusa no susumi*) *s.* Marche d'une armée: — *suru*, partir en guerre, marcher vers l'ennemi.

* ° **kōgun,** 後軍, *s.* Arrière-garde.

* ° **kōguntai,** 行軍帶, *s.* Bandoulière.

kogurai, ki, shi, ku, 晻曖, *a.* Sombre, demi-obscur. Syn. OGURAI, USUGURAI.

kogurakashi, su, 錯紛, *v.a.* Embrouiller, enchevêtrer.

* **kogure,** 木暗, *s.* Ombre des arbres, des bois.

* **kogushikwai,** 小串會, *s.* Ancienne méthode de tir à l'arc.

* **kogusoku,** 小具足, *s.* Cotte de mailles manquant de dos.

kogusuri, 粉藥, *s.* Poudre médicinale, remède en poudre.

* ° **kogū suru,** 厚遇, *v.a.* Traiter cordialement, recevoir avec bonté.

* ° **kogwa,** 古瓦, 罇, *s.* Anciennes tuiles.

* ° **kogwa,** 古畫, *s.* Anciennes peintures, vieux dessins.

* ° **kogwai,** 戶外, *s.* Dehors, extérieur de la maison: — *enzetsu*, discours en plein air.

° **kōgwai,** 口外, *s.* (litt. hors de la bouche) Divulgation, mention publique: — *suru*, parler ouvertement d'une chose. Syn. MORASU KOTO.

* ° **kōgwai,** 郊外, *s.* Faubourg, banlieue.

* ° **kogyo,** 涸魚, *s.* Poisson qui manque d'eau: — *no gotoku*, comme un poisson hors de l'eau.

* ° **kōgyō,** 功業, *s.* Action méritoire, glorieuse. Syn. ISAO, TEGARA.

° **kōgyō,** 工業, *s.* Industrie: — *wo okosu*, encourager l'industrie: — *gakkō*, école d'arts et métiers.

* ° **kōgyō,** 興業, *s.* Encouragement à l'industrie: — *ginkō*, banque industrielle: — *shihon*, capital destiné à encourager l'industrie.

* ° **kōgyō,** 耕業, *s.* Travaux agricoles.

° **kōgyō,** 興行, *s.* Amusement, divertissement public: *shibai wo — suru*, donner une représentation théâtrale.

* ° **kōgyō,** 宏業, *s.* Grande entreprise.

* ° **kōgyoku,** 紅玉, *s.* (min.) Jade.

* ° **kogyokuseki,** 鋼玉石, *s.* (min.) Topaze.

Kōgyoku-tennō, 皇極天皇, *s.* Impératrice (642-644), la même qui régna une seconde fois sous le nom de *Saimei* (655-661).

* ° **kōgyo suru,** 薨御, *s.* Mourir (en parl. des princes).

kōgyo suru, 控馭, *s.* Gouverner, soumettre, faire plier, conduire à sa guise. Syn. KANSEI SURU.

* ° **kōha,** 硬派, *s.* Parti avancé, parti radical.

* ° **kōha,** 洪波, *s.* Grandes vagues.

kohada, 江鰶魚, *s.* Espèce de petit poisson.

* ° **kōhai,** 興廢, (*sakan naru otoroeru*) *s.* Élévation et chute, hausse et baisse, prospérité et décadence: *kuni no — kono ikkyo ni ari*, la prospérité ou la décadence du pays dépend de l'issue de cette affaire.

* ° **kōhai,** 伉配, *s.* Mari et femme, époux. Syn. FŪFU, TSUREAI, MYOTO.

* ° **kōhai,** 後輩, *s.* Générations futures, successeurs.

* ° **kōhai,** 向背, *s.* Avant et arrière, avant et après, but de la vie: — *ni teki wo uku*, avoir l'ennemi en avant et en arrière.

* ° **kōhai,** 荒廢, *s.* Ruine, dévastation: — *suru*, être ruiné, dévasté. Syn. ARE-HATERU.

° **kohaku,** 琥珀, *s.* Ambre.

* ° **kōhaku,** 厚薄, (*atsui usui*) *s.* et *a.* Épais et mince, densité et rareté.

* ° **kōhaku,** 紅白, (*aka-shiro*) *s.* Qualité de ce qui est rouge et blanc: — *no some-wake*, teint en rouge et blanc: — *shobu*, rivalité de deux partis.

* ° **kōhaku,** 皎白, (*shiro*) *s.* Blancheur. Syn. MASSHIRO.

* ° **kōhaku,** 巷陌, *s.* Rue, passage, ruelle.

kohaku-jima, 琥珀縞, *s.* Étoffe de soie rayée.

° **kohaku-kansho,** 琥珀甘蔗, *s.* Sorgho. ✱ Espèce de canne à sucre.

* ° **kohakukyū,** 狐白裘, *s.* Habit fait avec la peau d'un renard blanc.

kohaku-ori, 琥珀織, *s.* Étoffe de soie dont on fait des vêtements légers.

* ° **kohan,** 枯礬, (*yaki myōban*) *s.* Alun calciné.

* ° **kohan,** 紅冠水鷄, *s.* (ornith.) Poule d'eau. Syn. KOBAN.

* ° **kōhan,** 皓礬, *s.* Sulfate de zinc, vitriol blanc.

* ° **kohan,** 湖畔, *s.* Bord d'un lac.

° **kōhan,** 公判, *s.* Séance publique (tribunal).

kohangin, 小半斤, *s.* Poids d'environ un quart de livre.

kohantoki, 小半時, *s.* Intervalle d'environ une demi-heure.

koharu, 小春, *s.* Petit printemps, le 10e mois lunaire.

* ° **kōhatsu,** 紅髮, *s.* Cheveux rouges (t. de mép. à l'adresse des étrangers).

kôhase, 鞐, 牙鐵, *s.* Agrafe, cliquet.

° **kôhei,** 公平, *s.* Justice, équité, impartialité: — *na saiban*, jugement impartial: — *ni*, avec =, impartialement.

° **kôhei,** 工兵, *s.* (milit.) Corps du génie, soldat du génie.

* ° **kôhei,** 甲兵, *s.* Soldat armé.

* ° **kôhei,** 衡平, *s.* Balance.

* ° **kôhei,** 交兵, *s.* Commencement d'une guerre, d'une bataille: — *suru*.

* ° **kôhei,** 降兵, *s.* Armée qui s'est rendue.

° **Kôhei,** 康平, *s.* *Nengō*: 1058-1064.

* ° **kohei suru,** 錮閉, *v.a.* Confiner, enfermer quelqu'un pour le punir. Syn. TOJIKOMERU.

* ° **kôheki,** 口癖, (*kuchiguse*) *s.* Ce que qqn. a l'habitude de dire.

* ° **kôheki,** 荒僻, *s.* Pays pauvre, inculte, peu fréquenté.

* ° **kôhen,** 公辺, *s.* Gouvernement, autorité: *kono koto wa* — *ni itashimashō*, je porterai cette affaire devant une Cour de justice.

* ° **kôhi,** 公費, *s.* Dépenses publiques.

* ° **kôhi,** 考妣, (*naki chichi haha*) *s.* Père et mère défunts.

* ° **kôhi,** 皇妃, (*kisaki*) *s.* Impératrice, reine.

* ° **kohi,** 古碑, *s.* Monument ancien.

* ° **kôhi,** 口碑, *s.* Tradition: — *ni tsutawaru*, se transmettre par la =. Syn. IITSUTAE.

kôhii, 咖啡, *s.* (angl.) Café: — *ju*, caféier.

* **kohineri,** 紙捻, *s.* Cordon fait avec du papier tordu.

* ° **kohitsu,** 古筆, *s.* Vieille plume, écrits anciens.

kohitsuji, 小羊, 羔, *s.* Agneau.

* ° **kohitsumi,** 古筆見, *s.* Expert en vieux écrits ou en vieilles peintures.

kohiza, 小膝, *s.* litt. Petit genou: — *wo susumu*, s'avancer un peu étant assis.

° **kôho,** 候補, *s.* Candidat à une place: — *sha*, id.

° **Kôhô,** 康保, *s.* *Nengō*: 964-967.

* ° **kôhô,** 公法, *s.* Droit public: *kokusai* —, droit international public: — *gakusha*, homme versé dans la science du =.

* ° **kôhô,** 公報, *s.* Communication du gouvernement au peuple.

° **kohô,** 古法, *s.* Méthode ancienne, surannée. ✱ Loi qui n'est plus en vigueur.

* ° **kôhô,** 口俸, *s.* Ration, allocation, redevance. Syn. YAKUBUCHI.

* ° **kôhô,** 黄蜂, *s.* Guêpe. Syn. KUMABACHI.

kôhôgyoku, 紅寶玉, *s.* (min.) Rubis. Syn. KŌ-HŌSEKI.

kôhôjin, 公法人, *s.* Personne juridique publique.

kohon, 小本, *s.* Petit livre, brochure.

kohon, 古本, *s.* Vieux livre, bouquin.

kôhon, 稿本, (*shitagaki*) *s.* Brouillon.

kôhone, 川骨, 萍蓬草, *s.* (bot.) Lotus, nénuphar.

* ° **kôhôseki,** 紅寶石, *s.* Rubis. Syn. KŌHŌGYOKU.

kôhôsha, 公奉者, *s.* Confesseur (de la foi; relig. cath.): *shikyō naru* —, = pontife.

* ° **kôho suru,** 行步, *v.n.* Marcher, aller à pied.

* ° **kôho suru,** 拘捕, *v.n.* Arrêter, saisir, empoigner.

° **kohyô,** 小兵, *s.* Petite stature, courte taille: — *na hito*, petit homme.

* ° **kôhyô,** 公評, *s.* Jugement des hommes, opinion publique: — *ni makaseru*, s'en rapporter au jugement du public.

* ° **kôhyô,** 高評, *s.* Votre honorable jugement (respect.): — *wo aogu*, je soumets la chose à =.

* ° **kôhyô,** 好評, *s.* Bonne réputation, popularité.

* ° **kohyô,** 虎豹, *s.* Tigre et léopard.

koi, 鯉, *s.* (icht.) Carpe.

koi, 肥, *s.* (pour *koe*) Engrais. Syn. KOYASHI.

koi, 戀, *s.* Amour (entre les deux sexes): — *wo suru*, aimer: — *no uta*, *koika*, poème érotique: — *ni jōge no hedate nashi*, l'amour ne tient pas compte du rang: *koibito*, amoureux: — *no yamai*, maladie d'amour: — *wa shi-an no hoka* (prov.), l'amour trompe tous les calculs. Syn. REMBO.

* ° **ko-i,** 故意, (*kotosara*) *s.* Intention, dessein: — *ni gai suru*, nuire intentionnellement.

* ° **koi,** 古衣, *s.* Vieux habits.

koi, ki, ku, shi, 濃, *a.* Épais, foncé (en couleur), fort (en goût): — *sumi*, encre épaisse: — *iro*, couleur foncée: *cha ga koku natta*, le thé est fort: — *kami*, chevelure épaisse. Syn. ATSUI.

* ° **kô-i,** 厚意, (*atsuki kokorozashi*) *s.* Bonté, bienveillance. Syn. SHINSETSU.

* ° **kôi,** 更衣, *s.* Changement d'habit. ✱ Concubine de l'Empereur.

* ° **kôi,** 皇位, *s.* Trône impérial.

* ° **kôi,** 皇威, *s.* Pouvoir, autorité, gloire impériale.

* ° **kô-i,** 高位, *s.* Haute dignité: — *kōkwan ni noboru*, s'élever à une haute dignité.

koi, ou, 乞, 請, *v.a.* Demander: *itoma wo* —, = congé: *shoku wo* —, = à manger. Syn. NEGAU.

* **koi, kôru** ou **kou,** 戀, *v.a.* Aimer: *oya ni koi-kogareru*, soupirer après la présence de ses parents.

koicha, 濃茶, *s.* Thé en poudre, forte infusion de thé.

° **koifushi, su,** 展轉, *v.n.* Se laisser tomber par terre.

koiguchi, 鯉口, 琫, *s.* Jointure de la poignée et du fourreau du sabre.

koihanada, 深縹, *s.* Couleur bleu foncé.

* **koiji,** 戀路, *s.* Chemin de l'amour, amour: — *no yami ni mayou*, s'égarer dans le chemin ténébreux de l'amour.

koiki, 小意氣, *s.* Coquet, fashionable: — *no fū*, manières coquettes.

* **koi-kogare, ru,** *v.n.* 戀焦, Être enflammé d'amour, être consumé d'amour, soupirer ardemment après: *hito ni* —, être grandement épris d'amour pour une personne.

* **koi-maneki, ku,** 請招, *v.a.* Appeler, inviter.

° **koi-marobi, bu,** 展轉, *v.n.* Se démener, s'agiter.

koi-motome, ru, 乞求, *v.a.* Demander, supplier, implorer. Syn. KOI-NEGAU.

* ° **kôi-mukô,** 合意無効, *s.* (lég.) Nullité d'un contrat, d'une entente.

* **koin,** 小印, *s.* Action de fixer dans son esprit.

* ° **kôin,** 後胤, *s.* Descendance, postérité. Syn. SHISON.

* ° **kôin,** 皇胤, *s.* Postérité impériale.

* ° **kôin,** 光陰, *s.* (litt. lumière et ombre) Temps : — *ya no gotoku*, le = passe comme une flèche : — *wo muda ni tsuiyasu*, perdre son = : — *wo oshimu*, être avare de son =. Syn. TOKI, HIMA.

° **kôin,** 勾引, *s.* Enlèvement, rapt. Syn. KADOWAKASU.

* ° **kôin,** 好音, *s.* Son agréable, voix gracieuse.

* ° **kôin,** 後音, (*nochi no tayori*) *s.* Future occasion, prochaine occurrence : *nao — wo goshi sōrō*, je vous écrirai de nouveau.

koi-negai, au, 冀, 希, *v.n.* Demander, prier, supplier.

* ° **koi-negawakuwa,** 冀, 庶幾, *adv.* Je vous en prie. Syn. NANITOZO.

° **kôinjô,** 拘引狀, *s.* Mandat d'amener. Syn. HIKITATEBUMI.

° **kôin suru,** 拘引, *v.a.* Arrêter un criminel.

ko-inu, 小犬, 狗, *s.* Petit chien.

koi-onna, 戀女, *s.* Maîtresse, amante.

koi-otoko, 戀男, *s.* Amant.

koisa, 濃度, *s.* Épaisseur, densité.

ko-ishi, 小石, *s.* Petite pierre, gravier.

koishigari, ru, 戀, *v.a.* Aimer, désirer, regretter, penser avec amour à, désirer ardemment voir : *kokyō wo —*, avoir la nostalgie. Syn. SHITAU.

koishii, ki, ku, 戀, *a.* Aimé, désiré, regretté, que l'on désire voir, auquel on pense volontiers, après lequel on soupire : *oya ga —*, je pense beaucoup à mes parents : *furusato ga —*, regretter son village : *gakkō wo koishiku omō*, je me rappelle avec plaisir le temps de mes études.

koishisa, 戀, *s.* Désir de voir, amour pour.

koi-shitai, au, 戀慕, *v.a.* Soupirer après, languir d'amour, désirer ardemment voir : *haha ga ko wo —*, la mère soupire après le retour de son fils.

* ° **kôi suru,** 絞縊, *v.a.* Étrangler, suffoquer, étouffer.

koi-tori, 肥取, *s.* Vidangeur. Syn. SŌJIYA.

koitsu, 此奴, *s.* Cet individu (mépr.). Syn. KOYATSU.

kô iu, 此云, *a.* Pareil, ceci, cela, un tel, un semblable : — *koto wo iu na*, ne dites pas une chose semblable : — *hito da to omowanakatta*, je ne pensais pas que ce fût un tel homme : — *fū ni shite wa mueki da*, il est inutile de faire ainsi.

koi-uke, ru, 請受, *v.a.* Demander et recevoir, obtenir : *musume wo nyōbō ni —*, demander une jeune fille en mariage et l'obtenir. Syn. SHOMŌ SURU.

koi-wazurai, 戀煩, *s.* Maladie d'amour. Syn. KOIYAMI.

koi-wazurai, au, 戀煩, *v.n.* Languir, être malade d'amour, soupirer après.

koi-yamai, 戀病, 相思病, *s.* Maladie d'amour. Syn. KOI-WAZURAI.

* ° **kojaku,** 孤弱, *s.* État de celui qui est délaissé et faible, sans ressource.

* ° **kôjaku,** 工雀, *s.* (ornith.) Roitelet.

° **Kôji,** 康治, *s.* *Nengō* : 1142-1142.

° **Kôji,** 弘治, *s.* *Nengō* : 1555-1557.

° **koji,** 古事, 故事, (*furuki koto*) *s.* Coutumes anciennes, antiquités : — *wo shiru hito*, homme versé dans la connaissance des choses anciennes.

° **koji,** 居士, *s.* Fidèle bouddhiste. ※ Titre, honorifique décerné aux morts (bouddh.).

* ° **koji,** 孤兒, *s.* Orphelin : — *in*, orphelinat. Syn. MINASHIGO.

* **koji,** 火筋, *s.* Petits bâtonnets pour le feu. Syn. HIBASHI.

* ° **koji,** 古字, *s.* Caractère ancien, mot tombé en désuétude.

* ° **koji,** 古寺, *s.* Ancienne pagode, vieux temple bouddhique.

* ° **kôji,** 好事, (*yoki koto*) *s.* Bonne action, acte méritoire : — *wa mon wo idezu, akuji wa senri wo hashiru* (prov.), les bonnes actions restent cachées, les mauvaises se répandent au loin.

* ° **kôji,** 公事, *s.* Affaire publique. Syn. KŌYŌ.

* ° **kôji,** 後事, *s.* Affaire, événement futur.

° **kôji,** 工事, *s.* Travaux de construction : *tetsudō no —*, = d'un chemin de fer.

kôji, 小路, 小巷, *s.* Ruelle, passage, sentier.

kôji, 麴, *s.* Levure de blé ou de riz : — *wo nekasu*, faire de la levure : — *ya*, fabricant de levure.

kôji, 柑子, *s.* Espèce d'orange.

* **kôji, ru, suru,** 困, *v.n.* Être inquiet, ennuyé.

koji, ru, 抉, *v.a.* Rechercher, fouiller, creuser : *ana wo —*, creuser un trou : *kuwa de ishi wo —*, extraire une pierre avec une houe.

kôji, ru, 嵩, *v.n.* Augmenter, devenir profond, intense : *yamai ga —*, la maladie s'aggrave : *sake ga —*, être de plus en plus adonné au *sake*.

* ° **kôji, suru,** 薨, *v.n.* Mourir (en parlant des personnes d'un haut rang).

* ° **kôji, suru,** 講, *v.n.* Prêcher, faire un discours, expliquer un texte.

koji-age, ru, 抉上, *v.a.* Fouiller, extraire, déraciner.

koji-ake, ru, 抉開, *v.a.* Ouvrir : *jōmae wo —*, ouvrir une porte fermée à clef.

kôjibuta, 麴蓋, *s.* Boîte où l'on met la levure.

koji-hanashi, su, 抉離, *v.a.* Fouiller, creuser séparément.

kôji-iro, 柑子色, *s.* Couleur orange verdâtre.

* **kojike, ru,** 愈損, *v.n.* Devenir intense, s'aggraver. ※ Être méchant, fourbe, immoral.

° **kôjiki,** 高直, *s.* Qualité de ce qui est cher, d'un prix élevé. Syn. TAKANE.

kojiki, 乞食, *s.* Mendiant.

Kojiki, 古事記, *s.* La première histoire du Japon écrite en 712 par *Ō-no Yasumaro*.

kojima, 小嶋, 嶼, *s.* Petite île.

kôjimbôki, 荒神箒, 竈箒, *s.* Balai de cuisine.

° **kôjimbutsu,** 好人物, *s.* Bonne nature, bon caractère.

* ° **kôjin,** 行人, *s.* Voyageur.

* ° **kôjin,** 後陣, *s.* Arrière-garde.

* ° **kôjin,** 紅塵, *s.* (litt. poussière rouge) Mouvement, agitation d'une ville.

* ° **kôjin,** 垢塵, *s.* Boue et poussière.

* ° **kôjin,** 後人, *s.* Générations futures, postérité.

* ° **kōjin**, 工人, *s.* Artisan, ouvrier.

° **Kōjin**, 荒神, *s.* Dieu de la cuisine : — *matsu*, branche de pin offerte au = : — *dana*, autel du =.

* ° **kōjin**, 礦人, *s.* Mineur, ouvrier qui travaille dans les mines.

* ° **kōjin**, 幸甚, *s.* Très heureux.

* ° **kōjin**, 鮫人, *s.* (zool.) Sirène.

* **kojio**, 小四方, *s.* Petit plateau en bois sur lequel on place les offrandes faites au *Kami*.

kojire, ru, 懊惱, *v.n.* Être ennuyeux, lent.

kojirettai, ki, shi, ku, 懊惱, *a.* Ennuyeux par excès de lenteur ou de longueur : *hanashi ga* —, l'histoire est ennuyeuse : — *koto wo iu hito*, homme qui dit des choses ennuyeuses.

kojiri, 鐺, *s.* Ornement de métal au bout du fourreau d'un sabre.

kojiro, 小城, *s.* Petit château fort.

* ° **koji suru**, 固辭, *v.a.* Refuser énergiquement. Syn. JITAI SURU.

* ° **koji suru**, 固持, *v.a.* Tenir fortement.

* ° **koji suru**, 怙恃, *v.n.* Compter sur, se fier à. Syn. TANOMU.

* ° **kōji suru**, 控持, *v.a.* Avoir, tenir, porter.

* **kojita**, 小舌, *s.* Tumeur à la langue ; filet : *kodomo ni* — *ga dekita*, une tumeur s'est produite sur la langue de l'enfant.

* **kojitomi**, 小蔀, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyōto*.

* ° **kojitsu**, 故實, *s.* Anciennes coutumes, antiquités : — *ni kuwashii hito*, personne versée dans la connaissance des choses de l'antiquité : — *ka*, id.

* ° **kōjitsu**, 口實, *s.* Prétexte, excuse : — *wo mōkeru*, trouver un prétexte. Syn. IIMAE, IIGUSA.

* ° **kōjitsu**, 後日, *s.* Quelques jours plus tard, un autre jour. Syn. GONICHI, TAJITSU.

* ° **kōjitsu**, 曠日, (*hi wo tsuiyasu*) *s.* Délai, ajournement.

kojitsuke, 附會, *s.* Action de forcer, d'exagérer le sens des mots, analogie forcée. Syn. KENKYŌ.

kojitsuke, ru, 牽強, *v.n.* Forcer le sens des mots, faire des analogies forcées.

kōji-ukeoi-nin, 工事請負人, *s.* Entrepreneur de travaux.

* ° **kojo**, 瞽女, *s.* Femme aveugle.

* ° **kojō**, 孤城, *s.* Château solitaire : — *rakujitsu no gotoshi*, comme l'aspect d'un château solitaire vers le soir, (fig.) ruine ou état désespéré.

* ° **kojō**, 古城, *s.* Vieux château. Syn. FURUJIRO.

* ° **kojō**, 胡床, *s.* Siège, banc, chaise. Syn. KOSHIKAKE.

* ° **kōjo**, 皇女, *s.* Princesse du sang.

* ° **kōjo**, 孝女, *s.* Fille obéissante.

* ° **kōjo**, 耕鋤, *s.* Culture des champs, labour : — *suru*, cultiver, labourer.

* ° **kōjo**, 工女, *s.* Ouvrière, fille employée dans une fabrique.

* ° **kōjo**, 講書, *s.* Discours, instruction.

* ° **kōjō**, 交情, (*majiwari*) *s.* Amitié, intimité : — *wo fukōsu*, cultiver l'amitié de qqu. Syn. NAKA.

° **kōjō**, 口上, *s.* Communication orale : — *de shiraseru* ou *noberu*, faire une communication verbale, de vive voix.

* ° **kōjō**, 恆常, *s.* Temps ordinaires.

* ° **kōjō**, 綱常, *s.* Principales vertus de l'homme.

* ° **kōjō**, 膏壤, *s.* Terrain fertile, sol riche.

° **Kōjō**, 皇上, *s.* L'Empereur, Sa Majesté.

* ° **kōjō**, 皇城, *s.* Palais impérial.

° **kōjō**, 工場, *s.* Atelier, boutique d'ouvrier.

* ° **kōjō**, 向上, *s.* Progrès : — *teki ni*, progressivement.

* ° **kōjō**, 廣場, *s.* Lieu spacieux. Syn. HIROBA.

* ° **kojōsai**, 姑孃菜, *s.* Cerisier d'hiver. Syn. HŌZUKI.

* ° **kōjōsen**, 甲狀腺, *s.* Grosse glande du larynx.

kōjōshin, 向上心, *s.* (philos.) Aspiration.

* ° **kōjo suru**, 控除, 扣除, *v.a.* Retrancher, soustraire, déduire. Syn. HIKISARU, SASHIHIKU.

* ° **kojū**, 扈從, *s.* Serviteur d'un noble : — *suru*, être au service d'une personne noble.

* ° **kōju**, 高壽, *s.* Grand âge.

* ° **kōju**, 鴻儒, *s.* Savant distingué, lettré, expert dans la connaissance des livres chinois.

° **kōjū**, 講中, *s.* Personnes qui s'assemblent pour visiter un temple à des époques fixes.

* ° **kōjū**, 羹汁, *s.* Soupe. Syn. ATSUMONO, SHIRU.

* ° **kojūhan**, 小晝飯, *s.* Goûter de l'après-midi.

* ° **kōjun**, 孝順, *s.* Piété filiale : — *na hito*, homme qui aime ses parents.

* ° **kōjun**, 候巡, *s.* Tournée de garde, patrouille : — *suru*.

* ° **kōjun**, 光潤, *s.* Clarté, éclat, lustre. Syn. TSUYA.

* ° **kōjū suru**, 擴充, *v.a.* et *n.* Pénétrer, se répandre.

kojūto, 兄公, *s.* Frère du mari, beau-frère.

kojūtome, 女公, *s.* Sœur du mari, belle-sœur.

* ° **koka**, 古歌, *s.* Vieux poème, ancienne poésie.

* ° **koka**, 估價, *s.* Prix, valeur. Syn. NEUCHI, MEZUMORI.

* ° **koka**, 呼價, *s.* Appréciation, estimation. Syn. YOBINE.

* ° **kōka**, 閣下, *s.* Comme *kakka*.

* ° **kōka**, 高價, *s.* Prix élevé : — *no shinamono*, objet cher, objet de valeur.

* ° **kōka**, 工價, (*atai*) *s.* Prix d'un travail, salaire. Syn. TEMACHIN.

Kōka, 黃河, *s.* Le fleuve Jaune (Chine).

* ° **kōka**, 江河, *s.* Golfe et rivière, large rivière.

* ° **kōka**, 耕稼, *s.* Labourage, culture des terres.

* ° **kōka**, 後架, *s.* Lieux d'aisance : — *gami*, dieu des latrines. Syn. CHŌZUBA, SETSUIN.

* ° **kōka**, 遑暇, *s.* Temps de loisir. Syn. HIMA, ITOMA.

* ° **kōka**, 交架, *s.* Action de se croiser en chemin.

kokage, 木蔭, *s.* Ombre d'un arbre.

° **Kōkai**, 黃海, *s.* Mer Jaune.

° **kokai**, 胡芥, *s.* Poivre de Cayenne. Syn. TŌGARASHI.

° **Kōkai**, 紅海, *s.* Mer Rouge.

° **kōkai**, 航海, (*umi wo wataru*) *s.* Voyage en mer, traversée : — *chū*, pendant la traversée : — *suru*, naviguer : — *gaku*, science de la navigation :

— *jutsu*, l'art de la navigation : — *nisshi*, journal de voyage.

kokai-mushiro, 蠶飼席, *s.* Natte pour l'élevage des vers à soie.

° **kōkai-no-kenri, 航海之權利**, *s.* Droit de navigation.

* ° **kōkai-reki, 航海曆**, *s.* Almanach nautique.

° **kōkai suru, 公開**, *v.a.* Ouvrir au public : *Daigaku no kōgi wo* —, ouvrir au public les cours de l'Université.

* ° **kōkai suru, 更改**, *v.a.* Changer, renouveler, améliorer.

° **Kōkaku-tennō, 光格天皇**, *s.* 119e Empereur du Japon (1780-1816).

* ° **kōkaku, 口角**, (*kuchisaki*) *s.* Museau, bec.

* ° **kōkaku, 高閣**, *s.* Grande maison, édifice considérable.

* ° **kōkaku, 行客**, *s.* Voyageur.

* ° **kōkan, 好漢**, *s.* Brave homme.

* ° **kōkan, 槓桿**, *s.* Levier. Syn. TEKO.

* ° **kōkan, 釣竿**, *s.* Ligne pour pêcher.

* ° **kōkan, 寇姦**, *s.* Mauvais sujet, misérable, coquin.

* ° **kōkan, 後鑑**, *s.* Avis, exemple pour l'avenir.

* ° **kōkan suru, 枯乾**, *v.n.* Se flétrir, se dessécher, périr (plantes). Syn. HIKARABIRU.

kokashi, su, 倒, *v.a.* Faire tomber, jeter par terre : *hito wo* —, faire tomber quelqu'un : *kane wo asobi no hō ye* —, dépenser son argent en plaisirs. Syn. TAOSU.

* ° **kōkasshoku, ōkasshoku, 黃褐色**, *s.* Couleur brun jaune.

* ° **kōka suru, 降下**, *v.n.* Descendre. Syn. KUDASU.

kokatabira, 衫, *s.* Vêtement léger pour l'été.

kokaze, 小風, 微風, *s.* Brise, vent léger.

° **kōkatsu, 狡猾, 狡黠**, *s.* Esprit rusé, caractère malin ; méchanceté : — *na hito*, homme rusé : — *na koto wo suru*, agir malicieusement.

° **kōka-tetsudō, 高架鐵道**, *s.* Chemin de fer aérien.

koke, 鱗, *s.* Écailles de poisson : — *wo hiku*, enlever les écailles. Syn. UROKO.

koke, 虛假, *s.* Fou, imbécile, stupide : — *na hito*, id. : — *ni sareru*, être le jouet de.

koke, 蘚, 苔, *s.* Mousse : — *ni uzumoru*, être couvert de = : — *ga musu*, se couvrir de = : — *no koromo*, habit de =, au fig. habit d'un ermite : — *no mushiro*, tapis de =, au fig. demeure d'un ermite.

kōke, 高家, *s.* Familles vassales du *Shōgun* chargées de régler les affairs entre celui-ci et l'Empereur.

* ° **kōke, 皇家**, *s.* Famille impériale.

koke, ru, 倒, *v.n.* Tomber par terre. Syn. TAORERU.

koke, ru, 憔悴, *v.n.* Être amaigri. Syn. YASERU.

* ° **kōkei, 公卿**, *s.* Nobles de la Cour.

* ° **kōkei, 巧慧**, *s.* Esprit intelligent, habile, rusé. Syn. REIRI, SAICHI.

* ° **kōkei, 後繼**, *s.* Successeur, héritier.

* ° **kōkei, 幸慶**, *s.* Plaisir, joie, agrément, jouissance.

* ° **kōkei, 好景**, *s.* Beau coup d'œil, belle perspective, belle vue.

* ° **kōkei, 考稽**, *s.* Considération réfléchie, sérieuse : — *suru*.

* ° **kōkei, 閨閣**, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEMA, NEYA.

* ° **kokei suru, 估計**, *v.a.* Priser, apprécier. Syn. NEZUMORI SURU.

* ° **kōkei suru, 拘係**, *v.n.* Être compris, impliqué dans une affaire. ※ Lier, attacher.

* ° **kōkei suru, 較計**, *v.a.* Comparer. Syn. KURABERU.

* ° **kokeitai, 固形体**, *s.* (phys.) Corps solide.

kokemenō, 苔瑪瑙, *s.* (min.) Agate de mousse.

* **kokemomo, 越橘**, *s.* (bot.) Airelle, canneberge ponctuée.

* **kokemushi, su, 苔蒸**, *v.n.* Être couvert, se couvrir de mousse : *kokemushitaru haka*, tombe couverte de mousse : *kokemushitaru yane*, toit couvert de mousse.

* ° **koken, 古賢**, *s.* Sage de l'antiquité.

* ° **koken, 沽券**, *s.* Acte de vente ou d'achat. Syn. URITEGATA.

* ° **kōken, 公權**, *s.* Droits civiques : — *no hakudatsu*, privation des droits civiques.

° **kōken, 後見**, (*ushiromi*) *s.* Tutelle : — *suru*, agir comme tuteur d'un enfant : — *ni naru*, id. : — *nin*, tuteur.

* ° **kōken, 效驗**, (*kikime*) *s.* Effet, efficacité, vertu : *kusuri no* —, = d'un remède. Syn. KŌNŌ.

* ° **kokenjō, 沽券狀**, *s.* Acte de vente ou d'achat. Syn. KOKEN.

° **kōken-kantokunin, 後見監督人**, *s.* Subrogé tuteur.

* ° **kōken suru, 貢獻**, *v.a.* Payer un tribut, contribuer à.

* ° **kōken suru, 考驗**, *v.n.* Examiner, essayer, chercher.

* ° **kōken-teishi, 公權停止**, *s.* Suspension des droits civiques.

° **Kōken-tennō, 孝謙天皇**, *s.* Impératrice (749-759). Elle fut forcée d'abdiquer, mais remonta sur le trône sous le nom de *Shōtoku-tennō*.

kokera, 鱗, *s.* Écailles de poisson.

kokera, 杮, 柿, *s.* Bardeau : — *buki*, toit de bardeaux.

kokerazushi, 鱗鮨, *s.* Espèce de *sushi*.

* ° **koketsu, 古血**, (*furuchi*) *s.* Sang vieilli, impur.

* ° **koketsu, 虎穴**, *s.* (litt. repaire du tigre) Place dangereuse : — *ni irazumba koji wo ezu*, si l'on n'entre dans le repaire du tigre on ne prend pas ses petits (prov.), c.-à-d. pour arriver à son but, il ne faut pas reculer devant le danger.

* ° **koketsu, 固結**, (*katamari musaboru*) *s.* Union, combinaison, coagulation : *tsuyu ga* — *shite nikogori ni naru*, le bouillon en se coagulant forme une gelée.

* ° **kōketsu, 膏血**, *s.* Sueur et sang, fruit du travail : *tami no* — *wo shiboru*, pressurer le peuple, extraire la sueur et le sang du peuple.

* ° **kōketsu, 纐纈**, *s.* Ruban d'ornement attaché en forme de chrysanthème.

* **koketsu-marobitsu, 倒轉**, *adv.* Tantôt tombant tantôt roulant : — *kake kitaru*, accourir tombant ici roulant là.

* ° **koki, 古稀**, *s.* 70e année d'âge.

* ° **koki, 古記**, *s.* Vieux mémoires, histoire ancienne.

* ° **koki,** 古器, *s.* Antiquaille, vase antique, objets anciens, vieilleries : — *wo aigwan suru*, être amateur de vieilleries : — *butsu*, vieilleries.

* ° **kōki,** 口氣, *s.* Manière de parler, genre de langage (dans un mauvais sens) : — *hageshiku mono wo iu*, parler d'une manière désagréable.

* ° **kōki,** 高貴, (*takaku tattoshi*) *s.* Qualité de ce qui est élevé, digne, noble, éminent : — *na hito*, personne d'un rang élevé.

* ° **kōki,** 香氣, *s.* Parfum, bonne odeur : — *wo hassuru*, répandre une bonne odeur. Syn. KAORI.

* ° **kōki,** 好機, *s.* Bonne occasion, bon moment.

* ° **kōki,** 綱紀, *s.* Mode de gouvernement, système politique, principes sur lesquels repose l'administration d'un pays.

* ° **kōki,** 恒規, *s.* Règles, règlements fixés.

* ° **kōki,** 後騎, *s.* Cavalier d'arrière-garde.

* ° **kōki,** 後記, *s.* Seconde série d'une collection d'ouvrages ou de manuscrits.

* ° **kōki,** 後期, *s.* Second terme fixé pour une étude, un examen.

* ° **kōki,** 降旗, *s.* Drapeau blanc arboré en signe de capitulation.

kōki, 光輝, *s.* Clarté, splendeur, rayon de lumière.

* ° **kōki,** 校旗, *s.* Drapeau d'une école.

koki, ku, 扱, *v.a.* Égrener, extraire les grains du riz, du blé. etc., en les faisant passer entre les dents d'un rateau ; arracher, extraire en pressant dans ses mains, déchirer : *ine wo* —, égrener le riz : *kuwa no ha wo koki-otosu*, effeuiller le mûrier.

koki, ku, 放, *v.a.* Se décharger de, abandonner. ✱ Dire, parler : *tawagoto wo* —, dire des insanités.

koki-kurenai, 深紅, *s.* Cramoisi foncé.

kōki-kwai, 好機會, *s.* Bonne occasion.

* **kokimaze, ru,** 混合, *v.a.* Mêler ensemble, jeter pêle-mêle.

kokimbina, 古今雛, *s.* Petites images que l'on vend le 3 du 3e mois.

kokimi, 小氣味, *s.* Esprit, disposition, état d'esprit : — *ga ii*, être bien disposé.

* **kokimuki, ku,** 扱剝, *v.a.* Déchirer, écorcher, enlever la surface : *tsura no kawa wo* —, injurier, insulter.

* ° **kokin,** 古金, *s.* Vieille monnaie.

* ° **kōkin,** 公金, *s.* Fonds publics.

° **Kokinshu,** 古今集, *s.* Collection de poésies compulsée par *Ki no Tsurayuki* vers 920.

* **koki-oroshi, su,** 扱卸, *v.n.* Souffler furieusement : *yama kara — kaze samushi*, le vent violent qui souffle de la montagne est froid.

kokiriko, 筑子, *s.* Instrument de musique.

* **kokisake,** 酷酒, *s.* Fort *sake*.

* ° **kōki suru,** 興起, (*okoru*) *v.n.* Se lever en masse, se soulever avec force.

* ° **kōki suru,** 昂貴, (*ne ga agaru*) *v.n.* Renchérir, augmenter de prix. Syn. TŌKI SURU.

* ° **kokka,** 國家, *s.* Pays, état : — *no tame ni inochi wo suteru*, donner sa vie pour son = : — *wo osameru*, gouverner le = : — *no*, national.

° **Kokkai,** 黒海, *s.* Mer Noire.

* ° **kokkai,** 國界, *s.* Frontières, limites d'un pays, d'un état : — *wo bōgyo suru*, défendre les frontières d'un pays. Syn. KOKKYŌ, KUNIZAKAI.

* ° **kokkaku,** 骨格, *s.* Structure du corps, ossature, charpente osseuse du corps : — *no takumashiki hito*, homme solidement bâti. Syn. HONEGUMI, KOTSUGARA.

* ° **kokkan,** 酷寒, *s.* Froid intense.

* ° **kokkei,** 酷刑, *s.* Châtiment sévère.

° **kokkei,** 滑稽, *s.* Plaisanterie, humour, facétie, jeu de mots, paroles spirituelles, amusantes : — *wo iu*, dire des plaisanteries : *benron-chū ni wa sukoshi no — mo yoi*, dans le discours un mot plaisant n'est pas déplacé : — *ka*, homme plaisant, spirituel. Syn. SHARE, ODOKE.

* ° **kokken,** 國憲, *s.* Constitution d'un pays, lois fondamentales qui régissent un pays : — *wo binran suru*, violer la constitution d'un pays.

* ° **kokken,** 國權, (*kuni no ikioi*) *s.* Puissance, pouvoir, autorité, influence d'un pays : — *wo haru*, accroître la =.

° **kokki,** 國旗, (*kuni no hata*) *s.* Drapeau national : *maiko — wo kakagu*, chaque maison a arboré le pavillon national.

* ° **kokki,** 國基, *s.* Fondation d'un État.

* ° **kokki,** 國忌, *s.* Deuil national.

* ° **kokki,** 克己, *s.* Abnégation.

* ° **kokkin,** 國禁, *s.* Lois prohibitives d'un pays, d'un état : — *wo okosu*, enfreindre les défenses légales.

* ° **kokko,** 國庫, *s.* Trésor de l'état.

* ° **kokko,** 穀庫, *s.* Grenier.

* ° **kokku,** 刻苦, (*hone-ori*) *s.* Travail, fatigue, peine : — *shite gakumon suru*, étudier avec ardeur.

* **kokkui,** 極印, *s.* Coin, marque, poinçon, sceau. Syn. KOKUIN.

* ° **kokkun,** 國君, *s.* Monarque, souverain.

kokkuri, 狐狗狸, *s.* Table tournante.

° **kokkwai,** 國會, *s.* Assemblée nationale, parlement, chambre, congrès national, diète : — *wo kaisetsu suru*, établir le régime parlementaire : — *wo shōshū suru*, convoquer la diète : — *wo kaisan suru*, dissoudre les chambres : — *gi-in*, membre de la diète.

* ° **kokkyō,** 國教, *s.* Religion nationale.

* ° **kokkyō,** 國境, *s.* Limites, frontières d'un état. Syn. KOKKAI, KUNIZAKAI.

* ° **kokkyu,** 哭泣, *s.* Action de crier à haute voix : — *suru*.

* **koko,** 九, *s.* Abréviation de *kokonotsu*, neuf (en comp.).

* ° **koko,** 戸々, *adv.* Maison par maison, chaque maison : — *wo mawaru*, visiter chaque maison. Syn. IE-IE, IEGOTO.

* ° **koko,** 個々, *adv.* Un à un, individuellement.

* ° **koko,** 廣々, (*hiroki*) *s.* Qualité de ce qui est large, spacieux.

koko, 此處, 爰, *adv.* (pour *kono tokoro*) Ici, ce lieu : — *kashiko*, ici et là : — *wa suzushii*, ici il fait frais : — *ni*, ici : — *de*, id. : — *ni oite*, id.

° **kokō,** 糊口, (*kuchisugi*) *s.* Vie, subsistance, moyens d'existence : — *no tame ni hōkō suru*, servir pour vivre.

* ° **kokō,** 股肱, (*momo hiji*) *s.* (litt. bras et jambes) Aide, compagnon : — *no shin*, serviteur fidèle et puissant : — *to tanomu*, demander qqu. comme aide.

* ° **kokō,** 戸口, *s.* Population, nombre des maisons. Syn. YAKAZU.

* ° **kokō,** 虎口, (*tora no kuchi*) *s.* (litt. gueule du tigre) Place dangereuse : — *no nan wo nogareru*, éviter un danger.

* ° **kôko,** 浩乎, *s.* Qualité de ce qui est large, grand, vaste.

* ° **kôko,** 確固, *s.* État de ce qui est dur, serré, compact; entêté, inflexible, opiniâtre.

* ° **kôko,** 江湖, (*yo no naka*) *s.* Peuple, public, monde: — *ni tsugu*, informer le public: — *no kunshi*, — *shokun*, tout le monde.

* ° **kôko,** 香壺, *s.* Vase où l'on met l'encens. Syn. KŌ-IRE.

* ° **kôko,** 笳鼓, *s.* Flûte et tambour.

* ° **kôkô,** 香々, *s.* Légume conservé dans le sel: *daikon no* —, longues raves marinées. Syn. TSUKEMONO.

° **kôkô,** 孝行, *s.* Piété filiale: — *wo tsukusu*, remplir tous les devoirs de la =: *oya ni* — *wo suru*, pratiquer la = envers ses parents.

* ° **kôkô,** 港口, *s.* Entrée d'un port. Syn. MINATO NO KUCHI.

* ° **kôko,** 勾股, *s.* Les deux petits côtés d'un triangle.

kôkô, 斯々, *adv.* (cont. de *kaku-kaku*) Ainsi, de cette façon, de telle et telle manière: — *mōshimashita*, il a dit ceci, j'ai parlé de telle et telle façon.

* ° **kôkô,** 鴻荒, *s.* Antiquité reculée.

* ° **kôkô,** 煌々, *s.* Qualité de ce qui est brillant, clair, éclatant: — *to shita tenki*, temps clair: — *hikaru*, la lumière est éclatante.

* ° **kôkô,** 惶々, *s.* Inquiétude, souci.

* ° **kôkô,** 曠々, (*hirobirotaru*) *s.* Qualité de ce qui est très large, très spacieux.

* ° **kôkô,** 礦坑, *s.* Mine, carrière. Syn. KANAANA.

kokochi, 心地, *s.* (pour *kokoromochi*) Esprit, disposition, sentiments: — *ga warui*, je suis mal disposé: — *ga ii kara asobi ni ikō*, comme je me sens bien, allons nous amuser. Syn. KIBUN, KISHOKU.

* **kokoda,** ou **kokodaku,** 許多, *s.* Grand nombre (vx.). Syn. AMATA.

* ° **kôkôgu,** 後皇后, *s.* Mère de l'Empereur, impératrice douairière.

kôkôketsu, *s.* Couleur brun jaunâtre.

* ° **Kôkoku,** 興國, *s.* *Nengō:* 1840-1845.

* ° **kokoku,** 故國, *s.* Pays d'origine: — *ye kaeru*, retourner dans son pays natal.

* ° **kokoku,** 胡國, *s.* Pays étranger, pays barbare.

* ° **kôkoku,** 皇國, *s.* Empire, l'empire Japonais.

* ° **kôkoku,** 侯鵠, *s.* Cible, but, point de mire. Syn. MATO.

° **kôkoku,** 公告, *s.* Annonce, notification publique, proclamation.

° **kôkoku,** 廣告, *s.* Avertissement: — *suru*, avertir: — *sho*, circulaire. Syn. HIROME.

* ° **kôkoku,** 鴻鵠, *s.* Qualité de ce qui est grand, large, vaste: — *no kokorozashi ari*, avoir de grands desseins.

* ° **kôkoku,** 後刻, *s.* Dans un instant, dans quelques minutes. Syn. GO-KOKU.

* ° **kôkoku,** 控告, *s.* (lég.) Appel à un tribunal supérieur.

* **kokomoto,** 此許, *pron.* et *adv.* Je, moi; ici, en cet endroit.

* ° **kokon,** 古今, (*mukashi to ima*) *s.* Autrefois et maintenant, antiquité et époque contemporaine: — *no*, ancien et moderne: — *ni mare naru hito*, homme rare en tous temps.

* ° **kôkon,** 黃昏, *s.* Crépuscule du soir. Syn. TASOGARE, YŪGURE.

* ° **kôkon,** 後昆, *s.* Postérité, descendance.

* ° **kôkon,** 光棍, (*abare-mono*) *s.* Mauvais sujet, coquin.

kokonoe, 九重, *s.* Neuf plis, neuf feuilles. ✱ Palais impérial.

kokonoka, 九日, *s.* Neuvième jour du mois, neuf jours.

kokonotsu, 九, 九個, *s.* Neuf: — *doki*, la 9e heure, c.-à-d. de 11 h. du soir à 1 h. du matin, et de 11 h. du matin à 1 h. de l'après-midi.

* ° **kôken suru,** 耕墾, *v.a.* Cultiver.

kokora, 此邊, *adv.* Par ici, près d'ici, à peu près ici: — *ni ie ga attakke*, il y avait une maison à peu près ici.

kokoro, 心, *s.* Cœur, volonté, intention, esprit, idée, pensée: — *no nai hito*, homme sans affection: — *wo tsukushite yaru*, faire une chose avec tout le soin possible: — *ni kakaru koto*, affaire qui inquiète: — *ni kakeru*, se préoccuper d'une chose: — *no soko yori*, du fond du cœur: — *ni kanawanai koto*, chose qui ne satisfait pas: — *wo oite hanasu*, parler avec réserve: — *wo sadameru*, prendre une résolution: — *no soko wo uchi-akeru*, ouvrir complètement son cœur: *ashiki* — *nashi ni suru*, faire une chose sans mauvaise intention: — *wo ugokasazu ni kiita*, il a écouté sans s'émouvoir: — *wo migaku*, purifier son cœur: — *nashi ni suru*, faire une chose sans soin, mollement: — *wo oni ni suru*, s'enhardir: — *wo motsu*, avoir une idée. ✱ Sens, signification: *kono kotoba no* — *wa nan desu ka*, quel est le sens de ces paroles? *kono nazo no* — *wa muzukashii*, il n'est pas facile de trouver la signification de cette énigme.

kokoro-atari, 心當, *s.* Indice, trace, point de repère, idée quelconque d'une chose: — *ga nai*, aucune trace; je ne vois pas ce qu'il fandrait.

kokoro-ate, 心當, *s.* Indice, trace, repère; objet, but, intention: — *ni shite iru*, se proposer une chose comme but: — *ga hazureta*, j'ai manqué mon but.

* **kokoroba,** 心葉, s. Ornement métallique en forme de feuilles ou de fleurs.

* **kokorobae,** 意, 趣致, *s.* Naturel, caractère, esprit: — *no yoki kodomo*, enfant d'un bon naturel. Syn. KIDATE, SHINTEI.

* **kokorobase,** 意, *s.* Motif qui fait agir, sentiment, passions, désirs intimes. Syn. OMOIKOMI.

* **kokorobashiri,** 激昂, *s.* Trouble intérieur, perturbation mentale, surexcitation.

kokorobosoi, ki, ku, shi, 心細, *a.* Triste, découragé, mélancolique.

* **kokorodakumi,** 意匠, *s.* Plan, dessein, projet, intention. Syn. KOKOROZUMORI, KUFŪ.

kokorodate, 心立, 氣質, *s.* Caractère, disposition naturelle. Syn. KOKOROBAE, KONJŌ, KIDATE.

kokoroe, 心得, *s.* Compréhension, conception, action de retenir dans son esprit.

kokoroe, ru, 心得, 會心, *v.a.* Comprendre, concevoir, retenir; savoir, connaître: *kokoroete suru*, agir sciemment: *kokoroebeki koto*, chose qu'il faut bien se graver dans l'esprit: *kokoroe-chigai*, fausse conception, notion erronée, malentendu.

kokorogakari, 心掛, *s.* Sujet de trouble, d'inquiétude ; inquiétude, anxiété. Syn. KENEN, KŌKŌ.

kokorogake, 心掛, 用意, *s.* Préoccupation, pensée, projet, inquiétude.

kokorogake, ru, 心掛, 用意, *v.a.* Fixer dans son esprit, se souvenir, occuper son esprit de, avoir en vue : *shijū kore wo kokorogakete iru,* j'ai toujours cela en vue, je pense toujours à cela.

* **kokorogamae,** 心構, 心算, *s.* Disposition préalable, préparation : — *wo shite kyaku wo matsu,* attendre un visiteur après s'être disposé à le recevoir.

* **kokorogara,** 心柄, *s.* Caractère, tournure d'esprit : *ana hito no* — *wa ikaga,* quel est le = de cet homme ?

kokorogawari, 心變, *s.* Changement de disposition, inconstance ; trahison : — *ga shite teki ni naru,* changeant de disposition il est devenu ennemi.

kokorogokoro, 心々, *s.* Opinions diverses, pensées différentes : — *no yo no naka,* monde plein d'opinions différentes : — *ni suru,* agir différemment, chacun suivant son idée.

kokorogumi, 心組, 心算, *s.* Intention, dessein, projet. Syn. MOKUROMI.

kokorogurushii, ki, ku, 心苦, *a.* Anxieux, inquiet, honteux ; pénible, inquiétant.

kokoroiki, 心行, 意氣, *s.* Tournure de l'esprit, inclination, tendance, intention, dessein : *hito no* — *wo miru,* examiner les intentions de qqu. Syn. KOKOROBAE, KOKORODATE.

* **kokorojirai,** 用意, *s.* Attention, soin, précaution.

* **kokorokubari,** 心配, *s.* Vigilance, attention, précaution, sollicitude.

* **kokoromachi,** 心待, *s.* Attente, préparation.

* **kokoromadoi,** 心惑, *s.* Perplexité, indécision, doute. Syn. MAYOI.

kokoromakase ni, (*zui-i*) 心任, 隨意, *adv.* Comme on veut, à volonté, librement.

kokoromi, 試, *s.* Épreuve, essai, tentative : — *to shite,* — *no tame ni,* comme épreuve, pour essayer.

kokoromi, ru, 試, *v.a.* Éprouver, essayer, tenter, examiner : *kokoromite kara erabu,* choisir après avoir éprouvé : *futari no yūretsu wo* —, examiner la supériorité de deux personnes.

* **kokoromijikai, ki, shi, ku,** 短慮, *a.* Impatient, vif, prompt, irascible.

kokoromochi, 心持, *s.* Disposition de l'esprit, état de l'esprit, des sentiments : — *ga warui,* je suis mal disposé : *ii* — *da,* je me sens bien. Syn. KOKOCHI.

kokoromōke, 心設, *s.* Comme *kokorogamae.*

kokoromotonai, ki, shi, ku, 無心許, *a.* Indisposé, mal à son aise, inquiet, alarmé : *komban bōfū ga okoru ka to* —, j'ai peur que nous n'ayons un typhon ce soir : *oya no byōki wo kokoromotonaku omō,* être inquiet au sujet de la maladie de ses parents. Syn. OBOTSUKANAI, FU-ANSHIN.

* **kokoromuke,** 氣質, *s.* Disposition naturelle, caractère. Syn. KISHITSU.

* **kokoronai, ki, shi, ku,** 心無, *a.* Sans affection, indifférent, insouciant, sans pitié.

* **kokoronarazu,** 不心, *adv.* Contre sa volonté, contrairement à son désir : — *kaeru,* il revient à conre-cœur. Syn. HOI-NAKU, FUHON I.

* **kokoro-ne,** 心根, *s.* Cœur, caractère, disposition naturelle : — *ga shirenai,* on ne peut savoir ce qu'il pense. Syn. SHINTEI, KOKORODATE.

* **kokoronikui, ki, shi, ku,** 心憎, 可愛, *a.* Aimable, charmant : *kono kodomo no sama ito* —, cet enfant est très aimable. ✱ Détestable, dégoûtant, abominable.

* **kokoro-no-koma,** 心駒, 意馬, *s.* Passion, imagination, fantaisie : — *ni hikasareru,* être entraîné par sa passion.

kokoro-nokori, 心殘, 眷戀, *s.* Regret. Syn. ZANNEN.

kokoro-no-mama, 任意, *s.* Selon sa volonté, selon son bon plaisir, à volonté. Syn. KOKORO-MAKASE.

kokoro-oboe, 心覺, *s.* Ce qui sert à se rappeler, point de repère ; mémoire.

kokoro-okashii, ki, ku, 心可笑, *a.* Risible, ridicule.

kokoro-oki naku, 無心置, *adv.* Sans crainte, sans réserve, sans cérémonie : — *hanasu,* parler sans réserve, sans crainte. Syn. ENRYO NAKU.

kokoro-oki-naru, 心置, *a.* Réservé, craintif, timide.

ko-koroshi, 子殺, *s.* Infanticide.

* **kokoro-shizuka ni,** 心靜, *adv.* Paisiblement, tranquillement, avec calme.

* **kokorotagai,** 心違, *s.* Conception erronée, fausse idée, dérangement de l'esprit, folie.

* **kokorotakumashii, ki, ku,** 卓落, *a.* Intrépide, ferme, brave.

° **kokoro-ushi,** 心憂, *a.* Triste, mélancolique.

kokorowarui, ki, shi, ku, 心惡, *a.* Mauvais, méchant, détestable, désagréable.

kokoroyari, 心遣, 遣情, *s.* Récréation, divertissement, distraction.

* **kokoroyasudate,** 心安立, *s.* Intimité, familiarité, amitié : — *ni naru,* devenir intime.

kokoroyasui, ki, shi, ku, 心安, *a.* Facile ; intime, sympathique ; libre de soucis, sans inquiétude : — *hito,* ami intime : *kokoroyasuku omou,* se sentir à l'aise.

kokoroyoi, ki, shi, ku, 心好, *a.* Tranquille, heureux, agréable, confortable : *kokoroyoku kurashite iru,* vivre à l'aise.

* **kokoroyose,** 心寄, *s.* Action de favoriser, favoritisme.

kokoroyoshi, 心好, *s.* Bonne nature, qui ne pense pas à mal, sans fiel.

* **kokorozama,** 心狀, *s.* Disposition, état de l'esprit : — *no warui hito,* personne d'un mauvais caractère.

kokorozamushii, ki, 心淋, *a.* Qui éprouve le sentiment de la solitude, de l'isolement, de la tristesse ; délaissé, abandonné.

kokorozamushii, ki, ku, *a.* Bas, méprisable.

kokorozashi, 志, *s.* Intention, dessein, projet, but, désir, ambition : — *no ōkii hito,* homme qui a de grands desseins, ambitieux : — *wo togeru,* arriver à son but : — *wo hagemasu,* poursuivre l'accomplissement de ses desseins.

kokorozashi, su, 志, *v.a.* Projeter, se proposer, désirer, avoir l'intention : *Tōkyō ye yukan to* —, se proposer d'aller à *Tōkyō.* Syn. MEZASU, OMOITATSU.

kokorozawari, 心障, *s.* Ce qui offense, ce qui blesse les sentiments. Syn. KIZAWARI.

kokorozoe, 心添, 忠告, *s.* Avis, conseil, avertissement.

kokorozukai, 心遣, *s.* Inquiétude, souci, trouble intérieur, anxiété. Syn. KIZUKAI, KURŌ, SHIMPAI.

kokorozuke, 心付, *s.* Avis, conseil, avertissement. ✱ Don fait à un domestique.

kokorozuke, ru, 心付, *v.a.* Donner un conseil, un avertissement, attirer l'attention sur.

kokorozuki, ku, 心付, *v.n.* Se rappeler, penser à, prêter attention à: *kokorozuita kara mōshi agemasu,* comme j'y pense maintenant je vous le dis.

kokorozukushi, 心盡, *s.* Dévouement, entière obéissance.

kokorozumori, 意匠, *s.* Plan, projet, intention: — *wo suru,* former un projet.

kokorozuyoi, ki, shi, ku, 心强, *a.* Énergique, fort, vigoureux; sans crainte. ✱ Dur, sans pitié, sans affection.

* ° **kōko suru,** 膠固, *v.n.* Adhérer fortement.

* ° **kōkō suru,** 公行, *v.n.* Se répandre dans le public, être à la mode, être fréquent, être en vogue: *wairo* —, les concussions sont fréquentes.

* ° **kōkō suru,** 航行, *v.n.* Naviguer, faire un voyage sur mer.

* ° **kōkō suru,** 郊行, *v.n.* Faire une promenade dans les faubourgs, dans la campagne.

° **Kōkō-tennō,** 光孝天皇, s. 58e Empereur du Japon (885-888).

kōkō to, 轟々, *adv.* Avec bruit, avec fracas.

* **kōkō to,** 赫々, *adv.* De façon à inspirer la crainte, le respect,

* ° **kōkō to,** 耿々, *adv.* Brillamment, avec éclat.

* ° **kōkotsu,** 恍惚, *s.* Transport, ravissement, enthousiasme: *seishin* — *to shite,* étant hors de soi, enthousiasmé. Syn. HOREBORE, UTTORI.

* ° **kōkotsu,** 硬骨, *s.* Caractère droit, honnête: — *kan,* homme droit.

* ° **koku,** 穀, *s.* Céréales, grains: *go koku,* les cinq céréales, c.-à-d. le riz, le blé, le millet, le sarrasin et les pois.

koku, 石, 斛, *s.* Mesure de capacité égalant 180 litres 3907.

* ° **koku,** 國, (*kuni*) *s.* Pays, province (en comp.): *ikkoku,* un pays, une nation: *Nihonkoku,* le Japon: — *chū ni,* dans tout le pays.

* ° **kōku,** 礦區, *s.* Mine.

° **koku,** 酷, *s.* Cruauté, inhumanité.

* ° **koku,** 黒, *a.* Noir (en comp.).

* ° **koku,** 刻, *s.* Le quart d'une heure japonaise, selon l'ancienne manière de compter le temps: *ikkoku senkin* (prov.), le temps est précieux.

* ° **kokū,** 虚空, *s.* Espace, air: *kurushinde* — *wo tsukamu,* s'efforcer de saisir l'air (dans l'agonie): — *ni agaru,* s'élever dans l'espace. Syn. AOZORA, SORA.

* ° **kōku,** 後艦, *s.* Arrière-garde, dernier navire de guerre d'une escadre.

* ° **koku-an,** 國安, (*kuni no yasusa*) *s.* Paix du pays: — *wo bōgai suru,* troubler la =.

* **kokubakari,** 穀量, *s.* Boîte en bois servant de mesure de capacité pour les grains, l'huile etc.

* ° **kokubandō,** 黒蠻奴, *s.* Homme noir.

kokubi, 小首, *s.* Légère inclination de la tête: — *wo katamukeru,* incliner légèrement la tête.

* ° **kokubo,** 國母, (*kuni no haha*) *s.* (litt. mère du pays) Mère de l'Empereur, impératrice douairière.

* ° **kokubō,** 國防, *s.* Défense du pays: — *kwaigi,* conseil de la défense nationale.

° **Kokubu,** 國府, *s.* Ville principale de la province d'*Ōsumi* (*Kagoshima-ken*).

* ° **kokubu,** 國府, *s.* Siège de l'administration d'une province.

kokubun, 國文, *s.* Langue, littérature nationale; littérature japonaise (*yamato*).

kokubu-tabako, 國府煙草, *s.* Tabac de qualité supérieure produit dans le district de *Kokubu* (*Ōsumi*).

* ° **kokubyaku,** 黒白, *s.* Noir et blanc, vrai et faux; justice et injustice: — *wo iu,* dire noir et blanc, parler pour et contre.

kokuchibami, 蚖, *s.* Espèce de vipère.

* ° **kokuchi suru,** 告知, *v.a.* Informer, faire savoir, rapporter.

* ° **kokuchō,** 國朝, *s.* Ce pays, notre empire.

* ° **kokuchū,** 國中, (*kuni no uchi*) *s.* Tout l'état, tout l'empire: — *ni fure-watasu,* proclamer dans tout l'empire.

* ° **kokudai,** 國内, *s.* Comme le précédent.

* ° **kokudo,** 國土, (*kuni tsuchi*) *s.* État, pays.

* ° **kokudo,** 國帑, *s.* Trésor national, revenus du gouvernement: — *wo munashiku suru,* gaspiller le =.

* ° **kokudo,** 黒奴, *s.* Nègre, esclave noir. Syn. KUROMBŌ.

* ° **kokudō,** 國道, *s.* Route nationale grand chemin, voie publique.

* ° **kokudō,** 穀道, *s.* Chemin d'approvisionnement: — *wo fusagu,* couper le = de l'ennemi.

* ° **kokue,** 黒衣, *s.* Habit noir, habit des bonzes.

* ° **kokueki,** 國益, *s.* Avantage, profit d'un pays: — *no tame ni yu-nyū-zei wo masu,* augmenter les droits d'entrée pour l'avantage du pays.

* ° **kokufu,** 國風, *s.* Usages d'un pays, coutumes nationales: — *wo aratameru,* amender les coutumes nationales.

° **kokugaku,** 國學, *s.* Littérature nationale: — *sha,* lettré japonais, homme versé dans la = (au Japon le *yamato*).

* ° **kokugen,** 刻限, *s.* Temps fixé, heure déterminée: — *wo hazusu,* manquer l'heure fixée: — *no tōri ni suru,* être exact au temps fixé: — *wo shiranai hito,* personne qui n'a pas de règle pour le temps.

kokugo, 國語, *s.* Langage du pays, langue nationale.

* ° **kokuhaku,** 酷薄, (*mugoi*) *s.* Qualité de ce qui est cruel, inhumain, sans pitié: — *na mono,* personne cruelle.

* ° **kokuhaku,** 告白, *s.* Information, rapport, exposé, récit: — *suru.* Syn. NOBERU, MŌSU.

* ° **kokuhan,** 刻板, (*ita ni horu*) *s.* Gravure sur bois, planche gravée: — *no shomotsu,* livre imprimé sur planches gravées.

* ° **kokuhatsu,** 黒髮, (*kurogami*) *s.* Cheveux noirs.

kokuhatsu, 告發, *s.* Accusation, réquisition: *suru,* accuser: — *nin,* accusateur.

° **kokuheisha,** 國幣社, *s.* Temple shintoïste soumis à la surveillance du gouverneur de la province.

* ° **kokuhi,** 國費, *s.* Dépenses faites par le gouvernement.

* ° **kokuhi suru,** 哭悲, *v.a.* Gémir, exprimer sa douleur par des gémissements. Syn. NAKI-KANASHIMU.

* ° **kokuhō,** 國法, (*kuni no okite*) *s.* Lois d'un état, d'un pays.

* ° **kokuhō,** 國寶, *s.* Richesse d'un pays, d'une nation.

* ° **kokuhyō suru,** 酷評, *v.a.* Critiquer, juger sévèrement.

* ° **koku-i,** 國威, (*kuni no miizu*) *s.* Gloire, honneur, réputation, renommée d'un pays: — *wo kaigwai ni kagayakasu*, faire briller partout la gloire de son pays.

° **kokuin,** 刻印, *s.* Coin à estamper: — *wo uchikomu, utsu*, estamper un objet.

* ° **kokuji,** 國璽, *s.* Sceau du gouvernement.

* ° **kokuji,** 國字, *s.* Lettres ou caractères en usage dans un pays; le *kana.*

* ° **kokuji,** 國事, (*kuni no koto*) *s.* Affaires du pays.

* ° **kokuji,** 告示, *s.* Notification: — *suru.*

° **kokujihan,** 國事犯, *s.* Crime ou délit politique.

* ° **kokujin,** 國人, *s.* Peuple d'un pays, nationaux. Syn. KUNITAMI.

* ° **kokujin,** 黒人, *s.* Nègre, noir: — *shū*, race nègre.

* ° **kokuji suru,** 告辭, *v.n.* Prendre congé, faire ses adieux.

* ° **kokujō,** 國情, *s.* Sentiment national: — *wo saguru*, sonder le =. ✻ État, condition d'un pays.

* ° **kokujō,** 國乘, *s.* Histoire d'un pays. Syn. KOKUSHI.

* ° **kokujō-jigoku,** 黒繩地獄, *s.* Un des enfers bouddhiques.

* ° **kokujoku,** 國辱, *s.* Déshonneur national: — *ni naru koto*, affaire qui déshonore le pays: — *wo harau*, laver la honte de son pays. Syn. KUNI NO HAJI.

* ° **kokumei,** 克明, *s.* Qualité de celui qui est honnête, simple, droit. Syn. JITTEI.

° **kokumin,** 國民, *s.* Habitants d'un pays, peuple, nation: — *gun*, armée nationale: — *hei-eki*, service militaire.

* ° **kokumotsu,** 穀物, *s.* Grains, céréales.

* ° **kokumu,** 國務, *s.* Affaires d'un pays: — *daijin*, ministre d'État.

° **kokun,** 古訓, *s.* Maxime ancienne.

* ° **kōkun,** 功勳, *s.* Mérite. Syn. TEGARA.

* ° **kōkun,** 紅裙, *s.* Jupe rouge portée par les jeunes filles. ✻ fig. Danseuse, servante d'hôtel: — *katawara ni jishite sake wo susumu*, les jeunes filles se tiennent auprès des invités et servent le vin.

* ° **kokunai,** 國內, *s.* Intérieur d'un pays ou d'une province.

* ° **kokunaishō,** 黒內障, *s.* Amaurose, goutte sereine.

* ° **kokunan,** 國難, *s.* Malheur, calamité d'un pays, trouble: — *ni shisuru*, mourir dans un malheur national: — *ni jun suru*, mourir pour son pays, pour la patrie.

* ° **kokunetsu,** 酷熱, *s.* Chaleur intense.

* ° **koku ni,** 虛空, *adv.* Sans but, sans intention: — *hataraku*, travailler sans but, en vain. ✻ Dans l'air, dans l'espace: — *agaru*, s'élever dans l'air.

° **koku-ō,** 國王, *s.* Roi, monarque.

* ° **kokuon,** 國恩, *s.* Bienfaits reçus de la patrie: *mi wo koroshite — ni mukuyuru*, payer sa dette de reconnaissance envers la patrie en se sacrifiant pour elle.

Kokura, 小倉, *s.* Ville principale de la province de *Buzen* (*Fukuoka-ken.*)

kokuragari, 小暗, *s.* Demi-obscurité, crépuscule.

* ° **kokurai,** 黒癩, *s.* Lèpre noire.

kukurajima, 小倉縞, *s.* Étoffe de coton rayée fabriquée à *Kokura* (*Buzen*).

* ° **kokuran,** 國亂, (*kuni no midari*) *s.* Trouble, guerre civile.

kokura-ori, 小倉織, *s.* Étoffe de coton épaisse fabriquée à *Kokura* (*Buzen*).

kokurasugi-ori, 小倉杉織, *s.* Espèce de *kokura-ori.*

* ° **kokuretsu,** 酷烈, (*hageshiki*) *s.* Violence, sévérité, oppression.

* ° **kokuri,** 酷吏, *s.* Fonctionnaire cruel, tyrannique.

* ° **kokuritsu,** 國立, *s.* Établissement fondé par le gouvernement: — *ginkō*, banque nationale.

* ° **kokurō,** 國老, *s.* Président du Conseil des ministres, chef de Cabinet.

* ° **kokuron,** 國論, *s.* Opinion nationale.

* ° **kokurui,** 穀類, *s.* Céréales, grains.

* ° **kokuryoku,** 國力, *s.* Force, puissance, ressources d'un pays: — *wa yohodo otoroeta*, les ressources du pays ont singulièrement diminué.

* ° **kokusai,** 國祭, *s.* Fête nationale.

* ° **kokusai,** 國財, *s.* Richesse d'un pays: — *wo muda ni tsuiyasu*, dissiper les fonds nationaux.

° **kokusai,** 國債, *s.* Dette nationale.

° **kokusaihō,** 國際法, *s.* Droit international: *kokusai-kōhō*, = public: *kokusai-shihō*, = privé.

° **kokusai-jōyaku,** 國際條約, *s.* Traité international.

* ° **kokusan,** 國產, *s.* Productions d'un pays, d'une province.

* ° **kokusango,** 黒珊瑚, *s.* Corail noir. Syn. HAMAMATSU.

* ° **kokusei,** 國勢, *s.* État ou condition, influence d'un pays.

* ° **kokusei,** 國政, (*kuni no matsurigoto*) *s.* Gouvernement d'un État.

* ° **kokusei,** 國製, *s.* Manufactures d'un pays.

* ° **kokusei,** 黒睛, *s.* Iris, partie de l'œil qui entoure la prunelle.

kokuseki, 國籍, *s.* Nationalité.

* ° **kokusekiei,** 黒石英, *s.* Quartz noir.

* ° **kokusen,** 黒線, *s.* Ligne noire.

* ° **kokushi,** 國史, *s.* Histoire d'un pays.

* ° **kokushi,** 國師, *s.* Titre posthume décerné à certains bonzes.

* ° **kokushi,** 國司, (*kuni no tsukasa*) *s.* Gouverneur d'une province sous l'ancien régime.

kokushi, 黒子, *s.* Taches de la peau, grain de beauté. ✻ Taches du soleil.

Kokushi-ga-take, 國師ヶ嶽, *s.* Montagne (2570 mèt.) sur les limites de *Kai, Shinano* et *Musashi.*

* ° **kokushitsu, 黒漆,** *s.* Laque noire.

* ° **kokusho, 國書,** *s.* Lettres de créance d'un ambassadeur : — *wo hōtei suru,* présenter ses = : — *hōtei shiki,* cérémonie de cette présentation.

* ° **kokusho, 酷暑,** *s.* Chaleur intense.

° **kokushō, 漉漿,** *s.* Soupe de *miso* et de carpe.

* ° **kokushō, 黒消,** *s.* Amadou. Syn. HOKUCHI.

* ° **kokushōgan, 黒障眼,** *s.* (méd.) Amaurose. Syn. NAISHŌ, SOKOHI.

* ° **kokushoku, 國色,** *s.* Une beauté (femme); le beau idéal.

* ° **kokushoku, 黒色,** *s.* Couleur noire : — *jin,* nègre.

* ° **kokushu, 國手,** *s.* Médecin habile.

* ° **kokushu, 國守,** *s.* Gouverneur d'une province. Syn. KOKUSHI.

kokuso, 蠶糞, *s.* Excréments des vers à soie.

kokuso, *s.* Matière servant à teindre le bois en noir ou à remplir les fentes du bois avant de laquer.

* ° **kokuso, 告訴,** *s.* Plainte, accusation portée devant un tribunal : — *suru,* porter plainte : — *nin,* plaignant.

* ° **kokusō, 穀倉,** *s.* Grenier.

* ° **kokusui, 國粹,** *s.* Nationalité : — *ron,* opinion qui favorise la conservation de la nationalité : — *hozon,* id.

* ° **koku suru, 哭,** *v.n.* Se lamenter, gémir sur.

* ° **kōku suru, 惶懼,** *v.a.* Craindre, appréhender. Syn. OJI-OSORERU.

* **kokutai, 國体,** *s.* Institutions nationales; honneur du pays : — *wo kegasu,* déshonorer son pays : — *wo mattō su,* travailler à la gloire de sa patrie.

* ° **kokutan, 黒檀, 烏木,** *s.* Ébène.

* ° **kokutan, 穀旦,** *s.* Jour heureux. Syn. KICHINICHI.

* ° **kokuten, 國典,** *s.* Littérature nationale.

* ° **kokuten, 黒點,** *s.* Point noir; taches du soleil.

* ° **kokutenshi, 告天子,** *s.* (ornith.) Alouette. Syn. HIBARI.

* ° **kokuto, 斛斗,** (*masu*) *s.* Boîte employée comme mesure de capacité.

* ° **koku-u, 穀雨,** *s.* Pluie bienfaisante, fertilisante; se dit aussi d'une période de 15 jours, du 20 Avril au 5 Mai.

* ° **koku-un, 國運,** *s.* Destinée d'un pays.

* **kokuyaku, 國役,** *s.* Contributions imposées aux laboureurs par le gouvernement. Syn. KUYAKU.

* ° **kokuyō, 國用,** *s.* Dépenses nationales, choses utiles au pays.

* ° **kokuyu, 告諭,** *s.* Notification, décret officiel : — *suru,* notifier, décréter. ✻ Avis, conseil, exhortation. Syn. II-KIKASERU KOTO, SATOSU KOTO.

* ° **kokuze, 國是,** *s.* Principe de gouvernement, système politique : *Eikoku wa shōgyō wo motte — to suru,* le principe de la politique de l'Angleterre est le commerce.

* ° **kokuzei, 國税,** *s.* Impôts nationaux : *jimmin mina — ni taezu,* le peuple ne peut supporter les =.

* ° **kokuzei, 國税,** *s.* Contributions directes.

* ° **kokuzō, 國造,** *s.* Gouverneur d'une province. Syn. KUNI NO MIYATSUKO.

* ° **kokuzō, 穀象,** (*komemushi*) *s.* Charançon du riz.

° **Kokūzō, 虚空藏,** *s.* Divinité bouddhique représentée avec un sabre dans la main droite et un bâton dans la main gauche; personnification de la sagesse.

* **kokuzoku, 國俗,** *s.* Coutumes d'un pays.

° **kokuzoku, 國賊,** *s.* Rebelles, insurgés : — *wo uchi-yaburu,* tailler en pièces les =.

* **kokuzuke, 刻附,** *s.* Action de marquer le moment de l'expédition d'une lettre ou d'une circulaire, pour éviter toute erreur de transmission.

° **Kōkwa, 弘化,** *s.* *Nengō :* 1844-1847.

* ° **kokwa, 辜科,** *s.* Crime, péché.

* ° **kokwa, 罟罛,** *s.* Filet pour prendre des oiseaux.

* ° **kokwa, 胡瓜,** *s.* (bot.) Concombre, cornichon. ✻ Gourde. Syn. KIURI, NARIHISAGO.

* ° **kōkwa, 好果,** *s.* Bon résultat, succès : — *wo musubu,* produire de bons résultats.

* ° **kōkwa, 効果,** *s.* Fruit, effet, résultat.

* ° **kōkwa, 皇化,** *s.* Bienfaisante influence de l'Empereur : — *itarazaru tokoro nashi,* il n'y a pas de lieu où la bienfaisance de l'Empereur ne se fasse sentir.

° **kōkwai, 後悔,** *s.* Repentir, regret, contrition : — *saki ni tatazu* (prov.), le repentir ne vient qu'après la faute, c.-à-d. quand il est trop tard : *okashitaru tsumi wo — suru,* se repentir des péchés que l'on a commis.

* ° **kōkwai, 後會,** *s.* Session future, prochaine réunion.

* ° **kōkwai, 公會,** *s.* Assemblée publique : — *dō,* salle de réunion publique.

° **kōkwan, 交換,** *s.* Échange, trafic : — *suru,* échanger : — *kyoku,* bureau d'échange : *denwa — kyoku,* bureau des communications téléphoniques : *kawase — kyoku,* bureau des mandats postaux.

° **kōkwan, 高官,** *s.* Haut fonctionnaire. Syn. TAKAKI TSUKASA.

* ° **kōkwan, 後患,** (*nochi no urei*) *s.* Calamité future. Syn. KŌNAN.

kōkwanjiri, 交換尻, *s.* Somme restant sur le change d'un billet.

* ° **kōkwan-suikei, 紅冠水鷄,** *s.* Poule d'eau. Syn. KOBAN.

° **kōkwan suru, 交換,** *v.a.* Changer, troquer, remplacer.

* ° **kōkwatsu, 廣闊,** *s.* Qualité de ce qui est spacieux, étendu, large, ouvert.

° **kōkwatsu,** } **kōkatsu,** } **狡猾,** *s.* Esprit rusé, malin, malicieux, fourbe. Syn. WARU-GASHIKOI.

* ° **kokyaku suru, 沽却,** *v.a.* Vendre.

° **kokyō, 故鄕,** (*furusato*) *s.* Pays, lieu d'origine : — *bōji-gatashi* (prov.), on n'oublie pas son = : — *ye kaeru,* retourner au = : — *wo saru,* quitter son =.

* ° **kōkyo, 公許,** *s.* Permis du gouvernement : — *wo ukeru,* recevoir un =.

° **kōkyō, 公教,** *s.* Religion catholique : *Tenshu* —, Catholicisme (au Japon) : — *kwai,* Église catholique.

* ° **kōkyo, 溝渠,** *s.* Canal, fossé d'écoulement.

* ° **kōkyo, 皇居,** *s.* Résidence impériale.

* ° **kōkyo, 黄墟,** (*ano yo*) *s.* L'autre monde.

° **kôkyô**, 孝經, *s.* Ouvrage chinois traitant de la piété filiale.

* ° **kôkyô**, 口供, *s.* (lég.) Aveu d'un crime, déposition.

* ° **kôkyô**, 公共, *s.* Qualité de ce qui est public, commun; compagnie, société: — *butsu*, objet qui est en commun.

* ° **kôkyô**, 倔強, *s.* Entêtement, inflexibilité. Syn. KATAIJI.

* ° **kôkyô**, 廣狹, *s.* Largeur ou étroitesse.

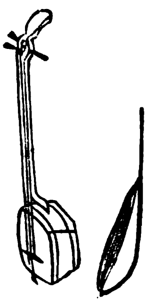
* ° **kôkyô**, 荒凶, *s.* Famine, disette: — *no toshi*, année de disette.

* ° **kôkyo suru**, 薨去, *v.n.* Mourir (se dit des nobles ou des princes de la famille impériale).

* ° **kôkyo suru**, 抗拒, *v.a.* Résister, s'opposer à, contredire, discuter.

* ° **kôkyô suru**, 惶恐, *v.n.* Être frappé de terreur, être terrifié.

° **kokyû**, 胡弓, 鼓弓, *s.* Violon à trois cordes: — *wo hiku*, jouer du violon: — *no tsuru*, corde de violon. F.



Kokyû.

° **kokyû**, 呼吸, *s.* Aspiration et expiration, respiration: — *ga kurushii*, la respiration est difficile: *ikkokyû*, un soupir.

* ° **kokyû**, 故舊, *s.* Ancienne connaissance.

* ° **kôkyû**, 行宮, (*kari-miya*) *s.* Résidence impériale temporaire. Syn. ANKYÔ.

* ° **kôkyû**, 講究, (*manabi*) *s.* Enquête, recherche minutieuse, étude approfondie: — *suru*.

* ° **kôkyû**, 後宮, *s.* Harem impérial.

* ° **kôkyû**, 皇宮, *s.* Palais impérial.

* ° **kôkyû**, 哽泣, *v.n.* Être suffoqué par le chagrin, se lamenter, gémir profondément.

* ° **kôkyû suru**, 購求, (*kai motomeru*) *v.a.* Acheter.

Koma, 高麗, *s.* Un des anciens royaumes de la Corée: — *no hito*, Coréen. Syn. KÔRAI.

koma, 獨樂, *s.* Toupie: — *wo mawasu*, jouer à la toupie.

koma, 棋馬, *s.* Pièce du jeu de *shôgi*: — *wo sasu*, mouvoir une pièce.

* **koma**, 駒, *s.* Cheval, poulain: *kokoro no* —, imagination effrénée: *hyôtan kara* — (prov.), résultat inattendu.

koma, 狛, *s.* Pour *koma-inu*, ci-après.

koma, 小間, *s.* Petite chambre.

* **koma**, 木間, (*ki no aida*) *s.* Espace entre les arbres: — *yori mi-watasu*, regarder à travers les arbres.

koma, 絃柱, *s.* Chevalet du *samisen*.

koma, 細, *s.* Qualité de ce qui est petit. Syn. KOMAKAKI, SASAYAKA NARU.

komabue, 高麗笛, *s.* Flûte coréenne.

komadori, 知更鳥, *s.* (ornith.) Rouge-gorge du Japon.

* **komae**, 小前, 細民, *s.* Basse classe: — *no mono*, gens de la =.

* **komae**, 壁骨, *s.* Lattes sur lesquelles on applique le mortier ou le plâtre: — *wo kaku*, latter.

komagaki, 細書, *s.* Écriture fine. Syn. HOSOGAKI.

* **komagaku**, 高麗樂, *s.* Musique coréenne.

Koma-ga-take, 駒ヶ岳, *s.* Montagne de 2350 mèt. en *Shinano*.

° **Koma-ga-take**, 駒ヶ嶽, *s.* Montagne de 3000 mèt. en *Kai*.

° **Koma-ga-take**, 駒ヶ岳, *s.* Volcan en *Oshima* (*Hokkaidô*).

komageta, 駒下駄, *s.* Espèce de *geta*. F.



Komageta.

komagoma to, 細々, *adv.* En détail, minutieusement: — *iu*, dire les choses en détail: — *kaku*, écrire une chose minutieusement. Syn. KUWASHIKU.

* **komagoto**, 小言, *s.* Murmure, réprimande. Syn. KOGOTO.

komai, ki, shi, ku, 細, *a.* (pour *komakai*) Petit, sans importance.

* **komai**, 木舞, *s.* Lattes sur lesquelles on fixe les tuiles d'un toit.

° **komai**, 古米, *s.* Vieux riz, riz ancien. ✱ (fig.) Homme d'expérience. Syn. FURUGOME, HINEGOME.

* ° **kômai**, 貢米, *s.* Riz donné en payement de la taxe.

koma-inu, 狛犬, *s.* Animal ressemblant plus ou moins à un loup, dont on place l'image en pierre à la façade des *miya*.

komajakure, ru, *v.n.* Agir avec empressement, en avance.

komakado, 砥, *s.* Pierre douce à aiguiser. Syn. AWASEDO.

komakai, ki, shi, ku, 細, *a.* Petit, fin, menu: — *moji*, caractère fin.

komaka na, 細, *a.* Petit, menu, fin: — *ji wo kaku*, tracer des caractères fins: — *shigoto wo suru*, faire un travail minutieux. ✱ Mesquin, méticuleux, chiche, ladre: — *hito*, personne chiche.

komaka ni, 細, *adv.* Minutieusement, en détail, finement: — *shiraberu*, examiner jusque dans les plus petits détails: — *môshiageru*, dire une chose en détail: — *kiru*, couper en petits morceaux.

* ° **komaku**, 鼓膜, *s.* (anat.) Tympan de l'oreille.

* ° **kômaku**, 剛膜, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil.

* **komakura**, 小枕, *s.* Petit coussin appliqué sur l'oreiller de bois.

komamawashi, 獨樂廻, *s.* Homme qui fait des tours avec une toupie.

komamono, 小間物, *s.* Petits objets, articles de toilette, objets de fantaisie: — *ya*, — *mise*, boutique où l'on vend ces objets.

komamusubi, 細結, 固結, *s.* Nœud double.

* ° **koman**, 巨萬, *s.* Nombre considérable, très grand: — *no*, immense, énorme.

* ° **kôman**, 高慢, *s.* Précocité: — *na ko*, enfant précoce: — *na koto wo iu kodomo*, enfant qui parle comme une personne âgée.

* ° **kôman**, 高慢, *s.* Orgueil, arrogance, hauteur, vantardise: — *suru*, agir avec arrogance: — *naru hito*, homme hautain. Syn. JIMAN, TAKABURI, HOKORI.

komanaka, 小間中, *s.* Quart d'une natte ou d'un *ken*.

* **komanako,** 中心, *s.* Centre d'une cible, point de mire.

* **komanako,** 瞳, *s.* Pupille de l'œil. Syn. HITOMI.

komaneki, ku, 小招, *v.n.* Faire signe avec la main, appeler avec la main.

komanuki, ku, 拱, *v.n.* Joindre les mains: *te wo komanuite tatsu,* se tenir debout les mains jointes. Syn. TAMUDAMU, UDEGUMI SURU.

komarase ru, 令困, *v.a.* Ennuyer, vexer, causer de l'embarras: *hito wo —,* vexer qqu.

komari, ru, 困, *v.n.* Être ennuyé, vexé, être dans l'embarras, dans la peine: *sore wa komatta koto da,* voilà une chose ennuyeuse: *sō iwareru to —,* c'est ennuyeux d'entendre dire cela: *kane ga naku natte ōki ni —,* ayant perdu mon argent, je suis très embarrassé: *komari mono,* personne ennuyeuse.

komari-iri, ru, 困入, *v.n.* Être très embarrassé, très ennuyé.

komari-kiri, ru, 困切, *v.n.* Comme le précédent.

komata, 小股, *s.* Petit pas: *— ni aruku,* marcher à petits pas.

komatchakure, ru, *v.n.* Être trop précoce, affecté: *komatchakureta koto wo iu ko,* enfant qui imite le langage des grandes personnes.

komatsu, 小松, *s.* Petit pin: *— bara,* plantation de =.

* ° **kōmatsu,** 口沫, *s.* Salive. Syn. TSUBAKI.

* **komawari,** 小間割, *s.* Fixation des taxes selon les dimensions de la maison (anc. lég.).

komayaka, 細, *s.* Comme *komaka.*

* **komayaka ni,** 濃, *adv.* Comme *komaka ni.* ✱ Intimement, cordialement, profondément.

komayoke, 駒除, *s.* Clôture en pieux devant la maison.

* **komayose,** 駒寄, 拄柾, *s.* Comme le précédent.

* **komazakuri,** 駒跡, *s.* Empreinte du sabot du cheval. Syn. UMAZAKURI.

* **komazarae** ou **komazarai,** 細把, 小竹把, *s.* Râteau en bambou.

komazukai, 小間使, *s.* Jeune domestique.

° **komban,** 今晩, *adv.* Ce soir, cette nuit: *— wa,* bonsoir. Syn. KONYA.

* ° **komben,** 袞冕, *s.* Robe et couronne impériales.

* ° **kombo,** 昏暮, *s.* Crépuscule du soir, soir. Syn. HIGURE, TASOGARE.

° **kombō,** 棍棒, *s.* Massue.

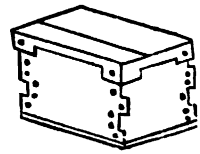
* ° **kombō,** 困乏, *s.* Privation, manque; manque de moyens.

° **kombu,** 昆布, *s.* Algue, plante marine comestible (laminaria japonica): *— maki,* poisson roulé dans une feuille de *kombu* et cuit avec du *shōyu.*

kome, 米, *s.* Riz en grain: *— wo togu,* nettoyer et laver le riz: *— wo tsuku,* décortiquer le riz en le battant dans un mortier: *tsuki —,* riz décortiqué: *kuro —,* riz non décortiqué: *— no ko,* farine de riz: *— tsubu,* grain de riz: *— age-zaru,* panier dans lequel on fait égoutter le riz lavé: *— kashizaru,* id.

kome, ru, 籠, 込, *s.* Mettre dans, enfermer dans, renfermer: *shiro ni tsuwamono wo —,* placer des troupes dans une forteresse: *teppō ni tama wo —,* charger un fusil: *kokoro wo komete hon wo yomu,* mettre toute son attention à lire un livre: *yo wo —,* employer toute la nuit à. Syn. IRERU.

komebitsu, 米櫃, 穀匱, *s.* Boîte ou caisse où l'on garde le riz. F.



Komebitsu.

komebukuro, 米袋, *s.* Sac à riz.

komeburui, 米篩, *s.* Van à riz. Syn. KOMEDŌSHI.

komedawara, 米俵, *s.* Sac en paille pour mettre le riz.

* **komedōshi,** 穀籭, *s.* Comme *komeburui.*

komefumi, 米踏, *s.* Ouvrier qui décortique le riz avec un pilon mû au pied.

komegura, 米蔵, 米廩, *s.* Magasin à riz.

komeguruma, 米車, *s.* Moulin à décortiquer le riz.

* ° **kōmei,** 光明, *s.* Qualité de ce qui est brillant, clair, luisant.

komei, 古名, *s.* Ancien nom inusité.

* ° **komei,** 顧命, *s.* Dernières volontés d'un mourant. Syn. YUIGON.

° **kōmei,** 高名, (*nadakai*) *s.* Célébrité, renommée; nom illustre.

* ° **kōmei,** 公明, *s.* Justice, impartialité: *— no saiban,* jugement impartial.

* ° **kōmei suru,** 講明, (*toki-akasu*) *v.a.* Éclaircir, expliquer.

* ° **kōmei suru,** 抗命, *v.a.* Désobéir, aller à l'encontre d'un ordre, d'une recommandation.

° **Kōmei-tennō,** 孝明天皇, *s.* 121[e] Empereur du Japon (1847-1866), prédécesseur et père de l'Empereur actuel.

* **komekami,** 蟀谷, *s.* Tempe, partie latérale de la tête depuis l'oreille jusqu'au front.

komekashi-oke, 米炊桶, *s.* Baquet dans lequel on lave le riz.

komeki, ku, *v.n.* Être enfant, léger.

komekuzu, 粡, *s.* Riz de rebut, déchets de riz.

komemushi, 米蟲, *s.* Charançon du riz.

* ° **kōmen,** 高免, *s.* Votre gracieuse permission: *go — wo kōmutte,* avec votre permission.

* ° **kōmen,** 後面, *s.* Arrière. Syn. URA, USHIROGAWA.

komendō, 小面倒, *s.* Qualité de ce qui est ennuyeux, désagréable, fatigant, embarrassant: *— na yatsu,* personne ennuyeuse: *— na koto wo iu,* dire des choses désagréables.

kome-no-ko, 米粉, *s.* Farine de riz.

* **kome-nori,** 米糊, *s.* Empois de riz, colle de riz.

* ° **komen suru,** 顧眄, *v.n.* Regarder en arrière. Syn. FURIKAERU, KAERIMIRU.

* ° **kōmen suru,** 苟免, *v.a.* Voir et laisser passer, voir et ne pas tenir compte. Syn. MINOGASU.

kome-oki, ku, 籠置, *v.a.* Enfermer dans: *heya ni —,* enfermer dans une chambre. Syn. TOJIKOMERU.

* **komerō,** 小女郎, *s.* Jeune fille (terme de mépris), jeune servante. Syn. KOMUSUME.

kometsuki, 米搗, *s.* Action de décortiquer le riz; ouvrier qui pile le riz.

komeya, 米屋, *s.* Marchand de riz; magasin où l'on vend du riz.

* **komi,** 小身, *s.* Partie du sabre renfermée dans la poignée, soie du sabre.

komi, mu, 込, *v.v.* et *n.* Mettre dedans, introduire; souvent joint à la base indéfinie des autres verbes avec le sens de: dans, dedans: *teppō ni tama wo* —, charger un fusil: *kome wo fune ni tsuki* —, charger un bateau de riz: *kugi wo uchi* —, enfoncer un clou: *hako ye satō wo oshi* —, remplir une boîte de sucre: *nage* —, jeter dedans. ✻ Être rempli par la foule: *hatagoya no omote ga* —, il y a une grande foule devant l'hôtel.

komi, 込, *s.* Ensemble, bloc: — *de kau*, acheter différents objets en bloc: — *de ikura*, combien le tout?

* ° **kōmi,** 好味, *s.* Bon goût, saveur agréable, mets délicieux. Syn. BIMI, UMAMI.

komi-age, ru, 込上, 嘔逆, *v.n.* Faire des efforts en vomissant. Syn. MUKATSUKU.

komi-ai, au, 込合, 雜沓, *v.n.* Se réunir ensemble, se rassembler en grand nombre.
Syn. HESHI-AU, OSHI-AU.

komichi, 徑, *s.* Petit chemin, sentier.
Syn. KŌJI.

komichi, 小道, *s.* Petite lieue de 6 *chō* (655 mèt.).

komi-hasami, 木塲鋏, *s.* Forces, sécateur.

komi-iri, ru, 錯雜, *v.n.* Entrer ensemble, pêle-mêle; être compliqué, embrouillé, embarrassé: *teki shiro ni* —, les ennemis entrent pêle-mêle dans la forteresse: *komi-itta hanashi*, récit embrouillé, compliqué.

komijin, 粉微塵, 粉碎, *s.* Petits morceaux, poussière: — *ni kudaku*, broyer en petits morceaux.
Syn. KONAMIJIN.

komimizuku, 小梟, *s.* Hibou à courtes oreilles.

* ° **kōmin,** 公民, *s.* Citoyen, celui qui jouit des droits de citoyen: — *ken*, droits de citoyen, d'électeur.

komiya, 込矢, 槊杖, *s.* Baguette de fusil, écouvillon de canon.

* **komiyari, ru,** 込遣, *v.n.* Tromper en faisant un compte, frauder.

* **komizo na,** 些細, *a.* Petit, insignifiant: — *koto wo suru*, s'occuper de bagatelles: — *koto wo iu*, dire des balivernes.

komma, 句點, *s.* (angl.) Virgule: — *bachirusu*, baccile en virgule.

* ° **kommei,** 懇命, *s.* Bon accueil, réception cordiale.

* ° **kommei,** 渾名, *s.* Surnom, sobriquet.

* ° **kommei,** 昏瞑, *s.* Syncope, faiblesse: — *suru*. Syn. MEMAI.

* ° **kommei suru,** 昏迷, *v.n.* Être embarrassé, inquiet, perplexe.

° **kommō,** 懇望, (*shikiri ni nozomu*) *s.* Ardent désir: — *suru*.

kommori to, 欝然, *adv.* Dans l'obscurité, à l'ombre des arbres: — *shita yama*, montagne ombragée.

komo, 薦, *s.* Natte en paille ou en jonc: — *zutsumi*, paquet enveloppé dans des =.

* ° **kōmō,** 紅毛, *s.* Cheveux rouges (mépr. envers les étrangers).

komochi, 子持, *s.* Qui a un ou plusieurs enfants; qui a des petits.

komochi-ishi, 子持石, *s.* Minerai de fer renfermant beaucoup de terre ou de sable. ✻ Pierre ronde qui en renferme une petite.

komochijima, 子持縞, *s.* Étoffe avec de petites et de grandes raies intercalées.

* **komochizuki,** 子望月, *s.* Quatorzième jour de la lune.

* **komodare,** 薦垂, *s.* Natte suspendue devant la porte en guise de store.

* **komoge, ru,** 黴, *v.n.* Moisir, être moisi: *meshi ga komogeta*, le riz est moisi. Syn. KABIRU.

* **komogomo,** 交, *adv.* Alternativement, l'un après l'autre. Syn. KAWARIGAWARI NI, TAGAI NI.

komokaburi, 薦被, *s.* Baril de *sake* entouré d'une natte. ✻ (fig.) Mendiant.

* ° **kōmoku,** 綱目, (*ōsuji*) *s.* Point important; divisions et subdivisions dans une classification.

* **komomakura,** 薦枕, *s.* Oreiller de nattes; action de dormir couché sur la terre avec une natte pour oreiller. Syn. TABINE.

* ° **komon,** 顧問, *s.* Conseiller: *naikaku* —, conseiller d'État: *shihō* —, conseiller légal.

komon, 小紋, *s.* Petits dessins imprimés sur les étoffes: — *chirimen*, crêpe avec de petits dessins.

* ° **kōmon,** 衡門, *s.* Portail composé de deux colonnes surmontées d'une traverse.

* ° **kōmon,** 港門, *s.* Entrée d'un port, port, rade.

° **kōmon,** 肛門, *s.* Anus: — *rō*, fistule à l'anus.
Syn. SHIRI NO ANA.

* ° **kōmon,** 黄門, *s.* Comme *chūnagon*.

* ° **Kōmon,** 興門, *s.* Branche de la secte bouddhique *Hokke*, appelée *Hommonshū* depuis 1898.

* ° **komonjo,** 古文書, *s.* Écrits anciens.

° **kōmonkwan,** 顧問官, *s.* Membre du conseil privé; fonction de conseiller.

komono, 小者, 小厮, (*meshitsukai*) *s.* Domestique.

* **komononari,** 小物成, 雜稅, *s.* Taxes additionnelles imposées aux laboureurs.

* ° **komonsei,** 巨文星, *s.* Une des étoiles de la Grande-Ourse.

komorase, ru, 令籠, *v. caus.* de *komoru*. Enfermer, renfermer: *dozō ni* —, enfermer dans un magasin.

komori, 籠, *s.* Action de se renfermer, réclusion. ✻ Séjour prolongé dans un temple, sans nourriture et sans sommeil, pour obtenir une grâce: — *dō*, dépendance d'un temple où sont enfermés les pèlerins.

* **komori,** 木守, *s.* Garde-forestier.
Syn. YAMAMORI.

komori, 子守, *s.* Bonne d'enfant; garde des enfants: — *uta*, chant de bonne d'enfant.

kōmori, 蝙蝠, *s.* (*hempuku*) *s.* Chauve-souris: *tori naki sato no kōmori* (prov.), litt. chauve-souris d'un village sans oiseaux; c.-à-d. un fat au milieu de gens ignorants: — *gasa*, parapluie européen.

komori, ru, 籠, *v.n.* Se renfermer chez soi, vivre dans la réclusion; être enfermé, inclus, compris dans; être renfermé, non aéré: *fuyu-gomori*, rester enfermé chez soi à cause du froid, hiverner: *tsuwamono daiba ni komotte teki wo matsu*, les soldats enfermés dans le fort attendent l'ennemi: *heya ni kūki ga komotte kusaku natta*, la chambre n'ayant pas été aérée, il s'en dégage une odeur désagréable.

* **komori, ru,** 蟄居, *v.n.* Être enfermé, confiné chez soi. Syn. TOJIKOMORU.

* ° **konji, suru,** 混, *v.a.* Mêler, mélanger.

* ° **konjichō,** 金翅鳥, *s.* Oiseau fabuleux dont le vol cause des tremblements de terre (bouddh.).

* ° **konjiki,** 金色, *s.* Couleur or.

* ° **konjiku,** 坤軸, *s.* Axe de la terre.

° **Konjin,** 金神, *s.* Dieu de la mauvaise fortune.

* ° **konjin,** 今人, *s.* Les contemporains, la génération actuelle.

* ° **konjin,** 閽人, (*kadomori*) *s.* Portier. Syn. MOMBAN.

* ° **konjitsu,** 今日, (*konnichi*) *s.* Aujourd'hui.

° **konjō,** 紺青, *s.* Bleu de Prusse.

* ° **konjō,** 今生, (*ima no inochi*) *s.* Cette vie, la vie présente : — *no itomagoi wo suru,* faire ses derniers adieux.

° **konjō,** 根性, *s.* Disposition naturelle, esprit, tournure d'esprit, caractère : — *no yoi hito,* personne d'un bon naturel : *yatoi-bito no* —, esprit mercenaire : *hōkōnin no* —, id. Syn. KOKORODATE, KOKORONE.

* ° **konka,** 婚家, *s.* Famille dans laquelle on entre par le mariage.

konkaki, 紺搔, *s.* Teinturier. Syn. KŌYA, KONYA.

° **konki,** 根氣, *s.* Force d'esprit, énergie de caractère.

* ° **konki,** 根基, *s.* Base, fondement. Syn. DODAI, KOMPON, MOTO.

* ° **konkin,** 渾金, *s.* Or pur.

* ° **konkō,** 混淆, (*mazari*) *s.* Mélange confus.

* ° **konkoku,** 昏黑, *s.* Ténèbres. Syn. KURAYAMI.

* ° **konkon,** 懇々, (*nengoro ni*) *adv.* Sincèrement, en ami, avec bonté, avec bienveillance, poliment : — *to satosu,* expliquer avec bonté.

* ° **konkon,** 混々, 渾々, Onomat. du bruit de l'eau qui coule en bondissant.

* **konku,** 金口, *s.* La bouche de *Shaka* (bouddh.).

* ° **konku,** 困苦, *s.* Souffrance, détresse, peines, tribulations. Syn. KURUSHIMI, NANGI, SHINKU.

konkurabe, 根競, *s.* Comparaison de la force, du support, de la patience.

* ° **konkwa,** 混和, *s.* Mélange, combinaison : — *suru.*

* ° **konkwahō,** 混和法, *s.* (math.) Règle de mélange.

° **konkwai,** 今回, (*kono tabi*) *adv.* Cette fois. Syn. KONDO.

* ° **konkwai,** 根塊, *s.* Souche d'arbre.

* ° **konkwa suru,** 混和, *v.a.* et *n.* Mélanger, mêler ; être mêlé, fondu ensemble. Syn. MAZARU, MAZE-AWASERU.

* ° **konkyaku suru,** 困却, *v.n.* Être ennuyé, vexé, troublé, embarrassé.

* ° **konkyo,** 根據, *s.* Base, fondement, motif, cause, source. Syn. USHIRODATE, YORIDOKORO.

* ° **konkyō,** 今曉, *adv.* Ce matin, de bonne heure ce matin. Syn. KONGYŌ.

* ° **konkyū,** 困窮, *s.* Pauvreté, besoin, misère, détresse : — *suru.* Syn. BIMBŌ.

° **konmō,** 懇望, (*nengoro ni nozomu*) *s.* Grand désir : — *suru.*

konna, 此樣, (*kono yōna*) *a.* Tel, semblable, de ce genre, de cette façon : — *koto wo iu na,* ne dis pas une chose de ce genre : — *koto wo shite wa ikemasen,* il ne faut pas faire une chose semblable : — *mono wo mita koto ga nai,* je n'ai pas vu d'objet comme celui-ci. Syn. KAKU NO GOTOKI, KAYŌ NA.

* ° **konnan,** 困難, *s.* Embarras, ennui, difficulté, affliction, angoisse : — *ni au,* être dans l'embarras : — *suru,* être ennuyé, souffrir, être affligé. Syn. NANGI.

° **konnen,** 今年, (*ima no toshi*) *s.* Cette année. Syn. KOTOSHI, TŌNEN.

° **konnichi,** 今日, *s.* Aujourd'hui : — *no kaze wa samui,* le vent d'aujourd'hui est froid : — *wa,* bonjour (salut.). Syn. KYŌ.

° **konnyaku,** 蒟蒻, *s.* Plante dont les tubercules sont comestibles (conophallus konjak) : — *dama,* racine du *konnyaku.*

° **konnyakuban,** 蒟蒻板, *s.* Papyrographe.

kono, 此, 是, 斯, *pron.* Ce, cet, cette : — *hon,* ce livre : *saiwai — ue wa nashi,* il n'y a pas de plus grand bonheur : — *hoka ni mō nai ka,* est-ce tout ? — *nochi,* après ceci : — *tabi,* cette fois : — *hō wa yoi,* voici le meilleur : — *go,* après ceci : — *o kata,* ce monsieur.

° **kōnō,** 功能, *s.* Vertu, efficacité, mérite : *kusuri no* —, efficacité d'un remède. Syn. KIKIME, HATARAKI.

* ° **kōnō,** 貢納, *s.* Paiement du tribut, des impôts.

kono-aida, 此間, *adv.* Dernièrement, les jours derniers, il y a quelques jours, l'autre jour. Syn. SENJITSU, SENDATTE.

kono-bun, 此分, *s.* Cette façon, cette manière, cet état : — *ni shite oite wa ikemasen,* il ne faut pas laisser passer cela ainsi, il ne faut pas s'en tenir là. Syn. KONO MAMA, KONO NARI.

° **konoe,** 近衛, *s.* Garde impériale : — *hei,* id. : — *kantokubu,* bureau d'inspection de la =.

° **konoe-fu,** 近衛府, *s.* Gardes du corps sous l'ancien régime.

° **Konoe-tennō,** 近衛天皇, *s.* 76e Empereur du Japon (1142-1155).

konoe-totoku, 近衛都督, *s.* Commandant de la garde impériale (autref.).

kōnōgaki, 功能書, *s.* Certificat de l'efficacité d'un remède.

kono-go, 此後, *adv.* Après cela, ensuite, désormais.

konogoro, 此頃, 頃者, *adv.* Dernièrement, ces jours derniers, en ce temps-ci.

* **ko-no-ha,** 木葉, *s.* Feuille d'arbre.

konoha-ishi, 木葉石, *s.* Fossile ayant l'empreinte d'un feuille de plante ; lignite.

konoha-kaki, 木葉搔, *s.* Râteau servant à ramasser les feuilles d'arbres. Syn. KOMAZARAI.

konoha-sembei, 木葉煎餅, *s.* Gâteau ayant la forme d'une feuille d'arbre.

Kono-hana-saku-ya-hime, 木華開耶姫, *s.* Épouse de *Ninigi-no-mikoto* honorée comme déesse du mont *Fuji ;* appelée aussi *Sengen* et *Asama.*

* **konoha-shigure,** 木葉時雨, *s.* Grande quantité de feuilles emportées par le vent.

* **konohatengu,** 木葉天狗, *s.* Petit *tengu.*

konohazuku, 鵂鶹, *s.* (ornith.) Petit hibou cornu.

kono-hen, 此邊, *adv.* Dans les environs, ce point.

kono-hō, 此方, *s.* Ce côté-ci ; moi (en parlant à des inférieurs).

*** kono-hodo,** 此程, *adv.* Dernièrement, ces derniers jours. Syn. CHIKAGORO, KONOGORO.

kono-hoka, 此外, *adv.* Outre cela, de plus.

*** konokami,** 兄, *s.* Frère aîné. Syn. ANI.

konokata, 以來, *adv.* Depuis ce temps, depuis lors: *kaibyaku* —, depuis la création.

konokata, 此方, *s.* et *pr.* Ce côté-ci; lui, cette personne.

*** konoma,** 樹間, *s.* et *adv.* Entre les arbres, espace entre les arbres.

konomashii, ki, ku, 好敷, *a.* Désirable, agréable, aimable.

*** konome,** 木芽, *s.* Bourgeon.

*** konomi,** 木實, 果, *s.* Fruit des arbres, comme *ki no mi.*

konomi, 小鑿, *s.* Petit ciseau. Syn. HOSONOMI.

konomi, 好, *s.* Amour, désir.

konomi, mu, 好, *v.a.* Aimer, désirer, avoir du goût pour: *kaki wo* —, aimer les huîtres: *shōyu wo konomanai,* je n'aime pas le *shōyu*: *inaka wo* —, aimer la campagne. Syn. SUKU, TASHIMU.

kō-no-mono, 香物, *s.* Légumes conservés dans le sel.

kononde, 好, *adv.* Volontairement, volontiers.

*** konoshita,** 樹下, *adv.* Sous un arbre.

konowata, 沙噀腸, *s.* Entrailles salées de la bêche-de-mer. Syn. NAMAKO NO WATA.

*** ° konran,** 混乱, *s.* Désordre, trouble, sédition: — *suru.*

*** konrei,** 婚禮, *s.* Mariage, cérémonie du mariage: — *wo suru.*

*** ° konrin suru,** 混淪, *v.n.* Être mêlé, mélangé, confondu. Syn. MAZARU, MAZE-AWASERU.

° konrinzai, 金輪際, *adv.* Au suprême degré, jusqu'à la fin: — *iji wo haru,* persévérer jusqu'au bout: — *iu majiki koto,* chose qu'on ne doit jamais dire.

*** ° konro,** 涼爐, *s.* Petit fourneau portatif. Syn. SHICHIRIN.

*** ° konryō,** 袞龍, *s.* Robe impériale de cérémonie.

*** ° konryū suru,** 建立, *v.a.* Bâtir au moyen de souscriptions ou de contributions. ✻ Acheter, se procurer.

*** ° konsai,** 今歳, (*kotoshi*) *s.* Cette année.

*** ° konsei,** 今世, (*ima no yo*) *s.* Temps actuel, vie présente.

*** ° konsei,** 婚誓, *s.* Promesse de mariage. Syn. CHIGIRI.

*** ° konsei,** 懇請, *s.* Demande instante: — *suru,* demander avec instance.

*** ° konseki,** 今昔, *s.* Présent et passé.

° konseki, 今夕, *s.* Ce soir. Syn. KON-YA.

*** ° konseki,** 痕跡, *s.* Trace, marque, empreinte Syn. ATOKATA.

*** ° konseki,** 紺石, *s.* (min.) Lapis-lazuli.

*** ° konsetsu,** 懇切, *s.* Cordialité, amabilité, intimité. Syn. KON-I.

*** ° konshi,** 懇志, *s.* Bonté, bienveillance. Syn. SHINSETSU.

*** ° konshi,** 痕疵, *s.* Cicatrice d'une blessure.

*** ° konshin,** 渾身, *s.* Le corps entier. Syn. ZENSHIN.

*** ° konshin,** 懇親, *s.* Concorde, amitié, fraternité.

° konshinkwai, 懇親會, *s.* Réunion amicale: — *wo hiraku,* tenir une =.

*** ° konshō,** 今宵, *s.* Ce soir. Syn. KOYOI.

*** ° konshu,** 根株, *s.* Souche, racine d'un arbre. Syn. KABU, NEMOTO.

konshu, 髡首, *s.* Tête chauve. Syn. HAGE-ATAMA.

*** ° konshu,** 棍手, *s.* Mauvais sujet, vagabond, drôle. Syn. AFURE-MONO, WARUMONO.

° konshū, 今週, *s.* Cette semaine.

*** ° konshū,** 袞繡, *s.* Broderie. Syn. NUI-MOYŌ.

*** ° konshuku suru,** 困蹙, *v.n.* Être ennuyé, embarrassé, être dans l'anxiété. Syn. KOMARI-KIRU, SASHI-TSUMARU.

*** ° konson,** 昆孫, *s.* Petit-fils du frère aîné. Syn. MATAMAGO.

*** ° konsui,** 泼水, *s.* Fontaine, source. Syn. WAKIMIZU.

*** ° konsui,** 昏睡, *s,* Léthargie: — *byō,* id.

*** ° konsui suru,** 渾醉, *v.n.* Être ivre-mort. Syn. ITAKU YOU, MEITEI SURU.

kontabi, 紺足袋, *s.* Bas de couleur bleu foncé.

*** kontai suru,** 懇待, *v.a.* Recevoir un hôte avec amabilité, avec bonté.

*** kontan,** 魂膽, *s.* Intention cachée: — *banashi wo suru,* révéler les desseins secrets de qqu. ✻ Force de caractère, énergie: — *wo tsuiyasu,* dépenser son énergie.

kontasu, *s.* (rel. cath.) Chapelet.

*** ° kontei,** 昆弟, *s.* Frère. Syn. KYŌDAI.

*** ° kontengi,** 渾天儀, *s.* Sphère céleste, appareil montrant les mouvements du système solaire.

*** ° konto,** 棍徒, *s.* Mauvais sujet, drôle, vagabond.

*** ° kontō,** 昏倒, *s.* Vertigo, faiblesse, pamoison, syncope. Syn. SOTTŌ.

*** ° kontoku,** 懇篤, (*nengoro ni atsui*) *s.* Courtoisie, affabilité, cordialité: — *naru tegami,* lettre affectueuse: — *naru tori-atsukai,* traitement cordial. Syn. SHINSETSU.

*** ° konton,** 混沌, 渾沌, *s.* Chaos, état de la terre avant qu'elle fût séparée des eaux: — *taru arisama,* état chaotique.

*** ° kontō suru,** 混鬧, *v.n.* Être dans le désordre, la confusion. Syn. KONZATSU SURU.

konu, 不來, *v.n.* (forme négative de *kuru*) Ne pas venir: *mada* — *ka,* ne vient-il pas encore? *ano hito no* — *mae ni gozen wo taberu,* manger avant que cet homme ne vienne.

ko-nuka, 小糠, *s.* Son de riz.

konuka-ame, 小糠雨, 細雨, *s.* Pluie fine. Syn. KIRI-AME, KOSAME.

*** konure,** 木末, *s.* Fine branche d'un arbre, brindille.

*** konushi,** 戸主, *s.* Maître d'une maison. Syn. KOSHU.

konusubito, 小盜, 竊盜, *s.* Petit voleur, pickpocket.

*** ° konwa,** 懇話, *s.* Conversation amicale.

° kon-ya, 今夜, *s.* Ce soir, cette nuit. Syn. KOYOI.

kon-ya, 紺屋, *s.* Teinturier: — *no shiro bakama* (prov.), = qui porte un pantalon blanc. Syn. SOMEYA, KONKAKI.

* ° **kon-yaku,** 婚約, *s.* Contrat, promesse de mariage.

* ° **konyaku,** 困厄, *s.* Détresse, malheur, adversité, souffrance. Syn. KURUSHIMI, NAYAMI.

* ° **konyo,** 坤輿, *s.* Terre. Syn. CHIKYŪ.

* ° **kō-nyo,** 皇女, *s.* Princesse impériale, fille de l'Empereur. Syn. HIMEMIKO.

* ° **kon-yu,** 懇諭, *s.* Avis charitable, avertissement bienveillant : — *suru.*

° **kon-yū,** 今夕, *adv.* Ce soir, cette nuit. Syn. KONSEKI.

° **konzatsu,** 混雜, *s.* Confusion, désordre, trouble, mouvement séditieux : — *suru.*

* ° **konzetsu,** 昏絕, *s.* Évanouissement, faiblesse, défaillance, pamoison, syncope : — *suru.*

* **konzu,** 甘漿, *s.* Eau édulcorée. ✱ Vinaigre de riz et de millet. Syn. HAYAZU.

* ° **ko-ō,** 古往, *s.* Temps ancien, temps passé. Syn. INISHIE, MUKASHI.

* ° **kō-o,** 好惡, (*suki kirai*) *s.* Amour et aversion.

ko-odori, 小躍, 雀躍, *s.* Action de sauter joyeusement.

ko-oke, 小桶, *s.* Petit baquet.

* ° **ko-ō-konrai,** 古往今來, *adv.* Dans le passé et dans l'avenir, de tous temps : — *atta koto desu,* c'est une chose qui a toujours été. Syn. KOKON.

* ° **ko-oku,** 孤屋, *s.* Maison solitaire. Syn. HANAREYA.

* ° **ko-on,** 古音, *s.* Ancienne prononciation (des caractères chinois).

* ° **kō-on,** 厚恩, (*atsuki megumi*) *s.* Grand, bienfait, grande faveur : — *ni azukaru,* recevoir de =.

* ° **kō-onkei,** 高溫計, *s.* Pyromètre.

ko-onna, 小女, 小婢, *s.* Jeune servante.

ko-oroshi, 墮胎, *s.* Avortement ; celui qui cause l'avortement : — *no kusuri,* potion destinée à produire l'=.

ko-otoko, 小男, *s.* Petit garçon, jeune domestique.

° **kō-otsu,** 甲乙, *s.* Celui-ci et celui-là, supérieur ou inférieur : — *nashi,* il n'y a pas de différence : — *wo tsukeru,* fixer le rang, la qualité. Syn. OTORI-MASARI.

koppa, 木端, 木片, *s.* Écornure de bois ou de pierre : — *yarō,* sot, imbécile (fig.).

* **koppai,** 項背, *s.* Derrière de la tête, occiput.

koppai, 粉灰, *s.* Poussière : — *mijin ni suru,* réduire en poussière.

* ° **koppai** ou **koppi,** 骨牌, *s.* Carte à jouer. Syn. KARUTA.

* ° **koppaigi,** 骨牌戯, *s.* Comme le précédent.

* ° **koppan,** 骨板, *s.* Agrafe, cadenas.

koppisui, ki, shi, ku, *s.* Rusé, malin, vaniteux.

* ° **koppō,** 骨法, (*honegumi*) *s.* Structure du corps, charpente : *te no* —, articulations de la main.

koppu, 硝子盃, *s.* Coupe, verre.

* ° **kōra,** 公等, *pron.* Vous.

kōra, 甲, *s.* Carapace de tortue.

korae, ru, 堪, 忍, 怺, *v.a.* Supporter patiemment, endurer : *itami wo* —, supporter la douleur. Syn. SHINOBU, KANNIN SURU.

korae-kane, ru, 堪兼, *v.a.* Supporter, endurer, souffrir difficilement, ne pouvoir supporter. Syn. TAE-KANERU.

koraerare, ru, 能耐, *v. pot.* de *koraeru.* Pouvoir souffrir, endurer, supporter.

* ° **korafu,** 胡蘿蔔, *s.* (bot.) Carotte. Syn. NINJIN.

* ° **korai,** 古來, (*mukashi yori*) *adv.* Depuis les temps anciens.

* ° **Kōrai,** 高麗, *s.* Un des quatre anciens royaumes de la Corée. Syn. KOMA.

* ° **kōrai,** 向來, 後來, *adv.* Désormais, dans la suite.

* ° **kōrai,** 光來, *s.* (st. ép.) Votre visite : *go — kudasare taku sōrō,* daignez venir me voir.

kōraiberi, 高麗緣, *s.* Bordure de natte faite de coton blanc avec dessins.

kōraigarasu, 高麗烏, *s.* (ornith.) Pie-grièche.

° **kōraigiku,** 高麗菊, *s.* Chrysanthème d'été. Syn. KIKUNA, SHUNGIKU.

° **kōrai-koshō,** 高麗胡椒, *s.* Poivre de Cayenne.

kōrai-shiba, 鼓箏草, *s.* Gazon très fin.

kōrai-yaki, 高麗燒, *s.* Vieille porcelaine coréenne.

* ° **koraku,** 虎落, *s.* Haie, barrière, palissade.

* ° **kōran,** 高欄, 勾欄, *s.* Balustrade sur le haut d'une maison. Syn. RANKAN.

* ° **kōran,** 高覽, *s.* Votre vue (st. ép.) : *go — wo aogi taku sōrō,* daignez regarder.

* ° **kōran,** 寇亂, *s.* Invasion, attaque.

* ° **kōrankwa,** 紅藍花, *s.* Fleur de safran.

korare, ru, 能來, *v. pot.* de *kuru.* Pouvoir venir : *komban — ka,* pouvez-vous venir ce soir ? *korarenu,* ne pouvoir venir : *korarenakereba,* s'il ne peut pas venir.

kōrase, ru, 令凍, *v. caus.* de *kōru.* Faire geler : *mizu wo* —, faire geler l'eau.

korashi, su, 懲, *v.a.* Corriger, punir, châtier, réprimander : *aku wo* —, punir le mal. Syn. SEKKAN SURU, SEMERU.

korashi, su, 凝, *v.a.* S'appliquer à une chose : *kokoro wo korashite gakumon suru,* étudier avec ardeur : *mimi wo korashite ongaku wo kiku,* écouter la musique de toutes ses oreilles.

korashime, 懲, *s.* Reproche, punition, châtiment, correction : — *no tame ni kandō suru,* déshériter son fils pour le punir. Syn. IMASHIME.

korashime, ru, 懲, *v.a.* Punir, corriger, châtier, faire des reproches : *mi wo* —, se mortifier : *boku wo* —, faire des reproches à son domestique.

kore, 是, 之, 斯, 此, *pron.* Ceci, ici : — *kara,* — *yori,* désormais : — *giri, korekkiri,* c'est tout : — *nomi,* ceci seulement : — *wa nan to iimasu ka,* comment s'appelle ceci ? — *ni yotte,* c'est pourquoi : — *ye oide,* viens ici.

kore, *interj.* Exclamation pour appeler l'attention.

* ° **korei,** 古例, *s.* Ancienne coutume, usage antique.

* ° **kōrei,** 綱領, *s.* Points principaux, raisons importantes (d'un raisonnement). Syn. ŌSUJI.

* ° **kōrei,** 恒例, *s.* Pratique ordinaire, usage général.

* ° **kōrei,** 伉儷, *s.* Homme et femme, couple.

* ° **kōrei,** 高齡, *s.* Age avancé, vieillesse.

* ° **kōrei,** 後例, (*ato no tameshi*) *s.* Exemple pour la postérité.

* ° **kōreido,** 高嶺土, *s.* (min.) Kaolin.

* ° **kōreisai,** 皇靈祭, *s.* Fête des mânes des ancêtres de l'Empereur.

* ° **kōrei suru,** 抗戾, *v.n.* Discuter, controverser, contredire.

* ° **Kōrei-tennō,** 孝靈天皇, *s.* 7e Empereur du Japon (290-215 av. J.-C.).

* ° **kōreki suru,** 更歷, *v.n.* Passer, s'écouler. Syn. HERU.

* **koremi,** 昏鐘鳴, *s.* Crépuscule du soir.

korera, 此等, *pr.* Pluriel de *kore.*

korera, 虎列拉, *s.* Choléra: — *byō,* id.: — *byō chū,* microbe du =.

koreshiki, 是式, *a.* Tel, si petit, si insignifiant: — *no koto wo taisōrashiku iu,* parler d'une chose insignifiante comme d'un grand événement. Syn. KONO KURAI, KAHODO, KOREBAKARI.

* ° **kōri,** 垢離, *s.* Purification, ablution: — *wo torite kami wo inoru,* prier le *kami* après s'être purifié.

kori, 梱, *s.* Ballot, balle, gros paquet: *kiito hito* —, une balle de soie.

kori, 凝, 凝塊, *s.* Courbature: *kata ni — ga dekita,* j'ai les épaules courbaturées.

kōri, 行李, *s.* Valise, panier en osier ou en bambou, composé de deux parties s'emboîtant l'une dans l'autre.

* ° **kori,** 狐狸, *s.* Renard et blaireau.

* ° **kōri,** 公理, *s.* Axiome.

° **kōri,** 高利, *s.* Taux, intérêt usuraire: — *de kasu,* prêter à usure: — *wo toru,* prendre un intérêt trop élevé.

* ° **kōri,** 公吏, *s.* Fonctionnaire public, fonctionnaire impartial.

* ° **kōri,** 候吏, *s.* Espion. Syn. MONOMI-YAKU.

* ° **kōri,** 狡吏, *s.* Fonctionnaire rusé.

* ° **kōri,** 鴻利, *s.* Grand profit.

kōri, 郡, *s.* Subdivision d'un département, arrondissement. Syn. GUN.

* ° **kōri,** 艙, *s.* Cale d'un navire chargé.

kōri, 氷, *s.* Glace: — *ga haru,* il gèle: — *ni suberu,* glisser sur la =: — *ga tokeru,* la = fond: — *wo kakou,* amasser de la = pour la conserver: — *wa mizu yori idete, mizu yori samushi* (prov.), la = est plus froide que l'eau d'où elle sort.

kōri, ru, 氷結, *v.n.* Geler: *samusa nite mizu ga* —, il fait si froid que l'eau gèle.

kori, ru, 凝, *v.n.* Être adonné à, être endurci dans: *yūgei ni* —, être adonné à l'étude des beaux-arts: *aku ni kotta,* il est endurci dans le mal.

kori, ru ou **riru,** 懲, *v.* Être sur ses gardes, profiter des leçons de l'expérience: *korite sake wo yameru,* instruit par les effets qu'il produit cesser de boire le *sake*: *yakezura hi ni korizu* (prov.), face brûlée ne craint pas le soleil: *utsukushiki mono ni koriyo, tōgarashi* (prov.), gardez-vous d'une belle femme, c'est du poivre rouge.

* **kori, ru,** 伐, *v.a.* Couper du bois: *kori ki,* bois coupé. Syn. KIKORU.

* **kōri, ru,** 括, *v.a.* Emballer, mettre en paquet: *wata wo* —, emballer du coton.

kōribako, 氷箱, *s.* Caisse à glace, glacière.

kōridōfu, 氷豆腐, 腐乾, *s.* *Tōfu* gelé.

kōrigake, 氷掛, *s.* Espèce de bonbon.

kōrigonnyaku, 氷蒟蒻, *s.* *Konnyaku* coupé en morceaux carrés, gelé et grillé.

kōrigutsu, 氷沓, *s.* Patins.

kōrigwashi, 氷菓子, *s.* Crème à la glace, sorbet.

kōri-ishi, 氷石, *s.* Cristal.

kōrikashi, 高利貸, *s.* Celui qui prête à un taux trop élevé, usurier.

kori-katamari, ru, 凝固, 固執, *v.n.* Être adonné à, être absorbé dans, être très attaché à: *gakumon ni* —, être adonné à l'étude. Syn. KORU.

korikō, 小利口, 小慧, *s.* Qualité de celui qui a un peu d'adresse, d'habileté: — *na hito,* homme habile: — *ni tachimawaru,* agir habilement: — *ni hanasu,* parler adroitement.

korikori, 懲々, *s.* Leçons de l'expérience, profit tiré du passé: *mō — shita,* je sais à quoi m'en tenir.

kōrimame, 氷豆, *s.* Pois ou haricots grillés et couverts de sucre.

kōrimeshi, 籠飯, *s.* Riz cuit porté dans une boîte pour le repas.

kōrimitsu, 氷蜜, 糖蜜, *s.* Sucre candi dissous, sirop.

kōrimizu, 氷水, *s.* Eau glacée.

kōrimochi, 氷餅, 氷糕, *s.* *Mochi* coupé en morceaux et gelé.

korin, 小鈴, *s.* Clochette.

° **Kōrin (Ogata),** 光琳 (緒方), *s.* Peintre célèbre (1640-1716).

* ° **kōrin,** 光臨, (*hikari-nozomu*) *s.* Votre venue, votre visite (st. ép.): *go — no hodo machi tatematsuri sōrō,* j'attends votre visite.

* ° **kōrin,** 降臨, (*kudari nozomu*) *s.* Descente, avènement: *Seirei no* —, la descente du Saint-Esprit: — *suru,* venir d'en haut, descendre. Syn. AMAKUDARI.

korintō, 小鈴糖, *s.* Espèce de bonbon.

kōri-oroshi, 氷卸, *s.* Sucre candi pulvérisé.

kōri-suberi, 氷滑, *s.* Patinage.

* ° **kōri suru,** 校理, *v.a.* Arranger, disposer.

* **kōritaki,** *s.* Nom par lequel les *kannushi* désignent un temple bouddhique.

kōritoji, ru, 氷鎖, *v.n.* Être couvert de glace.

* ° **koritsu,** 古律, *s.* Législation ancienne.

* ° **koritsu,** 孤立, *s.* État de ce qui est isolé, délaissé, solitaire, sans ressource: — *suru.*

° **kōritsu,** 公立, *s.* Fondation du gouvernement, établissement public: — *gakkō,* école publique: — *shōgakkō,* école primaire publique: — *byōin,* hôpital public.

* **kori-tsumi, mu,** *v.a.* Couper et mettre en fagot, en gerbe.

* ° **koritsu suru,** 股栗, *v.n.* Trembler de peur, être frappé de stupeur. Syn. FURUERU, WANANAKU.

kōri-wari, 伐氷器, *s.* Instrument pour couper la glace.

koriya, *interj.* (pour *kore wa*) Exclamation pour attirer l'attention.

kōriya, 氷屋, *s.* Marchand de glace.

kōrizatō, 氷砂糖, *s.* Sucre candi.

korizuma ni, 不懲, *adv.* Sans profiter des leçons de l'expérience, sans tenir compte du passé.

koro, 頃, *s.* Temps, espace de temps: *itsu* —, quand? *nandoki* —, vers quelle heure? *kono* —, dernièrement. Syn. JIBUN, TOKI.

* ° **kōrō**, 光朗, (*hogaraka*) *s.* Clarté (lune).

* ° **koro**, 瓠蘆, *s.* Vaisseau fait en calebassier.

koro, 轉, 碾轉, *s.* Comme *korobashi*.

* ° **kòro**, 胡蘆, *s.* Gourde, calebasse. Syn. HISAGO, HYŌTAN.

* ° **koro**, 胡蘆, *s.* Rire, moquerie. Syn. HITOWARAI.

* ° **korō**, 古老, 故老, *s.* Ancien du peuple, vieillard. Syn. RŌJIN.

* ° **kōrō**, 巷陋, *s.* Localité éloignée, inconnue.

* ° **korō**, 虎狼, (*tora ōkami*) *s.* (litt. tigre et loup) Qualité de ce qui est cruel, sauvage: — *no kokoro*, cœur inhumain.

* ° **korō**, 固陋, (*kataku na*) *s.* Entêté, petit esprit, bas, vulgaire.

° **kōro**, 行路, *s.* Chemin, route, passage. Syn. YUKUMICHI.

° **kōro**, 航路, *s.* Route que suit un navire. Syn. FUNAJI.

° **kōro**, 香爐, *s.* Encensoir, vase où l'on brûle l'encens. F.



Kōrō.

° **kōrō**, 功勞, *s.* Action méritoire, fait glorieux. Syn. ISAOSHI, TEGARA.

* ° **kōrō**, 高樓, (*taka dono*) *s* Construction élevée, maison à étages.

* ° **kōrō**, 行廊, *s.* Corridor, galerie.

* ° **kōrō**, 高浪, (*taka-nami*) *s.* Grandes vagues.

* **korobae**, 譴責, *s.* Reproche, réprimande: — *wo ukuru*, recevoir des reproches.

korobashi, 轉, *s.* Rouleau que l'on met sous les pierres, les poutres, etc, pour les transporter. Syn. KORO.

korobashi, su, 轉, 倒, *v. caus.* de *korobu*. Faire tomber, rouler, faire rouler: *ishi wo* —, faire rouler une pierre. Syn. MAROBASU.

korobi, bu, 轉, 倒, *v.n.* Tomber, tomber en roulant: *ishi ga* —, la pierre roule: *ashi ga hazurete koronda*, il a fait un faux pas et est tombé: *nana korobi ya oki* (prov.), tomber sept fois et se relever huit fois. Syn. KOROGARU, TAORERU.

* **korobine**, 轉寐, *s.* Court sommeil, somme. Syn. KARINE, UTATANE.

korogaki, 胡蘆柿, 白柿, *s.* *Kaki* séché. Syn. HOSHIGAKI.

korogari, ru, 轉, *v.n.* Rouler. Syn. KOROBU.

korogashi, su, 轉, *v.a.* Faire rouler. Syn. KOROBASU.

koroge, ru, 轉, *v.n.* Comme *korogaru*: *o tentō sama koro-koro to korogete ochiru to omou*, penser que le soleil tombe en roulant avec fracas.

kōrogi, 蟋蟀, *s.* (entom.) Grillon, criquet.

* **koroi, ou**, 怺, 耐忍, *v.a.* Comme *koraeru*.

korokoro to, 轉々, *adv.* Onomatopée du bruit d'un objet qui roule: — *korobu*.

* ° **kōroku**, 高祿, *s.* Salaire élevé: — *wo toru*, recevoir un =.

° **Kōroku** ou **Kyōroku**, 享祿, *s.* *Nengō*: 1528-1531.

* ° **kōrokwan**, 鴻臚館, *s.* Salle où l'on recevait autrefois les ambassadeurs étrangers.

* **koromo**, 衣, *s.* Habit; robe des bonzes: — *wo kikaeru*, changer d'habit. ❋ Sucre fondu avec lequel on fait des bonbons: — *wo kakeru*, couvrir de sucre, glacer. ❋ Farine délayée pour faire des beignets. F.



Koromo.

* **koromode**, 袖手, *s.* Manches d'un habit.

* **koromogae**, 衣替, 更衣, *s.* Changement d'habit.

* **koromogake**, 衣掛, *s.* Friandise glacée, couverte de sucre.

* **koromotsutsumi**, 衣襆, *s.* Pièce d'étoffe qui sert à envelopper les objets.

Koromogawa, 衣川, *s.* Rivière en *Rikuchū* près de laquelle *Yoshitsune* fut défait en 1189 par *Fujiwara Yasuhira*.

* ° **kōron**, 高論, *s.* Opinion avancée, exaltée.

° **kōron**, 口論, *s.* Querelle, dispute, altercation: *kenkwa* —, id.: — *suru*, se disputer, se quereller.

* ° **kōron**, 公論, *s.* Opinion publique; axiome: — *ni kessu beshi*, il faut s'en rapporter au sentiment public.

* ° **kōron suru**, 講論, *v.a.* Expliquer, discourir sur.

* ° **kōron suru**, 抗論, *v.n.* Discuter, contredire. Syn. GIRON SURU.

* **korooi**, 頃, 比, *adv.* Vers le temps, à l'époque: *ine wo karu-beki* —, vers l'époque de la moisson du riz.

koroppu, 木栓, *s.* (de l'angl. cork) Bouchon: — *nuki*, tire-bouchon. Syn. BINGUCHI, SEN.

korori, 虎列剌, *s.* Choléra asiatique. Syn. KORERA.

korori to, *adv.* En roulant, subitement, tout à coup: — *shinuru*, tomber subitement et mourir: — *ochiru*, tomber tout à coup.

kororodain, 格魯魯叮伊, *s.* (angl.) Chlorodine.

* **kororogi, gu**, 嘶咽, *v.n.* Être rauque, rude, âpre. Syn. SHIWAGARERU.

korōru, 格魯兒, *s.* Chlore.

koroshi, su, 殺, *v.a.* Tuer, faire mourir: *inu wo* —, = un chien: *shō no mushi wo koroshite dai no mushi wo tasuku* (prov.), tuer un petit insecte et sauver un gros. ❋ Rapetisser: *rao wo* —, = le bout d'un tuyau pour l'ajuster au tube métallique de la pipe (usité dans ce cas seul.).

* **koroshimo**, 頃, *adv.* Au temps de, à l'époque de: — *fuyu no owari*, vers la fin de l'hiver. Syn. TOKIMASA NI.

* ° **kōrō suru**, 犒勞, *v.a.* Recevoir cordialement; être reconnaissant.

* **korotsuki, ku**, 轉付, *v.a.* Rouler autour, enrouler, s'enrouler autour de.

koruki, } *s.* Bouchon de liège: — *no ki*, chêne-
koruku, } liège (quercus suber).

* **koruri**, *s.* (ornith.) Rouge-gorge bleu de Sibérie.

* ° **kōryo**, 考慮, *s.* Réflexion, considération: *go* —, votre haute attention. Syn. KANGAE.

* ° **kōryo**, 行旅, *s.* Voyage. Syn. TABI.

*** ° kōryō, 香料**, *s.* Épices.

*** ° kōryō, 高料**, *s.* Prix élevé. Syn. KŌJIKI, KŌKA.

*** ° kōryō, 公領**, *s.* Territoire appartenant autrefois au *Shōgun;* propriété de l'État. Syn. GORYŌ, TENRYŌ.

*** ° kōryō, 校了**, *s.* Action de finir, d'achever la revision d'un livre, la correction d'une épreuve, bon à tirer.

*** ° kōryō, 膏粱**, *s.* Mets délicieux, nourriture succulente.

*** ° kōryō, 蛟龍**, *s.* Dragon.

*** ° kōryō, 亢龍**, *s.* Gloire, succes: — *no kui*, regret après le succès.

*** ° kōryō, 岡陵**, *s.* Monticule, remblai, jetée. Syn. OKA.

*** ° kōryō, 皇陵**, *s.* Sépulcre impérial. Syn. MISASAGI.

*** ° kōryō, 荒陵**, *s.* Colline déserte; tombeau dévasté.

*** ° kōryō, 荒涼**, *s.* État de ce qui est désorté, dévasté, ruiné.

*** ° kōryōden, 後涼殿**, *s.* Appartement dans le Palais impérial de *Kyōto*.

*** ° kōryoku, 効力**, *s.* Efficacité, effet: — *wo ushinau*, perdre sa valeur, n'être plus efficace. Syn. CHIKARA, KIKIME.

*** ° kōryoku, 功力**, *s.* Faits méritoires, efforts généreux.

° kōryoku, 合力, *s.* Bienfait, aide, assistance, secours, don charitable: — *suru*, accorder des bienfaits: — *ni azukaru*, recevoir des aumônes, des bienfaits: — *mai*, riz donné en aumône. Syn. JORIKI, MEGUMI, TASUKE.

*** ° koryo suru, 顧慮**, *v.n.* Réfléchir sur, penser à.

*** ° kōryō suru, 較量**, *v.a.* Comparer en pesant.

*** ° kōryū, 興隆**, (*sakan naru koto*) *s.* Prospérité, abondance: *kuni no* — *wo hakaru*, réfléchir aux moyens de faire prospérer un pays.

*** ° kōryū, 江流**, *s.* Courant d'eau, courant de rivière.

° kōryū, 拘留, *s.* Détention, emprisonnement: — *jō*, mandat d'arrêt: — *suru*.

kosa, 濃度, *s.* Densité, consistance, épaisseur, teinte foncée.

*** kosabashiri, ru, 小狹走**, *v.n.* Nager rapidement (poissons).

kosabishii, ki, ku, 蕭條, *a.* Isolé, solitaire, seul. Syn. MONOSABISHII.

*** ° kōsai, 公裁**, *s.* Jugement d'un tribunal, décision du gouvernement: — *wo aogu*, faire appel à un tribunal supérieur.

° kōsai, 公債, *s.* Dette publique, emprunt de l'État: *tetsudō* —, obligations de chemin de fer: *seiri* —, bons émis par le gouvernement pour consolider la dette publique: — *wo teitō to nasu*, donner des bons du trésor en garantie: — *shōsho*, bon du trésor.

*** ° kōsai, 虹彩**, *s.* (anat.) Iris de l'œil.

° kōsai, 後妻, (*nochi no tsuma*) *s.* Seconde femme (la première étant morte): — *wo metoru*, prendre une seconde femme.

*** ° kōsai, 口才**, *s.* Facilité d'élocution, éloquence.

° kōsai, 交際, *s.* Relations de société, rapports: — *no yoi hito*, personne d'un commerce agréable: — *no hiroi hito*, homme qui a beaucoup de relations: — *wo tatsu*, briser des relations: — *suru*, avoir des rapports: — *kwai*, réunion de société. Syn. TSUKI-AI, MAJIWARI.

*** ° kōsai, 宏才**, *s.* Grande intelligence, talent extraordinaire.

*** ° kōsai, 光彩**, *s.* Éclat, gloire.

*** ° kōsai, 荒歳**, *s.* Année de disette. Syn. AREDOSHI.

*** ° kōsaihō, 交際法**, *s.* Science diplomatique, lois qui règlent les relations internationales.

° kōsaika, 交際家, *s.* Homme qui a beaucoup de relations.

*** ° kōsaikwan, 交際官**, *s.* Diplomate: — *shihō*, attaché diplomate.

*** ° kosai ni, 巨細**, *adv.* Minutieusement, en détail: — *shiraberu*, examiner =. Syn. KUWASHIKU, TSUBUSA NI.

kosakashii, ki, ku, 小賢, *a.* Qui affecte d'être habile, rusé, filou.

kosaku, 小作, 佃戶, *s.* Locataire, fermier: — *nin*, id.

*** ° kōsaku, 耕作**, *s.* Agriculture, culture: — *suru*. Syn. TAGAYASU.

*** ° kōsaku, 工作**, *s.* Ouvrage, travail.

*** ° kōsaku, 狡策**, *s.* Plan habile, projet artificieux.

kosakuchi, 小作地, *s.* Ferme, métairie.

*** ° kōsaku suru, 交錯**, *v.n.* Se rencontrer, se croiser.

*** ° kōsaku suru, 絞索**, *v.n.* Tresser une corde, corder.

*** kosame, 小雨, 細雨**, *s.* Pluie fine.

° kosan, 古參, (*furuku mairu*) *s.* Première arrivée, long séjour: — *no deshi*, élève le plus ancien.

° kōsan, 降參, 降伏, (*kudari mairu*) *s.* Soumission, capitulation, reddition: — *suru*.

kosase, ru, 被越, *v. caus.* de *kosu*. Faire ou laisser passer: *kawa wo* —, faire passer la rivière.

kosashi, su, 令來, *v. caus.* de *kuru*. Faire ou laisser venir.

*** ° kosa suru, 蠱詐**, *v.a.* Tromper. Syn. DAMASU, AZAMUKU.

° kōsa suru, 交叉, *v.n.* Croiser, mettre deux choses en travers l'une de l'autre: *kokki wo* —, mettre deux drapeaux la hampe en croix. Syn. BUTCHIGAERU.

*** ° kōsa suru, 唆唆**, *v.a.* Exciter, pousser, engager à. Syn. ODATERU, KESHIKAKERU.

*** ° kosatsu, 故殺**, *s.* Meurtre prémédité: — *suru*.

*** ° kōsatsu, 高札**, *s.* Tableau sur lequel sont affichés les édits ou décret du gouvernement. ✱ La plus haute enchère, le devis le plus élevé. Syn. SEISATSU, TAKAFUDA.

*** ° kōsatsu, 考察**, *s.* Réflexion, considération: — *suru*.

*** ° kōsatsu suru, 絞殺**, *v.a.* Étrangler, mettre à mort par pendaison. Syn. KUBIRI-KOROSU.

*** kosebitsu, 癬**, *s.* Éruption cutanée.

*** kosegasa, 癬**, *s.* Comme le précédent.

*** ° kosei, 姑婿**, *s.* Mari de la tante, oncle. Syn. OBAMUKO.

*** ° kosei, 涸井**, *s.* Puits à sec. Syn. KARA-I.

*** ° kosei, 呼聲**, *s.* Voix qui appelle, cri d'appel.

* ° **kosei, 鼓聲**, *s.* Son du tambour.
* ° **kōsei, 恒星**, *s.* Étoile fixe.
* ° **kōsei, 行星**, *s.* Planète. Syn. YŪSEI.
* ° **kōsei, 公正**, *s.* Justice, droiture, impartialité.
° **kōsei, 校正**, (*shirabe-tadasu*) *s.* Examen et correction, revision : *hon wo — suru*, revoir un livre.
* ° **kōsei, 後世**, (*nochi no yo*) *s.* Temps à venir, générations futures.
* ° **kōsei, 厚情**, (*atsui nasake*) *s.* Grande bonté : *go — no dan katajikenaku zonji sōrō*, je vous remercie de votre grande bonté (st. ép.).
* ° **kōsei, 後生**, (*nochi ni umaretaru mono*) *s.* Jeunes gens, élèves (opposé à *sensei*, maître).
* ° **kōsei, 降生**, (*kudari-umareru*) *s.* Avènement, naissance : *Iezusu no go —*, la nativité de J.-C. Syn. KŌTAN.
* ° **kōsei, 高聲**, *s.* Haute voix : *— wo hassuru*, crier à haute voix. Syn. TAKAGOE.
* ° **kōsei, 鬨聲**, *s.* Cris que pousse une troupe en se lançant sur l'ennemi, cri de guerre.
* ° **kōsei, 曠世**, *s.* Qualité de ce qui est rare, extraordinaire : *— no sai*, talent extraordinaire.
° **kōseishōsho, 公正證書**, *s.* (lég.) Acte authentique, acte notarié.
* ° **kosei suru, 顧省**, (*kaeri miru*) *v.n.* Réfléchir sur le passé, regarder en arrière, réfléchir, méditer.
* ° **kōsei suru, 構成**, *v.a.* Composer, produire, établir. Syn. TSUKURI-TATERU.
* **koseki, 古跡**, *s.* Ruines, débris, restes d'anciens monuments, lieu où s'est passé un grand événement. Syn. FURUKI ATO, KYŪSEKI.
* ° **koseki, 古昔**, *s.* Antiquité. Syn. INISHIE, MUKASHI.
° **koseki, 戸籍**, *s.* État civil : *— wo aratameru*, faire changer son état civil : *— bo*, registre de l'état civil.
* ° **kōseki, 功績**, (*isaoshi*) *s.* Mérite. Syn. TEGARA.
* ° **kōseki, 講席**, *s.* Grande salle où l'on fait des discours publics.
* ° **kōseki, 口跡**, *s.* Ton de la voix, débit : *ano yakusha wa — ga omoshiroi*, cet acteur a une voix agréable. Syn. KOWAIRO, KOWANE.
kosekigakari, 戸籍掛, *s.* Fonctionnaire chargé de l'inscription sur les registres de l'état civil.
kosekose, 屑々, *a.* et *adv.* Qui s'amuse à des riens ; petit, insignifiant, futile, frivole ; légèrement, d'une manière frivole : *— suru*, s'amuser à des bagatelles : *— dorobō*, petit voleur, escamoteur.
* ° **kosen, 古錢**, *s.* Pièce de monnaie ancienne.
* ° **kosen, 姑洗**, *s.* Une des douze notes de la musique chinoise. ✳ 3e mois de l'année lunaire (poét.).
* ° **kosen, 雇錢**, *s.* Salaire, gages.
* ° **kosen, 賈船**, *s.* Navire marchand. Syn. AKINAIBUNE.
* ° **kosen, 弧線**, *s.* Courbe, arc de cercle.
* ° **kōsen, 香煎**, *s.* Infusion de riz grillé, de peau d'orange, d'anis, etc.
* ° **kōsen, 公選**, *s.* Élection publique : *— suru*.
° **kōsen, 口錢**, *s.* Gain, commission, droit de tant pour cent : *ni wari no — wo toru*, prendre une commission de vingt pour cent. Syn. KUCHISEN.
* ° **kōsen, 工錢**, *s.* Salaire d'un ouvrier, gages.
° **kōsen, 光線**, *s.* Rayon de lumière : *taiyō no —*, rayons du soleil. Syn. AKARI, HIKARI.

* ° **kōsen, 黄泉**, *s.* (litt. fontaine jaune) Demeure des morts, enfers. Syn. YOMI, YOMIJI.
* ° **kōsen, 礦泉**, *s.* Source d'eau minérale.
* ° **kosenjō, 古戰場**, *s.* Ancien champ de bataille.
* ° **kōsenkoku, 交戰國**, *s.* Pays belligérant : *hi —*, pays neutre.
* ° **kōsen suru, 交戰**, *v.n.* Être en conflit, en guerre avec un autre pays.
* ° **kōsen suru, 攻戰**, *v.n.* Attaquer, assaillir. Syn. SEME-TATAKAU.
* ° **kōsen suru, 抗戰**, *v.n.* Combattre en se tenant sur la défensive.
* ° **kōsetsu, 高節**, *s.* Fidélité remarquable.
* ° **kōsetsu, 巧拙**, *s.* Degré d'habileté.
* ° **kōsetsu, 講說**, *s.* Instruction, explication, discours sur un sujet déterminé : *— suru*.
* ° **kōsetsu, 交切**, *s.* (géom.) Intersection.
* ° **kōsetsu, 巷說**, *s.* Bruit qui court, rumeur publique : *— mo toru beki tokoro ari*, il faut aussi tenir un peu compte de la rumeur publique.
* ° **kōsetsu, 交接**, (*majiwari*) *s.* Rapports sexuels.
* ° **kōsetsu, 降雪**, *s.* Chute de la neige.
* ° **kōsetsujō, 公設場**, *s.* Établissement public.
kose-tsuki, ku, 屑附, *v.n.* Aimer à s'occuper de bagatelles, à faire des riens. Syn. KOSEKOSE SURU.
* ° **kōsetsu suru, 狎褻**, *v.n.* Jouer, folâtrer, badiner, faire le galant.
* ° **kosha, 古社**, *s.* Vieux temple shintoïste.
* ° **kosha, 瞽者**, *s.* Aveugle. Syn. MEKURA, MŌJIN, MESHII.
° **kōsha, 巧者**, *s.* Habileté, adresse, ingéniosité : *— na mono*, homme habile. Syn. JŌZU.
* ° **kōsha, 絞車**, *s.* Cabestan, treuil.
° **kōshaku, 公爵**, *s.* Duc, premier titre de noblesse : *— fujin*, duchesse.
° **kōshaku, 侯爵**, *s.* Marquis : *— fujin*, marquise.
° **kōshaku, 講釋**, *s.* Explication, commentaire, sermon, instruction : *— suru*.
koshaku na, 小癪, *a.* Affecté, pédant, fat : *— yatsu*, fanfaron : *— koto wo iu*, qui parle avec affectation. Syn. CHOKOZAI, NAMAIKI.
° **kōshakushi, 講釋師**, *s.* Conteur public, orateur qui fait des conférences sur l'histoire.
* ° **kōshaku suru, 咬嚼**, *v.a.* Mordre, mâcher. Syn. KAMIKONASU.
* ° **kōsha suru, 光射**, *v.n.* Briller, rayonner.
* ° **kōsha suru, 厚謝**, *v.a.* Remercier cordialement.
koshi, 輿, *s.* Chaise à porteurs couverte dont se servaient autrefois les hauts personnages, palanquin : *— ni noru*, monter en = : *— wo kaku*, porter un =. Syn. NORIMONO.
koshi, 柩, *s.* Brancard pour porter les morts.
* **koshi, 層**, *s.* Étage d'une construction.
koshi, 腰, *s.* Reins : *— no kaganda baba*, vieille femme courbée : *— wo kakeru*, s'asseoir : *— kake*, siège : *— wo oru*, courber les reins, courber l'échine (fig.) : *— wo nobasu*, se dresser.
koshi, 腰, *s.* Suffixe numéral pour les sabres : *hito koshi*, un sabre.
* ° **koshi, 古詩**, *s.* Ancienne poésie.

* ° **koshi,** 古史, *s.* Histoire ancienne.

* ° **koshi,** 枯枝, (*kare-eda*) *s.* Branche morte.

* ° **koshi,** 罟師, *s.* Pêcheur. Syn. AMIUCHI, RYŌSHI.

* ° **koshi,** 虎子, *s.* Vase de nuit.

* ° **kōshi,** 皇子, *s.* Prince impérial, fils de l'Empereur.

* ° **kōshi,** 皇嗣, *s.* Prince héritier. Syn. HITSUGI NO MIKO.

* ° **kōshi,** 孝子, *s.* Enfant qui pratique la piété filiale.

* ° **kōshi,** 高士, *s.* Personne honorable, vertueux *samurai.*

° **kōshi,** 公使, *s.* Ministre à l'étranger: *zenken* —, ministre plénipotentiaire.

° **kōshi,** 講師, *s.* Professeur, prédicateur, conférencier.

° **Kōshi,** 孔子, *s.* Confucius (551-479 av. J.-C.) Syn. BUNSEN-Ō.

* ° **kōshi,** 工師, *s.* Ingénieur.

* ° **kōshi,** 後嗣, *s.* Successeur, héritier.

* ° **kōshi,** 公私, (*ōyake watakushi*) *s.* Public et privé: — *no oime*, dettes publiques et privées: — *no gimu*, devoir public et particulier.

° **kōshi,** 格子, *s.* Treillis: — *mado*, fenêtre en =: *kogōshi*, = fin: *aragōshi*, = grossier.

* ° **kōshi,** 嚆矢, (*hajime*) *s.* Celui qui fait une chose le premier, pionnier; commencement, origine.

* ° **kōshi,** 高志, *s.* Grand projet, vues élevées.

* ° **kōshi,** 鴻志, *s.* Grande ambition.

* ° **kōshi,** 厚志, *s.* Bienveillance, bonne intention.

koshi, su, 越, *v.a.* Franchir, traverser: *yama wo* —, passer une montagne: *kawa wo* —, traverser une rivière. Syn. KOERU, WATARU.

koshi, su, 漉, 濾, *v.a.* Passer, filtrer, tamiser: *suna-koshi-mizu*, eau filtrée à travers le sable: *mizu wo* —, filtrer de l'eau: *kinu de* —, filtrer à travers une étoffe de soie.

koshi-age, 腰上, *s.* Rempli fait au vêtement des enfants vers la ceinture.

koshi-an, 漉餡, *s.* Pâte de pois passée au tamis.

koshi-ate, 腰當, *s.* Bouclier attaché à la hauteur des reins pour préserver des chocs du carquois.

koshiba, 小柴, *s.* Broussailles: — *gaki*, haie de =.

koshibari, 腰張, *s.* Papier collé au bas des murs.

koshibo, 小撤, *s.* Raies tracées sur l'*ebōshi* (bonnet des nobles et des *kannushi*).

koshibone, 腰骨, 髂, *s.* Os sacrum.

koshiboso, 腰細, *s.* Qui a les reins étroits.

koshiboso, 腰細蜂, *s.* (entom.) Espèce de guêpe.

koshibukuro, 腰袋, *s.* Petit sac que les femmes portent attaché à la ceinture.

koshibyōbu, 腰屏風, *s.* Espèce de petit paravent.

koshidai, 輿臺, *s.* Tabouret sur lequel, dans les haltes, on reposait le palanquin.

* **koshidaka,** 腰高, *s.* Plateau laqué sur lequel on sert des fruits, des gâteaux.

kōshido, 格子戸, *s.* Porte à claire-voie en treillage: *gara-gara to* — *wo akeru*, ouvrir la porte avec bruit.

koshigarami, 腰搦, *s.* Personne sous la dépendance d'une autre; subordonné.

koshigatana, 腰刀, *s.* Petit sabre autrefois fixé à la ceinture.

koshigi, 小鷸, *s.* Espèce de héron.

koshiginchaku, 腰巾着, *s.* Petit sac suspendu à la ceinture. ✱ Personne qui s'attache à quelqu'un pour obtenir ses faveurs.

* **koshigoromo,** 腰衣, *s.* Vêtement noir de bonze descendant jusqu'au-dessous de la ceinture.

* **koshihō,** 小四方, *s.* Espèce de plateau carré.

* **koshii,** 腰居, *s.* Infirme, estropié, impotent.

koshi-ire, 輿入, *s.* Introduction de la mariée dans la maison de son mari. Syn. YOMEIRI.

koshi-ita, 腰板, *s.* Carton qui maintient droit le haut du *hakama.*

koshi-ita, 腰板, 板輪, *s.* Lambris.

koshi-itami, 腰痛, *s.* Douleur des reins. Syn. YŌTSŪ.

* **Koshiji,** 越路, *s.* Nom poétique du *Hokurokudō* ou de la région du Nord-Ouest de la grande île de *Hondō.*

koshikake, 腰掛, *s.* Siège: — *ishi*, pierre sur laquelle on s'assied.

koshikaki, 輿舁, 輿丁, *s.* Porteur de palanquin.

* **koshikata,** 來方, 既往, *s.* Passé, temps écoulé: — *yukusue no kotodomo monogatari tsutsu*, tout en devisant du passé et de l'avenir.

* **koshike,** 腰氣, 帶下, *s.* (méd.) Leucorrhée.

* **koshiki,** 甑, *s.* Vase pour cuire les mets à la vapeur. Syn. MESHIFUKASHI.

* **koshiki,** 轂, *s.* Moyeu d'une roue.

kōshiki, 香敷, *s.* Morceau de *mica* sur lequel on brûle de l'encens. Syn. GINYŌ, HISHIKI.

* ° **kōshiki,** 恒式, *s.* Chose en usage, coutume, manière de faire. Syn. KŌREI, SHIKITARI.

* ° **kōshiki,** 公式, *s.* (math.) Formule.

koshikiri-hanten, 腰切半纏, *s.* Habit qui descend jusqu'aux reins.

° **kōshikwan,** 公使館, *s.* Légation.

koshimaki, 腰卷, *s.* Vêtement de dessous que les femmes portent attaché autour des reins, jupon. Syn. KEDASHI, YUMOJI.

kōshimbara, 庚申薔薇, 月季花, *s.* (bot.) Rose des quatre saisons, rose de Bengale.

koshimino, 腰蓑, *s.* Sorte de manteau de chanvre ou de paille, que l'on porte en temps de pluie pour préserver les hanches et les cuisses.

koshimoto, 腰元, 侍女, *s.* Servante.

koshi-motobori, 腰本彫, *s.* Fine ciselure usitée pour l'ornementation des sabres.

° **kōshin,** 庚申, *s.* Jour du singe, déterminé tous les 60 jours par la rencontre du 7e terme du cycle dénaire *kanoe* et du 9e du cycle duodénaire *saru*: — *machi*, nuit qui précède le =. ✱ Étoile que l'on vénère comme une divinité ce même jour.

* ° **kōshin,** 孝心, *s.* Sentiments de piété filiale.

* ° **kōshin,** 功臣, *s.* Fonctionnaire qui remplit bien ses devoirs, dévoué serviteur de l'Empereur.

* ° **kōshin,** 後進, (*ato yori susumu*) *s.* Élève d'une classe inférieure; celui qui vient après, qui est au-dessous.

* ° **kōshin,** 後身, *s.* État, condition d'une existence future.

* ° **kōshin,** 幸臣, *s.* Favori.
Syn. CHŌSHIN.

* ° **kōshin,** 盍簪, *s.* Association, club.

koshinawa, 腰繩, *s.* Acte de lier un criminel par la ceinture.

° **kōshindō,** 庚申堂, *s.* Temple bouddhique où l'on fête la divinité appelée *Kōshin.*

° **kōshin-e,** 庚申會, *s.* Fête en l'honneur de *Kōshin.*

koshi-no-mono, 腰物, *s.* Armes que l'on porte à la ceinture.

* **koshi-norizome,** 輿乘初, *s.* Première sortie de l'année en chaise à porteurs.

* ° **kōshin suru,** 更新, *v.a.* Réformer, renouveler.

koshinuke, 腰拔, *s.* Personne qui a les reins faibles; peureux, poltron.

koshio, 小潮, *s.* Petite marée.

koshi-obi, 腰帶, *s.* Ceinture, petite ceinture que portent les femmes.

* **koshi-oi,** 腰覆, *s.* Habit de dessous des femmes. Syn. KOSHIMAKI.

* **koshi-ore,** 腰折, *s.* État de celui qui est courbé par l'âge.

koshiore-uta, 腰折歌, *s.* Mauvaise poésie; mon poème (mod.).

koshi-oshi, 腰推, 使唆, *s.* Action d'exciter, de pousser quelqu'un, de parier pour qqu.

koshirae, ru, 拵, *v.a.* Faire, façonner, fabriquer, composer, construire, préparer, apprêter: *kimono wo* —, faire un habit: *ie wo* —, bâtir une maison: *go chisō wo* — préparer un régal: *ta wo* —, préparer les rizières: *naki koto wo koshiraete hanasu,* raconter une histoire fabriquée.
Syn. TSUKURU.

koshiraegoto, 虛構, *s.* Histoire fabriquée, mensonge, fiction, fable. Syn. TSUKURIGOTO.

koshirae-kata, 拵方, 製法, *s.* Manière de faire, façon, apprêt, forme: — *ga warui,* la façon est défectueuse.

koshirae-yō, 拵樣, 製法, *s.* Comme le précédent.

koshisage, 腰提, *s.* Objet suspendu à la ceinture.

koshi-shōji, 腰障子, *s.* *Shōji* dont la partie inférieure est en planches.

* ° **koshi suru,** 虎視, *v.a.* Regarder d'un air féroce.

* ° **koshi suru,** 顧視, *v.a.* Regarder en arrière.

* ° **kōshi suru,** 更始, *v.a.* Renouveler, réformer, changer.

* ° **kōshi suru,** 考思, *v.a.* Réfléchir, considérer attentivement.

* ° **koshitsu,** 痼疾, *s.* Maladie chronique.
Syn. JIBYŌ, MANSEIBYŌ.

* ° **kōshitsu,** 皇室, *s.* Famille de l'Empereur.

* ° **kōshitsu,** 後室, *s.* Veuve (noble).
Syn. GOKE.

* ° **kōshitsu,** 膠漆, (*nikawa urushi*) *s.* Colle et laque: — *no majiwari,* relation très étroite.

kōshitsu, 膠質, *s.* Qualité de ce qui est collant, adhérent.

koshitsuki, 腰着, *s.* Port, maintien des reins.

* ° **kōshitsu-keihi,** 皇室經費, *s.* Dépenses de la maison impériale.

* ° **koshitsu suru,** 固執, *v.a.* Maintenir, tenir à, insister sur.

* ° **kōshitsu suru,** 拘執, *v.a.* Arrêter, appréhender. Syn. TORAERU.

° **kōshitsu-tempan,** 皇室典範, *s.* Lois sur la maison impériale.

* **koshiya,** 棺匠, *s.* Fabricant de cercueils.

* **koshiyoroi,** 腰鎧, *s.* Partie de l'armure qui protège les reins.

koshizoe, 輿副, *s.* Suivant d'un noble qui sortait en palanquin. Syn. KAGOWAKI.

koshizu, 簾箔, *s.* Store en bambou.

* ° **kosho,** 古書, *s.* Vieux livre, vieux manuscrit.

* ° **koshō,** 胡床, *s.* Chaire, siège.
Syn. SHŌGI.

koshō, 小姓, 侍豎, *s.* Serviteur d'un noble, page.

* ° **koshō,** 故障, 障礙, *s.* Objection, raison contraire: — *wo iu,* objecter: — *nashi,* pas d'objection.

* ° **koshō,** 古松, *s.* Vieux pin.

° **koshō,** 胡椒, *s.* Poivre: — *ire,* poivrière.

* ° **kōsho,** 公書, *s.* Document public.

* ° **kōsho,** 公署, *s.* Emploi du gouvernement.

* ° **kōsho,** 口書, (*kuchi gaki*) *s.* Déclaration écrite, relevé des dépositions, aveu écrit d'un criminel: — *ni tsume-in wo suru,* signer son aveu avec l'ongle: — *wo toru,* recevoir un aveu écrit.

* ° **kōsho,** 控書, *s.* Note, mémorandum, double.
Syn. HIKAEGAKI.

* ° **kōsho,** 巧書, *s.* Calligraphe, personne qui a une belle écriture. Syn. NŌSHO, TEKAKI.

* ° **kōsho,** 苟且, *a.* et *adv.* Qui gagne du temps, qui travaille de façon à satisfaire pour le moment; provisoirement, sans soin. Syn. KARISOME, MANIAWASE.

* ° **kōsho,** 稿書, *s.* Manuscrit original, brouillon.

* ° **kōsho,** 校書, *s.* Danseuse.

° **kōshō,** 高尙, *s.* Qualité de ce qui est grand, élevé, sublime, noble: — *no kokorozashi,* noble dessein, intention généreuse.

* ° **kōshō,** 高聲, (*takagoe*) *s.* Voix élevée: — *ni hanasu,* parler à haute voix.

* ° **kōshō,** 公證, *s.* Registre public, notariat: — *nin,* notaire, celui qui est chargé des ═: — *suru.*

* ° **kōshō,** 考證, *s.* Recherche et preuve, témoignage: — *suru.*

* ° **kōshō,** 交渉, *s.* Action de conférer avec, de négocier.

† ° **kōshō,** 工匠, (*daiku*) *s.* Charpentier.

* ° **kōshō,** 工商, *s.* Industrie et commerce: *shi nō* —, soldats, laboureurs, artisans et commerçants (les 4 professions du peuple).

* ° **kōshō,** 行商, *s.* Marchand ambulant, colporteur: — *suru,* colporter.

* ° **kōshō,** 公訟, *s.* Procès civil ou criminel.

* ° **kōshō,** 工廠, *s.* Atelier du gouvernement: *hōhei* —, arsenal.

* ° **kōshō,** 降將, *s.* Général qui s'est rendu à l'ennemi.

* ° **kōshō,** 洪鐘, *s.* Grosse cloche de temple.
Syn. ŌGANE, TSURIGANE.

* ° **kōshō,** 候鐘, *s.* Cloche sur laquelle on frappe les heures.

° **Kōshō,** 康正, *s. Nengō:* 1455-1456.

* **koshōgumi,** 小姓組, 親兵, *s.* Ancienne garde du *Shōgun.*

* ° **kōshō-jimu,** 交涉事務, *s.* Affaires diplomatiques.

* ° **kōshoku,** 好色, (*iro wo konomu*) *s.* Impudicité, luxure, débauche, libertinage: — *no hito,* libertin.

* ° **koshoku,** 古色, *s.* Air, apparence de vétusté.

* ° **kōshoku,** 光燭, *s.* Chandelle, bougie allumée, force de cette lumière.

* ° **kōshoku,** 紅色, *s.* Couleur rouge. Syn. BENI-IRO.

* ° **kōshoku,** 黃色, *s.* Couleur jaune: — *jin,* homme de la race jaune: — *jinshu,* race jaune.

° **kōshōnin,** 公證人, *s.* Notaire: — *yakuba,* étude, bureau d'un notaire public.

* ° **koshō suru,** 呼招, *v.a.* Appeler, citer.

* ° **koshō suru,** 呼唱, *v.a.* Encourager, exciter par ses paroles, par ses cris.

* ° **kōsho suru,** 攻書, *v.a.* Étudier.

* ° **kōshō suru,** 高唱, *v.n.* Chanter à haute voix.

* ° **kōshō suru,** 翱翔, *v.n.* Tourner autour, voler en tournant, tourbillonner.

Kōshō-tennō, 孝照天皇, *s.* 5e Empereur du Japon (475-393 av. J.-C.).

° **koshu,** 戶主, *s.* Maître d'une maison.

* ° **koshu,** 故主, *s.* Ancien maître.

* ° **koshu,** 古酒, *s.* Vieux vin de riz.

* ° **koshū,** 狐臭, *s.* Odeur désagréable de l'aisselle. Syn. WAKIGA.

* ° **kōshu,** 公主, (*hime miya*) *s.* Princesse impériale.

* **Kōshū,** 甲州, *s.* Nom chinois de la province de *Kai.*

* ° **kōshu,** 巧手, *s.* Expert, maître dans un métier, un art, une science.

Kōshū, 皇洲, *s.* Empire du Japon, le Japon.

* ° **kōshu,** 行酒, *s.* Banquet, festin.

* ° **kōshu,** 甲首, *s.* Tête d'un général tué en combattant. Syn. KABUTOKUBI.

* ° **kōshū,** 公衆, *s.* Peuple, public, foule.

* ° **kōshū,** 好醜, *s.* Beauté ou laideur.

* ° **kōshū,** 寇讎, *s.* Ennemi, adversaire. Syn. ADAGATAKI.

* ° **kōshū,** 講習, *s.* Étude, science donnée et reçue: — *kwai,* réunion pour encourager l'étude des sciences et des arts.

* ° **kōshū,** 紅袖, *s.* (litt. manche rouge) Danseuse.

* ° **kōshū,** 蝗蟲, *s.* Sauterelle.

° **koshu-hosanin,** 戶主保佐人, *s.* Tuteur d'un chef de famille encore mineur.

° **kōshūjo,** 講習所, *s.* Institution où l'on enseigne les sciences et les arts.

° **koshu-kōkennin,** 戶主後見人, *s.* Tuteur d'un chef de famille mineur.

* ° **koshu suru,** 固守, (*kataku mamoru*) *v.a.* Garder, protéger, faire observer, maintenir fermement, tenir à.

* ° **kōshu suru,** 攻守, *v.n.* Attaquer et défendre.

* ° **kōshu suru,** 耕種, *v.n.* Cultiver, labourer et ensemencer.

* ° **kōshū suru,** 攻襲, *v.a.* Attaquer, assaillir.

* ° **kōshū suru,** 拘囚, *v.a.* Arrêter, faire prisonnier. Syn. SHIBARU, TORAERU.

* ° **kōshū suru,** 狎習, *v.n.* Contracter amitié, devenir intime avec qqu.

* **koso,** Particule servant à accentuer, à donner de la force: *omae* — *usotsuki da,* c'est toi qui es un menteur.

kōsō, *s.* État cadavérique.

* ° **kosō,** 涸燥, *s.* Qualité de ce qui est séché.

* ° **kosō,** 鼓譟, *s.* Bruit des tambours et des cris d'une armée.

* ° **kōso,** 高祖, *s.* Fondateur d'une dynastie ou d'une secte.

* ° **kosō,** 瞽叟, *s.* Aveugle. Syn. MESHII.

* ° **kōso,** 公訴, *s.* Action publique (en justice).

° **kōso,** 控訴, *s.* Appel à un tribunal supérieur: — *in,* cour d'appel: — *nin,* un appelant: — *jō,* lettre d'appel: — *suru,* interjeter appel.

* ° **kōso,** 貢租, *s.* Impôt acquitté autrefois en riz.

* ° **kōso,** 皇祖, *s.* Ancêtres de l'Empereur.

* ° **kōso,** 皇祚, *s.* Trône impérial.

* ° **kōso,** 香鼠, *s.* Rat musqué. Syn. JAKŌ-NEZUMI.

* ° **kōsō,** 鬨爭, *s.* Altercation, dispute. Syn. MONO-ARASOI.

* ° **kōsō,** 行裝, *s.* Équipement pour un voyage: — *wo totonou,* se pourvoir des choses nécessaires à un voyage. Syn. TABIJITAKU, TABIYOSOOI.

* ° **kōsō,** 倥偬, *s.* État de celui qui est occupé, engagé dans beaucoup d'affaires. Syn. ISOGAWASHIKI, SEWASHIKI.

° **kōsō,** 高僧, *s.* Bonze élevé en dignité.

* ° **kōsō,** 高燥, *s.* État de ce qui est élevé et sec (terrain).

* ° **kōsō,** 宏莊, *s.* Qualité de ce qui est vaste, grand, magnifique.

* ° **kōsō,** 黃蒼, *s.* Faucon dressé pour la chasse.

kosobagari, ru, 酸澁, *v.n.* Sentir un chatouillement, être chatouilleux.

kosobai, 酸澁, *a.* Comme *kosobayui.*

kosobasa, 癢, *s.* Degré de titillation, de chatouillement.

kosobayui, ki, shi, ku, 酸澁, *a.* Qui a la sensation de la titillation, d'un chatouillement léger: *te ga* —, je sens un chatouillement dans la main. Syn. KUSUGUTTAI.

* ° **kōsobo,** 高祖母, *s.* Bisaïeule. Syn. HII-BABA.

kosode, 小袖, *s.* Vêtement de soie ouaté.

* ° **kōsofu,** 高祖父, *s.* Bisaïeul. Syn. HII-JIJI.

kosoge, ru, 刮去, *v.a.* Gratter, râcler: *kutsu no doro wo kosoge-otosu,* gratter la boue des souliers.

kosoguri, ru, 擽, *v.a.* Chatouiller: *hito wo* —, = quelqu'un. Syn. KUSUGURU.

kosoguttai, ki, shi, ku, 擽, *a.* Qui a la sensation d'un chatouillement. Syn. KOSOBAYUI.

° **kōso-in,** 控訴院, *s.* Cour d'appel.

* ° **kōso-kikan,** 控訴期間, *s.* Terme fixé pour l'appel.

kosokoso, 狐鼠々々, *adv.* En secret, clandestinement: — *to hanasu,* parler en secret: — *to nigeru,* fuir secrètement: — *dorobō,* filou, escroc. Syn. NAINAI NI, HISOKA NI.

° **kosoku**, 姑息, *s.* Qualité de celui qui est accommodant, qui admet facilement l'opinion des autres; qui retarde, remet: — *suru*, temporiser. Syn. ENNIN.

* ° **kōsoku**, 耗息, *s.* Nouvelles, informations. Syn. OTOZURE, TAYORI.

kōsoku, 校則, (*gakkō no kisoku*) *s.* Règle, règlement d'une école.

* ° **kōsoku**, 拘束, *s.* Lien, obstacle, empêchement: — *suru*, lier, attacher: *kisoku ni — serarete hoshii mama ni derarenu*, lié par la règle, je ne puis pas sortir quand je veux.

* ° **kōsoku suru**, 梗塞, *v.a.* et *n.* Être arrêté, retenu, empêché; fermer, obstruer.

* ° **kōson**, 荒村, *s.* Village désert, abandonné.

* ° **kōson**, 皇孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur.

kosoppai, shi, ki, ku, 擢, *a.* Comme *kosobayui.*

* ° **kosō suru**, 枯瘦, *v.n.* Être amaigri. Syn. YASEKOKERU.

* ° **kōsō suru**, 抗爭, (*arasou*) *v.n.* Se disputer, se quereller.

* ° **kōsotsu**, 甲卒, *s.* Piéton armé, fantassin.

* ° **kōsotsu**, 降卒, *s.* Soldat qui s'est rendu.

° **kossa ni**, *adv.* D'une manière artificieuse, rusée, insidieuse, maligne.

* ° **kossetsu**, 骨節, *s.* Articulation, jointure des os. Syn. HONEBUSHI.

* ° **kossho**, 忽緒, *s.* Qualité de ce qui est négligent, sans soin, fait par manière d'acquit.

° **kossō**, 骨相, (*honegumi*) *s.* Assemblage des os, carcasse, charpente. Syn. HONETSUJI.

kossōgaku, 骨相學, *s.* Phrénologie.

kossori to, 密, *adv.* Secrètement, clandestinement, en cachette. Syn. KOSOKOSO, HISOKA NI.

* ° **kossōron**, 骨相論, *s.* Phrénologie.

kosu, 小簾, *s.* Store en bambou.

° **kosū**, 戶數, *s.* Nombre des maisons habitées: — *wa ikahodo ka*, combien de feux? Syn. YAKAZU.

° **kosū**, 箇數, *s.* Nombre d'individus, d'objets.

* ° **kōsū**, 口數, *s.* Nombre de bouches, nombre de personnes. Syn. JINKŌ, HITOKAZU.

kosugi, 小杉, *s.* Papier appelé *sugihara*, coupé en feuilles de petite dimension.

kosugoi, ki, shi, ku, 凌競, *a.* Triste, lugubre, sombre, effrayant. Syn. MONOSUGOI.

* **kosui**, 湖水, (*mizu-umi*) *s.* Lac, étang.

° **kōsui**, 香水, *s.* Eau parfumée, eau de senteur.

* ° **kōsui**, 礦水, *s.* Eau minérale.

kosui, ki, shi, ku, 狡猾, *a.* Rusé, malin, malicieux, artificieux: *kosuku tachimawaru*, se conduire d'une façon artificieuse.

* **kosuki**, 鍬, *s.* Espèce de houe.

kōsukui, 香匙, *s.* Cuillère avec laquelle on met l'encens dans l'encensoir.

kosure, ru, 捺, *v. n.* et *pot.* de *kosuru*. Être frotté, pouvoir frotter.

kosuri, ru, 擦, *v.a.* Frotter, frictionner: *me wo* —, = l'œil.

kosuri-komi, mu, 擦込, *v.a.* Frotter, frictionner de façon à faire pénétrer à l'intérieur: *kusuri wo kawa ni* —, frictionner de façon à faire pénétrer le remède dans la peau.

kosuri-otoshi, su, 擦落, *v.a.* Faire tomber, enlever en frottant, effacer, gratter: *ji wo* —, effacer un caractère.

kosuri-tsuke, ru, 擦付 *v.a.* Frotter, polir: *kutsuzumi wo* —, cirer.

kosūwari, 戶數割, *s.* Fixation des impôts d'après le nombre des maisons.

* ° **kota**, 巨多, *adv.* Beaucoup, en grand nombre, en grande quantité.

* **kotabi**, 此度, *adv.* (pour *kono tabi*) Cette fois, ce coup-ci. Syn. KONDO.

kotae, 答, *s.* Réponse: *yonde mo — ga nai*, j'ai beau appeler, personne ne répond: — *wo suru*, répondre. Syn. HENJI, HENTŌ.

kotae, 應, 耐, *s.* Son, écho. ❋ Efficacité, effet: *ikura shikatte mo kotae nai*, on a beau le gronder, c'est inutile. ❋ Patience, endurance: *kotae no yoi hito*, homme patient.

kotae, ru, 答, *v.n.* Répondre: *kotaete iu*, répondant il dit: *toi ni* —, répondre à une demande.

kotae, ru, 耐, *v.a.* et *n.* Souffrir, endurer, supporter, tenir bon: *itami wo* —, supporter la douleur: *samusa wo* —, endurer le froid: *yoku — hito*, homme d'une grande endurance: *hi ni* —, être à l'épreuve du feu.

kotae, ru, 應, *v.n.* Résonner, faire écho: — *fue no koe ga tani ni* —, le son de la flûte résonne dans la vallée. Syn. HIBIKU.

kotae, ru, 徹, *v.n.* Pénétrer, se faire sentir: *itami ga hone ni* —, la douleur pénètre jusqu'aux os.

* **kotai**, 固体, *s.* (phys.) Corps solide.

* ° **kotai**, 古體, *s.* Ancien style, ancienne façon: — *no yazukuri*, construction dans le vieux style.

° **kōtai**, 交代, 交替, *s.* Substitution, action de prendre la place d'un autre, d'alterner: — *suru*. Syn. IRI-KAWARI.

* ° **kōtai**, 高臺, *s.* Table ou support avec un long pied; coupe à long pied.

* ° **kōtai**, 礮臺, *s.* Batterie d'artillerie.

* ° **kōtai**, 交態, *s.* Amitié, relations amicales. Syn. NAKA, NAKARAI.

° **kōtaigō**, 皇太后, *s.* Impératrice douairière.

° **kōtai kōgō**, } 皇太皇后, *s.* Comme *kōtai-*
kōtai kōgū, } *gō*: — *shoku*, bureau qui traite des affaires concernant l'Impératrice douairière.

° **kōtaishi**, 皇太子, *s.* Prince impérial, héritier présomptif du trône.

* ° **kōtai suru**, 厚待, *v.a.* Traiter avec bonté, cordialement.

kōtai-yoriai, 交代寄合, *s.* Vassaux du *Shōgun*, qui comme les *daimyō*, vivaient alternativement à *Yedo* et dans leurs domaines.

kotakagari, 小鷹狩, *s.* Chasse au faucon en automne.

kōtake, 香菌, *s.* Champignon.

* ° **kotaku**, 古宅, (*furui ie*) *s.* Vieille maison, ancienne résidence.

* ° **kōtaku**, 膏澤, (*megumi*) *s.* Bienfait, faveur, bienfaisance.

* ° **kōtaku**, 甲柝, *s.* Plumule des pois, etc.

* ° **kōtaku**, 光澤, (*hikari*) *s.* Lumière brillante, éclat, lustre. Syn. TSUYA.

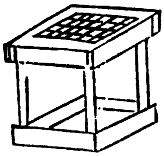
* **kōtakuri, ru**, 更闌, *v.n.* Se faire tard. Syn. YOFUKERU.

* ° **kōtan**, 降誕, (*kudari umareru*) *s.* Descente, naissance (en parlant d'un grand personnage): — *no hi*, jour de la naissance: *Jezusu Kirisuto no go kōtan*, la naissance de Jésus-Christ.

kōtan, 誑誕, *s.* Fausseté, absurdité, sophisme. Syn. SORAGOTO.

kotanegami, 蠶卵紙, *s.* Papier sur lequel le papillon du ver à soie dépose ses œufs. Syn. TANEGAMI.

kotatsu, 火燵, *s.* Petit foyer enclavé dans le plancher, sur lequel on place un tabouret recouvert d'une épaisse couverture pour se chauffer : — *yagura,* tabouret du *kotatsu.* F.



Kotatsu-yagura.

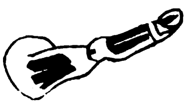
* ° **kōtatsu,** 公達, *s.* Notification publique.

* ° **kōtatsu,** 口達, *s.* Notification verbale : — *suru,* donner des ordres, ou des instructions verbalement. Syn. II-WATASHI.

kotchi, 此方, *adv.* et *pr.* Ici, ce côté-ci ; moi, toi.

° **kotchō,** 骨頂, *s.* Le plus haut degré : *zurui* —, rusé au plus haut degré : *omoshiroi* —, très agréable, le plus agréable.

kote, 籠手, *s.* Partie de l'armure qui protégeait le bras et la main ; bracelet. F.



Kote.

kote, 鏝, *s.* Truelle, spatule, tout instrument de ce genre. F.



Kote.

* ° **kotei,** 古体, *s.* Coutume ancienne.

* **kotei,** 小体, *s.* Qualité de ce qui est économique, frugal : — *ni kurasu,* vivre économiquement, mener une vie frugale.

° **kōtei,** 皇帝, *s.* Empereur : — *heika,* Sa Majesté l'Empereur. Syn. TENNŌ.

* ° **kōtei,** 校庭, *s.* Cour d'une école, cour de récréation.

* ° **kōtei,** 高弟, 高足, *s.* Le meilleur élève.

* ° **kōtei,** 孝悌, *s.* Amour filial et fraternel.

* ° **kōtei,** 行程, (*michi-nori*) *s.* Longueur d'un voyage : *mikka no* —, voyage de trois jours. Syn. TABIJI.

* ° **kōtei,** 高低, 昂低, (*taka hiku*) *s.* Élévation et dépression, haut et bas : — *suru,* être haut et bas, s'élever et tomber.

° **kōtei,** 校訂, *s.* Revision, correction : *hon wo* — *suru,* reviser un livre.

* ° **kōtei,** 甲第, *s.* Principale résidence d'un haut personnage.

° **kotei-shihon,** 固定資本, *s.* Capital fixe, engagé.

* ° **kotei suru,** 固定, *v.n.* Être fixé, réglé.

* ° **kōtei suru,** 考定, *v.n.* Fixer une chose après réflexion.

* ° **kōtei suru,** 考訂, (*shirabe tadasu*) *v.a.* Examiner et corriger, reviser.

kote-ita, 鏝板, *s.* Palette sur laquelle les plâtriers tiennent le plâtre qu'ils appliquent.

kote-kote, *adv.* En grande quantité, abondamment : *meshi wo* — *moru,* emplir la tasse de riz par-dessus les bords. Syn. TANTO, TAPPURI.

* ° **koten,** 古典, *s.* Livres anciens, classiques. Syn. KOSHO.

* ° **kōten,** 昊天, *s.* Ciel, cieux.

* ° **kōten,** 皇典, *s.* Classiques japonais.

* ° **kōten,** 香典, 香奠, *s.* Présent offert à la famille d'un défunt. Syn. KŌDEN.

° **kōten-kōkyūjo,** 皇典講究所, *s.* Lieu où l'on enseigne les classiques japonais.

* ° **kōtenteki,** 後天的, *s.* (log.) A posteriori.

* ° **kotetsu,** 古哲, *s.* Ancien philosophe.

* ° **kotetsu,** 古鐵, *s.* Vieux fer, ferrailles.

* ° **kōtetsu,** 鋼鉄, *s.* Acier. Syn. HAGANE.

* ° **kōtetsu,** 更迭, *s.* Changement dans les emplois : *daijin no* —, changement de ministre.

* ° **kōtetsu,** 黄鐵, *s.* Cuivre jaune.

° **kōtetsukan,** 甲鉄艦, *s.* Navire cuirassé.

koto, 事, *s.* Chose, affaire, événement, fait, incident, entreprise, circonstance, trouble : *bakarashii* — *wo itte iru,* il dit des choses ridicules : *shirabe nikui* — *de gozaimasu,* c'est une affaire difficile à éclaircir : *daiji na koto,* affaire importante : *nanigoto de mo nai,* ce n'est rien : — *to mo sezu,* ne faire aucun cas : — *ni yotte kimemashō,* nous fixerons cela suivant les circonstances : *sore yori kanarazu* — *ga okoru,* il en résultera certainement des troubles. ✱ Employé aussi après certains adjectifs pour former des noms abstraits et après les verbes pour former des substantifs : *shiroki* —, blancheur : *takaki koto,* hauteur : *miru* —, la vue : *taberu* —, le manger.

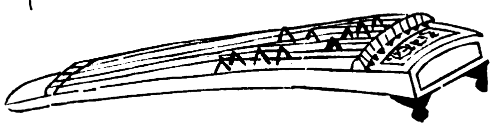
koto, 言, *s.* Discours, mot, parole : *hito* — *mo iwanai,* il ne dit pas même un mot.

* **koto,** 異, *s.* Qualité de ce qui est différent, spécial, autre : *kotobito,* personne différente : — *kuni,* pays étranger.

* ° **koto,** 古都, *s.* Ancienne ville, ancienne capitale.

* ° **koto,** 古渡, *s.* Chose, objet importé anciennement.

koto, 琴, *s.* Espèce de harpe japonaise : — *no o,* les cordes de la harpe : — *no tsume,* onglet d'ivoire avec lequel on pince les cordes : — *no ji,* chevalet — *wo hiku,* jouer du *koto.* F.



Koto.



Koto no ji.

* ° **kotō,** 古刀, *s.* Vieux sabre.

* ° **kotō,** 孤島, *s.* Ile isolée, solitaire. Syn. HANAREJIMA.

* ° **kotō,** 孤燈, *s.* Lumière solitaire : — *no moto ni tatsu,* se tenir auprès d'une lanterne solitaire.

* ° **kotō,** 胡桃, *s.* Noix. Syn. KURUMI.

* ° **kōto,** 鴻圖, *s.* Vaste plan, projet grandiose.

* ° **kōto,** 皇都, *s.* Capitale, lieu où réside l'Empereur.

kōto, *s.* Qualité de ce qui est simple, sans apprêt, sans recherche, sans façon, sincère : — *na hito,* personne simple, sans façon : — *no kimono,* vêtement simple, sans recherche.

* ° **kōtō,** 皇統, *s.* Lignée, dynastie impériale.

° **kōtō,** 高等, *s.* Qualité de ce qui est élevé, supérieur, d'une classe élevée : — *shōgakkō*, école primaire supérieure : — *kwan*, fonctionnaire de rang supérieur.

* ° **kōtō,** 高塔, *s.* Haute pagode, haute tour.

* ° **kōtō,** 勾當, *s.* Femme d'honneur de l'Empereur ; maître d'hôtel du premier ministre avant la Restauration ; chef d'une pagode dans la secte *Shingon ;* second rang dans la corporation des masseurs.

* ° **kōtō,** 喉頭, *s.* Larynx : — *kinshō*, inflammation du =. Syn. NODO, NODOSAKI.

* ° **kōtō,** 口頭, *s.* Qualité de ce qui est verbal, oral : — *shiken*, examen oral. Syn. KUCHISAKI.

* ° **kōtō,** 荒唐, *s.* Qualité de ce qui est faux, mensonger, trompeur : — *no setsu*, rapport faux.

kotoba, 言葉, 詞, *s.* Parole, mot, expression, langage, langue : — *wo kaeru*, répliquer : — *wo kakeru*, parler à qqu. : *Nihon no* —, langue japonaise : *inaka* —, langage de la campagne : — *ōkereba shina sukunashi* (prov.), beaucoup de paroles, peu d'effets.

* **kotoba-gaki,** 詞書, *s.* Canevas, préambule d'un écrit ; dialogue écrit.

kotobajichi, 詞質, *s.* Gage, garantie de la véracité d'une parole ou d'une promesse : — *wo toru*.

* **kotobajiri,** 詞後, *s.* Erreur, bévue commise en parlant : — *wo toru*, prendre qqu. en faute, relever une erreur pendant qu'il parle.

* **kotoba-tagae,** 詞違, *s.* Dispute, altercation. Syn. ISAKAI.

kotoba-togame, 詞咎, *s.* Censure des paroles de qqu.

* **kotoba-utsushi,** 詞寫詞, *s.* Mot pour mot : *ni suru*, rendre = : — *ni yaku suru*, traduire =.

kotobazukai, 詞遣, *s.* Manière d'employer les mots, diction, manière de s'exprimer : — *no yoi hito*, homme qui parle bien : — *wo naosu*, corriger sa manière de parler.

° **kōtō-benron,** 口頭辯論, *s.* (lég.) Plaidoirie, débat, discussion.

kotobuki, 壽, *s.* Félicitation, compliment : — *wo noberu*, complimenter. ✻ Age, longévité : — *wo iwau*, célébrer une longue vie.

kotobuki, ku, 壽, *v.a.* Fêter, célébrer, féliciter : *tanjōbi wo* —, célébrer l'anniversaire de la naissance de qqu.

* **kotobure,** 事觸, *s.* Oracle du *kami* sur la récolte de l'année (abrév. de *Kashima-no-kotobure*.)

° **kōtō-chinjitsu,** 口頭陳述, *s.* (lég.) Exposé, compte rendu verbal d'un procès.

* ° **kōtō-chūgakkō,** 高等中學校, *s.* École supérieure de l'enseignement secondaire (autref.), lycée supérieur.

* **kotodama,** 言靈, *s.* Génie de la langue : — *no saki-ō kuni*, ancien nom du Japon.

kotodomori, ru, 吃, 訥, *v.n.* Bégayer, balbutier. Syn. DOMORU.

kotofuri, ru, 事舊, *v.n.* Vieillir.

° **kōtō-gakkō,** 高等學校, *s.* Lycée supérieur (autref. *Kōtō-chūgakkō*).

kotogara, 事柄, *s.* Circonstances, détails d'une affaire : — *wo kiku*, écouter les =.

* **kotogokoro,** 異心, *s.* Cœur désaffectionné, détourné : — *aru gotoku ni miyuru*, il semble désaffectionné, il paraît n'avoir plus les mêmes sentiments.

* **kotogoto,** 異事, *s.* Chose différente, autre sujet : — *wo iwazu ni*, sans parler d'autre chose.

kotogoto, 毎事, *s.* Chaque chose, chaque affaire, tout : — *ni shiraberu*, examiner chaque chose.

kotogotoku, 悉, 盡, *adv.* Entièrement, tout : — *hanashimashita*, j'ai tout raconté. Syn. SUBETE, MINA, NOKORAZU.

kotogotoshiki, ku, 事々敷, 夸大, *a.* Exagéré, grossi : *kotogotoshiku mōshi-tateru*, faire un rapport exagéré.

* **kotogusa,** 言種, *s.* Expression que qqu. a l'habitude de répéter.

* **kotohara,** 異腹, *s.* Né d'une mère différente.

* **kotohogi,** 祝, *s.* Félicitation, célébration.

* **kotohogi, gu,** 祝, *v.a.* Célébrer, féliciter, fêter : *gembuku wo* —, célébrer le changement de nom d'un enfant : *shichi jū shichi no ga wo* —, fêter le 77e anniversaire de la naissance de qqu. Syn. IWAU, KOTOBUKU.

° **Kōtō-hōin,** 高等法院, *s.* Haute Cour criminelle où l'on juge les causes politiques.

* **kotoi,** 犢, *s.* Taureau. Syn. O-USHI.

* ° **kōtō-iigon,** 口頭遺言, *s.* (lég.) Testament nuncupatif.

koto-ito, 琴絲, *s.* Cordes de *koto*.

kotoji, 琴柱, *s.* Chevalet du *koto*.

kotoji, 軫, *s.* Traverse (charpente). Syn. YOKOGI.

kotojibō, 琴柱棒, *s.* Arme à deux pointes servant aux sergents de ville.

* ° **kōtō-jihaku,** 口頭自白, *s.* (lég.) Confession verbale d'un criminel, aveu.

kotokaki, ku,
kotogaki, ku, } 事缺, *v.n.* Être en déficit, manquer de, être incomplet.

kotokawari, ru, 事換, *v.n.* Être différent, différer : *ima wa mukashi ni* —, le présent diffère du passé.

* ° **kōtō-keiyaku,** 口頭契約, *s.* Contrat verbal.

* **kotokire, ru,** 事切, *v.n.* Finir, se terminer, mourir.

° **kōtō-kōgyō-gakkō,** 高等工業學校, *s.* École supérieure d'arts et métiers.

kotokomayaka ni, 事細, 仔細, *adv.* En détail, minutieusement : — *shiraberu*, examiner en détail.

* ° **kōtoku,** 功德, *s.* Mérite, action méritoire.

* ° **kōtoku,** 高德, *s.* Grande vertu.

° **Kōtoku,** 享德, *s.* *Nengō :* 1452-1454.

* ° **kōtoku,** 皇德, *s.* Faveur, bienfaisance impériale.

° **Kōtoku-tennō,** 孝德天皇, *s.* 36e Empereur du Japon (645-654). C'est lui qui adopta l'usage des *nengō* et entreprit la réforme de *Taikwa*.

° **kōtōkwan,** 高等官, *s.* Fonctionnaire de rang supérieur.

kotonai, ki, shi, 無事, *a.* Sans accident, tranquille, ordinaire : *tokaku seken ni kotonakare da*, il est à désirer que rien d'extraordinaire n'arrive.

kotonaku, 無事, *adv.* Sans accident, sain et sauf : — *sumimashita*, la chose s'est réglée sans difficulté. Syn. BUJI NI.

kotonari, ru, 異, *v.n.* Être différent, être étrange, extraordinaire : *tsune ni* —, être extraordinaire : *hito ni* —, qui ne ressemble pas aux autres hommes. Syn. TAGAU, CHIGAU.

* **kotoneri, 小舍人,** *s.* Jeune serviteur attaché au Palais de l'Empereur, page.

* ° **kōtongyo, 江豚魚,** *s.* (zool.) Dauphin. Syn. IRUKA.

koto ni, 特, 殊, *adv.* Spécialement, surtout. Syn. KAKUBETSU NI, KAKUDAN NI.

koto-no-hoka, 殊外, *adv.* Extrêmement, par-dessus tout; d'une manière extraordinaire, inusitée: — *atsuku natta*, la chaleur est devenue extrême: — *jōzu ni natta*, il est devenu extrêmement habile.

koto-no-o, 琴緒, 琴絃, *s.* Cordes du *koto*.

kotoō, 事多, *s.* Affaires nombreuses, grandes occupations: — *de komaru*, je suis ennuyé d'avoir tant à faire.

* **koto-osame, 事納,** *s.* Cérémonie par laquelle on mettait fin au travail de l'année, le 8 du 12e mois lunaire.

* **koto-osoi, ki, ku, 訥,** *a.* Qui parle difficilement, en bégayant.

kotori, 小鳥, *s.* Petit oiseau.

kotosara, 殊更, *adv.* Spécialement, particulièrement; avec intention, à dessein: — *ni*, id.

kotosarameki, ku, 殊更, *v.n.* Paraître fait à dessein, avec intention.

* **kotoshi, 琴師,** *s.* Fabricant de *koto*. Syn. KOTO-TSUKURI.

kotoshi, 今年, *s.* et *adv.* Cette année. Syn. TŌNEN, KONNEN.

* **kotoshigeki, ku, 事繁,** *a.* Très occupé, très affairé. Syn. ISOGASHII, SEWASHII.

° **kōtō-shihan-gakkō, 高等師範學校,** *s.* École normale supérieure.

° **kōtō-shiken, 口頭試驗,** *s.* Examen oral.

* ° **kōtō-shimmon, 口頭審問,** *s.* (lég.) Interrogatoire d'un accusé.

° **kōtō-shōgyōgakkō, 高等商業學校,** *s.* École supérieure de commerce.

kotosukunai, ki, shi, ku, 簡, *a.* Qui n'est pas occupé, qui a du temps, qui n'est pas compliqué.

kotosukuna ni, 簡易, *adv.* D'une manière simple, facile; brièvement, succinctement.

* ° **kōtō suru, 叩頭,** *v.n.* S'incliner profondément, faire une profonde révérence. Syn. NUKAZUKU.

* ° **kōtō suru, 攻鬪,** *v.n.* Attaquer, assaillir.

* ° **kōtō suru, 昇騰,** *v.n.* Monter, s'élever: *kome no nedan ga* —, le prix du riz monte. Syn. AGARU, NOBORU.

kototari, ru, 事足, *v.n.* Répondre au but, suffire: *sofuku naredo — beshi*, ce sont des habits grossiers, mais ils suffisent: *hinkyū naredo — nari*, je suis pauvre, mais satisfait quand même.

* **kototoi, 言問,** *s.* Enquête, recherche.

* **kototoi, ou, 言問,** *v.n.* Faire une enquête, s'enquérir, s'informer, demander.

koto-tsukuri, 琴工, *s.* Fabricant de *koto*. Syn. KOTOSHI.

* **koto-uke, 言承,** *s.* Réponse; réplique: — *wo suru*.

kotowake, 辯解, *s.* Explication d'un fait.

kotowari, 理, 陳謝, *s.* Principe, cause, raison, nature: — *ni tagaeru*, être en désaccord avec un principe. ❋ Excuse; sens: *kotowaza no* —, sens d'un proverbe.

kotowari, 斷, *s.* Information préalable, refus, défense: *kotowari nakereba mairimashō*, si je ne vous informe pas du contraire, j'irai.

kotowari, ru, 理, 陳謝, *v.n.* Donner la raison d'une chose, expliquer, justifier, présenter des excuses, plaider pour, se défendre.

kotowari, ru, 斷, *v.n.* Prévenir, avertir, informer d'avance: *kotowarazu ni haitte wa ikemasen*, il ne faut pas entrer sans prévenir. ❋ Refuser, défendre: *kane wo kasu koto wo* —, refuser de prêter de l'argent: *kotowari-mōsu*, je ne puis pas, je vous prie de m'excuser.

* **kotowaza, 事業,** *s.* Acte, action, fait.

kotowaza, 諺, *s.* Adage, proverbe, sentence, dicton populaire: — *ni iu tōri*, comme dit le proverbe.

* **kotoyō, 異様,** *s.* Qualité de ce qui est spécial, étrange, qui n'est pas ordinaire.

kotoyose, ru, 事寄, 託, *v.n.* Prendre comme prétexte, prétexter, feindre: *chichi no byōki ni kotoyosete asobi ni iku*, aller s'amuser en prétextant la maladie de son père.

* **kotoyosegoto, 諷事,** *s.* Fable, fiction.

* **kotoyozashi, su, 任事,** *v.a.* Confier à quelqu'un, s'en rapporter à quelqu'un pour.

* **kotozamashi, 事醒,** *s.* Action de troubler le plaisir, la joie.

kotozukari, ru, 傳言, *v.n.* Être chargé d'une commission pour quelqu'un.

kotozuke, 言付, *s.* Message verbal, commission: — *wo tanomu*, demander à qqu. de se charger d'une commission verbale.

* **kotozuke, 事託,** *s.* Prétexte, excuse. Syn. KAKOTSUKE.

kotozuke, ru, 言付, *v.a.* Confier une commission à quelqu'un, profiter d'une occasion pour transmettre quelque chose.

kotozuke, ru, 事託, *v.n.* Prétexter, prendre comme prétexte, feindre de: *byōki ni kotozukete, hima wo negau*, demander congé sous prétexte de maladie. Syn. KAKOTSUKERU, KOTOYOSERU.

kotozukuna ni, 事少, 約簡, *adv.* Brièvement, d'une manière concise.

kotozume, 琴爪, 義甲, *s.* Onglet d'ivoire avec lequel on touche les cordes du *koto*.

kotozumi, 事濟, *s.* Fin d'un ouvrage, conclusion d'une affaire: *mō kore de — ni natta*, avec cela c'est une affaire réglée.

kotozute, 言傳, 寄語, *s.* Message, commission.

° **kotsu, 骨,** (*hone*) *s.* Os. ❋ Dextérité, habileté: *ano hito wa saiku no — wo oboeta*, il est devenu habile ouvrier.

* ° **kotsu, 忽,** *s.* La 10e partie d'un *mō*.

* ° **kōtsū, 交通,** *s.* Relation, liaison, correspondance, communication (entre endroits): — *fuben*, difficulté de communication: — *suru*, — *wo hiraku*, mettre en communication.

* ° **kōtsū, 公通,** *s.* Information publique: — *suru*, publier.

kotsubo, 子宮, *s.* Matrice, utérus. Syn. SHIKYŪ.

kotsubu, 小粒, *s.* Petit grain.

* ° **kotsuen, 忽焉,** *adv.* Instantanément, soudainement. Syn. TACHIMACHI, NIWAKA NI.

* ° **kotsugai, 骨骸,** *s.* Squelette.

* ° **kotsugai, 乞丐,** *s.* Mendiant. Syn. KOJIKI.

kotsugara, 骨柄, 骨格, *s.* Structure du corps, ossature, forme du corps. Syn. HONEGUMI.

* **kotsuji,** 忽爾, *adv.* Instantanément, soudain. Syn. KOTSUZEN.

kotsujiki, 乞食, 乞兒, *s.* Mendiant. Syn. KOTSUGAI, KOJIKI.

kotsukotsu, 兀々, *adv.* Onomatopée du bruit que produisent deux corps en frappant l'un contre l'autre. ❋ D'un air raide, arrogant, poseur : — *shita hito.*

* ° **kotsukotsu,** 忽々, *adv.* Soudain, d'une manière inattendue.

* ° **kotsukotsu,** 兀々, *adv.* Tranquillement, d'une manière calme ; assidûment.

* ° **kotsumaku,** 骨膜, *s.* Périoste, membrane fibreuse qui couvre les os.

* ° **kotsumetsu,** 忽滅, *s.* Disparition soudaine : — *suru.*

° **kotsuniku,** 骨肉, *s.* (chair et os) Parenté, consanguinité : — *yori mo shitashii,* plus intime même que des parents : — *no aidagara,* parents, consanguins. Syn. CHISUJI, CHITSUZUKI.

* ° **kotsuryū,** 骨瘤, *s.* Exostose, tumeur des os.

kotsutsumi, 小包, *s.* Petit paquet : — *yūbin,* colis postal.

* ° **kotsuzan,** 兀山, (*hageyama*) *s.* Montagne nue, sans végétation.

* ° **kotsuzen to,** 忽然, *adv.* Tout à coup, d'une manière soudaine, subitement. Syn. TACHIMACHI, FUTO, NIWAKA NI.

* ° **kotsuzui,** 骨髓, *s.* Moelle (des os) : — *ni tessuru,* pénétrer jusqu'à la =.

kotsuzumi, 小鼓, *s.* Petit tambour qu'on frappe avec la main.

kottei, 特牛, *adv.* Taureau. Syn. KOTOI.

kotteri to, 濃厚, *s.* Suffisamment, abondamment, beaucoup. Syn. KOTEKOTE, TAPPURI.

° **kottō,** 骨董, *s.* Objet d'art, curiosité, bibelot : — *ten,* boutique d'objets d'art.

* ° **kōu,** 降雨, *s.* Chute de la pluie.

* ° **kōu,** 膏雨, *s.* Pluie bienfaisante.

* ° **kōu,** 洪雨, *s.* Grande pluie.

* ° **kōu,** 潢汙, *s.* Flaque d'eau, mare. Syn. TAMARIMIZU.

* ° **kōun,** 幸運, *s.* Heureuse chance, bonne fortune.

* ° **ko-un,** 行雲, *s.* Nuages emportés par le vent.

* ° **kō-un,** 耕耘, *s.* Culture, labourage : — *suru.*

* **ko-uneru,** 淵, *s.* Petites vagues, rides sur l'eau. Syn. SASANAMI.

ko-uri, 小賣, 零賣, *s.* Vente en détail : — *mise,* boutique où l'on vend en détail : — *nin,* — *shō,* marchand en détail : — *ni suru,* vendre en détail.

ko-uruka, 鰯鮱, *s.* Œufs de truite assaisonnés de sel.

ko-ushi, 小牛, 犢, *s.* Veau.

ko-uta, 小歌, 小唄, *s.* Chanson populaire que l'on accompagne avec le *samisen* ; petit poème.

* **kowa,** 此者, (pour *kore wa*) *pr.* Ceci. ❋ Exclamation : — *ikani shite yokaran,* ah ! comment faire ?

* ° **kōwa,** 講和, (*yawarage*) *s.* Réconciliation, pacification : *teki to — suru,* se réconcilier avec son ennemi. Syn. NAKANAORI.

° **Kōwa,** 康和, *s.* *Nengō :* 1099-1103.

° **Kōwa,** 弘和, *s.* *Nengō :* 1381-1383.

kowabari, ru, 强張, 强直, *v.n.* Être raide, dur : *shigai ga —,* le cadavre est raide : *juban ga nori de —,* la chemise est empesée. Syn. KOWARU.

kowaburi, 聲風, *s.* Ton de la voix.

kowadaka ni, 聲高, 高聲, *adv.* A haute voix : — *mono wo iu,* parler à haute voix. Syn. KŌSHŌ NI.

kowagarase, ru, 令怖, *v. caus.* de *kowagaru.* Effrayer, faire craindre, terrifier.

kowagari, ru, 怖畏, *v.n.* Avoir peur de, craindre : *inu wo —,* avoir peur des chiens : — *na,* ne crains pas.

kowagowa, 慄々, *adv.* D'une manière craintive, timidement, avec frayeur : — *chikayoru,* approcher timidement : — *marukibashi wo wataru,* passer en tremblant sur un arbre servant de pont. Syn. OSORETSUTSU, BIKU-BIKU.

* **kowagowashii, ki, ku,** 强々, *a.* Raide, dur, résistant ; dangereux, effrayant.

kowai, ki, shi, ku, 恐, *a.* Dangereux, effrayant, terrible : *kowaku nai,* il n'y a rien à craindre : — *hito,* homme rébarbatif. Syn. OSOROSHII.

kowai, ki, shi, ku, 强, 剛, 硬, *a.* Raide, dur, résistant : *fude no ke ga —,* le pinceau est dur : *kowakute magerarenai,* c'est tellement raide qu'on ne peut le plier.

* **kowaii,** 强飯, *s.* Comme *kowameshi.*

kowa-iken, 强意見, *s.* Sévère réprimande.

kowa-iro, 聲色, 假聲, *s.* Ton de la voix : *yakusha no — wo tsukau,* imiter la voix d'un acteur. Syn. KOWANE.

* **kōwaka,** 幸若, *s.* Danse qui n'est accompagnée d'aucun instrument de musique.

kowaki, 小脇, *s.* Côté (de la poitrine) : *yari wo — ni kakaeru,* tenir la lance sous le bras.

kowakizashi, 小脇差, *s.* Petit sabre porté à la ceinture. Syn. WAKIZASHI.

* ° **kowaku suru,** 蠱惑, *v.a.* Séduire, entraîner, tenter, corrompre. Syn. MADOWASU, TABURAKASU.

* ° **kowaku suru,** 狐惑, *v.n.* Hésiter, balancer entre deux choses.

* **kōwaku suru,** 惶惑, (*awate madou*) *v.n.* Être effrayé, troublé, alarmé, hors de soi.

kowameshi, 强飯, *s.* Riz glutineux cuit avec des haricots rouges.

* ° **kōwan,** 港灣, *s.* Port, hâvre.

kowane, 聲音, *s.* Ton de la voix. Syn. ONJŌ.

kowappa, 小河童, *s.* Qualité de ce qui est petit, faible, misérable, insignifiant : *mono-monoshiki — mera,* vous, misérables individus.

* **kowarambe,** 小童, *s.* Enfant, petit garçon, petite fille.

koware, 毀, 碎片, *s.* État de ce qui est brisé, fragment, débris.

koware, ru, 毀, 破, *v.n.* Se briser, se casser, se rompre ; être brisé, être cassé, être rompu : — *gatai,* difficile à briser : — *yasui,* facile à briser : *biidoro ga kowareta,* la vitre est cassée : *fune ga kowareta,* le bateau s'est brisé. Syn. KUDAKERU, WARERU.

* **kowari,** 小割, *s.* Latte : — *ita,* planche mince.

* **kowari, ru,** 强, *v.n.* Être raide, dur, durci.

• kowari, ru, 破毀, *v.n.* Comme *kowareru.*

• kowasa, 強, *s.* Raideur, dureté.

kowasa, 恐, *s.* Crainte, peur, effroi, degré de peur.

kowasare, ru, 被毀, *v. pas.* et *ppt.* de *kowasu.* Être brisé, cassé, détruit ; pouvoir être brisé.

• ° kōwasha, 講和者, *s.* Celui qui négocie la paix, qui s'interpose pour procurer la réconciliation.

kowashi, 毀, *s.* Action de briser, de casser.

kowashi, su, 毀, *v.a.* Briser, casser, détruire, démolir : *ie wo —,* démolir une maison : *shinshō wo —,* se ruiner. Syn. KUDAKU, KUZUSU, YABURU.

• kowatari, 古渡, *s.* Objet autrefois importé d'ailleurs.

• kowatsuki, 聲色, *s.* Ton de la voix.

° kowazama, 聲狀, *s.* Comme le précédent.

• kowazukai, 聲遣, *s.* Manière de parler, langage : *ano hito wa — ga warui,* cet homme parle mal.

• kowazukuri, 聲作 聲咳, *s.* Action de se dégager le gosier avant de parler. Syn. SEKIBARAI, SHIWABUKI.

• kowazukuri, ru, 聲作, *v.n.* S'éclaircir le gosier avant de parler.

° kowazukuroi, 聲繕, *s.* Comme *kowazukuri.*

koya, 小屋, *s.* Petite maison, hutte, cabane : *kojikigoya,* cabane de mendiant : *torigoya,* poulailler : *butagoya,* étable à porcs : *— wo kakeru,* construire une hutte.

koya, 蠶室, *s.* Maison où l'on élève les vers à soie, magnanerie.

kōya, 紺屋, *s.* Teinturier, teinturerie. Syn. SOMEMONOYA, KONYA.

• ° kōya, 郊野, *s.* Faubourg.

• ° kōya, 荒野, 曠野, *s.* Désert, terre inculte. Syn. ARENO, HIRONO.

° kōya-dōfu, 高野豆腐, *s.* *Tōfu* glacé, séché et coupé en petits morceaux.

koyagake, 小屋掛, *s.* Construction d'une cabane.

° kōyagami, 紙屋紙, *s.* Papier fabriqué autrefois pour le gouvernement.

• kōyahijiri, 高野聖, *s.* Bonzes-quêteurs des temples du *Kōya-san* (*Kii*).

• ° kōyajin, 行夜人, *s.* Veilleur de nuit. Syn. YOMAWARI.

koyakamashii, ki, ku, 小喧, *a.* Bruyant, tapageur, tumultueux. Syn. SAWAGASHII.

° kōyaku, 膏藥, *s.* Emplâtre, cataplasme, liniment : *— wo haru,* appliquer un =. Syn. HARIGUSURI.

° koyakunin, 小役人, 小吏, *s.* Fonctionnaire de rang inférieur.

° kōyakusū, 公約數, *s.* Commun diviseur : *saidai —,* plus grand =.

• ° kōyaku suru, 口約, *v.n.* Faire une promesse verbale.

• ° kōyaku suru, 控扼, *v.a.* Arrêter, réprimer, contenir, empêcher, restreindre. Syn. TORI-OSAERU.

koyama, 小山, 邱, *s.* Colline, monticule.

koyamaki, 高野槇, 金松, *s.* Espèce de pin.

koyamono, 小屋者, *s.* Habitant d'une cabane, pauvre, mendiant.

koyanagi-jusu, 小柳繻子, *s.* Espèce de satin.

° Kōya-san, 高野山, *s.* Montagne en *Kii,* célèbre par ses nombreux temples bouddhiques.

koyashi, 肥, *s.* Engrais humain, engrais : *— wo kakeru,* mettre de l'engrais, fumer : *— tsubo,* grande jarre où l'on dépose l'engrais. Syn. KOE.

koyashi, su, 肥, *v.a.* Engraisser, fertiliser, fumer : *hatake wo —,* fumer un champ : *hara wo —,* (litt. engraisser son ventre) se satisfaire, s'enrichir.

• koyasu, 子安, 安產, *s.* Enfantement facile : *— no mamori,* objet superstitieux auquel on attribue la vertu de rendre l'enfantement facile.

• koyatsu, 此奴, *pron.* Pour *konoyatsu* (mép.) Cet individu. Syn. KOITSU.

koyō, 小用, *s.* Petite affaire, chose insignifiante. ✱ Action d'uriner, petits besoins.

• ° koyō, 買用, *s.* Affaire commerciale, besoin commercial.

• ° kōyō, 公用, *s.* Service public, affaire commandée par le gouvernement.

° kōyō, 紅葉, (*momijiba*), *s.* Fait de rougir à l'automne, en parlant des feuilles : *— suru.*

° kōyō, 紅葉, *s.* (bot.) Érable.

° kōyō, 功用, (*hataraki*) *s.* Usage, fonction ; utilité, profit, avantage, office : *i no —,* fonction de l'estomac : *me no — wa mono wo miru ni ari,* la fonction de l'œil est de voir : *kikai no —,* l'usage d'une machine.

• ° kōyō, 孝養, *s.* Piété filiale : *— wo tsukusu.*

• ° kōyō, 向陽, *s.* Lieu exposé au soleil.

koyogi, 小夜着, *s.* Robe de chambre. Syn. KAIMAKI.

koyoi, 今宵, *s.* Ce soir. Syn. KOMBAN.

koyōji, 小楊枝, 牙杖, *s.* Cure-dent. Syn. TSUMAYŌJI.

• ° koyō-keiyaku, 雇傭契約, *s.* (lég.) Contrat par lequel on engage qqu. à son service.

koyōki, 溺器, *s.* Vase de nuit. Syn. SHIBIN.

• ° koyoku, 鼓翼, *s.* Battement d'ailes : *— suru.* Syn. HABATAKI.

koyomi, 曆, *s.* Calendrier, almanach : *— hakase,* rédacteur du calendrier : *— ita,* = sur carton, = à effeuiller.

• koyomide, 曆手, *s.* Lignes parallèles ou en zigzag de la porcelaine coréenne. Syn MISHIMADE.

• koyonaki, shi, ku, 無此上, *a.* Suprême, incomparable, extrême : *— tanoshimi,* le plus grand plaisir : *koyonaku ai suru,* aimer profondément.

koyori ou **kōyori, 紙捻,** *s.* Petit cordon en papier : *— wo yoru,* tordre du papier pour en faire un petit cordon. Syn. KAMINAWA, KANJIYORI.

• ° koyō suru, 雇傭, *v.a.* Engager, louer un domestique ou un ouvrier, employer. Syn. YATOU.

• ° kōyō suru, 光耀, *v.n.* Rayonner, briller, étinceler.

• ° koyū, 固有, (*moto yori aru*) *s.* Ce qui est particulier, propre, spécial, distinctif, caractéristique. Syn. MOCHIMAE.

• ° koyū, 故友, *s.* Vieil ami. Syn. KYŪYŪ.

• ° kōyu, 高諭, *s.* Votre avis : *go — ni shitagatte,* selon votre conseil.

° kōyū ou **kōyu, 香油,** *s.* Huile parfumée, pommade. Syn. NIOI-ABURA.

• ° kōyu, 膏腴, *s.* Qualité de ce qui est fertile, riche : *— no chi,* terre fertile.

• ° kōyū, 好友, *s.* Fidèle ami, intime ami.

• ° kōyū, 黃鼬, *s.* (zool.) Martre. Syn. TEN.

koyubi, 小指, 季指, *s.* Petit doigt; doigt auriculaire.

koyui, 小結, *s.* Cordons d'une coiffure, d'un chapeau.

koyuki, 小雪, *s.* Légère chute de neige.

° **koyumaki,** 襯裙, *s.* Comme *koshimaki.*

° **koyūmeishi,** 固有名詞, *s.* (gram.) Nom propre.

* **koyumi,** 小弓, *s.* Petit arc. Syn. HANKYŪ.

koyuru, 越, 超, *v.n.* Pour *koeru.*

koyusa, 濃度, *s.* Épaisseur, consistance.

* ° **koyū suru,** 蠱誘, *v.a.* Séduire, attirer, entraîner.

° **kōza,** 講座, *s.* Chaire, tribune : *tetsugaku no* —, chaire de philosophie.

* ° **kōza,** 高座, *s.* Premier siège dans une assemblée.

* ° **kozai,** 辜罪, *s.* Péché, faute, crime. Syn. TSUMITOGA.

* ° **kōzai,** 絞罪, *s.* Peine de la strangulation ou de la pendaison.

kozakana, 小魚, *s.* Petit poisson.

kozakashii, ki, ku, 小賢, *a.* Malin, adroit, rusé.

* **kozake,** 醴, *s.* Espèce de *sake* doux.

* **kozakoza,** *adv.* D'une manière confuse, sans ordre : — *kai-atsumeru,* acheter différentes choses.

* **kozakuragawa,** 小櫻革, *s.* Cuir sur lequel sont peintes sur fond bleu des fleurs de cerisier.

* **kozakura-odoshi,** 小櫻威, *s.* Armure dont les plaques sont attachées ensemble avec des cordons rouges et blancs.

* ° **kozan,** 故山, (*furuki yama*) *s.* Pays d'origine, village natal : — *ye kaeru,* retourner au pays natal. Syn. FURUSATO, KOKYŌ.

° **kozan,** 古參, *s.* Vétéran, ancien.

° **kōzan,** 高山, (*takaki yama*) *s.* Haute montagne.

° **kōzan,** 礦山, *s.* Montagne d'où l'on extrait du minerai, mine : — *gaku,* science des mines : — *kyoku,* bureau de l'administration des mines.

* **kozane,** 小札, *s.* Plaques de l'armure.

kozara, 小皿, *s.* Petite assiette, soucoupe. Syn. TESHIO.

° **kozawashi,** 木淡, *s.* *Kaki* mûri sur l'arbre. Syn. KIZAWASHI.

* **kōzechi,** 口說, *s.* Instruction, discours, entretien.

* ° **kōzei,** 港稅, *s.* Droits de douane, tarif des douanes.

* ° **kōzei,** 貢稅, *s.* Taxe, impôt. Syn. MITSUGI, NENGU.

° **kōzen,** 公然, (*omotemuki*) *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est publique ; ouvertement, au grand jour : — *to,* id.

* ° **kōzen,** 浩然, *s.* Qualité de ce qui est libre, sans contrainte : — *no ki wo yashinau,* entretenir un esprit libre.

* ° **kōzen,** 耿然, *adv.* Clairement, d'une manière brillante, éclatante. Syn. AKIRAKA NI.

* ° **kōzen,** 紅染, *s.* Teinture rouge. Syn. KŌZUME.

* ° **kōzen,** 轟然, *adv.* Avec vacarme, bruyamment. ✳ Tout à coup, subitement.

* ° **kōzen,** 紅髯, *s.* Barbe rouge (mép. pour les étrangers).

kozeri-ai, 小鬪爭, *s.* Petite querelle, petite dispute.

* ° **kōzetsu,** 口舌, *s.* Message, rapport verbal, causerie.

* ° **kozetsu suru,** 鼓舌, *v.n.* Faire claquer les lèvres. Syn. SHITAUCHI SURU.

* **kozo,** 去年, *s.* L'année dernière. Syn. KYONEN.

* ° **kozō,** 故造, *s.* (lég.) Intention : *yūshin — ni shite,* vu que c'est avec intention.

kozō, 小僧, *s.* Petit élève-bonze ; jeune domestique, apprenti.

kōzo, 楮, *s.* Arbre à papier. Syn. KŌZU.

* ° **kōzō,** 構造, *s.* Construction : — *suru,* construire : — *hō,* mode de construction : — *no setsu-*histoire fabriquée.

° **kōzoku,** 皇族, *s.* Famille impériale, membres de cette famille.

* ° **kōzoku,** 寇賊, *s.* Bandit, brigand, voleur.

* ° **kōzoku,** 礦屬, *s.* Minerai.

* ° **kōzoku suru,** 口囑, *v.a.* Dire, informer.

* **kozome,** 濃染, *s.* Teinture en couleur foncée.

kōzome, 紅染, *s.* Teinture en rouge.

kōzome, 香染, *s.* Couleur gris-rouge.

* **kōzori,** 髮剃, *s.* Cérémonie dans laquelle le chef de la secte *Montoshū* touche avec un rasoir la tête d'un croyant en l'assurant qu'il deviendra *Hotoke.*

kozori, ru, 擧, *v.n,* S'assembler, se réunir en grand nombre : *kawagishi ni* —, se réunir en grand nombre au bord d'une rivière. Syn. ATSUMARU.

kozori-atsumari, ru, 擧聚, *v.n.* S'assembler en grand nombre, se réunir.

kozotte, 擧, *adv.* Tous, entièrement : *senchū — odoroku,* sur le bateau tout le monde est effrayé. Syn, KOTOGOTOKU, MINA, NOKORAZU.

kōzu, 楮, *s.* Mûrier à papier.

* **kōzu,** 神主, *s.* *Kannushi,* ministre du shintoïsme.

° **kōzu,** 好事, *s.* Curiosité, désir de voir, de savoir.

kozuchi, 小槌, *s.* Petit marteau de bois, maillet.

kozue, 梢, *s.* Sommet d'un arbre.

° **kōzui,** 洪水, (*ō-mizu*) *s.* Inondation, déluge : *ō-ame ni yotte — ga deta,* les grandes pluies ont causé une inondation : — *kitarite karera wo kotogotoku horoboshinu,* le déluge vint et les fit tous périr.

kozuka, 小柄, *s.* Couteau porté dans le fourreau du petit sabre.

° **kōzuka,** 好事家, *s.* Amateur d'antiquités, de bibelots.

kozukai, 小使, *s.* Domestique.

kozukai, 小使, *s.* Argent destiné aux menues dépenses, aux frais journaliers, monnaie de poche : — *chō,* livre de compte des dépenses journalières.

kozukaisen, 小使錢, *s.* Comme le précédent.

kozuke, 小付, *s.* Petite addition à une charge déjà complète : *omoni ni kozuke* (prov.).

kozuke, ru, 小付, *v.a.* Ajouter quelque chose à ce qui est déjà complet.

Kōzuke, 上野, *s.* Une des provinces du *Tōsandō ;* ville principale : *Maebashi.*

kozuki, ku, 小衝, *v.a.* Frapper, bourrer qqu. légèrement, empoigner et secouer : *kata wo* —, frap-

per légèrement quelqu'un à l'épaule : *hito wo* —, empoigner qqu. et le secouer.

kozukue, 小机, *s.* Petite table.

kōzukue, 香机, *s.* Petite table sur laquelle on place le vase à encens.

* **kozukuri,** 小作, *s.* Petite taille.
Syn. KOGARA.

* **kozukuri, ru,** 木造, *v.a.* Tailler, dégrossir une pièce de bois.

* **kozumi,** 濃墨, *s.* Encre très épaisse.

kozumi, 粉炭, *s.* Charbon broyé.

* **kozumi,** 木積, *s.* Assemblage de petites branches ou de déchets de bois sur un cours d'eau.

* **kozumi, mu,** 積, *v.a.* Entasser, empiler, emmagasiner : *sumi wo kura ni* —, emmagasiner du charbon de bois.

* **kozumi, mu,** 偏, *v.n.* Pencher d'un côté, être partial, entêté, obstiné, fanatique.

kozuno, 小角, *s.* Extrémité d'une corne.

kozura, 小面, *s.* Face, visage (mép.) : — *nikui yatsu,* vilain individu (fam.).

* **kozuri,** 小釣, *s.* Pression, contrainte exercée dans le but de prélever une commission sur un achat : — *wo toru.*

* **kōzuri,** 髮剃, *s.* Comme *kōzori.*

kōzuru, 鸛, *s.* Grue du Japon.

* **kozutsu,** 小筒, (*shōjū*) *s.* Petite arme à feu, fusil.

kozutsumi, 小包, *s.* Petit paquet : — *yūbin de okuru,* envoyer par colis postal.

* **kōzutsumi,** 香裏, *s.* Papier dont on se sert pour envelopper les parfums dans l'amusement appelé *kōdō.*

° **ku,** 句, *s.* Phrase ; strophe de poésie, période : — *wo kiru,* finir une phrase : — *wo yomu,* composer une strophe de poésie : *go wo kasanete* — *to naru,* — *wo kasanete shō to naru,* avec les mots on fait des phrases et avec les phrases on fait des chapitres.

° **ku,** 九, (*kokonotsu*) *a.* Neuf : — *nin,* neuf personnes : — *ka getsu,* neuf mois : — *hyaku,* neuf cents. Syn. KYŪ.

° **ku,** 苦, (*kurushimi*) *s.* Peine, souffrance, fatigue, trouble : — *wo shinogu,* supporter des peines : — *areba raku ari* (prov.), si l'on a de la peine, on a aussi du plaisir : — *wa raku no tane* (prov.), la douleur est la semence du plaisir.

° **ku,** 區, *s.* Division, d'une grande ville, arrondissement : *Kanda* —, arrondissement de *Kanda.*

° **ku,** 軀, *s.* Corps. ✻ Numéral pour les idoles : *butsuzō ni* —, deux idoles bouddhiques.

ku, 口, *s.* Bouche. ✻ Numéral pour les clochettes : *suzu ikku,* une clochette.

* ° **ku,** 狗, (*inu*) *s.* Chien.

* **ku,** 來, *v.n.* Abréviation de *kuru,* venir : *mōde* —, venir. Syn. KITARU.

* ° **kū,** 空, *s.* Espace vide, vide, air ; insouciance, incurie ; manque d'occupation, de réflexion : — *ni agaru,* s'élever dans l'air : — *ni tsubaki wo haku,* cracher en l'air : — *kū to shite iru,* il ne pense à rien : — *de kurasu,* vivre dans l'insouciance : — *na otoko,* individu oisif : *kū-kū jaku-jaku,* anéantissement complet : — *na mono,* objet vide.

* ° **kūbaku,** 空漠, *s.* État de ce qui est étendu et vide : — *taru nohara,* plaine déserte.

kubari, ru, 配賦, *v.a.* Distribuer, diviser, partager, séparer en plusieurs parties : *kinjo ye mochi wo* —, distribuer des *mochi* aux voisins : *me wo* —, veiller attentivement : *kokoro wo* —, faire attention à plusieurs choses : *ji-kubari,* arrangement des caractères. Syn. WAKERU, WARITSUKERU.

kubari, ru, 燒, *v.n.* Tomber dans le feu : *kodomo ga hi ni kubatte shinda,* l'enfant étant tombé dans le feu est mort.

* **kubari-mono,** 配當分, *s.* Objets distribués.

kubari-tsuke, ru, 配附, *v.a.* Distribuer, donner à plusieurs personnes.

kube, ru, 燒, *v.a.* Mettre dans le feu ; *maki wo hi ni* —, mettre du bois dans le feu.

° **kubetsu,** 區別, *s.* Différence, distinction : — *suru.*

kubi, 首, 頸, *s.* Cou, col ; tête : — *wo kiru* ; — *wo haneru,* décapiter : — *wo sarasu* ; — *wo kakeru,* exposer une tête coupée : — *wo shimeru* ; — *wo kukuru,* se pendre : — *ni kakeru,* suspendre au cou : — *wo tsuru,* se pendre : *te no* —, poignet : *ashi no* —, cou-de-pied : *tokkuri no* —, goulot de bouteille.

* **kubichō,** 首帳, *s.* Registre où étaient inscrits les noms des ennemis tombés dans une bataille.

kubidai, 首代, *s.* Indemnité pour la mort de qqu.

* **kubigane,** 頸鉗, *s.* Espèce de cangue.

kubihiki, } **kubibiki,** } 首引, *s.* Combat singulier à l'aide d'une corde dont les extrémités sont enroulées autour du cou des deux adversaires qui tirent dans un sens opposé. ✻ (au fig.) Action de mettre une enchère sur un objet : — *wo suru,* enchérir.

* **kubijikken,** 首實撿, *s.* Identification des têtes des ennemis tués dans une bataille.

kubikami, 盤領, *s.* Col d'un habit.
Syn. BANRYŌ.

kubikase, 盤枷, *s.* Cangue.

* **kubikashi,** 盤枷, *s.* Comme le précédent.

kubikazari, 領飾, *s.* Ornement du cou, collier.

kubiki, 軛, *s.* Joug : — *wo dassuru,* secouer le =.

kubikiri, 首斬, 劊手, *s.* Exécuteur, bourreau : — *ba,* place où l'on exécute les criminels : — *dai,* échafaud.

kubikiri, ru, 首斬, 誅, *v.a.* Décapiter : *zainin wo* —, = un criminel.

* **kubikirichō,** 首斬疔, 斷咽瘡, *s.* (méd.) Charbon sur le cou.

kubi-kukuri, ru, 首縊, 吊死, *v.n.* Se pendre : *kubikukutte shinuru,* se donner la mort par la pendaison. Syn. KUBIRERU.

kubimagari, 首曲, 歪頭, *s.* Personne dont la tête penche d'un côté.

kubimaki, 領卷, *s.* Cache-nez.

kubi-no-kubo, 頸窩, *s.* Creux qui est au-dessus du cou, nuque. Syn. BON-NO-KUBO.

kubi-ōi, 蔣𧝒, *s.* Morceau d'étoffe que l'on met autour du cou d'un bœuf qui traîne une charrette.

* **kubi-oke,** 首桶, 首函, *s.* Boîte dans laquelle on met la tête d'un homme décapité.

kubippiki, 首引, *s.* Pour *kubihiki.*

kubire, ru, 縊, 自經, *v.n.* Être étranglé ou pendu : *kubirete shinuru,* mourir étranglé : *mizukara* —, s'étrangler ou se pendre.

kubirechō, 臘疽, *s.* Espèce d'anthrax.

kubirejini, 縊死, 雉經, *s.* Suicide par pendaison.

kubiri, ru, 括, *v.n.* Être comprimé au milieu.

kubiri, ru, 括, 縊, *v.a.* Étrangler: *nawa wo motte hito wo* —, étrangler qqu. avec une corde.

kubiridai, 絞殺臺, *s.* Échafaud.

kubiri-koroshi, su, 縊殺, *v.a.* Étrangler. Syn. SHIME-KOROSU.

kubisu, 踵, *s.* Talon: — *wo megurasu,* tourner les talons: — *wo megurasazaru ni,* je n'avais pas encore tourné les talons que. Syn. KAKATO, KIBISU, AKUTO.

kubisuji, 頸筋, 頸, *s.* Muscles du cou.

kubitama, 頸玉, *s.* Collier, cou: *inu ni* — *wo kakeru,* mettre un collier à un chien: — *wo osaeru,* tenir par le cou.

kubiwa, 首環, *s.* Collier: *inu no* —, collier de chien: *shinju no* —, collier de perles.

kubizuna, 犬綱, *s.* Cangue.

kubo, 窪, 凹, *s.* Excavation, creux: *michi no* — *wo naosu,* réparer les creux d'un chemin: — *chi,* terrain bas, déprimé.

* ° **kubō,** 公方, *s.* Titre que l'on donnait au *Shōgun* depuis le 14e siècle.

* ° **kūbō,** 空房, *s.* Chambre vide, inoccupée. Syn. AKIMA.

kuboi, ki, shi, ku, 窪, 凹, *a.* Concave, déprimé, creux: — *tokoro ni mizu ga tamaru,* l'eau s'amasse dans les endroits bas: *kuboku suru,* rendre concave.

kubomanako, 窅, 瞘眼, *s.* Œil enfoncé, profond.

kubomari, 窪, *s.* Concavité, dépression, creux.

kubomari, ru, 凹, *v.n.* Être concave, déprimé, en creux.

kubome, 窅, *s.* Comme *kubomanako.*

kubome, ru, 窪, *v.a.* Creuser, déprimer, rendre concave. Syn. KUBOKU SURU.

kubome-tsuke, ru, 剜刻, *v.a.* Comme le précédent.

kubomi, 窪, 凹, *s.* Concavité, creux, dépression.

kubomi, mu, 窪, 凹陥, *v.n.* Être creux, concave, déprimé, échancré: *jishin de chi ga kubonda,* le terrain a été déprimé par le tremblement de terre: *me ga* —, les yeux sont enfoncés.

kubosa, 凹度, *s.* Concavité, dépression.

* **kubosa,** 利潤, (*uruoi*) *s.* Gain, profit, avantage. Syn. MŌKE, RIEKI.

* ° **kūbō suru,** 空乏, *v.n.* Être vide, rare, manquer: *shokuryō wa* —, les provisions manquent.

Kubota, 窪田, *s.* Ancien nom de la ville d'*Akita.*

kubottamari, 凹溜, *s.* Flaque d'eau, mare.

° **kubu,** 九分, *s.* Neuf parties: — *ku rin,* quatre vingt dix neuf centièmes.

* ° **kubu,** 區部, *s.* Section à la préfecture qui s'occupe des affaires de la ville: — *ni zoku su,* faire partie de cette section: — *no jimen,* terrain qui est administré par cette section.

* ° **kubun,** 區分, *s.* Division, classification: — *suru.*

* **kubusa,** 贏, 利, *s.* Comme *kubosa,* gain, profit.

* ° **kubuzei,** 區部税, *s.* Taxes municipales.

kuchi, 口, *s.* Bouche: — *wo aku,* — *wo hiraku,* ouvrir la =: — *wo tojiru,* — *wo fusagu,* — *wo tsugumu,* fermer la =: — *wo kiku,* parler: — *ga suberu,* se tromper en parlant: — *ni makasu,* dire tout ce qui vient à l'esprit: — *wa wazawai no kado* (prov.), la = est une source de maux: — *ni to wa taterarenu* (prov.), impossible de mettre un frein à la langue: — *ni kōkō,* qui aime à manger: — *wo soroete iu,* dire à l'unanimité. ✻ Langage, parole: *warukuchi wo iu,* parler mal de: — *buchōhō,* inhabile à parler, langage rude. ✻ Porte, entrée: *de-guchi,* porte de sortie: *kadoguchi,* porte de devant: *iri-guchi,* porte d'entrée. ✻ Orifice, ouverture: *tokkuri no* —, orifice d'une bouteille. ✻ Origine, cause d'un événement: *giron no* — la cause d'une querelle. ✻ Demande de marchandise, de place, d'emploi: *hōkō no* — *ga nai,* il n'y a pas de demande de domestique. ✻ Bouchon de bouteille: *bin ni* — *wo suru,* boucher une bouteille: — *wo nuku,* déboucher. ✻ Qualité, espèce (d'objets, de marchandises): *kono* — *ga kireta,* cette espèce, cette qualité est épuisée: *kono* — *wa mō nai ka,* cette qualité est-elle épuisée? *hito* — *ni uru,* vendre en bloc. ✻ Bouches, nombre de personnes: — *wo herasu,* diminuer le nombre des bouches à nourrir. ✻ Bout d'un fil, d'une corde etc.

kuchi, 朽, *s.* Action de dépérir, de pourrir, de se gâter; qualité de ce qui est pourri, gâté, mort: — *ki,* bois pourri: — *ba,* feuilles mortes: — *ba-iro,* couleur de feuilles mortes.

* ° **kūchi,** 空地, *s.* Terrain vide, inoccupé, abandonné. Syn. AKICHI.

kuchi, tsu, } 朽, *v.n.* Se gâter, pourrir, mourir,
kuchi, ru, } dépérir (les plantes).

kuchi-ai, 口合, *s.* Jeu de mots, calembour, trait d'esprit.

kuchi-ake, 口明, *s.* Commencement d'une vente.

* **kuchibami,** 蝮, *s.* Vipère. Syn. MAMUSHI.

kuchibashi, 觜, 喙, *s.* Bec d'oiseau: — *wo ireru,* intervenir dans une affaire.

kuchibashiri, ru, 口走, 失口, *v.n.* Laisser échapper des paroles regrettables.

kuchibeni, 口紅, *s.* Couleur rouge que l'on applique aux lèvres: — *wo tsukeru,* rougir les lèvres.

kuchibi, 口火, 藥線, *s.* Amorce; conducteur.

kuchibiru, 唇, 脣, *s.* Lèvres: — *horobite ha samushi* (prov.), litt. quand les lèvres sont déchirées les dents ont froid.

* **kuchibizao,** 煒砲竿, *s.* Pieu au haut duquel on attache une fusée.

kuchibue, 口笛, 肉笛, *s.* Action de siffler avec la bouche: — *wo fuku,* siffler. Syn. USOBUKI.

kuchidashi, 口出, 挿嘴, *s.* Action de couper la parole à quelqu'un.

kuchidome, 口止, *s.* Comme *kuchi-fusagi:* — *kin,* pot-de-vin donné pour empêcher une révélation.

kuchie, 口繪, *s.* Frontispice.

kuchi-fusagi, 口塞, *s.* Action de faire taire quelqu'un, ou d'acheter le silence de quelqu'un. Syn. KUCHIDOME.

* **kuchigaki,** 口書, 訊牒, *s.* Déposition écrite.

kuchigarui, ki, shi, ku, 口輕, *a.* Grand parleur, bavard, blagueur (fam.).

kuchigaru na, 口輕, *a.* Comme le précédent.

kuchigashikoi, ki, shi, ku, 口賢, 利口, *a.* Qui a la repartie fine, subtile; prudent dans ses paroles. Syn. KUCHI-RIKŌ.

kuchigatai, ki, shi, ku, 口固, *a.* Qui sait se taire, qui est fidèle à sa parole : — *hito.*
Syn. KUCHIGOWASHII.

kuchigatame, 口固, *s.* Comme *kuchi-fusagi.*

* **kuchigirei,** 口奇麗, *s.* Action de parler comme si l'on était innocent bien, qu'on soit coupable.

kuchigitanai, ki, shi, ku, 口穢, *a.* Grossier dans ses paroles, mal embouché (fam.). ✻ Gourmand, vorace.

kuchigomori, ru, 口籠, *v.n.* Bégayer, bredouiller : *sukoshiku kotoba wa* —. Syn. KUGOMORU.

kuchigôsha, 口巧者, *s.* Beau parleur, qui a des reparties fines ; prudent dans ses paroles : — *na hito.* Syn. KUCHIMAME.

kuchigotae, 口答, 抗論, *s.* Réplique, réponse impolie à un supérieur : — *suru*, répliquer.

* **kuchigowai, ki, shi, ku,** 口強, 抗辨, *a.* Comme *kuchigatai.*

kuchiguchi, 口々, 衆口, *s.* Chaque porte, chaque bouche, chaque personne, chaque espèce : — *ni*, id.

kuchiguruma, 口車, *s.* Belles paroles, beau discours : *hito wo — ni noseru*, prendre, entraîner quelqu'un par de belles paroles.

kuchiguse, 口癖, *s.* Expression, mot qu'on a l'habitude de dire : — *ni iu*, avoir l'habitude de dire, avoir sans cesse à la bouche.

* **kuchigusuri,** 口薬, 信薬, *s.* Poudre dont on se sert pour amorcer un fusil, un canon.

kuchiha, 口端, *s.* Opinion, dire du prochain : *hito no — ni kakaru*, faire parler de soi.

* **kuchi-hate, ru,** 朽果, *v.n.* Être complètement pourri, gâté, consumé : *munashiku* —, mourir sans avoir rien fait. Syn. KUSARI-KIRU.

kuchi-hibi, 口龜裂, *s.* Gerçures aux lèvres : — *ga kireta*, avoir des =.

kuchi-hige, 髭, *s.* Moustaches.

kuchii, ki, shi, ku, 飽, *a.* Rassasié de nourriture : *hara ga* —.

kuchi-ire, 口入, 牙入, *s.* Entremetteur, médiateur ; bureau de placement : — *wo tanomu*, prier quelqu'un de servir d'intermédiaire. Syn. KEIAN, NAKADACHI.

kuchiki, 朽木, *s.* Arbre, bois pourri.
Syn. KUSAREGI.

kuchiki, 塞子, *s.* Bouchon, ce qui sert à fermer, à arrêter ; cheville. Syn. SEN.

kuchi-kiki, 利口, 巧言, *s.* Personne habile à parler, homme éloquent : — *wo tanomu*, demander le secours d'un homme éloquent. Syn. KUCHI-TASSHA.

kuchi-kiki, ku, 口利, *v.n.* Parler, causer, être éloquent, parler avec habileté.

* **kuchikiri,** 口切, *s.* Commencement d'une vente. Syn. KUCHI-AKE.

kuchi-kuse, 口癖, 恒言, *s.* Comme *kuchiguse.*

* ° **kuchiku suru,** 驅逐, *v.n.* Courir après, chasser.

kuchimae, 口前, *s.* Manière de parler, genre d'éloquence ; — *no yoi hito*, personne qui parle bien.

kuchimagari, 口歪, *s.* Bouche de travers.

kuchimai, 口米, *s.* Échantillon de riz pris au sac.

kuchimame, 嘴忠, 多口, *s.* Causeur, grand parleur, orateur disert, babillard.

kuchimane, 口眞似, 學舌, *s.* Imitation du langage de qqu., contrefaçon : — *wo suru*, imiter la manière de parler.

* ° **kuchimorai, au,** 口貰, *v.n.* Dépendre de qqu. pour sa subsistance.

kuchimoto, 口元, *s.* Ce qui est auprès de la bouche, auprès de l'entrée : — *ni kizu ga aru*, avoir une plaie auprès de la bouche. ✻ Commencement, origine. ✻ Forme de la bouche.

kuchinagusami, 口慰, *s.* Causerie pour récréation.

kuchinamezuri, 舌舐, *s.* Action de se lécher les lèvres.

kuchinare, ru, 口馴, *v.n.* Avoir l'habitude de parler, de dire.

kuchinawa, 蛇, *s.* Serpent. Syn. HEBI.

* **kuchinuki,** 栓鑽, *s.* Tire-bouchon.
Syn. SENUKI.

kuchi-omoi, ki, shi, ku, 口重, *a.* Lent à parler.

kuchi-oshii, ki, ku, 口惜, *a.* Regrettable, pénible : *kuchi-oshiku omō*, regretter : — *koto wo shita*, j'ai fait une chose regrettable. Syn. KUYASHII, MUNENNARU, ZANNEN NARU.

kuchi-rikô, 口利口, 巧言, *s.* Habile à parler, qui parle beaucoup, éloquent : — *na fujin.*
Syn. KUCHI-TASSHA.

* **kuchisaganai, ki, shi, ku,** 囁, *a.* Qui parle beaucoup, qui ne sait pas retenir sa langue, bavard.

* **kuchisagashii, ki, ku,** 口賢, *a.* Qui parle d'une manière agréable, qui parle beaucoup.

kuchi-saki, 口先, 嘴, *s.* Le bout des lèvres, par opposition au fond du cœur : — *de iu*, dire seulement du bout des lèvres : — *no yakusoku*, promesse faite seulement en paroles : — *jōzu na hito*, personne habile à tromper.

kuchisen, 口錢, *s.* Commission de tant pour cent. Syn. KÔSEN.

* **kuchi-sosogi,** 漱, *s.* Action de se rincer la bouche, gargarisme : *te-arai, kuchi-sosogi shite kami wo hai suru*, adorer le *kami* après s'être lavé les mains et la bouche.

* **kuchi-sosogi, gu,** 漱, *v.n.* Se laver, se rincer la bouche, se gargariser.

kuchisugi, 口過, 糊口, *s.* Moyens de vivre, moyens d'existence, vie, subsistance : — *no tame ni kuruma wo hiku*, traîner une voiture pour gagner sa vie. Syn. KWAKKEI, YOSUGI, SUGIWAI.

kuchi-sui, sū, 接吻, *v.a.* Baiser.

* ° **kuchi suru,** 驅馳, *v.a.* Courir après, poursuivre.

kuchisusami, 口號, *s.* Fredonnement.

kuchisusugi, 漱, *s.* Comme *kuchi-sosogi.*

* **kuchi-tataki, ku,** 多言, 喋々, *v.n.* Causer, babiller, bavarder. Syn. SHABERU.

kuchitori, 口取, 馬奴, *s.* Garçon d'écurie.
Syn. KUCHITSUKI.

kuchitori, 口取, 點心, *s.* Plat composé de pois sucrés, de poisson finement haché, etc. : — *sakana*, id.

kuchitsuke, 接吻, *s.* Baiser : — *suru.*

kuchitsuki, 口付, *s.* Apparence, forme de la bouche : — *no ii hito*, personne qui a la bouche bien faite.

kuchitsuki, 口附, *s.* Valet d'écurie.
Syn. KUCHITORI.

* **kuchi-tsuzumi**, 口鼓, *s.* Bruit fait avec la bouche: — *wo narasu*, faire claquer la langue.
Syn. SHITA-UCHI.

* **kuchi-ura**, 口占, *s.* Conjecture sur les pensées du prochain d'après ses paroles: *hito no — wo hiku*, faire dire à qqu. ce qu'il pense.

* **kuchi-utsushi**, 口移, *s.* Becquée; enseignement oral.

kuchiwake, 口分, 類別, *s.* Assortiment, classification des marchandises selon la qualité ou la marque. Syn. BUWAKE, SHINAWAKE.

* **kuchi-waki**, 口側, *s.* Côté de la bouche.

kuchi-yakamashii, ki, ku, 口喧, *a.* Bruyant en paroles, qui fait du tapage en parlant; susceptible, censeur, critique.

* **kuchi-yose**, 口寄, *s.* Nécromancie, sorcellerie; sorcier. Syn. KAMI-OROSHI.

kuchi-yugami, mu, 口歪, *v.n.* Avoir la bouche de travers.

* **kuchizukara**, 自口, *adv.* De vive voix, avec sa propre bouche: — *iu*, dire soi-même.

* **kuchizuke ni**, 口付, *adv.* Disant habituellement.

* **kuchizuki, ku**, 口付, *v.n.* Être habitué à dire. Syn. KUCHINARERU.

kuchizusami, mu, 口號, *v.n.* Fredonner.

kuchizutae, 口傳, *s.* Tradition orale.

° **kuchō**, 口調, *s.* Ton de la voix, accord des sons, harmonie: — *no yoi uta*, poésie harmonieuse.
Syn. CHŌSHI.

° **kuchō**, 區長, *s.* Maire d'un arrondissement de grande ville.

* ° **kuchū**, 空中, *s.* Dans l'air, dans l'espace: — *ni koe ga kikoeru*, on entend un son dans l'air: — *ni agaru*, s'élever dans l'air. Syn. NAKAZORA.

* ° **kuchūyaku**, 驅虫藥, *s.* Insecticide.

° **kuchūzai**, 驅蟲劑, *s.* Comme le précédent.

kuda, 管, s. Tube, tuyau; axe de la roue d'un rouet: — *wo maku* (litt. dérouler le fil), parler longtemps à tort et à travers.

kudadama, 管玉, *s.* Chapelet d'ornements en forme de petits tubes. Syn. MAGATAMA.

° **kudai**, 句題, *s.* Sujet d'une poésie.

* **kuda-ishi**, 管石, *s.* Comme *kudadama*.

* **kuda-ito**, 莩絲, *s.* Fuseau de fil.

* **kudakake**, 家鷄, *s.* Coq de basse-cour.

kudake, 碎, *s.* Brisure, cassure, fracture; morceau brisé, fragment.

kudake, ru, 被碎, *v.n.* Être brisé, mis en morceaux; pouvoir briser. Syn. KOWARERU.

kudaki, ku, 碎, *v.a.* Briser, casser, mettre en pièces: *kokoro wo —*, briser le cœur: *mijin ni —*, mettre en pièces: *kantan wo —*, agir avec grand soin. Syn. KOWASU.

kudakudashii, ki, ku, 管々敷, *a.* Prolixe, ennuyeux par d'inutiles répétitions, fatigant.
Syn. KUDOI, NETSUI, WAZURAWASHII.

kudamono, 果物, *s.* Fruit: — *ya*, marchand de =. Syn. MIZUGWASHI, KO NO MI.

* ° **kūdan**, 空談, *s.* Conversation inutile, bavardage: — *ni hima wo tsuiyasu*, passer son temps à bavarder. Syn. MUDABANASHI.

kudan no, 件, *a.* Ci-avant mentionné, déjà dit, sus-dit: — *gotoshi*, comme il a été dit précédemment: — *tegami*, la dite lettre.

kudaranu, 不下, *a.* Incompréhensible, ridicule, sot, absurde: — *koto wo iu*, dire des choses absurdes: — *koto wo suru*, faire une chose ridicule.
Syn. OROKA, TSUMARANU.

kudari, 下, *s.* Descente: — *saka ga hayai*, la = de la colline est rapide. ✻ Ligne d'un livre, d'un écrit: *hito — wo yomu*, lire une =: *mi kudari han*, (litt. 3 lignes ½) lettre de divorce. ✻ Chemin venant de la capitale: — *gisha*, train venant de la capitale: — *no sake*, *sake* venant de la capitale. ✻ Effet d'une purgation, diarrhée: — *wo tomeru*, arrêter la diarrhée: — *gusuri*, purgatif.

kudari, ru, 下, *v.n.* Descendre, venir de la capitale, baisser, dégénérer, diminuer: *yama wo —*, descendre une montagne: *Tōkyō yori —*, venir de *Tōkyō*: *hi ga —*, le soleil baisse: *kome no ne ga —*, le prix du riz diminue. ✻ Avoir la diarrhée: *hara ga —*, aller fréquemment à la selle. ✻ Se rendre, se soumettre: *teki ga kudatta*, l'ennemi s'est rendu.

kudari-ame, 下痢飴, *s. Ame* purgatif.

kudari-hara, 下痢, *s.* Diarrhée, flux de ventre.

* **kudari-mune**, 下棟, *s.* Genre de toit.

* **kudari-yami**, 下闇, *s.* Nuit noire, au temps de la nouvelle lune.

kudari-yana, 下梁, *s.* Nasse, panier long que l'on place dans une rivière, l'ouverture tournée contre le courant, pour prendre du poisson.

kudasai, 被下, *v.a.* Impératif de *kudasaru*, pour *kudasare*.

kudasai-mashi, su, 被下, *v.a.* Comme *kudasari, ru*, mais encore plus poli.

kudasango, 管珊瑚, *s.* Espèce de corail.

kudasaranai, 無被下, *a.* (dial. *Tōkyō*) Désagréable, dégoûtant.

kudasari, ru, 賜與, 被下, *v.a.* Donner (en parlant des supérieurs): *kore wa chiji ga watakushi ni kudasatta mono desu*, c'est un objet que m'a donné le préfet. ✻ Se joint au participe présent des autres verbes, avec le sens de condescendre à, daigner: *kite kudasare*, daignez venir: *misete kudasatta*, il a bien voulu me montrer. Syn. TAMAWARU.

kudashi, su, 下, 降, *v.a.* Faire descendre, envoyer de la capitale; abaisser: *gaku wo —*, suspendre plus bas un tableau: *Tōkyō yori shinamono wo —*, envoyer des marchandises de *Tōkyō*. ✻ Rabaisser, diminuer, déprécier. ✻ Purger: *hara wo —*, id. ✻ Forcer à la soumission: *shiro wo —*, soumettre une forteresse.

kudashigusuri, 下痢劑, (*gezai*) *s.* Purgation, purgatif.

° **kudema**, 工手間, *s.* Salaire d'un ouvrier, gages.

kuden, 口傳, (*kuchizutae*) *s.* Instruction orale, communication verbale, tradition: — *suru*.

kūden, 空殿, *s.* Palais inhabité.

kudo, 曲突, *s.* Cheminée de cuisine, fourneau.

kudoi, ki, shi, ku, 諄, *a.* Ennuyeux, fatigant par ses répétitions ou son verbiage: *sonna ni kudoku iwazu to mo wakaru*, je comprends sans que vous répétiez tant de fois.

kudokare, ru, 被口說, *v. pass.* et *pot.* de *kudoku*.

kudoki, ku, 口說, *v.a.* Persuader, séduire, importuner, rechercher; briguer, solliciter: *onna wo —*, séduire une femme.

kudoki, 口說, *s.* Persuasion, sollicitation, séduction, action de faire la cour à qqu.

kudoku, 功德, *s.* Mérite, action méritoire: — *ni yotte*, par les mérites: — *wo tsumu*, amasser des mérites. Syn. KURIKI, ISAO, KŌ.

* **kudo-kudo,** 諄々, *adv.* Constamment, sans cesse, toujours, mille et mille fois: — *negau.* Syn. KOYAKAMASHIKU.

* **kudo-kudoshii, ki, ku,** 諄々, *a.* Prolixe, ennuyeux par ses répétitions. Syn. KUDOI.

* ° **kudokushu,** 功德主, *s.* Donateur, bienfaiteur.

kudosa, 諄, *s.* Ennui provenant de répétitions inutiles, de détails superflus, prolixité.

ku-e, 潰, *s.* Éboulement d'une montagne.

* ° **ku-e,** 垢穢, *s.* Malpropreté, saleté, crasse: — *wo arai-saru*, enlever la crasse. Syn. KEGARE, YOGORE.

kue, ru, 潰, 崩, *v.n.* Tomber en glissant, s'ébouler, s'effondrer, dégringoler: *yama ga* —, la montagne s'éboule. Syn. KUZURERU.

* ° **kueki,** 苦役, *s.* Travail pénible.

* ° **kueki suru,** 苦役, *v.a.* Forcer à travailler. Syn. OITSUKAU.

* ° **kuen,** 苦鹽, *s.* Saumure. Syn. BŌSHŌ, NIGARI.

* ° **kuen,** 枸櫞, *s.* Citron: — *san*, acide citrique.

* ° **kue-nichi,** 凶會日, *s.* Jour néfaste.

kufu, 工風, *s.* Combinaison, plan, invention: — *wo megurasu*, chercher une combinaison: — *suru.*

* ° **kūfuku,** 空腹, *s.* Estomac vide, faim: — *ni naru*, avoir faim. Syn. HIDARUSA, UE.

* ° **kufūyaku,** 驅風藥, *s.* Carminatif, remède contre les flatuosités.

° **kuga,** 陸, *s.* Terre (en tant que opposée à eau): — *de yuku*, aller par terre: — *ji*, voyage par terre. Syn. RIKU, OKA.

* ° **kuga,** 狗牙, *s.* Dent canine. Syn. ITO-KIRIBA, KIBA.

° **kugai,** 苦界, *s.* Chose pénible, désagréable: — *no tsutome*, pénible vie de prostituée: *mi wo* — *ni shizumu*, se donner à la prostitution. Syn. KUKYŌ.

° **kugaku,** 苦學, *s.* Étude pénible, difficile: — *suru*, faire ses études au moyen de travaux pénibles.

° **kuge,** 公卿, *s.* Ancien noble de la Cour impériale.

* ° **kuge,** 公廨, *s.* Charge publique, emploi du gouvernement. Syn. MANDOKORO.

* ° **kugeki,** 苦劇, *s.* Qualité de ce qui est dur, pénible, accablant, affligeant. Syn. HAGESHII KOTO.

* ° **kūgeki,** 空隙, *s.* Espace vide, crevasse, ouverture. Syn. AKI, SUKIMA.

kūgeki, 空閒, *s.* État de ce qui est seul, solitaire, isolé. Syn. HISSORI.

* ° **kugen,** 苦患, (*kurushimi urei*)) *s.* Peine, affliction, détresse, misère, tourment. Syn. NAYAMI.

* ° **kūgen,** 空言, (*munashiki kotoba*) *s.* Parole vide de sens, inutile, fausse.

* ° **kugen,** 苦言, (*nigai kotoba*) *s.* Parole amère, réprimande, avis.

kugeshu, 公家衆, *s.* Nobles de la Cour impériale. Syn. KUGE.

kugi, 釘, *s.* Clou: — *wo utsu*, enfoncer un =: — *wo nuku*, arracher un =: *ki* —, = de bois: *take* —, = de bambou: — *jime*, action de fixer avec des =: — *kakushi*, ornement en métal qui cache la tête d'un =.



Kugi-nuki.

kugi-nuki, 釘拔, *s.* Pince, tenailles. F.

kugiri, 句切, 段落, *s.* Ponctuation; (au fig.) Conclusion d'une affaire: — *wo tsukeru*, ponctuer; terminer une affaire.

kugiri, ru, 句切, 劃, *v.a.* Ponctuer; diviser en plusieurs compartiments, mettre une séparation.

kugizuke, 釘着, *s.* Action de clouer, de fixer avec des clous: — *ni suru.*

* **kugo,** 供御, *s.* Nourriture de l'Empereur.

* **kugo,** 管子, *s.* Tube, tuyau. Syn. KUDA, KWAN.

* **kugo,** 箜篌, *s.* Instrument de musique à cordes importé de Corée.

* ° **kugō,** 口業, *s.* Péché de la langue.

* **kugomori, ru,** 口籠, *v.n.* Bégayer, bredouiller. Syn. KUCHIGOMORI.

kugui, 鵠, *s.* Cygne. Syn. HAKUCHŌ.

kugumari, ru, 踞, *v.n.* Être penché, courbé; se pencher, se courber. Syn. KAGAMARU.

kugumoregoe, 口籠聲, *s.* Son émis la bouche fermée.

* **kugumori, ru,** 溟涬, *v.n.* Être à l'état de chaos, être vide et sans forme: *hajime ni chi wa kugumorite atta*, au commencement la terre était à l'état de chaos.

* **kugu-nawa,** 莎繩, *s.* Petite corde faite de carex.

kuguri, ru, 潜, *v.n.* Se baisser et passer, passer en se courbant: *komon wo* —, passer par une petite porte: *kakine wo* —, passer à travers une haie: *saki wo* —, devancer qqu. Syn. MOGURU.

kuguri, } 潜戸, 耳門, *s.* Porte basse
kugurido, } pratiquée dans un portail.

kuguse, 傴僂, *s.* Bossu. Syn. SEMUSHI.

kugutsu, 傀儡, *s.* Poupée, marionnette, joueur de marionnettes: — *mawashi*, joueur de marionnettes. ✱ Danseuse, prostituée: — *me*, fille publique.

° **kugwatsu,** 九月, *s.* 9e mois; Septembre.

* ° **kugyaku suru,** 苦虐, *v.a.* Persécuter, opprimer, faire souffrir. Syn. KURUSHIMERU.

* **kugyō,** 公卿, *s.* Les plus hauts fonctionnaires de la Cour (autref.).

* ° **kugyō,** 供饗, *s.* Espèce de plateau monté sur une boîte carrée, usité dans les cérémonies.

* ° **kugyō,** 苦行, *s.* Austérité, pratique de mortification, ascétisme: — *suru.* Syn. ARAGYŌ.

* ° **kuhentōsui,** 苦扁桃水, *s.* Eau d'amande amère.

* ° **kuhin,** 狗賓, *s.* Démon, lutin, fantôme.

* ° **kūhō,** 空砲, (*karazutsu*) *s.* Fusil, canon non chargé: — *wo hanatsu*, tirer à blanc.

kui, 杙, *s.* Pieu, piquet, poteau, pilotis: — *wo utsu*, enfoncer un pieu: *bōji* —, poteau indicateur.

kui, 悔, *s.* Regret, chagrin, repentir. Syn. KŌKWAI.

* ° **ku-i,** 區醫, *s.* Médecin d'un arrondisseme de grande ville.

* ° **ku-i, 空位,** *s.* Dignité sans emploi, titre purement honorifique.

kui, kuu, 食, *v.a.* Manger, mordre, subsister: *meshi wo —*, manger du riz: *inu ga kodomo no te wo kutta,* le chien a mordu la main de l'enfant. ❋ Recevoir: *kogoto wo kutta,* il a reçu une réprimande: *kentsuku wo kutta,* id. ❋ Être pris, être séduit: *hakarigoto wo —*, être pris dans un stratagème.

kui, kuu, 造巢, *v.a.* Construire, bâtir: *tori ga su wo —*, l'oiseau fait son nid (usité dans ce cas seulement).

kui, yuru, 悔, *v.a.* Regretter, déplorer, se repentir: *ayamachi, tsumi wo —*, regretter une faute.

kui-age, ru, 食上, *v.a.* Augmenter de jour en jour sa quantité de nourriture.

kui-amari, } **食餘,** *s.* Reste de nourriture,
kui-amashi, } reste d'un repas.
Syn. KUINOKORI.

kui-amashi, su, 食餘, *v.a.* Laisser des restes.

kui-arashi, su, 乱食, *v.a.* Manger et salir, gâter, souiller (se dit des animaux, des insectes).

kui-aratame, 悔改, *s.* Repentir et réforme, pénitence.

kui-aratame, ru, 悔改, *v.a.* Se repentir et se corriger, *tsumi wo —*, faire pénitence.

* **kui-awase, ru, 食合,** *v.a.* Manger deux choses à la fois. ❋ Assembler deux objets, v.g., deux pièces de bois.

kui-chigai, 喰違, *s.* Action de se croiser en passant. ❋ Contrariété, antagonisme. ❋ Désappointement.

kui-chigai, au, 喰違, 齟齬, *v.n.* Se croiser en chemin, être en travers. ❋ Être en contradiction. ❋ Être désappointé, être déçu.

* **kuidaku na, 素餐, 徒食,** *a.* Qui n'est propre qu'à manger, propre à rien. Syn. GOKUTSUBUSHI.

* **kui-hagemi, mu, 喰勉,** *v.n.* Grincer des dents.

kui-iri, ru, 食入, 蝕入, *v.n.* Ronger, ronger à l'intérieur: *mushi ga ita ni —*, les insectes rongent les planches.

kui-kasegi, 食稼, *s.* Travail que l'on fait pour vivre: *— ni deru.*

° **ku-iki, 區域,** *s.* Limite, borne (se dit surtout des sciences): *kono gaku no — ga wakaranai,* on ne connaît pas les limites de cette science.

kui-kiri, ru, 食切, 噬切, *v.a.* Mordre, couper avec les dents. Syn. KAMIKIRU.

kui-koboshi, su, 食落, *v.a.* Répandre la nourriture en mangeant.

kui-komi, mu, 食込, *v.a.* Ronger, ronger intérieurement. ❋ (fig.) Manger sa fortune, dépenser plus qu'on ne gagne: *— ga tatsu,* faire des pertes.

* **kui-midashi, su, 食乱,** *v.a.* Comme *kui-arasu.*

kuimono, 食物, *s.* Mets, aliment, nourriture, comestible. Syn. SHOKUMOTSU, TABEMONO.

kuina, 秧鶏, *s.* (ornith.) Râle d'eau.

kui-nare, ru, 食馴, *v.n.* S'habituer à manger.

kui-nige, 食逃, *s.* Action de s'enfuir sans payer après avoir mangé.

kui-nobashi, su, 食延, *v.a.* Prolonger son repas; prolonger sa subsistance par l'économie.

kui-nokori, 食殘, *s.* Reste de nourriture.

kui-nokoshi, 食殘, *s.* Restes de nourriture laissés après le repas.

kui-nokoshi, su, 食殘, *v.a.* Laisser de la nourriture après le repas.

* **kui-oki, 食置,** *s.* Action de manger plus que de coutume, manger pour deux fois.

kui-osame, 食納, *s.* Action de manger pour la dernière fois avant de mourir.

kui-sashi, 食殘, *s.* Morceau laissé entamé, reste de nourriture après le repas.

kui-shibari, ru, 喫緊, 切齒, *v.n.* Serrer les dents. Syn. KAMISHIMERU.

kui-shimbô, 食慾家, *s.* Gourmand, vorace.

kui-shime, ru, 咬緊, *v.a.* Tenir qqc. entre les dents serrées.

kui-shimeshi, su, 咬滋, *v.a.* Humecter qqc. avec la bouche.

kui-sugi, 食過, *s.* Excès dans le manger.

kuitai, ki, shi, ku, 食度, *a.* Qui désire manger, qui a faim.

kui-taoshi, 食倒, *s.* Écornifleur, individu qui vit aux dépens d'autrui, parasite.

kui-taoshi, su, 食倒, *v.n.* Vivre au dépens d'autrui.

kui-tarinai, ki, shi, ku, 食不足, *a.* Grand mangeur, gourmand, vorace, qui ne peut se rassasier.

kui-tome, ru, 食止, *v.a.* Tenir en échec, arrêter, contrarier, se mettre en travers: *teki wo —*, tenir les ennemis en échec. Syn. TOMERU.

kui-tsubushi, 食潰, 素餐, *s.* Écornifleur, parasite.

kui-tsubushi, su, 食潰, *v.n.* Vivre en ne faisant rien.

kui-tsuki, ku, 吃着, *v.n.* Prendre avec les dents, mordre: *inu ga hito ni —*, le chien mord les gens. Syn. KAMITSUKU.

kui-tsume, ru, 食詰, *v.n.* Être embarrassé, gêné pour vivre.

kui-tsumi, 食摘, *s.* Petit plateau sur lequel on arrange des noix, des oranges, du riz et une branche de pin, comme ornement du premier jour de l'an. Syn. HŌRAI-KAZARI.

kui-wake, ru, 食分, 品味, *v.a.* Goûter, discerner par le goût.

* **kuize, 株,** *s.* Souche d'un arbre. Syn. KABU, KIRIKABU.

kuizome, 食初, 百錄兒, *s.* Première nourriture solide donnée à un enfant, le 120e jour après sa naissance, sevrage: *— moyō,* dessin consistant en une grue et une tortue peintes sur le bol usité dans la cérémonie du sevrage.

* **kuizuki, 食好,** *s.* Grand mangeur, gastronome.

° **kujaku, 孔雀,** *s.* (ornith.) Paon (pavo cristatus).

kuji, 鬮, *s.* Loterie, sort: *— wo toru,* tirer une =: *— ga atatta,* j'ai gagné à la =: *— no yowai hito,* personne qui n'a pas de chance à la loterie.

Kuji, 孔子, *s.* Confucius, selon la prononciation du chinois appelée *go-on.* Syn. KŌSHI.

° **kuji, 公事,** *s.* Affaire publique, cérémonie officielle; procès, affaire en justice: *— wo suru,* entrer en procès: *— wo sabaku,* juger un procès.

° **kuji, 九字,** *s.* Diagramme formé de 9 caractères, usité pour chasser le diable: *— wo kitte oni wo harau,* former ce diagramme.

° **kuji,** 九時, *s.* Neuf heures.

*° **kuji,** 狗兒, *s.* Petit de chien.

*° **kuji,** 空寺, *s.* Pagode abandonnée.

*° **kuji, ru,** 供, *v.a.* Faire une offrande au *kami*, offrir un sacrifice.

kujiba, 公事場, *s.* Barre du tribunal.

kujibiki, 鬮引, *s.* Tirage d'une loterie: — *wo suru.* Syn. KUJIDORI.

kujidori, 鬮, *s.* Comme le précédent: — *wo suru.*

kujika, 麢, *s.* Espèce de cerf.

kujikase, ru, 令挫折, *v.a.* Décourager, faire perdre espoir.

kujike, ru, 挫, *v.n.* Être brisé, cassé, détruit; être affaibli, découragé.

kujiki, 挫, 挫傷, *s.* Acte de briser, de casser, de détériorer; entorse, foulure, fracture.

kujiki, ku, 挫, *v.a.* et *n.* Briser, casser, détériorer; être brisé, détérioré: *te wo* —, se fouler la main: *ikioi wo* —, briser les forces, le courage: *gunzei wo* —, mettre une armée en déroute: *ki wo* —, se décourager.

kujira, 鯨, *s.* Baleine: — *bone,* os de =: — *bune,* bateau qui pêche la =: — *no abura,* huile de =: — *no hige,* fanons de =, baleines: — *tori,* pêche de la =: — *jiru,* bouillon de = (t. vulg.).

kujira-jaku, 鯨尺, *s.* Mesure dont on se sert pour les étoffes, égalant 1 *shaku* 2 *sun* 5 *bu* du *kane-sashi,* c.-à-d. 0 m. 379.

kujirazashi, 鯨差, *s.* Comme le précédent.

kujiri, ru, 抉, 鑽, *v.a.* Arracher, extraire, percer, forer, creuser: *me wo kujitte toru,* arracher l'œil.

* **kujisabaki-yaku,** 法官, *s.* Juge (autref.). Syn. SAIBANKWAN.

kujishi, 公事師, *s.* Amateur de procès; avocat de seconde classe.

kujiyado, 公事宿, *s.* Hôtel reservé à ceux qui ont des procès.

° **kujō,** 苦情, *s.* Plainte, dispute, contestation, mécontentement: — *ga okotta,* il s'est élevé une contestation: — *wo suru,* se plaindre.

*° **kūjō,** 空城, *s.* Château abandonné.

*° **kuju,** 口授, *s.* Enseignement oral: — *suru.* Syn. KUDEN.

° **Kūkai,** 空海, *s.* Nom que portait de son vivant le célèbre bonze *Kōbō-Daishi* (774-834).

*° **kukan,** 軀幹, *s.* Corps. Syn. KARADA.

*° **kūkan,** 空間, *s.* Espace vide, l'espace. Syn. KOKŪ.

*° **kūkan,** 空函, *s.* Boîte vide. Syn. KARA-BAKO, AKIBAKO.

kuke, ru, 絎, *v.a.* Coudre les bords de deux pièces d'étoffe de façon à ce qu'on ne voie pas le fil: — *bari,* aiguille qui sert à faire cette couture.

° **kuke, ru,** 逋, *v.n.* Couler, s'échapper.

kuke-ana, 匿竇, *s.* Chemin souterrain.

kukeji, 匿路, } *s.* Passage souterrain, chemin
kukemichi, } secret: *mizu no* —, canal par où l'eau s'écoule. Syn. KAKUREMICHI, NIGEMICHI.

*° **kūken,** 空拳, *s.* Poing; main vide: — *wo furimawasu,* brandir le poing.

*° **kuketsu,** 口訣, *s.* Comme *kuden, kuju.*

*° **kūketsu suru,** 空歇, *v.n.* Être épuisé. Syn. TSUKIRU.

* **kuki,** 岫, 岑, *s.* Gorge de montagne, vallée, ravin.

kuki, 莖, *s.* Pied, tige, queue, pédoncule: *hana no* —, pédoncule d'une fleur: *ha no* —, pétiole d'une feuille. ✱ Numéral pour les pieds de plantes: *kiku hito* —.

° **kūki,** 空氣, *s.* Air, atmosphère.

*° **kūki,** 空櫃, *s.* Boîte, caisse vide. Syn. KARABITSU.

kūkibuton, 空氣蒲團, *s.* Coussin à air.

kukidashi, su, 萌莖, *v.n.* Pousser en tige.

*° **kūki-kikwan,** 空氣機關, *s.* Machine pneumatique.

kūki-mari, 空氣毬, *s.* Balle à air.

kūki-makura, 空氣枕, *s.* Oreiller à air.

kukinchō, 九斤鷄, *s.* Poule de Cochinchine.

kūkinuki, 排氣機, *s.* Trou pour l'air, soupirail. ✱ Machine pneumatique.

kūki-pompu, 空氣唧筒, *s.* Pompe a air.

*° **kūki-shitsu,** 空氣室, *s.* Chambre à air.

* **kukiyaka,** 皖, 明皓, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, pur: *iro ga* — *ni mieru,* la couleur est claire. Syn. AKIRAKA.

kukizuke, 莖漬, *s.* Pieds de feuilles de chou, de navets et autres légumes conservés dans le sel.

*° **kukketsu,** 窟穴, *s.* Caverne, grotte. Syn. HORA-ANA, IWAYA.

kukkiri, 明白, *adv.* Parfaitement, clairement, complètement: — *to shita kodomo,* enfant qui a une figure bien fraîche. Syn. KUKIYAKA NI, KIWAYAKA NI.

° **kukkyō,** 究竟, *s.* Qualité de ce qui est extrême, au plus haut degré.

° **kukkyō,** 屈強, (*tsuyoki*) *s.* Qualité de ce qui est puissant, fort, robuste; éminent, fameux, excellent: — *no wakamono,* robuste jeune homme: — *no kakite,* habile écrivain: — *no uma,* fort cheval.

kukkyoku, 屈曲, (*magaru*) *s.* État de ce qui est penché, courbé: — *suru,* être penché, incliné.

kuko, 枸杞, *s.* (bot.) Arbuste dont les feuilles servent à faire des infusions.

*° **kūko,** 空庫, *s.* Magasin vide, trésor épuisé.

° **kukocha,** 枸杞茶, *s.* Infusion de feuilles de *kuko.*

° **kukon,** 九獻, *s.* Neuf tasses de *sake, sake* (l. fém.).

° **kuku,** 九々, *s.* Neuf fois neuf. ✱ Table de multiplication: — *no hyō,* id.

*° **kuku,** 區々, *s.* et *a.* État de ce qui est sans importance, sans valeur, pauvre, misérable (en parlant de soi). ✱ Divers, différent.

*° **kūkū,** 空々, *s.* État de ce qui est vide, inoccupé; inattentif, distrait, absent.

kukui, 鵠, *s.* Cygne.

*° **kūkū-jakujaku,** 空々寂々, *s.* Anéantissement complet; indifférence complète pour tout.

kukume, ru, 哺, *v.a.* Mettre la nourriture dans la bouche de quelqu'un; donner la becquée. Syn. FUKUMERU.

* **kukumi,** 銜, *s.* Frein, mors. Syn. KUTSUWA.

kukumi, mu, 哺, *v.n.* Tenir dans la bouche: *mizu wo* —, tenir de l'eau dans la bouche. Syn. FUFUMU.

kukunaki, 咯々鳴, *s.* Gloussement d'une poule.

kukuri, 括, 結, *s.* Attache, lien, nœud : — *wo toku,* délier, dénouer.

kukuri, 限, 區, 額, *s.* Limite, borne ; montant d'une somme, total.

kukuri, ru, 括, 結, *v.a.* Lier, attacher, réunir des choses éparses : *nawa de* —, lier avec une corde : *kubi wo* —, se pendre : *kanjō wo* —, clore un compte.

kukuri-bakama, 括袴, *s.* Large pantalon lié au dessous du genou, culotte.

kukuri-makura, 括枕, *s.* Oreiller fait d'un petit sac rempli de ouate et lié à ses extrémités.

kukuri-tsuke, ru, 括着, *v.a.* Lier, attacher.

kukurizome, 括染, *s.* Procédé consistant à teindre en liant certaines parties qui ne doivent pas prendre la couleur.

kukushi, su, 括, 結, *v.a.* Lier, attacher.

kukushimono, 括物, *s.* Étoffe teinte d'après le procédé consistant à lier les parties qui ne doivent pas prendre la couleur.

* **kukutachi,** 莖立, *s.* Tige, pied de légume.

kukutsu, 傀儡, *s.* Marionnette, poupée.

* ° **kukuzen,** 瞿々然, *adv.* Avec crainte, étonnement.

° **kukwai,** 區會, *s.* Conseil municipal d'un arrondissement de grande ville : — *giin,* membre de ce Conseil.

* ° **kukwaku,** 區劃, *s.* Limite, borne, frontière. Syn. KAGIRI, WAKACHI.

* ° **kukwan,** 苦患, *s.* Peine, détresse, souffrance, chagrin, tribulation.

* ° **kūkwatsu,** 空濶, *s.* Qualité de ce qui est large, spacieux, étendu.

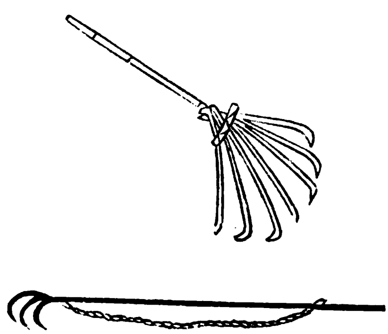
* ° **kukyō,** 苦境, *s.* Condition pénible, état misérable, malheur.

* ° **kūkyo,** 空虛, *s.* Vide, état vacant : *kono yashiki wa — ni natta,* cette habitation est devenue vacante.

kuma, 熊, *s.* Ours : — *no i,* fiel d'=.

* **kuma,** 隈, *s.* Bord, bordure ; lieu retiré ; ombres d'une peinture, d'un dessin ; fond, partie la plus cachée ; tache noire : *yama no* —, pied d'une montagne : *umi no* —, rivage, bord de la mer : *inaka no* —, endroit retiré de la campagne : *ezu no — wo toru,* ombrer un dessin : *kokoro no* —, fond du cœur : *tsuki ni — nashi,* aucune tache sur la lune.

kumade, 熊手, *s.* Râteau en bambou ; râteau en métal dont on se servait autrefois à la guerre. F.



Kumade.

* **kumadori, ru,** 隈取, *v.a.* Ombrer, v.g. un dessin, un tableau. Syn. BOKASU.

* **kumagaeri,** 翻筋斗, *s.* Saut périlleux, culbute : — *wo utsu,* faire le saut périlleux.

Kumagawa, 球磨川, *s.* Rivière en *Higo* célèbre par ses rapides.

° **kumai,** 供米, *s.* Riz offert au *kami.*

Kumamoto-ken, 熊本縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé de la province de *Higo;* ch.-l. *Kumamoto.*

Kumanogawa, 熊野川, *s.* Rivière qui a sa source en *Yamato* et traverse *Kii.*

* **kumasa,** 曲峽, *s.* Chaîne de montagnes tortueuse. Syn. MAGARIO.

* **kumashi,** *s.* Engrais de matières végétales.

kumashi, su, 令汲, *v. caus.* de *kumu.* Faire puiser : *mizu wo* —, = de l'eau.

kumashi, su, 令組, *v. caus.* de *kumu.* Faire ou laisser tresser.

* **kumashine,** 糈米, *s.* Riz lavé offert au *kami.* Syn. ARAIYONE.

Kumaso, 熊襲, *s.* Premiers habitants du *Kyūshū.*

* ° **kūmei,** 空名, *s.* Nom vide de sens, sans signification.

kumen, 工面, *s.* Action, moyen de se procurer de l'argent ; état pécuniaire, ressources ; combinaison, moyen : — *ga yoi,* il a des ressources : — *ga dekinai ka,* n'y a-t-il pas moyen de se procurer de l'argent ? — *shite kudasai,* tâchez de trouver de l'argent.

* ° **kumi,** 苦味, *s.* Goût amer. Syn. NIGAMI.

kumi, 組, *s.* Compagnie, collection, série, assortiment, assemblage : — *wo tateru,* former une compagnie ; *san nin* —, compagnie composée de trois personnes : *tobi no mono no* —, compagnie de pompiers : *jūbako hito* —, une série de boîtes entrant les unes dans les autres.

kumi, mu, 組, *v.a.* et *n.* Tresser, tisser, enlacer, entrelacer, croiser, joindre ; s'unir, se prendre à bras le corps : *ito wo* —, tresser du fil : *te wo* —, croiser les mains : *kago wo* —, tresser un panier : *muzu to* —, se prendre à bras le corps : *san nin kunde akinai wo suru,* s'unir trois ensemble pour faire le commerce.

kumi, mu, 汲, 酌, *v.a.* Puiser, tirer de : *oke de mizu wo* —, puiser de l'eau avec un seau : *kumitate no mizu,* eau que l'on vient de puiser. ✻ Sympathiser : *nasake wo* —, id.

kumi, mu, 組, *v.a.* Assembler, composer : *ji wo* —, assembler des caractères, composer : *ji wo — hito,* compositeur.

kumi-age, ru, 汲上, *v.a.* Puiser, tirer.

kumi-age, ru, 組上, *v.a.* Finir de tresser, de tisser ; finir de composer (impr.).

kumi-ai, 組合, *s.* Acte de former une compagnie, un club, une ligue, un syndicat. ✻ Acte de s'enlacer, de se prendre à bras le corps.

kumi-ai, au, 組合, *v.n.* Se former en compagnie, s'unir ; s'entrelacer, se saisir à bras le corps, lutter.

kumi-ai-torishimari, 組合取締, *s.* Chef d'une compagnie, d'un club.

kumi-awase, ru, 組合, *v.a.* Joindre ensemble, enlacer, entrelacer, unir, croiser.

kumifuse, ru, 組伏, *v.a.* Jeter par terre en luttant.

* **kumigami,** 組髮, *s.* Cheveux tressés.

kumigashira, 組頭, *s.* Chef d'une compagnie, d'une société.

kumi-hakari, ru, 酌量, *v.a.* Mesurer, apprécier la valeur, la capacité.

kumi-himo, 組紐, *s.* Cordon tressé. Syn. KUMI-O.

kumi-ire, 組入, *s.* Série de boîtes carrées s'emboîtant les unes dans les autres.

kumi-ire, ru, 組入, 編入, *v.a.* Faire entrer dans une société, dans une compagnie; enregistrer, faire entrer en compte.

kumi-iri, ru, 組入, *v.a.* Comme le précédent.

kumi-ito, 組絲, *s.* Tresse de soie. Syn. AMI-ITO.

kumijū, 組重, *s.* Comme *kumi-ire, jūbako.*

kumi-kawashi, su, 酌交, *v.n.* Se passer la coupe de vin, boire ensemble.

kumiko, 組子, 部下, *s.* Membre d'une compagnie.

kumi-makura, 組枕, *s.* Espèce d'oreiller.

kumi-o, 組緒, *s.* Corde tressée. Syn. KUMI-HIMO.

kumi-obi, 組帶, *s.* Ceinture tressée.

kumisakazuki, 套盃, *s.* Série de tasses à *sake* s'emboîtant les unes dans les autres.

kumi-shiki, ku, 組敷, *v.a.* Jeter qqn. par terre et le presser fortement. Syn. KUMIFUSERU.

kumishita, 組下, *s.* Membre d'une compagnie.

kumi suru, 組, 與, *v.n.* Se liguer, s'unir ensemble, s'associer.

kumi-tate, 組立, *s.* Construction, assemblage de pièces, combinaison.

kumi-tate, ru ou **tsuru,** 組織, 組立, *v.a.* Assembler et élever, construire, assembler les pièces d'une charpente: *ie wo* —, élever la charpente d'une maison. Syn. KOSHIRAERU, SHITSURAU.

kumitate-iro, 組立色, *s.* Couleur composée.

kumi-tori, ru, 汲取, 酌量, *v.n.* Puiser, extraire; conjecturer, deviner: *hito no kokoro wo* —, conjecturer ce qui se passe dans le cœur de qqn.

kumi-tsuki, ku, 組着, *v.n.* Se saisir à bras le corps: *hito ni* —.

kumi-wake, ru, 汲別, 酌別, *v.a.* Séparer; puiser, extraire, faire plusieurs parts. ❋ Peser, mesurer: *jō wo* —, peser les circonstances.

* ° **kummei,** 君命, *s.* Ordre du maître.

* ° **kummin,** 君民, *s.* Monarque et sujets: — *dōchi,* — *kyōchi,* monarchie constitutionnelle.

* ° **kummō,** 訓蒙, *s.* Éducation des ignorants, instruction élémentaire.

* ° **kummoku,** 薰沐, *s.* Action de laver ses cheveux et de parfumer ses habits avant de faire un acte de religion.

kumo, 雲, *s.* Nuage: — *ga deta,* le ciel s'est couvert de =: — *ga hareta,* les = se sont dissipés, le temps s'est éclairci: — *tsuku bakari,* qui touche presque les =: — *no ashi,* pluie que l'on voit tomber au loin: — *wo tsukamu yō na hanashi,* histoire incroyable: — *no ue,* Palais impérial: *kokoro no* —, inquiétude.

kumo, 蜘蛛, *s.* Araignée: — *no su wo harau,* enlever les toiles d'araignée.

* ° **kumō,** 空濛, *s.* Clarté, pureté.

kumode, 蜘手, *s.* Entre-croisement: — *ni,* en zigzag. ❋ Pièce de bois garnie de clous destinée à défendre un passage; cheval de frise. ❋ Petite pièce de métal en forme de croix servant à maintenir la mèche de l'*andon.*

kumogakure, 雲隱, *s.* État de ce qui est couvert par les nuages, caché dans les nuages. ❋ Mort de l'Empereur.

kumogakure, ru, 雲隱, *v.n.* Être couvert par un nuage, caché dans les nuages; mourir.

kumogata, 雲形, *s.* Forme des nuages.

kumogire, 雲切, *s.* Intervalle entre les nuages, éclaircie: — *ga suru,* les nuages se divisent. Syn. KUMOMA.

kumogiwa, 雲際, 地平線, *s.* Horizon.

* **kumoi,** 雲居, *s.* Nuage, nue; habitation dans les nuages; résidence impériale: — *ni chikaki hito,* haut dignitaire de la Cour.

kumoji, *s.* Conserves dans le sel.

* **kumoji,** 雲路, *s.* Région des nuages, ciel: — *ni saezuru hibari,* alouette qui chante dans les nuages.

Kumokirimaru, 雲切丸, *s.* Célèbre sabre appartenant jadis à la famille *Minamoto.*

* **kumoma,** 雲間, *s.* Espace entre les nuages: — *no tsuki,* lune qui brille entre les nuages.

kumomai, 上竿奴, *s.* Acrobate.

* **kumomizu,** 雲水, *s.* Nuage et eau; vie errante.

* ° **kumon,** 公文, *s.* Document officiel.

* **kumo-no-kakehashi,** 雲梯, *s.* Tour servant à escalader les murs en temps de guerre.

* ° **kumon suru,** 苦悶, *v.n.* Se débattre dans les tortures de l'agonie, agoniser.

kumori, ru, 曇, *v.n.* Être nuageux, obscur, sombre: *kumotte kita kara ame ga furu darō,* comme le ciel s'assombrit, nous aurons de la pluie: *kagami ga kumotta,* le miroir est obscurci.

kumorihare, 曇晴, *s.* État du ciel, de l'atmosphère. Syn. SEI-U.

kumosase, ru, 令曇, *v. caus.* Rendre nuageux, obscur.

kumosuke, 雲助, *s.* Homme de peine (autref.).

* **kumosuki,** 雲透, *s.* Horizon, espace à travers les nuages: *fune ga* — *ni mieru,* un bateau paraît à l'horizon.

* ° **kumotsu,** 供物, *s.* Objets offerts aux dieux: — *dai,* autel des offrandes.

* ° **kumpō,** 薰芳, *s.* Parfum.

* ° **kumpu,** 君父, (*kimi chichi*) *s.* Père et maître.

* ° **kumpū,** 薰風, *s.* Vent du Sud.

° **kun,** 訓, *s.* Sens d'un caractère chinois, son équivalent en japonais. ❋ Avis, conseil.

° **kun,** 勳, *s.* Mérite; classe d'une décoration: — *ni tō,* décoration de seconde classe. Syn. ISAO, TEGARA.

* ° **kun,** 君, (*kimi*) *s.* Maître, seigneur, prince; titre respectueux équivalant à: monsieur: *nanigashi* —, monsieur un tel.

kuna, 勿來, *s.* Pour *kuruna,* ne viens pas.

kunai-daijin, 宮內大臣, *s.* Ministre de la Maison impériale.

* ° **kunai-jikwan,** 宮內次官, *s.* Vice-ministre de la maison de l'Empereur.

° **kunaishō,** 宮內省, *s.* Ministère de la Maison impériale.

* ° **kunan,** 苦難, *s.* Malheur, désastre, souffrance: — *ni au,* éprouver un malheur.

* ° **kunchō,** 君寵, *s.* Faveur du maître: — *wo kōmuru,* recevoir des faveurs de son maître.

° **kundō**, 訓導, (*oshi-michibiku*) *s.* Instituteur : — *suru*, enseigner, instruire.

* ° **kundoku**, 訓讀, (*yomu*) *s.* Lecture des caractères chinois en les traduisant ou en les expliquant en japonais.

kune, 杭根, 生垣, *s.* Haie de bambous entrelacés.

* **kunekuneshii, ki, ku**, 拗戻, *a.* Penché, courbé; pervers.

kunembo, 九年母, *s.* Grosse orange à peau épaisse.

kuneri, ru, 拗戻, 曲折, *v.n.* Être tortueux, retors, courbé, penché; être pervers, plein de haine : *kuneri namida*, larmes de dépit : *ki ga* —, l'arbre est penché. Syn. MAGARU, SUNERU.

kunerimichi, 羊腸道, *s.* Chemin tortueux.

* ° **kunetsu**, 苦熱, *s.* Chaleur intense.

kuni, 國, (*koku*) *s.* Pays, province, nation, état: — *wo osameru*, gouverner un = : — *guni*, tous les = : — *no fūzoku*, coutumes d'un = : — *ye kaeru*, retourner dans son = :

* ° **kun-i**, 勳位, *s.* Dignité, ordre accordé au mérite : — *wo tamau*, conférer un ordre ou une dignité.

* ° **kun-i**, 裙衣, *s.* Bord, extrémité d'un vêtement.

* **kuni-ezu**, 國繪圖, 輿地面, *s.* Carte d'un pays, d'une province : — *wo kaku*, tracer la =.

* **kunigae**, 國替, 移封, *s.* Changement de domaine, de fief (se disait autrefois des *daimyō*).

kunigara, 國柄, 國體, *s.* Condition, état d'un pays, d'une contrée.

* **kuni-imi**, 國忌, *s.* Deuil national.

kuni-kotoba, 國言葉, 鄉語, *s.* Langue d'un pays, dialecte, patois, accent, provincialisme.

* ° **kuniku**, 苦肉, *s.* Action de causer une dispute, une querelle entre les confédérés.

kunikuzushi, 撞墻車, *s.* Bélier (instrument de guerre).

kunimochi, 國持, *s.* Seigneur d'une province.

kunimono, 國者, 鄉人, *s.* Homme de la province, provincial. Syn. INAKAMONO.

kunimoto, 國元, *s.* Province natale, endroit, maison où l'on est né : — *yori no tayori*, nouvelles du pays.

* **kuni-no-kami**, 國守, *s.* Gouverneur d'une province.

* **kunitami**, 國民, *s.* Peuple d'un pays, nation.

* **kunitori**, 國君, *s.* Souverain, monarque.

* **kunitsukami**, 國神, *s.* Divinité terrestre.

kunizakai, 國境, *s.* Limites, frontières d'un pays.

* **kunizume**, 國詰, *s.* Résidence dans sa province (*daimyō*).

* ° **kunji**, 訓辭, *s.* Avis, conseil : — *suru*.

° **kunji, zuru**, 薰, *v.a.* Répandre une agréable odeur, embaumer, parfumer. Syn. KAORU, KAORASU.

° **kunji, zuru**, 訓, *v.n.* Rendre les caractères chinois en japonais.

* ° **kunji suru**, 訓示, *v.a.* Donner des ordres, des instructions.

° **kunjū suru**, 群集, *v.n.* Se réunir, s'assembler, venir en grand nombre au même lieu. Syn. ATSUMARU.

* ° **kunkai suru**, 訓誡, Comme *kunkwai suru*.

* ° **kunko**, 訓詁, *s.* Explication, commentaire.

* ° **kunkō**, 勳功, (*isaoshi*) *s.* Mérite : — *wo tateru*, acquérir des = : — *no aru hito*, homme qui a fait des actes méritoires.

* ° **kunkō**, 君公, (*kimi*) *s.* Maître, seigneur.

* ° **kunkō**, 曛黃, *s.* Crépuscule du soir, entrée de la nuit. Syn. TASOGARE, YŪGURE.

* ° **kunkoku**, 曛黑, *s.* et *a.* Crépuscule du soir; sombre, obscur. Syn. TASOGARE, USUGURAKI.

* ° **kunkoku**, 君國, *s.* Prince et pays.

* ° **kunkun to**, 薰々, *adv.* En répandant une bonne odeur.

* ° **kunkwai suru**, 訓誡, *v.n.* Donner un avis, un avertissement.

* ° **kunkyo**, 裙裾, *s.* Bord des vêtements. Syn. SUSO.

* ° **kunnō**, } 君王, *s.* Roi, empereur, monarque,
kun-ō, } souverain. Syn. KIMI, ŌGIMI.

* ° **kunō**, 苦惱, (*kurushimi-nayamu*) *s.* Peine, souffrance, chagrin, affliction : — *wo shinobu*, endurer des peines. Syn. KUTSŪ.

* ° **kūnō**, 空囊, *s.* Sac vide, bourse vide.

* ° **kunoekō**, 薰衣香, *s.* Parfum dont on imprègne les habits.

* ° **kun-on**, 君恩, *s.* Bienfaits du maître, de l'Empereur.

° **Kunō-zan**, 久能山, *s.* Colline près de *Shizuoka* où fut d'abord enterré *Ieyasu* (1616).

* ° **kunrei**, 訓令, *s.* Ordre officiel : — *wo kudasu*, donner des ordres officiellement.

* ° **kunren suru**, 訓練, *v.a.* Exercer, former, dresser : *heishi wo* —, exercer des soldats.

* ° **kunrin suru**, 君臨, *v.n.* Régner.

* ° **kunro**, 薰爐, *s.* Fourneau servant aux fumigations.

° **kunrō**, 勳勞, *s.* Action méritoire, exploit. Syn. ISAOSHI, TEGARA.

* ° **kunrō**, 薰籠, *s.* Panier servant à sécher les habits.

kunroku, 薰陸, *s.* Parfum, baume : — *kō*, id.

kunroku, *s.* Espèce d'ambre.

* ° **kunsai**, 葷菜, *s.* Légumes divers dans le genre de l'ognon.

* ° **kunseki**, 勳績, *s.* Action d'éclat, exploit. Syn. ISAO.

* ° **kunsetsu suru**, 訓說, *v.a.* Expliquer, instruire.

* ° **kunshaku suru**, 薰灼, *v.a.* Fumiger, pratiquer des fumigations.

° **kunshi**, 君子, *s.* Homme probe et honnête, homme vertueux : — *wa ayauki ni chikayorazu*, l'homme vertueux ne s'expose pas au danger.

* ° **kunshin**, 君臣, *s.* Monarque et sujets, maître et serviteurs.

* ° **kunshin**, 勳臣, *s.* Sujet méritant. Syn. KŌSHIN.

° **kunshō**, 勳章, *s.* Décoration, ordre. Il y a 6 ordres au Japon : *kikukwa-shō*, du Chrysanthème; *tōkwa-shō*, du Paulownia; *kyokujitsu-shō*, du Soleil levant; *zuihō-shō*, du Trésor sacré; *hōkwan-shō*, de la Couronne; *kinshikunshō*, du Milan d'or.

* ° **kunshu**, 君主, *s.* Monarque, souverain, empereur : — *dokusai-seiji*, monarchie absolue : — *senchi*, id. : — *sensei*, id.

*° **kunshū suru,** 捃拾, *v.a.* Ramasser, cueillir.

*° **kunsoku,** 君側, *s.* Côté du souverain: — *ni jisuru,* avoir un emploi auprès de la personne du souverain.

*° **kunsu,** 裙子, *s.* Vêtement de dessous des bonzes.

*° **kuntai,** 裙帶, *s.* Vêtement court que les femmes portent autour des reins. Syn. YUMAKI.

*° **kunten,** 訓典, *s.* Anciens livres de morale.

° **kunten,** 訓點, *s.* Signes placés auprès des caractères chinois indiquant l'ordre dans lequel il faut les lire en japonais.

*° **kuntō,** 薫陶, *s.* Éducation: — *suru.*

° **kunuekō,** 薫衣香, *s.* Comme *kunoekō.*

kunugi, 櫟, *s.* Espèce de chêne.

*° **kun-yaku,** 燻藥, *s.* Composé pour fumigation. Syn. IBUSHIGUSURI.

kunyū, 口入, *s.* Entremetteur, agent, courtier.

*° **kun-yu,** 訓諭, *s.* Conseil, avis, avertissement: — *suru.*

*° **kun-yū,** 薫蕕, *s.* Bien et mal: — *no wakachi naku,* sans distinction du bien et du mal.

*° **kunzen suru,** 薫染, *v.n.* Se répandre, se propager, se communiquer, pénétrer.

* **kuo,** 窪, *s.* Creux, abaissement d'un terrain, cavité.

* **kūoku,** 空屋, *s.* Maison inhabitée. Syn. AKIYA.

*° **kuppuku suru,** 屈服, *v.n.* Céder, se rendre, accéder, se soumettre: *tanin no setsu ni* —, se rendre à l'avis des autres. Syn. FUKU SURU.

* **kura,** 座, *s.* Siège.

kura, 倉庫, *s.* Magasin, maison à l'épreuve du feu: *anagura,* cave: — *ni shinamono wo osameru,* mettre des marchandises dans un =: — *ban,* gardien d'un =. Syn. DOZŌ.

kura, 鞍, *s.* Selle: *uma ni — wo oku,* seller un cheval. F.



Kura.

* **kura,** 内藏, *s.* Trésor impérial: — *ryō,* bureau du Trésor impérial; par ext., fonctionnaires appartenant à ce bureau.

kurabe, 比較, 競, *s.* Comparaison, concours: *chikara* —, lutte: — *uma,* course de chevaux.

kurabe, ru, 比較, 競, *s.* Comparer, concourir: *mekata wo* —, comparer le poids: *uma wo* —, faire concourir des chevaux.

kurabiraki, 藏開, *s.* Inauguration d'un magasin.

kurabone, 鞍骨, *s.* Bois d'une selle.

kurabu, 倶樂部, *s.* Club.

kurabune, 倉船, *s.* Bateau qui sert de magasin.

kuragari, 暗黒, *s.* Obscurité, lieu obscur. Syn. KURAYAMI, YAMI.

kuragari, ru, 暗, *v.n.* Devenir sombre, s'obscurcir.

kurage, 水月, *s.* (icht.) Méduse.

kurai, 位, *s.* Dignité, rang, grade, quantité: — *no takaki hito,* homme de haut rang: — *no naki hito,* homme sans grade: *dono — kakarimasu ka,* combien cela coûte-t-il? ✻ Après un autre nom, a le sens de: environ, à peu près: *kore wa san yen — kakaru darō,* cela coûtera environ trois *yen.*

kurai, ki, shi, ku, 暗, 暝, *a.* Obscur, sombre: — *tokoro,* lieu sombre, fig. mauvais lieu: *konya wa taisō kuraku aru,* ce soir il fait très sombre: *tōdai moto kurashi* (prov.), litt. le pied du chandelier est obscur, c.-à-d., souvent on ne voit pas ce qui se passe tout près de soi.

kurai-ai, au, 食合, *v.a.* S'entre-manger, se mordre mutuellement.

kurakake, 鞍懸, *s.* Chevalet, râtelier auquel on suspend la selle. ✻ Escabeau à 2 ou plusieurs degrés.

*° **kuraku,** 苦樂, *s.* Peine et plaisir, souffrance et jouissance.

kurakura, 眩, *adv.* Avec une sensation d'éblouissement, de vertige: *me ga — to suru,* avoir le vertige. ✻ État de l'eau qui commence à bouillir.

* **kuramagire ni,** 暗紛, *adv.* A la faveur des ténèbres: — *nige-saru,* fuir =.

kuramai, 藏米, *s.* Riz emmagasiné.

kuramashi, su, 令暗, *v.a.* Rendre sombre, obscurcir, aveugler, tromper, rendre perplexe: *hito no me wo* —, aveugler quelqu'un, le tromper: *ato wo kuramashite nigeru,* fuir en effaçant les traces de son passage.

kurami, mu, 暗, *v.n.* Devenir sombre, obscur, s'obscurcir, éprouver un éblouissement: *me ga* —, avoir un éblouissement. Syn. KURAGARU.

* **kurando,** 藏人, *s.* Comme *kurōdo.*

* **kura-no-kami,** 内藏頭, *s.* Directeur des magasins du Palais.

kura-oi, 鞍覆, *s.* Étoffe qui recouvre la selle, caparaçon. Syn. BASEN.

kuraoki-uma, 裝鞍馬, *s.* Cheval sellé.

* **kuraryō,** 内藏寮, *s.* Bureau des magasins de l'Empereur.

kurasa, 暗暝, *s.* Obscurité, degré d'obscurité: *sono ban no — wa,* l'obscurité de ce soir-là.

kurashi, 暮, 生計, *s.* Vie, subsistance, genre de vie: — *no yoi hito,* homme qui vit à l'aise: — *wo tsukeru,* gagner sa vie: — *kata,* moyen d'existence, occupation: *hitori-gurashi,* qui vit seul, célibataire: *sono hi-gurashi no hito,* homme qui vit au jour le jour.

kurashi, su, 暮, *v.n.* Vivre, passer le temps: *asonde tsuki-hi wo* —, il passe le temps à s'amuser: *nangi shite* —, il vit misérablement: *raku ni — ni gekkyū wa taranai,* ses gages ne suffisent pas pour vivre à l'aise.

kurashiki, 鞍敷, *s.* Étoffe dont on couvre la selle.

kurashikiryō, 倉敷料, *s.* Frais d'emmagasinage.

kuratsubo, 鞍局, *s.* Siège de la selle.

* **kuratsukasa,** 藏司, *s.* Gardien d'un magasin (vx.).

kuraware, ru, 被食, *v. pas.* et *pot.* de *kurau.* Être mangé, pouvoir manger.

kurawase, su, 令喫, *v. caus.* de *kurau.* Faire manger, laisser manger; laisser tromper.

kurawase, ru, 令喫, *v.a.* Frapper, donner un coup: *bō wo* —, frapper avec un pieu.

kurawashi, su, 令喫, *v.a.* Comme le précédent.

* **kurayaku,** 藏役, *s.* Fonctionnaire chargé

des magasins, des greniers publics; cette fonction elle-même.

kurayami, 暗黒, *s.* Ténèbres: — *ni shizumu*, être plongé dans les ═.

Kure, 呉, *s.* Petite ville de la province d'*Aki*, un des ports militaires du Japon, siège d'une amirauté.

* **kure,** 塊, *s.* Masse, gros morceau, motte: — *tsuchi* —, motte de terre.

kure, 榑, *s.* Bois de construction, poutre.

kure, 暮, *s.* Fin, soir, commencement de l'obscurité: *toshi no* —, fin de l'année: *haru no* —, fin du printemps: *hi-gure*, coucher du soleil, soir: — *mae*, avant la fin du jour: — *gata*, vers le soir.

kure, ru, 暮, *v.n.* Se coucher (le soleil), disparaître, devenir sombre, obscur, descendre, s'en aller vers la fin, finir: *hi ga kureta*, le soleil est couché: *toshi ga kureta*, l'année est finie. ✱ Être dans l'embarras: *tohō ni* —, id.

kure, ru, 呉, 與, *v.a.* Donner, accorder (se dit d'une action faite par un autre). ✱ Se joint au participe présent de certains verbes par politesse dans le même sens: *kane wo* —, donner de l'argent: *kite kurenai ka*, ne viendrez-vous pas? *mite o kure*, regardez: *kimono wo katte kureta*, il m'a acheté un habit.

kuregure, 呉々, *s.* Maintes et maintes fois, plusieurs fois, souvent: — *iu*, répéter souvent: — *mo o negai mōshimasu*, je vous le demande instamment.

* **Kurehatori,** 呉織, 呉服, *s.* Nom de l'un des tisserands venus du royaume de *Go* (Chine). ✱ Étoffe tissée d'après la méthode de *Kurehatori*. ✱ Premier vers d'une strophe où il s'agit de dessins, d'ornements ou de damas.

kuremadoi, ou, 暮惑, *v.n.* Être dans le trouble et la peine. Syn. TŌWAKU SURU.

kurenai, 紅, 呉藍, *s.* Couleur vermeille.

kuretake, 呉竹, *s.* Espèce de bambou venu de Chine: — *no*, premier vers d'une strophe où il s'agit de nœud, d'ère, d'époque.

kurewarizuchi, 塊槌, *s.* Instrument pour briser les mottes de terre. Syn. TSUCHIWARI. F.



Kurewarizuchi.

kuri, 栗, *s.* Châtaigne: — *no ki*, châtaignier: — *no shibukawa*, peau mince qui recouvre immédiatement le fruit: — *no iga*, bogue de ═.

kuri, 繰, *s.* Écheveau de fil.

kuri, 庫裏, 寺厨, *s.* Cuisinier d'une bonzerie.

kūri, 空理, *s.* Raisonnement vide de sens, supposition, hypothèse.

kuri, ru, 刳, *v.a.* Creuser, évider, aléser, percer, forer: *ki wo* —, creuser un arbre.

kuri-age, ru, 繰上, *v.a.* Finir de dévider. ✱ Battre en retraite. ✱ Avancer, reporter à la page précédente, faire un report: *jikan wo* —, transposer, avancer l'heure.

kuri-awase, 繰合, *v.n.* S'arranger de façon à pouvoir faire une chose, se tirer d'affaire: *kuri-awasete kite kudasai*, arrangez-vous de façon à venir.

kuri-dashi, su, 繰出, *v.a.* et *n.* Dévider. ✱ Marcher en longue file.

kuriganna, 刳鉋, *s.* Tarière.

kurige-uma, 栗毛馬, *s.* Cheval à poil châtain, alezan.

kurigoto, 繰言, *s.* Répétition des mêmes choses, tautologie.

* **kuri-hiki,** 繰引, *s.* Retraite d'une armée; report d'un livre de compte.

kuri-idashi, su, 繰出, *v.a.* Comme *kuri-dasu*.

kuri-ire, ru, } **kuri-iri, ru,** } 繰入, *v.a.* Entrer en défilant dans. ✱ Transférer, changer de destination, de place.

kuri-iro, 栗色, *s.* Couleur châtain. Syn. TOBI-IRO.

kuri-ishi, 栗石, *s.* Gravier. Syn. JARI.

kuri-kae, ru, 繰替, *v.a.* Changer une chose pour une autre: *shigoto wo* —, changer d'ouvrage.

kuri-kaeshi, su, 繰返, *v.a.* Faire une chose de nouveau, répéter: *hon wo kuri-kaeshite miru*, relire un livre: *kuri-kaeshite kiku*, faire répéter ce qui a été dit.

* ° **Kurikara,** 倶梨伽羅, *s.* Nom d'une divinité bouddhique.

kurikawa, 栗革, *s.* Cuir couleur châtain.

kurikawacha, 栗皮茶, *s.* Couleur châtain-clair.

° **kuriki,** 功力, *s.* Mérite, efficacité, vertu: *Iesu Kirisuto no go* — *ni yotte tsumi ga yurusareru*, les péchés sont pardonnés par les mérites de Jésus-Christ.

° **kuriki,** 苦力, *s.* Ouvrier, journalier.

kuri-komi, mu, 繰込, *v.n.* Défiler à l'intérieur d'une ville, d'un château fort.

kuriko-mochi, 栗糕, *s.* Gâteau fait avec la farine de châtaigne.

kuri-koshi, su, 繰越, *v.a.* Porter plus loin, reporter, v.g. à la page suivante.

kurikuri-bōzu, 圓顱, *s.* Tête complètement rasée.

kuri-mawashi, su, 繰廻, *v.a.* Faire des plans, réfléchir sur le moyen de faire de l'argent.

kurimayu, 樗蠶, *s.* Cocon du ver à soie appelé caligula japonica: — *no chō*, papillon de ce ver.

kuri-modoshi, su, 繰戻, *s.* Reculer, défiler en battant en retraite, faire une contremarche.

° **kurin,** 九輪, *s.* Ornement placé au haut d'une tour et ayant 9 anneaux.

kuri-ume, 栗梅, *s.* Couleur châtain foncé.

kuriwata, 繰綿, *s.* Coton dont on a enlevé les graines.

kuriya, 厨, *s.* Cuisine. Syn. DAIDOKORO.

Kuriyagawa, 厨川, *s.* Village en *Rikuchū* près duquel fut défait *Abe-no-Sadatō* (1063).

kurizome, 栗染, *s.* Teinture en couleur châtain.

kuro, 畔, *s.* Bord d'un champ, d'une rizière: *ta no* —, petite digue qui sépare les rizières.

kuro, 黒, *s.* Radical de *kuroi*, noir, usité en composition: — *kawa*, cuir noir: — *ge*, cheveux noirs, poil noir.

kurō, 喫, *v.a.* Pour *kurau*.

° **kurō,** 苦労, *s.* Peine, fatigue, travail fatigant, inquiétude, difficulté: — *suru*, peiner, souffrir: *go kurō nagara*, quoique pénible pour vous: — *wo kakeru*, causer de la peine, de l'inquiétude.

kuro abata, 黒痘痕, *s.* Marques noires de la petite vérole. Syn. KUROMITCHA.

Kurobegawa, 黒部川, *s.* Rivière (78 k.) en *Etchū*.

* **kurobi,** 黒日, *s.* Jour néfaste.

kurobikari, 黒光, *s.* Noir luisant.
kurobō, 黒方, *s.* Espèce de parfum.
kuroboku, 黒石, *s.* Espèce de pierre noire, terre noire.
kuroboku, 黒木, *s.* Pièce de bois brut, bois noirci.
kuroboshi, 黒星, 黒点, *s.* Point noir, point de mire.
kurobudō, 黒葡萄, *s.* Raisin noir.
kurobuta, 黒痂, *s.* Cicatrice du moxa.
kurochi, 黒血, *s.* Sang noir, sang coagulé.
kurochirimen, 黒縮緬, *s.* Crêpe noir.
kurodama, 黒球, 瞳, *s.* Iris de l'œil.
kurodama, 黒玉, *s.* Ambre noir.
Syn. KUROKOHAKU.
kurodana, 黒棚, *s.* Rayon sur lequel on place les livres, bibliothèque.
* **kurōdo,** 藏人, *s.* Fonctionnaire à qui, anciennement, étaient confiés les documents importants concernant les secrets d'État, les causes criminelles, etc: — *dokoro,* bureau composé de ces fonctionnaires.
kurofu, 黒斑, *s.* Tache noire. Syn. KURO-BUCHI.
* **kurofune,** 黒船, *s.* (litt. bateau noir) Navire étranger.
kurogaki, 黒柿, *s.* Bois de *kaki* noir employé pour ornements.
kurogamo, 黒鴨, *s.* (ornith.) Macreuse.
kurogane, 鉄, *s.* Fer. Syn. TETSU.
kuroge, 黒毛, *s.* Cheveux noirs, poils noirs: — *no uma,* cheval à poils noirs.
kurogi, 黒木, *s.* Bois brut, bois noirci, bois calciné.
kurogoma, 黒胡麻, *s.* Sésame dont la graine noire sert à faire de l'huile.
kurogome, 黒米, *s.* Riz non décortiqué.
Syn. GEMMAI.
* **kurogoromo,** 黒衣, *s.* Habit noir.
kuroguro to, 黒々, *adv.* Noir, très noir, en noir.
kurohabutae, 黒羽二重, *s.* Étoffe de soie noire lustrée.
kurohachijō, 黒八丈, *s.* Étoffe de soie noire fabriquée d'abord dans l'île de *Hachijō* (*Izu*).
kurohitsuji, 黒羊, *s.* Chèvre.
kuroi, ki, shi, ku, 黒, *a.* Noir: — *kimono,* habit =: *kuroku suru,* noircir: *kuroku naru,* devenir =: — *iro no hō ga yoi,* la couleur = est préférable: *kurō gozaimasu,* c'est =, il fait =.
kuro-iro, 黒色, *s.* Couleur noire.
kuroji, 黒地, *s.* Fil noir qui fait la chaîne d'une étoffe, chaîne noire.
* **kurokage,** 黒鹿毛, *s.* Poil légèrement noir, châtain.
kurokami, 黒髮, *s.* Cheveux noirs: — *wo orosu,* se faire raser la tête pour devenir bonze. ✳ Un des chants populaires du Japon.
kurokohaku, 黒琥珀, *s.* Ambre noir.
Syn. KURODAMA.
ku-roku-hyaku, 九六百, *s.* Rouleau de 96 *mon,* ayant la valeur de 100.
kurokumo, 黒雲, *s.* Nuage noir.
kurokurige, 黒栗毛, *s.* Poil de couleur châtain foncé.
kurokuwa, 黒鍬, *s.* Ouvrier ordinaire.
kuromadara, 黒斑, *s.* Couleur marbré noir.
* **kurōmajiki,** 不可喫, *a.* Que l'on ne doit pas manger, qu'il est défendu de manger.
kuromame, 黒豆, *s.* Pois noir.
kuromanako, 黒眼, 睛, *s.* Iris et pupille de l'œil.
kuromari, ru, 黒化, *v.n.* Noircir, devenir noir.
kuromase, ru, 令黒化, *v.a.* Noircir, assombrir.
kuromashi, su, 令黒化, *v.a.* Comme le précédent.
kurombo, 黒穂, *s.* Maladie des grains, ergot.
kurombō, 黒奴, *s.* Nègre. Syn. KOKUDO.
kurome, 黒目睛, *s.* Iris et pupille de l'œil.
Syn. KUROMANAKO.
kurome, ru, 令黒化, 隱匿, *v.a.* Noircir; cacher, voiler: *tsumi wo ii* —, voiler une faute par de belles paroles.
kuromi, 黒, *s.* Partie noire d'un objet, teinte noire.
kuromi, mu, 黒, *v.n.* Noircir, devenir noir: *hi ni yakete* —, devenir noir, brulé par le soleil.
kuromoji, 黒文字, *s.* Arbre de la famille des lauracées (lendera hypoleuca). ✳ Cure-dent fait avec le bois de *kuromoji.*
kurōmu, 格魯母, *s.* Chrome: — *kō,* jaune de chrome: — *san,* acide chromique: — *san-en,* sel de chrome: — *tekkō,* chromite.
* ° **kūron,** 空論, *s.* Discussion inutile, sans résultat, discussion en l'air.
* **kuronamari,** 黒鉛, *s.* Plomb noir.
kuronamazu, 紫癜, *s.* Espèce d'impétigo, d'éruption.
kuronuri, 黒塗, *s.* Vernissure noire, laque noire: — *bako,* boîte en laque noire.
kuroppoi, ki, shi, ku, 黒, *a.* Noirâtre: — *shapo,* chapeau =: — *urushi,* vernis de couleur =.
kurorasha, 黒羅紗, *s.* Drap noir.
kurorin, 克魯林, *s.* Chlorine.
kuroro, 樞, *s.* Pivot sur lequel tourne une porte.
kuroro, 黒絽, *s.* Gaze de soie noire.
kurosa, 黒度, *s.* Noirceur, degré de noirceur.
kurōsa, 苦勞度, *s.* Douleur, peine, chagrin, degré de peine.
kurosango, 黒珊瑚, *s.* Corail noir.
Syn. HAMAMATSU.
Kuroshio, 黒潮, *s.* Le Courant Noir, dont les eaux, venant de Malaisie, entretiennent une température relativement douce sur la côte Est du Japon; larg. 75 kilom., prof. 900 mèt.
kuroshusu, 黒繻子, *s.* Satin noir.
Kurosumi, 黒住, *s.* Une des sectes du Shintoïsme.
kurōto, 黒人, *s.* Homme habile dans un art, etc., expert.
kurotobi-iro, 黒鳶色, *s.* Couleur brune.
kurotoki, 紅鶴, *s.* Ibis noir. Syn. KAMASAGI.
kurotorige, 黒鳥毛, *s.* Plumes noires des oiseaux.
kurotsuru, 鶻鳥, *s.* Grue commune (grus cinerea).
kuroyaki, 黒燒, *s.* Tout ce qui est brûlé et réduit à l'état de charbon.

kurozan, 黒棧, *s.* Cuir noir importé de l'Inde.

kurozatō, 黒砂糖, *s.* Sucre brun, non raffiné; cassonade.

kurozome, 黒染, *s.* Teinture noire.

* **kurōzu,** 蔵人, *s.* Comme *kurōdo.*

kurozumi, mu, 黒澄, *v.n.* Être noirâtre, sombre.

* ° **kuru,** 嘔僂, *s.* Bossu.

kurubushi, 踝, *s.* Cheville du pied: *uchi* —, malléole intérieure: *soto* —, malléole extérieure.

kurui, 龃齬, 狂, 歪, *s.* Courbure, état de ce qui est tordu, déjeté, contourné: *kono ita wa — ga deta,* cette planche s'est gauchie.

kurui, ruu, 狂, 歪, *v.n.* Se tordre, se contourner, se courber, dévier, gauchir, varier, changer; se déranger, être en démence: *tokei ga kurutta,* l'horloge est dérangée: *onna ni kurutta,* les femmes l'ont rendu fou: *kono ita wa kurutta,* cette planche a gauchi: *kanjō ga,* — le compte n'est pas juste.

kurukuru to, 轉々, *adv.* Onom. du bruit d'un objet qui tourne rapidement: *kuruma wo — mawasu,* faire tourner rapidement une roue: — *mawaru,* tourner ici et là, en tous sens.

kuruma, 車, *s.* Roue, voiture, wagon, chariot: — *wo hiku,* traîner une voiture: — *ni noru,* monter en voiture: — *ya,* traîneur de voiture: — *hiki,* id: — *no wa,* roue d'une voiture: — *jiku,* essieu: — *no nagae,* brancard d'une voiture: — *no ya,* rayon de roue: — *no koshiki,* moyeu de roue: — *no yakata,* capote de voiture: — *beya,* remise pour les voitures.

kurumadome, 車止, *s.* Frein.
Syn. WADOME.

kuruma-ebi, 斑節蝦, *s.* Langouste.

* **kurumagakari,** 車懸, *s.* Façon de disposer les troupes en bataille rangée.

kuruma-hiki, 車曳, 車夫, *s.* Traîneur de voiture.

* **kuruma-ido,** 車井戸, *s.* Puits dont on puise l'eau au moyen d'une poulie.

kuruma-isu, 車椅子, *s.* Fauteuil monté sur des roulettes.

kuruma-jikake, 車仕掛, *s.* Mécanisme d'une roue.

kurumaki, 轆轤, 滑車, *s.* Poulie, cabestan.

* **kuruma-nagamochi,** 車長持, *s.* Coffre, caisson monté sur roues.

kuruma-no-toko, 車床, *s.* Siège d'une voiture.

kurumaya, 車屋, 車夫, *s.* Fabricant, marchand de voiture; traîneur de voiture.

kurumayose, 車寄, *s.* Place devant un édifice ou dans une cour, où l'on range les voitures.

kurumaza, 車座, 團欒, *s.* Sièges placés en cercle, action de s'asseoir en cercle: — *ni natte sōdan suru,* s'asseoir en cercle et conférer ensemble.

kurumazaki, 車裂刑, *s.* Supplice de la roue.

kurume, ru, 黒, 隱悪, *v.a.* Comme *kuromeru.*

Kurume, 久留米, *s.* Ville du *Fukuoka-ken,* autrefois chef-lieu de la province de *Chikugo.*

kurumeki, 眩暈, *s.* Éblouissement, vertige.

kurumeki, ku, 眩, *v.n.* Avoir un éblouissement, un étourdissement, le vertige.
Sny. TACHIKURAMU.

kurumi, 胡桃, *s.* Noix (juglans regia): — *wari,* casse-noix: — *no ki,* noyer.

kurumi, mu, 包括, *s.* Enrouler dans, envelopper, empaqueter: *goza de,* — empaqueter dans une natte. Syn. TSUTSUMU.

kurumi-yaki, 胡桃燒, *s.* Petit gâteau en forme de noix.

kururi, 弋矢, *s.* Flèche avec laquelle on prend les oiseaux aquatiques.

kururi, 轉, (*karazao*) *s.* Fléau pour battre les grains — *bō,* id. F.


Kururi

kururi to, 旋, *adv.* En tournant: — *mawaru.*

kururu, 樞, *s.* Pivot d'une porte.

kurushii, ki, ku, 苦敷, *a.* Pénible, douloureux, gênant, amer, affligeant: *migurushii mono,* objet pénible à voir: *kikigurushii,* désagréable à entendre.

kurushime, ru, 令苦, *v.a.* Faire souffrir, faire de la peine, affliger, tourmenter, vexer, ennuyer: *mi wo* —, se faire souffrir: *chikurui wo — wa hidō nari,* faire souffrir les animaux est une cruauté.
Syn. IJIMERU.

kurushimi, 苦, *s.* Souffrance, douleur, peine, tourment: — *wo shinogu,* supporter la souffrance: — *wo nogareru,* éviter la peine: — *ni shizumu,* être plongé dans la souffrance.

kurushimi, mu, 苦, *v.n.* Souffrir, être dans la peine, la douleur, être tourmenté, vexé, ennuyé, affligé: *kurushinde mo hataraku,* travailler malgré la souffrance.

kurushisa, 苦度, *s.* État ou degré de souffrance, de peine.

kuruwa, 廓, *s.* Clôture, mur de clôture, barrière, enclos.

kuruwa, 遊廓, *s.* Quartier public. Syn. IRO-MACHI.

kuruwase, ru, 令狂, *v. caus.* de *kuruu.* Rendre fou, insensé; faire dévier.

kuruwashi, su, 令狂, *s.* Tordre, courber, faire dévier, faire varier, déranger.

* ° **kuryo,** 苦慮, *s.* Trouble, peine, inquiétude, malaise.

kusa, 瘡, *s.* Éruption cutanée.

kusa, 草, *s.* Herbe, petite plante, chaume: — *wo karu,* couper l'herbe: — *wo nuku,* arracher l'herbe: — *no iori wo musubu,* bâtir une hutte couverte en chaume.

* **kusa,** 種, *s.* Espèce, sorte, variété; sujet, matière: *iigusa,* prétexte, excuse, sujet de dispute: *waraigusa,* histoire pour rire: *yachigusa,* litt. huit mille sujets, sujets variés: *kakochigusa,* sujet de plainte.

kusa-awase, 草合, *s.* Ancien jeu consistant à cueillir des fleurs et à récompenser ensuite celui qui avait cueilli les plus belles.

kusaba, 草葉, *s.* Feuille d'herbe: — *no tsuyu,* rosée tombée sur l'herbe: — *no kage,* ombre des feuilles d'herbe, tombe.

kusabana, 草花, *s.* Herbe qui donne des fleurs.

kusabasami, 草鉗, *s.* Ciseaux pour couper les fleurs.

kusabi, 燐火, *s.* Feu-follet.

kusabi, 楔, *s.* Coin pour fendre le bois, clavette: — *gata,* en forme de coin, cunéiforme.

* **kusabira,** 菌, *s.* Champignon. Syn. TAKE, KINOKO.

kusabira-ishi, 石芝, *s.* Masse de coraux ayant la forme d'un champignon.

kusaboke, 草木瓜, *s.* (bot.) Pyrus japonicus.

kusabôki, 草箒, *s.* Balai fait avec l'herbe à balai.

kusabue, 草笛, *s.* Espèce de flûte.
Syn. KUSAKARIBUE.

kusabuki, 草葺, *s.* Couverture en chaume: — *no yane*, toit en chaume: — *de aru*, être en chaume.

* **kusadachi,** 草木, *s.* État de ce qui est herbacé.

kusadachi, 草立, *s.* Pièce de gazon.
Syn. KUSAMURA.

kusadaka, 草高, *s.* Montant en *koku* du riz qu'un domaine était capable de produire.

kusadango, 草團子, *s.* Espèce de gâteau fait de pâte de riz et de feuilles d'artémise.

kusagakure, 草隱, *s.* État de ce qui est caché dans l'herbe: — *no jutsu*, art de se rendre invisible.

kusagare, 草枯, *s.* Feuilles mortes.

* **kusagi,** 草木, *s.* Herbe et arbre.

* **kusagiri,** 草切, *s.* Coupe des herbes, fenaison.

* **kusagiri, ru,** 草切, *v.a.* Arracher les mauvaises herbes, sarcler. Syn. KUSAKARI.

* **kusaguki,** *s.* Action de se cacher, de s'enfoncer dans l'herbe.

kusagusa, 草々, 種々, *s.* et *adv.* Plusieurs sortes, différentes espèces, beaucoup: — *no mono*, divers objets. Syn. IRO-IRO, SHINAJINA, SAMAZAMA.

kusai, ki, shi, ku, 臭, *a.* Puant, fétide, putride, infect: *sakana ga kusaku natta*, le poisson sent mauvais. ❋ Employé comme suffixe il a le sens de: qui sent, qui a l'air, l'apparence: *jiman — hito*, homme à l'air orgueilleux: *furu —*, qui a l'air vieux: *inaka —*, qui sent le campagnard.

ku-saibansho, 區裁判所, *s.* Justice de paix.

* **kusajishi,** 草鹿, *s.* Figure d'un cerf en herbe ou en paille, qui sert de cible.

kusa-kago, 草籠, *s.* Panier où l'on met l'herbe ou le foin.

kusa-kari, 草刈, *s.* Celui qui coupe l'herbe, faucheur; action de couper l'herbe.

kusa-karibue, 草刈笛, *s.* Flûte des faucheurs.
Syn. KUSABUE.

kusa-karigama, 草刈鎌, *s.* Faucille, faux.

kusa-kariwarawa, 草刈童, s. Petit garçon que l'on emploie à couper de l'herbe.

kusa-kiri, 草切, *s.* Instrument qui sert à hacher l'herbe, hache-paille. Syn. OSHIKIRI.

* **kusa-makura,** 草枕, *s.* (litt. oreiller d'herbe) Sommeil durant le voyage, voyage. ❋ *Makurakotoba* pour les voyages.

kusame, 嚏, *s.* Éternuement: — *wo suru*.

kusami, 臭味, *s.* Mauvaise odeur, puanteur, odeur désagréable: *kono sakana wa — ga aru*, ce poisson a une mauvaise odeur.

kusamochi, 草餅, *s.* *Mochi* mêlé de feuilles bouillies d'artémise (*yomogi*). Syn. YOMOGIMOCHI.

kusamura, 叢, *s.* Parterre de gazon, bosquet.

kusamusubi, 草結, *s.* Couleur verte pour peinture.

kusanagi-no-tsurugi, 草薙劍, *s.* Sabre précieux que *Yamatodake-no-Mikoto* reçut au temple d'*Ise* avant de partir en guerre contre les *Ebisu*: c'est un des 3 trésors de la Maison impériale.

kusarakashi, 腐藥, *s.* Remède corrosif, caustique.

kusarakashi, su, 令腐, *v. caus.* de *kusaru*. Faire, laisser pourrir. ❋ Cautériser.

kusarashi, su, 令腐, *v. caus.* de *kusaru*. Comme le précédent.

kusare, 腐敗, *s.* Acte de pourrir, de se gâter, putréfaction, pourriture. Syn. KUSARI.

kusare, ru, 腐敗, *v.n.* Comme *kusaru*.

kusari, 鎖, *s.* Chaîne, maille: — *katabira*, cotte de mailles: *gin no —*, chaîne d'argent: — *shi*, fabricant de chaînes.

kusari, 腐, *s.* Pourriture, putréfaction.

kusari, 齣, *s.* Acte d'opéra.

kusari, ru, 腐敗, *v.n.* Pourrir, se corrompre.

* **kusaribakama,** 鏈袴, *s.* Cuissard fait de mailles de fer.

kusarigama, 鏈鎌, *s.* Petite faucille retenue par une chaîne, usitée comme arme d'attaque.

kusari-jikake, 鎖仕掛, *s.* Mécanisme de chaînes.

kusarikatabira, 鏈帷子, *s.* Cotte de mailles.

kusari-nawa, 鎖繩, *s.* Chaîne.
Syn. KUSARI.

kusariya, 鏈屋, *s.* Marchand, fabricant de chaînes.

kusasa, 嗅氣, *s.* Mauvaise odeur, pourriture, état ou degré de putréfaction.

kusashi, su, 誹, *v.a.* Médire de, déprécier, ravaler, rabaisser, décrier: *shinamono wo kusashite yasuku kau*, déprécier une marchandise et l'acheter à bon marché: *sonemi ni yorite hito wo —*, médire de quelqu'un par jalousie.

kusatori, 草取, *s.* Instrument pour sarcler l'herbe. ❋ Celui qui sarcle l'herbe; sarclage: — *guwa*, hoyau.

Kusatsu, 草津, *s.* Village de *Kōzuke*, renommé pour ses eaux thermales.

kusatsuge, 黃楊木, *s.* Buis (buxus).
Syn. HIMETSUGE.

* **kusawake,** 草別, *s.* Fondation d'une ville; défrichement d'une lande; action de s'ouvrir un chemin à travers les broussailles.

kusawara, 草原, *s.* Prairie.

kusaya, 草屋, *s.* Maison couverte en chaume, chaumière. Syn. KAYABUKI, KAYAYA, WARAYA.

kusazôshi, 草双紙, *s.* Petit livre contenant d'anciens contes propres à amuser les femmes et les enfants.

* **kasazuri,** 草摺, *s.* Bord d'une cotte de mailles.

kuse, 癖, *s.* Habitude, manière spéciale, singularité, bizarrerie; inclination, penchant: — *wo naosu*, corriger une habitude: *warui — no nai hito*, personne qui n'a aucune mauvaise habitude: *sake wo nomu —*, habitude de boire du *sake*: *te-kuse no warui kodomo*, enfant qui l'habitude de voler: *nakute nana —*, (prov.), il n'y a personne qui n'ait au moins sept singularités.

* **kusegoto,** 癖事, 曲事, *s.* Mauvaise action, acte déshonnête, conduite indigne, perfidie.
Syn. KYOKUJI.

* **kusemai,** 曲舞, *s.* Espèce de danse.

kusemono, 曲者, *s.* Individu suspect, hypocrite, traître, fripon, voleur. Syn. WARUMONO, AKUTŌ.

* ° **kusen,** 苦戰, (*kurushii tatakai*) *s.* Rude combat: — *suru*.

* ° **kusen,** 苦船, *s.* Mal de mer. Syn. FUNAYOI, FUNEYAMI.

* ° **kusen,** 口宣, *s.* Lettres patentes d'emploi ou de rang conférées autrefois par l'Empereur : — *an,* double de ces lettres conservées au *Daijōkwan.*

* ° **kūsetsu,** 空說, *s.* Opinion insensée.

kushakusha, 苛々, *adv.* Sans ordre, d'une manière désordonnée, confuse, inquiète, distraite : *mō — shita,* je suis tout dégoûté.

kushami, 嚔, *s.* Éternûment : — *suru,* éternuer.

* ° **Kushashū,** 倶舍宗, *s.* Une des huit plus anciennes sectes bouddh., fondée vers 660 pas le bonze *Chitsū.*

kushatsuki, ku, 苛刻, *v.n.* Être confus, en désordre, méli-mélo ; être inquiet, abattu.

* **kushi,** 首髮, *s.* Tête, cheveux.

kushi, 櫛, *s.* Peigne : — *no ha,* dents d'un = : — *wo hiku,* faire un = : *sashigushi,* = que les femmes portent sur la tête : *bingushi,* = dont les femmes se servent pour peigner les cheveux du devant de la tête : *tokigushi,* = ordinaire, démêloir : — *de kami wo toku,* se peigner : *chūshin — no ha wo hiku ga gotoshi,* informations qui se succédent rapidement. F.



Kushi.

kushi, 串, *s.* Brochette, petite baguette dont on se sert pour sécher le poisson ; tringle qui soutient un rideau ; broche pour faire rôtir la viande : — *awabi,* haliotide, oreille de mer passée sur une baguette de bambou et séchée.

* **kushi-age,** 結髮, *s.* Action de se peigner.

kushibako, 櫛箱, *s.* Boîte où l'on met les peignes.

* **kushibi,** 奇靈, *s.* Qualité de ce qui est merveilleux, étonnant (vx.).

kushibi, 陰火, *s.* Feu-follet (ignis fatuus).

kushidōgu, 櫛道具, *s.* Articles de toilette.

kushigaki, 串柿, *s.* *Kaki* enfilés sur une brochette de bambou et séchés.

kushigata, 櫛形, *s.* Forme de dos de peigne, courbe.

* **kushige,** 櫛笥, *s.* Boîte où l'on met les articles de toilette. Syn. KUSHIBAKO.

kushiharai, 櫛拂, *s.* Brosse à peigne.

kushihiki, 櫛挽, *s.* Fabricant de peignes.

* **kushikezuri, ru,** 梳, *v.a.* Peigner : *kami wo —,* id.

kushiko, 串海鼠, *s.* Bêche-de-mer enfilée sur une brochette de bambou et séchée.

kushikozaiku, 格子工, *s.* Treillis.

* ° **kushin,** 苦辛, *s.* Travail fatigant, fatigue, peine, souffrance. Syn. KANNAN, KURŌ.

* ° **kushin,** 苦心, *s.* Peine d'esprit, inquiétude, souci : — *suru,* être inquiet. Syd. SHINTSŪ.

Kushiro, 釧路, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō ;* capitale de cette province.

* **kushiro,** 釧, *s.* Bracelet. Syn. UDENUKI, UDEWA.

* ° **kushi suru,** 苦使, *v.a.* Faire travailler, forcer à travailler. Syn. OITSUKAU.

kushiya, 櫛商, *s.* Marchand, fabricant de peignes.

* **kushizashi,** 串刺, *s.* Exécution d'un criminel par l'empalement. ✳ Action d'élever une prétention, de faire une réclamation contre quelqu'un en plantant sur sa propriété un pieu sur lequel on a écrit son propre nom. ✳ Exposition de la tête d'un criminel. ✳ Action d'enfiler ; objets enfilés sur une baguette.

* ° **kūshu,** 空手, *s.* Main vide, sans arme.

* ° **kushū,** 苦澁, (*shibui*) *s.* Acreté, amertume.

kuso, 糞, *s.* Excréments, fiente, crotte, crottin, bouse : *mimi —,* cérumen : *hana —,* morve : *ha —,* tartre des dents : *me —,* chassie, matière qui sort des yeux chassieux.

* ° **kuso,** 苦楚, *s.* Peine, fatigue, souffrance, misères.

kusobukuro, 糞袋, *s.* Gros intestin.

* **kuso-watabukuro,** 糞腸袋, *s.* Comme *kusobukuro.*

kusōzu, 臭水, *s.* Pétrole non purifié.

* ° **kussetsu,** 屈折, *s.* (phys.) Réfraction : — *suru,* se réfracter : — *bōenkyō,* réfracteur : — *do,* réfrangibilité : — *gaku,* dioptrique : — *kei,* réfractomètre : — *kōshi,* = sur prismes croisés : — *nō,* puissance de = : — *ritsu,* indice de = : — *sei,* réfrangibilité.

* ° **kusshi,** 屈指, (*yubi wo kagameru*) *s.* Qualité de celui qui est éminent, fameux, qui est au premier rang : — *no jimbutsu,* personnage fameux : *Tōkyō de — no gakusha,* l'un des plus grands savants de *Tōkyō.*

* ° **kusshi, suru,** 屈, *v.a.* et *n.* Pencher, courber, céder, livrer, abandonner ; se rendre ; être découragé : *yubi wo —,* courber les doigts, c.-à-d. compter sur ses doigts : *hiza wo —,* courber le genou, se soumettre : *shibaraku kusshite jisetsu wo matsu,* céder pour le moment en attendant une occasion favorable : — *keshiki mo naku,* il n'y a aucune apparence de découragement.

* ° **kusshin,** 屈伸, (*nobi kagami*) *s.* Extension et contraction : *jinsei no —,* les péripéties de la vie : *shusoku no — jiyū narazu,* n'avoir pas l'usage parfait de ses membres.

* ° **kusshuku suru,** 屈縮, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, se raccourcir, se retirer. Syn. CHIJIMU.

kusu, 樟, *s.* Camphrier (cinnamomum camphora) : — *no ki,* id.

kusube, ru, 燻, *v.a.* Fumer, enfumer, fumiger : *ka wo —,* fumiger les moustiques. Syn. FUSUBERU.

kusube-koroshi, su, 燻殺, *v.a.* Enfumer jusqu'à la mort. Syn. IBUSHI-KOROSU.

kusubori, ru, 燻, *v.n.* Être enfumé, fumer. Syn. FUSUBORU.

kusudama, 藥玉, *s.* Boules en papier renfermant de l'encens, ornées de fleurs artificielles et de cordonnets de cinq couleurs, suspendues au plafond des maisons surtout le 5e jour du 5e mois pour conjurer les maladies.

kusuguri, ru, 擽, *v.a.* Chatouiller.

kusuguttai, ki, shi, ku, 癢, *a.* Chatouilleux : — *kara o yoshi,* cesse, je suis =. Syn. KOSOBAYUI.

kusukusu to, *adv.* Secrètement : — *warau,* rire en secret de qqu. (usité dans ce cas seulem.).

kusumayu, 樟蠶, *s.* Ver qui se nourrit des feuilles du camphrier.

kusumi, mu, *v.n.* Être grave, sérieux, tranquille, simple, sans affectation : *ano hito wa kusunda nari wo shite iru,* cet homme est simple dans ses manières.

* **kusune,** 藥練, *s.* Vernis dont on recouvre les cordes de l'arc.

* **kusune, ru,** 竊取, *v.a.* Dérober, voler : *hito no kane wo —,* voler l'argent de qqu. Syn. NUSUMU.

kusuri, 藥, *s.* Remède, drogue, médicament, médicine: — *wo nomu*, prendre un =: — *wo mochiyuru*, prendre des =: — *no kōnō*, effet d'un =: — *ga kikimasen*, le = ne fait pas d'effet: — *wo chōgō suru*, composer un =: — *wo fuku suru*, prendre une médecine: *kogusuri*, = en poudre: *mizugusuri*, potion. ❋ Émail: *yakimono no* —, id. ❋ Poudre à fusil ou à canon: *teppō no* —, id.

kusuribako, 藥箱, *s.* Boîte à médecine. Syn. YAKURŌ.

kusuribukuro, 藥袋, *s.* Cornet de papier où l'on met un remède.

kusuridansu, 藥簞笥, *s* Comme *kusuribako.*

kusuri-furui, 藥篩, *s.* Tamis pour les remèdes en poudre.

kusurigami, 藥紙, *s.* Papier pour envelopper les remèdes.

* **kusurigari,** 藥草狩, *s.* Excursion pour cueillir des plantes médicinales.

kusuri-kizami, 藥刻, *s.* Couteau et billot pour préparer les médecines.

kusuri-nabe, 藥鍋, *s.* Pot, casserole pour la préparation des remèdes.

kusuriya, 藥種商, *s.* Pharmacien, apothicaire.

kusuriyu, 藥湯, *s.* Bain médicinal.

kusuriyubi, 藥指, *s.* Doigt annulaire, 4e doigt de la main.

kusurizake, 藥酒, *s.* *Sake* médicinal.

* **kusushi,** 醫, *s.* Médecin, docteur (vx.). Syn. ISHA, ISHI.

* **kusushii, ki, ku,** 奇異, *a.* Étrange, étonnant, extraordinaire, merveilleux. Syn. AYASHII.

kutabari, ru, 斃, *v.n.* Mourir (mép.).

kutabire, 疲勞, 草臥, *s.* Fatigue, lassitude: — *ga deru*, commencer à se sentir fatigué: *honeorizon no* — *mōke* (prov.), beaucoup de peine pour rien.

kutabire, ru, 疲勞, *v.n.* Être fatigué: *nagaku arukimashite kutabireta*, être fatigué par une longue marche. Syn. TSUKARERU.

kutakuta to, *adv.* Avec fatigue: —, *natte fuseru*, se coucher étant fatigué.

kutani-yaki, 九谷燒, *s.* Genre de porcelaine fabriquée dans la province de *Kaga.*

* ° **kūtaku,** 空宅, *s.* Maison vide, inoccupée. Syn. AKIYA.

* **kutashi, su,** 誹, *v.a.* Médire, décrier, blâmer, diffamer, calomnier.

* **kute,** 湫, *s.* Marais, marécage.

* ° **kuten,** 句点, *s.* Ponctuation: — *wo tsukeru.*

* ° **kutō,** 句讀, *s.* Comme le précédent: — *ten*, points et virgules.

* **kūtorihiki,** 空取引, *s.* Jeu à la bourse, agiotage.

* ° **kutoshi,** 句讀師, *s.* Professeur de chinois.

kutsu, 靴, *s.* Souliers, chaussures: — *wo haku*, mettre ses =: — *wo nugu*, enlever ses =: — *wo soroeru*, placer les = de façon à ce qu'on puisse les mettre facilement: — *wo migaku*, cirer des =: *han gutsu*, = bas: *nagagutsu*, bottes: *uta no* —, fin d'une strophe de poésie: — *atarashi to iedomo kammuri to sezu* (prov.).

* **kutsu,** 苦痛, *s.* Grande peine, souffrance, angoisse, agonie: — *de nayamu*, être en proie à une grande souffrance (corporelle ou spirituelle): — *wo shinobu*, endurer de grandes peines. Syn. KURUSHIMI.

kutsubake, 靴刷毛, *s.* Brosse à souliers.

kutsubera, 靴箆, *s.* Corne à souliers, chausse-pied.

* **kutsugaeri, ru,** 覆, *v.n.* Être tourné sens dessus dessous, être renversé, être hors de soi: *basha ga kutsugaetta*, la voiture a été renversée: *yorokobi* —, ne plus se posséder de joie. Syn. HIKKURIKAERU.

* **kutsugaeshi, su,** 覆, *v.a.* Tourner sens dessus dessous, renverser, retourner, détruire: *hako wo* —, tourner une caisse sens dessus dessous.

kutsugata, 靴形, *s.* Forme de soulier.

kutsugo, } 口籠, *s.* Muselière de bœuf: *ushi ni*
kutsuko, } — *wo hameru.*

kutsuhame, 靴嵌, *s.* Chausse-pied.

kutsuhimo, 沓紐, *s.* Cordons de souliers.

* **kutsuhogi, gu,** 寬, *v.n.* Se relâcher, se détendre: *ki ga* —, l'esprit se détend.

* **kutsu-ishi,** 靴石, *s.* Pierre placée sous l'étai de la véranda.

* ° **kutsujoku suru,** 屈辱, *v.a.* Insulter, injurier, faire affront: *hito wo* —.

* ° **kutsujū suru,** 屈從, (*shitagau*) *v.n.* Accepter le joug, se soumettre, céder, courber l'échine.

kutsukaki, *s.* Espèce d'huître.

* **kutsukosuri,** 靴擦, *s.* Cireur de souliers. Syn. KUTSUMIGAKI.

kutsukutsu, *adv.* En secret, en dessous: — *warau*, rire en dessous, rire dans sa barbe.

kutsunugi, 履脫, *s.* Endroit où l'on ôte ses chaussures à l'entrée de la maison: — *ishi*, pierre sur laquelle on ôte ses souliers.

kutsunugui, 靴拭, *s.* Cireur de souliers, décrotteur; brosse à souliers. Syn. KUTSUKOSURI.

kutsunuki, 靴拔, *s.* Tire-botte.

kutsuroge, ru, 寬, *v.a.* Relâcher, détendre, desserrer, lâcher, allonger, délier: *hiza wo* —, s'asseoir à l'aise en allongeant les jambes: *nawa wo* —, desserrer une corde.

kutsurogi, 寬, *s.* Relâchement, détente, cessation de tension, d'inquiétude; aise. Syn. YURUMI.

kutsurogi, gu, 寬, *v.n.* Être détendu, desserré, relâché; se détendre, s'allonger. Syn. YURUMU, KUTSUHOGU.

* **kutsurogi-dono,** 便殿, *s.* Chambre, appartement où l'on se repose, où l'on se met à l'aise.

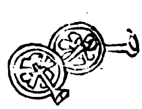
* **kutsushi,** 靴師, *s.* Cordonnier, bottier.

kutsushita, 靴下, *s.* Bas, chaussettes.

kutsusuri, 靴磨, *s.* Décrotteur. Syn. KUTSUKOSURI.

kutsutabi, 靴足袋, *s.* Bas, chaussettes.

kutsuwa, 轡, *s.* Mors, frein, anneaux des deux côtés de la bride. F.



Kutsuwa.

* **kutsuwa,** 亡八, *s.* Maison de prostitution, maison mal famée.

kutsuwazura, 轡面, *s.* Rênes, courroies de la bride. Syn. TAZUNA.

kutsuya, 靴商, *s.* Cordonnier, bottier, marchand de souliers; boutique où l'on vend des souliers.

kutsuzoko, 靴底, *s.* Semelle de soulier.

kutsuzokogarei, 靴底魚, *s.* (icht.) Sole. Syn. SHITABIRAME.

kutsuzumi, 靴墨, *s.* Cirage.

kutsuzure, 靴摺, *s.* Écorchure au pied causée par les souliers.

kuttaku, 屈託, 屈惜, *s.* Souci, inquiétude, trouble, peine : — *suru*, être inquiet, avoir du souci.

* ° **kuttō suru**, 屈撓, *v.n.* Être penché, courbé ; se soumettre.

kuttsuki, ku, 野合, *v.n.* Avoir des rapports illicites avec quelqu'un.

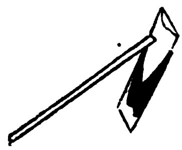
kuttsuki, ku, 附着, *v.n.* Adhérer, être collé, se coller, être attaché à.

kuwa, 鍬, *s.* Houe. F.

kuwa, 桑, *s.* Mûrier : — *bara*, plantation de mûriers.

kuwabara, 桑原, *s.* Invocation contre la foudre.

kuwadate, 企, *s.* Plan, projet, complot, intrigue.



Kuwa.

kuwadate, ru, 企, *v.a.* Faire des plans, des projets, chercher des moyens, comploter ; *kane-mōke wo* —, chercher le moyen de gagner de l'argent : *muhon wo* —, comploter une révolte. Syn. HAKARU, TAKUMU.

kuwae, 加, *s.* Addition d'une chose à une autre, action d'ajouter, de joindre.

kuwae, ru, 加, *v.a.* Ajouter, joindre, unir, augmenter : *chikara wo* —, unir ses forces : *gunzei wo* —, augmenter le nombre des soldats : *roku ni go wo* —, ajouter 5 à 6 : *shokunin wo* —, augmenter le nombre des ouvriers : *fude wo* —, corriger un écrit.

kuwae, ru, 咬, 啣, *v.a.* Tenir dans la bouche, dans le bec, dans la gueule : *kiseru wo* —, avoir la pipe à la bouche.

kuwagata, 鍬形, *s.* Ornement en forme de cornes au devant du casque.

* **kuwago**, 桑兒, *s.* Ver à soie.

kuwai, 慈姑, *s.* (bot.) Sagittaire (sagittaria sagittaefolia).

kuwakiriban, 桑切盤, *s.* Planche, billot sur lequel on coupe les feuilles de mûrier.

* **kuwakobu**, 桑瘤, *s.* Excroissance sur le tronc d'un mûrier.

kuwase, ru, 令喰, *v. caus.* de *kuu*. Faire manger, donner à manger, nourrir, faire mordre, laisser manger ou mordre ; donner un coup ; être trompé : — *koto ga dekinai*, je ne puis le nourrir : *ushi wo* —, donner à manger aux vaches : *ippai kuwaserareta*, j'ai été trompé.

* **kuwase, ru**, *v.a.* Regarder en face, fixer les yeux sur, faire signe des yeux.

kuwasemono, 偽物, *s.* Articles de contrefaçon, fraude, déception, tromperie.

* **kuwashii, ki, ku**, 細, *a.* Beau, élégant.

kuwashii, ki, ku, 委, *a.* Détaillé, minutieux, exact, circonstancié ; qui est parfaitement au courant, bien informé, méticuleux : — *shirabe*, examen minutieux : — *koto wo kikitai*, je désire entendre les détails : *bankoku no rekishi ni — hito*, homme qui connaît à fond l'histoire universelle. Syn. KOMAKA NA, KOMAYAKA NA.

kuwashi, su, 令喰, *v.a.* Comme *kuwaseru*.

kuwatake, 桑茸, *s.* Nom d'un champignon.

kuwawari, ru, 加, *v.n.* Être additionné, ajouté, joint, uni à ; participer à, être augmenté, se joindre à : *muhonnin ni* —, se joindre aux révoltés : *kabu-nushi ni* —, devenir actionnaire, sociétaire.

kuwazake, 桑酒, *s.* Liqueur faite avec des racines de mûrier.

* **kuyaku**, 公役, *s.* Service public, travail sans rémunération exigé autrefois par le gouvernement, prestation, corvée.

kuyami, 悔, 吊調, *s.* Regret, repentir, remords, chagrin ; condoléance : — *wo iu*, offrir ses condoléances.

kuyami, mu, 悔, *v.a.* Regretter, se repentir, déplorer, éprouver du remords : *tsumi wo* —, se repentir de ses péchés : *oya no shi wo* —, déplorer la mort de son père : ✻ Partager la douleur, exprimer ses condoléances.

° **Kūyanembutsu**, 空也念佛, *s.* Branche de la secte bouddhique appelée *Tendai*.

kuyashi, su, 崩, 壞, *v. caus.* de *kueru*. Faire glisser, faire dégringoler.

kuyashigari, ru, 悔, *v.n.* (pour *kuyashiku aru*) Sentir du regret, du chagrin, déplorer, éprouver de la peine, de l'irritation.

kuyashii, ki, ku, 悔數, *a.* Regrettable, pénible, qui cause de la peine, de l'irritation, du ressentiment : *kuyashikute tamaranai*, c'est tellement pénible que je ne puis le supporter : — *koto*, chose regrettable.

kuyashisa, 悔氣, *s.* Regret ; chagrin, remords (pris au sens abstrait).

* **kuyatsu**, 此奴, *pr.* Cet individu.

* ° **kuyō**, 九曜, *s.* Les neuf lumières, d'après le bouddhisme, c.-à-d. le soleil, la lune et 7 étoiles. ✻ Cotte d'armes ayant 8 étoiles autour d'une plus grande.

° **kuyō**, 供養, *s.* Cérémonie bouddhique dans laquelle on offre de la nourriture aux mânes : — *suru*.

kuyokuyo, *adv.* Tristement, d'une manière rêveuse, anxieuse : — *omou*, penser à une chose avec inquiétude.

kuyurakashi, su, 燻, *v.a.* Comme le suivant.

kuyurashi, su, 燻, *v. caus.* de *kuyuru*. Faire brûler, faire fumer, fumer, enfumer : *kō wo* —, brûler de l'encens : *tabako wo* —, fumer du tabac.

kuyuri, ru, 燻, *v.n.* Brûler en fumant, fumer : *kō no — gotoku*, comme l'encens qui brûle.

kuyuru, 壞, *v.n.* Comme *kue, ru*, s'ébouler.

* ° **kuzetsu**, 口說, *s.* Dispute.

kuzu, 屑, *s.* Restes, débris, rognures, déchets, objets sans valeur : *kami* —, restes de papier : *kanna* —, copeaux : *tachi* —, restes d'étoffe ou de papier.

kuzu, 葛, *s.* (bot.) Pueraria thumbergiana.

kuzubakama, 葛袴, *s.* Large culotte faite avec l'étoffe appelée *kuzufu*.

kuzubarai, 屑拂, *s.* Époussette, vergette, plumeau.

kuzudamari, 葛溜, *s.* Sauce faite avec de la farine, du sucre, du *shōyu* et du *sake*.

kuzufu, 葛布, *s.* Étoffe fabriquée avec des filaments de *kuzu*.

kuzu-ito, 屑絲, *s.* Déchets de soie.

kuzu-kami, 屑紙, *s.* Déchets de papier.

kuzukiri, 葛切, *s.* Espèce de vermicelle fait avec la racine de *kuzu* bouillie et sucrée.

kuzuko, 葛粉, *s.* Substance nutritive extraite de la racine de *kuzu*.

kuzumochi, 葛餅, *s.* Gâteau fait avec la même substance que ci-dessus.

* **kuzuneri,** 煉葛, *s.* Comme le précédent.

kuzuni, 葛煮, *s.* Tout ce qui a été bouilli avec la pâte extraite de la racine du *kuzu.*

kuzununo, 葛布, *s.* Comme *kuzufu.*

kuzuore, ru, 壞, 崩, *v.n.* Être usé, consumé, décrépit, brisé : *oi* —, être brisé par l'âge : *naki* —, être noyé dans les larmes.

kuzure, 壞崩, *s.* Ruine, destruction, éboulement.

kuzure, ru, 崩, 壞, *v.a.* Tomber en ruines, en poussière, s'affaisser, s'ébouler, crever, se briser, se disperser, s'émietter : *kabe ga kuzureta,* le mur est tombé en pièces : *yama ga kuzureta,* la montagne s'est affaissée : *chō ga* —, l'abcès crève.

kuzusare, ru, 被, 壞, *v. pas.* et *pot.* de *kuzusu.*

kuzushi, su, 崩, 壞, *v.a.* Mettre en pièces, renverser, jeter par terre ; briser, démolir : *ie wo* —, démolir une maison. ✻ Disperser, mettre en déroute : *teki wo* —, mettre les ennemis en déroute. ✻ Violer les lois, les règles, démoraliser, vicier : *fūzoku wo* —, corrompre les mœurs.

kuzushigaki, 崩書, *s.* Écriture cursive.

* **kuzuya,** 茅屋, *s.* Maison couverte en chaume, chaumière.

kuzuya, 屑屋, *s.* Chiffonnier.

kuzuyu, 葛湯, *s.* Boisson chaude préparée avec de l'amidon et du sucre.

* ° **kwa,** 和, (*yawaragu*) *s.* Harmonie, paix, concorde, amitié : — *suru.* ✻ Mélange : — *suru,* mélanger, mêler. ✻ (math.) Somme, total.

* ° **kwa,** 化, (*kawaru*) *s.* Changement, transformation, métamorphose, amélioration : — *suru,* transformer, se transformer : *ki ga ishi ni — shita,* l'arbre s'est changé en pierre.

* ° **kwa,** 課, *s.* Tâche, devoir ; levée d'impôts, répartition des charges ; section d'un ministère, bureau : *nikkwa,* devoir de chaque jour : *rasha ni zei wo — suru,* mettre un impôt sur les draps.

* ° **kwa,** 科, *s.* Famille des plantes ; branche d'étude, de science : *bun* —, section de la littérature : *jūji* —, famille des crucifères.

* ° **kwa,** 寡, *s.* Petit nombre, peu : — *wa shū ni tekisezu* (prov.), un petit nombre ne peut lutter avec une multitude. ✻ Femme célibataire, veuve.

° **kwa,** 顆, *s.* Suffixe servant à compter les sceaux, les fruits : *nashi san* —, trois poires : *in ni* —, deux sceaux.

* ° **kwaba,** 花馬, *s.* Cheval de couleur crême.

* ° **kwaba,** 驊馬, *s.* Cheval de couleur châtain clair.

* ° **kwaban,** 夥伴, *s.* Compagnie, association, compagnon, associé. Syn. NAKAMA, TSURE.

* ° **kwabei,** 花瓶, *s.* Vase à fleurs. Syn. HANAIKE.

* ° **kwaben,** 花瓣, *s.* Pétale de fleur. Syn. HANABIRA.

* ° **kwabi,** 華美, *s.* Splendeur, luxe, magnificence : — *naru fushin,* construction splendide.

kwabin, 花瓶, *s.* Vase à fleurs.

kwaboku, 花木, *s.* Arbre à fleurs.

* ° **kwaboku,** 華墨, *s.* Votre lettre (resp.).

° **kwabun,** 過分, (*bun ni sugiru*) *s.* Qualité de ce qui est excessif, au dessus de ce que l'on mérite, immérité, indigne de : *empō on tazune kudasare — no itari ni zonji sōrō,* je ne mérite pas que vous veniez me voir de si loin : — *na koto,* chose dont on est indigne.

* ° **kwabun,** 寡聞, *s.* Connaissance insuffisante, science bornée.

* ° **kwabun suru,** 瓜分, *v.a.* et *n.* Diviser en plusieurs parties, être divisé.

° **kwabutsu,** 貨物, *s.* Marchandises, bagages, biens, effets : — *sha* ou *kwasha,* wagon de = : — *ressha,* train de =. Syn. SHIROMONO.

* ° **kwabutsu,** 果物, *s.* Fruits.

* ° **kwachō,** 花鳥, *s.* Oiseaux et fleurs.

* ° **kwachō,** 課長, *s.* Chef de bureau, de section.

* ° **kwachō,** 禍兆, *s.* Signe de mauvais augure.

* ° **kwachū,** 火中, *s.* Dans le feu : *tegami wo — ni nageru,* jeter une lettre dans le feu.

* ° **kwachū,** 和衷, *s.* Accord de sentiments, d'opinion, harmonie, union.

* ° **kwachū,** 華綢, *s.* Belle étoffe de soie.

* ° **kwachū,** 華冑, *s.* Illustre famille, belle lignée.

° **kwadai,** 課題, *s.* Sujet de composition, de concours.

* ° **kwadai,** 科第, *s.* Classe, division dans une école : — *ni noboru,* monter d'une classe.

* ° **kwadai,** 過大, *s.* Qualité de ce qui est superflu, excessif, surnuméraire.

* ° **kwadai,** 花臺, *s.* Calice d'une fleur.

* ° **kwadan,** 果斷, *s.* Prompte décision.

* ° **kwadan,** 花壇, *s.* Carré, planche, couche de fleurs.

* ° **kwaden,** 瓜田, *s.* Champ de melons : — *ni kutsu wo irezu,* ne mettez pas le pied dans un champ de melons (pour n'être pas soupçonné de les voler).

* ° **kwaden,** 訛傳, *s.* Faux bruit, rapport inexact.

* ° **kwaden,** 花鈿, *s.* Épingle ornée de fleurs artificielles que les femmes portent dans leurs cheveux.

* ° **kwado,** 過度, *s.* Qualité de ce qui est immodéré, excessif : — *ni sake wo nomu,* boire du *sake* immodérément.

* ° **kwadoku,** 華牘, *s.* Votre lettre (resp.).

* ° **kwadoku,** 寡獨, *s.* Célibat. Syn. DOKUSHIN.

* ° **kwa-eki,** 課役, *s.* Service exigé autrefois des *daimyō* par le gouvernement.

* ° **kwa-en,** 火焰, *s.* Flamme : — *wo haku,* vomir des =, brûler en flambant. Syn. HONOO.

* ° **kwa-en,** 花宴, *s.* Banquet à l'occasion d'une exposition de fleurs.

* ° **kwa-en,** 花筵, *s.* Natte avec dessins.

* ° **kwa-en,** 花園, *s.* Jardin où l'on cultive les fleurs.

* ° **kwafu,** 花譜, *s.* Catalogue de fleurs.

* ° **kwafu,** 花跗, *s.* Calice qui reste attaché à certains fruits.

* ° **kwafu,** 花布, *s.* Calicot. Syn. SARASA.

* ° **kwafu,** 寡婦, (*yamome*) *s.* Veuve.

* ° **kwafu,** 和風, *s.* Douce brise.

* ° **kwafubyō,** 花風病, *s.* Nymphomanie, érotomanie. Syn. IROKICHIGAI.

* ° **kwafuku,** 禍福, *s.* Mauvaise et bonne fortune, adversité et prospérité.

* ° **kwafukyū,** 過不及, *s.* Trop et trop peu, excès et déficit.

* ° **kwafun,** 花粉, *s.* Pollen des fleurs. Syn. HANAKO, SHIBEKO.

* ° **kwafūraku,** 和風樂, *s.* Nom d'une représentation théâtrale.

* ° **kwafusoku,** 過不足, *s.* Comme *kwafukyū.*

* ° **kwaga,** 火架, *s.* Trépied en fer.

* ° **kwagai,** 禍害, *s.* Malheur, calamité: — *ni au,* éprouver un malheur.

° **kwagaku,** 化學, *s.* Chimie: — *bunseki,* analyse chimique: — *shukō,* manipulation chimique: — *shiki,* formule chimique: — *sha,* chimiste.

° **kwagaku,** 科學, *s.* Science.

* ° **kwagan,** 花顏, *s.* Jolie figure, visage agréable.

° **kwageki,** 過劇, (*hido-sugiru*) *s.* Qualité de ce qui est radical, complet, extrême, sans ménagement: — *sha,* téméraire, intransigeant: — *tō,* parti radical, les radicaux.

* ° **kwagen,** 過嚴, *s.* Qualité de ce qui est trop sévère, très exigeant, très strict.

* ° **kwagen,** 訛言, (*usobanashi*) *s.* Faux bruit, discours fallacieux, parole trompeuse.

* ° **kwagen,** 禍源, *s.* Cause, origine d'un malheur, d'une calamité.

* ° **kwago,** 訛語, (*namari kotoba*) *s.* Langage incorrect, accent provincial.

* ° **kwago,** 過誤, (*ayamachi*) *s.* Erreur, faute.

° **kwagō,** 化合, *s.* Combinaison chimique: — *suru,* se combiner.

° **kwagōbutsu,** 化合物, *s.* Composé chimique.

° **kwagon,** 過言, (*sugita kotoba*) *s.* Langage démesuré, intempéré.

* ° **kwagōryoku,** 化合力, *s.* (chim.) Affinité.

* ° **kwagwai,** 化外, *s.* En dehors de la juridiction: *ten-on — ni oyobu,* la bienveillance de l'Empereur s'étend au delà de ses états.

* ° **kwagyō,** 課業, *s.* Tâche, devoir.

kwagyū, 蝸牛, *s.* Limaçon, colimaçon. Syn. KATATSUMURI.

* ° **kwahaku,** 貨舶, *s.* Comme *takarabune.*

* ° **kwahan,** 過半, (*hambunsugi*) *s.* Majorité, la plus grande partie, plus de la moitié: — *sū,* majorité absolue: *muhonnin — korosaretari,* la plus grande partie des révoltés furent tués.

* ° **kwahei,** 貨幣, *s.* Pièce de monnaie: — *kyoku,* la Monnaie (autref.).

* ° **kwahō,** 花包, *s.* Calice d'une fleur.

° **kwahō,** 果報, *s.* Récompense des bonnes actions, fortune, sort (bouddh.): — *wa nete mate,* attendez patiemment la récompense de vos mérites.

° **kwai,** 回, *s.* Nombre de fois: *dai ni —,* la deuxième fois: *san — kita,* je suis venu 3 fois. ❋ Chapitre, partie d'un livre: *san — me,* le troisième chapitre.

° **kwai,** 會, *s.* Assemblée, réunion, association, société: — *suru.* Syn. YORI-AI.

* ° **kwaiba,** 快馬, *s.* Cheval qui marche bien, cheval rapide.

° **kwaibun,** 回文, *s.* Écrit, pièce qui a le même sens, qu'on le lise en commençant en haut ou en bas; circulaire.

* ° **kwaibutsu,** 怪物, *s.* Monstre.

° **kwaichō,** 會長, *s.* Président d'une assemblée ou d'une société.

* ° **kwaichō,** 怪鳥, *s.* Oiseau merveilleux.

° **kwaichū,** 懷中, *s.* L'intérieur des habits qui couvrent la poitrine; bourse: — *ni ireru:* — *suru,* mettre sur son sein: — *mono,* objets que l'on porte ordinairement sur la poitrine.

° **kwaichū,** 回蟲, *s.* Vers intestinaux. Syn. HARA NO MUSHI.

kwaichūdokei, 懷中時計, *s.* Montre. Syn. TAMOTODOKEI.

kwaichū-kagami, 懷中鏡, *s.* Miroir de poche.

kwaichū-suzuri, 懷中硯, *s.* Encrier de poche.

° **kwaidan,** 怪談, *s.* Histoire de revenants.

* ° **kwaidan,** 會談, *s.* Réunion pour conférer sur différents sujets: — *suru.*

* ° **kwaidō,** 會同, *s.* Réunion, assemblée, affluence, concours: — *suru.*

° **kwaidō,** 會堂, *s.* Salle de réunion, temple, église.

* ° **kwaidoku,** 會讀, *s.* Réunion pour lire des livres: — *suru.*

* ° **kwai-en,** 會宴, *s.* Banquet, dîner de fête: — *suru.*

° **kwai-en,** 介緣, *s.* Parenté par alliance, affinité.

* ° **kwaifū,** 回風, *s.* Vent tournant, cyclone.

* ° **kwaifuku,** 快復, *s.* Guérison, rétablissement: — *suru.* Syn. ZENKWAI, HOMBUKU.

° **kwaifuku,** 回復, (*hiki modosu*) *s.* Action de revenir à son état primitif: *meiyō wo — suru,* rétablir sa réputation.

* ° **kwaiga suru,** 怪訝, *v.a.* Douter, soupçonner, suspecter. Syn. IBUKARU.

° **kwaigi,** 會議, *s.* Assemblée, réunion, conférence: *himitsu —,* conférence secrète: — *suru.*

* ° **kwaigo,** 魁梧, *s.* Qualité de ce qui est grand, haut. Syn. TAKETAKAI.

* ° **kwaigo,** 悔悟, *s.* Regret, remords, repentir: *tsumi wo — suru,* regretter une faute.

* ° **kwaigō,** 會合, (*yori-ai*) *s.* Réunion, conférence, assemblée.

* ° **kwaigwa,** 繪畫, *s.* Peinture, tableau: *kyōshin —,* concours de peinture: *tenran —,* exposition de peinture.

* ° **kwaihai suru,** 壞敗, (*yabureru*) *v.n.* Être ruiné, démoli, battu, renversé.

* ° **kwaihan suru,** 乖反, *v.n.* Désobéir, enfreindre, transgresser, contredire. Syn. SOMUKU.

* ° **kwaihi suru,** 回避, *v.a.* Éviter, fuir.

* ° **kwaihitsu,** 回蹕, *s.* Retour d'un voyage (se dit de l'Empereur).

kwaihō, 快方, *s.* Amélioration dans l'état d'un malade, convalescence: *konnichi — desu,* je suis mieux aujourd'hui.

* ° **kwaihō,** 回報, *s.* Réponse à une lettre, lettre de réponse. Syn. HENJI, KAERIGOTO.

* ° **kwaihō suru,** 懷抱, (*idaku*) *v.a.* Tenir, porter dans ses bras, entretenir dans son esprit (une idée, une opinion.). Syn. DAKU.

* ° **kwai-i,** 怪異, (*ayashi kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est étrange, extraordinaire, spécial, merveilleux, surprenant Syn. FUSHIGI.

* ° **kwai-i,** 魁偉, *s.* Qualité de ce qui est gigantesque, colossal, d'une grandeur extraordinaire.

* ° **kwai-i,** 薈蔚, *s.* Qualité de ce qui est très

riche, abondant, d'une croissance exubérante, très fertile. Syn. SHIGERU.

kwai-i, 會意, *s.* Idée renfermée dans un caractère chinois composé de deux ou plusieurs autres; par ex. le mot clair, brillant, écrit avec les deux caractères du soleil et de la lune.

° **kwai-in**, 會員, *s.* Membre d'une assemblée, d'une réunion, d'une société.

* ° **kwai-i-no-monji**, 會意文字, *s.* Caractère chinois dont le sens est déterminé par l'ensemble des caractères qui le composent.

* ° **kwai-in suru**, 會飲, *v.n.* Faire un festin, se réunir pour un banquet.

* ° **kwaii suru**, 乖違, (*somuku*) *v.a.* Transgresser, violer une loi.

* ° **kwaijin**, 灰燼, (*hai moekui*) *s.* Restes d'un incendie. Syn. MOEGARA.

* ° **kwaijin**, 灰塵, *s.* Cendre, poussière.

* ° **kwaiji suru**, 誨示, *v.a.* Avertir, instruire, reprendre; admonester.

* ° **kwaijitsu**, 會日, *s.* Jour de réunion, d'assemblée.

° **kwaijō**, 會場, *s.* Lieu de réunion, salle où l'on tient des assemblées.

° **kwaijō**, 回狀, *s.* Lettre circulaire, circulaire: — *wo mawasu.*

* ° **kwaijū**, 灰汁, *s.* Lessive. Syn. AKU.

* ° **kwaikai**, 詼諧, *s.* Jeu, jeu d'esprit, plaisanterie.

kwaikei, 會計, *s.* Comptabilité, comptes, recettes et débours: — *wo hakaru*, régler les comptes: — *chō*, livre de comptes: — *gakari*, celui qui est chargé de la comptabilité: — *kata*, id.

° **kwaikei-kensa-in**, 會計檢查院, *s.* Bureau chargé de la vérification des comptes publics, Cour des Comptes.

kwaikei-kensakwan, 會計檢查官, *s.* Fonctionnaires qui composent le bureau chargé de la vérification des comptes.

* ° **kwaikei-kyoku**, 會計局, *s.* Bureau de la comptabilité au ministère des Finances.

kwaiken, 懷劍, *s.* Petit sabre, dague que l'on porte sur la poitrine.

° **kwaiki**, 回忌, *s.* Années commémoratives de la mort d'une personne. Syn. NENKI.

° **kwaiki**, 會期, *s.* Temps fixé pour une réunion, temps que dure une assemblée, session.

* ° **kwaiki**, 快氣, *s.* Recouvrement de la santé, convalescence: — *wo iwau.*

* ° **kwaikin suru**, 廻金, *s.* Envoyer, transmettre de l'argent. Syn. SŌKIN SURU.

° **kwaikisen**, 回歸線, *s.* (astr.) Tropique.

* ° **kwaikoku suru**, 廻國, (*kuni wo meguru*) *v.n.* Parcourir les provinces de l'empire.

* ° **kwaikon suru**, 悔恨, *v.a.* Regretter, se repentir de.

* ° **kwaiko suru**, 回顧, (*kaerimiru*) *v.n.* Se rappeler le passé, réfléchir sur les événements passés.

* ° **kwaikun suru**, 誨訓, *v.a.* Donner des avis, avertir, faire connaître.

* ° **kwa-iku suru**, 化育, *v.a.* Élever, faire l'éducation de.

kwaikwai, 恢々, (*ōinaru*) *s.* Qualité de ce qui est très grand, immense, très vaste: *Temmō — so ni shite morasazu* (prov.), personne ne peut éviter les châtiments du Ciel.

* ° **kwaikwai suru**, 壞潰, *v.n.* Tomber en poussière, s'écrouler, être ruiné.

* ° **kwaikaku**, 恢廓, *s.* Qualité de ce qui est large, étendu, spacieux.

* ° **kwaikwatsu**, 快活, (*kokochi yoshi*) *s.* Qualité de ce qui est gai, joyeux, de bonne humeur: *kishō no — na hito*, personne d'un caractère gai.

* ° **kwaikyō suru**, 誨教, *v.a.* Enseigner, instruire, exercer.

* ° **kwaikyū**, 懷舊, (*furuki wo omou*) *s.* Souvenir du passé, réflexion sur le passé.

* ° **kwaimei**, 晦冥, (*kurayami*) *s.* Ténèbres, obscurité.

* ° **kwaimei**, 晦明, (*kurayami akiraka*) *s.* Ténèbres et lumière, obscurité et clarté.

* ° **kwaimei suru**, 會盟, (*atsumatte chikau*) *v.n.* Se liguer ensemble pour un but commun, former une confédération.

* ° **kwaimetsu suru**, 灰滅, *v.n.* Être réduit en cendres, consumé par le feu.

* ° **kwaimon suru**, 潰悶, *v.n.* Être profondément affligé, ennuyé, se tordre dans la douleur. Syn. MODAERU.

* ° **kwa-in**, 訛音, *s.* Mauvaise prononciation, patois. Syn. NAMARI.

kwainen suru, 回念, *v.n.* Réfléchir sur, méditer.

° **kwainin**, 懷妊, *s.* Grossesse, état d'une personne enceinte. Syn. KWAITAI, MIMOCHI.

* ° **kwaio**, 穢汚, *s.* État de ce qui est sale, souillé, malpropre.

* ° **kwairai**, 傀儡, *s.* Figure de poupée: — *jo*, femme qui a l'air d'une poupée: — *shi*, homme id. Syn. DEKU.

° **kwairaku**, 快樂, *s.* Bonheur, joie, plaisir. Syn. TANOSHIMI, KIRAKU, YUKWAI.

* ° **kwairan**, 回鸞, *s.* Visite des nouveaux époux à la maison de l'épouse. Syn. SATOGAERI.

* ° **kwairan**, 回鑾, *s.* Retour d'un voyage (l'Empereur). Syn. KWANKŌ.

* ° **kwairan suru**, 憒亂, *v.n.* Être dans l'embarras, être indécis, ennuyé.

* ° **kwairei suru**, 乖戾, *v.n.* Faire opposition, nier, contredire, ne pas acquiescer à. Syn. SOMUKI-MOTORU.

* ° **kwaireki**, 回曆, *s.* Renouvellement de l'année, nouvelle année.

* ° **kwairetsu**, 潰裂, *s.* Action de se précipiter avec force, de rompre violemment, de déborder: — *suru.*

* ° **kwairi**, 回鯉, *s.* Réponse écrite, lettre de réponse (poét.).

* ° **kwairiki**, 怪力, *s.* Force extraordinaire, étonnante.

° **kwairo**, 懷爐, *s.* Petite chaufferette que l'on porte sur la poitrine: — *bai*, bâtonnet de charbon pulvérisé que l'on brûle dans le *kwairo.*

° **kwairō**, 回廊, *s.* Véranda, corridor.

* ° **kwairō**, 聵聾, *s.* Sourd. Syn. MIMISHII, TSUMBŌ.

* ° **kwairō**, 穢陋, *s.* Qualité de ce que est sale, souillé, malpropre. Syn. KITANAKI KOTO, MUSAKI KOTO.

* ° **kwairoku**, 回祿, *s.* Incendie: — *jin*, dieu du feu. Syn. KWAJI.

* ° **kwairyoku**, 怪力, *s.* Force mystérieuse.

* ° **kwairyō suru,** 回繞, *v.n.* Circuler, tourner autour, serpenter (v.g. une rivière).

* ° **kwaisaku,** 晦朔, *s.* Premier et dernier jour d'un mois.

* ° **kwaisei,** 快晴, (*hareyaka*) *s.* Beau temps, temps clair : — *suru.*

* ° **kwaisei,** 乖性, *s.* Insolence, impertinence, méchanceté.

° **kwaiseki,** 會席, (*atsumaru tokoro*) *s.* Lieu de réunion; mets servis avant la cérémonie du *cha-no-yu.* ✻ Mets délicats : — *ryōri,* id.

* ° **kwaiseki,** 怪石, *s.* Pierre d'une forme remarquable, curieuse ; pierre sacrée, mystérieuse.

* ° **kwaisen,** 快船, *s.* Bateau rapide.

* ° **kwaisen,** 回船, (*mawari fune*) *s.* Cabotier, paquebot : — *doiya,* agent de bateau marchand : — *suru.*

kwaisen suru, 回旋, *v.n.* Tourner autour, circuler. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwaisha,** 膾炙, *s.* (litt. hachis) Ne s'emploie qu'au figuré dans la phrase suivante : *jinkō ni — su,* être le sujet de toutes les conversations.

° **kwaisha,** 會社, *s.* Société, compagnie, corporation : — *wo tateru, sōritsu suru,* former, fonder une compagnie : *yūsen —,* compagnie de paquebots : — *jōrei,* lois relatives aux compagnies commerciales : — *keiyaku,* contrat de société.

° **kwaishi,** 懷紙, *s.* Papier sur lequel on écrit des poésies.

* ° **kwaishi,** 劊手, *s.* Exécuteur des hautes œuvres, bourreau. Syn. KIRITE, TACHITORI.

* ° **kwaishin suru,** 會心 *v.n.* Comprendre, concevoir.

* ° **kwaishi suru,** 誨示, *v.n.* Enseigner, informer, renseigner. Syn. OSHIE-SHIMESU.

° **kwaisho,** 會所, (*atsumaru tokoro*) *s.* Lieu, salle de réunion.

* ° **kwaishō,** 回章, *s.* Lettre circulaire, circulaire. Syn. KWAIJŌ.

* ° **kwaishō,** 詼笑, *s.* Jeu, plaisanterie, bon mot, mot pour rire, facétie. Syn. JŌDAN, ODOKE.

° **kwaishu,** 會主, *s.* Président d'une assemblée.

* ° **kwaishu,** 魁首, *s.* Chef d'une troupe, d'une bande, meneur.

* ° **kwaishū,** 會衆, *s.* Assemblée, réunion des membres d'une société.

* ° **kwaishū,** 回酬, (*kotae*) *s.* Réponse par lettre, réponse. Syn. HENJI.

* ° **kwaishū-soken,** 回収訴權, *s.* Droit de restitution, de réparation.

* ° **kwaishū suru,** 回収, *v.a.* Réparer, restituer, retrouver.

* ° **kwaishū suru,** 回周, *v.n.* Circuler, faire une promenade. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwaisō,** 回漕, *s.* Transport par mer, par bateau : — *suru.*

* ° **kwaisōsha,** 會葬者, *s.* Personne qui assiste à des funérailles.

* ° **kwaisō suru,** 會葬, (*tomurai atsumaru*) *v.n.* Assister à un enterrement, à la cérémonie des funérailles.

* ° **kwaisō suru,** 潰走, (*tsuie hashiru*) *v.n.* Recevoir une défaite et s'enfuir : *teki ga —.* Syn. HAISŌ SURU.

* ° **kwaisō suru,** 懷想, *v.n.* Réfléchir, penser mûrement à, considérer attentivement.

* ° **kwaisō suru,** 回想, *v.a.* Se rappeler, repasser dans sa mémoire, revenir sur le passé.

* ° **kwai suru,** 會, *v.n.* S'assembler, se réunir, tenir une assemblée. ✻ Affluer, couler en abondance (rivière).

* ° **kwaitai,** 懷胎, *s.* Grossesse, état d'une femme enceinte.

* ° **kwaitan,** 會單, *s.* Lettre de change.

* ° **kwaitan,** 怪誕, *s.* Qualité de ce qui est incroyable, ridicule.

* ° **kwaitatsu suru,** 回達, *v.a.* Faire passer, faire circuler.

* ° **kwaitei,** 快艇, (*hayabune*) *s.* Bateau rapide. Syn. KWAISEN.

* ° **kwaiteki,** 快適, *s.* État de celui qui se sent bien disposé, de bonne humeur, gai ; qualité de ce qui est agréable, qui fait plaisir.

* ° **kwaiten,** 回天, (*ten wo megurasu*) *s.* Réforme radicale d'un pays.

* ° **kwaiten,** 回轉, *s.* Mouvement circulaire, rotation, révolution : *chikyū no —,* rotation de la terre : — *suru.* Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwaitengi,** 廻轉儀, *s.* Gyroscope.

* ° **kwaiten-hankei,** 回轉半徑, *s.* Rayon de rotation.

* ° **kwaiten-jiku,** 回轉軸, *s.* Axe de rotation.

* ° **kwaiten-kei,** 回轉計, *s.* Trochomètre.

* ° **kwaiten-nō,** 回轉能, *s.* Force de rotation.

* ° **kwaiten-ro,** 回轉爐, *s.* Fourneau tournant (chim.).

* ° **kwaiten-shin,** 回轉心, *s.* Centre de rotation.

* ° **kwaitetsu,** 塊鐵, *s.* Bloc de minerai de fer.

* ° **kwaitō,** 會頭, *s.* Président d'une assemblée, d'une réunion, d'une société.

* ° **kwaitō,** 膾刀, *s.* Petit couteau de cuisine.

* ° **kwaito,** 憒鬧, (*sawagashii*) *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux, affairé.

* ° **kwaitō,** 回答, (*kotae*) *s.* Réponse (employé surtout dans le style épistolaire) : — *suru.* Syn. HENJI.

* **kwaiwa,** 會話, *s.* Conversation, dialogue :— *hen,* livre de conversation.

* ° **kwaiyō,** 潰瘍, *s.* Carie : *kotsu —,* = des os : *ha no —,* = des dents.

* ° **kwaiyō,** 懷孕, *s.* Grossesse : — *suru,* être enceinte. Syn. KWAININ, KWAITAI.

* ° **kwaiyu,** 快癒, *s.* Recouvrement de la santé, guérison. Syn. ZENKWAI, KWAIFUKU, HEIYU.

* ° **kwaiyu suru,** 誨諭, (*oshie satosu*) *v.a.* Avertir, conseiller, donner des avis.

* ° **kwaizetsu,** 快絶, *s.* Qualité de ce qui est amusant, agréable, récréatif. Syn. KOKOROYOI.

kwaji, 花時, *s.* Saison des fleurs.

* ° **kwaji,** 花磁, *s.* Porcelaine ornée de peintures, de dessins.

* ° **kwaji,** 假字, *s.* Caractère inexact, qui n'a pas le sens voulu.

* **kwaji,** 火事, *s.* Incendie : — *wa doko da ka,* où est le feu ? — *baori,* pardessus pour l' = : — *ga kieta,* le feu est éteint : — *ba,* le lieu de l' =.

* ° **kwaji,** 花兒, *s.* Mendiant (poét.).

* ° **Kwajin,** 禍神, *s.* Dieu du mal. Syn. MAGAKAMI.

* ° **kwajin,** 寡人, *pron.* Je, nous (usité par les

rois ou les gouverneurs en parlant humblement d'eux-mêmes).

* ° **kwajin-seiji,** 寡人政治, *s.* Gouvernement de plusieurs, oligarchie.

* ° **kwajitsu,** 果實, (*ki no mi*) *s.* Fruit d'un arbre. Syn. KUDAMONO.

* ° **kwajitsu,** 過日, *s.* et *adv.* Ces jours derniers, quelques jours auparavant, dernièrement. Syn. SAKI NO HI, SENJITSU.

* ° **kwajō,** 火定, *s.* (bouddh.) Suicide par le feu.

* ° **kwajō,** 過剩, (*amari*) *s.* Excès, surplus. Syn. YOBUN.

* ° **kwaju,** 花樹, *s.* Arbre en fleurs.

* ° **kwaju,** 火縷, *s.* Mèche (de lampe, de bougie, etc.). Syn. HOKUCHI.

* ° **kwaju,** 過重, *s.* Qualité de ce qui est trop dur, trop lourd, trop sévère, excessif.

* ° **kwajun,** 和順, *s.* Paix, concorde, harmonie : — *suru.*

* ° **kwaka,** 花下, *adv.* Sous les fleurs, sous les arbres fleuris : — *ni asobu,* s'amuser = : — *ni yoriau,* s'assembler =.

* ° **kwakai,** } 花街, *s.* Quartier des maisons de
kwagai, } prostitution.

* ° **kwakaku,** 蝸角, *s.* Peau d'un serpent, expression usitée seulement dans : — *no arasoi,* discorde de famille.

* ° **kwakaku,** 過客, 花客, *s.* Hôte, visiteur, client.

* ° **kwakan,** 花間, (*hana no aida*) *adv.* Parmi les fleurs : — *ni sampo suru,* se promener au milieu des fleurs.

kwakan, 華翰, *s.* (litt. votre pinceau fleuri) Votre lettre.

* ° **kwakan,** 果敢, *s.* Qualité de celui qui est brave, sans peur, résolu, déterminé.

* ° **kwakatsu,** 瓜葛, *s.* Éloignement (v.g. les degrés de parenté).

* ° **kwakei,** 火刑, *s.* Supplice du feu.

* ° **kwaki,** 和氣, *s.* Affabilité, caractère doux, politesse : — *zai wo shōzu* (prov.), les manières affables apportent la richesse.

* ° **kwaki,** 瓜期, *s.* Expiration du temps de service, d'une charge.

* ° **kwaki,** 花期, *s.* Saison des fleurs. Syn. KWAKŌ.

* ° **kwaki,** 火氣, *s.* Flamme, éclat du feu, chaleur, principe de la chaleur, calorique. Syn. HINO-KE.

* ° **kwakin,** 課金, *s.* Taxe, impôt en argent.

* ° **kwakkan,** 聒囂, *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux. Syn. KAMABISUSHI, KASHIMASHIKI.

* ° **kwakkan suru,** 括緘, *v.a.* Lier, empaqueter.

° **kwakkei,** 活計, *s.* Vie, subsistance, existence, gagne-pain : — *kata,* moyen d'existence : — *wo tatsuru,* se créer un moyen d'existence. Syn. KURASHI.

* ° **kwakketsu suru,** 括結, *v.a.* Lier ensemble, empaqueter.

* ° **kwakko,** 括弧, *s.* Parenthèse : *kagi* —, crochets.

* ° **kwakkō,** } 郭公, *s.* (ornith.) Coucou.
kwakkōchō, }

° **kwako,** 過去, (*sugi-saru*) *s.* Passé, temps passé : — *genzai mirai,* passé, présent et avenir. ✻ (bouddh.) Existence antérieure.

* ° **kwako,** 花戶, (*hanaya*) *s.* Fleuriste, marchand de fleurs.

* ° **kwakō,** 寡交, *s.* Petit nombre d'amis : — *wo tanzuru,* s'affliger d'avoir peu d'amis.

* ° **kwakō,** 火攻, *s.* Action de mettre le feu à un château en l'attaquant inopinément. Syn. HIZEME.

* ° **kwakō,** 花候, *s.* Saison des fleurs. Syn. KWAKI.

* ° **kwakō,** 花郊, *s.* Comme *kwakai.*

* ° **kwakō,** 禾藁, *s.* Paille. Syn. WARA.

* ° **kwakō,** 禾鉤, *s.* Instrument qui sert à séparer le grain de la paille. Syn. INAKOKI.

* **kwakochō,** 過去帳, *s.* (bouddh.) Registre mortuaire.

* ° **kwakoku,** 華國, *s.* Pays civilisé (opposé à *ikoku,* pays barbare).

kwakoku, 過酷, *s.* Qualité de ce qui est tyrannique, cruel, trop dur.

* ° **kwakoku,** 過刻, *adv.* Il y a quelquesinstants, quelques heures. Syn. SENKOKU, SAKIHODO.

* ° **kwakose,** 過去世, *s.* Temps passé, temps anciens. Syn. MAE NO YO, MUKASHI.

* ° **kwakōseki,** 花崗石, *s.* Granit.

* ° **kwakōshi,** 花公子, *s.* Élégant, fat. Syn. DATESHA.

* ° **kwakotsu,** 踝骨, *s.* Cheville du pied, malléole, astragale. Syn. KURUBUSHI.

° **kwaku,** 畫, *s.* Traits d'un caractère chinois : *kono ji wa iku — de gozarimasu ka,* combien ce caractère a t-il de traits ? — *suru,* diviser, séparer par des lignes, des traits.

* ° **kwaku,** 槨, *s.* Corbillard, char funèbre.

* ° **kwaku,** 花衢, *s.* Comme *kwakai.*

* ° **kwaku-aku suru,** 攫握, *v.a.* Empoigner, tenir à la main, saisir. Syn. TSUKAMU.

° **kwakubiki,** 畫引, *s.* Dictionnaire dans lequel les caractères sont disposés suivant le nombre de traits dont ils sont composés. ✻ Action de chercher un caractère d'après cette méthode.

* ° **kwakuchū,** 廓中, (*kuruwa no naka*) *s.* et *adv.* Intérieur d'une clôture, d'un enclos, d'une forteresse ; dans un enclos.

* ° **kwakufu,** 獲俘, *s.* Prisonnier de guerre. Syn. TORIKO.

* ° **kwakufu suru,** 矍怖, *v.a.* Être effrayé, intimidé, frémir. Syn. OJI-OSORERU.

kwakugeki suru, 濩激, *v.n.* S'enfler, s'élever, bouillonner : *nami ga* —. Syn. MINAGIRU, SAKAMAKU.

kwakugen, 確言, (*katai kotoba*) *s.* Axiome.

* ° **kwakugwai,** 郭外, *s.* et *adv.* Extérieur d'une enceinte ; en dehors d'une clôture.

* ° **kwakuhatsu,** 鶴髮, *s.* Chevelure blanche. Syn. HAKUHATSU, SHIRAGA.

* ° **kwakuitsu,** 畫一, *s.* Conformité, uniformité de mesure, de règle.

* ° **kwaku-kwaku,** 赫々, *adv.* D'une manière brillante, éclatante.

* ° **kwakumon,** 郭門, *s.* Porte d'un château, d'un fort.

* ° **kwakun,** 華勳, *s.* Action brillante, exploit. Syn. TEGARA, ISAOSHI.

* ° **kwakun,** 寡君, *s.* Mon maître (terme

de modestie employé autrefois par les serviteurs des seigneurs).

* ° **kwakunai,** 郭内, *s.* et *adv.* Intérieur ; dans l'intérieur d'une l'enceinte. Syn. KWAKUCHŪ.

° **kwakuran,** 霍乱, *s.* Ancien nom du choléra-morbus.

* ° **kwakurei,** 鶴唳, *s.* Cri de la grue.

* ° **kwakurei,** 鶴齡, *s.* Age de la grue ; longévité.

* ° **kwakuretsu suru,** 鶴列, *v.n.* Être rangé en ligne.

* ° **kwakurin,** 獲麟, *s.* Action d'achever une œuvre littéraire, de mettre la dernière main à un livre.

* ° **kwakuri suru,** 獲利, *v.n.* Gagner, faire des bénéfices.

* ° **kwakuritsu suru,** 鶴立, *v.n.* Se tenir droit, se tenir debout.

* ° **kwakusaku,** 畫策, *s.* Plan, projet, dessein, moyen : — *suru*.

* ° **kwakusatsu suru,** 馘殺, *v.a.* Décapiter : *toriko wo* —, décapiter un prisonnier de guerre.

* ° **kwakusei,** 鶴生, *s.* Longévité. Syn. KWAKUREI.

* ° **kwakusha,** 獲車, *s.* Voiture pour transporter le gibier.

* ° **kwakushaku,** 矍鑠, (*sukoyaka*) *s.* Qualité de celui qui est robuste, fort, vigoureux (vieillard) : — *taru okina*, vieillard robuste.

* ° **kwakushippū,** 鶴膝風, *s.* Rhumatisme articulaire.

* ° **kwakushōi,** 鶴氅衣, *s.* Habit de plumes de grues.

* ° **kwakushu,** 馘首, (*kubikiru*) *s.* Décapitation.

* ° **kwakushū suru,** 獲集, *v.a.* Râteler, ramasser en râtelant. Syn. KAKIATSUMERU.

* ° **kwakushu suru,** 攫取, *v.a.* Saisir fortement, empoigner, tenir à la main. Syn. TSUKAMU.

* ° **kwakusō suru,** 鶴瘦, *v.a.* Être amaigri.

* ° **kwakutei suru,** 畫定, *v.a.* Marquer, désigner, signaler.

* ° **kwakutei suru,** 確定, Comme *kakutei suru*.

* ° **kwakuto,** 攫徒, *s.* Filou, voleur, pick-pocket. Syn. CHIBO, SURI.

* ° **kwakutsu,** 窩窟, *s.* Appartement secret, cave, caverne.

* ° **kwakuyoku,** 鶴翼, *s.* Disposition des troupes en forme d'ailes de grue étendues.

* ° **kwakuzen,** 郭然, *adv.* Largement, spacieusement.

* ° **kwakuzen,** 矍然, *adv.* Vivement, vigoureusement, fortement.

* ° **kwakwa,** 花果, *s.* Fleurs et fruits.

* ° **kwakwampu,** 花浣布, *s.* Habit d'asbeste.

* ° **kwakwan,** 花冠, *s.* Corolle des fleurs.

* ° **kwakwan,** 花管, *s.* Fusée. Syn. KUCHIBI.

* ° **kwakwan,** 火串, *s.* Tube dans lequel est renfermée la fusée. ✻ Pieu auquel on attache une torche de pin. Syn. HOGUSHI.

kwakyo, 科擧, *s.* Examen pour devenir fonctionnaire (en Chine).

* ° **kwakyū,** 火急, (*ō isogi*) *s.* Qualité de ce qui est urgent, pressant, qui ne souffre pas de retard : — *naru koto*.

* ° **kwambaku,** 關白, *s.* Sorte de maire du Palais impérial, fonction créée en 886 pour les *Fujiwara*.

* ° **kwamban,** 盥盤, *s.* Vase pour se laver les mains ou la tête. Syn. TARAI, CHŌZUTARAI.

* ° **kwamben,** 鬟髻, *s.* Les deux petites mèches de cheveux qu'on laisse en rasant la tête d'un enfant. Syn. BINZURA.

* ° **kwamben,** 冠冕, *s.* Couronne. Syn. KAMMURI.

* ° **kwamben suru,** 歡忭, *v.n.* Être content, joyeux, heureux.

* ° **kwambi,** 卷尾, *s.* Fin d'un livre.

* ° **kwambi,** 完備, (*mattaku sonawaru*) *s.* État de ce qui est complet, pourvu de tout le nécessaire : — *suru*, être complètement approvisionné.

* ° **kwambō,** 官房, *s.* Appartement où se tient un fonctionnaire : *daijin* —, appartement où un ministre reçoit les visites officielles.

* ° **kwambō,** 關防, *s.* Action de placer des gardes pour défendre une place : — *suru*.

* ° **kwambō-in,** 冠冒印, *s.* Sceau appliqué à l'angle supérieur de droite d'un autographe.

° **kwamboku,** 灌木, *s.* Arbuste.

* ° **kwambotsu suru,** 官沒, *v.a.* Confisquer (se dit du gouvernement). Syn. TORI-AGERU.

* ° **kwambun,** 官文, *s.* Style spécial aux employés du gouvernement.

° **Kwambun,** 寬文, *s.* *Nengō :* 1661-1672.

* ° **kwambutsu,** 官物, *s.* Propriété du gouvernement, biens qui appartiennent au gouvernement.

° **Kwambutsu-e,** 灌佛會, *s.* Fête célébrée le 8 Avril, en l'honneur de la naissance de *Shaka*. Syn. BUSSHŌE.

* ° **kwamei,** 花名, *s.* Nom d'une fleur.

* ° **kwamman,** 緩漫, (*yuru-yuru*) *s.* Lenteur, ajournement, négligence. Syn. TENURUI, NOROI.

* ° **kwammatsu,** 卷末, *s.* Fin d'un livre, dernière partie d'un ouvrage. Syn. KWAMBI.

kwamme, 貫目, *s.* (1000 *me*) Poids équivalant à 3 kilog. 756 g. ✻ Poids, valeur : — *ga aru*, avoir du poids, de la valeur.

* ° **kwammei,** 官名, *s.* Nom d'une fonction, d'une dignité ; titre.

° **kwammin,** 官民, *s.* Gouvernement et peuple.

* ° **kwammon,** 關門, (*seki no to*) *s.* Porte située sur une route, près d'une station de police, où l'on inspectait les personnes et les marchandises. ✻ (fig.) Chose difficile à obtenir ou à réussir : *kono* — *wo koeru ni wa yohodo gakumon ga nakute wa naran*, pour franchir cette porte (subir cet examen) il faut avoir beaucoup de science. Syn. SEKI-SHO.

* ° **kwammotsu,** 官物, *s.* Comme *kwambutsu*.

* ° **kwammu,** 官務, *s.* Service public, fonction publique.

° **Kwammu-tennō,** 桓武天皇, *s.* 50e Empereur du Japon (782-805) ; il fit de *Heian-jō* (*Kyōto*) la capitale du Japon (794).

* ° **kwammyō,** 官名, *s.* Comme *kwammei*.

° **kwamoku,** 課目, (*shina*) *s.* Cours des études, matières d'un programme, branches que l'on doit étudier : *gakkō no* —.

* ° **kwamonseki,** 花紋席, *s.* Nattes avec dessins, nattes historiées.

* ° **kwampaku,** 關白, *s.* Comme *kwambaku*.

* ° **kwampan,** 官版, *s.* Imprimé officiel, livre, brochure, écrit publié au nom du gouvernement.

* ° **kwampei,** 官兵, *s.* Troupes, armée impériale.

* ° **kwampei,** 觀兵, *s.* Grande revue de troupes : — *suru*, — *shiki wo okonau*, passer la revue.

° **kwampeisha,** 官幣社, *s.* Temple shintoïste sous la dépendance du gouvernement.

* ° **kwampen,** 官邊, *s.* et *a.* Ce qui vient, ce qui dépend du gouvernement, gouvernemental, officiel. Syn. KAMIMUKI, ŌYAKEMUKI.

* ° **kwampi,** 官費, *s.* Dépenses faites par le gouvernement, frais publics : — *de gakumon suru*, faire ses études aux frais du gouvernement : — *sei*, — *seito*, étudiant entretenu aux frais du gouvernement.

* ° **kwampo,** 莞蒲, *s.* Espèce de natte.

° **Kwampō,** 寬保, *s.* *Nengō* : 1741-1743.

° **kwampō,** 官報, *s.* Journal officiel : — *kyoku*, bureaux du Journal officiel.

* ° **kwampon,** 官本, *s.* Livre publié par le gouvernement.

* ° **kwampo suru,** 緩步, (*osoki ashi*) *v.n.* Marcher lentement.

* ° **kwampu,** 官府, *s.* Gouvernement impérial. Syn. CHŌTEI.

* ° **kwampu,** 鰥夫, *s.* Veuf, célibataire. Syn. YAMOO.

* ° **kwampuku,** 官服, *s.* Habit officiel, uniforme officiel.

* ° **kwampuku,** 冠服, *s.* Couronne et habit, coiffure et vêtement.

* ° **kwampusen,** 官符宣, *s.* Proclamation du gouvernement, notification officielle.

* ° **kwampu suru,** 還附, *v.a.* Rendre, restituer. Syn. KAESU, MODOSU.

° **kwan,** 官, (*yaku*) *s.* Gouvernement; fonctionnaire ; emploi du gouvernement : *hannin* —, fonctionnaire de rang inférieur : *sōnin* —, fonctionnaire de rang moyen : *chokunin* —, fonctionnaire de rang supérieur : *shinnin* —, ministres et autres dignitaires nommés par l'Empereur.

° **kwan,** 棺, *s.* Cercueil, bière. Syn. HITSUGI.

* ° **kwan,** 環, *s.* Bague, anneau. Syn. WA.

* ° **kwan,** 館, (*yakata*) *s.* Bâtiment spacieux ; hôtel : *shō-kwan*, maison de commerçant : *ryo-kwan*, hôtel.

* ° **kwan,** 管, *s.* Tube. Syn. KUDA.

* ° **kwan,** 管, Suffixe numéral pour les objets en forme de tube : *fude ni* —, deux pinceaux : *fue go* —, cinq flûtes.

° **kwan,** 卷, *s.* Livre, volume d'un ouvrage, rouleau (écrit) : *ikkwan*, 1 volume, *dai go* —, cinquième volume.

° **kwan,** 貫, *s.* Mille sapèques dont chacune était le centième d'un *sen* = 10 *sen* : *ni kwan*, 20 *sen*. ✱ Poids équivalant à 1.000 *me* = 3 kil. 756 gr. : *go kwamme*, 18 kil. 780 gr.

* ° **kwan,** 關, *s.* Porte située à la frontière d'une province, d'un district, etc., où l'on inspectait les personnes et les objets : — *nai*, l'intérieur de cette porte. Syn. SEKI.

* ° **kwan,** 觀, *s.* Vue, aspect, apparence (surtout en comp.) : *bi-kwan*, belle vue. Syn. MIE.

* ° **kwan,** 歡, (*yorokobi*) *s.* Joie, plaisir (en comp. surt.).

—* ° **kwan,** 罐, *s.* Bidon en étain ou en ferblanc : *ni sakana wo tsumeru.*

* ° **kwanan,** 火難, (*hi no wazawai*) *s.* Malheur résultant de l'incendie.

* ° **kwanan,** 禍難, *s.* Malheur, désastre, calamité. Syn. SAINAN.

* ° **kwanchi,** 官地, *s.* Terrain appartenant à l'État. Syn. KWAN-YŪ-CHI.

* ° **kwanchitsu,** 卷帙, *s.* Livre, volume.

* ° **kwanchō,** 官廳, *s.* Bureau d'une administration. Syn. KWANGA, YAKUSHO.

° **kwanchō,** 管長, *s.* Directeur, chef d'une secte ; cette fonction.

kwanchō, 灌頂, *s.* (bouddh.) Baptême bouddhique.

* ° **kwanchō,** 勸懲, (*susume korashime*) *s.* Exhortation et correction.

kwanchō, 灌腸, *s.* Lavement, clystère : — *zai*, id. : — *ki*, clysopompe : — *suru*, donner un lavement.

* ° **kwanchū suru,** 灌注, *s.* Répandre sur, arroser. Syn. SOSOGU.

° **kwandai,** 寬大, *s.* Qualité de celui qui est grand, généreux, libéral, magnanime.

* ° **kwandai,** 觀台, *s.* Pavillon, terrasse d'où l'on a une belle vue, belvédère. Syn. MONOMIDAI.

* ° **kwandai,** 寰內, *s.* Tout l'univers.

* ° **kwandai,** 棺臺, *s.* Brancard qui sert à porter le cercueil.

* ° **kwandan,** 款段, (*arisama*) *s.* Circonstance, état, condition. Syn. JŌKYŌ.

* ° **kwanden,** 灌田, *s.* Irrigation des rizières.

* ° **kwando,** 官奴, *s.* Serviteurs de basse classe employés autrefois à la Cour ou dans les bureaux des différentes administrations.

* ° **kwandō,** 官道, *s.* Route publique, grand chemin.

* ° **kwandō,** 卷頭, *s.* Première partie d'un ouvrage, d'un volume.

* ° **kwandō suru,** 勸導, (*michibiku*) *v.a.* Guider, conduire, diriger. Syn. YUDŌ SURU.

° **Kwan-ei,** 寬永, *s.* *Nengō* : 1624-1643.

kwan-eisen, *s.* Petite monnaie valant un *rin* actuel, datant de l'ère de *Kwan-ei*.

* ° **kwan-ei suru,** 貫盈, *v.n.* Être rempli.

° **kwan-ei-tsūhō,** 寬永通寶, *s.* Comme *kwan-eisen*.

° **Kwan-en,** 寬延, *s.* *Nengō* : 1748-1750.

* ° **kwan-en,** 莞莚, *s.* Natte en paille. Syn. GOZA, MUSHIRO, WARAMUSHIRO.

* ° **kwan-etsu suru,** 歡悅, (*yorokobu*) *v.n.* Se réjouir, être dans la joie, dans la jubilation.

* **kwanga,** 官衙, *s.* Bureau d'administration publique. Syn. KWANCHŌ, YAKUSHO.

* ° **kwangai,** 灌漑, *s.* Irrigation, arrosage, arrosement : — *suru*. Syn. SOSOGU KOTO.

* ° **kwangaku,** 勸學, *s.* Encouragement à l'étude.

kwangei, 歡迎, (*yorokobi-mukaeru*) *s.* Souhait de bienvenue : — *kwai*, réunion pour souhaiter la bienvenue.

* ° **kwangeki,** 官檄, *s.* Manifeste du souverain, du gouvernement. Syn. FUREGAKI.

* ° **kwangeki,** 緩劇, *s.* Lenteur et rapidité.

* ° **kwangen,** 管絃, *s.* Flûte et harpe, instruments à vent et à cordes.

° **Kwangen,** 寬元, *s.* *Nengō* : 1243-1246.

° **Kwangi,** 寬喜, *s.* *Nengō* : 1229-1231.

* ° **kwango,** 歓娯, (*yorokobi-tanoshimu*) *s.* Joie et bonheur.

* ° **kwangō,** 姦囂, (*yakamashiki*) *s.* Qualité de ce qui est bruyant, turbulent, tapageur.

* **kwangun,** 官軍, *s.* Armée impériale.

* ° **kwangun,** 還軍, *s.* Action de battre en retraite, retraite d'une armée.

* ° **kwangu suru,** 完具, *v.n.* Être complètement pourvu, approvisionné, fourni.

* ° **kwangwai,** 管外, *s.* Dehors des limites d'une province, d'une administration, dehors de la juridiction.

* ° **kwangwai,** 関外, *s.* Dehors de la porte, de la barrière.

* ° **kwangyaku suru,** 歓謔, *v.n.* Se livrer à la débauche ; se rendre à des parties de plaisir où l'on boit avec excès.

* ° **kwangyo,** 還御, *s.* Retour de l'Empereur (d'un voyage).

* ° **kwangyō,** 勧業, *s.* Encouragement de l'industrie : — *hakurankwai*, exposition industrielle.

* ° **kwangyoku,** 環玉, *s.* Bracelet.

* ° **kwangyōkwa,** 勧業課, *s.* Bureau de l'industrie, à la Préfecture.

* ° **Kwanhasshu,** 関八州, *s.* Les huit provinces situées à l'Est de la barrière de *Hakone : Musashi, Sagami, Awa, Kazusa, Shimōsa, Kōzuke, Shimotsuke* et *Hitachi*.

* ° **kwan-i,** 官位, *s.* Fonction et rang.

* **kwan-in,** 官員, *s.* Fonctionnaire, employé du gouvernement. Syn. YAKUNIN, KWANRI.

* **kwan-inroku,** 官員録, *s.* Registre contenant les noms de tous les employés du gouvernement.

* ° **kwan-i suru,** 環圍, *v.a.* Entourer, environner, assiéger. Syn. KAKOMU, TORIMAKU.

* ° **kwanja,** 冠者, *s.* Jeune homme qui avait accompli la cérémonie du *gembuku*.

* **kwanja,** 患者, (*yamitaru mono*) *s.* Personne malade. Syn. BYŌNIN.

* ° **kwanji,** 官事, *s.* Affaire officielle, affaire publique.

* **Kwanji,** 寛治, *s. Nengō :* 1087-1093.

* ° **kwanji, suru,** 観, *v.a.* Regarder, examiner, contempler.

* ° **kwanjiku,** 巻軸, *s.* Dernière partie d'un recueil de poésies.

* **kwanjimmoto,** 勧進元, *s.* Celui qui organise un exercice de lutte.

* ° **kwanjin,** 寛仁, *s.* Bonté, bienveillance, indulgence, compassion : — *taido no shujin*, maître bienveillant et généreux.

* **kwanjin,** 勧進, *s.* Action de séduire, de gagner un supérieur, de l'attirer à sa manière de voir. ✱ Demande de secours pour de bonnes œuvres : — *suru*, demander des secours.

* **kwanjinchō,** 勧進帳, *s.* Registre ou feuille de souscription. ✱ Titre d'une célèbre représentation de *nō :* — *nō*, id.

kwanjin-yori, 紙縒子, *s.* Petit cordon de papier. Syn. KOYORI, KWANZE-YORI.

kwanjinzumō, 勧進相撲, *s.* Exercice de luttes organisé pour recueillir des aumônes.

* ° **kw...ji to,** 莞爾, *adv.* En souriant, avec un sourire. Syn. NIKONIKO, NIKKORI TO.

* ° **kwanjo,** 官女, *s.* Dame de la Cour.

* ° **kwanjo,** 灌所, *s.* Lavabo.

* ° **kwanjo,** 緩舒, *s.* Loisir.

* ° **kwanjō,** 患状, *s.* Bulletin de santé d'un malade.

* ° **kwanjō,** 還昇, *s.* Fait de recouvrer son rang de noblesse.

* ° **kwanjo suru,** 寛恕, *v.a.* Pardonner, faire grâce, remettre une offense.

* ° **kwanjo suru,** 巻舒, *v.a.* Rouler, ouvrir et fermer (livres, cartes, etc.).

* ° **kwanjō suru,** 勧請, *v.n.* Élever un temple.

* ° **kwanjō suru,** 還遶, *v.a.* Entourer, environner, enclore, enfermer. Syn. KAKOMU.

* ° **kwanju,** 貫首, *s.* Chef, supérieur d'une administration, d'une société, etc.

* ° **kwanjun suru,** 慣馴, *v.n.* Être habitué à, accoutumé à. Syn. NARERU, SHINARERU.

* ° **kwanju suru,** 寛縦, *v.a.* Pardonner, remettre un offense, faire grâce.

* ° **kwanka,** 管下, *s.* Juridiction : *Odawara wa Kanagawa-ken no — desu*, *Odawara* dépend du département de *Kanagawa*. Syn. SHIHAISHITA.

* ° **kwanka,** 寛苛, *s.* Douceur et sévérité, indulgence et rigueur.

* ° **kwankai,** 官海, *s.* (litt. mer officielle) Emploi officiel : — *ni oyogu*, avoir un emploi du gouvernement.

* ° **kwankai,** 官階, *s.* Dignité, rang officiel.

* ° **kwankai,** 官廨, *s.* Ministères, bureaux du gouvernement.

* ° **kwankai,** 環海, *s.* Mers environnantes.

* ° **kwankai,** 勧戒, *s.* Reproche, réprimande, avertissement.

* ° **kwankai,** 勧解, (*susume-toku*) *s.* Règlement d'un différend à l'amiable, sans recourir au tribunal : — *suru*.

* ° **kwankaku,** 観閣, *s.* Tour, construction élevée. Syn. TAKADONO, TAKAKI IE.

* ° **kwanka suru,** 寛假, *v.a.* Pardonner, faire grâce. Syn. YURUSHI-OKU.

* ° **kwankatsu,** 管轄, *s.* Juridiction, gouvernement, administration : *koko wa doko no — desu ka*, de quelle administration dépend ce lieu ? — *chō*, bureau d'une administration.

* ° **kwanke,** 勧化, *s.* Quête pour une œuvre religieuse : — *ni mawaru*, — *wo tanomu*, quêter : — *chō*, registre où sont inscrits les noms des donateurs. Syn. HŌGA.

* ° **kwankei,** 完計, *s.* Plan bien combiné.

° **kwankei,** 関係, *s.* Rapport, relation, connexion, ce qui regarde qqu., participation : *sore wa watakushi no — de nai*, cela ne me regarde pas : *sono koto ni — shinai hō ga yoi*, il vaut mieux ne pas se mêler de cette affaire : *sore wa senjitsu no koto ni — ga aru*, cela a quelque connexion avec l'affaire des jours derniers : — *suru*. Syn. KAKARI-AI.

* ° **kwanken,** 管見, *s.* Vue étroite : — *wo idaku*, avoir des vues étroites.

* ° **kwanken,** 官權, *s.* Pouvoir de l'État : — *ronsha*, celui qui parle en faveur du gouvernement : — *tō*, parti gouvernemental, ministériel.

* ° **kwanketsu suru,** 完結, *v.a.* et *n.* Achever, compléter, finir. Syn. DEKI-AGARU.

* ° **kwanki,** 歓喜, *s.* Grande joie, jubilation : — *no amari ni namida wo nagasu*, verser des larmes de joie : — *suru*.

* ° **kwanki,** 緩期, *s.* Délai, remise, ajournement : — *suru.*

* ° **kwankin,** 官金, *s.* Fonds publics, fonds de l'État.

* ° **kwanki suru,** 喚起, *v.n.* Réveiller, éveiller. Syn. YOBI-OKOSU, YOBI-SAMASU.

* ° **kwanko,** 歡呼, *s.* Cri de joie : — *suru.*

* ° **kwanko,** 官庫, *s.* Magasin de l'État.

* ° **kwanko,** 管庫, *s.* Garde-magasin.

* ° **kwankō,** 還幸, *s.* Retour de l'Empereur (d'un voyage).

Kwankō, 寛弘, *s. Nengō :* 1004-1011.

* ° **kwankō,** 慣行, *s.* Coutume, pratique, usage, habitude. Syn. NARAWASHI, NARE.

* ° **kwankō,** 款項, *s.* Article, paragraphe.

* ° **kwankō,** 擐甲, *s.* Action de revêtir une armure.

* ° **kwankōba,** 勸工場, *s.* Bazar.

* ° **kwankoku,** 勸告, *s.* Recommandation, avis, conseil : — *sho,* écrit contenant des = ; — *suru.*

* ° **kwankō suru,** 貫行, *v.a.* Mettre à exécution, perfectionner.

kwankō suru, 緩行, *v.n.* Marcher lentement.

* ° **kwankotsu,** 換骨, *s.* Plagiat, mêmes choses dites en termes différents.

* ° **kwankwa,** 鰥寡, *s.* Veuf et veuve d'un âge avancé.

* ° **kwankwai,** 勸會, *v.n.* Réunion pour célébrer un événement heureux : — *suru.*

* ° **kwankwaku,** 棺槨, *s.* Cercueil, bière. Syn. HITSUGI.

* ° **kwankwan,** 緩々, *adv.* Lentement, négligemment, en remettant toujours à plus tard. Syn. SOROSORO, NORONORO.

* ° **kwankwatsu,** 寛濶, *s.* Espace, étendue, largeur ; générosité, indulgence. Syn. YURUYAKA.

* ° **kwankyaku suru,** 還却, *v.a.* Rendre, restituer.

° **kwankyo,** 官許, *s.* Permis du gouvernement : — *wo eru,* obtenir un =.

* ° **kwankyū,** 緩急, *s.* Urgence, presse, rapidité et lenteur : — *na koto,* affaire urgente. ✻ Circonstances d'une affaire : — *ni shitagatte suru,* agir suivant les circonstances.

° **kwankyūsha,** 緩急車, *s.* Fourgon.

° **kwannai,** 管內, *s.* Dans les limites d'une juridiction, d'un gouvernement. Syn. SHIHAI-UCHI.

* ° **kwannai,** 關內, *s.* Intérieur d'une barrière, d'une frontière.

* ° **kwannai,** 館內, *s.* Intérieur d'une maison, d'une résidence.

* ° **kwannan,** 艱難, *s.* Désastre, malheur, affliction.

* ° **kwannen,** 觀念, *s.* Idée, conception, réflexion, méditation, contemplation. ✻ Conviction, résolution ; contentement : — *suru.*

* ° **kwannin,** 官人, *s.* Fonctionnaire de l'État. Syn. KWANRI.

° **Kwannin,** 寛仁, *s. Nengō :* 1017-1020.

* ° **kwannō,** 勸農, *s.* Encouragements donnés à l'agriculture : — *kyoku,* bureau de l'agriculture (autref.).

kwannombiraki, 觀音開, *s.* Porte dont les battants tournent sur des gonds.

° **Kwannon,** 觀音, *s.* Déesse de la pitié (bouddh.). Syn. KANZE-ON.

Kwannonsaki, 觀音崎, *s.* Cap en *Sagami* qui commande l'entrée de la baie de *Tōkyō.*

* ° **kwannō suru,** 完納, *v.a.* Payer complètement les impôts que l'on doit.

kwannuki, 閂, *s.* Barre qui sert à assujétir une porte, verrou.

* ° **kwannyo,** 官女, *s.* Femme attachée à la Maison impériale. Syn. KWANJO.

* ° **kwannyū,** 貫乳, *s.* Porcelaine craquelée.

kwan-oke, 棺桶, *s.* Cercueil, bière en forme de baril.

kwa-no-kutsu, 靴沓, *s.* Souliers de cuir fixés avec des cordes, portés autrefois par les nobles de la Cour dans certaines cérémonies.

* ° **kwan-onsen,** 觀音籤, *s.* Bâtonnets enfermés dans une boîte placée dans un temple shintoïste, dont on se sert pour la divination.

* ° **kwanraku,** 歡樂, (*yorokobi-tanoshimu*) *s.* Joie et bonheur.

* ° **kwanran,** 觀覽, *s.* Inspection, vue, examen.

* ° **kwanrei,** 官令, *s.* Ordonnance, ordre officiel.

* ° **kwanrei,** 慣例, *s.* Pratique, coutume, usage. Syn. NARAWASHI, NARE.

* ° **kwanrei,** 官領, (*tsukasa*) *s.* Gouverneur.

* ° **kwanreihō,** 慣例法, *s.* Loi qui n'est pas explicitement exprimée, loi coutumière.

° **kwanreki,** 還曆, *s.* Cycle de 60 ans. ✻ Fête en l'honneur d'une personne qui a atteint sa 60e année.

* ° **Kwanrensetsu,** 觀蓮節, *s.* Fête du lotus, célébrée le 24 du 6e mois.

* ° **kwanri,** 管理, (*tsukasadori-osamuru*) *s.* Gouvernement, administration : — *suru.*

kwanri, 官吏, *s.* Fonctionnaire public.

° **kwanrin,** 官林, *s.* Forêt de l'État.

° **kwanri-nin,** 管理人, *s.* Administrateur, gérant, régisseur, intendant. Syn. AZUKARININ.

° **kwanritsu,** } 官立, *s.* Qualité de ce qui est
kwanryū, } établi par le gouvernement : — *gakkō,* école du gouvernement.

* ° **kwanroku,** 官祿, *s.* Salaire des fonctionnaires de l'État.

kwanryō, 管領, *s.* Premier ministre du *Shōgun* aux 14e et 15e siècles : *Kwantō* —, gouverneur du *Kwantō* à la même époque.

* ° **kwanryō suru,** 管領, *v.a.* Gouverner, administrer. Syn. SHIHAI SURU, OSAMERU.

* ° **kwanryō suru,** 完了, *v.a.* Achever un ouvrage, finir, compléter, accomplir. Syn. OWARU, HATASU, SHIMAU.

* ° **kwanryū suru,** 款留, *v.a.* Garder, détenir, retenir. Syn. HIKI-TOMERU.

* ° **kwansa,** 監査, *s.* Inspection, examen : — *suru.*

* ° **kwansai,** 灌祭, *s.* Libation, offrande de vin à une divinité.

* ° **kwansan suru,** 渙散, *v.n.* Être éparpillé, dispersé, épars, dissipé. Syn. CHIRI-YUKU.

* ° **kwansatsu,** 監察, *s.* Examen, recherche, observation, considération attentive : — *suru.* Syn. SHIRABE.

* ° **kwansatsushi,** 監察使, *s.* Inspecteur que

la Cour envoyait autrefois dans les provinces pour examiner la conduite des gouverneurs.

* ° **kwansei,** 官制, *s.* Organisation de l'État, manière dont les différentes branches de l'administration sont constituées : — *wo aratameru.*

* ° **kwansei,** 慣性, *s.* (phys.) Inertie.

* ° **kwansei,** 歡聲, *s.* Cri de joie.

Kwansei, 寬政, *s. Nengō :* 1789-1800.

* ° **kwansei,** 完成, *s.* Achèvement, fin : — *suru.*

* ° **kwansei,** 完整, *s.* Arrangement parfait, complet : — *suru.*

* ° **Kwansei,** 關西, *s.* Provinces à l'Ouest de la barrière d'*Ōsaka* (*Ōmi*).

* ° **kwansei,** 寬政, *s.* Gouvernement doux et paternel.

* ° **kwansei-reki,** 寬政曆, *s.* Calendrier qui fut en usage de 1798 (10e année de *Kwansei*) à 1842.

* ° **kwansei suru,** 完濟, *v.a.* Payer ce que l'on doit, acquitter ses dettes. Syn. HARAI-KIRU.

* **kwansen,** 官線, *s.* Ligne de chemin de fer de l'État.

* ° **kwansen,** 官選, *s.* Choix du gouvernement : — *suru.*

* ° **kwansen,** 官船, *s.* Navire de l'État : — *kyoku,* bureau où se traitent les affaires concernant les =.

* ° **kwansen suru,** 環旋, *v.n.* Tourner, circuler. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwansen suru,** 灌洗, *v.a.* Laver : *te wo* —.

* ° **kwansen suru,** 觀瞻, *v.a.* Voir, regarder.

* ° **kwansen suru,** 貫穿, *v.a.* Percer, transpercer, perforer. Syn. TSURANUKU, TSUKITŌSU.

* **kwansetsu,** 官設, *s.* Tout ce qui est établi, fondé, organisé par le gouvernement : — *tetsudō,* chemin de fer de l'État.

* ° **kwansetsu,** 關節, (*fushibushi*) *s.* Articulation, joint : — *chū,* insectes articulés : — *en,* inflammation des articulations.

* ° **kwansetsu suru,** 款接, *v.a.* Donner une cordiale hospitalité.

* ° **kwansha,** 官舍, *s.* Résidence officielle d'un fonctionnaire de l'État.

* ° **kwanshaku,** 官爵, (*tsukasa kurai*) *s.* Emploi et rang, fonction et dignité.

* ° **kwanshi,** 官司, *s.* Bureau d'une administration de l'État ; fonctionnaire.

* ° **kwanshi,** 冠詞, *s.* (gram.) Article : *jō* —, article défini : *fujō* —, article indéfini.

* ° **kwanshin,** 歡心, *s.* Bonnes grâces, bienveillance, faveur : *shujin no* — *wo ushinau,* perdre la faveur de son maître.

* ° **kwanshin,** 關心, *s.* Inquiétude, anxiété : — *suru.*

* ° **kwanshi suru,** 觀示, *v.a.* Indiquer, montrer, faire remarquer. Syn. SHIMESU, MISERU.

* ° **kwansho,** 患處, *s.* Endroit malade, partie du corps qui souffre.

* ° **kwansho,** 官署, *s.* Bureau d'une administration de l'État.

* **Kwanshō,** 寬正, *s. Nengō :* 1460-1465.

* ° **kwanshō,** 官掌, *s.* Fonctionnaire de l'État ; fonction.

* ° **kwanshō,** 勸商, *s.* Action d'encourager le commerce.

* ° **kwanshō,** 換鐘, *s.* Cloche d'alarme. Syn. YOBIGANE.

* ° **kwanshō,** 完償, *s.* Paiement complet.

* ° **kwanshō,** 觀象, *s.* Observation astronomique : — *dai,* observatoire astronomique : — *suru.*

* ° **kwanshoku,** 官職, *s.* Emploi officiel.

* ° **kwanshō suru,** 勸獎, *v.n.* Encourager, exciter, favoriser. Syn. SUSUMERU, HAGEMASU.

* ° **kwanshō suru,** 歡笑, *v.n.* Rire en signe de satisfaction, de contentement.

* **kwanshō suru,** 關涉, *v.n.* S'interposer dans une affaire, se mêler d'une affaire.

* ° **kwanshu,** 貫主, *s.* Chef, supérieur d'une administration, d'un établissement. Syn. KWANJU.

* ° **kwanshu,** 慣手, *s.* Expert, homme qui a la pratique d'un art. Syn. KURŌTO, TENARE.

* ° **kwanshu,** 慣習, *s.* Comme *kwanrei,* coutume, etc.

* ° **kwansō,** 萱草, *s.* (bot.) Asphodèle.

* ° **kwansō,** 官倉, *s.* Magasin de l'État. Syn. KWANKO.

* ° **kwansō,** 觀想, *s.* Réflexion, considération, rêverie : — *suru.*

* ° **kwansō,** 觀相, *s.* Physiognomonie : — *suru.*

* ° **kwansoku,** 觀測, *s.* Observation astronomique : — *jo,* observatoire astronomique : — *suru.*

* ° **kwanson,** 官尊, *s.* Estime dont se croient dignes les fonctionnaires du gouvernement : — *minpi no hei,* mauvaise coutume des fonctionnaires de s'estimer et de mépriser le peuple.

* ° **kwansō suru,** 盥漱, *v.a.* Se laver la figure et les mains.

* ° **kwansu,** 鑵子, *s.* Bouilloire en fer dans laquelle on fait chauffer l'eau pour le thé.

° **kwansu,** 卷數, *s.* Nombre des volumes d'un ouvrage.

* ° **kwan suru,** 管, *v.a.* Gouverner, administrer. Syn. SHIHAI SURU.

* ° **kwan suru,** 關, *s.* Avoir relation, rapport, connexion à.

* ° **kwantai,** 寬怠, (*yuruku okotaru*) *s.* Lenteur, délai, retard, ajournement : — *suru.* Syn. KWAMMAN.

* ° **kwantai suru,** 款待, (*atsuki motenashi*) *v.a.* Traiter aimablement, faire une réception cordiale.

° **kwantaku,** 官宅, *s.* Résidence officielle d'un fonctionnaire.

* ° **kwantaku,** 灌濯, *s.* Lavage — *suru.*

* ° **kwantan,** 莞簟, *s.* Natte ordinaire. Syn. GOZA.

* ° **kwan taru,** 冠, *a.* Proéminent, principal, éminent : — *mono,* objet principal.

° **kwantei,** 官邸, *s.* Résidence officielle d'un fonctionnaire. Syn. KWANTAKU.

* ° **kwanten,** 寬典, *s.* Bienveillance, indulgence, clémence des supérieurs envers leurs inférieurs.

* ° **kwantetsu suru,** 貫徹, *v.n.* Faire saisir sa pensée à quelqu'un. ✳ Achever, accomplir.

kwanto, 官途, *s.* Emploi, fonction officielle : — *wo nozomu,* désirer un emploi officiel.

* ° **kwantō,** 官等, *s.* Rang, grade officiel.

° **Kwantō,** 關東, *s.* Les provinces situées à l'Est de la barrière d'*Osaka* (*Ōmi*).

* ° **kwantō,** 卷頭, *s.* Commencement ou première partie d'un livre.

kwantō-chijimi, 關東縮, *s.* Étoffe de coton fabriquée dans le *Kwantō*.

° **Kwantoku,** 寬德, *s. Nengō:* 1044-1045.

* ° **kwantsū suru,** 貫通, (*tsuranuki-tōru*) *v.n.* Passer par, aller par (une route). ✱ Être parfaitement compris.

° **Kwanwa,** 寬和, *s. Nengō:* 985-986.

° **kwanwa suru,** 寬話, *v.n.* Converser à l'aise.

* ° **kwan-yaku,** 管鑰, *s.* Clé. Syn. KAGI.

* ° **kwan-yaku,** 緩藥, *s.* Calmant, remède anodin. Syn. YURUMEGUSURI.

* ° **kwan-yō,** 寬容, *s.* Patience, endurance, indulgence. Syn. YURUYAKA.

* ° **kwan-yō,** 慣用, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, usuel.

* ° **kwan-yo suru,** 干與, *v.n.* Se mêler de, prendre part à, s'ingérer, s'immiscer dans: *tanin no koto ni* —, se mêler des affaires des autres.

* ° **kwan-yō suru,** 換用, *v.a.* Se servir d'un objet à la place d'un autre, changer, remplacer. Syn. KAE-MOCHIYURU.

* ° **kwan-yū,** 寬裕, (*yuruyaka*) *s.* Patience, bonté, indulgence.

* ° **kwan-yū,** *s.* Comme *kwannyū*.

* ° **kwan-yū,** 官有, *s.* Propriété de l'Etat: — *butsu*, objet qui est =: — *chi*, terrain qui est =.

* ° **kwan-yū suru,** 勸誘, *v.a.* Exhorter, inviter, engager: *tami wo — shite nōgyō wo saseru*, exhorter le peuple à se livrer à l'agriculture.

* ° **kwan-yū suru,** 寬宥, *v.a.* Pardonner une faute, remettre une offense. Syn. YURUSU.

* ° **kwanzan suru,** 逭竄, *v.n.* Fuir, s'évader, s'échapper.

* ° **kwanzei,** 關稅, *s.* Droits de douane, tarifs douaniers: — *kyoku*, bureau de la douane.

* ° **kwanzei,** 官稅, *s.* Taxes, impôts, contributions dues au gouvernement. Syn. NENGU.

° **kwanzen,** 完全, (*mattaki*) *s.* Qualité de ce qui est parfait, entier, complet: — *naru toku*, vertu parfaite, perfection: — *suru*.

* ° **kwanzen,** 勸善, *s.* Encouragement au bien, à la vertu: — *chōaku no hōben*, artifices de langage pour encourager au bien et détourner du mal.

* ° **kwanzen-shoyūken,** 完全所有權, *s.* Droit de propriété complet, sans restriction.

° **Kwanzeon,** 觀世音, *s.* (bouddh.) Déesse de la pitié. Syn. KWANNON.

° **Kwanze-ryū,** 觀世流, *s.* École fondée vers 1380 par *Kwanze Seami*, pour l'instruction des acteurs de *nō*.

* ° **kwanzetsu suru,** 冠絕, *v.n* Surpasser, éclipser les autres, l'emporter sur. Syn. NUKINDERU, SUGURERU.

kwanzeyori, 紙縒, *s.* Petit cordon de papier. Syn. KOYORI.

* ° **kwanzoku,** 管屬, *s.* Juridiction, administration: *Ōsaka-fu* —, qui est sous la juridiction du *fu* d'*Ōsaka*.

kwanzume, 罐詰, *s.* Conserves en boîte, boîte de conserve: — *suru*, mettre en boîte: *buta no* —, conserve de porc.

* ° **kwaō,** 花王, *s.* Pivoine. Syn. BOTAN.

* ° **kwaō,** 花押, *s.* Ancienne manière de signer son nom en guise de sceau.

* ° **kwaō,** 禍殃, *s.* Malheur, calamité. Syn. WAZAWAI.

* ° **kwaoku,** 花屋, *s.* Belle maison, splendide construction.

* ° **kwaoku,** 蝸屋, *s.* Pauvre maison, cabane.

* ° **kwappan,** 活版, *s.* Impression avec des caractères mobiles: — *jo*, imprimerie: — *shoku*, métier d'imprimeur.

kwappanya, 活版屋, *s.* Imprimeur; imprimerie.

° **kwappatsu,** 活潑, *s.* Vivacité, activité, énergie, ardeur: — *na onna*, femme active, énergique.

kwappō, 活法, *s.* Moyen qui facilite l'ouvrage, méthode qui abrège le temps et diminue le travail.

* ° **kwappo suru,** 括捕, *v.a.* Saisir, empoigner, arrêter (un voleur). Syn. TORAERU, SHIBARU.

kwara, 蝸螺, *s.* Escargot. Syn. DEDEMUSHI.

* ° **kwaraku,** 花洛, *s.* Capitale. Syn. MIYAKO.

* ° **kwaraku,** 和樂, *s.* Paix et bonheur: — *suru*.

* ° **kwaran,** 花籃, (*hana-kago*) *s.* Corbeille à fleurs.

* ° **kwaran,** 禍亂, *s.* Désordre, trouble, malheur. Syn. MIDARE, WAZAWAI.

kwarari to, 豁留, *adv.* Clairement, entièrement, parfaitement: *yo ga — aketa*, il fait entièrement jour. Syn. KWATSUZEN, HAKKIRI TO.

* ° **kwarei,** 華麗, (*hanayaka*) *s.* Beauté, magnificence, splendeur. Syn. UTSUKUSHII KOTO.

* ° **kwaren suru,** 課斂, *v.a.* Imposer, taxer, mettre des impôts sur. Syn. TORITATERU.

* ° **kwari,** 貨利, *s.* Gain, profit. Syn. EKI, MŌKE, RI, TOKU.

* ° **kwari,** 寡婦, *s.* Veuve. Syn. YAMOME.

* ° **kwarinsen,** 火輪船, *s.* Bateau à vapeur. Syn. HIBUNE.

° **kwarintō,** 花林糖, *s.* Gâteau fait avec de la pâte de froment et du sucre.

* ° **kwaro,** 蝸廬, *s.* Hutte, cabane.

* ° **kwaro,** 火爐, *s.* Brasero, poêle. Syn. HIBACHI, RO.

* ° **kwarō,** 火籠, *s.* Large panier que l'on place sur le brasier et sur lequel on étend les habits pour les sécher. Syn. HIKAGO, FUSEGO.

* ° **kwarōgyo,** 過臘魚, *s.* Saumon. Syn. SAKE.

* ° **kwaryo,** 過慮, (*omoi sugoshi*) *s.* Excès de précaution, inquiétude exagérée.

* ° **kwaryō,** 過量, *s.* Excès dans le poids ou la quantité.

* ° **kwaryō,** 課僚, *s.* Collègue, employé dans le même service.

* ° **kwaryō,** 科料, *s.* Amende: — *kin*, id.: — *wo toru*, imposer une amende.

* ° **kwaryoku,** 火力, *s.* Force, influence du feu, puissance calorifique. Syn. KWASEI.

* ° **kwaryū,** 驊騮, *s.* Cheval châtain. Syn. KURIGE-UMA.

* **kwasai,** 火祭, *s.* Sacrifice dans lequel on brûle la victime, holocauste. Syn. HIMATSURI.

° **kwasai,** 火災, (*hi no wazawai*) *s.* Malheur, perte causée par l'incendie: — *hoken*, assurance

contre l'incendie : — *hoken kwaisha*, compagnie d'assurance. Syn. KWANAN.

° **Kwasei,** 火星, *s.* La planète Mars.

* ° **kwasei,** 化生, (*kawari umareru*) *s.* Métamorphose, transformation : *kaiko ga chō ni — suru*, la chenille se métamorphose en papillon.

* ° **kwasei,** 火性, *s.* Qualité de celui qui est vif, excitable, irascible.

* ° **kwasei,** 火勢, *s.* Force, puissance du feu : — *ga tsuyoi*, le feu est violent.

° **kwaseki,** 化石, (*ishi ni kawaru*) *s.* Pétrification, fossile : *matsu no* —, pin pétrifié.

* ° **kwaseki,** 花席, *s.* Natte avec dessins. Syn. EMUSHIRO.

* ° **kwasen,** 火船, (*hibune*) *s.* Bateau à vapeur.

* ° **kwasen,** 花氈, (*hanamushiro*) *s.* Tapis avec dessins. Syn. HANAMŌSEN.

* ° **kwasetsu,** 訛説, *s.* Idée fausse, sentiment erroné.

* ° **kwasha,** 華奢, *s.* Luxe, prodigalité, excès de dépenses, profusion : — *ni fukeru hito*, homme qui aime le luxe. Syn. OGORI.

* ° **kwasha,** 花車, (*yarite*) *s.* Domestique, servante dans une maison publique.

° **kwashi,** 菓子, *s.* Gâteau, pâtisserie, sucrerie, dragée, bonbon : — *pan*, gâteau : — *ya*, confiseur, marchand de gâteaux : *mizugwashi*, fruit : — *chōshin dokoro*, boutique de confiseur : *satōgwashi*, sucreries.

* ° **kwashi,** 科試, *s.* Examen : — *suru*, examiner. Syn. SHIKEN,

kwashibako, 菓子箱, *s.* Boîte à gâteaux.

kwashibon, 菓子盆, *s.* Plateau sur lequel on sert ou on offre les gâteaux.

kwashidane, 菓子種, *s.* Farine de riz, pâte avec laquelle on fait des gâteaux.

kwashi-dansu, 菓子箪笥, *s.* Meuble dans lequel on conserve les gâteaux.

° **kwashijū,** 菓子重, *s.* Série de boîtes superposées s'emboîtant les unes dans les autres et dans lesquelles on met des gâteaux.

kwashikata, 菓子型, *s.* Moule à gâteaux, moule de pâtissier.

* ° **kwashin,** 和親, *s.* Amitié, relations intimes : — *suru*, fraterniser avec. Syn. SHITASHIMI.

* ° **Kwashin,** 花神, *s.* Dieu des fleurs.

* ° **kwashin,** 化身, *s.* (bouddh.) Incarnation : *kami no* —, incarnation d'une divinité.

* ° **kwashin,** 火針, *s.* Cadran solaire. Syn. HIDOKEI, HIBAKARI.

* ° **kwashin,** 禍心, *s.* Intention perfide.

kwashi-ori, 菓子折, *s.* Boîte pour les gâteaux que l'on donne en présent.

* ° **kwashi suru,** 誇示, *v.a.* Montrer, faire remarquer une chose avec ostentation, avec orgueil. Syn. HOKORI-SHIMESU.

* ° **kwashitsu,** 過失, *s.* Erreur, méprise, bévue, faute. Syn. AYAMACHI, TOGA.

* ° **kwasho,** 華書, *s.* (st. ép.) Votre lettre. Syn. KWAKAN.

* ° **kwashō,** 寡少, *s.* Qualité de ce qui est petit, minime, exigu, maigre, chétif.

* ° **kwashō,** 火傷, *s.* Brûlure. Syn. YAKEDO.

* ° **kwashō,** 花商, *s.* Fleuriste, marchand de fleurs. Syn. HANAYA.

* ° **kwashō,** 過賞, *s.* Louange exagérée, récompense au-dessus du mérite : — *suru*.

* ° **kwashoku,** 貨殖, (*takara wo fuyasu*) *s.* Accroissement de la fortune, action de s'enrichir, de faire des économies : — *no michi*, moyen de s'enrichir. Syn. SHOKUZAI, KANEMŌKE.

* ° **kwashoku,** 過食, *s.* Gourmandise, excès dans le manger : — *suru*. Syn. KUISUGI.

* ° **kwashoku,** 華飾, *s.* Ornement, embellissement, ornementation. Syn. KAZARI.

* ° **kwashō suru,** 誇稱, *v.a.* Parler avec prétention, avec affectation.

* ° **kwashu,** 火酒, *s.* Alcool, eau-de-vie. Syn. SHŌCHŪ.

* ° **kwashu,** 火珠, *s.* Espèce de cristal. Syn. HITORIDAMA.

* ° **kwashu,** 貨主, *s.* Propriétaire, possesseur de marchandises.

* ° **kwashu,** 火腫, *s.* Ampoule, bulle causée par une brûlure.

kwashu, 窩主, *s.* Maître d'une maison de prostitution ou d'un repaire de voleurs.

* ° **kwashū,** 花繍, *s.* Fleurs brodées.

° **kwasō,** 火葬, *s.* Crémation : — *suru*, pratiquer la crémation : — *ba*, lieu où l'on brûle les corps des morts, four crématoire. Syn. DABI.

° **kwassha,** 滑車, *s.* Poulie : *yū gwassha*, poulie libre.

* ° **kwassha-rin,** 滑車輪, *s.* Rouet d'une poulie.

* ° **kwassō,** 聒噪, (*yakamashii*) *s.* Bruit, tapage, tumulte.

* ° **kwasū,** 夥數, *s.* Grand nombre.

* ° **kwasū,** 寡數, *s.* Petit nombre.

* ° **kwata,** 過多, *s.* Qualité de ce qui est excessif, exorbitant.

* ° **kwata,** 夥多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux. Syn. AMATA.

* ° **kwataku,** 火宅, *s.* (bouddh.) Existence actuelle, vie présente.

* ° **kwataku,** 花托, *s.* Réceptacle d'une fleur, fond du calice d'une fleur. Syn. HANABAKAMA, UTENA.

* ° **kwatan,** 誇誕, *s.* Orgueil, prétention, arrogance, jactance, vanterie.

* ° **kwatei,** 課程, *s.* Cours ordinaire des études.

* ° **kwatei,** 科第, *s.* Classe, division dans une école. Syn. KWADAI.

* ° **kwato,** 過渡, *s.* Transition d'un état à un autre : — *jidai*, époque de transition.

* ° **kwato,** 火斗, *s.* Pelle à feu. Syn. HIKAKI.

* ° **kwatō,** 過當, *s.* Qualité de ce qui est au dessus du mérite, indu, excessif, exagéré. Syn. FUTŌ, KWABUN.

° **kwatsu,** 活, *s.* Vie (en comp. surtout) : *fukkwatsu suru*, ressusciter : — *wo ireru*, redonner la vie.

* ° **kwatsu-butsu,** 活佛, *s.* Bouddha vivant, bonze éminent. Syn. IKIBOTOKE.

* ° **kwatsu-butsu,** 活物, (*ikimono*) *s.* Être vivant, tout être qui a la vie.

* ° **kawtsudatsu,** 豁達, *s.* Qualité de celui qui est généreux, qui a un grand cœur : — *na hito*.

* ° **kwatsudō,** 活動, *s.* Vitalité, activité : — *suru*, se mouvoir, être actif : — *shashin*, cinématographe.

* ° **kwatsugan,** 活眼, (*ikita me*) *s.* Jugement clair, vif, perspicace.

* ° **kwatsugeki,** 活劇, *s.* Événement tragique.

* ° **kwatsugo,** 活語, *s.* (gram.) Verbe. Syn. DŌSHI.

* ° **kwatsugyo,** 活魚, *s.* Poisson vivant.

* ° **kwatsugyō,** 活業, *s.* Vie, subsistance, existence, emploi, gagne-pain, manière de vivre. Syn. NARIWAI.

* ° **kwatsuhi suru,** 刮劇, *s.* Raser, gratter, râcler. Syn. KEZURU.

° **kwatsuji,** 活字, *s.* (impr.) Type mobile, caractère mobile: — *wo kumu*, composer avec des caractères mobiles: — *wo ueru*, id.: — *ban*, planche d'impression. Syn. KWAPPAN, UEJIBAN.

* ° **kwatsujin,** 活神, *s.* Dieu vivant. Syn. IKIGAMI.

* ° **kwatsujō suru,** 聒擾, *v.n.* Être inquiet, troublé, en peine.

* ° **kwatsukwatsu,** 聒々, *s.* Qualité de ce qui est remuant, turbulent, tapageur, bruyant.

* ° **kwatsumei,** 活命, *s.* Vie.

* ° **kwatsumoku suru,** 刮目, (*me wo kosuru*) *v.n.* Se frotter les yeux; être bien éveillé: *kwatsumoku shite matsu*, veiller attentivement.

* ° **kwatsunō,** 括囊, (*shime kukuru*) *s.* Économie, frugalité, sobriété: — *suru*. Syn. KENYAKU.

* ° **kwatsuro,** 活路, *s.* Manière de vivre, moyens d'existence: — *ni kurushimu*.

* ° **kwatsuryoku,** 活力, (*ikiru chikara*) *s.* Vitalité, énergie, force vitale, fermeté.

* ° **kwatsuyakukin,** 括約筋, *s.* (anat.) Sphincter, muscle circulaire.

° **kwatsuyō suru,** 活用, *v.a.* Se servir de, employer, utiliser.

* ° **kwatsuyu,** 蛞蝓, *s.* Limace.

kwatto, 豁, 火, *adv.* Subitement, soudain, tout à coup, tout d'un coup: — *me wo hiraku*, s'éveiller subitement: — *moe-tatsu*, flamber tout à coup. Syn. TACHIMACHI.

* ° **kwayaku,** 課役, *s.* Corvée, travail imposé par le gouvernement.

° **kwayaku,** 火藥, *s.* Poudre à canon: — *wo seizō suru*, fabriquer de la poudre.

kwayakugura, } **kwayakuko,** } 火藥庫, *s.* Dépôt, magasin de poudre, poudrière.

kwayaku-ire, 火藥入, *s.* Poire à poudre.

° **kwayaku-seizōsho,** 火藥製造所, *s.* Poudrière, fabrique de poudre.

* ° **kwayō,** 過揚, *s.* Louange exagérée, estime imméritée.

kwayōbi, 火曜日, *s.* Mardi.

* ° **kwayoku,** 寡欲, *s.* Désintéressement.

° **Kwayōsei,** 火曜星, *s.* La planète Mars.

* ° **kwayū,** 過憂, *s.* Inquiétude exagérée, soin excessif: — *suru*, s'inquiéter plus qu'il ne faut.

* ° **kwazai,** 貨財, *s.* Richesse. Syn. TAKARA.

* ° **kwazai,** 過罪, *s.* Faute, péché, crime. Syn. AYAMACHI, TOGA.

° **kwazan,** 火山, *s.* Volcan: — *seki*, lave d'un volcan. Syn. YAKEYAMA.

° **Kwazan-tennō,** 花山天皇, *s.* 65e Empereur du Japon (985-986).

* ° **kwazei,** 課稅, *s.* Action de taxer, de lever des impôts, impôts: — *suru*.

kwazen, 果然, *adv.* Exactement.

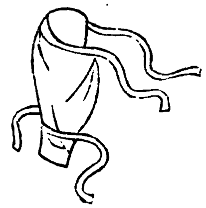
° **kwazoku,** 華族, *s.* Noble: *shin* —, ceux qui ont été anoblis depuis la Restauration.

° **Kwazoku-jogakkō,** 華族女學校, *s.* École des jeunes filles nobles.

° **kwazoku-kwaikwan,** 華族會館, *s.* Club des nobles.

* ° **kyafu,** 脚布, *s.* Vêtement que les femmes portent autour des reins, jupon. Syn. KOSHIMAKI.

kyahan, 脚絆, *s.* Grandes guêtres. *v.*



Kyahan.

* ° **kyakaraba,** 迦可羅婆, *s.* Caractères sanscrits inscrits au haut d'une planchette placée sur la tombe d'un défunt.

* ° **kyakka,** 脚下, *s.* Au pied, sous les pieds.

* ° **kyakka suru,** 却下, *v.n.* Rejeter une pétition, une supplique.

* ° **kyakkō suru,** 却行, *v.n.* Revenir en arrière, revenir sur ses pas.

° **kyaku,** 脚, Suffixe numéral pour les tables, les chaises, etc.: *isu ni kyaku*, deux chaises.

° **kyaku,** 客, *s.* Visiteur, hôte; passager; client: *kono goro wa — ga ōi*, il y a beaucoup de voyageurs, d'hôtes en ce moment. Syn. KYAKUJIN.

° **kyakubun,** 客分, *s.* Personne que l'on traite comme un hôte.

* ° **kyakuden,** 客殿, *s.* Salle où l'on reçoit les visiteurs.

* ° **kyakufu,** 脚夫, *s.* Facteur de la poste. Syn. HIKYAKU.

° **kyakuhon,** 脚本, *s.* Livre contenant le texte d'une pièce de théâtre.

* ° **kyakui,** 脚衣, *s.* Grandes guêtres. Syn. KYAHAN, HABAKI.

° **kyakujin,** 客人, *s.* Hôte, visiteur, client. Syn. KYAKU.

kyakuma, 客間, *s.* Parloir, appartement destiné aux visiteurs. Syn. KYAKUZASHIKI.

* ° **kyakurai,** 客來, *s.* Arrivée d'un hôte, d'un visiteur; visite que l'on reçoit: *konnichi wa — ga aru*, aujourd'hui il y aura des visites.

* ° **kyakuro,** 脚爐, *s.* Espèce de brasier pour se chauffer les pieds, chaufferette. Syn. ANKA, ASHIABURI.

° **kyakusen,** 客船, *s.* Bateau qui reçoit des voyageurs, des passagers.

* ° **kyakusen,** 脚船, *s.* Petit bateau, grande barque pour le transport des bagages, des marchandises. Syn. HASHIKE-BUNE.

* ° **kyakusen,** 脚錢, *s.* Frais de transport des marchandises, fret. Syn. UNCHIN.

* ° **kyakushiki,** 脚色, *s.* Arrangement, composition d'une pièce de théâtre.

* ° **kyakushin,** 脚心, *s.* Plante des pieds.

* ° **kyakushitsu,** 脚疾, *s.* (méd.) Béribéri. Syn. KAKKE.

kyakushoku, *s.* Comme *kyakushiki*.

* ° **kyakusō,** 客僧, *s.* Bonze-voyageur.

* ° **kyakutai suru,** 却退, *v.n.* Reculer, revenir en arrière. Syn. ATOSHIZARU.

* ° **kyakutō,** 脚湯, *s.* Action de se laver les pieds avec de l'eau chaude, bain de pied.

kyakuzashiki, 客座敷, *s.* Parloir, salle pour les visites. Syn. KYAKUMA, ZASHIKI.

* ° **kwairyō suru**, 回繚, *v.n.* Circuler, tourner autour, serpenter (v.g. une rivière).

* ° **kwaisaku**, 晦朔, *s.* Premier et dernier jour d'un mois.

* ° **kwaisei**, 快晴, (*hareyaka*) *s.* Beau temps, temps clair : — *suru*.

* ° **kwaisei**, 乖性, *s.* Insolence, impertinence, méchanceté.

° **kwaiseki**, 會席, (*atsumaru tokoro*) *s.* Lieu de réunion ; mets servis avant la cérémonie du *cha-no-yu*. ✻ Mets délicats : — *ryōri*, id.

* ° **kwaiseki**, 怪石, *s.* Pierre d'une forme remarquable, curieuse ; pierre sacrée, mystérieuse.

* ° **kwaisen**, 快船, *s.* Bateau rapide.

* ° **kwaisen**, 回船, (*mawari fune*) *s.* Cabotier, paquebot : — *doiya*, agent de bateau marchand : — *suru*.

kwaisen suru, 回旋, *v.n.* Tourner autour, circuler. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwaisha**, 膾炙, *s.* (litt. hachis) Ne s'emploie qu'au figuré dans la phrase suivante : *jinkō ni — su*, être le sujet de toutes les conversations.

° **kwaisha**, 會社, *s.* Société, compagnie, corporation : — *wo tateru*, *sōritsu suru*, former, fonder une compagnie : *yūsen —*, compagnie de paquebots : — *jōrei*, lois relatives aux compagnies commerciales : — *keiyaku*, contrat de société.

° **kwaishi**, 懷紙, *s.* Papier sur lequel on écrit des poésies.

* ° **kwaishi**, 劊手, *s.* Exécuteur des hautes œuvres, bourreau. Syn. KIRITE, TACHITORI.

* ° **kwaishin suru**, 會心 *v.n.* Comprendre, concevoir.

* ° **kwaishi suru**, 誨示, *v.n.* Enseigner, informer, renseigner. Syn. OSHIE-SHIMESU.

° **kwaisho**, 會所, (*atsumaru tokoro*) *s.* Lieu, salle de réunion.

* ° **kwaishō**, 回章, *s.* Lettre circulaire, circulaire. Syn. KWAIJŌ.

* ° **kwaishō**, 詼笑, *s.* Jeu, plaisanterie, bon mot, mot pour rire, facétie. Syn. JŌDAN, ODOKE.

° **kwaishu**, 會主, *s.* Président d'une assemblée.

* ° **kwaishu**, 魁首, *s.* Chef d'une troupe, d'une bande, meneur.

* ° **kwaishū**, 會衆, *s.* Assemblée, réunion des membres d'une société.

* ° **kwaishū**, 回酬, (*kotae*) *s.* Réponse par lettre, réponse. Syn. HENJI.

* ° **kwaishū-soken**, 回收訴權, *s.* Droit de restitution, de réparation.

* ° **kwaishū suru**, 回收, *v.a.* Réparer, restituer, retrouver.

* ° **kwaishū suru**, 回周, *v.n.* Circuler, faire une promenade. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwaisō**, 回漕, *s.* Transport par mer, par bateau : — *suru*.

* ° **kwaisōsha**, 會葬者, *s.* Personne qui assiste à des funérailles.

* ° **kwaisō suru**, 會葬, (*tomurai atsumaru*) *v.n.* Assister à un enterrement, à la cérémonie des funérailles.

* ° **kwaisō suru**, 潰走, (*tsuie hashiru*) *v.n.* Recevoir une défaite et s'enfuir : *teki ga —*.
Syn. HAISŌ SURU.

* ° **kwaisō suru**, 懷想, *v.n.* Réfléchir, penser mûrement à, considérer attentivement.

* ° **kwaisō suru**, 回想, *v.a.* Se rappeler, repasser dans sa mémoire, revenir sur le passé.

* ° **kwai suru**, 會, *v.n.* S'assembler, se réunir, tenir une assemblée. ✻ Affluer, couler en abondance (rivière).

* ° **kwaitai**, 懷胎, *s.* Grossesse, état d'une femme enceinte.

* ° **kwaitan**, 會單, *s.* Lettre de change.

* ° **kwaitan**, 怪誕, *s.* Qualité de ce qui est incroyable, ridicule.

* ° **kwaitatsu suru**, 回達, *v.a.* Faire passer, faire circuler.

* ° **kwaitei**, 快艇, (*hayabune*) *s.* Bateau rapide. Syn. KWAISEN.

* ° **kwaiteki**, 快適, *s.* État de celui qui se sent bien disposé, de bonne humeur, gai ; qualité de ce qui est agréable, qui fait plaisir.

* ° **kwaiten**, 回天, (*ten wo megurasu*) *s.* Réforme radicale d'un pays.

* ° **kwaiten**, 回轉, *s.* Mouvement circulaire, rotation, révolution : *chikyū no —*, rotation de la terre : — *suru*. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwaitengi**, 廻轉儀, *s.* Gyroscope.

* ° **kwaiten-hankei**, 回轉半徑, *s.* Rayon de rotation.

* ° **kwaiten-jiku**, 回轉軸, *s.* Axe de rotation.

* ° **kwaiten-kei**, 回轉計, *s.* Trochomètre.

* ° **kwaiten-nō**, 回轉能, *s.* Force de rotation.

* ° **kwaiten-ro**, 回轉爐, *s.* Fourneau tournant (chim.).

* ° **kwaiten-shin**, 回轉心, *s.* Centre de rotation.

* ° **kwaitetsu**, 塊鐵, *s.* Bloc de minerai de fer.

* ° **kwaitō**, 會頭, *s.* Président d'une assemblée, d'une réunion, d'une société.

* ° **kwaitō**, 膾刀, *s.* Petit couteau de cuisine.

* ° **kwaitō**, 憒閙, (*sawagashii*) *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux, affairé.

* ° **kwaitō**, 回答, (*kotae*) *s.* Réponse (employé surtout dans le style épistolaire) : — *suru*.
Syn. HENJI.

* **kwaiwa**, 會話, *s.* Conversation, dialogue : — *hen*, livre de conversation.

* ° **kwaiyō**, 潰瘍, *s.* Carie : *kotsu —*, = des os : *ha no —*, = des dents.

* ° **kwaiyō**, 懷孕, *s.* Grossesse : — *suru*, être enceinte. Syn. KWAININ, KWAITAI.

* ° **kwaiyu**, 快癒, *s.* Recouvrement de la santé, guérison. Syn. ZENKWAI, KWAIFUKU, HEIYU.

* ° **kwaiyu suru**, 誨諭, (*oshie satosu*) *v.a.* Avertir, conseiller, donner des avis.

* ° **kwaizetsu**, 快絕, *s.* Qualité de ce qui est amusant, agréable, récréatif. Syn. KOKOROYOI.

kwaji, 花時, *s.* Saison des fleurs.

* ° **kwaji**, 花磁, *s.* Porcelaine ornée de peintures, de dessins.

* ° **kwaji**, 假字, *s.* Caractère inexact, qui n'a pas le sens voulu.

* **kwaji**, 火事, *s.* Incendie : — *wa doko da ka*, où est le feu ? — *baori*, pardessus pour l' = : — *ga kieta*, le feu est éteint : — *ba*, le lieu de l' =.

* ° **kwaji**, 花兒, *s.* Mendiant (poét.).

* ° **Kwajin**, 禍神, *s.* Dieu du mal.
Syn. MAGAKAMI.

* ° **kwajin**, 寡人, *pron.* Je, nous (usité par les

rois ou les gouverneurs en parlant humblement d'eux-mêmes).

* ° **kwajin-seiji,** 寡人政治, *s.* Gouvernement de plusieurs, oligarchie.

* ° **kwajitsu,** 果實, (*ki no mi*) *s.* Fruit d'un arbre. Syn. KUDAMONO.

* ° **kwajitsu,** 過日, *s.* et *adv.* Ces jours derniers, quelques jours auparavant, dernièrement. Syn. SAKI NO HI, SENJITSU.

* ° **kwajō,** 火定, *s.* (bouddh.) Suicide par le feu.

* ° **kwajō,** 過剩, (*amari*) *s.* Excès, surplus. Syn. YOBUN.

* ° **kwaju,** 花樹, *s.* Arbre en fleurs.

* ° **kwajū,** 火絨, *s.* Mèche (de lampe, de bougie, etc.). Syn. HOKUCHI.

* ° **kwajū,** 過重, *s.* Qualité de ce qui est trop dur, trop lourd, trop sévère, excessif.

* ° **kwajun,** 和順, *s.* Paix, concorde, harmonie: — *suru.*

* ° **kwaka,** 花下, *adv.* Sous les fleurs, sous les arbres fleuris: — *ni asobu,* s'amuser =: — *ni yori-au,* s'assembler =.

* ° **kwakai,** } **kwagai,** } 花街, *s.* Quartier des maisons de prostitution.

* ° **kwakaku,** 蝸角, *s.* Peau d'un serpent, expression usitée seulement dans: — *no arasoi,* discorde de famille.

* ° **kwakaku,** 過客, 花客, *s.* Hôte, visiteur, client.

* ° **kwakan,** 花間, (*hana no aida*) *adv.* Parmi les fleurs: — *ni sampo suru,* se promener au milieu des fleurs.

kwakan, 華翰, *s.* (litt. votre pinceau fleuri) Votre lettre.

* ° **kwakan,** 果敢, *s.* Qualité de celui qui est brave, sans peur, résolu, déterminé.

* ° **kwakatsu,** 瓜葛, *s.* Éloignement (v.g. les degrés de parenté).

* ° **kwakei,** 火刑, *s.* Supplice du feu.

* ° **kwaki,** 和氣, *s.* Affabilité, caractère doux, politesse: — *zai wo shōzu* (prov.), les manières affables apportent la richesse.

* ° **kwaki,** 瓜期, *s.* Expiration du temps de service, d'une charge.

* ° **kwaki,** 花期, *s.* Saison des fleurs. Syn. KWAKŌ.

* ° **kwaki,** 火氣, *s.* Flamme, éclat du feu, chaleur, principe de la chaleur, calorique. Syn. HI-NO-KE.

* ° **kwakin,** 課金, *s.* Taxe, impôt en argent.

* ° **kwakkan,** 聒聒, *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux. Syn. KAMABISUSHII, KASHIMASHIKI.

* ° **kwakkan suru,** 括緘, *v.a.* Lier, empaqueter.

° **kwakkei,** 活計, *s.* Vie, subsistance, existence, gagne-pain: — *kata,* moyen d'existence: — *wo tatsuru,* se créer un moyen d'existence. Syn. KURASHI.

* ° **kwakketsu suru,** 括結, *v.a.* Lier ensemble, empaqueter.

* ° **kwakko,** 括弧, *s.* Parenthèse: *kagi* —, crochets.

* ° **kwakkō,** } **kwakkōchō,** } 郭公, *s.* (ornith.) Coucou.

° **kwako,** 過去, (*sugi-saru*) *s.* Passé, temps passé: — *genzai mirai,* passé, présent et avenir. ✻ (bouddh.) Existence antérieure.

* ° **kwako,** 花戸, (*hanaya*) *s.* Fleuriste, marchand de fleurs.

* ° **kwakō,** 寡交, *s.* Petit nombre d'amis: — *wo tanzuru,* s'affliger d'avoir peu d'amis.

* ° **kwakō,** 火攻, *s.* Action de mettre le feu à un château en l'attaquant inopinément. Syn. HIZEME.

* ° **kwakō,** 花候, *s.* Saison des fleurs. Syn. KWAKI.

* ° **kwakō,** 花郊, *s.* Comme *kwakai.*

* ° **kwakō,** 禾藁, *s.* Paille. Syn. WARA.

* ° **kwakō,** 禾鉤, *s.* Instrument qui sert à séparer le grain de la paille. Syn. INAKOKI.

* **kwakochō,** 過去帳, *s.* (bouddh.) Registre mortuaire.

* ° **kwakoku,** 華國, *s.* Pays civilisé (opposé à *ikoku,* pays barbare).

kwakoku, 過酷, *s.* Qualité de ce qui est tyrannique, cruel, trop dur.

* ° **kwakoku,** 過刻, *adv.* Il y a quelquesinstants, quelques heures. Syn. SENKOKU, SAKIHODO.

* ° **kwakose,** 過去世, *s.* Temps passé, temps anciens. Syn. MAE NO YO, MUKASHI.

* ° **kwakōseki,** 花崗石, *s.* Granit.

* ° **kwakōshi,** 花公子, *s.* Élégant, fat. Syn. DATESHA.

* ° **kwakotsu,** 踝骨, *s.* Cheville du pied, malléole, astragale. Syn. KURUBUSHI.

° **kwaku,** 畫, *s.* Traits d'un caractère chinois: *kono ji wa iku* — *de gozarimasu ka,* combien ce caractère a-t-il de traits? — *suru,* diviser, séparer par des lignes, des traits.

* ° **kwaku,** 槨, *s.* Corbillard, char funèbre.

* ° **kwaku,** 花衢, *s.* Comme *kwakai.*

* ° **kwaku-aku suru,** 攫握, *v.a.* Empoigner, tenir à la main, saisir. Syn. TSUKAMU.

° **kwakubiki,** 畫引, *s.* Dictionnaire dans lequel les caractères sont disposés suivant le nombre de traits dont ils sont composés. ✻ Action de chercher un caractère d'après cette méthode.

* ° **kwakuchū,** 廓中, (*kuruwa no naka*) *s.* et *adv.* Intérieur d'une clôture, d'un enclos, d'une forteresse; dans un enclos.

* ° **kwakufu,** 獲俘, *s.* Prisonnier de guerre. Syn. TORIKO.

* ° **kwakufu suru,** 矍怖, *v.a.* Être effrayé, intimidé, frémir. Syn. OJI-OSORERU.

kwakugeki suru, 漢激, *v.n.* S'enfler, s'élever, bouillonner: *nami ga* —. Syn. MINAGIRU, SAKAMAKU.

kwakugen, 確言, (*katai kotoba*) *s.* Axiome.

* ° **kwakugwai,** 郭外, *s.* et *adv.* Extérieur d'une enceinte; en dehors d'une clôture.

* ° **kwakuhatsu,** 鶴髮, *s.* Chevelure blanche. Syn. HAKUHATSU, SHIRAGA.

* ° **kwakuitsu,** 畫一, *s.* Conformité, uniformité de mesure, de règle.

* ° **kwaku-kwaku,** 赫々, *adv.* D'une manière brillante, éclatante.

* ° **kwakumon,** 郭門, *s.* Porte d'un château, d'un fort.

* ° **kwakun,** 華勳, *s.* Action brillante, exploit. Syn. TEGARA, ISAOSHI.

* ° **kwakun,** 寡君, *s.* Mon maître (terme

de modestie employé autrefois par les serviteurs des seigneurs).

* ° **kwakunai,** 郭内, *s.* et *adv.* Intérieur; dans l'intérieur d'une l'enceinte. Syn. KWAKUCHŪ.

° **kwakuran,** 霍乱, *s.* Ancien nom du choléra-morbus.

* ° **kwakurei,** 鶴唳, *s.* Cri de la grue.

* ° **kwakurei,** 鶴齡, *s.* Age de la grue; longévité.

* ° **kwakuretsu suru,** 鶴列, *v.n.* Être rangé en ligne.

* ° **kwakurin,** 獲麟, *s.* Action d'achever une œuvre littéraire, de mettre la dernière main à un livre.

* ° **kwakuri suru,** 獲利, *v.n.* Gagner, faire des bénéfices.

* ° **kwakuritsu suru,** 鶴立, *v.n.* Se tenir droit, se tenir debout.

* ° **kwakusaku,** 畫策, *s.* Plan, projet, dessein, moyen: — *suru.*

* ° **kwakusatsu suru,** 馘殺, *v.a.* Décapiter: *toriko wo* —, décapiter un prisonnier de guerre.

* ° **kwakusei,** 鶴生, *s.* Longévité. Syn. KWAKUREI.

* ° **kwakusha,** 獲車, *s.* Voiture pour transporter le gibier.

* ° **kwakushaku,** 矍鑠, (*sukoyaka*) *s.* Qualité de celui qui est robuste, fort, vigoureux (vieillard): — *taru okina*, vieillard robuste.

* ° **kwakushippu,** 鶴膝風, *s.* Rhumatisme articulaire.

* ° **kwakushōi,** 鶴氅衣, *s.* Habit de plumes de grues.

* ° **kwakushu,** 馘首, (*kubikiru*) *s.* Décapitation.

* ° **kwakushū suru,** 獲集, *v.a.* Râteler, ramasser en râtelant. Syn. KAKIATSUMERU.

* ° **kwakushu suru,** 攫取, *v.a.* Saisir fortement, empoigner, tenir à la main. Syn. TSUKAMU.

* ° **kwakusō suru,** 鶴痩, *v.a.* Être amaigri.

* ° **kwakutei suru,** 畫定, *v.a.* Marquer, désigner, signaler.

* ° **kwakutei suru,** 確定, Comme *kakutei suru.*

* ° **kwakuto,** 攫徒, *s.* Filou, voleur, pick-pocket. Syn. CHIBO, SURI.

* ° **kwakutsu,** 窩窟, *s.* Appartement secret, cave, caverne.

* ° **kwakuyoku,** 鶴翼, *s.* Disposition des troupes en forme d'ailes de grue étendues.

* ° **kwakuzen,** 廓然, *adv.* Largement, spacieusement.

* ° **kwakuzen,** 矍然, *adv.* Vivement, vigoureusement, fortement.

* ° **kwakwa,** 花果, *s.* Fleurs et fruits.

* ° **kwakwampu,** 花浣布, *s.* Habit d'asbeste.

* ° **kwakwan,** 花冠, *s.* Corolle des fleurs.

* ° **kwakwan,** 花管, *s.* Fusée. Syn. KUCHIBI.

* ° **kwakwan,** 火串, *s.* Tube dans lequel est renfermée la fusée. ✻ Pieu auquel on attache une torche de pin. Syn. HOGUSHI.

kwakyo, 科擧, *s.* Examen pour devenir fonctionnaire (en Chine).

* ° **kwakyū,** 火急, (*ō isogi*) *s.* Qualité de ce qui est urgent, pressant, qui ne souffre pas de retard: — *naru koto.*

* ° **kwambaku,** 關白, *s.* Sorte de maire du Palais impérial, fonction créée en 886 pour les *Fujiwara.*

* ° **kwamban,** 盥盤, *s.* Vase pour se laver les mains ou la tête. Syn. TARAI, CHŌZUTARAI.

* ° **kwamben,** 丱髻, *s.* Les deux petites mèches de cheveux qu'on laisse en rasant la tête d'un enfant. Syn. BINZURA.

* ° **kwamben,** 冠冕, *s.* Couronne. Syn. KAMMURI.

* ° **kwamben suru,** 歡忭, *v.n.* Être content, joyeux, heureux.

* ° **kwambi,** 卷尾, *s.* Fin d'un livre.

* ° **kwambi,** 完備, (*mattaku sonawaru*) *s.* État de ce qui est complet, pourvu de tout le nécessaire: — *suru*, être complètement approvisionné.

* ° **kwambō,** 官房, *s.* Appartement où se tient un fonctionnaire: *daijin* —, appartement où un ministre reçoit les visites officielles.

* ° **kwambō,** 關防, *s.* Action de placer des gardes pour défendre une place: — *suru.*

* ° **kwambō-in,** 冠冒印, *s.* Sceau appliqué à l'angle supérieur de droite d'un autographe.

° **kwamboku,** 灌木, *s.* Arbuste.

* ° **kwambotsu suru,** 官沒, *v.a.* Confisquer (se dit du gouvernement). Syn. TORI-AGERU.

* ° **kwambun,** 官文, *s.* Style spécial aux employés du gouvernement.

° **Kwambun,** 寬文, *s.* *Nengō:* 1661-1672.

* ° **kwambutsu,** 官物, *s.* Propriété du gouvernement, biens qui appartiennent au gouvernement.

° **Kwambutsu-e,** 灌佛會, *s.* Fête célébrée le 8 Avril, en l'honneur de la naissance de *Shaka.* Syn. BUSSHŌE.

* ° **kwamei,** 花名, *s.* Nom d'une fleur.

* ° **kwamman,** 緩慢, (*yuru-yuru*) *s.* Lenteur, ajournement, négligence. Syn. TENURUI, NOROI.

* ° **kwammatsu,** 卷末, *s.* Fin d'un livre, dernière partie d'un ouvrage. Syn. KWAMBI.

kwamme, 貫目, *s.* (1000 *me*) Poids équivalant à 3 kilog. 756 g. ✻ Poids, valeur: — *ga aru*, avoir du poids, de la valeur.

* ° **kwammei,** 官名, *s.* Nom d'une fonction, d'une dignité; titre.

° **kwammin,** 官民, *s.* Gouvernement et peuple.

* ° **kwammon,** 關門, (*seki no to*) *s.* Porte située sur une route, près d'une station de police, où l'on inspectait les personnes et les marchandises. ✻ (fig.) Chose difficile à obtenir ou à réussir: *kono — wo koeru ni wa yohodo gakumon ga nakute wa naran*, pour franchir cette porte (subir cet examen) il faut avoir beaucoup de science. Syn. SEKI-SHO.

* ° **kwammotsu,** 官物, *s.* Comme *kwambutsu.*

* ° **kwammu,** 官務, *s.* Service public, fonction publique.

° **Kwammu-tennō,** 桓武天皇, *s.* 50e Empereur du Japon (782-805); il fit de *Heian-jō* (*Kyōto*) la capitale du Japon (794).

* ° **kwammyō,** 官名, *s.* Comme *kwammei.*

° **kwamoku,** 課目, (*shina*) *s.* Cours des études, matières d'un programme, branches que l'on doit étudier: *gakkō no* —.

* ° **kwamonseki,** 花紋席, *s.* Nattes avec dessins, nattes historiées.

* ° **kwampaku,** 關白, *s.* Comme *kwambaku.*

* ° **kwampan,** 官版, *s.* Imprimé officiel, livre, brochure, écrit publié au nom du gouvernement.

* ° **kwampei,** 官兵, *s.* Troupes, armée impériale.

* ° **kwampei,** 觀兵, *s.* Grande revue de troupes : — *suru,* — *shiki wo okonau,* passer la revue.

° **kwampeisha,** 官幣社, *s.* Temple shintoïste sous la dépendance du gouvernement.

* ° **kwampen,** 官邊, *s.* et *a.* Ce qui vient, ce qui dépend du gouvernement, gouvernemental, officiel. Syn. KAMIMUKI, ŌYAKEMUKI.

* ° **kwampi,** 官費, *s.* Dépenses faites par le gouvernement, frais publics : — *de gakumon suru,* faire ses études aux frais du gouvernement : — *sei,* — *seito,* étudiant entretenu aux frais du gouvernement.

* ° **kwampo,** 莞蒲, *s.* Espèce de natte.

° **Kwampō,** 寛保, *s.* *Nengō :* 1741-1743.

° **kwampō,** 官報, *s.* Journal officiel : — *kyoku,* bureaux du Journal officiel.

* ° **kwampon,** 官本, *s.* Livre publié par le gouvernement.

* ° **kwampo suru,** 緩歩, (*osoki ashi*) *v.n.* Marcher lentement.

* ° **kwampu,** 官府, *s.* Gouvernement impérial. Syn. CHŌTEI.

* ° **kwampu,** 鰥夫, *s.* Veuf, célibataire. Syn. YAMOO.

* ° **kwampuku,** 官服, *s.* Habit officiel, uniforme officiel.

* ° **kwampuku,** 冠服, *s.* Couronne et habit, coiffure et vêtement.

* ° **kwampusen,** 官符宣, *s.* Proclamation du gouvernement, notification officielle.

* ° **kwampu suru,** 還附, *v.a.* Rendre, restituer. Syn. KAESU, MODOSU.

° **kwan,** 官, (*yaku*) *s.* Gouvernement ; fonctionnaire ; emploi du gouvernement : *hannin* —, fonctionnaire de rang inférieur : *sōnin* —, fonctionnaire de rang moyen : *chokunin* —, fonctionnaire de rang supérieur : *shinnin* —, ministres et autres dignitaires nommés par l'Empereur.

° **kwan,** 棺, *s.* Cercueil, bière. Syn. HITSUGI.

* ° **kwan,** 環, *s.* Bague, anneau. Syn. WA.

* ° **kwan,** 館, (*yakata*) *s.* Bâtiment spacieux ; hôtel : *shō-kwan,* maison de commerçant : *ryo-kwan,* hôtel.

* ° **kwan,** 管, *s.* Tube. Syn. KUDA.

* ° **kwan,** 管, Suffixe numéral pour les objets en forme de tube : *fude ni* —, deux pinceaux : *fue go* —, cinq flûtes.

° **kwan,** 卷, *s.* Livre, volume d'un ouvrage, rouleau (écrit) : *ikkwan,* 1 volume, *dai go* —, cinquième volume.

° **kwan,** 貫, *s.* Mille sapèques dont chacune était le centième d'un *sen* = 10 *sen* : *ni kwan,* 20 *sen.* ✱ Poids équivalant à 1.000 *me* = 3 kil. 756 gr. : *go kwamme,* 18 kil. 780 gr.

* ° **kwan,** 關, *s.* Porte située à la frontière d'une province, d'un district, etc., où l'on inspectait les personnes et les objets : — *nai,* l'intérieur de cette porte. Syn. SEKI.

* ° **kwan,** 觀, *s.* Vue, aspect, apparence (surtout en comp.) : *bi-kwan,* belle vue. Syn. MIE.

* ° **kwan,** 歡, (*yorokobi*) *s.* Joie, plaisir (en comp. surt.).

—* ° **kwan,** 罐, *s.* Bidon en étain ou en ferblanc : *ni sakana wo tsumeru.*

* ° **kwanan,** 火難, (*hi no wazawai*) *s.* Malheur résultant de l'incendie.

* ° **kwanan,** 禍難, *s.* Malheur, désastre, calamité. Syn. SAINAN.

* ° **kwanchi,** 官地, *s.* Terrain appartenant à l'État. Syn. KWAN-YŪ-CHI.

* ° **kwanchitsu,** 卷帙, *s.* Livre, volume.

* ° **kwanchō,** 官廳, *s.* Bureau d'une administration. Syn. KWANGA, YAKUSHO.

° **kwanchō,** 管長, *s.* Directeur, chef d'une secte ; cette fonction.

kwanchō, 灌頂, *s.* (bouddh.) Baptême bouddhique.

* ° **kwanchō,** 勸懲, (*susume korashime*) *s.* Exhortation et correction.

kwanchō, 灌腸, *s.* Lavement, clystère : — *zai,* id. : — *ki,* clysopompe : — *suru,* donner un lavement.

* ° **kwanchū suru,** 灌注, *s.* Répandre sur, arroser. Syn. SOSOGU.

° **kwandai,** 寛大, *s.* Qualité de celui qui est grand, généreux, libéral, magnanime.

* ° **kwandai,** 觀臺, *s.* Pavillon, terrasse d'où l'on a une belle vue, belvédère. Syn. MONOMIDAI.

* ° **kwandai,** 寰內, *s.* Tout l'univers.

* ° **kwandai,** 棺臺, *s.* Brancard qui sert à porter le cercueil.

* ° **kwandan,** 欵段, (*arisama*) *s.* Circonstance, état, condition. Syn. JŌKYŌ.

* ° **kwanden,** 灌田, *s.* Irrigation des rizières.

* ° **kwando,** 官奴, *s.* Serviteurs de basse classe employés autrefois à la Cour ou dans les bureaux des différentes administrations.

* ° **kwandō,** 官道, *s.* Route publique, grand chemin.

* ° **kwandō,** 卷頭, *s.* Première partie d'un ouvrage, d'un volume.

* ° **kwandō suru,** 勸導, (*michibiku*) *v.a.* Guider, conduire, diriger. Syn. YUDŌ SURU.

° **Kwan-ei,** 寛永, *s.* *Nengō :* 1624-1643.

kwan-eisen, *s.* Petite monnaie valant un *rin* actuel, datant de l'ère de *Kwan-ei.*

* ° **kwan-ei suru,** 貫盈, *v.n.* Être rempli.

° **kwan-ei-tsūhō,** 寛永通寶, *s.* Comme *kwaneisen.*

° **Kwan-en,** 寛延, *s.* *Nengō :* 1748-1750.

* ° **kwan-en,** 莞莚, *s.* Natte en paille. Syn. GOZA, MUSHIRO, WARAMUSHIRO.

* ° **kwan-etsu suru,** 歡悅, (*yorokobu*) *v.n.* Se réjouir, être dans la joie, dans la jubilation.

* **kwanga,** 官衙, *s.* Bureau d'administration publique. Syn. KWANCHŌ, YAKUSHO.

* ° **kwangai,** 灌漑, *s.* Irrigation, arrosage, arrosement : — *suru.* Syn. SOSOGU KOTO.

* ° **kwangaku,** 勸學, *s.* Encouragement à l'étude.

kwangei, 歡迎, (*yorokobi-mukaeru*) *s.* Souhait de bienvenue : — *kwai,* réunion pour souhaiter la bienvenue.

* ° **kwangeki,** 官檄, *s.* Manifeste du souverain, du gouvernement. Syn. FUREGAKI.

* ° **kwangeki,** 緩劇, *s.* Lenteur et rapidité.

* ° **kwangen,** 管絃, *s.* Flûte et harpe, instruments à vent et à cordes.

° **Kwangen,** 寛元, *s.* *Nengō :* 1243-1246.

° **Kwangi,** 寛喜, *s.* *Nengō :* 1229-1231.

* ° **kwango,** 歓娯, (*yorokobi-tanoshimu*) *s.* Joie et bonheur.

* ° **kwangô,** 姦囂, (*yakamashiki*) *s.* Qualité de ce qui est bruyant, turbulent, tapageur.

* **kwangun,** 官軍, *s.* Armée impériale.

* ° **kwangun,** 還軍, *s.* Action de battre en retraite, retraite d'une armée.

* ° **kwangu suru,** 完具, *v.n.* Être complètement pourvu, approvisionné, fourni.

* ° **kwangwai,** 管外, *s.* Dehors des limites d'une province, d'une administration, dehors de la juridiction.

* ° **kwangwai,** 關外, *s.* Dehors de la porte, de la barrière.

* ° **kwangyaku suru,** 歓謔, *v.n.* Se livrer à la débauche ; se rendre à des parties de plaisir où l'on boit avec excès.

* ° **kwangyo,** 還御, *s.* Retour de l'Empereur (d'un voyage).

* ° **kwangyô,** 勧業, *s.* Encouragement de l'industrie : — *hakurankwai*, exposition industrielle.

* ° **kwangyoku,** 環玉, *s.* Bracelet.

* ° **kwangyôkwa,** 勧業課, *s.* Bureau de l'industrie, à la Préfecture.

* ° **Kwanhasshû,** 關八州, *s.* Les huit provinces situées à l'Est de la barrière de *Hakone : Musashi, Sagami, Awa, Kazusa, Shimōsa, Kōzuke, Shimotsuke* et *Hitachi*.

* ° **kwan-i,** 官位, *s.* Fonction et rang.

* **kwan-in,** 官員, *s.* Fonctionnaire, employé du gouvernement. Syn. YAKUNIN, KWANRI.

* **kwan-inroku,** 官員録, *s.* Registre contenant les noms de tous les employés du gouvernement.

* ° **kwan-i suru,** 環圍, *v.a.* Entourer, environner, assiéger. Syn. KAKOMU, TORIMAKU.

* ° **kwanja,** 冠者, *s.* Jeune homme qui avait accompli la cérémonie du *gembuku*.

* **kwanja,** 患者, (*yamitaru mono*) *s.* Personne malade. Syn. BYŌNIN.

* ° **kwanji,** 官事, *s.* Affaire officielle, affaire publique.

* **Kwanji,** 寛治, *s. Nengō :* 1087-1093.

* ° **kwanji, suru,** 觀, *v.a.* Regarder, examiner, contempler.

* ° **kwanjiku,** 卷軸, *s.* Dernière partie d'un recueil de poésies.

* **kwanjimmoto,** 勧進元, *s.* Celui qui organise un exercice de lutte.

* ° **kwanjin,** 寛仁, *s.* Bonté, bienveillance, indulgence, compassion : — *taido no shujin*, maître bienveillant et généreux.

* **kwanjin,** 勧進, *s.* Action de séduire, de gagner un supérieur, de l'attirer à sa manière de voir. ✻ Demande de secours pour de bonnes œuvres : — *suru*, demander des secours.

* **kwanjinchô,** 勧進帳, *s.* Registre ou feuille de souscription. ✻ Titre d'une célèbre représentation de *nō :* — *nō*, id.

kwanjin-yori, 紙撚子, *s.* Petit cordon de papier. Syn. KOYORI, KWANZE-YORI.

kwanjinzumô, 勧進相撲, *s.* Exercice de luttes organisé pour recueillir des aumônes.

* ° **kwanji to,** 莞爾, *adv.* En souriant, avec un sourire. Syn. NIKONIKO, NIKKORI TO.

* ° **kwanjo,** 官女, *s.* Dame de la Cour.

* ° **kwanjo,** 灌所, *s.* Lavabo.

* ° **kwanjo,** 緩紓, *s.* Loisir.

* ° **kwanjô,** 患狀, *s.* Bulletin de santé d'un malade.

* ° **kwanjô,** 還昇, *s.* Fait de recouvrer son rang de noblesse.

* ° **kwanjo suru,** 寛恕, *v.a.* Pardonner, faire grâce, remettre une offense.

* ° **kwanjo suru,** 卷舒, *v.a.* Rouler, ouvrir et fermer (livres, cartes, etc.).

* ° **kwanjô suru,** 勧請, *v.n.* Élever un temple.

* ° **kwanjô suru,** 環遶, *v.a.* Entourer, environner, enclore, enfermer. Syn. KAKOMU.

* ° **kwanju,** 貫首, *s.* Chef, supérieur d'une administration, d'une société, etc.

* ° **kwanjun suru,** 慣馴, *v.n.* Être habitué à, accoutumé à. Syn. NARERU, SHINARERU.

* ° **kwanju suru,** 寛縦, *v.a.* Pardonner, remettre un offense, faire grâce.

* ° **kwanka,** 管下, *s.* Juridiction : *Odawara wa Kanagawa-ken no — desu*, *Odawara* dépend du département de *Kanagawa*. Syn. SHIHAISHITA.

* ° **kwanka,** 寛苛, *s.* Douceur et sévérité, indulgence et rigueur.

* ° **kwankai,** 官海, *s.* (litt. mer officielle) Emploi officiel : — *ni oyogu*, avoir un emploi du gouvernement.

* ° **kwankai,** 官階, *s.* Dignité, rang officiel.

* ° **kwankai,** 官廨, *s.* Ministères, bureaux du gouvernement.

* ° **kwankai,** 環海, *s.* Mers environnantes.

* ° **kwankai,** 勧戒, *s.* Reproche, réprimande, avertissement.

* ° **kwankai,** 勧解, (*susume-toku*) *s.* Règlement d'un différend à l'amiable, sans recourir au tribunal : — *suru*.

* ° **kwankaku,** 觀閣, *s.* Tour, construction élevée. Syn. TAKADONO, TAKAKI IE.

* ° **kwanka suru,** 寛假, *v.a.* Pardonner, faire grâce. Syn. YURUSHI-OKU.

* ° **kwankatsu,** 管轄, *s.* Juridiction, gouvernement, administration : *koko wa doko no — desu ka*, de quelle administration dépend ce lieu ? — *chō*, bureau d'une administration.

* ° **kwanke,** 勧化, *s.* Quête pour une œuvre religieuse : — *ni mawaru*, — *wo tanomu*, quêter ! — *chō*, registre où sont inscrits les noms des donateurs. Syn. HŌGA.

* ° **kwankei,** 完計, *s.* Plan bien combiné.

° **kwankei,** 關係, *s.* Rapport, relation, connexion, ce qui regarde qqu., participation : *sore wa watakushi no — de nai*, cela ne me regarde pas : *sono koto ni — shinai hō ga yoi*, il vaut mieux ne pas se mêler de cette affaire : *sore wa senjitsu no koto ni — ga aru*, cela a quelque connexion avec l'affaire des jours derniers : — *suru*. Syn. KAKARI-AI.

* ° **kwanken,** 管見, *s.* Vue étroite : — *wo idaku*, avoir des vues étroites.

* ° **kwanken,** 官權, *s.* Pouvoir de l'État : — *ronsha*, celui qui parle en faveur du gouvernement : — *tō*, parti gouvernemental, ministériel.

* ° **kwanketsu suru,** 完結, *v.a.* et *n.* Achever, compléter, finir. Syn. DEKI-AGARU.

* ° **kwanki,** 歓喜, *s.* Grande joie, jubilation : — *no amari ni namida wo nagasu*, verser des larmes de joie : — *suru*.

* ° **kwanki,** 緩期, *s.* Délai, remise, ajournement : — *suru.*

* ° **kwankin,** 官金, *s.* Fonds publics, fonds de l'État.

* ° **kwanki suru,** 換起, *v.n.* Réveiller, éveiller. Syn. YOBI-OKOSU, YOBI-SAMASU.

* ° **kwanko,** 歡呼, *s.* Cri de joie : — *suru.*

* ° **kwanko,** 官庫, *s.* Magasin de l'État.

* ° **kwanko,** 管庫, *s.* Garde-magasin.

* ° **kwankō,** 還幸, *s.* Retour de l'Empereur (d'un voyage).

Kwankō, 寛弘, *s.* *Nengō :* 1004-1011.

* ° **kwankō,** 慣行, *s.* Coutume, pratique, usage, habitude. Syn. NARAWASHI, NARE.

* ° **kwankō,** 款項, *s.* Article, paragraphe.

* ° **kwankō,** 擐甲, *s.* Action de revêtir une armure.

* ° **kwankōba,** 勸工場, *s.* Bazar.

* ° **kwankoku,** 勸告, *s.* Recommandation, avis, conseil : — *sho,* écrit contenant des = ; — *suru.*

* ° **kwankō suru,** 貫行, *v.a.* Mettre à exécution, perfectionner.

kwankō suru, 緩行, *v.n.* Marcher lentement.

* ° **kwankotsu,** 換骨, *s.* Plagiat, mêmes choses dites en termes différents.

* ° **kwankwa,** 鰥寡, *s.* Veuf et veuve d'un âge avancé.

* ° **kwankwai,** 勸會, *v.n.* Réunion pour célébrer un événement heureux : — *suru.*

* ° **kwankwaku,** 棺槨, *s.* Cercueil, bière. Syn. HITSUGI.

* ° **kwankwan,** 緩々, *adv.* Lentement, négligemment, en remettant toujours à plus tard. Syn. SOROSORO, NORONORO.

* ° **kwankwatsu,** 寛濶, *s.* Espace, étendue, largeur ; générosité, indulgence. Syn. YURUYAKA.

* ° **kwankyaku suru,** 還却, *v.a.* Rendre, restituer.

° **kwankyo,** 官許, *s.* Permis du gouvernement : — *wo eru,* obtenir un =.

* ° **kwankyū,** 緩急, *s.* Urgence, presse, rapidité et lenteur : — *na koto,* affaire urgente. ✻ Circonstances d'une affaire : — *ni shitagatte suru,* agir suivant les circonstances.

° **kwankyūsha,** 緩急車, *s.* Fourgon.

° **kwannai,** 管内, *s.* Dans les limites d'une juridiction, d'un gouvernement. Syn. SHIHAI-UCHI.

* ° **kwannai,** 關内, *s.* Intérieur d'une barrière, d'une frontière.

* ° **kwannai,** 舘内, *s.* Intérieur d'une maison, d'une résidence.

* ° **kwannan,** 艱難, *s.* Désastre, malheur, affliction.

* ° **kwannen,** 觀念, *s.* Idée, conception, réflexion, méditation, contemplation. ✻ Conviction, résolution ; contentement : — *suru.*

* ° **kwannin,** 官人, *s.* Fonctionnaire de l'État. Syn. KWANRI.

° **Kwannin,** 寛仁, *s.* *Nengō :* 1017-1020.

* ° **kwannō,** 勸農, *s.* Encouragements donnés à l'agriculture : — *kyoku,* bureau de l'agriculture (autref.).

kwannombiraki, 觀音開, *s.* Porte dont les battants tournent sur des gonds.

° **Kwannon,** 觀音, *s.* Déesse de la pitié (bouddh.). Syn. KANZE-ON.

Kwannonsaki, 觀音崎, *s.* Cap en *Sagami* qui commande l'entrée de la baie de *Tōkyō.*

* ° **kwannō suru,** 完納, *v.a.* Payer complètement les impôts que l'on doit.

kwannuki, 閂, *s.* Barre qui sert à assujétir une porte, verrou.

* ° **kwannyo,** 官女, *s.* Femme attachée à la Maison impériale. Syn. KWANJO.

* ° **kwannyū,** 貫乳, *s.* Porcelaine craquelée.

kwan-oke, 棺桶, *s.* Cercueil, bière en forme de baril.

kwa-no-kutsu, 靴沓, *s.* Souliers de cuir fixés avec des cordes, portés autrefois par les nobles de la Cour dans certaines cérémonies.

* ° **kwan-onsen,** 觀音籤, *s.* Bâtonnets enfermés dans une boîte placée dans un temple shintoïste, dont on se sert pour la divination.

* ° **kwanraku,** 歡樂, (*yorokobi-tanoshimu*) *s.* Joie et bonheur.

* ° **kwanran,** 觀覽, *s.* Inspection, vue, examen.

* ° **kwanrei,** 官令, *s.* Ordonnance, ordre officiel.

* ° **kwanrei,** 慣例, *s.* Pratique, coutume, usage. Syn. NARAWASHI, NARE.

* ° **kwanrei,** 官領, (*tsukasa*) *s.* Gouverneur.

* ° **kwanreihō,** 慣例法, *s.* Loi qui n'est pas explicitement exprimée, loi coutumière.

° **kwanreki,** 還暦, *s.* Cycle de 60 ans. ✻ Fête en l'honneur d'une personne qui a atteint sa 60e année.

* ° **Kwanrensetsu,** 觀蓮節, *s.* Fête du lotus, célébrée le 24 du 6e mois.

* ° **kwanri,** 管理, (*tsukasadori-osamuru*) *s.* Gouvernement, administration : — *suru.*

kwanri, 官吏, *s.* Fonctionnaire public.

° **kwanrin,** 官林, *s.* Forêt de l'État.

° **kwanri-nin,** 管理人, *s.* Administrateur, gérant, régisseur. intendant. Syn. AZUKARININ.

° **kwanritsu,** } 官立, *s.* Qualité de ce qui est
kwanryū, } établi par le gouvernement : — *gakkō,* école du gouvernement.

* ° **kwanroku,** 官祿, *s.* Salaire des fonctionnaires de l'État.

kwanryō, 管領, *s.* Premier ministre du *Shōgun* aux 14e et 15e siècles : *Kwantō* —, gouverneur du *Kwantō* à la même époque.

* ° **kwanryō suru,** 管領, *v.a.* Gouverner, administrer. Syn. SHIHAI SURU, OSAMERU.

* ° **kwanryō suru,** 完了, *v.a.* Achever un ouvrage, finir, compléter, accomplir. Syn. OWARU, HATASU, SHIMAU.

* ° **kwanryū suru,** 款留, *v.a.* Garder, détenir, retenir. Syn. HIKI-TOMERU.

* ° **kwansa,** 監査, *s.* Inspection, examen : — *suru.*

* ° **kwansai,** 灌祭, *s.* Libation, offrande de vin à une divinité.

* ° **kwansan suru,** 渙散, *v.n.* Être éparpillé, dispersé, épars, dissipé. Syn. CHIRI-YUKU.

* ° **kwansatsu,** 監察, *s.* Examen, recherche, observation, considération attentive : — *suru.* Syn. SHIRABE.

* ° **kwansatsushi,** 監察使, *s.* Inspecteur que

la Cour envoyait autrefois dans les provinces pour examiner la conduite des gouverneurs.

* ° **kwansei,** 官制, *s.* Organisation de l'État, manière dont les différentes branches de l'administration sont constituées : — *wo aratameru.*

* ° **kwansei,** 慣性, *s.* (phys.) Inertie.

* ° **kwansei,** 歡聲, *s.* Cri de joie.

Kwansei, 寛政, *s. Nengō :* 1789-1800.

* ° **kwansei,** 完成, *s.* Achèvement, fin : — *suru.*

* ° **kwansei,** 完整, *s.* Arrangement parfait, complet : — *suru.*

* ° **Kwansei,** 關西, *s.* Provinces à l'Ouest de la barrière d'*Ōsaka* (*Ōmi*).

* ° **kwansei,** 寛政, *s.* Gouvernement doux et paternel.

* ° **kwansei-reki,** 寛政曆, *s.* Calendrier qui fut en usage de 1798 (10e année de *Kwansei*) à 1842.

* ° **kwansei suru,** 完濟, *v.a.* Payer ce que l'on doit, acquitter ses dettes. Syn. HARAI-KIRU.

* **kwansen,** 官線, *s.* Ligne de chemin de fer de l'État.

* ° **kwansen,** 官選, *s.* Choix du gouvernement : — *suru.*

* ° **kwansen,** 官船, *s.* Navire de l'État : — *kyoku,* bureau où se traitent les affaires concernant les =.

* ° **kwansen suru,** 環旋, *v.n.* Tourner, circuler. Syn. MAWARU, MEGURU.

* ° **kwansen suru,** 灌洗, *v.a.* Laver : *te wo* —.

* ° **kwansen suru,** 觀瞻, *v.a.* Voir, regarder.

* ° **kwansen suru,** 貫穿, *v.a.* Percer, transpercer, perforer. Syn. TSURANUKU, TSUKITŌSU.

* **kwansetsu,** 官設, *s.* Tout ce qui est établi, fondé, organisé par le gouvernement : — *tetsudō,* chemin de fer de l'État.

* ° **kwansetsu,** 關節, (*fushibushi*) *s.* Articulation, joint : — *chū,* insectes articulés : — *en,* inflammation des articulations.

* ° **kwansetsu suru,** 欵接, *v.a.* Donner une cordiale hospitalité.

* ° **kwansha,** 官舍, *s.* Résidence officielle d'un fonctionnaire de l'État.

* ° **kwanshaku,** 官爵, (*tsukasa kurai*) *s.* Emploi et rang, fonction et dignité.

* ° **kwanshi,** 官司, *s.* Bureau d'une administration de l'État ; fonctionnaire.

* ° **kwanshi,** 冠詞, *s.* (gram.) Article : *jō* —, article défini : *fujō* —, article indéfini.

* ° **kwanshin,** 歡心, *s.* Bonnes grâces, bienveillance, faveur : *shujin no* — *wo ushinau,* perdre la faveur de son maître.

* ° **kwanshin,** 關心, *s.* Inquiétude, anxiété : — *suru.*

* ° **kwanshi suru,** 觀示, *v.a.* Indiquer, montrer, faire remarquer. Syn. SHIMESU, MISERU.

* ° **kwansho,** 患處, *s.* Endroit malade, partie du corps qui souffre.

* ° **kwansho,** 官署, *s.* Bureau d'une administration de l'État.

* **Kwanshō,** 寛正, *s. Nengō :* 1460-1465.

* ° **kwanshō,** 官掌, *s.* Fonctionnaire de l'État ; fonction.

* ° **kwanshō,** 勸商, *s.* Action d'encourager le commerce.

* ° **kwanshō,** 換鐘, *s.* Cloche d'alarme. Syn. YOBIGANE.

* ° **kwanshō,** 完償, *s.* Paiement complet.

* ° **kwanshō,** 觀象, *s.* Observation astronomique : — *dai,* observatoire astronomique : — *suru.*

* ° **kwanshoku,** 官職, *s.* Emploi officiel.

* ° **kwanshō suru,** 勸獎, *v.n.* Encourager, exciter, favoriser. Syn. SUSUMERU, HAGEMASU.

* ° **kwanshō suru,** 歡笑, *v.n.* Rire en signe de satisfaction, de contentement.

* **kwanshō suru,** 關涉, *v.n.* S'interposer dans une affaire, se mêler d'une affaire.

* ° **kwanshu,** 貫主, *s.* Chef, supérieur d'une administration, d'un établissement. Syn. KWANJU.

* ° **kwanshu,** 慣手, *s.* Expert, homme qui a la pratique d'un art. Syn. KURŌTO, TENARE.

* ° **kwanshū,** 慣習, *s.* Comme *kwanrei,* coutume, etc.

* ° **kwansō,** 萱草, *s.* (bot.) Asphodèle.

* ° **kwansō,** 官倉, *s.* Magasin de l'État. Syn. KWANKO.

* ° **kwansō,** 觀想, *s.* Réflexion, considération, rêverie : — *suru.*

* ° **kwansō,** 觀相, *s.* Physiognomonie : — *suru.*

* ° **kwansoku,** 觀測, *s.* Observation astronomique : — *jo,* observatoire astronomique : — *suru.*

* ° **kwanson,** 官尊, *s.* Estime dont se croient dignes les fonctionnaires du gouvernement : — *mimpi no hei,* mauvaise coutume des fonctionnaires de s'estimer et de mépriser le peuple.

* ° **kwansō suru,** 盥漱, *v.a.* Se laver la figure et les mains.

* ° **kwansu,** 鑵子, *s.* Bouilloire en fer dans laquelle on fait chauffer l'eau pour le thé.

° **kwansū,** 卷數, *s.* Nombre des volumes d'un ouvrage.

* ° **kwan suru,** 管, *v.a.* Gouverner, administrer. Syn. SHIHAI SURU.

* ° **kwan suru,** 關, *s.* Avoir relation, rapport, connexion à.

* ° **kwantai,** 寛怠, (*yuruku okotaru*) *s.* Lenteur, délai, retard, ajournement : — *suru.* Syn. KWAMMAN.

* ° **kwantai suru,** 欵待, (*atsuki motenashi*) *v.a.* Traiter aimablement, faire une réception cordiale.

° **kwantaku,** 官宅, *s.* Résidence officielle d'un fonctionnaire.

* ° **kwantaku,** 灌濯, *s.* Lavage — *suru.*

* ° **kwantan,** 莞簟, *s.* Natte ordinaire. Syn. GOZA.

* ° **kwan taru,** 冠, *a.* Proéminent, principal, éminent : — *mono,* objet principal.

° **kwantei,** 官邸, *s.* Résidence officielle d'un fonctionnaire. Syn. KWANTAKU.

* ° **kwanten,** 寛典, *s.* Bienveillance, indulgence, clémence des supérieurs envers leurs inférieurs.

* ° **kwantetsu suru,** 貫徹, *v.n.* Faire saisir sa pensée à quelqu'un. ✻ Achever, accomplir.

kwanto, 官途, *s.* Emploi, fonction officielle : — *wo nozomu,* désirer un emploi officiel.

* ° **kwantō,** 官等, *s.* Rang, grade officiel.

° **Kwantō,** 關東, *s.* Les provinces situées à l'Est de la barrière d'*Osaka* (*Ōmi*).

* ° **kwantō,** 卷頭, *s.* Commencement ou première partie d'un livre.

kwantō-chijimi, 關東縮, *s.* Étoffe de coton fabriquée dans le *Kwantō*.

° **Kwantoku,** 寬德, *s.* *Nengō:* 1044-1045.

* ° **kwantsū suru,** 貫通, (*tsuranuki-tōru*) *v.n.* Passer par, aller par (une route). ✻ Être parfaitement compris.

° **Kwanwa,** 寬和, *s.* *Nengō:* 985-986.

° **kwanwa suru,** 寬話, *v.n.* Converser à l'aise.

* ° **kwan-yaku,** 管鑰, *s.* Clé. Syn. KAGI.

* ° **kwan-yaku,** 緩藥, *s.* Calmant, remède anodin. Syn. YURUMEGUSURI.

* ° **kwan-yō,** 寬容, *s.* Patience, endurance, indulgence. Syn. YURUYAKA.

* ° **kwan-yō,** 慣用, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, usuel.

* ° **kwan-yo suru,** 干與, *v.n.* Se mêler de, prendre part à, s'ingérer, s'immiscer dans: *tanin no koto ni* —, se mêler des affaires des autres.

* ° **kwan-yō suru,** 換用, *v.a.* Se servir d'un objet à la place d'un autre, changer, remplacer. Syn. KAE-MOCHIYURU.

* ° **kwan-yū,** 寬裕, (*yuruyaka*) *s.* Patience, bonté, indulgence.

* ° **kwan-yū,** *s.* Comme *kwannyū*.

* ° **kwan-yū,** 官有, *s.* Propriété de l'Etat: — *butsu*, objet qui est =: — *chi*, terrain qui est =.

* ° **kwan-yū suru,** 勸誘, *v.a.* Exhorter, inviter, engager: *tami wo — shite nōgyō wo saseru*, exhorter le peuple à se livrer à l'agriculture.

* ° **kwan-yū suru,** 寬宥, *v.a.* Pardonner une faute, remettre une offense. Syn. YURUSU.

* ° **kwanzan suru,** 逭竄, *v.n.* Fuir, s'évader, s'échapper.

* ° **kwanzei,** 關稅, *s.* Droits de douane, tarifs douaniers: — *kyoku*, bureau de la douane.

* ° **kwanzei,** 官稅, *s.* Taxes, impôts, contributions dues au gouvernement. Syn. NENGU.

° **kwanzen,** 完全, (*mattaki*) *s.* Qualité de ce qui est parfait, entier, complet: — *naru toku*, vertu parfaite, perfection: — *suru*.

* ° **kwanzen,** 勸善, *s.* Encouragement au bien, à la vertu: — *chōaku no hōben*, artifices de langage pour encourager au bien et détourner du mal.

* ° **kwanzen-shoyūken,** 完全所有權, *s.* Droit de propriété complet, sans restriction.

° **Kwanzeon,** 觀世音, *s.* (bouddh.) Déesse de la pitié. Syn. KWANNON.

° **Kwanze-ryū,** 觀世流, *s.* École fondée vers 1380 par *Kwanze Seami*, pour l'instruction des acteurs de *nō*.

* ° **kwanzetsu suru,** 冠絕, *v.n* Surpasser, éclipser les autres, l'emporter sur. Syn. NUKINDERU, SUGURERU.

kwanzeyori, 紙案, *s.* Petit cordon de papier. Syn. KOYORI.

* ° **kwanzoku,** 管屬, *s.* Juridiction, administration: *Ōsaka-fu* —, qui est sous la juridiction du *fu* d'*Ōsaka*.

kwanzume, 鑵詰, *s.* Conserves en boîte, boîte de conserve: — *suru*, mettre en boîte: *buta no* —, conserve de porc.

* ° **kwaō,** 花王, *s.* Pivoine. Syn. BOTAN.

* ° **kwaō,** 花押, *s.* Ancienne manière de signer son nom en guise de sceau.

* ° **kwaō,** 禍殃, *s.* Malheur, calamité. Syn. WAZAWAI.

* ° **kwaoku,** 花屋, *s.* Belle maison, splendide construction.

* ° **kwaoku,** 蝸屋, *s.* Pauvre maison, cabane.

* ° **kwappan,** 活版, *s.* Impression avec des caractères mobiles: — *jo*, imprimerie: — *shoku*, métier d'imprimeur.

kwappanya, 活版屋, *s.* Imprimeur; imprimerie.

° **kwappatsu,** 活潑, *s.* Vivacité, activité, énergie, ardeur: — *na onna*, femme active, énergique.

kwappō, 活法, *s.* Moyen qui facilite l'ouvrage, méthode qui abrège le temps et diminue le travail.

* ° **kwappo suru,** 捉捕, *v.a.* Saisir, empoigner, arrêter (un voleur). Syn. TORAERU, SHIBARU.

kwara, 蝸螺, *s.* Escargot. Syn. DEDEMUSHI.

* ° **kwaraku,** 花洛, *s.* Capitale. Syn. MIYAKO.

* ° **kwaraku,** 和樂, *s.* Paix et bonheur: — *suru*.

* ° **kwaran,** 花籃, (*hana-kago*) *s.* Corbeille à fleurs.

* ° **kwaran,** 禍亂, *s.* Désordre, trouble, malheur. Syn. MIDARE, WAZAWAI.

kwarari to, 豁留, *adv.* Clairement, entièrement, parfaitement: *yo ga — aketa*, il fait entièrement jour. Syn. KWATSUZEN, HAKKIRI TO.

* ° **kwarei,** 華麗, (*hanayaka*) *s.* Beauté, magnificence, splendeur. Syn. UTSUKUSHII KOTO.

* ° **kwaren suru,** 課斂, *v.a.* Imposer, taxer, mettre des impôts sur. Syn. TORITATERU.

* ° **kwari,** 貨利, *s.* Gain, profit. Syn. EKI, MŌKE, RI, TOKU.

* ° **kwari,** 寡婦, *s.* Veuve. Syn. YAMOME.

* ° **kwarinsen,** 火輪船, *s.* Bateau à vapeur. Syn. HIBUNE.

° **kwarintō,** 花林糖, *s.* Gâteau fait avec de la pâte de froment et du sucre.

* ° **kwaro,** 蝸廬, *s.* Hutte, cabane.

* ° **kwaro,** 火爐, *s.* Brasero, poêle. Syn. HIBACHI, RO.

* ° **kwarō,** 火籠, *s.* Large panier que l'on place sur le brasier et sur lequel on étend les habits pour les sécher. Syn. HIKAGO, FUSEGO.

* ° **kwarōgyo,** 過臘魚, *s.* Saumon. Syn. SAKE.

* ° **kwaryo,** 過慮, (*omoi sugoshi*) *s.* Excès de précaution, inquiétude exagérée.

* ° **kwaryō,** 過量, *s.* Excès dans le poids ou la quantité.

* ° **kwaryō,** 課僚, *s.* Collègue, employé dans le même service.

* ° **kwaryō,** 科料, *s.* Amende: — *kin*, id.: — *wo toru*, imposer une amende.

* ° **kwaryoku,** 火力, *s.* Force, influence du feu, puissance calorifique. Syn. KWASEI.

* ° **kwaryū,** 驊騮, *s.* Cheval châtain. Syn. KURIGE-UMA.

* **kwasai,** 火祭, *s.* Sacrifice dans lequel on brûle la victime, holocauste. Syn. HIMATSURI.

° **kwasai,** 火災, (*hi no wazawai*) *s.* Malheur, perte causée par l'incendie: — *hoken*, assurance

contre l'incendie: — *hoken kwaisha*, compagnie d'assurance. Syn. KWANAN.

° **Kwasei,** 火星, *s.* La planète Mars.

* ° **kwasei,** 化生, (*kawari umareru*) *s.* Métamorphose, transformation: *kaiko ga chō ni — suru*, la chenille se métamorphose en papillon.

* ° **kwasei,** 火性, *s.* Qualité de celui qui est vif, excitable, irascible.

* ° **kwasei,** 火勢, *s.* Force, puissance du feu: — *ga tsuyoi*, le feu est violent.

° **kwaseki,** 化石, (*ishi ni kawaru*) *s.* Pétrification, fossile: *matsu no* —, pin pétrifié.

* ° **kwaseki,** 花席, *s.* Natte avec dessins. Syn. EMUSHIRO.

* ° **kwasen,** 火船, (*hibune*) *s.* Bateau à vapeur.

* ° **kwasen,** 花氈, (*hanamushiro*) *s.* Tapis avec dessins. Syn. HANAMŌSEN.

* ° **kwasetsu,** 訛說, *s.* Idée fausse, sentiment erroné.

* ° **kwasha,** 華奢, *s.* Luxe, prodigalité, excès de dépenses, profusion: — *ni fukeru hito*, homme qui aime le luxe. Syn. OGORI.

* ° **kwasha,** 花車, (*yarite*) *s.* Domestique, servante dans une maison publique.

° **kwashi,** 菓子, *s.* Gâteau, pâtisserie, sucrerie, dragée, bonbon: — *pan*, gâteau: — *ya*, confiseur, marchand de gâteaux: *mizugwashi*, fruit: — *chōshin dokoro*, boutique de confiseur: *satōgwashi*, sucreries.

* ° **kwashi,** 科試, *s.* Examen: — *suru*, examiner. Syn. SHIKEN,

kwashibako, 菓子箱, *s.* Boîte à gâteaux.

kwashibon, 菓子盆, *s.* Plateau sur lequel on sert ou on offre les gâteaux.

kwashidane, 菓子種, *s.* Farine de riz, pâte avec laquelle on fait des gâteaux.

kwashi-dansu, 菓子簞笥, *s.* Meuble dans lequel on conserve les gâteaux.

° **kwashijū,** 菓子重, *s.* Série de boîtes superposées s'emboîtant les unes dans les autres et dans lesquelles on met des gâteaux.

kwashikata, 菓子型, *s.* Moule à gâteaux, moule de pâtissier.

* ° **kwashin,** 和親, *s.* Amitié, relations intimes: — *suru*, fraterniser avec. Syn. SHITASHIMI.

* ° **Kwashin,** 花神, *s.* Dieu des fleurs.

* ° **kwashin,** 化身, *s.* (bouddh.) Incarnation: *kami no* —, incarnation d'une divinité.

* ° **kwashin,** 火針, *s.* Cadran solaire. Syn. HIDOKEI, HIBAKARI.

* ° **kwashin,** 禍心, *s.* Intention perfide.

kwashi-ori, 菓子折, *s.* Boîte pour les gâteaux que l'on donne en présent.

* ° **kwashi suru,** 誇示, *v.a.* Montrer, faire remarquer une chose avec ostentation, avec orgueil. Syn. HOKORI-SHIMESU.

* ° **kwashitsu,** 過失, *s.* Erreur, méprise, bévue, faute. Syn. AYAMACHI, TOGA.

* ° **kwasho,** 華書, *s.* (st. ép.) Votre lettre. Syn. KWAKAN.

* ° **kwashō,** 寡少, *s.* Qualité de ce qui est petit, minime, exigu, maigre, chétif.

* ° **kwashō,** 火傷, *s.* Brûlure. Syn. YAKEDO.

* ° **kwashō,** 花商, *s.* Fleuriste, marchand de fleurs. Syn. HANAYA.

* ° **kwashō,** 過賞, *s.* Louange exagérée, récompense au-dessus du mérite: — *suru*.

* ° **kwashoku,** 貨殖, (*takara wo fuyasu*) *s.* Accroissement de la fortune, action de s'enrichir, de faire des économies: — *no michi*, moyen de s'enrichir. Syn. SHOKUZAI, KANEMŌKE.

* ° **kwashoku,** 過食, *s.* Gourmandise, excès dans le manger: — *suru*. Syn. KUISUGI.

* ° **kwashoku,** 華飾, *s.* Ornement, embellissement, ornementation. Syn. KAZARI.

* ° **kwashō suru,** 誇稱, *v.a.* Parler avec prétention, avec affectation.

* ° **kwashu,** 火酒, *s.* Alcool, eau-de-vie. Syn. SHŌCHŪ.

* ° **kwashu,** 火珠, *s.* Espèce de cristal. Syn. HITORIDAMA.

* ° **kwashu,** 貨主, *s.* Propriétaire, possesseur de marchandises.

* ° **kwashu,** 火腫, *s.* Ampoule, bulle causée par une brûlure.

kwashu, 窩主, *s.* Maître d'une maison de prostitution ou d'un repaire de voleurs.

* ° **kwashū,** 花繡, *s.* Fleurs brodées.

° **kwasō,** 火葬, *s.* Crémation: — *suru*, pratiquer la crémation: — *ba*, lieu où l'on brûle les corps des morts, four crématoire. Syn. DABI.

° **kwassha,** 滑車, *s.* Poulie: *yū gwassha*, poulie libre.

* ° **kwassha-rin,** 滑車輪, *s.* Rouet d'une poulie.

* ° **kwassō,** 聒噪, (*yakamashii*) *s.* Bruit, tapage, tumulte.

* ° **kwasū,** 夥數, *s.* Grand nombre.

* ° **kwasū,** 寡數, *s.* Petit nombre.

* ° **kwata,** 過多, *s.* Qualité de ce qui est excessif, exorbitant.

* ° **kwata,** 夥多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux. Syn. AMATA.

* ° **kwataku,** 火宅, *s.* (bouddh.) Existence actuelle, vie présente.

* ° **kwataku,** 花托, *s.* Réceptacle d'une fleur, fond du calice d'une fleur. Syn. HANABAKAMA, UTENA.

* ° **kwatan,** 誇誕, *s.* Orgueil, prétention, arrogance, jactance, vanterie.

* ° **kwatei,** 課程, *s.* Cours ordinaire des études.

* ° **kwatei,** 科第, *s.* Classe, division dans une école. Syn. KWADAI.

* ° **kwato,** 過渡, *s.* Transition d'un état à un autre: — *jidai*, époque de transition.

* ° **kwato,** 火斗, *s.* Pelle à feu. Syn. HIKAKI.

* ° **kwatō,** 過當, *s.* Qualité de ce qui est au dessus du mérite, indu, excessif, exagéré. Syn. FUTŌ, KWABUN.

° **kwatsu,** 活, *s.* Vie (en comp. surtout): *fukkwatsu suru*, ressusciter: — *wo ireru*, redonner la vie.

* ° **kwatsu-butsu,** 活佛, *s.* Bouddha vivant, bonze éminent. Syn. IKIBOTOKE.

* ° **kwatsu-butsu,** 活物, (*ikimono*) *s.* Être vivant, tout être qui a la vie.

* ° **kawtsudatsu,** 豁達, *s.* Qualité de celui qui est généreux, qui a un grand cœur: — *na hito*.

* ° **kwatsudō,** 活動, *s.* Vitalité, activité: — *suru*, se mouvoir, être actif: — *shashin*, cinématographe.

* ° **kwatsugan,** 活眼, (*ikita me*) *s.* Jugement clair, vif, perspicace.

* ° **kwatsugeki,** 活劇, *s.* Événement tragique.

* ° **kwatsugo,** 活語, *s.* (gram.) Verbe. Syn. DŌSHI.

* ° **kwatsugyo,** 活魚, *s.* Poisson vivant.

* ° **kwatsugyō,** 活業, *s.* Vie, subsistance, existence, emploi, gagne-pain, manière de vivre. Syn. NARIWAI.

* ° **kwatsuhi suru,** 刮剃, *s.* Raser, gratter, racler. Syn. KEZURU.

° **kwatsuji,** 活字, *s.* (impr.) Type mobile, caractère mobile : — *wo kumu*, composer avec des caractères mobiles : — *wo ueru*, id. : — *ban*, planche d'impression. Syn. KWAPPAN, UEJIBAN.

* ° **kwatsujin,** 活神, *s.* Dieu vivant. Syn. IKIGAMI.

* ° **kwatsujō suru,** 聒擾, *v.n.* Être inquiet, troublé, en peine.

* ° **kwatsukwatsu,** 聒々, *s.* Qualité de ce qui est remuant, turbulent, tapageur, bruyant.

* ° **kwatsumei,** 活命, *s.* Vie.

* ° **kwatsumoku suru,** 刮目, (*me wo kosuru*) *v.n.* Se frotter les yeux ; être bien éveillé : *kwatsumoku shite matsu*, veiller attentivement.

* ° **kwatsunō,** 括囊, (*shime kukuru*) *s.* Économie, frugalité, sobriété : — *suru*. Syn. KENYAKU.

* ° **kwatsuro,** 活路, *s.* Manière de vivre, moyens d'existence : — *ni kurushimu*.

* ° **kwatsuryoku,** 活力, (*ikiru chikara*) *s.* Vitalité, énergie, force vitale, fermeté.

* ° **kwatsuyakukin,** 括約筋, *s.* (anat.) Sphincter, muscle circulaire.

° **kwatsuyō suru,** 活用, *v.a.* Se servir de, employer, utiliser.

* ° **kwatsuyu,** 蛞蝓, *s.* Limace.

kwatto, 豁, 火, *adv.* Subitement, soudain, tout à coup, tout d'un coup : — *me wo hiraku*, s'éveiller subitement : — *moe-tatsu*, flamber tout à coup. Syn. TACHIMACHI.

* ° **kwayaku,** 課役, *s.* Corvée, travail imposé par le gouvernement.

° **kwayaku,** 火藥, *s.* Poudre à canon : — *wo seizō suru*, fabriquer de la poudre.

kwayakugura, } 火藥庫, *s.* Dépôt, magasin
kwayakuko, } de poudre, poudrière.

kwayaku-ire, 火藥入, *s.* Poire à poudre.

° **kwayaku-seizōsho,** 火藥製造所, *s.* Poudrière, fabrique de poudre.

* ° **kwayō,** 過揚, *s.* Louange exagérée, estime imméritée.

kwayōbi, 火曜日, *s.* Mardi.

* ° **kwayoku,** 寡慾, *s.* Désintéressement.

° **Kwayōsei,** 火曜星, *s.* La planète Mars.

* ° **kwayū,** 過憂, *s.* Inquiétude exagérée, soin excessif : — *suru*, s'inquiéter plus qu'il ne faut.

* ° **kwazai,** 貨財, *s.* Richesse. Syn. TAKARA.

* ° **kwazai,** 過罪, *s.* Faute, péché, crime. Syn. AYAMACHI, TOGA.

° **kwazan,** 火山, *s.* Volcan : — *seki*, lave d'un volcan. Syn. YAKEYAMA.

° **Kwazan-tennō,** 花山天皇, *s.* 65e Empereur du Japon (985-986).

* ° **kwazei,** 課稅, *s.* Action de taxer, de lever des impôts, impôts : — *suru*.

kwazen, 果然, *adv.* Exactement.

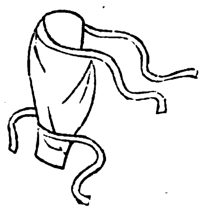
° **kwazoku,** 華族, *s.* Noble : *shin* —, ceux qui ont été anoblis depuis la Restauration.

° **Kwazoku-jogakkō,** 華族女學校, *s.* École des jeunes filles nobles.

° **kwazoku-kwaikwan,** 華族會館, *s.* Club des nobles.

* ° **kyafu,** 脚布, *s.* Vêtement que les femmes portent autour des reins, jupon. Syn. KOSHIMAKI.

kyahan, 脚絆, *s.* Grandes guêtres. *v.*



Kyahan.

* ° **kyakaraba,** 迦可羅婆, *s.* Caractères sanscrits inscrits au haut d'une planchette placée sur la tombe d'un défunt.

* ° **kyakka,** 脚下, *s.* Au pied, sous les pieds.

* ° **kyakka suru,** 却下, *v.n.* Rejeter une pétition, une supplique.

* ° **kyakkō suru,** 却行, *v.n.* Revenir en arrière, revenir sur ses pas.

° **kyaku,** 脚, Suffixe numéral pour les tables, les chaises, etc. : *isu ni kyaku*, deux chaises.

° **kyaku,** 客, *s.* Visiteur, hôte ; passager ; client : *kono goro wa* — *ga ōi*, il y a beaucoup de voyageurs, d'hôtes en ce moment. Syn. KYAKUJIN.

° **kyakubun,** 客分, *s.* Personne que l'on traite comme un hôte.

* ° **kyakuden,** 客殿, *s.* Salle où l'on reçoit les visiteurs.

* ° **kyakufu,** 脚夫, *s.* Facteur de la poste. Syn. HIKYAKU.

° **kyakuhon,** 脚本, *s.* Livre contenant le texte d'une pièce de théâtre.

* ° **kyakui,** 脚衣, *s.* Grandes guêtres. Syn. KYAHAN, HABAKI.

° **kyakujin,** 客人, *s.* Hôte, visiteur, client. Syn. KYAKU.

kyakuma, 客間, *s.* Parloir, appartement destiné aux visiteurs. Syn. KYAKUZASHIKI.

* ° **kyakurai,** 客來, *s.* Arrivée d'un hôte, d'un visiteur ; visite que l'on reçoit : *konnichi wa* — *ga aru*, aujourd'hui il y aura des visites.

* ° **kyakuro,** 脚爐, *s.* Espèce de brasier pour se chauffer les pieds, chaufferette. Syn. ANKA, ASHIABURI.

° **kyakusen,** 客船, *s.* Bateau qui reçoit des voyageurs, des passagers.

* ° **kyakusen,** 脚船, *s.* Petit bateau, grande barque pur le transport des bagages, des marchandises. Syn. HASHIKE-BUNE.

* ° **kyakusen,** 脚錢, *s.* Frais de transport des marchandises, fret. Syn. UNCHIN.

* ° **kyakushiki,** 脚色, *s.* Arrangement, composition d'une pièce de théâtre.

* ° **kyakushin,** 脚心, *s.* Plante des pieds.

* ° **kyakushitsu,** 脚疾, *s.* (méd.) Béribéri. Syn. KAKKE.

kyakushoku, *s.* Comme *kyakushiki*.

* ° **kyakusō,** 客僧, *s.* Bonze-voyageur.

* ° **kyakutai suru,** 却退, *v.n.* Reculer, revenir en arrière. Syn. ATOSHIZARU.

* ° **kyakutō,** 脚湯, *s.* Action de se laver les pieds avec de l'eau chaude, bain de pied.

kyakuzashiki, 客座敷, *s.* Parloir, salle pour les visites. Syn. KYAKUMA, ZASHIKI.

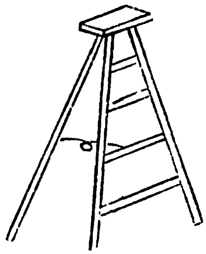
kyarabuki, 伽羅蕗, *s.* Tige du *fuki* bouillie avec du *shōyu* et du sucre.

kyarakyara to, 呵々, *adv.* Bruit de personnes qui rient: — *warau.*

kyara-no-abura, 伽羅油, *s.* Huile extraite du bois d'aloès.

* ° **kyasha,** 花車, *s.* Qualité de celui qui est gentil, délicat: — *no hito.*

kyatatsu, 脚榻, *s.* Tabouret, marchepied, échelle double.



Kyatatsu.

kyatsu, 彼奴, *s. pron.* Cet individu (mép.). Syn. KAYATSU.

* ° **kyo,** 巨, (*ōi naru*) Préfixe ayant le sens de grand, vaste, immense: — *man,* très nombreux, des milliers: — *dai,* colossal, énorme.

* ° **kyo,** 虚, (*munashii*) *s.* Manque, défaut, lacune, faiblesse: — *wo ukagau,* rechercher les points faibles de l'ennemi pour l'attaquer: — *wo oginau,* suppléer à l'insuffisance: — *shita hito,* homme faible, incapable. ✳ *a.* Faux, fabriqué, inventé: — *setsu,* histoire fausse, rapport inventé, mensonge.

* ° **kyo,** 裾, *s.* Bordure d'un vêtement, pan, traîne.

* ° **kyo,** 居, *s.* Habitation, résidence: — *wo utsusu,* changer de résidence. Syn. SUMAI.

kyō, 今日, *adv.* Aujourd'hui. Syn. KONNICHI.

° **kyō,** 京, *s.* Capitale: — *ye noboru.* Syn. MIYAKO.

kyō, 香車, *s.* Nom d'une pièce du jeu d'échecs. Syn. KYŌSHA.

* ° **kyō,** 凶, *s.* et *a.* Malheur; malheureux, mauvais, — *nen,* mauvaise année.

° **kyō,** 經, *s.* Livres sacrés du bouddhisme; prière, livre de prières: — *wo yomu,* lire les livres sacrés; réciter des prières. ✳ Classiques chinois.

° **kyō,** 興, *s.* Amusement, divertissement, jovialité, gaieté: — *ni iru,* devenir joyeux: — *aru koto,* chose amusante.

* ° **kyō,** 協, (*kanau*) *s.* Accord, union, bon accord (en comp.) — *dō,* accord de sentiments: — *ryoku,* union des forces.

* ° **kyō,** 卿, *s.* Ministre d'État (autref.).

* ° **kyō,** 强, *adv.* Un peu plus de: *go sen* —, un peu plus de cinq *sen.* ✳ *a.* Brave, fort, robuste.

* ° **kyō,** 皎, *s.* (en comp.) Couleur d'argent, blanc. Syn. SHIROKI.

* ° **kyō,** 狂, *s.* et *a.* Fou, insensé, qui a perdu l'esprit: — *jin,* un fou: — *jo,* une folle: — *suru,* devenir fou. Syn. KICHIGAI.

* ° **kyō,** 梟, *s.* (ornith.) Hibou.

* ° **kyō-a,** 曉鴉, *s.* Cri du corbeau au point du jour.

* ° **kyōai,** 狹隘, *s.* Qualité de ce qui est étroit. Syn. SEMAKI KOTO.

* ° **kyōatsu,** 强壓, *s.* Oppression, violence: — *suru,* opprimer. ✳ (phys.) Haute pression.

° **kyōbai,** 競賣, *s.* Vente publique, vente à l'encan — *suru,* vendre à l'encan: — *nin,* commissaire-priseur.

* ° **kyōbaku,** 蕎麥, *s.* Sarrasin, blé noir.

* ° **kyōben,** 矯辨, *s.* Fausse excuse: — *suru.*

kyōbi, 今日日, (*kono goro*) *s.* Ces jours ci.

* ° **kyōbi,** 媚娟, *s.* Action de captiver, de gagner par des manières insinuantes, d'amadouer.

* ° **kyōbin suru,** 矜憫, *v.a.* Éprouver de l'affection pour, témoigner de la bienveillance, de la compassion pour. Syn. AWAREMU, MEGUMU.

* ° **kyobō,** 虚妄, *s.* Mensonge. Syn. USO, ITSUWARI.

* ° **kyōbō,** 凶暴, (*araki koto*) *s.* Violence, oppression, férocité, brutalité.

* ° **kyōbō,** 狂暴, *s.* Qualité de celui qui est fou, écervelé, insensé, turbulent.

° **kyoboku,** 喬木, *s.* Grand arbre.

* ° **kyōboku,** 梟木, *s.* Arbre ou pieu sur lequel on expose la tête d'un criminel. Syn. GOKUMONDAI.

* ° **kyoboku suru,** 僵仆, *v.n.* Tomber par terre, choir, tomber.

* ° **kyōbō suru,** 仰望, (*aogi nozomu*) *v.a.* Espérer, attendre.

* ° **kyōbō suru,** 共謀, *v.n.* Se concerter, tenir conseil, s'entendre pour, comploter. Syn. II-AWASERU.

* ° **kyobō suru,** 拒防, *v.a.* Se garer contre, s'abriter contre, se mettre en garde, se défendre. Syn. FUSEGU.

* ° **kyobu,** 倨侮, *s.* Mépris, dédain: — *suru.*

° **kyōbun,** 狂文, *s.* Imitation burlesque, parodie.

* ° **Kyōbushō,** 刑部省, *s.* Ancien nom du ministère de la Justice.

* ° **kyobyō,** 虚病, *s.* Maladie de langueur; maladie imaginaire, maladie simulée.

* ° **kyōchi,** 狂痴, *s.* Fou, idiot, esprit dérangé.

* ° **kyōchi suru,** 曉知, *v.n.* Être bien renseigné, être au courant de. Syn. SHIRIWAKERU.

* ° **kyochō,** 擧朝, *s.* Toute la Cour.

* ° **kyōchō,** 凶兆, *s.* Mauvais augure, funeste présage.

* ° **kyōchō,** 狹長, *s.* Qualité de ce qui est long et étroit.

* ° **kyōchō,** 嬌鳥, *s.* Oiseau qui chante à ravir; oiseau qui a un beau plumage; belle forme.

* ° **kyōchoku,** 矯直, *s.* Action de redresser, de corriger, d'amender. Syn. TAME-NAOSU.

* ° **kyōchū,** 胸中, *s.* Cœur, fond du cœur.

* ° **kyōda,** 怯懦, *s.* Pusillanimité, timidité, poltronnerie, lâcheté. Syn. OKUBYŌ.

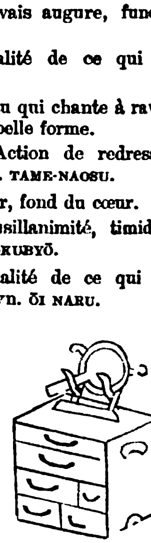
* ° **kyodai,** 巨大, *s.* Qualité de ce qui est grand, immense, colossal. Syn. ŌI NARU.

* ° **kyōdai,** 强大, *s.* Qualité de ce qui est grand et puissant, influent: — *naru kuni,* pays puissant.

kyōdai, 兄弟, *s.* Frère: *onna* —, sœur. Syn. KEITEI.

° **kyōdai,** 鏡臺, *s.* Support d'un miroir. Syn. KAGAMI-TATE. F.

kyōdaibun, 兄弟分, *s.* Qui est comme un frère, que l'on regarde comme un frère.



Kyōdai.

* ° **kyodaku, 許諾,** *s.* Consentement, approbation, assentiment : — *suru*. Syn. SHŌCHI.

* ° **kyodan, 虚談,** (*uso no hanashi*) *s.* Mensonge, histoire forgée, inventée.

* ° **kyōdan, 興談,** *s.* Histoire amusante, comique.

* ° **kyōdan, 郷談,** (*inaka kotoba*) *s.* Provincialisme, patois. Syn. NAMARI.

* ° **kyodan suru, 鋸斷,** *v.a.* Couper avec la scie, scier.

* ° **kyodatsu, 虚脱,** *s.* Marasme.

* ° **kyōdatsu suru, 強奪,** *v.n.* Prendre par la force ou la menace, piller. Syn. ODOSHI-UBAU, UBAI-TORU.

* ° **kyoden, 虚傳,** (*itsuwari no tsutae*) *s.* Faux rapport, rumeur sans fondement.

° **kyodō, 擧動,** *s.* Conduite, manière d'agir, procédé, démarche : — *no warui hito*. Syn. OKONAI.

* ° **kyōdo, 郷土,** *s.* Pays natal : — *ye kaeru*.

* ° **kyōdo, 境土,** *s.* Pays, région, province.

* ° **kyōdō, 教堂,** *s.* Temple, église.

° **kyōdō, 經堂,** *s.* Magasin où l'on garde les livres sacrés bouddhiques.

* ° **kyōdō, 胸腔,** *s.* Poitrine, thorax. Syn. MUNE, MUNAITA.

* ° **kyōdō, 饗堂,** *s.* Salle où l'on reçoit les visiteurs, salle de festin.

° **kyōdō, 協同,** *s.* Union, association, fédération : — *no basho*, place publique, lieu ouvert au public : — *mono-ageba*, jetée publique.

° **kyōdō, 協同,** *s.* Action d'unir, de joindre : — *suru*, unir, joindre, se liguer, s'associer.

* **kyōdō, 教導,** (*oshie michibiku*) *s.* Instruction, enseignement religieux : — *suru*.

* ° **kyōdō, 兇童,** *s.* Enfant méchant, malicieux, enclin au mal.

° **kyōdō, 嚮導,** *s.* Action de diriger, de montrer le chemin, conduite : — *suru*. ✻ Conducteur, guide.

° **kyōdōdan, 教導團,** *s.* École des sous-officiers.

* ° **kyōdō-gimusha, 共同義務者,** *s.* (lég.) Qui a les mêmes obligations, coobligé.

* ° **kyōdō-jōjunin, 共同讓受人,** *s.* (lég.) Co-mandataire.

* ° **kyōdō-kwanzainin, 共同管財人,** *s.* (lég.) Co-curateur.

* ° **kyōdōshoku, 教導職,** *s.* Maître de doctrine, fonctionnaire chargé d'enseigner la morale, personne qui enseigne la religion.

* ° **kyōdō-soshōnin, 共同訴訟人,** *s.* (lég.) Co-accusateur.

* ° **kyōdō-sōzokunin, 共同相續人,** *s.* (lég.) Héritiers en commun, cohéritier.

* ° **kyo-ei, 虚榮,** *s.* Faux renom, vaine réputation : — *shin*, vanité.

* ° **kyōen, 饗宴,** *s.* Festin, banquet.

* ° **kyōen, 嬌艶,** *s.* Qualité de ce qui est gentil, aimable, ravissant. Syn. URUWASHIKI, ATEYAKA.

* ° **kyōetsu, 狂悦,** *s.* Joie, réjouissance : — *ni taezu*, avoir une grande joie.

* ° **kyōfu, 怯夫,** *s.* Lâche, poltron.

* ° **kyōfu, 狂夫,** *s.* Fou, sot, imbécile.

* ° **kyōfu, 轎夫,** *s.* Porteur de palanquin. Syn. KAGOKAKI.

* ° **kyōfu, 恐怖,** *s.* Terreur, peur, crainte, appréhension : — *suru*.

* ° **kyōfū, 曉風,** *s.* Brise matinale.

* ° **kyōfū, 狂風,** *s.* Vent violent, tempête.

° **kyōfū, 驚風,** *s.* Convulsions : *kikkyōfū*, accès violent : *man-kyōfū*, convulsions chroniques.

* ° **kyōfu suru, 匡扶,** *v.a.* Soulager, secourir, aider, assister.

* ° **kyōfu suru, 襁負,** *v.a.* Porter sur le dos v.g. un enfant emmailloté.

* ° **kyōga, 恭賀,** (*uyauyashiku iwau*) *s.* Félicitations respectueuses : — *suru*. Syn. KINGA.

* ° **kyōga, 橋架,** *s.* Poutrelles sur lesquelles sont fixées les planches d'un pont, pont.

* ° **kyōga, 鏡架,** *s.* Support d'un miroir. Syn. KYŌDAI.

* **kyōgai, 境涯,** *s.* Conditions d'existence : *anraku no* —, vie heureuse. Syn. KYŌGŪ, ARISAMA.

* ° **kyogaku, 巨額,** *s.* Quantité, somme considérable.

* ° **kyōgaku, 喬嶽,** *s.* Pic élevé.

* ° **kyōgaku, 驚愕,** *s.* Grand étonnement.

* ° **kyōgan, 強顔,** (*atsu kao*) *s.* Au front d'airain, effronté, sans pudeur.

kyo-ganna, 清鉋, *s.* Rabot qui sert à polir.

kyōgari, ru, 興, *v.n.* Trouver du plaisir, trouver amusant, intéressant : *umakake wo mite* —, trouver du plaisir à voir les courses. Syn. OMOSHIROGARU.

* ° **kyōgeki, 挾擊,** *s.* Attaque de plusieurs côtés à la fois : — *suru*. Syn. HASAMI-UCHI.

* ° **kyogen, 虚言,** *s.* Mensonge, parole mensongère : — *wo haku*, dire des mensonges, mentir. Syn. SORAGOTO, ITSUWARI.

* **kyōgen, 狂言,** *s.* Paroles insensées, langage ridicule, discours incohérent, paroles comiques : — *wo haku*, dire des choses insensées. ✻ Pièce de théâtre, comédie : — *suru*, jouer une pièce, une comédie.

* ° **kyoge suru, 教化,** *v.a.* Instruire et convaincre, convertir.

* ° **kyogetsu, 去月,** *s.* Le mois dernier. Syn. ATOGETSU, SENGETSU.

* ° **kyogi, 擧議,** *s.* Motion, proposition faite par un membre d'une assemblée. Syn. DŌGI.

* ° **kyogi, 虚僞,** *s.* Mensonge, fausseté.

* ° **kyōgi, 教義,** *s.* Enseignement religieux, doctrine. Syn. OSHIE.

kyōgi, 經木, *s.* Copeaux larges et très minces avec lesquels on enveloppe les gâteaux.

kyōgi, 經木, *s.* Petite tablette sur laquelle on écrit le nom d'un mort.

* ° **kyōgi, 競技,** *s.* Jeu, lutte, concours où l'on rivalise d'habileté.

* **kyōgi, 協議,** *s.* Délibération, consultation, conférence : — *suru*. Syn. SŌDAN.

* ° **kyōgihi, 協議費,** *s.* Taxes, impôts d'une région, d'un district.

* ° **kyogo, 虚語,** *s.* Mensonge, parole mensongère. Syn. KYOGEN.

* ° **kyōgo, 嬌語,** *s.* Langage séduisant, paroles insinuantes.

* ° **kyōgo, 嚮後,** *adv.* Dorénavant, désormais.

* ° **kyōgō**, 強剛, *s.* Qualité de ce qui est fort, vigoureux, robuste.

* ° **kyōgō**, 驕傲, *s.* Orgueil, arrogance, fierté. Syn. GŌMAN, OGORI, TAKABURI.

* ° **kyōgō**, 鄉豪, *s.* L'homme le plus riche, le plus influent d'un village, coq du village, matador.

° **kyōgō**, 校合, *s.* Collation, correction d'un écrit, d'une épreuve : — *suru*, collationner. Syn. YOMI-AWASERU.

* ° **kyōgoku**, 梟獄, *s.* Porte d'une prison. ❋ Châtiment consistant à exposer la tête d'un criminel auprès de la prison, après l'exécution. Syn. GOKUMON.

* ° **kyogon**, 虛言, *s.* Mensonge. Syn KYOGEN.

* ° **kyōgō suru**, 叫號, *v.n.* Appeler à haute voix, crier. Syn. SAKEBU, WAMEKU.

kyōgōzuri, 校合刷, *s.* Épreuve d'impression.

° **kyōgū**, 境遇, *s.* Conditions d'existence, genre de vie.

* ° **kyōgū**, 僑寓, (*karizumai*) *s.* Résidence temporaire, séjour passager : — *suru*.

* ° **kyōgwai**, 境外, *s.* En dehors des limites, au-delà de la frontière.

* ° **kyogwan**, 虛丸, *s.* Balle qui a manqué le but, balle perdue.

* ° **kyōha**, 教派, *s.* Secte religieuse.

* ° **kyohai**, 渠輩, *pron.* Eux, elles. Syn. KARERA.

* ° **kyohaku**, 巨擘, *s.* Pouce, gros doigt ; (fig.) chef, principal meneur.

* ° **kyōhaku**, 皎白, *s.* Qualité de ce qui est tout blanc, très blanc. Syn. MASSHIROKI, SHIROKI.

* ° **kyōhaku suru**, 强迫, *v.a.* Forcer, obliger à : *hito wo kyōhaku shite shigoto wo saseru*, forcer qqu. à travailler.

* ° **kyōhaku suru**, 脅迫, *v.a.* Forcer, obliger à faire qqc. par des menaces, intimider. Syn. ODOSHI-TSUKERU.

* ° **kyōhaku suru**, 恐怕, *v n.* Être effrayé, terrifié, frappé de stupeur. Syn. OJIRU, OSORERU.

* ° **kyōhan**, 兇犯, *s.* Meurtrier, homicide. Syn. HITOGOROSHI.

° **kyōhan**, 共犯, (*tomo ni okasu*) *s.* Complice.

* ° **kyōhei**, 驕兵, *s.* Soldat arrogant, fier, insolent.

* ° **kyohei**, 强兵, *s.* Armée forte, armée nombreuse.

* ° **kyōheki**, 胸壁, *s.* Ouvrage de terrassement, de fortification, construction de tranchées, de redoutes, de parapets, etc.

* ° **kyōhen**, 凶變, *s.* Événement malheureux, désastreux, rencontre malheureuse.

* ° **kyohō**, 巨礮, *s.* Canon. Syn. ŌZUTSU, TAIHŌ.

* ° **kyōho**, 襁褓, *s.* Langes. Syn. MUTSUGI.

* ° **kyōhō**, 凶豊, *s.* Bonne ou mauvaise récolte.

* ° **kyōhō**, 凶報, *s.* Mauvaise nouvelle. Syn. ASHIKI SHIRASE.

* ° **kyōhō**, 教法, *s.* Religion.

* ° **kyohō**, 虛報, *s.* Fausse nouvelle.

° **Kyōhō**, 享保, *s.* *Nengō :* 1716-1735.

* ° **kyōho suru**, 匡補, *v.a.* Aider, secourir, assister.

* ° **kyōhyō**, 境標, *s.* Poste ou station de frontière.

* ° **kyo-i**, 虛位, *s.* Rang, dignité sans pouvoir.

* ° **kyōi**, 兇威, *s.* Oppression, dureté, action de faire fortement sentir son autorité.

* ° **kyōi**, 脅威, *s.* Menaces propres à intimider, intimidation : — *wo motte hito wo shitagawaseru*, faire obéir quelqu'un en l'intimidant.

* ° **kyōiki**, 境域, *s.* Frontière, limite d'un pays, d'une province.

° **kyōiku**, 教育, (*oshie-sodateru*) *s.* Éducation et instruction, action, art d'élever un enfant : — *hō*, système d'éducation : — *jō*, maison d'éducation, collège : — *ron*, pédagogie : — *rei*, règlements sur l'éducation.

° **kyōin**, 教員, *s.* Professeur, maître d'école.

* ° **kyōin**, 教院, *s.* Bureau de l'administration d'une secte.

* ° **kyōin**, 響音, *s.* Bruit, son.

* ° **kyōin**, 叫音, *s.* Bruit que l'on fait en criant, en appelant.

* ° **kyōin suru**, 强飲, *v.n.* Se livrer à la boisson, boire avec excès, se livrer à la débauche.

* ° **kyōitsu suru**, 拱揖, *v.a.* Saluer poliment, respectueusement.

* ° **kyojaku**, 虛弱, *s.* État de celui qui est faible, de complexion délicate : — *no kodomo*. Syn. RUIJAKU.

* ° **kyōjaku**, 怯弱, *s.* État de celui qui est faible, frêle, délicat, efféminé.

* ° **kyōjaku**, 强弱, *s.* Force et faiblesse.

* ° **kyoji**, 虛字, *s.* Caractère chinois qui n'a aucun sens, qui ne sert qu'à orner la phrase.

* **kyōji, ru, zuru**, 興 *v.n.* Trouver amusant, plaisant, intéressant.

* ° **kyōji**, } 凶事, *s.* Événement malheureux,
kyoji, } fait désastreux, lamentable. Syn. ASHIKI KOTO, WAZAWAI.

kyōji ou **kyōjiya**, 經師屋, *s.* Colleur de papier, tapissier.

* **kyōji**, 脇士, *s.* Idoles secondaires dans les temples bouddhiques. Syn. WAKIDASHI.

* ° **kyōji**, 驕兒, *s.* Enfant hargneux. Syn. DADAKKO.

* ° **kyojin**, 巨人, *s.* Homme grand et gros, colosse. Syn. Ō-OTOKO.

* ° **kyojin**, 擧人, *s.* Chinois gradué de seconde classe.

* ° **kyōjin**, 鄉人, *s.* Compatriote, qui est de la même province, de la même ville.

* ° **kyōjin**, 荊人, *s.* Femme mariée.

* ° **kyōjin**, 凶稔, *s.* Année de disette, mauvaise année. Syn. AREDOSHI.

* ° **kyōjin**, 兇人, *s.* Vaurien, coquin, fripon.

* ° **kyōjin**, 狂人, *s.* Fou. Syn. KICHIGAI.

* ° **kyojitsu**, 虛實, *s.* Faux ou vrai, mensonge ou vérité : — *wo tadasu*, s'assurer de la vérité ou de la fausseté d'un rapport. Syn. JIPPI.

* ° **kyojitsu**, 虛日, *s.* Jour de chômage.

* ° **kyojitsu**, 去日, *adv.* Dernièrement, récemment, les jours derniers.

* ° **kyōjitsu**, 凶日, *s.* Jour néfaste, malheureux.

* ° **kyojō**, 居城, (*iru shiro*) *s.* Château, résidence d'un *daimyō*.

* ° **kyojō**, 居常, (*tsune ni*) *adv.* Ordinairement, habituellement. Syn. HEIZEI, TSUNEZUNE.

* ° **kyōjo, 狂女,** *s.* Femme fantasque, extravagante, insensée, lunatique.

* ° **kyōjō, 教條,** *s.* Instruction écrite; article de foi.

* **kyōjō, 教場,** (*oshieru tokoro*) *s.* Salle où l'on enseigne, salle de classe.

* ° **kyōjō, 橋上,** *s.* Dessus d'un pont, sur le pont: — *wo wataru.*

* ° **kyoju, 居住,** *s.* Résidence, habitation: — *suru.* Syn. SUMAI.

* ° **kyōju, 享壽,** *s.* Age auquel on est arrivé.

* **kyōju, 教授,** (*oshie sazukeru*) *s.* Instruction, enseignement: *kodomo ni — suru,* instruire les enfants: — *ryō,* gages du professeur. ✱ Professeur.

kyōjukata, 教授方, *s.* Méthode d'enseignement, manière d'enseigner. ✱ Professeur, maître d'école.

* ° **kyōjun, 恭順,** (*uyamai shitagau*) *s.* Obéissance respectueuse, soumission: — *suru.* Syn. HIKAEME, TSUTSUSHIMI.

* ° **kyōju suru, 享受,** *s.* Recevoir, accepter.

* ° **kyoka, 擧家,** *s.* Toute la famille.

* **kyoka, 許可,** *s.* Approbation, concession, permission. Syn. YURUSHI.

* ° **kyoka, 居家,** *s.* Résidence, maison d'habitation.

* ° **kyoka, 巨舸,** *s.* Grand bateau. Syn. ŌFUNE.

* **kyōka, 狂歌,** (*tawamure uta*) *s.* Poésie, chanson comique: — *wo yomu.*

* ° **kyōka, 曉霞,** *s.* Brouillard du matin. Syn. ASAGASUMI.

* ° **kyōka, 橋下,** *s.* Dessous d'un pont, sous le pont: — *ni tomaru* s'arrêter sous un pont (bateau).

* ° **kyokai, 巨海,** *s.* Océan, mer. Syn. Ō-UMI.

* **kyōkai, 境界,** *s.* Limite, frontière. Syn. SAKAI.

* ° **kyōkai, 教誨,** *s.* Avertissement, avis, conseil, action de faire savoir, d'instruire d'une chose: — *suru.*

* ° **kyōkai, 協諧,** *s.* Accord, bonne intelligence, conformité: — *suru,* s'accorder, vivre en bonne intelligence: — *keiyaku,* contrat fait d'un consentement mutuel.

* ° **kyōkaku, 胸膈,** (*mune*) *s.* Poitrine.

* **kyōkaku, 俠客,** *s.* Personne qui a des sentiments grands, généreux, chevaleresques. Syn. NINKYŌ, OTOKODATE.

* ° **kyōkaku, 脅嚇,** (*odoshi*) *s.* Intimidation, action d'inspirer la crainte: *hito wo — shite kane wo toru,* extorquer de l'argent à quelqu'un par la crainte.

* ° **kyōkaku suru, 恭恪,** *v.n.* Respecter, montrer de la vénération, de la déférence.

* ° **kyokan, 巨艦,** *s.* Grand navire de guerre.

* ° **kyōkan, 胸間,** *s.* Fond du cœur, cœur. Syn. KYŌCHŪ.

* ° **kyokan suru, 拒扞,** *v.a.* Résister à, combattre, repousser. Syn. FUSEGU, FUSEGI-TOMERU.

kyōkatabira, 經帷子, *s.* Vêtement de mort, suaire, linceul.

* ° **kyokatsu, 虛喝,** (*hara-odoshi*) *s.* Menaces feintes, sans portée; fausse alarme: — *wo iu.* Syn. SORA-ODOSHI.

kyōkatsu-shuzai, 恐喝取財, *s.* Chantage.

* ° **kyōkatsu suru, 恐喝,** *v.a.* Menacer, intimider, effrayer. Syn. ODOSU, OBIYAKASU.

* ° **kyōkei, 恭敬,** (*uyauyashiki uyamai*) *s.* Révérence, respect, déférence: — *suru.*

* ° **kyōkei, 梟刑,** *s.* (lég.) Exposition de la tête d'un criminel décapité: — *suru.* Syn. KYŌSHU.

* ° **kyōken, 凶歉,** *s.* Disette, famine. Syn. KIKIN.

* ° **kyōken, 强健,** *s.* Qualité de celui qui est fort et robuste, d'une santé parfaite.

° **kyōken, 狂犬,** (*yamai inu*) *s.* Chien enragé.

* ° **kyōketsu, 驍傑,** *s.* Qualité de celui qui est brave, vaillant, sans peur.

* ° **kyoketsu, 皎潔,** (*isagiyoki*) *s.* Qualité de ce qui est pur, sans tache, sans souillure.

* ° **kyōki, 兇器,** *s.* Arme meurtrière.

* ° **kyōki, 强記,** *s.* Bonne mémoire, heureuse mémoire: *hakubun — no hito,* personne qui a une bonne mémoire, qui sait beaucoup de choses.

° **kyōki, 俠氣,** *s.* Esprit chevaleresque, grand, magnanime. Syn. OTOKOGI.

* ° **kyōki, 狂喜,** *s.* Grande joie. Syn. Ō-YOROKOBI.

° **kyōki, 狂氣,** (*kichigai*) *s.* Dérangement du cerveau, folie.

* ° **kyokin, 醵金,** *s.* Souscription, collecte faite parmi les membres d'une réunion pour une dépense commune: — *suru.* Syn, DASHIAI-GANE.

* ° **kyōkin, 胸襟,** (*mune eri*) *s.* Sein, cœur: — *wo hiraku,* ouvrir son cœur à qqu.

* ° **kyōkin suru, 夾緊,** (*hasami shimeru*) *v.a.* Serrer, presser.

* ° **kyoki suru, 嘘唏,** *v.n.* Se lamenter, gémir, soupirer. Syn. TAMEIKI SURU NAGEKU.

* ° **kyokkan suru, 極諫,** (*kibishiku isameru*) *v.a.* Faire des observations, des remontrances; donner des avertissements à un supérieur.

* ° **kyokkei, 曲徑,** (*magari komichi*) *s.* Chemin sinueux, circuit, détour.

* ° **kyokkei, 極刑,** *s.* (lég.) Peine capitale: — *wo kuwaeru,* condamner à la =.

* ° **kyokki, 旭旗,** (*asahi no hata*) *s.* Drapeau national du Japon, soleil rouge sur fond blanc.

* ° **kyokkō, 曲江,** *s.* Baie, golfe.

* ° **kyokkō, 曲鉤,** *s.* Crochet, croc, crampon.

* ° **kyokkō, 曲巷,** *s.* Route tortueuse, rue qui fait des détours.

* ° **kyokkō, 旭光,** (*asahi no hikari*) *s.* Lumière du soleil levant. Syn. ASAHI.

* ° **kyokkun, 旭曛,** (*akekure*) *s.* et *adv.* Soir et matin.

* ° **kyokō, 擧行,** (*age-okonau*) *s.* Mise à exécution d'un travail, d'une mesure projetée: — *suru.*

* ° **kyokō, 巨熕,** *s.* Canon. Syn. ŌZUTSU, TAIHŌ.

* ° **kyokō, 虛構,** *s.* Histoire, rapport qui n'a aucun fondement: — *suru.*

* ° **kyokō, 去向,** (*sari muki*) *s.* Direction que l'on prend.

* ° **kyōko, 鞏固,** (*kataki*) *s.* Force, fermeté, solidité, stabilité.

° **kyōkō, 恐慌,** *s.* Panique, terreur.

* ° **kyōkō, 胸腔,** *s.* Poitrine, thorax. Syn. MUNE.

* ° **kyōkō, 鏡工**, *s.* Fabricant de miroirs.

* ° **kyōkō, 驕傲**, *s.* Orgueil, arrogance, fierté.

* ° **kyōkō, 兇行**, *s.* Cruauté, barbarie.

* ° **kyōkō, 凶候**, *s.* Famine, disette.

* ° **kyōkō, 筐匣**, *s.* Panier, caisse, boite, malle.

* ° **kyōkō, 曉光**, *s.* Crépuscule du matin.

* ° **kyōkō, 強硬**, *s.* Entêtement, inflexibilité.

* ° **kyōkō, 向後**, (*kono nochi*) *adv.* Désormais, dorénavant, à partir d'aujourd'hui. Syn. KŌRAI, IGO.

kyōkō, 恐惶, (*osoreru*) *s.* Crainte, respect (st. épist.): — *tonshu*, votre respectueux serviteur.

* ° **kyokoku, 擧國**, *s.* Tout le pays, tout l'Empire.

* ° **kyōkoku suru, 叫哭**, *v.n.* Se lamenter, pleurer, gémir.

* ° **kyōkō suru, 夾攻**, *v.a.* Attaquer l'ennemi de deux côtés à la fois. Syn. KYŌGEKI SURU.

* ° **kyōkotsu, 胸骨**, *s.* Charpente osseuse de la poitrine.

* ° **kyōkotsu, 頰骨**, *s.* Os des joues, os jugaux. Syn. HŌBONE.

* ° **kyoku, 曲**, (*magari*) *s.* État de ce qui est courbé, penché; de ce qui est erroné, mauvais. ✻ Suffixe numéral pour les amusements, divertissements: *gaku san* —, trois morceaux de musique: *odori ikkyoku*, une danse.

* ° **kyoku, 極**, *s.* Le plus haut point, suprême degré. ✻ Pôle: *hokkyoku*, — Nord: *nankyoku*, — Sud.

° **kyoku, 局**, *s.* Bureau d'une administration: *yūbin* —, bureau de poste: *denshin* —, bureau du télégraphe. ✻ Échiquier, jeu d'échecs.

° **kyōku, 狂句**, *s.* Satire, poésie comique.

* ° **kyōku, 恐懼**, (*osore*) *s.* Crainte, frayeur, appréhension: — *suru*, avoir peur, craindre,

* ° **kyōkū, 胸腔**, *s.* (anat.) Thorax. Syn. KYŌKŌ.

* ° **kyōku, 教區**, *s.* District ecclésiastique: *chū* —, diocèse.

° **kyokuba, 曲馬**, *s.* Courses, cirque.

° **kyokubu, 局部**, *s.* Partie d'une surface, d'une place publique; partie.

° **kyokuchō, 局長**, *s.* Chef d'un bureau.

* ° **kyokuchoku, 曲直**, *s.* État de ce qui est droit ou courbé, bon ou mauvais. Syn. YOSHIASHI.

* ° **kyokuchū suru, 極誅**, *v.a.* Exécuter un criminel.

* ° **kyokudo, 極度**, *s.* Suprême degré, plus haut point. Syn. HATE, CHŌJŌ.

kyokudori, 曲取, *s.* Sorte de tour d'adresse, de tour de main. Syn. SHINADAMADORI.

* ° **kyoku-en, 極遠**, *s.* Qualité de ce qui est très éloigné.

* ° **kyoku-en, 極圜**, *s.* Cercle polaire.

* ° **kyokuga, 曲駕**, *s.* Action de venir, votre visite (pol.).

* ° **kyokugen, 極限**, *s.* (phys.) Limite.

* ° **kyokugen suru, 極言**, *v.a.* Faire des observations, des remontrances à un supérieur.

* ° **kyokugi, 局戯**, *s.* Jeu.

* ° **kyokugwai, 局外**, *s.* Extérieur d'une surface déterminée; en dehors d'une certaine classe de personnes: — *no hito*, personne en dehors (d'une affaire), qui n'a pas d'intérêt.

° **kyokugwai-chūritsu, 局外中立**, *s.* Neutralité: — *koku*, pays neutre; — *wo mamoru*, garder la neutralité.

* ° **kyokuhi suru, 曲庇**, *v.a.* Protéger, garder, défendre spécialement.

* ° **kyokuji, 曲事**, *s.* Mauvais procédé, délit, mauvaise action, mauvaise conduite. Syn. ASHIKI KOTO, KUSEGOTO.

* ° **kyokujitsu, 旭日**, *s.* Soleil levant. Syn. ASAHI.

° **Kyokujitsu-shō, 旭日章**, *s.* Ordre du Soleil-Levant.

* ° **kyokukei, 曲瓊**, *s.* Chapelet de fantaisie qu'on portait autrefois autour du cou comme ornement. Syn. MAGATAMA.

* ° **kyokumen, 局面**, *s.* Surface de l'échiquier; (fig.) vue d'ensemble d'une affaire; phase.

* ° **kyokumō, 棘毛**, *s.* Poils hérissés. Syn. ARAGE.

kyokumochi, 曲持, *s.* Amusement, divertissement où l'on se livre à des tours de force; tours d'acrobate: — *wo suru*.

* ° **kyokumoku, 極目**, *s.* Point le plus éloigné que la vue peut atteindre.

* ° **kyōkun, 教訓**, *s.* Instruction religieuse, principes de morale, leçons, avis: — *suru*.

* ° **kyokunan, 極南**, *s.* Partie la plus méridionale d'un pays, d'une contrée.

kyokunori, 曲乘, *s.* Cirque.

* **kyokurei, 曲禮**, *s.* Livre des rites chinois. Syn. RAIKI.

kyokuri, ru, 虛, *v.a.* Tromper. Syn. DAMASU, AZAMUKU.

* ° **kyokuritsu, 曲率**, *s.* (géom.) Courbure: — *en*, cercle développant: — *sen*, ligne courbe.

* ° **kyokuro, 曲路**, *s.* Chemin tortueux, route qui fait des circuits. Syn. UNERIMICHI.

° **kyokuroku, 曲彔**, *s.* Appui pour les mains. Syn. HIJITSUKI.

* ° **kyokusei, 極星**, *s.* Étoile polaire.

* ° **kyokusei, 極西**, *s.* Partie la plus occidentale d'un pays.

* ° **kyokuseki suru, 跼蹐**, *v.n.* Se courber, se pencher, être courbé. Syn. KUGUMARU.

° **kyokusen, 曲線**, *s.* Ligne courbe, courbe, arc: *daisū* —, courbe algébrique.

* ° **kyokusetsu, 曲折**, *s.* Action de courber, de tordre: — *suru*. Syn. MAGARI-KUNERU.

* ° **kyokushaku, 曲尺**, *s.* Règle divisée dont se servent les charpentiers.

* ° **kyokushin, 跼身**, *s.* Personne courbée par l'âge ou la maladie.

* ° **kyokushi suru, 局止**, *v.a.* Restreindre, limiter.

* ° **kyokushō, 旭章**, *s.* Cercle rouge représentant le soleil. Syn. HINOMARU.

* ° **kyokusoku, 局促**, *s.* Mouvement, agitation, absence de repos: — *suru*, être en mouvement, agité.

* ° **Kyokusui-no-en, 曲水宴**, *s.* Fête que l'Empereur donnait autrefois dans le jardin du Palais impérial et pendant laquelle les invités, assis sur les bords d'un cours d'eau sinueux, composaient des poésies en buvant le vin dans des coupes apportées par le courant.

* ° **kyōku suru,** 恐懼, *v.a.* Craindre, avoir peur, appréhender.

° **kyokutan,** 極端, *s.* Limite extrême, dernière limite : — *ni washiru,* aller aux extrêmes.

° **kyokuten,** 極点, *s.* Point extrême, dernier point. Syn. HATE, KIWAMARI.

* ° **kyokutō,** 極東, *s.* Extrême-Orient.

* ° **kyokuzan suru,** 極竄, *v.a.* Bannir, exiler, chasser, expulser.

* ° **kyokwa,** 炬火, *s.* Torche. Syn. TAIMATSU.

* ° **kyōkwa,** 教化, *s.* Enseignement, instruction ; conversion : *hito wo — suru,* convertir qqn.

* ° **kyōkwa,** 蕎花, *s.* Fleur du sarrasin.

* ° **kyōkwa,** 嬌花, *s.* Jolie fleur.

* ° **kyōkwa,** 狂花, *s.* Fleur hors saison.

* ° **kyokwai,** 巨魁, *s.* Chef de brigands, de bandits, meneur.

° **kyōkwai,** 教會, *s.* Association religieuse ; chrétienté, siège de la chrétienté : — *wo tateru,* fonder une chrétienté, ou en construire les bâtiments.

* ° **kyōkwai,** 教誡, *s.* Avertissement, réprimande, reproche, avis : — *suru.* Syn. OSHIE-SATOSU.

* ° **kyōkwai,** 胸懐, *s.* Cœur, sentiments.

* ° **kyōkwai,** 協會, *s.* Association.

* ° **kyokwan,** 居館, *s.* Demeure, résidence, maison d'habitation.

* ° **kyōkwan,** 經卷, *s.* Livres sacrés des bouddhistes.

* ° **kyōkwan,** 共關, *s.* (phys.) Corrélation.

° **kyōkwan,** 教官, *s.* Professeur d'une école de l'État.

* ° **kyōkwan,** 叫喚, (*sakebi sakebu*) *s.* Cri, lamentation, gémissement : — *suru,* gémir. Syn. WAMEKI

* ° **kyokwan-jigoku,** 叫喚地獄, *s.* L'un des enfers du bouddhisme.

* **kyōkwasho,** 教科書, *s.* Livres de classe, classiques.

* ° **kyōkyaku,** 趫脚, *s.* Qualité de celui qui est agile, alerte, léger.

* ° **kyokyaku-soken,** 拒却訴權, *s.* (lég.) Droit de refus.

* ° **kyokyaku suru,** 拒却, *v.a.* Refuser, rejeter, renvoyer (pétition, proposition, amendement).

* ° **kyōkyo,** 僑居, *s.* Résidence temporaire. Syn. KARIZUMAI, GŪKYO.

* ° **kyōkyō,** 恐々, *s.* Crainte, respect (st. ép.) Comme *kyōkō.*

* ° **kyōkyō,** 兢々, *adv.* Avec crainte et tremblement, avec peur : — *to shite.*

* ° **kyōkyō,** 驍強, *s.* Qualité de celui qui est courageux, intrépide, brave, sans peur.

* ° **kyōkyō,** 皎々, *s.* Qualité de ce qui est pur, sans souillure, sans tache, clair. Syn. KIYOKI, SHIROKI.

* ° **kyokyogetsu,** 去々月, *s.* et *adv.* L'avant-dernier mois, il y a deux mois. Syn. SENSENGETSU.

* ° **kyokyojitsu,** 去々日, *s.* et *adv.* Avant-hier, l'avant-veille. Syn. ISSAKUJITSU.

* ° **kyokyonen,** 去々年, *s.* et *adv.* L'avant-dernière année, il y a deux ans. Syn. ISSAKUNEN, OTOTOSHI.

* ° **kyōkyō to,** 恟々, (*sawadatsu*) *adv.* Avec grande émotion, avec frayeur.

kyōkyō to, *adv.* Imitation du bruit que font les singes en criant (st. écr.).

* ° **kyokyozen to,** 遽々然, *adv.* Tout à coup, subitement, promptement, avec précipitation. Syn. NIWAKA NI, AWATETE.

* ° **kyokyū,** 遽急, *s.* Qualité de ce qui est subit, prompt, urgent, pressant. Syn. NIWAKA.

* ° **kyōkyū,** 供給, *s.* Action de fournir, de procurer ce qui a été demandé : — *suru.*

* ° **kyōkyū suru,** 矯救, *v.a.* Rectifier, régulariser, corriger.

kyōma, 京間, *s.* Nom d'une mesure de longueur ayant 6 *shaku* 3 ou 5 *sun.*

* ° **kyōmaku,** 胸膜, *s.* Plèvre. Syn. ROKUMAKU.

* ° **kyoman,** 巨万, *s.* et *a.* Grande quantité, (se dit de l'argent, de la fortune) : — *no kane wo tameru,* amasser des millions. Syn. OBITADASHIKI.

* ° **kyōman,** 驕慢, *s.* Orgueil, fierté, arrogance. Syn. KŌMAN, JIMAN.

* ° **kyomei,** 虚名, *s.* Réputation surfaite, célébrité imméritée.

° **kyōmi,** 興味, *s.* Joie, réjouissance, plaisir, allégresse. Syn. OMOSHIROMI.

* ° **kyomin,** 居民, *s.* Habitants, résidents d'un lieu.

* ° **kyomin,** 擧民, *s.* Tout le peuple. Syn. JŪMIN.

* ° **kyomō,** 虚妄, *s.* Fausseté, absurdité ; contrefaçon : — *no setsu,* histoire fausse. Syn. ITSUWARI.

° **kyōmon,** 經文, *s.* Livre sacré des bouddhistes, livre de prières : — *wo tonaeru,* réciter des prières.

* ° **kyōmu,** 教務, *s.* Administration d'une secte.

* ° **kyōmu,** 曉霧, *s.* Brouillard du matin.

* ° **kyomutō,** 虚無黨, *s.* Parti nihiliste.

* **kyonen,** 去年, *s.* et *adv.* L'année dernière.

* ° **kyōnen,** 凶年, *s.* Année de disette.

* ° **kyōnen,** 享年, *s.* Age auquel on est parvenu : — *rokujū,* âgé de 60 ans.

* ° **kyonetsu,** 虚熱, *s.* Forte fièvre.

* ° **kyōnin,** 杏仁, *s.* Noyau de fruit.

* ° **kyonō,** 渠儂, *pron.* Eux, elles, les.

° **kyōō,** 饗應, *s.* Festin, banquet, divertissement : — *suru.* Syn. CHISŌ.

° **kyōō,** 教王, *s.* Le Pape, le Souverain-Pontife. Syn. ROMA HŌ-Ō.

* ° **kyo-oku,** 居屋, *s.* Maison d'habitation, résidence. Syn. IE, SUMAI.

kyō-oshiroi, 京白粉, *s.* Fard, cosmétique blanc fabriqué à *Kyōto.*

* ° **kyōran,** 狂亂, *s.* Dérangement du cerveau, aliénation mentale, folie.

* ° **kyōran,** 狂瀾, *s.* Grosse mer, grandes vagues, flots agités.

* ° **kyōrei,** 饗禮, *s.* Cérémonial des festins, des banquets.

* ° **kyōren,** 鏡匳, *s.* Boîte de toilette, petit meuble où se trouvent tous les objets nécessaires à la toilette.

* ° **kyōren suru,** 教練, *v.a.* Exercer, faire faire l'exercice, la manœuvre.

* ° **kyōri,** 巨利, *s.* Profit, gain considérable.

° **kyori,** 距離, *s.* Distance, éloignement d'un lieu à un autre. Syn. HEDATARI.

* ° **kyōri,** 教理, *s.* Doctrine, principes, dogmes.

* ° **kyōri,** 郷里, *s.* Pays natal. Syn. KOKYŌ, FURUSATO, KOEN.

* ° **kyorō,** 虚勞, *s.* Atrophie, arrêt de développement du corps ou d'un membre.

* ° **kyōro,** 磽鹵, *s.* Sol pierreux.

Kyōroku, 享祿, *s. Nengō:* 1528-1531.

* ° **kyōryaku suru,** 强掠, *v.a.* Piller, saccager, prendre par force.

* ° **kyōryo,** 郷閭, *s.* Campagne, villages et champs.

* ° **kyōryō,** 彊梁, *s.* Qualité de ce qui est difficile à gouverner, insubordonné, récalcitrant, opiniâtre.

* ° **kyōryō,** 橋梁, *s.* Pont. Syn. HASHI.

* ° **kyōryoku,** 協力, *s.* (*chikara wo awasu*) *s.* Union des forces, coopération, concours: — *suru.*

° ° **kyōryō suru,** 校量, (*hakari kuraberu*) *v.a.* Comparer deux ou plusieurs choses; peser, examiner et comparer.

* ° **kyoryū,** 去留, *s.* Action de s'en aller ou de rester: — *wo kessuru.*

* ° **kyoryū,** 居留, *s.* Résidence: — *chi,* concession étrangère: — *chi wo kembutsu suru,* visiter la concession européenne.

* ° **kyoryū,** 巨流, *s.* Grand fleuve.

* ° **kyosa,** 虚詐 *s,* Déception, mensonge, tromperie.

* ° **kyōsa,** 教唆, *s.* Excitation, exhortation, action de pousser qqu. à faire une chose: — *suru.* Syn. SENDŌ.

Kyōsai, 陝西, *s.* Province de Chensi (Chine).

* ° **kyosai,** 去歳, *s.* L'année dernière. Syn. KYONEN.

* ° **kyōsai,** 凶歳, *s.* Année de disette.

° **kyōsaku,** 凶作, *s.* Mauvaise récolte. Syn. FUSAKU.

* ° **kyōsaku,** 狹窄, *s.* Rétrécissement, étranglement, contraction. Syn. SEMAKI KOTO.

* ° **kyōsan,** 胸算, *s.* Action de calculer mentalement, calcul mental: — *suru.* Syn. MUNAZAN.

° **kyōsan,** 共產, *s.* Production en commun: — *shugi,* communisme: — *tō,* parti communiste: — *shōgyōkumi-ai,* association commerciale en participation.

* ° **kyōsan,** 協贊, *s.* Secours, assistance, conseil: — *suru.*

* ° **kyōsasha,** 教唆者, *s.* (lég.) Instigateur.

* ° **kyosatsu,** 巨刹, *s.* Grand temple bouddhique, grande pagode. Syn. ŌDERA.

* ° **kyōsatsu,** 凶殺, *s.* Meurtre, massacre: — *suru.* Syn. HITOGOROSHI, BŌSATSU.

* ° **kyōsatsu suru,** 恐察, *v.n.* (st. ép.) Être du même avis, avoir les mêmes sentiments: — *tatematsuri sōrō.*

* ° **kyosei,** 擧世, *s.* Tout le monde, tous les hommes: — *kare wo osoru,* tout le monde le craint.

° **kyosei,** 虚勢, *s.* Ostentation de force, de pouvoir: — *wo hatte hito wo odorokasu,* il fait peur aux autres en faisant ostentation de force.

* ° **kyosei,** 虚聲, *s.* Renommée surfaite, réputation imméritée.

* ° **kyōsei,** 凶星, *s.* Mauvaise étoile, étoile de mauvais augure.

* ° **kyōsei,** 狂生, *s.* Fou, insensé (souvent usité par les étudiants en parlant humblement d'eux-mêmes).

* ° **kyōsei,** 狂性, *s.* Caractère bizarre, singulier.

* ° **kyōsei,** 嬌聲, *s.* Voix douce, charmante, ravissante.

* ° **kyōsei suru,** 匡濟, *v.a.* Secourir, aider, assister.

* ° **kyōsei suru,** 匡正, *v.a.* Corriger, réformer, améliorer, amender, rectifier.

* ° **kyōsei suru,** 强制, *v.a.* Tyranniser, opprimer.

* ° **kyōsen,** 醵錢, *s.* Argent obtenu par souscription. Syn. KYOKIN.

* ° **kyosen,** 巨船, (*ōbune*) *s.* Grand bateau, navire. Syn. TAISEN.

* ° **kyosetsu,** 虚說, (*usobanashi*) *s.* Rapport inexact, fausse nouvelle. Syn. KYOHŌ.

* ° **kyōsha,** 强者, *s.* Homme puissant, influent.

* ° **kyōsha,** 驕奢, *s.* Luxe, magnificence, extravagance: — *hin,* article de luxe. Syn. OGORI.

° **kyōsha,** 香車, *s.* Nom d'une pièce du jeu de *shōgi.*

* ° **kyōsha,** 狹斜, *s.* Mauvais lieu. Syn. KYŌ, KYŌSU.

* ° **kyōsha,** 俠者, *s.* Personne qui a des sentiments chevaleresques, généreux, magnanimes. Syn. KYŌKAKU.

* **kyōsha,** 怯者, *s.* Poltron, peureux, lâche. Syn. OKUBYŌMONO.

* ° **kyoshi,** 擧止, *s.* Conduite, manière d'être, manières, contenance. Syn. TACHIBURUMAI.

* ° **kyoshi,** 巨指, *s.* Pouce, gros doigt. Syn. OYAYUBI, ŌYUBI.

* ° **kyoshi,** 虚矢, *s.* Flèche qui manque le but, flèche perdue. Syn. ADAYA.

* ° **kyōshi,** 教旨, *s.* Doctrine religieuse, enseignement religieux. Syn. OSHIE.

° **kyōshi,** 教師, *s.* Personne qui enseigne la religion: *sen* —, missionnaire. ⁂ Professeur, maître d'école.

* ° **kyōshi,** 供詞, *s.* Déposition écrite, aveu, confession écrite.

* ° **kyōshi,** 驕肆, (*hoshii mama*) *s.* Arbitraire, caprice, despotisme. Syn. WAGAMAMA.

* ° **kyoshi,** 據資, *s.* Action de souscrire, contribuer à une œuvre: — *suru.*

* ° **kyōshi,** 驕侈, *s.* Pompe, luxe, extravagance. Syn. KYŌSHA.

* ° **kyōshi,** 嬌姿, *s.* Figure aimable, manières charmantes, manières avenantes.

* ° **kyōshi,** 僵屍, *s.* Cadavre.

* ° **kyōshi,** 凶死, *s.* Mort accidentelle. Syn. HENSHI.

* ° **kyōshi,** 俠士, *s.* Gentilhomme, personne magnanime. Syn. KYŌKAKU, KYŌSHA.

* ° **kyōshiku,** 恐縮, (*osore-iru*) *s.* Terme de politesse employé dans les lettres pour s'excuser: — *no itari ni goza sōrō,* je suis désolé de.

* ° **kyoshin,** 虚心, *s.* Esprit sans prévention, sans préjugé, impartial.

* ° **kyoshin,** 怯心, *s.* Esprit timide, peureux.

* ° **kyōshin,** 矜心, *s.* Esprit orgueilleux, fier, arrogant, hautain.

* ° **kyōshin,** 凶信, *s.* Mauvaise nouvelle. Syn. KYŌHŌ.

* ° **kyōshinkwai,** 共進會, *s.* Exposition d'objets d'art, d'industrie, etc. ; concours régional.

* ° **kyoshi suru,** 拒止, *v.a.* Arrêter, empêcher ; garder, protéger, défendre.

* ° **kyoshi suru,** 供, (*sonaeru*) *v.a.* Offrir, fournir, approvisionner.

* ° **kyōshi suru,** 饗祀, *v.a.* Offrir des sacrifices aux dieux.

* ° **kyoshitsu,** 居室, *s.* Salon, chambre ordinaire. Syn. IMA.

* ° **kyoshitsu,** 巨室, *s.* Large appartement, grande chambre.

* ° **kyosho,** 居所, (*idoko*) *s.* Résidence, lieu de la résidence : — *wo utsusu,* changer le lieu de sa résidence.

* ° **kyoshō,** 虚症, *s.* Marasme.

* ° **kyoshō,** 鋸匠, *s.* Fabricant ou marchand de scies. Syn. NOKOGIRIYA.

* ° **kyoshō,** 巨商, *s.* Riche marchand, marchand en gros. Syn. GŌSHŌ, Ō-AKINDO.

* ° **kyoshō,** 去聲, *s.* L'un des quatre principaux tons de la langue chinoise.

* ° **kyōshō,** 曉鐘, *s.* Cloche du matin. Syn. AKE NO KANE.

* ° **kyōshō,** 狹少, *s.* Qualité de ce qui est étroit, peu spacieux.

* **kyōshō,** 勇將, *s.* Vaillant général : — *no moto ni jakusotsu nashi* (prov.), sous un chef valeureux il n'y a pas de soldat faible.

* ° **kyōshō,** 趫捷, *s.* Qualité de celui qui est leste, agile, rapide, léger.

* ° **kyōshoden,** 校書殿, *s.* Appartement dans le Palais impérial de *Kyōto* où l'on gardait les documents secrets. Syn. FUMIDONO.

* ° **kyoshoku,** 虚飾, *s.* Ostentation, affectation, dissimulation : — *suru.* Syn. MIE, KAZARI.

* ° **kyōshoku,** 饗食, *s.* Festin, banquet.

* ° **kyōshoku,** 曉色, *s.* Aspect du ciel au point du jour.

* ° **kyōshō, suru,** 恭承, *v.a.* Écouter avec respect un ordre, une recommandation, etc.

* ° **kyōshō, suru,** 矯詔, *v a.* Contrefaire un décret ; lancer un ordre de l'Empereur.

* ° **kyoshu,** 渠首, *s.* Meneur, chef de brigands, de révolutionnaires. Syn. CHŌBON.

* ° **kyoshu,** 去就, *s.* Action de rester ou de s'en aller, de quitter son emploi ou d'y rester : — *wo sadamu,* se décider à rester ou à quitter.

* ° **kyōshu,** 教主, *s.* Fondateur d'une secte.

* ° **kyōshu,** 梟首, *s.* Exposition de la tête d'un criminel décapité. Syn. SARASHI-KUBI.

* ° **kyōshuku,** 恐縮, *s.* Comme *kyōshiku.*

* ° **kyōshu suru,** 拱手, *v.a.* Croiser les bras, joindre les mains.

* ° **kyoshū suru,** 醵集, *v.a.* Recueillir de l'argent par souscription. Syn. TSUNORU.

* ° **kyōshu suru,** 劫取, *v.a.* Prendre par force, saccager, piller. Syn. UBAITORU.

* ° **kyoshutsu suru,** 醵出, *v.a.* Souscrire, donner de l'argent, contribuer à une œuvre.

* ° **kyōsō,** 强壯, (*tsuyoku sakan naru*) *s.* Qualité de ce qui est fort, robuste, sain, bien portant : *shintai — naru hito,* homme robuste, bien portant.

* ° **kyōsō,** 筐箱, *s.* Panier, corbeille. Syn. KAGO.

* **kyōsō,** 競爭, (*kisoi-arasou*) *s.* Rivalité, concours, concurrence : — *suru.* Syn. SERI-AU, KISOI.

* ° **kyōsō,** 競漕, *s.* Régate.

* ° **kyoso,** 擧措, *s.* Conduite, manières. Syn. OKONAI.

* ° **kyōsoku,** 教則, *s.* Règlement des études, règles que l'on suit dans l'ordre des leçons.

* ° **kyōsoku,** 脇息, *s.* Accoudoir. Syn. HIJIKAKE.

* ° **kyoson,** 虚損, *s.* Perte, déchet, diminution. Syn. HERI, SON.

* **kyōsō-shiken,** 競爭試驗, *s.* Composition, examen, concours entre élèves de différentes écoles.

* **kyōsōzai,** 强壯劑, *s.* (méd.) Tonique.

kyōsu, 香車, *s.* Nom d'une pièce du jeu de *shōgi.* Syn. KYŌSHA.

* ° **kyōsuibyō,** 恐水病, *s.* Hydrophobie. Syn. MIZUTENKAN.

* ° **kyota,** 巨多, (*amata*) *adv.* Beaucoup, une grande quantité : — *no hito.*

* ° **kyotai,** 虚体, *s.* Corps faible, constitution délicate.

* ° **kyōtai,** 嬌態, *s.* Bonne mine, bonnes manières. Syn. KYŌYŌ.

* ° **kyotaku,** 居宅, *s.* Résidence, demeure. Syn. SUMAI, SUMIKA.

* ° **kyotaku,** 虚託, *s.* Prétexte, excuse, raison inventée pour se tirer d'un mauvais pas.

kyōtakuchō, 共托廳, *s.* Bureau de dépôt public.

* ° **kyotan,** 虚誕, *s.* Fausseté, contrefaçon.

* ° **kyōtangimu,** 共擔義務, *s.* (lég.) Obligation en participation, charge commune.

* ° **kyōtei,** 筐底, *s.* Fond d'une boîte, d'une caisse.

* ° **kyōtei,** 轎丁, *s.* Porteur de chaise, de palanquin. Syn. KYŌFU.

* ° **kyōten,** 曉天, *s.* Point du jour. Syn. YOAKE, AKATSUKI.

° **Kyōto,** 京都, *s.* Ville (353.000 h.) de la province de *Yamashiro,* capitale du Japon et résidence de l'Empereur de 794 à 1868 ; actuellement chef-lieu du *Kyōto-fu.*

* ° **kyōto,** 兇徒, *s.* Bande de rebelles, d'insurgés, de voleurs. Syn. MUHONNIN.

* ° **kyōto,** 胸圖, *s.* Action de combiner des plans, de faire des projets.

* ° **kyōtō,** 鄉黨, *s.* Association de paysans se proposant un but commun.

* ° **kyōtō,** 橋頭, *s.* Extrémité d'un pont : — *ni tatte hanasu,* tenir une conversation au bout d'un pont.

* ° **kyōtō,** 狂濤, *s.* Mer furieuse, grandes vagues. Syn. KYŌRAN.

° **kyōtō,** 教頭, *s.* Sous-directeur, principal professeur, supérieur des professeurs.

* ° **kyōtō,** 劫盜, *s.* Malfaiteur, voleur, brigand. Syn. WARUMONO.

° **Kyōtoku,** 享德, *s.* *Nengō :* 1452-1454.

kyotokyoto, *adv.* D'une manière turbulente, avec agitation, inconsidérément, témérairement.

* ° **kyōtsū,** 胸痛, *s.* Angine de poitrine. Syn. MUNE-ITAMI.

° **Kyōun,** 慶雲, *s.* *Nengō :* 704-707.

* ° **kyōwa,** 協和, *s.* Concorde, union, accord de sentiments, bonne harmonie : — *suru.*

° **Kyōwa,** 享和, *s.* *Nengō :* 1801-1803.

° **kyōwa,** 共和, *s.* État républicain: — *seiji,* gouvernement républicain: — *tō,* parti républicain: — *koku,* république.

* ° **kyōwaku suru,** 狂惑, *v.n.* Être égaré, avoir des illusions.

kyōyaki, 京燒, *s.* Porcelaine de *Kyōto.*

* ° **kyōyaku,** 狂藥, *s.* Remède, potion qui dérange l'esprit, (fig.) se dit des liqueurs alcooliques.

* ° **kyoyō,** 虛譽, *s.* Ostentation, vaine gloire.

* ° **kyoyō,** 許容, *s.* Permis, permission, approbation: — *suru.* Syn. YURUSHI.

* ° **kyōyo,** 轎輿, *s.* Chaise à porteurs, palanquin.

* ° **kyōyō,** 洶涌, *s.* Bouillonnement, action de se soulever, d'écumer: *hatō — tari.*

* ° **kyōyō,** 胸膺, (*mune*) *s.* Poitrine.

kyōyō, 嬌容, *s.* Air aimable, manières affables, avenantes.

* ° **kyōyō suru,** 教養, *v.a.* Élever, former, instruire, faire l'éducation de. Syn. SODATERU.

° **kyōyō suru,** 共用, *v.a.* Se servir de, employer, utiliser en commun.

° **kyōyu,** 教諭, *s.* Instruction, éducation; professeur, précepteur: — *suru,* instruire.

* ° **kyōyū,** 俠勇, *s.* Esprit chevaleresque, brave, courageux. Syn. OTOKOGI.

* ° **kyōyū,** 梟雄, *s.* Chef puissant et impitoyable.

* ° **kyōyū,** 驍勇, *s.* Courage, bravoure, vaillance: — *na hito.*

° **kyōyū,** 共有, (*tomo ni motsu*) *s.* Possession en commun, propriété indivise: — *butsu,* objet possédé en commun.

° **kyōyū suru,** 共有, *v.a.* Jouir de, posséder en commun.

° **kyōyū-zaisan,** 共有財產, *s.* (lég.) Biens communs.

* ° **kyoza,** 虛座, *s.* Siège vide, inoccupé.

* ° **kyoza suru,** 踞座, *v.n.* S'asseoir à la façon des tailleurs. Syn. AGURAKAKU.

* ° **kyōzen,** 跫然, *adv.* Comme le bruit que fait qqu. en marchant.

* ° **kyozetsu,** 拒絕, (*kotowaru*) *s.* Refus, ne pas consentir.

* ° **kyōzō,** 虛像, *s.* Image virtuelle.

* ° **kyōzō,** 經藏, *s.* Lieu, appartement où l'on conserve les livres sacrés dans une pagode.

* ° **kyozoku,** 擧族, *s.* Toute la famille.

* ° **kyozoku,** 巨賊, *s.* Brigand célèbre.

* ° **kyōzoku,** 凶賊, *s.* Rebelle, brigand, bandit.

* ° **kyōzoku,** 鄕俗, *s.* Manières, coutumes campagnardes.

kyōzome, 京染, *s.* Teinture très estimée faite à *Kyōto.*

° **kyū,** 級, *s.* Classe, rang, degré, division: *ni — ni noboru,* monter dans la seconde classe ou division (école).

* ° **kyū,** 級, *s.* Suffixe numéral pour compter les têtes des ennemis tués.

° **kyū,** 急, *s.* Urgence, circonstance critique, chose pressante, qui ne souffre pas de retard: — *na koto,* id.: — *ni,* sans retard. Syn. ISOGI.

* ° **kyū,** 給, *s.* Gages, salaire, fourniture, approvisionnement: *gekkyū,* gages mensuels: — *wa ikahodo desu ka,* quels sont ses gages? ✻ État de ce qui est au complet, rempli.

* ° **kyū,** 弓, *s.* (en comp.) Arc. Syn. YUMI.

° **kyū,** 九, *s.* Neuf: — *jissen,* 90 *sen*: — *yen,* 9 *yen,* — *gyū no itsu mō,* litt. un poil de 9 bœufs, c.-à-d. une très petite quantité, un rien, une goutte dans l'océan.

kyū, 灸, *s.* Moxa: — *wo sueru,* appliquer le =: — *wo orosu,* marquer l'endroit où l'on doit appliquer le =: — *no futa,* croûte du =: — *hito hi, futa hi,* une, deux brûlures ou applications du =.

° **kyū,** 舊, (*furui*) *s.* État de ce qui est vieux, ancien, passé, usé: — *hō,* lois anciennes: — *yū,* vieil ami: — *rei,* exemple déjà donné autrefois: — *ka,* ancienne famille: — *seki,* ruines anciennes. Syn. MUKASHI.

* ° **kyū,** 球, *s.* Sphère, globe: *chi —,* globe terrestre, terre.

* ° **kyū,** 宮, *s.* Palais. ✻ Temple shintoïste. ✻ Signe du Zodiaque.

* ° **kyū,** 窮, *s.* (*mazushiki*) *s.* Pauvreté, misère, détresse, souffrance, besoin: — *suru,* être dans le besoin, dans la misère.

* ° **kyūaku,** 舊惡, *s.* Offense passée, méfait ancien, mauvaise conduite d'autrefois: — *wo tsukunō,* expier ses fautes passées.

* ° **Kyū-an,** 久安, *s. Nengō*: 1145-1150.

* ° **kyūba,** 弓馬, *s.* Exercice de l'arc et de l'équitation, arts militaires: — *no michi ni tassu,* être expert dans les arts militaires.

* **kyūba,** 弓場, *s.* Lieu où l'on s'exerce au tir à l'arc.

kyūba, 急場, *s.* Besoin inopiné, danger pressant: — *no ma ni atta,* je suis arrivé à temps.

° **kyūbaku,** 舊幕, *s.* Ancien gouvernement du *Shōgun*: — *jidai,* époque du shōgunat.

* ° **kyūbi,** 鳩尾, *s. s.* Épigastre, partie supérieure de l'abdomen, creux de l'estomac. Syn. MIZUOCHI.

* ° **kyūbikotsu,** 鳩尾骨, *s.* Os de la poitrine. Syn. MUNABONE.

° **kyūbikyaku,** 急飛脚, *s.* Exprès, estafette, envoyé spécial.

° **kyūbin,** 急便, (*isogi no tayori*) *s.* Exprès, dépêche. Syn. HAYABIKYAKU.

* ° **kyūbo,** 舅母, *s.* Femme de l'oncle maternel, tante.

* ° **kyūbō,** 窮乏, *s.* Pauvreté, misère, indigence.

* ° **kyūboku,** 朽木, *s.* Arbre desséché, bois sec, bois pourri: — *wa chō subekarazu,* on ne sculpte pas le bois pourri, c.-à-d. un fou n'est pas susceptible d'éducation.

* ° **kyūbun,** 給分, *s.* Salaire, gages. Syn. KYŪKIN, TEATE.

° **kyūbun,** 舊聞, *s.* Vieille histoire.

* ° **kyūbutsu,** 舊物, *s.* Objets antiques, vieilleries.

° **kyūbyō,** 急病, *s.* Maladie subite, imprévue, maladie dangereuse.

* ° **kyūchi,** 給地, *s.* Domaine d'un *daimyō.* Syn. CHIGYŌ.

* ° **kyūchi,** 舊知, *s.* Vieille connaissance, vieil ami. Syn. FURUNAJIMI.

° **kyūchiji,** 舊知事, *s.* Ancien préfet. ✻ Nom donné après la Restauration à certains *daimyō* qui

avaient été établis pour un temps gouverneurs de leurs anciens domaines.

* ° **kyūchiki**, 舊知己, *s.* Ancienne connaissance. Syn. KYŪCHI, KYŪYŪ.

* ° **kyūchō**, 九重, *s.* Neuf plis. Syn. KOKONOE.

* ° **kyūchō**, 休徵, *s.* Présage heureux, bon signe. Syn. YOKI SHIRUSHI.

° **kyūchō**, 級長, *s.* Premier élève, tête d'une classe; surveillant.

* ° **kyūchō**, 窮鳥, *s.* Oiseau malheureux, en détresse: — *futokoro ni iru toki wa ryōshi mo kore wo torazu* (prov.), même un chasseur a pitié d'un oiseau en détresse qui vient se réfugier dans son sein, c.-à-d. on cesse de poursuivre un ennemi qui implore assistance dans son malheur.

* ° **kyūchū**, 宮中, *s.* Intérieur du Palais impérial.

° **kyūchū-komon-kwan**, 宮中顧問官, *s.* Conseiller de la Cour.

° **kyūdai**, 及第, *s.* Succès dans un examen, réussite, résultat qui donne droit à l'avancement: — *suru.*

* ° **kyūdan**, 糺彈, *s.* Accusation d'un fonctionnaire.

* ° **kyūden**, 宮殿, *s.* Palais.

* ° **kyūdō** ou **kyūro**, 汲道, (*mizu kumu michi*) *s.* Moyen de se procurer de l'eau, approvisionnement d'eau: — *wo tatsu*, empêcher l'approvisionnement d'eau.

* **kyūdō**, 舊道, *s.* Ancienne route, vieux chemin, route que l'on suivait autrefois.

kyūei, 宮衛, *s.* Garde impériale.

kyūdō, 弓道, *s.* Tir à l'arc, art de tirer de l'arc. Syn. KYŪJUTSU.

* ° **kyūeki**, 宮掖, *s.* Palais impérial.

* ° **kyūen**, 宮苑, *s.* Jardin du Palais impérial.

* ° **kyūen**, 救援, *s.* Aide, secours, assistance, soulagement.

* ° **kyūen**, 仇怨, *s.* Ressentiment, rancune, haine, antipathie. Syn. IKON, URAMI.

* ° **kyūen**, 九淵, *s.* Empire des morts, lieu où résident les morts. Syn. YOMIJI.

* ° **kyūen**, 舊怨, (*furuki urami*) *s.* Vieille inimitié, antipathie qui date de longtemps.

* ° **kyūen suru**, 久淹, *v.n.* Être retenu, arrêté, rester longtemps dans un endroit.

* ° **kyūfu** 柩夫, *s.* Employé qui porte les morts en terre. Syn. HITSUGI-KATSUGI.

* ° **kyūfu suru**, 給付, *v.a.* Accorder, donner, allouer. Syn. ATAERU, WARI-ATAERU.

* ° **kyūgai suru**, 糺劾, *v.a.* Accuser.

* ° **kyūgeki**, 急劇, *a.* Qualité de ce qui est pressé, urgent, précipité, rapide.

* ° **kyūgen**, 弓弦, *s.* Corde de l'arc. Syn. YUMIZURU.

* **kyūgen**, 九原, *s.* Lieu où résident les morts. Syn. KYŪ-EN.

° **kyūgin**, 給銀, *s.* Gages, salaire.

* ° **kyūgo**, 九五, *a.* Impérial: — *no kurai*, dignité impériale, trône.

* ° **kyūgō**, 鳩合, *s.* Troupe de gens sans frein, indisciplinés, sans foi ni loi: — *no hei*, soldats indisciplinés. Syn. UGŌ.

* ° **kyūgo suru**, 救護, *v.a.* Aider, secourir, protéger. Syn. SUKUI-MAMORU, TASUKERU.

* ° **kyūgō suru**, 糾合, *v.a.* Assembler, convoquer: *shokō wo* — convoquer tous les *daimyō*.

° **kyūgyō**, 休業, *s.* Repos, cessation des travaux ordinaires: — *suru*, se reposer.

* ° **kyūhai**, 九拜, *s.* Neuf salutations.

* ° **kyūhaku**, 窮迫, (*komari hate*) *s.* Embarras, ennui, misère, pauvreté — *suru.*

* ° **kyūhaku**, 急迫, *s.* Action de presser quelqu'un, de hâter: — *suru.*

* ° **kyūhaku**, 休泊, (*yasumi tomari*) *s.* Arrêt, séjour de peu de temps: — *sho*, auberge, hôtel. Syn. TOMARI.

° **kyūhei**, 舊弊, *s.* Mauvaise habitude, mauvaise coutume d'autrefois, usage tombé en désuétude: — *na hito*, homme de l'ancien temps: — *oyaji*, vieillard encroûté: — *wo arai-saru*, abandonner l'ancienne mode, supprimer les mauvaises coutumes.

* ° **kyūhei**, 休兵, *s.* Suspension d'armes, armistice: — *suru.* Syn. KYŪSEN.

° **kyūheika**, 舊弊家, *s.* Personne qui suit les usages anciens.

* ° **kyūhen**, 急變, *s.* Calamité inattendue, imprévue, subite, événement inopiné, changement soudain.

* ° **kyūhi**, 宮婢, *s.* Femme de service dans le Palais impérial; concubine de l'Empereur; dame de la Cour.

* ° **kyūhin**, 宮嬪, *s.* Comme le précédent.

° **kyūhō**, 舊法, *s.* Lois, règlements anciens.

° **kyūhō**, 臼砲, *s.* Canon gros et court, mortier.

kyūhō, 急報, (*isogi no shirase*) *s.* Message pressé, dépêche: — *suru.*

* ° **kyūho suru**, 救補, *v.v.* Entretenir, secourir. Syn. TASUKURU.

* ° **kyū-i**, 休意, (*kokoro wo yasumuru*) *s.* Paix, calme, tranquillité: — *suru.* Syn. ANSHIN.

* ° **kyūikujō**, 救育場, *s.* Asile, maison de bienfaisance où l'on entretient les pauvres, où on leur donne du travail.

* ° **kyūiku suru**, 救育, *v.a.* Entretenir par charité, nourrir par charité (les pauvres, les orphelins).

kyūin, 蚯蚓, *s.* Ver de terre. Syn. MIMIZU.

kyūji, 給仕, *s.* Service de la table. ✻ Celui qui sert à table, garçon, domestique: — *wo suru.*

kyūji, 急事, *s.* Affaire pressante, urgente.

kyūji, 舊事, *s.* Chose ancienne, chose du temps passé: — *wo hanasu*, raconter des choses du temps passé. Syn. FURUGOTO.

kyūji, 舊時, *s.* Temps anciens, passé. Syn. FURUKI TOKI.

kyūjin, 宮人, *s.* Dame de la Cour. Syn. KYŪJO.

kyūjin, 弓人, *s.* Archer.

kyūjinin, 給仕人, *s.* Garçon qui sert à table.

kyūji suru, 救治, *v.a.* Secourir, assister dans le besoin, sauver d'un danger.

kyūjitsu, 休日, (*yasumibi*) *s.* Jour de repos.

kyūjo, 宮女, *s.* Dame d'honneur, dame de la Cour.

kyūjo, 救助, *s.* Secours, assistance, aide: — *suru*, donner secours. Syn. TASUKE.

kyūjō, 宮城, *s.* Palais impérial. Syn. KŌKYO.

kyūjō, 穹壤, *s.* Ciel et terre.

kyūjō, 弓場, *s.* Lieu où l'on s'exerce au tir à l'arc. Syn. YUMIBA.

kyūjō, 球場, *s.* Lieu où l'on joue au ballon.

kyūjō, 窮状, *s.* État misérable, triste condition.

kyūjō, 舊情, (*moto no kokoro*) *s.* Ancienne amitié, intimité d'autrefois : — *wo wasurete tōku naru*, oublier son intimité ancienne et devenir indifférent.

kyūjohi, 救助費, *s.* Frais d'entretien des pauvres.

* ° **kyūjohō**, 救助法, *s.* Lois relatives aux pauvres, à l'entretien des pauvres.

* ° **kyūjosen**, 救助船, (*tasukebune*) *s.* Bateau, canot de sauvetage.

° **Kyūju**, 久壽, *s.* *Nengō* : 1154-1155.

° **kyūjutsu**, 弓術, *s.* Tir à l'arc, art de tirer de l'arc : — *ka*, professeur de tir à l'arc, expert dans cet art.

* ° **kyūjutsuka**, 救恤家, *s.* Bienfaiteur des pauvres.

* ° **kyūjutsu suru**, 救恤, *v.a.* Secourir, aider, assister, faire des œuvres de miséricorde.
Syn. MEGUMU, HODOKOSU.

° **kyūka**, 休暇, (*yasumi*) *s.* Temps de repos, vacances : *shochū* —, vacances d'été.

* ° **kyūka**, 九夏, *s.* Saison d'été, été.

* ° **kyūka**, 舊家, *s.* Ancienne famille, illustre famille.

kyūkaku suru, 究覈, (*shiraberu*) *s.* Rechercher, faire une enquête. Syn. OSHI-KIWAMU.

* ° **kyūkan**, 弓幹, *s.* Choses nécessaires à la fabrication des arcs.

* ° **kyūkan**, 鳩灌, *s.* Perroquet.

° **kyūkan**, 球竿, *s.* Appareils de gymnastique.

* ° **kyūkan suru**, 休刊, *v.a.* Arrêter, suspendre l'impression (d'un journal, d'une revue, etc.).

* ° **kyūkatsu**, 裘葛, *s.* Habillement d'hiver et d'été.

* ° **kyūkei**, 弓形, *s.* Forme d'un arc.
Syn. YUMIGATA.

* ° **kyūkei**, 球形, *s.* Forme d'une sphère.
Syn. TAMAGATA.

° **kyūkei**, 休憩, *s.* Repos : — *suru*, se reposer un instant, prendre haleine : — *jo*, lieu de repos.
Syn. YASUMI.

* ° **kyūkei suru**, 求刑, (*tsumi sen to motomuru*) *v.a.* Demander la punition d'un coupable, accuser qqu.

* ° **kyūketsu**, 宮闕, *s.* Palais impérial.
Syn. KYŪMON.

* ° **kyūketsu**, 九穴, *s.* Les neuf orifices qui donnent passage aux humeurs du corps.

kyūketsu, 灸穴, *s.* Endroit où l'on applique le moxa.

* ° **kyūketsu**, 泣血, *s.* Larme de sang : — *suru*. Syn. CHI NO NAMIDA.

* ° **kyūki**, 舊規, *s.* Lois anciennes, anciens règlements.

* ° **kyūki**, 舊記, *s.* Histoire ancienne.

* ° **kyūki**, 窮鬼, *s.* Le dieu ou plutôt le démon qui appauvrit, qui envoie la misère : *kyonen kara — ni tori-tsukareta*, depuis l'année dernière je suis possédé du démon de la misère. Syn. BIMBŌ-GAMI.

* ° **kyūkikan**, 給汽管, *s.* (méc.) Tuyau d'entrée.

* ° **kyūkimon**, 給汽門, *s.* (méc.) Conduit de vapeur.

° **kyūkin**, 給金, *s.* Gages, salaire : — *wo masu*, augmenter les gages : — *wo herasu*, diminuer le salaire. Syn. KYŪRYŌ.

* ° **kyūko**, 舅姑, *s.* Beau-père et belle-mère.

* ° **kyūko**, 急鼓, *s.* Rapides coups de tambour.
Syn. HAYADAIKO.

* ° **kyūkō**, 舊交, (*furuki majiwari*) *s.* Ancienne amitié : — *wo tsugu*, renouveler une ancienne amitié.

* ° **kyūkō**, 窮寇, *s.* Ennemis en déroute.

* **kyūkō**, 急行, (*isogi yuku*) *s.* Voyage rapide : — *ressha*, train express.

* ° **kyūkō**, 弓工, *s.* Fabricant d'arcs.
Syn. YUMISHI, YUMIZUKURI.

* ° **kyūkō**, 救荒, *s.* Approvisionnements en prévision de la famine.

* ° **kyūkoku**, 窮谷, *s.* Vallée profonde.
Syn. FUKAKI TANI.

* ° **kyūkon**, 球根, *s.* (bot.) Racine bulbeuse.
Syn. TAMANE.

* ° **kyūkon**, 舊恨, *s.* Vieille rancune.
Syn. FURUKI URAMI.

* ° **kyūkōsai**, 舊公債, *s.* Ancienne dette nationale.

* ° **kyūku**, 窮苦, *s.* Pauvreté extrême, dénuement.

* ° **kyūkun**, 舊勳, *s.* Mérites anciens, exploits d'autrefois.

° **kyūkutsu**, 窮屈, *s.* Qualité de ce qui est étroit, resserré, gêné par la crainte, le respect, l'étiquette, etc., gêne : *sono tokoro ye hairu ni — desu*, il est difficile d'entrer dans cet endroit : *danna no soba ye mushin ni iku ni — desu*, on est gêné pour aller demander qqc. au maître : *hito tōri no — de wa arimasen*, c'est une gêne peu commune : — *de komaru*. Syn. KATA-KURUSHII KOTO.

° **kyūkwai**, 休會, *s.* Suspension, prorogation des séances d'une assemblée délibérante.

* ° **kyūkwan**, 舊觀, (*moto no mie*) *s.* État, condition, apparence primitive d'une maison, d'un monument, etc. : — *ni fuku suru*, remettre dans son état primitif.

* ° **kyūkwatsu**, 久濶, *s.* Longue séparation : *go — ni uchisugi sōrō*, il y a bien longtemps que je ne vous ai vu.

* ° **kyūkyo**, 急遽, (*niwaka*) *s.* Qualité de ce qui est subit, soudain, précipité, rapide, prompt.

* ° **kyūkyō**, 窮境, *s.* État misérable.

° **kyūkyō**, 舊教, (*furuki oshie*) *s.* Ancienne religion, religion catholique (par opposition à *shinkyō*, nouvelle religion, protestantisme).

* ° **kyūkyō**, 究竟, *adv.* Finalement, à la fin, après tout.

* ° **kyūkyo**, 舊居, *s.* Ancienne demeure.

* ° **kyūkyoku suru**, 究極, *v.a.* Aboutir à, arriver à, avoir pour résultat final : — *tokoro wa nande arō ka*, à quel cela aboutira-t-il ?

° **kyūkyū**, 急々, *adv.* Vite, promptement, sans retard, de bonne heure : — *oide wo matsu*, je vous attends au plus tôt.

* ° **kyūkyū**, 赳々, *s.* Qualité de celui qui est fort, valeureux, brave.

° **kyūkyū**, 汲々, *s.* Qualité de celui qui est diligent, studieux, laborieux, actif : — *to shite hataraku*, travailler avec diligence, être laborieux.

° **kyūmei**, 糺明, *s.* Examen sérieux : *tsumi wo — suru*, examiner ses péchés. Syn. GIMMI, TADASU KOTO.

* ° **kyūmen**, 球面, *s.* Surface sphérique : —

kaku, angle sphérique : — *sankakukei*, triangle sphérique.

* ° **kyūmen-takakukei**, 球面多角形, *s.* Polygone sphérique.

* ° **kyūmin**, 窮民, *s.* Le pauvre peuple, les pauvres.

* ° **kyūmon**, 宮門, *s.* Porte d'un palais ou d'un temple shintoïste.

kyūmon, 糺問, *s.* Examen, interrogatoire : — *suru*, examiner un criminel contradictoirement : — *kata*, celui qui fait subir un interrogatoire, juge.

* ° **kyūmonjo**, 糺問所, *s.* Cour d'enquête.

* ° **kyūmu**, 急務, (*isogi no tsutome*) *s.* Devoir pressant.

* **kyūnan**, 急難, *s.* Danger imminent.

* **kyūnen**, 舊年, *s.* L'année dernière. Syn. KYONEN.

* **kyū ni**, 急, *adv.* Vite, promptement, subitement, tout à coup.

* ° **kyūnin**, 給人, *s.* Employé d'une maison noble.

* ° **kyū-oku**, 舊屋, *s.* Habitation, demeure précédente, ancienne maison, vieille maison.

* ° **kyū-on**, 舊恩, *s.* Bienfaits reçus précédemment, autrefois : — *wo wasurezu*, qui n'oublie pas les bienfaits reçus précédemment.

* ° **kyūrai**, 舊來, (*moto kara*) *s.* Qualité de ce qui dure depuis longtemps : — *no hei wo aratameru*, corriger les abus invétérés.

* ° **kyūrei**, 舊例, *s.* Exemple, fait ancien, ancien usage : — *ni yoreba*, si l'on s'en rapporte à ce qui avait lieu autrefois.

* **kyūreki**, 舊曆, *s.* Ancien calendrier, calendrier lunaire.

* ° **kyūri**, 舊里, (*furusato*) *s.* Village natal. Syn. KOKYŌ.

* ° **kyūri**, 久離, (*hisashiku hanareru*) *s.* Acte de déshériter un fils : — *wo kiru*. Syn. KANDŌ.

kyūri ou **kyūrigaku**, 窮理學, *s.* Physique, philosophie naturelle : — *sha*, physicien : — *sho*, livre de physique.

* ° **kyūrō**, 舊臘, *s.* Fin de l'année dernière. Syn. KYONEN NO KURE.

* **kyūryō**, 給料, *s.* Gages, salaire. Syn. KYŪKIN, GEKKYŪ.

* ° **kyūryō**, 舊領, *s.* Ancien fief, ancien domaine des *daimyō*.

* ° **kyūryō**, 丘陵, *s.* Monticule, éminence, colline.

* **kyūryū**, 急流, *s.* Courant rapide : — *ni sakanoboru*, remonter le courant. Syn. HAYASE.

* ° **kyūryū**, 虬龍, *s.* Dragon. Syn. MIZUCHI.

* ° **kyūsai**, 舊債, *s.* Dette ancienne : — *wo harau*.

* ° **kyūsai**, 救濟, *s.* Aide, secours, assistance : — *suru*.

* ° **kyūsaku**, 舊作, *s.* Production ancienne, ancienne composition en vers ou en prose.

* ° **kyūsaku**, 窮策, *s.* Plan ou projet qui s'impose, que l'on est obligé d'adopter.

* ° **kyūsaku**, 朽索, *s.* Corde pourrie, usée.

* ° **kyūsaku suru**, 求索, *s.* Chercher, demander. Syn. MOTOMERU.

* ° **kyūsatsu suru**, 糺察, *v.a.* Examiner contradictoirement. Syn. KYŪMON SURU.

* ° **kyūsei**, 舊政, *s.* Ancien gouvernement (en parlant de l'époque des *Tokugawa*).

* ° **kyūsei**, 舊制, *s.* Ancien système, ancienne méthode. Syn. FURUKI OKITE.

* ° **kyūsei**, 舅甥, *s.* Oncle et cousin.

* ° **kyūsei**, 急性, *s.* Caractère pernicieux d'une maladie.

* **kyūseigun**, 救世軍, *s.* Armée du Salut.

* **Kyūseishu**, 救世主, *s.* Sauveur du monde, Jésus-Christ. Syn. SUKUI-NUSHI.

* ° **kyūsei suru**, 救濟, *v.a.* Sauver, secourir. Syn. KYŪSAI SURU.

* ° **kyūsei suru**, 糺正, *v.a.* Amender, corriger en examinant, en recherchant attentivement les points défectueux, v.g. d'un écrit.

* ° **kyūseki**, 休戚, *s.* Paix et trouble : *jimmin no — ni kwansuru jigyō*, ouvrage qui concerne la paix du peuple. Syn. RIGAI.

* ° **kyūseki**, 舊跡, *s.* Restes, ruines : *meisho —*, ruines de lieux célèbres. Syn. KOSEKI.

* ° **kyūsen**, 弓箭, (*yumi ya*) *s.* Arc et flèche : — *no ie*, famille de guerriers.

° **kyūsen**, 休戰, *s.* Armistice, suspension d'armes, trêve : — *suru*.

* ° **kyūsen**, 九泉, (*yomi*) *s.* Enfer, séjour des morts : — *no moto ni kudaru*, descendre dans les enfers (bouddh.).

* ° **kyūsetsu**, 舊說, *s.* Vieille histoire, vieille opinion.

* ° **kyūsetsu**, 急切, *s.* Qualité de ce qui est imminent, urgent.

* ° **kyūsha**, 救者, (*sukuite*) *s.* Sauveur, libérateur.

* ° **kyūsha**, 泣謝, *s.* Action de manifester sa reconnaissance par des larmes : — *suru*.

* ° **kyūshi**, 舊史, *s.* Histoire, relation concernant l'antiquité.

° **kyūshi**, 急使, (*isogi no tsukai*) *s.* Messager chargé d'une commission pressée.

° **kyūshi**, 急死, (*tachimachi shinuru*) *s.* Mort subite. Syn. TONSHI.

° **kyūshi**, 九死, *s.* Neuf chances sur dix de mourir : — *isshō*, id. : — *wo idete isshō wo uru*, vivre après avoir échappé à une mort imminente.

* ° **kyūshi**, 弓矢, *s.* Arc et flèche : — *no ie*, famille de *samurai*. Syn. KYŪSEN, YUMIYA.

kyūshi, 休止, *s.* Repos.

kyūshifu, 休止符, *s.* (mus.) Pause : — *zen —*, id. : *han —*, demi-pause : *shibu —*, soupir : *hachibu —*, demi-soupir.

* ° **kyūshiki**, 舊識, (*furuki shiri-ai*) *s.* Ancienne connaissance, vieil ami. Syn. KYŪCHI.

* ° **kyūshiki**, 舊式, *s.* Vieux système.

* ° **kyūshin**, 急進, *s.* Rapides progrès, avancement rapide : — *suru*.

* ° **kyūshin**, 急信, *s.* Exprès, nouvelles pressées.

* ° **kyūshin**, 休神, *s.* Paix, tranquillité (st. ép.). Syn. ANSHIN, HŌNEN.

* **kyūshin**, 灸針, *s.* Moxa et acuponcture.

* ° **kyūshin**, 舊臣, *s.* Ancien serviteur, domestique précédent.

* ° **kyūshin,** 求心, *a.* Centripète : — *ryoku,* force =.

* ° **kyūshin,** 球心, *s.* Centre d'une sphère.

* ° **kyūshintō,** 急進黨, *s.* Parti radical ou progressiste.

* ° **kyūshi suru,** 仇視, (*kataki to miru*) *v.a.* Regarder comme ennemi : *kono futari wa ai —.*

* ° **kyūshitsu,** 舊疾, *s.* Ancienne maladie.

* ° **kyūshitsu,** 宮室, *s.* Palais impérial.

° **kyūsho,** 急所, *s.* Partie du corps où réside plus spécialement le principe vital, endroit vital, partie essentielle.

* ° **kyūshō,** 弓匠, *s.* Fabricant d'arcs. Syn. YUMIZUKURI.

* ° **kyūshō,** 急鐘, *s.* Cloche dont les coups se succèdent rapidement, cloche d'alarme. Syn. HAYAGANE.

* ° **kyūshōken,** 求償權, *s.* (lég.) Droit à l'assistance publique ; mise en disponibilité.

° **kyūshoku,** 休職, *s.* Renvoi d'un employé, d'un fonctionnaire, pour un temps plus ou moins long : — *suru,* être renvoyé.

* ° **Kyūshu,** 救主, *s.* Le Sauveur, Jésus-Christ. Syn. SUKUI-NUSHI.

* ° **kyūshu,** 舊主, *s.* Ancien maître.

kyūshu, 弓手, *s.* Archer. Syn. YUNDE.

Kyūshū, 九州, *s.* L'une des cinq grandes îles du Japon, ainsi nommée à cause de son ancienne division en 9 provinces. Elle est divisée aujourd'hui en 7 départements.

kyūshū, 舊習, (*furuki narai*) *s.* Ancienne coutume, usage tombé en désuétude.

kyūshū, 仇讐, (*ada kataki*) *s.* Adversaire, antagoniste, ennemi.

kyūshū, 吸收, *s.* (phys.) Absorption : —*kwan,* siphon : — *nō,* force d'absorption.

* ° **kyūsō,** 穹蒼, *s.* Voûte céleste, firmament. Syn. AOZORA, ŌZORA.

* ° **kyūsoku,** 休息, (*yasumu*) *s.* Repos : — *suru.*

* ° **kyūsoku,** 急速, *s.* Qualité de ce qui est soudain, pressé, urgent, rapide, abrupt : — *ni,* promptement, tout à coup.

* ° **kyūso suru,** 泣訴, *v.n.* Se plaindre en pleurant.

kyūsu, 急須, *s.* Pot à thé. Syn. KIBISHO.

* ° **kyūsū,** 級數, *s.* (math.) Progression.

* ° **kyūsuiki,** 吸水器, *s.* Siphon.

* ° **kyūsuikwan,** 給水管, *s.* (méc.) Tuyau d'alimentation.

* **kyūtaku,** 舊宅, *s.* Ancienne demeure, ancienne habitation.

* ° **kyūtatsu,** 窮達, *s.* Pauvreté et richesse, aisance et détresse.

* ° **kyūtei suru,** 泣涕, *v.n.* Répandre des larmes, pleurer. Syn. NAKU, NAGEKU.

* ° **kyūteki,** 仇敵, (*ada kataki*) *s.* Ennemi, adversaire.

* ° **kyūten,** 舊典, *s.* Anciennes règles, anciens statuts. ✻ Classiques.

* ° **kyūten,** 穹天, (*takaki sora*) *s.* Les cieux, le ciel ; l'Empereur.

* ° **kyūten,** 灸點, *s.* Marque des endroits où l'on doit appliquer le moxa : — *wo orosu,* marquer ces endroits.

kyūto, 舊都, *s.* Ancienne capitale.

kyūtō, 舊冬, *s.* L'hiver dernier.

kyūtō, 球燈, *s.* Petite lanterne ronde en papier.

kyūtsui suru, 窮追, *v.a.* Poursuivre jusqu'au bout.

kyū-u, 急雨, *s.* Pluie soudaine, averse. Syn. YŪDACHI.

kyūyaku, 窮厄, *s.* Détresse, misère, pauvreté, malheur. Syn. SAINAN, WAZAWAI.

kyūyaku, } 舊約全書, *s.* Ancien Testament, livres de l'Ancien Testament.
kyūyaku-zensho, }

kyūyaku suru, 休藥, *v.a.* Cesser de prendre un remède, cesser de suivre un régime.

° **kyūyō,** 急用, *s.* Besoin pressant, affaire urgente.

* ° **kyūyō suru,** 休養, *v.a.* Nourrir, soigner, entretenir.

* ° **kyūyū,** 舊友, *s.* Ancien ami. Syn. FURUTOMODACHI.

* ° **kyūzai,** 朽材, *s.* Pièce de bois, poutre pourrie.

* ° **kyūzen,** 舊染, (*furuku sometaru*) *s.* Chose, usage auquel on est habitué depuis longtemps : — *no ozoku wo isshin suru,* réformer les mauvaises coutumes anciennes.

* ° **kyūzoku,** 舊俗, *s.* Anciennes manières, coutumes anciennes. Syn. FURUKUSE, NARAWASHI.

* ° **kyūzoku,** 九族, *s.* Les 9 degrés de la ligne directe de parenté depuis le trisaïeul jusqu'au fils de l'arrière petit-fils.

* ° **kyūzoku,** 舊族, *s.* Ancienne famille. Syn. KYŪKA.

M

° **ma,** 魔, *s.* Démon, diable, esprit malin : — *ni tsukareru,* être possédé du = : — *wo tsukau,* pratiquer la magie. Syn. AKUMA.

ma, 目, *s.* (en comp. pour *me*) Œil, yeux : *mabuta,* paupière.

* ° **ma,** 麻, *s.* Chanvre. Syn. ASA.

ma, 間, *s.* Chambre, appartement : *mi — no ie,* maison à trois = : *tsugi no —,* la = d'à côté : *aki —,* = inoccupée. ✻ Intervalle, espace de temps : — *mo naku,* sans retard, immédiatement : — *ni awanakatta,* je suis arrivé trop tard : — *ni awaseru,* faire face à un besoin. ✻ Opportunité, occasion : — *wo mi-awaseru,* trouver une occasion, choisir le bon moment : — *wo erabu,* id. : — *wo ushinau,* perdre une = : — *ga warui,* le moment n'est pas favorable.

ma, 眞, *s.* Qualité de ce qui est parfait, exact

vrai, véritable, juste, droit (en comp. surtout) : *massugu ni*, tout droit : *makkuroi*, tout noir : — *ni ukeru*, prendre pour la vérité.

*° **ma**, 摩, *s.* Action de frotter, de polir : — *suru*.

*° **ma**, 馬, *s.* (pour *uma*) Cheval.

ma, 今, *adv.* (pour *ima*) Encore, encore plus : — *ichido*, encore une fois : — *sukoshi*, encore un peu.

maa, Exclamation exprimant la joie, la surprise, l'admiration, ou répondant à : oh ! eh bien ! alors : — *yoku oide nasaimashita*, oh ! soyez le bienvenu : — *kochira ye oide nasai*, venez donc ici, je vous prie.

ma-ai, 間合, *s.* Opportunité, temps, occasion : — *ga yoi*.

ma-ai, 眉間, *s.* Espace entre les yeux.
Syn. MIKEN.

*° **maatsu suru**, 摩軋, *v.n.* S'entre-choquer, se frotter, être en collision, être en conflit, en mauvais termes. Syn. ATSUREKI SURU.

* **maba**, 眞羽, (*taka no ha*) *s.* Plumes de faucon dont on se sert dans la confection des flèches.

mabara ni, 疎, *adv.* D'une manière éparse, çà et là, en désordre, confusément : — *suru*, éparpiller : *yuki ga — furu*. Syn. BARABARA TO.

mabashira, 間柱, (*aida hashira*) *s.* Pilier, colonne érigée entre deux autres.

mabataki, 瞬, *s.* Clignement des yeux : — *wo suru*.

mabayui, ki, shi, ku, 眩, 耀, *a.* Brillant, éblouissant : *atari mabayuki bakari*, brillant jusqu' à illuminer tous les objets environnants.
Syn. MABUSHII.

mabi, 間日, (*aida no hi*) *s.* Jour intermédiaire : *kyō wa okori no — desu*, c'est aujourd'hui le jour où je n'ai pas de fièvre.

mabiki, ku, 間引, *v.a.* Élaguer, raréfier, diminuer, supprimer : *na, ninjin, negi nado wo* —, éclaircir les plants de choux, de carottes, d'ognons, etc. : *ko wo* —, commettre l'infanticide.

mabisashi, 目庇, *s.* Garde-vue, visière : *kabuto no* —, visière d'un casque : *te de — wo suru*, protéger les yeux contre la lumière avec la main.

° **mabishaku**, 馬把杓, *s.* Grande cuiller avec laquelle on faisait boire les chevaux (autref.).

maboroshi, 幻, *s.* Illusion d'optique, vision, rêve, mirage : *yume — no yo no naka*, monde rempli d'illusions et de rêves.

maboshii, 眩, *a.* Pour *mabushii*.

mabu, 間府, *s.* Mine, ouverture conduisant dans une mine.

mabu, 情夫, *s.* Amant.

mabuchi, 眼眩, *s.* Bord des paupières.

Mabuchi (Kamo), 眞淵 (加茂), *s.* Écrivain (1697-1769) qui contribua à la renaissance du shintoïsme.

Mabuchigawa, 馬淵川, *s.* Rivière (98 k.) en *Mutsu*.

mabuka ni, 眼深, (*me fukaku*) *adv.* En couvrant, en cachant les yeux, v.g. avec un large chapeau.

mabuki, 眞吹, *s.* Cuivre raffiné, poli.

mabure, ru, 塗, *v.n.* Être couvert de, souillé, barbouillé : *doro ni* —, être couvert de boue.
Syn. MAMIRERU.

maburi, ru, 塗, *v.a.* Enduire, barbouiller, couvrir de, répandre sur : *mochi ni mugi no kona wo* —, saupoudrer des *mochi* avec de la farine de blé.

mabushi, 射翳, *s.* Abri derrière lequel le chasseur se cache, affût.

mabushi, 蠶簿, *s.* Claies sur lesquelles les vers à soie filent leur cocon.
Syn. EBIRA.

mabushi, su, 塗, *v.a.* Comme *maburu*.

mabushii, ki, ku, 眩, *a.* Brillant, éblouissant : *mabushikute me mo akerarenai*, si brillant que l'on ne peut y fixer les yeux.

mabuta, 眼瞼, *s.* Paupière.

mabyōshi, 間拍子, *s.* Action de battre la mesure en chantant ou en dansant ; (fig.) occasion, moment favorable.

machi, 町, *s.* Rue, ville, quartier d'une ville : — *no hazure*, extrémité de la ville, bout de la rue.
Syn. CHŌ.

machi, 襠, *s.* Petite pièce d'étoffe qui sert à relier les jambes du pantalon ou du *hakama*.

machi, tsu, 待, *v.a.* Attendre ; s'arrêter : *chitto matte kudasai*, veuillez attendre un peu : *henji wo matte orimashō ka*, attendrai-je la réponse ? *mataneba naranu*, il faut attendre : *mataba matte mo yoi*, attends si tu veux.

machi-ai, 待合, *s.* Action de s'attendre mutuellement, action d'attendre qqu. au lieu du rendez-vous. ✳ Lieu de rendez-vous, de réunion (mauv. sens).

machi-ai, au, 待合, *v.n.* S'attendre mutuellement, attendre qqu., rencontrer qqu. au lieu du rendez-vous.

machi-aijaya, 待合茶屋, *s.* Maison de rendez-vous, lieu de réunion ; maison, cabaret borgne.

machi-akashi, su, 待明, *v.a.* Attendre qqu. toute la nuit, jusqu'au matin.

machi-awase, ru, *v.a.* Attendre qqu. à qui on a donné rendez-vous.

machi-bari, 待針, *s.* Aiguille fixée à l'endroit où l'on doit arrêter la couture ; aiguille usitée comme guide-couture.

machibi, 市日, *s.* Jour de marché, jour de foire.

machibi, 待日, *s.* Jour où l'on attend l'arrivée de qqu. ou d'une nouvelle, d'un événement.

machibikeshi, 町火消, *s.* Pompier ; corps de pompiers.

machibito, 町人, *s.* Citadins, marchands, peuple des villes.

machibito, 待人, *s.* Personne attendue : — *kitarazu*, la = ne vient pas.

machibugyō, 町奉行, *s.* Gouverneur d'une ville (autref.).

machibuse, 待伏, *s.* Action de se tenir caché, d'être en embuscade pour surprendre l'ennemi : *yabu no naka ni — wo suru*, se tenir en embuscade dans les broussailles. Syn. FUSEZEI, FUKUHEI.

machidō, 待遠, *s.* Autre forme adverbiale de *machidōi* : *o — sama*, excusez-moi de vous avoir fait attendre.

machidōi, ki, shi, ku, 待遠, *a.* Qui paraît long à venir ; qui trouve le temps long en attendant, qui attend avec impatience : *fune no kuru no ga machidōshikatta*, j'ai attendu l'arrivée du bateau avec impatience : *chichi no kaeru no ga* —, le retour de mon père se fait bien attendre.

machi-dōjō, 町道場, *s.* Lieu où l'on s'exerce à l'escrime ; à la lutte, etc. ✳ Salle d'étude attenante à un temple bouddhique.

machidō ni, 待遠, *adv.* Paraissant long à venir, se faisant longtemps attendre.

machidori, ru, 待取, *v.a.* Attendre un hôte, recevoir la visite de qqu.

machi-doshiyori, 町年寄, *s.* Adjoint au maire d'une ville (autref.).

machigae, ru, 間違, *v.a.* Se tromper, ne pas voir juste, manquer, se méprendre: *michi wo* —, se tromper de chemin.

machigai, 間違, *s.* Erreur, méprise, faute, bévue: — *ga nai*, il n'y a pas d'erreur: — *naku*, sans faute, sans manquer.

machigai, au, 間違, *v.n.* Se tromper, faire une erreur, une méprise, une bévue, une faute; être différent, être fautif: *machigatta*, je me suis trompé.

machigwaisho, 町會所, (*machi no atsumaru tokoro*) *s.* Lieu où se traitent les affaires municipales, hôtel de ville.

machihazure, 町外, *s.* Extrémité d'une rue, d'une ville, faubourg.

machi-isha, 町醫者, *s.* Médecin autrefois au service d'une ville; médecin ordinaire.

* **machijorō,** 待女郎, *s.* Fille d'honneur d'une nouvelle mariée.

machi-kake, ru, 待掛, *v.a.* Attendre, veiller.

machi-kane, ru, 待兼, *v.a.* Attendre avec impatience, être las d'attendre: *tegami wo* —.

machi-kurashi, su, 待暮, *v.a.* Attendre tous les jours, passer ses jours à attendre: *kodomo no kaeri wo* —, = le retour de son enfant.

machi-machi, 區々, *s.* État de ce qui est confus, varié, de divers genres: *giron ga — da*, il y a différentes opinions (sur ce point).

machi-modokashii, 待焦, *a.* Comme *machidōshii.*

machi-mōke, ru, 待設, *v.a.* Se tenir prêt à recevoir qqu., attendre l'arrivée de qqu. après avoir fait les préparatifs convenables: *kyaku wo* —.

machin, 馬子錢, *s.* Noix vomique.

machinami, 町並, *s.* Alignement des maisons.

* **machindo,** 町人, *s.* Pour *machibito.*

machi-tsukare, ru, 待疲, *v.n.* Être fatigué d'attendre.

machi-tsuke, ru, 待着, *v.a.* Attendre.

machi-uke, ru, 待受, *v.a.* Attendre l'arrivée de qqu.

machi-wabi, ru, 待詫, *v.a.* Attendre impatiemment, avec anxiété l'arrivée de qqu.; soupirer après la venue de: *chichi no kaeri wo* —.

machiya, 町家, *s.* Maisons d'une rue; boutique d'un marchand; salle de réunion.

machi-yakko, 町奴, *s.* Personne chevaleresque toujours prête à aider ceux qui sont dans le besoin.

machiyazumai, 町屋住居, *s.* Résidence dans une ville, au milieu des commerçants.

machizake, 市酒, *s. Sake* à vendre.

mada, 未, *adv.* Encore, jusqu'à présent: — *hayai*, il est = de bonne heure: — *ikite orimasu*, il est = vivant. ❋ Pas encore (avec un verbe nég.): — *konai*, il ne vient =: *tsubame ga — kaeranai*, les hirondelles ne sont = revenues.

* **madaki,** 未明, *s.* Aube, pointe du jour: — *ni*, de bonne heure, déjà, depuis longtemps: *asa — ni okiru*, se lever de bon matin: — *yori iu*, dire une chose à l'avance.

madama, 眞玉, (*makoto no tama*) *s.* Perle vraie, pierre précieuse.

mada-nawa, 玺陀繩, *s.* Corde faite avec l'écorce du citronnier ou limonier.

madara, 曼陀羅, *s.* (bouddh.) Peinture du paradis bouddhique.

madara, 斑, *s.* Qualité de ce qui est tacheté, pommelé, de couleur variée. Syn. BUCHI.

madara-ishi, 斑石, *s.* Serpentine.

° **Madarajin,** 摩多羅神, *s.* Divinité bouddhique vénérée dans la secte *Tendai.*

madarake, 斑毛, *s.* Poil tacheté, moucheté.

madara-uma, 斑馬, *s.* Cheval pommelé.

madara-ushi, 斑牛, *s.* Bœuf tavelé, moucheté. Syn. BUCHI-USHI.

madarui, ki, shi, ku, 緩慢, *a.* Lent, indolent, paresseux, lourd, apathique. Syn. HIMADORU, TEMADORU.

* **madashii, ki, ku,** 未熟, *a.* Cru, non mûr, vert.

madashimo, 未, 猶, *adv.* Encore, mieux, plutôt, préférablement: *dorei to naru yori — shinda hō ga mashi da*, il vaut mieux mourir que de devenir esclave.

made, 迄, *prép.* A, jusqu'à, aussi loin que: *ima — matte orimashita*, j'ai attendu jusqu'à présent: *Kōbe yori Kyōto* —, de *Kōbe* à *Kyōto*: *iu — mo nai koto*, chose qui ne vaut même pas la peine qu'on en parle: *omae — sonna koto wo suru*, même vous, vous faites une telle chose: *o toshidama no shirushi — ni*, je vous offre ceci comme présent de la nouvelle année.

mado, 窓, *s.* Fenêtre; ouverture: — *no kō*, barreaux d'une =: — *wo akete oku*, laisser la fenêtre ouverte.

° **madō,** 魔道, (*akuma no michi*) *s.* Principes, doctrine diaboliques, chemin du vice; région des démons.

madobira, 窓扉, *s.* Battant de fenêtre, volet de fenêtre. Syn. MADO-TOBIRA, MADO NO TO.

madobuta, 窓蓋, *s.* Comme le précédent.

madogōshi, 窓格子, *s.* Treillis de fenêtre. Syn. KŌSHIMADO, MADO NO KŌ, RENJI-MADO.

madoi, 賠償, *s.* Indemnité. Syn. TSUGUNOI, BAISHŌ.

madoi, 惑, *s.* Illusion, erreur, hallucination; hésitation: — *wo toku*, faire disparaître une erreur, une illusion.

madoi, ou, 惑, *v.n.* Se tromper, errer, être dans l'illusion, être fasciné, séduit: *onna ni madō*, être fasciné par une femme. Syn. MAYOU, TŌWAKU SURU.

madoi, ou, 賠償, *v.a.* Indemniser, compenser, se porter garant: *hito no shakkin wo* —, payer les dettes de qqu.

* **madoka,** 圓, *s.* Qualité de ce qui est rond, circulaire: — *ni*, en rond, en cercle. Syn. MARUI.

mado-kake, 窓掛, *s.* Rideau de fenêtre.

mado-kazari, 窓飾, *s.* Ornement placé à une fenêtre, rideau d'ornement.

madō ni, 間遠, *adv.* A une grande distance, au loin, dans un avenir lointain. ❋ Grossièrement.

mado-no-tsuki, 窓月, *s.* Pâtisserie de forme ronde. Syn. MONAKA.

madori, 間取, *s.* Distribution d'une maison, arrangement d'un appartement; plan d'une maison: *kono ie no — ga yoi*, le plan de cette maison est bon.

maderoi, ki, shi, ku, 遲緩, *a.* Lent, tardif, long, fastidieux.

madoromi, mu, 微睡, *v.n.* Être assoupi, s'assoupir, sommeiller, faire la sieste.
Syn. INEMURI SURU, KARINE SURU, UTATANE SURU.

madorosu, 水夫, *s.* Matelot (du Holl. *matroos*).

madorui, ki, shi, ku, 遲慢, *a.* Lent, lourd, lourdaud. Syn. MADARUI.

mado-shita, 窓下, *s.* Dessous de la fenêtre, place au-dessous de la fenêtre, allège.

mado-shōji, 窓障子, *s.* Fenêtre en papier, fenêtre japonaise.

mado-sudare, 窓簾, *s.* Store en bambou suspendu devant une fenêtre. Syn. MADO NO SU.

mado-waku, 窓框, *s.* Châssis d'une fenêtre.
Syn. MADOBUCHI.

madowashi, su, 惑, *v.a.* Tromper, induire en erreur, fasciner, charmer, séduire. Syn. MAYOWASU, AZAMUKU, DAMASU.

mae, 前, *s.* et *prép.* Devant, en avant, en présence; devant, partie antérieure, façade, ce qui précède: — *no shujin*, le maître précédent: *ie no* —, le devant de la maison: — *yori mo warui*, pire qu'auparavant: — *ni mōshita tōri*, comme je l'ai dit précédemment. ✻ Part, portion: *meshi sannin* —, riz pour trois personnes: *ikken* — *ichi yen wo ataeru*, donner un *yen* à chaque maison. ✻ Titre honorifique envers une dame de haut rang (autref.). ✻ Parties secrètes (l. fém.).

maeba, 前齒, *s.* Dent incisive. Syn. MUKŌBA, NUKABA.

maebarai, 前拂, *s.* Paiement en avance.

maebari, 前張, *s.* Espèce de *hakama*, porté autrefois par les jeunes princes ou personnes de haut rang.

Maebashi, 前橋, *s.* Chef-lieu du *Gumma-ken.*

maebashira, 前檣, *s.* Mât de misaine.

maebi, 前日, *s.* Jour précédent. Syn. ZENJITSU.

maebiki, 豫折, *s.* Déduction préalable sur un prix, escompte. Syn. NEBIKI.

maebiki, 前彈, *s.* Répétition de musique, séance préparatoire.

maebiki, ku, 前引, *v.n.* Passer sans crainte devant des personnes honorables.

maebiro ni, 前廣, *adv.* Préalablement, d'avance: — *shiraseru*, faire savoir d'avance.
Syn. MAEMOTTE, ARAKAJIME.

Maedake, 前嶽, *s.* Montagne de 2.750 mèt. en *Shinano.*

maedare, 前垂, *s.* Tablier. Syn. HIZAKAKE, MAEKAKE.

maedate, 前立, *s.* Cornes d'un casque, bouquet de plumes que portent les militaires à leur coiffure.

maegaki, 前書, *s.* Préface, introduction d'un livre.

maegami, 前髮, *s.* Cheveux de devant, toupet.
Syn. HITAIGAMI, NUKAGAMI.

maeganna, 前鉋, *s.* Rabot pour dégrossir.
Syn. ARAKANNA.

maegari, 前借, *s.* Emprunt préalable, argent demandé avant la fin du travail: *temachin wo* — *ni suru.* Syn. ZENSHAKU, SAKIGARI.

maegashi, 前貸, *s.* Paiement fait d'avance.

maegashira, 前頭, *s.* Certaine classe de lutteurs.

maegoshi, 前腰, *s.* Partie antérieure du *hakama.*

maekado, 前廉, *adv.* Précédemment, auparavant, déjà: — *negaimashita tōri*, comme je l'ai demandé précédemment. Syn. MAEKATA, MAEMOTTE.

maekake, 前懸, *s.* Tablier. Syn. MAEDARE, HIZAKAKE.

maekaki, 耨, *s.* Espèce de houe.
Syn. KUWA.

* **maekanade,** 前彈, *s.* Répétition de musique, etc. Syn. MAEBIKI.

maekaramaki, *s.* Bâton qui sert à retenir les fils au rouleau d'un métier à tisser.

maekata, 前方, *s.* Précédemment, auparavant, déjà. Syn. SENDATTE, MAEMOTTE.

maekin, 前金, *s.* Avance, payement anticipé: *unchin wo* — *ni harau*, payer le port d'avance.
Syn. ZENKIN.

mae-ku-suke, 前句附, *s.* Concours de poésie consistant à composer les 3 premiers vers d'une strophe dont on a déjà les 2 derniers.

mae-mae, 前々, *adv.* Longtemps avant, bien avant.

maemotte, 以前, *adv.* Précédemment, auparavant, déjà, d'avance: — *shirasete okimashita koto desu*, c'est une chose que j'ai fait connaître précédemment. Syn. ARAKAJIME, KANETE.

maeoki, 前置, *s.* Préambule, introduction; boniment: — *wo iu.*

maerado, 眞平戸, *s.* Porte en treillis.
Syn. KŌSHIDO, KAGAMIDO.

mae-ushiro, 前後, *s.* et *adv.* Avant et après, avant et arrière, devant et derrière, commencement et fin. Syn. ATOSAKI, ZENGO.

mae-wa, 前輪, *s.* Planchette demi-circulaire du devant d'un bât.

maewatashi, 前渡, *s.* Paiement fait d'avance.
Syn. SAKIBARAI.

maeyaku, 前約, *s.* Contrat fait précédemment, promesse antérieure. Syn. ZENYAKU.

* ° **mafu,** 麻布, *s.* Étoffe de chanvre.

* **maga,** 禍, (*wazawai*) *s.* Malheur: — *tsumi*, id.: *magatsu kami*, dieu malfaisant: *magagoto*, calamité.

magae, 擬, *s.* Imitation, contrefaçon: *kin* —, imitation d'or.

magae, ru, 擬, *v.a.* Imiter, contrefaire, donner l'apparence de: *hone wo zōge ni* —, donner à l'os l'apparence de l'ivoire.

magafuchi, 目縁, *s.* Bord des paupières.
Syn. MABUCHI.

magai, 磨碾, *s.* Meule de moulin.
Syn. ISHI-USU.

magai, 紛, *s.* Complication, confusion, difficulté.

magai, au, 擬, *v.n.* Imiter, ressembler, avoir l'apparence de, se confondre avec.

magaigawa, 擬革, *s.* Imitation de cuir faite avec du papier huilé. Syn. NISEKAWA.

magai-mono, 擬物, *s.* Imitation, contrefaçon, objet d'imitation. ✻ Espion.

magaki, 籬, *s.* Haie, clôture.
Syn. MASEGAKI.

magamagashii, ki, ku, 不祥, *a.* Sinistre, de mauvais augure. Syn. FUKITSU NO, FUSHŌ NO.

magamo, 眞鴨, *s.* Canard sauvage ordinaire (anas toschas).

magan, 眞雁, *s.* Oie rieuse ou à front blanc. Syn. KARIGANE.

magane, 黒金, *s.* Fer. Syn. TETSU, KUROGANE.

magao, 眞顔, (*makoto no kao*) *s.* Figure simple, franche, sans dissimulation : — *de uso wo iu,* mentir effrontément. Syn. MAJIME.

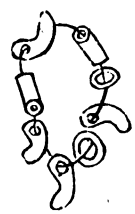
magari, 曲, *s.* Courbe, courbure, tournant; perversion.

magari, 鋺鋺, *s.* Coupe pour le *sake*, verre.

magari, ru, 曲, *v.n.* Être courbé, penché, incliné : *hari ga magatte iru,* la poutre est courbée. ✻ Tourner, changer de direction : *hidari no hō ni* —, tourner à gauche : *michi ga* —, le chemin tourne. ✻ Être perverti, se pervertir, se dépraver : *kokoro no magatta hito,* homme dont le cœur est dépravé : *magaraneba yo ni tatarezu* (prov.), pour s'élever dans le monde, il faut se courber. Syn. YUGAMU, NEJIKERU.

* **magashira,** 目頭, *s.* Commissure interne des paupières, du côté du nez. (vx.).

magatama, } **magari-no-tama,** } 勾玉, *s.* Petites pierres précieuses recourbées avec lesquelles on faisait des colliers et des bracelets. F.



Magatama.

* **magatsubi,** 禍日, *s.* Jour de malheur, jour de mauvais augure.

magawase, ru, 擬, *v. caus.* de *magau.*

mage, 髷, *s.* Cheveux relevés de derrière la tête sur le crâne rasé (en forme de queue), ancienne coiffure. ✻ Différentes manières dont les femmes arrangent leurs cheveux : — *wo yū,* arranger la coiffure : *shimada* —, *chō-chō* —, coiffures des jeunes filles : *maru* —, coiffure des femmes mariées : *chigowa* —, coiffure actuelle des petites filles de la moyenne et de la haute classe.

mage, ru, 曲, *v.a.* Courber, plier, pencher, incliner, tordre ; condescendre, se plier à : *ki no eda wo* —, ployer une branche d'arbre : *ri wo hi ni* —, prouver que le bien est mal.

magebon, 曲盆, *s.* Plateau fait d'une pièce de bois recourbée. Syn. HEGIBON.

magegata, 髷形, *s.* Modèle de coiffure en papier. Syn. WAGEGATA.

mage-ire, 髷入, *s.* Comme le précédent.

mage-modoshi, su, 反曲, *v.a.* Redresser un objet courbé, penché ou tordu. Syn. TAME-MODOSU, MAGEKAESU.

magemono, 曲物, *s.* Objet fait en courbant le bois.

magemono-hishaku, 曲物把杓, *s.* Grande cuiller faite d'une mince planchette recourbée.

magete, 曲, *adv.* En cédant, par condescendance, quoique avec répugnance, malgré ses idées contraires : — *hito no negai wo kiku,* accorder la demande de qqn. par condescendance. Syn. MURI-NI.

* **maginu,** 馬衣, *s.* Couverture de cheval, housse. Syn. BAGINU, BAI.

magirakashi, su, 紛, *v.a.* Rendre confus, obscur ; distraire, faire diversion à, tromper : *fue wo fuite shimpai wo* —, faire diversion à son chagrin en jouant de la flûte.

magirashi, su, 紛, *v.a.* Comme le précédent.

magirawashii, ki, ku, 紛, *a.* Qui prête à la méprise, qui imite, qui ressemble ; ambigu, facile à confondre.

magire, 紛, *s.* Erreur, déguisement, méprise, dissimulation : *tōzoku ni* — *nashi,* il n'y a pas à s'y tromper, c'est un voleur.

magire, ru, 紛, *v.n.* Ne pas se distinguer de, se confondre avec, être difficile à discerner ; être sous le couvert de, protégé par : *yo ni magirete nigeru,* s'enfuir à la faveur des ténèbres.

magire-komi, mu, 紛込, *v.n.* Être mêlé, confondu avec, caché.

magire-mono, 紛物, *s.* Objet qui n'est pas à sa place. ✻ Imitation, contrefaçon.

magiri, ru, 紛, *v.n.* Comme *magireru.*

magiri, ru, 間遮, *v.n.* (mar.) Virer vent debout, louvoyer : *kaze wo magitte hashiru,* courir des bordées avec vent debout.

magiri-gawara, 龍骨, *s.* Quille d'un bateau.

magiwa, 眞際, *s.* Moment où une chose est faite ou va se faire, moment décisif, critique : *shuttatsu no* —, moment du départ.

mago, 孫, *s.* Petit-fils, petite-fille.

mago, 馬丁, *s.* Celui qui soigne ou conduit un cheval. Syn. UMA-KATA.

mago-hisashi, 孫庇, *s.* Larmier des toits.

magokoro, 眞心, (*makoto no kokoro*) *s.* Sincérité, droiture, probité, franchise.

mago-mago, 狽狽, *adv.* D'une manière confuse, obscure, hésitante, perplexe : — *shite oru.* Syn. UROTSUITE.

mago-miya, 皇孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur. Syn. SUME-MIMAGO.

mago-musume, 孫娘, *s.* Petite-fille.

mago-no-te, 麻姑手, *s.* Instrument de bois ou d'ivoire en forme de main avec lequel on gratte le dos.

mago-oi, 孫甥, *s.* Petit neveu. Syn. MATA-OI.

* **magoto,** 眼語, *s.* Action de faire connaître sa pensée par un coup d'œil, par une œillade ; coup d'œil significatif.

magotsuki, ku, 狽狽, *v.n.* Aller de côté et d'autre sans but, sans savoir ce que l'on veut faire, flâner. ✻ Être embarrassé, perplexe, être hors de soi.

maguchi, 間口, *s.* Longueur de la façade d'une maison : — *jikken no ie,* maison de 10 *ken* de façade.

maguchi-wari, 間口割, *s.* Fixation des impôts d'après la dimension des façades des maisons.

maguina, 秧鷄, *s.* (ornith.) Râle d'eau.

* ° **magun,** 魔軍, *s.* Hordes, légions sataniques.

maguneshia, 麻偶涅矢亞, *s.* Magnésie.

magunetto, 磁鐵, *s.* (ang.) Aimant : *tennen* —, = naturel : *jinzō* —, = artificiel. Syn. JISHAKU.

magure, ru, 紛, *v.n.* Être égaré, être troublé, dérangé, hors de soi : *ki ga magureta,* son esprit est dérangé.

magure-atari, 偶中, *s.* Action d'être frappé par un coup imprévu, coïncidence fortuite, action de deviner juste, hasard.

magure-komi, mu, 紛込, *v.n.* Être égaré, être dans un grand trouble, hors de soi.

magure-michi, 紛路, *s.* Chemin très compliqué, labyrinthe. Syn. SAZAIDŌ.

magure-saiwai, 僥倖, *s.* Bonheur inattendu, inespéré, non mérité. Syn. MOKKE NO SAIWAI, GYŌKŌ.

maguro, 鮪, *s*. Thon. Syn. SHIBI.

magusa, 秣, *s*. Foin, fourrage. Syn. KAIBA.

magusaba, 秣場, *s*. Pâturage, pâture.

magusa-kiri, 秣切, *s*. Instrument pour couper le foin, faucille, faux. Syn. KAIBAKIRI.

magusa-oke, 秣槽, *s*. Mangeoire, auge, crèche. Syn. KAIBA-OKE.

maguso, 馬糞, *s*. Crottin de cheval. Syn. BAFUN.

maguso-daka, *s*. (ornith.) Crécerelle du Japon (falco tinnunculus jap.). Syn. CHŌGEMBŌ.

maguwa, 馬耙, *s*. Herse.

* ° **mahi**, 痲痺, (*shibireru*) *s*. Paralysie : — *suru*, être paralysé.

mahigashi, 眞東, *s*. Est vrai, direction exacte de l'Est.

mahiki, 目引, *s*. Action de faire un signe de l'œil, clignement significatif de l'œil : — *ni shitagatte izuru*, sortir sur un signe de l'œil.

* **mahito**, } 眞人, *s*. Titre donné autrefois aux **mabito**, } membres de la famille impériale. Syn. MANDO.

mahiwa, 金翅雀, *s*. (ornith.) Tarin.

maho, 眞帆, (*mattaki ho*) *s*. Pleine voile : — *kakete hashiru*, voguer toutes voiles déployées.

° **mahō**, 魔法, (*ma no nori*) *s*. Sorcellerie, magie : — *wo tsukau*, pratiquer la magie : — *tsukai*, sorcier.

Mahometto-kyō, 回々教, *s*. Mahométisme, Islamisme, religion musulmane. Syn. FUIFUIKYŌ.

mahoroba, 眞保呂婆, *s*. Lieu entouré de montagnes. ❋ Plumes de la gorge des oiseaux.

* **mahoshii, ki, ku**, *a*. Suffixe des verbes exprimant le désir (de *maku* et *hoshii*) : *kika* —, (pour *kikamaku hoshii*), je désire entendre : *iwa* —, (pour *iwamaku hoshii*), je désire dire.

mai, Suffixe exprimant le futur négatif simple ou dubitatif : *yukimasumai*, je n'irai pas : *kimasumai*, il ne viendra probablement pas.

mai, 毎, *a*. Chaque : — *asa*, chaque matin : — *nichi*, chaque jour : — *ban*, chaque soir.

mai, 枚, Suffixe numéral pour les objets plats : *kami sammai*, trois feuilles de papier : *sara ni* —, deux assiettes : *kimono ichi* —, un habit.

mai, 繭, *s*, (pour *mayu*) Cocon.

° **mai**, 米, (*kome*) *s*. Riz (en comp.) : *Higo* —, riz de *Higo*. Syn. YONE.

mai, 烏牛, *s*. Bœuf noir.

mai, 舞, *s*. Danse.

mai, au, 舞, *v.n.* Danser.

mai-agari, ru, 舞上, *v.n.* S'élever en tournant, en tourbillonnant, voltiger, s'élever : *hi no ko ga* —, les flammèches s'élèvent en tourbillonnant : *taka ga kūchū ni* —, le faucon plane dans les airs.

maiba, 轎車, *s*. Dévidoir, bobine, rouet.

maiba, 舞葉, *s*. Feuilles de tabac mûres et roulées autour de la tige.

* **maibime**, 舞妓, *s*. Danseuse.

maibito, 舞人, *s*. Danseur.

* ° **maibotsu**, 埋沒, (*uzume-bossu*) *s*. Action d'enterrer, d'enfouir ; enfouissement ; état de ce qui est enseveli dans l'oubli : *yama kuzurete ie ga ōku* — *shita*, la montagne s'étant écroulée, plusieurs maisons furent enfouies dessous.

* ° **maibutsu**, 埋物, (*uzemetaru mono*) *s*. Objets enfouis en terre pour les soustraire aux regards ou à la convoitise des autres, trésors.

° **maichō**, 毎朝, *adv*. Chaque matin, tous les matins. Syn. MAI-ASA, ASAGOTO.

* ° **maichō ni**, 昧朝, *adv*. De grand matin, de bonne heure.

maidama, 繭玉, *s*. Boulettes de farine de riz fixées au bout d'une branche de saule, que l'on vend à l'époque du premier jour de l'an. ❋ Cocon de ver à soie (pour *mayudama*).

maido, 毎度, *adv*. Chaque fois, toutes les fois, bien des fois, souvent, fréquemment. Syn. ITSU-MO.

maido, 舞戸, *s*. Porte ou volet tournant sur des gonds ou des pivots. Syn. HIRAKIDO.

maidono, 舞殿, *s*. Salle construite auprès d'un *miya* pour les danses ou les représentations théâtrales.

* ° **maifuku**, 埋伏, *s*. Embuscade ; action de se tenir caché pour surprendre l'ennemi : — *suru*. Syn. MACHIBUSE.

° **maigetsu**, 毎月, *s*. Tous les mois, chaque mois. Syn. TSUKIZUKI.

maigine, 回杵, *s*. Instrument qui sert à battre le grain ; fléau.

maigiri, 回旋鑽, *s*. Vrille à ressort. Syn. ZEMMAIGIRI.

mai-go, 迷子, *s*. (pour *mayoi-go*) Enfant qui s'est égaré : — *fuda*, petite planchette que portent les enfants et sur laquelle sont écrits le nom et la résidence de leurs parents.

maihada, 槇皮, *s*. Écorce interne du *hinoki* servant à calfater les bateaux. Syn. MAKIHADA.

maihake, 眉刷毛, *s*. (pour *mayuhake*) Petite brosse dont se servent les acteurs et les femmes pour se farder.

mai-ishō, 舞衣裳, *s*. Habits de danse. Syn. ODORIGIMONO, MAIGINU.

* ° **maiji**, 毎事, (*kotogoto*) *s*. Chaque chose, toutes choses, toute espèce de choses.

* ° **maijin**, 毎人, *s*. Chaque homme, tous les hommes.

* ° **maijō**, 毎常, (*tsunezune*) *adv*. Toujours, ordinairement. Syn. ITSU-MO.

ma-ika, 烏賊魚, *s*. (icht.) Sèche.

maikaze, 旋風, *s*. Vent tournant, tourbillon, cyclone. Syn. TSUMUJIKAZE.

maiko, 舞妓, *s*. Jeune danseuse.

* ° **maiko**, 毎戸, *s*. Chaque maison, chaque porte : — *wo aruku*, aller de porte en porte. Syn. IE-IE, IEGOTO.

* ° **maikoku**, 昧谷, (*kurai tani*) *s*. Vallée sombre.

* ° **maikotsu suru**, 埋骨, (*hone wo uzumeru*) *v.a.* et *n*. Inhumer, enterrer. ❋ Mourir, être inhumé.

* ° **maikwa**, 埋火, *s*. Charbons ardents recouverts de cendre, charbons cachés sous la cendre.

° **maikwai**, 毎會, *s*. Chaque réunion, toutes les réunions : — *enzetsu suru*, faire un discours à chaque réunion.

* ° **maikwai**, 玫瑰, *s*. Espèce de rosier sauvage du Japon (rosa rugosa) : — *kwa*, fleur de ce rosier : — *iro*, couleur rouge.

* ° **maikyo**, 枚擧, *s*. Compte détaillé, énumération : — *suru ni itoma arazu*, trop long à énumérer.

° **maimai**, 毎々, *adv*. Très souvent, très fréquemment : *sore wa* — *miru koto desu*, c'est une chose qu'on voit très souvent. Syn. TABI-TABI, SHIBA-SHIBA.

* ° **maimai**, 昧々, *s*. État de ce qui est sombre, obscur, privé de lumière.

maimai, 舞々, *s.* Espèce de danse sans musique.

maimai, 蝸牛, *s.* Escargot. Syn. DEDEMUSHI; KATATSUMURI.

maimaitsuburi, 蝸牛, *s.* Escargot, limaçon. Syn. MAIMAI.

ma-imi, 眞忌, *s.* Mortification que s'imposent pendant trois jours ceux qui doivent prendre part à une fête religieuse.

mainai, 賄賂, *s.* Pot-de-vin, corruption par des présents: — *wo ukeru*, recevoir des =: — *wo tsukau*, corrompre, séduire par des =: — *suru*, id.

mainai, au, 賄, *v a.* Corrompre, séduire par des présents, donner des pots-de-vin.

° **mainen**, 毎年, (*toshigoto*) *s.* Chaque année, tous les ans. Syn. NEN-NEN.

° **mainichi**, 毎日, *s.* Tous les jours, chaque jour. Syn. HIBI, HIGOTO.

mai-nobori, ru, 舞上, *v.n.* Tourner en volant, s'élever dans l'air en tournant: *tako ga* —, le cerf-volant s'élève en tournant.

* **mai-nobori, ru**, 参上, *v.n.* Aller à la capitale.

mai-no-katsura, } 舞冠, *s.* Perruque portée
mai-no-kazura, } par les acteurs ou les danseurs.

mai-no-kutsu, 舞沓, *s.* Souliers de cuir d'une forme spéciale portés par les acteurs ou les danseurs.

* **mai-no-omote**, 舞面, *s.* Masque. Syn. MEN.

mai-ōgi, 舞扇, *s.* Éventail dont se servent les acteurs et les danseurs.

mai-onna, 舞女, *s.* Danseuse. Syn. MAIKO, ODORIKO.

mairacha, *s.* Espèce d'érable dont les jeunes feuilles sont employées à la place du thé. Syn. KARAKOGI.

mairado, 數子戸, *s.* Porte ou volet sur lesquels sont fixés horizontalement et parallèlement plusieurs barreaux.

* **mairashi, su**, 参, *v. caus.* de *mairu*. Faire aller, faire venir. ✱ Suffixe honorique à la base indéfinie de certains verbes: *kiki* —, demander: *mōshi* —, dire.

mairi, 参, *s.* Allée, venue, visite à un temple: *tera* —, visite à une pagode.

mairi, ru, 参, *s.* Aller, venir: *yūjin ga mairimashita*, un de mes amis est venu: *shinrui no uchi ye* —, aller chez un parent: *mairō ka, mairanai ka*, irai-je? n'irai-je pas? Syn. YUKU, IKU.

* ° **maisai**, 毎歲, *s.* et *adv.* Tous les ans, chaque année.

* ° **maisei**, 妹婿, (*imōto muko*) *s.* Mari d'une sœur cadette.

° **maiseki**, 毎席, *s.* Chaque siège, tous les sièges; chaque réunion.

° **maiseki**, 毎夕, (*ban goto ni*) *adv.* Tous les soirs, chaque soir. Syn. MAIBAN.

* ° **maishi**, 昧死, *s.* Action de risquer, d'exposer sa vie (expression usitée dans une lettre par laquelle on révèle une chose grave au Souverain).

* ° **maishō**, 毎宵, *adv.* Chaque soir.

° **maishū**, 毎週, *adv.* Chaque semaine, toutes les semaines.

* ° **maishun**, 邁俊, *s.* Homme de talents supérieurs, homme de génie; excellence, supériorité.

* ° **maisō**, 昧爽, (*yoake*) *s.* Point du jour, aurore, aube. Syn. AKEGATA, SHINONOME, AKEBONO.

* ° **maisō**, 埋葬, (*hōmuri*) *s.* Enterrement, funérailles: — *chi*, cimetière: — *shō*, permis d'inhumation: — *suru*, enterrer.

maisu, 賣僧, *s.* Bonze hypocrite, corrompu: — *bōzu*, id. (mépr.).

° **maisū**, 枚數, *s.* Nombre de feuilles, de tout objet plat: *kono chōmen no* — *wa ikahodo*, combien de feuilles dans ce registre?

maisu, 佞媚, (*hetsurai kobiru*) *s.* Flatterie, obséquiosité, flagornerie, adulation. Syn. OBEKKA.

* ° **maitan**, 昧旦, *s.* Aube du jour, aurore. Syn. MAISŌ.

* ° **maitan**, 毎旦, *adv.* Chaque matin, tous les matins.

maite, 況, *adv.* (pour *mashite*) Bien plus, à plus forte raison. Syn. IWAN-YA.

maiwarabe, } 舞童, *s.* Petit garçon danseur
maiwarawa, } ou acteur.

° **maiya**, 毎夜, *s.* et *adv.* Toutes les nuits, chaque nuit.

maiyū, 毎夕, *s.* et *adv.* Tous les soirs. Syn. MAISEKI.

* ° **maizō-butsu**, 埋藏物, *s.* Objet enfoui en terre.

* ° **maizō suru**, 埋藏, *v.a.* Enfouir un objet en terre pour le cacher.

Maizuru, 舞鶴, *s.* Ville de la province de *Tango* (*Kyōto-fu*) sur la Mer du Japon; depuis 1900 siège d'une préfecture maritime ou amirauté.

maizuru, 舞鶴, *s.* Grue qui vole; figure d'une grue qui vole peinte sur les porcelaines, les *kakemono*, etc.

majaku, 間尺, *s.* Dimension, mesure. Syn. MASHAKU.

maji, 間風, *s.* Vent du Sud-Ouest.

maji, ki, ku, 間敷, Suffixe des verbes donnant le sens du futur négatif avec l'idée d'obligation, d'engagement: *on megumi wo wasureru koto aru* —, je n'oublierai pas vos bienfaits: *iu majiki koto*, chose que l'on ne doit pas dire.

majie, ru, 交, *v.a.* Mêler, mélanger, confondre. Syn. MAZERU.

majikai, ki, shi, ku, 間近, *a.* Qui est tout près, à une petite distance, auprès: *rappa no oto ga majikaku kikoeru*, on entend le son des trompettes à une petite distance.

majika ni, 間近, *adv.* Auprès, tout près, non loin, à une petite distance.

majikori, ru, 惑, *v.a.* et *n.* Être charmé, fasciné; charmer, fasciner, ensorceler.

majikunai, au, *v.a.* Couvrir, cacher, tromper, aveugler, jeter de la poudre aux yeux. Syn. GOMAKASU.

majikuri, ru, 惑, *v.a.* Comme *majikoru*.

maji-maji, 瞋目, *adv.* En clignant les yeux.

majime, 眞面目, *s.* Qualité de celui qui est grave, sérieux: — *no hito*, homme sérieux: — *na kao de tawamuregoto wo iu*, dire des plaisanteries sans rire: — *ni*, sérieusement. Syn. SHIMMEMMOKU.

* **majimono**, 蠱毒, *s.* Enchantement, sorcellerie, incantation.

majinai, 巫蠱, *s.* Charme, conjuration, sortilège: — *shi*, charmeur, sorcier: — *wo suru*.

majinai, au, 呪, *v.a.* Charmer, conjurer, se livrer à des pratiques de magie, de sorcellerie.

* **majirai,** 交際, Amitié, intimité, relations amicales. Syn. MAJIWARI, TSUKI-AI.

majirai, au, 交, *v.n.* Mêler, mélanger; être lié avec, être en relation d'amitié.

majiri, 外眥, *s.* Pour *manajiri.*

majiri, 混交, *s.* Action de mêler, de mélanger; mélange. Syn. MAZARI.

majiri, ru, 混交, *v.n.* Mêler, mélanger; être mêlé: *kono chichi ni mizu ga majitte iru,* ce lait est mélangé d'eau.

majirike, 交氣, *s.* État d'un objet qui a subi un mélange, qui est altéré: *kono sake wa — ga aru,* ce *sake* n'est pas pur.

majiri-tane, 雜種, *s.* Sang mêlé, race croisée: mélange de race, croisement.

majirogi, gu, 瞬, *v.n.* Cligner les yeux, cligner de l'œil, clignoter: *hadae tayumazu, me majirogazu,* sans broncher ni sourciller. Syn. MATATAKU, MATATAKI SURU.

majiromi, mu, 睡, *v.n.* Dormir, s'endormir.

majiwari, 交際, *s.* Liaison, relations, rapports intimes: — *wo musubu,* contracter une liaison: *akunin to majiwari wo musubu na,* ne liez pas amitié avec les méchants. Syn. TSUKI-AI, KŌSAI.

majiwari, 交合, *s.* Rapports entre les sexes. ❋ Accouplement des animaux. Syn. KŌGŌ.

majiwari, ru, 交, *v.n.* Avoir des relations, des liaisons d'amitié, être dans l'intimité, fréquenter: *shu ni majiwareba akaku naru* (prov.), litt. qui touche au vermillon devient rouge, (fig.) dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es. Syn. MAJIRU, MAZARU, TSUKI-AU.

* **majiwaza,** 蠱業, *s.* Pratiques de sorcellerie. Syn. MAJIMONO.

* ° **majo,** 魔女, *s.* Magicienne, sorcière; mauvaise femme.

* ° **majō,** 麻繩, *s.* Corde de chanvre. Syn. ASANAWA.

° **majutsu,** 魔術, *s.* Magie, sorcellerie, tours de sorcier. Syn. MAHŌ, YŌJUTSU.

makachi, tsu, 正視, *v.n.* Regarder en face.

makage, 眉庇, *s.* Garde-vue, objet avec lequel on se protège contre une trop grande lumière. Syn. MABISASHI.

* ° **makai,** 魔界, *s.* Demeure des démons, enfer. Syn. MADŌ.

* ° **makan,** 麻管, *s.* Tige du chanvre dépouillée de son écorce. Syn. OGARA, ASAGARA.

makanai, 賄, *s.* Gestion, administration d'une affaire, d'une maison; personne chargée de l'aménagement; cuisinier; nourriture, approvisionnement, alimentation, fourniture: — *wo suru,* gérer les affaires, approvisionner: — *kata,* personne chargée de l'aménagement, de l'alimentation, des fournitures: — *ryō,* frais de nourriture, d'entretien.

makanai, au, 賄, *v.a.* Tenir pension, nourrir, pourvoir à la nourriture et à l'entretien; gérer, administrer: *tsuki ni ichinin mae jū yen zutsu de —,* fournir la nourriture et le logement pour 10 *yen* par mois et par personne: *hitori de yadoya wo —,* gérer seul les affaires d'un hôtel.

* **makari, ru,** 退罷, *v.n.* Se retirer, prendre congé.

makari, 罷, Verbe employé comme préfixe des autres verbes et donnant plus de précision ou d'emphase: *makari-aru,* être; *makari-kosu,* se rendre quelque part.

makari, ru, 減價, *v.n.* Pouvoir baisser, pouvoir être diminué de prix: *sukoshi makarimasen ka,* ne pouvez-vous pas diminuer un peu? *makaranakereba kaimasen,* si vous ne diminuez pas, je n'achète pas.

* **makari-ide, ru, suru,** 罷出, *v.n.* Sortir, quitter, se retirer; aller, se rendre à.

* **makari-koshi, su,** 罷越, *v.n.* Aller, se rendre à, venir.

* **makari-mukai, au,** 罷向, *v.n.* Partir pour aller à.

* **makari-tōri, ru,** 罷通, *v.n.* Passer, entrer; pénétrer dans.

makase, ru, 任, *v.a.* Confier à, s'en rapporter à, laisser faire, s'en remettre à: *fune wo kaze ni —,* laisser voguer le bateau au gré du vent: *hito no saichi ni koto wo —,* s'en remettre à la sagesse de qqu. pour régler une chose: *ashi ni makasete yuku,* marcher aussi vite que l'on peut: *Ten ni mi wo —,* s'en remettre à la Providence.

makase, ru, 蒔, *v. caus.* de *maku.* Faire, laisser semer, *karashi no tane wo —,* faire semer de la graine de moutarde.

makase, ru, 卷, *v. caus.* de *maku.* Rouler, enrouler: *ho wo —,* faire carguer la voile; *itomaki ni ito wo —,* rouler du fil sur une bobine.

makase, ru, 撒, *v. caus.* de *maku.* Répandre, asperger, arroser: *hana ni mizu wo —,* répandre de l'eau sur les fleurs.

makashi, su, 任, *v.a.* Confier à, s'en remettre à. Syn. MAKASERU.

makashi, su, 負, *v.a.* Vaincre, être vainqueur, battre, défaire (ennemi); gagner (au jeu): *teki wo ii —,* vaincre dans une discussion.

makazu, 間數, *s.* Nombre des chambres, des appartements (d'une maison).

make, 目氣, *s.* Cataracte, maladie des yeux.

make, 任, *s.* Nomination d'un gouverneur, d'un préfet.

make, 負, *s.* Défaite, perte (bataille ou jeu).

make, ru, 負, *v.n.* Être battu, perdre, être vaincu: *sensō ni —,* perdre une bataille: *maketa,* je suis battu: *makeru wa kachi* (prov.). ❋ Baisser, diminuer le prix: *mō sukoshi makenai ka,* est-ce que tu ne baisses pas encore un peu? *makeya shinai,* je ne puis pas baisser. ❋ Être fatigué, harassé, rendu; être incommodé; être empoisonné par; *ka ni —,* être harassé, fatigué par la morsure des moustiques: *urushi ni —,* être empoisonné par la laque.

make, ru, 溢, *v.n.* Se répandre, déborder, couler par dessus les bords. Syn. KOBORERU.

makebara, } **makebaradachi,** } 負腹, *s.* Mécontentement, colère d'avoir été vaincu: *makebara wo tatsu.*

make-iro, 敗色, *s.* Signe de défaite, air, apparence que l'on a été vaincu.

Makeishura, 摩醯首羅, *s.* (bouddh.) Siva.

makejidamashii, 不負魂, *s.* Esprit indomptable, invincible, inflexible.

makejigokoro, 不負心, *s.* Comme le précédent.

make-kachi, 負勝, *s.* Défaite et victoire, gain et perte: — *wa mada wakaranai,* on ne sait pas encore de quel côté est la victoire.

* ° **maken,** 麻臉, *s.* Face grêlée, figure marquée de la petite vérole. Syn. ABATAZURA.

make-oshimi, 負惜, *s.* Action de trouver des raisons pour excuser sa défaite, de se soumettre difficilement aux raisons des autres, d'avouer son échec difficilement : — *wo iu.*

* **make-waza,** 負事, *s.* Festin donné par celui qui a perdu au jeu.

maki, 槇, *s.* (bot.) Podocarpe de Chine, arbre de la famille de l'if.

maki, 薪, *s.* Bois de chauffage. Syn. TAKIGI.

° **maki,** 魔鬼, *s.* Mauvais esprit, démon, diable. Syn. AKUMA.

maki, 卷, *s.* Rouleau ; suffixe numéral pour les rouleaux, les livres : *jō no* —, le premier volume : *hito* —, un rouleau.

maki, 牧, *s.* Pâture, pâturage. Syn. MAKIBA.

maki, 槇, *s.* (bot.) Arbre de la famille des conifères.

maki, ku, 捲, *v.a.* Rouler, enrouler : *kami wo* — rouler du papier : *ito wo* —, enrouler du fil autour d'une bobine.

maki, ku, 撒, *s.* Semer, répandre, asperger : *tane wo* —, semer des graines : *suna wo* —, répandre du sable : *niwa ni mizu wo* —, arroser la cour, le parterre : *makanu tane wa haenu* (prov.), on ne récolte pas ce qu'on n'a pas semé.

maki-age, ru, 捲上, *v.a.* Rouler en haut, relever en roulant : *sudare wo* —, relever un store suspendu en le roulant.

maki-ami, 撒網, *s.* Seine, filet de pêche. Syn. JIBIKI-AMI.

makiba, 牧場, *s.* Pré, pâturage, prairie. Syn. MAKI.

makiba, 卷葉, *s.* Jeunes feuilles non encore ouvertes, encore enroulées.

makibashira, 眞木柱, *s.* (litt. pilier de pin) Premier vers d'une strophe où il s'agit d'objets de grosse dimension.

maki-chirashi, su, 散布, *v.a.* Éparpiller en semant, en répandant, dissiper : *kane wo* —, gaspiller son argent.

maki-e, 蒔繪, *s.* Laque avec dessins en or ou en argent : — *fude*, pinceau servant à faire ces dessins.

* **maki-ei,** 卷纓, *s.* Queue des anciennes coiffures roulée en dedans. Syn. KEN-EI.

maki-eshi, 蒔繪師, *s.* Artiste qui fait des dessins en or sur la laque.

maki-fude, 蒔筆, *s.* Espèce de pinceau dont les poils sont liés au bout du manche.

makigami, 卷紙, *s.* Papier en rouleau.

makigari, 牧狩, *s.* Chasse dans laquelle les chasseurs entourant un large terrain empêchent le gibier d'en sortir : *Fuji no* —.

maki-hada, 槇皮, *s.* Écorce interne du *hinoki* employée pour calfater les bateaux.

maki-jiku, 卷軸, *s.* Bâton sur lequel on enroule les peintures ; ces peintures elles-mêmes ainsi enroulées.

maki-kaeshi, su, 卷返, *v.a.* Dérouler ; rouler, enrouler dans le sens contraire.

maki-komi, mu, 卷込, *v.a.* Rouler deux objets l'un dans l'autre.

maki-modoshi, su, 卷戻, *v.a.* Dérouler, rouler en sens inverse. Syn. MAKI-KAESU.

maki-momen, 捲木綿, *s.* Bandage pour blessure. Syn. MAKI-NUNO.

maki-mono, 卷物, *s.* Écrit, peinture enroulée ; rouleau.

* **maki-nuno,** 卷布, *s.* Bandage pour blessure. Syn. MAKI-MOMEN.

maki-rokuro, 卷轆轤, *s.* Poulie, cabestan, treuil, palan.

maki-tabako, 卷烟草, *s.* Cigare, cigarette : — *ire*, porte-cigares porte-cigarettes.

maki-tsuke, ru, 卷着, *v.a.* Enrouler une chose sur une autre.

makiwara, 卷藁, *s.* Botte de paille servant de cible, cible de paille.

makiwari, 薪割, *s.* Hache pour fendre le bois, hachette, essette. F.



Makiwari.

makizoe, 連累, *s.* Fait d'être impliqué dans la peine ou le châtiment d'un autre : — *ni au.*

makizome, 卷染, *s.* Teinture faite de façon à ce que certaines parties de l'écheveau gardent la couleur primitive. Syn. KUKUSHIZOME.

makizurume, 卷鯣, *s.* Sèche frite et roulée.

makkai, ki, shi, ku,
makka na, } 眞赤, *a.* Entièrement rouge, tout rouge ; clair, évident : — *kao wo suru*, devenir tout rouge, rougir : *makka na itsuwari*, mensonge évident.

makkaku, 眞角, *s.* Carré parfait : — *na heya*, chambre parfaitement carrée : — *ni kiru*, couper en carré parfait.

makkō, 眞向, *s.* Ligne directe du milieu de la tête depuis le front jusqu'à l'occiput : — *ni ken wo kazasu*, tenir le sabre élevé au-dessus de la tête, comme pour frapper.

makkō, 抹香, *s.* Espèce d'encens.

makkō, 抹額, *s.* Espèce de turban ; mouchoir lié autour de la tête.

makkura na, 眞暗, *a.* Entièrement sombre, ténébreux : — *yo*, nuit noire, ténébreuse.

makkuro, 眞黒, *s.* Noir foncé, noir complet : — *ni naru*, devenir entièrement noir.

* ° **makkwan,** 末卷, (*sue no maki*) *s.* Dernier volume.

* ° **makkwan,** 末款, (*sue no kajō*) *s.* Dernier article, dernier paragraphe.

makō, 磨工, *s.* Brunisseur, polisseur d'objets d'or et d'argent. Syn. TOGIYA.

makomo, 眞菰, *s.* (bot.) Roseau dont les feuilles servent à confectionner des nattes grossières : — *mushiro*, nattes faites avec le = : — *zumi*, poudre noire provenant de la racine du =.

makoto, 實, *s.* Vérité, sincérité : — *wo iu*, dire la vérité : — *no hanashi*, histoire vraie : — *ni*, vraiment, réellement : — *to suru*, regarder comme vrai.

makoto, 實, *interj.* Vrai ! vraiment !

makotorashii, ki, ku, 誠, *a.* Vraisemblable, qui a l'apparence de la vérité, possible : — *hanashi*, histoire =.

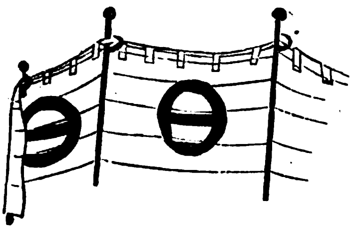
makotoshiki, 誠敷, *a.* Comme le précédent.

makotoshiyaka ni, 誠, *adv.* Vraisemblablement, d'une manière plausible, croyable.

maku, 麻履, *s.* Souliers de chanvre.

maku, 幕, *s.* Rideau, tente : — *wo tareru*, abaisser le = : — *wo hiku*, tirer le = : — *no kui*, bâton auquel le = est attaché : — *aki*, levée du

rideau au commencement d'une pièce de théâtre. ✻ Acte, entr'acte d'une pièce : *shō* —, premier acte : *nitate me no* —, second acte. F.



Maku.

maku, Ancien suffixe des verbes, qui indiquait le futur ou le désir, remplacé aujourd'hui par *n*, par *tai* : *yukamaku* (*yukan*) j'irai : *kikamaku omou*, (*kikan* ou *kikitai to omou*) je désire ouïr.

° **maku,** 膜, *s.* (méd.) Membrane : *roku-maku-en*, pleurésie. Syn. USUKAWA.

maku-ai, 幕間, *s.* Entr'acte.

makubari, 幕張, *s.* Action de dresser la tente.

makubari, ru, 幕張, *v.a.* Dresser la tente, camper. ✻ Distribuer, répartir les actions, les intérêts, les dividendes.

* ° **makuchi,** 驀地, *adv.* Tout de suite, immédiatement, en toute hâte. Syn. MASSHIKURA NI, ISSAN NI.

makugushi, 幕串, *s.* Pieu d'une tente.

maku-no-chi, 幕耳, *s.* Boucle, agrafe d'un rideau ou d'un drapeau.

maku-no-uchi, 幕內, *s.* Lutteurs qui donnent des séances devant l'Empereur et peuvent entrer dans sa tente ; ceux qui ont le premier rang parmi les lutteurs.

makura, 枕, *s.* Oreiller : *ki* —, = en bois : *kūki* —, = à air, gonflé d'air : *kukuri* —, = fait d'étoffe roulée : *kusa* —, sommeil en voyage : *ude* —, dormir la tête sur son bras : — *wo suru*, se reposer la tête sur, mettre la tête sur l'oreiller : — *wo takaku shite nemuru*, dormir en paix. F.



Makura.

makurabe, 枕邊, *s.* Place près de l'oreiller, chevet.

makurabukuro, 枕袋, *s.* Petit sac dans lequel on enferme l'oreiller, enveloppe de l'oreiller.

makurabyōbu, 枕屏風, *s.* Petit paravent que l'on place auprès de l'oreiller.

makuradachi, 枕太刀, *s.* Sabre placé auprès de l'oreiller pour chasser les mauvais génies ou les ennemis.

makura-e, 春畫, *s.* Peintures obscènes. Syn. WARAI-E, SHUNGWA.

makuragami, 枕紙, *s.* Papier que l'on met sur l'oreiller.

* **makuragami,** 枕上, *s.* Place auprès, autour de l'oreiller.

makuragami, 枕神, *s.* Apparition d'un dieu pendant le sommeil.

makuragari, 眞暗黑, *s.* Ténèbres épaisses.

makuragatana, 枕刀, *s.* Sabre placé auprès de l'oreiller pour chasser les mauvais génies ou les ennemis. Syn. MAKURADACHI.

makuragoto, 枕言, *s.* Thème des conversations journalières.

makura-kotoba, 枕詞, *s.* (litt. mot oreiller) Mot employé en poésie au commencement d'une strophe comme ornement ou pour compléter le nombre des syllabes, et indiquant le sujet dont il est question dans les vers suivants ; ainsi : *hisakata no* indique le ciel et les choses célestes : *chihayaburu* précède les mots *kami*, esprit, dieu, etc.

makura-moto, 枕元, *s.* Place près de l'oreiller : — *ni*, auprès de l'oreiller, au chevet.

makura-sagashi, 枕搜, *s.* Voleur qui se glisse dans les chambres pendant la nuit.

makura-yari, 枕鎗, *s.* Petite lance placée auprès de l'oreiller.

makurazōshi, 枕草紙, *s.* Peintures immorales ; romans, histoires banales.

makuri, 鷓鴣菜, *s.* Purgatif fait avec des herbes marines.

makuri, ru, 捲, *v.a.* Rouler en haut, rouler, enrouler, relever : *ude wo* —, relever les manches de son habit : *suso wo* —, retrousser le bas de son habit : *sudare wo* —, relever un store. Syn. MEKURU, HASHORU.

makuride, 捲袖, *s.* Bras nus, manches retroussées.

makusa, 秣, *s.* Comme *magusa*.

makutetsu, 銑鐵, *s.* Fer, acier trempé.

makuwa-uri, 眞桑瓜, *s.* Melon.

makuya, 幕屋, *s.* Tente ; marchand de tentes, de rideaux.

mama, 儘, *s.* Condition ordinaire d'une chose, état naturel, manière d'être : *umareta* —, dans l'état où il est né : *sono* — *ni shite-oku hō ga yoi*, il vaut mieux le laisser dans l'état où il est. ✻ Bon plaisir, volonté, désir : *kokoro no* — *ni seyo*, fais à ta volonté.

mama, 往々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, occasionnellement : *sore wa* — *aru koto da*, cela arrive qqf. Syn. ORIFUSHI, SHIBASHIBA, ORI-ORI.

mama, 飯, *s.* Riz bouilli (l. enf.) : *o mamma*, id. Syn. MESHI.

mama, 繼, *s.* Parenté venant d'un second mariage, répondant au français, beau, belle, dans les expressions suivantes : — *haha*, belle-mère : — *chichi*, beau-père : — *ko*, beau-fils, belle-fille.

mamagoto, 飯事, *s.* Dînette, partie de thé pour les enfants.

mamayo, 任他, *interj.* Exprime le dégoût, l'aversion ou l'indifférence à faire une chose : laisse le comme il est ; qu'il reste ainsi !

mamben, 滿遍, (*michi amaneshi*) *s.* Qualité, état de ce qui est plein, sans intervalle, uni dans toutes ses parties ou sur toute la surface : — *ni mizu wo kakeru*, répandre de l'eau uniformément partout : *Kami no chikara wa* — *ni oyobosu*, la puissance de Dieu se fait sentir partout : *mamben na*, qui est sans exception, égal partout : — *naku shiraseru*, faire savoir une chose à tous sans exception.

mambi, 滿備, *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant.

mambiki, 万引, *s.* Action de voler dans un magasin, une boutique : voleur, auteur d'un vol dans un magasin.

* ° **mambu,** 慢侮, (*anadoru*) *s.* Insulte, mépris, insolence : — *suru*.

° **mambyō,** 万病, (*yorozu no yamai*) *s.* Toutes sortes de maladies.

mame, 豆, *s.* Nom générique des pois, haricots, fèves, etc.

mame, 豆, *s.* Cor, durillon, cal, ampoule aux pieds ou aux mains.

mame, 忠實, 健全, *s.* Sincérité, honnêteté, fidélité; force, bonne santé, activité: — *na hito*, homme fidèle ou robuste: *watakushi wa — de kurashite orimasu*, je suis en bonne santé.

mame, 丁鬟, *s.* Servante dans une maison de prostitution: — *don*, id.

mamedachi, tsu, 眞目立, *v.n.* Être fidèle, sincère. Syn. MAGAO NI NARU.

mame-fu, 豆生, *s.* Champ de pois ou de haricots.

mamegaki, 豆柿, *s.* (bot.) Plaqueminier faux lotus. Syn. SARU-GAKI, SHINA NO KAKI.

mamegara, 豆莢, *s.* Cosse de pois, de haricots; tige des pois ou des haricots dépouillée de ses fruits.

mamegasa, 痘瘡, *s.* Petite vérole. Syn. HŌSŌ, MOGASA.

mamegayu, 豆粥, *s.* Soupe de pois ou de haricots; gruau de riz dans lequel entrent des haricots ou des pois.

mamegiku, *s.* (bot.) Camomille.

mamegin, 豆銀, *s.* Ancienne monnaie d'argent de forme ovale.

mame-iri, 豆煎, *s.* Pois ou haricots grillés, sur lesquels on répand du sucre; riz ou *mochi* préparés de la même manière.

mame-ita, 豆板, *s.* Pâtisserie faite avec des pois ou des haricots grillés et sucrés.

mame-kaki, 豆扱, *s.* Instrument qui sert à écosser les pois ou les haricots.

mame-maki, 豆撒, *s.* Cérémonie consistant à répandre des haricots dans une maison habitée, pour chasser le diable, le dernier jour de l'année ou les premiers jours du 1e mois et au *setsubun*, en criant: *fuku wa uchi, oni wa soto*, que le bonheur entre et que les démons sortent. Syn. ONI-YARAI.

mame-mame, 忠實, *adv.* Honnêtement, sincèrement, sérieusement, gravement.

mame-mameshii, ki, ku, 律義, *a.* Vrai, honnête, sincère, loyal, sérieux. Syn. TOKUJITSU, RICHIGI.

mamemawashi, 豆廻, *s.* (ornith.) Gros-bec du Japon.

* ° **mamen,** 麻面, *s.* Visage marqué de la petite vérole. Syn. ABATAZURA.

mame-nattō, 豆納豆, *s.* Comme *nattō*.

mame-ningyō, 豆人形, *s.* Miniature de poupée. Syn. KESHI-NINGYŌ.

mame-no-go, 豆油, *s.* Sorte d'huile extraite des pois, haricots, etc.

mame-no-ko, 豆粉, *s.* Farine de pois ou de haricots.

mame-otoko, 忠實男, *s.* Homme sincère, honnête; individu laborieux, actif, vigoureux.

* ° **mametsu,** 磨滅, *s.* État de ce qui est usé, détérioré par le temps ou l'usage: — *suru*, se détériorer.

mame-uchi, 豆打, *s.* Comme *mame-maki*.

mameyaka, 忠實, *s.* Qualité de celui qui est sincère, honnête, fidèle: — *ni*, fidèlement: — *na hito*. Syn. JITTEI.

mamezō, 謔語人, *s.* Jongleur, bouffon, plaisant; blagueur (t. vulg.).

* ° **mami,** 魔魅, *s.* Démon, mauvais esprit, esprit malin, diable: — *yōkwai*, démons et spectres.

° **mamie,** 眉, *s.* (pour *mayuge*) Sourcil.

mamie, 謁見, *s.* Entrevue, audience d'un haut personnage. Syn. EKKEN, O MEDŌRI.

mamie, ru, 謁見, *v.n.* Avoir une entrevue; se réunir pour conférer, visiter qqu.: *teijo wa ryōfu ni mamiezu*, une femme vertueuse ne se marie pas deux fois.

mamieshime, ru, 令謁見, *v. caus.* de *mamieru.* Faire avoir une entrevue avec qqu., accorder une audience.

° **mamige,** 眉, *s.* Sourcil.

mamire, ru, 塗, *v.n.* Se couvrir de, être couvert, enduit, barbouillé: *chi* —, être couvert de sang.

mamiri, ru, 塗, *v.n.* Comme le précédent.

mamma, 飯, *s.* Comme *mama*, *meshi* (t. vulg.).

* ° **mammaku,** 幔幕, *s.* Espèce de rideau de soie suspendu à la porte des grands personnages.

* ° **mamman,** 蔓々, *adv.* Se répandant, s'étendant, poussant, v.g. les plantes.

* ° **mamman,** 漫々, *adv.* Sans borne, sans limite: — *taru kaiyō*, l'immense océan.

* ° **mamman,** 慢々, *adv.* D'une manière négligente, indolente, arrogante.

° **mamman,** 万々, *s.* (litt. toujours) Jamais (avec nég.).

mammaru, 眞圓, *s.* Cercle parfait, forme parfaitement ronde: — *no tsuki*, pleine lune. ✱ État de celui qui est grand et gros, corpulence.

mammarui, ki, shi, ku, 眞圓, *a.* Tout rond, circulaire; très corpulent.

mamma to, 旨々, *adv.* Habilement, facilement, aisément, sans difficulté, bien: — *damasu*, tromper =. Syn. UMAKU, SHUBIYOKU, UMA-UMA TO.

* ° **mammen,** 滿面, *s.* Toute la surface, toute la face.

* ° **mammoku,** 滿目, *s.* Toute la vue, tout ce que les yeux peuvent voir: — *mina umi*, on ne voit que l'océan.

ma-mo-naku, 間無, *adv.* Sans retard, tout de suite, immédiatement, à l'instant: — *mairimasu*, je viens tout de suite.

ma-mono, 眞物, *s.* Objet naturel, vrai, non artificiel.

ma-mono, 魔物, *s.* Être qui se transforme pour tromper, loup-garou, spectre.

mamorase, ru, 令守, *v. caus.* de *mamoru.*

mamori, ru, 守, *v.a.* Garder, défendre, prendre soin de, protéger, préserver, couvrir: *kuni wo* —, défendre le pays: *mi wo* —, prendre soin de soi: *kodomo wo* —, garder un enfant.

mamori, 防禦, *s.* Garde, défense, protection.

mamori, 守, *s.* Amulette, talisman: — *bukuro*, petit sac dans lequel on met le talisman.

mamori-fuda, 守札, *s.* Billet gardé comme talisman.

mamorigatana, 守刀, *s.* Poignard caché pour se défendre en cas d'attaque. Syn. KWAIKEN.

mampachi, 萬八, (*itsuwari*) *s.* Mensonge, fausseté: — *mono*, contrefaçon, article de contrefaçon. Syn. USO.

* ° **mampen suru,** 瞞騙, *s.* Tromper, décevoir, en faire accroire. Syn. MANCHAKU SURU.

° **mampitsu,** 漫筆, *s.* Faits divers, notes, esquisses, croquis divers.

* ° **mampuku,** 滿腹, (*hara ni mitsu*) *s.* Action

de manger à satiété : — *itashimashita*, j'ai beaucoup mangé ; je suis rassasié.

° **mampuku**, 萬福, (*yorozu no saiwai*) *s.* Mille bonheurs, mille bénédictions, toutes sortes de bonheurs : — *wo inoru*, souhaiter toutes sortes de bénédictions à qqu.

mamuki, 眞向, *s.* Action d'être vis à vis, en face.

mamushi, 蝮蛇, *s.* Serpent venimeux du genre trigonocéphale, ayant une certaine ressemblance avec la vipère commune d'Europe.

mamusubi, 眞結, *s.* Nœud serré. Syn. KATA-MUSUBI, KOMA-MUSUBI.

° **man**, 萬, *s.* Dix mille ; grand nombre, des myriades : *man ni hitotsu*, un sur mille ; si cependant, peut-être : — *ichi*, id. Syn. BAN, YOROZU.

* ° **man**, 幔, *s.* Espèce de rideau ou de tente. Syn. MAMMAKU.

* ° **man**, 滿, *s.* État de ce qui est plein, complet : — *ichinen*, une année complète.

* ° **man**, 鰻, *s.* Anguille. Syn. UNAGI.

* **mana**, 魚, *s.* Poisson préparé pour la nourriture.

mana, 眞名, (*makoto no ji*) *s.* Caractères chinois. ✻ Caractères chinois employés pour prononcer le japonais.

manaban, 眞名盤, *s.* Parfum extrait d'un certain arbre.

manabashi, 眞魚箸, *s.* Bâtonnets dont on se sert pour préparer le poisson.

manabi, 學, *s.* Action d'apprendre, d'étudier : — *no mado*, fenêtre auprès de laquelle l'étudiant travaille ; école, salle d'étude.

manabi, bu, 學, *s.* Apprendre, étudier : *e wo* —, étudier la peinture, le dessin : *gei wo* —, apprendre les arts. Syn. NARAU.

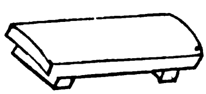
manabi-kiri, ru, 學終, *v.a.* Finir d'étudier, terminer ses études.

* **manabuta**, 眼瞼, *s.* Paupière. Syn. MABUTA.

managui, 眞魚喰, *s.* Action de servir le poisson sur la table.

mana-hajime, 眞魚始, *s.* Cérémonie où l'on donne pour la première fois du poisson à un enfant.

mana-ita, 俎, *s.* Billot, planche épaisse sur laquelle on coupe, on hache le poisson, etc. *v.*



Mana-ita.

manajiri, 外眥, *s.* Commissure externe des paupières, du côté des tempes.

manaka, 半間, *s.* Demi *ken*, c.-à-d. 0^{m} 91.

manaka, 眞中, *s.* Centre, milieu. Syn. MANNAKA.

ma-naku, 間無, *adv.* A l'instant, tout de suite, immédiatement. Syn. MA MO NAKU.

* **ma-naki, shi**, 間無, *a.* Direct, immédiat, prompt.

manasashi, 眼容, *s.* Expression des yeux.

manazuru, 眞鶴, *s.* Grue à nuque blanche.

* **manchaku**, 瞞着, *s.* Action de tromper, de duper, d'en imposer ; canard (t. vulg.) : — *suru*.

* ° **manchi**, 滿地, *s.* Un terrain tout entier.

* ° **manchō**, 滿朝, *s.* Toute la Cour : — *no shoshin*, tous les dignitaires de la Cour.

° **manchō**, 滿潮, (*michi shio*) *s.* Marée haute.

° **mandai**, 萬代, *s.* Toutes les générations, toutes les dynasties. Syn. BANDAI, BANSEI, YOROZUYO.

* ° **mandai**, 漫題, *s.* Remarque, observation inconsidérée ; affirmation irréfléchie.

° **mandara**, 曼陀羅, *s.* Qualité de ce qui est tacheté. ✻ Peinture du paradis bouddhique.

mando, 万度, *s.* et *adv.* Dix mille fois, grand nombre de fois. ✻ Petit morceau de papier fixé à un bâtonnet et offert au *kami*, que les *kannushi* distribuent aux dévots après avoir récité un grand nombre de prières.

° **mandō**, 萬燈, *s.* Dix mille lampes : *chōja no — hin no ittō* (prov.), litt. 10.000 lampes du riche, une du pauvre, c.-à-d. une lampe offerte à Dieu par le pauvre en vaut 10.000 offertes par le riche.

* ° **mandō**, 滿堂, *s.* Tout l'appartement, toute la maison, toute l'assemblée.

mandokoro, 政所, *s.* Administration centrale du gouvernement sous la féodalité. Syn. MATSURI-DOKORO, SEICHŌ.

mane, 眞似, *s.* Imitation, action de contrefaire la voix, les gestes : *hito — wo suru*, imiter qqu. : *u no — wo suru karasu* (prov.), litt. le corbeau qui veut imiter le cormoran, c.-à-d. à chacun son métier, ne forcez point votre talent.

mane, ru, 眞似, *v.a.* Imiter, copier, contrefaire, singer.

* ° **man-ei**, 滿盈, *s.* Plénitude, abondance, ampleur, amplitude : — *suru*, être plein, rempli, surabondant. Syn. MICHI-AMARU.

maneki, 招, *s.* Appel, invitation : — *ni ōzuru*, accepter, répondre à une = : — *wo kotowaru*, refuser une = .

maneki, 機躡, *s.* Manette, levier par lequel le peigne d'un métier à tisser est mis en mouvement. Syn. HATA NO FUMIKI.

maneki, 旄, *s.* Petit morceau d'étoffe attaché à un drapeau et qui sert à faire des signaux.

maneki, ku, 招, *v.a.* Faire signe, inviter, appeler : *te de* —, appeler en faisant signe de la main : *kon-en ni hito wo* —, inviter qqu. à un repas de noce.

maneki-atsume, ru, 招集, *v.a.* Inviter plusieurs personnes ensemble ; faire l'appel, assembler une armée.

* ° **man-en**, 蔓延, *s.* Extension, expansion, accroissement, augmentation : — *suru*.

° **Man-en**, 萬延, *s.* *Nengō* : 1860.

* ° **man-en suru**, 蔓延, (*habikoru*) *s.* Se répandre, déborder, s'étendre, se propager : *kawa ga* —, la rivière déborde. Syn. HIROGARU.

* ° **man-etsu**, 滿悅, *s.* Joie, allégresse ; transport, ravissement : — *ni taezu*, il ne se possède pas de joie : — *suru*, se réjouir : — *ni omou*, id.

mangachi, 慢勝, *s.* Envie d'avoir tout ce que l'on voit, disposition à vouloir tout pour soi, convoitise, avidité : — *ni*, avec convoitise, avec avidité : — *ni ubai-toru*, prendre avidement, extorquer.

mangan, 滿俺, *s.* Manganèse.

* ° **mangan**, 滿眼, *s.* Tout ce que l'on voit, tout ce que l'œil peut embrasser. Syn. MAMMOKU.

* ° **mangen**, 滿限, *s.* Expiration d'un terme, d'une période de temps. Syn. MANKI.

* ° **mangen**, 慢言, *s.* Vanterie, forfanterie, gloriole, fanfaronnade, langage hautain.

° **mangetsu,** 滿月, *s.* Pleine lune; dernier mois de la grossesse.

* ° **mangō,** 万刧, *s.* (bouddh.) Dix mille générations, éternité: — *matsudai*, id.

* ° **mango,** 漫語, *s.* Paroles inconsidérées, langage incohérent.

* ° **mangoku-dōshi,** 万石通, *s.* Tarare, machine à vanner.

* ° **mangwa,** 馬杷, *s.* (pour *maguwa*) Herse.

* ° **mangwa,** 漫畫, *s.* Peintures, esquisses, croquis de toutes sortes: — *no hon*, livre illustré.

* **mangwan,** 萬卷, *s.* Dix mille volumes, livres nombreux, livres de toutes sortes: — *wo yomu*, lire toutes sortes de livres.

* **mangwan,** 滿願, *s.* Fin, dernier jour d'un temps de prière, fin d'une neuvaine, jour où l'on finit d'accomplir les obligations d'un vœu: *myōnichi wa — de gozarimasu.*

* **Mangwanji,** 滿願寺, *s.* Nom du principal temple de *Nikkō*, qui avait toujours pour chef un prince de la famille impériale.

* ° **man-i,** 慢易, *s.* Mépris, dédain, mésestime: — *suru.*

ma-ni-ai, 間合, *s.* Mur épais recouvert de papier.

ma-ni-ai, 間合, *s.* Action de convenir, de répondre au besoin, au dessein; parole de circonstance.

ma-ni-ai, au, 間合, *v.n.* Répondre au besoin, à la circonstance, être prêt au temps voulu, être à temps: *jūji no kisha ni — ka*, arriverai-je à temps pour le train de 10h.? *chiisakute ma-ni-awanai*, cet objet est trop petit pour faire mon affaire.

ma-ni-awase, ru, 間合, *v. caus.* de *ma-ni-au.* Faire convenir au besoin, au dessein, au temps: *watakushi no shuttatsu made ni ma-ni-awasete moraitai*, faites que ce soit prêt pour mon départ.

* **man-ichi,** 萬一, *adv.* Un sur dix mille; si cependant, si par hasard, par exception: — *no koto*, cas exceptionnel: — *sonna koto ga attanaraba*, si par impossible une pareille chose arrivait.

mani-hōju, 摩尼寶珠, *s.* (sansc.) Pierre précieuse que les idoles bouddhiques tiennent à la main.

mani-mani, 隨, *adv.* Selon, au gré de, selon la volonté ou le bon plaisir: *tori ga kaze no — tobu*, l'oiseau vole au gré du vent: *fune ga nagare no — kudaru*, le bateau descend au gré du courant.

* ° **manin,** 麻仁, *s.* Graine du chanvre.

* ° **man-itsu suru,** 滿溢, (*michi-afureru*) *v.n.* Déborder, passer par dessus les bords: *yorokobi ga —.*

mani-uke, ru, 信, *v.a.* Croire, prendre au sérieux.

° **Manji,** 萬治, *s. Nengō:* 1658-1660.

° **manji,** 萬字, *s. Swastika*, caractère (卍) qui, dans le bouddhisme, a le sens de "gloire éternelle."

* ° **manji,** 滿字, *s.* Caractères mandchous.

manji, zuru, 慢, *v.n.* Être orgueilleux, être plein de soi, se glorifier. Syn. JIMAN SURU.

* **manjō,** 滿場, *s.* Toute la maison, toute l'assemblée.

* **manjū,** 饅頭, *s.* Gâteau rond fait avec de la farine de blé, renfermant de la purée de pois sucrée, et cuit à la vapeur.

* ° **manju,** 萬壽, *s.* Longue vie.

* ° **Manju-setsu,** 萬壽節, *s.* Jour anniversaire de la naissance de l'Empereur de Chine.

° **mankai,** 滿開, (*michi-hiraku*) *s.* Pleine floraison: *ōkwa —*, = des cerisiers: — *suru.*

* ° **mankan,** 滿干, *s.* Flux et reflux de la mer: — *suru.* Syn. MICHIHI.

* ° **Mankan,** 滿韓, *s.* Mandchourie et Corée.

° **manki,** 滿期, *s.* Temps accompli, expiration d'un terme, d'une période de temps: — *hi*, jour où le temps fixé expire.

* ° **manki,** 慢氣, *s.* Orgueil, vanité, vaine gloire: — *suru*, se glorifier, se vanter, tirer vanité de. Syn. MANSHIN, JIMAN.

° **mankin-tan,** 萬金丹, *s.* Pâte médicinale, pilule très en vogue parmi les Japonais.

* ° **mankō suru,** 漫行, *v.n.* Flâner, errer çà et là.

mankyōfū, 慢驚風, *s.* Convulsions chroniques chez les enfants.

mannaka, 眞中, *s.* Milieu, centre. Syn. TADANAKA.

mannen, 萬年, *s.* Dix mille ans.

mannengami, 萬年紙, *s.* Papier épais et vernis dont on se sert comme d'une ardoise pour écrire.

mannengusa, 佛甲草, *s.* (bot.) Orpin du Japon.

mannen-kō, 迷迭香, *s.* (bot.) Romarin. Syn. MANNENRŌ.

mannen-sei, 萬年青, *s.* (bot.) Rhodea japonica. Syn. OMOTO.

mannen-sugi, 玉柏, *s.* (bot.) Lycopode du Japon.

mannenzu, 萬年酢, *s.* Mélange de *sake*, d'eau et de vinaigre, employé comme assaisonnement.

° **mannin,** 萬人, *s.* Dix mille personnes; tous les hommes, tout le monde.

* ° **mannō,** 萬能, *s.* Puissance infinie, grands talents, qualités extraordinaires, remarquable capacité: — *na hito*, homme de talents.

mannōguwa, 萬能鍬, *s.* Espèce de houe.

° **mannōkō,** 萬能膏, *s.* Emplâtre qui a la réputation de guérir toutes les blessures.

ma-no-atari, 眼前, *adv.* En la présence de, devant, devant les yeux: — *mita koto.*

* **manofuri,** 秋波, *s.* Regards, manières d'un amoureux (t. vulg.).

* **manogari, ru,** 免, *v.a.* Pour *manukaru.*

* **ma-no-mae,** 目前, *s.* Devant les yeux, en présence.

manoroshii, ki, ku, 緩漫, *a.* Ennuyeux, long, lambin.

* ° **manri,** 鰻鱺, *s.* Anguille (anguilla). Syn. UNAGI.

° **manriki,** 萬力, *s.* Poulie, treuil, cabestan: — *neji*, l'axe d'un treuil, d'un cabestan, d'une poulie. Syn. MAKIROKURO.

* ° **manriten,** 鰻鱺店, *s.* Restaurant où l'on sert des anguilles. Syn. UNAGIYA.

* ° **manrō,** 滿樓, *s.* Tout le second étage d'une maison.

° **manroku,** 漫錄, *s.* Fait divers, note, esquisse, croquis divers. Syn. MAMPITSU.

manroku, 正平, *s.* Plan horizontal, surface unie: — *na jimen*, terrain plan: — *ni oku*, placer horizontalement. Syn. TAIRA, HIRATTAKI.

* ° **mansaku,** 滿作, *s.* Récolte abondante: — *doshi*, année d'abondance. Syn. HŌNEN.

mansaku, 金縷梅, *s.* (bot.) Hamamélide du Japon.

* ° **mansan,** 蹣跚, (*hyoro-hyoro*) *adv.* D'une manière chancelante, hésitante : — *to shite aruku.*

mansei, 慢性, *s.* État chronique : — *byō*, maladie chronique : — *kinshō*, inflammation chronique.

* ° **mansen,** 滿船, *s.* Tout le bateau, tout ce que contient un bateau.

* ° **manshin,** 慢心, *s.* Orgueil, vaine gloire, vanité : — *suru.* Syn. MANKI.

* ° **manshin,** 滿身, *s.* Tout le corps, toute la surface du corps : — *shumotsu ga dekita*, avoir des furoncles sur tout le corps. Syn. ZENSHIN.

* ° **mansō,** 蔓草, *s.* Vigne.

* ° **mansui,** 滿水, *s.* Inondation, crue d'eau, débordement d'eau : — *suru.*

* ° **manten,** 滿天, (*sora-jū*) *s.* Tout le ciel, toute la surface du ciel : — *sumi wo nagasu ga gotoshi*, comme si le ciel était couvert d'encre.

* ° **manten,** 錢店, *s.* Pour *manriten.*

manteru, 外套, *s.* (Holl.) Manteau.

manukare, ru, 免, *v.a.* Éviter, échapper à, être préservé : *wazawai wo* —, éviter un malheur. Syn. NOGARERU.

manuke, 間拔, *s.* Action de manquer une occasion, une opportunité, de faire une erreur, une bévue. ❋ Folie, stupidité ; fou, imbécile : — *me*, sot : — *na koto wo iu*, dire des choses absurdes, stupides. Syn. TONCHIKI, BAKA.

manuki, ku, 間拔, *v.a.* Éclaircir, rendre moins serré, moins épais : *mebae wo* —, éclaircir un semis. Syn. MABIKU.

manurui, ki, shi, ku, 間緩, *a.* Lent, indolent, lourd, pesant, toujours en retard. Syn. MADOROI, MANOROI.

* ° **man-ya,** 滿野, *s.* Toute la plaine, toute la campagne, tout le champ.

manyōgana, 萬葉假名, *s.* Forme chinoise des 46 caractères *kana.*

° **Manyō-shū,** 萬葉集, *s.* Recueil d'anciens poèmes compilé vers 750 par *Tachibana-no-Moroe* et écrit en *manyōgana.*

° **manyu,** 漫遊, *s.* Voyage d'agrément, excursion faite dans le but de se récréer, voyage : *sekai wo* — *suru*, faire le tour du monde.

* ° **manza,** 滿座, *s.* Toute la maison, toute l'assemblée : — *no mae ni chikai suru*, promettre devant toute l'assemblée.

° **manzai,** 萬歳, (*yorokobi no toshi*) *s.* Dix mille ans ; mot de félicitation : vive ! *senshū* —, (litt. 1000 automnes et 10,000 ans), je vous souhaite mille bonheurs. ❋ Musiciens ou danseurs qui vont de porte en porte au nouvel an.

° **manzairaku,** 萬歳樂, *s.* Terme de félicitation et de souhait signifiant 10.000 années de bonheur. ❋ Terme d'invocation contre les tremblements de terre. ❋ Danse chinoise.

* ° **manzan,** 滿山, *s.* Toute la montagne : — *no jumoku warai wo fukumu*, les arbres de toute la montagne sont en fleurs.

manzara, 滿更, *adv.* Entièrement, complètement, tout à fait (toujours avec un négatif) : — *maruku mo nai*, ce n'est pas complètement rond.

manzari, manjiri, *s.* Mot usité seul. dans cette expression : — *to mo sezu*, ne pas dormir.

* ° **manzen,** 漫然, *adv.* D'une manière obscure, confuse, vague ; d'une manière insouciante, à sa fantaisie.

* ° **manzen,** 万全, *s.* Qualité de ce qui est certain, sûr : — *no saku*, méthode sûre.

* ° **manzoku,** 滿足, (*michitaru*) *s.* Satisfaction entière, contentement parfait : — *suru*, être pleinement satisfait : — *ni omou*, id.

mao, 苧麻, *s.* (bot.) Ramie, ortie de Chine.

ma-otoko, 間男, *s.* Amant, adultère. Syn. MIPPU, KAMPU.

mappadaka, 眞裸, *s.* État de nudité complète. Syn. AKAHADAKA.

mappira, 眞平, *adv.* De tout cœur, instamment, sincèrement : — *gomen nasai*, je vous demande sincèrement pardon. Syn. HITOE NI, HITASURA NI.

mappiruma, 眞晝間, *s.* Grand jour : — *desu*, il fait =.

° **mappō,** 末法, *s.* Règle, loi, doctrine immorale, méprisable.

mappu, 抹布, *s.* Linge servant à essuyer, torchon, serviette, essuie-mains, etc.

mara, 摩羅, *s.* Membrum virile.

Maraijin, 馬來人, *s.* Malais : — *shū*, race malaise.

mare, 稀, *s.* Qualité de ce qui est rare, peu commun, peu fréquent : — *mono*, objet rare : — *naru*, rare : *maremare*, rarement : — *ni*, id.

mare (*mo are*) *conj.* Que ce soit, soit : *nani ni* —, quoi que ce soit : *otoko ni* — *onna ni* —, que ce soit un homme ou une femme : *to mare kaku mare*, que ce soit de cette façon ou d'une autre. Syn. DE MO, NITE MO.

* **marebito,** 稀人, *s.* Hôte, visiteur.

° **marei,** 磨勵, *s.* Diligence, ardeur, zèle, assiduité : — *suru*, être diligent. Syn. BENKYŌ, BENREI.

* ° **mareishi,** 麻裓子, *s.* Espèce de tissu de chanvre, toile.

mari, 鞠, *s.* Balle ; *te* —, = à main : *ke* —, ballon : — *wo keru*, frapper du pied la = : — *ga hazumu*, la = rebondit : — *ba*, lieu où l'on joue à la =.

* **mari,** 餘, *adv.* Comme *amari*, plus de, au-dessus de.

* ° **marin,** 麻綸, *s.* Cordes, ficelles de chanvre.

Marishiten, 摩利支天, *s.* (sansc. lumière du soleil) Reine du ciel dans le bouddhisme japonais ; on la représente avec 8 bras dont deux portent les emblèmes du soleil et de la lune.

mari-uchi, 鞠打, *s.* Action de jouer à la balle ; surtout jeu de balle appelé *dakyū*, dans lequel on se tenait à cheval.

mari-uta, 鞠唄, *s.* Chant des jeunes filles en jouant à la balle. Syn. TEMARI-UTA.

maro, 麿, *pron.* Je ; mot usité par l'Empereur ou les *kuge* en parlant d'eux-mêmes.

* **marobashi, su,** 轉, *v.a.* Rouler, faire rouler : *ishi wo* —, faire rouler une pierre. Syn. KOROBASU.

* **marobi, bu,** 轉, *v.n.* Rouler, se tourner, se retourner, tomber par terre. Syn. KOROBU, KOKERU, KOROGARU.

* **marobushi,** 轉臥, *s.* Action de dormir tout habillé, court sommeil. Syn. KARINE, MARONE.

* **marōdo,** 客人, *s.* Hôte, visiteur. Syn. KYAKU.

maroi, ki, shi, ku, 圓, *a.* Rond, ancienne forme de *marui.*

marokashi, su, 丸, *v.a.* Arrondir, rendre rond.

marome, ru, 丸, *v.a.* Arrondir.

marone, 轉寢, *s.* Comme *marobushi.*

maru, 丸, 圓, *s.* Cercle ; circonférence, rond : — *wo kaku,* tracer un =.

maru, 全, *a.* (en comp.) Entier, tout : — *hitotsuki,* un mois entier.

maru, 丸, *s.* Enceinte d'un château : *ni no* —, *san no* —, deuxième, troisième enceinte. ✻ Suffixe des noms des bateaux de commerce, des sabres : *Nippon* —, *Wakanoura* — (bat.) : *Hiza* — *Higekiri* — (sabres).

maru, 虎子, *s.* Petit baquet de forme oblongue servant de vase de nuit pour les enfants et les malades.

maruba-yanagi, 圓葉柳, *s.* (bot.) Tremble.

maru-bon, 圓盆, *s.* Plateau rond.

maru-busshukan, 圓佛手柑, *s.* Cédratier.

marubuton, 圓蒲團, *s.* Coussin rond.

maru-chôchin, 圓提灯, *s.* Lanterne ronde.

marudochi, 侍女, *s.* Servante, domestique. Syn. KOSHIMOTO.

maru-de, 全, *adv.* Entièrement, complètement, tout à fait, en tout, totalement : — *chigaimasu,* cela diffère complètemnt : — *naku natta,* il ne reste rien : — *wasureta,* j'ai complètement oublié.

marudori, 全取, *s.* Action de tout prendre pour soi.

marueri, 圓襟, *s.* Col, collier rond.

marugachi, 全勝, *s.* Victoire complète.

marugao, 圓顏, *s.* Visage rond.

marugappa, 丸合羽, *s.* Espèce de pardessus sans manches. Syn. HIKIMAWASHI.

marugawara, 圓瓦, *s.* Tuiles coupées transversalement en demi-cercle.

* **marugoshi,** 丸腰, *s.* État de celui qui n'a pas de sabre ; — *de aruku,* marcher, aller qqp. sans prendre son sabre, sans arme. Syn. MUTŌ.

marugoto, 全部, *adv.* Entièrement, complètement, totalement : — *kakimashita,* j'ai fini d'écrire. Syn. MARU DE.

maruguke, 丸絎, *s.* Couture faite de façon à ce que le fil ne paraisse pas : — *no obi,* ceinture cousue de cette façon.

maruhadaka, 全裸, *s.* Nudité complète, état de celui qui est entièrement nu, de ce qui est dépouillé, dégarni : — *ni muku,* écorcher, enlever la peau. Syn. MAPPADAKA.

marui, ki, shi, ku, 圓, *a.* Rond, circulaire, sphérique ; de relation facile, honnête : *maruku suru,* arrondir.

marukibashi, 獨木橋, *s.* Pont fait d'un arbre brut ou d'une poutre ronde.

marukibune, } 獨木舟, *s.* Bateau creusé
marutabune, } dans un tronc d'arbre, pirogue.

marukiri, 全然, *adv.* Entièrement, totalement, complètement. Syn. MARU-DE.

marumage, 丸髷, *s.* Coiffure des femmes mariées.

marume, ru, 圓, 丸, *v.a.* Arrondir.

marumero, 榲桲, *s.* (bot.) Coing d'Europe.

marumero-kô, 榲桲糕, *s.* Pâtisserie faite avec des coings.

marumono, 圓物, *s.* Espèce de cible de forme circulaire d'environ 0 m. 20 cent. de diamètre : — *asobi,* amusement qui consiste à tirer dans cette cible.

marumuki, 全剝, *s.* Action d'enlever la peau, d'écorcher, de peler : *usagi wo* — *ni suru,* écorcher un lièvre.

marumunezukuri, 丸棟造, *s.* Construction à toit arrondi.

marune, 假寢, *s.* Action de dormir tout habillé, court sommeil : — *wo suru.* Syn. MAROBUSHI.

maruni, 丸煮, *s.* Action de cuire un objet entier ; poisson ou légumes cuits sans les couper.

marunokogiri, 圓鋸, *s.* Scie ronde.

marunomi, 圓鑿, *s.* Ciseau rond, gouge.

marunomi, 全吞, *s.* Action de tout avaler sans mâcher ; (fig.) apprendre superficiellement : — *ni suru.*

maru-obi, 全帶, *s.* Ceinture de femme faite d'une seule pièce d'étoffe dont les deux lisières sont cousues ensemble.

marupocha, 圓, *s.* Forme ronde (en parlant de la figure d'une femme) : — *gao,* id.

marusa, 圓, *s.* Rondeur, sphéricité, degré de rotondité.

maruta, 丸太, *s.* Pièce de bois ronde d'une grosseur peu considérable.

marutenjô, 丸天井, *s.* Voûte, plafond en forme d'arc, en berceau.

marutoshi, 滿年, *s.* Toute une année, une année complète.

maruwa-nari, 丸輪形, *s.* Forme circulaire, figure d'un anneau rond. Syn. MARUGATA.

maruyake, 全燒, *s.* État de ce qui est complètement brûlé, incendié : *ie ga* — *ni natta,* la maison a été complètement brûlée. Syn. ZENSHŌ, RUISHŌ.

maruyaki, 丸燒, *s.* Action de cuire, de rôtir entièrement ; objet entier rôti ; objet complètement rôti : — *ni suru,* rôtir, griller entièrement.

maruyaki-fu, 丸燒麩, *s.* Échaudé rôti.

maruzukue, 圓机, *s.* Table ronde.

masa, 柾, *s.* Fils, fibres longitudinales du bois : *kiri no* —, = du paulownia. Syn. MASAME.

masago, 眞砂, *s.* Sable, gravier fin ; *hama no* —, le sable du rivage. Syn. SUNA, ISAGO.

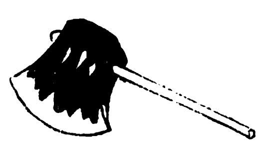
masagochi, 斧, *s.* Hache. Syn. ONO.

masaguri, ru, 玩, 弄, *s.* Manier, s'amuser avec un objet que l'on tient à la main ; toucher, jouer d'un instrument : *masaguri-mono,* objet avec lequel on s'amuse, instrument de musique à cordes.

masaka, 危急, 正敷, *s.* Moment décisif, moment critique, temps de l'action, du besoin : — *no toki no yōjin,* précaution contre un accident possible. ✻ *adv.* Probablement, peut-être, vraisemblablement, (toujours avec un verbe négatif) : — *sō de mo arumai,* il n'en sera probablement pas ainsi : — *sonna koto wo shimasumai,* vraisemblablement il ne fera pas cela : — *ni,* néanmoins, cependant.

masaka, 柾, *s.* (bot.) Fusain du Japon.

masakari, 鉞, *s.* Grande hache, hache d'armes, hache d'abordage. F.



Masakari.

masakari, 眞盛, *s.* Pleine floraison.

masakasama, 眞倒, *s.* État de ce qui est en sens

inverse, sens dessus dessous, à l'envers, en sens contraire.

masaki, 眞先, *s.* Devant, partie antérieure ; tête, commencement : — *ni aruku,* marcher le premier.

masame, 鉄豆, *s.* Espèce de haricot.

masa-me, 柾目, *s.* Fils droits du bois : *sugi no — no ita,* planche de sapin à fils droits.
Syn. MASA, ITAME.

* **masame,** 面目, *s.* Ses propres yeux ; action d'être témoin oculaire : — *ni miru,* voir de ses propres yeux. Syn. MA NO ATARI.

masamegami, 柾目紙, *s.* Papier blanc épais.

Masamune, 政宗, *s.* Voyez *Date.*

Masamune, 正宗, *s.* Artiste célèbre pour son habileté à fabriquer les lames de sabre (14e siècle).

masamune, 正宗, *s.* Espèce de *sake* très renommé.

* **masanagoto,** 無正事, *s.* Puérilité, enfantillage ; chose basse, inconvenante, déplacée.

* **masanai, ki, shi, ku,** 無正, *a.* Enfantin, puéril, inconvenant : *teki ni ushiro wo miseru wa —,* il n'est pas honorable de tourner le dos à l'ennemi.

masa ni, 正, 將, *adv.* Précisément, exactement, justement : — *deyō to omō tokoro deshita,* c'était justement le moment où j'allais sortir.

masari, ru, 勝, *v.n.* Surpasser, l'emporter sur, exceller, être supérieur : *kore ni — mono nashi,* il n'y a rien qui soit supérieur à ceci : *motoki ni — uraki nashi* (prov.), litt. la partie supérieure ne peut être meilleure que le pied (d'un arbre).
Syn. SUGURU.

masari, ru, 增, *v.n.* Augmenter, grandir, grossir, s'étendre.

Masashige, 正成, *s.* Chef (1294-1336) de la famille *Kusunoki,* type de la fidélité et du désintéressement.

masashii, ki, ku, 正敷, *a.* Vrai, sincère : certain, sûr, solide, ferme : — *kokoro,* cœur sincère : — *shōko,* preuve certaine. Syn. TASHIKA NA, TADASHII.

* ° **masa suru,** 摩挲, *v.a.* Manier, tenir à la main, s'amuser avec ce que l'on tient à la main.

° **masatsu,** 摩擦, *s.* Frottement, friction ; action d'user, de polir par le frottement : *ishi wo — suru.*
Syn. KOSURU, SURE-AU.

masatsuchi, 正土, *s.* Sol vierge, sous-sol, terre qui n'a pas été remuée.

° **masatsu-denki-ki,** 摩擦電氣機, *s.* Machine qui produit l'électricité par le frottement.

* ° **masatsu suru,** 摩刷, *v.a.* Imprimer un dessin ou des caractères gravés sur bois, en frottant avec un instrument appelé *baren.*

masayume, 正夢, *s.* Songe qui s'est réalisé.

masazama ni, 正樣, *adv.* Sans erreur, sans faute, sans changement.

* **mase,** 拒, *s.* Barre qui maintient le cheval à l'écurie.

* **mase,** 籬, *s.* Haie en bois ou en bambou : — *gaki.* id. Syn. MAGAKI.

mase, ru, 老成, *v.n.* Être précoce, être trop avancé pour son âge : *kono ko wa toshi yori masete iru,* cet enfant est très précoce.

* **masenshi,** 馬錢子, *s.* (bot) Noix vomique.

* ° **masetsu suru,** 摩折, *v.a.* Vexer, ennuyer, irriter, faire souffrir. Syn. IJIMERU, KURUSHIMERU.

mashaku, 間尺, *s.* Mesure vraie, juste proportion, degré voulu : — *ni awanu,* qui ne correspond pas au juste degré ; (fig.) qui ne répond pas au but proposé.

mashi, Suffixe donnant le sens du conditionnel : *sono toki ni chikakaraba yukite mi mashi,* si j'avais été près de là je serais allé voir.

mashi, 增, *s.* Augmentation, addition, accroissement.

* **mashi** ou **mashira,** 猿, *s.* Singe.
Syn. SARU, YAEN.

* ° **mashi,** 麻絲, *s.* Fil de chanvre.
Syn. ASA-ITO.

* ° **mashi,** 麻笥, *s.* Petite boîte dont on se sert en filant le chanvre.

mashi, su, 增, 益, *v.a.* et *n.* Augmenter, accroître, ajouter à, s'accroître, grandir : *gekkyū wo —,* augmenter les gages mensuels : *kome no atai wo —,* élever le prix du riz : *hito maseba mizu —* (prov.), plus une famille augmente, plus il faut de ressources pour l'entretenir. ✻ Surpasser, exceller, être meilleur : *kore no — mono nashi,* il n'y a rien de supérieur à ceci : *minai hō ga mashi,* il vaut mieux ne pas voir.

mashi, su, 坐, Verbe honorifique s'ajoutant à la base indéfinie des autres verbes sans en changer le sens : *shimasu,* je fais : *torimashō,* je prendrai : *mairimasen,* je ne vais pas.

* **mashi, su,** } 在, *v.n.* Résider, être :
* **mashimashi, su,** } *ame ni masu, ten ni mashimasu on chichi,* père qui êtes au ciel (s'emploie seulem. pour Dieu et l'Empereur).

mashiba, 眞柴, *s.* Broussailles, bois taillis.

mashimizu, 增水, *s.* Source d'eau pure.

* ° **mashin,** 麻疹, *s.* Rougeole.
Syn. HASHIKA.

mashio, 眞汐, *s.* Marée, eau de mer, vague.

mashiro, } 眞白, *a.* Tout blanc, entièrement blanc.
masshiro, }

mashite, 況, *adv.* Bien plus, à plus forte raison : — *iwanya,* id. Syn. MAITE.

* ° **mashō,** 魔障, *s.* Obstacle, empêchement : — *ni au,* rencontrer un obstacle.

* **mashoku,** 間尺, *s.* Pour *mashaku.*

masode, 眞袖, *s.* Manches d'un habit (poét.).
Syn. SODE.

* ° **massa,** 抹茶, *s.* Thé en poudre ; comme *matcha.*

massakasama, 眞轉倒, *s.* Comme *masakasama.*

massaki, 眞先, *s.* Tête, devant, commencement : — *ni,* tout d'abord.

massao, 眞青, *s.* Qualité de ce qui est entièrement bleu, vert, pâle, livide : — *na umi,* mer toute bleue : *kao ga — ni natta,* sa figure est devenue toute pâle.

* ° **massatsu suru,** 抹殺, *v.a.* Effacer, rayer.

° **masse,** 末世, (*sue no yo*) *s.* Monde futur, âges futurs, générations à venir.

° **masseki,** 末席, *s.* Siège inférieur.
Syn. SHIMOZA, MATSUZA.

* ° **massetsu,** 末節, (*sue no fushi*) *s.* Dernière partie, fin d'une chose. Syn. OWARI.

° **massha,** 末社, *s.* Petits *miya* construits autour du principal. ✻ Intrigant, fureteur, farceur.

* ° **masshi,** 末子, (*sue no ko*) *s.* Dernier enfant.

* ° **masshi,** 末枝, (*sue no eda*) *s.* Dernières branches, dernières pousses d'un arbre.

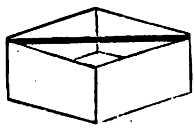
masshikura ni, 驀地, *adv.* Avec précipitation, avec furie, avec impétuosité: — *kakete kuru*, venir en courant précipitamment: — *teki wo kitte kakaru*, il se précipite dans la mêlée en sabrant de tous côtés.

* ° **massho,** 末書, (*sue no sho*) *s.* Livre insignifiant.

masshōmen, 眞正面, *s.* Face directement opposée: — *ni*, directement en face: — *ni suwaru.*

massugu, 眞直, *s.* Qualité de ce qui est parfaitement droit; (au physique et au moral): — *na suji*, ligne droite: — *na kokoro*, cœur droit: — *na michi wo fumu*, se conduire honnêtement: — *ni ita wo hiku*, scier une planche droit.

masu, 桝, *s.* Boîte carrée usitée comme mesure de capacité pour les grains, l'huile, le *sake*, etc., d'une contenance variable: *isshō* —, *masu* contenant 1 lit. 80: *itto* —, *masu* contenant 18 lit. 03: *masuzake wo hikkakeru*, boire du *sake* avec le *masu*. V.



Masu.

masu, 鱒, *s.* Espèce de saumon.

masue, 眞末, *s.* Dernière partie, fin; dernier rejeton d'une famille.

masugaki, 桝掻, *s.* Râcloir pour niveler une mesure de grains, etc.

masugata, 桝形, *s.* Espace carré entre la porte intérieure et la porte extérieure d'un château.

* ° **masui,** 痲酔, *s.* État d'anesthésie, d'insensibilité: — *suru*, être dans un =: — *zai*, médicament anesthésique, narcotique.

* **masu-kagami,** 眞澄鏡, (*masumi no kagami*) *s.* Miroir très clair. ✳ Mot employé au commencement d'une strophe de poésie où il est question de clarté, de lumière, de pureté, etc.: — *kiyoku yasukeku.*

masu-masu, 益, *adv.* De plus en plus, peu à peu, graduellement: — *sakan ni naru*, il devient de plus en plus prospère. Syn. IYO-IYO.

masu-me, 桝目, *s.* Action de mesurer, mesure: — *wo kiru*, tromper en mesurant: — *de uru.*

* **masumi,** 眞澄, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur: — *no mizu*, eau claire: — *no kagami*, miroir clair.

* **masuo,** 十寸穂, *s.* Épi de graminée.

masurao, 益荒男, *s.* Homme courageux, hardi; héros.

* **masuratake,** 益猛雄, *s.* Comme le précédent.

masuza, 桝座, *s.* Fabricant de *masu.*

mata, 又, *adv.* De plus, encore, aussi, de nouveau, également: — *kimashita*, il est venu de nouveau: *kinjitsu* — *agarimashō*, je reviendrai bientôt vous voir: *kore mo* — *yō gozarimasu*, ceci encore est bon: *soko ye haitte sore kara* — *migi ye magaru n' desu*, suivez cette rue, ensuite tournez encore à droite: — *no na wa N. to iu*, son autre nom est N.

mata, 叉, *s.* Fourche, fourchon, bifurcation: *michi no* —, bifurcation d'un chemin: *ki no* —, fourchon d'un arbre.

mata, 股, *s.* Fourche des jambes.

mata, 又, *conj.* Et: *tori mata kemono*, les oiseaux et les quadrupèdes.

* **Matabei (Iwasa),** 又兵衛 (岩佐), *s.* Peintre des 16e et 17e siècles, créateur de la peinture naturaliste (*ukiyo-e*).

mataburi, 杈, *s.* Instrument qui sert à écraser les mottes de terre, herse. Syn. EBURI.

mataburi, 刺杈, *s.* Croc ou crochet avec lequel on arrête un voleur, ou dont on se sert dans les incendies. Syn. SASUMATA.

matadonari, 又隣, *s.* Porte contiguë à la voisine de celle où l'on est, la seconde porte après celle où l'on est.

matadori, 再盗, *s.* Action de prendre une chose déjà volée.

mata-furi, 杈枝, *s.* Fourchon, fourche d'un arbre. Syn. FUTAMATA-EDA, KI NO MATA.

matagai, 轉買, *s.* Achat de seconde main.

matagari, 轉借, *s.* Emprunt de seconde main.

matagari, ru, 跨, *v.n.* Être à califourchon, enfourcher, enjamber; s'étendre sur: *Fujisan wa ni kakoku ni* —, le *Fuji* s'étend sur 2 provinces: *teki no gunzei ryōgan ni* —, l'armée ennemie occupe les deux rives du fleuve.

matagashi, 轉貸, *s.* Action de prêter ce que l'on a soi-même emprunté.

matage, ru, 跨, *v.* Enfourcher, se mettre à califourchon, enjamber, traverser: *kogawa wo* —, enjamber un ruisseau.

matagi, gu, 跨, *v.a.* Enjamber, escalader, enfourcher: *itabei wo* —, escalader une clôture en planche.

matagiki, 轉聞, *s.* Action d'apprendre une chose de quelqu'un qui l'a apprise d'un autre; rapport fait d'après ouï-dire.

matagura, 胯, *s.* Fourche des jambes.

mata-itoko, 三従兄弟, *s.* Cousin issu de germains.

* **mataki, ku,** 速, *v.n.* Se presser, se hâter. Syn. SEKU.

ma-tama, }
madama, } 眞玉, *s.* Pierre précieuse véritable.

mata-mago, 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils. Syn. HIMAGO.

mata-mata, 再三, *adv.* Encore, de nouveau, encore et encore, encore plus.

* **matamono,** 陪臣, *s.* Vassal indirect. Syn. BAISHIN.

matanaki, shi, ku, 無双, *a.* Sans égal, incomparable, sans pareil: — *tanoshimi*, bonheur =.

mata-ne, 又寝, *s.* Action de dormir de nouveau, de se rendormir, second somme. Syn. NE-NAOSHI.

matanawa, 望陀縄, *s.* Corde faite avec l'écorce du citronnier.

mata-no-hi, 又日, *s.* Le jour suivant.

mata-no-toshi, 又年, *s.* L'année suivante.

mataori, 姪孫, *s.* Petit-neveu, arrière-neveu.

matare, ru, 被待, *v. pass.* et *pot.* de *matsu.* Être attendu; pouvoir attendre.

matase, ru, 令待, *v. caus.* de *matsu.* Faire attendre.

mata-shite-mo, 又, *adv.* A plusieurs reprises; malgré la défense, malgré les avis.

matataki, 瞬, *s.* Clignement des yeux: — *wo suru.* Syn. MABATAKI.

matataki, ku, 瞬, *v.n.* Cligner des yeux: — *ma ni*, en un clin d'œil, en un instant: — *uchi*, id.

mata-uke, 又請, *s.* Garantie d'une assurance; celui qui se porte garant d'une entreprise, répondant: — *ni naru*, — *ni tatsu*, s'engager comme garant.

mata-utsushi, 複寫, *s.* Action de recopier, photographier de nouveau une photographie.

matawa, 又, *conj.* Et, de plus, ou bien.

matazao, 叉竿, *s.* Perche fourchue à son sommet. Syn. SAMMATAZAO.

matazoro, 又候, *adv.* De nouveau, encore. Syn. FUTATABI.

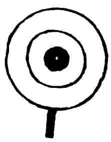
matcha, 抹茶, *s.* Thé en poudre.

matchi, 燐寸, *s.* (de l'angl. match) Allumette. Syn. SURITSUKEGI, HAYATSUKEGI.

* **mate,** 雙手, *s.* Les deux mains. Syn. RYŌDE, MORODE.

ma-to, 眞砥, *s.* Pierre à aiguiser.

mato, 的, *s.* Cible, but: — *ni ateru,* atteindre la =: — *wo hazusu,* manquer la =: — *no kuroboshi,* point de mire: — *ba,* champ de tir. F.



Mato.

matogawa, 的革, *s.* Peau dont on garnit l'arrière d'une cible.

matoi, 圍居, *s.* Action de s'asseoir en cercle. Syn. KURUMAZA.

matoi, 纏, *s.* Sorte d'enseigne en cuir que les pompiers portent aux incendies.

matoi, ou, 纏, *v.a.* et *n.* Entourer, enrouler, enlacer autour, envelopper dans, couvrir de, revêtir: *kawa wo motte mi wo* —, se couvrir de peau: *asagao ga hei ni* —, le volubilis couvre le mur.

matoi-tsuki, ku, 纏付, *v.n.* S'enlacer, s'enrouler autour: *kazura ga ki ni* —, le lierre s'enlace autour des arbres.

matomari, ru, 纏, *v.a.* Être rassemblé, être réuni, s'assembler, se réunir, s'amasser. ✻ Être décidé, fixé.

matome, ru, 纏, *v.a.* Assembler, réunir, amasser. ✻ Fixer, déterminer, décider.

matomo, 眞艫, 眞面, *adv.* Directement à l'arrière, droit arrière: *fune ga — ni kuru,* un bateau vient droit arrière. ✻ En face, vis-à-vis, de front: *uma ga — ni kakete kuru,* un cheval vient droit en face en courant. ✻ En ordre, régulièrement.

matoriba, 眞鳥羽, *s.* Plumes de la queue du faucon.

matoware, ru, 纏, *v. pass.* de *matou.* Être enveloppé, être couvert, revêtu; être enroulé dans.

matowari, ru, 纏, *v.n.* S'enrouler, s'enlacer autour: *hebi ga ki ni* —. Syn. KARAMARU.

matowashi, su, 纏, *v. caus.* de *matou.* Faire ou laisser s'enrouler, s'enlacer, couvrir.

* **matoyaka,** 鮮明, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, lumineux; distinct, précis: — *ni,* clairement, distinctement. Syn. AZAYAKA, AKIRAKA.

matsu, 松, *s.* (bot.) Nom générique de diverses espèces de pins: — *no ki,* pin: — *no mi,* pomme de pin: — *no yani,* résine.

* ° **matsu,** 末, *s.* Poudre fine; médecine réduite en poudre. ✻ Fin, extrémité, bout.

matsuba, 松葉, *s.* Feuilles du pin.

matsubara, 松原, *s.* Forêt de pins, plaine plantée de pins.

matsubayashi, 松林, *s.* Forêt de pins, grand bois de pins.

* ° **matsubi,** 末尾, *s.* Bout de la queue, fin, bout.

matsuchi, 眞土, *s.* Terre limoneuse, terre glaise.

° **matsudai,** 末代, *s.* Générations futures, âges à venir: *hito wa ichidai, na wa* —, l'homme ne vit pas longtemps, mais son nom demeure dans les siècles.

matsudake, 松蕈, *s.* Espèce de champignon comestible qui pousse au pied des pins.

Matsue, 松江, *s.* Ville d'*Izumo,* chef-lieu du *Shimane-ken.*

matsu-ga-e, 松枝, *s.* Branches de pin (poét.).

* ° **matsugaku,** 末學, *s.* Études très faibles, pauvres études.

matsuganekō, 松金香, *s.* Parfum ou pommade pour les cheveux.

matsugasa, 松毬, *s.* Pomme de pin.

matsuge, 睫毛, *s.* Cils.

* ° **matsugen,** 末言, *s.* Dernières paroles, dernières recommandations d'un mourant.

* ° **matsugi,** 末技, *s.* Arts d'agrément, v.g. musique, danse, confection des bouquets.

° **matsugo,** 末期, *s.* Fin de la vie, agonie: — *no yuigon,* dernières volontés d'un mourant.

matsu-hada, 松皮, *s.* Écorce du pin. Syn. MATSU NO KAWA.

matsu-ita, 松板, *s.* Planche de pin.

° **matsuji,** 末寺, *s.* Succursale d'un temple bouddhique. Syn. SHITADERA.

* ° **matsujo,** 末女, (*sue no musume*) *s.* La plus jeune fille d'une famille.

* ° **matsujō,** 秣塲, *s.* Pâturage, pâture.

matsu-kasa, 松毬, *s.* Pomme de pin.

matsukawabishi, 松皮菱, *s.* Signe ou ornement en forme de losange appliqué sur la manche des vêtements ou des cottes de mailles.

matsukawa-hōsō, 松皮疱瘡, *s.* Petite vérole d'espèce très grave.

matsu-kazari, 松飾, *s.* Ornementation en pins que l'on met aux maisons au premier jour de l'an. Syn. KADO-MATSU.

matsu-kaze, 松風, *s.* Vent soufflant à travers une forêt de pins. ✻ Espèce de pâtisserie.

matsumari, ru, 纏, *v.n.* S'attacher à, dépendre de, compter sur.

Matsumae, 松前, *s.* Ancien nom de la ville de *Fukuyama* (*Hokkaidō*).

matsu-modoki, 松擬, *s.* Bouillon d'aubergines.

* **matsurai, au,** 纏, *v.a.* Vêtir, porter (habits): *ifuku wo mi ni* —, mettre des habits.

matsuri, 祭, *s.* Fête religieuse: — *bi,* jour de fête: *kami no* —, fête d'un *kami.* Syn. SAIREI.

matsuri, ru, 祀, *v.a.* Fêter, célébrer, faire des actes d'adoration, offrir des sacrifices: *senzo wo* —, offrir des sacrifices aux ancêtres: *mura no kami wo* —, célébrer la fête du dieu du village: *hito wo kami ni* —, honorer comme dieu, déifier.

* **matsuri, ru,** 奉, *v.* Verbe honorifique que l'on joint à la base indéfinie des autres verbes: *nukazuki* —, se prosterner, adorer (poét.).

matsurigoto, 政, *s.* Administration, gouvernement: *kuni no — wo okonau,* administrer les affaires d'un pays. Syn. SEIJI.

matsuringo, 松林檎, *s.* Ananas.

* **matsuriya,** 祭舍, *s.* Temple, lieu où l'on offre des sacrifices.

* ° **matsuro,** 末路, *s.* Fin de la vie.

* ° **matsuryū,** 末流, *s.* Les successeurs, les

continuateurs d'une école. ❋ Postérité, descendant d'une famille : *Matsudaira no* —, descendant des *Matsudaira.*

Matsushima, 松島, *s.* Un des trois plus beaux paysages du Japon (*sankei*), archipel dans la baie du même nom, composé de 800 petites îles couvertes de pins (*Miyagi-ken*).

matsu-take, 松蕈, *s.* Champignon qui pousse au pied des pins : — *gari ni yuku,* aller à la cueillette de ces champignons.

Matsuyama, 松山, *s.* Ville d'*Iyo,* ch.-l. de l'*Ehime-ken.*

matsu-yani, 松脂, *s.* Résine, poix. Syn. SHŌSHI, CHAN.

* **matsuyoi,** 待宵, *s.* La 14e nuit de chaque mois lunaire.

° **matsuza,** 末座, (*sue no za*) *s.* Siège inférieur, dernière place : — *ni suwaru.* Syn. SHIMOZA.

matsuzaka-momen, 松坂木綿, *s.* Espèce d'étoffe de coton rayée.

* **mattadanaka,** 眞只中, *s.* Milieu exact, centre. Syn. MANNAKA, CHŪŌ.

mattai, ki, shi, ku, 全, *a.* Complet, parfait, entier, sans défaut : *mattaku suru,* rendre complet : *mattaku suteru,* rejeter complètement : *mattaku desu,* c'est vrai.

mattaira, 眞平, *s.* État de ce qui est complètement plat : — *ni jimen wo narasu,* niveler parfaitement un terrain.

matte, 待, *s.* Action d'empêcher son partenaire de jouer (v.g. au jeu d'échecs), action de le faire attendre : — *wo shite wa komaru,* c'est ennuyeux que vous me fassiez attendre.

* **matto,** 眞人, *s.* Classe des membres de la famille impériale (autref.). Syn. MABITO, MANDO.

mattō, 全, *adv.* Autre forme adverbiale de *mattai* : *mi wo* — *suru,* sortir sain et sauf d'un danger. Syn. MATTAKU.

mattō suru, 全, *v.n.* Faire complètement, achever, finir, parfaire.

ma-utsumuki, 眞俯向, *s.* Position dans laquelle la face est complètement tournée vers la terre.

mawari, 廻, *s.* Tour, révolution, rotation, circonférence, périmètre : *hito* —, un tour : *mi no* —, les habits.

mawari, 周間, *s.* Un tour, une fois ; une semaine : *hito* — *kusuri wo nomu,* prendre un remède pendant 7 jours.

mawari, ru, 回, *v.n.* Tourner, circuler, tournoyer : *kuruma ga* —, la roue tourne : *shita ga yoku* —, sa langue tourne bien, il parle beaucoup : *achi kochi ye nenshi ni* —, circuler ici et là pour les visites du nouvel an.

mawari-awase, 運合, *s.* Chance, bonne fortune : — *ga warui,* je n'ai pas de chance.

mawari-ban, 輪番, *s.* Tour de garde. Syn. JUMBAN.

mawari-hashigo, 回梯子, *s.* Escalier tournant.

mawari-butai, 回舞臺, *s.* Théâtre tournant.

mawari-dai, 回臺, *s.* Table qui tourne sur un pivot.

mawaridōi, ki, shi, ku, 迂廻, *a.* Qui tourne, qui serpente, qui fait des circuits, des détours ; long, ennuyeux, lent.

mawaridōrō, 走馬燈, *s.* Lanterne avec un abat-jour que l'on peut tourner.

mawari-kagi, 轉鈎, *s.* Crochet tournant.

mawari-kōro, 回香爐, *s.* Encensoir tournant.

mawari-kwai, 輪會, *s.* Société dont les réunions se tiennent au domicile de chacun des membres à tour de rôle. Syn. RINKWAI.

mawari-mawari ni, 順々, *adv.* Tour à tour. Syn. JUNJUN NI.

mawari-michi, 迂路, *s.* Chemin tournant, tortueux, voie qui fait des détours : — *wo suru,* faire un détour. Syn. URO.

mawari-mochi, 輪番持, *s.* Emploi, charge que plusieurs personnes remplissent chacune à son tour.

mawarizutsu, 旋銃, *s.* Canon à tourelle, canon tournant.

mawase, ru, 舞, *v. caus.* de *mau.* Faire danser : *ningyō wo* —, faire danser une poupée.

mawashi, 廻, *s.* Acte de tourner, de circuler, de faire tourner. ❋ Morceau d'étoffe autour des reins, langouti.

mawashi, su, 回, *v.a.* Tourner, faire tourner ; rouler, faire rouler ; faire circuler : *koma wo* —, faire tourner une toupie : *kane wo* —, faire circuler de l'argent : *fukoku wo* —, faire passer une notification : *sakazuki wo* —, faire circuler la coupe.

mawashigappa, 廻合羽, *s.* Pardessus avec un long mantelet.

mawashigiri, 牽鑽, *s.* Vilebrequin, archet, vrille tournante.

mawashi-mono, 間諜, *s.* Espion. Syn. KANCHŌ, KANJA.

mawata, 眞綿, *s.* Filoselle.

mawatashi, 壁帶, *s.* Pièces de bois horizontales sur lesquelles on cloue les lattes d'un mur.

* **maya,** 眞屋, *s.* Bâtisse principale, principal corps de bâtiment. Syn. MOYA, OMOYA.

mayakashi, 僞, *s.* Escroc, filou, trompeur, imposteur, celui qui exerce le chantage. Syn. KATARI.

mayakashi, su, 僞, *v.a.* Tromper, duper, escroquer, mystifier. Syn. DAMASU, TABURAKASU, AZAMUKU.

mayakashi-mono, 僞物, *s.* Escroquerie, duperie, mystification, fraude ; contrefaçon, imitation.

° **mayaku,** 痲藥, *s.* Médicament narcotique, anesthésique. Syn. MASUIZAI.

mayashi, 僞, *s.* Action de tromper, d'extorquer, de contrefaire ; escroquerie ; escroqueur.

mayoi, 迷, *s.* Erreur, errement, illusion ; doute, incertitude, embarras, infatuation : — *wo harasu,* détromper, désabuser : — *wo toku,* dissiper une illusion.

mayoi, ou, 迷, *v.n.* Errer, se tromper, être dans l'illusion ; être égaré ; être infatué de, être dans le doute, dans l'incertitude : *michi ni* —, perdre son chemin, s'égarer : *ukiyo no tanoshimi ni* —, être séduit par les plaisirs du monde.

mayoiboshi, 惑星, *s.* Planète.

mayoigo, 迷子, *s.* Enfant perdu, égaré : — *no shirube,* poteau indicateur servant aux enfants perdus à retrouver leur chemin.

mayoke, 魔除, *s.* Charme servant à éloigner les mauvais esprits.

mayonaka, 眞夜中, *s.* Milieu de la nuit, minuit. Syn. YONAKA.

mayori, 眵涙, *s.* Matière visqueuse qui coule des yeux.

mayoru, 眞夜, *s.* Milieu de la nuit. Syn. MAYONAKA.

mayowashi, su, 迷, *v.a.* Induire en erreur, tromper, illusionner, égarer; fasciner. Syn. MADOWASU.

mayu, 眉, *s.* Sourcils: — *wo soru,* raser les =: — *wo hiraku,* dilater les =, c.-à-d. paraître content: — *wo chijimeru,* froncer les =. Syn. MAYUGE.

mayu, 繭, *s.* Cocon de ver à soie.

mayu, 麻油, *s.* Huile de graine de chanvre.

* **mayu-ai,** 眉間, *s.* Intervalle entre les sourcils.

mayudama, 繭玉, *s.* Cocon de ver à soie. ✱ Boulettes de farine de riz fixées au bout d'une branche de saule, que l'on vend au premier jour de l'an. Syn. MAIDAMA.

mayugashira, 眉頭, *s.* Extrémité des sourcils, auprès de la racine du nez.

mayuge, 眉毛, *s.* Sourcils, poils des sourcils: — *ni tsuba wo tsukeru,* fig. être sur ses gardes pour éviter la duperie. Syn. MAMIKE.

mayu-hake, 眉刷毛, *s.* Petite brosse dont les actrices se servent pour se farder. Syn. MAIHAKE.

mayu-hiki, 睞, *s.* Action de peindre les sourcils.

mayu-kaki, 眉掃, *s.* Brosse avec laquelle on peint les sourcils.

mayumi, 衛矛檀, *s.* (bot.) Variété du fusain d'Europe.

mayu-ne, 眉根, *s.* Sourcils.

mayu-shiri, 眉尻, *s.* Extrémité extérieure des sourcils.

mayuzumi, 黛, *s.* Encre appliquée à la place des sourcils préalablement rasés.

maza-mazashii, ki, ku, 眞様々々數, *a.* Vrai, réel, certain. Syn. MASASHIKI.

maza-maza to, 眞様々々, *adv.* Vraiment, réellement.

mazari, ru, 混, *v.n.* Être mêlé, mélangé, altéré: *kono sake ni mizu ga mazatte iru,* il y a de l'eau dans ce *sake.* Syn. MAJIRU.

maze, ru, 混, *v.a.* Mêler ensemble, mélanger, altérer: *chichi ni mizu wo* —, mettre de l'eau dans le lait.

maze-awase, ru, 混合, *v.a.* Mélanger, mêler ensemble: *komugi no kona ni mame no kona wo* —, mélanger de la farine de pois avec de la farine de froment. Syn. KAKIMAZERU.

maze-kaeshi, su, 雑返, *v.a.* Remuer, agiter pour mêler. ✱ Railler, se railler de, se moquer, tourner en ridicule: *tanin no iu koto wo* —.

maze-kaze, 混交, *adv.* Pêle-mêle, confusément, méli-mélo.

maze-mono, 混合物, *s.* Mélange, composé, mixtion.

mazu, 先, *adv.* D'abord, en premier lieu; eh bien! oh! après tout: — *sonna koto nara,* hé bien! si c'est cela: — *hajimemashite,* c'est la première fois (que j'ai l'honneur de vous voir).

mazui, ki, shi, ku, 不味, *a.* Désagréable au goût, insipide, grossier: — *shiru wo nomu,* manger une soupe insipide: — *tabemono,* mets désagréable. ✱ Malhabile; grossier, grossièrement fait: — *shigoto,* ouvrage mal fait.

mazu-motte, 先以, *adv.* D'abord, en premier lieu.

mazushii, ki, ku, 貧, *a.* Pauvre, misérable, indigent: — *hito,* homme pauvre: *mazushiku kurasu ie,* famille dans l'indigence.

mazushisa, 貧, *s.* Pauvreté, indigence, degré d'indigence; état de pauvreté.

me, 女, *s.* Femme, épouse; ménagère: — *wo metoru,* se marier, prendre femme: *hito no* — *to naru,* devenir la femme de qqn.

me, 目, 眼, *s.* Œil, yeux: — *no fuchi,* paupière inférieure: — *no tama,* prunelle des =: *ire* —, = artificiel: — *gusuri,* remède pour les =: — *wo kuramasu,* obscurcir les =, tromper: — *ga kuramu,* la vue s'obscurcit: *namida ni* — *ga kureru,* avoir les = voilés de larmes: — *wo kakeru,* fixer les = sur: — *wo fusagu,* fermer les =: — *wo samasu,* s'éveiller: — *wo hatte miru,* regarder en ouvrant de grands =: — *wo chibamekasu,* cligner l'œil, clignoter des =: — *wo tsubusu,* crever les =: — *wo kujiru,* arracher un =: — *ni tatsu mono,* objet qui frappe les =: — *ni kado wo tatsu,* montrer dans les = des signes de colère: — *ni kakeru,* montrer: — *ni kakaru,* être vu, être exposé aux =: *hajimete o* — *ni kakarimashite,* c'est la première fois que j'ai l'honneur de vous être présenté; *hito no* — *wo shiranu, habakaranu hito,* personne qui ne craint pas les regards des hommes, qui n'a pas de respect humain: *oka* — *hachimoku* (prov.), les spectateurs voient qqf. mieux que les intéressés: *soto* —, les = du prochain: *kata* —, borgne.

me, 目, *s.* Maille de filet, intervalle entre les fils d'un tissu, d'un treillis: *ami no* —: *zaru no me.* ✱ Dents de scie, de lime, aspérités: *hiki-usu no* —, aspérités d'une pierre meulière. ✱ Ligne de jonction, joint, jointure, couture, soudure: *tsugime, awaseme,* id. ✱ Graduation, marques, divisions, degrés; cases d'un échiquier: *sai no* —, marques des dés: *goban no* —, cases du jeu de *go*: *kandankei no* —, degrés du thermomètre. ✱ Veines du bois: *moku me,* id. ✱ Suffixe indiquant l'ordre, le rang, la position: *sandan* —, le 3e degré: *yokka* —, le 4e jour: *sanchō* —, le 3e quartier. ✱ Mesure de poids équivalant à 3 gr. 750: *hyaku roku-jū* —, 600 gr. 96: *ikkwamme,* 3 kilog. 750.

me, 目, *s.* Accident, affaire, traitement: *hidoi* — *ni au,* faire une mauvaise rencontre, être victime d'un accident: *kurushii* — *ni au,* id.

me, 奴, Suffixe exprimant le mépris: *kono yatsu* —, ce mauvais gredin: *berabōme,* id.

me, 芽, *s.* Bourgeon, jeune pousse: — *ga deta.*

me, 目, *s.* Coupure, tranche, entaille: *naga* — *ni kiru,* couper en longues tranches.

me, 牝, *s.* Femelle des animaux, oiseaux, insectes: — *roba,* ânesse: — *ushi,* vache: *mendori,* poule.

* **me-ai,** 女合, 婚姻, *s.* Mariage. Syn. EN-GUMI, KON-IN.

me-akashi, 目明, *s.* Espion, agent de la police secrète. Syn. OKAPPIKI.

me-aki, 目明, *s.* Celui qui a de bons yeux; personne qui peut lire: *me-aki sennin, mekura sennin.*

me-ate, 目當, *s.* But, dessein, fin, objet que l'on a en vue, intention, point visé; point de repère: — *ga nai,* je n'ai aucun projet: — *ga atatta,* j'ai réussi: — *ga hazureta,* j'ai manqué mon but: *ki wo* — *ni suru,* prendre un arbre comme point de repère. Syn. ATE, ATEDO, MOKUTEKI.

me-awashi, su, 配, *v.a.* Marier, donner en mariage. Syn. TOTSUGASU, YOME-IRASU.

mebachi, 雌蜂, *s.* Reine des abeilles, abeille-reine.

mebachi, 眼㕞, *s.* Orgelet. Syn. MONO-MORAI.

mebae, 芽生, *s.* Jeune pousse, bouton. Syn. MEDASHI.

mebari, 目張, *s.* Action de coller du papier sur une fente, une fissure, une jointure : — *suru.*

mebataki, 瞬, *s.* Clignement de l'œil, clin d'œil. Syn. MATATAKI.

mebayai, ki, shi, ku, 目早, *a.* Qui a la vue perçante, le regard vif. Syn. MEZATOSHI.

meboshi, 目星, *s.* Tache blanche qui se forme sur la cornée de l'œil, taie. ❋ Marque, signe.

meboshii, ki, ku, 著, *a.* Splendide, magnifique, remarquable : — *mono.* Syn. ICHIJIRUSHIKI.

mebuchi, 眼瞼, *s.* Paupières. Syn. MABUTA, MEBUTA.

mebuki, ku, 芽吹, *v.n.* Bourgeonner, germer, pousser. Syn. MEDASU.

mebunryō, 目分量, *s.* Appréciation à vue du poids ou des dimensions d'un objet : — *wo suru.*

mebuta, 眼瞼, *s.* Paupières. Syn. MABUTA, MABUCHI.

medachi, tsu, 目立, *v.n.* Attirer les regards, l'attention ; être remarquable, être en vue.

medama, 眼球, *s.* Prunelle de l'œil. Syn. MANAKODAMA.

medarui, ki, shi, ku, 目倦, *a.* Ennuyeux, indolent, paresseux, lourd. Syn. MADARUI.

me-dashi, 芽出, *s.* Action de pousser, de bourgeonner.

medatashii, ki, shi, ku, 目立敷, *a.* Qui attire les regards, qui est brillant, remarquable.

mede, ru ou **suru,** 愛, *v.a.* et *n.* Aimer, goûter, affectionner, admirer, être épris de : *hana no nioi wo* —, aimer le parfum des fleurs.

medetai, ki, shi, ku, 目出度, *a.* Digne de félicitation, joyeux, heureux : — *koto,* événement heureux : *o medetō gozarimasu,* je vous félicite : *shinnen o medetō gozarimasu,* je vous offre mes félicitations de nouvel an.

* **medetaki-kumo,** 瑞雲, *s.* Nuage de bon augure : — *kokono-e ni mitsu,* une atmosphère de bonheur entoure le palais impérial.

medo, 目處, *s.* But, objet, dessein, intention. Syn. ME-ATE.

medo, 蓍, *s.* Bâtonnets dont se servent les diseurs de bonne aventure.

medo, 針門, *s.* Trou d'une aiguille. Syn. HARI NO MIMI.

medogi, 筮竹, *s.* Petits bâtonnets dont se servent les sorciers ou les devins.

medōri, 目通, *s.* Action d'être admis en la présence d'un supérieur, entrevue avec un supérieur : *o* — *wo negaimasu,* demander une audience.

medori, 雌鶏, *s.* Femelle d'oiseau, poule. Syn. MENDORI.

medori, ru, 娶, *s.* Prendre femme, se marier (homme).

megake, ru, 目掛, *v.a.* Fixer les yeux sur, remarquer, distinguer entre plusieurs, garder à vue, viser : *ichinin wo megakete tataku,* choisir qqu. entre plusieurs et le frapper.

megami, 女神, *s.* Déesse. Syn. NYOSHIN, ONNAGAMI.

megane, 鑑識, *s.* Discernement, jugement droit : — *no yoi hito,* personne qui a un bon jugement. ❋ Attention, égards : — *ni naru,* être l'objet d'égards, être traité avec bienveillance.

megane, 眼鏡, *s.* Terme général pour les instruments d'optique : lunettes, lorgnon, loupe, verre oculaire : *tō* —, lunette d'approche, longue-vue : — *wo kakeru,* mettre des lunettes : *mushi* —, microscope : — *no saya,* étui de lunettes : — *shi,* opticien, fabricant de lunettes.

* **megare, ru,** 目離, *v.n.* Détourner les yeux de, se défaire de, se séparer de : *kono mono wo megarenu,* je ne puis détourner ma vue de cet objet.

megashira, 内眥, *s.* Commissure intérieure de l'œil.

mege, ru, 毀, *v.n.* Se briser, se casser, se rompre : *chawan ga megeta,* la tasse s'est brisée. ❋ Être affecté par, sentir vivement : *samusa ni* —, sentir vivement le froid.

* **megimi,** 女君, *s.* Maîtresse de maison, dame.

megumi, 惠, *s.* Bienfait, faveur, grâce, bonté, bienveillance, bénédiction : — *wo kōmuru,* recevoir des bienfaits : *hito no* — *ni azukaru,* être l'objet des faveurs de qqu.

megumi, mu, 惠, *v.a.* Avoir pitié de ; accorder des bienfaits, des faveurs ; faire du bien ; aider par des aumônes : *hinkyūnin wo* —, secourir les pauvres. Syn. AWAREMU.

megumi, mu, 芽含, *s.* Bourgeonner, pousser, germer.

megurashi, su, 廻, *v. caus.* de *meguru.* Tourner, retourner dans son esprit, réfléchir à, penser à, mettre à exécution : *hakarigoto wo* —, réfléchir à un projet.

* **megurashibumi,** 廻文, (*kwaibun*) *s.* Lettre circulaire, circulaire.

meguri, 廻, *s.* Action de circuler, circulation, tour, révolution, rotation : *chikyū no* —, rotation de la terre : *chi no* —, circulation du sang : *tsuki no* —, menstrues. ❋ Vicinité, alentours : *machi no* —, alentours d'une ville.

meguri, ru, 廻, *v.n.* Tourner autour, circuler, tourner, avoir un mouvement de rotation : *kuruma ga hayaku* —, la roue tourne vite : *chikyū wa taiyō wo* —, la terre tourne autour du soleil. ❋ Aller ici et là, parcourir : *Yoroppa wo* —, parcourir toute l'Europe.

meguri-ai, au, 運遇, *v.n.* Se rencontrer en voyage.

meguri-awase, 運合, *s.* Bonne fortune, bonne chance.

megurigamo, 廣嘴鴨, *s.* Souchet commun ou canard spatule. Syn. HASHIHIROGAMO.

meguri-meguri, 循環, *adv.* En tournant toujours, çà et là ; à la longue, à la fin. Syn. MAWARI-MAWARI.

megusuri, 目薬, *s.* Remède pour les yeux, collyre : — *wo tsukeru.*

meguwase, 目配, *s.* Signe donné par un clignement d'œil : — *wo suru.* Syn. MEKUBASE.

mehari-no-ki, 赤楊, *s.* (bot.) Aune commun. Syn. KAWARA-HANNOKI.

mehashi, 目端, *s.* Commissure de l'œil ; perception, sagacité, finesse : — *ga kiku hito,* personne douée de sagacité.

mehiki-sodehiki, 目引袖引, *s.* Action de tirer qqu. par la manche en lui faisant un signe de l'œil.

me-hitsuji, 牝羊, *s.* Brebis.

* ° **mei,** 名, *s.* Nom : *reimei,* = de baptême. ❋ Réputation, renommée. ❋ Suffixe numéral pour les personnes : *Seiyō-jin san* —, trois Européens : *nammei,* combien de personnes ? ❋ S'emploie aussi en

compos. avec le sens de célèbre, renommé, fameux, éminent: *meitan*, produit remarquable: *meisho*, lieu célèbre.

* ° **mei,** 命, *s.* Vie, existence: *ichi* — *wo kō*, demander la vie: — *wo tatsu*, mourir. ✻ Commandement, ordre, décret: — *wo kōmuru*, recevoir un ordre: — *ni somuku*, transgresser un ordre: *Ten no* —, décret du Ciel.

° **mei,** 銘, *s.* Inscription en style chinois gravée sur une pierre ou un monument. ✻ Nom du fabricant inscrit sur un article. ✻ Nom spécial d'un produit indiquant une qualité supérieure: — *shu.*

* ° **mei,** 茗, *s.* Thé. Syn. CHA.

mei, 姪, *s.* Nièce.

* ° **mei-an,** 明暗, (*hikari to kuraki*) *s.* Lumière et ténèbres.

° **mei-an,** 名案, *s.* Projet excellent.

* ° **mei-batsu,** 冥罰, *s.* Punition, châtiment du Ciel.

* ° **meibatsu,** 名閥, *s.* Noblesse, famille noble. Syn. MOMBATSU.

* ° **meibin,** 明敏, *s.* Finesse, habileté, sagacité. Syn. SATOKI KOTO.

* ° **meibō,** 名望, (*homare*) *s.* Popularité, renom: — *no aru hito*, homme renommé et populaire. Syn. MEISEI.

° **meibo,** 名簿, (*na no chō*) *s.* Registre, liste de noms. Syn. NAMAECHŌ, NAFUMI.

me-ibo, 眼贅, *s.* Bouton sur les paupières.

* ° **meibo,** 冥簿, *s.* Registre des défunts dans un temple bouddhique.

° **mei-boku,** 名木, *s.* Bois renommé.

* ° **mei-boku,** 名墨, *s.* Bâton d'encre de qualité supérieure.

* ° **mei-bun,** 名分, *s.* Titre, position sociale.

* ° **mei-bun,** 名聞, *s.* Renommée, réputation, nom honorable.

° **mei-bun,** 名文, *s.* Composition, écrit remarquable.

° **mei-butsu,** 名物, (*na aru mono*) *s.* Objet remarquable, produit naturel ou industriel qui donne de la renommée à un lieu.

meibyu, 迷謬, *s.* Erreur, méprise, fausseté.

meicha, *s.* Rouleau de charpie, bourdonnet.

mei-cha, 銘茶, *s.* Thé renommé.

* ° **mei-chi,** 明智, *s.* Intelligence remarquable, sagacité.

* ° **mei-chi,** 名地, *s.* Endroit renommé.

* ° **mei-chin,** 名珍, *s.* Objet renommé, produit qui rend un lieu célèbre. Syn. MEIBUTSU.

* ° **meichū,** 鳴蟲, (*naku mushi*) *s.* Insecte qui crie ou qui chante.

° **meichū,** 命中, *s.* Action de tirer juste, bon tir, action de juger droit, de deviner: — *suru.* Syn. ATARI.

° **meidai,** 命題, *s.* (log.) Proposition.

* ° **meidan,** 明斷, *s.* Jugement sain, décision claire: — *suru.*

° **meido,** 冥途, (*kuraki michi*) *s.* Demeure des morts (bouddh.): — *ye tabi suru*, mourir. Syn. YOMOJI.

* ° **meidō,** 鳴動, (*nari-ugoku*) *s.* Grondement prolongé, grondement et secousse (trembl. de terre): *yama ga* — *suru*, la montagne tremble et fait entendre un bruit sourd.

* ° **meidō,** 明堂, *s.* Université impériale de Chine.

* ° **meifu,** 冥府, *s.* Lieu où réside le roi des enfers, royaume des morts.

* **mei-fuda,** 名札, *s.* Étiquette portant le nom de l'objet auquel elle est jointe: — *wo tsukeru.*

* ° **meifuku,** 冥福, (*mirai no saiwai*) *s.* Bonheur futur, bonheur après cette vie: — *wo inoru*, demander le =. ✻ Faveur, bonheur venant du monde invisible, du ciel: *Ten no* — *wo kōmuru.*

* ° **meifuku,** 名幅, *s.* Peinture ou autographe célèbre.

* ° **meigen,** 鳴弦, (*tsuru wo narasu*) *s.* Action de faire résonner une corde d'arc pour chasser les mauvais génies.

* ° **meigen,** 名言, *s.* Parole célèbre: — *masezu*, une parole remarquable ne passe pas.

* ° **meigen,** 明言, (*akiraka na kotoba*) *s.* Explication claire: — *suru.*

* ° **meigen suru,** 瞑眩, *v.n.* Avoir le vertige, un étourdissement. Syn. MEMAI SURU.

° **meigetsu,** 明月, (*akiraka na tsuki*) *s.* Lune claire et brillante, pleine lune.

* ° **meigi,** 名妓, (*nadakai geisha*) *s.* Danseuse célèbre.

° **meigi,** 名儀, *s.* Titre, nom, dénomination, qualification: *hito no* — *wo kataru*, se servir du nom de qqn. ✻ Raison, base, argument, prétexte.

* ° **meigo,** 冥護, (*ten no mamori*) *s.* Protection divine: *kami no* —.

meigo, 謎語, *s.* Énigme. Syn. NAZO.

* ° **meigo,** 迷誤, (*mayoi ayamari*) *s.* Illusion, erreur, méprise: — *suru*, se tromper.

* ° **meihai,** 名牌, *s.* Planchette fixée sur la porte d'une maison et portant le nom du locataire.

° **meihaku,** 明白, *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, lucide: — *ni suru*, rendre clair: — *ni iu*, parler franchement: — *na hito*, homme sincère.

* ° **meihatsu,** 瞑發, *s.* Aurore, lever du jour.

° **meihitsu,** 名筆, *s.* Pinceau remarquable, belle écriture.

* ° **meihō,** 明法, (*akarui nori*) *s.* Loi juste. ✻ Explication claire du droit, des lois.

* ° **mei-i,** 名醫, *s.* Médecin célèbre.

° **Meiji,** 明治, *s.* Ère qui a commencé à la Restauration en 1868.

* ° **meiji,** 名辞, (*na kotoba*) *s.* (log.) Terme.

° **meiji, zu** ou **zuru,** 命, *v.a.* Ordonner, commander, décréter. Syn. IITSUKERU.

° **meijin,** 名人, (*na no aru hito*) *s.* Homme célèbre, illustre; expert.

* ° **meijitsu,** 名實, (*na to jitsu*) *s.* Nom et réalité: — *ai-kanau*, qui convient au nom indiqué: — *ai-kanawazu*, qui est purement nominal.

* ° **meijitsu,** 明日, (*myōnichi*) *s.* Lendemain.

* ° **meijō,** 名狀, *s.* Description, action de donner des détails sur une chose: — *suru*, décrire, faire connaître en détail: — *subekarazaru*, indescriptible.

* ° **meijō,** 名帖, (*na-fuda*) *s.* Carte de visite. ✻ Registre où sont inscrits les noms de personnes.

* ° **meijo,** 冥助, (*ten no tasuke*) *s.* Secours divin, assistance divine.

* ° **meika,** 名家, *s.* Famille célèbre, maison illustre.

* ° **meikai,** 溟海, *s.* Mer, océan.

* ° **meikaku,** 明確, *s.* Qualité de ce qui est sûr, certain, réel, vrai, digne de foi.

* ° **meikaku,** 明覈, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident. Syn. AKIRAKA.

* ° **meikan,** 明鑑, (*akiraka naru kagami*) *s.* Miroir clair; examen, inspection; jugement droit: *Ten no — wo osoru beshi*, le jugement de Dieu est à craindre. ✱ Œil connaisseur.

* ° **meikan suru,** 銘肝, *v.n.* Être profondément gravé dans l'esprit.

* ° **meiken,** 明賢, *s.* Intelligence, sagacité, sagesse: *—naru hito.*

* ° **meiketsu,** 明决, *s.* Décision, jugement d'une grande sagesse.

* ° **meiki,** 名器, *s.* Ustensile renommé à cause de son fabricant ou de celui qui s'en est servi.

* ° **meiki,** 迷鬼, *s.* Esprit errant.

* ° **meikō,** 名香, *s.* Parfum exquis, encens qui répand une odeur agréable

* ° **meikō,** 名工, *s.* Artisan renommé, habile ouvrier.

* ° **meikō,** 明光, (*hikari*) *s.* Brillante lumière.

* ° **meikō,** 溟涬, *s.* État de ce qui est obscur, sombre, couvert.

* ° **meiko,** 茗壺, *s.* Grand vase où l'on conserve le thé.

* ° **meikoku,** 盟國, *s.* Pays alliés.

meikon, 迷魂, *s.* Esprit errant. Syn. MEIKI.

* ° **meiko suru,** 鳴鼓, *v.a.* Battre du tambour.

* ° **meikotsu suru,** 銘骨, *v.n.* Graver dans l'esprit, imprimer dans le cœur.

* ° **meiku,** 名區, *s.* Lieu célèbre, endroit renommé: — *wo yūran suru*, visiter les =.

* ° **meiku,** 名句, *s.* Poème renommé, poésie célèbre.

* ° **meikun,** 名君, *s.* Souverain célèbre, maître illustre.

° **meikun,** 明君, *s.* Souverain sage et intelligent.

* ° **meikwa,** 名花, *s.* Fleurs remarquablement belles.

* ° **meikwai,** 盟會, *s.* Réunion amicale, société; action de former une ligue, une société dans un but quelconque.

* ° **meikyō,** 明鏡, *s.* Miroir clair et pur.

° **meimei,** 銘々, *pron.* Chacun, chaque, chacun séparément, un à un.

* ° **meimei,** 冥々, *s.* État de ce qui est obscur, sombre, dans les ténèbres: — *no uchi ni*, en secret.

* ° **meimei,** 命名, *s.* Action de donner un nom, de nommer: — *shiki*, cérémonie où l'on donne un nom, v.g. à un prince, à un bateau: — *suru.*

* ° **meimō,** 瞑矇, *s.* Obscurité, ténèbres; état de ce qui est noir, obscur.

* ° **meimō,** 迷妄, (*mayoi-itsuwaru*) *s.* Illusion, erreur, conception fausse, fausseté.

* ° **meimoku,** 瞑目, (*me wo nemuru*) *s.* Action de fermer les yeux: — *suru*, fermer les yeux, mourir.

* ° **meimon,** 命門, *s.* Une des parties vitales du corps, partie essentielle dont dépend la vie. Syn. KYŪSHO.

* ° **meimon,** 名門, *s.* Famille illustre, noble race. Syn. MOMBATSU.

* ° **meimu,** 迷夢, *s.* Illusion, hallucination, fausse croyance.

mei-muko, 姪婿, *s.* Mari de la nièce.

* ° **meimyaku,** 命脈, *s.* Pouls: — *ga taeru*, le pouls cesse de battre.

* ° **meinen,** 明年, *s.* L'année suivante.

° **meinichi,** 命日, *s.* Jour anniversaire de la mort de qqu.: *haha no —.*

* ° **mei-ō,** 名王, *s.* Monarque illustre, excellent.

Mei-ō, 明應, *s.* *Nengō:* 1492-1500.

* ° **Mei-ō,** 冥王, *s.* Le roi des Enfers.

° **meirei,** 命令, *s.* Ordre, commandement: — *suru.* Syn. GEJI SURU, II-TSUKERU.

° **meireihō,** 命令法, *s.* (gram.) Mode impératif.

° **Meireki,** 明曆, *s.* *Nengō:* 1655-1657.

* ° **meiri,** 名利, (*na to ri*) *s.* Renommée et gain.

meiri, ru, 沈湎, *v.n.* Être adonné à la boisson.

* ° **meiro,** 茗爐, *s.* Brasier pour la fabrication du thé.

* ° **meiro,** 迷路, (*mayoi michi*) *s.* Fausse route, égarement des passions: — *wo fumu.*

* ° **meiron,** 名論, *s.* Argument clair et convaincant.

* ° **meiryo,** 冥慮, *s.* Jugement incertain, obscur.

° **meiryō,** 明瞭, (*akiraka*) *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, évident, certain.

* ° **meiryō,** 明亮, (*akiraka na chie*) *s.* Qualité de celui qui est intelligent, droit.

* ° **meisa,** 榠樝, *s.* (bot.) Coing du Japon. Syn. KARABOKE,

° **meisai,** 明裁, (*akiraka ni sabaku*) *s.* Jugement clair et droit.

* ° **meisai,** 明才, *s.* Sagacité, finesse, vivacité de discernement.

° **meisai,** 明細, *s.* Détail, menus détails: — *ni*, en détail: — *gaki*, écrit détaillé.

° **meisaku,** 名作, *s.* Chef-d'œuvre.

° **meisan,** 名產, *s.* Produit renommé; denrée principale: *Nihon no — wa ki-ito nari*, le produit principal du Japon est la soie.

* ° **meisatsu,** 明察, *s.* Discernement clair, bon jugement.

* ° **meisei,** 名聲, (*homare*) *s.* Réputation, renommée, célébrité: — *no takaki hito.*

* ° **meisei,** 名世, *s.* Célébrité universelle; usité seul. dans cette phrase: — *no sai*, habileté célèbre dans le monde entier.

* ° **meisei,** 盟誓, (*chikai wo chikau*) *s.* Serment, promesse, convention, traité.

* ° **meiseki,** 名籍, *s.* Registre où sont inscrits les noms des habitants d'un district.

* ° **meiseki,** 冥籍, *s.* Registre des défunts.

* ° **meiseki,** 明晰, *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, lucide. Syn. MEIRYŌ.

* ° **meisen,** 鳴箭, *s.* Flèche à large tête qui siffle en traversant l'espace. Syn. NARI-KABURA.

° **meisen,** 名仙, *s.* Étoffe de soie mêlée de coton.

me-isha, 眼醫者, *s.* Oculiste.

* ° **meishaku,** 名爵, *s.* Rang élevé.

* ° **meisha suru,** 鳴謝, *v.a.* Remercier, offrir des remercîments.

° **meishi,** 名詞, *s.* (gram.) Nom, substantif.

° **meishi,** 名刺, *s.* Carte de visite.
Syn. NAFUDA, TEFUDA.

* ° **meishi,** 明示. (*akiraka ni shimesu*) *s.* Action de s'exprimer clairement : — *suru.*

* ° **meishi,** 名緇, *s.* Bonze renommé, distingué.

° **meishin,** 迷信, *s.* Superstition, croyance erronée : — *suru,* être superstitieux, pratiquer des superstitions. Syn. MAYOI.

* ° **meishi-nindaku,** 明示認諾, *s.* (lég.) Confirmation explicite.

° **meisho,** 名所, *s.* Lieu renommé, endroit célèbre.

* ° **meisho,** 盟書, *s.* Convention écrite, contrat écrit.

* ° **meishō,** 明証, *s.* Preuve certaine, témoignage digne de foi, argument décisif.

* ° **meishō,** 名匠, *s.* Charpentier, artisan célèbre, savant renommé. ✱ Bonze.

° **meishō,** 名稱, *s.* Nom, titre, dénomination, terme.

* ° **meishō,** 名將, *s.* Chef distingué, général remarquable.

meishō, 名勝, *s.* Endroit renommé pour ses sites pittoresques : — *wo kembutsu suru,* visiter un =.

* ° **meishō,** 名相, *s.* Ministre distingué.

* ° **meishu,** 盟主, *s.* Chef de parti. ✱ Pays qui a la prépondérance parmi ses alliés.

° **meishu,** 銘酒, *s.* *Sake* excellent, renommé.

meishuya, 銘酒屋, *s.* Cabaret.

* ° **meisō,** 名僧, *s.* Bonze renommé.
Syn. MEISHI.

* ° **meisū,** 命數, (*inochi no kazu*) *s.* Durée de la vie, âge, destinée : *taitei hito no — wa rokujū nen,* généralement l'homme ne vit guère au delà de 60 ans.

* ° **meisui,** 名水, *s.* Eau excellente, rivière fameuse.

* ° **meitan,** 明旦, (*akuru asa*) *s.* et *adv.* Demain matin.

* ° **meitatsu,** 明達, (*akiraka ni tassuru*) *s.* État de celui qui est éclairé, qui a l'intelligence de, qui comprend. ✱ Intelligence, don du Saint-Esprit.

meite, 名手, *s.* Ouvrier habile, artisan renommé.
Syn. MEIKŌ.

* ° **meitei,** 酩酊, *s.* État d'ivresse ; action de s'enivrer : — *suru.*

* ° **meiteki,** 鳴鏑, *s.* Flèche à large tête qui siffle en fendant l'espace. Syn. MEISEN.

* ° **meitetsu,** 明哲, *s.* Érudit, homme sage.

* ° **meitoku,** 名德, *s.* Vertu remarquable.

meitoru-hō, 米突法, *s.* Système métrique.

* ° **mei-un,** 命運, *s.* Bonheur, bonne fortune, destin.

° **Meiwa,** 明和, *s.* *Nengō* : 1764-1771.

° **meiwaku,** 迷惑, *s.* Trouble, ennui, embarras : — *no jiken,* affaire ennuyeuse : — *wo kakeru,* causer de l'embarras, de l'ennui. ✱ Illusion, erreur, déception.

* ° **meiyaku,** 盟約, *s.* Serment, promesse, contrat, convention : — *suru,* faire un serment : — *wo yaburu,* manquer à sa promesse, briser un contrat.

° **meiyo,** 名譽, (*na homare*) *s.* Bonne réputation, honneur, gloire, nom honorable : — *aru hito,* personne de bonne réputation : — *wo ushinau,* perdre sa réputation : — *kwai-in,* membre honoraire d'une société : — *shin,* désir de se faire un nom, ambition.

meiyo-kison, 名譽毀損, *s.* Diffamation : — *suru,* diffamer : — *baishō no uttae,* procès en =.

meiyo-kwanri, 名譽官吏, *s.* Fonctionnaire honoraire.

meiyo-ryōji, 名譽領事, *s.* Consul honoraire.

meiyo-shoku, 名譽職, *s.* Fonction honorifique.

* ° **meiyū,** 名邑, *s.* Grand village.
Syn. ŌMURA.

* ° **meiyū,** 名優, (*na aru yakusha*) *s.* Acteur célèbre.

* ° **meizoku,** 名族, *s.* Famille célèbre, distinguée.

mejakushi, 孔杓子, *s.* Cuillère.

mejika, 牝鹿, *s.* Biche, daine.

mejiri, 外眥, *s.* Commissure extérieure de l'œil. Syn. MANAJIRI.

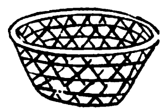
mejiro, 目白, *s.* (ornith.) Petit oiseau de la tribu des méliphaginés, caractérisé par un cercle blanc qui entoure les yeux (zosterops japonica).

mejirushi, 目標, *s.* Signe, marque.

mekado, 目稜, *s.* Pénétration de la vue, regard perçant : — *no yoi hito,* personne qui a le regard perçant. ✱ Commissure des yeux.

° **mekado,** 目稜, *s.* Action d'observer, de noter, de distinguer, de découvrir par le regard : — *ni toru,* signaler, distinguer : — *ni torareru,* être remarqué, signalé.

mekago, 目籠, *s.* Panier à jours. F.



Mekago.

mekai, 目籠, *s.* Comme le précédent.

mekajiki, 旗魚, *s.* (icht.) Espadon.

mekake, 妾, *s.* Concubine.
Syn. SHŌ, SOBAME, TEKAKE.

mekakushi, 目隱, *s.* Paravent. ✱ Voile, tout ce qui sert à couvrir les yeux. ✱ Jeu de colin-maillard. ✱ Œillère (de cheval).

* **me-kannagi,** 女巫, *s.* Diseuse de bonne aventure, sorcière.

mekao, 目顏, *s.* Expression du visage : — *de shiraseru,* faire savoir une chose par l'=.

* **mekare, ru,** 目離, *v.n.* Être las de regarder, détourner les yeux : *hana ni mekarenu,* ne pas se lasser de regarder les fleurs.

mekari, 和布刈, *s.* Action de recueillir des plantes marines ; celui qui fait cette action.

mekashi, su, 粧飾, *v.n.* Avoir l'air de, se donner l'air de ; faire montre, faire parade de ; avoir des manières recherchées, faire le fat : *bummeijin* —, se donner l'air d'un homme civilisé.

mekashi, su, 粧飾, *v.n.* Porter des habits de couleurs, se parer, faire une toilette recherchée : *taisō o mekashi desu ne.*

mekasumi, mu, 昏眩, *v.n.* Avoir la vue obscurcie, brouillée, troublée.

mekata, 目方, *s.* Poids, pesanteur : — *wo hakaru,* peser : — *wo kuraberu,* comparer le poids de plusieurs objets. Syn. KAKAME, BUNRYŌ.

meki, ku, Verbe usité comme suffixe et donnant le sens de : comme, ayant l'apparence de, semblable à : *haru meku,* qui a l'apparence du printemps.

mekiki, 目利, *s.* Appréciation, expertise ; connaisseur, expert : — *sha.* Syn. KANTEI.

Mekishiko, 墨國, *s.* Mexique ; Mexico.

mekkachi, 片目瞽, *s.* Borgne. Syn. KATA-MEKURA.

mekkari, ru, 見付, *v.n.* Être aperçu, être découvert.

mekke, ru, 見付, *v.a.* (pour *mitsukeru*) Trouver, découvrir : *mono wo* —, trouver un objet : *mekke-mono,* objet trouvé.

mekki, 鍍金, *s.* Action de plaquer un métal sur un autre : — *dōgu,* instruments dont on se sert pour plaquer : — *shi,* plaqueur.

mekkiri, 滅切, *adv.* Excessivement, spécialement, extraordinairement : — *ōkiku natta,* il est devenu = grand : — *samuku natta,* le temps est devenu = froid. Syn. HANAHADA, HIDOKU.

* ° **mekkyaku,** 滅却, *s.* Destruction, démolition, ruine.

* **meko,** 妻子, *s.* Femme et enfants. Syn. TSUMAKO, SAISHI.

mekubari, 目配, *s.* Surveillance attentive : — *suru.*

mekubase, 目配, *s.* Action de cligner les yeux, de faire signe des yeux : — *suru.*

mekubase, ru, 目配, *v.n.* Faire un signe des yeux, faire connaître sa pensée par un clignement d'yeux.

mekugi, 目釘, *s.* Rivet : — *ana,* trou destiné à recevoir un clou rivé à la poignée d'un sabre.

mekura, 瞽, *s.* Aveugle : — *no kaki nozoki* (prov.), le regard d'un aveugle au travers d'une haie : — *meppō kai no hanashi,* histoire absurde. Syn. MŌJIN, MESHII.

mekura-jima, 盲縞, *s.* Étoffe grossière de coton de couleur bleu foncé.

me-kuramashi, 術人, *s.* Faiseur de tours, escamoteur, jongleur ; trompeur.

me-kuramashi, su, 目暗, *v.a.* Aveugler, tromper, en imposer, jeter de la poudre aux yeux.

mekura-meppō, 盲者滅法, *adv.* Les yeux fermés, à tâtons, à l'aveugle.

mekura-sagashi, su, 盲索, *v.n.* Aller à tâtons, chercher en tâtonnant, chercher de tous côtés.

mekura-uchi, 盲打, *s.* Action de frapper à tort et à travers, au hasard, comme un aveugle.

mekuri, 打馬, *s.* Sorte de jeu de cartes.

mekuri, ru, 掀, *v.a.* Comme *makuri, ru.*

mekuri-fuda, 骨牌, *s.* Cartes à jouer. Syn. KARUTA.

me-kurumeki, ku, 眩, *v.n.* Être pris de vertige ; avoir la tête légère, être étourdi.

me-kusare, 爛目, *s.* Yeux chassieux : — *gane,* petite somme d'argent.

mekuso, 眵, *s.* Chassie. Syn. ME-YORI, ME-YANI.

me-magire, ru, 目紛, *v.n.* Avoir la vue troublée, être ébloui, v.g. par une lumière éclatante.

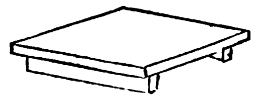
me-magurushii, ki, ku, 目間苦, *a.* Qui trouble la vue, offusquant, gênant, ennuyeux.

me-mai, 眩暈, *s.* Vertige, éblouissement : — *ga suru,* avoir un éblouissement. Syn. TACHI-GURAMI, GEN-NUN.

* **me-majirogi,** 瞬, *s.* Action de cligner les yeux, v.g. par suite d'une lumière trop vive.

* ° **membaku suru,** 面縛, *v.a.* Se lier les mains derrière le dos, c.-à-d. se rendre à l'ennemi.

° **memban,** 麵盤, *s.* Billot, planche épaisse sur laquelle on prépare le vermicelle (*udon*). Syn. MUGI-ITA, SOBA-KIRI-ITA. F.



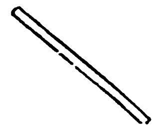
Memban.

* ° **memban,** 綿蠻, *s.* Chant des oiseaux, gazouillement.

* ° **membansho,** 面番所, *s.* Station de police, corps de garde (autref.). Syn. BANSHO.

membirōdo, 綿剪絨, *s.* Velours de coton. Syn. MENTEN.

membō, 麵棒, *s.* Rouleau dont on se sert pour pétrir la pâte. F.



Membō.

* ° **membō,** 面帽, *s.* Voile, capuchon que portent les femmes dans la saison froide. Syn. OKOSO-ZUKIN.

* ° **membō,** 面貌, *s.* Expression de la figure, face, air. Syn. KAO, OMOTE.

° **memboku,** 面目, *s.* (fig.) Face, mine ; honneur, réputation : — *wo ushinau,* perdre l'honneur : — *ni kakawaru koto,* chose à laquelle l'honneur est attaché : — *nai koto,* chose honteuse, déshonorante. Syn. MEMMOKU, MEMPI.

membokunai, ki, shi, ku, 不面目, *a.* Déshonorant, honteux, inconvenant.

° **membu,** 面部, *s.* Face, visage.

memeshii, ki, ku, 女々敷, *a.* Efféminé, féminin, faible, mou, timide.

memezu, 蚯蚓, *s.* Ver de terre. Syn. MIMIZU.

memie, 謁見, *s.* Entrevue, audience : — *wo ōsetsukeraru,* être admis à une audience.

° **memmen,** 面々, *adv.* Chacun, chacun séparément. Syn. MEI-MEI, ONO-ONO.

* ° **memmen,** 綿々, *adv.* Successivement, sans interruption. Syn. HIKITSUZUITE.

° **memmitsu,** 綿密, *s.* Exactitude, ponctualité, précision, soin, minutie : — *ni,* minutieusement, exactement.

° **memmoku,** 面目, Comme *memboku.*

* **memoharu ni,** 目遙, *adv.* Ayant l'apparence d'être très éloigné (poét.)

memoji, 面會, *s.* Action de se voir face à face, entrevue (l. fém.) : *izure o* — *no ue,* quand j'aurai l'honneur de vous voir (st. ép.). Syn. MENKWAI.

memori, 目盛, *s.* Action de partager, de faire une répartition à vue d'œil. ✻ Action de graduer, v.g. une balance : — *kikai,* instrument qui sert à graduer les mesures.

memoto, 目元, *s.* et *adv.* Expression de l'œil. ✻ Auprès de l'œil, très près.

* ° **mempai,** 面拜, *s.* Entrevue, audience. Syn. HAIGAN, TAIMEN.

* ° **mempai,** 面背, *s.* Partie antérieure et partie postérieure.

mempaku suru, 面縛, *v.a.* Comme *membaku suru.*

* ° **mempeki,** 面壁, *s.* Action de se tenir assis auprès d'un mur comme pour réfléchir, profonde méditation : — *suru koto ku-nen,* absorbé pendant 9 ans dans une profonde méditation (se dit de *Daruma*).

* ° **mempi,** 面皮, (*tsura no kawa*) *s.* (litt. peau

du visage) Sentiment de l'honneur; honneur: — *wo kaku*, n'avoir pas le =. Syn. MEMBOKU.

* **mempi-atsui, ki, shi, ku,** 面皮厚, *a.* Sans honte, sans pudeur, impudent, insolent.

* **mempō,** 面頰, *s.* Visière de casque, visière. Syn. HŌ-ATE, KAO-ATE.

* ° **mempō,** 面皰, *s.* Boutons sur le visage. Syn. NIKIBI.

* **mempō,** 麪包, *s.* Pain. Syn. PAN.

* ° **mempō,** 綿袍, *s.* Vêtement de coton. Syn. MEN-I.

* ° **mempo,** 綿圃, *s.* Plantation de coton.

* ° **mempu,** 綿布, *s.* Etoffe de coton.

* ° **mempuku,** 綿服, *s.* Habit, vêtement de coton. Syn. MOMENGI, MEMPŌ.

° **men,** 面, *s.* Face, surface, front: *ichi* —, toute la surface: *nimmen jūshin*, face d'homme et cœur de bête: *ji* —, surface du sol. ❋ Surface plane, plan: *sha* —, plan incliné. ❋ Numéral pour les plaques, les peintures encadrées etc.: *gaku ichi* —. ❋ Terme de charpentier pour désigner la surface produite en rabotant un angle: — *wo toru*, raboter les angles.

* **men,** 貢賦, *s.* Taxes sur les produits d'une terre, impôt foncier. Syn. NENGU.

men, 假面, *s.* Masque: — *wo kaburu.*

° **men,** 綿, (*wata*) *s.* Coton: — *furanneru*, flanelle de coton: — *donsu*, damas de coton.

men, 麪, *s.* Farine de froment. Syn. UDONKO.

menada, 赤目魚, } *s.* (icht.) Mulet, poisson de **menago,** 胡鯉, } mer. Syn. ISEGOI.

me-nare, ru, 目馴, *v.n.* Être habitué à voir, fatigué de voir: *umi ni* —, être habitué à voir la mer.

menashi-chigo, 無目兒, *s.* Jeu de colin-maillard.

menashido, 無目砥, *s.* Pierre à aiguiser.

* **menashi-dochi,** 無目共, *s.* Comme *mekakushi, menashi-chigo.*

* ° **menchi,** 免地, (*chi wo menzuru*) *s.* Exemption de l'impôt foncier.

* ° **menchin suru,** 面陳, *v.a.* Avoir une entrevue, un entretien avec qqu. Syn. MENGO SURU.

* ° **menchitsu,** 免黜, (*menjite yurusu*) *s.* Destitution, renvoi d'un office: — *suru*, destituer, renvoyer.

° **mendan,** 面談, *s.* Entrevue, entretien, conférence: — *suru.* Syn. MENGO SURU.

* ° **mendatsu suru,** 面脱, *v.n.* S'échapper, s'enfuir.

mendō, 面倒, *s.* Difficulté, ennui, peine, dérangement, embarras, fatigue: — *na koto*, chose difficile, ennuyeuse: — *wo kakeru*, causer du dérangement: *go* — *nagara*, malgré la peine que je vous cause.

mendori, 雌雞, *s.* Femelle d'oiseau, poule.

* ° **men-eki,** 免役, (*yaku wo menzuru*) *s.* Exemption du service militaire; libération des travaux forcés: — *suru.*

me-neko, 牝猫, *s.* Chatte.

* ° **men-etsu,** 面謁, *s.* Entrevue avec un supérieur, audience, entretien: — *suru.*

* ° **mengi suru,** 面議, *v.a.* Discuter, conférer se communiquer réciproquement sa manière de voir.

* ° **mengo suru,** 面晤, *v.a.* Avoir une entrevue, une conférence. Syn. MENDAN SURU.

* ° **men-i,** 面衣, (*kao nuno*) *s.* Voile, voilette. Syn. KAO-KAKUSHI.

* ° **men-i,** 綿衣, *s.* Habit de coton. Syn. MOMENGI.

menji, jiru, zuru, 免, *v.a.* Accorder, dispenser de, pardonner, exempter: *hei-eki wo* —, exempter du service militaire. ❋ Destituer, renvoyer, priver d'un emploi: *shoku wo* —.

° **menjō,** 免狀, (*yurusu fumi*) *s.* Permis, diplôme, certificat, passeport.

* ° **menjo,** 免除, (*yurushi nozoku*) *s.* Exemption, remise, libération, décharge: *chiso wo* — *suru*, remettre la taxe de l'impôt foncier: *chōhei wo* — *suru*, exempter du service militaire.

° **menjōfu,** 綿上布, *s.* Habit de coton rayé. Syn. MOMENJIMA.

* ° **menjō suru,** 面讓, (*kao semeru*) *v.a.* Reprendre, faire des reproches en face, censurer, blâmer, gronder.

* ° **menjū,** 面從, *s.* Action d'admettre une chose, de donner son consentement par manière de flatterie, adulation, flatterie: — *suru.* Syn. OBEKKA, OMONERI.

* ° **menjū,** 綿柔, *s.* Douceur au toucher, finesse, délicatesse.

* ° **men-jusu,** 綿繻子, *s.* Satin de coton. Syn. MOMEN-JUSU.

* ° **menjutsu,** 面述, *s.* Entrevue, entretien, conférence. Syn. MENDAN.

* ° **menken,** 瞑眩, *s.* Éblouissement, vertige: *kusuri no tame ni* — *shita*, éprouver un = après avoir pris un remède.

* ° **menkō,** 面向, (*kao wo mukau*) *s.* Action de présenter la face vers: — *fuhai no tama*, pierre précieuse dont toutes les faces présentent la même apparence.

° **menkwai,** 面會, (*kao awaseru*) *s.* Entrevue, rencontre, entretien: — *suru*, avoir une =. Syn. MENSETSU.

* ° **menkwan,** 免官, (*kwan wo menzuru*) *s.* Destitution, renvoi d'un office, privation d'un emploi: — *suru.*

° **menkwayaku,** 綿火藥, *s.* Fulmicoton.

° **menkyo,** 免許, *s.* Permission, certificat, licence, patente: — *suru*, donner une permission: — *wo ukeru*, recevoir une =: — *jō*, diplôme, certificat, licence.

* ° **men-men,** 綿々, *adv.* Successivement, d'une manière continue.

mennai-chidori, 無目千鳥, *s.* Voile, tout ce qui sert à couvrir les yeux comme au jeu de colin-maillard (l. enf.).

° **menō,** 瑪瑙, *s.* Agate.

* **me-no-ko,** 女子, *s.* Jeune fille. Syn. NYOSHI.

menoko-zan, } 目子算, *s.* Calcul mental.
menoko-kanjō, }

* **menoto,** 乳母, *s.* Nourrice. Syn. UBA, CHIOMO.

* **menotogo,** 乳子, *s.* Enfant en nourrice.

* **me-no-warawa,** 少女, *s.* Petite fille; jeune servante.

* ° **menren to,** 綿連, *adv.* En succession longue et continue, se succédant sans interruption, l'un après l'autre: *gan ga* — *shite tobu*, les oies sauvages volent à la file: *kettō ga* — *shite taezu*,

lignée non interrompue. Syn. HIKITSUZUKITE, TSURANARITE.

* ° **menri,** 面裏, *s.* Avant et arrière, partie antérieure et partie postérieure.

* ° **menrin suru,** 面稟, *v.a.* Faire une communication directe à son supérieur, traiter une question directement avec son chef.

° **menrui,** 麪類, *s.* Pâte alimentaire, tout comestible fait de farine de froment: vermicelle, macaroni, etc.

° **mensanshi,** 綿撒絲, *s.* Bandage, ligature, charpie. Syn. HODOKI-MOMEN.

° **menseki,** 面積, *s.* Surface, superficie.

* ° **menseki,** 免責, *s.* (lég.) Libération, acquittement: — *jikō*, ordre, décret d'acquittement, de libération.

* ° **mensen,** 綿氈, *s.* Épaisse couverture ou épais tapis en coton.

* ° **mensen,** 綿線, *s.* Fil de coton. Syn. MOMEN-ITO.

* ° **mensetsu suru,** 面折, *v.a.* Reprendre en face, faire des reproches, blâmer.

* ° **mensetsu suru,** 面接, *v.n.* Avoir une entrevue, se rencontrer. Syn. MENKWAI SURU.

mensha, 綿紗, *s.* Mousseline de coton.

* ° **mensha suru,** 面謝, *v.n.* Offrir ses remerciements en personne.

* ° **menshi,** 綿絲, (*wata-ito*) *s.* Fil de coton.

° **menshiki,** 面識, (*kao wo shiru*) *s.* Fait de connaître qqu. pour l'avoir vu, connaissance (personne).

* ° **menshoku,** 面色, (*kao iro*) *s.* Couleur de la face, du visage, teint: — *nashi*, pâle: — *ga warui*, mauvaise mine. Syn. GANSHOKU.

° **menshoku,** 免職, (*shoku wo menzuru*) *s.* Destitution, démission, renvoi d'un office, retrait d'emploi: — *suru*, destituer: — *sareru*; — *ni naru*.

° **menso,** 免租, (*so wo yurusu*) *s.* Exemption de l'impôt foncier.

° **menso,** 免訴, (*uttae wo yurusu*) *s.* (lég.) Acquittement, décharge, libération.

* ° **mensō,** 面相, *s.* Physionomie, expression du visage, mine: — *wo aratamete shizumaru*, adoucir l'expression de son visage en se calmant.

* ° **mensō suru,** 面奏, *v.n.* Parler directement à un souverain. Syn. CHOKUSŌ SURU, JIKISŌ SURU.

° **mentei,** 面体, *s.* Face, traits du visage, expression du regard, physionomie: — *no ii, warui hito*. Syn. MENSŌ.

° **menten,** 綿天, *s.* Velours de coton. Syn. MENBIRŌDO.

mentsu, 麪桶, *s.* Écuelle, vase en bois dans lequel les mendiants reçoivent la nourriture qu'on leur donne.

mentsumugi, 綿紬, *s.* Espèce d'étoffe de coton.

menuki, 目貫, *s.* Ornement qui cache le rivet de la poignée du sabre.

menuki, 目貫, *s.* Endroit important; moment décisif; partie principale: — *no tokoro*.

* ° **menwa,** 面話, *s.* Conversation, entretien face à face, entrevue. Syn. MENDAN.

* ° **men-yō,** 綿羊, *s.* Brebis, mouton. Syn. RASHAMEN.

men-yō, 奇怪, *s.* Merveille, chose étonnante, surprenante: — *na koto*, id. Syn. AYASHIKI KOTO, FUSHIGI.

* ° **men-yō,** 面容, *s.* Comme *mensō*.

* ° **men-yu,** 面諛, *s.* Flatterie, adulation, bassesse: — *suru*. Syn. HETSURAI.

* ° **men-yu,** 面諭, *s.* Action de donner un conseil directement à un subordonné.

* ° **menzai,** 免罪, (*tsumi wo yurusu*) *s.* Acquittement, pardon, grâce: — *wo mōshi-watasu*, proclamer l'acquittement de qqu.: — *ni naru*, être acquitté, gracié.

° **menzanshi,** 綿撒絲, *s.* Comme *mensanshi*.

° **menzei,** 免税, (*zei wo yurusu*) *s.* Exemption des impôts: — *suru*.

° **menzen,** 面前, (*kao no mae*) *adv.* En face, en présence, devant. Syn. ME NO MAE.

* ° **menzō,** 眠蔵, *s.* Chambre à coucher d'un bonze.

me-o, 雌雄, *s.* Femme et homme, femelle et mâle.

me-oboe, 見覺, *s.* Souvenir de ce que l'on a vu: — *no yoi hito*, personne qui n'oublie pas ce qu'elle a vu: — *ga nai*, ne pas se souvenir d'avoir vu. Syn. MI-OBOE.

me-oi, 醵錢, *s.* Banquet, divertissement dont les dépenses sont fournies par un certain nombre de personnes.

me-oni, 目鬼, *s.* Celui qui a les yeux bandés au jeu de colin-maillard.

me-oto, / **myōto,** } 夫婦, *s.* Mari et femme, époux et épouse, couple. Syn. FŪFU, TSURE-AI, IMOSE.

me-oya, 女親, *s.* Mère.

mepparikko, 目張合, *s.* Jeu d'enfants consistant à se regarder mutuellement sans rire. Syn. NIRAMIKKURA.

° **meppō,** 滅法, *adv.* Démesurément, excessivement, d'une manière absurde, déraisonnable, extraordinaire: — *takai*, = cher: — *nagai*, déraisonnablement long.

° **meppōkai,** 滅法界, *s.* Excès, déraison, monstruosité, absurdité: — *na hanashi*, discours insensé: — *ni*, déraisonnablement.

merensu, *s.* Comme *merinsu*.

meri, 耗, *s.* Perte, déchet, diminution, réduction, amoindrissement, coulage: — *ga tatsu*, il y a de la perte: — *no dekita mono*, chose qui a diminué.

meri, ru, 減, *v.n.* Diminuer en poids ou en quantité. Syn. HERU, SUKUNAKU NARU.

meri, ru, (corrupt. de *mieru*) Suffixe aux verbes, ayant le sens de *nari*, mais servant à exprimer le doute. Syn. BESHI, DE ARŌ.

merikari, 減上, *s.* Ton, degré d'élévation de la voix, du son.

merikomi, mu, 耗込, *v.n.* Diminuer en poids ou en quantité; s'écrouler, s'enfoncer.

merinsu, 洋紗, *s.* Mousseline de laine. Syn. CHIRIMENGORŌ, MERENSU.

meriyasu, 莫大小, *s.* Tricot: — *kikai*, machine à tricoter.

mero ou **merō,** 女郎, *s.* Terme de mépris, d'insulte envers une femme; virago, mégère.

mesame, ru, 目覺, *v.n.* Se réveiller, être éveillé; revenir à soi.

mesare, ru, 被召, *v. pas.* et *pot.* de *meshi, su.* Être appelé, être mandé, cité, convoqué. Syn. YOBARERU.

mesare, ru, 被召, *v. pas.* et *pot.* de *meshi, su.* Être mis, être porté (habit); pouvoir être mis, porté (polit.).

* **mesari, ru,** 召, *v. aux.* Être, faire: *shintsū* —, souffrir.

* **meseki-ami,** 細目罟, *s.* Filet à mailles fines.

* **mesekigasa,** 目塞笠, *s.* Chapeau finement tissé.

meshi, 飯, *s.* Riz cuit; repas; se dit aussi de toute céréale cuite et servie comme nourriture: — *wo taku,* cuire le riz: — *wo dasu,* servir le repas: *mugi* —, blé cuit comme le riz: — *doki,* temps du repas.

meshi, 召, *s.* Appel officiel, citation, sommation, invitation: *yakuba yori o — ga atta,* j'ai été appelé à la mairie. Syn. MESHIDASHI, YOBIDASHI.

meshi, su, 召, *v.a.* (hon.) Manger, boire; mettre un habit; monter à cheval; monter en bateau: *kyō wa dono meshimono wo meshimasu ka,* quel habit prenez-vous aujourd'hui: *uma ni* —, monter à cheval. ❋ Suffixe honorifique de certains verbes: *kikoshimesu,* entendre: *oboshimesu,* penser.

meshi, su, 召, *v.a.* Appeler, citer, faire venir, requérir (se dit de l'autorité): *yakunin wo* —, appeler un employé.

meshi-agari, ru, 召食, *v.a.* (hon.) Manger, boire: *danna wa o sake wa chitto mo meshi-agaranai,* mon maître ne boit jamais de *sake.*

meshi-age, ru, 召上, *v.a.* Priver de, enlever, emporter, prendre, confisquer: *shokumu wo* —, priver qqu. de sa charge. ❋ Prélever, lever des taxes extraordinaires: *go yōkin wo* —.

meshi-atsume, ru, 召集, *v.a.* Convoquer, assembler, réunir.

meshibachi, 飯鉢, *s.* Baquet dans lequel on conserve le riz cuit. Syn. MESHITSUGI, HANDŌ.

meshibitsu, 飯櫃, *s.* Comme le précédent.

meshibitsu-ire, 飯匱入, *s.* Enveloppe du baquet ci-dessus, en paille, garnie de papier et enduite de *shibu* pour empêcher le riz de se refroidir pendant l'hiver.

* **meshibumi,** 召文, *s.* Citation à comparaître, lettre de convocation; assignation.

meshidashi, su, 召出, *v.a.* Appeler, assigner, citer. Syn. YOBIDASU.

meshi-doki, 飯時, *s.* Heure du repas.

meshigori, 飯箕, *s.* Boîte ou panier dans lequel on porte le riz cuit.

* **meshi-gushi, su,** 召具, *v.a.* Prendre avec soi, emmener avec soi, conduire.

* **meshi-hanashi, su,** 召放, *v.a.* Congédier, chasser, priver d'une charge, priver de: *tsutome wo* —, priver qqu. de sa charge.

* **meshii,** 瞽者, *s.* Aveugle. Syn. MEKURA, MŌJIN.

meshijawan, 飯茶椀, *s.* Bol en porcelaine à couvercle pour le riz.

meshijō, 召状, *s.* Lettre de convocation. Syn. MESHIBUMI.

meshi-kaeshi, su, 召還, *v.a.* Rappeler, faire revenir.

meshi-kakae, ru, 召抱, *v.a.* Prendre à son service, engager; nommer à un emploi: *kore wa sendatte o meshi-kakae ni narimashita hito de gozarimasu ka,* est-ce là l'homme que vous avez engagé dernièrement?

meshi-komi, mu, 召込, *v.a.* Saisir et enfermer.

meshimono, 召物, *s.* Habit; nourriture.

meshi-mushi-utsuwa, 蒸飯器, *s.* Ustensile pour cuire le riz à la vapeur ou pour le réchauffer. Syn. SEIRŌ.

meshi-shakushi, 飯杓子, *s.* Grande cuillère à riz. Syn. SHAMOJI.

meshisome, 召初, *s.* La première fois qu'on revêt un habit neuf, action d'étrenner un habit.

meshita, 目下, *s.* Inférieur, subordonné; personne de la basse classe: — *no mono,* id.

meshitaki, 飯炊, *s.* Personne qui fait cuire le riz, cuisinier.

meshitori, 逮捕, *s.* (lég.) Prise de corps.

meshitori, ru, 召捕, *v.a.* Saisir, appréhender, arrêter: *nusubito wo* —, arrêter un voleur. Syn. TSUKAMAERU, TORAERU.

meshitsubu, 飯粒, *s.* Grain de riz cuit.

meshi-tsugi, 飯櫃, *s.* Baquet dans lequel on conserve le riz cuit. ❋ Grande cuillère à riz.

* **meshi-tsugi,** 召繼, *s.* Transmission d'un message; entremise; intermédiaire, entremetteur, introducteur.

° **meshi-tsugidokoro,** 召次所, *s.* Lieu où résident les domestiques de l'Empereur.

meshi-tsukai, 召使, *s.* Serviteur, domestique, employé. Syn. KOZUKAI, HŌKŌNIN, YATOININ.

meshi-tsukai, au, 召使, *v.a.* Employer, avoir à son service.

meshi-tsure, ru, 召連, *v.a.* Mener avec soi, prendre avec soi, emmener.

meshi-wan, 飯椀, *s.* Bol, tasse à riz.

meshiya, 飯屋, *s.* Auberge.

meshiyose, ru, 召寄, *v.a.* Appeler près de soi, mander.

meshizaru, 飯笊, *s.* Panier où l'on met le riz cuit.

meshūdo, 囚人, *s.* Prisonnier, criminel. Syn. TOGANIN, ZAININ.

meshūdo, 召人, *s.* Concubine.

mesokaki, ku, *v.a.* Être sur le point de pleurer, sangloter: *kodomo ga mesokaite iru.*

* ° **messhi, suru,** 滅, *v.a.* et *n.* Détruire, faire périr, éteindre, ruiner; périr, être détruit, être éteint, être ruiné, démoli, annihilé. Syn. HOROBOSU, HOROBIRU.

messō, 滅相, *s.* Qualité de ce qui est extravagant, excessif, exorbitant: — *na nedan.*

mesu, 牝, *s.* Femelle d'un animal: — *osu,* femelle et mâle.

metanabata, 織女, *s.* Tisseuse. ❋ Fête du "Tisserand" ou étoile Véga, que l'on célèbre le 7 du 7e mois lunaire.

metate, 目立, *s.* Aiguiseur de scies, ouvrier qui répare les limes, les râpes, etc.; aiguisage des scies.

metcha, 滅茶, *s.* Désordre, confusion, pêle-mêle: — *kutcha ni naru,* être en désordre.

* **mete,** 右手, *s.* Main droite.

* **metesashi,** 右手指, *s.* Sabre porté au côté droit; action de porter ainsi le sabre.

* **metori, ru,** 娶, *v.a.* Épouser, prendre en mariage: *tsuma wo* —, se marier, prendre femme. Syn. MEDORU.

mētoru, 米突, *s.* Mètre: — *hō,* système métrique.

metsubo, 目壺, *s.* Orbite de l'œil.

° **metsubō,** 滅亡, *s.* Destruction, ruine, exter-

mination, annihilation : — *suru*, être ruiné, détruit. Syn. HOROBI.

* ° **metsubotsu,** 滅没, *s.* Comme le précédent.

metsubure-dake, } 馬勃菌, *s.* (bot.) Vesse-
metsubushi-dake, } de-loup.

me-tsuke, 目附, *s.* Employés du gouvernement shōgunal chargés de veiller à l'application des règlements; leur chef s'appelait *ō-metsuke*: *kakushi* —, agent secret, espion : — *yaku*, id. Syn. OKAPPIKI, YOKOME.

me-tsuki, 目着, *s.* Expression des yeux. Syn. MEZASHI.

* ° **metsumon,** 滅門, *s.* Jour néfaste : — *bi*, id.

me-tsura, 目面, *s.* Yeux et face : — *no nai hito*, figure de bronze, visage impassible.

* ° **metsuretsu,** 滅裂, *s.* État de ce qui tombe en ruine, qui se disloque, qui manque d'union, de cohésion : — *suru*.

* ° **metsuzai,** 滅罪, (*tsumi wo messuru*) *s.* Pénitence, expiation.

metta, 滅多, *s.* Étourderie, témérité, négligence, imprudence : — *na koto wo iu*, dire des choses inconsidérées : — *uchi*, action de frapper à tort et à travers : — *maki*, action de semer à la volée.

metta ni, 滅多, *adv.* Négligemment, inconsidérément, sans motif, sans rime ni raison. ✻ Avec un verbe négatif ; rarement, pas souvent : — *mairimasen*, il vient rarement : — *kiita koto nashi*, que l'on n'a pas souvent entendu.

me-ue, 目上, *s.* Supérieur, personne plus âgée, plus élevée en dignité.

me-uma, 牝馬, *s.* Jument.

me-ushi, 牝牛, *s.* Vache : — *no ko*, veau.

me-utsuri, 目移, *s.* Action de jeter un coup d'œil sur beaucoup de choses sans les bien voir : — *ga shite yoshi ashi ga shirenai*.

* **me-yami,** 眼疾, *s.* Mal d'yeux, ophtalmie. Syn. GAMBYŌ.

meyani, 目脂, *s.* Chassie. Syn. MEKUSO.

meyasu, 目安, *s.* (math.). Multiplcateur ou diviseur : — *wo oku*, poser un = (sur le *soroban*).

meyasubako, 目安箱, *s.* Boîte placée autrefois à la porte d'un tribunal et destinée à recevoir les plaintes ou les pétitions. Syn. JIKISO-BAKO.

meyasugaki, 目安書, *s.* Compte rendu divisé en petits articles pour en faciliter l'intelligence.

meyasu-kata, 目安方, *s.* Employé d'un tribunal chargé d'examiner les plaintes et les pétitions pour en rendre compte aux juges (autref.).

meyasui, ki, shi, ku, 見易, *a.* Facile à voir, agréable à voir.

mezamashi, 目覚, *s.* Action de s'éveiller, réveil. ✻ Réveille-matin : — *dokei*, id. ✻ Gâteaux que l'on donne aux enfants à leur réveil.

mezamashii, ki, ku, 目覚敷, *a.* Qui réveille, qui excite l'attention, qui pique la curiosité, remarquable, étonnant, extraordinaire : — *hataraki da*, c'est un travail remarquable.

mezame, 目覚, *s.* Réveil : *yōyaku o — ni narimashita*, vous êtes enfin réveillé !

mezaru, 目笊, *s.* Petit panier en minces baguettes de bambou et à grandes mailles pour mettre les légumes.

mezasa, 女笹, *s.* Espèce de petit bambou.

mezashi, 目視, *s.* Expression du regard. Syn. METSUKI.

mezashi, 目刺, *s.* Petits poissons séchés, enfilés par les yeux à une baguette.

mezashi, *s.* Enfant.

mezashi, su, 萌芽, *v.n.* Bourgeonner, germer, pousser. Syn. KIZASU, MEGUMU.

* **mezashi, su,** 目指, *v.a.* Fixer les yeux sur, regarder, viser ; veiller sur, faire attention à : *shiro wo mezashite yukimashita.*

mezatoi, ki, shi, ku, 目敏, *a.* Qui a le sommeil léger, qui s'éveille facilement. ✻ Qui a la vue perçante. Syn. MEBAYAI.

mezawari, 目障, *s.* Tout ce qui gêne la vue ; tout ce qui est désagréable à voir : — *ni naru matsu no ki.*

mezo, 針孔, *s.* Trou d'une aiguille.

mezokko, 小鰷, *s.* Petit poisson.

mezu, 馬頭, *s.* Génie à tête de cheval, supposé être un des geôliers des enfers.

mezukai, 目遣, *s.* Mouvement des yeux.

* **mezuraka ni,** 珍奇, *adv.* Rarement, par extraordinaire.

mezurashii, ki, ku, 珍敷, *a.* Rare, extraordinaire, curieux, remarquable, étrange, qui n'est pas commun : — *hanashi*, histoire curieuse : *mezurashiku nai*, ce n'est pas extraordinaire : *mezurashiku omō*, trouver étrange. Syn. FUSHIGI NA, KIMYŌ NA, KITAI NA.

mezurashibito, 珍客, *s.* Visiteur.

mezurashigari, ru, 珍, *v.n.* Trouver étrange.

mezurashisa, 珍, *s.* Rareté, étrangeté, degré d'étrangeté, de rareté.

mi, 見, *s.* Vue, action de voir, de considérer.

* **mi,** 深, Préfixe de nom ayant le sens de profond, grand : — *yuki*, grande neige, neige épaisse.

mi, Suffixe des adjectifs ayant le sens de : lieu, endroit : *fuka* —, endroit profond : *taka* —, lieu élevé, hauteur.

mi, 味, *s.* Goût, arôme, saveur : *ama* —, goût sucré : *niga* —, goût amer : *bi* —, saveur agréable. ✻ Suffixe numéral pour les doses de médecine, pour les ingrédients dont on compose les remèdes : *sammi no kusuri*, remède composé de trois ingrédients.

mi, 身, *s.* Corps d'un vase, d'une boîte (pour le distinguer du couvercle) : *futa wa — yori ōkikute awanai*, le couvercle est trop grand.

mi, 身, *s.* Corps, personne : — *ni torite*, quant à moi : — *wo sageru*, s'abaisser : — *wo sasageru*, se donner tout entier : — *ni amaru*, dont on n'est pas digne : — *wo kakusu*, se cacher : — *wo tsukusu*, travailler de toutes ses forces, se dépenser : — *no tame*, pour l'amour de soi. ✻ Condition d'existence, situation, condition sociale : — *wo tateru*, se créer une position : — *no hodo*, position, condition, état de vie : *mibun*, id.

mi, 身, *pron.* (pour *wagami*) Je (supér. envers infér.) : — *domo*, nous : *ommi*, vous (à un infér.).

mi, 刃, *s.* Lame de tout instrument tranchant : *katana no* —, lame d'un sabre : — *kara deta sabi*, (fig.) malheur arrivé par sa propre faute.

mi, Abréviation de *mizu* (en comp.) : — *giwa*, bord de l'eau.

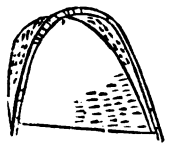
mi, 肉, *s.* Chair, viande : *sakana no* —, chair de poisson : *aka — to shiro-mi*, les parties rouges et blanches de la =. ✻ Pulpe de fruit. Syn. NIKU.

mi, 實, *s.* Fruit, graine, noyau : — *wo musubu*, produire des fruits : *ki no* —, fruit des arbres. ✻ Cause productive, d'où l'on retire quelque avantage :

— *no aru hanashi.* ❋ Viande ou légumes bouillis dans la soupe : *shiru no* —.

mi, 巳, *s.* Serpent, un des 12 signes du zodiaque. ❋ Un des 12 signes du calendrier : — *no tsuki,* le 4e mois : — *no toki,* de 9 à 11 heures du matin. ❋ S.-S.-E.

mi, 箕, *s.* Panier peu profond avec lequel on vanne le grain, van. F.



Mi.

mi, Suffixe des verbes indiquant une action répétée, équivalant à *tari.*

mi, 三, Abréviation de *mitsu,* trois : — *tabi,* trois fois.

mi, 御, Préfixe honorifique usité devant les mots purement japonais en parlant des supérieurs : — *koshi,* char sacré : — *kami* : — *mae.* Syn. ON, O.

mi, ru, 見, 觀, *v.a.* Voir, regarder, examiner ; lire : *me de* —, voir de ses yeux : — *ni taranai mono,* objet qui ne vaut pas la peine d'être vu : *isha ni mite morau ga yokarō,* vous feriez bien de voir un médecin : *mada mita koto ga nai,* je n'ai pas encore vu : *hon wo* —, lire un livre. ❋ Après le participe présent des verbes il a le sens d'essayer, faire des efforts, tenter : *yatte* —, essayer de faire : *tabete* —, goûter : *kiite mimashō,* je m'informerai.

mi-agare, 見, *interj.* Vois ! regarde (mép.) : — *tteba* (pour *to ieba*), regarde donc, te dis-je !

* **mi-agari,** 身上, *s.* Action de s'élancer, de se dresser : — *wo suru,* bondir, v.g. dans la colère.

mi-age, ru, 仰見, *v.a.* Regarder, lever les yeux et regarder. Syn. AOGI-MIRU.

* **mi-age-no-ita,** 向上板, *s.* Visière du casque.

mi-ai, 見合, *s.* Entrevue, rencontre, action de se voir l'un et l'autre, v.g. un garçon et une jeune fille avant de faire la promesse de mariage.

* **mi-akashi,** 御燈, *s.* Lampe allumée devant une idole.

mi-aki, ku, 見飽, *v.n.* Être las de voir, de regarder.

mi-ate, 見當, *s.* Comme *me-ate.*

mi-awase, 見合, *s.* Action de se voir mutuellement, entrevue. ❋ Action de faire la comparaison entre deux choses par la vue. ❋ Suspension, arrêt, délai.

mi-awase, ru, 見合, *v.a.* Se regarder mutuellement. ❋ Comparer ensemble deux ou plusieurs choses. ❋ Chercher, chercher et trouver, aviser : *yoi tokoro wo mi-awasete sumai wo suru,* chercher un bon endroit et y habiter : *mi-awasemashō,* j'aviserai, je verrai. ❋ Cesser, ajourner, remettre à plus tard : *myōnichi made mi-awasemashō,* j'attendrai jusqu'à demain.

mi-awashi, su, 見合, *v.a.* Comme le précédent.

* **mi-awashi, su,** 配, *v.a.* Marier, faire contracter mariage. Syn. ME-AWASERU.

mi-ayamachi, tsu, 見過, *v.a.* Se tromper en voyant, confondre une chose avec une autre, ne pas bien voir. Syn. MI-CHIGAERU, MI-SOKONAU.

mi-ayamari, ru, 見誤, *v.a.* Comme le précédent.

miba, 見場, *s.* Apparence, aspect, coup d'œil : — *ga warui,* l'apparence est mauvaise.

mibae, 見榮, *s.* Belle apparence, beau coup d'œil, aspect grandiose.

* **mibae,** 實生, *s.* Action de pousser, de croître ; germination venant d'un fruit. Syn. MISHŌ.

mibiiki, 身贔屓, *s.* Égoïsme, amour-propre, intérêt personnel : — *wo suru hito,* personne qui ne cherche que ses propres intérêts.

° **mibōjin,** 未亡人, *s.* Veuve. Syn. YAMOME, GOKE.

mibun, 身分, *s.* État de vie, condition, position sociale — *no yoi hito,* personne respectable.

miburi, 身振, *s.* Manières, conduite, maintien, gestes : — *kyōgen,* pantomine. Syn. MI-NO-FURI-TATE, YŌSU.

* **miburi, ru,** 身振, *v.a.* Imiter, singer (fam.), gesticuler, tenir un rôle dans une pièce de théâtre.

miburui, 戰慄, *s.* Tremblement, frisson, frémissement : — *wo suru,* trembler.

michi, 道, *s.* Route, chemin, sentier, passage : — *ni mayou,* se tromper de chemin : — *wo ushinau,* perdre son chemin : — *no hazure,* bout du chemin : — *wo oshieru,* enseigner le chemin. ❋ Bonne conduite, vrais principes, vérité, principes de morale, religion, devoir, art : — *ni hazureru,* abandonner le droit chemin, se conduire mal : *hito no* —, les principes que tout homme doit observer : — *ni somuku,* manquer à ses devoirs : — *wo suteru,* abandonner la voie droite : — *ni taketaru hito,* homme versé dans une science.

* ° **michi,** 未知, (*imada shirazu*) *s.* Qualité de ce qui est inconnu : — *sū,* nombre inconnu, inconnue.

michi, ru, tsuru, 滿, *v.n.* Être rempli, plein, comble, abondant : *tsuki ga* —, la lune est dans son plein ; *mizu ga koppu ni* —, le verre est plein d'eau : *urami ga kokoro ni* —, le cœur est rempli de ressentiment : *mitsureba kakuru yo no narai,* en ce monde, après l'apogée le déclin.

michibata, 路傍, *s.* Côté d'un chemin.

* **michibe,** 道邊, *s.* Comme le précédent.

michibi, 導火, *s.* Traînée de poudre pour faire sauter une mine, mèche.

michibiki, ku, 導, *v.a.* Conduire, diriger, guider : *hito wo zendō ni* —, diriger qqu. dans le bien. Syn. ANNAI SURU.

michibushin, 道普請, *s.* Réparation d'un chemin, construction d'une route.

mi-chigae, ru, 見違, *v.n.* Se tromper en voyant, ne pas reconnaître : *ano shōnen wa — hodo ōkiku natta,* cet enfant a tellement grandi qu'on ne le reconnaît pas. Syn. MACHIGAERU.

mi-chigai, 見違, *s.* Action de se tromper en voyant, de ne pas bien voir, méprise.

* **mi-chigayuki, ku,** 道行, *v.n.* Aller bien, être en bon chemin, en voie de réussite.

michigusa, 道草, *s.* Herbes qui croissent aux bords de la route. ❋ Action de jouer, de s'amuser en chemin : — *wo shinagara kimashita,* je suis venu en m'amusant le long du chemin : — *wo kuu,* litt. manger l'herbe du chemin, c.-à-d. s'amuser en chemin.

michi-hi, 滿干, *s.* Flux et reflux de la mer. Syn. SASHIHIKI.

michi-kai, 道交, *s.* Action de se croiser en route.

michi-kake, 盈缺, *s.* Croissance et décroissance.

michi-michi, 滿々, *adv.* Pleinement, complètement.

michi-michi, 道々, *s.* et *adv.* (pluriel de *michi*) Routes, chemins. ❋ En route, pendant la route.

* **michi-mose ni,** 路狹, *adv.* De façon à

encombrer la route, — *mizu ga tamatta*, il y a tellement d'eau sur le chemin qu'on ne peut plus passer.

* **michi-no-ki,** 路記, *s.* Journal de voyage, notes de voyage. Syn. TABI-NIKKI.

* **Michi-no-ku,** 陸奥, *s.* Ancien nom des provinces de *Mutsu*, *Rikuzen*, *Rikuchū*.

michi-nori, 路程, *s.* Longueur d'une route, nombre de lieues, distance, éloignement.
Syn. RITEI, RISŪ.

michi-shiba, 道芝, *s.* Herbe qui pousse sur la route.

* **michi-shiki,** 道敷, *s.* Largeur d'un chemin.

* **michi-shiki, ku,** 満布, *v.n.* Être rempli de, couvert de, abonder: *sakura no ki michishikitaru basho*, lieu rempli de cerisiers. Syn. MICHIWATARU.

michi-shio, 満潮, *s.* Flux, marée montante, marée haute.

michi-shirube, 道標, *s.* Guide; poteau indicateur.

michisugara, 途上, *adv.* En marchant, durant la route, le long du chemin: — *naite orimashita*, il pleurait =. Syn. MICHI-MICHI.

michi-suji, 道筋, *s.* Ligne du chemin, chemin, itinéraire: — *wa ki ga ōi*, il y a beaucoup d'arbres tout le long du chemin. ✻ Raison d'une chose.

michi-watari, ru, 満亘, *v.n.* Remplir l'espace, être répandu de tous côtés, pénétrer dans.

michi-yuki, 道行, *s.* Action de marcher sur une route, marche, chemin. ✻ Fuite, enlèvement: — *wo suru*, s'enfuir; enlever, partir avec.

michi-yuki-buri, 道行風, *s.* Rencontre d'une personne en route. ✻ Sorte d'habit court. ✻ Carnet de voyage.

michizura, 道面, *s.* Surface d'un chemin.

michizure, 道連, *s.* Compagnon de route: — *ga nakute samushii*, sans compagnon de route je sens la solitude.

Mida, 彌陀, *s.* Pour *Amida*.

° **mi-dai,** 御臺, *s.* Table à manger, nourriture, repas de l'Empereur. ✻ Abréviation du suivant.

mi-dai-dokoro, 御臺所, *s.* Autrefois femme du *Shōgun* ou d'un ministre. ✻ Cuisine de la maison d'un seigneur.

midai-sama, 御臺樣, *s.* Titre respectueux par lequel on désignait la femme du *Shōgun* ou d'un ministre.

* **midame,** 身爲, *s.* Propre intérêt, avantage personnel: — *ni naru koto bakari wo kangaeru*, ne penser qu'à son propre intérêt. Syn. WAGA TAME.

midanuki, 貒, *s.* Espèce de blaireau.

midara na, 淫, *a.* Désordonné, immoral, débauché, impudique, sensuel: — *okonai*, action immorale.

midare, 亂, *s.* Désordre, confusion, trouble, tumulte, agitation: — *wo okosu*, exciter des troubles.

midare, ru, 亂, *v.n.* Être en désordre, être dans le trouble, l'agitation; devenir tumultueux: *kokoro ga* —, le cœur est agité: *kuni ga midareta*.

midarebako, 亂筺, *s.* Grande boîte où l'on dépose les habits.

midaregami, 亂髪, *s.* Cheveux en désordre.
Syn. RAMPATSU.

midare-iri, ru, 亂入, *v.n.* Entrer tumultueusement, en désordre. Syn. OSHI-IRU.

midare-yaki, 漫理, *s.* Manière de tremper la lame du sabre pour y produire des lignes ondulées.

* **midare-yo,** 亂世, *s.* Époque troublée, temps de trouble, de guerre.

* **midari, ru,** 亂, *v.a.* Comme *midashi, su.*

midarigamashii, ki, ku, 淫箇間數, *a.* Désordonné, immoral, indécent, impudique.
Syn. MIDARA NA.

midari naru, 淫, *a.* Comme *midara na.*

midari ni, 妄, *adv.* D'une manière désordonnée, irrégulièrement, arbitrairement, sans raison, contrairement aux convenances: — *kane wo tsuiyasu*, dépenser son argent follement: — *iru bekarazu*, il est défendu d'entrer sans raison.

mi-dashi, 見出, 目錄, *s.* Fil, indice servant à trouver une chose cachée; index, table des matières.

midashi, su, 亂, *v.a.* Troubler, mettre en désordre, déranger, embrouiller, corrompre: *kuni wo* —, troubler le pays: *gyōretsu wo* —, déranger un défilé, une procession.

mi-dashi, su, 見出, *v a.* Découvrir, trouver, apercevoir, remarquer.

midate, 見立, *s.* Apparence extérieure, montre, parade, apparat, dehors capable de frapper les yeux: — *no aru mono*, objet qui a de l'apparence.
Syn. MIBA, MIKAKE.

midō, 御堂, *s.* Église, chapelle, temple.

midokoro, 見所, *s.* Chose digne de remarque, qui promet, signe de capacité: — *no aru hito.*

midomo, 身共, *pron.* Je, nous (en parlant de soi-même à un inférieur): — *no ie*, ma maison.

midori, 綠, *s.* Couleur verte.

* **midorigo,** 嬰兒, *s.* Petit enfant.
Syn. AKAMBO, CHINOMIGO, OSANAGO.

midori-ishi, 綠石, *s.* Serpentine, ophite, marbre vert.

midoro, 塗, *s.* Fait d'être couvert de: *chi* —, couvert de sang: *ase* —, couvert de sueur.
Syn. DARAKE, MABURE.

mie, 外見, *s.* Apparence, ostentation, faste, étalage, apparat: — *wo kazaru*, prendre un air prétentieux: — *ni suru*, faire qqc. pour la galerie.
Syn. MIBA, GWAIKEN.

mie, ru, 見, *v.n.* Paraître, apparaître, se voir, pouvoir être vu, sembler, avoir l'air: *megane ga nakereba nani-mo mienai*, sans lunettes je ne vois rien: *miegatashi*, invisible.

miebari, ru, 外飾, *v.n.* Feindre, affecter, parader.

miebō, 華公子, *s.* Dandy, petit-maître, fat, fashionable.

miegakure, 隱見, *s.* Action d'apparaître et de disparaître alternativement.

miegurushii, ki, shi, ku, 見苦數, *a.* Qui a honte d'être vu, qui souffre d'être vu.

mi-ei, 御影, *s.* Portrait d'un personnage honorable; image de *hotoke.*

mi-ei-dō, 御影堂, *s.* Salle où l'on conserve les images et statues des *hotoke.*

mie-kazari, 外飾, *s.* Montre, ostentation, faste, parade. Syn. MIE.

Mie-ken, 三重縣, *s.* Département formé des provinces de *Iga*, *Ise*, *Shima* et d'une partie de celle de *Kii*; ch.-l. *Tsu* (33.000 h.).

mie-kitari, ru, 見來, *v.n* Paraître, venir.

* **mie-shiragai, au,** *v.n.* (de *mie* et *shiri-au*) Se voir souvent, se rencontrer fréquemment.

mie-suki, ku, 見透, *v.n.* Être transparent.
Syn. SUKI-TŌRU, MIE-TŌRU.

mi-e-tasuki, 三重襷, *s.* Cordon de trois couleurs avec lequel on relève les manches pour travailler.

mie-watari, ru, 見渡, *v.n.* Être vu, paraître à une grande distance.

migaki, 身欠, *s.* Harengs séchés au soleil après en avoir enlevé la tête et la queue.

migaki, 磨, *s.* Action de polir, polissage, brunissage, cirage.

migaki, ku, 磨, *v.a.* Polir, brunir, cirer, nettoyer, faire briller, faire reluire; perfectionner: *kutsu wo* —, cirer des souliers: *gin wo* —, polir de l'argent: *kokoro wo* —, purifier le cœur: *gakumon wo* —, se perfectionner dans l'étude.

migaki-age, ru, 磨上, *v.a.* Polir; cultiver.

migaki-ishi, 磨石, *s.* Pierre à aiguiser, à repasser.

migaki-ko, 磨粉, *s.* Poudre à polir.

migakizuna, 磨砂, *s.* Sable très fin pour polir.

migamae, 身構, *s.* Position du corps, posture, attitude; *heitai ga teppō wo motte* — *wo shite imasu*, les soldats se tiennent au port d'arme. ✱ Action de chercher son propre intérêt.

migara, 身柄, *s.* Position sociale, rang, condition; constitution physique, tempérament, complexion: — *ga yoi hito*. Syn. MIBUN.

migaru, 身輕, *s.* Allègement; liberté, indépendance: — *ni natta*, se sentir plus léger.

migatera, 見乍, *adv.* En allant voir; pendant qu'on voit, qu'on regarde: *hana wo* — *hōyū to hanashi wo suru*, causer avec un ami tout en regardant les fleurs.

migatte, 身勝手, *s.* Convenance, commodité, plaisir, intérêt; égoïsme. Syn. JIBUNGATTE, TEMAEGATTE.

migawari, 身代, *s.* Substitut, remplaçant; action de prendre la place d'un autre: — *ni tatsu*, agir à la place de qqu.: *shujin no* — *ni shinuru*, sacrifier sa vie pour sauver son maître.

migi, 右, *s.* Côté droit, droite; — *no hō*, id.: — *no te*, main droite: — *no tōri*, comme précédemment (litt. comme ce qui est à droite).

migi-mae, 右衽, *s.* Croisement d'un habit, le côté droit sous le gauche.

migiri, 右, *s.* Droite, côté droit. Syn. MIGI.

migiri, 砌, *s.* Temps, occasion: *o tsuide no* — *ni*, quand vous aurez une occasion favorable. ✱ Lieu pavé en pierres.

migiwa, 水際, *s.* Bord de l'eau, rivage: — *ni tatsu*, se tenir au =. Syn. MIZUGIWA.

migo, 稈心, *s.* Tige du riz.

migoi, 鰔, *s.* (icht.) Barbeau.

migoku, 神御供, *s.* Offrande faite à un *kami*, choses que l'on offre aux dieux. Syn. SONAEMONO.

migomori, 胎孕, *s.* Grossesse, état d'une femme enceinte. Syn. HARAMI, KWAITAI, KWAININ.

migoro, 見頃, *s.* Temps propice pour voir qqc.

migoro, 裑, *s.* Corps d'un habit.

migoroshi, 見殺, *s.* Acte de regarder qqu. mourir sans lui porter secours: *hito wo* — *ni suru no wa ōi ni jindō ni somuku koto de aru*, regarder qqu. mourir sans lui porter secours est un acte fort inhumain.

migoshirae, 身拵, *s.* Action de prendre des habits, de s'habiller.

migoto, 美事, 見事, *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant, voyant: — *na kimono*, habit élégant: — *da*, c'est superbe! Syn. RIPPA.

migurushii, ki, ku, 見苦敷, 醜, *a.* Laid, vilain, qui blesse la vue, indécent. Syn. MINIKUI, MITTOMONAI.

* **migushi**, 御髪, *s.* Cheveux, chevelure, tête (hon.). Syn. OGUSHI.

* **migushi-age**, 御髪上, *s.* Action de coiffer, d'arranger les cheveux (hon.).

* **migyōsho**, 御教書, *s.* Instruction écrite du *Shōgun* ou d'un prince du sang.

mihaba, 身巾, *s.* Largeur d'un vêtement: *kono haori wa* — *ga hiroi*.

mi-hakarai, au, 見計, *v.a.* Juger à vue, régler une affaire par appréciation.

* **mi-hakase**, 御佩, *s.* Sabre de l'Empereur.

mi-hanashi, su, 見放, *v.a.* Délaisser, abandonner, ne pas s'occuper de: *waga ko wo* —.

mi-harashi, 見晴, *s.* Vue étendue: — *no yoki basho*.

mi-harashi, su, 見晴, *v.a.* Avoir une vue très étendue, voir un grand et vaste paysage.

mi-hari, 見張, *s.* Garde, guet.

mi-hari, ru, 見張, *v.a.* Regarder ceux qui passent; examiner, chercher à découvrir qqu., avoir l'œil au guet.

* **mi-haru**, 三春, *s.* Les trois mois du printemps.

* **mihashi**, 御階陛, *s.* Degrés à l'entrée du Palais impérial ou d'un temple shintoïste.

* ° **mihatsu**, 未發, (*imada hassezu*) *s.* Événement qui n'est pas encore arrivé; chose qui n'est pas encore connue, qui n'a pas encore été découverte.

mi-hazushi, su, 見外, *v.a.* Omettre de voir, ne pas bien voir, ne pas remarquer. Syn. MI-SOKONAU.

mi-hiraki, ku, 見開, *v.a.* Mettre à découvert, laisser voir, dévoiler, découvrir; approfondir, mettre une chose au clair; ouvrir les yeux sur.

* ° **mihō**, 未萌, (*imada kizasanu*) *s.* État de ce qui n'a pas encore poussé, qui n'a pas encore germé; fait qui n'a pas encore paru, qui n'est pas encore arrivé.

mihon, 見本, *s.* Échantillon, spécimen, modèle.

mi-idashi, su, 見出, *v.a.* Trouver, découvrir, discerner. Syn. MITSUKE-DASU.

miira, 木乃伊, *s.* Corps embaumé, momie: — *ni suru*, embaumer: — *tori ga* — *ni naru* (prov.), chercheur de momies devient momie lui-même.

mi-ire, ru, 見入, 魅, *v.a.* Charmer, enchanter, fasciner: *taka ga kotori wo* —, le faucon fascine les petits oiseaux. ✱ Regarder dedans, à l'intérieur: *ie no oku wo* —, regarder à l'intérieur d'une maison. ✱ Entrer dans, prendre possession de: *maki ga hito ni* —, le diable = l'homme.

mi-iri, 實入, *s.* Fructification, production, récolte: *kotoshi wa ine no* — *ga warui*, la récolte du riz est mauvaise cette année. ✱ Gain, profit, revenu.

mi-iri, ru, 魅, *v.a.* Comme *mi-ireru*.

mi-iri, ru, 見, *v.a.* Comme *mieru*.

mi-iri, ru, 身入, *v.n.* S'adonner à qqc., être studieux, diligent, assidu au travail: *benkyō ni* —, étudier avec ardeur.

mi-itoko, 三從兄弟, *s.* Cousin au troisième degré.

* **mi-izu,** 御稜威, *s.* Majesté, puissance, influence, gloire : — *no Tenshu,* la divine Majesté.

mijikai, ki, shi, ku, 短, *a.* Court, peu long : *fuyu wa hi ga* —, en hiver les jours sont = : *ki no — hito,* personne impatiente, irascible : *mijikaku suru,* raccourcir : *mijikaku naru,* devenir court, raccourcir : *ano hanashi wa mijikaku nai,* cette histoire n'est pas courte.

mijikami, mu, } 短, *v.a.* Raccourcir, accourcir,
mijikame, ru, } abréger.

mijikasa, 短, *s.* Brièveté, concision, degré de brièveté.

* **mijika-uta,** 短歌, *s.* Poésie de 31 syllabes en 5 vers. Syn. TANKA.

* **mijikayani,** 簡短, *adv.* Brièvement, en abrégé.

mijika-yo, 短夜, *s.* Nuit courte.

mijimai, 身仕舞, *s.* Toilette, parure : — *wo suru.* Syn. KESHŌ, KEWAI.

mijimaku, 自營, *s.* Action de pourvoir à l'avenir, de faire des préparatifs, des provisions.

mijime, 不見目, *s.* Traitement cruel, inhumain : *hito wo — ni suru.*

° **mijin,** 微塵, *s.* Fine poussière, parcelle, petit fragment, pièce : — *ni suru,* réduire en poussière : — *ni kudaku,* id. : — *mo torimasen,* je n'ai pas pris même une parcelle : — *ni hiki-saku,* déchirer, mettre en pièces.

mijitaku, 身仕度, *s.* Préparatifs, action de se préparer, de se tenir prêt : — *ga dekita.* Syn. MIGOSHIRAE.

* **mijō,** 身性, *s.* Caractère physique ou moral, constitution, tempérament, conduite, manières ; état, condition. Syn. UMARETSUKI, MI-NO-UE.

° **mijuku,** 未熟, (*imada jukusezu*) *s.* État de ce qui n'est pas mûr ou cuit, de ce qui n'est pas parfait ; qui manque d'expérience, d'habileté, de science.

mikabai, 身庇, *s.* Égoïsme, recherche de soi-même, de ses avantages, de ses intérêts.

mikabōshi, 巨星, *s.* Grande étoile.

* **Mikado,** 御門, *s.* Originairement porte du Palais impérial, d'où par ext. Palais imp., Cour, famille imp., dynastie imp., empire.

Mikado, 御門, *s.* Empereur. Syn. TENNŌ, TENSHI, KŌTEI, SHUJŌ.

mi-kaeri, ru, 見返, *v.n.* Regarder en arrière, jeter un regard en arrière.

mi-kaeshi, su, 見反, *v.a.* Regarder en arrière, se retourner pour voir ; regarder une seconde fois.

mi-kaeshi, 見反, *s.* Titre d'un livre à l'intérieur de la couverture.

mikagami, 御鏡, *s.* Miroir sacré vénéré dans les temples shintoïstes.

mikage-ishi, 花崗石, *s.* Granit.

mi-kagiri, ru, 見限, *v.a.* Être fatigué de voir, ne pas pouvoir supporter plus longtemps la vue d'une chose ; rejeter, abandonner. Syn. MI-SUTERU.

mikagura, 御神樂, *s.* Danse très ancienne accompagnée de musique, exécutée dans les temples shintoïstes. ✱ Se dit aussi d'une représentation théâtrale.

* ° **mikai,** 未開, (*imada hirakenai*) *s.* Absence de civilisation, barbarie.

mikai, au, 見變, *v.n.* Changer ses préférences, donner ses faveurs à d'autres.

mi-kake, 見掛, *s.* Apparence, air, mine : — *yori yoi mono,* objet qui vaut mieux qu'il n'en a l'air.

mi-kake, ru, 見掛, *v.a.* Jeter les yeux sur, regarder, voir, rencontrer.

mikakedaoshi, 見掛倒, *s.* Apparence trompeuse.

* **mikaki,** 御垣, *s.* Enceinte d'un temple ou d'un palais ; le temple lui-même.

* **mikaki-mori,** 御垣守, *s.* Garde autour du Palais impérial.

mi-kakure, ru, 見隱, *v.n.* Être caché, être invisible.

mi-kakushi, su, 見隱, *v.a.* Feindre de ne pas voir ou remarquer, voir sans qu'on s'en aperçoive.

mikan, 蜜柑, *s.* Orange mandarine (citrus nobilis) : — *shu,* orangeade.

* **mika-shio,** 大潮, *s.* Grandes vagues.

mi-kata, 見方, *s.* Manière de regarder ; point de vue.

mikata, 身方, *s.* Ami, personne qui appartient au même parti ; partisan : *teki — tomo ni homeru,* amis et ennemis le louent : — *wo suru.*

Mikawa, 三河, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō ;* v. pr. *Okazaki.*

mikawashi, su, 見交, *v.a.* Échanger des regards, se regarder mutuellement. Syn. MI-AU, AI-MIRU.

mikazuki, 三日月, *s.* Troisième jour de la lune, nouvelle lune.

mike, 三毛, *s.* Poils de trois couleurs. ✱ Chat dont le poil est de trois couleurs : *mike-neko,* id.

° **miken,** 眉間, *s.* Intervalle entre les sourcils au dessus du nez.

* ° **miken,** 未見, (*imada minai*) *s.* Fait de n'avoir pas encore vu : — *no hon.*

* ° **miketsu,** 未決, (*imada kimaranu*) *s.* État de ce qui n'est pas encore décidé, réglé : — *kan,* détention préventive : — *shū,* prévenu dont le cas n'est pas jugé.

miki, 神酒, *s. Sake* offert sur le *kamidana,* offrande de *sake* à une divinité. ✱ *Sake* (hon.).

miki, 幹, *s.* Tronc d'un arbre.

mi-kiki, 見聞, *s.* Action de voir et d'entendre, d'observer et de s'informer.

* **miki-no-tsukasa,** 造酒司, *s.* Fonctionnaire ayant l'intendance de la cave du Palais impérial (autref.).

mi-kirenu, 不見切, *a.* Qui ne peut être vu d'un seul coup, en une fois, à cause de l'étendue ou du nombre.

mi-kiri, 見切, *s.* Action de cesser de voir, de ne plus regarder. ✱ Décision, détermination, résolution. ✱ Acte de se débarrasser de tout ce que l'on possède, de vendre tout ; de vendre à bas prix pour se débarrasser d'un ou de plusieurs objets.

mi-kiri, ru, 見切, *v.a.* Cesser de voir. ✱ Vendre tout ce que l'on a ; vendre à bas prix pour écouler sa marchandise : *mi-kitte uru,* id.

mi-kiri-mono, 見切物, *s.* Objet, marchandise que l'on vend à bas prix pour s'en débarrasser : — *ō-yasu uri,* vente au rabais.

mi-kiwame, ru, 見極, *v.a.* Voir ; examiner une chose à fond, faire des recherches ; s'assurer, juger d'une chose en voyant.

mikka, 三日, *s.* Troisième jour du mois ; trois jours.

mikkan, 密監, *s.* Réclusion sévère.

* ° **mikkan suru,** 密諫, (*hisoka ni isameru*) *v.a.* Reprendre en secret; faire des observations en secret à un supérieur.

* ° **mikkei,** 密計, (*hisoka na hakarigoto*) *s.* Complot, intrigue, plan secret, conspiration: — *wo morasu,* divulguer un =.

mikkō, 密航, *s.* (litt. navigation secrète) Action de s'embarquer secrètement, sans permis.

mikkoku suru, 密告, *v.a.* Annoncer secrètement, avertir en secret.

* ° **mikkwai,** 密會, (*hisoka ni au*) *s.* Assemblée, réunion secrète: — *suru.*

* ° **mikkwai,** 密會, *s.* Entrevue secrète.

* ° **Mikkyō,** 密教, *s.* Autre nom de la secte bouddh. *Shingon.*

miko, 巫女, *s.* Sorcière, diseuse de bonne aventure; jeune fille qui danse dans les *miya.*

miko, 三股, *s.* Cordon de trois fils: — *no ito,* id.

miko, 御子, 皇子, *s.* Fils de l'Empereur; prince du sang.

* ° **mikō,** 未行, *s.* Non-accomplissement, non-exécution: — *baibai-keiyaku,* contrat de vente non-exécuté.

* **mikoki,** 御國忌, *s.* Deuil national. Syn. KUNI-IMI.

mi-komare, ru, 被見込, *v.n.* Être charmé, fasciné; être estimé, aimé de (fam.): *kairu ga hebi ni* — la grenouille est fascinée par le serpent: *onna ni* —.

mikomi, 見込, *s.* Opinion, vues, estimation, dessein, projet, objet en vue: — *ga hazureta,* mes vues ne se sont pas réalisées: — *dōri ni naranu,* les choses ne vont pas comme je l'espérais: *o* — *wa dō de gozarimasu,* qu'en pensez-vous?

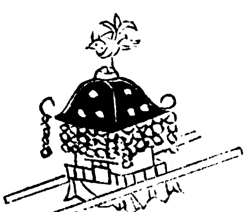
mikomi, mu, 見込, *v.a.* Estimer, aimer; pénétrer, prévoir, compter sur: *kono hito wo mikonde yōkō sasu,* envoyer qqu. en Europe parce qu'on l'estime.

* **mikomori,** 水籠, *s.* État de ce qui est caché sous l'eau.

mi-konashi, su, 見毀, *v.a.* Rabaisser, déprécier, dénigrer: *shinamono wo mikonashite yasuku kau,* acheter à bas prix une marchandise que l'on a dépréciée.

* **miko-no-miya,** 御子宮, 皇太子, *s.* Prince impérial, héritier présomptif du trône. ✳ Résidence du =. Syn. HARU-NO-MIYA.

mikoshi, 神輿, *s.* Châsse dans laquelle on place le miroir et autres objets sacrés que l'on porte en procession: — *wo sueru,* (fig.) faire une longue visite: — *wo ageru,* lever la séance, partir après une longue visite. r.



Mikoshi.

mikoshi, 御輿, *s.* Palanquin à l'usage de l'Empereur; chaise à porteurs (autref.).

mi-koshi, 見越, *s.* Action de regarder par dessus, de voir au delà; de prévoir: — *no matsu,* pin dont les branches s'étendent au-dessus d'un mur, etc.

mi-koshi, su, 見越, *v.a.* Regarder par dessus, au delà; prévoir: *mikoshita koto wo iu,* dire ce que l'on prévoit.

mikoto, 御言, 命, (*o kotoba*) *s.* Paroles de l'Empereur ou de quelque divinité.

mikoto, 命, *s.* Titre honorifique ajouté au nom des divinités du shintoïsme: *Ame no minaka nushi no mikoto,* dieu qui se tient au centre du ciel.

* **mikoto-mochi,** 勅持, *s.* Ancien titre des gouverneurs de provinces; celui qui reçoit et est chargé d'exécuter un ordre de l'Empereur.

mikotonori, 勅, *s.* Parole impériale; ordre, commandement, décret impérial: — *wo hassu,* donner un ordre: — *suru,* décréter: — *shite tenka ni taisha su,* accorder une amnistie générale (se dit du souverain). Syn. CHOKUMEI.

miko-yose, 巫寄, *s.* Acte de consulter une sorcière: — *wo suru.*

mikubiri, ru, 蔑視, *v.a.* Mépriser, dédaigner. Syn. MIKUDASU, MISAGERU, KARONZURU.

mikudarihan, 三行半, *s.* Billet contenant 3 lignes et demie; (fig.) notification de divorce: — *wo yaru.*

mikudashi, su, 見下, *v.a.* Mépriser, regarder de haut, dédaigner, déprécier. Syn. MISAGERU.

* **mikudashibumi,** 御下書, *s.* Lettre, ordre écrit de l'Empereur.

mikuji, 神籤, *s.* Baguettes divinatoires servant à consulter les dieux: — *wo tsukau.*

* **mikuni,** 皇國, *s.* Empire japonais (honor.).

* **mikuniburi,** 皇國風, *s.* Habitudes, mœurs, manières du Japon.

* **mikuni-kotoba,** 皇國言葉, *s.* Langue japonaise.

Mikuni-tōge, 三國峠, *s.* Col de 1280 mèt. sur les limites de *Kōzuke, Echigo* et *Shinano.*

* **mikuni-yuzuri,** 御國讓, *s.* Abdication volontaire de l'Empereur.

* **mikuri,** 御厨, *s.* Terrain dépendant du temple de *Daijingū* (*Ise*). ✳ Endroit où l'on met en réserve les offrandes faites aux divinités.

* **mikusa,** 水草, *s.* (pour *mizukusa*) Plante aquatique, herbe marine.

* **mikushi-age,** 御髮上, *s.* Action d'arranger la coiffure des grands personnages.

mikuzu, 水屑, *s.* (pour *mizukuzu*) Objets de rebut; débris rejetés par les vagues, épave flottante.

mikusushi-jima, 三筋縞, *s.* Étoffe de coton rayée.

* ° **mikwan,** 未完, (*mattakarazu*) *s.* État de ce qui est incomplet, imparfait, non fini; à suivre (à la fin d'un article qui doit être continué).

* ° **mikwan,** 味官, *s.* Organe du goût.

mi-magai, au, 見擬, *v.a.* Confondre, prendre un objet pour un autre. Syn. MI-CHIGAERU.

mi-magari, ru, 身罷, 死, *v.n.* Mourir, expirer. Syn. SHINURU.

mimahoshii, ki, shi, ku, 欲見, *a.* Désireux de voir, de regarder.

mimai, 見舞, *s.* Visite: — *ni yuku,* aller faire =: — *wo suru,* rendre =: *byōki* —, = à un malade: *kwaji* —, = à l'occasion d'un incendie: — *jō,* lettre de condoléance ou d'amitié.

mimai, au, 見舞, *v.a.* Visiter, faire une visite: *byōnin wo* —, = un malade.

* **mi-makari, ru,** 身罷, 死, *v.n.* Mourir. Syn. MI-MAGARU.

mi-mama, 身儘, *s.* Action de faire à sa guise,

à sa volonté, d'avoir tout à souhait, d'être libre: *gwanjitsu ga akereba — ni naru*, au premier de l'an, je serai libre.

* ° **miman,** 未滿, (*imada mitanu*) *s.* État de ce qui est incomplet, inachevé, non accompli, en moins: *nijissai — de gozarimasu*, il n'a pas encore 20 ans accomplis.

Mimana, 任那, *s.* Un des royaumes de Corée (autref.).

Mimasaka, 美作, *s.* Une des provinces du *Sanyōdō*; v. pr. *Tsuyama*.

mi-masari, ru, 見優, *v.n.* Gagner à être vu, à être fréquenté.

mi-mashi, 見增, *s.* Le meilleur, le plus beau, ce qui paraît être supérieur: — *no hō wo erabu*, choisir ce qu'il y a de meilleur.

mimashi, 汝, 爾, *pron.* Vous, tu.

mi-mawari, 見廻, *s.* Inspection, surveillance; inspecteur, surveillant: — *ni yuku*, aller faire une tournée d'inspection: — *no yakunin*, inspecteur, commissaire de police: *ano — wa nan to iu hito da*, comment se nomme cet inspecteur?

mi-mawari, ru, 巡檢, *v.n.* Aller ici et là en examinant, faire une tournée d'inspection, surveiller.

mi-mawashi, su, 見回, *v.a.* Regarder tout autour de soi, parcourir des yeux: *bōchōsha wo —*, regarder tout son auditoire.

* ° **mimbō,** 民望, (*tami no nozomi*) *s.* Désirs, aspirations, opinion, sentiments du peuple; popularité: — *no mama ni suru*, contenter les =.

mimbō, 民瘼, (*tami no nayami*) *s.* Souffrances, misères du peuple: — *wo tasukeru*, soulager les =.

* ° **mimbō suru,** 泯亡, (*use-horobu*) *v.n.* Être ruiné, détruit, anéanti.

* ° **mimbotsu suru,** 泯沒, (*use-bossuru*) *v.n.* Comme le précédent. Syn. METSUBŌ SURU, HOROBIRU.

* ° **Mimbu-shō,** 民部省, *s.* Autrefois ministère correspondant à peu près au ministère actuel de l'Intérieur.

mime, 見目, 容貌, *s.* Figure, physionomie, traits, air, mine: — *yori kokoro* (prov.), bon cœur vaut mieux que beau visage.

mi-meguri, ru, 見巡, *v.n.* Comme *mi-mawaru*.

mimei, 未明, (*imada akenu*) *s.* Moment qui précède l'aurore, avant le point du jour: — *yori okiru*, se lever avant le jour. Syn. AKEGATA, BIMEI, SHINONOME.

mimeyoi, ki, shi, ku, 美貌, *a.* Belle, jolie, gentille (des fem. seul.). Syn. UTSUKUSHII, URUWASHII.

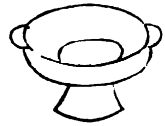
mimi, 耳, *s.* Oreille, organe de l'ouïe; par ext. ouïe: — *ga tsubureta*, je suis devenu sourd: — *ga tōi*, j'ai l'= dure: — *ni tatsu oto*, bruit qui frappe les =: — *wo tatsu*, dresser les =, écouter attentivement: — *wo fusagu*, se boucher les =: — *ni iru*, (litt. entrer dans l'=) entendre dire: — *no aka*, cérumen: *tsumbō no haya —* (prov.), sourd qui entend bien. ❋ Rebord d'un vase, d'un ustensile, v.g. d'un chaudron, d'une marmite; anse, les deux parties saillantes qui soutiennent l'anse, poignée: *nabe no —*, rebord d'une casserole. ❋ Lisière d'une étoffe: *orimono no —*, id. ❋ Trou d'une aiguille: *hari no —*.

mimichii, ki, ku, 嚴密, *a.* Studieux, diligent, assidu au travail, industrieux.

mimi-chikai, ki, shi, ku, 耳近, *a.* Qui comprend facilement, qui a l'ouïe fine.

mimidachi, tsu, 耳立, *v.a.* Blesser les oreilles, soit par des paroles inconvenantes, soit par des sons désagréables.

mimidarai, 耳盥, *s.* Baquet, cuvette munie de deux petites poignées. F.



Mimidarai.

mimidare, } 耳脝, *s.* Sup-
mimidari, } puration des oreilles.

mimi-futagi, 耳塞, *s.* Acte de se boucher les oreilles, de se mettre du coton dans les oreilles.

mimi-gakumon, 耳學問, *s.* Science acquise en écoutant.

mimigane, 耳環, *s.* Boucle d'oreille, pendant d'oreille. Syn. MIMIWA.

mimi-harai, 耳拂, *s.* Action de nettoyer les oreilles, pinceau pour nettoyer les oreilles.

mimijiro, 耳白, *s.* Pièce de monnaie de cuivre équivalant à 1 *rin* actuel. Syn. KWAN-EI SEN.

mimi-ika, 耳烏賊, *s.* Seiche.

mimi-kaki, 耳搔, *s.* Cure-oreilles.

mimi-kazari, 耳飾, *s.* Boucle d'oreille, pendant d'oreille.

mimi-kosuri, 耳語, *s.* Chuchotement, action de parler à l'oreille: — *wo suru*.

mimikuso, 耳滓, *s.* Cérumen.

miminagusa, 耳菜草, *s.* (bot.) Myosotis, grémil.

mimi-nare, ru, 耳馴, *v.n.* Être habitué à entendre.

mimi-nari, 耳鳴, *s.* Tintement d'oreille, bourdonnement.

* **mimishii,** 聾, *s.* Sourd. Syn. TSUMBŌ.

* **mimi-sogi,** 刵, *s.* Action de couper l'oreille, v.g. à un criminel. Syn. MIMI-KIRI.

mimi-tabura, } 耳朶, *s.* Lobe de l'oreille.
mimi-tabu, }

mimi-uchi, 耳打, *s.* Action de parler bas à qqu., de chuchoter à l'oreille. Syn. MIMI-KOSURI.

mimi-wa, 耳環, *s.* Boucle d'oreille, pendant d'oreille.

mimi-yasui, ki, shi, ku, 耳易, *a.* Qui plaît à l'oreille, facile à entendre, à comprendre.

mimi-yori, 耳寄, *s.* Action d'entendre ce que l'on voulait savoir; chose que l'on désire entendre: — *no hanashi*.

mimizu, 蚯蚓, *s.* Ver de terre, lombric.

mimizubare, 蚯蚓腫, *s.* Inflammation d'une égratignure, d'une écorchure.

mimizugaki, 蚯蚓書, *s.* Mauvaise écriture.

Mimizugawa, 蚯蚓川, *s.* Rivière (109 k.) en *Hyūga*.

Mimizuka, 耳塚, *s.* Monticule à *Kyōto*, où furent enterrées les oreilles des Coréens tués par l'armée de *Hideyoshi* (1592-97).

mimizuku, 木兎, *s.* Hibou.

* ° **mimmei,** 民命, (*tami no inochi*) *s.* Vie des citoyens, vie du peuple: — *wo mamoru*, protéger la =.

* ° **mimmetsu suru,** 泯滅, (*horobi tsukiru*) *v.n.* Périr, dépérir, tomber en ruines, être détruit, anéanti. Syn. METSUBŌ SURU.

mimminzemi, 蟪蛄, *s.* (entom.) Espèce de cigale.

* ° **mimmotsu suru,** 泯沒, (*horobiru*) *v.a.*

Être dévasté, ruiné, s'évanouir, tomber dans l'oubli, s'anéantir.

mimochi, 身持, *s.* Conduite, mœurs: — *no warui hito,* personne qui a une mauvaise conduite.

mimochi, 懷孕, *s.* Grossesse, état d'une femme enceinte: — *ni naru.* Syn. KWAININ, KWAITAI.

* ° **mimon,** 未聞, (*imada kikanu*) *s.* Fait de n'avoir pas encore entendu: *zendai — no hanashi,* fait inouï, histoire que l'on n'avait pas encore entendue.

mi-mono, 見物, *s.* Objet de curiosité, action de voir par curiosité ou plaisir. Syn. KEMBUTSU.

* **mimono-omoi,** 御物思, *s.* Deuil à l'occasion de la mort de l'Empereur.

mimoto, 身許, *s.* Antécédents d'une personne; tout ce qui concerne sa famille, sa parenté, sa conduite, etc: *hikokunin no — wo shiraberu,* faire une enquête sur les antécédents d'un accusé: — *kin,* argent déposé comme garantie de la bonne conduite de qqu., cautionnement: — *hiki-uke-nin,* personne qui répond de la bonne conduite de qqu., répondant.

* ° **mimpei,** 民兵, *s.* Milice, troupes levées parmi le peuple; milicien.

* ° **mimpi,** 民費, (*tami no tsuie*) *s.* Dépenses fournies par le peuple.

° **mimpô,** 民法, *s.* Droit civil, code civil.

* ° **mimpû,** 民風, *s.* Mœurs, manières, coutumes du peuple: — *wo aratameru,* corriger les =.

* ° **mimpuku,** 民福, *s.* Prospérité publique, bonheur du peuple.

mi-muki, 見向, *s.* Action de se tourner pour regarder, de regarder autour de soi.

mimurasaki, 紫珠, *s.* (bot.) Mûre française.

* ° **mimyô,** 微妙, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, menu. Syn. BIMYÔ.

* ° **min,** 民, *s.* Peuple, commun du peuple. Syn. TAMI.

mina, 皆, *s.* et *adv.* Tout, tous, toute chose, tout le monde: — *sama;* — *san,* vous tous: — *de ikura,* combien le tout? Syn. NOKORAZU, SUBETE, KOTOGOTOKU.

minagara, 皆乍, *adv.* Tout, sans exception, entièrement.

mi-nagashi, 見流, *s.* Action de fermer les yeux sur, de laisser passer, de voir sans faire de remarque: — *ni suru.*

mi-nagashi, su, 見流, *v.a.* Laisser passer, fermer les yeux sur. Syn. MISUTE-OKU, MI-NOGASU.

mi-nage, 投身, *s.* Action de se jeter à l'eau, de se noyer: — *wo suru.* Syn. TÔSHIN, JÛSUI.

* **minagirai, au,** 漲, *v.n.* Se soulever, se lever et retomber en roulant (vagues): *ō kaze nite umi ga —,* la tempête soulève les vagues.

minagiri, ru, 漲, *v.n.* Se soulever, s'enfler, s'élever en bouillonnant: *nami ga ten ni —,* les vagues s'élèvent vers le ciel en bouillonnant. Syn. SAKAMAKU.

minagiwa, 水際, 汀, *s.* Bord de l'eau, rive. Syn. MIGIWA, MIZUGIWA.

minagoroshi, 鏖殺, *s.* Action de tout tuer, extermination.

minakami, 水上, 源, *s.* Source d'une rivière, partie supérieure d'un cours d'eau, amont: *kawa no —.* Syn. KAWAKAMI, MINAMOTO.

minakomochi, 皆子餅, *s.* Gâteau de riz envoyé en présent à la famille d'une jeune mariée trois jours après le mariage.

* **minakuchi,** 水口, (*mizu no kuchi*) *s.* Issue, voie d'écoulement d'un lac, d'un puits; embouchure d'une rivière.

minami, 南, *s.* Sud, midi: — *no hō,* côté du =: — *no kata* id.: — *muki,* exposé au =.

minami-kaze, 南風, *s.* Vent du Sud.

mina-mina, 皆々, *s. adv.* Tout, tous, le tout: — *sama,* vous tous, toute votre famille.

minamoto, 源, *s.* Source, commencement, principe, origine, cause: *wagamama wa ōku kenkwa no — de gozarimasu,* la volonté propre est la cause de beaucoup de querelles. ✳ Source d'une rivière, source, fontaine.

Minamoto, 源, *s.* Famille célèbre issue de l'Empereur *Seiwa* (859-876).

minamusubi, 蜷結, *s.* Sorte de nœud.

mi-naoshi, 見直, *s.* Action de revoir, de regarder de nouveau. ✳ Action de pardonner, de ne pas tenir compte.

mi-narai, 見習, *s.* Action d'apprendre par l'exemple des autres, de s'instruire en examinant les actions du prochain; celui qui s'exerce à remplir les fonctions d'un emploi, élève, apprenti: *isha no —,* élève-médecin.

mi-narai, au, 見習, *v.a.* Faire son apprentissage, se former à une fonction, à un métier.

mi-nare, ru, 見馴, *v.n.* Être habitué à voir, avoir l'habitude de voir.

* **minarezao,** 水馴棹, *s.* Perche avec laquelle les bateliers poussent leur bateau.

minari, 服裝, *s.* Habillement, vêtement, manière de se vêtir, tenue: — *wo kuzusanu,* être toujours bien mis. Syn. FÛ.

minashi, 見做, *s.* Imagination, fantaisie, caprice: *ono-ono — ni yotte suru,* chacun fait à sa fantaisie.

minashi, su, 見做, *v.a.* Regarder comme, prendre pour, supposer tel: *tsukuri-bana wo iki-bana to —,* prendre pour naturelles des fleurs artificielles.

minashigo, 孤兒, *s.* Orphelin.

minashimo, 水下, *s.* Partie inférieure d'un courant, aval. Syn. KAWASHIMO.

* **minashiro,** 御名代, *s.* Monument élevé à la mémoire de qqu.

* **minasoko,** 水底, *s.* Fond de l'eau, lit d'une rivière.

minato, 水門, 港, *s.* Port, rade, lieu d'embarquement et de débarquement, endroit où les bateaux peuvent séjourner: — *guchi,* entrée d'un =.

Minatogawa, 湊川, *s.* Petite rivière en *Settsu,* qui se jette à la mer entre les deux villes de *Kōbe* et *Hyōgo* qu'elle sépare; théâtre d'une bataille célèbre en 1336.

* **minawa,** 水泡, *s.* Écume de l'eau. Syn. MIZU-AWA.

minayo, 見, Mode imp. de *miru.* Vois, regarde.

* **minazuki,** 水無月, *s.* Nom poétique du 6e mois lunaire.

° **Minchô,** 明朝, *s.* Dynastie des *Ming* en Chine (1368-1643): — *moji,* caractères mobiles introduits au Japon sous la dynastie des *Ming.*

mine, 峯, *s.* Sommet (d'une montagne), pic, cime, crête.

mine, 刀背, *s.* Dos du sabre.

mine-iri, 峯入, *s.* Action d'escalader une montagne sacrée pour y prier.

* ° **mingwa suru,** 眠臥, *v.n.* Se coucher et dormir.

* ° **mingyô,** 民業, (*tami no gyō*) *s.* Occupation du peuple, industrie privée : — *wo hagemasu,* encourager les =.

mi-nikui, ki, shi, ku, 見惡, 醜, *a.* Laid, vilain, qui blesse la vue, inconvenant, repoussant, désagréable à voir.

* **minji,** 民事, *s.* (lég.) Cause civile : — *genkokunin,* demandeur : — *soshō* procédure civile, procès en cause : — *saibansho,* autrefois tribunal pour les causes civiles : — *soshōhō,* code de procédure civile.

* ° **minjin,** 民人, *s.* Le peuple. Syn. JIMMIN.

* ° **minjô,** 民情, *s.* Sentiment, esprit, dispositions du peuple. Syn. TAMI NO KOKOROZASHI.

minjô, 眠床, *s.* Lit, bois de lit.

* ° **minjutsu suru,** 愍恤, *v.a.* Avoir pitié, avoir compassion, compatir à, faire miséricorde. Syn. AWAREMU.

* ° **minka,** 民家, *s.* Maison des gens du peuple, habitation des gens ordinaires.

* ° **minkan,** 民間, (*tami no naka*) *s.* (litt. l'intérieur du peuple) Parmi le peuple, au milieu du peuple : — *ni sodatsu,* être élevé =.

* ° **minken,** 民權, *s.* Droits du peuple, des citoyens.

* ° **minkô,** 民口, (*tami no kuchi*) *s.* Population. Syn. JINKŌ.

* ° **minkô,** 民膏, (*tami no ase*) *s.* Sueur du peuple : *jūzei wo kwashite* — *wo shiboru,* oppresser le peuple par de lourds impôts.

* ° **minko,** 民戶, *s.* Maison du commun, du peuple. Syn. MINKA.

minna, 皆, *adv.* Comme *mina.*

mino, 蓑, *s.* Manteau contre la pluie fait de paille ou de chanvre. F.


Mino.

* ° **minô,** 未納, *s.* Arriéré, ce qui reste dû, ce qui n'est pas encore payé : — *zei,* impôts non encore payés.

Mino, 美濃, *s.* Une des provinces du *Tōsandō ;* v. pr. *Gifu.*

minoboshi, 美濃干, *s.* Espèce de longue rave séchée au soleil.

Minobu, 身延, *s.* Village de *Kai* célèbre par le temple de *Kuenji,* bâti par *Nichiren,* dont on y vénère les cendres.

minogame, 綠毛龜, *s.* Tortue dont la carapace est couverte d'herbes marines ; signe de longévité.

minogami, 美濃紙, *s.* Papier fabriqué dans la province de *Mino.*

mi-nogashi, su, 見遁, *v.a.* Voir et ne pas tenir compte, v.g. une offense ; voir et ne pas arrêter, v.g. un voleur.

minoge, 蓑毛, *s.* Plumes longues et étroites sur le cou du héron ; filasse.

mi-no-ke, 身毛, *s.* Poils du corps : — *ga yodatsu hodo obieru,* être effrayé au point que les poils se dressent.

mi-nokoshi, su, 見殘, *v.a.* Omettre de regarder, laisser passer sans voir, fermer les yeux sur.

* ° **min-oku,** 民屋, *s.* Maison du peuple, habitation de la classe ordinaire. Syn. MINKA.

* **minori,** 御法, *s.* Loi, précepte, doctrine (bouddh.).

minori, 實, *s.* Fertilité, production ; récolte, moisson : *kotoshi wa ine no* — *ga yoi,* cette année la récolte de riz est bonne.

minori, ru, 實, *v.n.* Porter du fruit, fructifier, épier, mûrir.

minoshiro, 身代, *s.* Prix de la vente ou du rachat d'une personne, rançon : — *kin,* id.

mi-no-take, 身丈, *s.* Stature. Syn. SEI.

mi-no-ue, 身上, *s.* Sa propre destinée, son sort, ses conditions d'existence : — *wo omompakaru,* s'inquiéter de son sort, de son avenir.

* **mi-no-wata,** 三臓, *s.* Cœur, estomac et vessie, c.-à-d. les trois organes principaux du tronc.

* ° **minran,** 泯亂, (*midare*) *s.* Anarchie, trouble, désordre dans l'État.

* ° **minsatsu suru,** 愍察, *v.a.* Compatir à, avoir compassion, montrer de la pitié, de l'indulgence.

* ° **minsei,** 民政, *s.* Gouvernement du peuple, démocratie, république : — *tō,* parti démocrate.

* ° **minsei,** 民生, *s.* Peuple. Syn. JIMMIN.

* ° **minseki,** 民籍, *s.* Enregistrement des citoyens ; recensement, cens.

* ° **minsen,** 民選, *s.* Élection faite par le peuple : — *giin,* député du peuple.

* ° **minsen-giin,** 民選議院, *s.* Parlement, Chambre des députés.

* ° **minshin,** 民心, (*tami no kokoro*) *s.* Esprit du peuple, son sentiment, ses dispositions : — *ni somuku,* blesser les sentiments du peuple.

* ° **minsho,** 民庶, (*moromoro no tami*) *s.* Peuple, nation, masse, tous les citoyens. Syn. SHOMIN.

* ° **minshū,** 民習, *s.* Coutumes nationales, mœurs populaires.

minshū, 民衆, *s.* Peuple, tout le peuple. Syn. MINSHO.

mi-nuki, ku, 見拔, *v.a.* Voir à travers ; percevoir clairement, voir une chose cachée, prévoir : *hito no kokoro wo* —.

* **minusa,** 御幣, *s.* Papier suspendu dans les *miya.* Syn. GOHEI.

* ° **min-yô,** 民謠, (*tami no uta*) *s.* Chanson populaire.

° **min-yû,** 民有, *s.* Possession privée : — *chi,* terre possédée par les citoyens.

* ° **minzai,** 民財, *s.* Richesse du peuple, fortune publique.

* ° **minzoku,** 民俗, *s.* Mœurs, coutumes populaires. Syn. MIMPŪ, MINSHŪ.

minzoku, 民族, *s.* Race humaine.

* **mi-o,** 水脈, *s.* Canal, détroit, passe, chenal, route que suit un navire. Syn. MIYO.

mi-oboe, 見覺, *s.* Réminiscence, souvenir, action de reconnaître.

mi-oboe, ru, 見覺, *v.a.* Reconnaître, se souvenir de : *hito no kao wo* —, reconnaître la figure de qqn.

miogui, 澪杭, *s.* Poteau gradué indiquant la hauteur de la marée. Syn. MIO-MIBASHIRA.

miojirushi, 澪標, *s.* Bouée, balize.

mi-okoshi, su, 見致, *v.a.* Regarder vers : *fune kara riku wo* —, d'un bateau = la terre.

mi-okuri, 見送, *s.* Acte de reconduire, d'accompagner, d'escorter.

mi-okuri, ru, 見送, *v.a.* Reconduire, accom

pagner, escorter : *kyaku wo* —, = un visiteur jusqu'à la porte.

* **mio-mibashira,** 澪見柱, *s.* Comme *miogui.*

mi-omo, 妊身, *s.* État d'une personne enceinte, grossesse.

* **mi-omoi,** 諒闇, *s.* Période de deuil à la mort d'un Empereur. Syn. RYŌ-AN.

mi-oroshi, su, 見下, *v.a.* Regarder en bas, d'un point élevé: *mi-oroshita keshiki,* paysage vu d'un point élevé.

mi-osame, 見納, *s.* Dernier regard: *kokyō no — wo suru,* regarder une dernière fois son pays natal.

mioshi, 舳, *s.* Proue.
Syn. MIYOSHI.

mi-otori, 見劣, *s.* Dépréciation résultant d'une vue fréquente ou d'une connaissance complète: *mi mote yuku ni — senu mono wa mare nari,* il y a peu d'objets qui ne perdent de leur prix à être vus souvent: *— ga suru.*

mi-otoshi, su, 見落, *v.a.* Omettre de voir, ne pas voir, négliger de voir.

mi-otoshi-kikai, 脫粒器械, *s.* Batteuse, machine à battre le grain.

miotsukushi, 澪標, *s.* Comme *miogui.*

mi-oyobi, bu, 見及, *v.a.* Arriver à voir, réussir à voir.

miozarai, 澪浚, *s.* Dragage dans un canal ou une passe.

* ° **mippei suru,** 密閉, *v.a.* Couvrir complètement, fermer hermétiquement.

* ° **mippu,** 密封, *s.* Action de cacheter soigneusement; lettre parfaitement cachetée: *— no tegami.*

* ° **mippu,** 密夫, (*hisoka otoko*) *s.* Amant, adultère. Syn. MAOTOKO, MISOKAO.

* ° **mippu,** 密婦, *s.* Amante, adultère.

° **mirai,** 未來, (*imada kitarazu*) *s.* Futur, avenir, temps futur: *kwako, genzai* —, le passé, le présent et l'avenir: *— no yo,* le monde futur: *— ki,* livre de prophéties.

mirare, ru, 被見, *v. pas.* et *pot.* de *miru.* Être vu; pouvoir voir: *hito ni — to ikemasen,* il n'est pas bon que les hommes le voient: *tōkute mirarenai,* si éloigné qu'on ne peut le voir.

° **miren,** 未練, (*imada narezu*) *s.* Manque d'habitude, d'expérience; novice: *— no heitai,* soldat non encore aguerri. ✱ Peur, faiblesse, couardise: *sonna miren na koto de wa bushi ni wa narenu,* avec ce caractère peureux, vous ne ferez jamais un soldat. ✱ Sentiment de regret, de chagrin: *— ga nokoru,* il me reste un =.

mirengamashii, ki, ku, } **mirenrashii, ki, ku,** } 未練敷, *a.* Qui a l'air peureux, faible; qui paraît novice, inexpérimenté, non aguerri; qui a l'air de regretter.

° **mirin,** 味淋, *s.* Sorte de *sake* très doux: *— shu,* id.

Miroku, 彌勒, *s. Bosatsu* précurseur de *Shaka,* qui doit revenir en ce monde 5.607.000 ans après la mort de ce dernier: *— butsu,* id.

mirucha, 水松茶, *s.* Couleur jaune verdâtre.

mirume-kaguhana, 視目嗅鼻, *s.* (bouddh. litt. yeux qui voient et nez qui sent) Deux êtres à tête humaine qui jugent la conduite des hommes après leur mort.

miru-miru, 見々, *adv.* Pendant qu'on regarde, rapidement: *ōnami ga — tatte kimashita,* en un instant de grandes vagues se sont élevées.

misabi, 水銹, *s.* Eau sale que l'on emploie comme engrais.

mi-sadame, 見定, *s.* Action de voir et de décider, expertise: *— ga tsukanu hito,* individu incapable de prendre une détermination.

mi-sadame, ru, 見定, *v.a.* Décider, régler une chose après avoir vu.

mi-sage, ru, 見下, *v.a.* Regarder de haut; mépriser, dédaigner: *hito wo — nakare,* ne méprisez pas les autres.

misago, 睢鳩, *s.* (ornith.) Espèce de faucon.

* ° **misai,** 微細, *s.* Petitesse, exiguïté, détails minutieux: *— no,* détaillé, minutieux: *— ni,* minutieusement.

* ° **misai,** 未濟, (*imada sumazu*) *s.* Arriéré, reste à payer; partie non finie, non achevée: *nengu no* —, arriéré des impôts.

° **misakai,** 見境, *s.* Discernement, distinction, différence: *— no nai hito,* personne sans discernement.

* **mi-sake, ru,** 見放, *v.a.* Regarder d'un lieu élevé ou à une grande distance.

misaki, 岬, *s.* Cap, promontoire.

* **misama,** 見樣, *s.* Extérieur, dehors, apparence, air, mine.

misasagi, 御陵, *s.* Tombeau d'un Empereur ou d'un prince de la famille impériale.

misao, 操, *s.* Vertu d'une femme, fidélité, chasteté.

* **misao,** 水掉, *s.* Perche dont les bateliers se servent pour pousser leur bateau.

Misa-seisai, 救世主聖祭, *s.* Le Saint-Sacrifice de la Messe.

* **misato,** 御里, *s.* Capitale, ville où réside l'Empereur.

mise, ru, 被見, *v.a.* Montrer, faire voir, laisser voir; faire souffrir: *kono mezamashi wo misete kudasai,* montrez-moi ce réveille-matin.

mise, 店, 舖, *s.* Boutique, magasin: *— wo dasu,* ouvrir une boutique: *yo* —, = ouverte la nuit: *hoshi* —, = en plein air: *— biraki,* inauguration d'une =: *— akiudo,* marchand qui tient =: *— akinai,* vente en magasin, au détail: *— ban,* surveillant d'un =.

misebirakashi, su, 衒, *v.a.* Tourmenter, agacer en montrant qqc. qui excite l'envie; attirer, allécher, séduire.

misedana, 見世棚, *s.* Étagères d'une boutique, rayons d'un magasin.

misehon, 見本, *s.* Échantillon, spécimen, modèle.

° **miseinen,** 未成年, *s.* Minorité, âge avant la majorité.

misejirakashi, su, 衒, *v.a.* Comme *misebirakasu.*

mise-kake, 見掛, 假裝, *s.* Action de faire étalage, parade, montre de, de frapper les yeux par un certain apparat; dissimulation, hypocrisie.

mise-kake, ru, 見掛, *v.n.* Se donner des airs, faire montre de; contrefaire, imiter, se faire passer pour: *gakusha ni* —, faire le savant: *suzu wo gin ni* —, donner à l'étain l'apparence de l'argent: *mise-kake-mono,* contrefaçon.

mise-mono, 見世物, *s.* Exposition, représenta-

tion, spectacle, exposition d'objets curieux : — *shi*, celui qui fait ces expositions.

mise-saki, 店前, *s.* Devant d'une boutique.

miseshime, 懲戒, *s.* Avertissement, réprimande, admonition : *nochi no — ni suru*, donner un avertissement pour l'avenir. Syn. IMASHIME, KORASHIME.

miseshime, ru, 令見, *v.a.* Faire voir, laisser voir ; donner un avertissement, un exemple.

mise-uma, 見世馬, *s.* Cheval exposé en vente ; action d'exposer un cheval en vente.

mishibu, 水澁, *s.* Eau sale employée comme engrais. Syn. MISABI.

Mishima, 三島, *s.* Ville du département de *Shizuoka*, ch.-l. de la province d'*Izu*.

mishima-goyomi, 三島暦, *s.* Ancien almanach publié à *Mishima*.

mishin, 縫針, *s.* Machine à coudre : — *de nuu*.

* ° **mishin,** 未進, *s.* Arriérés, impôts non payés. Syn. MISAI.

mi-shirazu, 身不知, *a.* Individu qui ne se connaît pas, qui n'a pas une juste idée de sa condition, qui se croit plus important qu'il ne l'est, présomptueux : — *mono*, individu prétentieux.

mi-shiri, 見知, *s.* Action de connaître par la vue, connaissance, reconnaissance : — *no mono*, chose, objet que l'on connaît.

mi-shiri, ru, 見知, *v.a.* Connaître de vue, être de connaissance, reconnaître.

* **mi-shirizoki, ku,** 身退, *v.n.* Se retirer, s'éloigner, quitter un lieu ; résigner, se démettre.

mishi to, 緊, *adv.* Avec fermeté, vigoureusement, fermement.

* ° **mishō,** 微笑, *s.* Sourire : — *suru*. Syn. NIKO-NIKO WARAI.

* ° **mishō,** 未生, (*imada umazaru*) *s.* État de ce qui n'est pas encore vivant, de ce qui n'est pas né : — *izen*, avant la naissance.

mishō, 實生, *s.* Plante, arbre venant d'une graine, plante semée : — *no matsu*.

* ° **mishō,** 未詳, (*imada sadamaranu*) *s.* État de ce qui n'est pas encore fixé, décidé, connu, clair.

miso, 味噌, *s.* Sauce faite avec du blé ou du riz, des haricots (*daizu*) et du sel : — *wo tsukeru*, litt. se salir avec du —, (fig.) s'avilir.

* **miso,** 三十, *s.* Trente.

misoborashii, ki, ku, 見窄, *a.* Sale et dégoûtant, misérable, digne de pitié : — *mono*. Syn. MISUBORASHII.

* **misogi,** 禊, *s.* Purification, cérémonie shintoïste consistant à se laver dans l'eau froide : — *no harai*, prière pour cette cérémonie.

* **misohitomoji,** 三十一字, *s.* Poésie japonaise, strophe de poésie se composant de 31 caractères *kana*. Syn. TANKA.

* **misoji,** 三十路, *s.* Age de trente ans.

misoka, 三十日, *s.* Trentième jour du mois, dernier jour du mois.

* **misoka,** 密, *s.* État de ce qui est secret, caché. Syn. HISOKA.

* **misokao,** 密夫, *s.* Amant. Syn. MIPPU.

mi-sokonai, au, 見損, *v.a.* Se tromper en regardant, voir inexactement, imparfaitement, mal juger, mal interpréter : *hito wo* —.

misokoshi, 味噌漉, *s.* Passoir à *miso*.

misomame, 味噌豆, *s.* Haricots avec lesquels on fait le *miso*.

misome, ru, 見初, *v.a.* Voir pour la premier fois et s'amouracher de : *onna wo* —. Syn. HORERU, KOI-SHITAU.

misonawashi, su, 御覽, *v.a.* Regarder, jeter les yeux sur (de l'Empereur ou d'un dieu).

miso-no-ame, 味噌飴, *s.* Pâte confectionnée en faisant bouillir des pois de *soya* dans de l'eau.

mi-sora, 天空, *s.* Ciel, firmament.

misore, ru, 見外, *v.n.* Ne pas reconnaître, ne pas se souvenir d'avoir vu, n'avoir qu'un vague souvenir de : *hito wo* —.

misosazai, 鷦鷯, *s.* Roitelet du Japon.

miso-shiru, 味噌汁, *s.* Soupe au *miso*.

* ° **miso-u,** 未曾有, *s.* Événement extraordinaire, chose étrange, non encore vue.

miso-yaku, 味噌役, *s.* Cuisinier. Syn. MAKANAI.

* ° **missaku,** 密策, *s.* Plan secret, projet caché, stratagème.

* ° **missetsu,** 密接, *s.* Rapprochement, connexion, contiguïté : — *naru kwankei*, relation intime.

* ° **misshi,** 密旨, *s.* Ordre secret de l'Empereur.

* ° **misshi,** 密使, (*hisoka no tsukai*) *s.* Envoyé, messager secret.

misshiri to, 緊, *adv.* Diligemment, fermement, fortement : — *benkyō suru*, étudier avec ardeur. Syn. KONKI YOKU, KEI-AI NAKU.

* ° **misshitsu,** 密室, *s.* Chambre secrète, retirée.

* ° **misshō,** 密商, *s.* Contrebande, trafic prohibé : — *nin*, contrebandier.

* ° **misshō,** 密詔, *s.* Ordre secret de l'Empereur.

* ° **missho,** 密書, (*hisoka no tegami*) *s.* Lettre secrète, privée.

* ° **Misshū,** 密宗, *s.* Autre nom de la secte *Shingon*.

misshū suru, 密集, *v.a.* Entasser, accumuler.

* ° **missō,** 密奏, *s.* Rapport secret présenté à l'Empereur : — *suru*.

* ° **missō suru,** 密葬, *v.a.* Enterrer en secret.

misu, 御簾, *s.* Store en bambou : — *goshi ni kaimamu*, regarder à travers le store.

misuborashii, ki, ku, 見窄, *a.* Comme *misoborashii*.

misugi, 身過, *s.* Emploi, profession, occupation, gagne-pain. Syn. KUCHISUGI, NARIWAI, SUGIWAI.

mi-sugoshi, su, 見過, *v.a.* Voir en passant, sans faire attention ; laisser de côté.

* ° **misuihan,** 未遂犯, (*imada togenai tsumi*) *s.* (lég.) Crime projeté mais non encore commis ; tentative, attentat.

mi-sukashi, su, 見透, *v.a.* Regarder au travers de ; prévoir : *ko no ma yori tsuki wo* —, regarder la lune à travers les branches d'un arbre ; *mirai wo* — prévoir l'avenir.

mi-suki, ku, 見透, *v.n.* Être transparent.

mi-sumashi, su, 見澄, *v.a.* Remarquer, constater, s'assurer d'une chose en regardant ; *tōzoku wa hiru ie no irikuchi wo* —, le voleur examine pendant le jour l'entrée de la maison.

misu-misu, 看々, *adv.* Comme *miru-miru*.

mi-sute, ru, 見捨, *v.a.* Abandonner, délaisser,

rejeter : *oya wa ko wo mi-sutenai*, les parents n'abandonnent pas leurs enfants.

misuzu, 水篶, *s.* Petit bambou ressemblant au roseau : — *kari*, coupe de ce bambou. Syn. SUZU.

* **mitachi,** 御舘, *s.* Demeure, résidence, habitation (hon.).

mitakara, 御寳, *s.* Trésors sacrés d'un temple shintoïste. ✱ Les trois emblèmes sacrés du trésor impérial.

* **mitama,** 神靈, *s.* Esprit ; âme d'un mort.

* **mitama-matsuri,** 御靈祭, *s.* Cérémonie en l'honneur d'un mort, dans laquelle on lui offre du *sake*, des fleurs, etc.

* **mitama-osame,** 御靈納, *s.* Cérémonie consistant à transporter dans un *miya* la tablette qui représente l'esprit d'un défunt.

* **mitama-utsushi,** 御靈移, *s.* Cérémonie par laquelle le *kannushi* prie l'âme d'un mort de se transporter dans la tablette préparée à cet effet.

* **mitani,** 深谷, *s.* Vallée profonde.

mi-taoshi, su, 見倒, *v.a.* Déprécier, ravaler, mépriser : *shinamono wo* —, déprécier une marchandise.

mitarai ou **mitarashi,** 御洗水, *s.* Auge en pierre placée devant un *miya*, dans laquelle on se lave les mains avant de prier.

mitashi, su, 滿, *v.a.* Remplir, occuper complètement un espace : *kura ni shinamono wo* —, remplir un magasin de marchandises : *taru ni sake wo* —, remplir un tonneau de *sake*.

mitasashime, ru, 令滿, *v.a.* Remplir, faire remplir : *te-oke ni mizu wo* — faire remplir un seau d'eau.

mi-tate, 見立, *s.* Action de choisir, choix, appréciation ; diagnostic. ✱ Acte d'accompagner qqu.

mi-tate, ru, 見立, *v.a.* Choisir, juger, apprécier, décider : *o ki ni iru tokoro wo o mi-tate nasai*, choisissez ce qui vous plaît. ✱ Diagnostiquer : *byōki wo* —, réconnaître une maladie par les symptômes. ✱ Accompagner, faire la conduite à qqu.

miteha, 痘痕, *s.* Marques de la petite vérole : — *zura*, face marquée de la petit vérole.
Syn. ABATA, MAMEN.

* ° **mitchaku,** 密着, *s.* Adhésion complète, union étroite, jonction parfaite : — *suru*, adhérer parfaitement.

* ° **mitchoku,** 密勅, (*hisoka na mikotonori*) *s.* Ordre secret de l'Empereur : — *wo tsutau*, transmettre un =.

* ° **mitchoku suru,** 密匿, (*kakusu*) *v.a.* Cacher, tenir caché : *toganin wo* —.

mite, 見手, 觀客, *s.* Celui qui regarde, spectateur.

mite, ru, 充, *v.a.* Remplir. Syn. MITASU.

* **mitegura,** 幣, *s.* Morceau de papier ou de soie suspendu devant le *kami* dans un *miya* ; tout objet offert au *kami*.

* ° **mitei,** 未定, (*imada sadamenu*) *s.* État de ce qui n'est pas encore décidé, fixé, déterminé.

° **mitei-nen,** 未丁年, *s.* Minorité.

mite-tori, ru, 見取, 推察, *v.a.* Deviner, conjecturer à vue.

Mito, 水戸, *s.* Chef-lieu du département d'*Ibaraki* et de la province de *Hitachi* (34.000 h.).

* **mitochō,** 御戸帳, *s.* Rideau suspendu devant l'autel d'un temple bouddhique.

mi-todoke, 見屆, *s.* Action de découvrir, de trouver, de s'assurer de, par la vue.

mi-todoke, ru, 見屆, *v.a.* S'assurer de, constater, reconnaître ; trouver, découvrir ; certifier : *nusubito wo* —, découvrir un voleur.

mitoguchi, 水戸口, *s.* Embouchure d'une rivière ; barre.

mitome, 認, *s.* Petit sceau.

mitome, 認, *s.* Action de fixer une chose dans son esprit après l'avoir vue, de remarquer, de s'assurer de ; d'admettre, de reconnaître, d'avouer, d'être persuadé de.

mitome, ru, 認, *v.a.* Reconnaître, avouer, admettre, approuver ; s'assurer de, se fixer dans l'esprit.

mitome-in, 認印, *s.* Petit sceau, sceau pour les cas ordinaires.

mi-tomonai, ki, shi, ku, 見度無, *n.* Laid, vilain, désagréable à voir, qui blesse le regard, indécent.

mi-tore, ru, 見惚, *v.n.* (pour *mitorokeru*) Être charmé, captivé, fasciné : *hana ni* —, être charmé par la beauté des fleurs.

mitori, ru, 見取, *v.a.* Garder, soigner un malade.

mitosagi, 蒼鷺, *s.* Héron.

mi-tōshi, 見通, *s.* Action de voir au travers de, de prévoir, de connaître d'avance.

mi-tōshi, su, 見通, *v.a.* Voir au travers de prévoir, connaître d'avance : *sue wo* —, prévoir l'avenir.

* **mitoshiro,** 御戸代, 神田, *s.* Rizière appartenant à un temple shintoïste.

mitsu, 三, *s.* Trois.

mitsu, 蜜, *s.* Miel : *hachi* —, id.

* ° **mitsu,** 密, *s.* État de ce qui est secret, caché, intime, étroit, serré.

mitsubachi, 蜜蜂, *s.* Abeille.

* ° **mitsubai,** 密賣, (*hisoka ni uru*) *s.* Vente secrète, illicite, fraude, contrebande : — *sha*, contrebandier : — *suru*.

* ° **mitsubaibai,** 密賣買, (*mitsu ni uri-kai suru*) *s.* Commerce illicite, contrebande.

° **mitsubai-in,** 密賣淫, *s.* Maison de prostitution non autorisée.

mitsubishi, 三菱, *s.* Armoiries formées de trois losanges partant du même centre.

* ° **mitsubō,** 密謀, (*hisoka naru hakarigoto*) *s.* Conspiration, complot ourdi en secret : — *suru*.

* ° **mitsubō,** 密房, *s.* Appartement secret.
Syn. MISSHITSU.

mitsubusa, 蜜總, *s.* Rayon de miel.

° **mitsudan,** 密談, (*hisoka ni hanasu*) *s.* Entretien confidentiel, entrevue secrète, confidence : — *suru*.

mitsuda-no-abura, 密陀油, *s.* Siccatif employé dans la peinture et qui s'obtient en faisant bouillir de la litharge avec l'huile.

mitsudasō, 密陀僧, *s.* Litharge, oxyde de plomb cristallisé.

mitsude-momiji, 三手楓, *s.* Espèce d'érable (acer buergerianum).

° **mitsudokei,** 密度計, *s.* Aréomètre.

mitsuganae, 三鼎, *s.* Trépied qui supporte l'encensoir.

mitsugashiwa, 三柏, *s.* Écusson formé de trois feuilles de chêne partant du même centre.

* ° **mitsugi,** 密議, (*hisoka na katarai*) *s.* Consultation privée, conférence secrète.

mitsugi, 貢, *s.* Tribut, taxe: — *wo osameru,* payer le tribut.

mitsugi, gu, 貢, *s.* Contribuer à l'entretien de qqu., assister, secourir: *kane wo mitsuide yaru,* donner un secours en argent.

mitsugi-mono, 貢物, *s.* Denrée donnée en tribut.

* ° **mitsugo,** 密語, (*hisoka naru kotoba*) *s.* Entretien secret, conversation confidentielle. Syn. MITSUDAN.

mitsugo, 三才兒, *s.* Enfant de 3 ans: — *no tamashii hyaku made mo* (prov.), c.-à-d. le jeune homme suit sa première voie, même dans sa vieillesse il ne l'abandonnera pas (Prov. XXII, 6): — *no kokoro rokujū made mo,* id.

mitsugo, 品胎, *s.* Trigémeaux.

mitsugusoku, 三具足, *s.* Les trois ustensiles placés devant une idole bouddhique, vase à encens, vase à fleurs et chandelier.

* ° **mitsugwa,** 密畫, *s.* Peinture soigneusement faite, très fine.

mitsuhishi, 密篦子, *s.* Peigne à dents serrées.

* ° **mitsuji,** 密事, (*hisoka naru koto*) *s.* Secret: — *wo arawasu,* révéler un secret.

* ° **mitsujū,** 蜜汁, *s.* Mélasse.

mitsu-kado, 三角, *s.* Endroit où aboutissent trois rues ou trois chemins; forme triangulaire.

mitsuke, 見附, *s.* Porte où se tenait la garde d'un château.

mi-tsuke, ru, 見付, *v.a.* Trouver, découvrir, inventer, apercevoir, regarder, veiller à.

mi-tsuki, 見着, *s.* Air, apparence, aspect, extérieur: — *ga warui,* de mauvaise apparence.

mitsu-kuchi, 兎鈌, *s.* Bec-de-lièvre.

mi-tsukurai, au, 見繕, *v.a.* Ajuster, adapter, choisir ce qui convient le mieux pour faire une chose, disposer les choses à son gré.

mi-tsukuroi, 身繕, *s.* Toilette.

mi-tsukuroi, 見繕, *s.* Action de redresser, d'ajuster, d'adapter; arrangement, disposition; gestion. Syn. MITATE, MIHAKARAI.

mi-tsukuroi, ou, 見繕, *v.a.* Comme *mitsukurai, au.*

mitsu-mata, 三叉, *s.* Fourche à trois dents.

mitsumata, 三椏, *s.* (bot.) Arbuste à papier.

mitsu-me, 三目, *s.* Trois yeux: — *kozō,* spectre à trois yeux apparaissant sous la figure d'un jeune garçon. ✱ Cérémonie qui a lieu trois jours après le mariage ou après la naissance d'un enfant.

mi-tsume, ru, 見詰, *v.a.* Fixer les yeux, regarder fixement.

mitsumegiri, 三稜鑽, *s.* Vrille ou foret triangulaire.

mitsu-mi, 三身, *s.* Habit fait de trois largeurs d'étoffe.

° **mitsu-mitsu,** 密々, *adv.* Secrètement, mystérieusement, en cachette. Syn. HISOKA NI, NAINAI.

mi-tsumori, 見積, *s.* Évaluation sommaire, calcul approximatif, supputation.

mi-tsumori, ru, 見積, *v.a.* Évaluer, estimer, faire un devis.

° **mitsu-no-takara,** 三寶, *s.* Les trois emblêmes de la dignité impériale, que chaque Empereur transmet à son successeur, c.-à-d. un miroir, un sabre et une pierre précieuse.

mitsu-ōgi, 三扇, *s.* Armoiries composées de trois éventails.

* ° **mitsurin,** 密林, *s.* Épaisse forêt.

° **mitsu-rō,** 蜜蠟, *s.* Cire d'abeille.

* ° **mitsuryaku,** 密略, *s.* Plan secret, stratagème. Syn. MISSAKU.

* ° **mitsu-un,** 密雲, *s.* Épais nuage.

mitsu-uroko, 三鱗, *s.* Armoiries composées de trois triangles.

mitsu-wa, 三輪, *s.* Trois anneaux. ✱ Sorte de coiffure des femmes.

mitsu-wari, 三分, *s.* Division en trois.

* ° **mitsu-yaku,** 密約, *s.* Convention secrète, traité non publié.

* ° **mitsuyō,** 密葉, *s.* Épais feuillage.

° **mitsu-yunyu,** 密輸入, *s.* Importation secrète, clandestine.

° **mitsu-yushitsu,** 密輸出, *s.* Exportation secrète, clandestine, de contrebande.

* ° **mitsuyu suru,** 密諭, (*hisoka ni satosu*) *v.a.* Informer secrètement, donner des instructions secrètes.

mitsuzō suru, 密造, (*hisoka ni tsukuru*) *v.a.* Fabriquer en secret, en fraude, sans patente: *ahen wo* —, fabriquer de l'opium en fraude: *sake wo* —, fabriquer du *sake* secrètement, sans patente.

° **mittsū,** 密通, *s.* Rapports secrets, union illicite, fornication, adultère: — *suru.*

mi-uchi, 身內, *s.* Parenté, consanguinité. Syn. SHINRUI, MI-YORI.

mi-uchi, 身中, *s.* Tout le corps, le corps entier: — *ga itai,* je souffre dans tout le corps.

mi-ugoki, 身動, *s.* Mouvement du corps.

mi-uke, 身請, 落籍, *s.* Rachat d'une personne vendue comme esclave ou prostituée, délivrance: — *tegata,* certificat constatant ce rachat: — *gane,* somme d'argent donnée comme rançon: — *suru.*

mi-uri, 身賣, *s.* Action de se vendre, de vendre ses services pour un temps déterminé, soit comme domestique, soit comme fille publique: — *wo suru.*

mi-ushinai, au, 見失, *v.a.* Perdre de vue, voir disparaître.

mi-wake, ru, 見分, *v.a.* Distinguer un objet d'un autre, discerner: *zen-aku wo* —, distinguer le bien du mal.

mi-wasure, ru, 見忘, *v.a.* Ne pas se souvenir d'avoir vu, ne pas reconnaître. Syn. MI-SORERU.

mi-watashi, su, 見渡, *v.a.* Voir à travers, voir au loin. Syn. MI-HARASU.

miya, 宮, *s.* (litt. auguste maison) Temple shintoïste. ✱ Palais impérial, résidence d'un prince. ✱ Titre honorifique donné aux princes du sang: *hime* —, princesse: *ni no* —, *san no* —, 2e, 3e fils de l'Empereur: — *bara,* issu d'une princesse.

* **miyabi,** 雅, *s.* Politesse, élégance, distinction de manières, bon ton: — *kotoba,* langage distingué: — *bito,* personne élégante. Syn. FŪRYŪ, FŪGA.

* **miyabito,** 宮人, *s.* Personnage de la Cour, courtisan.

miyabiyaka ni, 雅, *adv.* D'une manière distinguée, élégamment, avec distinction. Syn. HADEYAKA NI.

miyaburi, ru, 都雅, *v.a.* Être poli, avoir de

la distinction; avoir des manières, des goûts distingués.

miyaburi, ru, 看破, *v.a.* Ouvrir, découvrir, révéler, mettre au jour, réfuter, démentir.

miyadokoro, 宮所, *s.* Lieu consacré au culte d'une divinité.

Miyagawa, 宮川, *s.* Rivière (125 k.) en *Ise*.

miyage, 土産, *s.* Présent, cadeau, don (se dit pour les productions spéciales d'un lieu).

Miyagi-ken, 宮城縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Rikuzen* et *Iwaki* ch.-l. *Sendai*.

* **miya-i,** 宮居, *s.* Temple shintoïste; endroit où est bâti un temple shintoïste. Syn. MIYA.

* **miyaji,** 宮主, *s.* Gardien, intendant d'un temple shintoïste.

Miyajima, 宮島, *s.* Nom vulgaire d'*Itsukushima*, île de la Mer Intérieure et l'un des trois plus beaux paysages du Japon (*san-kei*).

* **miyakata,** 宮方, *s.* (ou *miyagata*) Pluriel de *miya*.

miya-ki, 宮材, *s.* Bois destiné à la construction d'un temple shintoïste.

miyako, 都, *s.* Cité impériale, capitale. Syn. MISATO.

miyakodori, 都鳥, *s.* Mouette.

miyako-odori, 都踊, *s.* Danse usitée dans la province d'*Ise*.

* **miyama,** 深山, *s.* Grande étendue de montagnes, région montagneuse: — *oroshi*, vent des montagnes: — *gakure*, au fond des montagnes: — *zato*, village dans les montagnes.

miya-mairi, 宮參, *s.* Présentation d'un enfant au temple shintoïste le 100e jour après sa naissance. Syn. UBUSUNA-MAIRI.

* **miya-mori,** 宮守, *s.* Gardien d'un temple.

Miya-no-shita, 宮下, *s.* Village de *Sagami*, en renom parmi les Européens comme lieu de villégiature.

* **miya-nushi,** 宮主, *s.* Fonctionnaire chargé de la haute surveillance sur le shintoïsme (autref.).

mi-yari, ru, 見遣, *v.a.* Regarder au loin, regarder vers. Syn. NAGAMERU.

* **miyashiro,** 御社, *s.* Terme honorifique pour *yashiro* ou *miya*.

miyasudokoro, 御息所, *s.* Épouse d'un prince de la famille impériale.

mi-yasui, ki, shi, ku, 見易, *a.* Beau à voir, qui plaît à la vue; facile à voir, à juger, à comprendre.

miya-utsushi, 宮移, *s.* Translation d'un temple dans un lieu différent.

* **miya-yakko,** 宮奴, *s.* Domestique dans un temple shintoïste.

Miyazaki-ken, 宮崎縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé en grande partie de la prov. de *Hyūga* ch.-l. *Miyazaki*.

* **miyazukae,** 宮仕, *s.* Service de la Cour ou d'une maison noble.

mi-yō, 見樣, *s.* Manière de voir, de regarder. Syn. MIKATA.

miyo, 御世, *s.* Règne de l'Empereur.

mi-yo, 三世, *s.* (litt. trois mondes) Passé, présent et futur. Syn. SANZE.

* **miyo,** 澪, *s.* Pour *mio*, canal.

mi-yori, 身寄, *s.* Parents, consanguins. Syn. SHINRUI, MI-UCHI.

miyosa, 秕, *s.* Épi de blé non encore parfaitement développé ou desséché. Syn. SHIINA.

miyoshi, 船首, *s.* Avant d'un navire, proue. Syn. HE.

miyu, 神湯, *s.* Cérémonie qui consiste à faire bouillir de l'eau devant un *miya* et à l'asperger de cette eau pour le purifier. ✻ S'emploie aussi pour *o yu*, eau chaude.

* **miyuki,** 深雪, *s.* Neige épaisse, grande neige.

miyuki, 行幸, *s.* Sortie ou voyage de l'Empereur. Syn. GYOKŌ.

* **mi-yurushi, su,** 見許, *v.a.* Voir et laisser passer, fermer les yeux sur, ne pas tenir compte de.

* **mi-yuzuri, ru,** 見讓, *v.a.* Changer ses goûts, ses préférences.

mizakura, 實櫻, *s.* Cerisier sauvage qui produit de petits fruits.

mizame, 見冷, *s.* Dépréciation résultant d'une vue fréquente, de l'habitude de voir. Syn. MI-TORI.

*.° **mizen,** 未然, (*shikarazu*) *s.* Chose qui n'a pas encore eu lieu; avenir, éventualité: — *ni*, d'avance.

mizo, 溝, *s.* Fossé, fossé d'écoulement, rigole, égout, canal; cannelure, rainure: — *wo horu*, creuser un fossé, une rigole: *ita ni* — *wo tsukeru*, faire une rainure à une planche.

mizo, 人中, *s.* Rainure du milieu de la lèvre supérieure. Syn. NINCHŪ.

* **mizo,** 御衣, *s.* Habits de l'Empereur: — *kake*, portemanteau de l'Empereur.

mizokanna, } **mizoganna,** } 溝鉋, *s.* Gouge; bouvet.

mizo-ochi, 鳩尾, *s.* Creux de l'estomac.

mizore, 霙, *s.* Grésil: — *ga furu*.

* **mizoro,** 泥濘, *s.* Boue, fange.

mizo-sarai, 溝渫, *s.* Instrument servant à curer un fossé, une fosse.

° **mizo-u,** 未曾有, (*imada katsute arazu*) *s.* Comme *miso-u*.

* **mizu,** 瑞, *s.* Qualité de ce qui est beau, splendide, magnifique: — *e*, belle peinture.

mizu, 水, *s.* Eau: — *wo kakeru*, arroser: — *wo kumu*, puiser de l' =: *shio* — eau salée, eau de mer: — *mo morasazaru naka*, grande intimité.

mizu, 針孔, *s.* Trou d'une aiguille. Syn. MEDO.

* **mizu,** 稚, *s.* Extrême jeunesse.

mizu-abi, 水浴, *s.* Bain d'eau froide: — *wo suru*.

mizu-abi, ru, 水浴, *v.n.* Se baigner dans l'eau froide, prendre une douche.

mizu-abura, 水油, *s.* Huile de colza, de navette, etc.

mizu-age, 水揚, *s.* Déchargement d'un bateau, débarquement des marchandises.

mizu-age-dōgu, } **mizu-age-kikai,** } 水揚道具, *s.* Pompe aspirante, pompe à incendie. Syn. POMPU.

mizu-ai, 水合, *s.* Confluent, jonction de deux courants. Syn. OCHI-AI.

mizu-ame, 水飴, *s.* Sirop fait avec du malt.

mizu-asagi, 水淺黃, *s.* Couleur bleu pâle.

mizu-atari, 水中毒, *s.* Maladie contractée en buvant de mauvaise eau.

mizu-awa, 水泡, *s.* Écume.

mizubachi, 水鉢, *s.* Cuvette.

mizubakari, 水量計, *s.* Pèse-liquides.

mizu-bana, 水端, *s.* Commencement d'une inondation.

mizubana, 水洟, *s.* Écoulement du nez, mucosité qui découle du nez.

mizubare, 水腫, *s.* Ampoule, petite tumeur remplie d'eau.

mizubari, 水張, *s.* Repassage des habits sans l'emploi d'amidon.

mizubori, 水堀, *s.* Fossé, canal, rigole, tranchée.

mizubukure, 水腫, *s.* Enflure causée par l'hydropisie, enflure, œdème.

mizubukuro, 水袋, *s.* Vessie aérienne, vessie natatoire; outre à eau.

mizubune, 水舟, *s.* Cuve, bassin, auge; bateau qui fournit de l'eau douce aux navires.

mizuburui, 水篩, *s.* Filtre. Syn. MIZU-KOSHI.

mizuchaya, 水茶屋, *s.* Auberge.

mizuchi, 蛟, *s.* Dragon à 4 pieds.

mizu-chi, 濕地, *s.* Terrain marécageux, sol humide.

mizuchō, 御圖張, Ancien cadastre.

mizu-chōshi, 水調子, *s.* Air très bas joué sur un instrument à cordes.

mizuda, mizuta, } 水田, *s.* Rizière.

mizudama, 水玉, *s.* Bulle d'eau, goutte de rosée. ✱ Petit globule de verre rempli d'eau.

mizudamari, 水溜, *s.* Étang, flaque d'eau.

mizudame, 水溜, *s.* Réservoir d'eau, citerne.

mizudeppō, 水鐵砲, *s.* Pompe à eau; seringue.

mizudokei, 水時計, *s.* Clepsydre, horloge à eau.

mizudori, 水禽, *s.* Oiseau aquatique. Syn. SUIKIN.

mizu-e, 水彩畫, *s.* Aquarelle, peinture à la détrempe. Syn. SUISAIGWA.

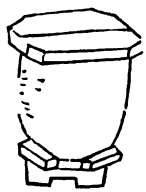
mizu-fuki, 水吹, *s.* Seringue, arrosoir.

mizu-fuki, ku, 水吹, *v.a.* Faire jaillir de l'eau, lancer de l'eau.

mizugai, 水貝, *s.* Oreille-de-mer finement hachée et plongée dans de l'eau salée.

* **mizugaki,** 瑞籬, *s.* Haie autour d'un temple, clôture, palissade. Syn. IGAKI, TAMAGAKI.

mizugame, 水瓶, *s.* Jarre en terre cuite où l'on conserve de l'eau pour boire. F.



Mizugame.

* **mizugane,** 水銀, *s.* Mercure. Syn. SUIGIN.

mizugasa, 水嵩, *s.* Quantité d'eau, amas d'eau: — *ga fueru,* l'eau augmente.

mizugiwa, 水際, *s.* Bord de l'eau, niveau de l'eau, ligne de flottaison. Syn. MIGIWA, MINAGIWA.

mizugori, 水垢離, (*mizu de aka wo toru*) *s.* Action de laver le corps, v.g. avant une cérémonie religieuse.

mizugotae, 水耐, 妨湿, *s.* Objet imperméable à l'eau.

mizugui, 水杭, *s.* Pieux enfoncés dans l'eau pour prévenir les inondations; pieu avec lequel on mesure la profondeur de l'eau.

* **mizuguki,** 水莖, *s.* Plume à écrire; écrit quelconque.

mizu-guruma, 水車, *s.* Moulin à eau. Syn. SUISHA.

mizugusa, 水艸, *s.* Plante aquatique.

mizugushi, 水櫛, *s.* Peigne à grosses dents.

mizugusuri, 水藥, *s.* Médicament liquide, potion.

mizugwashi, 水菓子, *s.* Fruit comestible. Syn. KUDAMONO.

* **Mizuha,** 罔象, *s.* Dieu de l'eau.

mizuhajiki, 水彈, *s.* Seringue. Syn. MIZU-DEPPŌ.

mizuhaki, 水吐, *s.* Desséchement d'une pièce d'eau, d'un étang, d'un marais: drainage, égout. Syn. DOBU-NAGASHI, MIZU-OTOSHI.

mizuhiki, 水引, *s.* Faisceau de petits cordons de papier, ordinairement blancs et rouges, dont on entoure un cadeau.

mizuhiki, 水引, *s.* Rideau qui orne la partie supérieure de la scène d'un théâtre.

Mizuho-no-kuni, 瑞穗國, *s.* (litt. pays du riz) Ancien nom poétique du Japon.

mizu-imo, 水芋, *s.* Varioloïde, petite vérole volante.

mizu-irazu, 水不入, *s.* Tête à tête (vulg).

mizu-ire, 水入, *s.* Petit vase dans lequel on conserve l'eau qui sert à dissoudre l'encre.

mizu-iro, 水色, *s.* Couleur bleu clair.

mizujaku, 水尺, *s.* Perche dont on se sert pour mesurer la profondeur de l'eau; sonde.

mizujikake, 水仕掛, *s.* Machine hydraulique.

mizujimo, 水霜, *s.* Rosée froide de la fin de l'automne. Syn. TSUYU-SHIMO.

mizu-kagami, 水鏡, *s.* Eau servant de miroir.

mizu-kage, 水影, *s.* Réflexion, reproduction dans l'eau de l'image des objets.

* **mizu-kai, au,** 水飼, *s.* Abreuver (les animaux): *ushi, uma, hitsuji nado wo* —.

mizu-kake, 水掛, *s.* Arrosoir.

mizukakeboshi, 軫宿, *s.* Une des 28 constellations.

mizukake-ron, 水掛論, *s.* Discussion sans fondement certain, débat sans arguments.

mizu-kaki, 蹼, *s.* Membrane qui relie les doigts des palmipèdes.

mizu-kame, 水瓶, *s.* Comme *mizugame.*

mizu-kane, 水銀, *s.* Comme *mizugane.*

mizukara, 自, *pron.* et *adv.* Soi-même, de soi-même, par soi-même, moi-même, lui-même, vous-même: — *de kuru,* venir soi-même: — *no ayamachi da,* c'est sa propre faute.

mizukasa, 水嵩, *s.* Quantité, volume d'eau: — *wo masu,* augmenter la =: — *wo genzuru,* diminuer la =.

mizuke, 水氣, *s.* Moisissure, moiteur, humidité. Syn. SUIKI.

mizukemuri, 水煙, *s.* Brume, vapeur qui s'élève au-dessus de l'eau: — *ga tatte keshiki ga mienai,* on ne peut voir le paysage à cause de la =.

* **mizuki,** 水城, *s.* Château entouré de fossés.

mizukin, 水金, *s.* Pot-de-vin; présent fait dans l'intention d'obtenir qq. faveur.

* **mizuko,** 嬰兒, *s.* Enfant nouveau-né, nourrisson. Syn. AKAMBŌ.

mizu-koboshi, 水翻, *s.* Vase dont on se sert pour verser l'eau. Syn. KOBOSHI.

mizu-koshi, 水漉, *s.* Filtre : — *ishi*, petites pierres dont on se sert pour filtrer. Syn. MIZUBURUI, SUINŌ.

mizu-kuguri, 水潜, *s.* Action de nager sous l'eau, de plonger; plongeur : — *kikai*, appareil de plongeur.

mizukuguri, ru, 水潜, *v.n.* Plonger, nager sous l'eau.

mizukumi, 水汲, *s.* Action de puiser de l'eau; personne qui puise l'eau.

mizukurai, au, 看構, *v.a.* Comme *mitsukurau*.

mizukuroi, 身繕, *s.* Action de s'habiller convenablement, de porter des habits propres et bien ajustés.

mizukusa, 水瘡, *s.* Dartre qui se forme autour de la bouche des enfants.

mizukusa, 水草, *s.* Plante aquatique. Syn. SUISŌ.

mizukusai, ki, shi, ku, 水臭, *a.* Sans saveur, sans goût, insipide; froid, indifférent, sans affection, qui n'est pas franc, qui manque de sincérité, indigne de confiance.

mizukuzu, 水滓, *s.* Débris flottant à la surface de l'eau. Syn. MIZUKASU.

mizu-maki-guruma, 水撒車, *s.* Voiture d'arrosage consistant en une caisse montée sur des roues.

mizumasu, 水桝, *s.* Boîte carrée en bois employée comme mesure de capacité pour les liquides.

mizumeshi, 水飯, *s.* Riz bouilli trempé dans l'eau.

mizu-mizushii, ki, ku, 瑞々敷, *a.* Frais, beau, au teint vermeil.

mizu-mizu to, 瑞々, *adv.* D'apparence jeune, fraîche, vermeille : — *shita kao*, figure fraîche.

mizumono, 水物, *s.* Liquide; fruit juteux.

mizumori, 水盛, *s.* Niveau d'eau : — *wo suru*, mettre de niveau : — *dōgu*. Syn. MIZUBAKARI.

mizumori, 見積, *s.* Comme *mitsumori*.

mizumushi, 水蟲, *s.* Éruption sur la peau.

mizumushi, 水虫, *s.* (entom.) Vibrion.

mizu-nawa, 準繩, *s.* Cordeau d'arpenteur; fil à plomb : — *wo hiku*, arpenter un terrain.

· **mizunoe,** 壬, *s.* Un des signes du calendrier (voyez *Etō*).

mizu-nomi, 水呑, *s.* Tasse pour boire de l'eau, verre, gobelet : — *hyakushō*, fermier pauvre.

* **mizu-no-omo,** 水面, *s.* Surface de l'eau.

mizu-no-tareru, 水垂, *a.* Frais et beau, clair et brillant : — *yō na*, id.

mizu-no-te, 水手, *s.* Endroit où l'on puise l'eau, chemin qui y conduit : — *wo kiru*, empêcher une place de s'approvisionner d'eau.

mizu-no-te, 水把杓, *s.* Grande cuillère qui sert à puiser l'eau. Syn. MIZU-HISHAKU.

mizunoto, 癸, *s.* Un des signes du calendrier (voyez *Etō*).

mizunuki, 水拔, *s.* Action d'assainir, de drainer; drainage, tranchée : — *no-hi*, tuyau, conduit d'eau.

mizuo, 鐙靼, *s.* Étrivière : — *gane*, boucle d'=.

mizu-ochi, 鳩尾, *s.* Creux de l'estomac.

mizu-ochi-ita, 鳩尾板, *s.* Cuirasse, plastron.

* **mizu-oshi,** 喞筒, *s.* Pompe.

* **mizu-oshi-bō,** 喞子棒, *s.* Cylindre.

mizuoshiroi, 水白粉, *s.* Cosmétique liquide, poudre blanche délayée dans l'eau.

mizu-oto, 水音, *s.* Bruit de l'eau, d'une chute d'eau, d'une cascade.

mizuppana, 水洟, *s.* Écoulement du nez, mucosité qui découle du nez.

mizuppoi, ki, shi, ku, 水多, *a.* Aqueux, juteux.

* **mizura,** 外見, *s.* Ancienne coiffure.

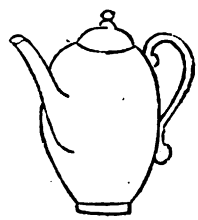
mizurai, ki, shi, ku, 見痛, *s.* Pénible à voir, difficile à voir.

mizusaki, 水先, *s.* Direction d'un courant ou d'un bateau, sillage. ✻ Pilote.

mizusaki-annai, 水先案内, *s.* Pilote : — *ryō*, salaire d'un pilote.

mizusarai, 水濬, *s.* Dragage.

mizusashi, 水差, *s.* Cruche, vase pour verser de l'eau, aiguière. ✻ Sorte de jarre où l'on conserve l'eau. F.



Mizusashi.

Mizusawa, 水澤, *s.* Petite ville de d'*Iwate-ken*, autrefois siège du *Chinju-fu*, quartier-général du Gouverneur d'*Ōshū*.

mizuseki, 水堰, *s.* Chaussée, digue, bâtardeau.

mizushi, 御厨, *s.* Cuisine du Palais impérial : — *dokoro*, id.

mizushime, 婢女, *s.* Cuisinière, servante, domestique. Syn. GEJO, HASHITAME.

mizushimo, 水下, *s.* Cours inférieur d'une rivière, aval.

mizu-soko, 水底, *s.* Fond de l'eau, lit d'une rivière.

mizu-suji, 水脈, *s.* Courant souterrain, courant sous-marin, fil de l'eau. Syn. SUIMYAKU.

* **mizu-tabako,** 薄荷, *s.* Menthe poivrée.

mizutade, 水蓼, *s.* Cresson de fontaine.

mizutama, 水玉, *s.* Goutte d'eau, bulle d'eau.

mizu-tamari, 水溜, *s.* Étang, pièce d'eau.

mizutame, 水溜, *s.* Citerne, réservoir, bassin.

* **mizutoritama,** 水精玉, *s.* Quartz, cristal. Syn. SUISHŌ.

mizu-tsugi, 水差, *s.* Vase pour verser l'eau, cruche. Syn. MIZUSASHI.

mizu-umi, 湖, *s.* Lac. Syn. KO.

mizu-umi, 水膿, *s.* Pus, pustule de la petite vérole.

mizu-usu, 水臼, *s.* Moulin à eau.

mizuwa, 渦, *s.* Tourbillon; remous. Syn. MIZUMAKI, UZUMAKI.

mizuya, 水屋, *s.* Marchand d'eau ou de glace; porteur d'eau. ✻ Hangar où les pèlerins se lavent les mains avant d'entrer dans un temple. ✻ Endroit où l'on serre les ustensiles à thé.

mizuyoke, 水除, *s.* Chaussée, levée de terre, digue, brise-lames.

mizuzeme, 水責, *s.* Travaux d'endiguement exécutés autour d'un château dans le but de couper l'eau à l'ennemi ou d'inonder la place. ✱ Action de couper l'approvisionnement d'eau d'une forteresse. ✱ Torture par l'eau, question de l'eau.

mizuzuke, 水漬, *s.* Riz sur lequel on verse de l'eau pour le manger. Syn. MIZUMESHI.

mizuzuki, ku, 浸潤, *v.n.* Être plongé, trempé dans l'eau; être humide, devenir humide. Syn. MIZUKU.

mo, 裳, *s.* Jupe, large vêtement fixé au-dessous de la ceinture.

mo, 喪, *s.* Deuil, période de deuil: — *chū*, pendant le deuil.

mo, 藻, *s.* Herbes marines. Syn. UMIKUSA.

mo, 亦, 且, *conj.* Aussi, encore, et, même: *are — kore — yoroshii*, ceci est bon et cela aussi: *watakushi wa sakana —, daikon —, shōyū —, miso —, nan de — tabemasu*, je mange le poisson, les raves, le *shōyū*, le *miso*, tout ce que l'on veut: *kore — kaimasu ka*, achetez-vous encore ceci? *doko de —*, partout: *kore wo itte — yoi*, vous pouvez encore dire ceci: *hitotsu — nokorazu*, sans en excepter un seul.

mo, 最, Particule emphatique très employée en poésie: *ito — tattoshi, ito — kashikoshi*, très vénérable, très majestueux.

*° **mo,** 茂, (*shigeru*) *s.* Action de croître, de prospérer (en comp.): *moju*, arbre au feuillage épais.

*° **mo,** 摸, (*utsusu*) *s.* Action de copier, de reproduire (en comp.): *mohan, mokai*, modèle, exemple.

mō, 毛, *s.* Poil des animaux (en comp.).

mō, 毛, *s.* Poids équivalant à un dixième de *rin*. ✱ Dixième d'un *rin* (monnaie).

*° **mō,** 妄, (*midari*) *s.* Manque de droiture, de vérité; irrégularité, fausseté.

° **mō,** 猛, (*takeshi*) *s.* Caractère de férocité, de fierté, de cruauté, de brutalité: — *jū*, bêtes féroces.

mō, Onomatopée du beuglement d'une vache (l. enf.).

mō ou **mo,** 最, *adv.* Encore, en outre, de plus, déjà: — *sukoshi o machi nasai*, veuillez attendre encore un peu: — *futsuka kakaru darō*, cela demandera encore deux jours: — *yoroshū gozarimasu*, c'est bien, cela suffit.

*° **mō,** 蒙, (*kurai*) *s.* Obscurité, stupidité (en comp.).

° **mo,** 亡, (*shinuru, horobu*) *s.* Mort, disparition (en comp.): *mōja*, personne morte.

mōa-gakkō, 盲啞學校, *s.* École des aveugles et des sourds-muets.

*° **mō-aku,** 猛惡, (*takeku warui*) *s.* Brutalité, férocité, cruauté: — *nin*, personne brutale, cruelle.

*° **Mōbo,** 孟母, *s.* Mère de Mencius, célèbre par sa sagesse.

mochi, 餅, *s.* Gâteau fait avec du riz cuit à la vapeur et ensuite broyé dans un mortier: — *wo tsuku*, broyer le riz pour faire des *mochi*: *bota —*, *mochi* saupoudré de sucre: *kusa —*, *mochi* auquel on a mêlé des feuilles de *yomogi* (artémise).

mochi, 黐粘, *s.* Glu. Syn. TORIMOCHI.

* **mochi,** 望月, *s.* Quinzième jour de la lune, pleine lune.

mochi, 持, *s.* Action de tenir dans la main, de posséder, d'avoir: — *mono*, propriété, objet que l'on possède. ✱ Action de durer, de tenir: *kono kimono wa — ga yoi*, cet habit est solide. ✱ Charge, devoir.

*° **mōchi,** 蒙稚, *s.* Qualité de ce qui est enfantin, puéril.

mochi, tsu, 持, *v.a.* Tenir, avoir dans la main: *te ni —*, id. ✱ Avoir, posséder, être propriétaire de, tenir: *takara wo —*, posséder des trésors: *kodomo wo —*, avoir des enfants: *mise wo —*, tenir une boutique.

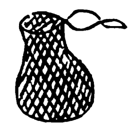
mochi, tsu, 保, *v.n.* Tenir, durer, se maintenir, se conserver: *natsu de gyūniku ga nagaku motanai*, la viande ne se conserve pas en été.

mochi-age, ru, 持上, *v.a.* Lever, élever; flatter, louer.

mochi-agumi, mu, 持倦, *v.n.* Être fatigué, ennuyé, dégoûté de qqc., avoir le désir de se débarrasser d'une chose à cause des ennuis, de la responsabilité qu'elle cause. Syn. MOCHI-AKIRU.

mochi-ai, au, 持合, *v.a.* Posséder, avoir en commun; se balancer, être en équilibre.

mochi-ami, 餅網, *s.* Gril pour les *mochi*. ✱ Poche en forme de filet pour conserver les *mochi*. F.



Mochi-ami.

mochi-asobi, 玩弄物, *s.* Jeu, amusement, divertissement. ✱ Jouet, objet qui sert d'amusement.

mochi-asobi, bu, 玩弄, *v.n.* Jouer, s'amuser, se divertir, se récréer. Syn. MOTE-ASOBU.

mochi-atsukai, au, 持扱, *v.a.* Manier, traiter.

mochi-awase, ru, 持合, *v.a.* Avoir sous la main, avoir tout prêt; avoir sur soi. Syn. ARI-AWASERU.

mochiba, 持場, *s.* Lieu, endroit que l'on est chargé de garder, d'administrer; lieu où l'on exerce son emploi.

mochidate, 持楯, *s.* Bouclier que l'on porte attaché au bras, écu. Syn. TEDATE.

mochidori, 黐鳥, *s.* Oiseau pris à la glu. Syn. MOCHI-SASHIDORI.

mochigome, 糯米, *s.* Riz glutineux avec lequel on fait les *mochi*: — *iriko*, grains de = grillés et couverts de sucre: — *ko*, farine de =.

mochigusare, 持腐, *s.* Putréfaction, corruption, détérioration venant de ce que l'on garde un objet sans en faire usage: *takara no —*. Syn. MOCHI-FURUSHI.

mochigwashi, 餅菓子, *s.* Sorte de gâteau composé d'une pâte renfermée dans du *mochi*.

mochi-hakobi, bu, 運搬, *v.a.* Porter, porter avec soi, transporter. Syn. UMPAN SURU.

* **mochii,** 糯飯, *s.* Gâteau de riz. Syn. MOCHI.

mochii, 用, *s.* Usage, emploi. ✱ Action d'écouter, d'obéir. ✱ Confiance, estime.

mochii, iru, 用, *v.a.* User, se servir, employer: *kore wa kutsuya no — dōgu desu*, ceci est un outil dont se servent les cordonniers: *kono kusuri wa ika yō ni shite — ka*, comment emploie-t-on ce remède? ✱ Obéir, suivre, écouter: *iken wo yoku — kodomo*, enfant qui écoute bien les avis. ✱ Estimer, avoir confiance en qqu.

mochii-kibi, 餅飯黍, *s.* Millet glutineux.

mochikitari, 傳來, *s.* Objet reçu en héritage, par succession: *senzo yori — no takara*, trésor reçu des ancêtres: — *no meigwa*.

mochi-kitari, ru, 持來, *v.a.* Apporter.

mochi-komi-chin, 持込賃, *s.* Port, frais de port, portage.

mochi-koshi, su, 持越, *v.a.* Reporter, renvoyer, ajourner, remettre : *kanjō wo rainen made* —, renvoyer le règlement de compte à l'année suivante.

mochi-kotae, ru, 持耐, *v.a.* Endurer, maintenir, soutenir, supporter, persévérer.

mochi-kuchi, 持口, *s.* Place, poste que qqu. est chargé de protéger, de défendre, de garder.
Syn. MOCHIBA.

mochi-kusarashi, su, 持腐, *v.a.* Laisser dépérir, se corrompre une chose faute de s'en servir.

mochi-kuzushi, su, 持崩, *v.a.* Gaspiller son avoir, sa fortune ; se dépraver, s'avilir : *mi wo* —, se dépraver : *shinshō wo* —, se ruiner.

mochimae, 持前, *s.* Nature, caractère naturel, qualité propre : *sora ni tobu koto wa kotori no — da,* voler dans l'air est dans la nature des petits oiseaux : — *no shigoto,* ouvrage qui convient au caractère, aux qualités naturelles de qqu.
Syn. HONSHOKU, UMARETSUKI.

mochi-mono, 持物, *s.* Propriété, objet possédé. Syn. SHOJIHIN.

mochi-narashi, su, 持馴, *v.a.* User d'un objet.

mochi-narashi, su, 持馴, *v.a.* Perfectionner, améliorer par l'usage.

mochi-nare, ru, 持馴, *v.a.* Posséder habituellement ; être habitué à porter.

mochi-nawa, 黐繩, *s.* Corde enduite de glu pour prendre des oiseaux.

mochi-nige, 持逃, *s.* Action de s'enfuir en emportant un objet confié à ses soins : — *ni au,* être victime d'un vol fait dans ces conditions : — *wo suru.*

mochi-no-hi, 望日, *s.* Quinzième jour de la lune.

mochiron, 勿論, *adv.* Naturellement, sans doute, évidemment, cela va sans dire, certainement : — *no koto desu,* c'est une chose évidente : — *sore wa sō desu,* id.

mochiryō, 持料, *s.* Usage particulier, propre, privé : *o — ni shite mo yoi,* vous pouvez vous en servir.

mochi-shio, 望汐, *s.* Marée montante de la pleine lune.

mochi-tsuki, 餅搗, *s.* Confection des *mochi.*

mochi-tsutae, ru, 持傳, *v.a.* Hériter, recevoir et transmettre à ses descendants.

mochiya, 餅屋, *s.* Boutique de *mochi,* marchand de *mochi.*

mochizao, 黐竿, *s.* Perche enduite de glu.

* **mochizuki,** 望月, *s.* Pleine lune.

* **mochizuri,** 文字摺, *s.* Pour *mojizuri.*

* ° **mōcho,** 網苧, *s.* Fil de chanvre dont on fait les filets de pêche.

° **mōchō,** 盲腸, *s.* (anat.) Cœcum.

modae, ru, 煩悶, *v.n.* Se tordre de douleur, éprouver une vive souffrance, être à l'agonie.

* **modashi,** 默, *s.* Action de rester silencieux, de se taire ; de ne pas répondre à une demande, de refuser.

* **modashi, su,** 默止, *v.n.* Rester silencieux se taire. Syn. DAMARU, MUGON SURU.

* **mōde,** 詣, *s.* Pèlerinage, visite à un temple.

* **mōde, ru,** 詣, *v.n.* Faire une visite à un temple : *tera, miya ni* —.

* ° **mōdō,** 艨艟, *s.* Navire de guerre.
Syn. GUNKAN, IKUSABUNE.

* ° **mōdō,** 盲動, *s.* Action irréfléchie, inconsidérée.

modokashii, ki, ku, 無操, *a.* Ennuyeux, fatigant, lent, mou : — *mono.*

modoki, 擬擬, *s.* et *a.* Similitude, ressemblance ; pareil à, semblable à : *gwaikoku-jin* —, semblable à un étranger.

modoki, 細鋸, *s.* Scie à dents serrées.

modoki, ku, 抵梧, *v.a.* S'opposer à, résister, contredire, désobéir, agir contre : *kimi no meirei ni* —, = aux ordres de son maître. Syn. SOMUKU.

modoki, ku, 解, *v.a.* Défaire, délier ; résoudre, régler ; casser, dissoudre ; détester : *nawa wo* —, décorder une corde : *saiban wo* —, casser un jugement. Syn. HODOKU.

modori, 戻, *s.* Retour, action de revenir en arrière.

modori, 逆鈎, *s.* Pointe d'hameçon.

modori, ru, 戻, *v.n.* Revenir, retourner ; rétrograder, reculer, se décourager : *uchi ye* —, revenir à la maison : *Tōkyō kara* —, revenir de *Tōkyō* : *kashikin ga modotta,* l'argent prêté est rentré.

modoshi, su, 戻, *v.a.* Renvoyer, rendre, retourner : *kane wo* —, rendre de l'argent. ✱ Vomir : *tabemono wo* —.

moe, 燃, *s.* Combustion, action de brûler : — *ga hageshii,* la = est vive.

moe, 萌, *s.* Action de germer, de pousser.

moe, ru, 燃, *v.n.* Brûler, être enflammé, excité : *mune ga* —, son cœur est enflammé (de jalousie) : *moyuru hi ni takigi* (prov.), mettre de l'huile sur le feu.

moe, ru, 萌, *v.n.* Germer, pousser, sortir de terre : *mugi ga* —, le blé pousse. Syn. HAERU.

moe-agari, ru, 燃上, *v.n.* Brûler en produisant de la flamme, flamber.

moebi, 藻蝦, *s.* Crevette.

moegi, 萌黄, *s.* Couleur vert clair.

moe-kui, 燃杭, *s.* Tison : — *ni wa hi ga tsukiyasui* (prov.), un tison carbonisé prend facilement feu.

moe-kusa, 燃料, *s.* Matière combustible, combustible.

moe-kuzu, 燃屑, *s.* Cendre, braise.

moe-sashi, 半燃物, *s.* Tison, brandon.
Syn. MOE-KUI, MOE-SUSARI.

moe-susari, 燃木, *s.* Comme le précédent.

moe-tachi, tsu, 燃立, *v.n.* Flamber, s'enflammer.

moe-tsuki, ku, 炎付, *v.n.* Prendre feu, s'allumer.

* ° **mōfu,** 猛風, (*hageshii kaze*) *s.* Vent violent, tempête, typhon, ouragan. Syn. BŌFŪ.

° **mōfu,** 毛布, (*ke-nuno*) *s.* Étoffe de laine ; couverture.

* ° **mofuku,** 喪服, (*kanashimi no fuku*) *s.* Habits de deuil. Syn. IMIBUKU.

moga, (pour *mogana*) Suffixe des noms ou des verbes ayant le sens de : je désire, je voudrais, j'espère : *arazu* —, j'aimerais bien qu'il n'en fût pas ainsi. Syn. AREBA II.

mogaki, ku, 悶操, *v.a.* Se tordre, se débattre dans la souffrance ; s'efforcer de : *kokoro wo* —, se mettre le cœur à la torture.

Mogami-gawa, 最上川, *s.* Rivière (220 k.) en *Uzen* ; elle prend sa source dans l'*Azuma-yama,* passe à *Yonezawa* et se jette dans la mer à *Sakata.*

* **mogari**, 殯, *s.* Sépulture temporaire.
Syn. KARI-HŌMURI.

mogari, 虎落, *s.* Croc, séchoir.

mogari, 狼牙棒, *s.* Croc, arme recourbée dont on se sert pour arrêter un ennemi.

mogari, 虎落, *s.* Clôture de bambous croisés autour d'un lieu où l'on donne un spectacle.

mogasa, 疱瘡, *s.* Petite vérole. Syn. HŌSŌ.

mōge, ru, 捥, *v.n.* et *pot.* de *mogu.* Pouvoir être ôté, enlevé, arraché ; être enlevé, arraché.

* ° **mōgen**, 妄言, *s.* Mauvaise plaisanterie, bavardage, cancan ; parole légère, inconvenante.
Syn. BŌGEN, BŌDAN.

* ° **mōgetsu**, 孟月, *s.* Premier mois lunaire.

* ° **mogi**, 摸擬, (*mane*) *s.* Imitation, fac-simile, copie, contrefaçon : — *suru.*

mogi, gu, 捥, *v.a.* Arracher, enlever, ôter, cueillir : *usagi no kawa wo* —, écorcher un lièvre : *kubi wo* —, décapiter. Syn. TORU, MOGIRU.

* ° **mogidō**, 猛鬼道, *s.* Cruauté, brutalité, inhumanité.

mogiri, ru, 捥, 捩, *v.a.* Arracher, ôter, enlever, rompre, briser : *ki no eda wo* —, ébrancher un arbre.

mogiri-tori, 捥取, *s.* Action d'enlever, d'arracher avec violence.

mogiri-tori, ru, 捥取, *v.a.* Enlever, arracher avec violence.

* ° **mōgo**, 妄語, (*midara na kotoba*) *s.* Langage inconvenant, immoral ; bavardage.

* ° **mōgon**, 妄言, *s.* Comme le précédent.
Syn. BŌGEN, BŌDAN, MŌGEN.

* ° **mōgon**, 毛茛, *s.* (bot.) Bouton d'or.

* ° **mōgu**, 蒙愚, *s.* Stupidité ; ignorance.

mogu-mogu, 嚜々, *adv.* Action de mouvoir la bouche comme qqu. qui est impatient de parler : *kuchi wo — sashite iru.*

mogura, 葎, *s.* Houblon. Syn. MUGURA.

moguramochi, 鼴, *s.* Taupe.

mogura-tori, 捕鼴器, *s.* Piège à taupes.

moguri, 密商, *s.* Contrebandier, celui qui fait le commerce sans patente.

moguri, ru, 潜水, *v.n.* Nager entre deux eaux ; (fig.) éluder la loi.

mogusa, 艾, *s.* Feuilles d'artémise réduites à l'état de ouate, dont on se sert pour le moxa.

* ° **mohan**, 模範, *s.* Modèle, forme, type, exemple, échantillon. Syn. TEHON.

* ° **mōhatsu**, 毛髮, *s.* Chevelure.

* ° **mōhatsu-shitsudokei**, 毛髮濕度計, *s.* Hygromètre à cheveu.

mohaya, 最早, *adv.* Déjà, tout de suite, dans un instant ; (av. un nég.) désormais, dorénavant : — *kimashita*, il est déjà venu : — *kuru darō*, il va venir tout de suite — *furimasumai*, désormais il ne pleuvera plus.

* ° **mōhei**, 猛兵, (*takeki hei*) *s.* Soldat courageux, valeureux, intrépide. Syn. YŪHEI.

* ° **mōhei suru**, 蒙蔽, (*kakusu*) *v.a.* Cacher, couvrir, céler.

mohō, 模倣, *s*, Imitation, fac-simile, copie.
Syn. MOGI.

* ° **mōi**, 猛威, *s.* Férocité, brutalité, tyrannie, oppression — *wo furū.*

° **mōja**, 亡者, (*shinda mono*) *s.* Défunt, mort, âme d'un mort ; revenant : — *ga deru.*

° **moji**, 文字, *s.* Caractère, lettre, mot.
Syn. MONJI.

moji, Suffixe hon. (l. fém.) : *gogen — nite*, à notre prochaine réunion : *haha* —, mère.

moji, 綟子, *s.* Grossier tissu de fil de chanvre.

mojigusari, 文字鎖, *s.* Poésie dans laquelle le mot final de chaque vers est le même que le mot initial du vers suivant.

moji-moji, 𢰝𢰝, *adv.* D'une manière craintive, avec honte, par timidité.

* ° **mōjin**, 蒙塵, *s.* (litt. couvert de poussière) Action de fuir devant un ennemi (se dit d'un souverain).

° **mōjin**, 盲人, *s.* Aveugle. Syn. MEKURA.

mojiri, 狼牙棒, *s* Harpon avec lequel on arrêtait autrefois les coupables.

mojiri, ru, 捩, *v.a.* Entrelacer, tresser, tordre.
Syn. NEJIRU.

mojiyomi, 文字讀, *s.* Manière spéciale de lire le chinois, en donnant à chaque caractère sa traduction en japonais.

mojizuri, 綬草, *s.* Espèce d'orchidée (spiranthes australis) : — *sō*, id. ✱ Feuilles de cette plante dessinées sur les habits, les panneaux etc.

* ° **mōjo**, 盲女, *s.* Femme aveugle.

* ° **mōjū**, 猛獸, *s.* (*araki kemono*) *s.* Bête féroce, animal sauvage.

* ° **moju**, 茂樹, (*shigeru ki*) *s.* Arbre au feuillage épais.

* ° **mōka**, 孟夏, *s.* Premier mois de l'été, 5e mois lunaire.

* ° **mokai**, 模階, *s.* Modèle, exemple.
Syn. MOHAN.

* ° **mō-kaku**, 毛角, *s.* Crête de plume sur la tête des oiseaux.

mōke, 利潤, *s.* Gain, profit.

° **mōke**, 設, *s.* Préparation ; organisation, disposition, arrangement, établissement.
Syn. SHITAKU, SONAE.

mōke, ru, 設, 儲, *v.a.* Préparer, tenir prêt ; organiser, arranger, disposer ; obtenir, acquérir ; engendrer, construire, établir : *shuen wo* — organiser un banquet : *ko wo* —, avoir un enfant : *kisoku wo* —, établir une règle : *byōin wo* —, construire un hôpital.

mōke, ru, 贏, *v.a.* Gagner : *kane wo* —, = de l'argent.

* ° **mokei**, 模型, *s.* Moule, forme, modèle.

mōke-no-kimi, 儲君, *s.* Prince héritier.
Syn. KŌTAISHI.

* ° **mōki**, 陰氣, *s.* Obscurité, temps triste, sombre.

* **mōki-no-fuboku**, 盲龜浮木, *s.* (litt. arbre qui pousse sur la carapace d'une tortue) Bonheur inattendu, chance inespérée.

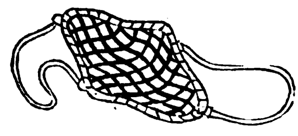
° **mokka**, 目下, (*me no shita*) *adv.* Maintenant, présentement, actuellement. Syn. IMA, MOKKON, TŌJI.

* **mokke**, 物怪, *s.* Influence d'un mauvais esprit. Syn. MONO-NO-KE.

* **mokke**, 沒計, *s.* Chose inattendue, imprévue, fortuite : — *no saiwai*, bonheur inattendu.

* ° **mokkin**, 木琴, *s.* Instrument de musique à cordes.

mokkō, 畚簣, *s.* Sorte de filet en cordes de paille, servant à transporter la terre, etc. F.



Mokkō.

mokkō, 沐猴, *s.* Singe.

mokkō-fundoshi, 畚褌, *s.* Sorte de culotte attachée à la ceinture par un cordon.

* ° **mokkon,** 目今, *adv.* Maintenant, à présent, actuellement. Syn. MA NO ATARI, TŌKON.

* ° **mokkwai suru,** 默會, *v.n.* Avoir la perception vive, saisir facilement.

* ° **mokkwaseki,** 木花石, *s.* Bois fossile, bois pétrifié.

* ° **mokkwa suru,** 默過, (*damatte sugiru*) *v.a.* Passer en silence, négliger, fermer les yeux sur.

mokkyaku, 沒却, *s.* Confiscation : — *suru.*

* ° **mokkyo suru,** 默許, (*damatte yurusu*) *v.a.* Laisser faire, approuver par son silence, permettre, être de connivence avec. Syn. ME-KOBOSHI.

* ° **mōkō,** 孟汞, *s.* Sublimé corrosif.

* ° **mōko,** 猛虎, (*takeki tora*) *s.* Tigre féroce.

* ° **moko,** 模糊, *s.* État de ce qui est sombre, obscur, confus, nuageux, vague, ambigu.

* ° **mōko,** 網罟, *s.* Filet. Syn. AMI.

* ° **mōko,** 網戶, *s.* Porte en treillis métallique. Syn. AMIDO.

* ° **mōkō,** 溟鴻, *s.* Confusion, désordre.

* ° **Mōko,** 蒙古, *s.* Mongol : — *no kuni,* Mongolie.

° **moku,** 木, (*ki*) *s.* Bois, arbre : *sōmoku,* herbes et arbres (en comp. surtout).

° **moku,** 目, (*me*) *s.* Œil : — *suru,* voir, regarder. ❋ Index, table. ❋ Carré d'un échiquier.

* ° **moku,** 默, *s.* Silence : — *suru,* se taire, garder le silence.

* **moku,** 木工, *s.* Charpentier.

° **mokuba,** 木馬, *s.* Cheval de bois.

° **mokuban,** 木板, *s.* Plateau, enseigne en bois.

* ° **mokubutsu,** 木佛, *s.* Statue de Bouddha en bois.

° **mokudai,** 目代, *s.* Lieutenant-gouverneur de province au temps de *Yoritomo.*

mokudaku, 默諾, *s.* Acceptation silencieuse, consentement tacite.

mokufuyō, 木芙蓉, *s.* Lotus-arbre. Syn. KIBACHISU.

mokuge, 槿花, *s.* (bot.) Guimauve.

* ° **mokugeki suru,** 目擊, *v.a.* Voir par soi-même, de ses propres yeux, observer.

* ° **mokugū,** 木偶, *s.* Poupée. Syn. NINGYŌ, DEKU.

mokugyo, 木魚, *s.* Boîte que les bonzes frappent pendant leurs prières. F.



Mokugyo.

* ° **mokuha,** 木杷, *s.* Râteau de bois. Syn. KOMAZARAI.

° **mokuhai,** 木盃, *s.* Tasse en bois.

° **mokuhan,** 木版, *s.* Cliché d'impression, planche sur laquelle on grave des caractères ; imprimé fait sur ces planches : — *zuri,* id.

° **mokuhitsu,** 木筆, (*ki no fude*) *s.* Crayon.

* ° **mokuhyō,** 目標, (*mejirushi*) *s.* Signe, marque.

* ° **moku-in,** 木印, *s.* Sceau en bois.

* ° **mokujiki,** 木食, *s.* Action de ne se nourrir que de fruits, comme certains bonzes retirés du monde ; personne qui ne mange que des fruits.

* ° **mokujitsu,** 木實, *s.* Fruits des arbres.

* ° **mokukei,** 木楔, *s.* Colonnes des deux côtés d'un portail. Syn. HŌDATE.

mokume, 木目, *s.* Veines du bois, fil, fibre.

* ° **mokumi,** 木魅, *s.* Esprit des arbres.

* ° **moku-moku to,** 默々, *adv.* En silence, silencieusement : — *shite yurusu,* permettre une chose sans rien dire.

* ° **mokunen suru,** 默念, (*damatte omou*) *v.a.* Réfléchir silencieusement, méditer : *shōrai wo* —, méditer sur l'avenir.

° **mokunen to,** 默然, *adv.* Silencieusement, sans parler : — *shite aruku,* marcher en silence.

* ° **mokuon suru,** 沐恩, *v.n.* Être traité avec bienveillance, être reçu avec égards.

mokuran-iro, 木蘭色, *s.* Couleur jaunâtre.

* ° **mokurei,** 默禮, *s.* Salut silencieux, action de en saluer s'inclinant sans rien dire : — *wo suru.*

* ° **mokurei,** 木靈, *s.* Esprit qui est censé habiter dans un arbre. Syn. KODAMA.

° **mokuren,** 木蓮, *s.* (bot.) Magnolia.

* ° **mokuri,** 木理, *s.* Veines du bois. Syn. MOKUME.

° **mokuroku,** 目錄, *s.* Table, index, liste, catalogue. ❋ Diplôme de second degré donné par un maître d'arts ; celui qui a reçu ce diplôme. ❋ Terme honorifique pour présent, offrande.

mokuromi, 目論見, 計畫, *s.* Plan, projet, stratagème, dessein. Syn. KUWADATE.

mokuromi, mu, 目論見, *v.a.* Faire des plans, des projets, des calculs, méditer.

mokuromigaki, 目論見書, *s.* Projet écrit, notes sur un plan, mémorandum.

° **mokusan,** 目算, *s.* Calcul mental, estimation approximative : — *suru.*

° **Mokusei,** 木星, (astrom.) Jupiter.

mokusei, 木犀, *s.* (bot.) Osmanthus fragrans.

mokusei, 木製, *s.* Construction, fabrication en bois.

* ° **mokusei suru,** 目成, (*mekubase suru*) *v.n.* Suggérer, insinuer par un clignement d'œil.

* ° **mokusha suru,** 默寫, *v.a.* Écrire de mémoire.

* ° **mokushi,** 默示, *s.* Inspiration, révélation divine : — *roku,* Apocalypse. ❋ Chose non exprimée, tacite : — *no keiyaku,* contrat tacite.

* ° **mokushi,** 目眥, *s.* Commissure externe de l'œil. Syn. MEJIRI.

* ° **mokushi,** 木子, *s.* Fruits des arbres. Syn. KONOMI.

* ° **mokushi suru,** 目指, *v.n.* Comme *mokusei suru.*

* ° **mokushi suru,** 默思, *v.a.* Méditer, réfléchir à.

* ° **mokushi suru,** 默止, *v.n.* Se taire, être silencieux.

* ° **mokushi suru,** 默視, *v.a.* Ne pas tenir compte de, ne pas faire attention à, négliger.

* ° **mokushō,** 目彰, *s.* Enseigne. Syn. KAMBAN.

* ° **mokushō,** 木匠, *s.* Charpentier. Syn. DAIKU.

* ° **mokushoku,** 木食, *s.* Comme *mokujiki.*

* ° **mokusō,** 默想, *s.* Méditation, réflexion : — *suru.*

* ° **mokusō suru,** 目送, (*mi-okuru*) *v.a.* Suivre qqu. des yeux.

* ° **mokutaku,** 沐澤, *s.* Action de recevoir des faveurs, des bienfaits : — *suru.*

° **mokuteki,** 目的, *s.* But, intention, dessein : — *wo tassuru*, arriver à son = : — *ga hazureru*, manquer son = : — *wo tateru*, fixer un = : — *butsu*, (lég.) sujet, objet, matière : — *kaku*, (gram.) régime.

* ° **mokutō,** 默禱, *s.* Prière mentale : — *suru.*

* ° **mokuto,** 目途, *s.* Comme *mokuteki.*

mokutō, 木刀, *s.* Sabre en bois.

* ° **mokutō,** 木桃, *s.* (bot.) Coing du Japon. Syn. KUSABOKE.

* ° **mokuyō,** 木葉, (*ko-no-ha*) *s.* Feuille d'arbre, feuillage.

* ° **mokuyō,** 默容, *s.* Consentement tacite.

* ° **mokuyo,** 默牖, *s.* Inspiration, assistance, secours divin.

° **mokuyō,** 木曜, } *s.* Jeudi.
mokuyōbi, 木曜日, }

* ° **mokuyoku,** 沐浴, *s.* Bain : — *suru*, se baigner.

* ° **mokuyōseki,** 木葉石, (*ko-no-ha-ishi*) *s.* Feuille pétrifiée, feuille fossile.

* ° **mokuyū,** 默祐, *s.* Secours divin, protection, assistance du Ciel : *kami no — ni yotte inochi ga tasukatta*, par la protection du Ciel, j'ai été sauvé.

* ° **mokuza,** 默座, *s.* Action de rester assis en silence : — *suru.*

* ° **mokuzai,** 木材, *s.* Bois de construction, poutre. Syn. ZAIMOKU.

° **mokuzen,** 目前, (*me no mae*) *a.* État de ce qui est présent, devant les yeux, actuel : — *no*, actuel, transitoire, passager, temporaire.

* ° **mokuzen to,** 默然, *adv.* En silence, silencieusement, sans parler. Syn. MOKUNEN TO.

° **mokuzō,** 木像, *s.* Statue de bois.

* ° **mokuzō,** 木造, *s.* Fabrication, construction en bois. Syn. KIZUKURI.

mokuzu, 藻屑, *s.* Morceaux de bois, débris flottant sur l'eau. Syn. MIKUZU.

* ° **mōkwa,** 猛火, (*hageshii hi*) *s.* Feu ardent, violent incendie.

* ° **mōkwan,** 毛管, (*ke no kuda*) *s.* Tuyau d'une plume.

* ° **mōkwan,** 盲官, *s.* Fonctionnaire aveugle.

* ° **mōkwan-genshō,** 毛管現像, *s.* (phys.) Capillarité.

* ° **mōmai,** 蒙昧, *s.* État de ce qui est grossier, ignorant, stupide, non civilisé : — *no yo.*

* ° **mōmaku,** 網膜, *s.* Rétine.

momase, ru, 揉, *v. caus.* de *momu.* Faire frotter, faire frictionner.

momata, 亦, *s.* Nom du caractère chinois qui signifie : encore, aussi (*mo, mata*).

momban, 門番, *s.* Portier, concierge.

* ° **mombatsu,** 門閥, *s.* Noblesse, aristocratie, famille noble : — *ka*, id.

* ° **mombi,** 門楣, *s.* Linteau d'une porte, d'un portail.

° **Mombu-daijin,** 文部大臣, *s.* Ministre de l'Instruction publique.

° **Mombu-jikwan,** 文部次官, *s.* Vice-ministre de l'Instruction publique.

° **Mombushō,** 文部省, *s.* Ministère de l'Instruction publique.

mome, 揉, *s.* Contestation, dissension, querelle, dispute.

mome, ru, 揉, *v.n.* Être en désaccord, se quereller, se disputer ; être anxieux, troublé : *kanaijū wa —*, toute la famille est en désaccord : *ki ga —*, l'esprit est troublé. ❋ Être froissé, replié, mêlé ensemble : *shinamono ga mometa*, les marchandises sont mêlées.

momen, 木綿, *s.* Coton, étoffe de coton. Syn. WATA, KIWA.

momen-chijimi, 木綿縮, *s.* Étoffe de coton froncée, crêpe de coton.

momen-dana, 木綿店, *s.* Magasin où l'on tient les articles de coton, boutique de cotonnades. Syn. FUTOMONOYA.

momen-hachijō, 木綿八丈, *s.* Étoffe de coton rayée.

momen-ito, 木綿絲, *s.* Fil de coton.

momen-kanako-shibori, 木綿鹿子絞, *s.* Étoffe de coton fabriquée avec du fil teint préalablement.

momen-kase-ito, 木綿綛絲, *s.* Écheveau de fil de coton.

momen-nuno, 木綿布, *s.* Étoffe de coton.

momen-orimono, 木綿織物, *s.* Tissu de coton.

momen-sanada, 木綿眞田, *s.* Cordon de coton.

momi, 樅, *s.* (bot.) Espèce de sapin.

momi, 籾, *s.* Riz avec sa balle ; balle du riz.

momi, 紅絹, *s.* Étoffe de soie rouge.

momi, mu, 揉, *v.a.* Frotter, frictionner ; frotter dans ses mains, faire tourner dans ses mains : *kiri wo —*, faire tourner une vrille : *mi wo —*, masser. ❋ Faire des efforts, se donner beaucoup de peine, tourmenter, harceler : *ki wo —*, se faire de la peine.

momi-age, 揉上, *s.* Cheveux qui tombent sur la joue près des oreilles (femmes).

momi-ai, au, 揉合, *v.n.* Lutter ensemble, rivaliser.

momi-dane, 籾種, *s.* Semence de riz.

momi-dashi, su, 揉出, *v.a.* Presser en frottant. ❋ Rougir ; faire rougir (v.g. les feuilles en automne).

momide, 揉手, *s.* Action de se frotter les mains doucement.

momidōshi, 籾篩, *s.* Tamis, crible, sas.

momi-eboshi, 揉烏帽子, *s.* Coiffure portée jadis par les nobles, maintenant par les *kannushi.*

momifurui, 籾篩, *s.* Tarare.

momigara, 籾殼, *s.* Balle de riz.

momigawa, 揉革, *s.* Cuir souple, moelleux.

momigome, 穀米, *s.* Riz non décortiqué.

momigura, 籾倉, *s.* Magasin de riz.

* **momi-hogushi, su,** 揉解, *v.a.* Desserrer un tissu en le frottant dans les mains; effilocher.

momiji, 紅葉, 楓, *s.* (bot.) Érable: — *ba*, feuilles de l'érable, feuillage rouge de l'automne.

momijigari, 紅葉狩, *s.* Partie de plaisir pour voir les feuilles rouges de l'érable et en général le feuillage d'automne.

momiji-kazura, 紅葉蔓, *s.* Lierre commun.

momijidori, 紅葉鳥, *s* Nom poétique du daim.

momiji, zuru, 紅葉, *v.n.* Rougir.

momi-keshi, su, 揉消, *v.a.* Effacer en frottant: *ji wo* —, effacer un caractère; démentir, nier.

momi-komi, mu, 揉込, *v.a.* Faire entrer, faire pénétrer en frottant; faire disparaître par le frottement.

momi-kudaki, ku, 揉砕, *v.a.* Broyer, écraser, réduire en poudre en frottant dans les mains.

momi-kuji, 揉鬮, *s.* Action de tirer qqc. au sort au moyen de petites bandes de papier sur lesquelles est écrit un numéro ou le nom d'un objet. Syn. HINERI-KUJI.

momi-kuta, 揉屑, *s.* Action de plisser, de froisser, de réduire en petites boules en frottant dans ses mains.

mominuka, 籾糠, *s.* Comme *momigara*.

momi-otoshi, su, 揉落, *v.a.* Enlever, faire tomber, faire disparaître par le frottement: *kimono ni tsuita doro wó* —, enlever en frottant la boue d'un habit.

momi-ryōji, 揉療治, *s.* Massage, friction; traitement par le massage ou les frictions.

momi-suri-usu, 籾磨, *s.* Moulin pour enlever la balle du riz.

momi-suri-kikai, 落籾器械, *s.* Machine pour enlever la balle du riz.

momi-yawarage, ru, 揉和, *v.a.* Adoucir, assouplir par le frottement.

momme, 匁, *s.* Mesure de poids qui vaut 3 gr. 756. ✱ Petite pièce de monnaie équivalant à la 60e partie d'un *ryō* (autref.).

* **mommō,** 文盲, *s.* Absence d'instruction, ignorance: *mugaku* —, id.

Mommu-tennō, 文武天皇, *s.* 42e Empereur du Japon (697-707).

* ° **mōmō,** 濛々, *adv.* D'une manière sombre, obscure, (le temps).

momo, 股, *s.* Cuisse, jambe.

momo, 桃, *s.* (bot.) Pêche: — *no ki*, pêcher.

* **momo,** 百, *s.* Cent, grand nombre: — *tose*, cent ans.

momo-ate, 股當, *s.* Cuissard.

* **momo-chidori,** 百千鳥, *s.* Bande de petits oiseaux.

momodachi, 股立, *s.* Action de relever le *hakama*.

momoge, 脭脛, *s.* Gésier d'un oiseau.

momohagaki, 白羽搔, *s.* Battement des ailes d'une bande d'oiseaux.

momo-hiki, 股引, *s.* Pantalon étroit; caleçon.

momo-iro, 桃色, *s.* Couleur de pêche, couleur rose.

* **momoka,** 百日, *s.* Cent jours.

momokawa, 桃皮, *s.* Écorce du myrica employée comme matière colorante. Syn. SHIBUKI.

mōmoku, 盲目, *s.* Aveugle. Syn. MEKURA.

momone, 股根, *s.* Aine.

momongwa, 鼯鼠, *s.* Jeu d'enfant.

momonji, 獣肉, *s.* Viande de boucherie. Syn. NIKU.

* **momonjii,** 妖怪, *s.* Spectre, esprit, revenant, lutin.

momo-no-tsukene, 股着根, *s.* Aine. Syn. MOMONE.

* **momoshiki,** 百敷, *s.* Palais impérial: — *no*, mot (*makura-kotoba*) usité en poésie au commencement d'une strophe où il est question de la résidence impériale.

* **momotori,** 百饌, *s.* Objet offert à une divinité: — *no tsukue*, table sur laquelle sont placés les ═.

* **momotose,** 百歳, *s.* Cent ans, nombreuses années.

Momozono-tennō, 桃園天皇, *s.* 116e Empereur du Japon (1747-1762).

mompa, 紋羽, *s.* Flanelle de coton.

mompa, 門派, *s.* Branche d'une secte, secte séparée.

* ° **mompi,** 門扉, *s.* Battant d'une porte, porte pratiquée dans un portail.

* ° **mompū,** 門風, *s.* Habitudes, traditions d'une famille.

° **mompuku,** 紋服, *s.* Habit portant les armes de la famile.

* ° **mōmu,** 朦霧, *s.* Épais brouillard.

° **mon,** 門, *s.* Portail, porte extérieure d'un enclos: — *wo hiraku*, — *wo shimeru*, ouvrir, fermer le ═. ✱ École privée. ✱ Classe, groupe, section (dans les classifications).

° **mon,** 紋, *s.* Armes, armoiries, signes héraldiques; figures, desseins peints sur les habits: — *wo tsukeru*.

mon, 文, *s.* Petite pièce de monnaie percée équivalant au 10e d'un *rin*, ou au 100e d'un *sen* actuel; suffixe numéral pour toutes les pièces de ce genre.

° **mon,** 門, *s.* Suffixe numéral pour les canons.

* ° **mon,** 問, *s.* Demande (en comp.). Syn. TOI.

* ° **mon,** 悶, (*modae*) *s.* Souffrance, peine (en comp.).

monaka, 最中, *s.* Milieu, centre: *fuyu no* —, milieu de l'hiver. ✱ Sorte de gâteau rond et mince que l'on roule en y enfermant de l'*an*.

° **monchaku,** 悶着, *s.* Querelle, dispute, dissension, différend, division: — *wo osameru*, apaiser un différend. Syn. MOME.

* ° **monchi,** 門地, *s.* Origine d'une personne, d'une famille. Syn. MOMBATSU.

monchirimen, 紋縮緬, *s.* Crêpe avec figures, dessins.

* ° **monchi suru,** 問知, *v.a.* S'informer, se renseigner, questionner, interroger.

monchō, 紋帖, *s.* Registre contenant les spécimens des différentes armoiries.

* ° **monchū,** 門冑, *s.* Famille noble, descendance aristocratique.

mondai, 問題, *s.* Sujet d'un discours, d'une discussion, question à traiter, problème.

* ° **mondan,** 文段, *s.* Période, composition, rédaction.

mondō, 問答, (*toi-kotae*) *s.* Demande et réponse, dialogue, controverse: — *suru*.

mondo, 主水, *s.* Autrefois fonctionnaire de la

Cour chargé de la fourniture de l'eau, des fruits, etc: — *suru*.

mondokoro, 紋所, *s.* Armes, armoiries, signes héraldiques, insignes.

mondori, 竹籠, *s.* Panier avec lequel on pêche les petits poissons, nasse.

mondori, 翻筋斗, *s.* Action de tourner sens dessus dessous, de retourner, de faire la culbute: — *utsu*.

mon-ei, 門衛, *s.* Portier, concierge.

* ° **mōnen,** 妄念, (*midara na omoi*) *s.* Pensée mauvaise, impure; esprit dépravé. ✻ Maléfice supposé venir d'un mort: — *ga tori-tsuita*, j'ai été atteint par un =.

monfuda, 門札, *s.* Plaque, enseigne (à la porte).

mongamachi, 門檻, 門框, *s.* Cadre d'une porte.

mongen, 門限, *s.* Temps fixé pour ouvrir et fermer un portail.

mongen, } 文言, *s.* Expression, terme, phrase,
mongon, } mot; contenu d'un écrit.

* ° **mongwai,** 門外, (*mon no soto*) *s.* Extérieur, dehors d'un portail.

* ° **monhō,** 門牓, *s.* Plaque, planchette fixée sur un portail.

* ° **mon-in,** 門院, *s.* Titre honorifique qu'on donne à la mère de l'Empereur; impératrice douairière.

* ° **monja,** 問者, (*tou mono*) *s.* Interrogateur. Syn. TOIBITO.

° **monji,** 文字, *s.* Caractère, lettre. Syn. JI, MOJI.

° **monjin,** 門人, *s.* Disciple, élève, sectateur. Syn. DESHI, MONTEI.

* ° **monjo,** 文書, *s.* Document, écrit, pièce. Syn. KAKIMONO, KAKITSUKE.

* ° **monjō-hakase,** 文章博士, *s.* Titre qu'on donnait autrefois aux lettrés, aux professeurs.

Monju, 文殊, *s.* Disciple de *Shaka* renommé pour sa sagesse: *sannin yoreba — no chie*, litt. lorsque trois personnes se réunissent, elles sont aussi sages que *Monju*, c.-à-d. conseil est sagesse.

* ° **monka,** 門下, *s.* Disciple, élève, sectateur. Syn. MONJIN.

* ° **monkaku,** 門客, *s.* Élève, disciple vivant avec son maître. ✻ Parasite.

monkan, 門鑑, *s.* Billet d'entrée dans un enclos.

monkinu-ori, 紋絹織, *s.* Étoffe de soie avec dessins en relief.

* ° **monko,** 門戶, (*kado to*) *s.* Portail d'une maison.

° **monku,** 文句, *s.* Phrase, période. ✻ Prétexte, excuse: — *ga tatanu*, prétexte invraisemblable.

* ° **monku suru,** 悶苦, *v.n.* Être en proie à la souffrance, se débattre dans les transes de l'agonie, se tordre de douleur.

* ° **monnai,** 門內, *s.* Intérieur du portail, intérieur d'un enclos.

mono, 物, *s.* Être, objet, chose: *mezurashii* —, objet curieux: *subete no* —, tous les êtres: — *wo iu*, dire qqc.: *shina* —, marchandise. ✻ Lieu de promenade ou de pèlerinage: — *ye makaru*, visiter un temple.

mono, 者, *s.* Personne, individu: *kawaisō na — da*, c'est un individu digne de pitié: *komatta — da*, je suis ennuyé.

mono, 物, Affixe de beaucoup de mots, n'ayant parfois aucun sens défini: — *imi*, abstinence: — *iwai*, félicitations: — *morai*, mendiant: — *mōde*, visite à un temple, etc.

mono-ageba, 物揚場, *s.* Débarcadère, embarcadère, quai.

* **mono-arasoi,** 物爭, Dispute, querelle, différend, altercation.

mono-atari, 物中, *s.* Indigestion, malaise causé par la nourriture; déplaisir.

* **mono-aware,** 物憐, *s.* Tristesse, chagrin.

* **monobi,** 物日, *s.* Jour de repos, de réjouissance.

monodane, 物種, *s.* Graine, germe, fondement; capital.

* **monodōi, ki, shi, ku,** 物遠, *a.* Rare, qu'on ne voit pas souvent. Syn. SOEN.

monodori, 物取, *s.* Vol, larcin.

* **mono-furi, ru,** 物古, *v.n.* Avoir l'air vieux.

* **mono-gamashii, ki, ku,** 物箇間敷, *a.* Qui exagère. Syn. KOTOGOTOSHII.

* **monoganashii, ki, ku,** 物悲, *a.* Triste, mélancolique, morne, sombre.

* **monogashira,** 物頭, *s.* Chef d'une compagnie de soldats (autref.). Syn. BUGASHIRA, TAISHŌ.

monogatai, ki, shi, ku, 物堅, *a.* Consciencieux, strict, exact, honnête, fidèle.

monogatari, 物語, *s.* Conversation, entretien, causerie, dialogue; conte, histoire, récit, narration.

monogatari, ru, 物語, *v.a.* Conter, raconter, narrer.

monogenai, ki, shi, ku, 物氣無, *a.* Qui ne mérite pas qu'on en parle, indigne de mention.

monogokoro, 物心, 情, *s.* Passions humaines, désirs terrestres. ✻ Discernement, discrétion, compréhension: — *ga tsuita toki kara gakkō ye yaru*, envoyer un enfant à l'école dès qu'il est arrivé à l'âge de discrétion.

monogonomi, 物好, 嗜好, *s.* Goût recherché pour la nourriture, les habits, etc; curiosité, indiscrétion: — *na hito*, personne curieuse: — *wo suru*, avoir des goûts recherchés.

monogoshi, 操行, *s.* Conduite. Syn. HINKŌ, OKONAI.

monogoshi ni, 物越, *adv.* A travers ou par dessus un objet interposé: — *kiku*, entendre à travers une cloison.

monogoto 物事, *s.* Toutes choses, toutes sortes d'affaires.

monogurui, 物狂, *s.* Folie, démence, aliénation mentale. Syn. KICHIGAI, KYŌKI.

monoguruoshii, ki, ku, 物狂, *a.* Fou, insensé, qui a perdu la tête.

monoguruwashii, ki, ku, 物狂, *a.* Comme le précédent.

* **monogusai, ki, shi, ku,** 物臭, 懶, *a.* Paresseux, fainéant, indolent, désœuvré. Syn. BUSHŌ NA.

* **mono-hakanai, ki, shi, ku,** 物墓無, *a.* Changeant, vain, chimérique, passager, éphémère.

mono-hami, 膆囊, *s.* Jabot d'oiseau. Syn. EBUKURO.

mono-hazukashii, ki, ku, 物耻敷, *a.* Hon-

teux, timide, modeste, pudique ; défiant.
Syn. KI HAZUKASHII.

mono-hoshi, 物干, *s.* Séchoir, chevalet : — *nawa*, corde à laquelle on suspend les habits à sécher : — *zao*, perche servant au même usage.

mono-ii, 物言, 話風, *s.* Manière de parler, langage, conversation : — *ga warui*, mauvais langage. ❋ Dispute, contestation, différend : — *goto*, id. : — *ga arimashita*, ils se sont disputés.

mono-ii, iu, 物言, 將, *v.n.* Parler, discuter, se quereller.

mono-iippushi, 物言節, *s.* Manière de parler, de dire.

mono-imi, 物忌, *s.* Abstinence : — *wo suru*.

mono-iri, 物入, 費用, *s.* Dépense, déboursé, frais : — *wo sukunaku suru*, réduire ses dépenses.
Syn. NYŪHI, HIYŌ, IRIME.

mono-iwai, 物祝, *s.* Fête, joyeux anniversaire, félicitations : — *wo suru*.

mono-kaki, 物書, 書記, *s.* Secrétaire, écrivain, copiste. Syn. KAKIYAKU, SHOKI, YŪHITSU.

* **monokara,** *conj.* et *adv.* Pendant que, tandis que ; quoique, nonobstant.

* **monokawa,** *conj.* et *adv.* Cela va sans dire, sans parler de, naturellement, sans doute : *kono ami no me wa samma wa — iwashi mo tōranai*, sans parler du maquereau, la sardine même ne passe pas à travers les mailles de ce filet.

mono-kazu, 物數, 價值, *s.* Valeur modique, importance peu considérable. ❋ Nombre d'objets.

* **mono-kire,** 物切, 刃, *s.* Tranchant d'un sabre.

* **mono-kitanai, ki, shi, ku,** 物穢, 賤, *s.* Vil, bas, méprisable, mesquin, ladre.

* **mono-kui,** 物喰, *s.* Manger, action de manger.

* **mono-kui, kuu,** 物喰, *v.a.* Manger.
Syn. KURAU, SHOKU SURU.

* **mono-mae,** 物前, *s.* Jours qui précèdent une époque attendue, v.g. le 1er de l'an, la fin d'un mois.

* **mono-mairi,** 物參, 參詣, *s.* Visite à un temple, pèlerinage.

* **mono-manabi,** 物學, 學問, *s.* Étude.
Syn. HON-YOMI.

mono-mane, 物眞似, *s.* Imitation des gestes, gesticulation ; mimique, action de contrefaire les gestes, la voix, etc : — *wo suru*, gesticuler, contrefaire les gestes : — *no jōzu na hito*, personne habile à imiter : — *shi*, id.

* **mono-masa,** 尸者, *s.* Parent ou ami intime d'un défunt, qui revêt les habits de celui-ci et reçoit les visites de condoléance.

mono-mi, 物見, *s.* Spectacle, chose curieuse : — *ni yuku*, aller voir une chose curieuse. ❋ Pavillon, terrasse, lieu d'où l'on a une belle vue, belvédère.

mono-mi, 物見, 斥候, *s.* Sentinelle, éclaireur, vedette, patrouille ; espion.

monomibune, 物見船, 斥候船, *s.* Bateau de plaisance ; navire de guerre envoyé à la découverte.

monomi-dai, 物見臺, 望樓, *s.* Plate-forme, terrasse élevée ; belvédère.

monomidakai, 物見高, *a.* Qui aime à voir ce qui se passe dans la rue.

* **monomō,** 物申, *interj.* Mot par lequel un visiteur demande à parler à qqu. à l'entrée d'une maison. Syn. TANOMIMASU.

mono-mochi, 物持, 富者, *s.* Riche, richard.

* **monomōde,** 物詣, *s.* Visite, pèlerinage à un temple. Syn. SANKEI.

* **mono-monoshii, ki, ku,** 物々敷, *a.* Qui exagère, qui grossit les choses ; qui se vante, vantard, hâbleur, présomptueux.

mono-morai, 麥粒腫, *s.* Orgelet, petite tumeur au bord des paupières : — *ga dekita*.

mono-morai, 物貰, 乞丐, *s.* Mendiant.
Syn. KOJIKI.

mono-narai, au, 物習, *v.a.* Apprendre, étudier.

* **mono-nari,** 物生, 收獲, *s.* Revenus d'une terre, d'une ferme : — *daka*, montant des revenus.

* **mono-netami,** 物猜, *s.* Jalousie, envie.

* **mononobe,** } 物部, *s.* Autrefois soldat, guer-
mononofu, } rier. Syn. BUSHI, SAMURAI.

mono-no-gu, 物具, 武器, *s.* Armes et armure.
Syn. BUKI, JŪKI.

* **mono-no-hon,** 物本, 書, *s.* Livre, brochure.

* **mono-no-ke,** 物怪, *s.* Sort jeté par un esprit mauvais. Syn. MŌNEN.

mono-no-na, 物名, *s.* Nom d'une chose ; poésie dont chaque vers contient les différentes syllabes d'un nom donné.

mono-nui, 物縫, 裁縫師, *s.* Couturière.
Syn. NUIMONOSHI, SAIHŌSHI.

mono-oboe, 物覺, *s.* Mémoire, faculté de retenir : — *no warui seito*, élève qui a mauvaise mémoire.
Syn. KIOKU, OBOE.

mono-oki, 物置, *s.* Magasin, dépôt, réserve : soute (mar.) ; grenier, lieu de débarras, hangar.

mono-omoi, 物思, *s.* Inquiétude, souci : — *gao*, air triste. Syn. KOKORO-GAKARI.

mono-omoi, ou, 物思, *v.n.* Être inquiet, soucieux.

mono-oshimi, 物惜, *s.* Avarice, sordidité, ladrerie, lésinerie ; pleure-misère. Syn. KECHI, SHIWAMBŌ, TONRIN.

* **mono-sabishii, ki, ku,** 物淋敷, *a.* Solitaire, seul, abandonné, délaissé, triste.

monosashi, 物指, 尺, *s.* Mesure (instrument) de longueur, règle graduée. F.



Monosashi.

* **mono-sawagashii, ki, ku,** 物騷敷, *a.* Bruyant, tapageur, tumultueux. Syn. SAWAGASHII, SŌZŌSHIKI.

monoshi, suru, 物仕, *v.a.* Faire, fabriquer ; écrire, imprimer, etc.

mono-shiri, 物知, 識者, *s.* Savant, érudit, lettré : — *gao*, apparence d'un homme instruit, air de savant. Syn. GAKUSHA.

* **monoshiro,** 物代, 代理者, *s.* Remplaçant, substitut, mandataire. Syn. DAIRI.

* **monoshiro ni,** 物代, *adv.* A la place de, au lieu de.

mono-shizuka, 物靜, *s.* Tranquillité, calme, paix.

mono-sugoi, ki, shi, ku, 物凄, *a.* Qui inspire la crainte, effrayant, alarmant ; terrible, épouvantable, lugubre : — *kao*, figure lugubre.
Syn. OSOROSHII.

* **mono-susamashii, ki, ku,** 物凄間敷, *a.* Comme le précédent.

* **mono-tachi,** 物斷, *s.* Abstinence de certains mets ou de certains plaisirs auxquels on est habitué, pour un motif religieux. ✻ Différentes occupations d'un tailleur: *ano hito wa — ni jōzu da,* cet homme est habile en tout ce qui concerne son métier de tailleur.

mono-tachi, 物裁, *s.* Ciseaux de tailleur.

mono-tachi-ita, 物裁板, *s.* Planche à découper.

* **mono-togame,** 物咎, *s.* Reproche, réprimande, blâme: — *wo suru.* Syn. TOGAME, KUCHI-TOGAME.

* **mono-tsuke,** 物付, *s.* Courroie fixée à la selle et servant à lier les bagages.

* **mono-tsukuri,** 物作, *s.* Culture.

mono-tsutsumashii, ki, ku, 物包敷, 謹慎, *a.* Qui agit en secret, en silence, avec réserve.

mono-tsuge ni, 物告, *adv.* Avec dégoût, répugnance, aversion; nonchalamment.

* **mono-ushii, ki, ku,** 物憂氣, *a.* Paresseux, indolent, nonchalant; chagrin, mélancolique.

mono-warai, 物笑, *s.* Risée: *hito no — to naru,* devenir la risée de tout le monde.

mono-wasure, 物忘, *s.* Oubli, tendance à oublier: *toshi wo toru ni shitagatte — wo suru,* à mesure que l'on avance en âge, on oublie plus facilement.

mono-yawaraka, 物柔, *s.* Qualité de ce qui est doux, aimable, gentil.

mono-yomi, 物讀, *s.* Lecture: — *goe,* voix de celui qui lit.

monoyoshi, 癩病, *s.* Lépreux, lèpre.

monozuki, 物好, 好奇心, *s.* Envie de voir, de savoir, curiosité, action de se mêler de tout: — *na otoko da,* c'est un individu curieux.

* ° **monro,** 門路, *s.* (litt. chemin de la porte) Chemin, voie, mode, moyen, ressource: *seikwatsu no* —, moyens d'existence.

* ° **monro,** 紋絽, *s.* Sorte d'étoffe de soie.

* ° **monryō,** 門燎, *s.* Feu qu'on allume à la porte d'un mort. Syn. KADOBI.

* ° **monryū,** 門流, *s.* Famille noble, descendance aristocratique. ✻ Enseignement de qq. grand savant, v.g. en philosophie, en peinture; école.

* ° **monsan,** 門閂, *s.* Barre pour fermer une porte à l'intérieur.

* ° **monsei,** 門生, *s.* Disciple, élève.

* ° **monsen,** 門扇, *s.* Battant d'une porte; petite porte pratiquée dans un portail. Syn. MOMPI.

* ° **monsha,** 文紗, *s.* Sorte de gaze de soie.

* ° **monshō,** 門牆, *s.* Porte du Palais impérial.

° **monshō,** 紋章, *s.* Armes, armoiries, écusson. Syn. MON.

* ° **monshu,** 門守, *s.* Portier, concierge. Syn. MOMBAN.

* ° **monshu,** 門主, *s.* Chef d'une secte; prince devenu chef d'un temple shintoïste.

* ° **monso,** 門訴, *s.* Action de déposer une pétition à la porte d'un seigneur (autref.).

* ° **monsō,** 文草, *s.* Pièce originale qu'on transcrit, dont on prend copie.

* ° **monsō,** 門送, *s.* Action d'accompagner jusqu'à une certaine distance qqu. qui part pour un voyage.

* ° **monsō suru,** 悶躁, *v.n.* Se tordre de douleur, être aux prises avec la souffrance; se débattre. Syn. MOGAKU.

* ° **montaku,** 門鐸, *s.* Sonnerie placée à la porte d'une maison pour avertir de la venue de qqu.

* ° **montei,** 門弟, *s.* Disciple, élève. Syn. DESHI.

° **monto,** 門徒, *s.* Disciple, adhérent, partisan.

Montoku-tennō, 文德天皇, *s.* 55e Empereur du Japon (851-858).

° **Monto-shū,** 門徒宗, *s.* Un des noms de la secte bouddhique *Shin.*

mon-tsuki, 紋附, *s.* Habits portant les armes de la famille: — *gimono,* id.

monuke, 蛻, *s.* Changement de peau, mue; dépouille d'un animal qui a mué.

monuke, ru, 卓拳, *v.n.* Surpasser, éclipser, devancer, être supérieur à: *ai-deshi ni — kodomo,* enfant qui surpasse tous ses condisciples. ✻ Changer de peau, muer: *hebi ga* —.

* ° **mon-yō,** 門葉, *s.* Descendance noble, famille aristocratique.

* ° **monzai,** 問罪, (*tsumi wo tou*) *s.* Châtiment infligé à un pays qui s'est rendu coupable de qq. méfait: — *no shi wo idasu,* envoyer des troupes pour châtier un pays.

° **monzeki,** 門跡, *s.* Titre des princes impériaux qui se faisaient bonzes. Syn. MONSHU.

monzembarai, 門前拂, *s.* Peine du bannissement (autref.).

° **monzen,** 門前, (*kado no mae*) *s.* Devant la porte, espace devant l'entrée.

* ° **monzetsu,** 悶絶, (*modae taeru*) *s.* Insensibilité, défaillance, évanouissement, syncope.

° **monzoku,** 門族, *s.* Parents, proches. Syn. SHINRUI, ICHIMON, ICHIRUI.

moppara, 專, *adv.* Entièrement, tout à fait, principalement, surtout, seulement: — *shokubun wo hagemu,* être tout entier à son devoir. Syn. SEN-ICHI NI.

morai, au, 貰, *v.a.* Recevoir, obtenir: *okurimono wo* —, recevoir un présent: *kite moraitai,* (litt. je désire obtenir que vous veniez) je vous prie de venir: *yome wo* —, se marier, prendre femme.

moraibi, 貰火, 類燒, *s.* Feu, incendie venu d'un voisin, d'ailleurs.

moraigui, 貰喰, *s.* Action de vivre en demandant l'aumône: — *wo suru,* vivre d'aumônes.

moraimono, 貰物, *s.* Objet reçu.

morai-naki, 貰泣, *s.* Action de pleurer en voyant pleurer les autres; émotion communiquée: — *wo suru.*

morashi, su, 漏, *v. caus.* de *moru.* Faire ou laisser couler, faire ou laisser échapper, omettre, négliger une chose, oublier: *taru yori sake wo* —, laisser couler le *sake* du tonneau: *chōeki-nin wo* —, laisser échapper un prisonnier. ✻ Divulguer, révéler: *himitsu wo* —, révéler un secret.

* ° **mōra suru,** 網羅, *v.a.* Renfermer, comprendre, rassembler, *kokunai no hatsumei-hin wo* —, rassembler toutes les inventions du pays.

moraware, ru, 被貰, *v. pass.* et *pot.* de *morau.*

more, 漏, *s.* Fuite, écoulement; omission; divulgation.

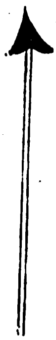
more, ru, 漏, *v.n.* Couler, s'échapper; être divulgué, transpirer, devenir public; être omis, oublié.

* ° **mōrei,** 亡靈, *s.* Esprit, âme d'un mort.
Syn. NAKITAMA.

* ° **mōretsu,** 猛烈, (*takeku hageshii*) *s.* Qualité de ce qui est violent, féroce.

mori, 森, *s.* Bois, bosquet.

mori, 銛, *s.* Harpon: — *wo nageru,* lancer un =. V.



Mori.

* **mori,** 守, *s.* Gardien, garde: *miya-mori,* gardien d'un *miya.*

mori, 守, *s.* Bonne d'enfant, gouvernante. Syn. UBA.

* **mori,** 海市, *s.* Mirage.
Syn. SHINKIRŌ.

mori, 漏, *s.* Fuite, coulage, voie d'eau: *yane no — wo miru,* chercher l'endroit où le toit coule.

mori, 盛, *s.* Acte de remplir un vase.

* **mori, ru,** 守, *v.a.* Garder, protéger, défendre, soigner.
Syn. MAMORU.

mori, ru, 盛, *v.a.* Remplir, verser dans: *wan ni meshi wo* —, remplir une tasse de riz. ❋ Entasser, empiler: *sara wo* —. ❋ Prescrire un remède: *kusuri wo* —, id.

mori, ru, 漏, *v.n.* Couler: *yane ga* —, le toit coule: *taru ga* —, le tonneau coule.

mori-age, 盛上, *s.* Tas, monceau, pile; ouvrage en relief.

mori-age, ru, 盛上, *v.a.* Entasser, empiler.

mori-ana, 漏穴, *s.* Voie d'eau.

morikoroshi, su, 盛殺、毒害, *v.a.* Empoisonner, tuer par le poison.

mori-mono, 盛物, *s.* Nourriture offerte aux idoles; tout ce qui est entassé dans un vase.

* ° **morin,** 茂林, (*shigereru hayashi*) *s.* Épaisse forêt.

Morinobu, 守信, **(Kanō)** ou **Tanyū** (1601-1675), *s.* Le plus célèbre peintre de la famille *Kanō* après *Motonobu.*

Morioka, 盛岡, *s.* Chef-lieu du département d'*Iwate* et de la province de *Rikuchū.*

mori-sodate, ru, 守育, *v.a.* Élever, nourrir, soigner. Syn. MORITATSU.

mori-suna ou **morizuna,** 盛砂, *s.* Petits monceaux de sable placés devant la porte des maisons, en signe de fête ou de réjouissance.

mori suru, 守, *v.a.* Comme *moru,* garder, etc.

moritachi, tsu, } 守立, *v.a.* Comme *mori-*
moritate, ru, } *sodateru.*

mori-yaku, 守役, *s.* Surveillant, précepteur des enfants d'une famille noble.

mōrō, 朦朧, *s.* État de ce qui est obscur, sombre, nuageux: *yama no itadaki ga — to shite akiraka ni mienu,* la haut de la montagne, caché par les nuages, ne se voit pas bien.

* ° **mōrō,** 孟浪, *s.* Qualité de ce qui est creux, vide, sans consistance, sans fondement, v.g. un argument.

* **moro,** 諸, *s.* Préfixe ayant le sens de: chaque, tous, l'un et l'autre, les deux, tous ensemble; de niveau, égal (souvent en comp.): — *oya,* le père et la mère: — *bito,* tous les hommes: — *ashi,* les deux pieds: — *de,* les deux mains: — *ni oku,* niveler.

moro-ashinae, 兩蹇, *s.* Estropié des deux jambes.

morogaeri, 白旅, *s.* Faucon de trois ans.

moroginu, 縑, *s.* Sorte de soie croisée.

morogoe, 諸聲, *s.* Toutes les voix ensemble, voix à l'unisson.

moroha, 諸刃, *s.* Deux tranchants: — *no tsurugi.*

moro-hada, 諸肌, 双肩, *s.* Les deux épaules: — *nugi,* les = nues.

morohaku, 諸白, *s.* *Sake* pur.

moro-hiza, 諸膝, *s.* Les deux genoux.

moroi, ki, shi, ku, 脆, *a.* Facile à briser, fragile, faible: — *mono,* objet fragile: *namida moroki hito,* personne qui pleure facilement.

morokata-kaeri, 兩片回, *s.* Faucon de quatre ans.

moroke, ru, 脆, *v.n.* Être fragile, être facile à briser, à casser; s'émietter.

morokoshi, 蜀黍, *s.* (bot.) Millet, blé de Guinée.

* **Morokoshi,** 諸越, 唐, *s.* Chine. ❋ Herbe à balai: — *bōki,* balai fait avec l'=.

* **morokoshibito,** 唐人, *s.* Chinois.
Syn. SHINA-JIN.

* **morokoshibune,** 唐船, *s.* Navire, bateau chinois. Syn. KARABUNE.

morokoshi-kibi, 蜀黍, *s.* Maïs.

* ° **morokoshi-uta,** 唐歌, *s.* Poésie chinoise.
Syn. KARA-UTA.

° **mōroku,** 耄碌, *s.* État de celui qui est vieux et sot, décrépit, qui radote: — *suru,* radoter par l'effet de l'âge.

morokuchigami, 諸口紙, *s.* Papier fabriqué en *Aki.*

moromi, 諸味, *s.* Marc, lie, sédiment de *sake* ou de *shōyu,* ce dernier utilisé comme nourriture.

moromizake, 濁醪, *s.* Sorte de *sake* non épuré, dans lequel on trouve encore des restes de riz fermenté.

moro-moro, 諸々, *s.* Totalité: — *no hito,* tous les hommes: — *no ki,* tous les arbres.
Syn. MINA.

Moronobu (Hishikawa), 師宣 (菱川), *s.* Peintre réaliste (1645-1715) appelé aussi *Kichibei.*

morosa, 脆, *s.* Fragilité, faiblesse.

moroshiraga, 諸白髪, *s.* Vieillis tous deux ensemble, blanchis tous deux ensemble, v.g. mari et femme.

morotabune, 諸手舟, *s.* Bateau à plusieurs rames.

morotomo, 諸共, *adv.* Ensemble: — *ni,* id.: — *ni ryokō suru,* voyager ensemble.

mōru, 毛織, *s.* Sorte d'étoffe avec dessins en relief, originaire de l'Inde: — *ori,* id.

moruhine, 莫爾弗涅, *s.* Morphine.

Morumon-shū, 莫爾門宗, *s.* Secte des Mormons.

* ° **mōryō,** 魍魎, *s.* Esprits, spectres qui sont censés habiter les eaux.

* ° **moryō,** 模稜, *s.* État de ce qui est hésitant, indécis, ambigu: — *naru setsu,* discours ambigu.

* **mosahiki,** 案內者, *s.* Guide, cicerone.
Syn. ANNAISHA.

* ° **mosai,** 茂才, (*shigeru sai*) *s.* Grande habileté, grande sagesse.

* ° **mōsai-kwan,** 毛細管, *s.* Tube capillaire: — *inryoku,* attraction des vaisseaux capillaires.

* ° **mosaku suru,** 摸索, *v.a.* Tâter avec la main, chercher en tâtant.

* ° **mosei,** 茂生, *s.* Croissance, crue extraordinaire : — *suru.*

* ° **mōsei,** 猛盛, *s.* Qualité de ce qui est fort, violent.

* ° **mōsei,** 茂盛, *s.* Croissance surabondante, végétation luxuriante.

* ° **mōsei,** 猛勢, *s.* Grande puissance, grande influence, grande force.

° **mōsen,** 毛氈, *s.* Tapis ; grosse étoffe de laine, bure.

* ° **mōsetsu,** 妄說, *s.* Conte fantaisiste, histoire absurde, mensonge. Syn. USOBANASHI.

* ° **mosha suru,** 摸寫, *v.a.* Copier, recopier, relever un dessin ; contrefaire, imiter.
Syn. UTSUSU.

moshi, 若, *conj.* Si, dans le cas où, supposé que, quand : — *mo sono hito ga kuru nara,* si cet homme vient.

moshi, *interj.* Mot qui sert à appeler qqu., à attirer l'attention de qqu. à qui on veut parler.

mōshi, su, 申, *v.a.* Dire, parler, raconter, nommer, appeler : *kore wa nan to mōshimasu ka,* comment appelez-vous ceci ? *saki ni mōshita tōri,* comme je l'ai dit précédemment : — *kaneru,* j'hésite à dire : — *ageru,* je vous dis (polit.). ❋ Suffixe honorifique des autres verbes : *o negai* —, je demande : *o tanomi* —, id.

moshi, su, 燃, *v.a.* Brûler.

° **Mōshi,** 孟子, *s.* Mencius, grand philosophe chinois (371-289 av. J.-C.).

* ° **mōshi,** 毛刺, *s.* Poils raides comme ceux du porc. Syn. KEHARI.

mōshi-awase, 申合, *s.* Convention mutuelle, entente.

mōshi-awashi, su, 申合, *v.n.* S'entendre, convenir de.

mōshibumi, 申文, *s.* Pétition, mémoire présenté à l'Empereur.

mōshi-de, ru, 申出, *v.a.* S'adresser à, déclarer à, se rendre, se livrer, avouer sa faute.

mōshigo, 申子, *s.* Enfant obtenu par les prières adressées à une divinité.

* ° **mōshi-hiraki, ku,** 申開, *v.a.* Éclaircir, expliquer, justifier, plaider une cause.

° **mōshi-kasume, ru,** 申掠, *v.a.* Tromper par ses paroles, obscurcir un cas par des paroles trompeuses. Syn. II-KUROMERU.

moshikuwa, 若, *conj.* Si, ou bien, autrement. Syn. ARUIWA.

moshi-mata, 若又, *conj.* Si, si par hasard, si de plus.

mōshi-nobe, ru, 申述, *v.a.* Dire, exposer, expliquer. Syn. II-NOBERU, II-TATERU.

moshio, 藻汐, *s.* Eau de mer.

moshiobi, 藻汐火, *s.* Feu pour brûler les herbes marines.

moshiogusa, 藻汐草, *s.* Plante marine, algue. ❋ Écrits variés, mélanges.

mōshi-tasshi, suru, 申達, *v.a.* Décréter, prescrire, arrêter ; communiquer un ordre.

mōshi-tate, ru, 申立, *v.a.* Dire, exposer, expliquer, informer.

mōshi-tategaki, 申立書, *s.* Déclaration écrite, exposé, compte rendu.

mōshi-tate-nin, 申立人, *s.* Demandeur, requérant, solliciteur.

mōshi-tsugi, 申次, *s.* Intermédiaire, médiateur, messager.

mōshi-tsuke, ru, 申附, *v.a.* Commander, ordonner ; prononcer une sentence, une peine.

mōshi-tsutae, ru, 申傳, *v.a.* Communiquer, transmettre.

mōshi-uke, ru, 申受, *v.a.* Obtenir l'effet d'une demande, recevoir ce que l'on a demandé.
Syn. MORAU.

mōshi-wake, 申譯, *s.* Excuse, prétexte.
Syn. II-WAKE.

mōshi-watashi, su, 申渡, *v.a.* Prononcer une sentence, rendre un jugement. Syn. II-WATASU, SENKOKU SURU.

mōshi-watashi-gaki, 申渡書, *s.* Jugement, sentence.

moshi ya, 若, *adv.* Si par hasard, peut-être, si par impossible ; à moins que. Syn. HYOTTO, OSORAKUWA, ARUIWA.

* ° **Mōshō,** 罔象, *s.* Dieu de l'eau. Syn. MIZU HA-NO-ME.

* ° **mōshō,** 猛將, *s.* Vaillant général, valeureux guerrier.

* ° **mōshū,** 妄執, *s.* Attachement excessif, amour désordonné. ❋ Haine profonde, malveillance.

* **mōshū,** 孟秋, *s.* Neuvième mois lunaire, le premier de l'automne.

* ° **mōshū,** 毛箒, (*kebōki*) *s.* Plumeau.

* ° **mōshun,** 孟春, *s.* Second mois lunaire, 1er du printemps.

° **mōsō,** 孟宗, *s.* Espèce de bambou à nœuds rapprochés : *mōsō-chiku,* id. (bambusa).

* ° **mōsō,** 妄想, (*midara na omoi*) *s.* Pensée impure, désir mauvais.

* ° **mōsō,** 莽草, (*kusamura*) *s.* Buisson, fourré, taillis ; gazon.

* ° **mosoro,** [illegible], *s.* *Sake* dans lequel on a mis un peu d'alcool.

* ° **mōsotsu,** 猛卒, (*takeki heishi*) *s.* Soldat valeureux, brave guerrier ; troupes pleines d'ardeur.

mosotto, *adv.* Un peu plus, encore un peu : — *o machi nasai,* attendez encore un moment.
Syn. MŌ CHOTTO.

* ° **mosshokushi,** 沒食子, *s.* Noix de galle.

° **mosshūbutsu,** 沒取物, *s.* Biens confisqués.

° **mosshū suru,** 沒取, *v.a.* Confisquer.
Syn. TORI-AGERU.

mosso, } 盛[illegible], *s.* Ration journalière de nourri-
mossō, } ture pour un homme. ❋ Vase qui sert à mesurer cette ration.

mōsu, 僧帽, (*bōzu-bōshi*) *s.* Coiffure de bonze.

* ° **mōsuishi,** 毛錐子, (*fude*) *s.* Pinceau.

mosukobia, 莫斯科皮, (Holland) *s.* Espèce de cuir importé primitivement de Moscou.

mosuso, 裳裾, *s.* Lisière, ourlet. Syn. SUSO, TSUMA.

* **motaguri, ru,** 擡, 持擧, *v.a.* (de *motsu* et *ageru*) Lever, relever : *kōbe wo* —, lever la tête.

motarashi, su, 齎, *v.a.* Faire porter, envoyer, porter, importer, introduire, transporter : *tegami wo* —, faire porter une lettre : *Shina yori* —, importer de Chine.

motare, ru, 凭, *v.n.* S'appuyer, se reposer sur, rester sur : *kabe ni* —, s'appuyer contre un mur : *kono shokumotsu wa hara ni* —, cette nourriture ne se digère pas.

motase, ru, 令持, *v. caus.* de *motsu.* Faire porter, faire tenir.

motase, ru, 令凭, *v.n.* S'appuyer sur, contre. Syn. MOTARERU.

* **mote,** 以, *prép.* Pour *motte.*

mote-amashi, su, 持餘, *v.n.* Être en excès, être trop lourd, être au-dessus des forces.

mote-asobi, 手遊, 玩具, *s.* Jouet, joujou, bagatelle, niaiserie : — *mono,* id.

mote-asobi, bu, 玩弄, *v.a.* Jouer, s'amuser, se divertir avec qqc. : *ningyō wo* —, s'amuser avec une poupée.

mote-atsukai, au, 持扱, *v.a.* Se servir de, employer, user de ; conduire, diriger, gérer.

mote-hayashi, su, 持囃, *v.a.* Louer, exalter, célébrer ; publier.

motenashi, 待遇, *s.* Traitement, accueil, réception.

motenashi, su, 待遇, *v.a.* Traiter, accueillir, recevoir : *kyaku wo teinei ni* —, traiter avec politesse un visiteur.

motetsuki, ku, 持付, *v.a.* Se comporter, se conduire envers qqu. Syn. MOTENASU, TORINASU.

mōtō, 毛頭, (*ke no kashira*) *adv.* Comme la pointe d'un cheveu, la moindre chose, tant soit peu : — *mōshibun gozanaku sōrō,* je n'ai pas la moindre chose à dire.

* ° **mōtō,** 孟冬, *s.* Dixième mois lunaire, le premier de l'hiver.

moto, 酒母, *s.* Levure du *sake.*

moto, 元, 本, 原, 基, *s.* Origine, commencement, principe, cause, source : *sue areba — mo ari,* là où il y a un effet il y a aussi une cause ; il n'y a pas d'effet sans cause : *kenkwa no* —, cause d'une querelle : — *yori kore wa warukatta,* cela était mauvais dès le principe : — *no tōri,* comme précédemment. ✻ Base, fondement. ✻ Capital, fonds : — *wo kakete ginkō wo tateru,* donner des fonds pour fonder une banque. ✻ Les deux premiers vers d'un poème.

moto, 元, 下, *s.* Pied, bas, partie inférieure : *yama no* —, le pied d'une montagne : *tōdai — kurashi* (prov.), le pied du chandelier est noir, c.-à-d. on ne voit pas bien ce qui est très près de soi.

moto, 許, *prép.* A, auprès, dans : *ashi — ni suwaru,* s'asseoir aux pieds de qqu. : *hiza* —, aux genoux, auprès des genoux : *sono* —, (litt. celui qui est auprès) vous. ✻ Employé comme suffixe, renforce le sens d'un mot sans le changer : *kuni — ye kaeru,* je retourne dans mon pays.

moto, 元, *adv.* Dans le principe, au commencement, primitivement, autrefois, précédemment, avant : — *wa sō de nakatta,* = il n'en était pas ainsi : — *Nagasaki ni orimashita,* j'étais précédemment à *Nagasaki.* Syn. IZEN NI, HAJIME NI, SAKI NI.

motochō, 元帳, *s.* Grand-livre (tenue des livres). Syn. DAICHŌ.

motodane, 原料, *s.* Matériaux, tout ce qui sert à fonder, à bâtir, à composer. Syn. GENRYŌ.

motodate, 本立, *s.* Origine, principe, commencement, source. Syn. KOMPON, HAJIMARI, OKORI.

motode, 元手, 資, *s.* Capital, fonds : — *ga nakereba shōbai ga dekinu,* quand on n'a pas de fonds il n'y a pas de commerce possible. Syn. SHIHON, GWANKIN, SHIHON-KIN.

motodori, 髻, *s.* Coiffure des femmes ; queue portée autrefois par les hommes sur le sommet de la tête.

motogome, 元込, *s.* Canon se chargeant par la culasse.

motohazu, 弭, *s.* Extrémité de l'arc où sont attachées les cordes.

motoi, 基, *s.* Fondement, base ; origine, cause. Syn. DODAI, ISHIZUE, KISO.

motoi ou **mottoi,** 元結, *s.* Cordon qui servait à lier la queue de la coiffure.

motojime, 元締, *s.* Intendant, directeur, administrateur, gérant, contrôleur : — *wo suru.*

motokata, 元方, *s.* Premier possesseur, producteur, premier vendeur ; prototype, archétype.

motoki, 本木, *s.* Pied d'un arbre. Syn. KI NO MOTO, KI NO NE.

moto-kin, 元金, *s.* Capital, mise de fonds, capital destiné à produire des intérêts. Syn. MOTODE, SHIHON, GWANKIN.

motome, 求, *s.* Demande ; recherche ; achat, action de trouver.

motome, ru, 求, *v.a.* Demander, rechercher, chercher, s'informer, se procurer, trouver, acheter : *yōyaku nozonde ita hon wo motomemashita,* j'ai enfin trouvé le livre que je désirais.

Motomitsu, 元光, *s.* Peintre célèbre du 11e siècle qui fonda l'école de *Kasuga,* la plus ancienne du *Yamato-ryū.*

moto-moto, 本々, *adv.* Dans le principe, dès le commencement ; réellement.

motone, 元價, *s.* Prix originel, prix de fabrique : — *de uru,* vendre au prix coûtant, au prix de fabrique.

Motonobu (Kanō), 元信 (狩野), *s.* Le plus célèbre peintre de la famille *Kanō* (1475-1559).

Motoori Norinaga, 本居宣長, *s.* Écrivain (1730-1801) qui contribua à restaurer la langue *yamato,* le shintoïsme et l'autorité impériale ; il est considéré comme le créateur de la littérature moderne.

motorakashi, su, 令戾, *v.a.* Tordre, entrelacer..

motorashi, su, 令戾, Comme le précédent.

motori, ru, 戾, *v.n.* Désobéir, résister à, s'opposer à, agir contrairement à : *oya no meirei ni* —, désobéir à ses parents. Syn. SOMUKU, SAKARAU.

motoroge, ru, 膚彫, *v.a.* Tatouer.

moto-sue, 本末, *s.* Commencement et fin ; extrémités.

moto-tsukuri, 酘, *s.* Levure.

moto-yui, 元結, *s.* Cordon en papier qui sert à lier la coiffure. Syn. MOTOI.

motozuki, ku, 基, *v.n.* Prendre comme base, comme fondement ; avoir pour origine ; prendre comme modèle, comme point de départ ; remonter à la source.

* ° **motsu,** 物, *s.* Chose en général : *bammotsu.* Syn. MONO, BUTSU.

* ° **motsu-go,** 沒後, *s.* Après la mort, la démission, la disparition.

* ° **motsu-nyū suru,** 沒入, *v.n.* Confisquer, séquestrer.

motsure, 縺, *s.* Entrelacement de cordes ; complication, embarras, confusion, dispute, difficulté.

motsure, ru, 縺, *v.n.* Être mêlé, embrouillé,

confus; être dans l'embarras, être dans un cas difficile à résoudre: *motsureta koto*, chose embrouillée.

* ° **motsuyaku**, 沒藥, *s.* Myrrhe.

mottai, 勿體, *s.* Air, manières affectées, affectation dans ses paroles, air d'importance: — *wo tsukeru*, se donner des airs d'importance.

mottainai, ki, shi, ku, 勿体無, *a.* Inconvenant, indécent, malséant, mauvais: — *hanashi.* ❋ Indigne, qui ne mérite pas: *konna megumi wo ukeru no wa mottainō gozaimasu.*

motte, 以, *prép.* Avec, par, au moyen de, à cause de, par la raison que: *ki wo — tsukuru*, faire avec du bois: *tsue wo — aruku*, marcher avec un bâton: *teppō wo — korosu*, tuer avec un fusil. ❋ Souvent employé comme suffixe sans changer le sens du mot auquel il est joint: *mazu* —, *hanahada* —, etc.

motte-no-hoka, 以外, *s.* Qualité de ce qui est contre toute attente, contre toute prévision; au-delà de ce que l'on espérait, extraordinaire: — *ni ōkii*, plus grand que je ne l'aurais pensé: — *ni nagaku machimashita*, j'ai attendu plus longtemps que je ne pensais: — *no koto*, affaire extraordinaire.

motto, 更, 尙, *adv.* Encore plus, encore un peu; plus, plus que: — *hayaku*, plus vite: — *chiisai no ga hoshii*, j'en désire un plus petit.

mottomo, 最, *adv.* Très, le plus, vraiment, sûrement: — *takai*, très haut; très cher: — *kirei desu*, c'est vraiment beau.

mottomo, 尤, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, vrai, raisonnable: — *no hanashi*, discours vrai, raisonnable: *go — de gozaimasu*, vous avez raison.

mottomo, 尤, *conj.* Il est évident, il est clair que, il va sans dire que: — *sore wo korosu tsumori de arimasen*, = je n'avais pas l'intention de le tuer.

* ° **mō-u**, 濛雨, *s.* Pluie fine. Syn. KIRI-AME, KOSAME.

* ° **mō-u**, 毛羽, *s.* Plumes.

* ° **mō-u**, 猛雨, *s.* Grande pluie. Syn. Ō-AME.

* ° **mō-utsu**, 濛鬱, *s.* Temps sombre, couvert, triste, lourd.

moya, 母屋, (*haha ie*) *s.* Autrefois appartement qui occupait le centre d'une maison. ❋ Principal corps de bâtiment. ❋ Tout l'espace compris sous le toit d'une construction, c.-à-d. le toit et la charpente au-dessus des colonnes. ❋ Panne (charp.).

moya, 霧, *s.* Brouillard, brume. Syn. KIRI.

* **moya**, 喪屋, *s.* Maison où l'on déposait le corps d'un défunt avant de l'ensevelir (autref.).

moya, *interj.* Exclamation d'étonnement, de surprise, de joie; vulg. on dit *maa.*

moyai, 催合, *s.* Possession en commun, action exécutée ensemble: — *zaisan*, biens que plusieurs personnes possèdent ensemble: — *wo suru*, agir ensemble, de concert: — *ni*, en commun, ensemble, à l'unisson.

moyai, au, 舫, *v.a.* Lier, attacher ensemble: *fune wo* —.

moyai, au, 共有, *v.a.* Posséder en commun, être associé. Syn. KOMI-AI WO SURU.

moyaibune, 舫船, *s.* Bateaux attachés, amarrés ensemble; barque possédée en commun. Syn. KUMI-AIBUNE.

moyai-nawa, 舫繩, *s.* Corde avec laquelle on amarre plusieurs bateaux ensemble.

moyakuya, 懊惱, *s.* Chagrin, peine, tristesse, mélancolie, malaise, abattement, inquiétude.

moya-moya, 鬱々, *adv.* D'une manière triste, mélancolique, avec abattement, avec découragement: *mune ga — suru.* Syn. UTSU-UTSU.

moyashi, 萌芽, *s.* Malt, drèche: *mugi no* —, = de blé.

moyashi, su, 令萌, *v. caus.* de *moeru* Faire germer, faire pousser: *mugi wo* —, = du blé.

moyashi, su, 令燃, *v. caus.* de *moeru* Faire brûler, brûler, allumer: *hi wo* —, allumer le feu: *ki wo* —, brûler du bois. Syn. YAKU, TAKU.

moyashii, ki, ku, 容易, *a.* Facile, aisé. Syn. YASUI.

moyashi-mugi, 萌麥, *s.* Blé germé, malt de blé.

moyō, 模樣, *s.* Figures, dessins teints, peints ou brodés: *nui* —, dessinsb rodés: *kono kimono no — ga okashii*, les dessins de cet habit sont ridicules. ❋ État, condition: *byōin no* —, l'état, les conditions dans lesquelles se trouve un hôpital. Syn. ARISAMA.

moyōgae, 模樣替, *s.* Changement de dessein, de projet, d'état, de condition.

moyogi, 萌黃, *s.* Couleur vert-clair. Syn. MOEGI.

moyori, 最寄, *s.* Environs, voisinage: *kono — ni kusuriya ga arimasu ka*, y a-t-il un pharmacien dans le voisinage? Syn. KIMPEN, KIMBŌ, KINJO.

moyōshi, 催, *s.* Préparation, organisation, préparatifs. ❋ Séance, banquet, réunion: *komban gentō no — ga aru*, il y aura ce soir une séance de lanterne magique.

moyōshi, su, 催, *v.a.* Préparer, organiser, se préparer à, être sur le point de, commencer à: *furumai wo* —, préparer un festin; *gunzei wo* —, lever des troupes: *namida wo* —, être sur le point de pleurer.

* ° **mōyō suru**, 妄用, *v.a.* Abuser de, profaner, employer à un usage inconvenant, déplacé.

* ° **mōzō**, 妄想, *s.* Pensée ou désir impur, déshonnête.

* ° **mōzō**, 夢想, *s.* Pollution nocturne.

° **mozō suru**, 模造, *v.a.* Imiter, contrefaire, copier.

mozu, 伯勞, *s.* Pie-grièche.

° **mu**, 無, *s.* Néant, rien: — *yori idete — ni kaeru*, sorti du néant il retourne au néant: — *ni naru*, être inutile, nul.

° **mu**, 無, (*nashi*) Préfixe négatif: sans, manque de: *muhen*, sans limite: *muri*, sans raison, injuste: — *gakusha*, ignorant.

mu, 六, *a.* (abrév. de *mutsu*) Six.

* **mu**, Particule usitée dans le style écrit à la place de la lettre indiquant le futur: *kikamu*, pour *kikan*: *mimu*, pour *min.*

mu, 霧, (*kiri*) *s.* Brouillard, brume (en comp.).

* ° **mu**, 夢, (*yume*) *s.* Rêve (en comp.).

* ° **mu**, 武, *s.* Guerrier (en comp.): *musha*, id.

* **mubara**, 荊棘, *s.* Nom général des arbres épineux. Syn. UBARA.

* ° **mubaishō**, 無賠償, (*oginai nashi*) *s.* Manque de réparation, de compensation, sans indemnité (lég.).

mubaragutsuwa, *s.* Mors de bride (peu usité).

* **mube**, 宜, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, vrai, naturel (st. écr.). Syn. UBE.

* ° **mubō**, 無望, (*nozomi no nai*) *s.* Manque

d'espérance, sans espoir. ❋ Qualité de ce qui est inattendu, subit.

* ° **mubō,** 無謀, (*hakarigoto nashi*) *s.* Inconsidération, étourderie, irréflexion, insouciance, inattention : — *no ikusa wo okosu*, susciter une guerre à la légère.

* ° **muboku suru,** 夢卜, *v.a.* Interpréter les songes.

° **mubon-shinnō,** 無品親王, *s.* Prince du sang qui n'a pas de titre, de dignité.

* ° **mubun,** 無文, *s.* Vague ; état de ce qui est mal défini : — *no sakai.*

* ° **mubuttai,** 無物体, *s.* Manque de substance, chose immatérielle.

° **mubyō,** 無病, *s.* Absence de maladie : — *na hito*, personne bien portante, saine.

muchakucha, 無茶苦茶, *s.* État de ce qui est confus, en désordre, pêle-mêle, sens dessus dessous. Syn. MECHA-KUCHA.

° **muchi,** 無智, (*chie nashi*) *s.* Manque d'intelligence, imbécillité, stupidité, ignorance : — *no tami*, peuple ignorant.

muchi, 鞭, *s.* Fouet : — *wo utsu*, fouetter. Syn. BEN.

* ° **muchin,** 無賃, *s.* Sans frais, exemption de charges.

muchi-uchi, tsu, 鞭, *v.a.* Fouetter, flageller : *uma wo* —, fouetter un cheval : *uma ni* —, id.

* ° **muchō,** 夢兆, *s.* Songe de bon augure.

* ° **muchū,** 夢中, (*yume no uchi*) *adv.* et *s.* En songe. ❋ Manque d'attention ; état de qqu. qui est rêveur, distrait, absorbé par qqc., qui a perdu connaissance.

muda, 無駄, 徒勞, *s.* Manque de profit, d'utilité, d'avantage, d'effet, de résultat : — *na yatsu*, un propre à rien : — *na benkyō*, travail sans résultat : — *desu*, c'est inutile : — *ni*, inutilement. Syn. DAME, MUEKI.

mudabana, 徒花, *s.* Fleur sans fruit. Syn. ADABANA.

mudabanashi, 空言, *s.* Paroles inutiles, bavardage.

mudagoto, 空事, *s.* Chose vaine, futilité, travail inutile, affaire sans résultat.

mudagui, 徒食, 間食, *s.* Action de manger entre ses repas. Syn. AIDAGUI.

mudai, 無代, (*dai nashi*) *s.* Qualité de ce qui est exempt de charges, sans frais, gratis. Syn. MUCHIN.

mudakuchi, 無駄口, *s.* Bavardage, paroles futiles, commérage. Syn. KŪDAN, KŪSETSU, MUDABANASHI.

muda-mono, 無駄物, *s.* Objet inutile, chose de rebut.

* ° **mudan,** 無檀, *s.* Temple sans paroissiens (bouddh.).

* ° **mudan,** 無斷, *s.* Manque de permission, d'autorisation : — *de hairu*, entrer sans permission.

mudazukai, 濫費, *s.* Dépense inutile, gaspillage, prodigalité, profusion : — *wa mi wo horobosu moto*, la prodigalité est une cause de ruine.

° **mudō,** 無道, (*michi nashi*) *s.* Manque de principes ; injustice, tyrannie : — *no kimi*, maître tyrannique : — *shin*, cœur corrompu, livré au vice.

° **mueki,** 無益, (*eki nashi*) *s.* Manque de profit, d'utilité, d'avantage, d'intérêt, d'effet. Syn. MUDA, MUYAKU.

* ° **mu-en,** 夢魘, *s.* Cauchemar.

* ° **mu-en,** 無緣, (*en nashi*) *s.* Manque de parenté, de proches : — *no hotoke*, personne morte qui ne laisse pas de parents (bouddh.).

° **mu-en,** 無煙, (*kemuri nashi*) *s.* Absence de fumée : — *sekitan*, — *tan*, charbon qui produit peu de fumée, anthracite : — *kwayaku*, poudre sans fumée.

mu-enzuka, 無緣塚, *s.* Tombe d'une personne qui n'a pas laissé de parenté.

° **mufumbetsu,** 無分別, *s.* Manque d'intelligence, de jugement.

* ° **muga,** 無我, (*watakushi nashi*) *s.* Désintéressement, absence d'égoïsme, de recherche de soi-même ou de ses propres intérêts ; honnêteté, impartialité.

* ° **muga,** 無雅, *s.* Manque d'élégance, de distinction, de politesse, de convenance, de bienséance.

° **mugaku,** 無學, *s.* Manque d'instruction, ignorance.

° **mugei,** 無藝, *s.* Manque d'habileté, d'adresse, de connaissances en fait d'arts ou de métiers.

* ° **mugen,** 無限, (*kagiri nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans limite, sans borne, illimité, indéfini, indéterminé : — *sekinin*, obligation illimitée.

* ° **mugen,** 無限, (*kagiri nashi*) *s.* Éternité, infinité. Syn. MUHEN.

* ° **mugen,** 無間, *s.* L'un des huit enfers bouddhiques.

* ° **mugen,** 夢現, *s.* Apparition en rêve. Syn. ABI.

* ° **mugen,** 夢幻, (*yume maboroshi*) *s.* Rêves et fantômes.

* ° **muge ni,** 無下, (*shimo nashi*) *adv.* Nettement, formellement, carrément.

mugi, 麥, *s.* Céréales, blé : *ko* —, froment : *ō* —, orge : — *batake*, champ de blé : — *burui*, sas : — *hiki-kikai*, moulin.

* **mugi-aki,** 麥秋, *s.* Quatrième mois lunaire ou mois de la moisson du blé.

mugigata, 捻頭, *s.* Espèce de gâteau fait de farine de blé.

mugi-ita, 麥板, *s.* Planche sur laquelle on fait l'*udon.*

mugi-ko, 麥粉, *s.* Farine d'orge : — *gwashi*, gâteau fait de =.

mugi-konashiba, 打麥場, *s.* Aire à battre le blé, endroit où l'on bat le blé.

mugimaki, 鶺鴒, *s.* (ornith.) Hochequeue, bergeronnette.

mugimeshi, 麥飯, *s.* Riz avec lequel on a fait cuire de l'orge. Syn. BAKU-HAN.

mugi-mochi, 麥餅, *s.* Gâteau fait de farine de froment et ressemblant au *mochi.*

mugi-moyashi, 麥萌, *s.* Blé germé.

muginawa, 索餅, *s.* Vermicelle. Syn. SŌMEN.

mugi-no-kurombo, 麥奴, *s.* Ergot du seigle, nielle des blés.

mugi-oshi, 麥押, *s.* Rouleau pour faire le *soba.*

mugi-shirage-dōgu, 精麥器, *s.* Instrument avec lequel on nettoie le blé, van, tarare.

mugi-sukui, 麥抄, *s.* Filtre de bambou en forme de cuiller. Syn. AGEZARU.

mugi-tōshi, 麥篩, *s.* Sas pour passer la farine.

mugi-uchi, 麥打, *s.* Fléau.

mugi-wara, 麥藁, *s.* Paille de blé: — *zaiku*, objets faits de =: — *bōshi*, chapeau de =: — *meshi*, riz cuit avec de l'orge écrasée.

mugi-yu, 麥湯, *s.* Infusion de grains d'orge grillés.

mugisu, 麥酢, *s.* Vinaigre d'orge.

mugoi, ki, shi, ku, 酷, *a.* Cruel, inhumain, brutal, méchant, tyrannique: — *me ni au*, se trouver dans des circonstances terribles: *mugoku ashirau*, traiter cruellement.

mugo-mugo, *adv.* En agitant la bouche comme en mangeant ou en parlant: *kuchi wo — suru.*

° **mugon,** 無言, (*kotoba nashi*) *s.* Silence: — *de iru*, se taire.

* ° **mugo ni,** 無期, *adv.* Sans cesse, continuellement.

mugosa, 酷度, *s.* Cruauté, degré de cruauté, de brutalité.

mugo-tarashii, ki, ku, 酷虐, *a.* Comme *mugoi.*

mugura, 葎, *s.* (bot.) Houblon (humulus jap.).

mugura-mochi, 土龍, *s.* Taupe.

muguri, 潜, *s.* Action de plonger; plongeur. ✻ Celui qui exerce une profession sans licence du gouvernement, sans diplôme: — *daigen*, avocat =.

muguri, ru, 潜, *v.n.* Plonger; se dérober, éluder, v.g. la loi.

mugurite, 潜手, *s.* Plongeur. Syn. SENSUISHA.

* ° **mugyō,** 無形, (*katachi nashi*) *s.* Qualité de ce qui est immatériel; absence de forme, de figure. Syn. MUKEI.

* ° **muhen,** 無變, (*kawari nashi*) *s.* Sans changement.

* ° **muhen,** 無邊, (*kagiri nashi*) *s.* Infinité, sans limite.

* ° **muhen,** 無偏, *s.* Qualité de ce qui est impartial, droit.

* ° **muhenryu,** 無邊流, *s.* École où l'on apprend le maniement de la lance.

muhi, 無比, (*kurabe nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans égal, supérieur à tout, sans rival: — *no mono*, objet sans pareil.

* ° **muhidō,** 無非道, *s.* Cruauté, sauvagerie, brutalité, inhumanité: — *na hito.*

° **muhitsu,** 無筆, (*fude nashi*) *s.* Manque d'instruction, incapacité d'écrire: — *na hito.*

° **muhō,** 無法, (*hō nashi*) *s.* Manque de principe, de règle, absence de régularité; grossièreté, impolitesse.

° **muhon,** 謀叛, (*somuki wo hakaru*) *s.* Révolte, sédition, conspiration, trahison: — *wo okosu*, exciter une sédition: — *suru*, se révolter: — *nin.*

* ° **muhon,** 無品, (*kurai nashi*) *s.* Absence de dignité (en parlant d'un prince du sang): — *shinnō*, id.

* ° **mu-i,** 無爲, *s.* Repos complet, absence de tout travail ou mouvement, Nirvâna: — *na hō*, bouddhisme.

* ° **mu-i,** 無位, *s.* Manque de grade, de rang, de dignité: — *mukwan*, homme du peuple.

* ° **mu-i,** 無意, (*kokoro nashi*) *s.* Absence d'intention, de but, de désir: — *ni*, sans intention, involontairement.

* ° **mu-ichi-motsu,** 無一物, *s.* Néant, absence d'être: *honrai* —, dans le principe, il n'y avait rien: *nōchū* —, bourse vide.

muika, 六日, *s.* Six jours, le 6e jour du mois.

° **mu-in,** 無印, *s.* Absence de sceau, de cachet: — *no yūbin-kitte*, timbre-poste non oblitéré.

° **muji,** 無地, *s.* Absence de figure, de dessin.

° **mujihi,** 無慈悲, (*awaremi nashi*) *s.* Manque de pitié, de miséricorde, de bonté.

° **mujin,** 無盡, (*tsukiru koto nashi*) *s.* Qualité de ce qui est inépuisable, inextinguible. ✻ Comme *mujinkō.*

mujina, 貉, *s.* Sorte de blaireau: — *ori*, étoffe fabriquée avec le poil de cet animal.

° **mujinkō,** 無盡講, *s.* Association de personnes qui, déposant en commun chaque mois une somme d'argent déterminée, tirent au sort celle qui tour à tour disposera de la somme totale.

* ° **mujinkō,** 無人口, (*jinkō nashi*) *s.* Petit nombre d'habitants: — *no kuni*, pays peu peuplé.

* ° **mujintō,** 無盡燈, (*tsukiru koto naki hikari*) *s.* Lampe toujours allumée.

* ° **mujinzō,** 無盡藏, *s.* Trésor inépuisable, provisions abondantes.

° **mujitsu,** 無實, (*makoto nashi*) *s.* Fausseté, manque de réalité, de vérité: — *no tsumi*, crime imputé à tort.

° **mujō,** 無情, (*kokoro nashi*) *s.* Insensibilité, apathie, manque de cœur, manque de vie: *ujō* —, animé et inanimé: — *na hito*, personne sans cœur, sans sympathie.

* ° **mujō,** 無狀, *s.* Manque de politesse, d'urbanité, de bonnes manières.

* ° **mujō,** 無常, (*tsune nashi*) *s.* (bouddh.) Inconstance, instabilité, manque de persévérance.

* ° **mujō,** 無上, (*ue nashi*) *s.* Degré supérieur, qualité supérieure, ce qu'il y a de plus élevé. Syn. MUNI, MUHI.

mujōken, 無條件, *s.* Absence de condition.

° **Mujōson,** 無上尊, *s.* Titre honorifique de *Shaka-nyorai*, c.-à-d. Sa Majesté, Sa Sainteté.

muju, 無住, *s.* Manque de domicile, sans habitation, vagabond.

* ° **muju,** 無住, (*jūji nashi*) *s.* Sans ministre du culte, sans pasteur: — *no tera.*

* ° **mujun,** 矛楯, (*kui-chigai*) *s.* Opposition, contradiction, désaccord: *zengo* —, contradiction entre ce qui précède et ce qui suit: — *suru*, être en opposition.

* **mukaba,** 向齒, *s.* Incisive, dent du devant de la bouche. Syn. MUKŌBA.

* **mukabaki,** 向穿, *s.* Sorte de genouillère que mettent les chasseurs.

* **mukabaratachi, tsu,** 向腹立, *v.n.* S'irriter, se fâcher subitement, avoir l'habitude de s'emporter facilement. Syn. MUTTO SURU.

mukade, 百足, *s.* Myriapode, scolopendre.

mukae, 迎, *s.* Action d'aller au-devant de qqu., action d'envoyer quelqu'un à la rencontre, ou pour inviter; personne envoyée pour cette fin. Syn. MUKAI.

mukae, ru, 迎, *v.a.* Aller au-devant, à la rencontre de qqu., recevoir chez soi, inviter à venir, attendre la venue: *kyaku wo* —, aller à la rencontre

d'un invité: *isha wo* —, appeler un médecin: *haru wo* —, être arrivé au commencement du printemps: *shafu wa kyaku wo* —, le voiturier attend des voyageurs.

mukai, 迎, *s.* Action d'appeler, d'inviter, d'aller au-devant; personne envoyée pour cela; lieu situé en face de celui où l'on se trouve: — *ye iku*, aller en face: *isha no* — *ni iku*.

mukai, au, 向, *v.n.* Faire face à, se tenir du côté opposé, se tenir tourné vers: *ten ni mukatte tsuba haku ga gotoshi* (prov.), comme si l'on crachait en l'air. ✻ Aller vers, aller trouver; s'opposer à; approcher: *hito wo* —, aller vers qqu.

mukai-ai, au, 向合, *v.n.* Être en face l'un de l'autre.

mukaibara, 迎腹, *s.* Douleurs qui précèdent l'accouchement.

* **mukaibara,** 當腹, *s.* Enfant légitime: — *no ko*, id.

mukaibi, 迎火, *s.* Feu allumé le 13 du 7e mois lunaire (*bon*) à la porte des maisons pour recevoir les esprits des défunts. ✻ Feu de préservation, grandes herbes que l'on brûle aux abords d'une maison pour la préserver de l'incendie.

mukaibune, 迎船, *s.* Bateau envoyé à la rencontre de qqu.

mukai-ire, ru, 迎入, *v.a.* Aller recevoir, accueillir, introduire.

mukai-kaze, 迎風, *s.* Vent debout, vent de face.

* **mukaike,** 嘔氣, *s.* Nausée, envie de vomir. Syn. HAKIKE.

* **mukaime,** 正妻, *s.* Vraie femme, épouse légitime.

* **muka-momo,** 向股, *s.* Les deux cuisses.

muka-muka, 嘔々, *adv.* Avec des nausées, avec envie de vomir: *mune ga* — *suru*.

* **mukankaku,** 無感覺, *s.* Manque de sensibilité, de sympathie, apathie; froideur. Syn. MUJŌ.

mukappara, 向腹, *s.* Disposition à la colère, irascibilité: — *no hito*, personne irritable.

mukashi, 昔, *s.* Temps anciens, temps primitifs: — *no hito.* ✻ Période de dix années: *futa* —, vingt ans.

mukashi, 昔, *adv.* Autrefois, jadis, anciennement: — *zunzun ō* —, à une époque très reculée.

mukashi-banashi, 昔噺, *s.* Histoire, conte, légende d'autrefois.

mukashigatari, 昔語, *s.* Comme le précédent.

mukashi-kataki, 昔堅氣, *s.* Ancien style, manière du vieux temps: — *na oyaji* vieillard qui garde les idées de son jeune âge.

mukatsuki, ku, 逆, *v.n.* Avoir mal à l'estomac, éprouver des soulèvements de cœur, avoir envie de vomir. Syn. MUKA-MUKA SURU.

* **mukau-no-sato,** 無耶有耶, Expression poétique pour désigner un lieu où règne la joie, la paix.

* **mukawari,** 周期, *s.* Premier anniversaire d'un événement.

* **mukawaridoshi,** 期年, *s.* Année en tout semblable, quant aux indications du calendrier, à celle où a eu lieu un événement remarquable.

mukazuki, ku, 逆, *v.n.* Éprouver un malaise d'estomac, des envies de vomir, avoir mal au cœur, avoir des nausées, faire des efforts pour vomir.

muke, 無卦, *s.* Période d'années malheureuses.

muke, ru, 向, *v.a.* Tourner vers, diriger vers, pointer sur, orienter vers: *daiba ye taihō wo* —, braquer un canon sur un fort: *miyako ye mukete hito wo yaru*, envoyer qqu. à la capitale: *ie wo minami no hō ye* —, orienter une maison vers le Sud.

muke, ru, 剝, *v.n.* Peler, perdre sa peau, son écorce: *kawa ga* —. Syn. HAGERU.

* ° **mukei,** 無形, (*katachi nashi*) *s.* Manque de forme; qualité de ce qui est invisible, immatériel.

* ° **mukei,** 無稽, *s.* Manque de base, de fondement, absurdité: *rin-e wa* — *na setsu nari*, la métempsycose est une théorie absurde. ✻ Manque de réflexion, d'attention.

muke-kae, ru, 向替, *v.a.* Tourner qqc. dans une direction différente, changer la direction.

muke-naoshi, su, 向直, *v.a.* Comme le précédent.

° **mukenjigoku,** 無間地獄, *s.* Un des 8 enfers bouddhiques.

* ° **muki,** 無機, *a.* (chim.) Inorganique (en comp.).

muki, 向, *s.* Direction, situation, aspect, exposition: *ie wa higashi* — *ka, minami* — *ka*, la maison est-elle exposée à l'Est ou au Midi? *omote* —, en apparence, publiquement. ✻ Destination, adaptation, convenance: *jūkyo* —, propre à une résidence: *katte* —, bon pour une cuisine: *gwaikokujin* — *no mono*, objet fabriqué exprès pour les étrangers. ✻ Demande (comm.): *kotoshi wa cha no* — *ga yoi*, cette année les demandes pour le thé sont nombreuses.

* ° **muki,** 無記, *s.* Absence de marque, de signe; non écrit ou consigné dans un registre.

* ° **muki,** 無期, (*ki nashi*) *s.* Manque de terme, de temps fixé; durée sans limite, pour la vie; perpétuité.

muki, ku, 剝, *v.a.* Peler, écorcher, dénuder, ôter la peau: *mikan wo* —, peler une orange: *hito wo* —, (fig.) mettre à nu les défauts d'autrui.

muki, ku, 向, *v.n.* Être penché, incliné vers, se tourner vers: *ushiro no hō ye* —, se tourner pour voir en arrière. ✻ Être adapté à, convenir à; être demandé, recherché: *kono shinamono wa inaka ni* — *mono da*, cette marchandise est bonne pour la campagne: *Nihon no cha wa Amerika ni* —, le thé japonais est beaucoup demandé par l'Amérique.

muki-ai, au, 向合, *v.n.* Être en face, vis-à-vis l'un de l'autre. Syn. MUKAI-AU.

muki-dashi, su, 剝出, *v.a.* Peler, écorcher, mettre à nu, à découvert, dénuder: *mune wo* —, dénuder la poitrine: *ha wo* —, montrer les dents: *me wo* —, fixer les yeux sur qqc.

muki-dashi, 剝出, *s.* Nudité, état de nudité, état de ce qui est à découvert, exposé aux yeux.

muki-dashi ni, 剝出, *adv.* Ouvertement, franchement, publiquement, sans réserve, sans déguisement.

muki-kuchi, 向口, *s.* Demande (comm.), lieu, bureau où se font les demandes. Syn. HAKE-KUCHI.

° **muki-kwagaku,** 無機化學, *s.* Chimie inorganique.

* ° **mukimei,** 無記名, *s.* Manque de signature: — *shōken*, obligation non signée.

mukimi, 剝身, *s.* Mollusque enlevé de sa coquille.

muki-muki, 向々, *adv.* Dans différentes

directions, de divers côtés, ici et là ; chaque personne, chaque espèce : — *ni naru*, être dispersé ici et là : — *ye kōkoku wo yaru*, envoyer une notice de tous côtés.

* ° **muki-ryūkei,** 無期流刑, *s.* (lég.) Bannissement pour un temps indéterminé, à perpétuité.

* ° **mukitai,** 無機体, *s.* (chim.) Corps inorganique.

° **muki-tokei,** 無期徒刑, *s.* Travaux forcés à perpétuité.

mukkuri to, 㬎, *adv.* En saillie. ❋ Doucement, gentiment, d'une manière bien proportionnée : — *shita hito*, homme bien proportionné, ou homme aimable.

* ° **mukō,** 無辜, (*tsumi nashi*) *s.* Absence de faute, de péché ; innocent : — *wo korosu*, tuer un innocent.

muko, 婿, *s.* Gendre, beau-fils : *ane* —, mari de la sœur aînée : *imoto* —, mari de la sœur cadette.

* ° **mukō,** 無幸, *s.* Absence de bonheur, infortune, malheur.

* ° **mukō,** 無効, (*nō nashi*) *s.* Manque d'effet, de résultat, nullité : *kenkyū wa tōtō — ni natta*, finalement les recherches ont été sans résultat.

mukō, 向, (pour *mukau*) Qui est en face, vis-à-vis, à l'opposé : — *no yama*, la montagne d'en face. ❋ Être mécontent, en colère.

mukōba, 向齒, *s.* Dent incisive.
Syn. MUKABA.

mukō-dōshi, 向同士, *s.* Voisin d'en face, maison d'en face.

mukogane, 豫婿, *s.* Celui qu'on a l'intention de prendre pour gendre.

mukōgashi, 向河岸, *s.* Rive opposée.
Syn. MUKŌGISHI.

mukōgishi, 向岸, *s.* Comme le précédent.

mukō-hagi, 向脛, *s.* Os long et grêle de la jambe, péroné.

muko-hikide, 聟引出, *s.* Cadeau de noce offert au nouveau marié par ses beaux-parents.

muko-iri, ru, 聟入, *v.n.* Être adopté dans une famille et se marier avec la fille héritière de cette maison.

mukō-kaze, 向風, 逆風, *s.* Vent debout, vent contraire. Syn. GYAKUFŪ, MUKAI-KAZE.

mukō-kizu, 向傷, *s.* Blessure reçue par devant, en face.

* ° **mukoku,** 無告, *s.* État de celui qui est délaissé, abandonné, privé de soutien.

mukōmizu, 向不見, 無謀, *s.* Témérité, inconsidération, hardiesse excessive, imprudence, présomption. Syn. MUTEPPŌ, MUYAMI.

* ° **mukon,** 無根, (*ne nashi*) *s.* Manque de base, de fondement, de point d'appui, de preuve : — *no setsu*, opinion sans fondement.

* ° **mukon,** 無痕, (*ato nashi*) *s.* Sans trace, sans signe.

* ° **mukon,** 夢魂, *s.* Rêve, songe.

muko-tori, 聟取, *s.* Action de prendre un gendre, de marier sa fille.

muko-yōshi, 聟養子, *s.* Garçon adopté avec l'intention d'en faire un gendre.

mukōzune, 向脛, *s.* Os long et grêle de la jambe, péroné. Syn. MUKŌHAGI.

mukōzura, 向面, *s.* Face tournée du côté de qqu.

° **muku,** 無垢, (*aka nashi*) *s.* Absence d'alliage, de mélange : *kin — no saiku*, ouvrage en or pur.

mu-kuchi, 無口, *s.* Taciturnité, silence, réserve dans les paroles. Syn. KWAGEN.

mukudori, 椋鳥, *s.* Sansonnet, étourneau. ❋ (fig.) Paysan, campagnard.

* **muku-e,** 無垢衣, *s.* Habit complètement blanc en dessus et en dessous.

mukuge, 柔毛, *s.* Poil des animaux.

mukuge, 毳, *s.* Duvet, poils courts et doux qui se trouvent au-dessous des poils longs.

mukugezaru, 尨猿, *s.* Singe à longs poils.

muku-hitsuji, 綿羊, *s.* Brebis, mouton.

mukui, 酬, 報, *s.* Rétribution, retour ; compensation, récompense ou châtiment, vengeance : *zen no* —, récompense du bien : — *wo yaru*, donner une récompense : *aku no* —, punition du mal.

mukui, kuu, kuyuru, 酬, 報, *v.a.* Récompenser, payer de retour, rémunérer, rendre, rendre la pareille, se venger : *on wo* —, reconnaître un bienfait : *ada wo* —, rendre le mal pour le mal : *fukaki jihi wo ikadeka — beki zo ya*, comment reconnaître une si grande bonté ?

muku-inu, 尨犬, *s.* Chien à longs poils, barbet.

° **muku-kin,** 無垢金, *s.* Or pur.

* **mukumeki, ku,** 蠢動, *v.n.* Ramper, marcher en rampant, glisser. Syn. UGOMEKU.

* ° **mukumi, mu,** 浮腫, *v.a.* Être enflé, gonflé, bouffi. Syn. HARERU.

* ° **mukumi,** 浮腫, *s.* Gonflement, enflure.

muku-muku, 尨, *adv.* Excessivement, d'une manière terrible, effrayante. ❋ État de ce qui est gros, gras, bouffi.

muku-muku suru, 蠢動, *v.n.* Remuer : *futon ga — ga, nan da*, la couverture remue, qu'y a-t-il dessous ?

muku-muku to, 蠢々, *adv.* En rampant, en glissant : *hebi ga — ugoku*, le serpent se traîne =.

mukure, ru, 被剝, *v.n.* Être pelé, écorché, dénudé : *te no kawa ga mukureta*, la peau de ma main est tombée.

mukuri, ru, 剝脱, *v.a.* Enlever, arracher, ôter, dépouiller, dégarnir : *ōi-mono wo* —, enlever la couverture.

* **mukuro,** 骸, *s.* Corps, cadavre. Syn. SHIGAI.

mukuroji, 無患樹, *s.* (bot.) Savonnier.

muku to, 勃然, *adv.* Soudainement, tout à coup, ex abrupto : — *oki-agari*, se lever tout à coup.

mukutsuke, 髭鬚, *s.* Barbe (peu usité).
Syn. HIGE.

mukutsukeki, shi, ku, *a.* Effrayant, terrible, alarmant ; rude, grossier, bas, vulgaire.

* ° **mukwakwa,** 無花果, *s.* (bot.) Figuier.
Syn. ICHIJIKU.

* ° **mukwan,** 無官, *s.* Manque d'emploi.

* ° **mukyō,** 無疆, *s.* Immensité, infinité, éternité. Syn. KAGIRI NASHI.

* ° **mukyū,** 無窮, (*kiwamari nashi*) *s.* Éternité, infinité, immensité.

° **mukyū,** 無給, *s.* Sans gages, sans salaire : — *de tsutomeru*, servir = : — *kwanri*, employé =.

* ° **mukyū-undō,** 無窮運動, *s.* (phys.) Mouvement perpétuel.

* ° **mumei,** 無名, (*na nashi*) *s.* Absence de nom, de signature ; manque de cause, de raison : —

no tegami, lettre anonyme : — *no urami*, haine sans motif : — *no gwa*, peinture sans nom d'auteur : — *keiyaku*, contrat non écrit.

* ° **mumeishi, 無名指**, *s.* Doigt annulaire. Syn. BENISASHI-YUBI.

* ° **mumei-tōhyō, 無名投票**, *s.* Scrutin secret.

* ° **mumi, 無味**, (*ajiwai nashi*) *s.* Manque de goût, de saveur ; manque d'intérêt, d'agrément.

* ° **mumon, 無紋**, (*mon nashi*) *s.* Manque d'armoiries, de blason.

* ° **mumyō, 無明**, *s.* Obscurité, ténèbres : — *no yami*, ténèbres infernales : — *no yo*, ce monde rempli de ténèbres (bouddh.).

* ° **mumyōi, 無名異**, *s.* (min.) Oxyde de manganèse. ❋ Cobalt.

muna-ate, 胸當, *s.* Cuirasse, plastron.

* **munabone, 胸骨**, *s.* Sternum, os de la poitrine.

* **munafuda, 棟札**, *s.* Planchette fixée au faîte d'une bâtisse et indiquant le nom du maître-charpentier et le temps de la construction.

munagai, }
munagaki, } **鞅**, *s.* Collier (du cheval) auquel on attache les traits ou la selle.

munagawara, 棟瓦, *s.* Tuile du faîte d'une construction.

munage, 胸毛, *s.* Plumes de la poitrine d'un oiseau ; poils de la poitrine de l'homme.

munagi, 棟木, *s.* Faîtage d'un toit.

munagura, 胸座, *s.* Partie de l'habit qui se trouve sur la poitrine.

* **munaguruma, 空車**, *s.* Voiture vide. Syn. KŪSHA.

munagurushii, ki, ku, 胸苦敷, *a.* Qui a mal à la poitrine, oppressé de la poitrine ; qui éprouve de la peine, du chagrin.

munahige, 胸鬚, *s.* Poils de la poitrine.

munahire, 胸鰭, *s.* Nageoires abdominales.

* **munai, 空居**, *s.* Vie solitaire.

muna-ita, 胸板, *s.* Cuirasse, plastron. ❋ Sternum.

muna-kazari, 胸飾, *s.* Ornements de la poitrine.

muna-moto, 胸元, *s.* Creux de l'estomac.

muna-oi, 鳩尾骨, *s.* Sternum. Syn. MUNABONE.

muna-saki, 胸先, *s.* Creux de l'estomac. Syn. MUNAMOTO.

muna-sawagi, 胸騷, *s.* Trouble de l'esprit, battement de cœur, malaise : — *ga suru*.

* **munashide, 空手**, *s.* Main vide.

munashii, ki, ku, 空敷, *a.* Vide, vain, inutile, de nulle valeur, réduit à néant, décédé : — *karada*, corps sans vie : *munashiku naru*, mourir : *munashiku suru*, rendre inutile.

munashisa, 空, *s.* Vide, inutilité, degré d'inutilité.

* **muna-wake, 胸分**, *s.* Partie de la poitrine comprise entre les seins. ❋ Action de se frayer un chemin à travers de hautes herbes (animaux).

munazan, 胸算, *s.* Calcul mental. Syn. ANZAN.

munazan-yō, 胸算用, *s.* Calcul mental, devis. Syn. MUNAZUMORI.

munazukai, 胸閊, *s.* Douleur de poitrine ; peine, inquiétude, trouble intérieur.

munazumori, 胸積, 心算, *s.* Calcul mental, devis.

mune, 胸, 心, 旨, *s.* Poitrine, estomac, creux de l'estomac ; cœur, intention, volonté, désir : — *ni sashitsukae ga aru*, avoir la poitrine oppressée : — *ga itai*, j'ai mal à la poitrine : *Tenshu no — ni shitagau*, obéir à la volonté de Dieu : *oya no — ni somuku*, désobéir à ses parents : — *wo kogasu*, être enflammé de passion.

mune, 棟, *s.* Faîte d'une construction. ❋ Suffixe numéral pour les maisons, les toits : *kono yashiki ni mi — ga aru*, il y a trois maisons dans cette propriété.

mune, 刀背, *s.* Dos d'un sabre, d'un couteau, etc. Syn. MINE.

mune, 胸, *s.* Partie de l'armure qui couvre la poitrine, plastron.

mune, 宗, 旨, *s.* Partie principale, point important, trait distinctif, caractéristique : — *to suru*, faire d'une chose le point important.

mune-age, 棟上, *s.* Réjouissances auxquelles se livrent les charpentiers lorsqu'ils ont élevé le faîte d'une maison.

mune-ate, 胸當, *s.* Cuirasse. ❋ Morceau d'étoffe que l'on met sur la poitrine nue des petits enfants. Syn. MUNA-ATE.

munegurushii, 胸苦敷, *a.* Comme *munagurushii*.

mune-itami, 胸痛, *s.* Mal de poitrine, douleur d'estomac. Syn. KYŌTSŪ.

munekuso, *s.* Sentiments, humeur : — *ga warui*.

* **mune-muneshii, ki, ku, 宗々敷**, *a.* Principal, plus important, premier.

° **munen, 無念**, *s.* Regret, chagrin, désappointement, exaspération : — *ni omou*, regretter : — *ni taezu*, être grandement désappointé.

* **muneto, 宗徒**, *s.* Vassaux principaux : — *no samurai*, *samurai* qui sont =.

mune-uchi, 刀背打, *s.* Action de frapper avec le dos du sabre.

mune-warui, ki, shi, ku, 胸悪, *a.* Dégoûtant, révoltant, qui donne mal au cœur, qui fait horreur.

° **muni, 無二**, (*futatsu nashi*) *s.* Qualité de ce qui est incomparable, sans égal : — *no hatsumei*, invention sans égale.

muni-muzan ni, 無二無三, *adv.* D'une manière inconsidérée, sans regarder. Syn. MUYAMI NI, ISSAN NI.

* ° **muninsho-gwaikōkwan, 無任處外交官**, *s.* Diplomate en disponibilité.

* ° **munintō, 無人島**, *s.* Ile sans habitants. ❋ Autre nom des îles Bonin ou *Ogasawara*.

* ° **munō, 無能**, *s.* Impuissance, incapacité, inhabileté.

* ° **munō-ryoku, 無能力**, *s.* (lég.) Inhabilité, incapacité : — *sha*, personne inhabile, v.g. à contracter.

mura, 村, *s.* Village, hameau, commune. Syn. SON.

* ° **mura, 斑**, *s.* Irrégularité, inégalité, manque d'unité (prop. et fig.) : *ki ni — no aru hito*, personne d'un caractère inégal : — *no nai yō ni iro wo tsukeru*, appliquer les couleurs d'une manière égale.

mura, 群, *s.* Attroupement, groupement, groupe :

— *tori*, bande d'oiseaux: — *bachi*, essaim d'abeilles. Syn. MURE.

mura, 叢, *s.* Buisson.

Muraboshi, 昴星, *s.* Une des 28 constellations. Syn. SUBARU.

muradachi, 叢立, *s.* Groupe, amas: *sugi* —, bosquet de sapins.

* **murado**, 腎, *s.* Rognon. Syn. JIN.

muragari, 群, *s.* Troupe, troupeau, bande, foule, essaim, attroupement, groupe. Syn. MURADACHI.

muragari, ru, 群聚, *v.n.* Se rassembler, s'attrouper, se réunir en foule, en bande: *gan ga muragatte tobu*, les oies volent en bande.

muragari-atsumari, ru, 群聚, *v.n.* Comme le précédent.

muragari-ori, ru, 群居, *v.n.* Être assemblé, groupé.

muragashiwa, 除雪器, *s.* Pelle à neige.

muragi, 斑氣, *s.* Inconstance, légèreté, fantaisie, caprice. Syn. WAGAMAMA.

muragie, 斑消, *s.* Fonte irrégulière (neige, glace: *yuki no* —.

* **murago**, 斑濃, *s.* Application inégale des couleurs.

* ° **murai**, 無頼, (*tanomi nashi*) *s.* Manque de valeur, de capacité, de moralité, d'honnêteté: — *no tō*, vaurien.

* **muraji**, 連, *s.* Titre de certains ministres avant la réforme de *Taikwa*.

Murakami-tennō, 村上天皇, *s.* 62e Empereur du Japon (947-967).

mura-kumo, 群雲, *s.* Assemblage de nuages: *tsuki ni* —, *hana ni kaze* (prov.), litt. les nuages pour la lune et le vent pour les fleurs, c.-à-d. tout n'est que vanité.

Murakumo-no-tsurugi, 叢雲劍, *s.* Le sabre sacré que *Amaterasu-ō-mikami* remit à son petit-fils *Ninigi-no-mikoto*, quand il descendit sur la terre.

mura-mura, 村々, *s.* Pluriel de *mura*, les villages, tous les villages.

mura-mura, 群々, *s.* Groupes, troupeaux, bandes séparées.

mura-mura to, 群々, *adv.* Par groupes, en foule; avec enthousiasme.

* **mura-osa**, 村長, *s.* Chef d'un village, maire. Syn. SHŌYA, SONCHŌ.

murasaki, 嘉魚, *s.* Sardine, saumon.

murasaki, 紫, *s.* Violet, couleur violette.

Murasaki Shikibu, 紫式部, *s.* Dame de la Cour d'*Ichijō-tennō*, auteur du *Genji-monogatari* (+992).

* **murasame**, 叢雨, *s.* Pluie tombant par ondées.

murashi, su, 令醱酵, *v. caus.* de *mureru*. Faire fermenter.

* **murashigure**, 叢時雨, *s.* Comme *murasame*.

mura-suzume, 群雀, *s.* Volée de moineaux.

murato, 腎, *s.* Rognon. Syn. MURADO.

mura-tori, 群鳥, *s.* Volée d'oiseaux.

mure, 群, *s.* Troupe, troupeau, essaim; groupe, amas, tas; bande, parti: *hitsuji no* —, troupeau de brebis: *hito* — *no kurokumo*, un amas de nuages sombres: *tōzoku no* —, bande de voleurs.

mure, ru, 醱酵, *v.n.* Fermenter; être fermenté, être moisi, pourri. Syn. MUSERU.

mure, ru, 群, *v.n.* S'assembler, se réunir en troupe, se grouper. Syn. MURAGARU.

mure-atsumari, ru, 群集, *v.n.* Comme le précédent.

mure-i, iru, 群居, *v.n.* Être assemblé, être réuni en groupe.

mureraka ni, 群, *adv.* En bloc, en gros: — *kau*, acheter =.

° **muri**, 無理, (*kotowari nashi*) *s.* Injustice, violence, déraison: — *no nai koto desu*, c'est une chose qui n'est pas déraisonnable: *kore wa* — *desu*, cela est injuste: — *ga tōreba dōri ga hikkomu*, la raison disparaît devant la violence.

* ° **muri**, 夢裡, (*yume no uchi*) *adv.* Dans un songe, en rêve.

muri-dori, 無理取, 強奪, *s.* Acte de prendre par force, par la violence. Syn. KASUMEDORI.

° **muri ni**, 無理, *adv.* Injustement, déraisonnablement, par force, par violence, contre le gré.

° **murisoku**, 無利息, *s.* Sans intérêt: — *de kane wo kariru*, emprunter de l'argent sans intérêt.

muro, 室, *s.* Chambre, chambre à coucher; cave, cellier, serre, grange: *hi* —, glacière.

* ° **muro**, 夢路, (*yume no michi*) *s.* Route que l'on fait en rêve: — *ni mayou*, rêver que l'on perd son chemin. Syn. YUMEJI.

* ° **murō**, 無漏, (*morasanai*) *s.* Absence d'omission, sans omission.

muro, 杜松, *s.* (bot.) Genévrier, genièvre.

muro-aji, 竹莢魚, *s.* (icht.) Espèce de maquereau.

* ° **muroku**, 無祿, *s.* Sans paiement, sans secours du gouvernement.

muron, 無論, 勿論, *adv.* Naturellement, cela va sans dire, évidemment, sans doute. Syn. MOCHIRON.

* ° **murōshi**, 無漏子, *s.* Fruit du sagoutier ou sagouier.

murozaki, 室咲, *s.* Floraison en serre chaude; fleur de serre: — *bana*, id.

° **murui**, 無類, (*tagui nashi*) *s.* Qualité de ce qui est incomparable, sans égal, unique en son genre: — *no hana*, fleur sans pareille. Syn. MUHI.

* ° **muryo**, 無慮, *adv.* Environ: — *ichiman nin*, dix mille hommes =. Syn. ŌKATA.

* ° **muryō**, 無量, (*hakari nashi*) *s.* Qualité de ce qui est innombrable, incalculable, sans nombre, infini. Syn. KAGIRI NASHI.

° **muryō**, 無料, *s.* Franchise, exemption de charge, de frais: — *no kembutsu*, visite gratuite.

* ° **muryō**, 無聊, (*tanoshimi nashi*) *s.* Manque de plaisir, de bonheur, d'agrément; solitude: — *ni yo wo wataru*, passer sa vie dans la solitude: — *ni chōmei suru yori mo, hayaku shinda hō ga ii*, plutôt mourir vite que de vivre longtemps dans la tristesse.

muryō, 五綠緞, *s.* Satin de qualité supérieure.

* ° **Muryōju-butsu**, 無量壽佛, *s.* Titre honorifique de Bouddha.

* ° **muryoku**, 無力, (*chikara nashi*) *s.* Manque de force, faiblesse, débilité; pauvreté, manque de ressources.

musabori, ru, 貪, *v.a.* Convoiter, désirer ardemment, être avide; aspirer grandement à: *kono yo no takara wo* —, convoiter les biens de ce monde.

* ° **musai,** 無妻, (*tsuma nashi*) *s.* Célibat, célibataire: — *de kurasu*, vivre dans le célibat.

* ° **musai,** 無才, *s.* Manque de talents, d'habileté: — *no shokunin*, ouvrier maladroit. Syn. GU, OROKA.

musai, ki, shi, ku, 陋, *a.* Sale, malpropre, grossier, vilain; déshonnête, bas, vil. Syn. KITANARASHII.

musakurushii, ki, ku, 陋苦敷, *a.* Comme le précédent.

musa-kusa, 懊悩, *adv.* En désordre, confusément, sens dessus dessous: *ki ga — shite oru*, être tout troublé.

musa-masu, 武佐枡, *s.* Mesure de capacité.

musa-musa, 蒙茸, *s.* Qualité de ce qui est poilu. Syn. KEBUKAKI.

* ° **musan,** 無産, *s.* Manque de travail, d'occupation, d'emploi; défaut de propriété, état de pauvreté: — *no hito* — *no tami.*

* ° **musan,** 無算, *s.* Ignorance des mathématiques; manque de jugement, de discernement; sans nombre.

musanko ni, 無算乎, *adv.* Sans réflexion, d'une manière précipitée, légèrement. Syn. YATARA NI.

musashi, 六指, *s.* Sorte de jeu. Syn. JUROKU-MUSASHI.

Musashi, 武蔵, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; ch.-l. *Tōkyō*: — *abumi*, étriers originairement fabriqués dans cette province.

muse, ru, 蒸, *v.n.* Fermenter, moisir.

muse, ru, 噎, *v.n.* Être suffoqué, étouffer, perdre la respiration: *kemuri ni* —, être suffoqué par la fumée.

musebi, bu, 咽, 噎, *v.n.* Comme le précédent: *namida ni* —, répandre des larmes en sanglotant.

* ° **museibai,** 無成敗, *s.* (lég.) Acquittement; qqf. employé à tort dans le sens de punition injuste, sentence injuste.

* ° **museifu,** 無政府, *s.* Anarchie, révolution: — *tō*, anarchiste.

muse-kaeri, ru, 咽返, *v.n.* Étouffer, être suffoqué, sangloter: *hokori ni* —, être suffoqué par la poussière.

* **museki,** 無籍, *s.* Manque d'enregistrement, non-inscription sur les registres de l'état civil: — *mono*, individu dépourvu d'état civil, vagabond.

* ° **musha,** 武者, *s.* Guerrier, soldat.
Syn. BUSHI, TSUWAMONO.

° **mushabetsu,** 無差別, *s.* Similitude, sans différence; action de ne pas distinguer, de confondre.

mushaburi-tsuki, ku, 武者振付, *v.a.* Se saisir de, empoigner, mettre la main sur.
Syn. MUSHIRITSUKI.

* **mushadamari,** 武者溜, *s.* Endroit d'un château où se rassemblait la cavalerie.

* **mushadokoro,** 武者所, *s.* Autrefois salle où se tenaient les soldats, dans le Palais impérial.

mushakusha, 困惑, *adv.* D'une manière confuse, en désordre; avec trouble, ennui, dans l'inquiétude. Syn. MUSA-KUSA.

musha-shugyō, 武者修行, *s.* Acte de voyager ici et là pour se perfectionner dans l'escrime et autres arts militaires auprès des maîtres les plus célèbres; celui qui voyage ainsi.

mushi, 蒸, *s.* Cuisson à la vapeur; fomentation: *chawan* —.

mushi, 蟲, *s.* Insecte, ver, punaise: — *ga kimono ni tsuita*, les mites ont rongé mon habit: *kotoshi — ga dossari ine ni tsuita*, cette année le riz est tout dévoré par les insectes: — *de byōki de gozaimasu.* ✻ Sentiment intérieur, pressentiment: — *ga shiraseta*, j'en avais un pressentiment.

* **mushi,** 無私, (*watakushi nashi*) *s.* Désintéressement, absence d'égoïsme, grandeur d'âme, impartialité.

* ° **mushi,** 無始, (*hajime nashi*) *s.* Sans commencement, éternité.

* ° **mushi,** 夢視, (*yume ni miru*) *s.* Action de voir en rêve (avec un nég.) — *sezaru koto*, chose non vue en rêve, chose réelle.

mushi, su, 蒸, *v.a.* Cuire à la vapeur; fomenter, v.g. un abcès: *haremono wo* —.

mushi, su, 蒸, *v.n.* Être chaud et humide, lourd (temps).

* **mushi, su,** 生, *v.n.* Croître, pousser (se dit des mousses, des plantes marines): *koke ga* —.

mushi-atatame, ru, 蒸暖, *v.a.* Chauffer à la vapeur.

mushi-atsui, ki, shi, ku, 蒸暑, *a.* Chaud et humide, lourd, accablant, étouffant (le temps): — *tenki.*

mushiba, 虫歯, *s.* Dent gâtée, cariée.
Syn. MUSHIKAMEBA.

* **mushibami,** 蠹蝕, *s.* Vermoulure, état de ce qui est rongé par les vers.

* **mushibami, mu,** 蝕, *v.n.* Être vermoulu, piqué, rongé par les vers.

mushiboshi, 虫干, *s.* Action de sécher des objets au soleil pour les préserver des vers.
Syn. DOYŌBOSHI, KAZA-IRE.

mushiburo, 蒸布呂, *s.* Bain de vapeur.

mushibusuma, 蒸被, *s.* Robe de nuit (poét.).

mushigarei, 蒸鰈, *s.* Sole trempée dans la saumure, puis cuite à la vapeur et séchée.

mushigusuri, 蒸劑, *s.* Remède pour fomenter, v.g. un abcès.

mushigusuri, 虫薬, *s.* Remède contre les vers, vermifuge.

mushigwashi, 蒸菓子, *s.* Pâtisserie cuite à la vapeur. Syn. MUSHI-MONO.

mushi-kago, 虫籠, *s.* Cage pour les insectes qui chantent.

* ° **mushikameba,** 虫囓歯, *s.* Dent gâtée.
Syn. MUSHIBA.

mushike, 虫氣, *s.* Apparence de vers dans les intestins.

* ° **mushiken,** 虫拳, *s.* Sorte de jeu manuel.

mushiken, 無試驗, *s.* Dispense d'examen.

mushi-kera, 虫, *s.* Insectes en général (mépr.).

* ° **mushiki,** 無色, (*iro nashi*) *s.* Etat de ce qui est sans couleur.

mushiki, 無識, *s.* Ignorance, défaut de connaissance, d'instruction.

* ° **mushiki,** 無式, *s.* Absence de formalités.

mushi-komori, ru, 虫籠, *v.n.* Hiverner.

mushi-kui, 蝕, *s.* Objet vermoulu, rongé pa les vers. Syn. MUSHIBAMI, MUSHIKAMI.

mushi-kuiba, 蝕歯, *s.* Dent gâtée, cariée.
Syn. MUSHIBA.

mushi-kuso, 虫糞, *s.* Excréments d'insectes.

mushi-megane, 虫眼鏡, *s.* Microscope.
Syn. KEMBIKYŌ.

mushi-mochi, 蒸餅, *s.* Gâteau cuit à la vapeur.

mushi-mono, 蒸物, *s.* Aliment cuit à la vapeur.

° **mushin,** 無心, (*kokoro nashi*) *s.* Manque de cœur, d'affection, de sentiment; indifférence: — *na hito,* personne sans affection, indifférente. ✱ Demande, v.g. d'argent, d'aumône: — *wo iu,* faire une demande: *tabitabi — ni kuru hito,* personne qui vient souvent faire des demandes: *isasaka kane wo go — mōshitai,* je viens demander un peu d'argent.

* ° **mushin,** 無信, *s.* Manque de foi, de croyance: — *ja,* athée.

mushi-nabe, 蒸鍋, *s.* Casserole dont on se sert pour cuire à la vapeur.

° **mushinkei,** 無神經, *s.* (litt. sans nerfs) Insensibilité, impassibilité, apathie.

* **mushi-nobori, ru,** 蒸上, *v.n.* Se dissiper en vapeur, s'évaporer, s'exhaler. Syn. JŌHATSU SURU.

mushi-no-su, 蟲巢, *s.* Fausse perle du Saghalien.

* ° **mushin-ron,** 無神論, *s.* Athéisme: — *sha,* athée.

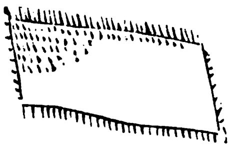
mushi-osae, 鎮虫剤, *s.* Remède contre les vers intestinaux. Syn. MUSHIGUSURI.

mushiri, ru, 挘, *v.a.* Arracher, ôter, enlever, dépouiller de: *kusa wo —,* arracher l'herbe: *hane wo —,* plumer.

mushiri-ai, au, 挘合, *v.n.* Se tirer et s'agiter violemment l'un et l'autre, v.g. en luttant.

mushiri-tsuki, ku, 挘付, *v.n.* Empoigner, saisir, s'emparer de, avoir prise sur qqn. Syn. SHIGAMI-TSUKU.

mushiro, 席, *s.* Grossière natte de paille. F.



Mushiro.

mushiro, 寧, *adv.* Plutôt, bien plutôt: *gyakui suru yori — shinuru hō ga yoi,* plutôt mourir que trahir. Syn. ISSO, KAETTE.

mushirobo, 席帆, *s.* Voile en nattes.

* ° **mushitsu,** 無失, (*tsumi nashi*) *s.* Innocence, non culpabilité: — *no togame wo kōmuru,* être accusé faussement.

mushi-uri, 虫賣, *s.* Marchand d'insectes chanteurs.

mushi-ya, 虫屋, *s.* Comme le précédent.

mushi-yaki, 蒸燒, *s.* Cuisson à la vapeur.

mushi-yōkan, 蒸羊羹, *s.* Gâteau sucré composé de purée de pois et de farine cuit à la vapeur.

mushi-yoke, 蟲除, *s.* Charme pour préserver la récolte des insectes: — *gusa,* — *ko.*

* **mushizu,** 蟲酢, *s.* Aigreur d'estomac: — *ga deta.*

* ° **mushō,** 無證, *s.* Défaut, manque de preuve.

° **mushōko,** 無證據, *s.* Comme le précédent.

* ° **mushoku,** 無職, (*nariwai nashi*) *s.* Sans profession, sans métier: — *gyō,* id.

mushō ni, 無上, *adv.* D'une manière indolente, insouciante, irréfléchie. ✱ Extrêmement, grandement, étonnamment.

* ° **mushū,** 無終, (*owari nashi*) *s.* Immortalité: *mushi —,* sans commencement ni fin. Syn. FUMETSU.

* ° **mushū,** 無臭, (*nioi nashi*) *s.* Absence d'odeur.

* ° **mushuku,** 無宿, (*yado nashi*) *s.* Manque d'habitation: — *mono,* vagabond.

* **muso,** 六十, *a.* Soixante. Syn. ROKUJŪ.

° **musō,** 無双, (*narabi nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans égal, sans pareil: — *no keshiki,* paysage sans pareil. Syn. MUNI, MURUI.

* ° **musō,** 夢想, (*yume ni omou*) *s.* Révélation reçue dans un rêve.

* ° **musō,** 無構, *s.* Enlacement, entrelacement, assemblage, queue d'aronde: — *no mado.*

* **musoji,** 六十路, (*rokujissai*) *s.* Age de soixante ans.

* ° **musoku,** 無足, *s.* Sans salaire, sans paie: — *no samurai.*

* ° **musoku,** 無息, *s.* Sans intérêt. Syn. MURISOKU.

* ° **musū,** 無數, (*kazu nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans nombre, innombrable, incalculable: — *no gunshū,* multitude innombrable.

musubari, ru, 結, *v.n.* Être lié, noué.

musubi, 結, *s.* Nœud, action de nouer, de faire un nœud. ✱ Achèvement d'un ouvrage, fin d'un acte.

musubi, 結, 握飯, *s.* Boule de riz.

musubi, bu, 結, *v.a.* Lier, nouer: *nawa wo —.* ✱ Former, contracter: *jōyaku wo —,* faire un contrat: *kon-in wo —,* contracter mariage: *kōsai wo —,* nouer des relations. ✱ Produire: *mi wo —,* produire des fruits. ✱ Construire, bâtir: *koya wo —,* bâtir une cabane. ✱ Achever, finir: *hanashi wo —.*

* **musubi, bu,** 掬, *v.a.* Prendre dans le creux de la main: *meshi wo —,* faire une boule de riz: *mizu wo —,* prendre de l'eau dans le creux de la main.

* **musubibumi,** 結文, *s.* Lettre fermée par un nœud.

* **musubidama,** 結玉, *s.* Nœud.

* **musubime,** 結目, *s.* Comme le précédent.

Musubi-no-kami, 結神, *s.* Dieu du mariage, de l'hymen.

* **musubi-tōdai,** 結燈臺, *s.* Pied de lampe formé de trois baguettes d'égale longueur liées au milieu et écartées à leurs extrémités.

musubi-tsuke, ru, 結付, *v.a.* Lier ensemble.

musubore, ru, 結, *v.n.* Être lié, noué ensemble, être embrouillé; être ennuyé, embarrassé, triste: *ito ga musuboreta,* le fil est embrouillé: *ki ga —,* être triste.

musugi, 牟杉, *s.* Jeune cèdre.

musuko, 息子, *s.* Fils; jeune garçon. Syn. SEGARE, SHISOKU.

musume, 娘, 息女, *s.* Fille; jeune fille. Syn. ME-NO-KO, OTO-ME, SOKUJO.

musumego, 娘子, *s.* Fille, jeune fille (hon.).

musumerashii, ki, ku, 娘, *a.* Qui a l'air d'une jeune fille, qui ressemble à une fille.

° **mutai,** 無体, *s.* Injustice, violence, inconvenance: — *ni,* par force, violemment.

° **mutaka,** 無高, *s.* Manque de revenus, de rentes.

* **mute,** 無手, *s.* Mains vides; sans armes; sans argent. Syn. KARADE, SUDE.

* ° **muteki,** 無敵, *s.* Sans ennemi, sans rival, sans pareil.

* ° **mutembon,** 無點本, *s.* Livre qui n'a aucun signe indiquant l'ordre dans lequel il faut lire les caractères.

* ° **muten,** 無點, *s.* Comme le précédent. ❋ Manque de notes ou de points, v.g. dans un examen.

muteppō, 無鉄砲, *s.* Audace, présomption, témérité; inattention, insouciance.

* ° **mutō,** 無刀, *s.* Manque de sabre; sans sabre.

* ° **muto,** 無圖, *s.* Manque de dessein, de projet; insouciance.

* ° **mutokuken-saikensha,** 無特權債權者, *s.* (lég.) Créancier non privilégié.

° **mutokushin,** 無得心, *s.* Défaut de consentement, d'acquiescement, d'approbation; défaut de perception, de compréhension.

* **mutose,** 六年, (*roku nen*) *s.* Six ans.

mutsu, 六, *a.* Six: *kure* —, six heures du soir: *toshi wa* — *desu,* il a six ans.

Mutsu, 陸奥, *s.* Province du *Tōsandō;* ch.-l. *Aomori.*

mutsu, 睦, *s.* Intimité, cordialité, amitié.

mutsubi, 睦, *s.* Amour, affection, amitié, intimité.

mutsubi, bu, 睦, *v.n.* Être intime, ami, lié avec.

* **mutsugatari,** 睦語, *s.* Entretien entre amis, conversation amicale.

* **mutsugoto,** 睦事, *s.* Conversation affectueuse, entretien où l'on manifeste son affection mutuelle.

Mutsuhito, 睦仁, *s.* 122e Empereur du Japon, fils de l'Empereur *Kōmei,* né le 3 Nov. 1852 et monté sur le trône en 1867.

mutsukashii, ki, ku, 六箇敷, 困難, *a.* Difficile, pénible; malpropre, dégoûtant; ennuyeux, gênant, tracassier, importun; exigeant, peu accommodant, dur, terrible: — *hito.*

mutsuke, 嘔氣, *s.* Mal au cœur, nausée.

mutsuki, 襁褓, *s.* Linge porté par les petits enfants; langes. Syn. OSHIME, UBUGI.

* **mutsuki,** 睦月, *s.* Premier mois lunaire (poét.). Syn. SHŌGWATSU.

mutsumajii, ki, ku, 睦間敷, *a.* Intime, ami, cordial, amical, qui a des relations étroites. Syn. SHITASHII, NAKA-YOI.

mutsumayaka, 睦, *s.* Qualité de ce qui est cordial, amical, intime, fraternel, en bonne harmonie: — *na;* — *ni.*

mutsumi, mu, 睦, Pour *mutsubu.*

mutsumonogatari, 睦物語, *s.* Comme *mutsugoto.*

* **mutsu-no-hana,** 六花, *s.* Neige (poét.). ❋ Espèce de gâteau.

Mutsuraboshi, 六連星, *s.* Constellation de six étoiles.

mutsure, ru, 睦, *v.n.* Agir en ami.

mutsuri, 沈着, *s.* Tranquillité, calme, réserve: — *shite iru hito,* personne calme, réservée.

mutsuri, ru, 纏, 纏綿, *v.n.* Être mêlé, embrouillé, confus; être dans l'embarras. Syn. MOTSURERU.

mutsuwari, 六割, *s.* Un sixième, la sixième partie. ❋ Petit baril de *sake* d'environ 6 *shō* (10 lit. 80) de capacité.

mutto, 憤然, *adv.* Avec colère, avec emportement.

mutto suru, 憤, *v.n.* Se fâcher, s'emporter.

muttsuri, 沈着, *s.* Comme *mutsuri.*

* ° **mu-u,** 霧雨, (*kiri-ame*) *s.* Pluie fine.

* ° **muyaku,** 無役, *s.* Manque d'emploi: *ano hito wa* — *ni natta,* il n'a plus de place. Syn. HIYAKU.

° **muyaku,** 無益, (*eki nashi*) *s.* Manque d'utilité, de profit, d'avantage: — *na dōgu,* instrument inutile. Syn. MUEKI, MUDA, MUYŌ.

muyakuya, 鬱々, *adv.* Mal à l'aise; dans le trouble, l'inquiétude: *kokoro ga* — *suru.* Syn. NAYAMASHIKU.

muyami ni, 無暗, *adv.* Sans raison, inutilement, inconsidérément, sans réflexion, témérairement. Syn. MUKŌMIZU NI, MUSHŌ NI.

muya-muya, 鬱々, *adv.* Comme *muyakuya.*

° **muyō,** 無用, (*mochiiru koto nashi*) *s.* Inutilité; non emploi. ❋ Défense, inconvenance, inutilité de faire une chose: *kono tokoro ye hairu koto* —, défense d'entrer ici.

* ° **muyō,** 無恙, (*tsutsuganashi*) *s.* Absence de maladie, d'accident, d'indisposition.

° **muyoku,** 無慾, *s.* Absence de cupidité, de mauvais désirs, de passion, d'égoïsme: *gōyoku wa* — *ni nitari* (prov.), une grande avarice ressemble au désintéressement.

° **muzai,** 無罪, *s.* Absence de faute, de crime, innocence: — *hōmen,* (lég.) acquittement.

muza-muza to, 無差々々, *adv.* Sans obstacle, facilement; largement: — *nige-saru.*

muzan, 無残, *s.* Défaut de pitié, de compassion, cruauté. Syn. MUGOI, HIDOI, ZANKOKU.

muza to, 無差, *adv.* Avec profusion, avec prodigalité, sans y regarder, sans compter, follement: — *kane wo suteru,* il jette l'argent sans compter.

* ° **muzei,** 無税, *s.* Dispense d'impôts, de taxe.

muzōsa, 無雑作, *s.* Absence de difficulté, facilité; absence de formalité. Syn. TEGARUKI.

muzugayui, ki, shi, ku, 煩痒, *a.* Qui démange.

muzukari, ru, 憤, *v.n.* Être maussade, hargneux, difficile à contenter: *kodomo ga* —.

muzukashii, ki, ku, 六箇敷, *a.* Comme *mutsukashii.*

muzukashisa, 困難, *s.* Difficulté, degré de difficulté.

muzu-muzu, 煩々, *adv.* Sans but, d'une manière indifférente. ❋ Avec démangeaison, irritation.

muzu to, 無手, *adv.* D'une manière subite et violente: — *kumu,* se saisir mutuellement =.

* ° **myakkwan,** 脈管, *s.* Vaisseau sanguin, artère, veine.

° **myaku,** 脈, *s.* Vaisseau sanguin; pouls: — *wo miru,* tâter le pouls.

myakudokoro, 脈所, *s.* Endroit où le pouls se fait sentir.

* ° **myakuhaku,** 脈搏, *s.* Pulsation, battement du pouls.

* ° **myakuraku,** 脈絡, *s.* Vaisseau sanguin.

myaku-uchi, tsu, 鼓動, *v.n.* Battre (le pouls).

° **myō,** 妙, *s.* Qualité de ce qui est admirable, merveilleux, étrange, mystérieux, singulier, extraordinaire: *kore wa* — *desu,* c'est étrange; — *na koto.*

* ° **myō,** 明, (*akiraku*) *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant; sur le point de paraître (en comp.): *myōjitsu,* demain.

* ° **myō,** 冥, *s.* Ciel (en comp.) : *myōbatsu*, punition du ciel.

* ° **myō,** 命, (*inochi*) *s.* Vie, (en comp.) : *myōjū*, fin de la vie.

° ° **myō,** 名, (*na*) *s.* Nom (en comp.) : *myōji*, nom de famille.

* ° **myō-an,** 妙案, *s.* Projet remarquable.

° **myōban,** 明礬, *s.* Alun.

° **myōban,** 明晩, *s.* Demain soir.
Syn. ASU NO BAN.

* ° **myōbatsu,** 冥罰, *s.* Punition du ciel, châtiment divin : — *wo kōmuru*, recevoir une =.

* ° **myōbu,** 命婦, *s.* Dame d'honneur à la Cour.

* ° **myōchi,** 妙智, *s.* Sagesse, prudence, ingéniosité.

* ° **myōchō,** 明朝, *s.* Demain matin.
Syn. ASU NO ASA.

° **myōdai,** 名代, *s.* Remplaçant, représentant, délégué, substitut : — *wo tanomu*, — *wo tateru*.
Syn. DAIRININ, DAIRI.

myōga, 茗荷, *s.* Gingembre.

myōga, 冥加, *s.* Bénédiction céleste, assistance, secours divin : — *wo ukeru*, recevoir = : — *wo shiranu hito*, ingrat : — *ni amaru*, être indigne des bénédictions du ciel : — *kin*, argent offert en reconnaissance des =.

myōga-nawa, 茗荷繩, *s.* Corde faite avec les feuilles desséchées du gingembre.

myōga-waraji, 茗荷草鞋, *s.* *Waraji* en feuilles de gingembre desséchées.

* ° **myōgi,** 妙義, *s.* Ouvrage bien exécuté, travail parfait ; habile ouvrier.

* ° **myōgo,** 冥護, *s.* Protection divine.

° **myōgō,** 名號, *s.* Nom de Bouddha composé de six caractères : *Na Mu A Mi Da Butsu.*

* ° **myōgō,** 名號, *s.* Nom, titre, dénomination.

° **myōgonichi,** 明後日, *s.* Après-demain.
Syn. ASATTE.

* ° **myōgyō-hakase,** 明經博士, *s.* Professeur de philosophie morale dans l'ancien *Daigakuryō.*

* ° **myōhō-hakase,** 明法博士, *s.* Professeur de droit dans l'ancien *Daigakuryō.*

° **myōji,** 名字, *s.* Nom de famille.

° **myōjin,** 明神, *s.* Titre respectueux pour désigner un *kami.*

Myōjindake, 明神嶽, *s.* Montagne de 3.000 mètres sur les confins de *Hida* et de *Shinano.*

° **Myōjō,** 明星, *s.* La planète Vénus.

* ° **myōjo,** 冥助, *s.* Secours divin.

Myōjō-tennō ou **Meishō,** 明正天皇, *s.* Impératrice (1630-1643).

* ° **myōjū,** 命終, (*inochi no owari*) *s.* Fin de la vie.

* ° **myōjutsu,** 妙術, *s.* Talent remarquable.

* ° **myōken,** 冥顯, *s.* Lumière et ténèbres.

* ° **myōkō,** 妙工, *s.* Travail remarquable, chef-d'œuvre ; ouvrier habile.

Myōkōzan, 妙高山, *s.* Montagne de 2.460 m. au S.-O. de la province d'*Echigo.*

° **myōmoku,** 名目, *s.* Appellation, titre, nom, désignation : — *wo karite taikin wo nusumu*, extorquer une grosse somme d'argent au moyen d'un nom emprunté. ✱ Prétexte.

° **myōmon,** 名聞, (*na no kikoe*) *s.* Réputation, renommée, renom, popularité : — *gurushii*, qui est jaloux de sa réputation : — *zuki*, avide de renommée.
Syn. HOMARE.

° **myō-myōgonichi,** 明々後日, *s.* Le 4e jour, le lendemain du surlendemain.
Syn. SHI-ASATTE.

° **myōnen,** 明年, *s.* L'année prochaine.
Syn. RAINEN, YOKUNEN.

° **myōnichi,** 明日, *s.* Demain. Syn. ASHITA, ASU.

* ° **myōrei,** 妙齡, *s.* Jeunesse, jeune fille.

* ° **myōri,** 名利, *s.* Réputation et profit.

* ° **myōri,** 冥利, *s.* Desseins cachés du Ciel, providence, volonté divine ; bienfait ; reconnaissance : — *wo shiranu hito*, ingrat.

* ° **myōryo,** 冥慮, *s.* Volonté divine, décret providentiel.

* ° **myōsaku,** 妙策, *s.* Projet remarquable, plan bien combiné.

* ° **myōseki,** 明夕, *s.* Demain soir.
Syn. MYŌBAN.

* ° **myōseki,** 名跡, *s.* Nom et état d'une famille : — *wo tsugu*, hériter des =.

myōshi, 妙姿, *s.* Belle forme, beau visage.

* ° **myōsho,** 妙書, *s.* Belle écriture, belle main.

* ° **myōsho,** 妙所, *s.* Passage remarquable d'un ouvrage, partie très habilement exécutée.

* ° **myōshu,** 妙手, *s.* Personne habile dans un art.

* ° **myōshun,** 妙春, *s.* Jeunesse, jeune homme.

* ° **myōshun,** 明春, *s.* Le printemps prochain.
Syn. RAIHARU, RAISHUN.

* ° **myōtan,** 明旦, *s.* Demain matin.
Syn. MYŌCHŌ.

* ° **myōya,** 明夜, *s.* La nuit prochaine.
Syn. ASU NO YO.

° **myōyaku,** 妙藥, *s.* Remède admirablement efficace ; *mambyō no* —, panacée.

myōyū, 明夕, *s.* La nuit prochaine.
Syn. MYŌYA.

N

na, 名, *s.* Nom, mot dont on se sert pour désigner, pour appeler une personne ou une chose, épithète, nom propre : — *wo tsukeru*, nommer : — *wo kaeru*, changer de nom. ✱ Réputation, renommée, renom : — *wo kegasu*, souiller son nom, porter atteinte à sa réputation : — *no aru tokoro*, lieu célèbre : — *wo ageru*, se rendre célèbre.

na, 菜, *s.* Nom commun à un certain nombre de plantes potagères, telles que : choux, colza, navets, radis, etc.

na, 勿, (pour *nakare*) Suffixe du présent des verbes formant l'impératif négatif : *yomu* —, ne lis pas : *wasureru* —, n'oublie pas.

na, (pour *nasare*) Suffixe de la base indéfinie des

verbes formant l'impératif : *kai* —, achète : *kiki* —, écoute.

na, 七, Abréviation de *nanatsu*, sept.

* **na,** 汝, *pron.* (pour *nanji*) Toi : — *koso utae*, chante, toi (poét.).

na, Suffixe à la base indéfinie des verbes les rendant exclamatifs : *appare utai keri* —, comme il a bien chanté !

na, (pour *naru*) Suffixe de noms surtout d'origine chinoise qui en fait des qualificatifs : *bimbō* — *hito*, homme pauvre : *akiraka* — *shōko*, preuve claire.

na, *interj.* Mot exprimant la surprise, l'attention, l'admiration : *kirei da* —, que c'est beau ! *sō desu* —, c'est bien vrai ! Syn. NE, NEI.

na-ate, 名宛, *s.* Adresse d'une personne : — *wo kaku*, écrire une adresse.

naba, *conj.* (abrév. de *naraba*) Si, dans le cas où, étant donné que : *yuki* — *awan*, si vous allez vous le rencontrerez (st. écr.).

nabe, 鍋, *s.* Casserole, pot, marmite : *tori* —, casserole pour cuire les oiseaux : — *no tsuru*, manche d'une casserole, poignée d'un pot. F.



Nabe.

nabebuta, 鍋蓋, *s.* Couvercle d'un pot, d'une casserole, etc.

nabegane, 鍋鉄, *s.* Fonte avec laquel on fait les casseroles, les marmites, etc.

nabegata, 鍋形, *s.* Forme d'une marmite, d'une casserole, etc.

nabe-ikake-ya, 鍋鑄匠, *s.* Chaudronnier.

* **nabe ni,** 並, *adv.* Ensemble, en même temps que.

nabesen, 鍋錢, *s.* Petite monnaie de fer. Syn. BITA.

nabete, 並, *adv.* Généralement, communément.

nabe-tsuri, 鍋鉤, *s.* Crémaillère, crochet auquel on suspend une marmite au-dessus du feu.

nabe-ya, 鍋屋, *s.* Marchand de marmites, de chaudrons, de casseroles, etc.

nabe-yaki, 鍋燒, *s.* Aliment cuit dans une casserole : — *udon.*

nabezumi, 鍋墨, 煤煙, *s.* Noir de fumée tiré du dessous d'une marmite ou d'un chaudron.

nabezuru, 鍋鶴, *s.* (ornith.) Sorte de grue.

nabezuru, 鍋鉉, *s.* Poignée, oreille de marmite, de pot, etc.

nabikashi, su, 靡, *v. caus.* de *nabiku.* Incliner, faire pencher ; faire flotter, agiter, faire ondoyer ; faire céder, accéder, obéir à : *kaze ga ine wo* —, le vent fait pencher le riz : *kaze ga hata wo* —, le vent fait flotter le drapeau : *hito no kokoro wo* —, amener à obéir.

nabike, ru, 靡, *v.n.* Incliner, pencher vers ; flotter, ondoyer : *susuki ga kaze ni* —, le roseau s'incline au gré du vent.

nabiki, ku, 靡, *v.n.* S'incliner, se pencher, se courber vers ; flotter, onduler ; se rendre, accéder à, obéir, se soumettre : *ki ga kaze ni* —, les arbres s'inclinent sous la force du vent : *hito no nozomi ni* —, se rendre au désir de qqu.

nabirome, 名弘, *s.* Action de faire connaître son nom lorsque l'on paraît en public pour la première fois.

naburi, ru, 嬲, *v.a.* Irriter, vexer, tourmenter, agacer, taquiner, se moquer de, tourner en ridicule, railler : *tanin wo* —, taquiner les autres. ✻ Toucher, manier, se mêler de : *kono teppō wo* — *na*, ne touchez pas à ce fusil.

naburi-kiri, ru, 嬲斬, *v.a.* Tuer peu à peu, par degré, tuer qqu. en le torturant.

naburi-koroshi, 嬲殺, *s.* Action de tuer qqu. en le torturant.

naburi-koroshi, su, 嬲殺, *v.a.* Tuer qqu. en le torturant. Syn. KIRI-SAINAMU.

nada, 灘, *s.* Mer, bras de mer, mer intérieure.

nadai, 名代, *s.* Qualité de ce qui est grand, fameux, renommé, célèbre : *Ōsaka no* — *mono*, production renommée d'*Ōsaka.*

nadaimen, 名對面, *s.* Action de s'appeler mutuellement par son nom en se rencontrant, comme pour faire voir qu'on se reconnaît.

nadakai, ki, shi, ku, 名高, *a.* Fameux, célèbre, renommé, qui a une grande réputation. Syn. KŌMEI NA, YŪMEI NA.

nadame, ru, 宥, *v.a.* Apaiser, adoucir, pacifier, tranquilliser, consoler, diminuer : *kanashimi wo* —, adoucir un chagrin : *ikari wo* —, apaiser la colère : *tsumi wo* —, diminuer une punition, un châtiment.

nadamezake, 灘目酒, *s.* *Sake* de qualité supérieure fabriqué surtout dans qqs. provinces de l'Ouest.

nadaraka ni, 平穩, *adv.* Doucement, gracieusement ; uniformément, également.

nadarame, ru, 慰撫, *v.a.* Réconforter, mitiger, soulager, alléger.

nadarami, mu, 慰撫, *v.a.* Comme le précédent.

nadare, 傾, *s.* Pente douce, inclinaison en pente douce ; éboulement, écroulement, avalanche : — *no michi*, chemin en pente douce : *yama no* —, écroulement d'une montagne : *yuki* —, avalanche de neige. ✻ Rassemblement tumultueux de personnes : *hito no nadare*, id.

nadare, ru, 崩頽, *v.n.* Glisser, s'écrouler, tomber, rouler en bas ; être en pente douce ; se mouvoir, se pousser comme une foule.

nadari, ru, 崩頽, *v.n.* Comme le précédent.

* **nadataru,** 名立, *a.* Célèbre, renommé, remarquable.

* **nade,** Suffixe négatif pour *naide* ou *naku* (poét.).

nade, ru, 撫, *v.a.* Caresser avec la main, passer la main sur, frotter doucement : *neko wo* —, caresser un chat avec la main : *hige wo* —, flatter.

nade-age, ru, 撫上, *v.a.* Frotter doucement de bas en haut, à rebours : *kami wo* —, rebrousser les cheveux. Syn. SURI-AGERU.

nade-giri, 撫斬, *s.* Action d'abattre des têtes comme en fauchant avec son sabre.

nade-kaku, 撫角, *s.* Angle arrondi.

nade-mono, 撫物, *s.* Jouet, objet avec lequel on s'amuse.

nade-mono, 撫物, *s.* Figure d'homme en papier usitée dans la cérémonie de la purification shintoïste.

nade-sasuri, ru, 撫擦, *v.a.* Caresser avec la main, frotter doucement, masser.

nadeshiko, 撫子, *s.* Œillet. Syn. SEKICHIKU.

nade-tsuke, 撫付, *s.* Action de porter les

cheveux en les laissant tomber sur le dos sans les lier, ou en y fixant un peigne seulement.

nade-tsuke, ru, 撫付, *v.a.* Peigner, frotter doucement: *kami no ke wo* —, peigner les cheveux. Syn. KUSHI-KEZURU.

nade-tsukurai, au, 撫繕, *v.a.* Peigner, arranger les cheveux.

* **nado,** 何故, *conj.* Pourquoi (poét.)?

nado, 等, *adv.* Et le reste, et cætera: *ushi, uma, roba nado,* le bœuf, le cheval, l'âne, etc. Syn. TŌ.

* **nadoka,** 何歟, *conj.* Pourquoi (poét.)? Syn. NADO.

nadokoro, 名所, *s.* Lieu célèbre, place renommée. ❋ Adresse.

* **nadori, ru,** 抹, *v.a.* Repeindre.

* **nadote,** 何, *conj.* Pourquoi (poét.)? Syn. NADOKA.

nae, 苗, *s.* Plant, jeune tige plantée ou propre à être plantée: *ine no* —, plant de riz.

nae, 陰萎, *s.* Impuissance.

nae, ru, 萎, *v.n.* Devenir faible; devenir impuissant; être paralysé.

* **nae-ashi,** 蹇, *s.* Perclus des jambes, estropié.

naebami, mu, 萎, *v.n.* Être paralysé.

Naeba-san, 苗場山, *s.* Montagne de 2.130 m. entre *Shinano* et *Echigo.*

naedoko, 苗床, *s.* Pépinière.

nae-nae, 萎々, *s.* et *adv.* État de ce qui est flexible, facile à plier; d'une manière flexible.

* **nae ni,** 並, *adv.* Ensemble, en même temps que, avec.

naeshio, 萎潮, *s.* Vagues de la marée, flot.

naeya, 苗屋, *s.* Pépiniériste.

Nafa ou **Naba,** 那覇, *s.* Port principal (48.000 hab.) de l'île *Okinawa* (*Ryūkyū*).

na-fuda, 名札, *s.* Carte de visite: — *ire,* petite boîte placée à la porte d'entrée pour recevoir les cartes de visite.

naga-ame, 長雨, *s.* Longue pluie.

nagabakama, 長袴, *s.* Long *hakama.*

nagabanashi, 長話, *s.* Longue conversation, long entretien, long discours.

nagabaori, 長羽織, *s.* Long *haori.*

nagabikashi, su, 延引, *v.a.* Remettre, renvoyer, différer, prolonger. Syn. NOBASU.

nagabiki, ku, 延引, *v.n.* Être différé, remis, renvoyé.

nagabitsu, 長櫃, *s.* Longue caisse.

* **nagabō,** 長棒, *s.* Chaise à porteurs autrefois à l'usage des personnes de rang: — *kago,* id.

nagabori, 長堀, *s.* Long canal, long fossé.

nagachi, 長血, *s.* Ménorrhagie.

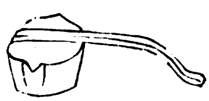
nagadachi, 長太刀, *s.* Long sabre. Syn. NODACHI.

nagadangi, 長談議, *s.* Long discours, longue instruction.

nagae, 名替, *s.* Changement de nom.

nagae, 轅, *s.* Brancard de charrette, limon, timon de voiture.

nagae, 長柄, *s.* Long manche; longue poignée: — *no yari,* lance à long manche: — *no amagasa,* parapluie à =: — *no chōshi,* vase à *sake* à longue poignée. F.



Nagae-no-chōshi.

nagafu, 迷景, *s.* Mirage. Syn. SHINKIRŌ.

nagafukube, 長瓠, *s.* Gourde allongée. Syn. HYŌTAN.

nagagami-shimo, 長裃, *s.* Autref. long habit de cérémonie des *samurai.*

nagagoza, 長蓙, *s.* Longue natte.

nagagutsu, 長靴, *s.* Bottes.

nagahashi, 長橋, *s.* Long pont. ❋ Longue galerie de l'ancien Palais impérial, conduisant du principal corps de bâtiment à la salle du Sud.

naga-i, 長居, *s.* Longue séance, longue visite: — *wo suru to urusaku naru,* une visite trop longue devient ennuyeuse. Syn. CHŌZA.

nagai, ki, shi, ku, 長, *a.* Long: — *michi,* long chemin: *kono hanashi wa* —, cette histoire est longue: *kono bō wa nagaku aru,* cette perche est longue.

naga-iki, 長壽, *s.* Longue vie. Syn. CHŌMEI.

naga-imo, 長薯, *s.* (bot.) Igname de Chine ou igname patate (dioscorea batatas). Syn. TSUKUNE-IMO.

* **nagaji,** 長路, *s.* Longue route, long voyage.

nagajiri, 長尻, *s.* Longue séance, longue visite, visiteur ennuyeux par la longueur de ses visites: — *no hito,* id.

nagamaki, 長卷, *s.* Épée à longue poignée entourée d'étoffe.

nagame, 長目, 眺, *s.* Action de regarder longtemps, de contempler; paysage, point de vue.

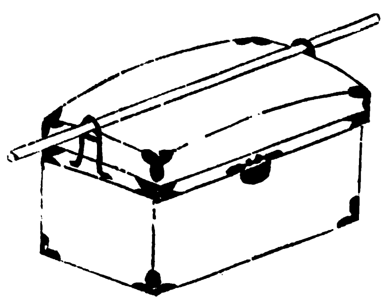
nagame, ru, 眺, *v.a.* Regarder attentivement, considérer, contempler: *hana wo* —, = les fleurs. ❋ Voir, regarder de loin: *gunkan no kuru no wo* —, = un navire de guerre venir.

nagame, ru, 延引, *v.a.* Allonger, prolonger, différer: *shuttatsu wo* —, différer le départ: *kimono wo* —, allonger un habit.

* **nagame, ru,** 詠, *v.a.* Composer un chant, chanter: *uta wo* —.

nagamichi, 長路, *s.* Long chemin, longue route, long voyage.

nagamochi, 長持, *s.* Longue caisse en planche ou en bambou. Syn. NAGABITSU. F.



Nagamochi.

nagamochi, 永持, *s.* Action de durer longtemps, de tenir, de garder longtemps. Syn. JIKYŪ.

naga-naga, 永々, *adv.* Longtemps.

naganagashii, ki, ku, 永々敷, *a.* Très long.

naganaki, 長泣, *s.* Action de pleurer longtemps; action de chanter longtemps (oiseaux): — *wo shite warawaruru zo kashi,* si tu pleures longtemps on va rire de toi.

naganobi, 長延, *s.* Long retard, long ajournement, délai. ✱ Longueur d'une route, d'un canal etc.

Nagano-ken, 長野縣, *s.* Département formé de la province de *Shinano;* ch-l. *Nagano.*

nagaoi, 長追, *s.* Poursuite prolongée, longue poursuite.

Nagaoka, 長岡, *s.* Ville de la province d'*Echigo.*

nagara, 乍, *adv.* Terme indiquant la simultanéité de deux actions; en, tout ensemble, avec, en même temps que: *aruki — hon wo miru,* lire en marchant: *umare — no mekura,* aveugle de naissance, *futari —,* tous deux ensemble: *shikashi —,* bien qu'il en soit ainsi: *shitsurei —,* quoique ce soit une impolitesse.

nagarae, 生存, *s.* Vie, existence, durée de la vie.

nagarae, ru, 生存, *v.n.* Être en vie, continuer de vivre: *ryōshin tomo mada nagaraete oru,* ses parents sont encore en vie. Syn. ZOMMEI SURU.

Nagaragawa, 長柄川, *s.* Rivière (120 k.) de *Mino,* qui se jette dans le *Kisogawa.*

nagarai, au, 生存, *v.n.* Comme *nagaraeru.*

nagaraku, 長, *adv.* Longtemps, pendant longtemps.

nagare, 流, *s.* Courant, cours d'eau: *mizu no —,* courant d'eau: *— wo kumite minamoto wo shiru,* au courant on connaît la source. ✱ Lignée, race, descendance: *samurai no —,* = de *samurai.* ✱ Résiliation, résolution, cassation d'un acte: *yakujō ga — ni natta,* le contrat a été résilié. ✱ Confiscation. ✱ Suffixe numéral pour les drapeaux, les enseignes: *hata hito —* un drapeau.

nagare, ru, 流, *v.n.* Couler, être entraîné par le courant: *mizu ga —,* l'eau coule: *chi ga —,* le sang coule: *fune ga —,* le bateau est entraîné par le courant. ✱ Être confisqué, donné en gage. ✱ Avoir une fausse couche. ✱ Être résilié, non réalisé.

nagarebune, 流舟, *s.* Bateau allant à la dérive, au gré du courant.

* **nagare-e,** 流江, *s.* Estuaire. Syn. RYŪKŌ.

nagare-kwanjō, 流灌頂, *s.* Cérémonie bouddhique consistant à planter en terre cinq planchettes appelées *sotoba,* sur lesquelles on étend un linge blanc que l'on arrose avec de l'eau pour le soulagement des trépassés.

nagare-no-mi, 流身, *s.* Prostituée, femme publique.

nagare-watari, ru, 流渡, *v.n.* Aller à la dérive.

nagare-ya, 流矢, *s.* Flèche qui manque son but; flèche tirée au hasard.

nagarezan, 流產, *s.* Fausse couche.
Syn. HANZAN, RYŪZAN.

nagasa, 長, *s.* Longueur. Syn. TAKE.

Nagasaki-ken, 長崎縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé de la plus grande partie de la province de *Hizen* et des îles environnantes (796.000 hab.), ch.-l. *Nagasaki.*

nagasare, ru, 流, *v. pass.* et *pot.* de *nagasu.*

* **nagase,** 長雨, *s.* Mauvais temps continu, comme *nyūbai.*

nagashi, 流, *s.* Évier en pierre ou en bois; conduit pour l'écoulement des eaux sales.

nagashi, 洗僕, *s.* Garçon de bain ayant pour office de laver les personnes qui le désirent.

nagashi, su, 流, *v.a.* Faire ou laisser couler, laisser aller au gré du courant: *chi wo —,* faire couler le sang, saigner, verser le sang: *tamari mizu wo —,* faire couler de l'eau stagnante. ✱ Laver, purifier en versant de l'eau; *karada no aka wo —,* laver le corps. ✱ Exiler, reléguer au loin: *shima ye —,* exiler dans une île lointaine. ✱ Procurer, causer un avortement: *ko wo —,* id. ✱ Abandonner, laisser en gage, laisser confisquer: *shichi wo —,* abandonner un objet au mont-de-piété. ✱ Faire disparaître, couvrir: *itten sumi wo —,* les nuages couvrent le ciel.

nagashime, 流目, 眄, *s.* Acte de regarder de travers: *— ni miru.*

nagashi-mono, 流者, 流竄, *s.* Exilé, déporté.

nagashi-nawa, 流繩, *s.* Ligne de pêcheur.

nagashi-otoko, 流男, 流僕, *s.* Garçon de bain.

nagasode, 長袖, *s.* Longue manche; terme de mépris appliqué par les *samurai* aux *kuge.*

nagatachi, 長太刀, *s.* Longue épée.

nagatarai, ki, shi, ku, 長, *a.* Long et ennuyeux, contourné, qui fait des détours, des digressions, des répétitions.

nagate, 長手, *s.* Forme, figure oblongue: *— no kata,* id.

nagate, 長路, *s.* Longue route, long chemin: *michi no —,* id.

nagatsubone, 長局, *s.* Harem.

naga-tsuki, 長月, *s.* Neuvième mois lunaire.

naga-uta, 長歌, *s.* Poésie composée, comme le *tanka,* de vers de 5 et de 7 syllabes, mais plus étendue.

naga-uta, 長唄, *s.* Sorte de chanson populaire; poésie lyrique.

naga-uwagi, 長上衣, *s.* Long pardessus.

nagawakizashi, 長脇差, *s.* Long sabre.

nagaya, 長屋, *s.* Longue rangée de maisons sous un seul toit; baraque.

nagayaka ni, 長, *adv.* Longuement.

nagayamai, 長病, *s.* Maladie chronique, longue maladie.

nagayo, 長夜, *s.* Longue nuit.

nagaza, / **nagazashiki,** } 長座, *s.* Longue séance, longue visite.

nagazukae, 長仕, *s.* Long service.

nagazuki, 長月, *s.* Long mois, le 9e mois lunaire.

nage, 無氣, *s.* Apparence de n'avoir pas, de n'être pas: *gakumon no — na hito,* personne qui ne paraît pas avoir d'instruction. ✱ Indolence, négligence; chose de rien, de peu d'importance: *— no kizu,* blessure peu grave.

nage, ru, 投, *v.a.* Jeter, lancer; rejeter, mettre au rebut: *mi wo —,* se jeter à l'eau, se noyer: *mizu ni ishi, ki wo —,* jeter des pierres, du bois dans l'eau.

nage-age, ru, 投上, *s.* Jeter, lancer en haut.

* **nagebumi,** 投書, *s.* Article envoyé à un journal.

nage-dashi, su, 投出, *v.a.* Jeter dehors, rejeter; commencer à jeter. Syn. HŌRIDASU.

nagegama, 投鎌, *s.* Arme ayant la forme d'une faucille et retenue par une ficelle. Syn. KUSARIGAMA.

nagegushi, 投櫛, *s.* Action de jeter son peigne, considérée comme de mauvais augure.

nage-ire, ru, 投入, *v.a.* Jeter dans.
Syn. NAGE-KOMU.

* **nagekai, au,** 嘆, *v.n.* Pleurer, se lamenter.

* **nagekashi, su,** 嘆, *v. caus.* de *nageku.* Causer de la peine, du chagrin, faire gémir, pleurer.

* **nagekashii, ki, ku,** 嘆敷, *a.* Comme le suivant.

* **nagekawashii, ki, ku,** 嘆敷, *a.* Lamentable, déplorable, regrettable, triste. Syn. KANASHII.

nageki, 嘆, *s.* Soupir, gémissement, sanglot, lamentation.

nageki, ku, 嘆, *v.n.* Soupirer, gémir, se lamenter, déplorer, pleurer.

* **nageki-kotoba,** 嘆詞, *s.* Plainte, parole causée par le chagrin, la peine. ❋ (gram.) Interjection.

nageki-nageki, 嘆々, *adv.* En soupirant, en gémissant, en pleurant.

nage-komi, mu, 投込, *v.a.* Jeter, lancer dans, à l'intérieur. Syn. NAGE-IRERU.

nage-koshi, su, 投越, *v.a.* Jeter, lancer par-dessus.

nage-kudashi, su, 投下, *v.a.* Jeter en bas.

nage-oroshi, su, 投卸, *v.a.* Comme le précédent.

nageshi, 長押, *s.* Partie d'une construction qui se trouve entre le linteau et la sablière.

nage-sute, ru, 投棄, *v.a.* Jeter, rejeter, abandonner. Syn. UTCHARU.

nage-tsuke, ru, 投付, *v.a.* Lancer contre, jeter à terre. Syn. HŌRI-TSUKERU.

nage-tsurube, 投屛斗, *s.* Seau avec lequel on puise de l'eau et qui reste attaché à la corde du puits.

nage-uchi, tsu, 擲, *v.a.* Rejeter, mettre de côté, abandonner : *inochi wo* —, sacrifier sa vie. Syn. NAGE-DASU.

nage-yari, 投鎗, *s.* Javelot.

nage-yari, 投遣, *s.* Action de lancer contre, de rejeter, d'abandonner, de mettre de côté : *mono wo — ni shite oku*, abandonner un objet.

nage-yari, ru, 投遣, *v.a.* Lancer contre, rejeter, abandonner.

nagezaya, 投鞘, *s.* Long fourreau de lance en peau.

nagi, 和, *s.* Calme, tranquillité : *umi no* —, calme de la mer : *yū, asa* —, calme du soir, du matin.

nagi, gu, 和, *v.n.* Être calme, tranquille : *kaze ga naide kita*, le vent a cessé.

nagi, gu, 薙, *v.a.* Abattre en fauchant, faucher : *kusa wo* —, faucher l'herbe.

nagi-fuse, ru, 薙伏, *v.a.* Comme le précédent.

nagi-harai, au, 薙拂, *v.a.* Balayer en faisant le mouvement d'un faucheur.

nagi-nata 薙刀, *s.* Hallebarde. F.

nagisa, 和磯, 渚, *s.* Plage, rivage, bord de la mer. Syn. ISO, MIGIWA.

nagi-sue, ru, 薙据, *v.a.* Abattre, couper en faisant le mouvement d'un faucheur.

nagi-taoshi, su, 薙倒, *v.a.* Comme le précédent.

nagi-tate, ru, 薙立, *v.a.* Abattre, tuer en maniant le sabre à la manière d'un faucheur. Syn. NAGU, NAGI-FUSERU.

nagō, 長, *adv.* Autre forme adverbiale de *nagai*.

* **nago,** 海市, *s.* Mirage. Syn. SHINKIRŌ.

nagon, 納言, *s.* Ancien titre de fonctionnaires comprenant trois degrés : *dai* —, *chū* — et *shō* —.



Naginata.

* **nago-no-watari,** 海市, *s.* Mirage. Syn. NAGO.

nagori, 餘波, *s.* Vagues après la tempête ; eau laissée par les vagues dans les parties creuses du rivage.

nagori, 名殘, *s.* Souvenir du passé, des personnes ou des choses qui ont disparu ; restes, vestiges, ruines : *shiro no* —, restes d'un château : *kodai no* —, souvenir des temps anciens. ❋ Séparation, départ, adieu : — *no kotoba*, parole d'adieu.

nagori-oshi, 名殘惜, *s.* Répugnance que l'on éprouve à partir, à se séparer.

* **nagoshi,** 名越, } *s.* Cérémonie
nagoshi-no-harai, 名越祓, } ayant pour but de conjurer les mauvaises influences de l'été, pratiquée la dernière nuit du 6e mois lunaire.

Nagoya, 名古屋, *s.* Chef-lieu (250.000 hab.) de l'*Aichi-ken*.

nagoyaka, 穩, *s.* Qualité de ce qui est calme, paisible, tranquille, doux, gentil. Syn. ODAYAKA, SHIZUKA.

nagoya-ōgi, } 名古屋扇, *s.* Éventails spé-
nagoya-sen, } cialement fabriqués à *Nagoya*.

nagurado, 名倉砥, *s.* Pierre à aiguiser venant de *Nagura* (*Mikawa*).

nagure, ru, 被擲, *v. pot.* de *naguri, ru*. Pouvoir battre, frapper.

nagure, ru, 放逸, *v.n.* Dévier, se déplacer, glisser de : *ya ga nagureta*, la flèche a dévié. Syn. SORERU.

nagure-mono, 無額漢, 滯貨, *s.* Objet invendable. ❋ Vagabond.

naguri, ru, 擲, *v.n.* Battre, frapper avec le poing : *atama wo nagurarete mo rippuku shimasen*, on a beau lui frapper la tête à coup de poing, il ne se fâche pas. Syn. CHŌCHAKU SURU.

* **nagusa,** 慰, *s.* Amusement, divertissement, passe-temps (peu usité).

nagusame, 慰, *s.* Consolation, soulagement.

nagusame, ru, 慰, *v.a.* Consoler, réconforter, apaiser, adoucir ; récréer, amuser : *kokoro wo* —, consoler : *ongaku wo motte ki wo* —, récréer par la musique.

nagusami, 慰, *s.* Récréation, amusement, divertissement.

nagusami, mu, 慰, *v.a.* et *n.* Consoler, réconforter, soulager, récréer, divertir ; se divertir, se récréer, s'amuser.

nagusami, mu, 慰, *v.a.* Railler, plaisanter, s'amuser de : *tanin wo* —, = qqn.

nagusamigoto, 慰事, *s.* Jeu, divertissement. Syn. NAGUSAMI.

nai, ki, shi, ku, 無, *a.* Qui n'est pas, qui n'existe pas : — *koto wo iu*, parler d'une chose qui n'est pas : *chie no naki mono*, être qui n'a pas d'intelligence : *enryo naku*, sans cérémonie : *nozomi no — hito ga nai*, il n'y a pas d'homme qui n'ait quelque désir. ❋ Se joint à la base négative des verbes pour former le négatif : *yuka* —, je ne vais pas : *kaki-e* —, je ne puis pas écrire : *shira* —, je ne sais pas.

nai, Oui (usité dans qqs. provinces).

nai, 內, Affixe indiquant l'intérieur, le dedans d'une chose (en compos.).

nai, au, 綯, *v.a.* Corder : *nawa wo* —, id.

* ° **naiben,** 內辨, *s.* Ancien maître des cérémonies à la Cour.

* ° **naibu,** 内部, *s.* Partie intérieure d'une chose, intérieur.

° **naibun,** 内分, *s.* Secret, qualité de ce qui est privé, secret: — *ni shiraseru,* faire savoir qqc. en secret. Syn. HISOKA, NAISHŌ.

* ° **naibutsu,** 内佛, *s.* Idole d'une famille.

° **naichi,** 内地, *s.* Intérieur d'un pays: — *zakkyo,* résidence des étrangers dans l'intérieur du pays.

* ° **naichō,** 内寵, *s.* Concubine préférée de l'Empereur.

* ° **naichoku,** 内勅, *s.* Ordre secret de l'Empereur.

° **naidaijin,** 内大臣, *s.* Autrefois premier ministre, plus tard fonctionnaire venant immédiatement après l'*Udaijin,* aujourd'hui haut fonctionnaire du Palais.

° **naidan,** 内談, *s.* Conversation privée, entrevue privée. Syn. NAIWA.

* ° **naiden,** 内典, *s.* Livres sacrés du bouddhisme.

* ° **naiden,** 内殿, *s.* Intérieur d'un *miya;* chambre, salle intérieure du Palais.

* ° **naido,** 内帑, *s.* Économe du Palais.

° **nai-en,** 内縁, *s.* Mariage secret, alliance secrète.

* ° **nai-en,** 内宴, *s.* Banquet secret ou privé.

* ° **nai-etsu,** 内謁, *s.* Audience, entrevue secrète, privée: — *suru,* avoir une audience particulière d'un haut personnage.

* ° **naifuku,** 内服, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

* ° **naifuku,** 内福, *s.* Richesse, aisance non apparente: — *no hito.*

* ° **naifu suru,** 内附, *v.n.* Devenir tributaire.

* **naigama,** 薙鎌, *s.* (pour *nagigama*) Sorte de faux usitée autrefois à la guerre.

naigashiro ni, 輕蔑, *adv.* Sans égard, avec mépris, indignement: *sei naru mono wo — suru,* traiter indignement les choses saintes: *hito wo — suru,* traiter qqu. avec mépris.

* **naige,** 内外, (*uchi soto*) *s.* Intérieur et extérieur, dedans et dehors. Syn. NAIGWAI.

° **naigi,** 内儀, *s.* Femme (polit.), en parlant de la femme d'un autre: *go — sama.* Syn. SAIKUN, NAISHITSU.

° **naigū,** 内宮, *s.* L'un des temples shintoïstes d'*Ise;* construction la plus retirée du temple shintoïste de *Yamada* (*Ise*).

° **naigwai,** 内外, (*uchi soto*) *s.* Intérieur et extérieur, dedans et dehors, privé et public: — *no koto,* les affaires =: *kuni no* —, l'= d'un pays.

* ° **naigwan,** 内願, (*hisoka no negai*) *s.* Demande, requête privée ou secrète: — *suru.*

* ° **naihei,** 内嬖, *s.* Concubine préférée de l'Empereur.

* ° **naihen,** 内變, *s.* Discorde, trouble dans la famille ou dans le pays. Syn. UCHIWA-MOME.

* ° **naihyō,** 内評, *s.* Délibération secrète, discussion privée.

* ° **nai-i,** 内意, *s.* Intention secrète, dessein, désir intime, volonté secrète. Syn. SHITAGOKORO.

* ° **nai-i,** 内醫, *s.* Médecin, docteur qui donne des remèdes pour les maladies internes.

naijakuri, 嘘嗽, *s.* Soupir, sanglot. Syn. SUSURI-NAKI.

* ° **naiji,** 内治, (*uchi no osame*) *s.* Administration intérieure d'un pays. ✻ Traitement interne.

* ° **naiji,** 内痔, *s.* Pilule.

* ° **naijikwa,** 内事課, *s.* Section de l'intérieur dans l'administration du Palais impérial.

* ° **naijin,** 内陣, *s.* Partie la plus reculée d'un temple bouddhique.

° **naijitsu,** 内實, *s.* et *adv.* Réalité, fait réel; en réalité. Syn. JISSAI.

* ° **naijō,** 内情, *s.* Sentiments vrais, opinion réelle, condition vraie: — *wo noberu,* dire son opinion réelle.

* ° **naijo,** 内助, *s.* Femme, épouse.

* ° **naiju,** 内豎, *s.* Petit page à la Cour. Syn. CHIISA-WARAWA.

* ° **naikai,** 内海, *s.* Mer intérieure.

° **naikaku,** 内閣, *s.* Cabinet, ministère: — *sōri-daijin,* président du conseil (des Ministres): — *komon,* conseiller au ministère.

* ° **naiken,** 内見, *s.* Vue, inspection secrète, examen préalable en secret. Syn. SHITAMI.

* ° **naiki,** 内記, *s.* Autrefois secrétaire de la Maison impériale.

* ° **naikō,** 内攻, *s.* Apparition et disparition d'une maladie, v.g. de la fièvre, d'une dartre, etc.: — *suru.*

* ° **naikō,** 内訌, *s.* Troubles intérieurs, guerre civile.

* ° **naikoku,** 内國, (*kuni no uchi*) *s.* Intérieur d'un pays: — *jin,* citoyen, indigène: — *ginkō,* banque nationale: — *sambutsu,* produits du pays.

* ° **naikun,** 内君, *s.* Femme, épouse. Syn. SAIKUN.

* ° **naikun,** 内訓, *s.* Ordre, instruction privée, secrète.

* ° **naikwa,** 内科, *s.* Traitement interne: — *i,* médecin.

* ° **naikwan,** 内官, *s.* Chambellan, courtisan.

* ° **naikwan,** 内患, (*uchi no urei*) *s.* Troubles intérieurs.

* ° **naikwanryō,** 内管領, *s.* Premier ministre des *Shikken* de *Kamakura.*

* ° **naikyaku,** 内客, *s.* Visiteur qui vient en secret, d'une manière privée, visite privée.

* ° **naikyōbō,** 内教坊, *s.* Ancienne salle d'exercice de danse dans le Palais.

* ° **naimaku,** 内膜, *s.* Membrane interne.

* ° **naimei,** 内命, *s.* Ordre secret.

* ° **naimen,** 内面, *s.* Surface interne.

* ° **naimitsu,** 内密, *s.* Secret, qualité de ce qui est intime, caché: — *ni,* d'une manière privée, secrètement. Syn. NAISHŌ.

° **Naimu-daijin,** 内務大臣, *s.* Ministre de l'Intérieur.

° **Naimu-jikwan,** 内務次官, *s.* Vice-ministre de l'Intérieur.

° **Naimu-shō,** 内務省, *s.* Ministère de l'Intérieur.

nai-nai, 内々, (*uchi-uchi*) *adv.* Secrètement, en secret, d'une manière privée: — *shiraseru,* faire savoir qqc. en secret. Syn. HISOKA NI, NAISHŌ DE.

* ° **nainetsu,** 内熱, *s.* Chaleur intérieure.

* ° **naiō,** 乃翁, *s.* Père, vieillard.

* ° **naiō,** 内應, (*hisoka ni ōzuru*) *s.* Trahison, entente secrète avec l'ennemi: — *suru.* Syn. URAGIRI.

° **nairan,** 内亂, *s.* Guerre civile, rébellion,

révolte, discorde intestine; brouille dans la famille: — *wo okosu*, exciter à la révolte.

* ° **nairan, 内覧**, *s.* Vue, inspection privée. Syn. NAIKEN.

* ° **nairan, 内爛**, *s.* (méd.) Inflammation interne.

Nairi, 奈利, *s.* Enfer du Bouddhisme.

° **naisai, 内濟**, *s.* Arrangement à l'amiable, transaction privée: — *ni naru*, s'arranger à l'amiable.

* ° **naiseki, 内戚**, *s.* Consanguinité du côté du père. Syn. CHICHIKATA.

* ° **naishajin, 内舍人**, *s.* Page.

° **naishaku, 内借**, *s.* Action de toucher une partie de son salaire avant qu'il soit dû.

° **naishi, 乃至**, *conj.* De ... à; ou: *hyaku — ni hyaku*, de cent à deux cents.

naishi, 内子, *s.* Épouse.

* **naishi, 内侍**, *s.* Dame de la Cour.

* **naishidokoro, 内侍所**, *s.* Chambre du Palais impérial où se trouve le miroir sacré. ❋ Miroir sacré.

° **naishin, 内心**, *s.* Sentiments intimes, opinion privée, intentions secrètes: *gemen nyo bosatsu — nyo yasha*: face de bouddha et cœur de diable.

* ° **naishinnō, 内親王**, *s.* Princesse du sang. Syn. UCHI NO MIKO.

* **naishi-no-jō, 掌侍**, *s.* Titre d'une classe de femmes employées à la Cour.

* **naishi-no-kami, 尙侍**, *s.* Chef d'une classe de personnes de la Cour (*naishi-no-jō*).

* **naishi-no-suke, 典侍**, *s.* Assistant du *naishi-no-kami*.

* **naishi-no-tsukasa, 内侍司**, *s.* Bureau chargé de régler ce qui concerne la classe des femmes employées à la Cour.

* ° **naishitsu, 内室**, *s.* Votre femme (polit.). Syn. GO FUJIN, GO SAIKUN.

° **naishō, 内証**, *s.* Qualité de ce qui est secret, caché, privé, non public: — *no jiken*, affaire privée: — *ni*, secrètement.

° **naishō, 内相**, *s.* Ministre de l'Intérieur.

* ° **naishō, 内傷**, (*uchi-kizu*) *s.* Contusion, meurtrissure.

* ° **naishō, 内相**, *s.* Terme respectueux que l'on emploie en parlant de la femme d'un autre. Syn. NAISHITSU.

° **naishō,** } **naishōgan,** } **内障眼**, *s.* (méd.) Cataracte de l'œil. Syn. SOKOHI.

° **naishōgo, 内証子, 私生兒**, *s.* Enfant naturel, illégitime. Syn. KAKUSHIGO.

° **naishoku, 内職**, *s.* Industrie privée, ouvrage que l'on fait de sa propre initiative, que l'on n'est pas tenu de faire: *honshoku yori — no hō ga yoroshii*, gagner plus par son industrie privée que par sa profession.

* ° **naisō, 内奏**, *s.* Rapport secret à l'Empereur: — *suru*.

* ° **naiso, 乃祖**, *s.* Ancêtres. Syn. SENZO, SOSEN.

* ° **naison, 内損**, (*uchi wo sokonau*) *s.* Lésion interne, maladie des intestins.

* ° **naitaikaku, 内對角**, *s.* Angles intérieurs opposés.

* ° **naitei, 内庭**, *s.* Cour intérieure, petit jardin intérieur. Syn. CHŪTEI, NAKANIWA.

° **naitsu, 内通**, *s.* Trahison, communication secrète avec un ennemi: — *suru*, trahir. Syn. NAIŌ SURU.

* ° **naiyaku, 内藥**, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

* ° **naiyō, 内癰**, *s.* Escarboucle, charbon, anthrax. Syn. DEKIMONO, HAREMONO.

* ° **naiyō, 内容**, *s.* Contenu, valeur intrinsèque.

* ° **naiyō, 内用**, *s.* Affaire privée.

* ° **naiyū, 内憂**, *s.* Troubles domestiques, désordres intérieurs: — *gwaikwan*, troubles à l'intérieur et à l'extérieur.

* ° **naizenshi, 内膳司**, *s.* Fonctionnaire chargé de régler tout ce qui regarde la nourriture de l'Empereur.

* ° **naizō, 内臓**, *s.* Organes internes du corps.

najika ou **najikawa**, *conj.* Pourquoi (st. écr.)?

najimase, ru, 令馴染, *v. caus.* de *najimu*. Rendre familier, intime; apprivoiser. Syn. NAZUKERU, NARASERU.

najimi, 馴染, *s.* Amitié, liaison intime, intimité; ami intime.

najimi, mu, 馴染, *v.n.* Être intime, être lié d'amitié, avoir des rapports intimes avec. Syn. NAZUKU.

* **najiri, ru, 詰**, *v.a.* Interroger d'une manière contradictoire, avec autorité; contester, faire des reproches, blâmer.

* **najiri-toi, ou, 詰問**, *v.a.* Interroger avec autorité, d'un ton impérieux. Syn. TOI-SEMERU.

* **najō, 何條**, *adv.* Pour *nanjō* (st. écr.).

naka, 中, 仲, *s.* Intérieur, dedans, milieu: *hako no —*, intérieur d'une caisse: *heya no — ni*, dans la chambre: — *ni hairu*, s'entremettre. ❋ Relations entre personnes, rapports d'amitié: — *ga naorimashita*, ils se sont réconciliés: — *ga waruku natta*, ils ne sont plus en bons termes.

naka, 仲, 廓内, *s.* Quartier des maisons publiques à *Tōkyō*.

nakaba, 半, 中央, *s.* Milieu, moitié: *haru no —*, milieu du printemps: *enzetsu no —*, moitié, milieu d'un discours: — *wo wakeru*, partager en deux parties égales.

nakaba, 半, *adv.* A moitié, en partie, partiellement: — *ippai*, à moitié plein.

nakabiku, 中低, 凹, *s.* Concavité, dépression au centre. Syn. NAKAKUBO.

nakachigai, 仲違, *s.* Rupture des relations, dissentiment, désaccord, brouille, brouillerie: — *suru*, se brouiller.

nakachigai, au, 仲違, *v.n.* Rompre les relations, se brouiller.

nakadachi, 仲立, *s.* Entremetteur, médiateur. Syn. NAKŌDO, BAISHAKU-NIN, BAIKAI.

nakadachi, su, 仲立, *v.n.* S'interposer, s'entremettre.

nakadachi-nin, 仲立人, *s.* Courtier; brocanteur.

nakadae, 仲絶, 絶交, *s.* Rupture de relations, brouillerie, désaccord: — *suru*. Syn. NAKACHIGAI.

nakadae, ru, 仲絶, *v.n.* Se brouiller, rompre avec, cesser ses relations. Syn. CHŪZETSU SURU.

nakadaka, 中高, 凸, *s.* Convexité, état de ce qui est bombé: — *kagami*, miroir convexe.

nakagai, 仲買, *s.* Courtage, brocantage. Syn. SAITORI.

nakagai-eigyō, 仲買營業, *s.* Métier, profession de courtier; courtier.

nakagai-nin, 仲買人, *s.* Commissionnaire, agent.

nakagai-tesūryō, 仲買手數料, *s.* Droit de courtage, de brocantage.

nakagaki, 中垣, *s.* Palissade entre deux maisons; (fig.) parenté, amitié.

Nakagawa, 那珂川, *s.* Rivière (94 k.) qui a sa source en *Shimotsuke*, passe à *Mito* et se jette dans l'Océan à *Minato* (*Hitachi*).

Nakagawa, 那賀川, *s.* Rivière (160 k.) qui prend sa source au *Tsurugi-yama* et se jette dans la mer près de *Tomioka* en *Awa* (*Shikoku*).

nakago, 中子, *s.* Centre; cœur. ❋ Partie du sabre renfermée dans la poignée.

Nakagoboshi, 心宿, *s.* Une de 28 constellations, le Scorpion.

nakagoro, 中頃, *s.* Milieu, moitié, vers le milieu: *raigetsu no* —, = du mois prochain.

nakagoro, 中世, 中葉 *s.* Moyen âge.

nakagoto, 中言, *s.* Calomnie, médisance, faux rapport.

nakaguchi, 中口, *s.* Comme le précédent.

nakagumi, 中汲, *s.* *Sake* de qualité inférieure.

nakahodo, 中程, *s.* Centre, milieu, moitié d'un espace de temps ou de lieu.

nakai, 仲居, *s.* Fille de service dans les restaurants ou les maisons publiques: — *onna*, id.

naka-ichi-nen-oki, 中一年, 隔年, *s.* Tous les deux ans: — *ni*, id.

naka-ichi-nichi, 中一日, 隔日, *s.* Tous les deux jours: — *ni kite kudasai*, venez =.

naka-ire, 絮, *s.* Ouate qui sert à garnir les habits.

naka-iri, 中入, *s.* Pause, interruption, moment de repos permettant aux joueurs, aux acteurs ou aux lutteurs de prendre haleine.

nakajima, 中嶋, *s.* Ile dans une rivière, île centrale d'un groupe, d'un archipel.

nakakubo, 凹, *s.* Concavité, dépression au centre. Syn. NAKABIKU.

nakama, 仲間, *s.* Association, corporation, compagnie, société, parti; compagnon, camarade, associé: — *hazure*, ostracisme, exclusion d'une société, d'un parti, d'une corporation.

Nakamikado-tennō, 中御門天皇, *s.* 114e Empereur du Japon (1710-1735).

naka-mukashi, 中古, *s.* Moyen âge. Syn. CHŪSEI, NAKAGORO.

naka-naka, 中々, *adv.* Plus qu'on ne le pensait; contre toute attente; très, vraiment, excessivement: — *utsukushii*, vraiment beau: *karada ga chiisai ga* — *tsuyoi*, il est petit mais très fort.

naka-naori, 仲直, *s.* Réconciliation, raccommodement: — *wo suru*, se réconcilier.

naka-ni-mo, 中, 就中, *adv.* Par-dessus tout, spécialement, surtout. Syn. NAKANZUKU, KOTO NI.

naka-niwa, 中庭, *s.* Cour intérieure. Syn. NAITEI.

naka-no-kuchi, 中口, *s.* Porte latérale.

* **naka-no-tōka,** 中旬, *s.* Les 10 jours du milieu du mois.

nakanzuku, 就中, *adv.* Spécialement, surtout, particulièrement. Syn. NAKA-NI-MO, KOTO NI.

* **nakara,** 中央, 中, *s.* Milieu, moitié.

* **nakarai** 交情, *s.* Relations amicales, intimité. Syn. TSUZUKI-AI, NAKA.

* **nakara-musuko,** 中息子, *s.* Beau-fils, gendre. Syn. MUKO.

* **nakarashime, ru,** 令無, *v. caus.* de *nakaru*. Faire qu'une chose ne soit pas.

* **nakare,** 勿, *impérat.* de *nakaru*. Qu'il ne soit pas, qu'il n'y ait pas: *kō suru* —, ne faites pas ainsi. Syn. NA.

* **nakari, ru,** 無, *v.* (de *naku* et *aru*) N'y avoir pas, n'être pas: *kono hako ni nani ka arō to omōta ga nani mo nakatta*, je croyais qu'il y avait qqc. dans cette boîte, mais il n'y a rien.

* **nakase,** 仲背, *s.* Portefaix.

nakase, ru, 令泣, *v. caus.* de *naku*. Faire pleurer.

Nakasendō, 中山道, *s.* Route des montagnes du centre qui relie *Kyōto* à *Tōkyō* en traversant les provinces de *Yamashiro*, *Ōmi*, *Mino*, *Shinano*, *Kōzuke*, *Musashi*. Elle est appelée aussi *Kiso-kaidō*.

* **nakatabi,** 中度, *adv.* A moitié chemin; au milieu, à moitié. Syn. NAKABA.

naka-tae, ru, 中絶, *v.n.* Comme *nakadaeru*.

naka-tagai, 仲違, *s.* Rupture des relations amicales, désaccord, brouillerie. Syn. NAKACHIGAI.

naka-tagai, au, 仲違, *v.n.* Rompre ses relations, se brouiller avec. Syn. NAKACHIGAU.

nakate, 中手, *s.* Plante ou fruit qui vient à maturité à mi-saison, ni tôt ni tard.

naka-tsugi, 中次, *s.* Agent, entremetteur, commissionnaire. ❋ Boîte à thé dont la partie supérieure qui entre dans le couvercle est aussi longue que l'inférieure.

* **Nakatsukasa-no-shō,** 中務省, *s.* Ancien ministère des Archives.

naka-wata, 中綿, *s.* Ouate qui sert à garnir les vêtements. Syn. NAKA-IRE.

naka-yado, 中宿, *s.* Halte au milieu du voyage; hôtel, auberge où on loge à mi-chemin.

* **naka-yadori,** 中宿, *s.* Halte à mi-chemin.

* **naka-yashiki,** 中屋敷, *s.* Autrefois demeure secondaire des *daimyō* à la capitale.

naka-yasumi, 中休, *s.* Pause, cessation du travail pendant quelques instants.

naka-yoi, ki, shi, ku, 仲好, *a.* Cordial, intime, amical, en bons termes. Syn. SHITASHII, KOKORO-YASUI.

naka-yubi, 中指, *s.* Doigt du milieu. Syn. TAKATAKA-YUBI.

* **naka-yui,** 中結, *s.* Action de lier un paquet par le milieu.

nakazashi, 中挿, *s.* Ornement que les femmes portent dans les cheveux. F.



Nakazashi.

* **nakazora,** 中空, *s.* Milieu du ciel, ciel, firmament. ❋ Esprit inquiet, indécis, agité.

nakazori, 中剃, *s.* Action de raser le haut de la tête.

nakazumi, 中墨, *s.* Ligne centrale, ligne du milieu: *shateki no* —, = de la cible.

nakazumi, 中積, *s.* Marchandises, bagages placés au centre d'un navire.

nakazuri, 中剃, *s.* Pour *nakazori*.

nakereba, (pour *naku areba*), S'il n'y a pas, s'il n'est pas: *tabemono* — *kane de mo yoi*, si vous n'avez pas de nourriture, je me contenterai de l'argent.

* **nakeredomo,** (pour *naku are domo*) Quoiqu'il n'y ait pas, quoiqu'il ne soit pas.

naki, 泣, *s.* Pleurs, lamentation, cri: — *wo yameru,* cesser de pleurer.

naki, 無, *s.* Néant, non-être: *aru wa — ni masaru,* l'être vaut mieux que le =.

naki, ku, 泣, 鳴, *v.n.* Pleurer, crier, se lamenter; soupirer, sangloter. ❋ Chanter (les oiseaux): *tori ga —.*

naki-akashi, su, 泣明, *v.n.* Pleurer toute la nuit.

* **naki-ato,** 沒後, *s.* Le temps qui suit la mort.

* **naki-chichi,** 亡父, *s.* Père défunt.

nakidoyomi, mu, 號哭, *v.n.* Pousser de grands cris; grogner.

naki-fushi, su, 泣伏, *v.n.* Être couché et pleurer.

nakigao, 泣顏, *s.* Visage de qqu. qui pleure. Syn. NAKIZURA.

* **nakigara,** 死骸, *s.* Cadavre (humain).

nakigoe, 泣聲, *s.* Voix de qqu. qui pleure.

nakigoto, 泣言, *s.* Plainte, lamentation, murmure.

* **naki-haha,** 亡母, *s.* Mère défunte.

naki-harashi, su, 泣腫, *v.a.* Faire gonfler en pleurant: *me wo —.*

* **naki-hito,** 故人, *s.* Personne morte. Syn. SHISHA.

naki-iri, ru, 泣入, *v.n.* Crier, pousser des cris, pleurer amèrement.

nakijakuri, 泣噦, *s.* Sanglot. Syn. NAIJAKURI.

naki-jōgo, 泣上戶. *s.* Ivrogne qui a l'habitude de pleurer quand il est ivre.

* **naki-kage,** 亡影, *s.* Spectre, revenant.

* **naki-me,** 泣女, *s.* Pleureuse, femme qu'on paye pour pleurer aux funérailles. Syn. NAKI-ONNA.

* **naki-modae, ru,** 泣悶, *v.n.* Pleurer en se tordant de douleur, en se roulant par terre.

nakina, 無名, *s.* Accusation fausse, sans fondement.

naki-ne-iri, 泣寢入, *s.* Action de ne pas tenir compte, de passer sous silence une chose à laquelle on ne peut remédier.

* **naki-o,** 翹, *s.* Queue des oiseaux.

* **naki-onna,** 泣女, *s,* Pleureuse.

na-kiribōchō, 菜切庖丁, *s.* Couteau qui sert à couper, à hacher les légumes. F.



Nakiribōchō.

naki-sakebi, bu, 泣叫, *v.n.* Pousser de grands cris en pleurant.

naki-sawagi, gu, 泣騷, *v.n.* Faire du bruit, du tapage en pleurant.

naki-shiore ru, 啼萎, *v.n.* Dépérir, se consumer à force de pleurer.

naki-shitai, au, 泣慕, *v.n.* Pleurer l'absence d'une personne aimée.

naki-shizumi, mu, 泣沈, *v.n.* Pleurer à chaudes larmes, fondre en larmes, être plongé dans une profonde douleur.

* **naki-tama,** 亡魂, *s.* Ame des morts.

naki-tsura, } **nakizura,** } 泣面, *s.* Visage de qqu. qui pleure, figure en larmes: — *wo hachi ga sasu,* litt. l'abeille pique une figure en pleurs, c.-à-d. malheur sur malheur.

naki-warai, 泣笑, *s.* Action de pleurer et de rire en même temps.

nakōdo, 媒妁人, *s.* Entremetteur de mariage.

* **na-kotoba,** 名詞, *s.* Nom, substantif. Syn. MEISHI.

* **nakumba,** 無, *s.* Comme *nakereba.*

naku-naku, 泣々, *adv.* En pleurant.

nakunari, ru, 亡, 失, *v.n.* Se perdre, disparaître, s'anéantir, s'épuiser; mourir: *watakushi no tokei ga nakunatta,* j'ai perdu ma montre: *ryōshin ga nakunarimashita,* mes parents sont morts: *budōshu ga mada nakunaranai ka,* ma provision de vin n'est-elle pas encore épuisée?

nakunashi, su, 亡, 失, *v.a.* Perdre, épuiser, consommer. Syn. NAKUSU, USHINAU.

nakushi, su, 亡, *v.a.* Comme le précédent.

nama, 生, *s.* État de ce qui est à l'état de nature, cru, non cuit, vert, non mûr — *no kudamono,* fruit vert: — *no uwo,* poisson cru: — *toshiyori,* vieillard vigoureux. ❋ Inexpérience, manque d'habileté, d'adresse, de perfection: — *shokunin,* ouvrier inhabile: — *no sōji,* nettoyage imparfait, superficiel.

nama, 生, *adv.* Un peu, imparfaitement, à moitié: — *omoshiroi,* à moitié plaisant.

namabi, 生干, *s.* Séchage imparfait: *kimono ga — da,* l'habit n'est qu' à moitié sec. Syn. HANGAWAKI.

namachi, 生血, *s.* Sang frais: — *ga deru.* Syn. SENKETSU.

namae, 名前, *s.* Nom (de personne). Syn. NA, SEIMEI.

nama-e, 生餌, *s.* Pâtée dans laquelle entre du poisson et qu'on donne aux oiseaux.

nama-ei, 生醉, *s.* Demi-ivresse; personne à moitié ivre.

namagai, 生貝, *s.* Oreille-de-mer. Syn. MIZUGAI.

namagane, 生金, 礦, *s.* Métal brut, non travaillé.

nama-gaten, 生合点, 半解, *s.* Compréhension imparfaite, connaissance superficielle.

* **namage,** 無禮, *s.* Manque de politesse, d'éducation, de bonnes manières: — *naru hito.*

namagiki, 生聞, *s.* Prétention exagérée, pédantisme, pédanterie: — *na mono,* prétentieux, pédant. Syn. NAMAIKI, KIITA FŪ, IKISUGI.

namagokoro, 艷心, *s.* Premiers sentiments d'amour envers une personne d'un autre sexe: — *zuki,* id.

namagoroshi, 半殺, *s.* Action de tuer imparfaitement, à moitié: *neko wo — ni suru,* tuer un chat à moitié. Syn. HANGOROSHI.

namagusai, ki, shi, ku, 腥, *a.* Qui est trop frais, trop cru, qui a une odeur désagréable de viande fraîche, crue: — *gatana,* sabre qui a une odeur de sang.

nama-hazukashii, ki, ku, 生恥敷, *a.* Un peu timide, sauvage, réservé, gauche, embarrassé.

nama-hyōhō, 生兵法, *s.* Connaissance superficielle de la tactique militaire: — *wa ōkizu no moto,* la = est la cause de grands revers.

nama-iki, 生意氣, *s.* Pédantisme, vanité, présomption, vantardise: — *na koto wo iu,* parler

d'une manière affectée, présomptueuse: — *na hito*, pédant, vaniteux, fat. Syn. NAMAGIKI, IKISUGI.

nama-iwakenai, ki, shi, ku, *a.* Puéril, sot, enfantin, futile.

namajikka, 愁, *adv.* Sans réflexion, inconsidérément, étourdiment: *kore wa — subeki mono de nai*, c'est une chose qu'il ne faut pas faire sans réflexion.

namajiroi, ki, shi, ku, 生白, *a.* A moitié blanc, blanc sale, imparfaitement blanc. Syn. USUJIROI.

nama-kabe, 生壁, *s.* Mur dont l'enduit n'est pas complètement sec.

namake, ru, 惰, *v.n.* et *a.* Fainéanter, faire le paresseux, être négligent, indolent, négliger: *shokugyō wo —*, négliger son ouvrage. Syn. OKOTARU.

namake-mono, 惰者, *s.* Paresseux, fainéant, négligent.

namaki, 生木, *s.* Arbre vivant; bois vert.

namako, 海鼠, *s.* (zool.) Limace de mer.

* **namakogawara,** 海鼠瓦, *s.* Tuile plate.

° **namako-kabe,** 海鼠壁, *s.* Mur dont la surface extérieure consiste en tuiles carrées jointes par un bourrelet de mortier.

nama-kubi, 生首, *s.* Tête depuis peu séparée du tronc.

namakura, 鈍刀, *s.* Sabre dont la lame est mal trempée ou émoussée.

namakura, 鈍, *s.* État de ce qui est lourd, obtus, impassible, insensible. Syn. NIBUI, UTOI.

Namameboshi, 壁星, *s.* Une des 28 constellations.

namamekashii, ki, ku, 艶, *a.* Élégant, charmant, ravissant, fascinant, attrayant (femmes).

namameki, ku, 艶, *v.n.* Avoir la prétention d'être jeune, vouloir se faire passer pour jeune; être novice, sans expérience. ✱ Être beau, ravissant, avoir de belles manières; agir de façon à s'attirer des louanges, à se faire admirer. Syn. ADAMEKU, KIKAZARU.

nama-mi, 生味, *s.* Aliment cru, chair crue. Syn. IKIMI.

nama-mono, 生物, *s.* Chose crue, non cuite, verte.

nama-monojiri, 生物識, 半可通, *s.* Individu qui se pose comme sachant ce qu'il ne sait pas, pédant. Syn. NAMA-IKI.

namanaka ni, 生中, 不完全, *adv.* Imparfaitement, partiellement. Syn. NAMAJIKKA.

nama-namashii, ki, ku, 生々敷, *a.* Cru, non mûr, non cuit. Syn. NAMA.

namanari, 生儘, *adv.* Dans un état de crudité.

nama-nie, 半煮, *s.* État de ce qui est à moitié cuit, à moitié bouilli. Syn. HANJUKU.

nama-oboe, 生覚, *s.* Science imparfaite, souvenir défectueux.

nama-okashii, ki, ku, 生可笑, *a.* Un peu drôle, ridicule, bizarre.

nama-onna, 青女, *s.* Femme sans expérience.

namari, 鉛, *s.* Plomb: — *dama*, boule de plomb, balle.

namari, 訛, *s.* Dialecte, patois, provincialisme, manière de parler. Syn. INAKA-KOTOBA, HŌGEN.

* **namari, ru,** 鈍, *v.n.* Devenir sot, niais, stupide.

namari, ru, 訛, *v.n.* Parler patois, parler avec un accent spécial, en employant des expressions propres à son pays.

* **namashi, su,** 焠, *v.a.* Tremper le fer, l'acier.

namasu, 膾, *s.* Aliment composé de poisson cru et de légumes assaisonnés avec du vinaigre: — *zara*, assiettes dans lesquelles on sert cet aliment.

namatamago, 生卵, *s.* Œuf cru.

nama-tsuba, } 生唾, *s.* Abondance de salive: — *ga deru:* — *wo haku*.
nama-tsubaki, }

nama-wakai, ki, shi, ku, 生若, *a.* Encore jeune, sans expérience.

nama-uwo, 生魚, *s.* Poisson cru.

nama-yake, 生焼, *s.* Cuisson incomplète, état de ce qui est à moitié rôti.

nama-yoi, 生酔, *s.* Demi-ivresse; personne à moitié ivre; ivrogne.

* **namazamurai,** 生侍, *s.* Classe inférieure de *samurai*, au service du Palais; *samurai* non encore formé, sans expérience (autref.).

namazu, 癜風, *s.* Maladie spéciale de la peau.

namazu, 鯰, *s.* (icht.) Silure du Japon (silurus azotus).

namazu-hada, 癜風, *s.* Peau tachetée comme celle du silure; maladie de la peau.

namazume, 生爪, *s.* Ongle: *ishi ni tsumazuite — wo hagasu*, se briser un ongle en se heurtant contre une pierre.

namba, 難場, *s.* Place dangereuse ou difficile, situation pénible.

namba, *s.* Sorte de chaussure en bois portée par les paysans lorsqu'ils cultivent les rizières.

° **namban,** 南蛮, *s.* Barbares du Sud, terme de mépris pour les étrangers qui venaient du côté du Sud (autref.).

namban, 南蛮, *s.* Poivre de Cayenne. Syn. TŌGARASHI.

° **namban-tetsu,** 南蛮鉄, *s.* Sorte de fer très dur apporté des pays étrangers.

nambanzuna, 南蛮砂, *s.* (chim.) Borax.

namben, 何遍, *adv.* Combien de fois? Syn. IKUHEN, IKUTABI.

nambo, 何程, *adv.* Combien? (pour *nanihodo*): — *de kaimashita*, combien l'avez-vous acheté? Syn. IKURA.

° **namboku,** 南北, (*minami kita*) *s.* Sud et Nord.

* **nambu,** 何分, *adv.* Pour *nanibun*.

° **Nambu,** 南部, *s.* Autre nom de la province de *Rikuchū*.

nambujima, 南部縞, *s.* Étoffe rayée provenant du *Nambu*.

* ° **nambutsu,** 難物, *s.* Personne d'un caractère insociable, avec laquelle il n'est pas aisé de vivre; objet dont l'emploi est difficile.

* ° **nambyō,** 難病, (*naorigataki yamai*) *s.* Maladie grave, incurable.

name, 錢面, *s.* Revers d'une pièce de monnaie, d'une médaille, pile: — *kata*, pile et face.

name, 屧背, *s.* Partie rembourrée de la selle qui touche le dos du cheval, coussin de la selle. Syn. HADATSUKE.

name, } 白痢, *s.* Diarrhée.
name-hara, }

name, ru, 嘗, *v.a.* Lécher, goûter, appliquer la langue sur qqc.; connaître par expérience, éprou-

ver: *shiru wo* —, goûter la sauce: *nangi wo* —, éprouver la misère.

* **name, ru,** 並, *v.a.* Comme *naraberu.*

namekuji, 蛞蝓, *s.* Limace.

* **namemono,** 嘗物, *s.* Aliment consistant en légumes marinés dans une sauce composée de blé, de pois grillés et de sel.

nameraka, 滑, *s.* Qualité de ce qui est doux, glissant, onctueux, suave: — *na rasha,* drap doux au toucher: — *ni,* doucement, onctueusement.

namerakeki, shi, ku, 滑, *a.* Doux; glissant: — *michi,* chemin glissant.

na-meshi, 菜飯, *s.* Riz cuit avec des légumes.

nameshi, su, 鞣, *v.a.* Tanner: *kawa wo* —.

nameshigawa, 韋, *s.* Cuir tanné, cuir.

* **nameshii, ki, ku,** 無禮, *a.* Impoli, grossier.

namezuri, ru, 嘗擦, *v.n.* Se lécher les lèvres.

nami, 並, *s.* Rangée: *ki* —, = d'arbres: *ie* —, = de maisons.

nami, 波浪, *s.* Vague: — *kaze,* vent et vagues: — *guruma,* bateau: — *no une,* cime des vagues: — *uchigiwa,* rivage battu par les vagues.

nami, 並, 平, *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, qui ne dépasse pas la moyenne: — *no hito,* homme du commun: — *yori takai,* plus grand que le commun.

nami, 並, *s.* Qualité de ce qui est fixe, régulier: *toshi* —, annuellement, chaque année: *hi* —, chaque jour.

* **nami, mu,** 嘗, *v.a.* Comme *nameru.*

namida, 淚, *s.* Larmes: — *wo nagasu,* — *wo kobosu,* — *ga tareru,* répandre des =: — *wo harau,* essuyer, sécher ses =: — *no fuchi,* torrent de =: — *ni musebu,* — *shizumu,* être baigné de =.

namidachi, tsu, 浪立, *v.n.* S'élever, se soulever (les vagues), devenir, être houleux.

namidagumi, mu, 淚含, *v.n.* Avoir les yeux remplis de larmes.

namida-kin, 淚金, *s.* Argent dont on fait présent à qqu. en lui donnant congé ou en le quittant pour longtemps.

* **nami-iri, ru,** 並入, *v.a.* Mettre en rang, en rangée, ranger, mettre en ordre.

* **nami-ji,** 浪路, *s.* Voyage sur mer. Syn. FUNAJI.

* **nami-kaze,** 浪風, *s.* Vent et vagues: — *ni au,* pris par =.

namiki, 並樹, *s.* Allée plantée d'arbres.

* **nami-makura,** 波枕, *s.* (litt. oreiller de vagues) Voyage sur mer.

nami-matsu, 並松, *s.* Rangée de pins. Syn. NAMIKI-MATSU.

nami-nami, 並々, *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, courant; rebattu, banal. Syn. NAMI.

nami-nami to, 波々, *adv.* A plein bord, débordant.

* **nami-no-hana,** 浪花, *s.* Sel ordinaire. ✻ Écume des flots.

namisen, 浪錢, *s.* Petite pièce de monnaie en fer sur le revers de laquelle sont figurées les vagues.

* **namishi, su,** 蔑, *v.a.* Réduire à néant, faire peu de cas de, mépriser, dédaigner: *oya wo* —.

nami-yoke, 波除, *s.* Brise-lames, jetée: — *gui,* pieux destinés à briser les vagues.

* ° **nammen,** 南面, *s.* Action de faire face au Sud; action de s'asseoir tourné vers le Sud (expression signifiant le règne de l'Empereur.

* ° **nammon,** 難問, *s.* Question difficile à résoudre.

* ° **nampa,** 難破, *s.* Échouage, échouement, naufrage: — *suru,* faire naufrage: — *sen,* bateau échoué.

* ° **nampa** ou **namba,** 軟派, *s.* Parti modéré (politique).

* ° **nampi,** 難否, *s.* Défaut, vice, tache: *shinamono no* — *wo arawasu,* révéler les défauts d'une marchandise.

nampito, 何人, *s.* (pour *nanihito*) Quel homme? — *de mo ii,* n'importe qui: — *de aru ka,* qui est-ce?

* ° **nampô,** 南方, *s.* Côté du Sud: — *no kuni,* pays du =. Syn. MINAMI-KATA.

nampû, 軟風, *s.* Brise. Syn. SOYOKAZE.

* ° **nampû,** 南風, *s.* Vent du Sud. Syn. MINAMI-KAZE.

* ° **nampû,** 難風, *s.* Vent contraire, vent violent: *fune ga* — *ni atte nansen shita,* le bateau ayant rencontré des = a fait naufrage.

° **Nampyô-yô,** 南氷洋, *s.* Océan Glacial antarctique.

namu, 南無, *s.* Mot sanscrit (pour *nômaku*) par lequel les bouddhistes invoquent Bouddha: — *Amida butsu,* je vous adore, ô éternel Bouddha.

namusambô, 南無三寶, *interj.* Exclamation de surprise, d'étonnement, répondant au français: ô Dieu, ô ciel! — *tonda machigai da,* ô ciel, quelle méprise!

namushi, 菜虫, *s.* Espèce de chenille verte.

° **nan,** 難, *s.* Difficulté, peine, souffrance, malheur, adversité: — *ni au,* éprouver un malheur: — *wo nogareru,* éviter une difficulté, une grande peine: — *nashi,* sans difficulté, sans souffrance.

nan, Affixe des verbes donnant le sens du futur: *hakanaku nari* — *nochi ni mo omoidashi tamae,* souvenez-vous de moi même après ma mort. ✻ Servant à exprimer le désir, l'espoir: *asu wa hanami ni yuka* —, je voudrais aller voir les fleurs demain. ✻ Particule servant à donner plus de force à l'affirmation: *kono koto wa ima mo ari to* —, ceci se voit encore maintenant.

* ° **nan,** 男, (*otoko*) *s.* Homme, individu du sexe masculin, fils: *ge* —, serviteur, domestique: — *nyo,* = et femme: — *shi,* enfant mâle: *chô* —, fils aîné: *ji* —, second fils.

nan, 何, (pour *nani*) Quel? quelle chose? — *doki,* quelle heure? — *no tame ni kore wo shimashita ka,* pourquoi avez-vous fait cela? *sore wa* — *to môshimasu ka,* comment appelez-vous cela?

nan, 何, *adv.* Combien? — *nin kimashita ka,* combien de personnes sont venues? *kore wo suru ni* — *nichi kakarimasu ka,* combien faut-il de jours pour faire ceci?

* ° **nan,** 南, (*minami*) *s.* Sud: — *kyoku,* pôle Sud.

* ° **nan,** 軟, *s.* Qualité de ce qui est flexible, doux, tendre, maniable, faible. Syn. SHINAYAKA, YAWARAKA.

nana, 七, *s.* (abréviation de *nanatsu*) Sept: — *sen,* 7 *sen*: — *jû tabi,* 70 fois: — *korobi ya oki* (prov.), tomber sept fois et se relever huit.

nana-iro-tôgarashi, 七味唐辛, *s.* Assaison-

nement composé de sept ingrédients piquants, poivre, moutarde, etc.

nanako, 紈子, *s.* Dessin en forme de frai de poisson.

nanako, 斜子, *s.* Étoffe de soie tissée avec des cordons de trois fils.

nanakoginu, 斜子衣, *s.* Comme le précédent.

nanakusa, 七草, *s.* (litt. 7 herbes) Mets composé de sept herbes: *seri, hakobera, gogyō, nazuna, tabirako, suzuna, suzushiro,* que l'on mange le 7 du premier mois lunaire: — *gayu,* riz que l'on mange avec ces herbes.

nana-kusa, 七草, *s.* Sept plantes fleurissant en automne et spécialement recherchées par les amateurs, savoir: *hagi, nadeshiko, ominaeshi, fujibakama, obana, kuzu, asagao.* Syn. NANAKUSA NO HANA.

* **nanakusa-no-takara, 七種寶**, *s.* (litt. 7 espèces de trésor) Sept choses précieuses entre toutes les autres: or, argent, émeraude, nacre, perle, agate, cristal.

* **nanakusa-no-wakana, 七草若菜**, *s.* Comme *nanakusa,* sept plantes.

* **nanamagari, 七曲**, *s.* État de ce qui est très courbé, très sinueux: — *no michi.*

naname ni, 斜, *adv.* Obliquement, en travers, en diagonale. Syn. NAZOE NI, SUJIKAI NI.

* **naname-narazu, 不斜**, *adv.* Excessivement, extraordinairement, démesurément: *kietsu* —, joie extraordinaire. Syn. ŌKATA-NARAZU.

nana-nanuka, 七七日, *s.* Quarante-neuvième jour de la mort d'une personne, dans lequel on fait des prières et des offrandes.

nanashi, 無名, *a.* Qui est sans nom: — *yubi,* annulaire, 4e doigt de la main.

* **nanaso, 七十**, *s.* Soixante-dix. Syn. SHICHIJŪ.

* **nanasoji, 七十路**, *s.* Soixante-dix ans d'âge.

* **nanatsu, 七**, *s.* Sept; 7 heures (autref.). Syn. SHICHI.

* **nanatsuge, 胈**, *s.* Poils sur les doigts (des mains ou des pieds): *te no* —: *ashi no* —.

* **nanatsu-sagari, 七下**, *s.* Seconde moitié de la septième heure. ✱ État de ce qui est passé, vieilli, défait: *kono kimono wa* — *da,* cet habit est défraîchi.

* ° **Nanchō, 南朝**, *s.* Dynastie du Sud, pendant les guerres civiles du 14e siècle.

nanda, 涙, *s.* Larmes. Syn. NAMIDA.

nanda, 何歟, (pour *nani de aru*) Qu'est-ce? *kore wa* —.

nanda, 無, (pour *nakatta*) Terminaison négative du passé des verbes: *mi* —, je n'ai pas vu: *ki wo tsuke* —, je n'ai pas fait attention.

° **nandai, 難題**, *s.* Sujet, matière difficile, question embarrassante: — *wo ii-kakeru,* poser une question embarrassante.

nan-demo, 何雖, Pour *nani-de-mo.*

* ° **Nanden, 南殿**, *s.* Bâtiment auprès du Palais impérial où l'on accomplissait solennellement les rites de la Cour.

nando, 等, Pour *nado.*

nando, 納戸, *s.* Garde-robe, lingerie.

nando, 何度, *s.* Combien de fois? combien de degrés?

nandoki, 何時, *s.* Quand? quelle heure?

* ° **nan-embudai, 南閻浮提**, *s.* Ce bas monde (bouddh.).

* ° **nangen, 軟言**, *s.* Parole douce, affabilité, langage agréable.

° **nangi, 難儀**, *s.* Peine, souffrance, privation, misère, détresse: — *suru,* être dans la misère, souffrir. Syn. NANJŪ, NAYAMI.

* ° **nangi, 難義**, *s.* Passage, phrase difficile à comprendre: — *wo toki-akasu,* expliquer un =.

° **nangyō, 難行**, *s.* Pénitences, austérités, mortifications.

* ° **Nan-hyō-yō, 南氷洋**, *s.* Océan Glacial antarctique. Syn. NAMPYŌ-YŌ.

nani, 何, *pron.* Quoi, que, quelque chose: — *wo suru to mo,* quoi que vous fassiez: — *ka sen,* qu'en ferai-je? — *wa to mo are,* quoi qu'il en soit: — *wo motte kita ka,* qu'as-tu apporté? *mō* — *mo nai,* il n'y a plus rien: — *de dekita ka,* avec quoi est-ce fait? — *de mo,* — *nite mo,* n'importe quoi.

nani, 何, *interj.* Comment, fi donc! ce n'est rien: — *sonna ni shimpai suru ni oyobanai,* = il ne faut pas tant s'inquiéter.

* ° **nan-i, 難易**, *s.* Difficulté et facilité: — *ni kakawarazu,* sans égard à la difficulté ou à la facilité.

* **nanibito, 何人**, *s.* Quel homme, qui? Syn. DARE.

nanibun, 何分, *adv.* De quelque manière, d'une façon ou de l'autre; je vous en prie: — *yoroshiku negaimasu,* je vous en prie, veuillez m'aider de quelque façon. Syn. DŌZO, NANITOZO.

nanigana, 何, *pron.* Quelque chose: — *agetai,* je voudrais offrir =.

nani-ga-sate, 何偖, *interj.* Exclamation exprimant divers sentiments suivant les circonstances.

nanigashi, 某, *pron.* Un tel, une certaine personne, quelqu'un: — *yori sore wo kiita,* je l'ai appris d'un tel. Syn. SOREGASHI.

nanigenai, ki, shi, ku, 無何氣, *a.* Qui n'a pas l'air de faire attention, de s'en occuper, qui a l'air indifférent.

nanigokoro-naku, 無何心, *adv.* D'une manière indifférente, inattentive.

nanigoto, 何事, *pron.* Quoi? quelque chose, quelle affaire? pourquoi? — *de kita ka,* pourquoi es-tu venu? — *ni kakawarazu,* n'importe quoi: — *mo nai,* il n'y a rien.

nanihodo, 何程, *adv.* Combien? quelle quantité? Syn. DONO KURAI, IKUBAKU.

nanika, 何歟, *pron.* Quelque chose: — *kiita koto wa arimasen ka,* n'avez-vous pas entendu dire quelque chose? — *shite ma ni au yō ni itashimashō,* je ferai en sorte d'arriver à temps, de réussir: — *no sewa wo suru,* aider en quelque chose: — *to shite,* d'une façon ou de l'autre: — *yoi kufū wo kangaeru,* chercher une bonne combinaison.

nanikure to, 何呉, *adv.* D'une manière ou d'une autre, de quelque manière, de différentes manières: — *naku,* quoi que ce soit.

nanimo, 何, *adv.* Toute chose, chaque chose, tout; avec un verbe nég., rien: — *ka mo,* tout: — *shiranai,* je ne sais rien.

nanimono, 何者, *pron.* Quelle personne? quelle chose? *sore wa* — *de aru ka,* qu'est-ce que cela? — *no itta koto de arō,* qui aura dit cela?

* ° **nan-in, 男陰**, *s.* Comme *nankon.*

* **na-ni-ō, 名負**, *a.* (litt. qui répond à sa renommée) Fameux, célèbre. Syn. NADAI, NADAKAI.

* **nanira,** 何等, *pron.* Quels : — *no kankei mo nai,* n'avoir rien à faire avec.

nani-sama, 何樣, *adv.* Quoi qu'il en soit, de toute façon : — *saiwai to omō beshi,* = il faut regarder cela comme une chose heureuse.

nani-shi ni, 何故, *conj.* Pourquoi ? pour quelle raison ? dans quel but ? — *sore wo iu ka,* pourquoi dites-vous cela ?

* **na-nishi-ō,** 名負, *a.* Comme *na-ni-ō.*

nani-shiro, *adv.* Quoi qu'il en soit, en tout cas, quoi qu'il arrive.

* **nani-sureso,** *adv.* Pourquoi ? dans quel but ? pour quelle raison ?

nani-to, 何, *pron.* Quoique, quelque, quoique ce soit : — *naku,* sans raison.

* **nani-to-kaya,** *adv.* Comment, je me demande comment ? — *iu mono de aru,* c'est un objet qui s'appelle je ne sais comment ?

nani-to-mo, 何共, *adv.* N'importe quoi, quoi que ce soit : — *nai,* il n'y a rien, ce n'est rien.

* **nani-tote,** *adv.* Quoi ? pourquoi ? comment ?

nani-to-zo, 何卒, *adv.* Je vous prie, je vous conjure. Syn. DŌZO, NANIBUN.

* **Naniwa,** 浪速, *s.* Ancien nom de la ville d'*Ōsaka,* employé aujourd'hui en poésie.

nani-yara, *pron.* Une chose ou une autre, ceci ou cela : — *shimpai ga aru,* j'ai des inquiétudes occasionnées par différentes choses.

nani-yō, 何樣, *adv.* Quoi qu'il en soit, de toute façon. Syn. NANI-SAMA.

* ° **nanjaku,** 軟弱, *s.* État de ce qui est faible, infirme ; débilité, faiblesse.

* **nanji,** 汝, 爾, *pron.* Vous, toi : — *ra,* vous. Syn. OMAE, SONATA.

* ° **nanji,** 難事, (*kataki koto*) *s.* Affaire difficile, embarrassante ; difficulté.

* ° **nanji,** 難治, (*naoranu*) *s.* Incurabilité, état de ce qui est difficile à guérir.

° **nanji, jiru** ou **zuru,** 難, *v.a.* S'opposer à, faire objection, désapprouver, critiquer.
Syn. NAJIRU.

nanjō, 何條, *adv.* Pourquoi ? comment ?
Syn. NANI YUE.

* ° **nanjo,** 難所, *s.* Lieu dangereux, passage difficile.

° **nanjū,** 難澁, *s.* Peine, affliction, souffrance, détresse. Syn. NANKU.

* ° **nankai,** 難解, (*geshigataki*) *s.* Qualité de ce qui est difficile à comprendre.

° **Nankaidō,** 南海道, *s.* (litt. région de la mer du Sud) Une des grandes divisions du Japon, comprenant 6 provinces : *Kii, Awaji, Awa, Sanuki, Iyo* et *Tosa.*

Nankin, 南京, *s.* Nankin ; chinois : — *donsu,* satin chinois : — *mame,* arachide, pistache de terre : — *mushi,* sorte de petite punaise : — *wata,* coton chinois.

* ° **nanko,** 難鉤, *s.* Jeu de pair et impair, qui se joue avec trois dés.

* ° **nankō,** 軟膏, *s.* Pâte médicale.

° **nankon,** 男根, *s.* Membrum virile.

* ° **nankotsu,** 軟骨, *s.* Cartilage.

* ° **nanku,** 難句, *s.* Phrase, passage difficile à comprendre, à expliquer.

nankuse, 難癖, *s.* Mauvaise habitude, défaut.

* ° **nankwa,** 軟化, *s.* (méd.) Amollissement, ramollissement, affaiblissement des tissus : *nō* —, = du cerveau : — *suru,* s'amollir, s'affaiblir.

* ° **nankwa,** 軟和, *s.* État de ce qui est doux, mou.

° **Nankyoku,** 南極, *s.* Pôle Sud : — *yō,* Océan Glacial antarctique : — *sei,* étoile Polaire du Sud.

* ° **nankyoku,** 難局, *s.* Situation difficile.

* ° **nan-nan,** 喃々, *adv.* Expression indiquant le bruit prolongé de personnes qui parlent, qui babillent.

* **nan-nan-to-shi, suru,** 垂, *v.n.* Être sur le point de, près de : *shi ni* —, être sur le point de mourir.

nan-nara, *conj.* S'il en est ainsi, si cela vous plaît : — *yukitō gozarimasu,* = je désire aller.

nanno, 何, *pron.* (pour *nani no*) Quel, lequel : — *koto da,* qu'est-ce ? — *yaku ni mo tatanai,* n'être bon à rien, d'aucune utilité.

nanno, 何, *interj.* Quoi ! comment ! — *sonna koto ga aru mono ka,* comment ! cela n'est pas possible.

* ° **nan-nyo,** 男女, (*otoko onna*) *s.* Homme et femme. Syn. DANJO.

* **nanoka,** 七日, *s.* Pour *nanuka.*

* **nanome,** 平凡, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun : — *narazu,* non ordinaire.

nanori, 名乘, *s.* Acte de se nommer, de dire son nom, v.g. en se présentant dans une maison.

nanori, 名乘, *s.* Nom, vrai nom de qqu., nom spécial ajouté au nom ordinaire, v.g. *Kiyomasa : Katō Toranosuke Kiyomasa.* Syn. JITSUMYŌ.

nanori, ru, 名乘, *v.n.* Dire son nom, se nommer, s'annoncer en donnant son nom.

nanori-ai, au, 名乘合, *v.a.* Se nommer réciproquement, décliner son nom réciproquement en se présentant l'un à l'autre.

* **nanra,** 何等, *pron.* Comme *nanira :* — *no wake de,* pour quel motif ? Syn. IKA NARU.

* ° **nanron,** 難論, *s.* Objection, argument contraire, discussion ardue : — *suru.*

* ° **nanryō,** 南鐐, *s.* Argent ; pièce d'argent de la valeur de deux *shu* (autref.).

° **nansei,** 男性, *s.* Sexe masculin ; (gram.) genre masculin. Syn. DANSEI.

° **nansen,** 難船, *s.* Naufrage : — *suru.*

* ° **nansen,** 難戰, *s.* Bataille sanglante, combat acharné.

* ° **nansen-bushū,** 南瞻部州, *s.* (bouddh.) Ce monde.

* ° **nanshi,** 男子, (*otoko*) *s.* Enfant mâle, garçon, fils. Syn. DANSHI.

* ° **nanshō,** 難症, (*kataki yamai*) *s.* Maladie incurable.

* ° **nanshoku,** 男色, *s.* Sodomie : — *ka,* sodomite. Syn. OKAMA.

* **nan-sure-zo,** 何爲, *adv.* Pourquoi ? pour quelle raison ?

* **nantachi,** 汝達, *s.* Vous (plur.).
Syn. NANJIRA.

° **Nantaizan,** 男體山, *s.* Montagne (2.480 m.) en *Shimotsuke,* près de *Nikkō.*

* ° **Nantei,** 南庭, *s.* Vaste cour au sud du Palais impérial de *Kyōto.*

nanten, 南天, *s.* (bot.) Nandina domestica.

* ° **Nanto,** 南斗, *s.* Pôle Sud. Syn. NANKYOKU.

nan-to, 何, *adv.* Pour *nani-to.*

nan-to-nareba, 何 則, *conj.* Parce que, vu que, d'autant que.

nanuka, 七日, *s.* Sept jours; le septième jour.

* **nanushi,** 名主, *s.* Autref. maire d'un village. Syn. SHŌYA.

° **nanzan,** 難産, *s.* Accouchement difficile, enfantement laborieux: — *suru.*

* **nanzo,** 何, *pron.* et *adv.* Comment? pourquoi? quelque chose, quel, quoi: — *kaku no gotoki koto aran ya,* comment une pareille chose serait-elle? — *aru ka,* y a-t-il qqc.?

nanzu, Suffixe de verbes leur donnant le sens du futur, équivalant à *nan-to-su,* être sur le point de: *shi* —, = mourir: *korobi* —, = tomber.

nao, 猶, 尙, *adv.* Encore, encore plus, de plus; justement, précisément: — *utsukushii,* plus beau: *shishi yori mo* — *tsuyoi,* encore plus fort qu'un lion.

naobito, 直人, *s.* Le peuple.

naoi, ki, shi, ku, 直, *a.* Droit, direct; correct, irréprochable, honnête: — *michi,* chemin direct: — *hito,* homme droit.

naokari, ru, 名借, *v.n.* Emprunter le nom de qqn.

nao-mata, 猶亦, *adv.* De plus, en outre. Syn. NAOSARA, KOTOSARA NI.

nao-motte, 猶以, *adv.* En outre, de plus, spécialement.

nao-nao, 猶々, *adv.* Encore plus, de plus en plus, beaucoup plus: — *samuku naran,* il fera encore beaucoup plus froid. Syn. IYO-IYO, MASU-MASU.

nao-naogaki, 猶々書, *s.* Postscriptum. Syn. SOEGAKI, NISHIN.

nao-naoshii, ki, ku, 直々敷, *a.* Ordinaire, commun.

naori, 癒, 直, *s.* Guérison, rétablissement, recouvrement de la santé: — *ga hayai,* prompt rétablissement.

naori, ru, 癒, 直, *v.n.* Guérir, se rétablir, revenir à la santé: *byōki ga hayaku naoranu,* la guérison est lente. Syn. IERU, JI SURU.

naori, ru, 直, 修復, *v.n.* Être réparé, restauré, corrigé; s'amender, s'améliorer: *michi ga naotta,* le chemin est réparé: *sono fusoku ga mada naoranu,* ce défaut n'est pas encore corrigé: *naka ga naorimashita,* les relations sont redevenues bonnes. Syn. ARATAMARU.

naosara, 猶更, *adv.* De plus, en outre, de plus en plus, particulièrement: — *ni,* id. Syn. ISSO, SONO UE NI.

naoshi, 癒, 治, 直, *s.* Action de guérir, de réparer, de corriger. ✱ Boisson alcoolique composée de *shōchū* et de *mirin.*

naoshi, su, 癒, *v.a.* Guérir; *byōki wo* —, = une maladie.

naoshi, su, 直, 修復, *v.a.* Réparer, raccommoder, restaurer, rétablir, renouer, corriger, amender, réformer: *kutsu wo* —, réparer des souliers: *dote wo* —, réparer une digue: *naka wo* —, renouer les relations brisées: *seishitsu no fusoku wo* —, corriger les défauts de son caractère. ✱ Traduire d'une langue dans une autre: *nihon-go wo futsu-go ni* —, traduire du japonais en français.

* **naoshi,** 直衣, *s.* Habit autrefois porté par les nobles.

naoshi, 直, *s.* Savetier, raccommodeur de chaussures. Syn. DEIDEI.

* **naoshibai,** 直灰, *s.* Mélange de chaux et de cendres d'un certain arbre, qui a la propriété d'empêcher l'altération du *sake.*

naoshi-mo, 猶, *adv.* Encore plus, de plus en plus.

naoshi-tame, ru, 直矯, *v.a.* Redresser: *tsue wo* —, = un bâton.

na-oya, 名親, *s.* Parrain; celui qui nomme un enfant.

naozari, ru, 等閑, *v.a.* Négliger, se montrer indifférent, dédaigner, omettre. Syn. OKOTARU, YUDAN SURU.

naozari ni, 等閑, *adv.* D'une manière indifférente, négligemment, sans soin, sans attention.

nara, 楢, *s,* (bot). Chêne.

nara, } *conj.* Si, dans le cas où, dès lors que:
naraba, } *makeru* — *kaimashō,* si vous diminuez le prix, j'achèterai.

narabe, ru, 並, 列, *v.a.* Mettre en rang, en ordre; égaler: *heishi wo ni retsu ni* —, placer les soldats sur deux rangs: *zen wo* —, mettre les tables en rang: *kono hito to* — *mono ga nai,* personne ne peut lui être comparé.

narabi, 列, *s.* Ordre, rang, rangée, file. Syn. NAMI, RETSU.

narabi, bu, 列, *v.n.* Être en rang, se mettre en rang, s'aligner: *ichi retsu ni* —, = sur une seule ligne. Syn. NAMU, SOROU.

narabi ni, 并, *adv.* Et, aussi, encore: *tori, mushi* — *hitobito,* les oiseaux, les insectes et tous les hommes. Syn. OYOBI.

narabi-okonaware, ru, 并行, *v.n.* Être fait, exécuté, être en usage en même temps; être compatible.

nara-chameshi, 奈良茶飯, *s.* Riz cuit dans du thé léger, auquel on mêle des châtaignes ou des pois bouillis.

narade wa, *conj.* (pour *narazu shite wa*) S'il n'y a pas, à moins qu'il n'y ait, sans, si ce n'est, excepté: *yoru* — *soto ye demasen,* il ne sort que la nuit. Syn. NAKEREBA.

nara-enten, 那羅延天, *s.* (bouddh.) Paradis bouddhique.

narai, 習, *s.* Coutume, manière, usage, pratique: *yo no* —, les coutumes de l'époque. Syn. FŪGI, NARAWASHI.

narai, 東北風, *s.* Vent du Nord-Est.

narai, au, 習, *v.a.* Apprendre, étudier, pratiquer: *nihon-go wo* —, étudier la langue japonaise: — *yori narero* (prov.), pratique vaut mieux que théorie. Syn. MANABU.

narai, au, 摸, *v.a.* Se modeler sur, copier, imiter, marcher sur les traces de: *shujin ni* —, = son maître: *zennin ni* —, = les hommes de bien. Syn. MANERU.

narai-komi, mu, 習込, *v.a.* Se plonger dans l'étude de, apprendre parfaitement.

Nara-ken, 奈良縣, *s.* Département formé de la province de *Yamato*; ch.-l. *Nara,* qui fut la capitale du Japon de 709 à 784.

* ° **naraku,** 奈落, *s.* Enfer, les enfers: — *ni otsuru,* tomber en enfer. ✱ Large sous-sol de théâtre.

narame, Suffixe donnant le sens du futur (st. écr.). Syn. NARAN.

naran, Suffixe indiquant le futur: *kuru* —, il viendra (st. écr.).

naran, (pour *naranu*) Forme négative de *naru.*

❋ On l'emploie aussi pour défendre, désapprouver, c.-à-d. il ne faut pas, il est défendu, il ne convient pas: *sō itte* —, = parler ainsi: *kau koto* —, = acheter.

naranai, (pour *naranu*) Il ne faut pas, on ne doit pas; insupportable, pénible: *shabette* —, il ne faut pas babiller: *atsukutte* —, la chaleur est insupportable: *nakute* —, il faut. Syn. IKENAI.

naranaku ni, *adv.* Pendant qu'il n'est pas, n'étant pas encore, avant que. ... soit (st. écr.): *fuyu* — *yuki ga furu*, la neige tombe avant que l'hiver soit arrivé. Syn. NARAZARU NI.

nara-ningyo, 奈良人形, *s.* Poupées, statuettes de *Nara*.

Nara-no-chō, } 奈良朝, *s.* Période pendant la-
Nara-no-jidai, } quelle la Cour était à *Nara* (709-784).

narashi, 平均, *s.* Moyenne, moyen terme.

narashi, 馴, 習, *s.* Pratique, exercice, instruction, répétition: *shibai no* —, exercice, répétition d'une pièce de théâtre.

narashi, 鏟, *s.* Instrument pour aplanir les planches.

narashi, su, 馴, 習, *v.a.* Exercer, répéter, instruire, former à la manœuvre: *heishi wo* —, exercer des soldats. ❋ Dresser, apprivoiser: *uma wo* —, dresser un cheval. ❋ Apprêter, assaisonner.

narashi, su, 平均, *v.a.* Aplanir, faire disparaître les inégalités: *tsuchi wo* —, aplanir un terrain. ❋ Prendre une moyenne: *narashite hitotsu ga ikura ni ataru*, en moyenne, à combien revient chaque objet?

narashi, su, 鳴, *v. caus.* de *naru.* Faire résonner, sonner, faire sonner, jouer d'un instrument: *orugan wo* —, jouer de l'orgue: *kane wo* —, sonner une cloche: *taiko wo* —, battre du tambour.

narashi, su, 生, *v. caus.* de *naru.* Faire produire: *mi wo* —, = des fruits.

* **narashi-ii, iu,** 鳴言, *v.a.* Discourir sur, commenter, parler publiquement de.

narashime, ru, 令生, *v. caus.* de *naru.* Faire devenir, être la cause de, rendre tel.

narashite, 鳴手, *s.* Sonneur, joueur; celui qui porte la parole.

narawase, ru, 令習, *v. caus.* de *narau.* Faire apprendre, enseigner.

narawashi, 風習, *s.* Coutume, manière, usage.

narawashi, su, 令習, *v. caus.* de *narau.* Faire apprendre, faire étudier. ❋ Exercer, dresser, habituer, apprivoiser: *uma wo kuruma ni* —, dresser un cheval pour la voiture.

narazarashi, 奈良晒, *s.* Étoffe de chanvre tissée et blanchie à *Nara* (*Yamato*).

narazu, 不成, Forme négative de *naru* à tous les sens.

nara-zuke, 奈良漬, *s.* Légumes marinés dans la lie de *sake* (fabrication de *Nara*): — *uri*, melons préparés par le même procédé.

narazu-mono, 無頼漢, *s.* Propre à rien, fripon, vaurien, vagabond. Syn. WARU-MONO.

nare, 慣, *s.* Habitude.

nare, ru, 被成, *v. pot.* de *naru.* Pouvoir devenir.

nare, ru, 慣, 馴, *v.n.* Être habitué, accoutumé à, s'habituer: *tochi ni* —, s'habituer à un lieu. ❋ Être apprivoisé, dressé à; devenir familier, intime: *yoku naretaru tori*, oiseau bien apprivoisé: *tsukai* —, avoir l'usage familier de. ❋ Être préparé, assaisonné.

nare-ai, 馴合, *s.* Accord, entente, convention: — *de hito wo azamuku*, agir de concert pour tromper qqu.

nare-ai, au, 馴合, *v.n.* S'accorder, s'entendre.

nareba, *conj.* Puisque, vu que, comme.

naredomo, *conj.* Cependant, pourtant, néanmoins.

* **naregimu,** 慣衣, *s.* Habit que l'on a l'habitude de porter.

nare-nareshii, ki, ku, 馴々敷, *a.* Intime, familier; qui est aisé, sans gêne, sans contrainte, la main dans la main.

nare-no-hate, 成果, *s.* Comme *nari-hate.*

naresase, ru, 令馴, *v. caus.* de *nareru.* Rendre familier, apprivoiser, etc.

nareshika, 馴鹿, *s.* (zool.) Renne.

nare-some, ru, 馴染, *v.n.* Commencer à s'habituer, à s'apprivoiser, à devenir familier.

nari, 形, *s.* Forme, apparence, air, genre: *gakusha no* — *wo suru*, prendre un air de savant.

nari, 鳴, *s.* Son, bruit, sonnerie: — *no warui kane*, cloche qui a un mauvais son. Syn. OTO.

nari, 癩, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYŌ, KATTAI.

nari, ru, 成, *v.n.* Être, devenir: *jōzu ni* —, devenir habile: *takaku* —, devenir haut ou cher: *makkuro ni* —, devenir tout noir: *daiku ni natta*, il s'est fait charpentier.

nari, ru, 鳴, *v.n.* Résonner, faire du bruit, sonner, retentir: *mimi ga* —, les oreilles tintent: *kaminari ga* —, il tonne: *te ga narimashita*, on a frappé des mains: *kaze ga* —, on entend le bruit du vent, le vent siffle.

nari, ru, 生, 成, *v.n.* Croître, être produit, venir, grandir, pousser, mûrir: *kono mi ga mada narimasen*, ce fruit n'est pas encore arrivé à maturité: *uri no tsuru ni wa nasubi wa naranu* (prov.), les aubergines ne poussent pas sur une tige de melon.

nari-agari, 成上, *s.* Croissance complète, état de ce qui est mûr; action de monter subitement en grade, de faire fortune: — *mono*, personne qui s'est élevée ou qui s'est enrichie soudainement.

nari-agari, ru, 成上, *v.n.* Arriver à maturité; monter en grade, faire fortune.

nari-agari, ru, 鳴上, *v.n.* S'élever, monter (le son, le bruit): *taihō no oto ga yama no ue made* —, le bruit du canon retentit jusqu'au haut de la montagne.

* **nari-ai,** 偷安, *s.* Négligence, insouciance, inattention. Syn. NAOZARI.

nari-ai, au, 成合, *v.n.* Arriver à un complet développement, à maturité; devenir parfait.

* **nari-dokoro,** 業所, *s.* Maison de campagne. ❋ Lieu où l'on cultive différentes denrées.

nari-doyomi, mu, 鳴動, *v.n.* Crier à haute voix, retentir, tonner, résonner. Syn. NARI-HIBIKU.

nari-furi, 形容, *s.* Apparence, air, forme, manière, extérieur, maintien. Syn. NARI, SUGATA.

narigatai, ki, shi, ku, 成難, *a.* Qui ne peut facilement être ou devenir, difficile à obtenir, à faire: *sansei* —, consentement difficile à donner.

nari-hatameki, ku, 鳴霹, *v.n.* Rugir, tonner, résonner avec force. Syn. NARI-DOYOMU, NARI-HIBIKU.

nari-hate, 成果, *s.* Fin, résultat final.
Syn. YUKUSUE.

nari-hate, ru, 成果, *v.n.* Terminer sa carrière, finir sa course, toucher à sa fin.

nari-hibiki, ku, 鳴響, *v.n.* Résonner, répercuter le son, faire écho: *yama ga teppō no oto de* —, la montagne répercute le coup de fusil.

Narihira (Ariwara), 業平 (在原), *s.* Petit-fils de l'Empereur *Heijō* et poète célèbre (825-880), héros de l'*Ise-monogatari*.

narihisago, 蛮瓢子, *s.* Courge.
Syn. KABOCHA.

nari-ide, ru, zuru, 成出, *v.n.* Venir à l'existence, naître; s'élever en dignité, faire fortune, parvenir.

nari-kakari, ru, 成掛, *v.n.* Commencer à devenir, à être: *shiroku* —, = blanc.

nari-kane, ru, 成兼, *v.n.* Devenir difficilement; être impossible.

nari-katachi, 容姿, *s.* Extérieur, air, apparence, forme, maintien. Syn. NARI-FURI, SUGATA.

nari-kawari, ru, 成替, *v.n.* Changer en, se transformer, prendre la place de: *chichi ni nari-kawatte akinai wo suru*, faire le commerce à la place de son père.

narikko, 容姿, *s.* (pour *nari*) Forme, apparence.

nari-kudari, ru, 成下, *v.n.* Descendre, tomber dans un état d'abaissement, d'humiliation; s'abaisser, s'avilir.

* **nari-masari, ru,** 成優, *v.n.* S'élever, monter, améliorer sa position.

narimbō, 癩, *s.* Lépreux Syn. KATTAI.

narimono, 鳴物, *s.* Instrument de musique: — *go chōji*, défense de jouer des = (pendant un deuil national).

nari-mono, 果物, *s.* Fruit des arbres, des plantes. Syn. KUDAMONO.

narinan-to-shi, suru, Comme *nan-nan-to-suru*, être sur le point de, près de.

* **nari-otori, ru,** 成劣, *v.n.* Se détériorer, s'affaiblir, s'user, se dégrader. Syn. NARI-KUDARU.

* **nari-sagari, ru,** 成下, *v.n.* S'abaisser, s'avilir, tomber dans un état d'abaissement.
Syn. NARI-KUDARU.

Narita, 成田, *s.* Village en *Shimōsa* fameux par son grand temple dédié à *Fudō*.

naritachi, 成立, *s.* Éducation, formation; manière d'être d'une chose, structure.

naritachi, tsu, *v.n.* Être fait, composé de, consister en: *ningen wa nikushin to reikon de — mono desu*, l'homme est composé d'un corps et d'une âme.

nari-to-mo, *conj.* Bien que, quoique, quand même: *bimbō — shōjiki de gozaimasu*, bien qu'il soit pauvre, il est honnête.

* **nariwai,** 生業, *s.* Occupation, métier, emploi, profession, genre de vie.

nariwatari, ru, 鳴渡, *v.n.* Résonner de tous côtés, se répercuter, ébranler l'air.

nari-yuki, 成行, *s.* Tournure que prend une affaire; marche d'une affaire.

nari-yuki, ku, 成行, *v.n.* Prendre telle ou telle direction, pencher vers tel ou tel résultat.

naruhodo, 成程, *interj.* En effet, c'est bien vrai, je comprends, je suis de votre avis.
Syn. IKA NI MO, SŌ DESU.

* **naru-kami,** 鳴神, *s.* Tonnerre.
Syn. KAMINARI, IKAZUCHI, RAI.

naruko, 鳴子, *s.* Épouvantail fait de petits morceaux de bambou frappant sur une planche.

* **narumi,** 鳴海, *s.* Mugissement des vagues, des flots.

narumi-shibori, 鳴海絞, *s.* Étoffe de coton fabriquée à *Narumi* (*Owari*). Syn. ARIMATSU-SHIBORI.

Narusegawa, 成瀬川, *s.* Rivière (98 k.) en *Rikuzen*.

narutake, } 成丈, *adv.* Autant que possible:
narudake, } — *hayaku koshiraete moraitai*, je désire que vous fassiez cela le plus tôt possible.
Syn. DEKIRU DAKE.

narutakido, 鳴瀧砥, *s.* Pierre à aiguiser provenant des carrières de *Narutaki* (*Yamashiro*).

naruto, 鳴門, *s.* Tourbillon, tournant d'eau.

nasai, Impératif de *nasaru*, pour *nasare* (dial. de *Tōkyō*). Fais, sois. ✻ Se joint souvent à la base indéfinie des verbes uniquement par politesse: *o ide* —, venez: *o machi* —, attendez.

nasake, 情, *s.* Bonté, bienveillance, pitié, amour: — *no fukai hito*, homme plein de bonté: — *no nai hito*, personne sans pitié, sans bienveillance: — *nai*, cruel, sans cœur.

nasanuko, 不生子, *s.* Enfant adoptif.

nasanu-naka, 不生仲, *s.* Parenté par alliance, non par le sang, affinité entre la belle-mère et les enfants du premier mariage.

nasare, ru, 令為, *v. pot.* de *nasaru*. Se joint surtout comme terme respectueux à la base indéfinie des verbes: *o kaki nasareta hon*, le livre que vous avez écrit.

nasari, ru, 令為, *v.a.* Faire (resp.): *nani wo — ka*, que faites vous? ✻ Se joint à la base indéfinie des verbes sans ajouter un sens nouveau: *o yomi — ka*, lisez-vous? Dans le langage de *Tōkyō*, *nasari* se contracte en *nasai*: *nani wo nasaimasu ka*, que faites-vous?

nasashime, ru, 令為, *v. caus.* de *nasu*. Faire faire.

nasasō, 無相, *s.* Apparence de n'être pas ou de n'avoir pas: *bimbō de — na hito*, personne qui a l'air de n'être pas pauvre: *zaisan no — na hito*, homme qui a l'air de n'avoir pas de biens.

nashi, 梨, *s.* Poire: — *no ki*, poirier.

nashi, su, 成, 為, *v.a.* Faire, exécuter, accomplir, achever: *shitsurei wo* —, faire une impolitesse: *aku wo* —, faire le mal. Syn. SURU, ITASU.

* **nashi, su,** 生, *v.a.* Produire, enfanter.
Syn. UMU.

* **nashi, su,** 濟, *v.a.* Rendre, payer ses dettes.
Syn. KAESU.

nashiji, 梨子地, *s.* Laque imitant la couleur de la poire et poudrée d'or.

nashiko, 梨餻, *s.* Sorte de gâteau.

nashi-kuzushi, 濟崩, *s.* Paiement par acomptes, versement partiel: — *suru*.

nashi-mono, 魚醬, *s.* Poisson salé.
Syn. SHIOKARA.

nashi-okure, ru, 成遲, *v.n.* Se trouver en retard pour faire une chose.

* **nashitsubo,** 梨壺, *s.* Bâtiment spécial dans le Palais impérial (*Kyōto*).

* **nashi-uchi,** 梨子打, *s.* Chapeau, coiffure portée autrefois par les nobles.

* **nassho,** 納所, *s.* Chambre, bureau où se traitent les affaires d'un monastère bouddhique; bonze chargé de l'expédition de ces affaires.

nasu, } **nasubi,** } 茄子, *s.* Aubergine.

nasuri, ru, 擦, *v.a.* Peindre, enduire, barbouiller: *hito no kao ni sumi wo* —, barbouiller d'encre la figure de qqn. ✻ Charger, imputer à, mettre sur le compte de: *hito ni tsumi wo* —, imputer une faute à qqn.

nasuri-tsuke, ru, 擦付, *v.a.* Comme le précédent.

Nasuzan, 那須山, *s.* Volcan (1.910 m.) sur les limites de *Kōzuke*, *Iwashiro* et *Iwaki*.

nata, 鉈, *s.* Hachette, hache, cognée. F.



Nata.

natsu, 夏, *s.* Été: — *no yasumi*, vacances d'été: — *baori*, *haori* d'été: — *gi*, habits d'été.

* **natsubushi,** 熱沸瘡, *s.* Boutons causés par la chaleur. Syn. ASEBO, ASEMO.

natsu-daikon, 夏大根, *s.* Sorte de rave hâtive.

natsuge, 夏毛, *s.* Poils d'été du cerf, avec lesquels on fait des pinceaux.

natsugiku, 夏菊, *s.* Chrysanthème d'été.

natsugo, 夏蠶, *s.* Ver à soie qui file en été.

natsu-in suru, 捺印, *v.n.* Apposer un sceau: *shōsho ni* —, = à un document.

* **natsu-kage,** 夏陰, *s.* Ombre des arbres en été.

natsukashigari, ru, 可懐, *v.a.* Soupirer après, désirer vivement revoir.

natsukashii, ki, ku, 可懐, *a.* Que l'on désire ardemment voir, à quoi l'on pense avec amour: *natsukashiku omō*, id.: *oya ga* —, je désire voir mes parents: *kokyō ga* —, avoir le mal du pays. Syn. YUKASHII, KOISHII.

natsukashimi, mu, 可懐, *v.a.* Aimer, penser avec affection à.

natsuke, ru, 懐, *v.a.* Dresser, apprivoiser, rendre familier; s'attacher: *inu wo* —, dresser un chien de façon à se l'attacher.

* **natsuki,** 夏季, *s.* Saison de l'été, été.

natsuki, ku, 懐, *v.n.* Devenir familier, être apprivoisé, devenir intime. ✻ *v.a.* Comme *natsukeru*.

* **natsukodachi,** 夏木立, *s.* Bouquet d'arbres en été.

* **natsumake,** 夏敗, *s.* Affaiblissement causé par la chaleur.

natsume, 棗, *s.* Jujube (zeziphus vulgaris): — *nari*, forme ovale.

natsume, 棗, *s.* Boîte à thé. F.



Natsume.

natsu-mushi, 夏蟲, *s.* Insectes d'été.

natsu-yase, 夏痩, *s.* Maigreur causée par les chaleurs de l'été.

nattō, 納豆, *s.* Aliment consistant en petits haricots ronds appelés *daizu*, ordinairement enveloppés par petite quantité dans de la paille de riz.

* **nattō-eboshi,** 納豆烏帽子, *s.* Comme *eboshi*.

nattoku, 納得, *s.* Consentement, approbation, permission, assentiment: — *suru*. Syn. SHŌCHI, GATTEN.

na-ute, 名打, *s.* Qualité de ce qui est célèbre, fameux, renommé, remarquable: — *no utayomi*, poète célèbre. Syn. NADAI, NA-NI-Ō.

nawa, 縄, *s.* Corde, cordeau: — *wo nau*, corder, faire une corde: — *de shibaru*, lier avec une =: — *de hakaru*, mesurer avec un =: — *wo ireru*, id.

nawabari, 縄張, *s.* Action de mesurer avec une corde; corde tendue dans un lieu pour indiquer la défense de passer outre.

nawabashigo, 縄梯子, *s.* Échelle de corde.

nawame, 縄目, *s.* Liens, chaînes; captivité: — *ni kakaru*, être lié, enchaîné.

nawa-nobi, 縄延, *s.* Longueur d'une corde; action d'étendre une corde; action de mesurer un terrain largement, d'une manière avantageuse.

nawashiro, 苗代, *s.* Rizière préparée pour le semis de riz.

nawate, 畷, *s.* Sentier dans les rizières.

nawatsuki, 縄付, *s.* Celui qui est lié, enchaîné, arrêté.

* **naya,** 魚屋, *s.* Poissonnier; boutique où l'on vend du poisson.

naya, 納屋, *s.* Magasin, cellier, grange.

nayamashi, su, 悩, *v. caus.* de *nayamu*. Causer de la peine, affliger, tourmenter, harasser, ennuyer, vexer: *teki wo* —, harasser l'ennemi. Syn. KURUSHIMERU, KOMARASERU.

nayamashii, ki, ku, 悩敷, *a.* Désolant, affligeant, pénible.

nayami, 悩, *s.* Peine, souffrance, calamité, maladie, affliction, malheur. Syn. KURUSHIMI.

nayami, mu, 悩, *v.n.* Souffrir, être dans la peine, dans la détresse, dans l'affliction. Syn. KURUSHIMU.

* **nayashi, su,** 令悩, *v.a.* Comme *nayamasu*.

nayashi, su, 鍛, *v.a.* Tremper, forger: *kurogane wo nayashite katana wo tsukuru*, forger un sabre.

nayashi, su, 萎, *v.a.* Rendre souple, flexible.

* **nayo-nayo to,** 嫋嫋, *adv.* D'une manière souple, flexible, douce.

* **nayoraka ni,** 嫋嫋, *adv.* Comme le précédent.

na-yose, 名寄, *s.* Liste des noms des lieux célèbres.

* **nayo-take,** 幼竹, *s.* Bambou jeune et flexible.

nazashi, 指名, *s.* Acte de désigner des noms, de nommer.

nazashi, su, 指名, *v.a.* Nommer, désigner.

naze, 何故, *adv.* Pourquoi? pour quelle raison? pour quel motif? — *konai ka*, pourquoi ne vient-il pas?

nazo, 等, *s.* (pour *nado*) Et le reste, et cætera. Syn. TO.

nazo, 謎, *s.* Énigme: — *wo kakeru*, proposer une =.

* **nazo,** 何, *adv.* pour *nanzo*. Pourquoi (st. écr.)?

nazoe, 傾斜, *s.* Inclinaison, pente: — *naru michi*, chemin incliné. Syn. NANAME, NASE.

nazoenai, ki, shi, ku, 無比, *a.* Incomparable, sans rival.

nazorae, ru, 準擬, *v.a.* Assimiler, faire à l'imitation de, à la manière de, sur le modèle de, prendre

au figuré, prendre comme exemple : *Seiyō no fū wo* —, imiter les manières européennes.

* **nasu**, 擬, *v.a.* Comme *naderu.*

nasuke, 菜漬, *s.* Légumes en conserve, conserve de légumes.

nasuke, ru, 名付, *v.a.* Donner un nom, nommer, appeler.

nasuke-oya, 名親, *s.* Celui qui donne le nom à un enfant nouveau-né, parrain. Syn. NAOYA.

* **nasuki**, 腦, *s.* Tête, cerveau. Syn. ATAMA, NŌ.

nasuki, ku, 馴, *v.n.* Comme *natsuku.*

nasumi, mu, 澁, *v.n.* Marcher difficilement.

nasumi, mu, 拘泥, *v.n.* Être fortement attaché à, adhérer à, être obstiné : *sono narawashi ni* —, être fortement attaché à ses coutumes.

nasumi, mu, 澁滯, *v.n.* Éprouver des nausées, sentir un poids sur l'estomac ; peser lourdement sur l'estomac : *tabemono ga* —.

nazuna, 薺, *s.* (bot.) Bourse du berger (capsella bursa pastoris).

nazurae, ru, 准, *v.a.* Comme *nazoraeru.*

ne, 根, *s.* Racine ; source, origine, commencement : *kusa no* —, racine d'herbe : *kenkwa no* —, origine d'une querelle : — *wo tazuneru*, rechercher la source. ❋ Partie dure à la base d'un abcès. Syn. MOTO.

ne, 價値, *s.* Prix, valeur : — *wo kiite miru*, s'informer du prix : — *wo sageru*, baisser le prix : — *no yasui mono*, objet à bon marché.

ne, 音, *s.* Son, ton, chant : *koto no* —, le son du *koto* : — *ga takai*, le ton est élevé : *tori no* —, chant des oiseaux.

ne, 子, *s.* Rat (un des 12 signes du zodiaque) : — *no hō ;* — *no kata*, Nord : — *no hi*, jour du rat.

ne, 嶺, *s.* Cime d'une montagne, pic : *yama no taka* —. Syn. MINE.

ne, 鏃, *s.* Tête (d'une flèche) : *ya no* —.

ne, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention : *ano* —, hein ! dis donc.

ne, 寐, *s.* Sommeil, action de dormir : — *mo sezu ni*, même sans dormir.

ne, S'emploie qqf. comme suffixe à la base indéfinie des verbes et donne le sens de l'impératif : *kiki* —, écoute (st. écr.).

ne, ru, 眠, 寐, *v.n.* Dormir, se coucher : *nete iru ka*, est-il couché ? *yūbe ittoki mo nerarenai*, je n'ai pu dormir même un instant la nuit dernière : *nero, dore* : *mō nemashō*, allons nous coucher : *ima neta bakari desu*, je viens de me coucher.

* **ne**, 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

* **ne**, 姉, *s.* Sœur aînée. Syn. ANE.

ne-agari-matsu, 根上松, *s.* Pin dont la partie supérieure des racines est plus ou moins élevée au-dessus du sol.

ne-age, 直上, *s.* Augmentation du prix, hausse : — *wo suru.*

ne-aki, ku, kiru, 寐倦, *v.n.* Être lassé de dormir ou d'être couché : *yo ga nagakute* —, les nuits sont si longues que je suis lassé d'être couché.

ne-ase, 寐汗, *s.* Sueur pendant le sommeil : — *ga deru.*

ne-awase, 音合, *s.* Cri du faisan durant un tremblement de terre.

neba, Forme négative du conditionnel des verbes, comme *nakereba* : *kore wo toraneba*, si je ne prends pas ceci.

nebai, ki, shi, ku, 粘, *a.* Adhérent, gluant, collant, visqueux : *mochi wa* —, la glu est visqueuse : *nebaku naru*, devenir ou être gluant.

neba-neba, 粘々, *adv.* D'une manière visqueuse, gluante, tenace : — *suru.*

nebari, 根張, *s.* État de ce qui est fortement enraciné, de ce qui a des racines étendues.

nebari, 粘, *s.* Viscosité ; ténacité.

nebari, ru, 粘, *v.n.* Être gluant, visqueux ; être tenace, fortement attaché à.

nebari-chi, 粘地, *s.* Sol argileux.

nebarike, 粘氣, *s.* Nature, naturel, principe visqueux, gluant.

nebari-moroki, 粘脆, *a.* Cassant, fragile, non adhérent, non gluant.

nebari-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Adhérer, s'attacher ; être gluant. Syn. KUTTSUKU.

nebari-tsuyoi, ki, shi, ku, 粘强, *a.* Très adhérent, très gluant ; très tenace.

nebasa, 粘度, *s.* Degré d'adhésion, de viscosité, de ténacité.

nebashi, su, 粘, *v.a.* Rendre gluant, adhérent ; rendre tenace. Syn. NEBAKU SURU.

nebatsuchi, 粘土, *s.* Argile. Syn. NENDO.

nebatsuki, ku, 粘着, *v.n.* Comme *nebaritsuku.*

nebeya, 寢部屋, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEMA, NEYA.

nebie, 寐冷, *s.* Sensation de froid pendant que l'on est couché.

nebiki, 根引, *s.* Action d'arracher par la racine. ❋ Rachat d'une prostituée : — *suru.*

nebiki, 直引, *s.* Réduction de prix : — *wo suru.* Syn. NESAGE.

nebō, 眠坊, *s.* Personne qui a sommeil, qui dort longtemps ; individu somnolent, nonchalant.

neboke, ru, 寐耄, *v.n.* Être abasourdi, hébété.

nebore, ru, 寐惚, *v.n.* Comme le précédent. Syn. METOBOKERU.

nebuchi, 根鞭, *s.* Baguette en racine de bambou.

nebuka, 葱, *s.* Oignon japonais.

nebukai, ki, shi, ku, 根深, *a.* Qui a de profondes racines.

nebukawa-ishi, 根府川石, *s.* Sorte de granit extrait à *Nebukawa* (*Sagami*).

nebumi, 直踏, *s.* Estimation, évaluation ; répartition des impôts.

neburi, 眠, *s.* Sommeil. Syn. NEMURI.

neburi, ru, 舐, *v.a.* Lécher, goûter. Syn. NAMERU.

nebutai, ki, shi, ku, 眠欲, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi, appesanti par le sommeil. Syn. NEMUTAI, NEMUI.

nebuto, 根太, *s.* Furoncle. Syn. HARE-MONO.

° **nebutsu**, 念佛, Pour *nembutsu* (bouddh.).

neda, 根板, *s.* Madrier, solive, soliveau : — *ita*, planches du plancher.

nedai, 寢臺, *s.* Bois de lit, couchette.

nedan, 直段, *s.* Prix, coût, valeur : — *no yasui mono*, objet à bon marché : — *wo herasu*, faire baisser le prix. Syn. NE, ATAI.

nedangaki, 直段書, *s.* Liste des prix ; facture.

nedari, ru, 強請, *v.a.* Importuner par des demandes, ennuyer : *nedari-goto wo iu*, faire des demandes importunes.

nedashi, 根絶, *s.* Action de déraciner, d'extirper jusqu'à la racine.

nedōgu, 寢道具, *s.* Literie.

nedoi, 根問, *s.* Information minutieuse à l'excès, question souvent réitérée : — *wo suru*, s'informer.

nedoko, 寢床, *s.* Lit, bois de lit. Syn. TOKO, FUSHIDO.

nedokoro, 寢處, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEBEYA, NEMA.

* **nefushi, su,** 寢伏, *v.n.* Être couché, dormir.

negaeri, 寢反, *s.* Changement de position durant le sommeil. ✻ Résiliation d'un contrat : — *wo suru.*

negaeri, ru, 寢反, *s.* Forme verbale du précédent.

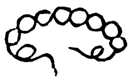
negai, 願, *s.* Demande, pétition, désir, prière : — *wo mōshi-ageru*, faire une demande (pol.) : *isshō no* —, désir de toute la vie : — *nin*, demandeur : — *nushi*, id. Syn. SHINGWAN.

negai, au, 願, *v.a.* Demander, désirer, prier : *tsumi no yurushi wo* —, demander le pardon des péchés : *iku tabi negatte mo kikimasen*, j'ai beau demander, il n'écoute pas.

negai-sage, 願下, *s.* Retrait d'une demande, d'une pétition, d'une plainte : — *wo suru.*

negai-sho, 願書, *s.* Demande, pétition écrite. Syn. GWANSHO.

negake, 根掛, *s.* Ornement de la coiffure des femmes. F.



Negake.

* **negami,** 寐紙, *s.* Vieux papiers.

negane, 寐金, *s.* Capital qui dort, argent mis en réserve.

negao, 寐顔, *s.* Expression du visage pendant le sommeil.

negarami, 根絡, *s.* Solidité des racines.

* **negawakuwa,** 願, (pour *negau wa*) Je vous en prie, ce que je demande c'est que.

negawashii, ki, ku, 願, *a.* Qui est désirable, qui est désiré. Syn. NOZOMASHII.

negi, 葱, *s.* Oignon (allium fistulosum). Syn. NEBUKA.

* **negi,** 禰宜, *s.* Ministre du shintoïsme d'un rang inférieur au *kannushi.*

negi, 禰宜, *s.* Espèce de sauterelle.

* **negigoto,** 願事, *s.* Supplication, prière : — *wo suru.*

negirai, au, 犒, *v.a.* Se montrer reconnaissant pour quelque service, témoigner sa reconnaissance par des actes de bienveillance et de charité. Syn. ITAWARU.

negiri, ru, 直切, *v.a.* Faire baisser, diminuer le prix : *shinamono wo* —, = des marchandises. Syn. KOGIRU.

negiwa, 寐際, *s.* Moment qui précède le sommeil, moment où l'on s'endort. Syn. NEGINA, NESHINA.

negomi, 寐込, *s.* Temps du sommeil, temps où l'on est profondément endormi : — *ni dorobō ga haitte kita*, un voleur est entré pendant que je dormais profondément.

negoro, 直頃, *s.* Prix raisonnable.

negoro-nuri, 根來塗, *s.* Objets en laque rouge fabriqués à *Negoro* (*Kii*).

negoto, 寐言, *s.* Paroles prononcées pendant le sommeil ; discours incohérent.

negoza, 寢蓙, *s.* Natte pour dormir pendant l'été.

negumi, 直組, *s.* Marché, marché avantageux.

negura, 塒, *s.* Perchoir, nid : *neguradori*, oiseaux qui dorment sur le perchoir.

negurui, uu, 狎戯, *v.a.* Folâtrer, se coucher par terre et folâtrer ; avoir des rapports familiers entre homme et femme.

negurumi, 根含, *adv.* Avec la racine : *kusa wo — taberu*, manger de l'herbe jusqu'à la racine.

negurumi, 寐包, *s.* Action de tirer sur des oiseaux endormis.

negurushii, ki, ku, 寐苦, *a.* Qui ne peut dormir, qui ne dort pas bien, qui souffre d'être couché.

negusai, ki, shi, ku, 寐苦, *a.* Qui a l'odeur d'une chambre où l'on a dormi ; qui sent la fermentation, la levure.

* **negusari, ru,** 寐腐, *v.n.* Sentir le renfermé ; être gâté, moisi : *meshi ga* —, le riz est gâté. Syn. SUERU.

* **negusari, ru,** 寢腐, *v.n.* Dormir trop, trop longtemps.

negwan, 寢棺, *s.* Cercueil où le corps est étendu dans toute sa longueur.

nehada, 寐肌, *s.* Surface du corps d'une personne qui dort.

nehan, 涅槃, *s.* (sansc.) Nirvâna des bouddhistes, état de repos complet, suprême bonheur, paradis de Bouddha : — *ni iru*, entrer dans le = : — *zō*, statue de Bouddha entrant dans le =.

* ° **neiben,** 佞辯, (*magatta kotoba*) *s.* Discours fallacieux, paroles trompeuses.

* ° **neibi,** 佞媚, *s.* Flatterie, adulation.

* ° **neijin,** 佞人, *s.* Rusé, retors. Syn. NEJIKEBITO.

* ° **neijitsu,** 寧日, *s.* Jour tranquille, jour de paix.

* ° **neikan,** 佞奸, *s.* Qualité de celui qui est flagorneur, rampant et méchant.

ne-iki, 眠息, *s.* Souffle d'une personne endormie.

* ° **neikyo,** 寧居, *s.* Vie paisible, tranquille.

ne-iri, 根入, *s.* Partie d'un objet enfoncée en terre : *kui no* —, partie d'un pieu qui est enfoncée en terre.

ne-iri, ru, 寐入, *v.n.* Être assoupi, s'endormir, être dans la torpeur, pesant, lourd.

ne-iribana, 寐入際, *s.* Commencement du sommeil.

ne-iro, 音色, *s.* Ton de la voix, son d'un instrument de musique.

* ° **neisai,** 寧歳, *s.* Année de paix, de tranquillité.

* ° **neisei,** 寧靜, *s.* Tranquillité, calme, paix, sérénité. Syn. ODAYAKA, SHIZUKA.

* ° **neisha,** 佞者, *s.* Comme *neijin.* Syn. NEJIKEBITO.

* ° **neishin,** 佞臣, *s.* Courtisan rusé, flagorneur (fam.).

* ° **nei suru,** 佞, *v.a.* Flatter, aduler, faire la cour à.

• ° **neiyu,** 佞諛, *s.* Flatterie, adulation, flagornerie.

neji, 螺旋, *s.* Vis: *o* —, boulon: *me* —, écrou.

neji, ru, 捩, *v.a.* Visser, tordre, retordre, contourner, tortiller.

neji-ai, au, 捩合, *v.a.* Lutter ensemble, s'enlacer mutuellement.

neji-ake, ru, 捩開, *v.a.* Tarauder.

neji-baren, 螺馬楝, *s.* Enseigne de pompiers faite de longues bandes tordues et tombant du même centre.

nejibashigo, 螺旋梯子, *s.* Escalier tournant.

neji-fuse, ru, 捻伏, *v.a.* Jeter par terre, faire tomber par un mouvement tournant. Syn. NEJI-TAOSU.

neji-giri, } 螺旋錐, *s.* Foret muni d'un archet.
neji-kiri, }

nejike, ru, 佞, *v.n.* Être méchant, vicieux, rusé, sans principes.

• **nejikebito,** 佞人, *s.* Homme sans principes, méchant, malhonnête, rusé. Syn. NEIJIN.

neji-kiri, ru, 捩切, *v.a.* Arracher, briser en tordant.

neji-komi, mu, 捩込, Visser, enfoncer en tournant.

neji-kubi, 捩首, *s.* Tête arrachée du tronc par torsion; cette action elle-même.

neji-kugi, 螺釘, *s.* Vis.

neji-kure, ru, 佞, *v.n.* Être tordu.

neji-kuri, ru, 佞, *v.a.* et *n.* Être tordu, contourné, être rusé; tordre, contourner.

neji-mage, ru, 捩曲, *v.a.* Plier, courber en tordant.

neji-mawashi, 螺旋廻, *s.* Tournevis. Syn. NEJI-NUKI.

neji-mawashi, su, 螺旋廻, *v.a.* Visser, contourner, enfoncer en tournant.

nejime, 根締, *s.* Action de fixer solidement les racines; d'établir de solides fondations à un édifice.

nejime, 音締, *s.* Action de tendre les cordes d'un instrument, de les accorder.

neji-mizukumi, 螺旋水汲, *s.* Vis d'Archimède.

neji-modoshi, su, 捩戻, *v.a.* Dévisser. Syn. NEJI-KAESU.

neji-muke, ru, 捩向, *v.n.* Tourner la tête de côté, se tourner pour regarder de côté.

neji-nuki, 螺旋抜, *s.* Tournevis.

nejire, ru, 被捩, 被佞, *v.n.* Être tordu, contourné, recourbé.

• **nejiro,** 根城, *s.* Château principal.

neji-shibori, ru, 捩絞, *v.a.* Exprimer, faire sortir en pressant, en tordant, tordre en pressant, presser en tordant.

neji-shikake, } 螺旋仕掛, *s.* Machine à hélice.
neji-jikake, }

neji-ori, ru, 捩折, *v.a.* Rompre, briser en tordant. Syn. HESHI-ORU.

neji-taoshi, su, 捩倒, *v.a.* Faire tomber en luttant par un mouvement tournant. Syn. NEJI-FUSERU.

nejitome, 螺旋止, *s.* Boulon taraudé, à vis, vis.

nekara, } 根本的, *adv.* Entièrement, totalement (avec une négat.): — *kiki-masen*, je n'ai rien entendu.
nekkara, }

nekashi, su, 令寐, *v.a.* Coucher, faire ou laisser dormir; coucher, étendre par terre: *kodomo wo* —, coucher, mettre au lit un enfant: *hashira wo* —, coucher une colonne par terre. ✻ Laisser sans usage, sans emploi; *kane wo* —, laisser de l'argent sans emploi.

nekashi-mono, 滞貨, *s.* Objet laissé sans usage, qu'on ne vend pas, qu'on ne veut pas vendre.

nekata, 根盤, *s.* Ramification des racines.

neki, } 根際, *s.* A côté de, auprès de, le long de. Syn. KATAWARA, SOBA.
nekki, }

nekiri-hakiri, 根切葉切, *adv.* Entièrement, totalement, tout, chaque chose.

nekiri-mushi, 根切虫, *s.* (entom.) Ver qui coupe la racine des plantes.

• ° **nekkan,** 熱燗, *s.* *Sake* chaud, grog chaud.

• ° **nekkatsu,** 熱渇, *s.* Désir ardent.

• ° **nekketsu,** 熱血, *s.* Sang chaud; passions violentes: — *wo sosogu*, répandre son sang, (fig.) être très zélé.

nekki, 根木, *s.* Tronc d'arbre, baguette, morceau de bois.

• ° **nekki,** 熱氣, *s.* Chaleur, fièvre. Syn. NETSU.

° **nekko,** 根子, *s.* Racine: *ki no* —. Syn. NE.

• ° **nekkoku,** 熱國, *s.* Pays chaud.

neko, 猫, *s.* Chat: — *wo kaburu*, faire l'hypocrite: — *ni koban* (prov.), (litt. pièce d'or à un chat) chose précieuse à qqu. qui n'en connaît pas la valeur: — *ni katsubushi* (prov.), (litt. poisson séché à un chat) objet de grande convoitise: — *wo kau*, élever un chat.

neko, 猫, *s.* Danseuse, chanteuse. Syn. GEISHA.

neko-ashi, 猫脚, *s.* (litt. pied de chat) Objet dont les pieds sont en forme de pieds de chat: — *no dai*, table qui a des pieds de ce genre.

nekoda, 蕭莚, *s.* Nattes grossières.

• **nekodori,** 猫鳥, *s.* Hibou. Syn. MIMIZUKU.

nekogi, 根扱, *s.* Déracinement: *ki wo* — *ni suru*, déraciner un arbre. Syn. NEKOGI.

nekogo, 猫兒, *s.* Chaton, petit chat, minet.

nekoguruma, 猫車, *s.* Voiture légère.

nekoji, 根扱, *s.* Déracinement. Syn. NEKOGI.

nekoma, 猫目, *s.* Trou dans lequel est fixé le pivot d'un éventail.

nekomata, 猫股, *s.* Animal fabuleux vivant, dit-on, dans les montagnes et ressemblant à un chat à queue fourchue.

nekomi, mu, 寐込, *v.n.* Dormir profondément.

neko-nadegoe, 猫撫聲, *s.* (litt. voix qui caresse un chat) Voix douce, parole flatteuse: — *suru*.

nekorobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher, se laisser tomber.

nekosoge, 根子殺, *adv.* Entièrement, totalement, tout, chaque chose: — *yabureta*, tout déchiré. Syn. KOTOGOTOKU, NEKIRI-HAKIRI.

nekoze, 猫背, *s.* Dos recourbé, bossu.

nekozura, 猫面, *s.* Visage rond.

nekubi, 寐首, *s.* Tête d'une personne qui dort: — *wo kiru*.

nekusari, ru, 滞腐, *v.n.* Être gâté, corrompu; dormir trop longtemps.

nekutare, ru, 寐亂, *v.n.* Avoir une mise négligée à son lever: *nekutaregami*, tête échevelée.

nema, 寝間, *s.* Chambre à coucher.
Syn. NEYA, NEBEYA.

* **nemachi,** 寝待, *s.* Action d'aller se coucher, de se mettre au lit; action de se coucher en attendant qqc.: — *no tsuki,* la lune au 19e jour apparaissant à qqn. qui s'est couché pour attendre son lever.

* **nemadoi,** 寝惑, *s.* Trouble, effarement dans lequel se trouve un homme éveillé en sursaut.

* **nemadoi, ou,** 寝惑, *v.n.* Être troublé, effaré après avoir été réveillé en sursaut.

nemaki, 寝衣, *s.* Robe de chambre, habit de nuit.

nemari, ru, 眠, *v.n.* Se coucher, dormir.

nemari, ru, 蹲踞, *v.n.* S'accroupir.
Syn. SONKYO SURU, UZUKUMARU.

nemarobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher.

nemashi, 直増, *s.* Augmentation du prix.
Syn. NE-AGE.

Nematsuri, 子祭, *s.* Fête de *Daikokuten,* dieu de la fortune, au 10e mois lunaire.

* **nemawari,** 根廻, *s.* Circonférence d'un arbre à sa base.

* ° **nemban,** 年番, *s.* Entrée en fonction pour une année.

* ° **nembanseki,** 粘盤石, *s.* Espèce d'ardoise.

nembarashi, 念晴, *s.* Dissipation, éclaircissement d'un doute.

* ° **nembi,** 年尾, (*toshi no o*) *s.* Fin de l'année.

* ° **nembo,** 年暮, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année.

* ° **nembun,** 年分, *s.* Montant des dépenses de l'année, compte annuel: — *no iri-yō,* id.

* ° **nembun,** 聆聞, *s.* Action d'entendre.

° **nembutsu,** 念佛, *s.* Prière bouddhique consistant à répéter les mots *namu Amida butsu:* — *kō,* réunion des fidèles bouddhistes pour prier.

° **Nembutsu-shū,** 念佛宗, *s.* Secte bouddhique sortie de celle de *Tendai.*

neme, ru, 睨, *v.a.* Fixer, regarder fixement.
Syn. NIRAMU.

neme-mawashi, su, 睨廻, *v.a.* Regarder fièrement de tous côtés.

neme-tsuke, ru, 睨付, *v.a.* Regarder d'un air fâché, regarder fixement. Syn. NIRAMI-TSUKERU.

nemidaregami, 寝亂髪, *s.* Tête échevelée.

nemimi, 寝耳, *s.* Oreille d'une personne qui dort: — *ni mizu* (prov.), litt. eau dans l'=, c.-à-d. nouvelle inattendue.

* **ne-mizu,** 淵水, *s.* Eau stagnante.

* ° **nemmaku,** 粘膜, *s.* Muqueuse.

° **nemmatsu,** 年末, *s.* Fin de l'année.

* **nemokoro,** 懇懃, *s.* Comme *nengoro.*

* **ne-monogatari,** 寝物語, *s.* Conversation au lit.

ne-moto, 根本, *s.* Racine; source, commencement, origine; partie qui avoisine la racine; cou.

° **nempai,** 年配, *s.* Age, années d'âge.
Syn. TOSHI, NENREI.

* ° **nempo,** 年甫, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année.

* ° **nempō,** 年報, *s.* Rapport, compte rendu annuel.

° **nempō,** 年俸, *s.* Salaire annuel.

° **nempu,** 年譜, *s.* Biographie écrite année par année.

° **nempu,** 年賦, *s.* Paiement par annuités: — *de shakkin wo harau,* payer ses dettes par annuités.

* ° **nempyō,** 年表, *s.* Table chronologique.

nemuke, 睡氣, *s.* Assoupissement, somnolence, envie de dormir: — *zamashi to shite kōhii wo nomu,* boire du café pour prévenir l'=.

nemuri, 睡眠, *s.* Sommeil: — *wo samasu,* s'éveiller: — *gusuri,* remède soporifique.

nemuri, ru, 睡, 眠, *v.n.* Dormir, s'endormir: *nemutte shimatta,* il dort: *nemurarenai,* je ne puis pas dormir.

nemurigi, 含羞木, *s.* (bot.) Mimosa (abizzia julibrissin).

nemurigusa, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive (mimosa pudica).

nemurime, 睡目, *s.* Yeux d'une personne qui dort, qui a envie de dormir.

nemuritagari, ru, 眠欲, *v.n.* Avoir envie de dormir.

nemurizamashi, 眠醒, *s.* Moyen que l'on emploie pour empêcher le sommeil.

Nemuro, 根室, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō,* ch.-l. *Nemuro.*

nemusa, 眠氣, *s.* Envie de dormir, sommeil, degré de somnolence.

nemutai, ki, shi, ku, 睡, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi. Syn. NEMUI.

° **nen,** 年, *s.* Année: *saku* —, l'= dernière: *rai* —, l'= prochaine: — *ni,* chaque =: *nan* —, combien d'années? quelle =? Syn. TOSHI.

° **nen,** 念, *s.* Pensée, attention, soin, objet de l'attention: — *wo irete suru,* faire une chose avec soin: — *no tame ni iu,* dire qqc. comme avertissement, pour que l'on y fasse attention: — *ni oyobanai koto,* chose qui ne vaut pas la peine qu'on s'y arrête.

* ° **nen,** 粘, *s.* Adhérence, propriété d'adhérer, de se coller (en comp.): *nenchaku suru,* être collé ensemble.

* ° **nen,** 燃, (*moeru*) *s.* Combustion (en comp.): *nenshō suru,* brûler.

nenai, ki, shi, ku, 無根, *a.* Qui est sans racine; sans base, sans fondement: *nenashigoto,* rumeur sans fondement.

nenashi-gusa, 根無草, *s.* (bot.) Joubarbe (sempervivum). ✱ Rumeur sans fondement.

nenashi-kazura, 粘絲子, *s.* Cuscute, barbe de moine (cuscuta japonica).

* ° **nenchaku suru,** 粘着, *v.n.* Être collé, adhérer. Syn. NEBARI-TSUKU.

* ° **nendai,** 年代, *s.* Age, époque, période d'années: — *ki,* chronologie, tables chronologiques, annales.

* ° **nendo,** 粘土, (*neba-tsuchi*) *s.* Argile, terre glaise.

* ° **nendo,** 年度, *s.* Une fois l'an, intervalle d'une année (ce terme s'emploie quand on parle de l'intervalle d'une année sans relation avec l'année du calendrier): *kwaikei* —, année fiscale.

* ° **nen-eki,** 粘液, *s.* Liquide gluant, visqueux; mucosité.

* ° **nenga,** 年賀, (*toshi no iwai*) *s.* Souhaits de nouvel an.

° **nengen,** 年限, *s.* Terme d'un certain nombre d'années. Syn. NENKI.

° **nen-getsu**, 年月, *s.* Années et mois. Syn. TOSHI-TSUKI.

° **nengō**, 年號, *s.* Ère, période d'années. L'usage des *nengō*, emprunté à la Chine, date du 7e siècle; depuis la Restauration impériale, il a été décidé que chaque règne n'aurait qu'un *nengō*.

nengoro ni, 懇懃, *adv.* Aimablement, gentiment, gracieusement, poliment, avec courtoisie, avec affabilité; avec soin, attentivement, sérieusement: — *kyaku wo motenasu*, traiter un visiteur avec courtoisie: — *tsutome wo suru*, s'acquitter de sa charge avec soin. Syn. TEINEI NI, SHINSETSU NI.

nengu, 年貢, *s.* Impôt foncier en nature: — *wo osameru*, payer l'═: — *mai*, riz donné comme paiement de l'impôt.

* **nengu-toritate-yaku**, 年貢取立役, *s.* Collecteur de l'impôt (autref.).

* ° **nengwan**, 念願, *s.* Désir, espoir, demande. Syn. NOZOMI, NEGAI.

° **nengyōji**, 年行司, *s.* Personne qui est chargée de gérer pendant une année les affaires d'une corporation ou d'un quartier de ville.

* ° **nengyoku**, 年玉, *s.* Présents de nouvel an. Syn. TOSHIDAMA.

* ° **nenja**, 念者, *s.* Personne soigneuse, qui fait toute chose avec soin.

° **nenji, jiru** ou **zuru**, 念, *v.a.* Réciter des prières. Syn. OGAMU, INORU.

* ° **nenjin**, 念人, *s.* Comme *nenja*.

nenjin, 胡蘿蔔, *s.* Pour *ninjin*, carotte.

* ° **nenjū**, 念珠, *s.* Chapelet bouddhique. Syn. JUZU.

° **nenjū**, 年中, *s.* Toute l'année, l'année entière.

° **nenki**, 年期, *s.* Période d'années: *jū — de hōkō suru*, servir pendant dix ans: — *mono*, apprenti. ✻ Age: — *ni jū bakari desu*, il n'a que vingt ans.

* ° **nenki**, 年忌, *s.* Anniversaire de la mort de qqu.

* ° **nenki**, 粘氣, *s.* Puissance, force de cohésion, d'adhérence.

° **nenkibōkō**, 年期奉公, *s.* Service fixé pour un temps.

° **nenkin**, 年金, *s.* Pension, prix de la pension annuelle.

nenkiri, 年切, *s.* Nombre déterminé d'années: — *bōkō*, service fixé pour un ═. Syn. NENGEN, NENKI.

* ° **nenkō**, 鯰公, *s.* (litt. maître loup de mer) Terme de mépris appliqué aux fonctionnaires portant moustaches.

° **nenkō**, 年功, *s.* Longue pratique, long service.

* ° **nenkwai**, 年回, (*toshi mawari*) *s.* Comme *nenki*, anniversaire.

° **nenkyū**, 年給, *s.* Gages annuels.

° **nennai**, 年内, (*toshi no uchi*) *adv.* Pendant l'année, dans l'année.

nenne, } 嬰兒, *s.* Enfant, petit enfant: —
nennei, } *ga dekita*, un ═ est né.

nenne-ko, 嬰兒子, *s.* Action de faire dormir un enfant. ✻ Abrév. de *nen-nekobanten*.

nennekobanten, 嬰兒子半纏, *s.* Manteau avec lequel on couvre un enfant qu'on porte sur le dos.

nen-nen, 年々, (*toshi doshi*) *adv.* Annuellement, tous les ans, chaque année. Syn. MAINEN, TOSHIGOTO NI.

* ° **nen-nen**, 念々, *s.* Chaque pensée, chaque réflexion.

* **ne-nobi**, 寢伸, *s.* Action de s'étendre de tout son long.

ne-no-hi, 子日, *s.* Jour du "Rat."

* **ne-no-hi-no-asobi**, 子日遊, *s.* Excursion de plaisir qui avait lieu le premier jour du "Rat" du premier mois lunaire.

* **ne-no-hitsuki**, 子日月, *s.* Autre nom du premier mois lunaire.

* **ne-no-hoshi**, 子星, *s.* Étoile polaire du Nord.

° **ne-no-ko**, 子々, *s.* Le lendemain du jour du "Sanglier."

* **ne-no-koku**, 子刻, *s.* Minuit.

* ° **nenrai**, 年來, *adv.* Il y a plusieurs années, les années passées. Syn. TOSHIGORO.

° **nenrei**, 年齡, *s.* Age, années d'âge: — *sanjū gurai no onna*, femme d'une trentaine d'années. Syn. YOWAI, TOSHIBAI, NEMPAI.

* ° **nenrei**, 年禮, *s.* Souhaits de nouvel an: — *ni mawaru*, faire des visites pour offrir ses ═. Syn. NENGA.

* ° **nenreki**, 年曆, *s.* Calendrier, almanach.

* ° **nenreki**, 年歷, *s.* Histoire d'un certain nombre d'années.

* ° **nenriki**, 念力, (*omou chikara*) *s.* Puissance de la pensée, de la volonté; fermeté de résolution.

* ° **nenryo**, 念慮, *s.* Réflexion, profonde considération; anxiété, perplexité. Syn. OMOMPAKARI, OMOI-YARI.

* ° **nenryoku**, 粘力, *s.* Force de cohésion, d'adhérence; opiniâtreté, ténacité.

* ° **nensan**, 年算, *s.* Age, nombre d'années.

* ° **nensensha**, 撚線車, *s.* Rouet à filer.

* ° **nensha**, 念者, *s.* Homme sérieux, réfléchi. Syn. NENJA.

° **nenshi**, 年始, *s.* Souhaits de nouvel an. Syn. NENREI.

* ° **nenshi**, 撚絲, *s.* Fil tordu. Syn. YORI-ITO.

* ° **nenshi**, 年齒, *s.* Age. Syn. NENREI.

* ° **nenshi**, 年始, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no shūgi*, souhaits de nouvel an: — *jō*, lettre de bonne année.

* ° **nensho**, 年所, *s.* Nombre d'années.

* ° **nenshō**, 年少, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. TOSHIWAKA, WAKAMONO.

* ° **nenshō**, 燃燒, *s.* Combustion: — *suru*, brûler, être consumé par le feu.

* ° **nenshu**, 年首, *s.* Commencement de l'année. Syn. NENSHI.

* ° **nensū**, 年數, (*toshi no kazu*) *s.* Nombre d'années.

* ° **nentō**, 年頭, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no go shūgi wo mōshi-agemasu.*

* ° **nentō**, 念頭, *s.* Attention, soin, pensée, esprit: — *ni kakeru*, appliquer son esprit à.

* ° **nenzei**, 年稅, *s.* Taxes, impôts annuels.

* ° **nenzu**, 念誦, *s.* Récitation des prières bouddhiques.

neo, 根緒, *s.* Cordon attaché à la saillie du corps du *samisen* où sont fixées les cordes.

ne-obie, ru, 眠慄, *v.n.* S'éveiller en sursaut: *kodomo ga ne-obiete naku*, l'enfant s'éveillant en sursaut pleure.

* **ne-obire, ru,** / **ne-obiri, ru,** 眠惚, *v.n.* Être abasourdi en s'éveillant.

ne-odoroki, ku, 眠驚, *v.n.* Se réveiller en sursaut, être effrayé pendant le sommeil et s'éveiller subitement.

neokake, 根緒掛, *s.* Saillie du *samisen* où est fixé le *neo.*

ne-oki, 眠起, *s.* Lever; coucher et lever: — *wa kibun ga warui,* être mal disposé en se levant.

* ° **neppu,** 熱風, (*atsui kaze*) *s.* Vent chaud.

nerai, 狙, *s.* But, visée: — *ga hazureta,* j'ai mal visé.

nerai, au, 狙, *v.a.* Viser; avoir en vue, attendre, guetter: *tori wo* —, viser un oiseau: *taka ga kotori wo* —, le faucon guette les petits oiseaux.

nerai-sumashi, su, 狙澄, *v.a.* Viser avec soin; bien déterminer son intention.

nerai-uchi, 狙討, *s.* Visée et coup, pointage et tir.

nerai-yori, ru, 狙寄, *v.a.* Viser en s'approchant de l'objet.

nerashi, su, 令練, *v. caus.* de *neru.* Travailler qqc. autant que cela est nécessaire, apprêter comme il convient, donner la consistance voulue, tremper.

nere, ru, 被練, *v.n.* et *pot.* Être bien travaillé, bien trempé, aguerri, avoir la consistance voulue: *kusuri ga yoku nereta,* le remède est bien préparé. ❋ Être bien exercé, bien formé: *gunjin ga yoku nereta,* les troupes sont bien exercées. ❋ Arriver à parfaite maturité.

neri, 逕, *s.* Action de marcher lentement: — *aruku.*

* **neri,** 脱毛, · Mue, changement de plumes ou de poil (en comp.): — *niwatori,* volaille qui mue: — *uma,* cheval qui change de poil.

neri, 練, *s.* Espèce d'étoffe de soie blanche et brillante.

neri, 犁轅, *s.* Partie recourbée du timon de la charrue.

neri, ru, 逕, *v.n.* Marcher lentement.

neri, ru, 練, *v.a.* Durcir en trempant, tremper: *tetsu wo* —, = le fer.

neri, ru, 捏, *v.a.* Pétrir, piler, broyer: *kona wo* —, pétrir de la farine: *tsuchi wo* —, pétrir de la terre.

neri, ru, 練, *s.* Amollir et donner du brillant, (v.g. à une étoffe). ❋ Exercer, former: *hei wo* —, exercer des soldats.

neribei, 練塀, *s.* Mur fait de couches superposées de tuiles et de terre.

nerigaki, 練柿, *s.* *Kaki* dont on a enlevé l'âcreté en les plongeant dans l'eau bouillante.

* **nerigami, mu,** 齝, *v.a.* Ruminer. Syn. NIREKAMU.

* **nerigane,** 煉鉄, *s.* Fer trempé.

neriginu, 練絹, *s.* Soie brillante, luisante. Syn. NERI.

neriguri, 練繰, *s.* Étoffe de soie très souple.

neri-iro, 練色, *s.* Couleur luisante.

* **neri-kami, mu,** 齝, *v.n.* Ruminer. Syn. NERIGAMU.

neri-kawa, 練革, *s.* Peau tannée, cuir.

neri-kitae, ru, 煉鍛, *v.a.* Durcir par la trempe. Syn. UCHIKITAERU.

neri-kitai, au, 煉鍛, *v.a.* Comme le précédent. Syn. TANREN SURU.

neriko, 捏粉, *s.* Pâte pétrie.

nerikō, 練香, *s.* Pastilles fumigatoires.

* **nerimono,** 逕物, *s.* Char ornementé, monté par des danseurs et des musiciens et qu'on traîne dans les rues les jours de fête.

nerimono, 煉物, *s.* Objets en cire imitant l'ivoire, le corail, etc: — *shi,* fabricant d'=.

neri-nuki, 練貫, *s.* Étoffe de soie dont on faisait autrefois les habits des nobles.

neri-nuno, 練布, *s.* Étoffe de soie lustrée.

neriso, 練麻, *s.* Chanvre écru.

neriso, 杞柳, *s.* (bot.) Osier.

nerisuishō, 練水晶, *s.* Imitation de cristal.

* **neriyaku,** 煉薬, *s.* Pâte, onguent.

neriyōkan, 練羊羹, *s.* Pâtisserie faite avec la pulpe sucrée des haricots, des châtaignes, etc.

nerizake, 練酒, *s.* Sorte de *sake* blanc et épais.

neru, 小絨, *s.* (Angl.) Flannelle.

ne-sage, 直下, *s.* Réduction de prix, rabais: — *suru.*

nēsan, 姉様, *s.* (pour *ane san*) Sœur aînée (en parlant à sa propre sœur ou de la sœur d'un autre); s'emploie aussi familièrement en adressant la parole aux jeunes filles, surtout aux servantes d'hôtel.

nesase, ru, 令眠, *v. caus.* de *neru.* Coucher, mettre au lit: *kodomo wo* —. Syn. NEKASU.

nese, ru, 令眠, *v.a.* Comme le précédent.

nese-okoshi, 臥起, *s.* Action d'aider qqn. à se lever et à se coucher.

neshima, / **neshina,** 寐際, *s.* Moment où l'on va s'endormir.

ne-shizumari, ru, 寐靜, *v.a.* Être plongé dans le sommeil, être profondément endormi. Syn. NEKOMU.

ne-shōben, 寐小便, *s.* Action d'uriner pendant le sommeil: — *wo suru.*

ne-sobire, ru, 失寐, *v.n.* Être privé de sommeil, souffrir d'insomnie, ne pas pouvoir dormir: *cha wo nonda tame ni* —, ne pas pouvoir dormir pour avoir bu du thé. Syn. NE-SOKONAU.

° **nesshin,** 熱心, *s.* Zèle, ardeur, diligence, ferveur, assiduité: — *na shinja,* fidèle fervent: — *no nai hito,* personne sans zèle: — *shite tsutomeru,* remplir ses fonctions avec diligence: — *ni,* avec zèle, assidûment.

* ° **nesshitsu,** 熱室, *s.* Chambre chaude.

ne-sugi, ru, 過眠, *v.n.* Dormir plus qu'il ne faut, dormir trop longtemps.

* **nesurigoto,** 佞言, *s.* Flatterie, adulation.

* **netaba,** / * **netaha,** 寐刃, *s.* Tranchant émoussé d'une lame: — *wo togu,* aiguiser une lame.

* **netaba,** 妬刃, *s.* Instrument tranchant que porte sur lui celui qui veut se venger.

* **netai, ki, shi, ku,** 妬, *a.* Comme *netamashii.*

* **netake,** 妬氣, *s.* Air, œil jaloux: — *naru hito.*

netamashii, ki, ku, 妬敷, *a.* Envieux, jaloux; enviable: *netamashiku omou,* envier.

netami, 妬, 猜忌, *s.* Envie, jalousie: *hito no* — *wo ukeru,* être un objet d'envie.

netami, mu, 妬, *v.a.* Jalouser, envier, être

jaloux de ; convoiter : *hito wo* —, jalouser les autres : *tanin no saiwai wo* —, envier le bonheur d'autrui.

netamigokoro, 嫉心, *s.* Sentiments de jalousie.

netaranu, 寐不足, *a.* Qui n'a pas assez dormi, qui a eu un sommeil insuffisant.

* ° **netchi,** 熱地, *s.* Pays chaud. Syn. NEKKOKU.

* ° **netchū suru,** 熱中, *v.n.* Être zélé, fervent, ardent, diligent. Syn. NESSHIN SURU.

ne-toboke, ru, 寐惚, *v.n.* Être abasourdi, hébété. Syn. NE-BOKERU.

ne-tori, 眠鳥, *s.* Oiseau qui dort, oiseau au perchoir. Syn. NEGURADORI.

ne-tori, 音取, *s.* Action d'accorder des voix, des instruments de musique.

* **netori, ru,** 寐取, *v.a.* Avoir des rapports illicites avec le mari d'une autre femme.

* ° **netsu,** 熱, *s.* Chaleur, fièvre : — *no sashihiki*, apparition et disparition de la fièvre : — *ga sameta*, la fièvre a disparu : — *ga deru*, avoir la fièvre : *taiyō no* —, chaleur du soleil.

* ° **netsubō,** 熱望, (*atsui nozomi*) *s.* Ardent désir.

* ° **netsubunkai,** 熱分解, *s.* (phys.) Thermolyse.

* ° **netsu-butsu,** 熱物, (*atsui mono*) *s.* Chose chaude, liqueur alcoolique.

° **netsu-byō,** 熱病, *s.* Fièvre, maladie de la fièvre.

* ° **netsu-do,** 熱度, *s.* Degré de chaleur, de fièvre.

* ° **netsu-fussō,** 熱沸瘡, *s.* Chaleur piquante, éruption provoquée par la chaleur. Syn. ASEBO.

ne-tsugi, 根續, *s.* Action de couper la partie inférieure d'une colonne et de la remplacer.

ne-tsugi, 根繼, *s.* Action de greffer sur racine.

netsui, ki, shi, ku, 根强, *a.* Ennuyeux par ses répétitions ; adhérent, s'attachant fortement à : — *hito.*

netsuke, 根付, *s.* Bouton qui retient la blague ou la bourse suspendue à la ceinture.

* **netsuke-dokei,** 根付時計, *s.* Montre. Syn. KWAICHŪDOKEI.

ne-tsuki, ku, 根付, *v.n.* Prendre racine.

ne-tsuki, ku, 眠付, *v.n.* S'endormir. Syn. NE-IRU.

* ° **netsu-kwagaku,** 熱化學, *s.* Partie de la chimie qui traite de la chaleur.

* ° **netsuryōkei,** 熱量計, *s.* Calorimètre.

netsu-samashi, 熱醒, *s.* Fébrifuge, remède contre la fièvre.

° **nettai,** 熱帶, *s.* Zône torride.

* ° **nettetsu,** 熱鐵, *s.* Fer fondu ; fer incandescent.

* ° **nettō,** 熱湯, *s.* Eau bouillante : — *wo abisekakeru*, répandre de l'eau bouillante sur. Syn. NIE-YU.

ne-uchi, 直打, 價値, *s.* Valeur, prix, mérite : — *no aru hito*, homme de valeur : — *wo fumu*, apprécier : — *naki*, sans valeur.

ne-wake, 根分, *s.* Action de diviser les racines d'une plante pour la transplanter.

ne-wasure, ru, 過眠, *v.n.* Dormir trop longtemps. Syn. NE-SUGIRU.

neya, *s.* Poulailler.

* **neya,** 臥房, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEBEYA.

* **neyagoto,** 房事, *s.* Rapports charnels.

neyasu, 安直, *s.* Bas prix, bon marché : — *no mono.* Syn. YASUNE.

ne-yasui, ki, shi, ku, 値安, *a.* D'un prix peu élevé, à bon marché, peu coûteux. Syn. YASUNE NO, RENKA NO.

ne-yasui, ki, shi, ku, 眠易, *a.* Qui facilite le sommeil, bon pour dormir, favorable au repos.

nezake, 寐酒, *s.* Vin bu avant de se coucher.

nezama, 寐様, *s.* Posture de celui qui est couché, manière de se coucher, de dormir. Syn. NEZŌ, NE-SUGATA.

nezame, 寐醒, *s.* Réveil : — *ga yoi.* Syn. MEZAME.

nezame, ru, 寐醒, *v.n.* Se réveiller. Syn. MEZAMERU.

nezarashi, 根曝, *s.* Action de découvrir les racines d'un arbre, de les exposer à l'air, au soleil.

nezasa, 根笹, *s.* Espèce de petit bambou (arundinaria japonica).

nezashi, 根差, *s.* Fait de prendre racine, de s'enraciner (arbres). ✳ Ornement de tête, épingle pour les cheveux.

nezashi, 音差, *s.* Ton d'un instrument de musique, de la voix. Syn. NE-IRO.

nezashi, su, 根差, *v.n.* Prendre racine. Syn. MEZUKU.

nezatoi, ki, shi, ku, 寐敏, *a.* Facile à réveiller, qui a le sommeil léger.

nezō, 寐相, *s.* Posture pendant le sommeil, manière de dormir. Syn. NEZAMA.

nezu, 杜松, *s.* (bot.) Genièvre (juniperus rigida).

* **nezu,** 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

nezuban, 不寐番, *s.* Veille de nuit, nuit sans sommeil.

nezubashiri, 横梁, *s.* Linteau au-dessus d'une porte ; paravent, écran en papier. Syn. NEZUMIBASHIRI.

nezuki, ku, 根付, *v.n.* Prendre racine. Syn. NEZASU.

* **nezumai,** 躊躇, *s.* Hésitation, indécision. Syn. TAMERAI.

* **nezumai,** 寐住, *s.* Posture en dormant. Syn. NEZAMA.

nezumi, 鼠, *s.* Rat : — *ga fusuma wo kajiru*, le = ronge les *fusuma* : — *wo toru neko wa tsume wo kakusu* (prov.), litt. le chat qui veut prendre une souris ne montre pas ses griffes ; fig. faire l'hypocrite.

nezumi-ban-kiri, 鼠半切, *s.* Papier à lettre de couleur grise.

nezumi-banshi, 鼠半紙, *s.* Papier gris.

nezumi-bashiri, 鼠走, *s.* Comme *nezubashiri.*

nezumi-cha, 灰褐色, *s.* Couleur brun grisâtre.

nezumigaeshi, 鼠返, *s.* Piège, instrument, moyen quelconque pour prendre les rats.

nezumi-gami, 鼠紙, *s.* Papier gris.

nezumi-ge, 鼠毛, *s.* Cheveux gris ; poil gris (chevaux).

nezumi-gome, 鼠米, *s.* Riz qui a une odeur de rat.

nezumi-hanabi, 鼠花火, *s.* Pièce d'artifice consistant en un roseau rempli de poudre.

✻ On l'emploie aussi pour défendre, désapprouver, c.-à-d. il ne faut pas, il est défendu, il ne convient pas: *sō itte* —, = parler ainsi: *kau koto* —, = acheter.

naranai, (pour *naranu*) Il ne faut pas, on ne doit pas; insupportable, pénible: *shabette* —, il ne faut pas babiller: *atsukutte* —, la chaleur est insupportable: *nakute* —, il faut. Syn. IKENAI.

naranaku ni, *adv.* Pendant qu'il n'est pas, n'étant pas encore, avant que. ... soit (st. écr.): *fuyu* — *yuki ga furu*, la neige tombe avant que l'hiver soit arrivé. Syn. NARAZARU NI.

nara-ningyo, 奈良人形, *s.* Poupées, statuettes de *Nara*.

Nara-no-chō, } 奈良朝, *s.* Période pendant laquelle la Cour était à *Nara*
Nara-no-jidai, } (709-784).

narashi, 平均, *s.* Moyenne, moyen terme.

narashi, 馴, 習, *s.* Pratique, exercice, instruction, répétition: *shibai no* —, exercice, répétition d'une pièce de théâtre.

narashi, 鐋, *s.* Instrument pour aplanir les planches.

narashi, su, 馴, 習, *v.a.* Exercer, répéter, instruire, former à la manœuvre: *heishi wo* —, exercer des soldats. ✻ Dresser, apprivoiser: *uma wo* —, dresser un cheval. ✻ Apprêter, assaisonner.

narashi, su, 平均, *v.a.* Aplanir, faire disparaître les inégalités: *tsuchi wo* —, aplanir un terrain. ✻ Prendre une moyenne: *narashite hitotsu ga ikura ni ataru*, en moyenne, à combien revient chaque objet?

narashi, su, 鳴, *v. caus.* de *naru*. Faire résonner, sonner, faire sonner, jouer d'un instrument: *orugan wo* —, jouer de l'orgue: *kane wo* —, sonner une cloche: *taiko wo* —, battre du tambour.

narashi, su, 生, *v. caus.* de *naru*. Faire produire: *mi wo* —, = des fruits.

* **narashi-ii, iu,** 鳴言, *v.a.* Discourir sur, commenter, parler publiquement de.

narashime, ru, 令生, *v. caus.* de *naru*. Faire devenir, être la cause de, rendre tel.

narashite, 鳴手, *s.* Sonneur, joueur; celui qui porte la parole.

narawase, ru, 令習, *v. caus.* de *narau*. Faire apprendre, enseigner.

narawashi, 風習, *s.* Coutume, manière, usage.

narawashi, su, 令習, *v. caus.* de *narau*. Faire apprendre, faire étudier. ✻ Exercer, dresser, habituer, apprivoiser: *uma wo kuruma ni* —, dresser un cheval pour la voiture.

narazarashi, 奈良洒, *s.* Étoffe de chanvre tissée et blanchie à *Nara* (*Yamato*).

narazu, 不成, Forme négative de *naru* à tous les sens.

nara-zuke, 奈良漬, *s.* Légumes marinés dans la lie de *sake* (fabrication de *Nara*): — *uri*, melons préparés par le même procédé.

narazu-mono, 無頼漢, *s.* Propre à rien, fripon, vaurien, vagabond. Syn. WARU-MONO.

nare, 慣, *s.* Habitude.

nare, ru, 被成, *v. pot.* de *naru*. Pouvoir devenir.

nare, ru, 慣, 馴, *v.n.* Être habitué, accoutumé à, s'habituer: *tochi ni* —, s'habituer à un lieu. ✻ Être apprivoisé, dressé à; devenir familier, intime: *yoku naretaru tori*, oiseau bien apprivoisé: *tsukai* —, avoir l'usage familier de. ✻ Être préparé, assaisonné.

nare-ai, 馴合, *s.* Accord, entente, convention: — *de hito wo azamuku*, agir de concert pour tromper qqu.

nare-ai, au, 馴合, *v.n.* S'accorder, s'entendre.

nareba, *conj.* Puisque, vu que, comme.

naredomo, *conj.* Cependant, pourtant, néanmoins.

* **nareginu,** 慣衣, *s.* Habit que l'on a l'habitude de porter.

nare-nareshii, ki, ku, 馴々敷, *a.* Intime, familier; qui est aisé, sans gêne, sans contrainte, la main dans la main.

nare-no-hate, 成果, *s.* Comme *nari-hate*.

naresase, ru, 令馴, *v. caus.* de *nareru*. Rendre familier, apprivoiser, etc.

nareshika, 馴鹿, *s.* (zool.) Renne.

nare-some, ru, 馴染, *v.n.* Commencer à s'habituer, à s'apprivoiser, à devenir familier.

nari, 形, *s.* Forme, apparence, air, genre: *gakusha no* — *wo suru*, prendre un air de savant.

nari, 鳴, *s.* Son, bruit, sonnerie: — *no warui kane*, cloche qui a un mauvais son. Syn. OTO.

nari, 癩, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYŌ, KATTAI.

nari, ru, 成, *v.n.* Être, devenir: *jōzu ni* —, devenir habile: *takaku* —, devenir haut ou cher: *makkuro ni* —, devenir tout noir: *daiku ni natta*, il s'est fait charpentier.

nari, ru, 鳴, *v.n.* Résonner, faire du bruit, sonner, retentir: *mimi ga* —, les oreilles tintent: *kaminari ga* —, il tonne: *te ga narimashita*, on a frappé des mains: *kaze ga* —, on entend le bruit du vent, le vent siffle.

nari, ru, 生, 成, *v.n.* Croître, être produit, venir, grandir, pousser, mûrir: *kono mi ga mada narimasen*, ce fruit n'est pas encore arrivé à maturité: *uri no tsuru ni wa nasubi wa naranu* (prov.), les aubergines ne poussent pas sur une tige de melon.

nari-agari, 成上, *s.* Croissance complète, état de ce qui est mûr; action de monter subitement en grade, de faire fortune: — *mono*, personne qui s'est élevée ou qui s'est enrichie soudainement.

nari-agari, ru, 成上, *v.n.* Arriver à maturité; monter en grade, faire fortune.

nari-agari, ru, 鳴上, *v.n.* S'élever, monter (le son, le bruit): *taihō no oto ga yama no ue made* —, le bruit du canon retentit jusqu'au haut de la montagne.

* **nari-ai,** 偷安, *s.* Négligence, insouciance, inattention. Syn. NAOZARI.

nari-ai, au, 成合, *v.n.* Arriver à un complet développement, à maturité; devenir parfait.

* **nari-dokoro,** 業所, *s.* Maison de campagne. ✻ Lieu où l'on cultive différentes denrées.

nari-doyomi, mu, 鳴動, *v.n.* Crier à haute voix, retentir, tonner, résonner. Syn. NARI-HIBIKU.

nari-furi, 形容, *s.* Apparence, air, forme, manière, extérieur, maintien. Syn. NARI, SUGATA.

narigatai, ki, shi, ku, 成難, *a.* Qui ne peut facilement être ou devenir, difficile à obtenir, à faire: *sansei* —, consentement difficile à donner.

nari-hatameki, ku, 鳴碩, *v.n.* Rugir, tonner, résonner avec force. Syn. NARI-DOYOMU, NARI-HIBIKU.

nari-hate, 成果, *s.* Fin, résultat final.
Syn. YUKUSUE.

nari-hate, ru, 成果, *v.n.* Terminer sa carrière, finir sa course, toucher à sa fin.

nari-hibiki, ku, 鳴響, *v.n.* Résonner, répercuter le son, faire écho: *yama ga teppō no oto de* —, la montagne répercute le coup de fusil.

Narihira (Ariwara), 業平 (在原), *s.* Petit-fils de l'Empereur *Heijō* et poète célèbre (825-880), héros de l'*Ise-monogatari*.

narihisago, 蛮瓢子, *s.* Courge.
Syn. KABOCHA.

nari-ide, ru, zuru, 成出, *v.n.* Venir à l'existence, naître; s'élever en dignité, faire fortune, parvenir.

nari-kakari, ru, 成掛, *v.n.* Commencer à devenir, à être: *shiroku* —, = blanc.

nari-kane, ru, 成兼, *v.n.* Devenir difficilement; être impossible.

nari-katachi, 容姿, *s.* Extérieur, air, apparence, forme, maintien. Syn. NARI-FURI, SUGATA.

nari-kawari, ru, 成替, *v.n.* Changer en, se transformer, prendre la place de: *chichi ni nari-kawatte akinai wo suru*, faire le commerce à la place de son père.

narikko, 容姿, *s.* (pour *nari*) Forme, apparence.

nari-kudari, ru, 成下, *v.n.* Descendre, tomber dans un état d'abaissement, d'humiliation; s'abaisser, s'avilir.

* **nari-masari, ru,** 成優, *v.n.* S'élever, monter, améliorer sa position.

narimbō, 癩, *s.* Lépreux Syn. KATTAI.

narimono, 鳴物, *s.* Instrument de musique: — *go chōji*, défense de jouer des = (pendant un deuil national).

nari-mono, 果物, *s.* Fruit des arbres, des plantes. Syn. KUDAMONO.

narinan-to-shi, suru, Comme *nan-nan-to-suru*, être sur le point de, près de.

* **nari-otori, ru,** 成劣, *v.n.* Se détériorer, s'affaiblir, s'user, se dégrader. Syn. NARI-KUDARU.

* **nari-sagari, ru,** 成下, *v.n.* S'abaisser, s'avilir, tomber dans un état d'abaissement.
Syn. NARI-KUDARU.

Narita, 成田, *s.* Village en *Shimōsa* fameux par son grand temple dédié à *Fudō*.

naritachi, 成立, *s.* Éducation, formation; manière d'être d'une chose, structure.

naritachi, tsu, *v.n.* Être fait, composé de, consister en: *ningen wa nikushin to reikon de — mono desu*, l'homme est composé d'un corps et d'une âme.

nari-to-mo, *conj.* Bien que, quoique, quand même: *bimbō — shōjiki de gozaimasu*, bien qu'il soit pauvre, il est honnête.

* **nariwai,** 生業, *s.* Occupation, métier, emploi, profession, genre de vie.

nariwatari, ru, 鳴渡, *v.n.* Résonner de tous côtés, se répercuter, ébranler l'air..

nari-yuki, 成行, *s.* Tournure que prend une affaire; marche d'une affaire.

nari-yuki, ku, 成行, *v.n.* Prendre telle ou telle direction, pencher vers tel ou tel résultat.

naruhodo, 成程, *interj.* En effet, c'est bien vrai, je comprends, je suis de votre avis.
Syn. IKA NI MO, SŌ DESU.

* **naru-kami,** 鳴神, *s.* Tonnerre.
Syn. KAMINARI, IKAZUCHI, RAI.

naruko, 鳴子, *s.* Épouvantail fait de petits morceaux de bambou frappant sur une planche.

* **narumi,** 鳴海, *s.* Mugissement des vagues, des flots.

narumi-shibori, 鳴海絞, *s.* Étoffe de coton fabriquée à *Narumi* (*Owari*). Syn. ARIMATSU-SHIBORI.

Narusegawa, 成瀬川, *s.* Rivière (98 k.) en *Rikuzen*.

narutake, \
narudake, / 成丈, *adv.* Autant que possible: — *hayaku koshiraete moraitai*, je désire que vous fassiez cela le plus tôt possible.
Syn. DEKIRU DAKE.

narutakido, 鳴瀧砥, *s.* Pierre à aiguiser provenant des carrières de *Narutaki* (*Yamashiro*).

naruto, 鳴門, *s.* Tourbillon, tournant d'eau.

nasai, Impératif de *nasaru*, pour *nasare* (dial. de *Tōkyō*). Fais, sois. ✻ Se joint souvent à la base indéfinie des verbes uniquement par politesse: *o ide* —, venez: *o machi* —, attendez.

nasake, 情, *s.* Bonté, bienveillance, pitié, amour: — *no fukai hito*, homme plein de bonté: — *no nai hito*, personne sans pitié, sans bienveillance: — *nai*, cruel, sans cœur.

nasanuko, 不生子, *s.* Enfant adoptif.

nasanu-naka, 不生仲, *s.* Parenté par alliance, non par le sang, affinité entre la belle-mère et les enfants du premier mariage.

nasare, ru, 令為, *v. pot.* de *nasaru*. Se joint surtout comme terme respectueux à la base indéfinie des verbes: *o kaki nasareta hon*, le livre que vous avez écrit.

nasari, ru, 令為, *v.a.* Faire (resp.): *nani wo — ka*, que faites vous? ✻ Se joint à la base indéfinie des verbes sans ajouter un sens nouveau: *o yomi — ka*, lisez-vous? Dans le langage de *Tōkyō*, *nasari* se contracte en *nasai*: *nani wo nasaimasu ka*, que faites-vous?

nasashime, ru, 令為, *v. caus.* de *nasu*. Faire faire.

nasasō, 無相, *s.* Apparence de n'être pas ou de n'avoir pas: *bimbō de — na hito*, personne qui a l'air de n'être pas pauvre: *zaisan no — na hito*, homme qui a l'air de n'avoir pas de biens.

nashi, 梨, *s.* Poire: — *no ki*, poirier.

nashi, su, 成, 為, *v.a.* Faire, exécuter, accomplir, achever: *shitsurei wo* —, faire une impolitesse: *aku wo* —, faire le mal. Syn. SURU, ITASU.

* **nashi, su,** 生, *v.a.* Produire, enfanter.
Syn. UMU.

* **nashi, su,** 濟, *v.a.* Rendre, payer ses dettes.
Syn. KAESU.

nashiji, 梨子地, *s.* Laque imitant la couleur de la poire et poudrée d'or.

nashiko, 梨餻, *s.* Sorte de gâteau.

nashi-kuzushi, 濟崩, *s.* Paiement par acomptes, versement partiel: — *suru*.

nashi-mono, 魚醬, *s.* Poisson salé.
Syn. SHIOKARA.

nashi-okure, ru, 成遅, *v.n.* Se trouver en retard pour faire une chose.

* **nashitsubo,** 梨壺, *s.* Bâtiment spécial dans le Palais impérial (*Kyōto*).

* **nashi-uchi,** 梨子打, *s.* Chapeau, coiffure portée autrefois par les nobles.

* **nassho,** 納所, *s.* Chambre, bureau où se traitent les affaires d'un monastère bouddhique; bonze chargé de l'expédition de ces affaires.

nasu,
nasubi, } 茄子, *s.* Aubergine.

nasuri, ru, 擦, *v.a.* Peindre, enduire, barbouiller: *hito no kao ni sumi wo* —, barbouiller d'encre la figure de qqu. ✱ Charger, imputer à, mettre sur le compte de: *hito ni tsumi wo* —, imputer une faute à qqu.

nasuri-tsuke, ru, 擦付, *v.a.* Comme le précédent.

Nasuzan, 那須山, *s.* Volcan (1.910 m.) sur les limites de *Kōzuke, Iwashiro* et *Iwaki*.

nata, 鉈, *s.* Hachette, hache, cognée. F.



Nata.

natsu, 夏, *s.* Été: — *no yasumi*, vacances d'été: — *baori*, *haori* d'été: — *gi*, habits d'été.

* **natsubushi,** 熱沸瘡, *s.* Boutons causés par la chaleur. Syn. ASEBO, ASEMO.

natsu-daikon, 夏大根, *s.* Sorte de rave hâtive.

natsuge, 夏毛, *s.* Poils d'été du cerf, avec lesquels on fait des pinceaux.

natsugiku, 夏菊, *s.* Chrysanthème d'été.

natsugo, 夏蠶, *s.* Ver à soie qui file en été.

natsu-in suru, 捺印, *v.n.* Apposer un sceau: *shōsho ni* —, = à un document.

* **natsu-kage,** 夏陰, *s.* Ombre des arbres en été.

natsukashigari, ru, 可懷, *v.a.* Soupirer après, désirer vivement revoir.

natsukashii, ki, ku, 可懷, *a.* Que l'on désire ardemment voir, à quoi l'on pense avec amour: *natsukashiku omō*, id.: *oya ga* —, je désire voir mes parents: *kokyō ga* —, avoir le mal du pays. Syn. YUKASHII, KOISHII.

natsukashimi, mu, 可懷, *v.a.* Aimer, penser avec affection à.

natsuke, ru, 懷, *v.a.* Dresser, apprivoiser, rendre familier; s'attacher: *inu wo* —, dresser un chien de façon à se l'attacher.

* **natsuki,** 夏季, *s.* Saison de l'été, été.

natsuki, ku, 懷, *v.n.* Devenir familier, être apprivoisé, devenir intime. ✱ *v.a.* Comme *natsukeru*.

* **natsukodachi,** 夏木立, *s.* Bouquet d'arbres en été.

* **natsumake,** 夏敗, *s.* Affaiblissement causé par la chaleur.

natsume, 棗, *s.* Jujube (zeziphus vulgaris): — *nari*, forme ovale.

natsume, 棗, *s.* Boîte à thé. F.



Natsume.

natsu-mushi, 夏蟲, *s.* Insectes d'été.

natsu-yase, 夏瘦, *s.* Maigreur causée par les chaleurs de l'été.

nattō, 納豆, *s.* Aliment consistant en petits haricots ronds appelés *daizu*, ordinairement enveloppés par petite quantité dans de la paille de riz.

* **nattō-eboshi,** 納豆烏帽子, *s.* Comme *eboshi*.

nattoku, 納得, *s.* Consentement, approbation, permission, assentiment: — *suru*. Syn. SHŌCHI, GATTEN.

na-ute, 名打, *s.* Qualité de ce qui est célèbre, fameux, renommé, remarquable: — *no utayomi*, poète célèbre. Syn. NADAI, NA-NI-Ō.

nawa, 繩, *s.* Corde, cordeau: — *wo nau*, corder, faire une corde: — *de shibaru*, lier avec une =: — *de hakaru*, mesurer avec un =: — *wo ireru*, id.

nawabari, 繩張, *s.* Action de mesurer avec une corde; corde tendue dans un lieu pour indiquer la défense de passer outre.

nawabashigo, 繩梯子, *s.* Échelle de corde.

nawame, 繩目, *s.* Liens, chaînes; captivité: — *ni kakaru*, être lié, enchaîné.

nawa-nobi, 繩延, *s.* Longueur d'une corde; action d'étendre une corde; action de mesurer un terrain largement, d'une manière avantageuse.

nawashiro, 苗代, *s.* Rizière préparée pour le semis de riz.

nawate, 畷, *s.* Sentier dans les rizières.

nawatsuki, 繩付, *s.* Celui qui est lié, enchaîné, arrêté.

* **naya,** 魚屋, *s.* Poissonnier; boutique où l'on vend du poisson.

naya, 納屋, *s.* Magasin, cellier, grange.

nayamashi, su, 惱, *v. caus.* de *nayamu*. Causer de la peine, affliger, tourmenter, harasser, ennuyer, vexer: *teki wo* —, harasser l'ennemi.
Syn. KURUSHIMERU, KOMARASERU.

nayamashii, ki, ku, 惱敷, *a.* Désolant, affligeant, pénible.

nayami, 惱, *s.* Peine, souffrance, calamité, maladie, affliction, malheur. Syn. KURUSHIMI.

nayami, mu, 惱, *v.n.* Souffrir, être dans la peine, dans la détresse, dans l'affliction.
Syn. KURUSHIMU.

* **nayashi, su,** 令惱, *v.a.* Comme *nayamasu*.

nayashi, su, 鍛, *v.a.* Tremper, forger: *kurogane wo nayashite katana wo tsukuru*, forger un sabre.

nayashi, su, 萎, *v.a.* Rendre souple, flexible.

* **nayo-nayo to,** 嫋嫋, *adv.* D'une manière souple, flexible, douce.

* **nayoraka ni,** 嫋嫋, *adv.* Comme le précédent.

na-yose, 名寄, *s.* Liste des noms des lieux célèbres.

* **nayo-take,** 幼竹, *s.* Bambou jeune et flexible.

nazashi, 指名, *s.* Acte de désigner des noms, de nommer.

nazashi, su, 指名, *v.a.* Nommer, désigner.

naze, 何故, *adv.* Pourquoi? pour quelle raison? pour quel motif? — *konai ka*, pourquoi ne vient-il pas?

nazo, 等, *s.* (pour *nado*) Et le reste, et cætera. Syn. TO.

nazo, 謎, *s.* Énigme: — *wo kakeru*, proposer une =.

* **nazo,** 何, *adv.* pour *nanzo*. Pourquoi (st. écr.)?

nazoe, 傾斜, *s.* Inclinaison, pente: — *naru michi*, chemin incliné. Syn. NANAME, NASE.

nazoenai, ki, shi, ku, 無比, *a.* Incomparable, sans rival.

nazorae, ru, 準擬, *v.a.* Assimiler, faire à l'imitation de, à la manière de, sur le modèle de, prendre

au figuré, prendre comme exemple : *Seiyō no fū wo* —, imiter les manières européennes.

* **nazu,** 撫, *v.a.* Comme *naderu.*

nazuke, 菜漬, *s.* Légumes en conserve, conserve de légumes.

nazuke, ru, 名付, *v.a.* Donner un nom, nommer, appeler.

nazuke-oya, 名親, *s.* Celui qui donne le nom à un enfant nouveau-né, parrain. Syn. NAOYA.

* **nazuki,** 腦, *s.* Tête, cerveau. Syn. ATAMA, NŌ.

nazuki, ku, 懐, *v.n.* Comme *natsuku.*

nazumi, mu, 澁, *v.n.* Marcher difficilement.

nazumi, mu, 拘泥, *v.n.* Être fortement attaché à, adhérer à, être obstiné : *sono narawashi ni* —, être fortement attaché à ses coutumes.

nazumi, mu, 澁滞, *v.n.* Éprouver des nausées, sentir un poids sur l'estomac ; peser lourdement sur l'estomac : *tabemono ga* —.

nazuna, 薺, *s.* (bot.) Bourse du berger (capsella bursa pastoris).

nazurae, ru, 准, *v.a.* Comme *nazoraeru.*

ne, 根, *s.* Racine ; source, origine, commencement : *kusa no* —, racine d'herbe : *kenkwa no* —, origine d'une querelle : — *wo tazuneru,* rechercher la source. ✱ Partie dure à la base d'un abcès. Syn. MOTO.

ne, 價値, *s.* Prix, valeur : — *wo kiite miru,* s'informer du prix : — *wo sageru,* baisser le prix : — *no yasui mono,* objet à bon marché.

ne, 音, *s.* Son, ton, chant : *koto no* —, le son du *koto* : — *ga takai,* le ton est élevé : *tori no* —, chant des oiseaux.

ne, 子, *s.* Rat (un des 12 signes du zodiaque) : — *no hō ;* — *no kata,* Nord : — *no hi,* jour du rat.

ne, 嶺, *s.* Cime d'une montagne, pic : *yama no taka* —. Syn. MINE.

ne, 鏃, *s.* Tête (d'une flèche) : *ya no* —.

ne, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention : *ano* —, hein ! dis donc.

ne, 寐, *s.* Sommeil, action de dormir : — *mo sezu ni,* même sans dormir.

ne, S'emploie qqf. comme suffixe à la base indéfinie des verbes et donne le sens de l'impératif : *kiki* —, écoute (st. écr.).

ne, ru, 眠, 寐, *v.n.* Dormir, se coucher : *nete iru ka,* est-il couché ? *yūbe ittoki mo nerarenai,* je n'ai pu dormir même un instant la nuit dernière : *nero,* dors : *mō nemashō,* allons nous coucher : *ima neta bakari desu,* je viens de me coucher.

* **ne,** 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

* **ne,** 姉, *s.* Sœur aînée. Syn. ANE.

ne-agari-matsu, 根上松, *s.* Pin dont la partie supérieure des racines est plus ou moins élevée au-dessus du sol.

ne-age, 直上, *s.* Augmentation du prix, hausse : — *wo suru.*

ne-aki, ku, kiru, 寐倦, *v.n.* Être lassé de dormir ou d'être couché : *yo ga nagakute* —, les nuits sont si longues que je suis lassé d'être couché.

ne-ase, 寐汗, *s.* Sueur pendant le sommeil : — *ga deru.*

ne-awase, 音合, *s.* Cri du faisan durant un tremblement de terre.

neba, Forme négative du conditionnel des verbes, comme *nakereba* : *kore wo toraneba,* si je ne prends pas ceci.

nebai, ki, shi, ku, 粘, *a.* Adhérent, gluant, collant, visqueux : *mochi wa* —, la glu est visqueuse : *nebaku naru,* devenir ou être gluant.

neba-neba, 粘々, *adv.* D'une manière visqueuse, gluante, tenace : — *suru.*

nebari, 根張, *s.* État de ce qui est fortement enraciné, de ce qui a des racines étendues.

nebari, 粘, *s.* Viscosité ; ténacité.

nebari, ru, 粘, *v.n.* Être gluant, visqueux ; être tenace, fortement attaché à.

nebari-chi, 粘地, *s.* Sol argileux.

nebarike, 粘氣, *s.* Nature, naturel, principe visqueux, gluant.

nebari-moroki, 粘脆, *a.* Cassant, fragile, non adhérent, non gluant.

nebari-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Adhérer, s'attacher ; être gluant. Syn. KUTTSUKU.

nebari-tsuyoi, ki, shi, ku, 粘强, *a.* Très adhérent, très gluant ; très tenace.

nebasa, 粘度, *s.* Degré d'adhésion, de viscosité, de ténacité.

nebashi, su, 粘, *v.a.* Rendre gluant, adhérent ; rendre tenace. Syn. NEBAKU SURU.

nebatsuchi, 粘土, *s.* Argile. Syn. NENDO.

nebatsuki, ku, 粘着, *v.n.* Comme *nebaritsuku.*

nebeya, 寐部屋, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEMA, NEYA.

nebie, 寐冷, *s.* Sensation de froid pendant que l'on est couché.

nebiki, 根引, *s.* Action d'arracher par la racine. ✱ Rachat d'une prostituée : — *suru.*

nebiki, 直引, *s.* Réduction de prix : — *wo suru.* Syn. NESAGE.

nebō, 眠坊, *s.* Personne qui a sommeil, qui dort longtemps ; individu somnolent, nonchalant.

neboke, ru, 寐惚, *v.n.* Être abasourdi, hébété.

nebore, ru, 寐惚, *v.n.* Comme le précédent. Syn. METOBOKERU.

nebuchi, 根鞭, *s.* Baguette en racine de bambou.

nebuka, 葱, *s.* Oignon japonais.

nebukai, ki, shi, ku, 根深, *a.* Qui a de profondes racines.

nebukawa-ishi, 根府川石, *s.* Sorte de granit extrait à *Nebukawa* (*Sagami*).

nebumi, 直踏, *s.* Estimation, évaluation ; répartition des impôts.

neburi, 眠, *s.* Sommeil. Syn. NEMURI.

neburi, ru, 舐, *v.a.* Lécher, goûter. Syn. NAMERU.

nebutai, ki, shi, ku, 眠欲, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi, appesanti par le sommeil. Syn. NEMUTAI, NEMUI.

nebuto, 根太, *s.* Furoncle. Syn. HARE-MONO.

° **nebutsu,** 念佛, Pour *nembutsu* (bouddh.).

neda, 根板, *s.* Madrier, solive, soliveau : — *ita,* planches du plancher.

nedai, 寢臺, *s.* Bois de lit, couchette.

nedan, 直段, *s.* Prix, coût, valeur : — *no yasui mono,* objet à bon marché : — *wo herasu,* faire baisser le prix. Syn. NE, ATAI.

nedangaki, 直段書, *s.* Liste des prix ; facture.

nedari, ru, 强請, *v.a.* Importuner par des demandes, ennuyer : *nedari-goto wo iu*, faire des demandes importunes.

nedashi, 根絕, *s.* Action de déraciner, d'extirper jusqu'à la racine.

nedōgu, 寢道具, *s.* Literie.

nedoi, 根問, *s.* Information minutieuse à l'excès, question souvent réitérée : — *wo suru*, s'informer.

nedoko, 寢床, *s.* Lit, bois de lit. Syn. TOKO, FUSHIDO.

nedokoro, 寢處, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEBEYA, NEMA.

* **nefushi, su,** 寢伏, *v.n.* Être couché, dormir.

negaeri, 寢反, *s.* Changement de position durant le sommeil. ✳ Résiliation d'un contrat : — *wo suru*.

negaeri, ru, 寢反, *s.* Forme verbale du précédent.

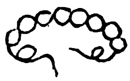
negai, 願, *s.* Demande, pétition, désir, prière : — *wo mōshi-ageru*, faire une demande (pol.) : *isshō no* —, désir de toute la vie : — *nin*, demandeur : — *nushi*, id. Syn. SHINGWAN.

negai, au, 願, *v.a.* Demander, désirer, prier : *tsumi no yurushi wo* —, demander le pardon des péchés : *iku tabi negatte mo kikimasen*, j'ai beau demander, il n'écoute pas.

negai-sage, 願下, *s.* Retrait d'une demande, d'une pétition, d'une plainte : — *wo suru*.

negai-sho, 願書, *s.* Demande, pétition écrite. Syn. GWANSHO.

negake, 根掛, *s.* Ornement de la coiffure des femmes. F.



Negake.

* **negami,** 寐紙, *s.* Vieux papiers.

negane, 寐金, *s.* Capital qui dort, argent mis en réserve.

negao, 寐顔, *s.* Expression du visage pendant le sommeil.

negarami, 根絡, *s.* Solidité des racines.

* **negawakuwa,** 願, (pour *negau wa*) Je vous en prie, ce que je demande c'est que.

negawashii, ki, ku, 願, *a.* Qui est désirable, qui est désiré. Syn. NOZOMASHII.

negi, 葱, *s.* Oignon (allium fistulosum). Syn. NEBUKA.

* **negi,** 禰宜, *s.* Ministre du shintoïsme d'un rang inférieur au *kannushi*.

negi, 禰宜, *s.* Espèce de sauterelle.

* **negigoto,** 願事, *s.* Supplication, prière : — *wo suru*.

negirai, au, 犒, *v.a.* Se montrer reconnaissant pour quelque service, témoigner sa reconnaissance par des actes de bienveillance et de charité. Syn. ITAWARU.

negiri, ru, 直切, *v.a.* Faire baisser, diminuer le prix : *shinamono wo* —, = des marchandises. Syn. KOGIRU.

negiwa, 寐際, *s.* Moment qui précède le sommeil, moment où l'on s'endort. Syn. NEGINA, NESHINA.

negomi, 寐込, *s.* Temps du sommeil, temps où l'on est profondément endormi : — *ni dorobō ga haitte kita*, un voleur est entré pendant que je dormais profondément.

negoro, 直頃, *s.* Prix raisonnable.

negoro-nuri, 根來塗, *s.* Objets en laque rouge fabriqués à *Negoro* (*Kii*).

negoto, 寐言, *s.* Paroles prononcées pendant le sommeil ; discours incohérent.

negoza, 寢蓙, *s.* Natte pour dormir pendant l'été.

negumi, 直組, *s.* Marché, marché avantageux.

negura, 塒, *s.* Perchoir, nid : *neguradori*, oiseaux qui dorment sur le perchoir.

negurui, uu, 狎戯, *v.a.* Folâtrer, se coucher par terre et folâtrer ; avoir des rapports familiers entre homme et femme.

negurumi, 根含, *adv.* Avec la racine : *kusa wo — taberu*, manger de l'herbe jusqu'à la racine.

negurumi, 寐包, *s.* Action de tirer sur des oiseaux endormis.

negurushii, ki, ku, 寐苦, *a.* Qui ne peut dormir, qui ne dort pas bien, qui souffre d'être couché.

negusai, ki, shi, ku, 寐苦, *a.* Qui a l'odeur d'une chambre où l'on a dormi ; qui sent la fermentation, la levure.

* **negusari, ru,** 寐腐, *v.n.* Sentir le renfermé ; être gâté, moisi : *meshi ga* —, le riz est gâté. Syn. SUERU.

* **negusari, ru,** 寐腐, *v.n.* Dormir trop, trop longtemps.

negwan, 寢棺, *s.* Cercueil où le corps est étendu dans toute sa longueur.

nehada, 寐肌, *s.* Surface du corps d'une personne qui dort.

nehan, 涅槃, *s.* (sansc.) Nirvâna des bouddhistes, état de repos complet, suprême bonheur, paradis de Bouddha : — *ni iru*, entrer dans le = : — *zō*, statue de Bouddha entrant dans le =.

* ° **neiben,** 佞辯, (*magatta kotoba*) *s.* Discours fallacieux, paroles trompeuses.

* ° **neibi,** 佞媚, *s.* Flatterie, adulation.

* ° **neijin,** 佞人, *s.* Rusé, retors. Syn. NEJIKEBITO.

* ° **neijitsu,** 寧日, *s.* Jour tranquille, jour de paix.

* ° **neikan,** 佞奸, *s.* Qualité de celui qui est flagorneur, rampant et méchant.

ne-iki, 眠息, *s.* Souffle d'une personne endormie.

* ° **neikyo,** 寧居, *s.* Vie paisible, tranquille.

ne-iri, 根入, *s.* Partie d'un objet enfoncée en terre : *kui no* —, partie d'un pieu qui est enfoncée en terre.

ne-iri, ru, 寐入, *v.n.* Être assoupi, s'endormir, être dans la torpeur, pesant, lourd.

ne-iribana, 寐入際, *s.* Commencement du sommeil.

ne-iro, 音色, *s.* Ton de la voix, son d'un instrument de musique.

* ° **neisai,** 寧歲, *s.* Année de paix, de tranquillité.

* ° **neisei,** 寧靜, *s.* Tranquillité, calme, paix, sérénité. Syn. ODAYAKA, SHIZUKA.

* ° **neisha,** 佞者, *s.* Comme *neijin*. Syn. NEJIKEBITO.

* ° **neishin,** 佞臣, *s.* Courtisan rusé, flagorneur (fam.).

* ° **nei suru,** 佞, *v.a.* Flatter, aduler, faire la cour à.

* ° **neiyu,** 佞諛, *s.* Flatterie, adulation, flagornerie.

neji, 螺旋, *s.* Vis : *o* —, boulon : *me* —, écrou.

neji, ru, 捩, *v.a.* Visser, tordre, retordre, contourner, tortiller.

neji-ai, au, 捩合, *v.a.* Lutter ensemble, s'enlacer mutuellement.

neji-ake, ru, 捩開, *v.a.* Tarauder.

neji-baren, 螺馬練, *s.* Enseigne de pompiers faite de longues bandes tordues et tombant du même centre.

nejibashigo, 螺旋梯子, *s.* Escalier tournant.

neji-fuse, ru, 捻伏, *v.a.* Jeter par terre, faire tomber par un mouvement tournant. Syn. NEJI-TAOSU.

neji-giri, } **neji-kiri,** } 螺旋錐, *s.* Foret muni d'un archet.

nejike, ru, 佞, *v.n.* Être méchant, vicieux, rusé, sans principes.

* **nejikebito,** 佞人, *s.* Homme sans principes, méchant, malhonnête, rusé. Syn. NEIJIN.

neji-kiri, ru, 捩切, *v.a.* Arracher, briser en tordant.

neji-komi, mu, 捩込, Visser, enfoncer en tournant.

neji-kubi, 捩首, *s.* Tête arrachée du tronc par torsion; cette action elle-même.

neji-kugi, 螺釘, *s.* Vis.

neji-kure, ru, 佞, *v.n.* Être tordu.

neji-kuri, ru, 佞, *v.a.* et *n.* Être tordu, contourné, être rusé ; tordre, contourner.

neji-mage, ru, 捩曲, *v.a.* Plier, courber en tordant.

neji-mawashi, 螺旋廻, *s.* Tournevis. Syn. NEJI-NUKI.

neji-mawashi, su, 螺旋廻, *v.a.* Visser, contourner, enfoncer en tournant.

nejime, 根締, *s.* Action de fixer solidement les racines ; d'établir de solides fondations à un édifice.

nejime, 音締, *s.* Action de tendre les cordes d'un instrument, de les accorder.

neji-mizukumi, 螺旋水汲, *s.* Vis d'Archimède.

neji-modoshi, su, 捩戻, *v.a.* Dévisser. Syn. NEJI-KAESU.

neji-muke, ru, 捩向, *v.n.* Tourner la tête de côté, se tourner pour regarder de côté.

neji-nuki, 螺旋抜, *s.* Tournevis.

nejire, ru, 被捩, 被佞, *v.n.* Être tordu, contourné, recourbé.

* **nejiro,** 根城, *s.* Château principal.

neji-shibori, ru, 捩絞, *v.a.* Exprimer, faire sortir en pressant, en tordant, tordre en pressant, presser en tordant.

neji-shikake, } **neji-jikake,** } 螺旋仕掛, *s.* Machine à hélice.

neji-ori, ru, 捩折, *v.a.* Rompre, briser en tordant. Syn. HESHI-ORU.

neji-taoshi, su, 捩倒, *v.a.* Faire tomber en luttant par un mouvement tournant. Syn. NEJI-FUSERU.

nejitome, 螺旋止, *s.* Boulon tarandé, à vis, vis.

nekara, } **nekkara,** } 根本的, *adv.* Entièrement, totalement (avec une négat.) : — *kikimasen*, je n'ai rien entendu.

nekashi, su, 令寐, *v.a.* Coucher, faire ou laisser dormir ; coucher, étendre par terre : *kodomo wo* —, coucher, mettre au lit un enfant : *hashira wo* —, coucher une colonne par terre. ✻ Laisser sans usage, sans emploi ; *kane wo* —, laisser de l'argent sans emploi.

nekashi-mono, 滞貨, *s.* Objet laissé sans usage, qu'on ne vend pas, qu'on ne veut pas vendre.

nekata, 根盤, *s.* Ramification des racines.

neki, } **nekki,** } 根際, *s.* A côté de, auprès de, le long de. Syn. KATAWARA, SOBA.

nekiri-hakiri, 根切葉切, *adv.* Entièrement, totalement, tout, chaque chose.

nekiri-mushi, 根切虫, *s.* (entom.) Ver qui coupe la racine des plantes.

* ° **nekkan,** 熱燗, *s.* *Sake* chaud, grog chaud.

* ° **nekkatsu,** 熱渇, *s.* Désir ardent.

* ° **nekketsu,** 熱血, *s.* Sang chaud ; passions violentes : — *wo sosogu*, répandre son sang, (fig.) être très zélé.

nekki, 根木, *s.* Tronc d'arbre, baguette, morceau de bois.

* ° **nekki,** 熱氣, *s.* Chaleur, fièvre. Syn. NETSU.

° **nekko,** 根子, *s.* Racine : *ki no* —. Syn. NE.

* ° **nekkoku,** 熱國, *s.* Pays chaud.

neko, 猫, *s.* Chat : — *wo kaburu*, faire l'hypocrite : — *ni koban* (prov.), (litt. pièce d'or à un chat) chose précieuse à qqu. qui n'en connaît pas la valeur : — *ni katsubushi* (prov.), (litt. poisson séché à un chat) objet de grande convoitise : — *wo kau*, élever un chat.

neko, 猫, *s.* Danseuse, chanteuse. Syn. GEISHA.

neko-ashi, 猫脚, *s.* (litt. pied de chat) Objet dont les pieds sont en forme de pieds de chat : — *no dai*, table qui a des pieds de ce genre.

nekoda, 藁莚, *s.* Nattes grossières.

* **nekodori,** 猫鳥, *s.* Hibou. Syn. MIMIZUKU.

nekogi, 根扱, *s.* Déracinement : *ki wo* — *ni suru*, déraciner un arbre. Syn. NEKOGI.

nekogo, 猫兒, *s.* Chaton, petit chat, minet.

nekoguruma, 猫車, *s.* Voiture légère.

nekoji, 根扱, *s.* Déracinement. Syn. NEKOGI.

nekoma, 猫目, *s.* Trou dans lequel est fixé le pivot d'un éventail.

nekomata, 猫股, *s.* Animal fabuleux vivant, dit-on, dans les montagnes et ressemblant à un chat à queue fourchue.

nekomi, mu, 寐込, *v.n.* Dormir profondément.

neko-nadegoe, 猫撫聲, *s.* (litt. voix qui caresse un chat) Voix douce, parole flatteuse : — *suru*.

nekorobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher, se laisser tomber.

nekosoge, 根子殺, *adv.* Entièrement, totalement, tout, chaque chose : — *yabureta*, tout déchiré. Syn. KOTOGOTOKU, NEKIRI-HAKIRI.

nekoze, 猫背, *s.* Dos recourbé, bossu.

nekozura, 猫面, *s.* Visage rond.

nekubi, 寐首, *s.* Tête d'une personne qui dort : — *wo kiru*.

nekusari, ru, 滞腐, *v.n.* Être gâté, corrompu ; dormir trop longtemps.

nekutare, ru, 寐亂, *v.n.* Avoir une mise négligée à son lever : *nekutaregami*, tête échevelée.

nema, 寐間, *s.* Chambre à coucher. Syn. NEYA, NEBEYA.

* **nemachi,** 寐待, *s.* Action d'aller se coucher, de se mettre au lit; action de se coucher en attendant qqc.: — *no tsuki*, la lune au 19e jour apparaissant à qqu. qui s'est couché pour attendre son lever.

* **nemadoi,** 寐惑, *s.* Trouble, effarement dans lequel se trouve un homme éveillé en sursaut.

* **nemadoi, ou,** 寐惑, *v.n.* Être troublé, effaré après avoir été réveillé en sursaut.

nemaki, 寝衣, *s.* Robe de chambre, habit de nuit.

nemari, ru, 眠, *v.n.* Se coucher, dormir.

nemari, ru, 蹲踞, *v.n.* S'accroupir. Syn. SONKYO SURU, UZUKUMARU.

nemarobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher.

nemashi, 直増, *s.* Augmentation du prix. Syn. NE-AGE.

Nematsuri, 子祭, *s.* Fête de *Daikokuten*, dieu de la fortune, au 10e mois lunaire.

* **nemawari,** 根廻, *s.* Circonférence d'un arbre à sa base.

* ° **nemban,** 年番, *s.* Entrée en fonction pour une année.

* ° **nembanseki,** 粘盤石, *s.* Espèce d'ardoise.

nembarashi, 念晴, *s.* Dissipation, éclaircissement d'un doute.

* ° **nembi,** 年尾, (*toshi no o*) *s.* Fin de l'année.

* ° **nembo,** 年暮, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année.

* ° **nembun,** 年分, *s.* Montant des dépenses de l'année, compte annuel: — *no iri-yō*, id.

* ° **nembun,** 聆聞, *s.* Action d'entendre.

° **nembutsu,** 念佛, *s.* Prière bouddhique consistant à répéter les mots *namu Amida butsu*: — *kō*, réunion des fidèles bouddhistes pour prier.

° **Nembutsu-shu,** 念佛宗, *s.* Secte bouddhique sortie de celle de *Tendai*.

neme, ru, 睨, *v.a.* Fixer, regarder fixement. Syn. NIRAMU.

neme-mawashi, su, 睨廻, *v.a.* Regarder fièrement de tous côtés.

neme-tsuke, ru, 睨付, *v.a.* Regarder d'un air fâché, regarder fixement. Syn. NIRAMI-TSUKERU.

nemidaregami, 寐亂髪, *s.* Tête échevelée.

nemimi, 寐耳, *s.* Oreille d'une personne qui dort: — *ni mizu* (prov.), litt. eau dans l'=, c.-à-d. nouvelle inattendue.

* **ne-mizu,** 滑水, *s.* Eau stagnante.

* ° **nemmaku,** 粘膜, *s.* Muqueuse.

° **nemmatsu,** 年末, *s.* Fin de l'année.

* **nemokoro,** 懇懃, *s.* Comme *nengoro*.

* **ne-monogatari,** 寐物語, *s.* Conversation au lit.

ne-moto, 根本, *s.* Racine; source, commencement, origine; partie qui avoisine la racine; cou.

° **nempai,** 年配, *s.* Age, années d'âge. Syn. TOSHI, NENREI.

* ° **nempo,** 年甫, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année.

* ° **nempō,** 年報, *s.* Rapport, compte rendu annuel.

° **nempō,** 年俸, *s.* Salaire annuel.

° **nempu,** 年譜, *s.* Biographie écrite année par année.

° **nempu,** 年賦, *s.* Paiement par annuités: — *de shakkin wo harau*, payer ses dettes par annuités.

* ° **nempyō,** 年表, *s.* Table chronologique.

nemuke, 睡氣, *s.* Assoupissement, somnolence, envie de dormir: — *zamashi to shite kōhii wo nomu*, boire du café pour prévenir l'=.

nemuri, 睡眠, *s.* Sommeil: — *wo samasu*, s'éveiller: — *gusuri*, remède soporifique.

nemuri, ru, 睡, 眠, *v.n.* Dormir, s'endormir: *nemutte shimatta*, il dort: *nemurarenai*, je ne puis pas dormir.

nemurigi, 含羞木, *s.* (bot.) Mimosa (abizzia julibrissin).

nemurigusa, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive (mimosa pudica).

nemurime, 睡目, *s.* Yeux d'une personne qui dort, qui a envie de dormir.

nemuritagari, ru, 眠欲, *v.n.* Avoir envie de dormir.

nemurizamashi, 眠醒, *s.* Moyen que l'on emploie pour empêcher le sommeil.

Nemuro, 根室, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō*, ch.-l. *Nemuro*.

nemusa, 眠氣, *s.* Envie de dormir, sommeil, degré de somnolence.

nemutai, ki, shi, ku, 睡, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi. Syn. NEMUI.

° **nen,** 年, *s.* Année: *saku* —, l'= dernière: *rai* —, l'= prochaine: — *ni*, chaque =: *nan* —, combien d'années? quelle =? Syn. TOSHI.

° **nen,** 念, *s.* Pensée, attention, soin, objet de l'attention: — *wo irete suru*, faire une chose avec soin: — *no tame ni iu*, dire qqc. comme avertissement, pour que l'on y fasse attention: — *ni oyobanai koto*, chose qui ne vaut pas la peine qu'on s'y arrête.

* ° **nen,** 粘, *s.* Adhérence, propriété d'adhérer, de se coller (en comp.): *nenchaku suru*, être collé ensemble.

* ° **nen,** 燃, (*moeru*) *s.* Combustion (en comp.): *nenshō suru*, brûler.

nenai, ki, shi, ku, 無根, *a.* Qui est sans racine; sans base, sans fondement: *nenashigoto*, rumeur sans fondement.

nenashi-gusa, 根無草, *s.* (bot.) Joubarbe (sempervivum). ✱ Rumeur sans fondement.

nenashi-kazura, 粘絲子, *s.* Cuscute, barbe de moine (cuscuta japonica).

* ° **nenchaku suru,** 粘着, *v.n.* Être collé, adhérer. Syn. NEBARI-TSUKU.

* ° **nendai,** 年代, *s.* Age, époque, période d'années: — *ki*, chronologie, tables chronologiques, annales.

* ° **nendo,** 粘土, (*neba-tsuchi*) *s.* Argile, terre glaise.

* ° **nendo,** 年度, *s.* Une fois l'an, intervalle d'une année (ce terme s'emploie quand on parle de l'intervalle d'une année sans relation avec l'année du calendrier): *kwaikei* —, année fiscale.

* ° **nen-eki,** 粘液, *s.* Liquide gluant, visqueux; mucosité.

* ° **nenga,** 年賀, (*toshi no iwai*) *s.* Souhaits de nouvel an.

° **nengen,** 年限, *s.* Terme d'un certain nombre d'années. Syn. NENKI.

° **nen-getsu**, 年月, *s.* Années et mois. Syn. TOSHI-TSUKI.

° **nengō**, 年號, *s.* Ère, période d'années. L'usage des *nengō*, emprunté à la Chine, date du 7e siècle; depuis la Restauration impériale, il a été décidé que chaque règne n'aurait qu'un *nengō*.

nengoro ni, 懇歎, *adv.* Aimablement, gentiment, gracieusement, poliment, avec courtoisie, avec affabilité; avec soin, attentivement, sérieusement: — *kyaku wo motenasu*, traiter un visiteur avec courtoisie: — *tsutome wo suru*, s'acquitter de sa charge avec soin. Syn. TEINEI NI, SHINSETSU NI.

nengu, 年貢, *s.* Impôt foncier en nature: — *wo osameru*, payer l'=: — *mai*, riz donné comme paiement de l'impôt.

* **nengu-toritate-yaku**, 年貢取立役, *s.* Collecteur de l'impôt (autref.).

* ° **nengwan**, 念願, *s.* Désir, espoir, demande. Syn. NOZOMI, NEGAI.

° **nengyōji**, 年行司, *s.* Personne qui est chargée de gérer pendant une année les affaires d'une corporation ou d'un quartier de ville.

* ° **nengyoku**, 年玉, *s.* Présents de nouvel an. Syn. TOSHIDAMA.

* ° **nenja**, 念者, *s.* Personne soigneuse, qui fait toute chose avec soin.

° **nenji, jiru** ou **zuru**, 念, *v.a.* Réciter des prières. Syn. OGAMU, INORU.

* ° **nenjin**, 念人, *s.* Comme *nenja*.

nenjin, 胡羅蔔, *s.* Pour *ninjin*, carotte.

* ° **nenju**, 念珠, *s.* Chapelet bouddhique. Syn. JUZU.

° **nenjū**, 年中, *s.* Toute l'année, l'année entière.

° **nenki**, 年期, *s.* Période d'années: *jū — de hōkō suru*, servir pendant dix ans: — *mono*, apprenti. ❋ Age: — *ni jū bakari desu*, il n'a que vingt ans.

* ° **nenki**, 年忌, *s.* Anniversaire de la mort de qqu.

* ° **nenki**, 粘氣, *s.* Puissance, force de cohésion, d'adhérence.

° **nenkibōkō**, 年期奉公, *s.* Service fixé pour un temps.

° **nenkin**, 年金, *s.* Pension, prix de la pension annuelle.

nenkiri, 年切, *s.* Nombre déterminé d'années: — *bōkō*, service fixé pour un =. Syn. NENGEN, NENKI.

* ° **nenkō**, 鯰公, *s.* (litt. maître loup de mer) Terme de mépris appliqué aux fonctionnaires portant moustaches.

° **nenkō**, 年功, *s.* Longue pratique, long service.

* ° **nenkwai**, 年回, (*toshi mawari*) *s.* Comme *nenki*, anniversaire.

° **nenkyū**, 年給, *s.* Gages annuels.

° **nennai**, 年內, (*toshi no uchi*) *adv.* Pendant l'année, dans l'année.

nenne, } 嬰兒, *s.* Enfant, petit enfant: —
nennei, } *ga dekita*, un = est né.

nenne-ko, 嬰兒子, *s.* Action de faire dormir un enfant. ❋ Abrév. de *nen-nekobanten*.

nennekobanten, 嬰兒子半纒, *s.* Manteau avec lequel on couvre un enfant qu'on porte sur le dos.

nen-nen, 年々, (*toshi doshi*) *adv.* Annuellement, tous les ans, chaque année. Syn. MAINEN, TOSHIGOTO NI.

* ° **nen-nen**, 念々, *s.* Chaque pensée, chaque réflexion.

* **ne-nobi**, 寢伸, *s.* Action de s'étendre de tout son long.

ne-no-hi, 子日, *s.* Jour du "Rat."

* **ne-no-hi-no-asobi**, 子日遊, *s.* Excursion de plaisir qui avait lieu le premier jour du "Rat" du premier mois lunaire.

* **ne-no-hitsuki**, 子日月, *s.* Autre nom du premier mois lunaire.

* **ne-no-hoshi**, 子星, *s.* Étoile polaire du Nord.

° **ne-no-ko**, 子々, *s.* Le lendemain du jour du "Sanglier."

* **ne-no-koku**, 子刻, *s.* Minuit.

* ° **nenrai**, 年來, *adv.* Il y a plusieurs années, les années passées. Syn. TOSHIGORO.

° **nenrei**, 年齡, *s.* Age, années d'âge: — *sanjū gurai no onna*, femme d'une trentaine d'années. Syn. YOWAI, TOSHIBAI, NEMPAI.

* ° **nenrei**, 年禮, *s.* Souhaits de nouvel an: — *ni mawaru*, faire des visites pour offrir ses =. Syn. NENGA.

* ° **nenreki**, 年暦, *s.* Calendrier, almanach.

* ° **nenreki**, 年歷, *s.* Histoire d'un certain nombre d'années.

* ° **nenriki**, 念力, (*omou chikara*) *s.* Puissance de la pensée, de la volonté; fermeté de résolution.

* ° **nenryo**, 念慮, *s.* Réflexion, profonde considération; anxiété, perplexité. Syn. OMOMPAKARI, OMOI-YARI.

* ° **nenryoku**, 粘力, *s.* Force de cohésion, d'adhérence; opiniâtreté, ténacité.

* ° **nensan**, 年算, *s.* Age, nombre d'années.

* ° **nensensha**, 撚線車, *s.* Rouet à filer.

* ° **nensha**, 念者, *s.* Homme sérieux, réfléchi. Syn. NENJA.

° **nenshi**, 年始, *s.* Souhaits de nouvel an. Syn. NENREI.

* ° **nenshi**, 撚絲, *s.* Fil tordu. Syn. YORI-ITO.

* ° **nenshi**, 年齒, *s.* Age. Syn. NENREI.

* ° **nenshi**, 年始, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no shūgi*, souhaits de nouvel an: — *jō*, lettre de bonne année.

* ° **nensho**, 年所, *s.* Nombre d'années.

* ° **nenshō**, 年少, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. TOSHIWAKA, WAKAMONO.

* ° **nenshō**, 燃燒, *s.* Combustion: — *suru*, brûler, être consumé par le feu.

* ° **nenshu**, 年首, *s.* Commencement de l'année. Syn. NENSHI.

* ° **nensu**, 年數, (*toshi no kazu*) *s.* Nombre d'années.

* ° **nentō**, 年頭, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no go shūgi wo mōshi-agemasu*.

* ° **nentō**, 念頭, *s.* Attention, soin, pensée, esprit: — *ni kakeru*, appliquer son esprit à.

* ° **nenzei**, 年稅, *s.* Taxes, impôts annuels.

* ° **nenzu**, 念誦, *s.* Récitation des prières bouddhiques.

neo, 根緒, *s.* Cordon attaché à la saillie du corps du *samisen* où sont fixées les cordes.

ne-obie, ru, 眠慄, *v.n.* S'éveiller en sursaut: *kodomo ga ne-obiete naku*, l'enfant s'éveillant en sursaut pleure.

* **ne-obire, ru,** } 眠惚, *v.n.* Être abasourdi en
ne-obiri, ru, } s'éveillant.

ne-odoroki, ku, 眠驚, *v.n.* Se réveiller en sursaut, être effrayé pendant le sommeil et s'éveiller subitement.

neokake, 根緒掛, *s.* Saillie du *samisen* où est fixé le *neo.*

ne-oki, 眠起, *s.* Lever; coucher et lever: — *wa kibun ga warui,* être mal disposé en se levant.

* ° **neppu,** 熱風, (*atsui kaze*) *s.* Vent chaud.

nerai, 狙, *s.* But, visée: — *ga hazureta,* j'ai mal visé.

nerai, au, 狙, *v.a.* Viser; avoir en vue, attendre, guetter: *tori wo* —, viser un oiseau: *taka ga kotori wo* —, le faucon guette les petits oiseaux.

nerai-sumashi, su, 狙澄, *v.a.* Viser avec soin; bien déterminer son intention.

nerai-uchi, 狙討, *s.* Visée et coup, pointage et tir.

nerai-yori, ru, 狙寄, *v.a.* Viser en s'approchant de l'objet.

nerashi, su, 令練, *v. caus.* de *neru.* Travailler qqc. autant que cela est nécessaire, apprêter comme il convient, donner la consistance voulue, tremper.

nere, ru, 被練, *v.n.* et *pot.* Être bien travaillé, bien trempé, aguerri, avoir la consistance voulue: *kusuri ga yoku nereta,* le remède est bien préparé. ❋ Être bien exercé, bien formé: *gunjin ga yoku nereta,* les troupes sont bien exercées. ❋ Arriver à parfaite maturité.

neri, 逡, *s.* Action de marcher lentement: — *aruku.*

* **neri,** 脱毛, · Mue, changement de plumes ou de poil (en comp.): — *niwatori,* volaille qui mue: — *uma,* cheval qui change de poil.

neri, 練, *s.* Espèce d'étoffe de soie blanche et brillante.

neri, 犁轅, *s.* Partie recourbée du timon de la charrue.

neri, ru, 逡, *v.n.* Marcher lentement.

neri, ru, 錬, *v.a.* Durcir en trempant, tremper: *tetsu wo* —, = le fer.

neri, ru, 捏, *v.a.* Pétrir, piler, broyer: *kona wo* —, pétrir de la farine: *tsuchi wo* —, pétrir de la terre.

neri, ru, 練, *s.* Amollir et donner du brillant, (v.g. à une étoffe). ❋ Exercer, former: *hei wo* —, exercer des soldats.

neribei, 練塀, *s.* Mur fait de couches superposées de tuiles et de terre.

nerigaki, 練柿, *s.* *Kaki* dont on a enlevé l'âcreté en les plongeant dans l'eau bouillante.

* **nerigami, mu,** 齢, *v.a.* Ruminer. Syn. NIREKAMU.

* **nerigane,** 煉鉄, *s.* Fer trempé.

nériginu, 練絹, *s.* Soie brillante, luisante. Syn. NERI.

neriguri, 練繰, *s.* Étoffe de soie très souple.

neri-iro, 練色, *s.* Couleur luisante.

* **neri-kami, mu,** 齢, *v.n.* Ruminer. Syn. NERIGAMU.

neri-kawa, 練革, *s.* Peau tannée, cuir.

neri-kitae, ru, 煉鍛, *v.a.* Durcir par la trempe. Syn. UCHIKITAERU.

neri-kitai, au, 煉鍛, *v.a.* Comme le précédent. Syn. TANREN SURU.

neriko, 捏粉, *s.* Pâte pétrie.

nerikō, 練香, *s.* Pastilles fumigatoires.

* **nerimono,** 逡物, *s.* Char ornementé, monté par des danseurs et des musiciens et qu'on traîne dans les rues les jours de fête.

nerimono, 煉物, *s.* Objets en cire imitant l'ivoire, le corail, etc: — *shi,* fabricant d'=.

neri-nuki, 練貫, *s.* Étoffe de soie dont on faisait autrefois les habits des nobles.

neri-nuno, 練布, *s.* Étoffe de soie lustrée.

neriso, 練麻, *s.* Chanvre écru.

neriso, 杞柳, *s.* (bot.) Osier.

nerisuishō, 練水晶, *s.* Imitation de cristal.

* **neriyaku,** 煉薬, *s.* Pâte, onguent.

neriyōkan, 練羊羹, *s.* Pâtisserie faite avec la pulpe sucrée des haricots, des châtaignes, etc.

nerizake, 練酒, *s.* Sorte de *sake* blanc et épais.

neru, 小絨, *s.* (Angl.) Flannelle.

ne-sage, 直下, *s.* Réduction de prix, rabais: — *suru.*

nēsan, 姉様, *s.* (pour *ane san*) Sœur aînée (en parlant à sa propre sœur ou de la sœur d'un autre); s'emploie aussi familièrement en adressant la parole aux jeunes filles, surtout aux servantes d'hôtel.

nesase, ru, 令眠, *v. caus.* de *neru.* Coucher, mettre au lit: *kodomo wo* —. Syn. NEKASU.

nese, ru, 令眠, *v.a.* Comme le précédent.

nese-okoshi, 臥起, *s.* Action d'aider qqn. à se lever et à se coucher.

neshima, } 寐際, *s.* Moment où l'on va s'en-
neshina, } dormir.

ne-shizumari, ru, 寐靜, *v.a.* Être plongé dans le sommeil, être profondément endormi. Syn. NEKOMU.

ne-shōben, 寐小便, *s.* Action d'uriner pendant le sommeil: — *wo suru.*

ne-sobire, ru, 失寐, *v.n.* Être privé de sommeil, souffrir d'insomnie, ne pas pouvoir dormir: *cha wo nonda tame ni* —, ne pas pouvoir dormir pour avoir bu du thé. Syn. NE-SOKONAU.

° **nesshin,** 熱心, *s.* Zèle, ardeur, diligence, ferveur, assiduité: — *na shinja,* fidèle fervent: — *no nai hito,* personne sans zèle: — *shite tsutomeru,* remplir ses fonctions avec diligence: — *ni,* avec zèle, assidûment.

* ° **nesshitsu,** 熱室, *s.* Chambre chaude.

ne-sugi, ru, 過眠, *v.n.* Dormir plus qu'il ne faut, dormir trop longtemps.

* **nesurigoto,** 佞言, *s.* Flatterie, adulation.

* **netaba,** } 寐刄, *s.* Tranchant émoussé d'une
* **netaha,** } lame: — *wo togu,* aiguiser une lame.

* **netaba,** 妬刄, *s.* Instrument tranchant que porte sur lui celui qui veut se venger.

* **netai, ki, shi, ku,** 妬, *a.* Comme *netamashii.*

* **netake,** 妬氣, *s.* Air, œil jaloux: — *naru hito.*

netamashii, ki, ku, 妬敷, *a.* Envieux, jaloux; enviable: *netamashiku omou,* envier.

netami, 妬, 猜忌, *s.* Envie, jalousie: *hito no* — *wo ukeru,* être un objet d'envie.

netami, mu, 妬, *v.a.* Jalouser, envier, être

jaloux de ; convoiter : *hito wo* —, jalouser les autres : *tanin no saiwai wo* —, envier le bonheur d'autrui.

netamigokoro, 妬心, *s.* Sentiments de jalousie.

netaranu, 寐不足, *a.* Qui n'a pas assez dormi, qui a eu un sommeil insuffisant.

* ° **netchi,** 熱地, *s.* Pays chaud.
Syn. NEKKOKU.

* ° **netchū suru,** 熱中, *v.n.* Être zélé, fervent, ardent, diligent. Syn. NESSHIN SURU.

ne-toboke, ru, 寐惚, *v.n.* Être abasourdi, hébété. Syn. NE-BOKERU.

ne-tori, 眠鳥, *s.* Oiseau qui dort, oiseau au perchoir. Syn. NEGURADORI.

ne-tori, 音取, *s.* Action d'accorder des voix, des instruments de musique.

* **netori, ru,** 寐取, *v.a.* Avoir des rapports illicites avec le mari d'une autre femme.

* ° **netsu,** 熱, *s.* Chaleur, fièvre : — *no sashihiki*, apparition et disparition de la fièvre : — *ga sameta*, la fièvre a disparu : — *ga deru*, avoir la fièvre : *taiyō no* —, chaleur du soleil.

* ° **netsubō,** 熱望, (*atsui nozomi*) *s.* Ardent désir.

* ° **netsubunkai,** 熱分解, *s.* (phys.) Thermolyse.

* ° **netsu-butsu,** 熱物, (*atsui mono*) *s.* Chose chaude, liqueur alcoolique.

° **netsu-byō,** 熱病, *s.* Fièvre, maladie de la fièvre.

* ° **netsu-do,** 熱度, *s.* Degré de chaleur, de fièvre.

* ° **netsu-fussō,** 熱沸瘡, *s.* Chaleur piquante, éruption provoquée par la chaleur. Syn. ASEBO.

ne-tsugi, 根續, *s.* Action de couper la partie inférieure d'une colonne et de la remplacer.

ne-tsugi, 根繼, *s.* Action de greffer sur racine.

netsui, ki, shi, ku, 根强, *a.* Ennuyeux par ses répétitions ; adhérent, s'attachant fortement à : — *hito.*

netsuke, 根付, *s.* Bouton qui retient la blague ou la bourse suspendue à la ceinture.

* **netsuke-dokei,** 根付時計, *s.* Montre.
Syn. KWAICHŪDOKEI.

ne-tsuki, ku, 根付, *v.n.* Prendre racine.

ne-tsuki, ku, 眠付, *v.n.* S'endormir.
Syn. NE-IRU.

* ° **netsu-kwagaku,** 熱化學, *s.* Partie de la chimie qui traite de la chaleur.

* ° **netsuryōkei,** 熱量計, *s.* Calorimètre.

netsu-samashi, 熱醒, *s.* Fébrifuge, remède contre la fièvre.

° **nettai,** 熱帶, *s.* Zône torride.

* ° **nettetsu,** 熱鐵, *s.* Fer fondu ; fer incandescent.

* ° **nettō,** 熱湯, *s.* Eau bouillante : — *wo abisekakeru*, répandre de l'eau bouillante sur.
Syn. NIE-YU.

ne-uchi, 直打, 價値, *s.* Valeur, prix, mérite : — *no aru hito*, homme de valeur : — *wo fumu*, apprécier : — *naki*, sans valeur.

ne-wake, 根分, *s.* Action de diviser les racines d'une plante pour la transplanter.

ne-wasure, ru, 過眠, *v.n.* Dormir trop longtemps. Syn. NE-SUGIRU.

neya, *s.* Poulailler.

* **neya,** 臥房, *s.* Chambre à coucher.
Syn. NEBEYA.

* **neyagoto,** 房事, *s.* Rapports charnels.

neyasu, 安直, *s.* Bas prix, bon marché : — *no mono.* Syn. YASUNE.

ne-yasui, ki, shi, ku, 値安, *a.* D'un prix peu élevé, à bon marché, peu coûteux. Syn. YASUNE NO, RENKA NO.

ne-yasui, ki, shi, ku, 眠易, *a.* Qui facilite le sommeil, bon pour dormir, favorable au repos.

nezake, 寐酒, *s.* Vin bu avant de se coucher.

nezama, 寐樣, *s.* Posture de celui qui est couché, manière de se coucher, de dormir.
Syn. NEZŌ, NE-SUGATA.

nezame, 寐醒, *s.* Réveil : — *ga yoi.*
Syn. MEZAME.

nezame, ru, 寐醒, *v.n.* Se réveiller.
Syn. MEZAMERU.

nezarashi, 根曝, *s.* Action de découvrir les racines d'un arbre, de les exposer à l'air, au soleil.

nezasa, 根笹, *s.* Espèce de petit bambou (arundinaria japonica).

nezashi, 根差, *s.* Fait de prendre racine, de s'enraciner (arbres). ✳ Ornement de tête, épingle pour les cheveux.

nezashi, 音差, *s.* Ton d'un instrument de musique, de la voix. Syn. NE-IRO.

nezashi, su, 根差, *v.n.* Prendre racine.
Syn. MEZUKU.

nezatoi, ki, shi, ku, 寐敏, *a.* Facile à réveiller, qui a le sommeil léger.

nezō, 寐相, *s.* Posture pendant le sommeil, manière de dormir. Syn. NEZAMA.

nezu, 杜松, *s.* (bot.) Genièvre (juniperus rigida).

* **nezu,** 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

nezuban, 不寐番, *s.* Veille de nuit, nuit sans sommeil.

nezubashiri, 楣梁, *s.* Linteau au-dessus d'une porte ; paravent, écran en papier. Syn. NEZUMIBASHIRI.

nezuki, ku, 根付, *v.n.* Prendre racine.
Syn. NEZASU.

* **nezumai,** 躊躇, *s.* Hésitation, indécision.
Syn. TAMERAI.

* **nezumai,** 寐住, *s.* Posture en dormant.
Syn. NEZAMA.

nezumi, 鼠, *s.* Rat : — *ga fusuma wo kajiru*, le = ronge les *fusuma* : — *wo toru neko wa tsume wo kakusu* (prov.), litt. le chat qui veut prendre une souris ne montre pas ses griffes ; fig. faire l'hypocrite.

nezumi-ban-kiri, 鼠半切, *s.* Papier à lettre de couleur grise.

nezumi-banshi, 鼠半紙, *s.* Papier gris.

nezumi-bashiri, 鼠走, *s.* Comme *nezubashiri.*

nezumi-cha, 灰褐色, *s.* Couleur brun grisâtre.

nezumigaeshi, 鼠返, *s.* Piège, instrument, moyen quelconque pour prendre les rats.

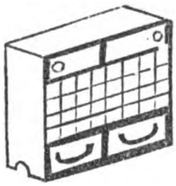
nezumi-gami, 鼠紙, *s.* Papier gris.

nezumi-ge, 鼠毛, *s.* Cheveux gris ; poil gris (chevaux).

nezumi-gome, 鼠米, *s.* Riz qui a une odeur de rat.

nezumi-hanabi, 鼠花火, *s.* Pièce d'artifice consistant en un roseau rempli de poudre.

nezumi-irazu, 鼠不入, *s.* Buffet, armoire avec portes et tiroirs fermant de façon à empêcher les rats d'entrer. F.



Nezumi-irazu.

nezumi-iro, 鼠色, 灰色, *s.* Couleur grise.

nezumi-kabe, 鼠壁, *s.* Mur de couleur gris foncé.

nezumi-kobu, 鼠瘤, *s.* Sorte de verrue.

nezumi-koroshi, 鼠殺, *s.* Mort aux rats, poison pour tuer les rats.

nezumi-naki, 鼠鳴, *s.* Cri du rat; imitation de ce cri.

nezumi-no-me, 鼠婦, *s.* Cloporte, mille-pieds.

nezumi-no-te, 鼠手, *s.* Espèce de verrue.

nezumi-otoshi, 鼠落, *s.* Piège à rats, ratière.

nezumi-take, 鼠蕈, *s.* Espèce de champignon comestible ayant la forme des pieds du rat.

nezumi-tori, 鼠捕, *s.* Ratière.

* **nezu-naki,** 鼠鳴, *s.* Cri du rat. Syn. NEZUMI-NAKI.

* **nezu-no-ban,** 不寝番, *s.* Nuit de veille. Syn. NEZUBAN.

* **nezuo,** 根助緒, *s.* Cordon avec lequel on attache une clochette au cou du faucon.

nezuyoi, ki, shi ku, 根强, *a.* Bien enraciné, bien établi; sûr, imprenable; opiniâtre.

ni, 荷, *s.* Bagage, paquet, fardeau, charge: *omo* —, lourd fardeau: — *wo tsumu,* charger, v.g. un bateau: — *wo hakobu,* transporter des bagages. Syn. NIMOTSU.

ni, 二, (*futatsu*) *a.* Deux: — *nen,* = ans: — *gwatsu,* le 2e mois: — *hyaku,* = cents.

* ° **ni,** 尼, *s.* Religieuse bouddhiste. Syn. AMA.

ni, *prép.* A, en, dans, par, pour: *go ji* — *okiru,* se lever à cinq heures: *ichi* — *yuku,* aller au marché: *heya* — *oru,* être dans la chambre: *kuruma* — *noru,* monter en voiture: *mushi* — *sasareru,* être piqué par un insecte: *mi* — *kuru,* venir pour voir. ✱ Ajoutée à certains substantifs, elle en fait des adverbes: *shizuka* —, tranquillement: *makoto* —, vraiment.

ni, Particule conjonctive dans les énumérations: *fude* —, *sumi* —, *kami* — *sono hoka tabako wo katte o kure,* achète-moi un pinceau, de l'encre, du papier et aussi du tabac.

ni, Particule elliptique marquant la restriction ou l'opposition: tandis que, mais: *mairō to omotta no* —, je pensais aller, mais.

ni, 二, *s.* Corde intermédiaire du *samisen*: — *agari,* ton élevé de la =.

* **ni,** 土, 丹, *s.* Terre (en comp.): *aka* —, terre rouge.

* **ni,** 瓊, *s.* Pierre précieuse.

ni, ru, 煮, *v.a.* Cuire, bouillir: *imo wo* —, = des pommes de terre. Syn. UDERU, TAKU.

ni, ru, 似, *v.n.* Ressembler à, être semblable à: *haha ni* —, ressembler à sa mère: *nita mono,* objet semblable: *nita tokoro ga aru,* il y a des points de ressemblance: *nita mono fūfu* (prov.).

ni-age, 荷揚, *s.* Déchargement de marchandises.

ni-ageba, 荷揚場, *s.* Endroit où l'on décharge les marchandises, débarcadère, quai.

ni-ai, au, 似合, *v.n.* S'adapter, s'ajuster à, convenir. Syn. TSURI-AU.

ni-awase, ru, 令似合, *v. caus.* de *ni-au.* Adapter, ajuster: *kimono wo* —, faire un habit qui s'adapte bien.

ni-awashii, ki, ku, 似合敷, *a.* Bien assorti, qui s'adapte, s'ajuste, convient à. Syn. NITSUKAWASHII.

ni-awashikaranu, 不似合敷, *a.* Mal assorti, qui ne convient pas, qui ne s'adapte pas.

nibami, mu, 鈍, *v.n.* Jaunir, prendre une couleur sombre. Syn. KIBAMU.

niban, 二番, *s.* Nombre deux, second: — *me,* le deuxième: *dai* —, id.

nibana, 煮端, *s.* Première infusion de thé: — *no cha,* id. Syn. DEBANA.

nibe, 魚膠, *s.* Vessie natatoire desséchée.

* ° **niben,** 二便, *s.* Les deux besoins naturels.

* **nibi,** 鈍, *s.* Couleur sombre, gris foncé.

* **nibi-iro,** 鈍色, *s.* Couleur sombre.

* **nibitashi,** 煮浸, *s.* Espèce de ragoût de poisson.

nibui, ki, shi, ku, 鈍, *a.* Sot, stupide, imbécile, lourdaud. Syn. DON, NOROI.

* **nibu-kin,** 二分金, *s.* Petite pièce de monnaie d'or valant ½ *ryō,* environ 50 *sen* d'aujourd'hui.

nibune, 荷船, *s.* Bateau marchand.

niburi, ru, 鈍, *v.n.* Être peu intelligent, sot, imbécile, lourdaud.

nibusa, 鈍度, *s.* État de ce qui est émoussé, rude, grossier, sot.

nichako, *s.* Papier mâché.

nicha-nicha, 粘々, *adv.* D'une manière gluante, collante.

nicha-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Être collant, gluant, visqueux: *ase ga dete kimono ga* —, les habits imprégnés de sueur se collent au corps. Syn. NEBARI-TSUKU.

* ° **nichi,** 日, *s.* Jour: *hyaku* —, cent jours. Syn. HI.

* ° **nichibotsu,** 日没, *s.* Coucher du soleil. Syn. IRI-AI, HIGURE.

° **nichi-gen,** 日限, *s.* Temps fixé, date fixe, nombre de jours déterminés: — *wo sadameru,* fixer une date. Syn. HIGIRI.

* ° **Nichi-iki,** 日域, *s.* Pays du soleil; Japon.

° **nichi-nichi,** 日々, *adv.* Chaque jour, jour par jour, tous les jours. Syn. MAINICHI, HIBI.

° **Nichiren-shū,** 日蓮宗, *s.* Une des sectes bouddhiques, aussi appelée *Hokkeshū,* fondée en 1253 par le bonze *Nichiren* (1222-1280).

° **nichirin,** 日輪, *s.* Soleil. Syn. HI, TAIYŌ, JITSU.

* ° **nichiroku,** 日錄, *s.* Journal quotidien, notes de chaque jour. Syn. NIKKI.

° **nichi-ya,** 日夜, *s.* Jour et nuit. Syn. YORU-HIRU, CHŪYA.

° **nichiyō,** 日用, *s.* Besoin, usage quotidien.

nichiyō, } 日曜日, *s.* Dimanche.
° **nichiyōbi,** }

nichiyōbun, 日用文, *s.* Style de lettre, style épistolaire.

° **nichiyō-gakkō,** 日曜學校, *s.* École du Dimanche.

° **nichiyō-hin**, 日用品, *s.* Objets dont on a besoin chaque jour.

* ° **nichizen**, 日前, *adv.* Quelques jours auparavant, l'autre jour. Syn. KONAIDA.

nidashi, } 煮出, 汁, Bouillon de bonite
nidashijiru, } (*katsuo*) et d'algue (*kombu*).

nidashi, su, 煮出, *v.a.* Bouillir ensemble du poisson et autres comestibles.

nido, 二度, *adv.* Deux fois: — *me*, la deuxième fois: — *no matsuri*, fête répétée; répétition de la même chose. Syn. FUTATABI.

* ° **nidō**, 二道, (*futa michi*) *s.* Les deux sciences: littérature et art militaire: *bum-bu* — *ni tassuru*, être versé dans =.

nidogari, 二度刈, *s.* Deux récoltes.

nidoyaki, 二度燒, *s.* Seconde cuisson, cuisson répétée.

nidozaki, 二度咲, *s.* Seconde floraison; plante qui fleurit deux fois l'an.

nidozoi, 二度添, 後妻, *s.* Seconde femme: — *wo morau*, prendre une =.

* **nie**, 贄, *s.* Offrande à l'Empereur ou à une divinité. Syn. KUMOTSU, SONAE-MONO.

nie, 錵, *s.* Dessins appliqués sur la lame d'un sabre.

nie, ru, 煮, *v.n.* Être bouilli: *nieta imo ga aru ka*, avez-vous des pommes de terre bouillies? *nie-yu*, eau bouillante.

niebana, 煮花, *s.* État de ce qui a été récemment bouilli. Syn. NITATE.

* **niedono**, 煮殿, *s.* Cuisine dans le Palais impérial ou dans un temple shintoïste.

nie-kae, ru, 煮返, *v.n.* Bouillir, être en pleine ébullition. ✻ Être bouillant de colère, furieux. Syn. NIETATSU.

nie-kobore, ru, 煮溢, *v.n.* Bouillonner, déborder en bouillonnant.

nie-tachi, tsu, 煮立, *v.n.* Bouillir, bouillonner. Syn. NIE-KAERU.

nie-tagiri, ru, 沸騰, *v.n.* Monter par l'ébullition, bouillonner: *yu ga* —.

nie-tatase, ru, 沸立, *v. caus.* de *nietatsu.* Faire bouillir.

nigai, ki, shi, ku, 苦, *a.* Amer; désagréable, mordant, sarcastique: — *kusuri*, médecine amère: *nigakute taberarenai*, si amer qu'on ne peut le manger: — *kotoba*, parole dure, piquante: *ryōyaku kuchi ni* — (prov.), litt. les bons remèdes sont amers, c.-à-d. les bons conseils sont souvent pénibles à entendre.

nigame, ru, 苦, *v.a.* Rendre amer; rendre dur, désagréable: *kao wo* —, montrer un visage dur, fâché.

nigami, 苦味, *s.* Amertume, goût amer: — *no aru momo*, pêche qui a un goût amer.

nigami, mu, 苦, *v.n.* Être amer; être mordant, piquant; avoir l'air hargneux.

* **nigamizu**, 鹵水, *s.* Saumure. Syn. NIGARI.

niga-nigashii, ki, ku, 苦々敷, *a.* Très amer; désagréable, dégoûtant, piquant, sarcastique, exécrable: — *mono.*

nigao, 似顏, 肖像, *s.* Portrait, ressemblance: — *wo kaku*, faire un portrait.

nigari, 鹵汁, *s.* Eau salée provenant de la fonte du sel.

nigari, ru, 苦, *v.n.* Avoir l'air fâché; être excité, froncer les sourcils, se renfrogner: *nigari-kitte mono wo iu*, parler d'un air fâché, mécontent.

nigasa, 苦味, *s.* Amertume, degré d'amertume.

nigashi, su, 逃, *v. caus.* de *nigeru.* Faire fuir, laisser fuir: *nusubito wo* —.

nigashio, 苦鹽, *s.* Eau de sel fondu. Syn. NIGARI.

* **nigate**, 苦手, *s.* Adversaire invincible (au jeu). ✻ Caractère difficile, peu conciliant, antipathique.

nigawarai, 苦笑, *s.* Rire forcé: — *suru.*

nigayomogi, *s.* Absinthe.

* **nigazake**, 苦酒, *s.* *Sake* amer; bière.

nige, 逃, *s.* Fuite, évasion: — *jitaku*, préparatifs de =.

nige, ru, 逃, *v.n.* Fuir, s'échapper, s'enfuir, s'évader. Syn. TŌBŌ SURU.

nige-ashi, 逃足, *s.* Disposition à fuir.

nige-chiri, ru, 逃散, *v.n.* S'enfuir de tous côtés.

nige-dashi, su, 逃出, *v.n.* S'échapper de, quitter, sortir de: *inaka wo nigedashite tokwai ye yuku*, quitter la campagne pour la ville.

nige-hashiri, ru, 逃走, *v.n.* S'échapper, fuir en courant.

nige-kakure, ru, 逃隱, *v.n.* Se cacher en fuyant.

* **nige-kami, mu**, 齝, *v.n.* Comme *nire-kamu.*

nige-kōjō, 逃口上, *s.* Échappatoire, prétexte, subterfuge.

nige-michi, 逃路, *s.* Chemin pour fuir; échappatoire, expédient.

nigenai, ki, shi, ku, 無似氣, *a.* Qui n'a pas l'air semblable; qui ne s'accorde pas, ne convient pas. Syn. TSURI-AWANU.

° **nigenkin**, 二絃琴, *s.* Instrument de musique à deux cordes.

nige-nobi, ru, 逃延, *v.n.* Fuir au loin.

* **nige-no-uma**, 二毛馬, *s.* Cheval pommelé.

nige-sari, ru, 逃去, *v.n.* Fuir, s'enfuir, s'échapper.

* **nigete**, 逃手, *s.* Fugitif, fuyard.

* **nige-use, ru**, 逃失, *v.n.* Fuir et se perdre, disparaître.

nigimitama, 和魂, *s.* Divinité propice, bienfaisante.

nigi-nigishii, ki, ku, 賑々敷, *a.* Pressé, affairé, actif, animé.

nigiri, 握, *s.* Prise, étreinte, action de tenir, de saisir; poignée de l'arc.

nigiri, ru, 握, *v.a.* Saisir, tenir, empoigner, prendre et serrer: *te wo* —, prendre et serrer la main, donner une poignée de main. ✻ Recevoir des pots-de-vin.

nigirika, 握家, *s.* Celui qui reçoit des pots-de-vin.

nigiri-kawa, 握革, *s.* Partie de l'arc tenue par la main.

nigiri-kobushi, 握拳, *s.* Poing. Syn. GENKO.

nigiri-meshi, 握飯, *s.* Boule de riz, riz en boule.

nigirishime, ru, 握締, *v.a.* Empoigner fortement, tenir à main fermée, presser étroitement.

*** nigishii, ki, ku,** 賑敷, *a.* Pressé, affairé, occupé, actif, animé. Syn. NIGI-NIGISHII.

*** nigite,** 幣, *s.* Étoffe soyeuse offerte au *kami;* p. ext. toute offrande de ce genre.

nigiwai, 賑, *s.* Agitation, mouvement, animation, encombrement; rassemblement.

nigiwai, au, 賑, *v.n.* Être agité, animé, mouvementé; être encombré, bruyant, prospère: *gunjin no raichaku de machi ga —*, la ville est mouvementée à cause de l'arrivée des troupes.

nigiwashi, su, 賑數, *v.a.* Rendre animé, causer du mouvement, de l'agitation. ❋ Rendre prospère, soulager les misères du peuple.

nigiwashii, ki, ku, 賑數, *s.* Comme *nigishii.*

nigiwashisa, 賑, *s.* État d'animation, d'agitation, de mouvement; état florissant, prospère.

° nigiwawashii, ki, ku, 賑數, *a.* Comme *nigi-nigishii.*

nigiyaka, 賑, *s.* État de ce qui est animé, agité, mouvementé, fréquenté par la foule: *— ni*, avec animation, agitation, encombrement: *— na tokoro.*

nigoi, 白魚, *s.* (icht.) Barbeau, barbillon (barbus schlegelii).

nigomi, 煮込, *s.* Aliments cuits vendus par les marchands ambulants.

nigon, 二言, (*futa kotoba*) *s.* Contradiction dans les paroles, action de se dédire, de manquer à sa parole, de revenir sur ce que l'on a dit: *bushi ni — wa nai* (prov.), un *samurai* n'a pas deux paroles: *— wo iu.*

nigorashi, su, 濁, *v. caus.* de *nigoru.* Rendre trouble, impur, sale; indistinct.

nigoreru, 濁, *a.* Qui est trouble (st. écr.).

nigori, 濁, *s.* État de ce qui est trouble, impur, indistinct; matière étrangère mêlée à un liquide: *kono mizu wa — ga aru*, cette eau est trouble. ❋ Adoucissement de certaines lettres, v.g. *ba* pour *ha; bo, za* pour *ho, sa*, indiqué dans l'écriture par deux petits points placés à droite du caractère *kana: — zake*, pour *— sake, sake* impur.

nigori,
nigoriguchi, } 艙口, *s.* Arrimage.

nigori-mizu, 濁水, *s.* Eau trouble, impure.

nigoshi, su, 令濁, *v. caus.* de *nigoru.* Troubler, rendre trouble, impur; voiler une faute, une méprise: *mizu wo —.*

nigoshirae, 荷拵, *s.* Action, manière d'empaqueter, empaquetage.

nigura, 荷鞍, *s.* Bât.

niguruma, 荷車, *s.* Voiture pour les bagages, les marchandises, chariot.

° nigwatsu, 二月, *s.* Le deuxième mois, Février.

° nihan, 二半, *s.* (litt. deux moitiés) Hésitation entre deux choses, doute, incertitude: *— no henji wo suru*, répondre d'une manière ambiguë: *— de komaru*, ne sachant quel parti prendre, je suis ennuyé.

Nihon, 日本, *s.* (litt. source du soleil) Japon: *— go*, langue japonaise: *— jin*, Japonais.

° nihon, 二品, *s.* Second rang dans la hiérarchie des princes de la famille impériale: *— no miya*, prince du second rang.

Nihon-kai, 日本海, *s.* Mer du Japon.

Nihon-ki, 日本紀, *s.* Recueil des anciennes chroniques du Japon depuis ses origines jusqu'à la fin du règne de l'Impératrice *Jitō* (696).

*** nihonzashi,** 二本指, *s.* Port de deux sabres; guerrier, *samurai.*

nihyaku-hatsuka, 二百廿日, *s.* (litt. 220e jour) Le 10e jour après le *nihyaku-tōka.*

nihyaku-tōka, 二百十日, *s.* Le 210e jour depuis le *Risshun.*

*** nii,** 新, *a.* Nouveau (en comp.).

Niigata-ken, 新潟縣, *s.* Département formé des provinces d'*Echigo* et de *Sado;* v. pr. *Niigata* (53.400 hab.).

*** niimairi,** 新參, *s.* Nouvelle arrivée; nouveau venu. Syn. SHINSAN.

*** niimakura,** 新枕, *s.* Première nuit de mariage.

Niiname-matsuri, 新嘗祭, *s.* Fête où l'on offre le riz nouveau aux *kami* et à l'Empereur; elle se célèbre au 11e mois lunaire. Syn. SHINJŌSAI.

nii san, 兄樣, *s.* Frère aîné, pour *ani san;* terme familier en s'adressant à un jeune homme.

*** niishi,** 赭石, *s.* Ocre rouge; sanguine.

niji, 虹, *s.* Arc-en-ciel: *— ga tatsu, — ga deru*, l'= paraît: *— ga kieru*, l'= disparaît.

*** niji,** 二字, *s.* (litt. deux caractères) Nom de famille. Syn. MYŌJI.

nijiki, 二食, *s.* Deux repas par jour.

nijimi, mu, 入染, *v.n.* Pénétrer dans, se répandre, v.g. une tache d'huile: *abura ga —.*

nijirase, ru, 令躙, *v. caus.* de *nijiru.* Faire pencher, rendre oblique, donner de la pente; lancer en donnant un mouvement circulaire.

nijiri, ru, 躙, *v.n.* Être contourné, tordu, incliné; pencher, être renversé.

nijiri, ru, 踩躙, *v.a.* Écraser qqc. par un mouvement tournant: *kutsu de hebi no atama wo fumi —*, = la tête d'un serpent.

nijirigaki, 躙書, *s.* Écriture penchée.

*** ° nijōhi,** 二乘比, *s.* Double; duplicata.

*** ° nijōkon,** 二乘根, *s.* Racine carrée.

Nijō-tennō, 二條天皇, *s.* 78e Empereur du Japon (1159-1165).

*** ° niju,** 二豎, *s.* Maladie: *— ni okasaru*, être malade.

*** nijū,** 二重, *s.* Deux replis, deux fois, double: *— soko*, double fond. Syn. FUTAE, FUTAKASANE.

nijū, 廿, *s.* Vingt.

nijūbei, 二重塀, *s.* Double mur.

nijūbori, 二重堀, *s.* Double fossé, double canal.

*** ° nijū-hasshuku,** 廿八宿, *s.* Les 28 constellations de l'astronomie chinoise.

*** ° nijū-isshi,** 廿一史, *s.* Les 21 histoires de la Chine.

*** nijūrokuya-machi,** 廿六夜待, *s.* Attente du lever de la lune le 26 du 7e mois lunaire, garantie, dit-on, d'une longue vieillesse.

*** ° nijū-sesshoku,** 二重接觸, *s.* (math.) Double contact.

*** ° nijū-shiki,** 二十四季, *s.* Les 24 subdivisions de l'année lunaire.

*** nijū-shikō,** 廿四孝, *s.* Les 24 modèles (chinois) de la piété filiale; pièce de théâtre.

*** nikai,** 二階, *s.* Premier étage: *— hashigo*, escalier qui conduit à l'étage.

nikawa, 膠, *s.* Colle, colle forte: *— nabe*, pot à colle: *— de tsukeru.*

nikayoi, ou, 似通, *v.n.* Se ressembler.

*** ° niki,** 二季, *s.* Les deux moitiés de l'année:

kami-hanki (Janvier-Juin) et *shimo-hanki* (Juillet-Décembre) : — *no harai*, paiement semestriel.

*° **niki,** 二氣, *s.* Les deux principes de la nature, le principe mâle (*in*) et le principe femelle (*yō*) de la philosophie chinoise.

niki, Suffixe de la base indéfinie des verbes, donnant le sens du plus-que-parfait (st. écr.).

nikibi, 面皰, *s.* Boutons au visage : — *bana*, nez rouge.

*° **nikkan,** 日間, *adv.* Pendant le jour.

nikkei, 肉桂, *s.* Cannelle : — *chinki*, teinture de = : — *no ki*, cannelier.

° **nikki,** 日記, *s.* Journal privé, notes journalières.

° **nikkichō,** 日記帳, *s.* (compt.) Journal.

*° **nikkin,** 日勤, *s.* Service quotidien, fonction journalière.

° **nikkō,** 日光, *s.* Lumière du soleil : — *Bosatsu*, dieu du soleil.

° **Nikkō,** 日光, *s.* Village en *Shimotsuke*, célèbre par la beauté de ses paysages et par ses temples : — *rōseki*, marbre de *Nikkō* : — *mizuba kekkō to iuna* ; on n'a rien vu quand on n'a pas vu *Nikkō*.

nikkori, 莞爾, *adv.* En souriant, avec un visage gracieux : — *to shite warau.*

nikko to, 微笑, *s.* Comme le précédent.

° **nikkwa,** 日課, *s.* Devoir de chaque jour, tâche quotidienne.

° **nikkyū,** 日給, *s.* Gages quotidiens, salaire d'une journée.

*° **nikō,** 尼公, *s.* Religieuse bouddhiste (respect.).

* **nikoge,** 和毛, *s.* Duvet.

ni-kogori, 煮凍, *s.* Gelée de viande, de fruits, etc.

ni-komi, mu, 煮込, *v.n.* Faire bouillir ensemble, faire fondre ensemble.

niko-niko to, 莞爾, *adv.* En souriant, gracieusement, d'un air gai.

nikori to, 莞爾, *adv.* Comme le précédent.

ni-koroshi, su, 煮殺, *v.a.* Tuer en faisant bouillir, faire mourir par l'eau bouillante.

* **nikoyaka,** 莞爾, *s.* Qualité de ce qui est gai, joyeux, charmant, souriant : — *ni*, d'une manière joyeuse : — *na kodomo.*

* **niku,** 肉, *s.* Viande, chair : *gyū* —, viande de bœuf. ✻ Ouate ou *mogusa*, imbibée d'encre pour sceau, estampille, timbre : *shu* —, encre rouge.

niku, 羚羊, *s.* (zool.) Antilope.

niku-ai, 肉合, *s.* État, condition corporelle d'une personne.

nikubei, 肉餅, *s.* Chair de poisson hachée et assaisonnée de sel et de *sake.* Syn. KAMABOKO.

nikuchi, 肉池, *s.* Petite boîte, petit vase pour l'*inniku.*

*° **nikudatsu,** 肉脫, *s.* Amaigrissement.

*° **nikugan,** 肉眼, *s.* Œil.

nikuge na, 惡氣, *a.* Odieux, haïssable, laid, repoussant, désagréable à voir : — *hito.*

*° **nikuhaku,** 肉薄, *s.* Action de se précipiter les uns contre les autres : — *suru* (deux armées).

*° **nikuhen,** 肉片, *s.* Morceau, tranche de viande.

nikui, ki, shi, ku, 惡, 憎, *a.* Odieux, haïssable, détestable, abominable : — *yatsu*, individu détestable. ✻ Se joint à la base indéfinie des verbes avec le sens de désagréable, difficile : *shi* —, difficile à faire : *kiki* —, désagréable à entendre.

niku-ire, 肉入, *s.* Comme *nikuchi.*

niku-iro, 肉色, *s.* Couleur de chair, incarnat.

° **niku-jiki,** 肉食, *s.* Action de manger de la viande : — *suru.* ✻ Celui qui mange de la viande, qui se nourrit de chair : — *no tori*, oiseau carnivore.

*° **nikujō,** 肉情, *s.* Affection charnelle, désirs sensuels.

*° **nikujū,** 肉汁, *s.* Jus de viande, bouillon de viande.

*° **nikukei,** **nikkei,** 肉刑, *s.* (lég.) Châtiment corporel.

niku-kiri-bōchō, 肉切庖丁, *s.* Couteau pour couper la viande.

nikukwai, **nikkwai,** 肉塊, *s.* Morceau, tranche de viande.

nikumare, ru, 被憎, *v. pass.* de *nikumi, mu.* Être haï, détesté : *nikumare-mono yo ni habikoru*, un individu détesté devient souvent influent.

nikumi, 肉味, *s.* Goût de la viande.

nikumi, 憎惡, *s.* Haine, aversion, dégoût, répugnance, antipathie. Syn. NIKUSHIMI, KIRAI, URAMI.

nikumi, mu, 憎, 惡, *v.a.* Haïr, détester, avoir du dégoût, de l'aversion, de l'antipathie : *hito wo* —, haïr qqu.

niku-nikushii, ki, ku, 惡々敷, *a.* Comme *nikui.*

nikurashii, ki, ku, 憎敷, *a.* Comme le précédent.

*° **nikurin,** 肉林, *s.* Abondance de viande, de mets.

*° **nikuryū,** 肉瘤, *s.* Tumeur, loupe. Syn. KOBU.

nikusa, 憎, *s.* Degré de haine, d'aversion.

nikusage, 憎氣, *s.* Air repoussant, détestable, haïssable, désagréable.

nikusashi, 肉刺, *s.* Fourchette.

nikushimi, 憎, *s.* Haine, aversion, dégoût, antipathie. Syn. NIKUMI, KIRAI.

° **nikushin,** 肉身, *s.* Chair, corps.

*° **nikushin,** 肉親, *s.* Vrais parents, parents selon la chair.

*° **nikushoku,** 肉色, *s.* Couleur de chair. Syn. NIKU-IRO.

*° **nikushoku,** 肉食, *s.* Action de manger de la viande : — *jū*, animaux carnivores : — *sha*, nobles et riches (mép.).

nikusō na, 憎相, *a.* Qui a un air détestable, haïssable.

° **nikutai,** 肉体, *s.* Corps. Syn. KARADA.

*° **nikutan suru,** 肉袒, *v.n.* Dénuder les épaules.

ni-kutarashi, su, *v.a.* Faire bouillir.

nikutarashii, ki, ku, 憎, *a.* Haïssable, détestable, odieux, repoussant.

nikutei, 憎体, *s.* Figure repoussante, visage désagréable, odieux : — *na mono.*

*° **nikuten,** 肉店, *s.* Boucherie ; restaurant où l'on sert de la viande. Syn. NIKUYA.

niku-tsuki, 肉附, *s.* État corporel quant à l'embonpoint ou à la maigreur.

niku-ya, 肉屋, *s.* Boucher ; restaurateur.

*° **nikuyoku,** 肉慾, *s.* Appétits charnels, passions, désir immodéré des plaisirs sensuels.

nikuzuke, ru, 肉附, *v.a.* Engraisser: *buta wo* —.

nikuzuki, ku, 肉附, *v.n.* Devenir gras, engraisser.

nikuzuku, 肉荳蔻, *s.* Muscade.

ni-mame, 煮豆, *s.* Pois ou haricots bouillis.

* ° **nimba,** 人馬, (*hito to uma*) *s.* Homme et cheval.

* ° **nimbetsu,** 人別, *s.* Inscription sur le registre de l'état civil; recensement; droit de cité: — *wo aratameru*, faire un recensement: — *wo utsusu*, se faire enregistrer ailleurs: *mu* —, sans état civil, vagabond: — *chō*, registre où sont inscrits les noms des citoyens.

° **nimbu,** 人夫, *s.* Portefaix; paysan employé en corvée.

* ° **nimmei,** 任命, *s.* Nomination à un poste, une charge: — *suru*.

* ° **nimmen,** 任免, *s.* Nomination et destitution.

* ° **nimmen,** 人面, *s.* Face humaine: — *jūshin*, visage d'homme et cœur de bête.

* ° **nimmen-sō,** 人面瘡, *s.* Éruption au genou.

* ° **nimmu,** 任務, *s.* Devoir des fonctionnaires.

Nimmyō-tennō, 仁明天皇, *s.* 54e Empereur du Japon (834-850).

* ° **nimō,** 二毛, *s.* (litt. deux poils) Cheveux de deux couleurs, gris; homme âgé. Syn. HAMPAKU.

ni-mochi, 荷持, *s.* Porteur, portefaix.

ni-mono, 煮物, *s.* Objet cuit, bouillli.
Syn. NITSUKE.

nimotsu, 荷物, *s.* Bagages, paquet, caisse, marchandise.

° **nimpinin,** 人非人, (*hito ni shite hito ni arazu*) *s.* Homme qui n'est pas digne de ce nom.

* ° **nimpu,** 妊婦, *s.* Femme enceinte.
Syn. HARAMI-ONNA.

nimpu, 人夫, *s.* Comme *nimbu*.

° **Nimpyō,** 仁平, *s.* *Nengō*: 1151-1153.

° **nin,** 人, 仁, (*hito*) *s.* Homme, personne: *nannin de mo*, n'importe combien de personnes: — *wo mite hō wo toku* (prov.), adapter son discours à l'auditoire.

* ° **nin,** 仁, *s.* Pépin, amande, noyau.
Syn. SANE.

* ° **nin,** 任, *s.* Emploi, devoir, charge, temps d'une charge. Syn. YAKUME.

* ° **nin,** 妊, *s.* Grossesse (en comp.): *nimpu*, femme enceinte.

* ° **nin,** 忍, *s.* Patience, support (en comp.): — *tai*, id.

ninai, 擔, *s.* Colporteur; seau.

* **ninai, ki, shi, ku,** 無貳, *a.* Sans pareil, incomparable. Syn. NARABI NAKI.

ninai, au, 擔, *v.a.* Porter sur les épaules.
Syn. KATSUGU, KATAGU.

ninaibō, 擔棒, *s.* Bâton avec lequel on porte les fardeaux sur l'épaule. Syn. TEMBIN-BŌ.

ninai-kago, 擔籠, *s.* Panier pour porter les marchandises.

ninai-oke, 擔桶, *s.* Seau pour porter l'eau.

Nin-an, 仁安, *s.* *Nengō*: 1166-1168.

ninawa, 荷繩, *s.* Corde qui sert à lier les bagages.

ninawase, ru, 令擔, *v. caus.* de *ninau*. Faire porter sur les épaules.

* ° **ninchi,** 認知, (*mitome shiru*) *s.* (lég.) Action de reconnaître, reconnaissance: *shiseiji no* —, reconnaissance d'un enfant naturel.

* ° **ninchi,** 任地, *s.* Lieu où l'on remplit une charge.

* ° **ninchū,** 人中, *s.* Fossette médiane de la lèvre supérieure au-dessous du nez. Syn. HANAMIZO.

* ° **ninchū-haku,** 人中白, *s.* Remède tiré de l'urine de l'homme.

* ° **ninchū-ō,** 人中黄, *s.* Remède préparé, dit-on, par les médecins chinois avec les excréments humains.

* ° **nindaku,** 認諾, *s.* Consentement, assentiment.

* ° **nindō,** 忍冬, *s.* (bot.) Chèvrefeuille (lonicera japonica): — *shu*, liqueur contenant un extrait de =.

ningai, 人骸, *s.* Nature humaine, corps humain.

ningara, 人柄, *s.* Caractère d'une personne.

° **ningen,** 人間, *s.* Genre humain, humanité, les hommes, le monde.

* ° **ningen,** 任限, *s.* Temps fixé pour un emploi.

* ° **ningenkai,** 人間界, *s.* Humanité, ensemble des hommes.

* ° **ningwai,** 人外, (*hito no hoka*) *s.* État de ce qui n'est pas humain, conforme à la nature humaine.

° **ningyō,** 人形, (*hito no katachi*) *s.* Poupée, image d'homme: — *shibai*, exhibition de poupées, spectacle de marionnettes: — *mawashi*, — *tsukai*, celui qui donne une représentation de marionnettes.

° **ningyo,** 人魚, *s.* Sirène.

ningyōde, 人形手, *s.* Étoffe de coton avec des figurines d'enfants.

* ° **nin-i,** 任意, *s.* Volonté propre, caprice: — *no*, facultatif. Syn. KI-MAKASE, KOKORO-MAKASE.

Ninji, 仁治, *s.* *Nengō*: 1240-1242.

* ° **ninji, zuru,** 任, *v.a.* Nommer à une fonction, confier à.

ninjin, 胡蘿蔔, *s.* (bot.) Carotte (daucus carota).

ninjin-hori, 胡蘿蔔掘, *s.* Instrument pour arracher les carottes; celui qui fait ce travail.

* ° **ninjō,** 刃傷, *s.* Action de blesser qqn. avec un instrument tranchant.

° **ninjō,** 人情, (*hito no kokoro*) *s.* Sentiments naturels à l'homme, humanité, bonté: — *wo shiranu hito*, personne qui manque de bonté.

* ° **ninjo,** 任叙, *s.* Nomination à un emploi, action de conférer une dignité.

° **ninjōbon,** 人情本, *s.* Conte, roman.
Syn. CHŪHON, SHAREBON.

Ninju, 仁壽, *s.* *Nengō*: 851-853.

* ° **ninju,** 人壽, *s.* Durée de la vie humaine.

* ° **ninju,** 忍受, *s.* Patience, support, résignation: — *suru*.

* ° **ninjutsu,** 忍術, *s.* Art de se rendre invisible.

* ° **ninjutsu,** 仁術, *s.* Art de la médecine.
Syn. JINJUTSU.

* ° **ninka,** 認可, *s.* Approbation officielle: — *suru*, approuver: *funinka*, refus d'=, veto.
Syn. KYOKA, NINKYO.

* ° **ninkai,** 人界, *s.* Genre humain, humanité; ce monde.

Ninken-tennō, 仁賢天皇, *s.* 24e Empereur du Japon (488-498).

° **ninki,** 人氣, *s.* Esprit, disposition d'esprit

du peuple; popularité: — *ga tatsu*, les esprits sont excités.

* ° **ninki, 任期**, *s.* Temps fixé pour un emploi.

* ° **ninkoku, 任國**, *s.* Pays où l'on remplit une charge.

° **Ninkō-tennō, 仁孝天皇**, *s.* 120e Empereur du Japon (1817-1846).

* ° **ninkwan, 任官**, *s.* Nomination à un emploi: — *suru.*

* ° **ninkyo, 認許**, *s.* Approbation, sanction officielle.

* ° **ninkyō, 仁俠**, *s.* Personne chevaleresque, qui prend la défense des faibles. Syn. OTOKODATE.

ninniku, 大蒜, *s.* Ail (allium scorodoprasum).

* ° **ninniku, 忍辱**, *s.* Patience à toute épreuve, endurance, impassibilité à la souffrance (bouddh.): — *no gyō wo tsutomu*, pratiquer la =: — *gai*, écharpe portée par les bonzes en signe de =.

* ° **ninnō, 人皇**, *s.* (litt. empereur-homme) Empereurs humains, par opposition aux empereurs divins de la mythologie japonaise.

* **ninnō-e, 仁王會**, *s.* Prières adressées aux divinités protectrices appelées *ni-ō*, pour la conservation de la famille impériale, le 3 du 7e mois lunaire.

ni-no-ashi, 二足, *s.* litt. Le second pied, c.-à-d. le pied qui est en arrière quand on marche: — *wo fumu*, fig. hésiter, s'arrêter dans le doute.

ni-no-mai, 二舞, *s.* Sorte de danse comique exécutée après une autre plus sérieuse, comme par imitation; d'où le sens de répétition, reproduction: — *wo suru.*

ni-no-maru, 二丸, *s.* Seconde enceinte d'un château.

ni-no-miya, 二宮, *s.* Second fils de l'Empereur.

ni-no-ude, 二腕, *s.* Avant-bras.

* ° **ninsen suru, 人撰**, *v.a.* Élire, choisir.

° **ninshin, 妊娠**, *s.* État de grossesse, état d'une femme enceinte.

* ° **ninsho, 任所**, *s.* Lieu où qqu. remplit une fonction.

° **ninsō, 人相**, *s.* Physionomie, expression du visage: — *wo miru*, examiner la = de qqu.: — *ga yoi.*

° **ninsōgaki, 人相書**, *s.* Description de la physionomie.

* ° **ninsōgaku, 人相學**, *s.* Physiognomonie.

* ° **ninsōja, 人相者**, *s.* Celui qui est versé dans la physiognomonie; diseur de bonne aventure d'après les traits du visage.

* ° **ninsōka, 人相家**, *s.* Physionomiste.

ninsoku, 人足, *s.* Portefaix, porteur. Syn. KARUKO.

ninsō-megane, 人相眼鏡, *s.* Lunette de physionomiste.

ninsōmi, 人相見, *s.* Comme *ninsōja.*

* ° **ninta, 任他**, *s.* Action de laisser faire qqu. à sa volonté, tolérance: — *shugi*, système de non-intervention: — *suru*, laisser faire.

° **nintai, 忍耐**, (*korae shinobu*) *s.* Patience, endurance, support. Syn. KORAE, SHIMBŌ.

* ° **nintai, 人体**, (*hito no karada*) *s.* Corps humain, forme humaine.

* ° **nintei, 人体**, *s.* Comme *ninsō.*

* ° **nintei suru, 認定**, *v.a.* Régler, fixer, décider, déterminer.

* ° **nintō, 人頭**, *s.* Nombre de personnes: — *zei*, capitation, taxe par tête.

° **Nintoku-tennō, 仁德天皇**, *s.* 16e Empereur du Japon (313-399); choisit pour capitale *Naniwa* (*Ōsaka*).

ninushi, 荷主, *s.* Propriétaire de marchandises, de bagages, de denrées.

° **Ninwa, 仁和**, *s.* *Nengō:* 885-888.

* ° **nin-yō, 妊孕**, *s.* Conception, grossesse.

* ° **nin-yō suru, 任用**, *v.a.* Nommer à un emploi, employer.

° **ninzu, 人數**, (*hito kazu*) *s.* Nombre de personnes, population: *Yokohama no — ga dono kurai aru ka*, quelle est la population de *Yokohama?* ✻ Nombre de soldats.

ni-ō, 仁王, *s.* Divinités protectrices dont les deux statues colossales sont placées de chaque côté du portail des temples bouddhiques.

nio, 稼, *s.* Meule de blé.

nioi, 匂, 臭, *s.* Odeur, senteur, exhalaison: *hana no —*, odeur des fleurs: *haka no —*, exhalaison qui sort des tombeaux: — *ga warui.* ✻ Couleur (st. écr.). Syn. KA.

nioi, 脂, *s.* Brillant d'une lame de sabre.

nioi, ou, 匂, 臭, 香, *v.n.* Sentir, avoir de l'odeur: *hana ga —.*

* **nioi-abura, 香油**, *s.* Huile de senteur, pommade.

* **nioi-bin, 香瓶**, *s.* Flacon de senteur.

* **ni-oibito, 荷負人**, *s.* Portefaix, porteur. Syn. NIMBU.

nioi-bukuro, 匂袋, *s.* Sachet.

* **nioiga, 匂香**, *s.* Odeur, senteur, exhalaison. Syn. NIOI.

nioi-sumire, 匂菫, *s.* Violette odorante.

ni-oi-uma, 荷負馬, *s.* Cheval de bât. Syn. NI-UMA.

nioi-watari, ru, 香渡, *v.n.* Répandre une bonne odeur.

* **nioiyaka, 匂**, *s.* Qualité de ce qui paraît parfumé ou brillant.

ni-oke, 荷桶, *s.* Baquet, seau.

° **ni-ō-mon, 仁王門**, *s.* Portail des temples bouddhiques, où se trouvent les statues des deux divinités protectrices.

ni-oroshi, 荷卸, *s.* Déchargement de marchandises.

niowashi, su, 匂, *v.a.* Parfumer, embaumer: *heya wo —*, embaumer un appartement. ✻ Avertir, attirer l'attention sur, faire entendre, suggérer, insinuer.

niowashii, ki, ku, 匂敷, 馥郁, *a.* Qui paraît odorant; qui a une couleur fraîche et brillante (st. écr.).

* **nioyaka, 匂**, *s.* Qualité de ce qui a une couleur fraîche, de l'éclat, de ce qui paraît odorant.

° **Nippon, 日本**, *s.* Japon: — *jin.* Syn. NIHON.

nipponbakari, 日本秤, *s.* Balance pour peser avec un seul poids, romaine; peson.

nipponbare, 日本晴, *s.* Qualité de ce qui est beau, magnifique, splendide (temps.).

niramae, ru, 睨, *v.a.* Regarder, fixer les yeux sur.

nirami, mu, 睨, *v.a.* Regarder fixement, fixer les yeux sur.

nirami-ai, 睨合, *s.* Action de se regarder fixement, durement, de s'épier, de s'observer mutuellement.

nirami-ai, au, 睨合, *v.a.* Forme verbale du précédent.

nirami-kura, 睨較, *s.* Jeu d'enfants consistant à se regarder mutuellement sans rire.

nirami-tsuke, ru, 睨附, *v.a.* Regarder, fixer les yeux sur.

nirami-tsume, ru, 睨詰, *v.a.* Regarder, fixer pendant un certain temps.

nire, 楡, *s.* (bot.) Orme, ormeau (ulmus).

* **nirekami, mu,** 齝, *v.n.* Ruminer.
Syn. NERIKAMU.

nirimu, *s.* (coréen) Prince, seigneur.

* ° **niroku,** 二六, *s.* (litt. deux fois six) Le jour et la nuit: — *jichū*, id.

niroku-odori, 二六踊, *s.* Sorte de danse.
Syn. KAJIMA-ODORI.

° **nisai,** 二才, *s.* Age de deux ans: *ao* —, jeune homme sans expérience (mépr.).

ni-samashi, su, 煮冷, *v.a.* Faire refroidir, laisser refroidir.

nise, 僞, 擬, *s.* Imitation, contrefaçon, faux: — *mono*, objet imité, imitation: — *e*, portrait.

nise, ru, 贋, 擬, *v.a.* Imiter, contrefaire, falsifier: *jippitsu wo* —, imiter la signature, le sceau.

* ° **nise,** 二世, *s.* Deux générations; les deux vies, présente et future.

nise-gane, 贋造貨, *s.* Fausse monnaie.
Syn. GANKIN.

nise-in, 僞印, *s.* Sceau contrefait, fausse signature.

nise-kichigai, 僞狂, *s.* Folie feinte.

nise-mono, 僞物, *s.* Contrefaçon, imitation.

nise-satsu, 僞造紙幣, *s.* Papier-monnaie faux, faux billet de banque.

nise-shōmon, 僞證文, *s.* Fausse obligation, bon faux (banque).

nishi, 西, *s.* Ouest: — *no hō*, côté Ouest: — *no kata*, id.: — *kaze*, vent d'Ouest.

nishi, Suffixe des verbes indiquant le passé défini: *yuki* — *hito*, l'homme qui alla (st. écr.).

nishibi, 西日, *s.* Soleil couchant.

nishijin-ori, 西陣織, *s.* Etoffe de soie tissée à *Kyōto*.

nishiki, 錦, *s.* Riche étoffe de soie, brocart. ❋ Qualité de ce qui beau, pittoresque: *momiji no* —.

* ° **nishiki,** 二至規, *s.* Les deux tropiques du Cancer et du Capricorne.

nishikide, 錦手, *s.* Porcelaine émaillée.

nishikigawa, 錦革, *s.* Cuir avec figurines blanches sur fond violet.

nishiki-hebi, 錦蛇, *s.* Serpent moucheté, tacheté.

nishiki-megane, 萬花鏡, *s.* Kaléidoscope.

* **nishiki-no-mihata,** 錦旗, *s.* Drapeau impérial (autref.).

nishime, 煮染, *s.* Aliment composé de différents légumes cuits ensemble: — *ya*, marchand d' ═.

nishimi, mu, 煮染, *v.a.* Cuire jusqu'à complète absorption de l'eau.

* ° **nishin,** 二親, (*futa oya*) *s.* Père et mère.
Syn. RYŌSHIN.

* ° **nishin,** 貳心, (*futagokoro*) *s.* Perfidie, hypocrisie.

nishin, 鰊, *s.* Hareng: — *fukuro-ami*, filet pour prendre les ═.

nishi-no-uchi, 西内, *s.* Sorte de papier épais.

nishin-shimekasu, 鰊搾糟, *s.* Engrais de hareng.

Nishi-ōkawa, 西大川, *s.* Rivière (125 k.) qui a sa source en *Mimasaka*; la même que *Asahi-gawa*.

Nishiwakegawa, 西別川, *s.* Rivière (110 k.) en *Kushiro* (*Hokkaidō*).

* **nishiyobi, bu,** 呻, *v.a.* Crier de douleur, gémir, soupirer.

nishōyu, 煮醬油, *s.* Sauce japonaise.
Syn. SHŌYU.

nishu ou **nishugin,** 二朱銀, *s.* Ancienne pièce de monnaie en argent valant ⅛ de *ryō*.

° **nishukin,** 二朱金, *s.* Ancienne pièce d'or valant ⅛ de *ryō*.

* ° **nisō,** 尼僧, *s.* Religieuses bouddhistes et bonzes.

° **nisōbai,** 二層倍, *s.* Deux fois plus, double.

* ° **nison,** 二尊, *s.* Les deux divinités shintoïstes, *Izanagi* et *Izanami*, ou les deux divinités bouddhiques *Shaka* et *Kwannon*.

° **nissan,** 日參, *s.* Visite quotidienne à un temple.

* ° **nissha,** 日者, *s.* Astronome; devin.

* ° **nisshabyō,** 日射病, *s.* (méd.) Coup de soleil.

* ° **nisshi,** 日子, *s.* Jour: *ōku no* — *wo muda ni tsuiyasu*, perdre inutilement plusieurs jours.
Syn. HI-KAZU.

* ° **nisshi,** 日誌, *s.* Journal quotidien, privé.
Syn. NIKKI.

Nisshin, 日清, *s.* Japon et Chine.

* ° **nisshin,** 日新, (*hibi ni aratameru*) *s.* Progrès quotidien.

* ° **nisshō,** 日章, *s.* Drapeau, pavillon japonais.

* ° **nisshō,** 入聲, *s.* Un des quatre tons de la langue chinoise.

* ° **nisshōki,** 日章旗, *s.* Drapeau, pavillon national japonais.

° **nisshoku,** 日蝕, *s.* Éclipse de soleil.

* ° **nisshutsu,** 日出, (*hinode*) *s.* Lever du soleil.

* ° **nissoku,** 入蝕, *s.* Comme *nisshoku*.

* ° **nissū,** 日數, (*hi kazu*) *s.* Nombre de jours.

* **nisuri,** 丹摺, *s.* Teinture faite avec l'ocre rouge.

* **ni-susu,** 煮煤, *s.* Suie bouillie pour noircir les planches.

nitaki, 煮焚, *s.* Cuisson: — *wo suru*.

nitari, 似, *s.* Imitation d'écailles de tortue.

* **nitaribune,** 荷足船, *s.* Chaland.
Syn. NIMOTSUBUNE.

* **nitarigaki,** 熟柿, *s.* Fruit mûr du plaqueminier.

nitayama-ori, 仁田山織, *s.* Étoffe fabriquée à *Nitayama* (*Kōzuke*).

° **nitchū,** 日中, *s.* Milieu du jour, midi.

nite, *prép.* Avec, par, au moyen de, dans : *tsue — utsu,* frapper avec un bâton : *kuruma — okuru,* envoyer par une voiture : *ki — tsukuru,* faire avec du bois : *heya — benkyō suru,* étudier dans sa chambre. ❋ *adv.* Étant, étant dans, étant à, à : *Tōkyō — aimashita,* je l'ai rencontré à *Tōkyō : karada wa suijaku — hatarakimasen,* étant d'une constitution faible, il ne travaille pas.
Syn. DE.

nite-mo, *conj.* Comme *demo : dare —,* qui que ce soit : *nandoki —,* n'importe à quelle heure,

* ° **nitōhen-sankaku,** 二等邊三角, *s.* (géom.) Triangle isocèle.

nitori-mame, 煮取豆, *s.* Espèce de pâtisserie.

* ° **nitōryū,** 二刀流, *s.* École d'escrime où l'on se sert de deux sabres en même temps. ❋ Action de boire le *sake* en mangeant des gâteaux.

* **nitsuchi,** 丹土, *s.* Argile, terre rouge.

nitsukashi, su, 似付敎, *v. caus.* de *nitsuku.* Adapter, ajuster, accorder.

nitsukawashii, ki, ku, 似付敎, *a.* Qui s'accorde, qui convient, qui s'adapte, s'ajuste bien.

nitsuke, 煮付, *s.* Cuisson jusqu'à complète absorption de l'eau.

nitsuke, ru, 煮付, *v.a.* Cuire jusqu'à complète absorption de l'eau.

nitsuki, ku, 似付, *v.n.* S'adapter, s'ajuster, convenir, s'accorder.

nitsukorashii, ki, ku, 似付, *a.* Qui s'accorde, qui s'ajuste, s'adapte bien. Syn. NITSUKAWASHII.

nitsume, ru, 煮詰, *v.a.* Faire bouillir, faire cuire jusqu'à absorption de l'eau. Syn. SENJI-TSUMERU.

* ° **nittaishoku,** 日帶蝕, *s.* Éclipse de soleil.
Syn. NISSHOKU.

* ° **nitten,** 日天, *s.* Soleil.

° **nittō,** 日當, *s.* Allocation journalière, argent donné pour les dépenses de chaque jour.

* ° **Nittō,** 日東, *s.* Japon.

ni-uma, 荷馬, *s.* Cheval de bât.

ni-umagura, 荷馬鞍, *s.* Bât.

ni-ume, 煮梅, *s.* Prunes cuites.

ni-uri, 煮賣, *s.* Vente d'aliments cuits : *— mise,* maison où l'on vend des aliments cuits : *— ya,* id., marchand d'aliments cuits.

ni-urizakaya, 煮賣酒屋, *s.* Auberge, restaurant de bas étage.

niwa, 庭, *s.* Cour, jardinet, jardin, parc ; terrain, lieu : *miizu no —,* jardin de la gloire, paradis.

* **niwa,** 日和, (*hi odayaka*) *s.* Calme : *kaijō no —,* calme de la mer.

* **niwabi,** 庭燎, *s.* Feu allumé dans la cour ou devant la maison.

niwachō, 庭帳, *s.* Registre des impôts fonciers.

niwa-geta, 庭下駄, *s.* Chaussures en bois (*geta*) que l'on prend pour sortir dans la cour ou le jardin.

niwagusa, 庭草, *s.* Herbe du jardin, de la cour, gazon, pelouse.

niwahaki, 庭掃, *s.* Nettoyage de la cour, du jardin.

niwaka, 俄, *s.* Qualité de ce qui est soudain, subit (en comp.) : *— ame,* pluie subite.

niwaka, 二輪加, *s.* Bouffonnerie, jeu comique.

niwaka-bugen, 俄分限, *s.* Individu qui fait fortune subitement.

niwakajini, 俄死, *s.* Mort subite.

niwaka-kaze, 俄風, *s.* Vent qui s'est élevé subitement, coup de vent.

niwaka ni, 俄, *adv.* Subitement, soudainement, tout à coup. Syn. FUI TO, TOTSUZEN NI.

niwaki, 庭樹, *s.* Arbre de jardin.

* **niwa-ko,** 庭子, *s.* Serviteur né à la maison.

* **niwa-kobu,** 庭瘤, *s.* Petite éminence de terre dans la cour, devant la maison.

niwamomo, 桃, *s.* Espèce de pêche.

* **niwamose ni,** 庭狹, *adv.* D'une manière dense, épaisse, serrée, touffue, dans toute la cour.

* **niwa-no-omo,** 庭面, *s.* Surface d'une cour, d'un jardin.

* **niwa-no-oshie,** 家庭教育, *s.* Instruction dans la famille, à la maison.

* **niwa-nori,** 庭騎, *s.* Action de pratiquer l'équitation dans son terrain, dans son parc.

* **niwatataki,** 鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette.

* **niwatazumi,** 行潦, *s.* Flaque d'eau, pièce d'eau dans un jardin.

niwatoko, 接骨木, *s.* Sureau (sambucus racemosa).

niwa-tori, 鷄, *s.* Oiseau de basse-cour, poule, coq : *— goya,* poulailler : *— kago,* cage à poules.

niwatsubo, 庭坪, *s.* Avenue.

niwazukuri, 庭作, *s.* Jardinier.
Syn. UEKIYA.

niwa-yanagi, 庭柳, *s.* Renouée des oiseaux, vulg. traînasse (poligonum aviculare).

niwazakura, 庭櫻, *s.* Cerisier sauvage (prunus japonica).

niya, Particule finale exprimant le doute : *yukishi —,* peut-être est-il allé.

niyake, ru, 嬌冶, *v.n.* Avoir des manières féminines, un air efféminé : *niyaketaru,* féminin, efféminé.

ni-yaki, 煮燒, *s.* Action de faire bouillir et de rôtir, de préparer la nourriture.

niya-niya, 作笑. *adv.* En souriant, d'une manière gaie, gaiement.

niyawashii, ki, ku, 似合敎, *a.* Qui convient, qui s'adapte, s'accorde, s'ajuste bien.

° **niyō,** 二樣, *s.* Deux manières, deux façons, deux moyens.

niyori, 似寄, *s.* Ressemblance, similitude : *— no mono.*

niyori, ru, 似寄, *v.n.* Ressembler, être semblable.

nizanshō, 煮山椒, *s.* Graines du *sanshō* cuites dans le *shōyu.*

nizukuri, 荷造, *s.* Empaquetage, emballage de marchandises.

nizumikō, 荷積港, *s.* Port d'embarquement.

nizumi-shōsho, 荷積證書, *s.* Connaissement.

no, 之, Particule indiquant la relation entre deux noms, ou la possession : de, du, de la, des : *hi — de,* lever du soleil : *ware — chichi — hon,* le livre de mon père. ❋ Donnant le sens d'un adjectif à un substantif : *makoto — chichi,* le vrai père : *awaremi — haha,* mère miséricordieuse. ❋ Mis pour *koto,* chose, après un verbe : *ima no naku — wa, ikanaru wake desu,* quelle est la raison de vos pleurs en ce moment ? *chichi ga shinimashita — desu,* c'est que mon père est mort.

no, 野, *s.* Plaine, lande, champ non cultivé,

prairie : — *no hibari*, l'alouette de la plaine : — *no kusa*, l'herbe des champs. Syn. HARA.

no, 幅, *s.* Largeur ordinaire des étoffes : *futa — kimono*, habit fait avec deux largeurs d'étoffe.

nō, 能, *s.* Talent, génie, habileté, capacité : — *naki hito*, homme sans talent : — *aru taka wa tsume wo kakusu* (prov.), le faucon habile cache ses griffes. ❋ Vertu, effet, efficacité : *kusuri no* —, effet d'un remède.

° **nō,** 能, *s.* Sorte de représentation consistant en danse et musique.

° **nō,** 農, *s.* Agriculture, culture des champs : — *wa fukoku no hongen nari*, l'agriculture est la source de richesse d'un pays.

* ° **nō,** 膿, (*umi*) *s.* Pus : — *wo shiboru*.

° **nō,** 腦, *s.* Cervelle, cerveau : — *byō*, maladie du cerveau : *shō* —, cervelet.

nō, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention, pour appeler.

* ° **nō,** 嚢, *s.* Sac, bourse ; — *chū wa kara desu*, ma bourse est vide.

* **no,** 箆, *s.* Tige de flèche ; bambou pour flèche.

* **nobae, ru,** 延, *v.a.* Remettre, prolonger, allonger. Syn. NOBASU.

nobakama, 野袴, *s.* Sorte de large culotte. F.



Nobakama.

nobashi, su, 延, 伸, *v.a.* Allonger, étendre, élargir, laisser pousser ou s'allonger : *te wo* —, allonger le bras : *nawa wo* —, tendre une corde : *hige wo* —, laisser pousser sa barbe. ❋ Remettre à plus tard, différer, retarder : *yakusoku no nichigen wo* —, retarder l'exécution de sa promesse. ❋ Étendre, dissoudre, délayer : *nori wo* —, délayer de la colle de riz. ❋ Étendre, augmenter : *shinshō wo* —, augmenter sa fortune.

* **nobe,** 野邊, *s.* Champ, lande : — *no okuri*, funérailles, conduite au cimetière : — *chō*, registre des défunts.

nobe, 伸, 延, *s.* Action d'allonger, d'étendre, d'élargir, de remettre ; d'augmenter, de dissoudre.

nobe, ru, 伸, 延, *v.a.* Allonger, étendre ; remettre ; augmenter ; dissoudre.

nobe, ru, 述, *v.a.* Dire, raconter, parler, écrire en détail ; faire un récit, expliquer, exposer.

nobegami, 延紙, *s.* Papier dont on se sert comme mouchoir.

nobegane, 延金, *s.* Feuille de métal, métal en feuille. ❋ Sabre.

* **nobe-harai,** 延拂, *s.* Payement pour lequel on fait crédit pendant un certain temps ; payement par versements partiels : — *de kau*.

nobe-itagawara, 延板瓦, *s.* Bardeau.

* ° **nōben,** 能辯, *s.* Éloquence, facilité d'élocution : — *ka*, orateur, homme éloquent.

* **nobe-okuri,** 野邊送, *s.* Enterrement, conduite au cimetière.

* **nobi,** 野火, *s.* Feu allumé dans les plaines pour brûler l'herbe.

nobi, 伸, *s.* Action de s'étirer : — *akubi suru*, bâiller en s'étirant.

nobi, ru, 伸, 延, *v.n.* S'allonger, s'étendre, allonger, augmenter, s'agrandir : *take ga hayaku* —, le bambou croît rapidement. ❋ Se détendre, se dérouler, se relâcher : *zemmai ga* —, le ressort se détend. ❋ Être remis, différé.

* **nobi, ru,** 延, *v.n.* S'enfuir.

nobi-agari, ru, 伸上, *v.n.* Monter, s'élever.

nobi-chijimi, 伸縮, *s.* Action de s'allonger et de se raccourcir alternativement.

nobiki, 野引, *s.* Employés d'hôtel, de théâtre, qui vont de tous côtés recruter des hôtes ou des spectateurs. Syn. YADOHIKI.

nobi-nobi, 伸々, 暢暢, *s.* État de ce qui est dilaté, redevenu calme, joyeux : *ki ga — to natta*, mon esprit s'est dilaté. ❋ Délai, remise ; prolongation de temps.

* **nobiraka,** 暢然, *s.* État, qualité de ce qui est épanoui, dilaté, libre de soucis, étendu, prolongé.

* **nobiyaka,** 暢然, *s.* Comme le précédent.

noborashi, su, 令昇, *v. caus.* de *noboru*. Faire monter, laisser monter.

nobori, 幟, *s.* Étendard consistant en longues bandes d'étoffe de différentes couleurs.

nobori, 昇, 登, *s.* Action de monter, ascension, montée, chemin montant ; voyage vers la capitale.

nobori, ru, 昇, 登, 上, *v.n.* Monter, gravir ; remonter vers la source : *saka wo* —, gravir la colline : *hashigo wo* —, monter les degrés d'une échelle : *kawa wo* —, remonter le courant. ❋ S'élever, monter en grade : *kurai ni* —. ❋ Avoir un coup de sang ; être en délire.

noboribashi, 昇梯, *s.* Échelle, escalier.

noboribune, 上船, *s.* Bateau qui remonte le courant.

nobori-kudari, 上下, 昇降, *s.* Montée et descente.

nobori-ryō, 登龍, *s.* Figure du dragon montant vers les nues.

nobori-tsume, ru, 登詰, *v.n.* Monter jusqu'au haut, aussi haut que possible.

* **nobori-waku,** 幟架, *s.* Mât de pavillon avec une traverse au sommet.

nobose, 逆上, *s.* Congestion, étourdissement, vertige, délire, état d'exaltation.

nobose, ru, 逆上, *v.n.* Avoir un coup de sang, un étourdissement, le vertige ; être en délire ; être exalté ; être congestionné. Syn. TORI-NODOSERU.

noboshi, su, 令昇, 登, *v. caus.* de *noboru*. Faire monter, élever ; laisser monter, laisser s'élever. ❋ Tailler, travailler en bosse, bosseler : *ishi ni* —.

* **nobudoshii, ki, ku,** 野太敷, *a.* Hardi, audacieux, intrépide. Syn. ZUBUTOI.

Nobunaga (Oda), 信長 (織田), *s. Daimyō* d'*Owari* (1533-1582) qui, par son génie, étendit son autorité sur le Japon presque tout entier.

noburo, 野風爐, *s.* Sorte de fourneau portatif.

* **nobuseri,** 野伏, *s.* Action de dormir en plein air, dans les champs ; celui qui dort ainsi ; par ext. vagabond, brigand, coureur.

* **nobushi,** 野臥, *s.* Celui qui dort dans les champs, montagnard, sorte d'ermite.

* **nobushi,** 野武士, *s.* Guerrier vagabond, sans domicile, bandit.

° **nōbyō,** 腦病, *s.* Maladie du cerveau, méningite.

nochi, 後, *adv.* et *s.* Après, ensuite ; ce qui vient après, la suite : *sono* —, après cela : — *no hi*, le jour d'après : — *tsuma*, seconde femme : — *ni*, plus tard, bientôt. Syn. ATO.

nochi, 後裔, *s.* Descendant, postérité: *dono hito no — desu ka,* de qui descend-il? Syn. SHISON.

nochi hodo, 後程, *adv.* Un peu plus tard, bientôt, dans un moment, tout à l'heure: — *itte mimashō,* j'irai tout à l'heure. Syn. OTTSUKE.

nochi kata, 後方, (*gokoku*) *adv.* Comme le précédent. Syn. ATO DE.

* **nochi-no-tsuki-mi,** 後月見, *s.* Vue de la lune le 13 du 9e mois lunaire.

nochizan, 後產, *s.* (méd.) Délivre. Syn. ATOZAN.

nochizoi, 後添, *s.* Seconde femme.

nochizure, 後連, *s.* Second époux.

* ° **nōchū,** 囊中, *s.* Intérieur de la bourse: — *munashi,* bourse vide.

* **nodachi,** 野立, *s.* Position dans les champs: — *no ki,* arbres qui sont dans les champs. ✻ Pause, arrêt en voyage (noble).

nodachi, 野太刀, *s.* Sabre qu'on prend quand on sort dans les champs, v.g. à la chasse.

* **nodachi, tsu,** 伸立, *v.n.* Grandir, pousser: *ki ga —.*

nodake, 野竹, *s.* Espèce de petit bambou.

noda-shibori, 野田絞, *s.* Étoffe fabriquée à *Noda* (*Settsu*).

* **nodate,** 野立, *s.* Repos, pause en chemin.

* **noden,** 野天, *s.* Grand air, champs.

* **nodeppō,** 野鉄砲, *s.* (fig.) Paroles vaines, paroles en l'air, vanterie, jactance.

nodo, 咽喉, *s.* Gorge, gosier: — *wo kubiru,* — *wo shimeru,* étrangler: — *no hiko,* luette: — *moto wo sugureba, atsusa wo wasuru* (prov.), litt. quand une chose a passé le gosier, on n'en sent plus la chaleur, c.-à-d. une souffrance causée par une passion favorite est bien vite oubliée.

nodobone, 咽喉骨, *s.* Os hyoïde (à la racine de la langue).

nodobotoke, 咽喉佛, *s.* Comme *nodobone*: — *wo kiru.*

nodobue, 咽喉笛, *s.* Trachée-artère.

nodo-dango, 咽喉團子, *s.* Pomme d'Adam.

nodoka, 長閑, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, doux, agréable: — *na tenki,* temps calme: — *ni kurasu,* vivre traquillement.

nodo-kagami, 咽喉鏡, *s.* Miroir pour examiner l'intérieur de la gorge.

* **nodoke,** 咽喉氣, *s.* Mal de gorge, maladie du gosier.

* **nodokeshii, ki, ku,** 長閑敷, *a.* Calme, tranquille, doux. Syn. NODOKA.

* ° **nōdoku,** 能毒, *s.* Propriété, effet salutaire ou nuisible d'un remède: — *wo shiranakereba nonde wa ikemasen,* quand on ne connaît pas les =, on ne doit pas le prendre.

nodokubi, 咽喉首, *s.* Nuque, cou.

nodome, ru, *v.a.* Calmer, tranquilliser, adoucir.

nodomichi, 咽喉道, *s.* Trachée-artère. Syn. NODOBUE.

* **nodo-nodo,** 長閑, *s.* Avec calme, tranquillité, doucement, paisiblement.

* **nodori,** 野獲, *s.* Prise, capture dans les champs, dans la plaine: — *no uma.*

Nōdorizan, 濃鳥山, *s.* Un des sommets (3.040 m.) du *Shirane-san* (*Kai*).

nodowa, 喉輪, *s.* Armure du cou.

* **nodoyaka,** 暢陽, *s.* Qualité de ce qui est calme, paisible, tranquille. Syn. NODOKA.

* ° **nōfu,** 農夫, *s.* Fermier, laboureur, paysan, agriculteur. Syn. HYAKUSHŌ, NŌSHA.

* ° **nōfu,** 農婦, *s.* Femme de laboureur, fermière.

nogai, 野飼, *s.* Action de faire paître dans les champs, les prairies: — *no uma.* Syn. HANASHI-GAI.

* ° **nōgai,** 腦蓋, *s.* Crâne: — *kotsu,* id.

* **nogake,** 野駈, *s.* Excursion à la campagne, pique-nique.

nōgaki, 能書, *s.* Notice sur les effets d'un remède.

° **nōgakkō,** 農學校, *s.* École d'agriculture.

* **nōgaku,** 農學, *s.* Science de l'agriculture: — *sha.*

* **nōgaku,** 能樂, *s.* Représentation théâtrale consistant en danse et musique. Syn. NŌ.

° **nōgakushi,** 農學士, *s.* Licencié en agriculture.

nogan, 野雁, *s.* (ornith.) Grande outarde.

nogare, ru, 免, 逃, *v.a.* Éviter, échapper à, fuir, éluder, esquiver: *wazawai wo —,* échapper à un malheur: *tsumi wo —,* éviter le péché. Syn. MANUKARERU, SAKERU.

nogareba, 逃場, *s.* Refuge, abri, retraite, asile, lieu de refuge.

nogaredokoro, 逃所, *s.* Comme le précédent; moyen d'échapper.

nogare-kotoba, 逃言葉, *s.* Prétexte, excuse. Syn. NIGE-KŌJŌ.

nogashi, su, 令逃, *v.a.* Faire fuir, faire ou laisser échapper, faire éviter.

nōge, 能化, *s.* Action de persuader. ✻ Bonze professeur.

noge, 骨鯁, *s.* Arête de poisson dans le gosier: — *wo nuku,* extraire une =.

noge, 芒, *s.* Barbe du blé.

* ° **nōgeki,** 農隙, *s.* Temps de repos pour les travaux de la campagne, morte-saison.

nogi, 芒, *s.* Barbe du blé. Syn. NOGE.

nogime, 芒目, *s.* Marques, lignes ressemblant aux barbes d'épis sur le minerai ou la porcelaine.

* ° **nōgin,** 納銀, *s.* Redevances au gouvernement.

* **nogitsune,** 野狐, *s.* Renard.

* **nogokoro,** 野心, *s.* Nature sauvage, penchant à retourner à l'état sauvage (faucon).

nogoma, 坰老婆, *s.* Rouge-gorge de Sibérie.

nogoma, 野駒, *s.* Poulain à l'état sauvage.

nōgu, 農具, *s.* Instrument aratoire, machine agricole.

nōgyō, 農業, *s.* Travaux agricoles, agriculture.

nōhai, 納杯, *s.* Action d'enlever les coupes à vin.

nohara, 野原, *s.* Plaine inculte, lande.

* ° **nōhei,** 農兵, *s.* Soldats pris parmi les paysans.

* ° **nōhitsu,** 能筆, *s.* Belle main d'écriture, calligraphie.

nohitsuji, 野羊, *s.* Chèvre, chèvre sauvage.

* **noji,** 野路, *s.* Route à travers une plaine, un terrain inculte. Syn. NOMICHI, NOHARA-MICHI.

* ° **nōji,** 能事, *s.* Devoir à remplir; action méritoire.

* ° **nōji,** 農時, *s.* Temps, époque des travaux agricoles.

* ° **nōji**, 農事, (*ta tsukuru waza*) *s.* Agriculture, travaux agricoles.

noji-ai, 野仕合, *s.* Escrime en plein air.

nojin, 野陣, *s.* Bivouac, campement.

nojisa, 野苣, *s.* Laitue sauvage.

* ° **nōjo**, 能書, *s.* Calligraphie, belle main d'écriture.

* ° **nōju**, 納受, (*osame ukeru*) *s.* Offrande d'une prière à la divinité, ou acceptation de cette prière: — *suru.*

* ° **nōjū**, 膿汁, *s.* Pus, matière, humeur. Syn. UMI.

° **nōjūketsu**, 腦充血, *s.* Congestion cérébrale.

nojuku, 野宿, *s.* Action de coucher à la belle étoile, campement en plein air.

° **nōka**, 農家, *s.* Ferme, maison de laboureur; fermier, cultivateur, agriculteur.

noke, ru, 除, *v.a.* Mettre de côté, ôter du chemin, enlever; omettre, exclure, supprimer: *ishi, ita wo* —, ôter du passage une pierre, une planche: *kwai yori ichinin wo* —, exclure un membre d'une société. Syn. DOKERU.

* **noke ni**, 仰, *adv.* A la renverse, la face tournée en haut: — *yasumu*, dormir couché sur le dos.

noke-noke to, *adv.* Hardiment, sans crainte, sans honte, bravement.

noke-sori, ru, 仰反, *v.n.* Se pencher en arrière, tomber à la renverse.

* ° **nōketsu**, 膿血, *s.* Pus mêlé de sang. Syn. CHI-UMI.

noki, } 軒, *s.* Larmier d'un toit: — *no matsu*, pin croissant auprès du toit.
nokiba, }

noki, ku, 退, 除, *v.n.* Se retirer, se mettre de côté, s'éloigner de: *noke*, dérange-toi, retire-toi.

nokiguchi, 退口, *s.* Comme *noki.*

* ° **nōkin**, 納金, *s.* Redevances au gouvernement.

noki-narabi, 軒並, *s.* Toits qui se touchent, ligne du bord des toits contigus.

* ° **nōkinshō**, 腦焮衝, *s.* Inflammation du cerveau.

nokiri, 犂觜, *s.* Soc de charrue.

noki-shita, 軒下, *s.* Dessous des larmiers, sous les bords du toit.

nokkari, ru, 乘, *v.a.* S'asseoir sur, être monté, se tenir sur. Syn. NORU.

nokke, 仰, *adv.* A la renverse: — *ni taoru*, tomber =.

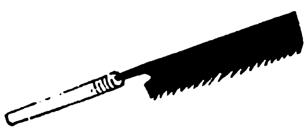
nokke ni, 初, *adv.* D'abord, au commencement, au début. Syn. HAJIME NI.

* ° **nōkō**, 濃厚, *s.* Qualité de ce qui est épais, dense, serré: — *no kusa.*

* ° **nōkō**, 能巧, *s.* Habileté, capacité, savoir-faire.

* ° **nōkō**, 農工, *s.* Agriculture et industrie.

nokogiri, 鋸, *s.* Scie: — *no me wo tateru*, affiler une scie: — *kuzu*, sciure de bois. F.



Nokogiri.

nokogiri, ru, 鋸, *v.a.* Scier.

nokogirigama, 鋸鎌, *s.* Faucille à dents.

nokogiri-kikai, 鋸器械, *s.* Machine à scier.

nokogiri-no-metate, 鋸目立, *s.* Ouvrier qui affile les scies.

* **nokon**, 殘, *s.* Reste, restant.

nokorazu, 不殘, *adv.* Sans reste, sans exception, tout, entièrement: *hitotsu mo* —, sans exception. Syn. KOTOGOTOKU, MINA.

nokori, 殘餘, *s.* Reste, restant. Syn. AMARI.

nokori, ru, 殘, 餘, *v.n.* Rester, être laissé.

nokori-hisashii, ki, ku, 殘久敷, *a.* Qui a une longue vie, qui a encore de longues années à vivre.

nokori-ōi, ki, shi, ku, 殘惜, *a.* Grandement regretté. Syn. NAGORI-ŌI.

nokoshi, su, 遺, *v.a.* Laisser, abandonner: *kane wo nokosazu ni deta*, il est parti sans laisser d'argent: *koko ni kokoro wo nokoshite deta*, il est parti en laissant son cœur ici.

* **nokoshi-bumi**, 遺書, *s.* Testament laissé par un défunt.

° **nōkwa-daigaku**, 農科大學, *s.* École supérieure d'agriculture.

nōkwan, *s.* Flûte.

° **nōkyōgen**, 能狂言, *s.* Représentation théâtrale comique avec danse et musique.

* **noma**, 野馬, *s.* Cheval à l'état sauvage.

nōmaku, 腦膜, *s.* Méninge: — *en*, méningite.

nomare, ru, 被呑, *v. pas.* et *pot.* de *nomu.* Être bu; pouvoir boire, avaler.

nomase, ru, 令呑, *v. caus.* de *nomu.* Faire boire, faire avaler; laisser boire.

* **nomase-no-horo**, 野交縨, *s.* Sorte de capuchon épais qui sert de protection contre les flèches.

nomben-kurari, *s.* Délai, retardement, temporisation; négligence, paresse: — *to hi wo kurasu*, passer son temps à ne rien faire. Syn. NAGEYARI.

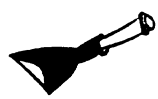
nome-nome to, 靦然, *adv.* D'une manière insouciante, indifférente, sans soin; effrontément, sans vergogne (fam.).

nomeri, ru, 滑, *v.n.* Glisser et tomber: *kōtta michi ni* —, tomber dans un chemin glacé.

nomeshi, su, *v.a.* Faire glisser et tomber.

nomi, 蚤, *s.* Puce.

nomi, 鑿, *s.* Ciseau de charpentier: *maru* —, gouge: — *e*, manche du =: — *no ha*, fil, tranchant d'un =. F.



Nomi.

nomi, 而已, *adv.* Seulement, uniquement, rien que: *sore* — *narazu*, non seulement cela.

nomi, mu, 飲, 呑, *v.a.* Boire, avaler, aspirer: *tabako wo* —, fumer: *mizu wo* — boire de l'eau.

no-michi, 野路, *s.* Chemin de plaine, de lande: — *ni hi ga kureru.* Syn. NOJI.

nomiguchi, 呑口, *s.* Fausset, douzil: — *no sen*, bouchon, bonde, tampon.

nomigusuri, 飲藥, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

nomi-hoshi, su, 飲乾, *v.a.* Boire complètement, avaler.

nomika, 飲家, *s.* Buveur de *sake*, de liqueurs; amateur de la boisson.

nomikkura, } 飲較, *s.* Concours à qui boira le plus.
nomigokura, }

nomi-komi, 呑込, *s.* Action d'avaler; action de comprendre.

nomi-komi, mu, 呑込, *v.a.* Avaler; comprendre, saisir.

nomikui, 飲食, *s.* Le boire et le manger.

nomikui, 蚤喰, *s.* Morsure de puce.

nomi-kurai, au, 飲食, *v.a.* Boire et manger.

nomi-mono, 飲料, *s.* Liqueur, boisson.

* ° **nōmin,** 農民, *s.* Cultivateur, agriculteur, laboureur, paysan, fermier. Syn. HYAKUSHŌ, NŌFU.

* **nomi-oki, ku,** 飲置, *v.n.* Boire d'avance en prévision d'un besoin futur que l'on ne pourra pas satisfaire.

nomi-sashi, 飲残, *s.* Action de laisser une partie de la boisson servie, boisson laissée: *cha wo — ni shite deru,* partir sans avoir bu toute sa tasse de thé.

nōmiso, 腦漿, *s.* Cerveau, cervelle.

nomi-te, 飲酒家, *s.* Grand buveur, ivrogne, biberon.

nomi-tori, 蚤捕, *s.* Attrape-puces: — *manako,* yeux perçants.

* ° **Nōmukyoku,** 農務局, *s.* Bureau de l'Agriculture.

nonaka, 野中, *s.* Champs, plaine.

nondakure, 泥醉者, *s.* Buveur, ivrogne, biberon. Syn. NOMITE, YOPPARAI.

no-neko, 野猫, *s.* Chat sauvage.

no-nezumi, 野鼠, *s.* Rat des champs.

* ° **nōnin,** 農民, *s.* Agriculteur, cultivateur, laboureur, paysan.

nonki, 呑氣, *s.* Esprit tranquille, à l'aise; cœur gai, joyeux; indifférent, insouciant.

nonko, 强顔的, *s.* Visage de bronze, impassible.

nonomeki, ku, 喃々, *v.n.* Se parler mutuellement.

* **nonosama,** 神佛, *s.* Les dieux (t. enf.).

nonoshiri, ru, 罵, *v.a.* Dire du mal de qqn., gronder, malmener, parler rudement, railler, se moquer de. ❋ Crier, parler à haute voix.

nontarō, 呑太郎, *s.* Comme *nomite* ou *nondakure.*

* **no-okuri,** 野送, *s.* Enterrement, funérailles. Syn. NOBE-OKURI.

* ° **nōō suru,** 腦懊, *v.n.* Souffrir, éprouver de grandes douleurs (au phys. ou au moral.). Syn. KURUSHIMU, NAYAMU.

noppei, *s.* Légumes cuits et saupoudrés d'amidon.

nopperapō, *s.* Tête chauve; tout ce qui est sans ornement.

nopperi, *adv.* Doucement, d'une manière égale, unie.; sans secousse, sans aspérité.

noppiki, 退引, *s.* Fuite, échappatoire (avec un négat. seul.): — *narazu,* inévitable: — *sarenu saisoku,* demande à laquelle il est impossible d'échapper.

noppō, *s.* Homme d'une taille démesurée.

nora, 野, *s.* (pour *nohara*) Champs incultes, landes, plaine déserte.

nora, 懶惰, *s.* Libertin, débauché; paresseux, fainéant.

nora-inu, 野犬, *s.* Chien sauvage.

norakura, 懶惰, *adv.* En flânant, à la manière d'un fainéant, d'un oisif: — *shite iru,* il passe son temps à flâner.

norakura-mono, 惰者, *s.* Paresseux, oisif, flâneur, vagabond.

noramatsu, 愚漢, *s.* Niais, lourdaud, imbécile.

nora-mono, 惰者, *s.* Fainéant, paresseux, coureur. Syn. NORAKURA-MONO.

* ° **nōran,** 惱乱, *s.* Délire, divagation de l'esprit: *byōki de — suru,*

nora-neko, 野猫, *s.* Chat égaré.

norari-kurari to, *adv.* Comme *norakura.*

° **noren** ou **nōren,** 納簾, *s.* Rideau, pièce d'étoffe suspendue comme enseigne à la devanture d'une boutique.

* **nori,** 則, 法, *s.* Loi, règle, règlement, décret; doctrine bouddhique, précepte: — *no niwa,* Cour de justice. Syn. HŌ.

* **nori,** 矩, *s.* Mesure, dimension.

nori, 糊, *s.* Pâte de farine de riz, colle de riz.

* **nori,** 血, *s.* Sang d'une blessure faite avec un sabre.

nori, 程, *s.* Distance, éloignement: *michi —,* id. Syn. HEDATARI, TŌSA.

nori, ru, 乘, *v.n.* Monter sur, dans: *uma ni —,* monter à cheval: *fune ni —,* monter en bateau. ❋ Être trompé, influencé: *hetsurai ni notte kane wo kasu,* gagné par la flatterie prêter de l'argent. ❋ Être écrit, noté, cité: *hon ni —,* être cité dans un livre. ❋ Augmenter, croître, grossir: *kono ushi wa abura ga —,* ce bœuf engraisse. ❋ Profiter de, tirer parti de: *bingi ni —,* profiter d'une bonne occasion.

* **nori, ru,** 罵詈, *v.a.* Censurer, critiquer, calomnier, médire. Syn. NONOSHIRU.

* **nori, ru,** 宣, *v.n.* Parler (à Dieu ou à l'Empereur).

nori-ai, 乘合, *s.* Action de monter ensemble v.g. dans la même voiture, sur le même bateau; copassagers: — *basha,* voiture publique, omnibus: — *bune,* bateau où l'on prend des passagers.

noribake, 糊刷毛, *s.* Pinceau à colle.

norigae, 乘替, *s.* Relai de chevaux, de voitures, de bateaux.

* **norigoto,** 宣詞, *s.* Paroles de l'Empereur. Syn. CHOKUGO.

nori-ire, 糊入, *s.* Vase à colle.

nori-ire, ru, 乘入, *v.a.* Entrer quelque part étant à cheval ou en voiture.

nori-iregami, 糊入紙, *s.* Papier collé.

nori-ita, 糊板, *s.* Planche sur laquelle on prépare la colle de riz.

nori-kae, 乘替, *s.* Comme *norigae.*

nori-kae, ru, 乘替, *v.n.* Changer de monture, de voiture, de train, de bateau.

nori-kakari, ru, 乘掛, *v.n.* Commencer à monter, être sur le point de monter.

nori-kake, 乘掛, *s.* Action de monter sur les bagages portés par un cheval.

nori-kake, ru, 乘掛, *v.a.* Commencer à monter; gravir à cheval: *yama ni uma wo —,* gravir une montagne à cheval. ❋ Échouer, mettre à la côte: *fune wo anshō ni —,* échouer un bateau sur un récif.

norikaki, 糊搔, *s.* Spatule pour manier la colle.

noriki, 乘氣, *s.* Ardeur, zèle venant d'un succès ou de l'excitation de qqn.

nori-kiri, ru, 乘切, *v.n.* Passer sans descendre de cheval, de voiture, etc.

nori-koe, ru, 乗越, *v.a.* Traverser, passer sur, (à cheval ou en voiture) : *yama wo* —.

nori-komi, mu, 乗込, *v.n.* Monter en bateau, s'embarquer ; monter en voiture. ✳ Entrer dans une ville.

nori-korashi, su, 罵懲, *v.a.* Reprendre, faire des reproches, gronder, réprimander.

nori-kumi, 乗組, *s.* Passagers d'un même bateau, équipage ; action de s'embarquer ensemble.

nori-kumi, mu, 乗組, *v.n.* S'embarquer ensemble.

nori-kumi-nin, 乗組人, *s.* Co-passagers ; équipage.

nori-kura, 乗鞍, *s.* Selle de voyage.

nori-kura, 乗競, *s.* Course de chevaux.

Norikuradake, 乗鞍嶽, *s.* Montagne (3.160 m.) entre *Hida* et *Shinano*.

Norikuradake, 乗鞍嶽, *s.* Montagne (2.730 m.) entre *Shinano* et *Etchū*.

nori-mawashi, su, 乗廻, *v.n.* Chevaucher ici et là.

nori-modoshi, su, 乗戻, *v.a.* Revenir, retourner à cheval ou en voiture.

nori-mono, 乗物, *s.* Chaise à porteurs ; voiture : — *kaki*, porteur de chaise.

* **nori-no-fune,** 法船, *s.* Bateau qui transporte les âmes en paradis (bouddh.).

* **nori-no-shi,** 法師, *s.* Bonze.

nori-sute, ru, 乗捨, *v.a.* Descendre de cheval ou de bateau, quitter le cheval ou le bateau sur lequel on était monté.

* **noritamai, au,** 宣, *v.n.* Pour *notamai, au.*

* **norito,**
* **nori-goto,** } 祝詞, *s.* Prières shintoïstes.

nori-tori, ru, 乗取, *v.a.* Entrer dans une place et s'en emparer ; prendre un navire en l'abordant.

nori-tsuke, 糊付, *s.* Empesage ; objet empesé, amidonné.

nori-tsuke, ru, 乗着, *v.a.* Rejoindre qqu. à cheval, l'atteindre.

* **nori-uchi,** 乗打, *s.* Action de traverser, de passer au travers, à cheval.

nori-uma, 乗馬, *s.* Cheval de selle, cheval de louage.

nori-utsuri, ru, 乗移, *v.n.* Changer de monture, de voiture, de train, de bateau.
Syn. NORI-KAERU.

nori-utsuri, ru, 乗遷, *v.n.* Posséder, obséder, ensorceler : *kitsune ga hito ni* —, être possédé par le renard.

norizome, 乗初, *s.* Première chevauchée au commencement de l'année ; première chevauchée sur un nouveau cheval ; premier voyage sur un bateau neuf.

norizuke, 糊付, *s.* Action de coller ensemble ; objets ainsi collés.

* ° **nōrō,** 脳漏, *s.* Ramollissement du cerveau.

noroi, 呪詛, *s.* Imprécation, malédiction : — *wo kakeru*, faire des imprécations.

noroi, ou, 咀, 呪, *v.a.* Faire des imprécations, maudire : *hito wo norowaba ana futatsu* (prov.), une imprécation creuse deux trous.

noroi, ki, shi, ku, 遅鈍, *a.* Lent, mou, indolent, lambin : *ushi wa uma yori* —. Syn. OSOI.

noroke, 惚気, *s.* Action de raconter à qqu. ses intrigues d'amour : — *banashi*, id.

noroke, ru, 惚, *v.n.* Être captivé, fasciné par l'amour : *onna ni* —, = d'une femme.

noroma, 遅鈍, *s.* Niais, lourdaud, imbécile : — *yarō*, id. Syn. GUZUHEI, AHŌ.

noroma-ningyō, 野呂松人形, *s.* Représentation de poupées comiques, de marionnettes.

noro-noro to, 緩々, *adv.* Lentement, nonchalamment, à pas de tortue. Syn. SOROSORO.

norosa, 緩度, *s.* Lenteur, retardement, degré de lenteur.

noroshi, 狼烟, *s.* Signaux faits au moyen de fanaux, de fusées : — *wo ageru*, faire des = : — *mori*, celui qui est chargé de faire ces signaux.

* ° **nōryō,** 納涼, *s.* Action de se rafraîchir en été. Syn. SUZUMI.

* ° **nōryoku,** 能力, *s.* Talent, capacité, habileté ; force, efficacité.

nosabari, ru, 偃蹇, *v.n.* S'allonger, s'étirer librement ; interrompre celui qui parle ; être insolent, importun, arrogant. Syn. DESHABARI.

* ° **nōsai,** 能才, *s.* Grande habileté, sagacité ; homme de génie, esprit supérieur. Syn. SAISHI.

* ° **nōsaku,** 農作, *s.* Culture, labourage. Syn. KŌSAKU.

* ° **nōsan,** 農産, *s.* Produits agricoles : — *butsu*, id.

nosanosa to, 緩慢, *adv.* Lentement, posément, lourdement, avec insouciance : — *aruku*. Syn. NOSONOSO TO.

nosarashi, 野曝, *s.* Crâne ou carcasse laissée dans les champs.

* ° **nōsatsu suru,** 悩殺, *v.a.* Captiver, fasciner par ses talents ou ses qualités : *hito wo* —.

nose, 鶻鵃, *s.* Faucon.

nose, ru, 載, 乗, *v.a.* Placer, poser, mettre sur : *tsukue ni* —, poser sur une table. ✳ Insérer, noter, écrire (dans) : *nichiroku ni* —, noter dans son journal quotidien. ✳ Faire monter, laisser monter (dans, sur) : *uma ni* —, faire monter à cheval. ✳ Tromper, mystifier ; flatter.

* ° **nōsha,** 農車, *s.* Chariot, charrette.

* ° **nōsha,** 能射, *s.* Homme adroit à tirer de l'arc, archer habile.

* ° **nōsha,** 能者, *s.* Homme de talent, de grande habileté.

* ° **nōsha,** 農舎, *s.* Maison de laboureur, ferme.

noshi, 熨斗, *s.* Fer à repasser. Syn. HINOSHI.

noshi, 熨, *s.* Tranche mince d'*awabi* sec fixée à un présent : — *awabi*, id.

noshi, su, 伸, *v.a.* Étendre, aplanir : *kimono no shiwa wo* —, faire disparaître les plis d'un habit. Syn. NOBASU.

noshi-agari, ru, 伸上, *v.n.* Se dresser, s'enorgueillir, se montrer fier, arrogant.

noshibuki, 舒葺, *s.* Manière de faire un toit.

noshigata-no-kugi, 鈋鋌, *s.* Clou d'ornement.

noshi-ito, 熨絲, *s.* Fil de soie grossier.

noshime, 熨斗目, *s.* Ancien habit que les *samurai* portaient dans certaines occasions solennelles.

noshi-mochi, 熨斗餅, *s.* *Mochi* en tranches minces et carrées.

* **noshine,** 野稻, *s.* Riz de montagne. Syn. OKABO.

Noshirogawa, 能代川, *s.* Rivière (98 k.) dans le département d'*Akita*.

noshiro-nuri, 能代塗, *s.* Laque de *Noshiro* (*Akita-ken*).

noshishi, / **nojishi,** } 野猪, *s.* Sanglier sauvage.

noshitsuke, 鉾, *s.* Ornement en métal d'un sabre.

noshi-ume, 熨梅, *s.* Gelée, confiture de prunes desséchée au soleil.

* ° **nōshō,** 腦漿, *s.* Substance cérébrale, cervelle. Syn. NŌMISO.

* ° **nōsho,** 能書, *s.* Belle main d'écriture, calligraphie.

* ° **nōshō,** 農商, *s.* Agriculture et commerce: — *mushō*, ministère de l'=: — *mu daijin*, ministre de l'=.

* ° **Nōshu,** 濃州, *s.* Nom chinois de la province de *Mino*.

* ° **Nōshu,** 能州, *s.* Nom chinois de la province de *Noto*.

* ° **nōso,** 腦疽, *s.* Cancer au cerveau.

* ° **nōsō,** 農桑, *s.* Agriculture et sériciculture.

noso-noso to, *adv.* Comme *nosa-nosa to*.

nossori to, *adv.* Comme le précédent.

nosuri, *s.* Buse commune.

notakuri, ru, 轉顚, *v.n.* Ramper, se mouvoir en replis tortueux; se tordre: *notakuri-aruku*.

notakuri, ru, 塗, *v.a.* Enduire, barbouiller. Syn. NURU.

* **notamai, au,** 宣, *v.n.* Parler, dire (hon.).

* **notamawaku,** 宣, *v.n.* Comme le précédent: *Kōshi no* —, Confucius a dit.

* **notamegata,** 箆撓型, *s.* Instrument pour redresser la tige des flèches.

* ° **nōtan,** 濃淡, *s.* Teinte plus ou moins foncée d'une couleur; densité d'un liquide.

notare, ru, 轉顚, *v.a.* Se rouler par terre, se tordre, se débattre dans des contorsions.

notarejini, 狂死, *s.* Mort arrivée le long du chemin, sur le bord de la route. Syn. YUKIDAORE.

notari, ru, 匍匐, *v.n.* Ramper, se traîner, se glisser en se tortillant comme un reptile.

notari-de, ru, 匍出, *v.n.* Sortir de, se tirer de; interrompre qqu., lui couper la parole; être indiscret, importun.

notari-notari to, *adv.* Comme *nosa-nosa to*.

* **nota-uchimawari, ru,** 苦轉, *v.n.* Se tordre, se tortiller, se débattre dans des contorsions, comme un serpent blessé.

* ° **nōten,** 腦天, *s.* Sommet de la tête. Syn. ITADAKI.

Noto, 能登, *s.* Presqu'île de la côte Ouest du Japon, qui forme une des provinces du *Hokurokudō*.

notoro ni, *adv.* Infiniment, extrêmement, très: — *takai*, très grand.

* **nottori, ru,** 法, 則, *v.n.* Suivre, observer; se conformer à; imiter.

nottori, ru, 乘取, *v.a.* Pénétrer dans et s'emparer, prendre possession de: *hōdai wo* —, s'emparer d'une forteresse.

no-uma, 野馬, *s.* Cheval à l'état sauvage.

no-ume, 野梅, *s.* Prune sauvage, prune des bois.

no-usagi, 野兎, *s.* Lièvre, lapin sauvage.

* **no-waki,** 野分, *s.* Fort vent d'automne, tempête.

° **nō-yakusha,** 能役者, *s.* Acteur de *nō*.

* ° **nōyō,** 農用, *s.* Objet qui sert à l'agriculture.

* **nozakamori,** 野宴, *s.* Repas pris à la campagne, en plein air, pique-nique.

nozaki, 荷前, *s.* Offrande faite sur la tombe des ancêtres de l'Empereur, à la fin de l'année; premiers fruits de la saison.

* **nozarashi,** 野曝, *s.* Comme *nosarashi*.

nozarashi, 野晒, *s.* Blanchiment à l'air, exposition en plein air: *nuno no* —.

* ° **nōzei,** 納稅, *s.* Paiement des impôts: — *suru*.

* ° **nōzeichi,** 納稅地, *s.* Bureau des impôts; terrain imposé.

* ° **nōzeigaku,** 納稅額, *s.* Montant des impôts à payer.

* ° **nōzei-shikaku,** 納稅資格, *s.* Classe de la taxe, degré d'imposition.

nozoki, 監器, *s.* Ustensile à thé.

nozoki, 覘, *s.* Action de regarder furtivement au travers de.

nozoki, ku, 覘, *v.a.* Regarder furtivement à travers, pencher la tête pour regarder: *to no sukima kara* —, regarder à travers la fente d'une porte. Syn. KAIMAMU.

* **nozoki, ku,** 除, *v.a.* Mettre de côté, écarter, ôter, supprimer; excepter, omettre: *hitotsu nozoite mina naku natta*, excepté une chose j'ai tout perdu: *akki wo* —, écarter les miasmes.

nozoki, 覘機關, *s.* Boîte dans laquelle sont disposées des peintures, des vues, que l'on regarde à travers une lunette: — *megane*, id.

nozomashii, ki, ku, 望敷, *a.* Désirable, digne d'envie, qui fait envie; convenable: — *mono*, objet =.

nozomi, 望, *s.* Désir, espoir, attente, volonté: — *wo hatasu*, réaliser son désir: — *wo ushinau*, perdre l'espoir. Syn. NEGAI, KIBŌ.

nozomi, mu, 望, *v.a.* Désirer, espérer, attendre, vouloir; regarder au loin.

nozomi, mu, 臨, *v.n.* Approcher, être près de, en face de, être sur le point de; regarder en bas; être présent: *shi ni* —, être près de mourir: *umi ni* — *ie*, maison qui regarde la mer.

* **nozura,** 野面, *s.* Air rustique, lourdaud, grossier.

nu, Suffixe négatif des verbes: *kika* —, je n'entends pas: *mirare* —, je ne puis pas voir.

* **nubakama,** 奴袴, *s.* Large pantalon de soie porté autrefois par les nobles.

* **nubatama no,** 射干玉, Premier vers d'une strophe de poésie (*makura-kotoba*) où il s'agit des ténèbres, de la nuit: — *kuraki yamiji ni yobu koe wa......*

* **nuboku,** 奴僕, *s.* Domestique, serviteur. Syn. HIBOKU.

* **nue,** 鵺, *s.* Oiseau de nuit fabuleux.

nue, ru, 縫, *v.n.* et *pot.* de *nuu*. Être cousu; pouvoir coudre.

nugase, ru, 脫, *v. caus.* de *nugu*. Faire enlever, laisser enlever.

nuge, ru, 脫, *v.n.* et *pot.* de *nugu*. Être enlevé, arraché; pouvoir enlever: *kaze ga fuite shappo ga nugeta*, mon chapeau été enlevé par le vent.

nugi, gu, 脫, *v.a.* Enlever, ôter: *kimono wo* —, = son habit: *kutsu wo nuide su-ashi de aruku*, ôter ses souliers et marcher pieds nus.

nugi-sute, ru, 脫捨, *v.a.* Enlever, ôter et jeter, se défaire de: *yaburetaru tabi wo —*, = ses bas déchirés.

* **nugui, uu,** 拭, *v.a.* Essuyer: *te wo —*, = les mains. Syn. FUKU.

* **nugui-ita,** 拭板, *s.* Tableau noir sur lequel on écrit avec de la craie.

* ° **nuhi,** 奴婢, *s.* Domestiques des deux sexes.

nui, 縫, *s.* Couture, ouvrage à l'aiguille, broderie: *— mono*, id.

nui, uu, 縫, *v.a.* Coudre, broder: *kimono wo —*, coudre un habit: *tori wo —*, broder des oiseaux sur une étoffe.

nui-age, ru, 縫終, *v.a.* Coudre complètement, finir de coudre ou de broder.

nui-awase, ru, 縫合, *v.a.* Coudre ensemble.

nuibari, 縫針, *s.* Aiguille à coudre.

* **nuidono-tsukasa,** 縫殿司, *s.* Bureau chargé de la couture, de la broderie dans le Palais impérial (autref.). Syn. NUIRYŌ.

nuigutsu, 縫靴, *s.* Chaussure sur laquelle on a brodé qqs. dessins; chaussure brodée.

nuihaku, 縫箔, *s.* Broderie en fil d'or et d'argent.

nuihakudai, 縫箔臺, *s.* Châssis sur lequel on fixe l'étoffe que l'on veut broder, métier.

nuihakushi, 縫箔師, *s.* Brodeur.

nuihaku-ya, 縫箔屋, *s.* Atelier de broderie.

nui-hari, 裁縫, *s.* Ouvrage fait à l'aiguille.

nui-heri, 縫縁, *s.* Frange, bordure brodée.

nui-ito, 縫絲, *s.* Fil à coudre.

nui-kikai, 縫器械, *s.* Machine à coudre.

nui-me, 縫目, *s.* Couture, points de couture.

* **nui-me,** 縫女, *s.* Couturière.

nui-mon, 縫紋, *s.* Blason brodé.

nuimono, 縫物, *s.* Couture, broderie, ouvrage à l'aiguille.

nuimonoshi, 縫物師, *s.* Couturier, tailleur.

nui-moyō, 縫模様, *s.* Dessins brodés ou à broder.

* **nui-ryō,** 縫寮, *s.* Atelier de couture ou de broderie au Palais impérial (autref.).

nuishi, 繡工, *s.* Brodeur.

nui-tori, 縫取, *s.* Genre de broderie, broderie.

nui-tori, ru, 縫取, *v.a.* Broder.

nui-tori-ro, 縫取絽, *s.* Gaze de soie brodée.

nui-tsugi, gu, 縫繼, *v.a.* Coudre une pièce au bout d'une autre, mettre une pièce, rapiécer.

nui-tsuke, ru, 縫附, *v.a.* Rapiécer, coudre sur.

nuizarasa, 繡花, *s.* Habit brodé.

nuka, 糠, *s.* Son de riz: *— ni kugi* (prov.), litt. un clou dans du son, c.-à-d. chose inutile.

* **nukaba,** 板齒, *s.* Dent incisive.

* **nukaboshi,** 糠星, *s.* Petite étoile.

nukabukuro, 糠袋, *s.* Petit sac rempli de son dont on se sert pour se laver le corps et la figure.

nukaburui, 糠篩, *s.* Tamis pour le son.

nukagaki, 樓額, *s.* Ornement du fronteau de la bride du cheval.

nukagami, 額髮, *s.* Cheveux du front, toupet.

nukakugi, 糠釘, *s.* Petit clou.

nukamiso, 糠味噌, *s.* Son de riz mêlé de sel.

nukamomi, 糠粃, *s.* Bran, son grossier.

nukari, 拔, *s.* Inattention, négligence; bévue, erreur: *sonna koto ni — ga aru to komaru*, manquer d'attention dans une chose semblable est très fâcheux.

* **nukari,** 泥濘, *s.* État fangeux, bourbeux, boueux: *michi no —*, = d'un chemin: *— michi*, chemin boueux.

nukari, ru, 泥濘, *v.n.* Être boueux, bourbeux, fangeux.

nukari, ru, 拔, *v.n.* Être inattentif, sans soin; faire une méprise, une bévue.

nukarimi, } 泥濘, *s.* Chemin boueux, fangeux,
nukarumi, } terrain marécageux.

nukashi, su, 言, *v.n.* Dire, parler (t. vulg.): *akkō wo —*, dire des injures.

nukashi, su, 言, *v. caus.* de *nuku.*

nukazuke, 糠漬, *s.* Conserve au *nukamiso.*

nukazuki, ku, 叩頭, *v.n.* Saluer en touchant la terre du front, saluer profondément.

nuke, 拔, *s.* Sot, niais, imbécile.

nuke, ru, 拔, 脫, *v.n.* Être enlevé, ôté, retiré, anéanti, avoir disparu: *ke ga nuketa*, le poil est tombé: *iro ga nuketa*, la couleur a disparu: *ashi kara toge ga nuketa*, on lui a ôté une épine du pied. ✻ Passer à travers un espace étroit: *hito-gomi wo tōri —*, passer à travers une foule. ✻ Fuir, s'échapper de: *rōya wo —*, s'échapper de prison.

nuke-akinai, 密商, *s.* Commerce défendu, fraude, contrebande.

nuke-ana, 拔穴, *s.* Souterrain, tunnel, passage souterrain.

nukegake, 拔駈, *s.* Action de prendre secrètement les devants.

nukegara, 脫殼, *s.* Dépouille d'un animal qui a mué, mue; coquillage vide.

* **nukeide, ru** ou **zuru,** 脫出, *v.n.* Tomber de, sortir de (naturellement); s'échapper furtivement, à la dérobée.

nuke-ji, 脫字, *s.* Caractère omis, oublié.

* **nuke-kubi,** 拔首, *s.* Monstre, fantôme à long cou. Syn. ROKURO-KUBI.

nuke-mairi, 拔參, *s.* Visite secrète à un temple: *tera ye — suru.*

Nukemaru, 拔圓, *s.* Sabre fameux conservé dans la famille *Taira* (autref.).

nukeme, 脫目, *s.* Moyen de s'échapper. ✻ Faute, méprise, bévue.

nukeme nai, ki, shi, ku, 無拔目, *a.* Vigilant, prudent: *— hito.*

nuke-michi, 拔道, *s.* Chemin détourné, secret.

nuke-mono, 拔物, *s.* Objets volés, passés en contrebande et vendus à bas prix: *— kai*, marchand d'objets volés, receleur, contrebandier.

nuke-mono, 除者, *s.* Personne exclue d'une société.

nuke-ni, 拔荷, *s.* Objet volé ou de contrebande.

* **nuke-nuke to,** 密々, *adv.* A la dérobée, furtivement: *— nigeru.*

nukesaku, 拔作, *s.* Fou, imbécile, stupide.

nuki, 拔, 脫, *s.* Action d'enlever, d'extraire, d'ôter, d'arracher.

nuki, ku, 拔, 脫, *v.a.* Enlever, extraire, ôter, arracher, déraciner, faire sortir: *ha wo —*, arracher une dent: *katana wo —*, dégainer: *ki wo —*, déraciner un arbre. ✻ Extraire, faire un extrait: *hon kara*

ku wo —, extraire une phrase d'un livre. ✻ Abréger, omettre.

nuki, ku, 拔, *v.a.* Suffixe de certains verbes donnant le sens de faire complètement, persister: *nomi* —, persister à boire: *shi* —, réussir à faire: *yomi* —, lire avec persévérance.

nuki, 緯, *s.* Ligne transversale, trame d'une étoffe.

nuki, 貫木, *s.* Traverse qui relie deux pièces de bois.

* **nuki,** 拔, *s.* Bouillon d'où l'on a ôté les ingrédients.

nuki-ashi, 拔足, *s.* Pas dérobés.

nuki-atsume, ru, 拔集, *v.a.* Faire des extraits, recueillir des extraits de différentes sources.

nuki-awase, ru, 拔合, *v.n.* Dégainer et croiser l'épée.

nuki-dashi, su, 拔出, *v.a.* Extraire, arracher, faire sortir de.

nukide, 拔手, *s.* Manière de nager en tenant les mains au-dessus de l'eau.

* **nukide-wata,** 拔出綿, *s.* Ouate qui a déjà servi.

nukigaki, 拔書, *s.* Extrait d'un livre ou d'autres écrits.

nuki-hanashi, su, 拔離, *v.a.* Séparer complètement en arrachant; dégainer avec force.

nuki-ito, 拔絲, *s.* Trame d'une étoffe.

* **nuki-kaburi,** 繰車, *s.* Rouet à filer. Syn. ITO-GURUMA.

nukimi, 拔身, *s.* Sabre dégainé.

* **nukinde, zuru,** 擢, *v.a.* Surpasser, dépasser, éclipser. Syn. MASARU, SUGURERU.

nuki-osa, 杼, *s.* Navette de tisserand.

nuki-sashi, 拔差, *s.* Action d'extraire et d'insérer.

nuki-tôshi, su, 貫通, *v.a.* Passer au travers de; enfiler.

* **nuki-tsure, ru,** 拔連, *v.a.* Dégainer ensemble.

* **nuki-uchi,** 拔擊, *s.* Action de frapper en dégainant.

* **nuki-utsushi,** 拔寫, *s.* Analyse d'un ouvrage, résumé, abrégé; extrait.

nuki-wata, 拔綿, *s.* Ouate qui a déjà servi. Syn. NUKIDE-WATA.

nukubai, 温灰, *s.* Cendres chaudes.

nukui, ki, shi, ku, 温暖, *a.* Chaud (modérément), tiède, doux: — *tenki*, temps doux. Syn. ATATAKAI.

nukumari, ru, 温, *v.n.* Devenir chaud, se réchauffer.

nukume, ru, 温, *v.a.* Chauffer, échauffer, réchauffer. Syn. ATATAMERU.

* **nukumedori,** 温鳥, *s.* Petit oiseau que, selon une croyance populaire, le faucon prend pendant la saison froide pour se réchauffer les pieds pendant la nuit et qu'il lâche le matin avec l'intention de le reprendre le soir.

nukutoi, ki, shi, ku, 温, *a.* Comme *nukui*.

numa, 沼, *s.* Marais, étang marécageux.

* **numata,** 沼田, *s.* Rizière marécageuse.

* **nume,** 滑, *s.* Linteau d'une porte.

nume, 絖, *s.* Satin blanc.

nume-goma, 亞麻, *s.* (bot.) Lin.

nume-nume, 滑々, *adv.* Doucement, onctueusement: — *ni*, id. Syn. NAMERAKA NI.

numeri, 滑, *s.* État de ce qui est doux, onctueux, glissant, huileux.

numeri, ru, 滑, *v.n.* Être glissant: *michi ga* —. Syn. SUBERU.

numerinsu, 光綾子, *s.* Satin blanc. Syn. NUME.

nuno, 布, *s.* Toile de chanvre ou de coton.

nunobiki, 布引, *s.* Action d'étendre la toile pour la blanchir.

* **nunobitatare,** 布直垂, *s.* Longue robe avec cinq larges blasons de la famille.

nunoko, 布子, *s.* Habit d'hiver ouaté.

nuno-koshi, 布漉, *s.* Filtre en toile de chanvre.

nuno-me, 布目, *s.* Imitation d'un tissu de chanvre sur la porcelaine ou les tuiles.

nuno-megami, 布目紙, *s.* Papier usité pour la couverture des livres et qui a l'aspect d'une toile.

nuno-megawara, 布目瓦, *s.* Tuiles dont la surface présente l'aspect de l'empreinte de la toile.

nunozarashi, 布晒, *s.* Blanchiment des toiles; ouvrier qui fait cet ouvrage: — *ba*, place où l'on expose les étoffes pour les blanchir.

nurakura, 懶惰, *adv.* D'une manière oisive, paresseuse. Syn. NORAKURA.

nurakura-mono, 懶惰, *s.* Comme *norakura-mono*.

nura-nura, 滑々, *adv.* D'une manière glissante, onctueuse, douce. Syn. NAMERAKA NI.

nurase, ru, 令塗, *v. caus.* de *nuru*.

nurashi, su, 濡, *v.a.* Mouiller, humecter.

nura-tsuki, ku, 滑着, *v.n.* Être glissant, huileux.

nure, ru, 被濡, *v.n.* Être humecté, mouillé. Syn. SHIMERU.

* **nurebami, mu,** 濡, *v.n.* Avoir l'air mouillé, humide.

nurebotoke, 濡佛, *s.* Idole en plein air.

* **nurebumi,** 艶書, *s.* Lettre d'amour, billet doux.

nure-en, 濡椽, *s.* Véranda exposée à la pluie, galerie découverte.

nuregami, 濡紙, *s.* Papier humide, mouillé.

nuregami, 濡髮, *s.* Cheveux mouillés.

nuregarasu, 濡烏, *s.* Mélange de noix de galle et d'oxyde de fer pulvérisé, employé pour noircir les dents.

* **nureginu,** 濡衣, *s.* Habits mouillés; (fig.) accusation d'un crime dont on est innocent.

* **nuregoromo,** 濡衣, *s.* Vêtement mouillé.

* **nuregoto,** 濡事, 情交, *s.* Choses d'amour, intrigue d'amour.

nure-iro, 濡色, *s.* Couleur d'un objet mouillé, apparence d'être mouillé, humide.

nure-nure, 濡々, *adv.* Comme qqc. qui est mouillé, humide.

nure-te, } **nure-de,** } 濡手, *s.* Main mouillée, humide: — *de awa wo tsukami-toru*, litt. prendre du millet avec une main mouillée, c.-à-d. faire de grands profits à peu de frais.

nure-tôri, ru, 濡通, *v.n.* Être tout mouillé, tout trempé, tout imbibé.

nure-tsuchi, 濕地, *s.* Terrain humide.

nuri, 塗, *s.* Action de peindre, de laquer; pein-

ture, vernissage, plâtrage ; barbouillage : *ji* —, première couche de = : *uwa* —, couche supérieure.

nuri, ru, 塗, *v.a.* Enduire, peindre, vernir, laquer, mettre une couche de, oindre, barbouiller : *hako wo* —, peindre une boîte : *kao ni sumi wo* —, barbouiller le visage d'encre : *hitai ni abura wo* —, oindre le front d'huile. ✱ Imputer une faute, jeter un blâme sur : *hito ni tsumi wo* —, id.

* **nuri-ai, au,** 塗合, *v.a.* Se barbouiller mutuellement ; s'accuser réciproquement.

nuribashi, 塗箸, *s.* Bâtonnets laqués.

nuribon, 塗盆, *s.* Plateau laqué.

nuri-dashi, su, 塗出, *v.a.* Faire des dessins, des figures en laque.

nuri-fusagi, gu, 塗塞, *v.a.* Boucher, fermer les ouvertures avec du plâtre, de la peinture, de la laque, etc.

nurigasa, 塗笠, *s.* Chapeau verni, laqué.

nurigawa, 塗革, *s.* Cuir verni ou laqué.

* **nurigome,** 塗籠, *s.* Magasin, coffre à l'épreuve du feu. Syn. DOZŌ.

* **nurigoshi,** 塗輿, *s.* Chaise à porteurs laquée.

nurigusuri, 塗薬, *s.* Remède pour friction, pour lotion.

nuri-ita, 塗板, *s.* Tableau verni ou laqué.

nuri-kabe, 塗壁, *s.* Mur enduit de chaux, etc.

nuri-komi, mu, 塗込, *v.a.* Enduire, cacher sous un enduit.

nuri-mono, 塗物, *s.* Laque, objet laqué : —*shi*, fabricant de laque, vernisseur.

nuri-oke, 塗桶, *s.* Baquet, seau laqué.

° **nurishi,** 塗師, *s.* Fabricant de laque, vernisseur. Syn. NURI-MONOSHI.

nuri-shita, 塗下, *s.* Surface sur laquelle on applique la laque.

nuri-tsuke, ru, 塗着, *v.a.* Peindre, vernir, laquer, enduire. ✱ Imputer une faute, jeter un blâme sur qqu. Syn. NURU.

nuri-tsukurai, au, 塗繕, *v.a.* Renouveler la peinture, le vernis, réparer en mettant une couche de peinture, de vernis, de laque, etc. ✱ Excuser une faute, réparer la réputation.

nuri-uchiwa, 塗團扇, *s.* Éventail laqué.

* **nuri-ya,** 塗家, *s.* Maison peinte, enduite à l'extérieur.

* **nuri-yumi,** 塗弓, *s.* Arc laqué.

nurizaya, 塗鞘, *s.* Fourreau laqué.

* **nurugane,** 微温金, *s.* Fer à cautériser.

nurui, ki, shi, ku, 微温, *a.* Tiède : — *yu*, eau tiède : *nuruku naru*, s'attiédir : *yu ga nurukute nomarenai*, l'eau est si tiède que je ne puis la boire.

nurui, ki, shi, ku, 緩慢, 遅鈍, *a.* Lent, lourd, stupide, sans vigueur : — *yatsu da*.

nurumakoi, ki, shi, ku, 緩慢, 遅鈍, *a.* Comme *nurui*.

nurumayu, 微温湯, *s.* Eau tiède.

nurumi, mu, 熱, *v.n.* Avoir la fièvre.

nurumi, mu, 微温, *v.n.* S'attiédir ; s'échauffer.

nuru-nuru to, 滑々, *adv.* D'une manière glissante, onctueuse.

* **nururaka,** 微温, *s.* Qualité de ce qui est tiède, tiédeur : — *ni*, tièdement.

nurusa, 微温度, *s.* Tiédeur, degré de tiédeur.

* **nusa,** 幣, *s.* Morceau de soie ou de papier suspendu dans un temple devant le *kami*, ou porté au temple comme offrande par les pèlerins ; offrande faite au *kami* : — *bukuro*, sac où l'on mettait les *nusa* que l'on devait offrir.

nushi, 主, *s.* Maître ; propriétaire : *ie* —, propriétaire d'une maison. ✱ Terme honorifique usité quand on parle à qqu. ou de qqu. Syn. ARUJI, DONO, UJI.

nushi, 塗師, *s.* Comme *nuri-monoshi*.

nushi, 主, *s.* Être fabuleux supposé habiter les eaux, les forêts, etc.

nushiburo, 塗室, *s.* Salle où l'on fait sécher les objets laqués.

nushi-ya, 塗師屋, *s.* Fabricant de laque, vernisseur.

nusubito, 盗人, *s.* Voleur, escroc, maraudeur, fripon, larron, cambrioleur, bandit. Syn. DOROBŌ, TŌZOKU.

nusubito-yado, 盗人宿, *s.* Maison fréquentée par les voleurs, où logent les voleurs.

nusumi, 盗, 偸, *s.* Vol, larcin, escroquerie, maraude, friponnerie, cambriolage, rapine, filouterie.

nusumi, mu, 盗, *v.a.* Voler, dérober, ravir, marauder, escroquer, filouter.

nusumidake, 盗竹, *s.* Bambou attaché sous un banc pour le consolider.

nusumi-dashi, su, 盗出, *v.a.* Emporter clandestinement.

nusumigiki, 偸聞, *s.* Action d'entendre à la dérobée ; chose entendue clandestinement.

nusumigui, 偸喰, *s.* Action de manger ce que l'on a volé, de vivre de rapine, de vols.

nusumi-mono, 盗物, *s.* Objet volé. Syn. TŌBUTSU, ZOHIN.

nusumi-tori, ru, 盗取, *v.a.* Voler, dérober, emporter en volant.

nuta, 沼田, *s.* Aliment composé de poisson ou de légumes assaisonnés de *miso* ou de vinaigre.

nuta, 壁薬, *s.* Boue ou plâtre mêlé de paille pour enduire les murs. Syn. TSUTA.

* **nutahada,** 紾, *s.* Rugosités à la base de la corne d'un taureau.

nutakuri, ru, 轉顛, *v.n.* Se tordre, se mouvoir en replis tortueux. Syn. NOTAKURU.

nutanamasu, 饅膾, *s.* Poisson ou légumes assaisonnés avec du *miso* ou du vinaigre. Syn. NUTA.

nuta-uchi, tsu, 煩悶, *v.a.* Se tordre, se débattre dans des contorsions. Syn. NOTA-UCHIMAWARU.

nutto, 突如, *adv.* Subitement, soudain, d'une manière inattendue, contre toute attente.

nuwase, ru, 令縫, *v. caus.* de *nuu*. Faire coudre.

* ° **nyo,** 女, (*onna*) *s.* Femme (en comp.) : —*nin*, id.

° **nyōbō,** 女房, *s.* Femme, épouse ; (autref.) nom des servantes du Palais impérial.

nyōbō-kotoba, 女房言葉, *s.* Mots particuliers aux femmes pour désigner certains objets.

* ° **nyobon,** 女犯, *s.* Violation du célibat (bonzes).

* ° **nyōdō,** 尿道, *s.* Urètre, canal de l'urine.

* ° **nyōgo,** 女御, *s.* Concubine de l'Empereur.

* **Nyōgo-no-shima,** 女護島, (*onna jima*) *s.* Ile fabuleuse située sur les côtes du Japon et habitée, dit-on, uniquement par des femmes.

nyôhachi, 鐃鉢, *s.* Cymbales des temples bouddhiques.

* ° **nyohô,** 如法, (*nori no gotoshi*) *adv.* Comme la loi de Bouddha; vraiment, certainement.

nyohô-an-ya, 如法暗夜, (*ittate kuraki yoru*) *s.* Nuit très noire.

nyoi, 如意, *s.* Bâton porté par une certaine classe de bonzes. F.



Nyoi.

* ° **nyoihôju,** 如意寶珠, *s.* Pierre précieuse que l'Impératrice *Jingō* reçut, dit-on, de la mer.

* ° **nyô-in,** 女院, *s.* Impératrice douairière (autref.).

* ° **nyoju,** 女孺, *s.* Servante de la Cour.

* ° **nyokei,** 女系, *s.* Descendance féminine; succession par les femmes.

* ° **nyôketsu,** 尿血, *s.* Hématurie.

nyoki-nyoki to, 波動, *adv.* En ondulant, en ondoyant.

nyokkiri, } 勃然, *adv.* D'une façon pro-
nyokkori, } éminente.

nyoko-nyoko to, *adv.* Comme *nyoki-nyoki to.*

° **nyokwan,** 女官, *s.* Dame d'honneur à la Cour.

* ° **nyôkwan,** 尿管, *s.* Comme *nyōdō.*

* ° **nyonin,** 女人, *s.* Femme.
Syn. ONNA, FUJIN.

° **nyo-ô,** 女王, *s.* Reine.

° **Nyorai,** 如來, *s.* Le plus haut titre donné à un *hotoke.*

° **nyoro-nyoro to,** 蜒漫, *adv.* D'un air indolent, en ondulant, en faisant des contours, des zigzags.

nyorori to, *adv.* En bondissant tout à coup, en s'élançant soudainement.

nyoshi, 女子, (*onna no ko*) *s.* Petite fille, jeune fille; femme.

* ° **nyoshô,** 女性, (*onna no sei*) *s.* Femme, les femmes, sexe féminin.

* ° **nyosô,** 女相, *s.* Apparence d'une femme.

* ° **nyosô,** 女僧, *s.* Bonzesse, religieuse bouddhiste. Syn. AMA.

* ° **nyotai,** 女体, *s.* Corps, forme d'une femme: — *no hotoke,* idole d'une divinité.

* ° **nyotei,** 女帝, *s.* Impératrice régnante.

* ° **nyotôgû,** 女東宮, *s.* Princesse impériale.

* ° **nyoze,** 如是, *adv.* (bouddh.) Ainsi, de cette manière.

* ° **nyôzetsu,** 饒舌, *s.* Loquacité, bavardage, jaserie, babil.

* ° **nyû,** 乳, (*chichi*) *s.* Lait, sein, mamelle (en comp.).

* ° **nyû,** 入, (*iru*) *s.* Entrée, admission, réception (en comp.): — *kwai,* entrée dans une société.

* ° **nyû,** 罅, *s.* Fente, craquelure; apparence de fente, de craquelure: — *ga deta,* il y a une fente: *kannyū-de,* porcelaine craquelée.
Syn. WARE, HIBI.

* ° **nyûbai,** 入梅, *s.* Commencement de la saison des pluies au 6e mois.

* ° **nyûbi,** 乳糜, *s.* Chyle: — *kwan,* vaisseau chylifère.

* ° **nyûbo,** 乳母, *s.* Nourrice. Syn. UBA.

* ° **nyûbô,** 乳棒, *s.* Pilon.

* ° **nyûboku,** 乳木, *s.* (bouddh.) Bois que l'on brûle devant une idole en récitant des prières.

* ° **nyûboku,** 入墨, *s.* Action de retoucher, de corriger un tableau, un manuscrit: — *suru.*

* ° **nyûbotsu,** 入沒, *s.* Mort: — *suru.*

* ° **nyûbu,** 入府, *s.* Entrée d'un *daimyō* dans ses nouveaux domaines.

* ° **nyûbutsu,** 入佛, *s.* Dédicace d'un temple, transfert d'une idole dans un nouveau temple: — *kuyō,* cérémonie que l'on fait à cette occasion.

* ° **nyûchô suru,** 入朝, *v.n.* Venir au Japon.

° **nyûdô,** 入道, (*michi ni iru*) *s.* Acte de devenir disciple de Bouddha (en se rasant la tête); bonze; titre des dignitaires au-dessus du troisième rang qui se faisaient bonzes: — *shinnō,* prince du sang qui se faisait bonze.

* ° **nyûfu,** 入夫, *s.* Homme marié à une veuve qui est chef de famille.

* ° **nyûfu suru,** 入府, *v.n.* Arriver dans une ville avec l'intention d'y résider; entrer dans la capitale.

° **nyûgaku,** 入學, *s.* Entrée dans une école: — *suru.*

* ° **nyûgan,** 乳癌, *s.* Cancer à la poitrine.

* ° **nyûgin,** 入銀, *s.* Acompte, paiement partiel.

* ° **nyûgyo,** 入御, *s.* Action de se retirer dans ses appartements privés (l'Empereur).

nyûhachi, 乳鉢, *s.* Mortier, vase dans lequel on pile des remèdes.

° **nyûhi,** 入費, *s.* Frais, dépenses.
Syn. TSUIE, KAIHI.

* **nyû-in,** 入院, *s.* Entrée à l'hôpital: — *suru.*

* ° **nyûji,** 乳兒, *s.* Enfant à la mamelle.

* ° **nyûjô,** 入城, (*shiro ni iru*) *s.* Entrée dans un château pour y résider.

* ° **nyûjô,** 入定, *s.* (bouddh.) Mort d'un bonze.

° **nyûjuku,** 入塾, *s.* Entrée dans une école privée comme pensionnaire: — *suru.*

* ° **nyûkin,** 入金, *s.* Acompte. Syn. NYŪGIN.

* ° **nyûkô,** 入校, *s.* Entrée dans une école.
Syn. NYŪGAKU.

* ° **nyûkô,** 入貢, *s.* Action de venir payer l'impôt (pays tributaire).

* ° **nyûkô,** 入港, (*minato ni iru*) *s.* Entrée d'un bateau dans un port: — *suru.*

* ° **nyûkô,** 乳香, *s.* Oliban, sorte d'encens.

* ° **nyûkoku,** 入國, *s.* Comme *nyūbu.*

° **nyûkwai,** 入會, *s.* Entrée dans une société, une confrérie: — *suru.*

* ° **nyûkyô,** 入京, *s.* Entrée dans la capitale: — *suru.*

nyûmen, 入麪, *s.* Macaroni bouilli.

* ° **nyûmetsu,** 入滅, *s.* Entrée de *Shaka* dans le *Nirvana.*

* ° **nyûmon,** 入門, *s.* Entrée dans une école privée: — *kin,* frais d'entrée. ✱ Livre élémentaire, abrégé: — *suru.* Syn. DESHI-IRI.

* ° **nyûrai,** 入來, *s.* Visite que l'on reçoit.

* ° **nyûraku,** 乳酪, *s.* Soupe au lait.

* ° **nyûrô,** 入牢, *s.* Emprisonnement: — *suru,* être mis en prison: — *mōshi-tsukeru,* condamner à la prison.

nyûsatsu, 入札, *s.* (*ire fuda*) *s.* Vote, enchère, soumission; action de voter ou de soumissionner: — *suru.*

° **nyūseki,** 入籍, *s.* Enregistrement d'une personne sur les registres de l'état civil : — *suru,* être enregistré.

* ° **nyūsen,** 入船, *s.* Bateau entrant dans un port ; arrivée d'un bateau.

° **nyūsha,** 入社, *s.* Entrée dans une société, une compagnie : — *kin,* argent exigé pour l'admission.

* ° **nyūshin,** 入津, *s.* Entrée dans un port.

* ° **nyūshu,** 入手, *s.* Réception (d'une lettre, d'un paquet, etc.) : *o nimotsu tashika ni — itashi sōrō,* j'ai reçu votre paquet.

* ° **nyūshū,** 乳臭, (*chichi no nioi*) *s.* Odeur du lait, odeur de lait. ✻ Inexpérience, jeunesse.

* ° **nyūshū,** 乳汁, (*chishiru*) *s.* Lait.

° **nyūtai,** 入隊, *s.* Entrée des jeunes recrues au corps ; enrôlement de soldats.

* ° **nyūtō,** 入湯, (*yu ni iru*) *s.* Bain d'eau chaude : — *suru.*

° **nyūwa,** 柔和, *s.* Douceur, amabilité, gentillesse : — *na hito.*

° **nyūyō,** 入用, *s.* Besoin, usage, nécessité : — *na mono,* objet dont on a besoin. ✻ Dépense nécessaire : — *wa ō gozarimasu.*

* ° **nyūyō,** 乳養, *s.* Nourriture au lait, allaitement : — *suru,* allaiter : — *dōbutsu,* mammifères.

* ° **nyūyoku,** 入浴, *s.* Bain : — *suru,* prendre un bain.

O

o, Cinquième voyelle japonaise, d'après le *go-jū-on,* ayant le même son qu'en français.

o, 苧, *s.* Chanvre. Syn. ASA.

o, 尾, *s.* Queue ; pied d'une montagne : — *no saki,* le bout de la queue : *inu ga — wo furu,* le chien remue la queue. Syn. SHIPPO, SHIRIPPO, SHIRI-O.

o, 緒, *s.* Cordon, cordeau, corde, ficelle : *kammuri no —,* jugulaire de soie du *kammuri : zōri no —,* cordon de sandale : *tama no —,* fil de la vie. Syn. HIMO, SHIBARIHIMO.

o, 牡, *s.* Mâle : *o-ushi,* taureau ; souvent *on* par euphonie : *ondori,* un oiseau mâle. Syn. OSU, OTOKO, ONTA.

o, 御, Préfixe honor. : — *isha san,* monsieur le docteur : — *Tama san,* mademoiselle *Tama.*

* **o,** 男, *s.* Homme (par opposition à femme). Syn. OTOKO.

* **o,** 小, Préfixe diminutif : — *bune,* barque : — *gawa,* ruisseau. Syn. CHIISAI, KO.

* **o,** 百, (en comp.) Cent : *ya-o-ya,* litt. marchand de huit cents choses, c.-à-d. marchand de légumes. Syn. HYAKU.

° **ō,** 度, Suffixe servant à compter le nombre de fois (st. épist.) : *ichi —,* une fois : *sai —,* deux fois.

ō, 唯々, *interj.* Exclamation affirmative pour répondre à un appel : *iya ka ō ka,* est-ce oui, est-ce non ? *iya de mo ō de mo,* bon gré mal gré.

° **ō,** 王, *s.* Roi, monarque : *kuni no —,* roi d'un pays : *kemono no —,* roi des animaux, lion.

ō, 大, Préfixe donnant le sens de grand : — *meshikurai,* grand mangeur : — *kawa,* fleuve : — *yuki,* grande neige.

* **ō,** 峯, *s.* Pic de montagne, sommet. Syn. MINE.

ō-akagera, *s.* (ornith.) Pic à dos noir (picus leuconotus), grand pic du Japon.

ō-andono, 大安殿, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyōto.*

ō-ane, 伯姊, *s.* Sœur aînée.

ō-ani, 伯兄, *s.* Frère aîné.

ō-arame, 大荒目, *s.* Sorte d'armure.

o-asa, 雄麻, *s.* Chanvre mâle (cannabis). Syn. KEMUSHI.

o-ashi, 御足, *s.* Menue monnaie : — *ga nai,* je n'ai pas de monnaie. Syn. ZENI.

ō-ashi, 拔脚戲, *s.* Sorte de jeu.

ō-awa, 粱, *s.* Millet italien, herbe de Bengale.

ō-azami, 大薊, *s.* Chardon.

oba, 伯母, *s.* Tante. ✻ Mot respectueux employé en s'adressant à une femme mariée.

ōba, 祖母, *s.* Grand'mère. Syn. SOBO.

ōbai, 迎春花, *s.* (bot.) Jasmin (jasminum nudiflorum).

oba-ichigo, 蓬蘽, *s.* (bot.) Espèce de mûre (rubus thumbergii).

obake, 變化, *s.* Fantôme, lutin, farfadet, monstre, apparition fantastique. Syn. BAKEMONO, HENGE.

obako, 祖母子, *s.* Chignon porté par les vieilles femmes ou les veuves.

ōbako, 車前草, *s.* Grand plantain (plantago major).

° **ōbaku,** 黄柏, *s.* Arbre (sterocarpus flavus) dont l'écorce est employée en médecine, et sert à teindre en jaune. Syn. KIWADA.

° **Ōbakushū,** 黄蘗宗, *s.* Branche de la secte bouddhique *Zen,* importée au Japon en 1655 par le bonze chinois *Ingen.*

Obama, 小濱, *s.* Ville principale de la province de *Wakasa.*

ōbamayumi, 衛矛, *s.* (bot.) Fusain.

* **ōbamburumai,** 椀飯振舞, *s.* Festin donné par un maître de maison à toute sa famille au commencement de l'année.

obamuko, 姨夫, *s.* Mari de la tante, oncle par alliance.

ōban, 骨頂, *s.* (ornith.) Foulque (fulica atra).

ōban, 大判, *s.* Ancienne monnaie d'or de forme elliptique, valant 7 *ryō* 2 *bu.* ✻ Feuille de papier de grand format.

° **Ōban,** 黄幡, *s.* Dieu de la guerre.

° **ōban,** 黄胖, *s.* Colique.

ōban, 大番, *s.* Soldats envoyés par le *Shōgun* de *Kamakura* à *Kyōto* pour garder la Cour et la ville —. ✻ Abréviation de *ōbangumi.*

* **ōban,** 椀飯, *s.* Abréviation de *ōbamburumai.*

obana, 尾花, 芒, *s.* (bot.) Roseau (miscanthus sinensis). Syn. SUSUKI.

ōbangashira, 大番頭, *s.* Commandant d'un *ōbangumi.*

ōbangumi, 大番組, *s.* Garnison des châteaux sous le contrôle immédiat des *Shōgun Tokugawa.*

ōbanshi, 大判紙, *s.* Papier de grand format.

ōbarai, 大祓, *s.* Cérémonie religieuse faite à la Cour le dernier jour du sixième et du douzième mois lunaires pour conjurer l'influence néfaste de la saison nouvelle.

obāsan, 御婆様, *s.* Grand'mère, vieille femme (polit.). Syn. BABASAMA.

* **obashima,** 欄干, *s.* Balustrade, rampe. Syn. RANKAN.

ōbashira, 大檣, *s.* Grand mât d'un navire; gros pilier.

obekka, 諂媚, *s.* Flatterie, adulation, flagornerie: — *wo iu;* — *wo tsukau,* flatter, aduler, flagorner. Syn. HETSURAI.

obi, 帯, *s.* Ceinture: — *wo suru,* — *wo shimeru,* mettre sa =: — *wo toku,* délier sa ceinture.

ōbi, 苜蓿, *s.* (bot.) Trèfle. Syn. UMAGOYASHI.

obi, ru, 帯, 佩, *v.a.* Porter à la ceinture, ceindre, porter; renfermer, contenir, exhiber: *katana wo* —, porter un sabre à la ceinture: *hana ga tsuyu wo* —, la fleur est couverte de rosée: *urei wo obitaru kao,* figure qui exprime la tristesse: *Tennō no shimei wo* —, porter un ordre de l'Empereur.

obibukuro, 帯袋, *s.* Sorte de longue gaine faite pour être portée autour des reins.

obidome, 帯留, *s.* Ceinture étroite ou ruban que les femmes portent sur la grande ceinture pour la soutenir et servir d'ornement. Syn. OBISHIME.

obie, 驚, 怯, *s.* Étonnement, crainte, effroi, état de celui qui est effrayé.

obie, ru, 脅, *v.n.* Frémir, être saisi de peur, s'éveiller brusquement, en sursaut: *kodomo ga obieta,* l'enfant a été effrayé.

obiejini, 脅死, *s.* Mort causée par la frayeur.

obigane, 佩金, *s.* Passant, anneau métallique supportant le sabre.

obiji, 帯地, *s.* Étoffe dont on se sert pour faire des ceintures.

obikanamono, 帯鈎, *s.* Crochet en métal supportant le sabre et s'accrochant à l'*obigane.*

obikawa, 帯革, *s.* Ceinturon.

ōbiki, 大引, *s.* Lambourde.

obiki, ku, 誘, *v.a.* Leurrer, tromper, faire tomber dans un piège: *teki wo shiro yori obiki-dasu,* faire sortir par ruse l'ennemi d'un château: *obiki-ireru,* attirer dans un piège. Syn. DAMASHISASOU.

obimono, 佩物, *s.* Ornement de ceinture, cordon de pierres précieuses que l'Empereur et les hauts dignitaires portaient autrefois sur la poitrine.

ōbiroma, 大廣間, *s.* Grande salle. ✳ Salle du château de *Yedo* (*Tōkyō*) dans laquelle le *Shōgun* recevait les hommages des *daimyō.*

ōbiru, 大蒜, *s.* Espèce de gros ail.

obishi, 帯, } *s.* Reins. Syn. KOSHI,
obishibari, 帯縛, } YOWAGOSHI.

obishime, 帯締, *s.* Comme *obidome.*

obishin, 帯心, *s.* Bougran que l'on met dans une ceinture pour la rendre rigide.

obishita, 帯下, *s.* Partie des vêtements couverte par la ceinture; bas de l'habit à partir de la ceinture: — *iku shaku,* combien de pieds de la taille jusqu'en bas?

obitadashii, ki, ku, 夥, *a.* Grand, nombreux, abondant, en grande quantité; violent, véhément: — *ame,* pluie abondante: — *teki no gunzei,* une imposante force ennemie. Syn. HANAHADASHII, TAISŌNA.

* **obito,** }
* **obiito,** } 首, *s.* Ancien chef de province.

obitoki, 帯解, *s.* Cérémonie qui consiste, quand un enfant arrive à l'âge de cinq ans, à remplacer par une ceinture les cordons qui servent à maintenir ses habits fermés.

obitori, 帯取, }
obitorigawa, 帯取革, } *s.* Ceinturon.

obiyakashi, 脅迫, *s.* Menace.

obiyakashi, su, 刧, 脅, *v.a.* Effrayer, terrifier, alarmer, menacer: *hito wo obiyakashite kane wo toru,* effrayer quelqu'un pour lui soutirer de l'argent, faire chanter. Syn. ODOROKASU, ODOKASU.

* ° **ōbo,** 王母, *s.* Mère d'un roi.

* ° **ōbō,** 王法, *s.* Loi royale (par opposition à loi bouddhique).

oboe, 覚, *s.* Mémoire, expérience, connaissance, regard de bonté, faveur; note: *oboe ga yoi,* avoir bonne mémoire: — *no te no uchi,* habileté des mains: *kimi no on* — *asakarazu,* le maître est très bon: — *wo suru,* noter, prendre des notes, marquer d'un signe.

oboe, ru, 覚, *v.a.* Connaître, se rappeler, percevoir, s'imaginer, penser, sentir, apprendre, se faire une habitude de: *nani wo iuta ka oboemasen,* je ne me souviens plus de ce que j'ai dit: *itami wo oboeru,* sentir la douleur,

oboe-chigai, 覚違, *s.* Confusion, méprise, erreur de mémoire: — *wo suru,* faire une erreur de mémoire.

oboe-chigai, au, 覚違, *v.a.* Confondre, se méprendre. Syn. OMOI-CHIGAU.

oboe-chō, 覚帳, *s.* Agenda, mémorandum, cahier de notes.

oboegaki, 覚書, *s.* Note (prise pour se rappeler qqc.).

oboko, 鯔魚, *s.* Jeune *bora* (mugil japonicus), mulet azuré. Syn. BORA.

oboko, 未通女, *s.* Qualité de ce qui est candide, naïf, inexpérimenté (jeune fille): *ano musume wa* — *da,* cette jeune fille est inexpérimentée.

* **obomekashi, su,** *v.a.* Faire une légère allusion, faire entendre que, dire à mots couverts. Syn. NIOWASU.

obomeki, ku, *v.a.* Être incertain, douter: *aranu koto mo sore ka to* —, cela ne doit pas être, cependant je doute.

obone, 尾骨, *s.* Os de la queue.

oborakashi, su, 令溺, *v. caus.* de *oboreru.* Noyer, submerger, immerger. Syn. OBORASU.

oborashi, su, 令溺, *v.a.* Comme le précédent.

obore, ru, 溺, *v.n.* Être submergé, immergé, noyé, coulé à fond, absorbé par, être adonné à: *mizu ni oborete shinda,* il est mort noyé: *sake ni* —, être adonné au *sake.* Syn. SHIZUMU.

oboro, 朧, *s.* État de ce qui est obscur, voilé de nuages, terne, nébuleux, sombre: — *yo,* nuit sombre: — *kage,* pénombre: — *ni,* obscurément.

oborobune, 大古船, *s.* Vieux bateau. Syn. FURUBUNE.

oborodôfu, 朧豆腐, *s.* *Tōfu* cuit jusqu'à dessiccation et assaisonné de *shōyu* et de sucre.

oboroge, 朧, *s.* Comme *oboro*: — *na tsuki*, lune voilée.

oborogenaranu, 朧, *a.* Étroitement lié, affectueux, tendre, intime. Syn. ATSUI.

oboroge ni, 朧, *adv.* Obscurément, confusément.

oboroka ni, 朧, 朦朧, *adv.* Obscurément, d'une manière confuse. Syn. OBORO NI.

oborozuki, 朧月, *s.* Lune voilée: — *yo*, nuit de lune voilée.

oborozushi, 朦朧鮨, *s.* Petites boulettes de riz assaisonnées de vinaigre et recouvertes de poisson ou d'œufs hachés.

* **oboshi, su,** 思, *v.a.* Comme *oboshimeshi, su*: *ikani — ya*, que pensez-vous?

oboshii, ki, ku, 思敷, *a.* Qui paraît être, qu'on croit être, qu'on pense être, semblable à: *teki no kanja to oboshiki mono*, individu qui paraît être un espion ennemi: — *koto*, opinion, air, sentiment, présomption, conjecture.

oboshimeshi, 思召, *s.* Pensée, opinion, volonté (d'un supérieur): — *shidai*, à votre volonté: *kimi no — ni kanau*, accomplir la volonté de son maître. Syn. MI MUNE, GO RYŌKEN.

oboshimeshi, su, 思召, *v.a.* Penser, supposer (un supérieur). Syn. OMOU.

* ° **ôbo suru,** 應募, *v.n.* S'enrôler, s'engager, souscrire (argent).

ôbotoke, 大佛, *s.* Comme *daibutsu*.

obotsukanai, ki, shi, ku, 無覺束, *a.* Incertain, douteux, peu sûr: *myōnichi no tenki wa* —, le temps pour demain est =: *obotsukanaku omou*, considérer comme =.

obui, uu, 負, *v.a.* Porter (un enfant, etc.) sur le dos: *musume ga kodomo wo obutte iru*, la fille porte un enfant sur le dos.

obuki, 御佛器, *s.* Coupe dans laquelle on met une boule de riz qu'on offre sur l'autel domestique; par ext. cette boulette de riz elle-même. Syn. OBUKU SAMA.

obukuro, 尾袋, 馬尾韜, *s.* Sac dans lequel on met la queue des chevaux.

ôbun, 應分, *s.* Qualité de ce qui est conforme, convenable, proportionné: — *ni kane wo dasu*, donner de l'argent selon ses moyens: — *no chikara wo tsukusu*, agir selon ses forces.

* ° **ôbun,** 橫文, *s.* Écriture en travers, c.-à-d. horizontale, écriture étrangère, européenne. Syn. YOKOMOJI.

* **obune,** 小舟, *s.* Petit bateau, barque, nacelle. Syn. KOBUNE.

ôbune, 大船, *s.* Grand bateau, navire.

obusa, 翹, *s.* Plumes de la queue d'un oiseau.

ôbusa, 大總, *s.* Grandes franges, gland.

obusari, ru, 被負, *v.n.* Être porté sur le dos d'un autre: *watakushi ni obusari nasai*, montez sur mon dos.

* ° **obutsu,** 汚物, *s.* Objet sale, impureté, déjection. Syn. KITANAIMONO.

obuware, ru, 被負, *v. pas.* de *obuu*. Être porté sur le dos. Syn. OWARERU.

obuwase, ru, 令負, *v. caus.* de *obuu*. Mettre un enfant sur le dos de quelqu'un, faire ou laisser porter par quelqu'un. Syn. OWASERU.

ôbyakushô, 大百姓, *s.* Grand fermier. Syn. GŌNŌ.

ôchaku, 橫着, *s.* Malhonnêteté, ruse, fourberie, improbité, paresse, lâcheté: — *mono*, fourbe, fripon, — *na yatsu*, id. — *na koto*, chose déshonnête.

* **ochi,** 遠方, *adv.* Là-bas, en face, ailleurs, de l'autre côté de, au-delà de: *yama no — yori tobu tori*, l'oiseau qui s'envole de l'autre côté de la montagne.

ochi, 菘菜, *s.* (bot.) Chou de Chine (brassica sinensis).

ochi, 御乳, *s.* Nourrice (au Palais): — *no hito*, id. Syn. UBA, MENOTO.

ochi, 落, 脫, *s.* Chute, omission, méprise: — *ga aru*, il y a une omission: — *naku kiku*, entendre sans perdre un mot.

ochi, 落, *s.* Objet d'occasion, de revente, de seconde main: *yōfuku no — wa arimasenu ka*, n'avez-vous pas des habits (européens) d'occasion?

ôchi, 楝, *s.* Arbre de l'Inde (melia japonica).

ochi, ru, 落, 脫, 陷, 死, 衰, 失, 沒, 降, *v.n.* Tomber; s'enfuir, dépérir, s'évanouir, s'échapper, se détacher, faillir, se calmer (vent); dégénérer, se tromper, omettre; être pris dans un piège, perdre; se soumettre au châtiment; se coucher (astres): *ki no ha ga ochita*, les feuilles des arbres sont tombées: *kitsune ga* —, le renard s'est enfui (d'un possédé): *kaze ga* —, le vent tombe: *okori ga* —, la fièvre cesse: *chikara ga* —, il perd courage: *shina ga* —, la qualité est inférieure: *iro ga ochita*, la couleur est passée: *ji ga ochita*, un mot est omis: *tsuki ga* —, la lune se couche: *tsumi ni* —, se soumettre au châtiment: *shōjin ga* —, se remettre à manger de la viande: — *beki iro nashi*, n'avoir pas l'air de vouloir se rendre; *kyaku ga* —, les clients diminuent: *mune ni* —, comprendre, saisir: *sakana ga* —, les poissons émigrent vers la mer: *hanashi ga ri ni ochita*, la conversation est devenue sérieuse: *tabakari ni* —, tomber dans un piège: *niku ga* —, maigrir.

ochi-ai, 落合, 合流, *s.* Confluent de deux cours d'eau; rencontre, coïncidence.

ochi-ai, au, 落合, *v.n.* Tomber d'accord, se rencontrer, coïncider; s'attrouper, s'assembler: *tomodachi ni* —, se rencontrer avec un ami au rendez-vous fixé.

ochiba, 落葉, *s.* Feuille morte, feuille tombée. Syn. RAKUYŌ.

ochiba-iro, 落葉色, *s.* Couleur de feuilles mortes.

ochibo, 落穗, 遺穗, *s.* Glanure: — *wo hirou*, glaner.

ochibure, 零落, *s.* Ruine, pauvreté, adversité.

ochibure, ru, 零落, 落魄, *v.n.* Devenir pauvre, insolvable, être ruiné. Syn. REIRAKU SURU, BUNSAN SURU.

ochibure-mono, 零落者, *s.* Homme ruiné.

ochi-chiri, ru, 落散, *v.n.* Tomber et s'éparpiller, céder, fléchir et s'éparpiller: *momijiba sude ni ochi-chireri*, déjà les feuilles des érables jonchent le sol.

ochido, 越度, *s.* Faute, crime, omission, transgression, négligence d'un devoir. Syn. AYAMACHI, TOGA, TSUMI.

ochien, 落椽, *s.* Piège en forme de trappe que l'on pratiquait dans une véranda; partie inclinée qui réunit deux vérandas de niveaux différents.

ochifuda, 落札, *s.* Billet gagnant (dans une loterie, etc.): *watakushi ga — ni natta*, je suis

tombé sur un billet gagnant ; ou l'entreprise m'a été adjugée : — *wa donata*, qui a le billet gagnant ?
Syn. RAKUSATSU.

ochigobana, 白頭翁, *s.* (bot.) Pusillatille, lychnide des jardins.

ochi-iri, ru, 陷, *v.n.* Tomber dedans, être pris au piège, être pris : *mizu ni* —, tomber à l'eau : *teki no hakarigoto ni* —, tomber dans l'embuscade ennemie : *ochi-iru tokoro*, enfin, bref, en un mot : *shiro ga* —, le château est pris.

* **ochi-iri, ru,** 落居, 安慮, *v.n.* Devenir tranquille, être à l'aise, calme ; être délivré d'anxiété : *kokoro ga* —, le cœur est délivré de ses soucis.
Syn. OCHITSUKU, SHIZUMARU.

ochi-kaeri, ru, 落返, *v.n.* Revenir à son point de départ.

ochi-kakari, ru, 落掛, *v.n.* Être sur le point de tomber sur, commencer à tomber (en frappant sur), fondre sur (comme un oiseau de proie).

ochi-kami, 落髮, *s.* Cheveux qui tombent.
Syn. NUKEGAMI, NUKEGE.

ochi-kane, ru, 落兼, *v.n.* Ne pouvoir pas tomber facilement ; hésiter, ne pouvoir se décider ; comprendre difficilement.

ochi-kasanari, ru, 落重, *v.n.* Tomber en s'empilant.

* **ochikata,** 遠方, *s.* Là, là-bas, l'autre côté, une contrée plus éloignée : *yama no* —, l'autre côté de la montagne. Syn. ACHI.

* **ochi-kochi,** 遠近, 彼此, *adv.* Ici et là, loin et près, de côté et d'autre : — *yori tsudoi-atsumaru*, s'assembler de partout. Syn. ACHI-KOCHI, KANATA-KONATA, KOKO-KASHIKO.

ochi-komi, mu, 落込, 陷沒, *v.n.* Tomber dans, s'enfoncer. Syn. HAMARU, OCHI-IRU.

ochikubo, 窩, 坑, *s.* Cavité, creux : — *ni mizu ga tamaru*, l'eau s'amasse dans les creux (du chemin).

ochikubomi, mu, 落坳, *v.n.* S'enfoncer, se déprimer, devenir concave. Syn. HEKOMU.

ochima, 落間, *s.* Petite cour intérieure pour donner de l'air et de la lumière. Syn. AMA-OCHI.

ochime, 落目, *s.* Ruine, moment où l'on va être ruiné : *ano hito wa* — *ni natta*, cet homme touche à sa ruine.

ochimusha, 落武者, *s.* Fuyard : — *susuki no ho ni ojiru* (prov.), les fuyards ont peur des épis de roseau, c.-à.-d. ont peur de tout.

ochinobi, ru, 落延, *v.n.* Fuir, s'enfuir, se sauver au loin.

ochi-ochi, 落々, 靜々, *adv.* Paisiblement, tranquillement : — *yasumarenu*, ne pouvoir reposer tranquillement. Syn. ANSHIN SHITE, OCHITSUKITE.

ochi-no-hito, 御乳人, *s.* Nourrice.
Syn. UBA, OCHI, MENOTO.

* **ochitsukata,** 以往, *adv.* (peu usité) Après cela, à partir de maintenant. Syn. KORE YORI SHITE.

ochitsuke, ru, 落着, *v.a.* Calmer, apaiser, tranquilliser, rassurer, établir : *kokoro wo* —, calmer le cœur.

ochitsuki, 落着, (*raku-jaku*) *s.* Calme, tranquillité, paix, quiétude, fin, résultat.

ochitsuki, ku, 落着, *v.n.* Se calmer, s'apaiser, se tranquilliser, se rassurer ; s'établir, s'installer : *ki ga ochitsuita*, son esprit s'est calmé : *sawagi ga ochitsuita*, le tumulte s'est apaisé : *Tōkyō ni ochitsuita*, il s'est établi, installé à *Tōkyō*.

ochi-udo, 落人, *s.* Fuyard.

ochi-udo-suji, 落人筋, *s.* Fuite de deux amoureux.

* **ochi-use, ru,** 落失, *v.n.* Disparaître par fuite ou désertion, fuir, déserter : *izure no hō ye ochi-useta ka*, de quel côté s'est-il enfui ? Syn. NIGE-USERU, NOGARERU, NIGERU.

ochiyuki, ku, 落行, *v.n.* Prendre la fuite, s'échapper. Syn. NARI-YUKU, NIGE-YUKU.

° **Ōchō,** 應長, *s. Nengō :* 1311.

* ° **ōchō,** 王朝, *s.* Règne de l'Empereur.

ochoboguchi, *s.* Petite bouche (terme de moquerie) : *ano onna wa* — *wo shite warau*, cette femme rit en faisant la petite bouche : — *wo shite taberu*, manger à petites bouchées.

° **ōchūryoku,** 應扭力, *s.* Force de résistance à la torsion.

* **oda,** 小田, *s.* Petite rizière, petit champ.

Oda, 織田, *s.* Famille de *daimyō* d'*Owari*, à laquelle appartient le célèbre *Nobunaga*.

odai, 御臺, *s.* (abrév. de *odaiban*) Table de salle à manger (langage de la Cour). ✳ Riz. (l. fém.).

odai, 豪家, *s.* Riche.

ōdaiko, 大太鼓, *s.* Gros tambour.

odake, 雄竹, *s.* (bot.) Phyllostochus bambusoides.

ōdake, 大竹, *s.* Grand bambou.

* ° **odaku,** 汚濁, *s.* Malpropreté, saleté, souillure.

odamaki, 苧環, *s.* Bobine de fil.

odamaki, 漏斗菜, *s.* (bot.) Ancolie (aquilegia atro purpurea).

° **ōdan,** 黃疸, *s.* (méd.) Jaunisse.

odankwa, *s.* (bot.) Urena sinuata.

ōdare, 覆垂, *s.* Rideau, auvent (pour garantir du soleil).

* ° **ōda suru,** 毆打, *v.a.* Donner un coup, frapper : *ōda sōshō*, coups et blessures : *ōda-zai*, délit de coups et blessures : *kanri wo* —, frapper un fonctionnaire.

odate, 煽動, *s.* Instigation, suggestion, excitation : — *no kiku hito*, homme accessible à l'entraînement ou à la flatterie : — *ni noru*, se laisser tromper par un flatteur.

odate, ru, } **odatsuru,** } 煽動, 挑撥, *v.a.* Tromper en flattant, exciter, soulever, aviver une passion, suggérer, inciter, influencer, cajoler : *gomi wo* —, soulever la poussière : *hyakushō wo odatete sōdō wo okosu*, déterminer une révolte en excitant les paysans. Syn. SOSONOKASU, SHIRI WO TSUTSUKU.

* ° **ōdatsu,** 橫奪, (*yokodori*) *s.* Vol, pillage, spoliation, usurpation : *kwabutsu wo ōdatsu suru*, piller les bagages de quelqu'un. Syn. ŌRYŌ SURU.

Odawara, 小田原, *s.* Ville du *Kanagawa-ken*, chef-lieu de la province de *Sagami*.

odawara-chōchin, 小田原提燈, *s.* Longue lanterne cylindrique en papier avec un couvercle.

odawara-hyōgi, 小田原評議, } **odawara-hyōjō,** 小田原評定, } *s.* Longue conférence qui n'aboutit à rien.

odayaka, 穩, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, pacifique, silencieux, sans agitation : *nami ga* — *ni natta*, l'agitation des vagues est tombée : — *ni*, tranquillement, en paix : — *na kuni*, pays tranquille : — *na hito*, homme calme. Syn. SHIZUKA, YASURAKA.

ôde, 大手, *s.* Grande main : — *wo futte aruku*, marcher d'un air hautain : — *wo hirogete yukute ni tachi-fusagaru*, lever les bras en l'air pour arrêter au passage.

ôdekashi, 大出來, *s.* Comme le suivant, mais moins employé.

ôdeki, 大出來, *s.* Grand succès : — *da*, c'est réussi.

odeko, *s.* Front bombé. Syn. DEKKO.

odemashi, 御出座, *s.* Sortie : *danna ga — ni natta*, le maître est sorti (polit.).

* **odo, 小門**, *s.* Petite, porte guichet.

* ° **ôdo, 王土**, *s.* Domaine impérial.

* ° **ôdo, 黃土**, *s.* Sorte de peinture jaune.

* ° **ôdô, 王道**, *s.* Le chemin des anciens rois chinois *Gyō & Shun ;* c.-à-d. le chemin de la justice et de la vérité.

* ° **ôdô, 橫道**, *s.* Fourberie, malhonnêteté, violence, injustice : — *mono*, individu malhonnête : *kijin ni — nashi*, les divinités ne sont pas trompeuses. Syn. ÔCHAKU, YOKOSHIMA, YOKOMICHI.

ôdô, 大胴, *s.* Tambour plus gros que le *tsuzumi*, et que l'on frappe avec la main.

* ° **ôdô, 黃銅**, *s.* Cuivre jaune, laiton. Syn. SHINCHŪ.

odoburui, uu, 怖顫, *v.n.* Trembler de froid, grelotter, être glacé.

odokashi, 恐嚇, *s.* Comme *odorokashi.* ✻ Menaces, intimidation.

odokashi, su, 恐嚇, *v.a.* Menacer, intimider, terrifier.

odoke, 譃戲, *s.* Plaisanterie, raillerie, badinage, drôlerie, comédie, facétie, farce, quolibet, bouffonnerie, tour, singerie : — *wo iu*, dire des plaisanteries. Syn. SHARE, KOKKEI, TAWAMURE, JŌDAN, ZARE.

odoke, ru, 戲譃, *v.n.* Plaisanter, badiner, railler, faire le bouffon, être facétieux, jovial, comique : *kodomo wo aite ni shite odokeru*, faire des bouffonneries avec les enfants. Syn. TAWAMURERU, JŌDAN SURU, FUZAKERU, ZARERU.

odokebanashi, 戲話, *s.* Conte facétieux, comique ; histoire joyeuse.

odokeguchi, 戲口, *s.* Comme *odoke.* Syn. ZAREGOTO.

odoke-megane, 滑稽眼鏡, *s.* Lunettes déformantes (jouet).

odoke-mono, 滑稽者, 放𤢖者, *s.* Bouffon, plaisant, comique, facétieux, paillasse. Syn. KOKKEISHA.

odoke-shibai, 滑稽芝居, *s.* Farce, guignol. Syn. NIWAKA.

* ° **odoku suru, 汚瀆**, *v.a.* Salir qqc., flétrir, ternir (v.g. la réputation), souiller. Syn. KEGASU.

odome, 緒止, *s.* Petite boule percée de deux trous dans laquelle passent les cordons qui supportent la blague à tabac. Syn. OJIME.

* **odomeki, ku, 怯怖**, *v.n.* Être effrayé, rempli de crainte. Syn. KOWAGARU, OSORERU.

odomi, 沈澱, *s.* Dépôt, sédiment, lie, précipité.

odomi, mu, 沈澱, *v.n.* Se déposer, se précipiter : *kasu ga soko ni —*, la lie tombe au fond : *odonde mizu ga sumu*, l'eau s'est clarifiée. Syn. SHIZUMU.

ôdô-mono, 橫道者, *s.* Homme dépravé, malhonnête, fourbe, lâche.

* **ôdo-mono, 大度者**, *s.* Homme à idées larges, qui ne s'émeut pas facilement, magnanime, généreux. Syn. TAIDO.

odomori, 水溜, *s.* Flaque d'eau de pluie.

odo-odo, 恐怖, 竦竦, *adv.* Craintivement, peureusement, en tremblant : — *shite kuchi mo kikanai*, il tremble tellement qu'il ne peut parler. Syn. WANA-WANA, OJI-OJI, OZU-OZU.

odorashi, su, 令踊, *v. caus.* de *odori.* Faire danser, faire palpiter : *mune wo —*, faire palpiter le cœur, c.-à-d. alarmer.

odori, 踊, 躍, *s.* Danse, bal. ✻ Taux double.

odori, 顖門, *s.* Fontanelle, suture du crâne chez un enfant. Syn. HIYOMEKI.

ôdôri, 大通, 通街, *s.* Grand'route, grand chemin. Syn. ÔJI.

odori, ru, 踊, 躍, *v.n.* Danser, valser, sauter, pirouetter, sautiller ; se cabrer, cabrioler, palpiter : *uwo ga fuchi no soko ni —*, les poissons s'agitent au fond de l'eau. Syn. HANERU, MAU.

odori-agari, ru, 踊上, *v.n.* Bondir, sauter, sautiller. Syn. HANE-AGARU, TOBI-AGARU.

odori-dashi, su, 踊出, 躍出, *v.n.* Sauter dehors. ✻ Commencer la danse.

odori-iri, ru, 踊入, 躍入, *v.n.* Bondir dans, sauter au dedans, entrer en sautillant.

odori-ji, 踊字, 躍字, *s.* Caractère chinois répété pour renforcer le sens, comme *kōkō.*

odori-ko, 踊子, 舞兒, *s.* Jeune danseuse. Syn. MAI-HIME.

odori-koe, ru, 跌越, *v.a.* Franchir un obstacle, sauter par-dessus. Syn. TOBI-KOERU.

odori-komi, mu, 躍込, *v.n.* S'enfoncer, pénétrer, s'élancer, se précipiter : *teki no naka ni —*, s'élancer au milieu des ennemis. Syn. ODORI-IRU.

odori-kosô, 野芝麻, *s.* (bot.) Lamier blanc (lamium album).

odoro, 荊棘, *s.* Endroit couvert de buissons, buisson épineux : — *no kami*, cheveux en broussailles.

odorokashi, 驚, *s.* Action de surprendre, d'effrayer.

odorokashi, su, 驚, *v. caus.* de *odoroku.* Effrayer, surprendre, étonner, émerveiller.

odoroki, 驚, 駭, *s.* Étonnement, surprise, frayeur, épouvante, terreur.

odoroki, ku, 驚, 駭, *v.n.* Être étonné, surpris, effrayé, s'étonner, s'effrayer : *kaminari no oto ni wa odorokimashita*, j'ai été effrayé par le bruit du tonnerre : *yoku odoroku hito*, homme qui s'étonne facilement. Syn. BIKKURI SURU, OBIERU, TAMAGERU.

odoroki-iri, ru, 驚入, *v.n.* Être très étonné, très surpris.

odoroki-mi, ru, 驚見, *v.a.* Voir avec étonnement.

* **odoro-odoroshii, ki, ku**, *a.* Étonnant, alarmant, effrayant, surprenant : *kaminari ito —*, le grondement du tonnerre est vraiment effrayant.

odoshi, 緘, *s.* Ficelles qui servaient à réunir les petites plaques de métal composant l'ancienne armure : *hi — no yoroi*, armure à ficelles rouges : *kuro ito — no yoroi*, armure à ficelles noires.

odoshi, 威, 嚇, *s.* Menace, intimidation : — *ga kikanu*, ne pas se laisser effrayer.

odoshi, su, 威, 嚇, *v.a.* Effrayer, menacer, alarmer, intimider par des menaces : *kūhō nite —*, effrayer, menacer avec un fusil non chargé : *odoshite mo yaku ni tatazu*, on a beau l'effrayer c'est inutile. Syn. ODOKASU, ODOROKASU.

odoshi, su, 縅, *v.a.* Coudre, réunir, lier ensemble les petites plaques de métal qui composaient l'ancienne armure: *yoroi wo* —, id.

* ° **ōdotsu**, 凹凸, *s.* Aspérités (sur une petite surface). Syn. DEKUBOKU, TAKABIKU.

* ° **oe**, 汚穢, *s.* Saleté, malpropreté, ordure: — *wo harau.* Syn. KEGARE, YOGORE.

oe, ru, 終, 了, *v.n.* Être terminé, fini, complet, achevé, consommé. Syn. OWARU.

° **Ō-ei**, 應永, *s.* *Nengō*: 1394-1427.

* ° **ōen**, 應援, (*tasuke*) *s.* Aide, assistance, secours: *fune yori taihō wo uchite* — *suru*, porter secours en tirant le canon du bateau. Syn. KASEI, SUKEZEI.

° **ōenkei**, 凹圓形, *s.* Concavité, forme concave.

* **oera**, 我等, *pron.* Nous, moi, je (t. vulg.). Syn. WARERA.

ōfu, 大腑, *s.* Magnanimité, grandeur d'âme, générosité, libéralité. Syn. ŌMAKA, KANDAI.

ōfu, 大風, 尊大, *s.* Hauteur, fierté, orgueil, insolence: — *na yatsu da*, c'est un individu arrogant. Syn. TAKABURI, ŌHEI.

ofuda, 御札, *s.* Amulette de bois ou de papier en forme de planchette et sur laquelle sont écrits des caractères.

ofudakubari, 御札配, *s.* Distributeur d'amulettes.

ōfude, 大筆, *s.* Gros pinceau.

ofuku, 御福, *s.* Masque de femme au front et aux joues proéminents, au nez aplati avec une fossette de chaque côté de la bouche (symbole populaire du bonheur).

* **ōfuku**, 往復, (*yuki-kaeri*) *s.* Aller et retour, — *suru*, aller et revenir: — *kippu*, billet d'aller et retour: — *hagaki*, carte postale double dont une partie pour la réponse. Syn. ŌHEN, JŌGE.

* ° **ōfukukwa**, 往復課, *s.* Section de la correspondance.

ofukuro, 阿母, 北堂, *s.* Mère, ma mère. Syn. HAHA, HAHANE, OKKASAN.

ofure, 御布令, *s.* Notification, publication, annonce officielle.

oga, } **ōga**, } 大鋸, *s.* Grande scie, large scie: — *kuzu*, sciure: — *hiki*, scieur.

ōga, 繰車, *s.* Rouet, dévidoir. Syn. ITOKURIGURUMA.

* ° **ōga**, 枉駕, *s.* (litt. tournez votre voiture par ici) Votre visite (st. épist.): *go ōga machi-tatematsuri sōrō*, daignez, je vous prie, venir me voir.

ogami, 拜, *s.* Adoration, prière. Syn. HAIREI.

ogami, mu, 拜, *v.a.* Vénérer, prier, adorer, révérer; regarder: *te wo awasete Kami wo* —, joindre les mains et adorer Dieu: *ryūgan wo* —, voir le visage de l'Empereur. Syn. HAI-SURU.

ogami-megami, 陽神, 陰神, *s.* Dieux et déesses (du shint.).

ogami-uchi, tsu, 拜打, *v.a.* Frapper verticalement de haut en bas en tenant le sabre des deux mains.

ogami-zuki, ku, 拜衝, *v.a.* Frapper verticalement de haut en bas avec la pointe de l'arme.

ōgane, 大鐘, 洪鐘, *s.* Grosse cloche. Syn. TSURIGANE, KŌSHŌ.

ogara, 麻幹, *s.* Tiges de chanvre dont on a enlevé l'écorce. Syn. ASAGARA.

ōgara, 大幹, 長軀, *s.* Corps bien développé: *kono ko wa toshi ni shite wa* — *da*, cet enfant est grand pour son âge.

ogarabana, 麻幹花, *s.* (bot.) Acer spicatum.

ōgarashi, 大芥, *s.* (bot.) Sinapis integrifolia.

ogarugaya, 尾刈萓, *s.* Andropogon nardus.

ōgasa, 大笠, *s.* Grand chapeau.

Ogasawarajima, 小笠原嶋, *s.* Groupe d'îles situées à 250 lieues au S. du Japon, appelées aussi îles Bonin ou *Munin-tō*, découvertes en 1593 par *Ogasawara Sadayori*, d'où leur nom.

ogasawara-ryū, 小笠原流, *s*, Genre de politesse introduit par *Ogasawara Nagahide.*

ogatama-no-ki, 黄心樹, *s.* (bot.) Cyperus marginellus.

ogaze, 麻拃, *s.* Filament du chanvre.

oge, 汚穢, *s.* Comme *eta* ou *hinin.*

* ° **ōgeki suru**, 殴擊, *v.a.* Frapper, donner un coup. Syn. TATAKU, UTSU.

* ° **ōgen**, 應驗, *s.* Fait d'être exaucé: *Kami no* — *ga atta*, Dieu a exaucé la prière.

ogi, 荻, *s.* (bot.) Roseau commun.

ōgi, 扇, 摺扇, *s.* Éventail pliant: — *no hone*, ossature d'un éventail. Syn. SENSU, SUEHIRO.

* ° **ōgi**, 奥義, *s.* Principes les plus difficiles, les plus abstraits d'un art ou d'une science, mystères (antiques): *heigaku no* — *wo kiwameru*, connaître les principes les plus profonds de l'art militaire. Syn. OKUGI.

* ° **ōgi**, 黄耆, *s.* Sophore, plante tonique.

* ° **ōgi**, 橫議, *s.* Discussion arbitraire: — *suru.*

ōgi-awase, 扇合, *s.* Concours littéraire qui avait lieu devant l'Empereur: les *Kuge*, divisés en deux camps, écrivaient des pièces de vers sur leur éventail et la victoire restait au camp des meilleures compositions.

ōgibako, 扇箱, *s.* Boîte à éventail.

ōgibyōshi, 扇拍子, *s.* Action de battre la mesure avec un éventail.

ōgigami, 扇紙, *s.* Papier à faire des éventails.

ōgi-kake, 扇掛, *s.* Porte-éventails. Syn. SENSU-KAKE.

ōgi-kazura, 扇蔓, *s.* (bot.) Ajuga grosseserrata.

ōgiku, 洋菊, *s.* (bot.) Chrysanthemum sinense.

Ōgimachi-tennō, 正親町天皇, *s.* 106e Empereur du Japon (1558-1586).

* **ōgimi**, 大君, *s.* Seigneur, grand maître, Empereur.

ōgimo-iri, 大肝煎, *s.* Chef de plusieurs villages (autref.). Syn. ŌSHŌYA.

* ° **ōgin**, 謳吟, *s.* Chant: — *suru*, chanter.

oginai, 補, *s.* Restauration, réparation, supplément, complément: *niku wo tabete, karada no* — *wo suru*, réparer ses forces en mangeant de la viande: — *ni naranu kusuri*, un remède sans effet. Syn. TASHI.

oginai, au, 補, *v.a.* Réparer, refaire, compléter, suppléer, raccommoder, restaurer, récupérer: *fusoku wo* —, suppléer: *chikara wo* —, réparer ses forces. Syn. SOERU, TASU, TSUKURAU.

oginai-gusuri, 補藥, (*hoyaku*) *s.* Médicament qui aide un autre à produire son effet.

* **oginori, ru**, 賒, *v.a.* Acheter à crédit.

ōgiri, 大切, 結局, *s.* Dernier acte d'une pièce; résultat final, fin, issue.

ogiro, 頷, *s.* Menton. Syn. OTOGAI.

* **ōgisaki**, 大妃, *s.* Impératrice douairière. Syn. KŌTAIGŌ.

ōgiya, 扇匠, 扇店, *s.* Éventailliste; magasin d'éventails.

ogiyoshi, 荻, *s.* (bot.) Roseau commun.

ogo, 海髮, *s.* (bot.) Algue comestible.

ogō, *s.* Votre femme, votre sœur, madame, mademoiselle (provinc. *Mutsu*, *Aki*, *Iwami*, etc.).

ōgo, 朸, 擔擠, *s.* Bâton pour porter les charges à épaule. Syn. TEMBIMBŌ.

* ° **ōgo**, 擁護, *s.* Protection, garde, défense, secours divin, providence: *kami no — wo kōmuru*, recevoir le secours divin. Syn. MAMORI, TASUKE, SHUGO, YŌGO.

* ° **ōgo**, 往古, *s.* Antiquité, temps anciens: — *kara ii-tsutaeta koto*, une tradition des anciens temps. Syn. ŌKO.

* **ōgo**, 會期, *s.* Rencontre, temps où l'on se rencontre.

ōgoe, 大聲, *s.* Voix forte: — *wo hanatsu*, avoir le verbe haut. Syn. KŌSHŌ, TAISEI, DAI-ONJŌ.

ogoke, 麻小笥, 績桶, *s.* Seau dans lequel on met le chanvre effiloché. Syn. O-UMI-OKE.

ogomeki, **ku**, 蠢動, *v.n.* Comme *ugomeki*.

° **ōgon**, 黃金, (*kogane*) *s.* Or. Syn. KIN.

° **ōgon-chiku**, 黃金竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou (bambusa variegata).

ōgon-ibuki, 黃金伊吹木, *s.* (bot.) Genévrier (juniperus).

* ° **ōgon-jidai**, 黃金時代, *s.* Age d'or.

ogonori, 海髮, *s.* (bot.) Algue comestible. Syn. OGO.

° **ōgonseki**, 黃金石, *s.* (min.) Ocre jaune (roche).

° **ōgon-sō**, 黃金草, *s.* (bot.) Achyrophorus grandiflorus.

ogoren, *s.* Sœur, votre sœur, votre femme (en *Yamato*, *Bizen*, *Echigo*).

ogori, 奢, *s.* Extravagance, luxe, grand train de vie, prodigalité, malversation: — *ga sugite shinshō wo tsubusu*, gaspiller sa fortune par ses prodigalités. Syn. KYŌSHA, SHASHI.

ogori, 驕, *s.* Vanité, affectation, suffisance, susceptibilité vaniteuse. Syn. ŌFŪ, TAKABURI.

ogori, **ru**, 驕, *v.n.* Être orgueilleux, fier, hautain, se vanter, se glorifier; être entêté, obstiné: *uma ga ogotte yukanai*, le cheval s'entête à ne pas marcher. Syn. TAKABURU.

ogori, **ru**, 奢, *v.n.* Être extravagant, prodigue, mener la vie à grandes guides, régaler, traiter, donner une fête: *ogoru mono hisashikarazu* (prov.), prodigue ne va pas loin: *ogorite kurasu*, mener une vie somptueuse: *hito ni* —, régaler quelqu'un: *nani wo ogorō ka*, qu'est-ce que je vais vous payer?

Ōgosho, 大御所, *s.* Titre donné au *Shōgun* qui avait abdiqué.

ogosoka, 嚴, *s.* Qualité de ce qui est strict, rigide, sévère, ferme, grave, majestueux, solennel, sublime, sérieux: — *ni*, strictement. Syn. GENJŪ, KIBISHIKI.

* ° **ōgū**, 王宮, *s.* Palais, résidence royale.

* **oguchi**, 猥語, *s.* Parole obscène, langage ordurier: — *wo iu*, dire des obscénités. Syn. INJI, WAISETSU.

ōguchi, 大口, *s.* Grande bouche: — *ni kuu*, manger à grandes bouchées.

ōgui, 大食, 暴食, *s.* Grand mangeur, glouton: — *wo suru to kenkō wo sokonau*, quand on mange trop la santé en souffre. Syn. TAISHOKU.

ōgumo, 刺毛蜘蛛, *s.* (entom.) Grosse araignée.

* **oguna**, 翁, *s.* Vieillard. Syn. OJI.

ōgurai, 大食, 暴食, *s.* Comme *ōgui*.

* **ogurai**, **ki**, **shi**, **ku**, 小暗, *a.* Demi-obscur, ombreux; mélancolique, morne, triste, hébété. Syn. KURAI, USUGURAI.

ogura-no-shikishi, 小倉色紙, *s.* Petit carré de papier sur lequel est écrite une poésie japonaise.

* **oguruma**, 小車, *s.* Petite voiture.

oguruma, 旋覆花, *s.* (bot.) Tournesol (inula britanica, var. japonica).

* **ogushi**, 御髮, *s.* Cheveux (l. fém.): — *wo ageru*, coiffer (polit.). Syn. KAMI.

* **ogushi**, 小櫛, *s.* Petit peigne.

ogutsu, 麻靴, *s.* Chaussures de chanvre, sandales.

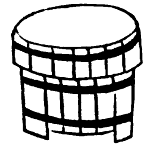
* ° **ōgyaku**, 橫逆, (*wagamama*) *s.* Insubordination, insoumission, arbitraire: — *wo hataraku*, se livrer à des actes d'insubordination.

* ° **ōgyō**, 王業, *s.* Exercice du pouvoir suprême, souveraineté.

ōgyō, 做大, 大形, *s.* Exagération, action de faire des embarras pour rien: — *na koto wo iu*, faire des montagnes de rien; exagération démesurée.

* **oha**, 尾羽, *s.* Queue et ailes; plumes de la queue: — *uchi-korasu*, réduire à l'impuissance.

ohachi, 飯鉢, *s.* Sapine, petit baquet en bois dans lequel on met le riz cuit pour l'apporter aux convives: — *ga mawatte kita* (fig.) c'est mon tour. Syn. MESHIBITSU, OHITSU. F.



Ohachi.

ohachi-ire, 飯鉢入, *s.* Enveloppe de paille tressée pour empêcher la sapine de se refroidir.

ōhagarashi, 大芥子, *s.* (bot.) Moutarde à grandes feuilles.

ohagi, 萩餅, *s.* Boule de riz cuit et pétri, puis recouvert de purée d'*azuki*.

ohaguro, 鐵漿, *s.* Substance avec laquelle les femmes mariées se noircissent les dents; autrefois les *kuge* et l'Empereur faisaient de même: — *wo tsukeru*, se noircir les dents. Syn. KANE.

ohagurotombo, 蜻, *s.* Libellule noire (calopteryx atrata). Syn. KANETSUKE TOMBO.

ohako, 得意, *s.* Marotte, rengaine: *Gombei no tanemaki wa ano hito no — da*, la danse de *Gombei* est la marotte de cet homme.

ōhakuchō, 鵠, *s.* Cygne commun, cygne sauvage (cygnus musicus).

ōhamo, 大鱧, *s.* Anguille de mer.

ohamojii, **ki**, **ku**, 面羞, *a.* Honteux, pudibond, timide (l. fém.): *ohamoji nagara*, quoique ce soit honteux.

ohamu, 海潛, *s.* (ornith.) Plongeon à gorge noire (colymbus articus).

° **ōhan,** 黄斑, *s.* Chlorose.

o-hari, 御針, *s.* Couturière.

o-hari-baba, 御針婆, *s.* Vieille couturière; (par ext.) vieille servante.

ōhashiryū, 大橋流, *s.* Genre d'écriture des caractères chinois inventée par *Ōhashi Shigemasa* (1746-1800).

ōhayaba, *s.* Vanessa aureum, papillon genre vanesse.

ohayō, 御早, *adv.* Bonjour (salutation, le matin).

ōhebi, 蟒蛇, *s.* Gros serpent.

ōhei, 横柄, 倨傲, *s.* Arrogance, fierté, insolence: — *na hito,* homme arrogant, grossier: — *ni iu,* parler avec arrogance. Syn. ŌFU.

ōhekokimushi, 大氣蟲, *s.* (entom.) Carabus maiyasanus.

° **ōhen,** 應變, *s.* En conformité, en harmonie avec les circonstances: — *ni hakarau,* agir selon les circonstances.

° **ōhen,** 往返, (*yuki-kaeri*) *s.* Aller et retour: *Tōkyō ye — no nyūyō wa ikura,* quel est le prix d'aller et retour pour *Tōkyō?* — *kippu,* billet d'aller et retour: — *suru,* aller et revenir.
Syn. YUKIKI, ŌRAI, ŌFUKU.

ohera, } *s.* Partie de plaisir, pique-nique.
oera, }

oheya, 御部屋, *s.* Chambre, appartement (polit.). ✻ Concubine d'un noble.

oheya-zumai, 御部屋住居, *s.* Héritier d'une famille non encore marié.

ōhideri, 大旱, *s.* Longue sécheresse.

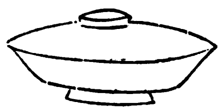
ōhiibaba, 高祖母, *s.* Trisaïeule.
Syn. KŌSOBO.

ōhijiji, 高祖父, *s.* Trisaïeul. Syn. KŌSOFU.

ohiki, 御引, *s.* Pour *hikidemono.* (l. fém.).

ohinari, ru, } *v.n.* Se lever (en parlant d'un
ohinnari, ru, } supérieur).
Syn. OKIRU.

ōhira, } 大平椀,
ōhirawan, } *s.* Grand bol dans lequel on sert les aliments. F.


Ohira.

ohiru, 晝, *s.* Midi; repas de midi (polit.).

ōhirugao, 藤長苗, *s.* (bot.) Liseron des haies.

ohiya, 御冷, *s.* Eau froide: — *wo motte kite o kure,* apporte de l'eau froide. Syn. HIYAMIZU, REISUI.

ohiyarakashi, su, 嘲哢, *v.a.* Railler, plaisanter, se moquer ironiquement. Syn. AZAKERU, NABURU, HIYAKASU.

ohizamoto, 御膝下, *s.* (polit.) Aux genoux de. ✻ Ville où réside l'Empereur et autrefois les *Shōgun.*

° **Ōhō,** 應保, *s.* *Nengō:* 1161-1162.

* ° **ōhō,** 應報, *s.* Récompense, rémunération: *ingwa — wa manukare gatashi,* à chacun selon ses œuvres.

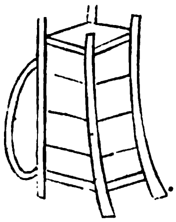
* ° **ōhō,** 王法, *s.* Lois monarchiques, p. opp. à *Buppō,* lois bouddhiques.

ohoso, 御細, *s.* Ceinture (l. fém. de la Cour).

ohyō, *s.* (bot.) Ulmus montana.

oi, 甥, 姪, *s.* Neveu.

oi, 笈, *s.* Boîte à pieds et bretelles dans laquelle on met des bagages et que les pèlerins et bonzes portent sur le dos en voyageant; les écoliers la portaient aussi quelquefois.
Syn. KYŪ. F.


Oi.

* **oi,** 老, *s.* Vieillesse, sénilité: *shijū wa — no hajime,* quarante ans c'est le commencement de la vieillesse: — *wo yashinau,* soigner les personnes âgées: — *no nami,* les vagues de la vieillesse, c.-à-d. les rides: — *no soko,* extrême vieillesse.
Syn. RŌNEN, TOSHIYORU KOTO, TAIHAKU.

oi, *interj.* Exclamation pour appeler: eh! ohé!

oi, 負, *s.* Charge, fardeau. ✻ Chose donnée par-dessus le marché: *ichi yen — wo utsu,* donner un *yen* par-dessus le marché.

ōi, 大藺, *s.* Grand jonc (scirpus lacustris), dont la moelle sert à faire des mèches de veilleuse.
Syn. TŌSHINGUSA.

* ° **ō-i,** 王位, *s.* Trône, dignité royale, pouvoir royal: — *wo yuzuru,* abdiquer.

ōi, 被, 包, *s.* Couverture, housse, dessus.
Syn. KABUSEMONO.

oi, ou, 追, *v.a.* et *n.* Chasser, poursuivre, pourchasser: *teki wo —,* poursuivre l'ennemi. ✻ Suivre: *hi wo ōte,* graduellement, chaque jour davantage. ✻ Imiter: *seijin no ato wo —,* marcher sur les traces des sages.

oi, ou, 負, *v.a.* Porter sur le dos: *yo no naka wa omoni wo ōte tōki michi wo yuku ga gotoshi,* la vie de ce monde est comme une longue route à parcourir en portant un lourd fardeau. ✻ Devoir de la reconnaissance: *chosha wa shotaika ni — tokoro sukunakarazu,* l'auteur doit beaucoup de reconnaissance à plusieurs savants. ✻ Recevoir: *te wo —,* recevoir une blessure: *yane yori ochite kizu wo —,* se blesser en tombant d'un toit. ✻ Devoir, avoir des dettes: *shakusen wo —,* id. ✻ Prendre sur soi, pour son compte.

* **ōi, ōu** ou **ōru,** 生, *v.n.* Pousser, croître, grandir: *kusa ga ōi-deru,* l'herbe pousse. Syn. HAERU, NOBIRU, SHŌZURU.

ōi, ōu, 被, 蓋, *v.a.* Couvrir, abriter, cacher: *te de me wo —,* se couvrir les yeux avec les mains. ✻ Dissimuler, recéler: *tsumi wo —,* cacher une faute.
Syn. KAKUSU.

* **oi, iru,** 老, *v.n.* Vieillir: *oite futatabi chigo ni naru,* redevenir enfant en vieillissant: *oite wa ko ni shitagau* (prov.), devenu vieux on obéit à son enfant.
Syn. TOSHI GA YORU, TOSHI-TAKERU.

ōi, ki, shi, ku, 多, *a.* Nombreux, abondant: *kotoshi wa ame-furi ga ōi,* les jours de pluie sont nombreux cette année: — *jinkō,* nombreuse population. Syn. TANTO, TAKUSAN, AMATA NO, SAWAYAMA NO.

oi-atsume, ru, 追集, *v.a.* Rassembler.

oibami, mu, *v.n.* Vieillir, s'affaiblir (par l'âge).

oibara, 追腹, 殉死, *s.* Suicide pour rejoindre son maître: — *wo kiru.* Syn. JUNSHI.

oibokure, ru, 老耄, *v.n.* Comme le suivant.

oibore, ru, 老耄, *v.n.* Tomber en enfance, radoter. Syn. RŌMŌ SURU.

oibore, 老耄, *s.* Décrépitude, extrême vieillesse, radotage; radoteur: *oibore-jiji,* vieux radoteur.
Syn. RŌMŌ.

oibukuro, 佩袋, *s.* Sac porté en bandoulière et contenant la nourriture ; besace, bissac, hâvre-sac.

oi-chirashi, su, 追散, *v.a.* Poursuivre et disperser : *tekigun wo shihō ni* —, poursuivre l'armée ennemie et la disperser dans toutes les directions.

oidaki, 追炊, *s.* Action de cuire de nouveau du riz quand on n'en a pas préparé en quantité suffisante : — *wo suru no wa komaru*, c'est ennuyeux d'être obligé de faire cuire de nouveau du riz.

oi-dashi, su, 追出, 放逐, *v.a.* Chasser, expulser, congédier, répudier, renvoyer : *shōgazake wo nonde kaze wo oidashita*, j'ai chassé le rhume en buvant du *sake* au gingembre. Syn. HŌCHIKU SURU.

oidashi-gusuri, 追出藥, *s.* Médecine diaphorétique (sudorifique).

o-ide, 御出, *s.* Action d'aller et de venir, (polit.). ✻ Impératif de *o-ideru*.

o-ide, ru, 御出, *v.n.* Aller, venir : *koko ye o-ide*, viens ici : *doko ye oi-deta ka*, où êtes-vous allé ? *o ide nasai*, venez. ✻ Être, demeurer : *damatte o-ide*, taisez-vous : *danna wa o-ide nasaimasu ka*, le maître y est-il ? *ima wa Tōkyō ni o-ide desu*, il demeure maintenant à *Tōkyō*.

oido, 尻, 臀, *s.* Derrière, postérieur (l. fém.). Syn. SHIRI.

o-ie, o-ie sama, 内室, *s.* Femme, épouse (polit.).

o-ie-ryū, 御家流, *s.* Genre d'écriture inventée par *Son-en Hōshinnō*, fils de l'Empereur *Fushimi*.

o-ie-sōdō, 御家騷動, *s.* Trouble dans une maison de *daimyō*.

Ōigawa, 大井川, *s.* Rivière (102 k.) qui a sa source en *Suruga*, et, dans la plus grande partie de son cours, sépare cette province de celle de *Tōtōmi*, et se jette dans le gofe de *Suruga*.

oigo, 老子, *s.* Enfant de parents âgés. Syn. TOSHIYORIGO.

oigoshi, 老腰, *s.* État de celui qui se tient le buste penché en avant.

oi-hagi, 追剝, 行刧, *s.* Brigand, bandit, voleur de grand chemin : — *ni au*, rencontrer un bandit. Syn. DOROBŌ, TŌZOKU, HIHAGI.

oi-hagi, gu, 追剝, 行刧, *v.a.* Voler, se livrer au brigandage, dévaliser. Syn. OI-TORU.

oi-hanachi, tsu, 追放, *v.a.* Délivrer, libérer, affranchir ; expulser, exiler, chasser au loin : *kuni yori tsumibito wo* —, expulser les criminels d'un pays : *toriko wo* —, délivrer un captif.

oi-harai, au, 追拂, *v.a.* Chasser, expulser, se débarrasser de : *tōzoku wo* —, chasser les voleurs. Syn. OPPARAU.

oi-hashirashi, su, 追走, *v.a.* Forcer quelqu'un à s'enfuir, faire échapper.

oi-hate, ru, } **oi-hatsuru,** } **老果,** *v.n.* Vieillir, devenir vieux et décrépit, atteindre un âge avancé.

oi-hokure, ru, 老耄, *v.n.* Comme *oiboreru*.

oi-idashi, su, 追出, *v.a.* Comme *oidasu*.

oi-kaeshi, su, 追返, *v.a.* Repousser, faire retourner en chassant.

oi-kake, 老緌, 緌, *s.* Ancienne jugulaire de corde et, plus anciennement, sorte d'œillères en éventail qui ornaient le *kammuri*. Syn. HŌSUKE.

oi-kake, ru, 追掛, 追趕, *v.a.* Lancer sur, exciter contre : *inu wo hito ni* —, exciter un chien contre qqu. : *sakana wo ami ni* —, chasser le poisson vers les filets. ✻ Se lancer sur, poursuivre : *teki no ato wo* —, se lancer sur les traces de l'ennemi : *nusubito wo* — poursuivre un voleur. Syn. OKKAKERU.

ōi-kakushi, su, 掩藏, *v.a.* Couvrir, dissimuler, cacher, céler, voiler : *tsumi wo* —, cacher une faute : *zainin wo* —, recéler un criminel.

oi-kaze, 追風, 順風, *s.* Vent d'arrière, favorable : — *ni ho wo agu*, hisser la voile par vent favorable. Syn. OITE, JUMPŪ.

oi-ki, 老樹, *s.* Vieil arbre. Syn. FURUKI.

ō-iki, 大息, *s.* Gros soupir : — *wo tsuku*. Syn. TAMEIKI, TAISOKU, CHŌTAISOKU, TOIKI.

oikin, 追金, *s.* Argent que l'on doit ajouter au prix de revente d'un vieil objet pour en obtenir un neuf : — *wo utsu*.

* **oiko, 冢子,** *s.* Premier enfant. Syn. UIGO.

oi-komi, 老込, 老衰, *s.* Vieillesse, âge avancé.

oi-komi, mu, 老込, 老衰, *v.n.* Prendre de l'âge et s'affaiblir, avancer en âge.

oi-komi, 追込, *s.* Action de faire entrer dedans, d'introduire. ✻ Parterre (d'un théâtre).

oi-komi, mu, 追込, *v.a.* Faire entrer dans, forcer à se retirer dans : *teki wo kawa ni* —, jeter l'ennemi à la rivière : *shitsu wo* —, faire rentrer la gale.

oi-koshi, su, 追越, *v.a.* Franchir, poursuivre et dépasser, surpasser, l'emporter sur, devancer.

oi-kudashi, su, 追下, *v.a.* Rabattre, forcer à descendre, faire descendre. Syn. OI-OROSU.

oi-kuzushi, su, 追崩, *v.a.* Poursuivre et disperser, mettre en déroute : *teki no taigo wo* —, poursuivre l'ennemi et rompre ses colonnes.

oi-makuri, ru, 追捲, *v.a.* Poursuivre avec fureur et mettre en déroute, défaire.

oi-matsu, 老松, *s.* Vieux pin. Syn. RŌSHŌ.

oi-mawari, ru, 追廻, *v.a.* Poursuivre quelqu'un autour de qqc., poursuivre partout, dans tous les recoins, sans relâche : *junsa ga dorobō wo* —, l'agent de police poursuit le voleur.

oi-mawashi, 追廻, *s.* Domestique à tout faire.

oi-mawashi, su, 追廻, *v.a.* Comme *oi-mawaru*.

oime, 負目, 債, *s.* Dette : — *wo harau*, payer ses dettes : — *wo tsugunō*, id. Syn. SHAKKIN, SHAKUSEN, KARI, SHAKUZAI, FUSAI.

oi-muke, ru, 追向, *v.a.* Chasser dans une autre direction. ✻ Changer le front de bataille.

* **ō-in, 奥印,** *s.* Comme *okuin*.

* ° **ō-in, 押韻,** *s.* Rime ou assonance (poésie chinoise).

ō-inago, 阜螽, *s.* (entom.) Grosse sauterelle.

oinari, ru, 生成, *v.n.* Grandir, augmenter, s'accroître.

ōi naru, 大, *a.* Large, grand, gros, volumineux : — *kana Kami no megumi*, que les bienfaits de Dieu sont grands ! — *kuwadate*, un grand dessein.

ōi ni, 大, *adv.* Beaucoup, grandement : — *eki ari*, très utile.

oi-noke, ru, 追退, *v.a.* Chasser au loin, chasser et faire quitter, faire battre en retraite.

* ° **ōin suru, 應允,** *v.a.* Consentir, approuver, accéder. Syn. GATEN SURU, UKEOAU, SHŌCHI SURU.

oi-oi, (exclam.) Cri d'appel ; ohé ! ohé ! — *to naku*, pleurer, sangloter comme un enfant.

oi-oi, 追々, *adv.* Graduellement, par degrés, peu à peu : — *deki-agaru*, cela se termine peu à peu : — *yoku natta*, il va de mieux en mieux. Syn. SHIDAI NI, DANDAN.

oi-oi ni, 追々, *adv.* Comme le précédent.

oi-oroshi, su, 追下, *v.a.* Faire descendre.

oi, ōru, 生, *v.n.* Croître, pousser, grandir (comme les plantes). Syn. SHŌZURU.

oi-otoshi, 追落, *s.* Voleur, brigand. ✱ Action de bloquer les pions de l'adversaire au jeu de *go*.

oi-otoshi, su, 追落, 行刧, *v.a.* Se livrer au brigandage ; s'emparer en poursuivant.

oira, 我等, *pron.* Nous, je, moi : — *wa iya da*, je ne veux pas. Syn. WATAKUSHI, WARE, WARERA, ORE.

* **oiraku,** 老, *s.* Vieillesse, — *ga kita*, la vieillesse est venue. Syn. RŌ, RŌNEN, OI.

oiran, 花魁, 太夫, *s.* Courtisane, femme publique.

o-iri, 御入, 來臨, *s.* Entrée, venue (d'un supérieur).

ō-iri, 大入, *s.* Grande foule au théâtre, nombreux spectateurs.

ōi-ryō, 大炊寮, *s.* Service des cuisines au Palais impérial.

ōisa, 大, *s.* Comme *ōkisa*.

oi-sabi, ru, 老進, *v.n.* Être vieux et vénérable.

oi-saki, 生先, *s.* Avenir, carrière future : *oya ga kodomo no — wo tanoshimu*, les parents se réjouissent en pensant à l'avenir de leurs enfants.

oi-sarabai, au, 老衰, *v.n.* Être âgé et faible, être décrépit, radoter. Syn. OIBORERU, OI-OTORU.

oi-sen, 追錢, *s.* Argent dépensé pour faire poursuivre un voleur.

oi-shigeri, ru, 生茂, *v.n.* Croître avec vigueur, devenir touffu, s'épaissir ; *kusaki ga* —, les herbes et les arbres poussent avec vigueur.

oishii, ki, ku, 旨, 美味, *a.* Agréable au goût, de saveur douce, délicieux, exquis, excellent : *oishiku nai*, cela n'est pas bon : *kore wa oishū gozaimasu*, cela est délicieux. Syn. KEKKŌ NA, UMAI.

oi-shiki, ku, 追敷, *v.a.* et *n.* Attraper, atteindre en poursuivant : *hito ni* —, = quelqu'un en le poursuivant : *hito wo* —, vaincre à la course. Syn. OI-TSUKU.

oi-shiki, ku, 生敷, 繁延, *v.n.* Croître et former un tapis de verdure.

oi-shirai, au, 老追, *v.n.* Redevenir enfant, radoter (à cause de la vieillesse). Syn. OIBORERU.

oi-shirizoke, ru, 追退, *v.a.* Chasser au loin. Syn. OI-NOKERU.

oishisa, 旨, 美味, *s.* Saveur agréable, délicieuse.

oi-sogemono, 老朽者, *s.* Vieillard décrépit.

oisoremono, 輕忽者, *s.* Homme complaisant, de bonne composition. ✱ Femme sans gêne. Syn. TOBI-AGARIMONO, TOPPIMONO.

oi-sugai, au, 追鎚, *v.n.* Courir après, serrer de près et retenir : *kodomo ga okkasan ni* —, l'enfant court après sa mère et la retient.

oi-tachi, 生立, *s.* Croissance, éducation, lignée : *kodomo no — ga yoi*, l'enfant est de belle venue, ou de noble lignée : — *no mazushiki hito*, un homme né de parents pauvres. Syn. SODACHI, SEICHŌ.

oi-tachi, tsu, 生立, *v.a.* Grandir, pousser. Syn. SEICHŌ SURU.

Ōita-ken, 大分縣, *s.* Département formé de la province de *Bungo* et d'une partie de celle de *Buzen* (*Kyūshū*) ; ch.-l. *Ōita*.

oi-tate, ru, } **oi-tatsu, ru,** } 追立, *v.a.* Chasser, expulser : *kojiki wo* —, = les mendiants. Syn. OTTATERU.

oite, 追手, 順風, *s.* Vent favorable : — *ni ho wo agete takatobishita*, déployer les voiles au bon vent pour fuir, c.-à-d. profiter d'une circonstance favorable pour fuir précipitamment. Syn. JUMPŪ, OIKAZE.

oite, 措, *adv.* Excepté, à part, mettant de côté : *ano hito wo — hoka ni shitta hito ga nai*, à part lui je ne connais personne : *ni san nichi — mairimasu*, j'irai dans quelques jours.

oite, } **otte,** } 追手, *s.* Celui qui poursuit : — *no kakaramu uchi ni nigeru*, fuir avant d'avoir quelqu'un à ses trousses.

oite, } **otte,** } 追而, *adv.* Bientôt, ensuite : — *mōshiagemasu*, je vous dirai ensuite.

oite, 於, Suffixe (toujours précédé de *ni*) : à, en, dans, eu égard à, au cas où, quant à : *kono tokoro ni* —, à cet endroit : *koko ni* —, alors. Syn. NI.

oitekibō, *s.* Abandon.

oitori, 鶴, *s.* (ornith.) Grue. Syn. TANCHŌ, TSURU.

oitorigari, 追鳥狩, *s.* Chasse aux oiseaux.

oi-tsukai, au, 追使, *v.a.* Forcer à un travail pénible, surmener : *kemba no gotoku* —, faire travailler comme des animaux : *oi-tsukawareru*, être surmené.

oi-tsuki, ku, 老, *v.n.* Être devenu vieux.

oi-tsuki, ku, 追着, *v.n.* Poursuivre et rejoindre, atteindre, s'approcher de : *hashitte hito ni* —, rattraper quelqu'un en courant : *kasegu ni — bimbō nashi* (prov.), qui travaille n'est jamais pauvre.

oi-tsumari, ru, 追詰, *v.n.* Être poursuivi, être acculé dans une impasse.

oi-tsume, ru, 追詰, *v.a.* Poursuivre et serrer dans un espace étroit, acculer : *teki wo nanjo ni* —, acculer l'ennemi dans une impasse. Syn. TSUIKYŪ SURU.

oi-uchi, 追擊, *s.* Action de poursuivre et d'attaquer : *hito wo — ni suru*.

oi-uchi, tsu, 追擊, *v.a.* Poursuivre et attaquer.

oi-ushinai, au, 追失, *v.a.* Perdre de vue en poursuivant.

oi-wake, 追分, 岐路, *s.* Bifurcation d'un chemin. ✱ Chanson populaire.

oi-yari, ru, 追遣, *v.a.* Chasser, disperser, refouler.

oi-yome, 姪婦, *s.* Femme du neveu.

oizuri, 負笈, *s.* Boîte ou hotte que les voyageurs portent sur le dos.

oizuru, 笈摺, *s.* Habit de coton que portent les pèlerins.

* ° **ōjaku,** 尫弱, *s.* Qualité de ce qui est débile, faible. Syn. JŪJAKU.

ōjakushigi, *s.* (ornith.) Courlis (numenius arquatus lineatus).

ojare, Venez ! ✱ Par ext., servantes d'auberge de campagne, qui invitent à entrer en disant : *ojare ! ojare !*

oji, 伯父, *s.* Oncle, personne plus âgée que soi : *kore wa yoso no — desu*, c'est un monsieur étranger.

oji, 翁, *s.* Vieillard. Syn. OKINA, OGUNA.

* ° **ōji,** 往事, (*sugishi koto*) *s.* Événement passé : — *wo tsuikwai suru*, penser à ce qui est passé.

* ° **ōji,** 往時, (*sugishi toki*) *s.* Passé, temps passé. Syn. IZEN, MUKASHI.

* ° **ōji,** 王事, *s.* Affaire royale.

° **ōji**, 皇子, *s.* Prince impérial, fils de l'Empereur, prince du sang. Syn. MIKO, MIKO MIYA.

° **ōji**, 王子, *s.* Prince royal, prince du sang. Syn. MIKO, Ō NO KO.

* **ōji**, 大路, 通街, *s.* Grande route, grand chemin. Syn. DAIDŌ.

ōji, 祖父, *s.* Grand-père.

° **ōji**, 押字, *s.* Manière spéciale de signer son nom remplaçant le sceau (autref.). Syn. KAKIHAN.

° **ōji, jiru** ou **zuru**, 應, *v.n.* Correspondre à, répondre à, convenir, être convenable à, conforme à, approprié à, être selon: *mibun ni ōzuru*, conforme au rang: *aizu ni ōjite*, conforme au signal. ❋ Accepter, convenir de qqc., obéir: *boshū ni ōzuru*, répondre à une convocation: *tanin no motome ni ōzu*, obtempérer à la demande d'un autre. Syn. KOTAERU.

oji, ru, 恐怖, *v.n.* S'effrayer, être terrifié: *sono ikioi ni ojite somuku mono nashi*, per crainte de sa puissance personne ne lui résiste: *mekura hebi ni ojizu* (prov.), l'aveugle n'est pas effrayé par un serpent. Syn. OSORERU.

ojigisō, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive.

ojika, 牡鹿, *s.* Cerf mâle.

ōjika, 麋, *s.* (zool.) Élan.

ojike, 怖氣, 恐悸, *s.* Effroi, crainte, terreur, peur, frayeur, timidité: — *ga tsuku*, être frappé de terreur. Syn. HIRUMI, OSORE.

ojike, ru, 畏縮, *v.n.* Être effrayé, terrifié: *ojikete mono mo ienu*, si effrayé qu'il ne peut parler. Syn. KOWAGARU, OKUSU, OZU.

ojiki, 叔父君, *s.* Oncle, en parlant de on à son oncle.

ōjikin, 鴨兒芹, *s.* (bot.) Cryptotœmia canadensis. Syn. MITSUBAZERI.

ojime, 緒締, 紐占, *s.* Petite boule percée de deux trous dans laquelle passent les cordons qui supportent la blague à tabac. Syn. ODOME.

ojinai, ki, shi, ku, 怯, *a.* Poltron, extrêmement peureux.

* ° **ōjin suru**, 鏖盡, *v a.* Exterminer. Syn. KOROSHI-TSUKUSU, ŌMETSU SURU, TEMMETSU SURU, ŌSATSU SURU.

° **Ōjin-tennō**, 應仁天皇, *s.* 15e Empereur du Japon, honoré comme dieu de la guerre sous le nom de *Hachiman*.

oji-oji, 戰々, 恂々, *adv.* Craintivement, timidement, avec effroi, avec défiance. Syn. OZU-OZU.

oji-ononoki, ku, 戰慄, *v.n.* Trembler de crainte, tressaillir. Syn. OJI-WANANAKU.

oji-osore, ru, 恐怖, *v.a.* Comme *ojikeru*.

ojirowashi, 尾白鷲, *s.* (ornith.) Aigle à queue blanche (haliætus albicellus.).

ojishi, 牡獅子, *s.* Lion mâle.

* ° **ōjitsu**, 往日, *adv.* Ces jours derniers. Syn. SANNURU HI, SAKIGORO, SENDATTE, KONO AIDA, KONOGORO, KAJITSU, SEMPAN.

oji-wananaki, ku, 恐慄, *v.n.* Comme *oji-ononoku*.

ojiya-chijimi, 小千谷縮, *s.* Sorte d'étoffe; comme *echigo-chijimi*.

* ° **ōjō**, 王城, *s.* Château royal, résidence de l'Empereur.

* ° **ōjō**, 往生, (*umare ni yuki*) *s.* (bouddh.) Départ de ce monde pour naître dans un autre, entrée dans la vie: — *wo togeru*, entrer par la mort dans l'autre vie: *gokuraku ni — suru*, aller au ciel. ❋ Embarras, manque de moyen d'agir: *muri — ni*, sans raison, de force.

° **ōjo**, 皇女, *s.* Fille de l'Empereur, princesse impériale.

° **ōjo**, 王女, *s.* Fille de roi, princesse royale.

ojō, 阿孃, *s.* Mademoiselle.

* ° **ojoku**, 汚辱, *s.* Disgrâce, déshonneur.

* ° **ojoku**, 汚濁, *s.* Malpropreté, saleté, souillure.

° **ōjukukō**, 黄熟香, *s.* Bois odorant. Syn. RANJATAI.

ōjurin, *s.* (ornith.) Bruant oriental rouge.

oka, 岡, *s.* Colline.

oka, 陸, *s.* Pays, terre (par opposition à mer): *Niigata ye — wo yuku*, aller à *Niigata* par terre: — *yori okuru*, envoyer par terre. Syn. KUGA, KUNUGA, RIKU.

oka, 阿母, *s.* Mère (l. enf.). Syn. HAHA, OKKASAN.

* ° **ōka**, 王家, *s.* Famille royale. Syn. ŌSHITSU.

ōka, 繰車, *s.* Rouet. Syn. ITO-TORIGURUMA, ITO-TSUMIGURUMA.

okabe, 御壁, *s.* Comme *tōfu* (l. fém.).

okabe, 岡邊, *s.* Environs d'une colline.

okabo, *s.* Comme *kabocha* (l. fém.).

okabore, 岡惚, *s.* Amour ignoré de la personne aimée.

okachi-ishi, 雄勝石, *s.* Sorte d'ardoise qui se trouve à *Okachihama* (*Rikuzen*) et dont on fait des encriers japonais.

okachin, *s.* Comme *mochi* (l. fém.).

okada, 陸田, *s.* Champ.

o-kage, 御蔭, *s.* Influence, faveur, grâce, aide, assistance: — *de naorimashita*, grâce à vous, je suis guéri (polit.): *Kami no — wo kōmuru*, recevoir le secours de Dieu.

okage-mairi, 御蔭參, *s.* Visite d'action de grâces à un temple.

ōkai, 大貝, 頁, *s.* (conch.) Grand coquillage. ❋ Côté droit de certains caractères chinois (*tsukuri*).

okajōki, 陸蒸氣, *s.* Train de chemin de fer. Syn. KISHA, JŌKISHA.

okakoimono, 外妾, *s.* Concubine. Syn. MEKAKE.

okamagaeru, 蟾蜍, *s.* (zool.) Crapaud commun (bufo vulgaris). Syn. HIKIGAERU.

okamawashi, 陸運, *s.* Transport par terre. Syn. KUGAHAKOBI.

okame, 阿龜, *s.* Comme *ofuku*.

okame, 側目, 傍目, *s.* Jugement de personne impartiale: — *hachi moku* (prov.), on voit plus clair dans une affaire où l'on n'a aucun intérêt. Syn. YOSOME.

ōkame, 狼, *s.* Comme *ōkami*.

ōkame-no-ki, 狼木, *s.* (bot.) Viburnum furcatum.

okami, 御上, 官, *s.* Gouvernement, autorité: — *no ōse ni somukumaji*, il ne faut pas désobéir à l'autorité.

* **Okami**, 靈龍, *s.* Dieu de la pluie ou de l'eau; dragon.

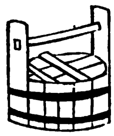
* **okami**, 傍見, *s.* Jugement d'une personne impartiale. Syn. OKAME.

ôkami, 狼, *s.* Loup (canis hodophylax): — *mono,* hypocrite, fourbe, imposteur, lâche, hargneux: — *ni koromo wo kiseru ga gotoshi* (prov.), comme un loup habillé en bonze (loup devenu berger).

ôkamibaba, 狼婆, *s.* Méchante vieille.

ôkamigokoro, 狼心, *s.* Cœur méchant.

okamochi, 岡持, *s.* Petit seau de bois peu profond dans lequel on met les aliments. F.



Okamochi.

* **okamono,** 陸産, *s.* Productions du sol. Syn. HATA-TSUMONO, RIKUSAMBUTSU.

* ° **okan,** 悪寒, *s.* Frissonnement, frisson de fièvre: — *hatsunetsu,* sensations alternatives de chaud et de froid. Syn. SAMUKE, SAMUKEDACHI.

* **okannagi,** 男巫, *s.* Sorcier, devin, dormeur. Syn. MIKO.

okanori, 錦葵, *s.* (bot.) Mauve frisée.

okappiki, 陸引, *s.* Agent de la police secrète, de la sûreté, au temps des *Tokugawa.* Syn. TANTEI, TESAKI.

okare, ru, 被置, *v. pas.* et *pot.* de *oku.* Être placé, pouvoir placer ou poser: *koware-yasukute hako ni okarenai,* c'est trop fragile pour être placé dans une caisse.

okasare, ru, 被侵, *v. pas.* de *okasu.* Être envahi, attaqué, pris: *yamai ni* —, être attaqué par la maladie: *teki ni* —, être attaqué par l'ennemi.

okase, ru, 令置, *v. caus.* de *oku.* Laisser mettre, faire mettre, faire déposer: *watakushi ni okasete kudasare,* permettez-moi de déposer cela.

okashi, su, 冒, 侵, 姦, 犯, *v.a.* Attaquer, envahir: *tekichi wo* —, envahir le pays ennemi. ✳ Assaillir, transgresser: *meirei wo* —, transgresser un ordre. ✳ Offenser, usurper, enfreindre, contrevenir: *kami wo* —, offenser un supérieur: *tsumi wo* —, commettre un péché. ✳ Saisir de force, forcer, violer: *onna wo* —, violer une femme. ✳ Braver, défier: *ame kaze wo okashite kari ni yuku,* aller à la chasse malgré le vent et la pluie.

okashii, ki, ku, 可笑, 面白, *a.* Ridicule, burlesque, comique, drôle, singulier, étrange: — *hanashi,* histoire risible: — *kao,* figure ridicule: *okashikute tamaranu,* c'est tellement ridicule que je ne puis l'endurer.

okashisa, 可笑, 面白, *s.* Drôlerie, étrangeté, singularité, côté plaisant, ridicule.

* ° **ôka suru,** 謳歌, *v.a.* Louer, donner des louanges. ✳ Être content, être satisfait.

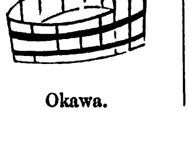
okata, 家婦, *s.* Maîtresse de maison. Syn. SHUFU.

ôkata, 大方, 大約, 一般, *adv.* Pour la plupart, surtout, principalement, à peu près; peut-être: — *no koto,* la plupart: — *sō de arō,* peut-être bien qu'il en est ainsi: — *no,* ordinaire, habituel, naturel: — *no koto nara shitte orimasu,* si c'était une chose ordinaire je comprendrais. Syn. ŌYOSO, TAIGAI, TAITEI.

oka-taitô, 岡大唐, *s.* Espèce de riz.

oka-tsutsuji, 茵芋, *s.* (bot.) Skimmia japonica.

okawa, 虎子, *s.* Vase de nuit en bois pour malades et enfants. Syn. SHIBIN, OMARU. F.



Okawa.

ôkawa, 大川, *s.* Grande rivière.

ôkawarahiwa, 金翅雀, *s.* (ornith.) Verdier japonais (fringilla kawarahiba).

okayakimochi, 岡焼餅, *s.* Jalousie touchant une personne sur laquelle on n'a aucun droit.

Okayama-ken, 岡山縣, *s.* Département formé des provinces de *Bizen, Bitchū* et *Mimasaka;* ch.-l. *Okayama.*

okayanagi, 白楊, *s.* Peuplier. Syn. YAMANARASHI.

ôkayatsuri, 三稜草, *s.* (bot.). Souchet, sorte de jonc.

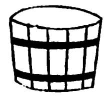
Okazaki, 岡崎, *s.* Ville de l'*Aichi-ken,* lieu de naissance de *Ieyasu.*

ôkaze, 大風, *s.* Tempête, typhon, coup de vent. Syn. TAIFŪ, BŌFŪ, REPPŪ.

okazu, 御數, *s.* Mets qui accompagne le riz: *sakana wo* — *ni suru,* manger le riz avec du poisson. Syn. SAI, OMAWARI.

okazugi, 鼯鼠, *s.* (zool.) Ecureuil volant (pteromys leucogenys).

oke, 桶, *s.* Seau: — *no taga,* cercle de seau. F.



Oke.

* **oke,** 麻笥, *s.* Comme *o-umi-oke.*

okebana, 杜衡, *s.* (bot.) Asaret, sorte d'aristoloche (asarum blumei).

okegawa, 桶側, *s.* Contraction du suivant. ✳ Douve de seau.

okegawadô, 桶側胴, *s.* Plastron d'armure fait de petites planchettes à la mode du 16e siècle.

* ° **okei,** 秧鶏, *s.* Râle d'eau. Syn. KUINA.

* ° **ôken,** 應驗, *s.* Efficacité, vertu, effet: *kusuri no* —, = du médicament: *kitō no* —, = de la prière. Syn. KIKIME, SHIRUSHI.

* ° **ôken,** 王權, *s.* Autorité royale, souveraineté.

* **ôkenaki, shi, ku,** 辱, 負氣無, *a.* Reconnaissant, plein de gratitude; indigne (mod.); intrépide, courageux.

oke-no-wa, 𥴩箍, *s.* Cercle de seau. Syn. TAGA.

okera, 蒼朮, *s.* Plante médicinale (atractylis ovata). Syn. SŌJUTSU.

okera, 螻蛄, *s.* Grillon-taupe.

* **okeru,** 於, *prép.* En, dans, à, au, sur, quant à: *kunshi no tenka ni* —, quant au sage dans le monde.

ôketade, 葒草, *s.* (bot.) Persicaire du Levant, vulg. bâton de saint-jean (solygonum orientale).

* ° **oketsu,** 悪血, 瘀血, *s.* Mauvais sang, sang gâté, sang qui coule pendant l'accouchement. Syn. WARUCHI, KUROCHI, AKUCHI.

okeya, 桶屋, *s.* Tonnelier, fabricant de seaux.

oki, 沖, 澳, *s.* Pleine mer: — *ni,* en pleine mer: *fune wo* — *ye kogi-dasu,* conduire en ramant un bateau vers la pleine mer.

oki, 燠, 爈, *s.* Charbon ardent.

* **oki,** 息, *s.* Souffle, respiration: — *naga,* longue vie. Syn. IKI.

* ° **ôki,** 嘔氣, *s.* Nausée: — *wo moyōsu,* avoir envie de vomir. Syn. MUKAZUKI, HAKIKE.

oki, ku, 置, 措, *v.a.* et *n.* Mettre, placer, poser, déposer; mettre en réserve; donner en gage: *hon wo tsukue ni* —, poser un livre sur une table: *shimatte oku,* mettre de côté pour conserver: *kokoro wo* —, être réservé. ✳ Engager: *hōkōnin wo* —, engager un

domestique. ✻ Laisser, laisser passer, laisser de côté, ne pas s'occuper de: *omae wo oite hoka ni tanomu hito wa nai*, en dehors de toi il n'y a personne à qui je puisse m'adresser: *ichi nichi oki ni koi*, venez tous les deux jours. ✻ *v.n.* Être déposé; se poser: *tsuyu ga oita*, il y a de la rosée.

oki, ru, 起, 發, 與, *v.n.* Se lever, se relever, s'éveiller, se réveiller: *hayaku okiru ga ii*, il faut se lever de bonne heure: *kaze ga* —, le vent s'est levé. ✻ Se tenir debout.

oki-agari, ru, 起上, *v.n.* Se lever, se relever, se soulever.

oki-agari-koboshi, 起上小法師, 不倒翁, *s.* Jouet représentant Dharma toujours en équilibre.

okiage, 起揚, } *s.* Sculpture en relief.
okiagebori, 隱起彫, } Syn. UKIBORI.

oki-ai, au, 置合, *v.a.* Se tenir mutuellement sur ses gardes: *tagai ni kokoro wo* —, id.

oki-ai, au, 起合, *v.n.* Se lever et se réunir: *kaji ni* —, se lever et courir ensemble au feu.

oki-akashi, su, 起明, *v.n.* Passer la nuit blanche: *sakuya wa hanashi shite oki-akashita*, on a passé la nuit dernière à parler.

okibi, 燠火, *s.* Charbon ardent. Syn. OKI.

okibumi, 置文, *s.* Mot d'écrit laissé chez une personne qu'on ne trouve pas à la maison.
Syn. KAKI-OKI.

okiburushi, 置古, *s.* Marchandise restée trop longtemps en magasin; rossignol. Syn. TANAZARASHI.

okibushō, 起不精, *s.* Paresseux à se lever.

okidokei, 置時計, *s.* Pendule.

okidokoro, 置所, *s.* Endroit où l'on met quelque chose: *atsukutte karada no — ni komaru*, il fait si chaud qu'on ne sait où se mettre: *kokoro no* —, orientation du cœur.

oki-fushi, 起臥, *s.* Lever et coucher: — *ni omoi-wazurau*, être nuit et jour plongé dans le chagrin.

okigake, 起掛, *s.* Moment du lever: — *ni benkyō suru*, aussitôt levé il étudie. Syn. OKISHINA.

okigotatsu, 置火燵, *s.* Couvet protégé par une petite cage et que l'on change de place à volonté.

ōkii, ku, 大, *a.* Large, gros, grand, ample, volumineux: — *fune*, un grand bateau: *ōkiku natta*, il est devenu grand: *ōkiku suru*, faire large, grand: *ōki-sugiru*, c'est trop grand.

oki-kae, ru, 起返, *v.n.* Étant couché se mettre sur son séant. Syn. OKI-NAORU.

oki-kae, ru, 變置, 措替, *v.a.* Changer quelque chose de place, placer autrement, replacer.
Syn. OKI-NAOSU.

okikaki, 燠搔, 爇火, *s.* Tisonnier.

okikumushi, 絵女, *s.* Jeune papillon.

Okikurumi, *s.* (aino.) Dieu tutélaire des *Aino.* ✻ Nom donné par les *Aino* à *Minamoto Yoshitsune*, qu'ils honorent comme une divinité.

ōkimi, 大君, *s.* Empereur, seigneur.
Syn. ŌGIMI.

ōkimisugata, 直衣姿, *s.* Personnage revêtu d'habits de Cour comme l'Empereur.

okimiyage, 置土產, 留贈, *s.* Souvenir, cadeau d'adieu.

okimono, 置物, *s.* Objet d'étagère, ornement de *tokonoma.*

okimono-dai, 置物臺, *s.* Petit guéridon de *tokonoma.*

okimono-dana, 置物棚, *s.* Étagère.

okina, 翁, *s.* Vieillard,

ōki na, 大, *a.* Grand, large, gros, volumineux: — *koe*, grosse voix: — *ie*, grande maison: — *nozomi*, grand désir.

okina-ame, 翁飴, *s.* Pâtisserie au miel.

okinabi, ru, 翁風, *v.n.* Avoir l'air vieux: *okinabitaru koe*, voix de vieillard.

okinagusa, 白頭翁, *s.* (bot.) Anémone pulsatille.

okinagusa, 菊, *s.* (bot.) Chrysanthemum sinense.

okinamaki, *s.* (bot.) Podocarpe à longues feuilles (podocarpus macrophylla).

oki-naori, ru, 起直, 起坐, *v.n.* Étant couché se mettre sur son séant. Syn. OKI-KAERU, OKI-AGARU.

oki-naoshi, su, 改置, *v.a.* Changer quelque chose de position, placer autrement, replacer.
Syn. OKI-KAERU.

okinasabi, ru, 耆宿, *v.a.* Être vieux et vénérable.

okinawa, 呼索, *s.* Corde employée en fauconnerie.

Okinawa-ken, 沖繩縣, *s.* Département formé de la partie méridionale de l'archipel *Ryūkyū;* ch.-l. *Shuri* dans l'île *Okinawa*, v. princ. *Nawa* ou *Nafa*, port dans la même île.

okina-yuri, 翁百合, *s.* (bot.) Lis (lilium speciosum).

ōki ni, 大, *adv.* Très, bien, fort, beaucoup: — *arigatō*, merci beaucoup: — *komarimasu*, je suis très ennuyé. Syn. HANAHADA, ŌI NI.

oki-no-kamome, 沖鷗, *s.* (ornith.) Albatros.

oki-no-kenchō, *s.* (ornith.) Canard arlequin (fuligula histrionica). Syn. SHINORIGAMO.

oki-nori, ru, 典, *v.a.* Mettre en gage au mont-de-piété; emprunter sur un objet laissé pour gage: *shina wo okinorite kurashikata wo tsukeru*, être obligé pour vivre de déposer des objets au mont-de-piété.

* **oki-no-tayū,** 信天翁, *s.* (ornith.) Albatros.
Syn. AHŌDORI.

okinuke ni, 起拔, *adv.* Aussitôt levé.

ōkirishima, 映山紅, *s.* (bot.) Sorte d'azalée.

okiroku, *s.* Comme le suivant.

okirokushō, 隱岐綠青, *s.* Sorte de verdet (préparé surtout dans la province d'*Oki*).

ōkisa, 大, *s.* Grandeur, grosseur, dimension: — *wa dono kurai*, de quelle grandeur? — *ni yorite*, selon la grandeur.

ōkisaki, 皇太后, *s.* Mère de l'Empereur, impératrice douairière.

okisaki, 皇妃, *s.* Impératrice.

Oki-shima, 隱岐島, *s.* Groupe d'îles au N. de la province d'*Izumo.* Elles formaient autref. une province (*Oki no kuni*) dépendant aujourd'hui du *Shimane-ken.*

okishina, 起際, *s.* Moment du lever.
Syn. OKIGAKE.

okite, 掟, *s.* Loi, règlement, ordonnance, règle, décret, statut, commandement: *kuni no — wo sadameru*, porter une loi pour le pays: *Kami no — ni shitagau*, observer les commandements de Dieu.
Syn. HATTO, HŌRITSU.

okitodana, 置戸棚, *s.* Buffet facilement transportable.

okitsuchi, 置土, 埇, *s.* Terre rapportée pour boucher un trou.

* **okitsu-kaze,** 沖津風, 海風, *s.* Vent de mer.

okitsuke, 置付, 存在, *s.* Meuble fixé de façon qu'on ne puisse le changer de place: — *no todana,* buffet fixe.

* **okitsu-shiranami,** 沖津白波, 海波, *s.* Vagues blanches d'écume en haute mer. ✻ Brigand.

okitsu-sutabe, 奥津棄戸, *s.* Petit monticule au-dessus d'une tombe.

* **oki-uki, shi, ku,** 起懈, *a.* Paresseux à se lever. Syn. OKIBUSHŌ.

ō-kiuri, 大胡瓜, *s.* Gros concombre.

okiwata, *s.* Tampon de ouate placé sur la tête pour préserver de la chaleur ou du froid.

* **ōkiyaka,** 大, *s.* Qualité de ce qui est grand, large.

okizari, 置去, *s.* Abandon: *saishi wo — ni suru,* abandonner sa femme et ses enfants. Syn. OITEKIBŌ.

okizumi, 熾火, *s.* Charbon ardent. Syn. OKI.

okka, 阿母, *s.* Mère (l. enf.): — *san,* idem. Syn. HAHA, KAKASAN, KĀCHAN.

okkaeshi, su, 追返, *v.a.* Repousser, faire retourner. Syn. OIKAESU.

* ° **okkai,** 越階, *s.* Élévation en dignité en sautant un ou plusieurs rangs: *shō-i kara okkai shite tai-i ni natta,* il a passé du grade de sous-lieutenant à celui de capitaine.

okkai, *s.* Support, soutien: — *wo shinai to taoreru,* sans support cela tombera.

okkake, ru, 追駈, *v.a.* Courir après, poursuivre; chasser, pourchasser: *koma wo hayamete ware wo okkake-kitaru,* il m'a poursuivi en pressant son cheval.

okkanagari, ru, *v.n.* Craindre, être effrayé; être craintif, peureux, inquiet. Syn. KOWAGARU.

okkanai, ki, ku, *a.* Effrayant, épouvantable, dangereux: *ō okkanai,* attention! vous êtes en danger: *okkanaku nai,* il n'y a pas de danger. Syn. KOWAI, OSOROSHII.

* ° **okken,** 越權, *s.* Empiètement sur le droit d'autrui: — *no shochi,* procédé qui empiète sur le droit d'autrui.

* ° **okken,** 臆見, *s.* Propre manière de voir, préjugé, conjecture.

* ° **okkō,** 億劫, *s.* Long espace de temps: — *ni mo aigatashi,* à peu près impossible à rencontrer même après longtemps (bouddh.).

okkochi, 戀人, *s.* Amant, amante, maîtresse. Syn. KOIBITO, IRO, JŌJIN.

okkochi, ru, 落, *v.n.* Tomber: *ki kara okkochita,* il est tombé d'un arbre. ✻ S'amouracher: *onna ni —.*

okkotoshi, su, 落, *v.a.* Laisser tomber, perdre: *hon wo —,* laisser tomber un livre.

okku, 億劫, 雜事, *s.* Qualité de ce qui est pénible, onéreux, ennuyeux, troublant: *kore wa — na koto da,* c'est une affaire ennuyeuse: *nanigoto mo — ni suru,* voir tout en noir.

oko, 蠶, *s.* Ver à soie: — *sama,* idem. Syn. KAIKO.

* **oko,** 烏滸, 尾籠, *s.* Qualité de celui qui est vain, présomptueux, sot, niais: — *no mono,* pédant, imbécile, nigaud.

* ° **ōko,** 往古, *adv.* Jadis, autrefois, dans l'antiquité, anciennement. Syn. MUKASHI, INISHIE.

* ° **ōkō,** 横行, (*hoshii mama ni aruku*) *s.* Action d'agir à sa fantaisie, de faire ses volontés: *tōzoku shi hō ni — suru,* les voleurs en prennent à leur aise de tous côtés.

okō, 御講, *s.* Associations dans la secte bouddhique *Ikkō* (t. vulg.).

* ° **okō,** 汚行, *s.* Mauvaise conduite.

ōko, 樗杖, *s.* Bâton pour porter les fardeaux sur les épaules. Syn. TEMBIMBŌ.

* ° **okō,** 汚垢, *s.* Saleté, malpropreté.

* **okogamashii, ki, ku,** 烏呼箇間敷, 尾籠敷, *a.* Ridicule, absurde, présomptueux, vain, insensé: — *mono no iiyō,* manière de parler d'un imbécile. Syn. KOSHAKU NA, SAKASHIRA NARU.

okogari, ru, 愚痴, *v.a.* Regarder comme ridicule, absurde, présomptueux, vain, insensé.

* **ōkoku,** 王國, (*ō no kuni*) *s.* Royaume.

* ° **Ōkoku,** 墺國, *s.* Autriche.

okomeki, ku, 戯謔, *v.n.* Se conduire d'une manière sotte, niaise, folâtrer, faire le bouffon.

okomo, 御薦, *s.* Mendiant (l. fém.).

* ° **ōkon,** 懊恨, *s.* Ressentiment, inimitié, antipathie, chagrin, rancune, mauvaise volonté.

okonai, 行, *s.* Actions, conduite, manière: — *no warui hito,* personne qui se conduit mal: — *wo tadashiku suru,* corriger sa conduite. Syn. GYŌJŌ, HINKŌ, KŌ-I.

okonai, au, 行 *v.a.* et *n.* Effectuer, faire, agir, exécuter; exercer, pratiquer, procéder, se conduire: *matsurigoto wo —,* diriger les affaires publiques: *zen wo —,* faire le bien: *tsumi ni —,* punir un crime. Syn. NASU, SURU.

* **okonaibito,** 道人, *s.* Homme qui pratique des austérités, ermite, moine. Syn. GYŌJA.

* **okonai-sumashi, su,** 行濟, *v.n.* Mener une vie pieuse.

okonaware, ru, 被行, *v. pass.* et *pot.* de *okonau.* Être effectué, être en vogue, devenir à la mode, être populaire: *sono setsu ga —,* ses idées sont goûtées: *hōsho ga —,* les pots-de-vin sont devenus chose courante.

okonawase, ru, 使行, *v. caus.* de *okonau.* Faire faire.

oko-no-fun, 蠶沙, *s.* Excrément de ver à soie.

ōkonohazuku, 鴟鵂, *s.* (ornith.) Petit-duc pattu (scops semitorques).

* **oko-no-mono,** 烏滸者, *s.* Pédant, imbécile. Syn. SHIREMONO, TAWAKEMONO.

okori, 起, *s.* Commencement, origine, cause, source, principe. Syn. HAJIMARI, GEN-IN, KEN-YŌ, MOTO.

okori, 怒, 憤, *s.* Colère, fureur, indignation.

okori, 瘧, 冷眼, 寒噤, *s.* Fièvre intermittente: — *no furuibi,* jour de fièvre: — *no mabi,* jour sans fièvre. Syn. GYAKU.

okori, ru, 發, 起, *v.n.* Prendre naissance, commencer, éclater: *nani kara kono yamai wa okotta ka,* quelle a pu être la cause de cette maladie? *sōdō ga okotta,* une sédition a éclaté. Syn. OKIRU, HASSURU.

okori, ru, 興, *v.n.* Être fondé, nouvellement établi, commencer; devenir prospère: *kuni ga okotta,* un nouvel Etat s'est fondé.

okori, ru, 憤, 怒, *v.n.* Se mettre en colère, s'emporter, s'irriter, s'indigner. Syn. IKARU.

okori, ru, 熾, *v.n.* S'enflammer, devenir ardent: *hi ga* —, le feu prend.

okoribi, 熾火, 活火, *s.* Charbons ardents.

okori-otoshi, 毛茛, *s.* (bot.) Bouton d'or (ranunculus acris).

okorippoi, ki, ku, 怒早, *a.* Facile à s'emporter, irritable, irascible: — *hito*, homme irascible. Syn. HARATACHIPPOI.

okorisame, 發歇, *s.* Intermittence de la fièvre: — *ga suru*, être dans une période d'intermittence.

okori-yasui, ki, shi, ku, 怒易, *a.* Qui s'emporte facilement, irritable, irascible. Syn. OKORIPPOI.

ōkoromozemi, 大衣蟬, *s.* (entom.) Espèce de cigale à grandes ailes.

okoshi, 粔籹, *s.* Pâtisserie faite de riz grillé et de sucre: *iwa-okoshi*, sorte d'*okoshi* très dur.

okoshi, su, 起, *v.a.* Faire lever, relever, éveiller, réveiller, exciter, susciter, dresser, occasionner, causer, fonder: *sōdō wo* —, susciter des troubles: *ishi wo* —, dresser une pierre: *nemuritaru hito wo* —, réveiller une personne endormie: *hi wo* —, allumer le feu: *ikari wo* —, se fâcher: *shinjin wo* —, exciter la dévotion: *horobitaru kuni wo* —, relever un pays ruiné.

okoshi, su, 拓, *v.a.* Défricher, défoncer: *yama wo okoshite hatake ni suru*, défricher une montagne pour en faire des champs.

okoshi, su, 遣, *v.a.* Envoyer: *tegami wo* —, expédier une lettre: *tsukai wo* —, envoyer un domestique. Syn. YOKOSU, OKURU.

okoshigome, 粔籹米, *s.* Riz cuit à la vapeur puis grillé (employé pour confectionner l'*okoshi*).

° **okoso,** 御高僧, } *s.* Cape de fem-
okosozukin, 御高僧頭巾, } me ne laissant voir que les yeux.

okotari, 怠, 惰, *s.* Négligence, nonchalance, paresse. Syn. BUSHŌ, TAIDA, RANDA, YUDAN, KETAI.

okotari, ru, 怠, 惰, *v.a.* ou *n.* Négliger, être négligent, être paresseux, omettre: *shokugyō wo* —, négliger ses devoirs. ✻ S'apaiser, se calmer, se guérir: *itami ga* —, la douleur se calme.

* **okoto, okotara,** 御事, 汝, *pron.* Vous (classiques). Syn. OMAE, NANJI, ANATA, ON-MI.

okotohajime, 御事始, *s.* Cérémonie qui a lieu le 8 décembre et dans laquelle on commence les préparatifs pour la nouvelle année. ✻ Fête qui a lieu le 8 du deuxième mois lunaire et dans laquelle on demande la protection des dieux pour les travaux de la campagne.

okotojiru, 御事汁, *s.* Soupe préparée le jour du *okoto-osame*.

okoto-osame, 御事納, *s.* Fête pour la fin des travaux de la campagne, le 8 du 12e mois lunaire.

okototen, *s.* Points placés à côté des caractères chinois pour en faciliter la lecture en japonais.

okowa, 强飯, *s.* Pour *kowameshi*.

okōzuri, 御髮剃, *s.* Comme *kōzuri* ou *kōzori*.

° **oku,** 奥, *s.* Partie intérieure, la plus retirée, fond: *yama no* —, en pleine région montagneuse: *kokoro no* —, les plus secrets replis du coeur: — *no te*, ce qu'on fait le mieux, chose secrète. ✻ Chambres les plus retirées d'une maison: — *no ma*, la chambre la plus retirée. ✻ Maîtresse de la maison (hon.). ✻ Fin, dernière partie d'un livre: *hon no* —, id. ✻ Parties les plus difficiles d'une science ou d'un art.

° **oku,** 億, *s.* Cent millions.

ōku, 多, *adv.* Beaucoup, nombreux, abondamment: — *naru*, devenir nombreux: *bōchō-nin ga ōkute hairarenai*, les auditeurs sont si nombreux qu'on ne peut entrer. Syn. AMATA, TAKUSAN, TANTO, GYŌSAN, DOSSARI, DONTO.

okuba, 奥齒, 臼齒, *s.* Dent molaire: — *ni mono ga hasamatta yō da* (litt. on dirait qu'il a quelque chose entre les dents) il n'est pas franc avec moi.

okubi, 噫, 噯氣, *s.* Rot, éructation: — *wo suru*, roter: — *ni mo dasanu*, ne laisser rien paraître.

okubi, 衽, *s.* Pointe (d'étoffe) sur le devant de l'habit japonais.

okubukai, ki, shi, ku, 奥深, *a.* Profond; abstrait: — *zashiki*, chambre longue, ayant de la profondeur: — *kangae*, pensée profonde.

° **okubyō,** 臆病, *s.* Lâcheté, poltronnerie, timidité, pusillanimité: — *na hito*, — *mono*, poltron: — *kaze ni sasowareru*, être entraîné par un courant de lâcheté. Syn. HIKYŌ, KI-OKURE, OJIKE.

ōkuchi, 大口, *s.* Grande bouche. ✻ Objet de plus grande valeur. ✻ Comme le suivant.

ōkuchibakama, 大口袴, *s.* Sorte de *hakama* très large porté autrefois par les nobles.

* ° **okuchō,** 億兆, *s.* Nombre immense. ✻ Le peuple: — *no fubo*, le père et la mère du peuple, c.-à-d. l'Empereur et l'Impératrice: — *no kokoro*, les sentiments du peuple.

* **okudakai, ki, shi, ku,** 臆高, *a.* Lâche, peureux, timide. Syn. OKUBYŌ NA.

* ° **okudan,** 臆斷, *s.* Présomption, prévention, préjugé, décision arbitraire, conjecture: — *suru*.

okufukai, 奥深, *a.* Comme *okubukai*.

okugaki, 奥書, *s.* Souscription, endossement; approbation (d'un livre).

okugata, 奥方, *s.* Femme, dame (personnes nobles). Syn. OKU SAMA.

* ° **okugi,** 奥義, *s.* Secrets d'un art; parties les plus profondes, les plus importantes d'une science.

* ° **okugo,** 屋後, *s.* Derrière d'une maison.

okugura, 奥藏, *s.* Magasin le plus retiré d'une maison.

* ° **okugwai,** 屋外, *s.* et *adv.* Hors d'une maison, en plein air, au grand air: — *nite taisō wo suru*, faire de la gymnastique =.

* ° **okuhai,** 屋背, *s.* Toit. ✻ Derrière d'une maison.

oku-i, 奥意, *s.* Pensée intime, vraie raison, vrai motif; ce qu'il y a de plus abstrait, de plus caché dans une science, dans un art.

° **oku-in,** 奥印, *s.* Sceau officiel apposé à la fin d'une pétition pour l'authentiquer.

* **okuka,** 奥隈, *s.* Région reculée, lointaine: *yama no* —, région au fond des montagnes.

* ° **okukei,** 臆計, *s.* Conjecture, prévention, préjugé, supposition.

* ° **okuken,** 臆見, *s.* Vue, opinion arbitraire; préjugé, jugement intéressé; mon opinion (mod.).

* ° **okukō,** 屋構, *s.* Bottes de paille qui forment le faîtage d'un toit de chaume.

okumari, ru, 奥, *v.n.* Être retiré, reculé, à l'écart.

° **okumen,** 臆面, *s.* Timidité, crainte, réserve, retenue, méfiance, peur: *kono ko wa — nai*, cet enfant n'est pas timide: — *suru*, être craintif.

okumi, 衽, *s.* Pièce d'étoffe sur le devant de l'habit japonais. Syn. OKUBI.

* ° **okunai,** 屋内, *s.* Intérieur de la maison.

* ° **okunen suru,** 憶念, *v.a.* Réfléchir profondément. Syn. KANGAERU, OMOU.

oku-no-in, 奥院, *s.* Bâtiment principal dans un monastère bouddhique.

oku-no-te, *s.* Comme *okugi.*

* **oku-no-tono,** 奥殿, *s.* Construction la plus retirée d'un palais.

okura, 御庫, 國帑, *s.* Trésor impérial (autref.); grenier public. Syn. KOKKO.

Ōkura-daijin, 大藏大臣, *s.* Ministre des Finances.

okurakashi, su, 後, *v. caus.* de *okureru.* Retarder, différer, remettre de jour en jour.

Ōkurakyō, 大藏卿, *s.* Ministre des Finances (autref.).

Ōkura-no-tsukasa, 大藏司, *s.* Ancien nom du ministre des Finances.

okurasennō, 剪秋羅, *s.* (bot.) Lychnis.

Ōkurashō, 大藏省, *s.* Ministère des Finances.

okure, 後, *s.* Délai, retardement. Syn. TE-OKURE.

okure, 失敗, *s.* Défaite, mauvaise issue: — *wo toru*, être vaincu, battu, inférieur en habileté, dépassé.

okure, 畏縮, *s.* Lâcheté, crainte, couardise, pusillanimité: — *ga deta*, le courage lui a manqué. Syn. KI-OKURE.

okure, ru, 後, *v.n.* Être en retard, retarder: *ashi ga itai kara okureta*, il est en retard parce qu'il a mal au pied: *jikoku ni* —, être en retard sur l'heure fixée. Syn. ATO NI NARU.

okure, ru, 失敗, 後, *v.n.* Être inférieur en habileté; être dépassé, vaincu, battu: *otōto ni okureta*, il a été dépassé par son jeune frère.

okurebase, 後馳, 落後, *s.* Retard, arrivée en retard: — *ni kuru.* ✻ Pensée tardive.

okuregake, 後駈, *s.* Comme *okure-base.*

okurege, 後髮, *s.* Cheveux poussés après les autres, cheveu sorti de la tresse.

okurezaki, 後咲, *s.* Épanouissement tardif.

okuri, 送, *s.* Envoi; accompagnement, conduite, escorte: *kadode no* —, conduite qu'on fait à qqu. pendant un certain temps: *nobe no* —, conduite au cimetière; funérailles.

okuri, ru, 送, *v.a.* Envoyer, expédier: *tegami wo* —, envoyer une lettre. ✻ Accompagner un visiteur: *kyaku wo* —. ✻ Accompagner, conduire, escorter: *junsa ga zainin wo* —, les agents conduisent un voleur: *konoehei ga Hōren wo* —, la garde escorte le carosse de l'Empereur. ✻ Retourner, rendre: *on wo* —.

okuri, ru, 送, *v.n.* Passer le temps, sa vie; vivre: *sono higurashi ni* —, vivre au jour le jour: *kanashimi no uchi ni hi tsuki wo* —, passer dans la douleur les jours et les mois. Syn. KURASU.

okuri, ru, 贈, *v.a.* Donner en présent, offrir, accorder, conférer: *kurai wo* —, conférer une dignité: *shimmotsu wo* —, offrir un présent. Syn. KURERU, TSUKAWASU, YARU.

okuribi, 送火, *s.* Feu qu'on allume devant les maisons le 16 du 7e mois lunaire à l'occasion du départ des âmes des morts. Syn. SHŌREIBI.

okuridashi, su, 送出, *v.a.* Envoyer. ✻ Envoyer qqu.: *oni wo okuri-dashita*, litt. j'ai envoyé le diable, c.-à-d. le garçon de recettes. ✻ Accompagner un visiteur jusqu'à une certaine distance: *kyaku wo* —.

okurigana, 送假名, *s.* *Kana* qui suit le caractère chinois et forme un sens complet avec lui.

okurigō, 贈號, *s.* Titre honorifique posthume.

okurigurai, 贈位, *s.* Élévation de rang ou de grade conférée après la mort; dignité conférée après la mort.

okurijō, 送狀, *s.* Connaissement, lettre d'expédition.

okurikomi, mu, 送込, *v.a.* Accompagner qqu. jusqu'à destination, escorter, conduire: *kwaisha ni ni wo* —, conduire les bagages à la compagnie.

okurimono, 贈物, *s.* Présent, cadeau, don envoyé.

okurimukai, 送迎, *s.* Action de se rendre au-devant de qqu. à son arrivée et de l'accompagner à son départ: *meshitsukai wa shujin no — wo suru.*

okurina, 謚, *s.* Nom posthume.

okuri-osame, 送納, *v.a.* Accompagner qqu. pour la dernière fois, c.-à-d. assister à ses funérailles.

okurite, 送人, *s.* (litt. la main qui envoie) Expéditeur. ✻ Celui qui reconduit un visiteur ou un convive. ✻ Celui qui suit un convoi funéraire.

okuri-tegata, 送手形, *s.* Connaissement, feuille d'expéditon.

okuri-yari, ru, 送遣, *v.a.* Envoyer, expédier, faire tenir.

* ° **okurō,** 屋漏, *s.* Angle Sud-Ouest d'une construction.

Okurodo, 御黒戸, *s.* Petit temple bouddhique situé au Nord du *Seiryōden* dans le Palais impérial.

okusama, 奥樣, *s.* Madame (polit.), la maîtresse de maison: — *oide desu ka.*

okusan, 奥樣, *s.* Abréviation du précédent.

* ° **okusan,** 臆算, *s.* Calcul hypothétique, évaluation approximative, supputation.

* ° **okusetsu,** 臆說, *s.* Supposition, hypothèse, opinion personnelle, assertion non prouvée.

* ° **okusha,** 屋舍, *s.* Construction, bâtisse, maison. Syn. KAOKU, IE.

okushi, suru, 臆, 畏縮, *v.n.* Être peureux, craintif, timide, lâche, poltron, couard.

okushima, 奥島, *s.* Cotonnade rayée importée autrefois des Indes.

° **okusho,** 奥書, *s.* Endossement, approbation, authentique. Syn. OKUGAKI.

* ° **okusō,** 臆想, *s.* Supposition, conjecture, soupçon, doute, hypothèse: — *suru.*

okusokonai, ki, shi, ku, 無奥底, *a.* Franc, ouvert, loyal, sincère, candide, ingénu, sans malice.

* ° **okusoku,** 臆測, *s.* Opinion sans fondement, conjecture, supposition, induction illogique: — *suru.*

okute, 晩稻, *s.* Variété tardive de riz ou d'autres céréales: *kotoshi wa wase yori — ga tappuri dekimashita*, cette année-ci le riz tardif a donné un meilleur rendement que le riz hâtif.

ōkuwa, 大鍬, *s.* Grande houe.

okuyama, 奥山, 深山, *s.* Intérieur, fond des montagnes: *sakunen made — ni sunde ita*, jusqu'à l'année dernière je résidais au fond des montagnes.

okuyukashii, ki, ku, 奥床敷, *a.* Lointain et imposant : — *keshiki*, un grand et bel horizon. ❋ Qui semble posséder un grand fonds de savoir. ❋ Qui se montre réservé, prudent dans son langage.

okuyuki, 奥行, *s.* Profondeur d'une maison : *maguchi rokken — goken*, six *ken* de façade et cinq *ken* de profondeur.

okuzashiki, 奥座敷, *s.* Appartement qui donne sur l'arrière de la maison, généralement le mieux aménagé.

* ° **ōkwa,** 王化, (*ō no megumi*) *s.* Influence bienfaisante de l'Empereur ; faveurs ou bienfaits du souverain : — *no oyobanu tokoro nashi*, il n'y a pas un seul endroit où la bienfaisante influence de l'Empereur ne se fasse sentir. Syn. KŌKWA.

* ° **ōkwa,** 殃禍, (*wazawai*) *s.* Malheur, infortune, adversité. Syn. SAINAN.

* ° **okwai,** 汚穢, (*kegare*) *s.* Souillure, corruption, impureté, malpropreté. Syn. BIRŌ.

° **ōkwan,** 往還, (*yuki-ki*) *s.* Aller et retour. ❋ Grande voie, route nationale ou départementale. Syn. ŌRAI.

* ° **ōkwan,** 王冠, (*ō no kammuri*) *s.* Couronne royale.

okyagari-koboshi, 不倒翁, *s.* Comme *okiagari-koboshi.*

* ° **ōkyō,** 拗強, *s.* Qualité de ce qui est entêté, obstiné, têtu, opiniâtre, dur, inflexible. Syn. GŌJŌ, KATAKUNA, GWANKO.

° **Ōkyo (Maruyama),** 應擧 (圓山), *s.* Peintre (1733-1795), fondateur de l'école naturaliste.

ōma, 大間, *s.* Chambre spacieuse, grand appartement.

omae ou **omai,** 御前, *pr.* Vous, tu, toi : — *jishin*, toi-même ; autrefois très poli, ce mot ne s'emploie aujourd'hui qu'en s'adressant à des inférieurs. Syn. NANJI, SONATA, SOCHI.

* **ōmae,** 大前, *s.* Présence (de la divinité). Syn. HIROMAE, KAMI NO MAE.

* **ōmagatoki,** 大禍時, 薄暮, *s.* Obscurité du soir, tombée de la nuit.

ōmaka, 大腑, *s.* Générosité, libéralité ; magnanimité, munificence. Syn. TAIRYŌ, MUNE-HIRO.

omake ni, 剰, *adv.* Bien plus, en outre, non seulement cela, mieux que cela ; par-dessus le marché.

omaki, 緒巻, 紡錘, *s.* Fuseau, bobine, ensouple. Syn. TSUMU, CHIKIRI.

ōmame, 大豆, *s.* (bot.) Haricot blanc employé pour confectionner le *shōyu* et le *tōfu*. Syn. DAIZU.

o-mamma, 御飯, *s.* Riz cuit à l'eau : — *hayaku dashite kure*, sers-moi vite le riz. Syn. GOZEN, MESHI.

omana-hajime, 御學始, *s.* Reprise des études au Palais impérial au commencement de l'année.

ōmandokoro, 大政所, *s.* Ancien titre honorifique donné à la mère du *kwambaku*.

omanko, 陰門, *s.* Vulve. Syn. IMMON, TSUBI.

omaru, 虎子, *s.* Récipient en bois pour les besoins privés des enfants ou des personnes impotentes. Syn. OKAWA, ŌTSUBO.

ōmata, 大股, *s.* Grands pas : — *de aruku*, marcher à =.

omatsu, 黒松, *s.* (bot.) Espèce de pin très commun (pinus thumbergii). Syn. KUROMATSU.

omawari, 巡査, *s.* Agent de police, sergent de ville. Syn. JUNSA.

omba, 乳母, *s.* Nourrice. Syn. UBA.

° **omba,** 隠婆, *s.* Sage-femme. Syn. SAMBA, TORI-AGE-BABA.

* ° **ombei,** 御幣, *s.* Papier découpé, fixé au sommet d'une tige et déposé en offrande sur les autels shintoïstes. Syn. GOHEI.

° **omben** ou **ombin,** 音便, *s.* Adoucissement de certains sons durs, v.g. *gozaimasu* au lieu de *gozarimasu.*

° **ombin ni,** 穏便, *adv.* En particulier, à l'amiable, sans éclat, sans bruit : *koto wo — suru*, arranger une affaire à l'amiable. Syn. NAIBUN NI, SHIZUKA NI.

* ° **ombō,** 温袍, *s.* Vêtement garni de ouate. Syn. WATA-IRE.

* ° **ombō,** 御坊, *s.* Titre honorifique donné aux bonzes. Syn. GOBŌ.

ombō, 掌墓, 焚屍人, *s.* Personne chargée de brûler les morts, préposé au four crématoire : — *ya*, id.

ōme, 大目, *s.* (litt. grand œil) Œil indulgent : — *ni miru*, fermer les yeux sur, laisser impuni.

ome, ru, 畏, *v.n.* Être peureux, timide, confus, honteux : *ometaru iro mo naku*, sans la moindre apparence de honte. Syn. HAZUKASHIGARU.

* ° **omei,** 汚名, (*kegaretaru na*) *s.* Nom déshonoré, mauvaise réputation : — *wo nagasu*, acquérir une déplorable célébrité : — *wo kiyomeru*, relever sa réputation, réparer le passé. Syn. ASHIKI NA, AKUMYŌ.

* ° **ōmei,** 王命, *s.* Ordonnance royale, décret impérial.

° **omeikō,** 御命講, *s.* (bouddh.) Fête de la secte de *Nichiren*, qui se célèbre le 13e jour du 10e mois lunaire.

° **omeikō,** 黄明膠, *s.* Glu faite de graisse de morue.

omeki, ku, 叫喚, *v.n.* Jeter de grands cris, vociférer, pousser des clameurs, crier tous à la fois. Syn. WAMEKU, SAKEBU.

omeki-sakebi, bu, 叫呼, *v.n.* Pousser des cris, faire un bruit confus et tumultueux comme celui d'une foule excitée ou turbulente.

ome-mushi, 地風, *s.* (entom.) Cloporte des murailles (oniscus murarius). Syn. WARAJI-MUSHI.

ome-ome to, *adv.* D'une façon désintéressée, indifférente, insouciante. ❋ Sans rougir, sans aucun sentiment de confusion ou de honte. Syn. NOME-NOME TO.

omeri, 帶周, *s.* Partie de l'armure qui protège la poitrine, plastron, cuirasse.

omeshi, 御召, *s.* Appel, invitation, convocation, sommation : — *ni azukarimashite agarimashita*, vous avez bien voulu me faire appeler, me voici.

omeshi, 御飯, *s.* Riz cuit à l'eau : — *dashite kuremasen ka*, n'allez-vous pas bientôt me servir le riz ? Syn. OMAMMA, GOZEN.

omeshi, 御着衣, *s.* (abrév. de *o meshi-mono*) Habit, vêtements (respect.) : — *ga yogorete iru*, votre habit est sale. Syn. KIMONO, FUKU.

omeshi-chirimen, 御召縮緬, *s.* Variété de crêpe japonais.

ōmetsuke, 大目付, *s.* Agent chargé de surveiller les faits et gestes des *daimyō*, et d'en rendre compte au gouvernement (autref.).

omezu-okusezu, 不畏不臆, *adv.* Sans honte ni peur, bravement, hardiment.

omi, 小忌, *s.* Lustration, purification.

* **omi**, 臣, *s.* Officiers de la couronne. ❋ Autrefois une des 8 classes de fonctionnaires.

Ōmi, 近江, *s.* Une des provinces du *Tōsandō;* ch.-l. *Ōtsu.*

omi-ashi, 御足, *s.* (hon.) Vos pieds, vos jambes (l. fém.).

ōmichi, 大道, *s.* Grand chemin, grande route, voie publique. ❋ Lieue de 36 *chō*, ou grande lieue (3 k. 927), par opposition à *komichi*, petite lieue (655 m.): *komichi jūhachi ri, ōmichi de san ri gozaimasu.*

ōmidaidokoro, 大御臺所, *s.* Titre honorifique donné autrefois à la mère du *Shōgun.*

ōmigaya, 近江蚊屋, *s.* Moustiquaire fabriquée dans la province d'*Ōmi.*

omigoromo, 小忌衣, *s.* Ancien habit de cérémonie porté à la Cour.

ōmi-kabura, 近江蕪菁, *s.* Variété de navets cultivée surtout dans la province d'*Ōmi.*

ōmike, 大御食, *s.* Aliments offerts aux divinités shintoïstes, ou consommés par l'Empereur.

omiki, 御神酒, *s.* *Sake* offert aux divinités; par ext. vin de riz (*sake*).

ōmima, 大御間, *s.* Nom d'un appartement du Palais impérial.

* **omina**, 女, *s.* Femme (rare). Syn. ONNA.

ominaeshi, } **ominameshi**, } 女郎花, *s.* (bot.) Valeriane.

ōmi-no-yari, 大身鎗, *s.* Lance à fer très large.

ōmi-omote, 近江表, *s.* Nattes tressées dans la province d'*Ōmi.*

ōmisoka, 大晦日, *s.* Dernier jour de l'année, 31 Décembre. Syn. ŌTSUGOMORI, ŌTOSHI, SEKKI.

* **ōmitakara**, 大御寶, *s.* Les trésors de l'Empire, c.-à-d. le peuple, les paysans: — *wo megumu,* secourir le peuple.

* **ōmiya**, 大宮, *s.* Palais impérial. ❋ Temple de *Daijingū* en *Ise.*

ōmiyabito, 大宮人, *s.* Nobles attachés anciennement à la cour de l'Empereur, courtisans.

ōmizarashi, 近江洒, *s.* Tissu de coton fabriqué dans la province d'*Ōmi.*

ōmizu, 大水, 洪水, *s.* Inondation, débordement, crue d'une rivière: — *ga deta.* Syn. KŌZUI, DEMIZU.

* ° **ommei**, 恩命, *s.* Ordre bienveillant, parole gracieuse d'une personne élevée en dignité: — *wo kōmuru.*

* ° **ommen** 恩免, *s.* Gratitude, reconnaissance: — *ni azukaru.* Syn. ONSHA.

ommi, 御身, *pr.* Vous (polit.): — *ni o tanomi mōshimasu,* je me recommande à vous.

° **ommitsu**, 隱密, 探偵, *s.* Secret, chose qu'il faut tenir secrète: — *naru koto,* affaire secrète. ❋ Agent de la police secrète, espion.

° **omo**, 阿母, *s.* Mère, nourrice (rare).

* **omo**, 面, *s.* Visage, face (employé généralement comme préfixe): *omo-zashi no utsukushii hito,* une heureuse physionomie. ❋ Surface: *mizu no* —, surface de l'eau. Syn. MEN.

omō, 重, *adv.* Gravement, lourdement, autre forme adverbiale de *omoi.*

omobukura, 面脹, *s.* Face ronde et potelée.

* **omobuse**, 面伏, *s.* État de celui qui est honteux, confus, mortifié, qui baisse la tête, qui rougit: — *nagara mata agarimashita.*

omocha, 玩物, *s.* Jouet, joujou, hochet: — *wo katte kite ageru kara, otonashiku shite oide nasai yo,* allons, sois bien sage, et je t'achèterai un jouet. Syn. GWAMBUTSU, OMOTE-ASOBI.

omochabako, 玩物箱, *s.* Boite à jouets.

omochaya, 玩物屋, *s.* Boutique de jouets.

omodachi, 面貌, *s.* Forme de la figure, physionomie, traits: — *no ii hito,* beau garçon, bel homme.

omodachi, tsu, 重立, *v.n.* Être à la tête, être le chef, être le plus marquant, le plus en vue: *omodatta yakunin wa imada dete konai,* le principal dignitaire ne paraît pas encore.

omodaka, 面高, *s.* Face en saillie, prognathe: — *no hito.*

* **omodatashii, ki, ku**, 面立, 榮, *a.* Qui marche la tête haute, qui a de l'autorité, de l'influence. ❋ Qui a belle apparence, bonne mine.

omodate, 面貌, *s.* Physionomie. Syn. OMODACHI.

omode, 重手, *s.* Blessure grave, profonde.

* **omōdochi** ou **omōdoshi**, 思同士, *s.* Personnes de même avis, de même opinion; gens de mêmes sentiments, amis intimes.

* **omoeraku**, 以爲, *s.* Forme archaïque du verbe *omoi, ou,* employée avant une citation: je pensai ou il pensa. ❋ Ce que l'on pense, son opinion, son jugement: *ware — shikarazu,* telle n'est pas mon opinion.

omogai, 面繫困, *s.* Têtière d'une bride.

* **omogakushi**, 面隱, *s.* (litt. qui se cache la face) Timidité, réserve, excès de gêne.

omogawari, 面變, *s.* Altération, changement des traits de la figure: *nagaraku no go byōki de — nasaimashita,* votre longue maladie a bien altéré vos traits.

omogirai, 面嫌, *s.* Timidité; sauvagerie, peur des étrangers, de la société: — *suru kodomo,* enfant timide.

omohare, 面浮腫, *s.* Enflure, bouffissure du visage.

* **omohayui, ki, shi, ku**, 面羞, 面煩, *a.* Réservé, timide, défiant, qui se tient à l'écart. Syn. HAZUKASHII.

* **omohoderi**, 面火照, *s.* Air irrité, renfrogné, furieux.

* **omohoe, ru**, 所思, *v.n.* Penser, songer, réfléchir, considérer.

* **omohoshi, su**, 思, *v.n.* Comme *omou,* penser.

omoi, 思, *s.* Pensée, idée, opinion, concept: — *no mama,* comme je l'avais pensé: — *wo noberu,* dire son opinion: *kare no — ni amaru,* au-dessus de son intelligence. ❋ Attente, espoir: — *no hoka,* inattendu, au-delà de ses espérances. ❋ Anxiété, inquiétude, trouble: — *no tane,* sujet d'inquiétude: — *ni nayamu,* avoir des chagrins.

omoi, ou, 思, 想, *v.a.* et *n.* Penser, concevoir, considérer, réfléchir, regarder, supposer, observer, méditer: *sono koto wo nanto omou ka,* que pensez-vous de cela? *watakushi ga nanto mo omowanu,* je n'en pense rien du tout, ce n'est pas mon affaire: *hi wo mitaraba kwaji to omoe, hito wo mitaraba dorobō to omoe* (prov.), c.-à-d. tenez-vous continuellement sur vos gardes. ❋ Être inquiet, troublé, anxieux, préoccupé: *kokoro ni — koto mo nashi,* avoir le cœur en paix. ❋ Désirer, souhaiter, vouloir: *ima ni natte wa izen no kyōgū wo* —, il soupire maintenant après sa première position. ❋ Aimer,

chérir : — *ko ni tabi wo saseyo* (prov.), faites voyager l'enfant que vous aimez.

omoi, ki, shi, ku, 重, *a.* Grave, lourd, pesant : — *tsumi*, une faute grave : *mekata ga* —, le poids est lourd. ✻ Grand, important, éminent, supérieur : — *yakume wo tsutomeru*, remplir une charge importante : *mibun no* — *hito*, un personnage de haut rang : — *jiken*, affaire importante. Syn. ŌI NARU, JŪDAI NARU.

* **omoi-agari, ru,** 思上, *v.n.* Devenir fier, prétentieux, infatué de sa personne ; affecter de grands airs.

omoi-ai, au, 思合, *v.n.* S'aimer d'une mutuelle affection, penser l'un à l'autre.

* **omoi-akashi, su,** 思明, *v.a.* Passer la nuit à méditer qqc., désirer une chose au point de n'en pas dormir.

omoi-akirame, ru, 想斷念, *v.a.* Se désister d'un projet, se résigner à, consentir à.

omoi-amari, ru, 思餘, *v.n.* Être incapable de contenir ses pensées ; lâcher la bride à ses sentiments ; être maîtrisé par ses émotions.

omoi-atari, ru, 思當, *v.n.* Être saisi par la pensée de, songer subitement à, s'aviser que.

omoi-awase, ru, 思合, *v.a.* Rappeler à l'esprit une circonstance qui a trait à un autre événement, évoquer une pensée, réveiller un souvenir : *omoi-awasureba*, réflexion faite, maintenant que j'y pense : *sore ni tsukimashite* — *koto ga aru*, là-dessus qqc. me vient à l'esprit.

omoi-ayamari, ru, 思誤, *v.n.* Penser à faux, se méprendre, être dans l'erreur. Syn. OMOI-CHIGAU.

omoiba, 思羽, *s.* Plumage du dos ou de la queue de certains oiseaux, comme le paon, le faisan, etc.

omoibito, 思人, 戀人, *s.* Personne que l'on aime, personne aimée. Syn. KOIBITO.

omoi-chigai, 思違, *s.* Erreur, malentendu, notion erronée, fausse conception : — *no kotoba.*

omoi-chigai, au, 思違, *v.n.* Avoir une fausse idée de, supposer à tort, différer d'opinion, se tromper : *watakushi wa omoi-chigatte imashita*, je me trompais. Syn. OMOI-AYAMARU.

omoi-dashi, su, 思出, *v.a.* Se rappeler, se remettre à l'esprit, se souvenir, éveiller la pensée de.

omoide, 思出, *s.* Pensée agréable, souvenir plaisant, plaisir, jouissance, contentement.

omoidori, 思取, *s.* Acte d'accepter une coupe de vin d'une personne que l'on aime : — *no sakazuki.*

omoidōri, 思通, *adv.* Juste comme on le souhaite, comme on le pense ; à souhait, au mieux de ses désirs : — *ni shite kudasai*, faites pour le mieux, je vous en prie.

omoigakenai, ki, shi, ku, 無思掛, *a.* Inattendu, imprévu, fortuit, accidentel : — *koto ga dekimashita*, une chose imprévue est arrivée : — *kyaku ga dete kimashita*, un convive inattendu vient d'arriver : *omoigakenaku*, fortuitement, par hasard, accidentellement.

omoigo, 思子, *s.* Enfant auquel on pense sans cesse, enfant chéri.

omoigoto, 思事, *s.* Soin, anxiété, trouble. ✻ Pensée, souhait, désir. Syn. SHIMPAI, KURŌ, OMOI.

omoigumanaki, shi, ku, 無思隈, *a.* Insensible, sans entrailles, sans compassion.

* **omoigumi, mu,** 思汲, *v.n.* Réfléchir, considérer, peser, examiner.

* **omoigurushii, ki, ku,** 思苦, *a.* Qui cause de l'inquiétude, de la peine. Syn. SHIMPAI NA.

* **omoigusa,** 思草, *n.* Sujet de réflexion, de souci, d'anxiété.

* **omoihōke, ru,** 思惚, *v.n.* Rabâcher continuellement la même chose, tomber dans la manie ou dans l'excentricité.

omoi-ide, izuru, 思出, *v.a.* Remettre en mémoire, appeler l'attention sur, se souvenir.

omoi-iri, ru, 思入, *v.a.* Être absorbé dans une profonde méditation, peser, ruminer un projet. Syn. OMOI-SHIZUMU.

omoijini, 思死, *s.* Mort occasionnée par le chagrin ou l'amour : *kano onna ga otto ni kogarete* — *shita*, cette femme n'a pu supporter la mort de son mari. Syn. KOGAREJINI.

omoi-kaeshi, su, 思返, *v.a.* Revenir sur la même idée, l'examiner plus attentivement, mûrir un projet. ✻ Évoquer le passé.

omoi-kamae, ru, 思構, *v.a.* Se préoccuper de, se préparer pour, s'attendre à, régler à l'avance.

omoi-kane, ru, 思兼, *v.n.* Ne pas oser penser à, ne pouvoir se faire à la pensée de.

omoi-kiri, 思切, *s.* Détermination, résolution ; résignation : *kono haha-oya wa kodomo ni tsuite* — *ga dekinakatta*, cette femme ne s'est pas résignée au sujet de son fils.

omoi-kiri, ru, 思切, *v.n.* Cesser de penser à ou de se préoccuper de, être résigné à. ✻ Prendre un parti, une détermination, une résolution ; être résolu : *yama de kiru ki wa ōkeredo, omoikiru ki wa sara ni nashi*, on trouve beaucoup d'arbres à couper à la montagne, on trouve bien peu d'esprits résolus (jeu de mots sur la double signification du mot *ki*).

* **omoikiya,** 豈思, *interj.* (st. écr.) Exclamation de surprise : comment pouvais-je penser que, comment aurais-je pu deviner que ?

omoi-komi, mu, 思込, *v.n.* Avoir dans l'idée, être sous l'impression, être de l'opinion que : *kitto kuru de arō to omoikonde otta ga konakatta*, je m'étais figuré qu'il viendrait sans faute, mais il n'est pas venu.

omoi-koshi, su, 思越, *v.a.* Devancer, prévenir, anticiper, se préoccuper à l'avance : *omoikoshi-gurō*, un souci prématuré. Syn. OMOI-MŌKERU.

* **omoi-kudaki, ku,** 思碎, *v.a.* Se casser la tête, se mettre l'esprit à la torture.

* **omoi-kumanaki, shi, ku,** 無思限, *a.* Indifférent, désintéressé de, qui ne se soucie pas de.

omoi-kurabe, ru, 思較, *v.a.* Comparer dans sa pensée.

omoi-kurashi, su, 思暮, *v.n.* Penser toute la journée à.

* **omoi-kutashi, su,** 思朽, *v.a.* Mépriser, avoir une mauvaise opinion de, dédaigner.

omoi-madoi, ou, 思惑, *v.n.* Être embarrassé, perplexe, ne savoir à quoi se résoudre.

* **omoi-masari, ru,** 思增, *v.n.* Penser plus sérieusement à, approfondir davantage. ✻ Accroître l'amour que l'on porte à qqu. Syn. OMOI-TSUYORU, OMOI-TSUNORU.

omoi-mawashi, su, 思廻, *v.a.* Retourner dans son esprit, peser, réfléchir.

omoi-mayoi, ou, 思迷, *v.n.* Comme *omoi-madoi.*

omoi-megurashi, su, 思廻, *v.a.* Considérer attentivement, repasser dans sa mémoire, se rappeler.

* **omoi-mi, ru,** 惟, *v.n.* Réfléchir, regarder, examiner, considérer.

omoi-midare, ru, 思亂, *v.a.* et *n.* Se trouver embarrassé, confus, perplexe.

omoi-mōke, ru, 思設, *v.n.* Penser à l'avance, se préparer, s'apprêter à, s'abandonner à son imagination. Syn. OMOI-KOSU, OMOI-KAMAERU.

* **omoi-mono,** 愛妾, *s.* Personne très aimée. ✱ Concubine.

omoi-naoshi, su, 思直, *v.a.* Reprendre en considération, modifier son opinion, juger mieux.

omoi-nashi, 思做, *s.* Imagination, fantaisie, impression, théorie, opinion: *watakushi no — de aru ka mo shirimasen*, je me flatte peut-être d'une vaine chimère.

omoi-nashi, su, 思做, *v.a.* S'imaginer que, regarder comme, prendre pour: *yuki wo hana ni —*, prendre de la neige pour des fleurs. Syn. MINASU.

omoi-nokoshi, su, 思殘, *v.a.* Être ému, être affecté, éprouver de la tristesse à quitter qqc.: *saishi wo omoi-nokoshite shinda*, il est mort très attristé de quitter sa femme et ses enfants.

omoi-oki, ku, 思置, *v.n.* S'arrêter, s'appesantir sur, fixer son attention sur.

omoi-okoshi, su, 想起, *v.a.* Se rappeler, se souvenir.

omoi-omoi, 思々, *adv.* Chacun d'après son goût ou ses préférences, à sa fantaisie: *— ni ideyuki*, aller chacun son chemin: *— no idetachi*, équipé chacun à sa façon. ✱ En pensant à, en réfléchissant à.

omoi-otori, ru, 思劣, *v.n.* Avoir une humble opinion de soi-même, des prétentions modestes.

omoi-otoshi, su, 思落, *v.n.* Ne faire aucun cas de, regarder avec hauteur et dédain, mépriser. Syn. OMOI-SAGERU.

omo-ire, 思入, *adv.* et *s.* Au gré de ses désirs, à sa fantaisie, à son plaisir. ✱ Opinion, supposition.

omoi-sadame, ru, 思定, *v.a.* Prendre un parti, se décider, se résoudre.

omoi-sage, ru, 思下, *v.n.* Mépriser, dédaigner. Syn. OMOI-OTOSU.

omoisama, 思様, *adv.* Comme *omo-ire.*

omoi-samashi, su, 思冷, *v.a.* N'attacher aucune importance, faire peu de cas.

omoi-shiri, ru, 思知, *v.a.* Se rappeler à l'esprit, se représenter.

omoi-shizumi, mu, 思沈, *v.n.* Être absorbé, fixer longuement son attention. Syn. KORU.

omoi-some, ru, 思初, *v.a.* Commencer à aimer, penser à qqc. pour la première fois.

omoi-sugi, ru, 思過, *v.a.* Trop penser, trop réfléchir, trop se préoccuper, prendre trop de soin de. ✱ Trop aimer.

omoi-sugoshi ou **omoi-sugushi, su,** 思過, *v.a.* Comme le précédent.

omoi-sumashi, su, 思澄, *v.a.* Examiner attentivement, peser avec le plus grand soin, étudier une dernière fois.

omoi-sute, ru, 思捨, *v.a.* Cesser de penser à ou de se préoccuper de, bannir de son esprit, se désister, se résigner.

omoi-tachi, tsu, 思立, *v.n.* Penser soudainement à qqc., se proposer, projeter: *omoi-tatta ga kichi-nichi*, le jour où l'on a conçu un projet est un jour favorable (pour l'exécuter).

omoi-tae, ru, 思絶, *v.n.* Mourir d'amour, succomber d'envie. ✱ Ne plus se soucier de, ne plus penser à, se désintéresser de.

omi-tagae, ru, 思違, *v.n.* Se tromper, se méprendre, différer d'opinion. Syn. OMOI-CHIGAU.

omoi-todomari, ru, 思止, *v.n.* Cesser de penser à. ✱ Changer d'avis, se raviser, avoir meilleure opinion de.

omoi-tori, 思取, *s.* Compréhension, intelligence, entendement: *— no hayai hito*, homme qui comprend vite.

omoi-tori, ru, 思取, *v.a.* Comprendre, saisir, concevoir.

omoi-tsuki, 思付, *s.* Fantaisie, caprice, imagination, idée, projet.

omoi-tsuki, ku, 思付, *v.a.* Penser, imaginer, concevoir, projeter. ✱ Tomber sur, rencontrer, trouver. ✱ Se rappeler, se souvenir. ✱ Être très attaché, être très lié. Syn. KANGAE-TSUKU, OMOI-YORU.

omoi-tsume, ru, 切思, 思詰, *v.a.* Penser constamment à, être absorbé, être plongé dans, méditer qqc.

omoi-tsumori, ru, 思積, *v.n.* Penser de plus en plus, prendre de plus en plus intérêt à, s'inquiéter de plus en plus de.

omoi-tsunori, ru, 思募, *v.n.* Comme le précédent.

omoi-tsuyori, ru, 思强, *v.n.* Comme *omoi-tsumoru.*

omoi-wabi, ru, 思詫, *v.n.* Être triste, abattu, anxieux, perplexe au sujet de.

omoi-wake, 思分, *s.* Jugement, discernement: *kodomo da kara — ga nai*, comme c'est encore un enfant, il manque de jugement. Syn. WAKIMAE, FUMBETSU.

omoi-wasure, ru, 思忘, *v.a.* Ne plus penser à, oublier.

* **omoi-watari, ru,** 思渡, *v.n.* Penser longuement à qqc., méditer sur, être plongé dans.

* **omoi-watashi, su,** 思渡, *v.a.* Penser, réfléchir, méditer sur un sujet déjà ancien ou éloigné.

omoi-wazurai, au, 思煩, *v.n.* Être inquiet, anxieux, triste, avoir des chagrins.

omoi-yami, mu, 思止, *v.a.* Cesser de penser à, bannir de son esprit, ne plus s'occuper de. Syn. OMOI-SUTERU.

omoi-yari, 思遣, *s.* Sympathie, sensibilité, commisération: *— no fukaki hito.*

omoi-yari, ru, 思遣, *v.a.* et *n.* Sympathiser avec, entrer dans les sentiments de, juger des sentiments des autres par les siens: *onore no kokoro nite hito wo omoiyare.* ✱ Imaginer, concevoir, se représenter en esprit.

omoi-yoranu, 不思寄, *a.* Inattendu, imprévu: *— kyaku*, un visiteur inattendu: *— shiawase*, une bonne fortune imprévue.

omoi-yori, ru, 思寄, *v.n.* Penser, tomber juste, prévoir, pressentir. Syn. OMOI-TSUKU, OMOI-ATARU.

omoizashi, 思指, *s.* Don ou offrande d'amitié ou de camaraderie: *— no sakazuki*, coupe de vin offerte à un ami.

* **omoizuma,** 思妻, *s.* Épouse aimée.

omokage, 俤, *s.* Traits de la face, physionomie, figure. ✱ Sensation, vue d'un objet par l'imagination: *oya no sugata ga — ni mieru*, voir par l'imagination le visage de ses parents.

omokaji, 面舵, *s.* (mar.) Tribord la barre, côté droit d'un bateau.

omokurushii, ki, ku, 重苦, *a.* Lourd et dur à porter, embarrassant, à charge. ❋ Grossier, dégoûtant.

* **omokusa**, 面瘡, *s.* Éruption au visage.

omô-mama ni, 思儘, *adv.* A son gré, selon son bon plaisir, à souhait: — *suru*, faire à son bon plaisir. Syn. HOSHII-MAMA NI.

omôme, 思目, *s.* Ce que l'on désire, ce à quoi l'on pense: — *ga demashita*, j'ai obtenu ce que je désirais.

omomi, 重, *s.* Lourdeur, poids, pesanteur: *karada ni — ga tsuita*, le corps est devenu lourd. ❋ Importance, dignité, rang.

* **omommi, ru**, 惟, *v.n.* Considérer, réfléchir, peser, examiner: *sore tsura-tsura — ni*, après avoir attentivement examiné cela.

* **omomochi**, 面持, *s.* Traits du visage, expression, physionomie, contenance. Syn. KAOTSUKI, OMOKAGE, OMOZASHI.

* **omompakari**, 慮, *s.* Considération, réflexion, méditation. ❋ Souci, sollicitude: *kono yo no* —, les soucis de ce monde.

* **omompakari, ru**, 慮, *v.a.* et *n.* Penser, considérer, réfléchir, méditer: *shōrai wo* —, penser à l'avenir.

omomuki, 趣, 趣, *s.* Sujet, motif, propos, but: *kono hon no* —, le sujet de ce livre. ❋ Forme, façon aspect, apparence: *kono niwa no — wa jitsu ni nan to mo iwarenu*, aucune parole ne saurait rendre la poésie de ce jardin. Syn. YŌSU.

* **omomuki, ku**, 赴, *v.n.* Aller, se diriger vers: *gaku wo migakan tame ni Yōroppa ni* —, aller en Europe pour achever ses études: *oi-oi ni haru ni* —, petit à petit on va vers le printemps.

* **omomuro ni**, 徐, *adv.* Doucement, lentement, légèrement, mollement, gentiment: *seifū — kitaru*, la brise souffle légèrement. Syn. SHIZU-SHIZU TO, SORO-SORO TO.

ômon, 大門, *s.* Grande porte, entrée principale: — *no hō o mawari nasai*, faites le tour par la grande porte.

omonaga, 面長, *s.* Figure allongée, face oblongue.

* **omonage ni**, 面無氣, *adv.* Modestement, humblement, timidement.

* **omonaki, shi, ku**, 面無, *a.* Honteux, embarrassé, confus. Syn. HAZUKASHII, OMOHAYUI.

* **omonare, ru**, 面馴, *v.n.* Être familier avec, être habitué à.

omonaru, 主, *a.* Important, principal: — *kashira*, chef principal.

* **omoneri, ru**, 阿諛, *v.n.* Flatter, faire la cour, cajoler, être obséquieux, rempli de condescendance.

* **omonerigoto**, 諛言, *s.* Flatterie, adulation, obséquiosité, paroles mielleuses.

omoni, 重荷, *s.* Lourde charge, pesant fardeau: — *wo orosu*, déposer un lourd fardeau: *hito no isshō wa — wo ōte tōki ni yuku ga gotoshi*, la vie de l'homme ressemble à un long voyage que l'on entreprendrait avec un lourd fardeau sur les épaules.

omo ni, 重, *adv.* Généralement, habituellement, la plupart du temps, principalement, surtout: *Ajia no jimmin wa — kome wo kū*, les peuples de l'Asie se nourrissent principalement de riz: *ano sensei wa — kango wo tsukau kara wakarimasen*, comme ce monsieur emploie surtout des mots chinois, je ne le comprends pas. Syn. MOPPARA.

omô ni, 顧, 意, 謂, *adv.* Quand j'y pense, quand je réfléchis à, à mon avis.

* ° **ômônichi**, 往亡日, *s.* Sorte de calendrier de mauvais présages.

omonji, ru ou **zuru**, 重, *v.a.* Estimer grandement, apprécier, priser, respecter, honorer: *mi wo* —, se respecter soi-même: *kin wo karonjite gi wo* —, mépriser l'argent et estimer la justice. Syn. TATTOBU.

omono, 御膳, *s.* Aliments servis à l'Empereur. Syn. GUGO.

Omonogawa, 御物川, *s.* Rivière (143 k.) d'*Ugo; passe à Akita*.

* **omonoshi**, 御物師, *s.* Tailleur au service de la Cour.

omo-omoshii, ki, ku, 重々敷, *a.* Grave, sérieux, sévère, plein de dignité, imposant, important, puissant: — *gishiki*, cérémonie imposante.

omoraka ni, 重, *adv.* D'une manière grave, sérieuse, gravement.

omorase, ru, 令重, *v. caus.* de *omoru*. Rendre grave, lourd, important, aggraver, augmenter.

omori, 御守, *s.* Préposé à la garde des enfants de bonne maison, surveillant, gouvernante. ❋ Gardien de *miya*.

omori, 錘, *s.* Poids d'un balancier ou d'une ligne de pêche, morceau de plomb.

omori, ru, 重, *v.n.* Être grave, lourd, sérieux, important, malhabile: *yamai ga* —, la maladie devient grave.

omorimono, 御盛物, *s.* Sacrifice ou offrande faite aux divinités bouddhiques.

omosa, 重, *s.* Poids, lourdeur, gravité: *mizu no omosa*, le poids de l'eau. Syn. OMOMI, MEKATA, BUNRYŌ.

omôsama, 思樣, *adv.* Au gré de ses vœux, à souhait: — *ni shikatte yatta*, je l'ai admonesté d'importance.

omoshi, 壓石, *s.* Ce que l'on met sur les objets pour les maintenir, poids, presse-papiers, etc.: — *no kikanu yakunin*, un fonctionnaire de peu d'influence.

omoshirô, 面白, *s.* Autre forme adverbiale de *omoshiroi*.

omoshirogari, ru, 面白, *v.n.* Trouver du plaisir ou de la jouissance, faire ses délices de, être enchanté, trouver divertissant ou amusant: *omoshirogatte jitsu ni nanto mo iwarenu*, c'est intéressant au delà de tout ce qu'on pourrait dire.

omoshiroi, ki, shi, ku, 面白, *a.* Amusant, intéressant, divertissant, plaisant, agréable: — *hanashi*, un discours amusant: — *keishoku*, une vue délicieuse. ❋ Curieux, singulier, original: *omoshiroki kōro*, un brûle-parfum original.

omoshirosa, 面白, *s.* Agrément, plaisir, jouissance.

omosugi, ru, 重過, *v.n.* Être trop lourd, trop pesant, trop onéreux: *zei ga omosugite raku ga dekinu*, les taxes sont trop lourdes pour qu'on puisse vivre à l'aise.

* **omotadashiki, ku**, 面正, *a.* Que l'on estime honorable, louable, fier: — *hito*; — *waza*.

omotai, ki, shi, ku, 重, *a.* Lourd, pesant, grave: *te-nimotsu ga* —, ces paquets sont lourds. Syn. OMOI.

*** omote,** 面, *s.* Face, expression, physionomie, contenance : — *wo furu,* branler la tête : — *wo akameru,* rougir : — *wo okasu,* offenser la vue de qqn. : *kurō ga — ni arawareru,* son inquiétude est peinte sur sa figure. Syn. KAO.

omote, 表, *s.* Surface, façade, devant, extérieur, endroit par opp. à envers : *kimono no —,* endroit d'un habit : *umi no —,* surface de la mer : *ie no —,* façade de la maison. ✻ A découvert, de notoriété publique, public. ✻ Suffixe qui accompagne qqf. les noms de ville : *Tōkyō — ye yuku,* aller à *Tōkyō.*

omotebashira, 表檣, *s.* Mât de misaine.

*** omotebuse,** 面伏, *s.* Qualité de ce qui est honteux, qui fait rougir : — *naru koto,* chose qui fait rougir.

omotedachi, tsu, 表立, *v.n.* Être public, général, commun, sans caractère privé.

omotedachite, 表立, *adv.* Publiquement, ouvertement, au grand jour.

omotegawa, 表層, *s.* Surface extérieure, extérieur, dehors.

omotemon, 表門, *s.* Entrée de devant, porte de devant.

omotemuki, 表向, *adv.* Ouvertement, publiquement, à jeu découvert. ✻ Extérieurement, officiellement : — *daijin-kaze fukashite mo, uchi wa hi-no-kuruma,* extérieurement il a beau faire le grand seigneur, en réalité il tire le diable par la queue (fam.). Syn. ŌYAKE NI.

*** omote-okoshi,** 面起, *s.* Fait d'être honoré, de recevoir des louanges.

omote-ura, 表裏, *s.* Extérieur et intérieur, endroit et envers, devant et arrière.

*** omoto,** 御許, *pr.* Vous (à une femme).

omoto, 萬年草, *s.* (bot.) Espèce de liliacée (rhodea japonica).

ōmoto, 大本, *s.* Première origine, cause première. Syn. ŌNE.

omotobito, 御許人, *s.* Personnages de la suite de l'Empereur ; dame d'honneur.

*** omotodachi,** 侍臣, *s.* Comme le précédent.

*** omoto-kusushi,** 侍醫, *s.* Médecin de la Cour.

omotoma, 覊, *s.* Têtière d'une bride.
Syn. OMOGAI.

omotsubo, 思壺, *s.* Point de mire, but, objet : — *ni hamaru,* frapper au but.

*** omo-ura,** 表裏, *s.* Extérieur et intérieur, dehors et dedans. Syn. HYŌRI, OMOTE-URA.

*** omowa,** 面, *s.* Surface. ✻ Pourtour, disque de la lune : *tsuki no —.*

omowaku, 思, 思惑, *s.* Pensée, opinion, sentiment, intention : *kare no — wo shiranu,* je ne connais pas ses =.

omoware, ru, 被思, *v. pass.* et *pot.* de *omou.*

omowase, ru, 令思, *v. caus.* de *omou.* Faire penser, pousser qqu. à réfléchir : *hito ni waruku —,* faire penser les gens à mal. ✻ Créer du souci, donner de l'inquiétude.

omowashii, ki, ku, 思, *a.* Désirable, souhaitable, qui répond aux désirs ou aux sentiments : — *mono,* chose désirable : *omowashiku nai mono,* chose qui ne va pas comme on le désirerait. ✻ Pensif, rêveur, soucieux, inquiet (dans ce sens toujours précédé de *mono*) : *mono-omowashiki yōbō,* un air triste.

omowasure, 面忘, *s.* Oubli des traits de qqu., oubli de ce que l'on a vu.

omoya, 母屋, *s.* Bâtiment principal, corps de logis.

omoya, 主屋, *s.* Seigneur, propriétaire.

omoyaku, 重役, *s.* Haut fonctionnaire. ✻ Haute fonction, emploi important. Syn. JŪYAKU.

*** omoyase, ru,** 面痩, *v.n.* Être maigre de visage, pâle, étiolé. Syn. YATSURERU, OMOYATSURERU.

omoyashiki, 主屋敷, *s.* Maison d'habitation ; bâtiment principal.

*** omoyatsure,** 面痩, *s.* Face maigre, visage pâle, traits tirés.

*** omoyatsure, ru,** 面臞, *v.n.* Comme *omoyase, ru.*

omoyu, 母湯, *s.* Gruau de riz peu dense.

omozashi, 面様, *s.* Forme ou coloris du visage, traits, teint, contenance : — *no yoi otoko,* un bel homme : *ano kodomo no — wa chichi ni nite oru,* cet enfant a les traits de son père. Syn. KAOTSUKI, IROTSUYA.

ompakase, 音博士, *s.* Professeur de langue chinoise dans l'ancien *Daigaku-ryō.*

*** ° ompō,** 温和, (*atataki kimono*) *s.* Vêtement chaud.

ompu, 音符, *s.* (mus.) Note : *zen —,* ronde : *han —,* blanche.

ōmu, 鸚鵡, *s.* (ornith.) Perroquet : — *no mane,* esprit d'imitation : — *no oboe,* mémoire de =.

ōmugaeshi, 鸚鵡返, *s.* Parodie d'un ouvrage en vers.

ōmugi, 大麥, *s.* (bot.) Orge.

ōmukade, 赤頭蜈蚣, *s.* (entom.) Scolopendre, mille-pieds.

ōmukashi, 太古, *s.* Haute antiquité, dans la nuit des temps.

*** ōmune,** 大旨, *s.* Principale raison, vrai but, vrai motif : *tegami no —.*

ōmune, 率, 槪, *adv.* Généralement, la plupart du temps, principalement. Syn. TAIGAI, TAITEI, TAIRYAKU.

omura, 鰮, *s.* Sardine (l. fém.).

ōmuraji, 大連, *s.* Ministre d'État avant la réforme de *Taikwa* (645).

omuroyaki, 御室燒, *s.* Faïence d'*Omuro* (*Kyōto*).

omusakasuki, 螺杯, *s.* Petite tasse à *sake* faite avec la coquille de l'argonaute.

ōmushi, 天牛, *s.* (entom.) Nom général désignant un grand coléoptère à cornes.

*** ōmuta,** *s.* Cortège impérial (à sa sortie).
Syn. ROBO.

*** ° ōmyō,** 奥妙, *s.* Qualité de ce qui est abstrait, caché, profond, mystérieux, subtil : — *naru ron,* discussion abstraite : — *na imi,* un sens profond.

° on, 恩, *s.* Grâce, faveur, bienveillance, bonté, bienfait : — *wo kōmuru,* recevoir des faveurs : — *wo kaesu,* rendre un bienfait : — *ni kiseru,* se prévaloir de ses services, demander qqc. en retour de services rendus : — *wo shiranu hito,* ingrat. Syn. MEGUMI, ITSUKUSHIMI.

° on, 音, *s.* Son, voix, ton, prononciation : *sei-on,* son pur : *daku —,* son impur : *bai —,* harmonie : *dō- —,* unisson : *dai —,* haute voix : — *no kyōjaku,* nuances du son.

on, 御, *s.* Préfixe honorifique des noms d'origine japonaise : — *tegami wo kōmuri,* j'ai reçu votre

lettre: — *tori-tsugi wo negai-age sōrō*, je vous demande votre entremise. Syn. o, MI.

° **on**, 温, *s.* Tiédeur, chaleur modérée; (fig.) douceur (en comp.): — *tō*, eau tiède: — *wa naru hito*, homme doux.

* **ôna**, 嫗, *s.* Vieille femme. Syn. OUNA.

* **onade**, 御撫, *s.* Balai (l. fém.). Syn. HŌKI.

onagadori, 山鵲, *s.* (ornith.) Pie bleue du Japon (cyanopolius cyanus).

onagagamo, 尖尾, *s.* (ornith.) Pilet ou canard à longue queue (dafila acuta).

onagagumo, 熗母, *s.* (entom.) Espèce d'araignée.

o-nagare, 御流, *s.* Restes d'un festin; ce que l'on passe aux domestiques: — *no aru ie*, une maison où il se perd bien des choses. ✻ Non-accomplissement d'une promesse.

onagazaru, 尾長猿, *s.* (zool.) Singe à longue queue, spécialement cercopithèque.

onago, 女子, *s.* Femme, fille. Syn. ONNA, NYOSHI.

onagodate, 女俠, *s.* Femme courageuse, héroïne.

onagorashii, ki, ku, 女子如, *a.* Maniéré, coquet comme une femme, efféminé.

* ° **on-ai**, 恩愛, *s.* Bienveillance et affection, bonté et amour: *kodomo no — ni tsunagareru*, être enchaîné par l'amour de ses enfants.

onaidoshi, 同年, *s.* Même année, même âge: *san nin to mo —*, tous les trois du même âge.

onaji, ki, shi, ku, 同, *a.* Même, semblable, identique, uniforme: — *shinamono*, la même marchandise: — *kokoro*, un seul cœur.

onajiku, 同, *adv.* Mêmement, également, pareillement. ✻ En même temps, ensemble: *kare to — shuttatsu shimashita*, ils sont partis ensemble. Syn. TOMO NI.

o-naka, 腹, *s.* Ventre, abdomen (l. fém. et enf.): — *ga itai*, j'ai mal au ventre: — *ga sukimashita deshō*, vous devez avoir faim. Syn. HARA.

oname, 牧牛, *s.* Vache.

ôname, 大滑, *s.* Bourrelet de dessous la selle. Syn. HADATSUKE.

* **Ôname**, 大嘗, *s.* Forme abrégée du suivant.

* **Ôname-matsuri**, 大嘗祭, *s.* Première fête appelée *Niiname-matsuri* après le couronnement d'un Empereur.

* **onami**, 小波, *s.* Petite vague (poét.).

ônami, 洪波, *s.* Grosse vague, houle, flot, flux.

* ° **ônan**, 殃難, *s.* Malheur, infortune, mésaventure, accident fâcheux, contretemps: — *ni kakaru*, éprouver un =. Syn. WAZAWAI, SAINAN.

o-nando, 御納戸, *s.* Cabinet de toilette, petit cabinet. ✻ Couleur gris-bleu.

onandocha, 深柚綠, *s.* Couleur thé foncé.

* **ônaobi**, 大直日, *s.* Comme *Ōname-matsuri*.

* **ôna-ôna**, *adv.* Naturellement, sans affectation, en rapport avec l'âge, le caractère, la position.

onara, 放屁, *s.* Pet, vent: — *wo suru*. Syn. HE.

ônara, *s.* (bot.) Espèce de chêne (quercus crispula).

o-nari, 御成, *s.* Sortie ou rentrée d'un personnage de haut rang.

* ° **onchô**, 恩寵, (*megumi*) *s.* Grâce, faveur, bonté, bienveillance: — *wo kōmoru*.

* ° **onchô**, 音調, *s.* Air, harmonie, ton, accord.

* ° **ondan**, 温暖, (*atataka*) *s.* Chaleur douce, tempérée: — *no kikō*.

* ° **onden**, 隱田, *s.* Rizière libre d'impôt (pour avoir été soustraite au classement cadastral). Syn. KAKUSHIDA.

° **ondo**, 音頭, *s.* Action de diriger le chant: — *wo toru*, diriger le chant, marquer la mesure.

* ° **ondo**, 温度, *s.* Degré de chaleur, température: — *kei*, thermomètre.

ondo, 御廁, *s.* Cabinets d'aisance. Syn. KAWAYA, CHŌZUBA.

* ° **ondoku**, 音讀, *s.* Lecture des caractères d'après leur prononciation chinoise; lecture à haute voix: — *wo suru*.

* **ondomi**, 温度試, *s.* Thermoscope.

ondori, 雄鳥, *s.* Oiseau mâle, coq.

ondotori, 音頭取, *s.* Maître de chant, chef d'orchestre. Syn. ONDO.

* **ône**, 大根, *s.* Origine, cause, source. ✻ Véritable pensée, vrai sentiment. Syn. ŌMOTO.

oneba, *s.* Écume qui se forme au-dessus du riz en ébullition (l. fém.). Syn. NINUKI.

ôneji, 大螺旋, *s.* Grosse ou longue vis.

* ° **on-eki**, 瘟疫, *s.* Épidémie. Syn. EYAMI.

onemichi, *s.* Chemin de montagne. Syn. YAMAMICHI.

* ° **ônen**, 往年, (*sugishi toshi*) *s.* Année écoulée, année précédente, époque antérieure.

* ° **onetsu**, 惡熱, *s.* Fièvre maligne: — *ni ukasareru*, être aux prises avec une =.

* ° **onga**, 温雅, (*atataka miyabiyaka*) *s.* Qualité de ce qui est gentil et gracieux, aimable et délicat. Syn. HITOYAKA.

ongaeshi, 恩返, *s.* Acquittement d'une dette de reconnaissance: — *wo suru*.

° **ongaku**, 音樂, *s.* Science musicale, musique: — *gakkō*, école de musique: — *renshujo*, salle de répétitions.

° **ongakushi**, 音樂師, *s.* Maître de musique, musicien.

* ° **ongan**, 温顏, (*yasashii kao*) *s.* Contenance gracieuse, visage aimable.

* ° **ongen**, 温言, (*yasashii kotoba*) *s.* Paroles douces et tendres; langage mielleux, flatteur: — *wo motte danjiru*, parler un langage tendre.

* ° **ongi**, 恩義, *s.* Bienfait, faveur, bonté, obligation: — *wo omoi-dasu*, se rappeler les =: — *ni kanjinai hito*, personne qui n'a aucun sentiment de gratitude.

* ° **ongi**, 音儀, *s.* Prononciation et signification d'un mot.

* ° **ongoku**, 遠國, (*tōi kuni*) *s.* Pays lointain, contrée éloignée. Syn. ENGOKU.

* ° **ongû**, 恩遇, (*atsuki tori-atsukai*) *s.* Accueil empressé, attentions prévenantes, petits soins: — *wo kōmuru*.

* ° **ongyoku** ou **onkyoku**, 音曲, *s.* Musique et chant.

* ° **ongyokuka**, 音曲家, *s.* Expert en musique, amateur de musique, mélomane.

* ° **ongyokushi**, 音曲師, *s.* Joueur d'un instrument de musique, musicien.

* **onhakase** ou **ompakase,** 御佩刀, *s.* Sabre porté par l'Empereur.

oni, 鬼, *s.* Diable, démon, esprit malin, lutin, revenant, fantôme, loup-garou, mânes d'un défunt: — *no ko,* diablotin: — *no miso,* taches noires ou foncées qui apparaissent sur les mains des personnes âgées: — *no nembutsu* (prov.), patenôtres d'un démon, prière d'un hypocrite: — *no me ni mo namida* (prov.), même un démon se laisse parfois attendrir.

* **oni,** 嘗食, *s.* Dégustation d'un mets ou d'un breuvage avant de l'offrir, pour montrer qu'il n'est pas empoisonné. Syn. DOKUMI, ONINAME.

* ° **on-i,** 恩威, *s.* Bonté et dignité bienveillance et fermeté.

oni-asa, 鬼蕁麻, *s.* (bot.) Ortie.

oni-azami, 鬼薊, *s.* (bot.) Espèce de chardon.

oniba, 重齒, *s.* Dentition irrégulière.

onibaba, 鬼婆, *s.* Méchante vieille, furie.

onibi, 鬼火, *s.* Feu follet. Syn. KITSUNEBI, HITODAMA.

onibukuro, 鬼袋, *s.* Comme *onigokko.*

onifusube, 鬼薫, *s.* (bot.) Vesse-de-loup.

Oni-ga-shima, 鬼島, *s.* Ile légendaire habitée par les démons.

onigawara, 鬼瓦, *s.* Moulures ou grandes tuiles que l'on fixe aux toits.

onigo, 鬼子, *s.* Petit être difforme, petit monstre. ❋ Même sens que le suivant.

onigokko, 鬼子事, *s.* Sorte de "jeu de barres" dans lequel le joueur est appelé *oni* et la barre *oka.*

onigoto, 鬼事, *s.* Comme le précédent.

onikami ou **onigami,** 鬼神, *n.* Divinité farouche, dieu de la force. Syn. KISHIN.

onikiri, 鬼切, *s.* Sabre célèbre qui se transmettait dans la famille des *Minamoto.*

* ° **on-iku,** 温燠, (*atataka*) *s.* Chaleur douce, tempérée.

onimaru, 鬼丸, *s.* Comme *onikiri.*

onimasaki, 常春藤, *s.* (bot.) Lierre commun.

onimusha, 鬼武者, *s.* Vaillant guerrier, preux.

onimushi, 鬼蟲, *s.* (entom.) Nom général donné à certains coléoptères à grandes cornes.

° **Ōnin,** 應仁, *s. Nengō:* 1467-1468.

* **oniname,** 嘗食, *s.* Dégustation d'un mets ou d'une liqueur. Syn. ONI, DOKUMI.

Oni-no-ma, 鬼間, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyōto,* sur les murs duquel sont représentées de nombreuses figures de démons.

oni-oni, 鬼々, *s.* Comme *onigokko.*

oni-onishii, ki, ku, 鬼々敷, *a.* Diabolique, infernal, satanique. ❋ Cruel, inhumain, féroce, sanguinaire.

onisoku, *s.* Base ou fond élevé v.g. d'un vase, d'une boîte. Syn. AGEZOKO.

oni-uchimamé, 鬼打豆, *s.* Comme *oni-yarai.*

oniwarabi, *s.* (bot.) Espèce de fougère.

oniwatashi, 鬼渡, *s.* Comme *onigokko.*

oni-yarai, 追儺, *s.* Cérémonie pour chasser les malins esprits au *setsubun.*

oni-yoke, 鬼除, *s.* (litt. celui qui défie les démons) Surnom donné au *sake,* qui chasse le chagrin.

oni-yuri, 鬼百合, *s.* (bot.) Lis tigré.

onjaku, 温石, *s.* Pierre ou carreau chauffé, et enveloppé en suite dans un linge; on l'applique aux malades pour les réchauffer ou calmer leurs souffrances: — *ishi,* pierre noire et dure dont on se sert de préférence pour cette fin.

* ° **onjakujū,** 温石絨, *s.* (min.) Chrysotite.

* ° **on-jiki,** 飲食, (*kui nomi*) *s.* Manger et boire: *hyaku mi no* —, cent sortes d'aliments, diverses friandises.

° **onjin,** 恩人, *s.* Bienfaiteur.

* ° **onjō,** 音聲, *s.* Voix: *dai — ni yobawaru,* crier à tue-tête. Syn. KOE.

* ° **onjō,** 恩情, *s.* Amour, affection, tendresse. Syn. ON-AI, AIREN.

* ° **onju,** 飲酒, (*sake wo nomu*) *s.* Action de boire du *sake* ou autres boissons spiritueuses. Syn. ONSHU.

* ° **onjū,** 温柔, (*yasashiku yawaraka*) *s.* Qualité de ce qui est doux, paisible, pacifique, aimable, gentil, complaisant, sans prétention, obéissant: — *na hito.* Syn. NYŪWA, ONTŌ, OTONASHII.

* ° **onjun,** 温順, *s.* Comme le précédent.

* ° **onjutsu,** 恩恤, (*megumi awaremi*) *s.* Bonté, compassion, clémence, bienveillance, miséricorde. Syn. NASAKE.

* ° **onkai,** 音階, *s.* (mus.) Gamme.

* ° **onkei,** 恩惠, (*megumi*) *s.* Grâce, faveur, bienfait.

° **onkei-keiyaku,** 恩惠契約, *s.* (lég.) Contrat à titre gratuit.

° **onkei-kigen,** 恩惠期限, *s.* (lég.) Jours de grâce accordés à un condamné.

° **onkeitsujū,** 温血獸, *s.* Animaux à sang chaud.

* ° **onki,** 温氣, *s.* Chaleur. Syn. ATATAKAMI.

* ° **onki,** 瘟鬼, *s.* Peste, épidémie, contagion. Syn. EYAMI, EKI.

* ° **onkin,** 恩金, *s.* Rémunération gratuite, pension: *senkō ni yotte — wo tamawaru,* recevoir une = pour faits de guerre.

* ° **onko,** 恩顧, (*megumi wo kōmuru*) *s.* Faveur particulière, attention spéciale: — *wo uketa hito,* un homme qui a été l'objet de =.

* ° **onko,** 温故, (*furuki wo atatameru*) *s.* Étude du passé, de l'antiquité: — *chishin,* l'= éclaire l'avenir.

* ° **onkō,** 温厚, (*yasashiku atsui*) *s.* Qualité de ce qui est doux, gentil, affable, cordial, courtois. Syn. ONRYŌ.

* ° **onkwa,** 恩化, *s.* Bienfaisante influence: *Kami no — oyobanu tokoro nashi,* il n'y a pas de lieu où la = de Dieu ne se fasse sentir.

* ° **onkwa,** 温和, *s.* Comme *onkō.*

° **onkyōgaku,** 音響學, *s.* (phys.) Théorie des sons, acoustique.

* ° **onkyoku,** 音曲, *s.* Musique.

onkyū, 恩給, *s.* Pension, rémunération gratuite: — *kyoku,* bureau des pensions de retraite: — *rei,* règlements des =.

onna, 女, *s.* Personne du sexe féminin, femme en général, femelle des animaux: — *shū* ou — *domo,* les femmes: — *no ko,* fille: — *kyōdai,* sœur: — *yamome,* veuve: — *isha,* femme-médecin. ❋ Servante, domestique, ménagère: — *wo oku,* prendre une servante. Syn. ONAGO.

onnabeya, 女室, 閨房, *s.* Chambre ou logement des servantes.

onnaburi, 女振, *s.* Apparence féminine; tenue, maintien ou procédés efféminés.

onnagami, 女神, *s.* Déesse. Syn. MEGAMI, NYOSHIN.

onnagata, 女方, *s.* Acteur qui remplit un rôle de femme.

onname, *s.* Concubine, maîtresse.

onnarashii, ki, ku, 女如, *a.* Féminin, mou, délicat, efféminé: qui a les qualités d'une femme.

onna-shimobe, 婢, 下女, *s.* Domestique-femme, servante. Syn. GEJO.

onna-shishō, 女師匠, *s.* Professeur-femme, maîtresse, institutrice.

onnatōka, 女踏歌, *s.* Danse de femme.

onnatsuki, 女風, *s.* Comme *onnaburi.*

onnazaka, 女坂, *s.* Pente douce, montée aisée.

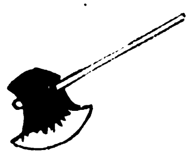
onnazammai, 女三昧, *s.* Passion pour les femmes, sensualité, volupté.

onnazuki, 女好, *s.* Individu qui a l'amour du sexe.

* ° **onnen,** 怨念, (*urami no omoi*) *s.* Ressentiment, rancune, haine, désir de vengeance: — *ni toritsukareta,* il ne rêve que =.

ono, 斧, *s.* Hache, cognée. Syn. YOKI. F.

ono, 小野, *s.* Champ, rizière. Syn. TAHATA, DEMBATA.


Ono.

° **ōnō,** 懊悩, *n.* Trouble de cœur, perplexité, inquiétude, souci, chagrin, Syn. NAYAMI, MOYAKUYA.

onobore, 己惚, *s.* Infatuation de soi-même, vanité, pédantisme: — *kagami,* miroir qui embellit; action de se mirer. Syn. UNUBORE.

* **onoe,** 尾上, *s.* Pic, sommet d'une montagne: — *no miya.*

onoga, 己, *pr.* Mon, ton, son, leur: *onoga mi,* mon propre corps, moi-même. Syn. WAGA, WARE.

* **onogajishi,** 己自身, *pron.* Chacun, chacun à part: — *ieji ni tsuku,* chacun s'en retourne chez soi.

Onogorojima, 石般馭盧島, *s.* Ile de la côte d'*Awaji* qui aurait émergé de l'Océan quand *Izanagi* y trempa son sabre.

ono-hajime, 斧始, *s.* Premier coup de cognée, moment de commencer une construction.

ō-no-hana, 王鼻, *s.* Masque rouge à long nez.

onoko, 男子, *s.* Enfant mâle, garçon, homme. ✻ Valet, domestique. Syn. OTOKO.

* **onomo-onomo,** 各々, *pr.* Comme *ono-ono.*

* **ononoki, ku,** 戦慄, *v.n.* Trembler de peur, être saisi de frayeur. Syn. WANANAKU.

ono-ono, 各, *pr.* Chaque, chacun, chacune, tous: — *gata yoku o kiki kudasare,* veuillez tous prêter l'oreille: *hito* — *nō ari, funō ari,* chaque homme a des qualités et des défauts. Syn. MEIMEI.

onore, 己, *pr.* Soi, soi-même, se, moi, je; et par mépris: tu, toi, vous: — *ni katsu mono dai eiyū de aru,* celui qui se vainc soi-même est un grand héros: *onore ga,* moi-même: *onoreme,* toi (avec mépris).

onoshi, 汝, *pr.* Comme *onushi.*

* **onowarabe** ou **onowarawa,** 童, 兒, *s.* Petit garçon, enfant, jeune homme.

onozukara, 自, *adv.* De soi-même, de son propre mouvement, de son plein gré, spontanément, naturellement. Syn. SHIZEN TO, JINEN NI.

onozu to, 自, *adv.* Comme le précédent.

* ° **onrai,** 恩頼, (*megumi*) *s.* Faveur, bienveillance.

* ° **onritsu,** 音律, *s.* Air, ton, note de musique. Syn. CHŌSHI.

* ° **onroku,** 恩禄, *s.* Pension en argent ou en riz que les *daimyō* fournissaient autrefois à leurs *kerai.*

* ° **onru,** 遠流, (*tōku nagasu*) *s.* Exil, bannissement. Syn. SHIMA-NAGASHI, RUZAI, ENTŌ.

* ° **onryō,** 怨霊, (*urami no tamashii*) *s.* Esprit malfaisant, mânes d'un ennemi défunt attachées à la perte de qqu.

onsei, 音聲, *s.* Voix. Syn. KOE, ONJŌ.

* ° **onseki,** 温石, *s.* Pierre ou carreau chaud. Syn. ONJAKU.

onsemba, 温泉場, *s.* Station thermale.

° **onsen,** 温泉, *n.* Source d'eau chaude, station thermale. Syn. IDEYU.

* ° **onsha,** 恩赦, *s.* Pardon, grâce, clémence, rémission.

* ° **onsha,** 恩謝, *s.* Gratitude, remerciment (polit.): — *suru,* adresser des =.

* ° **onshaku,** 恩借, *s.* Emprunt sans intérêt, commodat: — *suru.*

* ° **onshi,** 恩師, *s.* Professeur bienveillant et dévoué, maître auquel on a voué de la reconnaissance.

* ° **onshi,** 恩賜, *s.* Gracieux présent, précieux cadeau (fait par l'Empereur).

° **onshin,** 音信, *s.* Nouvelle, communication, lettre, message. Syn. INSHIN, OTOZURE, TAYORI.

onshirazu, 忘恩者, *a.* Qui ne connaît pas la reconnaissance, ingrat.

* ° **onshitsu,** 温室, *s.* Serre, serre-chaude. Syn. HANAMURO, MURO.

* ° **onshō,** 恩賞, *s.* Récompense accordée à un domestique, à un inférieur.

* ° **onshoku,** 音色, *s.* Ton de voix. Syn. NE-IRO.

* ° **onshoku,** 慍色, (*okotta kao*) *s.* Air furieux, regard farouche.

* ° **onshu,** 恩主, *n.* Maître bienveillant.

* ° **onshu,** 怨讐, *s.* Comme *onteki.*

° **onshū,** 温習, (*narai atatameru*) *s.* Action de revoir une leçon, de repasser, d'étudier à fond, de s'exercer à: *kyūsho no* — *wa rieki ari,* il y a du profit à relire un vieux livre.

onsu, 嗎, *s.* Once (28 gr. 31).

* ° **ontai,** 恩待, (*atsuki motenashi*) *s.* Accueil empressé, attention délicate. Syn. ONGŪ.

* ° **ontai,** 温帯, *s.* Zone tempérée.

* ° **ontaku,** 恩澤, (*megumi no uruoi*) *s.* Grâce, faveur, bienfait, don, bienveillance, bénédiction: *Ten no* — *wo kōmuru,* recevoir les = célestes.
Syn. ON, ONTOKU.

* ° **onteki,** 怨敵, (*uramu teki*) *s.* Ennemi contre lequel on nourrit un profond ressentiment.

* ° **onten,** 恩典, (*megumi*) *s.* Faveur, grâce, bienfait: — *ni azukaru.*

onto, 御廁, *s.* Cabinets d'aisance, commodités (pour l'Empereur ou un haut personnage).

° **ontō,** 穏當, *s.* Qualité de ce qui est doux, aimable, gentil, complaisant, paisible. ✻ Qualité de ce qui est propre, approprié à, qui sied bien, qui s'adapte bien.

* ° **ontô,** 溫湯, (*atataki yu*) *s.* Eau chaude, bain chaud. Syn. YU.

* ° **ontoku,** 恩德, *s.* Bienveillance, bonté, grâce, faveur, miséricorde. Syn. ONTAKU.

onushi, 御主, *pron.* Tu, toi, vous (entre égaux). Syn. SONATA.

° **onwa,** 溫和, *s.* Amabilité, douceur, gentillesse : — *no seishitsu*, aimable caractère : — *no jikō*, douce température.

* ° **on-yaku,** 音譯, *s.* Traduction, thème, version : — *suru*, traduire.

* ° **ô-nyo,** 皇女, *s.* Princesse du sang. Syn. HIMEGIMI.

* ° **ô-nyo,** 王女, *s.* Fille de roi, princesse.

° **on-yôhakase,** 陰陽博士, *s.* Professeur d'astrologie (autref.).

° **on-yôka** ou **on-yôke,** 陰陽家, *s.* Devin, astrologue, diseur de bonne aventure.

° **on-yôryô,** 陰陽寮, *s.* Bureau d'astrologie et de divination sous l'ancien régime.

° **on-yôshi,** 陰陽師, *s.* Devin, diseur de bonne aventure : — *mi no ue shirazu*, un = ne devine pas ce qui le concerne lui-même.

* ° **onzen,** 溫然, *adv.* Doucement, gracieusement. Syn. SHITOYAKA NI.

* **onzo,** 御衣, *s.* Vêtements de l'Empereur.

* **onzôshi,** 御曹司, *s.* Héritier d'une famille noble encore sous la dépendance de ses parents.

oo, *interj.* Exclamation de surprise, d'assentiment ou d'affirmation. ❋ Mot que répétait autrefois le crieur qui précédait un grand personnage pour avertir le peuple.

* ° **ô-ô,** 怏々, (*omoshiroku nai*) *adv.* Tristement, avec mélancolie, avec découragement, avec abattement : *kokoro — to shite*, le cœur triste. Syn. UTSU-UTSU.

* ° **ô-ô,** 嘔々, (*tanoshii*) *adv.* Joyeusement, gaiement, avec entrain.

° **ô-ô,** 往々, *adv.* Quelquefois, parfois, de temps en temps ; ici et là ; éventuellement : — *miru tokoro nari*, on le voit = : *Hokkaidō wa — hirakete kuru no de arimashō*. Syn. MAMA, ORI-ORI, YUKU-YUKU.

ô-ôba, 曾祖母, *s.* Arrière-grand'mère.

ô-onna, 大女, *s.* Femme de haute stature.

ooshii, ki, ku, 雄々敷, *a.* Mâle, viril, fort, vigoureux, vaillant, martial : *ooshiki kokoro wo motte shitogeta*, il a accompli cela avec un grand cœur. Syn. YUYUSHII, TAKESHII.

ô-otoko, 大男, 巨人, *s.* Homme de haute stature, géant.

ô-otôto, 大弟, *s.* Frère cadet de l'Empereur.

oppanachi, tsu, 追放, *v.a.* (pour *oi-hanachi*) Chasser, expulser, faire sortir.

opparai, au, 追拂, *v.a.* (pour *oi-harai*) Chasser, balayer, jeter dehors.

oppeshi, su, 押潰, *v.a.* (pour *oshi-tsubushi*) Écraser, briser avec violence.

oppiraki, ku, 押開, *v.a.* (pour *oshi-hiraki*) Ouvrir avec violence, par force, en poussant.

oppuse, ru, 壓伏, *v.a.* (pour *oshi-fuseru*) Saisir et coucher sur le sol, assujétir, asservir.

orabi, bu, 叫, *v.n.* Crier, pousser des cris, se lamenter, gémir.

° **ôrai,** 往來, (*yukiki*) *s.* Aller et retour, allées et venues : — *suru*, aller et venir : *mainichi gakkō ni — suru*, aller tous les jours à l'école. ❋ Route, voie publique, passage, communication : — *dome*, interruption du passage, des communications : — *gitte*, passeport. ❋ Montée et descente, temps d'accès et temps de calme (d'une fièvre) : *kannetsu —*. Syn. ÔHEN.

ôraimono, 往來物, *s.* Livres élémentaires des écoles (autref.).

° **ôrainin,** 往來人, *s.* Passant.

Oranda, 和蘭, *s.* Hollande : — *jin*, Hollandais.

orare, ru, 被折, *v. pass.* et *pot.* de *oru*. Être brisé.

orare, ru, 被居, *v. hon.* et *pot.* de *oru*. Être, demeurer : *danna sama uchi ni oraremasu ka*, le maître est-il à la maison ? Syn. IRASSHARU.

orase, ru, 令居, *v. caus.* de *oru*. Faire être, faire vivre, faire demeurer, faire rester.

ore, 我, 己, 吾, 乃公, *pron.* Moi, je (entre égaux ou en s'adressant à des inférieurs) : — *no aniki*, mon frère aîné : *orera*, nous. Syn. WARE, WASHI.

ore, 折, *s.* Morceau, fragment, tronçon d'un objet plus long que large : *eda no —*, tronçon de branche.

ore, ru, 折, *v.n.* et *pot.* de *oru*. Être brisé, se briser : *hone ga oreta*, les os sont brisés, c.-à-d. être exténué de fatigue : *magaru wa — ni masaru*, il vaut mieux plier que rompre. ❋ Être plié, froissé, chiffonné ; plier, céder : *kimono ga oreta*, l'habit est froissé.

orekuchi, 折口, *s.* Endroit où un objet a été brisé, endroit brisé. ❋ Mort d'un ami : — *ga tsuita*, il est mourant.

orekugi, 折釘, *s.* Clou tordu ou recourbé, crochet, croc. Syn. ORIKUGI.

oreme, 折目, *s.* Endroit où un objet a été brisé, tordu ou recourbé. Syn. OREKUCHI.

* **oremono,** 愚者, *s.* Fou, idiot. Syn. OROKAMONO.

* **ore-oreshii, ki, ku,** 悦々敷, *a.* Fou, niais, sot, stupide, insensé (rare).

ori, 折, 節, *s.* Opportunité, temps, occasion : — *wo ushinau*, manquer l'= : *imada — wo enakatta*, je n'ai pas encore trouvé l'=. Syn. KIKWAI.

ori, 檻, *s.* Prison, cachot ; cage pour les bêtes féroces : — *ye ireru*, jeter en =. Syn. RÔYA.

ori, 欄, *s.* Parc, étable, cage, poulailler, bercail, enclos : *buta no —*, porcherie : *tori no —*, poulailler : *hitsuji wo — ye ireru*, parquer les moutons.

ori, 折, *s.* Boîte à confiserie, bonbonnière ; boîte pour mettre des œufs : *kwashi mi-ori*, trois =.

ori, 澱迹, *s.* Dépôt, sédiment, effondrilles, lie, résidu : *cha no —*, résidu de thé : *budōshu no —*, lie de vin.

ori, 織, *s.* Action ou manière de tisser : *futo —*, étoffe à trame grossière.

* ° **ori,** 汚吏, *s.* Fonctionnaire corrompu.

ori, ru, 居, *v.n.* Être, résider, rester ; vivre, subsister : *ototsan uchi ni — ka*, ton père est-il à la maison ? *yakusho ni orimasu*, il est au bureau. ❋ Comme auxiliaire, marque l'état : *nete oru*, il dort : *mite oru*, il regarde. Syn. IRU, GOZARU.

ori, ru, 折, *v.a.* Briser, casser (en parlant d'un objet long et mince) : *take wo —*, briser un bambou : *hone wo —*, briser les os, c.-à-d. travailler beaucoup. ❋ Courber, plier, ployer, fléchir : *hiza wo —*, fléchir le genou : *goza wo —*, plier une natte.

ori, ru, 織, *v.a.* Tisser : *kinu wo —*, = de la soie : *tatami wo —*, = une natte.

ori, riru, 下降, *v.a.* et *n.* Descendre, abaisser; mettre pied à terre: *ori-nobori*, descente et montée: *yama wo —*, descendre une montagne: *uma wo —*, *uma yori —*, descendre de cheval.

oriai, 折合, *s.* Relation, commerce mutuel, harmonie: *fūfu no — ga warui*, ce ménage ne s'accorde pas. Syn. NAKARAI.

oriai, au, 折合, *v.n.* Être en bons termes, en bonnes relations, en parfaite harmonie. ✱ Être calme, tranquille, apaisé. ✱ S'apaiser, se calmer. Syn. YAWARAGU, SHIZUMARU.

ori-ashii, ki, ku, 折惡, *a.* Inopportun, hors de saison, hors de propos, intempestif: *oriashiku sukoshi saki ni dekakemashita*, vous tombez mal, il vient de sortir. Syn. AINIKU.

oribashigo, 折梯子, *s.* Échelle brisée, échelle double.

oribeyaki, 織部燒, *s.* Ancienne porcelaine renommée.

oribezukasa, 織部司, *s.* Directeur du tissage dans l'ancienne Cour impériale.

oribitsu, 折櫃, *s.* Boîte légère à angles écornés.

oridame, 沈塵坑, *s.* Puisard, fosse d'aisances.

oridehon, 折手本, *s.* Modèles d'écriture reliés en soufflet.

orido, 折戶, *s.* Porte à deux battants.

oridokoro, 居所, *s.* Lieu de résidence, habitation, demeure, chambre. Syn. IDOKORO, SUMAI.

ori-eboshi, 折烏帽子, *s.* Variété d'*eboshi* porté autrefois par les nobles et aujourd'hui par les *kannushi* dans certaines cérémonies.

orifushi, 折節, *adv.* Juste à ce moment là, juste à cette heure: *— kaze ga kawarimashite tasukerareta*, le vent ayant changé =, nous avons été sauvés (de l'incendie). ✱ Quelquefois, de temps en temps, par occasion: *ano o kata ga — oide nasaimasu*, ce monsieur vient =.

oriha, 折羽, *s.* Sorte de jeu de l'oie.

* **orihae** ou **orihaete,** *adv.* (vx.) Continuellement, sans interruption, sans cesse: *orihaete undō suru yūsei*, planète à trajectoire continue. Syn. TSUZUITE, HIKITSUZUITE, TAEMA NAKU.

* **orihime,** 織女, *s.* (astron.) Tisserand, nom de l'étoile Véga, près de la Voie Lactée.

orihon, 折本, *s.* Livre à soufflet (forme paravent) dont les feuilles se déploient à volonté.

* **orii, ru,** 下居, *v.n.* Descendre. ✱ Abdiquer: *ori-i no Mikado*, empereur qui à abdiqué.

* **orii, ru,** 折下, *v.n.* Être ardent, vif, empressé.

ori-iro, 織色, *s.* Couleur du fil prêt à être tissé, fil écru.

oriitte, 折入, *adv.* Vivement, ardemment, instamment: *— otanomi mōshimasu*, je vous en prie =. Syn. HITASURA, SHIKIRI NI, SECHI NI.

orikaeshi, su, 折返, *v.a.* Ramener un côté sur l'autre, plier, doubler. ✱ Répéter, reprendre, récapituler: *orikaeshite ukagaimashita*, j'ai revu (ce livre).

orikagami, 折屈, *s.* Joint, jointure: *kata no —*, joint de l'épaule. Syn. ORIMAGARI.

orikami, 折紙, *s.* (litt. papier plié) Document, certificat fixé à certains objets dont il relate l'histoire).

orikara, 折柄, *adv.* Juste à ce moment, juste à ce temps-là, à cet instant, à la même heure: *anata wa oide nasarimashita sō desu ga — fuzai de arimashita*, il paraît que vous êtes venu, mais = je me trouvais absent. Syn. ORIFUSHI, ORISHIMO, TOKI NI.

orikasanari, ru, 折重, *v.n.* Être plié et posé l'un sur l'autre: *kami ga orikasanatte oru*, le papier est rangé.

orikasane, ru, 折重, *v.a.* Plier et entasser.

orikata, 折形, *s.* Pli, marque faite par un pli. ✱ Manière ou façon de plier.

oriko, 織子, *s.* Employés d'une manufacture de tissage, spécialement les femmes.

oriku, 折句, *s.* Poésie en acrostiche.

orikugi, 折釘, *s.* Clou recourbé, crochet, croc, crampon. Syn. OREKUGI.

orimage, ru, 折曲, *v.a.* Plier en deux ou en double, doubler.

orime, 織目, *s.* Tissage, texture, trame d'une étoffe.

orime, 折目, *s.* Pli, empreinte d'un pli. ✱ Esprit pointilleux, formaliste, intransigeant; manières guindées.

orimedaka, 折目高, *s.* Formaliste, méticuleux, vétilleux: *— ni shite hito wo komaraseru*, ennuyer les gens par un excès de formes. Syn. GISHIKIBARI.

orimono, 織物, *n.* Étoffe tissée, tissu, article fait au métier.

orimono, 月血, (*tsuki no mono*) Menstrues, règles. Syn. GEKKEI.

orimonoshi, 織物師, *s.* Tisserand, tisseuse.

orimonoya, 織物屋, *s.* Comme *oriya*.

orinobori, 降昇, *s.* Descente et montée.

ori-ori, 折々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, assez souvent. Sny. TOKIDOKI, TOKI TO SHITE, ORIFUSHI.

orishimo, 折, *adv.* Juste à ce moment-là, au même instant. Syn. ORI, ORIKARA.

oritachi, tsu, 下立, *v.n.* Descendre et se tenir sur pied, mettre pied à terre: *uma yori —*, idem.

oritatami, mu, 折摺, *v.a.* Plier.

oritatami-isu, 折摺椅子, *s.* Chaise pliée, pliant.

oriya, 織屋, *s.* Établissement de tissage; tisseranderie, tisserand.

oriyoi, ki, shi, ku, 折好, *a.* Temps opportun, heure favorable, moment propice: *oriyoku oide nasaimashita*, vous êtes venu à un bon moment.

* **orogami, mu,** *v.a.* (v.x.) Se prosterner, adorer. Syn. OGAMU.

oroka, 愚, *s.* Fou, stupide, niais, sot, simple, borné, négligent: *— na hito*, fou, sot, imbécile: *— no itari da*, c'est le comble de la stupidité. Syn. GU, BAKA, DON.

* **oroka,** 愚, 勿論, *adv.* Évidemment, cela va sans dire: *go jū nen wa —*, sans même parler de cinquante ans.

orokamono, 愚者, *s.* Fou, idiot.

oroka ni, 愚, *adv.* Bêtement, stupidement, témérairement. Syn. OROSOKA NI.

orokasa, 愚, *s.* Folie, stupidité, sottise, niaiserie; vue courte, nature bornée.

oro-oro, 疎々, *adv.* Petit à petit, par fragments, par-ci par-là, sommairement, incomplètement: *— monogataru*, relater sommairement.

oro-oro, *adv.* En sanglotant, avec des sanglots: *— koe*, voix entrecoupée de sanglots: *— namida*,

soupirs mêlés de larmes : — *to naku*, sangloter, pousser des soupirs.

oroshi, 下, *s.* Objet de rebut, effets usés : *ki-oroshi no kimono*, habit râpé, vêtement que l'on met pour la dernière fois. ✱ Restes d'un repas.

oroshi, 薑研, *s.* Râpe. F.



oroshi, 卸, *s.* Vente en gros, commerce en gros : — *to ko-uri wa nedan ga chigatte oru*, le prix du gros et celui du détail diffèrent. ✱ Action d'abaisser ou de descendre qqc.

oroshi, 墮胎, *s.* Avortement, celui ou celle qui le procure : — *baba*.

oroshi, 颪, *s.* Vent qui souffle des montagnes : — *kaze*, idem.

Oroshi.

oroshi, su, 卸, 降, 墮, 貶, 鑢, 磨, 研, 擦, 截, *v.a.* Descendre qqc. d'un lieu élevé, poser à terre, décharger, baisser, rabaisser, avilir, faire tomber : *ni wo* —, décharger des bagages : *maku wo* —, baisser le rideau : *fune wo* —, lancer un bateau : *ikari wo* —, jeter l'ancre : *te wo* —, se mettre à l'œuvre. ✱ Vendre en gros : *kwashi wo — akindo*, confiseur en gros. ✱ Limer, gratter, polir ; racler, ratisser, couper en tranches ; réduire en poudre, triturer : *akagane wo* —, limer du cuivre : *daikon wo* —, râper des navets : *yagen nite kinakina wo* —, triturer du quinquina avec le pilon. ✱ Se servir de qqc. pour la première fois, étrenner : *kutsu wo* —, étrenner une paire de souliers : *fude wo* —, prendre un pinceau pour la première fois, commencer à écrire. ✱ Procurer l'avortement : *ko wo* —, idem.

oroshi-nami, 卸値, *s.* Prix des marchandises vendues en gros. Syn. OROSHI-NEDAN.

oroshi-uri, 卸賣, *s.* Vente en gros : — *akindo*, marchand en gros.

orosoka, 疎, *s.* Insouciance, négligence ; inattention : *kyaku wo — ni tori-atsukau*, traiter les hôtes avec sans-gêne. Syn. SORYAKU, KAROGAROSHIKU, YURUKASE, SOMATSU.

orugoru, 風琴, *s.* (du holl. orgel) Instrument de musique de provenance Européenne, boîte à musique, harmonium.

° **ōryō,** 押領, (*yokodori*) *s.* Mainmise sur les biens ou la propriété de qqu, empiétement, usurpation : — *suru*. ✱ Souveraineté absolue d'un territoire ou d'un domaine : — *suru*, gouverner, commander, régir.

* ° **ōryoku,** 應力, *s.* (méc.) Force : *tōhen* —, force constante ou uniforme : *hen* —, force variée : *shuyō* —, force vitale ou principale.

* ° **ōryū suru,** 押留, *v.a.* Avoir sous sa garde, détenir, retenir.

osa, 筬, *s.* Peigne d'un métier à tisser.

* **osa,** 長, *s.* Chef, directeur, personnage le plus important : *mura no* —, = du village : *fune no* —, capitaine d'un bateau. Syn. KASHIRA, CHŌ.

ōsa, 多, *s.* État de ce qui est nombreux ; quantité, nombre, abondance.

* ° **ōsa,** 王佐, (*ō no tasuke*) *s.* Assistance donnée à l'Empereur : — *no sai ari*, il a l'étoffe d'un ministre.

osae, 鎭子, *s.* Poids pour presser ou pour maintenir un objet. ✱ Action de presser, de peser sur, d'arrêter, de retenir. ✱ Arrêt, obstacle, entrave, frein : *ishi wo — ni oku*, mettre une pierre comme =.

osae, 押殿, *s.* Arrière-garde d'une armée ; officier qui la commande. Syn. SHINGARI.

osae, 鎭, *s.* Garnison, défense, forteresse.

osae, ru, 押, *v.a.* Presser, peser, appuyer sur, maintenir : *hito no atama wo* —, presser sur la tête de qqu., l'humilier. ✱ Retenir, réprimer, contenir, arrêter, empêcher, gêner, entraver : *kuchi wo* —, retenir sa langue : *ikari wo* —, réprimer sa colère : *mushi wo* —, faire taire ses sentiments.

osaeba, 押齒, *s.* Double dent ; dent poussée sur une autre. Syn. YAEBA.

osaegi, 壓木, *s.* Pièce ou bloc de bois destiné à comprimer, à assujétir.

osaemono, 押物, *s.* Aliments que l'on sert à la fin d'un festin, dessert.

osae-todome, ru, 押留, *v.a.* Arrêter, retenir, contenir, empêcher, retarder.

Osafune, 長船, *s.* Village de *Bizen* renommé autrefois pour la bonne trempe de ses lames.

* ° **ōsai,** 殃災, *s.* Calamité, catastrophe, détresse, désolation.

osaji, 御匙, *s.* Médecin du *Shōgun* ou d'un *daimyō*.

Ōsaka, 大阪, *s.* Ville (800.000 h.) de la province de *Settsu*, principal centre commercial du Japon et ch.-l. de l'*Osaka-fu*.

* **osaki,** 岬, *s.* Cap, promontoire. Syn. MISAKI.

* **ōsa-kirusa,** 往左, 來左, *s.* et *adv.* Action de s'unir et de se séparer, allant et venant ; de droite et de gauche, çà et là. ✱ Bon d'une part et mauvais de l'autre.

osamari, 治, 納, *s.* Condition de ce qui est bien ordonné ou administré, tranquillité, paix, harmonie : *ano ie no — ga warui*, cette famille manque d'union. ✱ Solution d'un différend ou d'une affaire, fin, dénouement : — *ga tsuita*, l'affaire est réglée. ✱ Paiement d'une dette, acquittement d'un impôt : *zei no — ga mada tsukanu*, les taxes n'ont pas encore été payées.

osamari, ru, 治, 納, *v.n.* Être bien ordonné, bien gouverné, bien administré ; être calmé ou pacifié : *kuni ga* —, le pays est bien administré, le pays est tranquille. ✱ Être réglé, décidé, arrêté, résolu : *arasoi ga osamatta*, le débat est clos ; *sōdan ga osamarimashita*, la conférence a abouti. ✱ Être payé, acquitté : *jidai ga mada osamaranakatta*, le loyer du terrain n'est pas encore payé. ✱ Être renfermé, mis dedans : *mi ga saya ni osamatta*, le sabre a été rengainé. ✱ Être fini, terminé (en parlant d'un banquet) : *furumai ga osamarimashita*, le banquet est fini.

osame, 納, *s.* Fin, clôture d'une fête ou d'un banquet : *sakamori no osame ni natta*, le banquet a pris fin.

* **osame,** 少女, *s.* Petite fille, jeune fille. Syn. SHŌJO, MENOWARAWA.

osame, ru, 治, 納, *v.a.* Gouverner, régler, mettre en ordre : *kuni wo* —, gouverner un pays : *shiyoku wo osamuru mono wa zennin nari*, ceux qui maîtrisent leurs passions sont réellement vertueux. ✱ Calmer, apaiser, tranquilliser : *kenkwa wo* —, apaiser une querelle. ✱ Réparer, raccommoder, résoudre : *dote wo* —, réparer une chaussée.

* **osame, ru,** 納, *v.a.* Payer, solder, acquitter, verser : *nengu wo* — payer les contributions. ✱ Mettre dedans, mettre de côté, renfermer, emmagasiner : *takara wo kura ni* —, enfermer les richesses dans le magasin. ✱ Enterrer, ensevelir : *shigai wo* —, inhumer un cadavre.

* **osame, ru,** 修, *v.a.* Étudier : *tetsugaku oyobi rigaku wo* —, étudier la philosophie et les sciences.

✱Achever, terminer, finir: *Daigaku no kwatei wo osameta,* il a fini les cours de l'Université.

osana-asobi, 幼遊, *s.* Jeu d'enfant, amusette, babiole. Syn. JIGI.

osanagao, 稚顔, *s.* Figure de petit enfant; air enfantin.

osanago, 幼子, *s.* Petit enfant, bébé, nouveau-né.

osanagokoro, 幼心, *s.* Esprit ou facultés d'un petit enfant, âme toute neuve, cœur candide. Syn. KODOMOGOKORO.

osanai, ki, shi, ku, 幼, *a.* Jeune, enfantin, ingénu, candide. Syn. ITOKENAI, WAKAI.

* **osana-na,** 幼名, *s.* Nom donné à l'enfant en bas âge.

osandon, 下女, *s.* Servante. Syn. GEJO, KAHI.

* **osa-osa,** 頗, *adv.* Grandement, considérablement, excessivement; (avec une négation) à peine, presque pas, pas du tout: *kokui ga — bankoku ni kagayaku,* la gloire de la nation s'est répandue dans tout l'univers: *otōto ga ani ni — otoranu,* le cadet ne le cède guère à l'aîné.

* **osa-osashii, ki, ku,** 幹了, *a.* Supérieur, éminent, qui domine, grave, digne. ✱ Actif, prompt.

osaraba, 御然者, *interj.* Au revoir, adieu. Syn. SAYŌNARA.

osare ru, 被壓, *v. pas.* et *pot.* de *osu.* Être poussé, pressé, forcé; pouvoir forcer, pousser.

* ° **ōsatsu suru,** 鏖殺, (*mina koroshi*) *v.a.* Tuer, massacrer, exterminer.

* ° **ōsatsu suru,** 毆殺, (*tataki-korosu*) *v.a.* Donner la mort en frappant, tuer à force de coups. Syn. UCHI-KOROSU.

ōse, 仰, *s.* Parole, ordre, instruction d'un supérieur: *Kami no — wo mamoru beshi,* il faut obéir aux commandements de Dieu: *kimi no — wo uketamawaru,* recevoir les instructions d'un supérieur. ✱ Verbe hon. invariable: *— no gotoku,* comme vous me faites l'honneur de le dire: *— go mottomo,* ce que vous dites est parfaitement vrai: *ano hito no — ni wa,* d'après ce que dit ce monsieur.

ōse, 逢瀬, *s.* Réunion, assemblée, occasion de rencontrer.

* **ōse, ru,** 負, *v.a.* Infliger une blessure (toujours précédé du mot *te*): *te wo —,* id. Syn. OWASERU.

* **osechi,** 御節, *s.* Aliments préparés aux jours de fête appelés *sekku.*

* ° **ōsei,** 王政, (*mikado no matsurigoto*) *s.* Gouvernement impérial ou monarchique; empire, monarchie: *— fukko,* restauration de la monarchie.

* ° **ōsei,** 旺盛, (*sakan*) *s.* Prospérité, développement. Syn. HANJŌ, SAKAE.

ōseki, 大關, *s.* Premier rang parmi les lutteurs.

* ° **ōseki,** 往昔, *adv.* Au temps passé, anciennement, autrefois. Syn. INISHIE, MUKASHI.

* ° **ōsen suru,** 鏖戰, *v.n.* Livrer une bataille sanglante, faire un massacre.

ōserare, ru, 被仰, *v.n.* Parler, dire, commander, enjoindre (hon.).

* ° **ōsetsu,** 應接, *s.* Entretien, conférence; réception de convives: *— jo, — shitsu,* salle d'audience, parloir. Syn. AISATSU, TAIMEN.

* ° **ōsha,** 王者, *s.* Roi, souverain, monarque.

oshaberi, 冗辯, *s.* (t. vulg.) Causerie, babil, jaserie; babillard, jaseur, bavard, cancanier: *— musume,* une petite bavarde.

oshaburi, *s.* Petit haltère qui sert de jouet.

oshari, 御舍利, *s.* Forme polie de *shari.*

oshi, 壓, *s.* Poids pour presser ou maintenir qqc.; (fig.) autorité, influence: *— wo oku,* mettre un poids sur: *— wo suru,* presser, comprimer: *— ga kikanu hito,* homme sans influence. ✱ Hardiesse, audace, effronterie, impudence: *— no tsuyoi hito,* homme qui ne redoute rien.

oshi, 檻, 鼠穽, *s.* Piège, traquenard, souricière.

oshi, 御師, *s.* Titre d'honneur donné aux bonzes.

oshi ou **ōshi,** 啞, 瘂, 瘖, *s.* Muet, sourd-muet: *— no ryokō,* voyage de =.

* ° **ōshi,** 横死, *s.* Mort violente, mort accidentelle: *— suru.* Syn. HENSHI.

* ° **ōshi,** 王師, *s.* Troupes impériales. ✱ Précepteur de l'Empereur.

* ° **ōshi,** 奥旨, *s.* Sens profond, signification cachée; parties difficiles d'une science. Syn. ŌGI, OKUGI.

ōshi, 大黄, *s.* (bot.) Rhubarbe.

oshi, su, 推, 押, *v.a.* Pousser, faire avancer, forcer, obliger, contraindre: *kuruma wo —,* pousser une voiture: *han wo —,* appuyer sur le sceau, apposer le cachet. ✱ Presser, serrer, comprimer: *kūki wo —,* comprimer de l'air. ✱ Inférer, déduire, considérer, regarder, se rendre compte: *ri wo —,* déduire: *moto wo oshite kangōreba,* si l'on considère l'origine. ✱ Élever, ériger, choisir: *oshite daigishi to nasu,* choisir comme représentant.

ōshi, su, 果, 完, *v.a.* Réussir, achever, compléter, finir (employé principalement comme suffixe d'autres verbes): *yomi-ōsu,* finir de lire: *mi-ōsu,* finir de voir: *shi-ōsu,* finir de travailler.

ōshi, su, 仰, *v.a.* et *n.* Dire, parler, commander (hon.).

oshi-age, ru, 推上, *v.a.* Pousser en soulevant, soulever, faire monter: *saka ni basha wo —,* pousser la roue d'une voiture à une montée.

oshi-ai, au, 推合, *v.n.* Se pousser l'un l'autre, se presser, se serrer.

oshi-ake, ru, 推開, *v.a.* Pousser ou forcer à ouvrir, faire ouvrir: *to wo —,* = la porte. Syn. OSHI-HIRAKU.

oshi-ate, ru ou **oshi-atsuru,** 推當, *v.a.* Presser, tenir, maintenir une chose sur une autre, faire adhérer deux choses: *kao ni sode wo —,* tenir sa manche sur la figure.

oshibuchi, 推緣, *s.* Petite tringle de bois qui sert à fixer le papier sur les paravents ou les murs.

oshidashi, 推出, *s.* Bonne mine, air ou regard intelligent.

oshidashi, su, 推出, *v.a.* Pousser hors de, jeter dehors, faire sortir: *dekimono wo —,* faire jeter un furoncle.

oshide, 押手, *s.* Empreinte du doigt mise sur un écrit pour l'authentiquer, cachet, sceau, seing.

oshidori, 推取, 强奪, *s.* Prise par violence, usurpation, mainmise sur qqc.: *— wo suru.* Syn. GŌDATSU.

oshie, 敎, *s.* Enseignement, instruction, doctrine, précepte, religion: *Kōshi no —,* enseignements de de Confucius. Syn. KYŌDŌ.

oshi-e, 押畫, *n.* Figure en relief faite de tissus de différentes couleurs garnis intérieurement de papier ou de ouate.

oshie, ru, 教, *v.a.* Enseigner, apprendre, instruire, élever : *tetsugaku wo* —, professer la philosophie : *futsu-go wo* —, enseigner le français. ✻ Montrer, indiquer : *michi wo* —, = le chemin. ✻ Informer, prévenir : *o tachi no toki wo dōka oshiete kudasai*, faites-moi savoir, je vous prie, l'heure de votre départ.

° **oshi-e-gaku**, 押畫額, *s.* Tableau de figures en tissus de différentes couleurs.

* **oshiego**, 教子, 生徒, *s.* Élève, pupille. Syn. SEITO.

* **oshiegusa**, 教草, *s.* Sujet de morale, leçon de morale.

oshifuse, ru, 押伏, *v.a.* Faire tomber, abattre, terrasser, faire mordre la poussière.

oshigai, 强買, *s.* Achat obtenu par pression exercée sur le possesseur d'un objet.

oshigami, 押紙, *s.* Papier buvard. Syn. SUITORIGAMI.

oshigari, 强借, *s.* Demande accompagnée de menace ou de violence, extorsion.

oshigari, ru, 惜, *v.n.* Se désoler de, regretter, déplorer : *zennin ga kakureru to hito ga* —. ✻ Être avare, parcimonieux, pingre, ladre, mesquin : *kane wo dasu no wo* —, il n'aime pas à ouvrir sa bourse.

oshige-mo-naku, 無惜氣, *adv.* Sans ladrerie, sans lésiner, sans compter, généreusement, de bon cœur : — *kane wo tsukau*, dépenser l'argent =.

oshigenai, ki, shi, ku, 無惜氣, *a.* Libéral, généreux.

oshigiri, 押切, *s.* Hache-paille.

oshihakari, 推量, *s.* Conjecture, supposition, déduction, doute, soupçon.

oshihakari, ru, 推量, *v.a.* Présumer, supposer, conjecturer, inférer, déduire. Syn. SUIRYŌ SURU.

oshihedate, ru, 押隔, *v.a.* Séparer de force, v.g. deux combattants ; éloigner, écarter, mettre à part.

* **oshiheshi, su**, 押減, *v.a.* Faire descendre, abaisser, rabaisser, humilier. Syn. TORI-HISHIGU.

oshihiraki, ku, 押開, *v.a.* Pousser ou forcer à ouvrir, faire ouvrir, faire mettre en vue. Syn. OSHI-AKERU.

* **oshihirame, ru**, 推平, *v.a.* Aplanir en pressant dessus.

oshihiroge, ru, 推擴, *v.a.* Étendre un objet plié, déployer (un rouleau).

oshihirome, ru, 推廣, *v.a.* Agrandir, accroître, étendre, développer, répandre.

oshihishigi, gu, 推挫, *v.a.* Briser violemment, écraser, concasser, aplanir.

oshii, ki, ku, 惜, *a.* Déplorable, pitoyable, déploré, regretté : *oshii koto ni wa arimasenanda*, malheureusement il n'y en a pas eu : *dōmo — koto shimashita*, hélas ! je viens de faire une sottise. ✻ Précieux, de haute valeur, désirable, désiré, souhaité : — *kodomo*, un enfant qui promet : — *inochi*, une vie précieuse.

oshiire, 押入, *s.* Armoire pratiquée dans un enfoncement de mur, placard.

oshiire, ru, 押入, *v.a.* Faire entrer, mettre dedans, introduire de force.

oshiiri, 押入, *s.* Individu qui viole un domicile, voleur, brigand. Syn. GŌTŌ, OSHIKOMI, DOROBŌ.

oshiiri, ru, 押入, *v.n.* S'introduire de force, violer un domicile.

oshi-ishi, 壓石, *s.* Pierre à presser, poids.

oshi-ita, 壓板, *s.* Planche servant de poids ou de presse. ✻ Alcôve, comme *tokonoma*.

oshika ou **ojika**, 牡鹿, s. (zool.) Cerf mâle, daim.

oshikaeshi, su, 押返, *v.a.* Repousser, faire reculer. ✻ Obliger qqu. à reprendre ou à recommencer une chose : *chūmon-hin wo* —, obliger à reprendre une marchandise.

oshikake, 鞅, *s.* Licou, attache, bride.

oshikake, 押掛, *s.* Attaque violente, assaut. ✻ Visiteur incongru, convive qui s'invite lui-même, pique-assiette (fam.) : — *kyaku*, idem.

oshikake, ru, 掛押, *v.a.* Attaquer, donner l'assaut, marcher contre. ✻ S'introduire dans, s'inviter, s'imposer : *mā konnichi oshikakete kimashita*, excusez-moi, j'ai pris aujourd'hui la liberté de m'inviter.

oshikatame, ru, 押固, *v.a.* Se serrer, se presser dans une foule.

oshikatazuke, ru, 押片附, *v.a.* Se débarrasser violemment de, tuer.

° **oshikawa**, 韋, *s.* (rare) Cuir. Syn. NAMESHIGAWA.

oshiki, 折敷, *s.* Plateau sur lequel on place une tasse ou une coupe, plat.

* ° **ōshiki**, 黃鐘, *s.* Une des douze notes de la gamme chinoise.

oshikiri, 押切, *s.* Hache-paille.

oshikiri, ru, 押切, *v.a.* et *n.* Couper en pressant, briser en appuyant fortement. ✻ Réussir un travail difficile : *yōyaku oshikitte rippa na mono ni natta*, il a réussi enfin à se faire une brillante situation. ✻ S'opiniâtrer, s'entêter.

oshikiwame, ru, 推究, *v.a.* Rechercher, fouiller, approfondir, faire une enquête.

oshikome, 押込, *s.* Action de faire entrer une chose dans une autre. ✻ Relégation, confinement.

oshikome, ru, 押込, *v.a.* Faire entrer un objet dans un autre. ✻ Obliger qqu. à se tenir renfermé, faire enfermer, reléguer, confiner. Syn. TOJIKOMERU.

oshikomi, 押込, *s.* Action de s'introduire de force qq. part, entrée avec effraction ; celui qui commet l'effraction, voleur. ✻ Cabinet, placard, office, garde-manger.

oshikomi, mu, 押込, *v.n.* Entrer de force ou avec effraction, forcer l'entrée : *dorobō ga ie ni oshikonda*, le voleur a pénétré de force dans la maison.

oshikomi, mu, 押込, *v.a.* Comme *oshikomeru*.

oshikoroshi, su, 押殺, *v.a.* Tuer en pressant ou en serrant, étouffer : *akambō wo* —, étouffer un nouveau-né.

oshikubome, ru, 押凹, *v.a.* Vider en pressant, déterminer une dépression.

oshikudaki, ku, 押碎, *v.a.* Briser en pressant, écraser, concasser, mettre en miettes.

oshikudashi, su, 押下, *v.a.* Faire tomber, faire descendre, abattre, abaisser.

Oshima, 渡島, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō* ; ch.-l. *Hakodate*.

Ōshima, 大島, *s.* La plus grande des 7 îles de *Izu*, appelée par les Européens île de Vries.

Ōshima, 大島, *s.* Une des grandes îles de l'archipel *Ryūkyū* ; v. pr. *Nase*.

ōshima, 大島, *s.* Grande île.

oshimage, ru, 押曲, *v.a.* Courber, fléchir ou ployer par force.

oshimaki, ku, 押巻, *v.a.* Mettre en mouvement et enrouler.

oshimarome, ru, 押圓, *v.a.* Arrondir en pressant.

oshimazu, 不惜, *adv.* Sans regret, de bon cœur, libéralement, généreusement, sans compter.

* **oshimazuki,** 几, *s.* Sorte d'escabeau garni d'un bourrelet qui servait autref. d'accondoir. Syn. KYŌSOKU. *v.*



Oshimazuki.

oshimi, 惜, *s.* Regret; avarice, parcimonie: *ichimon — no hyaku shirazu* (prov.), c.-à-d. économe dans les petites choses et prodigue dans les grandes.

oshimi, mu, 惜, *v.a.* Regretter, déplorer la perte de qqu.: *ano onna wa otto no senshi wo —*, cette femme déplore la perte de son mari mort à la guerre. ✻ Estimer, apprécier, priser, désirer, aimer: *inochi wo —*, tenir à la vie: *na wo —*, être jaloux de sa réputation. ✻ Être avare, parcimonieux; épargner, économiser: *ichi yen wo — yori wa, mushiro issen wo rōhi sezare*, plutôt que d'épargner un *yen* ne dépense pas un *sen* inutilement.

* **oshimurakuwa,** 惜, *locut. adv.* Il est regrettable que (en parlant d'un tiers).

* ° **ōshin,** 王臣, *s.* Ministre, officier, intendant, serviteur de l'Empereur.

oshina, 御信, *s.* Provincial, campagnard, manant, rustaud.

oshinabe, ru, 推並, *v.a.* Généraliser, prendre le terme moyen, la moyenne; calculer.

oshinabete, 推並, 概, *adv.* Tout, entièrement, complètement; généralement. Syn. SUBETE, NABETE, HIKKURUMETE.

oshinagashi, su, 押流, *v.a.* Faire entraîner, faire emporter, charrier par un courant. Syn. NAGASHI-YARU.

oshinaoshi, su, 押直, *v.a.* Redresser ou arranger en poussant ou en pressant.

oshinarashi, su, 推均, *v.a.* Égaliser ou unir en pressant. ✻ Généraliser, prendre la moyenne.

oshine, 晩稲, *s.* Riz tardif (vx.). Syn. OKUTE.

oshinoke, ru, 押除, *v.a.* Pousser ou mettre de côté, jeter à l'écart.

oshinugi, gu, 押脱, *v.a.* Dépouiller, arracher, enlever, ôter, v.g. un habit.

ōshio, 大潮, *s.* Grande marée. Syn. TAKASHIO.

oshiokiba, 御刑場, *s.* (t. vulg.) Place où l'on exécute les criminels, lieu d'exécution. Syn. SHIOKIBA.

* **oshiokuri,** 推送, *s.* Bateau à quatre paires de godilles.

oshiroi, 白粉, *s.* Poudre pour blanchir le teint, fard: *— wo tsukeru*, se farder: *— kusai onna*, femme trop fardée, femme de conduite douteuse.

oshiroibako, 白粉箱, *s.* Coffret de toilette.

oshisa, 惜, *s.* Degré d'estime, de regret que l'on a pour une chose: *kane — ni tsutome wo kaku*, négliger son devoir par raison d'avarice: *inochi ga — ni nigesaru*, fuir plutôt que d'exposer ses jours.

oshisage, ru, 推下, *v.a.* Abaisser, rabaisser, faire descendre.

oshishizume, ru, 推鎮, *v.a.* Apaiser, adoucir, calmer, pacifier, tranquilliser.

oshishizume, ru, 押沈, *v.a.* Enfoncer dans l'eau, plonger, faire enfoncer.

oshishizumi, mu, 押沈, *v.n.* Enfoncer dans l'eau, plonger, s'immerger.

oshisō ni, 惜相, *adv.* A regret, à contre-cœur, avec répugnance: *— kane wo tsukau*, dépenser l'argent =.

oshitaoshi, su, 押倒, *v.a.* Renverser, faire tomber, jeter par terre.

oshitate, ru, 推立, *v.a.* Faire lever, faire tenir debout, ériger, dresser.

oshitawame, ru, 押撓, *v.a.* Courber de force, faire plier, faire ployer.

oshite, 押, 強, *adv.* De force, par contrainte, avec violence: *ie ni — hairu*, entrer de force dans une maison. ✻ Obstinément, opiniâtrément, importunément. ✻ Contre son gré, en dépit des circonstances, malgré: *— yakusho ni deru*, aller à son bureau =. Syn. SHIITE, MURI NI.

oshitodome, ru, 押留, *v.a.* Faire arrêter, faire rester, arrêter ou retenir de force.

oshitōri, ru, 押通, *v.a.* Passer malgré (les obstacles), se frayer un passage de force.

oshitōshi, su, 押通, *v.a.* et *n.* Faire passer à travers, faire entrer dans, transpercer; persister jusqu'à la fin, tenir bon: *watashi no nozomi wo oshitōshita*, j'ai réussi à obtenir ce que je désirais.

* ° **ōshitsu,** 王室, (*ō no heya*) *s.* Maison ou famille royale.

* ° **ōshitsu,** 拗執, (*shitsukoku suneru*) *s.* Obstination, ténacité, entêtement: *— ni naru*, être obstiné, entêté. Syn. KATAIJI, KATAKUNA.

oshitsubushi, su, 壓潰, *v.a.* Briser en serrant ou en pressant, écraser, mettre en morceaux.

oshitsuke, 押附, 强, *s.* Violence, contrainte; importunité: *— gamashiku*, d'une façon importune. Syn. MURI.

oshitsuke, ru, 押附, *v.a.* Pousser une chose contre une autre; presser importunément, forcer qqu. à faire une chose contre son gré, contraindre: *iranai shina wo —*, faire acheter ce dont on n'a pas besoin.

oshitsumari, 押詰, *s.* Approche de la fin de l'année; fin de l'année.

oshitsumari, ru, 推詰, *v.n.* Approcher, se rétrécir, raccourcir: *toki ga —*, le temps fixé approche: *nennai ga oshitsumatta*, cette année touche à sa fin.

oshitsume, ru, 推詰, *v.a.* Pousser dans, faire entrer, serrer, comprimer; rétrécir, raccourcir.

oshitsumori, 押詰, *s.* Approche de la fin de l'année.

oshitsutsumi, mu, 押裹, *v.a.* Envelopper, cacher, déguiser: *akuji wo —*.

oshi-ugokashi, su, 押動, *v.a.* Remuer, secouer, ébranler en poussant.

oshi-uri, 强賣, *s.* Vente d'un objet obtenue à force d'instances: *irui wo — sareta*, on m'a forcé à acheter ces habits.

* **oshi-utsuri, ru,** 推移, *v.n.* Passer sans s'arrêter (comme le temps), se dissiper. ✻ Changer avec le temps.

oshiwake, ru, 押別, *v.a.* Séparer de force, partager: *takeyabu wo oshiwakete hairu*, se frayer un chemin dans les bambous.

oshiwatari, ru, 押渡, *v.a.* Traverser l'eau: *nami ni sakarōte oshiwatatta*, j'ai traversé en remontant le courant.

oshiwatashi, su, 押渡, *v.a.* Pousser contre, faire avancer (un bateau).

oshiyaburi, ru, 押破, *v.a.* Briser en poussant, en se jetant sur.

oshiyari, ru, 押遣, *v.a.* Pousser de côté, jeter hors de la voie, rejeter en poussant ou en imprimant une impulsion.

oshiyose, ru, 押寄, *v.a.* Pousser près de, faire approcher; marcher sur, attaquer: *teki ga oshiyoseta*, l'ennemi a avancé. Syn. TSUMEYOSERU.

oshizumari, ru, 御靜, *v.n.* Dormir, se reposer (hon.). Syn. GYOSHIN NARU.

oshizuyoi, ki, shi, ku, 押强, *a.* Obstiné, entêté, tenace, opiniâtre, persévérant; effronté: *oshizuyoki jimbutsu*, un caractère tenace.

oshō, 和尙, *s.* Bonze: *tera no — san*, idem. Syn. BŌZU.

* **ōshō,** 王將, *s.* Pièce du jeu de *shōgi* correspondant au roi des échecs.

* ° **ōshō,** 黃鐘, *s.* La dizième lune (rare). ✱ Une des 12 notes de la musique chinoise.

* **oshoku,** 御職, *s.* Chef, directeur, président, principal.

* ° **ōshō suru,** 鞅掌, *v.n.* Être très affairé, être absorbé par un travail ou un emploi.

* ° **ōshō suru,** 毆傷, (*tataki-kizutsukeru*) *v.a.* Frapper et blesser.

* ° **Ōshū,** 歐洲, *s.* Europe.

* ° **Ōshū,** 奧州, *s.* L'ancienne province de *Mutsu*, aujourd'hui divisée en 5: — *kaidō*.

oso, 獺, *s.* (zool.) Loutre.

* ° **oso,** 惡阻, *s.* Troubles fonctionnels pendant la grossesse. Syn. TSUWARI.

osoba, 御側, *s.* Personne de la suite ou au service d'un gentilhomme, page. Syn. KINJŪ.

osobashū, 御側衆, *s.* Pages de la Cour du *Shōgun*.

osoi, ou, 襲, *v.a.* Attaquer, surprendre, assaillir, se jeter sur, saisir, appréhender: *inu ga usagi wo osotta*, le chien s'est précipité sur le lièvre: *teki no shiro wo* —, attaquer la forteresse ennemie. ✱ Hériter, succéder, continuer: *shinrui no ie wo* —, hériter de la maison d'un parent: *oya no gyō wo* —, continuer le métier de son père.

osoi, ki, shi, ku, 遲, *a.* Tardif, lent, en retard, arriéré, différé: *yūbin-haitatsunin ga* —, le facteur est en retard: *oboe no — kodomo*, enfant d'une mémoire ingrate: *isogu hodo masu-masu ososhi*, plus on se presse plus on se met en retard.

osoiba ou **osoba,** 智齒, *s.* Dent de sagesse. Syn. OYASHIRAZU.

* **osoigaki,** 襲書, *s.* Relevé d'un document ou d'un dessin, décalque. Syn. SHIKI-UTSUSHI.

osoigi, 襲木, *s.* Encadrement d'un écran ou d'un paravent.

* **osoikitari, ru,** 襲來, *v.n.* Venir à l'attaque, venir donner l'assaut.

* **osokari, ru,** 遲, *v.n.* Être en retard, être tardif: *osokarishi Yuranosuke*, litt. *Yuranosuke* tu arrives trop tard. Syn. OKURERU.

osomaki, 晚蒔, *s.* Ensemencement tardif. ✱ Retard, lenteur: *mō gakumon suru no wa — de aru*, il est trop tard pour commencer à étudier.

* ° **ōson,** 王孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur.

osonae, 御供, *s.* *Mochi* rond offert aux divinités, offrande pieuse.

osonawari, ru, 遲, 緩, *v.n.* Être lent ou tardif, être en retard; différer, retarder, user de délai: *hanahada osonawarimashite o kinodoku de gozaimasu*, mon long retard a dû vous être bien désagréable. Syn. ENNIN SURU, OKURERU.

osorakuwa, 恐, *adv.* De peur que, de crainte que, il est possible que, peut-être que, probablement: — *nochi no wazawai wo okosan*, de peur qu'il n'en résulte d'autres calamités: — *dekigatashi*, j'ai bien peur que ce ne soit trop difficile: — *ashita tenki deshō*, probablement nous aurons beau temps demain.

osore, 恐, 怖, 惶, *s.* Peur, crainte, appréhension: — *wo idaku*, craindre, avoir peur: — *wo shiranai hito*, personne qui ne connaît pas la peur.

osore, ru, 怨, 怖, *v.a.* Craindre, avoir peur, hésiter, éprouver de l'appréhension ou de la frayeur: *Kami wo* —, craindre Dieu: *kwaji wo* —, avoir peur de l'incendie. Syn. KOWAGARU, HIRUMU, OJIRU.

osore-ai, au, 恐合, *v.n.* Éprouver une peur réciproque, être tous saisis de peur.

osorebukai, ki, shi, ku, 恐深, *a.* Excessivement peureux, très timide, très craintif: *osorebukaki otoko*, homme extrêmement peureux.

osore-iri, ru, 恐入, *v.n.* Être rempli de crainte, de trouble, de confusion: — *no yōsu de mo nai*, il n'a pas l'air d'avoir peur: *osore-irimasu ga o negai ni agarimashita*, je suis vraiment confus de venir vous adresser une demande.

osore-nagara, 乍恐, *adv.* Quoique j'éprouve de la confusion, malgré mon trouble, nonobstant mon embarras: — *o negai mōshimasu*, bien que j'en sois tout confus, j'ose vous faire cette demande.

osore-ōi, ki, shi, ku, 畏多, *a.* Rempli de crainte ou de respect. ✱ Vraiment obligé, très reconnaissant.

* **osore-ononoki, ku,** 怖慄, *v.n.* Trembler de peur, faire une chose en tremblant.

osoreshime, ru, 令怖, *v. caus.* de *osoreru*. Faire peur, effrayer, épouvanter.

osoroshii, ki, ku, 恐, *a.* Terrible, épouvantable, effrayant, horrible: — *kwaji*, incendie effrayant: — *koto ja nai ka*, n'est-ce pas épouvantable? ✱ Sert souvent à marquer le superlatif: extrêmement, excessivement, énormément: *kinō wa osoroshiku samukatta*, la journée d'hier a été excessivement froide.

osoroshisa, 恐怖, *s.* Crainte, épouvante, horreur, degré de crainte.

ososa, 遲緩, *s.* Retard, lenteur, délai.

oso-uma, 鈍馬, *s.* Mauvais cheval, rossinante. Syn. DOBA.

osoware, ru, 被襲, *v. pas.* de *osou*. Être attaqué, être assailli. ✱ Être possédé par les mauvais esprits, avoir des cauchemars.

osoware, ru, 教, *v.n.* Être enseigné, être formé, apprendre de qqu.: *watakushi wa ano sensei ni tsuite hon wo osowatta*.

osozaki, 晚咲, *s.* Floraison tardive, fleur tardive. Syn. BANKWA.

osozakura, 晚櫻, *s.* Cerisier tardif.

ossharī, ru, 仰, *v.n.* Parler, dire (resp.): *anata wa sō ossharu ka*, dites-vous ainsi? *sō osshatte wa*

dōmo osore-irimasu, en me parlant ainsi, vous me remplissez de confusion. Syn. IU, MŌSU,

* ° **ōsso, 越訴**, *s.* Pétition présentée directement à l'autorité supérieure sans suivre la voie hiérarchique : — *wo suru.* Syn. JIKISO.

osu, 牡, 雄, *s.* Mâle des animaux, par oppos. à *mesu* : *niwatori no* —, coq : *inu no* —, chien. Syn. OTOKO.

* **osue, 御末**, *s.* Cuisine (t. fém.).

* ° **osui, 汚水**, *s.* Eau trouble ou sale, égout.

° **ōsui, 王水**, *s.* (chim.) Eau régale.

* **Osukuni, 食國**, *s.* Empire japonais (vx.).

osumashi, 御澄, *s.* Petit bassin pour laver les coupes ou tasses à *sake*. ✻ Abréviation de *sumashi-jiru* (l. fém.).

Ōsumi, 大隅, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* (*Kyūshū*).

o-sumi-tsuki, 御墨附, *s.* Document signé de la main du *Shōgun*.

osuwari, 御坐餅, *s.* Grand *mochi* rond.

otabi, 御旅, *s.* Abréviation du suivant.

otabidokoro ou **otabisho, 御旅所**, *s.* Lieu de repos du *mikoshi*, sorte de reposoir.

° **ōtai, 應待**, *s.* Réunion, conférence, entrevue : — *suru*, être en conférence, avoir une entrevue, s'entretenir. Syn. ŌSETSU.

° **ōtai, 横隊**, *s.* (milit.) Ligne : — *ni kaishin suru*, se déployer en ligne.

ōtaka, 大高, *s.* Abréviation du suivant.

ōtakabanshi, 大高半紙, *s.* Variété de papier fabriqué autrefois à *Ōtaka* (*Bitchū*) pour le service exclusif du *Shōgun*.

otamajakushi, 蝌蚪, *s.* Têtard.

otamajakushi, 御玉杓子, *s.* Cuiller de bois ou de cuivre pour servir le bouillon et autres liquides.

otamaya, 御靈廟, *s.* Lieu consacré aux mânes des grands personnages.

otamegokashi, 御爲仆, *s.* Personne qui, tout en prétendant ne servir que les intérêts d'autrui, recherche surtout les siens.

otanabata, 御棚牛, *s.* (astron.) Constellation du Bouvier.

Ōtani, 大谷, *s.* Branche de la secte *Shin* fondée au 17e siècle par le bonze *Kōju*. Syn. HIGASHI-HONGWANJI.

Otaru, 小樽, *s.* Port sur la côte O. du *Hokkaidō*, ch.-l. de la province de *Shiribeshi*.

ōte, 大手, *s.* Entrée principale des anciens châteaux forts.

ōte, 王手, *s.* " Échec au roi " dans le jeu d'échecs japonais : — *wo suru*, faire échec au roi : — *zume*, échec et mat.

otedama, 御手玉, *s.* Pierres ou agates avec lesquelles les petites filles s'amusent à jongler : — *asobi* ; — *wo toru*.

ōtei, 押丁, *s.* Geôlier. Syn. RŌBAN, RŌMORI, GOKUSOTSU.

° **ōteki, 横笛**, *s.* Flûte traversière. Syn. YOKOBUE.

° **otemba, 御轉婆**, *s.* Jeune fille ou jeune femme écervelée, tapageuse, qui s'agite continuellement, incapable de qqc. de sérieux.

ōtera, 大寺, *s.* Grand temple bouddhique.

otera, 御寺, *s.* Temple bouddhique. ✻ Bonze : — *san*, id.

oto, 音, *s.* Son, bruit : *shamisen no* —, son de la guitare : *kaminari no* —, bruit du tonnerre : — *ga suru*, sonner, résonner, retentir. Syn. KOE, NE.

* **oto, 乙**, *s.* Préfixe ayant le sens de plus jeune.

* **oto, 弟**, *s.* Préfixe ayant le sens de frère plus jeune.

* ° **ōto, 嘔吐**, *s.* Vomissement : — *wo suru*, vomir.

* ° **ōtō, 應答**, (*kotae*) *s.* Réponse, réplique : — *nagaruru ga gotoshi*, les réponses coulent de source.

otogai, 頤, *s.* Menton : — *wo toku*, se déboîter la mâchoire, c.-à-d. rire à gorge déployée : — *wo tataku*, bavarder. Syn. AGO, AGI.

otogane, 音金, *s.* Petites pièces de métal fixées aux deux extrémités d'un arc, elles servent à retenir la corde et résonnent chaque fois qu'on tire une flèche.

otogi, 御伽, *s.* Garde-malade ; veilleur auprès d'un mort ou d'un malade : — *banashi*, conte amusant : — *suru.* ✻ Compagnon. ✻ Concubine.

* **otoko, 乙子**, *s.* Le plus jeune enfant, benjamin. Syn. BASSHI, SUEKO.

otoko, 男, *s.* Individu du sexe masculin, soit de l'espèce humaine, soit de l'espèce animale : — *ni naru*, atteindre l'âge viril : *Azuma — ni Kyō onna*, à *Azuma* (provinces de l'Est) les beaux hommes, à *Kyōto* les belles femmes. ✻ Domestique, valet, garçon : — *wo tsukau*, employer un domestique. ✻ Mari ; amant ; homme chevaleresque.

* **ōtoko, 大床**, *s.* Sarcophage.

otokobashira, 大床柱, *s*, Gros piliers qui supportent un pont.

otokoburi, 男振, *s.* Air, apparence, mine d'un homme : — *ga yoi*, beau garçon. Syn. OTOKOTSUKI.

otokodate, 男伊達, *s.* Homme courageux, brave, chevaleresque, qui prend généreusement le parti du faible. Syn. KYŌKAKU, MACHI-YAKKO.

otokogata, 男形, *s.* Acteur qui joue un rôle d'homme.

otokogeisha, 男藝者, *s.* Bouffon, paillasse chargé d'amuser les convives. Syn. TAIKOMOCHI.

otokogi, 俠氣, *s.* Caractère mâle, viril, brave, hardi, courageux : *ano yatsu wa — ga nai*, cet individu-là n'est pas un homme.

otokomasari, 男勝, *s.* Femme mieux douée que le commun des hommes, comme courage, force ou talents.

otokomekake, 男妾, *s.* Amant, mari secrètement entretenu par une femme.

otokonaki, 男泣, *s.* Pleurs ou larmes d'un homme.

otokorashii, ki, ku, 男數, *a.* Comme un homme, comme il convient à un homme, mâle, viril, noble, courageux, chevaleresque.

otokotsuki, 男付, *s.* Comme *otokoburi*.

otokozaka, 男阪, *s.* Chemin escarpé, pente abrupte.

otokozakari, 男盛, *s.* Homme à la fleur de l'âge.

otokoze, 醜婦, *s.* Femme laide, laideron. Syn. OTAFUKU.

° **Ōtoku, 應德**, *s.* *Nengō :* 1084-1086.

* **otome, 乙女**, *s.* Jeune femme, jeune personne, fille, demoiselle. Syn. MUSUME, KIMUSUME.

* **otomego, 乙女子**, *s.* Comme *otome*.

* **otomi, ru, 再姙**, *v.n.* Être dans la seconde grossesse.

*** otomizawari**, 𧛰, *s.* Troubles fonctionnels qui accompagnent la seconde grossesse.

*** otomusume**, 乙女, *s.* Dernière fille d'une famille.

otona, 大人, *s.* Grande personne, adulte, homme fait: *mada — ni naranai*, c'est encore un enfant.

*** otona**, 乙名, *s.* Chef de famille, patriarche.

otonabi, ru, 成人, *v.n.* Se comporter comme une grande personne (en parlant d'un enfant).

otonadachi, tsu, 大人立, *v.n.* Comme le précédent.

otonage, 大人氣, *s.* Air d'un homme fait, procédés d'un homme d'âge mûr.

otonagenai, ki, shi, ku, 無大人氣, *a.* Sans virilité, sans caractère; puéril, enfantin, simple, niais.

otonai, 訪, *s.* Visite d'amitié, petite visite.

otonai, au, 訪, *v.a.* Frapper chez qqu., entrer chez qqu., faire une visite d'amitié: *tomodachi wo —*, visiter un ami.

otonashii, ki, ku, 大人敷, *a.* Sage, docile, soumis, doux, calme, tranquille, paisible: *— kodomo*, un enfant sage: *otonashiki koe*, une voix douce: *— otoko*, un homme affable.

otonashisa, 温順, *s.* Douceur, soumission, amabilité, gentillesse.

*** otonashiyaka ni**, 温順, *adv.* Avec amabilité, avec douceur, gentiment, courtoisement.

*** ōtoneri**, 大舍人, *s.* Autrefois gardes du corps de l'Empereur.

*** ōtono**, 大殿, *s.* Chambre à coucher dans le Palais impérial. ✻ Titre honorifique donné autrefois à un ministre d'État.

*** otō-oji**, 弟叔父, *s.* Frère cadet du père, oncle.

oto-oto ou **otōto**, 弟, *s.* Frère plus jeune, frère cadet.

otori, 劣, *s.* Condition de ce qui est inférieur, de qualité moindre; infériorité, désavantage: *kono gakusei wa — masari ga nai*, ces élèves sont de même force.

otori, 囮, *s.* Oiseau dont on se sert pour chasser à la pipée, appelant: *hito wo — ni tsukau*, se servir de qqc. pour induire les autres en erreur.

ōtori, 大鳥, 鵬, *s.* Oiseau fabuleux d'une grosseur prodigieuse. ✻ Cigogne.

ōtōri, 大通, *s.* Route, grand chemin. Syn. ŌDŌRI.

otori, ru, 劣, *v.n.* Être inférieur ou moindre comme force, qualité, grosseur, volume, etc.; être plus mauvais que: *ani ga otōto ni otoru*, l'aîné n'est pas à la hauteur du cadet.

*** otoribara**, 劣腹, 妾腹, *s.* Enfant né d'une concubine.

otoroe, 衰, *v.n.* Diminution de force, de pouvoir; déclin, décadence, amoindrissement. Syn. SUIBI.

otoroe, ru, 衰, *v.n.* Devenir mauvais, se détériorer, être détérioré, baisser, diminuer, décroître, s'affaiblir: *toshi ga yotte genki ga —*, la vigueur s'en va avec les années: *otoroeta kuni*, pays en décadence. Syn. SUIBI SURU.

otoroesase, ru, 令衰, *v. caus.* de *otoroeru*. Faire tomber, faire déchoir, affaiblir.

otoshi, 落, *s.* Action de laisser tomber ou de faire tomber qqc. ✻ Piège en forme de trappe: *nezumi —*, piège pour les rats, souricière. ✻ Double fond d'un *hibachi*.

ōtoshi, 大年, *s.* (poét.) Dernier jour de l'année. ✻ Première année d'un *nengō*.

otoshi, su, 落, 失, 脫, 隕, 貶, *v.a.* Laisser ou faire tomber, laisser couler, omettre, passer, sauter; perdre: *saifu wo —*, laisser tomber un porte-monnaie: *namida wo —*, laisser couler les larmes: *ji wo —*, omettre un caractère: *inochi wo —*, perdre la vie: *chikara wo —*, perdre courage. ✻ Faire déchoir, abaisser: *kurai wo —*, dégrader. ✻ Oter, enlever, faire disparaître, se débarrasser, chasser: *gomi wo —*, enlever la poussière: *kimono no shimi wo —*, faire disparaître les taches d'un habit: *kitsune wo —*, chasser le renard, c.-à-d. désensorceler une personne. ✻ Induire, amener à, attirer, prendre au piège, prendre par surprise ou d'assaut: *nezumi wo —*, prendre un rat à un piège: *shiro wo —*, prendre la forteresse d'assaut. ✻ Tirer, faire sortir: *kuji wo —*, gagner un bon numéro. ✻ Trancher, couper, casser, décapiter: *kubi wo —*, décapiter.

otoshi-ana, 阱穽, *s.* Fosse ou trappe pour prendre les animaux.

otoshibanashi, 落語, *s.* Histoire gaie, plaisante, humoristique, assaisonnée de jeux de mots. Syn. RAKUGO.

*** otoshibumi**, 落文, *s.* Écrit que l'on a laissé tomber à dessein sur la voie.

*** otoshibuta**, 落蓋, *s.* Double couvercle.

otoshidane, 落胤, *s.* Fils naturel. Syn. SHISEIJI.

° otoshigake, 斷崖, *s.* Précipice.

otoshigami, 落紙, *s.* Papier de dernière qualité, papier pour les besoins privés.

*** otoshi-ire, ru**, 陷, *v.a.* Faire tomber dans, attirer, amorcer, prendre au piège, surprendre: *kawa ni —*, faire tomber dans la rivière. ✻ Emporter, prendre d'assaut: *hōtai wo —*, prendre un fort d'assaut.

otoshi-jō, 落錠, *s.* Serrure, bec-de-cane à pêne vertical et taillé en biseau qui permet à la porte de se fermer toute seule.

*** otoshimi, mu**, 卑, *v.a.* (rare) Regarder qqu. de haut, traiter sans égards, mépriser. Syn. SAGESHIMU, IYASHIMERU.

otoshimono, 落物, *s.* Objet que l'on a laissé tomber, objet égaré.

Ōtoshi-no-kami, 大年神, *s.* Dieu du riz, des récoltes.

otoshi-tamago, 落卵, *s.* Œufs pochés.

otoshi-tsuke, ru, 落着, *v.a.* Calmer, apaiser, arrêter; faire déposer (la lie).

otōto, 弟, *s.* Frère plus jeune, cadet.

*** ototo-e** ou **otodo-e**, 弟兄, *s.* Frères. Syn. KYŌDAI.

ototoi, 一昨日, *s.* et *adv.* Avant-hier, l'avant-veille. Syn. ISSAKUJITSU.

ototoshi, 一昨年, *s.* et *adv.* L'avant dernière année. Syn. ISSAKUNEN.

ototo-yome, 弟婦, *s.* Femme du frère cadet.

° ōtotsu, 凹凸, *s.* Concavité et convexité; irrégularités, inégalités (de surface). Syn. TAKABIKU, DEKUBOKO.

ototsui, 一昨日, *s.* Comme *ototoi*.

otottsan, 御父樣, *s.* Père, papa (l. enf.). Syn. CHICHI, TETEGO, TOTCHAN.

otoyama, 丘, 岡, *s.* Montagne peu élevée, monticule.

otoyome, 弟婦, *s.* Femme d'un frère cadet, belle-sœur.

* **otozuki,** 弟月, *s.* Douzième mois lunaire. Syn. SHIWASU.

otozure, 訪, 通信, *s.* Message, lettre, écrit, rapport, information, nouvelles, communication, visite: — *wo suru*, informer, écrire, visiter: *kono hito no — de wakarimashita*, j'ai appris cela de cet homme. Syn. TAYORI, SHŌSOKU.

otozure, ru, 訪, 通信, *v.a.* Écrire à, informer, communiquer, correspondre avec, envoyer un message, visiter: *byōnin wo* —, visiter un malade.

otsu, 乙, *s.* Second des 10 termes du calendrier; par ext. deuxième, inférieur.

otsu, 奇, *s.* Étrangeté, bizarrerie, originalité, singularité.

otsū, *adv.* et *s.* Étrangement, singulièrement, bizarrement. ✻ Une des 12 notes de la gamme chinoise.

Ōtsu, 大津, *s.* Ville sur les bords du lac *Biwa*, ch.-l. du *Shiga-ken*.

ōtsu, 大津, *s.* Ouvrage en plâtre orné de dessins.

* **ōtsubo,** 大壺, *s.* Récipient en bois ou en porcelaine pour les besoins privés des enfants ou des infirmes. Syn. OMARU, BENKI, OKAWA.

ōtsuboryū, 大坪流, *s.* École d'équitation fondée par *Ōtsubo Dōzen* (14e-15e siècles).

otsubotsu, 榅桲, *s.* (bot.) Coing, cognassier. Syn. MAROMERO.

ōtsuchi, 大槌, *s.* Marteau à deux mains, masse.

ōtsu-e, 大津繪, *s.* Dessin à gros traits, peinture à gros coups de pinceau (pratiqué surtout à *Ōtsu*, en *Ōmi*, d'où son nom).

ōtsuebushi, 大津繪節, *s.* Sorte de chant populaire.

* ° **otsugoku,** 越獄, *s.* Bris de prison, évasion. Syn. RŌYABURI.

ōtsugomori, 大晦, *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ŌMISOKA, ŌTOSHI.

otsuke, 御漬, *s.* (t. vulg.) Soupe.

ōtsumuji, 大旋風, *s.* Cyclone.

* ° **otsunen,** 越年, (*toshi wo kosu*) *s.* Entrée dans une nouvelle année: — *suru*.

otsutsu, 尾筒, *s.* Poche pour la queue d'un cheval.

* ° **otsuya,** 乙夜, *s.* Nuit, pendant la nuit; heures de loisir de l'Empereur: *Heika — no ryūran ni kyōsu*, présenter à l'Empereur (un livre) pour lire à ses heures de loisir.

otsūya, 御通夜, *s.* Action de passer la nuit à veiller.

otsuyu, 汁, *s.* Soupe (polit.).

ōtsuzumi, 大鼓, *s.* Tambour de même forme mais plus grand que le *tsuzumi*.

otte, 追而, *adv.* Tout à l'heure, dans qqs. instants, bientôt, ensuite: — *o me ni kakarimashō*, je vous verrai dans qqs. jours: — *o henji mōshi-agemasu*, je vais vous donner la réponse tout à l'heure. ✻ Post-scriptum (comme en français les deux lettres P.-S.). Syn. OTTSUKE, OSHITSUKE, NOCHI HODO, ATO KARA.

otte, 追手, *s.* (contr. de *oi te*) Celui qui poursuit, qui court après: — *wo kakeru*, envoyer à la poursuite. ✻ Gendarme (autref.).

otto, 夫, *s.* Époux, mari. Syn. TEISHU, DANNA.

otto, *interj.* Exclamation de surprise arrachée par un événement fâcheux: — *abunai*, holà! prenez garde: — *shitari*, oh! quelle sottise je viens de faire.

* **otto,** 膃肭, *s.* (zool.) Phoque. Syn. OTTOSEI.

* **ottome,** 夫妻, *s.* (rare) Mari et femme, couple. Syn. FŪFU, ME-OTO.

ottori, 押取, *adv.* Immédiatement, tout de suite, aussitôt: — *kotae wa dekinu*, je ne puis pas vous donner une réponse tout de suite.

ottori, ru, 押取, *v.a.* Prendre vivement, saisir avec précipitation, empoigner: *katana wo* —, = le sabre.

ottorikome, ru, 追取籠, *v.a.* Entourer, environner, cerner: *teki wo* —, cerner l'ennemi: *shiro wo* —, assiéger une citadelle.

ottorimaki, ku, 追取卷, *v.a.* Comme le précédent.

ottosei, 膃肭臍, *s.* (zool.) Phoque (otaria ursina). Syn. OTTO.

ottsuke, 追付, *adv.* (t. vulg.) Tout à l'heure, tôt, bientôt, dans un instant: — *agarimasu*, j'irai chez vous tout à l'heure: — *tachimashō*, je partirai dans un instant. Syn. OTTE, OSHITSUKE, NOCHI HODO.

ottsuke, ru, 押着, *v.a.* Comme *oshitsukeru*.

* **ō-uchi,** 大内, (*dairi*) *s.* Palais impérial.

oumi, 麻績, *s.* Celui qui tord ou prépare du chanvre pour en faire une corde.

ō-umi, 大海, *s.* Grande mer, océan. Syn. SOTO-UMI, TAIYŌ.

* **ouna,** 嫗, *s.* (*rare*) Vieille femme.

ouri, ru, 終, 完, *v.a.* Compléter, finir, terminer. Syn. HATASU, NASU, OWARU, SHIMAU.

ōutsu, 蓊鬱, *s.* Qualité de ce qui est épais, serré, touffu, dense, luxuriant (plantes).

Ōwa, 應和, *s.* *Nengō*: 961-963.

ōwa, 輞, *s.* Jante de roue.

owanari, *s.* Enfant à longue chevelure.

ōwarai, 大笑, *s.* Rire bruyant, gros rire, éclat de rire: — *no hanashi*.

oware, ru, 被負, *v. pas.* ou *pot.* de *ou*. Être porté sur le dos: *hito no senaka ni* —, id.

oware, ru, 被追, *v. pas.* ou *pot.* de *ou*. Être poursuivi, être chassé, pressé, poussé: *shigoto ni* —, être accablé de travail: *hin ni* —, être pressé par la pauvreté; *dorobō ga junsa ni owareta*, le voleur a été poursuivi par un policeman.

Owari, 尾張, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; v. pr. *Nagoya*.

owari, 終, *s.* Fin, conclusion, bout, extrémité, terme, mort: *toshi no* —, fin de l'année; — *wo toru*, mourir: — *wo tsugeru*, annoncer la fin. Syn. HATE, SHIMAI, SUE.

owari, ru, 終, *v.a.* et *n.* Finir, compléter, achever, terminer, mourir: *shigoto wo* —, finir un travail: *mi wo* —, mourir: *tegami wo kaki* —, finir d'écrire une lettre. Syn. HATERU, SHIMAU, SUMU.

owari-tsuge, 錦熟黄楊, *n.* (bot.) Buis.

owase, ru, 令負, *v. caus.* de *ou*. Placer sur le dos d'un autre, charger, faire porter: *ninsoku ni ni wo* —, faire porter les bagages à un porteur. ✻ Imputer, attribuer à, rendre responsable: *saikun ni tsumi wo* —, mettre sa faute sur le dos de sa femme. ✻ Imposer, taxer: *zei wo* —, mettre des impôts, imposer des contributions. ✻ Infliger, occasionner: *te wo* —, infliger une blessure. Syn. OWASU.

owase, ru, 令追, *v. caus.* de *ou*. Faire ou laisser poursuivre, faire chasser: *neko wo inu ni* —, faire poursuivre un chat par un chien.

* **owashi, su** ou **owashimashi, su,** 在, *v.n.*

(hon.) Être, exister: *Kami wa izuko ni mo owashimasu*, Dieu est partout. Syn. MASHIMASU.

oya, 親, 祖, *s.* Parents; aïeux, ancêtres: *oya baka ko baka* (prov.), fils de sot n'est pas malin. ✻ Chef, premier, principal: *ōyabune ni notta kokoromochi ga itashimasu*, j'ai l'impression d'être monté sur le bateau principal (pour dire qu'on se croit en sûreté).

oya, *interj.* Exclamation d'étonnement, de surprise, d'admiration: — *irasshaimashita*, oh! l'agréable surprise que vous nous procurez en venant.

ōya, 大家, *s.* (t. vulg.) Propriétaire de maisons à louer. Syn. YANUSHI.

oyabun, 親分, *s.* Personne qui remplit le rôle de chef de famille; chef, patron, intendant, maître d'atelier, chef d'une bande de joueurs.

oyabone, 親骨, *s.* Branches extérieures ou maîtres brins d'un éventail.

oyabune, 親船, *s.* Comme *oyafune*.

oyadama, 親玉, *s.* Chef, tête, principal; meilleure partie d'une chose. Syn. KASHIRA, OYA.

oyafune, 親船, *s.* Jonque de haute mer.

oyagari, ru, *v.n.* S'attribuer l'autorité du chef de famille; se poser en maître, faire le seigneur.

* **oyagenai, ki, shi, ku,** 無親氣, *a.* Qui ne se conduit pas comme un parent.

oyago, 親御, *s.* Vos parents, ses parents (resp.).

oyagokoro, 親心, *s.* Cœur d'un père, tendresse d'une mère.

oya-imo, 親芋, *s.* Tubercule, semence de la pomme de terre.

oyaji, 親父, *s.* Père (mod. ne se dit que du sien). ✻ Vieillard: — *hin seba musume donsu no obi wo shimeru.*

oyakata, 親方, *s.* Chef, patron, maître: *ninsoku no* —, chef d'équipe: *suri no* —, chef d'une bande de pickpockets. ✻ Frère aîné (provinc. de *Bizen* et de *Mutsu*).

* **ōyake,** 公, *s.* Gouvernement, autorités. Syn. SEIFU.

ōyake, 公, *s.* Qualité de ce qui est public, général, commun: — *ni*, publiquement, ouvertement, à découvert: — *no hanashi.* ✻ Qualité de ce qui est juste, équitable, honnête, désintéressé: — *naru koto*, chose juste.

* **ōyakegoto,** 公事, *s.* Affaires publiques.

ōyakezata, 公沙汰, *s.* Chose rendue publique, recours à la justice.

oya-ko, 親子, *s.* Parents et enfants.

oyakorashii, ki, ku, 親子然, *a.* Comme père et fils, affectueux, tendre, aimant: *oyakorashiku mieru*, ils ont l'air de bien s'aimer.

oyama, 娼妓, *s.* Fille de mauvaise vie, prostituée. ✻ Rôle de femme dans un théâtre.

oyamasari, 親勝, *s.* Enfant doué de talents supérieurs à ceux de ses parents.

* **Ōyamato,** 大倭, *s.* Nom poétique du Japon. Syn. YAMATO.

oyameki, ku, *v.n.* Être ou faire comme ses parents: *ani ga oyamekite otōto wo sewa suru*, l'aîné s'occupe de son frère autant que ses parents.

* **oyami,** 小止, *s.* Courte interruption: *kesa kara — mo naku yuki ga furimashita*, la neige n'a pas discontinué de tomber depuis ce matin.

* **oyami, mu,** 小止, *v.n.* Cesser, discontinuer, être interrompu pendant qqs. instants.

oyamimai, 親見舞, *s.* Visite de respect à ses parents.

oyamoto, 親許, *s.* Maison paternelle.

oyanashi, 孤子兒, *s.* Abréviation du suivant.

oyanashigo, 孤兒, *s.* Orphelin. Syn. MINASHIGO.

* **Ōyashima,** 大八洲, *s.* Les huit grandes îles, c.-à-d. le Japon.

Oyashio, 親潮, *s.* Courant polaire sorti de la Mer d'Okhotsk.

oyashirazu, 親不知, *s.* Dent de sagesse. Syn. OSOBA.

oyawan, 親椀, *s.* Grand bol ou tasse pour le riz.

oyayubi, 親指, *s.* Gros doigt, pouce. Syn. ŌYUBI.

oyayuzuri, 親讓, *s.* Chose héritée de ses parents: — *no zaisan wo tsubusu*, dissiper les biens patrimoniaux.

oyazato, 親里, *s.* Maison paternelle.

° **ōyō,** 應用, *s.* Application, réalisation, mise en pratique; pratique: — *kikaigaku*, mécanique appliquée: — *kwagaku*, chimie appliquée: — *suru*, mettre en pratique, réaliser, appliquer.

oyobane, *s.* Jeu de volant.

oyobazu-nagara, 乍不及, *adv.* Bien que ce soit au-dessus de mes forces, bien que j'en sois incapable, autant qu'il dépendra de mes faibles forces.

oyobi, 及, *conj.* Et, ainsi que, et aussi: *ushi — uma*, des bœufs et des chevaux. Syn. NARABI NI.

* **oyobi,** 指, *n.* Doigt. (vx.).

oyobi, bu, 及, *v.n.* Arriver à, atteindre, parvenir; être capable, pouvoir, avoir la force de: *kare ni oyobu mono nashi*, personne ne peut se mesurer avec lui: *waga — dake wo tsukusu*, faire tout son possible: *sugitaru wa nao oyobazaru ga gotoshi* (prov.), ni trop ni trop peu. ✻ Résulter, aboutir à, se terminer par: *ikusa ni* —, aboutir à une guerre: *kenkwa ni* —, finir par une dispute. Syn. TODOKU, ITARU, SHIMAU.

oyobigoshi, 及腰, *s.* Dos courbé, voûté.

oyoboshi, su, 令及, *v. caus.* de *oyobu.* Étendre, faire étendre, communiquer, faire parvenir, accorder: *Tenshi wa hinsen ni megumi wo* —, l'Empereur étend ses bienfaits à la classe pauvre. Syn. ITARASU.

oyogi, 游泳, *s.* Natation, nage: — *no keiko*, exercice de natation: — *no jōzu na otoko*, un habile nageur.

oyogi, gu, 游泳, *v.n.* Nager: *umi wo* —, nager en mer.

oyogi-agari, ru, 游上, *v.n.* Monter à la nage: *kawa wo* —, remonter la rivière à la nage.

oyogi-de, ru, 游出, *v.n.* Revenir à la surface de l'eau (en nageant): *kawashimo ni oyogi-deta*, il est sorti dans le bas de la rivière.

oyogi-koshi, su, 游越, *v.n.* Passer, traverser à la nage, dépasser en nageant.

oyogikurabe, 游競, *s.* Lutte de vitesse à la nage.

oyogi-watari, ru, 游渡, *v.a.* Traverser à la nage: *kawa wo* —.

* **oyogime,** 游女, *s.* Femme qui nage, nageuse.

* **ōyome,** 嫂婦, *s.* Femme du frère aîné. Syn. ANIYOME.

* **oyona,** 嫗, *s.* Vieille femme.

ōyō na, 大樣, *a.* Généreux, libéral, magnanime: — *hito.* Syn. ŌMAKA NA, TAIKI NA.

ōyō ni, 大樣, *adv.* Généralement, le plus souvent.

oyonnari, ru, 御寢, *v.n.* Comme le suivant.

oyori, ru, 御寢, *v.n.* Dormir, être couché (resp.): *imada oyotte gozarimasu,* il repose encore. Syn. GYOSHIN NARU.

oyoso ou **ōyoso,** 凡, 大略, *adv.* A peu près, approximativement, environ: — *go roku jū nen zen,* environ 50 ou 60 années auparavant: *toshi wa — san jissai,* âgé d'environ 30 ans. ✻ Généralement, le plus souvent, la plupart du temps.

* **ōyosobito,** 凡人, *s.* Personne que l'on connaît peu.

° **ōyō-sūgaku,** 應用數學, *s.* Mathématiques appliquées.

* **oyozukete,** *adv.* Comme une grande personne (en parlant d'un enfant).

ōyubi, 大指, *s.* Pouce. Syn. OYAYUBI.

oyudono, 御湯殿, *s.* Maison de bains (polit.).

* **ōyumi,** 弩, *s.* Arbalète.

ozakari, 雄盛, *s.* Fleur de l'âge, âge mûr (hommes).

ōzake, 大酒, *s.* Action de boire beaucoup.

ōzakenomi, 大酒家, *s.* Ivrogne, grand buveur.

ozappai, *s.* Prodigue, généreux, libéral, qui dépense sans compter.

ōzei, 大勢, *s.* Foule, multitude, grand nombre: — *no kyaku,* un grand nombre de convives: — *naru,* nombreux. Syn. TANDZU.

ōzeki, 大關, *s.* Lutteur du rang le plus élevé.

* ° **ozen suru,** 汚染, (*yogoreru*) *v.a.* Souiller, salir, rendre trouble. Syn. YOGOSU, KEGASU.

* **ozo,** 愚鈍, *s.* Folie, stupidité, sottise (vx.).

ozoi, 黠, *s.* Coquin, fripon, rusé.

° **ozoi, ki, shi, ku,** 汚, *a.* Malpropre, grossier, indécent, souillé, sale.

* **ozoi, ki, shi, ku,** 鈍, *a.* Fou, sot, stupide, propre à rien.

ozokedachi, tsu, 恐氣立, *v.n.* Avoir les cheveux dressés sur la tête, trembler de peur ou d'épouvante.

° **ōzokkoku,** 罌粟殼, *s.* Capsule du pavot.

* ° **ozoku,** 汚俗, (*yogoretaru fūzoku*) *s.* Coutumes dépravées, manières corrompues, usages grossiers.

* ° **ōzoku,** 王族, (*ō no yakara*) *s.* Membre de la famille royale.

ozomashii, ki, ku, 愚鈍, *a.* Fou, stupide, sot.

ōzora, 大空, *s.* Ciel, espace, immensité, firmament.

* **ozoshii, ki, ku,** 愚鈍, *a.* Comme *ozomashii.*

* **ōzu,** 大都, *s.* Qualité de ce qui est général, approximatif, environnant: — *na tokoro,* qqc. d'à peu près. Syn. ŌYOSO, TAIGAI, TAITEI.

ōzume, 大詰, *s.* Achèvement, accomplissement, fin, terme, conclusion.

ōzuna, 大綱, *s.* Grosse corde, cordage, aussière, câble.

ozu-ozu to, 戰々, *adv.* Tremblant de peur, de crainte, d'appréhension: — *chikayoru,* approcher en tremblant. Syn. KOWAGOWA, BIKU-BIKU.

ozutsu, 尾筒, *s.* Poche pour la queue des chevaux.

ōzutsu, 大筒, 大砲, *s.* Bouche à feu, pièce d'artillerie, canon de gros calibre. Syn. TAIHŌ.

P

pachindome, *s.* Cordon avec lequel les femmes lient leur ceinture.

pachi-pachi to, *adv.* Onomatopée d'un bruit de craquements, de pétillements répétés: *hi ga — haneru.*

* ° **paikin,** 陪金, *s.* Sous-gouverneur des îles *Ryūkyū* (autref.). Syn. BAIKIN.

pakutsuki, ku, 吞食, *v.a.* (t. vulg.) Manger, avaler: *meshi wo —,* manger du riz: *tabako wo —,* fumer.

pan, 麵包, *s.* (portug.) Pain: *kwashi —,* gâteau fait de farine de froment: *shoku —,* pain ordinaire: — *ya,* boulanger, marchand de pain.

pandane, 麪酵, *s.* Levain.

pappa, 烟草, *s.* Tabac (l. enf.): — *wo nomu.*

pappa to, 勃々, *adv.* Onomatopée exprimant l'action de qqc. qui surgit, qui s'élève brusquement en nuage, comme la poussière, la fumée: *chiri ga — tatsu,* la poussière s'élève en nuage: *tabako wo — fuki dasu.*

pappu, 巴布, *s.* Cataplasme.

parapara to, 散々, *adv.* Onomatopée du bruit de la grêle ou d'une pluie abondante: *arare ga — furu.*

parari to, 散点, *adv.* Çà et là, de côté et d'autre: *hōsō ga — dekita,* la petite vérole est sortie ici et là.

patapata to, *adv.* Onomatopée du bruit produit par des coups, des claquements: *niwatori ga — habataki wo suru.*

patchi, 袴襠, *s.* Pantalon, culotte.

patchiri to, *adv.* Onomatopée du bruit d'un claquement, d'un craquement sec, comme celui du bois, du bambou que l'on fend.

patchiri, 唐土, *s.* Carbonate de plomb naturel, employé comme cosmétique. Syn. TŌNOTSUCHI.

° **pateron,** 火藥包, *s.* (holl. patroon) Cartouche: — *seizō-kikai,* machine pour faire des cartouches. Syn. HAYAGO.

pattari to, *adv.* Onomatopée du bruit d'un objet qui tombe, d'un coup: — *taoreta.*

patte ou **pāte,** 乳香, *s.* (angl.) Mastic.

patto, *adv.* Onomatopée exprimant l'action de qqc. qui surgit tout à coup, qui se répand subitement.

peiji, 頁, *s.* (angl.) Page (d'un livre, etc.).

peipei, 平々, *a.* (dial. de *Tōkyō*) De peu de valeur, de bas étage, inférieur.

peke ou **pege,** *s.* (du malais pergi) Mot employé par les ouvriers et les portefaix des ports ouverts, dans le sens de; bon à rien, inutile; jette-le, enlève-le, je n'en veux pas.

pempen, 三味線, *s.* *Samisen* (l. enf.).

pen, 洋筆, *s.* (angl.) Plume à écrire: — *saki,* bout de la —.

penki, 油漆, *s.* Peinture: — *nuri*, application de la peinture, peinturage: — *ya*, peintre en bâtiments.

penshiru, 鉛筆, *s.* (angl.) Crayon.

pera-pera to, *adv.* Promptement, vite, avec volubilité: — *shaberu*, babiller.

peten, *s.* Tromperie, duperie, tricherie: — *shi*, trompeur, tricheur, escroc.

picha-picha to, *adv.* Onomatopée du bruit produit par un claquement, un coup sec.

pichin-dome, *s.* Comme *pachindome*.

pichi-pichi, 潑剌, *adv.* Onomatopée des mouvements d'un poisson sautillant sur le sol.

pii-pii to, *adv.* Onomatopée du son d'une flûte, des cris d'un petit oiseau, du sifflement du vent dans les arbres, etc.

pika-pika to, 輝々, *adv.* D'une manière étincelante, brillante: *hoshi ga* — *suru*, les étoiles scintillent.

pika-tsuki, ku, 輝々, *v.n.* Briller, étinceler, scintiller.

pikoru, 擔担, *s.* Picul, mesure chinoise de poids équivalant à 61 kg.

pimpin, 潑々, *adv.* D'une manière vive, alerte, légère; gaîment, gentiment: *kohitsuji ga* — *haneru*, l'agneau gambade gaiement.

pin, 留針, *s.* (angl.) Épingle.

pin, —, *s.* As au jeu de dés.

pinkorogashi, —轉, *s.* Espèce de jeu de dés.

pira-pira to, 飄々, *adv.* D'une manière flottante, ondoyante.

piri-piri to, 辣々, *adv.* Onomatopée des picotements, des élancements, de la cuisson que produit une douleur: — *itamu*.

piri-tsuki, ku, 辣痛, *v.n.* Ressentir des picotements, des élancements, une douleur cuisante.

pissharī to, *adv.* Onomatopée du bruit sec que produit une porte, un *shōji*, etc. qui se ferme: *to, shōji wo* — *shimeru*.

pistoru, 拳銃, *s.* (angl.) Pistolet.

piyano, 洋琴, *s.* (ital.) Piano, piano-forte.

pocha-pocha, 肥滿, *adv.* Se dit pour exprimer l'état de ce qui est gros et gras, dodu, potelé: — *to shita kao*, face dodue: *ano hito wa* — *to shite iru*, cet homme est gros et gras.

pokan-pokan, *s.* Jeu d'enfants.

pokan to, 忙然, *adv.* D'un air distrait, d'une manière abstraite, sans attention: — *shite iru*.

poka-poka to, *adv.* Onomatopée du bruit que font des coups répétés ou de l'effet que produit une forte chaleur: *atama wo* — *naguri-tsukeru*, frapper la tête à coups redoublés: *kyō wa* — *suru hi desu*, aujourd'hui il fait très chaud.

poka-tsuki, ku, *v.n.* Être chaud, faire chaud.

poki-poki to, *adv.* Onomatopée du bruit que fait un objet qui craque, qui casse, qui se rompt: *yubi wo* — *oru*, faire craquer ses doigts: *tsue ga* — *oreta*, le bâton s'est rompu.

pokkuri, 木履, *s.* Espèce de chaussure de bois dans le genre des *geta*.

poku-poku to, *adv.* Onomatopée du bruit que font deux morceaux de bois frappés l'un contre l'autre: *asahan wo* — *tataku*, sonner ainsi le déjeuner.

pompochi-mai, 古米, *s.* Vieux riz, riz longtemps conservé dans un magasin.

pompon, 腹, *s.* Ventre (l. enf.): — *ga itai*, j'ai mal au ventre.

pompon to, *adv.* Onomatopée du bruit répété produit par le canon, les pétards, etc.: *ōzutsu ga* — *shite iru*, le canon tonne. ✱ Action de parler d'une manière arrogante, en grognant.

pompu, 喞筒, *s.* Pompe: *sui-age* —, pompe aspirante: *jōki* —, pompe à vapeur.
Syn. MIZUHAJIKI.

pontsuku, 昏鈍, *s.* Sot, naïf, imbécile, nigaud.
Syn. MANUKE.

poppo, 懷, *s.* (l. enf.) Intérieur de l'habit sur la poitrine: *te wo* — *ye ireru*. Syn. FUTOKORO.

poppo to, 蒸々, *adv.* Onomatopée de l'effet produit par une forte chaleur.

poro-poro to, 滑々, *adv.* Onomatopée d'un liquide coulant à grosses gouttes: *namida ga* — *ochiru*, verser de grosses larmes.

posuporu, 燐, *s.* Phosphore.

pota-pota to, } 滴々, *adv.* Onomatopée
potari-potari to, } d'un liquide coulant à grosses gouttes.

potchari, 肥滿, *adv.* Se dit pour exprimer l'état de ce qui est gros et gras, dodu, potelé.
Syn. POTTERI, POCHA-POCHA.

potchiri, 僅少, *adv.* Un peu, en très petite quantité, un brin, un rien: — *de yoroshii*: — *mo nai*.

pote-pote, 肥滿, *adv.* Comme *potchari*.

poteren, 腫々, *s.* État de ce qui est gros et gras, enflé, gonflé.

potsu-potsu, 点々, *adv.* Ici et là, de place en place, de côté et d'autre: *hoshi ga* — *deta*, les étoiles paraissent ici et là: — *suji*, ligne ponctuée.

pottasu, 剝篤亞斯, *s.* Potasse.

potteri, 豐肥, *adv.* Comme *potchari*.

potto, *adv.* D'une manière brillante, éclatante, étincelante.

pōtto, 忙, *adv.* D'une manière obscure, voilée, embrouillée: *akari ga* — *shite iru*.

pottode, *s.* Paysan, campagnard, rustre.

pumpun, 芬々, 馥郁, *adv.* Se dit du parfum des fleurs, des essences, etc: *hana ga* — *to kaoru*, les fleurs répandent un doux parfum.

purachina, 白金, *s.* Platine.

puri-puri, *adv.* En branlant, en tremblant, comme un corps gros et gras ou enflé.

Purotesutan, 新教, *s.* Protestantisme.

pyoi to, 突然, *adv.* D'une manière subite, soudaine.

pyoi-pyoi to, *adv.* En sautant, en sautillant.

pyoko-pyoko, *adv.* En sautant, comme une grenouille.

pyompyon, *adv.* En sautillant, en folâtrant, en gambadant.

pyō to, *adv.* Onomatopée du sifflement produit par un objet qui passe rapidement, comme une balle, un boulet de canon, une flèche: *ya ga* — *hibiku*, la flèche siffle.

R

* ° **ra,** 騾, *s.* (zool.) Mulet.

ra, 等, Suffixe du pluriel des noms et des pronoms : *kodomo-ra*, les enfants : *ware-ra*, nous. Syn. DOMO, TACHI, TŌ.

* ° **ra,** 羅, *s.* Fine gaze de soie.

* ° **ra,** 裸, (*hadaka*) *s.* Nudité (en comp.) : *ratai*, tout nu : *rachū*, nu comme un ver.

* ° **raba,** 騾馬, *s.* (zool.) Mulet. Syn. RA.

* ° **raban,** 羅盤, *s.* Boussole marine. Syn. RASHIMBAN.

rachi, 埒, *s.* Palissade, enclos, barrière : — *wo akeru*, ouvrir la barrière ; (fig.) conclure une affaire.

rachi-aki, 埒明, *s.* Fin, conclusion, détermination.

rachi-mo-nai, ki, shi, ku, 無埒, *a.* Absurde, frivole, ridicule.

* ° **rachū,** 裸蟲, (*hadaka-mushi*) *s.* Chenille ; insecte ; (fig.) homme pauvre, dénué de tout.

* ° **raden,** 螺鈿, *s.* Ornement de perles fines.

raensō, *s.* (bot.) Espèce de fougère rampante qui se trouve sur les rochers, le tronc des arbres (drymoglossum carnosum).

* ° **rahai,** 羅拜, *s.* Adoration de personnes rangées sur une ligne.

* ° **rahatsu,** 螺髮, *s.* Cheveux frisés.

* ° **rahei,** 邏兵, *s.* Patrouille, sentinelle, agent de police.

rai, 信天翁, (*ahōdori*) *s.* (ornith.) Albatros.

* ° **rai,** 來, (*kitaru*) *s.* Action de venir (en comp.) : — *fuku*, retour. ✱ Indique le futur ou bien un passé peu éloigné : *rainen*, l'année prochaine : *raiharu*, *raishun*, le printemps prochain : *kinrai*, dernièrement. ✱ Joue le rôle d'adverbe : *sakunenrai*, depuis l'année dernière.

* ° **rai,** 禮, (*rei*) *s.* Politesse, civilité (en comp.) : — *hai suru*, vénérer, adorer.

° **rai,** 雷, (*kaminari*) *s.* Tonnerre : — *ga ochita*, la foudre est tombée : — *jin*, dieu du tonnerre.

* ° **rai,** 癩, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYŌ, KATTAI.

* ° **raibin,** 來便, (*kitaru tayori*) *s.* Prochaine occasion (st. ép.).

* ° **raibon,** 擂盆, (*suribachi*) *s.* Mortier ; terrine.

° **raibyō,** 癩病, *s.* Lèpre. Syn. KATTAI, RAI.

* ° **raichaku,** 來着, (*ki-tsuku*) *s.* Arrivée : *go* —, votre = : — *suru*, arriver. Syn. TŌCHAKU.

° **raichō,** 松鷄, (雷鳥), *s.* (ornith.) Lagopède muet ou alpin (lagopus mutus).

* ° **raichō,** 來朝, *s.* Venue à la cour, au palais : *go* —, votre = : — *suru*, venir à la cour ; (p. ext.) venir au Japon.

* ° **raida,** 懶惰, *s.* Paresse, indolence : — *ni nagareru*, se laisser aller à la paresse. Syn. RANDA, NAMAKE, OKOTARI.

* ° **raiden,** 雷電, (*kaminari inabikari*) *s.* Tonnerre et éclairs.

* ° **raidō,** 雷同, *s.* Approbation irréfléchie, imitation servile : — *suru*, imiter servilement : — *sha*, celui qui imite servilement.

* ° **raifu,** 雷斧, *s.* Hache de pierre.

* ° **raifuku,** 萊菔, *s.* Sorte de radis.

* ° **raifuku,** 來復, *s.* Retour : — *suru*, revenir.

raifuru, 旋條銃, *s.* (angl.) Carabine, fusil à canon rayé.

* ° **raifuseki,** 雷斧石, *s.* Hache en silex. Syn. RAIFU.

* ° **raiga,** 來駕, *s.* (litt.) Arrivée de votre palanquin, c.-à-d. votre arrivée (st. ép.) : *go* — *machi tatematsuri sōrō*, j'attends votre arrivée. Syn. RAIGI.

* ° **raigeki,** 雷擊, *s.* Coup de tonnerre.

° **raigetsu,** 來月, (*kitaru tsuki*) *s.* et *adv.* Le mois prochain : — *mairimashō*, je viendrai =.

* ° **raigi,** 來儀, (*kitaru koto*) *s.* Votre venue (st. ép.).

raigō, 來迎, (*kitari mukaeru*) *s.* (bouddh.) Venue d'un *Bosatsu* au-devant de l'âme d'un de ses fidèles.

* ° **raihai,** 禮拜, (*uyamai-ogamu*) *s.* Adoration : — *suru*, adorer.

* ° **raihaidō,** 禮拜堂, *s.* Temple.

raiharu, 來春, (*kitaru haru*) *s.* Le printemps prochain, l'année prochaine.

* ° **raihei,** 來聘, *s.* Venue à la cour. Syn. RAICHŌ.

* ° **raihin,** 來賓, *s.* Hôte, visiteur. Syn. RAIKYAKU.

* ° **raihō,** 來訪, (*kitari-tazuneru*) *s.* Visite, interview : — *suru*.

* ° **rai-i,** 來意, *s.* Votre intention (exprimée dans une lettre) : — *no omomuki*, le contenu de votre lettre.

* ° **raijitsu,** 來日, (*kitaru nichi*) *adv.* Prochainement.

* ° **raijō,** 來狀, *s.* Lettre arrivée à destination.

* **raijū,** 雷獸, *s.* Animal qui est supposé tomber avec la foudre. ✱ Espèce de martre.

* ° **raijū,** 來住, (*kitari-sumu*) *s.* Immigration : — *suru*.

° **raiki,** 禮記, *s.* Livre classique chinois ; livre des cérémonies.

* ° **raikō,** 雷公, *s.* (litt. prince du tonnerre) Tonnerre.

* ° **raikō,** 來港, (*minato ni kitaru*) *s.* Arrivée au port : — *suru*.

* ° **raikō,** 來冦, (*kitari ada suru*) *s.* Attaque des ennemis, invasion : — *suru*.

* ° **raikō,** 來貢, *s.* Action d'apporter le tribut.

* ° **raikō,** 雷光, *s.* Éclair.

raikon, 雷管, *s.* (phys.) Fulgurite.

* ° **raikwa,** 雷火, *s.* Feu, incendie causé par la foudre.

* ° **raikwai suru,** 來會, *v.a.* Venir à une réunion : *go raikwai wo negaimasu*, je vous prie de =.

° **raikwan,** 雷管, *s.* Capsule.

* ° **raikwan,** 來觀, (*kitari-miru*) *s.* Action d'aller voir, visiter, v.g. les fleurs, le théâtre : — *suru*.

* ° **raikyaku,** 來客, *s.* Visiteur, hôte : *tadaima*

raikyaku de isogashii, maintenant que les hôtes sont arrivés, je suis très occupé.

* ° **raimei,** 雷鳴, (*kaminari no oto*) *s.* Bruit du tonnerre: — *ga todoroku*, le tonnerre gronde. ❋ Bruit sourd.

* ° **raimei,** 雷名, *s.* Renommée, nom glorieux: — *wo tenka ni todorokasu*, faire retentir tout le pays de sa renommée.

° **rainen,** 來年, (*kitaru toshi*) *s.* et *adv.* L'année prochaine.

* ° **rai-ō,** 來往, (*kitari-yuku*) *s.* Allée et venue: — *suru*, se visiter mutuellement (entre amis).

* ° **rairaku,** 磊落, *s.* Simplicité, droiture, franchise: — *na ningen de gozaimasu*, c'est un homme franc, simple.

* ° **raireki,** 來歷, *s.* Antécédents de qqc.; histoire de l'origine d'une chose. Syn. RIREKI.

* ° **rairin,** 來臨, (*kitari-nozomu*) *s.* (polit.) Venue, arrivée: *Tennō-heika go — kudasaremashita*, l'Empereur est venu.

° **Rai Sanyō,** 賴山陽, *s.* Historien (1780-1832), auteur du *Nihon-gwai-shi.*

* ° **raisei,** 來世, (*kitaru yo*) *s.* Vie future, autre monde.

* ° **raiseki,** 磊石, *s.* Caillou, gravier.
Syn. JARI.

* ° **raisha,** 來車, *s.* Arrivée, venue (polit.).

* ° **raisha,** 癩者, *s.* Lépreux. Syn. RAIBYŌ-SHA.

* ° **raishi,** 罍子, *s.* Sorte de disque, de plateau.

* ° **raishi,** 禮紙, *s.* Marge d'une lettre laissée en blanc par politesse.

* ° **raishun,** 來春, (*kitaru haru*) *s.* et *adv.* Le printemps prochain.

raiso, 鼯鼠, *s.* (zool.) Petite espèce d'écureuil volant du Japon (pteromys momonga).

* ° **raitei,** 雷霆, *s.* Tonnerre.

rai-u, 雷雨, (*kaminari ame*) *s.* Orage, tonnerre et pluie.

* ° **raiyō,** 來陽, *s.* Le printemps prochain (st. ép.).

raiyoke, 雷除, *s.* Paratonnerre: — *bashira*, tige du =.

* ° **raiyu,** 來諭, *s.* Avis reçu par lettre (st. ép.): — *ni shitagau*, suivre un =: — *ni iwaku*, il dit dans sa lettre.

* ° **raiyu,** 來由, *s.* Histoire de l'origine ou du développement d'une affaire: — *wo shiraberu*, rechercher l'=.

rakan, 羅漢, *s.* (sanscrit) Titre donné aux disciples immédiats de *Shaka.*

rakan, 臘乾, *s.* Viande de porc desséchée, jambon.

rakanhaku, *s.* Espèce de thuya (thujopsis dolabrata).

rakanshō, 羅漢松, *s.* Espèce de sapin.

° **rakko,** 獵虎, (海獺), *s.* Loutre de mer: — *no shappo*, chapeau en peau de =.

* ° **rakkoku,** 樂國, (*tanoshiki kuni*) *s.* Pays du bonheur, paradis, ciel.

* ° **rakkwa,** 落花, (*ochitaru hana*) *s.* Fleurs tombées: — *rōzeki*, fleurs dispersées sur le sol; (fig.) désordre: — *eda ni kaerazu* (prov.), la fleur tombée ne revient pas à la branche.

* ° **rakkwa-kikai,** 落花器械, *s.* Instrument qui sert à démontrer les lois de la chute des corps.

* ° **rakkwan,** 落款, *s.* Nom et cachet apposés par l'auteur d'un écrit ou d'une peinture.

* ° **rakkwashō,** 落花生, *s.* (bot.) Arachide. ❋ Nom d'une pâtisserie faite avec l'amande de l'arachide.

* ° **rakkyo,** 落居, *s.* Action de se fixer en un lieu: — *suru.* Syn. SUMU KOTO.

rakkyō, 薤, *s.* Espèce d'ail (allium bakeri).

* ° **rakoku,** 螺穀, *s.* Sorte d'huître à une écaille.

* ° **rakoku,** 羅穀, *s.* Fine gaze blanche.

* ° **rakōsei,** 羅喉星, *s.* Nom d'une étoile.

* ° **raku,** 洛, *s.* Cité où réside l'Empereur, capitale, métropole. Syn. MIYAKO.

* **raku,** 樂, (*tanoshimi*) *s.* Plaisir, bonheur, joie, confortable, aise: — *ni kurasu*, vivre à l'aise: — *na koto de gozaimasu*, c'est une chose facile: — *wa ku no tane* (prov.), le plaisir est la cause du malheur: *o — ni o suwari nasai*, asseyez-vous à votre aise: *itami wa — ni natta*, la douleur s'est calmée.

* ° **raku,** 酪, *s.* Beurre, fromage.
Syn. GYŪRAKU.

raku, Suffixe s'ajoutant aux verbes sans en changer le sens: *toi keraku*, c.-à-d. *tou: katari-hajimuraku*, c.-à-d. *katari-hajimeru.*

* ° **rakuba,** 落馬, (*uma yori ochiru*) *s.* Chute de cheval: — *shite shinimashita*, il est mort d'une =.

* ° **rakuba,** 駱馬, *s.* Cheval gris.

rakubai, 落梅, *s.* Chute des fleurs de prunier: — *no toki*, à la saison de la =.

° **rakuchō,** 落丁, *s.* Feuille omise dans un livre.

* ° **rakuchū,** 洛中, *s.* Dans la capitale.

* **rakuda,** 駱駝, *s.* (zool.) Chameau.

° **rakudai,** 落第, *s.* Insuccès dans un examen.

* ° **rakudai,** 落題, *s.* Hors d'œuvre dans une poésie.

* ° **rakudatsu suru,** 落脫, *v.n.* Tomber, se détacher et tomber comme les cheveux. ❋ *v.a.* Omettre en écrivant: *ichi ji wo* —, omettre une lettre.

rakudazumi, 駱駝炭, *s.* Charbon de bois très brillant qui s'allume facilement. Syn. DOGAMA-ZUMI.

* ° **rakueki,** 絡繹, *s.* Succession non interrompue: *ōrai ga — tari*, les passants se succèdent sans interruption.

* ° **rakuen,** 樂園, *s.* Jardin de délices, paradis terrestre.

rakugaki, 樂書, 落書, *s.* Inscription sur les murs, les pierres, les arbres: — *wo kinzuru*, défendre les =.

* ° **rakugan,** 落雁, *s.* Troupe d'oies sauvages qui descend à terre. ❋ Gâteau fait de farine de riz et de sucre.

* ° **rakugetsu,** 落月, (*ochiru tsuki*) *s.* Lune à son couchant.

* ° **rakugo,** 落語, *s.* Histoire, conte, calembour.
Syn. OTOSHIBANASHI, HANASHI.

* ° **rakugoka,** 落語家, *s.* Celui qui raconte des histoires dans les *yose*, conteur. Syn. HANA-SHIKA.

* ° **rakugwai,** 洛外, (*miyako no soto*) *s.* Faubourg de la capitale.

* ° **rakuhaku,** 落魄, (*ochi-bureru*) *s.* Déca-

dence, adversité : *kono hito wa yohodo — shimashita*, cet homme a bien déchu.

* ° **rakuhaku suru**, 落剝, (*ochi-hageru*) *v.n.* Se détacher, comme la peinture, la laque, etc.

* ° **rakuhatsu**, 落髮, (*kami wo otosu*) *s.* Action de se raser la tête, de devenir bonze.

* ° **raku-i**, 樂意, (*tanoshiki kokorozashi*) *s.* Sentiment de plaisir, de joie, d'aise.

* ° **raku-in**, 落胤, (*otoshidane*) *s.* Bâtard, enfant illégitime.

° **raku-inkyo**, 樂隱居, *s.* Celui qui se retire du commerce, de la vie publique pour vivre à son aise ; rentier.

° **rakujaku**, } 落着, (*ochitsuku*) *s.* Fin, con-
rakuchaku, } clusion, achèvement, décision : — *suru*, terminer un ouvrage, une affaire : *fushin wa yōyō — shimashita*, les bâtisses sont enfin terminées : *yoi guai ni jiken wa — shita*, l'affaire s'est terminée heureusement. Syn. SUMU KOTO, RACHI-AKU KOTO, RAKUSEI.

* ° **rakuji**, 落字, (*otoshitaru ji*) *s.* Caractère omis ; lettre omise dans le corps d'un mot.

* ° **rakujin**, 樂人, (*tanoshiki hito*) *s.* Homme heureux, libre de travail et de souci.

* ° **rakujitsu**, 落日, (*irihi*) *s.* Soleil couchant.

* ° **rakujō**, 落城, (*ochiru shiro*) *s.* Château tombé entre les mains de l'ennemi.

* ° **rakumei**, 落命, (*inochi wo otosu*) *s.* Perte de la vie, mort : *nagaku byōki de tōtō — shimashita*, il est mort après une longue maladie. Syn. SHINURU, KOTOKIRERU.

rakune, 樂寐, *s.* Sommeil réparateur, grasse matinée : *kinō no kutabire de kesa hodo — itashimashita*, comme j'étais très fatigué hier, j'ai fait la grasse matinée ce matin.

* ° **rakurai**, 落雷, (*kaminari ochiru*) *s.* Chute de la foudre : — *wo fusegu*, se mettre à l'abri de la foudre.

rakuraku to, 樂々, *adv.* Facilement, confortablement, sans difficulté. Syn. YASU-YASU TO, YŌI NI.

* ° **rakurui**, 落淚, (*namida wo otosu*) *s.* Pleurs, larmes : *ureshikutte — suru*, verser des larmes de joie.

* ° **rakusai**, 樂歲, (*tanoshiki toshi*) *s.* Heureuse année, année d'abondance. Syn. HŌNEN.

* ° **rakusatsu**, 落札, (*ochi-fuda*) *s.* Achat avantageux dans une vente à l'encan : — *ni naru*.

° **rakusei**, 落成, *s.* Achèvement, fin, accomplissement (se dit surtout des constructions) : *gakkō no — shiki*, cérémonie d'inauguration d'une école : — *suru*. Syn. RAKUCHAKU.

* ° **rakuseki**, 落籍, (*nimbetsu nukeru*) *s.* Action de faire rayer son nom du registre d'une maison de prostitution.

* ° **rakushitsu**, 落失, (*otoshi ushinau*) *s.* Perdre, laisser tomber : *saifu wo — suru*, = son porte-monnaie.

* ° **rakusho**, 落書, (*otoshibumi*) *s.* Écrit anonyme, libelle.

* ° **rakushō**, 落掌, (*te ni ochiru*) *s.* (st. ép.) Réception d'une lettre : — *suru*.

* ° **rakushoku**, 落飾, (*kazari otoshi*) Action de se raser la tête (se dit des empereurs qui se faisaient bonzes).

* ° **rakushu**, 落首, *s.* Écrit satirique affiché sur les murs ou laissé tomber volontairement sur la voie ; libelle : — *wo kaku*. Syn. RAKUSHO.

* ° **rakushu**, 落手, (*te ni iru*) *s.* Réception d'une lettre, d'une somme d'argent : *tashika ni — itashimashita*, j'ai certainement reçu (votre lettre ou l'argent envoyé).

° **rakutan**, 落膽, (*kimo wo otosu*) *s.* Désespoir, désappointement, manque de courage : — *suru hodo no muzukashii koto ja nai*, ce n'est pas une chose si difficile que vous deviez perdre courage. Syn. SHITSUBŌ.

° **rakutetsu**, 烙鐵, *s.* (méd.) Cautérisation : — *suru*.

* ° **rakuto**, } 樂土, (*tanoshiki tokoro*) *s.* Lieu
rakudo, } du bonheur, paradis.

* ° **rakutsui**, 落墜, *s.* Chute (physique ou morale), déchéance : — *suru*.

rakuyaki, 樂燒, *s.* Porcelaine.

* ° **rakuyō**, 落陽, (*otsuru hi*) *s.* Soleil couchant.

* ° **rakuyō**, 落葉, (*otsuru ha*) *s.* Feuilles qui tombent.

* ° **rakuyō**, 洛陽, *s.* Capitale. Syn. MIYAKO.

* ° **rakuyōshō**, 落葉松, (*ochiba no matsu*) *s.* Mélèze (larix leptolepès). Syn. KARAMATSU.

* ° **rambatsu suru**, 濫伐, (*midari ni kiru*) *v.a.* Arracher à tort et à travers (v.g. des arbres).

rambiki, 蘭引鐺, *s.* Alambic.

* ° **rambin**, 亂鬢, *s.* Cheveux en désordre.

* **rambō**, 亂暴, (*midare-abareru*) *s.* Désordre, rixe, querelle, tumulte : — *na yatsu da*, c'est une personne violente, emportée : — *rōzeki*, d'une manière désordonnée : — *nin*, tapageur, querelleur, séditieux : — *suru*, agir d'une manière déréglée, turbulente.

* ° **rambu**, 亂舞, (*midare mai*) *s.* Danse désordonnée, autrefois exécutée par des fonctionnaires de la Cour ; manière inconvenante de danser : *rakuyō wa kaze ni fuki-mawasarete — suru*, les feuilles tombées poussées par le vent exécutent des danses folles (fig.).

rame, Suffixe qui ajouté aux verbes leur donne un sens de probabilité : *kuru rame*, il viendra probablement (st. écr.).

ramma, 欄間, *s.* Intervalle entre les *karakami* et le plafond, souvent orné de sculptures à jour.

* ° **ramma**, 亂麻, (*midare asa*) *s.* Fibres de chanvre en désordre. ✻ (fig.) État troublé d'un pays.

* ° **ramman**, 爛熳, *s.* Floraison luxuriante : *ima goro wa ōkwa — tari*, maintenant les cerisiers sont en pleine floraison. Syn. HANAYAKA, MASSAKARI.

ramma-shōji, 欄間障子, *s.* Petit *shōji* placé dans le *ramma*.

* ° **rammen**, 卵麵, *s.* Pâte confectionnée avec des œufs et de la farine de blé.

rammin, 亂民, (*midareta tami*) *s.* Peuple en rébellion, guerre civile.

* ° **rammyaku**, 亂脈, (*midare*) *s.* Désordre, confusion ; *kuni no seiji wa — de aru*, l'état politique du pays est troublé. Syn. GOTA-GOTA.

* ° **ramō**, 羅網, *s.* Filet pour prendre des oiseaux.

* ° **rampatsu**, 亂髮, (*midaregami*) *s.* Cheveux en désordre, tête échevelée : — *no mama de*, les cheveux en désordre.

* ° **rampatsu**, 亂發, (*midare-uchi*) *s.* Tir dé-

sordonné, irrégulier. ❋ Émission trop considérable (de billets de banque, etc.).

* ° **rampitsu,** 亂筆, (*midaregaki*) *s.* Mauvaise écriture : — *wo motte mōshi-age sōrō* (st. épist.).

* ° **rampō,** 亂邦, (*midaretaru kuni*) *s.* Pays troublé, en guerre.

rampu, 洋燈, *s.* Lampe : — *dai,* pied de = : — *gasa,* abat-jour : — *shin,* mèche de = : *tsuri* —, = à suspension.

° **ran,** 蘭, *s.* (bot.) Nom général pour les orchis.

* ° **ran,** 欄, *s.* Balustrade, rampe : — *ni yoru,* s'appuyer sur la =.

* ° **ran,** 覧, (*miru*) *s.* Vue, action de voir : *go — nasai,* regardez : *go — ni iremashō ka,* voulez-vous que je vous montre ?

* ° **ran,** 亂, (*midareru*) *s.* Trouble, désordre, rébellion, insurrection, tumulte, guerre civile : — *wo okosu,* exciter du désordre : — *wo shizumeru,* calmer la rébellion.

° **ran,** 鸞, *s.* (ornith.) Argus (argus giganteus).

ran, Suffixe donnant aux verbes un sens de probabilité ; forme poétique abrégée de *ramu* à la fin des verbes : *tare naru ran,* qui est-ce ?

ranchiki, 亂的, *s.* État de ce qui est désordonné, confus, troublé : *uchi wa — sawagi da,* la maison est sens dessus dessous. Syn. KONZATSU.

* ° **randa,** 懶惰, *s.* Paresse, indolence : — *ni nagarete toki wo tsuiyasu,* passer le temps sans rien faire. Syn. RAIDA, NAMAKE, BUSHŌ, TAIDA.

* ° **randō,** 亂道, (*midaretaru michi*) *s.* Stupidité, absurdité, illogisme.

randoseru, 背嚢, *s.* Havresac.

* ° **ranga,** 鸞駕, *s.* Voiture impériale.

* ° **rangaku,** 蘭學, *s.* Étude du hollandais ou de toute science écrite en hollandais.

* ° **rangoku,** 亂國, (*midaretaru kuni*) *s.* Pays troublé. Syn. RAMPŌ.

rangui, 亂杭, *s.* Pieux plantés çà et là autour d'un camp, pour empêcher l'ennemi d'approcher : — *ba,* dents irrégulières.

* ° **rangun,** 亂軍, (*midare-ikusa*) *s.* Armée en désordre.

* ° **rangwai,** 欄外, *s.* Marge d'un journal ou d'un livre.

* ° **rangyaku,** 亂逆, (*midare sakarau*) *s.* Rébellion, révolte. Syn. MUHON.

* ° **rangyō,** 亂行, (*midaretaru okonai*) *s.* Mauvaise conduite. Syn. RAMBŌ.

ranjinsai, *s.* (bot.) Espèce d'ail (allium odorum).

* ° **ranjō,** }
ranzō, } 亂聲, (*midaretaru koe*) *s.* Roulement de tambour très rapide exécuté à l'ouverture d'une pièce de théâtre.

* ° **rankai,** 亂階, (*midare no hajime*) *s.* Origine, commencement d'une révolte.

° **rankan,** 欄干, *s.* Balustrade, garde-fou, rampe. Syn. TESURI.

* ° **rankei,** 鸞鷄, *s.* (ornith.) Argus (argus giganteus). Syn. RAN.

* ° **rankei,** 卵形, *s.* Forme ovale.

* ° **ranki,** 亂氣, (*midaregokoro*) *s.* Folie, dérangement de l'intelligence. Syn. KICHIGAI, MONOGURUI.

* ° **rankyoku,** 亂曲, *s.* Cacophonie.

* ° **rannai,** 欄內, *s.* Colonne d'un journal : *shimbun no — ni keisai shite kudasai,* veuillez l'insérer dans votre journal.

* ° **rannyū suru,** 亂入, (*midare-iru*) *v.n.* Entrer impétueusement, violemment, par force, envahir : *gunzei wa shiro no naka ni rannyū shimashita,* l'armée est entrée impétueusement dans le château : *ni ningumi no gōtō wa daidokoro kara uchi ye rannyū shimashita,* deux voleurs armés ont pénétré de force par la cuisine.

* ° **ranru,** 襤褸, *s.* Guenille, habit en lambeaux : — *wo mi ni matou,* être vêtu de =. Syn. BORO.

* ° **ranryoku,** 藍綠, *s.* Indigo. Syn. AI.

* ° **ransei,** 濫製, (*midari ni tsukuru*) *s.* Mauvaise confection, mauvaise façon, ouvrage fait sans soin : — *suru.*

* ° **ransei,** 亂世, (*midaretaru yo*) *s.* Temps troublé, temps de guerre.

* ° **ransei,** 卵生, *s.* Reproduction par les œufs ; ovipare : *mamushi wa — de gozaimasu,* la vipère est ovipare.

ransetta, 刄針, *s.* (ital.) Lancette.

* ° **ranshin,** 亂臣, *s.* Vassal, sujet rebelle.

* ° **ranshin,** 亂心, (*midareta kokoro*) *s.* Folie, dérangement de l'esprit. Syn. KICHIGAI.

* ° **ranshi suru,** 爛死, *v.n.* Mourir brûlé.

* ° **ransho,** 蘭書, (*Horanda no hon*) *s.* Livre hollandais, livre étranger.

* ° **ranshō,** }
ransei, } 蘭省, *s.* Librairie impériale.

* ° **ranshō,** 濫觴, *s.* Origine, commencement. Syn. HAJIMARI.

* ° **ranshoku,** 藍色, *s.* Couleur indigo.

* ° **ranshutsu,** 亂出, (*midari ni deru*) *s.* Exportation excessive : *kwahei no — wo fusegu,* empêcher la trop grande exportation de monnaie.

* ° **ransō,** 卵巢, *s.* (méd.) Ovaire.

* ° **ransui,** 亂醉, (*midari naru yoi*) *s.* Ivresse excessive : — *suru,* s'enivrer démesurément : — *ni naru,* devenir ivre et faire du tapage.

rantō, 卵塔, *s.* (sansc.) Monument de pierre de forme ovale placé sur les tombes bouddhiques : — *ba,* cimetière.

* ° **ran-yo,** 鸞輿, *s.* Palanquin impérial.

* ° **ran-yō,** 亂用, (*midari ni mochiiru*) *s.* Usage irrégulier, abus : *jiyū wo — suru,* abuser de sa liberté : *shujin no ingyō wo — suru,* abuser du cachet du maître pour commettre un faux.

* ° **ranza,** 亂坐, (*midare suwaru*) *s.* Action de s'asseoir sans ordre, pêle-mêle : — *suru.*

* ° **ranzatsu,** 亂雜, *s.* Désordre et confusion. Syn. KONZATSU.

rao, 喇管, *s.* Tuyau de pipe, généralement en bambou : — *kae,* racommodeur de =.

rapisu, *s.* Pierre infernale ou nitrate d'argent.

rappa, 喇叭, *s.* Clairon, trompette : — *wo fuku,* jouer du clairon : — *fuki,* joueur de clairon : — *tai,* compagnie de clairons.

rappakwan, 喇叭管, *s.* (anat.) Trompes de Fallope.

* ° **raretsu,** 羅列, (*narabu*) *s.* Installation, arrangement : — *suru,* être placé en ordre. Syn. CHINRETSU.

* ° **raru,** 覼縷, (*komagoma*) *adv.* En détail, minutieusement : — *ni shirabete miru,* s'enquérir minutieusement.

* ° **rasen,** 螺旋, *s.* Spirale, ressort : — *bashigo,* escalier tournant.

* ° **rasen,** 羅氈, *s.* Espèce de velours rouge ou cramoisi.

* ° **rasetsu,** 羅殺, *s.* Être mythologique, démon qui passe pour dévorer les hommes.

* ° **rasetsu,** 羅切, *s.* Castration : — *suru,* châtrer, émasculer.

° **rasha,** 羅紗, *s.* Drap, étoffe de laine : — *bake,* brosse à habits.

rashamen, 綿羊, *s.* Brebis, mouton. ✱ (fig.) Concubine d'un étranger (mépr.).

* ° **rashi,** 覶次, *s.* Ordre des mots dans une phrase : *moji no — tadashikarazu,* l'ordre des caractères n'est pas régulier.

rashi, Suffixe qui donne au verbe un sens de futur dubitatif. Syn. RAN.

rashii, ki, ku, Suffixe des noms, adjectifs, pronoms et verbes, indiquant la ressemblance, l'apparence : *onna —,* à la manière des femmes, féminin : *otoko —,* qui a l'apparence d'un homme, viril : *sō —,* qui paraît ainsi : *furu — tenki,* temps à la pluie. Syn. SŌ, SŌNA.

* ° **rashimban,** 羅針盤, *s.* Boussole marine.

* ° **rashin,** 羅針, *s.* Aiguille aimantée.

Rashōmon, } 羅生門, *s.* Porte méridionale de
Rajōmon, } la ville de *Kyōto* (autref.).

* ° **rasotsu,** 邏卒, (*mi-mawari no mono*) *s.* Patrouille, agent de police.

* ° **rasshi,** 臈次, *s.* Ordre, arrangement : — *mo nai,* désordonné, confus : — *wo midasu,* troubler l'ordre, déranger.

* ° **rassoku,** *s.* Chandelle fixée sur une tige qui sert de manche.

* ° **ratai,** 裸體, (*hadaka*) *s.* Corps déshabillé, nu : — *no mama de dete kuru,* sortir tout déshabillé : — *gwa,* peinture du nu. Syn. AKAHADAKA, MAPPADAKA.

* ° **raten,** 螺鈿, *s.* Ouvrage de laque émaillée.

° **raten,** 羅甸, *s.* (franç.) Latin : — *go,* langue latine.

* ° **rei,** 禮, *s.* Une des cinq vertus cardinales (*gojō*) : politesse, décorum, étiquette, reconnaissance, salutation ; cérémonie ; présent fait en retour, ou pour féliciter : — *wo shiranu hito,* personne impolie, mal élevée : — *mawari,* visites de politesse : *on — wo mōshi agemasu,* je vous remercie : *Nippon no —,* l'étiquette japonaise : — *wo sugureba, shitsurei to naru* (prov.), excéder la politesse, c'est devenir impoli : *isha no —,* honoraires du médecin : — *no tegami,* lettre de remerciements. Syn. REIGI, JIGI.

* ° **rei,** 令, *s.* Ordre, commandement : — *wo idasu,* donner un =. Syn. MEIREI, II-TSUKE.

* ° **rei,** 例, (*tameshi*) *s.* Exemple, précédent, coutume, usage : — *naru,* usuel, habituel : *ichi-ichi — wo nobureba,* si je vous citais tous les exemples en détail : — *no tōri,* comme d'habitude.

* ° **rei,** 靈, (*tamashii*) *s.* Ame, esprit, mânes : — *wo matsuru,* fêter les mânes : — *wo shizumeru,* apaiser les âmes des morts. ✱ Qualité de ce qui est éminent, excellent : *hito wa bambutsu no — nari,* l'homme tient le premier rang parmi les êtres créés.

* ° **rei,** 鈴, *s.* Petite clochette dont se servent les pèlerins : — *wo narashi nagara Fuji-san ni sankei shite kita,* en sonnant la clochette, j'ai fait mon pèlerinage au mont *Fuji.*

° **rei,** 零, *s.* Zéro : — *do,* zéro degré : — *do ika,* au-dessous de = : — *do ijō,* au-dessus de =.

* ° **rei-ai,** 令愛, *s.* Votre fille (polit.).

° **reibō,** 禮帽, *s.* Chapeau de cérémonie.

* ° **reiboku,** 靈木, *s.* Arbre sacré, habité par un dieu ; se dit aussi des arbres plantés devant les temples shintoïstes : — *da kara, kitte urarenai,* comme c'est un arbre sacré, on ne peut le couper et le vendre.

* ° **reiboku,** 隷僕, *s.* Domestique, servant, esclave.

* ° **reibun,** 令聞, *s.* Notoriété, renommée, réputation : — *wo konomu hito da,* c'est un homme qui vise à la célébrité.

* ° **reibun,** 例文, *s.* Préface, introduction d'un livre.

* ° **reibutsu,** 靈佛, *s.* Idole d'un très grand pouvoir.

* ° **reibyō,** 靈廟, *s.* Sépulture, tombe ; demeure de l'âme des morts.

reibyō, 靈貓, *s.* (zool.) Civette.

* ° **reichi,** 靈地, *s.* Terre sainte, endroit sacré, sanctuaire : *Yerusaremu wa Kirisutokyō no — de aru,* Jérusalem est la terre sacrée du Christianisme.

* ° **reidō,** 令堂, *s.* Votre mère (hon.).

* ° **reidō,** 戾道, *s.* Mauvaise conduite, libertinage, dépravation : — *naru okonai,* conduite dépravée.

* ° **reifū,** 冷風, (*suzushii kaze*) *s.* Vent frais.

* ° **reifu,** 靈父, *s.* Père spirituel, prêtre. Syn. SHIMPU.

° **reifuku,** 禮服, *s.* Habit de cérémonie : *tai — wo kiru,* revêtir le grand habit de cérémonie.

reifuru, 大口魚, 肝油, *s.* Huile de foie de morue.

* ° **reigaku,** 禮樂, *s.* Art de l'étiquette et de la musique.

* ° **reigen,** 例言, *s.* Préface d'un livre.

* ° **reigen,** 靈驗, *s.* Puissance merveilleuse pour exaucer les prières ou punir les fautes.

Reigen-tennō, 靈元天皇, *s.* 112ᵉ Empereur du Japon (1663-1686).

* ° **reigetsu,** 例月, *adv.* Chaque mois, mensuellement.

* ° **reigi,** 禮儀, *s.* Étiquette, politesse, cérémonie : — *wo yoku mamoru hito,* homme qui observe bien les règles de la politesse.

* ° **reigū,** 禮遇, (*reigi de ashirau*) *s.* Réception polie, courtoise, respectueuse : — *wo suru.*

* ° **reigū,** 冷遇, (*hiyagaka ni motenasu*) *s.* Froide réception : — *wo suru.*

* ° **reigwai,** 例外, (*tameshi no hoka*) *s.* Exception : — *na koto da,* c'est une chose exceptionnelle : — *ni naru,* devenir l'exception.

* ° **reigyo,** 囹圄, (*hitoya*) *s.* Prison. Syn. KANGOKU, RŌYA.

* ° **reihai,** 靈牌, *s.* Tablettes des ancêtres. Syn. IHAI.

* ° **reihai,** 禮拜, (*ogamu*) *s.* Adoration ; vénération, salut à l'Empereur ou à son image : *Kami wo — suru,* adorer Dieu : *go shin-ei — suru,* faire le salut devant le portrait de l'Empereur : — *dō,* temple, lieu d'adoration, église.

* ° **reihei,** 例幣, *s.* Offrandes faites par l'Empereur, à époques fixes, aux divinités shintoïstes : — *shi,* l'envoyé qui va porter ces offrandes.

* ° **reihō,** 靈寶, (*tōtoki takara*) *s.* Trésor sacré, reliques (shint.).

* ° **reihō,** 禮法, *s.* Règles de l'étiquette, du protocole. Syn. REIJŌ, REIGI.

* ° **reihyō,** 浮標, *s.* Poteau planté dans les rivières pour mesurer la hauteur de l'eau. Syn. MIOGUI, SHIO-MIBASHIRA.

* ° **reii,** 靈異, *s.* Phénomène extraordinaire attribué à la divinité, miracle.

* ° **reijin,** 伶人, *s.* Musicien. Syn. GAKUNIN.

* ° **reijitsu,** 例日, *s.* et *adv.* Jour fixé: — *ni shūkwai wo itasu,* se rassembler au =.

* ° **reijō,** 令狀, *s.* Ordre écrit, mandat d'amener: *junsa wa — wo tazusaete kengisha wo tsukamaeta,* l'agent de police, muni d'un mandat d'arrêt, a saisi celui que l'on soupçonnait.

* ° **reijo,** 禮讓, *s.* Politesse, modestie, déférence. Syn. HERIKUDARI.

° **reijō,** 禮狀, *s.* Lettre de remerciement.

* ° **reijō,** 靈場, (*tōtoki tokoro*) *s.* Lieu sacré. Syn. REICHI.

* ° **reijō,** 令孃, *s.* Votre fille (polit.), jeune fille: *kono kata ga — sama de irassharu ka,* est-ce là votre fille?

* ° **reikaku,** 例格, *s.* Précédent, coutume: — *ni yotte suru,* faire d'après la coutume. Syn. REIKI.

* ° **reikan,** 靈感, *s.* Prière merveilleusement exaucée.

* ° **reikan,** 冷寒, *s.* Froidure, froid, rigueur de la saison: — *no jikō de gozaimasu,* c'est la saison froide.

* ° **reikei,** 令閨, *s.* Votre femme, sa femme (polit.).

* ° **reikei,** 令兄, *s.* Votre frère aîné, son frère aîné (polit.).

* **Reiki,** 靈龜, *s.* *Nengō:* 715-716.

* ° **reiki,** 冷氣, *s.* Froid, froidure: *asa ban wa hidoku — ni natta,* les matinées et les soirées sont devenues très froides.

* ° **reiki,** 例規, *s.* Règle, coutume. Syn. KISOKU.

* ° **reikin,** 禮金, *s.* Argent donné en reconnaissance d'un service, honoraires: *shōshō na — wo sashi-ageru,* donner un peu d'argent comme honoraires.

* ° **reikon,** 靈魂, *s.* Ame humaine, esprit des morts: — *wa fumetsu nari,* l'âme est immortelle: — *no tasukari wa dai ichi no kokorogake de nakereba naranu,* le salut de l'âme doit être le premier de nos soucis. Syn. TAMASHII.

* ° **reiku,** 靈區, *s.* Lieu sacré. Syn. REICHI, REIJŌ.

* ° **reikutsu,** 靈窟, *s.* Grotte sacrée où l'on va vénérer les idoles.

* ° **reikyaku,** 冷却, *s.* Action de se refroidir: — *suru,* se refroidir, devenir froid; refroidir: *yu wo — suru,* laisser refroidir de l'eau chaude: *nesshin ga — shita,* la ferveur a diminué. Syn. HIYAYAKA NI NARU KOTO.

reimairi, 禮參, *s.* Visite d'actions de grâces à un temple: — *wo suru.*

* ° **reimei,** 靈名, *s.* Nom de baptême.

* ° **reimei,** 黎明, *s.* Aurore, point du jour.

* ° **reimei,** 令名, (*yoki na*) *s.* Excellente renommée, bonne réputation.

* ° **reimin,** 黎民, (*tada no hito*) *s.* Peuple, sujets.

* ° **reimotsu,** 禮物, *s.* Présent, objet offert; offrande, sacrifice.

° ° **reimu,** 靈夢, *s.* Songe dans lequel la divinité se manifeste.

* ° **reimyō,** 靈妙, *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, miraculeux, étonnant, surnaturel: *kono kusuri wa — na kōnō ga aru,* ce remède a une efficacité merveilleuse. Syn. FUSHIGI.

* ° **reinen,** 例年, *s.* Tous les ans, chaque année: — *no gotoku,* comme =.

reira, 靈螺, *s.* (zool.) Oursin ou châtaigne de mer. Syn. UNI.

reiraku, 零落, (*ochi-bureru*) *s.* Ruine, insuccès, décadence, privation: — *suru.* Syn. OTOROERU KOTO, RAKU-HAKU.

* **reirei to,** 麗々, *adv.* Pompeusement, richement, avec magnificence, distinctement.

* ° **reiri,** 伶俐, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, clairvoyant, rusé: — *na otoko desu,* c'est un garçon intelligent. Syn. RIKŌ.

reiro, 黎蘆, *s.* (bot.) Vératre blanc, vulg. ellébore blanc.

* ° **reirō,** 玲瓏, *adv.* Brillamment, clairement.

* ° **reisai,** 例祭, *s.* Fête à date fixe.

* ° **reisei,** 勵精, *s.* Diligence, assiduité, activité, industrie: — *wo motte benkyō suru,* travailler avec =.

* ° **reisen,** 禮錢, *s.* Argent donné en récompense d'un service, honoraires. Syn. REIKIN.

* ° **reisen,** 冷泉, (*tsumetai izumi*) *s.* Source d'eau froide.

reisetsu, 禮節, *s.* Étiquette, politesse, règles du protocole. Syn. REIGI.

* ° **reisha,** 禮謝, *s.* Remerciements, félicitations: — *suru.*

* ° **reisha,** 禮者, *s.* Personne qui apporte des félicitations.

* ° **reishi,** 令旨, *s.* Ordre du prince impérial.

reishi, 靈芝, *s.* (bot.) Espèce de champignon du genre fomès (fomes japonica).

reishi, 苦瓜, *s.* (bot.) Momordique papareh, vulg. pandipane ou papareh (momordica charantea).

reishi, 茘枝, *s.* (bot.) Litchi ponceau ou litchi proprement dit (euphoria litchi).

reishi, 令子, (*yoki ko*) *s.* Votre fils (hon.).

° **reishiki,** 禮式, *s.* Cérémonie, étiquette, rite: — *wo okonau.*

* ° **reishitsu,** 令室, (*yoki tsuma*) *s.* Votre épouse (hon.).

reishigyō, 茘枝魚, *s.* (icht.) Holocentre du Japon, de la famille des percoïdes.

* ° **reishō,** 冷笑, *s.* Rire moqueur, sardonique: *omoshirokaranu hanashi wo kiite — suru,* rire ironiquement en entendant une histoire monotone.

* ° **reishō,** 例證, *s.* Exemple, citation: — *wo agete akiraka ni suru,* éclaircir par un =.

° **reisho,** 隸書, *s.* Genre de caractères chinois.

* ° **reishoku,** 令色, *s.* Air flatteur, obséquieux.

* ° **reishu,** 冷酒, (*hiyazake*) *s.* Vin de riz froid.

° **reishunkwa,** 麗春花, *s.* (bot.) Coquelicot. Syn. BIJINSŌ.

* ° **reisoku,** 令息, *s.* Votre fils, son fils (hon.).

* ° **reison,** 令尊, *s.* Votre père, son père (hon.).

* ° **reison,** 令孫, *s.* Votre petit-fils, son petit-fils (hon.).

* ° **reisu,** 零數, *s.* Zéro, chiffre zéro; néant.

* ° **reisui,** 冷水, (*hiyamizu*) *s.* Eau froide: *ammari — wo nondara, o naka ni sawarimasu,* si vous buvez trop d'eau froide, vous aurez mal au ventre.

* ° **reitai,** 靈体, *s.* Substance spirituelle : *ningen no tamashii wa — de aru,* l'âme de l'homme est une =.

* ° **reitan,** 冷淡, *s.* Froideur, indifférence : *hanahada — ni narimashita,* il est devenu très froid.

* ° **reitei,** 令弟, *s.* Votre frère cadet, son frère cadet (hon.). Syn. GO SHATEI.

° **reiten,** 零點, *s.* Zéro point (examens) ; zéro.

* ° **reiten,** 禮典, *s.* Rite, cérémonie : *goten-nai no —,* les rites de la Cour.

° **reitengu,** 釐等具, *s.* Petite balance en cuivre.

* ° **reitoku,** 令德, *s.* Haute vertu, grande qualité (hon.).

* ° **reiyaku,** 靈藥, *s.* Remède qui a une vertu extraordinaire à cause de son origine censée divine. ❋ Terme qu'emploient les pharmaciens sur leur enseigne ou dans les annonces des journaux. Syn. MYŌYAKU.

* ° **reiyo,** 零餘, *s.* Reste, résidu, surplus. Syn. AMARI, NOKORI, HASHITA.

° **reiyō,** 羚羊, *s.* (zool.) Antilope.

° **Reizei-tennō,** 冷泉天皇, *s.* 63e Empereur du Japon (968-969), monté sur le trône à 17 ans, abdiqua l'année suivante.

* ° **reizen,** 靈前, *adv.* Devant les tablettes des ancêtres : *— kuyō wo sonaeru,* placer des offrandes =.

* ° **reizō,** 靈像, *s.* Image, statue d'une divinité.

* ° **reizoku,** 隷屬, *s.* Sujet, esclave, serviteur : *— suru.*

* ° **reki,** 曆, *s.* Calendrier, almanach : *kyū —,* ancien = lunaire : *shin —,* nouveau = solaire : *yō —,* = européen. Syn. KOYOMI.

* ° **rekichō,** 歷朝, *s.* Générations successives de la dynastie impériale.

* ° **rekidai,** 歷代, *s.* Comme le précédent. Syn. DAIDAI.

* ° **rekigaku,** 曆學, *s.* Science ou étude du calendrier.

* ° **rekihakase,** 曆博士, *s.* Autrefois officier chargé de la rédaction du calendrier ; astrologue.

* ° **rekijitsu,** 曆日, *s.* Jour du calendrier, de l'année, du mois : *sanchū ni — nashi* (prov.), il n'y a pas de calendrier pour qui vit dans les montagnes.

* ° **rekinen,** 曆年, *s.* et *adv.* Succession des années ; année par année, annuellement.

° **Rekinin,** 曆仁, *s. Nengō :* 1238.

rekireki, 歷々, *adv.* et *s.* Successivement, d'une manière ininterrompue, par périodes de temps ; qualité de ce qui est éminent, illustre, qui surpasse les autres, évident, clair, distingué : *— no iegara,* famille illustre : *— no gakusha,* savant distingué : *— to,* clairement, distinctement.

rekisei, 歷世, *s.* Générations successives de la dynastie impériale. Syn. REKIDAI.

* ° **rekisei,** 瀝青, *s.* Bitume, asphalte. Syn. CHAN.

* ° **rekisha,** 曆者, *s.* Rédacteur du calendrier. Syn. REKIHAKASE.

* ° **rekishi,** 歷史, *s.* Histoire, chronique, annales : *— ka,* historien : *— gaku,* science de l'histoire : *— jō,* au point de vue historique : *bankoku —,* histoire universelle.

* ° **rekishi suru,** 轢死, *v.n.* Être broyé et tué par un char : *rekishi-sha no shigai,* cadavre de qqu. qui a été écrasé par une voiture.

* ° **rekisho,** 曆書, *s.* Calendrier, almanach.

* ° **rekisō,** 曆奏, *s.* Présentation du nouveau calendrier à l'Empereur : *— suru.*

* ° **rekisu,** 曆數, *s.* Art de rédiger le calendrier ; astrologie.

* ° **rekiyō,** 歷葉, *s.* Générations successives. Syn. REKIDAI.

* ° **rekizen,** 歷然, *adv.* Clairement, distinctement. Syn. MEIHAKU, AKIRAKA NI, REKIREKI TO.

° **rekkaku,** 劣角, *s.* (géom.) Angle conjugué.

° **rekko,** 劣弧, *s.* (géom.) Arc conjugué.

* ° **rekkō,** 列侯, *s.* Tous les *daimyō,* tous les nobles.

* ° **rekkoku,** 列國, (*narabitaru kuni*) *s.* Tous les pays : *seiyō no —,* tous les pays d'Europe.

* ° **rekkwa,** 烈火, (*moyeru hi*) *s.* Feu ardent : *kwaji wa ichi ji ni — to natta,* l'incendie, en un moment, est devenu un brasier ardent : *— no gotoku,* comme un =. ❋ (fig.) Feu des passions.

° **remban,** 連判, *s.* Signatures alignées au bas d'un document, d'une pièce, d'un acte : *— jō,* contrat signé par plusieurs personnes : *shōsho ni — suru,* apposer plusieurs signatures à un contrat. Syn. REN-IN.

* ° **rembo,** 戀慕, (*koi-shitau*) *s.* Amour entre personnes de sexe différent : *— suru.*

* ° **remma,** 練磨, (*neri migaku*) *s.* Exercice, habileté, expérience : *— suru,* s'exercer à.

* ° **remmei,** 連盟, *s.* État d'être lié ou attaché à qqn. par serment.

* ° **remmei-tōhyō,** 連名投票, *s.* Vote plurinominal ; bulletin sur lequel sont inscrits plusieurs noms.

* ° **remmen to,** 連綿, *adv.* Consécutivement, sans interruption : *Nihon no kōtō wa — to shite orimasu,* la lignée des empereurs du Japon s'est continuée sans interruption. Syn. TAEZU, MEMMEN.

* ° **remmin,** 憐愍, *s.* Pitié, compassion, sympathie, commisération : *himmin wo — shite sukuu,* avoir pitié des pauvres et les secourir. Syn. AWAREMI, NASAKE, JIHI.

* **remmyō-gaki,** 連名書, *s.* Écrit signé par plusieurs personnes. Syn. REMMEISHO.

remon-sui, 檸檬水, *s.* Limonade.

* ° **rempatsu,** 連發, *s.* Tir à répétition : *— jū,* fusil à répétition : *ni — jū,* fusil à deux coups. Syn. TSUZUKE-UCHI.

* ° **rempei,** 練兵, *s.* Exercice militaire, revue, parade : *— jō,* champ de manœuvres.

* ° **rempō,** 聯邦, *s.* États confédérés.

* ° **ren,** 廉, *s.* Droiture, intégrité, justice, probité ; prix modéré, bon marché : *— ka de uru,* vendre à bas prix.

* ° **ren,** 聯, *s.* Sentences que les chinois placent de chaque côté de la porte des maisons. Elles sont renouvelées tous les ans à la nouvelle année et aux jours de fête, de mariage, etc. ❋ Comme *hashira kakushi.*

* ° **ren,** 連, *s.* Suite, succession. ❋ Suffixe numéral des objets liés ensemble : *juzu ichi —,* une dizaine de chapelet.

* ° **ren,** 簾, *s.* Store en bambou. Syn. SUDARE, MISU.

° **ren,** 蓮, *s.* (bot.) Lotus sacré, nelombo magnifique (nelumbium speciosum).

* ° **renchaku,** 戀着, *s.* Passion, amour : *— suru.* Syn. REMBO.

* ° **renchi,** 廉恥, *s.* Pureté, modestie, droiture, honnêteté : — *no nai yatsu*, individu qui ne sait pas rougir.

* ° **renchō,** 連朝, *s.* Série de matinées; plusieurs jours de suite.

* ° **renchoku,** 廉直, *s.* Honnêteté, droiture, justice. Syn. SHŌJIKI.

* ° **renchū,** 簾中, *s.* (litt. derrière le store) Femme d'un noble (hon.).

* ° **rendai,** 蓮臺, (*hasu no utena*) *s.* Siège en forme de fleur de lotus, sur lequel sont assises certaines divinités bouddhiques.

* ° **rendai,** 輦臺, *s.* Brancard usité autrefois pour passer les petites rivières.

* ° **rendō,** 孌童, *s.* Enfant dont se servent les sodomites.

° **renga,** 連歌, (*tsuranaru uta*) *s.* Stance, chanson dont la première partie est chantée par une voix. et la seconde par une autre; passe-temps qui consiste à composer ces chansons. Syn. TSURANE-UTA.

° **renge,** 蓮華, (*hasu no hana*) *s.* Lotus, nélombo magnifique. ✻ Cuillère de porcelaine en forme de fleur de lotus (pour *chirirenge*) : *Renge-kyō*, doctrine de la fleur du lotus, secte de *Nichiren* ou *Hokkeshū*.

° **rengesō,** 連華草, *s.* (bot.) Astragale de Chine (astragalus sinicus). Syn. RENGE, RENGEBANA.

* ° **rengetsu,** 連月, (*tsuranaru tsuki*) *s.* et *adv.* Tous les mois, chaque mois : — *no sekkyō*, conférence religieuse mensuelle.

renge-tsutsuji, 連華躑躅, *s.* (bot.) Espèce d'azalée (rhododendron sinensis).

° **Rengezan,** *s.* Montagne de 2.900 m. d'altitude entre *Shinano* et *Etchū*.

° **rengeza,** 連華坐, *s.* Siège des idoles bouddhiques, en forme de fleur de lotus. Syn. RENDAI.

rengi, 連木, *s.* Pilon en bois. Syn. SURIKOGI.

* ° **rengo,** 連語, *s.* Mot composé.

* ° **rengō,** 聯合, (*tsurane-awaseru*) *s.* Union, combinaison, alliance, confédération : — *gun*, armées alliées : — *son*, réunion de plusieurs villages administrés par un seul maire : — *shite oreba, issō chikara ga aru,* si nous sommes unis, nous aurons plus de force : — *suru*, s'allier, s'unir.

° **rengwa,** 煉瓦, }
rengwaseki, 煉瓦石, } *s.* Brique.

° **rengyō,** 連翹, *s.* (bot.) Forsythie pleureur (forsythia suspensa). Syn. ANAGUSA, ITACHIGUSA.

* ° **ren-i,** 漣漪, *s.* Rides à la surface de l'eau, petites vagues. Syn. SASANAMI.

* ° **ren-in,** 連印, *s.* Signatures alignées au bas d'un document. Syn. REMBAN, REMMEI.

° **renjaku,** 練雀, 連雀, *s.* (ornith.) Pie bleue du Japon (cyanopolius cyanus).

renjaku, 連尺, *s.* Sorte de hotte qu'on s'attache sur le dos pour porter des fardeaux : *takigi wo — ni ou*, porter du bois sur le dos dans une hotte.

renji, 櫺子, *s.* Treillis en bois ou en bambou appliqué aux fenêtres.

* ° **renjitsu,** 連日, (*tsuranaru hi*) *s.* Plusieurs jours consécutifs, tous les jours : — *ame ga futta*, il a plu plusieurs jours de suite.

renjō, 戀情, (*shitau kokoro*) *s.* Amour entre sexes différents.

* ° **renjō,** 連狀, *s.* Succession de lettres ou de signatures. Syn. REN-IN, REMBAN.

* ° **renjū,** 連中, *s.* Compagnie, bande, club : *gakusha* —, compagnie de savants. Syn. KUMI, NAKAMA, TSURE.

* ° **renjuku suru,** 練熟, *v.n.* S'exercer, devenir habile par la pratique.

* ° **renka,** 廉價, *s.* Bas prix, bon marché. Syn. YASUI, YASUNE, ANCHOKU, ANKA.

° **renkeikwa,** 蓮馨花, *s.* (bot.) Espèce de primevère. Syn. SAKURASŌ.

* ° **renketsu,** 廉潔, *s.* Probité, honnêteté, droiture. Syn. SHŌJIKI.

* ° **renketsu,** 連結, (*tsuranari-musubu*) *s.* Union, combinaison, alliance, ligue : — *suru*. Syn. RENGŌ.

* ° **renkin,** 煉金, *s.* Alchimie, préparation des métaux : — *sha*, alchimiste : — *jutsu*, art de préparer les alliages.

* ° **renkoku,** 輦轂, *s.* Voiture impériale ; l'Empereur lui-même : — *no on moto ni sumu*, résider près de l'Empereur, c.-à-d. à la capitale.

° **renkon,** 蓮根, *s.* (bot.) Racine de lotus.

* ° **renku,** 連句, *s.* Couplet de chanson, strophe de poésie. Syn. RENGA.

renkwan, 連環, *s.* Chaîne.

renkwashi, 欒花子, *s.* (bot.) Espèce de savonnier du Japon (sapindus mukurosi).

* ° **renkyū suru,** 連及, *v.a.* Envelopper dans, impliquer dans, étendre à : *onore no tsumi ni tanin wo* —, impliquer un autre dans sa condamnation.

renkyūsō, 連及草, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (bletilla hyacinthina).

* ° **rennen,** 連年, (*tsuranaru toshi*) *s.* et *adv.* Plusieurs années successives, tous les ans, chaque année.

* ° **renniku,** 蓮肉, (*hasu no niku*) *s.* (bot.) Graine du nélombo, vulg. fève d'Égypte.

* ° **rennyū,** 煉乳, *s.* Lait condensé.

* ° **renraku,** 煉酪, *s.* Beurre.

* ° **renraku,** 連絡, (聯絡), *s.* Jonction, connexion, union : — *suru*. Syn. TSURANARI.

* ° **renren,** 連々, *adv.* Continuellement, successivement.

* ° **renren,** 戀々, *adv.* Passionnément, amoureusement, ardemment : — *to shitashimu*, aimer ardemment.

* ° **renri,** 廉吏, s. Honnête employé.

* ° **renri,** 連理, *s.* Branches faisant la fourche : — *no eda*, id.; (fig.) relations par mariage : — *no chigiri*.

* ° **renritsu,** 連(聯)立, (*tsuranari-tatsu*) *s.* Union, alliance : — *suru*, se tenir debout sur une même ligne, marcher de pair, être d'accord.

* ° **renro,** 輦路, *s.* Route suivie par l'Empereur.

* ° **renrui,** 連累, *s.* Implication dans un crime, complicité. Syn. KAKARI-AI.

° **rensatsu,** 憐察, (*awaremi-miru*) *s.* Action de considérer avec pitié, bienveillance : *go — kudasare*, veuillez avoir pitié de moi : — *suru*.

* ° **rensen,** 連戰, (*tsuzuke-tatakau*) *s.* Plusieurs batailles consécutives, batailles répétées : — *renshō*, autant de batailles, autant de victoires.

* ° **rensetsu,** 廉節, *s.* Droiture, simplicité. Syn. SHŌJIKI.

* ° **renshaku,** 連借, *s.* Emprunt collectif.

* ° **renshi,** 連枝, *s.* (litt. succession de branches sortant d'un même tronc) Frères, sœurs (familles impériale et nobles). Syn. HARAKARA.

* ° **rensho suru,** 連書, (*tsurane kaku*) *v.a.* Apposer plusieurs signatures au bas d'un document. Syn. RENBAN SURU, REN-IN SURU.

* ° **renshū,** 練習, (*neri-narau*) *s.* Exercice, pratique, entraînement: *kai-riku-gun* —, manœuvres militaires et navales.

° **renshūkan,** 練習艦, *s.* Bateau-école.

° **rentai,** 聯隊, *s.* Régiment.

* ° **rentai,** 連帶, *s.* Complicité, responsabilité commune, solidarité: — *sekinin*, responsabilité collective.

° **rentaigen,** 連体言, *s.* (gram.) Participe.

* ° **rentan,** 煉炭, *s.* Braise.

* ° **rentan,** 煉丹, (*kusuri wo neru*) *s.* Alchimie. ✻ Préparation des médicaments (Chine): — *jutsu*, art de préparer des remèdes.

* ° **rentatsu,** 練達, *s.* Expérience, habileté. Syn. JŌZU, JUKUREN.

° **renteisei,** 廉貞星, *s.* (astr.) Une des étoiles de la grande Ourse.

* ° **ren-u,** 連雨, *s.* Pluie continuelle. Syn. FURI-TSUZUKI.

* ° **ren-ya,** 連夜, *s.* et *adv.* Plusieurs nuits consécutives, toutes les nuits: — *no taizai*, séjour de plusieurs nuits.

* ° **ren-yō,** 輦輿, *s.* Char impérial.

* ° **ren-yō,** 蓮葉, *s.* Feuille de lotus.

° **ren-yōgen,** 連用言, *s.* (gram.) Participe modifiant un adjectif ou un verbe.

* ° **renzan,** 連山, (*tsuranaru yama*) *s.* Chaîne de montagnes. Syn. SAMMYAKU.

* ° **renza suru,** 連坐, *v.n.* Être complice; être assis en rang.

* ° **renzen,** 連錢, *s.* Ligature; pièces de monnaie enfilées sur un cordon; couleur de cette ligature: — *ashige no uma*, cheval pommelé.

° **renzensō,** 連錢草, *s.* (bot.) Hydrocotyle asiatique, vulg. écuelle d'eau (hydrocotyla asiatica).

* ° **renzoku suru,** 連續, *v.n.* Être à la file, venir les uns après les autres; continuer sans interruption. Syn. REMMEN.

* ° **reppin,** 劣品, (*otoroeru shinamono*) *s.* Marchandise de mauvaise qualité.

* ° **reppu,** 烈婦, *s.* Femme vertueuse, épouse fidèle.

* ° **reppū,** 烈風, (*hageshii kaze*) *s.* Vent violent: — *fukisusande uchi ga taoreta*, le vent soufflant de plus en plus fort, la maison s'est écroulée. Syn. TAIFŪ, BŌFŪ.

* ° **resseki,** 列席, (*nami iru*) *s.* Présence à une assemblée, à une réunion: — *suru*, aller à une réunion: — *no hitobito*, les personnes présentes à la réunion. Syn. RETSUZA.

* ° **ressha,** 列車, *s.* Train (de chemin de fer), rangée de voitures: *kyūkō* —, train rapide, express: *chokkō* —, train direct: *ya* —, train de nuit: *shū* —, dernier train.

* ° **resshi, ressuru,** 列, *v.n.* Être placé en rang, en ordre, de rang égal: *kwazoku ni* —, être au rang des nobles. ✻ Assister à une réunion, prendre place sur les sièges: *konshinkwai ni* —, être présent à une réunion amicale.

* ° **resshuku,** 列宿, *s.* (astr.) Constellation.

* ° **resso,** 列祖, *s.* Lignée des ancêtres.

* ° **ressotsu,** 列卒, *s.* Piqueur (chasse).

° **retsu,** 列, (*tsuranari*) *s.* Ordre, rang, ligne, file, rangée, série: — *wo tadasu*, former les rangs: — *wo midasu*, déranger l'ordre: *ichi* — *ni tatsu*, être debout sur une file.

* ° **retsuden,** 列傳, *s.* Nomenclature; suite de traditions.

* ° **retsui,** 列位, *s.* Terme usité en s'adressant à plusieurs personnes, v.g. dans une lettre.

* ° **retsujo,** 烈女, *s.* Femme vertueuse, veuve fidèle. Syn. REPPU.

* ° **retsuō,** 列王, *s.* Succession des rois: — *ki*, le livre des Rois.

* ° **retsuritsu,** 列立, *s.* Action de se tenir en rang: — *suru*.

retsuyumigata, 列弓形, *s.* (géom.) Le plus petit segment.

* ° **retsuza,** 列坐, (*narabi-suwaru*) *s.* Action d'être assis en ordre ou en rang. Syn. RESSEKI.

* ° **rettō,** 劣等, *s.* Qualité de ce qui est inférieur, de mauvaise qualité. Syn. KATŌ.

° **ri,** 里, *s.* Lieue (36 *chō* ou 3 k. 927): *Tōkyō made iku — gozaimasu ka*, combien y a-t-il de lieues d'ici à *Tōkyō?*

° **ri,** 理, *s.* Droit naturel, principe, raison, justice: — *ni au koto*, chose conforme à la raison: — *wo hi ni mageru*, altérer la vérité: *ron ni makete mo — ni katsu* (prov.), quoique vaincu dans la discussion, d'après les principes j'ai raison. ✻ Sens, signification. ✻ Veines du bois.

* ° **ri,** 利, *s.* Profit, gain, avantage; victoire, intérêt: — *wo eru*, avoir du gain: *kono shinamono wo utte ikura no — aru ka*, combien gagnez-vous à la vente de cet article? — *wo tsukete kaesu*, rendre avec intérêt: — *wo ushinau*, perdre la victoire: *shō* —, victoire. Syn. TOKU, MŌKE.

* ° **ri,** 釐, *s.* Pièce de monnaie valant le dixième d'un *sen*. ✻ Mesure de longueur (0 mm. 303) égale au dixième d'un *bu*.

* ° **ri,** 鯉, *s.* Carpe. Syn. KOI.

* ° **ri,** 梨, *s.* Poire. Syn. NASHI.

* ° **ri,** 離, (*hanareru*) *s.* Séparation, éloignement (en comp.).

ri-age, 利上, *s.* Augmentation de l'intérêt; paiement de l'intérêt: — *wo suru*.

ri-ai, 利合, *s.* Intérêt de l'argent. Syn. RISOKU, RIBUN.

ri-ai, 理合, *s.* Principes premiers, vérité, raison, loi: *tenka no* —, les principes de tous les êtres: — *ga wakaranai*, je ne comprends pas la raison. Syn. RI, DŌRI, WAKE-AI, RIYŪ.

* ° **ribai,** 利倍, *s.* Intérêts composés.

* ° **ribetsu,** 離別, (*hanare wakare*) *s.* Séparation; divorce: *nyōbō wo — suru*, divorcer d'avec sa femme: — *no kanashimi*, douleur de la séparation.

* ° **ribi,** 鯉尾, (*koi no o*) *s.* Queue de carpe; un des 8 mets recherchés (*hatchin*): — *no go chisō*, dîner de queues de carpes, dîner fin.

° **ribyō,** 痢病, *s.* Dyssenterie. Syn. SEKIRIBYŌ.

* ° **ribun,** 利分, *s.* Intérêt, gain, profit. Syn. MŌKE, RISOKU, RIGIN.

° **richi,** 茘芝, *s.* (bot.) Comme *reishi*.

° **richigi,** 律義, *s.* Droiture, honnêteté, justice, honneur: — *na mono*, homme juste. Syn. SHŌJIKI, RENCHOKU, JITCHOKU.

Richu-tennō, 履仲天皇, *s.* 17e Empereur du Japon (400-405).

* ° **ridon,** 利鈍, *s.* Intelligence et folie, clairvoyance et stupidité. ❋ Succès et insuccès : *seibai — wo towazu*, sans se préoccuper du succès ou de l'insuccès.

* ° **rieki,** 利益, *s.* Avantage, profit, gain : — *ni naranu hanashi*, conversation sans utilité.
Syn. RIBUN, MŌKE, TOKU.

° **ri-en,** 離縁, *s.* Divorce : — *suru*, divorcer : — *jō*, lettre de =.

* ° **ri-en,** 梨園, (*nashi zono*) *s.* Verger planté de poiriers. ❋ Théâtre ; acteur.

° **rifujin,** 理不盡, (*ri wo tsukusazu*) *s.* Qualité de ce qui est déraisonnable, qui ne s'accorde pas avec la raison : — *ni*, déraisonnablement, injustement, violemment, de force. Syn. MURI.

* ° **rigai,** 利害, *s.* Avantage et désavantage, gain et perte, intérêt : — *tokushitsu*, profit et perte : — *wo toku*, expliquer les avantages ou désavantages d'une chose : *onore no — ni kakawarazu*, désintéressé.

° **rigaku,** 理學, *s.* Sciences physiques, sciences naturelles : — *sha*, physicien : — *hakase*, docteur ès sciences naturelles : — *shi*, lauréat de la Faculté des Sciences à l'Université impériale.

* ° **rigen,** 俚言, *s.* Langue vulgaire, patois.

* ° **rigen,** 俚諺, *s.* Dicton, proverbe.

* ° **rigin,** 利銀, *s.* Intérêt. Syn. RISOKU, RIBUN.

* ° **rigō,** 離合, (*hanare awase*) *s.* Séparation et rencontre, division et union.

* ° **rigwai,** 理外, (*kotowari no hoka*) *s.* et *adv.* En dehors de la raison, du bon sens. Syn. MURI, FUDŌRI.

* ° **rigyu,** 犁牛, *s.* (zool.) Yack ou yac, vulg. bœuf à queue de cheval.

* ° **rihai,** 離杯, (*hanare no sakazuki*) *s.* Coupe d'adieu ; séparation.

* ° **rihan suru,** 離叛, (*hanare-somuku*) *v.a.* Désobéir, se révolter, briser une alliance ; forfaire à sa promesse.

° **rihatsu,** 悧發, *s.* Acuité de l'intelligence, sagacité, clairvoyance : — *na umare*, nature sagace.
Syn. KASHIKOI KOTO, REIRI.

* ° **rihatsu,** 理髮, (*kami no ke wo osameru*) *s.* Taille des cheveux : — *suru*, couper les cheveux : — *jo*, boutique de coiffeur : — *ten*, id. : — *shi*, perruquier : — *shoku*, métier de barbier.

* ° **rihi,** 理非, *s.* Raison et déraison : *jiken no — wo tadasu*, rechercher les droits et les torts dans une affaire.

* ° **ri-in,** 吏員, *s.* Fonctionnaire du gouvernement ; employé.

* ° **riji,** 俚耳, *s.* (litt. oreilles du vulgaire) Vulgaire, peuple.

* ° **riji,** 理事, *s.* Administrateur, régisseur, intendant : — *in*, id. : — *kwan*, = d'un établissement du gouvernement.

* ° **rijun,** 利潤, *s.* Profit, bénéfice.
Syn. MŌKE, RIEKI.

* ° **rika,** 李下, (*sumomo no shita*) *s.* litt. Sous un prunier : — *ni kammuri wo tadasazu* (prov.), n'ajustez pas votre coiffure sous un prunier (de peur d'être soupçonné de vol).

Rikai, 裏海, *s.* Mer Caspienne.

* ° **rikai,** 理解, (*kotowari wo toku*) *s.* Action de comprendre, de saisir ; intelligence, compréhension. ❋ Explication.

* ° **rikan,** 離間, (*naka wo hanasu*) *s.* Désunion entre des amis : — *no saku wo hakaru*, chercher un moyen de brouiller des amis.

rikata, 利方, *s.* Expédient, moyen avantageux, profitable ; commodité : *nimotsu wo okuru ni fune ga — de aru*, le bateau est très commode pour expédier les bagages. Syn. TOKUYŌ, BENRI.

* ° **riken,** 利劍, *s.* Épée tranchante.

° **riki,** 力, (*chikara*) *s.* Force, pouvoir, énergie.

* ° **riki,** 利器, *s.* Instrument tranchant : — *no kizu*, blessure d'un =. ❋ Talent, capacité.

rikimi, mu,
rikimi-chirashi, su,
rikimi-kaeri, ru,
力, *v.n.* Faire ostentation de sa force, de son autorité ; faire le fier, se donner un air d'importance ; se montrer, se pavaner d'un air orgueilleux et méprisant.
Syn. IBARU.

* ° **rikin,** 利金, *s.* Intérêt de l'argent.
Syn. RISOKU, RIBUN, RISHI.

* ° **rikiryō,** 力量, *s.* Degré de capacité, de force, d'énergie ; habileté, talent.

* ° **rikisha,** 力者, *s.* Homme de grande force ; autrefois, serviteur de second ordre chez un noble.

* ° **rikishi,** 力士, *s.* Lutteur, hercule, homme remarquable par sa force. Syn. SUMŌTORI, SUMŌ.

* ° **rikka,** 立夏, *s.* Une des 24 divisions de l'année dans le calendrier chinois, du 6 au 21 Mai.

* ° **rikkei,** 六經, (*rokkyō*) *s.* Les six classiques chinois : *ekikyō, shokyō, shikyō, shunju, raiki, gakkyō.*

* ° **rikken,** 立憲, *a.* Constitutionnel (en comp.) : — *seiji*, gouvernement = : — *koku*, état régi par un gouvernement = : — *seitai*, forme constitutionnelle.

* ° **rikkō,** 陸行, (*riku wo yuku*) *s.* Voyage par terre : — *nite Ōsaka ye itaru*, aller par terre à Ōsaka : — *suru.*

* ° **rikkō,** 立后, *s.* Présentation officielle de l'Impératrice.

° **rikkokushi,** 六國史, *s.* Les six histoires nationales de la Chine.

rikkwa, 立花, (*tatebana*) *s.* Fleurs arrangées dans un vase. Syn. IKEBANA.

* ° **rikkwan,** 律管, *s.* Espèce de flûte.

* ° **riko,** 利己, *s.* Égoïsme, intérêt personnel, recherche de son propre avantage : — *shūgi*, principe de l'égoïsme.

* ° **rikō,** 履行, (*fumi-okonau*) *s.* Accomplissement d'une promesse ; observation d'un contrat ; action de tenir ses engagements : *keiyaku wo — suru*, accomplir une promesse.

° **rikō,** 利口, *s.* Intelligence, clairvoyance : — *na ko*, enfant intelligent : *kitsune wa ichiban — na kedamono da*, le renard est le plus rusé des animaux. Syn. REIRI, RITATSU, RIHATSU.

* **rikōdate,** 利口立, *s.* Action de faire parade de son intelligence, de prendre des airs de connaisseur.

* ° **rikombyō,** 離魂病, *s.* Somnambulisme.

* ° **rikon,** 離魂, (*hanaretaru tamashii*) *s.* Esprit, âme des morts.

* ° **rikon,** 利根, *s.* Intelligence, sagacité, ingéniosité.

* ° **rikon,** 離婚, *s.* Divorce, séparation.
Syn. RI-EN.

rikōrashii, ki, ku, 利口如, *a.* Qui a l'air intelligent.

* ° **riku,** 六, *a.* Six (en comp.).
Syn. ROKU, MUTSU.

° **riku,** 陸, *s.* Terre (par oppos. à mer): *kai* —, mer et terre. Syn. OKA.

* ° **riku,** 離宮, *s.* Villa impériale.

riku-age, 陸揚, *s.* Déchargement d'un bateau, transport à terre.

* ° **rikuchi,** 陸地, *s.* Comme *riku*, terre.

* ° **rikuchiku,** 六畜, *s.* Les six animaux domestiques: cheval, bœuf, mouton, volaille, chien et porc.

° **rikuchi-sokuryōbu,** 陸地測量部, *s.* Section de la géodésie au ministère de la guerre; s'occupe du lever des plans, de la confection des cartes, etc.

* ° **rikuchin,** 陸沈, (*oka ni shizumu*) *s.* Action de mener une vie humble et cachée au milieu du monde.

* ° **rikuchō,** 六朝, *s.* Les six dynasties chinoises.

Rikuchū, 陸中, *s.* Une des provinces du *Tosandō*; v. pr. *Morioka.*

* ° **rikuden,** 陸田, *s.* Rizière de montagne.

* ° **rikugei,** 六藝, *s.* Les six arts libéraux: lecture, arithmétique, politesse, tir à l'arc, équitation et musique.

* ° **rikugō,** 六合, *s.* Le ciel, la terre et les 4 points cardinaux; l'univers.

° **rikugun,** 陸軍, *s.* Armée de terre: — *byōin*, hôpital militaire pour l'=: — *shō*, Ministère de la Guerre: — *chizaisho*, procédure criminelle militaire: — *chūi*, lieutenant: — *chūjō*, général de division: — *chūsa*, lieutenant-colonel: — *daigakkō*, école supérieure de guerre: — *daijin*, ministre de la guerre: — *gumpō-kwaigi*, Cour martiale, Conseil de guerre: — *jikwan*, vice-ministre de la Guerre: — *shō-i*, sous-lieutenant: — *shōshō*, général de brigade: — *tai-i*, capitaine — *taisa*, colonel: — *taishō*, commandant de corps d'armée.

* **rikuji,** 陸路, (*oka no michi*) *s.* Chemin par terre: — *wo aruku*, aller par terre. Syn. RIKURO.

* ° **riku-kai,** 陸海, (*oka umi*) *s.* Terre et mer: — *gun*, armées de terre et de mer, armée et marine.

Rikuoku, 陸奥, *s.* Autre nom de la province actuelle de *Mutsu.*

* ° **rikuro,** 陸路, *s.* Chemin par terre, route de terre. Syn. RIKUJI.

* ° **riku-ryoku suru,** 戮力, (*chikara wo awaseru*) *v.a.* Unir ses forces; coopérer.
Syn. KYŌRYOKU.

* ° **riku-seki,** 六戚, *s.* Les six premiers degrés de parenté; père, mère, frères, sœurs, femme et enfants.

* ° **rikusen,** 陸戰, (*kuga no tatakai*) *s.* Bataille sur terre.

* ° **rikusen suru,** 戮戰, *v.n.* Être engagé dans une bataille difficile; lutter désespérément, faire un grand massacre.

* ° **rikushi,** 六師, *s.* Armée impériale, commandée par l'Empereur en personne.

* ° **Rikutō,** 六韜, *s.* Ouvrage de tactique militaire, composé par le général *Taikōbō* (Chine).

° **rikutsu,** 理屈, *s.* Cause, argument, raison; prétexte, objection; sophisme; calembour: — *wo iu*, disputer, discuter: *sonna — de wakaranai*, avec de telles raisons, je ne comprends pas: *sonna — wa nai*, il n'y a pas de raison d'agir ainsi: *rikutsuppoi*, individu qui raisonne toujours, sophiste.
Syn. RIYŪ, KOTOWARI, SUJI.

° **rikutsuka,** 理屈家, *s.* Sophiste; homme à raisonnements subtils. Syn. RIKUTSUSHA.

rikutsurashii, ki, ku, 理屈如, *a.* Plausible, qui a une apparence de raison, spécieux: — *koto wo iu*, dire des choses spécieuses.

* ° **riku-un,** 陸運, (*kuga de okuru*) *s.* Transport par terre: — *kwaisha*, compagnie de =: — *suru.*

Rikuzen, 陸前, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*, v. pr. *Sendai.*

* ° **rikuzoku,** 陸續, *adv.* Continuellement, sans interruption, successivement, l'un après l'autre: *kaite ga — to kuru*, les acheteurs arrivent sans interruption. Syn. TSUZUITE.

* ° **rikwa,** 梨花, (*nashi no hana*) *s.* Fleur de poirier.

* ° **rikwai,** 理會, *s,* Perception, compréhension: — *suru.* Syn. GATEN, WAKIMAE.

rimbakari, 釐秤, *s.* Petite balance en cuivre.
Syn. REITENGU.

* ° **rimban,** 輪番, *s.* Tour, rang successif, alternatif. Syn. MAWARIBAN, JUMBAN.

° **rimbansho,** 輪番所, *s.* Lieu où l'on vient remplir son service à tour de rôle.

* ° **rimbei,** 廩米, *s.* Riz entassé dans les greniers.

* ° **rimbō,** 輪鋒, *s.* Cercle en cuivre doré, avec des rayons en forme de lance, qui sert d'auréole aux idoles bouddhiques.

* ° **rimboku,** 林木, (*hayashi no ki*) *s.* Arbres d'une forêt.

° **rimbyō,** 痳病, *s.* Gonorrhée, blennorrhagie urétrale; espèce de maladie vénérienne.
Syn. RINSHITSU.

* ° **rimei,** 利名, *s.* Prospérité et renommée: — *wo nozomu*, désirer =.

* ° **rimen,** 裏面, *s.* Côté interne, intérieur, revers, dessous: *gwaimen wo mite — wo shirazu*, on ne connaît pas l'intérieur en regardant l'extérieur.
Syn. NAIBU, NAIMEN.

* ° **rimin,** 里民, (*satobito*) *s.* Villageois, fermier, paysan.

* ° **rimmō,** 厘毛, *s.* Petite somme, (*rin* et *mō* centimes et millimes): — *mo muyami ni tsuiyasazu*, ne pas dépenser inutilement même une =.
Syn. KOZENI.

* ° **rimmukwan,** 林務官, *s.* Employé au département des forêts; inspecteur des forêts: — *ho*, assistant de l'inspecteur des forêts.

* ° **rimpō,** 隣邦, (*tonariguni*) *s.* Contrée voisine, pays limitrophe.

rimpōgiku, 山蘿蔔, *s.* (bot.) Scabieuse du Japon.

rin, 鈴, *s.* Clochette, sonnette: — *wo narashite hitobito wo yobi-atsumeru*, assembler le peuple au son de la =.

° **rin,** 厘, *s.* Pièce de monnaie valant le dixième d'un *sen.* ※ Poids égal à $\frac{1}{100}$ *momme* (0 gr. 03756).

* ° **rin,** 痳, *s.* Comme *rimbyō.*

° **rin,** 燐, *s.* Phosphore: — *kō*, phosphorescence: — *kwa*, lumière phosphorique: — *san*, acide phosphorique: — *san-soda*, phosphate de soude: — *san*

tetsu shiroppu, sirop de phosphate de fer.
Syn. RINSO.

* ° **rin,** 麟, *s.* Animal fabuleux. ✳ Girafe.
Syn. KIRIN.

* ° **rin,** 輪, *s.* Cercle, roue: *shirin no basha*, voiture à 4 roues. ✳ Corolle de fleur; suffixe numéral pour compter les fleurs: *hana ni — wo tsumu*, cueillir deux fleurs.

* ° **rin,** 隣, (*tonari*) *s.* (en comp.) Voisin: — *goku*, pays =: — *ka*, maison voisine: — *son*, village =: — *chō*, quartier =.

* ° **rin,** 林, (*hayashi*) *s.* Forêt: — *en*, parc, verger: — *kan ni asobu*, s'amuser dans la =: — *sen*, bois et rivières, paysage: *nō — gakkō*, école d'agriculture et forestière.

° **rinchōke,** 輪丁花, *s.* (bot.) Daphné.

* ° **rinchū,** 鱗蟲, *s.* (zool.) Animaux à écailles.

rindame, 釐等, *s.* Poids d'un *rin* en cuivre.
Syn. REITENGU.

° **rindō,** 龍膽, *s.* (bot.) Nom général pour désigner les gentianes. ✳ Nom d'une espèce de gentiane (gentiana buergeri). Syn. RYŪTAN.

* ° **rin-e,** 輪回, *s.* Métempsycose (bouddh.): — *ni mayou*, errer dans des transmigrations sans fin.
Syn. RINTEN.

* ° **ringen,** 綸言, *s.* Parole impériale: — *ase no gotoshi* (prov.), la parole de l'Empereur est comme la sueur (une fois sortie elle ne rentre plus).
Syn. MIKOTONORI.

° **ringetsu,** 臨月, (*tsuki ni nozomu*) *s.* Mois de l'enfantement; le dixième mois de la grossesse (à la manière de compter japonaise). Syn. UMIZUKI.

° **ringo,** 林檎, *s.* Pomme: — *no ki*, pommier: — *shu*, cidre.

* ° **ringyō,** 臨御, *s.* Venue ou présence de l'Empereur (hon.): *Tennō heika go — asobasareta*, l'Empereur est venu. Syn. RINKŌ, KEIKŌ.

° **rinji,** 臨時, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est irrégulier, en dehors de l'ordinaire; contingent, soudain, extra, spécial; expressément, temporairement, provisoirement, extraordinairement: — *kisha*, train spécial: — *gikwai*, assemblée extraordinaire: — *no kyaku*, hôte inattendu: — *no nyūhi*, dépenses extraordinaires: — *senkyo*, élection en dehors du temps fixé.

* ° **rinjin,** 隣人, (*tonaribito*) *s.* Voisin, prochain.

* ° **rinjō,** 臨床, (*toko ni nozomu*) *s.* Action d'aller auprès du lit d'un malade; malade qui garde le lit; clinique: — *no kōgisho*, laboratoire de clinique, de médecine.

* ° **rinjō,** 臨場, (*ba ni nozomu*) *s.* Action de venir à un endroit, de faire acte de présence: *keisatsukwan no — wo tanomu*, demander la police (v.g. pour maintenir l'ordre dans une réunion): — *suru*.

* ° **rinjū,** 臨終, (*owari ni nozomu*) *s.* Fin de la vie, approche de la mort: — *no toki*, moment de la mort. Syn. IMAWA, SAIGO.

* ° **rinkai,** 鱗介, *s.* Classe des animaux à écailles.

* ° **rinken,** 臨檢, *s.* Inspection, action d'aller voir soi-même: — *suru*.

° **rinki,** 悋氣, *s.* Jalousie. Syn. SHITTO, NETAMI, SONEMI.

rinkibukai, ki, shi, ku, 悋氣深, *a.* Jaloux, envieux.

* ° **rinkin,** 輪困, *s.* Spirale.

° **rinki-ōhen,** 臨機應變, *s.* Action d'agir selon les circonstances, de saisir l'opportunité: — *na hito*, personne qui sait profiter de l'opportunité.

* ° **rinkō,** 臨幸, *s.* Venue de l'Empereur: *tōchi ni go — ni narimashita*, l'Empereur est venu ici.
Syn. RINGYŌ, MI-YUKI.

* ° **rinkoku,** 稟告, *s.* Annonce, notification: — *suru*. Syn. KŌKOKU.

* ° **rinkō suru,** 輪講, (*ii-mawasu*) *v.a.* Expliquer tour à tour, discourir à tour de rôle: *seisho wo* —, expliquer la Bible tour à tour.

* ° **rinkwa,** 燐火, *s.* Lumière phosphorescente, feu follet. Syn. ONIBI, KITSUNEBI.

* ° **rinkwai suru,** 臨會, (*atsumari ni nozomu*) *v.a.* Venir à une réunion, être présent à une assemblée. Syn. RESSEKI, RINJŌ.

* ° **rinkwaku,** 輪廓, *s.* Ligne du bord, v.g. d'un livre. Syn. MEGURI, SUJI.

* ° **rinkwan,** 輪奐, *s.* Qualité de ce qui est splendide, magnifique.

rinneru, 亞麻布, *s.* (angl. linen) Linge, toile.

* ° **rinretsu,** 凜冽, *s.* Qualité de ce qui est sévère, rigoureux, froid, mordant: *kampū wa — to shite, hadae wo sasu*, le vent d'hiver est si froid qu'il traverse le corps.

* ° **rinri,** 淋漓, *s.* Action de couler continuellement: *ryūketsu — to shite, ano hito wa shini sō ni narimashita*, le sang coulant sans cesse, cet homme est sur le point de mourir.

° **rinri,** 倫理, *s.* Éthique, principes de morale: — *gaku*, morale, morale naturelle.

* ° **rinrin,** 凜々, *s.* Qualité de ce qui est froid, rigoureux, intense; effrayant, imposant: *yūki — to suru*, avoir un courage qui en impose.

* ° **rinritsu,** 林立, *s.* État de ce qui est très rapproché (arbres d'une forêt, mâts de bateaux dans un port): *hanshō — suru*, les mâts sont pressés comme les arbres d'une forêt.

° **rinsei,** 稟性, *s.* Naturel, tempérament, qualités de l'esprit ou du corps. Syn. UMARETSUKI.

* ° **rinseki,** 臨席, *s.* Présence à une réunion.
Syn. RINKWAI, RINJŌ.

* ° **rinsen,** 綸宣, }
rinshi, 綸旨, } *s.* Ordre, commandement, écrit de l'Empereur.

* ° **rinshi,** 鱗次, *s.* Ordre, arrangement, alignement (maisons d'une rue, écailles des poissons, etc.).

* ° **rinshitsu,** 痳疾, *s.* Espèce de maladie vénérienne; gonorrhée. Syn. RIMBYŌ.

* ° **rinshō,** 林鐘, *s.* (litt. cloche de la forêt) Nom poétique du sixième mois.

° **rinshoku,** 吝嗇, *s.* Avarice, parcimonie: — *na hito*, homme avare: — *ni suru*, agir avec parcimonie. Syn. SHIWAI, KECHI.

rinso, *s.* (chim.) Phosphore.

* ° **rinten,** 輪轉, *s.* Tour d'une roue: vicissitudes de la vie; (bouddh.) transmigration des âmes, métempsycose.

* ° **rintō,** 輪燈, *s.* Rangée de lampes suspendues devant les idoles bouddhiques.

* ° **rin-u,** 霖雨, (*naga-ame*) *s.* Pluie de longue durée.

rin-uchi, 鈴打, *s.* Action de frapper la cloche pour annoncer les heures.

° **Rinzaishū,** 臨濟宗, *s.* Branche de la secte bouddhique *Zen*, fondée par le bonze chinois *Rinzai*, et introduite au Japon en 1191.

° **rinzan,** 臨產, *s.* Approche de l'enfantement, terme: — *wo kizasu*, sentir les =.

* ° **rinzen,** 凛然, *adv.* D'une manière ferme, inébranlable; majestueusement: *yūki — to shite,* avec un courage inébranlable.

* ° **rinzō,** 輪藏, *s.* Bibliothèque tournant sur un pivot et contenant la collection complète des livres bouddhiques (abrév. de *tenrinzō*).

* ° **rinzu,** 綸子, *s.* Satin avec dessins.

° **rippa,** 立派, *s.* Qualité de ce qui est beau, splendide, brillant, fin: — *na ie,* belle maison: — *naru otoko,* bel homme: — *ni dekita,* c'est bien réussi. Syn. KIREI, KEKKŌ, HANAYAKA.

* ° **rippō,** 律法, *s.* Loi, ordonnance, décret. Syn. OKITE, KISOKU.

* ° **rippō,** 立法, (*okite wo tateru*) *s.* Législation: — *sha,* législateur: — *ken,* pouvoir législatif.

° **rippō,** 立方, *s.* Cube: — *kon,* racine cubique: — *tai,* corps cubique: — *kon ni hiraku,* extraire la racine cubique: *isshaku —,* un pied cube.

° **rippuku,** 立腹, (*hara wo tateru*) *s.* Colère, exaspération, irritation: — *suru.* Syn. HARA-TACHI, IKARI, OKORI, FUNDO.

° **rireki,** 履歴, *s.* Histoire personnelle; antécédents de qqu.: — *sho,* mémoire sur les antécédents de qqu.

° **ririshii, ki, ku,** 凛々, *a.* Imposant, majestueux, effrayant, qui inspire la crainte ou le respect: — *idetachi,* mise imposante. Syn. RIN-RIN.

* ° **riron,** 理論, *s.* Théorie: — *teki,* théorique.

* ° **risai,** 罹災, (*wazawai ni kakaru*) *s.* Action d'éprouver un accident, un malheur, une peine: — *sha,* celui qui subit une calamité: — *suru.*

* ° **risan suru,** 離散, (*chiri-hanareru*) *v.a.* et *n.* Disperser, séparer; être dispersé: *kwai-in ga risan shite shimatta,* les membres de la société se sont dispersés. Syn. CHIRI-JIRI TO NARU, CHIRU, CHIRA-KERU.

* ° **risei,** 里正, *s.* Chef d'un village, maire (autref.). Syn. NANUSHI, SHŌYA.

* ° **risen,** 履踐, *s.* Accomplissement d'une promesse: — *suru.* Syn. RIKŌ.

° **rishi,** 利子, *s.* Intérêt de l'argent: — *wo harau,* payer les intérêts. Syn. RISOKU.

* ° **rishin-ryoku,** 離心力, *s.* Force centrifuge.

* ° **rishō,** 利生, *s.* Faveur, aide, bénédiction des dieux: *kami no — wo kōmuru,* recevoir les =. Syn. MEGUMI, RIYAKU.

* ° **rishū,** 離愁, (*hanare no urei*) *s.* Chagrin de la séparation.

* ° **riso,** 履祚, *s.* Accession au trône. Syn. SENSO, SOKUI.

° **risoku,** 利息, *s.* Intérêt de l'argent: *ichi nen no —,* intérêt d'un an. Syn. RISHI, RIGIN, RI.

* ° **risotsu,** 吏卒, *s.* Officier subalterne.

* ° **risseki,** 立積, *s.* Volume d'un objet.

* ° **risshi,** 律師, *s.* Haute dignité dans la hiérarchie bouddhique, rang le plus près de *sōzu.*

* ° **risshi,** 立志, (*kokorozashi tateru*) *s.* Action de se fixer un but, de s'assigner une fin.

* ° **risshin,** 立身, (*mi wo tateru*) *s.* Progrès avancement, promotion; sortie dans le monde: — *suru.* Syn. SHUSSEI.

* ° **rissho,** 律書, *s.* Livre de lois, code.

* ° **risshoku,** 立食, *s.* Action de servir un repas froid.

° **Risshū,** 律宗, *s.* Une des huit sectes du bouddhisme, fondée en 754 par le bonze *Ganjin.* Syn. KAIRITSU-SHŪ.

* ° **risshū,** 立秋, *s.* Commencement de l'automne; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 8 au 23 Août.

* ° **risshūjo,** 律修女, *s.* Religieuse, femme qui appartient à une congrégation religieuse (cath.).

° **risshun,** 立春, (*haru no tachi*) *s.* Commencement du printemps; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 4 au 19 Février.

* ° **risshūshi,** 律修士, *s.* Religieux, membre d'un ordre religieux (cath.).

* ° **rissō,** 律僧, *s.* Bonze de la secte *Risshū.*

* ° **rissui,** 立錐, (*kiri wo tateru*) *s.* (litt. planter une vrille) Petit espace: — *no chi nashi,* il n'y a pas même la place pour planter une vrille (au milieu de la foule).

risu, 栗鼠, *s.* (zool.) Écureuil.

* ° **risū,** 里數, *s.* Nombre de lieues, distance: *Tōkyō kara Kyōto made — dono kurai arimasu ka,* Quelle distance y a-t-il entre *Tōkyō* et *Kyōto?* Syn. RITEI, MICHI-NORI.

* ° **risuizai,** 利水劑, *s.* Remède diurétique.

* ° **ritatsu,** 利達, *s.* Succès, prospérité, fortune: — *wo musaboru,* désirer ardemment la fortune.

* ° **ritei,** 里程, *s.* Distance, nombre de lieues. Syn. RISŪ, MICHI-NORI.

* ° **ritō,** 利刀, *s.* Épée tranchante. Syn. WAZAMONO.

ritoku, 利得, *s.* Gain, profit: *keiki yokute — wa ōi,* les affaires étant prospères, le gain est abondant. Syn. MŌKE.

* ° **ritsu,** 律, (*okite*) *s.* Loi, règle, règlement, ordonnance. Syn. SADAME, NORI.

* ° **Ritsu,** 律, *s.* Secte bouddhique fondée en 754 par le bonze chinois *Ganjin.* Syn. RISSHŪ.

* ° **ritsu-an,** 立案, *s.* Idée, dessein, plan, proposition, motion.

* ° **ritsubun,** 律文, *s.* Style du code, style de Cour.

° **ritsugi,** 律義, *s.* Droiture, honnêteté, justice, sincérité: — *na kokoro,* cœur droit. Syn. RICHIGI.

* ° **ritsu-i,** 立意, (*kokoro wo tateru*) *s.* Idée, opinion, dessein. Syn. RITSU-AN.

* ° **ritsuron,** 立論, *s.* Argumentation, raisonnement, dialectique: — *no akarui hito,* dialecticien.

* ° **ritsuryo,** 律呂, *s.* Note dominante, tonalité d'un morceau de musique.

* ° **ritsuryō,** 律令, *s.* Lois et ordonnances: — *kakushiki,* lois et usages.

* ° **ritsuzen to,** 慄然, *adv.* En tremblant de frayeur, avec crainte, timidement, avec terreur et horreur: — *shite furui ononoku,* trembler de frayeur.

° **rittai,** 立体, *s.* (géom.) Solide: — *kaku,* angle solide: — *kikagaku,* géométrie dans l'espace.

* ° **rittaishi,** 立太子, *s.* Cérémonie par laquelle on installe un prince comme héritier présomptif du trône.

° **rittō,** 立冬, *s.* Commencement de l'hiver; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 8 au 22 Novembre.

rittoru, *s.* (franç.) Litre.

* ° **riyaku,** 利益, *s.* (bouddh.) Aide, faveur, bénédiction divine, secours du ciel: *kami no go — de buji ni kaette kita,* grâce à la faveur des dieux, je suis revenu sain et sauf. Syn. OKAGE, RISHŌ, KAGO, MYŌGA.

* ° **riyō,** 利用, *s.* Utilité, usage: *haibutsu wo — suru,* employer des objets rejetés comme inutiles.

* ° **riyō,** 利養, *s.* Avantage, profit personnel: *— wo hakaru,* penser à son propre avantage: *myōmon — no tame ni nangyō suru,* pratiquer l'ascétisme pour la renommée et les avantages personnels.

* ° **riyoku,** 利慾, *s.* Désir du gain, avidité, avarice, amour de l'argent, rapacité: *— no tame ni hataraku,* travailler par =: *— ni mayou,* désirer trop ardemment le gain: *— ni fukeru,* être adonné à l'avarice. Syn. MUSABORI, TONYOKU.

* ° **riyū,** 理由, *s.* Raison, motif, cause, principe: *jiken no — wo shiraberu,* rechercher les raisons d'une affaire: *sono — wo mōshi agereba,* si je vous dis les raisons de cette assertion. Syn. WAKE, RIKUTSU, YOSHI, YUE.

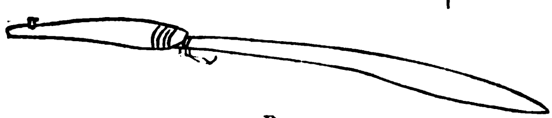
* ° **rizai,** 理財, *s.* Administration des affaires financières: *— gaku,* économie politique: *— gakusha,* économiste. Syn. KEIZAI.

* ° **rizoku,** 俚俗, *s.* Villageois, homme rustique, vulgaire: *— no kotoba,* langage de la campagne, de la province. ❋ Mœurs compagnardes.

rizume, 理詰, *s.* Raisonnement: *— ni makeru,* échouer devant un raisonnement: *— suru.* Syn. RIRON, HAKURON.

° **ro,** 爐, *s.* Fourneau creusé en terre; place de ce fourneau; brasero introduit dans le plancher: *— wo hiraku,* ouvrir le fourneau (commencement de la cérémonie du *cha no yu*): *— wo kakomu,* s'asseoir en rond autour du foyer: *— ni ataru,* s'approcher du foyer. Syn. IRORI.

° **ro,** 艪, *s.* Rame: *— wo osu,* ramer. F.



Ro

° **ro,** 絽, *s.* Gaze de soie dont on fait les habits d'été.

* ° **ro,** 廬, *s.* Cabane, hutte: *— wo musubu,* construire une hutte. Syn. KOYA.

* ° **ro,** 驢, *s.* Ane. Syn. ROBA, USAGI-UMA.

* ° **ro,** 露, (*tsuyu*) *s.* Rosée: *chō —,* rosée du matin.

* ° **ro,** 路, (*michi*) *s.* Chemin, distance: *en —,* grande distance, long chemin.

* ° **rō,** 樓, *s.* Second étage, étage supérieur, haute maison: *— ni noboru,* monter à l'étage. ❋ Affixe des noms de restaurants, de maisons publiques, etc.

* ° **rō,** 漏, (*moru*) *s.* Clepsydre, horloge à eau; désigne quelquefois les heures de la nuit: *— wo takeru,* prolonger la veillée longtemps dans la nuit.

* ° **rō,** 廊, *s.* Corridor: *— ka,* corridor extérieur, véranda.

° **rō,** 牢, *s.* Prison: *— ya,* id.: *— wo yaburu,* s'échapper de =. Syn. KANGOKU, HITOYA.

* ° **rō,** 郎, *s.* Gentleman; mon mari. ❋ Suffixe ajouté fréquemment aux prénoms d'hommes: *Saburō, Hachirō.*

* ° **rō,** 勞, *s.* Peine, fatigue, travail, souci: *— suru,* prendre de la peine: *— shite, kō nashi,* travailler sans résultat: *kokoro wo — suru,* être inquiet: *go kurō sama,* vous avez pris bien de la peine. Syn. HONE-ORI.

* ° **rō,** 狼, (*ōkami*) *s.* Loup.

° **rō,** 蠟, *s.* Cire: *— soku,* chandelle de cire, cierge.

* ° **rō,** 鑞, *s.* Alliage pour souder les métaux, soudure des ferblantiers: *— nite tsukeru,* souder.

* ° **rō,** 臘, *s.* Mois de Décembre: *kyū —,* l'hiver dernier, à la fin de l'année dernière.

* ° **rō,** 﨟, *s.* Titre donné à un bonze ou à un officier de la Cour en récompense de longs services.

* ° **rō,** 老, (*oi-toshitoru*) *s.* Age avancé, vieux, vieillard: *rōjō fujō* (prov.), la longueur de la vie est incertaine.

* ° **rō,** 弄, (*mote-asobu*) *s.* Amusement, plaisir, agrément, jeu: *— kwa suru,* jouer aux cartes: *— suru,* jouer, s'amuser.

* ° **rō,** 癆, *s.* Consomption, phtisie.

* ° **rōa,** 聾啞, *s.* Sourd-muet, muet. Syn. OSHI.

roashi, 艪脚, *s.* Trace du passage d'un navire ou d'un bateau; sillage.

° **roba,** 驢馬, *s.* Ane, baudet.

* ° **rōba,** 老婆, *s.* Vieille femme. Syn. BABA, ŌNA.

* ° **rōba,** 老馬, (*toshitotta uma*) *s.* Vieux cheval.

° **rōbai,** 蠟梅, *s.* (bot.) Chimonanthe odoriférant (chimonanthus fragrans).

* ° **rōbai,** 狼狽, *s.* Alarme, panique, frayeur: *— shite nigeru,* s'enfuir de frayeur. Syn. UROTAE, AWATERU.

* ° **roban,** 露盤, *s.* Clocher, flèche.

° **rōban;** 牢番, (*hitoya-mori*) *s.* Geôlier, surveillant des prisons.

rōbarai, 牢拂, *s.* Amnistie, mise en liberté.

* ° **rōba-shin,** 老婆心, *s.* (litt. cœur de vieille femme) Esprit anxieux, préoccupé, cœur trop plein de sollicitude, tendre. Syn. SEWAYAKI-GOKORO.

° **rōbasshi,** 狼跋子, *s.* (bot.) Graines de glycine.

robeso, 艪臍, *s.* Pivot sur lequel repose la rame. Syn. RODOKO, ROHOZO.

rōbiki, 蠟引, *s.* Objet ciré, enduit de cire, couvert de cire.

robiraki, 爐開, *s.* Ouverture du foyer; commencement de la préparation du thé à la nouvelle saison.

* ° **robo,** 鹵簿, *s.* Char impérial, cavalcade impériale.

* ° **robō,** 路傍, (*michi no katawara*) *s.* Côté du chemin: *— ni sekkyō wo suru,* prêcher sur les chemins. Syn. MICHIBATA.

* ° **rōbo,** 老母, (*oitaru haha*) *s.* Vieille mère: *— wo yashinau,* nourrir sa =.

* ° **rōboku,** 老僕, (*oitaru meshitsukai*) *s.* Vieux domestique.

robuchi, 爐緣, *s.* Bord du foyer: *— ni suwaru,* s'asseoir sur le =.

* ° **rōbuchi,** 牢扶持, *s.* Ration des prisonniers.

° **rōbugyō,** 牢奉行, *s.* Intendant des prisons (autref.).

* ° **rōbyō,** 老病, (*oi no yamai*) *s.* Maladie de la

vieillesse, vieil âge: — *de shinuru*, mourir de vieillesse.

* ° **rôbyô,** 癆病, *s.* Consomption, phtisie.

rochirimen, 絽縮緬, *s.* Gaze, crêpe.

* ° **rôchô,** 籠鳥, *s.* Oiseau en cage: — *ten wo shitau* (prov.), l'oiseau en cage aspire vers l'espace.

* ° **rôdan suru,** 壟斷, *v.a.* Posséder exclusivement, prendre tout, monopoliser.

* ° **rôdatsu,** 漏脫, (*more-nukeru*) *s.* Omission involontaire, oubli: — *suru.*

* ° **rôdô,** 勞働, *s.* Travail, peine, fatigue, effort: — *suru.* Syn. HONEORI, HATARAKI.

* ° **rôdô,** 郎等, *s.* Serviteur, suivant d'un seigneur. Syn. KERAI.

* ° **rôdoku,** 朗讀, *s.* Lecture à haute voix: *shukubun wo — suru*, lire une adresse de félicitation.

* ° **rodon,** 魯鈍, *s.* Stupidité, folie, ignorance: — *na yatsu da*, c'est un imbécile (fam.). Syn. BAKA, OROKA, GU.

* ° **rôdôsha,** 勞働者, *s.* Travailleur, ouvrier, homme de peine: — *mondai*, question ouvrière.

* ° **roei,** 露營, *s.* Campement dans les champs: — *suru.*

* ° **rôei,** 朗詠, *s.* Déclamation, récitation de vers: — *suru.*

* ° **rôei suru,** 漏洩, *v.n.* Faire eau, suinter (se dit des toits, etc.); (fig.) révéler (un secret). Syn. MORU.

* ° **rôeki,** 勞役, *s.* Travail, peine, fatigue. Syn. RÔDÔ.

* ° **rôen,** 狼煙, *s.* Feu de signal. Syn. NOROSHI.

* ° **rôfu,** 老父, *s.* Vieux père.

* ° **rôfu,** 陋風, *s.* Mauvaises manières, habitudes dépravées: — *wo kaisei suru*, réformer les =. Syn. HIRETSU.

* ° **rôgai,** 癆咳, *s.* Consomption, phtisie, toux du phtisique.

rôgakoi, 牢圍, (*hitoya no kakoi*) *s.* Mur ou palissade entourant une prison: — *wo tobi-koshite nige-dasu*, s'enfuir en sautant par-dessus les murs de la prison.

° **rôgan,** 老眼, (*oime*) *s.* Presbytie, faiblesse de la vue causée par l'âge. Syn. TÔME.

* ° **rôgan,** 老顏, (*oigao*) *s.* Visage d'une personne âgée.

° **roganseki,** 爐甘石, *s.* (chim.) Carbonate de zinc.

* ° **rôgetsu,** 臘月, *s.* Nom poétique du mois de Décembre. Syn. SHIWASU.

* ° **rôgetsu,** 朧月, *s.* Lune cachée par les nuages. Syn. OBOROZUKI.

* ° **rôgi,** 螻蟻, *s.* Fourmi: — *no gotoku hito ga mieru*, les hommes apparaissent comme des =.

* ° **rôgi,** 老妓, *s.* Vieille danseuse ou prostituée.

° **rogin,** 路銀, *s.* (*michi no kane*) *s.* Argent de voyage, monnaie pour la route: — *wo tsukai-hatasu*, dépenser tout son =. Syn. ROYÔ, ROHI.

* ° **rôgo,** 老後, (*oi no ato*) *s.* Vieillesse: — *no tsue*, bâton de =: — *no tanoshimi*, plaisirs du vieil âge.

* ° **rôgoku,** 牢獄, *s.* Prison, geôle. Syn. HITOYA, RÔYA, KANGOKU.

* **rôgoshi,** 牢輿, (*hitoya no kuruma*) *s.* Chaise à porteurs dans laquelle on transporte les prisonniers.

* ° **rogu,** 路隅, (*michi no sumi*) *s.* Angle d'une rue.

* ° **rôgwa,** 弄瓦, *s.* Action de donner naissance à une fille.

* ° **rogwa suru,** 露臥, *v.a.* Coucher à la belle étoile, en plein air. Syn. NOJUKU SURU.

* ° **rogyo,** 鱸魚, *s.* (icht.) Perche. Syn. SUZUKI.

* ° **rogyo-no-ayamari,** 魯魚之誤, *s.* Erreur de copiste.

rôha, 綠礬, *s.* Sulfate de fer, vitriol vert. Syn. RYOKUBAN.

* ° **rôhai,** 老輩, (*oitaru nakama*) *s.* Réunion de vieillards, compagnie des vieux, aînés.

* ° **rôhei,** 老兵, *s.* Vieux soldat, vétéran.

* ° **rohi,** 路費, *s.* Dépenses de voyage. Syn. ROGIN.

* ° **rôhi,** 浪費, *s.* Dépenses inutiles, prodigalité: — *sha*, prodigue: — *suru.*

rôhitsu, 老筆, (*oitaru fude*) *s.* Pinceau, écriture d'un vieillard.

* ° **rôho,** 老舖, (*furui mise*) *s.* Boutique, maison de commerce fondée depuis de longues années.

* ° **rôho,** 隴畝, *s.* Champs: — *wo tagayasu*, cultiver les =.

rô-iro, 蠟色, *s.* Couleur de cire; couleur gris noir. Syn. SHINNURI.

* ° **rô-itsu,** 勞逸, *s.* Peine et plaisir; fatigue et repos: *ningen wa — ni ukiyo wo wataru*, l'homme passe la vie dans des alternatives de peine et de joie. Syn. KURAKU.

* ° **rôjaku,** 老弱, (*oi wakai*) *s.* Vieillesse et jeunesse: — *nannyo ni kakawarazu*, sans distinction de vieux et de jeunes, d'hommes et de femmes.

* ° **roji,** 路次, *s.* et *adv.* En route, sur le chemin, en chemin: *byôki de — ni tôryû shita*, étant tombé malade en route, je me suis arrêté.

° **roji,** 路地, *s.* Passage entre deux maisons; allée, chemin de passage.

* ° **rôji,** 臈次, *s.* Comme *rasshi.*

* ° **rojin,** 露刄, *s.* Épée dégainée, sabre au clair.

* ° **rojin,** 路人, (*michi no hito*) *s.* Voyageur, passant.

° **rôjin,** 老人, (*oitaru hito*) *s.* Personne âgée, vieillard. Syn. OKINA, TOSHIYORI.

° **rôjinsei,** 老人星, *s.* (astr.) Étoile du pôle Sud.

* ° **rôjitsu,** 老實, *s.* et *a.* Expérimenté et honnête, juste et droit. Syn. SHÔJIKI.

* ° **rôjitsu,** 臘日, *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ÔMISOKA.

* ° **rôjo,** 老女, (*oitaru onna*) *s.* Vieille femme. ✳ Autrefois surintendante du personnel féminin dans le palais du *Shôgun* ou des *daimyô.*

* ° **rojô,** 路上, (*michi no ue*) *s.* et *adv.* Sur le chemin: — *ni taoreta*, il est tombé =: — *ni saifu wo hirotte kita*, j'ai ramassé un porte-monnaie =.

* ° **rôjô,** 樓上, *s.* Étage supérieur.

* ° **rôjô,** 籠城, (*shiro ni komoru*) *s.* Action de s'enfermer dans un château fort: — *suru*, s'enfermer dans un château pour le défendre.

* ° **rôju,** 老樹, (*oitaru ki*) *s.* Vieil arbre.

* ° **rôju,** 蠟樹, *s.* Arbre à cire. Syn. RÔ NO KI, HAZE NO KI.

* ° **rōju,** 老儒, *s.* Vieux confucianiste, vieux savant versé dans la doctrine de Confucius.

* ° **Rōju,** 老中, *s.* Ministre d'État sous le gouvernement des *Tokugawa.* Syn. GORŌJŪ.

* ° **rōju,** 郎從, *s.* Suivants ou domestiques d'un seigneur. Syn. RŌDŌ.

° **rōka,** 廊下, *s.* Corridor, galerie, chemin couvert, véranda. Syn. AYUMIDONO, WATARIDONO.

rōkabashi, 廊架橋, *s.* Pont recouvert, véranda reliant deux maisons.

* ° **rōkaku,** 樓閣, *s.* Donjon, château, maison à plusieurs étages. Syn. TAKADONO.

* ° **rōkan,** 琅玕, *s.* Corail blanc. Syn. SHIRO-SANGO.

rōkasu, 爐滓, *s.* Résidu des métaux passés au creuset.

rokata-chijimi, 絽片縮, *s.* Espèce de gaze-crêpe.

* ° **roken,** 露顯, *s.* Découverte d'un objet caché, révélation d'un secret: — *suru,* être découvert, apparaître: *himitsu ga — shita,* le secret a été dévoilé. Syn. ARAWARERU, HAKKAKU SURU.

* ° **rōken,** 陋見, *s.* Idée, opinion vulgaire.

* ° **rōketsu,** 漏血, (*chi ga moru*) *s.* Anévrisme, extravasion du sang, écoulement du sang.

° **rokitsu,** 蘆橘, *s.* (bot.) Néflier du Japon ou bibacier (eriobotrya japonica). Syn. BIWA, HANA-TACHIBANA.

° **rokkaku,** 六角, *s.* Hexagone.

* ° **rokkaku,** 鹿角, (*shika no tsuno*) *s.* Corne de cerf.

* ° **rokkakusai,** 鹿角砦, *s.* Rangée d'arbres autour d'une fortification pour empêcher l'approche des assaillants; abatis. Syn. SAKAMOGI, MOGARI.

° **rokkasen,** 六歌仙, *s.* Pléiade de six poètes fameux du IXe siècle.

* ° **rokken,** 祿劵, *s.* Pension, bon de retraite.

* ° **rokkon,** 六根, *s.* Les six organes des sens, d'après les bouddhistes; yeux, oreilles, nez, langue, corps, cœur: — *shōjō,* pureté des sens (shint.).

* ° **rokkotsu,** 肋骨, *s.* Côtes. Syn. ABARA-BONE.

* ° **rōkō,** 陋巷, *s.* Quartier pauvre; ruelles habitées par les pauvres.

* ° **rōkō,** 老功, *s.* Vieux mérites; vieux et expérimenté: — *no bushi,* vétéran couvert de mérites.

roko, *s.* (ornith.) Fauvette couturière.

* ° **rōko,** 老狐, (*oitaru kitsune*) *s.* Vieux renard.

* ° **rōko,** 聾瞽, (*tsumbo mekura*) *s.* Sourd et aveugle.

° **rōkoku,** 螻蟈, *s.* (zool.) Grenouille.

° **Rokoku,** 露國, *s.* Russie.

* ° **rōkoku,** 漏刻, *s.* Clepsydre, horloge à eau: — *hakase,* savant qui avait la charge de la =.

* ° **rokon,** 露根, *s.* Racine aérienne: — *matsu,* sapin dont quelques racines sont en dehors du sol. Syn. NE-AGARI.

* ° **rokotsu,** 顱骨, *s.* Crâne.

° **roku,** 六, (*mutsu*) *a.* Six: *jū —,* seize: *roku —,* six fois six: — *jū,* soixante: — *bu ichi,* un sixième: — *ban,* numéro six: — *bamme,* sixième: — *nin,* six hommes: — *do,* six degrés.

* ° **roku,** 錄, *s.* Registre, livre de notes, relation: — *suru,* relater, prendre des notes: *furoku,* appendice.

° **roku,** 祿, *s.* Salaire annuel, paye, appointements d'un officier du gouvernement; revenu d'un *daimyō: — nusubito,* qui touche son salaire sans remplir son devoir.

* ° **roku,** 陸, *s.* Qualité de ce qui est égal, uni, de niveau, approprié, juste, convenable, décent: — *wo miru,* examiner le niveau: — *ni suru,* égaliser, niveler: — *na aisatsu shinai,* il ne salue pas convenablement: — *na hito ja nai,* ce n'est pas un homme de bien.

* ° **roku,** 肋, *s.* Côtes: *rokkotsu,* id. Syn. ABARABONE.

* ° **rōku,** 勞苦, *s.* Travail, peine, fatigue, exercice: — *wo itowazu,* sans craindre la peine. Syn. HONE-ORI.

° **rokuban,** 綠礬, *s.* Sulfate de fer. Syn. RŌHA.

° **rokubō,** } 鹿虻, *s.* Taon; sorte de grosse
° **rokumō,** } mouche.

° **rokubu,** 六部, *s.* Titre donné jadis à un bonze qui parcourait les 66 provinces pour distribuer 66 copies du livre de prières du *Hokkeshū* qu'il avait lui-même transcrites. ✻ Pèlerin bouddhiste.

* ° **roku-chiku,** 六畜, *s.* Les six animaux domestiques. Syn. RIKUCHIKU.

rokudai, 爐工臺, *s.* Place pour établir un fourneau.

rokudenai, ki, shi, ku, 陸無, *a.* Qui ne convient pas, qui ne va pas. ✻ Propre à rien; individu vil, méprisable.

° **rokudo,** 六度, *s.* Les six vertus qui mènent au bonheur suprême (Nirvâna): charité, morale, patience, force, méditation et sagesse (bouddh.). ✻ Six fois; six degrés.

° **Rokudō,** 六道, (*mutsu no michi*) *s.* Les six routes ou six états par lesquels doivent passer les âmes des morts dans leur transmigration, avant d'arriver au terme de la vie future: *jigokudō, gakidō, chikushōdō, shuradō, ningendō* et *tenjōdō.* (bouddh.).

rokudō-sen, 六道錢, *s.* Argent pour le voyage de l'autre vie; six pièces de monnaie enterrées avec le défunt, et qui lui servent à payer le passage des six chemins (*rokudō*) ou du Styx bouddhique (*Sanzu-gawa*). Maintenant on remplace les pièces de monnaie par du papier découpé en forme de sapèques.

° **roku-efu,** 六衛府, *s.* Les six anciennes compagnies de la garde impériale: *sakon-e, ukon-e, sakyō-e, ukyō-e, sa-e-mon, u-e-mon.*

* ° **rokufu,** 六腑, *s.* Les six principaux viscères: cœur, reins, foie, rognons, rate et ovaires.

* ° **rokugai,** 六骸, *s.* Les six parties du corps: tête, haut du corps, côté droit, côté gauche, mains et pieds.

* ° **rokugei,** 六藝, *s.* Les six arts. Syn. RIKUGEI.

* ° **rokugu,** 六具, *s.* Armure complète, composée de six pièces.

* ° **rokugun,** 六軍, *s.* Armée impériale.

° **rokugwatsu,** 六月, *s.* Le sixième mois, Juin.

Roku-hara, 六波羅, *s.* Palais des gouverneurs de *Kyōto,* sous les *Hōjō* (1222-1333).

roku-hen-kei, 六邊形, *s.* Hexagone.

° **roku-i,** 六位, *s.* Le sixième rang de Cour.

* ° **rokuji**, 錄事, *s.* Notification, rapport des affaires officielles, compte rendu.

* ° **rokujin**, 六塵, *s.* (litt. six poussières) Objets perçus par les six sens (bouddh.). Syn. ROKKON.

° **Roku-Jizō**, 六地藏, *s.* Les six noms de *Jizō: Emmyō, Hōsho, Hōshu, Jichi, Hōin, Kengo-i* (bouddh.).

rokujō, 六情, *s.* Les six passions: joie, colère, chagrin, plaisir, amour et haine.

* ° **rokujō**, 鹿茸, *s.* Corne de cerf.

rokujō-dōfu, 六條豆腐, *s.* *Tōfu* de *Rokujō* (*Kyōto*) séché et salé.

Rokujō-tennō, 六條天皇, *s.* 79e Empereur du Japon (1166-1168).

° **Roku-Kwan-on**, 六觀音, *s.* Les six titres de *Kwan-on*, déesse de la pitié: *Senju, Shō, Jū-ichimen, Batō, Jun-chi, Nyoirin* (bouddh.).

° **rokumaku**, 肋膜, *s.* Plèvre: — *en*, pleurésie.

° **rokumentai**, 六面体, *s.* Hexaèdre.

* ° **rōkun**, 郎君, *s.* Mon mari (hon.). ✱ Mon jeune maître.

° **rokuri**, 鹿梨, *s.* Espèce de poire.

° **rokuro**, 轆轤, *s.* Poulie, cabestan; manivelle; tour: — *ganna*, gouge de tourneur: — *shi*, tourneur: — *dai*, support du tour: — *giri*, vrille de tourneur.

roku-roku, 陸々, *adv.* Bien, suffisamment, complètement (touj. avec un négat.): — *hatarakanai*, il ne travaille pas bien: — *wakaranu*, je ne comprends pas très bien. Syn. YOKU, MANZOKU NI.

* ° **roku-roku**, 碌々, *adv.* Paresseusement, en s'amusant, en flânant: — *to shite yo wo okuru*, vivre sans souci; mener une vie inutile. Syn. GUZU-GUZU, BURA-BURA.

roku-roku, 漉々, *adv.* Coulant sans interruption: *chi wa — to nagareru*, le sang coule sans interruption.

rokuro-kubi, 長怪頸, *s.* Monstre dont le cou peut, dit-on, s'allonger démesurément.

° **rokusai**, 六齋, *s.* Les jours du mois pacés de cinq en cinq: 1er, 6, 11, 16, 21, 26, sont appelés les *ichi-roku* (1-6); 3, 8, 13, etc. sont appelés les *sampachi* (3-8). Durant ces jours on fait des prières ou des lectures au temple (bouddh.).

° **rokusai**, 鹿寨, *s.* Abatis d'arbres autour d'une fortification pour empêcher l'ennemi d'approcher. Syn. SHIBHI-YARAI.

° **rokusai-nichi**, 六齋日, *s.* Les six jours du mois durant lesquels les bouddhistes s'abstiennent de nourriture animale et vaquent à des exercices religieux.

* ° **rokusaku suru**, 剝索, (*shibari-toru*) *v.a.* Extorquer, arracher injustement, exiger à tort: *kane wo* —, = de l'argent.

* ° **roku-seki**, 六戚, *s.* Les six liens de parenté, père, mère, frère ou sœur aînés, frère ou sœur cadets, femme et enfants.

° **roku-shaku**, 六尺, *s.* Six pieds (1m. 82). ✱ Porteurs de chaise d'un *daimyō*, ainsi nommés à cause de leur haute taille.

* ° **rokushiki**, 六識, *s.* Les six organes des sens. Syn. ROKKON.

* ° **rokushin**, 六親, *s.* Les six liens de parenté. Syn. ROKUSEKI.

° **rokushinshi**, 鹿心柹, *s.* (bot.) Espèce de *kaki*. Syn. FUDEKAKI.

° **rokushō**, 綠青, *s.* Vert-de-gris, carbonate de cuivre.

* ° **rokushu**, 六趣, *s.* Les six directions (bouddh.). Syn. ROKUDŌ.

* ° **roku-suinō**, 漉水囊, *s.* Espèce de poche pour filtrer l'eau.

* ° **rokutokin**, 勒肚巾, *s.* Sorte de ceinture portée sur la peau.

rokutō-nawa, 絡頭繩, *s.* Têtière; partie supérieure de la bride.

* ° **rokutsū**, 六通, *s.* Les six pouvoirs surnaturels que possèdent les divinités bouddhiques. ✱ Six lettres ou écrits.

* ° **rokuyoku**, 六欲, *s.* Les six désirs correspondant aux six sens (bouddh.).

* ° **rokuyu**, 六喩, *s.* Les six termes de comparaison du monde éphémère (bouddh.): rêve, vision, écume, ombre, éclair et rosée.

Rokuzonsei, 祿存星, *s.* Nom d'une étoile.

rokuzumi, 陸墨, *s.* Petite boîte contenant du noir dans lequel les charpentiers trempent le cordeau dont ils se servent. Syn. SUMINAWA.

° **rokwa**, 蘆花, *s.* (bot.) Fleur du roseau.

° **rokwai**, 蘆薈, *s.* (bot.) Aloès.

° **rōkwan**, 漏管, *s.* Fistule; *kōmon* —, = à l'anus.

* ° **rōkyo**, 籠居, (*komoru*) *s.* Action de vivre retiré, enfermé dans sa maison; casanier: — *suru*.

° **Rokyō**, 露教, *s.* Religion russe.

* ° **rōkyu**, 老朽, (*oi-kuchitaru*) *s.* État de ce qui est vieux et décrépit, rongé par le temps: — *shite mochiirarenu*, c'est trop vieux, on ne peut s'en servir.

° **rōmai**, 糧米, *s.* Provisions, victuailles, nourriture. Syn. KATE.

rōmaji, 羅馬字, *s.* Caractères romains; écriture européenne.

rōmasuji, 羅馬數字, *s.* Chiffres romains.

° **romben**, 論辨, *s.* Argumentation, discussion, défense d'une cause: *bengoshi no* —, la défense de l'avocat.

° **rombun**, 論文, *s.* Argumentation écrite, discours écrit.

° **romei**, 露命, (*tsuyu no inochi*) *s.* Vie qui s'évanouit comme la rosée (poét.): — *wo tsunagu*, vivre péniblement.

° **rōmō**, 老耄, *s.* Décrépitude; infirmités de la vieillesse: — *suru*, être décrépit. Syn. OIBORERU KOTO.

° **rōmomen**, 蠟木綿, *s.* Habit de coton ciré.

* ° **rōmon**, 樓門, *s.* Portail à deux étages.

° **rompaku suru**, 論駁, *v.a.* Réfuter, gagner sa cause dans une discussion. Syn. ROMPA SURU.

° **rompan suru**, 論判, *v.a.* Discuter et critiquer; discuter et prendre une décision, délibérer, débattre.

* ° **rompa suru**, 論破, *v.a.* Réfuter les arguments, exposer les fausses raisons de l'adversaire: *hito no setsu wo* —, réfuter les opinions de qqu.

° **rompō**, 論法, *s.* Logique, règles du raisonnement; construction d'un argument. Syn. RONRI.

* ° **rompō**, 論鋒, *s.* Force de l'argument: — *wo mukeru*, décocher un argument.

° **rōmusha**, 老武者, *s.* Vieux soldat, vétéran.

° **ron**, 論, *s.* Discussion, dispute, débat, discours,

argument : — *ni makete mo, ri ni katsu* (prov.), être vaincu dans la discussion, mais avoir raison devant le droit : *gunin ni — wa mueki naru*, il est inutile de discuter avec les sots : — *yori shōko*, preuve vaut mieux que discussion : *mizu kake* —, discussion qui n'aboutit à rien : — *suru*, discuter, débattre, traiter un sujet, arguer. Syn. AGETSURAU KOTO.

rōnanushi, 牢名主, *s.* Gardien-chef d'une prison.

ronawa, 艫繩, *s.* Corde qui sert à attacher la rame. Syn. HAYAO.

° **rondai, 論題**, *s.* Sujet d'une discussion, d'un discours, objet à traiter.

* ° **rondan, 論斷**, (*ronji-kiru*) *s.* Discussion et décision : — *suru*. Syn. KETSURON.

* ° **rondan, 論談**, *s.* Discussion, débat.

* ° **rondan, 論壇**, *s.* Tribune : — *ni noboru*, monter à la =.

° **rōnen, 老年**, (*oitaru toshi*) *s.* Vieil âge, vieillesse.

° **rongi, 論議**, *s.* Discussion, discours, controverse, débat, dispute. Syn. RONBEN, RONDAN.

° **Rongo, 論語**, *s.* Analectes de Confucius ; titre d'un des 4 livres (*shisho*) du confucianisme : — *yomi* — *shirazu* (prov.), lire un livre et n'y rien comprendre.

° **rongwai, 論外**, (*ron no hoka*) *s.* En dehors de la raison ; en dehors de la discussion, exception.

° **rōnin, 浪人**, *s.* *Samurai* privé de son revenu, qui vivait en vagabond.

* ° **ronkaku, 論客**, *s.* Argumentateur, raisonneur, controversiste, ergoteur.

° **ronketsu suru, 論決**, *v.a.* Discuter et décider, conclure. Syn. RONDAN.

* ° **ronkyū suru, 論究**, *v.a.* Discuter et rechercher, étudier une question, examiner.

* ° **ronnan suru, 論難**, *v.a.* Critiquer un sujet, une opinion, une matière.

rō-no-ki, 櫨, *s.* (bot.) Espèce de sumac fournissant une cire végétale (rhus succedanea). Syn. HAZE-NO-KI.

° **ronri, 論理**, *s.* Logique : — *gaku*, science de la = : — *sho*, traité de =.

° **ronsetsu, 論說**, *s.* Discussion, raisonnement ; article de journal ou de revue. Syn. ROMBUN.

* ° **ronsha, 論者**, *s.* Argumentateur, raisonneur, controversiste. Syn. BENSHI.

* ° **ronshu, 論主**, *s.* Argumentateur ; auteur d'un raisonnement, d'une discussion, d'un ouvrage.

* ° **ronsō, 論爭**, (*ronji-arasoi*) *s.* Dispute, querelle, altercation.

* ° **ronten, 論點**, *s.* Point de la discussion.

rōnuke, 牢脫, *s.* Action de s'échapper de prison : — *suru*. Syn. DAKKAN.

° **rōnyaku, 老若**, (*oi-wakai*) *s.* Vieux et jeunes. Syn. RŌJAKU.

* ° **ro-oku, 露屋**, (*tsuyu no ie*) *s.* Maison abandonnée.

° **roppu, 六腑**, *s.* Les six viscères : cœur, reins, foie, rate, rognons et ovaires : *gozō* — *ni shimi-wataru*, être pénétré jusqu'aux entrailles.

* ° **rōraku suru, 籠絡**, *v.a.* Circonvenir, tromper, gagner la confiance par des artifices : *gumin wo* —, tromper le peuple.

° **rōren, 老練**, *a.* Qualité de celui qui est vieux et expérimenté ; vétéran : — *no seijika*, politique expérimenté. Syn. JUKUREN.

° **roretsu, 呂律**, *s.* Prononciation : *ha ga nukete* — *ga mawaranu*, ayant perdu ses dents, il ne peut bien prononcer. Syn. HATSU-ON.

* ° **rōretsu, 陋劣**, *s.* Qualité de ce qui est vil, bas.

* ° **roretsu suru, 臚列**, *v.a.* Placer en ordre, arranger, mettre en rang. Syn. NARABERU, TSURANERU.

° **rō-rō, 浪々**, *s.* et *adv.* Vagabondage ; en dehors de la maison ou du château : — *no mi to naru*, devenir vagabond (comme un *rōnin*).

* ° **rō-rō, 朧々**, *s.* Qualité de ce qui est sombre, nuageux : — *no yo*, nuit pendant laquelle la lune est cachée par les nuages.

* ° **rōrui, 老羸**, *s.* Vieux et décrépit ; décrépitude de l'âge. Syn. RŌJAKU, RŌBYŌ, RŌSUI.

* ° **roryaku suru, 鹵掠**, *v.a.* Dépouiller, piller, voler, saccager.

° **rōryoku, 勞力**, *s.* Peine, fatigue, travail : — *sha*, travailleur. Syn. HONE-ORI.

* ° **rōsai, 癆瘵**, *s.* Consomption, phtisie. Syn. RŌGAI, RŌSHŌ.

* ° **rosai, 遲齋**, *s.* Bonze mendiant. ❋ Mendiant en général.

° **rōsei, 狼星**, *s.* Nom d'une étoile.

* ° **rōsei, 老成**, *s.* Vieux et expérimenté ; vétéran, homme assagi, sobre. Syn. RŌSEN, JUKUREN.

* ° **rōsei, 朗晴**, *s.* Qualité de ce qui est clair, serein, brillant, comme le ciel d'un beau jour.

* ° **rōsei, 老青**, *s.* (entom.) Libellule, vulg. demoiselle. Syn. TOMBO.

° **rōseki, 蠟石**, *s.* Marbre.

* ° **rōsen, 樓船**, *s.* Bateau avec un salon pour les parties de plaisir. Syn. YAKATABUNE.

* ° **rōsetsu, 漏泄**, *s.* (méd.) Écoulement (humeurs). ❋ Révélation d'un secret.

* ° **rōsha, 牢舍**, *s.* Prison, geôle : — *wo mōshitsukeru*, condamner à la =. Syn. RŌ, RŌYA, KANGOKU.

* ° **rōsha, 聾者**, *s.* Sourd. Syn. TSUMBO.

Roshanabutsu, 毘盧遮那佛, *s.* Comme *Dainichi*.

* ° **rōshi, 浪士**, *s.* *Samurai* vagabond, errant. Syn. RŌNIN.

* ° **rōshi, 牢死**, (*rōya ni shinu*) *s.* Mort en prison : — *suru*.

° **Rōshi, 老子**, *s.* Le philosophe chinois Laotsu.

° **roshi, 艫子**, *s.* (icht.) Perche.

° **roshi, 鸕鷀**, *s.* (ornith.) Cormoran.

° **roshi, 鷺鷥**, *s.* (ornith.) Aigrette blanche.

* ° **rōshi, 老死**, (*oi no shi*) *s.* Mort de vieillesse.

° **rōshichō, 蠟嘴鳥**, *s.* (ornith.) Gros-bec vulgaire (coccothransthes personatus). Syn. IKARU, MAMEMAWASHI.

° **rōshichō, 蠟子鳥**, *s.* (ornith.) Pinson des Ardennes (fringilla montifringilla). Syn. ATORI.

° **roshiku, 露宿**, *s.* Action de dormir dans les champs, à la belle étoile : — *suru*. Syn. NOJIKU, ROGWA.

* ° **roshin, 路寢**, *s.* Chambre à coucher de l'Empereur.

° **rōshin, 老親**, *s.* Vieux parents : — *wo yashinau*, nourrir ses =.

* ° **rōshin, 老臣**, *s.* Intendant, ministre d'un *daimyō*. Syn. KARŌ.

* ° **rōshin,** 狼心, (*ōkami no kokoro*) *s.* Naturel sauvage, cruel, rapace ; avare.

* ° **rōshitsu,** 陋室, (*iyashiki ie*) *s.* Pauvre maison ; ma maison (mod.).

* ° **rōshitsu,** 漏失, (*more-ushinau*) *s.* (méd.) Écoulement nocturne. Syn. ISEI, MŌZŌ.

* ° **rōshitsu,** 陋質, (*iyashiki umaretsuki*) *s.* Mauvais caractère, mauvaise nature.

* ° **rōshō,** 老將, *s.* Vieux général, soldat expérimenté, vétéran.

° **rōshō,** 癆症, *s.* (méd.) Consomption, phtisie. Syn. RŌGAI, RŌSAI.

* ° **rōshō,** 老少, *s.* Vieux et jeunes, vieillesse et jeunesse : *rōshō fujō* (prov.), la longueur de la vie est incertaine.

* ° **rōshu,** 老手, (*oitaru te*) *s.* (litt. vieille main) Homme expérimenté, habile vétéran. Syn. RŌREN, JUKUREN.

* ° **rōshū,** 陋習, (*iyashiki narawashi*) *s.* Mauvaise coutume, habitude, manières inconvenantes : — *wo issen suru*, corriger ses =.

° **Roshuku,** 婁宿, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* ° **rōshutsu suru,** 漏出, *v.n.* Couler. Syn. MORE-DERU.

* ° **roshutsu suru,** 露出, *v.a.* et *n.* Exposer, laisser ouvert, être ouvert.

rōsō, 絳袗, *s.* Courte robe violette portée autrefois par les nobles du sixième rang.

* ° **rōsō,** 踉蹌, *s.* Action de chanceler, de vaciller : — *suru*.

* ° **rōsō,** 潦草, *adv.* Paresseusement, négligemment, avec dédain, par manière d'acquit.

* ° **rōsoku,** 老足, (*oitaru ashi*) *s.* Marche d'un vieillard : — *ni tsue*, il faut un bâton aux vieillards.

° **rōsoku,** 蠟燭, *s.* Chandelle, cierge : *haku* —, = de suif : *mitsu* —, = de cire : — *dai*, — *tate*, chandelier : — *ya*, maison où l'on fabrique les = : — *wo tsukeru*, allumer une =. F.



Rōsoku.

° **rōsui,** 老衰, (*oi-otoroeru*) *s.* Vieillesse et consomption ; faiblesse causée par l'âge ; infirmités de l'âge : — *suru*, tomber en décrépitude.

° **rotai,** 露臺, *s.* Plate-forme sur le toit des maisons, balcon, terrasse.

* ° **rōtai,** 樓臺, *s.* Haute construction. ✻ Galerie, terrasse.

* ° **rōtai,** 老臺, *s.* Vénérable monsieur (en s'adressant à un vieillard, st. épist.).

° **rōtai,** 老体, *s.* Vieux corps, personne âgée.

* **rōtake, ru,** 﨟, *v.n.* Être distingué, appartenir à la noblesse, avoir un haut grade : *rōtaketaru hito*.

rotan, 露探, *s.* Espion russe ; individu qui fait l'office d'espion pour le compte de la Russie.

* ° **rotei,** 路程, *s.* Distance, longueur de la route. Syn. RITEI, MICHI NO RI.

* ° **rōto,** 漏斗, *s.* Entonnoir. Syn. JŌGO.

° **rotō,** 路頭, *s.* (litt. bout du chemin) Côté de la route, chemin : — *ni mayou*, errer sur les chemins. Syn. MICHIBATA, MICHI NO HOTORI.

* ° **rōtō,** 莨菪, *s.* (bot.) Belladone (atropa belladona).

° **rotochū,** 蘆蟲, *s.* Insecte qui vit dans les roseaux.

roya, 艪屋, *s.* Fabricant de rames.

* ° **rōya,** 老爺, *s.* Vieillard. Syn. OYAJI, TOSHIYORI, OKINA.

rōya, 牢屋, *s.* Prison, geôle. Syn. GOKUYA, HITOYA.

rō-yaburi, 牢破, *s.* Action de forcer l'enceinte ou les portes d'une prison pour s'évader : — *suru*.

rōya-gakari, 牢屋掛, } *s.* Geôlier, em-
rōya-yakunin, 牢屋役人, } ployé des prisons.

° **royō,** 路用, *s.* Dépenses pour la route. Syn. ROHI, ROGIN.

* ° **rozai,** 艪材, *s.* Pièce de bois pour faire des rames.

° **rōzeki,** 狼藉, *s.* Confusion, désordre, sauvagerie : *haiban* —, coupes et plats mêlés en désordre : *rakkwa* —, fleurs tombées et dispersées : — *mono*, homme violent : *rambō* —, tapage, violence, rudesse.

° **rozoku,** 蘆粟, *s.* Canne à sucre, sorgho.

* ° **rōzoku,** 陋俗, *s.* Manières basses, vulgaires, triviales, banales.

rōzu, 玷貨, *s.* Marchandise endommagée. ✻ Déficit dans le poids ou la quantité des marchandises.

rōzukè, 鑞着, *s.* Soudure : — *suru*, souder des métaux.

ruberi, *s.* Déchet produit par la fusion d'un métal.

rūdasō, 芸香, *s.* (bot.) Rue fétide, rue commune (ruta graveolus).

rufuru, 呼筒, *s.* (allem. rofle) Trompette pour appeler.

* ° **rufu suru,** 流布, *v.a.* et *n.* Répandre, disséminer, étendre ; se répandre : *hyōban ga seken ni* —, sa renommée s'étend dans le monde entier.

° **rui,** 類, *s.* Espèce, sorte, classe, article, genre, race : — *suru*, être de même espèce, se ressembler ; *murui-muhi*, incomparable, sans pareil : — *wo motte atsumaru* (prov.), qui se ressemble s'assemble. Syn. TAGUI, TOMOGARA, YAKARA.

* ° **rui,** 壘, *s.* Rempart, parapet, embanquement : — *wo katameru*, renforcer un =.

* ° **rui,** 淚, *s.* Larmes, pleurs (en comp.) : *raku* — *suru*, pleurer, verser des larmes : — *gan*, yeux en pleurs.

* ° **rui,** 累, (*kasanaru*) *s.* Trouble, anxiété, sollicitude. ✻ Tas, pile, état d'objets liés ou entassés.

° **ruibetsu,** 類別, *s.* Action de diviser par classes, par espèces ; classification : — *suru*.

* ° **ruidai,** 累代, *s.* Générations successives, plusieurs générations. Syn. DAI-DAI.

° **ruidai,** 類題, *s.* Sujets de poésie placés en ordre ; poèmes classés d'après leur objet.

° **rui-en,** 類緣, *s.* Lien, affinité, relation d'espèce, de genre.

* ° **ruigetsu,** 累月, *s.* Plusieurs mois à la suite. Syn. RENGETSU.

* ° **ruihei,** 羸兵, *s.* Soldat blessé, défait ; armée vaincue.

* ° **ruiji,** 累次, *adv.* Successivement, par ordre.

° **ruiji,** 類似, *s.* État de ce qui est semblable, pareil, similaire ; ressemblance : — *korera*, maladie qui ressemble au choléra. Syn. NITARU KOTO, NIRU KOTO.

* ° **ruijitsu,** 累日, *s.* Plusieurs jours de suite : — *no ame*, pluie qui dure =.

* ° **ruiju,** 類聚, *s.* Action d'assembler par ordre, par classes.

* ° **ruikaku,** 淚核, *s.* (anat.) Glande lacrymale.

* ° **ruikon,** 涙痕, (*namida no ato*) *s.* Trace de larmes.

° **ruiku,** 類句, *s.* Stances semblables.

° **ruikwa,** 類火, *s.* Incendie communiqué à d'autres constructions. Syn. RUISHŌ.

° **ruikwan,** 涙管, *s.* (anat.) Canal lacrymal.

rui-nai, ki, shi, ku, 無類, *a.* Sans pareil; sans égal: *rui naki kusuri*, médecine sans égale. Syn. MUHI, MURUI.

* ° **ruinen,** 累年, *s.* et *adv.* Plusieurs années de suite.

* ° **ruiran,** 累卵, (*kasanaru tamago*) *s.* Œufs entassés: — *no ayauki*, dangereux comme des œufs entassés.

* ° **ruirei,** 類例, (*nitaru tameshi*) *s.* Exemple de même espèce.

° **ruireki,** 瘰癧, *s.* (méd.) Scrofules.

* ° **rui-rui,** 累々, *s.* Tas; pile: — *to shite kasaneru*, empiler.

* ° **ruisai,** 壘寨, *s.* Batterie, fort, place fortifiée.

* ° **ruisei,** 累世, *s.* et *adv.* De génération en génération; générations successives. Syn. RUI-DAI, DAI-DAI.

* ° **ruisen,** 累遷, *s.* Avancement continu; promotion à plusieurs reprises successives: *daijin ni — suru*, monter peu à peu jusqu'à la dignité de ministre.

* ° **ruisetsu,** 縲絏, *s.* Liens, entraves fers: — *no uchi ni oru*, être dans les fers. Syn. NAWAME.

* ° **ruishin suru,** 累進, *v.n.* Avancer plusieurs fois de suite; être promu plusieurs fois successivement. Syn. RUISEN SURU.

° **ruishitsu-dōshō,** 類質同像, *s.* (min.) Isomorphisme.

* ° **ruisho,** 類書, *s.* Livres traitant de sujets analogues.

° **ruishō,** 類燒, *s.* Incendie communiqué d'ailleurs: — *ni au*, être victime d'un =.

* ° **ruishū,** 縲囚, *s.* Prisonnier, homme aux fers. Syn. MESHIUDO.

* ° **ruishū,** 羸痩, *s.* Maigreur, atrophie, débilité. Syn. YASERU KOTO.

° **ruiso,** 鼺鼠, *s.* (zool.) Écureuil volant.

° **ruiyaku,** 類藥, *s.* Médecine de la même espèces; remèdes falsifiés.

* ° **ruiyō,** 累葉, *s.* Plusieurs branches de la même famille.

* ° **ruiza,** 累座, *s.* Implication dans un crime dont on est innocent: — *suru.* Syn. MAKIZOI.

° **ruizoku,** 類族, *s.* Consanguinité, parenté; familles, espèces.

rukasu, *s.* Scorie des métaux en fusion.

° **rukei,** 流刑, *s.* Exil, déportation, bannissement: — *ni shoserareru*, être condamné au =. Syn. RUZAI, ENTŌ, NAGASHIMONO.

rukō-asagao, 蔦蘿朝顔, *s.* (bot.) Jasmin rouge des Indes (quamoclit coccinea).

rukōsō, 蔦蘿草, *s.* (bot.) Quamoclit cardinal (quamoclit vulgaris).

* ° **runin,** 流人, (*nagashibito*) *s.* Exilé, banni, déporté.

° **ruri,** 瑠璃, *s.* Lapis-lazuli. ✻ Émeraude. ✻ Couleur bleu pâle.

ruri, 琉璃鳥, *s.* (ornith.) Gobe-mouches bleu du Japon (cyanoptila cyanomelaena).

° **rurihakobe,** 瑠璃蘩蔞, *s.* (bot.) Mouron des champs ou mouron bleu (anagallès arvensis).

ruri-iro, 瑠璃色, *s.* Couleur bleu-pâle.

ruri-kon, 碧紺, *s.* Couleur violette.

rurimushi, 瑠璃蟲, *s.* (entom.) Coléoptère bleu du genre des chrysomèles.

° **rurisō,** 瑠璃草, *s.* (bot.) Nom donné à deux espèces voisines du myosotis.

° **rurō,** 流浪, *s.* Action d'errer, d'être en dehors de la maison, du château: — *suru.* Syn. SAMAYOU, SASURAU.

* ° **ruru,** 縷々, *adv.* Minutieusement, en détail, particulièrement: — *mōshi-noberu*, expliquer en détail. Syn. KOMAGOMA, ICHI-ICHI.

° **Rushanabutsu,** 盧舍那佛, *s.* (bouddh.) Nom d'une Divinité. Syn. DAINICHI-NYORAI.

ruson, 呂宋, *s.* Espèce de faïence importée de Luçon.

° **rusu,** 留守, (*todomaru-mamoru*) *s.* Action de garder la maison pendant l'absence du maître: — *wo suru*, être de garde à la maison. ✻ Absence de la maison: — *de awanu*, comme il était absent je ne l'ai pas rencontré: — *wo tsukau*, feindre d'être absent: — *ban*, celui qui garde la maison: — *mori*, id.: — *chū*, pendant l'absence.

rusui, 留守居, *s.* Fonctionnaire chargé de garder le château d'un *daimyō* ou du *Shōgun* pendant leur absence; fonctionnaire chargé de la garde du palais d'un *daimyō*, à *Edo*, pendant que celui-ci était dans son domaine; fonctionnaire d'un *daimyō*, chargé des relations avec le *Shōgun* et les autres clans. ✻ Gardien d'une maison. Syn. RUSUBAN, RUSUMORI.

* ° **ruten,** 流轉, (*nagare-mawaru*) *s.* Métempsycose. Syn. RINZE, RIN-EN.

° **rutsū,** 流通, (*nagare-kayou*) *s.* Courant, circulation: *kūki ga — ga dekinai kara, hi ga tsukimasen*, comme l'air ne peut pas circuler, le feu ne s'allume pas. Syn. TSŪYŌ.

rutsubo, 鎔缸, *s.* Creuset.

° **ruzai,** 流罪, *s.* Déportation, bannissement. Syn. RUKEI, ENTŌ, SHIMA-NAGASHI.

ruzaiba, 流罪場, *s.* Lieu de déportation, endroit d'exil.

° **ryaku,** 畧, *s.* Abréviation, sommaire, épitome: — *suru*, abréger, écourter, raccourcir, omettre: — *ji*, caractère abrégé. ✻ Plan, projet, stratagème.

* ° **ryakubai,** 畧賣, *s.* Enlèvement, séduction (v.g. des enfants pour les revendre). Syn. KADO-WAKASHI.

° **ryakubun,** 略文, *s.* Écrit abrégé, sommaire, abrégé.

* ° **ryakudatsu,** 掠奪, (*kasume-ubau*) *s.* Pillage, spoliation, brigandage: — *suru.* Syn. RYŌ-DATSU, KASUME-TORU, UBAI-TORU.

* ° **ryakudatsu-butsu,** 掠奪物, *s.* Butin, objets pillés.

° **ryakufuku,** 略服, *s.* Habit ordinaire de cérémonie.

* ° **ryakugen,** 略言, *s.* Rapport abrégé, sommaire.

* ° **ryakugi,** 畧儀, *s.* Omission de certaines règles de cérémonie, d'étiquette: — *nagara*, sans cérémonie (st. ép.).

* ° **ryakugo,** 畧語, *s.* Mot abrégé; forme contractée d'un caractère; abréviation, v.g. *Shin-Etsu tetsudō*, le chemin de fer des provinces de *Shinshū* et

de *Etchū: Kei-Hinkan tetsudō*, la ligne de *Tōkyō* à *Yokohama*.

* ° **ryaku-hitsu,** 略筆, *s.* Lettre ou caractère abrégé.

° **ryakuji,** 略字, *s.* Caractère abrégé.

° **ryakuki,** 略記, *s.* Rapport abrégé, note sommaire, compendium.

° **ryakushiki,** 略式, *s.* Abréviation des règles, coutumes, usages, cérémonies. Syn. RYAKUGI.

ryaku suru, 掠, *v.a.* Conquérir, piller: *teki no kuni wo — suru*, piller le pays ennemi.

ryan, 兩, *a.* Deux (t. vulg.).

° **ryo,** 呂, *s.* Une des douze notes de la musique chinoise.

° **ryō,** 領, (*ukeru*) *s.* Possession, domaine, fief: *Eikoku no ryōbun*, possession anglaise. ✻ Juridiction, gouvernement: — *suru*. ✻ Suffixe numéral pour compter les habits, les armures: *yoroi ichi ryō*.

° **ryō,** 量, *s.* Quantité, mesure capacité: *kiso no* —, quantité fondamentale: *bunryō*, quantité: — *no semai hito*, homme à l'esprit étroit: — *no hiroi mono*, homme magnanime.

* ° **ryō,** 糧, *s.* Nourriture, provisions. Syn. KATE, HYŌRŌ.

° **ryō,** 兩, *s.* Valeur de 60 *momme* ou 100 *sen* (autref.): — *gae*, change de monnaie: — *gae-ten*, boutique de change. ✻ Deux, double: — *san nin*, deux ou trois personnes: — *mimi*, les deux oreilles: — *jitsu*, deux jours.

° **ryō,** 輛, Suffixe numéral pour les chariots, les wagons: *basha ni* —, deux voitures.

° **ryō,** 龍, *s.* Dragon. Syn. RYŪ, TATSU.

* ° **ryō,** 寮, *s.* Bureau officiel. ✻ Pensionnat, collège. ✻ Maison d'été, villa.

° **ryō,** 料, *s.* Prix, paye: *kimono no — ni kane wo dashimashita*, j'ai donné de l'argent pour payer les habits: *makanai* —, le prix de la nourriture. ✻ Matériaux pour construire ou fabriquer qqc.: *ie wo tateru ni wa yoki zairyō wo erabu*, choisir de bons matériaux pour construire une maison. ✻ Chose mise à part pour son usage personnel: *waga tsukai — ni suru*, s'approprier qqc. pour son usage personnel.

° **ryō,** 獵, 漁, *s.* Chasse, pêche: — *wo suru*, chasser ou pêcher. Syn. KARI, SUNADORI.

° **ryō,** 良, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, fin, habile (en comp.): — *yaku*, bonne médecine: — *ka*, bonne famille.

° **ryō,** 靈, *s.* Ame; esprit des morts. Syn. REI.

* ° **ryō,** 綾, *s.* Sorte de draperie de soie. Syn. AYA.

* ° **ryō,** 令, *s.* Commandement, ordre.

* ° **ryō-a,** 療痾, *s.* Traitement d'une maladie: — *no tame ni onsen ye iku*, aller aux eaux thermales pour le =. Syn. RYŌJI.

° **ryōaenkō,** 菱亞鉛鑛, *s.* (min.) Zinc carbonaté.

ryō-ami, 獵網, *s.* Filet de pêcheur ou de chasseur.

* ° **ryō-an,** 諒闇, *s.* Deuil de 13 mois à la mort de l'Empereur.

* ° **ryōba,** 良馬, (*ii-uma*) *s.* Bon cheval.

ryōba, 獵場, *s.* Lieu de chasse ou de pêche. Syn. KARIBA, GYOJŌ.

* ° **ryōbai,** 良媒, *s.* Bon médiateur, intermédiaire qui s'acquitte bien de sa fonction.

ryōbama, 漁濱, *s.* Côte de pêche, rivage.

° **ryōben,** 兩便, *s.* Les deux besoins naturels: — *jo*, cabinets d'aisance.

* ° **ryōbo,** 陵墓, *s.* Sépulture impériale. Syn. MISASAGI.

* ° **ryōbō,** 良謀, *s.* (*yoi-hakarai*) *s.* Bon plan, excellent projet.

* ° **ryōbu,** 兩部, Deux parts, deux parties, deux fractions. ✻ Comme *Ryōbu-shintō*.

° **ryōbun,** 領分, *s.* Territoire, domaine, dépendance: — *no hyakushō*, les fermiers d'un domaine. Syn. RYŌCHI.

Ryōbu-shintō, 兩部神道, *s.* Doctrine faisant du bouddhisme et du shintoïsme une seule et même religion.

* ° **ryōbu suru,** 陵侮, *v.a.* Mépriser, couvrir de honte. Syn. RYŌJOKU SURU, IYASHIMERU, ANADORU.

° **ryōchi,** 領地, *s.* Comme *ryōbun*.

* ° **ryōchi,** 良知, *s.* Connaissance naturelle, intelligence.

* ° **ryōchō,** 兩朝, *s.* Les deux dynasties, celle du Nord et celle du Sud, qui régnèrent en même temps de 1336 à 1392. Syn. NAMBOKU-CHŌ.

° **ryochū,** 旅中, *adv.* En voyage, en route.

* ° **ryōchū,** 良籌, *s.* Bon plan, bonne politique Syn. RYŌSAKU.

* ° **ryōdaku,** 領諾, *s.* Acquiescement, adhésion, consentement, agrément: — *suru*.

* **ryodan,** 旅團, *s.* Brigade; corps d'armée: — *chō*, grade correspondant à celui de général de brigade.

* ° **ryōden,** 獵田, *s.* Champ de chasse, terrain de chasse.

* ° **ryōden,** 良田, *s.* Bonne rizière.

° **ryōdo,** 兩度, *s.* et *adv.* Deux fois, deux temps. Syn. FUTATABI.

* ° **ryōdō,** 糧道, *s.* Route que suivent les convois de provisions envoyés à une armée: — *wo fusagu*, couper la =.

° **ryōdō-gekisu,** 龍頭鷁首, *s.* Yacht impérial (autref.).

* ° **ryō-en,** 遼遠, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, distant.

° **ryō-en,** 良緣, (*yoi tsunagi*) *s.* Bonne alliance, bon mariage.

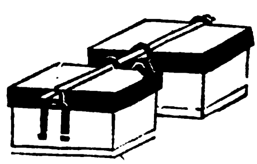
* ° **ryōfu,** 良夫, (*yoi otto*) *s.* Bon mari.

° **ryōfu,** 獵夫, (*kariudo*) *s.* Chasseur.

* ° **ryō-fu,** 涼風, (*suzushii kaze*) *s.* Vent tiède, zéphyr.

ryōgae, 兩替, *s.* Échange de monnaie; change: — *suru*, changer de l'argent: — *shōten*, maison de change: — *ya*, changeur.

ryōgake, 兩掛, *s.* Deux boîtes carrées que l'on portait sur l'épaule suspendues aux deux extrémités d'un long bâton. F.



Ryōgake.

° **ryōgan,** 龍顏, (*tatsu no kao*) *s.* (litt. face du dragon) Visage de l'Empereur.

° **ryōgan,** 兩岸, *s.* Les deux bords de la rivière.

° **ryōgan,** 兩眼, (*futa-me*) *s.* Les deux yeux: — *kyō*, jumelles.

* ° **ryōga suru,** 凌駕, *v.a.* Excéder, l'emporter sur, devancer, surpasser, être transcendant.

* ° **ryōgi,** 兩儀, *s.* Les deux principes de la nature: le principe actif ou la lumière (*yō*), et le principe passif ou l'ombre (*in*); le ciel et la terre; le soleil et la lune.

* ° **ryogu,** 旅具, (*tabi no dōgu*) *s.* Articles de voyage.

* ° **ryogu,** 旅寓, (*tabizumai*) *s.* Lieu de séjour; logement, hôtel: — *wo tou*, visiter un ami à son hôtel.

* ° **ryōgu,** 靈供, (*tamashii no sonae*) *s.* Offrandes faites aux mânes.

° **ryogwai,** 慮外, (*omoi no hoka*) *s.* Chose inattendue. ❋ Impolitesse, rudesse, mauvaises manières, grossièreté: — *na koto*, impolitesse: — *wo suru*, agir grossièrement: — *nagara*, excusez ma grossièreté.

ryōha, 兩刄, *s.* Deux lames. Syn. MORO-HA.

* ° **ryohaku,** 旅泊, (*tabi no tomari*) *s.* Logement à l'hôtel: — *suru*. Syn. TOMARU, YADORU,

* ° **ryōhan suru,** 凌犯, *v.a.* Humilier, abaisser, offenser qqu.

* ° **ryōhen,** 兩邊, (*futagata*) *s.* Deux côtés. Syn. RYŌHŌ.

° **ryohi,** 旅費, (*tabi no tsuie*) *s.* Dépenses de la route.

* ° **ryōhitsu,** 良弼, *s.* Bon auxiliaire; bon ministre d'État.

° **ryōhō,** 良方, *s.* Bon expédient, bonne recette.

° **ryōhō,** 兩方, *s.* Deux côtés, deux directions; deux partis. Syn. SŌHŌ.

° **ryōhō,** 療法, (*naoshi kata*) *s.* Manière de traiter une maladie, traitement médical.

° **ryōhō,** 良法, (*yoi shikata*) *s.* Bonne méthode, bonne règle, bon moyen.

* ° **ryō-i,** 良醫, (*yoi isha*) *s.* Bon médecin.

* ° **ryō-i,** 陵夷, *s* Dégénération, corruption. Syn. OTOROE.

* ° **ryō-i,** 陵威, *s.* Influence, pouvoir impérial; gloire de Dieu. Syn. MIIZU.

* ° **ryōji,** 令旨, *s.* Ordre écrit de l'Impératrice ou de quelque prince du sang.

* ° **ryōji,** 聊爾, *s.* Défaut de ce qui est inattentif, sans soin, sans discrétion, inconsidéré: *kore wo — ni su bekarazu*, il ne faut pas faire ceci légèrement: — *na mōshiyō*, manière de parler peu convenable.

° **ryōji,** 療治, *s.* Soin d'un malade, traitement médical; *momi* —, traitement par le massage: *shinsen kūki* —, traitement par l'air pur: *hari no* —, acuponcture: — *suru*.

° **ryōji,** 領事, *s.* Consul: *fuku* —, vice consul: *sō* —, consul général: — *kwan*, consulat.

° **ryojin,** 旅人, (*tabibito*) *s.* Voyageur.

* ° **ryōjin,** 良人, *s.* Mari, mon mari (st. écr.).

* ° **ryōjō-kunshi,** 梁上君子, *s.* Sobriquet pour désigner les voleurs.

* ° **ryōjoku suru,** 凌辱, *v.a.* Insulter, couvrir de honte, déshonorer, humilier: *hito wo* —. Syn. HAZUKASHIMERU.

* ° **ryōjō suru,** 領掌, *v.a.* Recevoir, consentir à, accéder à: *mei wo* —, se conformer à un ordre donné. Syn. SHŌCHI SURU, UKETORU.

* ° **ryōjo suru,** 諒恕, *v.a.* Pardonner, excuser, oublier une faute.

° **ryōjū,** 獵銃, (*kari no teppō*) *s.* Fusil de chasse.

* ° **ryōjun,** 良順, *s.* Obéissance, fidélité.

* ° **ryōka,** 兩可, *s.* Dilemme.

° **ryōka,** 良家, (*yoki ie*) *s.* Bonne maison, bonne famille: — *no musuko*, fils de =.

° **ryōkai,** 了解, *s.* Compréhension claire; conception: — *suru*.

° **ryokaku,** 旅客, *s.* Voyageur. Syn. RYOJIN, TABIBITO.

* ° **ryōkaku,** 稜角, *s.* Angle.

° **ryōkei,** 菱形, *s.* (géom.) Losange. Syn. HISHIGATA.

° **ryōkei-jūnimen-tai,** 菱形十二面体, *s.* (géom.) Dodécaèdre rhomboïdal.

° **ryoken,** 旅劵, *s.* Passeport. Syn. RYOKŌ-KEN, RYOKŌMENJŌ.

° **ryōken,** 料簡, (了簡), *s.* Jugement, opinion, sentiment, avis; supposition, but, intention, motif: — *chigai*, erreur de jugement: *waga — wo motte ieba*, à mon avis: *anata no go — shidai*, selon votre manière de voir. ❋ Pardon, oubli, excuse: *go — kudasare*, pardonnez-moi: — *naranu*, inexcusable: — *suru*.

* ° **ryōken,** 良犬, (*yoi inu*) *s.* Bon chien.

° **ryōken,** 獵犬, (*kari-inu*) *s.* Chien de chasse.

ryōki, 菱芰, *s.* (bot.) Macre ou châtaigne d'eau. Syn. HISHI.

* ° **ryoko,** 旅賈, *s.* Marchand ambulant, colporteur. Syn. TABI-AKINDO.

° **ryokō,** 旅行, (*tabi ni yuku*) *s.* Voyage, promenade, excursion: *Ōshū-kakkoku ni — suru*, voyager dans tous les pays d'Europe.

* ° **ryokō,** 閭巷, *s.* Allée, avenue.

* ° **ryōko,** 兩個, *s.* Deux individus, deux êtres, deux choses.

* ° **ryōko,** 龍虎, (*tatsu tora*) *s.* Dragon et tigre: — *no arasoi*, bataille entre le dragon et le tigre, c.-à-d. entre deux partis d'égale force.

* ° **ryōkō,** 良好, (*yoki*) *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, désirable.

* ° **ryōkō,** 良工, *s.* Bon ouvrier, bon artisan.

° **ryōkoku,** 領國, *s.* État, pays, territoire appartenant à un seigneur; fief.

° **ryōkoku,** 兩國, (*futa-kuni*) *s.* Deux pays, deux provinces.

° **ryōkotsu,** 龍骨, (*tatsu no hone*) *s.* (litt. os de dragon) Quille d'un navire.

° **ryoku,** 綠, (*midori-iro*) *s.* Vert, couleur verte: — *chiku*, bambou vert: — *gan*, yeux bleus (verts) (terme de mépris appliqué aux Européens): — *gyoku seki*; — *gyōkuzai*, chrysoprase: — *ha*, couleur bleue des vagues: — *in*, ombre des arbres verts: — *mō*, cheveux verts, c.-à-d. noir très foncé: — *mō-ki*, tortue que l'on dit être recouverte de poils verdâtres: — *rin*, (litt. forêt verte) voleurs: — *ban*, sulfate de cuivre: — *sō*, herbe verte: — *shoku*, couleur verte: — *sui*, eau verdâtre: — *tai*, mousse verte.

° **ryōku,** 鬣狗, *s.* (zool.) Hyène.

ryōkudo-seki, 菱苦土石, *s.* (méd.) Magnétite ou fer d'aimant.

* ° **ryokueki,** 力役, (*chikara no shigoto*) *s.*

Travail physique, exercice corporel, travaux manuels, œuvres serviles: — *sha*, travailleur: — *suru*.

ryoku-gaku, 力學, *s.* (phys.) Dynamique: *denki* —, électro =: *netsu* —, thermo =.

ryoku-kei, 力計, *s.* (phys.) Dynamomètre.

ryoku-kei-seki, 綠螢石, *s.* (min.) Chlorophane, variété de fluorine.

ryokuren-seki, 綠簾石, *s.* (min.) Épidote.

* ° **ryokusen suru**, 力戰, (*tsutomete tatakau*) *v.a.* Se battre avec courage.

* ° **ryokushoku suru**, 力食, (*tsutomete kuu*) *v.a.* Vivre de son propre travail.

* ° **ryokusō suru**, 力爭, *v.a.* Se disputer violemment.

* ° **ryōkwa**, 菱花, *s.* Fleur de la macre. ✱ Miroir.

* ° **ryōkwai**, 兩回, *s.* et *adv.* Deux fois, deux temps. Syn. NIDO.

* ° **ryokwaku**, 虜獲, *s.* Captif, prisonnier de guerre; action de faire des prisonniers à la guerre: — *suru*. Syn. IKEDORI, TORIKO.

° **ryokwan**, 旅館, (*tabi no yado*) *s.* Hôtel, hôtellerie, auberge. Syn. HATAGOYA, YADOYA.

° **ryōkyoku-ishō**, 兩極異像, *s.* (min.) Hémimorphisme.

° **ryōmai**, 糧米, *s.* Provision de riz.

ryōme, 量目, *s.* Poids d'un objet vérifié à la balance. Syn. BUNRYŌ, KAKEME.

° **ryōmen**, 兩面, (*futa omote*) *s.* Deux côtés, deux surfaces, double face.

* ° **ryōmin**, 良民, (*yoki tami*) *s.* Bon peuple (par opposition aux rebelles); celui qui observe bien les lois: — *wo gai suru*, faire du tort au peuple.

° **ryōnai**, 領內, *s.* Intérieur d'un domaine, d'un territoire, d'un fief.

° **ryōnin**, 兩人, *s.* Deux hommes: — *nagara*, tous deux ensemble. Syn. FUTARI.

* ° **ryō-nisenseki**, 良二千石, *s.* Bon gouvernèur.

ryōnō, 良能, *s.* Conscience.

* ° **ryōnō suru**, 領納, (*uke-osameru*) *v.n.* Recevoir, accepter des présents. Syn. CHŌDAI SURU, ITADAKU.

° **ryō-ō**, 陵王, *s.* Titre d'un opéra chinois. Syn. RANRYŌŌ.

* ° **ryōra**, 綾羅, *s.* Sorte de gaze de soie.

* ° **ryōra-kinshū**, 綾羅錦繡, *s.* Soie damassée et riche brocart. ✱ Beaux habits.

* ° **ryōreki suru**, 凌轢, *v.a.* Insulter, humilier, couvrir de honte. Syn. RYŌJOKU.

* ° **ryōri**, 鯪鯉, *s.* (zool.) Pangolin.

° **ryōri**, 料理, *s.* Négociation, administration. ✱ Préparation de la nourriture, cuisine: *seiyō* —, cuisine européenne: *nihon* —, = japonaise: — *dōgu*, batterie de cuisine: — *nin*, — *ban*, cuisinier: — *ya*, restaurant.

° **ryōri, ru**, 料理, *v.a.* Faire la cuisine (surtout préparation du poisson à la manière japonaise).

ryōrigiku, 甘菊, *s.* (bot.) Pyrèthre de Chine.

ryōri-yuri, 天香百合, *s.* (bot.) Lis bulbifère (lilium auratum).

* ° **ryō-ryō**, 悢々, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est digne de pitié, lamentable; d'une manière triste, mélancolique.

* ° **ryō-ryō**, 遼々, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, très lointain. Syn. HARUKA, HARU-BARU.

* ° **ryō-ryō**, 寥々, *s.* Qualité de ce qui est rare, solitaire, désolé, abandonné, mélancolique. Syn. SAMUSHII, SABISHII.

* ° **ryoryoku**, 膂力, *s.* Force, énergie, pouvoir musculaire. Syn. CHIKARA.

* ° **ryōsai**, 良宰, *s.* Bon premier ministre.

° **ryōsaku**, 良策, (*yoki hakarigoto*) *s.* Bon plan, excellent projet.

° **ryōsan**, 兩山, (*futa-yama*) *s.* Les deux temples de *Tōkyō* où sont enterrés les *Shōgun Tokugawa*, le *Kwan-ei-ji* (*Ueno*) et le *Zōjō-ji* (*Shiba*).

° **ryōsatsu**, 諒察, *s.* Condescendance, bonté, commisération, sympathie: — *suru*.

* ° **ryōsei**, 良政, *s.* Bon gouvernement, sage administration.

* ° **ryōseki**, 量積, *s.* Volume, capacité: — *hassen tonnu*, huit mille tonnes de =.

ryōsen, 漁船, (*isari-fune*) Bateau de pêche.

° **ryōsetsu**, 兩說, *s.* Deux opinions, deux rumeurs différentes: — *wo setchū suru*, choisir entre =.

° **ryosha**, 旅舍, *s.* Hôtellerie, auberge. Syn. YADOYA.

* ° **ryōsha**, 寮舍, *s.* Monastère, couvent.

° **ryōshi**, 獵師, *s.* Chasseur.

ryōshi, 漁師, *s.* Pêcheur.

* ° **ryōshi**, 良師, *s.* Bon professeur.

° **ryōshi**, 料紙, *s.* Objets nécessaires pour écrire: encre, papier, pinceau et boîte à pinceaux.

* ° **ryōshi**, 良士, (*yoki samurai*) *s.* Bon soldat.

° **ryōshin**, 兩親, (*futa-oya*) *s.* Parents, père et mère: *go* — *wa go zommei desu ka*, avez-vous encore votre père et votre mère?

* ° **ryōshin**, 良辰, (*yoki toki*) *s.* Heureux temps, jour favorable.

° **ryōshin**, 良心, *s.* Conscience: *yoshi-ashi wo kubetsu suru wa* — *to mōsu*, la faculté de discerner le bien et le mal s'appelle =: — *no togame*, les remords de la =.

* ° **ryoshō**, 旅商, (*tabi akindo*) *s.* Marchand ambulant.

* ° **ryōsho**, 良書, (*yoki hon*) *s.* Bon livre: — *ryōyū*, un bon livre est un bon ami.

* ° **ryōshō**, 良將, *s.* Bon général.

* ° **ryōshō**, 良相, *s.* Bon ministre.

* ° **ryōshō**, 良宵, *s.* Bonne nuit, soir heureux.

° **ryōshoku**, 糧食, *s.* Provisions, victuailles.

° **ryōshō suru**, 領承, *v.a.* Accepter, consentir. Syn. SHŌCHI SURU.

* ° **ryoshū**, 虜囚, *s.* Prisonnier de guerre. Syn. TORIKO.

° **ryōshu**, 領主, *s.* Seigneur d'un territoire, gouverneur d'un domaine.

* ° **ryōshu**, 兩手, (*futa-te*) *s.* Les deux mains. Syn. RYŌTE.

* ° **ryōshū**, 領袖, *s.* Collet et manches d'un habit. ✱ Chef ou principal personnage d'un parti, d'une société: *shimpotō no* —, le chef du parti progressiste.

* ° **ryōshū**, 龍舟, (*tatsu no fune*) *s.* (litt. bateau du dragon) Bateau impérial.

* ° **ryōshū**, 龍集, (*tatsu no atsumari*) Suffixe sans signification ajouté souvent au nom de l'année: *Meiji san jū roku nen ryōshū san gwatsu*, le mois de Mars de la 36e année de *Meiji*.

° **ryoshuku,** 旅宿, (*tabi yado*) *s.* Hôtel, auberge, maison pour loger les voyageurs : — *eigyō*, métier d'aubergiste. Syn. YADOYA, HATAGOYA, RYOKWAN.

* ° **ryōshūshō,** 領收証, *s.* Reçu de lettre ou de marchandise. Syn. UKETORIJŌ.

* ° **ryōshū suru,** 領收, *v.a.* Recevoir. Syn. UKETORU.

° **ryosō,** 旅裝, (*tabi no yosooi*) *s.* Habits de voyage. Syn. TABIJITAKU.

* ° **ryōsō,** 獵槍, (*kari no yari*) *s.* Lance usitée à la chasse.

° **ryōsoku,** 兩足, (*futa-ashi*) *s.* Les deux pieds. Syn. RYŌ-ASHI.

* ° **ryōsoku,** 料足, *s.* Monnaie.

* ° **ryō suru,** 諒, *v.a.* Sympathiser avec ; prendre en considération. Syn. SASSURU.

* ° **ryōtai,** 龍体, (*tatsu no karada*) *s.* (litt. corps du dragon) La personne de l'Empereur.

* ° **ryōtan,** 兩端, (*futa-hashi*) *s.* Deux bouts, deux extrémités : — *no hakarigoto*, deux plans tels que, si l'un échoue, l'autre réussit : *koto wo — ni suru*, conduire une affaire de deux manières différentes : *shusō* —, hésitation entre deux partis.

ryōte, 兩手, (*futa-te*) *s.* Deux mains : — *ni hana*, avoir des fleurs dans les deux mains ; être heureux : — *wo tsukaete aisatsu suru*, saluer en appliquant les deux mains sur la natte.

° **ryotei,** 旅亭, *s.* Hôtel, restaurant. Syn. RYOKWAN, RYOSHUKU.

* ° **ryōtei,** 龍蹄, (*tatsu no hizume*) *s.* Beau cheval ; cheval de l'Empereur.

° **ryōtekkō,** 菱鐵鑛, *s.* (min.) Sidérose ou carbonate de fer.

ryōtembin, 兩天秤, } *s.* Dilemme ; alternative :
ryōten, 兩天, } — *ni hakaru*, poser un dilemme. ❋ Ombrelle employée pour la pluie et pour le soleil.

° **ryoten,** 旅店, *s.* Hôtel, auberge. Syn. RYOTEI.

* ° **ryōto,** 梁斗, *s.* Mesure.

* ° **ryōto,** 良圖, (*yoki hakarigoto*) *s.* Bon plan, mesure prudente. Syn. RYŌSAKU.

° **ryōtō,** 兩刀, (*futa-katana*) *s.* Deux sabres : — *wo sashi komu*, porter les =. Syn. RYŌKEN.

° **ryōtō,** 兩頭, (*futa-atama*) *s.* Deux têtes : — *no hebi*, serpent à = : *ryōtōda*, id.

° **ryōtoku,** 兩得, *s.* Double gain : *ikkyo* —, d'une pierre deux coups.

* ° **ryōtoku suru,** 了得, *v.n.* Comprendre entièrement, percevoir.

° **ryō-u-ki,** 量雨器, (*ame wo hakaru kikai*) *s.* Pluviomètre.

* ° **ryōun,** 凌雲, *s.* Action de monter en dignité : — *no kokorozashi*, ambition. Syn. JŌSHIN.

* ° **ryōya,** 良夜, (*yoki yoru*) *s.* Bonne nuit, nuit heureuse. RYŌSHŌ.

° **ryōyaku,** 良藥, (*yoki kusuri*) *s.* Bonne médecine, bon remède : — *kuchi ni nigashi* (prov.), un bon remède est amer à la bouche.

° **ryoyō,** 旅用, (*tabi no hiyō*) *s.* Dépenses de voyage ; choses nécessaires en route. Syn. ROYŌ.

° **ryōyō,** 兩樣, (*futa-mama*) *s.* Deux manières ; double expédient, deux espèces : — *ni mochiiru*, servir à deux fins.

° **ryōyō,** 療養, *s.* Traitement d'une maladie ; soins : — *kanawanu*, le traitement n'a pas d'effet. Syn. RYŌKI.

* ° **ryōyū,** 領邑, *s.* Territoire, domaine. Syn. RYŌCHI, RYŌBUN.

° **ryōyū,** 良友, (*yoki tomodachi*) *s.* Bon ami : — *mare nari*, un bon ami est rare.

* ° **ryōyū,** 兩雄, *s.* Deux héros, deux champions.

* ° **ryōyū,** 寮友, *s.* Collègues, camarades de pension.

* ° **ryōzai,** 良材, *s.* Bons matériaux.

* ° **ryōzai,** 良劑, (*yoki kusuri*) *s.* Bonne médecine, bon remède. Syn. RYŌYAKU.

* ° **ryōzan,** 靈山, *s.* Montagne sacrée.

ryōzeki, 兩關, *s.* Deux champions, deux lutteurs.

* ° **ryōzen,** 瞭然, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident, brillant : *ichi-moku* —, voir clairement d'un coup d'œil. Syn. MEIHAKU, AKIRAKA.

* ° **ryōzen,** 兩全, *s.* Qualité de ce qui est avantageux à deux partis : — *no saku*, plan avantageux aux deux partis.

* ° **ryōzetsu,** 兩舌, (*futa-shita*) *s.* Deux langues, duplicité, trahison, mensonge. Syn. ITSUWARI, USO.

* ° **ryōzō,** 兩造, *s.* Les deux parties dans une affaire à traiter au tribunal, accusateur et accusé : *gempi* —, plaignant et défendant.

* ° **ryū,** 龍, (*tatsu*) *s.* Dragon. ❋ Comme préfixe, ce mot désigne souvent l'Empereur : *ryūgan*, le visage de l'Empereur.

° **ryū,** 粒, (*tsubu*) *s.* Grain ; suffixe numéral pour les grains : *ryū-ryū shinku*, chaque grain de riz représente une somme de peine.

° **ryū,** 流, (*nagare*) *s.* Courant d'une rivière ; coutume, style, mode ; école : *kwaryū*, courant de la rivière : *seiyō* —, mode européenne.

° **ryū,** 六, *a.* Pour *roku*, six (dans qqs. cas seul.).

* ° **ryū,** 旒, Suffixe numéral pour les drapeaux : *hakki ni* —, deux drapeaux blancs.

* ° **ryū-a,** 柳蛙, (*yanagi no kawazu*) *s.* Petite grenouille qui vit sur les saules.

° **ryū-an,** 立案, *s.* Émission d'une idée, d'une opinion, motion : — *suru*. Syn. RITSU-AN.

* ° **ryūbei,** 粒米, (*kome no tsubu*) *s.* Grain de riz.

* ° **ryūbetsu,** 留別, *s.* Départ, séparation : — *kwai*, dîner d'adieu. Syn. RIBETSU.

* ° **ryūbi,** 柳眉, (*yanagi no me*) *s.* Beaux sourcils.

* ° **ryūbō,** 立坊, *s.* Cérémonie par laquelle on installe un prince comme héritier présomptif. Syn. RITTAISHI.

* ° **ryūbun,** 流聞, (*nagare-kiku*) *s.* Nouvelle courante, nouvelle de seconde main ; rumeur, opinion commune : — *suru*, apprendre par ouï-dire. Syn. FŪSETSU, RYŪDEN, UWASA.

° **ryūchi,** 留置, (*tome-oku*) *s.* Détention : — *suru*.

° **ryūchō,** 流暢, *s.* Style fleuri, coulant.

* ° **ryūden suru,** 流傳, (*nagare-tsutawaru*) *v.n.* Être courant, circuler (une opinion) ; prévaloir.

° **ryūdō,** 硫銅, *s.* Sulfate de fer.

* ° **ryūdō,** 流動, (*nagare-ugoku*) *s.* Liquide, fluide : — *butsu*, les liquides : — *tai*, corps liquide.

° **ryūdosui,** } 龍吐水, *s.* Pompe; pompe à incendie. Syn. MIZUHAJIKI.
ryūtosui, }

* ° **ryūei,** 柳營, *s.* Résidence du *Shōgun;* shôgunat.

* ° **ryūfu suru,** 流布, *v.a.* et *n.* Répandre; se répandre. Syn. RUFU SURU.

* ° **ryūga,** 龍駕, *s.* Char impérial. Syn. RYŌGA.

* ° **ryūga,** 龍舸, *s.* Yacht impérial. Syn. RYŌGA.

° **ryūgakusei,** 留學生, *s.* Étudiant à l'étranger.

° **ryūgaku suru,** 留學, *v.a.* Aller faire ses études dans un pays étranger.

° **ryūgan,** 龍顔, *s.* Visage de l'Empereur. Syn. RYŌGAN.

* ° **ryūgan,** 龍眼, *s.* Yeux de l'Empereur. ❋ Nom d'un arbre: — *niku,* le fruit de cet arbre.

ryūgawari, 流替, *s.* Différence de style, de méthode.

* ° **ryūgen,** 流言, (*nagare-kotoba*) *s.* Rumeur courante, opinion commune.

* ° **ryūgi,** 流儀, *s.* Style, manière d'écrire, de peindre, de danser, de coiffer, de traiter les malades. ❋ École, système: — *wo tateru,* établir, fonder une école: — *ga chigau,* l'école, le système est différent.

° **ryūgin,** 龍吟, *s.* Note de la gamme chinoise.

* ° **ryūgo,** 輪鼓, *s.* Petite roue en forme de tambour sur le fuseau d'un appareil de filature.

* ° **ryūgosha,** 輪鼓車, *s.* Sorte de moulin à eau usité pour arroser les champs.

* ° **ryūgū,** 流寓, *s.* Vagabondage: — *suru,* errer de ci de là.

° **ryūgū,** } 龍宮城, *s.* (litt. palais du dragon) Palais fabuleux supposé être au fond de la mer et habité par la déesse *Otohime.*
ryūgūjō, }
Syn. WATAZUMI NO MIYA.

° **ryūgwan,** 流丸, (*nagaredama*) *s.* Balle égarée: — *ni korosareta,* tué par une =.

° **ryūgwan,** 立願, (*negai wo tateru*) *s.* Supplication, demande avec promesse d'accomplir un acte vertueux, vœu: — *suru.*

* ° **ryūgyo,** 龍馭, *s.* Cheval de l'Empereur.

° **ryūha,** 流派, *s.* Secte, branche d'une religion, d'un système philosophique, d'une école. Syn. NAGARE, WAKARE.

* ° **ryūhaku,** 柳陌, *s.* Quartier public.

* ° **ryūhei,** 流弊, *s.* Mauvaise habitude, vieille coutume.

° **ryūin,** 留飲, *s.* (méd.) Pyrosis.

° **Ryūjin,** 龍神, *s.* Dieu de la mer.

* ° **ryūjo,** 柳絮, *s.* Chaton du saule.

* ° **ryūjō,** 龍繩, *s.* Pendule.

* ° **ryūjun,** 隆準, *s.* Nez proéminent; nez romain. Syn. TAKAKI HANA.

° **ryūka,** 龍蝦, *s.* Écrevisse épineuse.

° **ryūkei,** 流刑, *s.* Bannissement, exil. Syn. RYŪZAI.

° **ryūketsu,** 流血, (*nagare-chi*) *s.* Écoulement de sang (blessure ou maladie).

° **ryūki,** 龍葵, *s.* (bot.) Morelle noire (solanum nigrum).

* ° **ryūkin,** 流金, (*nagare-kane*) *s.* Paillettes, poussière d'or entraînée par le courant d'une rivière.

ryūkinkwa, *s.* (bot.) Souci des champs (calendula arvensis).

* ° **ryūkō,** 柳巷, (*yanagi no chimata*) *s.* Quartier public; maison de prostitution. Syn. KURUWA, YŪKAKU.

° **ryūkō,** 流行, *s.* Mode; ce qui a cours, ce qui prévaut à une époque (costume, arts, maladie, etc.): — *okure na mono,* chose en retard sur la mode: *yo no — wa kawari-yasui mono da,* la mode est une chose très changeante. Syn. HAYARI, RYŪGI.

° **ryūkōbyō,** 流行病, *s.* Épidémie, contagion. Syn. HAYARI-YAMAI.

* ° **ryūkossha,** 龍骨車, *s.* Espèce de pompe qui sert à arroser les rizières.

* ° **ryūkō suru,** 隆興, *v.n.* Prospérer, progresser, être florissant (se dit surtout d'un pays). Syn. SHIMPO SURU.

° **ryūkotsu,** 龍骨, (*tatsu no hone*) *s.* Comme *ryōkotsu.*

° **ryūkwa,** 硫化, *s.* (chim.) Sulfure: — *aen,* = de zinc: — *en,* = de plomb: — *tetsu,* = de fer.

° **Ryūkyū,** 琉球, *s.* Archipel qui s'étend du *Kyūshū* à Formose; comprend 55 îles d'une population totale de 455.000 hab.

ryūkyū-imo, 琉球藷, *s.* (bot.) Pomme de terre sucrée, patate. Syn. SATSUMA-IMO.

ryūkyū-omote, 琉球表, *s.* Natte grossière tressée aux îles *Ryūkyū.*

ryūkyū-sango, 琉球珊瑚, *s.* (zool.) Corail tubipore. Syn. KUDA-SANGO.

ryūkyū-tsumugi, 琉球紬, *s.* Tissu fabriqué aux îles *Ryūkyū.*

ryūmachisu, 僂麻質斯, *s.* Rhumatisme.

* ° **ryūme,** 龍馬, *s.* Beau cheval; cheval rapide.

* ° **ryūmin,** 流民, *s.* Peuple nomade. ❋ Peuple errant, forcé d'abandonner son pays par suite d'une calamité.

° **ryūmō,** 龍吒, *s.* (entom.) Cantharide.

* ° **ryūmon,** 龍門, *s.* Courant ou cascade que les carpes s'efforcent de remonter.

* ° **ryūmon,** 龍紋, (素綢), *s.* Espèce de soie blanche.

* ° **ryūnen,** 流年, (*nagareru toshi*) *s.* Passage rapide des années: — *ya no gotoshi,* les années passent avec la rapidité de la flèche: — *wo tanzuru,* se lamenter sur le =.

° **ryūnō,** 龍腦, *s.* Camphre de Bornéo: — *kō,* odeur du =.

° **Ryū-ō,** 龍王, *s.* Dieu de la mer.

* ° **ryūraku suru,** 流落, (*nagare-ochiru*) *v.n.* Déchoir, tomber dans l'infortune, la ruine, la misère. Syn. OTOROERU, REIRAKU SURU, RAKUHAKU SURU.

* ° **ryūran,** 留覽, *s.* Observation, regard attentif: — *suru.*

* ° **ryūrei,** 流例, *s.* Coutume, usage, pratique, mode.

* ° **ryūren,** 流連, *s.* Action de se livrer au plaisir, de s'abandonner à ses passions: — *suru.*

* ° **ryūri,** 流離, (*nagare-hanareru*) *s.* Action d'errer sans jamais se fixer nulle part: — *suru.*

* ° **ryūron,** 立論, *s.* Dispute, discussion, argument, argumentation: — *no tai,* mode de la discussion.

* ° **ryūryō,** 瀏亮, *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, sonore: — *taru koe,* voix claire.

* ° **ryū-ryū,** 劉々, *adv.* Onomatopée du siffle-

ment d'une balle, d'une flèche : *tama ga — to tobi-kuru*, la balle passe en sifflant.

° **ryūsan,** 硫酸, *s.* Acide sulfurique : — *aen*, sulfate de zinc, vitriol blanc : — *dō*, sulfate de cuivre : — *sōda*, sulfate de soude : — *tetsu*, sulfate de fer.

° **ryūsei,** 隆盛, (*sakan*) *s.* Qualité de ce qui est prospère, florissant, riche : *Rōma-koku ryūsei no jibun ni*, au temps de la prospérité de Rome : *shōbai ga masu-masu — de gozaimasu*, le commerce est de plus en plus prospère. Syn. SEIDAI.

° **ryūsei,** 流星, (*nagareboshi*) *s.* Étoile filante, météore. ✻ Fusée volante. Syn. YOBAI-BOSHI.

* ° **ryūsha,** 流砂, (*nagare-suna*) *s.* Sable mouvant; désert de sable.

* ° **ryūsha,** 龍車, (*tatsu no kuruma*) *s.* Char de l'Empereur.

* ° **ryūsha,** 隆車, (*ōkii kuruma*) *s.* Grand chariot; large wagon.

* ° **ryūshi,** 流矢, (*nagare-ya*) *s.* Trait égaré : — *ni atarite shinda*, il est mort atteint par une flèche perdue. Syn. SOREYA.

* ° **ryūshitsu,** / **ryushutsu,** 流出, (*nagare-ide*) *s.* Écoulement, décharge, émanation : — *suru*.

* ° **ryūshoku suru,** 粒食, *v.a.* Manger le riz; fig. être bien, à son aise.

* ° **ryūshu,** 龍舟, (*tatsu no fune*) *s.* Yacht impérial.

* ° **ryūsui,** 流水, (*nagare mizu*) *s.* Eau courante.

* ° **ryūtai,** 留滯, (*todomari-todokōru*) *s.* Obstruction, empêchement, obstacle : — *suru*.

* ° **ryūtai,** 流体, *s.* Substance liquide, fluide.

* ° **ryūtei,** 流涕, *s.* Larmes qui coulent : — *suru*. Syn. RAKURUI.

* ° **ryūtei,** 隆替, (*agari-sagari*) *s.* Élévation et chute; prospérité et adversité; succès et insuccès.

° **ryūtō,** 龍燈, (*tatsu no tomoshibi*) *s.* Phosphorescence de la mer. Syn. SHIRANU-HI.

ryūtō-e, 龍燈會, *s.* Fête des lanternes flottantes, semblables à la phosphorescence de la mer, d'où le nom.

° **ryūtosui,** 龍吐水, *s.* (litt. dragon vomissant l'eau) Pompe à incendie.

° **ryūtsū,** 流通, (*nagare-tsūjiru*) *s.* Circulation (de la monnaie, etc.) : *Seiyō no kinkwa Nihon-koku ni — shimasenu*, les pièces d'or européennes n'ont pas cours au Japon : — *shōsho*, permis écrit de circuler.

° **ryūun,** 隆運, *s.* Bonne fortune, bonheur, prospérité, succès; destin heureux.

* ° **ryūyō suru,** 流用, *v.a.* Détourner un objet de l'usage auquel il est naturellement destiné : *tanin no azuke-kin wo* —, dépenser de l'argent reçu en dépôt. Syn. YARIKURU.

° **ryūzai,** 流罪, *s.* Bannissement, déportation, exil. Syn. RUZAI, RYŪKEI.

° **ryūzan,** 流產, *s.* Avortement, fausse couche, naissance avant terme : — *suru*.

* ° **ryūzan suru,** 流竄, *v.a.* Déporter, bannir. Syn. RYŪZAI, RYŪKEI.

° **ryūzenkō,** 龍涎香, *s.* Ambre gris.

° **ryūzetsuran,** 龍舌蘭, *s.* (bot.) Agavé d'Amérique.

* ° **ryūzō,** 立像, *s.* Statue debout.

* ° **ryūzoku,** 流俗, *s.* Coutume, usage.

° **ryūzu,** 龍頭, (*tatsu-gashira*) *s.* Ornement en forme de tête de dragon. ✻ Sorte de griffe en forme de tête de dragon, qui sert à suspendre les grosses cloches : — *maki*, remontoir d'une montre.

S

° **sa,** 左, (*hidari*) *s.* Côté gauche; suite (dans un écrit) : — *no gotoshi*, comme suit : — *yū*, droite et gauche.

° **sa,** 差, *s.* Différence : — *betsu ga aru*, il y a une =. Syn. KOTONARU, BETSU, CHIGAI.

* **sa,** 然, *adv.* (contraction de *shika*) Ainsi, de cette manière, à ce point : — *ni arazu*, il n'en est pas ainsi : — *wa aredomo*, quoiqu'il en soit ainsi, cependant. Syn. SAYŌ, SŌ.

sa, Suffixe ajouté au radical des adjectifs pour en faire des noms abstraits : *shirosa*, blancheur : *atsusa*, chaleur : *airashisa*, gentillesse.

sa, Particule prépositive qui, dans qqs. provinces, indique le mouvement : *yama sa iku*, aller à la montagne. Syn. NI, YE.

* **sa,** 早, (*hayai*) *a.* Hâtif, jeune; se dit du 5e mois (Mai), et n'est usité que comme préfixe : — *nae*, jeunes pousses de riz : — *otome*, jeune fille : — *matsudake*, champignons hâtifs. Syn. WAKAI.

° **sa,** Préfixe euphonique. ✻ Préfixe d'intensité : *samayou*, errer : *sayo*, la nuit : *massao*, absolument livide, pâle.

* **sa,** 矢, *s.* Trait, flèche : *hitosa*, une flèche (vx.).

sa, Suffixe indiquant le temps, l'occasion : *kaerusa*, le temps du retour.

sa, *interj.* A la fin d'une phrase, lui donne un sens emphatique ou une plus grande force d'assertion : *sonna koto de wa gazaimasenu no sa*, ce n'est absolument pas cela ! *sō sa*, c'est ainsi ! *sayō sa*, id.

sa, Exclamation de défi ou pour attirer l'attention : — *ikimashō ka*, allons, partons-nous ? — *oide nasai*, allons, venez. Syn. IZA.

sa-aya, 紗綾, *s.* Damas. Syn. SAYA.

sa-azuki, 納小豆, *s.* (bot.) Espèce de petit pois rouge.

saba, 鯖, (青花魚), *s.* (icht.) Maquereau.

saba, 生飯, (左波), *s.* Offrande de nourriture au *kami* avant le repas : — *toru*, faire l' =. Syn. OHATSU.

saba, *s.* Erreur dans un livre de comptes : — *wo yomu*, frauder en lisant un nombre autre que celui qui est inscrit au compte.

* **saba,** *conj.* Contraction de *saraba*, s'il en est ainsi (st. écr.).

* **sabae,** 五月蠅, *s.* (entom.) Mouche du 5e mois.

* **sabaenasu,** 五月蠅成, Premier vers d'une strophe (*makura kotoba*) qui s'emploie pour exprimer un grand rassemblement, une grande foule : — *sawagu*, s'attrouper en faisant un grand tapage.

sabakari, 然許, *adv.* Autant, aussi, en telle quantité. Syn. SAHODO, SOREHODO.

sabake, 捌, *s.* Vente, débit, marché : *ito no — ga yoi*, la vente de la soie est prospère : — *kata*, vente, marché : — *guchi ga mashita*, les demandes ont augmenté. Syn. HAKE, URE, HAKEGUCHI, UREKATA.

sabake, ru, 捌, 裁決, 分離, 快濶, *v.n.* Être vendu, avoir un bon débit : *shinamono ga shikkai* —, la marchandise est complètement vendue. ✻ Être démêlé, débrouillé, éclairci : *kuji ga sabaketa*, le procès est terminé. ✻ Être candide, ingénu, simple, franc ; avoir la claire perception des hommes et des choses : — *hito da*, c'est un homme franc.

sabaki, 捌, 裁決, *s.* Action de débrouiller une affaire compliquée ; jugement, sentence d'un procès : — *ga tsuki-kaneru*, l'affaire est difficile à débrouiller. ✻ Vente de marchandises : *cha no — ga yoi*, la vente du thé est bonne.

sabaki, ku, 捌, 裁決, *v.a.* Débrouiller, démêler, arranger : *motsure wo* —, débrouiller une affaire compliquée. ✻ Vendre des marchandises : *shinamono wo* —, id. ✻ Juger, examiner et décider : *kuji wo* —, juger un procès.

sabaki, ku, 分解, *v.n.* Faire l'autopsie d'un corps ; analyser.

° **sabaku,** } 沙漠, *s.* Désert de sable.
shabaku, } Syn. SUNABARA, SUNAWARA, SHAHARA.

* **sabaraka ni,** 疎, *adv.* D'une manière éparse, çà et là : — *nige-satta*, ils se sont enfuis de côté et d'autre. Syn. MABARA NI.

* **sabare,** 任他, *conj.* (contraction de *samo araba are*) Néanmoins, quoiqu'il en soit, cependant.

* **sabashiri, ru,** 狹走, *v.n.* Courir : *ayuko* —, la truite nage avec rapidité. Syn. HASHIRU.

sâberu, 洋劍, (*seiyōgatana*) *s.* (franç.) Sabre.

° **sabetsu,** } 差別, *s.* Différence, distinction,
shabetsu, } discernement : — *naku*, sans = : — *suru*. Syn. KUBETSU, WAKACHI.

sabi, 銹, 鏽, 鉎, *s.* Rouille : — *ga tsuku*, se rouiller : — *ga deru*, id. : *tetsu no* —, oxyde de fer : *mi kara deta* — (prov.), le résultat de ses propres fautes.

sabi, 熟巧, *s.* Valeur augmentée, habileté acquise par l'expérience, l'ancienneté, l'exercice : *waza ni — ga deta*, l'exercice l'a rendu habile.

sabi, ru, 鏽, *v.n.* Se rouiller : *tetsu ga* —, le fer se rouille : *kin wa — koto no nai mono da*, l'or ne se rouille pas.

sabi, ru, 熟, *v.n.* Devenir habile par la pratique ; être apte à.

sabi, ru, 荒, *v.n.* Comme *sabire, ru.*

sabi-ayu, 荒鮎, (宿鮎), *s.* Truite qui atteint sa pleine croissance en automne. ✻ Truite qui a achevé de grossir.

* **sabigoromo,** 荒衣, *s.* Habit vieux et sale.

sabi-iro, 鏽色, *s.* Couleur de rouille.

sabiraki, 早苗開, *s.* Commencement de la plantation du riz.

sabire, 荒, (寂寥), *s.* État de ce qui est solitaire, abandonné, en déclin. Syn. OTOROE, SUIBI.

sabire, ru, 荒, 寂, *v.n.* Être abandonné, solitaire (place, ville, marché). ✻ Tomber, décliner (comm.). Syn. OTOROERU, SUIBI SURU.

sabishii, ki, ku, 淋, } *a.* Tranquille,
sabushii, ki, ku, 寂, 寥, } calme, triste, isolé, solitaire, désolé, abandonné, délaissé. ✻ Vil, bas : — *tokoro*, lieu solitaire : *mise ga* —, la boutique est délaissée : *hitori de sabishikute tamaranai*, c'est trop triste d'être seul : *kono tochi wa sabishikute ki ga fusagimasu*, ce lieu est si triste que l'esprit est porté à la mélancolie. Syn. SAMUSHII.

sabishisa, 淋, 寂, 寥, 索, *s.* Solitude, tristesse, mélancolie, degré de solitude : *tōchi no — wa hanahadashii*, la tristesse de ce pays est extrême.

sabi-tsukige, 桃馬, *s.* Cheval couleur de rouille, alezan.

sabizue, 鉏, *s.* Sorte de houe.

* ° **sabō,** 詐謀, *s.* Machination pour tromper ; ruse, stratagème ; plan, combinaison malhonnête.

saboshi, su, 曝, *v.a.* Faire sécher ou exposer à l'air des objets humides ou moisis : *kimono wo* —, = des habits. Syn. HOSU, KAWAKASU.

saboten, 仙人掌, *s.* (bot.) Cactus. Syn. SAMBOTE, SASARA-SAPPŌ.

° **sabun,** 差分, *s.* (math.) Part proportionnelle.

saburai, } 侍, *s.* Suivant, page d'un grand
samurai, } personnage. ✻ Officiers de la Cour du 5[e] ou 6[e] rang qui formaient la garde d'honneur de l'Empereur. ✻ Classe guerrière, soldats des seigneurs.

saburi to, *adv.* Onomatopée du bruit de quelque chose tombant dans l'eau. Syn. ZAMBURI, ZAMBU TO.

saburō, 三郎, *s.* Troisième fils.

* **saburoi, ou,** 候, *v.n.* Être auprès de, visiter, (st. écr.) ; être (st. ép.). Syn. HABERU, SŌRŌ.

sabuta, 瓣蓋, *s.* (phys.) Soupape ; valve.

* ° **sabyō,** 詐病, (*sora-yamai*) *s.* Maladie feinte. Syn. KEBYŌ.

* ° **sabyō,** 差謬, *s.* Faute, erreur, bévue. Syn. AYAMARI, MACHIGAI.

* ° **sachi,** } 車地, *s.* Cabestan, manivelle.
shachi, }

* **sachi,** 幸, *s.* Fortune, bonheur, prospérité : — *naki mono*, infortuné, malheureux. ✻ Bonne chasse et bonne pêche : *kari to sunadori to ni — ari*, faire bonne chasse et bonne pêche : *yama no* —, bonne chasse.

sachi-yumi, 幸弓, *s.* Arc qui donne le bonheur.

° **sachūben,** 左中辨, *s.* Secrétaire de second rang du *Dajōkwan.*

° **sachūjō,** 左中將, *s.* (contract. de *sakon-e-no-chūjō*) Officier militaire du rang le plus près de général, dans la garde impériale de gauche (autref.).

° **sadaijin,** 左大臣, *s.* (litt. ministre de gauche). Le second des membres du Conseil d'État (autref.).

° **sadaishi,** 左大史, *s.* Secrétaire du grand Conseil (autref.).

° **sadaishō,** 左大將, *s.* (contract. de *sakon-e-no-taishō*) Commandant en chef de la garde impériale dite de gauche (autref.).

sadaka, 定, *s.* Qualité de ce qui est fixé, sûr, certain, établi, distinct : — *naru koto*, chose sûre : — *naranu koto*, chose incertaine. Syn. TASHIKA, HAKKIRI.

sadaka ni, 定, *adv.* Sûrement, certainement, distinctement, positivement. Syn. HAKI TO, SHIKA TO, TASHIKA NI.

sadamari, 定, 治, *s.* État de ce qui est sûr,

fixé, établi, réglé, défini; règle. Syn. KIMARI, OSAMARI.

sadamari, ru, 定, 治, *v.n.* Être fixé, réglé, déterminé, décidé, résolu, confirmé; être pacifié, tranquillisé: *nichigen ga sadamatta*, le terme est fixé: *mada sadamaranu*, ce n'est pas encore réglé: *kokoro ga sadamatta*, avoir pris une décision: *hanran ga mada sadamarimasenu*, la révolte n'est pas encore apaisée. Syn. KIMARU, OSAMARU, SHIZUMARU.

sadame, 定, 治, *s.* Ce qui est fixé; loi, règle, ordonnance, décision, conclusion, but: *on — no tōri*, comme vous l'avez fixé. Syn. KIME, OKITE, KIWAME.

sadame, ru, 定, *v.a.* Régler, fixer, établir, juger, déterminer, conclure, confirmer, résoudre: *yakujō wo —*, faire un contrat: *kyūkin wo —*, fixer les gages: *kokoro wo —*, se résoudre à. ✻ Subjuguer, pacifier: *gyakumon wo —*, réprimer une révolte. Syn. KIMERU, OSAMERU, KIWAMERU.

sadamenai, ki, shi, ku, 不定, *a.* Incertain, changeant, variable, sans règle: *— yo no naka*, le monde est =.

sadameshi, 定, *adv.* Sûrement, certainement; probablement. Syn. SADAMETE.

sadamete, 定而, *adv.* En toute probabilité, sans doute: *— o tsukare de gozaimashō*, vous devez sûrement être fatigué. Syn. KITTO, KANARAZU.

sada-sada to, 定々, *adv.* Assurément, positivement, sans aucun doute, certainement: *— kikimashita*, je l'ai certainement entendu dire. Syn. SHIKA TO, TASHIKA NI.

* **sada-sugi,** 央過, *s.* Age mûr: *sada-sugibito*, homme qui a passé la fleur de l'âge.

* **sadasugi, gu,** 定過, *v.n.* Avoir passé la fleur de l'âge.

sade-ami, 叉手網, *s.* Filet de pêche.

° **sadō,** 茶道, (*cha no michi*) *s.* Art de faire le thé: *— no ōgi*, le point le plus difficile dans l'=.

° **Sado,** 佐渡, *s.* Grande île de la côte O. du Japon; v. pr. *Aikawa*.

* ° **sadō,** 茶道, (*cha-no-yu*) *s.* Domestique de rang inférieur; celui qui préparait le thé au seigneur. Syn. CHABŌZU.

* ° **sadō,** 左道, (*hidari no michi*) *s.* Chemin détourné.

sae, *adv.* Même, ainsi, seulement, au moins: *kodomo de — dekiru no ni, anata wa dekinai*, même un enfant le ferait, et vous ne pouvez pas? *ai — sureba ki ga sumu*, si seulement je puis le rencontrer, je serai tranquille: *ichi mon — oshinu*, il regrette même un centime. Syn. SURA.

sae, 𨫼, *s.* Piège en forme de grillage pour prendre des animaux.

* **sae,** 才, *s.* Habileté, talent, génie, intelligence. Syn. SAICHI.

sae, 鉏, *s.* Bêche. Syn, SUKI.

sae, ru, 塞, (支, 障,) *v.a.* Obstruer, empêcher, intercepter, interrompre la circulation; arrêter, s'opposer. Syn. SASAERU, FUSEGU, SAMATAGERU.

sae, ru, 澄, (冱, 冴,) *v.n.* Être brillant, clair: *tsuki ga —*, la lune brille. ✻ Être froid: *kaze ga —*, le vent est froid. ✻ Être habile, perspicace: *te ga —*, il a la main habile.

saeda, 小枝, *s.* Petite branche, rejeton. Syn. KOZUE.

saegi, gu, *v.a.* Parler indistinctement, bredouiller.

saegiri, ru, 遮, *v.a.* Obstruer, interrompre, empêcher, couper la parole à qqu., embarrasser, gêner: *michi wo —*, obstruer le chemin: *hito no hanashi wo — wa shitsurei da*, il est impoli d'empêcher les autres de parler. Syn. SASAERU, TACHIKIRU.

sae-kaeri, ru, 冱返, *v.n.* Faire extrêmement froid: *kaze no sei da ka hananada —*, je ne sais si c'est le vent qui en est la cause, mais il fait un froid intense.

saemashi, su, 冱増, *v.n.* Devenir de plus en plus froid: *hibi ni —*, le froid augmente de jour en jour.

° **saemon,** 左衛門, *s.* Gardien de la porte de gauche du Palais (autref.). ✻ Prénom masculin.

° **saemon-fu,** 左衛門府, *s.* Garde du corps de gauche (autref.).

° **saen,** 茶園, (*chazono*) *s.* Champ de thé.

* **Saen-kami,** 道祖, *s.* Dieu des chemins. Syn. SAI NO KAMI.

* ° **saetsu,** 査閲, *s.* Inspection, examen d'une question: *— suru*. Syn. SHIRABE, TADASHI.

sae-watari, ru, 冴渡, *v.n.* Être très brillant, très clair (lune, couleurs); être distinct (son): *tsuki no hikari wa —*, la lune brille d'un pur éclat: *kane no ne ga —*, le son de la cloche s'entend très distinctement.

saezaeshii, ki, ku, 冱々, *a.* Très clair, très limpide: *saezaeshiki iro no tsuya*, brillant très vif des couleurs. ✻ Qui est en très bonne santé: *on saezaeshiku irasrare*, conservez-vous en bonne santé.

saezae to, 冱々, *adv.* Brillamment, clairement, distinctement. ✻ Avec rigueur, avec force, d'une apparence robuste.

saezuri, 囀, *s.* Gazouillement, chant des oiseaux. ✻ Babillement.

saezuri, ru, 囀, *v.a.* Gazouiller, ramager, chanter (oiseaux): *haru ni tori ga —*, au printemps les oiseaux gazouillent. ✻ Babiller, bavarder: *koitsu wa nani wo —*, que raconte cet individu? *pera-pera —*, bavarder.

* ° **safu,** 左府, *s.* Autre nom du *Sadaijin*.

safuran, 咱夫藍, *s.* (bot.) Safran.

° **saga,** 祥, *s.* Présage, augure, pronostic, signe: *yoki —*, bon augure.

saga, 善悪, (*yoshi-ashi*) *s.* Mérite et démérite; bien et mal: *kusa-ki wa hito no — wo iwanu* (prov.), les plantes ne disent de l'homme ni bien ni mal. Syn. ZEN-AKU, ZEHI.

* **saga,** 質, *s.* Tempérament, naturel, caractère: *— no yoki hito*, homme d'un bon =: *gaman no —*, homme au = obstiné. Syn. SHŌ, SEISHITSU, MOCHIMAE, TACHI.

* **saga,** 習慣, (*shūkwan*) *s.* Coutume, pratique, usage, mode. Syn. NARAI, NARAWASHI.

Saga-ken, 佐賀縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé d'une partie de la province de *Hizen;* ch.-l. *Saga*.

Sagami, 相模, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō;* ch.-l. *Odawara*.

Sagamigawa, 相模川, *s.* Rivière, comme *Katsuragawa*.

* **saganai, ki, shi, ku,** 不祥, *a.* Infortuné, malheureux: *— hito*, homme infortuné: *— koto*, chose malheureuse. ✻ Bas, grossier, vulgaire: *— mono ii*, manière grossière de s'exprimer.

sagarame, 相良布, *s.* (bot.) Herbe marine comestible.

sagari, 下, 低, *s.* Action de descendre, d'être suspendu, de pendre, de décliner; baisse, dépréciation: *nedan no agari-sagari*, hausse et baisse du prix. ✻ Sortie d'un emploi, dégradation; action de quitter

un poste, un office, l'école : *gakkō — no jibun*, au temps où l'on quitte l'école. ❋ Temps passé : *hiru —*, après-midi. ❋ Ornement à la proue des navires (souvent en comp.).

sagari, ru, 餒, *v.n.* Se corrompre, se pourrir : *sakana ga sagatta*, le poisson est gâté. Syn. KUSARU, AGARERU.

sagari, ru, 下, 降, 垂, 低, 落, *v.n.* Descendre, s'enfoncer ; être suspendu ; baisser (prix, rang) ; être déprécié, dégradé : *te ga —*, devenir de moins en moins habile ; *kimono ga burasagatte iru*, l'habit est suspendu : *kome ga —*, le prix du riz baisse : *na ga —*, perdre la réputation. ❋ Quitter un poste, un bureau, l'école : *jimukyoku kara —*, revenir du bureau : *gakkō wo —*, quitter l'école. ❋ Être passé (temps).

sagari-fuji, 垂藤, 下藤, *s.* (bot.) Variété de glycine. ❋ Armoiries composées de fleurs et feuilles de glycine. ❋ Ornement en branches de glycine.

sagari-fusube, 垂瘤, *s.* Tumeur au menton ou au cou, loupe. Syn. KOBU, SAKEKOBU.

sagarigoke, 松蘿, *s.* (bot.) Usnée barbe de capucin (usnea longissima).

sagarigumo, 下蜘蛛, *s.* (zool.) Espèce d'araignée.

sagari-hara, 下腹, *s.* Enfant illégitime.

sagashi, su, 搜, *v.a.* Chercher, fouiller, rechercher, s'informer : *sagashite miyō ka*, faut-il que je cherche, que je m'informe ? Syn. TAZUNERU.

sagashii, ki, ku, 嶮, 險, *a.* Abrupt, escarpé : *yama no — koto*, que ces montagnes sont escarpées ! Syn. KEWASHII.

sagashi-dashi, su, 搜出, *v.a.* Chercher et trouver ; découvrir : *funshitsu shita no wo sagashi-dashita*, j'ai trouvé l'objet que j'avais perdu. Syn. TAZUNEDASU, MI-TSUKERU, MI-ATARU.

sagashisa, 嶮, 險, *s.* État de ce qui est rempli de précipices.

Saga-tennō, 嵯峨天皇, *s.* 52e Empereur du Japon (810-823).

sagayō, 嵯峨樣, *s.* Genre d'écriture inventé par *Suminokura Yoichi*.

sage, ru, 提, *v.a.* Porter à la main. Syn. TAZUSAERU, HISSAGERU.

sage, ru, 下, 提, 垂, 貶, *v.a.* Descendre, faire descendre, placer plus bas ; suspendre, baisser ; abaisser, laisser ou faire tomber ; déprécier, dégrader : *hata wo sagete okun'nasai*, amenez le pavillon : *nedan wo —*, baisser le prix d'un objet : *rampu no akari wo —*, baisser la lumière de la lampe : *sudare wo —*, suspendre un store : *atama wo —*, baisser la tête : *te wo —*, saluer respectueusement : *mi wo —*, s'humilier : *hito wo mi —*, déprécier, mépriser quelqu'un. ❋ Enlever ; desservir : *sara wo —*, *zen wo —*, desservir : *sonaemono wo —*, enlever les offrandes (du *butsudan*).

sagebumi, 下文, *s.* Lettre ou contrat par lequel un seigneur transmettait un fonds, un domaine à l'un de ses vassaux.

sage-buri,
sage-furi, } 垂準, *s.* Pendule ; fil à plomb.

sage-dansu, 提簞笥, *s.* Petite commode portative.

sage-dōran, 提胴乱, *s.* Petit sac de cuir que l'on porte à la main.

sage-fuda, 下札, *s.* Écrit attaché à un document officiel.

sagegami, 下髮, 垂髮, *s.* Cheveux pendant sur le dos. Syn. SUBERAKASHI.

sagegatana, 提刀, *s.* Sabre porté à la main.

sagegoshi, 提輿, *s.* Chaise à porteurs munie de deux bâtons et portée à la main.

sageju, 提重, *s.* Boîtes entassées et portées dans un panier. Syn. JŪBAKO.

sage-mono, 提物, *s.* Articles, objets suspendus à la ceinture, v.g. pipe, blague à tabac, etc.

* ° **sagen,** 詐言, (*itsuwari no kotoba*) *s.* Mensonge, tromperie. Syn. USO.

sage-o, 下緒, *s.* Lanière supendue au fourreau d'une épée.

sage-obi, 下帶, *s.* Manière de nouer la ceinture (femmes). ❋ Ceinture portée autrefois par les femmes de la Cour du *Shōgun*. Syn. TSUKE-OBI.

sage-oke, 下桶, *s.* Seau porté à la main.

sageshimi, mu,
sagesumi, mu, } 蔑視, *v.a.* Regarder avec mépris, dédaigner, mépriser : *tanin wo —*, = les autres. Syn. ANADORU, KEIBETSU SURU, IYASHIMU.

sagezaru, 提笊, *s.* Panier porté à la main.

sagezumi, 下墨, 垂準, *s.* Fil à plomb. ❋ Direction, arrangement.

sagi, 鷺, *s.* (ornith.) Nom général pour les hérons.

° **sagi,** 詐僞, (*tsukuri-itsuwari*) *s.* Fraude, déception, mensonge, dol : *— shuzai*, possession frauduleuse. Syn. AZAMUKI, DAMASHI.

sagi-ashi, 竹馬, *s.* (litt. pied de héron) Échasse. Syn. CHIKUBA, TAKE-UMA.

sagichō, 左義長, *s.* Cérémonie qui consiste à brûler, le 15 du premier mois, les bambous, branches de sapin, cordes de paille, qui ont servi aux décors du premier de l'an. Syn. TONDO.

* **sagiri,** 狹霧, *s.* Brouillard, nuages, rosée (poét.).

* ° **sagō,** 作業, *s.* Action, acte méritoire (bouddh.) : *— ni yorite mukui wo ukeru*, recevoir la récompense de ses =. Syn. SHIWAZA, WAZA.

sagobei, 沙穀米, *s.* (bot.) Areng à sucre, espèce de palmier (arenga saccharifera).

* **sagoromo,** 狹衣, *s.* Habit, vêtement (poét.).

Saguji, 三狐神, *s.* Dieu des rizières.

* **sagukumi, mu,** *v.a.* Se frayer un chemin. Syn. SAKU, SAKUMU.

saguri, 探, *s.* Action de sonder, d'éprouver, de tâter avec les mains. ❋ Recherche, examen, exploration, investigation. ❋ Marque, signe qui fait reconnaître un objet au toucher.

saguri, 間諜, *s.* Espion, espionnage : *— wo idasu*, envoyer un =. Syn. KANCHŌ.

saguri, 探, 鍼, *s.* Sonde.

saguri, ru, 探, 搜, 摸索, *v.a.* Chercher, essayer de trouver ; tâtonner, sonder, explorer, examiner, épier : *sagutte miru*, examiner : *mekura wa sagutte aruku*, l'aveugle marche en tâtonnant : *umi no fukasa wo —*, sonder les profondeurs de l'océan : *hito no kokoro wo —*, sonder le cœur de qqu. : *teki no yōsu wo —*, épier les manœuvres de l'ennemi. Syn. SAGASU, MOTOMERU, SHIRABERU, UKAGAU.

saguri-aruki, ku, 探步, *v.a.* Marcher à tâtons : *mekura ga —*, les aveugles marchent à tâtons.

saguri-ashi, 探足, *s.* Action de chercher en tâtonnant avec le pied : *— de aruku*, marcher en tâtonnant.

saguri-atari, ru, 探當, *v.a.* Chercher et trouver ; réussir dans ses recherches.

saguri-dai, 探題, *s.* Sujet de composition

donné avant une réunion de littérateurs.
Syn. TANDAI.

saguri-dashi, su, 探出, *v.a.* Rechercher et trouver ; chercher, faire une enquête. Syn. TAZUNE-DASU.

saguri-kiki, ku, 探聞, *v.a.* S'enquérir, s'assurer d'une chose indirectement.

saguri-motome, ru, 探求, *v.a.* Chercher. Syn. SAGASU, TANSAKU SURU, SŌSAKU SURU.

saguri-yuki, ku, 探行, *v.a.* Aller chercher, aller prendre des informations, aller faire une enquête. ❋ Marcher en cherchant son chemin.

* **sahachi,** 沙鉢, *s.* Plateau, large disque.

sahai, 差配, *s.* Action de prendre à sa charge une partie d'un travail. ❋ Comme le suivant.

sahainin, 差配人, *s.* Homme d'affaires, agent chargé de la location des maisons ou des terrains de qqu.

sahara, 瀉利, *s.* Diarrhée. Syn. KUDARI-HARA, SHARI, SEKIRI.

sahari, 白銅, *s.* Cuivre blanc ; sorte de composition métallique : — *nabe*, casserole de ce métal.

° **sahō,** 作法, *s.* Loi, règle, coutume, usage ; politesse : — *wo mamoru*, observer les = : — *wo shiranu hito*, homme qui ne connaît pas la politesse : *bu* — *na koto wo suru*, faire des choses contraires à la politesse ou aux mœurs. Syn. OKITE, REIGI, HŌSHIKI.

° **sahō,** 差法, *s.* (math.) Calcul différentiel.

sahodo, 然程, *adv.* Ainsi, tellement, si, autant : — *ni omowanakatta*, je ne pensais pas que la chose fût sérieuse à ce point : — *no koto de nai*, ce n'est pas une chose si importante. Syn. SOREHODO, SABAKARI.

* ° **saho-u-hitsu,** 左輔右弼, *s.* Ministre d'état.

° **sahyō-e,** 左兵衛, *s.* Soldats de la garde de gauche.

* ° **sai,** 西, (*nishi*) *s.* Ouest, Occident : *tō* — *nambolu*, les quatre points cardinaux.

sai, 菜, 飣, *s.* Ce que l'on mange avec le riz, légumes : *meshi no* — *ga nanni mo nai*, il n'y a rien à manger avec le riz. Syn. OKAZU, OMAWARI, OMEGURI, SOEMONO.

° **sai,** 妻, (*tsuma*) *s.* Épouse, femme : *honsai*, épouse légitime : *gosai*, seconde femme : — *wo metoru*, prendre femme : *saishi*, femme et enfants.

° **sai,** 犀, *s.* (zool.) Rhinocéros.

* ° **sai,** 骰子, *s.* Dé à jouer : — *no me*, points du dé : — *wo furu*, agiter les dés : — *wo nageru*, jeter les dés.

* ° **sai,** 寨, 砦, *s.* Camp retranché, forteresse, campement, place forte : — *wo kamaeru*, construire un campement. Syn. TORIDE.

° **sai,** 才, *s.* Capacité, talent, intelligence, habileté : *tensai*, génie : — *ga taranu hito*, homme sans talent : — *ni makasete suru*, agir d'après son habileté naturelle.

° **sai,** 才, 財, *s.* Fortune, trésor, fonds en argent.

° **sai,** 抄, *s.* Mesure de capacité égale à $\frac{1}{10}$ de *shaku*.

° **sai,** 最, (*mottomo*) Préfixe qui donne aux adjectifs le degré superlatif : *saidai*, le plus grand : *saijō* le plus haut : *saizen*, le meilleur.

sai, 祭, *s.* Fête, cérémonie : *Misa sei* —, la sainte Messe : *Shinjō* —, cérémonie de l'offrande du nouveau riz aux *Kami*. Syn. MATSURI.

° **sai,** 歳, (*toshi*) *s.* Année, âge (souvent en comp.) : *iku* — *de gozaimasu ka*, quel âge avez-vous ? *go jissai*, cinquante ans : *kyōsai*, mauvaise année. Syn. NEN.

sai, *s.* (icht.) Espèce de barbeau (barbus schlegelii).

° **sai,** 際, (*kiwa*) *s.* Temps, occasion, époque, moment : *shuppan no* —, l'époque du départ : *byōki no* —, au moment de la maladie. Syn. ORI, TOKI.

* ° **sa-i,** 差異, *s.* Différence : — *naku*, sans différence. Syn. SA, SABETSU, CHIGAI, SŌ-I.

* ° **sai-ai,** 最愛, (*mottomo ai suru*) *s.* Le plus grand amour, très grande affection : — *no ko*, l'enfant le plus aimé.

* ° **sai-bai,** 栽培, *s.* Culture des plantes : — *suru*.

° **saiban,** 歳晩, *s.* Derniers jours de l'année, fin de l'année. Syn. TOSHI NO KURE.

° **saiban,** 裁判, *s.* Jugement, décision, sentence, examen : *kuji wo* — *suru*, juger un procès. Syn. SABAKI, SAIKYO, SAIDAN, HANDAN.

° **saibanchō,** 裁判長, *s.* Président d'un tribunal.

° **saiban-igaku,** 裁判醫學, *s.* Jurisprudence médicale.

saiban-iiwatashi, 裁判言渡, *s.* Sentence du tribunal.

° **saibanken,** 裁判權, *s.* Droit de juger, compétence d'un tribunal.

° **saibankwan,** 裁判官, *s.* Juge. Syn. HANJI, HANKWAN.

° **saibansho,** 裁判所, *s.* Tribunal, palais de justice, Cour : *chihō* —, tribunal de province : *ku* —, tribunal d'arrondissement : — *shoki*, secrétaire à la Cour.

saiban-tetsuzuki, 裁判手續, *s.* Procédure judiciaire.

saibara, 催馬樂, *s.* Ancienne représentation du genre du *kagura*.

saibashi, 菜箸, *s.* Bâtonnets pour manger les légumes.

* ° **saiben,** 才辯, *s.* Éloquence, habileté dans l'argumentation et le débit : — *aru hito*, homme disert. Syn. KUCHI-KIKI, KUCHI-RIKŌ.

° **saibi,** 歳尾, (*toshi no o*) } *s.* Fin de l'année ;
saibo, 歳暮, (*toshi no kure*) } les derniers jours de décembre. Syn. NEMMATSU.

* ° **saibon,** 再犯, *s.* Récidive, rechute dans le crime, récidiviste.

* ° **saibun,** 祭文, (*matsuri no fumi*) *s.* Éloge funèbre prononcé par le bonze aux funérailles ou au jour anniversaire de la mort de qqu.

° **saibunzu,** 細分圖, *s.* Plan détaillé d'un lieu ou d'un ouvrage à faire. Syn. MEISAI.

° **saibutsu,** 才物, *s.* Personne habile, intelligente. Syn. SAISHI.

° **saichi,** 才智, *s.* Sagacité, intelligence, habileté, talent. Syn. CHIE.

* ° **saichi,** 采地, *s.* Domaine d'un noble, fief (autref.). Syn. CHIGYŌ, RYŌCHI, SAIYŪ.

Saichō, 最澄, *s.* Bonze (765-822) qui fonda en 805 la branche *Sammon* de la secte de *Tendai*. Il fut nommé après sa mort *Dengyō-Daishi*.

° **saichū,** 最中, (*mannaka*) *s.* Vrai milieu ; moment où qqc. est arrivé à son plus haut degré ; paroxysme, point extrême, perfection, apogée : *massaichū*, id. : *hana no* —, moment où les fleurs sont parfaitement écloses : *haru no* —, milieu du printemps : *sensō no* —, au plus fort du combat : *enzetsu*

no — *ni tomatta*, il s'est arrêté au beau milieu de son discours. Syn. NAKA, SAKARI, TADANAKA.

° **saidai,** 細大, (*komakai to ōkii*) *s.* Qualité de ce qui est petit ou grand, gros ou mince; dimension: — *ni kakawarazu*, sans distinction de petit ou de grand: — *wo morasazu*, sans négliger les petites choses ni les grandes. Syn. DAISHŌ.

saidai, 采代, *s.* Petite monnaie pour acheter les légumes ou le poisson.

* ° **saidai,** 最大, (*mottomo ōkii*) *s.* Qualité de ce qui est le plus grand, le plus gros, le plus étendu, le plus important: — *naru gimu*, le plus important devoir: — *ichi*, le premier entre tous: — *tōsū*, le plus grand commun diviseur: — *atsuryoku*, tension maxima.

Saida-jio, 齋田鹽, *s.* Marais salants de *Saida* (*Awa*).

* ° **saidan,** 裁斷, *s.* Jugement, décision, résolution après examen: — *suru*. Syn. SABAKI, SAIBAN, SAIKETSU.

° **saidan,** 祭壇, *s.* Autel du sacrifice.

° **saidansen,** 截斷線, *s.* Ligne transversale.

* **saidate,** 習射, *s.* Tir à l'arc.

* **saide,** 裂帛, *s.* Restes d'étoffe après la confection d'un habit. ✻ Mauvais cocons de ver à soie.

* ° **saido,** 濟度, *s.* Salut; préservation de la destruction, rachat, rédemption (bouddh.): *hito wo* — *suru*, sauver l'âme de quelqu'un de la destruction. Syn. SUKUI, TASUKE.

* ° **saido,** 再度, (*ni-do*) *s.* et *adv.* Seconde fois; deux fois, de nouveau. Syn. FUTATABI, RYŌDO.

* ° **saido,** 妻孥, (*tsuma to ko*) *s.* Femme et enfants.

° **sai-en,** 再縁, *s.* Second mariage: — *suru*, se remarier. Syn. SAIKA.

° **sai-en,** 菜園, *s.* Jardin potager.

° **saifu,** 財布, *s.* Bourse, porte-monnaie. Syn. KANE-IRE, KINCHAKU.

* ° **saifuku,** 祭服, (*matsuri no koromo*) *s.* Habits de cérémonie religieuse; ornements sacrés.

* ° **saifun,** 細粉, *s.* Poudre fine: — *ni suru*, réduire en =, pulvériser. Syn. MIJIN.

* ° **saigai,** 災害, *s.* Malheur, calamité, infortune, désastre, catastrophe. Syn. SAINAN, WAZAWAI

* ° **saigaku,** 才學, *s.* Intelligence et science: — *aru hito*, homme intelligent et savant.

* * **saigaku,** 歳額, *s.* Montant annuel des dépenses ou des recettes.

* ° **saigei,** 才藝, *s.* Intelligence et talents d'agrément.

* ° **saigeki,** 細隙, (*hosoi sukima*) *s.* Fente, rainure.

° **saigen,** 際限, *s.* Limite: — *ga nai*, illimité: *ningen no yoku wa* — *ga nai*, l'ambition de l'homme est sans bornes.

* ° **saigetsu,** 歳月, (*toshi tsuki*) *s.* Années et mois; temps: — *no asaki toki*, lorsqu'il n'y a pas encore longtemps: — *hito wo matazu* (prov.), le temps n'attend pas les hommes: — *ga sugiru ni tsurete*, à mesure que le temps passe. Syn. NENGETSU.

* ° **saigi,** 再議, *s.* Nouvel examen d'une résolution déjà arrêtée: — *ni fusuru*, examiner de nouveau.

* ° **saigi,** 猜疑, *s.* Doute, suspicion: *hito wo* — *suru*, avoir des doutes au sujet de quelqu'un, soupçonner qqn. Syn. UTAGAI, UTAGURI.

saigi, gu, 騷, 噪, *v.n.* Être bruyant, tumultueux, comme une foule. Syn. SAWAGU.

° **saigo,** 最後, (*mottomo owari*) *s.* Dernière limite, fin. Syn. ITCHI-ATO.

° **saigo,** 最期, *s.* Derniers moments de la vie, mort: — *no ichi nen*, le dernier désir: *asamashiki* — *wo togeru*, mourir d'une triste mort. Syn. RINJŪ, MATSUGO, SHINIGIWA.

* ° **saigu,** 祭具, (*matsuri no dōgu*) *s.* Vases sacrés, ustensiles du culte.

° **Saigu,** 齋宮, *s*, Comme *Itsuki-no-Miya*.

° **saigu-ryō,** 齋宮寮, *s.* Bureau chargé des temples impériaux d'*Ise*.

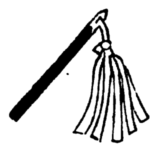
saigusa, 三枝, *s.* Plante dont on extrait une couleur rouge.

Saigusa-matsuri, 三枝祭, *s.* Fête célebrée au temple d'*Isagawa* (*Yamato*).

* ° **Saiha,** 歳破, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui président à la direction des vents.

° **saihai,** 采配, *s.* Bâton de commandement, à l'extrémité supérieure duquel était suspendu un faisceau de lanières de papier épais. Syn. SAI. F.

° **saihai,** 采配, *s.* Plumeau, brosse à épousseter. Syn. HATAKI, HOKORITATAKI.



Saihai.

° **saihai,** 再拜, (*futatabi-ogamu*) *s.* Double salutation ou adoration: — *suru*, s'incliner deux fois en saluant. ✻ Terme respectueux usité à la fin des lettres.

° **saihan,** 再犯, (*futatabi-okosu*) *s.* Récidive, rechute: — *zainin*, récidiviste: — *suru*. Syn. SAIBON.

° **saihan,** 再版, *s.* Seconde édition; réimpression: — *suru*. Syn. SAIKOKU.

saihate, 最果, *s.* Fin, extrême limite.

° **saihatsu,** 才發, *s.* Talent remarquable; habileté, génie. Syn. RIKŌ, KASHIKOSA.

* ° **saihitsu,** 才筆, *s.* Talent supérieur en littérature: *ano hito wa hijō ni* — *da*, cet homme est un habile écrivain.

* ° **saihitsu,** 細筆, (*komakai fude*) *s.* Petit pinceau. ✻ Caractères fins, petite écriture: — *de kaku*, écrire fin. Syn. HOSOGAKI, SAIJI.

* ° **saiho,** 菜圃, *s.* Jardin potager. Syn. SAI-EN.

° **saihō,** 細胞, *s.* Cellule de la plante ou de l'animal; utricule ou tissu cellulaire des plantes.

° **saihō,** 裁縫, (*tachi-nui*) *s.* Découpage et couture d'un habit; confection d'habit: — *ten*, boutique de tailleur: — *gakkō*, école de couture: — *menjō*, brevet de couture: — *shi*, tailleur: — *suru*, confectionner des habits. Syn. SHITATE, HARI-SHIGOTO.

* ° **saihō,** 采封, *s.* Domaine, état, fief d'un seigneur. Syn. RYŌCHI.

* ° **saihō,** 西方, (*nishi-kata*) *s.* Ouest, côté de l'ouest, régions occidentales: — *mida no jōdo*, le paradis occidental des bouddhistes.

* ° **saihōkei,** 細胞系, *s.* (bot.) Système cellulaire.

* ° **saihōki,** 裁縫器, *s.* Machine à coudre.

° **saihō-maku-shitsu,** 細胞膜質, *s.* Cellulose.

* ° **saihōshō,** 裁縫匠, *s.* Tailleur. Syn. SHITATEYA.

° **saihō-shokubutsu,** 細胞植物, *s.* Végétaux cellulaires.

° **saihotsu,** } 再發, *s.* Retour d'une maladie,
saihatsu, } rechute, tout ce qui, après avoir cessé, recommence ou reparaît : — *suru*, recommencer : *byōki no* —, rechute dans une maladie : *sōdō no* —, retour d'une révolution.

* ° **saihyō,** 細評, *s.* Examen détaillé, critique minutieuse : — *suru*.

* ° **sai-i,** 災異, *s.* Calamité, catastrophe, accident. Syn. WAZAWAI.

* ° **sai-i,** 采衣, *s.* Habit de plusieurs couleurs; costume bigarré.

° **Sai-in,** 齋院, *s.* Temple de *Watarae* (*Ise*). Syn. ITSUKI-NO-MIYA, SAIGŪ.

* ° **sai-in-yaku,** 催淫藥, *s.* Médicament aphrodisiaque.

° **saiji,** 細字, *s.* Petit caractère; lettre minuscule.

* ° **saiji,** 歲次, *s.* Terme souvent ajouté au nom de l'année, par euphonie.

* ° **saiji,** 細事, (*komakaki koto*) *s.* Affaire, matière de peu d'importance. Syn. SHŌJI.

* ° **saiji,** 細爾, *s.* Qualité de ce qui est petit, sans importance : *Chōsen wa — taru shōkoku de aru*, la Corée est un petit pays. Syn. CHIISAI KOTO.

* ° **saiji,** 祭事, (*matsuri no koto*) *s.* Fête, réjouissance religieuse. Syn. MATSURI, SAIREI.

* ° **saiji,** 歲時, *s.* Saisons de l'année; temps.

* ° **saijin,** 祭神, *s.* Divinité placée dans une niche où on l'honore : *kono yashiro no — wa Saruda-hiko-no-mikoto nari*, la divinité que l'on adore dans ce temple est *Saruda-hiko-no-mikoto*.

° **saijin,** 才人, *s.* Homme de génie, de talent, génie.

° **saijitsu,** 祭日, (*matsuri no hi*) *s.* Jour de fête, jour où l'on se rend au temple. Syn. MATSURIBI.

* ° **saijitsu,** 齋日, *s.* Jour consacré à des purifications religieuses.

* ° **saijo,** 妻女, (*tsuma onna*) *s.* Épouse, femme. Syn. NAISHITSU, SHITSU.

° **saijō,** 最上, (*mottomo ue*) *s.* et *a.* Le plus haut; parfait excellent, le meilleur : — *no kami*, Dieu : — *ken*, pouvoir suprême, suprématie.

* ° **saijō,** 祭場, (*matsuridokoro*) *s.* Lieu où se célèbre une cérémonie.

saijō-masa, 西條正, *s.* Papier fabriqué à *Saijō* (*Iyo*).

* ° **saijūkeitei,** 再從兄弟, *s.* Cousin du second degré.

* ° **saika,** 再嫁, (*futatabi yome-iru*) *s.* Second mariage, secondes noces : — *suru*, (femmes). Syn. SAI-EN.

* ° **sai-ka,** 裁可, *s.* Sanction, approbation d'une requête, assentiment, permission : — *suru*, approuver : *gi-in no kaketsu wa Heika no go — wo hete okonawareru*, les décisions de la chambre des députés sont mises à exécution après avoir reçu la sanction impériale.

* ° **saika,** 最下, (*mottomo shita*) *s.* et *a.* Le plus bas, l'inférieur, le dernier : — *tō*, dernière classe.

saikachi, 皂角子, *s.* (bot.) Févier du Japon (gleditschia japonica).

saikaeri, ru, 再返, *v.n.* Revenir, reparaître, paraître à nouveau : *yamai ga* —, la maladie revient. Syn. SAEKAERU.

° **saikai,** 齋戒, *s.* Jeûne, abstinence, purifications religieuses. Syn. MONO-IMI.

* ° **saikai,** 西海, (*nishi no umi*) *s.* Mer de l'Ouest.

° **Saikaidō,** 西海道, *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, *Kyūshū*.

° **saikaku,** 犀角, (*sai no tsuno*) *s.* Corne de rhinocéros, employée autref. comme médecine.

° **saikaku,** 才覺, *s.* Action de chercher le moyen d'obtenir ce que l'on désire : *kane wo — suru*, chercher le moyen de se procurer de l'argent : — *ga dekita*, j'ai trouvé ce que je cherchais. ❋ Habileté, talent, ressource, intelligence supérieure.

* ° **saikajō,** 裁可狀, *s.* Sanction écrite, permis, permission écrite, approbation par écrit.

* ° **saikan,** 才幹, *s.* Habileté, talent, intelligence. Syn. SAICHI, SAINŌ.

* **saikan suru,** 再感, *v.n.* Ressentir une seconde fois les attaques de la maladie : *okori ni* —, avoir une rechute de fièvre intermittente.

Saikawa, 犀川, *s.* Rivière de 82 kil. en *Shinano*.

* ° **saikei,** 細溪, (*hoso tani*) *s.* Vallée étroite.

* ° **saiken,** 再見, (*futatabi miru*) *s.* Revue, action de revoir : — *suru*.

* ° **saiken,** 細見, *s.* Plan détaillé, description minutieuse. Syn. MEISAI.

° **saiken,** 債券, *s.* Lettre de créance.

° **saiken,** 債權, *s.* Droit de créance : — *sha*, créancier.

* ° **saiketsu,** 裁決, *s.* Verdict, décision, sentence d'un jugement : — *suru*.

° **saiki,** 才氣, *s.* Sagacité, intelligence, génie. Syn. SAICHI, SAIKAN, SAINŌ, SAI.

* ° **saiki,** 齋忌, *s.* Jeûne, abstinence, deuil, purification, pénitence. Syn. KUGYŌ.

* ° **saiki,** 債鬼, *s.* (litt. diable de la dette) Créancier qui persécute ses débiteurs (mépr.). Syn. KAKE-TORI, SHAKKINTORI.

* ° **saiki,** 祭器, (*matsuri no utsuwa*) *s.* Vases sacrés qui servent aux cérémonies.

* ° **saiki,** 才器, *s.* Capacité, habileté. Syn. KIRYŌ.

° **saikin,** 再勤, (*futatabi-tsutomeru*) *s.* Nouvelle nomination à un emploi : — *suru*. Syn. SAININ.

saikin, 細菌, *s.* Microbe. Syn. BAIKIN.

* ° **saikin,** 細瑾, (*chiisaki kizu*) *s.* Petit défaut, imperfection morale : *taikō wa — wo kaerimizu* (prov.), il faut passer de petits défauts à ceux qui font de grandes actions.

° **saikin,** 最近, *adv.* Plus proche, plus récent.

* ° **saiko,** 柴胡, *s.* Nom d'un médicament.

* ° **saikō,** 再考, (*futatabi kangaeru*) *s.* Nouvelle considération, nouvel examen : — *suru*.

Saikō, 齊衡, (ou mieux *Seikō*) *s.* *Nengō* : 854-856.

* ° **saikō,** 再興, (*futatabi okosu*) *s.* Restauration, réparation; reconstruction : *kamei wo — suru*, relever un nom de famille : *midō wo — suru*, reconstruire une église : *bōeki wo — suru*, restaurer le commerce : *bungaku no* —, renaissance de la littérature.

° **saikō-gaku,** 採鑛學, *s.* Science de l'exploitation des mines : — *sha*, homme versé dans l'art de l'exploitation minière.

° **saikō-kandankei,** 最高寒暖計, *s.* Thermomètre à maxima.

° **saikō-kōgaku,** 採鑛工學, *s.* Science de l'exploitation minière : — *sha*, ingénieur des mines.

° **Saikoku**, 西國, (*nishi no kuni*) *s.* Pays d'Occident, pays étranger. ✱ L'île *Kyūshū*.

* ° **saikoku**, 再刻, *s.* Réédition, nouvelle édition, réimpression : — *suru*. Syn. SAIKAN.

° **saikon**, 再建, (*futatabi tateru*) *s.* Reconstruction : — *suru*.

* ° **saikon**, 再婚, *s.* Second mariage : — *suru*.

° **saiku**, 細工, (*komakaki shigoto*) *s.* Ouvrage d'art ; manufacture, fabrique : *kin* —, ouvrage en or : *kai* —, ouvrage en nacre : *te* —, ouvrage fait à la main : — *wa ryū-ryū*, les hommes ont chacun leur manière de faire les choses. ✱ Plan, projet : *kogatana* —, petit plan, petit moyen d'action.

saikuba, 細工場, *s.* Usine, manufacture, atelier. Syn. KŌJŌ, SEIZŌBA.

° **saikudai**, 細工臺, *s.* Établi de menuisier.

* ° **saikun**, 細君, *s.* Ma femme (mod.). Syn. GUSAI.

° **saikun**, 妻君, *s.* Votre femme. Syn. REIKEI, NAISHITSU.

° **saikunin**, 細工人, *s.* Ouvrier, artisan.

* ° **saikutsu**, 採掘, (*hori-tori*) *s.* Extraction du minerai, exploitation des mines : *kōsan wo* — *suru*, exploiter les mines.

* ° **saikwa**, 災禍, *s.* Calamité, malheur, infortune, fléau. Syn. WAZAWAI.

* ° **saikwa**, 彩花, *s.* Fleur artificielle.

* ° **saikwai**, 再會, (*futatabi-atsumaru*) *s.* Nouvelle réunion, nouvelle rencontre ou entrevue : — *suru*.

* ° **saikwai**, 崔嵬, *s.* Qualité de ce qui est très élevé, très haut, au-dessus des nuages : *Fuji-san wa* — *to shite sobiyu*, le sommet du mont *Fuji* s'élève au-dessus des nuées. Syn. SOBIERU KOTO, TAKAI KOTO.

* ° **saikwai suru**, 際會, (*de-au*) *v.n.* Se rencontrer avec, rencontrer : *yoki ori ni* —, rencontrer une bonne occasion.

* ° **saikwai suru**, 摧壞, *v.n.* Être broyé, réduit en morceaux. Syn. KUDAKERU.

° **saikwan-inryoku**, 細管引力, *s.* Attraction capillaire.

* ° **saikyo**, 裁許, *s.* Permission, sanction de l'Empereur : — *wo aogu*, demander la sanction de l'Empereur.

* ° **saikyo**, 再擧, (*futatabi ageru*) *s.* Reprise d'une affaire après une interruption, action de recommencer : — *wo hakaru*, chercher le moyen de recommencer.

Saikyō, 西京, *s.* (litt. capitale de l'Ouest) Nom officiel de *Kyōto* depuis le transfert de la capitale à *Tōkyō* en 1869.

° **Saikyō**, 歲刑, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui président à la direction des vents, d'après les astrologues chinois.

saimaguri, **ru**, *v.a.* Interrompre la conversation de qqu., couper la parole à qqu. ; bavarder, parler beaucoup en faisant le savant.

* ° **saimatsu**, 細末, *s.* Fine poudre : — *ni suru*, réduire en poudre. Syn. KO, KONA, MIJIN.

* ° **saimatsu**, 歲末, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année, les derniers jours de l'année. Syn. SEIBO, KURE, SAIBAN.

* ° **saimen**, 西面, (*nishi no omote*) *s.* Côté de l'Ouest, face à l'ouest.

saimi, 柴布, *s.* Habit grossier en chanvre.

* ° **saimin**, 細民, *s.* Petit peuple, pauvre peuple, basse classe. Syn. GEMIN, KOMAE NO MONO.

° **saimin-jutsu**, 催眠術, *s.* Mesmérisme ; hypnotisme.

° **saimin-yaku**, 催眠藥, *s.* Médecine soporifique, narcotique : *ahen wa* — *de aru*, l'opium est un narcotique.

° **saimitsu**, 細密, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, particulier, détaillé, exact : — *na shirabe de gozaimasu*, c'est un examen minutieux : — *ni*, exactement. Syn. KOMA-GOMA.

° **saimoku**, 細目, *s.* Détails, particularités d'une affaire.

* ° **saimon**, 柴門, *s.* Porte faite de branches d'arbres. Syn. SHIBA NO TO.

saimon-katari, } **saimon-yomi**, } 祭文語, *s.* Historiettes récitées avec accompagnement de musique.

saimotsu, 祭物, (*matsuri-mono*) *s.* Offrande, sacrifice offert aux dieux. Syn. SONAEMONO, KUMOTSU.

° **saimu**, 債務, *s.* Obligation, dette : — *wo harau*, acquitter une dette.

° **saimusha**, 債務者, *s.* (lég.) Débiteur.

° **saimushōsho**, 債務證書, *s.* Lettre de créance ; acte faisant foi d'une dette contractée.

* ° **sa-in**, 左院, *s.* Bureau de législation, de 1873 à 1885.

sainami, **mu**, 叱責, *v.a.* Censurer, reprocher, réprimander ; torturer, oppresser, ennuyer, dégoûter : *hito wo* —, agacer quelqu'un par des reproches ou des coups répétés. Syn. IJIMERU, SAKINAMU.

° **sainan**, 災難, *s.* Malheur, calamité, infortune : *isamashiku* — *wo shinobu*, supporter courageusement l'infortune. Syn. WAZAWAI, FUKŌ.

sainan-yoke, 災難除, *s.* Charme, talisman pour se préserver des malheurs : — *o mamori*, talisman, amulette.

° **sainichi**, 祭日, (*matsuribi*) *s.* Jour de fête. Syn. SAIJITSU.

° **sainin**, 再任, *s.* Nouvelle nomination à une fonction : *rikugunshō ni* — *meizeraru*, être nommé de nouveau au Ministère de la Guerre. Syn. SAIKIN.

° **sainō**, 才能, *s.* Talent, intelligence, capacité.

* **Sai-no-kami**, 幸神, *s.* Dieu de l'amour.

* **Sai-no-kami**, 道祖神, *s.* Dieu protecteur des routes.

* **sai-no-kami**, 賽紙, *s.* Bandelettes de papier suspendues devant les maisons, au jour de l'an. Elles ont la vertu de purifier, de porter bonheur. Syn. GOHEI.

Sai-no-kawara, 賽河原, *s.* Partie à sec d'une rivière de l'autre monde où jouent les âmes des enfants (bouddh.).

sai-no-me, 賽目, *s.* Marques des dés. ✱ Petits cubes : — *ni kiru*, découper en petits cubes.

° **sainyu**, 歲入, *s.* Recette annuelle du gouvernement.

° **sai-ō**, 再應, *adv.* Deux fois, de nouveau. Syn. NIDO, FUTATABI.

* ° **sai-ō**, 災殃, *s.* Calamité, malheur, infortune, catastrophe. Syn. FUKŌ, WAZAWAI, SAINAN.

sai-ō-ga-uma, 塞翁馬, *s.* (litt. cheval de *Sai-ō*) Expression employée pour exprimer la mutabilité des choses humaines ; allusion à une légende chinoise :

ningen banji —, toutes les affaires humaines sont sujettes au changement.

* ° **sai-oku,** 齋屋, (*imi no ya*) *s.* Maison où s'accomplissent les purifications religieuses.
Syn. MONO-IMIYA.

* ° **sairai,** 再來, (*futatabi kuru*) *s.* Seconde venue, retour. ✻ Nouvelle incarnation d'*Amida*. ✻ Retour des âmes des morts.

° **sairei,** 祭禮, *s.* Cérémonie religieuse, fête, adoration. Syn. MATSURI.

* ° **sairi,** 財利, *s.* Trésor, propriété, richesse.
Syn. ZAISAN, TAKARA.

* ° **sairō,** 豺狼, *s.* Espèce de loup: — *no kokoro*, cœur de loup, cruel. Syn. ŌKAMI.

* ° **sairō,** 菜籠, *s.* Petit panier pour porter les légumes.

* ° **sairoku,** 財祿, *s.* Biens, possessions, propriété, fortune. Syn. ZAISAN.

° **sairyō,** 宰領, *s.* Intendant, surveillant, directeur: — *nin*, id.: — *suru*.

* ° **sairyoku,** 才力, (*chie no chikara*) *s.* Capacité de l'esprit, force de l'intelligence; talent: — *no nai hito*, homme sans talent. Syn. SAINŌ, SAIKAN.

* ° **sairyū,** 細流, (*komakaki nagare*) *s.* Petit courant, ruisseau: *kakai — wo itowazu* (prov.), les fleuves et la mer ne s'inquiètent pas des petits ruisseaux.

° **sai-sai,** 再々, (*tabi-tabi*) *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée. Syn. DODO, SHIBA-SHIBA.

sai-saki, 幸先, *s.* Heureux présage. ✻ Minerai de cuivre brut.

° **sai-san,** 再三, *adv.* Deux ou trois fois; fréquemment. Syn. SAI-SAI, TABI-TABI.

* ° **saisei,** 祭政, (*matsuri to matsurigoto*) *s.* Culte et gouvernement, Église et État: — *ittō*, union de l'Église et de l'État.

* ° **sai-sei,** 再生, (*futatabi ikiru*) *s.* Retour à la vie, résurrection, renaissance: — *no kokoromochi suru*, avoir le sentiment d'être revenu à la vie, comme après un grand danger: — *suru*.

° **Saisei,** 歲星, *s.* (astron.) Jupiter.
Syn. MOKUSEI.

* ° **saisei,** 裁制, *s.* Contrainte, règlement restrictif: — *suru*. Syn. SADAME, OKITE.

° **saisen,** 再選, (*futatabi erabu*) *s.* Réélection: — *suru*, réélire.

° **saisen,** 賽錢, *s.* Pièces de monnaies données comme offrande dans un temple (bouddh.): — *bako*, tronc pour recevoir les =.

* ° **saisetsu,** 細說, (*komakaki hanashi*). *s.* Rapport détaillé, explication minutieuse: — *suru*.

* ° **Saisetsu,** 歲殺, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui sont supposées présider à la direction des vents.

* ° **saisetsu,** 再說, (*futatabi-hanasu*). *v.a.* Répéter ce que l'on a déjà dit.

° **saishi,** 妻子, (*tsuma ko*) *s.* Femme et enfant.

° **saishi,** 才子, *s.* Personne intelligente, sagace, perspicace: — *tabyō*, les gens intelligents sont sujets aux maladies.

* ° **saishi,** 祭祀, *s.* Sacrifice, offrande aux dieux: — *wo okonau*. Syn. MATSURI, SAIREI.

* ° **saishi,** 祭費, (*matsuri no tsuiyashi*) *s.* Dépenses pour les cérémonies religieuses.

* ° **saishi,** 最始, (*mottomo hajime*) *s.* et *adv.* Commencement; tout d'abord. Syn. SAISHO.

* ° **saishi,** 祭司, (*matsuri wo tsukasadoru*) *s.* Ministre du culte: — *no osa*, les princes des prêtres.

° **saishiki,** 彩色, (*irodori*) *s.* Peinture de diverses couleurs; couleur: — *wo suru*, colorier, peindre: — *shashin*, photographie coloriée.
Syn. EDORI.

* ° **saishiki,** 祭式, *s.* Règles du culte; liturgie.

* **saishiki, ku,** 彩色, *v.a.* Colorier, peindre, appliquer des couleurs.

* ° **saishin,** 碎身, (*mi wo kudaku*) *s.* Peine, fatigue, travail, application extraordinaire: *bunkotsu — de benkyō suru*, travailler de toutes ses forces.

° **saishin,** 再審, (*futatabi shiraberu*) *s.* Reprise d'une affaire, révision d'un jugement: *kono jiken wo — subeshi*, il faut examiner cette affaire de nouveau.

° **saishin,** 細辛, *s.* (bot.) Gingembre sauvage.

* ° **saishin,** 採薪, (*takigi wo toru*) *s.* Expression chinoise seulement usitée dans cette phrase: — *no urei ari*, être incommodé, malade.

* ° **saishin,** 賽神, *s.* Accomplissement d'un vœu. Syn. GWAN-HODOKI.

* ° **saishi suru,** 再思, (*futatabi omou*) *v.a.* Réfléchir, penser une seconde fois à. Syn. SAIKŌ, KANGAE-NAOSU.

° **saisho,** 最初, (*mottomo hajime*) *s.* et *adv.* Commencement; tout d'abord, autrefois.
Syn. HAJIME.

* ° **saisho,** 細書, (*hosogaki*) *s.* Lettres fines, petits caractères. ✻ Écrit détaillé, circonstancié: — *nite kaku*, écrire très fin: — *wo hodokosu*, envoyer des détails très précis par lettre.

* ° **saishō,** 宰相, *s.* Premier ministre.
Syn. SHUSHŌ.

* ° **saishō,** 細少, (*komakaki chiisaki*) *s.* Qualité de ce qui est minuscule, très petit. ✻ Miniature.

* ° **saishō,** 最小, (*mottomo chiisai*) *s.* Qualité de ce qui est très petit, le plus petit: — *kōbaisū*, le plus petit commun multiple: — *kōbumbo*, le plus petit commun diviseur.

* ° **saishō,** 妻妾, (*tsuma mekake*) *s.* Épouse et concubine: — *no kuwaeru wa hazukashii*, il est honteux d'avoir à la fois épouse et concubine.

saishō-kōbaisū, 最小公倍數, *s.* Le plus petit commun multiple.

saishō-kōbumbo, 最小公分母, *s.* Le plus petit commun dénominateur.

° **saishoku,** 彩色, (*irodoru*) *s.* Peinture, application des couleurs. Syn. SAISHIKI.

° **saishu,** 祭主, (*matsuri no aruji*) *s.* Chef officiel des temples shintoïstes en *Ise*. ✻ Maître des cérémonies (shint.).

* ° **saishu,** 祭酒, *s.* Directeur de l'Université (autref.). Syn. DAIGAKU NO KAMI.

* ° **saishu,** 債主, *s.* Créancier, prêteur.
Syn. KASHINUSHI, KASHITE, KINSHU.

* ° **saishū,** 最終, (*mottomo owari*) *s.* Fin, limite extrême. Syn. SAIGO, ITCHI-ATO.

° **saishū,** 採集, (*tori-atsumeru*) *s.* Collection: — *suru*.

° **saishutsu,** 歲出, *s.* Dépenses annuelles du gouvernement: *sainyū yori — wa ōi*, les dépenses excèdent les recettes.

* ° **saiso,** 再祚, (*futatabi kurai ni noboru*) *s.* Seconde accession d'un empereur au trône: — *suru*.

* ° **saisō,** 洒掃, (*arai-haku*) *s.* Lavage et époussetage; nettoyage: — *suru.* Syn. FUKI-SŌJI.

* ° **saisō,** 採藻, *s.* Cueillette d'herbes marines: — *suru.*

° **saisoku,** 催促, *s.* Urgence, poursuite, pression, insistance, instance: *kashita kane wo — suru,* presser le remboursement d'une dette: *muri ni — suru wa ikanu,* il ne faut pas trop insister: — *ni shitagau,* se rendre aux instances de qqu.

* ° **saisoku,** 細則, (*komakaki nori*) *s.* Règlement minutieux.

* ° **saita,** 最多, (*mottomo ōi*) *a.* Très grand, très nombreux (en comp.).

* ° **saitai,** 妻帶, *s.* Action de prendre femme (se dit surtout des bonzes): *nikujiki — suru bōzu,* bonze qui mange de la viande et se marie.

* ° **saitai,** 臍帶, (*hoso no o*) *s.* Cordon ombilical.

* ° **saitaku,** 採擇, (*tori-erabu*) *s.* Choix, élection, sélection: — *suru.*

Saitama-ken, 埼玉縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Musashi* et *Shimōsa;* ch.-l. *Urawa.*

* ° **saitan,** 歲旦, *s.* Premier jour de l'année. Syn. GWANTAN, GWANJITSU.

* ° **saitan,** 再誕, (*futatabi umareru*) *s.* Seconde naissance (bouddh.). Syn. SAIREI.

* ° **saitan,** 最端, (*mottomo hashi*) *s.* Extrême limite, fin, extrémité. Syn. IYAHASHI.

* ° **saitan,** 最短, (*mottomo mijikai*) *a.* Très court (en comp.)

saitan-sen, 最短線, *s.* (math.) Ligne géodésique.

* ° **saitei,** 裁定, (*sabaki-sadameru*) *s.* Décision, arrêt, jugement: — *suru.* Syn. SAIDAN, HANDAN.

° **saitei-kandankei,** 最低寒暖計, *s.* Thermomètre à minima.

* ° **saiten,** 祭典, *s.* Fête religieuse: — *wo tori-okonau,* célébrer une =. Syn. SAIREI, SAISHIKI.

saitō, *s.* Action de brûler les branches de pin, les bambous, les cordes qui ont servi d'ornement au jour de l'an. Syn. SAGICHŌ, TONDO.

* ° **saitō,** 菜刀, *s.* Couteau qui sert à couper les légumes. Syn. NAKIRIBŌCHŌ.

* ° **saitō,** 裁刀, (*tachibōchō*) *s.* Couteau pour tailler les habits, couper le papier, etc.

° **saitō-ensui,** 截頭圓錐, *s.* (géom.) Tronc de cône, cône tronqué.

° **saitō-kaku-sui,** 截頭角錐, *s.* (géom.) Tronc de pyramide.

* ° **saitoku,** 才德, *s.* Intelligence et vertu; talent et sagesse: — *kembi no hito,* homme sage et vertueux.

saitori, 才取, (經紀人), *s.* Courtier, intermédiaire entre vendeur et acheteur. Syn. NAKAGAI.

saitori-sashi, 刺鳥者, *s.* Celui qui prend des oiseaux avec un bambou enduit de glu.

saitorizao, 刺鳥竿, *s.* Bâton enduit de glu pour prendre des oiseaux; gluau.

° **saitō-tai,** 截頭体, *s.* (géom.) Tronc de cône, de prisme, etc.

* **saitsukoro,** 先頃, *ad.* Précédemment, auparavant, peu avant. Syn. SAKIDATTE, SENDATTE, SAKIGORO.

* **saitsu-osaetsu,** 差押, *adv.* Offrant et recevant alternativement (coupe de vin). Syn. SASHITSU-OSAETSU.

° **saitsutoshi,** 先年, *s.* Année précédente, année dernière. Syn. SAKUNEN, SENNEN, SAKITSUTOSHI.

* ° **sai-u,** 細雨, (*komakaki ame*) *s.* Pluie fine, bruine. Syn. SASAME, KOZAME.

* ° **sai-un,** 彩雲, (*iro-kumo*) *s.* Nuage de diverses couleurs.

saiwai, 幸, (福), *s.* Bonheur, fortune, bienfait, félicité: *Ten yori — wo ukeru,* recevoir un bienfait du Ciel: — *na ori de gozaimasu,* c'est une heureuse occasion: — *ni yoi tenki de gozaimasu,* heureusement le temps est beau. Syn. SHI-AWASE, KŌFUKU, KŌ.

saiwaidake, 幸茸, *s.* Champignon supposé être un gage de longue vie. Syn. REISHI.

saiwai ni, 幸, *adv.* Heureusement, par bonheur: — *inochi ga tasukarimashita,* heureusement il a eu la vie sauve.

saiwaka, 幸若, *s.* Danse semblable au *nō,* exécutée avec accompagnement de musique, inventée par un certain *Kōwakamaru.* Syn. KŌWAKA.

* ° **saiyaku,** 災厄, *s.* Calamité, malheur, catastrophe. Syn. SAINAN, WAZAWAI.

* ° **saiyaku,** 採藥, (*kusuri-tori*) *s.* Action de cueillir des plantes médicinales: *yama ye — ni yuku,* aller chercher ces plantes à la montagne.

* ° **saiyo,** 歲餘, (*toshi amari*) *adv.* Plus d'un an: *byōshō ni fuseru koto — de gozarimasu,* il y a plus d'un an qu'il garde le lit.

* ° **saiyō,** 細腰, *s.* (litt. fine taille) Belle femme, beauté.

° **saiyō,** 採用, (*tori-mochiiru*) *s.* Action d'adopter, d'accepter, de recevoir, de se servir de: *hito no setsu wo — suru,* adopter l'opinion d'un autre: *shiken ni — sareru,* être reçu à l'examen.

* ° **saiyū,** 采邑, *s.* Fief, état, domaine seigneurial. Syn. RYŌCHI, RYŌBUN.

* ° **saiyū,** 再遊, (*futatabi asobu*) *s.* Seconde excursion, deuxième visite: — *suru,* visiter une seconde fois: *Seiyō shokoku ni — no setsu,* lorsque j'ai visité les pays d'Europe pour la seconde fois: — *wa kishigatashi,* il est difficile de fixer l'époque de ma seconde excursion.

* ° **saizan,** 摧殘, *s.* Dévastation, spoliation, ruine: — *suru.* Syn. HAKWAI.

° **saizen,** 最前, *adv.* Auparavant, avant: — *kara mōshite mo, kikimasenu,* on a beau l'avertir à l'avance, il n'écoute pas: — *yori matte orimasu,* j'attends depuis un instant. Syn. SAKIHODO, SAKIGORO, SENKOKU.

saizuchi, 木槌, *s.* Marteau de bois, maillet: — *atama,* grosse tête.

saizue, 鏄, *s.* Sorte de houe.

saji, 匙, *s.* Cuiller: — *wo nageru,* jeter sa cuiller; (fig.) ne plus faire effort, être découragé.

sajiki, 棧敷, *s.* Loge, galerie.

* ° **sajin,** 左衽, *s.* Action de replier le côté droit de l'habit sur le côté gauche; boutonner son habit à gauche. Syn. HIDARIMAE.

saji-omodaka, 水澤瀉, *s.* (bot.) Plantain d'eau.

° **sajō,** 叉乘, *s.* (math.) Système duodécimal.

* ° **sajutsu,** 詐術, *s.* Art de tromper, de décevoir; fraude, machination malhonnête; stratagème, artifice. Syn. GIKEI, TABAKARI.

saka, 坂, *s.* Route dans la montagne, côte, montée, pente: — *wo nobori-kudari suru,* monter et descendre la côte: *go jū no — wo koeta,* j'ai dépassé la cinquantaine.

saka, 冠, *s.* Crête de coq: *tori no —.*

saka, 逆, *adv.* A l'envers, la tête en bas: — *ni motsu,* tenir à l'envers: — *sama,* à l'envers, le haut en bas. Syn. GYAKU.

saka, 酒, *s.* Vin de riz (en comp.): — *daru,* baril, tonneau à *sake:* — *te,* pourboire: — *zuki,* tasse à vin de riz.

saka-abura, 酒膏, 醪, *s.* Vin de riz dont on n'a pas complètement retiré le marc, non clarifié.

sakaba, 鐖, *s.* Pointe d'un crampon, d'un crochet.

sakabaritsuke, 逆磔, *s.* Crucifiement la tête en bas.

sakabashira, 倒柱, *s.* Colonne élevée à l'envers par rapport à la direction des veines du bois.

sakabata, 酒旗, *s.* Comme le suivant.

sakabayashi, 酒林, *s.* Bouchon de cabaret; branche de sapin vert suspendue à la porte des cabaretiers et des fabricants de *sake.*

* **sakabi, bu,** 叫, *v.n.* Comme *sakebu.*

sakabitaru, 酒浸, *s.* (litt. plongé dans le vin) Ivresse continue; ivrogne: — *ni naru,* s'adonner à la boisson.

sakabitashi, su, 酒浸, *v.a.* Tremper qqc. dans le vin.

sakabukuro, 酒袋, *s.* Sac dans lequel on met le riz fermenté pour le presser.

sakabune, 酒槽, *s.* Grande cuve dans laquelle on fait le vin.

sakadachi, 逆立, *s.* Action de se tenir la tête en bas: — *suru.*

sakadachi, tsu, 倒立, *v.a.* Être debout la tête en bas; se dresser, comme les cheveux sur la tête: *kami no ke ga* —, les cheveux se dressent sur la tête.

sakadai, 酒代, *s.* Argent dépensé à boire du vin, prix du vin. ❋ Pourboire.

sakadana, 酒店, *s.* Boutique où l'on vend du vin; estaminet. Syn. SAKAMISE, SAKAYA.

sakadaru, 酒樽, *s.* Tonneau, barrique, baril à vin. F.



Sakadaru.

sakadate, ru, 逆立, *v.a.* Tenir la tête en bas, faire tenir le haut en bas.

sakadoiya, 酒問屋, *s.* Marchand de vin en gros.

sakadono, 酒殿, *s.* Bâtiment du temple de *Daijingū* en *Ise* où l'on fait le vin.

sakae, 榮, *s.* Gloire, prospérité, succès, bien-être, condition illustre. Syn. KŌEI, HANJŌ.

sakae, ru, 榮, *v.n.* Être prospère, florissant, abondant; avoir du succès, progresser: *tomi* —, être riche et prospère: *ie ga* —, la maison est en état de prospérité.

* **sakagame,** 酒甕, *s.* Grande jarre à vin de riz.

sakagari, 酒怒, *s.* Fureur provenant de l'ivresse.

sakagi, 逆木, *s.* Pièce de bois posée en sens inverse, eu égard à la direction des fibres. Syn. SAKABASHIRA.

sakago, 逆子, *s.* Enfant qui se présente en sens inverse dans l'accouchement.

sakagome, 酒米, *s.* Riz qui sert à faire le *sake.*

sakagomo, 酒薦, *s.* Natte en paille de riz avec laquelle on enveloppe les tonneaux de vin.

sakagoto, 逆事, *s.* Chose déraisonnable, non-sens.

sakagura, 酒藏, *s.* Cave, dépôt de vin.

sakagurui, 酒狂, *s.* Intoxication, amour désordonné du *sake,* démence causée par la boisson.

sakaha, 鐖, *s.* Ferrure d'un croc, pointe d'un hameçon. Syn. HIKKAKE, SAKABA.

* **sakahagi,** 逆剝, *s.* Écorchement d'un animal mort, en commençant par les pieds.

sakahazure, 酒外, *s.* Action d'éviter, de refuser de boire; tempérance: — *wa yurushimasenu,* vous ne pouvez refuser de boire.

* **sakahogai,** 酒壽, *s.* Action de boire à la santé de qqu.

sakai, 境, *s.* Limite, bordure, frontière. ❋ Extrémité, confins; moment critique, crise: *kuni no* —, limites d'un pays: *shōshi no* —, les confins de la vie et de la mort. Syn. KIWA, KAGIRI.

Sakai, 堺, *s.* Ville de l'*Ōsaka-fu,* chef-lieu de la province d'*Izumi.*

sakai, *conj.* Puisque, comme, dans ce cas (dial. de *Kyōto* et d'*Ōsaka*).

sakai, au, 忤, (逆), *v.n.* S'opposer à, contredire, désobéir, résister: *oya no iitsuke ni* —, désobéir à ses parents: *dōri ni* —, contredire la raison. ❋ Aller contre: *kaze ni* —, aller contre le vent. Syn. SAKARAU, MOTORU.

sakai, au, 界, *v.n.* Former une limite entre deux champs, deux pays, border, limiter: *yama wo motte* —, prendre la montagne pour limite. Syn. KAGIRU, SAKAI SURU.

sakaigui, 境杭, *s.* Borne, poteau indicateur de la frontière.

sakai-ishi, 境石, *s.* Borne, pierre qui marque la limite.

sakaiki, 月代, *s.* Pour *sakayaki.*

sakaime, 境目, *s.* Ligne frontière, bordure; crise: *kono hatake to ano hatake to no* — *wa doko da,* où est la ligne de démarcation de ce champ d'avec l'autre? *iki-shini no* —, le moment qui sépare la vie de la mort.

sakairon, 境論, *s.* Contestation de frontière, de limite.

sakakabu, 酒株, *s.* Permission du gouvernement de fabriquer le *sake,* patente (autref.).

sakakasu, 酒粕, *s.* Marc de *sake.*

sakake, 酒氣, *s.* Odeur ou goût de *sake:* — *kusai,* qui sent le *sake.* ❋ Habitude de se livrer à des actes de violence sous l'influence du *sake.*

sakaki, 榊, (楊桐), *s.* (bot.) Cléyère du Japon (eurya japonica), arbre sacré du shintoïsme.

sakakigen, 酒機嫌, *s.* Vapeurs de *sake,* excitation produite par le vin.

sakakuji, 逆公事, *s.* Procès intenté par l'accusé contre l'accusateur.

sakakure, 逆䐗, *s.* Petite pellicule qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKAMUKE.

sakakusai, ki, shi, ku, 酒臭, *a.* Qui a l'odeur du vin, qui sent le vin.

sakamaki, ku, 逆卷, *v.n.* Se tordre, tournoyer, s'enfler: — *ō-nami,* grandes vagues qui s'enflent.

sakamakura, 坂枕, *s.* Oreiller offert aux dieux à certains jours de fête à la Cour.

sakamata, 倒戟, *s.* (zool.) Dauphin des mers du Japon (grampus sakamata).

sakamata, 倒立, *s.* Action de se tenir sur la tête. Syn. SHACHIHOKODACHI.

sakamatsuge, 倒睫, *s.* Maladie des cils. Syn. SAKASA-MATSUGE.

sakame, 逆目, *s.* Veines du bois prises à rebours: *ita wo — ni kezuru,* raboter une planche à contre-fil.

sakameshi, 酒米, (鐥), *s.* Riz cuit à l'eau et au *sake.*

sakamichi, 坂路, *s.* Chemin de montagne, passage, montée.

sakamise, 酒店, *s.* Boutique où l'on vend du vin. Syn. SAKAYA, SAKADANA.

* **sakamogi,** 逆茂木, *s.* Rangée d'arbres couchés à l'entour d'une fortification pour empêcher l'approche de l'ennemi; abatis. Syn. MOGARI.

sakamori, 酒盛, *s.* Dîner, banquet, pique-nique, réunion pour boire. Syn. SHUEN.

* **sakamukae,** 坂迎, *s.* Action d'aller à *Ōsaka-yama* au-devant des pèlerins d'*Ise* et de leur offrir un banquet. Syn. SEKIMUKAE.

sakamuke, 逆剝, *s.* Pellicule qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKEKURE.

sakan, 盛, *s.* Qualité de ce qui est prospère, florissant, exubérant, plein de vigueur et de force: *shōbai ga — de aru,* le commerce est prospère: *kekki no — naru hito,* homme dans toute la vigueur de l'âge: *go — de irassharimasu ka,* êtes-vous bien portant? *— ni yaru,* faire avec ardeur, avec vigueur.

sakana, 肴, 魚, *s.* Toute nourriture prise avec le *sake*; (p. ext.) poisson.

sakanadana, 魚店, *s.* Boutique où l'on vend du poisson. Syn. UWODANA, SAKANA-MISE, SAKANA-YA.

sakana-ichi, 魚市, *s.* Marché au poisson. Syn. UWO-ICHI.

sakanami, 逆浪, *s.* Vagues opposées, courant contraire, houle. Syn. GEKIRŌ.

sakana-uri, 魚賣, *s.* Marchand de poisson en détail. Syn. UWO-URI.

sakanaya, 魚屋, *s.* Boutique où l'on vend du poisson; marchand de poisson.

sakana-yaki, 炙肉架, *s.* Gril à rôtir le poisson; manière de griller le poisson. Syn. TEKKYŪ.

sakaneji, 逆捩, *s.* Vis renversée; action de détordre. ✱ Action de repousser une attaque en prenant l'offensive: *hito ni — wo kuwaseru,* rétorquer une accusation.

sakanobori, ru, 溯, *v.a.* Remonter le courant; revenir à la source d'une chose: *koi ga kawa wo —,* la carpe remonte le courant de la rivière: *ishin zen ni sakanobotte ieba,* si on remonte avant la Restauration.

saka-oke, 酒桶, *s.* Cuve pour faire le *sake*; baquet pour mettre le vin. Syn. SAKABUNE.

saka-otoshi, 逆落, *s.* Chute dans un précipice.

sakarai, au, 逆, *v.n.* Aller contre, s'opposer; désobéir, résister: *nagare ni —,* aller contre le courant: *ryōshin ni —,* désobéir à sa conscience. Syn. SAKAU, SOMUKU.

sakare, ru, 被裂, *v. pass.* de *saku.* Être déchiré, fendu: *kimono wo hito ni sakareta,* mon habit a été déchiré par qqu.

sakari, 盛, (昌), *s.* État de ce qui est à l'apogée, au plus haut point, au plus haut degré; temps de la plus grande vigueur, état florissant et prospère, pleine floraison, plein épanouissement (fleurs): *hito no — no jibun,* âge où qqu. est le plus vigoureux: *hana no —,* plein épanouissement des fleurs: *atsusa no —,* moment de la plus grande chaleur. ✱ (fig.) Printemps de la vie, jeunesse vigoureuse.

sakari, 交尾, *s.* Rut des animaux: *— ga tsuku,* être en chaleur. Syn. KŌBI, TSURUMI.

sakari, ru, 交尾, 遊牝, *v.n.* Être en rut, s'accoupler (animaux). Syn. TSURUBU, TSURUMU.

* **sakari, ru,** 離, *v.n.* (vx.) Être séparé, mis à part, être éloigné de: *kokyō wo —,* être loin de son pays natal. Syn. HANARERU.

sakari ni, 盛, *ad.* D'une manière prospère, florissante. Syn. SAKAN NI.

sakaro, 逆艣, *s.* Rame maniée à rebours pour faire reculer la barque.

sakasama, 逆, } *adv.* A rebours, de bas en **sakashima,** 倒, } haut, à l'envers, inversement: *ki kara — ni ochiru,* tomber d'un arbre la tête en bas: *hon wo — ni motsu,* tenir un livre à l'envers. Syn. GYAKU NI, URAHARA.

sakasabattsuke, 逆磔, *s.* Crucifiement la tête en bas. Syn. SAKABARITSUKE.

sakase, ru, 令咲, *v. caus.* de *saku.* Faire fleurir: *hana wo —.*

sakashii, ki, ku, 伶俐, *a.* Adroit, ingénieux, intelligent, actif, éveillé, spirituel, clairvoyant, rusé: *— hito.* Syn. KASHIKOI, REIRI NA, RIKŌ NA, RIHATSU NA.

* **sakashibito,** 賢人, *s.* Homme sage, prudent, clairvoyant. Syn. KENJIN.

sakashigari, ru, 賢, *v.n.* Se donner des airs de savant, de connaisseur.

* **sakashimagoto,** 倒語, 逆事, *s.* Ironie, parole à double sens; mot dont le sens littéral est le contraire de ce que l'on veut dire. ✱ Mort de qqu. ✱ Chose déraisonnable.

sakashimegi, 酒醡, *s.* Pressoir pour séparer la lie du *sake.*

sakashio, 酒醬, *s.* Vin dont on se sert dans la préparation des aliments: *— wo sasu.*

* **sakashira,** *s.* Pédanterie, ostentation, prétention. Syn. MONOSHIRIGAO.

* **sakashiragoto,** 譯語, *s.* Histoire fausse, conte; sophisme, subtilité. Syn. HIGAKOTO, ITSUWARIGOTO.

* **sakashira ni,** *adv.* D'une manière pédante, prétentieuse.

sakashiro, 酒代, *s.* Argent dépensé à boire, prix du vin. ✱ Pourboire. Syn. SAKATE, SAKADAI.

sakate, 酒手, *s.* Petite somme donnée en plus d'un compte; pourboire. Syn. SAKADAI.

sakate, 逆手, *s.* Action de tenir le sabre la pointe tournée en bas: *katana wo — ni toru.*

* **sakatōji,** 酒杜氏, *s.* Brasseur habile, fabricant de *sake.*

sakatsubo, 酒壺, *s.* Jarre à vin.

sakatsuno, 逆角, *s.* Frontal du casque.

sakatsura, *s.* (ornith.) Oie de Guinée ou oie de Chine (anser cygnoides).

saka-unjō, 酒運上, (*shu-zei*) *s.* Taxe, impôt, patente sur la fabrication du *sake.*

sakaya, 酒屋, *s.* Boutique où l'on vend du *sake,* fabricant, marchand de *sake.* Syn. SAKAMISE.

sakayaki, 月代, (月額), *s.* Partie rasée de la tête (vieille coutume): *— wo soru.*

sakayamai, 酒病, *s.* Maladie causée par le vin, malaise qui suit l'ivresse. Syn. FUTSUKA-YOI.

sakayomi, 倒讀, *s.* Action de lire à rebours, le livre tourné à l'envers.

sakayose, 逆寄, *s.* Marche contre l'adversaire en prenant l'offensive.

sakayose, ru, 逆寄, *v.a.* Repousser l'ennemi et prendre l'offensive.

sakayu, 酒湯, *s.* Eau chaude mêlée d'un peu de vin, dans laquelle on baigne les enfants dès qu'ils sont guéris de la petite vérole.

° **sakayuki, ku,** 榮行, *v.n.* (contraction de *sakae-yuku*) Prospérer, avoir du succès : — *mi yo*, le règne prospère de l'Empereur. Syn. SAKAERU.

sakazakashii, ki, ku, 伶俐, *a.* Intelligent, clairvoyant, rusé, éveillé. Syn. SAKASHII, KASHIKOI.

sakazuki, 盃, 杯, *s.* Tasse, verre à vin : — *wo yari-tori suru*, échanger la coupe : — *wo agete hito no kotobuki wo inoru*, lever sa tasse à la santé de qqu. ❋ Célébration du mariage par la cérémonie qui consiste à boire le *sake* : *fūfu no — wo suru*, faire la cérémonie du mariage : *san-san kudo no —*, même sens. Syn. HAI.

sakazuki-arai, 盃洗, *s.* Petit vase dans lequel on lave la coupe avant de la présenter à qqu. Syn. HAISEN.

sakazuki-dai, 盃臺, *s.* Support de la coupe.

sake, 酒, *s.* Vin de riz; liqueur fermentée de riz. ❋ Toute liqueur fermentée : — *wo kamosu*, fabriquer le vin : — *ni you*, s'enivrer de *sake* ; — *no ue ga warui hito*, homme qui a le vin mauvais : — *ni nomareru*, noyer sa raison dans le vin.

sake, } **shake,** } 鮭, *s.* (icht.) Saumon.

sake, ru, 避, *v.a.* Éviter, fuir, esquiver, échapper à : *sainan wo —*, éviter un malheur : *yūkan wo —*, éviter les tentations : *ayausa wo —*, échapper au danger : *kengi wo —*, éviter les soupçons : *ashiki michi wo —*, éviter le mauvais chemin. Syn. YOKERU.

sake, ru, 被裂, *v.n.* Être brisé, déchiré, détérioré; se briser, se déchirer : *kimono ga saketa*, l'habit est déchiré. Syn. YABUKERU.

sakebi, 叫, *s.* Grand cri, cri perçant, clameur de détresse ; rugissement, mugissement.

sakebi, bu, 叫, *v.a.* Pousser des clameurs, appeler à grands cris, crier, vociférer, brailler : *naki —*, pleurer et crier : *yorokobi —*, pousser des cris de joie : *kwaji —*, crier au feu : *yobi —*, appeler à grands cris. Syn. OMEKU.

sakebin, 酒瓶, *s.* Bouteille de vin.

sakedokuri, 酒德利, *s.* Comme le précédent.

sake-kichigai, 酒狂, *s.* Folie provenant de l'abus du vin; amour désordonné de la boisson. Syn. SAKEGURUI.

sake-koshi, 酒醨, *s.* Filtre pour clarifier le *sake*.

sakeme, 裂目, *s.* Fente, fissure, crevasse. Syn. WAREME.

* ° **saken,** 左券, *s.* Preuve écrite, témoignage écrit. Syn. SHŌKO, SHŌSHO, SHŌSA.

* ° **saken,** 差遣, *s.* Envoi d'un messager, d'un ambassadeur, députation : — *suru*. Syn. HASHUTSU.

sake-no-kasu, 酒粕, *s.* Marc de *sake* : — *no tsukemono*, légumes macérés dans le =.

sakenomi, 酒飲, *s.* Action, habitude de boire du *sake* ; grand buveur, ivrogne : *oya no — wa uchi no horobi*, l'ivrognerie des parents est la ruine de la maison.

sake-no-moto, 酒母酸, *s.* Levure employée pour faire fermenter le vin de riz.

sake-sakana, 酒肴, *s.* Vin et tous les mets pris avec le vin : — *de kyaku wo motenasu*, régaler ses hôtes. Syn. SHUKŌ.

sake-tsubo, 酒壺, *s.* Jarre à vin. Syn. SAKA-TSUBO.

sake-tsugi, 酒注, *s.* Petit bouteille qui sert à verser le vin dans les coupes; action de verser le *sake* : — *wo suru*, servir à boire.

sakezuki, 酒好, *s.* Celui qui aime le vin, ivrogne. Syn. SAKENOMI.

saki, 先, 前, *s.* Front, partie de devant, partie antérieure : — *ye yuku*, aller devant : — *ni tatsu mono wa kane da*, le plus important, c'est l'argent : *gunzei no —*, front d'une armée. ❋ Temps passé ou futur : — *ni itta koto wo*, la chose que j'ai dite tout à l'heure : *iku — wa wakaranu*, je ne sais pas l'avenir : *okuri —*, destination d'un objet, d'une lettre : *shinda —*, après la mort : — *wo kangaeru*, penser à l'avenir. ❋ Côté opposé, adversaire, l'autre partie : — *wa shōchi shinai*, l'autre partie ne consent pas.

saki, 鋒, 尖, *s.* Pointe d'un instrument, bout, fin : *kiri no —*, pointe d'une vrille : *fude no —*, extrémité du pinceau.

saki, 崎, (岬), *s.* Cap, promontoire. Syn. MISAKI.

saki, ku, 裂, 割, *v.a.* Rompre, briser, déchirer : *kami wo —*, déchirer du papier : *kimono wo —*, déchirer ses habits : *eda wo —*, rompre, détacher une branche d'arbre. ❋ Tuer en coupant : *niwatori wo — ni gyūtō wo motte su*, se servir d'un couteau de boucher pour tuer une poule; moyen disproportionné à la fin.

saki, ku, 咲, 開, *v.n.* Fleurir, s'ouvrir, s'épanouir : *ume no hana ga saita*, les pruniers sont fleuris. Syn. HIRAKU.

saki-agari, 前上, *s.* Pente douce, montée graduelle : — *no michi*. Syn. TSUMASAKI-AGARI.

sakibarai, 先拂, (唱道), *s.* Action de débarrasser le chemin pour laisser passer un grand personnage; celui qui remplit cette fonction.

sakibarai, 先拂, *s.* Paiement fait d'avance : paiement du port d'un objet après réception : *unchin wo — ni suru*, faire payer le port par celui qui reçoit un objet.

sakibashiri, 先驅, *s.* Avant-coureur, précurseur, hérault.

sakibashiri, ru, 先走, *v.a.* Prendre les devants, passer devant, aller en tête, devancer : *sakibashitte mono wo kai-kiru*, aller au-devant et acheter tout.

sakibō, 先棒, *s.* Porteur d'avant (de deux hommes qui portent un objet avec le même bâton). Syn. SAKIKATA.

sakibure, 先觸, *s.* Action d'annoncer une chose à l'avance ; avant-coureur, précurseur.

sakidachi, 先立, *s.* Action de marcher en avant; officier qui marchait en tête du cortège d'un seigneur ; précurseur, avant-coureur.

sakidachi, tsu, 先立, *v.n.* Marcher en avant, se tenir sur le devant, aller en tête : *taishō ga gunzei ni —*, le général se tient en tête de l'armée. ❋ Être le premier en importance : *nani wo suru ni mo — mono wa kane da*, quoi que l'on veuille faire, il faut

d'abord de l'argent. ❋ Mourir avant qqu.: *oya ni —*, mourir avant ses parents.

sakidate, ru, 先立, *v.a.* Envoyer qqu. en avant, envoyer un avant-coureur; considérer comme de première importance: *Kami no meirei wo —*, placer avant tout la loi de Dieu. ❋ Laisser mourir avant soi: *kodomo wo sakidatemashita*, j'ai laissé mourir mon enfant avant moi.

sakidatte, 先達, *adv.* Auparavant, précédemment, quelque temps avant; dernièrement. Syn. ITSUZOYA, SENDATTE, SAKIGORO.

sakidomo, 先供, *s.* Précurseur, avant-coureur. Syn. SAKIDACHI.

sakigake, 先駈, 魁, 先登, *s.* Chef de file, premier, le premier qui attaque: *sensō no — wa Nihon gunji de atta*, les soldats japonais furent les premiers à attaquer.

sakigamo, 尖尾, *s.*(ornith.) Pilet (anas acuta).

sakigane, 前金, *s.* Paiement fait d'avance, argent donné ou reçu d'avance, arrhes. Syn. MAEBARAI, ZENKIN.

sakigari, 前借, *s.* Argent emprunté d'avance. Syn. MAEGARI, ZENSHAKU.

sakigashi, 前貸, *s.* Argent prêté d'avance; payement anticipé. Syn. MAEGASHI.

sakigoro, 先頃, *adv.* Quelque temps auparavant, quelques jours auparavant, quelques instants avant: *— dekakemashita*, il vient de partir. Syn. SENKORO.

saki-hajime, ru, 咲初, *v.n.* Commencer à fleurir. Syn. SAKI-SOMERU.

sakihodo, 先程, *adv.* Quelques instants auparavant, tout à l'heure, il n'y a qu'un instant. Syn. IMAGATA, SENKOKU.

* **saki-ide, ru,** 咲出, *v.n.* Fleurir, être en fleurs.

saki-kakari, ru, 咲掛, *v.n.* Commencer à s'épanouir, à fleurir. Syn. SAKI-HAJIMERU, SAKI-SOMERU.

sakikata, 咲方, *s.* Manière de fleurir, floraison.

sakikata, 先方, *s.* Parti opposé, adversaire. Syn. AITE, SEMPŌ.

sakikata, 先肩, *s.* Porteur de devant. Syn. SAKIBŌ.

saki-kuguri, 先潜, *s.* Action de devancer qqu. à son détriment.

saki-michi, ru, tsuru, 咲満, *v.n.* Être en pleine floraison, être fleuri abondamment.

saki-midare, ru, 咲亂, *v.n.* Être fleuri en grande abondance et variété.

* **Sakimitama,** 幸魂, *s.* Dieu du bonheur, de la prospérité. Syn. SAIWAI NO KAMI, FUKUJIN.

sakimizu, 不先見, *adv.* Sans réfléchir d'avance, sans réflexion, témérairement.

saki-mori, 防人, *s.* Garnison de *Dazai-fu*, en *Chikuzen* (autref.).

* **saki-moto,** 先許, *s.* Parti opposé, adversaire. Syn. SAKIKATA, SEMPŌ, MUKŌ.

saki ni, 先, *adv.* Auparavant, avant, déjà. Syn. KANETE, MAEKATA.

* **sakinji, zuru,** 先, *v.a.* Considérer comme de première importance: *kunshi ga gimu wo —*, un gentilhomme place le devoir avant tout. ❋ Devancer. Syn. SAKIDATERU, SAKI NI SURU.

saki-no-hi, 先日, *ad.* Précédemment, les jours précédents. Syn. SENJITSU, SENDATTE.

saki-nokori, ru, 咲残, *v.n.* Fleurir tardivement.

sakinori, 先乗, *s.* Cavalier qui marche en tête d'un cortège. Syn. SENKU.

saki-no-tsuki, 先月, *adv.* Le mois précédent. Syn. SENGETSU, ATOGETSU.

saki-no-yo, 先世, *s.* Le monde qui a précédé celui-ci (bouddh.). Syn. ZENSEI, ZENSE.

saki-ototoi, } 一昨々日, *adv.* Veille d'avant-hier, il y a 3 jours.
saki-ototsui, }
Syn. ISSAKU-SAKUJITSU.

saki-ototoshi, 一昨々年, *adv.* Il y a trois ans. Syn. ISSAKU-SAKUNEN.

sakisama, 先様, *s.* Adversaire, partie adverse (polit.). Syn. SEMPŌ, MUKŌ.

sakisome, ru, 咲初, *v.n.* Commencer à fleurir: *hana ga —*. Syn. SAKI-HAJIMERU, SAKI-KAKARU.

* **Sakitama,** 幸魂, *s.* Dieu du bonheur. Syn. SAKIMITAMA.

sakite, 先手, *s.* Celui qui va en avant; partie de l'armée ou d'un groupe qui marche en tête, avant-garde.

sakitsugoro, 往頃, *adv.* Auparavant, précédemment. Syn. SAKIGORO, KONO AIDA, SENDATTE.

* **sakitsu-hi,** 往日, *adv.* Autrefois, auparavant, les jours précédents. Syn. SAKI-NO-HI, SENJITSU.

* **sakitsu-toshi,** 往年, *adv.* Quelques années auparavant; les années précédentes. Syn. SENNEN.

* **sakiwai, au,** 幸, 榮, *v.n.* Être prospère, florissant. Syn. SACHIWAU, SAKERU.

saki-wake, 咲分, *s.* Floraison de couleurs diverses: *aka to shiro no —*, fleurs mêlées de rouge et de blanc.

saki-wake, ru, 咲分, *v.n.* Donner des fleurs de diverses couleurs.

saki-wake, ru, 割分, *v.a.* Rompre, diviser, partager: *pan wo kodomo ni —*, = le pain et le donner aux enfants.

sakizaki, 先々, Temps passé. ❋ Temps futur, avenir.

* **sakizonae,** 先備, *s.* Colonne d'avant-garde. Syn. SAKITE, SENJIN.

° **sakkaku,** 錯角, *s.* (géom.) Angles alternes.

* ° **sakkan,** 錯簡, *s.* Confusion, dérangement dans l'ordre des pages d'un livre.

sakki, 先, *adv.* Comme *sakihodo*.

* ° **sakki** 殺氣, *s.* Air farouche, où se peint le désir de la violence, du carnage.

* ° **sakkō,** 刷行, (*suri-dasu*) *s.* Impression, publication: *— suru*. Syn. INKŌ.

* ° **sakkō,** 錯行, (*yuki-sokonau*) *s.* (géom.) Déviation.

° **sakkon,** 昨今, (*kinō kyō*) *adv.* Hier et aujourd'hui, depuis peu, récemment: *— no arisama*, l'état de ces derniers temps: *— no chikazuki*, ami récent.

* ° **sakkō suru,** 作興, *v.a.* Relever, restaurer, élever, exalter.

sakkuri, *adv.* Diligemment, promptement, subitement, vivement, joyeusement, allègrement.

* ° **sakkyū,** 早急, *adv.* Vivement, activement, d'une manière pressée; avec instance. Syn. SASSOKU, SEKITE.

* ° **sakō,** 鎖港, *s.* Fermeture d'un port; défense de trafiquer dans un port: *— suru*.

* ° **sakoku,** 鎖國, *s.* Fermeture d'un pays aux étrangers; interdiction aux étrangers de résider dans un pays.

° **sakon,** 左近, *s.* Pour *sakon-e*, corps de gauche de la garde impériale (autref.).

sakoso, *adv.* Juste ainsi, de cette manière ; combien : — *tanoshikaran*, combien ce sera amusant !

° **sakotsu,** 鎖骨, *s.* Clavicule.

* ° **saku,** 策, *s.* Plan, stratagème, moyen, expédient : *nanzo yoi — ga arisō na mono da*, il me semble qu'il doit y avoir un bon expédient : *yoi — wo megurasu*, chercher un bon moyen. Syn. HAKARIGOTO, TEDATE.

° **saku,** 柵, *s.* Barricade, fortification temporaire ; barrière, palissade : — *wo yuu*, faire une barrière avec des branches.

saku, 畦, *s.* Sillon fait avec la houe ou la charrue : — *wo kiru*, tracer un sillon. Syn. UNE.

° **saku,** 作, *s.* Production, travail, manufacture ; création, composition, œuvre artistique ou littéraire : *kono katana wa dare no — ka*, par qui a été forgé ce sabre ? *kono hon wa dare no — da*, quel est l'auteur de ce livre ? *wata no — wa yoi*, la récolte du coton est bonne : *jō —*, excellente récolte : *kyō —*, mauvaise récolte. ✻ Produit des champs, moisson, rapport d'une ferme.

saku, 朔, (*tsuitachi*) *s.* Premier jour du mois.

* ° **saku,** 簀, *s.* Lit, couche : — *wo kaeru*, (litt. changer de lit) mourir.

* ° **saku,** 昨, *adv.* Hier, jour précédent. Syn. KINŌ, SAKUJITSU.

saku, 柵, *s.* Clôture, haie. ✻ Fortification provisoire.

saku-ai, 作合, *s.* Moisson, produit, revenu d'une ferme. Syn. TORI-AGE, SHŪKWAKU.

sakuba, 作場, *s.* Terrain cultivé, champ. ✻ Manufacture.

° **sakuban,** 昨晩, *adv.* Hier soir. Syn. SAKUYA, YŪBE, YOMBE.

* ° **sakubō,** 朔望, *s.* Premier et quinze du mois.

° **sakubun,** 作文, *s.* Composition littéraire : — *wa umaku dekita*, vous avez bien fait votre composition.

° **sakubyō,** 作病, (*tsukuri-yamai*) *s.* Maladie feinte ; — *wo motte namakeru*, feindre une maladie pour fainéanter. Syn. KEBYŌ, SORA-YAMAI.

° **sakuchō,** 昨朝, *adv.* Hier matin. Syn. KINŌ NO ASA.

* ° **sakufū,** 朔風, *s.* Vent du Nord. Syn. KITAKAZE.

* ° **sakugen,** 削減, *s.* Diminution, amoindrissement, réduction.

* ° **sakugen,** 策源, *s.* Base d'opération.

° **sakugetsu,** 昨月, *adv.* Le mois dernier. Syn. ATOGETSU, SENGETSU.

* ° **sakugo,** 錯誤, *s.* Erreur, méprise, faute, incorrection, bévue : — *wo tame-naosu*, corriger une erreur. Syn. AYAMARI.

* ° **sakugyō,** 作業, (*tsukuri-waza*) *s.* Action, exploit.

° **saku-hirei,** 錯比例, *s.* (math.) Proportion dérivée d'une autre par le changement de place des termes moyens entre eux.

* ° **saku-i,** 作為, *s.* Travail, production ; composition littéraire : *kono shomotsu wa dare no — da*, qui a composé ce livre ? ✻ Délit par action.

saku-i, 作意, *s.* Conception, imagination, plan, invention : *dare no — yori izuru*, quel en est l'inventeur ?

sakui, ki, ku, 脆, *a.* Frêle, fragile, de peu de consistance ; prompt, franc, candide : *nori ga —*, la colle ne tiendra pas longtemps : *ki no shimme wa —*, les jeunes pousses des arbres sont frêles : — *hito*, homme prompt à agir.

* ° **saku-in,** 索引, (*sagashi-hiku*) *s.* Index, table d'un livre. Syn. HIKIDASHI, MIDASHI, MOKUROKU.

° **sakuji,** 作事, *s.* Travaux de construction, de réparation : — *kata*, entrepreneur, surveillant des travaux publics (autref.).

° **sakujitsu,** 昨日, *adv.* Hier, jour précédent. Syn. KINŌ.

* ° **sakujo,** 削除, *s.* Omission d'un mot, suppression d'un nom sur une liste : — *suru*.

* ° **sakujō,** 槊杖, *s.* Baguette de fusil. Syn. KARUKA, KOMIYA.

sakuke, } 作毛, *s.* Épis mûrs du riz avant la
sakumō, } moisson.

sakumono, 作物, *s.* Travail, ouvrage d'un ouvrier renommé. ✻ Comme *sakumotsu*.

sakumonogatari, 作物語, *s.* Fable, fiction, roman, conte.

sakumotsu, 作物, *s.* Produits du sol, récolte, moisson.

sakunen, 昨年, *s.* et *adv.* L'année dernière. Syn. KYONEN, KOZO.

sakunin, 作人, *s.* Cultivateur, fermier ; manufacturier, fabricant : *ko —*, fermier.

sakura, 櫻, *s.* Cerisier.

sakura-ame, 櫻雨, *s.* Ondée à la saison où les cerisiers sont en fleurs ; (fig.) événement désagréable.

sakurabana, 櫻花, *s.* Fleur de cerisier. ✻ Jolie femme, beau visage (poét.).

sakuradai, 櫻鯛, *s.* (icht.) Poisson du genre pagre (pagrus cardinalis).

sakura-ebi, 櫻蝦, *s.* (zool.) Espèce de crevette.

sakuragai, 櫻貝, *s.* (conch.) Nom désignant plusieurs espèces de petites tellines employées à la confection de fleurs artificielles.

sakuragari, 櫻狩, *s.* Promenade pour aller voir les fleurs de cerisier : — *ni yuku*.

sakuragasane, 櫻襲, *s.* Habit fait d'étoffe de soie rouge et blanche.

sakura-iri, 櫻煎, *s.* Pieuvre finement coupée et cuite dans le *taremiso*. Syn. SAKURA-NI.

sakura-iro, 櫻色, *s.* Couleur de fleur de cerisier, rose clair.

sakura-ka, 櫻香, *s.* Parfum des cerisiers.

Sakuramachi-tennō, 櫻町天皇, *s.* 115e Empereur du Japon (1736-1746).

sakurambō, 櫻實, *s.* Fruit du cerisier, cerise.

sakuramiso, 櫻味噌, *s.* *Miso* sucré dans lequel on a fait cuire divers légumes finement coupés.

sakura-mochi, 櫻餅, *s.* Gâteau de riz enveloppé dans des feuilles de cerisier qui lui communiquent un parfum délicat.

* ° **sakuran,** 錯亂, (*ayamari-midareru*) *s.* Trouble, confusion, désordre, erreur : — *suru*, causer du désordre : *seishin —*, désordre de l'esprit, folie.

sakurani, 櫻煎, *s.* Comme *sakura-iri*.

sakura-sō, 櫻草, *s.* (bot.) Primevère (primula cortusoïde).

sakuratade, 櫻苗, *s.* (bot.) Renouée du Japon.

sakurazuki, 櫻月, *s.* (litt. mois des cerisiers) Troisième mois lunaire.

sakurazumi, 佐倉炭, *s.* Charbon fabriqué à *Sakura* (*Shimōsa*). Syn. IKEDA-ZUMI.

* ° **sakurei,** 作例, *s.* Copie originale d'un écrit, qui sert de modèle. ❋ Modèle de composition.

sakuri, 吃逆, } *s.* Hoquet. ❋ Soupir.
shakuri, 噦, }

sakuri, ru, 剝, *v.a.* Creuser, excaver, bêcher, drainer : *hatake wo* —, bêcher les champs : *ita wo* —, faire une rainure à une planche. Syn. SHAKURU.

sakuri-age, ru, 引泣, *v.n.* Avoir le hoquet ; pousser des soupirs.

sakuribami, *s.* Insertion d'un tenon dans une mortaise.

* ° **sakuryaku,** 策略, *s.* Plan, dessein, stratagème, expédient : — *wo mochiiru*, employer un stratagème. Syn. HAKARIGOTO, KEIRYAKU.

° **sakuryō,** 作料, *s.* Prix de la main-d'œuvre, salaire d'un ouvrier. Syn. TEMACHIN.

* ° **sakusa,** 錯差, *s.* (géom.) Déviation.

* ° **sakusaku,** 嘖々, *adv.* Bruyamment, tumultueusement : — *to shite homeru*, louer hautement.

sakusaku to, Onomatopée du bruit que fait un couteau en coupant des légumes, ou les dents en mordant sur un fruit.

° **sakusan,** 醋酸, *s.* (chim.) Acide acétique.

* ° **sakuseki,** 索跡, (*ato wo sagasu*) *s.* Enquête sur des choses passées, recherches historiques.

* ° **saku-seki,** 昨夕, *adv.* Hier au soir. Syn. SAKUBAN, YŪBE.

* ° **sakusetsu,** 鑿說, *s.* Opinion fausse, doctrine erronée. Syn. KOJITSUKE.

° **sakusha,** 作者, *s.* Auteur d'une œuvre littéraire.

° **sakushi,** 策士, *s.* Personne artificieuse, rusée, ingénieuse ; stratégiste, tacticien.

Sakushū, 作州, *s.* Nom chinois de la province de *Mimasaka.*

* ° **sakusō,** 錯綜, *s.* Mélange, confusion, complication, embarras : *jiken wo* — *suru*, embrouiller une affaire.

* ° **sakusō,** 錯操, *s.* (méd.) Anastomose, inoculation.

* ° **sakutoku,** 作得, (*tsukuri-eru*) *s.* Revenu net, produit net.

sakuya, 昨夜, *adv.* La nuit dernière. Syn. YŪBE, SAKUBAN.

° **sakuyō-shokubutsu-hin-i,** 腊葉植物品彙, *s.* Herbier.

sakuyū, 昨夕, *adv.* Hier soir. Syn. SAKUBAN, YŪBE.

° **sakuzatsu,** 錯雜, *s.* Désordre, confusion, embarras, complication. Syn. KONZATSU, RANZATSU.

* ° **sakuzen,** 索然, *adv.* Sans goût, sans intérêt, insipidement : *kyōmi* —, sans aucun intérêt.

sakwan, 佐官, *s.* Trois officiers supérieurs : *taisa, chūsa, shōsa*, c.-à-d., colonel, lieutenant-colonel, commandant (*rikugun*) ; capitaine de vaisseau, capitaine de frégate, capitaine de corvette (*kaigun*).

° **sakwan,** } 左官, *s.* Maçon, plâtrier.
shakwan, } Syn. KABENURI.

sakwan, 属, *s.* Fonctionnaire rétribué par le chef du ministère dont il dépend (autref.).

° **sakyō,** 左京, *s.* Une des deux divisions administratives de *Kyōto*, celle de gauche (autref.). ❋ Bureau de cette section, appelé aussi *Sakyōshiki.*

sama, 樣, 狀, 形貌, *s.* État, condition ; forme, apparence, manière, circonstances, mode : *yo no* — *ga kawatta*, l'état du monde est changé : *kanashimu* — *nite*, ayant l'air contristé. Syn. ARISAMA, JŌTAI, FŪ, YŌSU, YŌDAI, YŌ, MAMA, FURI, SUGATA.

sama, 樣, 方, Titre honorifique ajouté au nom des hommes ou des choses que l'on veut honorer : *kami* —, dieu : *go sompu* —, votre père : *o tsuki* —, la lune : *o tentō* —, le soleil.

* **sama,** 狹間, *s.* Fente, trou, ouverture, crevasse ; lucarne, meurtrière, créneau ; sabord : *to no* — *kara miru*, regarder à travers la fente d'une porte : *shiro no* — *kara teki wo nerai-tsukeru*, viser l'ennemi par les meurtrières d'un château. Syn. HIMA, SUKIMA.

samade, 然迄, *adv.* A ce point, tellement, jusqu'à, autant, tant : — *kizukau ni oyobanu*, ce n'est pas la peine de tant s'inquiéter : — *no koto ja nai*, ce n'est pas une affaire si importante. Syn. SAHODO.

samagara, 樣柄, *s.* Forme, apparence, air, manière, mode. Syn. SUGATA.

samagōshi, 密格子, *s.* Treillis d'une porte, d'une fenêtre ; porte en liteaux.

* **samajii, ki, ku,** *a.* (contract. de *susamajii*) Effrayant, épouvantable, terrible, horrible : *samajiki sugata*, apparence horrible, se dit du visage d'un mort.

sama-kotoba, 形狀言, *s.* (gram.) Adjectif. Syn. KEIYŌSHI.

sama-no-kami, 左馬頭, *s.* Chef du *Samaryō.*

° **Samaryō,** 左馬寮, *s.* Un des bureaux (celui de gauche) chargés de l'administration des écuries impériales.

samashi, su, 覺, 醒, *v.a.* Éveiller qqu. ; faire revenir à soi, réveiller ; se désenivrer : *me wo* —, se réveiller : *yume wo* —, tirer d'un rêve : *yoi wo* —, faire revenir de l'état d'ivresse.

samashi, su, 冷, *v.a.* Faire refroidir : *o yu wo* —, faire refroidir l'eau chaude.

samatage, 妨碍, *s.* Empêchement, obstruction, embarras, interruption, obstacle, objection : — *wo toru*, lever l'obstacle : *kekkon no* —, empêchement de mariage. Syn. JAMA, SASAWARI, KOSHŌ.

samatage, ru, 妨, 碍, *v.a.* Empêcher, obstruer, arrêter, faire obstacle : *ishi wo motte michi wo* —, obstruer le chemin avec des pierres : *hito no benkyō wo* —, empêcher qqu. de travailler. Syn. JAMA SURU, SASAERU.

* ° **samatsu,** 瑣末, *s.* Qualité de ce qui est petit, insignifiant, nul ; babiole, bagatelle : — *na koto*, chose insignifiante. Syn. SASAI, WAZUKA.

samatsudake, 早松茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon paraissant de bonne heure, hâtif.

samayoi, ou, 徘徊, 彷徨, *v.n.* Errer, rôder, aller à l'aventure, perdre son chemin, s'égarer : *michi wo samayoi-aruku*, aller à l'aventure : *soko-koko to tazune* —, aller interroger ici et là. Syn. MAYOU, SASURAU.

sama-zama, 樣々, *s.* Plusieurs sortes, différentes manières, beaucoup : *yo no naka ni wazawai wa* — *aru*, dans le monde il y a différentes sortes de malheurs : — *naru hitogokoro*, les cœurs des hommes diffèrent entre eux. Syn. IRO-IRO, SHUJU.

sama-zama ni, 樣々, *adv.* Différemment, avec variété, de toutes sortes. Syn. IRO-IRO NI, KUSAGUSA NI.

° **samba,** 產婆, *s.* Sage-femme, accoucheuse. Syn. TORI-AGE-BABA.

° **sambai,** 三倍, *s.* Trois fois, triple : — *naru*, triple : — *suru*, tripler. Syn. SANZŌBAI.

sambaizu, 三盃酢, *s.* Sauce composée de parties égales de vin (*mirin*), de *shōyu* et de vinaigre.

sambashi, 棧橋, *s.* Jetée où accostent les bateaux. Syn. SASHIKAKEBASHI.

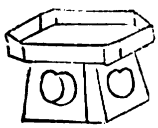
° **sambasō,** 三番叟, *s.* Acteur qui, en costume de vieillard, prélude à une pièce de théâtre par une danse: — *wo fumu*, exécuter cette danse.

* ° **sambi,** 酸鼻, (*karaki hana*) *s.* Picotement du nez, soupir, reniflement: — *suru*, renifler, respirer du nez, nasiller. ❋ Grande affliction à la vue de choses tristes.

* ° **sambi,** 讚美, *s.* Louange, compliment, félicitation, éloge: *Kami wo — shi tatematsuru*, louer Dieu. Syn. HOME, SHŌBI.

° **sambika,** 讚美歌, *s.* Chant de louange, cantique, psaume.

° **sambō,** 三寶, *s.* (bouddh.) Les trois choses précieuses: la religion de Bouddha, ses rites et ses prêtres; trinité bouddhique.



Sambō.

° **sambō,** 三方, *s.* Trois côtés ou quartiers. ❋ Plateau sur pieds en bois, sur lequel on porte les offrandes aux dieux; trépied. F.

° **sambō,** 參謀, *s.* État major: — *bu*, id.: — *hombu*, = général: — *kwan*, officier d'=: — *chō*, chef d'=.

° **Sambō-kōjin,** 三寶荒神, *s.* Dieu protecteur du bouddhisme. ❋ (t. vulg.) Dieu du foyer. ❋ Selle avec une caisse de chaque côté, pouvant porter trois personnes.

° **sambonzatō,** 三品砂糖, *s.* Sucre raffiné: *tō* —, = importé au Japon: *wa* —, = fabriqué au Japon. Syn. SAMBON, SAMBONJIRO.

° **sambugyō,** 三奉行, *s.* Les chefs des trois principales administrations sous les *Tokugawa: Jisha, Kanjō, Machi-bugyō.*

° **sambuku,** 三伏, *s.* Canicule; les jours les plus chauds de l'été.

° **sambukutsui,** 三幅對, *s.* Série de trois *kakemono* ou autres objets, ornés de la même manière. ❋ (fig.) Trois individus qui se font remarquer par leur excentricité.

° **sambun,** 散文, *s.* Prose; écrit en prose.

° **sambutsu,** 產物, *s.* Produit, denrée, production d'un pays: *kono kuni no — wa nan desu*, quels sont les produits de ce pays? Syn. BUSSAN.

° **sambyō,** 三病, (*mitsu no yamai*) *s.* Trois maladies: lèpre, phtisie et syphilis.

same, 鮫, *s.* (icht.) Requin.

* **same,** 雨, *s.* Pluie; terme poétique pour *ame: haruzame*, = de printemps: *murasame*, forte = momentanée.

same, ru, 醒, 覺, 寤, *v.n.* Être désenivré: *yōyō yoi ga sameta*, enfin son ivresse s'est calmée. ❋ Être éveillé, tiré du sommeil ou du rêve: *nete mo samete mo*, éveillé ou endormi; sans cesse: *mayoi ga sameta*, il est revenu de son illusion. ❋ Se faner, perdre sa couleur, changer de couleur: *iro ga* —, la couleur pâlit.

same, ru, 冷, 消, *v.n.* Être refroidi, se refroidir, s'apaiser: *o yu ga sameta*, l'eau est refroidie: *nesshin ga sameta*, son ardeur s'est calmée: *netsu ga samemashita*, la fièvre est tombée. Syn. HIERU.

same-hada, 鮫肌, *s.* (litt. peau de requin) Peau rude, rugueuse.

samezame to, 潸々, *adv.* Se dit des larmes qui coulent sur les joues avec abondance: — *naku*, pleurer abondamment.

samezaya, 鮫鞘, *s.* Fourreau du sabre recouvert de peau de requin.

samidare, 五月雨, *s.* Longue pluie du 5e mois lunaire. Syn. NYŪBAI, BAI-U.

° **samisen,** 三味線, (三絃), *s.* Guitare à trois cordes: — *wo hiku*, jouer de la =: — *goma*, chevalet de la =: — *ito*, cordes de la =: — *ya*, maison où l'on fabrique ou vend des =.
Syn. SHAMISEN, SHAMUSEN.

samisen-kusa, *s.* (bot.) Bourse à pasteur.

* **samishi, suru** 蔑, 貶, *v.a.* Mépriser, insulter, avilir, injurier, rabaisser. Syn. ANADORU, KEIBETSU SURU, MI-KUDASU.

samishii, ki, ku, 淋敷, *a.* Pour *samushii* ou *sabishii.*

sammà, 青串魚, *s.* (icht.) Espèce de scombrésoce, poisson du genre brochet (scombresox saira).

° **sammai,** 三昧, *s.* (sanscrit samadhi) Contemplation, méditation, prière: *nembutsu — ni hi wo okuru*, passer son temps en prière. ❋ Action de s'adonner fortement à une chose: *hamono — wo suru*, avoir recours au sabre ou au couteau dans une querelle: *hōtō* —, s'adonner au vice.

* ° **sammai,** 散米, (*maki-yone*) *s.* Riz répandu dans une maison hantée pour en chasser le démon: — *suru.*

sammata, 三股, *s.* Fourche à trois branches.
Syn. MATAFURI.

° **sammenkaku,** 三面角, *s.* Trièdre.

* ° **sammi,** 酸味, (*karaki aji*) *s.* Goût aigre, sur, acide: — *wo obiru*, être sur, acide.
Syn. SUMI, SUKI AJI.

° **sammi,** 三位, *s.* Corruption de *san-i.*

° **sammon,** 山門, *s.* Grande porte d'entrée d'un temple bouddhique. ❋ Les temples du *Hieizan*, près de *Kyōto.*

Sammon, 山門, *s.* Branche de la secte bouddhique *Tendai.*

Sammonto, 山門徒, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shin* ou *Monto*, fondée en *Echizen* par le bonze *Jodō* (1253-1340).

° **sammyaku,** 山脈, *s.* Chaîne de montagnes.

samo, 然, *adv.* Ainsi, autant: — *are*, il en est ainsi: — *areba are*, quoiqu'il en soit ainsi: — *nakereba*, s'il n'en est pas ainsi.

samo, 恰, *adv.* Vraiment, véritablement: — *nite oru*, il lui ressemble vraiment: — *osoroshiki oni no yotoku naru mono*, individu vraiment effrayant comme le diable: — *ureshi sō*, véritablement il a l'air content. Syn. SAZO.

samoji, 飯匕, *s.* Cuiller en bois pour servir le riz.

° **samoji,** 左文字, *s.* Sabres fabriqués par *Samoji Genkei*, disciple de *Masamune.*

samomo, 棠, 棣, *s.* (bot.) Nom d'une variété de pêche.

* ° **samon,** 左門, *s.* Porte de gauche.

samonitari, ru, 彷彿, 宛然, *v.n.* Être absolument semblable, tout à fait ressemblant.

samoshii, ki, ku, 鄙, *a.* Vulgaire, bas, méprisable; étroit, avare, pauvre: — *nari no kojiki da*, c'est un mendiant de misérable apparence: — *kokoro*, cœur étroit, bas.

* ° **sampai,** 參拜, *s.* Action d'aller prier au temple: — *suru.*

° **sampai,** 三拜, *s.* Triple adoration; salut respectueux qui consiste à s'incliner trois fois: — *suru.*

* ° **sampai,** 酸敗, *s.* Acidification des matières contenues dans l'estomac : — *suru.*

° **sampai-eki,** 酸敗液, *s.* Suc gastrique.

° **sampan,** 三版, *s.* Troisième édition.

sampan, *s.* Petit bateau.

° **sampan,** 三飯, *s.* Les trois repas du jour.

sampanshu, 三鞭酒, *s.* (franç.) Vin de champagne, champagne.

° **sampatsu,** 散髪, *s.* Coupe des cheveux à la mode européenne : — *suru.* Syn. ZANGIRI.

° **sampei,** 散兵, *s.* (milit.) Tirailleur : — *sen,* ligne de = : — *shageki,* feu de =.

sampei-jiman, 三平二満, *s.* Visage difforme, figure laide : — *naru kao no bakageta musume,* jeune fille monstrueusement laide. Syn. OTAFUKU, TOTOGOZE.

° **sampeitai,** 散兵隊, *s.* Compagnie de tirailleurs.

° **sampen,** 三邊, *s.* (géom.) Trièdre.

sampin, 三一, *s.* Action de faire quatre points en lançant les dés. ✻ (mép.) *Samurai* qui recevait seulement le riz et trois *ryō* d'argent par an.

* ° **sampi suru,** 散飛, (*chirashi-tobu*) *v.n.* Être dispersé, balayé : *ko no ha ga kaze ni fukarete* —, les feuilles des arbres sont dispersées par le vent. Syn. TOBI-CHIRU.

* ° **sampitsu,** 算筆, *s.* Arithmétique et écriture : — *ni tassuru,* être habile en =.

° **sampo,** 散歩, *s.* Promenade, excursion : — *ni dekakeru,* aller en = : — *suru,* se promener. Syn. YŪHO SURU.

* ° **sampō,** 算法, *s.* Règles de l'arithmétique ; mathématiques. Syn. SANJUTSU.

° **sampō,** 山砲, *s.* Artillerie de montagne.

° **sampōtai,** 山砲隊, *s.* Compagnie d'artillerie de montagne.

° **sampu,** 三府, *s.* Les trois villes principales (*fu*) : *Tōkyō, Kyōto* et *Osaka.*

° **sampu,** 産婦, *s.* Femme enceinte : — *ni imu beki mono,* choses que doit éviter une =. Syn. SANNIN.

* ° **sampu,** 散布, *s.* Dispersion, diffusion : — *suru,* être dispersé, épars, éparpillé, répandu çà et là. Syn. HAMPU SURU.

* ° **sampu,** 參府, (*fu ni mairu*) *s.* Action de venir à la capitale ou à l'un des trois *fu* : — *suru.*

* ° **sampuku,** 三復, *s.* Triple répétition : — *suru.*

* ° **sampuku,** 山腹, (*yama no hara*) *s.* Flanc de la montagne : — *ni uchi wo tsukuru,* bâtir une maison au =.

* ° **sampuku-nichi,** 三伏日, *s.* Jours les plus chauds de l'été, canicule. Syn. SAMBUKU.

samugare, ru, 寒枯, *v.n.* Être desséché par le froid ; dépérir par le froid : *honnen wa take ga — hodo samukatta,* il a fait si froid cette année que les bambous se sont desséchés. Syn. FUYUGARERU.

samugari, 畏寒, *s.* Impression de froid ; personne qui se plaint continuellement du froid ; frileux.

samugari, ru, 畏寒, *v.n.* Être transi de froid ; être sensible au froid, redouter le froid.

samui, ki, shi, ku, 寒, *a.* Froid ; qui a froid, qui est froid, qui éprouve la sensation du froid (température) : *kaze ga* —, le vent est froid : *o samuu gozaimasu,* il fait froid (salutation en hiver) : *samuku nai,* il ne fait pas froid : *samukutte tamarimasenu,* je n'y tiens pas de froid.

samuibo, 寒栗子, *s.* Rugosité, boursouflure de la peau produite par le froid. Syn. TORIHADA.

samuke, 寒氣, *s.* Sensation de froid ; frisson de fièvre.

samukedachi, tsu, 寒氣立, *v.n.* Éprouver des frissons ; avoir une sensation de chaud et de froid ; être frileux.

samurai, 侍, 士, (*bushi*) *s.* Fonctionnaires de la Cour de 5e et 6e rang au service d'un empereur qui avait abdiqué. ✻ Classe des guerriers, sous le gouvernement shōgunal. ✻ Employés attachés de génération en génération au service des ministres de l'Empereur. ✻ Fonctionnaires du Gouvernement. Syn. MONONOFU, SABURAI.

* **samurai, au,** 侍, 候, *v.n.* Être (hon.). ✻ Être au service d'un noble.

Samurai-dokoro, 侍所, *s.* Chambre de réception des *samurai* dans le palais du *Kwambaku.* ✻ Bureau où se traitaient les affaires des *samurai* sous le shōgunat de *Kamakura.* ✻ Tribunal sous le shōgunat des *Ashikaga.*

samurai-eboshi, 侍烏帽子, *s.* Sorte de chapeau que portaient les *samurai* et les prêtres shintoïstes ; les acteurs des *nō* et les danseurs le portent encore.

samusa, 寒, *s.* Froid, froidure, degré de froid : — *ga hidoi,* le = est terrible. Syn. KANKI.

samusen, 三味線, *s.* Comme *samisen.*

samushii, ki, ku, 淋敷, *a.* Triste, solitaire ; calme, tranquille. Syn. SABISHII.

° **samushiro,** 狭筵, *s.* Natte de paille.

samuu, 寒, *adv.* Autre forme adverbiale de l'adjectif *samui* : *taisō o — gozaimasu,* il fait très froid.

samuzora, 寒天, *s.* Température froide, ciel froid.

° **san,** 算, *s.* Divination à l'aide de bâtonnets. ✻ Calcul, arithmétique, mathématiques ; abaque : — *suru,* calculer, compter : — *ga tassha desu,* habile en arithmétique : — *ga chigau,* il y a une erreur dans le compte. ✻ Plan, projet, dessein : *mu-san na hito,* homme sans plan.

° **san,** 三, 參, (*mitsu*) *a.* Trois : *sazan ga ku,* trois fois trois neuf : *san ka getsu,* trois mois : *sando,* trois fois. ✻ Dernière corde du *samisen.*

° **san,** 産, *s.* Accouchement, enfantement. ✻ Lieu de naissance ou de production, produit : *watakushi ga Kyūshū no — de gozaimasu,* je suis né dans le *Kyūshū* : — *suru,* produire. ✻ Propriété, biens.

° **san,** 棧, *s.* Châssis supportant un panneau, cadre ; traverse que l'on applique sur une porte pour l'empêcher de gauchir : *shōji no* —, cadre d'un *shōji* : *to no — wo suru,* consolider une porte par une traverse.

* ° **san,** 讃, *s.* Louange, éloge. ✻ Sentence d'éloge écrite sur une peinture : *gwasan,* poésie écrite sur une peinture à la louange de l'auteur : — *suru.*

san, 樣, Contract. de *sama* (moins poli) : *omae* —, toi : *o kami* —, votre femme.

° **san,** 散, *s.* Poudre médicinale, *dai-ō* —, poudre de rhubarbe.

° **san,** 山, (*yama*) *s.* Montagne, hauteur : *Fuji* —, le mont *Fuji.* ✻ Temple bouddhique (construit généralement sur les montagnes) : *Tō-ei* —, le temple *Tō-ei,* à *Tōkyō* : *honzan,* temple principal.

° **san,** 酸, (*sui koto*) *s.* Qualité de ce qui est sur, acide. ✻ Acide.

* **sanaburi,** 早苗饗, *s.* Fête célébrée après la plantation du riz.

sanadagumi, 眞田組, } *s.* Ruban (inventé
sanadahimo, 眞田紐, } par le fameux guerrier *Sanada Yukimura*).

sanada-mushi, 眞田蟲, *s.* Ver solitaire (ainsi nommé à cause de sa ressemblance avec le ruban dit *sanada*).

sanae, 早苗, *s.* Jeune plant de riz.

sanaebune, 早苗船, *s.* Petite barque usitée pour porter les plants de riz. Syn. TABUNE.

* **sanagara,** 宛然, *adv.* Dans le même état; exactement; précisément, comme; s'il en est ainsi: — *jigoku no seme no gotoku,* absolument comme les peines de l'enfer: *moratta mono wo — kaesu,* je rends les objets dans l'état même où je les ai reçus.

sanagi, 蛹, *s.* (entom.) Chrysalide.

sanago, 實子, *s.* Graine de melon. ✻ Son qui reste après le tamisage de la farine.

* **sanakidani,** *adv.* S'il en était autrement; même si cela n'était pas ainsi. Syn. SARANUDANI, SANAKUTE SAE MO.

* ° **san-aku-dō,** 三惡道, (*mitsu no warui michi*) *s.* Les trois lieux où sont tourmentées les âmes des méchants: *jigokudō, gakidō, chikushōdō,* (bouddh.).

* ° **sancha,** 山茶, *s.* (bot.) Camélia sauvage, camélia des montagnes. Syn. TSUBAKI.

* ° **sanchaku,** 參着, (*mairi-tsuku*) *s.* Arrivée: *buji de — shimashita,* je suis arrivé sain et sauf. Syn. TŌCHAKU.

* ° **sanchi,** 產地, *s.* Endroit, localité où se trouve tel produit particulier, tel animal, telle plante, etc.

sanchiimu, *s.* Prononciation japonaise du mot français centime.

* ° **sanchō,** 山頂, (*yama no itadaki*) *s.* Sommet d'une montagne: — *made noboru,* monter jusqu'au =. Syn. MINE.

* ° **sanchō,** 參朝, *s.* Action d'aller à la Cour pour rendre hommage à l'Empereur: — *suru.* Syn. SANDAI.

* ° **sanchō,** 三朝, *s.* Matin du premier jour de l'an. Syn. GWANJITSU, GWANTAN.

° **sanchū,** 山中, (*yama no naka*) *s.* Intérieur des montagnes; dans les montagnes: — *no sabishii tokoro,* lieu désert au milieu des montagnes.

° **sandai,** 參內, *s.* Action d'aller à la Cour: — *suru.*

sandaigasa, 參內傘, *s.* Ombrelle autrefois portée par les nobles se rendant au Palais impérial.

° **sandaishū,** 三代集, *s.* Trois célèbres collections de poèmes: *kokinshū, gosenshū, shū-i-shū.*

° **sandan,** 散彈, *s.* Plomb de chasse; mitraille. Syn. BARADAMA.

° **sandan,** 算段, *s.* Moyen, manière, méthode, plan, expédient: — *ni tsukiru,* avoir pris tous les moyens: *kane no — wo suru,* faire des plans pour gagner de l'argent. Syn. KUFŪ, KUMEN, SHUDAN, TEDATE.

sandara-bōshi, 棧俵法師, } *s.* Bouchon de
sandawara, 棧俵, } paille qui sert à fermer un sac de même matière.

* ° **sandatsu,** 簒奪, *s.* Usurpation, action de prendre par force, extorsion injuste: — *suru,* usurper: *ō-i wo — suru,* usurper le trône: — *sha,* usurpateur. Syn. UBAU.

sandayaki, 三田燒, *s.* Porcelaine fabriquée à *Sanda* (*Settsu*).

° **sando,** 三度, *s.* et *adv.* Trois fois: — *me,* troisième fois. Syn. MITABI.

* ° **sandō,** 棧道, (*kake-michi*) *s.* Passerelle en planche sur le bord d'un précipice, pont sur une rivière, viaduc. Syn. KAKE-HASHI.

° **sando,** 酸度, *s.* Degré d'acidité.

* ° **sandō,** 山道, (*yama no michi*) *s.* Chemin de montagne, passage dans les montagnes. Syn. YAMAJI, SANRO.

* ° **sandō,** 參堂, (*ie-mairi*) *s.* Action d'aller à la maison de qqu. Syn. SANKWAN.

* ° **sandoguri,** 三度栗, *s.* (bot.) Espèce de châtaigne.

* ° **sandoku,** 三毒, *s.* (litt. les trois poisons) Les trois grand maux: convoitise, colère et folie (bouddh.).

* **san-e,** 產衣, *s.* Habit d'un enfant nouveau-né.

* **san-e,** 產穢, (*umi-kegare*) *s.* Période de 36 jours, pendant laquelle une accouchée ne peut aller au temple.

sane, 核, *s.* Graine d'un fruit, pépin, noyau. Syn. TANE.

* **sane,** 札, 甲葉, *s.* Lames de métal qui composent une armure.

* **sane,** 實, *adv.* Vraiment, sûrement, exactement: *itte mite asu wa — kuru,* j'irai voir et je reviendrai sûrement demain. Syn. MAKOTO NI.

* **sane,** (vx.) Suffixe de l'impératif: *hayaku kimasane,* viens vite.

sanebuto-natsume, 核太棗, *s.* (bot.) Espèce de jujube.

* ° **san-etsu,** 參謁, (*mi ni mairu*) *s.* Visite à un supérieur: *Tennō heika go — tatematsuru,* avoir une audience de l'Empereur.

° **sanga,** 參賀, (*iwai ni mairu*) *s.* Visite de félicitation: — *suru.*

° **sangai,** 三界, *s.* (bouddh.) Les trois mondes: *yokkai,* le monde des désirs; *shikikai,* le monde des passions; *mushikikai,* le monde sans passions: *onna wa — ni ie nashi,* la femme n'a de demeure dans aucun des trois mondes. ✻ Les trois périodes du temps, passé, présent et futur.

sangaibishi, 三蓋菱, *s.* Armoiries formées de trois diamants semblables superposés.

sangai-matsu, 三蓋松, *s.* Armoiries formées de trois branches de pin superposées.

* ° **sangaku,** 散樂, *s.* Comme *sarugaku.*

* ° **sangaku,** 山嶽, (*yama no mine*) *s.* Sommet de montagne, pic, crête. Syn. TAKE, YAMA.

* ° **sangaku,** 產額, *s.* Somme, total d'une production, produits des champs: *nennen no kome no — ga fueru,* chaque année la production du riz augmente.

* ° **sangaku,** 算學, *s.* Sciences mathématiques, arithmétique; étude des mathématiques.

° **san-ga-nichi,** 三箇日, *s.* Les trois premiers jours de l'année.

° **sanga-no-tsu,** 三箇津, *s.* Les trois ports de *Hakata, Anotsu* et *Bō-no-tsu* (autref.).

* **sanga-no-tsu,** 三箇都, *s.* Les trois grandes villes: *Kyōto, Edo* et *Ōsaka,* (autref.). Syn. SAMPU, SANTO.

° **sange,** 懺悔, *s.* Repentir, contrition, pénitence: *tsumi wo Kami ni — suru,* demander à Dieu pardon de ses péchés: — *ni tsumi ga kieru,* la pénitence efface les péchés. Syn. KŌKWAI, ZANGE.

* ° **sange**, 散花, (*hana wo chirasu*) *s.* (bouddh.) Action de jeter des fleurs en récitant des prières.

* ° **san-gen**, 三元, (*mitsu no moto*) *s.* Premier jour de l'an. ❋ Quinzième jour du premier mois (*jōgen*), du septième mois (*chūgen*) et du dixième mois (*kagen*).

* ° **sangen**, 三絃, *s.* Instrument à trois cordes, *samisen.*

° **sangi**, 參議, *s.* Avant 1885, conseiller d'état.

° **sangi**, 算木, *s.* Baguette divinatoire. ❋ Petite pièce de bois dont on se sert pour compter : — *wo naraberu.*

° **sangijitsu**, 算木術, *s.* Divination à l'aide de baguettes.

° **sango**, 產後, (*umu nochi*) *s.* Après l'enfantement, après les couches : — *no hidachi ga hayai*, se relever promptement après les couches : *sanzen* —, avant et après l'enfantement.

° **sango**, 珊瑚, } *s.* Corail.
sangoju, 珊瑚樹, }

* ° **sangō**, 三業, *s.* Trois espèces d'actes.

° **sangoku**, 三國, (*mitsu no kuni*) *s.* Trois pays (autref. Chine, Inde et Japon) : — *dōmei*, triple alliance.

° **sangokushi**, 三國誌, *s.* Histoire des trois pays de Chine, *Shoku, Gi, Go.*

* **sango-no-yūbe**, 三五夕, *s.* Nuit du quinzième jour de la lune. Syn. JŪGOYA.

* **sango-yachū**, 三五夜中, *s.* Nuit du 15e jour du 8e mois lunaire.

* ° **sangū**, 三宮, (*mitsu no miya*) *s.* Les trois impératrices : grand'mère de l'Empereur, impératrice douairière et impératrice régnante.

sangū, 參宮, (*miya-mairi*) *s.* Visite à un temple shintoïste, surtout au temple d'*Ise : — suru.*

sangun, 三軍, *s.* Grande armée.

* ° **sangun**, 參軍, *s.* État-major général. Syn. SAMBŌ.

° **sangwatsu**, 三月, *s.* Troisième mois, Mars. Syn. YAYOI.

* ° **sangyaku**, 簒逆, *s.* Rébellion, révolte. Syn. MUHON.

* ° **sangyō**, 產業, *s.* Occupation, profession, métier ; industrie, commerce. Syn. KAGYŌ, NARIWAI.

* ° **sanhakase**, 算博士, *s.* Professeur de mathématiques à l'Université (autref.).

* ° **san-i**, 散位, (*kurai wo chirasu*) *s.* Noble ayant un rang de Cour, mais pas de fonction.

* ° **san-i**, 簒位, (*kurai wo ubau*) *s.* Usurpation du trône.

* ° **san-i**, 產衣, *s.* Habit dont on revêt un enfant nouveau-né. Syn. SAN-E.

San-i, 三位, *s.* Troisième rang de cour. ❋ (rel. cath.) Trois personnes (de la Ste Trinité) : — *go ittai no Tenshu*, un seul Dieu en trois personnes.

° **San-in-dō**, 山陰道, (*yama no kage no michi*) *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, qui comprend la partie Sud-Ouest du Hondo.

° **saninuri**, 赭丹塗, *s.* Peinture en rouge. Syn. AKANURI.

* **saniwa**, 卜庭, *s.* Place où l'on va prier et recevoir l'inspiration divine.

° **sanjaku-bō**, 三尺棒, *s.* Bâton de trois pieds de long, autref. porté par les agents de police.

sanjaku-obi, 三尺帶, *s.* Ceinture de trois pieds de long portée par la classe pauvre.

* ° **sanji**, 山寺, (*yama-dera*) *s.* Temple bouddhique bâti sur une montagne.

° **sanji, ru**, 散, *v.n.* Être épars, répandu, se disperser. Syn. CHIRU.

° **sanji, ru, zuru**, 參, (*mairu*) *v.a.* Aller, venir. Syn. YUKU.

* ° **sanji, ru, zuru**, 產, *v.a.* et *v.n.* Produire ; être produit. Syn. SHŌZURU.

sanji-hōtei-shiki, 三次方程式, *s.* (math.) Équation cubique.

Sanji-in, 參事院, *s.* Conseil privé, dans le *Daijōkwan* (autref.).

° **sanji-in**, 參事員, *s.* Membre du conseil privé (autref.).

sanjiki, 棧敷, *s.* Galerie, amphithéâtre. Syn. SAJIKI.

° **sanjikwan**, 參事官, *s.* Conseiller de préfecture ou de ministère.

° **sanjikwai**, 參事會, *s.* Conseil d'une grande ville, d'un *fu*, d'un *ken*, d'un *shi*, d'un *gun : Tōkyō no* —, le conseil municipal de *Tōkyō : — in*, conseiller de cette assemblée.

* ° **sanjin**, 散人, *s.* Terme souvent ajouté au " nom de plume."

* ° **sanjin**, 山人, (*yama no hito*) *s.* Montagnard ; ermite. Syn. SENNIN, SENJIN.

* ° **san-jitsu**, 三日, *s.* Les trois premiers jours de l'année. ❋ Sous les *Tokugawa*, le premier, le quinze et le vingt-huit du mois.

° **sanjo**, 產所, (*umu-tokoro*) *s.* Chambre, appartement où se fait l'accouchement. Syn. UBUYA.

* ° **sanjo**, 賛助, (*home-tasukeru*) *s.* Approbation et aide : *go sanjo wo negaimasu*, je vous prie de m'aider : — *suru.*

* ° **sanjo**, 三女, *s.* Troisième fille. Syn. SANNYO.

* ° **sanjo**, 產女, (*umu onna*) *s.* Femme en couches. Syn. SAMPU.

* ° **sanjō**, 山上, (*yama no ue*) *s.* Sommet de la montagne. Syn. SANCHŌ, MINE.

* ° **sanjō**, 慘狀, (*aware na arisama*) *s.* État qui inspire la pitié, la douleur, la compassion ; apparence pitoyable, misérable : — *wo miru ni taezu*, ne pouvoir soutenir la vue d'une grande misère.

° **sanjō**, 參上, (*mairi-agaru*) *s.* Visite à un supérieur (polit.) : — *suru.*

* ° **sanjō**, 三乘, *s.* Cube, troisième puissance.

° **sanjō-hi**, 三乘比, *s.* (math.) Rapport cubique.

° **sanjō-kon**, 三乘根, *s.* Racine cubique.

Sanjō-tennō, 三條天皇, *s.* 67e Empereur du Japon (1012-1016).

* ° **sanjū**, 三從, *s.* Les trois principaux devoirs de la femme : obéissance à ses parents avant son mariage, à son mari après son mariage et à son fils après la mort de son mari.

° **sanjū**, 三種, *s.* Trois étages, trois épaisseurs : — *no tō*, tour à trois étages.

° **sanjūbanjin**, 三十番神, *s.* Les trente dieux protecteurs, dans la secte de *Nichiren*, un pour chaque jour du mois.

* ° **sanjū-keitei**, 三從兄弟, *s.* Cousin au troisième degré.

° **sanjū-no-jingi**, 三種神器, *s.* Les trois objets sacrés de la dynastie impériale.

Sanjūrokkasen, 三十六歌仙, *s.* Les trente-six poètes les plus fameux du Japon.

° **sanjūsanjo**, 三十三所, *s.* Trente-trois temples célèbres en l'honneur de *Kwannon.*

° **sanjutsu**, 算術, *s.* Arithmétique, science des

mathématiques : — *ka*, mathématicien.
Syn. SAMPŌ.

* ° **sanka,** 山家, (*yama no ie*) *s.* Maison dans la montagne. Syn. YAMAGA.

* ° **sanka,** 讃歌, *s.* Chant de louange.

* ° **sanka,** 山下, (*yama no shita*) *s.* Pied de la montagne, bas de la montagne. Syn. FUMOTO.

* ° **sanka,** 山河, (*yamagawa*) *s.* Montagne et rivière : *kono shiro wa — no katame ga aru,* ce château est protégé par les montagnes et par la rivière. Syn. SANSEN.

* ° **sankai,** 山海, (*yama to umi*) *s.* Montagne et mer : — *no chimmi,* les choses les plus exquises du monde. Syn. KAIRIKU.

* ° **sankai,** 三界, *s.* (bouddh.) Les trois mondes : *yoku-kai, shiki-kai,* et *mushiki-kai.* ❋ Passé, présent, futur. Syn. SANGAI.

° **sankaku,** 三角, *s.* Triangle.

° **sankakugaku,** 三角學, *s.* Trigonométrie : *heimen* —, = plane : *kyūmen* —, = sphérique.
Syn. SANKAKUJUTSU.

° **sankakugaku - kansu,** 三角學函數, *s.* Fonction trigonométrique.

* ° **sankaku-kakutō,** 三角角壔, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

° **sankaku-kei,** 三角形, *s.* (géom.) Forme triangulaire ; triangle : *donkaku* —, triangle obtusangle : *eikaku* —, = acutangle : *futōhen* —, = scalène : *ho* —, = supplémentaire : *kyūmen* —, = sphérique : *nitōhen* —, = isocèle ; *tōhen* —, = équilatéral.

° **sankaku-kyūsu,** 三角級數, *s.* (math.) Séries trigonométriques.

° **sankaku-sokuryō,** 三角測量, *s.* (math.) Triangulation, — *hō,* id.

° **sankakusu,** 三角洲, *s.* Delta.

* ° **sankan,** 山間, (*yama no aida*) *s.* Intérieur des montagnes, dans les montagnes. Syn. YAMA-AI, YAMA-NAKA, SANCHŪ.

° **Sankan,** 三韓, *s.* Autrefois la Corée, partagée alors en trois royaumes (*Kan*). Syn. CHŌSEN.

° **sankan,** 參看, *s.* Comparaison de textes, citation, référence ; action d'aller voir : — *suru.*
Syn. SANSHŌ.

° **sanke,** 三家, *s.* Les trois grandes familles de *daimyō* d'*Owari,* de *Kii* et de *Mito,* issues de *Tokugawa Ieyasu.*

° **sankei,** 參詣, (*mairi-mōderu*) *s.* Pèlerinage, visite à un temple : *dochira ye go — nasaru ka,* où allez-vous en pèlerinage ?

sankei, 三景, *s.* Les trois plus beaux paysages du Japon : *Matsushima* (*Rikuzen*), *Itsukushima* (*Aki*) et *Ama-no-Hashidate* (*Tango*).

* **sanki,** 酸氣, *s.* Acidité.

* ° **sanki,** 山氣, *s.* Brouillard, vapeurs qui s'élèvent dans les montagnes. ❋ Amour de la spéculation dans les affaires commerciales : — *no aru hito,* homme qui aime les spéculations commerciales, qui a de l'aptitude pour le commerce.

° **sankin,** 參勤, (*mairi-tsutomeru*) *s.* Action d'aller à son ouvrage. ❋ Sous les *Tokugawa,* voyage des *daimyō* à *Edo,* au temps fixé par le *Shōgun :* — *suru.*

° **sankirai,** 山歸來, *s.* (bot.) Salsepareille (smilax pseudochina).

° **sanko,** 三鈷, *s.* Instrument en forme de fourche à trois branches. Aujourd'hui les bonzes s'en servent en guise de bâton pendant la récitation des prières.

° **sankō,** 參考, *s.* Comparaison, référence, collation de textes ; citation : — *suru,* comparer des textes, des doctrines : — *ni sonaeru,* donner comme référence : *go — no tame ni ichi gon wo mōshi-ageru,* je vous dis quelques mots qui vous serviront de matière à réflexion, à comparaison.

* ° **sankō,** 三綱, *s.* Les trois supérieurs : maître, père et mari.

* ° **sankō,** 三更, *s.* La troisième veille de la nuit.

* ° **sankō,** 參候, *s.* Visite à un supérieur ; visite (polit.) : — *suru.*

° **sankō,** 三后, *s.* Les trois impératrices : la grand'mère de l'Empereur, l'impératrice douairière, et l'impératrice régnante.

° **sankō,** 三公, *s.* Autrefois les trois plus hauts ministres d'état : *daijōdaijin, sadaijin, udaijin.*

* ° **sankō,** 三光, (*mitsu no hikari*) *s.* Les trois grands luminaires : soleil, lune et étoiles.

* ° **sankō,** 參向, (*mairi-omomuku*) *s.* Visite : — *suru.*

sankō, 三皇, *s.* Les trois premiers empereurs de Chine Fou-hi, Chen-long et Houang-ti.

° **sankōchō,** } 三光鳥, *s.* (ornith.) Oiseau dont
sankōdori, } le cri est censé composé des trois sons *hi, tsuki, hoshi* (*sankō*).

* ° **sankoku,** 山谷, (*yama tani*) *s.* Montagnes et vallées.

* ° **sankoku,** 慘酷, *s.* Qualité de ce qui est horrible, pitoyable, triste, affreux ; brutal, cruel, inhumain : — *naru shi wo togeru,* mourir d'une mort cruelle : — *naru tori-atsukai,* traitement brutal : — *ni butareru,* être frappé cruellement. Syn. ZANKOKU.

° **sankō-kyūkei,** 三公九卿, *s.* Les hauts fonctionnaires de la Cour, les 12 ministres (autref.).

sanko-no-matsu, 三鈷松, *s.* (bot.) Espèce de pin à trois branches, que l'on trouve au *Kōya-san* (*Kii*).

° **sankōshiki,** 三項式, *s.* (alg.) Trinôme.

* ° **sanku,** 慘苦, *s.* Peine, tourment, angoisse, tristesse, chagrin, douleur : *byōki no — ni taezu jisatsu wo togeru,* se suicider ne pouvant supporter les souffrances causées par la maladie. Syn. ITAMI, KURUSHIMI, KURUSHISA.

sankuzushi, 算崩, *s.* Dessins de teinture ou de tissage.

° **sankwa,** 酸化, *s.* Oxydation ; oxyde : — *suru,* s'oxyder. Syn. FUSHOKU.

° **sankwa,** 產科, *s.* Obstétrique, art des accouchements.

° **sankwa-aen,** 酸化亞鉛, *s.* (chim.) Oxyde de zinc.

sankwaen, 酸化焰, *s.* (chim.) Lumière oxydrique.

° **sankwa-i,** 產科醫, *s.* Médecin accoucheur.

* ° **sankwai,** 參會, (*ai ni mairu*) *s.* Action de se rendre à une réunion ; rencontre voulue ou imprévue : — *suru.*

° **sankwai,** 散會, *s.* Dispersion, retour des invités à une réunion : *kujigoro ni buji ni — ni itarimashita,* à neuf heures tout le monde s'est retiré sain et sauf : — *suru.*

° **sankwaiki,** 三回忌, *s.* Troisième anniversaire de la mort de qqu.

* ° **sankwan,** 散官, *s.* Officier sans emploi.

* ° **sankwan,** 參館, *s.* Visite (polit.) — *suru.*

° **sankwan,** 參觀, (*mi ni iku*) *s.* Action d'aller voir: *shūsho no — wo yurusu*, permis au public de visiter. Syn. KEMBUTSU.

° **sankwannin,** 參觀人, *s.* Visiteur, spectateur. Syn. KEMBUTSUNIN.

sankyaku, 山脚, (*yama no ashi*) *s.* Pied, bas de la montagne. Syn. FUMOTO.

° **sankyaku,** 三脚, (*mitsu no ashi*) *s.* Trépied.

* ° **sankyo,** 山居, (*yama no sumai*) *s.* Habitation dans la montagne; action de vivre seul, retiré; ermitage: — *suru.* Syn. SANKA, YAMAZUMAI.

° **sankyō,** 三卿, *s.* Trois familles nobles, *Hitotsubashi*, *Tayasu* et *Shimizu*, issues des *Shōgun Tokugawa.*

° **sankyō,** 三教, (*mitsu no oshie*) *s.* Les trois grandes doctrines: Shintoïsme, Confucianisme et Bouddhisme.

° **sankyoku,** 三曲, *s.* Les trois instruments de musique: *koto*, guitare et violon.

* ° **sankyoku,** 三極, *s.* Les trois grandes forces: ciel, terre et homme. Syn. SANSAI, TENCHIJIN.

° **sannai,** 參內, *s.* Visite à l'Empereur. Syn. SANDAI.

* ° **sannakudō,** 三惡道, *s.* Les trois chemins ou états malheureux selon le bouddhisme: *jigoku*, *gaki* et *chikushō.*

° **sannan,** 三男, *s.* Troisième enfant mâle.

* ° **sannichi,** 散日, *s.* (bouddh.) Dernier jour d'une solennité religieuse.

° **sannō,** 山王, (*yama no ō*) *s.* Roi de la montagne. ✻ Le dieu *Ōkuninushi* (shint.).

san-no-ke, 產氣, *s.* Douleurs qui précèdent l'enfantement.

sannotō-ake, 破水, *s.* Écoulement aqueux qui précède l'enfantement. Syn. MIZUKIRIDO.

* **sannuru,** 去, *a.* Passé, écoulé: — *uma no toshi hachi gwatsu*, le huitième mois de la dernière année du cheval. Syn. SARU.

° **sannyō,** 算用, *s.* Compte, calcul, supputation: — *suru.*

* ° **sannyū,** 算入, (*kazoe-iru*) *s.* Considération, mise en compte, prise en considération: — *suru.*

* ° **sannyū,** 參入, (*mairi-iru*) *s.* Introduction dans une société, entrée dans une réunion: — *suru.*

° **san-ō,** 山王, (*yama no ō*) *s.* Roi des montagnes. Syn. SANNŌ.

san-oki, 算置, *s.* Devin, diseur de bonne aventure. Syn. URANAISHA.

* **sanomi,** 然耳, *adv.* Autant, ainsi, aussi, tant (toujours avec un verbe négatif.): — *kurushimanai*, je ne souffre pas tellement. Syn. SAHODO, SASHITE.

* ° **sanran,** 燦爛, *s.* Qualité de ce qui est brillant, éclatant, luisant: — *to shite hikaru*, très brillant. Syn. KAGAYAKI.

* ° **sanran,** 散乱, (*chiri-midareru*) *s.* Dispersion, mêlée, diffusion, désordre: *aki no kaze de ki no ha ga — suru*, au vent d'automne les feuilles des arbres tombent et se dispersent. Syn. CHIRABARU.

* ° **sanran,** 蠶卵, (*kaiko no tamago*) *s.* Œufs de ver à soie: — *shi*, papier sur lequel on recueille les =.

* ° **sanretsu suru,** 參列, *v.a.* Prendre rang, prendre place dans une assemblée. Syn. MAIRITSURANARU.

° **sanri,** 三里, *s.* Trois lieues. ✻ Partie de la jambe au-dessous du genou, bonne pour l'application du moxa.

* ° **sanrin,** 山林, (*yama-hayashi*) *s.* Montagnes et forêts: — *gaku*, science forestière: — *gakkō*, école forestière: — *kyoku*, bureau des forêts.

* ° **sanro,** 山路, (*yama-michi*) *s.* Chemin, passage dans les montagnes. Syn. YAMAJI.

* ° **sanrō,** 產勞, *s.* Faiblesse, fatigue après les couches.

* ° **sanrō,** 參籠, (*mairi-komoru*) *s.* Séjour dans un temple pour y faire certaines prières: — *suru.*

* ° **sanroku,** 山麓, (*yama no fumoto*) *s.* Pied de la montagne. Syn. YAMA NO NE, SANKYAKU.

* ° **sanroku suru,** 纂錄, *v.n.* Compiler des livres. Syn. KAKI-ATSUMERU.

° **Sanronshū,** 三論宗, } *s.* Secte bouddhique
Sanron, 三論, } fondée en 625 par le bonze *Ekwan.*

° **sanrui,** 酸類, *s.* Acide.

° **sanryaku,** 三略, *s.* Célèbre traité chinois de tactique militaire, en trois volumes.

* ° **sanryō,** 山陵, *s.* Tombe de l'Empereur. Syn. MISASAGI.

° **sanryōkei,** 三稜形, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

° **sanryōkyō,** 三稜鏡, *s.* (phys.) Miroir prismatique; prisme.

° **sanryōshin,** 三稜鍼, *s.* Lancette prismatique dont on se sert en chirurgie.

° **sanryōtai,** 三稜体, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

* ° **sansa,** 鬖髿, *s.* Cheveux en désordre. Syn. MIDAREGAMI.

* ° **sansai,** 散齋, *s.* Purification avant une cérémonie religieuse.

Sansai, 山西, *s.* Province de Chansi (Chine).

* ° **sansai,** 山妻, *s.* Ma femme (mod.).

* ° **sansai,** 三才, *s.* Le ciel, la terre et l'homme. Syn. TENCHIJIN.

* ° **sansai,** 山寨, *s.* Fort situé sur une montagne.

* ° **sansai,** 三際, *s.* (litt. trois temps) Passé, présent et avenir.

° **sansakubo,** 產作母, *s.* (géom.) Générateur, ligne génératrice.

° **sansan-kudo,** 三々九度, *s.* Action d'échanger neuf fois la coupe dans la cérémonie du mariage: — *no sakazuki*, id.: — *suru*, se marier.

sanse, 三世, *s.* Trois temps, trois mondes; passé, présent et avenir.

* ° **sansei,** 參政, *s.* Participation aux affaires du gouvernement: — *suru.*

° **sansei,** 賛成, *s.* Approbation, union de sentiments, aide: *go — wo negaimasu*, je réclame votre =: — *suru.*

* ° **sansei,** 三牲, *s.* Les trois animaux les plus estimés des chinois comme nourriture ou matière des sacrifices: bœuf, brebis et porc.

° **sansei,** 酸性, *s.* Nature des acides: — *no mono.*

* ° **sansei,** 刪正, *s.* Correction, rectification d'un document, révision d'un écrit: — *suru.*

* ° **sansei,** 散聖, *s.* Sage en dehors du confucianisme.

* ° **sanseiken**, 參政權, *s.* Droit de prendre part aux affaires du gouvernement.

* ° **sanseki**, 鑽石, *s.* (min.) Diamant.

* ° **sansen**, 山川, (*yama kawa*) Montagnes et rivières.

San-senjin, 三戰神, *s.* Les trois dieux de la guerre : *Marishiten*, *Daikokuten* et *Bishamonten*.

* ° **sansha**, 三舍, *s.* Trois postes, usité seulement dans l'expression: — *wo sakeru*, abandonner trois positions, c.-à-d. céder le pas à qqn.

* ° **sansha**, 算者, (*kazoeru mono*) *s.* Arithméticien, mathématicien.

* ° **sansha**, 產舍, (*umudokoro*) *s.* Appartement d'une femme en couches. Syn. UBUYA.

* ° **sansha**, 蠶沙, *s.* Détritus, excréments des vers à soie. Syn. O KO NO FUN.

* ° **sanshaku**, 參酌, *s.* Conjecture, appréciation, probabilité : — *suru*.

* ° **sanshi**, 三枝, *s.* Trois branches d'un arbre, usité dans le proverbe : *hato ni — no rei ari*, la tourterelle se tient trois branches au-dessous de ses parents (modèle de piété filiale).

* ° **sanshi**, 贊辭, *s.* Parole d'approbation, éloge.

° **sanshichi**, 三七, *s.* Espèce de médecine astringente.

* ° **sanshin**, 三身, *s.* Trinité bouddhique. Syn. SAMBUTSU.

* ° **sanshi suru**, 參仕, *v.a.* Servir, être au service d'un maître. Syn. TSUKAERU.

* ° **sanshitsu**, 蠶室, *s.* Appartement où l'on élève le ver à soie ; magnanerie. Syn. SANSHA.

* ° **sanshitsu**, 產室, *s.* Appartement réservé à une femme en couches. Syn. SANSHA, UBUYA.

* ° **sanshitsu**, 散失, (*chiri-ushinau*) *s.* Dispersion, dissipation : *kane wo muda ni — suru*, dépenser son argent inutilement. Syn. CHIRI-USERU.

sanshō, 山椒, *s.* (bot.) Xanthoxylon piperitum.

* ° **sanshō**, 三臓, *s.* Les trois organes internes du corps : foie, estomac et cœur. Syn. MI NO WATA.

* ° **sanshō**, 參照, *s.* Comparaison de textes, collation, référence ; citation : — *suru*. Syn. TERASHI-AWASERU.

* ° **sanshō**, 山上, (*yama no ue*) *s.* Sommet de la montagne. Syn. SANJŌ.

* ° **sanshō**, 三笑, (*mitsu no warai*) *s.* Peinture chinoise représentant trois individus riant.

sanshō-kajika, 鯢魚, *s.* (zool.) Salamandre.

* ° **sanshoku**, 蠶食, *s.* (litt. nourriture des vers à soie) Empiètement progressif sur le territoire voisin, (comme les feuilles de mûrier sont rongées graduellement par le ver à soie) : — *suru*.

* ° **sanshō suru**, 讚稱, *v.a.* Louer, vanter : *sanshō seraruru hodo hataraita*, il a tellement travaillé qu'il mérite des éloges. Syn. HOMERU, HOMESOYASU.

sanshō-uwo, 鯢魚, *s.* (zool.) Salamandre. Syn. SANSHŌ-KAJIKA.

* ° **sanshu**, 蠶種, (*kaiko no tane*) *s.* Œufs de ver à soie. Syn. SANRAN.

* ° **sanshū**, 三秋, *s.* Les trois mois d'automne : *ichijitsu — no gotoku*, un jour qui paraît long comme trois mois d'automne.

Sanshū, 參州, *s.* Nom chinois de la province de *Mikawa*.

Sanshū, 讚州, *s.* Nom chinois de la province de *Sanuki*.

Sanshuku, 參宿, *s.* Constellation d'Orion.

* ° **sanshun**, 三春, *s.* Les trois mois du printemps.

* ° **sanshū suru**, 參集, *v.a.* S'assembler, se réunir. Syn. ATSUMARU.

* ° **sanshū suru**, 纂輯, *v.a.* Rassembler, compiler des ouvrages pour en composer soi-même, éditer. Syn. TAZUNE-ATSUMERU.

* ° **sanshutsu**, 產出, (*umi-dasu*) *s.* Productions, produits du sol ou de l'industrie : — *suru*, produire, être produit.

° **sanso**, 酸素, *s.* Oxygène.

* ° **sansō**, 山僧, *s.* Bonze ou ermite vivant dans les montagnes.

* ° **sansō**, 山莊, (*yama no yashiki*) *s.* Maison bâtie sur une montagne.

* ° **sansō**, 蠶桑, (*kaiko-kuwa*) *s.* Ver à soie et mûrier : — *ni tonde oru kuni*, pays où la culture du mûrier et l'élevage des vers à soie sont prospères.

* **sansōrō**, 左候, *interj.* Oui, vraiment, c'est vrai (polit.).

* ° **sansū**, 算數, *s.* Arithmétique, calcul : — *gaku*, id.

° **sansui**, 山水, (*yama-mizu*) *s.* (litt. montagnes et rivières) Paysage, vue : — *no tanoshimi*, plaisir de la vue d'un beau paysage : — *no gwa*, tableau de paysage.

sansuke, 三助, *s.* Domestique dans une maison de bains.

* **san-sukumi**, 三竦縮, *s.* Les trois êtres qui se fuient l'un l'autre : grenouille, serpent et limace.

* ° **san suru**, 贊, *v.a.* Approuver, aider ; être du même avis.

* ° **san suru**, 算, *v.a.* Compter, calculer. Syn. KAZOERU.

* ° **santai**, 三台, *s.* Les trois premiers ministres : *dajōdaijin*, *sadaijin*, *udaijin*.

* ° **santai**, 三胎, *s.* Trois enfants dans le sein de la mère. Syn. MITSUGO.

° **Santaisei**, 三台星, *s.* Nom d'une constellation composée de trois étoiles.

* ° **santan**, 讚歎, *s.* Louange, admiration, approbation, acclamation : — *suru*. Syn. HOMERU.

* ° **santan**, 慘怛, *s.* Qualité de ce qui est pitoyable, triste, déplorable, lamentable : — *taru arisama*, apparence lamentable. Syn. ITAMASHII.

* ° **santei**, 刪訂, *s.* Correction, revue d'un ouvrage, d'une copie : — *shitaru shimpan*, nouvelle édition corrigée.

* ° **santei**, 參訂, (*kurabe tadasu*) *s.* Correction, référence et revision : — *suru*. Syn. KYŌGŌ, SANKŌ.

* ° **santetsu**, 鑽鐵, *s.* Émeri, pierre fort dure dont la poudre sert à polir les métaux, le verre.

° **santo**, 三都, *s.* Les trois grandes villes : *Tōkyō*, *Kyōto* et *Osaka*. Syn. SANGA-NO-TSU.

* ° **santo**, 山徒, *s.* Bonzes des temples du *Hieizan* (autref.).

° **santō**, 算當, *s.* Calcul, compte ; dessein, projet : — *ga hazureta*, le projet a échoué : — *suru*.

Santō, 山東, *s.* Province de Chantong (Chine).

* ° **santō**, 三冬, *s.* Les trois mois de l'hiver.

° **santōbun**, 三等分, *s.* (géom.) Trisection.

° **santoku**, 三德, *s.* Les trois vertus : sagesse, humanité et courage.

Santome, 聖多默, *s.* La ville de Saint-Thomas

(Indes.): — *gawa*, cuir colorié apporté autrefois de —: — *jima*, taffetas des Indes.

° **santō-sankakukei,** 三等三角形, *s.* (géom.) Triangle tertiaire.

santsuitachi, 三朔日, *s.* Le premier jour des premier, sixième et huitième mois, fêté sous les *Tokugawa*.

Sanuki, 讃岐, *s.* Une des provinces du *Nankaidō*; v. pr. *Takamatsu*.

* ° **sanwado,** 三和土, *s.* Mortier, mélange de chaux et de sable.

* ° **san-ya,** 山野, (*yama hara*) *s.* Montagne et plaine: — *ni kari suru*, chasser dans les =.

° **san-yaku,** 散薬, *s.* Médecine en poudre. Syn. KOGUSURI.

° **san-yaku,** 三役, *s.* Les trois principaux lutteurs de chaque parti (Est, Ouest): *Ōzeki*, *Sekiwaki* et *Komusubi*.

° **san-yaku,** 山薬, *s.* Tubercule comestible de montagne. Syn. YAMA-IMO.

* ° **san-yo,** 参與, *s.* Participation aux affaires du gouvernement. ✻ Conseillers d'État créés à la Restauration: *seiji ni — suru*, prendre part aux affaires. Syn. AZUKARU, TAZUSAWARU.

° **san-yō,** 算用, (*kazoeru*) *s.* Compte, calcul: — *suru*.

° **San-yō-dō,** 山陽道, *s.* Une des huit divisions du Japon, sur la Mer Intérieure.

° **san-yōken-atsuki,** 山用驗壓器, *s.* Baromètre de montagne.

° **san-yō-suji,** 算用數字, *s.* Chiffres, caractères employés pour le calcul.

sanza, 散々, } *adv.* Beaucoup, en grande
sanzan, 山々, } quantité, à un haut degré, très: — *ni nonoshiru*, calomnier atrocement: — *na koto*, accident grave: — *ni tabemashita*, j'ai trop mangé: — *shabette wa ikenai*, ne parlez pas tant. Syn. HANAHADA.

° **sanzai,** 散財, (*takara wo chirasu*) *s.* Dépenses inutiles, dissipation de la fortune, prodigalité, gaspillage: — *ka*, prodigue: — *suru*.

* ° **sanzai,** 散在, *s.* État de ce qui est dispersé çà et là; désordre: — *suru*.

° **sanzashi,** 山査子, *s.* (bot.) Aubépine.

* ° **sanze,** 三世, *s.* Les trois mondes ou les trois états de l'existence, passé, présent et futur.

* ° **sanzen,** 参禪, *s.* Étude des doctrines de la secte bouddhique *Zen*: — *suru*.

° **sanzen,** 產前, *adv* et *s.* Avant l'enfantement: — *no kusuri*, médecine à prendre avant les couches.

* ° **sanzen,** 潸然, *adv.* Goutte à goutte: — *to shite namida wo kobosu*, verser des larmes =. Syn. SAMEZAME.

* ° **sanzen,** 燦然, *adv.* Brillamment, clairement, d'une manière éclatante: *haretaru ōzora ni hoshi — to shite hikaru*, dans un ciel pur les étoiles scintillent. Syn. PIKA-PIKA.

° **sanzen-sekai,** 三千世界, *s.* (litt. trois mille mondes) Univers.

° **sanzesō,** 三世相, *s.* Fameux livre d'astrologie.

° **sanzō,** 三藏, *s.* Les trois principaux livres sacrés du bouddhisme: prières, règles et explication (*Kyō*, *Ritsu*, *Ron*).

° **sanzōbai,** 三層倍, *ad.* Trois fois plus. Syn. SAMBAI.

* ° **sanzoku,** 三族, *s.* Les trois familles, celles du père, de la mère et de la femme; ou encore les trois générations: père, enfants et petits-enfants.

° **sanzoku,** 山賊, *s.* Bandit, brigand, voleur dans les montagnes.

sanzoku-no-karasu, 三足烏, *s.* (litt. corbeau à trois pattes.) Corbeau supposé vivre dans le soleil; soleil.

° **Sanzon,** 三尊, *s.* Trois divinités bouddhiques: *Mida*, *Kwannon* et *Seishi*, ou *Shaka*, *Monju* et *Fugen*. ✻ Les trois supérieurs: maître, père et professeur.

Sanzu-no-kawa, 三途川, *s.* Rivière qui coule devant la porte de l'enfer et que doivent traverser les âmes des damnés. Syn. SŌZUGAWA.

sao, 竿, *s.* Bâton, perche, hampe, gaffe: *ippon no* —, un bâton. ✻ Suffixe numéral pour désigner ce que l'on porte avec un bâton, et pour compter les *yōkan*: *tansu hito* —, une commode: *yōkan futa* —, deux boites de *yōkan*. ✻ Verge qui sert de mesure pour l'arpentage: — *wo ireru*, mesurer un terrain.

sao-age, 竿上, *s.* Bâton fourchu qui sert à supporter une perche horizontale.

saodake, 竿竹, *s.* Bambou auquel on suspend le linge à sécher.

saogane, 竿金, *s.* Or ou argent fondu et coulé dans un bambou; bâton d'or ou d'argent.

sao-ire, 竿入, *s.* Arpentage, mesure d'un terrain.

° **sa-on,** 差音, *s.* (phys.) Différence de ton.

* **saosashi, su,** 棹, *v.a.* Pousser une barque avec une perche: *shōshū ni* —, pousser une petite barque.

* **saoshika,** 小男鹿, *s.* (zool.) Jeune daim. Syn. OJIKA.

* **saotome,** 早乙女, *s.* Femmes qui plantent le riz.

saotori, 棹取, *s.* Batelier qui tient la perche (*sao*).

sappari, 爽, *adv.* Clairement, ouvertement, absolument, entièrement, sans restriction: *ki ga — shita*, je suis tout à fait tranquille: *byōki ga mada — to naranai*, ma maladie n'est pas absolument guérie: — *shita tenki*, temps clair: — *zonjimasenu*, je ne le sais pas du tout: — *shita hito desu*, c'est une homme tout d'une pièce, franc. Syn. SAWAYAKA NI.

Sapporo, 札幌, *s.* Ville du *Hokkaidō*, chef-lieu de la province d'*Ishikari*, fondée en 1870.

° **sappūkei,** 殺風景, *s.* Qualité de ce qui est désagréable, vilain, sans grâce, inconvenant, ennuyeux; vulgaire; trivial, sans bonnes manières: — — *na kao-tsuki*, visage désagréable: *makoto ni — de o kinodoku da*, je regrette de vous avoir ennuyé: — *na hito*, homme mal élevé.

sara, 皿, 碟, *s.* Plat, assiette, tout ce qui a la forme d'une assiette: *ko* —, petite assiette: *hiza* —, rotule du genou. F.



Sara.

sara, 新, *s.* Qualité de ce qui est nouveau, frais, récent: — *yu*, eau recemment bouillie: — *ie*, maison neuve: *furu yori wa — ga yoi*, le neuf vaut mieux que le vieux: — *no kimono*, habit neuf. Syn. SHIN.

* **saraba,** 然, *conj.* (contract. de *sa araba*) S'il en est ainsi, donc. Syn. SHIKARABA.

sarabakari, 盤秤, *s.* Plateaux d'une balance; balance à plateaux.

sarabol, ou, 衰, *v.n.* Maigrir, faiblir, dépérir, décroître : *oi* —, vieillir et devenir infirme. Syn. OTOROERU, YASERU.

sarabone, 臉盃骨, *s.* Rotule, genou. Syn. HIZA-SARA.

* **sarachi,** 空地, *s.* Terrain inoccupé, vague. Syn. AKICHI.

sarae, 竹把, *s.* Râteau.

sarae, 温習, *s.* Action de repasser, d'étudier de nouveau ce que l'on a déjà appris.

sarae, ru, 浚, *v.a.* Nettoyer, vider, racler, gratter, draguer : *kawa wo* —, nettoyer, curer une rivière : *dobu wo* —, curer un fossé.

sarae, ru, 復習, 温習, *v.a.* Repasser sa leçon, étudier de nouveau, revoir : *hon wo* —, relire un livre. Syn. ONSHŪ SURU, MANABU.

sarae-dashi, su, 浚出, *v.a.* Racler, nettoyer, curer, gratter : *ido no doro wo* —, enlever la vase d'un puits.

sarae-komi, mu, 浚込, *v.a.* Retirer et mettre ailleurs, remplir un endroit des déchets enlevés dans un autre.

saragae, ru, 更返, *v.n.* Être renouvelé, revenir à l'état primitif, renaître.

sarage, 淺盞, *s.* Vase plat, peu profond.

sarai, 温習, *s.* Action de revoir, de repasser une leçon, etc., d'étudier de nouveau : *samisen no* —, nouvelle étude de guitare. Syn. KEIKŌ.

sarai, 浚, *s.* Nettoyage, curage, dragage.

sarai, au, 掠, *v.a.* Saisir par force, s'emparer à tort ; enlever, voler, emporter : *tobi ga sakana wo* —, l'épervier saisit le poisson : *kodomo wo* —, voler des enfants : *kozarai*, vol d'enfants. Syn. KASUMERU, UBAU.

sarai, au, 浚, *v.a.* Draguer, nettoyer ; ratisser : *kawa wo kaki* —, draguer la rivière : *gomi wo* —, ratisser, nettoyer en enlevant les détritus, la vase, etc. Syn. SARAERU.

sarai, au, 復習, 温習, *v.a.* Repasser, revoir, apprendre, étudier de nouveau : *samisen wo* —, prendre une répétition de *samisen*.

saraigetsu, 再來月, *adv.* Dans deux mois.

sarainen, 再來年, *adv.* Dans deux ans. Syn. MYŌGONEN.

sarakedashi, su, *v.a.* Retirer, rejeter en désordre, avec indifférence : *kodomo ga tansu no kimono wo* —, l'enfant jette pêle-mêle les habits en dehors de la commode.

sarameki, ku, *v.n.* Faire du bruit, comme des objets qui se frottent légèrement.

* **saranari,** 更, *adv.* Sans nul doute, il n'est pas nécessaire d'en parler. Syn. MURON, MOCHIRON.

sara ni, 更, *adv.* De nouveau, nouvellement ; absolument, entièrement, parfaitement : — *tazune ni kita*, je reviens examiner de nouveau : — *gozaimasenu*, il n'y en a point du tout.

* **saranu,** 不然, (contract. de *sa aranu*) Il n'en est pas ainsi. Syn. SHIKARAZU.

* **saranuda ni,** *adv.* Même s'il n'en est pas ainsi : — *kanashiki mono wo*, alors même qu'il n'en serait pas ainsi, c'est regrettable. Syn. SANAKIDA NI.

* **saranugao,** 不然顔, *s.* Air de ne pas savoir, d'ignorer quelque chose ; visage indifférent, impassible. Syn. SHIRANUKAO, SHIRANUTEI.

saranu-wakare, 不去訣, *s.* Séparation inévitable.

sarare, ru, 被去, *v. pass.* et *pot.* de *saru.* Être séparé, divorcé.

sarari to, *adv.* Bruit d'un objet qui glisse, qui frôle : *ya ga* — *hirameku*, le trait part avec un bruissement.

sarari to, 斷然, *adv.* Sans délai, sans retard. ✱ Entièrement, très bien : — *omoi-kiru*, prendre la résolution de cesser complètement. Syn. SAPPARI TO, MATTAKU, SUPPARI TO.

sarasa, 更紗, *s.* Calicot, indienne.

sarasagami, 印花紙, *s.* Papier sur lequel sont peintes des figures variées.

sara-sara, 更々, *adv.* Jamais, pas du tout (avec un verbe nég.) : — *konna koto wo shinai*, je ne ferai jamais cela. Syn. TONTO.

sara-sara to, *adv.* Onomatopée du bruit d'objets qui se frottent, qui roulent, qui glissent en frottant.

sara-sara to, *adv.* Vite, légèrement ; d'une manière claire, peu épaisse.

sarasare, ru, 被晒, *v. pass.* de *sarasu.* Être séché, être exposé au soleil, aux yeux du public.

sarasazome, 更紗染, *s.* Calicot de couleur, indienne bariolée.

sarashi, 晒, 肆, *s.* Action d'exposer quelque chose au soleil ou à l'air pour le faire sécher ou blanchir : — *nuno*, linge blanchi.

sarashi, su, 晒, 肆, *v.a.* Exposer au soleil ou à l'air, aérer ; blanchir : *hinata ni sarashite oku*, faire sécher au soleil : *ame kaze ni* —, exposer à la pluie et au vent. ✱ Exposer aux regards du public : *kabane wo senjō ni* —, laisser les morts sur le champ de bataille. ✱ Se déshonorer : *haji wo* —, id.

sarashiko, 晒粉, *s.* Poudre pour blanchir.

sarashime, ru, 令去, *v. caus.* de *saru.* Faire partir, ordonner une séparation, séparer.

sarashi-momen, 晒木綿, *s.* Étoffe de coton blanchie.

sarashimono, 晒者, *s.* Criminel exposé aux regards du public, avec la cause de sa condamnation écrite sur une planchette.

sarashina-soba, 更科蕎麥, *s.* *Soba* de *Sarashina* (*Shinano*).

sarashi-rō, 晒蠟, *s.* Cire blanche.

sarashi-ya, 晒屋, *s.* Maison d'un blanchisseur d'étoffes ; blanchisseur.

° **sarasōju,** 娑羅双樹, *s.* Arbre dont le tronc devint blanc lorsque Bouddha entra dans le Nirvâna.

saraware, ru, 被掠, *v. pass.* et *pot.* de *sarau* dans tous ses sens.

* **sarazu,** 不然, (contract. de *sa arazu*) Il n'en est pas ainsi : *sarazuba*, *sarazumba*, s'il n'en est pas ainsi.

sare, ru, 被, *v.n.* (contraction de *serareru*, forme passive et potentielle de *suru*) Être fait, pouvoir faire : *baka ni* —, être tourné en ridicule. ✱ Forme honorifique de *suru*.

sare, ru, 曝, *v.n.* Avoir été blanchi par l'eau ou l'exposition à l'air.

sareba, 然則, *conj.* S'il en est ainsi ; à ce compte, alors. Syn. SARABA, SHIKARABA.

sareba-tote, *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi, néanmoins, quoiqu'il en soit.

saredo, } 雖然, *conj.* Quoique, nonobstant,
saredomo, } néanmoins, cependant, mais.
Syn. KEREDOMO, SARINAGARA, SHIKASHI.

* ° **sareki,** 砂礫, *s.* Sable grossier, gravier, cailloux. Syn. ISAGO, JARI, KOISHI.

· **saraba tote,** *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi, néanmoins, cependant.

sarematsu, 千年松, *s.* Jeune pin planté et arrangé de telle sorte qu'il ait l'apparence d'un vieux.

sari, *s.* Action d'aller ou de venir; suffixe de certains noms, sans signification: *yo sari,* à la nuit.

sari, 然, (contraction de *shikari*) Ainsi, si: — *somo,* quoique, cependant: — *tote,* mais, néanmoins: — *to wa,* s'il en est ainsi.

sari, 朱利底, *s.* Sorte de houe.

sari, ru, 來到, *v.n.* Aller et venir (suffixe à la base indéfinie des verbes).

sari, ru, 去, 避, 除, 離, 距, *v.a.* et *n.* Laisser, partir, abandonner, s'en aller de; passer, disparaître; se séparer de, divorcer; être absent, éloigné de; être distant de: *kuni wo tachi* —, quitter son pays: *mō satte shimatta,* il est déjà parti: *sono shoku wo sarimashita,* il a abandonné son métier: *byōki no itasa ga mohaya satte shimatta,* la douleur est passée: *sai wo* —, renvoyer sa femme, divorcer: — *mono wa hibi ni utoshi* (prov.), l'absent devient moins intime de jour en jour: *ima wo* — *koto jū nen zen,* il y a dix ans: *Tōkyō wo* — *koto jū ri,* la distance de *Tōkyō* est de 10 lieues.

sari, ru, 避, *v.n.* Éviter, passer à côté, échapper à. Syn. SAKERU, YOKERU.

sarigani, *s.* (zool.) Écrevisse.

sari-gatai, ki, shi, ku, 難去, *a.* Difficile à éviter, inévitable, impossible à laisser, à fuir, à abandonner, à remettre: — *yōji,* affaire difficile à remettre.

sarigenai, ki, shi, ku, 無然氣, *a.* Qui est différent de la réalité, simulé, feint, qui apparaît tout autre qu'il n'est; qui est indifférent: — *furi wo suru,* simuler. Syn. NANIGE NA.

sarijō, 去狀, *s.* Certificat de divorce (de la part du mari). Syn. RIENJŌ.

sarikōbe, } 髑髏, *s.* Crâne. Syn. DOKURO, SHARIKOTSU.
sharikōbe, }

sari-koshi, 去過, *a.* Déjà fait, passé, d'auparavant. Syn. SUGINISHI.

sarin, 紗綸, *s.* Espèce d'étoffe damassée.

* **sarinagara,** 乍去, 雖然, *conj.* Quoique, cependant, nonobstant, néanmoins. Syn. KEREDOMO, SHIKASHI-NAGARA, SAREDOMO.

* **sarinishi,** 去過, *a.* Passé, précédent. ❋ Mort, décédé; parti: — *Meiji jū nen,* dixième année de *Meiji:* — *hito,* homme défunt, trépassé; parti. Syn. SUGINISHI, SARI-KOSHI.

* **sarinu beki,** 可然, *a.* Paraissant convenable à, propre à, capable de: — *hito ga nai,* il n'y a personne d'apte à.

saru, 猿, 申, *s.* Singe: — *mo ki kara ochiru* (prov.), même le singe tombe de l'arbre. ❋ Un des douze termes du calendrier: — *no toshi,* l'année du singe. ❋ Division du jour, de 3 h. à 5 h. de l'après-midi. ❋ Côté S.-O.: — *no kata,* le Sud-Ouest.

saru, 或, *a.* Un certain, quelqu'un: — *kata yori tanomareta,* j'ai été prié par quelqu'un de. Syn. ARU.

saru, 然, *a.* Tel, semblable, ce, cette: — *koto wa nai,* il n'y a pas de chose pareille: — *chūgi no hito de aru,* c'est un homme d'une telle fidélité. Syn. SAYŌ NA, KAYŌ NA.

Saru, *s.* Ville du *Hokkaidō,* chef-lieu de la province de *Hidaka.*

* **saru-aida,** 爾間, *adv.* Tandis qu'il en est ainsi, en conséquence, c'est pourquoi. Syn. SHIKARU-AIDA.

sarubia, *s.* (bot.) Sauge officinale.

sarubō, *s.* Espèce de seau.

* **sarude,** 猿手, *s.* (litt. main de singe) Intrigant, rusé, touche-à-tout: — *no ko,* enfant touche-à-tout.

sarugaki, *s.* (bot.) Plaqueminier lotus (diospyros lotus). Syn. MAMEGAKI.

sarugaku, 猿樂, *s.* Sorte de danse comique, farce, comédie.

sarugashikoi, shi, ku, 狡猾, *a.* Qui a une intelligence plus apparente que profonde; coquin, artificieux, dissimulé, habile à tromper: — *kodomo,* enfant trop rusé, fourbe.

sarugi, 猿木, *s.* Poteau auquel on attache le cheval à l'écurie.

sarugutsuwa, 猿轡, *s.* (litt. museau de singe) Bâillon: — *wo hameru,* bâillonner.

saruhiki, 猿牽, *s.* Mendiant qui montre un singe et lui fait faire des tours. Syn. SARUMAWASHI, SARUTSUKAI.

* **saru-hodo ni,** 去程, *conj.* Ainsi, alors, donc; tandis que.

sarujie, 猿智慧, *s.* (litt. intelligence de singe) Ruse, tromperie, farce, finesse: — *no hito,* homme qui emploie de mauvais procédés. Syn. SARURIKŌ.

saruka, 秦吉了, *s.* Espèce de perroquet. Syn. ŌMU.

saruka, 猿子, *s.* Petit habit sans manches porté par les enfants pendant l'été.

* **sarukoro,** 去頃, *adv.* Depuis quelque temps; il y a quelques jours. Syn. SAKIGORO, SENDATTE.

sarukwan, 轉鐶, *s.* Anneau qui tourne.

sarumanako, 猿眼, *s.* (litt. œil de singe) Gros yeux enfoncés dans l'orbite.

sarumaro, 猿丸, *s.* Singe.

sarumata, 猿股, *s.* Caleçon.

sarumatsu, 猿松, *s.* Blagueur, bavard, babillard, sermonneur (pop.).

sarumatsubue, 猿松笛, *s.* Cor de chasse.

sarumawashi, 猿廻, *s.* Montreur de singe. Syn. SARUHIKI.

sarumen, 猿面, *s.* Figure de singe.

sarumen-kwanja, 猿面冠者, *s.* (litt. jeune homme à face de singe) Surnom donné à *Hideyoshi.*

sarumomohiki, 猿股引, *s.* Petit caleçon, pantalon court.

* **sarumono,** 然物, *s.* Personne notable, remarquable; homme brave. ❋ Homme rusé, habile à tromper: *ano hito wa nakanaka* — *da,* c'est un homme très rusé.

sarunashi, 猿梨, *s.* (bot.) Espèce d'aubépine (actimidia arguta).

saru ni, 然, *adv.* Quoiqu'il en soit ainsi, bien que, cependant, mais. Syn. SHIKARU NI.

saru ni yotte, *adv.* Cela étant ainsi, alors, par conséquent.

sarunobori, 猿上, *s.* Action de grimper comme un singe.

saru-no-koshikake, 猿腰掛, *s.* (litt. chaise de singe) Espèce de champignon du genre fomès voisin de l'amadouvier (fomès glaucotus).

saru-no-makura, 猿枕, *s.* Espèce d'étoile de mer.

saru-no-shiri, 天仙花, *s.* Espèce de figuier (ficus erecta).

saru-no-shōga, 水龍骨, *s.* (bot.) Espèce de polypode (polypodium nipponicum).

saruo, 猿尾, *s.* (litt. queue de singe.) Endroit où la tige du *shamisen* est jointe à la caisse.

sarurikō, 猿利口, *s.* Intelligent comme un singe, méchant et rusé, tricheur, fripon, trompeur. Syn. SARUJIE.

sarushibai, 猿芝居, *s.* Théâtre de singes.

sarusuberi, 百日紅, *s.* (bot.) Comme *hyakujikkō.*

sarutsukai, 猿使, *s.* Celui qui fait danser des singes. Syn. SARUMAWASHI, SARUHIKI.

saru wa, 然者, *conj.* Pour cette raison, en voici la raison. Syn. SHIKARU WA.

saruwaka, 猿若, *s.* Espèce de comédie dérivée des *sarugaku.*

saruyanagi, 猿柳, *s.* (bot.) Espèce de saule pleureur.

* ° **saryaku, 作略**, *s.* Plan, projet, stratagème ; arrangement, accommodement.

sasa, 小竹, 笹, *s.* (bot.) Nom de différentes espèces de petits bambous.

sasa, 細, *a.* Petit, fin, ténu (en comp.) : — *nami*, petites vagues.

* **sasa, 酒**, *s.* Vin de riz, *sake* (l. fém.).

sasa, Onomatopée du bruit de l'eau qui coule ou tombe goutte à goutte : *mizu ga — to nagareru*, l'eau coule goutte à goutte.

sasa, *interj.* Allons, çà ! Syn. IZA.

* ° **sasa, 瑣瑣**, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, ténu, insignifiant : — *taru jiken de gozaimasu*, c'est une affaire insignifiante. Syn. WAZUKA.

* **sasa-ame, 小雨**, *s.* Pluie fine, rosée.

sasabōki, 笹箒, *s.* Balai de bambou.

sasabosatsu, *s.* Les deux caractères (サ サ) qui servent à représenter le nom d'une divinité bouddhique. Syn. KUSABOSATSU.

sasae, 支, *s.* Appui.

sasae, 小竹筒, *s.* Petit vase de bambou pour mettre du *sake.*

sasae, ru, 支, *v.a.* Conserver, maintenir, supporter, préserver : *kuni wo —*, préserver le pays : *ikka wo —* prendre soin d'une famille. Syn. TAMOTSU.

sasae, ru, 碍, 沮, *v.a.* Obstruer, empêcher, arrêter, intercepter, boucher ; défendre l'entrée : *michi wo —*, obstruer le chemin ; *teki wo —*, arrêter, repousser l'ennemi. Syn. SAMATAGERU.

sasafu, } **篠生**, *s.* Champ de petits bambous.
sasau, }

sasagani, 小蟹, *s.* Araignée (poét.).

* **sasagashi, su, 細裁**, *v.a.* Couper menu, hacher : *niku wo —*, hacher de la viande.

sasage, 豇豆, *s.* (bot.) Haricot, dolique ombellé (vigna sinensis).

sasagemono, 捧物, *s.* Offrande, sacrifice, objet offert aux dieux. ✻ Présent fait à un supérieur.

sasage, ru, 捧, 献, *v.a.* Offrir, présenter. ✻ Donner à un supérieur. ✻ Élever, tenir en haut : *sonaemono wo kami ni —*, présenter une offrande au *kami* : *mitsugi wo —*, payer le tribut : *ryōte wo —*, tenir les mains élevées : *miteru wa — gotoshi* (prov.). Syn. AGERU.

sasagi, *s.* Roitelet du Japon. Syn. MISOSAZAI.

sasagoi, *s.* (ornith.) Bihoreau du Japon (nycticorax javanicus).

sasagumo, 笹蜘蛛, *s.* Petite araignée. Syn. KOGUMO.

sasaguri, 楠栗, *s.* (bot.) Espèce de petite châtaigne.

sasaheri, 細縁, *s.* Ourlet, bordure : — *wo toru*, border, ourler.

* ° **sasai, 瑣細**, *s.* Qualité de ce qui est petit, minuscule, de peu d'importance, insignifiant : — *na gen-in wa dai-kekkwa wo shōzu*, une petite cause produit de grands effets. Syn. SASAYAKA, WAZUKA.

sasakure, 小裂, *s.* Petite peau qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKAMUKE.

sasakure, ru, 小裂, *v.n.* Être délié, défilé, détordu ; se détordre : *ito no saki ga —*, le bout du fil se détord.

* **sasamakura, 笹枕**, *s.* Oreiller fait de feuilles de petits bambous ; action de dormir dans un champ de *sasa.*

sasamegoto, 私語, *s.* Secret dit à voix basse, chuchotement à l'oreille. Syn. SASAYAKU.

sasameki, ku, 私話, *v.a.* Parler à voix basse, chuchoter à l'oreille de qqu. Syn. SASAYAKU.

sasamidori, *s.* Fruit des *sasa.*

sasanami, 細波, *s.* Petites vagues.

sasara, 簓, *s.* Tube de bambou servant d'instrument de musique. ✻ Balai de bambou.

* **sasarae-otoko, 小愛男, 月**, *s.* Lune.

* **sasaramizu, 小流**, *s.* Petit cours d'eau, ruisseau.

sasaraotodori, 伯勞, *s.* (ornith.) Pie-grièche. Syn. MOZU.

sasare, ru, 被刺, *v. pass.* et *pot.* de *sasu.* Être percé, perforé, piqué ; pouvoir percer, piquer.

sasari, ru, 刺, *v.n.* Être percé, perforé. Syn. TSUKI-TATSU.

sasarindō, 笹龍膽, *s.* (bot.) Gentiane commune. ✻ Armes, armoiries formées de trois fleurs et de cinq branches de *rindō* (famille des *Minamoto*).

sasase, ru, *v. caus.* de *sasu.*

* ° **sasatsu, 査察**, *s.* Examen, critique, inspection : — *suru.* Syn. SHIRABE, KENSATSU.

sasawara, 笹原, *s.* Champ de *sasa.* Syn. SASAU.

sasawari, 支障, *s.* Empêchement, obstruction, obstacle, encombrement : *michi ni — naku shite tōru*, passer son chemin sans obstacle. Syn. JAMA, SASHI-AI, SAWARI, SAMATAGE.

sasawari, ru, 障, *v.n.* Être obstrué, encombré, empêché, intercepté, arrêté, interrompu : *yubi ni kega wo shite tenarai ni —*, j'ai au doigt une blessure qui m'empêche d'écrire : *kagyō ni —*, être gêné dans ses affaires. Syn. SAWARU, SASHI-AU.

sasayabu, 笹藪, *s.* Fourré de bambous, champ de *sasa.* Syn. SASAWARA.

sasayaka, 瑣細, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, ténu, insignifiant. Syn. ISASAKA, KOMAKA, WAZUKA.

sasayaka ni, 細小, *adv.* Finement, en petits morceaux, faiblement. Syn. KOMAKA NI, WAZUKA NI, CHIISAKU.

sasayaki, 私語, *s.* Chuchotement à l'oreille, voix basse. Syn. SASAMEGOTO.

sasayaki, ku, 私語, *v.a.* Parler à voix basse, à l'oreille, chuchoter. Syn. SASAMEKU.

sasayaki-gusa, *s.* (bot.) Espèce de chanvre (abutilon avicenna).

sasayu, 酒湯, *s.* Lavage d'un enfant nouveau-né dans de l'eau chaude additionnée de *sake.*

sasayuri, 笹百合, *s.* (bot.) Espèce de lis (lilium japonicum). Syn. TAMOTO-YURI.

sase, ru, 令爲, *v. caus.* de *suru*. Faire faire, laisser faire; causer: *jishin de suru yori mo hito ni — ga yoi*, il vaut mieux le faire faire à qqu. que de le faire soi-même: *fukō na ko wa oya ni nangi wo —*, un mauvais fils fait souffrir ses parents: *watakushi ni sasete kudasai*, laissez-moi faire.

Sasebo, 佐世保, *s.* Ville du *Nagasaki-ken*, port militaire et siège d'une préfecture maritime.

sasemogusa, 艾艸, *s.* (bot.) Armoise commune, herbe avec laquelle on fait le moxa. Syn. YOMOGI, SASHIMOGUSA.

* ° **sasen,** 左遷, *s.* Dégradation, bannissement de la Cour ou de la capitale (hauts fonctionnaires): — *suru*, bannir.

° **saseru,** 然, *a.* Spécial, particulier, tel, de telle importance (touj. avec un v. nég.): — *byōki ja nakarō*, je ne pense pas que ce soit une maladie de telle gravité. Syn. SASHITARU.

sashi, 差, Préfixe des verbes leur donnant un sens plus fort: *sashi-dasu*, présenter, offrir: *sashi-tomeru*, arrêter, empêcher.

sashi, 蛆, *s.* (entom.) Larve de mouche, asticot.

sashi, 指, 刺, *s.* Action d'indiquer, de montrer avec la main. ✻ Action de percer, de pénétrer, de ficher, de piquer. ✻ Étui, fourreau, gaîne: *kiseru —*, fourreau de pipe: *jō —*, boîte aux lettres.

sashi, 繦, *s.* Corde pour enfiler les sapèques. Syn. ZENISASHI.

sashi, 尺, *s.* Instrument pour mesurer: *kane —*, mesure des charpentiers: *kujira —*, mesure pour les étoffes. Syn. MONOSASHI.

sashi, 注子, *s.* Vase: *abura —*, huilier: *mizu —*, cruche.

sashi, 曲, *s.* Suffixe numéral pour les danses: *hito — odoru*, exécuter une danse.

sashi, 探筒, *s.* Bambou taillé en biseau et qui sert à saisir du sucre ou des grains pour les examiner.

sashi, 差, *s.* Transport au moyen d'un bâton tenu par deux hommes: — *de ni wo katsugu*, transporter des bagages à deux avec un bâton.

sashi, 差, *s.* Empêchement, obstacle. Syn. SASHI-AI.

sashi, su, 指, 向, *v.a.* Désigner, indiquer, montrer, se diriger vers: *te de michi wo —*, indiquer le chemin avec la main: *nishi ye sashite iku*, se diriger vers l'Ouest. ✻ Diriger son intention vers, faire allusion à: *nani wo sashite iu no desu ka*, à quoi faites-vous allusion?

sashi, su, 翳, *v.a.* Tenir ouvert: *kasa wo sashite ame wo yokeru*, se préserver de la pluie en ouvrant son parapluie.

sashi, su, 指, *v.a.* Fixer, déterminer: *nichigen wo sashite keiyaku wo musubu*, faire un contrat à époque déterminée.

* **sashi, su,** 遣, *v.a.* Envoyer un messager: *aru hito wo —*, envoyer qqu. en message.

sashi, su, 鬪, *v.a.* Jouer (échecs): *shōgi wo —*.

sashi, su, 舁, *v.a.* Porter: *koshi wo —*, porter une chaise (à porteurs).

sashi, su, 差, *v.a.* Soulever avec les mains: *ishi wo —*, soulever une pierre.

sashi, su, 度, *v.a.* Mesurer avec un instrument: *tammono wo —*, mesurer une pièce d'étoffe.

sashi, su, 指, *v.a.* Joindre, fabriquer: *tebako wo —*, fabriquer des boîtes.

sashi, su, 掉, *v.a.* Pousser à l'aide d'un bâton, d'une perche: *sao de fune wo —*.

sashi, su, 映, *v.n.* Briller, éclairer; pénétrer à l'intérieur: *tsuki ga sasu*, la lune brille.

sashi, su, 差, *v.a.* Ajouter, mêler: *ai ni beni wo —*, ajouter de la couleur rouge à l'indigo.

sashi, su, 献, *v.a.* Passer à quelqu'un: *sakazuki wo —*, = une coupe.

sashi, su, 刺, *v.a.* Prendre avec un bâton: *sao de tori wo —*, prendre des oiseaux avec un bâton.

sashi, su, 差, *v.n.* S'imbiber dans, s'infiltrer, pénétrer dans: *nuno ni mizu ga sasu*, l'eau s'imbibe dans le linge.

sashi, su, 差, *v.a.* Verser un liquide: *o yu wo —*, verser de l'eau chaude: *budoshū ni mizu wo —*, verser de l'eau dans le vin.

sashi, su, 差, *v.a.* et *n.* Mettre dans, appliquer, étendre: *megusuri wo —*, injecter un collyre: *kikai ni abura wo —*, huiler une machine. ✻ Donner: *tekin wo —*, donner de l'argent de la main à la main. ✻ *v.n.* Monter: *shio ga —*, la marée monte. ✻ Pousser, germer: *ume no ki ni eda ga —*, les branches du prunier poussent.

sashi, su, 刺貫, *v.a.* Percer, transpercer, enfiler, pénétrer de part en part: *katana de nodo wo —*, se percer la gorge avec un sabre: *todome wo —*, donner le coup de grâce, achever son adversaire blessé en lui transperçant la gorge.

sashi, su, 螫, 刺, *v.a.* Piquer: *ka ga —*, le moustique pique. ✻ Enfiler, passer au travers de. ✻ Coudre, piquer, broder: *ami wo —*, faire un filet: *tatami wo —*, tresser une natte.

sashi, su, 鎖, *v.a.* Fermer: *to wo —*, fermer une porte.

sashi, su, 佩, *v.a.* Porter, garder; *katana wo —*, porter un sabre à la ceinture.

sashi, su, 挿, *v.a.* Insérer: *e wo hon ni —*, insérer des images dans un livre. ✻ Planter en terre: *ki no eda wo —*, planter une branche d'arbre en terre. ✻ Piquer dans les cheveux: *kansashi wo atama ni —*, piquer une épingle dans les cheveux.

sashi, su, 残, *v.a.* Laisser, omettre (dans les verbes composés): *hon wo yomi-sashite asobi ni yuku*, aller s'amuser sans avoir achevé de lire le livre: *shigoto wo shi-sashite oku*, laisser l'ouvrage inachevé: *hanashi wo kiki —*, ne pas écouter la conversation jusqu'au bout. Syn. AMASU, NOKOSU, SHI-NOKOSU.

sashi-ageru, 差上, 捧, 献, *v.a.* Élever, soulever: *ippyō no kome wo katate de —*, soulever un sac de riz d'une main. ✻ Offrir, donner (hon.): *o cha wo sashi-agemashō ka*, vous offrirai-je une tasse de thé?

sashi-ai, 差合, *s.* Obstruction, interruption, empêchement, obstacle, opposition: *kyō wa — ga atte ikaremasenu*, aujourd'hui ayant un empêchement je ne puis aller. Syn. SASHI-TSUKAE, SAMATAGE, SAWARI.

sashi-ai, au, 差合, *v.a.* Se heurter, se rencontrer par hasard: *totsuzen ni tochū de tomodachi ni —*, rencontrer par hasard un ami en route. ✻ Être obstrué, empêché, bouché, embarrassé, être en conflit: *kyō wa —*, aujourd'hui j'ai des empêchements.

sashi-ashi, 差足, *s.* Action de marcher sur la pointe des pieds: — *de aruku*, marcher sur la pointe des pieds; marcher doucement: *nuki-ashi —*, action de marcher à pas de loup.

sashi-atari, 差當, *adv.* A présent, maintenant, pour le moment: — *yoi kangae mo nai*, pour le moment je n'ai pas d'idée: — *ja nai*, ce n'est pas pressé pour le moment.

sashi-atari, ru, 差當, *v.n.* Arriver, avoir lieu au moment voulu, juste au moment : — *nangi,* malheur qui m'arrive juste maintenant : *sashi-atatte komaru,* je suis embarrassé maintenant : *sashi-atatte yōji ga nai,* je n'ai rien qui me presse pour le moment.

sashi-ate, ru, 差當, *v.a.* Appliquer un objet à un autre, toucher : *sashi-atete goran,* comparez. ✱ Assigner, allouer, partager entre : *go jū yen no gekkyū wo* —, allouer des gages de cinquante *yen* par mois.

sashibuta, 差蓋, *s.* Couvercle, trappe. Syn. OTOSHIBUTA.

sashi-chigae, ru, 差違, *v.a.* Se transpercer mutuellement : *oyako ga sashi-chigaete shisu,* le père et le fils s'étant transpercés mutuellement sont morts tous les deux.

sashi-dashi, su, 差出, *v.a.* Faire sortir, mettre en évidence ; expédier, envoyer ; offrir, donner : *nimotsu wo* —, expédier des bagages.

sashi-dashi-nin, 差出人, *s.* Expéditeur.

sashi-de, *adv.* A deux, ensemble : — *sake wo nomu,* boire du vin = : — *ni wo katsugu,* porter les bagages =.

sashi-de, ru, 差出, *v.n.* Se mettre en avant ; être vantard, présomptueux, s'introduire importunément. Syn. DE-SUGIRU, DE-SHABARU.

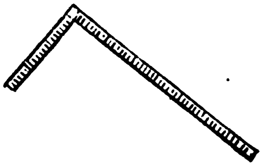
sashi-deguchi, 差出口, *s.* Interruption de la conversation par un mot inopportun.

sashidemono, 差出者, *s.* Celui qui se met toujours en avant, présomptueux, fat, intrus.

sashi-e, 差繪, 挿繪, *s.* Image dans un livre ; illustration.

sashigami, 差紙, *s.* Ordre écrit de se présenter aux autorités, citation. Syn. MESHIJŌ, YOBIDASHIJŌ.

sashi-gane, 曲尺, *s.* Équerre en métal des charpentiers. Syn. MAGARI-GANE. V.


Sashigane.

sashigane, 指嗾, *s.* Instigation, excitation, suggestion, sollicitation, indication. Syn. ODATE, SASHIZU.

sashigane, 差金, *s.* Arrhes, argent laissé en dépôt.

sashigasa, 差傘, *s.* Ombrelle. Syn. KARAKASA, TEGASA.

sashigata, 矩形, *s.* Rectangle.

sashige, 差毛, *s.* Diverses couleurs ; poil bigarré.

sashigumi, mu, 差含, *v.n.* Avoir les yeux remplis de larmes, être sur le point de pleurer.

sashigushi, 差櫛, *s.* Peigne piqué dans la chevelure.

sashi-gusuri, 差藥, *s.* Médicament que l'on injecte, spécialement dans les yeux ; collyre.

sashi-hagi, gu, 剝, *v.a.* Dépouiller, détrousser, éventrer.

sashi-hasami, mu, 挾, *v.a.* Piquer, placer entre, insérer : *e wo hon ni* —, insérer des images dans un livre : *hon wo ude ni* —, porter un livre sous le bras. ✱ Embrasser, chérir ; garder au cœur : *kokoro ni ikon wo* —, garder de la rancune dans le cœur.

sashihibiki, 差響, *s.* Répercussion, influence, effet : *honnen no suigai wa beika ni — ga nai,* les inondations de l'année n'ont pas eu d'influence sur le prix du riz. Syn. EIKYŌ, KAKAWARI-AI.

sashihibiki, ku, 差響, (影響), *v.n.* Se répercuter, influencer, agir sur, affecter. Syn. EIKYŌ SURU.

sashihikae, 差扣, *s.* Réclusion pour crime (*samurai*). Syn. ENRYO, KINSHIN.

sashi-hikae, ru, 差控, *v.a.* et *n.* Enfermer ; être enfermé pour crime : *zainin wo rō ni* —, emprisonner un criminel. ✱ Être réservé, s'arrêter et attendre : *robō ni sashi-hikaete matsu,* attendre assis sur le bord du chemin.

sashi-hiki, 差引, *s.* Montée et descente : *shio no* —, flux et reflux de la mer : *netsu no — wo shinsatsu suru,* examiner l'apparition et la disparition de la fièvre. Syn. MICHI-HI.

sashihiki, 加減, *s.* Balance d'un compte : *kyūkin no maegari wo — ni suru,* déduire des gages l'argent déjà avancé.

sashihiki, ku, 差引, *v.a.* Diminuer ; faire la balance : *kanjō wo* —.

sashi-idashi, su, 差出, *v.a.* Comme *sashi-dasu.*

sashi-ideru, izuru, 差出, *v.n.* Se mettre en avant, agir avec présomption, s'immiscer dans. Syn. SASHI-DASU.

sashi-ire, 差入, *s.* Action de faire parvenir des secours à un prisonnier.

sashi-ire, ru, 差入, *v.a.* Mettre dans, placer à l'intérieur de ; remettre, donner : *kaban no naka ni kane wo* —, mettre de l'argent dans un sac. ✱ Faire parvenir des secours à un prisonnier : *kami no yurushi wo ete, rōnin ni tabemono wo* —, avec la permission de l'autorité faire parvenir des aliments à un prisonnier.

sashi-iremono, 差入物, *s.* Secours envoyés à un prisonnier.

sashi-iri, ru, 映入, *v.n.* Pénétrer, entrer : *tsuki no kage wa mado ni* —, la lumière de la lune pénètre par la fenêtre. Syn. IRIKOMU.

sashi-isogi, gu, 差急, *v.n.* Être pressé, se presser, avoir hâte, se précipiter. Syn. ISOGU.

sashijie, 差智慧, *s.* Idée, moyen, manière de faire, plan, tour d'adresse que l'on a appris d'un autre.

sashi-kae, ru, 差替, *v.a.* Substituer, échanger, changer. Syn. TORI-KAERU.

sashi-kakari, 差掛, *adv.* Pour le moment, juste à présent, en ce moment. Syn. SASHI-ATARI.

sashi-kakari, ru, 差掛, *v.n.* Être près de, approcher ; être au-dessus de : *gwanjitsu ni — kara, tabi ye derarenu,* comme le premier de l'an approche, je ne puis partir en voyage : — *yōji,* affaire urgente. ✱ Réclamer de l'attention, des soins.

sashi-kake, 差掛, *s.* Construction ajoutée à une maison pour l'agrandir : *sashi-kakeya,* id. : — *wo suru.*

sashi-kake, ru, 指翳, *v.n.* Tenir une ombrelle au-dessus de la tête de quelqu'un pour le préserver de la pluie ou du soleil : *ushiro kara higasa wo* —, se tenir derrière et étendre un parasol au-dessus de quelqu'un.

sashi-kamae, 差構, *s.* Souci, anxiété, soin, précaution, préoccupation : *watakushi ni — wa nai,* cela ne me concerne pas.

sashi-kamae, ru, 差構, *v.a.* Avoir soin de, faire attention à, être préoccupé de. Syn. KAMAERU.

sashi-katamari, ru, 差固, *v.n.* Être consolidé, durci, affermi. Syn. KATAMARU.

sashi-katame, ru, 差固, *v.a.* Consolider, affermir ; fermer, attacher, fixer solidement.

sashiki, 挿樹, *s.* Bouture, action de faire des boutures.

sashikin, 差金, *s.* Argent avancé, partie d'une somme due payée d'avance; paiement d'un reste de dette.

sashiko, 刺子, *s.* Habit épais et piqué.

sashikobata, 指小旗, *s.* Petit drapeau porté sur le dos.

sashi-kome, ru, 鎖籠, *v.a.* Fermer, assujettir solidement: *mon wo* —, fermer solidement la porte. Syn. SASHI-KATAMERU.

sashi-komi, 差込, *s.* Action de s'immiscer dans, de pénétrer, d'entrer à l'intérieur. ✱ Crampe, convulsion: *mune no — de tamaranai*, souffrir beaucoup de crampes d'estomac.

sashi-komi, mu, 差込, *v.a.* et *n.* Pénétrer dans, s'introduire, transpercer: *taiyō no kōsen ga mado kara* —, les rayons du soleil pénètrent par la fenêtre. ✱ Avoir des crampes, des convulsions: *mune ga sashi-konde kurushii*, souffrir de crampes d'estomac.

sashi-koroshi, su, 刺殺, *v.a.* Tuer en perçant, transpercer. Syn. TSUKI-KOROSU.

sashi-koshi, su, 差越, *v.a.* Dépasser, devancer, venir (pour habiter), passer par-dessus. ✱ Envoyer, faire parvenir (se dit d'un tiers): *hōyū ga tegami wo sashikoshita*, mon ami m'a envoyé une lettre. ✱ Négliger, laisser inachevé: *shigoto wo* —, laisser son ouvrage inachevé.

sashi-kumi, mu, }
sashigumi, mu, } *v.n.* Être ému jusqu' aux larmes; avoir les larmes aux yeux. Syn. NAMIDAGUMU.

sashi-kuwae, ru, 差加, *v.a.* Ajouter à. Syn. KUWAERU.

sashi-maneki, ku, 麾, *v.a.* Appeler, faire signe de venir: *te wo motte* —, appeler en faisant signe avec la main.

sashimi, 刺身, 魚軒, *s.* Poisson cru coupé en tranches minces: — *bōchō*, couteau avec lequel on coupe le poisson en tranches minces.

sashimizu, 客水, 差水, *s.* Eau qui coule d'ailleurs dans un puits; infiltration; affluent.

sashimo, *adv.* Ainsi, si, autant, d'un tel degré: — *no takeki hito mo tsui ni taoreta*, tout courageux qu'il était, cet homme est enfin tombé.

sashimogusa, 艾, *s.* (bot.) Armoise, herbe dont on fait le moxa. Syn. YOMOGI.

sashimono, 刺物, *s.* Broderie.

sashimono, 指物, *s.* Petit drapeau porté sur le dos.

sashimono, 指物, *s.* Menuiserie, ébénisterie.

sashimonoshi, 指物師, *s.* Menuisier, ébéniste.

sashimonoya, 指物屋, *s.* Menuisier; boutique de menuisier.

sashimonozaiku, 指物細工, *s.* Ouvrage de menuiserie, d'ébénisterie.

sashi-motsure, 差縺, *s.* Imbroglio, complication, dissension, trouble, embarras, difficulté, malentendu, désaccord, brouille. Syn. MOTSURE.

sashi-motsure, ru, 差縺, *v.n.* Être embrouillé, mélangé, compliqué; être en désaccord: *kami no ke ga — kara kushi de tokenai*, il a les cheveux tellement embrouillés qu'on ne peut les démêler avec le peigne: *giron ga sashimotsurete ketsuron ga tsukimasenu*, la discussion s'embrouille et on ne peut en tirer aucune conclusion.

sashi-mukai, 差向, *s.* Action d'être en face; état de deux personnes qui sont en tête-à-tête: — *nite hanasu*, parler face à face: — *de sake wo nomu*, boire du vin en tête-à-tête. Syn. KAKEMUKAI.

sashi-mukai, au, 差向, *v.n.* Être vis-à-vis, face à face, être tourné vers. Syn. KAKE-MUKAU, MUKAU.

sashi-muke, ru, 差向, *v.a.* Envoyer vers, expédier, tourner vers: *tsukai wo* —, envoyer un messager à qqu. Syn. MUKERU.

sashi-muki, 差向, *adv.* A présent, pour le moment, à l'instant, maintenant. Syn. SASHI-ATARI.

sashi-muki, ku, 差向, *v.n.* Être en face, se faire face, être vis-à-vis, être tourné vers.

sashinabe, 銚子, *s.* Vase pour faire chauffer le *sake*.

sashinawa, 差縄, *s.* Corde pour attacher les chevaux. ✱ Corde dont les agents de police se servent pour attacher les criminels. Syn. SASHIZUNA, TORINAWA, HAYANAWA.

sashini, 差荷, *s.* Bagage, fardeau porté sur les épaules avec un bâton.

sashininai, 差擔, *s.* Action de porter un fardeau à deux sur l'épaule, au moyen d'un bâton.

sashininai, au, 差擔, *v.a.* Porter un fardeau à deux sur l'épaule, au moyen d'un bâton.

sashinozoki, ku, 差覗, *v.a.* Regarder par une ouverture; regarder furtivement, à la dérobée.

sashinuki, 刺貫, *s.* Long pantalon de soie autrefois porté par les nobles.

sashi-oki, 差置, *s.* Action de laisser de côté, de laisser pour un moment; abandon: — *ni suru*.

sashi-oki, ku, 差置, *v.a.* Laisser, abandonner, mettre de côté, remettre, quitter: *shibaraku kono hanashi wo sashi-oite*, laissant pour un moment ce sujet.

sashi-okuri, ru, 差送, *v.a.* Envoyer, expédier. Syn. OKURU.

sashi-osae, 差押, *s.* (lég.) Saisie chez un débiteur insolvable.

sashi-osae, ru, 差押, *v.a.* Saisir, retenir, resserrer, restreindre: *dōgu wo* —, saisir les meubles: *dorobō wo* —, arrêter un voleur.

sashi-osae-mono, 差押物, *s.* Objet saisi.

sashiryō, 差料, *s.* Sabre gardé pour l'usage de qqu.: — *no katana*.

sashi-saba, 差鯖, *s.* Maquereaux ouverts par le dos et salés.

sashi-semari, ru, 差迫, *v.n.* Être réduit à l'extrémité, être pressé, être poussé par la nécessité, la violence, la souffrance, la difficulté: *bimbō ni* —, être réduit à la pauvreté: *kurashi ni* —, vivre difficilement: *jikan ni* —, être pressé par l'heure: *shintai* —, être embarrassé pour sortir d'une difficulté. Syn. SEMARU.

sashi-shio, 差潮, *s.* Flux, marée montante. Syn. AGE-SHIO.

* **sashi-shirizoke, ru,** 差退, *v.a.* Laisser s'échapper, laisser s'éloigner.

sashitaru, 爲左, *a.* (avec un v. négat.) Spécialement grand, grave, considérable, important: — *koto mo nai*, ce n'est pas une affaire si importante: — *byōki ga nai*, ce n'est pas une maladie bien grave. Syn. SAHODO NO.

sashi-tate, ru, 差立, *v.a.* Envoyer, dépêcher: *shokan wo* —, envoyer une circulaire: *jikibikyaku wo* —, dépêcher un envoyé spécial.

sashite, 指而, *adv.* (avec un verbe nég.) Particulièrement, spécialement, très: — *omoshiroku mo*

nakatta, ce n'a pas été fort intéressant : — *waruku mo nai*, ce n'est pas très mauvais.

sashi-tome, 差止, *s.* Action d'arrêter, de suspendre ; empêchement, restriction, interdiction.

sashi-tome, ru, 差止, *v.a.* Interdire, arrêter, empêcher, restreindre, défendre, intercepter, obstruer : *eigyō wo* —, empêcher qqu. de continuer son commerce.

sashi-tomenin, 差止人, *s.* Exécuteur d'une sentence par laquelle on défend, arrête ou prohibe quelque chose.

sashi-tōshi, su, 刺通, *v.a.* Transpercer, percer de part en part, faire passer au travers de : *ito wo hari no ana ni* —, faire passer le fil par le trou de l'aiguille. Syn. TSUKI-TŌSU, TSURANUKU.

sashi-tsugi, gu, 差繼, *v.n.* Venir après, suivre, succéder. Syn. ATOTSUGU.

sashi-tsukae, 差支, *s.* Obstruction, empêchement, embarras, difficulté, objection : *kyō wa — ga atte korarenai*, aujourd'hui j'ai un empêchement et ne pourrai pas venir : *kurashi ni — nashi*, vivre sans difficulté : *yoshite mo — ga nai*, je ne vois pas de difficulté à ce que vous cessiez. Syn. SAWARI, SAMATAGE, KOSHŌ, SASAWARI.

sashi-tsukae, ru, 差支, *v.n.* Être empêché, arrêté, interrompu, embarrassé, obstrué : *kyūyō ni* —, être arrêté par une affaire urgente : *kane ni* —, être à court d'argent.

sashi-tsukawashi, su, 差遣, *v.a.* Envoyer, dépêcher : *shisha wo* —, envoyer un messager.

sashi-tsuke, 差付, *s.* Poussée, coup, estocade.

sashi-tsuke, ru, 差付, *v.a.* Pousser contre ; fixer à.

sashi-tsumari, ru, 差詰, *v.n.* Être réduit à l'extrémité, être serré, pressé par les circonstances.

sashitsume-hikitsume, 差詰引詰, *loc. adv.* Rapidement, sans discontinuer : — *itateru*, lancer des traits sans discontinuer.

sashitsu-osaetsu, 差抑, *loc. adv.* En faisant circuler à la ronde (la coupe de *sake*). Syn. KENSHŪ.

sashi-tsuranuki, ku, 差貫, *v.a.* Percer, transpercer, percer de part en part : *katana de te wo* —, se transpercer la main avec un sabre. Syn. TSURANUKU, SASHI-TŌSU.

sashi-utsumuki, ku, 差俯, *v.n.* Tenir la tête baissée, regarder à terre.

sashi-watashi, 差渡, (直徑), *s.* Largeur directe, ligne transversale ; diamètre : *kawa no — hanmichi de aru*, la largeur de la rivère est d'une demilieue en ligne droite. Syn. CHOKKEI, WATARI.

sashi-yame, ru, 差止, *v.n.* Cesser, s'abstenir de : *sake wo* —, renoncer au *sake*.

sashi-zoe, 差添, *s.* Le plus petit des deux sabres portés par les *samurai*.

sashizu, 指圖, 指揮, *s.* Ordre, signal, commandement, instruction, direction, ordonnance : — *suru*, donner des instructions : — *ni shitagau*, obéir à un ordre. Syn. GEJI, SHIKI, MEIREI, SAHAI.

sashizume, 差詰, *adv.* A présent, pour le moment. Syn. SASHIMUKI, SASHI-ATARI.

sashizu-shōken, 指圖證劵, *s.* Billet à ordre.

* ° **sashō,** 査照, (*shirabe-terasu*) *s.* Critique, comparaison, examen : — *suru*. Syn. GIMMI SURU.

* ° **sashō,** 差消, *s.* Annulation, abolition, suppression : *han no kinsatsu wo — suru*, supprimer le papier-monnaie émis par les *daimyō*.

° **sashō,** 些少, *s.* Qualité de ce qui est petit, peu important, de peu de valeur : — *nagara o age-mōshimasu*, quoique ce ne soit pas grand'chose je vous l'offre. Syn. SHŌSHŌ, WAZUKA, ISASAKA, SUKOSHI.

° **sashōben,** 左少辨, *s.* Secrétaire de rang inférieur dans l'ancien *Daijōkwan*.

sashō suru, 詐稱, *v.a.* Déclarer un faux nom.

* ° **sashō suru,** 嗟賞, *v.a.* Louer, exalter, vanter. Syn. HOMERU, HOME-SOYASU.

* ° **sashu,** 左手, (*hidari-te*) *s.* Main gauche.

Sashū, 佐州, *s.* Nom chinois de la province de *Sado*.

* ° **sashutsu suru,** 查出, *v.a.* Examiner et trouver. Syn. MI-IDASU.

sasoi, ou, 誘, *v.a.* Inviter à accompagner, solliciter, persuader, séduire, tenter : *tomodachi wo sasotte Tōkyō ye iku*, j'invite mon ami à venir avec moi à *Tōkyō* : *aku yori zen ni* —, engager quelqu'un à faire le bien et à abandonner le mal. Syn. IZANAU, YUIN SURU.

sasoi-dashi, su, 誘出, *v.a.* Inviter à sortir, tenter, persuader de sortir : *iki-gake ni tomodachi wo* —, inviter un ami en passant. Syn. OBIKIDASU, TSURE-DASU.

° **sasoku,** 早速, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est rapide, prompt, urgent ; rapidement, vite : — *no chie*, esprit vif : — *no hentō*, réponse immédiate. Syn. SASSOKU, SOKUZA.

* ° **sasoku,** 左足, (*hidari-ashi*) *s.* Pied gauche.

* ° **sasoku,** 左側, (*hidaribata*) *s.* Côté gauche.

* ° **sason,** 沙噀, *s.* (zool.) Espèce d'holothurie, vulg. concombre de mer.

° **sasora,** 佐曾羅, *s.* Un des sept encens employés pour le *kō-awase* ou le *kōdō*.

sasorai, au, 流離, *v.n.* Rôder, aller çà et là, aller à la dérive.

sasori, 蠍, *s.* (zool.) Scorpion.

sasoware, ru, 被誘, *v. pass.* et *pot.* de *sasou*. Être invité, induit à, persuadé, tenté, sollicité ; pouvoir inviter, persuader : *akuma no yūkan ni* —, être tenté par le démon. Syn. IZANAWARERU.

sassa to, 早✦, *adv.* Rapidement, promptement, vite, en hâte : — *aruku*, marcher en hâte. Syn. HAKI-HAKI, HAYAKU.

* ° **sassatsu,** 察✦, *s.* Clarté, distinction, perspicacité.

* ° **sassatsu to,** 颯✦, Onomat. du bruit produit par le vent qui souffle violemment : — *kaze ga fuku*, le vent souffle violemment.

sasshari, ru, 被爲, *v.a.* Pour *nasari, ru*, (t. vulg.) : *mi* —, voir : *ki sasshare*, venez.

* ° **sasshi,** 册子, *s.* Livre, volume. Syn. TOJIHON.

sasshi, 察, *s.* Conjecture, observation ; considération ; sympathie, commisération.

sasshi, suru, 察, *v.a.* Conjecturer, observer, percevoir, connaître, considérer : *kuni no arisama wo — ni wa*, à en juger par l'état du pays. ✻ Sympathiser avec, avoir compassion de : *go byōki no yoshi o sasshi mōshimasu*, je compatis à votre maladie.

* ° **sasshō,** 殺傷, (*koroshi-kizutsukeru*) *s.* Personne tuée ou blessée : — *no kazu wo shiraberu*, examiner le nombre des tués et des blessés.

Sasshū, 薩州, *s.* Nom chinois de la province de *Satsuma*.

° **sassoku,** 早速, *adv.* Rapidement, promptement, vite, sur le champ, à l'instant, en hâte : —

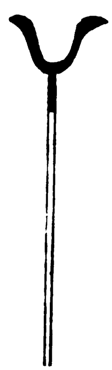
oide nasai, venez vite : — *ike*, pars à l'instant. Syn. SUMIYAKA NI, SUGUSAMA, SUGU NI.

sasu, 檣架, *s.* Bâton fourchu qui supporte la perche sur laquelle on fait sécher du linge.

sasuga, 裁刀, *s.* Petit couteau de poche. ❋ Boucle.

sasuga, 流石, 遉, 有繫, *a.* et *conj.* Tel, de telle sorte, ainsi, quoiqu'il en soit ainsi ; comme on le pensait ; néanmoins, cependant, tout ...... qu'il soit : — *no Nikkō de mo atsui*, même à *Nikkō*, il fait chaud : — *ni takeki mononofu mo*, quoique ce soit un si brave guerrier : — *no Tama mo*, quoiqu'elle s'appelle *Tama* : — *no yūshi mo odoroita*, tout brave qu'il est, il a été surpris : — *wa kare de aru, jitsu ni umaku yatta*, il a bien réussi comme on s'y attendait. Syn. SHIKASUGA, SASHIMO, MASAKA.

sasu-mata, 刺股, *s.* Instrument en forme de fourche pour saisir les criminels. v.



Sasumata.

sasunomi, 刺鑿, *s.* Ciseau de charpentier ou de menuisier.

* **sasuno-miko**, 巫女, *s.* Sorcière ; diseuse de bonne aventure.

sasurae, ru, } 流離, *v.n.* Vagabonder, errer çà et là.
sasurai, au, }

sasuraibito, 浮浪人, *s.* Homme errant, vagabond, rôdeur.

sasurai-otoko, 陰魄, *s.* Lune. Syn. SASURAE-OTOKO.

sasureba, 然者, *conj.* S'il en est ainsi, puisqu'il en est ainsi, dans ce cas, ainsi, alors. Syn. SHIKAREBA, SAREBA.

sasuri, 擦, *s.* Concubine, maîtresse. ❋ Masseur, masseuse.

sasuri, ru, 摩, *v.a.* Frotter, caresser, toucher avec la main ; masser : *senaka wo* —, frotter le dos. Syn. KOSURU, NADERU.

° **sata**, 沙汰, *s.* Instruction, ordre, communication, message du gouvernement ou de l'Empereur : *seifu kara no — wo ukeru*, recevoir des instructions du gouvernement : — *ni oyobu*, id. ❋ Jugement, décision. ❋ Rapport, rumeur, bruit, nouvelle : *yo no* —, la rumeur publique : *shibaraku — ga nakute shimpai shimashita*, ne recevant pas de nouvelles depuis longtemps, j'étais inquiet : *jigoku no — mo kane shidai* (prov.), même les décisions de l'enfer dépendent de l'argent : *go busata itashimashita*, je suis resté longtemps sans vous donner de mes nouvelles.

* ° **satan**, 嗟嘆, *s.* Soupir, lamentation, gémissement : — *suru*, soupirer : — *ni taezu*, être suffoqué par les gémissements. Syn. TANSOKU, NAGEKI, SAKEBI.

* ° **satan**, 左袒, *s.* Action d'aider quelqu'un ; action de devenir ami, allié, confédéré : — *suru*. Syn. MIKATA.

satan, *s.* Diable, démon.

* ° **satchi**, 察知, (*shirabe-shiru*) *s.* Conjecture : — *suru*.

* ° **Satchō**, 薩長, *s. Satsuma* et *Nagato* (des deux premiers caractères chinois de ces deux noms).

sate, 偖, *adv.* et *interj.* Alors, ainsi donc, et. ❋ Exprime la résolution, la surprise : — *ikimashō ka*, allons, partons-nous ?

* ° **satei**, 査定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen et décision, revision : — *suru*.

* ° **satei-an**, 査定案, *s.* Projet examiné et approuvé par une commission : *yosan* —, = du budget.

sate-koso, 偖, *interj.* A ce compte, alors, s'il en est ainsi ; exclamation de surprise, de décision : — *yuki ga futte kita zo*, oh ! voici que la neige se met à tomber.

sate-mata, 偖又, *adv.* De nouveau, ensuite ; employé comme transition pour passer à un autre sujet.

sate-mo, 偖, *interj.* Oh ! hélas ! est-ce possible ? vraiment.

° **saten**, 茶店, *s.* Maison où l'on boit du thé. Syn. CHAMISE.

* ° **saten**, 左轉, (*hidari ni meguru*) *s.* Action de tourner à gauche : — *suru*.

* ° **saten**, 査點, *s.* Examen, critique, jugement : — *suru*. Syn. SHIRABERU.

sate-oki, ku, 偖置, *v.a.* Laisser de côté, négliger, ne pas mentionner : *kono hanashi wo shibaraku sate-oite*, laissant un instant ce sujet de côté.

sate-sate, 偖々, *interj.* Exclamation de surprise, de résolution, de douloureuse impression : — *kanashii koto da*, ah ! quelle triste chose : — *nikui yatsu da*, oh ! quel mauvais drôle ! Syn. SATE-MO.

satewa, *adv.* et *conj.* Alors, si cela est ainsi, et.

sato, 里, 鄉, 避里, *s.* Village natal, maison paternelle ; village, hameau ; lieu habité, cultivé : — *ye yuku*, aller à son village natal : *ko wo — ni yaru*, mettre un enfant en nourrice : *furu* —, pays natal. ❋ Lieu de prostitution : *iro* —, lieu de débauche.

* ° **satō**, 差等, *s.* Différence, distinction : *mono ni tashō no — ga aru*, il y a plus ou moins de différence entre les objets. Syn. SABETSU, KUBETSU.

° **satō**, 砂糖, *s.* Sucre : *shirozatō*, = blanc : *kōrizatō*, = candi : *bōzatō*, = en pain.

* ° **satō**, 茶湯, (*cha no yu*) *s.* Infusion de thé.

* ° **satō**, 茶鐺, *s.* Bouilloire pour le thé. Syn. CHAGAMA.

satobanare, 里離, *s.* Lieu désert, triste, solitaire, sauvage.

satobi, 俚鄙, *s.* Qualité de ce qui est vulgaire, grossier, campagnard, rustique.

* **satobi, bu**, 俚, *v.n.* Être rustique, vulgaire, campagnard, grossier.

satobi-kotoba, 俚語, *s.* Langage vulgaire, commun ; style de la conversation. Syn. ZOKUGO.

satobiraki, 里開, *s.* Première visite d'une nouvelle mariée à ses parents, premier retour à la maison paternelle. Syn. SATOGAERI.

* **satobito**, 里人, *s.* Paysan, campagnard, villageois, indigène.

satobō, 里坊, *s.* Propriété des bonzes dans un village.

satobuchi, 里扶持, *s.* Ration de riz payée pour un enfant en nourrice.

sato-dairi, 里內裡, *s.* Logement de l'Empereur lorsqu'il est hors de son Palais. Syn. KARIMIYA.

satō-daikon, 甜菜, *s.* (bot.) Betterave.

satodōi, ki, shi, ku, 里遠, *a.* Éloigné de la ville, retiré, désert, solitaire.

satodonari, 里隣, *s.* Village voisin.

satogaeri, 里歸, *s.* Première visite d'une nouvelle mariée à la maison paternelle. Syn. SATOBIRAKI.

satogarasu, 里鴉, *s.* Corbeau qui vit auprès des maisons.

satogo, 里子, *s.* Enfant en nourrice.

satogokoro, 里心, *s.* Nostalgie, mal du pays : — *ga tsuku*, être pris de nostalgie.

satoi, ki, shi, ku, 聰, *a.* Intelligent, rusé, perspicace. Syn. KASHIKOI, HATSUMEI NA, RIKō NA.

sato-imo, 里芋, *s.* (bot.) Colocase des anciens (colocassia antiquorum). Syn. IMO.

satô-ire, 砂糖器, *s.* Sucrier.

satokagura, 里神楽, *s.* Danse exécutée devant les temples shintoïstes à certaines fêtes.

sato-kata, 里方, *s.* Maison des parents de l'époux ou de l'épouse : — *no shinrui.*

° **satôkei,** 砂糖計, *s.* Saccharimètre.

satô-kibi, 甘蔗, *s.* (bot.) Canne à sucre.

satokko, 里子, *s.* Enfant en nourrice. Syn. SATOGO.

satô-konzu, 糖漿, *s.* Eau sucrée.

satô-mame, 砂糖豆, *s.* Pois ou haricots grillés et recouverts de sucre.

satô-mitsu, 砂糖蜜, *s.* Mélasse, sirop.

satô-mizu, 砂糖水, *s.* Eau sucrée.

satô-mochi, 砂糖餅, *s.* Pâtisserie faite de farine de riz sucrée.

satonare, ru, 里馴, *v.n.* Être habitué à un village, à un endroit; être acclimaté. ✻ Être dompté, apprivoisé (animaux).

satô-no-ki, 甘蔗, *s.* Canne à sucre. Syn. SATÔKIBI.

satonushi, 里主, *s.* Autref., aux îles *Ryūkyū*, maire de village. Syn. NANUSHI.

satori, 悟, 覺, *s.* Discernement, perception, compréhension, intelligence, connaissance, éclaircissement : — *ga hayai hito,* homme à l'intelligence vive : — *ga warui,* difficile à saisir, à comprendre.

satori, ru, 覺, 悟, *v.a.* Comprendre, percevoir, discerner, être convaincu : *yo wo hakanashi to* —, comprendre que le monde est éphémère : *shinri wo* —, comprendre la vérité. Syn. WAKARU, WAKIMAERU.

satoshi, 諭, *s.* Instruction, avis, conseil, enseignement, admonition, exhortation.

satoshi, su, 諭, *v.a.* Conseiller, enseigner, instruire, faire savoir, faire comprendre, exhorter : expliquer : *hito ni shūkyō no gengi wo* —, expliquer à qqu. les mystères de la religion : *kodomo ni gimu wo* —, instruire les enfants de leurs devoirs.

satô-yu, 砂糖湯, *s.* Eau chaude sucrée.

satôzuke, 砂糖漬, *s.* Fruits conservés dans le sucre, sucrerie, confiture.

satsu, 札, 紙幣, *s.* Carte, billet; papier-monnaie, billet de banque; note, lettre : *go yen no* —, un billet de cinq *yen* : *kisatsu haiken itashi sōrō,* j'ai pris connaissance de votre honorée lettre. ✻ Suffixe numéral pour les contrats : *issatsu wo sashi-ireru,* donner un contrat écrit.

satsu, 册, *s.* Volume, livre; suffixe numéral pour les volumes d'un ouvrages : *shomotsu san* —, trois volumes : — *kazu ga ōi,* le nombre des volumes est grand.

* ° **satsu,** 撮, *s.* Mesure de capacité.

* ° **satsu-batsu,** 殺伐, *s.* Action de tuer et de couper; cruauté, violence, impétuosité, brutalité, férocité : *ima wa* — *na fū ga naku natta,* aujourd'hui les mœurs brutales ont disparu : — *na hito,* homme brutal, emporté, violent. Syn. ARA-ARASHIKI KOTO.

* **satsubito,** 獵人, *s.* Chasseur. Syn. SATSU-O, KARIUDO.

* ° **satsubyô,** 察病, *s.* Diagnose : — *gaku,* science du diagnostic, étiologie. Syn. MITATE.

* **satsuki,** 早月, *s.* Nom poétique du 5ᵉ mois lunaire.

satsuki, 杜鵑花, *s.* (bot.) Azalée qui fleurit au mois de Mai : — *bana,* fleurs d'═.

satsuki-tsutsuji, 杜鵑花, *s.* (bot.) Azalée (rhododendron indicum).

satsuki-yami, 皐月闇, *s.* Nuits obscures du 5ᵉ mois lunaire.

Satsuma, 薩摩, *s.* Une des provinces du *Saikaidō*; v. pr. *Kagoshima.*

satsuma-fuji, 薩摩藤, *s.* (bot.) Espèce de Daphné (daphne genkwa).

satsuma-gasuri, 薩摩絣, *s.* Cotonnade de *Satsuma.*

satsumagiku, 翠菊, *s.* (bot.) Reine-marguerite.

satsuma-imo, 薩摩芋, *s.* (bot.) Sorte de patate douce.

satsuma-iri, 薩摩炒, *s.* Patates douces hachées, sucrées et cuites au *shōyu.*

satsuma-jôfu, 薩摩上布, *s.* Étoffe de chanvre fabriquée en *Satsuma.*

satsuma-rôsoku, 薩摩蠟燭, *s.* Chandelle de cire de *Satsuma*; chandelle faite avec de la graisse de poisson.

satsuma-sugi, 薩摩杉, *s.* (bot.) Variété de cryptomère.

satsumata, 刺股, *s.* Comme *sasumata.*

satsuma-yaki, 薩摩燒, *s.* Porcelaine craquelée, fabriquée à *Iwashiro* (*Satsuma*).

* **satsu-o,** 獵男, *s.* Chasseur. Syn. KARIUDO, RYÔSHI.

* ° **satsu-riku,** 殺戮, *s.* Carnage, massacre, meurtre : — *suru.*

satsuryaku, 殺掠, *s.* Tuerie et pillage : — *suru.*

* **satsu-ya,** 獵矢, *s.* Flèche usitée à la chasse.

* **satsu-yumi,** 獵弓, *s.* Arc usité à la chasse.

* ° **satsuzen,** 颯然, *adv.* Soudain, soudainement, brusquement, à l'improviste. Syn. SASSATSU, SATTO.

° **satta,** 雜多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux, varié, compliqué : *shuju* — *no samatage ga atte korarenai,* ayant de nombreux et divers embarras, je ne puis venir.

satta, 薩埵, *s.* (bouddh.) Comme *bosatsu.*

satto, 颯, *adv.* Soudainement, rapidement, à l'improviste, brusquement : *kaze ga* — *fuki-dashita,* le vent s'est mis tout à coup à souffler. Syn. SATSUZEN.

* ° **sattô,** 察當, *s.* Censure, réprimande, reproche, objurgation du gouvernement : — *wo ukeru,* recevoir une ═ : — *wo kuu,* id. Syn. TOGAME.

sawa, 澤, *s.* Vallée entre deux montagnes; marais.

sawa, 多, *s.* Qualité de ce qui est abondant : — *ni,* abondamment. Syn. TAKUSAN.

° **sawa,** 茶話, *s.* Conversation en prenant le thé : *ichi-jō no* — *ni sugizu,* cela ne dépasse pas l'importance d'une conversation en buvant le thé. Syn. CHAWA.

* **sawadachi, tsu,** 騷起, *v.a.* Être agité, troublé, bruyant, excité, tumultueux : *tami ga* —, le peuple est excité : *ki ga* —, l'esprit est troublé. Syn. SAWAGI-TATSU.

sawagashi, su, 騷, *v.n.* Troubler, agiter, exciter du tumulte, du bruit, occasionner du désordre : *tami wo* —, soulever le peuple : *sōdō wo* —, exciter une révolte.

sawagashii, ki, ku, 騷, *a.* Tumultueux, bruyant, troublé, turbulent, agité : *kodomotachi ga* —, les enfants font du bruit : *seken ga* —, le monde est dans l'agitation. Syn. YAKAMASHII, SÔZÔSHII.

sawagashisa, 騷, *s.* Tumulte, bruit, tapage, trouble; degré de bruit, de tapage: *tsuzumi, fue, taiko no — wa mimi wo itameru hodo desu,* le bruit des tambourins, des flûtes et des tambours vous écorche les oreilles.

sawagi, 騷, *s.* Bruit, tumulte, trouble, agitation, commotion, clameur, émeute, confusion, révolte, tapage: *— wo okosu,* pousser à l'émeute: *rinshitsu no kyaku no — de nerarenai,* je ne puis dormir à cause du bruit que font les hôtes de la chambre voisine. Syn. SŌDŌ, KONZATSU, MIDARE.

sawagi, gu, 騷, *v.n.* Être agité, excité; être bruyant, tumultueux; être troublé, bouleversé, en désordre: *mune ga —,* avoir le cœur troublé, agité: *kodomo ga —,* les enfants font du tapage.

sawa-ie, *conj.* Quoique, cependant, néanmoins. Syn. SAREDOMO, SHIKASHI.

° **sawakwai,** 茶話會, *s.* Partie de thé. Syn. CHAWAKWAI.

* **sawameki, ku,** 騷, *v.n.* Être bruyant, tumultueux, faire du tapage; bourdonner: *natsu no hajime ni mushi ga —,* au commencement de l'été les insectes bourdonnent.

sawamori, 鶏鵑, *s.* (ornith.) Espèce de héron.

sawara, 花柏, *s.* (bot.) Espèce de thuya (chamaecyparis pisifera).

* **sawarabi,** 早蕨, *s.* (bot.) Jeunes pousses de fougère.

saware, *conj.* Mais, cependant, néanmoins. Syn. SABARE.

sawari, 月水, *s.* Règles mensuelles. Syn. GESSUI, GEKKEI, TSUKI-YAKU.

sawari, 觸, *s.* Toucher, sens du toucher; tact, action de toucher, contact: *tezawari ga arai,* c'est rude au toucher.

sawari, 支, 障, *s.* Obstruction, empêchement, obstacle, interruption, embarras, maladie, malaise: *yo no naka no —,* les embarras du monde: *michi ni — ga atte tōrenai,* il y a un obstacle sur la voie, on ne peut passer: *kikō no —,* les malaises provenant de la température: *— naku,* sans embarras, sans accident, sans obstacle. Syn. SASAWARI, SAMATAGE, KOSHŌ, SASHITSUKAE.

sawari, 白銅, *s.* Cuivre blanc.

sawari, ru, 觸, *v.n.* Toucher, rencontrer avec la main, sentir, éprouver au toucher, heurter: *te wo motte —,* toucher avec la main.

sawari, ru, 支障, 障, *v.n.* Être obstrué, empêché, arrêté: *— koto ga atte ikaremasenu,* à cause d'un empêchement, je ne puis aller. ✱ Être ennuyé, offusqué; être gêné, incommodé, endommagé; être embarrassé: *samusa ni —,* être gêné par le froid: *kanshaku ni —,* être excité à la colère par qqu. Syn. SASAWARU.

sawari-goma, 響柱, *s.* Sorte de gong que les bonzes frappent en priant.

sawari-ita, 響板, *s.* Sorte d'instrument de musique.

sawa-sawa to, 爽々, *adv.* Clairement, avec limpidité: *— shita koe,* voix claire et limpide. ✱ Onomatopée du murmure de l'eau qui coule ou du bruit du vent: *— mizu ga nagareru,* l'eau coule avec un doux murmure: *matsu-kaze wa — fuku,* le vent souffle dans les sapins.

sawashi, su, 醂, *v.a.* Adoucir le goût, enlever l'âcreté: *shibui kaki wo —,* = des *kaki*: *sake wo —,* = du vin.

sawashigaki, 醂柿, *s.* *Kaki* dont on a adouci le goût âcre. Syn. TARUGAKI.

sawa-shino, 澤篠, *s.* Petit bambou dont on se sert pour faire des flèches.

sawatari, 澤渡, *s.* Gigot de blaireau autrefois réputé comme un mets délicieux.

sawate, 澤手, *s.* Dommage causé par la pluie: *kono ni wa — ga aru,* ces bagages sont endommagés par la pluie: *sawatemono,* objet endommagé par l'eau.

* **sawayagi, gu,** 爽, *v.n.* Devenir calme, tranquille, joyeux, enjoué; être réconforté ou animé de nouveau; devenir clair et distinct.

sawayaka, 爽, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, serein, limpide; réconforté, réjoui, rasséréné, renouvelé: *— naru tenki,* temps clair: *— no kokoro,* cœur joyeux: *benzetsu no — naru hito,* homme à la parole facile: *ki ga — ni naru,* l'esprit se calme. Syn. KIYORAKA, KIYOI, HAKKIRI, SAPPARI.

sawayake, 黄菜, *s.* Graines de radis macérées.

saya, 鞘, *s.* Gaîne, étui, fourreau: *katana wo — ni osameru,* remettre l'épée au fourreau: *fude no —,* étui pour le pinceau: *sen no — ni osamaru,* (fig.) retourner à son premier mari (se dit d'une femme divorcée).

saya, 莢, *s.* Cosse, enveloppe des pois, fèves, etc.: *mame no —,* gousse de pois.

saya, 綾, *s.* Damas.

sayabashiri, ru, 鞘走, *v.n.* Glisser de la gaîne, sortir du fourreau.

sayadō, 鞘堂, *s.* Construction pour abriter un temple.

saya-endō, 莢豌豆, *s.* (bot.) Espèce de pois vert cuit avec la cosse.

sayagata, 紗綾形, *s.* Modèle de mosaïque.

* **sayagi, gu,** 戰, *v.n.* Faire du bruit, bruire comme les feuilles agitées par le vent. ✱ Être ému, troublé; trembler. Syn. ONONOKU, FURUERU.

saya-ingen, 莢隱元, *s.* Sorte de haricot que l'on mange avec la cosse.

* **sayaka na,** 鮮明, *a.* Clair, brillant, distinct, pur, limpide, ingénieux. Syn. SAWAGAKA, HAKKIRI.

* **sayaka ni,** 鮮明, *adv.* Clairement, brillamment, distinctement: *— mieru,* apparaître clairement: *— kikoeru,* qui s'entend distinctement. Syn. AKIRAKA NI, AZAYAKA NI.

sayakeki, shi, ku, 鮮明, *a.* Clair, brillant, splendide, pur, sonore.

* **sayakesa,** 明, *s.* Clarté, pureté, brillant, splendeur, limpidité.

* ° **sayaku,** 鎖鑰, *s.* Clef, serrure, boulon. ✱ (fig.) Place de défense sur la frontière d'un pays: *hokumon no —,* la clef de la porte du Nord (le *Hokkaidō*).

sayamaki, 鞘卷, *s.* Sorte de sabre dont la poignée et le fourreau sont entourés de soie blanche ou colorée; petit sabre sans garde dont le fourreau est attaché à la ceinture par un cordon.

saya-mame, 莢豆, *s.* (bot.) Haricots dans la cosse.

saya-saya to, *adv.* Avec un léger et doux murmure.

sayashi, 鞘師, *s.* Fabricant ou marchand de fourreaux de sabre, d'étuis pour instruments.

sayashi, 競, *s.* Encan, enchère. Syn. SERI.

sayatsuki-dori, 鶏春鳥, *s.* (ornith.) Espèce de héron de nuit.

sayo, 小夜, *s.* Nuit, soir.

sayō, 作用, *s.* Action, effet, efficacité. Syn. SAKUYŌ.

° **sayō,** 左樣, *adv.* Oui, ainsi, juste comme cela, en vérité : — *de gozaimasu,* oui, c'est vrai : — *go shōchi are,* veuillez considérer ainsi cette affaire : — *ka na,* est-ce vrai ? Syn. SA NO GOTOKU, SONO YŌ NI.

sayo-arashi, 小夜嵐, *s.* Tempête de nuit.

* **sayofuke, ru,** 小夜更, *v.n.* Être avant dans la nuit.

° **sayōgen,** 作用言, *s.* Verbe. Syn. DŌSHI.

* **sayogoromo,** 小夜衣, *s.* Habit pour la nuit (poét.).

° **sayoku,** 左翼, (*hidari-tsubasa*) *s.* Aile gauche d'une armée.

sayomi, 柴布, *s.* Étoffe grossière faite d'écorce d'arbre.

* **sayonaka,** 小夜中, *s.* Minuit, milieu de la nuit.

sayōnara, } 左樣, *interj.* S'il en est ainsi.
sayōnaraba, } ✳ Terme employé pour saluer en partant, équivalant à : portez-vous bien, au revoir.

sayōryoku, 作用力, *s.* Force impulsive, vitesse acquise.

sayu, 白湯, *s.* Eau chaude pour boire.

* ° **sayū,** 左右, (*hidari migi*) *s.* Droite et gauche. ✳ Suivant d'un noble.

sayuri, 小百合, *s.* (bot.) Lis (poét.).

* ° **sayū suru,** 左右, *v.a.* Commander, gouverner, diriger à sa guise.

sazae, 榮螺, *s.* (conch.) Turbo cornu.

sazae-dō, 螺堂, *s.* Labyrinthe, semblable à l'intérieur d'une conque.

sazae-ōbako, 車前, *s.* (bot.) Espèce de plantain (plantago asiatica).

sazae-wari, 虎頭鯊, *s.* (zool.) Sorte de requin.

sazaibashigo, 螺旋梯, *s.* Escalier tournant.

* **sazame,** 微雨, (*bi-u*) *s.* Pluie fine. Syn. KASAME, KIRI-AME.

* **sazamekashi, su,** 令私語, *v.a.* Faire parler à voix basse, à l'oreille, en secret. Syn. SASAYAKASU.

* **sazameki, ku,** 私語, *v.a.* Parler à voix basse, chuchoter, parler à l'oreille de qqu. Syn. SASAYAKU.

* **sazamekigoto,** 私語, *s.* Chuchotement, secret dit à l'oreille. Syn. SASAYAKI.

° **sazan,** 三三, *a.* (contract. de *san-zan*) Trois fois trois : *sazan ga ku,* trois fois trois font neuf.

sazanami, 小波, *s.* Petites vagues. Syn. KONAMI, SAZARENAMI, SAZARANAMI.

sazankwa, 山茶花, *s.* (bot.) Espèce de camélia, dit thé de montagne.

* **sazare,** 小石, *s.* Petite pierre, gravier, cailloux : — *ishi,* gravier. Syn. KO-ISHI, JARI.

* **sazaremizu,** 漏礫流, *s.* Eau qui coule sur de petits cailloux.

* ° **sazen,** 作善, (*zen wo nasu*) *s.* (bouddh.) Bonne action, acte de vertu : — *no mukui,* récompense des =.

sazo, 嘸, *interj.* Oh ! en vérité, comment ! vraiment ! probablement, ainsi : — *ureshikarō,* vous devez être bien content : — *o kutabire de gozaimashō,* vous devez être vraiment fatigué. Souvent rendu plus emphatique par l'addition de : *ya, kashi : sazoya, sazokashi.*

sazukari, ru, 授, *v.a.* Être gratifié de, recevoir d'un supérieur, bénéficier de : *Ten yori sazukatta inochi,* la vie que l'on a reçue du Ciel : *oshie wo shishō yori* —, recevoir des leçons d'un professeur. Syn. TAMAWARU, UKERU.

sazuke, ru, 授, *v.a.* Donner, gratifier, administrer, communiquer : *hiden wo* —, enseigner un art secret : *oshie wo* —, donner l'instruction : *senrei wo* —, administrer le baptême. Syn. ATAERU.

se, 瀬, *s.* Courant, rapide, torrent, canal, banc : *fuka* —, torrent profond : *asa* —, courant peu profond. ✳ Occasion, opportunité : *ukabu* — *ga nai,* n'avoir pas l'occasion de s'élever dans le monde.

se, 背, 丈, *s.* Dos ; stature, taille : — *ga kagamu,* avoir le dos courbé : *yama no* —, crête de la montagne : — *ga takai hito,* homme de haute taille. Syn. SENAKA.

se, 畝, *s.* Mesure agraire valant 30 *tsubo* (1 are).

* ° **se,** 施, (*hodokoshi*) *s.* Aumône, charité, bienfait, don, gratification.

* **se,** 兄, (*ani*) *s.* Frère aîné.

* **se,** 夫, *s.* Mari ; homme (hon. l. fém.).

* **se,** 狭, *s.* Qualité de ce qui est étroit, petit, d'extension limitée.

° **se,** 世, *s.* (contr. de *sei*) Monde, état de l'existence : *seken,* l'univers : *gense,* le monde présent ; *raise,* le monde futur : *zense,* le monde précédent.

seba, *conj.* (contr. de *sureba*) Si je fais, si vous faites ; si cela est.

sebai, ki, shi, ku, 狭, *a.* Étroit, pour *semai.*

sebamari, ru, 狭, 窄, *v.n.* Être étroit, réduit, exigu ; être rétréci. Syn. SEMAKU NARU, TSUMARU.

sebame, ru, 狭, 窄, *v.a.* Rétrécir, réduire, restreindre, presser, diminuer les dimensions d'un objet. Syn. SEMAKU SURU, TSUMERU.

sebami, 狭處, *s.* Partie étroite, mince de qqc. : *kawa no* — *wo tōru,* traverser la rivière à l'endroit le plus étroit : *michi no* —, partie étroite d'un chemin.

sebami, 强請, *s.* Demande importune, action de presser, d'exiger : *kane no* — *wo suru,* demander de l'argent importunément.

sebi, 蟬, *s.* (entom.) Cigale. Syn. SEMI.

sebi, *s.* Poulie.

sebiku, 矮人, *s.* Pygmée, homme de petite taille, nain. Syn. CHISAGO.

sebikujira, 背乾鯨, *s.* (zool.) Espèce de baleine.

sebiraki, 背開, *s.* Action d'ouvrir un poisson en le fendant en deux par le dos.

sebiri, ru, 强請, *v.a.* Demander avec instance, extorquer : *haha ni kane wo* —, = de l'argent à sa mère. Syn. KYŌSEI SURU, SEBURU.

sebone, 背骨, (背梁骨), *s.* Colonne vertébrale ; épine dorsale : — *wo tataite morau,* demander à qqu. qu'il vous frappe le dos. Syn. SEKIZUI.

° **sebu,** 畝步, *s.* Surface d'un terrain (évaluée en *se* et en *bu*).

sebumi, 瀬踏, *s.* Action d'entrer dans un cours d'eau pour en mesurer la profondeur ; examen préalable d'une affaire, tentative : — *suru,* mesurer la profondeur d'un cours d'eau : *ikusa no* — *wo suru,* supputer les difficultés d'une guerre.

seburi, ru, 强請, *v.a.* Tracasser, ennuyer par des demandes importunes.

* **sechi,** 切, *s.* Ardeur, empressement, dévouement : — *naru kokoro,* cœur ardent : — *ni omou,* se préoccuper vivement de quelque chose : — *ni negau,* demander instamment. Syn. SETSU.

* **sechi,** 節, *s.* Temps, période, époque.
Syn. SETSU.

* ° **sechi,** 世智, *s.* Connaissance du monde; habileté dans les affaires: — *ni taketaru hito,* homme très versé dans les affaires. Syn. SESAI, ZOKUSAI.

* **sechi-e,** 節會, *s.* Cinq jours de fête de la Cour impériale.

sechigamashii, ki, ku, 巧黠, *a.* Habitué aux usages du monde; rusé, fourbe. Syn. SUBAYASHII.

sechigashikoi, ki, shi, ku, 世智賢, *a.* Qui connaît le monde; fin, rusé, habile. Syn. SECHIGAMASHII.

sechigome, 秧, *s.* Jeune plant de riz.
Syn. INE.

sechi-nichi, 節日, *s.* Jour de fête.
Syn. SEKKU, IWAIBI.

sechira, *s.* Bien plus, à plus forte raison (provinc.). Syn. MASHITE, SHIKA NOMI.

sedo, 背門, *s.* Porte de derrière: — *guchi,* entrée de derrière.

sedōka, 旋頭歌, *s.* Genre de versification.

see, *adv.* Corruption de *sae,* même.

segai, 背欄, *s.* Plat bord d'un bateau.

° **segaki,** 施餓鬼, *s.* Fête religieuse célébrée au 7e mois, en faveur des morts qui n'ont plus de parents: — *wo okonau.*

segami, mu, 督促, 強請, *v.a.* Tracasser, ennuyer, vexer, importuner, aigrir, agacer. Syn. NEDARU, SEBIRU.

segare, 倅, 悴, 賤子, *s.* Fils, mon fils, (mod.).

segiri, 瀬切, *s.* Torrent rapide.

segiri, ru, 瀬切, *v.a.* Obstruer un cours d'eau au moyen d'un barrage ou d'une écluse.
Syn. SAEGIRU, SEKITOMU, SEKU.

* **segoma,** 侏儒, *s.* Nain; pygmée.
Syn. SEBIKU.

seguri, ru, 流, *v.n.* Couler, suinter, s'écouler: — *namida,* larmes qui coulent. Syn. NAGARERU, MORU.

seguro-goi, 背黒鷺, *s.* (ornith.) Bihoreau d'Europe (nycticorax nycticorax). Syn. GOI-SAGI.

seguro-sekirei, 背黒鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette du Japon.

segutsu, 傴, *s.* Bosse. Syn. SEMUSHI.

segyō, 施行, (*hodokoshi wo okonau*) *s.* Action de faire l'aumône, d'assister, d'aider: — *wo morau,* recevoir des aumônes; — *wo ataeru,* faire l'aumône: — *suru,* id. ✻ Administration, direction, exécution: *matsurigoto wo — suru,* administrer les affaires du gouvernement: *hōji wo — suru,* accomplir des rites religieux.

° **sehon,** 施本, *s.* Distribution gratuite de livres: — *suru.*

* ° **sehyō,** 世評, *s.* Opinion publique, jugement, sentiment populaire.

sei, 脊, 丈, *s.* Stature, taille: — *ga takai,* haute taille. Syn. SE, SETAKE.

* **sei,** 精, *s.* Diligence, application, peine, travail; énergie, vivacité, force: — *wo dashite hataraku,* travailler avec diligence: — *ippai,* de toutes ses forces: — *ga tsuita,* avoir retrouvé ses esprits, ses forces. ✻ Finesse, exiguïté, détails minutieux. ✻ Esprit, apparition, lutin. ✻ Semen.

* ° **sei,** 勢, (*ikioi*) *s.* Force, énergie, pouvoir, vigueur, efficacité, autorité, influence, avantage: *sui — wo mochiiru,* employer la force de l'eau: *kusuri no — ga tsuyoi,* l'effet de ce remède est grand: — *ga tsukiru hodo hataraku,* travailler de toutes ses forces: — *ga tsuita,* les forces sont revenues. ✻ Armée, multitude: *teki no —,* les forces de l'ennemi.

* ° **sei,** 制, *s.* Ordre, commandement, instruction, contrôle, restriction, défense, prohibition: — *suru,* ordonner, commander, défendre, arrêter, limiter. ✻ Système, institution: *chū-son —,* règles, ordonnances des villes et des villages.

° **sei,** 製, (*koshirae*) *s.* Façon, confection, mode de fabrication: *kono cha wa Uji no — da,* ce thé vient des manufactures d'*Uji.* Syn. TSUKURI.

* ° **sei,** 星, (*hoshi*) *s.* Étoile (en comp.).

* ° **sei,** 旌, *s.* Bannière, drapeau.

* ° **sei,** 聲, (*koe*) *s.* Voix, son (en comp.): *bisei,* petite voix; *bisei,* belle voix; *chōsei,* voix des oiseaux.
Syn. ON.

* ° **sei,** 聖, *s.* Qualité de ce qui est sage, vertueux, sacré, saint (souvent en comp.): *sei-dan,* décision impériale: *seijin,* saint, sage. Syn. HIJIRI.

* ° **sei,** 政, (*matsurigoto*) *s.* Gouvernement, administration (en comp.): *aku-sei,* mauvais =: *zen-sei,* bon =: *jinsei wo tami ni hodokosu,* gouverner le peuple avec bienveillance: *gyōsei,* pouvoir exécutif: *shinsei,* gouvernement divin: *seiken,* pouvoir politique.

* ° **sei,** 井, (*ido*) *s.* Puits (en comp.).

* ° **sei,** 青, (*aoi*) *a.* Vert; bleu (en comp.): *seiden,* champ de riz vert: *seinen,* jeunesse, âge tendre.

* ° **sei,** 清, (*kiyoi*) *a.* Pur, clair, propre (en comp.): *seisui,* eau claire.

sei, 世, *s.* Monde, génération, époque: *na wo issei ni todorokasu,* faire retentir le monde de son nom.

° **sei,** 性, (*umaretsuki*) *s.* Nature, tempérament, caractère propre; sexe, genre, essence: *hito no — wa zen,* le naturel de l'homme est bon: — *wo kaeru,* changer le genre: *Ten no mei wo — to iu,* l'ordre du ciel est ce qu'on appelle la nature: *danjo —,* genre, sexe masculin et féminin.

* ° **sei,** 生, (*inochi*) *s.* Vie: *shi — ni mei ga aru,* la vie et la mort sont fixées. ✻ Je, moi (mod.).

° **sei,** 姓, *s.* Nom de famille: — *wo kaeru,* changer de =. Syn. MYŌJI, UJI, KABANE.

* ° **sei,** 臍, *s.* (bot.) Hile ou ombilic végétal.

* ° **sei,** 正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est droit, juste, honnête, régulier: *ja wa — ni katazu* (prov.), l'injuste ne l'emporte pas sur le juste.

sei, 所爲, *s.* Cause, raison, action, effet, conséquence: *ame no futta — de michi ga warui,* les chemins sont mauvais parce qu'il a plu: *nan no — de kaze wo hikimashita,* je ne sais comment je me suis enrhumé: *sake no — de bimbō shita,* il s'est appauvri par la boisson.

* ° **sei,** 征, *s.* Conquête, pacification, répression: — *suru,* réduire (l'ennemi). ✻ Action de mettre des impôts, de taxer.

* ° **sei-a,** 井蛙, (*ido no kawazu*) *s.* Grenouille dans un puits; terme employé seulement dans l'expression: *sei-a no ken,* opinion de quelqu'un qui vit retiré comme une grenouille dans un puits.

* ° **sei-a,** 青蛙, (*aogaeru*) *s.* Grenouille verte.

* ° **sei-an,** 成案, *s.* Projet de loi écrit.

° **seibai,** 成敗, *s.* Direction des affaires publiques, administration. ✻ Pouvoir judiciaire, administration de la justice. ✻ Châtiment d'une faute, exécution d'un criminel. ✻ Victoire et défaite, succès et insuccès: *kenkwa ryō —,* les deux partis qui se querellent méritent punition.

° **seibatsu,** 征伐, *s.* Punition des rebelles par la guerre; expédition militaire: *Chōsen —,* la guerre

de Corée (1592): *chōteki wo — suru*, réduire les ennemis de l'Empereur. Syn. SEITŌ.

* ° **seibi,** 精美, (*komakai-utsukushii*) *s.* Qualité de ce qui est fin et beau, exquis, raffiné, délicat.

* ° **seibi,** 整備, *s.* Arrangement, préparation, disposition, ordre: *— suru.* Syn. TOTONOE, SEIRI.

* ° **seibin,** 精敏, *s.* Qualité de ce qui est intelligent, vif, perspicace.

° **seibo,** 歳暮, (*toshi no kure*) *s.* Derniers jours de l'année. ✻ Présent fait à la fin de l'année.

* ° **seibo,** 生母, (*umi no haha*) *s.* Vraie mère. Syn. JITSUBO.

seiboku, 成木, (*ki to naru*) *s.* Arbre qui a atteint tout son développement: *— suru*, grandir, croître (arbres).

* ° **seibun,** 聲聞, *s.* Réputation, renommée, célébrité, renom. Syn. MEIYO, HYŌBAN, HOMARE, YOKI NA.

° **seibun,** 精分, *s.* Énergie, force vitale: *— ga nuketa*, il a perdu son énergie: *— no tsuku kusuri*, médecine qui donne de la force. ✻ Étamine: *hana no —*, étamines de fleur.

° **seibun,** 成分, *s.* Éléments, partie constitutive, essence. Syn. GENSO.

* ° **seibun,** 誓文, (*chikaibumi*) *s.* Serment écrit.

* ° **seibun-hō,** 成文法, *s.* Loi écrite, code: *— ritsu*, id.

* ° **seibutsu,** 生物, (*iki-mono*) *s.* Être vivant, être organisé: *— gaku*, biologie.

* ° **seibyō,** 聖廟, *s.* Temple érigé en l'honneur de Confucius. Syn. SEIDŌ.

* ° **seicha,** 製茶, *s.* Feuilles de thé préparées; torréfaction du thé: *— suru.*

* ° **seichi,** 聖知, *s.* Sagesse, vertu, intelligence: sagesse divine.

° **seichi,** 政治, *s.* Politique, gouvernement, administration, forme de gouvernement: *rikken —*, gouvernement constitutionnel: *— gaku*, science politique. Syn. SEIJI.

seichō, 聖寵, *s.* Grâce, don surnaturel: *seisei no —*, grâce sanctifiante: *joriki no —*, grâce actuelle.

* ° **seichō,** 聖朝, *s.* Dynastie régnante, règne actuel (polit.).

° **seichō,** 成長, (*ōkiku naru*) *s.* Développement, croissance: *— suru.* Syn. SODACHI, OITACHI.

* ° **seichō,** 棲鳥, *s.* Oiseau perché.

* ° **seichōjin,** 清朝人, *s.* Chinois, homme de la dynastie des *Shin* (*Sei*) actuellement régnante en Chine. Syn. SHINAJIN, SHINCHŌJIN.

* ° **seichoku,** 正直, *s.* Honnêteté, justesse, rectitude: *— na hito*, homme honnête: *— wo motte hito ni majiwaru*, avoir des relations correctes avec qqn. Syn. SHŌJIKI.

* ° **seichoku,** 聖勅, *s.* Ordre de l'Empereur, décret impérial. Syn. CHOKUMEI, CHOKUREI, CHOKUGO.

seichōten, 成長點, *s.* (bot.) Point de croissance.

* ° **seichū,** 誠忠, *s.* Vraie loyauté, fidélité: *— no shi*, *samurai* fidèle.

* ° **seichū,** 正中, *s.* Vrai centre. Syn. MANNAKA, TADANAKA.

* ° **seichū,** 誠衷, *s.* Fidélité, foi, loyauté, cœur sincère. Syn. MAGOKORO.

* ° **seichū,** 青紬, *s.* Draperie de soie. Syn. RYŪMON.

* ° **seichū,** 正晝, *s.* Midi précis, milieu du jour. Syn. MAHIRU, SHŌGO.

* ° **seichū,** 精蟲, *s.* Spermatozoaire.

* ° **seichū,** 征誅, *s.* Punition des rebelles. Syn. SEIBATSU.

° **seidai,** 盛大, (*sakari ōkii*) *s.* Prospérité, succès: *— naru shōbai*, commerce prospère: *— ni okonawareru*, qui se pratique sur une grande échelle.

* ° **seidai,** 正大, *s.* Qualité de ce qui est juste, impartial, droit, équitable: *— na ron*, opinion impartiale: *kōmei —*, juste et équitable.

* ° **seidai,** 世代, *s.* Age, génération. Syn. TOKIYO, YO.

* ° **seidai,** 聖代, *s.* Règne d'un Empereur (polit.) *— no tami*, peuple vivant sous le règne d'un bon empereur.

* ° **seidaku,** 清濁, (*kiyoki, nigori*) *s.* Pureté et impureté: *mizu no —*, = de l'eau: *on no —*, = des sons.

* ° **seidan,** 聖斷, *s.* Décision impériale, jugement de l'Empereur.

* ° **seidan,** 政談, *s.* Entretien politique, discours, écrit sur les affaires du gouvernement: *— enzetsu*, discours politique.

* ° **seidan,** 清談, (*kiyoki hanashi*) *s.* Causerie, conversation relevée.

seidashi, su, 精出, *v.n.* S'efforcer, déployer de l'énergie, du courage; être diligent: *seidashite shigoto wo suru*, travailler avec ardeur. Syn. HAGEMU, TSUTOMERU.

seiden, 聖傳, *s.* La Tradition.

* ° **seiden,** 正殿, *s.* Principal temple, palais.

* ° **seiden,** 井田, *s.* Champ divisé en neuf parties égales (comme par le caractère 井, d'où son nom) dont l'une revient comme taxe au gouvernement.

* ° **seiden,** 青田, (*aota*) *s.* Champ de riz vert, rizière verte.

° **seidenki,** 靜電氣, *s.* Électricité statique.

° **seidenseki,** 青田石, *s.* (min.) Albâtre.

° **seido,** 制度, *s.* Loi, ordonnance, règlement, institution.

* ° **seidō,** 政道, (*matsurigoto no michi*) *s.* Manière de gouverner; système de gouvernement; gouvernement, administration.

* ° **seidō,** 正道, (*tadashii michi*) *s.* Voie de la justice, justice, vérité, rectitude.

° **seidō,** 聖堂, *s.* Temple confucianiste; église, temple.

* ° **seidō,** 青銅, *s.* Bronze: *— shi*, petite pièce de monnaie de bronze percée d'un trou carré. Syn. KARAKANE.

* ° **seidō,** 成童, *s.* Garçon de 15 ans.

* ° **seidōki,** 製動機, *s.* (mécan.) Frein: *yōsui —*, = hydraulique.

* ° **sei-en,** 正圓, *s.* Cercle parfait. Syn. MAMMARU.

* ° **sei-en,** 盛宴, *s.* Grand festin, joyeuse fête: *— wo haru*, préparer un grand festin.

* ° **sei-en,** 聲援, *s.* Encouragement, assistance.

° **sei-ereki,** 靜電氣, (phys.) Électricité statique. Syn. SEIDENKI.

° **seifu,** 政府, *s.* Gouvernement.

* ° **seifu,** 清風, (*kiyoki kaze*) *s.* Zéphyr; vent frais et pur.

* ° **seifu,** 西風, (*nishi-kaze*) *s.* Vent d'Ouest.

* ° **seifu,** 腥風, *s.* Vent qui a l'odeur du sang. Syn. NAMAGUSAI KAZE.

* ° **seifu,** 生俘, *s.* Action de faire prisonnier: *— suru.* Syn. SEIKIN.

* ° **seifu-iin,** 政府委員, *s.* Fonctionnaire délégué par le gouvernement pour expliquer un projet et répondre aux questions des membres des Chambres; commission dans le Parlement.

* ° **seifuku,** 盛服, *s.* Costume de cérémonie; vêtement de Cour : — *suru*, se mettre à l'étiquette.

* ° **seifuku,** 征服, *s.* Victoire, conquête; répression d'une révolte, soumission : — *suru*.

° **seifuku,** 制服, *s.* Uniforme.

* ° **seifuku,** 常服, (*kimono no habuki*) *s.* Costume ordinaire, petite tenue : — *nite kuru*.

° **seifun,** 製粉, *s.* Fabrication de la farine :— *suru*, réduire en poudre, moudre.

° **seifunjo,** 製粉所, *s.* Moulin.

seifu-shihei, 政府紙幣, *s.* Billet du Trésor, bon du Trésor.

° **seigaiha,** 青海波, *s.* Ancienne danse.
Syn. SEIGAINAMI.

* ° **seigaku,** 政學, *s.* Science politique.
Syn. SEIJIGAKU.

° **seigaku,** 星學, *s.* Science des étoiles, astronomie; astrologie : — *sha*, — *ka*, astronome.
Syn. TEMMONGAKU.

° **seigaku,** 清樂, *s.* Musique chinoise moderne.
Syn. SHINGAKU.

* ° **seigan,** 聖顏, (*tattoi kao*) *s.* Visage de l'Empereur : — *wo hairei suru*, voir le =.
Syn. RYŪGAN.

° **seigen,** 制限, *s.* Limite, restriction : — *suru*, fixer une = : — *nashi*, sans =. Syn. KAGIRI.

* ° **seigen,** 誓言, (*chikai no kotoba*) *s.* Serment, promesse orale : — *suru*, — *wo tateru*, promettre de vive voix, faire un serment. Syn. CHIKAIGOTO.

* ° **seigen,** 聲言, (*ii-furasu*) *s.* Action de faire connaître, de répandre : — *suru*, = un bruit, une nouvelle.

* ° **seigen,** 正弦, *s.* (trigon.) Sinus : — *kanōki*, = inducteur.

seigiri, 精切, *s.* Le plus qu'on puisse faire, l'extrême limite du pouvoir, de l'habileté, de la capacité : — *ikura made ni makemasu ka*, quel est le plus bas prix que vous puissiez faire?
Syn. SEIYATTO.

seigiri, ru, 瀬切, *v.n.* Être obstrué : *kawa no nagare ga* —, le courant de la rivière est obstrué.
Syn. SEKU, SEGIRU.

° **seigo,** 正誤, (*ayamari wo naosu*) *s.* Correction d'une erreur dans un écrit; errata : — *suru*, corriger une erreur : — *wo dasu*, publier les corrections.

* ° **seigo,** 省悟, (*kaerimite satoru*) *s.* Réflexion, méditation, compréhension : — *suru*.

° **seigō,** 精好, *s.* Sorte de tissu de soie.

seigō, 正號, *s.* (math.) Signe +.

* ° **seigon,** 誓言, *s.* Serment, engagement, promesse : — *wo tateru*. Syn. SEISHI, SEIGEN, CHIKAI.

* ° **seigwa,** 清華, *s.* Anciennes familles nobles où l'on choisissait les ministres inférieurs à *sesshō* et *kwambaku*.

* ° **seigwai,** 制外, (*nori no soto*) *adv.* En dehors de la loi, du contrôle, de la juridiction.

* ° **seigwai,** 世外, (*yo no hoka*) *adv.* En dehors du monde matériel.

* ° **seigwan,** 誓願, *s.* Vœu : *risshū* —, vœu de religion : *muki* —, = perpétuel : *yūki* —, = temporaire. Syn. GWANGAKE.

* ° **seigwan,** 請願, *s.* Pétition, demande : — *iin*, membres d'un comité pour adresser une pétition au gouvernement : — *sho*, pétition écrite.

* ° **seigyo,** 青魚, (*aoi uwo*) *s.* (icht.) Maquereau.

* ° **seigyo,** 生魚, (*iki-uwo*) *s.* Poisson vivant, poisson frais. Syn. NAMA-UWO.

* ° **seigyo,** 制御, *s.* Action de tenir les rênes; contrôle, gouvernement, règle, conduite des affaires : — *suru*. Syn. HIKI-MAWASU, OSAMERU.

* ° **seigyō,** 生業, *s.* Occupation, travail, métier pour vivre.

* ° **seigyō,** 正業, *s.* Travail honnête, occupation légale : — *wo itonamu*, se livrer à un métier honnête.

* ° **seigyō,** 成業, *s.* Achèvement d'un travail, d'une étude, d'une occupation.

sei-hachi-mentai, 正八面体, *s.* (géom.) Octaèdre régulier.

* ° **sei-hai,** 成敗, *s.* Succès et insuccès, victoire et défaite : — *wo ganchū ni okanu*, être indifférent au =.

* ° **seihaku,** 生縛, *s.* Prisonnier de guerre : — *suru*. Syn. IKEDORU.

* ° **seihan,** 成版, *s.* Imprimerie sur planche gravée, pour la distinguer de l'imprimerie avec des caractères mobiles (*kappan*).

* ° **seihan,** 正犯, *s.* (lég.) Principal coupable dans un crime.

* ° **seihei,** 精兵, *s.* Soldats choisis parmi les plus robustes.

* ° **seihei,** 生兵, *s.* Troupes nouvelles, non fatiguées : — *wo okuru*, envoyer des troupes fraîches.
Syn. ARATE.

* ° **seihen,** 世變, (*yo no kawari*) *s.* Changement dans l'état du monde.

seihiku, 短人, *s.* Pygmée, nain.
Syn. SEHIKU, TANJIN.

* ° **seihin,** 清貧, *s.* Pauvreté et honnêteté, pauvreté volontaire : — *wo mamoru*.

* ° **seihin,** 製品, (*koshiraeta shinamono*) *s.* Article fabriqué, manufacturé.

° **seihirei,** 正比例, *s.* (math.) Proportion directe.

* ° **seihitsu,** 靜謐, (*odayaka shizuka*) *s.* Tranquillité, paix, absence de guerre : *tenka* — *nari*, l'empire est en paix. Syn. SEI-ON, HEI-AN, HEIWA.

° **seihō,** 製法, (*koshirae-kata*) *s.* Formule, manière de faire une chose, règle, recette : *kono kusuri no* — *wo shiranu*, je ne sais pas la manière de composer ce remède : — *no hiden*, secret d'une recette : — *sho*, livre de technologie.

* ° **seihō,** 制法, *s.* Loi prohibitive, statut, ordonnance. Syn. HATTO, OKITE.

* ° **seihō,** 青鳳, *s.* Phénix; oiseau imaginaire.

* ° **seihō,** 成法, *s.* Loi écrite, loi positive : *kuni no* —, lois d'un pays.

° **seihō,** 性法, *s.* Loi naturelle.

° ° **seihō,** 政法, *s.* Mode de gouvernement, administration.

* ° **seihō,** 西方, (*nishi-kata*) *s.* Ouest, direction de l'Ouest. Syn. SAIHŌ.

* **seiho,** 生捕, *s.* Action de prendre vivant, de faire prisonnier : — *suru*.

° **seihōkei,** 正方形, *s.* (géom.) Carré parfait; forme carrée.

* ° **seihoku,** 西北, (*nishi-kita*) *s.* Nord-Ouest.

* ° **seihon,** 正本, *s.* Document légal, vraie copie d'un document.

° **seihon,** 製本, *s.* Reliure d'un livre : — *suru*,

relier un livre : — *ya*, boutique de reliure : — *shi*, relieur.

* ° **seihyô,** 世表, (*yo no omote*) *s.* Au delà du monde visible. Syn. JINGWAI, SHIGWAI.

* ° **seihyô,** 製表, *s.* Tableau synoptique, table, index : — *suru.*

* ° **seihyô,** 征表, *s.* Action de faire connaître les bonnes actions de qqn., révélation, publication : — *suru.*

* ° **sei-i,** 聖意, (*tattoki kokorozashi*) *s.* Volonté de l'Empereur. Syn. EIRYÔ, MIGOKORO.

* ° **sei-i,** 征夷, (*ebisu wo tairageru*) *s.* Action de subjuguer les contrées barbares : — *taishôgun*, général chargé de soumettre les barbares ; titre donné dans la suite au général en chef de l'armée.

* ° **sei-i,** 誠意, (*makoto no kokoro*) *s.* Loyauté, sincérité. Syn. MAGOKORO.

° **sei-i-fu,** 征夷府, *s.* Quartier général du généralissime des armées impériales.

* ° **sei-iki,** 西域, *s.* Contrées occidentales, spécialement l'Inde.

* ° **sei-iku,** 生育, *s.* Éducation corporelle, physique ; élevage, dressage ; croissance : — *suru*, élever des enfants ; dresser des animaux ; cultiver des plantes ; croître.

* ° **sei-in,** 正員, *s.* Membre titulaire d'une association.

* ° **sei-in,** 正院, *s.* Chambre du Conseil dans le *Daijôkwan.*

* ° **seiji,** 青磁, (青瓷), *s.* Porcelaine verte.

° **seiji,** 政事, (*matsurigoto*) *s.* Affaires du gouvernement, administration.

° **seiji,** 政治, *s.* Forme du gouvernement, administration, politique. Syn. SEICHI.

° **seijigaku,** 政治學, *s.* Science politique : — *sha*, homme versé dans les sciences politiques.

* **seijika,** 政治家, *s.* Politique, homme d'état.

° **seijiku,** 正軸, *s.* (math.) Axe principal.

° **seijin,** 聖人, *s.* Saint, sage. Syn. HIJIRI.

* ° **seijin,** 正人, (*tadashiki hito*) *s.* Homme juste, droit, honnête.

* ° **seijin,** 成人, (*hito to naru*) *s.* Adulte, homme à l'âge viril, parfait : — *no ue shusse suru*, quand on est devenu un homme, on prend sa place dans le monde. Syn. OTONA.

* ° **seijitsu,** 聖日, (*tattoi hi*) *s.* Saint jour, dimanche, sabbat.

* ° **seijitsu,** 誠實, *s.* Vérité, loyauté, réalité, sincérité. Syn. SHINJITSU, MAKOTO, HONTÔ.

* ° **seijitsu,** 生日, (*umare-bi*) *s.* Jour de naissance. Syn. TANJÔBI, TANSHIN.

* ° **seijô,** 聖上, (*tattoki ue*) *s.* Sa Majesté, titre honorifique pour l'Empereur.

* ° **seijô,** 清淨, (*kiyoi*) *s.* Qualité de ce qui est pur, clair, sans souillure. Syn. SHÔJÔ, KEPPAKU.

* ° **seijô,** 制條, *s.* Loi, règle, ordonnance. Syn. OKITE, SADAME.

* ° **seijôki,** 清淨器, *s.* Filtre, tout instrument qui sert à purifier les liquides, les gaz.

* ° **seiju,** 聖壽, (*tattoki kotobuki*) *s.* Age de l'Empereur : — *banzai*, longue vie à l'Empereur.

* ° **seiju,** 西戎, *s.* Barbares de l'Ouest.

* ° **seijuku,** 成熟, *s.* Maturité : — *suru*, mûrir (les fruits) ; parvenir à l'âge mûr.

* ° **seijuku,** 精熟, *s.* Habileté, adresse, expérience : — *suru*, devenir habile, acquérir l'expérience. Syn. JUKUREN.

° **sei-jûnimentai,** 正十二面体, *s.* (géom.) Dodécaèdre régulier.

° **seijûsho,** 製絨所, *s.* Établissement de tissage de velours.

* ° **seika,** 聲價, *s.* Réputation, honneur, popularité, renom. Syn. HOMARE, HYÔBAN, KIKOE.

* ° **seika,** 正價, *s.* Prix juste, vrai prix. Syn. HON-NEDAN.

° **seika,** 聖歌, (*tattoki uta*) *s.* Hymne d'église, chant liturgique, cantique.

* ° **seika,** 勢家, *s.* Maison influente : *kemmon* —, id.

* ° **seika,** 盛夏, (*sakan natsu*) *s.* Moment de la plus forte chaleur de l'été.

* ° **seika,** 請暇, (*itoma wo negau*) *s.* Demande de congé limité.

* ° **seikaku,** 正確, *s.* Qualité de ce qui est certain, fixe, exact : — *naru shôko*, preuve certaine. Syn. TASHIKA.

* ° **seikaku,** 精覈, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, exact, détaillé, circonstancié. Syn. KUWASHII KOTO.

° **seikakujô,** 製革場, *s.* Tannerie.

* ° **seikaku-katsuyo,** 正格活用, *s.* (gram.) Verbe régulier.

° **seikakuki,** 製革機, *s.* Machine pour tanner.

* ° **seikan,** 精悍, *s.* Qualité de celui qui est brave, intrépide, expérimenté à la guerre.

* ° **seikan,** 清閑, *s.* État de ce qui est calme, tranquille, serein ; retiré, solitaire. Syn. SHIZUKA.

* ° **seikan,** 征韓, *s.* Soumission de la Corée : — *ron*, question de la conquête de la Corée.

* ° **seikanzai,** 生寒劑, *s.* Mélange réfrigérant.

* ° **seikatsu,** 正割, *s.* (trigon.) Sécante.

* ° **seikei,** 世系, *s.* Généalogie, descendance d'une famille.

* ° **seikei,** 生計, *s.* Moyens de vivre, occupation, métier. Syn. NARIWAI, KUCHI-SUGI.

* ° **seiken,** 聖賢, (*tattoki kashikoki*) *s.* Sage, philosophe : — *no sho*, les écrits des sages. Syn. KENJIN, SEIJIN.

° **seiken,** 政權, *s.* Pouvoir politique ; souveraineté, autorité, pouvoir administratif : — *wo nigiru*, tenir les rênes du gouvernement.

* ° **seiken,** 生絹, *s.* Étoffe de soie écrue. Syn. KIGINU, SUZUSHI NO KINU.

* ° **seiken,** 精健, *s.* État de ce qui est sain, bien portant, en bonne santé. Syn. SUKOYAKA, TASSHA.

* ° **seiken,** 制憲, *s.* Loi, statut, ordonnance. Syn. NORI, OKITE, SADAME.

* ° **seiketsu,** 生血, (*ikichi*) *s.* Sang fraîchement répandu : — *wo suu*, sucer le sang frais. Syn. NAMACHI.

° **seiketsu,** 清潔, (*kiyoi*) *s.* Justice, droiture, honnêteté. ✱ Pureté, limpidité, propreté : — *naru hito*, homme qui aime la propreté : — *na mizu*, eau pure : *kokoro no* — *wo tamotsu*, conserver la pureté du cœur. Syn. KEPPAKU, SHÔJÔ, SEIJÔ.

* ° **seiketsu,** 精血, *s.* Sang pur, vital.

° **seiketsu-hô,** 清潔法, *s.* Lois de propreté hygiénique.

* ° **seiki,** 精氣, *s.* Force, énergie (hommes,

animaux, spiritueux): *sake no — ga nuketa*, le vin a perdu sa force.

* ° **seiki**, 成規, *s.* Règlementation, règle: — *ni shitagau*, suivre les règles. Syn. OKITE, SADAME.

* ° **seiki**, 旌旗, *s.* Drapeau, enseigne. Syn. HATA.

* ° **seiki**, 生氣, *s.* Principe vital, vitalité, vigueur, vie.

* ° **seiki**, 世紀, *s.* Siècle: *nijisseiki*, le 20e siècle.

* ° **seikin**, 精勤, *s.* Attention, application à bien remplir son devoir: — *suru*.

* ° **seikin**, 生擒, *s.* Action de prendre vivant, action de faire des prisonniers de guerre: — *suru*. Syn. IKEDORU, TORIKO NI SURU, SEIHO SURU.

* ° **seikin**, 青衿, *s.* Collégien, étudiant, élève.

* ° **seikin**, 洒金, *s.* Laque émaillée de poussière d'or. Syn. NASHIJI.

* ° **seikin**, 制禁, *s.* Décret prohibitif, défense: — *jō*, décrets de défense écrits. Syn. KINZEI.

* ° **seiko**, 精巧, (*takumi*) *s.* Habileté, industrie, art: — *wo kiwameru*, acquérir un haut degré d'habileté.

° **seikō**, 成功, *s.* Achèvement, succès, fin: *kono fushin wa itsu — ni narimashō ka*, quand ces bâtisses seront-elles terminées? — *suru*.

Seikō, 浙江, *s.* Province de Tchékiang (Chine.).

* ° **seikō**, 正項, *s.* (math.) Terme positif.

* ° **seikō**, 征行, (*seme-yuku*) *s.* Départ pour une expédition: — *suru*.

* **seiko**, 勢子, *s.* Piqueur.

* ° **seikon**, 精根, *s.* Énergie, force vitale. Syn. KONKI, SEIRIKI.

* ° **seikon**, 精魂, *s.* Principe vital; vie à son plus bas degré. ✻ Esprit, âme.

* ° **seikotsu**, 整骨, *s.* Reboutage: — *suru*. Syn. HONETSUGI, SEKKOTSU.

* ° **seikun**, 聖君, (*tattoki-kimi*) *s.* Vertueux monarque.

* ° **seikwa**, 靖和, *s.* Paix, tranquillité, exemption de trouble.

* ° **seikwa**, 清華, *s.* Splendeur, magnificence. ✻ Comme *seigwa*.

* ° **seikwagyo**, 青花魚, *s.* (icht.) Maquereau. Syn. SABA.

° **seikwai**, 聖會, (*tattoki atsumari*) *s.* Assemblée religieuse. ✻ Église.

* ° **seikwai**, 盛會, (*sakan na atsumari*) *s.* Assemblée nombreuse, grande réunion.

* ° **seikwaku**, 精確, *s.* Qualité de ce qui est sûr, certain, indubitable, exact, circonstancié: — *naru hanashi*, rapport exact. Syn. TASHIKA, SEIKAKU.

* ° **seikwaku suru**, 生獲, (*ikedoru*) *s.* Prendre vivant, faire prisonnier (à la guerre).

* ° **seikwan**, 誠款, *s.* Amabilité; amitié, sincérité. Syn. MAGOKORO, MAKOTO.

° **seikwan-kōjō**, 製罐工場, *s.* Fabrique de conserves, fabrique de boîtes pour conserves.

seikwanzai, 生寒劑, *s.* (phys.) Mélange réfrigérant.

* ° **seikwatsu**, 生活, *s.* Vie, entretien de la vie: — *suru*, vivre. Syn. KURASHI.

* ° **seikwatsu-ryoku**, 生活力, *s.* Puissance vitale, énergie de la vie, vitalité.

* ° **seikyo**, 盛擧, *s.* Entreprise avantageuse.

* ° **seikyo**, 逝去, (*saru*) *s.* Mort (hon.): — *suru*. Syn. EIMIN, KAKURE.

* ° **seikyō**, 政教, (*matsurigoto to oshie*) *s.* Politique et religion.

* ° **seikyō**, 正教, *s.* Orthodoxie, vraie doctrine.

* ° **seikyō**, 政況, (*matsurigoto no arisama*) *s.* État politique.

* ° **seikyō**, 聖教, (*tattoki oshie*) *s.* Religion sainte.

* ° **seikyu**, 聖躬, (*tattoki karada*) *s.* Sa Majesté; la personne de l'Empereur.

* ° **seikyu**, 請求, (*negai-motome*) *s.* Demande, réclamation: *baishōkin wo — suru*, réclamer des dommages et intérêts: — *ken*, droit de réclamation.

° **seikyu**, 性急, *s.* Tempérament vif, pétulant, ardent, intrépide, impétueux. Syn. TANKI, KANSHAKU-MOCHI.

* ° **seima**, 製麻, *s.* Apprêt du chanvre, de la filasse: — *kwaisha*, compagnie pour l'apprêt de la filasse.

° **seimaijo**, 精米所, *s.* Moulin pour décortiquer le riz.

* ° **seimei**, 生命, *s.* Vie. Syn. INOCHI.

° **seimei**, 姓名, *s.* Nom de famille et nom propre: — *chō*, liste de noms: *go — wa nan to mōshimasu ka*, quel est votre nom?

* ° **seimei**, 聖明, *s.* Sagesse et intelligence (l'Empereur).

* ° **seimei**, 晴明, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, pur (le temps).

* ° **seimei**, 清明, *s.* Une des 24 divisions de l'année chinoise (5-19 Avril).

* ° **seimeibo**, 姓名簿, *s.* Liste de noms, catalogue.

° **seimei-hoken**, 生命保險, *s.* Assurance sur la vie: — *kwaisha*, société d' =.

Seimei-tennō, 齊明天皇, *s.* Impératrice du Japon (37e) (655-661), qui avait déjà régné sous le nom de *Kōgyoku*.

* ° **seimen**, 正面, *s.* Devant, front, façade, frontispice. Syn. MA-OMOTE.

seimi, 舍密, *s.* (holl.) Chimie: — *gaku*, science de la =: — *ka*, chimiste. Syn. KWAGAKU.

* ° **seimin**, 生民, *s.* Le peuple. Syn. AOHITOGUSA, JIMMIN, TAMI.

* ° **seimitsu**, 精密, *s.* Qualité de ce qui est détaillé, minutieux, circonstancié, précis: — *naru keikaku*, plan détaillé. Syn. SAIMITSU.

* ° **seimō**, 青盲, *s.* (méd.) Sorte de maladie des yeux. Syn. AKIMEKURA.

* ° **seimoku**, 井目, *s.* Le premier neuf placé sur l'échiquier (au jeu de *go*).

* ° **seimoku**, 靜默, (*shizuka ni damaru*) *s.* Profond silence: — *suru*. Syn. CHIMMOKU.

* ° **seimon**, 誓文, *s.* Promesse, serment écrit; contrat signé avec du sang.

* ° **seimon**, 聖門, *s.* École confucianiste: — *no oshie*, enseignement de Confucius.

* ° **seimon**, 聲聞, *s.* Rapport, récit, nouvelle. Syn. OTOZURE, TAYORI.

Seimonbarai, 誓文拂, *s.* Fête célébrée à *Kyōto* le vingt du dixième mois lunaire en l'honneur d'*Akuōji*.

* ° **seimu**, 政務, *s.* Emploi officiel; affaires du gouvernement, affaires politiques.

* ° **seimukwan**, 政務官, *s.* Fonctionnaire du gouvernement.

Seimu-tennō, 成務天皇, *s.* 13e Empereur du Japon (131-191); partagea l'empire en 32 provinces.

* ° **seimyaku, 靜脈**, *s.* Veine, vaisseau sanguin. Syn. JŌMYAKU.

* ° **seimyō, 精妙**, *s.* Qualité de ce qui est excellent, exquis, superfin, habilement travaillé: — *na saiku*, travail remarquablement fin, bien exécuté.

* ° **seinan, 西南**, (*nishi-minami*) *s.* Sud-Ouest. Syn. SAINAN.

* ° **seinei, 靜寧**, *s.* État de ce qui est tranquille, paisible, calme: *tenka wa — nari*, l'empire est en paix. Syn. HEI-AN, SHIZUKA, YASURAKA.

Seinei-tennō, 清寧天皇, *s.* 22e Empereur du Japon (480-484). C'est sous son règne que l'on célébra pour la première fois le *Niiname-matsuri*.

° **seinen, 成年**, *s.* Adulte; âge viril, complet épanouissement de l'âge. Syn. OTONA.

° **seinen, 青年**, (*aoi toshi*) *s.* Jeunesse, jeune âge: — *kwai*, association de jeunes gens. Syn. TOSHIWAKA, WAKAMONO, WAKŌDO.

° **sei-nijūmentai, 正二十面体**, *s.* (géom.) Icosaèdre régulier.

* ° **seiniku, 生肉**, *s.* Viande crue. Syn. NAMANIKU, NAMASHISHI.

* ° **seinyū, 生乳**, (*nama-chichi*) *s.* Lait non chauffé, non bouilli.

* ° **sei-on, 淸音**, (*kiyoki koe*) *s.* Son pur des syllabes, son non altéré par le *nigori*.

* ° **sei-on, 聖恩**, (*tattoki megumi*) *s.* Bienfait impérial.

* ° **sei-on, 靜穩**, (*shizuka*) *s.* Tranquillité, calme, sérénité, paix: *tenki wa — nari*, le temps est calme: *nami naku shite umi wa yohodo — desu*, la mer est tranquille et sans vagues: *yo no naka wa — narazu*, le monde n'est pas en paix. Syn. ODAYAKA, SEINEI.

* ° **seirai, 生來**, (*umaretsuki*) *s.* Tempérament, caractère, naturel: — *no sakenomi*, homme qui aime le *sake* par nature: — *no yakamashii hito*, homme naturellement tapageur.

* ° **seiran, 晴嵐**, *s.* Couleur rouge du ciel au coucher du soleil. Syn. YŪYAKE.

* ° **seirei, 政令**, *s.* Ordre, communication du gouvernement.

* ° **seirei, 生靈**, (*ikeru tamashii*) *s.* Vivants; peuple. Syn. TAMI.

° **Seirei, 聖靈**, (*tattoki tama*) *s.* (t. rel.) Le Saint-Esprit.

* ° **seirei, 生黎**, *s.* Peuple, populace. Syn. TAMI.

* ° **seirei, 精靈**, *s.* Esprit, fantôme, apparition. Syn. YŪREI.

seirei, *s.* (entom.) Espèce de criquet. Syn. KIRIGIRISU.

* ° **seirei, 蜻蛉**, *s.* (entom.) Libellule, demoiselle. Syn. AKITSU, TOMBŌ.

* ° **seirei, 精勵**, (*hagemu*) *s.* Assiduité, diligence, activité: — *suru*.

° **seireki, 西曆**, *s.* Calendrier européen; ère chrétienne.

* ° **seiren, 淸廉**, *s.* Justice, équité, honnêteté: — *no shi*, homme honnête. Syn. SHŌJIKI, SEICHOKU.

* ° **seiren, 製煉**, *s.* Manipulation chimique: — *suru*, manipuler, combiner.

° **seiretsu, 整列**, (*narabe-tsuraneru*) *s.* Ordre, arrangement, symétrie: — *suru*.

* ° **seiri, 性理**, *s.* Lois métaphysiques: — *gaku*, métaphysique.

* ° **seiri, 整理**, *s.* Action de mettre en ordre, de régler: *gyōsei* —, mise en bon ordre de l'administration.

° **seiri, 生理**, *s.* Lois physiologiques; physiologie: — *gaku*, physiologie: — *gakusha*, physiologiste.

* ° **seiriki, 製理器**, *s.* (phys.) Régulateur.

* ° **seiriki, 勢力**, *s.* Force, énergie, pouvoir. Syn. SEIRYOKU.

° **seiri-kōsai-shōsho, 整理公債証書**, *s.* Bons émis par le gouvernement pour consolider la dette publique; rente consolidée.

* ° **seiriku, 征戮**, *s.* Conquête, répression: — *suru*. Syn. UCHI-HOROBOSU.

seiritsu, 成立, *s.* Existence; fait d'être admis, adopté.

* ° **seiritsu suru, 成立**, (*naritatsu*) *s.* Consister en, être composé de; exister, être adopté.

* ° **seiro, 世路**, (*yo no michi*) *s.* État du monde, coutumes du temps. Syn. YO NO NARAI.

* ° **seiro, 正路**, (*tadashii michi*) *s.* Bon chemin, bonne voie; justice, honnêteté.

* ° **seirō, 井樓**, *s.* Tour à l'intérieur d'un château. Syn. YAGURA.

seirō, 蒸籠, *s.* Ustensile pour faire cuire le riz, etc, à la vapeur.

* ° **seirō, 青樓**, (*ao-ie*) *s.* Maison de prostitution. Syn. AGEYA, GIRŌ, JŌROYA, YŪKAKU.

* ° **seirō, 淸朗**, *s.* Clarté, pureté, sérénité: *tenki — de gozarimasu*, le ciel est pur. Syn. HOGARAKA, KIYORAKA.

* ° **seiroku, 世祿**, *s.* Revenu, pension du gouvernement, se transmettant à la famille.

* ° **sei-rokumentai, 正六面体**, *s.* (math.) Hexaèdre régulier.

* ° **seiron, 政論**, *s.* Discussion des affaires politiques.

* ° **seiron, 世論**, *s.* Opinion publique, sentiment populaire.

* ° **seirui, 生類**, *s.* Êtres vivants. Syn. IKIMONO.

* ° **seiryaku, 省畧**, *s.* Action d'abréger, de diminuer, de raccourcir; compendium. Syn. HABUKU KOTO, GENZURU KOTO, HERASU KOTO.

° **seiryaku, 政畧**, *s.* Politique du gouvernement; plan: *gwaikō* —, politique étrangère, diplomatie.

* ° **seiryo, 聖慮**, *s.* Réflexion, pensée de l'Empereur: — *wo wazurawasu*, faire de la peine à l'Empereur.

* ° **seiryō, 精良**, *s.* Qualité de ce qui est supérieur, superfin. ✱ Qualité supérieure: — *na shinamono wo erabu*, choisir les meilleurs articles.

* ° **seiryō, 凄凉**, *s.* État de ce qui est calme, solitaire, triste. Syn. SABISHII KOTO, SAMUSHII KOTO, MONOSHIZUKA.

* ° **seiryō, 淸凉**, (*kiyoi suzushii*) *adv.* Qualité de ce qui est clair et froid, rafraîchissant.

* ° **seiryō, 正量**, *s.* (math.) Quantité positive.

° **Seiryōden, 淸凉殿**, *s.* Une des salles du Palais impérial.

* ° **seiryoku, 精力**, *s.* Force vitale, énergie. Syn. KIKON, KONKI, KEKKI.

* ° **seiryoku, 勢力**, *s.* Force, puissance, pouvoir, énergie. ✱ Influence, autorité: — *no nai hito*, homme faible, sans autorité. Syn. CHIKARA, SEIRIKI.

* ° **seiryōzai,** 清涼劑, *s.* (méd.) Remède réconfortant, tonique, rafraîchissant; fébrifuge.

* ° **seiryū,** 清流, (*kiyoi nagare*) *s.* Clair ruisseau, courant limpide.

* ° **seiryū,** 青龍, *s.* Dragon.

* ° **seisai,** 精細, (*komakai hosoi*) *s.* Qualité de ce qui est minutieux, détaillé, circonstancié. Syn. SAIMITSU, KUWASHII KOTO.

* ° **seisai,** 制裁, *s.* Restriction, empêchement, sanction: *hōritsu no* —, sanction des lois: *dōtoku no* —, sanction morale.

° **seisai,** 正妻, (*tadashii tsuma*) *s.* Vraie femme, épouse légitime. Syn. HONSAI, SEISHITSU.

* ° **seisai,** 正載, *adv.* Au plus, le plus, tout au plus: — *hyaku yen gurai no mono,* c'est un objet de 100 *yen* au plus: — *jū ri gurai,* il y a, au plus, dix lieues. Syn. SEIGIRI, SEI-IPPAI.

* ° **seisaku,** 製作, (*koshirae tsukuru*) *s.* Confection, fabrique, manufacture, mode de fabrication: *kono katana no — ga warui,* la confection de ce sabre est mauvaise: — *jō,* manufacture: — *suru.* Syn. SEIZŌ.

* ° **seisaku,** 生作, *s.* (géom.) Génération d'un plan, d'une surface, etc.

* ° **seisambutsu,** 製產物, *s.* Article manufacturé, produit.

* ° **seisan,** 製產, (*koshirae, umu*) *s.* Production, produit, manufacture: — *suru.* Syn. SEIZŌ.

* ° **seisan,** 生產, *s.* Emploi, occupation, métier. Syn. KAGYŌ, NARIWAI, KURASHI.

* ° **seisan,** 清算, *s.* Règlement de compte, action de liquider: — *suru.*

° **seisatsu,** 制札, *s.* Lieu où sont affichés les édits, annonces, etc. Syn. KŌSATSU.

* ° **seisatsu,** 生殺, (*ikashi-koroshi*) *s.* Action de faire vivre ou de faire mourir: — *ken,* droit de vie et de mort.

* ° **seisatsu,** 省察, (*kangae-kaerimiru*) *s.* Réflexion, considération sur soi-même: *go — nasaran koto wo,* je vous demande de réfléchir.

* ° **seisei,** 聖世, (*tattoki yo*) *s.* Règne de l'Empereur.

* ° **seisei,** 盛世, (*sakan naru yo*) *s.* Age prospère, époque glorieuse.

* ° **seisei,** 精製, (*komaka ni koshiraeru*) *s.* Action de raffiner, de rectifier, de clarifier: *satō wo — suru,* raffiner du sucre.

° **seisei,** 清々, *s.* Qualité de ce qui est rafraîchissant, vivifiant; sans trouble, tranquille, calme: *ki ga — to shite orimasu,* avoir le cœur tranquille.

° **seisei,** 青々, (*ao-ao*) *s.* Qualité de ce qui est vert, couvert de verdure: *nohara ni kusa ga — to haeru,* dans les champs l'herbe est verdoyante.

* ° **seisei,** 齊整, *s.* Bon ordre, symétrie: — *suru,* être en bon ordre, bien arrangé. Syn. SOROU KOTO, TOTONAU KOTO.

° **seisei-dōdō,** 正々堂々, *s.* Qualité de ce qui est juste et superbe, sincère et magnifique: — *no jin,* armée superbe, magnifique.

* ° **seiseiki,** 精製器, *s.* Instrument pour raffiner, clarifier.

° **seiseki,** 成績, *s.* Effet, résultat, conséquence, conclusion: — *ga warui,* le résultat est mauvais: *shiken no — ga ikaga desu ka,* quel est le résultat de votre examen? Syn. DEKIBAE, KEKKWA.

* ° **seiseki,** 聖蹟, (*tattoki shirushi*) *s.* Miracle.

* ° **seisekikwai,** 生石灰, *s.* Chaux vive.

* ° **seisen,** 精選, (*komaka ni erabu*) *s.* Sélection, choix minutieux: — *suru.* Syn. ERINUKI.

* ° **seisen,** 生鮮, *s.* Qualité de ce qui est frais, vivant: — *no uwo,* poisson frais. Syn. ATARASHII.

* ° **seisen,** 洒洗, (*arai-sosogu*) *s.* Lavage: — *suru.* Syn. SENTAKU.

* ° **seisha,** 政社, *s.* Parti, association politique.

* ° **seisha,** 精舍, *s.* Temple, monastère bouddhique.

° **seisha-ei,** 正射影, *s.* (math.) Projection orthogonale, perpendiculaire.

° **seisha-hō,** 政社法, *s.* Lois d'une association politique.

° **seishi,** 誓詞, (*chikai no kotoba*) *s.* Serment: — *wo tateru,* faire un serment. Syn. CHIKAI, SEIMON.

° **seishi,** 誓紙, (*chikai no kami*) *s.* Document où est écrit un serment, une promesse, serment écrit. Syn. SEIMON, SEISHO.

° **seishi,** 制止, (*osae-todomeru*) *s.* Arrêt, prohibition, défense: *basha no ōrai wo — suru,* défendre le passage des voitures. Syn. KIN, SASHITOME.

* ° **seishi,** 靜止, (*shizuka ni tomaru*) *s.* Inamovibilité: — *suru,* être inamovible.

* ° **seishi,** 世子, *s.* Héritier d'un noble.

* ° **seishi,** 聖旨, (*tattoki mune*) *s.* Volonté, ordre impérial.

* ° **Seishi,** 勢至, *s.* (litt. tout-puissant) Divinité bouddhique.

* ° **seishi,** 政始, (*matsurigoto no hajime*) *s.* Cérémonie de la reprise des travaux du gouvernement à la nouvelle année.

* ° **seishi,** 正史, *s.* Chronique, histoire authentique.

* ° **seishi,** 青史, *s.* Mémoires, histoire.

° **seishi,** 製絲, (*ito koshiraeru*) *s.* Action de dévider les cocons de soie, de filer: — *ba,* filature.

* ° **seishi,** 姓氏, *s.* Nom de famille. Syn. MYŌJI, UJI.

* ° **seishi,** 生絲, (*ki-ito*) *s.* Soie écrue.

seishi, suru, 製, *v.a.* Fabriquer, manufacturer. Syn. TSUKURU, KOSHIRAERU.

° **seishiba,** } 製紙場, *s.* Manufacture de papier.
seishijō, } Syn. KAMISUKIBA.

seishigoe, 制聲, *s.* Voix du hérant chargé d'arrêter le peuple au passage d'un haut personnage.

° **seishiki,** 正式, *s.* Formule, méthode; qualité de ce qui est normal. Syn. HONSHIKI.

° **seishi-kikai,** 製紙機械, *s.* Machine pour fabriquer le papier.

° **seishi-kikai,** 製絲機械, *s.* Machine pour dévider ou filer les cocons de ver à soie.

* ° **seishiku,** 靜肅, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein, sans bruit. Syn. SHIZUKA.

° **seishimbyō,** 精神病, *s.* Hypocondrie.

° **seishi-mentai,** 正四面体, *s.* (math.) Tétraèdre régulier.

* ° **seishin,** 星辰, *s.* Étoile. Syn. HOSHI.

* ° **seishin,** 世臣, *s.* Vassal héréditaire.

* ° **seishin,** 誠心, (*makoto no kokoro*) *s.* Cœur sincère, loyauté. Syn. MAGOKORO.

° **seishin,** 精神, *s.* Esprit, facultés mentales; intelligence, volonté, cœur: — *wo komeru,* concentrer son esprit sur qqc.: — *sakuran,* esprit détraqué, maladie mentale: — *ga otoroeru,* les facultés mentales

diminuent : *hōritsu no* —, esprit de la loi : — *teki shimpo*, progrès intellectuel et moral.

* ° **seishin,** 生辰, (*umareta toshi*) *s.* Jour de naissance. Syn. TANJŌBI, TANSHIN.

° **seishitsu,** 性質, *s.* Caractère, nature, tempérament, disposition naturelle, constitution : *ano hito no — wa tanki*, cet homme est irascible de nature : *keijō oyobi* —, la forme et la nature des êtres : *uchiki na* —, nature renfermée, timide. Syn. UMAREтSUKI, TACHI.

* ° **seishitsu,** 正室, (*tadashii heya*) *s.* Épouse légitime. Syn. SEISAI, HONSAI.

* ° **seishitsu,** 青漆, (*ao-urushi*) *s.* Laque verte.

° **seisho,** 清書, (*kiyogaki*) *s.* Écrit clair, écrit mis au propre : — *suru*.

° **seisho,** 聖書, (*tattoki fumi*) *s.* Écriture sainte, Bible.

* ° **seisho,** 聖所, (*tattoki tokoro*) *s.* Lieu sacré ; Terre Sainte.

° **seisho,** 誓書, (*chikaibumi*) *s.* Serment écrit ; promesse écrite. Syn. SEIMON.

* ° **seisho,** 盛暑, (*sakan naru atsusa*) *s.* Forte chaleur de l'été.

* ° **seishō,** 清賞, *s.* Amusement, distraction, passe-temps agréable.

° **seisho-gwaisha,** 聖書會社, *s.* Société biblique.

* ° **seishoku,** 聲色, (*koe-iro*) *s.* Ton de la voix et couleur du visage. ✻ Musique et luxure : — *ni fukeru*.

* ° **seishoku,** 生殖, (*umare-fueru*) *s.* Reproduction : — *suru*, se reproduire.

Seishū, 勢州, *s.* Nom chinois de la province d'*Ise*.

* ° **seishu,** 聖主, (*tattoki aruji*) *s.* Vertueux monarque.

* ° **seishu,** 精酒, *s.* Spiritueux, liqueurs alcooliques.

° **seishu,** 清酒, (*kiyoki sake*) *s.* Vin clarifié, purifié.

* ° **seishū,** 世襲, *s.* Héritage, transmission héréditaire.

* ° **seishū,** 正秋, *s.* Automne.

* ° **seishuku,** 星宿, *s.* Constellation. Syn. SEIZA.

* ° **seiso,** 精粗, *s.* Qualité de ce qui est fin ou grossier ; détaillé ou abrégé : *saiku no — ni yotte nedan ga chigau*, selon que le travail est fin ou grossier, le prix diffère.

* ° **seiso,** 清楚, *adv.* Clair et net.

* ° **seiso,** 鼪鼠, *s.* (zool.) Belette. Syn. ITACHI.

* ° **seisō,** 星霜, (*hoshi shimo*) *s.* Temps, durée de temps : *hyaku nen no — wo hetaru ie*, maison qui date de cent ans. Syn. TOSHI-TSUKI, NENGETSU, TOKI.

seisō, 青葙, *s.* (bot.) Célosie argentée.

seisō, 蠐螬, *s.* (entom.) Larve d'insecte, spécial. des coléoptères ; ver blanc.

seiso, 整層, *s.* (géol.) Couche régulière.

* ° **seisō,** 清僧, *s.* Bonze qui vit dans la continence, qui observe les préceptes bouddhiques.

* ° **seisō,** 清爽, *s.* Qualité de ce qui est clair et frais : — *na tenki*. Syn. SAWAYAKA.

* ° **seisō,** 清操, (*kiyoki furi*) *s.* Bonnes manières ; conduite régulière, exempte de reproche.

* ° **seisoku,** 正則, (*tadashii nori*) *s.* Méthode régulière de faire qqc. : — *no gakkō*, école qui enseigne selon la méthode ordinaire : — *no hattatsu*, développement normal.

* ° **seisoku,** 精測, (*komaka ni hakaru*) *s.* Mesurage exact : *jimen wo — suru*, mesurer exactement un terrain.

* ° **seisoku,** 聲息, *s.* Relations, communication par lettres ; correspondance : — *ga taeta*, la correspondance a cessé. Syn. INSHIN, OTOZURE, TAYORI.

* ° **seison,** 生存, (*ikite oru*) *s.* Vie, existence : — *suru*, exister : — *kyōsō*, lutte pour la vie. Syn. SONZAI, ZOMMEI, IKI-NAGARAERU.

° **seisū,** 正數, *s.* (math.) Nombre positif.

° **seisū,** 整數, *s.* (math.) Nombre entier.

* ° **seisui,** 盛衰, (*sakari-otoroe*) *s.* Prospérité et adversité ; hausse et baisse, grandeur et décadence : *yo no* —, les vicissitudes du monde : *kuni no — chiran*, grandeur et décadence, paix et trouble du pays.

* ° **seisui,** 清水, (*kiyoki mizu*) *s.* Eau claire, pure. Syn. SHIMIZU.

* ° **seisui,** 西陲, (*nishi-hate*) *s.* Limite occidentale, frontière du côté de l'Ouest.

* ° **seisui,** 靜水, (*shizumari-mizu*) *s.* Eau stagnante : — *gaku*, hydrostatique.

° **seisūshiki,** 整數式, *s.* (math.) Expression intégrale.

se-ita, 背板, *s.* Planche de derrière, dans un meuble, etc. ✻ Planche produite par l'équarrissement d'un arbre rond.

° **seitachū,** 正多壔, *s.* (géom.) Prisme régulier.

° **seitai,** 政體, *s.* Système, forme, constitution du gouvernement : *kyōwa* —, république : *sensei* —, monarchie absolue : *rikken* —, gouvernement constitutionnel.

seitai, 世態, (*yo no arisama*) *s.* Comme *setai* : — *ga otoroeta*.

° **Seitai,** 聖体, *s.* (rel. cath.) Eucharistie : — *no hiseki*, sacrement de l'=.

* ° **seitai,** 青苔, (*ao-koke*) *s.* (bot.) Mousse verte.

seitaka, 制吒迦, *s.* Un des deux suivants de *Fudō*.

seitaka, 背高, *s.* Géant, homme de haute taille.

sei-takaku-kei, 正多角形, *s.* (géom.) Polygone régulier.

° **sei-tamentai,** 正多面体, (géom.) Polyèdre régulier.

* ° **seitan,** 正旦, *s.* Premier de l'an. Syn. GWANJITSU.

* ° **seitei,** 制定, (*sadameru*) *s.* Action de poser des lois : — *suru*.

* ° **seitei,** 成丁, *s.* Personne adulte.

* ° **seiteki,** 政敵, *s.* Adversaire politique.

° **seiten,** 晴天, (*harezora*) *s.* Temps clair, sans nuage : — *hakujitsu mi to naru*, être reconnu innocent.

° **seitetsujo,** 製鐵所, *s.* Usine métallurgique.

° **seitetsuro,** 精鐵爐, *s.* Four pour affiner la fonte.

° **seito,** 生徒, *s.* Étudiant, écolier, élève, disciple.

* ° **seitō,** 正統, (*tadashii chisuji*) *s.* Lignée, descendance légitime : — *no tenshi*, monarque légitime.

* ° **seitō,** 政道, (*matsurigoto no michi*) *s.* Administration du gouvernement.

° **seitō,** 政黨, *s.* Parti politique.

° **seitō,** 正當, *s.* Qualité de ce qui est légal, légitime, propre, juste : — *bōgyo*, légitime défense : — *naru shōko*, preuve légale.

* ° **seitoku,** 聖德, *s.* Vertu, bienveillance impériale.

° **seitoku,** 生得, *s.* Qualité de ce qui est naturel, inné. Syn. UMARETSUKI.

* ° **seiton,** 整頓, *s.* État de ce qui est en bon ordre ; symétrie, arrangement : — *suru.*

* ° **sei-u,** 晴雨, (*hare-ame*) *s.* Beau temps et pluie : — *ni kakawarazu,* sans s'inquiéter de la pluie ou du beau temps : — *kei,* baromètre.

* ° **sei-un,** 青雲, (*ao-kumo*) *s.* (litt. nuage bleu) Haute dignité ; seulement employé dans l'expression : — *no kokorozashi,* désir d'un haut emploi dans le gouvernement, grande ambition.

Seiwa-tennō, 清和天皇, *s.* 56e Empereur du Japon (859-876), monté sur le trône à 9 ans ; c'est le premier empereur enfant.

* ° **seiyaku,** 誓約, *s.* Promesse ; promesse confirmée par serment : — *suru.*

* ° **seiyaku,** 製藥, (*kusuri wo koshiraeru*) *s.* Art de confectionner des remèdes ; pharmacie : — *gaku,* pharmacologie : — *shi,* pharmacien, droguiste : — *suru.*

° **seiyakusei,** 整約性, *s.* Divisibilité.

seiyatto, *adv.* Tout au plus, au plus, avec peine : — *hatoba made fune wo kogi-tsuketa,* tout au plus a-t-il pu ramer jusqu'au rivage. Syn. SEIGIRI, SEIBAI.

* ° **seiyō,** 青陽, *s.* Printemps (poét.).

° **Seiyō,** 西洋, *s.* Europe : — *fū,* style européen : — *gata,* manière européenne : — *jin,* Européen : — *shi,* papier européen.

seiyō-udo, 西洋獨活, *s.* (bot.) Asperge.

* ° **seiyu,** 聖諭, *s.* Décret impérial.

* ° **seiyū,** 政友, *s.* Ami, collègue politique.

* ° **seiza,** 星座, *s.* (astron.) Constellation.

Seizan, 西山, *s.* Branche de la secte bouddhique *Jōdo.*

° **seizei,** 精々, *adv.* Autant que possible, ardemment : — *o negai-agemasu,* je vous le demande instamment.

* ° **seizen,** 生前, *adv.* Durant la vie : — *ni iuta tōri,* comme il disait de son vivant.

* ° **seizen,** 整然, *adv.* En ordre, régulièrement. Syn. JUNJO-YOKU.

* ° **seizen,** 悽然, *adv.* Lamentablement, d'une manière pitoyable, attristée, contrariée.

* ° **seizō,** 聖像, *s.* Image, sainte image. ✱ Statue de Confucius.

° **seizō,** 製造, (*koshirae-tsukuru*) *s.* Fabrique, manufacture ; confection, préparation : — *shōhyō,* marque de fabrique : — *suru.* Syn. SEISAKU.

* ° **seizō,** 正臓, *s.* (lég.) Objet volé. Syn. NUSUMIMONO.

seizōba, 製造場, } *s.* Manufacture, fabri-
° **seizōsho,** 製造所, } que.

° **seizōhō,** 製造法, *s.* Manière de faire qqc., mode de fabrication. Syn. KOSHIRAE KATA, SHIKATA.

* ° **seizoku,** 姓族, *s.* Généalogie.

seizoroe, 勢揃, *s.* Arrangement des troupes en ordre de bataille : — *wo suru.*

* ° **seizu,** 製圖, *s.* Dessin : — *ban,* planche à dessin : — *sha,* dessinateur.

* ° **seji,** 世事, (*yo no koto*) *s.* Monde, affaires du monde, occupations : — *wo mendōgaru,* être fatigué du monde : — *ni owareru,* être absorbé par les affaires : — *ni utoi,* qui ne s'entend pas aux affaires.

seji, 世辭, *s.* Civilité, politesse, courtoisie : *o — wo iu,* flatter : *o — wa o jōzu,* vous êtes habile à flatter.

* ° **sejin,** 世人, (*yo no hito*) *s.* Homme du monde ; peuple, public : — *mina kane wo konomu,* tout le monde aime l'argent.

* ° **sejirushi,** 淺水標, *s.* Poteau planté dans la rivière pour indiquer la profondeur de l'eau. Syn. MIO-JIRUSHI.

* **sejishi,** 背肉, (*senaka no niku*) *s.* Viande du dos des animaux.

* ° **sejō,** 世上, *s.* Monde, peuple. Syn. SEKEN, YO NO NAKA.

* **sekagamari, ru,** 傴, *v.n.* Avoir le dos courbé, être plié, courbé.

° **sekai,** 世界, *s.* Terre, monde, globe terrestre : *dōbutsu —,* monde animal ; *gakusha —,* monde des savants : — *wo shūyū suru,* faire le tour du monde.

sekare, ru, 被急, *v. pas.* et *pot.* de *seku.* Être pressé ; pouvoir presser, hâter.

sekare, ru, 被塞, *v. pass.* de *seku.* Être obstrué par (un courant).

sekase, ru, 令急, *v. caus.* de *seku.* Presser, pousser, faire violence, exciter. Syn. UNAGASU.

seka-seka, 急忙, *adv.* En hâte, avec impétuosité, avec trouble : *ki ga — suru.*

sekatsuki, ku, 急付, *v.n.* Être pressé, agité, emporté.

sekemmizu, 世間不見, *s.* Homme inexpérimenté, qui ne connaît pas le monde.

° **seken,** 世間, (*yo no naka*) *s.* Monde, affaires, plaisirs, occupations du monde ; vie séculière, mondaine : — *no hito,* homme du monde : — *wo hanareru,* quitter le monde, entrer en religion : — *ga sawagashii,* le monde est troublé : — *ittō,* tous les peuples, tous les pays : — *shirazu,* qui ne connaît pas le monde : — *wo habakaru,* craindre le monde.

seken-nami, 世間並, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, vulgaire : — *ni suru,* agir comme tout le monde. Syn. HITONAMI.

° **seken-tei,** 世間體, *s.* Apparence aux yeux du monde : — *ga warui,* qui a mauvaise apparence, qui paraît inconvenant.

seki, 咳, *s.* Toux : — *ga deru,* tousser. Syn. SHIWABUKI.

seki, 關, *s.* Barrière, poste de police où l'on examine les passeports, les marchandises : — *sen,* péage. ✱ Bourre de fusil. ✱ Chef des lutteurs : *Hitachiyama sumōtori no —, Hitachiyama,* chef des lutteurs.

seki, 堰, *s.* Digue. Syn. ISEKI, MIZUSEKI.

seki, 關, *s.* Terme du jeu de *go.*

seki, 席, *s.* Natte, siège, place ; chambre, appartement : — *wo mōkeru,* arranger, préparer des sièges : — *wo kariru,* louer une place : — *ni tsuku,* prendre place. ✱ Lieu de réunion publique.

* **seki,** 勺, *s.* Mesure de capacité égale à un dixième de *gō,* soit 1 centil. 80. Syn. SHAKU.

* ° **seki,** 石, (*ishi*) *s.* Pierre.

° **seki,** 籍, *s.* Registre du cens, liste des citoyens ; lieu où quelqu'un est enregistré, domicile : — *wo okuru,* envoyer l'acte d'enregistrement du domicile : — *wo ireru,* se faire inscrire sur le registre : — *no todoke,* enregistrement de l'acte de naissance ou du domicile : *seki-shirabe,* recensement. Syn. KOSEKI, NIMBETSU.

seki, 餘地, *s.* Matière, cause, raison : *waruku iu — ga nai,* il n'y a pas de raison pour en dire du mal. Syn. WAKE, RIYŪ.

° **seki**, 隻, Suffixe numéral pour compter les bateaux, ou l'un des objets qui vont par paire : *gunkan isseki*, un navire de guerre : *byōbu isseki*, un paravent.

* ° **seki**, 夕, *s.* Soir, nuit (en comp.) : *konseki*, ce soir : *chō-seki*, matin et soir : *itchō-isseki de dekinai hanashi*, histoire qu'on ne peut raconter en peu de temps. Syn. YŪ, YŪBE, BAN.

* ° **seki**, 尺, *s.* Mesure de longueur (0 m. 30). Syn. SHAKU.

* ° **seki**, 脊, *s.* Échine, dos (en comp.) : — *zui*, moelle épinière. Syn. SE, SENAKA.

° **seki**, 積, *s.* Espace, étendue. ✳ Produit (math.) : *dōji* —, produit homogène : *rui* —, produit continu.

seki, ku, 咳, *v.n.* Tousser : *seite wa neraremasenu*, je n'ai pas pu dormir à cause de la toux : *tan wo seki-dasu*, tousser et cracher : *tan wo seki-kiru*, cracher avec bruit.

seki, ku, 急, *v.n.* et *a.* Être pressé, impatient ; se hâter ; presser, pousser, exciter : *ki ga — hito*, homme au caractère impatient : *seite wa koto wo shisonzuru* (prov.), trop de hâte gâte la besogne : *shigoto wo* —, presser le travail.

seki, ku, 堰, 塞, *v.a.* Endiguer, arrêter un courant ; empêcher, retenir : *nagare wo* —, endiguer le courant : *namida wo seki-aezu*, ne pouvoir retenir ses larmes. Syn. FUSAGU, SAEGIRU, SEGIRU.

seki-age, ru, 咳逆, *v.n.* Être suffoqué, étouffer, sangloter : *namida wo* —, être suffoqué par les larmes. Syn. MUSEKAERU.

* ° **seki-aku**, 積悪, (*ashiki koto wo kasaneru*) *s.* Vices accumulés, fautes nombreuses : — *no tsumi nogare-gatashi*, il est difficile d'éviter le châtiment de fautes accumulées.

° **sekibai**, 石梅, (*ishi no ume*) *s.* (zool.) Corail.

* ° **sekibaku**, 寂寞, *s.* État de ce qui est isolé, solitaire, triste : — *na tokoro*. Syn. SABISHII KOTO, SAMUSHII KOTO.

° **sekiban**, 石盤, *s.* Ardoise.

° **sekiban**, 石版, *s.* Pierre lithographique ; lithographie : — *e*, image lithographiée : — *gwa*, id.

sekiban-fude, 石盤筆, *s.* Crayon d'ardoise.

° **sekiban-seki**, 石盤石, *s.* Ardoise.

sekibanzuri, 石版摺, *s.* Lithographie : — *no tefuda*, carte de visite lithographiée : — *no gwa*, peinture lithographiée.

sekibarai, 咳拂, *s.* Toux : — *wo suru*, tousser pour se débarrasser le gosier.

* ° **sekibo**, 夕暮, *s.* Soir, coucher du soleil. Syn. HIGURE, YŪGURE, TASOGARE.

° **sekiboku**, 石墨, (*kuro-ishi*) *s.* Graphite, mine de plomb.

° **sekibun**, 積分, *s.* (math.) Calcul intégral : — *jutsu*, — *gaku*, science du = : — *insū*, facteur d'intégrale : — *hō*, intégration.

* ° **sekichi**, 瘠地, *s.* Terrain sans végétation ; terre nue, stérile, lande.

* ° **sekichi**, 尺地, *s.* Petit coin de terre ; petit espace : — *mo amasazu*, sans laisser même un pied de terrain.

* ° **sekichi**, 石地, *s.* Sol caillouteux, rempli de gravier. Syn. ISHICHI.

sekichiku, 石竹, *s.* (bot.) Œillet de Chine.

* ° **sekicho**, 赤猪, (zool.) *s.* Espèce de sanglier.

* ° **sekicho**, 積貯, (*tsumi-kuwaeru*) *s.* Accumulation, entassement : *denki* —, accumulation d'électricité : *kane wo — suru*, accumuler de l'argent. Syn. TAMERU KOTO.

° **sekida**, 石駄, *s.* Chaussure japonaise à semelle de cuir et talon ferré. Syn. SETTA.

* ° **sekidai**, 石臺, *s.* Base, socle en pierre pour vase à fleurs. ✳ Représentation minuscule d'un paysage, de plantes, etc., dans une boîte.

* ° **sekidai**, 碩大, *s.* Qualité de ce qui est grand, vaste, énorme.

* ° **sekidan**, 石壇, *s.* Terrasse en pierre ; escalier de pierre. Syn. ISHIDAN.

* ° **sekido**, 尺度, *s.* Mesure linéaire. Syn. SHAKUDO.

* ° **sekido**, 瘠土, *s.* Terrain non productif. Syn. SEKICHI.

* ° **sekido**, 赤土, (*akatsuchi*) *s.* Terre rouge.

* ° **sekido**, 石弩, *s.* Catapulte. Syn. ISHIYUMI.

* ° **sekidō**, 赤銅, *s.* Alliage d'antimoine, d'or et de cuivre. Syn. SHAKUDŌ.

° **sekidō**, 赤道, *s.* Équateur : — *chokka*, directement sous l'Équateur : — *gi*, télescope équatorial.

* ° **sekidoku**, 尺牘, *s.* Lettre, épître. Syn. TEGAMI, FUMI.

° **seki-ei**, 石英, *s.* (min.) Quartz.

* ° **seki-ei**, 夕影, (*yūkage*) *s.* Crépuscule, ombre du soir, apparence du ciel après le coucher du soleil. Syn. TASOGARE.

* ° **seki-en**, 石鹽, (*iwa shio*) *s.* Sel gemme.

* ° **sekifu**, 石婦, *s.* Femme stérile. Syn. UMAZUME.

sekifuda, 席札, *s.* Planchette indiquant la place de qqu. dans une assemblée.

* ° **seki-fun**, 石糞, *s.* (méd.) Calcul urinaire.

Seki-ga-hara, 關原, *s.* Village de la province de *Mino*, célèbre par la victoire de *Tokugawa Ieyasu* sur les partisans de *Hideyori* (1600).

sekigaki, 席書, *s.* Concours d'écriture ou de dessin.

* ° **sekigaku**, 碩學, *s.* Science vaste ; grand savoir : — *no hito*, grand savant. Syn. HAKUGAKU.

* ° **sekigan**, 石龕, *s.* Cercueil en pierre ; sarcophage.

* ° **sekigan**, 赤雁, *s.* (ornith.) Espèce d'oie.

* ° **sekigan**, 隻眼, *s.* Borgne. Syn. KATAME.

sekigan-gyo, 赤眼魚, *s.* (icht.) Truite saumonée.

sekiguchi, 堰口, *s.* Ouverture par laquelle on laisse écouler l'eau arrêtée par une digue.

* ° **sekihaku**, 瘠薄, *s.* et *a.* État de ce qui est stérile, improductif : — *no chi*, sol improductif.

° **sekihan**, 赤飯, (*akameshi*) *s.* Riz cuit avec un mélange d'*azuki* qui lui donne une couleur rouge et que l'on mange les jours de fête. Syn. KOWAMESHI.

* ° **seki-heki**, 石壁, (*ishi-kabe*) *s.* Mur, enceinte en pierre.

° **sekihi**, 石碑, *s.* Monument en pierre ; pierre tombale. Syn. SEKITŌ.

* ° **sekihi**, 瘠肥, *s.* Stérilité et fertilité, maigreur et embonpoint : *jimen no — ni yotte jidai ga kawaru*, le prix du terrain diffère selon qu'il est plus ou moins fertile.

* ° **sekihin**, 赤貧, *s.* Extrême pauvreté.

° **sekihitsu**, 石筆, (*ishi fude*) *s.* Crayon de pierre pour l'ardoise.

* ° **sekihō,** 石砲, *s.* Canon. Syn. ISHIBIYA.

* ° **sekihon,** 石本, *s.* Lithographie. Syn. ISHIZURI,

° **seki-in,** 石印, *s.* Sceau en pierre.

seki-ire, ru, 堰入, *v.a.* Arrêter l'eau par une digue et la faire couler ailleurs: *ike ni kawa-mizu wo* —, faire couler dans un étang l'eau de la rivière. Syn. SEKI-KOMU.

* **seki-itsu-no-fu,** 尺一符, *s.* Ordre écrit de l'Empereur.

* **sekiji,** 關路, *s.* Route où il y a une barrière et des gardes pour examiner les voyageurs.

* ° **sekiji,** 隻字, *s.* Une lettre, un caractère.

* ° **sekiji,** 昔時, (*mukashi no toki*) *adv.* Autrefois, dans l'ancien temps, au temps passé. Syn. MUKASHI, SONO KAMI.

* ° **sekijitsu,** 夕日, *s.* Soleil du soir.

* ° **sekijitsu,** 昔日, (*mukashi no hi*) *s.* et *adv.* Jours passés, autrefois, temps anciens. Syn. INISHIE, SONO MUKASHI.

* ° **sekijo,** 石女, (*ishi no onna*) *s.* Femme stérile. Syn. SEKIFU.

° **sekijō,** 席上, *s.* Dans une réunion, une conférence; pendant la réunion; p. ext. improvisation: — *no enzetsu*, discours improvisé.

sekiju, 石絨, *s.* (min.) Asbeste, amiante.

* ° **sekiju,** 碩儒, *s.* Savant confucianiste; grand philosophe.

seki-jūji-sha, 赤十字社, *s.* Société de la Croix-Rouge.

° **sekijun,** 席順, *s.* Ordre des places, préséance.

seki-kaeshi, su, 堰反, *v.a.* Endiguer le courant d'une rivière et le faire couler ailleurs.

* ° **sekikai,** 石階, (*ishi no hashigo*) *s.* Escalier de pierre. Syn. ISHIDAN.

* ° **sekikaku,** 刺客, *s.* Meurtrier, assassin. Syn. ANSATSUNIN.

sekikankotsu, 脊間骨, *s.* (anat.) Cartilages ou disques intervertébraux.

° **sekikantō,** 石敢當, *s.* Les trois caractères gravés sur un petit monument de pierre à l'entrée des maisons et qui servent de charme contre les mauvais esprits.

* ° **sekikō,** 石工, *s.* Tailleur de pierres. Syn. ISHIYA, ISHIKIRI.

* **sekikō,** 斥候, *s.* (milit.) Action de faire une reconnaissance; celui qui en est chargé. Syn. MONOMI.

* ° **sekikoku,** 石刻, (*ishi wo horu*) *s.* Gravure sur pierre; lithographie.

seki-komi, mu, 堰込, *v.a.* Endiguer, empêcher, arrêter le cours d'une rivière. Syn. SEKI-IRERU.

seki-komi, mu, 急込, *v.n* Être pressé, excité, agité, hors d'haleine.

* ° **sekikotsu,** 脊骨, (*sebone*) *s.* Vertèbre.

* ° **sekikwa,** 石火, (*ishi no hi*) *s.* Étincelle produite par le briquet, sortie d'une pierre; (fig.) rapidité.

* ° **sekikwa,** 石花, (*ishi no hana*) *s.* (conch.) Huître.

° **sekikwai,** 石灰, *s.* Chaux. Syn. ISHIBAI.

° **sekikwai-ishi,** 石灰石, *s.* Pierre de chaux; pierre calcaire.

° **sekikwai-sui,** 石灰水, *s.* Eau de chaux.

* ° **sekikwan,** 石棺, *s.* Cercueil de pierre.

* ° **sekikyō,** 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont de pierre.

° **sekikyoku,** 積極, *a.* (en comp.) Positif, pôle positif: — *shōko*, preuve positive: — *denki*, pôle positif électrique.

° **sekimen,** 赤面, (*akagao*) *s.* Action de rougir: — *suru wake ga nai*, il n'y a pas lieu de rougir.

* ° **sekimon,** 責問, (*seme-tou*) *s.* Interrogatoire par la torture: — *suru.* Syn. SEMENAJIRU.

sekimori, 關守, *s.* Garde-barrière: *tsuki hi ni — nashi* (prov.), le temps ne connaît point de =: *kō-in ni — nashi* (prov.), id.

* ° **sekinen,** 積年, (*kasanaru toshi*) *s.* Plusieurs années, un grand nombre d'années. Syn. TANEN.

* ° **sekinen,** 昔年, (*mukashi no toshi*) *s.* Années précédentes, autrefois. Syn. MUKASHI.

* ° **sekinen,** 積念, (*kasanaru omoi*) *s.* Soucis nombreux, inquiétude persévérante: — *wo harasu*, dissiper les soucis.

° **sekinin,** 責任, *s.* Responsabilité, obligation, devoir: — *wo obiru*, avoir une =: — *wo omonzuru*, compter avec le devoir: — *wo itowazu*, sans craindre les =: — *naikaku*, cabinet responsable; *mu* —, irresponsable. Syn. SEME.

* **seki-no-to,** 關門, *s.* Porte d'une barrière. Syn. KWAMMON, SEKI.

° **seki-nō-yu,** 石腦油, *s.* Pétrole.

° **seki-ō,** 石黄, *s.* Soufre en pierre, pierre de soufre.

sekira, 石螺, *s.* Coquille fossile.

sekire, *s.* Sandale à semelle de cuir.

° **sekirei,** 鶺鴒, (ornith.) *s.* Bergeronnette. Syn. NIWATATAKI, ISHITATAKI.

* ° **sekireki,** 磧礫, *s.* Petite pierre, gravier. Syn. JARI.

° **sekiri,** 赤痢, *s.* Dyssenterie. Syn. RIBYŌ.

* ° **sekirin,** 石淋, *s.* Calcul urinaire.

° **sekirin,** 石燐, *s.* Prosphore amorphe.

* ° **sekirin,** 隻輪, *s.* Une roue.

* ° **sekiro,** 斥滷, *s.* Rivage à sec.

* ° **sekirō,** 石籠, *s.* Treillis en bambou rempli de pierres et employé comme digue. Syn. JAKAGO.

* ° **sekirō,** 錫鑞, *s.* Étain.

° **sekiryō,** 席料, *s.* Prix de la location d'une salle de conférence.

* ° **sekiryō,** 寂寥, *s.* État de ce qui est solitaire, retiré, calme, triste; solitude. Syn. SABISHISA, SEKIBAKU.

* ° **sekiryoku,** 石綠, *s.* Vert-de-gris. Syn. ROKUSHŌ.

° **sekiryoku,** 斥力, *s.* (phys.) Force de répulsion.

° **sekiryūshi,** 石龍子, *s.* (zool.) Lézard. Syn. TOKAGE, ABIKO.

* ° **sekisai,** 釋菜, *s.* Fête en l'honneur de Confucius.

* ° **sekisai,** 碩才, *s.* Grand talent, grande intelligence, génie: — *no hito*, homme de =.

* ° **sekisatsu,** 射殺, (*i-korosu*) *s.* Action de tuer qqu. à coup de flèches, meurtre commis en tirant de l'arc.

* ° **seki-seki,** 積々, *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée. Syn. TABI-TABI, KASANE-GASANE.

* ° **seki-seki,** 寂々, *s.* État de ce qui est calme, triste, isolé, solitaire: *yama no oku wa — to shite oru*, le fond des montagnes est solitaire. Syn. SEKIBAKU, SEKIRYŌ, SHIZUKA.

° ° **sekisetsu,** 積雪, (*tsumori yuki*) *s.* Neige entassée.

* ° **sekishi,** 赤子, (*akago*) *s.* Enfant nouveau-né. Syn. AKAMBŌ.

* ° **sekishi,** 石子, *s.* Testicules des animaux. Syn. TAKERI.

° **sekishi,** 石芝, *s.* (zool.) Corail.

* ° **sekishin,** 赤心, (*akaki kokoro*) *s.* Cœur pur et sincère, loyauté, fidélité : — *wo motte tomo to majiwaru,* avoir des relations d'amitié sincère. Syn. MAGOKORO.

* ° **sekishitsu,** 石室, (*ishibeya*) *s.* Maison en pierres, caverne.

sekisho, 關所, *s.* Barrière où l'on examinait les passeports des voyageurs : *Hakone no* —, la barrière de *Hakone.* Syn. SEKI.

° **sekishō,** 石青, *s.* Bleu de Prusse. Syn. KONJŌ.

sekisho-fuda, 關所札, *s.* Passeport pour passer la barrière.

* ° **sekishoku,** 赤色, (*aka-iro*) *s.* Couleur rouge. Syn. KURENAI.

° **sekishōnyū,** 石鐘乳, *s.* Stalactite.

sekisho-yaburi, 關所破, *s.* Action d'éviter une barrière pour ne pas exhiber son passeport.

* ° **sekishu,** 赤手, *s.* Main nue, sans arme, sans défense, sans ressources : — *de nusubito wo tsukamaeru,* saisir le voleur sans avoir recours aux armes : — *de tenka wo toru,* se rendre maître du pays par son propre génie. Syn. KARATE, SUDE.

* ° **sekishū,** 積習, *s.* Coutume, pratique, habitude acquise.

Sekishū, 石州, *s.* Nom chinois de la province d'*Iwami.*

* ° **sekishū,** 積聚, (*kasane-atsumeru*) *s.* Augmentation, accroissement : — *suru.*

° **sekishūryū,** 石州流, *s.* Une des écoles pour la cérémonie du thé et pour l'arrangement des fleurs.

* ° **sekiso,** 尺素, *s.* Lettre, épître. Syn. FUMI, TEGAMI.

* ° **sekisun,** 尺寸, *s.* (litt. pied et pouce) Petite quantité, chose de peu d'étendue : — *no chi,* champ de petite étendue.

* ° **sekitai,** 石帶, (*ishi no obi*) *s.* Ceinture ornée de pierreries.

* **sekitai,** 赤帶, *s.* (méd.) Ménorrhagie. Syn. NAGAJI.

° **sekitan,** 石炭, (*ishizumi*) *s.* Houille, charbon de terre : — *abura,* — *yu,* pétrole : — *kō,* mine de houille : — *san,* acide phénique : — *ki,* gaz de charbon de terre.

sekitachi, tsu, 急立, *v.n.* Être pressé, se hâter.

sekitate, ru, 急立, *v.a.* Presser, pousser, exciter : *fune ga deru kara hito wo* —, engager les passagers à monter sur la bateau qui va partir.

* ° **sekitei,** 席亭, *s.* Salle où l'on donne des séances de musique, de danse, où l'on conte des histoires, etc. Syn. YOSE-SEKI.

* ° **sekiten,** 釋奠, *s.* Fête en l'honneur de Confucius.

° **sekitō,** 石塔, *s.* Tombeau en pierre. Syn. SEKIHI.

* ° **sekitō,** 石洞, *s.* Caverne, grotte dans le roc. Syn. IWAYA, HORA-ANA.

* ° **sekitoku,** 尺牘, *s.* Lettre, épître. Syn. TEGAMI.

* ° **sekitoku,** 碩德, *s.* Grande vertu.

sekitome, ru, 堰止, *v.a.* Endiguer, arrêter, empêcher, obstruer : *kawa no mizu wo* —, arrêter le courant de la rivière : *michi ni hito wo* —, empêcher les gens de suivre le chemin.

sekitori, 關取, *s.* Titre donné au chef des lutteurs et p. ext. à tous les lutteurs (*sumōtori*).

seki-tsume, ru, 急積, *v.a.* Presser, insister, ennuyer par ses instances.

* ° **seki-utsu,** 積鬱, *s.* Mélancolie, ennui, tristesse prolongée : — *wo harasu,* chasser la mélancolie.

sekiwaki, 關脇, *s.* Second rang de lutteur, celui qui vient après le *ōzeki.*

* ° **sekiyō,** 夕陽, *s.* Soleil du soir, coucher du soleil. Syn. IRIHI.

sekiyō, 赤楊, *s.* (bot.) Aulne du Japon. Syn. HAN-NO-KI.

° **sekiyu,** 石油, (*ishi abura*) *s.* Pétrole. Syn. SEKITAN-YU.

* ° **sekizen,** 積善, *s.* Bonnes œuvres répétées : — *no ie ni wa yokei ari* (prov.), une famille qui fait beaucoup de bonnes œuvres sera bénie.

* ° **sekizō,** 石像, *s.* Statue de pierre.

* ° **sekizō,** 石造, (*ishizukuri*) *s.* Construction en pierre : — *no kaoku,* maison construite en pierre.

sekizoro, 節季候, *s.* Mendiants qui vont en dansant et chantant demander l'aumône, à la fin de l'année ; p. ext. fin de l'année.

° **sekizui,** 脊髓, *s.* (anat.) Moelle épinière.

sekkachi, 急, *s.* Impatience, impétuosité, ardeur, zèle : — *na hito,* homme ardent, vif, impatient. Syn. SEIKYŪ, TANKI.

sekkai, 刷匙, *s.* Sorte de cuillère en bois.

° **sekkaku,** 接角, *s.* (géom.) Angle adjacent.

° **sekkaku,** 折角, *adv.* Avec peine, avec grand soin, avec une attention particulière, exprès : — *no hone-ori ga muda deshita,* je me suis donné beaucoup de peine inutilement : — *oide no tokoro rusu de o kinodoku,* c'est regrettable que vous ayez pris la peine de venir au moment où il est absent : — *on itoi nasai,* veuillez prendre bien soin de votre santé.

* ° **sekkan,** 切諫, *s.* Reproche, réprimande, observation sévère d'un inférieur à un supérieur : — *suru.* Syn. ISAMERU KOTO.

° **sekkan,** 折檻, *s.* Châtiment, reproche, correction, punition : — *suru.* Syn. KORASHIME.

° **sekke,** 攝家, *s.* Les cinq familles nobles dans lesquelles on choisissait autrefois le *sesshō* et le *kwambaku.*

* ° **sekkei,** 設計, *s.* Plan, dessin.

° **sekken,** 節儉, *s.* Économie, frugalité, épargne : — *na hito,* homme frugal. Syn. KENYAKU, TSUZUMAYAKA.

° **sekken,** 石鹼, *s.* Savon. Syn. SHABON.

° **sekki,** 節季, *s.* Fin de l'année.

* ° **sekki,** 節期, *s.* Jour de fête.

° ° **sekki,** 刹鬼, *s.* Démon, furie. Syn. RASOTSU.

* ° **sekkin,** 接近, *s.* Approche, jonction, proximité, rapprochement : — *suru,* s'unir, s'approcher, se joindre à. Syn. CHIKAZUKU KOTO, CHIKA-YORU KOTO.

° **sekkō,** 石膏, *s.* (min.) Sulfate de chaux, gypse.

° **sekkō,** 斥候, *s.* Soldat envoyé en reconnaissance ; action de faire une reconnaissance. Syn. MONOMI.

* ° **sekkoku,** 石刻, (*ishi-hori*) *s.* Gravure sur pierre, lithographie.

sekkomi, mu, 堰込, *v.a.* Endiguer. Syn. SEKI-KOMU.

* ° **sekkotsu,** 接骨, *s.* Métier de rebouteur. Syn. HONE-TSUGI.

* ° **sekkotsu,** 脊骨, (*sebone*) *s.* Colonne vertébrale, vertèbre.

sekkotsuboku, 接骨木, *s.* (bot.) Sureau à grappes.

° **sekku,** 節句, *s.* Cinq fêtes populaires.

* ° **sekkwa,** 石火, (*ishi no hi*) *s.* Feu extrait de la pierre; rapidité.

° **sekkwai,** 石灰, *s.* Chaux. Syn. ISHIBAI.

° **sekkwaisui,** 石灰水, *s.* Eau de chaux.

* ° **sekkwasai,** 石花菜, *s.* Détritus des haricots qui ont servi à faire le *tōfu*.

° **sekkyō,** 說教, (*oshie wo toku*). *s.* Sermon, discours religieux: — *ja*, — *shi*, prédicateur: — *suru*.

* ° **sekkyō,** 說經, *s.* Explication des livres sacrés.

* ° **sekkyō,** 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont en pierre.

° **sekkyoku,** 積極, *s.* Positif; pôle positif v.g. d'un aimant. Syn. SEKI-KYOKU.

* **seko,** 兄, *s.* Frère aîné; mari (l. fém.): *waga* —, mon mari.

seko, 勢子, *s.* Piqueur. Syn. KARIKO.

sekondo, 秒, *s.* Seconde, 60e partie d'une minute. Syn. BYŌ.

sekugumari, ru, 跼, *v.n.* Être plié, courbé; se tenir penché, courbé; se courber. Syn. KAGAMU, CHIJIKAMARU, KAGAMARU.

sekuro-sagi, 背黒鷺, *s.* (ornith.) Héron à dos noir.

* **semahoshii, ki, ku,** *a.* Qui désire faire. Syn. SHITAI.

° **semai,** 施米, (*hodokoshigome*) *s.* Aumône de riz.

semai, ki, shi, ku, 狹, *a.* Étroit, peu large, de peu d'étendue: *heya ga semai*, la chambre est étroite: *kokoro ga* — *hito*, homme au cœur étroit: *keiken ga* —, sans grande expérience.

semari, ru, 迫, 逼, 窮, 逡, *v.n.* Se rétrécir, se rapprocher, se resserrer, se contracter; être incommodé; être rempli d'émotion, de peine, de souci, de tristesse: *michi ga sematta*, le chemin s'est rétréci: *jikan ni* —, être pressé par l'heure; *shin ni* —, être près de la vérité: *mune ga* —, avoir des soucis: *jijō ni* —, être pressé par les circonstances. ✱ Presser: *hito ni* —, = qqu.

sembai, *s.* Petite cuillère en bois.

° **sembai,** 專賣, (*moppara uru*) *s.* Monopole, patente, brevet d'invention: — *ken*, droit de =: — *tokkyo*, droit de vendre seul un article; patente.

sembakoki, 千把扱, *s.* Comme *inakoki.*

* ° **semban,** 旋盤, *s.* Tour (de tourneur).

° **semban,** 千萬, *adv.* (litt. dix millions) Excessivement, beaucoup, très: — *katajikenai*, je vous suis très obligé: *kinodoku* —, c'est très regrettable: *go kurō* —, je vous remercie beaucoup de votre peine.

° **semban,** 先晚, *adv.* Hier soir; le soir précédent. Syn. SENYA.

° **semban,** 先番, *s.* Premier, numéro d'avant: *watakushi ga* — *da*, mon tour vient avant le vôtre.

sembari, 栓張, *s.* Étai en bois qui sert à tenir une porte fermée: — *wo kau*, fermer une porte avec un =. Syn. SHIMBARI.

* ° **sembatsu,** 戰伐, *s.* Expédition pour la répression d'une révolte: — *suru*. Syn. SEIBATSU.

° **sembatsu,** 選拔, *s.* Élection, choix: — *suru*. Syn. ERABU, ERI-NUKU, TŌSEN SURU.

° **sembei,** 煎餅, *s.* Gâteau fait de farine de blé; gaufre: *shio* —, ce même gâteau fait avec du riz et un peu salé.

* ° **sembei,** 洗米, *s.* Riz lavé qu'on offre aux divinités.

° **semben,** 千遍, *s.* Mille fois.

* ° **semben,** 先鞭, (*saki no muchi*) *s.* Action de précéder, d'aller avant les autres: — *wo tsukeru*, précéder les autres. Syn. SAKIGAKE.

semben-bankwa, 千變萬化, *s.* Comme *sempen-bankwa.*

° **semben-ichiritsu,** 千篇一律, *s.* (litt. mille poèmes et un seul rythme) Monotonie, uniformité.

° **sembetsu,** 餞別, *s.* Présent fait à l'occasion d'une séparation: *hon no* — *no shirushi*, petit souvenir en se quittant: — *suru*. Syn. HANAMUKE.

* ° **sembi,** 船尾, (*fune-no-o*) *s.* Poupe d'un navire. Syn. TOMO.

* ° **sembi,** 鮮美, (*azayaka utsukushii*) *s.* Qualité de ce qui est pur et beau, clair et beau.

° **sembin,** 先便, (*saki no tayori*) *s.* Précédente occasion, dernière lettre.

° **sembō,** 先鋒, *s.* Avant-garde d'une armée. Syn. SAKITE.

* ° **sembō,** 羨望, (*urayami-nozomu*) *s.* Envie, jalousie: — *suru*.

* ° **sembō,** 瞻望, *s.* Regard, vue: — *suru*. Syn. NAGAMERU, MIWATASU.

° **sembōchō,** 線膨脹, *s.* (phys.) Dilatation linéaire.

* ° **sembotsu,** 戰歿, *s.* Mort à la bataille: — *suru*. Syn. SENSHI.

seme, 攻, *s.* Attaque, assaut, charge.

seme, 責, *s.* Torture, tourment: *hi-mizu no* —, torture par le feu et l'eau: *jigoku no* —, les tourments de l'enfer. ✱ Reproche, blâme, réprimande: *ryōshin no* —, remords de la conscience: — *wo ukeru*, être réprimandé. ✱ Devoir, obligation, responsabilité: *yakume no* —, les devoirs d'état: *sore wa ware no* — *ni aranu*, ceci ne me regarde pas: — *wo sakeru*, éviter une responsabilité.

seme, 頭 搖, *s.* Agrafe, crochet. Syn. TAGA.

seme, ru, 攻, *v.a.* Attaquer, assaillir, faire une charge; assiéger, lutter contre: *teki wo* —, attaquer l'ennemi: *shiro wo* —, assiéger un château.

seme, ru, 責, 讓, *v.a.* Tourmenter, torturer, persécuter, affliger: *zainin wo semete hakujō saseru*, tourmenter un coupable pour lui faire avouer son crime. ✱ Reprocher, réprimander: *hito wo* —, réprimander qqu. ✱ Presser, harasser.

seme-agumi, mu, 攻倦, *v.n.* Se fatiguer, se dégoûter, être fatigué d'attaquer.

seme-ai, au, 攻合, *v.a.* S'attaquer mutuellement; en venir aux mains.

seme-daiko, 攻大鼓, *s.* Batterie de tambour annonçant l'attaque.

seme-dashi, su, 責出, *v.a.* Commencer à torturer, à tourmenter, à attaquer; persécuter et chasser: *mamako wo* —, maltraiter, vexer son beau-fils et l'obliger à partir.

semedōgu, 責道具, *s.* Instruments de torture.

seme-fuse, ru, 攻伏, *v.a.* Attaquer et réduire, vaincre.

semegi, 責木, *s.* Coin en bois.

* **semegi, gu,** 鬩, *v.n.* Se quereller, se disputer. Syn. ARASOU.

semeguchi, 攻口, *s.* Point d'attaque, brèche: *shogun no — wo sadameru,* fixer le point d'attaque de chaque corps.

seme-hatari, ru, 責徴, *v.a.* Demander importunément; vexer; ennuyer, traiter cruellement, persécuter, punir.

seme-iri, ru, 攻入, *v.a.* Attaquer et entrer, emporter d'assaut, envahir. Syn. SEME-KOMU.

seme-komi, mu, 攻込, *v.a.* Emporter d'assaut, entrer de force, envahir; attaquer. Syn. SEME-IRU.

seme-nobori, ru, 攻上, *v.n.* Aller attaquer la capitale: *miyako ni —.*

semenshiina, *s.* (bot.) Armoise de Chine ou sémencine, qui fournit le semen-contra.

seme-nuki, ku, 攻拔, *v.a* Attaquer et s'emparer de.

seme-otoshi, su, 攻落, *v.a.* S'emparer de, triompher de, vaincre, emporter d'assaut.

semerare, ru, 被攻, 責, *v. pas.* de *semeru.* Être attaqué, être pressé par, être tourmenté, torturé; être blâmé.

semete, 切, *adv.* Au moins: *minna dekineba — hambun kaese,* si vous ne pouvez rendre tout, rendez au moins la moitié: *hito wo osoreneba — Kami wo osoreyo,* si vous ne craignez pas les hommes, craignez au moins Dieu.

seme-toi, ou, 責問, *v.a.* Mettre à la question.

seme-tori, ru, 攻取, *v.a.* Attaquer et prendre possession, s'emparer d'assaut, prendre par force. Syn. SEME-NUKU.

seme-tsuzumi, 攻鼓, *s.* Batterie de tambour pour l'attaque. Syn. SEME-DAIKO.

seme-uchi, tsu, 攻打, *v.a·* Attaquer, assaillir, donner l'assaut.

seme-yose, ru, 攻寄, *v.a.* S'approcher pour attaquer: *tekigun —,* les armées ennemies s'approchent.

semi, 蟬, *s.* (entom.) Cigale: *— no nukegara,* dépouille desséchée de la =.

semi, 滑車, *s.* Poulie. Syn. SEBI.

semi-kujira, 蟬乾鯨, *s.* (zool.) Espèce de baleine du Japon (balena japonica).

semine, 脊梁, *s.* Partie de l'échine du cheval où se place la selle.

semi-ore, 蟬折, *s.* Nom d'une flûte importée de Chine.

* ° **semmai,** 洗米, *s.* Riz lavé pour être présenté aux dieux. Syn. SEMBAI, ARAI-YONE, KASHIYONE.

° **semman,** 千萬, *s.* Dix millions.

* ° **semmei,** 鮮明, *s.* Qualité de ce qui est pur et brillant, distinct. Syn. AZAYAKA.

* ° **semmen,** 扇面, (*ōgi no omote*) *s.* Face supérieure de l'éventail.

* ° **semmin,** 賤民, (*iyashii tami*) *s.* Bas peuple, vulgaire. Syn. GEMIN, SAIMIN.

* ° **semmitsu,** 纖密, *s.* Qualité de ce qui est fin, minutieux, délicat.

semmō, 纖毛, *s.* (zool., bot.) Cils vibratils.

semmō, 腺毛, *s.* (bot.) Poils glanduleux.

semmōchū, 旋毛蟲, *s.* (zool.) Trichine.

° **semmon,** 專門, *s.* Particularité, spécialité, branche spéciale: *ano hito no — wa temmon da,* la branche spéciale de cet homme est l'astronomie: *— no gyō,* profession spéciale: *— gakkō,* école spéciale: *— gakumu-kyoku,* bureau des sciences spéciales au Ministère de l'Instruction publique: *— ka,* spécialiste: *— kwa,* branche spéciale.

* ° **semmu,** 專務, (*moppara no tsutome*) *s.* Fonction spéciale.

* ° **semmu,** 先務, (*saki no tsutome*) *s.* Emploi, service dont on doit s'acquitter d'abord.

* ° **semmu,** 占夢, (*yume wo toku*) *s.* Interprétation des songes. Syn. YUME-HANJI.

° **semmyō,** 宣命, *s.* (vx.) Ordre, commandement, décret de l'Empereur. Syn. SEMMEI.

semō, 狹, *adv.* Autre forme adverbiale de *semai,* étroit.

* ° **semotsu,** 施物, (*hodokoshi mono*) *s.* Objet donné en aumône.

° **sempai,** 先輩, (*saki no tomogara*) *s.* Ceux qui précèdent, devanciers, prédécesseurs.

* ° **sempaku,** 淺薄, (*asai-usui*) *s.* Qualité de ce qui est mince, peu profond, superficiel: *— no giron,* discussion superficielle.

* ° **sempaku,** 船舶, *s.* Bateau, navire: *— shutsunyū,* entrée et sortie des navires: *— kwanrinin,* inspecteur des navires, gérant des propriétaires, celui qui veille à l'approvisionnement, etc.: *— shoyūsha,* propriétaire de navire, armateur: *— songai,* avarie: *— tōkibo,* livre où sont enregistrés les navires, leurs noms, leur tonnage, etc.: *— tōkibo-shōsho,* extrait du livre précédent (*tōkibo*), acte de nationalité.

° **sempan,** 先般, *adv.* Auparavant, il y a qqs. jours, précédemment: *— o hanashi mōshita koto wa ikaga,* que pensez-vous de ce que je vous ai dit précédemment? Syn. SAKIDATTE, SAKIGORO.

* ° **sempatsu,** 先發, *s.* Celui qui se tient en avant; avant-coureur: *— suru,* partir en avant.

* ° **sempen-bankwa,** 千變萬化, *s.* Immense variété.

sempen-ichiritsu, 千篇一律, *s.* Comme *semben-ichiritsu.*

° **sempi,** 先非, (*saki no ayamari*) *s.* Faute, erreur précédente: *— wo kōkwai suru,* se repentir de ses péchés passés. Syn. ZEMPI.

* ° **sempi,** 先妣, *s.* Mère décédée.

* ° **sempi,** 賤卑, (*iyashii hikui*) *s.* Qualité de ce qui est bas, vil, inférieur, vulgaire: *— naru okonai,* conduite vile.

* ° **sempi,** 仙飛, *s.* Action de voler, de voltiger, comme un fantôme, un génie.

* ° **sempitsu,** 染筆, *s.* Action d'écrire, de dessiner; écrit fait au pinceau: *Tono sama no go — wo negau,* demander un autographe du seigneur: *— suru.* Syn. KIGŌ.

° **sempō,** 先方, (*saki-kata*) *s.* Parti opposé: *— wa nan to osshaimasu ka,* que dit la partie opposée?

° **sempō,** 先鋒, *s.* Avant-garde d'une armée. Syn. SAKITE, SENJIN, SEMBŌ.

* ° **sempō,** 戰袍, *s.* Habit militaire.

* ° **sempō,** 戰法, *s,* Art de la guerre, tactique militaire. Syn. GUMPŌ.

* ° **sempu,** 旋風, (*tsumuji-kaze*) *s.* Tourbillon de vent.

* ° **sempu,** 先父, (*saki no oya*) *s.* Père décédé.

* ° **sempuku,** 潜伏, (*hisomi-fusu*) *s.* Action de se cacher; vie solitaire, vie cachée: *— suru.* Syn. KAKURERU KOTO.

semushi, 傴僂, *s.* Bosse, bossu. Syn. KUGUSE, SEGUTSU.

° **sen,** 詮, *s.* Profit, avantage, usage: *kurō suru — ga nai,* je n'ai rien à gagner à me faire du souci:

— *mo nai*, inutile : — *naki koto*, objet sans usage. Syn. EKI, TOKU, KAI.

° **sen,** 先, (*saki*) *s.* Qualité de ce qui est passé, de ce qui a précédé, de ce qui était auparavant : — *no tsuma*, femme précédente : — *ni hanashita tōri*, comme je l'ai dit auparavant : *omae yori wa watakushi ga — da*, je suis avant toi.

° **sen,** 栓, *s.* Bâton pour assujettir une porte fermée ; fausset, cheville, bouchon de bouteille : — *de tomeru*, assujettir avec un bâton : — *wo kau*, boulonner : — *wo nuku*, déboucher : — *nuki*, tire-bouchon.

° **sen,** 疝, *s.* Terme général pour indiquer les maladies des reins ou du bassin : — *shaku*, mal de reins. Syn. SENKI.

° **sen,** 錢, *s.* Sou, centième partie du *yen* ; argent : *issen mo muda ni tsuiyasazu*, ne pas dépenser même un sou inutilement.

° **sen,** 鏇, *s.* Sorte de vrille dont se servent les tonneliers.

° **sen,** 千, *a.* et *s.* Mille, millier.

* ° **sen,** 仙, *s.* Être imaginaire supposé habiter les montagnes ; génie, fée : *senkyō*, pays des fées, pays enchanteur : — *nin*, génie.

° **sen,** 線, *s.* Ligne : *chihei* —, = horizontale : *sha* —, = oblique : *suichoku* —, = verticale : — *wo hiku*, tracer une =. ❋ Rayon : *an* —, = obscur : *kō* —, = lumineux : *netsu* —, = calorifique. Syn. SUJI.

* ° **sen,** 餞, *s.* Présent fait à l'occasion d'une séparation. Syn. HANAMUKE.

* ° **sen,** 戰, (*tatakau*) *s.* Bataille, lutte, guerre ; *issen wo kokoromin*, nous allons nous battre : *gassen*, bataille : *sensō*, bataille, guerre : *senshi*, mort à la guerre.

° **sen,** 腺, *s.* (anat.) Glande.

* ° **sen,** 專, (*moppara*) *a.* Seul, spécial, arbitraire, despotique (en comp.) : *sensei seiji*, gouvernement despotique.

* ° **sen,** 氈, *s.* Couverture de laine, tapis. Syn. KEMUSHIRO.

* ° **sen,** 船, (*fune*) *s.* Bateau : *sempaku*, id.

sena, 背, *s.* (contract. de *senaka*) Échine, dos.

* **sena,** 兄, 夫, *s.* Mari (autref. polit. l. fém.) ; monsieur, maître, patron.

sena-ate, 背當, *s.* Partie de l'armure qui protège le dos.

* ° **sen-ai,** 纖埃, *s.* Poussière, boue. Syn. CHIRI-HOKORI.

senaka, 背, *s.* Dos : — *bone*, échine. Syn. SE, SENA, SOBIRA.

° **sencha,** 煎茶, *s.* Infusion de thé.

° **senchi,** 戰地, (*tatakai no chi*) *s.* Champ de bataille, théâtre d'une guerre.

* ° **senchi,** 淺智, (*asai chie*) *s.* Intelligence peu profonde : *tansai* —, sans esprit et sans talent.

* ° **senchi,** 專治, (*moppara osameru*) *s.* Gouvernement despotique. Syn. SENSEI, ASSEI.

° **senchō,** 船長, (*fune no kashira*) *s.* Maître d'un bateau, commandant (mar. marchande).

° **senchū,** 船中, (*fune no naka*) *s.* Intérieur d'un bateau, bord.

senda, 蟒蛇, *s.* Boa, python.

sendachi, 先達, *s.* Guide, cicerone. ❋ Homme qui a étudié avant un autre. ❋ Chef de pèlerinage.

* ° **sendai,** 闡提, *s.* (bouddh.) Infidèle, incroyant.

° **sendai,** 先代, (*saki no yo*) *s.* Génération précédente ; maître précédent, père défunt : — *no tono sama*, le seigneur précédent. Syn. ZENDAI.

° **Sendai,** 仙臺, *s.* Chef-lieu du *Miyagi-ken* et de la province de *Rikuzen*.

Sendaigawa, 川内川, *s.* Rivière de *Satsuma*, qui a sa source au *Shiragadake*, passe à *Miyanojō*, *Sendai*, et se jette dans la mer au N. du *Hashimazaki*.

Sendaigawa, 千代川, *s.* Rivière en *Inaba* ; passe près de *Tottori*.

sendai-hagi, 千代萩, *s.* Nom d'une composition dramatique.

sendammaki, 千段卷, *s.* Action d'entourer de rotin les deux extrémités d'un arc.

* ° **sendan,** 專斷, *s.* Jugement arbitraire : — *no tori-atsukai*, manière de traiter les affaires arbitrairement : — *suru*.

° **sendan,** 栴檀, *s.* (bot.) Mélia azédarach, vulg. lilas du Japon ou lilas des Indes ; arbre à chapelet : — *wa futaba yori kōbashi* (prov.), le =, même jeune, exhale un suave parfum.

* ° **sendan,** 剪斷, *s.* Action de couper avec des ciseaux : — *suru*.

* ° **sendan,** 占斷, *s.* Divination ; devin : — *suru*, dire la bonne aventure.

sendan-ita, 栴檀板, *s.* Partie de l'armure qui protège l'épaule droite.

* **sendara,** 旃陀羅, *s.* Équarrisseur, boucher, paria. Syn. ETA.

* ° **sendatsu,** 占奪, (*ubai-shimeru*) *s.* Vol par violence, rapt : — *suru*.

sendatte, 先達, 先立, 過般, *adv.* Dernièrement, récemment, auparavant : — *hanashimashita koto*, l'affaire dont j'ai parlé dernièrement : — *shitsurei itashimashita*, l'autre jour j'ai été impoli à votre égard. Syn. ITSUZOYA, KONO AIDA, KONAIDA, SAKIDATTE, SENJITSU, KONOGORO.

° **sendo,** 先度, *adv.* La fois précédente. Syn. SENDATTE.

* ° **sendo,** 先途, (*saki no michi*) *s.* Destinée, avenir : *kuni no — wo anjiru*, être inquiet sur l'avenir de son pays : *oya ga kodomo no — wo hakarau*, les parents pensent à l'avenir de leurs enfants.

* ° **sendo,** 先途, *s.* Point important, point principal.

* ° **sendo,** 賤奴, (*iyashii yatsu*) *s.* Esclave, domestique.

* ° **sendō,** 先導, (*saki ni michibiku*) *s.* Chef, guide, conducteur, action de conduire : — *suru*. Syn. SAKIDACHI, SENDATSU.

* ° **sendō,** 煽動, (*aogi-ugokasu*) *s.* Instigation, incitation, entraînement : *nairan ni — suru*, exciter à la révolte. Syn. ODATERU.

° **sendō,** 船頭, (*fune no kashira*) *s.* Capitaine de navire ; chef de barque ; batelier : — *ōkute fune ga yama ye noboru* (prov.), quand il y a plusieurs commandants, le bateau monte sur les montagnes, c.-à-d. il ne faut qu'un seul maître.

* ° **sendō,** 宣道, *s.* Explication de la doctrine, sermon : — *sha*, — *shi*, prédicateur, catéchiste : — *suru*.

* ° **sendōsha,** 先導者, *s.* Guide. Syn. ANNAISHA.

* ° **sendōsha,** 煽動者, *s.* Instigateur, meneur.

* ° **sen-eki,** 戰役, *s.* Campagne, guerre : *Nisshin — no jibun*, lors de la guerre sino-japonaise. Syn. IKUSA, SENSŌ.

* ° **sen-en,** 遷延, *s.* Délai, retard, atermoiement : *jijitsu ga — suru*, le jour fixé est retardé. Syn. ENKI, NOBASU KOTO.

° **sen-en,** 尖圓, *s.* (géom.) Cône : — *tai*, conoïde.

* ° **sen-etsu,** 僭越, *s.* Arrogance, présomption, audace, empiètement sur les droits d'un supérieur.

* ° **senfu,** 戰斧, (*tatakai no ono*) *s.* Hache de bataille.

sengaji-mairi, 千箇寺參, *s.* Pèlerinage à tous les temples de l'Empire.

* ° **sengaku,** 淺學, *s.* Science superficielle : — *na hito,* homme de =.

* ° **sengan,** 扇眼, (*ōgi no manako*) *s.* Clou qui retient les branches d'un éventail. Syn. KANAME.

* ° **sengan,** 箭眼, (*ya no manako*) *s.* Meurtrière par où on tire les flèches. Syn. YAZAMA.

* ° **senge,** 宣下, *s.* Ordre extraordinaire de l'Empereur. ✻ Nomination extraordinaire à une fonction par ordre de l'Empereur.

° **senge,** 遷化, *s.* Mort (d'un bonze).

* ° **sengen,** 宣言, (*ii-furasu*) *s.* Déclaration, proclamation, annonce : *sensō no* —, proclamation de l'ouverture de la guerre.

° **sengetsu,** 先月, (*sen no tsuki*) *s.* Mois dernier, mois passé. Syn. ATOGETSU, KYOGETSU.

° **sengi,** 詮議, *s.* Examen, enquête : — *shidai,* d'après l'enquête : — *no tegakari,* traces, signe, renseignements qui servent à une enquête, piste : — *suru.* Syn. GIMMI, SENSAKU SURU.

° **sengi,** 僉議, *s.* Délibération, conférence.

° **sengiken,** 先議權, *s.* Droit d'être discuté en premier lieu dans une assemblée publique (v.g. une interpellation).

* ° **sengo,** 譫語, *s.* Délire, paroles incohérentes proférées dans l'état de fièvre ou d'ivresse. Syn. UWAGOTO.

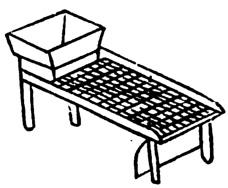
* ° **sengō,** 船號, (*fune no shirushi*) *s.* Nom d'un bateau.

* ° **sengō,** 瞻仰, (*aogi-miru*) *s.* Action de lever ses regards vers, supplication : — *suru.* Syn. MIAGERU.

* ° **sengoku,** 戰國, (*ikusa no kuni*) *s.* Pays troublé par la guerre civile : — *jidai,* période des grandes guerres civiles (1469-1600).

sengokubune, 千石船, *s.* Bateau de mille *koku,* grande jonque.

sengokudōshi, 千石通, *s.* Ventilateur pour nettoyer le riz. F.



Sengokudōshi.

* ° **sengu,** 船具, (*funagu*) *s.* (mar.) Équipement, agrès.

* ° **sengū,** 遷宮, (*miya wo utsusu*) *s.* Transfert d'un temple shintoïste.

* ° **sengu-kōjō,** 船具工場, *s.* Manufacture d'agrès (mar.).

senguri, 先繰, *s.* Action de faire avancer en ordre, par rang de priorité, sans passe-droit : — *ni shōshin suru,* avancer par ordre de priorité : — *ni dete kuru,* venir à la suite. Syn. JUNGURI.

* ° **sengyo,** 鮮魚, (*atarashii uwo*) *s.* Poisson frais.

* ° **sengyō,** 專業, (*moppara no waza*) *s.* Principale occupation, spécialité : *igaku wo — ni suru,* faire de la médecine sa spécialité. Syn. SEMMON.

* ° **sen-i,** 纖維, *s.* Fibre ; tissu : *kinu no* —, les fils d'un tissu de soie : — *no myakkwan,* vaisseaux capillaires : — *maku,* membrane fibreuse. ✻ Espèce de divination.

° **sen-ichi,** / **sen-itsu,** 專一, *s.* Caractère de ce qui est principal, spécial, particulier : — *ni,* spécialement : *yōjō wo — ni suru,* s'occuper particulièrement de sa santé. Syn. MOPPARA, HITOSUJI.

* ° **sen-in,** 仙院, *s.* Résidence d'un empereur qui a abdiqué.

* ° **sen-in,** 薦引, (*susume-hiku*) *s.* Recommandation : — *suru.*

° **sen-in,** 船員, *s.* Matelot, équipage : — *ga ōi.*

* ° **senjaku,** 孅弱, (*hosoi yowai*) *a.* Petit, délicat, faible ; efféminé. Syn. KAYOWAKI, TAOYAKA.

* ° **senji,** 煎脂, *s.* Gelée obtenue en faisant bouillir du bonite ou des haricots.

* ° **senji,** 宣旨, (*mikotonori*) *s.* Volonté, ordre, décret de l'Empereur.

* ° **senji,** 戰時, (*ikusa no toki*) *s.* Temps de guerre.

senji, ru, zuru, 煎, *v.a.* Faire une décoction ; faire bouillir : *kusuri wo* —, faire une décoction médicinale : *cha wo* —, préparer le thé.

senjicha, 煎茶, *s.* Infusion de thé. Syn. SENCHA.

senji-dashi, su, 煎出, *v.a.* Extraire par infusion, faire bouillir. Syn. NIDASU.

senjigara, 煎滓, *s.* Marc, dépôt après l'infusion : *cha no* —, = de thé.

* ° **senjiku,** 船軸, *s.* Rame, aviron.

* ° **senjin,** 船人, (*funabito*) *s.* Marin, matelot, batelier.

* ° **senjin,** 先人, (*sakibito*) *s.* Prédécesseur, ancêtre ; père défunt.

* ° **senjin,** 先陣, *s.* Front de l'armée, avant-garde, tête d'une colonne : — *wo arasou,* se disputer l'honneur de marcher en tête de l'armée. Syn. SAKITE, SEMBŌ, SAKIZONAE.

° **senjitsu,** 先日, (*saki no hi*) *adv.* Dernièrement, il y a quelques jours, quelques jours auparavant : — *wa go chisō ni azukarimashita,* dernièrement vous m'avez régalé. Syn. KONAIDA, KWAJITSU.

senji-tsumari, ru, 煎詰, *v.n.* S'épaissir en bouillant, mijoter. Syn. NITSUMARU.

senji-tsume, ru, 煎詰, *v.a.* Faire bouillir jusqu'à consistance ; (fig.) discuter jusqu'à ce qu'on arrive à une conclusion.

* ° **senjo,** 仙女, *s.* Génie femelle ; fée.

* ° **senjo,** 船茹, *s.* Enduit pour les bateaux. Syn. MAIHADA.

* ° **senjo,** 蟾蜍, *s.* Crapaud. Syn. HIKIGAERU.

* ° **senjō,** 戰狀, (*ikusa no arisama*) *s.* État de la guerre ; circonstances d'une bataille.

* ° **senjō,** 戰場, (*ikusaba*) *s.* Champ de bataille. Syn. SENCHI, KASSEMBA.

° **senjō,** 僭上, *s.* Arrogance, audace, usurpation : — *suru.*

* ° **senjo,** 芟除, *s.* Extermination : — *suru.* Syn. KARI-NOZOKU.

Senjō-ga-take, 千丈嶽, *s.* Montagne de 2.970 m. en *Kai.*

° **senjōki,** 洗滌機, *s.* Lessiveuse, machine à lessiver.

* ° **senju,** 煎汁, *s.* Décoction, infusion.

* ° **senju,** 剪絨, *s.* Velours. Syn. BIRŌDO.

senju-giku, 千壽菊, *s.* (bot.) Tagète dressée ou grand œillet d'Inde.

° **Senju-kwannon,** 千手觀音, *s.* (bouddh.) La déesse *Kwannon* représentée avec mille mains.

* ° **senjutsu,** 仙術, *s.* Art magique, magie, pouvoir attribué aux génies.

* ° **senjutsu,** 撰述, (*erabi-noberu*) *s.* Composition d'un ouvrage : — *suru.* Syn. CHOJUTSU, ARAWASU KOTO.

* ° **senka,** 泉下, *s.* Sous la terre, dans la tombe : — *no hito,* personne enterrée. Syn, YOMIJI.

* ° **senka,** 船歌, (*funa-uta*) *s.* Chant de matelots.

* ° **senka,** 賤價, (*iyashii-neuchi*) *s.* Bon marché, bas prix. Syn. YASU-NE.

* ° **senkai,** 纖芥, *s.* Poussière, bagatelle, chose insignifiante.

* ° **senkaku,** 仙客, *s.* Génie habitant les montagnes. Syn. SENNIN.

* ° **senkaku,** 先覺, *s.* Action de voir plus clair que les autres, de voir d'avance : — *sha,* homme clairvoyant.

* ° **senkaku,** 先格, *s.* Loi, règle précédente ; exemple précédent.

* ° **senkan,** 船艦, *s.* Vaisseau de guerre.

* ° **senkan,** 戰艦, (*ikusabune*) *s.* Comme le précédent.

* ° **senkan,** 箭幹, *s.* Partie en bambou d'une flèche. Syn. YAGARA.

senkata, 詮方, *s.* Moyen, manière, ressource, expédient : — *nashi,* sans ressource : — *ga tsukite kōsan shita,* ayant épuisé tous les moyens de défense, il s'est rendu. Syn. SENSUBE, SHIKATA, SHIYŌ.

* ° **senkei,** 扇形, *s.* Forme d'éventail. ✳ Secteur.

* ° **senken,** 淺見, (*asaku miru*) *s.* Vue superficielle ; idée peu profonde.

* ° **senken,** 先見, (*saki miru*) *s.* Prévoyance, clairvoyance : — *sha,* voyant, prophète : — *suru.*

* ° **senken,** 嬋娟, *s.* Élégance, beauté ; grâce. Syn. TAOYAKA.

* ° **senken,** 先賢, *s.* Ancien philosophe, ancien sage.

* ° **senken,** 專權, *s.* Plein pouvoir, pouvoir absolu : — *sha,* maître absolu.

* ° **senketsu,** 鮮血, (*namachi*) *s.* Sang frais : — *rinri,* écoulement de =. Syn. IKICHI.

* ° **senketsu,** 專決, *s.* Décision, jugement arbitraire : — *suru.* Syn. SENDAN.

* ° **senki,** 先規, (*saki no okite*) *s.* Règle antérieure, loi précédente ; exemple précédent. Syn. SENKAKU.

° **senki,** 疝氣, *s.* Nom générique des maladies des reins, du bassin.

* ° **senki,** 戰機, (*tatakai no ori*) *s.* Temps opportun pour les opérations militaires : — *wo ayamaru,* laisser passer le =.

* ° **senki,** 戰記, (*tatakai no shirushi*) *s.* Récit militaire, histoire d'une guerre. Syn. GUNKI, GUNSHO.

° **senkin,** 千金, *s.* Forte somme d'argent : — *ni mo kaegatashi,* je ne changerais pas même pour une forte somme : *kono keshiki wa — no atae ga aru,* ce paysage est admirable. Syn. TAIKIN.

* ° **senkin,** 淺近, (*asaku-chikashi*) *s.* Qualité de ce qui est superficiel, peu profond et proche.

* ° **senko,** 船庫, (*funagura*) *s.* Hangar pour mettre les bateaux à l'abri.

* ° **senkō,** 先公, *s.* Maître, seigneur précédent.

* ° **senkō,** 鐫工, *s.* Graveur sur pierre ou sur métal. Syn. HANHORI, IMBANSHI.

* ° **senkō,** 淺紅, (*usu-akai*) *s.* Qualité de ce qui est légèrement rouge.

* ° **senkō,** 先後, (*ato-saki*) *adv.* Avant et après, devant et derrière. Syn. ZENGO.

° **senkō,** 線香, *s.* Bâtonnet d'encens : — *wo tateru,* planter des bâtonnets d'encens (devant les divinités ou sur les tombes).

* ° **senkō,** 潛幸, (*hisoka ni yuku*) *s.* Action de voyager incognito (l'Empereur) : — *suru.*

* ° **senkō,** 潛行, *s.* Action de voyager incognito.

* ° **senkō,** 先考, *s.* Père décédé. Syn. NAKICHICHI, SENJIN.

* ° **senkō,** 戰功, (*tatakai no isaoshi*) *s.* Mérites, exploits militaires. Syn. GUNKŌ.

* ° **senkō,** 踐行, *s.* Observation, exécution d'une promesse, accomplissement d'un vœu, — *suru.* Syn. RIKŌ.

° **senkoku,** 先刻, *adv.* L'instant d'avant, peu auparavant. Syn. SAKIHODO, IMASHIGATA.

* ° **senkoku,** 宣告, (*ii-tsugeru*) *s.* Sentence, prononcé d'un jugement, verdict ; condamnation : — *suru,* prononcer un verdict : *shikei no* —, condamnation à mort : *senkoku-bun,* teneur d'une sentence, d'une condamnation. Syn. II-WATASHI.

senkoro, 先頃, (*sakigoro*) *adv.* Quelque temps auparavant.

* ° **senkōsha,** 先行者, (*saki-yuku mono*) *s.* Celui qui marche en avant, guide. Syn. ANNAISHA.

senkō-suiraitei, 潛航水雷艇, *s.* Bateau sous-marin.

senkōtate, 線香立, *s.* Petit vase rempli de cendres dans lequel on plante les bâtonnets d'encens.

* ° **senku,** 先驅, (*sakibashiru*) *s.* Celui qui court en avant ; héraut ; avant-garde. Syn. SENKU.

* ° **senkun,** 先君, (*sakigimi*) *s.* Maître ou seigneur précédent.

* ° **senkutsu,** 仙窟, *s.* Caverne habitée par les génies des montagnes.

senkuzu, 銑屑, *s.* Scorie des métaux ; limaille. Syn. YASURI-KUZU.

* ° **senkwa,** 仙花, *s.* Papier épais confectionné à *Uwajima* (*Iyo*).

* ° **senkwa-sei,** 撰科生, *s.* Étudiant d'une branche spéciale.

° **Senkwa-tennō,** 宣化天皇, *s.* 28e Empereur du Japon (536-539).

senkyaku, 先客, *s.* Premier hôte, visiteur le premier arrivé.

° **senkyaku,** 船客, *s.* Voyageur à bord d'un navire, passager.

° **senkyaku-banrai,** 千客万來, *s.* (litt. mille visiteurs venant dix mille fois) Phrase écrite sur la porte des boutiques, des auberges, etc., pour attirer la clientèle.

* ° **senkyo,** 船渠, *s.* Chantier pour les bateaux ; dock.

° **senkyo,** 選擧, (*erabi-ageru*) *s.* Élection, vote : —*suru,* élire : — *chō,* président d'un bureau d'élection : —*hō,* lois du vote : —*jimmeibo,* liste électorale : —*ken,* droit de vote :—*ku,* arrondissement électoral : — *kwai,* réunion électorale : — *kwaijō,* salle de vote : — *nin,* électeur : — *tenken,* dépouillement du scrutin : — *hiken,* droit d'éligibilité : *sō* —, élection générale : *futsū* —, suffrage universel : *yūgen* —, suffrage restreint.

* ° **senkyo,** 遷居, (*sumai wo utsusu*) *s.* Changement de résidence.

* ° **senkyō,** 仙境, *s.* Pays des fées, des génies: — *ni oru ga gotoshi*: c'est comme si l'on était au pays des fées.

* ° **senkyō,** 船橋, (*funabashi*) *s.* Pont de bateaux.

* ° **senkyo,** 薦擧, *s.* Recommandation, protection pour faire admettre à un emploi: — *suru*.

* ° **senkyo,** 占據, *s.* Prise, occupation d'un château, d'une place, d'un territoire: — *suru*. Syn. SENRYŌ.

* ° **senkyo,** 潜居, (*hisomi-oru*) *s.* Retraite, cachette: — *suru*, se cacher, vivre dans la retraite. Syn. SEMPUKU SURU, KAKURERU.

° **senkyōshi,** 宣教師, *s.* Missionnaire, prédicateur.

* ° **senkyū,** 仙宮, *s.* Palais de fées.

sennai, ki, shi, ku, 詮無, *a.* Impossible à faire, irréalisable, inutile. Syn. SENKATANAKI.

sennen, 先年, (*saki no toshi*) *s.* et *adv.* Année précédente, l'année dernière, quelques années auparavant.

* ° **sennen,** 專念, (*moppara no kokoro*) *s.* (bouddh.) Prière continuelle, méditation perpétuelle.

° **sennetsu,** 潜熱, (*kakuretaru atsusa*) *s.* (phys.) Chaleur latente.

° **sennin,** 仙人, *s.* Génie, fée, esprit des montagnes; p. ext. ermite. Syn. SENJIN, SEN.

* ° **sennin,** 專任, (*moppara no tsutome*) *s.* Action d'être chargé d'un poste, d'un service spécial.

* ° **sennin,** 遷任, (*tsutome wo utsusu*) *s.* Changement de poste, de fonction, de charge.

senningashira, 千人長, *s.* Chef de mille hommes.

senninkoku, 老槍穀, *s.* (bot.) Amaranthe queue de renard.

senninshō, 仙人掌, *s.* (bot.) Cactus. Syn. SABOTEN.

* ° **sennō,** 先王, (*saki no ō*) *s.* Ancien roi, précédent monarque.

sennuki, 栓拔, *s.* Tire-bouchon. Syn. KUCHI-NUKI.

* ° **sennyū,** 先入, (*saki ni hairu*) *s.* Opinion, idée préconçue: — *shu to naru*, litt. le premier entré devient le maître; entêtement produit par le préjugé.

* ° **sen-ō,** 專橫, *s.* Despotisme, arbitraire, tyrannie; volonté propre, fantaisie. Syn. KIMAMA, WAGAMAMA, HOSHIIMAMA.

* ° **senrei,** 先例, (*saki no tameshi*) *s.* Exemple précédent; précédent, antécédent.

° **senrei,** 洗禮, (*arai no shiki*) *s.* Baptême: — *wo ukeru*, — *wo sazukaru*, recevoir le =: — *wo sazukeru*, administrer le =: — *no hiseki*, sacrement de =.

* ° **senrei,** 先靈, (*saki no tamashii*) *s.* Esprit des ancêtres.

* ° **senretsu,** 謭劣, *s.* Qualité de celui qui est maladroit, inexpérimenté, mal élevé; grossier (mod.).

° **senrikyō,** 千里鏡, *s.* Télescope, lunette d'approche. Syn. TŌMEGANE.

* ° **senritsu,** 戰慄, (*ononoku*) *s.* Tremblement produit par la peur, par le froid; frayeur, frisson: — *suru*. Syn. MIBURUI.

* ° **senritsu,** 戰律, (*ikusa no okite*) *s.* Lois de la guerre. Syn. GUNRITSU.

° **senro,** 線路, (*michi-suji*) *s.* Chemin: *tetsudō* —, ligne de chemin de fer.

* ° **senro,** 船路, (*fune no michi*) *s.* Ligne de navigation. Syn. FUNAJI, KŌRO.

* ° **senro,** 船艫, *s.* Poupe, arrière.

* ° **senrō,** 賤陋, (*iyashii kitanai*) *s.* Qualité de ce qui est bas, vulgaire, malpropre, mal élevé, grossier. Syn. HIRŌ.

* ° **senroppu,** 纎蘿蔔, *s.* Raves séchées et coupées très menu.

* ° **senrō suru,** 鐫鏤, *v.a.* Graver.

° **senryaku,** 戰畧, *s.* Tactique militaire, plan de campagne, stratégie.

* ° **senryo,** 千慮, (*issen no kangae*) *s.* (litt. mille réflexions) Considérations nombreuses: *chisha mo — ni isshitsu ari* (prov.), même dans les nombreuses méditations des sages, il y a des erreurs.

° **senryō,** 占領, *s.* Occupation par la force, prise de possession; — *suru*, s'emparer de.

senryōbako, 千兩箱, *s.* Boîte pour contenir mille *ryō* (autref.).

senryō-yakusha, 千兩役者, *s.* Acteur qui reçoit mille *ryō* dans un temps fixé, acteur remarquable.

* ° **senryū,** 潜龍, (*hisomitaru tatsu*) *s.* Dragon caché; (fig.) héritier du trône.

° **senryū,** 川柳, *s.* Sarcasme, satire: — *ten*, collection de poèmes satiriques.

° **sensai,** 先妻, (*saki no tsuma*) *s.* Première femme, épouse décédée ou renvoyée. Syn SENSAI.

* ° **sensai,** 淺才, (*asaichie*) *s.* Intelligence médiocre.

° **sensaku,** 穿鑿, *s.* Examen, recherche, inquisition, enquête: *gōtō wo — suru*, rechercher un voleur: — *ni wa kai naku*, chercher et ne pas trouver. Syn. SŌSAKU, TANTEI SURU,

° **sensei,** 先生, (*saki umareru*) *s.* Titre donné aux lettrés, avocats, fonctionnaires, médecins (respect.). ※ Professeur, maître d'école: *Murakami* —, professeur Murakami: *tetsugaku no* —, le professeur de philosophie.

* ° **sensei,** 宣誓, *s.* (lég.) Serment: — *suru*, faire une serment: — *sho*, serment écrit.

* ° **sensei,** 專制, (*moppara osaeru*) *s.* Despotisme, arbitraire: — *seifu*, gouvernement absolu.

° **sensekikō,** 船籍港, *s.* Port auquel est attaché un navire.

° **senseki-shōsho,** 船籍證書, *s.* Papiers, pièces concernant les affaires d'un bateau.

* ° **sen-sen,** 閃々, *adv.* D'une manière étincelante, brillante. Syn. KIRA-KIRA, HIRAMEKITE, PIKA-PIKA.

* ° **sen-sen,** 詹々, *adv.* Avec loquacité, en bavardant.

* ° **sen-sen,** 戰々, *adv.* En tremblant de peur ou de froid, en grelottant, en frissonnant. Syn. BURU-BURU, OZO-OZO.

* ° **sen-sen,** 纎々, *adv.* Finement, gracieusement, faiblement.

* ° **sen-sen,** 潺々, Onomatopée du bruit de l'eau qui coule lentement, doucement. Syn. SARASARA.

° ° **sensen,** 宣戰, *s.* Déclaration de guerre: — *happu*, promulgation de la =: — *suru*.

* ° **sensen-kyōkyō,** 戰々兢々, *adv.* En tremblant de peur: — *to shite usuki kōri wo fumu ga gotoshi*, comme qqu. qui marche = sur la glace peu épaisse.

sensha, 洗者, *s.* Personne qui baptise: *Sei Johane* —, Saint Jean-Baptiste.

° **sensha,** 撰者, (*erabu mono*) *s.* Compilateur, compositeur, auteur.

* ° **sensha,** 旋車, *s.* Poulie, cabestan.

* ° **sensha,** 戰車, (*ikusaguruma*) *s.* Chariot de guerre.

* ° **senshaban,** 旋車盤, *s.* Plaque tournante, tourniquet.

° **senshaku,** 疝癪, *s.* (méd.) Maladie des reins. Syn. SENKI.

° **sensha-mambetsu,** 千差万別, *s.* (litt. mille différences et dix mille variétés) Grande variété: *ningen no kotoba, fūzoku, shūkwan wa — de aru,* la langue, les coutumes, les habitudes des hommes sont variées à l'infini.

* ° **senshi,** 先師, *s.* Maître, professeur précédent ou mort.

* ° **senshi,** 戰死, (*ikusa de shinuru*) *s.* Mort à la guerre: — *suru,* mourir sur le champ de bataille. Syn. UCHIJINI.

* ° **senshi,** 宣旨, *s.* Ordre de l'Empereur. Syn. SENJI.

* ° **senshi,** 戰士, (*tatakai no samurai*) *s.* Combattant, soldat, guerrier.

* ° **senshi,** 線絲, (*yori-ito*) *s.* Fil.

* ° **senshi,** 專恣, (*moppara hoshiimama*) *s.* Despotisme, arbitraire, fantaisie. Syn. KIMAMA, WAGAMAMA.

* ° **senshi,** 船子, (*funako*) *s.* Matelot, batelier.

* ° **senshi,** 淺紫, *s.* Couleur légèrement violette.

senshi, 遷徙, *s.* Changement de résidence; émigration: — *suru.* Syn. IJŪ SURU.

* ° **senshimban,** 洗身盤, *s.* Baignoire. Syn. YUAMIDARAI.

° **senshin-banku,** 千辛万苦, *s.* (litt. mille peines et dix mille souffrances.) Nombreuses peines, grandes souffrances: *yo no naka no — wo shinobu,* supporter les souffrances et les afflictions de cette vie.

* ° **senshin,** 先進, (*saki ni susumu*) *s.* Marche en avant, avancement, progrès. Syn. SEMPAI.

* ° **senshin,** 淺深, (*asai fukai*) *s.* Qualité de ce qui est peu profond ou profond, degré de profondeur: *kaitei no — wo hakaru,* mesurer la profondeur de la mer: *chi no — wo yoku mi-shirite oshieru* (prov.), se mettre à la portée de ses élèves.

* ° **senshitsu,** 疝疾, *s.* Maladie des reins. Syn. SENSHAKU, SENKI.

* ° **senshitsu,** 霑濕, *s.* État de ce qui est mouillé: — *suru.*

* ° **sensho,** 薦書, *s.* Lettre de recommandation. Syn. SHŌKAISHO, TENSHO.

* ° **sensho,** 戰書, (*tatakai no fumi*) *s.* Lettre de défi, de provocation, cartel: — *wo okuru,* envoyer une =.

* ° **senshō,** 船將, (*fune no osa*) *s.* Capitaine de navire, commandant.

* ° **senshō,** 僭上, *s.* Prétention, audace, ostentation, ambition; arrogance. Syn. SENJŌ.

* ° **senshō,** 鮮少, *s.* Qualité de ce qui est petit, mince, en petite quantité. Syn. SUKUNAI KOTO, WAZUKA.

* ° **senshō,** 戰捷, (*ikusa no kachi*) *s.* Victoire: — *wo hōzuru,* annoncer la victoire. Syn. KACHI.

* ° **senshō,** 先蹤, *s.* Traces des devanciers, des prédécesseurs; exemple précédent: — *ni shitagau,* suivre les =.

* ° **senshō,** 船檣, *s.* Mât. Syn. HOBASHIRA.

* ° **senshō,** 潛商, (*hisoka no akinai*) *s.* Commerce secret, fraude, contrebande: — *suru.*

* ° **senshō,** 咕囁, *s.* Voix basse, chuchotement: — *suru.* Syn. SASAYAKI.

* ° **senshu,** 先主, (*saki no aruji*) *s.* Maître, seigneur précédent ou mort. ※ Premier occupant.

* ° **senshu,** 船首, (*fune no atama*) *s.* Proue, avant d'un bateau. Syn. HESAKI, MIYOSHI.

° **senshū,** 專修, (*moppara osameru*) *s.* Spécialité, étude particulière: *hōritsu wo — suru,* s'appliquer à l'étude du droit.

* ° **senshū,** 千秋, *s.* (litt. mille automnes) Long temps, longue durée: — *banzai,* mille automnes et dix mille ans (st. ép.): — *raku,* souhait d'heureux succès à une représentation théâtrale.

Senshū, 泉州, *s.* Nom chinois de la province d'*Izumi.*

* ° **senshutsu,** 選出, (*erabi-dasu*) *s.* Élection, nomination, choix: — *suru.*

* ° **senshutsu suru,** 穿出, (*ugachi-dasu*) *v.a.* Trouver en creusant, rechercher en creusant. Syn. HORI-DASU.

* ° **senso,** 踐祚, *s.* Avènement au trône de l'héritier présomptif.

* ° **senso,** 船蛆, (*funamushi*) *s.* (entom.) Lygie commune.

* ° **sensō,** 癬瘡, *s.* (méd.) Impétigo, sorte de maladie de la peau. Syn. TAMUSHI.

* ° **sensō,** 船裝, (*fune wo yosoū*) *s.* Équipement d'un navire pour recevoir des passagers ou pour partir en guerre: — *suru.*

° **sensō,** 戰爭, (*tatakai-arasou*) *s.* Bataille, guerre, lutte: — *ga okoru,* les hostilités commencent: — *ni deru,* partir en guerre. Syn. SEN-EKI, IKUSA, KASSEN.

* ° **sensoku,** 洗足, (*ashi wo arau*) *s.* Lavement des pieds, bain de pied: — *suru.*

° **sensu,** 扇子, *s.* Éventail. Syn. ŌGI, SUEHIRO.

sensubenage ni, 無詮術氣, *adv.* D'une manière embarrassée.

sensubenai, ki, shi, ku, 無詮術, *a.* Qui n'a plus de ressource, de moyen. Syn. SHIKATANAKI.

° **sensui,** 泉水, *s.* Fontaine; puits artificiel.

* ° **sensui,** 潛水, *s.* Action de plonger: — *suru.*

* ° **sensui,** 旋水, *s.* Jet d'eau. Syn. MAKIMIZU, TATSUMAKI.

° **sensuiki,** 潛水器, *s.* Habit en caoutchouc dont se servent les plongeurs, scaphandre.

* ° **sentai,** 船隊, *s.* Flotte, escadre, division navale. Syn. FUNATE, KANTAI.

* ° **sentai,** 千態, (*moro-moro no arisama*) *s.* Grande variété, diversité: — *banjō,* id.

* ° **sentai,** 蘚苔, *s.* (bot.) Mousse: — *gaku,* partie de la botanique qui s'occupe de l'étude des mousses, bryologie.

° **sentaishō,** 線對稱, *s.* (math.) Ligne symétrique.

* ° **sentaishō,** 船隊將, *s.* Commandant en chef d'une escadre.

* ° **sentai-shokubutsu,** 蘚苔植物, *s.* (bot.) Mousses bryacées.

° **sentaku,** 洗濯, (*arau*) *s.* Lavage, lessive, blanchissage: — *suru,* laver le linge: *inochi no* — récréation, divertissement: — *darai,* bassin pour le

lessive : — *shabon*, savon pour laver le linge : — *sōda*, soude pour la lessive : — *ya*, maison où on lave le linge ; blanchisseur.

* ° **sentaku,** 遷謫, *s.* Dégradation et exil : — *suru.* Syn. SASEN.

* ° **sentaku,** 撰擇, (*erabu*) *s.* Élection, choix. Syn. SENSHUTSU.

* ° **sentatsu,** 先達, (*sakidatsu*) *s.* Devancier (dans les sciences, les arts.). ✻ Chef, conducteur d'un pèlerinage. Syn. SENSEI, SENDATSU, ANNAI.

sente, 先手, (*saki no te*) *s.* Action de commencer le premier ; celui qui commence le premier à jouer.

* ° **sentei,** 先帝, *s.* L'Empereur précédent ou mort.

* ° **sentei,** 船底, (*fune no soko*) *s.* Cale d'un navire.

* ° **sentei,** 選定, (*erabi-sadameru*) *s.* Élection, nomination : *nanigashi wo giin ni — suru*, choisir un tel pour député.

* ° **sentei,** 筌蹄, *s.* Trappe. ✻ Traité élémentaire.

* ° **senteki,** 洗滌, (*arau*) *s.* Lavage, lessive : — *suru.* Syn. SENTAKU, SOSOGU.

* ° **sentembyō,** 先天病, *s.* Maladie héréditaire.

° **senten,** 先天, *s.* Qualité de ce qui est antérieur à la naissance, naturel, héréditaire, inné ; à priori (log.) : — *teki shōko*, preuve à priori : — *doku*, maladie héréditaire.

* ° **senten,** 旋轉, *s.* Révolution, tour : *ten wa — shite yamazu*, le ciel tourne toujours. Syn. UNTEN, MAWARI.

* ° **sentetsu,** 先哲, *s.* Ancien sage, ancien philosophe : — *no kakugen*, maxime des anciens sages.

* ° **sento,** 遷都, (*miyako wo utsusu*) *s.* Transfert de la capitale ; changement du siège du gouvernement : *Kyōto yori Tōkyō ye — suru*, transférer la capitale de *Kyōto* à *Tōkyō*.

° **sentō,** 錢湯, *s.* Bain public. Syn. YUYA, FUROYA.

° **sentō,** 仙洞, *s.* Résidence d'un Empereur après son abdication.

° **sentō,** 先登, (*saki noboru*) *s.* Action d'escalader le premier les remparts d'une forteresse : — *suru.* Syn. ICHIBAN-NORI, SAKIGAKE.

* ° **sentō,** 戰鬪, (*tatakai-arasou*) *s.* Bataille, lutte, rencontre : — *suru*, se battre, se rencontrer : — *kan*, cuirassé. Syn. SENSŌ, IKUSA.

* ° **sentō,** 剪刀, *s.* Ciseaux. Syn. HASAMI.

* ° **sentō,** 踐倒, (*fumi-taoru*) *s.* Action de renverser avec les pieds.

* ° **sentoku,** 宣德, *s.* Bronze ou porcelaine fabriqués en Chine.

* ° **sentoku,** 占得, (*tori-eru*) *s.* Prise de possession, occupation (d'un territoire) : — *suru.*

* ° **sentoku,** 潜匿, (*hisome-kakureru*) *s.* Retraite, cachette : — *suru.*

sentōya, 錢湯屋, *s.* Bain public. Syn. FUROYA.

sentsuki, *s.* Machine à couper le tabac : — *tabako*, tabac coupé très fin.

senui, 背縫, *s.* Couture sur le milieu du dos d'un habit.

senui, 狭縫, *s.* Action de coudre les coins d'une poche en les arrondissant.

* ° **sen-un,** 船暈, *s.* Mal de mer. Syn. FUNAYOI.

sen-uzu, 川烏頭, *s.* (bot.) Aconit.

° **sen-ya,** 先夜, (*saki no yo*) *s.* et *adv.* La veille au soir ; la nuit précédente. Syn. SUGISHI-YO, ZENYA.

° **senyaku,** 煎藥, *s.* Décoction, infusion de plantes médicinales.

° **sen-yaku,** 先約, *s.* Promesse précédente ; premier engagement : — *ga atte kondo ikaremasenu*, cette fois-ci je ne puis y aller, je suis déjà engagé ailleurs.

° **sen-yaku,** 先役, (*saki no tsutome*) *s.* Fonction antérieure, emploi précédent.

* ° **sen-yaku,** 嬋約, *s.* Beauté, charme, attrait. Syn. ADEYAKA, TAOYAKA, KIREI.

* ° **sen-yō,** 千葉, (*moro-moro no ha*) *s.* Mille feuilles : — *no hana*, fleur aux pétales nombreuses. Syn. YAE.

* ° **sen-yō,** 專要, *s.* Qualité de ce qui est le plus important, le plus nécessaire, principal : *reikon no tasukari wa — nari*, le salut de notre âme est notre principal devoir. Syn. KANYŌ, KANJIN.

° **sen-yōken,** 專用權, *s.* Droit réservé.

* ° **sen-yu,** 僭踰, *s.* Usurpation d'un droit ou d'un pouvoir : — *suru.*

* ° **sen-yū,** 占有, (*shime tamotsu*) *s.* Prise de possession, occupation : — *suru.*

* ° **sen-yū,** 專有, (*moppara-motsu*) *s.* Possession exclusive, droit réservé : *yakken —*, droit de traduction réservé.

* ° **senza,** 遷坐, (*za wo utsusu*) *s.* Changement de siège (Empereur) ; transport d'un temple : — *suru.*

* ° **senzai,** 千歲, *s.* Mille ans ; longue durée. Syn. CHITOSE.

° **senzai,** 前栽, *s.* Légume : — *mono*, id. : — *uri*, marchand, vente de légumes.

° **senzankō,** 穿山甲, *s.* (entom.) Fourmi-lion.

* ° **senza-shiki,** 遷坐式, *s.* Cérémonie du transfert d'une idole d'un temple dans un autre.

* ° **senzei,** 耎脆, *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible, frêle. Syn. MOROI, YOWAI.

* ° **senzei,** 蟬脫, *s.* Changement de peau (insectes) : — *suru.* Syn. MONUKERU, NUKEDERU.

° **senzen,** 先前, (*mae saki*) *adv.* Auparavant, autrefois. Syn. MAEKATA.

° **senzo,** 先祖, *s.* Ancêtres : — *wo matsuru*, fêter les mânes des —. Syn. TŌTSU-OYA.

* ° **senzoku,** 專屬, (*moppara tsuku*) *s.* Action d'appartenir exclusivement à, de faire partie de : — *suru.*

° **senzō-kuyō,** 千僧供養, *s.* Nombreux bonzes réunis pour lire les livres sacrés.

senzuri, 手淫, *s.* Masturbation : — *wo kaku.* Syn. SHU-IN.

senzuru-tokoro, 所詮, *adv.* A la fin, pour résumer, en résumé. Syn. HIKKYŌ, SHOSEN, TSUMARI.

seoi, ou, 脊負, *v.a.* Porter sur le dos : *akambō wo —*, porter un enfant sur le dos : *seōta ko ni oshierareru* (prov.), être instruit par un plus petit que soi. Syn. OU, OBUU, SHOU.

seppa, 切羽, *s.* Petite pièce de métal de chaque côté de la garde du sabre : — *tsumatta toki*, (fig.) pressé par la nécessité.

* ° **seppa,** 說破, (*toki-yaburu*) *s.* Action de persuader, de convaincre : — *suru.*

° **seppaku,** 切迫, (*semaru*) *s.* Action d'être pressé, poussé : *jijō ni — shite*, pressé par les cir-

constances : — *suru*, être pressé. Syn. OSHITSUMARU.

* ° **seppaku**, 雪白, (*yuki no shiromi*) *s.* Blancheur de la neige ; blanc comme neige.

* ° **seppaku**, 繋縛, (*shibari-kukuru*) *s.* Action de lier un criminel : — *suru.* Syn. YUWAERU.

* ° **seppan**, 切半, *s.* Partage en deux parties égales : — *suru.* Syn. NIBUN.

* ° **seppitsu**, 拙筆, (*tsutanaki fude*) *s.* Mauvais pinceau, vilaine écriture (mod.) : — *wo motte mōshiage sōrō*, je vous écris.

° **seppō**, 說法, (*hō wo toku*) *s.* Sermon bouddhique, explication de la doctrine, prédication : *Shaka ni* — (prov.), prêcher *Shaka* : — *sha*, prêcheur : — *suru.* Syn. DANGI, HŌDAN, SEKKYŌ.

* ° **seppu**, 節符, *s.* Moitié d'un sceau, qui doit correspondre à l'autre moitié pour servir de preuve.

* ° **seppu**, 節婦, *s.* Femme vertueuse, épouse fidèle. Syn. REPPU, RETSUJO.

° **seppuku**, 切腹, (*hara-kiri*) *s.* Suicide en se fendant le ventre : — *suru*, se suicider en s'ouvrant le ventre : — *wo meizerareru*, être condammé à s'ouvrir le ventre. Syn. KAPPUKU, HARAKIRI.

* ° **seppuku**, 褻服, *s.* Habit ordinaire. Syn. FUDANGI, TSUNEGI.

° **seppun**, 接吻, *s.* Baiser : — *suru.*

* **serai, au**, 迫合, *v.a.* Jalouser, porter envie, envier : *otōto wa ani wo* —, le cadet envie l'aîné. Syn. SONEMU.

serare, ru, 被爲, *v. pass.* et *pot.* de *suru.* Être fait ; pouvoir faire : *watakushi wa ano hito ni jama serareta*, cet homme m'a créé des obstacles : *bōzu ni* —, être fait bonze. Syn. SARERU.

seri, 水斳, 芹, *s.* (bot.) Ananthe stolonifère.

seri, 競, *s.* Concurrence ; vente à l'encan, enchère ; — *de uru*, vendre aux enchères : — *ga aru*, il y a une vente à l'encan.

seri, ru, 競, (*kisou*) *v.a.* Vendre aux enchères : *nimotsu wo* —, vendre des bagages aux enchères.

seri, ru, 迫, *v.n.* Être pressé, être serré.

seri, ru, 迫, *v.n.* Se presser, se hâter.

seri-age, ru, 迫上, 競上, *v.a.* Monter, élever avec effort, faire monter: *nimotsu wo* —, monter les bagages à l'aide d'un treuil : *nedan wo* —, faire monter le prix dans une enchère.

seri-ai, 競合, *s.* Querelle, contention, dispute, compétition, émulation, lutte, rivalité : *yome to shūtome no* —, dispute entre la bru et la belle-mère. ❋ Action de se presser les uns les autres, v.g. dans une foule.

seri-ai, au, 競爭, *v.n.* Se disputer, lutter, rivaliser, se quereller : *seri-atte benkyō suru*, rivaliser d'émulation pour le travail. ❋ Se presser, être serré : *kwaji ga aru to hito ga seri-atte deru*, quand il y a un incendie, on y va en foule.

seri-akindo, 競商人, *s.* Commissaire-priseur.

seri-dashi, 迫出, *s.* Action de faire sortir par force. ❋ Action de forcer qqu. à démissionner, à quitter son emploi. ❋ Action d'élever, de porter un acteur sur la scène.

seri-dashi, su, 迫出, *v.a.* Faire sortir par force. ❋ Forcer un fonctionnaire à démissionner. ❋ Élever, porter un acteur sur la scène : *yakusha wo* —, porter un acteur sur la scène.

serifu, 臺詞, *s.* Composition dramatique récitée par les acteurs sur la scène. ❋ Paroles vulgaires, banales, langage trivial.

* **seri-gake**, 競駈, *s.* Course. concours à la course. Syn. KAKE-KURABE.

seri-ninjin, 芹人參, *s.* (bot.) Espèce de carotte.

seri-otoshi, su, 競落, *v.a.* Réussir à acheter dans une vente aux enchères.

seri-tate, ru, 迫立, *v.a.* Presser, exciter, stimuler : *hayaku katte koi to* —, presser qqu. d'acheter. Syn. SEKI-TATERU.

seri-tsume, ru, 迫詰, *v.a.* Presser, stimuler.

seri-uri, 競賣, *s.* Encan, vente aux enchères.

° **seryō**, 施療, *s.* Traitement gratuit des malades : — *ken*, certificat pour être admis à recevoir un traitement gratuit : — *suru.*

* ° **sesai**, 世才, *s.* Connaissance du monde, expérience dans les affaires : — *ni tonde iru hito*, homme versé dans les affaires. Syn. SECHI, ZOKUSAI.

sesase, ru, 令爲, *v. caus.* de *suru.* Faire faire.

sesekomashii, ki, ku, 陝隘, *adv.* Étroit, restreint ; qui a l'esprit étroit, méticuleux.

sesekumari, ru, 跼, *v.n.* Être courbé, penché en avant. Syn. KAGAMU, KOGOMU, SEKAGAMU.

* **sesenagi**, 瀆, *s.* Égout, drain, rigole. Syn. GESUI, DOBU.

seseragi, 瀆, *s.* Comme le précédent.

seserawarai, 嘲笑, *s.* Rire sardonique, rire moqueur, méprisant. Syn. AZAWARAI.

seserawarai, au, 嘲笑, *v.a.* Rire d'un air moqueur, méprisant.

seseri, ru, 挵, 訐, *v.a.* Percer, piquer, becqueter : *tori ga mi wo* —, la poule becquette le fruit : *ka ga hito wo* —, les moustiques piquent les hommes. ❋ Révéler (un secret), publier : *hito no tsumi wo* —, révéler les fautes d'autrui.

seseri, ru, 弄, *v.n.* Se parler à soi-même, murmurer.

seseri, ru, 訥, *v.n.* Bégayer. Syn. DOMORU.

* ° **seshi**, 世子, *s.* Héritier d'un prince. Syn. SEISHI.

seshime, ru, 令, *v. caus.* de *suru.* Faire faire, commander, ordonner : *hito ni kanshin* —, faire admirer par les autres : *kurō* —, causer de la peine. ❋ S'approprier, prendre librement.

seshime-urushi, 石漆, *s.* Laque pour coller des objets.

° **seshu**, 施主, *s.* Celui qui fait l'aumône, des offrandes au temple. ❋ Conducteur d'un cortège funèbre.

* ° **seson**, 世尊, *s.* Très honorable, très saint, titre donné à *Shaka.*

° **seson-jiryu**, 世尊寺流, *s.* Genre d'écriture, inventé par *Fujiwara Yukinari.*

* ° **sessa**, 切磋, *s.* Taille et polissage des pierres précieuses : — *suru*, tailler et polir des pierres précieuses. ❋ Diligence, activité, assiduité : — *takuma*, avec diligence et application. Syn. KIHIMBOAKU.

* ° **sessaku**, 拙策, *s.* Projet, plan mal combiné.

* ° **sessei**, 攝生, *s.* Hygiène, soin de la santé : — *no michi ni tagau*, qui ne s'accorde pas avec les règles de l'hygiène. Syn. KISEI, YŌJŌ.

° ° **sessei**, 節制, *s.* Contrainte qu'on s'impose à soi-même, modération : *jōyoku wo* — *suru*, réprimer ses passions.

* ° **sessei**, 節省, *s.* Abrégé, omission : — *suru.* Syn. HABUKU KOTO, RYAKU.

* ° **sesseihō,** 攝生法, *s.* Règles d'hygiène.

* ° **sessen,** 接戰, *s.* Mêlée, action d'en venir aux mains, combat corps à corps : — *suru.*

° **sessen,** 切線, *s.* (géom.) Tangente.

° **sessen-dōryoku,** 切線動力, *s.* (géom.) Force tangentielle.

sesse to, *adv.* Diligemment, assidûment, avec attention : — *benkyō suru,* travailler, étudier avec assiduité.

* **sessetsu,** 切々, *adv.* Souvent, fréquemment : — *miru,* regarder de temps en temps. Syn. TABI-TABI, ORI-ORI, TOKIDOKI.

° **sessha,** 拙者, (*tsutanaki mono*) *pron.* Moi, je. (mod.).

* ° **sessha,** 泄瀉, *s.* Purgation et vomissement : — *suru.* Syn. AGE-KUDASHI.

* ° **sesshi,** 切齒, (*ha-kiru*) *s.* Grincement de dents : — *suru,* grincer des dents (de colère ou d'impatience) : — *yakuwan suru,* grincer des dents et tordre ses manches, être en fureur. Syn. HAGISHIRI.

* ° **sesshi,** 節士, *s.* Guerrier loyal, homme vertueux.

* ° **sesshi, suru,** 接, *v.n.* Être joint, être rapproché, se toucher, être en contact, être contigu. ❋ Avoir une entrevue. ❋ Recevoir une lettre.

* ° **sesshi, suru,** 攝, *v.a.* Régir, gouverner, diriger à la place de qqu. ; agir comme tuteur de qqu. ❋ Ménager sa santé.

* ° **sesshi, suru,** 節, *v.n.* et *a.* Se modérer, se contenir ; restreindre, économiser : *shokumotsu wo* —, manger modérément : *hiyō wo* —, restreindre ses dépenses.

* ° **sessho,** 切所, *s.* Passe difficile, défilé : — *wo mamoru,* surveiller les passages dangereux : *teki wo — ni semeru,* attaquer l'ennemi à un endroit dangereux. Syn. NANSHO.

° **sesshō,** 攝政, *s.* Régence ; régent.

° **sesshō,** 殺生, *s.* Action de tuer ; p. ext. chasse, pêche : — *kai,* commandement bouddhique qui défend de tuer : *go — wa ikaga,* comment votre chasse a-t-elle réussi ?

* ° **sessho,** 折傷, *s.* Blessure, fracture, luxation, foulure : — *suru.*

* ° **sesshō,** 接踵, *s.* Succession rapide, suite immédiate.

* ° **sesshō-i,** 折傷醫, *s.* Rebouteur.

° **sesshō-kindan,** 殺生禁斷, *s.* Défense de chasser et de pêcher.

* ° **sesshoku,** 接觸, (*tsuki-fureru*) *s.* Contact, attouchement : — *suru.*

° **sesshoku-en,** 接觸圓, *s.* (géom.) Cercle osculateur.

° **sesshoku-ereki,** 接觸越歷, *s.* Électricité par contact.

° **sesshoku-kaku,** 接觸角, *s.* (géom.) Angles adjacents.

° **sesshoku-men,** 接觸面, *s.* (géom.) Plan tangent.

° **sesshoku-sen,** 接觸線, *s.* (géom.) Tangente.

* ° **sesshu,** 竊取, (*hisoka ni toru*) *s.* Vol, larcin : — *suru.* Syn. NUSUMU.

Sesshu, 攝州, *s.* Nom chinois de la province de *Settsu.*

Sesshū, 雪舟, *s.* Le plus grand peintre de l'école chinoise (1421-1507).

* ° **sesshu-fusha,** 攝取不捨, *s.* Action de sauver et de garder (bouddh.).

* ° **sessō,** 拙僧, (*tsutanaki bōzu*) *pron.* Je, moi, (bonze en parlant de lui).

* ° **sessō,** 節操, *s.* Fidélité conjugale, chasteté ; fidélité. Syn. MISAO.

° **sessui,** 切錐, *s.* (géom.) Cône tangent.

sesuji, 背筋, *s.* Colonne vertébrale.

Setagawa, 勢田川, *s.* Rivière qui sort du lac *Biwa,* et prend plus bas le nom de *Ujigawa.*

* **setage, ru,** 虐, *v.a.* Oppresser, maltraiter, opprimer, tyranniser. Syn. SHIETAGERU.

* ° **setai,** 世態, (*yo no arisama*) *s.* État du monde ou de la société : — *ninjō,* le monde et ses sentiments.

° **setai,** 世帶, *s.* Propriété, fortune ; possession d'une maison : — *wo motsu,* être chef de maison : — *dōgu,* ustensiles de ménage : — *no iriyō,* besoins du ménage. Syn. SHOTAI.

setake, 背丈, *s.* Stature, taille : — *ga nobinai,* il ne grandit pas. Syn. SE, SEI.

* **setame, ru,** 責, (*itaku semeru*) *v.a.* Réprimander sévèrement, censurer; torturer cruellement.

setara-uma, 駒, *s.* Cheval à l'échine courbée.

* ° **setchaku,** 接着, *s.* Jonction, attouchement, union, réunion : — *suru.* Syn. TSUKU, KUTTSUKU.

* ° **setchi,** 設置, (*tate-oku*) *s.* Établissement, fondation : *shiritsu-gakkō wo — suru,* fonder une école libre.

* **setchin,** 雪隱, *s.* (pour *setsuin*) Lieux d'aisance, cabinets. Syn. CHŌZUBA.

setchin-mushi, } **setsuin-mushi,** } 糞蟲, *s.* (entom.) Bousiers.

* ° **setchū,** 折衷, *s.* Action de prendre un moyen terme entre deux choses, entre deux extrêmes, de prendre une partie de l'un et une partie de l'autre : — *suru.*

° **setchū,** 雪中, (*yuki no naka*) *s.* Dans la neige : — *ni aruku.*

Seto, 瀬戸, *s.* Petite ville d'*Owari* renommmée par ses grandes manufactures de porcelaine (*seto-mono*).

seto, 狹門, (*semai to*) *s.* Canal, passage étroit, détroit.

setogiwa, 狹門際, *s.* Bord du canal. ❋ Difficulté, moment critique, crise, passage difficile.

setomono, 瀬戸物, *s.* Porcelaine fabriquée à *Seto* (*Owari*). ❋ En général, faïence, porcelaine : — *tsuchi,* terre propre à la fabrication de la porcelaine : — *ya,* fabricant ou marchand de porcelaine : — *yaki,* porcelaine de *Seto.*

Seto-nai-kai, 瀬戸內海, *s.* Mer intérieure du Japon.

* ° **setsu,** 節, *s.* Fidélité, constance dans l'infortune : — *wo mamoru,* être fidèle : — *ni shisu,* mourir par fidélité. ❋ Chasteté de l'épouse ou de la veuve. ❋ Loyauté, patriotisme, économie.

° **setsu,** 節, *s.* Périodes (au nombre de 24) de l'année lunaire. ❋ Temps, saison, période, opportunité, occasion : *hana ga — ni sakidatsu,* les fleurs sont en avance sur la saison : *mata o me ni kakaru* —, quand j'aurai l'occasion de vous revoir : — *ga kawatta,* la saison a changé : *kono samusa wa — ni awanai,* il fait froid pour la saison : — *wo ukagau,* chercher le temps opportun : *tōsetsu,* maintenant.

° **setsu,** 說, (*hanashi*) *s.* Opinion, avis, idée ; rapport, rumeur, nouvelle ; discours, doctrine : *Kōshi*

no —, doctrine de Confucius : *iro-iro no* — *ga aru*, il y a plusieurs opinions : *bussetsu*, doctrine bouddhique : *aru* — *ni yoreba*, selon une opinion : *watakushi no* — *de wa*, à mon avis.

* ° **setsu**, 拙, (*tsutanai*) *s.* Qualité de ce qui est inexpérimenté, maladroit, malhabile, gauche ; je, (mod.) : — *na giron da*, argument stupide : — *wo arawasu*, montrer sa maladresse : — *na e*, mauvaise peinture, croûte : *sessha*, moi, je.

* ° **setsu**, 雪, (*yuki*) *s.* Neige.

° **setsubigo**, 接尾語, *s.* (gramm.) Suffixe.

° **setsubun**, 節分, *s.* Époque à laquelle la saison change. ❋ Passage de l'hiver au printemps.

* ° **setsudan**, 截斷, (*kiri-tatsu*) *s.* Action de couper, de trancher, amputation : *ude wo* — *suru*, amputer un bras : — *tō*, bistouri.

° **setsudangen**, 截斷言, *s.* (gramm.) Mode indicatif. Syn. CHOKUSETSUHŌ.

° **setsudansen**, 切斷線, *s.* (géom.) Sécante.

° **setsu-en**, 接圓, *s.* (géom.) Cercle tangent.

° **setsugai**, 殺害, *s.* Crime, assassinat, meurtre, massacre : — *suru*. Syn. KIRI-KOROSU.

setsugawari, 節替, *s.* Changement de saison.

* ° **setsugen**, 節減, *s.* Économie, épargne, réduction des dépenses, diminution : — *suru*, retrancher.

* ° **setsugi**, 節義, *s.* Fidélité, constance, chasteté : — *wo omonzuru*, estimer la fidélité. Syn. SETSU.

* ° **setsugū**, 接遇, *s.* Réception, traitement des hôtes, des visiteurs : — *suru*. Syn. ASHIRAU KOTO, MOTENASU KOTO, TORI-ATSUKAU KOTO.

° **setsu-heimen**, 接平面, *s.* (géom.) Plan tangent. Syn. SESSHOKU-MEN.

* ° **setsu-i**, 褻衣, *s.* Habit de tous les jours. Syn. FUDANGI, TSUNEGI, SEPPUKU.

° **setsu-in**, 雪隱, *s.* Latrines, cabinets d'aisance. Syn. CHŌZUBA, KAWAYA, SETCHIN.

* ° **setsuji**, 節次, *s.* Ordre, tour, place. Syn. JUNJO.

° **setsu-jiku**, 截軸, *s.* (math.) Axe transversal.

* ° **setsuju**, 接受, (*uketoru*) *s.* Réception (d'une lettre, d'un paquet).

* **setsuki, ku**, 責付, *v.a.* Toucher ; presser, pousser, activer : *shigoto wo* —, presser le travail. Syn. SEKASU, UNAGASU, SETTSUKU.

setsukurushii, ki, ku, 切苦, *a.* Douloureux, oppressif, pénible, intolérable. Syn. SETSUNAI.

° **setsumei**, 說明, (*toki-akasu*) *s.* Explication, démonstration, exposé : *oshie wo* — *suru*, expliquer la doctrine. Syn. KŌSHAKU, KAISHAKU.

° **setsumen**, 節面, *s.* (géom.) Section.

* ° **setsumoku**, 節目, *s.* Article ; point, paragraphe. ❋ Note de musique.

* ° **setsuna**, 刹那, *s.* Court intervalle de temps, espace d'un moment : *issetsuna no aida mo yasumanai*, ne pas se reposer ne fût-ce qu'un instant.

setsunai, ki, shi, ku, 切無, *a.* Pénible, douloureux, amer, triste, intolérable : — *me ni atta*, j'ai été victime d'un douloureux accident : *hara ga* —, éprouver une oppression dans l'abdomen : — *toki no kamidanomi* (prov.), implorer Dieu dans le malheur : — *koto da*, c'est une chose bien pénible. Syn. ZUTSUNAI, KURUSHII.

* **setsunaru**, 切, *a.* Pressé, urgent, intense, ardent. Syn. SECHINARU.

setsunasa, 切無, *s.* Peine, douleur, chagrin, tristesse, difficulté.

* ° **setsu ni**, 切, *adv.* En hâte, ardemment. Syn. SECHI NI, SHIKIRI NI.

° **setsuretsu**, 拙劣, (*tsutanai-otoru*) *s.* Maladresse, inexpérience, ignorance, stupidité.

* ° **setsuri**, 攝理, *s.* Gouvernement, providence, administration, conduite : *kami no* — *ni makasete*, s'abandonnant à la providence divine : *jimu wo* — *suru*, administrer des affaires.

* ° **setsuritsu**, } 設立, *s.* Établissement, fondation, organisation : — *sha*, fondateur : *hakubutsukwan wo* — *suru*, établir, instituer un musée. Syn. SETCHI, MŌKERU KOTO.
setsuryū, }

* ° **setsurō**, 拙陋, *s.* Comme *setsuretsu*.

* ° **setsuroku**, 攝籙, *s.* Régent ; régence. Syn. SESSHŌ.

* ° **setsuwa**, 說話, *s.* Anecdote, histoire, discours. Syn. HANASHI.

* ° **setsuyaku**, 節約, *s.* Économie, épargne, frugalité ; abrégé, abréviation : — *suru*.

* ° **setsuyō**, 攝養, *s.* Hygiène, préservatif de la santé : — *suru*. Syn. SESSEI, KISEI, YŌJŌ.

° **setsuyō**, 節用, *s.* Économie, frugalité, épargne, parcimonie. ❋ Manuel, livre où l'on inscrit les affaires courantes.

° **setsuyōshū**, 節用集, *s.* Encyclopédie ; livre où l'on trouve toute espèce de renseignements.

° **setsuyu**, 說諭, *s.* Conseil, avis, réprimande, instruction : *junsa ga yopparai wo* — *shite hōmen shita*, le sergent de ville, après avoir admonesté l'ivrogne, l'a relâché.

* ° **setsuzoku**, 接續, *s.* État de ce qui est joint, uni, continu ; action de joindre, de continuer. Syn. RENZOKU.

° **setsuzokushi**, 接續詞, *s.* (gramm.) Conjonction.

° **setta**, 雪駄, *s.* Sandales à semelles de cuir et à talon ferré. Syn. SEKIDA.

settagarei, *s.* (icht.) Espèce de poisson plat du genre des soles.

° **settai**, 接待, (*tori-atsukau*) *s.* Réception, traitement ; nourriture donnée gratuitement aux pauvres ou aux pèlerins : *cha wo* — *suru*, servir gratuitement du thé : *kyaku wo* — *suru*, accueillir les visiteurs, les hôtes. Syn. MOTENASHI.

* ° **settai-in**, 接待員, *s.* Celui qui est chargé de prendre soin des hôtes.

° **settaku**, 拙宅, *s.* Ma maison (mod.).

settanaoshi, 雪駄直, *s.* Raccommodeur de sandales. Syn. DEIDEI, ETA.

° **setten**, 切點, *s.* (géom.) Point de contact.

* ° **settō**, 節刀, *s.* Sabre remis par l'Empereur au commandant en chef d'une armée.

* ° **settō**, 雪洞, *s.* Lampe portée à la main. Syn. BOMBORI.

* ° **settō**, 竊盜, (*hisoka ni nusumu*) *s.* Larcin, vol : — *no kajō wo motte rokkagetsu no chō-eki ni shoisun serareta*, il a été condamné à 6 mois de prison pour vol : — *suru*. Syn. KONUSUBITO.

° **settōgo**, 接頭語, *s.* (gramm.) Préfixe.

* ° **settoku**, 說得, *s.* Action de convaincre, de persuader : — *suru*.

Settsu, 攝津, *s.* Une des provinces du *Gokinai* ; v. pr. *Ōsaka*.

* **settsuki, ku**, 責付, *v.a.* Comme *setsuki, ku*.

° **sewa**, 世話, *s.* Aide, assistance, protection, bon

service, patronage, intervention; bruit public, rumeur: — *wo suru*, aider, protéger, s'occuper de: — *wo yaku*, se préoccuper beaucoup d'aider quelqu'un: — *ni naru*, être l'objet des soins de quelqu'un: — *wo shite yaru*, protéger, aider: *o* — *sama de*, grâce à vous: *yome no* — *wo suru*, faire des démarches pour procurer une fiancée à qqn. Syn. TASUKE, SHŪSEN.

sewagamashii, ki, ku, 世話箇間敷, *a.* Trop obligeant, obséquieux, complaisant à l'excès: — *hito*. Syn. SEWAYAKI.

° **sewanin,** 世話人, *s.* Aide, protecteur, entremetteur, homme d'affaires. Syn. SEWAYAKI.

sewari, 脊割, *s.* Action d'ouvrir en coupant par le dos: *sakana wo* — *suru*.

sewaribaori, 脊割羽織, *s.* Habit de dessus fendu dans le dos.

sewari-gusoku, 脊割具足, *s.* Partie de l'armure qui couvre l'abdomen. Syn. HARAMAKI.

° **sewaryō,** 世話料, *s.* Argent donné en reconnaissance d'un service. Syn. SHŪSENRYŌ, REIKIN.

sewasewashii, ki, ku, 忙, *a.* Pressé, occupé, affairé: — *hito*. Syn. SEWASHII, TABŌ NARU.

sewashii, ki, ku, 忙, *a.* Occupé, pressé, affairé; remuant, toujours en mouvement, turbulent: *kono uchi hodo* — *ie wa nai*, il n'y a pas de maison où l'on soit aussi occupé qu'ici: *ki no* — *hito*, homme à l'esprit entreprenant. Syn. ISOGASHII.

sewashinai, ki, ku, 急約, *a.* Comme le précédent (t. vulg.).

sewashisa, 忙劇, *s.* État de celui qui est occupé, affairé, remuant, turbulent.

sewata, 脊腸, *s.* Dos de saumon assaisonné au sel.

sewayaki, 世話燒, *s.* Comme *sewanin*. ✻ Homme obséquieux, trop complaisant.

sewayaki, ku, 世話燒, *v.a.* Se donner du souci; aider, secourir; gérer, administrer.

sewayaku, 世話役, *s.* Patron, directeur, administrateur, gérant.

sewazuki, 世話好, *s.* Personne qui aime à rendre service, à s'entremettre; individu obséquieux. Syn. SEWAYAKI, KIMO-IRI.

° **seyaku,** 施藥, (*hodokoshigusuri*) *s.* Médecine donnée gratuitement: — *in*, dispensaire: — *suru*.

° **seyo,** 施與, (*hodokoshi-ataeru*) *s.* Aumône, don, charité: — *suru*.

sezakibaori, 脊裂羽織, *s.* Habit de dessus fendu dans le dos. Syn. SEWARIBAORI.

* **sezenagi,** 瀆, *s.* Égout, drain. Syn. DOBU, SESENAGI.

* **sezeragi,** 石責石樂, *s.* Cailloux, sable, gravier; partie desséchée d'une rivière. Syn. SAZAREISHI, KOISHI.

* **sezeragi,** 細流, *s.* Petit courant d'eau, ruisseau.

* ° **sezoku,** 世俗, (*yo no tsune*) *s.* Coutumes, habitudes du monde: — *no hanashi*, conversation vulgaire.

° **sha,** 紗, *s.* Gaze de soie.

* ° **sha,** 赦, (*yurushi*) *s.* Pardon, oubli, rémission, amnistie (en comp.): *shamen*, pardon: *taisha wo ataeru*, accorder une amnistie.

* ° **sha,** 者, (*mono*) *s.* Personne, individu, chose, être (en comp.): *chisha*, homme intelligent: *isha*, médecin: *hōgakusha*, jurisconsulte.

° **sha,** 射, (*iru*) *s.* Tir à l'arc, action de tirer: — *wo manabu*, apprendre le =: *shageki*, tir au fusil: *shatekiba*, champ de tir.

° **sha,** 社, *s.* Compagnie, association, société, club: — *wo musubu*, former une association: *shakwai*, la société en général: *kwaisha*, compagnie. Syn. KUMI-AI.

° **sha,** 社, (祠), *s.* Temple shintoïste. Syn. JINJA, YASHIRO.

* ° **sha,** 謝, *s.* Remercîment, action de grâce, reconnaissance; refus: *go on wo* — *suru*, remercier d'un bienfait: *menkwai wo* — *suru*, refuser une entrevue.

* ° **sha,** 瀉, (*haku*) *s.* Vomissement: — *suru*.

shaa-shaa, *adv.* Impudemment, avec audace, effrontément: — *shite oru*, il est impudent.

shaa-shaa, Onomatopée du murmure d'un ruisseau.

* ° **shaba,** 車馬, (*kuruma to uma*) *s.* Voiture et cheval.

° **shaba,** 娑婆, *s.* (bouddh.) Ce monde. ✻ Le monde. ✻ En dehors de la prison: — *fusagi*, individu inutile: — *ye deru*, sortir dans le monde, sortir de prison.

* ° **shabakan,** 車馬監, *s.* Intendant des chevaux et voitures.

° **shabaku,** 沙漠, *s.* Désert, plaine de sable. Syn. SABAKU.

shaberi, 饒舌, *s.* Bavardage, babillage, flux de paroles.

shaberi, ru, 多辯, *v.a.* Bavarder, babiller, trop parler: *yoku* — *yatsu da na*, c'est un individu qui bavarde beaucoup: — *wa ōki, hataraku wa sukunai*, parler beaucoup, travailler peu. Syn. SAEZURU.

° **shabetsu,** 差別, *s.* Distinction, différence, discernement: *nanno* — *naku*, sans différence: *zenaku wo* — *suru*, discerner le bien du mal. Syn. SABETSU, WAKACHI, KEJIME.

shabon, 石鹼, *s.* (franç.) Savon: *bekkō* —, = transparent: *keshō* —, = de toilette: *sentaku* —, = pour la lessive: — *sui*, eau de =: — *de arau*, laver au =. Syn. SEKKEN.

shabon, 朱欒, *s.* (bot.) Grenade. Syn. ZABON, ZAKURO.

shaburi, ru, 舐, *v.a.* Sucer: *mikan wo* —, sucer une orange: *akambō ga chichi wo* —, l'enfant tette: *o shaburi*, biberon. Syn. SUU, NEBURU.

shachi, 鯱, *s.* Ornement en forme de poisson placé au sommet des toits: — *hoko*, id.

* ° **shachi,** 沙地, *s.* Terrain sablonneux. Syn. SUNABA, SUNACHI.

* ° **shachi,** 社地, *s.* Lieu où est bâti un temple. Syn. YASHIRO, MIYA.

* ° **shachi,** 車地, *s.* Cabestan.

shachi-hokodachi, 鯱立, *s.* Action de se tenir sur la tête.

° **shachō,** 社長, *s.* Chef d'une société, président d'une compagnie.

° **shachō,** 車長, *s.* Chef de train.

* **shachū,** 社中, *s.* Compagnie, club, association: — *no kisoku*, règlement d'une compagnie: — *no mono*, individu de la même société.

° **shachū,** 斜柱, *s.* (archéol.) Arc-boutant.

* ° **shadan,** 社壇, *s.* Escalier d'un temple shintoïste; autel.

* ° **shadan**, 遮斷, (*kiri-tatsu*) *s.* Interdiction, défense de passer, de communiquer: *tsūkō* —, id.: *yūbin* — *suru*, intercepter la correspondance.

° **shadan**, 社團, *s.* (lég.) Association.

* ° **shado**, 赭土, (*akai tsuchi*) *s.* Terre rouge.

* ° **shadō**, 車道, (*kuruma-michi*) *s.* Route carrossable.

* ° **sha-ei**, 射影, (*kageu-tsuri*) *s.* (géom.) Projection: *sei* —, projection orthogonale: — *shin*, centre de projection.

° **shafu**, 車夫, (*kuruma no hito*) *s.* Traîneur de voiture: *kakae no* —, = dont on se sert habituellement. Syn. KURUMA-HIKI, KURUMAYA.

* ° **shaga**, 車駕, *s.* Char impérial.

* ° **shagai**, 車蓋, *s.* Couverture d'une voiture, bâche, capote. Syn. KURUMA-ŌI.

* ° **shagaku**, 社學, *s.* École de village.

shagami, mu, 蹲踞, *v.a.* S'accroupir, se blottir. Syn. UZUKUMARU.

° ° **shagan**, 斜眼, (*naname me*) *s.* Yeux de travers. Syn. YOKOME.

* ° **shagantō**, 遮眼燈, *s.* Lanterne sourde.

shagare, ru, 嗄, *v.n.* Être voilé, rude, rauque, (voix). Syn. SHIWAGARERU.

shagaregoe, 嗄聲, *s.* Voix enrouée, rauque, voilée.

* ° **shagei**, 射藝, *s.* Art du tir à l'arc. Syn. SHAJUTSU.

shageki, 射擊, *s.* Tir au fusil.

° **shagi**, 謝儀, *s.* Présent fait en reconnaissance d'un bienfait reçu; offrande, honoraire, compensation: *isha ni* — *wo ageru*, solder les honoraires du médecin. Syn. REIMOTSU.

shagiri, 鈸, *s.* Petite cymbale en métal.

shaguma, 赤熊, *s.* Poils de l'extrémité de la queue d'un bœuf blanc (*haguma*) teints en rouge.

shaguma, 赤熊, *s.* (zool.) Ours brun.

* ° **shagyo**, 射御, *s.* Tir et équitation: — *wo manabu*, apprendre le =.

shahakuba, 赤白馬, *s.* (zool.) Cheval blanc et rouge.

* ° **shahei**, 遮蔽, *s.* Action de cacher, de couvrir; action d'arrêter, d'empêcher de faire.

* ° **shahei-men**, 斜平面, *s.* (géom.) Plan incliné.

° **shahen**, 斜邊, *s.* (géom.) Hypoténuse.

° **shahi**, 社費, *s.* Fonds destinés aux dépenses d'une société, d'une compagnie: — *wo motte shiben suru*, payer les dépenses d'une société avec ses revenus.

* ° **shahō**, 射法, *s.* Règles du tir à l'arc.

° **shahon**, 寫本, *s.* Manuscrit, livre copié.

° **shahō-rokumentai**, 斜方六面体, *s.* (géom.) Rhomboèdre.

° **sha-in**, 社員, *s.* Membre d'une société, d'une assemblée, d'une compagnie.

° **sha-in**, 社印, *s.* Sceau d'une société.

* ° **shaji**, 社寺, (*miya tera*) *s.* Temples shintoïstes et bouddhiques.

* ° **shaji**, 謝辭, *s.* Excuse. ✱ Parole de reconnaissance, de remercîment, de gratitude: — *wo noberu*, exprimer sa reconnaissance.

* ° **shaji**, 寫字, *s.* Action de copier, transcription: — *sei*, copiste, transcripteur.

* ° **shaji-kikai**, 寫字器械, *s.* Machine à copier.

* ° **shajiku**, 車軸, *s.* Axe d'une roue: — *wo nagasu yō ni ame ga furu*, la pluie tombe à torrents, (comme des axes de voiture). Syn. SHINGI.

° **shajiku**, 斜軸, *s.* (géom.) Axe oblique.

° **shajikyoku**, 社寺局, *s.* Bureau de l'administration des temples au ministère de l'Intérieur.

* ° **shajin**, 社人, *s.* Desservant d'un temple shintoïste. Syn. KANNUSHI, SHINKAN.

* ° **shajin**, 舍人, *s.* Personne de la suite de l'Empereur. Syn. TONERI.

° **shajisei**, 寫字生, *s.* Copiste.

* ° **shajitsu**, 斜日, *s.* Déclin du soleil: — *wa mado ni eizu*, les rayons du soleil couchant se réflètent sur la fenêtre. Syn. NANAME NO HI, SEKIYŌ.

* ° **shajitsu**, 社日, *s.* Jour du "Chien" qui précède ou suit l'équinoxe, supposé heureux pour faire les travaux des champs. Syn. KICHI NICHI.

* **shajitsu**, 射術, *s.* Art du tir à l'arc. Syn. SHAGEI.

Shaka, 釋迦, *s.* Fondateur du Bouddhisme, né vers 653 av. J.-C., mort à l'âge de 79 ans. Il est aussi connu sous le nom de *Shaka-muni*, *Shaka-bosatsu*, *Shaka-nyorai*.

° **shakaku**, 社格, *s.* Rang d'un temple shintoïste.

° **shakaku**, 斜角, *s.* (géom.) Angle oblique.

° **shakakutō**, 斜角壔, *s.* (géom.) Prisme oblique.

° **shakan**, 舍監, *s.* Intendant d'une pension.

° **shakan**, 左官, } *s.* Plâtrier, maçon.
shakanya, 泥工, } Syn. SHAKWAN.

shake, 鮭, *s.* (icht.) Saumon. Syn. SAKE.

* ° **shake**, 社家, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. KANNUSHI.

* ° **shakei**, 舍兄, *s.* Frère aîné: *go* — *sama*, votre frère aîné. Syn. KAKEI, ANI.

° **shakin**, 謝金, *s.* Argent donné en récompense, en remercîment d'un service. Syn. REIKIN.

° **shakin**, 砂金, *s.* Poudre d'or.

shakin-seki, 砂金石, *s.* (min.) Aventurine.

* ° **shakka**, 借家, (*kari-ie*) *s.* Maison louée.

° **shakki**, 癪氣, *s.* Douleur des reins. Syn. SENKI, SHAKU.

° **shakkin**, 借金, (*karita kane*) *s.* Monnaie empruntée, dette d'argent: — *suru*, emprunter de l'argent: — *wo harau*, payer ses dettes: *kubi ga mawaranu hodo ni* — *ga aru*, il a tellement de dettes qu'il n'en peut tourner la tête: *fugi no* —, argent emprunté par des moyens peu honnêtes ou pour faire un mauvais commerce. Syn. SHAKUZAI, SHAKUSEN, SHAKUGIN, KARI.

shakkiri, 挺然, *adv.* D'une manière raide, inflexible: — *to shite kotaeru*, répondre avec fermeté.

* ° **shakku**, 借區, *s.* Pièce de terre louée.

shakkuri, 吃逆, *s.* Hoquet: — *suru*.

* ° **shakkyō**, 釋敎, (*Shaka no oshie*) *s.* Religion de *Shaka*, Bouddhisme. Syn. BUTSUDŌ, BUKKYŌ, BUPPŌ.

* ° **shakkyō**, 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont de pierre. ✱ Sorte de pièce de théâtre.

* ° **shako**, 硨磲, *s.* (conch.) Tridacne ou bénitier.

shako, 鷓鴣, *s.* (ornith.) Perdrix.

shako, 蝦蛄, *s.* (zool.) Mante de mer.

* ° **shakô,** 社交, (*nakama no majiwari*) *s.* Relations sociales, société.

* ° **shakoku,** 車轂, *s.* Essieu. Syn. KOSHIKI.

shaketandake, 積丹竹, *s.* (bot.) Sorte de bambou.

° **shaku,** 尺, *s.* Pied, mesure linéaire équivalant à 0 m. 303 ; longueur : *isshaku*, un pied : — *ga mijikai*, il n'y a pas la longueur voulue : — *wo toru*, prendre la mesure. ✻ Suffixe numéral pour les poissons : *sake isshaku*, un saumon.

° **shaku,** 笏, *s.* Tablette en ivoire ou en bois que les nobles tenaient autrefois en présence de l'Empereur, comme marque d'honneur. F.



Shaku.

° **shaku,** 爵, *s.* Titre de noblesse : *go tō no shaku*, les cinq = : *kō* —, duc : *kō* —, marquis : *haku* —, comte : *shi* —, vicomte : *dan* —, baron : *shi shaku ni joserareru*, recevoir le titre de vicomte. Syn. KURAI.

° **shaku,** 癪, *s.* Crampe dans les reins ou les parties génitales ; hystérie : — *ga okoru.* ✻ Sentiment : — *sawaru koto*, chose qui blesse.

° **shaku,** 酌, *s.* Action de verser le vin dans la coupe, de servir à table : — *suru*, servir à table : — *fu*, femme qui fait le service ; concubine. Syn. KYŪJI.

° **shaku,** 勺, *s.* Mesure de capacité égale à la dixième partie du *gō*, soit 1 centil. 80. Syn. SEKI.

° **shaku,** 杓, *s.* Comme *hishaku.*

* ° **shaku,** 釋, *s.* Titre donné aux prêtres bouddhistes, équivalant à révérend.

° **shaku,** 錫, *s.* (pour *shakyō*) Bâton de pèlerin ou de bonze.

* ° **shaku,** 釋, *s.* Notes, commentaire, explication.

° **shakuba,** 借馬, (*kari-uma*) *s.* Cheval emprunté : — *ya*, écurie de chevaux à louer, loueur de chevaux.

* ° **shakubyaku,** 赤白, (*aka-shiro*) *s.* Rouge et blanc.

* ° **shakuchi,** 借地, (*kari-chi*) *s.* Terrain loué : — *nin*, loueur de terrain : — *shōsho*, — *shōmon*, contrat de location d'un terrain.

* ° **shakuchitsu,** 爵秩, *s.* Rang et appointements. Syn. SHAKUROKU.

° **shakudô,** 赤銅, *s.* Alliage d'antimoine, d'or et de cuivre.

* ° **shakugi,** 釋義, *s.* Commentaire, explication, notes. Syn. CHŪSHAKU, CHŪSO, KŌSHAKU.

* ° **shakugin,** 借銀, (*karita kane*) *s.* Dette, argent emprunté. Syn. SHAKKIN, SHAKUZAI.

* ° **shakugô,** 爵號, *s.* Rang de noblesse ; titre de noblesse.

* ° **shakugô,** 綽號, *s.* Surnom, sobriquet. Syn. ADANA.

° **shakuhachi,** 尺八, *s.* Flûte en bambou, ainsi nommée parcequ'elle a 1 *shaku* 8 *sun* de long. F.

* ° **shakuhô,** 釋放, *s.* Acquittement, rémission, relaxation : — *suru.* Syn. HŌMEN, YURUSHI, HANACHI-YARU.

* ° **shaku-i,** 爵位, *s.* Titre de noblesse et rang de Cour : — *kyoku*, bureau chargé des =.



Shakuhachi.

shakui, uu, 杓, *v.a.* Prendre avec une cuillère.

° **shakujô,** 錫杖, *s.* Bâton porté par les pèlerins ou les bonzes, au haut duquel sont attachés des anneaux de métal. F.

Shakujô-ga-take, 錫杖嶽, *s.* Montagne de 2.800 m. en *Shinano.*

* ° **shakuma,** 尺魔, *s.* (litt. un pied de mal) Usité dans l'expression : *sunzen* —, un pouce de bien, un pied de mal ; peu de bien, beaucoup de mal.

shakumi, 曲, *s.* Courbature, torsion, flexion. Syn. MAGARI.

shakumi, mu, 曲, *v.n.* Être courbé, penché, tordu, concave : *shakunda kao*, visage déprimé : *ita ga shakunda*, la planche a gauchi : *shakunda koshi*, reins courbés.



Shakujō.

shakumochi, 笏手, *s.* Porteur du bâton (*shaku*) de noblesse (autref.).

* ° **shakumon,** 釋門, *s.* Disciple de *Shaka*, bouddhiste : — *ni iru*, devenir prêtre bouddhiste.

° **shakunin,** 酌人, *s.* Celui qui sert le vin à table, échanson. ✻ Chanteuse. Syn. SHAKUTORI.

* ° **shakuran,** 借覽, *s.* Action d'emprunter pour lire (un livre) : — *suru.*

* ° **shakuri,** 赤痢, *s.* Dyssenterie. Syn. SEKIRI.

shakuri, 噦噎, *s.* Hoquet : — *suru*, avoir le hoquet.

shakuri, ru, 欱欲, *v.a.* Creuser : *ana wo* —, creuser un trou. ✻ Sangloter ; agacer, irriter, exciter : *hito wo* —, agacer qqu. Syn. ANAGATSU, IJIMERU.

shakuri-age, ru, 噦上, *v.n.* Sangloter.

shakuri-naki, 噦泣, *s.* Convulsion, sanglot : — *wo suru.*

* ° **shaku-roku,** 爵祿, *s.* Titre de noblesse et pension : — *wo tamawaru*, accorder =.

* ° **shakuryô,** 酌量, (*kumi-wakeru*) *s.* Considération, délibération, estimation : *jijō* — *shite, tsumi wo keigen suru*, d'après les circonstances diminuer la peine d'un crime.

shakusai-kotsu, 鵲胔骨, *s.* (anat.) Os coracoïde.

° **shakusen,** 借錢, (*karita-zeni*) *s.* Argent emprunté, dette. Syn. SHAKUGIN, SHAKKIN, SHAKUZAI.

· **shakusendan,** 赤旃檀, *s.* (bot.) Bois de santal rouge.

* ° **shaku-shaku,** 綽々, *adv.* Libéralement, généreusement, largement : — *to shite yoyū ari*, rester calme au milieu des affaires.

* * **shaku-shaku,** 灼々, *s.* Qualité de ce qui est brillant, lumineux, éblouissant, glorieux : — *taru enchū no hana*, fleur d'un éclat éblouissant dans le jardin.

* ° **Shakushi,** 釋氏, *s.* Shaka : — *no oshie*, bouddhisme.

° **shakushi,** 杓子, *s.* Cuillère en bois : *yushakushi*, cuillère en bois pour servir le riz : *kai* —, cuillère faite d'un coquillage.

shaku-shigi, *s.* (ornith.) Courlis, courlieu.

* ° **shakushu,** 借主, (*kari-nushi*) *s.* Emprunteur, débiteur. Syn. KARITE.

* ° **Shakuson,** 釋尊, *s.* Shaka, fondateur du bouddhisme : — *tanjōbi*, jour de naissance de = (8 Avril).

* ° **shakutaku,** 借宅, (*kari-ie*) *s.* Maison louée. Syn. SHAKUYA.

* ° **shakuten,** 釋典, *s.* Livres bouddhiques. Syn. SAKUTEN, SEKITEN.

* ° **shakuten,** 借店, (*kari-mise*) *s.* Boutique louée.

shakutori, 酌取, *s.* Celui qui sert le vin à table, échanson. Syn. SHAKUNIN.

shakuya, 借屋, *s.* Maison louée, maison de location.

° **shaku-yaku,** 芍藥, *s.* (bot.) Pivoine des champs (pœonia albiflora): — *mushi,* insecte qui s'attache à cette plante.

* ° **shaku-yaku,** 綽約, *s.* Qualité de ce qui est beau, délicat, charmant, agréable: — *taru katachi,* belle forme. Syn. TAOYAKA.

° **shakuyō,** 借用, (*kari-mochiiru*) *s.* Emprunt, dette: — *shita kane,* argent emprunté: — *shō,* titre d'emprunt.

* ° **shakuyu,** 綽裕, *s.* Libéralité, générosité, bonté de cœur.

° **shakuzai,** 借財, *s.* Dette: — *wo harau,* payer ses dettes: — *wo suru,* contracter des dettes. Syn. SHAKKIN, FUSAI, KARI, OIME.

* ° **shakuzen,** 灼然, *adv.* Brillamment, clairement, magnifiquement, splendidement. Syn. SHAKU-SHAKU.

* ° **shakuzen,** 綽然, *adv.* Largement, libéralement, généreusement, de tout cœur. Syn. SHAKU-SHAKU, YURUYAKA NI.

* ° **shakuzen,** 釋然, *adv.* Clairement, évidemment, certainement.

* ° **shakwai,** 社會, *s.* Société; communauté, classe, monde: — *no seisai,* sanction de la =: *ningen wa — teki dōbutsu de aru,* l'homme est un être sociable: *jōtō* —, classe supérieure: *gakusha* —, le monde des savants: *kwaryū* —, les gens qui s'amusent: — *gaku,* sociologie: — *ron,* socialisme: — *shūgi,* id.: — *tō,* parti socialiste.

° **shakwan,** 左官, *s.* Plâtrier, maçon: — *ya,* id.

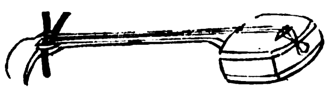
* ° **shamen,** 赦免, (*yurushi*) *s.* Pardon, acquittement, amnistie: *muzai to shite — ni au,* être acquitté comme innocent: *go — nasare,* excusez-moi: — *suru.* Syn. HŌMEN, MEN.

* ° **shamen,** 斜面, *s.* Plan incliné, face latérale.

* ° **shamen,** 沙面, *s.* Plaine de sable.

* ° **shami,** 沙彌, *s.* Bonze; novice: — *kara sugu ni chōrō ni narenu* (prov.), de novice on ne devient pas maître d'un coup.

° **shamisen,** 三味線, *s.* Guitare à 3 cordes: — *wo hiku,* jouer du *samisen.* Syn. SAMISEN. F.



Shamisen.

shamo, 暹羅鷄, *s.* Poule domestique importée du Siam (d'où son nom).

shamo, *s.* (ainu) Peuple du *Hondo.*

shamoji, 杓文字, *s.* Pour *shakushi,* cuiller (fém.). F.



Shamoji.

* ° **shamon,** 沙門, *s.* Bonze, prêtre bouddhiste.

* ° **shamon,** 借問, (*kari no toi*) *s.* Enquête sommaire: — *suru.*

* ° **shamotsu,** 謝物, *s.* Présent, objet donné en retour d'un service, d'un bienfait. Syn. REIMOTSU.

shampan, 三鞭酒, *s.* (franç.) Vin de Champagne: — *shu,* id.

Shamu, 暹羅, *s.* Siam.

* ° **shamu,** 社務, *s.* Affaires d'une société, d'une compagnie. ❋ Affaires d'un temple shintoïste: — *sho,* bureau où sont traitées les =.

shamurozome, 暹羅染, *s.* Calicot.

* ° **shanichi,** 社日, *s.* Comme *shajitsu.*

shani mu ni, 遮二無, *ad.* Avec effort, persévérance, résistance.

* ° **shanin,** 社人, *s.* Ministre shintoïste. Syn. KANNUSHI, SHINKAN.

shanshi, suru, *v. affixe.* Être, avoir; usité surtout dans les compositions dramatiques: *shinashanshita,* il est mort (l. fém.).

shan to, 整然, *adv.* En bon ordre, régulièrement, correctement, d'une manière ferme: — *tatsu,* se tenir bien droit: — *shite oku,* placer en bon ordre: — *shita hito,* homme qui se tient correctement. Syn. CHAN TO.

shappo, shappu, 帽子, *s.* (franç.). Chapeau.

sharadoke, 洒落解, *s.* État de ce qui est lâche, desserré: *obi ga — suru,* la ceinture est dénouée. Syn. SORADOKE.

* ° **sharaku,** 洒落, *s.* Qualité de ce qui est gentil, aimable, franc, joyeux, humoristique: — *na hito,* homme qui a l'esprit joyeux.

* ° **sharaku,** 詐畧, *s.* Plan, stratagème, artifice, intrigue: — *wo megurasu,* méditer un =. Syn. SARYAKU.

sharakusai, ki, shi, ku, 洒落臭, *a.* Prétentieux, pédant: — *koto wo iu,* dire des choses prétentieuses: — *yatsu da,* c'est un =. Syn. NAMAIKI NA.

sharasōju, 娑羅双樹, *s.* (bot.) Bois de teck (shorea robusta).

share, 洒落, *s.* Plaisanterie, bon mot, calembour, jeu d'esprit: — *wo iu,* dire des =: — *mono,* plaisant, farceur. Syn. KOKKEI, TAWAMURE.

share, ru, 洒落, *v.a.* Dire des plaisanteries, de bons mots, faire des jeux de mots. ❋ Être élégant, coquet: — *hito,* un élégant.

share, ru, 曝, Comme *sareru.*

* ° **sharei,** 謝禮, *s.* Reconnaissance pour un bienfait, pour un service; honoraires. ❋ Objet offert en retour d'un service. Syn. SHAGI, REIMOTSU.

shareki, 曝木, *s.* Bois qui a été exposé à l'air; bois gâté.

sharekōbe, 曝頭, *s.* Crâne, os du crâne dépouillé de sa chair. Syn. DOKURO, SHARIKOTSU, SHARIKŌBE.

* ° **shari,** 瀉痢, *s.* Dyssenterie, diarrhée. Syn. GERI, KUDARI.

shari, 唐鑼, *s.* Clochette. Syn. SUZU.

* ° **shari,** 捨離, (*sute-hanareru*) *s.* Départ, abandon, séparation: *ashiki kuse wo — suru,* renoncer à ses mauvaises habitudes; *yo wo — suru,* quitter le monde.

° **shari,** 舍利, *s.* (bouddh.) Petite relique d'un corps brûlé. ❋ Maladie du ver à soie. Syn. OSHARI.

* ° **shari,** 射利, *s.* Action de rechercher le gain en tout.

sharibetsu, 舍利別, *s.* Sirop.

° **shari-en,** 瀉痢鹽, *s.* Sulfate de magnésie.

° **shariki,** 車力, (*kuruma chikara*) *s.* Traîneur de voiture à bagages, de charrette.

sharikōbe, 曝頭, *s.* Crâne. Syn. SHAREKŌBE.

* ° **sharin,** 車輪, (*kuruma no wa*) *s.* Roue de voiture.

* ° **sharin,** 沙痲, *s.* Gravelle. Syn. RIMBYŌ.

shari-shari, *adv.* Onomatopée du bruit que produit un fruit mordu avec les dents.

° **sharitō,** 舍利塔, *s.* Pagode où l'on garde les cendres des morts.

* ° **sharō,** 砂漏, (*suna-moru*) *s.* Clepsydre. Syn. SUNADOKEI.

* ° **sharyō,** 社領, *s.* Terrain dépendant d'un temple shintoïste.

* ° **sharyū,** 者流, *s.* Classe, ordre, secte, école: *heika* —, la classe militaire: *juka* —, l'école confucianiste. Syn. MONODOMO, TAGUI, RUI.

° **shasai,** 社債, *s.* Dette contractée par une compagnie.

* ° **shasan,** 社参, (*miya-mairi*) *s.* Visite à un temple shintoïste.

shasankakukei, 斜三角形, *s.* (géom.) Triangle obtusangle.

° **shasei,** 寫生, *s.* Fac-simile, copie, reproduction exacte: — *no e*, copie fidèle: — *suru*.

* ° **shaseki,** 砂石, (*suna-ishi*) *s.* Sable et pierre: *ōkaze* — *wo tobasu*, le grand vent soulève le sable et les pierres.

* ° **shaseki,** 赭石, *s.* (min.) Ocre rouge.

* ° **shasen,** 斜線, *s.* (géom.) Ligne oblique.

shasenshaku, 斜線尺, *s.* (math.) Échelle diagonale, échelle de proportion.

° **shasetsu,** 斜截, *s.* (géom.) Section oblique: — *suru*.

° **shasetsu,** 社説, *s.* Article de fond dans une revue ou un journal.

° **shasetsumen,** 斜截面, *s.* (géom.) Section oblique.

° **shasettō-ensui,** 斜截頭圓錐, *s.* (géom.) Tronc de cône.

° **shasettō-kakusui,** 斜截頭角錐, *s.* (géom.) Tronc de pyramide.

shasettō-kakutō, 斜截頭角塔, *s.* (géom.) Prisme tronqué.

shā-sha, *adv.* D'une manière impudente, avec effronterie, insolemment: — *to shite oru*, d'un air insolent.

° **shashaku,** 斜尺, *s.* (géom.) Comme *shasenshaku*.

* ° **shashi,** 社祠, *s.* Temple shintoïste. Syn. HOKORA, YASHIRO.

* ° **shashi,** 奢侈, (*ogoru*) *s.* Extravagance, dépenses extraordinaires, profusion, malversation, prodigalité, luxe: — *wo kiwameru*, porter la prodigalité à son comble. Syn. ZEITAKU.

* ° **shashi,** 斜視, (*naname ni miru*) *s.* Yeux louches: — *suru*, loucher.

° **shashin,** 寫眞, (*makoto no utsushi*) *s.* Photographie, portrait: — *e*, image ressemblante: *hayatori* —, photographie instantanée: — *wo toru*, prendre une photographie: — *daigami*, papier sur lequel on colle les =: — *jō*, album de =: — *jutsu*, l'art de la =: — *kyō*, chambre obscure: — *kikai*, appareil de =: — *ya*, atelier de =; photographe: — *shi*, photographe.

* ° **shashoku,** 社稷, *s.* Dieux des champs et des céréales. ✱ Revenus de la maison impériale. ✱ Patrie.

* ° **shashō,** 車匠, *s.* Charron.

shashō, 車掌, *s.* Conducteur d'un tramway, d'un train, etc., chef de train.

* ° **shasō,** 社僧, (*miya no bōzu*) Bonze qui garde un temple shintoïste.

* ° **shasoku,** 社則, *s.* Règlement d'une compagnie, d'une société.

* ° **shatei,** 舍弟, *s.* Frère cadet. Syn. OTŌTO.

° **shateki,** 射的, *s.* Tir à la cible: *konnichi* — *ga aru*, aujourd'hui il y a exercice de =: — *ba*, champ de =: — *gakkō*, école de =.

* ° **shatetsu,** 車轍, *s.* Trace laissée par les roues d'une voiture, ornière. Syn. WADACHI.

* ° **shatō,** 社頭, *s.* Terrain environnant un temple shintoïste. Syn. SHACHI.

shatsu, 襯衣, *s.* Chemise, habit de dessous. Syn. HADAGI.

* **shatsu,** 其奴, *pron.* Cet individu: *shatsura*, ces individus. Syn. SOYATSU.

* **shatsuku,** 蛙面, *s.* Individu à l'air impudent.

shatsura, *s.* Face, visage (mépris): — *wo nagure*, frappez la face de ce drôle.

* ° **shayaku,** 瀉藥, (*kudashigusuri*) *s.* Purge, purgation, purgatif. Syn. SHAZAI, GEZAI.

* ° **shayō,** 遮陽, *s.* Interception des rayons du soleil, abri contre les rayons du soleil. Syn. HIYOKE, HI-ŌI.

* ° **shayo,** 斜陽, (*naname no hi*) *s.* Soleil à son déclin; soleil couchant. Syn. YŪBI, SHAJITSU, SEKIYŌ.

* ° **shayū,** 社友, *s.* Associé, sociétaire, co-associé.

* ° **shazai,** 瀉劑, (*kudashigusuri*) *s.* Purgation, purgatif. Syn. GEZAI, SHAYAKU.

* ° **shazai,** 赦罪, (*tsumi wo yurusu*) *s.* Rémission des péchés, absolution, acquittement.

* ° **shazai,** 謝罪, (*tsumi-wabiru*) *s.* Aveu de ses fautes, demande de pardon: — *bun*, demande de pardon par écrit, reconnaissance de ses fautes par écrit: — *jō*, id.: — *suru*. Syn. AYAMARI.

* ° **shazenshi,** 車前子, *s.* (bot.) Graine du plantain employée comme remède.

* ° **shazensō,** 車前草, *s.* (bot.) Plantain commun. Syn. ŌBAKO.

* ° **shazetsu,** 謝絶, *s.* Refus: *kōwa-jōyaku wo* — *suru*, refuser un traité de paix. Syn. KYOZETSU, KOTOWARU KOTO.

° **shi,** 師, *s.* Maître, professeur: *dare wo* — *to shite mananda ka*, sous quel professeur avez-vous étudié? *deshi wa shichi shaku satte* — *no kage wo fumazu* (prov.), le disciple doit se tenir à sept pieds du professeur et ne pas fouler son ombre, c.-à-d. il faut respecter son professeur. ✱ Armée.

° **shi,** 師, *s.* Artisan, ouvrier, homme versé dans un métier: *kyūshi*, maître de tir à l'arc: *shashin* —, photographe.

° **shi,** 詩, *s.* Poésie chinoise; poème, ode: — *wo tsukuru*, faire des poésies chinoises: — *wo yomu*, lire une poésie. Syn. KARA-UTA.

* ° **shi,** 史, *s.* Histoire, chronique, annales. ✱ Historien; fonctionnaire chargé d'écrire l'histoire (autref.): *reki* —, histoire: — *ka*, historien.

* ° **shi,** 誌, *s.* Description.

* ° **shi,** 使, (*tsukaimono*) *s.* Message, messager, envoyé: *tenshi*, envoyé du ciel, ange.

* ° **shi,** 司, (*tsukasadoru*) *s.* (en comp.) Bureau du gouvernement; administrateur.

* ° **shi,** 士, (*samurai*) *s.* Chevalier, gentilhomme, soldat: — *wa tokugi wo omonzu*, le guerrier estime la morale: *shizoku*, classe des guerriers: *bushi*, soldat.

* ° **shi,** 子, *s.* Titre honorifique. ✱ Enfant, fils. ✱ Vicomte: *shishaku*, id.

* ° **shi**, 死, *s.* Mort: *sono hito no tsumi wa — ni ataru*, le crime de cet homme mérite la mort: — *wo osorèru*, craindre la mort: — *wo kesshite tatakau*, se battre jusqu'à la mort: — *kei*, condamnation à mort.

* ° **shi**, 絲, (*ito*) *s.* Fil. ❋ Poids équivalant à la 10e partie du *mō* (0 gr. 000375).

° **shi**, 四, (*yotsu*) *a.* Quatre: *shi-bu ichi*, un quart: — *hyaku*, quatre cents: — *man*, quarante mille: — *men*, les quatre faces: — *kai*, les quatre mers, l'empire, le monde.

* ° **shi**, 肆, *s.* Boutique: *sho* —, boutique où l'on vend des livres: *shu* —, cabaret. ❋ Qualité de ce qui est arbitraire.

* ° **shi**, 觜, (*kuchibashi*) *s.* Bec d'un oiseau.

shi, Suffixe à la base indéfinie de l'adjectif (st. écr.): *atsushi*, pour *atsui*; *samushi*, pour *samui*. ❋ Ajouté à la base indéfinie des verbes, il forme le temps passé (st. écr.): *yukishi hito*, l'homme qui est allé: *sugishi hi*, le jour écoulé. ❋ Particule que l'on ajoute à la fin de chaque membre d'une énumération, équivalant à et: *ame ga furu shi, kaze fuku shi, kaminari ga naru shi*, il pleut, il vente et il tonne. ❋ Particule simplement euphonique, ou employée en poésie pour faire le nombre de syllabes voulues: *ame shi furazuba*, si la pluie ne tombe pas.

* ° **shi**, 至, (*itatte*) *s.* Préfixe du superlatif: *shidai*, le plus grand: *shison*, le plus saint: *shijō*, le plus haut. Syn. SAI, MOTTOMO.

shi, 市, *s.* Cité, grande ville (titre décerné officiellement).

* ° **shi**, 私, (*watakushi*) *a.* (en comp.) Mon; propre, personnel, privé: *kōtoku-shitoku*, la morale publique et privée: *shiritsu-gakkō*, école privée, école libre: *shiken*, droit privé. ❋ Secret: *shitsū*, adultère.

shi, suru, 為, *v.a.* Faire, fabriquer, façonner; ajouté aux substantifs chinois il en forme des verbes: *shigoto wo* —, faire de l'ouvrage: *ikusa wo* —, faire la guerre: *omae nani wo shi ni kono yo ni umareta ka*, pourquoi es-tu venu en ce monde? *ai* —, aimer: *hai* —, adorer: *anshin* —, être tranquille. Syn. NASU, ITASU.

shi-agari, 仕上, *s.* Fin, achèvement, complément: *kono ie no — made*, jusqu'à ce que cette maison soit achevée. Syn. RAKUSEI.

shi-agari, ru, 仕上, *v.n.* Être achevé, fini, complet. Syn. DEKI-AGARU.

shi-age, 仕上, *s.* Fin, achèvement, dernière partie d'un ouvrage: — *ga kanyō da*, la fin est une chose importante: — *ni natta*, c'est fini.

shi-age, ru, 仕上, (落成), *v.a.* Achever, finir, compléter: *fushin wo* —, achever une bâtisse: *byōki wo* —, relever de maladie. Syn. DEKASU, NASHI-TOGERU.

shi-ai, 仕合, *s.* Duel (vrai ou simulé): *jūjutsu no* —, lutte: *gekken no* —, assaut d'armes.

shi-ai, au, 仕合, *v.a.* Se battre en duel (vrai ou simulé). ❋ Faire mutuellement: *tagai ni sewa wo* —, s'entr'aider.

shi-ainin, 試合人, *s.* Un des deux combattants; un des deux adversaires dans une partie d'escrime.

shi-aki, ru, 仕飽, *v.n.* Être fatigué de faire: *shijū onaji koto da kara, shi-akite shimatta*, comme c'est toujours la même chose, je suis dégoûté.

° **shi-an**, 思案, (*omoi-kangaeru*) *s.* Réflexion, considération, pensée: — *wo suru*, penser, réfléchir: — *ni kureru*, être absorbé dans la réflexion: *iro wa — no hoka* (prov.), l'amour ne raisonne point. Syn. SHIKŌ.

shi-asatte, 明明後日, *adv.* Le quatrième jour, dans trois jours. Syn. MYŌ-MYŌGONICHI.

shi-awase, 仕合, 幸福, *s.* Bonheur, bonne fortune, heureux destin, chance: — *no yoi hito*, un homme qui a de la chance: — *ga warui*, l'événement est malheureux: — *ni nogareta*, heureusement j'ai échappé: *arigatai — desu*, c'est un événement heureux. Syn. SAIWAI, KŌFUKU, UN.

shiba, 芝, *s.* (bot.) Gazon, herbe: — *wo shiku*, planter du gazon.

shiba, 柴, *s.* Broussailles, petit bois pour le feu: — *wo karu*, ramasser des broussailles: — *furuibito*, homme qui ramasse des broussailles.

Shiba, 芝, *s.* Un des 15 arrondissements de *Tōkyō*, célèbre par son parc et ses temples.

* **shiba**, 數, *adv.* Continuellement, sans cesse, souvent: — *naku*, chanter continuellement (oiseaux).

shibadataki, ku, 瞬, *v.a.* Cligner l'œil: *me wo* —, clignoter des yeux continuellement: — *aida*, en un clin d'œil. Syn. MADATAKI SURU.

shiba-ebi, 芝鰕, *s.* (zool.) Espèce de crevette.

shibafu, 芝生, *s.* Champ de gazon, pelouse.

shibagaki, 柴垣, *s.* Haie faite avec des broussailles.

* **shibagakure**, 柴隱, *s.* Action de se cacher: — *jutsu*, art de se rendre invisible.

shibagumo, *s.* Argyronète ou araignée aquatique.

shibaguri, 柴栗, *s.* (bot.) Châtaignier, châtaigne.

shibahara, 芝原, *s.* Champ de gazon, prairie. Syn. SHIBAFU.

° **shibahō**, 司馬法, *s.* Titre d'un livre classique de stratégie chinoise.

° **shibai**, 四倍, *adj.* Quatre fois plus, quatre fois.

shiba-i, 芝居, (演劇), *s.* Repos sur le gazon. ❋ Théâtre, représentation théâtrale: — *wo suru*, jouer une pièce: — *ye yuku*, aller au théâtre: *ikiteru yō ni — suru*, donner une représentation vivante: *sōshi* —, théâtre moderne. Syn. ENGEKI, ENGEKIBA.

shibaigoya, 芝居小屋, *s.* Tente dressée pour un théâtre ambulant.

shibakari, 柴刈, *s.* Homme qui va ramasser des broussailles.

shibakiri, 芝鉗, *s.* Faux, faucille; faucheur.

shiba-kusa, 柴草, *s.* Gazon. Syn. SHIBA.

* **shibamekashi, su**, *v.a.* Cligner l'œil fréquemment. Syn. SHIBADATAKU.

shibanaki, ku, 數鳴, *v.n.* Chanter, gazouiller continuellement (oiseaux).

* **shiba-no-to**, 柴門, } *s.* Porte faite de brindilles.
* **shiba-no-toboso**, 柴扉, }

shibaraku, 暫時, *adv.* Un peu de temps; quelques instants, quelques minutes: — *o kiki nasai*, écoutez un instant. ❋ Quelque temps, assez longtemps: — *o me ni kakaranakatta*, il y a quelque temps que je ne vous ai vu: — *no aida*, pendant quelque temps.

shibarare, ru, 被縛, *v. pass.* et *pot.* de *shibaru*. Être lié, attaché, garrotté; pouvoir lier, etc: *ai ni* —, être enchaîné par l'amour: *nawa de* —, être lié avec une corde: *jiyū wa gimu no tame ni* —, la liberté est liée par le devoir.

shibari, ru, 縛, 括, 捕縛, *v.a.* Lier, attacher, garrotter: *zainin wo* —, garrotter un criminel: *nimotsu wo* —, lier un paquet: *himo de* —, lier avec un cordon. Syn. KUKURU, YUWAERU.

shibari-kubi, 縛首, *s.* Strangulation: — *ni ii-watasu*, condamner à la =.

shibari-tsuke, ru, 縛附, *v.a.* Attacher à, lier à: *hashira ni* —, attacher à un poteau: *haritsuke ni* —, attacher à la croix. Syn. YUWAI-TSUKERU.

shibashi, 暫, *adv.* Quelque temps, un moment, dans quelque temps: — *no hodo ni*, dans quelques instants. Syn. SHIBARAKU, ZANJI.

shiba-shiba, 屢, 數, *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée: — *kikimashita*, je l'ai souvent entendu dire: — *kuru hito desu*, c'est une personne qui vient souvent. Syn. TABI-TABI, ORI-ORI, IKU DO MO.

shibatake, 芝茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shibatsuchi, 料草埴, *s.* Champ de gazon; pelouse.

* **shibatsuki**, 瞬, *s.* Clignotement, clignement d'œil, clin d'œil: — *no aida*, en un clin d'œil.

shibawara, 芝原, *s.* Pelouse, champ de gazon. Syn. SHIBAHARA.

shibayama, 柴山, *s.* Montagne couverte de broussailles.

* **shibayubari**, 淋病, *s.* Gonorrhée. Syn. RIMBYŌ.

shibe, 蕊, *s.* Organes essentiels des fleurs, androcée et gynécée, étamines et pistil, feuilles: *o* —, étamine: *me* —, pistil: — *ko*, pollen.

shibe, 稭, *s.* Fétu de paille.

* ° **shiben**, 支辨, (*shi-harau*) Paiement, acquittement d'une dette: *hiyō wo* — *suru*, payer les dépenses. Syn. BENSHŌ.

* ° **shibetsu**, 死別, (*shini-wakare*) *s.* Séparation par la mort: — *ni naru*, être séparé par la mort: — *no kanashimi*, deuil, tristesse à la mort de quelqu'un.

shibi, 鮪, *s.* (icht.) Thon (thynnus sibi).

shibimaguro, 鮪, *s.* (icht.) Thon.

° **shibin**, 溲瓶, (溺器), *s.* Vase de nuit. Syn. OKAWA.

shibirakashi, su, 痺, *v.a.* Causer l'engourdissement ou la paralysie.

shibire, 痺, *s.* Engourdissement, paralysie.

shibire, ru, 痺, 脚痲, *v.n.* Être engourdi, paralysé: *nagaku suwaru to ashi ga* —, si on reste longtemps assis, les pieds s'engourdissent.

shibire-ei, *s.* (icht.) Raie électrique ou torpille.

shibiregusuri, 痺藥, *s.* Médecine narcotique, anesthésique.

shibirekashi, su, 痺, *v.a.* Causer l'engourdissement, la paralysie: *samusa ga karada wo* —, le froid engourdit le corps.

shibiri, 痺, *s.* Comme *shibire*.

Shibisei, 紫微星, *s.* Nom d'une étoile.

shibito, 死人, (*shinda hito*) *s.* Homme mort. Syn. SHININ.

* **shibo**, 皺, *s.* Surface ridée; rides. ❋ Sorte de cotonnade plissée.

* ° **shibō**, 死亡, (*shini-naku naru*) *s.* Mort, décès: — *suru*, mourir: — *sha*, un mort: *sui* — *sha*, survivant.

* ° **shibō**, 脂肪, *s.* Graisse. Syn. ABURA.

* ° **shibō**, 指望, (*sashi-nozomu*) *s.* Promotion, nomination à une fonction: — *suru*. Syn. SHIMEI.

* ° **shibō**, 志望, *s.* Désir, vœu, but, intention.

* ° **shiboku**, 司牧, (*osame-tsukasadoru*) *s.* Gouverneur de province.

shibomi, mu, 萎, *v.n.* Se faner, se flétrir, se fermer, dépérir: *hana ga* —, les fleurs sont fanées. Syn. SHINABIRU, SHIORERU.

shibori, 絞, *s.* Action de presser, de comprimer, de serrer (pour extraire un liquide): *kusa no shibori*, extrait, jus de plantes. ❋ Teinte de couleurs variées: — *no hana*, fleurs aux couleurs variées: — *no yukata*, habit d'été bariolé.

shibori, ru, 絞, 搾, 搶, *v.a.* Tordre, presser, serrer, saisir fortement: *tenugui wo* —, tordre sa serviette: *abura wo* —, extraire l'huile: *ushi no chichi wo* —, traire la vache: *kasa wo* —, fermer le parapluie: *maku wo* —, lever le rideau. ❋ Extorquer, accabler d'impôts, prendre injustement: *tami wo* —, opprimer le peuple par de lourds impôts. ❋ Teindre le fil à l'écheveau.

shibori-banashi, 絞放, *s.* Teinture à l'écheveau.

shibori-kasu, 絞渣, *s.* Résidu, marc (après pression). Syn. SHIME-KASU.

shibori-tori, ru, 絞取, *v.a.* Saisir injustement, extorquer: *kane wo* —, extorquer de l'argent. Syn. UBAI-TORU.

shiborizome, 絞染, *s.* Teinture à l'écheveau; habits teints de cette manière.

* ° **shibō-sen**, 子母錢, *s.* Principal et intérêts d'une somme empruntée.

* ° **shibotsu**, 死沒, *s.* Mort, disparition, décès: — *suru*. Syn. SHIBŌ.

* ° **shibu**, 使部, *s.* Classe de fonctionnaires inférieurs dans un ministère.

* ° **shibu**, 市部, *s.* Membres du conseil de préfecture ou du conseil municipal choisis parmi les habitants d'une grande ville (*shi*).

° **shibu**, 支部, *s.* Branche, subdivision, division.

* ° **shibu**, 梓巫, *s.* Diseur de bonne aventure, sorcier. Syn. URANAI.

shibu, 澁, *s.* Sève des plantes. ❋ Pellicule qui entoure le noyau. ❋ Jus âcre du *kaki*, qui sert de vernis: — *wo hiku*, enduire de =.

shibucha, 澁茶, *s.* Thé âcre.

shibui, ki, shi, ku, 澁, *a.* Acre; grave, austère, morose, sournois: *kono mi ga juku shinai kara shibuu gozaimasu*, ces fruits, qui ne sont pas encore murs, sont âcres: — *kao*, visage renfrogné. ❋ Simple et propre (habits): — *nari wo yosou*, s'habiller proprement et avec goût.

shibu-ichi, 四分一 (䲭銀), *s.* Alliage de ¼ de cuivre et ¾ d'argent: — *no kanagu*, instrument fait avec cette composition.

shibu-iro, 澁色, *s.* Couleur rouge foncé; couleur de *kaki*.

shibu-ita, 四分板, *s.* Planche de 4 bu (12 mm.) d'épaisseur.

shibukaki, 澁柿, *s.* *Kaki* âcre.

shibukami, 澁紙, *s.* Papier épais enduit de *shibu*, usité pour l'emballage.

shibukawa, 澁皮, *s.* Pellicule qui recouvre le fruit de la noix; partie intérieure de l'écorce des arbres.

shibuki, 散滴, *s.* Fines gouttelettes produites par les vagues, une chute d'eau, etc.: *nami no* —, = des vagues.

shibuki, ku, 繁吹, *v.a.* Éparpiller en gouttes fines: *kaze ga ame wo* —, le vent fait voler la pluie en fines gouttelettes.

shibuki-ame, 斜雨, *s.* Pluie fine poussée par le vent. Syn. YOKO-AME.

° **shibukwai,** 市部會, *s.* Assemblée municipale à la préfecture.

* ° **shibun,** 末分, *s.* Dernière classe parmi les masseurs.

* ° **shibun,** 詩文, *s.* Poésie et prose; ouvrage de littérature.

* ° **shibun,** 士分, *s.* Classe des guerriers.

* ° **shibun,** 刺文, *s.* Tatouage, action de tatouer.

° **shibun-en,** 四分圓, *s.* (géom.) Quadrant, quart de cercle.

shiburi, ru, 澁, (澁滯), *v.n.* Être obstrué, embarrassé; agir avec répugnance, être de mauvaise humeur: *hara ga* —, être constipé: *kuchi ga* —, avoir des difficultés pour parler.

shiburibara, 澁腹, *s.* Épreinte, constipation.

shibusa, 澁, *s.* Acreté, degré d' âcreté.

shibusen, 澁扇, *s.* Éventail enduit de *shibu.*

shibusen, 澁煎, *s.* Amidon pétri avec du *shibu.*

shibu-shibu, 澁々, *adv.* Avec répugnance, d'une manière maussade: — *dekaketa,* il est sorti =.

shibutoi, ki, shi, ku, 執拗, *a.* Obtiné, entêté, opiniâtre, grossier: — *yatsu,* individu entêté.

* ° **shibutsu,** 死物, (*shini-mono*) *s.* Objet sans vie, être inaminé.

shibutsura, 澁面, *s.* Figure maussade. Syn. JŪMEN.

shibu-uchiwa, 澁團扇, *s.* Éventail enduit de *shibu.*

shibyō, 死病, (*shi no yamai,*) *s.* Maladie mortelle; grave maladie. Syn. TAIBYŌ.

shichi, 七, (*nanatsu*) *a.* Sept: — *jū,* soixante-dix; *jū* —, dix-sept: — *bu ichi,* un septième: — *ban,* numéro sept: — *hyaku,* sept cents: — *man,* soixante-dix mille.

° **shichi,** 質, *s.* Action de déposer qqc. en gage, objet déposé en gage, arrhes, nantissement: *tokei wo* — *ni oku,* mettre sa montre en gage: — *fuda,* billet du mont-de-piété: — *ire,* mise en gage: — *irenin,* déposant: — *ya,* mont-de-piété. ✱ Otage.

* ° **shichi,** 死地, *s.* Endroit dangereux, position critique: — *ni otoshi-ireru,* pousser qqn. dans une position dangereuse.

* ° **shichi,** 私智, (*onore no chie*) *s.* Ruse, subtilité, supercherie: — *ni taketaru hito,* homme plein de =.

shichidankwa, *s.* (bot.) Hortensia (hydrangea hortensia; var. *azisai*).

* ° **Shichidō,** 七道, *s.* Les sept grandes divisions du Japon: *Tōkaidō, Tōsandō, Hokurikudō, San-indō, San-yōdō, Nankaidō, Saikaidō.*

* ° **shichidōgaran,** 七堂伽藍, *s.* Monastère bouddhique pourvu de toutes les dépendances nécessaires (au nombre de sept).

shichido-yaki, 七度燒 *s.* (litt. cuit sept fois) Qualité supérieure de dorure ou d'argenture.

° **shichifukujin,** 七福神, *s.* Les sept dieux du bonheur; voyez *Fukujin.*

° **shichigon,** 七言, *s.* Sorte de poésie chinoise dont chaque vers a sept syllabes.

* ° **shichi-go-san,** 七五三, *s.* Sept, cinq et trois, nombres impairs qui sont supposés porter bonheur. ✱ Ornement en paille de riz suspendu devant les portes aux jours de fête. Syn. SHIME.

° **shichi-gwatsu,** 七月, *s.* Le septième mois, Juillet. Syn. FUMIZUKI, FUZUKI.

* ° **shichi-jō,** 七情, *s.* Les sept passions: joie, colère, tristesse, bonheur, amour, haine et désir.

° **shichijō,** 七條, *s.* Habit porté par les bonzes. Syn. KESA.

* ° **shichi-jū-ni-kō,** 七十二候, *s.* Les soixante-douze subdivisions de l'année chinoise.

° **shichi-kei,** 七經, *s.* Les sept classiques chinois.

° **shichi-kenjin,** 七賢人, *s.* Les sept sages chinois.

° **shichiku,** 紫竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou.

* ° **shichiku,** 絲竹, *s.* Instruments de musique à cordes et à vent. Syn. HOTAKE.

shichikudoi, ki, shi, ku, *a.* Importun, ennuyeux à force de répéter les mêmes choses.

shichikusa, 質種, *s.* Objet que l'on peut déposer au mont-de-piété.

° **shichimenchō,** 七面鳥, *s.* (ornith.) Dindon.

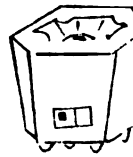
shichimendō, *s.* Qualité de ce qui est très ennuyeux, extrêmement gênant.

° **shichimotsu,** 質物, *s.* Article mis en gage au mont-de-piété.

° **shichin,** 繻珍, *s.* Satin.

° **shichiri-kekkai,** 七里結界, *s.* (litt. au-delà de sept lieues) Incantation pour tenir le diable à sept milles à l'écart. ✱ Dégoût ou ennui produit par qqc.: *sake wo mō* — *da,* je suis dégoûté du vin: — *nomau,* je ne boirai plus jamais.

° **shichirin,** 七厘, *s.* Petit fourneau portatif. F.



Shichirin.

* ° **shichiseki,** 七夕, *s.* Soir du 7 du 7e mois lunaire. Syn. TANABATA.

° **shichi-tōi,** 七島藺, *s.* (bot.) Sorte de jonc très estimé pour faire les nattes.

shichiya, 質屋, *s.* Mont-de-piété.

* ° **shichiya,** 七夜, *s.* Septième soir après la naissance d'un enfant, où les parents apportent des présents.

° **shichi-yō,** 七曜, *s.* Les sept grands astres: soleil, lune et cinq planètes: — *jitsu,* les sept jours de la semaine.

* ° **shichō,** 紙帳, (*kami no kaya*) *s.* Moustiquaire en papier.

* ° **shichō,** 支廳, *s.* Branche, division d'un bureau du gouvernement.

° **shichō,** 市長, *s.* Maire d'une grande ville (*shi*).

* ° **shichō,** 仕丁, *s.* Employé de rang inférieur dans un bureau du gouvernement, domestique. Syn. SHIRU.

shichō, 市廳, *s.* Mairie d'une grande ville (*shi*).

° **shichō,** 輜重, *s.* Train des équipages: — *hei,* soldat du =.

* ° **shichō,** 至重, (*itatte omoi*) *a.* (en comp.) Le plus important, le plus lourd, le plus précieux. Syn. SHICHŪ.

* ° **shichō,** 死車, *s.* (mécan.) Poulie folle.

* ° **shichōnetsu,** 弛張熱, *s.* (méd.) Fièvre rémittente. Syn. OKORI.

° **shi-chō-son,** 市町村, *s.* Cités, villes et villages: — *sei,* règlement des =.

° **shichū,** 市中, (*ichi no naka*) *s.* Dans la ville: — *wa fukeiki da,* la ville ne prospère pas.

* ° **shichū,** 仔蟲, *s.* Larve des insectes.

* ° **shichū,** 支柱, (*tsukai-bashira*) *s.* Support, contrefort, appui.

shichu, *s.* Ragoût : *tori no* —, = de poulet.

* ° **shichu,** 豉蟲, *s.* (entom.) Coléoptère du genre gyrin.

shida, 歯朶, *s.* (bot.) Fougère.

* ° **shidai,** 至大, (*itatte ōkii*) *a.* (en comp.) Le plus grand : — *shikō,* le plus grand et le plus vaste.

* ° **shidai,** 四大, *s.* Les quatre éléments : terre, eau, feu et air.

° **shidai,** 次第, *s.* et *adv.* Ordre, arrangement : — *wo midasu,* déranger l'ordre. ❋ Circonstance, état, cas ; raison, considération : — *ni yotte wa,* suivant les circonstances : *migi no* — *de,* d'après les raisons données plus haut : — *wo kiki-tadasu,* s'enquérir des circonstances. ❋ Selon, suivant ; dès que ; en proportion de : *mekata* —, d'après le poids : *tenki* —, selon le temps : *deki* —, dès que ce sera fait : *tegami no tsuki* —, dès que vous aurez reçu la lettre.

° **shidaiji,** 四大寺, *s.* Les quatre grands temples bouddhiques du Japon: *Tōdaiji, Kōfukuji, Enryaku-ji* et *Onjōji.*

shidai ni, 次第, *adv.* Par degrés, peu à peu, graduellement, à mesure que, selon, suivant : — *yo ga fukeru,* la nuit devient de plus en plus profonde : — *atsuku naru,* peu à peu la chaleur se fait sentir : *toshi wo heru ni shitagatte* — *yowaku naru,* s'affaiblir à mesure que les années s'écoulent.

° **shidai-shidai ni,** 次第々々, *adv.* Graduellement, peu à peu.

* **shidaki, ku,** 碎, 被碎, *v.a.* et *n.* Briser, fouler, dévaster ; être brisé, courbé, pencher, être dévasté : *kaze ga ine wo* —, le vent fait pencher le riz.

° **shidan,** 師團, *s.* Division (milit.).

* ° **shidan,** 師檀, *s.* Chef-bonze d'un temple et ses paroissiens : — *no aidagara,* relations entre le =.

shidara, *s.* Manière de faire, d'agir ; résultat, conséquence d'une action, d'une démarche, méthode : *fu* — *no okonai,* conduite désordonnée : — *ga yoi.*

shidare, 枝垂, *s.* Branche pendante, comme celles du saule pleureur.

shidare, ru, 枝垂, (絲垂), *v.n.* Être pendant, pendre : *yanagi ga ike no omo ni* —, le saule pleureur est penché sur la surface de l'étang : *kiji no o wa* —, la queue du faisan est pendante. Syn. TARERU, SAGARU.

* **shidari-o,** 垂尾, *s.* Queue pendante comme celle du faisan cuivré.

shidari-yanagi, shidare-yanagi, } 枝垂柳, *s.* Saule pleureur.

shidari-zakura, shidare-zakura, } 枝垂櫻, *s.* Cerisier pleureur (prunus pendula).

shidashi, 仕出, *s.* Repas sur commande : — *wo tanomu,* commander un repas.

shidashi, su, 仕出, *v.a.* Produire. ❋ Préparer et servir sur commande : *ryōriya ni shokuji wo shidashite morau,* commander un repas au restaurant. ❋ Commencer à faire, inventer, agrandir : *ie wo* —, agrandir sa maison : *ano hito no shidashita mono,* ce que cet homme a inventé. Syn. SHI-HAJIMERU, HATSUMEI SURU.

shidashiya, 仕出屋, *s.* Restaurant où les mets sont servis sur commande.

* **shide,** 四手, *s.* Papier coupé d'une façon spéciale et attaché aux cordes de paille de riz comme ornement.

* **shide-no-tabiji,** 死出旅路, *s.* Voyage d'outre-tombe.

* **shide-no-taosa,** 賤田長, *s.* (ornith.) Coucou. Syn. HOTOTOGISU.

* **shide-no-yama,** 死出山, (死天山), *s.* (bouddh.) Montagne dans la région des morts, que les âmes doivent franchir.

* **shide-uchi, tsu,** 繁擣, *v.a.* Donner des coups répétés. Syn. SHIGEKU-UTSU.

* **shido,** 尿, *s.* Urine. Syn. SHŌBEN, YUBARI.

* ° **shidō,** 祠堂, 持佛堂, *s.* Temple des ancêtres. Syn. HOKORA, IHAIDŌ.

* ° **shidō,** 至道, *s.* La plus haute vertu ; morale.

* ° **shidō,** 紫銅, *s.* Bronze. Syn. KARAKANE.

* ° **shidō,** 指導, (*sashi-michibiku*) *s.* Indication, conduite, direction : — *suru.*

shidō-heimen, 指導平面, *s.* (géom.) Plan directeur.

* ° **shidōhyō,** 指導標, *s.* Poteau indicateur du chemin. Syn. MICHI-SHIRUBE.

shidokenai, ki, shi, ku, 懶, 無檢束, *a.* Désordonné, sans méthode ; négligé, malpropre, déréglé, dissolu : — *nari,* mise négligée : — *furumai,* conduite déréglée. Syn. SHIDARANAI.

* ° **shidōkin,** 祠堂金, *s.* Argent déposé dans un temple pour faire prier pour un défunt : — *wo tsukeru,* déposer cet argent.

shidome, 棠梨, *s.* (bot.) Pyrus japonica.

shidō-kyokusen, 指導曲線, *s.* (géom.) Courbe directrice.

shidonai, ki, shi, ku, 懶, *a.* Comme *shidokenai.*

shidone, 褥, *s.* Coussin.

shidoro-modoro ni, 取次, 筋斗, *adv.* En désordre, confusément, pêle-mêle : *gunzei wa* — *nigeru,* l'armée fuit pêle-mêle : *hanashi ga* — *ni naru,* la conversation n'est qu'un coq-à-l'âne : — *aruku,* marcher en zigzag. Syn. SHIDARA-NASHI NI.

* **shidoro ni,** 取次, *adv.* Confusément, en désordre. Syn. SHIDORO-MODORO NI.

* ° **shie,** 紫衣, *s.* Robe de pourpre portée par les bonzes d'un rang élevé.

* ° **shi-eki,** 使役, *s.* Emploi, service, travail : *hito wo* — *suru.* Syn. TSUKAU.

* ° **shi-en,** 紙鳶, *s.* Cerf-volant. Syn. TAKO, IKANOBORI.

* ° **shi-en,** 私怨, *s.* Antipathie, inimitié personnelle.

* ° **shi-en,** 紫圓, *s.* Médecine purgative.

* **shie-tage,** 虐, *s.* Violence, oppression, tyrannie.

* **shie-tage, ru,** 虐, *v.a.* Opprimer, tyranniser, traiter cruellement, injustement : *kokumin wo* —, = le peuple : *hito wo* —, maltraiter quelqu'un. Syn. GYAKU SURU, KURUSHIMERU, NAYAMASU.

* ° **shi-etsu,** 私謁, *s.* Entrevue privée ; visite secrète à un supérieur : *Heika ni* — *suru,* avoir une entrevue secrète avec l'Empereur.

* ° **shifu,** 紙布, (*kami no nuno*) *s.* Étoffe dont la chaîne est en soie et la trame en fils de papier.

* ° **shifu,** 詩賦, *s.* Poésie chinoise, poème.

* ° **shifu,** 師傅, *s.* Précepteur d'un prince.

* ° **shifu,** 止腐, (*kusari wo todomeru*) *s.* Antiseptique : — *suru,* empêcher la putréfaction : — *zai,* — *yaku,* remède antiseptique.

* ° **shifu,** 子婦, *s.* Belle-fille, bru.

* ° **shifu,** 士風, *s.* Coutumes, mœurs, habitudes de la classe militaire.

* ° **shifu,** 私夫, (*hisoka otoko*) *s.* Amant entretenu en secret. Syn. KAKUSHI-OTOKO, MA-OTOKO.

* ° **shifuku**, 至福, (*itatte saiwai*) *s.* Très grand bonheur, suprême félicité.

* ° **shifun**, 私憤, *s.* Colère, ressentiment, inimitié pour une cause personnelle.

shifunshi, 脂粉資, *s.* Argent dépensé pour la toilette.

* ° **shifuzai**, 止腐劑, *s.* Médicament antiseptique. Syn. SHIFU-YAKU, BŌFUZAI.

* ° **shiga**, 齒牙, *s.* Dent: — *ron*, odontologie: — *isha*, dentiste: — *ni kakeru ni tarazu*, ce n'est pas la peine de s'en occuper.

* ° **shigai**, 市街, *s.* Ville, cité: — *tetsudō*, chemin de fer urbain, métropolitain.

* **shigai**, 死骸, *s.* Cadavre, corps mort. Syn. KABANE, SHIKABANE.

Shiga-ken, 滋賀縣, *s.* Département formé de la province d'*Ōmi*; ch-l. *Ōtsu*.

* ° **shigakkō**, 私學校, *s.* École privée, école libre. Syn. SHIRITSU-GAKKŌ.

* ° **shigaku**, 史學, *s.* Science historique.

* ° **shigaku**, 試樂, *s.* Répétition de musique (autref.).

* ° **shigaku**, 思覺, *s.* Plan, dessein, projet, système: — *wo suru*.

* ° **shigaku**, 志學, (*gaku ni kokorozasu*) *s.* Désir d'apprendre: — *no toshi*, âge où l'on a le =.

° **shigakukwan**, 視學官, *s.* Inspecteur des écoles.

shigami-tsuki, ku, 緊搦着, *v.a.* Embrasser, enlacer, s'enrouler autour, mettre ses bras autour de, serrer fortement: *yoroi no sode ni* —, serrer fortement les manches de l'armure. Syn. TSUKAMI-TSUKU.

* **shiganai, ki, shi, ku**, 貧, *a.* Pauvre, indigent, misérable: — *mi*, un indigent. Syn. MAZUSHII.

Shigaraki, 信樂, *s.* Village de la province de *Mikawa*: — *cha*, thé fabriqué à *Shigaraki*: — *yaki*, porcelaine de *Shigaraki*.

* **shigarami**, 柵, *s.* Rangée de pieux entrelacés de bambous servant à protéger les bords d'une rivière.

shigarami, mu, 絡, *v.n.* et *a.* S'enrouler autour, enlacer; entrelacer: *fuji ga ki ni* —, la glycine s'enroule autour de l'arbre.

* ° **shiga-ron**, 齒牙論, *s.* Odontologie.

shigatai, ki, shi, ku, 仕難, 難爲, *a.* Difficile à faire, impraticable: — *koto de aru*, c'est une chose =.

* ° **shige**, 齒牙, Comme *shiga*.

* **shigedō**, 重籐, *s.* Arc entouré de rotin.

* **shigeki, shi, ku**, 繁, *a.* Épais, dense, serré; luxuriant, exubérant (végétation); nombreux; répété, fréquent: — *ko no ha*, épais feuillage: — *mori no naka*, intérieur d'une épaisse forêt: *nohara ni kusa ga shigeku naru*, l'herbe croît avec abondance dans les champs: *shigeku yuki-ki suru*, se visiter fréquemment.

* ° **shigeki**, 刺戟, *s.* Piqûre, douleur vive, aiguë; irritation; aiguillon, impulsion, excitation à, stimulation: — *ni yotte kinshō ga okoru*, l'inflammation est causée par une douleur aiguë: *tomodachi no* — *ni yotte benkyō suru*, excité par ses amis, il travaille: — *suru*, éprouver une douleur cuisante; exciter; piquer.

* **shigeki**, 繁樹, 茂林, *s.* Bosquet, bouquet d'arbres, petite forêt, bois.

* ° **shigeki**, 伺擊, *s.* Action de surprendre l'ennemi, de l'attendre, de l'épier pour l'attaquer: — *suru*.

shigemi, 茂蓄, *s.* Bouquet d'arbres, forêt, bois. Syn. SHIGERI, SHIGEKI, HAYASHI, MORI.

* ° **shigen**, 至言, *s.* Maxime, sentence.

° **shigenkin**, 四絃琴, *s.* Instrument de musique à quatre cordes.

shigeri, ru, 稠, 繁, 茂, 滋, *v.n.* Être épais, dense, luxuriant (végétation): *kusa ga* —, l'herbe est épaisse, dense.

shigeri-ai, au, 稠合, *v.n.* Être serré, pressé, comme des arbres dans la forêt.

shigesa, 繁, *s.* Degré de densité, d'épaisseur; état de ce qui est pressé l'un contre l'autre: — *hayashi no* —, l'épaisseur d'une forêt.

shige-shige, 繁々, 頻, 數, *adv.* Souvent, fréquemment; de temps en temps: — *kuru*, venir souvent. Syn. SHIBA-SHIBA, TABI-TABI.

* **shigeyama**, 繁山, *s.* Montagne boisée ou couverte d'herbe.

shigi, 鷸, *s.* (ornith.) Nom général pour les bécasses, bécassines, etc.

* ° **shigi**, 時義, 仕儀, *s.* Circonstance, cas, raison, fait: — *ni yotte*, suivant les circonstances. Syn. JIJŌ, BA-AI, ARISAMA, SHIDAI.

* ° **shigi**, 贄儀, *s.* Offrande faite aux divinités.

* ° **shigi**, 刺議, *s.* Critique, calomnie, détraction, délation: — *suru*. Syn. HIGI, HINAN, HIHYŌ, SOSHIRI.

° **shigin**, 詩吟, *s.* Chant d'une poésie chinoise: — *wo suru*.

shigi-yaki, 鴫燒, *s.* Tranches d'aubergine trempées dans l'huile arrosées d'un mélange de *miso*, de *mirin* et de sucre, et grillées.

* ° **shigo**, 死期, (*shinigiwa*) *s.* Temps de la mort, dernières heures de la vie: — *ni nozomu*, approcher de la mort: — *no kutsū*, les souffrances de l'agonie.

* ° **shigo**, 死後, (*shinde nochi*) *s.* Après la mort.

* ° **shigo**, 死語, (*shinda kotoba*) *s.* Langue morte.

* ° **shigo**, 私語, (*hisoka no kotoba*) *s.* Parole secrète; conversation à voix basse: — *suru*. Syn. SASAYAKI.

* ° **shigō**, 謚號, *s.* Nom posthume. Syn. OKURI-NA.

* ° **shigō**, 至剛, (*itatte tsuyoi*) *s.* Qualité de celui qui est très fort, très brave, courageux.

* ° **shigō**, 試毫, *s.* Premier écrit de l'année. Syn. SHIHITSU, KAKIZOME.

* ° **shigo**, 支梧, *s.* Embarras, obstacle, opposition: — *suru*, être embarrassé, empêché.

* ° **shigogi**, 子午儀, *s.* Passage d'un astre.

shigoki, 扱布帶, *s.* Étoffe de coton ou de soie enroulée autour des reins.

shigoki, ku, 扱, *v.a.* Tirer, arracher: *nawa wo* —, tirer une corde: *ine wo* —, égrener le riz en passant l'épi dans un râteau. Syn. KOKU.

° **shigoku**, 至極, *adv.* Vraiment, extrêmement, très, au plus haut degré: — *kekkō*, c'est très bien: — *osoroshii*, très effrayant. Syn. HANAHADA, KIWAMETE.

* ° **shigokukwan**, 司獄官, *s.* Geôlier, gardien de prison. Syn. RŌYAGAKARI.

° **shigosen**, 子午線, *s.* Méridien, méridienne.

shigoto, 仕事, 職業, 針工, *s.* Travail, labeur, emploi, occupation: — *ga nai*, n'avoir pas d'ouvrage: — *wo suru*, travailler. ※ Travaux d'aiguille: — *ga dekinai onna*, femme qui ne sait pas manier l'aiguille.

shigotoba, 仕事場, *s.* Lieu où l'on travaille, atelier, manufacture.

shigotobako, 針工箱, *s.* Boîte dans laquelle les femmes mettent leurs instruments de couture, les ouvriers leurs outils.

shigotoshi, 仕事師, *s.* Travailleur, manœuvre, artisan; pompier.

* ° **shigu,** 至愚, (*itatte oroka*) *s.* Extrême folie.

* ° **shigū,** 四隅, (*yotsuzumi*) *s.* Quatre coins. Syn. SHII.

shiguma, 黄白熊, *s.* (zool.) Ours blanc, ours polaire.

shigumi, mu, 仕組, *v.a.* Agencer, ajuster, joindre ensemble, façonner, construire, arranger; combiner un plan: *engeki no kyakuhon wo* —, arranger une pièce de théâtre.

shigure, 時雨, *s.* Ondées, averses par intervalles.

shigure, ru, 時雨, *v.n.* Pleuvoir par ondées.

shigure-hamaguri, 時雨蛤, *s. Hamaguri* cuit dans le *miso*, le *sanshō* et le gingembre.

shigusa, 仕種, *s.* Méthode, moyen, manière de faire. Syn. SHIKATA, SHI-UCHI.

* ° **shigwan,** 志願, *s.* Désir, prière, demande, intention, espoir: — *suru*, désirer, demander: — *wo togeru*, obtenir sa demande: — *sha*, candidat, postulant: — *hei*, volontaire (milit.).

° **shi-gwatsu,** 四月, *s.* Quatrième mois; Avril.

* ° **shigyaku,** 弑逆, *s.* Meurtre d'un supérieur, assassinat d'un seigneur ou d'un prince: — *wo hakaru*, comploter le =: — *suru*.

* ° **shigyō,** 試業, *s.* Examen scolaire.

shigyo, 紙魚, *s.* (entom.) Lépisme du sucre.

* ° **shiha,** 支派, *s.* Subdivision, branche, division.

° **shihai,** 支配, *s.* Gouvernement, intendance, direction, administration; contrôle, juridiction: — *suru*, gouverner, administrer: *Tōkyō-fu no* —, l'administration de *Tōkyō*.

° **shihainin,** 支配人, *s.* Intendant, directeur, gouverneur, homme d'affaires.

° **shihambun,** 四半分, *s.* Morceau, quart. Syn. SHIBU-ICHI.

* ° **shihan,** 私版, *s.* Publication privée, particulière.

* ° **shihan,** 師範, *s.* Professeur, instructeur, instituteur: *kenjutsu no* —, professeur d'escrime: — *gakkō*, école normale. Syn. SHI, SHISHŌ, SHŌ.

° **shihangin,** 四半斤, *s.* Un quart de livre (poids.).

shi-harai, 仕拂, *s.* Paiement, acquittement d'un compte, d'une dette: — *suru*.

shi-harai, au, 支拂, *v.a.* Payer, acquitter un compte: *kanjō wo* —, id.: *shakuzai wo* —, acquitter ses dettes.

shi-haraibi, 支拂日, *s.* Jour de paiement.

shiharaichi, 支拂地, *s.* Lieu où l'on paie.

* **shiharai-kenshō,** 支拂撿證, *s.* Reçu d'un paiement.

shiharai-kyoshōsho, 支拂拒證書, *s.* Protêt pour non paiement.

shiharainin, 支拂人, *s.* Payeur d'une note.

shiharai-tegata, 支拂手形, *s.* Billet à ordre.

shiharai-teishi, 支拂停止, *s.* Suspension de paiement.

shiharai-yūyo, 支拂猶豫, *s.* Ajournement d'un paiement.

shi-hate, ru, 仕果, *v.a.* Achever, finir, accomplir. Syn. SHI-AGERU.

° **shihei,** 紙幣, *s.* Papier-monnaie. Syn. SATSU.

* ° **shihen,** 四邊, *s.* Quatre côtés, de tous les côtés.

° **shihenkei,** 四邊形, *s.* (géom.) Quadrilatère.

* ° **shihi,** 私費, (*watakushi no tsuiyashi*) *s.* Dépenses privées.

* ° **shihitsu,** 試筆, *s.* Premier écrit de la nouvelle année. Syn. KAKIZOME, SHIGŌ.

* ° **shiho,** 試補, *s.* Homme attaché à un bureau, à un tribunal, et attendant sa nomination officielle à une charge: *gwaikō-kwan* —, attaché d'ambassade.

° **shihō,** 四方, *s.* Quatre faces, quatre côtés, quatre directions, quatre points cardinaux; de tous côtés: *ie no* —, les quatre faces d'une maison: — *ni teki wo ukeru*, être entouré par l'ennemi: — *happō*, — *hachimen*, de tous côtés. Syn. MEGURI, SHOHŌ, ATARI, SHIHEN.

* ° **shihō,** 私報, *s.* Communication secrète, rapport privé.

* ° **shihō,** 至寶, *s.* Le plus précieux des trésors: *kenkō wa jinsei no* — *nari*, la santé est pour l'homme =.

shihō, 仕法, (*itashi-kata*) *s.* Manière, moyen, méthode: — *wo shimesu*, indiquer la manière dont une chose doit être faite: *kono* — *wo shiranu*, je ne connais pas cette méthode. Syn. SHIKATA, SHIYŌ, HŌHŌ.

° **shihō,** 司法, *s.* Administration de la justice; judicature, magistrature: — *shō*, ministère de la Justice: — *daijin*, ministre de la Justice: — *jikwan*, vice-ministre de la Justice.

° **shihōchiku,** 四方竹, *s.* (bot.) Sorte de petit bambou carré.

shihōgoshi, 四方輿, *s.* Palanquin carré.

shihōgumo, 花蜘蛛, *s.* (entom.) Espèce d'araignée.

° **shihōhai,** 四方拜, *s.* Cérémonie religieuse accomplie par l'Empereur au premier jour de l'année.

° **shihon,** 資本, *s.* Capital, fonds. Syn. MOTODE.

° **shihonkin,** 資本金, *s.* Capitaux en argent.

° **Shihōshō,** 司法省, *s.* Ministère de la Justice.

° **shihyaku-shibyō,** 四百四病, *s.* (litt. quatre-cent-quatre maladies) Toutes les maladies: — *yori hin hodo tsurai mono wa nai*, la pauvreté est plus pénible que toutes les maladies.

* ° **shii,** 私意, *s.* Idée propre, particulière, idée à soi: — *wo sashi-hasamu*, s'en tenir à son =.

* ° **shii,** 紫衣, *s.* Robe de pourpre portée par les bonzes de rang élevé. Syn. SHIE.

* ° **shii,** 緇衣, *s.* Habit noir. ✱ Bonze. Syn. SUMIGOROMO.

* ° **shii,** 示威, *s.* Manifestation du pouvoir ou de l'influence: — *undō*, manifestation.

* ° **shii,** 尸位, *s.* Sinécure, occupation d'un rang sans en avoir la charge: — *sozan*, sinécure.

* ° **shii,** 齒醫, *s.* Dentiste. Syn. HA-ISHA.

* ° **shii,** 弑, *s.* Meurtre d'un souverain: *shin kimi wo* — *su*, le vassal tue son seigneur. Syn. KOROSU.

shii, 椎, *s.* (bot.) Espèce de chêne à fruits comestibles (quercus ou pasania cuspidata): — *no ki*, id.: — *no mi*, fruit de ce chêne.

* ° **shii,** 徙移, *s.* Migration, changement de place: — *suru*. Syn. UTSURI-KAWARU.

* ° **shii,** 思惟, (*omoi-kangae*) *s.* Pensée, réflexion, considération: — *suru*.

* **shii, u,** 瞽, 聾, *v.n.* Être privé des yeux ou des oreilles : *ryōgan no shiitaru hito*, homme privé de ses deux yeux, aveugle : *mimi no shiita hito*, homme sourd : *me-shii*, aveugle.

shii, ru, 强, *v.a.* Faire faire par force, forcer, presser, contraindre : *sake wo muri ni* —, forcer à boire du *sake : shiite sake wo nomu*, boire du vin avec répugnance.

shii, yuru, 誣, *v.a.* Accuser faussement, calomnier, vilipender. Syn. ZAN SURU.

shii-dashi, su, 仕出, *v.a.* Inventer, faire pour la première fois : *betsu ni shii-dashitaru koto de mo nai*, ce n'est pas précisément une chose qui se fasse pour la première fois.

* **shiigoto,** 誣, *s.* Calomnie, fausse accusation, médisance : — *wo iu*, vilipender, calomnier. Syn. ZANGEN.

* ° **shiigyaku,** 弑逆, *s.* Meurtre d'un supérieur.

* ° **shiika,** 詩歌, *s.* Poésies chinoise et japonaise.

° **shi-in,** 子音, *s.* Consonne.

* ° **shi-in,** 次韻, *s.* Rime ; stance : — *suru*, continuer un poème déjà composé.

shiin, 市尹, *s.* Gouverneur, magistrat d'une cité. Syn. MACHI-BUGYŌ.

shiina, shiinase, 秕, *s.* Épi non mûr ; grain de mauvaise qualité.

shiine, 瘤, *s.* Tumeur. Syn. KOBU.

shiira, 鱰魚, *s.* (icht.) Phoque.

shi-ire, 仕入, *s.* Achat en gros pour revendre au détail : — *ga takai kara, yasuku urenai*, comme l'achat en gros est cher, je ne puis revendre bon marché. Syn. KAI-IRE, SHI-KOMI.

shi-ire, ru, 仕入, *v.a.* Acheter en gros pour revendre : *yasuku shi-irete, takaku ureba issō no rieki da*, acheter bon marché et revendre cher est un double profit. Syn. SHI-KOMU.

shi-iredaka, 仕入高, *s.* Prix de marchandises achetées en gros.

shi-ire-kata, 仕入方, *s.* Manière de faire les achats en gros. ❋ Employé de commerce.

shi-ire-kin, 仕入金, *s.* Fonds d'argent pour faire des achats.

shi-ire-mono, 仕入物, *s.* Marchandises achetées en gros pour les revendre.

shiishi, 椸, *s.* Bambou sur lequel on étend le linge pour le faire sécher. Syn. SHINSHI.

* **shiitage, ru,** 虐, *v.a.* Tyranniser, pressurer. Syn. SHIETAGERU.

shiitake, 椎蕈, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shiite, 强, *adv.* Par force, par contrainte, avec répugnance ; obstinément, avec persistance : — *tanomu*, je vous demande instamment : — *kusuri wo nomaseru*, faire prendre une médecine par force : — *ire-komu*, faire entrer par force : — *benkyō suru*, étudier avec répugnance.

shii-tsuke, ru, 强付, *v.a.* Faire faire par force, user de violence, forcer : *sake wo* —, faire boire du vin à qqn. malgré lui.

* ° **shiji,** 四時, (*yotsu no toki*) *s.* Les quatre saisons.

* ° **shiji,** 子字, *s.* Consonne. Syn. SHIIN.

shiji, 朘, *s.* Organes sexuels d'un enfant.

* ° **shiji,** 支持, *s.* Support, soutien : — *suru*, porter.

shiji, 車床, *s.* Siège d'une voiture.

° **shiji-hōtei-shiki,** 四次方程式, *s.* (math.) Équation bicarrée.

shijikamari, ru, shijikami, mu, 蹙, *v.n.* Se contracter, se resserrer, se rétrécir : *mono wa kawakeba* —, les objets en se desséchant se rétrécissent. Syn. CHIJIKAMU, CHIJIMU.

* ° **shijiku,** 視軸, *s.* (phys.) Axe optique.

shijiku, 滴, *s.* Goutte de liquide. Syn. SHIZUKU.

* **shijima-no-asobi,** *s.* Jeu de colin-maillard. Syn. MENNAI-CHIDORI, MEKAKUSHI.

shijimari, ru, shijimi, mu, 蹙, 縮, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, se resserrer. Syn. CHIJIMARU.

shijimikai, 蜆介, *s.* (conch.) Petit coquillage : *naikai no mizu wo* — *de sukuu* (prov.), épuiser la mer avec une coquille.

* ° **shijin,** 四神, *s.* Les quatre constellations des points cardinaux : *Seiryū* à l'Est, *Byakko* à l'Ouest, *Suzaku* au Sud, *Gemmu* au Nord.

* ° **shijin,** 市人, (*machibito*) *s.* Habitant de la ville, citadin.

* ° **shijin,** 矢人, *s.* Fabricant d'arcs. Syn. YAHAGI.

* ° **shijin,** 詩人, *s.* Poète. Syn. SHIKAKU.

* ° **shijin,** 士人, *s.* Guerrier, soldat, gentilhomme.

* ° **shijin,** 至人, *s.* Homme parfait. Syn. SEIJIN.

* **shijine,** 繁根, *s.* Racines épaisses, serrées.

* **shijira,** 縮羅, *s.* Sorte de crêpe.

shijire, ru, 縮, *v.n.* Être tordu, frisé, recroquevillé : *kami no ke ga* —, les cheveux sont frisés. Syn. CHIJIRERU.

shijiri, ru, 縮, *v.n.* Être frisé, froissé, tordu, recroquevillé : *kimono ga* —, l'habit est tout froissé. Syn. CHIJIRU.

* ° **shijishitsu,** 脂肪質, *s.* Tempérament porté à l'embonpoint.

* ° **shijitsu,** 至日, *s.* Jour du solstice d'hiver.

* ° **shijitsu,** 私昵, *s.* Familiarité : — *suru*. Syn. NARE-SHITASHIMU.

* ° **shijo,** 四女, *s.* Quatrième fille.

* ° **shijo,** 資助, *s.* Assistance, aide, secours : — *suru*.

* ° **shijo,** 齒序, *s.* Arrangement, ordre, ordonnance.

* ° **shijō,** 史乘, *s.* Histoire, chronique, annales. Syn. REKISHI.

* ° **shijō,** 私情, *s.* Sentiment personnel, affection particulière, attache, amour-propre : — *ni hikareru*, être influencé par la sympathie pour qqn. : — *ni makeru*, id.

* ° **shijō,** 至情, *s.* Fidélité ; attachement profond. Syn. MAGOKORO.

* ° **shijō,** 紙上, *s.* Dans une revue, un journal, un écrit quelconque.

* ° **shijō,** 史上, (*rekishi no ue*) *s.* Histoire, dans l'histoire : — *no*, historique.

* ° **shijō,** 市場, (*ichiba*) *s.* Marché, lieu du marché.

shijō, 四乘, *s.* (math.) Quatrième puissance.

° **shijōkon,** 四乘根, *s.* (math.) Quatrième racine.

Shijō-tennō, 四條天皇, *s.* 87e Empereur du Japon (1233-1242).

° **shiju,** 始終, (*owari-hajime*) *s.* et *adv.* Du commencement à la fin ; du premier au dernier ; tout ;

constamment, toujours : — *no jijō wo shiraberu*, examiner toutes les circonstances d'une affaire : — *benkyō shite oru*, il étudie constamment : *ichi bu* —, tous les détails d'une affaire.

° **shijū**, 四十, *a.* Quarante : — *ni*, quarante-deux. Syn. YOSO, YOSOJI.

shijūhatte, 四十八手, *s.* Les quarante-huit manières de lutter (*sumō*).

shijūkara, 四十雀, 白頬鳥, *s.* (ornith.) Espèce de mésange (parus minor).

* **shijuku**, 私塾, *s.* Pensionnat ; école privée.

° **shijūku-nichi**, 四十九日, *s.* Quarante-neuvième jour (après la mort).

* ° **shijun**, 諮詢, *s.* Demande, interrogation faite à un inférieur : — *suru*.

shika, 鹿, *s.* Cerf, biche : — *wo ou mono wa yama wo mizu* (prov.), le chasseur qui poursuit le cerf ne voit pas les montagnes : — *wo karu*, chasser le =.

* **shika**, 然, *adv.* Ainsi, de cette manière : — *aredomo*, quoiqu'il en soit ainsi : — *nomi narazu*, non seulement, mais : — *bakari de wa nai*, il n'en est pas seulement ainsi : — *iu*, il dit ainsi. Syn. SA, SAYŌ NI, SŌ, SONO YŌ NI.

* ° **shika**, 市價, (*ichi no nedan*) *s.* Prix du marché, prix courant. Syn. SŌBA.

* ° **shika**, 知客, *s.* Bonze qui reçoit et traite les visiteurs dans un temple.

* ° **shika**, 疵瑕, *s.* Tache, blessure, honte, déshonneur ; défaut : *ie no* —, = d'une famille.
Syn. KAKIN, KIZU.

shika, *adv.* Seulement, ne...que, simplement (toujours avec un verbe negatif) : *kore* — *arimasenu*, il n'y a que cela : *sambyaku nin* — *nokoranai*, il n'est resté que trois cents hommes.
Syn. SURA, TADA.

* **shikabane**, 屍, *s.* Cadavre, carcasse.
Syn. KABANE, SHIGAI.

shikabue, 鹿笛, *s.* Flûte pour appeler les cerfs à la chasse ; cor de chasse. Syn. SHISAIBUE.

shikae, ru, 仕替, *v.a.* Changer, réparer, faire à nouveau, refaire : *tsukue no ashi wo* —, remettre à neuf les pieds d'une table.

shikaeshi, 仕返, *s.* Réparation, réfection à neuf ; répétition. ❋ Revanche, vengeance, compensation.

shikaeshi, su, 仕返, 復讐, *v.a.* Réparer, refaire : *yane wo* —, réparer le toit. ❋ Rendre la pareille ; se venger : *ada wo* —, se venger.

shikagi, 鹿木, *s.* Palissade pour prendre des cerfs.

* ° **shikai**, 四海, (*yotsu no umi*) *s.* (litt. les quatre mers) Tout l'empire, tout le monde, l'univers : — *no keitei*, fraternité universelle : — *nami shizuka nari*, le monde entier est en paix.

° **Shikai**, 死海, (*shinda umi*) *s.* Mer Morte.

* ° **shikai**, 使价, *s.* Envoyé, messager.
Syn. TSUKAI.

* ° **shikai**, 支解, *s.* Écartèlement, section des membres du corps : — *suru*.

* **shikaji**, 不如, *v.n.* (négatif de *shiku*) Il vaut mieux, il est préférable : *asobu yori wa benkyō suru ni* —, il vaut mieux travailler que s'amuser.

shika-jika, 云々, *adv.* De telle et telle manière : — *no koto*, telle et telle chose.

* **shika-jika**, 確, *adv.* Très bien, sûrement, absolument, certainement : — *to mōsaremasenu*, je ne pourrais pas l'affirmer absolument. Syn. SHIKA TO, TASHIKA NI.

shi-kakari, 仕懸, *s.* Commencement d'une action, d'un travail. Syn. SHI-HAJIMARI.

shi-kakari, ru, 仕掛, *v.a.* Commencer à faire : *shigoto wo* —, commencer un travail.
Syn. SHI-HAJIMERU.

shikake, 裝置, 機械, *s.* Machine ; confection ; construction : *jōki no* —, machine à vapeur : *zemmai no* —, machine à ressort : *mizu no* —, machine hydraulique : — *de mugi wo hiku*, moudre le blé à la machine.

shikake, 仕懸, *s.* Commencement, chose commencée et non terminée : — *no shigoto*, travail commencé. Syn. SHI-HAJIME.

* **shikake**, 袿, *s.* Habit long, pardessus porté par les femmes. Syn. KAIDORI, KAKE, UCHI-KAKE.

shikake, ru, 仕掛, *v.a.* Commencer à faire, mettre en train ; lancer ; pousser à, inciter ; *tegami wo shi-kaketa tokoro ni*, lorsque je commençais ma lettre : *hito wo shikakete kenkwa wo suru*, inciter les gens à se disputer.

° **shikaku**, 四角, *s.* Carré : — *no monji wo yomeru*, pouvoir lire les caractères carrés : — *na heya*, chambre carrée : — *na hashira*, pilier carré.

° **shikaku**, 資格, *s.* Qualité, aptitude, capacité, rang, dignité : *saibankwan no* — *wo motte kore wo iu no de wa nai*, je ne vous le dis pas en ma qualité de juge : *ningen no shikaku wo ushinau*, perdre sa dignité d'homme.

* ° **shikaku**, 詞客, *s.* Homme de lettres, littérateur.

* ° **shikaku**, 刺客, *s.* Assassin.

* ° **shikaku**, 視角, *s.* Angle visuel.

* ° **shikaku**, 詩客, *s.* Poète. Syn. SHIJIN.

* ° **shikaku**, 詩格, *s.* Règles de versification chinoise.

* **shikaku**, 爾, 若, *adv.* Ainsi, de cette manière, tellement : — *nageku na*, ne pleure pas ainsi.
Syn, SHIKA.

shikakubari, ru, 四角張, *v.n.* Être carré ; être ponctuel, austère, sérieux, trop réservé, ne pas aimer la familiarité. Syn. KADOBARU.

shikakudake, 四角竹, *s.* (bot.) Sorte de petit bambou carré. Syn. SHIHŌCHIKU.

° **shikaku-kei**, 四角形, *s.* Quadrilatère.

* ° **shikaku-shinsa**, 資格審査, *s.* Examen des qualités des personnes (députés, fonctionnaires) : — *in*, membre de la commission d' =.

shikame, ru, 蹙, *v.a.* Grimacer, froncer le sourcil : *shibui kaki wo kutte, kao wo* —, faire la grimace en mangeant un *kaki* âcre. Syn. SHIWAMERU.

shikami, mu, 蹙, *v.n.* Être ridé, ratatiné, grimaçant. Syn. SHIWAMU.

shikami-hibachi, 獅嚙火鉢, *s.* Brasero en métal avec des faces de lion en relief.

shikamizura, 蹙面, *s.* Face grimaçante.

shika-mo, 然, 且, *adv.* En outre, en plus, non seulement mais, cependant : *iegara de* — *kanemochi da*, non seulement il est noble, mais il est riche : — *yoru kaetta*, en outre il est revenu la nuit.

* **shikan**, 如, Futur de *shiku* (st. écr.) : *izure ka kore ni* —, qui surpassera celui-ci ?

* ° **shikan**, 枝幹, *s.* Branches et tronc.

* ° **shikan**, 支干, *s.* Comme *jūnishi* et *jukkan*.

* ° **shikan**, 齒間, (*ha no aida*) *s.* (anat.) Diastème.

shikane, ru, 仕兼, *v.a.* Faire difficilement,

ne pouvoir faire, être pénible: *kuchi-sugi wo* —, il est difficile de gagner sa vie.

shika-nominarazu, 加之, *conj.* Non seulement mais encore, en plus, en outre. Syn. SONO UE NI.

shikaraba, 然者, *conj.* S'il en est ainsi, alors, dans ce cas. Syn. SARABA, SORE NARABA.

shikarare, ru, 被呵, *v. pas.* de *shikaru.* Être réprimandé, grondé, corrigé: *oya ni* —, = par ses parents.

* **shikarashime, ru,** 令然, *v. caus.* de *shikaru.* Faire qu'il soit ainsi, décréter: *kore ten no* — *tokoro,* c'est un décret de la providence.

* **shikarazareba,** 不然者, (condit. nég. de *shikaru*) S'il n'en est pas ainsi, s'il en est autrement. Syn. SARAZUBA, SHIKARAZUMBA.

* **shikarazu,** 不然, (nég. de *shikaru*) Il n'en est pas ainsi; non.

shikare, ru, 壓, *v. pas.* et *pot.* de *shiku.* Être pressé, écrasé sous quelque chose, être couvert par; pouvoir écraser, couvrir: *ashi wo basha ni* —, avoir le pied écrasé par une voiture.

shikareba, 然者, (*conj.* de *shikaru*) Puisqu'il en est ainsi, dans ce cas, alors. Syn. SHIKARABA.

shikaredomo, 雖然, *conj.* Quoique, cependant, néanmoins, nonobstant. Syn. SAREDO, SAREDOMO, KEREDO, KEREDOMO, SHIKASHI-NAGARA.

* **shikari,** 然, *adv.* Oui, c'est ainsi, c'est cela, c'est vrai. Syn. SAYŌ, SONO TŌRI.

shikari, 呵, *s.* Reproche, réprimande, censure, blâme. Syn. TOGAME.

shikari, ru, 呵, *v.a.* Réprimander, corriger, faire des reproches, gronder: *kodomo wo* —, gronder un enfant. Syn. TOGAMERU.

* **shikari, ru,** 然, *v.n.* Être ainsi, être de cette manière.

* **shikari-to-iedomo,** 雖然, *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi; c'est vrai, mais cependant. Syn. SHIKAREDOMO.

shikarubeki, shi, ku, 可然, *a.* Qui doit être ainsi, qui doit être tel, qui est propre à: — *hito,* homme qui doit être apte à: — *koto,* chose convenable à. Syn. FUSAWASHIKI, SARUBEKI.

shikaru ni, 然, } *conj.* Cependant, pourtant,
* **shikaru wo,** 然, } néanmoins, mais.

* **shikaru-tokoro,** 然處, *conj.* Cependant, néanmoins, nonobstant, pourtant.

shikase, ru, 令敷, *v. caus.* de *shiku.* Faire étendre, faire couvrir: *zashiki ni zabuton wo* —, faire étendre un coussin dans la chambre.

shikashi-nagara, 乍然, *conj.* Cependant, néanmoins, mais, nonobstant, quoique. Syn. SARI-NAGARA, KEREDOMO, SAREDOMO, SHIKASHI, TADASHI.

shikashite, 然而, *conj.* Et, en plus, de plus, cependant.

* **shikasuga ni,** *conj.* Cependant, mais; quoiqu'il en soit.

shikata, 仕方, 方法, *s.* Manière de faire, méthode, moyen; conduite vis-à-vis des autres; ressource; système: *iro-iro no* — *ga aru,* il y a plusieurs manières de faire: *mamahaha no* — *ga warui,* la conduite de la belle-mère est mauvaise: — *ga nai,* il n'y a rien à faire: *kono shikake no* — *ga wakaranu,* je ne comprends pas le système de cette machine. ✱ Attitude, tenue, manières.

shikatabanashi, 仕方話, *s.* Discours avec gestes: — *suru.* Syn. TEMANE-BANASHI.

shika to, 確, 聢, *adv.* Certainement, sûrement, fermement, exactement; pleinement; clairement, distinctement: — *kimete oku,* fixer d'une manière certaine: — *oboemasenu,* je ne m'en souviens pas très bien: — *ienai,* je ne pourrais l'affirmer: — *sōdan shite kara,* après avoir beaucoup consulté. Syn. TASHIKA NI, AKIRAKA NI.

shikatsuberashii, ki, ku, } 嚴格, *a.* Affec-
shikatsumerashii, ki, ku, } té, qui fait le crâne, le sérieux; pédant. Syn. MOTTOMORASHIKI. SHIKATSUMERASHIKI.

* **shikazu,** 不如, 不若, nég. de *shiku.* Rien de meilleur que, rien de comparable à, sans égal, sans pareil, il vaut mieux: *ko wo miru koto oya ni* —, rien ne vaut les parents pour connaître les enfants: *niguru ni* —, il vaut mieux s'enfuir. Syn. SHIKAJI.

shike, 絓, *s.* Fil de soie qui a beaucoup de nœuds. Syn. NOSHI-ITO, SHIKE-ITO.

shike, 濕氣, 連陰, 不漁, *s.* Humidité; vapeur humide, temps orageux, tempête, orage; p. ext. rareté du poisson, mauvaise pêche: — *no tame ni sakana ga takai,* le poisson est cher à cause du mauvais temps: — *biyori,* mauvais temps: *sakana ga* — *da,* le poisson est rare.

shike, ru, 濕氣, *v.n.* Être humide, pluvieux, orageux, houleux: *kyō wa oki ga shikete oru,* aujourd'hui la haute mer est houleuse: *tenki wa* —, le temps est orageux.

shikechi, 濕氣地, *s.* Terrain humide.

shikeginu, 絓絹, *s.* Tissu de soie usité pour monter des peintures.

* ° **shikei,** 四計, *s.* Quatre plans qui consistent à régler à l'avance les affaires de la journée le matin, de l'année au printemps, de la vie par le travail et de sa maison en rectifiant sa conduite.

* ° **shikei,** 師兄, *s.* Condisciple plus âgé. Syn. ANIDESHI.

* ° **shikei,** 雌鷄, *s.* Poule. Syn. MENIWATORI, MENDORI.

* ° **shikei,** 紫荊, *s.* (bot.) Arbre de Judée ou gaînier (cercis sinensis). Syn. HANASUŌ.

° **shikei,** 死刑, *s.* Condamnation à mort; peine capitale: — *no shobun wo ukeru,* être condamné à mort: — *wo shikkō suru,* exécuter un criminel: — *sho,* sentence écrite de condamnation à mort. Syn. SHIZAI.

* ° **shikeihan,** 紙型版, *s.* Moule en papier.

shike-ito, 絓絲, *s.* Soie de qualité inférieure, qui a beaucoup de nœuds. Syn. SHIKE, NOSHI-ITO.

shike-ito-ori, 絓織, *s.* Espèce de velours de qualité inférieure.

° **shike-jike,** *adv.* Fixement, attentivement: — *to nagameru,* regarder attentivement. Syn. TSUKU-ZUKU, YOKU-YOKU, TSURA-ZURA.

* ° **shiken,** 私見, (*watakushi miru*) *s.* Vue, opinion personnelle.

* ° **shiken,** 市憲, *s.* Règlements municipaux.

° **shiken,** 試驗, *s.* Examen, épreuve: — *wo ukeru,* passer l'examen: *nyūgaku* —, examen pour entrer dans une école: *getsumatsu* —, examen de fin du mois: *teiki* —, examen définitif: — *mondai,* sujet d'examen. Syn. TAMESHI, KOKOROMI.

° **shikenjō,** 試驗場, *s.* Lieu où se passent les examens, salle d'examens.

° **shikenkwan,** 司檢官, *s.* Examinateur, inspecteur.

* ° **shiketsuki,** 止血器, *s.* Tourniquet; instrument pour arrêter les écoulements de sang.

* ° **shiketsuyaku,** 止血薬, *s.* Remède pour arrêter les écoulements de sang.

shiki, 鑛坑, *s.* (min.) Puits d'une mine.

° **shiki,** 式, *s.* Rite, cérémonie, forme, modèle, mode, règle; coutume, usage, pratique; système: — *ni kanawanu,* qui n'est pas conforme à la règle: — *wo tateru,* établir une règle: *kaigyō* —, cérémonie de l'inauguration d'une entreprise: *rei* —, politesse, rite, étiquette: *sotsugyō* —, cérémonie de la distribution des certificats d'étude. ❋ Espèce, sorte: *kore* —, cette espèce. ❋ Lois (autref.).

* ° **shiki,** 識, *s.* Science, connaissance: *chi* —, connaissance intellectuelle, ami, connaissance: — *ga ōi,* avoir beaucoup d'amis. Syn. KENSHIKI.

* ° **shiki,** 色, (*iro*) *s.* Couleur, teint: *go* —, les cinq couleurs: vert, jaune, rouge, blanc, et noir. ❋ Amour sexuel.

* ° **shiki,** 閾, *s.* Seuil, pièce de bois dans les rainures de laquelle glissent les portes.

* ° **shiki,** 職, *s.* Fonctionnaire au service de l'Impératrice.

° **shiki,** 式, *s.* Expression: *daisū* —, = algébrique: *fuku* —, = composée: *tan* —, = simple.

° **shiki,** 四季, *s.* Les quatre saisons. Syn. SHIJI.

* ° **shiki,** 士氣, *s.* Esprit militaire; esprit martial: — *ga furuu,* l'esprit militaire est excité.

* ° **shiki,** 私記, *s.* Mémoire privé.

° **shiki,** 底, *s.* Fond: *taru no* —, le = d'un baril. Syn. SOKO.

shiki, 敷, *s.* Comme *shikimono.* ❋ Suffixe numéral pour les nattes (toujours prononcé *jiki*).

° **shiki,** 指揮, (*sashizu*) *s.* Commandement, ordre, signal: — *suru,* commander, donner le signal: — *wo ukeru,* recevoir un ordre.

shiki, ku, 敷, 舗, 鋪, 布, *v.a.* Étendre, allonger, répandre sur, couvrir de: *goza wo* —, étendre des nattes: *o toko wo* —, faire le lit (man. japon.): *shiba wo* —, couvrir de gazon: *ishi wo* —, paver; *kisha ga hito wo shiita,* le train a passé sur qqu: *teishu wo shiri ni* —, s'asseoir sur son mari, c.-à-d. porter culotte (fam.): *tetsudō wo* —, construire un chemin de fer. ❋ Promulguer, répandre: *hōritsu wo* —, promulguer des lois. Syn. NOBASU, OYOBASU, HIROMERU, NOBERU.

* **shiki, ku,** 如, 若, *v.n.* Être supérieur à; exceller, surpasser; égaler: *niguru ni* — *wa nashi,* il vaut mieux s'enfuir: *kenson ni* — *wa nashi,* il n'y a rien de comparable à l'humilité.

* ° **shikibetsu,** 識別, *s.* Distinction, discernement: *zen-aku wo* — *suru,* discerner le bien du mal. Syn. MI-KIWAME, MI-WAKERU.

* ° **shikibi,** 式微, *s.* Déclin, déchéance, décadence.

* **shikibu,** 式部, *s.* Département des rites et des cérémonies, protocole: — *kwan,* employé du =: — *shoku,* bureau du =: — *shō,* Ministère des Cérémonies (autref.).

shikibuton, 敷蒲團, *s.* Matelas ouaté sur lequel on se couche.

shikichi, 敷地, *s.* Pièce de terrain laissée libre pour un usage particulier: *gakkō no* —, terrain sur lequel on doit bâtir une école.

° **shikidai,** 式退, *s.* Salutation, adresse respectueuse; flatterie, adulation: — *suru,* se courber pour saluer respectueusement; flatter, aduler.

shikidai, 敷臺, *s.* Seuil du portique d'une maison: — *made okuru,* accompagner quelqu'un jusqu'à la porte.

shikigami, 敷紙, *s.* Papier sur lequel on dépose les fruits, les gâteaux.

shikigane, 敷金, *s.* Argent payé à l'avance par un locataire, arrhes.

shikigawa, 敷皮, *s.* Peau dont on se sert comme tapis.

shikigawara, 敷瓦, *s.* Tuiles pour dalles.

* ° **shikige,** 式外, *s.* Temples shintoïstes qui ne sont pas mentionnés dans le recueil appelé *Engi-shiki,* publié en 927.

shikigoza, 敷蓙, *s.* Natte que l'on étend pour se coucher. Syn. NEGOZA.

* ° **shikihō,** 式法, *s.* Loi, règle, modèle; coutume, usage, pratique. Syn. HŌSHIKI.

* ° **shikihō,** 色法, *s.* (bouddh.) Être matériel, substance matérielle.

shikii, 敷居, *s.* Seuil de la porte: — *ga takai to omotte, korarenu,* (litt.) pensant que le seuil est trop haut, je ne puis aller, c.-à-d. je n'ose paraître devant vous. Syn. KAMOI, TOJIKIMI.

shiki-ishi, 敷石, *s.* Pierres pour paver un chemin. Syn. ISHIDATAMI.

shiki-ita, 敷板, *s.* Plancher. Syn. FUMI-ITA.

° **shikijitsu,** 式日, *s.* Jour de fête, jour de cérémonie, fête.

* ° **shikijō,** 色情, *s.* Amour, affection pour l'autre sexe, désirs lascifs. Syn. IROGOKORO.

° **shikijō,** 式場, *s.* Lieu où se fait une cérémonie.

* ° **shikikai,** 色界, *s.* Monde matériel, ce bas monde (bouddh.).

shikikin, 敷金, *s.* Arrhes. Syn. SHIKIGANE.

shikimaki, 重播, *s.* Action d'ensemencer un champ une seconde fois par malveillance.

shikimatsuba, 敷松葉, *s.* Branches de pin étendues sur les plates-bandes d'un jardin pour les préserver de la gelée.

shikimi, 閾, *s.* Seuil de la porte. Syn. SHIKII, SHIKI.

shikimi, 莽草樒, *s.* (bot.) Badiane de Chine ou anis étoilé (anisatum religiosum).

* ° **shikimoku,** 式目, *s.* Recueil de lois concernant la classe militaire: *buke* —, id.

shikimono, 敷物, *s,* Tout objet que l'on étend: linge, papier, natte, tapis, etc.

* ° **shikin,** 資金, *s.* Fonds, capital: — *wo atsumeru,* rassembler des =. Syn. MOTODE, SHIHON.

* ° **shikin,** 紫金, *s.* Comme *shakudō.*

* ° **shikin,** 試金, *s.* Essai des métaux.

* ° **shikinai,** 式内, *s.* Temples inscrits dans l'*Engi-shiki* (927).

* **shikinami,** 頻浪, *s.* Vagues qui se succèdent: — *ni,* successivement, sans interruption.

* **shikine,** 席, *s.* Natte pour dormir; matelas.

* ° **shikinjō,** 紫金錠, *s.* Médecine empirique très en vogue.

* ° **shikinjutsu,** 試金術, *s.* Art d'analyser les métaux.

° **shikinseki,** 試金石, *s.* Pierre de touche. Syn. KANETSUKE-ISHI.

* ° **shikirei,** 式例, *s.* Loi, règle, usage, précédent. Syn. HŌSHIKI.

shikiri, 仕切, *s.* Cloison, séparation entre deux

compartiments. ❋ Règlement d'un compte, action de faire la balance d'un compte.

shikiri, ru, 仕切, *v.a.* Balancer un compte: *chōmen no kanjō wo* —, balancer les comptes d'un livre de commerce. ❋ Diviser, séparer, élever une cloison: *kabe de* —, faire un mur de séparation.

shikiri, ru, 頻, *v.n.* Se succéder, venir à la suite l'un de l'autre: *nami ga* —, les vagues se succèdent constamment. Syn. TSUZUKU.

shikiri ni, 頻, *adv.* Incessamment, constamment, avec persévérance, insistance, et ardeur: — *negau*, demander avec instance: — *benkyō suru*, étudier avec ardeur. Syn. TSUZUKETE.

* ° **shikiryō,** 識量, *s.* Connaissance, étendue des connaissances.

° **shiki-sahō,** 式作法, *s.* Étiquette, règles de l'étiquette.

shikise, 四季施, 仕着, *s.* Habit donné aux employés d'une maison au changement de saison: *kozō ni* — *wo suru*, donner des habits aux domestiques.

* ° **shikisha,** 式社, *s.* Temples shintoïstes inscrits dans l'*Engi-shiki* (927). Syn. SHIKINAI.

* ° **shikisha,** 識者, *s.* Savant, homme perspicace, érudit: — *no warai wo maneku*, s'exposer à la risée des savants.

° **shikishi,** 色紙, (*irogami*) *s.* Papier coloré sur lequel on écrit des poésies: — *wo kaku*, écrire des vers sur ce papier. ❋ Morceau d'étoffe cousu sur un habit, rapiéçage.

* **Shikishima,** 敷島, *s.* En *Yamato*, capitale du Japon sous les empereurs *Sujin* et *Kimmei*. ❋ La province *Yamato* (poét.). ❋ Japon (poét.): — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe sur le Japon.

* ° **shikishin,** 色身, *s.* (bouddh.) Substance matérielle.

* **shikitae,** 敷妙, *s.* Léger matelas sur lequel on couche: — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe où il s'agit de lit, d'oreiller, etc.

shikitari, 仕來, *s.* Coutume, usage, pratique: *kono keibatsu wa mae kara no* — *de aru*, ce châtiment était déjà en usage auparavant.

shikitari, ru, 仕來, *v.n.* Être pratiqué d'une manière suivie: *mukashi kara shikitatta tōri*, comme cela se pratiquait depuis l'antiquité.

* ° **shikitoku,** 識得, (*shiri-uru*) *s.* Connaissance, compréhension, science: — *suru*.
Syn. SATORU.

shikitsume, ru, 敷詰, *v.a.* Étendre sur et couvrir complètement.

shikitte, 頻, *adv.* Incessamment, de temps en temps, instamment: — *o negai-agemasu*, je vous prie instamment. Syn. SECHI NI.

shiki-utsushi, 敷寫, *s.* Action de copier, de calquer. Syn. SUKI-UTSUSHI.

shikiwara, 敷藁, *s.* Litière.

* ° **shikiyoku,** 色慾, *s.* Luxure, passion de la chair, amour sexuel. Syn. IRO.

shikizaki, 四季咲, *s.* Floraison en toute saison: — *hana*, fleur qui fleurit aux quatre saisons.
Syn. TOKI SHIRAZUBANA.

* ° **shikka,** 膝下, (*hizamoto*) *s.* (litt. sous les genoux) État de ce qui est proche, auprès: *fubo no* — *ni oru uchi*, tant que l'on est près de ses parents.

° **shikkai,** 悉皆, (*kotogotoku*) *adv.* Entièrement, tout, complètement, sans exception: *yo no naka no gakumon wo* — *oboeta mono wa nai*, il n'y a personne qui possède toutes les connaissances de ce monde. Syn. NOKORAZU, MINA, SUKKARI.

* ° **shikkai,** 桎械, *s.* Fers, entraves, menottes.

shikkari, 確, *adv.* Fermement, fortement, énergiquement; vraiment, loyalement, beaucoup, abondamment: — *shita hito*, homme ferme, courageux: — *seyo*, sois courageux: — *benkyō suru*, étudier avec ardeur: — *shibari-tsukeru*, lier fortement.
Syn. TASHIKA NI.

shikke, 濕氣, *s.* Humidité: — *ga agaru*, l'humidité augmente: — *chi*, terrain humide.
Syn. SHIKKE.

° **shikkei,** 失敬, (*uyamai wo ushinau*) *s.* Impolitesse, incivilité, grossièreté, manque de respect: — *na mono*, individu impoli: *o saki ni* — *itashimasu*, je vous demande pardon de passer devant vous: *kore wa* — *da*, c'est une impolitesse. Syn. BUREI, SHITSUREI.

* ° **shikkei,** 失計, (*hakarigoto wo ushinau*) *s.* Faute, erreur, méprise. Syn. SHIKUJIRI, SHISSAKU.

* ° **shikken,** 失權, (*kenri wo ushinau*) *s.* Perte du pouvoir, de l'autorité, de l'influence; déchéance.

* ° **shikken,** 執權, (*kenri wo toru*) *s.* Exercice du pouvoir. ❋ Autref. premier ministre du *Shōgun* de *Kamakura* (1220-1333): — *shoku*, office de =.

° **shikki,** 濕氣, *s.* Moiteur, humidité: — *wo fukumu*, qui contient de l'humidité. Syn. SHIKE, SHIKKE, SHIMERIKE.

* ° **shikki,** 漆器, (*urushi no utsuwa*) *s.* Ustensile en laque. Syn. NURIMONO.

shikko, 小便, *s.* Urine (enf.): — *wo yaru*, uriner. Syn. SHŌBEN, SHOMBEN.

* ° **shikkō,** 執行, (*tori-okonau*) *s.* Administration, exécution: *shikei* — *nin*, exécuteur des hautes œuvres, bourreau: *hōritsu wo* — *suru*, faire observer les lois.

* ° **shikkō,** 疾行, (*hayaku yuku*) *s.* Marche pressée; hâte: — *suru*.

* ° **shikkō,** 膝行, (*hiza yuki*) *s.* Action de se traîner sur les genoux, v.g. en présence d'un personnage éminent: — *suru*.

* ° **shikkoku,** 桎梏, *s.* Fers, chaînes, menottes. Syn. SHIKKAI.

* ° **shikku,** 疾苦, *s.* Affliction, peine, détresse, angoisse, douleur, souffrance: *hito no* — *wo awaremu*, avoir pitié des = des autres. Syn. KURUSHIMI.

* ° **shikku,** 疾驅, (*hayaku kakeru*) *s.* Course à cheval: — *suru*.

shikkui, 漆喰, *s.* Mortier fait de chaux, de paille, de crins, etc. et de colle: — *wo nuru*, enduire de =.

shikkuri to, 適合, *adv.* Exactement, absolument, parfaitement: — *hamaru*, s'adapter parfaitement. Syn. HITTARI TO, SHIKKARI TO.

* ° **shikkwa,** 失火, *s.* Incendie, conflagration.
Syn. KWAJI.

* **shiko,** 醜, *s.* Qualité de ce qui est vilain, mauvais, sale, méprisable: — *me*, mauvaise femme: — *na*, surnom.

* ° **shiko,** 市虎, *s.* Homme intrépide, chevaleresque.

* **shiko,** 矢箙, *s.* Carquois. Syn. YAZUTSU.

* ° **shikō,** 至孝, *s.* Grande piété filiale; obéissance parfaite aux parents: *oya ni tsukaete* — *nari*, être extrêmement obéissant à ses parents.

* ° **shikō,** 四更, *s.* Les quatres veilles de la nuit.

* ° **shikō,** 私行, *s.* Voyage fait en secret, en gardant l'incognito; conduite privée.

* ° **shikō,** 指甲, (*yubi no tsume*) *s.* Ongle.

* ° **shikō,** 施行, (*hodokoshi-okonau*) *s.* Action de faire observer les lois, d'administrer; accomplissement (d'une cérémonie, etc.).

* ° **shikō,** 私交, (*watakushi no majiwari*) *s.* Relations particulières; relations amicales.

* ° **shikō,** 思考, (*omoi-kangae*) *s.* Réflexion, méditation, considération. Syn. SHI-AN.

* ° **shikō,** 嗜好, (*suki-konomu*) *s.* Goût, désir, fantaisie: — *suru,* avoir du goût pour: *Seiyōjin no — wa Nihonjin no to chigau,* les goûts des Européens diffèrent de ceux des Japonais.

* ° **shikō,** 伺候, *s.* Visite à (un noble); audience: — *suru,* rendre visite à un noble: — *no ue on hanashi-mōshi sōrō,* je vous le dirai quand j'irai vous voir. Syn. SAN-ETSU.

* ° **shikō,** 至公, *s.* Qualité ce qui est très juste, très impartial: — *no setsu,* opinion impartiale.

shiko, 鯫, *s.* Petite sardine.

* ° **shiko,** 四顧, *s.* Regard jeté autour de soi: — *suru.*

shikofumi, mu, *v.a.* Frapper la terre du pied, comme les lutteurs avant d'engager la lutte.

shikoji, ru, 癈損, *v.a.* } Ne pas se
* **shikojirakashi, su,** 癈損, *v.n.* } guérir; ne pas réussir à sortir d'une maladie.

* ° **shikōkin,** 紙腔琴, *s.* Petit instrument de musique.

* **Shikoku,** 四國, (*yotsu no kuni*) *s.* Une des 5 grandes îles du Japon; comprend quatre provinces: *Awa, Sanuki, Iyo* et *Tosa,* — *zaru,* singes du *Shikoku.*

* **shikome-yumi,** 醜 弓, *s.* Arc ornementé.

shikomi, 仕込, *s.* Instruction, éducation. ❋ Achat de marchandises en gros. ❋ Adaptation, introduction d'un objet dans un autre. ❋ Canne à épée.

shikomi, mu, 仕込, *v.a.* Instruire, élever: *yūgei wo* —, enseigner les arts d'agrément. ❋ Acheter ou vendre en gros: *ki-ito wo* —, faire le commerce de la soie en gros. ❋ Appliquer, introduire un objet dans un autre: *tsue ni katana wo* —, mettre une épée dans une canne.

shikomizue, 仕込杖, *s.* Canne à épée.

* ° **shikon,** 紫根, *s.* (bot.) Racine de grémil tinctorial.

shikonashi, 擧動, *s.* Manière d'agir, conduite. Syn. KYODŌ, FURUMAI.

shikonashi, su, 擧動, *v.n.* Se bien conduire; avoir une bonne tenue. ❋ Réussir, mener à bonne fin.

* **shiko-o,** 醜男, *s.* Homme laid.

* **shikori,** 瘕, *s.* Tumeur: *ashi ni — ga dekita,* une tumeur s'est formée au pied.

* **shikori, ru,** 瘕, *v.n.* Avoir une tumeur.

shikoro, 錏, *s.* Partie du casque qui protège le cou et les épaules. ❋ Avant-toit d'une maison.

shikoshi, su, 仕越, *v.a.* Faire en trop, faire plus qu'il ne convient: *shigoto wo* —, faire plus d'ouvrage qu'il n'en est demandé. Syn. SHI SUGIRU.

* **shikōshite,** 而, *conj.* Et, de plus, en outre. Syn. SHIKASHITE, SŌSHITE, OYOBI.

shikotama, 澤山, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment: — *kuu,* manger beaucoup. Syn. DONTO, TANTO, TAKUSAN.

* ° **shikotsu,** 齒骨, *s.* Os maxillaire.

* **shikozuri, ru,** 譖, *v.a.* Vilipender, calomnier. Syn. ZAN SURU, NONOSHIRU.

* ° **shiku,** 市區, *s.* Grande ville et ses arrondissements.

° **shiku,** 宿, (*yado*) *s.* (pour *shuku*) Logement, hôtel, auberge: *geshiku,* pension bourgeoise. ❋ Poste de relais pour les chevaux ou les porteurs de chaise: *Kanagawa no* —, le relais de *Kanagawa.*

* ° **shiku,** 四句, *s.* Poésie en quatre phrases. Syn. GE.

* ° **shikuchoku,** 宿直, *s.* Garde de nuit. Syn. SHUKUCHOKU, TŌCHOKU.

* ° **shikuhaku suru,** 蹙迫, *v.n.* Être pressé, serré de près par les circonstances, par l'heure, etc. Syn. SEMARU.

* ° **shikuhatsu,** 祝髮, *s.* (pour *shukuhatsu*) Action de se raser la tête et de devenir bonze.

° **shikuhō,** 祝砲, (*iwai no taihō*) *s.* (pour *shukuhō*) Canon tiré pour saluer; salve.

shiku-jiku, 頻々, *adv.* Souvent, fréquemment, continuellement: *yuki ga — furu,* il neige souvent: — *shaberu,* parler sans cesse.

shikujiri, 失敗, *s.* Insuccès, non réussite, erreur, mauvaise chance: — *wo shita,* je n'ai pas réussi. ❋ Perte de sa place par suite d'une faute: *gunzei wa — wo shite maketa,* l'armée ayant commis une faute a été vaincue. Syn. SHIPPAI, SHI-SOKONAI, YARI-SOKONAI, SHI-SONJI.

shikujiri, ru, 仕損, 仕揑, *v.a.* et *n.* Manquer son but, ne pas réussir; éprouver une défaite, être battu, vaincu: *saiku wo* —, gâter l'ouvrage: *akinai wo* —, faire des pertes dans son commerce. ❋ Être relevé de son poste, être dégradé, perdre sa place. Syn. SHI-SOKONAU, YARI-SOKONAU, SHI SONZURU.

shikumi, 仕組, *s.* Arrangement des parties d'un tout, organisation, construction, disposition: *shibai no* —, arrangement d'une pièce de théâtre: *guntai no* —, organisation d'une armée: *kikai no* —, mécanisme d'une machine.

shikumi, mu, 仕組, *v.a.* Composer, arranger; organiser; s'unir, s'entendre pour: *kono muhon wa sannin de shikunda no de aru,* cette révolte a été préparée par trois individus.

* ° **shikunshi,** 四君子, *s.* Les quatre plantes estimées des artistes: orchidées, bambous, pruniers et chrysanthèmes.

shikuri to, *adv.* Doucement, paisiblement, tranquillement, mûrement, posément, parfaitement: *uchi wo — osameru,* gouverner sa maison paisiblement: — *to hanashi wo suru,* parler à l'aise. Syn. SHIKKURI TO.

* ° **shikuryō,** 宿料, *s.* (pour *shukuryō*) Prix de la pension dans une auberge; prix de l'hôtel: — *wo shi-harau,* payer sa pension à l'hôtel.

* ° **shikusatsu suru,** 肅殺, *v.a.* Détruire, faire périr (se dit du vent froid pour les plantes).

shikuse, 仕癖, *s.* Habitude de faire, propension, tendance: *sore wa warui — da,* cela est une mauvaise habitude.

* ° **shikuseki,** 夙昔, *adv.* Autrefois, auparavant, dans l'ancien temps. Syn. MUKASHI.

* **shikushi,** 祝詞, *s.* (pour *shukushi*) Compliment, félicitation. Syn. SHIKUBUN.

* ° **shiku-shiku,** 蹙々, *adv.* En tremblant, craintivement, d'un air peureux. Syn. ozu-ozu.

shiku-shiku, *adv.* Silencieusement, sans bruit, sourdement : — *to naku*, pleurer en silence.

* ° **shikutsu,** 試掘, *s.* Action de creuser ici et là dans le but de découvrir une mine.

* **shikuya,** 夙夜, *adv.* De bonne heure et tard : — *benkyō suru*, étudier =.

* ° **Shikuyū,** 祝融, *s.* (pour *shukuyū*) Dieu des incendies, incendie : — *wo nogareru*, échapper à un incendie. Syn. KWAJI.

* ° **shikuzen,** 粛然, *adv.* Respectueusement, silencieusement, tranquillement.

* ° **shikwa,** 歯科, *s.* Chirurgie dentaire.

* ° **shikwai,** 死灰, (*shinda-hai*) *s.* Cendres éteintes, froides : — *sainen*, litt. rallumer les cendres refroidies (fig.) réveiller une vieille haine.

° **shikwai,** 市會, *s.* Conseil municipal d'une grande ville (*shi*).

* ° **shikwai,** 司會, (*atsumari wo tsukasadoru*) *s.* Président d'une assemblée convoquée pour un but religieux. Syn. KWAICHŌ.

* ° **shikwai,** 詩會, *s.* Réunion de poètes : — *wo moyōsu*, former une =.

* ° **shikwa-i,** 歯科醫, *s.* Dentiste.

* ° **shikwan,** 仕官, *s.* Action d'occuper une fonction publique, emploi public : — *wo suru*.

° **shikwan,** 士官, *s.* Officier : — *gakkō*, école des officiers : *rikugun* —, = de l'armée de terre : *kaigun* —, = de marine.

* ° **shikwan,** 史官, *s.* Historien officiel, historiographe.

* ° **shikwan,** 祠官, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. SHINKWAN, KANNUSHI.

* ° **shikwashi,** 私窩子, *s.* Prostituée non autorisée.

* ° **shikyo,** 死去, (*shini-saru*) *s.* Mort, décès : — *suru*. Syn. SHIBŌ.

* **shikyō,** 司教, (*oshie wo tsukasadoru*) *s.* Évêque (cath.).

* ° **shikyō,** 四境, *s.* Les quatres limites d'un pays.

* ° **shikyoku,** 四極, *s.* Les quatre points cardinaux.

° **shikyoku,** 支局, *s.* Succursale d'un bureau.

* ° **shikyoku,** 私曲, *s.* Inconduite, injustice, immoralité.

* ° **shikyū,** 支給, *s.* Approvisionnement, fourniture, secours : — *suru*.

° **shikyū,** 子宮, *s.* Matrice, utérus : — *byō*, maladie de la =. Syn. KOBUKURO, KOTSUBO.

° **shikyū,** 至急, (*itatte isogu*) *s.* Urgence, presse, hâte ; — *na tegami*, lettre pressée. Syn. DAIKYŪ.

° **shikyūkyō,** 子宮鏡, *s.* Utéroscope.

Shima, 志摩, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō* ; v. pr. *Toba*.

shima, 島, *s.* Ile : — *bito*, insulaire.

shima, 縞, *s.* Raies sur les étoffes.

shima-aji, 縞鰺, *s.* (ornith.) Poisson de genre caranx.

Shimabara, 島原, *s.* Presqu'île en *Kyūshū*.

shimada, 島田, *s.* Une des manières d'arranger les cheveux des femmes : — *wage* ; — *mage*, id.

shimadai, 島臺, *s.* Emblème de bonheur, de longévité et de fidélité, consistant en branches de pin, de bambou, de prunier, avec des figurines de grue, de tortue, d'un vieillard et d'une vieille femme, le tout posé sur une petite table et offert le jour des noces aux jeunes mariés. F.



Shimadai.

shimadai, 縞鯛, *s.* Nom de plusieurs poissons.

shimafukuro, 縞梟, *s.* (ornith.) Grand duc du Japon.

* **shimagakure,** 島隠, *s.* Action d'être caché derrière une île.

shimagakure, ru, 島隠, *v.n.* Être caché derrière une île : *fune ga* —, le bateau est caché derrière une île.

shimagani, 島蟹, *s.* (zool.) Crabe géant du Japon.

shimaginu, 櫛條絹, *s.* Soie rayée.

shimaguni, 島國, *s.* Pays formé de plusieurs îles ; archipel.

shimahaze, 縞沙魚, *s.* (icht.) Espèce de goujon de mer (gobius virgo).

shimahebi, 縞蛇, *s.* (zool.) Couleuvre à 4 raies (elaphis quadrivirgatus).

* ° **shimai,** 姉妹, (*ane-imōto*) *s.* Sœurs.

shimai, 仕舞, (粉粧), *s.* Action de faire sa toilette : — *wo suru*. Syn. KESHŌ.

shimai, 仕舞, (終結), *s.* Fin, achèvement, conclusion, terme : — *ni natta*, c'est fini. Syn. HATE, OWARI, SUE.

shimai, au, 仕舞, 了, 終結, *v.a.* et *n.* Finir, accomplir, achever, conclure, terminer (souvent auxiliaire) ; mettre en place ; fermer : *shinde* —, mourir : *shigoto wo* —, achever le travail : *mise wo* —, fermer boutique : *chawan wo* —, enfermer les tasses.

shima-ikaru, 縞斑鳩, *s.* (ornith.) Gros bec à queue noire (coccothrantes melanurus).

shimai-mono, 仕舞物, *s.* Objet hors d'usage.

shimaka, 縞蚊, *s.* (entom.) Espèce de moustique rayé.

* **shimake, ru,** 仕負, *v.n.* Être vaincu, défait ; être surpassé par un compétiteur.

* **shimaki,** 風巻, *s.* Ondée de pluie, tourbillon de neige, pluie fine, giboulée.

* **shimaki, ku,** 風巻, *v.n.* Tourbillonner. * Souffler violemment.

shimakiji, 錦雞, *s.* (ornith.) Espèce de faisan cuivré.

shimameguri, 白鵜子, *s.* (ornith.) Aigrette moyenne du Japon (ardea intermedia).

shima-mimizuku, 縞木兎, *s.* (ornith.) Grand duc du Japon (bubo maximus).

shima-mono, 縞物, *s.* Étoffe rayée.

shima-mori, 島守, *s.* Gouverneur d'une île.

shima-mozu, *s.* (ornith.) Espèce de pie-grièche.

shima-muragani, 島村蟹, *s.* (zool.) Espèce de crabe. Syn. HEIKEGANI.

shima-nagashi, 島流, *s.* Exil, déportation dans une île, bannissement. Syn. RUZAI.

Shimane-ken, 島根縣, *s.* Département formé des provinces d'*Izumo*, d'*Iwami* et des îles *Oki* ; ch.-l. *Matsue*.

shima-nezumi, 縞鼠, *s.* (zool.) Écureuil rayé.

* ° **shima-ōgon**, 紫磨黄金, *s.* Couleur or et pourpre. ❋ (bouddh.) Terme usité pour désigner le corps de *Shaka*.

shimari, 締, 緊, 閉, *s.* Tension, fermeté, exactitude, rigueur, précision, régularité; discipline, règlement: *kono nawa no — ga warui*, cette corde n'est pas assez tendue; — *no yoi hito*, homme régulier: *ie no* —, ordre d'une maison. ❋ Action de fermer, de fixer une porte.

shimari, ru, 締, 緊, 閉, 約, 圍, *v.n.* et *a.* Être tendu, raide, pressé l'un contre l'autre, épais, compact; avoir une conduite régulière, ordonnée: *himo ga shimatta*, la ficelle est tendue: *ki no eda ga amari shimatte iru*, les branches de l'arbre sont trop épaisses: *kokoro no shimatta hito*, homme strict, sévère. ❋ Administrer, gouverner: — *kwaisha wo* —, administer une société: *keisatsu ga gunjū wo tori-shimaru*, la police surveille la foule. ❋ Être fermé, clos: *to ga shimatte iru*, la porte est fermée.

shimarinai, ki, shi, ku, 放曠, *a.* Dissolu, désordonné, dissipé. Syn. TORIMENAKI.

° **shimatsu**, 始末, 顚末, (*moto sue*) *s.* Commencement et fin; cause et effet, détails d'une affaire, circonstances; conclusion; direction, contrôle: *sōdō no — wo tadasu*, examiner les circonstances d'une révolte: *sono — wo shirasemashō*, je vous ferai connaître les détails de l'affaire: — *suru*, décider, trancher une question, diriger, contrôler une affaire. ❋ Économie: — *no yoi hito*, homme économe.

shimatsudori, 鷗鳶, *s.* (ornith.) Cormoran. Syn. U.

shimatsugaki, 始末書, *s.* Minute d'un jugement, etc.; acte écrit, dossier.

shimatsuri, 紫茉莉, *s.* (bot.) Belle de nuit (mirabilis jalapa). Syn. OSHIROIBANA.

shimatsutai, au, } 島傳, *v.a.* Aller d'une île
shimazutai, au, } à l'autre; marcher le long de la côte, côtoyer.

shima-u, 縞鵜, *s.* (ornith.) Espèce de cormoran.

shima-uma, 斑馬, *s.* (zool.) Zèbre.

* ° **shimban**, 針盤, *s.* Boussole marine. Syn. RASHIMBAN.

* **shimbari**, 栓張, *s.* Appui, étai: — *wo kau*, étayer: — *wo suru*, id. Syn. SEMBARI, TSUKKAIBŌ.

shimbashira, 心柱, *s.* Colonne centrale, pilier qui soutient l'édifice.

* ° **shimbatsu**, 神罰, (*kami no bachi*) *s.* Punition divine, châtiment du ciel: — *wo kōmuru*, être puni par Dieu. Syn. TEMBATSU.

* ° **shimben**, 神變, *s.* Miracle, effet merveilleux, surnatuel: — *fushigi no jutsu*, acte surnaturel. Syn. FUSHIGI.

* ° **shimben**, 申辯, (*mōshi-noberu*) *s.* Représentations faites à un supérieur: — *suru*. Syn. MŌSHIHIRAKU.

* ° **shimbo**, 新募, (*shinki ni atsumeru*) *s.* Nouvelle recrue: — *no hei*, id.

* ° **shimbō**, 神謀, (*fushigi na hakarigoto*) *s.* Plan habile, stratagème étonnant.

shimbō, 辛抱, 耐忍, *s.* Persévérance, patience, endurance: — *shite kane wo tameru*, amasser de l'argent à force de patience: *mohaya — ga dekinai*, je n'y tiens plus, je ne puis plus supporter cela: *ano hito wa nakanaka — desu*, cet homme a une grande persévérance: — *ni oitsuku bimbō nashi* (prov.), la pauvreté ne s'attache pas à qui travaille avec persévérance: — *ga tsukiru*, perdre patience. Syn. KANNIN, TAININ.

° **shimbō**, 心棒, *s.* Axe, arbre de couche: *koma no* —, axe d'une toupie: *kuruma no* —, axe d'une roue. Syn. SHINGI.

* ° **shimbō**, 深謀, (*fukaki hakarigoto*) *s.* Plan merveilleux, excellent stratagème: — *enryo no taishō*, général habile et prudent: — *wo megurasu*, exécuter un bon plan.

° **shimbochi**, 新發意, *s.* Néophite.

* ° **shimboku**, 神木, (*kami no ki*) *s.* Arbre sacré.

* ° **shimboku**, 臣僕, *s.* Serviteur, vassal, domestique. Syn. KERAI, SHIMOBE.

° **shimboku**, 親睦, (*shitashimi-mutsumashiki*) *s.* Amitié, intimité, fraternité, harmonie: — *no aidagara*, relations amicales: — *suru*, fraterniser.

° **shimbokukwai**, 親睦會, *s.* Réunion amicale, association fraternelle. Syn. KONSHINKWAI.

° **shimbōnin**, 辛抱人, *s.* Homme persévérant, patient, oublieux de lui-même.

* ° **shimbun**, 讖文, *s.* Prédiction écrite, pronostic, prophétie. Syn. MIRAI-KI, YOGENSHO.

* ° **shimbun**, 身分, (*karada no bun*) *s.* Corps, membres du corps.

° **shimbun**, 新聞, (*atarashii tayori*) *s.* Nouvelles, journal: — *shi*, journal: — *kisha*, rédacteur de =: — *sha*, bureaux d'un =: — *kiji*, contenu d'un =.

* **shimbunsū**, 眞分數, *s.* (math.) Fraction ordinaire.

* ° **shimbutsu**, 神佛, (*kami-hotoke*) *s.* Divinités shintoïstes et bouddhiques: — *no kago*, assistance divine: — *no sōgu*, objets qui servent aux sépultures shintoïstes et bouddhiques.

* ° **shimbutsu**, 眞物, (*makoto no mono*) *s.* Article vrai, non falsifié. Syn. SHŌBUTSU, HOMMONO.

* ° **shimbyō**, 神妙, *s.* Noblesse, héroïsme, excellence; franchise, droiture: — *ni iu*, parler avec franchise: — *na hito*, homme admirable: — *na kusuri*, remède incomparable. Syn. SHUSHŌ, KIDOKU, SHIMMYŌ.

shime, 鵤鳥, *s.* (ornith.) Gros bec vulgaire.

shime, 注連, 七五三, *s.* Ornements en paille de riz usités pour les fêtes et le jour de l'an en particulier. Syn. SHIMENAWA, SHICHI-GO-SAN.

shime, 緘, 封, *s.* Caractère (〆) apposé sur l'enveloppe d'une lettre à la place du sceau, ou pour indiquer le total d'un compte.

shime, 締, 合計, *s.* Somme, total: — *ikura*, quel est le total? Syn. SHIMEDAKA, SŌKEI, GŌKEI.

shime, 締金, *s.* Agrafe.

shime, 埣, *s.* Terrain calcaire.

* ° **shime**, 駟馬, *s.* Voiture à quatre chevaux: — *no kuruma*, id.

shime, ru, 締, 緊, 絞, 搾, *v.a.* Serrer, fixer, attacher, affermir, rendre compact, consolider: *obi wo* —, mettre sa ceinture; *nawa de* —, attacher avec une cordre; *nodo wo* —, étrangler, serrer la gorge. ❋ Presser, exprimer le jus: *budō wo* —, exprimer le jus du raisin.

shime, ru, 閉鎖, *v.a.* Fermer, pousser: *to wo* —, fermer la porte.

shime, ru, 合計, *v.a.* Fermer (un compte), faire le total, l'addition: *kanjō wo* —, fermer un

compte: *kindaka wo* —, faire le total d'un compte: *shimete ikura ni naru ka*, à combien se monte le compte? Syn. sōkei suru.

shime, ru, 占, *v.a.* S'emparer de, prendre possession de, occuper: *za wo* —, prendre place: *yoki ichi wo* —, occuper une haute position: *shiro wo* —, s'emparer d'un château.

shime-daiko, 締太鼓, *s.* Sorte de tambour.

shimedaka, 締高, 總計, *s.* Somme, total, compte. Syn. shime, sōdaka, gōkei.

shimegane, 締金, *s.* Boucle. Syn. bijō-gane.

shimegi, 搾木, *s.* Pressoir à huile.

* ° **shimei**, 紫冥, *s.* Bleu d'azur.

Shimei, 司命, (*inochi wo tsukasadoru*) *s.* Dieu qui dispose de la vie des hommes: — *jin*, id.

* ° **shimei**, 指名, (*na wo sasu*) *s.* Désignation, proposition de qqu. pour un poste: — *suru.*

* ° **shimei**, 使命, *s.* Mission, message: — *wo obite, gwaikoku ye yuku*, aller à l'étranger chargé d'une mission impériale: — *wo tsukawasu*, envoyer un messager.

shimeji, 濕地, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shimekasu, 搾滓, *s.* Marc, résidu.

shimekazari, 注連飾, *s.* Décoration consistant en cordes de paille de riz, fougère, *kaki* des séchés, oranges, écrevisses, etc., suspendue aux portes à la nouvelle année.

shime-kiri, 締切, *s.* Fermeture perpétuelle, habituelle: *kono to wa — da*, cette porte est habituellement fermée.

shime-kiri, ru, 締切, *v.a.* Fermer absolument: *nichiyōbi ni mise wo* —, fermer sa boutique le dimanche. Syn. fusagu, tōzasu.

shime-kiri-do, 締切戸, *s.* Fausse porte, porte simulée.

shime-koroshi, su, 締殺, *v.a.* Étrangler, pendre. Syn. kukuri-koroshi.

shime-kukuri, 締括, *s.* Action de lier, de serrer fortement, d'étrangler. ❋ Administration, contrôle.

shime-kukuri, ru, 締括, *v.a.* Lier, serrer fortement avec une corde ou avec les mains; étrangler: *kubi wo nawa de* —, serrer fortement le cou avec une corde, étrangler: *shingenbukuro wo* —, fermer la sacoche appelée *shingenbukuro.* ❋ Administrer, diriger: *matsurigoto wo* —, administrer les affaires de l'État: *kane wo* —, faire un compte. ❋ Être strict, exact, parcimonieux.

* ° **shimen**, 四面, (*yotsu omote*) *s.* Quatre faces, tout le tour: *ni ken* —, carré de deux *ken* de côté: *ie no — ni niwa ga aru*, un jardin entoure la maison. Syn. shihō, gururi, mawari, meguri.

* ° **shimen**, 紙面, (*kami no omote*) *s.* Contenu d'une lettre, d'un contrat, d'un écrit: *go — no omomuki*, le contenu de votre lettre: *go — no yōsu wo mireba*, si je m'en rapporte à votre lettre.

shimenawa, 注連, 七五三, *s.* Cordes en paille de riz suspendues comme ornement à l'entrée des temples et des maisons, surtout au premier de l'an. Syn. shime, shimekazari.

° **shimenkaku**, 四面角, *s.* (géom.) Angle polyèdre à quatre faces.

° **shimentai**, 四面体, *s.* (géom.) Tétraèdre.

shimeppoi, 濕, *a.* Moite, humide.

shimeri, 濕, 沾雨, *s.* Humidité, moiteur: — *wo utsu*, humecter avec de l'eau: *yoi o — de gozaimasu*, quelle bonne pluie! Syn. shitori.

shimeri, ru, 濕, 沾, *v.n.* Être mouillé, humide: *kimono ga ame de shimetta*, l'habit est mouillé par la pluie. Syn. nureru, uruou, shitoru.

shimeri, ru, 沈, *v.n.* Être plongé dans, être abattu, se plonger dans: *ano hito wa shimette mieru*, cet homme paraît abattu: *kanashimi ni* —, être plongé dans le chagrin. Syn. shizumu.

shimeshi, 示, *s.* Instruction; marque, signe, indication; révélation; contrôle, administration: — *wo oku*, mettre une marque, donner un ordre: *kodomo no — yuki-todokanu*, ne pouvoir pas surveiller ses enfants.

shimeshi, 濕布, *s.* Linge que l'on met sous les habits des petits enfants pour les empêcher de les salir: — *wo arau*, laver le =. Syn. oshime, mutsugi.

shimeshi, su, 示, *v.a.* Montrer, manifester, déclarer, faire connaître, enseigner; informer, publier; prêcher, instruire: *shimbun de* — publier dans les journaux: *hito ni* —, faire connaître aux autres: *i wo* —, montrer son pouvoir: *yūyake wa myōnichi no tenki wo* —, le ciel rouge le soir indique du beau temps pour le lendemain. Syn. miseru, shiraseru, arawasu.

shimeshi, su, 令濕, 令消, *v.a.* Mouiller, arroser. ❋ Éteindre: *akari wo* —, éteindre la lumière.

shimesu-hen, 示偏, *s.* Le caractère (示) qui se trouve à gauche d'un grand nombre de caractères chinois.

shimeta, 占矣, (parfait du verbe *shimeru*) Exclamation de satisfaction.

shimete, 締, *adv.* En tout, en somme, au total: — *ikura ni narimasu ka*, en somme à combien cela revient-il? Syn. awasete, tsugō, minna.

shime-tsuke, ru, 締着, *v.a.* Lier, attacher; fermer.

shime-uri, 締賣, *s.* Vente de marchandises achetées en grande quantité pour avoir le monopole.

shimeyaka, 靜肅, *s.* Calme, tranquillité: — *na hi*, jour tranquille: — *ni kataru*, parler d'une manière calme, posée: — *na harusame*, pluie douce du printemps. Syn. shizuka.

shime-yose, ru, 締寄, *v.a.* Faire approcher par force, saisir et tirer à soi.

shimi, 染, *s.* Tache: — *ga dekita*, il s'est formé une tache: *abura no* —, tache d'huile: — *wo otosu*, enlever une tache. Syn. yogore.

shimi, 凍, 氷, *s.* Gelée, glace: *hidoi o — de gozaimasu*, il a gelé très fort. Syn. kōri.

shimi, mu, 染, 入, *v.n.* Pénétrer, transpercer. Syn. shimiru, shimi-komu.

shimi, ru, 染, 刺, 滲, *v.n.* Percer, pénétrer, transpercer, traverser; causer une peine aiguë, occasionner du déplaisir; tacher: *abura ga kimono ni shimita*, l'huile a taché mon habit: *kaze ga mi ni* —, le vent pénètre le corps: *kimo ni* —, percer le cœur, faire de la peine.

shimi-jimi, 染々, *adv.* Attentivement, avec soin, profondément, pleinement: — *o kangae nasai*, réfléchissez sérieusement: — *to mōsemasenu*, je ne puis le dire entièrement.

shimi-komi, mu, 染込, *v.n.* Pénétrer, transpercer, entrer dedans, tacher: *abura ga ita ni*

shimikondá, l'huile à pénétré dans le planche: *o hanashi ga kokoro ni* —, vos paroles me vont au cœur.

* **shimimi ni**, 繁, *adv.* Continuellement, sans cesse, abondamment: *ame ga — furu*, il pleut continuellement: *kaze ga — fuku*, le vent souffle sans cesse.

shimimushi, 蠹虫, *s.* (entom.) Lépisme du sucre.

* ° **shimin**, 四民, (*yotsu no tami*) *s.* Le peuple, les quatre classes du peuple: guerriers, laboureurs, artisans et marchands.

* ° **shimin**, 市民, *s.* Habitants d'un *shi*.

shimi-nuki, 染拔, *s.* Action d'enlever les taches: — *suru*.

shimi-tare, 懶惰, *s.* Saleté, paresse; avarice, manque de générosité.

shimitare, ru, 懶惰, *v.n.* Être sale, paresseux, avare, désordonné.

shimi-tsuki, ku, 染着, *v.n.* S'attacher, se coller, adhérer, tacher: *inki ga te ni* — l'encre se colle aux doigts. Syn. SOMARU.

shimi-tsuki, ku, 凍着, *v.n.* Se coller, s'attacher par la gelée: *ochiba ga* —, les feuilles tombées sont gelées et collées à la terre.

shimi-watari, ru, 染亘, *v.n.* Transpercer, passer à travers, mouiller complètement: *kimono ni ame ga* —, la pluie traverse les habits: *kaze ga mi ni* —, le vent pénètre jusqu' aux os.

* **shimizu**, 清水, (*kiyoki mizu*) *s.* Eau claire, pure; eau de source.

shimmae, 新前, *s.* Nouveau venu, novice, qui n'est pas encore au courant. Syn. SHINZAN.

° **shimmai**, 新米, (*atarashiki kome*) *s.* Riz nouveau.

* ° **shimmai**, 神米, (*kami no kome*) *s.* Riz offert aux dieux.

* ° **shimmaku**, 身莫, *s.* Action de pourvoir à l'avenir, de faire des préparatifs, prévoyance, prudence: — *suru*.

shimme, 新芽, *s.* Nouvelle pousse, bourgeon, rejeton.

* ° **shimmei**, 身命, (*karada to inochi*) *s.* Corps et vie: — *wo nage-utte hataraku*, travailler jusqu'à exposer sa vie: — *wo oshimazu*, ne pas épargner sa vie. Syn. INOCHI.

* ° **Shimmei**, 神明, *s.* Autre nom d'*Amaterasu*, déesse du soleil; divinité: — *no kago*, assistance divine: — *no batsu wo kōmuru*, recevoir une punition des dieux: — *no waza*, œuvre divine.

* ° **shimmei**, 晨明, *s.* Aurore, matin: — *no toki*, id. Syn. AKEBONO, YO-AKE.

* ° **shimmemmoku**, 真面目, *s.* Qualité de celui qui est sérieux, grave, austère; vrai caractère d'une personne.

* ° **shimmi**, 辛味, (*nigaki ajiwai*) *s.* Goût amer; amertume: *yo no naka no — wo nameru*, goûter l'amertume de la vie. Syn. KARAMI.

* **shimmi**, 親身, *s.* Parenté, consanguinité: — *mo oyobanu shinsetsu*, bonté, égards que l'on ne trouve même pas chez des parents: — *no mono*, parents. Syn. SHINRUI, SHINSEKI, MI-UCHI.

shimmichi, 新道, *s.* Nouveau chemin, nouvelle route. Syn. SHINDŌ.

shimmise, 新店, *s.* Nouvelle boutique.

° **shimmitsu**, 親密, *s.* Intimité, amitié, familiarité: — *no majiwari*, relations intimes: — *no kwankei*, rapports étroits. Syn. SHITASHIMI.

* ° **shimmon**, 神文, *s.* Serment écrit, promesse écrite faite aux dieux.

* ° **shimmon**, 審問, *s.* Enquête, inquisition, recherche: — *suru*. Syn. GIMMI.

* ° **shimmotsu**, 進物, *s.* Présent, don: — *wo ageru*, donner un présent: — *suru*, faire un cadeau. Syn. SHINJŌ-MONO, OKURI-MONO.

° **shimmyō**, 神妙, *s.* Qualité de ce qui est admirable, extraordinaire, excellent. Syn. SHIMBYŌ.

shimo, 下, *s.* Bas, partie inférieure, basse classe: *kawa no* —, l'aval de la rivière: — *ni namae wo kaku*, signer en bas: — *no tōka*, les dix derniers jours du mois: — *no hito*, homme de la basse classe: *kami to* —, le haut et le bas: *kami* —, autrefois habit de cérémonie.

shimo, 霜, *s.* Gelée blanche: *kashira ni — wo itadaku*, avoir des cheveux blancs.

shimo, Particule emphatique: *kesa* —, oui, ce matin.

shimobashira, 霜柱, *s.* Petites aiguilles de glace à la surface de la terre: — *ga tatsu*, il y a de =.

shimobe, 下部, 僕, *s.* Domestique, serviteur. Syn. GENAN, BOKU.

shimo-bukure, 下膨, *s.* Gonflement au bas du visage: — *no kao*, face dont la partie inférieure est gonflée.

Shimoda, 下田, *s.* Port au S. E. d'*Izu* qui fut visité par le Commodore Perry en 1853 et ouvert au commerce américain.

shimo-furi, 霜降, *s.* Qualité de ce qui est tacheté de blanc: — *no atama*, tête où apparaissent des cheveux blancs: — *no nuno*, étoffe tachetée de blanc.

shimo-furigaki, 霜降柿, *s.* *Kaki* âcre qui n'est bon qu'après les premières gelées.

shimo-furi-matsu, 霜降松, *s.* (bot.) Pin dont les aiguilles sont couvertes d'un léger duvet blanc.

shimogare, 霜枯, *s.* Qualité de ce qui est desséché par le froid, par le vent, par l'hiver: — *no keshiki*, paysage d'hiver.

shimogare, ru, 霜枯, *v.n.* Être desséché par le froid; avoir l'aspect triste de l'hiver.

shimoge, ru, 霜枯, *v.n.* Être glacé, être gelé: *imo ga* —, les pommes de terre sont gelées.

shimogoe, 下肥, *s.* Sorte de fumier.

shimojimo, 下々, *s.* Bas peuple, inférieurs.

* **shimo-kaze**, 下風, *s.* Douleur dans les reins, lumbago.

shimoku, 撞木, (*kane-tsuki-bō*) *s.* Pièce de bois qui sert de maillet pour frapper une cloche.

shimo-kuchi, 凍瘡, *s.* Gerçure produite par le froid. Syn. SHIMOYAKE.

shimokuren, 木蘭, *s.* (bot.) Magnolia obovale.

shimokusue, 丁杖, *s.* Canne dont la poignée était terminée en forme de 丁. Syn. KASEZUE.

shimokusure, 霜崩, *s.* Effritement, éboulement causé par la gelée.

* ° **shimon**, 諮問, (*kiki-tazuneru*) *s.* Action de prendre des informations, de demander un avis: — *suru*.

* ° **shimon-kwai**, 諮問會, *s.* Assemblée qui délibère sur une question posée par le gouvernement.

° **shimon-sen**, 四文錢, *s.* Pièce de quatre *mon* (autref.).

shimo-onna, 下女, *s.* Servante, domestique. Syn. GEJO, JOCHŪ, KAHI.

shimo-otoko, 下男, *s.* Serviteur, domestique, suivant. Syn. GENAN, KABOKU.

Shimonoseki, 下關, *s.* Port au S.-O. de *Nagato.*

Shimōsa, 下總, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō;* v. pr. *Chiba.*

Shimo-shima, 下島, *s.* La plus grande île de l'archipel *Amakusa.*

shimote, 下方, *s.* Partie basse d'une rivière, d'un village, etc.

* ° **shimoto**, 笞, *s.* Bâton porté par les gardiens de prison: *gokusotsu no — ni kashaku seraru*, être frappé avec le =.

* **shimoto**, 細枝, *s.* Petite branche. Syn. KOZUE.

shimotoshiba, 薪柴, *s.* Branches dont on se sert pour le chauffage ou pour la construction des digues. Syn. SODA.

shimotsugata, 下方, *s.* Basse classe, vulgaire public. Syn. SHIMOJIMO, SHIMOZAMA, HEIMIN.

shimotsuke, *s.* (bot.) Spirée palmée du Japon (spiraca japonica).

Shimotsuke, 下野, *s.* Une des provinces du *Tōsandō;* v. pr. *Utsunomiya.*

* **shimotsuki**, 霜月, *s.* Mois où commence la gelée; onzième mois lunaire. Syn. JŪ-ICHI-GWATSU.

shimoyake, 瘃, 凍瘡, *s.* Engelure, gerçure: — *ga dekiru*, avoir des engelures. Syn. YUKI-YAKE, SHIMO-KUCHI.

shimo-yashiki, 下屋敷, *s.* Maison de campagne. Syn. BESSŌ.

* ° **shimoyo**, 霜夜, *s.* Nuit froide, nuit où il gèle.

shimoyu, 坐浴, *s.* Bain de siège.

* **shimozama**, 下樣, *s.* Basse classe, commun peuple. Syn. SHITA-SHITA.

* ° **shimpai**, 神拜, (*kami wo ogamu*) *s.* Adoration, culte, cérémonie religieuse.

° **shimpai**, 心配, *s.* Peine, anxiété, trouble, sollicitude: — *suru*, être anxieux, inquiet: — *wo kakeru*, faire de la peine: *go — nasaru na*, ne soyez pas inquiet. Syn. KIGURŌ, KIZUKAI.

* ° **shimpan**, 新版, (*atarashii han*) *s.* Nouvelle édition, nouvelle publication, réimpression: — *wo hakkō suru*, publier une nouvelle édition. Syn. SHINKOKU.

* ° **shimpan**, 審判, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen, enquête, jugement, décision judiciaire: *shi* —, jugement particulier: *kō* —, jugement général: *yō* —, jugement préalable: — *suru*, juger. Syn. SABAKI.

* ° **shimpan**, 侵犯, *s.* Invasion; lésion des droits d'autrui: — *suru.* Syn. OKASU.

* ° **shimpatsu**, 鬆髮, *s.* Cheveux épars, brouillés, en désordre. Syn. MOTSUREGAMI.

* ° **shimpatsu**, 進發, (*susumi-okosu*) *s.* Départ pour une marche: — *suru*, entreprendre une expédition.

shimpei, 新兵, *s.* Recrue, conscrit, soldat nouvellement entré au régiment.

* ° **shimpei**, 親兵, *s.* Garde impériale.

* ° **shimpen**, 神變, *s.* Miracle, fait surnaturel: — *fushigi wo arawasu*, faire des miracles. Syn. KISEKI, SHIMBEN, FUSHIGI.

* ° **shimpi**, 深秘, (*fukaku kakusu*) *s.* Mystère, profond secret.

* ° **shimpitsu**, 宸筆, *s.* Autographe de l'Empereur.

shimpitsu, 眞筆, (*makoto no fude*) *s.* Autographe, écrit authentique. Syn. SHINSEKI.

* ° **shimpo**, 進步, (*susumi-ayumu*) *s.* Progrès, avancement, marche en avant: *bummei no* —, progrès de la civilisation: — *tō*, parti progressiste: *chōsoku no* —, progrès rapide: — *suru*, avancer, progresser.

* ° **shimpō**, 新報, *s.* Gazette, journal: — *Tōkyō* —, Gazette de *Tōkyō.*

* ° **shimpō**, 新法, (*atarashii okite*) *s.* Loi nouvelle, nouveau code; nouveau procédé, nouvelle manière, nouvelle méthode.

* ° **shimpō**, 神寶, (*kami no takara*) *s.* Trésor sacré.

° **shimpō**, 信砲, *s.* Canon de signal.

* ° **shimpō**, 申報, *s.* Rapport, nouvelle, annonce: — *suru.* Syn. HŌKOKU.

* ° **shimpō**, 心包, *s.* (anat.) Péricarde: — *en*, péricardite: *shimpō suishō*, hydropisie du cœur.

* ° **shimpu**, 神符, (*kami-fuda*) *s.* Amulette. Syn. OFUDA, MAMORI-FUDA.

* ° **shimpu**, 新婦, (*atarashii hanayome*) *s.* Nouvelle mariée.

* ° **shimpu**, 親父, (*chichi-oya*) *s.* Père: *go — sama*, votre honorable père. Syn. TETE-OYA.

° **shimpu**, 神父, *s.* Père spirituel, Père; nom donné au missionnaire par les catholiques. Syn. REIFU.

* ° **shimpuku**, 心服, *s.* Obéissance, soumission: — *suru.* Syn. SHITAGAU.

* ° **shimpuku**, 臣服, *s.* Vasselage, hommage, soumission, obéissance: *Sankan ga — suru*, la Corée se soumet.

* ° **shimpuku**, 振幅, (*furui no haba*) *s.* (phys.) Amplitude.

* ° **shimpun**, 嗔忿, *s.* Colère, emportement, indignation. Syn. HARADACHI, IKARI.

shimuke, 仕向, *s.* Manière de se conduire vis-à-vis des autres; traitement: — *ga hidoi*, mauvais traitement. Syn. ASHIRAI, ATSUKAI, TORI-ATSUKAI, TAIGŪ.

shimuke, ru, 仕向, *v.a.* Traiter, se conduire vis-à-vis des autres: *hōyū ni yoku* —, bien traiter ses amis. Syn. MOTENASU, ASHIRAU, ATSUKAU.

shimukerare, ru, 被仕向, *v. pas.* et *pot.* de *shimuke, ru:* Être traité, recevoir les soins, les attentions des autres; pouvoir traiter.

shimura-ninjin, 胡羅葡, *s.* (bot.) Espèce de carotte.

* ° **shimyaku**, 死脈, *s.* Pouls qui annonce la mort, pouls faible.

* ° **shimyō**, 至妙, (*itatte fushigi*) *s.* Qualité de ce qui est étrange, prodigieux, extraordinaire.

° **shin**, 心, *s.* Cœur, esprit; centre; cœur du bois, d'un arbre; pépin d'un fruit; mèche d'une chandelle: — *kara yorokobu*, se réjouir du fond du cœur: *chikyū no chū* —, le centre de la terre: *ringo no — wo toru*, enlever le cœur d'une pomme: *rampu no — wo kiru*, couper une mèche de lampe: *zenshin*, bon cœur: *akushin*, cœur corrompu. — Riz insuffi-

samment cuit. ✱ Une des vingt-huit constellations de l'astronomie chinoise, le Scorpion.

* ° **shin**, 信, *s.* Foi, fidélité, sincérité; confiance, probité: *hito ni majiwaru ni — wo motte suru*, être sincère dans ses relations avec les autres: — *no nai hito*, homme sans fidélité: — *wo oku ni taranu*, incroyable: — *wo toru*, avoir la confiance d'autrui. ✱ Lettre, communication nouvelle.

Shin, 眞, *s.* Secte bouddhique fondée en 1224 par *Shinran-Shōnin*. Elle est aussi appelée *Montoshū* ou *Ikkōshū*.

* ° **shin**, 眞, (*makoto*) *s.* Réalité, vérité: — *ni*, en réalité: — *motsu*, objet non falsifié. ✱ Caractère chinois carré: — *de kaku*, écrire des caractères chinois carrés.

* ° **shin**, 新, (*atarashii*) *s.* Qualité de ce qui est frais, neuf, nouveau, (souvent en comp.): *furu de mo — de mo yoi*, vieux ou neuf ça m'est égal: — *cha*, thé nouveau: — *bun*, nouvelle: — *shu*, nouveau vin: — *nen*, nouvelle année.

* ° **Shin**, 軫, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* ° **Shin**, 參, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise, Orion.

° **Shin**, 淸, *s.* Dynastie chinoise actuelle: — *koku*, Chine.

* ° **shin**, 神, (*kami*) *s.* Esprit; divinité shintoïste. ✱ Ame. ✱ Excellence, supériorité: *gi — ni iru*, c'est une œuvre d'art au dessus du commun.

* ° **shin**, 臣, (*kerai*) *s.* Sujet, vassal, domestique, suivant, serviteur: *kunshin*, maître et serviteur. ✱ Moi (en parlant à l'Empereur): *kore — no tsumi de aru*, c'est ma faute.

* ° **shin**, 親, (*shitashimu*) *s.* Parenté, consanguinité; parent: *kotsuniku no —*, consanguinité: *go tō shin*, parenté au cinquième degré.

* ° **shin**, 疹, (*fukide-mono*) *s.* Bouton, éruption.

* ° **shin**, 晨, (*asa*) *s.* Matin: — *suru*, chanter de bonne heure (se dit du coq): *mendori no — suru wa ie no horobiru nari* (prov.), quand la poule chante le matin, la maison est près de sa ruine, c.-à-d. quand c'est la femme qui porte la culotte, etc. (fam.): — *kei*, coq.

* ° **shin**, 進, *s.* Offrande, présent: — *suru*.

shina, 品, 科, *s.* Espèce, sorte, qualité: — *ga yoi*, la qualité est bonne: — *wo erabu*, choisir la bonne qualité. ✱ Article, marchandise: *hito — zutsu*, article par article: — *ga kireta*, les marchandises sont épuisées. ✱ Circonstance, cas: — *ni yotte*, selon les circonstances. ✱ Rang, grade, position sociale, degré. ✱ Suffixe numéral pour toute espèce d'objet.

shina, 際, (*kiwa*) Suffixe qui indique la simultanéité d'action: *yuki — ni*, en allant: *yama wo koe — ni*, en traversant la montagne. Syn. TOKI, TSUIDE, GAKE.

° **Shina**, 支那, *s.* Chine: — *jin*, Chinois.

shinabi, ru, 萎, *v.n.* Devenir flasque, se flétrir: *hana ga —*, les fleurs se flétrissent. Syn. SHIOREKU.

shinabure, 品觸, *s.* Liste donnant la désignation des objets volés ou perdus; action de faire circuler cette liste.

shinadama, 品玉, *s.* Boule usitée dans les tours de passe-passe: — *tsukai*, jongleur.

shinadare, ru, 附轉, *v.n.* Se pencher vers: *hito ni —*. Syn. MOTARERU.

shinae, ru, 撓, *v.n.* Être penché vers, s'appuyer, être incliné: *yuki de take ga —*, le bambou s'incline sous la neige. Syn. SHINAU, TAWAMU.

shinagaki, 品書, *s.* Table, liste d'objets: *ryōri no —*, menu, carte du menu. Syn. MOKUROKU.

shinagawa-hagi, *s.* (bot.) Mélilot des champs (melilotus arvense).

shinagire, 品切, *s.* Manque, absence d'un article épuisé: — *ni narimashita*, cet article est épuisé.

shinai, 竹刀, *s.* Fleuret en bambou pour les exercices d'escrime: — *uchi*, exercice d'escrime. F.



Shinai.

shinai, 所垂, *s.* État de ce qui est penché, courbé (fleurs).

shinai, au, 撓, 靱, *v.n.* Être courbé, ployé: *omo-ni de bō ga —*, le bâton ploie sous le pesant fardeau.

shinai, 不爲, Négat. de *suru*, ne pas faire.

* ° **shin-ai**, 親愛, *s.* Amour, affection, cordialité: — *wo suru*, aimer, penser affectueusement à quelqu'un. Syn. ITSUKUSHIMI, SHITASHIMI.

shinaidake, 撓竹, *s.* Fleuret qui sert aux exercices d'escrime.

Shinaizan, 西乃山, *s.* Mont Sinaï.

shinajina, 品々, *s.* Plusieurs espèces, diverses qualités, toutes sortes d'articles: *kankōba de wa — wo uri-dasu*, dans les bazars on vend toutes sortes d'articles. Syn. IRO-IRO, SHUJU, SAMAZAMA.

shinakatachi, 品形, *s.* Forme, figure, manière, apparence.

shinameki, ku, *v.n.* Traiter poliment.

shinamono, 品物, *s.* Objet, article, marchandise.

* ° **shin-an**, 新案, *s.* Nouvelle idée, nouveau plan, nouvelle proposition.

° **shinan**, 指南, *s.* Instruction, enseignement, direction: — *suru*, diriger, enseigner: — *wo ukeru*, recevoir des instructions: *kenjutsu no —*, enseignement de l'escrime. ✱ Professeur, maître.

* ° **shin-an**, 審案, *s.* Minutieuse recherche, enquête détaillée. Syn, GIMMI.

° **shinan**, 四男, *s.* Quatrième enfant mâle. Syn. YONAN.

Shinano, 信濃, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*; v. pr. *Nagano*.

Shinanogawa, 信濃川, *s.* Rivière (373 k.) formée par la réunion du *Chikumagawa* et du *Saigawa*. Elle passe à *Nagano*, *Iiyama* (*Shinano*), entre dans l'*Echigo* où elle arrose *Nagaoka*, *Sanjō*, et va se jeter dans la mer à *Niigata*.

shinanoki, 科木, *s.* (bot.) Tilleul à feuilles cordiformes (tilia cordata var. japonica).

* ° **shinansha**, 指南車, *s.* Boussole magnétique montée sur roues.

shi-naoshi, su, 仕直, *v.a.* Refaire, réparer, corriger, améliorer: *heta ni dekita kara —*, refaire une chose parce qu'elle a été mal faite.

shi-nare, ru, 仕馴, *v.n.* Être habitué à faire, être habile, être expérimenté: *dandan shi-narete jōzu ni naru*, devenir habile par la pratique: *shi-narenai shigoto*, ouvrage auquel on n'est pas habitué.

shinasadame, 品定, *s.* Examen des marchandises, des objets; critique. Syn. HINPYŌ.

shinashi, 仕成, *s.* Manière d'agir, de faire, de se conduire envers les autres. Syn. SHI-UCHI, SHI-MUKE.

shina-shina, 撓々, *adv.* D'une manière souple, gracieuse, flexible: *take no eda ga — ugoku*, les branches de bambou s'agitent doucement.

shinawase, ru, 令撓, *v.a.* Faire ployer: *te de eda wo —*, = une branche avec la main.

shinayaka, 柔軟, (婀娜), *s.* Qualité de ce qui est flexible, pliant, frêle, doux, souple; gracieux, délicat, coquet. Syn. SHINA-SHINA.

shinayari, ru, *v.n.* Être coquet, faire le galant: *— otoko*, jeune homme qui fait le coquet.

° **shincha,** 新茶, (*atarashii cha*) *s.* Thé nouveau; thé de l'année.

° **shinchi,** 新地, (*atarashii chi*) *s.* Nouveau fief donné à un vassal; terrain nouvellement défriché, préparé pour constructions.

* ° **shinchi,** 侵地, (*okaseru chi*) *s.* Terrain pris par la violence: *— wo kaesu*, rendre un =.

° **shinchiku,** 新築, (*atarashiku kizuku*) *s.* Nouvelle construction, nouvelle maison: *— suru.*

* ° **shinchin,** 深沈, (*fukaku-shizumu*) *s.* Profond recueillement, silence, réserve: *— taido*, réserve et magnanimité. Syn. OCHITSUKI.

* ° **shinchin,** 新陳, (*atarashiki furuki*) *a.* Vieux et jeune; ancien et nouveau: *— taisha*, renouvellement.

* ° **shincho,** 新著, *s.* Nouvelle publication; livre nouveau.

* ° **shinchō,** 伸張, (*nobasu*) *s.* Extension, détente: *— suru*, se détendre, étendre.

* ° **shinchō,** 新調, *s.* Qualité de ce qui est nouvellement fait, fabriqué depuis peu, récemment acheté: *— no ifuku*, habit neuf.

* ° **shinchō,** 宸聽, *s.* Oreilles de l'Empereur: *— ni tassuru*, parvenir aux =.

* ° **shinchō,** 晨朝, *s.* Matin.

* ° **Shinchō,** 清朝, *s.* Dynastie chinoise actuelle.

* ° **shinchō,** 身長, (*mi no take*) *s.* Taille, hauteur.

* ° **shinchō-kin,** 伸張筋, *s.* (anat.) Muscle extenseur.

° **shinchū,** 眞鍮, (黄銅), *s.* Cuivre jaune.

° **shinchū,** 心中, (*kokoro no naka*) *s.* Intérieur, fond du cœur, dans le cœur, dans l'esprit: *hito no — wo shiru atawazu*, on ne peut pas deviner ce qu'il y a dans le cœur des hommes: *— no ikari wo koraeru*, contenir sa colère.

shinchū, 身中, (*mi no uchi*) *s.* Intérieur du corps, dans le corps: *— ga atatamaru*, l'intérieur du corps se réchauffe. Syn. SHINSOKO, MUNE.

° **shindai,** 身代, *s.* Propriété, fortune, biens, patrimoine: *— wo ōkiku suru*, augmenter sa fortune. Syn. SHINSHŌ, ZAISAN.

shindai-kagiri, 身代限, *s.* Banqueroute, faillite, ruine complète. Syn. HASAN.

* ° **shindan,** 診斷, (*mi-tateru*) *s.* Examen médical, diagnostic: *— sho*, certificat du médecin constatant l'état de la maladie ou de la santé de qqu.: *— suru.*

* ° **shindatsu,** 侵奪, (*okashi-ubau*) *s.* Prise de possession par violence; exaction, pillage, invasion: *— butsu*, objets pillés, butin: *— suru.*

* ° **shindeiki,** 浚泥機, *s.* Drague.

* ° **shinden,** 神田, (*kami no ta*) *s.* Rizière appartenant à un temple shintoïste.

* ° **shinden,** 神殿, (*kamidono*) *s.* Temple shintoïste.

° **shinden,** 新田, (*atarashii ta*) *s.* Nouvelle rizière.

* ° **shinden,** 寝殿, (*nedono*) *s.* Chambre à coucher dans la maison d'un noble ou dans le Palais de l'Empereur.

* ° **shindo,** 瞋怒, (*ikari*) *s.* Colère, ressentiment. Syn. FUNDO, IKIDŌRI.

* ° **shindo,** 震怒, *s.* Colère de l'Empereur: *— ni fureru*, s'attirer la =.

* ° **shindō,** 神童, *s.* Enfant merveilleux, intelligent, bien doué.

* ° **shindō,** 震動, (*furui-ugoku*) *s.* Tremblement, agitation: *jimen no —*, tremblement de terre: *karada no —*, = du corps: *— suru.*

* ° **shindō,** 心動, (*kokoro-ugoku*) *s.* Agitation de l'esprit, du cœur: *— suru.* Syn. MUNASAWAGI.

* ° **shindō,** 新道, (*atarashii michi*) *s.* Nouveau chemin.

shindoi, ki, shi, ku, *a.* (lang. des prov. de l'ouest) Fatigué, harassé: *Ō! —*, ah! que je suis fatigué. Syn. KAIDARUKI.

* **shine,** 稲, *s.* (vx.) Plant de riz. Syn. INE.

* ° **shin-ei,** 神影, (*kami no kage*) *s.* Image de l'Empereur.

* ° **shin-ei,** 神詠, (*kami no uta*) *s.* Poème en l'honneur des dieux.

* ° **shin-eki,** 津液, *s.* Salive.

* ° **shin-en,** 深遠, (*fukai tōi*) *s.* Grande profondeur: *— no shinen*, pensée profonde: *— naru oshie*, enseignement profond.

* ° **shinen,** 思念, (*omoi-kangae*) *s.* Pensée, idée: *— suru.* Syn. RISŌ.

* ° **shin-en,** 神園, *s.* Jardin d'un temple shintoïste.

* ° **shingai,** 侵害, *s.* (*okashi-gai-su*) Violation, empiètement, action de causer du tort, du dommage: *tanin no zaisan wo — suru*, endommager les biens d'autrui.

° **shingakkō,** 神學校, *s.* École de théologie.

° **shingaku,** 神學, *s.* Théologie: *— sha*, théologien.

* ° **shingaku,** 心學, (*kokoro no oshie*) *s.* Philosophie morale, éthique.

* ° **shingaku,** 清樂, *s.* Musique chinoise. Syn. SHIGAKU.

* ° **shingan,** 眞贋, (*makoto nise*) *s.* Vérité et fausseté, authenticité: *katana no — wo miwakeru*, examiner l'authenticité d'un sabre. Syn. SHINGI.

shingari, 殿, *s.* Arrière-garde.

shingata, 新形, *s.* Nouveau style, nouvelle forme.

* ° **shingeki,** 進擊, (*susumi-utsu*) *s.* Marche en avant, attaque, assaut: *— suru.* Syn. SEME-KAKARU.

* ° **shingen,** 箴言, *s.* Maxime, adage.

shingenbukuro, 信玄袋, *s.* Sacoche à l'usage des femmes.

* ° **shingetsu,** 新月, (*atarashii tsuki*) *s.* Nouvelle lune.

* ° **shingi,** 眞僞, (*makoto uso*) *s.* et *adv.* Vérité

ou fausseté: *mōshi-tate no — wo tadasu*, examiner la vérité d'une déposition. Syn. SHINGAN.

* ° **shingi**, 信疑, (*makoto utagai*) *s.* Croyance et doute.

Shingi, 新義, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shingon*, fondée au 12e siècle par le bonze *Kakuhan*.

shingi, 信義, *s.* Vérité et fidélité, loyauté: — *wo omonzu*, estimer la loyauté.

shingi, 心木, (軸), *s.* Axe. ❋ Partie la plus importante d'une chose, d'une affaire.

* ° **shingi**, 審議, *s.* Discussion minutieuse, délibération sérieuse, — *suru*.

* ° **shingiku**, 神菊, *s.* (bot.) Chrysanthème couronné (chrysanthemum coronarium).

* ° **shingin**, 呻吟, *s.* Plainte, lamentation: — *suru*. Syn. UMEKI.

* ° **shingō**, 神號, (*kami no namae*) *s.* Nom donné à une divinité.

* ° **shingō**, 信號, (*tayori no shirushi*) *s.* Signal: — *bashira*, sémaphore. Syn. AIZU, SHIRASE.

° **Shingon**, 眞言, } *s.* Secte bouddhique
° **Shingonshu**, 眞言宗, } fondée en 806 par le bonze *Kūkai* ou *Kōbō Daishi*.

* ° **shingun**, 進軍, (*ikusa wo susumeru*) *s.* Marche en avant, attaque: — *rappa*, clairon sonnant la =.

* ° **shingwa**, 寢臥, *s.* Sommeil: — *suru*. Syn. NERU.

* ° **shingwai**, 心外, (*omoi no hoka*) *s.* Regret, chagrin, contre sa pensée, son attente: — *ni omou*, éprouver une déception.

* ° **shingwan**, 心願, (*kokoro no negai*) *s.* Désir ardent, espérance: — *wo togeru*, obtenir ce que l'on désire: — *suru*, désirer.

* ° **shin-gyō-sō**, 眞行草, *s.* Les trois formes de l'écriture chinoise, carrée, abrégée, cursive. Syn. KAI-GYŌ-SŌ.

shin-heimin, 新平民, *s.* Nom donné depuis la Restauration à la classe appelée autrefois *eta*.

* ° **shin-i**, 宸威, *s.* Pouvoir, influence de l'Empereur.

* ° **shin-i**, 宸意, *s.* Volonté impériale. Syn. SHINSHI.

* ° **shin-i**, 襯衣, *s.* Chemise, habit de dessous. Syn. HADAGI, SHITAGI.

* ° **shin-i**, 寢衣, (*nemaki*) *s.* Habit de nuit. Syn. KAIMAKI.

* ° **shin-i**, 針醫, *s.* Médecin qui traite par l'acuponcture. Syn. HARI-I.

* ° **shin-i**, 深意, (*fukai omoi*) *s.* Sens profond, mystère: *betsu ni — aru de wa nai*, il n'y a pas précisément de =. Syn. GENGI, OKUGI.

* ° **shin-i**, 眞意, (*makoto no imi*) *s.* Vrai sens; vraie intention: *hōritsu no — wo tadasu*, rechercher le vrai sens de la loi.

* ° **shin-i**, 瞋恚, *s.* Colère, indignation: — *no homura*, extrême colère: — *ni makasu*, se laisser aller à la =. Syn. IKARI, IKIDŌRI, HARATACHI.

* ° **shin-i**, 神意, *s.* Volonté de Dieu: — *wa shirigatashi*.

* ° **shin-i**, 神威, (*kami no ikioi*) *s.* Influence divine.

shini, 死, *s.* Mort. Syn. SHI.

shini, nu ou **suru**, 死, *v.n.* Mourir: *byōki de* —, = de maladie: *ikusa de* —, = à la guerre. Syn. SHISURU.

shinigao, 死面, *s.* Face d'un mort ou d'un mourant; visage pâle.

shinigiwa, 死際, *s.* Approche de la mort, agonie, derniers moments. Syn. RINJŪ.

shini-hate, ru, 死果, *v.n.* Mourir, s'éteindre complètement: *kazoku ga* —, la famille s'est éteinte. Syn. SHINI-TAERU.

shini-iri, ru, 死入, *v.n.* Être mort, mourir.

shini-kakari, ru, 死掛, *v.n.* Être sur le point de mourir, être très malade.

shinime, 死目, *s.* Moment de la mort, article de la mort: *haha no — ni awanu*, ne pas arriver à temps pour la mort de sa mère.

shinimizu, 死水, *s.* Eau que l'on boit au moment de la mort: — *wo toru*, donner de l'eau à boire à un mourant.

shinimonogurui, 死物狂, *s.* Désespoir: — *ni natte tatakau*, se battre en désespéré: — *no hataraki*, travail sans repos ni trêve.

° **shinin**, 死人, (*shinda hito*) *s.* Homme mort: — *ni kuchi nashi* (prov.), les morts ne parlent pas. Syn. SHISHA.

* ° **shin-in**, 新院, *s.* Titre du dernier empereur qui avait abdiqué, pour le distinguer de ceux qui avaient abdiqué précédemment et qui étaient encore vivants.

shini-nokori, ru, 死殘, *v.n.* Survivre, échapper à la mort: *tatta hitori* —, un seul a échappé à la mort.

shini-okure, ru, 死後, *v.n.* Mourir après les autres; ne pas mourir au temps où il semblait que l'on dût mourir.

shinise, 爲做, *s.* Succession dans un métier, dans une branche du commerce. ❋ Boutique léguée par les ancêtres, qui a beaucoup de clients: — *ga yoi*, boutique bien achalandée: *sūdai no* —, boutique qui date de plusieurs générations.

shini-sokonai, 死損, *s.* Action d'échapper à la mort; insuccès de quelqu'un qui a tenté de se suicider. ❋ Épithète de mépris pour ceux dont la mort serait avantageuse: — *me*, id.

shini-sokonai, au, 死損, *v.n.* Manquer de mourir; échapper à la mort, ne pas réussir à se suicider: *yane kara ochite* —, faillir se tuer en tombant d'un toit: *doku wo nonde* —, ne pas réussir à s'empoisonner.

shini-tae, ru, 死絕, *v.n.* S'éteindre, disparaître: *ano ie wa shini-taeta*, cette famille s'est éteinte.

shini-wakare, 死別, *s.* Séparation par la mort: *oyako no* —, = des parents et des enfants: — *no kanashimi*, chagrin de la =.

shini-wakare, ru, 死別, *v.n.* Être séparé par la mort: *shini-wakarete mo wasuremasenu*, même quand nous serions séparés par la mort, je ne vous oublierais pas.

shini-yamai, 死病, *s.* Maladie grave, mortelle. Syn. SHIBYŌ.

° **shinja**, 信者, (*shinzuru mono*) *s.* Croyant, dévot: *Kiristokyō* —, chrétien. Syn. SHINTO.

* ° **shinji**, 神璽, *s.* Pierre précieuse, l'un des trois trésors de la famille impériale.

* ° **shinji**, 神事, (*kamigoto*) *s.* Fête, culte en l'honneur des dieux. Syn. KAMIWAZA.

* ° **shinji**, 眞字, *s.* Caractère chinois carré. Syn. KAISHO.

* ° **shinji, 心事,** (*kokoro no koto*) *s.* Sentiment, affection, intention: — *wo akasu*, ouvrir son cœur. Syn. OMOI.

* ° **shinji, 心耳,** (*kokoro no mimi*) *s.* (anat.) Oreillette du cœur.

* ° **shinji, 鍼治,** *s.* Acuponcture.

* ° **shinji, 信士,** *s.* Croyant, fidèle; titre que l'on ajoute au nom posthume.

shinji, suru, 信, *v.a.* Croire, regarder comme vrai, se confier à: *zangen wo — nakare*, ne croyez pas à la calomnie: *shinjiraremu hanashi da*, c'est une histoire incroyable: *shinjigatai koto*, chose difficile à croire: *Kami wo* —, croire en Dieu.

* ° **shinji, su, 進,** *v.a.* Offrir, donner: *zeni wo* —, = de l'argent.

° **shinjin, 信心,** *s.* Dévotion, piété, croyance: — *na hito*, homme pieux, fervent: *go — wa kanshin de gozaimasu*, votre dévotion est admirable.

* ° **shinjin, 心神,** *s.* Esprit, volonté. Syn. SEISHIN.

* ° **shinjin, 神人,** (*kami hito*) *s.* Dieux et hommes; ermite, homme qui a l'esprit de Dieu; Homme-Dieu.

* ° **shinjin, 眞人,** (*makoto no hito*) *s.* Homme parfait, saint.

* ° **shinjin, 審訊,** *s.* Enquête, jugement, examen: — *suru*. Syn. GIMMI, SHIRABE.

* ° **shinjitsu, 眞實,** *s.* Vérité, réalité, sincérité, honnêteté: — *na kokoro*, cœur sincère: — *na hanashi*, histoire vraie: — *wo omonzuru*, estimer la vérité. Syn. MAKOTO, SEISHIN, SEIJITSU.

* ° **shinjō, 寢所,** (*nedokoro*) *s.* Chambre à coucher, dortoir. Syn. NEMA.

* ° **shinjo, 糝薯,** *s.* Pâté de poisson.

* ° **shinjō, 眞情,** (*makoto no kokoro*) *s.* Vrai sentiment; sincérité. Syn. SEISHIN.

° **shinjō, 進上,** *s.* Action d'offrir, de faire un don, offrande: *kono hon wo — itashimasu*, je vous offre ce livre. Syn. TEIJŌ.

Shinjō, 眞盛, *s.* Branche de la secte bouddhique *Tendai* fondée au 15e siècle par le bonze *Shinjō*.

* ° **Shinjō-e, 新嘗會,** *s.* Fête du riz nouveau offert aux dieux.

shinjō-mono, 進上物, *s.* Présent, offrande, cadeau. Syn. OKURIMONO.

* ° **Shinjōsai, 新嘗祭,** *s.* Fête de la présentation du nouveau riz par l'Empereur aux mânes de ses ancêtres. Syn. NIINAME-SAI.

° **shinju, 眞珠,** *s.* Perle.

* ° **shinju, 神樹,** *s.* (bot.) Ailante granduleux, vulg. vernis du Japon.

° **shinjū, 心中,** (**情死**), *s.* Suicide de deux amoureux pour s'unir dans l'autre monde. Syn. JŌSHI.

shinjū-date, 心中立, *s.* Preuve d'amour envers quelqu'un: — *suru*.

* ° **shinjugai, 眞珠貝,** *s.* (conch.) Huître perlière.

* ° **shinjun, 浸潤,** *s.* Humidité: — *suru*. Syn. SHIMERI, URUOI.

* ° **shinjutsu, 心術,** (*kokoro-date*) *s.* Pensée, opinion, état du cœur, de l'esprit: — *no warui hito*, homme au cœur mauvais.

* ° **shinka, 臣下,** *s.* Serf, domestique d'un noble, serviteur. Syn. KERAI.

* ° **Shinkaden, 神嘉殿,** *s.* Partie du Palais impérial où l'on offre les sacrifices aux divinités.

shinkage-ryū, 新影流, *s.* Méthode d'escrime en honneur sous les *Tokugawa*.

* ° **shinkai, 箴誡,** *s.* Admonition, leçon: — *suru*. Syn. IMASHIME.

shinkai, 新開, (*atarashiku hiraketa*) *s.* Nouvellement ouvert, construit, etc.: — *chi*, terrain nouvellement cultivé.

shinkaki-fude, 眞書筆, *s.* Pinceau pour écrire les petits caractères chinois.

* ° **shinkaku, 心角,** *s.* (géom.). Angle au centre.

* ° **shinkan, 宸翰,** *s.* Lettre impériale.

* ° **shinkan, 箴諫,** *s.* Admonition, reproche, exhortation: — *suru*. Syn. IKEN, ISAME.

Shinkangawa, 新冠川, *s.* Rivière de 102 k. en *Hidaka*.

shinkan suru, 震撼, *v.a.* Faire trembler.

shinkan to, 深閑, *adv.* Tranquillement, avec calme. Syn. SHIN TO.

shin kara, 心, (*kokoro yori*) *adv.* Vraiment, cordialement, de tout cœur; sincèrement: — *kawai*, vraiment aimable: — *nikui*, vraiment haïssable: — *kakyō suru*, s'accuser sincèrement. Syn. SHINSOKO KARA.

shinkatakana, 眞片假名, *s.* Manière d'écrire en mêlant les caractères chinois avec les caractères japonais.

* ° **shinkei, 眞影,** (*makoto no kage*) *s.* Véritable aspect. Syn. JIKKEI.

* ° **shinkei, 深閨,** (*fukaki neya*) *s.* Chambre à coucher, appartement retiré (des nobles): — *ni yashinawaretaru musume*, jeune fille élevée dans un appartement retiré.

° **shinkei, 神經,** *s.* (anat.) Nerf: — *byō*, maladie des =: — *gaku*, névrologie: — *kei*, système nerveux: — *netsu*, fièvre typhoïde: — *setsu*, ganglion: — *tsū*, névralgie: — *shitsu*, tempérament nerveux.

° **shinken, 眞劍,** (*makoto no tsurugi*) *s.* Sabre vrai, non en bois; p. ext. chose vraie, réelle, pratique: — *no shōbu*, un vrai duel: — *ni naru*, devenir sérieux.

* ° **shinken, 進獻,** (*susume-ageru*) *s.* Offrande, action d'offrir qqc. à un supérieur: — *suru*. Syn. TEIJŌ.

* ° **shinketsu, 唇缺,** (*kuchibiru kake*) *s.* Lèvre fendue, bec-de-lièvre. Syn. MITSUKUCHI.

* ° **shinketsu, 審決,** (*shirabe-sadameru*) *s.* Décision, sentence, verdict: — *suru*.

* ° **shinki, 神器,** (*kami no utsuwa*) *s.* Trois sacrés trésors de la famille impériale.

* ° **shinki, 神氣,** *s.* Énergie, vigueur, force naturelle: *byōki de — ga otoroeta*, les forces ont diminué par la maladie.

* ° **shinki, 心氣,** *s.* Esprit, sentiments: — *kōshin*, agitation de l'esprit.

° **shinki, 辛氣,** *s.* Inquiétude, ennui, souci: — *ni omou*, être inquiet: — *na shigoto*, travail qui donne du souci: — *kusai*, avoir le cœur dégoûté.

* ° **shinki, 晨起,** (*haya-oki*) *s.* Action de se lever de grand matin.

° **shinki, 新規,** (*atarashii nori*) *s.* Nouvelle règle; qualité de ce qui est nouveau: — *ni tsukue wo atsuraeru*, commander une nouvelle table.

* ° **shinki, 新奇,** (*atarashiku mezurashii*) *s.* Qualité de ce qui est nouveau et curieux: — *wo ou*, suivre la nouveauté.

° * **shinki, 振起,** (*furui-okosu*) *s.* Encourage-

ment, excitation, inspiration, incitation: *ikkoku no genki wo — suru*, exciter l'énergie du peuple.

* ° **shinki,** 振揮, *s.* Ébranlement, agitation: — *suru.*

shinki-myōsan, 神機妙算, *s.* Plan, stratagème extraordinaire.

* ° **shinkin,** 宸襟, *s.* Cœur de l'Empereur: — *wo yasunzu*, apaiser, consoler le =: — *wo nayamashi tamau*, l'Empereur est dans l'inquiétude.

* ° **shinkin,** 親近, (*shitashiku chikaki*) *s.* Amitié, relation intime, cordialité: — *suru.*

shinkiri, 心切, *s.* Ciseaux pour tailler les mèches, mouchettes.

* ° **shinkirō,** 蜃氣樓, *s.* Mirage: — *ga tatsu*, un mirage se forme.

* ° **shinko,** 新古, (*atarashii-furui*) *s.* Qualité de ce qui est ancien et nouveau: — *ni kakawarazu*, sans distinction d'ancien et de moderne.

shinko, 新粉, *s.* Nouvelle farine.

* ° **shinko,** 神庫, (*kami no kura*) *s.* Lieu où sont gardés les trésors sacrés d'un temple.

* ° **shinko,** 振古, *s.* Antiquité. Syn. MUKASHI.

shinko, 新香, *s.* Légumes confits dans le sel.

* ° **shinkō,** 親交, (*shitashimi-majiwaru*) *s.* Cordiale amitié, intimité.

* ° **shinkō,** 深更, (*yofuke*) *s.* Nuit profonde: — *made benkyō suru*, étudier très avant dans la nuit.

° **shinkō,** 信仰, *s.* Foi, croyance, dévotion, confiance: *Kami wo — suru*, croire en Dieu.
Syn. SHINJIN, KIE.

* ° **shinkō,** 親狎, *s.* Familiarité excessive.

* ° **Shinkoku,** 神國, (*kami no kuni*) *s.* Pays des dieux, Japon. Syn. SHINSHŪ.

* ° **shinkoku,** 新刻, (*atarashiku horu*) *s.* Nouvelle gravure, nouvelle édition. Syn. SHIMPAN.

* ° **shinkoku,** 深黑, (*fukaku kuroi*) *s.* Qualité de ce qui est très noir, très sombre.
Syn. MAKKURO.

* ° **shinkoku,** 申告, (*tsuge-mōsu*) *s.* Annonce: — *suru.*

* ° **shinkon,** 心魂, (*kokoro tamashii*) *s.* Cœur, esprit: *yorokobi — ni tessuru*, la joie me pénètre l'âme.

* ° **shinkon,** 新婚, *s.* Nouveau mariage: — *ryokō*, voyage de noces.

* ° **shinkon,** 神魂, *s.* Ame. Syn. TAMASHII.

* ° **shinkon,** 晨昏, *s.* Matin et soir.
Syn. AKE-KURE, ASA-BAN.

shinkon, 新墾, *s.* Nouvelle culture, défrichement: — *chi*, champ nouvellement défriché.
Syn. KAIKON.

* ° **shinkotsu,** 顖骨, *s.* Crâne.

* ° **shinku,** 辛苦, (*kurushimu*) *s.* Peine, souffrance, douleur, fatigue, travail, misère: — *wo nameru*, être abreuvé de =. Syn. KANNAN, KURŌ, NANGI, SAINAN.

* **shinku,** 深紅, (*fukaku akai*) *s.* Qualité de ce qui est très rouge, pourpre, cramoisi.

* ° **shinkū,** 眞空, *s.* (phys.) Vide, vide absolu.

* ° **shinkwa,** 進化, (*susumi-kawaru*) *s.* Évolution: — *ron*, théorie de l'évolution, darwinisme: — *suru*, se développer et changer.

* ° **shinkwa,** 親和, *s.* Amitié, relations amicales, fraternité: — *suru.* Syn. MUTSUMASHIKI KOTO.

* ° **shinkwa,** 心窩, *s.* (anat.) Creux de l'estomac.

* ° **shinkwan,** 神官, *s.* Prêtre shintoïste.
Syn. KANNUSHI.

* ° **shinkwa-ryoku,** 親和力, *s.* (chim.) Affinité.

* ° **shinkyō,** 神鏡, (*kami no kagami*) *s.* Miroir sacré dans les temples shintoïstes. Syn. YATA-NO-KAGAMI.

* ° **shinkyō,** 信教, *s.* Religion, croyance: — *jiyū*, liberté de croyance.

° **shinkyō,** 新教, (*atarashii oshie*) *s.* Nouvelle religion, protestantisme.

° **shinkyō,** 信經, *s.* Symbole de la foi: *shito —*, symbole des apôtres.

* ° **shinkyoku,** 宸極, *s.* Trône impérial.

* ° **shinkyū,** 進級, *s.* Avancement en grade, promotion: — *suru*, être promu à un rang supérieur.

* ° **shinkyū,** 賑給, *s.* Don, aumône: — *suru*, faire l'aumône: — *wo ukeru*, recevoir l'aumône.
Syn. HODOKOSHI, NIGIWASHI.

* ° **shinkyū,** 審糺, *s.* Examen, enquête: — *suru.* Syn. GIMMI.

shinnaibushi, 新内節, *s.* Chants populaires introduits par *Tsuruga Shinnai.*

* **shinnari,** *a.* Gracieux, élégant, délicat.

shinneko, 眞猫, *s.* Action de faire qqc. en tête à tête avec qqu.: *futari — de nomu*, boire le *sake* en tête à tête.

° **shinnen,** 新年, (*atarashii toshi*) *s.* Nouvelle année: — *shiki*, cérémonies du jour de l'an: — *shūgi*, félicitations du jour de l'an: — *enkwai*, réunion pour fêter la nouvelle année. Syn. NENSHI, NENTŌ.

° **shin ni,** 眞, *adv.* Vraiment, véritablement, de fait. Syn. MAKOTO NI, JITSU NI.

* ° **shin ni,** 新, *adv.* Nouvellement, récemment.

* ° **shinnin,** 信任, *s.* Confiance; — *tōhyō*, vote de confiance. Syn. SHIN-YŌ.

* ° **shinnin,** 新任, *s.* Nouvel appointement: — *kōshi*, ministre nouvellement en fonction.

* **shinninkwan,** 親任官, *s.* Hauts fonctionnaires du gouvernement nommés par l'Empereur lui-même.

° **shinninshiki,** 親任式, *s.* Cérémonie de la nomination d'un haut fonctionnaire.

° **shinnō,** 親王, *s.* Prince du sang: *naishinnō*, princesse du sang. Syn. MIKO.

* **shin-no-hashira,** 心柱, *s.* Pilier central d'un temple bouddhique.

° **shin-no-zō,** 心臟, *s.* (anat.) Cœur.
Syn. SHINZŌ.

* **shinnuri,** 光漆, *s.* Couleur noir verdâtre.

* ° **shinnyo,** 眞如, (*makoto*) *s.* État dans lequel l'homme est délivré de toute illusion (bouddh.): — *no tsuki*, lune sans nuage.

* ° **shinnyō,** 信女, *s.* Femme pieuse (bouddh.); nom posthume donné aux femmes.

shinnyū, 辵, 之遶, *s.* Radical (辶) des caractères chinois.

* ° **shinnyū,** 侵入, (*okashi-iru*) *s.* Intrusion, invasion: — *suru.*

shino, 篠, (小竹), *s.* Petite espèce de bambou : — *tsuku ame*, pluie abondante. Syn. SHINODAKE.

* ° **shin-ō**, 深奥, (*fukaki oku*) *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux, impénétrable : *sono imi wa — de aru*, ce sens est très profond.

* **shinobachi**, 擂盆, *s.* Vase en terre pour délayer le *miso*. Syn. SURIBACHI.

* **shinobako**, 清器, *s.* Pot de chambre, vase de nuit.

shinobe-dake, 長門竹, *s.* Espèce de long bambou.

shinobi, 忍, 微行, 遁形, 諜, *s.* Patience, endurance : — *wo motte suru*, agir en patience. ❋ Action de se cacher, de se déguiser ; art magique pour se rendre invisible : — *de aruku*, aller incognito : — *de namida wo nomu*, verser des larmes en secret : — *no jutsu*, l'art de se déguiser. ❋ Espion : — *no mono*, un espion.

shinobi, bu, 忍, 隱, 蔵, *v.a.* et *n.* Endurer, supporter : *itami wo* —, supporter la douleur : *hazukashime wo* —, supporter une humiliation : *miru ni shinobizu*, ne pas supporter la vue de. ❋ Se cacher, rester en secret, se déguiser : *dorobō ga shinonde hairu*, le voleur est entré en secret : *kokage ni* —, se cacher à l'ombre des arbres : *hito-me wo* —, se soustraire aux regards des hommes. ❋ Garder au fond du cœur.

shinobi-aruki, 微行, *s.* Voyage incognito. Syn. BIKŌ.

* **shinobi-de, ru**, 忍出, *v.a.* Se retirer en secret, sortir en se cachant.

shinobigaeshi, 忍返, *s.* Pointes aiguës plantées sur un mur pour empêcher les voleurs d'entrer.

* **shinobigoe**, 忍聲, *s.* Voix basse, chuchotement. Syn. SASAYAKI.

* **shinobigoto**, 誄, *s.* Panégyrique, oraison funèbre.

* **shinobiguruma**, 忍車, *s.* Voiture dans laquelle on voyage incognito.

° **shinobi-idetachi**, 微服, *s.* Habits de déguisement, déguisement. Syn. SHINOBI-SUGATA.

* **shinobi-iri, ru**, 忍入, *v.n.* Entrer secrètement : *gōtō ga shinobi-itta*, un voleur armé est entré secrètement.

shinobi-komi, mu, 忍込, *v.n.* Entrer en secret : *teinai ye* —, = dans la demeure.

* **shinobime**, 忍女, *s.* Concubine.

* **shinobime**, 忍目, *s.* Signe avec les yeux.

* **shinobi-naki**, 忍泣, *s.* Larmes secrètes.

* **shinobine**, 忍音, *s.* Action de pleurer en secret : — *ni naku*, id.

shinobi-no-mono, 忍者, *s.* Espion.

* **shinobi-no-o**, 忍緒, *s.* Corde cachée pour retenir le chapeau ou le casque sur la tête.

* **shinobi-sugata**, 忍姿, *s.* Déguisement. Syn. SHINOBI-IDETACHI.

shinobi-yaka ni, 隱密, *adv.* En secret, secrètement, clandestinement. Syn. HISOKA NI.

shinobi-yori, ru, 忍寄, *v.n.* S'approcher en secret : *tekigun ga yama no kage ni* —, l'armée ennemie s'approche en se cachant derrière la montagne.

* **shinobizuma**, 忍妻, *s.* Maîtresse, concubine entretenue en secret. Syn. IRO-ONNA, KAKUSHIZUMA, SHINOBIME.

shinobu, 垣衣, *s.* (bot.) Comme *shinobugusa*.

shinobue, 篠笛, *s.* Flûte faite avec une espèce de petit bambou.

shinobugusa, 忍草, *s.* (bot.) Espèce de fougère (davallia bullata).

* **shinobu-mojizuri**, 忍文字摺, *s.* Étoffe avec dessins.

shinodake, 篠竹, *s.* Petit bambou.

* **shinogi**, 鎬, *s.* Lignes sur la lame d'un sabre : — *wo kezuru*, effacer les =, se battre en brave.

shinogi, 凌, *s.* Action d'endurer, de supporter, de souffrir : *ichi ji no* —, souffrance d'un moment : *samusa no — ni sake wo nomu*, boire du *sake* pour supporter le froid.

* **shinogi, gu**, 凌, *v.a.* Endurer, supporter avec courage, braver, supporter, tolérer, souffrir : *samusa wo* —, endurer le froid : *nangi wo* —, supporter le malheur : *bimbō de shinogi-kaneru*, étant pauvre, il lui est difficile de vivre. ❋ Passer à travers, pénétrer, surpasser ; mépriser les supérieurs : *nami wo* —, passer à travers les vagues.

shinokoshi, su, 爲殘, *v.a.* Laisser inachevé, remettre à plus tard.

shinomaki, 篠卷, *s.* Bobine de fil. Syn. MAKI-ITO.

shinomedake, 長門竹, *s.* Sorte de bambou. Syn. SHINOME, SHINO.

* **shinonome**, 東雲, *s.* Aurore. Syn. AKATSUKI.

shino-sudare, 篠簾, *s.* Store en bambou.

* **shinoya**, 篠屋, *s.* Hutte faite en petits bambous.

* ° **Shinra**, 新羅, *s.* Autref. un des quatre pays de la Corée : — *goto*, harpe de ce pays. Syn. SHIRAGI.

* ° **shinra-banzō**, 森羅萬象, *s.* Tous les êtres : *Kami wa — wo tsukuri tamau*, Dieu a créé tous les êtres.

* ° **shinran**, 進覽, *s.* Don, présent fait à un supérieur : — *suru*.

Shinran-Shōnin, 親鸞上人, *s.* Bonze célèbre (1174-1263), fondateur de la secte *Shin* ou *Monto* ou *Ikkō*.

* ° **shinrei**, 神靈, *s.* Ame, esprit des morts. ❋ Pouvoir de Dieu.

* ° **shinrei**, 浸禮, *s.* Baptême par immersion : — *kyōkwai*, secte des Baptistes.

* ° **shinrei**, 臣隸, *s.* Domestique, serviteur, sujet, vassal. Syn. KERAI, SHIMOBE, SHIN.

° **shinreki**, 新曆, *s.* Nouveau calendrier.

* ° **shinri**, 眞理, *s.* Vérité : — *no hongen*, sources de la vérité. Syn. MAKOTO.

* ° **shinri**, 審理, *s.* Jugement, décision, examen critique : — *wo togeru*, examiner : — *suru*, id.

* ° **shinri**, 心理, *s.* Lois de l'esprit, de la pensée, du cœur : — *gaku*, psychologie.

* ° **shinri**, 神理, *s.* Raison divine : — *gaku*, théologie.

* ° **shinriki**, 神力, (*kami no chikara*) *s.* Force divine, pouvoir surnaturel.

* ° **shinriki**, 信力, *s.* Pouvoir de la foi ; efficacité de la foi.

* ° **shinrin**, 親臨, (*shitashiku nozomu*) *s.* Venue de l'Empereur : — *suru*.

* ° **shinrin**, 森林, (*mori hayashi*) *s.* Forêt. Syn. SANRIN.

° **shinrin-kanshu**, 森林監守, *s.* Surintendant des forêts.

* ° **shinritsu, 震慄,** (*furui-ononoku*) *s.* Tremblement, peur, effarement : — *suru.* Syn. SENRITSU.

* ° **shinritsu, 眞率,** *s.* Droiture, sincérité, loyauté, honnêteté : — *na hito*, homme honnête.

* ° **shinro, 進路,** (*susumu-michi*) *s.* Chemin, route suivie par quelqu'un : *teki no — wo saegiru*, couper le chemin à l'ennemi.

* ° **shinrō, 心勞,** (*kokoro no kurushimi*) *s.* Peine, affliction, souci, inquiétude. Syn. KOKORO-ZUKAI, SHIMPAI.

* ° **shinrō, 新郎,** *s.* Nouveau marié. Syn. HANAMUKO.

* ° **shinrō, 辛勞,** (*kurushimi*) *s.* Souffrance, douleur, peine, fatigue. Syn. HONE-ORI, KURŌ.

° **shinrui, 親類,** *s.* Parent, parenté : *tōku no — chikaku no tanin* (prov.), un parent éloigné ne vaut pas un étranger intime. Syn. SHINSEKI, MI-UCHI, ENJA, YAKARA.

* ° **shinryaku, 侵略,** *s.* Exaction, pillage, invasion : — *suru.* Syn. KASUME-TORU, UBAU.

* ° **shinryo, 神慮,** (*kami no omoi*) *s.* Volonté divine.

* ° **shinryo, 宸慮,** (*tenshi no omoi*) *s.* Volonté impériale.

* ° **shinryo, 振旅,** *s.* Triomphe, marche triomphale : — *suru.*

* ° **shinryō, 神領,** *s.* Terrain, propriété d'un temple shintoïste.

* ° **shinryo, 斟量,** (*kumi-hakaru*) *s.* Considération : *jō wo — suru*, peser les circonstances.

* ° **shinryoku, 心力,** (*kokoro no chikara*) *s.* Énergie, force de l'esprit : — *wo tsukusu*, épuiser toutes ses forces.

* ° **shinryoku, 新綠,** (*atarashiki midori*) *s.* Nouvelle verdure, printemps (mois de mai).

* ° **shinsa, 審査,** (*shirabe-tadasu*) *s.* Examen, enquête : *dōgi wo — suru*, examiner une motion : — *kwai*, commission d'enquête : — *in*, membre de la commission d'enquête : — *kwan*, examinateur.

* ° **shinsa, 參差,** *s.* Mélange, pêle-mêle, entrelacement. Syn. IRICHIGAI.

* ° **shinsai, 親裁,** (*mizukara sadameru*) *s.* Décision impériale : — *suru.* Syn. SHINKA.

* ° **shinsai, 震災,** *s.* Calamité causée par un tremblement de terre : — *yobō*, précautions contre les tremblements de terre.

* ° **shinsaku, 神策,** *s.* Plan, stratagème merveilleux.

° **shinsan, 心算,** (*kokoro de kazoeru*) *s.* Calcul mental. ✱ Dessein, intention. Syn. MUNAZUMORI.

* ° **shinsan, 辛酸,** (*nigai sui*) *s.* (litt. amer et acide) Difficulté, infortune, misère : — *wo nameru*, éprouver de la misère. Syn. KURUSHIMI, NANGI, TSURASA.

° **shinsaritsu, 心差率,** *s.* (géom.) Excentricité.

* ° **shinsatsu, 診察,** *s.* Examen du médecin : — *shite morau*, consulter le médecin, se faire examiner par le médecin : — *sho*, certificat du médecin : — *jo*, cabinet de consultation.

* ° **shinsei, 神政,** (*kami no matsurigoto*) *s.* Théocratie, gouvernement théocratique.

* ° **shinsei, 辰星,** *s.* Étoile. Syn. SEISHIN.

* ° **shinsei, 親征,** *s.* Expédition commandée par l'Empereur : — *suru.*

shinsei, 神性, *s.* Divinité, nature divine.

* ° **shinsei, 神聖,** *s.* Qualité de ce qui est saint, divin : — *naru shūkyō*, religion sainte.

* ° **shinsei, 親政,** (*mizukara no matsurigoto*) *s.* Gouvernement de l'Empereur lui-même : *banji — no shui*, principe de diriger tout par soi-même, sans contrôle : — *suru.*

* ° **shinsei, 新製,** (*atarashiku dekita*) *s.* Nouvelle fabrication : — *no shina*, article nouveau.

* ° **shinsei, 心性,** *s.* Qualité, tempérament, état d'esprit.

* ° **shinsei, 眞誠,** *s.* Qualité de ce qui est vrai, sincère, loyal, honnête : — *naru kokoro*, cœur sans déguisement. Syn. MAKOTO.

* ° **shinsei-soshiki, 新生組織,** *s.* (bot) Méristème.

° **shinseki, 親戚,** *s.* Parents, parenté, parenté par alliance. Syn. SHINRUI.

* ° **shinseki, 眞蹟,** (*makoto no ato*) *s.* Autographe réel. Syn. SHIMPITSU.

* ° **shinseki, 親炙,** *s.* Amitié, fraternité, familiarité : — *suru.*

shinsen, 神仙, *s.* Être merveilleux, surnaturel ; immortel.

* ° **shinsen, 神饌,** *s.* Nourriture offerte aux dieux.

* ° **shinsen, 針線,** *s.* Fil de fer. Syn. HARIGANE.

* ° **shinsen, 深淺,** (*fukai asai*) *a.* et *s.* Profond ou non profond, degré de profondeur : *umi no — wo hakaru*, mesurer la profondeur de la mer : — *sokuryō*, sondage : — *sui*, sonde.

* ° **shinsen, 新鮮,** *s.* Qualité de ce qui est frais, nouveau : — *na uwo*, poisson frais.

° **shinsetsu, 親切,** *s.* Bienveillance, faveur, bonté : — *na hito*, homme bienveillant : — *ni*, avec bienveillance : *go — wa arigatō zonjimasu*, je vous remercie de votre bonté. Syn. NENGORO.

* ° **shinsetsu, 新說,** *s.* Opinion nouvelle, théorie nouvelle : — *wo tateru*, avancer des théories nouvelles.

* ° **shinsha, 辰砂,** *s.* Cinabre, vermillon.

° **shinshaku, 斟酌,** *s.* Appréciation, considération, examen. ✱ Action de tenir compte des circonstances atténuantes : — *suru.*

* ° **shinshi, 宸旨,** *s.* Volonté impériale.

* ° **shinshi, 親子,** (*oya-ko*) *s.* Parents et enfants : — *no jōai* ; l'amour entre = : — *no aidagara*, relations de =.

* ° **shinshi, 紳士,** *s.* Gentilhomme : *tempura —*, bourgeois gentilhomme, parvenu.

* ° **shinshi, 信士,** *s.* Titre ajouté au nom posthume bouddhique.

* ° **shinshi, 神思,** *s.* Pensée, idée, esprit. Syn. SHISŌ.

* ° **shinshi, 震死,** *s.* Mort causée par la foudre.

* ° **Shinshi, 神子,** (*kami no ko*) *s.* Fils de Dieu.

* ° **shinshi, 進士,** (*susumu hito*) *s.* Celui qui passe ses examens (de fonctionnaire) avec succès. (Chine).

* ° **shinshi, 信使,** *s.* Envoyé, ambassadeur. Syn. SHISHA.

* ° **shinshi, 心志,** (*kokorozashi*) *s.* Pensée, désir, intention.

* ° **shinshi, 神祠,** *s.* Temple shintoïste.

° **shinshi, 籡, 簓,** *s.* Perche pour sécher les habits. Syn. KINUBARI, MOGARI.

* ° **shinshi, 神璽,** *s.* Sceau impérial.

* ° **shinshiki, 參宿,** *s.* (astron.) Constellation d'Orion.

* ° **shinshin,** 紳縉, (*tattoki hito*) *s.* Noblesse, personnages de haut rang.

* ° **shinshin,** 心神, *s.* Esprit, âme, cœur: — *wo rō suru*, s'affliger: — *sōkwai*, avoir le cœur réconforté: — *soshitsu*, démence. Syn. KOKOCHI, SEISHIN.

* ° **shin-shin,** 蓁々, *adv.* Avec exubérance, abondamment (végétation).

* ° **shin-shin to,** 森々, *adv.* Avec abondance, d'une façon luxuriante: *jumoku — shite oishigeru*, les arbres se couvrent de verdure.

* ° **shin-shin to,** 駸々, *adv.* Rapidement, sans s'arrêter, progressivement: — *shite susumu*, marcher =: *kaikwa hibi ni — susumu*, la civilisation progresse de jour en jour.

° **shin-shin to,** 深々, *adv.* Profondément: *yo wa — fuke-wataru*, la nuit est très avancée.

* **shin-shin to,** *adv.* D'une manière aiguë, piquante: *samusa ga — kotaeru*, le froid est piquant.

* ° **shinshitsu,** 寝室, (*nema*) *s.* Chambre à coucher, dortoir. Syn. NEDOKORO, NEMA.

* ° **shinsho,** 信書, *s.* Lettre, communication. Syn. TEGAMI, SHOJŌ.

* ° **shinshō,** 秦椒, *s.* (bot.) Poivre de Guinée. Syn. TŌGARASHI.

° **shinshō,** 身上, (家產), *s.* Biens, propriété, possession: — *mochi*, homme riche: — *wo ushinau*, perdre sa fortune: — *wo rōhi suru*, dissiper sa fortune. Syn. SHINDAI.

* ° **shinshō,** 紳商, *s.* Riche marchand.

* ° **shinshō,** 晨鐘, (*asa no kane*) *s.* Cloche du matin. Syn. GYŌSHŌ.

* ° **shinshō,** 震慴, (*furui-ononoku*) *s.* Tremblement de peur: — *suru*. Syn. OSORE-ONONOKU.

* ° **shinshojinin,** 新所持人, *s.* Nouveau propriétaire.

* ° **shinshoku,** 寝食, (*nemuri-kuu*) *s.* Action de dormir et de manger; sommeil et nourriture: — *wo wasureru*, oublier de dormir et de manger.

* ° **shinshoku,** 神色, *s.* Expression du visage, physionomie: — *jijaku*, sang-froid: — *henzezu*, sans changer de visage. Syn. KAO-IRO.

shinshoku, 神職, *s.* Ministre d'un temple shintoïste. Syn. KANNUSHI.

° **shinshu,** 進取, (*susumi-toru*) *s.* Ardeur, empressement à adopter ce qui est bon: *Nihonjin wa — no kishō ni tonde iru*, les Japonais sont très ardents à s'assimiler ce qui est bon.

Shinshū, 信州, *s.* Nom chinois de la province de *Shinano*.

* ° **shinshu,** 新酒, (*atarashii sake*) *s.* Vin nouveau.

* ° **shinshu,** 神酒, (*kami no sake*) *s.* Vin offert aux dieux. Syn. MIKI.

° **Shinshū,** 眞宗, *s.* Secte bouddhique. Syn. JŌDO-SHINSHU, IKKŌ, MONTO.

* ° **shinshuku,** 參宿, *s.* (astron.) Constellation d'Orion.

* ° **shinshuku,** 伸縮, (*nobi-chijimi*) *s.* Extension et contraction, allongement et raccourcissement, élasticité: *shinkei no* —, élasticité des nerfs: *ude wo — suru*, étendre et détendre le bras.

* ° **shinshun,** 新春, (*atarashii haru*) *s.* Nouveau printemps, nouvelle année. Syn. HATSUHARU.

* ° **shinshutsu,** 滲出, *s.* (phys.) Exosmose.

* ° **shinshutsu-kibotsu,** 神出鬼沒, *s.* Action d'apparaître et de disparaître subitement.

* ° **shinso,** 親疎, (*chikai-utoi*) *s.* Proximité et éloignement, intimité et froideur: — *ni kakawarazu hito wo ai su beshi*, il faut aimer tous les hommes, sans distinction d'amis ou d'étrangers.

* ° **shinso,** 辛楚, (*kurushimi samatage*) *s.* Souffrance, embarras, affliction. Syn. TSURASA, UKIME.

* ° **shinsō,** 心操, *s.* Naturel, disposition naturelle, caractère. Syn. KOKOROBAE.

* ° **shinsō,** 神葬, *s.* Funérailles shintoïstes.

* ° **shinsō,** 心想, (*kokoro-omoi*) *s.* Imagination, conception, idée: — *suru*.

* ° **shinso,** 深窓, (*fukaki mado*) *s.* Partie retirée de la maison: — *no uchi ni hito to naru*, être élevé dans une maison riche.

* ° **shinsō,** 眞相, *s.* Véritable aspect. Syn. SHINKEI.

shinsoko, 心底, *s.* Fond du cœur, vrai motif, intention: — *kara ai suru*, aimer du fond du cœur: — *kara kōkwai suru*, se repentir du fond du cœur. Syn. SHINKARA.

shinsoku, 神速, *s.* Grande rapidité, étonnante vitesse: *kono koto wa — wo yō suru*, cette affaire est très pressée. Syn. JINSOKU, SASSOKU.

* ° **shinson,** 神孫, (*kami no sue*) *s.* Descendance divine; descendants des dieux.

* ° **shinsotsu,** 眞率, *s.* Simplicité, franchise, sincérité: — *naru hito*, homme simple: *hitobito wa minna — wo konomu*, tous les hommes aiment la =. Syn. SHITSUBOKU.

* ° **shinsui,** 深邃, *s.* Qualité de ce qui est retiré, profond, solitaire. Syn. OKUFUKAKI KOTO.

* ° **shinsui,** 薪水, (*takigi mizu*) *s.* Bois à brûler et eau: — *wo motomeru*, aller chercher du bois et de l'eau: — *no rō wo toru*, prendre la peine de cuire le riz et de puiser de l'eau: — *wo ataeru*, donner =.

shinsui, 心醉, (*kokoro you*) *s.* Fascination, charme, obsession: — *suru*. Syn. HORE-KOMU, MADOU, OBORERU, MAYOU.

shinsui, 進水, *s.* Lancement d'un bateau.

* ° **shinsuishiki,** 進水式, *s.* Cérémonie du lancement d'un bateau; *shin-suiraitei no — wo okonau*, lancer un nouveau torpilleur.

* ° **shintai,** 身体, *s.* Corps humain. Syn. KARADA.

* ° **shintai,** 神体, (*kami no katachi*) *s.* Représentation d'une divinité.

* ° **shintai,** 進退, (*susumi-shirizoki*) *s.* Avancement et recul, marche en avant et retraite; *gunzei no — wo tsukasadoru*, surveiller la marche ou la retraite de l'armée. ❋ Action de rester ou de se retirer: — *wo ukagau*, demander si on pourra continuer sa fonction. ❋ Conduite, tenue. ❋ Direction, surveillance.

* ° **shintai,** 賑貸, *s.* Présent offert par reconnaisance ou bienveillance: — *suru*.

* ° **shintaku,** 信托, *s.* Action de confier qqc. à qqu., de s'en remettre au soin de: — *sha*, celui qui confie: — *suru*.

* ° **shintaku,** 神託, (*kami no shirase*) *s.* Communication divine, inspiration, oracle: — *wo kōmuru*, recevoir une =. Syn. TAKUSEN.

* ° **shintaku,** 新宅, (*atarashii ie*) *s.* Maison neuve: — *biraki*, inauguration d'une =.

* ° **shintan,** 薪炭, (*takigi sumi*) *s.* Bois et charbon: — *no mise*, boutique de =.

* ° **Shintan,** 震旦, *s.* Inde, et p. ext. Chine.

* ° **shintan,** 新旦, *s.* Premier jour de l'an. Syn. NENSHI, NENTŌ.

* ° **shintatsu,** 進達, *s.* Action de présenter une pétition : — *suru.*

* ° **shintei,** 新帝, *s.* Nouvel Empereur.

* ° **shintei,** 進呈, (*susume-ageru*) *s.* Don, présent : — *suru.* Syn. SHINJŌ.

* ° **shintei,** 心底, (*kokoro no soko*) *s.* Fond du cœur, volonté, désir, intention : — *wo uchi-akasu,* ouvrir le fond de son cœur : — *wo aratameru,* réformer son cœur. Syn. SHINSOKO.

* ° **shintei,** 審定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Jugement, verdict, décision : — *suru.* Syn. SHINKETSU, KETTEI.

* ° **shinteki,** 震惕, *s.* Effroi, peur, tremblement : — *suru.* Syn. OSORE-FURUU.

* ° **shinten,** 親展, (*mizukara akeru*) *s.* Mot écrit sur l'enveloppe et signifiant que la lettre ne doit être ouverte que par le destinataire ; personnelle.

* ° **shinto,** 信徒, *s.* Croyant, fidèle. Syn. SHINJA.

* ° **shinto,** 新渡, (*atarashiku wataru*) *s.* Qualité de ce qui est nouvellement arrivé, venu : — *no shomotsu,* livre nouvellement venu (de l'étranger). Syn. SHINWATARI.

shin to, 深, *adv.* D'une manière calme, tranquille : *mori no naka wa — shite iru,* le bois est tranquille.

° **Shintō,** 神道, (*kami no michi*) *s.* Shintoïsme.

* ° **shintō,** 新刀, (*atarashii katana*) *s.* Sabre nouvellement forgé, sabre forgé depuis l'époque du Shôgunat des *Tokugawa.* Syn. ARAMI.

* ° **shintō,** 心頭, *s.* Esprit, cœur : — *ni ukaberu,* se souvenir.

* ° **shintō,** 神燈, (*kami no tomoshibi*) *s.* Lanterne placée devant les temples shintoïstes. Syn. MI-AKASHI.

* ° **shintō,** 津頭, *s.* Débarcadère. Syn. FUNAWATASHI, WATASHIBA.

* ° **shintoku,** 神德, *s.* Puissance de la divinité ; assistance divine.

shintoku, 信德, *s.* Vertu de foi ; foi.

shintori, 心取, *s.* Vase où l'on met les restes des chandelles.

* ° **shintōryū,** 神道流, *s.* École d'escrime fondée par *Tsukahara.*

* ° **shintsū,** 心痛, (*kokoro no itami*) *s.* Douleur, peine, affliction, anxiété, trouble : — *de tamaranai* ; je suis tellement affligé que je n'y tiens plus. Syn. KURŌ, SHIMPAI.

* ° **shintsū,** 神通, *s.* Pouvoir surnaturel, miraculeux, extraordinaire.

shin-uchi, 眞打, *s.* Chef d'une troupe de conteurs.

shinuki, ku, 仕貫, *v.a.* Achever, compléter, finir : *shigoto wo —,* achever son ouvrage.

* ° **shin-ya,** 深夜, (*fukai yo*) *s.* Nuit noire, profonde.

* ° **shin-yaku,** 新約, *s.* Nouvelle promesse, nouveau contrat ; Nouveau Testament : — *zensho,* livre complet du Nouveau Testament.

* ° **shin-yo,** 神輿, (*mikoshi*) *s.* Châsse portée processionnellement aux jours de fêtes shintoïstes, et où est censé résider un *kami.*

* ° **shin-yō,** 新陽, (*atarashii hi*) *s.* Nouveau printemps. Syn. SHINSHUN, HATSUHARU.

* ° **shin-yō,** 信用, *s.* Confiance : — *suru,* avoir = : — *wo eru,* gagner la = de qqu.

° **shinyōgashi,** 信用貸, *s.* Prêt de confiance, sans garantie.

° **shinyō-shōken,** 信用證劵, *s.* Lettre de crédit.

* ° **shin-yū,** 親友, (*shitashii tomodachi*) *s.* Ami intime.

* ° **shinzai,** 浸劑, *s.* Tisane. Syn. FURI-DASHI.

° **shinzan,** 新參, (*arata ni kita*) *s.* Nouveau venu ; nouvellement attaché à un poste. Syn. IMA-MAIRI.

* ° **shinzan,** 深山, (*fukai yama*) *s.* Montagnes profondes : — *yūkoku,* montagnes et vallées profondes. Syn. MIYAMA, OKUYAMA.

* ° **shinzen,** 神前, (*kami no mae*) *s.* Devant un autel, devant la divinité.

* ° **shinzō,** 新造, (*atara ni tsukuru*) *s.* Nouvelle construction : — *no gunkan,* navire nouvellement construit.

° **shinzō,** 新造, *s.* Nouvelle mariée ; jeune fille.

° **shinzō,** 心臟, *s.* Viscère du cœur.

° **shinzoku,** 親族, *s.* Parents, parenté, famille. Syn. SHINRUI, SHINSEKI, YAKARA, MI-UCHI.

° **shinzoku-kwaigi,** 親族會議, *s.* Conseil de famille.

shio, 鹽, *s.* Sel, saumure : — *wo yaku,* faire du sel : — *wo dasu,* dessaler : *hiru ni* — (prov.), litt. sel à une sangsue, c.-à-d. être décourагé par les reproches : *kizu no ue ni* — (prov.), sel sur une blessure : — *ni tsukeru,* macérer dans le sel.

shio, 入, 染, *s.* Suffixe numéral pour les couches de teinture : *hatsu* —, première couche : *chi-shio ni someru,* teindre très fortement.

shio, 潮, 汐, 時, 機, *s.* Eau de mer ; marée : — *ga michiru,* la marée est haute : — *ga sasu,* la marée monte : — *ga hiku,* la marée descend : *de* —, marée montante : *iri* —, marée descendante : *hi* —, marée basse : *michi* —, marée haute : *koshio,* petite marée : *ōshio,* grande marée. ✱ Bon temps, temps opportun, opportunité, chance : *kono — wo riyō shite kita,* profitant de cette occasion je suis venu.

shio-ai, 汐合, *s.* Marée favorable ; temps favorable, opportunité : — *wo matte shuppan suru,* profiter de la marée pour partir : — *wo hakatte kasei suru,* attendre le moment favorable pour aider.

* ° **shioba,** 鹽場, *s.* Rivage de la mer. ✱ Rivage renommé pour sa production de sel.

shiobiki, 鹽引, *s.* Poisson salé : *shake no* —, saumon salé.

shioburo, 鹽風呂, *s.* Bain d'eau salée, d'eau de mer. Syn. SHIOYU.

shiobuta, 鹽豚, *s.* Viande de porc salée.

shi-ochi, 仕落, *s.* Faute, erreur, omission, négligence. Syn. OCHIDO, AYAMACHI, AYAMARI, TE-OCHI.

shiodachi, 鹽斷, *s.* Abstention de sel ou de tout ce qui contient du sel.

shiodashi, 鹽出, *s.* Dessalement.

* **shiode,** 鞍, *s.* Cordes, sangles qui servent à attacher la selle.

* **shiodoki,** 潮時, *s.* Temps entre deux marées. ✱ Bonne occasion, opportunité.

* **shiofuki,** 潮吹, *s.* Vent de mer, vent venant de la mer.

shiogama, 鹽竈, *s.* Chaudière à sel; chaudière pour faire évaporer l'eau de mer.

shiohama, 鹽濱, *s.* Plage où l'on fabrique du sel.

* **shiohana,** 鹽端, *s.* Commencement de la marée.

shio-hayui, ki, shi, ku, 潮, (鹹), *a.* Salé. Syn. KARAI, SHIO-KARAI, SHIOPPAI.

shio-hi, 汐干, *s.* Marée basse: — *ni yuku,* aller à marée basse. ❋ Abrév. de *shio-hi-gari.*

shio-hi-gari, 汐干狩, *s.* Pêche à marée basse.

* **shio-higata,** 汐干潟, *s.* Rivage à sec, après la marée. Syn. HIGATA.

* **shio-hiru-tama,** 潮乾珠, *s.* (mith.) Perle qui fait baisser la marée.

* **shio-ire,** 鹽入, *s.* Salière.

shio-jake, 鹽鮭, *s.* Saumon salé.

* **shio-ji,** 潮路, *s.* Chemin par mer, voyage en mer. Syn. FUNAJI.

shioji, *s.* (bot.) Espèce de frêne (fraxinus sieboldii).

* **shiojimi, mu,** 潮染, *v.n.* Être macéré dans le sel. ❋ Être accoutumé, habitué à: *yo ni* —, être habitué au monde.

shiokara, 鹽辛, *s.* Petits poissons salés, entrailles de poisson salées.

shio-kara-goe, 鹽辛聲, *s.* Voix rauque, enrouée.

shiokarai, ki, shi, ku, 鹽辛, *a.* Salé, piquant, acide. Syn. SHIOPPAI.

shiokara-tombo, 鹽辛蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule de mer.

shio-kaze, 潮風, *s.* Vent de mer, brise de mer. Syn. SHIO-FUKI.

shioke, 鹽氣, *s.* Goût de sel, de saumure: *kono mizu ga — ga atte nomenai,* cette eau a le goût de sel, on ne peut la boire.

* **shiokeburi,** 鹽煙, *s.* Fumée qui sort d'un vase où l'on évapore l'eau de mer.

* **shiokemuri,** 潮煙, *s.* Embrun de la mer.

* **shi-oki,** 仕置, *s.* Punition d'un crime, exécution d'un criminel; administration de la justice: — *wo suru,* exécuter un criminel: — *ga yukitodoku,* bien administrer la justice.

* **shi-oki, ku,** 仕置, *v.a.* Administrer la justice. ❋ Laisser établir, ordonner, exécuter: *senzo no shi-oita okite,* règlement laissé par les anciens.

* **shioki,** 鹽木, *s.* Bois brûlé pour faire le sel.

* **shi-okiba,** 仕置場, *s.* Lieu d'exécution des criminels.

* **shio-kumi,** 潮汲, *s.* Eau de mer dont on extrait le sel. ❋ Celui qui puise cette eau.

shi-okuri, 仕送, *s.* Envoi d'argent, d'habits ou d'autres objets à qqu.

shiomibashira, 潮見柱, *s.* Poteau pour mesurer la hauteur de la marée.

shiomichi, 潮道, *s.* Voyage sur mer: *nagaki* —.

* **shio-mitsu-ni,** 潮滿瓊, } *s.* (mith.) Perle
shio-mitsu-tama, 潮滿珠, } qui fait monter la marée.

shiomizu, 鹽水, *s.* Eau de mer, eau salée; saumure.

shiomomi, 鹽揉, *s.* Concombre coupé très fin et salé.

shiomono, 鹽物, *s.* Poisson salé.

* ° **shi-on,** 四恩, *s.* (bouddh.) Les quatre bienfaits: du ciel et de la terre, de l'État, des parents et de tous les êtres.

* **shionagare,** 潮流, *s.* Courant de la marée.

* **shionai, ki, shi, ku,** 機無, *a.* Qui manque d'opportunité, d'occasion: *nigeru* —, il n'y a pas d'occasion de fuir.

* **shioname-yubi,** 嘗鹽指, *s.* Index. Syn. HITOSASHI-YUBI.

* **shionami,** 潮波, *s.* Vagues de la mer.

shio-no-nigari, 鹽滷水, *s.* Saumure.

* **shio-oshi,** 鹽壓, *s.* Légumes salés et pressés; légumes macérés dans le sel: — *ni suru.*

shioppai, ki, shi, ku, 鹹, *a.* Salé, trop salé, acide, piquant: *shioppakute taberarenai,* c'est tellement salé que je ne puis le manger. Syn. SHIO-HAYUI, SHIOKARAI.

shiorashii, ki, ku, 優麗, *a.* Aimable, gentil: — *kodomo,* gentil enfant. Syn. YASASHII.

shiore, ru, 萎, 撓, *v.n.* Être flasque, flétri, pencher; languir, être triste: *hana ga* —, les fleurs sont fanées: *shiorete chikara wo otosu,* il est découragé par suite de la tristesse. Syn. SHŌSUI SURU.

* **shiori,** 栞, *s.* Marque, signet qu'on place dans un livre; poteau indicateur du chemin; livre élémentaire.

* **shiorido,** 枝折戸, *s.* Porte faite de brindilles.

shiosaki, 潮先, *s.* Marée montante; temps opportun.

* **shiose,** 潮瀨, *s.* Courant marin. Syn. SHIO-NAGARE.

shiōse, ru, 爲果, *v.n.* Être fini, complet, achevé: *shikudai ga shiōseta,* mon devoir est fini. Syn. SHITOGERU.

shiosembei, 鹽煎餅, *s.* Gâteau de riz salé.

shio-shio to, 萎々, *adv.* D'un air languissant, triste, flétri, fané: *hana ga — shite oru,* les fleurs sont fanées: *nagai byōki de — shite oru,* je suis languissant par suite d'une longue maladie.

* **shiosu,** 鹽酸, *s.* Acide muriatique. Syn. ENSAN.

shio-tare, 鹽垂, *s.* Personne malpropre, paresseuse; individu dégoûtant. Syn. BUSHŌ.

* **shio-tare, ru,** 潮垂, *v.n.* Être imprégné d'eau de mer. ❋ Avoir la manche imprégnée de larmes. ❋ Être triste, languissant, sans courage: — *hito,* homme triste.

shio-ushi, 鹽牛, *s.* Bœuf salé.

shioya, 鹽屋, *s.* Hutte où l'on fabrique du sel, boutique où l'on vend du sel.

shioya-abu, 鹽屋虻, *s.* (entom.) Espèce de taon.

* **shioyake,** *s.* Phosphorescence de la mer.

shioyaki, 鹽燒, *s.* Action de fabriquer le sel; fabricant de sel. ❋ Poisson salé et rôti.

shioyu, 鹽湯, *s.* Bain salé.

shiozakana, 鹽魚, *s.* Poisson salé.

shiozuke, 鹽漬, *s.* Macération dans le sel: — *ni suru,* faire macérer dans le sel; — *mono,* aliments macérés dans le sel.

° **shippai,** 失敗, (*yari-sokonai*) *s.* Défaite, mauvaise chance, insuccès: *shiken ni — shita,* il a échoué à l'examen. Syn. SHIKUJIRI.

shipparai, 後拂, *s.* Arrière-garde. Syn. SHINGARI.

shippei, 竹篦, *s.* Baguette de bambou aplatie

dans la secte *Zenshū* pour punir les coupables; action de frapper avec les doigts.

* ° **shippei,** 疾病, *s.* Maladie, indisposition. Syn. YAMAI, BYŌKI.

* ° **shippei,** 執柄, *s.* Exercice du pouvoir, gouvernement de l'État; premier ministre: — *ke*, maison du premier ministre (autref.).

* ° **shippi,** 櫛比, *s.* État de ce qui est serré, pressé: — *suru*.

* ° **shippi,** 失費, (*ushinai-tsuiyasu*) *s.* Dépense, prodigalité. Syn. IRI-YŌ, MONOIRI, TSUIE.

* ° **shippitsu,** 執筆, (*fude wo toru*) *s.* Action d'écrire: — *suru*.

shippo, 尻尾, *s.* Queue des animaux: *ōkami no* —, queue du loup: — *wo dasu*, laisser passer la queue, fig. révéler son caractère. Syn. O, SHIRIPPO.

° **shippō,** 七寶, (*nanatsu no takara*) *s.* Les sept trésors: or, argent, émeraude, perle, agate, ambre et corail.

shippoku, 卓袱, *s.* Table à quatre pieds et de 0 m. 90 cent. de haut. ❋ Salmigondis de farine, de sarrasin, de champignons, de poisson et de légumes.

* **shippō-nagashi,** 七寶流, *s.* Cloisonné.

shippori, 沾然, *adv.* Entièrement, absolument, totalement: — *nurete shimatta*, être absolument trempé. ❋ Intimement, tranquillement, familièrement: — *to katarau*, parler familièrement. Syn. SHIMEYAKA.

shippō-yaki, 七寶燒, *s.* Cloisonné: *Nagoya no* —, cloisonné de *Nagoya*.

* ° **shippū,** 疾風, (*hayaki kaze*) *s.* Vent violent, tempête, ouragan. Syn. HAYATE.

shippū-moku-u, 櫛風沐雨, *s.* (litt. se peigner avec le vent et se baigner avec la pluie) Travaux pénibles, grandes souffrances.

* **shira,** 不知, *s.* Ignorance, seulement usité dans la phrase: — *wo kiru*, feindre de ne pas savoir.

* **shira,** 白, 素, *s.* Blancheur (en comp.): — *ito*, fil blanc: — *ga*, cheveux blancs. Syn. SHIRO.

* **shira-awa,** 白泡, *s.* Écume blanche.

shirabakure, ru, 不知, *v.a.* Feindre d'ignorer, faire l'ignorant: *ikura shirabakurete mo, akiraka de aru*, il a beau feindre d'ignorer, on ne s'y trompe pas.

shirabe, 調, 點撿, 審理, *s.* Examen, enquête, recherche, investigation: *tsumi no* —, enquête sur un crime. ❋ Action de jouer d'un instrument de musique: *koto no* —, exécution musicale sur le *koto*.

shirabe, 白檜, *s.* (bot.) Comme *shirabiso*.

shirabe, ru, 調, 査, 審理, *v.a.* Examiner, faire une enquête, rechercher: *tsumi wo* —, rechercher un crime: *jibiki de* —, chercher dans le dictionnaire: *jiken wo* —, faire une enquête sur une affaire. ❋ Jouer d'un instrument de musique: *fue wo* —, jour de la flûte.

shirabe-kawa, 調革, *s.* Lanière; courroie d'une machine.

shirabe-no-o, 調緒, *s.* Corde d'un tambour.

shirabe-ochi, 調落, *s.* Erreur d'examen, faute dans l'enquête.

shirabesho, 調書, *s.* Dossier.

shirabe-yaku, 審役, *s.* Examinateur.

shirabi, 肵, *s.* Demi-rôti. Syn. NAMABI.

shirabiso, *s.* (bot.) Espèce de sapin (albies weitchii).

° **shirabito,** 白人, *s.* Albinos.

shira-boshi, 白乾, *s.* Légumes et poisson séchés au soleil et non salés. Syn. SUBOSHI.

shiraboshi-uwo, 白乾魚, *s.* Poison séché et non salé.

shirabyōshi, 白拍子, *s.* Danseuse (autref.).

shiracha, 白茶, *s.* Couleur gris jaune.

shirachi, 白血, *s.* Leucorrhée.

shirachi, 雪埒, *s.* Conclusion, décision: — *wo tsukeru*, prendre une décision.

shirafu, 白面, *s.* Visage d'un homme qui n'est pas ivre: — *no toki*, quand il n'est pas ivre: — *ni natta*, il est désenivré. Syn. MAJIME, YOWANU KAO.

shirafu, 白斑, *s.* Tache blanche: — *no taka*, faucon tacheté de blanc.

shirafuji, 白藤, *s.* (bot.) Espèce de glycine (wistaria brachybotrys).

shiraga, 白髮, *s.* Cheveux blancs. Syn. SHIRAGE.

shiraga-majiri, 白髮雜, *s.* Cheveux grisonnants.

shiraga-matsu, 白髮松, *s.* (bot.) Espèce de pin (pinus thunbergio).

shiragayu, 白粥, *s.* Gruau de riz pur.

shiragazuki, ku, 白髮付, *v.n.* Commencer à avoir des cheveux blancs.

shirage, ru, 精, *v.a.* Décortiquer, blanchir: *kome wo* —, = du riz.

shiragegome, 精米, *s.* Riz décortiqué.

shirage-kanna, 精鉋, *s.* Dernier coup de rabot, rabot pour polir: — *wo kakeru*, passer le =. Syn. SHIRAGE-GANNA.

Shiragi, } 新羅, *s.* Un des quatre pays for-
Shiraki, } mant la Corée (autref.): — *goto*, harpe du pays de *Shiragi*. Syn. SHINRA.

shiraha, 白齒, *s.* (litt. dents blanches) Jeune fille non mariée.

shiraha, 白刃, *s.* Sabre au clair: — *wo mukiawaseru*, tirer le sabre et se battre.

shiraha, 白羽, *s.* Plumes blanches: — *no ya*, flèche à plumes blanches.

shirahada, 白肌, *s.* Tache blanche sur la peau. Syn. NAMAZUHADA.

shirahae, *s.* Vent du Sud après la saison des pluies.

shirahama, 白濱, *s.* Rivage de sable blanc.

shirahari, 白鵠, *s.* (ornith.) Cygne.

shirahari, 白張, *s.* Habits blancs portés par les serviteurs des nobles (autref.). Syn. HAKUCHŌ.

shirahata, 白旗, *s.* Drapeau blanc; drapeau parlementaire.

shirahatake, *s.* Blancheur sur la peau.

shirahige, 白髭, *s.* Barbe blanche; vieillard.

shira-ito, 白絲, *s.* Fil blanc.

shiraji, 白地, *s.* Porcelaine ou tuile avant la cuisson.

shirajirashii, ki, ku, 白々, *a.* Qui fait semblant d'ignorer: — *furi wo suru*, faire semblant d'ignorer: — *koto wo iu*, dire des mensonges évidents. Syn. SORAZORASHII.

shirakabe, 白壁, *s.* Mur blanc.

shirakage, 騵, *s.* Cheval tacheté de blanc.

shirakami, 白紙, *s.* Papier blanc.

Shirakawa, 白河, *s.* Ville du *Fukushima-ken*, chef-lieu de la province d'*Iwaki*.

shirakawa-ishi, 白川石, *s.* Pierre blanche que l'on trouve en *Yamashiro.*

Shirakawa-tennô, 白河天皇, *s.* 72e Empereur du Japon (1073-1086).

shirakayu, 白粥, *s.* Gruau de riz pur.

shirake, ru, 白, *v.n.* Devenir blanc, pâlir, tourner au gris; perdre son charme; décliner, s'évanouir; avoir l'air de céder, perdre courage: *atama ga* —, la tête commence à blanchir: *za ga* —, la partie de plaisir perd son charme: *gunzei ga* —, l'armée semble faiblir. Syn. SHIRAMU.

shiraki, 白木, *s.* Bois blanc, bois non verni, non peint: — *date*, — *zukuri*, construction en bois blanc.

shirakiji, 白雉, *s.* (ornith.) Faisan argenté.

shirakko, 白子, *s.* Albinos.

shirako, 白子, *s.* Laite de poisson.

shirako-bato, 白子鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle rieuse (turtur risorius).

* ° **shiraku,** 刺絡, *s.* (méd.) Saignée: — *suru.*

shirakumo, 白雲, *s.* Nuage blanc. ✻ Éruption sur la tête des enfants.

shiramashi, su, 令白, *v.a.* Faire disparaître le charme; faire céder; faire blanchir, faire pâlir: *teki wo* —, faire fuir l'ennemi.

* **shiramayumi,** 白眞弓, *s.* Arc en bois blanc.

shirami, 虱, *s.* Pou, vermine: — *himo*, cordon imprégné d'une substance propre à chasser les poux, que l'on porte autour des reins.

shirami, mu, 白, *v.n.* Comme *shirakeru.*

shiramomi, 唐檜, *s.* (bot.) Comme *shirabiso.*

shiramushi, 白蒸, *s.* Riz glutineux cuit à la vapeur.

° **shiran,** 紫蘭, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (bletia hyacinthina).

shiranami, 白波, *s.* Vagues écumeuses, blanches. ✻ Brigand, voleur.

Shiranezan, 白根山, *s.* Nom d'un massif de montagnes, en *Kai*, dont les sommets principaux sont: *Nōdorizan* (3.300 m.), *Ai-no-ake* (3.100 m.), *Kaiganezan* (3.150 m.).

Shiranezan, 白根山, *s.* Volcan (2.240 m.) entre *Kōzuke* et *Shinano.*

Shiranezan, 白根山, *s.* Volcan (2.650 m.) entre *Shimotsuke* et *Kōzuke.*

shiranu, 不知, *v.a.* (nég. de *shiru*) Qui ne sait pas; inconnu, étranger: — *hito*, homme inconnu: — *kao*, mine de ne pas connaître: — *ga hotoke* (prov.), l'ignorance est un bonheur.

shiranuhi, 不知火, *s.* Lueurs phosphorescentes sortant de la mer, regardées comme les lampes du dragon; lampes du dragon.

shirare, ru, 被知, *v. pass.* de *shiru.* Être connu, être su: *shirarete wa ikanu*, il ne faut pas que ce soit su.

shirasagi, 白鷺, *s.* (ornith.) Petit aigrette (ardea garzetta).

shirasaya, 白鞘, *s.* Fourreau de bois non laqué.

shirase, 爲知, *s.* Signe, présage, information, rapport, nouvelle: — *ga nai*, on n'a pas de nouvelles.

shirase, ru, } **shirashi, su,** } 爲知, *v.a.* Faire connaître, faire savoir, informer, rapporter, dire: *hōyū ni tōchaku wo* —, faire connaître son arrivée à un ami.

shirashibori, 白搾, *s.* Huile extraite des graines de sésame blanc.

shira-shira to, 白々, *adv.* D'une manière claire, limpide: — *yo ga akeru*, l'aube se lève resplendissante.

shirasu, 白洲, *s.* Place couverte de sable blanc. ✻ Lieu où l'on entendait les accusés; barre du tribunal: — *ni yobareru*, être appelé à la barre (autref).

shirasu, 白子, *s.* (icht.) Jeune sardine. Syn. SHIRAUWO.

shirasu-boshi, 白子乾, *s.* Petits poissons cuits et séchés. Syn. CHIRIMENZAKO.

shirata, 白板, *s.* Partie blanche et tendre du bois, aubier.

shirataka, 白鷹, *s.* (ornith.) Faucon blanc.

shiratake, 白茸, *s.* (bot.) Sorte de champignon blanc.

shiratama, 白玉, *s.* Perle blanche; boule blanche. ✻ Espèce de *mochi.*

shiratama-abura, 白玉油, *s.* Huile de camélia.

shiratamako, 白玉粉, *s.* Farine de riz qui sert à préparer le *mochi* appelé *shiratama.*

shiratama-yuri, 白玉百合, (bot.) Lis à feuilles lancéolées (lilium speciosum).

shirato, 白砥, *s.* Sorte de pierre blanche qui sert à aiguiser.

shiratsuchi, 白垩, 白土, *s.* Craie blanche. ✻ Comme *shikkui.*

shiratsuyu, 白露, *s.* Rosée.

shirawarai, 冷笑, *s.* Rire ironique, moqueur.

shirayuki, 白雪, *s.* Neige.

shirazugao, 不知面, *s.* Contenance feignant l'ignorance, figure impassible. Syn. SHIRANUKAO.

shirazumi, 白炭, *s.* Charbon de bois d'azalée recouvert de chaux, usité dans la cérémonie du *cha-no-yu.* Syn. EDAZUMI, SHIROZUMI.

shirazumi, 白墨, *s.* Calcaire, craie.

shire, ru, 知, *v.n.* Pouvoir être su, connu; pouvoir connaître: *hon wo yomeba* —, vous le saurez si vous lisez ce livre: *kakushite mo tsui ni* —, on a beau le cacher cela finit par être connu: *shireta koto*, chose connue.

° **shirei,** 指令, *s.* Ordre, commandement, direction: — *jō*, ordre écrit: — *kwan*, commandant d'une armée, d'une escadre.

* ° **shireki,** 歯歴, *s.* Age. Syn. YOWAI, NENREI.

shirekitta, 知切, *a.* Bien connu, évident.

shiremono, 奸者, *s.* Homme rusé, malin, coquin.

shiremono, 白痴, *s.* Fou, idiot: Syn. AHŌ, BAKA, GUJIN.

* ° **shiretsu,** 歯列, *s.* Ordre, alignement, arrangement: — *suru.*

shiri, 後, 尻, 臀, *s.* Derrière, fesses, croupion, croupe; base ou fond de qqc., bas d'un habit: *uma no* —, croupe du cheval: — *kara tsuite kuru*, venir après, suivre: — *ga nagai*, faire une visite trop longue: — *ga karui*, qui agit promptement: *yari no* —, extrémité de la poignée d'une lance: — *wo hashoru*, retrousser son habit: *shakkin no* — *wo nugu*,

payer les dettes contractées par un autre. ❋ Mensonge, fausseté : — *ga wareta*, le mensonge a été découvert.

* ° **shiri,** 私利, *s.* Intérêt propre, égoïsme : — *wo itonamu*, rechercher son intérêt propre. Syn. RIKO.

* ° **shiri,** 支離, *s.* Qualité de ce qui ne coïncide pas, ne s'accorde pas, ne convient pas : — *metsu retsu no bun*, composition littéraire illogique.

* ° **shiri,** 至理, (*kotowari no itari*) *s.* Suprême raison, vérité absolue.

* ° **shiri,** 斯吏, *s.* Fonctionnaire inférieur. Syn. SHITAYAKU.

shiri, ru, 知, *v.a.* Connaître, comprendre, savoir, s'occuper de, s'inquiéter de : *nan de mo shitte iru*, il sait tout : *ware no — tokoro ja nai*, ce n'est pas mon affaire : *narawazu ni —*, savoir sans étudier : *mite —*, savoir en voyant ; être témoin oculaire : *shiranai*, je ne sais pas. Syn. WAKARU, SATORU.

shiri, ru, 知, 領, 治, *v.a.* Gouverner, régner, commander. Syn. OSAMERU.

shiri-ai, 知合, *s.* Connaissance, ami, camarade. Syn. CHIKAZUKI, SHIRIBITO.

shiri-ai, au, 知合, *v.n.* Se connaître mutuellement, être amis.

shiri-ashi, 退足, *s.* Hésitation, doute : — *wo fumu*, hésiter. Syn. ATO-ASHI.

shiribasu, 臀癰, *s.* Furoncle aux fesses.

Shiribeshi, 後志, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō* ; ch.-l. *Otaru.*

Shiribeshigawa, 後志川, *s.* Rivière de 131 k. en *Hokkaidō.*

shiribi, 後火, *s.* Incendie qui se communique dans la direction contraire au vent.

shiribito, 知人, *s.* Ami, connaissance, camarade. Syn. CHIKAZUKI, SHIRI-AI, SHIRUBE.

* **shirie,** 後方, (*atogata*) *s.* Derrière, partie d'arrière. Syn. USHIRO.

shirigai, 鞦, *s.* Croupière d'une selle.

shiri-gomi, 後込, (逡巡), *s.* Recul, marche en arrière, mouvement rétrograde, fuite, hésitation : — *wo suru*, reculer : — *shi-an*, diminution de zèle. Syn. ATOZUSARI.

shiri-i, 尻居, *s.* Action de tomber sur le derrière : — *ni marobu*, tomber sur le derrière. Syn. SHIRI-MOCHI.

shiri-karage, 尻紮, *s.* Action de relever le bas de l'habit : — *suru.*

shiri-kiwame, ru, 知究, *v.a.* Connaître à fond, savoir parfaitement : *Kami wo — koto ga dekinai*, on ne peut connaître Dieu tel qu'il est.

shiri-kobuta, 臀, *s.* Fesses, cuisses, hanches.

* **shirikume-nawa,** 後久米縄, *s.* Comme *shimenawa.*

shirime, 尻目, *s.* Regard oblique : — *ni miru*, regarder de travers : — *ni kakeru*, mépriser.

shiri-mochi, 尻餅, *s.* Usité dans la phrase : — *wo tsuku*, (litt. faire des gâteaux de riz avec son derrière), tomber sur le derrière. Syn. SHIRI-I.

* ° **shirin,** 四隣, *s.* Voisinage sur les quatre côtés.

* ° **shirin,** 至隣, (*itatte tonari*) *s.* Le plus proche voisin : — *koku*, pays =.

* ° **shirin,** 四輪, *s.* Quatre roues ; — *sha*, char à =.

shiri-no-ana, 肛門, *s.* Anus. Syn. KŌMON.

shiri-o, 尻尾, *s.* Queue. Syn. SHIRIPPO.

shiri-oshi, 尻押, *s.* Support, soutien, assistance ; instigation : — *wo suru.*

shirippo, 尻尾, *s.* Queue. Syn. SHIRI O.

shiri-saya, **shirizaya,** 尻鞘, *s.* Fourreau recouvert de peau de tigre ou d'ours.

° **shiritsu,** 私立, (*watakushi ni tateru*) *s.* Établissement privé, appartenant à une seule personne, non officiel : — *gakkō*, école privée : — *byōin*, hôpital privé.

shiritsumage, 尻爪揚, *s.* Action de relever le bas de l'habit. Syn. SHIRI-KARAGE.

* **shiriugoto,** 後言, *s.* Calomnie, médisance.

shiri-uma, 尻馬, *s.* Usité dans la phrase : — *ni noru*, monter en croupe, c.-à-d. imiter servilement quelqu'un.

* **shiri-utage,** 踞, *s.* Action de s'asseoir à la manière européenne.

shirizoke, ru, 退, *v.a.* Faire reculer, repousser, chasser : *teki wo —*, faire reculer l'ennemi. ❋ Refuser, décliner une offre, retourner un présent : *mainai wo —*, refuser un pot de vin.

shirizoki, ku, 退, 退却, *v.n.* et *a.* Reculer, abandonner, démissionner, se retirer, quitter, partir de, battre en retraite : *guntai ga —*, l'armée recule : *shirizoite omou*, réfléchir sérieusement à un sujet : *yaku wo —*, démissionner.

shiro, 白, *s.* Blanc : — *kuro wo wakeru*, distinguer le = du noir.

shiro, 代, *s.* Prix, argent donné en retour : *nomi —*, pourboire : *mi no —*, argent donné pour racheter une fille vendue aux maisons publiques. ❋ Matériaux. ❋ Remplaçant.

shiro, 城, *s.* Château, forteresse, citadelle : — *wo makura ni uchijini suru*, mourir en défendant un château fort : — *wo semeru*, attaquer une citadelle. Syn. JŌ.

shiro-ame, 白飴, *s.* Pâte gélatineuse de couleur blanche.

shiro-ato, 城趾, *s.* Ruines d'un château.

shiro-azuki, 白小豆, *s.* (bot.) Variété d'*azuki.*

shirobashōfu, 白芭蕉布, *s.* Étoffe tissée avec des fibres de plantain.

shiroboke, 白木瓜, *s.* (bot.) Variété blanche du cognassier du Japon.

shirobori, 城濠, *s.* Fossé autour d'un château.

shirochō, 白蝶, *s.* (entom.) Sorte de papillon blanc.

shirode, 白手, *s.* Porcelaine blanche.

shiro-fuji, 白藤, *s.* (bot.) Glycine blanche. Syn. SHIRAFUJI.

shirofukuro, *s.* (ornith.) Harfang (surnia nitea).

shiro-goma, 白胡麻, *s.* (bot.) Sésame blanc.

shiro-hebi, 白蛇, *s.* Variété blanche ou albinos de serpent. Syn. HAKUJA.

* **shirohō,** 白保, *s.* Papier de qualité inférieure.

shiroi, ki, shi, ku, 白, *a.* Blanc ; inexpérimenté : *shiroku suru*, blanchir : *shiroku naru*, devenir blanc : *ano hito wa mada —*, cet homme est encore inexpérimenté.

shiro-ito, 白絲, *s.* Fil blanc.

shiroji, 白地, *s.* Fond blanc (étoffe).

shirojita, 白舌, *s.* Maladie de la bouche ou de la langue caractérisée par de petites pustules blanches.

shirokabe-aya, 白壁綾, *s.* Espèce d'étoffe de soie.

shirokae, 交易, *s.* Échange de marchandises, commerce. Syn. KŌEKI.

shirokami, 白髮, *s.* Cheveux blancs. Syn. SHIRAGA.

shiro-kamome, 白鷗, *s.* (ornith.) Goéland bourgmestre (larus glaucus).

* **shirokane**, 銀, *s.* Argent. Syn. GIN.

shirokattai, 白癩, *s.* Lèpre blanche.

shirokiji, 白雉, *s.* (ornith.) Faisan blanc, var. faisan argenté.

shiroki-nakatsukami, 狽, *s.* Animal fabuleux.

shiroko, 白子, *s.* Albinos.

shirokuchinawa, 白花蛇, *s.* (zool.) Espèce de serpent blanc.

shiromame, 白豆, *s.* (bot.) Haricot blanc.

* **shiromanako**, 白眼, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil.

shirome, 白目, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil: — *de miru*, regarder de travers. Syn. SHIROMANAKO.

shirome, ru, 白, *v.a.* Blanchir: *nuno wo* —, = une étoffe.

shiromedama, 白眼球, *s.* Blanc de l'œil.

shiromi, 白身, *s.* Partie blanche; blanc d'œuf: *tamago no* —, blanc de l'œuf.

shiromi, 白鑞, *s.* Blanc d'étain.

shiromi, mu, 白, *v.n.* Devenir blanc, blanchir: *ke ga* —, les cheveux blanchissent.

shiromiso, 白味噌, *s.* *Miso* fait avec du riz, des haricots et du sel.

shiromizu, 白水, *s.* Eau blanche qui a servi à laver le riz.

shiromma, 白馬, *s.* Cheval blanc. ❋ Vin non clarifié, vin d'où l'on n'a pas encore extrait les grains de riz.

shiromokuge, 白木槿, *s.* (bot.) Variété blanche du *mokuge*.

shiromono, 代物, *s.* Objet donné en échange, marchandise: — *wo minakute wa nedan ga tsukanai*, je ne fais pas de prix sans voir la marchandise: — *gae*, échange de marchandises. Syn. SHINAMONO.

shiromono, 白癍, *s.* Éruption de la peau, bouton, furoncle.

shiromugi, 白麥, *s.* Blé blanc.

shiromuku, 白無垢, *s.* Habit de soie blanche porté par les femmes aux funérailles.

* ° **shiron**, 私論, *s.* Opinion personnelle; vue propre, particulière.

shironamazu, 白癜, *s.* Tache blanche sur la peau, dartre. Syn. SHIRAHADA.

shironasubi, 白茄子, *s.* (bot.). Variété d'aubergine connue sous le nom de plante à œufs.

shirone, 白根, *s.* Racines blanches, obtenues en les ensevelissant dans le sable ou la terre.

shironeri, 素練, *s.* Soie lustrée.

shironezumi, 白鼠, *s.* Rat blanc. ❋ Domestique ou employé en service depuis longtemps.

shironuri, 白塗, *s.* Peinture blanche, plâtrage: — *no dozō*, magasin enduit extérieurement de plâtre.

shiroppara, 白腹, *s.* (ornith.) Merle pâle (turdus pallidus).

shiroppoi, ki, shi, ku, 白, *a.* Extrêmement blanc, tout blanc.

shirosa, 白, *s.* Blancheur, degré de blancheur.

shirosango, 白珊瑚, *s.* (zool.) Corail blanc.

shiroshimeshi, su, 知召, *v.a.* Gouverner, régner (l'Empereur): *ame-ga-shita wo* —, gouverner l'Empire. Syn. OSAMERU, SHIHAI SURU.

shiroshita, 白下, *s.* Mélasse.

* **shirotae**, 白妙, *s* Étoffe blanche: — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de neige, de nuages, etc.

shirōto, 素人, *s.* Personne inhabile, qui n'est pas du métier, amateur; novice, personne sans expérience: — *wa daiku no shigoto ga dekinu*, celui qui ne connaît pas le métier de charpentier ne saurait en faire l'ouvrage: — *de umaku dekinai*, comme je suis inexpérimenté, je ne puis bien faire.

shirōtorashii, ki, ku, 素人如, *a.* Qui a l'air inhabile, inexpérimenté, non habitué.

shiro-uri, 白瓜, *s.* (bot.) Concombre melon, vulg. melon (cucumis melo).

shiroyomogi, 白蓬, *s.* (bot) Espèce d'armoise (artemisia stelleriana).

shirozake, 白酒, *s.* *Sake* blanc, boisson obtenue en écrasant du riz glutineux fermenté et mêlé avec du *sake*, dans lequel on l'a fait macérer pendant quelque temps.

shirozatō, 白砂糖, *s.* Sucre blanc.

shirozeme, 城攻, *s.* Attaque d'un château.

shirozumi, 白墨, *s.* Calcaire, craie. Syn. HAKUBOKU, SHIRAZUMI.

shirozuru, 白鶴, *s.* (ornith.) Espèce de grue (grus leucogeranus).

shiru, 汁, 液, *s.* Suc, jus, liqueur; soupe, sauce: — *wo kaeru*, prendre une autre tasse de soupe: — *wo shiboru*, extraire le jus: *ki no* —, sève des arbres: — *no meguri*, circulation de la sève. Syn. EKI.

shiru-ame, 汁飴, *s.* *Ame* à l'état liquide. Syn. MIZU-AME.

shirube, 知邊, *s.* Connaissance. ❋ Guide; poteau indicateur: *michi* —, poteau indicateur du chemin: *nōgyō* —, manuel élémentaire d'agriculture.

shirukayu, 汁粥, *s.* Gruau de riz.

shiruke, 汁氣, *s.* Suc, jus.

shiruko, 汁粉, *s.* Sauce épaisse faite de farine d'*azuki* sucrée dans laquelle on met des *mochi*: — *mochi*, *mochi* couverts de cette sauce.

shiruringu, 志, *s.* (angl.) Shilling.

shirusare, ru, 被記, *v. pass.* et *pot.* de *shirusu*. Être noté, écrit, indiqué, marqué; pouvoir noter.

shirushi, 標, *s.* Note, marque qui sert à reconnaître un objet; emblème: — *wo tsukeru*, mettre une marque: *ie no* —, blason d'une maison: *fune no* —, marque d'un bateau: *seizō no* —, marque de fabrique. ❋ Tête d'un ennemi décapité à la guerre.

shirushi, 證, 璽, *s.* Preuve, document, objet qui sert de preuve; sceau: — *ga nai koto*, chose qui n'a pas de preuve. ❋ Les trois trésors sacrés.

shirushi, 兆, *s.* Présage, symptôme: *rōshō no* —, symptômes de la phtisie. Syn. ZENCHŌ.

shirushi, 驗, *s.* Efficacité: — *ga nai kusuri*,

remède qui n'a pas d'efficacité. Syn. KIKIME, KŌKEN.

shirushi, su, 記, 書, 誌, *v.a.* Noter, écrire, marquer: *hon ni* —, noter dans un livre: *kanjita tokoro wo* —, écrire ses impressions. ✱ Pronostiquer, donner signe de. ✱ Confier à sa mémoire.

shirushibanten, 印半纏, *s.* Vêtement que les ouvriers reçoivent de leur maître à chaque saison et qui porte sa marque.

shirushigi, 標木, *s.* Poteau indicateur.

shiruwan, 汁椀, *s.* Bol pour la soupe, la sauce, etc.

* ° **shiryaku,** 史略, *s.* Abrégé historique.

* ° **shiryo,** 祀侶, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. KANNUSHI.

* ° **shiryo,** 思慮, (*omoi-kangaeru*) *s.* Pensée, réflexion, idée, jugement, discernement: — *wo meguzasu*, réfléchir, penser. Syn. SHI-AN.

* ° **shiryō,** 支料, *s.* Argent pour la toilette.

* ° **shiryō,** 資料, *s.* Matériaux, ressources, fonds: — *wo atsumeru*, rassembler des matériaux. Syn. TE-ATE, ZAIRYŌ.

* ° **shiryō,** 史料, *s.* Document historique: — *kinzan*, collection de matériaux historiques.

* ° **shiryō,** 死靈, (*shinda mono no tamashii*) *s.* Ame des morts: — *no tatari*, vengeance exercée par les =.

* ° **shiryō,** 私領, *s.* Propriété privée, particulière.

* ° **shiryō,** 思量, (*omoi-hakaru*) *s.* Réflexion, jugement: — *suru*.

* ° **shiryoku,** 死力, *s.* Effort suprême: — *wo motte tatakau*, se battre jusqu'à épuisement de ses forces.

* ° **shiryoku,** 資力, *s.* Puissance du capital, fonds, valeurs: — *ga jūbun da*, j'ai assez de capitaux.

* ° **shiryoku,** 視力, (*miru chikara*) *s.* Vue, puissance de la vue: — *ga yowai*, avoir la vue faible. Syn. GANRYOKU.

* ° **shiryū,** 支流, (*eda-nagare*) *s.* Branche, affluent; division d'une secte.

* ° **shiryū,** 士流, *s.* Caste militaire. Syn. SAMURAI.

* ° **shiryū,** 緇流, *s.* Bonze. Syn. SŌRYŌ.

* ° **shisa,** 咨嗟, *s.* Lamentation, plainte: — *suru*. Syn. NAGEKI.

* ° **shisai,** 私債, (*watakushi no karita kane*) *s.* Dette propre, personnelle.

* ° **shisai,** 詩才, *s.* Talent poétique.

° **shisai,** 仔細, *s.* Particularités, circonstances, détails; raison, cause, base, fondement: — *wo iu*, donner des détails: *nanno* — *de*, pour quelle raison? — *ga atte kita*, je suis venu pour une affaire.

shisai, 司祭, *s.* Prêtre.

° **shisai ni,** 仔細, *adv.* Minutieusement, en détail; avec soin: — *setsumei suru*, expliquer en détail. Syn. KOMAKA NI, KUWASHIKU, ICHI-ICHI.

shisairashii, ki, ku, 仔細, *a.* Qui fait l'important; pédant. Syn. MOTTAIRASHII.

° **shisa-kandankei,** 示差寒暖計, *s.* Thermomètre différentiel.

* ° **shisaku,** 史策, *s.* Écrit; mémoire.

* ° **shisaku,** 詩作, *s.* Composition de poésies chinoises; composition poétique: — *suru*.

* ° **shisan,** 資産, *s.* Propriété, bien, fonds. Syn. SHINDAI, SHINSHŌ.

* ° **shisan,** 四散, (*yotsu ni chiru*) *s.* Dispersion: — *suru*, être dispersé.

shisari, ru, 趑趄, 退, *v.n.* Se mouvoir en arrière, reculer, hésiter, tourner le dos. Syn. ATO-MODORU.

shisashi, su, 仕止, *v.a.* Laisser inachevé, laisser de côté: *shigoto wo shisashite shibai wo mi ni yuku*, aller au théâtre en laissant l'ouvrage inachevé. Syn. SHIKAKERU, SHINOKOSU.

* ° **shisatsu,** 視察, (*mi-kangaeru*) *s.* Examen, inspection, observation: *gwaikoku wo* — *suru*, observer l'état des pays étrangers. Syn. KANSATSU, MITODOKERU.

* ° **shisatsu,** 刺殺, (*sashi-korosu*) *s.* Assassinat: — *suru*.

* ° **shisatsu,** 弑殺, (*korosu*) *s.* Meurtre d'un supérieur: — *suru*.

* ° **shisei,** 資性, *s.* Caractère, naturel, tempérament. Syn. TACHI, UMARETSUKI, SHISHITSU.

* ° **shisei,** 死生, (*shinuru-ikiru*) *s.* Mort et vie: — *ni mei ari*, il y a une providence qui règle la vie et la mort: — *mondai*, question de vie ou de mort, question très importante. Syn. SHŌSHI.

* ° **shisei,** 四姓, *s.* Les quatre grandes familles japonaises: *Minamoto*, *Taira*, *Fujiwara* et *Tachibana*.

* ° **shisei,** 至誠, (*itatte makoto*) *s.* Grande sincérité: — *wo motte kimi wo kanzeshimu*, émouvoir son maître par sa sincérité. Syn. MAGOKORO.

* ° **shisei,** 施政, (*matsurigoto hodokosu*) *s.* Administration: — *wo ayamaru*, se tromper dans l'administration. Syn. SEIJI, GYŌSEI.

* ° **shisei,** 四聲, (*yotsu no koe*) *s.* Quatre tons des caractères chinois.

* ° **shisei,** 市井, *s.* Marché, place du marché, ville: — *no fūsetsu*, rumeur du marché.

shisei, 市制, *s.* Règle, loi municipale d'un *shi*: — *wo tateru*.

° **shisei,** 私生, (*hisoka ni umareru*) *s.* Naissance illégitime: — *ji*, enfant illégitime.

shiseki, 咫尺, *s.* (litt. distance d'un pied). Proximité: *kurakute* — *wo mo benzezu*, il fait si noir qu'on ne voit pas à un pied devant soi: — *tengan ni* — *suru*, avoir une audience de l'Empereur.

° **shiseki-ei,** 紫石英, *s.* (min.) Améthyste.

* ° **shisen,** 詩箋, *s.* Papier colorié sur lequel on écrit des sentences poétiques chinoises.

* ° **shisen,** 死戰, (*shini-tatakau*) *s.* Bataille dans laquelle on est résolu à mourir s'il le faut: — *suru*.

* ° **shisen,** 詩仙, *s.* Grand poète, génie poétique.

* ° **shisen,** 子錢, (*kane no ko*) *s.* Intérêt de l'argent. Syn. RISOKU.

* ° **shisen,** 私選, (*hisoka ni erabu*) *s.* Élection privée, non officielle.

* **shisen,** 支線, (*eda-suji*) *s.* Branche, embranchement, ligne secondaire.

* ° **shisen,** 視線, (*miru suji*) *s.* Rayon visuel.

* ° **shisen,** 至賤, (*itatte iyashii*) *s.* Qualité de ce qui est extrêmement bas, vil.

* ° **shisenka,** 子錢家, *s.* Prêteur d'argent. Syn. KANEKASHI.

* ° **shisetsu,** 使節, *s.* Ambassadeur, envoyé, messager. Syn. TSUKAI.

* ° **shisetsu,** 師說, *s.* Opinion d'un maître, d'un professeur.

° **shisetsu,** 私設, (*watakushi tateru*) *s.* Action de construire, d'établir, d'organiser soi-même, d'une manière privée : — *suru.*

* ° **shisha,** 齒車, (*ha-guruma*) *s.* Roue dentée, roue d'engrenage.

* ° **shisha,** 輜車, *s.* Wagon, voiture employée dans l'armée.

* ° **shisha,** 使者, (*tsukawashimono*) *s.* Envoyé, messager, ambassadeur. Syn. SHISETSU, TSUKAI.

° **shisha,** 支社, *s.* Branche, succursale.

* ° **shisha,** 死者, (*shinda mono*) *s.* Personne morte, défunt. Syn. SHININ.

° **shishaku,** 子爵, *s.* Titre de noblesse, vicomte : — *fujin,* vicomtesse.

shishi, 猪, 鹿, *s.* (zool.) Sanglier. ❋ Cerf.

° **shishi,** 肉, *s.* Viande, chair. Syn. NIKU, MI.

shishi, 尿, *s.* Urine (enf.) : — *wo yaru,* uriner. Syn. SHIKKO, SHŌBEN, YUBARI.

° **shishi,** 獅子, *s.* Lion : — *wa kedamono no ō nari,* le = est le roi des animaux : — *shinchū no mushi,* (litt. vers dans le corps d'un =) traître ; *me-jishi,* lionne : — *mai,* danse avec une tête de lion pour masque.

* ° **shishi,** 四子, *s.* Quatrième fils. Syn. YONAN.

* ° **shishi,** 刺史, *s.* Titre d'un gouverneur de province (Chine).

* ° **shishi,** 孜々, *adv.* Avec des sons aigus. ❋ Cri poussé pour faire prosterner le peuple à l'approche d'un grand personnage (autref.).

* ° **shishi,** 私史, *s.* Histoire écrite par un auteur privé.

* ° **shishi,** 私資, *s.* Fonds privés.

* ° **shishi,** 嗣子, *s.* Héritier, fils héritier, héritier présomptif. Syn. YOTSUGI, ATOTSUGI, ATOTORI.

* ° **shishi,** 孜々, (*tsutomete*) *adv.* Assidûment, diligemment ; infatigablement, courageusement : — *to shite benkyō suru,* étudier =.

* ° **shi-shi,** 四肢, *s.* Les quatre membres du corps, pieds et mains : — *gotai,* tout le corps.

* ° **shishi,** 指示, (*shimesu*) *s.* Indication, marque : — *suru.*

* ° **shishi,** 賜施, (*hodokoshi-tamawaru*) *s.* Don fait par un supérieur.

shishibachi, 獅子蜂, *s.* (entom.) Guêpe.

shishibana, 獅子鼻, *s.* (litt. nez de lion). Nez retroussé.

* **shishibishio,** 醢, *s.* Viande coupée en petits morceaux et salée : *mi wo — ni suru,* couper le corps de qqu. en morceaux.

shishibue, 鹿笛, *s.* Cor de chasse.

* ° **shishi-funjin,** 獅子奮迅, *s.* Lutte désespérée, rage, furie.

* **shishigaki,** 鹿垣, *s.* Barrière derrière laquelle les chasseurs attendent le cerf.

shishigari, 獅子狩, 猪狩, 鹿狩, *s.* Chasse au lion, au cerf ou au sanglier.

shishigashira, 獅子頭, *s.* Masque laqué de rouge, ayant la forme d'une tête de lion et porté par les danseurs du *shishi-mai.*

shishigashira, 獅子頭, *s.* (bot.) Espèce de fougère (lomaria nipponica).

* **shishihagi, gu,** 獸剝, *v.a.* Écorcher, peler. Syn. KAWAHAGI.

shishikuwazu, 粱, *s.* (bot.) Espèce de millet.

shishi-mai, 獅子舞, *s.* Danse exécutée par des personnes portant un casque qui ressemble à une tête de lion.

* ° **shishimban,** 指針盤, *s.* Boussole.

° **shishimpan,** 始審判, *s.* Jugement particulier (relig. cath.).

* **shishimura,** 臠, *s.* Viande.

shishimushi, 蛇蠍, *s.* (zool.) Espèce de lézard.

* ° **shishin,** 私心, (*waga-kokoro*) *s.* Motif personnel, vue particulière, intérêt propre, amour-propre.

* ° **shishin,** 史臣, *s.* Historien officiel de la Cour.

* ° **shishin,** 刺針, *s.* Poinçon.

* ° **shishin,** 試診, *s.* Examen d'un malade : — *suru.* Syn. SHINSATSU.

° **Shishinden,** 紫宸殿, *s.* Dépendance du Palais Impérial de *Kyōto* où se faisaient les grandes cérémonies.

° **shishinkei,** 視神經, *s.* (anat.) Nerf optique.

shishinsaibansho, 始審裁判所, *s.* Cour de première instance.

* ° **shishi-sonson,** 子々孫々, *s.* Descendants. Syn. MAGOKO NO SUE.

* ° **shishitsu,** 資質, *s.* Tempérament, naturel, caractère. Syn. UMARETSUKI, SEISHITSU.

* ° **shishitsu,** 子室, *s.* (anat.) Ovaires.

shishiwaki, 腠, *s.* Texture de la peau. Syn. KIME.

shishiya, 猪箭, *s.* Flèche usitée pour la chasse. Syn. SATSUYA.

shishiza, 獅子座, *s.* Piédestal d'une idole bouddhique.

° **shisho,** 四書, *s.* Les quatre livres classiques chinois : *Daigaku, Chūyō, Rongo* et *Mōshi.*

* ° **shisho,** 私書, *s.* Lettre personnelle, document privé.

° **shisho,** 支署, *s.* Branche, division, succursale d'un bureau.

* ° **shisho,** 矢書, (*yabumi*) *s.* Lettre attachée à une flèche et lancée avec elle.

* ° **shisho,** 士庶, *s.* Classe des guerriers et peuple : — *jin,* id.

* ° **shishō,** 支障, (*tsukae sawaru*) *s.* Obstacle, empêchement, embarras. Syn. KOSHŌ, SAMATAGE.

* ° **shishō,** 紙匠, (*kami-tsukuri*) *s.* Fabricant de papier.

* ° **shishō,** 恣縱, *s.* Qualité de celui qui est volontaire, qui fait ce qui lui plaît. Syn. HOSHIMAMA, WAGAMAMA.

° **shishō,** 師匠, *s.* Professeur, maître. Syn. SENSEI, KYŌSHI.

* ° **shishō,** 死傷, *s.* Morts et blessés : — *sha no kazu,* nombre des morts et des blessés.

* ° **shishō,** 祠掌, *s.* Ministre inférieur dans un temple shintoïste.

* ° **shishō,** 詞訟, (*uttae-goto*) *s.* Procès. Syn. SOSHŌ, KUJI.

* ° **shishō,** 刺衝, (*sashi-tsuku*) *s.* Piqûre, stimulant, aiguillon : — *yaku,* médecine stimulante : — *suru.*

* ° **shisho**, 越趄, *s.* Doute, hésitation : — *suru.* Syn. YŪYO, TAMERAI.

* ° **shishō**, 指笑, *s.* Raillerie, moquerie. Syn. AZAWARAI.

* ° **shishoku**, 姿色, (*sugata-iro*) *s.* Mine, figure, air : — *utsukushii hito*, homme qui a bonne mine.

* ° **shishu**, 死守, *s.* Action de défendre une place jusqu'à la mort : — *suru.*

Shishū, 志州, *s.* Nom chinois de la province de *Shima.*

* ° **shishū**, 刺繡, *s.* Dentelle, broderie.

° **shishū**, 詩集, *s.* Recueil de poèmes.

* ° **shishuku**, 止宿, (*tomari-yadoru*) *s.* Arrêt, séjour, logement dans une auberge : — *suru.*

* ° **shishutsu**, 支出, (*harai-dasu*) *s.* Payement de dépenses : — *suru.* Syn. SHI-HARAI, TSUKAI-HARAI.

° **shiso**, 紫蘇, *s.* (bot.) Pérille ou perilla de Nankin, herbe dont la feuille confite avec l'*ume* prend une couleur rouge.

* ° **shiso**, 始祖, *s.* Premier ancêtre, fondateur. Syn. GWANSO.

° **shiso**, 私訴, (*hisoka ni uttaeru*) *s.* Poursuite pour cause civile : — *wo okosu*, intenter une action civile.

* ° **shiso**, 緇素, *s.* Bonzes et peuple. Syn. SŌZOKU.

shiso, 牛酥, *s.* Caillot de lait.

shiso, 四三, *s.* Combinaison du jeu *sugoroku.*

* ° **shisō**, 思想, (*omoi-kangae*) *s.* Idée, pensée, opinion, sentiment : — *wo kaeru*, changer d'opinion : — *wo noberu*, exprimer sa pensée.

* ° **shisō**, 志操, (*kokorozashi misao*) *s.* Loyauté, fidélité : — *wo mamoru*, garder la =.

* ° **shisō**, 死相, (*shinu katachi*) *s.* Visage d'un mort. Syn. SHINIGAO.

* ° **shisō**, 齒槽, *s.* (anat.) Alvéoles dentaires.

* ° **shisō**, 四葬, (*yotsu no hōmuri*) *s.* Les quatre modes de sépulture, savoir : *suisō*, dans l'eau : *kwasō*, crémation : *dosō*, enterrement, et *serin*, dans une construction au-dessus du sol.

* ° **shiso**, 趑趄, *s.* Hésitation, doute ; — *suru.* Syn. ATOZUSARI, TAMERAI.

* ° **shisō**, 詩宗, *s.* Grand poète. Syn. SHISEN.

shi-sokonai, au, 爲損, *v.a.* Faire mal une chose, commettre une erreur : *kono shigoto wo shi-sokonatta*, j'ai mal fait cet ouvrage. Syn. AYAMARU, SHI-SONZURU, SHIKUJIRU, YARI-SOKONAU.

* ° **shisoku**, 紙燭, *s.* Cordon de papier huilé qui servait autrefois de chandelle.

° **shisoku**, 子息, *s.* Fils (polit.) : *go — sama*, monsieur votre fils.

° **shisoku**, 四足, (*yotsu ashi*) *s.* Quatre pieds ; quadrupède ; — *no tsukue*, table à quatre pieds : — *no niku wo kuenu*, ne pas manger de la viande de quadrupède : — *jū*, quadrupède.

° **shisoku**, 四則, *s.* (math.) Les quatre règles.

* ° **shisoku**, 止息, *s.* Repos, cessation de travail : — *suru.*

shisomaki, 紫蘇卷, *s.* Prunes, abricots, etc. enveloppés dans les feuilles de *shiso* et macérés dans le sel.

shisome, ru, 爲初, *v.a.* Faire pour la première fois, commencer à faire. Syn. SHI-HAJIMERU.

* ° **shison**, 至尊, (*itatte tattoki*) *s.* Qualité de ce qui est très respectable, très honorable, très digne. ❋ L'empereur.

° **shison**, 子孫, *s.* Descendance, postérité. Syn. KŌIN, BASSON.

shi-sonji, jiru, zuru, 爲損, (失錯), *v.a.* Faire mal qqc., commettre une faute, une erreur, omettre. Syn. SHI-SOKONAU, SHIKUJIRU.

* **shisoshu**, 紫蘇酒, *s.* Vin parfumé avec des feuilles ou des graines de *shiso.*

* ° **shisotsu**, 士卒, *s.* Soldat ordinaire. Syn. TSUWAMONO, HEISOTSU, GUMPYŌ.

° **shissaku**, 失錯, (*ushinai sokonau*) *s.* Erreur, méprise, faute : *kono goro wa — suru bakari desu*, ces jours-ci il ne fait que se tromper, Syn. AYAMARI, SHIKUJIRI, SHI-SOKONAI.

* ° **shissei**, 執政, (*matsurigoto wo toru*) *s.* Administration, gouvernement. ❋ Autrefois chef du gouvernement sous les *Shōgun* de *Kamakura.*

* ° **shisseki**, 叱責, (*shikari-semeru*) *s.* Réprimande, reproche, correction : *kodomo wo — suru*, réprimander un enfant. Syn. KENSEKI.

* ° **shisshi**, 疾視, (*nikumi miru*) *s.* Regard de haine, de mépris, d'envie : — *suru.*

* ° **shisshitsu**, 蟋蟀, *s.* (entom.) Grillon, criquet.

° **shisso**, 質素, *s.* Simplicité, frugalité, économie : — *na hito*, homme simple : — *wo mune to suru*, avoir l'économie pour principe. Syn. KEN-YAKU, SEKKEN.

* * **shissō**, 執奏, (*tori-ageru*) *s.* Communication faite à l'Empereur : — *suru.*

* ° **shissō**, 失踪, *s.* Absence : — *no senkoku*, déclaration d'absence.

* ° **shissō**, 濕瘡, *s.* Gale. Syn. SHITSU.

* ° **shissoku**, 失足, *s.* Heurt, faux-pas, action de trébucher. Syn. FUMIHAZUSU, SHIKKYAKU.

* ° **shissoku**, 疾足, (*haya-ashi*) *s.* Pied agile. Syn. ICHI-ASHI.

shissōsha, 失踪者, *s.* Absent.

* ° **shisui**, 止水, (*tamari-mizu*) *s.* Eau stagnante, marais.

* ° **shisui**, 四陲, *s.* Quatre côtés ou frontières d'un pays. Syn. YOMO.

* ° **shisui**, 枝水, *s.* Branche d'une rivière, affluent.

° **shisū-kansū**, 指數函數, *s.* (math.) Fonction exponentielle.

° **shisū-kyūsū**, 指數級數, *s.* (math.) Série exponentielle.

shisumashi, su, 仕濟, *v.a.* et *n.* Finir, compléter, achever : *shisumashi-shidai*, dès que j'aurai fini. Syn. SHITOGERU.

shita, 下, *s.* et *prép.* Bas, dessous ; sous, au-dessous, en bas : — *gi*, habit de dessous : *ame no* —, sous le ciel, l'Empire, le monde : *ki no* —, sous un arbre : — *ni oru*, être en bas : — *ni naru*, descendre en rang, en dignité : *kore yori — na sake ga nai ka*, n'y a-t-il pas de plus mauvais *sake*, que celui-ci ? Syn. SHIMO, SHIRI, URA.

shita, 下, *s.* Objet donné pour combler une différence. ❋ Basse classe, peuple, inférieurs. ❋ Qualité de ce qui inférieur.

shita, 下, *s.* Préparation : — *goshirae*, ébauche : — *nuri*, première couche de peinture : — *gaki*, brouillon.

shita, 舌, *s.* Langue : — *wo maku*, balbutier par émotion : *kage de — wo dasu*, tirer la langue par

derrière : *nimai* —, langue double, fourberie : — *wo utsu*, faire claquer la langue.

shita, 簧, *s.* Languette de certains instruments à vent.

* ° **shita-ago**, 下顎, *s.* Mâchoire inférieure.

shitaba, 下端, *s.* Bas, partie inférieure, dessous. Syn. SHIMO-KATA.

* **shitaba**, 下葉, *s.* Feuilles inférieures.

shitabai, au, 下匍, *v.a.* Ramper en dessous, ramper sur la terre : *budōzuru ga* —.

shitabara, shitahara, 下腹, *s.* Bas-ventre. Syn. HOGAMI, KOGAMI.

shitabataraki, 下働, *s.* Travail subordonné à un autre ; employé subalterne.

* **shitabe**, 下方, *s.* et *adv.* Dessous, partie inférieure. Syn. SHITAGATA.

shitabe, ru, 萎, *v.n.* Être flétri, fané. Syn. SHINABIRU.

shitabi, 下火, *s.* Feu ou incendie qui diminue : — *ni natta*, l'incendie diminue.

shitabosori, 下細, *s.* Étroitesse de la partie inférieure.

shitachō, 草簿, *s.* Cahier de notes, de comptes. Syn. HIKAECHŌ.

shitadami, mu, 舌濁, *v.a.* Parler indistinctement, bredouiller.

shitade, 下手, *s.* Partie inférieure ; action de s'humilier : — *ni deru*, se conduire humblement envers les autres : — *ni naru*, devenir subalterne. Syn. SHITATE.

* **shitadoi, ki, shi, ku**, 舌疾, *a.* Qui parle vite : *ito shitadoshi*, qui parle très vite.

shitado ni, 舌利, *adv.* Rapidement, vite (langage).

shitae, 下繪, *s.* Première couche, ébauche, brouillon, esquisse : — *dake wo kakimashita*, je n'ai fait que l'ébauche.

shita-eda, 下枝, *s.* Branches inférieures d'un arbre.

shitagae, ru, 從, *v.n.* et *a.* Se faire suivre ou accompagner ; subjuguer, soumettre : *kerai ni shitagaete iku*, aller suivi de son domestique : *teki wo* —, sommettre l'ennemi. Syn. FUKUJŪ SURU.

shitagai, au, 從, 倣, 服從, *v.a.* Suivre, venir après ; imiter, copier ; être conforme à, s'accorder avec ; condescendre à, obéir, se soumettre : *kerai ga shujin ni* —, le domestique suit son maître : *meirei ni* —, obéir à un ordre : *ko wa oya ni* — *beshi*, l'enfant doit obéir à ses parents : *oite wa ko ni* — (prov.), quand on veillit, on obéit à ses enfants.

shitagaki, 下書, *s.* Esquisse, brouillon, ébauche.

shitaganeya, 下金屋, *s.* Marchand de vieilles ferrailles. Syn. FURUKANEKAI.

shitagari, ru, 欲爲, *v.a.* Désirer faire, vouloir faire.

shitagasane, 下襲, *s.* Habit de dessous porté par les nobles. ❋ Couches inférieures d'un tas.

shitagatte, 隨而, *prép.* et *adv.* Selon, d'après, conformément à, suivant ; pour cette raison ; par suite, en conséquence, c'est pourquoi : *tehon ni* — *kaki-utsusu*, transcrire selon le modèle : *shinamono ni* — *nedan ga chigau*, selon les articles le prix change : *shimpo ni* — *hito no nozomi ga ōku naru*, avec le progrès les désirs des hommes augmentent.

shitageiko, 下稽古, *s.* Étude, préparation ; action de préparer (une leçon).

shitagi, 下着, *s.* Habit de dessous.

shitagie, 下消, *s.* Action de fondre en dessous : — *suru*.

shitagokoro, 下心, *s.* Secret désir, intention cachée. Syn. KOKOROGAMAE.

shitagoshirae, 下拵, *s.* Préparation, préparatifs. Syn. JUMBI, YŌI.

shitagumi, 下組, *s.* Comme le précédent.

shitagura, 下鞍, *s.* Coussin sous la selle. Syn. KITSUKE, SHIZUKURA.

shitagurushii, ki, ku, 下苦, *a.* Affligé au fond du cœur, en secret ; pénible, triste, douloureux.

shitagusa, 下草, *s.* Herbe sous un arbre, etc.

shitagutsu, 襪, *s.* Bas porté avec le *shōzoku* (habit court).

shitahi, 下樋, *s.* Tuyau de drainage, conduit d'égout.

shitahige, 下鬚, *s.* Barbe au menton.

shitahimo, 下紐, *s.* Cordon pour attacher les habits de dessous.

* ° **shitai**, 姿態, (*sugata-katachi*) *s.* Forme, figure, contenance. Syn. NARIFURI.

* ° **shitai**, 四體, *s.* Les quatre membres, bras et jambes.

* ° **shitai**, 死体, *s.* Cadavre : — *wo kwasō ni suru*, incinérer un =. Syn. SHIKABANE, SHIGAI, NAKIGARA.

shitai, ki, shi, ku, 仕度, *a.* Qui désire faire, qui a l'intention de faire : *kono hon wo han ni* —, je désire faire imprimer ce livre : *ijutsu no keiko wo* —, je désire étudier la médecine : *shitaku nai*, je ne veux pas faire.

shitai, au, 慕, 戀, *v.a.* Aimer, désirer, aspirer à, languir, soupirer après : *ko ga oya wo* —, l'enfant soupire après ses parents : *kuni wo* —, avoir la nostalgie. ❋ Suivre : *ato wo shitōte yuku*, courir sur les pas d'une personne aimée. ❋ Avoir une grande estime, une grande admiration pour.

shitaji, 下地, *s.* Base, fondation, terrain préparé pour bâtir : — *wo shitaku shite nochi ie wo tateru*, bâtir une maison après avoir préparé le terrain. ❋ Première couche de plâtre ou de mortier, amorce ; treillis ou lattis sur lequel on étend le mortier ; ossature d'un paravent, etc. : — *wa mada hiagaranai*, la première couche n'est pas encore sèche : *fusuma no* —, ossature d'un *fusuma* : — *oroka naru mono*, personne d'un naturel idiot.

shitaji, 醬油, *s.* Autre nom du *shōyu*, (l. fém.) : *o* — *de niru*, faire bouillir dans le *shōyu*.

shitajiki, 下敷, *s.* Natte ou coussin sur lequel un objet est placé.

shitajimado, 下地窓, *s.* Partie d'un mur sur le treillis de laquelle on n'applique pas de plâtre et qui sert de fenêtre.

shita-jita, 下々, *s.* Classe inférieure du peuple, vulgaire. Syn. SHIMOJIMO.

shitakata, 下方, *s.* Partie grossière, imparfaite d'un ouvrage, première main à un travail. ❋ Ouvrier subalterne, celui qui fait la première partie de l'ouvrage. ❋ Classe inférieure du peuple. ❋ Musiciens d'un théâtre.

shitaki, ku, 横注, *v.n.* Tomber obliquement : *shitaki-ame*, pluie qui tombe obliquement.

shitakoki, 舌扱, *s.* Petite lame de corne ou d'os pour nettoyer la langue.

shitaku, 支度, *s.* Préparation, préparatifs : *mada* — *ga dekinai*, je ne suis pas encore prêt :

go chisō no —, = d'un bon repas: *yome-iri no* —, = d'une noce: *mijitaku*, arrangement des habits: *tabijitaku*, préparatifs de voyage: — *wo suru*. Syn. YŌI, JUMBI.

shitaku, 支度, *s.* Repas: — *ga sumimashita ka*, avez-vous pris votre = ?

* ° **shitaku**, 私宅, (*watakushi no ie*) *s.* Maison privée, particulière; ma maison.

shitakuchibiru, 下唇, *s.* Lèvre inférieure.

shitakuda, 舌管, *s.* (phys.) Tuyau à anche.

shitamabuchi, 下瞼, *s.* Paupière inférieure.

shitamachi, 下待, *s.* Attente secrète: — *ni matsu*, attendre secrètement.

shitamachi, 下町, *s.* Partie inférieure de la ville, ville d'en bas.

shitamae, 下前, *s.* Partie du devant de l'habit placée en dessous.

shitamai, au, 仕給, *v.a.* Faire (polit.).

shitame, 下目, *s.* Mépris, regard en dessous: — *ni miru*, mépriser.

shitame, *s.* Première couche. Syn. SHITAJI.

shitami, 板壁, *s.* Revêtement de planches: — *wo utsu*, recouvrir de planches. Syn. ITA-KABE.

shitami, 下見, *s.* Inspection préalable; lecture préparatoire, étude d'une leçon.

* **shitami, mu**, 湑, *v.a.* Faire couler un liquide en dehors d'un vase: *tokkuri no mizu wo* —, verser l'eau de la bouteille.

* **shitamo**, 下裳, *s.* Vêtement de dessous porté par les femmes, jupon. Syn. KOSHI-MAKI.

shitamoe, *s.* Action d'être consumé (d'amour).

shitamoe, ru, 下燃, *s.* Germer, pousser, sortir de terre.

shitamomohiki, 下股引, *s.* Caleçon.

shitamotsure, 舌縺, *s.* Embarras de langue, difficulté de parole.

° **shitan**, 紫檀, *s.* (bot.) Bois de santal rouge.

shitanaka, 垂辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia.

* ° **shitanaki**, 心泣, *s.* Pleurs simulés, douleur feinte.

shita-namezuri, 舌甜, *s.* Action de se lécher les lèvres.

shitanarashi, 下馴, *s.* Action de préparer une leçon, exercice, préparation.

* **shita-o**, 前夫, *s.* Premier mari.

shita-obi, 下帶, *s.* Ceinture portée sur les reins.

* **shita-osae**, 舌押, *s.* Muet.

shitarigao, 誇顏, *s.* Physionomie qui exprime le contentement de soi-même, la vanité, l'orgueil. Syn. HOKORIGAO, DEKASHIGAO.

shitashii, ki, ku, 親, *a.* Ami, intime, affectueux, amical, cordial: — *naka*, relations amicales: — *hito*, intime: *shitashiku suru*, agir amicalement. Syn. MUTSUMAJIKI, KOKOROYASUI.

shitashiku, 親, *adv.* Soi-même, en personne: — *kansatsu suru*, voir par soi-même.

shitashimi, 親, *s.* Amitié, affection, cordialité, bonne harmonie, intimité. Syn. NAJIMI, KON-I.

shitashimi, mu, 親, *v.n.* Être ami, être intime, aimer. Syn. ITSUKUSHIMU, MUTSUMU.

* **shitashinji, zuru**, 親, *v.n.* Devenir ami, familier, s'aimer, être en bonne harmonie. Syn. SHITASHIMU.

shitashita-ame, 大雨, *s.* Averse, grande pluie.

shitataka, 健, 多, 强, *s.* Qualité de ce qui est en grand nombre, abondant. ❋ Force, vigeur: — *ni tsuku*, percer avec force: — *na hito*, homme qui agit sévèrement.

shitatame, ru, 治, 認, 爽, 記, *v.a.* Administrer, gouverner, diriger: *matsurigoto wo* —, s'occuper des affaires de l'État. ❋ Reconnaître; approuver: *tsumi wo* —, reconnaître son crime. ❋ Préparer, apprêter; confectionner un repas: *tegami wo* —, écrire une lettre.

* **shitatarazu**, 舌不足, *s.* Bègue, bredouilleur. Syn. DOMORI, SHITATSUKI.

shitatari, 滴, *s.* Goutte, goutte à goutte: *chi no* —, une goutte de sang. Syn. SHIZUKU, TEKI.

shitatari, ru, 滴, *v.n.* Couler goutte à goutte, dégoutter: *yane kara ame ga* —, l'eau dégoutte du toit.

shitatarui, ki, ku, *a.* Fatigué, harassé, las.

shitate, 下手, *s.* Partie basse, inférieure; action de s'humilier; celui qui est sujet de, sous le contrôle de qqu: *hito no* — *ni tsuku*, être sous le contrôle de qqu.: — *ni deru*, se conduire humblement envers qqu.

shitate, 下風, *s.* (navig.) Sous le vent. Syn. KAZASHIMO.

shitate, 仕立, *s.* Couture, confection d'habits: *kimono no* — *ga warui*, la confection de l'habit est mauvaise. ❋ Éducation des enfants: *kodomo no* — *wa mendō da*, l'éducation des enfants est difficile. ❋ Envoi d'un message; — *no fune*, un bateau commandé exprès.

shitate, ru, 仕立, *v.a.* Coudre, tailler, confectionner des habits: *kimono wo* —, confectionner un habit. ❋ Élever, former, instruire; préparer, apprêter: *kodomo wo* —, élever des enfants: *uma wo* —, dresser un cheval. ❋ Envoyer un messager: *hikyaku wo* —, envoyer un courrier.

shitategao, 仕立顏, *s.* Visage contrefait, figure d'emprunt.

shitate-kata, 仕立方, *s.* Manière de faire ou de préparer; mode de confection d'un habit: — *ga warui*, la = est mauvaise.

shitate-mono, 仕立物, *s.* Couture, ouvrage de tailleur; habit fait ou à faire.

shitateya, 仕立屋, 裁縫師, *s.* Tailleur, tailleuse, couturier, couturière. Syn. SAIHŌSHI.

shitatogi, 舌染, *s.* Aphte.

* **shita-tsuki**, 謇鈍, *s.* Bègue, bredouilleur. Syn. SHITATARAZU.

shita-tsuzumi, 舌鼓, *s.* Bruit fait avec la langue ou par mécontentement: — *wo utte taberu*, faire du bruit avec la langue en mangeant un mets délicieux. Syn. SHITAUCHI.

shita-uchi, 舌打, *s.* Comme *shitatsuzumi*.

shita-uchi, tsu, 舌打, *v.a.* Faire du bruit avec la langue.

shita-ukeoinin, 下請負人, *s.* Sous-entrepreneur.

shitawashii, ki, ku, 慕, *a.* Digne d'amour, aimable, qui mérite l'affection: *shitawashiku omou*, soupirer après quelqu'un. Syn. NATSUKASHII.

shitayaku, 下役, *s.* Fonction, emploi inférieur.

shitayomi, 下讀, *s.* Étude préparatoire. Syn. SHITAMI.

shitazarae, 下温習, *s.* Exercice préparatoire, étude préalable. Syn. SHITAGEIKO.

shitazome, 下染, *s.* Première couche (couleur, peinture).

shitazori, 下剃, *s.* Apprenti barbier.

shitazumi, 下積, *s.* Couches inférieures d'un tas.

shitazuri, 下摺, *s.* Tirage d'essai (sur une planche nouvellement gravée).

shitchi, 濕地, *s.* Terrain humide. Syn. SHIKECHI.

* ° **shitchi,** 疾馳, *s.* Course rapide : — *suru.*

* ° **shitchoku,** 質直, *s.* Simplicité, honnêteté, droiture : — *na hito,* homme simple et droit. Syn. SHITSUBOKU.

shite, 仕手, 爲人, *s.* Celui qui fait quelque chose : *sewa no — ga nai,* il n'y a personne pour s'en occuper : *kono shigoto no — wa dare da,* qui est chargé de ce travail ? *fushin no —,* constructeur, entrepreneur.

shite, 爲手, *s.* Principal rôle dans une représentation de *nō.*

shite, 而, 使, 以, *p. pr.* de *suru.* Faisant : *nani wo — iru ka,* que fais-tu ? *shigoto wo — shimatta,* j'ai fini mon travail. ❋ *conj.* Et, en plus, pour, quant à, en qualité de : *bōzen to — oru,* il est abstrait, distrait : *hitotsu to — warui mono wa nai,* il n'y en a pas un seul de mauvais : *kwanri to — futsugō da,* pour un officier c'est ennuyeux : *senkyōshi to — hanasu,* parler en qualité de missionnaire : *fubo wo — anshin seshimu,* contenter ses parents.

shitei, 使丁, *s.* Domestique. Syn. KOZUKAI.

* ° **shitei,** 師弟, *s.* Maître et disciple : — *no aidagara,* relation de =.

* ° **shitei,** 子弟, *s.* Fils ; jeune frère ; jeune homme.

shitekata, *s.* Travailleur, artisan.

shitekobushi, 垂辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia.

° **shiten,** 支店, *s.* Succursale, branche. Syn. DEDANA, DEMISE.

* ° **shiten,** 四天, *s.* (litt. quatre ciels) Le ciel des quatre saisons.

° **shiten,** 肆店, *s.* Boutique, magasin.

° **shiten,** 視點, *s.* (arp.) Point de mire.

° **shiten,** 支點, *s.* (phys.) Point d'appui.

° **shiten,** 死點, *s.* (phys.) Point mort.

* ° **shiten,** 徙轉, *s.* Changement de place : — *suru.*

° **shiten,** 枝點, *s.* (bot.) Point d'où partent les branches d'un arbre, etc.

* ° **shiten,** 指點, *s.* Indication : — *suru.* Syn. SASHI-SHIMESU KOTO.

° **shitenki,** 示點器, *s.* Instrument qui sert à pointer.

° **Shitennō,** 四天王, *s.* (bouddh.) Les quatre dieux qui défendent le monde contre les attaques des démons : *Jikoku* garde l'Est ; *Zōchō,* le Sud ; *Kōmoku,* l'Ouest ; *Tamon,* le Nord. ❋ Les quatre principaux généraux d'un seigneur. ❋ Les quatre plus grands maîtres dans un art ou dans une science.

shitenoke, ru, 爲了, *v.a.* Achever, accomplir, parfaire. Syn. SHITOGERU.

shiteyarare, ru, *v.p.* Être dupé, être volé : *shimatte oita sakana wo chorori to neko ni shiteyarareta,* le poisson que j'avais enfermé a été volé par le chat.

shiteyari, ru, *v.a.* Faire qqc. pour qqu ; duper quelqu'un ; achever, terminer ; manger (t. vulg.).

° **shito,** 使徒, *s.* Disciple, apôtre : *jū-ni —,* les 12 Apôtres.

* ° **shito,** 緇徒, *s.* Ministre du bouddhisme, bonze.

* ° **shitō,** 指頭, (*yubi-atama*) *s.* Bout des doigts. Syn. YUBISAKI.

* ° **shitō,** 至當, (*itatte ataru*) *s.* Qualité de ce qui est très apte à, très convenable, très propre à ; très juste, très légal : — *naru shudan de gozaimasu,* c'est le meilleur moyen.

shitodaru, 四斗樽, *s.* Baril d'une contenance de quatre *tō* (72 lit. 156).

shitodome, 鵐目, *s.* Petite pièce de métal incrustée dans le trou où passe le cordon du sabre à la partie supérieure du fourreau.

shitoge, ru, 仕遂, *v.a.* Achever, finir, accomplir, parfaire, atteindre son but : *shukugwan wo —,* accomplir un vœu : *omoi wo —,* réaliser son désir. Syn. SHI-ŌSERU, JŌJU SURU.

shitogi, 粢, *s.* Gâteau de riz de forme elliptique offert aux divinités.

shitogi-tsuba, 粢鍔, s. Garde de sabre de forme elliptique.

shitoku, 私德, *s.* Vertu privée.

* ° **shitoku,** 至德, *s.* Vertu parfaite.

shitome, 鵐目, *s.* Comme *shitodome.*

shitome, ru, 爲留, *v.a.* Donner le coup de grâce, achever, abattre : *teppō de inoshishi wo —,* tuer un sanglier d'un coup de fusil : *yari wo motte teki wo —,* achever un ennemi d'un coup de lance. Syn. UCHIHATASU.

° **shitomi,** 蔀, *s.* Porte ou fenêtre à guillotine.

° **shitone,** 褥, *s.* Matelas. Syn. FUTON.

shitori, ru, 濕, *v.n.* Être humide, mouillé. Syn. URUOU, SHIMERU.

shito-shito, 濕々, *adv.* Très humide, trempé, mouillé : *kimono ga — nureta,* l'habit est absolument trempé.

shito-shito, 靜々, *adv.* Tranquillement, lentement : — *aruku,* marcher lentement.

* **shito to,** 甚, *adv.* Absolument, sérieusement, complètement.

shitoyaka, 優婉, *s.* Qualité de ce qui est gentil, gracieux, aimable, tranquille : — *ni aruku,* marcher tranquillement : — *na musume,* jeune fille gracieuse.

* ° **shitsu,** 質, *s.* Nature, qualité, tempérament, caractère ; constitution, substance, matière : *kono ki no — ga warui,* la qualité de ce bois est mauvaise. Syn. UMARETSUKI, SEI, SEISHITSU, TACHI, MOCHIMAE.

* ° **shitsu,** 室, *s.* Chambre, appartement : *kyaku —,* parloir, salon. ❋ Épouse : *kō —,* veuve d'un noble.

* ° **shitsu,** 漆, (*urushi*) *s.* Laque : *ka —,* vernis : — *e,* dessin laqué : *shikki,* vase en laque.

* ° **shitsu,** 疾, *s.* Maladie (en comp.) : *shippei,* id. : *ko —,* = chronique. Syn. BYŌKI, ITAZUKI, YAMAI.

shitsu, 濕瘡, *s.* Gale. Syn. HIZEN.

* ° **shitsū,** 齒痛, (*ha no itami*) *s.* Mal de dents.

* ° **shitsū,** 私通, (*hisoka ni tsūjiru*) *s.* Rapport, commerce illicite ; fornication, adultère. Syn. MITTSŪ.

° **shitsubō,** 失望, (*nozomi wo ushinau*) *s.* Dé-

sespoir, désappointement, désillusion : — *suru*.
Syn. RAKUTAN.

* ° **shitsubō,** 失忘, (*ushinai-wasureru*) *s.* Oubli : — *suru*. Syn. BŌKYAKU.

° **shitsuboku,** 質樸, *s.* Simplicité, droiture, naïveté : *inaka no mono wa tsune ni — na mon'da*, habituellement les gens de la campagne sont simples. Syn. JIMI NA.

* ° **shitsudo,** 濕度, *s.* Degré d'humidité.

° **shitsudokei,** 濕度計, *s.* Hygromètre : *mōhatsu —*, hygromètre à cheveu.

° **shitsudomi,** 濕度驗, *s.* Hygroscope.

* ° **shitsueki,** 疾疫, *s.* Maladie pestilentielle. Syn. DENSEMBYŌ, HAYARI-YAMAI.

* ° **shitsuen,** 嫉怨, *s.* Envie, jalousie : — *suru*. Syn. SHITTO.

* ° **shitsugen,** 失言, *s.* Erreur, méprise, bévue en parlant : — *wo ayamaru*, demander pardon d'une =. Syn. II-SOKONAI, SHITSUGO.

* ° **shitsugi,** 質議, *s.* Question, demande, interrogation. Syn. SHITSUMON.

* ° **shitsugo,** 失語, *s.* Erreur, méprise, bévue en parlant. Syn. SHITSUGEN, II-AYAMARI.

* ° **shitsugū,** 室隅, (*heya no sumi*) *s.* Coin d'une chambre.

* ° **shitsu-i,** 失意, (*kokorozashi ushinau*) *s.* Mécontentement, déplaisir ; désespoir : — *suru*.

° **shitsuji,** 執事, (*koto wo toru*) *s.* Directeur, intendant ; premier ministre sous les *Shōgun* de *Kamakura* et de *Kyōto*.

shitsuke, 仕付, (躾), *s.* Plantation du riz : — *doki*, saison de planter le riz. ✳ Instruction morale des enfants ; éducation de la famille : — *no yoi hito*, homme bien élevé. ✳ Faufilage : *kimono ni mada — ga tsuite oru*, le faufilage est encore à l'habit.

shitsukekata, 躾方, *s.* Manière d'élever les enfants.

shitsuke, ru, 仕付, *v.a.* Être accoutumé à faire : *konna shigoto wa shitsukete iru*, je suis habitué à un pareil travail. ✳ Planter le riz : *ta ni ine wo —*, planter le riz. ✳ Élever les enfants, former, instruire.

shitsukoi, ki, shi, ku, 執拗, *a.* Obstiné, opiniâtre : — *hito*, homme =. ✳ Trop assaisonné : *kono sakana ga —*, ce poisson est trop assaisonné. Syn. KUDOI.

shitsukushi, su, 爲盡, *v.a.* Finir, compléter, achever.

* ° **shitsumei,** 失明, *s.* Perte de la vue : — *suru*, devenir aveugle.

° **shitsumon,** 質問, *s.* Interrogation, question, demande : *go — wo negaimasu*, veuillez m'interroger : *nani wo — suru ka*, que demandez-vous ? Syn. KIKITADASHI, TOI.

° **shitsunen,** 失念, *s.* Oubli, perte de la mémoire : *tsui — itashimashita*, ah ! je l'ai oublié. Syn. BŌKYAKU, WASURERU KOTO.

* ° **shitsu-ō,** 執拗, *s.* Ténacité, entêtement, obstination : — *na hito*, homme entêté. Syn. GWANKO, KATA-IJI.

* ° **shitsuo,** 嫉惡, *s.* Envie, haine, jalousie : — *suru*. Syn. SHITSU-EN.

shitsurai, 裝置, *s.* Construction ; bâtisse, embellissement. ✳ Préparatifs.

shitsurai, au, 裝置, *v.a.* Construire, bâtir ; embellir : *ie wo —*, bâtir une maison : *heya wo —*, orner une chambre. ✳ Faire des préparatifs.

° **shitsurei,** 失禮, *s.* Impolitesse, manque d'égard ; grossièreté : — *wo iu na*, ne dis pas de grossièreté : — *na hito*, homme impoli : *konaida — wo itashimashita*, j'ai été impoli l'autre jour. Syn. SHIKKEI, BUREI.

* ° **shitsurei,** 疾癘, *s.* Maladie, mauvaise santé. Syn. BYŌKI.

* ° **shitsuro,** 失路, (*michi wo ushinau*) *s* Action de perdre son chemin, de s'égarer : — *suru* s'égarer. ✳ (fig.) Perdre sa carrière.

° **shitsuryō,** 質量, *s.* (phys.) Masse, volume.

* ° **shitsu-u,** 疾雨, (*hidoi ame*) *s.* Pluie violente. Syn. HAYA-AME.

* ° **shitsūzai,** 止痛劑, *s.* Calmant ; médecine pour calmer les douleurs aiguës.

* ° **shitta,** 叱咤, (*shikaru*) *s.* Cri de colère et de mépris ; cri d'encouragement : *inu wo — shite oi-dasu*, chasser un chien avec des cris de colère. Syn. SHIKKAN.

Shitta, 悉達, *s.* Premier nom de *Shaka* : — *taishi*, id.

* ° **shittai,** 失体, *s.* Honte, déshonneur causé par la mauvaise conduite. Syn. FUTEISAI.

shittan, 悉曇, *s.* Sanscrit : — *shō*, science, étude du =.

° **shittatsu,** 執達, *s.* Transmission d'un ordre à un inférieur,

shittatsuri, 執達吏, *s.* Fonctionnaire chargé des saisies, huissier.

° **shittembattō,** 七顛八倒, *s.* (litt. se rouler sept fois, tomber huit fois.) Contorsions occasionnées par une forte douleur, grande souffrance.

° **shitten,** 質點, *s.* (méc.) Point matériel.

* ° **shitto,** 嫉妬, (*urami-netamu*) *s.* Envie, jalousie : — *wo mawasu*, avoir des sentiments de jalousie : — *suru*. Syn. SONEMI, RINKI.

* ° **shittō,** 失當, (*atari-ushinau*) *s.* Qualité de ce qui est impropre, inapte ; injuste, illégal : — *no kotoba*, parole injuste : — *no shochi*, action inconvenante, jugement injuste.

* ° **shittō,** 膝頭, (*hiza no atama*) *s.* Genou, rotule.

* ° **shittoku,** 失德, *s.* Conduite immorale, vice : — *no kiwamari*, comble du vice.

shittori to, 深沈, *adv.* A l'état humide. ✳ D'un air profond, calme, tranquille, réservé : — *hanashi wo suru*, parler d'un ton calme.

* ° **shittsui,** 失墜, (*ochi-ushinau*) *s.* Perte ; action de tomber ; dépense inutile ; omission : — *itashimashita*, j'ai commis une omission.

shi-uchi, 仕打, *s.* Conduite, traitement, attitude, manière de traiter les autres : — *ga warui*, sa manière de se conduire envers les autres est mauvaise. Syn. SHI-MUKE.

shiwa, 皺, *s.* Ride, pli : — *ga yoru*, se rider : — *wo nobasu*, étendre les plis : — *wo yoseru*, plisser : — *darake no kao*, visage sillonné de rides.

* ° **shiwa,** 私話, (*hisoka no hanashi*) *s.* Chuchotement, conversation à voix basse : — *suru*. Syn. SASAYAKI.

shiwabitaru, 皺, *a.* Couvert de rides, ridé, plissé, froissé. Syn. SHIWADARAKE NO.

* **shiwabuki,** 咳, (嗽), *s.* Toux : — *suru*. Syn. SEKI, SEKIBARAI.

* **shiwabuki-yami,** 咳病, *s.* Toux chronique accompagnée d'expectoration ; celui qui a cette maladie.

shiwagare, ru, 嗄, *v.n.* Être rauque, enroué: *ōkina koe wo dashita kara koe ga —*, après avoir beaucoup crié, la voix est enrouée.

shiwagare-goe, 嗄聲, *s.* Voix rauque, enrouée.

shiwagawa, 皺革, *s.* Peau ridée, cuir grenu, chagrin. Syn. CHIJIMIGAWA.

shiwagumi, mu, 皺汲, *v.n.* Être ridé ou rugueux. Syn. SHIWAMU.

shiwai, ki, shi, ku, 吝, *a.* Avare, parcimonieux, ladre: — *hito.* Syn. KECHI, RINSHOKU NA.

shiwake, 仕譯, 仕分, 區處, *s.* Division d'une propriété, part, portion. ❋ Classification: — *suru.* ❋ Abrévation de *shiwake-chō.*

shiwake, ru, 仕分, *v.a.* Partager, faire des lots. ❋ Classer, mettre en ordre, distinguer, diviser: *zaisan wo —*, diviser une propriété. Syn. WAKERU, BUMPAI SURU.

shiwake-chō, 仕分帳, *s.* Cahier de notes (comptes).

shiwakucha, 皺腐, *s.* Qualité de ce qui est couvert de rides, froissé, en désordre: — *ni suru,* froisser, plisser.

shiwambō, 吝夫, *s.* Personne avare, ladre, parcimonieuse. Syn. KECHIMBŌ.

shiwami, mu, 皺, *v.n.* Être froissé, ridé, plissé: *umeboshi no gotoku kao shiwanda o bāsan,* veille femme au visage ratatiné comme une prune confite.

shiwanobashi, } 皺伸, *s.* Action de faire disparaître les rides, de rendre uni.
shiwanoshi, }

shiwari, ru, 撓, *v.n.* Être courbé, ployer sous le poids: *yuki no omosa de ki no eda ga —*, les branches sont courbées sous le poids de la neige. Syn. SHINAU, TAWAMU.

* **shiwasu,** 師走, *s.* Nom poétique du mois de Décembre. Syn. JŪ-NI GWATSU.

shiwayori, ru, 皺寄, *v.n.* Se rider, se couvrir de plis: *kao ga —*, le visage se couvre de rides. Syn. SHIWAMU.

shiwaza, 仕業, *s.* Action, fait, conduite, acte: *dare no — ka shiranu,* je ne sais qui a fait cela. Syn. SHOI.

* ° **shiyō,** 至要, *s.* Qualité de ce qui est très important, très utile: — *no jiken,* affaire importante.

* ° **shiyō,** 飼養, (*kai-yashinau*) *s.* Élevage des animaux: — *suru.*

shiyō, 爲樣, *s.* Manière, méthode, moyen de faire quelque chose; expédient, ressource: — *ga wakaranu,* je ne sais comment faire: *mō — ga nai,* il n'y a plus rien à faire. Syn. SHIKATA, TEDATE, SHUDAN.

° **shiyō,** 私用, (*watakushi no tsukai*) *s.* Affaires, dépenses privées, personnelles; action de détourner pour son propre usage, détournement: — *de Tōkyō ye agaru,* aller à *Tōkyō* pour ses affaires: *kwankin wo — suru,* employer pour son usage l'argent de l'État.

* ° **shiyō,** 枝葉, (*eda ha*) *s.* Branches et feuilles; divisions et subdivisions: — *ni wataru,* faire une digression.

° **shiyō,** 使用, (*tsukai-mochiiru*) *s.* Usage, emploi, application: — *suru.*

° **shiyō,** 子葉, *s.* (bot.) Cotylédon.

* ° **shiyō,** 試用, (*kokoromi-tsukau*) *s.* Essai, usage, épreuve: *kikai wo — suru,* essayer une machine.

shiyoi, ki, shi, ku, 仕好, *a.* Facile à faire: — *shigoto,* travail =. Syn. SHIYASUI.

shiyōken, 使用權, *s.* Droit d'usage.

* ° **shiyoku,** 私慾, *s.* Amour déréglé de soi, amour-propre, égoïsme: — *ni shitagau,* n'écouter que son propre intérêt.

* ° **shiyoku,** 嗜慾, *s.* Goût, inclination, désir. Syn. KONOMI.

* ° **shiyōsha,** 使用者, *s.* Consommateur.

* ° **shiyū,** 私有, (*watakushi ni motsu*) *s.* Possession privée, particulière: — *butsu,* objets appartenant en propre: — *chi,* terrain privé.

* ° **shiyū,** 雌雄, (*mesu osu*) *s.* Femelle et mâle: *tori no —*, mâle et femelle d'oiseaux. ❋ Défaite et victoire: — *wo kessuru,* décider de la défaite ou de la victoire.

* ° **shiyū,** 死友, (*shinda tomodachi*) *s.* Ami défunt.

* ° **shiyui,** 思惟, (*omoi-kangaeru*) *s.* Pensée, réflexion, considération: — *suru.*

° **shizai,** 死罪, *s.* Peine capitale: — *ni okonawareru,* être exécuté, mis à mort: — *ni shobun serareru,* être condamné à la =. Syn. SHIKEI.

* ° **shizai,** 資財, *s.* Biens, fonds, capitaux: — *wo tamete oru,* il amasse des capitaux. Syn. ZAISAN, SHINDAI, SHINSHŌ.

* ° **shizai,** 私財, (*watakushi no takara*) *s.* Fonds privés, fortune personnelle: — *wo tōjite hito wo sukuu,* employer ses biens à secourir le prochain.

shizarase, ru, 令却行, *v. caus.* de *shizaru.* *a.* Faire reculer: *fune wo —*, = un bateau. Syn. SHIRIZOKASU.

shizari, ru, 退, *v.n.* Reculer, revenir en arrière, revenir sur ses pas; se retirer, battre en retraite. Syn. ATOMODORU, SUZARU, SHIRIZOKU.

° **shizen,** 自然, *s.* Qualité de ce qui est naturel, spontané: — *ni todomaru,* s'arrêter naturellement: — *taisū,* logarithme: — *sū,* nombre naturel: — *tōta,* sélection naturelle: — *to,* naturellement.

* ° **shizen,** 至善, (*itatte yoi*) *s.* Qualité de ce qui est très bon, excellent, parfait: — *ni itaru,* arriver à la perfection: — *naru Kami,* Dieu parfait.

* ° **shizoku,** 氏族, *s.* Famille; clan. Syn. YAKARA.

° **shizoku,** 士族, *s.* Nom donné actuellement aux *samurai,* l'ancienne classe militaire.

* ° **shizoku,** 支族, *s.* Branche, division d'une famille. Syn. BUNKE.

* **shizu,** 賤, (*iyashii*) *s.* État de ce qui est pauvre, bas, humble, de basse condition: — *ga fuseya,* pauvre demeure: — *no me,* femme de basse condition.

shizu, 文鎭, *s.* Presse-papier.

* **shizu,** 倭文, *s.* Ancien nom des étoffes de chanvre ou de coton.

* **shizue,** 下枝, *s.* Branches inférieures d'un arbre.

* **shizu-hata,** 賤機, *s.* Métier à tisser.

° **shizui,** 雌蕊, *s.* (bot.) Pistil.

shizuka, 靜, *s.* Qualité de ce qui est tranquille, silencieux, calme, paisible, lent: — *naru yo,* époque tranquille: — *ni seyo,* sois calme: — *na tokoro,* lieu tranquille: — *na hito,* homme calme, pacifique. Syn. ODAYAKA.

* **shizukeki, shi, ku,** 靜, *a.* Tranquille

pacifique, calme : — *mi yo*, règne tranquille. Syn. SHIZUKA NARU.

* ° **shizuki, ku,** 滴, *v.n.* Découler goutte à goutte : *amadare ga* —, la pluie coule goutte à goutte du toit.

° **shizuki, ku,** *v.n.* Se réfléchir dans l'eau, dans un miroir : *mizu no omo ni ki ga* —, les arbres se reflètent dans l'eau. Syn. HANSHA SURU.

* **shizukokoro,** 靜心, *s.* Cœur tranquille, pacifique : — *naku*, avec un cœur troublé.

shizuku, 滴, *s.* Goutte : — *wo tarasu*, faire couler goutte à goutte. Syn. SHITATARI.

shizumari, ru, 靜, 鎭, 沈, 寢, *v.n.* Devenir silencieux, se calmer, se tranquilliser, s'apaiser, se pacifier, se soumettre ; s'apaiser, diminuer, s'adoucir : *sawagi ga* —, le trouble se calme : *kaze ga shizumatta*, le vent s'est apaisé : *itami ga dandan* —, la douleur diminue peu à peu.

* **shizume,** 鎭, *s.* Pacification, apaisement.

shizume, 浸, *s.* Immersion, submersion : — *no senrei*, baptême par immersion.

shizume, ru, 靜, *v.a.* Tranquilliser, pacifier, calmer ; réduire, soumettre : *sawagi wo* —, apaiser le tumulte.

shizume, ru, 沈, *v.a.* Plonger dans, immerger, submerger : *te wo mizu ni* —, plonger la main dans l'eau : *tekisen wo* —, couler les vaisseaux ennemis : *shushoku ni mi wo* —, se plonger dans la luxure et le vin.

shizumi, mu, 沈, *v.n.* Couler à fond ; être immergé, submergé, être absorbé par, adonné à ; être couvert, être plongé : *fune ga shizunda*, le bateau a sombré : *namida ni* —, être plongé dans les larmes : *shizumeba ukabu* (prov.), reparaître à la surface après avoir plongé.

* **shizu-no-me,** 賤女, *s.* Femme de basse condition.

* **shizu-no-o,** 賤男, *s.* Homme de basse condition.

Shizuoka-ken, 靜岡縣, *s.* Département formé des provinces de *Tōtōmi*, *Suruga* et de la plus grande partie de celle d'*Izu* ; ch.-l. *Shizuoka*.

shizu-shizu, 靜々, *adv.* Lentement, tranquillement, doucement, avec calme : — *to ayumu*, marcher =. Syn. SORO-SORO, SHIZUKA NI.

* **shizuwa,** 後輪, *s.* Partie postérieure de la selle.

* **shizuyaka,** 靜, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, pacifique, doux : *kaze ga — ni fuku*, le vent souffle doucement : — *na tenki*, temps calme, doux. Syn. SHIZUKA, ODAYAKA.

* ° **sho,** 所, *s.* Lieu, endroit, place (en comp.) : *yakusho*, poste, bureau. Syn. BASHO.

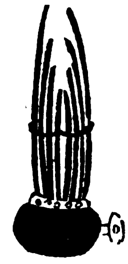
° **sho,** 書, *s.* Livre, écrit, lettre, document : — *wo yomu*, lire un livre : — *wo manabu*, apprendre la lecture, l'écriture : *shomotsu*, livre.

* ° **sho,** 暑, (*atsusa*) *s.* Chaleur, été, période la plus chaude du jour ou de l'été : — *ga hageshii*.

* ° **sho,** 諸, (*moro-moro*) *a.* (en comp.) Plusieurs, un grand nombre, tous, chaque : — *koku*, tous les pays : — *nin*, tous les hommes.

* ° **sho,** 初, (*hajime*) *s.* Commencement ; premier, primaire : — *nen*, les premières années ; la jeunesse : *tōsho*, au commencement. Syn. HATSU, SOME.

° **sho,** 署, *s.* Bureau, poste : *keisatsusho*, poste de police.



Shō.

° **shō,** 笙, *s.* Instrument de musique à vent : *shō-no-fue*, id. *v.*

° **shō,** 庄, *s.* Village, bourgade. Syn. SATO, MURA.

° **shō,** 省, *s.* Ministère : *gwaimu* —, = des Affaires Étrangères : *kaigun* —, = de la Marine.

° **shō,** 性, *s.* Nature, naturel, caractère, tempérament, disposition ; qualité : *hito no* —, nature de l'homme : — *no warui hito*, homme au caractère méchant : *kono ishi wa — ga yoi*, cette pierre est de bonne qualité. Syn. TACHI, SEI, SEISHITSU, SHŌBUN.

* ° **shō,** 上, (*ue*) *s.* Titre appliqué à l'Empereur ❋ Haut, hauteur, (en comp.). Syn. JŌ, KAMI.

* ° **shō,** 將, *s.* Chef d'armée, général, amiral, (souvent en comp.) : *shōgun*, lieutenant-général du royaume.

* ° **shō,** 相, *s.* Premier ministre. Syn. SAISHŌ.

* ° **shō,** 症, *s.* Nature d'une maladie ; maladie : *byōshō ga wakaranu*, ne pas connaître la =.

* ° **shō,** 生, (*umare, umu*) *s.* Vie ; être vivant ; naissance. ❋ Produit, production : — *butsu*, — *aru mono*, êtres vivants. ❋ Qualité de ce qui est frais, nouveau, récent : — *no uwo*.

° **shō,** 正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est vrai, pur, exact, honnête, droit : — *mono*, article non falsifié. ❋ Chef de bureau (autref.).

* ° **shō,** 商, (*akinai*) *s.* Marchand, trafic, commerce : *shōnin*, marchand : *shōbai*, commerce : *chashō*, marchand de thé. ❋ (math.) Quotient ou produit. ❋ Un des 12 tons de la gamme chinoise.

* ° **shō,** 賞, (*homeru*) *s.* Prix, récompense ; louange : — *suru*, — *wo okonau*, récompenser, louer : — *ni azukaru*, recevoir une récompense : *shōbatsu*, récompense et punition.

° **shō,** 章, *s.* Signe, symbole, emblème. ❋ Article, chapitre, paragraphe, couplet, strophe : *hon no isshō*, un chapitre du livre : *shi no nishō wo yomu*, lire deux strophes de poésie.

* ° **shō,** 祥, *s.* Présage, signe avant-coureur, pronostic : *kikin no* —, = de famine : *taihei no* —, = d'une grande paix : *yūyake asu no tenki no* —, le ciel rouge le soir est un présage de beau temps pour le lendemain.

* ° **shō,** 匠, *s.* Ouvrier, artisan. Syn. TAKUMI, SHOKUNIN.

* ° **shō,** 牀, (床), *s.* Lit, couche. Syn. TOKO.

° **shō,** 證, (*akashi*) *s.* Preuve, témoignage : — *suru*, prouver, rendre témoignage : — *wo motte ron wo tateru*, établir un raisonnement avec des preuves. Syn. SHŌMEI, SHŌKO.

* ° **shō,** 抄, *s.* Mesure de capacité égale à $\frac{1}{10}$ de *seki*, soit 1 centilitre 80.

* ° **shō,** 抄, 鈔, *s.* Extrait ; épitome, abrégé, compendium : — *suru*. Syn. NUKI-GAKI.

° **shō,** 箏, *s.* Sorte de lyre à treize cordes.

° **shō,** 升, *s.* Mesure de capacité équivalant à 1 lit. 80c. : *kome isshō*, un *shō* de riz : *sake ni* —, 2 *shō* de vin.

* ° **shō,** 稱, (*nazuke*) *s.* Nom, appellation ; action de nommer d'appeler : — *suru*, appeler, désigner. ❋ Action de louer : *shō suru*.

* ° **shō,** 消, (*kieru*) *s.* Extinction ; disparition ;

dépense: *toki wo — suru*, dépenser son temps: *kemuri ga — suru*, la fumée s'évanouit.

* ° **shō**, 妾, (*mekake*) *s.* Concubine, maîtresse. ❋ Je, moi, (mod. femmes.).

° **shō**, 小, (*chiisai*) *s.* Qualité de ce que est petit, mince: *dai wa — wo kaneru* (prov.), qui peut plus peut moins: *dai kara — ni itaru made*, du grand au petit. ❋ Mois de 28, 29 ou 30 jours: — *no tsuki*, mois court. ❋ Petit sabre: *dai* —, une paire de sabres, le grand et le petit.

° **shō**, 少, (*sukoshi*) *s.* Petite quantité, peu: — *nen*, jeunesse.

* ° **shō**, 鞘, (*saya*) *s.* (bot.) Cosse, gousse, zeste, écale.

° **shō**, 鉦, *s.* Gong, cymbale: — *wo utsu*, frapper le =.

* ° **shō**, 詳, (*tsumabiraka*) *s.* Détail, particularité: — *ron*, discussion minutieuse: — *setsu*, rapport détaillé.

* ° **shō-ai**, 鍾愛, *s.* Amour profond, affection, intimité: *waga — suru ko*, mon fils bien-aimé. Syn. SAI-AI.

° **shō-aku**, 掌握, (*te ni nigiru*) *s.* Prise de possession, gouvernement, direction, conduite des affaires: *tenka no ken wo — suru*, diriger les affaires de l'État.

Shō-an, 正安, *s. Nengō:* 1299-1301.

° **shōbai**, 商賣, *s.* Commerce, trafic, négoce; occupation, métier: — *suru*, — *wo itonamu*, se livrer au commerce: *nanno — wo shite oru ka*, quel est votre métier?

shōbaigataki, 商賣敵, *s.* Concurrent commercial.

° **shōbainin**, 商賣人, *s.* Commerçant, négociant, marchand.

° **shōban**, 相伴, *s.* Action de tenir compagnie à un hôte pendant le repas: *kihin no — wo suru*, tenir compagnie à un noble visiteur: — *nin*, celui qui tient compagnie à un visiteur. ❋ Action d'être impliqué dans l'affaire d'autrui.

° **shōbatsu**, 賞罰, (*home-bachi*) *s.* Récompense et punition; justice: *zen-aku no* —, la récompense du bien et la punition du mal: — *wo tadasu*, administrer la justice.

° **shōbeki**, *s.* (math.) Puissances croissantes.

* ° **shoben**, 處辨, *s.* Administration, action de régler, direction: *seifu no zaisei wo — suru*, gérer les finances de l'État. Syn. SHOCHI.

° **shōben**, 小辨, *s.* Secrétaire de troisième rang du Conseil d'État (autref.).

° **shōben**, 小便, *s.* Urine: — *suru*, uriner: — *jo*, cabinets. Syn. SHOMBEN, SHŌSUI, SHŌJŌ, YUBARI.

° **shōben**, 小辨, *s.* (bot.) Valvule.

* ° **shōbi**, 賞美, (*home-ageru*) *s.* Louange, admiration, applaudissement, assentiment, approbation: *taishō no gunkō wo — suru*, louer les exploits d'un général.

* ° **shōbi**, 焦眉, (*mayu wo kogasu*) *s.* (litt. brûler les sourcils.) Urgence, presse, imminence: — *no kyūmu de aru*, c'est un devoir urgent.

* ° **shōbi**, 薔薇, *s.* (bot.) Rose: — *sui*, eau de =: — *yu*, essence de =. Syn. BARA.

shōbin, 魚狗, *s.* (ornith.) Martin-pêcheur. Syn. KAWA-SEMI.

* ° **shobo**, 庶母, *s.* Concubine du père.

* ° **shobo**, 書簿, *s.* Écrit, document, registre. Syn. CHŌMEN.

* ° **shōbo**, 招募, (*maneki-atsumeru*) *s.* Assemblée, convocation, invitation; enrôlement, conscription: — *suru*.

shōbō, 燒亡, (*yakete naku naru*) *s.* Action d'être consumé par le feu: — *suru*.

° **shōbō**, 消防, (*keshi-fusegu*) *s.* Extinction du feu, de l'incendie: — *suru*, éteindre l'incendie: — *fu*, — *kata*, pompier: — *tai*, compagnie de pompiers: — *kikai*, pompes et autres ustensiles à l'usage des pompiers.

shobo-shobo, *adv.* Onomat. du bruit de la pluie qui tombe: *ame ga — furu*, la pluie tombe doucement. Syn. SHIBO-SHIBO.

° **shōbu**, 菖蒲, *s.* (bot.) Nom de certains iris: *muika no* — (prov.), iris de six jours; fleur fanée; trop tard. Syn. AYAME.

° **shōbu**, 勝負, (*kachi-make*) *s.* Victoire et défaite; gain et perte; combat, lutte, duel: — *ga tsukanai*, on ne sait qui gagne ou qui perd: *sensō ni kanarazu — aru*, à la guerre il y a certainement victoire d'un côté et défaite de l'autre.

° **shōbubun**, 小部分, *s.* Petite partie, fragment, particule.

shōbugatana, 菖蒲刀, *s.* Sabre de bois entouré de feuilles d'iris, qui sert de jouet aux enfants.

shōbugoto, 勝負事, *s.* Joûte, jeu, exercice: — *wo suru*. Syn. KAKEGOTO.

shōbukawa, 菖蒲革, *s.* Cuir orné de dessins représentant des feuilles d'iris, et qui servait à faire des fourreaux pour les armes.

shōbu-make, 勝負負, *s.* Perte, défaite dans une lutte ou dans un jeu.

° **shobun**, 處分, *s.* Direction, administration; punition, condamnation: *shikei ni — suru*, condamner à la peine de mort. Syn. SHOCHI, SABAKI.

° **shōbun**, 性分, *s.* Naturel, tempérament, caractère, nature, propriété: *tanki naru* —, tempérament prompt à s'emporter: *kanshaku-mochi no* —, naturel irritable, irascible. Syn. HONRAI, SEIRAI, SEISHITSU, UMARETSUKI.

° **shobunken**, 處分權, *s.* Droit de disposer.

* ° **shōbusetsu**, 菖蒲節, *s.* Fête du cinquième jour du cinquième mois, où l'on attache des pieds d'iris au bord des toits.

shōbutataki, 菖蒲叩, *s.* Jeu d'enfants qui consiste à frapper le sol avec des feuilles d'iris.

° **shōbutsu**, 正物, (*makoto no mono*) *s.* Article non falsifié. Syn. HOMMONO.

* ° **shobyō**, 諸病, (*moro-moro no yamai*) *s.* Diverses maladies.

* ° **shōchaku**, 正嫡, *s.* Héritier; héritier légitime.

° **shochi**, 處置, *s.* Administration, direction, règlement d'une affaire: *jiken wo — suru*, régler une affaire. Syn. SHOBUN.

° **shōchi**, 承知, *s.* Consentement, assentiment, permission, approbation, connaissance: *rambō suru to — shinai zo*, je ne veux pas que tu mettes le désordre ici: — *desu ka*, savez-vous? — *shimasenu*, il ne consent pas: *go — no tōri*, comme vous savez: *go — no ue de*, après que vous aurez acquiescé.

* ° **shōchi**, 勝地, (*suguretaru tokoro*) *s.* Lieu renommé, endroit célèbre. Syn. MEISHO.

shochi-buri, 處置振, *s.* Manière de conduire une affaire.

° **shochō**, 所長, 署長, *s.* Chef d'un poste, d'un bureau, d'une usine, etc.: *kangoku* —, gardien-chef d'une prison.

Shōchō, 正長, *s. Nengō:* 1428.

* ° **shōchō**, 小腸, *s.* (anat.) Intestin grêle. Syn. HOSOWATA.

* ° **shōchō**, 消長, *s.* Décadence et prospérité. Syn. SEISUI.

* ° **shōchoku**, 詔勅, *s.* Proclamation impériale. Syn. MIKOTONORI.

* ° **shochū**, 書中, (*fumi no naka*) *s.* Contenu d'une lettre, d'un livre, d'un document: — *wo shirabete miru*, parcourir un document.

Shōchū, 正中, *s. Nengō:* 1324-1325.

° **shochū**, 暑中, (*atsusa no naka*) *s.* Grande chaleur, été, canicule: — *kyūka*, vacances d'été.

* ° **shochū**, 書廚, *s.* Bibliothèque. Syn. HONDANA.

* ° **shōchū**, 掌中, (*te no naka*) *s.* Intérieur de la main: — *no tama no gotoku ko wo sodateru*, élever un enfant avec grand soin (comme une perle dans la main): — *ni nigiru*, tenir dans la main.

° **shōchū**, 燒酎, *s.* Alcool, spiritueux.

° **shodai**, 初代, (*hajime no yo*) *s.* Première génération, premier ancêtre.

* ° **shōdai**, 昭代, (*akiraka no yo*) *s.* Age glorieux, époque remarquable.

° **shōdai**, 招待, (*maneki-atsukau*) *s.* Invitation: *kyaku wo — suru*, inviter des hôtes. Syn. YOBU.

* ° **shōdai**, 小大, *adv.* (litt. petit et grand) En détail, sans rien omettre. Syn. KOTOGOTOKU.

* ° **shodaibu**, 諸太夫, *s.* Intendant de la maison d'un *kuge*.

° **shōdaijō**, 招待狀, *s.* Lettre, carte d'invitation.

° **shōdaku**, 承諾, *s.* Assentiment, consentement, approbation, permission: *keiyaku no* —, assentiment à un contrat: — *suru*. Syn. SHŌCHI, SHŌIN.

* ° **shōdakusho**, 承諾書, *s.* Consentement écrit.

° **shodan**, 初段, *s.* Premier degré, premier échelon; certificat du degré inférieur (jeu de *go*, lutte).

* ° **shōdan**, 笑談, (*warai-hanashi*) *s.* Histoire pour rire.

* ° **shodan**, 處斷, *s.* Décision, jugement: — *suru*. Syn. TORI-SABAKU, KETSUDAN.

shodana, 書架, *s.* Bibliothèque. Syn. HONDANA, SHOCHŪ.

* ° **shōden**, 上殿, (*tono ye noboru*) *s.* Admission à la Cour Impériale (autref.): — *wo yurusareru*, avoir la permission d'aller à la Cour.

° **Shōdenjin**, 聖天神, *s.* Nom d'une divinité bouddhique.

° **shodo**, 初度, *s.* Premier degré, première fois: — *no tatakai*, première bataille.

* ° **shōdō**, 小童, (*chiisai ko*) *s.* Petit garçon. Syn. WARAMBE.

* ° **shōdō**, 唱道, (*tonae*) *s.* Proclamation: *jiyūron wo — suru*, propager, soutenir le parti de la liberté.

° **shōdoku**, 消毒, *s.* Désinfection: — *suru*, désinfecter: — *yaku*, — *zai*, désinfectant, contre-poison: — *sho*, lieu où l'on désinfecte les objets contaminés.

Shōdoshima, 小豆嶋, *s.* Grande île de la Mer Intérieure, dans le *Harima-nada*.

* ° **shoe**, 所依, (*yoru-tokoro*) *s.* Raison, cause, origine, source.

* * **shōei**, 障翳, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *suru*. Syn. SHŌGAI, SAWARI.

° **shōekimaku**, 晶液膜, *s.* (anat.) Membrane séreuse. Syn. AMAKAWA.

* ° **sho-en**, 所緣, (*tayoru tokoro*) *s.* Relation, raison, connexion. Syn. YUKARI, WAKE, SHIRUBE.

° **sho-en**, 初緣, (*hajime no engumi*) *s.* Premier lien, premier mariage.

* ° **shō-en**, 莊園, *s.* Domaine, fief.

* ° **shō-en**, 小圓, *s.* Petit cercle.

* ° **shō-en**, 小宴, *s.* Petit festin où sont invités seulement les intimes.

° **shōenji**, 生臙脂, *s.* Sorte de draperie rouge.

* ° **shōenzai**, 消炎劑, *s.* (méd.) Fébrifuge. Syn. NETSUZAMASHI.

° **shofū**, 書風, (*kakikata*) *s.* Manière d'écrire; style des caractères. Syn. SHOTAI.

° **shōfu**, 生麩, *s.* Farine de blé dont on fait l'amidon.

* ° **shōfu**, 娼婦, *s.* Prostituée, femme publique.

shōfu, 懾怖, *s.* Crainte, peur. Syn. OSORE.

* ° **shōfu**, 樵夫, *s.* Bûcheron. Syn. KIKORI.

* ° **shofuku**, 書幅, *s.* Écrits suspendus aux murs comme ornement.

* ° **shōfuku**, 小腹, *s.* Bas-ventre. Syn. SHITAHARA.

* ° **shōfuku**, 承服, *s.* Soumission, approbation, assentiment: — *suru*. Syn. TOKUSHIN, SHŌDAKU.

* ° **shōfuku**, 妾腹, (*mekake no hara*) *s.* Naissance illégitime. Syn. GESHAKUBARA, OTORIBARA.

shōga, 生姜, *s.* (bot.) Gingembre officinal.

* ° **shōga**, 小芽, *s.* (bot.) Pousse d'arbre ou de plante.

° **shōgahō**, 小芽胞, *s.* (bot.), Spore: — *bō*, petit sac où sont renfermés les spores, comme dans les fougères.

° **shōgai**, 生涯, (*inochi no kagiri*) *s.* Toute la vie. Syn. SHŪSEI, ISSHŌ.

° **shōgai**, 生害, *s.* Suicide: — *misui*, tentative de =: — *suru*. Syn. JIGAI.

* ° **shōgai**, 障碍, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *wo oku*, mettre obstacle, obstruer: — *suru*, empêcher. Syn. SAMATAGE, SAWARI, SASHISAWARI.

* ° **shōgai**, 傷害, *s.* Blessure, injure, dommage, tort: — *suru*.

* ° **shōgai-butsu**, 障碍物. *s.* Obstacle, empêchement.

° **shōgakkō**, 小學校, *s.* École primaire: *jinjō* —, = ordinaire: *kōtō* —, école primaire supérieure.

° **shogaku**, 初學, (*hajime manabu*) *s.* Commencements d'étude, éléments de science: — *no hito*, commençant: — *no hon*, livre de science élémentaire. Syn. MIMANABI.

° **shōgaku**, 小學, *s.* Instruction primaire, école primaire. ✻ Titre d'un classique chinois.

* ° **shōgaku**, 小額, *s.* Petite somme.

° **shōgakubō**, 正覺坊, *s.* (zool.) Tortue de mer.

° **shōgaku-in**, 奬學院, *s.* Nom d'une ancienne Université de *Kyōto*.

shōgazake, 生姜酒, *s.* Vin parfumé avec du gingembre.

shōgazuke, 生姜漬, *s.* Gingembre confit.

* ° **shōge**, 障礙, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *naru mono.* Syn. JAMA, SAMATAGE, SAWARI.

* ° **shogen**, 初言, (*kotoba no o*) *s.* Introduction, préface, remarque. Syn. MAE-OKI.

Shōgen, 正元, *s.* *Nengō:* 1259.

* ° **shōgen**, 證言, (*akashi kotoba*) *s.* Preuve, témoignage.

* ° **shōgen**, 詔言, *s.* Édit, proclamation impériale.

* ° **shōgen**, 將監, *s.* Titre d'un officier de la garde impériale (autref.).

* ° **shōgen**, 象限, *s.* (géom.) Quart de cercle: — *gi*, octant.

* ° **shogetsu**, 初月, (*hajime no tsuki*) *s.* Premier mois de l'année, Janvier; premier mois (en général).

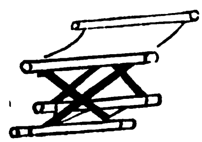


Shōgi no koma.

° **shōgi**, 將棊, *s.* Jeu d'échecs: — *wo utsu*, jouer aux échecs: — *no koma*, pièces du —. F.

° **shōgi**, 商議, *s.* Consultation, conférence, négociation: — *suru.* Syn. KYŌGI, HYŌGI, SŌDAN.

° **shōgi**, 娼妓, *s.* Prostituée, femme de mauvaise vie: — *tosei*, métier de =. Syn. YŪJO, JORŌ, ASOBIME.



Shōgi.

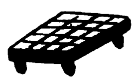
° **shōgi**, 床几, *s.* Banc, siège, pliant. F.

* ° **shōgi**, 彰義, *s.* Loyauté, fidélité à son chef: — *no furumai*, conduite loyale. Syn. CHŪGI, CHŪJITSU.

* ° **shōgi**, 鐘木, *s.* Maillet en bois pour frapper la cloche.

° **shōgiban**, 將棊盤, *s.* Échiquier. F.

shōgidaoshi, 將棊倒, *s.* Action de tomber plusieurs ensemble et en ligne.



Shōgiban.

* ° **shōgō**, 章號, *s.* Signe. Syn. SHIRUSHI.

° **shōgo**, 正午, (*ma-hiru*) *s.* Midi juste.

* ° **shōgō**, 稱號, *s.* Titre, appellation, désignation. Syn. MEIGI.

shōgō, 商號, *s.* Enseigne d'une boutique, nom d'une maison de commerce.

shōgō, 商合, *s.* Consultation, négociation d'une affaire.

* ° **shōgu**, 蠢愚, *s.* Stupidité, idiotie: — *no hito*, homme stupide: — *no umaretsuki*, idiot de naissance. Syn. OROKA, AHŌ.

° **shōgun**, 將軍, *s.* Généralissime, titre donné jadis aux généraux qui allaient combattre contre les barbares, puis devenu héréditaire dans les familles de ceux qui gouvernèrent en qualité de lieutenant-général de l'Empire: — *ke*, famille des *Shōgun*.

* ° **shogwa**, 書畫, *s.* Écriture et peinture: — *jō*, album d'=: — *tenrankwai*, exposition d'=.

* ° **shogwan**, 所願, (*negau tokoro*) *s.* Désir, intention, but, vœu, souhait. Syn. NOZOMI.

° **shōgwatsu**, 正月, *s.* Premier mois, Janvier; nouvel an. Syn. ICHIGWATSU.

* ° **shogyō**, 所行, (*okonau tokoro*) *s.* Action, conduite, fait. Syn. OYŌJŌ, GYŌI.

shogyō, 諸行, *s.* Phénomènes naturels: — *mujō*, les choses du monde sont éphémères.

shōgyō, 峭嶢, *s.* Qualité de ce qui est abrupt, à pic, dangereux, périlleux.

° **shōgyō**, 商業, (*akinai waza*) *s.* Commerce, trafic, négoce: — *chōbo*, livre de commerce: — *bōki*, registre, livre de comptes: — *gakkō*, école de commerce: — *kwaigisho*, Chambre de Commerce.

* ° **shōhai**, 賞牌, (*home-shirushi*) *s.* Médaille: — *wo tamawaru*, recevoir une =: *gunkō* —, = militaire.

* ° **shōhai**, 勝敗, (*kachi-make*) *s.* Victoire et défaite, gain et perte: *sensō no — wa Kami no te ni ari*, la victoire et la défaite sont entre les mains de Dieu. Syn. SHŌBU.

* ° **shōhai**, 招牌, *s.* Enseigne de boutique. Syn. KAMBAN.

* ° **shōhaku**, 商舶, *s.* Bateau de commerce. Syn. SHŌSEN.

° **shohan**, 初版, *s.* Première édition.

* ° **shohan**, 諸般, *s.* Tout, tous, divers, plusieurs, variés: — *no kotogara*, toutes les affaires. Syn. IRO-IRO.

shohan, 初犯, *s.* (lég.) Premier crime.

* ° **shōhei**, 昇平, *s.* Règne, époque pacifique; paix, tranquillité. Syn. TAIHEI.

° **shōhei**, 哨兵, *s.* Patrouille, garde, sentinelle: — *sen wo haru*, établir une ligne de sentinelles. Syn. BAMPEI.

° **shōheimon**, 昌平紋, *s.* Armoiries découpées et cousues sur l'habit. Syn. KIRITSUKEMON.

* ° **shoheki**, 書癖, (*kaki-kuse*). *s.* Amour de la lecture ou de l'écriture.

* ° **shōheki**, 牆壁, *s.* Mur, muraille, enceinte. Syn. KABE.

* ° **shōhi**, 消費, (*keshi-tsuiyasu*) *s.* Dépense, consommation: — *suru*, dépenser, consommer, faire disparaître: — *butsu*, objets consommés: — *sha*, consommateur.

shōhimbun, 小品文, *s.* Court écrit en prose.

* ° **shōhin**, 商品, (*akinai no shinamono*). *s.* Articles de vente, marchandises. Syn. SHIROMONO.

° **shōhitsu**, 少弼, *s.* Secrétaire du cens (autref.).

* ° **shoho**, 初步, (*hajime-ayumu*) *s.* Premier pas; éléments, commencements: *futsugo-gaku* —, éléments de langue française. Syn. TEHAJIME.

* ° **shoho**, 書舖, *s.* Librairie. Syn. FUMIYA, SHORIN.

* ° **shohō**, 諸方, (*moro-moro no kata*) *s.* Tous les côtés, toutes les directions: — *ni*, partout. Syn. ACHIRA-KOCHIRA, KOKO-KASHIKO.

° **shohō**, 處方, *s.* Ordonnance du médecin, prescription.

° **shohō**, 書法, (*kaki-kata*) *s.* Genre d'écriture. Syn. HIPPŌ.

* ° **shōho**, 商舖, (*akinai-mise*) *s.* Boutique.

° **shōhō**, 商法, *s.* Commerce, trafic; code de commerce: — *wo jisshi suru*, mettre en vigueur un code de commerce: *yoi — da*, c'est un commerce lucratif.

* ° **shōhō**, 捷報, *s.* Annonce de victoire.

Shōhō, 正保, *s.* *Nengō:* 1644-1647.

* ° **shōhon,** 抄本, *s.* Résumé, abrégé, compendium.

* ° **shohotsu,** 初發, *s.* Première partie, commencement, origine, point de départ. Syn. HAJIMARI.

° **shōhyō,** 商標, (*akinai no shirushi*) *s.* Marque de commerce, marque de fabrique : — *wo tōroku suru*, faire enregistrer une =.

* ° **shōhyō,** 證憑, *s.* Preuve, témoignage : — *ni yotte shobun suru*, juger d'après les =.

* ° **shōhyō,** 礁標, *s.* Signal pour indiquer les récifs, les bancs de sable en mer.

Shōhyō, 正平, *s.* *Nengō* : 1346-1369.

* ° **sho-i,** 初位, (*hajime no kurai*) *s.* Premier rang, premier degré, le plus bas degré des honneurs.

sho-i, 初意, *s.* Première intention, volonté primitive. Syn. SHO-ICHI-NEN.

sho-i, 暑威, (*atsusa no ikioi*) *s.* Influence de la chaleur.

* ° **shō-i,** 傷痍, *s.* Blessure. Syn. KIZU.

° **shō-i,** 少尉, *s.* Sous-lieutenant; aspirant de marine : — *kōhosei*, élève-officier.

* ° **sho-i,** 所爲, (*nasu tokoro*) *s.* Action, conduite, acte, effet, raison, conséquence.

shoi, ou, 背負, *v.a.* Porter sur le dos. Syn. OU, SHOU.

sho-ichi-nen, 初一念, *s.* Première idée conçue.

shoimbangumi, 書院番組, *s.* Gardes des appartements du *Shōgun* dans le palais de *Edo*.

* ° **sho-in,** 書音, (*kaki-tayori*) *s.* Communication écrite. Syn. BUNTSŪ.

° **sho-in,** 書院, *s.* Salle d'étude dans les temples bouddhiques, salon, parloir.

* ° **shō-in,** 正員, *s.* Membre titulaire. Syn. SEI-IN.

* ° **shō-in,** 承引, (*hiki-uke*) *s.* Acceptation, consentement, approbation : — *suru*. Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI, NATTOKU.

* ° **shō-in,** 證印, *s.* Sceau apposé à un document.

* ° **shō-in,** 承允, *s.* Permission, garantie : — *suru*. Syn. YURUSU.

* ° **shō-itsu,** 翔逸, *s.* Vol (dans les airs), fuite : — *suru*. Syn. KAKE-NOGARU.

* ° **shōja,** 生者, (*ikeru-mono*) *s.* Être vivant : — *hitsu-metsu*, ce qui vit doit certainement mourir.

* ° **shōja,** 精舍, *s.* Temple; monastère. Syn. TERA.

° **shojaku,** 書籍, *s.* Livres, écritures : — *kwan*, bibliothèque. Syn. SHOSEKI, SHOMOTSU.

° **shoji,** 所持, (*motsu tokoro*) *s.* Possession, biens, fortune : — *no hon*, livre qu'on possède : — *suru*.

Shōji, 正治, *s.* *Nengō* : 1199-1200.

° **shōji,** 掌侍, *s.* Dame de service de la Cour. Syn. NAISHI NO SHŌ.

° **shōji,** 尙侍, *s.* Fille d'honneur.

* ° **shōji,** 生死, (*ikiru-shinuru*) *s.* Vie et mort : — *no sakai*, les confins de la vie et de la mort.

* ° **shōji,** 少時, (*wazuka no toki*) *adv.* Peu de temps, un instant, un moment : — *o machi kudasare*, attendez un instant. Syn. SHIBASHI, YANJI.

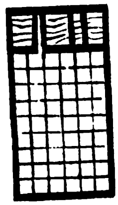
* ° **shoji,** 小事, (*wazuka no koto*) *s.* Petite affaire, bagatelle : *daiji* — *yori okoru koto ari*, souvent une petite cause produit de grands effets.

* ° **shōji,** 少時, (*wakaki toki*) Enfance, jeune âge.

* ° **shōji,** 小路, (*chiisai michi*) *s.* Petit chemin, sentier. Syn. KOMICHI.

* ° **shōji,** 商事, (*akinai no koto*) *s.* Affaires de commerce.

° **shōji,** 障子, *s.* Châssis en treillis garni de papier d'un côté et glissant dans une rainure : *garasu* —, *shōji* dont le papier est remplacé par des verres. F.



Shōji.

° **shōji,** 莊司, *s.* Gouverneur d'un *shō-en*.

* ° **shōji,** 肖似, *s.* Ressemblance : — *suru*. Syn. NIRU.

° **shōji, jiru, zuru,** 生, (*umu, umareru*) *v.a.* et *n.* Produire, engendrer, faire, enfanter; naître; surgir : *ki ga mi wo* —, l'arbre produit des fruits : *hima wo* —, concevoir de l'inimitié : *sonemi wo* —, exciter des sentiments de jalousie dans son cœur. Syn. HAERU, DEKASU, DEKIRU.

° **shōji, jiru,** 請, *v.a.* Inviter appeler : *kyaku wo* —. = des hôtes. Syn. TANOMU, YOBU, MANEKU.

shōjibone, 障子骨, *s.* Petites lames de bois formant le treillis des *shōji*.

° **shōjigwaisha,** 商事會社, *s.* Compagnie, société commerciale.

* ° **shojihin,** 所持品, *s.* Objet que l'on possède.

° **shōji-keiyaku,** 商事契約, *s.* Contrat commercial.

° **shojiken,** 所持權, *s.* Droit de posséder. Syn. SHOYŪKEN.

° **shōjiki,** 正直, *s.* Honnêteté, droiture, simplicité, candeur, franchise : — *na hito*, homme honnête : — *wo omonzuru*, estimer l'honnêteté : — *no kōbe ni Kami yadoru* (prov.), Dieu habite dans les cœurs droits. Syn. SEICHOKU.

* ° **shojiku,** 書軸, *s.* Écrit mis en forme de *kakemono*.

shōjikwan, 掌璽官, *s.* Garde des sceaux.

* ° **shojin,** 庶人, *s.* Commun du peuple. Syn. SHOMIN.

° **shōjin,** 精進, *s.* (bouddh.) Purification, abstinence de viande et de poisson; nourriture végétale : — *iri*, commencement du jeûne : — *otoshi*, — *ake*, fin du jeûne.

° **shōjin,** 正眞, (*tadashii makoto*) *s.* Qualité de ce qui est vrai, réel, non falsifié : — *butsu*, article non falsifié.

* ° **shōjin,** 小人, (*chiisai hito*) *s.* Homme petit, de peu de valeur : — *to joshi to wo yashinaigatashi*, il est difficile de traiter avec un homme vil et une femme.

shōjin, 消盡, (*keshi-tsukusu*) *s.* Consommation : — *suru*.

shōjin-age, 精進揚, *s.* Légumes frits.

* * **shojinin,** 所持人, *s.* Possesseur. Syn. SHOJISHA, MOCHINUSHI.

shōjin-mono, 精進物, *s.* Nourriture végétale.

shōjin-ochi, 精進落, *s.* Fin de l'abstinence.

* ° **shojo,** 處女, *s.* Jeune fille non mariée, vierge. Syn. OTOME, DŌTEI.

* ° **shojō**, 書狀, (*kaki-tsuke*) *s.* Lettre. Syn. FUMI, SHOKAN, TEGAMI.

* ° **shōjō**, 小女, (*chiisai onna*) *s.* Petite fille, jeune fille.

° **shōjō**, 猩々, *s.* Orang-outang. ✱ Celui qui aime le *sake*.

shōjō, 清淨, (*kiyoi*) *s.* Pureté, propreté: — *wo omonzuru*, estimer la propreté: *kokoro no* —, pureté du cœur. Syn. SEIKETSU, KEPPAKU.

* ° **shōjō**, 霄壤, (*ame tsuchi*) *s.* Ciel et terre: — *no chigai*, grande différence (comme entre le ciel et la terre). Syn. TENCHI, UNDEI.

shōjō, 小乘, *s.* Bouddhisme vulgaire du Sud, importé de l'Inde.

* ° **shōjō**, 丞相, *s.* Premier ministre.

* ° **shōjō**, 蕭條, *s.* Solitude, abandon, tristesse. Syn. SABISHII KOTO.

* ° **shōjō**, 招狀, (*maneki-tegami*) *s.* Lettre d'invitation. Syn. SHŌDAIJŌ.

* ° **shōjō**, 消除, (*keshi-nozoku*) *s.* Annulation, omission, suppression: *kwai-in no chōmen yori* — *suru*, rayer de la liste des membres d'une société.

shōjō, 誚讓, *s.* Blâme, critique, censure, réprimande: — *suru*. Syn. TOGAME, SEME.

° **shōjō-sese**, 生々世々, *adv.* A travers les âges, de génération en génération; toujours, éternellement: *go kōon wa* — *wasurenai*, je n'oublierai jamais vos bienfaits.

shōjōshi, 猩々緋, *s.* Cramoisi, couleur rouge foncé.

* ° **shōju**, 少豎, *s.* Petit domestique, serviteur. Syn. KOZŌ.

* ° **shōjū**, 聖衆, *s.* (bouddh.) Tous les saints.

* ° **shōjū**, 小銃, (*chiisai teppō*) *s.* Petit fusil. Syn. KOZUTSU.

* ° **shōju**, 囁嚅, *s.* Bavardage, babillage: — *suru*. Syn. SHABERI.

° **shojun**, 初旬, *s.* Première dizaine du mois: *go gwatsu* — *goro mairimasu*, j'irai dans la = de Mai.

° **shōjun**, 照準, (*terashi totonoeru*) *s.* Comparaison, collation, référence: — *suru*. Syn. ME-ATE.

* ° **shōjutsu**, 詳述, (*komaka ni noberu*) *s.* Rapport circonstancié, détaillé: — *suru*.

* ° **shoka**, 初夏, (*natsu no hajime*) *s.* Commencement de l'été.

° **shoka**, 書家, *s.* Homme habile à tenir le pinceau, calligraphe.

* ° **shoka**, 書架, *s.* Bibliothèque. Syn. SHODANA, HONDANA.

° **shōka**, 唱歌, (*utai*) *s.* Chant, chanson, action de chanter: — *sha*, chanteur: — *gumi*, chœur.

* ° **shōka**, 娼家, *s.* Maison de prostitution. Syn. JORŌYA, YŪJOYA, YŪKWAKU.

Shōka, 正嘉, *s.* *Nengō*: 1257-1258.

shōka, 上下, *s.* Souverain et sujet, gouvernants et gouvernés. Syn. UE-SHITA.

* ° **shōka**, 樵歌, (*kikori no uta*) *s.* Chant des bûcherons.

° **shōka**, 商家, (*akindo-ya*) *s.* Marchand; famille de marchand: — *no shitei*, fils de marchand.

shōka, 銷夏, *s.* Action de prendre le frais en été: — *suru*.

* ° **shōka**, 昇遐, (*tōku noboru*) *s.* Mort (l'Empereur seul.): — *suru*.

shōka, 小暇, *s.* Repos de courte durée, moment de loisir.

° **shōkachi**, 消渴, *s.* (méd.) Diabète.

* ° **shōkai**, 詳解: (*komaka ni toku*) *s.* Explication détaillée: *go meiwaku desu ga* — *shite kudasai*, malgré la fatigue veuillez m'expliquer en détail. Syn. SHŌJUTSU.

° **shōkai**, 紹介, *s.* Introduction, présentation, recommandation: — *suru*. Syn. HIKI-AWASE.

shōkai, 消解, *s.* Dissolution: *kekkon no* —, = d'un mariage.

* ° **shōkai**, 小楷, *s.* Petits caractères carrés.

° **shōkaijō**, 紹介狀, *s.* Lettre de recommandation, d'introduction.

* ° **shōkakkwa**, 小核果, *s.* (bot.) Drupe.

* ° **shōkaku**, 小核, *s.* (bot.) Pépin: — *maku*, membrane qui enveloppe le =.

shokambukuro, 書翰袋, *s.* Enveloppe de lettre. Syn. JŌBUKURO.

* ° **shokan**, 書翰, *s.* Lettre, épître, billet. Syn. TEGAMI, SHOJŌ.

* ° **shokan**, 書函, (*tegamibako*) *s.* Boîte aux lettres.

° **shōkan**, 小寒, *s.* (litt. petit froid) Période du 5 au 20 Janvier.

* ° **shōkan**, 傷寒, *s.* Fièvre aiguë: — *ron*, traité des maladies fiévreuses. Syn. NETSUBYŌ.

* ° **shokanshi**, 書簡紙, *s.* Papier à lettres.

° **shōkashū**, 唱歌集, *s.* Recueil de chansons.

° **shōkatsubyō**, 消渴病, *s.* (méd.) Diabète.

* ° **shoke**, 所化, *s.* Bonze de grade inférieur; disciple.

* ° **shokei**, 庶兄, *s.* Frère aîné né d'une concubine.

* ° **shokei**, 書楔, *s.* Bâton sur lequel est enroulé un écrit.

* ° **shokei**, 書檠, *s.* Lampe, veilleuse dont on s'éclaire pour étudier.

* ° **shōkei**, 上卿, *s.* Haut fonctionnaire chargé autrefois du protocole de la Cour. ✱ Président des conférences à la Cour.

* ° **shōkei**, 勝景, (*sugouretaru omokage*) *s.* Beau paysage, vue superbe. Syn. YOKI KESHIKI.

* * **shōkei**, 捷徑, *s.* Chemin raccourci, courte méthode. Syn. CHIKAMICHI, HAYAMICHI.

° **shōkei**, 小薊, *s.* (bot.) Chardon. Syn. AZAMI.

* ° **shōkei**, 紹繼, (*hikitsugu*) *s.* Suite, succession, héritage: — *suru*.

* ° **shōkeinin**, 承繼人, *s.* Héritier, successeur. Syn. SŌZOKUNIN, ATO-TSUGI, TORI-TSUGI.

* ° **shoken**, 所見, (*miru tokoro*) *s.* Vue, opinion, idée, intention: *waga* — *wo nobeyō ka to zonjimasu*, je vais vous dire mon opinion. Syn. IKEN, MIKOMI.

° **shoken**, 書見, (*hon wo miru*) *s.* Étude, lecture des livres: — *wo tanoshimi to shite*, se faisant un plaisir de l'étude. Syn. TOKUSHO.

* ° **shōken**, 證驗, *s.* Preuve, témoignage: — *suru*. Syn. AKASHI.

° **shōken**, 證券, *s.* Certificat; bon, obligation (banque), titre: — *inshi*, papier timbré. Syn. SHŌMON.

* ° **shōketsu**, 猖獗, (*hageshii-osoroshii*) *s.* Audace, violence, force, véhémence: *tōzoku nao* — *wo kiwameru*, les brigands sont toujours on ne peut plus

audacieux : *hibi ni korera ga — naru*, le choléra devient de jour en jour plus violent.

* ° **shoketsu,** 處決, (*tadashi-sadameru*) *s.* Résolution, décision, sentence, verdict, jugement : — *suru.*

* ° **shoki,** 暑氣, *s.* Chaleur, grande chaleur : — *ga hidoi*, la chaleur est intense : — *atari*, coup de soleil, insolation. Syn. ATSUSA, ENSHO.

° **shoki,** 書記, (*kaki-shirusu*) *s.* Clerc, secrétaire, écrivain : — *kwan*, secrétaire.

* ° **shoki,** 初期, *s.* Première période, première époque : *haibyō no* —, = de la phtisie.

* ° **shōki,** 祥氣, *s.* Bon augure ; heureux présage.

° **Shōki,** 鍾馗, *s.* Homme qui apparut en songe à un empereur chinois de la dynastie des *Tō*, et lui promit de délivrer l'Empire de tous les mauvais esprits. Il est représenté sous les traits d'un géant tenant un sabre, avec des démons qui tremblent à ses pieds.

* ° **shōki,** 鐘器, *s.* Verre, coupe à vin. Syn. SAKAZUKI.

* ° **shōki,** 照輝, (*teri-kagayaku*) *s.* Splendeur, éclat : *taiyō no* —, l'éclat du soleil.

° **shōki,** 正氣, *s.* Sens, sentiment ; bon sens : — *wo ushinau*, perdre les sens : — *ni naru*, revenir à ses sens.

* ° **shoki,** 庶幾, *s.* Désir, vœu : — *suru.* Syn. KOI-NEGAU.

* ° **shōki,** 抄記, *s.* Extrait d'un livre, résumé : — *suru.* Syn. KAKINUKI.

° **shokikwan,** 書記官, *s.* Secrétaire.

° **shokikwanchō,** 書記官長, *s.* Secrétaire en chef.

° **shokikyoku,** 書記局, *s.* Secrétariat.

° **shōkin,** 正金, (*tadashii kane*) *s.* Espèces en or : — *ginkō*, (specie bank) banque de numéraire.

* ° **shōkin,** 賞金, *s.* Argent donné en récompense.

° **shōkin,** 償金, (*aganaigane*) *s.* Indemnité : — *shiharai*, payement de l'indemnité.

° **shokinsai,** 消燉劑, *s.* (méd.) Remèdes rafraîchissants. Syn. HIYASHIGUSURI.

° **shokisei,** 書記生, *s.* Élève-chancelier.

shokkaku, 食客, *s.* Celui qui vit au dépens d'un autre chez qui il réside ; parasite. Syn. ISŌRŌ, KAKARIUDO.

* ° **shokken,** 職權, *s.* Autorité que confère un emploi : *keisatsukwan ga sono — ni yotte nusubito wo toraeru*, l'agent de police en vertu de son autorité arrête les voleurs.

° **shokki,** 蜀葵, *s.* (bot.) Rose trémière.

* ° **shokki,** 食氣, *s.* Appétit, désir de manger : — *ga tsuku*, avoir appétit : — *ga usui*, avoir peu d'appétit. Syn. SHOKUYOKU.

° **shokkō,** 職工, *s.* Artisan, ouvrier. Syn. SHOKUNIN.

* ° **shokkō,** 燭光, *s.* (phys.) Lumière d'une chandelle : *kono dentō wa nan — desu ka*, à combien de bougies équivaut ce bec électrique ?

* ° **shokkō,** 植膠, *s.* Gluten.

° **shokkō-gakkō,** 職工學校, *s.* École de mécanique.

* **shokkō-no-nishiki,** 蜀江錦, *s.* Riche brocart importé de Chine.

* ° **shokkōra,** 蜀江螺, *s.* (conch.) Harpe.

* ° **shoko,** 書賈, *s.* Libraire. Syn. HONYA.

* ° **shokō,** 諸侯, *s.* Tous les *daimyō*, l'aristocratie, la noblesse.

* ° **shokō,** 初更, *s.* Première veille de la nuit.

* ° **shōko,** 沼湖, (*numa mizu-umi*) *s.* Marais et lacs.

* ° **shōko,** 商賈, (*akindo*) *s.* Marchand. Syn. AKIUDO.

* ° **shōko,** 鉦鼓, (*kane-taiko*) *s.* Gong et tambour : — *wo utsu*, frapper les =.

° **shōko,** 證據, (*akashi-toku*) *s.* Preuve, témoignage : — *ga tatsu*, la preuve est faite : *ron yori* — (prov.), mieux vaut preuve que discussion : — *suru.* Syn. SHŌMEI, SHŌSA.

* ° **shōko,** 稱呼, *s.* Titre, appellation, dénomination : — *suru.* Syn. SHŌGŌ.

* ° **shōkō,** 小康, *s.* Court intervalle de paix.

° **shōkō,** 將校, *s.* Officier de l'armée de terre ou de mer.

* ° **shōkō,** 昇降, (*agari-sagari*) *s.* Montée et descente, fluctuation, instabilité, changement : *sōba no* —, les fluctuations du prix : *kandankei no* —, les variations du thermomètre. Syn. NOBORI-KUDARI.

° **shōkō,** 燒香, *s.* Action de brûler de l'encens dans les cérémonies religieuses : — *suru.*

* ° **shōkō,** 消光, (*hikari wo tsuiyasu*) *s.* Action de passer le temps : *buji ni — suru*, passer le temps sans accident.

° **shōkō,** 小梗, *s.* (bot.) Pédicelle.

° **shōkobutsu,** 證據物, *s.* Objets qui servent à établir une preuve : *kyōki wo — ni suru*, faire servir de preuve les instruments du crime.

° **shōkodate, ru,** 證據立, *v.a.* Établir une preuve, prouver : *sore wo shōkodaten to suru ni*, pour prouver ceci. Syn. AKASU, SHŌ SURU.

* ° **shōkōguchi,** 昇降口, *s.* Porche, entrée d'une maison.

° **shokoku,** 諸國, (*moro-moro no kuni*) *s.* Plusieurs pays ; tous les pays, toutes les provinces.

shōkoku, 生國, (*umare no kuni*) *s.* Pays de naissance ; province natale : *go — wa doko desu ka*, où êtes-vous né ?

* ° **shōkoku,** 相國, *s.* Premier ministre. Syn. SHUSHŌ, SŌRI-DAIJIN.

° **shōkōkyoku,** 商工局, *s.* Bureau du Commerce et de l'Industrie.

* ° **shōkon,** 傷痕, (*kizu-ato*) *s.* Cicatrice, trace de blessure.

* ° **shōkon,** 小根, *s.* (math.) Radical.

* ° **shokon,** 愴恨, *s.* Lamentation, plainte : — *suru.*

° **shōkōnetsu,** 猩紅熱, *s.* (méd.) Fièvre scarlatine.

° **shōkonin,** 證據人, *s.* Témoin. Syn. SHŌNIN, AKASHIBITO.

° **shōkonsai,** 招魂祭, *s.* Fête en l'honneur des âmes des soldats morts à la guerre.

° **shōkonsha,** 招魂社, *s.* Temple en l'honneur des soldats morts pour la patrie.

shōkōra, *s.* (conch.) Harpe. Syn. SHOKKŌRA.

shokora, *s.* Chocolat.

Shōkō-tennō, 稱光天皇, *s.* 101e Empereur du Japon (1413-1428).

shōkotonashi ni, } 無為様, *adv.* Inévitable-
shōkotonaku, } ment, forcément, nécessairement : — *ni kane wo dasu*, donner forcément de l'argent. Syn. SENSUBENASHI NI, SHIKATANAKU.

° **shoku,** 食, (*taberu, kuu*) *s.* Action de manger ; nourriture ; repas, provisions, victuaille ; appétit : — *wa ikaga desu*, avez-vous bon appétit ? — *ga susumanai*, n'avoir pas d'appétit : — *motsu*, aliment, nourriture : — *dō*, réfectoire, salle à manger : — *suru*.

° **shoku,** 職, (*tsutome*) *s.* Devoir, état, profession, emploi, métier, travail, occupation : *ano hito no — wa nani*, quelle est la profession de cet homme ? *daiku wo — to suru*, faire le métier de charpentier : — *gyō*, métier, profession.

* ° **shoku,** 燭, (*tomoshibi*) *s.* Chandelle, lampe : — *wo tsukeru*, allumer la =. Syn. AKARI.

* ° **shoku,** 卓, (*tsukue*) *s.* Table, bureau : — *jō*, sur la table.

* ° **shōku,** 承句, *s.* Second vers d'une strophe chinoise de quatre vers.

* ° **shōku,** 勝區, (*suguretaru tokoro*) *s.* Lieu célèbre, place renommée. Syn. MEISHO, SHŌCHI.

* ° **shōku,** 悚懼, (*osore-ononoku*) *s.* Tremblement, peur, crainte, frayeur : — *suru*.

* ° **shōku,** 憔悴, *s.* Maigreur, langueur : — *suru*. Syn. YASE-OTOROERU.

shoku-atari, 食當, *s.* Indigestion. Syn. SHOKUSHŌ.

shokuba, 職場, (*tsutome-dokoro*) *s.* Manufacture, usine, chantier, atelier.

° **shokubun,** 職分, *s.* Devoir, métier, profession, état de vie : — *wo omonzuru*, estimer sa profession. Syn. HOMBUN.

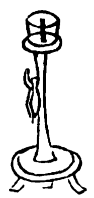
° **shokubutsu,** 植物, (*uetaru-mono*) *s.* Plantes, végétaux : — *gaku*, botanique : — *bunrui-gaku*, classification botanique : — *chiri-gaku*, géographie botanique : — *kaibō-gaku*, anatomie végétale ou organographie : — *kwaseki-gaku*, étude des fossiles végétaux, paléontologie végétale : — *seiri-gaku*, physiologie végétale : — *en*, jardin botanique, *ōyō — gaku*, botanique appliquée : *yakugyō — gaku*, botanique appliquée à la médecine : — *kai*, règne végétal : — *shi*, flore, livre de botanique.

shokuchi, 初口, *s.* Commencement. Syn. HAJIMARI, HAJIME, SHODO.

° **shokuchū,** 植蟲, *s.* Zoophytes.

° **shokuchū-shokubutsu,** 食蟲植物, *s.* (bot.) Plantes carnivores.

° **shokudai,** 燭臺, *s.* Chandelier. Syn. RŌSOKUDAI. F.



Shokudai.

* ° **shokudo,** 埴土, *s.* Sol argileux. Syn. HANITSUCHI.

shokudō, 食堂, *s.* Salle à manger.

° **shokudō,** 食道, *s.* (anat.) Œsophage : — *kyōsaku*, rétrécissement de l'=.

* ° **shoku-e,** 觸穢, *s.* (bouddh.) Impureté légale.

* ° **shoku-en,** 食鹽, (*kū-shio*) Sel de table, sel ordinaire.

* ° **shokufu,** 織婦, (*ori onna*) *s.* Femme-tisseur. Syn. HATAORIME.

* ° **shokugen,** 食言, (*kotoba wo hamu*) *s.* (litt. avaler sa parole) Violation d'une promesse : — *suru*.

° **shokugo,** 食後, (*kui ato*) *s.* Après le repas : — *no sampo*, promenade =.

* ° **shokugu,** 食具, *s.* Ustensiles de table.

° **shokugyō,** 職業, *s.* Devoir, occupation, métier, profession, emploi, travail : *mu* —, sans profession ; — *wo oboeru*, apprendre un métier : — *wo motomeru*, chercher un emploi. Syn. KAGYŌ, SHIGOTO, SHOKU.

° **shokuhō,** 食封, *s.* Fief.

° **shokuinroku,** 職員錄, *s.* Liste des fonctionnaires de l'État.

° **shokuji,** 食事, (*kuigoto*) *s.* Repas, nourriture, appétit : *go — wa ikaga desu*, avez-vous de l'appétit ? — *chū de gozaimasu*, c'est le temps du repas : — *ni ki wo tsukeru*, faire attention à la nourriture.

* ° **shokuji,** 植字, (*ueji*) *s.* Action de composer avec des caractères mobiles : — *no ayamari da*, c'est une faute d'impression.

shokujikata, 植字方, *s.* Typographe, compositeur.

* ° **shokujo,** 織女, *s.* Femme-tisseur. ❋ L'étoile Véga, près de la voie lactée, fêtée sous le nom de *Tanabata-hime*.

* ° **shokuki,** 食氣, *s.* Appétit, désir de manger : — *ga usui*, l'appétit est mauvais. Syn. KUIKE.

* ° **shokukin,** 贖金, (*tsukunoigane*) *s.* Indemnité en argent : — *wo shiben suru*, payer une =.

° **shokumin,** 殖民, *s.* Colon ; colonisation : — *chi*, colonie : — *suru*.

° **shokumotsu,** 食物, (*kuimono*) *s.* Nourriture, provisions de bouche, vivres, victuaille : — *ga tarinai*, les vivres manquent. Syn. TABEMONO.

° **shokumu,** 職務, *s.* Devoir, métier, profession, état : — *wo okotaru*, négliger ses devoirs : — *wo jikkō suru*, s'acquitter de son devoir : *zōsenjō de donna — de gozaimasu ka*, quelle est votre occupation à l'arsenal maritime ? Syn. TSUTOME, SHOKUBUN.

* ° **shokunikushi,** 食肉齒, *s.* Dents carnassières des animaux carnassiers.

° **shokunin,** 職人, (*tsutomebito*) *s.* Ouvrier, employé. Syn. SHOKKŌ.

° **shōkunkyoku,** 賞勳局, *s.* Bureau des décorations : — *sōsai*, chef du =.

* ° **shokuroku,** 食祿, *s.* Pension des *samurai* (autref.).

* ° **shokuryō,** 食糧, *s.* Provisions, victuaille, vivres : — *no shitaku*, préparation des vivres.

° **shokuryō,** 食料, *s.* Vivres, nourriture, provisions ; prix de la nourriture : — *wo kau*, acheter des vivres : — *wo harau*, payer le prix de la nourriture.

* ° **shokusai,** 食采, *s.* Fief féodal.

* ° **shokusan,** 殖產, *s.* Augmentation des produits d'un pays : — *suru*.

* ° **shokusei,** 職制, (*tsutome wo waru*) *s.* Règlements concernant les fonctionnaires de l'État.

* ° **shokusen,** 卓氈, (*tsukue no kire*) *s.* Tapis de table.

* ° **shokusen,** 燭剪, *s.* Ciseaux pour les mèches de lampe, mouchettes. Syn. SHINKIRI.

° **shokusen,** 觸線, *s.* (géom.) Tangente. Syn. SESSEN.

* ° **shokushi,** 職司, (*tsutome wo tsukasadoru*) *s.* Bureau. Syn. YAKUSHO.

* ° **shokushi,** 食指, *s.* Index, premier doigt après le pouce. Syn. HITOSASHI-YUBI.

* ° **shokushi,** 食思, (*kuitaku omou*) *s.* Appé-

tit, désir de manger : — *ketsubō*, perte de l' =.
Syn. SHOKUYOKU, KUIKE.

* ° **shokushō,** 織匠, *s.* Ouvrier tisserand.
Syn. ORIMONOSHI, ORIYA.

° **shokushō,** 食傷, *s.* Indigestion. Syn. SHOKU-ATARI, MONO-ATARI.

* ° **shokushō,** 職掌, (*tsutome*) *s.* Devoir, emploi, fonction : — *wo tsukusu*, remplir son =.
Syn. YAKUME.

* ° **shokusō,** 飾粧, (*kazari-yosou*) *s.* Ornement, décoration, embellissement : *heya wo — suru*, orner une chambre.

° **shokutai,** 食滞, (*kui todomaru*) *s.* Indigestion.

* ° **shokutaku,** 食卓, *s.* Table à manger.

* ° **shokuyō,** 食用, (*kui-mochiiru*) *s.* Qualité de ce qui est comestible, de ce qui sert à la nourriture.

* **shokuyoku,** 食欲, (*kui-hoshigaru*) *s.* Appétit, désir de manger : — *wo tsutsushimu*, modérer son appétit. Syn. SHOKUKI, KUIKE.

* ° **shokuyū,** 食邑, *s.* Fief féodal. Syn. CHIGYŌSHO.

shokuyu, 贖宥, *s.* (rel. cath.) Indulgence : *zen* —, = plénière : *bun* — =, partielle.

* ° **shokuzai,** 殖財, (*takara wo fuyasu*) *s.* Augmentation de revenus, de biens, de richesse : *ikkoku no — wo kangae-dasu*, trouver le moyen d'augmenter la fortune du pays.

* ° **shokuzai,** 贖罪, (*tsumi tsukunoi*) *s.* Rédemption, rachat d'un crime.

* ° **shokuzaikin,** 贖罪金, *s.* Indemnité, amende imposée pour un délit. Syn. BAKKIN.

shokuzuki, ku, 食付, *v.n.* Avoir bon appétit, recouvrer l'appétit : — *yō ni narimashita*, j'ai recouvré l'appétit.

* ° **shokwa,** 初果, (*hajime no kudamono*) *s.* Primeurs, premiers fruits. Syn. HATSUMONO.

shōkwa, 消化, (*konare*) *s.* Digestion : — *no yoi mono*, nourriture facile à digérer : — *senu mono*, aliment indigeste, lourd : — *suru*.

* ° **shōkwa,** 小花, (*chiisai hana*) *s.* Petite fleurs.

* ° **shōkwa,** 蕊果, *s.* (bot.) Fleuron.

° **shōkwa,** *s.* (bot.) Baie.

° **shōkwa,** 消和, *s.* (chim.) Combinaison chimique.

* ° **shōkwadan,** 消火彈, *s.* Ingrédient pour éteindre le feu.

* ° **shokwai,** 初回, *s.* Premier tour, première fois. Syn. SHODO.

° **shokwai,** 初會, (*hajimete au*) *s.* Première réunion, entrevue. Syn. SHOTAIMEN.

° **shōkwai,** 商會, *s.* Société commerciale.
Syn. SHŌSHA.

° **shōkwai,** 照會, (*ai-terasu*) *s.* Conférence, rapport, communication : — *suru*. Syn. KAKE-AI.

* ° **shōkwai,** 小會, (*chiisai atsumari*) *s.* Petite assemblée, petite réunion.

° **shōkwa-kiki,** 消火機械, *s.* Machine à vapeur pour éteindre le feu, pompe à incendie.

* ° **shōkwamboku,** 小灌木, *s.* (bot.) Arbrisseaux.

* ° **shokwan,** 所管, *s.* Juridiction compétente.
Syn. SHOKATSU.

* ° **shōkwan,** 償還, (*tsukunoi kaesu*) *s.* Dédommagement, indemnité, restitution, réparation : *songai wo — suru*, réparer les torts : — *kin*, dommages-intérêts.

* ° **shōkwan,** 小官, *s.* Petit fonctionnaire. ✱ Je, moi (mod. pour un fonctionnaire).

° **shōkwan,** 將官, *s.* Officiers généraux.

* ° **shōkwan,** 賞翫, (*home-mote-asobu*) *s.* Louange : *sakana wo — suru*, faire des compliments sur la bonne qualité d'un poisson. Syn. CHINCHŌ.

° **shōkwan,** 商館, *s.* Maison de commerce.

* ° **shōkwan,** 莊官, *s.* Chef de village.
Syn. SHŌYA, NANUSHI.

* ° **shōkwan,** 召還, (*yobi-kaesu*) *s.* Révocation : — *jō*, lettre de révocation : — *suru*.

* ° **shōkwan,** 召喚, (*yobi-kitasu*) *s.* Sommation à venir, citation : *kenji ga hikokunin wo — suru*, le procureur impérial appelle l'accusé : — *jō*, citation à comparaître.

* ° **shōkwan,** 慫勸, (*sasoi-susumeru*) *s.* Excitation, persuasion, exhortation : — *suru*.
Syn. YŪKWAN.

shōkwan, 賞觀, *s.* Action de contempler avec admiration.

shōkwan, 掌管, (*nigiri-osameru*) *s.* Gouvernement, direction, administration : — *suru*.
Syn. TSUKASADORU.

° **shōkwan-kwaigi,** 將官會議, *s.* Réunion d'officiers.

* ° **shokwatsu,** 所轄, *s.* Juridiction.
Syn. SHOKWAN, SHIHAI.

* ° **shōkyaku,** 上客, *s.* Principal hôte.
Syn. JŌHIN.

* ° **shōkyaku,** 償却, (*tsukunoi-kaesu*) *s.* Payement d'une dette, restitution : — *suru*.

* ° **shōkyaku,** 消却, (*kesu*) *s.* Consommation ; payement d'une dette : *kane wo — suru*, dépenser beaucoup d'argent.

* ° **shōkyō,** 聖教, (*tattoki oshie*) *s.* Religion sainte (bouddh.).

* ° **shōkyō,** 猖狂, (*kuruu*) *s.* Folie.

* ° **shōkyō,** 竦恐, (*osoreru*) *s.* Crainte, frayeur, peur.

* ° **shōkyoku,** 消極, (*mattaku kieru*) *s.* et *a.* Négatif : — *teki shōko*, preuve négative.

Shōkyū, 承久, *s.* *Nengō* : 1219-1221.

* ° **shōkyū,** 慴怯, (*osore-furueru*) *s.* Peur, crainte, frayeur.

* ° **shōkyū,** 松毬, (*matsufuguri*) *s.* Pomme de pin.

° **shōkyū,** 昇級, *s.* Promotion, élévation en grade. Syn. SHINKYŪ.

° **shōkyūsū,** 昇級數, *s.* (math.) Progression ascendante.

° **shōman,** 小滿, *s.* Période du calendrier chinois, du 21 Mai au 6 Juin.

shombori to, 蕭然, *adv.* D'un air triste et sombre, isolément, solitairement.

* ° **shomei,** 署名, *s.* Signature : — *wo osu*, apposer sa signature.

° **shōmei,** 正銘, *s.* Vraie marque, véritable signature : *kono masamune wa — nara takaku ureru*, ce sabre, si c'est un véritable *masamune*, se vendra cher.

* ° **shōmei,** 照明, (*akiraka ni terasu*) *s.* Éclaircissement, explication ; action d'éclairer : — *suru*.

* ° **shômei,** 證明, *s.* Preuve, témoignage, vérification, confirmation, corroboration: *ron wo — suru,* prouver ce qu'on avance: *— sho,* certificat. Syn. SHŌKO.

° **shomen,** 書面, (*fumi-omote*) *s.* Lettre, document écrit: *konaida go — wa arigatō gozaimasu,* je vous remercie de votre lettre de l'autre jour.

° **shômen,** 正面, (*masaka omote*) *s.* Front, face, devant: *ie no — ni iru,* être devant la maison: *— ni narabu,* se ranger de front. Syn. MAMUKI.

° **shômen,** 焦面, *s.* (phys.) Plan focal.

° **shômenzu,** 正面圖, *s.* Vue de front, élévation (dessin).

* ° **shômetsu,** 消滅, (*kie-horobiru*) *s.* Extinction, annihilation, annulation: *kemuri ga — suru,* la fumée disparaît: *— suru mono ga nai,* rien n'est anéanti: *reikon wa — sezu,* l'âme ne meurt pas. Syn. NAKU NARU.

° **shômi,** 正味, *s.* Qualité de ce qui est vrai, réel; poids réel; essence, substance: *— no nedan wa ikura,* quel est le vrai prix? *— wa ikura,* quel est le poids?

* ° **shômi,** 賞味, (*ajiwai wo homeru*) *s.* Action de louer ce que l'on trouve exquis: *— suru.*

* ° **shomin,** 庶民, *s.* Peuple, vulgaire, masse.

* ° **shômin,** 小民, (*chiisai tami*) *s.* Bas peuple, basse classe.

° **shomô,** 所望, (*nozomu tokoro*) *s.* Désir, souhait, demande: *— no mono,* chose que l'on désire: *— suru.*

* ° **shômō,** 睫毛, (*matsuge*) *s.* Cils.

° **shômô,** 燒亡, (*yake-shinuru*) *s.* Destruction par le feu: *— suru.* Syn. SHŌSHITSU.

* ° **shomoku,** 書目, *s.* Catalogue, table.

* ° **shômoku,** 囁默, (*damaru*) *s.* Silence: *— suru.*

* ° **shômon,** 掌門, (*to wo osameru*) *s.* Portier. Syn. MOMBAN.

° **shômon,** 證文, *s.* Preuve écrite, contrat, reçu. Syn. SHŌSHO.

shômon, 正門, *s.* Grande porte, porte principal. Syn. OMOTEMON.

* ° **shômon,** 聲聞, (*koe wo kiki*) *s.* Bouddhistes qui ont appris la doctrine en écoutant la récitation des livres sacrés (*kyō*) de *Shaka.* ✱ Nom, réputation, renommée.

shômô suru, 消耗, *v.a.* et *n.* User, consommer, détruire; s'user, se consumer, s'épuiser.

° **shomotsu,** 書物, (*kakimono*) *s.* Livre. Syn. SHOSEKI, HON.

* ° **shomu,** 所務, (*tsutomeru tokoro*) *s.* Devoir, emploi, métier, occupation: *— wo tsukusu,* remplir son devoir. Syn. SHOKUBUN, HOMBUN.

° **shomu,** 庶務, *s.* Occupations diverses, obligations ordinaires: *— kwa,* bureau où se traitent diverses affaires: *— kyoku,* bureau où se traitent les affaires ordinaires.

* **shômu,** 祥夢, (*saiwai yume*) *s.* Songe heureux, rêve de bon augure.

° **shômukyoku,** 商務局, *s.* Bureau du commerce (autref.).

Shômu-tennô, 聖武天皇, *s.* 45e Empereur du Japon (724-728).

* ° **shômyô,** 小名, *s.* *Samurai* dont le revenu était inférieur à 10.000 *koku.*

* ° **shômyô,** 稱名, *s.* Nom, titre, dénomination. ✱ Prière, répétition du nom de Bouddha dans les prières.

* ° **shômyô,** 聲明, *s.* (bouddh.) Science des sons.

° **shônagon,** 小納言, *s.* Autref. secrétaire du Conseil d'État.

shonanoka, 初七日, *s.* Septième jour après la mort. Syn. SHOSHICHINICHI.

shône, 性根, *s.* Disposition, naturel; tempérament, tournure d'esprit, caractère: *— no warui hito,* homme d'un mauvais caractère: *— nashi,* idiot, lâche: *— wo naosu,* corriger son caractère.

° **shonen,** 初念, (*hajime no omoi*) *s.* Première intention: *— wo tsuranuku,* réaliser sa première intention.

° **shônen,** 生年, *s.* Age, vie d'un homme: *— jūgosai,* 15 ans. Syn. TOSHI, YOWAI, NENREI.

° **shônen,** 少年, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. WAKAMONO.

* ° **shonetsu,** 暑熱, (*atsusa*) *s.* Chaleur. Syn. ENSHO.

° **shônetsu-jigoku,** 焦熱地獄, *s.* Un des six enfers bouddhiques.

* ° **shônetsuzai,** 消熱劑, *s.* Fébrifuge.

° **shôni,** 小貳, *s.* Autref. fonctionnaire du *Dazaifu* (*Kyūshū*).

° **shôni,** 小兒, (*chiisai kodomo*) *s.* Petit enfant, bébé, petit garçon. Syn. CHIGO, CHINOMIGO, KO, OSANAGO.

° **shonichi,** 初日, *s.* Jour où quelque chose commence: *sumō no —,* jour où commencent les luttes.

* ° **shônichi,** 正日, *s.* Quarante-neuvième jour après la mort; jour anniversaire de la mort.

° **shônikwa,** 小兒科, *s.* (méd.) Traitement des maladies des enfants.

* ° **shonin,** 諸人, (*moro-moro no hito*) *s.* Tous les hommes, plusieurs hommes, le peuple, le public.

° **shônin,** 上人, *s.* Titre ajouté au nom des bonzes vertueux. ✱ Comme *hokkyō.*

° **shônin,** 商人, (*akindo*) *s.* Marchand, négociant. Syn. AKIBITO.

° **shônin,** 證人, (*akashibito*) *s.* Témoin. Syn. SHŌKONIN.

* ° **shônin,** 承認, (*shiri-mitomeru*) *s.* Assentiment, consentement, reconnaissance d'un acte, approbation: *— suru.* Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI, SHŌIN.

° **shônô,** 樟腦, *s.* (bot.) Camphre.

° **shônô,** 小腦, *s.* (anat.) Cervelet.

* ° **shônô,** 小囊, *s.* (bot.) Vésicule.

shô-no-fue, 笙笛, *s.* Instrument de musique à vent.

° **shônyuseki,** 鍾乳石, *s.* (min.) Stalactite.

* ° **sho-ô,** 諸王, (*moro-moro no ō*) *s.* Tous les rois: *— no ō,* le roi des rois.

Shô-ô, 正應, *s.* *Nengō:* 1288-1292.

* ° **shô-ô,** 上皇, *s.* Empereur qui a abdiqué.

* ° **shô-oku,** 小屋, (*chiisai ie*) *s.* Petite maison, baraque, hutte. Syn. KOYA.

* ° **shô-on,** 莊園, *s.* Territoire féodal, fief. Syn. SHŌ-EN.

° **shôrai,** 生來, (*umaretsuki*) *s.* Caractère, naturel, tempérament, nature: *— no tampaku na ningen,* homme au caractère doux. Syn. SHIRAI.

* **shōrai,** 將來, *s.* Avenir, futur: — *wo kangaeru,* penser à l' =. Syn. MIRAI, KONGO, KŌRAI.

° **shōraku,** 上洛, (*miyako ye noboru*) *s.* Action d'aller à la capitale (spécialement le *Shōgun*): — *suru.*

* ° **shōran,** 上覽, *s.* Vue, inspection (Empereur ou *Shōgun*): *mono wo — ni kyō suru,* montrer quelque chose.

* ° **shōran,** 縱覽, (*jiyū ni miru*) *s.* Entrée libre, gratuite: *kiku no hana no — wo yurusu,* laisser voir gratis les fleurs de chrysanthème: *shimbun — jo,* lieu où l'on peut lire le journal pour rien. Syn. JŪRAN.

* ° **shōran,** 焦爛, (*koge-yakeru*) *s.* Action d'être brûlé, détruit par le feu: — *suru.*

* ° **shōran,** 照覽, (*terashi-miru*) *s.* Action de voir (se dit de Dieu, du ciel): *ten mo — are,* que le ciel voie.

* ° **shorei,** 諸禮, *s.* Toutes les règles de l'étiquette: — *no keiko wo suru,* apprendre.

° **shōrei,** 省令, *s.* Ordre émané d'un ministère: *Monbushōrei,* ordre du ministère de l'Instruction publique.

* ° **shōrei,** 瘴癘, *s.* Maladie épidémique. Syn. HAYARI-YAMAI, DENSEMBYŌ, EKIBYŌ.

* ° **shōrei,** 奬勵, (*hagemashi*) *s.* Encouragement: *nōgyō wo — suru,* encourager l'agriculture.

shōreidoku, 傷冷毒, *s.* (méd.) Rhumatisme.

* ° **shōretsu,** 勝劣, (*kachi-otoroe*) *s.* Supériorité et infériorité. Syn. OTORI-MASARI, YŪRETSU.

° **shōri,** 勝利, *s.* Victoire, avantage, gain: — *wo eru,* remporter la victoire. Syn. KACHI.

shōri, 商利, *s.* Profit, gain (commerce).

* ° **shōri,** 小吏, *s.* Fonctionnaire de rang inférieur. Syn. KOYAKUNIN.

* ° **shōri,** 掌理, *s.* Administration, direction, intendance: — *suru.*

* ° **shorin,** 書林, *s.* Libraire. Syn. HONYA.

* ° **shōro,** 小路, (*chiisai michi*) *s.* Petit chemin, allée, sentier. Syn. KŌJI, KOMICHI.

* ° **shorō,** 初老, *s.* Age mûr, de 40 à 50 ans.

* ° **shorō,** 所勞, (*itamu tokoro*) *s.* Peine, maladie, douleur, indisposition: — *ni tsuite tōban wo yasumu,* comme je suis indisposé je ne prends pas mon tour de garde. Syn. ITAZUKI, WAZURAI, YAMAI.

* ° **shōro,** 正路, (*tadashii michi*) *s.* Chemin droit, droiture, justice, honnêteté: — *wo aruku,* marcher dans le =.

* **shōro,** 松露, *s.* (bot.) Champignon comestible ressemblant à la truffe (rhizopogon rubescens). Syn. MATSUDAKE.

* ° **shōro,** 當路, *s.* Action d'être actuellement en fonction.

* ° **shōrō,** 娼樓, *s.* Maison de prostitution, maison publique. Syn. SEIRŌ, JŌROYA, YŪKWAKU.

* ° **shōrō,** 鐘樓, *s.* Tour, clocher. Syn. KANETSUKIDŌ.

* ° **shōroku,** 抄錄, *s.* Abrégé, résumé, extrait, compendium: — *suru.* Syn. KAKINUKI, NUKIGAKI.

* ° **shōroku,** 小祿, *s.* Petit revenu, petite pension: — *no samurai,* soldat qui ne touchait qu'un =.

* ° **shōroku,** 賞祿, *s.* Pension donnée en récompense de services. Syn. ONKYŪ.

° **shōrokumentai,** 正六面体, *s.* Hexaèdre régulier.

* ° **shoron,** 緒論, *s.* Introduction à un livre.

* ° **shōron,** 詳論, (*kuwashiki hanashi*) *s.* Description détaillée; discussion minutieuse: — *suru.*

° **shorui,** 書類, (*kakimono*) *s.* Écrits, documents, livres. Syn. KAKIMONO.

* ° **shōrui,** 生類, (*ikimono*) *s.* Êtres vivants. Syn. DŌBUTSU.

* ° **shōryaku,** 省略, (*habuku*) *s.* Abrégé, omission partielle: — *suru.*

Shōryaku, 正曆, *s.* *Nengō:* 990-994.

* ° **shoryō,** 所領, (*motsu tokoro*) *s.* Territoire, domaine, fief, possession. ❋ Juridiction. Syn. RYŌBUN, RYŌCHI, KWANKATSU.

* ° **shōryo,** 商旅, (*tabi-akindo*) *s.* Marchand ambulant. Syn. GYŌSHŌ.

* ° **shōryo,** 焦慮, *s.* Anxiété, souci, peine: *kodomo ni tsuite oya ga — suru,* les parents sont en peine au sujet des enfants. Syn. SHIMPAI, SHINTSŪ.

* ° **shōryō,** 小量, *s.* Petite quantité. ❋ Cœur étroit, pusillanime.

° **shōryō,** 生靈, *s.* Esprit des morts, mânes des ancêtres: — *wo matsuru,* fêter les =.

* ° **shōryō,** 商量, *s.* Délibération, considération: — *suru.* Syn. HAKARU.

shōryō-dana, 生靈棚, *s.* Sorte d'étagère où sont exposées les tablettes des ancêtres. Syn. SHŌRYŌ-E.

shōryō-e, 生靈會, } **shōryō-matsuri,** 生靈祭, } *s.* Fête des ancêtres, le 15 Juillet. Syn. BON-MATSURI.

shoryō-ryō, 諸陵寮, *s.* Bureau chargé des tombes impériales: — *no kami,* chef du =.

shōryō suru, 涉獵, *v.a.* Parcourir.

* ° **shōryū,** 承溜, *s.* Tuyau de descente. Syn. TATE-TOI.

° **shosa,** 所作, (*tsukuru tokoro*) *s.* Conduite, action, acte. ❋ Danse dans un théâtre; manières, gestes d'un acteur.

* ° **shōsa,** 證左, *s.* Preuve, témoignage. Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.

° **shōsa,** 少佐, *s.* Lieutenant-colonel: *kaigun —,* capitaine de corvette.

shosagoto, 所作事, *s.* Pantomime accompagnée de musique; danse.

° **shosai,** 書齋, *s.* Cabinet de lecture; salle d'étude.

* ° **shōsai,** 詳細, (*kuwashii koto*) *s.* Particularité, détail, minutie: — *ni koto wo ronzuru,* discuter un sujet minutieusement: — *naru hōkoku,* rapport détaillé. Syn. KOMAKAI.

* ° **shōsai,** 小妻, (*chiisa na tsuma*) *s.* Ma femme (mod.). Syn. GUFU, GUSAI.

* ° **shōsaku,** 蕭索, *s.* Solitude, abandon. Syn. SABISHISA, SAMUSHIKI KOTO.

* ° **shōsan,** 勝算, *s.* Espoir de la victoire avant la fin du combat: — *ga jūbun ni aru,* avoir grande confiance dans la victoire.

* ° **shōsan,** 稱讚, (*homeru*) *s.* Louange, approbation, félicitation, admiration: — *suru.* Syn. SAMBI.

* ° **shōsan,** 小產, *s.* Avortement, fausse couche: — *suru.* Syn. HANZAN, RYŪZAN.

* ° **shōsan,** 消散, (*kie-chiru*) *s.* Disparition: *kemuri no gotoku zaisan ga — shite shimaimashita,* la fortune a disparu comme la fumée.

° **shōsan,** 硝酸, *s.* Acide azotique : — *en*, azotate : — *gin*, azotate d'argent.

° **shōsan-keikwa,** 小繖形花, *s.* (bot.) Ombellule dans les ombellifères.

* ° **shōsasshi,** 小冊子, *s.* Petit volume, petit livre, brochure, plaquette.

* ° **shosatsu,** 書札, (*kaki-fuda*) *s.* Document écrit, écrit.

* ° **shōsatsu,** 笑殺, (*warai-korosu*) *s.* Fascination, charme produit par le rire : — *suru.*

* ° **shōsatsu,** 焼殺, (*yaki-korosu*) *s.* Action de faire mourir par le feu : — *suru.*

* ° **shōsatsu,** 鈔撮, *s.* Extrait d'un livre, référence : — *suru.*

° **shosei,** 書生, *s.* Élève, écolier, étudiant; domestique qui fait des études tout en servant son maître : *chūgaku* —, élève du cours secondaire.

* ° **shosei,** 初生, *s.* Premier-né, premier fruit.

* ° **shosei,** 所生, *s.* Propre parent. ✱ Propre enfant.

° **shōsei,** 照星, *s.* But, marque, cible. Syn. ME-ATE, MATO.

* ° **shōsei,** 小星, (*chiisai-hoshi*) *s.* Ma femme (mod.).

° * **shosei,** 處世, *s.* Vie du monde, manière de vivre.

* **shōsei,** 小生, *pron.* Je, moi (mod.).

* ° **shōsei,** 小成, *s.* Petit fait, petite action : — *ni yasunjite wa ikenai*, il ne faut pas se contenter des petites œuvres.

* ° **shōsei,** 昌盛, (*sakan*) *s.* Prospérité : — *na shōbai*, commerce florissant. Syn. HANJŌ, SEIDAI.

* ° **shōsei,** 昌世, *s.* Age, époque prospère.

* ° **shōsei,** 鐘聲, (*kane no koe*) *s.* Son de la cloche.

* ° **shōsei,** 招請, (*yobi-maneki*) *s.* Invitation : — *suru.*

shōseiyu, 松精油, *s.* Térébenthine.

° **shoseki,** 書籍, *s.* Livre : — *kwan*, bibliothèque. Syn. SHOMOTSU.

* ° **shōseki,** 上席, (*takaza*) *s.* Siège supérieur, première place. Syn. SHŌZA.

* ° **shōseki,** 蹤跡, (*atokata*) *s.* Traces des pas; lieu où une personne est allée : — *ga wakaranu*, ne pas trouver les traces.

* ° **shōseki,** 證跡, (*akasu ato*) *s.* Preuve, témoignage tiré des faits, des objets. Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.

° **shōseki,** 硝石, *s.* (chim.) Salpêtre, nitre.

* ° **shōseki,** 誚責, *s.* Réprimande, reproche, censure : — *suru.* Syn. SEKKAN, TOGAME.

* **shōseki-san,** 硝石酸, *s.* (chim.) Acide azotique. Syn. SHŌSAN.

* ° **shōsekkwai,** 硝石灰, *s.* (chim.) Chaux détrempée.

° **shosen,** 所詮, *adv.* Après tout, à la fin, en fin de compte, finalement; jamais (toujours avec un verbe négatif) : — *naoranu byōki da*, après tout, c'est une maladie incurable. Syn. HIKKYŌ, TSUMARI, TOTE MO.

* ° **shōsen,** 摺扇, *s.* Éventail pliant. Syn. ŌGI.

* ° **shōsen,** 小戰, (*chiisa na tatakai*) *s.* Escarmouche, petit combat. Syn. KOSERI-AI.

* ° **shōsen,** 詔宣, *s.* Ordre, édit impérial. Syn. MIKOTONORI.

° **shōsen,** 焦線, *s.* (phys.) Ligne focale.

* ° **shōsen,** 小船, *s.* Petit bateau. Syn. SAMPAN.

° **shōsen,** 商船, (*akinai-fune*) *s.* Navire marchand : — *gakkō*, école de la marine marchande.

* ° **shōsen,** 縱線, *s.* (géom.) Ordonnée.

* ° **shōsen,** 小錢, (*kozeni*) *s.* Petite monnaie. Syn. OASHI.

* ° **shōsen,** 鈔選, (*erabi-nuku*) *s.* Choix, sélection : — *suru.* Syn. ERIDASU.

* ° **shōsen,** 稱薦, *s.* Recommandation, présentation, bon témoignage : — *suru.* Syn. HOME-SUSUMERU.

° **shōsen-i,** 小纖維, *s.* (anat.) Fibrille.

* **shōsetsu,** 小說, *s.* Roman, conte : — *hon*, id. : — *ka*, romancier.

* ° **shōsetsu,** 小節, *s.* Fait de peu d'importance, sans conséquence.

* ° **shosha,** 書寫, (*kaki-utsusu*) *s.* Copie, transcription : — *suru.*

* ° **shōsha,** 瀟洒, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, limpide, franc.

* ° **shōsha,** 小舍, (*chiisai sumai*) *s.* Petite résidence, petite maison, cabane. Syn. KOYA.

* ° **shōsha,** 商社, *s.* Société de commerce. Syn. SHŌKWAI.

* ° **shōsha,** 抄寫, (*nuki-utsusu*) *s.* Extrait, citation : — *suru.* Syn. NUKI-GAKI.

* ° **shōshaku,** 銷鑠, *s.* Fonte des métaux : — *suru.*

* ° **shoshi,** 庶子, *s.* Enfant né d'une concubine.

* ° **shoshi,** 處士, *s.* Homme privé, personne en dehors des affaires.

* ° **shoshi,** 書肆, *s.* Librairie. Syn. SHOSAI, HONYA, SHORIN.

* ° **shoshi,** 書史, *s.* Écrivain, secrétaire. Syn. FUMIKAKI, SHOKI.

* ° **shōshi,** 賞詞, (*homeru kotoba*) *s.* Éloge, louange.

* ° **shōshi,** 硝子, *s.* Verre. Syn. BIIDORO, GARASU.

* ° **shōshi,** 生死, (*iki-shini*) *s.* Vie et mort : — *ni temmei ari*, la vie et la mort dépendent du ciel : — *no sakai*, limite entre la vie et la mort.

* ° **shōshi,** 將士, *s.* Officiers et soldats.

* ° **shōshi,** 將指, *s.* Doigt du milieu, médius. Syn. NAKAYUBI.

* ° **shōshi,** 小厮, *s.* Serviteur, domestique. Syn. MESHITSUKAI, KOMONO.

* ° **shōshi,** 鑷子, *s.* Tenailles. Syn. KUGINUKI.

* ° **shōshi,** 傷疵, *s.* Blessure. Syn. KEGA, KIZU.

* ° **shōshi,** 松脂, *s.* Résine, térébenthine. Syn. MATSUYANI.

* ° **shōshi,** 賞賜, (*home-ataeru*) *s.* Éloge et récompense. Syn. HŌBI.

* ° **shōshi,** 抄紙, *s.* Manufacture de papier. Syn. KAMISUKI.

shōshi, 小子, *pron.* Je, moi. Syn. SHŌSEI.

° **shōshi,** 笑止, *s.* Qualité de ce qui est ridicule, qui excite le rire : — *na koto*, chose ridicule : — *semban*, le comble du ridicule.

* ° **shōshi,** 嘗試, *s.* Épreuve, essai : — *suru.* Syn. KOKOROMI.

° **shoshichi-nichi**, 初七日, *s.* Septième jour après la mort. Syn. SHONANUKA.

° **Shoshidai**, 所司代, *s.* Autref. représentant du *Shōgun* auprès de l'Empereur, à *Kyōto*.

* ° **shoshidon**, 硝子壜, *s.* Bouteille de verre. Syn. GARASU-BIN.

* ° **shōshijō**, 燒尸場, (*shigai wo yaku tokoro*) *s.* Four crématoire.

* ° **shoshiki**, 諸色, *s.* Toutes les marchandises: — *ga kōjiki ni narimasu*, tout devient très cher. Syn. SHINAJINA.

° **shoshiki**, 書式, (*kaki-kata*) *s.* Style, formule (de contrat, etc): — *ni shitagatte kaku*, écrire selon la formule reçue.

* ° **shōshikwai**, 尚齒會, *s.* Réunion de vieillards.

° **shoshin**, 書信, (*kaki-tayori*) *s.* Lettre, épitre, communication écrite. Syn. TEGAMI.

* ° **shoshin**, 暑疹, *s.* Bouton de chaleur. Syn. ASEBO.

° **shoshin**, 初心, *s.* Novice, commençant, apprenti. Syn. SHOGAKU,

° **shoshin**, 初審, (*hajime no shirabe*) *s.* Première instance.

° **shōshin**, 衝心, *s.* Inflammation du cœur causée par le béri-béri: *kakke — sureba kitto shinuru*, si le *kakke* monte au cœur, c'est la mort.

° **shōshin**, 昇進, (*agari-susumu*) *s.* Promotion, élévation en grade: *go — o medetō gozaimasu*, je vous félicite de votre promotion: — *suru*.

° **shōshin**, 正眞, (*tadashii makoto*) *s.* Qualité de ce qui est réel, vrai, non falsifié. Syn. HONTŌ.

° **shōshin**, 小身, *s.* Classe inférieure de *samurai*.

* ° **shōshin**, 小心, *s.* Prudence, vigilance, circonspection; réserve excessive: — *ni koto wo nasu beshi*, il faut tout faire avec prudence.

* ° **shōshin**, 焦心, (*kokoro kogasu*) *s.* Souci, inquiétude, trouble: — *suru*. Syn. KI WO MOMU KOTO.

shoshin-mono, 初心者, *s.* Novice, commençant, apprenti.

* ° **shōshitsu**, 蕭瑟, *s.* Solitude, abandon, tristesse: — *na tokoro*, lieu solitaire, triste. Syn. SABISHII KOTO.

* ° **shōshitsu**, 詳悉, (*kuwashiku tsukusu*) *s.* Particularité, détail: — *suru*.

* ° **shōshitsu**, 燒失, (*yaki-ushinau*) *s.* Consomption par le feu: *ano kwaji no toki hyakko — shita*, lors de l'incendie cent maisons ont été consumées. Syn. SHŌBŌ.

° **shosho**, 處々, (*tokoro-dokoro*) *adv.* Partout, ici et là: — *hōbō sagashite miro*, cherche partout.

* ° **shōsho**, 詔書, *s.* Édit de l'Empereur.

° **shōsho**, 證書, *s.* Preuve écrite, certificat, témoignage; contrat: *yakujō* —, contrat écrit: — *wo gizō suru*, falsifier un contrat. Syn. SHŌMON.

* ° **shōsho**, 小暑, *s.* Période de 15 jours du 7 au 22 Juillet.

* ° **shōsho**, 抄書, (*kaki-nuki*) *s.* Extrait d'un livre, morceaux choisis, anthologie.

* ° **shōshō**, 蕭々, *s.* et *adv.* Solitude, désolation, tristesse; solitairement, d'un air triste et abandonné, tranquillement.

* ° **shōshō**, 憧々, *s.* et *adv.* Hésitation, crainte; avec hésitation et crainte.

* ° **shōshō**, 竦々, *s.* et *adv.* Tremblement, crainte, frayeur; avec tremblement, crainte et frayeur. Syn. OZU-OZU.

* ° **shōshō**, 牆墻, *s.* Mur d'enceinte. Syn. HEI, KAKI, KAKINE.

° **shōshō**, 少將, *s.* Général de brigade; contre-amiral.

° **shōshō**, 少々, *adv.* Un peu: — *go men nasai*, je vous demande pardon: — *haiken*, puis-je voir un peu. Syn. SUKOSHI, CHITTO, WAZUKA.

* ° **shōshō**, 招召, (*yobi-maneku*) *s.* Appel, invitation: — *suru*.

° **shōshoku**, 小食, *s.* Manque d'appétit, action de manger peu: — *suru*.

* ° **shōshoku**, 鏽色, (*sabi-iro*) *s.* Couleur de rouille.

* ° **shoshū**, 初秋, (*aki no hajime*) *s.* Commencement de l'automne.

* ° **shōshū**, 召集, (*maneki-atsumeru*) *s.* Invitation, appel, convocation: — *suru*.

* ° **shōshū**, 消售, *s.* Vente complète: — *suru*. Syn. HAKERU, URERU.

* ° **shōshū**, 紹襲, *s.* Héritage, succession: — *suru*. Syn. HIKI-TSUGU.

* ° **shōshū**, 誦習, (*tonae-narau*) *s.* Action d'étudier, de repasser une leçon: — *suru*.

* ° **shōshū**, 懾慴, *s.* Crainte, frayeur: — *suru*.

° **shōshukei**, 少主計, *s.* Payeur, commissaire de marine d'un rang inférieur.

* ° **shoshun**, 初春, (*haru no hajime*) *s.* Commencement du printemps.

* ° **shōshun**, 小春, *s.* Autre nom du dixième mois lunaire. Syn. KOHARU.

* ° **shoshutsu**, 庶出, *s.* Enfant né d'une concubine.

* ° **shōso**, 障阻, (*samatage*) *s.* Obstacle, empêchement. Syn. SAWARI.

* ° **shōso**, 蕭疎, *s.* État de qui est peu épais, peu dense (branches). Syn. BARA-BARA, MABARA.

* ° **shōsō**, 小瘡, *s.* Petite éruption sur la peau. Syn. FUKIDEMONO.

* ° **shōsō**, 將曹, *s.* Officiers militaires; corps des officiers.

* ° **shōsō**, 少壯, *s.* Jeunesse. Syn. SHŌNEN.

* ° **shōsō**, 抄搶, *s.* Vol, pillage, sac. — *suru*. Syn. RYAKUDATSU.

° **shōsoku**, 消息, *s.* Nouvelle, rapport, message, communication par lettre: *tokidoki go — wo negaimasu*, donnez-moi, je vous prie, de vos nouvelles de temps en temps: — *suru*. Syn. OTOZURE, INSHIN, TAYORI, SATA.

* ° **shōsoku**, 承足, (*ashi-uke*) *s.* Piédestal; base. Syn. ASHIDAI.

* ° **shōsoku**, 銷熄, *s.* Extinction, disparition, cessation: *kwaji ga — shimashita*, l'incendie est éteint. Syn. KIERU KOTO.

* ° **shōsoku**, 槍蒼子, *s.* (entom.) Perce-oreille. Syn. MIMI-KAKI.

* ° **shoson**, 書損, (*kaki-sokonau*) *s.* Erreur en transcrivant.

* ° **shōsū**, 少數, *s.* Petit nombre, infériorité en nombre.

° **shōsū**, 小數, *s.* (math.) Fraction décimale: *junkwan* —, fraction indéfinie: *yūgen* —, fraction limitée.

* ° **shōsui**, 將帥, *s.* Maréchal; commandant en chef. Syn. TAISHŌ, GENSUI.

° **shôsuichô,** 涉水鳥, *s.* (ornith.) Ordre des échassiers.

* ° **shôsui,** 憔悴, (*yase-otoroeru*) *s.* Maigreur, faiblesse: — *suru.* Syn. SUIJAKU.

* ° **shôsui,** 小水, *s.* Urine. Syn. SHÔBEN, SHÔYÔ, YUBARI.

° **shôsûten,** 小數點, *s.* (math.) Virgule.

° **shotai,** 所帶, *s.* Propriété; possession d'une maison, d'un chez-soi: — *wo motsu,* avoir une maison: — *dôgu* ustensiles de ménage.
Syn. SETAI.

° **shôtai,** 正體, (*makoto no karada*) *s.* Vraie forme; caractère vrai, état d'esprit naturel: — *wo arawasu,* révéler son vrai caractère: *sake ni yotte — wo ushinau,* quand il est ivre il perd les sens.

Shôtai, 昌泰, *s. Nengô:* 898-900.

° **shôtai,** 小隊, *s.* Compagnie de quarante hommes.

° **shotaimen,** 初對面, *s.* Première entrevue: — *no aisatsu wo suru,* faire les saluts d'usage à une première entrevue.

* ° **shôtaku,** 請託, *s.* Demande, requête.
Syn. TANOMI.

* ° **shotan,** 書單, (*kaki-tsuke*) *s.* Reçu, preuve écrite, document.

° **shôtan,** 小膽, *s.* (litt. petit foie) Couardise, lâcheté, poltronnerie: — *na yatsu da,* c'est un poltron. Syn. OKUBYÔ.

* ° **shôtan,** 愴嘆, *s.* Soupir, lamentation, cri: — *suru.* Syn. NAGEKI.

° **shôtatsu,** 上達, *s.* Progrès: — *suru.*
Syn. JÔZU NI NARU, JÔTATSU.

shotchu, 常住, *adv.* Constamment, toujours, sans cesse. Syn. SHIJÛ, FUDAN, HEIJÔ.

shote, 初手, (*hajime*) *s.* Commencement, première partie, point de départ: — *kara,* depuis le commencement: — *ni,* au commencement.
Syn. SAISHO.

* ° **shotei,** 書体, (*kaki-kata*) *s.* Style d'écriture.
Syn. SHOFÛ.

* ° **shôtei,** 章程, *s.* Règle, règlement.
Syn. KISOKU, KIMARI.

* ° **shôtei,** 訟庭, *s.* Cour, tribunal.
Syn. SAIBANSHO.

* ° **shôtei,** 小艇, (*chiisai fune*) *s.* Petite barque.
Syn. KOBUNE.

* ° **shôtei,** 椒庭, *s.* Palais de l'Impératrice.

* ° **shôteki,** 慄惕, *s.* Crainte, frayeur, épouvante, tremblement: — *suru.* Syn. OSORE, ONONOKI.

° **shoten,** 書店, (*hon-mise*) *s.* Librairie, boutique où l'on vend des livres. Syn. HONYA, SHORIN.

* ° **shoten,** 所天, *s.* Mari, époux. Syn. OTTO.

° **Shôten,** 聖天, *s.* Divinité bouddhique.
Syn. SHÔDEN-JIN.

° **shôten,** 商店, (*akinai-mise*) *s.* Maison de commerce, boutique.

° **shôten,** 昇天, (*ama-noboru*) *s.* Ascension au ciel: — *suru.*

* ° **shôten,** 賞典, *s.* Récompense, gages: — *roku,* pension donnée en récompense de services: — *suru.*

° **shôten,** 焦點, *s.* (phys.) Foyer: *kyôyaku —,* foyers conjugués.

* ° **shotô,** 初冬, (*fuyu no hajime*) *s.* Commencement de l'hiver.

* ° **shôtô,** 正統, (*tadashii suji*) *s.* Lignée légitime: — *no Tenshi,* Empereur légitime.
Syn. SEITÔ.

* ° **shôtô,** 小刀, (*chiisai katana*) *s.* Petit sabre; canif, petit couteau.

* ° **shôtô,** 正當, (*tadashiku ataru*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, apte, propre, juste, légal: — *na kotoba,* mot propre. Syn. SEITÔ.

* ° **shôtô,** 傷悼, *s.* Lamentation, pleurs: — *suru.*

* ° **shôtô,** 衝撞, *s.* Rencontre, choc: — *suru.*

* ° **shôtô,** 昇等, (*dan wo agaru*) *s.* Promotion à un grade plus élevé. Syn. SHÔSHIN.

° **shotô,** 初等, *s.* Éléments: — *daisûgaku,* = d'algèbre: — *kikagaku,* géométrie élémentaire.

° **shotoku,** 所得, (*eru tokoro*) *s.* Revenu, gain: *nennen no — wa ikura,* quel est le revenu annuel? — *zei,* impôt sur le revenu. Syn. SHÛNYÛ, MÔKE.

* ° **shotoku,** 書牘, *s.* Lettre, épître.
Syn. TEGAMI.

° **shôtoku,** 生得, (*umare-tsuki*) *s.* Caractère, nature, constitution, dispositions: *sake wa — kirai da,* il déteste naturellement le vin: *hito wa — ittai zen naru mono ka,* l'homme est-il naturellement bon?
Syn. SHÔRAI, SEIRAI, SEISHITSU.

Shôtoku, 正德, *s. Nengô:* 1711-1715.

Shôtoku-Taishi, 聖德太子, *s.* Fils de l'Empereur *Yômei* (572-621); c'est lui qui implanta le Bouddhisme au Japon.

Shôtoku-tennô, 稱德天皇, *s.* Impératrice (48e) du Japon (765-769); c'est la même que *Kôken-tennô.*

shôtorihiki, 商取引, *s.* Transaction commerciale.

° **shôtotsu,** 衝突, (*tsuki-ataru*) *s.* Choc, rencontre, collision, opposition: *fune no —,* collision de navires: *kisha no —,* collision de trains: *rieki no —,* opposition d'intérêts: — *ryoku,* force du choc: — *suru.* Syn. SHÔTÔ.

* ° **shotsû,** 書通, *s.* Lettre, communication écrite.

* ° **shôtsuki,** 祥月, *s.* Mois où tombe l'anniversaire de la mort de quelqu'un.

Shôtsuka-no-babà, 三途川婆, *s.* Vieille mégère qui réside sur le bord du Styx bouddhique, et dépouille les morts de leurs habits.

* ° **shô-un,** 祥雲, (*medetai kumo*) *s.* Nuage d'heureux présage. Syn. ZUI-UN.

* ° **shô-un,** 昌運, *s.* État florissant, condition prospère, sort heureux.

Shôwa, 正和, *s. Nengô:* 1312-1316.

* ° **shôwa,** 笑話, (*waraibanashi*) *s.* Histoire comique, anecdote pour rire.

° **shoya,** 初夜, (*hajime no yo*) *s.* Commencement de la nuit, première veille.

shôya, 庄屋, *s.* Maire d'un village, d'un hameau (autref.). Syn. NANUSHI, RISEI.

* ° **shoyaku,** 書役, (*kakiyaku*) *s.* Secrétaire, clerc, copiste. Syn. SHOKI.

* ° **shoyaku,** 書約, (*kaki-tsuke*) *s.* Contrat écrit.
Syn. SHÔSHO.

* ° **shôyaku,** 抄譯, (*nuki-utsusu*) *s.* Traduction abrégée; traduction: — *suru.*

* ° **shôyaku,** 硝藥, *s.* Poudre de salpêtre, poudre à canon.

* ° **shoyo,** 薯蕷, *s.* (bot.) Dioscorée du Japon.
Syn. YAMA-IMO.

* ° **shoyo,** 緒餘, *s.* Reste, restant.
Syn. AMARI, SUE.

* ° **shoyō,** 所用, *s.* Usage, besoin, affaire: *kono hon wa watakushi no — da,* ce livre est celui dont je me sers.

° **shōyo,** 賞與, (*home-ataeru*) *s.* Récompense: *— suru.* Syn. SHŌSHI.

° **shōyō,** 稱揚, *s.* Louange; approbation, félicitation, éloge, admiration: *— suru.*

° **shōyō,** 商用, (*akinai no yō*) *s.* Affaires commerciales: *— no tame ni rusu ni naru,* s'absenter pour =.

* ° **shōyō,** 從容, *adv.* Tranquillement, doucement: *— to shite shinuru,* mourir sans secousse.

* ° **shōyō,** 緊要, *a.* Qualité de ce qui est très important, nécessaire. Syn. HITSUYŌ.

* ° **shōyō,** 松陽, *s.* (bot.) Foliole.

* ° **shōyō,** 慫慂, (*susume-odateru*) *s.* Tentation, exhortation: *— suru.* Syn. YŪKAN, SASOI, IZANAI.

° **shōyō,** 小用, *s.* Urine: *— suru.* Syn. YUBARI.

* ° **shōyō,** 逍遙, (*asobi-aruku*) *s.* Promenade: *— suru.*

* ° **shōyō,** 小葉, (*chiisai ha*) *s.* Petite feuille: *— hei,* pétiole.

* ° **shōyō,** 徜徉, *s.* Vagabondage, flânerie: *— suru.* Syn. HAIKAI.

* ° **shōyō,** 銷鎔, *s.* Fonte des métaux: *— suru.* Syn. TOKASU KOTO.

* ° **shōyō,** 照耀, (*terashi-hikaru*) *s.* Clarté, éclat, lumière: *— suru,* briller, être éclatant.

° **shoyū,** 所有, (*motsu tokoro*) *s.* Possession, propriété, fortune: *— chi,* terrain possédé: *— ken,* droit de propriété: *— shu,* propriétaire.

° **shōyu,** 醬油, *s.* Sauce provenant d'un mélange fermenté d'orge grillé, de haricots (*daizu*) cuits, d'eau et de sel: *— no moromi, shōyū* non encore exprimé. Syn. SHITAJI.

° **shōyū,** 少輔, *s.* Officier au-dessous de vice-ministre d'État (autref.).

* ° **shōyū,** 消憂, (*urei wo kesu*) *s.* Distraction, consolation: *— suru.*

* ° **shōyū,** 倡優, *s.* Acteur, comédien; musicien. Syn. YAKUSHA.

* ° **shōyū,** 奨誘, (*hagemashi-susumeru*) *s.* Encouragement: *— suru.*

* ° **shōyū,** 慫慂, (*izanai-sasou*) *s.* Excitation, exhortation, incitation: *— suru.* Syn. SHŌYŌ.

° **shōza,** 上坐, *s.* Siège supérieur, place d'honneur: *— wo shimeru,* occuper la place d'honneur. Syn. SHOSEKI, KAMIKURA.

shōzai, *s.* Péché véniel. Syn. KEIZAI.

* ° **shozai,** 所在, (*oru tokoro*) *s.* Résidence, pied-à-terre: *— wo shiranai,* ne pas savoir la demeure de quelqu'un: *— chi,* lieu de résidence. Syn. ARIKA, SUMIKA.

shozainai, ki, shi, ku, 無所在, *a.* Ennuyeux.

* ° **shōzei,** 正稅, *s.* Impôt.

* ° **shōzei,** 小勢, (*wazuka no ikioi*) *s.* Petite armée. ❋ Petit nombre d'individus. Syn. KOZEI.

* ° **shōzen,** 蕭然, *adv.* Solitairement, dans un état d'abandon, de tristesse: *— to shite tatte oru,* il se tient debout d'un air triste. Syn. SHOMBORI.

* ° **shōzen,** 生前, *adv.* Pendant la vie. Syn. SEIZEN.

* ° **shōzen,** 悚然, *adv.* Avec épouvante, d'un air effrayé: *— to shite osoreru,* être saisi d'épouvante.

* ° **shōzen,** 昭然, *adv.* Clairement, lumineusement, brillamment, splendidement, manifestement: *— to shite giron wo toki-akasu,* expliquer clairement un problème. Syn. AKIRAKA NI, MEIHAKU.

° **shōzengen,** 將然言, *s.* (gram.) Verbe au futur.

* ° **shōzetsu,** 勝絕, *s.* Excellence, supériorité, chef-d'œuvre.

* ° **shozō,** 所藏, (*kakusu tokoro*) *s.* Objet gardé en secret; trésor.

° **shōzō,** 肖像, *s.* Portrait, image, ressemblance.

* ° **shozoku,** 所屬, (*tsuku tokoro*) *s.* Sujet, dépendance, juridiction: *Ryūkyū wa Nihon no — naru,* les îles *Ryūkyū* dépendent du Japon: *Asama-gunkan wa Yokosuka-gunkō ni — shite iru,* le navire de guerre *Asama* appartient à la division navale de *Yokosuka.*

° **shōzoku,** 裝束, *s.* Habit de Cour; uniforme, appareil: *— wo chaku suru,* revêtir l'habit de Cour: *kwaji no —,* uniforme des pompiers. Syn. IFUKU, IDETACHI, KIMONO.

° **shozon,** 所存, (*omou tokoro*) *s.* Pensée, vue, opinion, idée, intention: *— no hoka,* contre mon attente: *go — wo ukagaimasu,* veuillez me dire votre opinion. Syn. KANGAE, MIKOMI, ZONNEN.

° **shōzu,** 小豆, (*chiisana mame*) *s.* Petit haricot rouge. Syn. AZUKI.

* ° **shozui,** 祥瑞, *s.* Bon augure, heureux présage. Syn. KICHIZUI.

° **shu,** 朱, *s.* Vermillon, cinabre; encre rouge: *— ni majiwareba akaku naru* (prov.), si vous touchez du vermillon vous deviendrez rouge: *— wo suru,* faire de l'encre rouge. ❋ Vieille pièce d'argent.

° **shu,** 銖, *s.* Poids de 0 gr. 626.

° **shu** et **shū,** 主, (*aruji*) *s.* Maître, seigneur, supérieur, chef: *— to kerai,* maître et serviteurs: *— to suru,* considérer comme principal, comme le plus important. ❋ (gram.) Sujet d'une proposition: *bunsho no —,* id.

* ° **shu,** 首, (*kashira*) *s.* Chef, tête, meneur. ❋ Suffixe numéral pour les poésies: *uta isshu,* une poésie. Syn. HAJIME.

* ° **shu,** 種, (*tane*) *s.* Race, espèce: *jinshu,* l'espèce humaine: *sakana sanshu,* trois plats différents. ❋ Grain, fruit.

° **shu,** 酒, (*sake*) *s.* Vins, spiritueux, liqueurs: *budō —,* vin de vigne.

* ° **shu,** 殊, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est différent, spécial, extraordinaire: *shugū,* faveur spéciale: *shu-on,* bienfait extraordinaire.

° **shū,** 衆, *s.* Multitude, foule, peuple, toutes les personnes présentes à une assemblée: *kwa wa — ni teki sezu* (prov.), le petit nombre ne peut l'emporter sur le grand nombre: *shū-jin,* le peuple, grand nombre: *— ni sakidatte susumu,* devancer la foule: *hyakushōshū,* les paysans: *shūgiin,* l'assemblée des députés.

° **shū,** 宗, (*oshie*) *s.* Secte: *Zen —,* secte de *Zen: shūkyō,* religion.

° **shū,** 洲, *s.* Grande division du monde, continent: *Asia —,* l'*Asie.*

° **shū,** 州, (*kuni*) *s.* État, province: *Kōshū,* province de *Kai; Shinshū,* province de *Shinano.*

* ° **shū,** 醜, (*minikushii*) *s.* Défaut de ce qui est vilain, laid, obscène, méprisable, infamant, déshonorant: *bishū,* beauté et laideur: *shūtai wo arawasu,* montrer des choses obscènes.

* ° **shū**, 秋, (*aki*) *s.* Automne (en comp.).

° **shū**, 週, (*meguri*) *s.* Tour, circuit, révolution; durée de sept jours: *isshūkan*, une semaine. Syn. MAWARI.

* ° **shū**, 集, (*atsumaru*) *s.* Recueil, collection: *shi* —, recueil de poésies.

* ° **shū**, 修, (*osameru*) *s.* Réparation; culture, pratique, éducation: *gakumon wo — suru*, s'appliquer à l'étude: *shūshin*, morale.

* ° **shū-aku**, 醜惡, *s.* Laideur. Syn. MINIKUKI KOTO.

* ° **shubetsu**, 種別, (*tane-wake*) *s.* Classification, arrangement par espèces. Syn. SHINAWAKE.

° **shubi**, 首尾, (*atama shiri*) *s.* (litt. tête et queue) Commencement et fin; tout; résultat, fin, succès: — *yoku*, avec succès. ❋ Opportunité, temps, occasion, circonstance, cas: — *ga warui*, l'occasion est mauvaise: — *wo ukagau*, attendre l'opportunité: *jōshubi de atta*, le résultat a été bon. Syn. TSUGŌ, SHIMATSU.

* ° **shūbi**, 醜美, (*migurushii utsukushii*) *s.* Laideur et beauté.

* ° **shūbi**, 愁眉, (*hisometa mayu*) *s.* Sourcils contractés par la peine, l'inquiétude ou le regret: — *wo hiraku*, être délivré d'une inquiétude. Syn. URE NO MAYU.

shubiki, 朱引, *s.* Ligne rouge indiquant les limites sur les cartes: — *naigai*, en dedans et en dehors des limites.

° **shubin**, 溲瓶, *s.* Pot de chambre, urinoir. Syn. SHIBIN.

* ° **shubo**, 主簿, *s.* Clerc, secrétaire, teneur de livres. Syn. CHŌTSUKE.

* ° **shubo**, 酒母, (*sake no haha*) *s.* Levure. Syn. MOTO, TANE.

* ° **shubō**, 守房, (*mamori-heya*) *s.* Guérite de sentinelle. Syn. BANGOYA.

* ° **shubō**, 首謀, (*hakarigoto no kashira*) *s.* Chef d'une conspiration: — *sha*, id. Syn. HOKKININ, KYOKWAI, HOTTŌNIN.

* ° **shuboku**, 主僕, (*aruji kerai*) *s.* Maître et domestique: — *no aidagara*, relation entre =. Syn. SHUJŪ, SHUSHIN.

* ° **shūboku**, 州牧, *s.* Gouverneur d'une province.

* ° **shubokwa**, 主簿課, *s.* Office de clerc.

* ° **shūbun**, 繡文, *s.* Broderie, dentelle. Syn. NUIHAKU, NUITORI.

° **shūbun**, 秋分, (*aki-wake*) *s.* Équinoxe d'automne. ❋ Une des 24 subdivisions de l'année chinoise qui va du 23 Sept. au 9 Octobre.

* ° **shūbun**, 醜聞, (*minikuki kikoe*) *s.* Mauvaise nouvelle; mauvaise réputation.

* ° **shubun-in**, 朱文印, *s.* Cachet à l'encre rouge, au vermillon.

° **shūchaku**, 祝著, (*iwai wo tsukeru*) *s.* Fête, félicitation, congratulation: — *ni zonjimasu*, je vous félicite: — *suru*.

shūchaku, } 執着, (*tori-tsukeru*) *s.* Attachement extrême, fascination, infatuation, charme: — *suru*.
shūjaku, }

* ° **shuchi**, 主治, *s.* Principal usage d'une médecine.

* ° **shūchi**, 羞耻, (*haji*) *s.* Honte, déshonneur, infamie, disgrâce. Syn. CHIJOKU.

* ° **shuchi-i**, 主治醫, *s.* Principal médecin qui soigne un malade.

° **shuchikan**, 集治監, *s.* Maison de correction.

* ° **shūchiku**, 修築, (*fushin wo tsukuru*) *s.* Réparation (de constructions, etc.).

° **shuchin**, 繻珍, *s.* Satin. Syn. SHICHIN.

* ° **shūchin**, 袖珍, *s.* Objet assez petit pour être mis dans la poche: — *kikai*, instruments de chirurgie que l'on porte facilement dans la poche: — *ji-i*, petit dictionnaire de poche.

* ° **shuchisha**, 主治者, *s.* Les gouvernants: — *hichisha*, gouvernants et gouvernés.

* ° **shuchō**, 主長, (*aruji kashira*) *s.* Maître, chef.

* ° **shuchō**, 主張, *s.* Assertion, affirmation, action de soutenir une opinion: — *suru*. Syn. IIHARU KOTO.

Shuchō, 朱鳥, *s.* *Nengō*: 686-689.

* ° **shūchō**, 酋長, (*kashira*) *s.* Chef de tribu.

* ° **shūchū**, 衆中, *s.* Parmi la multitude, un grand nombre: — *yori erabu*, choisir dans le tas.

° **shudan**, 手段, (*tedate*) *s.* Plan, stratagème, combinaison, moyen, manière, expédient, ressource: *iroiro no — ni yoru*, employer divers moyens: — *wo tsukusu*, épuiser toutes les ressources. Syn. SHIHŌ, SHIKATA.

° **shūdō-in**, 修道院, *s.* Monastère, couvent.

° **shudoku**, 酒毒, *s.* Maladie causée par un excès de boisson, delirium tremens.

* ° **shu-ei**, 守衛, (*mamoru*) *s.* Garde, sentinelle: — *suru*, être en faction. Syn. BAN.

* ° **shū-ei**, 修營, (*osame-itonamu*) *s.* Réparation, amélioration: *dōro wo — suru*, réparer les chemins. Syn. SHITSURAU KOTO.

* ° **shu-eki**, 周易, *s.* Divination. Syn. URANAI.

° **shu-en**, 酒宴, (*sake no iwai*) *s.* Fête, banquet, réjouissance: — *wo moyōsu*, préparer un banquet. Syn. SAKAMORI.

* ° **shūen**, 終焉, *s.* Fin, dernière partie, mort: — *wo togeru*, mourir, arriver à la fin.

* ° **shufu**, 首府, *s.* Capitale, ville principale. Syn. MIYAKO.

* ° **shūfu**, 醜婦, (*migurushii onna*) *s.* Femme de mauvaise mine, laide. Syn. AKUJO.

* ° **shūfuku**, 修復, (*osame-naosu*) *s.* Réparation, restauration: *ie wo — suru*, réparer une maison.

* ° **shūgaku**, 就學, *s.* Entrée à l'école; application à l'étude: *ima wa — suru kodomo wa ōi*, maintenant les enfants qui vont à l'école sont nombreux.

* ° **shūgaku**, 收額, *s.* Revenu, rapport d'une propriété, récolte.

* ° **shūgaku**, 習學, (*narai-manabu*) *s.* Étude: — *suru*.

* ° **shūgaku**, 修學, (*manabi-osameru*) *s.* Étude des sciences.

* ° **shugan**, 主眼, (*kashira me*) *s.* Sujet principal, point important.

* ° **shūgeki**, 襲擊, (*osoi-utsu*) *s.* Surprise, attaque soudaine: *shiro wo — suru*, attaquer un château à l'improviste. Syn. FUI-UCHI.

° **shūgen**, 祝言, (*iwai-kotoba*) *s.* Cérémonie du mariage, mariage; noce: *go — wa o medetō gozaimasu*, je vous félicite de votre mariage: — *suru*. Syn. KONREI.

* ° **Shugendō**, 修驗道, *s.* Secte religieuse fondée par *Shōbō*.

shugenja, 修驗者, *s.* Adepte de la secte *Shugendō*. Syn. YAMABUSHI.

° **shugi,** 主義, *s.* Principe, règle, motif d'action, de conduite : *shimpo* —, principe progressiste : *hoshu* —, principe conservateur.

shūgi, 祝儀, (*iwai*) *s.* Compliment, félicitation ; présent fait à l'occasion d'une réjouissance : *nenshi no go* — *wo mōshi agemasu*, je vous présente mes vœux de bonne année : — *wo ageru*, offrir des présents.

* ° **shūgi,** 衆議, *s.* Délibération générale, consultation : — *ikketsu*, approbation à l'unanimité.

* ° **shūgi,** 集議, *s.* Assemblée et consultation, conférence : — *suru.*

* ° **shūgi-in,** 衆議院, *s.* Chambre des députés : — *gichō*, président de la =.

* ° **shūgijo,** 修技所, *s.* Lieu où l'on enseigne un art.

* ° **shūgin,** 酬銀, (*mukuigane*) *s.* Argent donné en retour d'un service rendu, rétribution, honoraires.

* ° **shūgin,** 秀吟, *s.* Excellent poème.

* ° **shugo,** 守護, (*mamoru*) *s.* Garde, protection, veille, préservation : *Kami wa bammin wo* — *shi tamau*, Dieu protège tous les peuples : — *suru.* ❋ Abréviation de *shugo-shoku.*

* ° **shūgō,** 秋毫, (*aki no ke*) *s.* Poil des animaux en automne ; (fig.) petite quantité : — *mo okasu tokoro nashi*, il n'y a pas eu dommage même d'un cheveu.

* ° **shūgō,** 酋豪, *s.* Chef, capitaine, maître. Syn. KASHIRA, OSA.

* ° **shūgō,** 集合, (*atsume-awaseru*) *s.* Agglomération, groupe, assemblée, réunion : *shihon no* —, accumulation de capitaux : — *suru.*

* ° **shūgō-butsu,** 集合物, *s.* Mélange, agrégat, masse, tas.

* ° **shūgoku,** 囚獄, *s.* Prison : — *jin*, geôlier, gardien. Syn. RŌYA, KANGOKU, HITOYA.

° **shugo-shoku,** 守護職, *s.* Sous-Gouverneur de province sous les Shōgunats de *Kamakura* et de *Kyōto*, nommé par le *Shōgun.*

* ° **shugū,** 殊遇, (*kotonaru atsukai*) *s.* Faveur spéciale.

* ° **shūgun,** 秀群, (*mure ni hiideru*) *s.* Le plus distingué parmi un grand nombre : — *zetsurin no shi*, l'homme =.

* ° **shugyo,** 守禦, (*mamori-fusegu*) *s.* Défense d'une place ; protection d'un pays : — *suru.*

* ° **shūgyō,** 執行, (*tori-okonau*) *s.* Administration, gouvernement, exécution : *matsuri wo* — *suru*, accomplir une cérémonie. Syn. OSAMERU.

* ° **shūgyō,** 修行, (*osame-okonau*) *s.* (bouddh.) Pratique des austérités religieuses ; exercice des vertus ; science, étude, art : — *suru*, se livrer à des pratiques austères : *gakumon wo* — *suru*, se livrer à l'étude.

° **shūgyō,** 修業, *s.* Pratique, étude des arts, des sciences.

* ° **shūgyō,** 醜業, *s.* Métier infamant, dégradant : — *fu*, femme qui se livre à la prostitution.

* ° **shūgyō,** 習業, (*itonami wo narau*) *s.* Apprentissage : — *sha*, apprenti : — *keiyaku*, contrat d'apprentissage : — *suru.*

° **shugyōja,** 修行者, *s.* Ermite, religieux, pèlerin ; étudiant.

* ° **shugyoku,** 珠玉, *s.* Pierre précieuse, perle, joyau : *kingin* —, or, argent et pierre précieuse.

* ° **shūha,** 秋波, *s.* Regard amoureux. Syn. IROME.

* ° **shūha,** 宗派, *s.* Secte religieuse ; branche d'une secte.

* ° **shuhei,** 種柄, (*tane no o*) *s.* Pied d'un fruit.

* ° **shuhei,** 守兵, *s.* Sentinelle, garde, garnison.

shūhei, 鍬兵, *s.* Sapeur : — *chō*, chef des sapeurs : — *hohei*, sapeur à pied.

* ° **shuheki,** 酒癖, (*saka-kuse*) *s.* Habitude provenant de l'ivrognerie.

* ° **shūhen,** 周邊, *s.* (géom.) Périmètre. Syn. GURURI, MAWARI.

* ° **shuhō,** 殊方, (*kotonaru mama*) *s.* Moyen, manière, méthode spéciale. ❋ Divers pays.

* ° **shuhō,** 殊邦, (*kotonaru kuni*) *s.* Pays étranger. Syn. TOTSUKUNI.

* ° **shūhō,** 州封, *s.* Domaine d'un seigneur. Syn. RYŌNAI.

* ° **shūhō,** 週報, *s.* Revue hebdomadaire.

* ° **shūho,** 修補, *s.* Réparation, raccommodage : — *suru.* Syn. SHUFUKU, TSUKURAI.

* ° **shūho,** 執捕, (*tori-tsukamaeru*) *s.* Prise, arrestation : *dorobō wo* — *suru*, arrêter un voleur. Syn. SHŪBAKU.

* ° **shūhyo,** 衆評, *s.* Critique de la multitude, opinion publique, jugement de la foule : — *ni makasu*, céder à l'opinion générale.

* ° **shu-i,** 主意, *s.* But, objet, intention, point de vue, volonté ; motif, raison.

* ° **shu-i,** 首位, (*kashira no kurai*) *s.* Première place, premier rang, première dignité.

* ° **shu-i,** 殊異, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est différent, dissemblable, étrange, extraordinaire, particulier : — *naru mondai*, question particulière. Syn. CHIGAI.

° **shu-i,** 趣意, (*omomukigokoro*) *s.* But, intention, objet ; sens : *hōritsu no* — *wo sagasu*, rechercher le sens de la loi. Syn. IMI, MIKOMI.

* ° **shū-i,** 周圍, (*mawari-meguri*) *s.* Alentours, voisinage ; tour, circonférence, périmètre, contour, périphérie : *machi no* — alentours de la ville ; *chikyū no* —, le tour de la terre.

* ° **shū-i,** 拾遺, (*ochitaru wo hirou*) *s.* Action de recueillir ce qui est délaissé, abandonné : *uta wo* — *suru*, recueillir de vieux poèmes. ❋ Appendice.

shuigaki, 趣意書, *s.* Écrit où l'on explique le but d'une entreprise. Syn. SHUISHO.

° **shuin,** 朱印, *s.* Sceau à l'encre rouge. ❋ Cachet vermillon qui servait sous les *Ashikaga* et les *Tokugawa* pour authentiquer les actes écrits : — *bune*, bateau autorisé à faire le commerce avec les pays étrangers.

* ° **shuin,** 手淫, *s.* Masturbation : — *wo kaku*, pratiquer la =. Syn. SENZURI.

* ° **shūin,** 宗院, *s.* Couvent, monastère, cloître. Syn. JI-IN.

* ° **shūisen,** 周圍線, *s.* Ligne de contour.

° **shūitsu,** 秀逸, (*hiide sugureru*) *s.* Qualité de ce qui est excellent, le premier.

° **Shujaku,** 朱雀, *s.* Une des quatre constellations des points cardinaux, celle du Sud.

Shujaku-tennō, 朱雀天皇, *s.* 61e Empereur du Japon (931-946).

° **shuji,** 主事, *s.* Directeur, intendant.

° **shuji,** 朱字, *s.* Sceau rouge avec les caractères en relief.

* ° **shuji,** 主治, *s.* Usage, effet principal d'une médecine.

* ° **shuji,** 修辭, (*kotoba wo osameru*) *s.* Rhétorique : — *gaku*, id. : — *hō*, id.

° **shuji,** 習字, (*tenarai*) *s.* Exercice d'écriture : — *hon*, modèle d'écriture : — *tehon*, id.

° **shujin,** 主人, (*aruji hito*) *s.* Maître, patron, seigneur. Syn. ARUJI.

* ° **shujin,** 衆人, (*morobito*) *s.* Tout le peuple, la multitude, la foule : — *mina kore wo yoshi to suru*, tout le monde approuve. Syn. SHŌNIN.

° **shujin,** 囚人, *s.* Prisonnier. Syn. MESHIUDO.

* ° **shujin,** 狩人, (*karibito*) *s.* Chasseur. Syn. KARIUDO, RYŌSHI.

* ° **shujitsu,** 終日, *adv.* Tout le jour. Syn. HINEMOSU.

° **shujitsu,** 主日, (*aruji no hi*) *s*, Dimanche.

* ° **shujō,** 主上, (*ue no aruji*) *s.* Titre donné à l'Empereur, Sa Majesté.

* ° **shujō,** 衆生, *s.* (bouddh.) Tout ce qui vit : — *wo saido suru*, sauver tout ce qui vit.

* ° **shujō,** 醜狀, (*migurushiki arisama*) *s.* Aspect désagréable, représentation obscène, tableau indécent : — *wo arawasu*, montrer des choses indécentes.

* ° **shujoku,** 羞辱, (*haji-hazukashime*) *s.* Honte, humiliation, disgrâce, déshonneur : — *wo kuwaeru*, humilier, déshonorer.

* **shujoku suru,** 就蓐, *v.n.* Se coucher. Syn. NERU.

* ° **shuju,** 侏儒, *s.* Nain, pygmée. Syn. ISSUMBŌSHI.

° **shuju,** 種々, *s.* Qualité de ce qui est varié, multiple, nombreux : — *na mono*, êtres divers : — *sama-zama*, nombreux et variés : — *zatta*, id. Syn. IRO-IRO, SAMA-ZAMA, KUSA-GUSA.

* ° **shuju,** 手銃, *s.* Pistolet, révolver.

* ° **shuju,** 主從, *s.* Maître et domestique : — *roku nin*, maître et domestiques au nombre de six.

* ° **shuju,** 收受, (*osame-ukeru*) *s.* Réception, perception : — *suru*. Syn. UKETORU KOTO.

* ° **shujuku,** 習熟, *s.* Habileté, expérience acquise par l'habitude : — *suru*. Syn. NARERU KOTO, JUKUREN.

° **shuju-satta,** 種々雜多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux, varié, multiple. Syn. IRO-IRO, SAMA-ZAMA.

° **shujutsu,** 手術, *s.* Opération chirurgicale.

* ° **shuka,** 首夏, (*natsu hajime*) *s.* Commencement de l'été. Syn. SHOKA.

* ° **shuka,** 酒家, *s.* Maison où l'on vend du vin. ❋ Celui qui aime le *sake*, buveur.

* ° **shuka,** 主家, (*aruji no ie*) *s.* Maison du maître, résidence principale.

° **shuka,** 秀歌, (*hiidetaru uta*) *s.* Excellent poème. Syn. SHŪGIN.

° **shukaidō,** 秀海棠, *s.* (bot.) Bégonia.

* ° **shukaku,** 酒客, *s.* Buveur, ivrogne. Syn. SAKENOMI.

° **shukaku,** 主格, *s.* (gram.) Nominatif, sujet.

* ° **shukaku,** 主客, *s.* Hôte et amphytrion. ❋ (gram.) Sujet et complément.

° **shukaku,** 周角, *s.* (géom.) Angle au centre.

° **shukan,** 主幹, *s.* Directeur, intendant.

* ° **shukan,** 手簡, *s.* Lettre, épître. Syn. TEGAMI, SHOJŌ.

* ° **shukan,** 收監, (*rōya ni osameru*) *s.* Entrée en prison. — *jō*, ordre d'emprisonner : — *suru*.

° **shukei,** 主計, *s.* Commissaire-payeur de la marine et de l'armée : — *kwan*, id. : — *bu*, département de la trésorerie : — *gakkō*, école de comptabilité (mar.).

* ° **shukei,** 收繫, *s.* Lien, attache : — *suru*.

° **shuken,** 主權, *s.* Pouvoir suprême, autorité souveraine : *Tennō heika sono — wo motte taisha wo kudasu*, l'Empereur, en vertu de son autorité suprême, accorde une amnistie.

* ° **shuken,** 守犬, (*mamori-inu*) *s.* Chien de garde. Syn. BANKEN.

* ° **shuketsu,** 終結, (*owari-musubu*) *s.* Fin, conclusion, achèvement, accomplissement ; décision finale : *jiken wa — ni naru*, l'affaire est terminée.

* ° **shuki,** 酒旗, (*sake no hata*) *s.* Enseigne devant les maisons de marchands de vin, bouchon. Syn. SAKE-BAYASHI.

* ° **shuki,** 酒氣, (*sake no nioi*) *s.* Odeur, goût de vin : — *wo obiru*, avoir l'odeur de vin : *ano hito wa — ga aru*, cet homme sent le vin.

* ° **shuki,** 手記, (*te-shirushi*) *s.* Livre de notes, mémoire.

* ° **shuki,** 主記, *s.* Secrétaire, écrivain. Syn. SHOKI.

* ° **shuki,** 溲器, *s.* Vase de nuit, pot de chambre. Syn. SHIBIN.

* ° **shuki,** 週期, *s.* Cycle, anniversaire ; révolution, période.

* ° **shuki,** 臭氣, (*kusaki nioi*) *s.* Mauvaise odeur, puanteur : — *hana wo utsu*, la mauvaise odeur offusque le nez : — *dome*, désinfectant. Syn. KUSAMI.

* ° **shuki,** 秋季, *s.* Saison d'automne : — *kōreisai*, fête que l'on célèbre le 23 Octobre en l'honneur des ancêtres de l'Empereur.

* ° **shukiku,** 蹴鞠, (*kemari*) *s.* Jeu de balle. Syn. KUEMARI.

* ° **shukin,** 手巾, (*tenugui*) *s.* Essuie-main. Syn. TEFUKI.

* ° **shukin,** 酬金, (*mukui-gane*) *s.* Argent donné en retour de quelque service, rétribution ; honoraires. Syn. REIKIN.

* ° **shukkaku,** 出格, *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, exceptionnel, inusité : — *no shōshin*, avancement exceptionnel : — *no megumi*, faveur extraordinaire. Syn. TOKUBETSU, KAKUBETSU.

* **shukke,** 出家, (*ie wo izu*) *s.* Abandon de sa maison, de son nom et du monde pour devenir bonze : — *suru*. ❋ Bonze : *go — sama*, le bonze.

° **shukketsu,** 出血, (*chi no deru*) *s.* Hémorragie : — *suru*.

° **shukkin,** 出勤, (*tsutome ni deru*) *s.* Action d'aller à son emploi, à son bureau : *go — wa nanji goro desu ka*, à quelle heure allez-vous à votre bureau ? *zeikwan ye — suru*, aller remplir ses fonctions à la douane.

* ° **shukkin,** 出金, (*kane wo dasu*) *s.* Argent versé comme contribution pour une fête, un ouvrage etc ; action de verser de l'argent : *go — wo negaimasu*, je vous prie de contribuer à : — *suru*.

* ° **shukkō,** 出港, (*minato wo deru*) *s.* Départ du port : — *zei*, frais de départ du port : — *suru*.

* **shukkwa,** 出火, (*hi ga deru*) *s.* Incendie. Syn. KWAJI.

* ° **shukkwai,** 出會, *s.* (*de-au*) (litt. sortie et rencontre) Rencontre : — *suru*.

° **shukkwan,** 出棺, (*oke wo dasu*) *s.* Levée du corps (funérailles) : — *suru*.

° **shukkyō,** 出京, (*miyako ye iku*) *s.* Action d'aller à la capitale : — *suru.* Syn. JŌKYŌ.

* ° **shuko,** 主顧, *s.* Client, clientèle. Syn. TOKUI.

* ° **shuko,** 酒庫, (*saka-kura*) *s.* Cellier, cave.

* ° **shukō,** 守候, *s.* Garde, sentinelle. Syn. BANNIN.

° **shukō,** 趣向, (*omomuki*) *s.* But, plan, intention, dessein : *kyūrei wo — to suru*, se proposer de sauver son âme : — *suru.* Syn. MOKUTEKI, KUFŪ.

* **shūkō,** 衆口, *s.* (litt. bouche de la multitude) Rumeur publique, opinion générale : — *kin wo tokasu*, la langue du public est capable de faire fondre même le métal.

* ° **shūkō,** 醜行, (*migurushii okonai*) *s.* Conduite obscène, ignoble, action déshonorante, infamie.

* ° **shūkō,** 修好, *s.* Relations amicales : — *jōyaku*, traité d'amitié.

* ° **shukō,** 首肯, (*atama sageru*) *s.* Consentement, adhésion, acquiescement : — *suru.* Syn. SHŌCHI, SHŌDAKU.

* ° **shūkō,** 襲攻, (*osoi-semeru*) *s.* Attaque inopinée, surprise : — *suru.* Syn. KŌGEKI.

shukōmochi, 殊光餅, *s.* Sorte de gâteau de riz.

shukoroshi, 主殺, *s.* Assassinat d'un souverain, d'un maître.

° **shūkōsen,** 聚交線, *s.* (phys.) Lignes, rayons, faisceaux convergents.

° **shuku,** 星宿, *s.* Constellation.

° **shuku,** 宿, (*yado*) *s.* Auberge, lieu de logement, relais, poste : — *suru*, loger, prendre logement : *ai no* —, village entre les postes de relais : *isshuku wo negau*, demander le logement pour une nuit.

* ° **shuku,** 祝, (*iwau*) *s.* Congratulation, félicitation, bénédiction ; fête : *shinnen wo — suru*, célébrer la nouvelle année : *go chisō wo shite tanjō wo — suru*, faire un grand repas pour fêter l'anniversaire de la naissance : *hito wo — suru*, bénir, féliciter quelqu'un.

° **shūku,** 秀句, *s.* Excellent poème.

* ° **shuku-a,** 宿痾, *s.* Maladie chronique. Syn. SHUKUBYŌ.

* ° **shuku-aku,** 宿悪, *s.* Péchés commis autrefois ; faute commise dans une existence précédente (bouddh.).

shukuba, 宿場, (*tomaridokoro*) *s.* Poste, station de relais. Syn. EKIBA.

* ° **shukubo,** 叔母, *s.* Tante. Syn. OBA.

* ° **shukubō,** 宿坊, *s.* Temple où on loge ceux qui viennent en pèlerinage.

* ° **shukubō,** 宿望, *s.* Ancien désir, vœu entretenu depuis longtemps : — *wo shi-togeta*, j'ai obtenu ce que je désirais depuis longtemps.

° **shukubun,** 祝文, *s.* Compliment, adresse de félicitation.

* ° **shukubyō,** 宿病, (*todomaru yamai*) *s.* Maladie invétérée, chronique. Syn. SHUKU-A.

* ° **shukuchin,** 宿賃, (*yado no kane*) *s.* Prix du logement, frais d'hôtel. Sny. SHUKURYŌ, HATAGOCHIN.

* ° **shukuchō,** 宿鳥, (*tomaru tori*) *s.* Oiseau endormi.

° **shukuchoku,** 宿直, *s.* Garde de nuit : — *wo toru*, prendre la = : — *suru.* Syn. TŌCHOKU, TOMARIBAN, TŌBAN.

° **shukudai,** 宿題, *s.* Question, sujet de composition littéraire, donné avant une classe, une séance, etc.

* ° **shuku-ei,** 宿衛, *s.* Garde, veille. Syn. SHUKUCHOKU.

* ° **shuku-eki,** 宿驛, *s.* Station, poste de relais.

* ° **shuku-en,** 祝宴, *s.* Festin, banquet donné à l'occasion d'un événement joyeux.

* ° **shuku-en,** 宿縁, *s.* Fatalité, lien créé dans un monde antérieur.

* ° **shuku-en,** 宿怨, (*tomaru urami*) *s.* Vieille haine, rancune invétérée : *kataki wo utte — wo harasu*, assouvir une vieille haine en tuant son ennemi. Syn. KYŪ-EN.

* ° **shukufu,** 叔父, *s.* Oncle. Syn. OJI.

° **shukuga,** 祝賀, (*iwai*) *s.* Félicitation, bénédiction. Syn. KOTOHOGI.

* ° **shukugo,** 祝語, (*iwai no kotoba*) *s.* Paroles de félicitation.

* ° **shukugō,** 宿業, *s.* (bouddh.) Action faite dans un monde précédent et dont on subit les conséquences ; destinée, fatalité. Syn. SHUKU-EN.

* ° **shukugū,** 宿寓, (*yado*) *s.* Logement, auberge.

* ° **shukugwan,** 宿願, (*todomaru nozomi*) *s.* Désir longtemps entretenu : — *wo togeru*, atteindre un but longtemps désiré. Syn. SHUKUBŌ, SHUKU-I.

* ° **shukuhatsu,** 祝髮, (*iwai no kami*) *s.* Action de se raser la tête pour devenir bonze : — *suru.*

* ° **shukuhei,** 宿弊, (*todomaru kuse*) *s.* Mauvaise habitude invétérée.

° **shukuhō,** 祝砲, (*iwai no taihō*) *s.* Coup de canon tiré pour une réjouissance : — *wo hanatsu.*

* ° **shuku-i,** 祝意, (*iwai no kokoro*) *s.* Intention de féliciter : — *wo arawasu*, montrer l'=.

* ° **shuku-i,** 宿意, (*todomaru kokoro*) *s.* Désir longtemps entretenu, pensée gardée au fond du cœur : *toshi-tsuki no — wo togebaya to omou*, il est temps d'accomplir ce =.

* ° **shuku-in,** 宿因, *s.* Fatalité, destinée, lien créé dans un monde antérieur (bouddh.). Syn. SHUKU-EN.

° **shukuji,** 祝詞, *s.* Compliment, paroles de félicitation. Syn. SHUKUGO, SHUKUSHI.

shukujiku suru, 縮肉, *v.n.* Se rapetisser, se raccourcir. Syn. CHIJIMARU.

* ° **shukujin,** 淑人, (*otonashii hito*) *s.* Homme vertueux.

* ° **shukujitsu,** 祝日, (*iwaibi*) *s.* Jour de fête. Syn. SAIJITSU.

* ° **shukujo,** 淑女, (*otonashii onna*) *s.* Jeune fille sage et vertueuse.

* ° **shukuju,** 宿儒, *s.* Vieux confucianiste.

* ° **shukukihō,** 縮記法, *s.* (math.) Méthode d'abréviation.

° **shukukonsō,** 宿根草, *s.* (bot.) Plante vivace.

* ° **shukukotsu,** 倏忽, *adv.* Immédiatement, sur-le-champ, soudainement. Syn. TACHI-MACHI, SUGU NI.

* ° **shukumō,** 宿望, (*todomaru nozomi*) *s.* Désir qui date de loin. Syn. SHUKUBŌ, SHUKU-I.

* ° **shukumyō,** 宿命, *s.* Destin, destinée, durée de la vie fixée au préalable par les dieux (bouddh.).

* ° **shukun,** 主君, (*aruji-kimi*) *s.* Maître, seigneur, chef, patron. Syn. SHUJIN.

* ° **shukun,** 殊勳, (*kotonaru isaoshi*) *s.* Mérite

extraordinaire ; exploit : — *no tame ni shōyō wo tamawaru*, accorder une récompense pour des mérites signalés.

° **shuku-ninsoku**, 宿人足, *s.* Portefaix loués aux relais.

* ° **shukurō**, 宿老, *s.* Vieillard, anciens d'un village ; intendant, principal officier de la maison d'un *daimyō*.

° **shukuryō**, 宿料, *s.* Frais d'hôtel, prix de la pension : — *ikura*, quel est le prix du logement ? Syn. YADOCHIN, YADOSEN.

* ° **shukuryō**, 淑良, (*otonashii yoroshii*) *s.* Qualité de ce qui est bon et vertueux : — *naru musume*, jeune fille sage et bonne.

* ° **shukusatsu**, 肅殺, *s.* Mort, desséchement des plantes : *kusa ga* — *shita*, l'herbe s'est desséchée.

° **shukuse**, } 宿世, *s.* Monde antérieur, vie pré-
shukusei, } cédente (bouddh.). Syn. ZENSE, MAE NO YO.

* ° **shukusei**, 宿星, *s.* Étoile d'une constellation.

* ° **shukusetsu**, 宿雪, (*todomaru yuki*) *s.* Neige non encore fondue, qui demeure longtemps sans fondre.

* ° **shukusha**, 縮寫, (*chijimi-kaki*) *s.* Copie plus courte que l'original, abrégé : — *suru*.

* ° **shukushi**, 宿志, (*todomaru kokorozashi*) *s.* But, dessein qui date de longtemps, désir invétéré : — *wo hatasu*, accomplir un dessein qui date de longtemps Syn. SHUKUGWAN, SHUKU-I, SHUKUBŌ.

* ° **shukushi**, 夙志, *s.* Désir conçu dés la jeunesse.

° **shukushi**, 祝詞, *s.* Compliment, félicitation, bénédiction.

* ° **shukushitsu**, 宿疾, *s.* Maladie chronique. Syn. SHUKU-A, SHUKU-BYŌ.

° **shukusho**, 宿所, (*tomaridokoro*) *s.* Lieu de résidence. Syn. IDOKORO, SUMAI.

* ° **shukushō**, 宿將, *s.* Général expérimenté ; vétéran.

* ° **shukushō**, 縮小, (*chiisaku chijimaru*) *s.* Contraction, rétrécissement : — *suru*.

* ° **shukushō**, 蹙竦, *s.* Crainte, peur, frayeur, horreur, tremblement : — *suru*. Syn. OSORE-CHIJIMU.

* ° **shukushu**, 祝酒, (*iwai no sake*) *s.* Vin de fête : — *wo moyōsu*, préparer un festin.

* ° **shukushū**, 宿習, *s.* Habitude invétérée.

* ° **shukusui**, 宿醉, *s.* Ivresse qui dure longtemps. Syn. FUTSU-KA-YOI.

* ° **shukusui**, 宿水, (*tamari-mizu*) *s.* Eau puisée la veille.

* ° **shukutei**, 宿酊, *s.* Ivresse de plusieurs jours. Syn. SHUKUSUI.

* ° **shukuteki**, 宿敵, *s.* Ennemi de longue date.

shukutsugi, 宿繼, *s.* Station, relais, poste. Syn. SHIKUBA.

* ° **shukuya**, 夙夜, *adv.* Matin et soir, constamment. Syn. CHŪYA, CHŌSEKI, AKEKURE.

* ° **Shukuyu**, 祝融, *s.* Génie des incendies ; incendie : — *no sai ni kakaru*, être atteint par l'incendie.

* ° **shukuzen**, 肅然, *adv.* Silencieusement, tranquillement, révérencieusement : — *to shite aisatsu suru*, saluer avec respect.

* ° **shukuzen**, 倏然, *adv.* Soudainement, tout à coup, subitement. Syn. GAZEN, NIWAKA NI, IKINARI, TOTSUZEN.

° **shukuzu**, 縮圖, *s.* Réduction d'une carte, d'un dessin : — *ki*, pantographe.

* ° **shūkwa**, 繡花, *s.* Broderie, dentelle. Syn. NUIMONO, NUIHAKU.

* ° **shūkwa**, 衆寡, (*ōi sukunai*) *s.* Majorité ou minorité, beaucoup ou peu ; nombre : — *wo tadasu*, examiner le nombre, le contingent : — *teki sezu*, on ne se bat pas à nombre inégal.

* ° **shukwai**, 首魁, (*kashira*) *s.* Chef, tête, maître, patron.

* ° **shūkwai**, 周回, (*meguri-majiwari*) *s.* Tour, circonférence, périmètre ; alentours ; environs : — *suru*.

° **shūkwai**, 集會, (*atsumari*) *s.* Assemblée, réunion, conférence : — *jōrei*, règlements relatifs aux assemblées : — *suru*. Syn. YORI-AI.

* ° **shūkwaku**, 收穫, (*tori-ire*) *s.* Récolte, action de récolter : — *suru*. Syn. SHŪNŌ.

* ° **shukwan**, 主管, *s.* Charge, affaire, direction, gouvernement : — *suru*.

* ° **shukwan**, 首卷, *s.* Premier volume d'une série de livres.

shūkwan, 習慣, (*narai-nareru*) *s.* Habitude, coutume, routine, pratique : — *ni shitagau*, suivre la coutume : — *hō*, loi de la coutume. Syn. NARAWASHI, SHIKITARI.

° **shukyō**, 酒興, (*sake-yorokobi*) *s.* Vin et joie, joie provenant de l'ivresse : — *ni jōjite utau*, chanter sous l'influence du vin. Syn. SAKA-KIGEN.

* ° **shukyō**, 酒狂, (*sakegurui*) *s.* Folie causée par la boisson. Syn. SAKAGARI, SAKE-KICHIGAI.

* ° **shūkyo**, 酋渠, *s.* Chef, tête, maître, patron, Syn. SHUKWAI.

* ° **shūkyō**, 宗教, (*oshie*) *s.* Religion : — *kaikaku*, réforme religieuse, la Réforme.

* ° **shūkyoku**, 終局, (*owari*) *s.* Fin, clôture, conclusion, achèvement : — *ron*, épilogue, fin du discours : — *suru*. Syn. SHIMAI.

° **shūkyō-seiji**, 宗教政治, *s.* Gouvernement théocratique.

* ° **shukyū**, 守舊, (*furuki wo mamoru*) *s.* Conservation des choses anciennes : — *ha*, parti conservateur : — *ka*, conservateur.

* ° **shukyū**, 守宮, (*miya mamori*) *s.* Gardien d'un temple shintoïste. ※ (zool.) Sorte de lézard, gecko.

* ° **shukyū**, 首級, *s.* Tête d'un décapité : — *wo ageru*, décapiter. Syn. SHIRASHI.

* ° **shumba**, 駿馬, (*hayai uma*) *s.* Cheval rapide à la course.

* ° **shumban**, 春晩, (*haru no owari*) *s.* Fin du printemps.

° **shumbun**, 春分, *s.* Équinoxe du printemps.

° **shume**, 主馬, (*uma wo tsukasadoru*) *s.* Chef des écuries du Palais (autref.).

shūmei, 州名, *s.* Nom chinois des provinces, v.g. *Banshū* pour *Harima*.

* ° **shūmei**, 醜名, (*yogoreta namae*) *s.* Mauvaise réputation, déshonneur. Syn. ASHIKI NA.

* ° **shumei**, 主命, (*aruji no ii-tsuke*) *s.* Ordre du maître.

* ° **shumen**, 首免, *s.* Pardon obtenu par l'aveu de son crime.

° **shumeryō**, 主馬寮, *s.* Bureau des écuries du Palais.

* ° **shumi**, 麈尾, *s.* Queue d'un animal fabuleux ressemblant à un cerf. ❊ Longue tresse de cheveux blancs portée par les bonzes de haut rang.

* ° **shumi**, 趣味, (*ajiwai-omomuki*) *s.* Goût, plaisir, intérêt, charme: *kono hon wo yondara — ga arimashō*, vous trouverez du plaisir à lire ce livre: — *aru*, intéressant. Syn. KYŌMI.

* ° **shūmi**, 臭味, (*kusami ajiwai*) *s.* Odeur et goût: *dō — no majiwari*, compagnons qui ont les mêmes goûts.

° **shumidan**, 須彌壇, *s.* (bouddh.) Autel.

* ° **shūmin**, 就眠, (*nemuri-tsuku*) *s.* Action de s'endormir, sommeil.

° **Shumisen**, 須彌山, *s.* (bouddh.) Montagne très élevée située au milieu de l'océan, autour de laquelle tournent le soleil et la lune.

° **shumiza**, 須彌座, (bouddh.) Autel sur lequel trône une idole. ❊ Cimier de casque.

* ° **shumme**, 駿馬, *s.* Cheval rapide. Syn. SHUMBA.

* ° **shummoku**, 瞬目, (*matataki*) *s.* Clignement d'œil: — *no aida*, en un clin d'œil.

* ° **shumoku**, 撞木, (*uchi-ki*) *s.* Grosse barre de bois qui sert à frapper les cloches. ❊ Petit marteau de bois en forme de T avec lequel on frappe un timbre. Syn. SHIMOKU.

* ° **shūmoku**, 衆目, (*hitobito no me*) *s.* Yeux du public: — *wo habakaru*, craindre les regards du public.

shumoku-nari, 撞木形, *s.* De la forme du petit marteau qui sert à frapper un timbre.

shumokuzame, 撞木鮫, *s.* (icht.) Marteau.

shumokuzue, 撞木杖, *s.* Canne à poignée en forme de T. Syn. KASEZUE.

* ° **shūmō**, 聚毛, *s.* Poils sur les doigts ou les orteils. Syn. NANATSUGE.

* ° **shumon**, 手文, (*te-suji*) *s.* Lignes de la paume de la main.

* ° **shumon**, 呪文, *s.* Formule d'incantation.

° **shūmon**, 宗門, *s.* Secte, religion. Syn. SHŪSHI.

shūmon-aratame, 宗門改, *s.* Formalité légale par laquelle, au moment du recensement, chacun devait déclarer à quelle secte religieuse il appartenait. Elle fut établie en 1716 par le *Shōgun Yoshimune.*

° **shumotsu**, 腫物, (*dekimono*) *s.* Bouton, furoncle, clou. Syn. HAREMONO.

* ° **shumusha**, 主務者, *s.* Principal chargé d'affaires, intendant.

° **shumushō**, 主務省, *s.* Ministère auquel appartient spécialement une affaire.

* ° **shumpō**, 遵奉, (*shitagai-tatematsuru*) *s.* Obéissance, fidélité, observance, sujétion: *shūkyō wo — suru*, adhérer à une religion.

* ° **shumyō**, 殊妙, (*kotonaru mezurashii*) *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, excellent, remarquable, exquis: — *naru kusuri*, remède excellent. Syn. SHIMMYŌ.

* ° **shun**, 春, 旬, *s.* Printemps. ❊ Époque à laquelle un fruit, un aliment est de saison, ou un article à la mode: *kaki wa ima — da*, c'est maintenant la saison des *kaki*: — *hazure*, hors de saison.

* ° **shundan**, 春暖, (*haru no atsusa*) *s.* Chaleur du printemps.

* ° **shundeiki**, 浚泥器, *s.* Drague.

* ° **shundō**, 蠢動, *s.* Action de se mouvoir en se tortillant, en frétillant, torsion: — *suru.* Syn. UGOMEKU.

* ° **shun-ei**, 俊英, *s.* Personnage extraordinaire, génie, homme de talent.

shūneki, shi, ku, 執念, *a.* Rancunier, vindicatif; tenace, entêté: — *hito.* Syn. SHŪNEMBUKAI.

shūnembukai, ki, shi, ku, 執念深, *a.* Comme le précédent.

° **shūnen**, 執念, (*omoi-toru*) *s.* Attachement profond et mauvais, ressentiment.

° **shūnen**, 周年, (*toshi meguri*) *s.* Une année.

* ° **shūnen**, 終年, (*toshi owaru*) *adv.* Toute l'année.

° **shungiku**, 春菊, *s.* (bot.) Chrysanthème couronné.

* ° **shungū**, 春宮, (*haru no miya*) *s.* Héritier présomptif du trône.

* ° **shungwa**, 春畫, *s.* Peinture obscène. Syn. MAKURA-E.

* ° **shun-i**, 春衣, (*haru no kimono*) *s.* Habit de printemps.

* ° **shun-i**, 俊異, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est éminent, extraordinaire, supérieur: — *naru hito*, homme éminent. Syn. MASARU, SUGURERU.

* ° **shuniku**, 酒肉, (*sake niku*) *s.* Vin et viande, bon repas: — *ni aku*, être rassasié de vin et de viande.

* ° **shuniku**, 朱肉, *s.* Vermillon pour les sceaux.

° **shunin**, 主任,
shuninja, 主任者, (*kashira no tsutome*) *s.* Celui qui est principalement chargé d'une affaire: — *sha*, id. Syn. UKEMOCHI.

* ° **shunji**, 蠢爾, *s.* Action de se mouvoir comme un ver: — *to shite ugoku*, s'agiter. Syn. UGOMEKU.

shunji, 瞬時, *s.* Moment, instant: — *mo wasurenai.*

* ° **shunjitsu**, 春日, (*haru no hi*) *s.* Jour de printemps.

* ° **shunjō**, 春情, (*haru no kokoro*) *s.* Désirs lascifs. Syn. IROKE, YOGOKORO.

* ° **shunjū**, 春秋, (*haru aki*) *s.* Printemps et automne; année; âge: — *hanahada takashi*, très avancé en âge.

* ° **shunjun**, 逡巡, *s.* Hésitation, retour en arrière: — *suru.*

* ° **shunkai**, 俊乂, *s.* Génie, personnage extraordinaire.

* ° **shunkaku**, 悛革, *s.* Amendement, réforme, amélioration: — *suru.* Syn. ARATAME.

* ° **shunkan**, 春寒, (*haru no samusa*) *s.* Froid du printemps.

* ° **shunkan**, 瞬間, (*matataku ma*) *s.* Durée d'un clignement d'œil, instant, moment, clin d'œil.

shunkei-nuri, 春慶塗, *s.* Vernissage qui laisse paraître les veines du bois.

shunkei-yaki, 春慶燒, *s.* Sorte de faïence émaillée.

* ° **shunketsu**, 俊傑, *s.* Génie, homme extraordinaire. Syn. EIYŪ, GŌKETSU.

* ° **shunki**, 春季, *s.* Saison du printemps.

Shunki-kōreisai, 春季皇靈祭, *s.* Fête des

mânes des Empereurs, célébrée au printemps (20 Mars).

* ° **shunkō,** 竣功, *s.* Achèvement, fin: *tetsudō ga — shimashita,* le chemin de fer est terminé. Syn. RAKUSEI, SEIKŌ.

* ° **shūnō,** 收納, (*tori-osameru*) *s.* Recette, revenu; récolte, moisson: *nengu wo — suru,* recevoir ou payer l'impôt: *kotoshi no — wa warui,* la récolte est mauvaise cette année: *go — nasare,* veuillez recevoir: *— chō,* registre des recettes.

° **shun-ōten,** 春鶯囀, *s.* Nom d'une composition de musique célèbre.

° **shunran,** 春蘭, *s.* (bot.) Orchidée fleurissant de bonne heure au printemps.

* ° **shunsai,** 俊才, (*suguretaru chie*) *s.* Intelligence supérieure; génie.

* ° **shunsen,** 濬川, *s.* Rivière draguée et rendue navigable; dragage d'une rivière.

* ° **shunsetsu,** 浚渫, *s.* Dragage: *— suru,* draguer: *— sen,* dragueur. Syn. SARAU.

° ° **shunshi,** 俊士, (*suguretaru hito*) *s.* Homme de talent, homme éminent.

* ° **shunshi,** 春思, (*haru no omoi*) *s.* Pensées lascives, passion mauvaise.

* ° **shunshin,** 春心, (*harugokoro*) *s.* Sentiments lascifs, mauvais désirs.

* ° **shunshō,** 俊悄, *s.* Intelligence supérieure, sagacité, clairvoyance.

* ° **shunshoku,** 春色, (*haru no iro*) *s.* Apparence du printemps, vues, scènes de printemps: *— wo moyōsu,* revêtir l'apparence du printemps. Syn. HARUGESHIKI.

* ° **shunshū,** 俊秀, *s.* Homme de talent, homme éminent. Syn. SHUNSAI.

* ° **shunsoku,** 駿足, (*ashi-hayai*) *s.* Pieds agiles, rapides à la course: *— no uma.*

* ° **shunsoku,** 瞬息, (*matataki no aida*) *s.* Instant, moment.

* ° **shuntoku,** 峻徳, *s.* Grande vertu, haute perfection morale.

* ° **shun-u,** 峻宇, *s.* Haute construction.

shunuri, 朱塗, *s.* Laque rouge; action de laquer en rouge.

* ° **shun-yaku,** 春藥, *s.* Médecine aphrodisiaque. Syn. SAI-IN-YAKU.

° **shunyū,** 輸入, *s.* Importation: *— hin,* articles d'=; *— suru.* Syn. YUNYŪ.

* ° **shū-nyū,** 收入, (*osame-ireru*) *s.* Récolte; revenu, recette: *— kin,* revenu en argent.

* ° **shū-o,** 羞悪, (*haji*) *s.* Honte, déshonneur, ignominie: *— no kokoro,* sentiment de honte.

* ° **shu-on,** 主恩, (*aruji no megumi*) *s.* Bienfait reçu d'un maître, d'un supérieur: *— wo hōzuru,* remercier un maître de ses bienfaits.

shū-on, 酬恩, *s.* Action de rendre grâce, de remercier.

* ° **shū-onsai,** 酬恩祭, *s.* Fête d'action de grâce.

° **shuppan,** 出帆, (*funade*) *s.* Départ d'un navire: *— suru.*

° **shuppan,** 出版, *s.* Publication, impression: *— nin,* celui qui publie un ouvrage: *— suru.*

° **shuppatsu,** 出發, (*de-kakeru*) *s.* Départ, partance: *— suru.* Syn. SHUTTATSU.

° **shuppi,** 出費, (*tsuiyashi-dasu*) *s.* Dépenses: *— ga ōi,* les dépenses sont grandes. Syn. HIYŌ, TSUIE, NYŪHI.

° **shuppin,** 出品, (*shinamono wo dasu*) *s.* Article envoyé à une exposition: *— nin,* exposant: *— suru.*

° **shuppon,** 出奔, (*idete-hashiru*) *s.* Fuite, cachette: *— suru.* Syn. CHIKUTEN, DASSŌ, KAKE-OCHI.

* ° **shuppu,** 出府, (*miyako ni deru*) *s.* Action d'aller à la capitale: *— suru.*

* ° **shura,** 修羅, } *s.* Un des enfers bouddhiques; (fig.) champ de bataille.
shuradō, 修羅道, }

° **shuran,** 酒乱, (*sake-midare*) *s.* Folie occasionnée par le vin. Syn. SUIKYŌ.

* ° **shūran,** 周覧, (*mawari-miru*) *s.* Vue, inspection: *— suru.*

* ° **shūran,** 收攬, *s.* Action de tenir, de posséder, d'avoir: *jinshin wo — suru* posséder la popularité.

* ° **shūrei,** 秀靈, *s.* Excellence, éminence, supériorité. Syn. SHUMYŌ, SHIMMYŌ.

* ° **shūrei,** 州令, *s.* Décret, ordre du gouverneur de la province.

° **shuren,** 手練, (*tenare*) *s.* Habileté, dextérité, adresse. Syn. TEGIWA, TENAMI, KIYŌ, JŌZU.

* ° **shuren,** 珠簾, *s.* Store fait avec des cordons enfilés dans de petits grains de verre.

* ° **shūren,** 習練, (*narai-nareru*) *s.* Exercice, manœuvre, pratique: *— naru hito,* homme habile: *— suru.* Syn. KEIKO, JUKUREN.

* ° **shūren,** 聚斂, (*ubai-atsumeru*) *s.* Exaction; fortune amassée par violence: *— suru.*

* ° **shūren,** 收斂, (*osame-toru*) *s.* Collection des impôts. ⁂ Astringence: *— zai,* médecine astringente. ⁂ Convergence: *— hankei,* rayon de convergence: *— sokusen,* faisceau convergent.

* ° **shuri,** 修理, (*osame-aratameru*) *s.* Réparation, amélioration, raccommodage: *fushin wo — suru,* réparer les constructions. Syn. SHUFUKU, SHUZEN, TSUKURAU.

° **shuriken,** 手裏劍, *s.* Petite dague: *— wo utsu,* frapper de la =.

* ° **shurin,** 殊倫, *s.* Qualité de ce qui est excellent, supérieur, éminent.

* ° **shuro,** 朱鷺, *s.* (ornith.) Ibis. Syn. TOKI, TSUKI.

* ° **shuro,** 手爐, *s.* Petit brasero portatif. Syn. TE-ABURI.

° **shuro,** 椶櫚, *s.* (bot.) Espèce de palmier (trachycarpus excelsa).

* ° **shurō,** 鐘樓, *s.* Tour, beffroi, clocher. Syn. KANETSUKIDŌ.

* ° **shurō,** 酒樓, (*sake no ie*) *s.* Auberge, restaurant. Syn. RYŌRIYA.

* ° **shūro,** 袖爐, *s.* Encensoir portatif. Syn. SODEGŌRO.

shurobōki, 椶櫚箒, *s.* Balai fait avec de l'écorce de *shuro* (palmier).

° **shūron,** 宗論, *s.* Dispute, discussion religieuse, dissensions entre sectes: *— suru.*

* ° **shūron,** 衆論, *s.* Opinion publique. Syn. YORON.

shuro-nawa, 椶櫚繩, *s.* Cordes faites de fibres de palmier.

° **shurui,** 種類, *s.* Espèce, classe, variété: —

wa shujuzatta de aru, les espèces sont très variées. Syn. TAGUI.

* ° **shurui, 酒類**, (*sake no rui*) *s.* Spiritueux, boissons fermentées: *wayō* —, = japonais et européens.

* ° **shuryō, 首虜**, (*toriko*) *s.* Captif, prisonnier.

* ° **shuryō, 狩獵**, (*kari*) *s.* Chasse.

* ° **shuryō, 首領**, (*kashira*) *s.* Chef, tête, principal: *shimpotō no* —, chef du parti progressiste. Syn. OSA.

* **shūryo, 州閭**, *s.* Provinces et départements.

° **shuryōkwan, 狩獵官**, *s.* Intendant des chasses impériales.

° **shuryōkyoku, 狩獵局**, *s.* Bureau de l'intendance des chasses impériales.

* ° **shūryu, 周流**, (*mawari-nagareru*) *s.* Promenade, tour, voyage au loin: *sekaijū wo — suru*, faire le tour du monde. Syn. HENREKI, HEMEGURI.

* ° **shusa, 主查**, *s.* Rapporteur (d'une commission).

* ° **shūsa, 收差**, *s.* (math.) Aberration: *kyūjō* —, aberration sphérique.

* ° **shusabi, 酒查鼻**, *s.* Nez rouge et boursouflé: *sake-nomi no* —, = d'un ivrogne.

shusai, 主宰, (*aruji no osame*) *s.* Gouvernement, direction, présidence; souverain; gouverneur, directeur: *Kami ga tenchi wo — suru*, Dieu gouverne le ciel et la terre.

* ° **shūsai, 秀才**, (*hiideru chie*) *s.* Homme intelligent, génie.

* ° **shūsai, 周歲**, *adv.* Toute l'année. Syn. SHŪNEN, ICHINENJŪ.

* ° **shūsaku, 搜索**, (*tazune-motomeru*) *s.* Recherche, poursuite: *dorobō wo — suru*, chercher un voleur. Syn. SŌSAKU.

* ° **shūsan, 聚散**, *s.* Action de s'assembler et de se disperser: — *rigō*, péripéties de la fortune. Syn. RIGŌ.

* ° **shusei, 守成**, (*nari-mamoru*) *s.* Conservatisme; conservation des chose anciennes.

* ° **shusei, 種臍**, *s.* (bot.) Pistil.

* ° **shūsei, 修正**, (*osame-tadasu*) *s.* Amendement, correction: *dōgi wo — suru*, amender une motion. Syn. NAOSU.

* ° **shusei, 酒精**, *s.* Spiritueux, alcool: — *junki*, alcoomètre.

* ° **shusei, 酒正**, (*sake wo tadasu*) *s.* Examen, dégustation du vin.

° **shuseki, 首席**, (*kashira no za*) *s.* Place d'honneur, première place. Syn. SHUZA.

° **shuseki, 酒席**, *s.* Fête, régal. Syn. SAKAMORI, SHUEN.

° **shuseki, 手跡**, (*te no ato*) *s.* Écriture, manuscrit: *Heika no go* —, manuscrit de l'Empereur.

* ° **shuseki, 酒石**, *s.* Tartre: — *ei*, crème de =: — *san*, acide tartrique.

* ° **shūsemba, 修船場**, *s.* Lieu où l'on répare les navires, dock.

* ° **shusen, 酒仙**, *s.* Le plus grand buveur dans un banquet.

* ° **shusen, 手釧**, (*te-wa*) *s.* Bracelet.

° **shūsen, 周旋**, *s.* Service, patronage, faveur, aide: *go — wa arigatō gozaimasu*, je vous remercie de vos services: — *suru*. Syn. SEWA, TASUKE, HONSŌ, JINRYOKU.

* ° **shūsen, 鞦韆**, *s.* Balançoire. Syn. BURANKO.

* ° **shusendo, 守錢奴**, *s.* Avare, ladre. Syn. SHIWAMBŌ, KECHI, KECHIMBŌ.

° **shusenkwa, 聚仙花**, *s.* (bot.) Hortensia. Syn. AJISAI.

* ° **shūsenkyo, 修船渠**, *s.* Dock. Syn. SHŪSEMBA.

* ° **shusentō, 主戰黨**, *s.* Parti de la guerre.

* ° **shūsetsu, 衆說**, *s.* Opinion publique: — *ni shitagau*, suivre l' =.

* ° **shusha, 守者**, (*mamoru mono*) *s.* Gardien, garde. Syn. BANNIN.

* ° **shusha, 守舍**, (*heya mamoru*) *s.* Guérite. Syn. BAN-YA.

* ° **shusha, 趨舍**, (*omomuki*) *s.* Mouvement, avance et arrêt.

* ° **shusha, 取捨**, (*tori-suteru*) *s.* Choix, sélection, acceptation ou refus: — *no ken hito no jiyū ni ari*, le droit de choisir est laissé à la liberté de l'homme.

* ° **shūsha, 舟車**, (*fune kuruma*) *s.* Navires et voitures: — *no ōfuku*, allées et venues des navires et des voitures.

* ° **shūsha, 囚車**, (*meshiudo no kuruma*) *s.* Voiture cellulaire.

° **shushi, 趣旨**, (*mune no omomuki*) *s.* But, dessein, intention, idée, volonté: *kimi no go — wo kiku*, écouter les intentions du maître. Syn. KOTOWAKE, MOKUTEKI.

* ° **shushi, 銖錙**, *s.* Mesure de poids; petite chose, bagatelle: — *wo arasou*, se disputer pour un rien.

* ° **shushi, 酒巵**, (*sakazuki*) *s.* Tasse à vin.

* ° **shushi, 殊死**, *s.* Résolution de mourir: — *shite tatakau*, se battre avec la résolution de mourir.

* ° **shushi, 酒肆**, (*sakamise*) *s.* Cabaret, auberge, buvette.

* ° **shushi, 種子**, *s.* Grain, fruit; semence.

° **shūshi, 宗旨**, (*oshie no mune*) *s.* Religion, secte: — *wo kaeru*, changer de religion. Syn. SHŪMON, SHŪKYŌ.

* ° **shūshi, 舟師**, *s.* Flotte, escadre; marine, armée navale (autref.). Syn. FUNA-IKUSA.

* ° **shūshi, 收支**, (*osame-harau*) *s.* Revenus et dépenses: — *tsugunawazu*, les = ne s'équilibrent pas.

° **shūshi, 祝詞**, (*iwaikotoba*) *s.* Parole de félicitation, compliment: *shinnen no — wo mōshi-agemasu*, je vous présente mes félicitations pour la nouvelle année.

* ° **shūshi, 舟子**, (*funako*) *s.* Batelier, matelot, marin. Syn. SENDŌ, KAKO.

* ° **shūshi, 修史**, *s.* Action d'écrire l'histoire; historiographe.

* ° **shūshi, 秀士**, (*sugureru hito*) *s.* Homme éminent. Syn. SHUNSHI.

* ° **shūshi, 醜姿**, (*migurushii sugata*) *s.* Laideur, figure laide.

* ° **shūshi, 螽斯**, *s.* (entom.) Criquet. Syn. KIRIGIRISU.

* ° **shūshi, 終始**, (*owari-hajime*) *s.* et *adv.* Commencement et fin; toujours.

* ° **shushibun, 手指文**, *s.* Lignes des doigts et des mains.

° **shūshigen, 終止言**, *s.* (gram.) Mode indicatif.

* ° **shushihō,** 種子包, *s.* (bot.) Cotylédon.

° **shūshikyoku,** 修史局, *s.* Bureau chargé de recueillir les faits historiques.

° **shūshin,** 修身, (*mi wo osameru*) *s.* Morale, règles de morale, éthique: — *kyōkasho*, livres de morale usités dans les écoles.

° **shūshin,** 終身, (*mi no owari*) *s.* Durée de la vie, toute la vie, pour la vie: — *choeki*, travaux forcés à perpétuité: — *kingoku*, emprisonnement à vie. Syn. ISSHŌ, SHŌGAI, SHŪSEI.

° **shūshin,** 終審, (*shirabe no owari*) *s.* Décision, jugement final.

° **shūshin,** 執心, (*kokoro wo toru*) *s.* Désir, ambition, souhait; attachement profond: *buppō ni — na hito*, homme attaché au bouddhisme: — *suru*. Syn. NOZOMI, MOKUTEKI.

* ° **shūshin,** 周賑, *s.* Aumône, assistance: — *suru*. Syn. SHŪZEN.

° **shūshingaku,** 修身學, *s.* Science morale.

° **shūshinkei,** 嗅神經, *s.* (anat.) Nerf olfactif.

* ° **shushō,** 主將, *s.* Commandant en chef.

* ° **shushō,** 酒鐘, (*sakazuki*) *s.* Coupe à vin.

* ° **shushō,** 手掌, (*te no hira*) *s.* Paume de la main. Syn. TANAGOKORO.

° **shushō,** 殊勝, (*koto ni sugureru*) *s.* Qualité de ce qui est particulièrement remarquable, admirable, digne de louanges; grande vertu: — *naru tegara*, exploits remarquables. Syn. KISOKU.

* ° **shushō,** 首相, *s.* Premier ministre. Syn. SŌRI-DAIJIN.

* ° **shushō,** 首唱, (*kashira ni tonaeru*) *s.* Action d'émettre son opinion le premier: *kaigun kwakuchō wo — suru*, exposer l'idée du développement de la marine. Syn. IIDASU, TONAEDASU.

* ° **shūsho,** 衆庶, *s.* Peuple, foule, multitude. Syn. MOROBITO, JIMMIN.

* ° **shūshō,** 終宵, *s.* Une nuit entière, toute la nuit: — *wo akasu*, veiller toute la nuit. Syn. YOMOSUGARA, YODŌSHI.

* ° **shūshō,** 周章, *s.* Trouble, commotion, perturbation, agitation, tumulte: *ikaga sen ka to — shite oru*, dans son trouble, il ne sait comment faire: — *suru*. Syn. RŌBAI, AWATERU KOTO.

* ° **shūshō,** 繡匠, *s.* Brodeur, passementier. Syn. NUIHAKUSHI, NUITORISHI.

* ° **shūshō,** 愁傷, (*urei-kizukau*) *s.* Regret, douleur, tristesse, deuil, pleurs, lamentation: *oya no shini wakare wo — suru*, se désoler de la mort de ses parents. Syn. KANASHIMI, NAGEKI.

* ° **shushoku,** 殊色, (*kotonaru iro*) *s.* Beauté remarquable, charmes: — *na kaotsuki*, très beau visage.

* ° **shushoku,** 酒色, (*sake-iro*) *s.* Vin et luxure: — *ni oboreru*, être plongé dans le vin et la luxure.

* ° **shūshoku,** 就職, (*tsutome ni tsuku*) *s.* Entrée en fonction, en service: — *suru*.

* ° **shūshoku,** 修飾, (*kazari wo osameru*) *s.* Ornement, décor, embellissement: *kotoba wo — suru*, orner son langage. Syn. SHAREru.

* ° **shushoku,** 首飾, (*kubikazari*) *s.* Ornement du cou, collier.

* ° **shūshoku,** 秋色, (*aki-iro*) *s.* Aspect, scène d'automne.

* ° **shūshoku,** 收贖, (*aganai-osameru*) *s.* Action de racheter un crime par une somme d'argent: — *suru*.

* ° **shushōsha,** 首唱者, *s.* Premier défenseur d'une cause, d'une opinion, d'un parti.

* ° **shūshu,** 舟首, (*fune no saki*) *s.* Proue. Syn. MIYOSHI.

* ° **shūshu,** 袖手, (*te wo sode ni suru*) *s.* Mains dans les manches: — *shite kaerimizu*, mettre les mains dans les poches d'un air indifférent: — *bōkwan suru*, regarder en se croisant les bras. Syn. FUTOKORODE.

* ° **shūshu,** 秋收, (*aki no tori-ire*) *s.* Récolte d'automne.

* ° **shūshu,** 收拾, *s.* Action de ramasser: — *suru*. Syn. HIROI-TORU.

* ° **shūshu,** 蒐集, (*tori-atsumeru*) *s.* Collection, amas, tas: — *suru*.

* ° **shūshuku,** 收縮, *s.* Contraction, raccourcissement; *ude no* —, contraction des bras: — *suru*. Syn. CHIJIMARI.

° **shushutsu,** 輸出, *s.* Exportation: — *hin*, articles d'exportation: — *suru*. Syn. YUSHUTSU.

* ° **shūshutsu,** 秀出, (*hiide-deru*) *s.* Supériorité, excellence: — *suru*. Syn. NUKINDERU, SUGURERU.

* ° **shuso,** 呪詛, (*noroi*) *s.* Imprécation, insulte: — *suru*.

* ° **shuso,** 首座, *s.* Sous-prieur d'un monastère bouddhique.

* ° **shusō,** 酒槽, (*sake-oke*) *s.* Cuve à vin.

* ° **shusō,** 酒倉, (*sake no kura*) *s.* Cave, cellier.

° **shūso,** 臭素, *s.* (chim.) Brome.

* ° **shūso,** 愁訴, (*urei-uttaeru*) *s.* Pétition adressée au gouvernement, demande de subsides: — *suru*.

* ° **shūsō,** 秋霜, (*aki no shimo*) *s.* Gelée d'automne.

* ° **shusō,** 輸送, (*okuri-hakobu*) *s.* Transport, envoi: — *suru*.

* ° **shūsō,** 周匝, (*meguru*) *s.* Tour, révolution: — *suru*.

° **shūso-kari,** 臭素加里, *s.* (chim.) Bromure de potassium.

* ° **shusoku,** 手足, (*te-ashi*) *s.* Bras et pieds; les quatre membres; — *wo oku tokoro nashi*, être dans la détresse, dans la misère.

* ° **shuson,** 酒樽, (*sakataru*) *s.* Baril de *sake*.

* ° **shuso-ryōtan,** 首鼠兩端, *s.* Hésitation; duplicité, hypocrisie.

* **shussan,** 出産, (*umi-dasu*) *s.* Enfantement: — *suru*. Syn. SAN, SHUSSHŌ.

* ° **shussatsusho,** 出札所, *s.* Guichet où se distribuent les billets.

° **shusse,** 出世, *s.* Élévation, avancement; entrée dans une carrière; abandon du monde pour se faire bonze: — *suru*, s'élever dans le monde, entrer en fonction, devenir bonze.

° **shussei,** 出精, (*sei wo dasu*) *s.* Exercice, peine, déploiement de force, de courage; assiduité, industrie: — *suru*. Syn. BENKYŌ.

* ° **shusseken,** 出世間, *s.* Abandon du monde pour entrer en religion.

° **shusseki,** 出席, (*seki ni deru*) *s.* Action d'aller à une assemblée, de prendre place dans une réunion: — *suru*.

* ° **shussen,** 出船, (*funade*) *s.* Départ d'un bateau: *nan ji — desu ka*, à quelle heure part le bateau? — *suru*. Syn. SHUPPAN.

* ° **shusshi,** 出仕, *s.* Emploi officiel dans un bureau de l'État. Syn. SHUKKIN.

shusshi, suru, 卒, *v.n.* Mourir (se dit d'un dignitaire du cinquième rang et au-dessus).

° **shusshin,** 出身, (*mi wo dasu*) *s.* Entrée dans un service public; entrée dans le monde. ✻ Gradué d'une école. ✻ Originaire de telle ou telle province.

* ° **shussho,** 出處, (*deru tokoro*) *s.* Origine, source, commencement; lieu d'origine, lieu de naissance: *Indo wa bukkyō no — de arimasu*, le bouddhisme est originaire de l'Inde.

* ° **shusshō,** 出生, (*umare-deru*) *s.* Naissance; enfantement: — *chi*, lieu de naissance: — *suru*. Syn. SHUSSAN, TANJŌ.

* ° **shusso,** 出訴, (*uttae-dasu*) *s.* Accusation, assignation: — *kigen*, espace de temps dans lequel les accusations doivent être faites: — *suru*.

* ° **shussui,** 出水, (*mizu-de*) *s.* Débordement d'un fleuve, d'un cours d'eau: — *songai*, dégâts causés par le =: — *suru*.

° **shusu,** 繻子, *s.* Satin.

* ° **shusui,** 輸出, *s.* Exportation. Syn. SHUSHUTSU.

* ° **shūsui,** 峭嶂, *s.* Précipice, abîme, endroit escarpé.

* ° **shūsui,** 首帥, *s.* Chef, généralissime. Syn. GENSUI, KASHIRA.

shusuzuri, 朱硯, *s.* Encrier pour l'encre rouge.

* ° **shūta,** 衆多, (*amata-ōi*) *s.* Grand nombre, grande quantité.

* ° **shūtai,** 醜態, (*migurushii arisama*) *s.* Mauvaises manières, mauvaise tenue: — *wo arawasu*, se tenir mal.

* ° **shūtai,** 渋滞, *s.* Délai, retard: — *suru*. Syn. TODOKŌRI, ENTAI.

* ° **shūtan,** 愁歎, (*urei-nageku*) *s.* Regret, lamentation: — *suru*. Syn. KANASHIMI.

* ° **shūtan,** 羞赧, *s.* Rougeur causée par la honte: — *suru*.

° **shutchō,** 出張, (*debari*) *s.* Action de fonder une succursale, de commencer une opération militaire, d'aller quelque part accomplir un devoir officiel: — *jō*, succursale: — *ten*, id. de marchand.

* ° **shūteki,** 讎敵, *s.* Ennemi, adversaire: — *yori sukui tamae*, délivrez-nous de nos ennemis. Syn. ADA, KATAKI, ADAGATAKI.

* ° **shuten,** 主典, *s.* Titre donné aux officiers du gouvernement et aux prêtres shintoïstes (autref.).

* ° **shuten,** 酒店, (*sakamise*) *s.* Maison où l'on vend du vin.

* ° **shūten,** 周天, (*sora-mawari*) *s.* Révolution, cycle.

* ° **shuto,** 酒徒, *s.* Ivrogne, grand buveur. Syn. SAKENOMI, SHUKA.

* ° **shutō,** 殊等, *s.* Excellence, supériorité, *kōnō ga — naru kusuri*, remède d'une efficacité supérieure. Syn. JŌTŌ.

* ° **shutō,** 種痘, (*uehōsō*) *s.* Vaccination: — *suru*.

shūto, 舅, *s.* Beau-père.

* ° **shūto,** 囚徒, *s.* Prisonnier. Syn. MESHŪDO, TSUMINDO.

° **shūto,** 宗徒, *s.* Fidèle d'une religion.

* ° **shūto,** 衆徒, *s.* Grand nombre d'hommes. Syn. HITOBITO, MOROBITO.

* ° **shūtō,** 周到, (*mawari-itaru*) *s.* Qualité de ce qui est complet, parfait, exact, absolu.

* ° **shutō-i,** 種痘醫, *s.* Médecin vaccinateur.

* ° **shūtoku,** 取得, (*tori-eru*) *s.* Gain, profit, revenus. Syn. SHOTOKU.

shūtome, 姑, *s.* Belle-mère.

* ° **shutsu,** 出, (*deru*) *s.* Départ, sortie; naissance, apparition (en comp.): *shussui*, débordement de l'eau: *shussen*, départ d'un bateau.

* ° **shutsuba,** 出馬, (*uma de deru*) *s.* Sortie à cheval, départ pour une expédition militaire: — *suru*.

* ° **shutsubai,** 出梅, *s.* Fin de la saison des pluies.

* ° **shutsubotsu,** 出沒, (*detari shizundari*) *s.* Apparition et disparition: *sanzoku ga — suru*, les brigands apparaissent de temps en temps.

* ° **shutsuga,** 出駕, (*kago de deru*) *s.* Sortie en palanquin.

* ° **shutsugen,** 出現, (*dete arawareru*) *s.* Apparition, manifestation d'un être invisible: *kami ga — shi tamau*, une divinité apparaît: *yūrei ga — suru*, le fantôme apparaît.

* ° **shutsugin,** 出銀, (*kane wo dasu*) *s.* Argent donné pour payer ses dépenses ou pour une souscription; action de donner de l'argent: — *suru*.

* ° **shutsugoku,** 出獄, (*rōya wo deru*) *s.* Sortie de prison.

* ° **shutsugun,** 出群, (*mure wo deru*) *s.* Qualité de ce qui est proéminent, supérieur, au-dessus de l'ordinaire, du commun, du vulgaire: — *na hito*. Syn. BAKKUN.

* ° **shutsugwan,** 出願, (*negai wo dasu*) *s.* Pétition, demande: — *suru*.

* ° **shutsugyo,** 出御, *s.* Sortie de l'Empereur. Syn. IDEMASHI, O DEMUKI.

* ° **shutsujin,** 出陣, *s.* Départ, sortie du camp; expédition militaire: — *suru*.

* ° **shutsunyū,** 出入, (*de-iri*) *s.* Entrée et sortie. ✻ Dépenses et recettes: — *heikin narazu*, les dépenses et les recettes ne s'équilibrent pas.

* ° **shutsuran,** 出藍, *s.* Extrait d'indigo plus foncé que l'indigo lui-même. ✻ Élève qui surpasse son maître: — *no sai*, talent plus distingué que celui qui l'a formé.

* ° **shutsuren,** 出輦, (*kuruma no de*) *s.* Départ, sortie de l'Empereur en voiture. Syn. SHUTSUGYO.

* ° **shutsuri,** 出離, (*de-hanareru*), *s.* Abandon de la maison paternelle pour devenir bonze: — *suru*.

* ° **shutsurō,** 出牢, (*rōya wo deru*) *s.* Sortie de prison. Syn. SHUTSUGOKU.

* ° **shutsuyaku,** 出役, (*tsutome ni deru*) *s.* Départ pour son travail, pour son service.

* ° **shutsuyū,** 出遊, (*asobi ni deru*) *s.* Excursion, partie de plaisir: — *suru*.

* ° **shutsuyu,** 率由, *s.* Origine, commencement, point de départ: — *suru*. Syn. MOTOZUKI.

* ° **shutsuza,** 出座, (*za ye deru*) *s.* Assistance à une réunion, à une assembée: — *suru*. Syn. SHUSSEKI.

° **shuttai suru,** 出來, (*dekiru*) *v.n.* Être fini, terminé, achevé: *go chūmon no shina wa — shita*, la commande que vous avez faite est terminée.

shuttatsu, 出立, (*tachi-deru*) *s.* Départ: *go — wa itsu de gozaimasu ka*, quand partez-vous? — *suru*. Syn. SHUPPATSU.

° **shuttei,** 出廷, *s.* Action d'aller au tribunal (comme témoin, accusé, etc.): — *suru*.

* ° **shutten,** 出典, *s.* Livre d'où l'on a tiré un

extrait, original : — *ga tsumabiraka de nai*, l'original n'est pas clair.

* ° **shutto,** 出途, (*michi ni deru*) *s.* Sortie pour un voyage, départ; source de dépenses : *itsu go — nasaimasu ka*, quand partez-vous ?

° **shuttō,** 出頭, (*makari-deru*) *s.* Présence à un bureau, à une assemblée : — *suru*. ❋ Condition sociale supérieure.

* ° **shū-u,** 驟雨, (*niwaka-ame*) *s.* Averse, orage, pluie soudaine.

* ° **shū-u,** 秋雨, (*aki no ame*) *s.* Pluie d'automne.

* ° **shūya,** 終夜, *s.* Toute la nuit; la nuit entière. Syn. YODŌSHI, YOMOSUGARA.

* ° **shūya,** 秋夜, (*aki no yo*) *s.* Nuit d'automne.

* ° **shūyaku,** 收約, (*tori-kawase*) *s.* Promesse, contrat, engagement. Syn. YAKUSOKU.

* ° **shuyō,** 主要, *s.* Qualité de ce qui est très important, le plus important, principal.
Syn. KAN-YŌ, HITSUYŌ.

* ° **shūyo,** 囚輿, *s.* Voiture cellulaire.
Syn. RŌGOSHI.

* ° **shuyō,** 主用, *s.* Affaire la plus importante.

* ° **shūyō,** 收養, (*tori-yashinau*) *s.* Action de recueillir et de nourrir : *minashigo wo — suru*, élever un orphelin.

shūyō, 修養, *s.* Culture de ses propres facultés, de ses aptitudes, de son cœur.

* ° **shuyōchi,** 主要地, *s.* Lieu principal, position importante.

* ° **shuyu,** 須臾, *s.* et *adv.* Un instant, un moment, peu de temps : *michi wa — mo hanaru bekarazu*, il ne faut pas un seul instant s'écarter du chemin. Syn. ZANJI, SHIBARAKU.

* ° **shuza,** 朱座, *s.* Endroit où la fabrication du vermillon était autorisée sous les *Tokugawa*.

* ° **shuza,** 首座, (*kashira no za*) *s.* Siège principal dans une assemblée : — *wo shimeru*, occuper la première place. Syn. JŌSEKI, KAMI-KURA, KAMIZA.

shuzai, *s.* Comme *shusai*.

* ° **shūzan,** 羞慙, *s.* Honte ; action d'éprouver de la honte : — *suru*. Syn. HAJIRU KOTO.

shuzaya, 朱鞘, *s.* Fourreau de sabre en laque rouge.

* ° **shuzei,** 酒税, (*sake no zei*) *s.* Impôt sur les spiritueux.

* ° **shūzei,** 収税, (*mitsugi wo osameru*) *s.* Perception de l'impôt : — *kwa*, bureau de = : — *chō*, chef du bureau de = : — *kwan*, percepteur : — *kyoku*, bureau de l'impôt : — *suru*.

* ° **shuzen,** 主膳, *s.* Sommelier de la maison du Prince impérial ; cette charge elle-même.

° **shūzen,** 修繕, (*tsukuroi-aratameru*) *s.* Réparation, raccommodage : *ie wo — suru*, réparer une maison. Syn. SHUFUKU, TSUKUROI.

* ° **shuzen,** 髭鬚, (*hige*) *s.* Barbe.

* ° **shūzen,** 愁然, *adv.* Tristement, d'un air accablé : — *to shite nagameru*, regarder =.

* ° **shūzen,** 習染, (*narai-someru*) *s.* Influence de la fréquentation ou de la répétition de certaines choses : *akufū ni — suru*, être influencé par les mauvaises manières.

° **shūzenji,** 修禪寺, *s.* Espèce de papier fabriqué en *Izu*.

* ° **shuzetsu,** 殊絶, (*kotonari-tatsu*) *s.* Qualité de ce qui est excellent, transcendant, sans égal, particulier, spécial : — *naru shudan*, le meilleur plan.

* ° **shūzetsu,** 秀絶, (*hiide-tatsu*) *s.* Qualité de ce qui est excellent, supérieur, fin, superfin : — *na uta*, poésie excellente.

* ° **shuzō,** 酒造, (*sake wo koshiraeru*) *s.* Fabrique de vin ; brasserie.

* ° **shuzoku,** 種族, *s.* Race, tribu.

* ° **shūzoku,** 習俗, *s.* Coutume, mœurs d'un pays. Syn. FŪZOKU, NARAWASHI.

* ° **shūzoku,** 州俗, (*kuni no narawashi*) *s.* Coutumes d'une province.

° **shuzumi,** 朱墨, *s.* Bâtonnet d'encre rouge.

* ° **so,** 祖, *s.* Ancêtres, parents : *ikka no so*, ancêtres d'une famille : *jinso*, ancêtre du genre humain : *sosen*, ancêtres : *gwanso*, inventeur, fondateur, ancêtre.

* ° **so,** 疽, *s.* Sorte de furoncle. Syn. DEKIMONO.

* ° **so,** 租, *s.* Taxe, impôt foncier ; *denji no —*, impôt des rizières : *chi —*, impôt foncier.

* ° **so,** 素, *s.* Qualité de ce qui est blanc, pur ; inaccoutumé, inexpérimenté. ❋ Élément chimique : *sanso*, oxygène : *suiso*, hydrogène.

so, 其, 夫, *a.* Ce, cet, cette : *so ga naka ni*, là-dedans : *soitsu wa*, cet individu-là. Syn. SORE, SONO.

* ° **so,** 疎, *s.* Qualité de ce qui est clairsemé, solitaire, isolé, rare, clair ; sans nouvelles ; sans relations ; froideur dans les relations, indifférence, oubli : *inshin wa — nari*, les nouvelles deviennent rares : *majiwari — nari*, les relations se font rares.

* ° **so,** 粗, *s.* Qualité de ce qui est rude, grossier, peu élégant, impoli : *kono kimono wa hanahada — nari*, cet habit est vraiment grossier.

* **so,** 麻苧, *s.* Chanvre : *ao —*, = vert : *ara —*, grossier.

* ° **so,** 酥, *s.* Fromage.

* **so,** 衣, (*koromo*) *s.* Habit : *mi —*, habit de l'Empereur. Syn. FUKU, KIMONO.

* **so,** 十, (*jū*) *s.* Dix ; ne s'emploie que dans quelques expressions : *mi so ka*, le trentième jour : *yaso*, quatre-vingt.

so, Suffixe impératif négatif des verbes, qu'on fait alors précéder de *na* : *na-yuki-so*, n'y allez pas : *hito na-urami-so*, ne détestez pas les hommes.

° **so,** 背, (*senaka*) *s.* (en comp.) Dos : *sobira*, id. : *somuku*, tourner le dos, désobéir.

* ° **so,** 疏, *s.* Note explicative (livre). ❋ Mémoire présenté à l'Empereur ; mémoire.

* ° **sō,** 奏, (*mochi-ageru*) *s.* Action de présenter un mémoire à l'Empereur ou de lui parler : *Heika ye jōsō suru*, présenter un mémoire à l'Empereur. ❋ Exécution musicale : *ongaku wo sō suru*, exécuter un morceau de musique.

* ° **so,** 祚, (*kurai*) *s.* Trône : *Tenshi no — wo fumu*, monter sur le trône impérial.

° **sō,** 僧, (*bōzu*) *s.* Bonze : *sōryo*, id. Syn. BŌSHI.

° **sō,** 隻, Suffixe numéral pour les bateaux : *suiraitei go sō*, cinq torpilleurs : *gunkan ni sō*, deux navires de guerre.

* **sō,** 層, *s.* (géol.) Couche, strate : *chisō*, couche de terre.

* ° **sō,** 叟, *s.* Vieillard. Syn. OKINA.

* ° **sō,** 嫂, (*ani-yome*) *s.* Femme du frère aîné, belle-sœur.

* ° **sō,** 總, (*mina*) *a.* (en comp.) Tout, entier : *sō*

taka wa ikura, à combien s'élève le total? *sō ninzu*, tous les hommes: *sōgakari*, action de travailler tous ensemble: *sōdai*, représentant pour tous.
Syn. SUBETE.

° **sō**, 相, *s.* Apparence, contenance, air, physionomie; probabilité; s'ajoute à la base indéfinie des verbes et au radical des adjectifs avec le même sens: *sennin no — ga aru*, il a l'air d'un homme de bien: *hito no — wo miru*, examiner la physionomie de qqn.: *ninsō*, signalement: *ame ga furi — da*, il semble qu'il va pleuvoir: *Tōkyō ni ari — na mono*, objet qui doit se trouver à *Tōkyō*.

* ° **sō**, 莊, *s.* Fief, domaine féodal.
Syn. SHŌEN.

* ° **sō**, 鎗, *s.* Lance. Syn. YARI.

* ° **sō**, 箏, *s.* Sorte de harpe à seize cordes.

* ° **sō**, 草, (*kusa*) *s.* Herbe, plante: — *moku*, les herbes et les arbres. ❋ Brouillon: — *an*, = d'un document. ❋ Écriture cursive: — *de kaku*, écrire de la façon la plus abrégée.

sō, 然, *adv.* Ainsi: — *ja nai*, ce n'est pas ainsi: — *de gozaimasu*, oui, c'est ainsi: — *shite mireba*, alors: — *suru toki wa*, dans ce cas.

* ° **sō**, 左右, *s.* Droite et gauche: *yama no* —, = d'une montagne. ❋ Bien et mal. ❋ Nouvelles, rapport: *kissō*, bonnes nouvelles: — *wo suru*, envoyer des nouvelles.

* ° **so**, 殂, *s.* Mort d'un noble personnage: — *suru*.

* ° **so**, 蘇, *s.* Résurrection: — *suru*. Syn. IKIKAERU, YOMIGAERU.

* ° **sō**, 相, *s.* Action d'examiner: *kasō wo — suru*, examiner la situation d'une maison.

* ° **sō-ai**, 草鞋, *s.* Sandales de paille.
Syn. WARAJI, ZŌRI.

* ° **so-aku**, 粗惡, (*arai-warui*) *s.* Qualité de ce qui est mauvais, inférieur en qualité, grossier.

° **sō-an**, 草案, *s.* Brouillon d'un document.
Syn. GESHO, SHITAGAKI.

* ° **sō-an**, 草庵, *kusa no iori*) *s.* Chaumière, toit de chaume.

* **soba**, 岨, *s.* Pente abrupte, précipice: — *ga kuzureta*, le flanc de la montagne s'est éboulé.
Syn. GAKE, KIRIGISHI.

soba, 側, (*kiwa*) *s.* Côté, voisinage, lieu attenant, contigu: — *ni*, auprès, à côté, près de: *hito no — ni yoru*, s'approcher de qqn. Syn. ATARI, HOTORI, KATAWARA.

soba, 蕎麥, *s.* Sarrasin, blé noir: — *no ko*, farine de =: — *kiri*, pâte alimentaire faite de farine de =: *teuchi — kiri*, *soba* préparé à la maison.

° **sōba**, 相場, *s.* Prix courant, prix du marché, valeur: *cha no* —, prix du thé: — *ga yasui*, le prix est bas. ❋ Spéculation: — *suru*, spéculer.

sobabara, 妾腹, *s.* Enfant né d'une concubine.
Syn. MEKAKEBARA, SHŌFUKU.

sobadachi, tsu, 峙, *v.n.* S'élever, se dresser: *yama no chōjō ga takaku* —, le sommet de la montagne s'élève très haut: *kumo ni* —, s'élever jusqu'aux nuages. Syn. SOBIERU.

sobadate, ru, 欹, *v.a.* Approcher, incliner vers, dresser; élargir, étendre: *mimi wo* —, prêter l'oreille: *ashi wo* —, se dresser sur la pointe des pieds: *me wo sobadatete miru*, regarder de près.

sobae, ru, 狎, *v.a.* S'amuser familièrement avec qqn., prendre des libertés: *kodomo ga kyaku wo* —, l'enfant s'amuse avec les hôtes. Syn. JARETSUKU, FUZAKERU, TAWAMURERU.

sobagaki, 蕎麥搔, *s.* Sorte de pâte faite de farine de sarrasin. Syn. SOBANERI.

sobagao, 半面, *s.* Profil, moitié de la face.

sobagara, 蕎麥殼, *s.* Écorce, balle de sarrasin.

sobagurumi, *s.* (bot.) Un des hêtres du Japon (fagus sylvatica var. sieboldi). Syn. BUNA NO KI.

sobai, *s.* Action de se séparer des autres, de quitter la compagnie d'une manière insultante, impolie: *hito — wo suru*.

° **sōbai**, 層倍, *s.* Nombre de fois; même quantité ajoutée: *ni* —, deux fois plus: *sanzōbai*, trois fois plus.

sobai, au, 狎戯, *v.a.* Jouer, folâtrer.

sobakasu, 雀斑, *s.* Eczéma, dartre: — *gao*, figure avec des taches de blancheur.

sobako, 蕎麥粉, *s.* Farine de sarrasin.

sobame, 眇目, *s.* Yeux de travers, yeux obliques, regard de côté: — *de nagameru*, regarder de travers.

sobame, 側女, *s.* Concubine. Syn. MEKAKE, SHŌ, TEKAKE.

sobame, ru, 側, *v.a.* Détourner les yeux de, tourner les yeux de travers, regarder avec mépris ou dégoût: *me wo sobamete tōru*, détourner les yeux en passant: *me wo sobamete miru*, regarder avec mépris.

sobamezukai, 偷視, *s.* Regard suppliant.

sobami, mu, 反, *v.n.* Regarder de côté, se tourner pour regarder qqc. Syn. KATAYORU.

* ° **sōban**, 早晚, *adv.* Tôt ou tard: — *shinakereba naranai*, tôt ou tard il faudra le faire.
Syn. OSOKARE-HAYAKARE.

sōbana, 總花, *s.* Récompense donnée à toutes les servantes d'une auberge, d'une maison de prostitution.

sobaneri, 蕎麥煉, *s.* Pâte de farine de sarrasin. Syn. SOBAGAKI.

soba-no-ki, 柧棱, *s.* (bot.) Hêtre.

sōbashi, 相場師, *s.* Spéculateur sur le prix des objets; joueur à la bourse.

soba-sobashii, ki, ku, 稜々, *a.* Éloigné, froid, étranger, indifférent: — *hito da*, c'est un homme froid. Syn. KADO-KADOSHII, YOSO-YOSOSHII.

sobatsuki, 側付, *s.* Vue de côté.

sobatsuki, ku, *v.a.* Jouer, folâtrer, s'amuser.

sobaya, 蕎麥屋, *s.* Maison où se prépare, où se vend le *soba*.

sobazue, 側杖, *s.* Coup reçu dans une mêlée; infortune, accident: — *wo kuu*, être victime d'un =.

sobazukae, 侍兒, *s.* Page, domestique, suivant.

sōbazuke, 相場付, *s.* Tableau, liste des prix courants.

sobazutae, 岨傳, *s.* Marche le long d'un précipice: — *ni suru*.

* ° **soben**, 訴辯, *s.* Accusation, plainte portée devant un tribunal: — *suru*.

* **soberaka**, 滑, *s.* Qualité de ce qui est glissant, mou. Syn. SUBERAKA.

° **sōbetsu**, 總別, *adv.* En général, généralement, communément, pour la plupart. Syn. ŌYOSO, SŌJITE, SUBETE.

sōbetsu, 送別, (*wakare wo okuru*) *s.* Action de souhaiter un bon voyage, de dire adieu à une personne qui part: — *kwai*, réunion d'adieux.

* **sobie, ru**, 聳, *v.n.* Être élevé, dépasser, être

haut : *yama no chōjō wa kumo no ue ni* —, le sommet de la montagne dépasse les nuages : *kata ga* —, avoir les épaules hautes.

sobiki, ku, 誘, *v.a.* Pousser à, exciter, exhorter, entraîner : *sobiki-dasu*, pousser à sortir, faire sortir. Syn. SASOU, HIKU.

* ° **söbin,** 霜鬢, *s.* Cheveux gris aux tempes.

* **sobira,** 背, *s.* Dos. Syn. SENAKA.

sobire, ru, *v.n.* Perdre le temps : *ne* —, perdre le temps à dormir. Syn. SHIKOJIRERU.

* **sobiyagi, gu,** *v.n.* Grandir, s'élever : *kodomo ga* —.

sobiyakashi, su, 聳, *v.a.* Élever, ériger, étendre en haut, hausser : *kata wo* —, hausser les épaules.

* ° **sobo,** 祖母, *s.* Grand-mère. Syn. BABA, OBA.

sobo, *adv.* Bruit de la pluie : *ame ga — furu.*

° **sobō,** 粗暴, *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, impoli, mal élevé, vulgaire, discourtois : — *na hito*, homme brutal : — *na okonai*, manières impolies. Syn. TE-ARAI.

* ° **söbō,** 蒼茫, *s.* Qualité de ce qui est vaste, large.

* ° **söbō,** 匆忙, (*isogashii sewashii*) *s.* Qualité de ce qui est occupé, pressé, urgent : — *no toki*, temps de presse.

* ° **söbō,** 僧坊, *s.* Monastère bouddhique, couvent. Syn. TERA.

* ° **söbō,** 躁妄, *s.* Hardiesse, témérité. Syn. KARUGARUSHIKI KOTO.

sobofuri, ru, 續降, *v.n.* Pleuvoir doucement. Syn. SHOBO-SHOBO FURU.

* ° **söboku,** 草木, (*kusa-ki*) *s.* Herbe et arbre ; plantes.

* ° **soboku,** 素樸, *s.* Qualité de ce qui est simple, sans art, sans ornement, naïf, sans fard, candide, ingénu : — *na hito*, homme sans fard : — *na nari*, tenue simple. Syn. SHITSUBOKU.

sobonure, ru, *v.n.* Être trempé, mouillé.

sobore, ru, 戯, *v.n.* S'amuser, jouer, folâtrer. Syn. ZARERU, JARERU, TAWAMUKERU, FUZAKERU.

* ° **söbō suru,** 喪亡, *v.n.* Mourir ; être séparé par la mort.

* ° **söburen,** 想夫憐, *s.* Nom d'une ancienne pièce de théâtre.

soburi, 素振, *s.* Manières, conduite, tenue, apparence, attitude : — *de shireru*, pouvoir connaître les sentiments à l'attitude : *ureshiki* —, apparence joyeuse. Syn. FURI.

* ° **sobutsu,** 粗物, (*ara-mono*) *s.* Article grossier, non soigné, de mauvaise fabrique, de forme grossière.

* ° **sobyō,** 祖廟, *s.* Salle, monument réservé au culte des ancêtres.

* ° **söbyō,** 宗廟, *s.* Monument où l'on vénère les ancêtres de l'Empereur.

° **socha,** 粗茶, *s.* Mauvais thé ; thé de qualité inférieure (mod.).

sochi, 其方, *pron.* et *adv.* Cette place, là ; toi, vous. Syn. SONATA.

* ° **söchi,** 裝置, (*kazari-oku*) *s.* Ajustement, arrangement, disposition : *kikai no* —, l'ajustement des machines : *taihō wo daiba ni — suru*, placer des canons sur le fort. Syn. SHIKAKERU.

* ° **söchi,** 送致, (*okuri-todoke*) *s.* Envoi : — *suru.*

* ° **sochin,** 訴陳, (*uttae-noberu*) *s.* Plaidoirie, revendication : — *suru.*

sochira, 其方, *adv.* A cet endroit, là, ce lieu-là.

* ° **söchō,** 早朝, (*asa-hayai*) *s.* et *adv.* De bon matin, de très bonne heure.

* ° **söchō,** 層重, (*kasanari kasane*) *s.* État de ce qui est entassé.

° **söchō,** 曹長, *s.* Sergent-major.

° **söchō,** 總長, *s.* Chef, principal, supérieur, directeur : *daigaku* —, recteur de l'Université.

* ° **sochoku,** 素直, *s.* Qualité de ce qui est simple, ingénu, candide, franc. Syn. SOBOKU, SHITSUBOKU, SHŌJIKI.

* ° **söchū,** 勦誅, *s.* Destruction complète, anéantissement, extinction : — *suru.*

* ° **soda,** 粗朶, *s.* Branches, brindilles, broussailles coupées.

söda, 曹達, *s.* Soude : *tansan* —, carbonate de =.

sodachi, 育, *s.* Développement, accroissement ; éducation, culture : — *ga hayai*, le développement est rapide : *uji yori* — (prov.), mieux vaut l'éducation que le nom. ✻ Élevage. Syn. SEI-IKU.

sodachi, tsu, 育, 長, *v.n.* Grandir, croître, se développer, être élevé, cultivé : *kodomo ga hayaku* —, les enfants grandissent vite.

söda-gatsuo, *s.* (icht.) Poisson du genre thon.

* ° **södai,** 壯大, (*tsuyoku ōkii*) *s.* Qualité de ce qui est grand, grandiose, magnifique, pompeux : — *na fushin*, magnifique construction. Syn. KŌDAI, RIPPA.

° **södai,** 總代, (*subete ni kawaru*) *s.* Représentant (d'un groupe, d'un parti, d'un comité) : *machi no* —, = du quartier : *shimpotō no* —, = du part progressiste : — *wo erabu*, choisir un =.

södaka, 總高, *s.* Somme, total : — *ikura*, quel est le total ? Syn. SŌGAKU, SŌSHIME.

° **södan,** 相談, (*ai-hanasu*) *s.* Consultation, conférence : — *suru*, conférer, consulter : — *ga tsukanai*, la consultation n'aboutit pas. Syn. DANGŌ, HYŌGI.

* ° **södan,** 叢談, (*atsumebanashi*) *s.* Recueil de contes, d'historiettes, d'anecdotes, revue scientifique.

* ° **sodan,** 噬斷, (*kiri-tatsu*) *s.* Morsure, coupure faite avec les dents : — *suru.*

° **södannin,** 相談人, *s.* Consulteur ou consulté.

° **södan-yaku,** 相談役, *s.* Office de consulteur, consulteur, celui que l'on consulte.

sodate, 育, *s.* Éducation, élevage, culture. Syn. YŌIKU.

sodate, ru, 育, *v.v.* Élever, former, instruire ; cultiver : *kodomo wo* —, élever les enfants : *inu wo* —, élever un chien. Syn. BUIKU SURU, YŌIKU SURU.

* ° **södatsu,** 爭奪, (*ubai-toru*) *s.* Vol, violence, rapt, escamotage : — *suru.*

sode, 袖, *s.* Manche de l'habit : — *no ame*, larmes arrosant la manche : — *no tsuyu-shimo*, manches humides de larmes : *naga* —, longues manches : *tsutsuppō* —, manches étroites : — *no suri-ai tashō no en* (prov.), le frottement des manches est la conséquence d'un lien contracté dans une existence antérieure.

sodedokei, 袖時計, *s.* Montre de poche. Sny. TAMOTODOKEI.

sodegai, 袖貝, *s.* (conch.) Strombe.

sodegaki, 袖垣, *s.* Petite haie entourant une maison.

sodegarami, 袖搦, *s.* Sorte de crochet servant d'arme. Syn. TSUKUBŌ. V.



Sodegarami.

sodegasa, 袖笠, *s.* Manches relevées sur la tête pour se garantir du soleil ou de la pluie.

sodegoi, 袖乞, *s.* Mendiant: — *suru*, mendier.

° **sodegōro,** 袖香爐, *s.* Petit réchaud que l'on met dans les habits. Syn. SHŪRO.

sodeguchi, 袖口, *s.* Extrémité, ouverture de la manche.

sodegukuri, 袖括, *s.* Ourlet à coulisse qui sert à rétrécir la manche à son extrémité.

sodejirushi, 袖標, *s.* Marque sur les manches d'un uniforme.

* **sode-makura,** 袖枕, *s.* litt. Oreiller fait avec les manches: — *wo shite neru*, dormir en faisant un oreiller de ses bras. Syn. UDE-MAKURA.

sode-makuri, 袖捲, *s.* Action de relever ses manches: — *suru*. Syn. UDE-MAKURI.

* ° **sōden,** 相傳, (*ai-tsutawaru*) *s.* Transmission de génération en génération: — *no yakuhō*, recette médicale transmise par les ancêtres: *senzo yori* — *no denji* champs reçus des ancêtres.

* ° **sōden,** 桑田, (*kuwabatake*) *s.* Champ de mûriers: — *henjite umi to naru*, un champ de mûriers se changeant en mer; transformation extraordinaire.

sode-nashi, 袖無, *s.* Habit sans manches.

sode-tome, 袖止, *s.* Couture faite à la partie supérieure des manches, de façon à les raccourcir (après la cérémonie du *gembuku*).

sode-utsushi, 袖移, *s.* Action de mettre quelque chose en secret dans les manches de quelqu'un (souvent acte superstitieux): — *ni mono wo yaru*.

sode-zukin, 袖頭巾, *s.* Morceau d'étoffe dont on s'enveloppe la tête pendant l'hiver. Syn. OKOSO-ZUKIN.

* ° **sodō,** 祖道, *s.* Réunion, banquet d'adieu.

* ° **sodō,** 祖堂, *s.* Salle réservée au culte des ancêtres.

° **sōdō,** 騷動, (*sawagi*) *s.* Trouble, révolution, tumulte, commotion, soulèvement: — *wo okosu*, exciter une révolte: — *wo shizumeru*, calmer le tumulte: — *suru*. Syn. SŌRAN, RAN.

Sōdō, 曹洞, *s.* Branche de la secte bouddhique *Zen*, fondée au 13e siècle par le bonze *Dōgen* ou *Shōyō Daishi*.

* **sodoki, ku,** 騷, *v.n.* Être en effervescence, en révolte, être bruyant. Syn. SAWAGU.

° **sodoku,** 素讀, (*moto wo yomu*) *s.* Lecture des caractères chinois pour en apprendre le son, sans s'occuper du sens. Syn. SOYOMI.

* ° **sōdoku,** 瘡毒, *s.* Syphilis, maladie vénérienne. Syn. BAIDOKU, KASA.

sōdoshiyori, 總年寄, *s.* Chef d'une ville, d'un village, maire (autref.).

soe, ru, 添, *v.a.* Ajouter, annexer, joindre, adjoindre augmenter: *kotoba wo* —, ajouter un mot: *kokoro wo* —, appliquer son cœur, faire attention: *kō no mono wo soete meshi wo kuu*, manger le riz avec des légumes confits dans le sel. Syn. TSUKERU, KUWAERU.

soeboshi, 添星, *s.* (astron.) Satellite: *tsuki ga chikyū no* — *da*, la lune est le = de la terre.

soebumi, 添書, *s.* Note supplémentaire, appendice. ※ Lettre d'introduction, de recommandation. ※ Billet accompagnant un présent. Syn. TENSHO.

soebushi, 添臥, *s.* Action de dormir ensemble. Syn. SOINE.

soefude, 添筆, *s.* Correction, addition à un écrit. Syn. SOEGAKI.

soefuguri, 積痾, *s.* Douleur dans les reins.

soegaki, 添書, *s.* Comme *soebumi*.

soegami, 添髮, *s.* Faux cheveux, chignon postiche. Syn. KAMOJI, IREGAMI, IREGE.

soegi, 副木, *s.* Écharde, éclat de bois.

soeguruma, 副車, *s.* Wagon supplémentaire; voiture accompagnant celle du maître.

soeji, 添乳, *s.* Action d'allaiter un enfant pendant que l'on est couché: — *wo suru*.

soejō, 添狀, } *s.* Comme *soebumi*.
soekan, 添翰, }

soekotoba, 副詞, *s.* Adverbe. Syn. FUKUSHI.

soemono, 副物, *s.* Objet supplémentaire, accessoire, appendice.

° **so-en,** 疎遠, (*utoku-tōi*) *s.* Qualité de ce qui est éloigné, étranger, sans relation, froid, indifférent, sans communication: — *ni uchi-sugiru*, vivre sans relations depuis bien longtemps.

* ° **sō-en,** 莊園, *s.* Fief, domaine seigneurial. Syn. SHŌEN.

* ° **sō-en,** 桑園, (*kuwazono*) *s.* Champ de mûriers. Syn. SŌDEN, SŌKEI.

° **sō-en,** 蒼鉛, *s.* (min.) Bismuth.

* ° **sō-en,** 愴怨, *s.* Dépit, ressentiment, envie, haine: — *suru*. Syn. NIKUMI, KIRAI.

soe ni, 副, *adv.* Ainsi, comme cela: — *tote*, oui, mais.

° **soesho,** 添書, *s.* Comme *soebumi*.

soetsukai, 副使, *s.* Celui qui accompagne un messager, un ambassadeur. Syn. FUKUSHI.

soe-uma, 副馬, *s.* Cheval de renfort.

soe-uta, 諷歌, *s.* Satire, poème satirique.

soe-yaku, 副役, *s.* Fonctionnaire supplémentaire capable de prendre la direction d'une charge, assistant.

sofu, *s.* (entom.) Cloporte.

* ° **sofu,** 祖父, *s.* Grand-père. Syn. JIJI, ŌJI.

* ° **sofu,** 姐夫, *s.* Beau-frère, mari de la sœur aînée. Syn. ANEMUKO.

* ° **sofu,** 麤布, *s.* Étoffe grossière. Syn. ARANUNO, FUTONUNO.

* ° **sōfu,** 壯夫, (*tsuyoi hito*) *s.* Héros, homme courageux. Syn. MASURAO.

* ° **sōfu,** 孀婦, *s.* Veuve. Syn. YAMOME.

* ° **sōfu,** 送付, (*okuri-tsuku*) *s.* Envoi: — *suru*.

* ° **sōfuki,** 送風機, *s.* Ventilateur, soufflet.

* ° **sofuku,** 粗服, *s.* Habit grossier, rude; costume simple.

* ° **sōfunshi,** 搽粉子, *s.* Freluquet, bellâtre, dandy.

* **soga,** 其, *pron.* De lui, d'elle, de ceci, de cela, d'eux: — *kokorozashi ni makaseru*, le laisser à ses propres vues.

* ° **sōga,** 爪牙, (*tsume-kiba*) *s.* Principale assistance (mauv. sens): — *no shin*, le serviteur le plus capable d'aider.

* ° **sōga,** 蒼鵞, *s.* Oie. Syn. GACHŌ.

* **sogai,** 背向, *s.* Derrière, dos, action de tourner le dos vers: *Ōshima wo — ni mi-tsutsu, fune wo kogi-yuku*, ramer en tournant le dos à *Ōshima*: — *ni furimuku*, tourner la tête en arrière.
Syn. SEMUKI, USHIROMUKI.

soga-iro, 承和色, *s.* Couleur jaune.
Syn. KIIRO

sōgakari, 總掛, *s.* Personnes occupées à un même ouvrage: — *ni natte hataraku*, travailler tous ensemble.

* ° **sogaku,** 租額, *s.* Montant de l'impôt.

* ° **sōgaku,** 總額, *s.* Somme, total.
Syn. SŌDAKA.

* ° **sōgaku,** 奏樂, *s.* Exécution musicale: — *kwai*, réunion musicale, concert: — *suru*.

* ° **sōgaku,** 相學, *s.* Physiognomonie.

sōgami, 總髮, *s.* Ancienne manière d'arranger les cheveux consistant à ne pas raser le devant de la tête.

* ° **sogan,** 素顔, *s.* Figure simple, ingénue, sans fard. Syn. SUMEN.

* ° **sōgan,** 蒼眼, (*ao-me*) *s.* Yeux bleus, se dit des étrangers.

* ° **sōgan,** 双眼, (*futatsu no me*) *s.* Les deux yeux: — *ni namida wo ukabete hanasu*, avoir les yeux remplis de larmes en parlant. Syn. RYŌGAN.

° **sōgankyō,** 双眼鏡, *s.* Lunettes d'opéra, jumelles.

sogare, ru, 被削, *v. pass.* et *pot.* de *sogu*. Être taillé, coupé, morcelé, démembré, diminué; pouvoir tailler, etc.

soge, 竹木刺, *s.* Écharde, éclat de bois: — *ga tsume no shita ni tatsu*, une écharde m'est entrée sous l'ongle.

soge, ru, 削, 殺, 尖, *v.n.* Être coupé, taillé en pointe; être écaillé, éclardé: *take ga* —, le bambou est taillé en pointe.

* ° **sogeki,** 狙擊, (*nerai-uchi*) *s.* Action de viser et de frapper: — *tai*, corps de francs-tireurs: *hito wo — suru*, viser et tirer sur les hommes.

* ° **sōgeki,** 忽劇, (*hageshii isogashii*) *s.* Presse, urgence, hâte. Syn. BŌGEKI, TABŌ.

* ° **sogen,** 溯源, (*minamoto ni sakanoboru*) *s.* Action de remonter à la source, à l'origine, à la cause: — *suru*.

* ° **sōgen,** 草原, (*kusabara*) *s.* Pré, prairie.

soge-soge, 尖々, *adv.* De différentes manières, d'une manière variée; en pièces.

sogi, 枌, *s.* Planchette très mince.

sogi, gu, 殺, *v.a.* Tailler, couper obliquement, diminuer; aiguiser: *empitsu wo* —, tailler un crayon: *hana wo* —, couper le nez (autref. châtiment en Chine).

* ° **sōgi,** 葬儀, *s.* Funérailles, sépulture: — *wo itonamu*, faire les funérailles. Syn. SŌSHIKI, SŌREI.

sogi-ita, 枌板, *s.* Planche mince; bardeau.

sōgin, 粧銀, *s.* Argent dépensé pour la toilette.
Syn. KESHŌRYŌ, SHITAKURYŌ.

* **sogitaku,** 多々, *adv.* Beaucoup, nombreux, plusieurs; une certaine quantité. Syn. KOKOTAKU.

* ° **sogo,** 齟齬, (*kui-chigau*) *s.* Désaccord, contradiction: *ryōsetsu ga — suru*, les deux opinions sont en désaccord. Syn. MUJUN, SŌI.

* ° **sōgo,** 聰悟, (*akiraka-satoru*) *s.* Intelligence vive, perception facile; sagesse. Syn. KASHIKOI.

* ° **sōgo,** 相互, (*aitagai*) *s.* Qualité de ce qui est réciproque, mutuel: — *no kwankei*, relations mutuelles: — *ni tasuke-au*, s'entr'aider. Syn. KATAMI.

* ° **sōgō,** 相好, *s.* Physionomie, mine, air, apparence: — *no yoi hito*, homme de bonne mine.
Syn. NINSŌ.

* ° **sōgō,** 僧綱, *s.* Bonze de rang élevé.

* ° **sōgō,** 僧號, *s.* Titre de bonze.

* ° **sōgō,** 總合, (*mina awaseru*) *s.* Action de rassembler, d'assembler, de réunir: — *suru*.

* ° **sōgon,** 莊嚴, *s.* Qualité de ce qui est magnifique, grand, majestueux, imposant: — *na fushin*, construction imposante. Syn. RIPPA, OGOSOKA.

* ° **sogon,** 粗言, (*arai kotoba*) *s.* Langage grossier, impoli, rude: — *wo haku*, dire des grossièretés.
Syn. AKKŌ.

sōgō suru, 綜合, *v.n.* S'assembler, se réunir, se joindre.

* ° **sōgu,** 葬具, *s.* Articles de funérailles: — *shi*, fabricant d' =.

* ° **sōgu,** 粧具, *s.* Articles de toilette.
Syn. KESHŌ-DŌGU.

* ° **sōgū,** 遭遇, (*de-au*) *s.* Rencontre; action d'éprouver, de subir, recevoir: *tōnan ni — suru*, être victime d'un vol.

* ° **sogwa,** 粗畫, (*arai-e*) *s.* Peinture, dessin à grandes lignes.

* ° **sōgyō,** 創業, *s.* Commencement d'une entreprise, d'une œuvre.

* ° **sōha,** 滄波, (*ao-nami*) *s.* Vagues bleues.

* ° **sohai,** 鼠輩, *s.* Terme de mépris pour désigner qqu.

* ° **sōhai,** 崇拜, (*agame-ogamu*) *s.* Honneur, respect, culte: *eiyū* —, culte dû aux héros: — *suru*.

* ° **sohaku,** 素白, (*masshiroi*) *s.* Qualité de ce qui est parfaitement blanc.

* ° **sōhaku,** 糟粕, (*kasu*) *s.* Reste, résidu: *kojin no — wo nameru*, adopter servilement les maximes des anciens.

* ° **sōhaku,** 奏白, (*mōshi-ageru*) *s.* Mémoire, demande, pétition adressée à l'Empereur: — *suru*.

° **sohan,** 粗飯, (*arai meshi*) *s.* Riz (cuit) de mauvaise qualité, repas frugal: — *wo dasu*, offrir un repas grossier (mod.).

* ° **sōhan,** 創瘢, *s.* Blessure, coupure.
Syn. KIRI-KIZU.

* ° **sōhatsu,** 總髮, (*subete no kami*) *s.* Comme *sōgami*: — *no hito*, homme qui porte toute sa chevelure: — *ni naru*, laisser pousser sa chevelure.
Syn. SŌGAMI.

* ° **sohatsu,** 榮髮, *s.* Faux cheveux, perruque.
Syn. IREGE, TSUKE GAMI, KAMOJI.

* ° **sohin,** 粗品, (*arai shina*) *s.* Objet de mauvaise qualité; article inférieur (mod.): *hanahada — de gozaimasu*, c'est un objet de bien peu de valeur.

soho, 赭, *s.* Terre rouge employée pour la teinture.

* ° **sohō,** 素封, *s.* Riche qui, sans rang ni dignité, exerce cependant une grande influence: — *ka*, id.

° **sōhō,** 双方, *s.* Deux côtés, deux parties, deux personnes: — *to mo makenai*, ni l'un ni l'autre ne cède. Syn. RYŌHŌ.

* ° **sōhō,** 總苞, *s.* (bot.) Involucre.

* ° **sōhō**, 遭逢, (*ide-au*) *s.* Comme *sōgū*.

sohobune, 赭船, *s.* Barque peinte en rouge.

* **sohodo**, 案山子, *s.* Épouvantail placé dans les champs pour chasser les oiseaux.
Syn. KAGASHI, SOHOZU.

* ° **sōhon**, 草木, *s.* (bot.) Herbe. Syn. KUSA-DACHI.

* ° **sōhon**, 送本, (*hon wo okuru*) *s.* Envoi de livres : — *suru*.

* **sohon**, 赭土, *s.* Ocre rouge.

* ° **so-i**, 素意, (*moto no kokorozashi*) *s.* Idée, pensée, intention première, désir sincère. Syn. HON-I.

* ° **so-i**, 疎意, (*utoi-kokoro*) *s.* Froideur, indifférence ; éloignement. manque d'égards : — *wo shōzuru*, causer de la froideur.

* ° **so-i**, 麁衣, (*arai-kimono*) *s.* Habit grossier, simple, sans ornement. Syn. SOFUKU.

* ° **sō-i**, 草衣, (*kusa no kimono*) *s.* Habit fait de paille de riz.

* ° **sō-i**, 喪衣, (*imi no kimono*) *s.* Habit de deuil.
Syn. MOFUKU.

* ° **sō-i**, 創痍, *s.* Blessure, entaille.
Syn. KINSŌ, KIRI-KIZU.

* ° **sō-i**, 創意, (*moto no omoi*) *s.* Pensée, désir, idée première, plan, invention. Syn. OMOI-TSUKI.

° **sō-i**, 相違, (*ai-tagau*) *s.* Différence, erreur, faute, désaccord : — *suru*, différer, ne pas s'accorder : *ano hito ga totta ni — wa nai*, il n'y a pas de doute que ce ne soit cet homme qui l'ait pris : *jigo* —, contradiction avec soi-même.

* ° **sōi**, 僧衣, (*bōzu koromo*) *s.* Habit de bonze.

* ° **sōi**, 贈貽, *s.* Don, présent : — *suru*.
Syn. OKURU KOTO, YARU KOTO.

* ° **sōi**, 贈遺, (*okuri-yaru*) *s.* Envoi, expédition ; don : — *suru*.

soi, ou, 添, *v.n.* Être joint, ajouté, uni, annexé ; convenir à, correspondre ; aller en compagnie ; être marié : *ko wa haha ni sōte suwaru*, l'enfant est assis auprès de sa mère : *kawa ni sōte aruku*, marcher en longeant la rivière : *tsuma wa otto ni* —, la femme est unie à son époux ; *tsuki wa chikyū ni sotta mono nari*, la lune est un satellite de la terre : *kimono wa mi ni sowazu*, l'habit ne s'adapte pas bien : *omou hito ni sowazu*, n'être pas marié à celle que l'on aime.

soiba, 添齒, *s.* Dent double. Syn. YAEBA.

soibushi, 添臥, *s.* Action de dormir ensemble.
Syn. SOINE, SOEBUSHI.

soimono, 添物, *s.* Accessoire, article ajouté : *ya wa yumi ni — da*, la flèche est un objet qui accompagne l'arc : *hibashi wa hibachi no — da*, les bâtonnets sont un accessoire du brasero.

* ° **sōin**, 總員, *s.* Tous les membres d'une association, d'un parti, d'une assemblée.

soine, 添寢, *s.* Action de dormir ensemble.
Syn. SOIBUSHI.

soitsu, 其奴, *pron.* Cet individu, cet être, cette affaire (t. vulg.).

* ° **sōja**, 總社, *s.* Principal temple shintoïste de chaque province.

sōja, 左樣, *pron.* Contraction pour *sō de aru* : — *nai*, non, ce n'est pas ainsi.

* ° **sōjaku**, 草雀, *s.* (ornith.) Espèce de bréant ; bruant du Japon. Syn. AOJI.

* ° **soji**, 訴事, (*uttaeru koto*) *s.* Procès, poursuite devant les tribunaux.

* ° **sōji**, 嫂娘, *s.* Belle-sœur. Syn. ANIYOME.

° **sōji**, 聰耳, *s.* Ouïe fine, oreille perspicace.
Syn. HAYAMIMI.

* ° **sōji**, 相似, (*aitagai ni nitaru*) *s.* Qualité de ce qui est semblable : — *kaku*, angles semblables.

° **sōji**, 掃除, (*harai-nozoku*) *s.* Nettoyage, balayage : *zashiki no — wo shimashita ka*, as-tu nettoyé le salon ? *niwa no* —, balayage du jardin : *teppō no* —, nettoyage d'un fusil : — *ya*, vidangeur.

° **sōjikei**, 相似形, *s.* (géom.) Similitude.

° ° **sojiki**, 粗食, (*arai-tabemono*) *s.* Repas frugal, grossier : — *wo shoku suru*, manger des aliments grossiers, sans apprêt.

° **sōjime**, 總〆, *s.* Somme, total. Syn. SŌGAKU, SŌKEI.

° **sōjimi**, 正身, *s.* Vrai corps, réalité de la personne, soi-même : *kami no* —, la vrai personnalité divine : — *ni koto wo suru*, agir par soi-même.
Syn. SHŌSHIN.

* ° **sojin**, 素人, *s.* Homme inexpérimenté, inhabile. Syn. SHIRŌTO.

* ° **sōjin**, 騷人, *s.* Poète, homme de lettres.

* ° **sōjin**, 桑椹, *s.* Fruit du mûrier, mûre.
Syn. KUWA NO MI.

* ° **Sōjin**, 竈神, *s.* Dieu de la cuisine.
Syn. KŌJIN.

° **sojishi**, 背宍, *s.* Viande du dos des animaux.

sōjite, 總而, *adv.* En général, généralement pour la plupart, communément, tout, en tout.
Syn. SUBETE, ŌMUNE, SŌBETSU.

* ° **sōjitsu**, 壯實, *s.* Qualité de ce qui est fort, robuste, de bonne constitution : — *na otoko*, homme robuste. Syn. SUKOYAKA.

sōjiya, 掃除屋, *s.* Vidangeur, balayeur.

° **sōjizu**, 相似圖, *s.* (math.) Figures semblables.

* ° **sojō**, 訴狀, (*uttaegaki*) *s.* Pétition, plainte : — *wo ageru*, faire une pétition écrite (officielle).

* ° **sōjō**, 騷擾, (*sawagi-midasu*) *s.* Trouble, tumulte, bagarre, guerre intestine : — *wo okosu*, exciter du —. Syn. SŌRAN, SŌDŌ.

* **sōjō**, 奏上, (*mōshi ageru*) *s.* Pétition, demande, rapport à l'Empereur : — *suru*. Syn. SŌMON.

* ° **sōjō**, 僧正, *s.* (bouddh.) Dignité qui correspond à celle d'évêque.

* ° **sōjo**, 掃除, (*harai-nokeru*) *s.* Nettoyage, balayage : — *suru*. Syn. SŌJI.

sōjōkwa, 總狀花, *s.* (bot.) Grappe.

sōjūrō-zukin, 宗十郎頭巾, *s.* Sorte de casque.

° **sōjutsu**, 槍術, *s.* Art de manier la lance : — *no keiko*, exercice de cet art.

* ° **sōka**, 宗家, *s.* Branche aînée d'une famille.
Syn. HONKE.

* ° **sōka**, 僧家, *s.* Les bonzes ; monastère bouddhique.

* ° **sōka**, 總嫁, *s.* Femme de mauvaise vie.
Syn. YOTAKA.

* ° **sōka**, 草歌, *s.* Petite poésie.

* ° **sōka**, 瘡痂, *s.* Croûte qui recouvre les boutons syphilitiques.

* ° **sōkai**, 滄海, (*ao-umi*) *s.* Mer, océan.
Syn. AO-UNABARA.

* ° **sōkai**, 草鞋, *s.* Sandales de paille.
Syn. SŌ-AI, WARAJI.

* ° **sokai**, 疎解, (*ii-hiraku*) *s.* Plaidoyer, défense : — *suru*.

* ° **sōkaku**, 騷客, *s.* Poète, homme de lettres. Syn. SŌJIN.

* ° **sokaku**, 疎隔, *s.* Éloignement, froideur, inimitié, indifférence : — *suru.*

* ° **sokaku**, 阻格, *s.* Empêchement, obstruction : — *suru.* Syn. HABAMU, SAMATAGERU, SASAERU, TODOMERU.

* ° **sōkan**, 爭諫, (*isameru*) *s.* Reproche, remontrance, avis à un supérieur : — *suru.*

* ° **sōkan**, 相感, *s.* Influence mutuelle, influence d'une chose sur une autre : — *suru.*

* ° **sōkan**, 總監, *s.* Surintendant, intendant général : *keishi* —, surintendant de la police : *gun-i* —, intendant général du service sanitaire dans l'armée.

* ° **sōke**, 宗家, *s.* Branche aînée d'une famille.

* ° **sōke**, 僧家, *s.* Comme *sōka*, bonzes.

soke, ru, 外, *v.n.* Dévier du chemin, glisser à côté, s'écarter pour éviter quelqu'un ; perdre la direction, reculer : *michi wo* —, reculer.

sōke-dachi, tsu, 寒氣立, *v.n.* Être transi de froid ; trembler de froid.

sokei, 素馨, *s.* (bot.) Jasmin à grandes fleurs, jasmin d'Espagne.

* ° **sokei**, 粗景, *s.* Cadeau sans valeur (terme de modestie employée par les marchands).

* ° **sōkei**, 宗系, *s.* Ligne de la branche aînée. Syn. KETTŌ, KEITŌ.

* ° **sōkei**, 桑畦, (*kuwabatake*) *s.* Plantation de mûriers.

* ° **sōkei**, 聰慧, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, clairvoyant : — *na hito.* Syn. SAKASHII.

* ° **sōkei**, 崇敬, (*agame uyamau*) *s.* Respect, crainte, révérence : — *suru.* Syn. SONKEI.

° **sōkei**, 總計, *s.* Somme, total. Syn. SHIMETAKA, SŌTAKA, SŌJIME.

* ° **soken**, 素絹, *s.* Étoffe de soie blanche ; habit de bonze en soie blanche.

° **soken**, 訴權, *s.* Droit d'intenter une action.

* ° **sōken**, 想見, (*kangae-miru*) *s.* Réflexion, considération ; supposition.

° **sōken**, 壯健, *s.* Qualité de ce qui est robuste, en bonne santé, solide, fort : *go — de o medetō gozarimasu*, je vous félicite de votre bonne santé : — *wo iwau*, féliciter qqu. de sa bonne santé. Syn. TASSHA, JŌBU, SŌJITSU, SUKOYAKA.

* ° **sōken**, 創建, (*hajimete tateru*) *s.* Action de fonder, d'établir, de créer : — *suru.* Syn. sōzō.

* ° **soketsu**, 齟喫, (*kami-kuu*) *s.* Action de mordre, de manger : — *suru.*

* ° **sōketsu**, 巢穴, (*su-ana*) *s.* Repaire d'animaux ou de voleurs. Syn. SŌKUTSU, SUMIKA.

° **soki**, 退, *s.* Lieu reculé, éloigné : *yama no* —, le fond des montagnes.

* ° **sōki**, 壯氣, *s.* Vigueur de l'âge, jeunesse, apparence robuste. Syn. WAKAGE.

* ° **sōki**, 掃棄, (*harai-suteru*) *s.* Action de rejeter, rejet, exclusion : — *suru.*

* ° **sōkin**, 送金, (*okurigane*) *s.* Argent envoyé, envoi d'argent : — *suru.*

* **sokitachi, tsu**, 退立, *v.n.* Se tenir à distance, être loin : — *yama*, montagne éloignée.

* ° **sokka**, 足下, (*ashi no shita*) *pron.* (litt. sous les pieds) Vous (polit.). Syn. KIDEN, KIKA, SOKOMOTO.

* ° **sokka**, 足下, (*ashi no moto*) *s.* Sous les pieds : — *ni fumi-korosu*, tuer en foulant aux pieds.

sokkenai, ki, shi, ku, *a.* Impoli, rude, grossier, mal élevé, discourtois, désagréable : — *hito.* Syn. AISŌ NO NAI, IYARASHII.

* ° **sokketsu**, 即決, *s.* Jugement sommaire, décision immédiate : — *suru.*

* ° **sokketsu**, 則闕, *s.* Qualité de ce qui est vacant, inoccupé : — *no kwan*, poste vacant.

sokki, 速記, *s.* Sténographie, sténographe : — *jutsu*, art de la =.

° **sokkin**, 即金, *s.* Argent comptant : — *de kau*, payer au comptant. Syn. GENKIN.

* ° **sokkō**, 即効, *s.* Effet immédiat, subit : *kono kusuri wa — ga aru*, cette médecine a un effet immédiat.

° **sokkōjo**, 測候所, *s.* Observatoire astronomique.

* ° **sokkoku**, 即刻, *adv.* Subitement, à l'instant, tout de suite. Syn. SUGU NI, SUGUSAMA, TADACHI NI.

* ° **sokkon**, 即今, *adv.* Maintenant, à présent ; nouvellement. Syn. TADAIMA.

° **sokkōshi**, 即効紙, *s.* Emplâtre qui est censé produire des effets immédiats.

* **sokkubi**, 其首, *s.* Tête de cet individu (mép.) : — *wo hikinuke*, arrache-lui la tête.

sokkuri, 悉皆, *adv.* Exactement, précisément, absolument, entièrement, parfaitement : — *naorimashita*, je suis absolument guéri : *ano ko wa oya ni — da*, cet enfant ressemble absolument à son père. Syn. SONO MAMA.

* ° **sokkyo**, 卒去, *s.* Mort (pers. noble) : *Nobunaga — no nochi*, après la mort de *Nobunaga*.

* ° **sokkyō**, 即興, *s.* Joie présente, gaîté subite.

soko, 其處, *adv.* (contraction de *sono tokoro*) Là, à cet endroit-là, à cette place-là : — *ye yuku*, aller là : — *wo noke*, fais place : *koko kara — made*, d'ici là : *soko-koko*, ici et là : — *yori kaeru*, je reviens de là : — *to naku*, n'importe où. Syn. ASOKO, SOCHIRA.

soko, 底, *s.* Fond, partie la plus profonde, partie en dessous, partie inférieure : *kokoro no* —, fond du cœur : *umi no* —, fond de la mer : *saifu no — wo tataku*, vider sa bourse : — *no kuni*, royaume des morts. ⁜ Terre. ⁜ Extrémité, bout.

soko, 塁, *s.* Retranchement autour d'un fort, d'un château. Syn. DOTE, TORIDE.

soko, 其許, *pron.* Vous (pour les inférieurs et les égaux).

* ° **sokō**, 粗肴, *s.* Mets grossier (mod.).

* ° **sokō**, 狙公, *s.* Singe.

* ° **sokō**, 素行, *s.* Conduite, tenue, manières. Syn. GYŌJŌ, MIMOCHI.

* ° **sokō**, 租貢, (*mitsugi*) *s.* Impôt, taxe. Syn. ZEI.

* ° **sōko**, 倉庫, (*kura*) *s.* Grenier, magasin.

* ° **sōkō**, 糟糠, (*nuka-kasu*) *s.* Son de riz ; nourriture grossière : — *no sai wa dō yori kudasazu*, il ne faut pas mépriser la femme qui a été votre compagne d'infortune.

* ° **sōkō**, 霜降, (*shimo-furi*) *s.* Une des 24 périodes de l'année chinoise (24 Octobre-8 Novembre). ⁜ Chute de la gelée blanche.

* ° **sōkō**, 倉皇, *adv.* Confusément, en désordre, en hâte. Syn. AWATADASHIKU.

* ° **sōkō**, 譟譁, *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux, tapageur. Syn. SAWAGASHIKI KOTO.

° **sōkō,** 草稿, *s.* Brouillon, original.
Syn. SHITAGAKI.

* ° **sōkō,** 奏功, *s.* Achèvement, réussite.
Syn. SEIKŌ, SHUNKŌ.

* ° **sōkō,** 草冠, (*kusa kammuri*) *s.* Le caractère d'herbe (艸) sur les caractères composés chinois.

* ° **Sōkō,** 桑港, *s.* San Francisco (E.-U.).

* ° **sōkō,** 僧綱, *s.* Trois grades de la hiérarchie bouddhique : *sōjō, sōzu, risshi.*

sōkō, 左様斯様, *pron.* Ceci et cela : — *suru uchi ni*, pendant qu'il faisait ceci et cela.

* ° **sōkō,** 總梗, *s.* (bot.) Pédoncule.

* **sokobaku,** 許多, 若干, *s.* Plus ou moins grande quantité, beaucoup, plusieurs : — *no kane wo megumimashita*, je l'ai gratifié d'une certaine somme d'argent.

sokode, 乃, *adv.* Alors, en ce temps, en ce cas, donc.

* **sokohaka to naku,** *adv.* Sans raison spéciale ; sans but déterminé : — *aruki-mawaru*, marcher sans but spécial. Syn. NAN TO NAKU.

sokohi, 內障, *s.* Maladie interne des yeux : *kuro* —, amaurose : *shiro* —, cataracte.
Syn. NAISHŌ.

soko-i, 底意, *s.* Fond du cœur, secret, pensée cachée, restriction mentale : — *naku hanasu*, parler sans restriction : — *wo akete iu*, parler à cœur ouvert.
Syn. SHITAGOKORO.

* **sokoi,** 際涯, *s.* Fond, limite, fin : — *naki megumi*, bienfait inappréciable : — *naki fuchi*, abîme sans fond. Syn. SOKO, HATE, KIWA, SAI.

sokokimi, 底氣味, *s.* Pensée, sentiment, état d'esprit : — *ga warui*, être mal à l'aise.
Syn. KOKOROMOCHI, KIMOCHI.

sokomame, 底豆, *s.* Cor aux pieds ; ampoule sous les pieds : — *ga dekita*, il s'est formé un =.

sokomoto, 其許, *pron.* Vous, toi, en s'adressant à un inférieur ou à un égal. Syn. SONO MOTO.

sōkon, 早婚, *s.* Mariage dans le bas âge.

* ° **sōkon,** 瘡痕, (*kizu no ato*) *s.* Trace d'une blessure, cicatrice.

* ° **sōkon,** 草根, (*kusa no ne*) *s.* Racine des herbes.

sokonai, au, 害, 損, *v.a.* et *n.* Nuire, offenser, endommager, blesser : *hito no ki wo* —, offenser quelqu'un : *inochi wo* —, perdre la vie : *hito no zaisan wo* —, causer du dommage à qqu. ✻ Se tromper, errer : *kiki* —, se tromper en entendant : *mi* —, se tromper en regardant : *yari* —, se tromper en faisant.

* **sōkon-bokuhi,** 草根木皮, *s.* litt. Racine des herbes, écorce des arbres.

sokone, ru, 損, 毀, *v.n.* Être endommagé, détruit, dévasté, brisé : *uchi ga bōfū de sokoneta*, la maison a été détruite par le typhon.
Syn. YABURERU.

sokoni, 底荷, *s.* Lest. Syn. KARUNI.

sokonuke, 底拔, *s.* Fond enlevé, sans fond : — *no oke*, seau sans fond : — *jōgo*, grand buveur.

sokora, 其處, *adv.* Ici, là, environ.
Syn. KOKORA, SONO ATARI.

sokori, 干潮, *s.* Marée descendante.

* **sokori, ru,** 潮涸, *v.n.* Descendre (marée) : *shio ga* —.

* **sokoshin,** 底心, *s.* Fond du cœur, intention secrète, motif caché : — *wo uchi-akenai*, il ne dit pas le vrai motif. Syn. SOKO-I.

soko-soko, 倉皇, *adv.* D'une manière hâtive, précipitée, incomplète : — *ni shitaku shita*, la préparation a été pressée. Syn. SŌSŌ, ISO-ISO.

° **sokotsu,** 粗忽, *s.* Qualité de ce qui est rude, grossier, vulgaire, impoli, mal élevé, léger : — *na furumai*, conduite légère : — *ni*, impoliment ; sans attention.

* **sokotsu-iwane,** 底津石根, *s.* Roc caché sous le sol.

° **sokotsuki,** 底付, *s.* Action de s'attacher au fond : *meshi no* — *wo kuu*, manger le riz qui s'est attaché au fond de la marmite.

sokozumi, 底積, *s.* Objet, article mis au fond d'une boîte, d'un bateau, etc : — *ni suru*.

* ° **soku,** 息, *s.* Intérêt de l'argent : *ri* —, intérêt. ✻ Fils : *go* —, votre fils.

° **soku,** 足, (*ashi*) *s.* Pied. ✻ Suffixe numéral pour compter les paires de chaussures : *kutsu issoku*, une paire de souliers : *tabi ni* —, deux paires de chaussons.

° **soku,** 束, *s.* Faisceau, gerbe, javelle. ✻ Suffixe numéral pour compter les paquets de papier, de paille, de bois, etc : *kami sanzoku*, trois rames de papier : *wara go* —, cinq paquets de paille. ✻ Largeur de la main : *jūgo* — *mitsubuse*, quinze largeurs de main et trois doigts.

* **soku,** 百, (*hyaku*) *a.* Cent : *ni* — *go jū*, deux cent cinquante.

* ° **sōku,** 蒼空, (*aozora*) *s.* Ciel, firmament.

* ° **sokubaku,** 束縛, (*shibari-tsukeru*) *s.* Action de lier, de limiter, de restreindre : *hito no jiyū wo* — *suru*, entraver la liberté de quelqu'un.

sokubi, 其頸, *s.* Tête de cet individu (mép.).
Syn. SOKKUBI.

* ° **sokuchū,** 側註, *s.* Notes en marge.

* ° **sokudan,** 息男, *s.* Fils, enfant mâle.

* ° **sokudo,** 速度, *s.* Vitesse : *hō* —, vitesse initiale : *sessen* —, vitesse tangentielle.
Syn. SOKURYOKU.

* ° **sokue,** 觸穢, *s.* Souillure contractée par le contact d'un cadavre ou par l'entrée dans une maison où il y a un mort (bouddh.). Syn. SHOKUE.

* ° **sokugin,** 息銀, *s.* Intérêt de l'argent.

* ° **sokuhaku suru,** 促迫, *v.a.* Presser, demander avec instance. Syn. SAISOKU SURU, SEMERU, SERI-TSUMERU.

sokuhatsu, 束髮, (*kami wo tabaneru*) *s.* Coiffure à l'européenne (femmes).

* ° **sokuho,** 捉捕, *s.* Action d'appréhender, de mettre la main sur : *dorobō wo* — *suru*, saisir un voleur. Syn. TORAERU KOTO, TSUKAMAERU KOTO.

* ° **soku-i,** 即位, (*kurai ni noboru*) *s.* Avènement au trône ; couronnement, intronisation : *go* — *no rei wo okonau*, accomplir la cérémonie d'intronisation.

* **sokui, uu,** 束, *v.a.* Lier ensemble, empaqueter.

sokui, 續飯, *s.* Riz cuit et réduit à l'état de bouillie.

* ° **sokuin,** 惻隱, *s.* Pitié, compassion, commisération : — *no kokoro wo arawasu*, montrer un cœur compatissant. Syn. AWAREMI, JIHI.

* ° **soku-in,** 仄韻, *s.* Son bref des caractères chinois.

* ° **sokuishiki,** 即位式, *s.* Cérémonie d'intronisation, couronnement.

* ° **sokuji,** 即時, *adv.* A l'instant, sur l'heure, immédiatement, tout de suite : — *ni dekiru*, ce

sera fini à l'instant. Syn. SOKKOKU, SUGU NI, TADACHI NI.

° **sokuji,** 仄字, *s.* Caractère chinois ayant le son bref.

* ° **sokujin,** 即燼, *s.* Destruction par le feu: — *suru.*

* ° **sokujitsu,** 即日, *adv.* Le même jour; immédiatement. Syn. SONO HI.

* ° **sokujo,** 息女, *s.* Fille. Syn. MUSUME.

* ° **sokuki,** 測器, *s.* Instrument d'arpentage.

* ° **sokumen,** 側面, *s.* Profil, vue de côté.

* ° **sokumenzu,** 側面圖, *s.* Dessin de profil.

* ° **sokumetsu,** 熄滅, *s.* Extinction: — *suru,* s'éteindre. Syn. KIERU.

* ° **sokumoku,** 觸目, (*me ni fureru*) *s.* Action d'arriver à portée de la vue, de tomber sous les yeux.

* ° **sokumoku,** 側目, (*katawara miru*) *s.* Vue de côté, action de regarder obliquement: — *suru.* Syn. SOBADATE-MIRU.

* ° **sokumyō,** 即妙, *s.* Repartie prompte, vive.

* ° **sokunan,** 息男, *s.* Fils. Syn. SHISOKU, MUSUKO.

* ° **sokuniku,** 息肉, *s.* Anthrax.

soku-okoshi, 仄起, *s.* Poésie ou sentence chinoise dont la première ligne commence par un caractère bref.

* ° **sokuren,** 測鍊, *s.* Chaîne d'arpenteur.

* ° **sokuriki,** 足力, *s.* Massage fait avec les pieds et les mains.

* ° **sokuro,** 側路, *s.* Chemin d'à côté, sentier parallèle au grand chemin.

* ° **sokuro,** 蠋路, *s.* Présent pour corrompre quelqu'un, pot-de-vin: — *wo kau,* user de présents pour s'attirer les faveurs de quelqu'un. Syn. MAINAI, WAIRO.

* ° **sokuro,** 側陋, *s.* Action d'élever une personne de basse condition à un rang supérieur.

° **sokurō,** 足勞, (*ashi no tsukare*) *s.* Fatigue des pieds: *go — wo negaimasu,* je vous prie de prendre la peine de venir.

° **sokuryō,** 測量, (*hakaru*) *s.* Arpentage, mesurage: *chishi* —, topographie: *kōtei* —, nivellement: *umi wo — suru,* pratiquer des sondages, sonder: *sankaku* —, triangulation: — *en,* fil à plomb: — *gaku,* science de l'arpentage: — *gusari,* chaîne d'arpenteur: — *jutsu,* art de l'arpentage: — *kan,* bateau qui pratique des sondages: — *ki,* instruments d'arpentage: — *shi,* arpenteur.

° **sokusai,** 息災, *s.* État de ce qui est libre de tout mal, sans accident, sans calamité ou désastre: *buji — ni kurasu,* vivre sans embarras, sans malheur. Syn. BUJI.

° **sokusei,** 仄聲, *s.* Son bref des caractères chinois.

* ° **sokusei,** 速成, (*sumiyaka ni dekiru*) *s.* Action de finir, d'accomplir promptement qqc.: — *suru.*

* ° **sokusei,** 惻悽, *s.* Lamentation, pleurs, cris, détresse: — *suru.*

° **sokuseki,** 即席, *s.* Qualité de ce qui est immédiat: — *ni shi wo tsukuru,* composer des poésies sur-le-champ: — *ni enzetsu suru,* improviser un discours.

* ° **sokusen,** 燭剪, *s.* Ciseaux pour tailler les mèches de lampe. Syn. SHINKIRI.

° **sokusen,** 束線, *s.* (phys.) Faisceau de rayons: *hassan* —, = divergent: *heikō* —, = parallèle: *shūren* —, = convergent.

* ° **sokushi,** 喞子, *s.* Pompe. Syn. MIZU-AGE.

° **sokushi,** 即死, *s.* Mort subite: — *wo togeru,* mourir subitement.

* ° **sokushi,** 捉批, *s.* Action de prendre et d'écraser: — *suru.* Syn. NIGIRITSUBUSU.

* ° **sokushin,** 足心, *s.* Dessous du pied.

* ° **sokushin,** 束薪, (*maki-tabane*) *s.* Fagot de bois à brûler.

* ° **sokushin,** 捉進, (*unagashi-susumeru*) *s.* Action de presser, d'exciter: — *suru.*

° **sokushin-en,** 側心圓, *s.* (géom.) Excentrique.

* ° **sokushin-sokubutsu,** 即身即佛, *s.* (bouddh.) Entrée immédiate dans le Nirvâna.

* ° **sokushitsu,** 側室, *s.* Concubine. Syn. MEKAKE, SOBAME.

° **sokushū,** 束脩, *s.* Présent fait au professeur en entrant dans une école; prix d'entrée.

* ° **sokuso,** 蝍蛆, *s.* (entom.) Asticot. Syn. UJI.

* ° **soku-soku,** 惻々, *s.* Qualité de celui qui est porté à la pitié, à la compassion: — *to kanzuru.* Syn. ITAMASHII KOTO.

soku-soku, *adv.* Doucement, lentement, petit à petit: — *to aruku,* marcher lentement. Syn. SORO-SORO.

° **sokutai,** 束帶, *s.* Ancien costume de Cour. F.



Sokutai.

* ° **sokutaku,** 測度, *s.* Action de mesurer: — *suru,* mesurer, prendre des mesures. Syn. HAKARU KOTO.

* ° **sokutei,** 測定, (*hakari-sadameru*) *s.* Action de mesurer: — *suru.*

* ° **sokutō,** 喞筒, *s.* Pompe. Syn. MIZU-AGE, MIZUDEPPŌ, SOKUSHI.

* ° **sokutō,** 即答, (*sugu ni kotaeru*) *s.* Réponse immédiate.

* ° **sokutō,** 觸當, (*fure-ataru*) *s.* Attouchement, frottement: — *suru.*

* ° **sokutsū,** 足痛, (*ashi no itami*) *s.* Mal au pied.

* ° **sōkutsu,** 巢窟, (*su ana*) *s.* Nid et tanière, réduit: *tōzoku no* —, caverne de brigands.

° **sokuza,** 即座, *adv.* Sur-le-champ, à l'instant, sur place, instantanément, immédiatement: — *ni kotaeru,* répondre immédiatement: *yō ga — ni sunda,* l'affaire s'est terminée en un clin d'œil. Syn. TADACHI NI, TACHIDOKORO NI.

° **sokwa,** 麁菓, *s.* Mauvais gâteaux (mod.): — *de gozaimasu,* ce sont de bien mauvais gâteaux que je vous offre.

* ° **sōkwa,** 葱花, *s.* (bot.) Espèce de funkie (funkia avata).

* ° **sōkwa,** 草花, (*hana-gusa*) *s.* Plante qui produit des fleurs.

* ° **sōkwa,** 巢窟, *s.* Tanière de bêtes fauves; repaire de brigands. Syn. SŌKUTSU.

* ° **sokwai,** 溯洄, (*saka-noboru*) *s.* Action de remonter le courant: — *suru.*

* ° **sokwai,** 素懷, (*moto no kokoro*) *s.* Premier

désir, intention primitive : — *wo shitogeru*, accomplir son désir primitif. Syn. SHUKU-I, SHUKUGWAN, HOMMŌ, HONKWAI.

* ° **sōkwai,** 壯快, *s.* Qualité de ce qui anime, ranime, égaie. Syn. KIMI-YOKI.

* ° **sōkwai,** 總會, *s.* Réunion générale : — *no ketsugi*, décision prise dans une =.

* ° **sōkwai,** 爽快, *s.* Qualité de ce qui est agréable, délicieux, plaisant, récréatif. Syn. KOKOROYOSHI, SAWAYAKA.

* ° **sōkwaku,** 抓攫, *s.* Action de prendre, d'étreindre, de pincer, de serrer : — *suru*. Syn. HISSUKAMU.

* ° **sōkwan,** 壯觀, (*tsuyoku mieru*) *s.* Belle apparence, vue magnifique, spectacle grandiose : *kono kenchiku wa — da*, cet édifice a belle apparence.

* ° **sōkwan,** 僧官, *s.* Ecclésiastique, religieux. Syn. SŌRYO.

* ° **sokwatsu,** 疎濶, *s.* Qualité de ce qui est peu intime, froid, indifférent. Syn. UTO-UTOSHI, SO-EN.

* ° **sōkwatsu,** 總括, (*subete kukuru*) *s.* Surveillance générale, surintendance : *kwaisha no jimu wo — suru*, avoir la direction générale des affaires d'une société.

* ° **sokwatsu,** 蘇活, (*iki-kaeru*) *s.* Résurrection : — *suru*. Syn. FUKKWATSU, SOSEI.

* ° **sōkyo,** 掃去, (*harai-saru*) *s.* Rejet, abandon : — *suru*.

* ° **sōkyō,** 早曉, (*aka-tsuki*) *s.* Aurore. Syn. AKEBONO, AKEGATA, YO-AKE.

* ° **sōkyō,** 粧鏡, (*keshō no kagami*) *s.* Miroir de toilette.

° **sōkyokusen,** 双曲線, *s.* (géom.) Hyperbole : — *tai*, hyperboloïde.

* ° **sōkyū,** 蒼穹, *s.* Voûte azurée. Syn. AOZORA, SŌKŪ.

* ° **sōkyū,** 層級, *s.* (géol.) Couche, stratification. Syn. DAN, KASANARI.

* ° **sōkyū,** 操急, *s.* Qualité de ce qui est pressé, impétueux, urgent : — *na hito*, homme impétueux.

soma, 杣, *s.* Forêt, bois, montagne boisée ; bois de construction ; bûcheron ; scieur de long : — *bito*, scieur de long, bûcheron.

* ° **sōmai,** 草昧, *s.* Qualité de ce qui est primitif, grossier, non civilisé, inculte : — *no yo*, âge primitif.

somakata, 杣方, *s.* Région boisée.

somakudashi, 杣下, *s.* Transport des bois de construction par un courant d'eau, de rivière.

* ° **soman,** 疎慢, *s.* Qualité de ce qui est négligent, paresseux, indifférent. Syn. OROSOKA, YURUKASE.

somari, 染, *s.* Teinture.

somari, ru, 染, 感, *v.n.* Être teint ; être imprégné, imbu, infecté, influencé : *akaku* —, être teint en rouge : *chi ni* —, être couvert de sang : *aku-toku ni* —, être infecté d'un vice.

somatori, 杣取, *s.* Celui qui va couper du bois à la forêt, bûcheron ; scieur de long. ✱ Action de couper le bois.

° **somatsu,** 粗末, *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, de qualité inférieure, de peu de valeur, insignifiant, vulgaire : — *na mono*, article de mauvaise qualité : *mono wo — ni suru*, faire quelque chose sans soin, ne pas prendre soin d'une chose. Syn. ZATSU, SORYAKU, SOSŌ.

° **somaya,** 杣夫, *s.* Ouvrier qui dégrossit avec la hache les pièces de bois.

sōmayaki, 相馬燒, *s.* Sorte de faïence fabriquée en *Iwaki*.

° **somayama,** 杣山, *s.* Montagne couverte de bois propre aux constructions.

* ° **sombō,** 存亡, *s.* Existence et destruction ; vie et mort : — *no mondai*, question de vie ou de mort : *kuni no — ni kakawaru ikusa*, guerre d'où dépend la vie ou la mort du pays : — *no toki*, moment critique.

some, 染, *s.* Teinture, manière de teindre : — *ga heta da*, la teinture est mauvaise.

some, ru, 染, *v.a.* Teindre, colorer : *kinu wo* —, teindre de la soie.

some, ru, 初, *v.n.* Commencer, faire pour la première fois, faire légèrement : *ame ga furi* —, la pluie commence à tomber : *hana ga saki* —, les fleurs commencent à fleurir : *tori ga naki* —, les oiseaux commencent à chanter. Syn. HAJIMERU.

* **some-dono,** 染殿, *s.* Appartement du Palais impérial où se faisaient les travaux de teinture à la Cour (autref.).

somegami, 染紙, *s.* Papier teint. ✱ Livres sacrés du bouddhisme.

* **someginu,** 染衣, *s.* Étoffe teinte.

somegusa, 染種, *s.* Matières employées pour la teinture.

* ° **sōmei,** 聰明, *s.* Qualité de ce qui est intelligent, clairvoyant, sagace, perspicace : — *naru mono*.

* ° **sōmei,** 滄溟, *s.* Mer, océan. Syn. AO-UMI, AO-UNABARA, SŌKAI.

some-iro, 染色, *s.* Couleur obtenue par la teinture.

* ° **someiro,** 蘇迷盧, *s.* (bouddh.) Montagne fabuleuse supposée être à l'axe de la terre.

some-kaeshi, 染返, *s.* Action de reteindre.

some-kaeshi, su, 染返, *v.a.* Reteindre : *kimono wo* —, reteindre un habit.

somekawa, 染革, *s.* Cuir teint. Syn. IRO-KAWA.

somemono, 染物, *s.* Teinture ; objet teint.

somemonoshi, 染物師, *s.* Teinturier.

somemonoya, 染物屋, *s.* Maison de teinture, teinturerie ; teinturier. Syn. KONKAKI, KŌYA, SOMEYA.

somemoyō, 染模樣, *s.* Dessin de teinture.

* ° **somen,** 素面, *s.* Visage sans masque. ✱ Visage d'un homme qui n'est pas sous l'influence de la boisson. Syn. SUMEN.

* ° **sōmen,** 草綿, (*wataguse*) *s.* Plante à coton, cotonnier.

° **sōmen,** 素麵, *s.* Vermicelle : — *kake*, châssis pour suspendre le vermicelle et le faire sécher.

somenuki, 染拔, *s.* Teinture solide, parfaite. ✱ Art de teindre consistant à laisser en blanc certaines parties de l'étoffe.

somenuki, ku, 染拔, *v.a.* Teindre de façon à laisser en blanc certaines parties de l'étoffe. ✱ Teindre parfaitement, solidement.

sometsuke, 染付, *s.* Décor, peinture sous le vernis : — *no kwabin*, vase à fleurs avec dessins peints sous le vernis.

sometsuke, ru, 染付, *v.a.* Colorer; peindre sous vernis.

sometsuke-setomono, 花磁, *s.* Porcelaine peinte sous vernis.

someya, 染屋, *s.* Teinturerie; teinturier. Syn. SOMEMONOYA.

sômi, 總身, *s.* Tout le corps. Syn. ZENSHIN, ZENTAI.

somi, mu, 染, *v.n.* Être teint, être coloré; être affecté de, influencé par: *ake ni* —, être teint en rouge: *warui kuse ni* —, avoir de mauvaises habitudes.

* **somikakuda,** 蘇民書札, *s.* Comme *yamabushi.*

* **sominshôrai,** 蘇民將來, *s.* Charme, écrit supposé préserver des maladies pestilentielles.

* ° **so-mitsu,** 疎密, *s.* Qualité de ce qui est distant ou rapproché, indifférent ou intime, dense ou rare.

* ° **sommei,** 尊命, (*tattoki ōse*) *s.* Votre commandement, vos ordres, vos instructions: *go — no yotoku itashimashita,* j'ai fait selon =.

* ° **sommei,** 尊名, (*tattoki namae*) *s.* Votre nom: *go — wa nan to mōsaremasu ka,* comment vous appelez-vous?

* ° **sommin,** 村民, (*mura no tami*) *s.* Habitants d'un village.

* ° **sommô,** 損亡, (*sokonai-horobiru*) *s.* Perte d'argent: *yama ga hazurete — shita,* la spéculation ayant échoué j'ai perdu mon argent. Syn. SON, SONSHITSU.

* ° **sommon,** 存問, *s.* Demande de nouvelles de la santé de quelqu'un: — *suru.* Syn. TAZUNERU.

somo, 抑, *conj.* Or, encore, de plus, après cela. Syn. SOMO-SOMO.

* ° **sômô,** 草莽, *s.* litt. Touffe d'herbe. ❋ Personne sans rang, sans dignité: — *no shin,* humble serviteur de l'Empereur.

somoji, *pron.* Vous (seulement en s'adressant aux femmes).

° **sômoji,** 草文字, *s.* Écriture cursive. Syn. SŌMONJI.

somoka, 娑婆訶, *s.* Mot sanscrit signifiant: en vérité, et répété souvent dans les prières bouddhiques.

* ° **sômoku,** 草木, (*kusa ki*) *s.* (litt. herbe et arbre) Plantes, végétaux.

* ° **sômon,** 桑門, *s.* Bonze. Syn. SHAMON.

* ° **sômon,** 奏聞, (*kiki-tatematsuru*) *s.* Rapport adressé à l'Empereur: — *suru.*

* ° **sômon,** 顖門, *s.* (anat.) Fontanelle de la tête des enfants nouveaux-nés.

* ° **sômon,** 總門, *s.* Principale porte d'un château.

* ° **sômon,** 相聞, *s.* Chant d'amour, poésie amoureuse.

* ° **sômonji,** 草文字, *s.* Écriture cursive. Syn. SŌMOJI.

* **somosan,** 作麼生, *interj.* Comment! (usité par les bonzes de la Secte *Zen,* dans les discussions).

somo-somo, 抑々, *conj.* Alors, cependant, de nouveau, ceci étant dit: — *Tenshukyō to iu mono wa,* ceci étant posé, on appelle religion catholique...

* ° **sompan,** 尊藩, *s.* Votre clan.

* ° **sompi,** 尊卑, (*tattoki-iyashii*) *s.* Noblesse et plèbe, haute et basse classe: *kisen — ni kakawarazu,* sans distinction de noble et de plébéien. Syn. KISEN.

* ° **sompi,** 存否, (*aru nashi*) *s.* Existence ou non existence.

* ° **sompi,** 村費, (*mura no tsuie*) *s.* Dépenses d'un village.

* ° **sompô,** 尊奉, *s.* Observance respectueuse: *kimi no meirei wo — suru,* observer l'ordre de son maître.

* ° **sompu,** 尊父, (*tattoki chichi*) *s.* Votre père: *go — go zommei desu ka,* votre père vit-il encore? Syn. SONTAIJIN.

* ° **sompû,** 巽風, *s.* Vent du Sud-Est. Syn. INASA, TATSUMIKAZE.

* ° **sompûshi,** 村夫子, *s.* Précepteur, professeur dans un village.

* **somuke, ru,** 背, *v.a.* Tourner le dos, se retourner: *kao wo* —, tourner le visage de côté: *mi wo* —, tourner le dos.

somuki, ku, 背, *v.n.* Tourner le dos, être tourné contre: *akari ni somuite tatsu,* se tenir debout, le dos tourné à la lumière: *yo ni* —, quitter le monde, dire adieu au monde. ❋ Agir contrairement à, transgresser une loi, un ordre, désobéir; se révolter: *michi ni* —, aller contre la raison: *okite ni* —, transgresser une loi: *yakusoku ni* —, manquer à sa promesse: *shujin ni* —, désobéir à son maître.

° **sômyô,** 總名, *s.* Nom générique, nom commun.

° **sômyôdai,** 總名代, *s.* Chef-représentant d'une classe, d'un clan, d'une société. Syn. SŌDAI.

* ° **son,** 孫, (*mago*) *s.* Petit-fils; descendant; descendance, postérité: *kwazoku no* —, descendant d'une famille noble.

* ° **son,** 巽, (*tatsumi*) *s.* Sud-Est (divination).

° **son,** 損, (*sokonau*) *s.* Perte: — *suru,* faire des pertes: *watakushi no — da,* c'est moi qui perds. Syn. SOMMŌ, SONSHITSU.

* ° **son,** 樽, (罇), *s.* Barrique, baril. ❋ Suffixe numéral pour compter les barriques, les tonneaux: *sake isson,* un = de vin: *abura ni son,* deux = d'huile. Syn. TARU.

* ° **son,** 尊, (*tattoki*) *s.* Qualité de ce qui est honorable, respectable, saint, noble (en comp.): *Shakuson,* Shaka: *sompu,* votre père.

sonae, 備, *s.* Préparatifs, préparation; disposition, ordre, arrangement; défense: *gunzei no* —, arrangement de l'armée en ligne de bataille: *saki* —, avant-garde.

sonae, ru, 備, 供, 具, *v.a.* Préparer, fournir; disposer, arranger, mettre en ordre; offrir à une divinité: *kyōnen no tame ni kome wo* —, préparer, mettre en réserve du riz en prévision des années mauvaises: *gunzei wo* —, disposer l'armée en ordre; *kami ni hana wo* —, offrir des fleurs à une divinité: *goran ni* —, mettre devant les yeux de quelqu'un.

sonae-mochi, 供餅, *s.* Gâteau de riz offert aux dieux.

sonae-tsuke, 備付, *s.* Action d'établir, de fixer à demeure: — *no denwa,* téléphone installé (qqp.).

sonae-tsuke, ru, 備付, *v.a.* Établir, fixer, installer, munir de: *kikai wo* —, installer une machine.

* **sônai, ki, shi, ku,** 無左右, *a.* Inconsidéré, inattentif; immédiat, prompt: *sōnaku ie ni kaeru,* s'en retourner immédiatement. ❋ Incomparable.

* **sônai, ki, shi, ku,** 無双, *a.* Sans pareil, sans rival, incomparable: *tori no uchi ni kiji wa — mono*

da, parmi les oiseaux le faisan est sans rival.
Syn. MUSŌ, MUNI, MUHI.

* ° **sōnan,** 遭難, *s.* Action d'éprouver un malheur : — *sha*, victime d'une calamité.

* **sonare,** 磯馴, *s.* Branches penchées vers la terre : — *no matsu*, pin aux =.

* **sonari, ru,** 磯馴, *v.n.* Être penché, être incliné.

sonata, 其方, *pron.* Ce côté-là ; vous, toi (à un inférieur).

sonawari, ru, 備, *v.n.* Être muni de, être fourni de, avoir, posséder, être doué de : *banji* —, être au complet, muni de tout : *mi ni toku ga* —, être doué de vertu.

* ° **sonchō,** 尊重, (*tattobi-omonzuru*) *s.* Respect, estime, honneur : *zentoku wo — suru*, avoir de l'estime et du respect pour la vertu.

* ° **sonchō,** 尊長, (*tattoki kashira*) *s.* Supérieur, personne honorable : — *wo uyamau*, respecter les supérieurs.

° **sonchō,** 村長, (*mura no kashira*) *s.* Maire d'un village.

* ° **soncho suru,** 存貯, *v.a.* Mettre en réserve, amasser : — *suru*. Syn. TAKUWAERU.

* ° **sondai,** 尊大, *s.* Qualité de ce qui est arrogant, hautain, orgueilleux : — *no kishō*, caractère hautain : — *ni furumau*, se conduire d'une manière arrogante. Syn. TAKABURI.

* **sone,** 确, *s.* Montagne rocheuse.

* ° **son-eki,** 損益, *s.* Perte et profit ; avantage et désavantage : — *wo kangaeru*, réfléchir au profit et à la perte : — *hyō*, table des =.

* **sonemashii, ki, ku,** 嫉, *a.* Enviable : — *koto da*, c'est une chose =.

sonemi, 嫉, *s.* Envie, jalousie. Syn. NETAMI.

sonemi, mu, 嫉, *v.n.* Envier, être jaloux de : *hito no kōfuku wo* —, être jaloux du bonheur des autres. Syn. URAYAMU, NETAMU.

* ° **sōnen,** 壯年, (*tsuyoki toshi*) *s.* Jeunesse, âge adulte.

° **songai,** 損害, *s.* Dommage, perte, risque : — *suru*, endommager, occasionner des pertes : *ippan* —, dommages généraux : *tokubetsu* —, dommages particuliers : — *baishō*, réparation du dommage : — *yōshō*, demande de réparation.

* ° **songan,** 尊顔, *s.* Votre visage (resp.).

* ° **songō,** 尊號, *s.* Titre honorifique (spécial. de l'Empereur).

* ° **songyo,** 鱒魚, *s.* (icht.) Truite saumonée.

* ° **son-i,** 尊意, (*tattoki omoi*) *s.* Votre volonté, votre pensée. Syn. OBOSHIMESHI, SONRYO.

* ° **son-i,** 尊威, (*tattoki ikioi*) *s.* Majesté, gloire. Syn. IKŌ.

* ° **sōni,** 僧尼, *s.* Bonze et bonzesse.

° **sonin,** 訴人, (*uttaeru hito*) *s.* Plaignant, accusateur, celui qui donne des renseignements à la justice.

* ° **sōnin,** 相人, *s.* Homme versé dans la physiognomonie ; physionomiste.

° **sōnin,** 奏任, *s.* Fonctionnaires du gouvernement nommés par le ministère et approuvés par l'Empereur : — *kwan*, officier qui a obtenu ce rang : — *gijutsukwan*, ingénieur qui a ce rang.

* ° **sōnin,** 持任, *s.* Persistance, résistance : — *suru*.

* ° **sonja,** 尊者, (*tattoki mono*) *s.* Terme honorifique usité en s'adressant à un bonze ; le plus digne dans un banquet de ministres (autref.).

sonji, 損, *s.* Tort, perte, dommage.
Syn. ITAMI, KOWARE.

* ° **Sonji,** 巽二, *s.* Dieu du vent.

sonji, ru, 損, *v.a.* et *n.* Gâter, endommager, faire tort ; être brisé, endommagé, dévasté ; errer, se tromper : *hon ga sonjita*, le livre est endommagé : *shi-sonjiru*, se tromper en faisant. Syn. SOKONAU, KOWARERU.

* ° **sonjō,** 尊丈, *s.* Terme de respect que l'on ajoute au nom d'une personne à laquelle on s'adresse.

* ° **sonjō,** 遜讓, (*kudashi-yuzuru*) *s.* Modestie, déférence, respect : — *suru*.

* ° **sonju,** 村儒, *s.* Confucianiste d'un village.

* ° **sonka,** 尊下, *s.* Terme respectueux ajouté à un nom. Syn. SONJŌ.

* ° **sonka,** 村家, (*mura no ie*) *s.* Maison villageoise, habitation rurale. Syn. INAKAYA.

* ° **sonkan,** 尊翰, *s.* Votre honorée lettre.

* ° **sonkei,** 尊敬, (*uyamai-tattobu*) *s.* Respect, estime, honneur : — *suru*.

* ° **sonkei,** 尊兄, (*tattoki ani*) *s.* (st. ép.) Mon frère (terme de politesse entre égaux) ; votre frère (aîné).

° **sonkin,** 損金, (*ushinatta kane*) *s.* Argent perdu.

* ° **sonkō,** 尊公, *s.* Terme de politesse entre égaux.

* ° **sonkon,** 尊閫, *s.* Votre épouse (resp.).

* ° **sonkun,** 尊君, (*tattoki kimi*) *s.* Comme *sonkō*.

° **sonkwai,** 村會, (*mura no atsumari*) *s.* Conseil municipal d'un village.

* ° **sonkwai,** 損壞, (*koware-yabureru*) *s.* Destruction, ravage, démolition : — *suru*.

* ° **sonkyo,** 村居, (*mura ni oru*) *s.* Résidence dans un village, vie des champs.

* ° **sonkyo,** 蹲踞, *s.* Action de s'accroupir : — *suru*. Syn. AGURAKAKU, UZUKUMARU.

* ° **sonkyō,** 尊敬, (*tattobi-uyamau*) *s.* Respect, honneur, estime. Syn. SONKEI.

* ° **sonkyō,** 遜恭, (*kudashi-uyamau*) *s.* Action de s'humilier, de s'abaisser ; modestie : — *suru*.
Syn. HERIKUDARI, KENSON.

sonna, 其樣, *a.* (contract. de *sono yō na*) Tel, semblable, pareil : — *koto wa nai*, une telle chose n'existe pas : — *ni samuku mo nai*, il ne fait pas si froid.

sonnara, *conj.* S'il en est ainsi, puisque c'est ainsi, alors : — *sō shiyō*, alors voilà ce que je ferai : — *kaerō*, puisqu'il en est ainsi, retournons.

* ° **sonnō,** 尊王, (*ō wo tattobu*) *s.* Honneur, respect au roi : — *jō-i*, honneur à l'Empereur et sus aux étrangers.

sono, 園, *s.* Jardin : *hanazono*, jardin de fleurs.
Syn. NIWA.

sono, 其, *a.* Ce, cet, cette : *sono chi*, cet endroit : *sono hoka*, en dehors de cela : *sono toki*, à cette époque : *sono mama*, de cette manière : *sono nochi*, après cela, ensuite.

* ° **son-ō,** 村翁, *s.* Vieillard d'un village.

* ° **son-ō,** 村媼, (*mura no oba*) *s.* Vieille villageoise.

* **sonofu,** 園生, *s.* Jardin.

sō-no-fue, 笙, *s.* Instrument de musique à vent.

sono-go, 其後, *adv.* Ensuite, après, depuis lors. Syn. IRAI.

sono-hō, 其方, *pron.* Ce côté; toi.

° **sono-kami,** 當時, *adv.* Autrefois, à cette époque, auparavant, déjà. Syn. SONO-MUKASHI.

sono-kata, 其方, *pron.* Ce côté-là, celui-là, cet homme-là; après cela, à partir de ce moment.

sō-no-koto, 箏, *s.* Sorte de harpe à 13 cordes.

sono-mama, 其儘, *adv.* De cette manière, ainsi, de cette sorte: — *ni shite oku*, laisser une chose dans l'état où elle est.

* **sono-migiri,** 其砌, *adv.* A cette occasion. Syn. SONO-ORI.

* **sono-moto,** 其許, *pron.* Vous, toi.

° **sono-mukashi,** 其昔, *adv.* Autrefois, auparavant, à cette époque. Syn. SONO-KAMI.

sono-nochi, 其後, *adv.* Après, dès lors, depuis lors, ensuite. Syn. SONO-GO, IRAI, SONO-KATA.

* **sono-o,** 園陵, *s.* Sépulture provisoire.

sono-ori, 其折, *adv.* A cette occasion. Syn. SONO-MIGIRI.

sono-setsu, 其節, *adv.* A cette époque, à cette occasion, alors.

sono-toki, 其時, *adv.* En ce temps, à cette époque, alors. Syn. SONO TOKI NI.

* **sono-u,** 園生, *s.* Jardin, plantation: *take no* —, plantation de bambous; famille impériale (poét.).

sono-uchi, 其内, *adv.* Pendant ce temps, avant longtemps, bientôt. Syn. KINJITSU.

sono-ue, 其上, *adv.* De plus, au-dessus de cela, en outre, bien plus. Syn. KATSU, MATA.

* ° **sonraku,** 村落, *s.* Villages et hameaux, campagne.

* ° **sonri,** 村里, (*murazato*) *s.* Village.

° **sonritsu,** 村立, *s.* Fondation faite par un village: — *gakkō*, école fondée par un village.

* ° **sonryo,** 尊慮, (*tattoki omoi*) *s.* Votre volonté, votre pensée, votre opinion. Syn. OBOSHIMESHI.

° **sonryō,** 損料, *s.* Prix de louage, prix d'un objet emprunté, louage: — *no uma*, cheval de louage: — *gashi*, louage: — *ya*, loueur.

* ° **sonsatsu,** 尊札, (*tattoki fuda*) *s.* Votre lettre. Syn. KISATSU, O TEGAMI.

* ° **sonsetsu,** 遜節, *s.* Action de s'humilier, de s'abaisser, réserve, modestie. Syn. HIKAEME, TSUTSUSHIMI.

* ° **sonsha,** 村社, (*mura no miya*) *s.* Temple shintoïste appartenant à un village.

* ° **sonshin,** 尊信, (*tattobi-shinzuru*) *s.* Respect et foi, adoration: — *suru*.

° **sonshitsu,** 損失, (*sokonai-ushinau*) *s.* Perte. Syn. SOMMŌ.

* ° **sonsho,** 尊書, (*tattoki fumi*) *s.* Votre lettre (respect.).

° ° **sonshō,** 損傷, (*sokonai-kizutsukeru*) *s.* Blessure; dommage: — *suru*.

* ° **sonshō,** 尊稱, *s.* Titre d'honneur.

* ° **sonsō,** 尊崇, (*tattobi-agameru*) *s.* Respect, honneur, révérence: — *suru*. Syn. SŌKEI.

* ° **sontai,** 尊體, (*tattoki karada*) *s.* Votre corps. Syn. ON MI.

* ° **sontaijin,** 尊大人, *s.* Votre père.

* ° **sontaku,** 忖度, *s.* Réflexion, attention, considération attentive: *hito no kokoro wo — suru*. Syn. HAKARU.

* ° **sontō,** 尊答, (*tattoki kotae*) *s.* Votre réponse (respect.).

* ° **sontoku,** 損得, *s.* Perte et profit, gain et perte, avantage et désavantage; — *wo hakaru*, peser les =. Syn. TOKUSHITSU, SON-EKI.

* ° **son-ya,** 村野, (*mura no*) *s.* Campagne. Syn. INAKA, HINA.

* ° **sōnyu,** 插入, (*sashi-ireru*) *s.* Insertion: *hon ni e wo — suru*, insérer des images dans un livre.

* ° **sonzai,** 存在, *s.* Existence: — *suru*.

* ° **so-ō,** 素王, *s.* Personne sans fonction ni rang, qui exerce cependant une grande influence.

* ° **so-ō,** 狙翁, *s.* Montreur de singes. Syn. SARUHIKI, SARUMAWARI.

° **sō-ō,** 相應, *s.* Qualité de ce qui est convenable, apte, adapté, proportionné, conforme, propre; passable: *mibun ni — na kurashi*, vie conforme à son état: — *na yakume*, fonction convenable: *tsumi ni — na batsu wo ataeru*, infliger un châtiment proportionné au crime. Syn. KANAU, TEKITŌ.

° **sō-ōkaku,** 相應角, (géom.) Angles homologues.

* ° **sōoku,** 草屋, (*kusa no ie*) *s.* Cabane de chaume, chaumière.

* ° **sō-on,** 躁音, *s.* (phys.) Son, bruit.

* ° **sō-on,** 宋音, *s.* Prononciation des caractères chinois introduite sous la dynastie des *Sō*.

soppa, 反齒, *s.* Dent proéminente: *ano hito wa — da*, cet homme a les =. Syn. DEBA.

* ° **soppō,** 率放, *s.* Qualité de celui qui est grossier, impoli, mal élevé, extravagant, débauché. Syn. BUSAHŌ.

soppu, 肉汁, *s.* Soupe.

sora, 空, *s.* Ciel, voûte du ciel, firmament; temps, saison, température: *aozora*, ciel bleu, voûte azurée: *aki no* — temps, ciel d'automne: — *ga hareta*, le ciel s'est éclairci. ✱ Direction, côté: *Azuma no — wo nagameru*, (litt.) regarder du côté d'*Azuma*, (fig.) soupirer après qqu. ✱ Qualité de ce qui est léger, de ce qui se meut facilement: *ashi wo — ni suru*, sauter de joie: *uwa no* —, distraction, inattention: — *ni suru*.

sora, 空, *s.* Qualité de ce qui est feint, faux, dissimulé: — *uso fuku*, avoir l'air de ne pas savoir, de ne pas faire attention, mépriser: — *yamai*, maladie feinte: — *ne*, sommeil feint: — *warai*, rire faux.

sora, 空, *s.* Action d'apprendre par cœur.

soradaki, 空燒, *s.* Action de brûler de l'encens dans un encensoir caché: — *no kaori*.

soradanome, 空賴, *s.* Espérance trompée.

soradawake, 佯狂, *s.* Folie simulée.

sorade, 空手, *s.* Douleur dans les bras (vieillards).

soradoke, 空解, *s.* Action de se détendre de soi-même: *obi ga — wo shita*, la ceinture s'est dénouée d'elle-même. Syn. SHARADOKE.

soragokoro, 僞心, *s.* Simulation, hypocrisie, perfidie, trahison, mensonge. Syn. GISHIN.

soragoto, 虛言, *s.* Mensonge, fausseté, fiction, conte. Syn. USO, ITSUWARI, KYOGEN.

soragumori, 假雲, *s.* Nuages sans pluie.

* **sora-hazukashii, ki, ku,** 空恥敷, *a.* Timide, craintif: *sora-hazukashiku omou*.

* **sorahijiri,** 假聖, *s.* Prétendu sage; bonze hypocrite.

* ° **sōrai, 草萊**, *s.* Champ inculte, lande.

sōrai, au, 候, *v. aux.* Être (st. ép.): *sōrawazu*, n'être pas: *sōraedomo*, quoique cela soit.

sora-iro, 空色, *s.* Couleur bleu de ciel.

sorakazoe, ru, 諳算, *v.a.* Calculer de tête, de mémoire.

* ° **soraku, 殂落**, *s.* Mort d'un noble: — *suru*. Syn. KAKURE, KAMI-AGARI.

sora-make, 僞負, *s.* Défaite feinte: *ikusa no* —, défaite simulée dans la bataille.

soramame, 蠶豆, *s.* (bot.) Fève.

sorame, 空目, *s.* Erreur en voyant. ✻ Action de regarder en haut.

* **sorami, 空見**, *s.* Action de prétendre ne pas voir: — *suru*.

* **sora-midare, 佯醉**, *s.* Action de feindre l'ivresse: — *wo suru*.

* **sora-mimi, 僞聽**, *s.* Erreur en entendant.

* **soramitsu, 空見津**, *s.* Premier vers d'une strophe (*makura-kotoba*) où il s'agit du *Yamato*.

* ° **sōran, 騷亂**, (*sawagi-midareru*) *s.* Trouble, tumulte, guerre, désordre: — *wo okosu*, provoquer des troubles. Syn. SŌDŌ.

* **sorana, 虚名**, *s.* Faux nom, fausse renommée; sobriquet: — *wo tateru*, prendre un faux nom.

soranaki, 佯泣, *s.* Larmes feintes, pleurs simulés. Syn. NAKIMANE.

* **sorane, 假聲**, *s.* Cri imité: — *wo tsukau*, imiter le cri des animaux.

sorane, 僞寢, *s.* Sommeil simulé: — *suru*.

* **sorane, 浮根**, *s.* Racine qui sort de terre, qui pousse sur la terre.

° **sōrangiku, 雙鸞菊**, *s.* (bot.) Aconit: — *chinki*, teinture d'=.

soranji, zuru, 諳, *v.a.* Apprendre et réciter par cœur: *rekishi wo* —, apprendre l'histoire par cœur.

sora-oboe, 諳記, *s.* Action d'apprendre par cœur. Syn. ANKI.

sora-obomekashi, su, 不知顔, *v.a.* Feindre d'ignorer, prétendre ne pas savoir. Syn. SHIRANU KAO SURU.

sora-obore, 空恍惚, *s.* Action de feindre l'ignorance.

sora-osoroshii, ki, ku, 空恐, *a.* Effrayant, effroyable, terrible, horrible sans qu'on sache pourquoi.

sorase, ru, 反, *v.a.* Courber, tordre, pencher: *mi wo* —, se courber: *unaji wo* —, pencher la tête. Syn. MAGERU.

sorase, ru, 剃, *v.a.* Faire raser, tondre: *kamiyui ni hige wo* —, se faire raser par le barbier.

sorashi, 虚術, *s.* Action de feindre. ✻ Trompeur, imposteur.

sorashi, su, 令剃, *v.a.* Faire raser. Syn. SORASERU.

sorashi, su, 逸, *v.a.* Faire, laisser échapper; manquer le but: *ya wo* —, tirer une flèche à côté du but: *tori wo* —, laisser un oiseau s'envoler. ✻ Offenser: *hito wo* —, blesser qqn.

sora-toboke, ru, 空惚, *v.a.* Feindre l'ignorance.

sora-tsukai, 欺妄者, *s.* Hypocrite; celui qui feint l'ignorance, qui veut paraître ce qu'il n'est pas, trompeur.

sora-tsukai, au, 佯僞, *v.a.* Feindre, tromper, faire l'hypocrite.

sora-tsumbo, 佯聾, *s.* Surdité feinte.

sora-usobuki, ku, 空嘯, *v.n.* Soupirer en regardant en haut; ne pas faire attention.

sora-utagai, 狐疑, *s.* Doute, suspicion.

sora-warai, 空笑, *s.* Rire feint, rire affecté.

sorayasui, ki, ku, shi, 空易, *a.* Paisible, tranquille, sans trouble: — *kokoro*.

sorayomi, 諳讀, *s.* Récitation d'une leçon par cœur.

sore, 其, 夫, 某, *pron.* Ce, ceci, cela, celui-ci, celui-là, celle, celle-ci, celle-là; un certain, quelconque: — *ja nai*, ce n'est pas cela: — *de mo yoi*, même cela c'est bien: — *kara*, ensuite, après cela: — *yue*, pour cela: — *kore*, ceci et cela: — *dake*, cela seulement: — *gashi*, n'importe qui, un certain individu: — *ja*, alors. ✻ *interj.* S'emploie en commençant un nouveau sujet (st. écr.).

sore, ru, 外, (**逸**) *v.n.* Dévier, s'envoler obliquement; s'échapper, manquer le but, se détourner: *teppō no tama ga soreta*, la balle du fusil a dévié: *ki ga asobi no hō ni* —, l'esprit s'est tourné du côté des amusements.

sore, ru, 剃, *v.n.* Être rasé, pouvoir raser: *hige ga yoku soreta*, la barbe est bien rasée.

soredama, 流丸, *s.* Balle égarée, balle perdue. Syn. NAGAREDAMA.

soredemo, *adv.* Quoique, cependant, néanmoins.

soregashi, 某, *pron.* Un certain homme, un tel (quand on ne connaît pas ou que l'on ne veut pas nommer); je, moi: — *no musume*, la fille d'un tel: —*ra*, nous: — *no toshi*, une certaine année.

* ° **sorei, 粗厲**, (*arai*) *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, impoli, mal élevé: — *na furumai*, conduite impolie.

* ° **sōrei, 壯麗**, *s.* Qualité de ce qui est beau, grand, magnifique, pompeux, majestueux: — *na kinenhi*, magnifique monument. Syn. RIPPA.

* **sōrei, 葬禮**, *s.* Cérémonie des funérailles, sépulture: — *wo okonau*, faire la =. Syn. SŌSHIKI, TOMURAI.

sore-made, 夫迄, *adv.* Jusque-là, jusqu'alors.

° **sōren, 操練**, *s.* Exercice, manœuvre militaire: *kihei* —, manœuvre de cavalerie: — *jō*, — *ba*, champ de manœuvre: — *suru*. Syn. CHŌREN, KEIKO.

sōren, 相戀, *s.* Amour réciproque. Syn. AIBORE.

sorenari, 其成, *adv.* De cette manière, ainsi, de cette façon: *kono shigoto wa* — *shite oite mo ii*, vous pouvez laisser ce travail tel qu'il est. Syn. SONO MAMA.

sore ni, 其, *adv.* A cela, en plus, en outre, encore.

sore-sore, 某々, *a.* et *pron.* Chacun, chaque: — *ni kankoku suru*, donner un conseil à chacun.

* **sore-taka, 逸鷹**, *s.* Faucon échappé.

soreya, 外矢, *s.* Flèche égarée, trait qui n'atteint pas le but. Syn. NAGAREYA, HAZUREYA.

sorezore, Comme *sore-sore*.

sori, 橇, *s.* Traineau.

* ° **sōri, 腠理**, *s.* Tissu de la peau. Syn. KIME.

° **sōri, 總理**, (*sube-osameru*) *s.* Chef, intendant, administrateur, contrôleur; action de gouverner, d'administrer: *jimu wo* — *suru*, administrer toutes

les affaires : — *daijin*, premier ministre : — *dainin*, seul agent, seul représentant : — *dairinin*, id.

sori, 反, *s.* Courbure, courbe ; partie recourbée du dos du sabre : — *wo utsu*, tourner le dos du sabre en haut, s'apprêter à dégainer : — *wo ireru*, se faire une entorse : — *ga awanu*, être en désaccord avec qqu. Syn. MAGARI.

sori, ru, 反, *v.n.* Être tordu, recourbé, penché en arrière : *sotte aruku*, marcher la tête haute : *shōji ga sotte iru kara akerarenai*, comme le *shōji* s'est déjeté, je ne puis l'ouvrir.

sori, ru, 剃, *v.a.* Raser : *hige wo* —, raser la barbe : *atama wo* —, raser la tête.

soribana, 反鼻, *s.* Nez recourbé.

soribashi, 反橋, *s.* Pont arqué.

sori-kabure, 剃瘡, *s.* Éruption sur le visage provenant du feu du rasoir.

sori-kae, ru, 反返, *v.n.* Être très courbé, recourbé, pencher en arrière.

sorike, 剃毛, *s.* Cheveux coupés avec le rasoir.

* ° **sōrin**, 叢林, *s.* (litt. forêt) Monastère, couvent bouddhique. Syn. TERA, DANRIN.

* **sōrin**, 倉廩, (*kura*) *s.* Grenier. Syn. KOME-GURA.

* **sōritsu**, 創立, (*hajime-tatsu*) *s.* Fondation, organisation première, établissement : — *jimusho*, bureau où sont traitées les affaires de fondation : — *suru*.

* **sōrintō**, 層輪塔, *s.* Tour faite de plusieurs assises circulaires de pierres.

soriya, *interj.* Ah ! oh ! Syn. SOREWA.

* **sōrō**, 候, *v. aux.* pour *sōrau*. Être (st. ép.),

* ° **sorō**, 粗鹵, *s.* Qualité de ce qui est rude, grossier, vulgaire, rustique, lourdaud, campagnard : — *na yatsu da*, c'est un gros lourdaud. Syn. BUKOTSU.

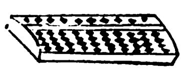
° **sorō**, 疎漏, (*utomi-morasu*) *s.* Inattention, étourderie, négligence : — *na kokoro*, cœur distrait.

* ° **sōro**, 草廬, (*kusaya*) *s.* Hutte couverte de chaume, chaumière.

* ° **sōro**, 走路, (*nigemichi*) *s.* Chemin par où l'on s'échappe : — *nashi*, sans moyen de fuir.

* ° **sōrō**, 蹌踉, *s.* Action de chanceler, de marcher de travers : — *to shite aruku*, marcher en chancelant. Syn. HYOROMEKU KOTO, HYOROTSUKU KOTO, HYORO-HYORO.

* **soroban**, 算盤, *s.* Abaque, instrument pour compter : — *ni kakaranu*, qui n'est d'aucun profit : — *dama*, billes de =. F.



Soroban.

soroe, ru, 揃, 整, 備, *v.a.* Mettre en ordre, égaliser, arranger ; compléter, parfaire ; mettre à l'unisson, accorder, harmoniser ; suppléer, fournir ; accoupler, assortir : *kuchi wo soroete mōsu*, parler tous ensemble : *katte-dōgu wo* —, compléter la batterie de cuisine : *kanjō wo* —, mettre un compte au pair : *ashi wo soroete aruku*, aller au pas avec qqu : *gunzei wo* —, disposer l'armée en ordre.

soroi, 揃, *s.* Égalité, régularité ; paire, assortiment : *yōfuku hito* —, un costume européen complet.

soroi, ou, 揃, 備, *v.n.* Être égal, être en ordre, être arrangé, être uniforme ; agréer, s'accorder avec ; être au complet ; être fourni de ce qui est nécessaire : *chōshi ga* —, s'accorder, être en accord : *ashi ga sorowanai*, ne pas marcher au pas : *hana ga saki* —, les fleurs fleurissent ensemble : *dōgu ga sorowanai kara nani mo dekinai*, comme je n'ai pas tous les instruments nécessaires, je ne puis rien faire : *sorowazu*, ne pas s'accorder, être inégal. Syn. NARABU, TOTONAU.

* ° **sōroku**, 總錄, *s.* Chef du corps des masseurs aveugles.

* ° **sōrokushi**, 總錄司, *s.* Bureau chargé de traiter les affaires du Bouddhisme sous les *Ashikaga*.

° **sōron**, 爭論, (*arasoi-iu*) *s.* Discussion, altercation, dispute, contention, querelle. Syn. ISAKAI.

° **sōron**, 總論, *s.* Introduction d'un livre.

sorori to, 徐, *adv.* Doucement, lentement, légèrement : — *shōji wo tateru*, fermer doucement un *shōji*. Syn. SHIZUKA NI, SHIZU-SHIZU.

soro-soro to, 徐々, *adv.* Lentement, doucement, à petits pas : — *aruku*, marcher lentement. Syn. SORORI TO, SHIZU-SHIZU.

* ° **sōrui**, 層累, *s.* Assises, couches ; stratification. Syn. KASANARI.

° **sōruigaku**, 藻類學, *s.* (bot.) Algologie.

° **soryaku**, 疎略, *s.* Inattention, indifférence, manque de respect, négligence, froideur : — *ni omou*, ne pas s'occuper de : — *ni tori-atsukau*, traiter avec indifférence : — *naru itashi-kata*, procédé plein de négligence. Syn. MUTONJAKU, NAIGASHIRO, OROSOKA.

* ° **sōryaku**, 搶掠, *s.* Violence, pillage, dévastation : — *suru*. Syn. KASUMETORU.

sōryo, 僧侶, *s.* Bonze. Syn. SŌTO.

° **sōryō**, 總領, (*subete eru*) *s.* (litt. héritier universel) Aîné des enfants. Syn. CHAKUSHI.

° **sōryōji**, 總領事, *s.* Consul général.

* ° **soryū**, 庶流, *s.* Branche cadette d'une famille.

* ° **sosai**, 蔬菜, *s.* Légumes, produits d'un jardin. Syn. YASAI.

* ° **sōsai**, 掃灑, *s.* Propreté, nettoyage : — *suru*.

* ° **sosai**, 素祭, *s.* Offrande, oblation, sacrifice.

° **sōsai**, 總裁, *s.* Chef, intendant, surintendant : *shōkun-kyoku* —, chef du bureau des décorations : *sekijūjisha* —, président de la Société de la Croix-Rouge. Syn. KASHIRA, OSA.

* ° **sōsaku**, 槍槊, *s.* Lance.

* ° **sōsaku**, 搜索, (*saguri-motomeru*) *s.* Recherche, investigation, perquisition : *gōtō wo kibishiku — suru*, rechercher activement un brigand : *kataku wo — suru*, faire une perquisition à domicile : — *jō*, autorisation de faire une = domiciliaire : — *ken*, droit de faire une =. Syn. SENSAKU.

* ° **sosan**, 素餐, *s.* Action d'avoir un emploi au dessus de son mérite : *shii — na hito*, homme qui remplit une fonction au dessus de son mérite.

* ° **sōsan**, 桑蠶, *s.* (entom.) Ver à soie.

° **sōsatsu**, 相殺, *s.* (lég.) Compensation : — *suru*.

* ° **sosei**, 蘇生, (*yomigaeru*) *s.* Résurrection : — *suru*. Syn. IKIKAERU.

* ° **sosei**, 粗製, (*araku koshiraeru*) *s.* Fabrique grossière : — *hin*, article de qualité inférieure.

* ° **sosei**, 鼠穽, (*nezumi-otoshi*) *s.* Piège à rat. Syn. NEZUMI-WANA.

* ° **sōsei**, 蒼生, *s.* Peuple. Syn. KUNITAMI.

* ° **sōsei**, 爽晴, *s.* Qualité de ce qui est plaisant, agréable : — *na tenki*, temps agréable. Syn. HAREYAKA.

* ° **sōsei**, 早世, *s.* Mort prématurée : — *suru*. Syn. WAKAJINI.

* ° **sōsei, 奏請,** *s.* Pétition, demande à l'Empereur : — *suru.*

* ° **sōsei, 創世,** (*yo no hajime*) *s.* Création du monde : — *ki,* livre de la Genèse : — *go,* après la création du monde.

* ° **sōsei, 叢生,** *s.* Action de pousser, de croître d'une manière épaisse, serrée : — *suru.*

* ° **soseki, 祖席,** *s.* Fête d'adieu.

* ° **sōseki, 岑寂,** *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein, pacifique. Syn. SHIZUKA.

* ° **sōseki, 送籍,** *s.* Transfert de domicile : — *suru.*

* ° **sōseki, 踪跡,** (*ashi-ato*) *s.* Trace des pas : — *ni shitagatte okkakeru,* poursuivre à la trace des pas. Syn. ATOKATA, YUKUE.

* ° **soseki, 疎斥,** *s.* Action de rejeter, d'abandonner : — *suru.* Syn. TŌZAKARU, UTOMU.

* ° **sosen, 祖先,** *s.* Ancêtre. Syn. SENZO.

° **sōsen, 匝線,** *s.* (phys.) Ligne spirale.

° **sōsetsu, 創設,** *s.* Établissement, fondation, organisation : *kwaisha wo — suru,* fonder une société. Syn. SŌRITSU.

* ° **sōsha, 奏者,** *s.* Celui qui présente une requête à l'Empereur, demandeur.

* ° **sōsha, 僧舍,** *s.* Monastère, couvent. Syn. TERA.

* ° **sōsha, 總社,** *s.* Principal temple shintoïste d'une contrée.

soshaku, 咀嚼, (*kami-konasu*) *s.* Mastication, rumination : — *suru.*

soshi, 祖師, *s.* Fondateur d'une secte, d'une religion.

* ° **soshi, 素志,** *s.* Principal désir, intention spéciale : — *wo togeru,* réaliser son =. Syn. HOMMŌ, SOKWAI.

* ° **sōshi, 叢祠,** *s.* Petit temple shintoïste. Syn. HOKORA.

° **sōshi, 草紙,** (*kusagami*) *s.* Livre d'anecdotes ; brouillon, premier écrit. ✱ Cahier d'exemples pour apprendre à écrire : *tenarai* —, id.

° **sōshi, 壯士,** (*tsuyoi hito*) *s.* Homme fort, courageux ; individu déclassé qui se met au service de quiconque désire provoquer une agitation politique ou autre.

* ° **sōshi, 壯志,** (*tsuyoki kokorozashi*) *s.* Forte pensée, résolution bien déterminée.

° **Sōshi, 莊子,** *s.* Célèbre philosophe rationaliste chinois (4e siècle avant l'ère chrétienne).

* ° **sōshi, 曹司,** *s.* Chambre privée du Palais. ✱ Chambre de lecture dans le *Daigakuryō* (autref.).

soshi, su, 過, *v.a.* Aller trop loin, dépasser la mesure : *ii* —, dire plus qu'il ne convient : *shi* —, faire trop. Syn. SUGOSU, SUGIRU.

* ° **soshi, 沮止,** (*habami tomeru*) *s.* Interruption, embarras, obstacle : — *suru.*

* ° **soshi, 狙伺,** *s.* Action d'épier, d'attendre le moment favorable pour faire une chose : — *suru.*

* ° **sōshi, 創始,** (*hajimeru*) *s.* Commencement, origine, base, fondation, établissement : — *suru.*

* **soshii, 粗食,** (*arai-tabemono*) *s.* Nourriture grossière, frugale : — *wo kurai, mizu wo nomu,* manger des aliments grossiers et boire de l'eau.

* ° **soshiki, 組織,** (*kumi-tateru*) *s.* Système, organisation, fondation ; tissus organiques : *Naikaku no* —, formation du Ministère : — *gaku,* histologie : — *suru.*

° **sōshiki, 葬式,** (*tomurai*) *s.* Funérailles, obsèques : — *suru.* Syn. SŌREI, NOBE-OKURI.

* ° **sōshiki, 相識,** *s.* Amitié, connaissance mutuelle : — *no aidagara,* relations entre connaissances. Syn. SHIRI-AI, SHIRIBITO.

sōshime, 總計, *s.* Total, somme. Syn. SŌDAKA.

* ° **sōshin, 躁進,** (*sawagi-susumu*) *s.* Précipitation, témérité : — *wo imashimeru,* réprimander la précipitation de qqu.

° **sōshin, 總身,** *s.* Tout le corps, le corps tout entier : — *ni chikara wo irete hataraku,* travailler de toutes ses forces : — *kizu wo ukeru,* être couvert de blessures. Syn. ZENTAI, ZENSHIN, KARADAJŪ.

* ° **sōshin, 喪心,** *s.* Abstraction, distraction.

* ° **sōshin, 早晨,** (*hayai toki*) *adv.* De bon matin. Syn. HAYAKI ASA, SŌTEN.

* ° **sōshin, 爭臣,** *s.* Serviteur qui réplique à son maître.

* ° **sōshin, 雙親,** (*futa-oya*) *s.* Père et mère, parents. Syn. RYŌSHIN.

* ° **sōshin, 操心,** (*misaogokoro*) *s.* Chasteté, fidélité.

* ° **sōshin, 宗親,** *s.* Parenté, relation du sang ; branche principale d'une famille.

soshiranu-kao, 乾顏, *s.* Visage feignant l'ignorance ; air indifférent.

soshirase, ru, 令謗, *v. caus.* de *soshiru.* Faire médire de, être cause que l'on médit.

soshiri, 譏, 謗, 罵, *s.* Critique, médisance, détraction ; censure, blâme, reproche : — *banashi,* médisance : *yo no — wo kamawazu,* ne pas s'inquiéter des blâmes du monde. Syn. HIBŌ.

soshiri, ru, 謗, *v.a.* Critiquer, médire, vilipender, parler mal de : *hito no shikata wo* —, blâmer la manière de faire des autres : *hito wo* —, médire de qqu., critiquer qqu. Syn. NONOSHIRU, BARI SURU, AKKŌ SURU.

* **soshiroda, 十代田,** *s.* Rizière de 72 *tsubo* ; petite rizière.

sōshite, 而, *conj.* Et, puis, ensuite, en plus : *sono shigoto wo shimatte — o yu ni haitte koi,* achève ce travail, ensuite viens prendre ton bain.

* ° **sōshitsu, 僧室,** (*bōzu no heya*) *s.* Chambre occupée par des bonzes.

* ° **sōshitsu, 双膝,** (*futa-hiza*) *s.* Deux genoux. Syn. MORO-HIZA, RYŌHIZA.

* ° **sōshitsu, 喪失,** (*ushinau*) *s.* Perte, mort, séparation : — *suru.*

* * **sōshitsu, 憎疾,** *s.* Haine : — *suru.* Syn. NIKUMU.

sōshiyō-shokubutsu, 双子葉植物, *s.* (bot.) Plante dicotylédone.

° **soshō, 訴訟,** *s.* Poursuite devant les tribunaux, accusation : *keiji* — procédure criminelle : *minji* —, procédure civile : — *wo okosu,* intenter un procès : — *suru.* Syn. UTTAE, KUJI.

* **soshō, 粗鬆,** *s.* Qualité de ce qui est grossier, non serré, non épais.

sōsho, 草書, *s.* Écriture cursive des caractères chinois.

* ° **sōshō, 總稱,** *s.* Nom général.

° **sōshō, 宗匠,** *s.* Titre donné aux professeurs de poésie et de l'art du *cha-no-yu.*

* ° **sōshō, 創傷,** (*kiri-kizu*) *s.* Blessure, coupure : — *suru.*

* ° **sōshō,** 爭訟, (*arasoi-uttaeru*) *s.* Procès.

* ° **sōshō,** 相稱, *s.* Qualité de ce qui se correspond, de ce qui est symétrique.

soshō-dairinin, 訴訟代理人, *s.* (lég.) Suppléant, représentant dans un procès.

soshō-hiyō, 訴訟費用, *s.* (lég.) Frais de procédure.

° **soshō-jiken,** 訴訟事件, *s.* (lég.) Procès, matière de procédure.

° **soshō-ken,** 訴訟權, *s.* Droit de procédure.

* ° **soshoku,** 粗食, *s.* Nourriture grossière : — *ni nareru,* s'habituer à une =. Syn. SOSHII.

* ° **soshoku,** 素食, *s.* Nourriture simple, frugale.

* ° **soshoku,** 組織, (*kumi-tateru*) *s.* Système, organisation. Syn. SOSHIKI.

* ° **sōshoku,** 裝飾, (*yosooi-kazaru*) *s.* Ornement, décor, embellissement, ornementation : *bunshō ni — wo kuwaeru,* ornementer le style : *heya wo — suru,* orner une chambre : *mi wo — suru,* porter de beaux habits.

* ° **sōshokudai,** 裝飾臺, *s.* Table de toilette. Syn. KESHŌDAI.

° **soshōnin,** 訴訟人, *s.* Accusateur ; celui qui fait appel aux tribunaux.

° **soshōyō,** 訴訟用, *s.* Affaire (charge) d'un procès.

* ° **soshu,** 素手, (*kara-te*) *s.* Mains vides, sans armes ou sans argent : — *nite ide-yuku,* partir les mains vides. Syn. MUDE, SUDE.

Sōshū, 相州, *s.* Nom chinois de la province de *Sagami.*

° **soshu,** 麁酒, (*warui sake*) *s.* Mauvais vin, vin de qualité inférieure (mod.).

Sōshū, 總州, *s.* Nom chinois des deux provinces réunies de *Kazusa* et *Shimōsa.*

* ° **sōshū,** 綜輯, *s.* Compilation : — *suru.* Syn. ATSUMARU.

* ° **sōshu,** 雙手, (*futa te*) *s.* Les deux mains. Syn. RYŌTE, MORODE.

* ° **sōshu,** 喪主, (*tomurai no aruji*) *s.* Celui qui conduit le deuil, qui fait faire les funérailles.

* ° **soshukubo,** 祖叔母, *s.* Grand'tante.

* **sōshūkwai,** 總集會, *s.* Assemblée générale, cour plénière.

° **sōshun,** 早春, (*hayai haru*) *s.* Printemps hâtif, commencement du printemps. Syn. HARU-HAJIME.

* **soso,** 楚々, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, sans tache : — *na sora,* ciel pur. Syn. KIYORAKA, SAPPARI.

sosō, 粗相, *s.* Défaut de ce qui est rude, grossier, vulgaire : — *naru hito,* homme vulgaire : — *na kotoba,* langage grossier. ❋ Faute, inattention, distraction, erreur, maladresse : *tonda — wo itashimashita,* j'ai commis une grosse faute : — *bi,* incendie allumé par imprudence.

* ° **sōso,** 宗祖, *s.* Ancêtres. Syn. SENZO, SOSEN.

* ° **sōso,** 奏疏, *s.* Mémoire présenté à l'Empereur.

* ° **sōso,** 曾祖, *s.* Arrière-grand-père, bisaïeul. Syn. HIJIJI.

* ° **sōsō,** 草創, (*kusa-hajime*) *s.* Commencement, fondation, création.

° **sōsō,** 早々, (*hayabaya*) *adv.* Vite, soudainement, promptement, en hâte : — *kaette koi,* revenez tout de suite. Syn. HAYAKU, SUMIYAKA NI, SASSOKU.

* ° **sōsō,** 滄桑, *s.* Changement extraordinaire : — *no hen,* changement étonnant.

* ° **sōsō,** 草々, (*kusagusa*) *adv.* En hâte. ❋ A la fin des lettres signifie : je suis toujours votre serviteur : — *tonshu,* id.

* ° **sōsō,** 蒼々, (*aoi*) *s.* Qualité de ce qui est bleu comme le firmament.

* ° **sōsō,** 噪々, (*yakamashii*) *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux.

* ° **sōsō,** 諍爭, (*arasou*) *s.* Dispute, discussion, conférence contradictoire. Syn. IISAKAI.

* ° **sōsō,** 葬送, (*tomurai okuru*) *s.* Funérailles : — *suru.* Syn. HŌMURI, SŌREI, SŌSHIKI.

sosobashiri, ru, *v.n.* Courir d'un air pressé, affairé, préoccupé.

sosōbi, 粗相火, *s.* Incendie allumé par mégarde, par inattention.

* ° **sōsobo,** 曾祖母, *s.* Arrière-grand'mère, bisaïeule. Syn. HIBABA, HIIBABA.

* ° **sōsofu,** 曾祖父, *s.* Arrière-grand-père, bisaïeul. Syn. HIJIJI.

sosogase, ru, 令灑, *v. caus.* de *sosogu.* Faire couler, faire verser, arroser : *to ye mizu wo —,* faire couler l'eau dans une rizière.

sosoge, ru, 灑, *v. pot.* de *sosogu.* Pouvoir verser, arroser, pouvoir faire couler, irriguer.

sosogi, gu, 灑, 注, *v. a.* et *n.* Transvaser, verser, arroser, laver : *tokkuri no mizu wo kwabin ni —,* verser l'eau d'une bouteille dans un vase à fleurs : *mizu wo sosoide heya wo haku,* balayer la chambre après l'avoir arrosée. ❋ Se jeter dans (rivière) : *kawa no mizu ga umi ye —,* l'eau de la rivière se jette dans la mer. ❋ Appliquer (l'esprit, etc.) : *ki wo —,* faire attention : *chikara wo —,* s'appliquer à.

sosokashii, ki, ku, 粗々, *a.* Pétulant, impétueux, ardent, sans réflexion, sans attention, grossier, rude, vulgaire : — *hito,* homme violent, irréfléchi. Syn. AWATADASHII, SOSOKAWASHII.

sosokawashii, ki, ku, 粗々, *a.* Comme le précédent.

sosoke, 乱髪, *s.* Cheveux en désordre : *bin no —,* cheveux retombant en désordre sur les tempes. Syn. HOTSURE, MOTSURE.

sosoke, ru, 乱髪, *v.n.* Être en désordre, être échevelé ; être abandonné à soi, épars çà et là, négligé (cheveux) : *kami ga —,* les cheveux sont en désordre : *sosoke-datsu,* être échevelé, avoir les cheveux en désordre.

sosokebane, 紊羽, *s.* Plumage en désordre. Syn. MIDASHIBANE.

sosokkashii, ki, ku, 粗々, *a.* Comme *sosokashii.*

* ° **sōsoku,** 雙足, (*futa-ashi*) *s.* Les deux pieds. Syn. MORO-ASHI, RYŌSOKU, RYŌASHI.

* ° **sosoku,** 蘇息, (*ikikaeru*) *s.* Résurrection ; reprise des sens, de la respiration : *ichi ji iki-kireta ga sugu ni — shimashita,* il a perdu la respiration un instant, mais il est revenu tout de suite à la vie. Syn. YOMIGAERU.

* ° **sōsoku,** 總則, (*subete no nori*) *s.* Règles générales.

sosokuri, ru, *v.a.* Jouer avec quelque chose que l'on tient à la main : *ōgi wo —,* jouer avec un éventail. ❋ Faire une chose en toute hâte.

sosokusa to, 匆々, *adv.* En hâte, d'une manière précipitée : — *dete yuku*, sortir précipitamment.

sosomeki, ku, *v.n.* Faire du bruit, du tapage. ✻ Parler à voix basse.

* ° **sôson,** 曾孫, *s.* Arrière-petit-fils. Syn. HIMAGO, HIKO.

sosonokashi, su, 唆, *v.a.* Persuader, amorcer, attirer, séduire, exciter, pousser à : *hito wo sosonokashite bakuchi wo utaseru*, pousser quelqu'un au jeu. Syn. HIKIDASU, SUSUMERU, ODATERU.

sosori, ru, 啜, *v.a.* Boire, avaler, lécher. Syn. SUSURU.

* **sosori, ru,** 登, *v.a.* Monter; faire l'ascension d'une montagne : *yama wo* —, monter sur une montagne. Syn. NOBORU, AGARU.

sosori, ru, *v.a.* et *n.* Se livrer à des actions obscènes. ✻ Faire du bruit, du tapage. ✻ Remuer, ébranler.

* ° **sôsotsu,** 倉卒, 怱卒, *s.* Qualité de ce qui est subit, imprévu, soudain : — *ni okoru*, se fâcher subitement. Syn. NIWAKA, KYŪ, SUGU.

* ° **sossen,** 率先, (*sakidatsu*) *s.* Action d'agir le premier : — *shite yuku*, marcher en avant. Syn. SAKIDATTE.

* ° **sosshi, suru,** 卒, *v.a.* Mourir, en parlant d'un noble. Syn. SHUSSU.

* ° **sosshi, suru,** 率, (*hikiiru*) *v.n.* Être en tête, conduire une armée : *gunzei wo* —. Syn. INSOTSU SURU.

° **sosui,** 疏水, (*mizu wo sakeru*) *s.* Drainage : — *kōji*, travaux de drainage.

° **sôtai,** 總體, *s.* et *adv.* Tout le corps : — *ga itai*, avoir mal dans tout le corps. ✻ Tout, entièrement, en général, la plupart, la majorité : — *wa ikura*, combien le tout? Syn. SUBETE, ZENTAI, ZENSHIN, SÔBETSU.

* ° **sôtai,** 相對, *s.* (math.) Réciproque.

* ° **sôtai,** 層堆, (*kasanaru*) *s.* Entassement, tas; stratification : — *suru*.

° **sôtaishô,** 總大將, *s.* Généralissime, commandant en chef. Syn. GENSUI.

sôtaka, 總高, *s.* Somme, total. Syn. SHIMETAKA, SÔTAI.

* ° **sôtan,** 早旦, (*asa-hayai*) *adv.* De bon matin, de bonne heure. Syn. SÔCHÔ.

° **sôtatsu,** 送達, (*okuri-todoku*) *s.* Envoi : *tegami wo* — *suru*, délivrer, faire parvenir une lettre.

° **sotchu,** 卒中, *s.* (méd.) Apoplexie : — *fū*, id.

* ° **sôtei,** 掃堤, *s.* Tertre, élévation, monticule. Syn. TSUTSUMI, TEIBÔ.

* ° **sôtei,** 壯丁, (*tsuyoi hito*) *s.* Homme robuste, homme adulte en pleine force, en bonne santé.

* ° **sôten,** 早天, *adv.* De bonne heure, à l'aurore. Syn. SÔCHÔ, SÔTAN.

* ° **sôten,** 蒼天, (*ao-sora*) *s.* Ciel, firmament.

* ° **sôten,** 爭點, *s.* Point en litige, sujet d'une dispute.

° **sotetsu,** 蘇鐵, *s.* (bot.) Cycas du Japon (cycas revoluta).

soto, 外, *s.* Extérieur, dehors, partie extérieure : *ie no* —, dehors de la maison : — *ye deru*, sortir, aller dehors : *uchi* —, dedans et dehors : — *ni*, dehors, en dehors. Syn. GWAI.

sô to, *adv.* Doucement, gentiment, tranquillement, sans bruit, sans trouble : — *itte miru*, aller voir secrètement : — *ieba, gō to iu* (prov.), si vous lui parlez gentiment, il vous répond violemment. Syn. HOTTO.

* ° **sôto,** 僧徒, *s.* Bonze. Syn. SÔRYO.

* ° **sôto,** 宗徒, *s.* Principaux serviteurs. Syn. SHŪTO.

° **sôtô,** 相當, (*ai-ataru*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, propre à, correspondant à : *ano ko ni wa* — *na kyōiku wo ukesaseyō to omoimasu*; j'ai l'intention de faire donner une éducation convenable à cet enfant : — *na yakume*, occupation convenable : — *suru*, être apte à, propre à, convenir à. Syn. SÔÔ, TEKITÔ.

* ° **sôtô,** 雙刀, (*futa-katana*) *s.* Deux sabres : — *wo obiru*, porter les deux sabres : — *no samurai*, soldat à deux sabres. Syn. FUTAKOSHI, RYÔTÔ.

* ° **sôtô,** 雙頭, (*futa-atama*) *s.* Deux têtes : — *no ja*, serpent à deux têtes.

* ° **sôtô,** 爭鬪, (*arasoi-tatakau*) *s.* Lutte, dispute, bataille, querelle, contestation : — *suru*.

* ° **sôtô,** 掃蕩, (*harai-nokeru*) *s.* Propreté, nettoyage : — *suru*, nettoyer.

sotoba, 卒塔婆, *s.* (sansc.) Planchettes sur lesquelles sont inscrits des caractères tirés des livres bouddhiques et que l'on dépose sur les tombes. Syn. TÔBA.

sotobe, 外邊, *s.* Partie extérieure, extérieur.

sotobori, 外堀, *s.* Fossé extérieur d'un château.

sotogamae, 外構, *s.* Apparence extérieure d'une maison.

sotogawa, 外側, *s.* Côté extérieur : — *sen*, contour.

sotoguruma, 外車, *s.* Roue extérieure : — *no fune*, bateau à roues.

sotoguruwa, 外廓, *s.* Clôture extérieure d'un château.

° **sôtô-kaku,** 相當角, *s.* (math.) Angles correspondants.

° **sôtoku,** 總督, *s.* Surveillant, gouverneur, commandant en chef : *Taiwan no* —, gouverneur de Formose.

sotomo, 外面, *s.* Face extérieure. Syn. GWAIMEN, HOKA.

* ° **sôton,** 草墪, *s.* Coussin fait d'herbes tressées.

sotonori, 外法, *s.* Dimension extérieure : *hako no* —, = d'une boîte.

° **Sôtôshu,** 曹洞宗, *s.* Branche de la secte *Zen*. Syn. SÔDÔ.

soto-umi, 外海, *s.* Mer extérieure.

sotowani, 外鰐, *s.* Bancal, celui qui a les jambes tortues.

* ° **sotsu,** 卒, *s.* Soldat : *hei* —, id. Syn. HEISHI, HEITAI, ASHIGARU.

* ° **sotsu,** 帥, *s.* Titre du chef du *Dazaifu* (autref.).

sotsu, *s.* Dépense inutile, déchet, dommage; travail inutile : — *ga aru*, il y a du déchet : — *wo uzumeru*, combler le déficit. ✻ Erreur, méprise.

* ° **sotsu,** 塞痛, (*fusagi-itami*) *s.* Douleur, peine, souffrance.

* ° **sotsu,** 疏通, *s.* Drainage, ouverture d'un conduit, d'un canal : — *suru*. ✻ (fig.) Communication (entre personnes).

* ° **sotsugo,** 卒伍, *s.* Simple soldat : *mi wo* — *ni okosu*, s'élever au-dessus de simple soldat.

° **sotsugyô,** 卒業, *s.* Fin des études : — *sei*,

élève qui a fini ses études : — *shiki*, cérémonie de la distribution des certificats d'étude : — *suru*.

° **sōtsuihoshi**, 總追捕使, *s*. Directeur général de la police. ✻ Titre que reçut *Yoritomo* (1190).

* ° **sotsuji**, 卒爾, *adv*. Soudainement, soudain, tout à coup, rudement : — *nagara*, quoique ce soit à brûle-pourpoint : — *no furumai*, conduite rude, sauvage.

* ° **sotsuryaku**, 卒略, *adv*. Approximativement. Syn. ARAMASHI.

* ° **sotsuzen**, 卒然, *adv*. Soudainement. Syn. TOTSUZEN, SOTSUJI.

sotto, *adv*. Tranquillement, doucement, gentiment, sans bruit : — *kaette kita*, il est retourné sans bruit. Syn. SŌ TO, HISOKA NI.

* ° **sotto**, 率土, *s*. Monde, terre.

° **sottō**, 卒倒, *s*. Éblouissement, chute subite : — *suru*.

* **sowa**, 岨, *s*. Précipice, flanc d'une montagne. Syn. SOBA.

* **sowa**, 其, *pron*. contract de *sore wa*. Cela, la raison de cela, la cause de cela.

sowaka, 薩婆訶, *s*. Formule de prière usitée dans certaines sectes bouddhiques.

sowari, 楚割, *s*. Poisson coupé, grillé et assaisonné de *shōyu* et de vinaigre. Syn. SOHAYARI.

sowa-sowa, *adv*. Sans repos, sans calme : — *shite oru*, il est toujours pressé.

sowatsuki, ku, *v.n*. Être sans repos, pressé.

Sōya, 宗谷, *s*. Ville du *Hokkaidō*, ch.-l. de la province de *Kitami*.

soya, 初夜, *adv*. A la tombée de la nuit. Syn. SHOYA.

* **soya**, 征矢, *s*. Flèche ordinaire.

* ° **sōyaku**, 煉藥, *s*. Poudre à fusil, à canon.

soyashitate, ru, 獎起, *v.a*. Inciter, pousser, exciter. Syn. SUSUMERU, HAGEMASU.

soyatsu, 其奴, *pron*. Lui, celui-là, cet individu (mép.). Syn. SOITSU.

soyo, 颯然, *adv*. Gentiment, doucement : — *fuku kaze*, vent qui souffle agréablement ; zéphir.

* ° **soyō**, 素養, *s*. Préparation scientifique, formation : *gakumon no* —, id. : — *ga aru*, être préparé, avoir des idées sur un sujet.

* ° **sōyō**, 總容, *s*. Tous les membres d'une famille : *go* — *sama*, toute votre famille.

* ° **sōyo**, 贈與, (*ataeru*) *s*. Don, présent : — *suru*.

* ° **sōyobutsu**, 贈與物, *s*. Présent, cadeau. Syn. REIBUTSU.

soyofuki, ku, 陣風, *v.n*. Souffler agréablement, doucement.

soyogi, gu, 戰, *v.n*. Trembler, frémir, gémir : *ki no ha ga kaze ni* —, les feuilles les arbres bruissent au souffle du vent. Syn. SAYOGU.

soyomeki, ku, 戰, *v.n*. Frémir, être agité doucement : *shuro no ha ga kaze ni* —, les feuilles du palmier sont agitées par le vent.

* **soyomi, mu**, 素讀, *v.a*. Lire un livre sans en comprendre le sens. Syn. SODOKU.

soyori, *adv*. Agréablement, doucement, plaisamment : *kaze ga* — *to fuku*, le vent souffle doucement.

soyo-soyo, 颯々, *adv*. Doucement, agréablement : — *to fuku*, souffler doucement. Syn. SOYORI.

sōyu, 壯勇, (*tsuyoi isamashii*) *s*. Qualité de ce qui est fort, vaillant, robuste et courageux : — *naru heisotsu*, soldat robuste et courageux.

sōyu, 桑楡, *s*. Avancé en âge, vieillard.

sozai, 總菜, *s*. Nourriture ordinaire, de tous les jours : — *ryōri*, auberge à bon marché.

sozan, 鼠竄, *s*. Escapade, envolée : — *suru*. Syn. NIGERU, TOBI-DASU.

sozei, 租稅, *s*. Impôt, taxe, contribution : — *wo kuwaeru*, imposer, taxer.

sōzei, 總勢, (*subete no chikara*) *s*. Toute l'armée, toutes les forces : *ikkoku no* — *wo hiite tatakai ni deru*, conduire à la guerre toutes les forces d'un pays. Syn. SŌNINZU, SŌGUN.

sōzen, 騷然, *adv*. Bruyamment, tumultueusement ; avec clameur et désordre : *kokunai* — *tari*, le pays est en désordre. Syn. SAWAGASHIKU, SŌZŌSHIKU.

sōzetsu, 剿絕, (*koroshi-tatsu*) *s*. Massacre, extermination, extinction : *tekigun wo* — *suru*, exterminer l'armée ennemie. Syn. HOROBOSU, KIRITAYASU.

sozō, 粗糙, (*arai*) *s*. Qualité de ce qui est grossier, rude, non raffiné, impoli : — *na shinamono*, article de qualité inférieure. Syn. SOMATSU.

sozō, 塑像, *s*. Statue, image sculptée.

sōzō, 創造, (*hajime-tsukuru*) *s*. Création : — *sha*, créateur : — *suru*.

sōzō, 想像, *s*. Imagination, supposition, idée : — *banashi*, histoire inventée, conte : — *ni suginai*, ce n'est que de l'imagination : — *suru*.

sōzoki, ku, 裝束, *v.a*. Être en tenue, en beau costume, en costume de cérémonie : *ito hanayaka ni* —, s'habiller très élégamment. Syn. KAZARU.

sōzoku, 相續, (*ai-tsugu*) *s*. Héritage, succession, continuation : *katoku wo* — *suru*, hériter du patrimoine : — *nin*, héritier.

sōzoku, 草賊, (*kusa-dorobō*) *s*. Petit voleur, escamoteur : — *wo tsukamaeru*, saisir un =. Syn. KONUSUBITO.

sōzoku, 宗族, *s*. Toute la famille. Syn. ICHIZOKU, YAKARA.

sōzoku, 僧俗, *s*. Religieux et laïque ; bonzes et gens du monde.

sōzokuken, 相續權, *s*. Droit d'héritage.

sozonokashi, su, 慫慂, *v.a*. Exciter, entraîner, séduire : *gumin wo* —, exciter le peuple. Syn. SOSONOKASU.

sozorogoto, 漫事, *s*. Paroles inconsidérées.

sozoro ni, 坐, *adv*. Involontairement, sans intention, spontanément ; accidentellement : — *namida wo nagasu*, répandre des larmes involontaires : — *aware ni oboeru*, ressentir involontairement de la pitié.

sōzōshii, ki, ku, 騷々, *a*. Bruyant, tumultueux, turbulent : — *taiko*, tambour =. Syn. SAWAGASHII, YAKAMASHII, KAMABISUSHII.

sōzu, 僧都, *s*. Second rang de la hiérarchie bouddhique.

sōzu, 案山子, *s*. Épouvantail placé dans les champs pour faire fuir les oiseaux, les animaux. Syn. KAGASHI.

Sōzugawa, 三途河, *s*. Styx de l'enfer bouddhique. Syn. SANZU NO KAWA.

su, 洲, *s*. Banc de sable dans une rivière ou dans la mer : *kawa no su*.

su, 酢, 醋, *s*. Vinaigre : — *no mono*, comestibles conservés dans le =.

su, 巢, *s*. Nid d'oiseau ou d'insecte : *tori no* —,

nid d'oiseau : *kumo no* —, toile d'araignée : *yabu ni — wo kakeru*, faire son nid dans les broussailles. ❋ Caverne de voleurs ou de bêtes féroces : *dorobō no* —, caverne de voleurs.

su, 素, Préfixe ayant le sens de : simple, sans ornement, sans affectation ; quelquefois terme de mépris : *sugao*, figure sans fard : *suchōnin*, marchand (mép.). Syn. SO, ARI NO MAMA.

su, 簀, *s.* Natte ou store fait de fines baguettes de bambou ou de roseau.

su, 鬆, *s.* Creux, trou dans les racines des plantes : — *ga itte oru daikon*, rave remplie de trous.

su, 子, Suffixe qui s'ajoute à un grand nombre de mots chinois : *kin* —, monnaie : *sen* —, éventail.

su, 爲, *v.a.* pour *suru*. Faire, parfaire, accomplir (st. écr.) : *toran to su*, je vais prendre.

su, 簾, *s.* Treillis en bambou pour les fenêtres. Syn. SUDARE.

su, 馬尾, (*uma no ke*) *s.* Crin de la queue du cheval : *suinō no* —, crin avec lequel on fait un crible, un tamis.

* ° **sū, 數**, *s.* Nombre : *sū wo shiranu*, je ne sais pas le nombre : *michi* —, nombre inconnu : *bun* —, fraction. ❋ Providence, destinée.

sū, 數, Préfixe ayant le sens de plusieurs : — *jū nin*, plusieurs dizaines d'hommes : — *hyaku nen*, plusieurs centaines d'années : — *dai*, plusieurs générations.

sui, uu, 吸, *v.a.* Sucer, absorber, avaler, aspirer, tirer à soi : *hiru ga chi wo* —, la sangsue suce le sang : *shiru wo* —, boire du bouillon : *jishaku wa tetsu wo suedomo, ishi wo suwazu* (prov.), l'aimant attire bien le fer, mais non la pierre : *tabako wo* —, fumer.

su-ae, 酢韲, *s.* Comestibles macérés dans le vinaigre.

su-ai, 牙儈, *s.* Courtier ; agent commercial. Syn. SAITORI, NAKAGAI.

su-ai, 銃腹, *s.* Canon de fusil, intérieur du canon de fusil.

su-ama, 甘餅, *s.* Espèce de pâtisserie.

su-ashi, 素足, *s.* Nu-pieds : — *de aruku*, marcher pieds nus. Syn. HADASHI.

° **subako,** / **subaku,** } 寸白, *s.* Maladie particulière aux femmes, douleurs dans les reins.

° **subakuchu, 寸白虫**, *s.* (entom.) Ver solitaire, ténia. Syn. SANADA-MUSHI.

subakuri-nuke, ru, *v.a.* Glisser, s'échapper en glissant : *unagi ga te kara* —, l'anguille glisse de la main.

subamari, ru, 統, *v.n.* Être réunis, être assemblés, unis les uns aux autres.

subanare, 巣離, *s.* Essaimage ; départ du nid : *tori ga — suru*, l'oiseau quitte le nid.

subanare, ru, 巣離, *v.a.* Quitter le nid ; essaimer : *mitsubachi ga* —, les abeilles essaiment.

subanashi, 素話, *s.* Conversation sans rafraîchissements : — *de omoshiroku nai*, converser sans rien prendre n'est pas agréable.

subarashii, ki, ku, 偉, *a.* Extraordinaire, remarquable ; extrême, étonnant : — *ikioi*, pouvoir extraordinaire : *subarashiku ōki na koe*, voix extrêmement forte. Syn. HANAHADASHII, HIJŌ NA.

subari, ru, 窄, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, diminuer graduellement : *tsue no saki ga* —, le bout de la canne s'amincit petit à petit : *shinshō ga* —, la fortune diminue graduellement. Syn. CHIJIMARU, HOSORU, SUBORU.

subaruboshi, 昴星, *s.* Les Pléiades.

subashikoi, ki, ku, 敏捷, *a.* Pétulant, vif, alerte, intelligent, agile : — *otoko*. Syn. SUBAYAI.

subayai, ki, shi, ku, 素早, *a.* Prompt, leste, vif, intelligent, habile, agile : *ki no — hito da*, c'est un homme à l'esprit vif prompt. Syn. SUBASHIKOI, TEBAYAI.

sube, 術, *s.* Voie, manière, moyen : *mono wo iu — mo shiranu*, je ne sais comment vous dire la chose : — *ga nai*, il n'y a rien à faire. Syn. SHIKATA, SAHŌ, HŌHŌ, SHIYŌ, TEDATE, SHUDAN.

* **sube, ru, 統**, *v.a.* Unir, rassembler, lier, réunir ; commander en chef, gouverner : *sube-awasete iu*, dire tout en un mot : *tenka wo sube-osameru*, gouverner l'empire.

* **subegami, 皇神**, *s.* Dieu, Majesté divine. Syn. SUMEGAMI.

* **subekaraku, 須**, *adv.* Certainement, nécessairement (st. écr.) : — *mi wo tsutsushimu beshi*, il faut = se respecter : — *koko ni kokoro wo mochiyu beshi*, il faut certainement faire attention à cela. Syn. ZEHI.

subeki, shi, ku, 可爲, *a.* Qu'il faut faire : *kodomo wa oya ni kōkō subeshi*, les enfants doivent être respectueux envers leurs parents : — *koto*, chose qu'il faut faire.

subekkoi, ki, shi, ku, 滑, *a.* Glissant, gluant, lisse : — *kami wa kaki yoi*, le papier glacé est très bon pour écrire. Syn. NAMERAKA NA, SUBERAKA NA.

sube-kukuri, ru, 總括, *v.a.* Gouverner ; unir : *tenka wo* —, gouverner l'Empire. Syn. SŌKWATSU SURU.

* **subemutsu, 皇親**, *s.* Famille impériale.

subenai, ki, shi, ku, 無術, *a.* Impossible, vain, sans ressource. Syn. SHIKATA NASHI.

* **Subera, 皇**, Préfixe honorifique aux noms des choses qui concernent l'Empereur ; abréviation de *Suberagimi*, l'Empereur.

* **Suberagi, 天皇**, *s.* Empereur. Syn. TENSHI, TENNŌ.

suberaka ni, 滑, *adv.* Doucement, sans heurt, sans bruit, comme en glissant. Syn. ENKOTSU NI, NAMERAKA NI.

suberakashi, 垂髮, *s.* Cheveux attachés et pendant le long du dos. Syn. SAGEGAMI.

suberakashi, su, 令滑, *v. caus.* de *suberu*. Faire glisser, faire tomber : *hito wo* —, faire glisser qqu.

suberi, 滑, *s.* Glissade, patinage : *kōri* —, patinage : — *michi*, chemin glissant.

suberi, ru, 滑, *v.a.* et *n.* Glisser ; être poli, lisse, glissant : *kuchi ga* —, faire un lapsus linguæ : *michi ga* —, le chemin est glissant : *subette korobu*, glisser et tomber. ❋ Abdiquer le trône : *kurai wo* —, id. Syn. YUZURU.

suberihiyu, 馬齒莧, *s.* (bot.) Pourpier potager (portulaca oleracea).

suberi-komi, mu, 滑込, *v.n.* Glisser et tomber : *dobu ni* —, glisser dans le fossé : *doro ni* —, glisser et tomber dans la boue.

sube-sube, 滑々, *adv.* D'une manière lisse, polie : *kao ga — shite iru*, le visage est lisse.

subeta, 醜婦, *s.* Femme sale, négligente, paresseuse (mép.).

subete, 總, *adv.* En tout, généralement, communément, en général : — *no hito*, tous les hommes : — *no koto*, toutes les choses : — *haya-oki wa kenkō*

ni teki su, généralement il est avantageux pour la santé de se lever matin. Syn. OYOSO.

subiki, 素引, *s.* Action de tendre l'arc sans y mettre de flèche : — *wo suru.*

subiki, ku, 素引, *v.a.* Tendre un arc pour en essayer la force.

subina, 巣雛, *s.* Petit oiseau ; poussin encore au nid. Syn. SUGOMORI.

subitsu, 炭櫃, *s.* Brasero de terre ou de pierre fixé au milieu d'une chambre.

suboi, ki, shi, ku, 窄, *a.* Étroit, rétréci ; pauvre, frêle : — *hito.* Syn. MISUBORASHI.

suboke, ru, 窄, *v.n.* Se rétrécir.

subomari, ru, 窄, *v.n.* Se rétrécir, se raccourcir, se contracter, s'affaiblir.

subome, ru, 窄, *v.a.* Resserrer, fermer, rétrécir, raccourcir : *wa wo* —, rétrécir un anneau : *kuchi wo* —, fermer un peu la bouche : *kasa wo* —, fermer le parapluie. Syn. TSUBOMERU.

subomi, mu, 窄, *v.n.* Être contracté, rétréci, fermé : *kuchi no subonda tokkuri*, bouteille à goulot étroit. Syn. TSUBOMU, TSUBOMARU.

subori, ru, 窄, *v.n.* Comme le précédent.

* **subori, ru**, 燻, *v.n.* Fumer, lancer de la fumée ; être enfumé : *takigi ga* —, le bois fume. Syn. FUSUBORU.

suboshi, 素乾, *s.* Action de sécher qqc. à l'ombre. Syn. KARABOSHI, KAGEBOSHI.

suburi to, *adv.* Onomatopée du bruit de qqc. qui tombe dans l'eau : *mizu ni* — *ochi-komu*, tomber dans l'eau avec bruit.

subuta, 簀蓋, *s.* Couvercle fait d'un treillis de bambou entouré d'un cercle en bois.

° **sūchi**, 數値, *s.* (math.) Valeur numérique.

* ° **sūchi**, 數地, *s.* Arpentage d'un terrain.

* ° **sūchi**, 粗絺, *s.* Habit de dessous grossier porté pendant l'été.

sudachi, 素堅, *a.* Qualité de ce qui est solitaire, indépendant : — *no matsu*, sapin solitaire. Syn. HITORI-DACHI.

sudachi, 巣立, *s.* Départ du nid ; *tsubame ga* — *wo shita*, les hirondelles ont quitté le nid.

sudachi, tsu, 巣立, *v.a.* Quitter le nid.

* ° **sūdai**, 數代, *s.* Plusieurs générations. Syn. YOYO.

sudake, 律管, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

* **sudaki, ku**, 集, *v.n.* S'assembler, se réunir, se mettre d'accord, s'attrouper et chanter : *kusa ni* — *aki no mushi*, insectes d'automne qui chantent dans l'herbe. Syn. ATSUMARU, MURAGARU.

sudaki, ku, 喘, *v.n.* Panteler, haleter, respirer avec peine. Syn. AEGU.

sudako, 酢蛸, *s.* Pieuvre coupée et assaisonnée de vinaigre.

* **sudama**, 魑魅, *s.* Lutin, fantôme.

sudare, 簾, *s.* Store en bambou ou en roseau : — *byōbu*, paravent dans le genre des stores : — *kakage*, crochets pour suspendre les = : — *shi*, — *ya*, fabricant ou marchand de = : — *yoshi*, roseau avec lequel on fait des stores. F.



Sudare.

sudarebu, 簾麩, *s.* Pâte moulée dans un store.

sudate, 素建, *s.* Charpente d'une construction.

sudatsu-aruki, 漫歩, *s.* Promenade sans but. Syn. SOZORO-ARUKI.

sude, 素手, *s.* Mains vides : — *de kaeru*, revenir les = : — *nite tachi-mukau*, faire face à l'ennemi sans armes. Syn. KARATE.

sude ni, 既, 已, *adv.* Déjà, auparavant ; prochainement, avec un verbe au futur : *sude ni hito ga satta*, l'homme est déjà parti : — *shinan to su*, il est sur le point de mourir : — *ayauki tokoro wo tasukatta*, il est sauvé d'un danger imminent : — *shite*, bientôt après, peu de temps après.

sude-no-koto, 既業, *adv.* Sur le point de, presque : — *kawa ni hamaru tokoro de atta*, il était sur le point de tomber dans la rivière. Syn. MO SUKOSHI DE.

sudo, 簀戸, *s.* Porte en treillis de bambou ou de roseau.

° **sūdo**, 數度, *adv.* Plusieurs fois, souvent. Syn. SHIBA-SHIBA.

sudokkae, 素取替, *s.* Échange, troc. Syn. SUDORI-KAE.

sudori, 巣捕, *s.* Action de dénicher les oiseaux.

sudōri, 素通, *s.* Action de passer sans rien dire, sans entrer : *manzara* — *mo narumai*, il ne passera pas sans rien dire.

sudori-kae, 素取替, *s.* Échange, troc. Syn. SUDOKKAE, SADAKKO.

sue, 末, 梢, 季, 裔, *s.* Fin, extrémité, terme, bout : *toshi no* —, fin de l'année : *tsukizue*, fin du mois : *michi no* —, bout du chemin : *ki no* —, extrémité de l'arbre. ✱ Futur, avenir : — *no yakusoku*, promesse pour l'avenir : — *no yo*, âges futurs. ✱ Postérité, descendants : *Heike no* —, descendants de la famille *Taira* (*Hei*). ✱ Époque dégénérée.

sue, 假髻, *s.* Faux cheveux, perruque. Syn. KAMOJI, IRE-GAMI, TSUKE-GAMI.

* **sue**, 陶, *s.* Porcelaine, faïence. Syn. SUEMONO.

sue, ru, 据, *v.a.* Placer, asseoir, établir, fixer, appliquer ; calmer, tranquilliser, composer : *ishizue wo* —, placer des pierres de fondation : *taihō wo hōsha ni* —, placer un canon sur son affût : *kyū wo* —, appliquer le moxa : *ki wo* —, apaiser l'esprit : *kokoro wo* —, donner du cœur. Syn. OKU, SUWARASU, SHIZUMERU.

sue, ru, 餲, *v.n.* Devenir rance, se gâter, commencer à se putréfier : *meshi ga sueta*, le riz est gâté. Syn. AZARERU, KUSARU.

suefuro, 据風呂, *s.* Cuve pour bain. Syn. SUIFURO.

suegama, 窯, *s.* Four pour cuire la porcelaine.

* **suehiro**, 末廣, * **suehirogari**, } *s.* Évantail qui se plie. Syn. ŌGI, CHŪKEI.

sueko, 末子, *s.* Le plus jeune enfant, dernier-né.

suekusari, ru, 餲餒, *v.n.* Commencer à se gâter, à pourrir, devenir rance, aigre. Syn. KUSARI-KAKARU.

* **suemono**, 据物, *s.* Essai d'un sabre sur le corps d'un criminel.

* **suemono**, 陶物, *s.* Porcelaine, poterie. Syn. YAKIMONO.

* **suemono-guruma**, 陶鈞, *s.* Tour de potier.

* **suemonoshi**, 陶師, *s.* Potier, fabricant de porcelaine.

suenari, 末生, *s.* Derniers fruits, fruits

d'arrière-saison: *kaki no* —, les derniers *kaki* mûris sur l'arbre.

* **sue-no-yo,** 季世, *s.* Age futur; époque de décadence des mœurs.

suerakashi, su, 令餒, *v.a.* Faire rancir, faire gâter: *atsusa ga niku wo* —, la chaleur gâte les viandes.

* **suetsukata,** 末方, *s.* Dernière partie: *haru no* —, fin du printemps.

suetsumu-hana, 末摘花, *s.* (bot.) Safran bâtard ou carthame des teinturiers. Syn. BENI-NO-HANA.

suezen, 据膳, *s.* (litt. table dressée) Chose qui arrive au moment où on en a besoin: — *de meshi wo kuu,* manger un repas qu'on n'a pas eu le souci de préparer. ❋ Incitation au mal de la part d'une femme.

sue-sue, 末々, *s.* Futur, avenir: — *wo kangaeru,* songer à l'avenir. ❋ Basse classe: — *no samurai,* soldats de la dernière catégorie.

suga, 菅, *s.* Fil de soie.

suga, 菅, *s.* Carex, laîche. Syn. SUGE.

* **suga,** 清, Préfixe qui signifie pur, clair, serein, calme.

* **sugagaki,** 清搔, *s.* Action de jouer de la harpe sans chanter.

* **sugagaki, ku,** 清搔, *v.n.* Jouer de la harpe sans chanter.

sugagomo, 菅薦, *s.* Natte en roseau, en laîche.

sugai, 酢貝, *s* Coquillage assaisonné de vinaigre.

* **sugai,** 番, *s.* Paire, couple: *tori futa* —, deux couples d'oiseaux.

* **sugai, au,** 番, *v.n.* Être apparié, accouplé.

* **sugai, au,** 過合, *v.a.* Surpasser, dépasser.

* **suga-ito,** 菅絲, *s.* Fil de soie.

* **sugaki,** 簀搔, *s.* Natte de bambou, treillis de bambou.

* **sugaki,** 簀垣, *s.* Haie en treillis de bambou. Syn. TAKEGAKI.

° **sūgaku,** 數學, *s.* Mathématiques: *junsei* —, = pures: *ōyō* —, = appliquées: — *ka,* mathématicien.

sugame, 酢甕, *s.* Pot à vinaigre.

sugame, 眇, *s.* Borgne, yeux louches.

sugame, ru, 眇, *v.n.* Loucher, regarder d'un œil ou les yeux à demi-ouverts: *me wo sugamete miru,* regarder en louchant.

sugamon, 清紋, *s.* Armoiries brodées avec des fils de soie non tordus.

* **suganagari, ru,** *v.a.* Être triste, mélancolique, renfermé.

* **suganai, ki, shi, ku,** 無情, *a.* Sans cœur, indifférent. Syn. SUGENAI.

suga-nuki, 菅貫, *s.* Collier en roseau que portent ceux qui prennent part à la cérémonie de la purification (*misogi*), le dernier jour du 6e mois lunaire.

sugao, 素顏, *s.* Visage sans fard, naturel.

* **sugara,** Suffixe qui signifie; durant, pendant: *michi* —, en chemin: *yo mo* —, toute la nuit.

sugare, ru, 末枯, *v.n.* Aller en diminuant petit à petit, s'éteindre graduellement, diminuer peu à peu: *taihō no hibiki ga* —, le bruit du canon s'affaiblit petit à petit: *ki ga* —, les arbres sont tous morts un à un.

sugari, ru, 縋, *v.n.* S'accrocher, s'appuyer sur, se suspendre à, s'attacher à; avoir recours à, implorer, dépendre de: *asagao wa take ni* —, le liseron s'attache au bambou: *tsue ni* —, s'appuyer sur une canne: *nawa ni sugatte oriru,* descendre en se tenant accroché à une corde: *kodomo wa haha no sode ni* —, l'enfant s'attache aux manches de sa mère: *o kotoba ni sugatte mairimashita,* sur votre parole, je suis venu.

sugari-ai, au, 縋合, *v.n.* S'appuyer l'un sur l'autre, s'attacher l'un à l'autre.

sugari-tsuki, ku, 縋付, *v.n.* Être attaché à, s'appuyer sur, dépendre de; compter sur: *chichi no hiza ye* —, être appuyé sur les genoux de son père: *Kami no on megumi ni* —, compter sur l'aide de Dieu. Syn. SHIGAMI-TSUKU, TORITSUKU.

sugaru, *s.* (zool.) Cerf.

sugarubachi, *s.* (entom.) Guêpe. Syn. JIGABACHI.

* **sugaso,** 菅麻, *s.* Balai de chanvre avec lequel les prêtres shintoïstes se purifiaient eux et le peuple avant les prières (autref.). Syn. SUJI-ASA.

* **suga-sugashii, ki, ku,** 清々, *a.* Pur, clair, libre de toute inquiétude: *suga-sugashiku omou,* avoir le cœur à l'aise. Syn. SAWAYAKA NA.

sugata, 姿, 態, *s.* Figure, forme, apparence extérieure, tenue, contenance, image; état, condition: — *wo kaeru,* changer de forme: *yo no* —, état du monde: — *wo egaku,* faire le portrait de qqn.

sugata-e, 姿繪, *s.* Portrait, image. Syn. NISE-E, SHŌZŌ.

sugatami, 姿見, *s.* Large miroir dans lequel on se voit tout entier, glace: — *no kagami,* id.

* **sugatari,** 素語, *s.* Chant ou pièce de théâtre sans accompagnement de musique. ❋ Comme *subanashi.*

sugata-tsuki, 姿付, *s.* Figure, visage. Syn. KAO-TSUKI.

suge, 菅, *s.* (bot.) Carex: — *gasa,* large chapeau fait de =.

* **suge, ru,** 着, *v.a.* Introduire, mettre dedans, enfiler: *hari ni ito wo* —, enfiler une aiguille: *nomi no e wo* —, mettre un manche à un ciseau.

* ° **sūgei,** 趨迎, *s.* Souhait de bienvenue: — *suru.* Syn. KANGEI, DEMUKAU.

* **sugemi, mu,** *v.n.* Être écarté, espacé: *ha ga* —, les dents se sont éclaircies (à cause de la vieillesse).

sugenai, ki, shi, ku, 無情, *a.* Sans affection, dur, sans pitié, sans attention: — *hito da,* c'est un homme =. Syn. TSURENAI.

* ° **sugenza,** 修驗者, *s.* Sectateur du *Shugendō* (voyez ce mot). Syn. SHUGENJA, YAMABUSHI.

* ° **sūgetsu,** 數月, *s.* Plusieurs mois.

sugi, 杉, *s.* (bot.) Cryptomère du Japon (cryptomeria japonica).

° ° **sūgi,** 雛妓, *s.* Jeune danseuse.

sugi, ru,
sugi, gu, } 過, *v.a.* et *n.* Passer par, aller au delà, passer à travers; aller trop loin, dépasser, excéder; surpasser, exceller, être supérieur à: *yama ya kawa wo* —, traverser les montagnes et les fleuves: *kuchi ga* —, trop parler: *sakai wo* —, franchir les limites: *toshi tsuki ga* —, les ans et les mois passent: *kimono no* — *hito da,* c'est un homme qui a des habits trop beaux: *bunryō wo* —, dépasser la mesure: *sugitaru wa nao oyoba-*

zaru ga gotoshi (prov.), dépasser c'est ne pas atteindre: *nomi* —, boire à l'excès.

sugi-bashi, 杉箸, *s.* Bâtonnets en bois de cryptomère.

sugihara, 杉原, *s.* Plantation de cryptomères. ✻ Comme le suivant.

sugiharagami, 杉原紙, *s.* Espèce de papier fabriqué à *Sugihara* (*Harima*).

sugikawa, 杉皮, *s.* Écorce du cryptomère.

sugimura, 杉叢, *s.* Forêt de cryptomères. Syn. SUGIHARA.

sugina, 杉菜, *s.* (bot.) Prêle des champs.

suginari, 杉形, *s.* Forme de cryptomère, c.-à-d. conique ou pyramidale: *tawara wo — ni tsumu,* entasser des sacs de paille en pyramide.

* **suginishi, 過,** *a.* Passé: — *yo,* âge passé. Syn. INISHI.

* **suginuru, 過,** *a.* Passé, fait, accompli, fini: — *ayamachi,* erreur passée.

sugi-ori, 杉折, *s.* Boîte en bois de cryptomère.

sugisari, ru, 過去, *v.n.* Être passé, fini, écoulé: *fuyu ga sugisatta,* l'hiver est passé.

sugishi-mukashi, 往昔, *s.* et *adv.* Temps passé, autrefois.

* **sugiwai, 活業,** *s.* Vie, genre de vie, occupation, métier, emploi: *daiku wo — ni suru,* vivre en faisant le métier de charpentier. Syn. NARIWAI, KAGYŌ, TOSEI.

sugiyamaryū, 杉山流, *s.* Genre d'acuponcture inventé par un certain *Sugiyama.*

sugiyuki, ku, 過行, *v.n.* Dépasser, aller trop loin, passer, s'écouler: *tsuki hi ga* —, le temps passe.

sugo, 素子, *s.* Homme de basse classe. ✻ Bûcheron.

sugoi, ki, shi, ku, 凄, *a.* Effrayant, triste, lugubre; solitaire, abandonné: — *yama-michi,* chemin de montagne =: — *arisama,* aspect =. Syn. SUSAMASHII.

sugoki, ku, 素扱, *v.a.* Tirer ou pousser en faisant glisser dans le main: *nawa wo* —, tirer une corde. Syn. SHIGOKU.

sugomo, 實薦, *s.* Feuilles sur lesquelles on pose des offrandes.

sugomori, 巣籠, *s.* Action de rester dans son nid: *kotori no* —.

sugomori, ru, 巣籠, *v.n.* Rester au nid; hiverner.

sugoroku, 雙六, *s.* Sorte de jeu de dés: — *ban,* damier de ce jeu.

sugoshi, su, 過, *v.a.* Excéder, dépasser, transgresser; passer le temps, vivre: *sake wo* —, boire trop de vin: *ne* —, trop dormir: *itazura ni hi-tsuki wo* —, passer son temps à ne rien faire.

sugo-sugo, *adv.* D'un air honteux, penaud: *inu ga — to kaeru,* le chien revient la queue basse. Syn. KOSO-KOSO, SOKO-SOKO.

° **sugote, 素腕,** *s.* Les mains vides, désarmées. Syn. SUDE.

sugu, 直, *adv.* Directement, immédiatement, présentement, à l'instant: — *mairimasu,* je vais à l'instant: — *ni kaeru,* il revient tout de suite. Syn. TADACHI NI, NIWAKA NI.

suguchi, 銃口, *s.* Bouche de canon, de fusil.

sugui, ki, shi, ku, 直, *a.* Droit, juste, honnête, sincère. Syn. NAOI, SUNAO NA, MASSUGU NA.

sugumichi, 路直, *s.* Chemin direct. Syn. NAOMICHI.

* **sugunaru, 直,** *a.* Droit, direct; ferme, honnête, juste. Syn. NAOKI, MASSUGU NA.

sugure, ru, 勝, *v.n.* Surpasser, exceller, être supérieur; être en bonne santé: *chikara hito ni* —, dépasser les autres en force: *suguretaru gakusha,* savant éminent: *kibun ga amari sugurete inai,* n'être pas très bien portant. Syn. MASARU, HIIDERU, NUKINDERU.

sugure, ru, 選, *v.n.* et *pot.* de *suguru.* Être élu; pouvoir choisir.

* **suguri,** *s.* (bot.) Groseiller à maquereau (ribes grossularioides).

* **suguri, 村主,** *s.* Chef de village (autref.).

suguri, ru, 選, *v.a.* Choisir, élire, trier: *seihei wo* —, choisir les bons soldats: *yoki tsubu wo* —, trier le bon grain. Syn. ERAMU, YORU.

suguro, 墨黒, *s.* Partie de la tige des plantes brûlée aux approches du printemps.

suguroku, 雙六, *s.* Jeu de dés. Syn. SUGOROKU.

sūgusa, 酢草, *s.* (bot.) Oxalide cornue (oxalis corniculata).

sugusama, 直樣, *adv.* Directement, immédiatement, tout de suite, à l'instant: *ochite — shinda,* il est tombé et mort à l'instant. Syn. SUGU, JIKI NI, SONO MAMA.

* **suguse, 宿世,** *s.* Monde antérieur. Syn. SHUKUSE.

sugushi, su, 過, *v.a.* Dépasser, excéder: *asobi* —, s'amuser à l'excès. Syn. SUGOSU.

sugu to, 直, *adv.* Immédiatement, directement, tout droit: — *ikeba mi-ataru,* si vous allez tout droit vous trouverez.

suguyaki, 直燒, *s.* Trempe (v.g. d'un sabre) en ligne droite: — *midareyaki,* = en ligne brisée.

suguyari, 直鎗, *s.* Lance à fer droit, lance ordinaire. Syn. SUYARI.

* ° **sugyōza, 修業者,** *s.* Ascète, pèlerin, moine. ✻ Celui qui étudie les arts et les sciences. Syn. SHUGYŌJA.

suhada, 素肌, *s.* Nudité, corps nu: — *de neru,* dormir tout nu. Syn. AKAHADAKA, MAPPADAKA.

* ° **sūhai, 數杯,** *s.* Plusieurs coupes de vin: — *wo katamuku,* boire =.

sūhai, 崇拜, *s.* Culte, vénération.

* ° **sūhai, 趨拜,** *s.* Visite: — *suru.*

suhama, 州濱, *s.* Banc de sable sur les côtes. ✻ Sorte de pâtisserie.

suhara, 素胎, *s.* Stérilité: — *no onna.*

° **sui, 粋,** *s.* Gentillesse, élégance, galanterie: — *to busui,* élégance et inélégance.

* ° **sui, 水,** (*mizu*) *s.* Eau (en comp.): *daku* —, eau trouble; *sei* —, eau claire.

* ° **sui, 錐,** *s.* (géom.) Cône: *choku* —, cône droit: *en* —, cône circulaire: *saitō en* —, tronc de cône.

° **sui, 膵,** *s.* (anat.) Pancréas.

sui, ki, shi, ku, 酸, *a.* Sur, piquant, aigre: — *ki no mi,* fruit sur: *yo no sui mo amai mo nameru,* goûter les douceurs et les amertumes de la vie. Syn. SUPPAI.

* ° **sui, 推,** *s.* Conjecture, supposition, déduction: — *suru.* Syn. SUISAKU.

sui, uu, 吸, *v.a.* Sucer, boire, absorber; attirer: *chi wo* —, sucer le sang: *tabako wo* —, fumer: *jishaku wa tetsu wo* —, l'aimant attire le fer.

sui-age, 吸上, *s.* Syphon: — *pompu,* pompe aspirante.

sui-age, ru, 吸上, *v.a.* Sucer, aspirer.

* ° **sui-atsukei,** 水壓計, *s.* Jauge hydraulique.

° **sui-atsuki,** 水壓機, *s.* Presse hydraulique: — *kwan*, machine à pression hydraulique.

suiba, 酸模, *s.* (bot.) Oseille commune. Syn. SUKAMPO.

* ° **suiba,** 水馬, (*mizu-uma*) *s.* Passage d'une rivière à cheval: — *wataru*, passer, traverser à cheval.

suibachi, 垂鉢, *s.* Vase de fleur suspendu.

* ° **suibi,** 翠微, *s.* Apparence bleu foncé (comme les montagnes vues de loin).

* ° **suibi,** 衰微, (*otoroeru*) *s.* Déclin, décadence, dégénérescence, affaiblissement, consomption, ruine: *toshiyoru ni shitagatte karada ga — suru*, le corps s'affaiblit avec l'âge.

* ° **suibo,** 水母, (*mizu-haha*) *s.* (zool.) Méduse.

* ° **suibō,** 水泡, (*mizu-awa*) *s.* Bulle d'eau: — *to naru*, s'évanouir comme des =. ✱ Éruption cutanée de bulles d'eau: — *shin*, id.

* ° **suibō,** 衰亡, (*otoroe-shinuru*) *s.* Décadence décrépitude, ruine: — *suru*. Syn. SUIMETSU.

* ° **suibun,** 水分, *s.* Humidité; élément aqueux. Syn. SHIMERI.

* ° **suichi,** 推知, (*oshi-shiru*) *s.* Conjecture, supposition, déduction: — *suru*.

* ° **suichō,** 水鳥, (*mizudori*) *s.* (ornith.) Oiseaux aquatiques.

* ° **suichō,** 翠鳥, *s.* (ornith.) Gobe-mouches bleu du Japon. Syn. RURI.

° **suichoku,** 垂直, *s.* (géom.) Verticale: — *sen*, ligne =.

* ° **suichū,** 醉中, (*yoi no naka*) *s.* Pendant l'ivresse, en pleine ivresse.

suidashi, 吸出, *s.* Sorte d'emplâtre, de cataplasme.

suidashi, su, 吸出, *v.a.* Sucer, extraire en suçant.

* ° **suiden,** 水田, (*mizu-ta*) *s.* Rizières arrosées pour planter le riz.

° **suidō,** 水道, (*mizu-michi*) *s.* Canal pour conduire l'eau, aqueduc.

* ° **suidō,** 隧道, *s.* Tunnel. Syn. TONNERU.

suidō-hi, 水道樋, *s.* Égout, tuyau d'un aqueduc.

* ° **sui-ei,** 垂纓, *s.* Appendice à la coiffure des nobles (autref.) et des *kannushi*.

* ° **sui-ei,** 水英, *s.* (bot.) Comme *seri*.

* ° **sui-en-sen,** 垂鉛線, *s.* Perpendiculaire, fil à plomb.

* ° **suifu,** 炊夫, *s.* Cuisinier. Syn. MESHI-TAKI.

* ° **suifu,** 炊婦, *s.* Cuisinière.

° **suifu,** 水夫, *s.* Matelot, marin: — *chō*, chef des matelots. Syn. FUNAKO, KAKO.

suifukube, 吸胡蘆, *s.* Ventouse, petite cloche que l'on applique sur une morsure de sangsue pour faire saigner.

suifuro, 水風呂, *s.* Baignoire mobile: — *gama*, fourneau de =.

suifuro-oke, 水風呂桶, *s.* Baignoire.

* ° **suigai,** 水涯, *s.* Bord de l'eau, limite de l'eau. Syn. MIZUGISHI, KAWAGISHI.

* ° **suigai,** 垂崖, (*tare-gake*) *s.* Précipice. Syn. KIRIGISHI.

° **suigai,** 水害, *s.* Dommage, dégât causé par l'eau, l'inondation.

suigai, } **suigaki,** } 透垣, *s.* Clôture faite de pieux plantés à intervalles réguliers.

* **suigan,** 衰顏, (*otoroe gao*) *s.* Visage amaigri, émacié.

* ° **suigan,** 衰眼, (*otoroe-me*) *s.* Yeux affaiblis.

suigara, 吸空, *s.* Déchet, cendres de tabac.

* ° **suigeki,** 捶擊, (*uchi-tataku*) *s.* Action de frapper, de battre: — *suru*.

* ° **suigen,** 推原, (*moto wo tazuneru*) *s.* Action de remonter à la cause, à la source: — *suru*.

* ° **suigen,** 水源, (*mizu no moto*) *s.* Sources de l'eau, d'une rivière: — *yogoreba, nagare mo yogoreru*, si la source est trouble, le courant le sera aussi. Syn. MINAMOTO.

* ° **suigetsu,** 水月, *s.* (zool.) Méduse.

° **suigin,** 水銀, (*mizu-kane*) *s.* Mercure: — *kandankei*, thermomètre à =: — *kiatsukei*, — *seiu-kei*, baromètre à =: — *kō*, minerai de =: — *nankō*, pâte de =.

* ° **suigin,** 醉吟, (*yoi-utau*) *s.* Chant d'ivrogne: — *suru*.

* ° **suigun,** 水軍, *s.* Marine, armée navale. Syn. FUNATE, KAIGUN.

* ° **suigwa,** 醉臥, (*yoi-neru*) *s.* Ivresse et sommeil: — *suru*.

* ° **suigwa,** 睡臥, (*fushi-nemuru*) *s.* Sommeil: — *suru*.

* ° **suigyo,** 水魚, (*mizu-uwo*) *s.* Eau et poisson: — *no majiwari*, intimité de l'eau et du poisson.

* ° **suiha,** 水簸, *s.* (chim.) Pulvérisation.

* ° **suiha,** 水巴, *s.* Gouffre, remous.

* ° **suihai,** 水敗, *s.* Désastre, dévastation causée par l'eau: — *suru*. Syn. SUIGAI.

* ° **suihai,** 衰廢, *s.* Décadence, décrépitude: — *suru*.

* ° **Suihaku,** 水伯, *s.* Dieu de l'eau. Syn. SUIJIN.

* ° **suihatsu,** 垂髮, (*sagegami*) *s.* Cheveux retombant sur le dos.

° **suihei,** 水兵, *s.* Soldat de la marine, marin.

* ° **suihei,** 水瓶, (*mizugame*) *s.* Sorte de vase pour mettre l'eau.

° **suihei,** 水平, (*mizu taira*) *s.* Surface de l'eau, direction horizontale: — *ki*, niveau d'eau: — *men*, plan horizontal.

* ° **suihen,** 水邊, (*mizu-atari*) *s.* Bord de l'eau.

* ° **suihi,** 水飛, (*mizu tobu*) *s.* (chim.) Décantation: — *suru*.

* ° **suihi,** 衰疲, (*otoroe-kutabireru*) *s.* Fatigue, lassitude: — *suru*.

* ° **suihitsu,** 水筆, *s.* Sorte de pinceau pour écrire.

* ° **suiho,** 推步, (*oshi-aruku*) *s.* Calcul astronomique: — *suru*.

* ° **suihō,** 水泡, (*mizu-awa*) *s.* Écume, mousse, bulles d'eau: — *ni kisu*, s'évanouir comme des bulles d'eau.

* ° **suihyō,** 水豹, *s.* (zool.) Phoque.

* ° **suihyō,** 垂氷, (*taregōri*) *s.* Glaçons suspendus aux gouttières des maisons, des arbres, etc. Syn. TARUHI, TSURARA.

* ° **sui-i**, 推移, (*oshi-utsuru*) *s.* Vicissitude, changement, transition : — *suru*.

sui-idashi, su, 吸出, *v.a.* Sucer, extraire en suçant.

* ° **suijaku**, 衰弱, (*otoroe yowaru*) *s.* Faiblesse, affaiblissement, décrépitude : — *suru*.

* ° **suijaku**, 翠雀, *s.* (ornith.) Martin-pêcheur. Syn. KAWASEMI.

* ° **suiji**, 垂示, (*tare-shimesu*) *s.* Ordre, commandement.

* ° **suiji**, 推辭, (*oshi-kotowaru*) *s.* Refus : — *suru*. Syn. JITAI.

suijin, 醉人, (*yoibito*) *s.* Ivrogne. Syn. NAMAYOI, SUIKAKU.

suijin, 粹人, *s.* Homme élégant, galant.

* ° **Suijin**, 水神, (*mizu no kami*) *s.* Dieu de l'eau.

suijin-no-te, 律草, *s.* (bot.) Houblon du Japon.

° **suijō**, 水上, (*mizu no ue*) *s.* Surface de l'eau : — *ni ukabu*, flotter à la = : — *keisatsu*, bureau de police qui s'occupe des accidents sur l'eau : — *sokuryō*, lever hydrographique.

° **suijōki**, 水蒸氣, *s.* Vapeur d'eau.

° **suijōkwa**, 穗狀花, *s.* (bot.) Épi.

* ° **suijū**, 水銃, *s.* Seringue.

* ° **suiju**, 膵汁, *s.* (anat.) Suc pancréatique.

* ° **suijun**, 水準, *s.* Niveau d'eau : — *gi*, id : — *ki*, id. : — *sokuryō*, nivellement.

* ° **suika**, 垂下, (*tare-sagaru*) *s.* Suspension : — *suru*.

* ° **suikaku**, 醉客, *s.* Ivrogne. Syn. SUIJIN.

* ° **suikaku**, 推覈, *s.* Déduction, conclusion : — *suru*. Syn. OSHI-KIWAMERU.

° **suikan**, 水干, *s.* Robe de soie portée par les nobles (autref.).

* ° **suikan**, 醉漢, *s.* Ivrogne. Syn. SUIKAKU, SUIJIN.

* ° **suikan**, 水旱, (*mizu-teri*) *s.* Inondation et sécheresse.

* ° **suika suru**, 誰何, *v.a.* Demander le nom de qqn., arrêter quelqu'un pour lui demander qui il est.

* ° **suikei**, 水刑, (*mizu-seme*) *s.* Torture par l'eau, question de l'eau : — *wo okonau*.

* ° **suikei**, 水鷄, (*mizu no niwatori*) *s.* Râle d'eau. Syn. KUINA.

* ° **suikeigaku**, 水形學, *s.* Hydrographie.

suiki, 水氣, *s.* (méd.) Hydropisie.

° **suiki**, 水氣, *s.* Moiteur, humidité. Syn. MIZUKE, SHIMERI, SHIKKI.

* ° **suikiku**, 翠菊, *s.* (bot.) Reine-marguerite.

* ° **suikin**, 水禽, *s.* Oiseau aquatique. Syn. SUICHŌ, MIZUDORI.

* ° **suiko**, 邃古, *s.* Antiquité, époque reculée. Syn. ŌMUKASHI.

* ° **suikō**, 推考, (*oshi-kangaeru*) *s.* Réflexion, déduction, conjecture : — *suru*. Syn. SUISATSU.

* ° **suikō**, 推敲, *s.* Correction d'un écrit : — *suru*.

* ° **suiko**, 垂顧, (*sagari-kaerimiru*) *s.* Condescendance, bienveillance, regard favorable : — *suru*. Syn. ME WO KAKERU.

* ° **suikō**, 衰耗, (*otoroeru*) *s.* Fatigue, décrépitude, dégénérescence : — *suru*. Syn. SUIJAKU.

suikomi, 吸込, *s.* Action de respirer. ❋ Égout des eaux sales.

suikomi, mu, 吸込, *v.a.* Sucer, absorber, aspirer, avaler : *iki wo* —, aspirer : *mikan no shiru wo* —, sucer le jus d'une orange.

Suiko-tennō, 推古天皇, *s.* Impératrice du Japon (33e) (593-628), grande protectrice du bouddhisme.

suikuchi, 吸口, *s.* Bout (d'une pipe, d'un biberon, etc.) que l'on met à la bouche.

* ° **suikun**, 垂訓, (*oshie-tareru*) *s.* Instruction, enseignement : — *suru*.

° **suikwa**, 西瓜, *s.* (bot.) Melon d'eau, pastèque.

* ° **suikwa**, 水火, (*mizu hi*) *s.* Eau et feu : — *no nan*, dégâts de l'inondation et de l'incendie : — *ai-irezaru ga gotoku*, aussi irréductible que l'eau et le feu.

* ° **suikwan**, 水管, (*mizu-kuda*) *s.* Conduit d'eau. Syn. KAKEHI.

° **suikwan**, 吹管, *s.* (chim.) Chalumeau : — *bunseki*, analyse au =.

* ° **suikyo**, 推擧, (*oshi-ageru*) *s.* Recommandation, présentation : — *suru*.

* ° **suikyō**, 粹狂, *s.* Choix, goût, plaisir : — *na koto wo suru*, faire selon son goût. Syn. KŌZU, MONOZUKI.

* ° **suikyō**, 醉狂, (*yoi-kuruu*) *s.* Violence, trouble de l'ivresse : — *to naru*. Syn. SHUKYŌ, SHURAN.

* ° **suikyō**, 垂拱, *s.* (litt. Joindre les mains et laisser pendre les habits) c.-à-d. rester oisif, vivre dans l'oisiveté (monarque, noble) : — *suru*.

* ° **suikyū**, 推究, (*oshi-kiwameru*) *s.* Investigation, recherche : *mono no dōri wo* — *suru*, rechercher la raison d'une chose.

* ° **suima**, 睡魔, *s.* Sommeil, assoupissement, torpeur. Syn. NEMUKE.

* ° **suima**, 揣摩, *s.* Conjecture, supposition : — *suru*. Syn. OHI-HAKARU, SUIRYŌ.

* ° **suimen**, 水面, (*mizu no omote*) *s.* Surface de l'eau. Syn. SUIJŌ.

° **suimen**, 垂面, *s.* (math.) Plan vertical.

suimen-furiko, 錐面振子, *s.* (phys.) Pendule conique.

* ° **suimin**, 睡眠, (*nemuru*) *s.* Sommeil : — *wo moyasu*, s'assoupir : — *suru*, dormir. Syn. NEMURI.

suimonogusa, 酢醬草, *s.* (bot.) Oxalide cornue (oxalis corniculata). Syn. SŌGUSA.

* ° **suimon**, 水門, (*mizuguchi*) *s.* Écluse, vanne. Syn. HINOKUCHI.

* ° **suimon**, 推問, *s.* Enquête, examen : *zainin wo* — *suru*, examiner un criminel. Syn. KITSUMON, TOI-TAZUNERU KOTO.

suimono, 吸物, *s.* Soupe : — *wan*, bol à = : — *zen*, petite table pour servir la =. Syn. ATSUMONO.

* ° **suimyaku**, 水脈, *s.* Veine d'eau souterraine ; route que suit un navire. ❋ (anat.) Veine lymphatique.

sui na, 粹, *a.* Élégant, fashionable : — *otoko da*, c'est un =. Syn. IKI NA, HADAYAKA NA.

* ° **suinan**, 水難, (*mizu no wazawai*) *s.* Dommage, calamité causée par l'eau. Syn. SUISON, SUIGAI.

Suinin-tennō, 推仁天皇, *s.* 11e Empereur du Japon (29 av. J.-C. — 70 ap. J.-C.) ; vécut 137 ans et régna 99 ans. Il construisit le premier temple d'*Ise*.

* ° **suinô**, 水囊, (*mizubukuro*) *s.* Passoire, couloire, tamis pour l'eau, filtre.

° **suinô**, 出納, (*dashi-ire*) *s.* Dépenses et recettes: — *bo*, — *chō*, carnet des dépenses et des recettes: — *kwa*, — *kyoku*, bureau des dépenses et des recettes.

* ° **sui-ô**, 水閘, *s.* Loquet, serrure.

* ° **sui-ô**, 水甕, *s.* Vase pour mettre de l'eau. Syn. MIZUGAME.

° **suirai**, 水雷, *s.* Torpille: — *kwa*, id.: — *tei*, torpilleur: — *jutsu*, l'art de lancer les torpilles: — *teitai*, escadre de torpilleurs; — *kuchiku-kan*, contre-torpilleur: *senkō* — *tei*, sous-marin.

* ° **suiran**, 醉亂, (*yoi-midareru*) *s.* Violence produite par l'ivresse.

suiremba, 水練場, *s.* Bassin de natation.

° **suiren**, 水練, *s.* Natation: — *jutsu*, art de la =: — *wo narau*, apprendre la =: *tatami no ue no* — (prov.), = dans la chambre, c.-à-d. exercice inutile. Syn. OYOGI.

* ° **suiren**, 翠簾, *s.* Store en bambou.

* ° **suiri**, 水利, (*mizu no mōke*) *s.* Commodité pour fournir de l'eau; conduite de l'eau; curage d'un canal, d'une rivière.

* ° **suiri**, 推理, *s.* (log.) Induction.

su-iri, 酢煎, *s.* Cuisson au vinaigre. Syn. SUNI.

su-iri, 巣入, *s.* Rentrée au nid (oiseaux).

su-iri, 素入, *s.* Action de plonger — *wo suru*, plonger.

* ° **suiriki**, 水力, (*mizu no chikara*) *s.* Force de l'eau. Syn. SUIRYOKU.

° **sui-riku**, 水陸, (*mizu-kuga*) *s.* Eau et terre.

* ° **suirô**, 水漏, (*mizu-mori*) *s.* Clepsydre. Syn. MIZUDOKEI.

* ° **suirô**, 水潦, *s.* Petit étang. Syn. MIZU-TAMARI, TAMARIMIZU.

* ° **suiro**, 水路, (*mizu no michi*) *s.* Route d'un bateau. Syn. FUNAJI.

* ° **suirô**, 衰老, (*oi-otoroeru*) *s.* Décrépitude de l'âge: — *suru*.

° **suirobu**, 水路部, *s.* Section d'hydrographie.

° **suirokyoku**, 水路局, *s.* Bureau de l'hydrographie.

* ° **suiron**, 推論, *s.* Raisonnement: — *suru*. Syn. SUIRYŌ.

° **suirosen**, 水路線, *s.* Route de navigation.

° **suiryô**, 推量, (*oshi-hakaru*) *s.* Conjecture, supposition, opinion, induction ou déduction: *go* — *ni tagawazu*, *go* — *no tōri*, comme vous l'avez supposé: — *no setsu*, supposition: — *shite kudasai*, veuillez prendre la chose en considération. ✻ Sympathie, pitié.

° **suiryôkei**, 水量計, *s.* Instrument qui sert à mesurer la quantité d'eau, hydromètre.

* ° **suiryoku**, 水力, (*mizu no chikara*) *s.* Force de l'eau: — *wo tsukatte denki wo okosu*, produire de l'électricité par la force de l'eau.

* ° **suiryu**, 水流, (*mizu no nagare*) *s.* Courant d'eau, rivière ou fleuve: — *wo wataru*, traverser le courant.

* ° **suiryu**, 垂柳, (*tare-yanagi*) *s.* (bot.) Saule pleureur.

* ° **suisai**, 水災, (*mizu no wazawai*) *s.* Calamité occasionnée par une inondation. Syn. SUIGAI, SUISON.

* ° **suisai**, 水寨, (*mizujiro*) *s.* Forteresse bâtie sur le bord de l'eau.

* ° **suisaku**, 水柵, *s.* Ouvrage en treillis pour protéger les bords d'une rivière. Syn. SHIGARAMI, ISEKI.

* ° **suisaku**, 箠策, *s.* Coup de fouet: — *suru*. Syn. MUCHI-UTSU KOTO.

° **suisan**, 推參, (*oshi-mairu*) *s.* Venue sans invitation, impolitesse: — *suru*, (se dit pour s'excuser de venir déranger quelqu'un).

* ° **suisan**, 推算, *s.* Calcul astronomique. Syn. SUIHŌ.

* ° **suisan**, 水產, (*mizu-deki*) *s.* Produits de la mer, des rivières, etc.

° **suisatsu**, 推察, (*oshi-kangaeru*) *s.* Conjecture, supposition, déduction: — *suru*. ✻ Sympathie, pitié: *go* — *wo negaimasu*, je vous prie d'avoir compassion de moi. Syn. SUIRYŌ.

° **Suisei**, 水星, *s.* (astron.) La planète Mercure.

° **suisei**, 彗星, *s.* (astron.) Comète. Syn. HŌKI-BOSHI.

° **suisei**, 衰世, (*otoroeru yo*) *s.* Époque, âge dégénéré.

* ° **suisei**, 水勢, (*mizu no ikioi*) *s.* Force d'un courant d'eau. Syn. SUIRIKI, SUIRYOKU.

° **suisei-shokubutsu**, 水生植物, *s.* Plantes aquatiques, hydrophites.

Suisei-tennô, 綏靖天皇, *s.* 2e Empereur du Japon (581-549 av. J. C.) fils et successeur de *Jinmu-tennō*.

* ° **suiseki**, 水積, (*mizu-kasa*) *s.* Quantité d'eau; volume de l'eau.

* ° **suiseki**, 燧石, *s.* (min.) Silex, pierre à feu. Syn. HI-UCHI-ISHI.

* ° **suisen**, 水戰, (*mizu tatakai*) *s.* Bataille navale. Syn. FUNA-IKUSA.

° **suisen**, 推薦, *s.* Recommandation, présentation à un poste: — *suru*. Syn. SUIKYO.

° **suisen**, 垂線, *s.* Perpendiculaire.

° **suisen**, 水仙, *s.* (bot.) Narcisse tazette ou narcisse à bouquet.

° **suisen**, 推撰, (*oshi-erabu*) *s.* Introduction, présentation, choix pour un poste: — *suru*.

° **suisha**, 水車, (*mizu-guruma*) *s.* Moulin à eau.

* ° **suisha**, 水瀉, *s.* (méd.) Diarrhée aqueuse.

° **suisha-ei**, 垂射影, *s.* (math.) Projection orthogonale.

* ° **suishaku**, } 垂跡, (*ato wo tateru*) *s.* Incarna-
suijaku, } tion d'une divinité, avatar.
Syn. SUISEKI.

* ° **suishi**, 水死, (*mizu ni shinuru*) *s.* Mort dans l'eau: — *suru*. Syn. DEKISHI.

* ° **suishi**, 水師, *s.* Marine. Syn. FUNATE, SUIGUN, KAIGUN.

* ° **suishi**, 帥師, *s.* Généralissime, commandant en chef de l'armée et de la marine. Syn. IKUSA-GIMI.

° **suishô**, 水晶, *s.* (min.) Cristal de roche, quartz: *tai* —, biquartz.

* ° **suishoku**, 翠色, (*midori-iro*) *s.* Couleur bleu gris.

* ° **suishoku**, 水色, (*mizu-iro*) *s.* Couleur d'eau.

* ° **suishu, 水手**, *s.* Matelot, marin. Syn. SUIFU, KAKO.

* ° **suishu, 水腫**, *s.* (méd.) Hydropisie.

° **suiso, 水素**, *s.* (chim.) Hydrogène.

* ° **suisō, 水草**, (*mizu kusa*) *s.* Plante aquatique.

* ° **suisō, 水槽**, *s.* Bassin d'eau, réservoir.

suisō, 水葬, (*mizu ni hōmuru*) *s.* Ensevelissement dans l'eau.

° **suisoku, 推測**, (*oshi-hakaru*) *s.* Conjecture, supposition: — *suru.* Syn. SUIRYŌ, SUIKŌ.

* ° **suisoku, 垂足**, *s.* (géom.) Pied d'une perpendiculaire.

° **suisokukei, 水速計**, *s.* (méc.) Instrument pour mesurer la rapidité d'un courant, tachomètre.

° **suisoku-shiki, 推測式**, *s.* (log.) Syllogisme.

* ° **suison, 推尊**, (*oshi-tattobu*) *s.* Respect, honneur, estime: — *suru.*

* ° **suison, 水損**, *s.* Dommages causés par l'inondation. Syn. SUIGAI.

* ° **suitai, 醉態**, (*you arisama*) *s.* État, apparence d'ivresse.

* ° **suitai, 衰頽**, (*otoroe-sutareru*) *s.* Décadence, dégénérescence, corruption, ruine, dépérissement: — *suru.* Syn. SUIBI.

* ° **suitai, 推戴**, *s.* Considération, respect, honneur, estime: — *suru.* Syn. OSHI-ITADAKU.

* ° **suitei, 水亭**, *s.* Petite maison bâtie sur le bord de l'eau.

* ° **suitei, 水程**, *s.* Distance par eau. Syn. UMIJI, FUNAJI.

* ° **suitei, 水底**, (*mizu soko*) *s.* Fond de l'eau.

* ° **suitei, 推定**, (*oshi-sadameru*) *s.* Déduction, conclusion: — *suru.*

° **suitei-sōzokunin, 推定相續人**, *s.* Héritier présomptif.

* ° **suiteki, 水滴**, *s.* Goutte d'eau.

* ° **suitetsu, 水蛭**, *s.* Sangsue. Syn. HIRU.

* ° **suitō, 醉倒**, (*yoi-taoreru*) *s.* Ivresse profonde au point de tomber: — *suru.*

* ° **suitō, 水痘**, *s.* (méd.) Rougeole.

* ° **suitō, 炊湯**, *s.* Riz cuit pour faire de la colle.

* ° **suitō, 出納**, *s.* Dépenses et recettes: — *kyoku*, bureau des =. Syn. SUINŌ.

suiton, 水團, *s.* Sorte de soupe.

sui-tori, 吸取, *s.* Action de sucer.

suitori, ru, 吸取, *v.a.* Sucer, extraire en suçant.

suitorigami, 吸取紙, *s.* Papier buvard.

suitsuki, ku, 吸付, *v.n.* S'attacher, s'accrocher en suçant (comme une sangsue).

* ° **sui-un, 衰運**, *s.* Décadence, déclin de la fortune: *hibi ni — ni omomuku*, la fortune va en déclinant chaque jour. Syn. OTOROEME.

suiyōbai, 水楊梅, *s.* (bot.) Renoncule scélérate.

suiyōbi, 水曜日, *s.* Mercredi.

* ° **suiyoku, 水浴**, *s.* Bain d'eau froide: *kai* —, bain de mer. Syn. MIZU-ABI.

° **suiyōsan, 水楊酸**, *s.* (chim.) Acide salicylique.

sui-yose, ru, 吸寄, *v.a.* Attirer en suçant, attirer: *jiseki ga tetsu wo* —, l'aimant attire le fer.

* ° **suiza, 睡坐**, (*suwari-nemuru*) *s.* Action de dormir étant assis: — *suru.* Syn. INEMURI.

* ° **suizoku, 水族**, *s.* Animaux aquatiques.

suizutsu, 吸筒, *s.* Tube de bambou dans lequel on porte du vin; gourde.

suji, 筋, 線, 系, 統, 理, *s.* Tendon, nerf, veine: *ki no ha no* —, veines des feuilles d'arbre: *te-ashi no* —, nerfs des pieds et des mains. ✻ Ligne: — *wo hiku*, tracer une ligne. ✻ Lignée, lignage, descendance: *ie no* —, lignée d'une famille: *chi — wo tadasu*, examiner la lignée. ✻ Raison, cause: — *ga wakaranu*, je ne comprends pas la raison: — *no tatanai*, dénué de raison: *nan no — de oide desu ka*, pour quelle raison venez-vous? ✻ Suffixe numéral pour certains objets longs: *obi futa* —, deux ceintures: *michi* —, *kawa* —, un chemin, une rivière. ✻ Source autorisée: *sono — kara kiku*, prendre des renseignements à une source autorisée.

° **sūji, 數字**, *s.* Chiffre, caractère qui représente un nombre.

* ° **sūji, 數次**, *adv.* Plusieurs fois. Syn. SŪDO.

suji-ai, 筋合, *s.* Raison, motif, cause: *dō iu — de*, pour quel motif? Syn. WAKE-AI, DŌRI.

sujibone, 筋骨, *s.* Nerfs et os: — *ga itai*, avoir mal dans tout le corps, être courbaturé.

suji-chigai, 筋轉, *s.* Entorse. ✻ Chose déraisonnable.

sujigaki, 筋書, *s.* Aperçu, exposé, programme: *shibai no* —, programme d'une représentation théâtrale.

sujigane, 筋金, *s.* Petite lame de métal appliquée sur un objet dans le sens de la longueur.

sujigatsuo, 筋鰹, *s.* (icht.) Espèce de thon (pelamus orientalis).

sujirizutsu, 施條銃, *s.* Fusil rayé.

suji-jōgi, 線界尺, *s.* Règle pour tracer les lignes.

sujikai, 筋違, 斜, *s.* Oblique, diagonale; agrafe: — *ni aruku*, marcher obliquement: — *michi*, chemin de traverse.

sujikai, au, 筋違, *v.n.* Être croisé, être en diagonale.

sujikamaboko, 筋蒲鉾, *s.* *Kamaboko* de qualité inférieure.

sujike, 痙攣, *s.* Crampe, spasme, convulsion. Syn. KEIREN.

sujiko, 筋子, *s.* Œufs de poisson.

sujime, 筋目, *s.* Lignée, famille, parenté: — *ga tadashii ie*, maison de bonne lignée. Syn. CHISUJI, KEITŌ, SUJI.

sujimichi, 筋道, *s.* Raison, justice, droiture: — *ga akiraka*, la raison est claire: — *wo ii-tatete soshō ni katsu*, défendre une cause et la gagner (au tribunal): — *ga chigau*, être déraisonnable. Syn. DŌRI, JŌRI, WAKE-AI, SUJI-AI.

sujimukai, } **sujimukō,** } **筋向**, *s.* Qualité de ce qui est obliquement opposé: — *no ie.*

Sujin-tennō, 崇神天皇, *s.* 10e Empereur du Japon (97-30 av. J.-C.); vécut 120 ans et créa le titre de *shōgun*.

* ° **sūjin, 數人**, *s.* Plusieurs personnes. Syn. SŪNIN.

* **sujina, 粹**, *a.* Gentil, élégant. Syn. SUISA.

* **sujinai, ki, shi, ku, 無筋**, *a.* Qui est sans moyen, dénué de ressources.

* **sujiri, ru, 捩**, *v.a.* Tordre, détordre: *nawa wo* —, tordre une corde. Syn. NEJIRU, MOJIRU.

sujiri-mojiri to, *adv.* En zigzag, en se tor-

dant : — *aruku*, marcher en zigzag. Syn. HYORO-HYORO.

* **sujiro,** 不覺, *adv.* Involontairement, sans attention. Syn. SOZORO.

sujishirochō, *s.* (entom.) Piéride de la rave connu sous le nom de petit papillon blanc.

* ° **sūjitsu,** 數日, *adv.* Plusieurs jours : — *zen kara*, depuis =.

suji-tsumari, 筋詰, *s.* Contraction, crampe des muscles.

° **sujō,** 素姓, *s.* Descendance, lignage, famille, provenance, source, origine ; état, condition : — *wo tadasu*, rechercher les précédents de la famille, examiner la condition : — *no warui kane*, argent de mauvaise provenance.

* ° **sūjō,** 芻蕘, *s.* Coupeur d'herbe ; bûcheron ; bas peuple.

* ° **sūjū-denshinhō,** 數重電信法, *s.* Système de la télégraphie multiplex.

* ° **sūka,** 數個, *a.* Plusieurs : — *sho*, plusieurs endroits : — *nen mae*, quelques années auparavant.

sukabo, 酸模, *s.* (bot.) Oseille sauvage. Syn. SUKAMBO.

° **sukampin,** 素寒貧, *s.* Pauvre, pauvre hère.

sukare, ru, 被好, *v. pass.* de *suku*. Être aimé.

sukari to, *adv.* D'un coup, d'un seul coup : — *kiru*, couper d'un coup.

sukasazu, 不透, *adv.* Immédiatement, sans hésitation, sans retard : — *kiri-komu*, couper =.

sukashi, 透, *s.* Action de séparer des objets unis, de rendre clairs, transparents des objets épais. ✱ Lignes transparentes dans le papier. ✱ Ornement à jour.

sukashi, su, 透, *v.a.* Éclaircir, rendre moins denses des objets épais ; rendre transparent ; voir à travers : *ki no ma wo* —, éclaircir des arbres trop rapprochés : *ki no eda wo* —, élaguer les branches des arbres : *kami wo sukashite miru*, regarder à travers le papier : *magari wo* —, regarder un objet dans le sens de sa longueur pour voir s'il est tordu.

sukashi, su, 賺, *v.a.* Consoler, soulager, apaiser : *naku ko wo* —, consoler un enfant qui pleure. ✱ Persuader par de belles paroles, tromper par des flatteries : *hito wo sukashite kane wo toru*, flatter quelqu'un et lui extorquer de l'argent.

sukashibori, 透彫, *s.* Sculpture à jour.

sukashimon, 透門, *s.* Porte à jour.

° **sūkasho,** 數個所, *s.* Plusieurs endroits.

* **suke,** 輔, 弼, 佐, 亮, 介, 助, *s.* Sous-directeur, aide, adjoint, assistant. ✱ S'ajoute à beaucoup de noms personnels : *Kōnosuke*, etc.

suke, 桔柱, *s.* Appui, étai, support. Syn. SUKE-BASHIRA.

suke, 助, *s.* Assistance, aide, secours. ✱ Celui qui aide, qui porte secours : — *wo negau*, demander du secours : — *wo suru*, assister. Syn. TASUKE.

suke, ru, 助, *v.a.* (abrév. de *tasukeru*) Aider, assister, secourir, prêter la main : *sukete kudasai*, aidez-moi : *sukete yarō*, je l'aiderai. Syn. TASUKERU, TETSUDAU.

suke-bashira, 助柱, *s.* Support, appui, étai.

suke-bei, 助倍, *s.* Amoureux, caractère lascif, folâtre : — *na yatsu*, individu = : — *zura*, visage lascif.

sukedachi, 助太刀, *s.* Assistant dans un duel, dans une vengeance : — *wo suru*.

sukegana, 助假名, *s.* *Kana* intercalé entre les caractères chinois. Syn. OKURI-GANA.

* **sukegō,** 助郷, *s.* Porteurs de chaise chargés de remplacer les porteurs ordinaires qui se trouvaient à manquer dans un village (*shuku*).

° **sūkeisū,** 數係數, *s.* (math.) Coefficient numérique.

* ° **suken,** 素見, (*tada-miru*) *s.* Vue des objets sans intention de les acheter. Syn. HIYAKASHI, KEMBUTSU.

sukenai, ki, shi, ku, 少, *a.* Rare, peu nombreux. Syn. SUKUNAI.

sukete, 助手, *s.* Aide, assistant : — *ga ōi*, avoir beaucoup d'aides.

suke-zei, 助勢, *s.* Troupes auxiliaires, renfort. Syn. KASEI.

suki, 鋤, *s.* Bêche. F.



Suki.

suki, 隙, *s.* Ouverture, crevasse, fente, fissure, intervalle : *to no* — *kara miru*, regarder par la fente d'une porte : *mado no* — *kara kaze ga hairu*, le vent entre par les fissures de la fenêtre : *ita no aida ni* — *ga nai*, il n'y a pas d'intervalle entre les planches. ✱ Chance, opportunité : — *wo nerau*, épier une bonne occasion. ✱ Loisir, temps libre : *shigoto no* — *no toki*, en temps de loisir : *ima* — *desu ka*, êtes-vous libre maintenant ? ✱ Endroit par où peut entrer l'ennemi.

suki, 好, *s.* Amour, plaisir, goût : *sake ga* — *da*, il aime le vin : — *koso mono no jōzu nare* (prov.), aimer (un art) c'est le moyen de devenir habile : — *na waza*, chose que l'on fait avec =. Syn. KŌZU, MONOZUKI, KONOMI.

suki, 數寄, *s.* Amour de l'art : — *no michi*, art que l'on aime.

suki, *s.* Ceinture avec laquelle on attache un enfant que l'on porte sur le dos.

° **suki,** 主基, *s.* Partie occidentale du Palais de *Kyōto* où se célébrait la cérémonie du *Daijōe*.

suki, 多情, *s.* Amour de la volupté ; immoralité, impureté. Syn. TAJŌ.

* ° **sūki,** 樞機, *s.* Point le plus important, position importante.

* ° **sūki,** 數奇, *s.* Adversité, infortune. Syn. FUSHI-AWASE.

suki, shi, ku, 酸, *a.* Acide, aigre. Syn. SUPPAI.

suki, ku, 透, *v.n.* Être ouvert, avoir des interstices, des espaces vides : *awaseme ga* —, il y a des interstices aux jointures : *hara ga* —, avoir le ventre vide : *te ga* —, avoir les mains libres, c.-à-d. être en repos. ✱ Être clairsemé, espacé : *ki no eda ga zuibun suite iru*, les branches de l'arbre sont très espacées. ✱ Être transparent : *mizu-soko no ishi ga suite mieru*, on voit les pierres au fond de l'eau.

suki, ku, 好, *v.a.* Aimer, penser avec affection, être épris de : *sake wo* —, aimer le vin : *kodomo wa uba wo* —, l'enfant aime sa nourrice : *hon wo* —, aimer les livres. Syn. KONOMU, AISURU.

suki, ku, 梳, *v.a.* Peigner : *kami wo* —. Syn. KUSHIKEZURU.

suki, ku, 漉, *v.a.* Fabriquer (du papier) : *kami wo* —.

suki, ku, 鋤, *v.a.* Bêcher : *hatake wo* —, = un champ.

suki, ku, 結, *v.a.* Tresser: *ami wo* —, = un filet.

suki, ku, *v.a.* Couper en tranches minces: *niku wo* —, = la viande.

suki-abura, 梳油, *s.* Pommade, huile pour les cheveux.

sukibitai, 透額, *s.* Coiffure autrefois portée par les jeunes garçons à partir de la cérémonie du *gembuku* jusqu'à l'âge de 16 ans accomplis.

sukigaeshi, 漉返, *s.* Espèce de papier de qualité inférieure, fabriqué avec de vieux papiers.

* **sukigaki,** 透垣, *s.* Haie, clôture. Syn. SUIGAKI.

sukigire, 漉切, *s.* Morceaux de papier troués par suite d'une mauvaise fabrication.

* **sukigokoro,** 好心, *s.* Cœur porté à l'amour, à la luxure, cœur lascif.

* **sukigoto,** 好事, *s.* Conduite immorale, luxure.

sukigushi, 梳櫛, *s.* Peigne fin.

suki-hara, 空腹, *s.* Ventre creux, ventre affamé; faim. Syn. KŪFUKU.

suki-kaeshi, su, 漉返, *v.a.* Fabriquer du papier avec les débris de vieux papier.

suki-kage, 透影, *s.* Image d'un objet aperçue par réflexion.

suki-kirai, 好嫌, *s.* Amour et haine, goût et dégoût: — *ni kakawarazu*, sans tenir compte du goût ou du dégoût.

sukima, 透間, *s.* Ouverture, interstice, intervalle, fente, crevasse: — *kara nozoite miru*, regarder à travers une fente: *kono kabe ni — ga aru*, il y a une fente à ce mur. ✱ Opportunité, loisir: — *ga areba mata kuru*, je reviendrai si j'ai le temps. Syn. HIMA, SUKI.

suki-mi, 透見, *s.* Action de regarder à travers une fente: — *suru*.

sukimi, 薄切肉, *s.* Viande ou poisson coupé en tranches minces.

* **sukimono,** 好者, *s.* Amateur, curieux; amoureux.

° **sukin,** 素金, *s.* Argent comptant, monnaie: — *de kau*.

suki-kaze, 隙風, *s.* Vent qui entre par les fentes, vent coulis.

suki-konomi, mu, 嗜好, *v.a.* Aimer, se plaire avec, être épris de. Syn. MEZURU, AI SURU.

suki-kuwa, 鋤鍬, *s.* Houe et bêche.

suki-nikawa, 透膠, *s.* Colle transparente.

* **sukisha,** 好者, 數寄者, *s.* Amateur, curieux, homme de goût.

suki to, 空盡, *adv.* Entièrement, tout, sans reste; clairement: — *tabete shimatta*, il a tout mangé. Syn. HAKKIRI TO, SUKKIRI TO, SUPPARI TO.

suki-tōri, ru, 透通, *v.n.* Être transparent, passer à travers, paraître à travers: *mizu ni sakana ga sukitōtte mieru*, le poisson se voit dans l'eau.

suki-utsushi, su, 透寫, *v.a.* Copier qqc. avec un papier transparent, calquer, décalquer. Syn. SHIKI-UTSUSU.

* **sukiwaza,** 好業, *s.* Luxure, conduite immorale. Syn. IROGOTO.

sukiya, 數寄屋, *s.* Pavillon spécial où se fait la cérémonie du *cha-no-yu*. Syn. CHARYŌ, CHASHITSU.

suki-yaki, 薄切燒, *s.* Viande coupée en tranches minces et rôtie avec du *shōyu*; ce mode de préparation.

sukkari, / **sukkiri,** 悉皆, *adv.* Entièrement, tout, absolument, parfaitement, sans reste: *kane ga — naku natta*, l'argent a tout disparu: — *wasureru*, oublier absolument: — *to yoku natta*, il est complètement guéri: — *to iū*, parler sans déguisement. ✱ Décidément, résolument, courageusement.

sukkomi, mu, 縮込, *v.n.* Se retirer, se cacher, se confiner. Syn. HIKKOMU.

sukkuri, *adv.* Comme *sukkari*.

sukku to, *adv.* En droite ligne, correctement: — *tatte iru*, se tenir parfaitement droit.

* ° **sūkō,** 數口, *s.* Plusieurs bouches, plusieurs personnes: — *no ie*, famille composée de =.

sukoburu, 頗, *adv.* Vraiment, considérablement, extrêmement: — *ōi*, très nombreux: — *tsukareta*, je suis vraiment fatigué. Syn. ŌI NI, YOHODO, ZUIBUN, ŌKI NI.

* ° **sūkon,** 數獻, *s.* Plusieurs coupes de vin. Syn. SŪHAI.

sukoshi, / **sukoshiku,** 少許, *adv.* Un peu, pas beaucoup: — *mate*, attends un peu: — *no aida*, un instant: — *mo itadakimasen*, je n'en accepte pas du tout. Syn. CHITTO, WAZUKA.

sukotan, *s.* Sot, imbécile (lang. d'*Ōsaka*).

sukote, 素籠手, *s.* Bras sans armure, main non protégée: *sumen — no shi-ai*, assaut d'escrime sans armure et à visage découvert.

sukoyaka, 健, *s.* Force, bonne santé, solidité: — *na hito*, homme bien portant: — *ni kurashite iru*, je me porte bien. Syn. JŌBU, TASSHA, SŌKEN.

sukui, 救, *s.* Salut, délivrance, aide, secours, protection: — *wo eru*, recevoir =; — *no hei*, troupes de renfort. Syn. TASUKARI, TASUKE, KYŪJŌ, KASAI.

sukui, 匕, *s.* Cuillère. Syn. SAJI.

sukui, uu, 救, 濟, 援, *v.a.* Sauver, délivrer, secourir; aider, relever, remédier; renforcer; *hito no hinku wo* —, secourir la pauvreté d'autrui: *hito wo* —, sauver les hommes. Syn. TASUKERU, NIGIWASU.

sukui, uu, 掬, 抄, *v.a.* Puiser, prendre avec un instrument: *uwo wo* —, prendre le poisson avec un petit filet: *shiru wo* —, puiser la soupe dans la marmite: *te de mizu wo* —, puiser de l'eau avec la main: *ashi wo* —, donner un croc en jambe.

* **sukui, uu,** 巢, *v.a.* Faire son nid: *suzume ga su wo* —, le moineau fait son nid.

sukui-ami, / **sukui-dama,** 掬網, *s.* Petit filet de pêche. Syn. SADE-AMI.

sukui-mai, 救米, *s.* Riz donné en aumône aux pauvres.

sukui-nushi, 救主, *s.* Sauveur. Syn. KYŪSHU.

sukuite, 救手, *s.* Sauveur, protecteur, aide. Syn. TASUKETE.

sukumari, ru, 竦縮, *v.n.* Se rétrécir. Syn. SUKUMU.

sukume, ru, 竦縮, *v.a.* Contracter, restreindre, rétrécir, resserrer, courber; tracasser, vexer, ennuyer: *kata wo* —, = les épaules: *daki* —, embrasser et serrer: *ii* —, presser par ses arguments: *murizukume ni shitagawaseru*, faire obéir par force. Syn. CHIJIMERU

sukumi, mu, 竦, 縮, *v.n.* Être contracté, restreint, ratatiné: *mi ga* —, le corps se contracte. Syn. CHIJIMU, SUKUMARU.

sukumo, 泥炭, *s.* Tourbe. Syn. DEITAN.

sukumo, 稃, *s.* Bale, écorce des céréales.

sukumo-ishi, 石炭, *s.* Charbon de terre, houille. Syn. SEKITAN.

sukunai, ki, shi, ku, 少, *a.* Rare, insuffisant, peu abondant, peu nombreux: *tensai* —, les hommes de génie sont rares; *sukunaku naru*, devenir rare: *sukunaku suru*, raréfier. Syn. SUKOSHI NA, WAZUKA NA.

sukunasa, 少, *s.* Degré de rareté, rareté.

Sukune, 宿禰, *s.* Autrefois titre signifiant gentilhomme, noble.

* ° **sukuse,** 宿世, *s.* (bouddh.) Vie précédente, existence antérieure: — *no gō*, rétribution pour les actes de la =: — *no en*, fatalité, sort fixé dans une =. Syn. ZENSE, SHUKUSE.

* **sukuyaka,** 健, Comme *sukoyaka*.

* ° **sukuyō,** 宿曜, *s.* Astrologie.

° **sūkwai,** 數回, *s.* Plusieurs fois. Syn. SUDO, FUTA-TABI.

suma, 隅, *s.* Coin, angle. Syn. SUMI.

sumagoto, 須磨琴, *s.* Harpe à une seule corde. Syn. ICHIGENKIN.

sumai, 住居, *s.* Demeure, habitation, résidence: *anata o — wa doko desu*, où résidez-vous? — *wo kaeru*, changer de résidence. Syn. JŪSHO, SUMIKA, IE, UCHI.

* **sumai,** 相撲, *s.* Lutte; lutteur. Syn. SUMŌ, KAKURYOKU, RIKISHI.

sumai, *s.* Espèce de bœuf.

sumai, au, 住, *v.n.* Habiter, résider, vivre: *Tōkyō ni* —, résider à *Tōkyō*. Syn. SUMU, JŪKYO SURU.

* **sumai, au,** 爭, *v.n.* Lutter, se disputer, contester. ✻ Refuser, décliner (une offre).

sumaki, 簀捲, *s.* Action de rouler, d'empaqueter dans une natte. ✻ Autrefois châtiment consistant à envelopper qqu. dans une natte et à le précipiter dans la mer.

sumaruboshi, 昴星, *s.* (astr.) Pléiades.

sumashi, 澄, 清, 洗, 淨, *s.* Action de laver, purification; action de purifier de l'eau trouble.

sumashi, 澄汁, *s.* Sorte de soupe faite avec un peu de *shōyu*.

sumashi, su, 清, 澄, 洗, 淨, *v.a.* Laver, purifier, débarrasser de toute matière étrangère: *mizu wo* —, laisser reposer l'eau pour qu'elle se purifie; *kokoro wo* —, calmer le cœur. ✻ Prendre une attitude grave, sérieuse, indifférente: *kiki* —, écouter attentivement: *sumashi-komu*, avoir l'air sérieux: *sumashi-konda kao*, figure impassible.

sumashi, su, 濟, *v.a.* Finir, terminer, achever, régler définitivement: *shigoto wo* —, terminer un travail; *shakuzai wo* —, achever de payer ses dettes: —. Syn. OWARU, TOGERU.

sumaware, ru, 被住, *v.* et *pot.* de *sumau*. Pouvoir résider.

sumawase, ru, 令住, *v. caus.* de *sumau*. Faire résider.

* ° **sumbaku,** 寸白, *s.* Maladie particulière aux femmes, douleur dans les reins. Syn. SUBAKU.

° **sumbun,** 寸分, *s.* Petite quantité, petit morceau, un rien: — *mo chigawanu*, sans la moindre différence. Syn. ISASAKA, SUKOSHI.

* **sume,** 素面, *s.* Visage non influencé par la boisson. Syn. SUMEN.

* **sume,** 皇, *s.* Préfixe honorifique aux noms de choses concernant Dieu ou l'Empereur. Syn. SUBE, SUBERA.

sume, ru, 住, *v. pot.* de *sumu*. Pouvoir habiter. ✻ Comme *sumu*, habiter.

* **sume-mima,** 皇孫, *s.* Descendant d'*Amaterasu;* titre donné à l'Empereur. Syn. SUME-MIMAGO.

* **sume-mutsu,** 皇睦, *s.* Parents de l'Empereur, famille impériale. Syn. SUBE-MUTSU.

* ° **sumen,** 素面, *s.* Visage découvert, sans masque. ✻ Visage qui ne porte pas la trace de l'ivresse.

* **sumeragi,** 天皇, *s.* L'Empereur. Syn. SUBERAGI.

* **Sumera-mikoto,** 天皇, *s.* Sa Majesté l'Empereur.

sumeru, 淸, *a.* Pur, clair: — *mizu*, eau =: — *tsuki*, beau clair de lune. Syn. KIYOI, KIYORAKA NA.

sumi, 炭, *s.* Charbon de bois: — *wo kuberu*, mettre du charbon dans le feu: *katazumi*, charbon fait de bois dur: — *yaki*, charbonnier.

sumi, 隅, *s.* Coin, angle intérieur: *hako no* —, coin d'une boîte: — *kara* — *made*, dans tous les coins: *jūbako no* — *wo yōji de kosageru*, gratter les coins d'une boite avec un cure-dent, c.-à-d. être trop minutieux.

sumi, 墨, *s.* Encre; bâtonnet d'encre de Chine; noir: —*wo hiku*, — *wo utsu*, tracer une ligne noire (charpentiers): — *wo suru*, faire de l'encre en frottant le batônnet d'encre chinoise: — *zome no koromo*, habit noir porté par les bonzes.

sumi, mu, 住, *v.a.* Résider, habiter, demeurer, être fixé à un endroit: *Yokosuka ni* —, résider à *Yokosuka; sumeba, miyako* (prov.), si vous choisissez une demeure, allez à la capitale; ou, là où l'on réside là est la capitale. Syn. SUMAU.

sumi, mu, 濟, *v.n.* Être fini, complet, achevé, fixé: *kenkwa ga sunda*, la querelle est terminée: *go yō ga sumimashitara*, quand vous aurez fini: *anata ni taishite sumanai*, je n'ai pas le cœur tranquille vis-à-vis de vous, c.-à-d. j'ai été impoli. Syn. OWARU, SHIMAU.

sumi, mu, 澄, *v.n.* Être débarrassé de toute souillure; être libre, tranquille, calme, pur, clair; être distinct: *sake ga sunda*, le *sake* est clair: *fue no ne ga* —, le son de la flûte s'entend distinctement.

sumi-arashi, su, 住荒, *v.a.* Habiter longtemps et détériorer une maison.

sumibasami, 墨挾, *s.* Instrument, pince pour prendre le bâtonnet d'encre chinoise. Syn. SUMIZUKA.

sumibi, 炭火, *s.* Feu de charbon.

sumi-chigai, 隅違, *s.* Diagonale: — *ni suji wo hiku*, tirer une =. Syn. SUJIKAI.

Sumidagawa, 隅田川, *s.* Rivière de 270 k. qui a sa source au *Kobushi-yama* en *Musashi*, passe à *Kumagai*, à *Urawa*, et vient se jeter dans la baie de *Tōkyō*.

sumidawara, 炭俵, *s.* Sac à charbon.

sumidokoro, 住所, *s.* Habitation, demeure, résidence. Syn. SUMIKA, IDOKORO, SUMAI.

sumi-e, 墨繪, } *s.* Dessin à l'encre de
sumigaki, 墨書, } Chine.

sumigama, 炭竈, *s.* Four à charbon.

sumiganamono, 隅金物, *s.* Ornements de

métal qui garnissent les coins des boîtes, commodes, etc.

sumigane, 墨曲尺, *s.* Équerre en métal à l'usage des charpentiers, des pierriers, etc. Syn. SASHI-GANE.

sumigi, 桷, *s.* Poutres qui relient les angles du toit.

° **sumi-ike,** 墨池, *s.* Partie creuse de l'encrier japonais; encrier, godet.

sumi-ire, 墨入, *s.* Encrier. Syn. BOKUCHI, SUZURI.

sumi-iro, 墨色, *s.* Couleur ou densité de l'encre: — *ga yoi,* encre de bonne qualité. ✻ Art de deviner la fortune de qqu. par son écriture.

sumika, 住家, *s.* Demeure, résidence, habitation. Syn. SUMAI, JŪSHO.

sumi-kaki, 炭搔, *s.* Râteau en fer pour nettoyer les fourneaux: — *no naka kara meiken ga deru* (prov.), même d'un râteau il peut sortir un sabre fameux.

sumi-keshi, 墨消, *s.* Action d'effacer, d'enlever l'encre: — *ni suru.*

sumi-kiri-gaku, 隅切角, *s.* Figure carrée dont les 4 angles sont coupés.

sumikko, 隅, *s.* Coin, angle.

sumi-komi, mu, 住込, *v.n.* Entrer chez qqu. comme domestique ou employé: résider: *shōka ye* —, entrer comme employé dans une maison de commerce.

sumi-nagashi, 墨流, *s.* Action de marbrer du papier ou du bois avec de l'encre.

suminare, ru, 住馴, *v.n.* Être habitué, accoutumé à vivre dans un endroit: *Tōkyō ni* —.

suminawa, 墨繩, *s.* Cordeau avec lequel les charpentiers tracent des lignes.

Sumi-no-yama, 須彌山, *s.* (bouddh.) Montagne supposée être au centre de l'océan et autour de laquelle tournent le soleil et la lune. Syn. SHUMISEN.

sumire, 菫, *s.* (bot.) Violette: — *iro,* couleur de violette. Syn. SUMŌTORIBANA.

sumisashi, 墨刺, *s.* Morceau de bambou dont une extrémité est taillée en brosse et dont se servent les charpentiers pour tracer des lignes.

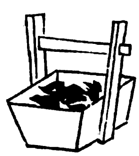
* **sumi-surigame,** 水滴器, *s.* Petit vase où l'on met l'eau qui sert à faire l'encre de Chine. Syn. SUZURIGAME.

° **Sumisen,** 須彌山, *s.* Comme *Shumisen* et *Sumi-no-yama.*

sumiso, 酢味噌, *s.* Sauce faite de *miso* et de vinaigre.

sumitaki, 炭燒, *s.* Confection du charbon de bois; charbonnier. Syn. SUMIYAKI.

sumitori, 炭取, *s.* Seau à charbon. F.



Sumitori.

sumi-tsubo, 墨斗, *s.* Vase dans lequel les charpentiers trempent leur corde pour tracer des lignes. ✻ Encrier portatif. F.



Sumi-tsubo.

° **sūmitsu-in,** 樞密院, *s.* Conseil privé de l'Empereur: — *gichō,* président du =: — *kōmonkwan,* membre du =.

sumitsuka, 墨束, *s.* Comme *sumibasami.* Syn. SUMIZUKA.

sumi-tsuki, 墨付, *s.* Manière dont l'encre pénètre le papier ou adhère au bois: *kono kami wa — ga warui,* ce papier ne prend pas bien l'encre. ✻ Document portant la signature du *Shōgun.*

sumi-tsuki, ku, 住着, *v.a.* Prendre résidence, se fixer dans un lieu.

sumi-uchi, 墨打, *s.* Action de tracer des lignes avec le cordeau de charpentier.

sumi-watari, ru, 澄渡, *v.n.* Être clair, distinct; être brillant, pur: *shamisen no oto ga* —, le son du *shamisen* est très clair: — *sora,* ciel sans nuage.

sumiya, 墨店, *s.* Boutique où l'on vend de l'encre.

sumiya, 炭屋, *s.* Marchand de charbon; boutique de charbon.

sumiyagura, 角櫓, *s.* Tour à l'angle d'un château, où veillait une sentinelle.

sumiyaka, 速, *s.* Qualité de ce qui est prompt, rapide: — *naru koto ya no gotoshi,* rapide comme une flèche: — *ni kaeru,* revenir promptement.

sumi-yaki, 炭燒, *s.* Fabricant de charbon, charbonnier. ✻ Fabrique de charbon.

* **sumiyaki, ku,** 速, *v.n.* Être hâté, pressé, urgent; devenir rapide.

sumizake, 清酒, *s.* *Sake* pur, clarifié. Syn. SEISHU.

* **sumizome,** 墨染, *s.* Teinture noire: — *no koromo,* habit noir des bonzes: — *no,* premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de la nuit, du soir: — *no tasogare,* soir très sombre.

sumizuka, 墨柄, *s.* Petite pince pour prendre le bâtonnet d'encre. Syn. SUMIBASAMI, SUMITSUKA.

sumō, 相撲, *s.* Lutte; lutteur: — *wo toru,* lutter: — *goya,* baraque de lutteurs: *suwarizumō,* lutte entre gens assis. Syn. RIKISHI.

sumodori, 素還, *s.* Retour les mains vides, sans avoir atteint son but: *kari ni dete maido — wo suru,* aller à la chasse et revenir bredouille chaque fois.

sumōdoshiyori, 相撲年寄, *s.* Vieux lutteurs retirés, mais qui ont grande autorité dans la direction des affaires de la compagnie.

sumoji, 酢, *s.* Comme *sushi* (l. fém.).

sūmoku, 數目, *s.* Table, index d'un livre.

sumomo, 李, *s.* (bot.) Espèce de prunier.

sumori, 不孚卵, *s.* Œuf abandonné dans un nid.

sumori, 巣守, *s.* Oiseau qui reste au nid.

sumōtori, 相撲取, *s.* Lutteur.

sumōtoribana, 紫花地, *s.* (bot.) Violette.

sumōtorigusa, *s.* (bot.) Panic pourpré (panicum sanguinale).

* ° **sumpaku,** 寸白, *s.* Douleur dans les reins et le bassin (femmes).

° **sumpō,** 寸法, *s.* Mesure, dimension: *hako no* —, = d'une boîte: *kimono no — wo toru,* prendre mesure d'un habit.

° **sun,** 寸, *s.* Mesure de longueur égale à un dixième de *shaku,* c.-à-d. 0m. 0303: — *wo toru,* prendre la mesure: *ku — go bu,* poignard de neuf *sun* et demi (0m. 287) de longueur, usité pour le *harakiri.*

suna, 砂, *s.* Sable, gravier fin. Syn. ISAGO, MANAGO, MASAGO.

sunabachi, 砂鉢, *s.* Vase grossier et peu profond.

sunabara, 砂原, *s.* Désert, plaine de sable.

sunachi, 砂地, *s.* Terrain sablonneux.

sunadokei, 砂時計, *s.* Sablier.

* **sunadori,** 漁, *s.* Pêche; pêcheur. Syn. RYŌSHI.

* **sunadori, ru,** 漁, *v.a.* Pêcher: *sunadori fune,* bateau de pêche: *kai wo* —, = des coquillages. Syn. RYŌ SURU.

sunafuke, *s.* Sable mouvant.

* **sunagane,** 砂金, *s.* Sable aurifère. Syn. SHAKIN.

sunagimo, 砂囊, *s.* Gésier.

sunago, 砂子, *s.* Sable: *kingin* —, = contenant de l'or et de l'argent.

sunagogami, 砂紙, *s.* Papier sur lequel on applique du sable d'or ou d'argent.

sunago-ishi, 砂石, *s.* Gravier fin. Syn. MASAGO, TSUBUTE.

sunagoshi, 砂漉, *s.* Filtre de sable: — *no mizu,* eau filtrée: — *ni suru.*

sunahama, 砂濱, *s.* Plage de sable.

suna-kemuri, 砂煙, *s.* Nuage de sable soulevé par le vent.

sunameri, 砂滑, *s.* (zool.) Espèce de dauphin.

sunamichi, 砂路, *s.* Chemin sablonneux.

suna-muguri-tsubame, *s.* (ornith.) Hirondelle de rivage (cotyle riparia).

sunao, 質直, *s.* Qualité de ce qui est simple, droit, tranquille, obéissant réservé, honnête: — *na kodomo.* Syn. OTONASHII, SHITSUBOKU.

sunao ni, 質直, *adv.* Simplement, droitement, avec franchise, sans détour: — *hakujō suru,* s'accuser avec franchise.

sunappa, } 沙場, *s.* Désert, lande sablon-
sunappara, } neuse. Syn. SUNABARA, SUNAWARA.

sunappoi, ki, shi, ku, 多砂, *a.* Couvert de sable, sablonneux.

sunawachi, 則, 即, 乃, *adv.* Ce qui veut dire, c'est-à-dire; nommément; à savoir; immédiatement, bientôt; alors, car, par conséquent: *kare* — *iwaku,* alors il dit: *o yakusoku no mono* — *kore de arimasu,* ce que je vous avais promis, le voici: *go daishū ga aru* —, il y a cinq parties du monde, savoir: *rakudai shita kore* — *namaketa kara desu,* il a échoué dans son examen parcequ'il n'avait pas travaillé.

sunawara, 砂原, *s.* Désert, terrain sablonneux.

sunayama, 砂山, *s.* Monticule de sable.

sunazu, 砂圖, *s.* Dessin tracé sur le sable ou avec du sable.

sunazuri, 砂摺, *s.* Ventre de poisson.

* ° **sunchi,** 寸地, *s.* Petit espace de terrain: — *mo amasazu ie ga tatte aru,* les maisons sont si pressées qu'il n'y a pas un pouce de terrain de reste.

* ° **sunchū,** 寸忠, *s.* Un pouce de loyauté (mod.).

* ° **sundan,** 寸斷, *s.* Action de couper en petits morceaux: — *ni suru.*

sunde ni, 既, *adv.* (corrupt. de *sude ni*) Presque, encore, déjà, un peu: — *korobu tokoro de atta,* encore un peu et je tombais. Syn. SUDE NI, HOTONDO, MO SUKOSHII DE.

sunde-no-koto, 既事, *adv.* Presque, encore un peu, sur le point de: — *kawa ni ochi-iru tokoro de atta,* un peu plus je tombais dans la rivière. Syn. HOTONDO, SUNDE NI.

* ° **sundo,** 寸土, *s.* Petit lopin de terre. Syn. SUNCHI.

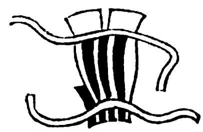
sune, 脛, *s.* Partie de la jambe au-dessus du genou; cuisse. Syn. HAGI.

sune, ru, 拗強, *v.n.* Être de mauvaise humeur, morose, renfermé; bouder: *kodomo ga* —, l'enfant boude.

sune-ate, 脛當, *s.* Cuissard. Syn. HABAKI. V.

sunegusa, 脛瘡, *s.* Éruption sur les cuisses. Syn. GANGASA.

sune-mono, 拗物, *s.* Boudeur, personne sournoise.



Sune-ate.

sūnen, 數年, *adv.* Plusieurs années.

* ° **sungeki,** 寸隙, *s.* Moment, instant de loisir: — *mo nai,* je n'ai pas un =. Syn. SUNKA.

* ° **sungō,** 寸毫, *s.* Petite quantité: — *mo chigawazu,* il n'y a pas la plus petite différence. Syn. WAZUKA.

suni, 酢煮, *s.* Sauce au vinaigre.

* ° **sūnin,** 數人, (*amata no hito*) *s.* Plusieurs hommes.

* ° **sun-in,** 寸陰, *s.* (litt. un pouce d'ombre) Très petite portion de temps: — *wo mo oshimu,* regretter la plus petite perte de temps.

* ° **sunkō,** 寸功, *s.* Très petit mérite: — *mo nakute tairoku wo hamu,* recevoir un forte pension sans la mériter.

sunkwanshaku, 寸關尺, *s.* (méd.) Partie du poignet où les médecins tâtent le pouls.

su-no-itta, 中空, *a.* Creux à l'intérieur: — *daikon,* rave creuse.

sunoki, *s.* (bot.) Espèce d'airelle (vaccinum hirtum).

sunoko, 簀子, *s.* Sorte de treillis de bambou. Syn. SU, SUGAKI.

su-no-mono, 酢物, *s.* Fruits macérés dans le vinaigre; salade.

* ° **sunshaku,** 寸尺, *s.* Dimension, mesure: — *ga shirenu,* je n'en connais pas la mesure.

* **sunshi,** 寸志, *s.* Petite réflexion, pensée superficielle (mod.).

Sunshū, 駿州, *s.* Nom chinois de la province de *Suruga.*

° **sunsun,** 寸々, *adv.* En pièces, en morceaux. Syn. SUNZUN.

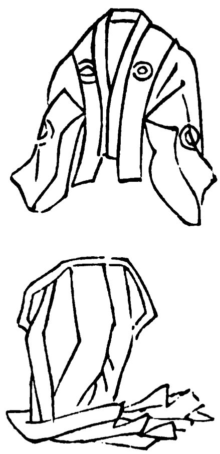
* ° **suntetsu,** 寸鐵, *s.* (litt. un pouce de fer) Très petite armure: *mi ni* — *mo obizu,* ne pas porter la moindre armure: — *hito wo korosu,* litt. tuer un homme avec un peu de fer; (fig.) convaincre qqu. en deux mots.

* ° **sunzen-shakuma,** 寸善尺魔, *s.* (litt. un pouce de bien, un pied de mal) Plus de mal que de bien.

* ° **sunzun ni,** 寸々, *adv.* En pièces, en petits morceaux: — *ni kiru.* Syn. ZUDA-ZUDA NI, KIRE-GIRE NI.

suō, } 蘇木, *s.* (bot.) Brésillet des Indes
suō-no-ki, } qui fournit le bois de sappan (cæsalpinia sappan).

° **suō**, 素袍, *s.* Habit ordinaire du peuple (autref.). ✱ Habit de cérémonie des *samurai* (plus tard). F.



Suō.

su-oroshi, 巣脱, *s.* Départ du nid.
Syn. SUBANARE, SUDACHI.

suōzome, 蘇枋染, *s.* Teinture faite de décoction de bois de sandal.

supon, *adv.* Onomatopée d'un bruit sec et court, v.g. celui d'un bouchon quand on ouvre la bouteille.

* **suponji**, 海綿, *s.* (angl.) Éponge.
Syn. UMIWATA.

suppa, 透波, *s.* Espion. Syn. KANJA.

suppa, *s.* Fourberie, exagération, mensonge: — *wo iu*, exagérer: — *wo suru*, agir en fourbe.

suppa to, *adv.* Onomatopée du bruit sec que l'on fait en coupant quelque chose: — *kuru*.

suppadaka, 素裸, *s.* État de ce qui est entièrement nu: — *no mama*, tout nu. Syn. RATAI, MAPPADAKA.

suppai, ki, ku, 酸味, *a.* Sur, aigre, acide: — *mikan*, orange =: *suppō gozaimasu*, c'est =.
Syn. SUI.

suppanuki, ku, 素破抜. *v.a.* Révéler une chose cachée.

suppari to, } 悉皆, *adv.* Entièrement, absolument, totalement, sans reste,
supperi to, } sans restriction: — *naku natta*, tout a disparu: *sake wo* — *omoikitta*, j'ai complètement renoncé au *sake*. Syn. SUKKARI, MATTAKU, SAPPARI.

suppokashi, su, 素放下, *v.a.* Négliger, mettre ou laisser de côté: *kwai wo* —, négliger d'aller à une réunion.

suppon, 鼈, *s.* (zool.) Tortue molle du Japon (tryonix japonica): *tsuki to* — *no chigai* (prov.), différence de la lune à une tortue; très grande différence.

supponuke, *s.* Action de glisser d'un paquet mal ficelé.

supponuke, ru, *v.n.* Se détacher d'un tas, glisser d'un paquet; oublier complètement.

suppori to, *adv.* Exactement, absolument: — *hamaru*, s'adapter parfaitement: — *nukeru*, arracher entièrement.

sura, 尚, *adv.* Même: *kemono sura ko wo ai suru*, même les animaux aiment leurs petits.
Syn. DANI, SAE.

surare, ru, *v. pass.* de *suru*. Être volé par un pickpocket.

surare, ru, 摺, *v. pass.* de *suru*. Être frotté: *kimono no suso wa surarete usaru*, le bord de l'habit est usé par le frottement.

surari to, *adv.* D'une manière douce, lente, facile, sans obstacle; d'un air égal, gentil: *to wo* — *akeru*, ouvrir la porte doucement: *katana wo* — *to nuku*, tirer le sabre facilement: *sei no* — *shita hito*, homme à la taille élégante.

sura-sura to, *adv.* Gentiment, couramment, élégamment, sans difficulté: — *ji wo kaku*, écrire couramment. Syn. YASURAKA NI, YODOMI NAKU.

sure, ru, 摺, *v. pot.* de *suru*. Pouvoir imprimer: *ichi nichi de iku mai* — *ka*, combien de pages pouvez-vous imprimer par jour?

sure, ru, 磨, *v.n.* Être frotté, frictionné, poli: *ishi ga surete maruku natta*, la pierre s'est arrondie par le frottement: *geta no ha ga surete heru*, le dessous des *geta* s'use par le frottement. ✱ Devenir audacieux par le contact avec le monde. ✱ Être en mauvais termes: *kyōdai ga surete iru*, les frères sont en mauvais termes.

sure-ai, 摺合, *s.* Frottement mutuel. ✱ Hostilité, désacord.

sure-ai, au, 摺合, (軋轢), *v.n*, Se frotter mutuellement, se frôler. ✱ Être en désaccord, se vexer, se haïr mutuellement: *tomodachi ga* —, les amis sont en conflit.

sure-chigai, au, 磨違, *v.n.* Passer à côté l'un de l'autre en sens inverse, se croiser: *kisha ga* —, deux trains se croisent.

* ° **sūrei**, 芻靈, *s.* Effigie en paille des personnes que l'on veut maudire. Syn. WARA-NINGYŌ.

surekarashi, *s.* Individu audacieux, rusé.

sureme, 磨痕, *s.* Trace d'un frottement.

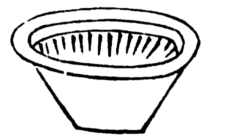
sure-sure, *s.* Hostilité ouverte entre deux personnes.

suri, 掏摸, *s.* Pickpocket, filou, escroc.
Syn. CHIBO, KINCHAKKIRI.

suri, ru, 摺, 磨, 擦, *v.a.* Frotter, polir, aiguiser; écraser en frottant: *sumi wo* —, frotter l'encre de Chine sur la pierre: *yasuri de* —, limer: *te wo* —, se frotter les mains, *miso wo* —, délayer du *miso*: *yagen de kusuri wo* —, pulvériser des drogues dans un mortier. ✱ Imprimer. ✱ Dépenser, perdre complètement: *shinshō wo* —, se ruiner. ✱ Voler, prendre par ruse, par surprise.

suri-ai, au, 擦合, *v.n.* Se frotter mutuellement. Syn. KOSURE-AU.

suribachi, 摺鉢, *s.* Terrine. F.



Suribachi.

suribachi - mushi, 摺鉢蟲, *s.* (entom.) Larve du fourmi-lion.

suri-chigai, au, 摺違, *v.n.* Se croiser, aller en sens inverse l'un de l'autre: *fune ga* —, les bateaux se croisent.
Syn. SURE-CHIGAU.

suri-e, 摺餌, *s.* Pâtée pour les petits oiseaux.
Syn. NAMA-E.

surigo, 末濃, *s.* Espèce de luth.

° **surigoromo**, 摺衣, *s.* Habit orné de dessins.

surigoto, 擦琴, *s.* Espèce de violon.

suri-hagashi, su, 擦剝, *v.a.* Enlever par le frottement, user en frottant, effacer: *urushi wo* —, enlever la laque par frottement. Syn. SURIMUKU.

suri-hon, 摺本, *s.* Livre imprimé.
Syn. HAMPON, SURI-MAKI.

suri-kae, ru, 摺換, *v.a.* Substituer en secret: *kin no yubiwa wo shinchū no yubiwa ni* —, substituer une bague d'or à une bague de cuivre.

* **suri-kata**, 磨肩, *s.* Compétiteur, adversaire, rival.

suri-kire, ru, 擦切, *v. pot.* de *suri-kiru*. Pouvoir être coupé en frottant.

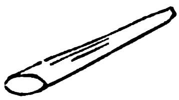
suri-kiri, ru, 擦切, *v.a.* Couper en frottant: *yasuri de kane wo* —, couper un métal en le limant.

surikizu, 擦傷, *s.* Blessure faite par le frottement de quelque objet dur.

suriko, 摺糊, *s.* Nourriture très légère préparée pour les enfants.

surikobachi, 鉢粉擂, *s.* Terrine pour délayer le *miso*, etc. Syn. SURIBACHI.

suri-kogi, 擂木, *s.* Bâton pour délayer le *miso*, etc., pilon. Syn. RENGI. F.



Surikogi.

***suri-kokashi, su,** 剃轉, *v.a.* Raser.

suri-komi, mu, 摺込, *v.a.* Faire pénétrer en frottant: *kusuri wo* —.

suri-kudaki, ku, 摺碎, *s.* Pulvériser en frottant.

suri-kuzu, 摺屑, *s.* Limaille, détritus d'objets frottés, limés.

suri-maki, 摺卷, *s.* Livre, document imprimé. Syn. SURIHON.

suri-mi, 擂肉, *s.* Poisson broyé dans un vase.

suri-migaki, ku, 摺磨, *v.a.* Polir en frottant.

surimono, 摺物, *s.* Imprimé.

suri-muki, ku, 摺剝, *v.a.* Dégrader, détériorer en frottant: *penki wo* —, faire tomber la peinture en frottant.

suri-nuka, 擦糠, *s.* Déchet du riz décortiqué. Syn. MOMI-NUKA.

suri-nuke, ru, 摺拔, *v.n.* Être enlevé par le frottement: *urushi ga suri-nuketa*, la laque s'est enlevée par le frottement.

suri-otoshi, su, 摺落, *v.a.* Faire tomber en frottant: *kabe no ishibai wo* —, faire tomber la chaux du mur en grattant.

surite, 研者, *s.* Polisseur.

suri-tsubushi, su, 摺潰, *v.a.* Écraser en frottant: *mame wo* —, écraser des pois en frottant. Syn. KOSURI-TSUBUSU.

suri-tsuke, ru, 摺付, *v.a.* Frotter; appliquer deux objets l'un contre l'autre et les frotter.

suri-tsukegi, 擦付木, *s.* Allumette. Syn. MATCHI, HAYATSUKEGI.

suri-tsuzumi, 摺鼓, *s.* Sorte de tambourin.

suri-usu, 磨臼, *s.* Sorte de moulin pour décortiquer les grains.

suri-yaburi, ru, 摺破, *v.a.* User, détruire par frottement. Syn. SURI-KOWASU.

suri-yori, ru, 摩寄, *v.a.* S'approcher tout près de qqu.; s'approcher en glissant tout en étant assis, v.g. sur les nattes.

surudoi, ki, shi, ku, 鋭, 尖, *a.* Aigu, effilé, pointu; perçant, bien aiguisé, pénétrant, tranchant; intelligent, perspicace, qui comprend vite; *katana ga* —, le sabre coupe bien; *me no* — *hito*, homme aux yeux perçants.

Suruga, 駿河, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; v. pr. *Shizuoka*.

surugabanshi, 駿河半紙, *s.* Espèce de papier fabriqué en *Suruga*.

surumegane, 錫金, *s.* Ressort spiral de machine.

sururi to, *adv.* D'une manière aisée et facile. Syn. SURARITO.

surusu, 磨臼, *s.* Moulin à décortiquer le riz. Syn. SURI-USU.

***surusumi,** 匹和身, *s.* Mendiant, gueux, pauvre hère.

suru-suru to, *adv.* D'une manière aisée, facile, glissante: — *noboru*, grimper doucement, aisément. Syn. NAMERAKA NI, SURA-SURA.

*° **sūryō,** 數量, *s.* Nombre et quantité.

susa, 寸莎, *s.* Paille ou crin mêlé au mortier. Syn. TSUTA.

***susabi,** 荒, *s.* Augmentation de violence; action de s'abandonner à. ✻ Divertissement, récréation.

***susabi, bu,** 荒, 遊, *v.n.* Devenir plus sévère, plus violent. ✻ Se divertir, s'amuser. ✻ S'adonner à.

***susaki,** 洲崎, *s.* Petite langue de sable qui s'avance dans la mer.

susamashii, } **ki, ku,** 凄, *a.* Effrayant, terrible, horrible, effroyable; déplaisant, désagréable, douloureux: — *kaze*, vent terrible: — *yamaji wo itowazu*, sans craindre les horribles chemins de montagne.
susamaji, }

Susano-o-no-mikoto, 素盞烏命, *s.* Dieu du shintoïsme né du nez d'*Izanagi*; est honoré sous le nom de *Gozu-tennō*.

susami, mu, 荒, 愈, *v.n.* Comme *susabi, bu*: *kaze ga fuki* —, le vent souffle de plus en plus fort: *ame ga furi* —, il pleut de plus en plus fort: *iro ni* —, s'adonner à la luxure.

*° **sūsei,** 數世, *s.* Plusieurs âges, plusieurs générations.

° **susen,** 匝線, *s.* (géom.) Spirale.

sushi, 鮓, *s.* Riz bouilli et assaisonné de vinaigre, de poissons, de légumes.

° **sūshi,** 數詞, *s.* (gramm.) Nom de nombre.

° **sūshiki,** 數式, *s.* (math.) Expression numérique.

Sushun-tennō, 崇峻天皇, *s.* 32e Empereur du Japon (588-592).

suso, 裾, 襬, *s.* Bordure, bord: *kimono no* —, bordure d'un habit: *yama no* —, pied de la montagne.

susō, 四下, 洗馬, *s.* Action de laver les pieds des chevaux: — *darai*, baquet pour laver les pieds des chevaux: — *suru*.

susogo, 裾濃, *s.* Habit dont la partie inférieure est d'une couleur plus foncée que le reste; cordon d'armure teint de la même façon.

susogori, 落棄, *s.* Reste de *sake* refroidi dans la bouteille: — *wo suteru*, jeter les =: — *wo nomu*, boire les =.

° **susogu,** 洒, *s.* Lavement des pieds avec de l'eau chaude: — *wo tsukau*.

susokazuki-no-nyōbō, 裾被女房, *s.* Porte-queue (dame) de l'Impératrice.

susono, 裾野, *s.* Plaine au pied d'une montagne.

***suso-o,** 裾緒, *s.* Cordon attaché aux pédales d'un métier à tisser. Syn. KUTSUBIKI.

susowake, 裾分, *s.* Partage d'un gain, d'un profit; don d'une partie d'un cadeau reçu: — *wo suru*.

susu, 煤, *s.* Suie.

susubami, mu, } 煤, *v.n.* Être couvert de suie, être enfumé: *tenjō ga* —, le plafond est couvert de suie.
susubi, ru, }

susudake, 煤竹, *s.* Bambou noirci par la fumée.

susudoi, ki, shi, ku, 鋭, *a.* Actif; perçant, pénétrant, aigu, pointu, affilé. Syn. SURUDOI.

susugi, gu, 滌, *v.a.* Laver, rincer, purifier: *haji wo* —, laver une honte: *te wo* —, se laver les mains. Syn. SOSOGU, YUSUGU, ARAU, KIYOMERU.

susuhaki, } 煤拂, *s.* Action d'enlever la suie **susuharai,** } attachée au plafond: — *suru.*

susuke, ru, 染煤, *v.n.* Être couvert de suie; être enfumé. Syn. SUSUBAMU, SUSUBORU.

susuki, 芒, *s.* (bot.) Espèce de graminée (miscanthus sinensis).

susume, 勸, 奬, *s.* Conseil, avis, exhortation, sollicitation, encouragement, recommandation: *hito no — ni shitagau*, suivre les avis d'un autre.

susume, ru, 進, 前, 勸, *v.a.* Faire avancer, faire progresser, encourager, promouvoir; conseiller, persuader, presser, solliciter, exhorter: *kurai wo* —, faire monter en grade: *sake wo* —, exciter quelqu'un à boire: *uma wo* —, faire avancer son cheval: *zen wo* —, exhorter au bien: *hito ni aku wo* —, pousser qqn. au mal.

* **susumi**, 烽, *s.* Feu de signal.

susumi, 進, *s.* Progrès, avancement, amélioration, marche: *kisha no — ga hayai*, le marche du train est rapide: *gakumon no* —, progrès de l'étude: *kokoro no* —, ardeur, empressement.

susumi, mu, 進, *v.n.* Avancer, aller de l'avant, progresser; s'améliorer; être ardent, impétueux; avoir du goût, de l'inclination pour: *saki ni* —, marcher en avant: *gakumon ga* —, faire des progrès dans l'étude: *ki ga — hito*, homme à l'esprit ardent: *shokuji ga* —, avoir de l'appétit.

susuri, ru, 啜, *v.a.* Sucer, boire: *kayu wo* —, boire du gruau de riz.

susuri-gusuri, 啜藥, *s.* Médecine sternutatoire.

susuri-naki, 啜泣, *s.* Action de pleurer en reniflant: — *wo suru.*

susutake, 煤竹, *s.* Bambou noirci par la fumée.

susu-tare, ru, 煤垂, *v.n.* Être couvert de suie: — *tenjō*, plafond couvert de suie, noirci par la fumée.

susutori, 煤取, *s.* Nettoyage de la suie; instrument pour enlever la suie.

* ° **sūta**, 數多, (*amata*) *s.* Qualité de ce qui est nombreux: — *no hito*, plusieurs personnes.

sutabe, *s.* Cimetière, sépulture.

sutaka, 巣鷹, *s.* Faucon qui garde le nid.

sutare, ru, 廢, *v.n.* Être rejeté, repoussé, abandonné, hors d'usage: *kono kisoku wa sude ni sutareta*, cette loi est tombée en désuétude.

sutaregokoro, 廢心, *s.* Cœur dépravé.

sutaremono, 廢物, *s.* Objet rejeté, abandonné, hors d'usage; personne abandonnée, rejetée par la société. Syn. HAIBUTSU.

sutari, 廢, *s.* Objet de rebut, objet inutile, sans usage.

sutari, ru, 廢, *v.n.* Être laissé, abandonné, rejeté, repoussé, réprouvé, hors d'usage, inutile: *michibata ni sutaritaru mono wo hirou*, ramasser les objets abandonnés sur le bord du chemin.

suta-suta, *adv.* Onomatopée du bruit de pas rapides: — *aruku*, marcher rapidement.

sute, 素手, *s.* Main vide: — *de kuru*, venir les =. Syn. SUDE, KARATE.

sute, ru, 捨, 棄, *v.a.* Jeter, rejeter, abandonner, délaisser, laisser seul, renoncer à: *gomi wo* —, jeter les détritus: *ko wo* — abandonner son enfant: *inochi wo* —, renoncer à la vie: *aku wo sutete zen wo toru*, quitter le mal et s'adonner au bien: *yo wo* —, quitter le monde. Syn. SUTSURU, HOKASU, UCHARU.

sutebuchi, 捨扶持, *s.* Pension donnée par le gouvernement aux serviteurs invalides.

sute-fuda, 捨札, *s.* Planchette sur laquelle est écrite la condamnation d'un criminel.

sutegaki, 捨書, *s.* Écrit inutile.

sutegana, 捨假名, *s.* *Kana* placé à droite et en bas des caractères (dans les écrits purement chinois) pour indiquer leurs variations et leurs rapports grammaticaux.

sutegane, 捨鐘, *s.* Trois coups frappés sur la cloche des *tera* avant de sonner l'heure.

sutego, 棄兒, *s.* Enfant abandonné.

suteishon, 停車場, *s.* (angl.) Station de chemin de fer, gare. Syn. TEISHABA, TEISHAJŌ.

suteki ni, 素敵, *adv.* Vraiment, excessivement, énormément: — *samuku natta*, il fait vraiment très froid: — *meppōkai*, complètement absurde. Syn. HANAHADA.

sutekotoba, 捨詞, *s.* Paroles dites en quittant, en partant.

sutemono, 棄物, *s.* Objet rejeté, article hors d'usage, inutile, abandonné.

* **sute-muchi-uchi, tsu**, 捨鞭打, *v.a.* Fouetter un cheval qui galope.

sutene, 捨直, *s.* Prix très bas: — *de uru*, vendre à =.

* **sute-obune**, 捨小舟, *s.* Petit bateau abandonné au gré des vagues ou des vents.

sute-oki, ku, 捨置, *v.a.* Laisser, abandonner, rejeter: *kono byōnin wa — to mo naoru*, quand bien même on laisserait là ce malade, il guérira: *ittoki mo — wake ni wa ikenai*, il ne faut pas l'abandonner même un instant.

* **sutetsuzumi**, 捨鼓, *s.* Action de battre le tambour pour appeler les fonctionnaires à leur poste.

sute-uri, 捨賣, *s.* Vente à un prix dérisoire.

* ° **sūtō**, 數頭, *s.* Plusieurs têtes, v.g. de bétail.

Sutoku-tennō, 崇德天皇, *s.* 75e Empereur du Japon (1124-1141).

su-utai, 素謠, *s.* Chant sans accompagnement de musique.

suwa, } 素破, *interj.* Exclamation de surprise, **suwaya,** } d'alarme: — *teki koso arawaretari*, ah! l'ennemi a paru.

suwabira, 諏訪平, *s.* Toile de chanvre fabriquée surtout à *Suwa* (*Shinano*).

suwakare, 巣別, *s.* Abandon du nid (oiseaux); essaimage (abeilles).

suwamasō, 獐耳細辛, *s.* (bot.) Anémone hépatique ou herbe de la Trinité.

suware, ru, 被吸, *v. pass.* et *pot.* de *suu.* Être sucé; être attiré, pouvoir sucer.

suwari, 坐, *s.* Manière japonaise de s'asseoir; manière d'être dans un lieu: *kono ishi no — ga warui*, cette pierre est mal assise.

suwari, ru, 坐, 据, 定, *v.n.* Être situé, placé. ✻ Être assis, s'asseoir, être stationnaire, fixé: *tatami ni* —, être assis sur les nattes: *nedan ga suwatta*, le prix est fixe. ✻ Être échoué (bateau): *fune ga suwatta*, le bateau est échoué.

suwari-mochi, 坐餅, *s.* Grand *mochi* rond que l'on confectionne dans certaines circonstances solennelles. Syn. KAGAMI-MOCHI.

suwarizumō, 坐相撲, *s.* Lutte entre personnes assises.

suwayari, *s.* Mets composé de poisson coupé très fin et séché. Syn. SOWARI.

Suwō, 周防, *s.* Une des provinces du *Sanyōdō; v.* pr. *Yamaguchi.*

* **suwokai, au,** *v.a.* Provoquer: *kenkwa wo* —, provoquer une dispute.

suyaki, 素焼, *s.* Porcelaine non émaillée: — *gama,* four pour la première cuisson de la =.

suyari, 素鎗, *s.* Lance toute droite.

suya-suya to, 靜睡, *adv.* D'une manière calme et tranquille.

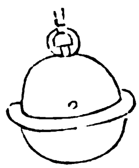
* ° **sūyō,** 樞要, *s.* Qualité de ce qui est important, nécessaire: — *no chii ni tatsu,* occuper un poste important. Syn. KAN-YŌ, DAIJI.

* ° **sūyō,** 數樣, *s.* Plusieurs manières.

* **suzari, ru,** 退, *v.n.* Reculer. Syn. SHIZARU.

suzu, 鈴, *s.* Clochette; grelot de cheval: — *wo furu,* agiter une =.

suzu, 鈴, *s.* Sorte de gros grelot suspendu à l'entrée des temples shintoïstes. F.



Suzu.

suzu, 錫, *s.* Étain: — *haku,* feuille d'=.

suzu-furibana, 鈴振花, *s.* (bot.) Euphorbe réveille-matin.

suzugaki, 鈴柿, *s.* (bot.) Comme *sarugaki.*

suzuguchi, 鈴口, *s.* Orifice d'une cloche; partie ouverte d'un grelot.

suzukake, 篠懸, *s.* Habit de chanvre porté par les *yamabushi.*

suzukaze, 涼風, *s.* Vent frais: — *ga fuku.*

suzuke, 酢漬, *s.* Aliments macérés dans le vinaigre.

suzuki, 鱸, *s.* (icht.) Perche.

suzume, 雀, *s.* (ornith.) Moineau (passer montanus).

suzumedaka, 雀鷹, *s.* (ornith.) Épervier (accipiter gularis).

suzumegakure, 雀隱, *s.* (litt. cachette des moineaux.) Végétation du printemps.

suzumekki, 錫鍍金, *s.* Étamage.

suzume-no-endō, *s.* (bot.) Vesce velue ou vesceron.

suzume-no-tago, 雀甕, *s.* Œufs de certains insectes, recherchés par les moineaux.

suzume-no-yari, 雀鎗, *s.* (bot.) Luzule des champs.

suzume-yumi, 雀弓, *s.* Petit arc qui sert de jouet aux enfants.

suzumi, 納涼, *s.* Fraîcheur; rafraîchissement: — *ni deru,* aller prendre le frais. Syn. NŌRYŌ.

suzumi, mu, 涼, *v.n.* Prendre le frais, se rafraîchir: *fune ni notte* —, = sur un bateau: *hikage de* —, = à l'ombre.

suzumibune, 涼舟, *s.* Petite barque pour aller prendre le frais.

suzumi-dai, 涼臺, *s.* Banc pour s'asseoir au frais.

suzumiya, 涼屋, *s.* Chalet d'été.

suzumushi, 鈴虫, *s.* (entom.) Insecte chanteur de l'ordre des orthoptères.

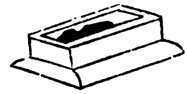
suzunamari, 白鑞, *s.* Alliage d'étain et de plomb. Syn. BYAKURŌ.

suzunari, *s.* Haute vague.

suzunari, 鈴生, *s.* Qualité de ce qui est abondant, prospère (plantes, fruits): *budō ga — ni natta.*

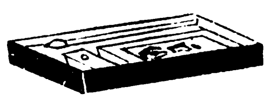
suzu-nari, 鈴形, *s.* Forme d'une clochette ou d'un grelot.

suzuran, 鈴蘭, *s.* (bot.) Muguet (convallaria majalis).



Suzuri.

suzuri, 硯, *s.* Encrier japonais, écritoire: — *no umi,* partie creuse de l'=: — *bako,* boîte renfermant l'= et les pinceaux. F.



Suzuri-bako.

suzuri-buta, 硯蓋, *s.* Couvercle de la boîte de l'encrier. ✱ Plateau laqué sur lequel on sert les mets.

suzuri-dai, 硯臺, *s.* Pied sur lequel repose l'encrier.

suzurigame, 硯瓶, *s.* Petit vase où l'on met l'eau pour l'encre. Syn. SUMI-SURI-GAME.

suzuri-mizu, 硯滴, *s.* Eau dont on se sert pour faire l'encre de Chine.

suzuri-ishi, 硯石, *s.* Encrier japonais.

suzuri-kiri, } 硯工, *s.* Fabricant d'encriers.
suzuri-shi, }

suzuro ni, 漫, *adv.* Involontairement, par mégarde. Syn. SOZORO.

* **suzushi,** 生絹, *s.* Espèce de gaze fine.

suzushii, ki, ku, 涼, *a.* Frais, aéré, rafraîchissant; clair, pur: — *kaze,* vent frais, brise: *kokoro ga* —, le cœur est à l'aise: *me no — hito,* homme au regard franc, pur.

suzushime, ru, 令涼, *v.a.* Rafraîchir, rendre agréable et plaisant.

suzushisa, 涼, *s.* Fraîcheur, degré de fraîcheur.

* **suzuyaka,** 清朗, *s.* Qualité de ce qui est brillant, clair, pur: — *na sora,* temps clair.

T

ta, 田, *s.* Rizière: *mizu* —, id.: *oka* —, rizière non irrigable: — *wo tsukuru,* cultiver la rizière et planter le riz: *ono ga — ye mizu wo hiku* (prov.), amener l'eau à son moulin (litt. à sa rizière). Syn. DENJI.

° **ta,** 手, *s.* pour *te,* main (en comp.): *tamakura wo suru,* se faire un oreiller de son bras.

° **ta,** 他, *s.* Qualité de ce qui est autre, différent, étranger, extérieur: — *no koto ni arazu,* ce n'est pas autre chose, voici la chose: — *nin,* les autres,

autrui : *ji* —, moi et autrui. ✳ Les autres, le reste : *sono* — *wo oshite shiru beshi*, on peut conclure (d'une ch. ou d'une pers.) ce que sont les autres ; ab uno disce omnes.

*** ta, 誰**, *pron.* (pour *tare* ou *dare*) Qui ? — *ga tame ni*, pour qui ? par égard pour qui ? — *ga iishi*, qui a dit cela ?

*** ° ta, 多**, (*ōi*) *a.* (en comp.) Nombreux, beaucoup de, en grande partie : — *shō*, peu ou beaucoup, plus ou moins : — *nen*, de longues années.
Syn. AMATA.

*** ta,** Préfixe sans signification ajouté à certains verbes ou adjectifs : *tabakaru*, tromper : *tayasui*, très facile.

ta, (pour *tari*) Suffixe indiquant le passé du verbe dans le langage parlé : *mita*, j'ai vu : *kiita*, j'ai entendu.

taba, 束, 把, *s.* Faisceau, botte, fagot, gerbe : *wara hito* —, une botte de paille : — *ni suru*, lier en ＝. Syn. TABANE, TSUGANE.

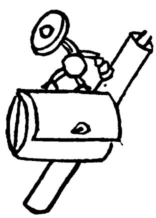
tabai, au, *v.a.* Prendre soin de, conserver, sauver. Syn. MAMORU, KABAU.

*** tabakarare, ru, 被誑**, *v. pass.* et *pot.* de *tabakaru*. Être trompé ; pouvoir tromper.

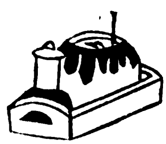
*** tabakari, 欺罔**, *s.* Tromperie, mensonge, duperie, fourberie, fraude, supercherie, intrigue.

*** tabakari, ru, 欺罔**, *v.a.* Tromper, duper, frauder, en imposer à. ✳ Réfléchir, considérer, conférer de.

tabako, 烟草, (holl. *tabaco*) *s.* Tabac : — *wo suu*, — *wo nomu*, fumer : *kizami* —, ＝ à fumer : *maki* —, cigare, cigarette : *kagi* —, ＝ à priser : *kami*



Tabako-ire.



Tabako-bon.

—, ＝ à chiquer : — *ire*, blague, tabatière : — *bon*, boîte renfermant les ustensiles nécessaires pour fumer.

*** tabanashi, su, 手放**, *v.a.* Laisser échapper de la main, laisser aller, se dessaisir de.
Syn. TEBANASU, HANASHI-YARU.

tabane, 束, *s.* Action de lier en faisceau ; faisceau, fagot, botte : — *gami*, cheveux noués, liés ou tressés. Syn. TABA, WA, TSUKANE.

tabane, ru, 束, *v.a.* Lier, nouer, attacher : *ine wo* —, ＝ le riz en gerbes : *takigi wo* —, ＝ des fagots : *kami wo* —, ＝ la chevelure. Syn. TSUKANERU.

*** tabasami, mu, 手挾**, *v.a.* Tenir à la main, tenir sous le bras ; enfoncer, passer dans, faire pénétrer, insérer, introduire : *ya wo* —, tenir une flèche dans la main : *naginata wo* —, tenir une hallebarde sous le bras.

tabashiri, ru, 手走, 迸, *v.n.* Jaillir, rejaillir, éclabousser. Syn. HODOBASHIRU, TOBIHASHIRU.

tabe, ru, 食, *v.a.* Manger. Syn. KŪ, KURAU, SHOKU SURU.

tabekasu, 食滓, *s.* Restes de repas.
Syn. KUI-NOKOSHI.

tabemono, 食物, *s.* Nourriture, comestibles, provisions de bouche, vivres, aliments. Syn. KUIMONO, SHOKUMOTSU.

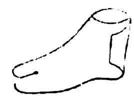
*** ° taben, 多辯**, *s.* Loquacité, bavardage, abondance de paroles : — *na hito*, grand discoureur, causeur, bavard. Syn. KUCHIMAME.

tabe-tagari, ru, *v.n.* Être affamé, avoir faim ; aimer la bonne chère, être gourmand.

tabe-tsuke, ru, *v.n.* Être habitué à manger (telle chose ou à telle heure).

tabe-yoi, ou, 飲醉, *v.n.* S'enivrer, être ivre.

tabi, 足袋, *s.* Sorte de chausson agrafé par côté et dans lequel le gros doigt est séparé des autres : — *no soko*, semelle souple des *tabi* ; *kutsu* —, bas, chaussettes : — *wo haku*, mettre ses *tabi*, porter des *tabi* : — *gata*, modèle ou patron en papier pour la confection des *tabi* : — *ya*, fabricant ou marchand de *tabi*.



Tabi

tabi, 旅, *s.* Voyage, excursion, tour, trajet : — *no hito*, — *bito*, voyageur, étranger : — *wo suru*, — *ye yuku*, faire un voyage, aller en voyage, voyager : — *wa michizure*, *yo wa nasake* (prov.), comme le voyageur a besoin d'un compagnon, l'homme en ce monde a besoin de sympathie.

tabi, 度, 回, *s.* Fois : *iku* —, combien de fois ? *futa* —, deux fois : *tabi-tabi*, souvent : *kono* —, cette fois : — *goto ni*, chaque fois.

*** tabi, bu, 給**, *v.a.* Comme *tamau*.

tabi-akindo, 行商, *s.* Marchand ambulant, colporteur.

tabibito, 旅人, *s.* Voyageur, étranger.

tabidachi, 旅立, 首途, *s.* Départ pour un voyage : — *ni yoi hi*, jour de bon augure pour commencer un voyage. Syn. KADODE, HOSSOKU, SHUTTATSU.

tabidachi, tsu, 旅立, *v.n.* Partir en voyage, commencer un voyage. Syn. SHUTTATSU SURU.

tabidokoro, 旅宿, *s.* Hôtel, auberge.

*** tabigoromo, 旅衣**, *s.* Vêtement de voyage.

tabihadashi, 足袋跣, *s.* Personne qui marche sans autre chaussures, que des *tabi* : — *ni natte yuku*.

*** tabiji, 旅路**, *s.* Route que l'on suit en voyage, trajet, parcours, voyage.

tabijitaku, 旅仕度, *s.* Préparatifs pour un voyage ; habits de voyage.

tabikasanari, ru, 度重, *v.n.* Se réitérer, se répéter plusieurs fois.

tabikazu, 度數, *s.* Fréquence, nombre de fois.

*** tabimakura, 旅枕**, *s.* Sommeil pris en route pendant un voyage.

*** tabindo, 旅人**, *s.* Comme *tabibito*, voyageur, étranger.

tabine, 旅寢, *s.* Comme le précédent. ✳ Repos d'une nuit en voyage, logement pris pour une nuit.

tabishi, 粒石, *s.* Petite pierre, caillou, gravier.

tabisho, 旅所, *s.* Endroit où l'on dépose un *mikoshi* porté en procession. Syn. OTABI.

tabisô, 旅僧, *s.* Bonze voyageur, bonze errant.

tabisugata, 旅姿, *s.* Costume de voyage.

tabisuzuri, 旅硯, *s.* Encrier japonais portatif.

tabi-tabi, 度々, *adv.* Souvent, maintes fois, fréquemment. Syn. DODO, MAIDO, SHIBA-SHIBA.

* **tabitamai, au,** 賜給, *v.a.* (hon.) Comme *tamau*, donner, faire, etc.

tabiya, 足袋屋, *s.* Fabricant ou marchand de *tabi*.

tabiya, } 旅館, *s.* Auberge, hôtellerie.
tabiyado, } Syn. HATAGOYA, RYOJINSHUKU.

tabi-yatsure, 旅窶, *s.* Maigreur, fatigue ou épuisement causé par un long voyage.

* **tabi-yosooi,** 旅裝, *s.* Costume de voyage.

tabizukare, 旅疲, *s.* Comme *tabiyatsure*.

tabizumai, 旅住居, *s.* Séjour; court séjour durant un voyage.

tabo, 髱, *s.* Chignon de la coiffure des femmes: — *dome*, cordelette qui sert à lier le =: — *sashi*, épingle ou peigne qui sert d'ornement au =.

* **tabō,** 多忙, *s.* État de celui qui est très-occupé, affairé, pressé. Syn. HANJŌ.

tabu, 瘤, *s.* Lobe de l'oreille: *mimi* —, id.

tabumi, 田文, *s.* Cadastre, registre officiel des biens-fonds.

* **tabun,** 多分, *s.* et *adv.* La plus grande partie, une grande partie, la majorité, la plupart; peut-être, probablement: *kono ji no — wa machigatte oru*, la plupart de ces caractères sont inexacts: — *kaeru deshō*, il reviendra peut-être: — *miemashō*, on le verra probablement.

* ° **tabun,** 他聞, (*yoso ni kikoeru koto*) *s.* (litt. entendu au dehors) Connaissance publique d'un fait, divulgation, notoriété: — *wo osoreru*, craindre qu'un fait ne s'ébruite. Syn. TAMON.

tabuse, 田廬, *s.* Cabane bâtie dans les rizières.

tabune, 田舟, *s.* Petit bateau qui sert à naviguer sur les rizières.

taburakashi, su, 誑, *v.a.* Tromper, décevoir, duper, en imposer à, mystifier. ✻ Séduire (une femme). Syn. DAMASU, AZAMUKU, TARAKASU.

tabusa, 髻, *s.* Queue de cheveux (coiffure japonaise). Syn. MOTODORI.

* **tabusa,** 腕, *s.* Poignet.

tabutabu, 滾々, Onomatopée du bruit d'un liquide qu'on agite dans un vase.

° **tabyō,** 多病, *s.* État de celui qui est maladif, souvent malade: — *na hito*, personne maladive. Syn. YAMAIGACHI.

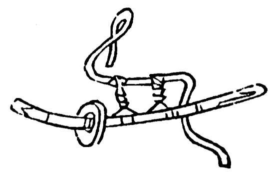
tachi, 達, Suffixe qui marque le pluriel: *kodomo* —, enfants; *oya* —, parents: *tomodachi*, amis, compagnons. Syn. RA, DOMO, GATA.

tachi, 立, 經過, 消磨, *s.* Posture verticale, station, position de qqu. qui est debout. ✻ Départ, action de se mettre en route: *o — wa itsu desu ka*, quand partez-vous? ✻ Passage, marche, cours, fuite (du temps); diminution, épuisement (d'une chose qui se consume): *tsuki-hi no* —, mois et jours qui s'écoulent, marche du temps: *kono rōsoku wa — ga hayai*, cette bougie se consume rapidement. ✻ Suffixe: *hitoridachi*, seul à seul, un par un: *ni-hikidachi no basha*, voiture à deux chevaux.

tachi, 斷, *s.* Abstention de nourriture, de *sake*, etc. (souvent par motif de dévotion). Syn. SHŌJIN.

* **tachi,** 舘, *s.* Maison, résidence (spéc. d'un noble) Hôtel. Syn. TATE, YAKATA.

tachi, 太刀, *s.* Sabre; coup de sabre: *ichi no* —, premier coup de sabre: *hito — uchikomu*, donner un coup de sabre: — *wo haku*, porter un sabre (à la ceinture): — *mochi*, autref. écuyer qui portait le sabre d'un noble. Syn. KATANA, TSURUGI. F.



Tachi.

tachi, *s.* (pour *katachi*). Forme, apparence, figure, extérieur.

tachi, 性質, *s.* Caractère, tempérament, nature, qualités, dispositions: — *no yoi hito*, personne remplie de bonnes qualités: *kono kane no — ga warui*, ce métal est de mauvaise qualité. Syn. MOCHIMAE, SHŌ.

tachi, tsu, 立, 建, 經過, *v.n.* Se lever, se dresser, se tenir debout, se tenir droit: *ashi ga tatanu*, il ne peut se tenir debout, il ne peut marcher: *o — nasare*, levez-vous. ✻ Être construit, s'élever (se dit d'une maison, etc.). ✻ Commencer, se lever, s'élever, être soulevé, monter; être proéminent, être aigu ou aiguisé: *ki no me ga* —, les bourgeons sortent: *haru ga* —, le printemps est venu: *awa ga* —, l'écume (ou la mousse) se forme: *hokori ga* —, la poussière vole: *kaze ga* —, le vent se lève: *ha ga* —, la lame est affilée: *kado ga* —, les angles sont tranchants: *yu ga* —, l'eau bout: (fig.) *ki ga* —, être excité, être plein d'ardeur: *hara ga* —, être en colère. ✻ S'enfoncer, entrer dans: *mune ni ya ga tatta*, la flèche s'est enfoncée dans sa poitrine: *yubi ni toge ga* —, une épine a pénétré dans le doigt. ✻ Retentir, se répandre, paraître: *akuhyō ga* —, sa mauvaise réputation se répand: *na ga* —, devenir célèbre. ✻ Se tenir, avoir lieu; s'ouvrir, être établi: *ichi ga* —, le marché se tient: *gakkō ga* —, une école est ouverte. ✻ Être établi, être fixé, être promulgué: *hō ga* —, les règlements sont faits ou sont en vigueur. ✻ Servir à, être propre à, être utile: *yaku ni tatanu*, qui ne sert à rien, inutile. ✻ Monter (sur le trône) s'élever. ✻ Être fermé: *to ga tatta*, la porte est fermée. ✻ Se mettre en route, partir pour un voyage: *tabi ni* —, id. ✻ Se lever prendre congé, se retirer, quitter, partir: *za wo* —, id. ✻ S'envoler: *tori ga* —, l'oiseau s'envole ou s'est envolé. ✻ Se consumer, achever de brûler: *rōsoku ga tatta*, la bougie est brûlée complètement. ✻ S'écouler, passer: *toshi tsuki ga* —, les années et les mois s'écoulent: *nanuka tatte kara*, après une semaine, dans une semaine.

tachi, tsu, 裁, *v.a.* Couper, tailler, partager, diviser: *kimono wo* —, tailler un vêtement (dans une pièce d'étoffe): *kami wo* —, rogner du papier. Syn. KIRU.

tachi, tsu, 斷, *v.a.* S'abstenir de, cesser, ne pas user de; rompre: *sake wo* —, ne plus boire de *sake*; *shoku wo* —, s'abstenir de nourriture, garder la diète: *majiwari wo* —, rompre des relations.

tachi-agari, ru, 立上, *v.n.* Se lever, se tenir debout.

tachi-ai, 立合, *s.* Rencontre. ✻ Témoignage (en justice).

tachi-ai, au, 立合, *v.n.* Se rencontrer; être témoin, être spectateur. ✻ Se battre avec, combattre l'un contre l'autre. Syn. YUKI-AU, ATSUMARU.

tachi-ai, 立合, } *s.* Contrôleur de comptes. ✻ Témoin, assistant, spectateur.
tachi-ainin, 立合人, }

tachi-ai-saiban, 立合裁判, *s.* Tribunal mixte, tribunal d'arbitres.

tachi-aoi, 立葵, *s.* (bot.) Rose trémière (althea rosea).

tachibana, 橘, *s.* Nom générique des orangers.

Tachibana (Moroe), 橘 (諸兄), *s.* Homme d'État et poète qui (683-757) compulsa l'anthologie appelée *Manyōshū.*

tachibara, 立腹, *s.* Action de se couper le ventre (*harakiri*) en se tenant debout: — *wo kiru.*

tachibukuro, 太刀韜, *s.* Sac qui sert à renfermer un sabre.

tachido,
tachidokoro, } 立處, *s.* Lieu où l'on se tient debout, place pour se tenir debout: — *wo sarazu tatakau,* se battre sur place, à l'endroit même où l'on se trouve: *mi no — mo nai,* n'avoir pas même la place de se tenir debout. ✻ Endroit où l'on réside, demeure.

tachidokoro ni, 立處, *adv.* Sur place, sur-le-champ, immédiatement, subitement, d'un coup: — *kotaeru,* répondre sur-le-champ. Syn. TADACHI NI, TACHIMACHI, SUGU NI.

tachidomari, ru, 立止, *v.n.* S'arrêter en marchant. Syn. TATAZUMU.

* **tachie,** 立枝, *s.* Jeunes branches qui poussent verticalement.

tachigare, 立枯, *s.* Action de sécher sur pied: — *ni naru.*

tachigatai, ki, shi, ku, 立難, *a.* Qui ne peut se tenir debout; inutile, bon à rien.

tachigie, 立消, *s.* Qualité de ce qui est prompt à s'éteindre, qui s'éteint avant d'être consumé. ✻ Ouvrage qu'on abandonne à moitié fini.

tachigiki, 立聞, *s.* (litt. se tenir debout et écouter) Action d'entendre furtivement: — *suru,* — *wo suru.*

* **tachigimi,** 立君, *s.* Prostituée de la rue. Syn. TSUJIGIMI, YAHOCHI, YOTAKA.

tachigui, 立喰, *s.* Action de manger debout.

tachigurami, 眩暈, *s.* Étourdissement ou vertige ressenti quand on se lève.

tachiha, 立葉, *s.* Feuille solitaire sur la tige d'une plante.

tachiha, 起端, *s.* Action de quitter son siège pour prendre congé: — *wo ushinau,* manquer le moment propice pour se retirer.

tachihaki, 帶刀, *s.* Autref. gardes-du-corps du Prince impérial. Syn. TACHIWAKI.

tachihame, 隱釘, *s.* (vx.) Espèce de *sekida.*

tachi-hanare, ru, 立離, *v.n.* Se tenir debout et séparé; être séparé.

tachii, 起居, *s.* Posture droite et posture assise: — *ga jiyū ni dekinai,* incapable de se tenir debout ni assis. ✻ Tenue, maintien, manières.

tachi-ide, ru, 立出, *v.n.* Se lever et sortir, sortir, se retirer, prendre congé. Syn. IDE-KITARU, IDE-YUKU.

tachi-ie, 建家, *s.* Édifice, construction, bâtiment, maison. Syn. TATEYA.

tachi-furumai, 立振舞, *s.* Action, conduite. ✻ Tenue extérieure, air, maintien, manières.

tachi-furumai, au, 立振舞, *v.n.* Se conduire, se comporter, agir.

tachi-iri, 太刀入, *s.* Fonction de serviteur chez un noble.

tachi-iri, ru, 立入, *v.n.* Pénétrer dans, entrer dans. ✻ Se mêler de, intervenir, s'interposer, s'immiscer, s'ingérer: *kenkwa ni —,* intervenir dans une querelle.

tachi-kaeri, ru, 立歸, *v.n.* Revenir, retourner.

tachi-kakari, ru, 立掛, *v.n.* Se lever vivement et s'élancer contre, se jeter sur, se précipiter; être sur le point de se lever.

* **tachi-kaze,** 太刀風, *s.* Sifflement d'un sabre qu'on brandit rapidement en l'air.

tachikazuki, 太刀擔, *s.* (litt. qui porte le sabre) Partie médiane de l'épaule gauche.

tachi-ki, 立木, *s.* Arbre sur pied.

tachi-kiri, ru, 裁斷, *v.a.* Couper complètement, couper en deux, rompre, séparer en coupant: *atama wo —,* couper la tête.

tachi-koe, ru, 立越, *v.n.* Surpasser, dépasser, être supérieur, exceller. ✻ Aller à, venir à.

tachi-kurami, 眩暈, *s.* Comme *tachigurami.*

tachi-kuzu, 裁屑, *s.* Débris, déchets, morceaux.

tachimachi, 忽, *adv.* Subitement, soudain, tout à coup, immédiatement. Syn. NIWAKA NI, KOTSUZEN, SUGU NI, SASSOKU.

* **tachimachi-no-tsuki,** 立待月, *s.* Lune à son 17[e] jour.

tachimae,
tachimai, } 立前, *s.* Rémunération d'un travail, salaire, gages, paie: *kyō no — ga ikura,* combien vous dois-je pour le travail d'aujourd'hui?

tachimai, au, 立舞, *v.n.* Ne faire qu'un avec, s'identifier avec, s'associer à, se mêler de, intervenir dans: *yo ni — koto wo konomazu,* ne prendre aucun intérêt aux affaires de ce monde.

tachi-majiri, ru, 立交, *v.n.* Fréquenter, se mêler à, s'associer avec, tenir compagnie à. Syn. IRI-MAJIRU.

tachi-masari, ru, 立優, *v.n.* Exceller, l'emporter, être supérieur, surpasser, dépasser. Syn. TACHI-KOERU, SUGURERU.

tachi-mawari, ru, 立廻, *v.n.* Se mouvoir, aller çà et là; (fig.) agir, se conduire, se comporter: *jōzu ni —,* se conduire habilement, bien mener son jeu.

tachi-modori, ru, 立戻, *v.n.* Revenir, retourner; (fig.) remonter à, redevenir, revenir à: *uchi ye —,* retourner chez soi: *mukashi ni —,* remonter à l'antiquité: *moto ni —,* reprendre son premier état.

tachimono, 建物, *s.* Bâtiment, construction, édifice, maison.

tachimono, 斷物, *s.* Toute chose dont on s'abstient (v.g. par motif de dévotion).

tachi-monobōchō, 截物庖丁, *s.* Couteau qui sert à couper ou tailler les étoffes et le papier.

* **tachi-motōri, ru,** 徘徊, *v.n.* Aller çà et là, marcher lentement et d'un air indécis, errer sans but. Syn. HAIKWAI SURU.

tachi-mukai, au, 立向, *v.n.* Se dresser contre, s'élancer contre, affronter, faire face à, attaquer de front. Syn. HAMUKAU.

tachi-nobori, ru, 立登, *v.n.* S'élever, monter en spirales ou en tourbillons.

tachi-noki, ku, 立退, *v.a.* Quitter, abandonner, partir de, évacuer, battre en retraite: *Tōkyō wo —,* quitter *Tōkyō.* Syn. TACHI-SARU, SHIRIZOKU.

tachi-no-uwo, 太刀魚, *s.* (icht.) Comme *tachi-uwo.*

tachi-nui, 裁縫, *s.* Coupe des étoffes et couture, métier de tailleur ou de couturière, travail de tailleur. Syn. SAIHŌ.

tachi-ōjō suru, 立往生, *v.n.* Mourir debout.

tachi-okure, ru, 立後, *v.n.* Être en retard; se lever de son siège après les autres; se mettre en route après les autres.

tachi-oto, 太刀音, *s.* Cliquetis de sabres.

tachi-sawagi, gu, 立騒, *v.n.* Se lever avec bruit, se soulever avec tumulte, s'agiter bruyamment.

* **tachi-sawari, ru,** 立障, *v.n.* Être un obstacle, causer, mettre des empêchements (à une affaire, etc.).

tachi-sukumi, mu, 立縮, *v.n.* Frissonner, trembler.

tachite, 立者, *s.* Personne qui se tient debout, spectateur, assistant.

tachi-tomari, ru, 立止, *v.n.* S'arrêter en marchant, faire une pause, suspendre sa marche. Syn. TATAZUMU.

tachitori, 太刀取, *s.* Bourreau, exécuteur des hautes œuvres. ✻ Lutteur portant un sabre et précédant le chef (*ōzeki*) à son entrée dans l'arène.

tachitsuke, 裁着, *s.* Comme *igabakama.*

tachi-uchi, 太刀打, *s.* Combat au sabre.

tachi-uchi, 立放, *s.* Action de tirer debout (armes).

tachi-uri, 立賣, *s.* Action de vendre en se tenant debout sur le côté de la rue.

* **tachi-uri,** 截賣, *s.* Comestibles qui se vendent par tranches. Syn. KIRI-URI.

tachi-uwo, 太刀魚, *s.* (icht.) Trichiure lepture ou poisson sabre (trichiurus lepturus jap.).

tachi-wakare, ru, 立別, *v.n.* Se séparer de qqn.

* **tachi-waki,** 立涌, *s.* Dessin formé de lignes sinueuses parallèles affectant la figure de fuseaux symétriques.

tachi-yaku, 立役, *s.* Acteur principal dans une pièce de théâtre; acteur qui joue un rôle d'homme.

* **tachi-yasurai, au,** 彷徨, *v.n.* S'arrêter, cesser de marcher, se reposer.

tachi-yori, ru, 立寄, *v.n.* S'approcher en restant debout, se tenir debout auprès de: *ki no shita ni tachiyotte amayadori wo suru,* se mettre à l'abri de la pluie sous un arbre. ✻ Visiter en route, rendre visite en passant: *tomodachi no uchi ni* —.

tachi-yorichi, 立寄地, *s.* Endroit visité en passant.

tachi-yuki, ku, 立行, *v.n.* S'écouler, marcher, passer (le temps). ✻ Avoir les moyens de vivre, s'entretenir, vivre, gagner sa vie: *kono shōbai de wa tachi-yukanai,* on ne peut pas vivre de ce métier.

tada, 唯, *adv.* Uniquement, seulement, ne ... que, simplement: — *hitori,* seul, tout seul: — *sō iu ga ii,* il vaut mieux ne dire que cela: — *tegami wo oite kaere,* reviens après avoir simplement déposé la lettre.

tada, 唯, 徒, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, habituel, commun, usuel, vulgaire: — *no hito,* — *mono,* homme du peuple, personne du commun; gens ordinaires: — *de nai koto,* chose étrange, rare, extraordinaire: *kokoromochi — narazu,* ne pas se sentir dans son état habituel. ✻ Qualité de ce qui est sans frais, gratis: — *no shibai,* théâtre où l'on entre sans payer: — *no kembutsu,* visite (d'un établissement, etc.) gratuite: — *de noru,* monter (en voiture) gratis.

tada, 徒, *adv.* Sans payer, gratis; sans rien faire, inutilement: — *yaru,* donner gratis: — *hi wo kurasu,* passer le temps sans rien faire.

* **tada,** 直, *adv.* Sur-le-champ, immédiatement. Syn. TADACHI NI.

* **tadabito,** 凡人, *s.* Personne du commun, homme du peuple, gens du peuple, peuple. Syn. BONNIN, NAMI NO HITO, TSUNE NO HITO.

tadachi ni, 直, *adv.* Immédiatement, tout de suite, à l'instant, présentement, sur l'heure; directement, tout droit: — *kane wo yaru,* donner de l'argent immédiatement. ✻ Directement, sans intermédiaire, face à face: — *ni kake-au,* négocier =.

* **tadagao,** 素顔, *s.* Visage non fardé. Syn. SUGAO.

tadagoto, 徒事, *s.* Chose qui arrive habituellement, événement ordinaire: — *de wa nai,* c'est une chose grave.

tadagoto, 空言, *s.* Parole oiseuse, inutile.

tadaima, 只今, *adv.* Sur-le-champ, immédiatement, tout de suite, maintenant, bientôt. Syn. IMA, SUGUSAMA.

tadakko, *s.* (t. vulg.) Échange, troc: — *ni suru,* échanger un objet contre un autre. Syn. SUDOKKAE, SUDORIKAE.

tadama, 手玉, *s.* Bracelet qui servait d'ornement (autref.).

Tadamigawa, 只見川, *s.* Rivière de 141 k. en *Iwashiro*; elle se jette dans l'*Aga-no-kawa.*

° **tadamuki,** 腕, *s.* Bras. Syn. UDE.

* **tadanaka,** 直中, *s.* Milieu, centre: *mato no* —, le centre d'une cible. Syn. MANNAKA.

tada ni, 唯, 徒, *adv.* Uniquement, simplement, seulement. ✻ En vain, inutilement.

* **tada ni,** 直, *adv.* (rare) Immédiatement. Syn. TADACHI NI.

* **tada-ori, ru,** 只居, *v.n.* Vivre dans l'inaction, vivre à ne rien faire, n'avoir point d'occupation.

tadarakashi, su, 令爛, *v. caus.* de *tadareru.* Irriter, enflammer, mettre au vif, rendre douloureux.

tadare, 爛, *s.* Inflammation, irritation.

tadare, ru, 糜爛, *v.n.* Être enflammé, être irrité: *yakedo ga* —, la brûlure est irritée: *kizuguchi ga* —, la blessure s'est enflammée.

tadare-me, 爛目, *s.* Inflammation des paupières, chassie.

* **tadasama,** *s.* État habituel, condition ordinaire.

tadashi, 但, *conj.* Mais, cependant, quoiqu'il en soit. ✻ Ou, ou bien; c'est-à-dire, autrement dit.

tadashi, 糺, *s.* Enquête, examen, recherches. Syn. GIMMI, SENGI.

tadashi, su, 正, *v.a.* Rectifier, corriger, réparer, régler, ajuster, arranger: *okonai wo* —, réformer sa conduite: *hon no machigai wo* —, corriger un livre: *katachi wo* —, rectifier sa posture ou son attitude.

tadashi, su, 質, *v.a.* Rechercher, demander, s'informer, s'assurer, constater, vérifier: *utagai wo* —, prendre des informations sur ce qui est douteux: *shingi wo* —, vérifier si telle chose est vraie ou fausse.

tadashi, su, 糺, *v.a.* Faire une enquête ou une instruction judiciaire, examiner (un criminel), juger. Syn. GIMMI SURU.

tadashii, ki, 正, *a.* Honnête, juste, droit, correct, légitime, loyal, équitable: — *hito,* homme

honnête : — *okonai*, conduite correcte et loyale. ❋ Droit, non courbé.

tadashiku, 正, *adv.* Loyalement, honnêtement, avec droiture : — *nai*, injuste, déloyal. ❋ Convenablement, à propos, bien : — *kaku*, écrire correctement. ❋ Directement, juste : — *minami ye mukau*, faire face droit au Sud.

* **tada-udo**, 唯人, *s.* Homme du peuple, gens du commun. Syn. TADABITO.

tadayoi, ou, 漂, *v.n.* Flotter, aller à la dérive, errer à l'aventure.

tadayowashi, su, 令漂, *v. caus.* du précédent : *kaze ga kumo wo* —, les nuages errent au gré du vent.

* **tadazumai**, 唯住居, *s.* Vie non occupée, vie de loisir.

tadazumai, 佇, *s.* État, condition, circonstance ; manière d'être, apparence.

tadazumi, mu, 佇, *v.n.* Suspendre sa marche, s'arrêter et se tenir debout : *hashi no ue ni* —, s'arrêter sur un pont : *tadazunde kiku*, s'arrêter pour écouter. Syn. TACHITO MARU.

tade, 蓼, *s.* (bot.) Renonée poivre-d'eau (polygonum hydropiper) : — *kuu mushi mo sukizuki* (prov.), (fig.) chacun prend son plaisir où il le trouve ; des goûts et des couleurs on ne discute pas.

tade, ru, *v.a.* Fomenter, faire une lotion, frotter doucement : *yu de* —, faire une lotion avec de l'eau chaude. Syn. MUSU.

tadezu, 蓼酢, *s.* Condiment préparé avec des feuilles de *tade* pilées et macérées au vinaigre.

* **tadokoro**, 田所, *s.* Rizière ; p. ext., biens-fonds, ferme. Syn. DENJI.

tadon, 炭團, *s.* Boule faite de poudre de charbon de terre agglomérée avec du *funori*, et dont on se sert pour entretenir le feu des braseros.

tadori, 鵽, *s.* (vx.) Alouette.

tadori, 辿, *s.* Action de chercher son chemin, de tâtonner, de réfléchir.

tadori, ru, 辿, *v.a.* Se frayer un passage ; chercher sa route à tâtons : *tadorite ayumu*, avancer lentement en se frayant un chemin : *yamiji wo* —, marcher à tâtons dans la nuit.

° **tadōshi**, 他働詞, *s.* (gramm.) Verbe actif.

* **tadotadoshii, ki, ku**, 辿々敷, *a.* Incertain, obscur, incompréhensible. ❋ Solitaire, désolé, morne, triste.

* **tadotado to**, 辿々, *adv.* En tâtonnant, lentement : — *suru*, — *ayumu*, se frayer un chemin avec peine, marcher à pas incertains.

* **tae**, 妙, *s.* Qualité de ce qui est excellent, recherché, exquis, élégant, admirable, d'une beauté rare : — *naru ongaku*, musique excellente. Syn. MYŌ.

tae, 栲妙, *s.* Étoffe faite avec l'écorce d'un arbre.

tae, ru, 絶, *v.n.* Être épuisé, s'éteindre, être consumé, finir, cesser, tarir : *kawa no mizu ga taeta*, la rivière est à sec : *chisuji ga taeta*, la famille est éteinte : *inochi ga* —, mourir. ❋ Être séparé ou éloigné, être bien loin de ; p. ext., être au-dessus de, surpasser ; exceller : *naka ga* —, il y a un intervalle, une séparation ; fig. l'amitié est rompue.

tae, ru, 堪, 耐, *v.n.* Supporter, souffrir, endurer, tenir bon, soutenir : *taegataki*, difficile à supporter : *taekaneru*, id. : *miru ni taezu*, ne pouvoir souffrir la vue de : *owari made* —, tenir bon jusqu'au bout. ❋ Être capable de, à la hauteur de, égal à, fait pour, digne de ; avoir les qualités requises pour : *nin ni* —, être à la hauteur de sa charge.

taedae ni, 絶々, *adv.* Par intervalles, avec des interruptions, par saccades. ❋ Presque à bout ; à peine, avec peine, tout juste : *iki ga* — *naru*, être hors d'haleine.

tae-hate, ru ou **tsuru**, 絶果, *v.n.* Être entièrement éteint, être épuisé, être terminé ; mourir : *iki mo haya* —, la vie est éteinte.

tae-iri, ru, 絶入, *v.n.* Expirer, mourir, périr : *byōnin ga tae-itta*, le malade est mort. Syn. SHINURU.

taema, 絶間, *s.* Intervalle, interruption, cessation : — *naku*, sans cesse, sans interruption, constamment : *kumo no* — *kara tsuki ga sasu*, la lune apparaît entre les nuages. Syn. AIDA, SUKIMA.

tae-shinobi, bu, 堪忍, *v.a.* Supporter, endurer. Syn. KORAERU.

taete, 絶, *adv.* Tout à fait, entièrement, absolument ; avec un verbe nég., pas du tout : — *kikanai*, je n'entends pas du tout. Syn. ICHI-EN NI, IKKŌ NI.

* **taete**, 殊, *adv.* Très, excessivement, spécialement : — *hisashiku*, très longtemps.

taezu, 不絶, *adv.* Sans cesse, sans interruption, constamment, perpétuellement. Syn. TAEMA NAKU.

tafu, 太布, *s.* Étoffe tissée avec les fibres de certains arbres.

* ° **tafuku**, 他腹, (*hara-chigai*) *s.* Autre sein, autre mère : — *no ko*, enfant d'un autre lit. Syn. HARAGAWARI.

* ° **tafuku**, 多福, (*ōi saiwai*) *s.* Beaucoup de bonheur : — *wo shuku suru*, souhaiter à qqu. toutes sortes de prospérités.

tafuse, 田廬, *s.* Comme *tabuse*.

* **taga**, 誰, (pour *tare ga*), *pron.* Qui ? de qui ? — *shiwaza*, l'action de qui ?

taga, 箍, *s.* Cercle, cerceau, anneau : — *wo hameru*, poser un cercle (de tonneau, etc.) Syn. WA.

tagae, ru, 違, *v.a.* Changer, altérer, transformer : *kaki-kata wo* —, changer son écriture. ❋ Ne pas se conformer à, agir contrairement à ; rompre, disjoindre : *naka wo* —, être en désaccord avec : *dōri wo* —, agir contre toute raison : *yakusoku wo* —, manquer à sa parole : *kurubushi wo* —, se déboîter la cheville du pied.

tagaeshi, su, 耕, (pour *tagayasu*) *v.a.* Cultiver, labourer.

tagai, 違, 差, *s.* Différence : *gōrin no* —, différence très légère : *ten to chi no* —, différence du ciel à la terre. Syn. CHIGAI.

tagai, au, 違, *v.n.* Être en désaccord avec, différer, être d'avis contraire, ne pas s'accorder, être contraire ou opposé à, s'éloigner de : *hito no kokoro ni* —, différer d'opinion avec qqu. ❋ Ne pas se conformer à, désobéir à, manquer à : *yakusoku ni* —, manquer à sa promesse.

tagaichigai ni, 互交, *adv.* En se croisant alternativement, en se manquant l'un l'autre.

tagai ni, 互, *adv.* Mutuellement, réciproquement, l'un l'autre : — *tasuke-au*, s'aider mutuellement : — *ai-yuzuru*, se faire des concessions mutuelles : — *sashi-chigaite shinuru*, mourir en se perçant l'un l'autre. Syn. KATAMI NI.

tagai no, 互, *a.* Réciproque, mutuel, de l'un à l'autre : — *yakusoku*, promesse mutuelle.

tagaisen, 互先, *s.* Action de commencer alternativement le jeu; égale habileté de deux joueurs de *go.*

° **tagaku,** 多額, *s.* Somme d'argent considérable.

tagame, 田龜, *s.* (entom.) Bélostome du Japon, insecte qui vit sur l'eau (belostoma deyrollei).
Syn. KAPPAMUSHI, NAMAZUMUSHI.

tagane, 鏨, *s.* Ciseau à froid pour métaux, poinçon, burin.

tagarashi, 石龍芮, *s.* (bot.) Renoncule scélérate.

tagawase, ru, 令違, *v. caus.* de *tagau.* Faire différer, mettre en désaccord; faire désobéir.

tagayashi, su, 耕, *v.a.* Cultiver, labourer: *ta wo* —, cultiver des rizières.

tagayashi-dōgu, 耕耘機, *s.* Instrument aratoire, outil servant à la culture de la terre.

° **tagei,** 多藝, *s.* Qualité de celui qui est versé dans plusieurs arts d'agrément: — *na hito.*

tagen, 他言, *s.* Action de divulguer un secret.

° **tagen,** 多言, *s.* Loquacité, verbosité, verbiage, bavardage: — *na hito.* Syn. KUCHIMAME, TABEN.

tageri, *s.* (ornith.) Vanneau huppé (vanellus cristatus).

tagirakashi, su, } 令滾, *v. caus.* de *tagiru.*
tagirase, ru, } Faire bouillir: *yu wo* —, faire bouillir de l'eau.

tagiri, ru, 滾, *v.n.* Bouillir; tournoyer, tourbillonner, s'agiter: *yu ga* —, l'eau bout: *tagiri-koboreru,* s'échapper en bouillant. ✻ Exceller, se distinguer, l'emporter.

* **tago,** 田子, *s.* Personne qui plante le riz.

tago, 擔桶, *s.* Seau de bois à anse qui se porte sur l'épaule au moyen d'un bâton: — *oke,* id. ✻ Abréviation de *koe tago.*

° **tagon,** 他言, *s.* Divulgation: — *wa go muyō,* ne le dites à personne: — *suru.*

tago-no-bō, 擔桶棒, *s.* Bâton avec lequel on porte deux seaux sur l'épaule. Syn. ŌGO, TEMBIMBŌ.

tagoshi, 手輿, *s.* Chaise à porteurs à deux bâtons tenus par les mains.

* **tague, ru,** 比, *v.a.* Comparer, assimiler, rendre semblable.

tagui, 類, (*rui*) *s.* Espèce, sorte, genre, classe: *sono* — *ni arazu,* qui n'est pas de la même espèce: *ano* — *no hito,* un homme de cette sorte: — *mare naru,* rare: — *nashi,* sans pareil, sans égal, sans rival, supérieur, extraordinaire. ✻ Compagnon, camarade.

* **tagui, uu,** 類, *v.n.* Ressembler à, être égal, semblable à, imiter: *hito ni* —, imiter qqu.

tagure, ru, *v.n.* Se rider, se plisser, se froisser; être ridé, froissé: *kawa ga* —, la peau est ridée.

taguri, ru, 手操, *v.a.* Haler, tirer, amener d'une main après l'autre.

taguri-dashi, su, 手操出, *v.a.* Laisser aller, filer (cable, corde): *nawa wo* —.

taguri-komi, mu, 手操込, *v.a.* Comme *taguru.*

* **tagusa,** 手草, *s.* Petite branche de bambou qu'un *kannushi* tient à la main pendant certaines prières.

tagusa ou **ta-no-kusa,** 田草, *s.* Mauvaises herbes qui croissent dans les rizières: — *wo toru,* arracher les =.

° **tagyō,** 他行, (*yoso ye yuku*) *s.* Sortie: — *suru.*

° **tahenkei,** 多邊形, *s.* (géom.) Polygone.
Syn. TAKAKUKEI.

° **tahō,** 他方, *s.* L'autre côté, l'autre partie. ✻ Direction différente, autre région.

* ° **tahō,** 他邦, (*hoka no kuni*) *s.* Pays étranger: — *ni nigeru,* fuir à l'étranger. Syn. GWAIKOKU.

tai, 鯛, *s.* (icht.) Poisson du genre pagre (pagrus cardinalis): *ebi de* — *wo tsuru* (prov.), litt. prendre un *tai* avec une crevette, c.-à-d. donner un œuf pour avoir un bœuf: *kusatte mo* — (prov.), litt. même pourri, c'est un *tai.*

° **tai,** 體, *s.* Corps humain: *niku* —, id. ✻ Substance, essence, (en comp.): *hontai, jittai,* id. suppôt: *buttai,* substance matérielle. ✻ Individu, un: *ittai,* l'individu tout entier; p. ext. totalité, ensemble, en général: *Kami wa ittai,* il n'y a qu'un Dieu. ✻ Constitution, composition, système d'organisation, forme: *sei* —, forme de gouvernement.

tai suru, 體, *v.a.* Obéir à, observer, se conformer à, se conduire selon, réaliser dans sa conduite: *sensei no oshie wo* —, tenir compte des enseignements du maître.

* ° **tai,** 苔, *s.* (bot.) Mousse. ✻ (méd.) Dépôt qui se forme sur la langue pendant la fièvre.

* ° **tai,** 臺, *s.* Lieu élevé, plateau, terrasse: (*dai* en comp.). ✻ Bâtiment élevé, tour, observatoire.

* ° **tai,** 胎, *s.* Sein, flancs, ventre: *kwaitai,* grossesse; *haha no* —, sein de la mère. Syn. HARA.

° **tai,** 大, (*ōkii*) *a.* (en comp.) Grand, gros, vaste, étendu: — *jin,* personne adulte. ✻ Grand, généreux, éminent, illustre, distingué, vénérable: — *sai,* grand talent. ✻ Grand, fort, sévère, rigoureux, violent, dangereux, sérieux: — *byō,* maladie grave.

tai, 隊, (*kumi*) *s.* Corps de troupes: *dai* —, bataillon: *ren* —, régiment: *chū* —, compagnie.

tai, ki, shi, ku, 度, Suffixe qui ajoute au verbe l'idée de désirer, souhaiter: *hanashi* — *koto ga aru,* je voudrais vous dire qqc.: *kiki* —, désirer entendre: *yuki taku nai,* je ne désire pas y aller.

ta-i, 田居, *s.* Maison située au milieu des rizières, maison de paysans; p. ext. campagne, champs.

taiban, 胎盤, *s.* (anat.) Placenta.

° **taibetsu,** 大別, (*ōkiku wakatsu*) *s.* Division générale (oppos. à *saibetsu,* subdivision): — *suru,* diviser en parties principales, partager en gros.
Syn. ŌWAKE.

taibishio, 鯛鹽, *s.* *Tai* salé.

* ° **taibo,** 太母, *s.* Grand'mère. Syn. BABA.

* ° **taibō,** 大鵬, *s.* Oiseau fabuleux de dimensions colossales.

* **taibō,** 大房, *a.* (rare et vulg.) Adonné à la débauche: — *ka,* débauché.

° **taibōchō,** 體膨脹, *s.* (phys.) Dilatation cubique.

° **taiboku,** 大木, *s.* Grand arbre, arbre vieux et gros.

° **taibu,** 大部, *s.* Qualité de ce qui est volumineux, qui se compose de nombreux volumes: — *no sho,* ouvrage volumineux.

* ° **taibun,** 臺聞, *s.* Audience accordée par un haut fonctionnaire, rapport fait à un personnage éminent.

° **taibyō,** 大病, (*omoi yamai*) *s.* Maladie grave.

° **taichō,** 隊長, (*kumi no kashira*) *s.* (milit.) Chef d'une troupe de soldats.

* ° **taichō,** 臺廳, *s.* Comme *taibun.*

° **taichōkaku,** 對頂角, *s.* (géom.) Angles opposés par le sommet.

° **taichū,** 胎中, *s.* (litt. dans le sein de la mère): Grossesse. Syn. HARAGOMORI.

* ° **taida,** 怠惰, (*okotari*) *s.* Négligence, inattention, paresse, inaction: — *mono,* homme négligent, paresseux. Syn. KETAI, TAIMAN, NAMAKE, RANDA.

° **taidan,** 對談, (*mukai-kataru*) *s.* Entrevue, rendez-vous, conversation, discussion: — *no ue de sadameru,* fixer une chose après en avoir discuté: — *suru.* Syn. TAIWA, SŌDAN.

* ° **taido,** 大度, *s.* Magnanimité, générosité, libéralité, esprit large. Syn. KANJIN, ŌYŌ.

* ° **taido,** 態度, *s.* Attitude, tenue extérieure, maintien, gestes, manières.

° **taido,** 體度, *s.* (géom.) Dimensions cubiques.

° **taidoku,** 胎毒, *s.* (méd.) Syphilis congénitale.

Tai-ei, 大永, *s. Nengō:* 1521-1527.

* ° **tai-etsu,** 大悅, *s.* Grande joie. Syn. TAIKEI.

* ° **taifu,** 太傅, *s.* Précepteur en chef du prince impérial.

° **taifu,** 大夫, *s.* Chef de bureau au ministère du Palais. ✱ Premier *kerai* d'un seigneur; noble du 5e rang (autref.).

* ° **taifū,** 大風, (*ōkaze*) *s.* Ouragan, tempête, vent violent. Syn. BŌFŪ, ARASHI.

taifūkuhi, 大腹皮, *s.* (bot.) Écorce de la noix d'arec.

* ° **taifūshi,** 大風子, *s.* Excréments employés comme remède contre la lèpre et les maladies de peau (antref.).

* ° **taifu suru,** 貸附, *v.a.* Prêter. Syn. KASHI-TSUKERU.

° **taigai,** 大槪, (*ōmune*) *adv.* En grande partie, pour la plupart, en général, environ, à peu près, peut-être, probablement. Syn. ŌKATA, OYOSO, TAITEI.

* ° **taigai,** 體骸, *s.* (anat.) Ensemble du corps, corps entier.

taigaku, 退學, *s.* Action de quitter une école avant la fin des études: — *wo meizuru,* renvoyer, chasser: — *suru.*

* ° **taigan,** 對顏, (*kao wo awaseru*) *s.* Entrevue, rencontre: — *suru.* Syn. TAIMEN.

* ° **taigan,** 對岸, (*mukō no kishi*) *s.* Bord opposé, rive d'en face: — *no kwaji* (prov.), litt. incendie sur la rive opposée; affaire dont on ne s'inquiète pas. Syn. MUKŌGISHI.

taige, 帶下, *s.* (méd.) Ménorrhagie.

° **taigen,** 體言, *s.* (gram.) Substantif. Syn. MEISHI.

° **taigen,** 大言, *s.* (litt. grands mots) Hâblerie, vanterie, jactance; — *wo haku,* se vanter, faire le fanfaron. Syn. KŌGEN.

* ° **taigi,** 大義, *s.* Droit, justice: — *shin wo messu,* devant un devoir strict la parenté perd ses droits.

taigi, 大儀, *s.* Travail, labeur, fatigue: — *ni omou,* se sentir fatigué: — *da kara yasumu,* comme j'ai beaucoup travaillé je me repose. ✱ p. ext. Expression polie pour remercier un inférieur: *go — da,* vous vous êtes donné beaucoup de peine, je vous suis bien obligé.

* ° **taigo,** 隊伍, *s.* Troupe de soldats, corps d'armée: — *wo totonoeru,* mettre en ordre une compagnie de soldats.

* ° **taigō suru,** 對合, *v.a.* (math.) Élever à une puissance.

° **taigū,** 待遇, (*ashirai*) *s.* Hospitalité, accueil, réception, divertissement: *reitan na — wo ukeru,* recevoir un accueil froid.

° **taigun,** 退軍, *s.* Recul, retraite d'une armée: — *wo todomeru,* arrêter la retraite des troupes: — *suru.* Syn. TAIJIN.

° **taigun,** 大軍, *s.* Armée nombreuse.

* ° **taigyō,** 大業, *s.* Grande entreprise, œuvre d'éclat: — *wo jōju suru,* achever une entreprise importante. Syn. ŌSHIGOTO.

* ° **taiha,** 頽破, *s.* Délabrement, ruine: *tera ga — ni oyobu,* le temple est entièrement délabré.

* ° **taiha,** 大波, (*ōnami*), *s.* Grande vague, vague énorme.

* ° **taihai,** 大盃, (*ōsakazuki*) *s.* Coupe à *sake* de grande dimension: — *wo katamuku,* boire dans une grande coupe, boire beaucoup.

* ° **taihai,** 大旆, *s.* Étendard impérial.

* ° **taihai,** 頽敗, *s.* Corruption, dégradation, ruine: *dōtoku ga — suru,* les bonnes mœurs se corrompent. Syn. KUZURE, YABURE.

° **taihaku,** 太白, *s.* Sucre blanc surfin. ✱ Grande coupe à *sake.* ✱ Comme *Taihakusei.*

taihaku-ame, 太白飴, *s.* Sucre de fécule blanchi.

° **Taihakusei,** 太白星, *s.* La planète Vénus. Syn. KINSEI.

* ° **taihaku suru,** 滯舶, *v.n.* S'arrêter, jeter l'ancre.

° **taihan,** 大半, *s.* La plus grande partie, la plupart, la majorité. Syn. TASŪ, KWAHAN.

° **taihei,** 泰平, *s.* Paix, état de paix, tranquillité, grand calme: *tenka —,* le monde est en paix.

° **taihei-kōsen,** 對平行線, *s.* (géom.) Anti-parallèles.

° **taiheiraku,** 太平樂, *s.* Pièce de théâtre d'un genre spécial. ✱ Insolence, arrogance, ton hautain; hâblerie, vantardise: — *wo iu,* parler avec hauteur, se vanter.

taiheishō, 太平簫, *s.* (mus.) Instrument à vent.

° **Taiheiyō,** 太平洋, *s.* Océan Pacifique.

* ° **taiheki,** 大辟, *s.* Crime énorme, grande faute. Syn. DAIZAI, TAIKWA.

° **taihen,** 大變, *s.* (litt. grand changement) Affaire très grave, événement extraordinaire, accident terrible: — *na,* étonnant, sérieux, grave, extraordinaire, terrible.

° **taiho,** 臺輔, *s.* Nom chinois d'une constellation de trois étoiles.

° **taihō,** 大砲, *s.* Canon; artillerie.

* ° **taihō,** 大方, (*ōkata*) *s.* Homme magnanime; public intelligent. ✱ De tous côtés.

Taihō, 大寶, *s. Nengō:* 701-703: — *ryō,* code promulgué par l'empereur *Mommu* la 2e année de l'ère de *Taihō* et qui, sauf quelques modifications, a été en vigueur jusqu'à nos jours.

* ° **taiho suru,** 退步, (*atoshizari*) *v.n.* Reculer, retourner en arrière, rétrograder. Syn. ATO-MODORU, SHIRIGOMI SURU.

* ° **taiho suru,** 逮捕, *v.a.* Prendre, arrêter, saisir: *tōzoku wo —,* = un voleur.

• ° **tai-i,** 大醫, *s.* Médecin célèbre, grand médecin.

° **tai-i,** 大尉, *s.* Capitaine (armée de terre); lieutenant de vaisseau.

° **tai-i,** 大意, *s.* Sens général, substance, fond: — *wa shitte oru*, je sais la chose en gros, je comprends quant au fond.

• ° **tai-in,** 太陰, *s.* Lune (p. opp. à *tai-yō*, soleil); — *reki*, calendrier lunaire. Syn. TSUKI.

• ° **tai-in suru,** 退隱, *v.a.* Se démettre d'une dignité ou d'une charge, rentrer dans la vie privée.

• ° **taiji,** 胎兒, (*harago*) *s.* Fœtus, embryon.

Taiji, 大治, *s. Nengō:* 1126-1130.

taiji, 退治, *s.* Action de conquérir, d'exterminer, de chasser, de soumettre.

° **taiji, ru,** 退治, *v.a.* Chasser, expulser, soumettre, subjuguer, réprimer: *akuma wo* —, chasser les mauvais esprits: *zoku wo* —, soumettre des rebelles. Syn. TAIRAGERU.

taijin, 大人, *s.* Homme éminent en talents ou en mérites, grand homme; homme vertueux. ✱ Homme adulte. ✱ Terme honorifique.

• ° **taijin suru,** 對陣, *v.n.* Se trouver en présence sans combattre (deux armées.).

• ° **taijō,** 怠狀, *s.* Lettre d'excuses.

• ° **taiju,** 大樹, *s.* Grand arbre. ✱ Autref. titre donné aux *Shōgun Tokugawa*. ✱ Général.

° **taika,** 大家, *s.* Vaste maison, construction étendue. ✱ Maison illustre, famille noble, famille riche. ✱ Homme versé dans une science ou dans un art.

• ° **taika,** 大廈, *s.* Édifice vaste et magnifique.

° **taikaku,** 體格, (*karada no tsukuri*) *s.* Constitution, complexion: — *no yoi*, de constitution robuste: — *no warui*, de complexion faible: — *kensa*, litt. examen corporel, conseil de révision. Syn. KAPPUKU.

• ° **taikaku,** 待客, *s.* Réception d'un hôte, hospitalité offerte à qqu.

° **taikaku,** 對角, *s.* (géom.) Angles opposés par le sommet: — *sen*, diagonale.

• ° **taikan,** 大旱, *s.* Sécheresse prolongée. Syn. ŌHIDERI.

° **taike,** 大家, *s.* Maison illustre, famille riche.

° **taikei,** 大慶, (*ōi naru yorokobi*) *s.* Grand bonheur, grande joie. Syn. TAIETSU.

• ° **taiken,** 帶劍, *s.* Port du sabre; sabre porté à la ceinture: — *suru*.

• ° **taiken,** 大權, *s.* Autorité suprême, pouvoir absolu.

• ° **taiketsu,** 對決, *s.* (lég.) Confrontation en justice: — *suru*.

• ° **taiki,** 太氣, *s.* Air, atmosphère.

• ° **taiki,** 大氣, *s.* Esprit large, sentiments généreux, noblesse, magnanimité.

• ° **taiki,** 大器, *s.* Récipient de vastes dimensions, vaisseau de grande capacité. ✱ Grand génie: — *bansei* (prov.), un grand génie se développe lentement.

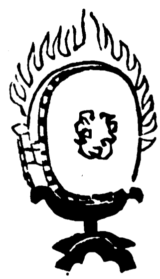
° **taikin,** 大金, (*ōgane*) *s.* Forte somme d'argent.

• ° **taikin,** 大禁, *s.* Loi prohibitive, prohibition, défense: *kuni no* —, = du pays.

• ° **taiko,** 大故, (*ōi naru yue*) *s.* Motif grave, raison sérieuse, conjoncture importante; p. ext. événement important; deuil national ou de famille.

taiko, 太古, (*ōmukashi*) *s.* Antiquité reculée, temps anciens.

° **taiko,** 太鼓, *s.* Tambour, tambourin; — *bachi*, baguettes de =: — *hari*, fabricant de =: — *ya*, magasin où l'on vend des =, marchand de =. F.



Taiko.

• ° **taiko,** 大呼, *s.* Grands cris, vociférations.

• ° **taikō,** 太后, *s.* Impératrice douairière, reine-mère.

• ° **taikō,** 大功, (*ōtegara*) *s.* Mérite éminent; services exceptionnels (rendus à l'État).

• ° **taikō,** 大行, *s.* Actions d'éclat, hauts faits, grandes actions: — *wa saikin wo kaerimizu* (prov.), les grandes actions effacent les petites fautes; on ne reproche pas les petites fautes à un grand homme.

° **taikō,** 太閤, *s.* Titre que recevait un *kwambaku*, après sa sortie de charge; on l'applique surtout à *Hideyoshi*.

° **taikō,** 退校, *s.* Action de quitter une école: — *wo meizuru*, chasser d'une école: — *suru*.

taikobare, 鼓脹, *s.* Gonflement de l'abdomen, tympanite.

taikobashi, 太鼓橋, *s.* Pont dont le tablier a la forme d'un cintre.

° **taikoku,** 大國, *s.* Grand empire, grande nation, pays étendu; province vaste et importante: — *no kunshu*, souverain d'un grand empire.

taikomochi, 幇間, *s.* (litt. homme qui porte un tambour) Diseur de bons mots, bouffon, paillasse, farceur, plaisant; personnage qui divertit une société; flatteur. Syn. HŌKAN.

• ° **taikōshu,** 太公主, *s.* Tante de l'Empereur.

• ° **taikō suru,** 對抗, *v.n.* S'opposer à, résister à.

° **tai-kōtaikō,** 太皇太后, *s.* Grand'mère de l'Empereur: — *shiki*, section du ministère du Palais, qui a la charge des affaires relatives à la =.

taiko-uchi, 鼓手, *s.* Tambour, personne qui bat du tambour.

• ° **taikō-undō,** 對抗運動, *s.* Manœuvres militaires, combat simulé, simulacre de guerre, petite guerre.

taikoya, 太鼓屋, *s.* Marchand de tambours; magasin de tambours.

• ° **taiku,** 體軀, *s.* Corps humain.

• ° **taiku,** 太空, *s.* Ciel, atmosphère, espace. Syn. AOZORA, TEN, TAIKYO.

• ° **taikun,** 大君, *s.* Grand seigneur, monarque; titre dont usèrent les derniers *Shōgun* dans leurs relations avec les étrangers.

° **taikutsu,** 退屈, *s.* Ennui, lassitude, fatigue, dégoût: — *ni naru*, — *suru*, s'ennuyer; se fatiguer de; être fatigué: *benkyō shite* — *suru*, s'ennuyer d'étudier. Syn. TOZEN, AKI.

• ° **taikwa,** 大火, (*ōkwaji*) *s.* Grand incendie, immense embrasement.

• ° **taikwa,** 大禍, *s.* Terrible calamité, comble de l'infortune.

• ° **taikwa,** 耐火, *s.* Qualité de ce qui est incombustible, à l'épreuve du feu: — *rengwa*, briques réfractaires: — *seki*.

• ° **taikwa,** 大科, *s.* Crime énorme, faute très grave. Syn. DAIZAI, TAIHEKI.

° **Taikwa,** 大化, *s. Nengō:* 645-49; c'est le premier du Japon.

* ° **taikwai,** 大塊, *s.* Grande quantité, masse énorme: *kōri no* —, bloc énorme de glace. ❋ Dieu créateur.

taikwai, 大魁, *s.* Chef, meneur: *zoku no* —, chef de rebelles.

* ° **taikwa-nichi,** 大過日, *s.* Jour néfaste, jour de mauvais augure.

* ° **taikyaku,** 對客, (*kyaku-ashirai*) *s.* Traitement, réception: — *suru*, recevoir un visiteur, traiter un hôte.

* ° **taikyaku,** 退却, *s.* Recul, retraite: — *suru.* Syn. ATOSHIZARI SURU, TAIHO SURU.

* ° **taikyo,** 太虛, (*ōzora*) *s.* Ciel, air, espace, atmosphère. Syn. TAIKŪ.

° **taikyō-in,** 大教院, *s.* Bureau des affaires du culte shintoïste.

* ° **taikyo suru,** 退去, (*shirizoki saru*) *v.n.* Partir, quitter, s'éloigner de, se retirer de, abandonner un lieu. Syn. TACHINOKU.

* ° **taikyo suru,** 大擧, *v.n.* Lever une armée nombreuse; agir ensemble en grand nombre: — *shite kōgeki suru*, attaquer avec une armée nombreuse: — *shite shigoto wo suru.*

* ° **taikyoku,** 太極, *s.* (cosmog. chin.) État primitif de la matière ou du monde avant la séparation du ciel et de la terre; chaos.

° **Taikyokuden,** 太極殿, *s.* Nom d'un pavillon du Palais impérial de *Kyōto* (autref.).

* ° **taikyū,** 耐久,
taikyūsei, 耐久性, } *s.* Qualité de ce qui est durable, résistance à la destruction, solidité, durée.

taima, 大麻, *s.* (bot.) Chanvre. Syn. ASA.

taima, 對馬, *s.* Chances égales au jeu de *shōgi.*

taimai, 瑇瑁, *s.* Tortue imbriquée ou caret.

taimai, 大枚, *s.* Grande quantité (seulement de l'argent): — *no kane.*

* ° **taiman,** 怠慢, (*okotari*) *s.* Paresse, nonchalance, négligence, manque de soin, inattention. Syn. TAIDA, KETAI, NAMAKE, RANDA.

taimatsu, 松明, *s.* Torche de bois de pin, torche de bois résineux.

* **taimatsuri, ru,** pour *tatematsuri, ru.*

* ° **taimei,** 臺命, *s.* Ordre donné par le *Shōgun.*

* ° **taimei,** 大名, *s.* Nom fameux et glorieux, célébrité, renommée: — *wo todorokasu*, devenir célèbre, se faire un grand nom.

* ° **taimei suru,** 待命, *v.n.* Attendre les ordres de l'Empereur.

* ° **taimen,** 體面, (*memboku*) *s.* Honneur, bon renom, réputation: *kuni no* — *wo kegasu*, déshonorer son pays.

° **taimen,** 對面, *s.* Entrevue, rencontre: — *jo*, lieu de rendez-vous; parloir, salle de réception. Syn. MENKWAI.

taimen, 鯛麵, *s.* Vermicelle mélangé avec des tranches de *tai* cuit.

° **Taimin,** 大明, *s.* La Chine sous la dynastie des Ming.

taimiso, 鯛味噌, *s.* *Miso* dans lequel on met des tranches de *tai.*

° **taimō,** 大望, (*ōi naru nozomi*) *s.* Grand désir, espoir, aspiration, ambition: — *no aru hito*, homme d'une grande ambition: — *wo idaku*, avoir des prétentions ambitieuses.

* ° **taimon,** 對問, *s.* Interrogatoire (en justice); examen contradictoire, contre-examen: — *suru.*

° **tainai,** 胎內, (*hara no uchi*) *s.* Dans le sein de la mère: *haha no* —, id. Syn. HARAGOMORI.

* ° **tainin,** 大任, *s.* Fonction importante, charge ou mission de grande importance.

* ° **tainin,** 耐忍, *s.* Patience, tolérance, indulgence; persévérance. Syn. NINTAI, KANNIN, SHIMBŌ.

* ° **tainin suru,** 體認, (*fukaku mitomeru*) *v.a.* Reconnaître, se montrer reconnaissant de, observer, être fidèle à.

° **tainō,** 怠納, (*osamuru wo okotaru*) *s.* Négligence à payer les impôts: — *sha*, individu négligent à payer les impôts, retardataire: — *suru.*

° **tainō,** 大腦, *s.* (anat.) Cerveau.

tai-no-muko, *s.* (icht.) Monocentris.

° **taiō,** 對應, *a.* (géom.) Homologue.

* ° **taioku,** 頹屋, *s.* Habitation délabrée, maison en ruines.

taira, 平, *s.* Qualité de ce qui est plan, de niveau, horizontal, uni, plat, égal: — *na tochi*, plaine: — *ni suru*, aplanir.

Taira, 平, *s.* Famille issue de l'empereur *Kwammu*, célèbre par sa lutte contre les *Minamoto.*

tairage, ru, 平, *v.a.* Aplanir, rendre égal ou uni, mettre de niveau. ❋ Pacifier, apaiser, réprimer soumettre, subjuguer, dompter, vaincre.

tairagi, 成, 和睦, *s.* Arrangement, accord, amitié, paix: — *wo okonau*, se réconcilier, tomber d'accord.

tairagi, gu, 平, *v.a.* et *n.* Comme *tairageru.* ❋ Se calmer, s'apaiser: *ran ga* —, la guerre civile s'apaise.

tairaka, 平, *s.* Qualité de ce qui est plan, de niveau, uni; calme, tranquille, paisible, pacifié: *umi ga* — *ni natta*, la mer est devenue calme: *kuni ga* — *ni osamaru*, le pays est gouverné pacifiquement.

* **tairakeshi,** 平, *a.* Calme, tranquille, serein, paisible.

° **tairan,** 大亂, (*ōinaru midare*) *s.* Grand trouble, perturbation, désordre.

* ° **tairan,** 臺覽, *s.* (honor.) Se disait du *Shōgun* lorsqu'il daignait regarder ou examiner qqc.: — *ni sonaeru*, mettre sous les yeux du *Shōgun.*

taira ni, 平, *adv.* Horizontalement, également, droit: *michi wo* — *suru*, aplanir le chemin. ❋ Paisiblement, tranquillement. ❋ A l'aise, à son aise, commodément, sans se gêner, sans peine: *o* — *nasai*, mettez-vous à l'aise.

* ° **tairei,** 大禮, *s.* Grande cérémonie, grand apparat: — *fuku*, habit de cérémonie, grande toilette; grande tenue: — *bō*, chapeau de cérémonie.

° **tairiki,** 大力, *s.* Grande force physique: — *na otoko*, homme très vigoureux.

° **tairiku,** 大陸, *s.* (géog.) Continent. Syn. TAISHŪ.

° **tairinkushō,** 大林區署, *s.* Bureau régional de l'administration des forêts.

° **tairo,** 大呂, *s.* Une des douze notes de la gamme chinoise. ❋ Nom poétique du 12e mois lunaire.

° **Tairō,** 大老, *s.* Premier ministre du *Shōgun*; c'était toujours un *fudai-daimyō.*

* ° **tairō,** 太牢, *s.* Offrandes de bœuf, de mouton et de porc aux ancêtres des empereurs de Chine.

* ° **tairoku,** 大祿, *s.* Traitement élevé, gros appointements, salaire élevé.

* ° **tairui suru,** 堆累, *v.n.* Être empilé, s'amonceler, s'entasser. Syn. TAISEKI SURU.

° **tairyaku,** 大略, *adv.* En grande partie, pour la plupart, en général, généralement; probablement. Syn. ŌKATA, ŌMUNE, TAIGAI.

* ° **tairyô,** 大量, *s.* (litt. grande quantité ou capacité) Magnanimité, générosité, clémence, indulgence.

* ° **tairyû suru,** 滯留, (*todomaru*) *v.n.* S'arrêter, séjourner. Syn. TŌRYŪ SURU.

° **taisa,** 大佐, *s.* Colonel: *kaigun* —, capitaine de vaisseau.

taisai, 大才, *s.* Grand talent.

* ° **Taisai,** 太歲, *s.* La planète Jupiter. ✻ Une des huit divinités qui gardent la rose des vents. Syn. MOKUSEI.

* ° **taisai,** 體裁, *s.* Comme *teisai.*

° **taisai,** 大祭, *s.* Grande fête, fête solennelle: — *nichi,* jour de fête.

° **taisai,** 大齋, *s.* Jeûne: — *bi,* jour de =.

* ° **taisaku,** 對策, (*kotae-bumi*) *s.* Réponses écrites de l'examen pour l'admission aux charges administratives.

* ° **taisan,** 大山, (*ōyama*) *s.* Montagne élevée, grande montagne.

taisan, *adv.* (pour *takusan*) Beaucoup, en grande quantité.

* ° **taisan,** 退散, (*shirizoki-chiru*) *s.* Action de se retirer, de quitter; de se disperser; de battre en retraite, de se disperser en désordre, de s'enfuir: — *suru.*

* ° **Taisanfukun,** 泰山府君, *s.* Divinité d'une montagne appelée *Taizan* en Chine. ✻ (bot.) Variété de *sakura* (prunus pseudo-cerasus).

* ° **taisei,** 大政, (*ōmatsurigoto*) *s.* Gouvernement de l'État.

taisei, 胎生, *a.* (zool.) Vivipare.

* ° **Taisei,** 泰西, *s.* Europe: — *shokoku,* pays occidentaux.

° **taisei,** *s.* Une des neuf sectes du shintoïsme.

* **taiseiden,** 大成殿, *s.* Temple confucianiste.

° **Taiseiyô,** 大西洋, *s.* Océan atlantique.

* ° **taiseki,** 大石, (*ōishi*) *s.* Grosse pierre, pierre énorme, roc. Syn. IWAO.

° **taiseki,** 體積, *s.* (géom.) Volume: — *kei,* instrument pour mesurer le volume des corps. Syn. YŌSEKI.

* ° **taiseki suru,** 堆積, *v.a.* et *n.* S'entasser, s'amonceler. ✻ Empiler, entasser.

* ° **taiseki suru,** 退斥, *v.a.* Repousser, faire reculer, chasser, expulser.

° **taisekiten,** 對蹠點, *s.* (astron.) Nadir.

* ° **taisen,** 大川, (*ōkawa*) *s.* Grande rivière, fleuve. Syn. DAIKA.

* ° **taisen,** 大船, (*ōfune*) *s.* Grand navire, vaisseau.

* ° **taisetsu,** 大雪, (*ōyuki*) *s.* Forte chute de neige.

* ° **taisetsu,** 大切, *s.* Qualité de ce qui est important, de grande conséquence, précieux, estimé; vénérable, digne de respect: — *na mono,* objet de prix: — *ni suru,* estimer grandement, vénérer, traiter avec respect, soigner spécialement, entourer de soins: — *ni tori-atsukau,* traiter poliment. Syn. DAIJI.

° **taisha,** 大赦, (*ōyurushi*) *s.* Pardon général, amnistie: — *wo okonau,* accorder une amnistie générale.

° **taisha,** 退社, *s.* Sortie; expulsion (d'une société, d'une compagnie, etc.): — *suru,* se retirer d'une société: — *wo meizuru,* expulser.

° **taisha,** 代赭, *s.* (min.) Ocre rouge: — *seki,* id.

Taishaku, 帝釋, *s.* Divinité bouddhique (la même que le dieu *Indra* du Brahmanisme), un des *Rokubuten.*

° **taishaku,** 貸借, (*kashikari*) *s.* Prêt et emprunt, commerce d'argent.

* ° **taishaku,** 對借, *s.* Emprunt privé, contracté sans témoins.

° **taishaseki,** 代赭石, *s.* (min.) Ocre rouge. Syn. TAISHA.

° **taishi,** 大使, *s.* Ambassadeur: *zenken* —, ministre plénipotentiaire.

° **taishi,** 太子, *s.* Prince Impérial ou Royal, héritier présomptif du trône. Syn. KŌTAISHI.

* ° **taishi,** 太史, *s.* Premier secrétaire à la Cour impériale.

taishi, 柁, *s.* (vx.) Gouvernail. Syn. KAJI.

* ° **taishiki,** 體式, *s.* Forme, extérieur, figure; modèle, moule.

* ° **taishin,** 大身, *s.* Riche, homme très riche; personne d'un haut rang social.

Taishin, 大清, *s.* Dynastie chinoise (mandchoue) des Tsing, actuellement régnante.

* ° **taishin,** 對審, *s.* (lég.) Confrontation des parties: — *hanketsu,* verdict rendu d'après les confrontations judiciaires: — *suru.* Syn. TAISHITSU.

° **taishin-in,** 大審院, *s.* Cour de cassation, Cour suprême.

* ° **taishin suru,** 退身, (*mi wo shirizokeru*) *v.n.* Donner sa démission, se retirer, quitter une fonction. Syn. TAISHOKU SURU, TAIYAKU SURU.

taishita, 大, *a.* Insolite, rare, spécial, peu habituel; important, grand, extraordinaire; grave, sérieux, fort: — *koto de wa nai,* ce n'est rien de bien grave: — *byōki de wa nai,* ce n'est pas une maladie sérieuse: — *yō ga nai,* aucune affaire importante. Syn. KAKUBETSU NA.

* ° **taishitsu,** 體質, *s.* Nature d'un corps, substance, qualités principales.

* ° **taishitsu suru,** 退出, *v.a.* (lég.) Confronter en justice. Syn. TAISHIN SURU.

* ° **taisho,** 大暑, *s.* Saison des plus fortes chaleurs, canicule; spéc. une des 24 subdivisions des saisons, 23 Juillet—6 Août.

° **taishô,** 大將, *s.* Général en chef. ✻ Autref. titre officiel du commandant de la garde impériale. ✻ Aujourd'hui maréchal: *kaigun* —, amiral. ✻ Chef, conducteur, maître.

taishô, 胎生, *s.* (zool.) Vivipare: — *jū,* animaux vivipares. Syn. TAISEI.

° **taishô,** 對稱, *s.* (math.) Symétrie: — *kansū,* fonction symétrique: — *sankakkei,* triangles symétriques: — *shin,* centre de symétrie: — *ten,* points symétriques, foyers conjugués. ✻ (gram.) Pronom de la 2e personne.

* ° **taishô,** 對照, *s.* Comparaison: — *hyō,* tableau comparatif: — *suru.* Syn. MIKURABE, TERASHI-AWASE.

° **taishōgun,** 大將軍, *s.* Autref. commandant en chef, généralissime. ✻ Abrév. de *seii-tai-shōgun.* ✻ Une des huit divinités qui gardent la rose des vents.

* ° **taishōkoku,** 大相國, *s.* Ministre président du conseil, premier ministre.

° **taishoku,** 大食, (*ōgui*) *s.* Gourmandise, gloutonnerie, excès dans le manger: — *na mono,* et — *ka,* homme de grand appétit, grand mangeur, glouton: — *suru.*

* ° **taishokuja,** } 退職者, *s.* Fonctionnaire qui
taishokusha, } a quitté sa charge, démissionnaire, fonctionnaire en retraite.

° **taishokuka,** 大食家, *s.* Grand mangeur, gourmand, glouton.

° **taishokukwan,** 大織冠, *s.* Autref. le plus haut grade honorifique dans l'État.

* ° **taishoku suru,** 退職, (*tsutome wo shirizoku*) *v.n.* Quitter une charge, se démettre d'une fonction, rentrer dans la vie privée. Syn. TAISHIN SURU, TAIYAKU SURU.

* ° **taishoku suru,** 退職, (*makari-izuru*) *v.n.* Quitter le bureau pour rentrer chez soi.

* ° **taishoku suru,** 大食, *v.n.* Manger ensemble, partager le même repas. Syn. SHŌBAN SURU.

° **taishu,** 太守, *s.* Autref. titre porté par les princes impériaux qui gouvernaient les trois provinces de *Hitachi, Kazusa* et *Kōzuke.* Cette fonction était honoraire, les princes résidant à *Kyōto* et étant remplacés par des vice-gouverneurs ou *suke.* ✻ Gouverneur d'une province; vice-roi.

* ° **taishu,** 貸主, (*kashinushi*) *s.* Prêteur.

* ° **taishu,** 對手, (*aite*) *s.* Partenaire, compagnon; adversaire: — *nin,* id.

° **Taishū,** 對州, Nom chinois de la province formée par l'île de *Tsushima.*

* ° **taishū,** 大州, *s.* Continent. Syn. TAIRIKU.

° **taishu,** 大酒, (*ō-zake*) *s.* Action de boire beaucoup de *sake.*

* ° **taishutsu suru,** 退出, (*shirizoki-izuru*), *v.n.* Partir de, sortir de, quitter. Syn. TAISHOKU SURU, MAKARU, SARU.

* ° **taiso,** 太祖, *s.* Premier ancêtre, souche ou fondateur d'une dynastie.

* ° **taisō,** 大簇, *s.* Nom poétique du 1er mois lunaire.

° **taisō,** 體操, *s.* Gymnastique; exercices gymnastiques, exercices athlétiques: — *ba,* gymnase.

° **taisō,** 大層, *adv.* Très, extrêmement, fort, tout à fait, beaucoup: — *fukai,* très profond: — *kane ga iru,* il faut beaucoup d'argent. Syn. HANAHADA, ITO, MOTTOMO, TAIHEN.

* ° **taisōkei,** 大早計, *s.* Essai trop hâtif, tentative trop précipitée.

* ° **taisoku,** 大息, *s.* Respiration prolongée, profond soupir: — *suru,* pousser un profond soupir. Syn. ŌIKI, TAMEIKI.

* ° **taison,** 太孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur.

* ° **taisū,** 大數, *s.* (litt. grand nombre): Chiffre très élevé: 10, 100, 1000, 10000 etc.; p. ext., chiffre approximatif, en chiffres ronds; chiffre moyen, moyenne.

° **taisū,** 對數, *s.* (math.) Logarithme: *shizen* —, = naturels ou népériens: — *hyō,* table de =: — *kansū,* fonction logarithmique: — *kon,* base d'un système de =: — *kyokusen,* courbe logarithmique ou logistique: — *kyūsū,* série logarithmique: — *ritsu,* module logarithmique, facteur constant qui sert à passer d'un système à un autre.

* ° **taisui,** 大水, (*ōmizu*) *s.* Crue violente, inondation, débordement. Syn. KŌZUI.

° **tai suru,** 對, *v.n.* Faire face à, être en face de: *kono ie wa yama ni* —, cette maison fait face à la montagne: *taishite,* en face de, vis-à-vis de, envers, à; *ai-taishite za suru,* s'asseoir en face l'un de l'autre: *oya ni taishite fukō,* désobéissance aux parents. ✻ Correspondre à, concorder avec, être équivalent à; s'accorder, aller de pair: *ichi ni* — *ni wa ni ni* — *shi to onaji.*

* ° **tai suru,** 帶, (*obiru*) *v.a.* Ceindre, porter: *tō wo* —, ceindre son sabre. Syn. HAKU.

taitai, 對々, *s.* Qualité de ce qui est égal, de même force, de même rang, de même ordre, de même capacité.

° **taitaisū,** 對々數, *s.* (math.) Antilogarithme.

* ° **taitei,** 太弟, *s.* Frère puîné d'un empereur choisi pour héritier du trône.

° **taitei,** 大抵, *adv.* En grande partie, en général, pour la plupart, surtout, environ, à peu près, presque; peut-être, probablement: — *hyaku nin gurai,* environ cent personnes: — *ni shite-oku,* faire une chose sans se donner grande peine: — *dekimashita,* c'est presque fini: *kyō* — *kaerimasu,* je reviendrai peut-être aujourd'hui. ✻ *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, de qualité moyenne: — *no shina,* objet de qualité ordinaire;. ✻ Qualité de ce qui est facile, peu considérable, léger, aisé (touj. avec une nég.): — *de wa nai,* ce n'est pas chose si aisée.

° **taiteki,** } 大敵, *s.* Grand ennemi, le plus
daiteki, } grand ennemi: *yudan* —, la négligence est le =.

* ° **taiten,** 大典, *s.* Cérémonie importante, partie importante d'une cérémonie.

° **taiten,** 對點, *s.* (géom.) Points symétriques.

* ° **taiten suru,** 退轉, *v.n.* Être ruiné et changer de domicile.

taitō, 大統, *s.* Lignée, dynastie impériale.

* ° **taitō,** 大斗, (*ō masu*) *s.* Mesure (pour les grains, les liquides, etc.) de grande dimension.

* ° **taitō,** 擡頭, *s.* Action de reporter à la ligne suivante un nom respectable en le faisant dépasser de l'espace d'un caractère.

* ° **taitō,** 對等, *s.* Égalité de droits; qualité de ce qui est égal: — *jōyaku,* traité qui assure des droits égaux aux deux parties, traité conclu sur un pied d'égalité parfaite.

* ° **taitō,** 帶刀, (*katana wo obiru*) *s.* Port du sabre: — *gomen,* autref. permission de porter le sabre: — *wo yurusu,* permettre le port du sabre.

taitō, 大纛, *s.* Drapeau impérial.

° **taitoku,** 大德, *s.* (litt. grande vertu) Autrefois titre honorifique donné à certains bonzes renommés pour leurs vertus; aujourd'hui désigne communément un bonze.

° **taitokwai,** 大都會, *s.* Grande ville, ville très commerçante.

* ° **tai-u,** 大雨, (*ō ame*) *s.* Forte pluie, violente averse.

° **taiu,** 太夫, *s.* Ministre du culte shintoïste. ✻ Acteur comique. ✻ Prostituée de haute classe.

° **taiu,** 大輔, *s.* Autref. vice-ministre d'État.

taiuikyō, 大茴香, *s.* (bot.) Anis étoilé, badiane anisée (illicium anisatum).

* ° **taiun**, 泰運, *s.* Chance, bonne fortune, prospérité.

* ° **taiwa**, 對話, *s.* Entrevue, conversation, entretien, conférence entre deux ou plusieurs personnes, dialogue. Syn. TAIDAN.

° **Taiwan**, 臺灣, *s.* L'île de Formose, annexée au Japon à la suite de la guerre sino-japonaise (1895). Villes principales: *Taiwanfu*, *Tamsui*, *Keelung*.

° **taiya**, 逮夜, *s.* Nuit qui précède l'anniversaire de la mort d'un parent.

taiya, 對屋, *s.* Quartier des femmes dans le Palais impérial.

° **taiyaku**, 大役, *s.* Charge importante, fonction ou devoir de grande conséquence.

* ° **taiyaku suru**, 退役, (*yaku wo shirizoku*) *v.n.* Donner sa démission, se retirer, quitter une charge. Syn. TAISHIN SURU, TAISHOKU SURU.

* ° **taiyō**, 大洋, *s.* Océan.

* ° **taiyō**, 大要, *s.* Partie la plus importante, substance, moelle; résumé, grandes lignes, principe.

° **taiyō**, 太陽, *s.* Soleil: — *kei*, système solaire: — *kai*, monde solaire: — *reki* (*shinreki*), calendrier solaire. Syn. HI, NICHIRIN.

* ° **taiyō**, 對揚, *s.* Égalité de droits et de privilèges, égalité. Syn. TAITŌ.

° **Taiyō-shu**, 大洋洲, *s.* Océanie.

* ° **taiyo suru**, 貸與, *v.a.* Prêter (à un inférieur). Syn. KASHI-ATAERU.

* ° **taiyu**, 大優, *s.* Générosité, magnanimité, clémence, indulgence. Syn. TAIDO, TAIRYŌ.

* ° **taiyu**, 大裕, *s.* Générosité, libéralité, cœur large. Syn. ŌMAKA, ŌYŌ.

* ° **taiyu**, 大猷, *s.* Grandes actions, hauts faits, actions d'éclat.

° **taizai**, } **daizai**, } 大罪, (*ōi naru tsumi*) *s.* Grand crime, péché grave: — *wo okasu*, commettre un =.

* ° **taizai suru**, 待罪, *v.n.* Attendre le châtiment d'un crime que l'on a commis.

° **taizai suru**, 滯在, (*todomaru*) *v.n.* S'arrêter, séjourner: *ichi nen* —, séjourner pendant une année. Syn. TŌRYŪ SURU, TAIRYŪ SURU.

* ° **taiza suru**, 對坐, *v.n.* S'asseoir l'un en face de l'autre.

* ° **taiza suru**, 退坐, (*za wo shirizoku*) *v.n.* Se lever de son siège, se retirer, quitter.

* ° **taizen**, 泰然, *adv.* Avec calme, tranquillement, sans se troubler, inébranlablement: — *ugokazu*, se tenir =.

* ° **taizōkai**, 胎藏界, *s.* (bouddh.) Doctrines ésotériques de la secte *Shingon*.

* ° **taizu**, 大都, *adv.* En général, en gros, environ, à peu près.

* ° **taji**, 多事, (*koto ōi*) *s.* État de celui qui est affairé, très occupé.

* ° **taji**, 他事, (*hoka no koto*) *s.* Autre chose, affaire différente: — *de wa nai*, ce n'est pas autre chose, voici la chose: — *ni tori-magireru*, être absorbé par une autre affaire.

* ° **taji**, 他時, (*hoka no toki*) *s.* Un autre temps, un autre moment. Syn. ITSUZOYA.

* ° **tajikara**, 田租, *s.* (vx.) Impôt foncier sur les rizières. Syn. DENSO, NENGU.

Tajikara-o-no-mikoto, 手力雄命, *s.* Dieu du *Shintō*. C'est lui qui enleva le rocher fermant la caverne où *Amaterasu* s'était retirée pour échapper aux outrages de son frère *Susano-o*.

Tajima, 但馬, *s.* Une des provinces du *San-in-dō*, v. pr. *Toyo-oka*.

* ° **tajin**, 他人, (*yoso no hito*) *s.* Autrui, étranger, prochain. Syn. TANIN.

* ° **tajire, ru**, *v.n.* Tomber en enfance, radoter, perdre la mémoire. Syn. HŌKERU, BOKERU, OIBORERU.

tajirogi, gu, 退避, *v.n.* Chanceler, hésiter, reculer, céder. Syn. SHIRIGOMI SURU.

taji-taji, *adv.* En hésitant, en reculant, en chancelant.

* ° **tajitsu**, 他日, *s.* Un autre jour, un autre moment, les autres jours. Syn. IJITSU, TAJI.

* ° **tajō**, 多情, *s.* Sentiments de bonté, d'affection ou d'amour; grande passion, lascivité, débauche.

* ° **tajō-ippen**, 打成一片, *adv.* De tout cœur, avec ardeur (bouddh.). Syn. ISSHINFURAN.

taka, 鷹, *s.* (ornith.) Faucon: — *wo tsukau*, chasser au =: — *gari*, chasse au =: — *ba*, — *no*, endroit où l'on chasse au =: — *beya*, — *ya*, hutte pour loger les = de chasse: — *gai*, — *jō*, fauconnier.

taka, 高, *s.* Somme, montant, total: *kanjō-daka*, montant d'un compte. ✱ Autref. revenu des nobles et des *samurai*, évalué en *koku* de riz: *daimyō no* —, revenu d'un *daimyō*. ✱ Revenu de la terre, produit d'un champ ou d'une ferme; p. ext. gain, revenu, produit; étendue d'une ferme: *kusa-daka*, quantité de riz que produit une ferme: *agari-daka*, revenu (en riz); gain, profit (d'un commerce, etc.).

* **taka**, 竹, *s.* (pour *take*) Bambou (en comp.).

taka-ashi, 高足, *s.* Espèce de danse exécutée avec des *geta* très hauts.

taka-ashida, 高足駄, *s.* *Geta* à hautes planchettes verticales.

taka-ashigani, *s.* (zool.) Crabe géant du Japon (macrocheirus kempferi).

takaba, 鷹場, *s.* Lieu de chasse au faucon.

* **takaba**, 竹葉, (pour *take no ha*) *s.* Feuilles de bambou.

* **takabakari**, 竹尺, *s.* Mesure en bois de bambou.

takabata, 高機, *s.* Métier à tisser la soie.

* **takabayashi**, 竹林, *s.* Forêt de bambous, bois de bambous. Syn. TAKAYABU.

takabeya, 鷹部屋, *s.* Hutte pour les faucons de chasse, fauconnerie.

takabiku, 高低, 凸凹, *s.* Inégalités d'une surface, hauts et bas, rugosités, aspérités, saillies et creux, plissement: *michi no* —, inégalités d'un chemin.

* **takabōki**, 竹箒, *s.* Balai fait de branches de bambou.

takabōshi, 高帽子, *s.* Chapeau haut de forme.

takaburi, ru, 高, 傲, *v.n.* Lever fièrement la tête, se redresser avec orgueil, être gonflé d'orgueil, se montrer fier et hautain, faire le fanfaron: *hito ni* —, se montrer arrogant envers les autres, les mépriser. ✱ Devenir plus fort ou plus grave; s'accroître.

takachoku, 高脚盃, *s.* (litt. haute coupe) Coupe à *sake* placée sur un pied élevé.

takachōshi, 高調子, *s.* Haute note, note élevée; ton de voix élevé, forte voix.

Takada, 高田, *s.* Branche de la secte bouddhique

Shin ou *Monto*, fondée par le bonze *Shimbutsu* au 13e siècle.

takadaka, 高々, *adv.* Au plus, tout au plus: — *san yen gurai,* trois *yen* au plus. ✻ Hautement, fortement: — *to yomu,* lire à haute voix: — *to tobiagaru,* voler ou s'élever très haut.

takadanshi, 高檀紙, *s.* Papier végétal épais avec des rides très fines sur une face. Syn. DANSHI.

takadoma, 高土間, *s.* Galerie ou loge du milieu dans un théâtre.

* **takadono,** 高殿, *s.* Étage supérieur d'une maison; bâtiment élevé, haute maison; tour. Syn. RŌ.

takadōrō, 高燈籠, *s.* Maison élevée située devant un temple, où l'on entretient des lanternes.

takafuda, 高札, *s.* Comme *kōsatsu.*

takagai, 高買, *s.* Achat fait au prix fort: — *suru.*

takagai, 鷹飼, *s.* Fauconnier, homme qui soigne et dresse des faucons de chasse. Syn. TAKAJŌ.

* **takagaki,** 竹垣, *s.* Haie en bambou.

takagari, 鷹狩, *s.* Chasse au faucon: — *wo moyōsu,* chasser avec un faucon. Syn. TAKANO.

takagèta, 高屐, *s.* *Geta* avec de hautes planchettes verticales.

takagoe, 高聲, *s.* Voix forte, voix haute: — *de,* à haute voix.

takahana, 隆準, *s.* Nez long.

* **takahara,** 竹原, *s.* Forêt de bambous. Syn. TAKAYABU.

takahari, } **takahari-chōchin,** } 高張提灯, *s.* Grande lanterne fixée au sommet d'une longue perche.

* **takahi,** *s.* (vx.) Ciel, demeure des dieux.

* **takahi,** *s.* (vx.) Lieu élevé, hauteur.

takahoko, *s.* Perchoir de faucon de chasse.

° **takai,** 他界, *s.* (litt. l'autre monde) Mort (d'un haut personnage): *go — asobasu,* mourir: *Shōgun go — no nochi,* après la mort du *Shōgun.*

takai, ki, shi, ku, 高, *a.* Haut, élevé; *sei no — hito,* homme de haute taille: *hana ga —,* qui a le nez long; (fig.) fier: *ki ga —,* fier, arrogant: *me no — hito,* (fig.) personne qui voit clair, qui a des vues élevées: *zu ga —,* (fig.) s'incliner (pour saluer) d'un air insolent: *takaku suru,* élever, relever, hausser. ✻ Haut, grand, éminent, noble, honorable: *kurai no — hito,* homme d'un rang élevé. ✻ Haut, fort: *hanashi-goe ga —,* il parle haut. ✻ Haut, élevé, grand, cher: *nedan ga takaku natta,* le prix a monté: *takaku tsuku,* qui coûte cher, coûteux, dispendieux.

takajō, 鷹匠, *s.* Comme *takagai,* fauconnier.

* **takakiya,** 高樓, *s.* Bâtiment élevé, haute maison.

° **takakuhō,** 多角法, *s.* (géom.) Règles pour mesurer les polygones, évaluer leur surface, etc.

° **takakukei,** 多角形, *s.* (géom.) Polygone: *sei —,* polygone régulier: *kyūmen —,* polygone sphérique. Syn. TAHENKEI.

Takakura-tennō, 高倉天皇, *s.* 80e Empereur du Japon (1169-1180).

Takama-ga-hara, } **Takama-no-hara,** } 高天原, *s.* Demeure des dieux, ciel du Shintoïsme.

takamakie, 高蒔繪, *s.* Laque dorée et en relief.

takamari, ru, 高, *v.n.* S'élever, grandir, devenir plus élevé, monter. Syn. TAKAKU NARU.

Takamatsu, 高松, *s.* Chef-lieu du *Kagawa-ken* et de la prov. de *Sanuki* (*Shikoku*).

takamayu, 高眉, *s.* Autref. tache noire oblongue, peinte au-dessus de chaque sourcil (nobles de la cour, jeunes gens pour la cérémonie du *gembuku,* etc.).

takame, ru, 高, *v.a.* Hausser, exhausser, élever.

takami, 劍頭, *s.* Poignée de sabre.

takami, 高處, *s.* Lieu élevé, hauteur, éminence: — *no kembutsu,* litt. vue d'un lieu élevé; (fig.) ne pas se laisser engager dans les embarras d'autrui, se tenir à l'écart.

* **takamikura,** 高御座, *s.* Trône de l'Empereur, dignité impériale.

takamori, 高盛, *s.* Tasse trop pleine, riz entassé au-dessus du bord de la tasse.

* **takamura,** 篁, *s.* Bois de bambous, fourré de bambous. Syn. TAKABAYASHI, TAKAYABU.

* **takamushiro,** 竹席, *s.* Natte en bambou.

takana, 大芥, *s.* (bot.) Plante potagère à feuilles comestibles (sinapis integrifolia).

takanami, 高波, *s.* Grandes vagues, vagues très hautes.

* **takane,** 高根, *s.* Sommet, cime d'une haute montagne: *Fuji no —,* le = du mont *Fuji.* Syn. MINE, TAKAMINE, ZETCHŌ.

* **takane,** 高音, *s.* Ton élevé, haute voix.

takanesó, 崖椶, *s.* (bot.) Variété de laiche (carex pachygyna).

* **takanna,** 筍, *s.* Pousses de bambou comestibles. Syn. TAKE-NO-KO.

* **takano,** 鷹野, *s.* Endroit où l'on chasse au faucon.

takano, 高野, *s.* Haut plateau, plaine élevée.

taka-no-ha, 鷹羽, *s.* Plumes de la queue du faucon. ✻ Armoiries consistant en deux plumes de faucon croisées dans un cercle.

takanome-yuwō, 鷹目硫, *s.* (min.) Soufre natif cristallisé.

taka-no-tsume, 鷹爪, *s.* Serres du faucon. ✻ Fruit du poivre de Cayenne.

Takaogami, 龗神, *s.* Dieu de la pluie.

takara, 寶, *s.* Trésor, richesses, fortune; objet de grand prix: — *to suru,* attacher une grande valeur à: — *wo konomu,* aimer l'argent, les richesses: — *wo tsuiyasu,* dissiper sa fortune: — *no mochigusare,* laisser dormir des trésors sans les utiliser: — *no yama,* montagne où il y a des trésors.

takarabune, 寶船, *s.* (litt. navire chargé de richesses) Image représentant une jonque qui porte les sept dieux du bonheur (*shichi-fukujin*); placée sous l'oreiller, la seconde nuit de l'année, cette image est censée donner des rêves de bon augure.

takaragai, 寶貝, *s.* (conch.) Coquille du genre porcelaine.

takaraka ni, 高, *adv.* Hautement, fortement: — *hanasu,* parler très haut. Syn. TAKAKU, TAKAYAKA NI.

takaramono, 寶物, *s.* Comme *takara.*

takarazukushi, 寶盡, *s.* Dessin représentant toutes sortes d'objets précieux ou de bon augure, tels que pierres précieuses, clefs, pièces d'or, etc.

takari, ru, 集, *v.n.* Être en grand nombre, pulluler, se réunir, se rassembler: *hito ga — tokoro,*

lieu encombré par la foule : *hai ga* —, les mouches s'assemblent. Syn. ATSUMARU.

takasa, 高, *s.* Hauteur, élévation, altitude : — *wo kuraberu*, comparer la hauteur.

takasa, 竹竿, *s.* (abrév. de *takasao*) Perche en bambou.

Takasago, 高砂, *s.* Lieu célèbre de la province de *Harima*. ✻ Nom poétique de l'île Formose. ✻ Montagne : — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit du sommet des montagnes.

Takasaki, 高崎, s. Ville (31,000 hab.) du *Gunma-ken* et de la prov. de *Kōzuke*.

takase, 高瀬, *s.* Banc de sable ou de cailloux, haut-fond, rapide. ✻ Abrév. de *takasebune*, bateau plat.

takase, ru, 令焚, *v. caus.* de *taku*. Faire allumer, faire brûler, faire cuire : *hi wo* —, faire allumer du feu.

takasebune, 高瀬舟, *s.* Grand bateau de rivière à fond plat.

takashi, 鷹師, *s.* Comme *takagai*, fauconnier.

Taka-shima, 高島, *s.* Ile près de l'entrée de la baie de *Nagasaki*, centre d'une importante exploitation de houille.

takashima-ishi, 高島石, *s.* Pierre extraite d'*Amida-yama*, *Takashima-gōri*, prov. d'*Ōmi*.

takashio, 高潮, *s.* Grande marée, forte marée. Syn. ŌSHIO.

* **takashiri, ru,** 高知, *v.a.* (vx.) Gouverner, commander, administrer.

takataka-yubi, 高々指, *s.* Doigt du milieu, médius. Syn. TAKAYUBI, NAKAYUBI.

takatanuki, 韝, *s.* Gant de cuir porté par les fauconniers.

° **takatekote ni,** 高手籠手, *adv.* En liant étroitement les mains derrière le dos : — *shibaru*.

takatori, 高取, *s.* Personne qui avait un revenu considérable en riz ; p. ext. seigneur féodal, *daimyō*.

takatori-yaki, 高取燒, *s.* Faïence fabriquée à *Takatori* (*Yamato*).

takatsukai, 鷹匠, *s.* Comme *takagai*, fauconnier.

takatsukasa, 鷹司, *s.* Autref. bureau de la fauconnerie impériale.

* **takatsuki,** 高坏, *s.* Haut plateau en bois sur lequel on sert les fruits, les gâteaux, etc. Syn. KOSHIDAKA.

* **takatsukue,** 高案, *s.* Table (de forme europ.).

Takauji (Ashikaga), 尊氏, (足利) *s.* Fondateur de la famille *Ashikaga*. Il fut *Shōgun* de 1336 à 1358.

takawarai, 哄笑, *s.* Rire bruyant, rire éclatant.

takaya, 鷹舍, *s.* Chambre ou cage où l'on garde les faucons de chasse, fauconnerie.

* **takayabu,** 竹籔, *s.* Taillis de bambous, bois, fourré de bambous. Syn. TAKAMURA, TAKABAYASHI, YABU.

* **takayaka ni,** 高, *adv.* Comme *takaraka ni*.

Takayama, 高山, *s.* Ville du *Gifu-ken*, autrefois chef-lieu de la prov. de *Hida*.

Takayama Nagahide, 高山長秀, *s.* *Daimyō* de *Takatsuki* (*Settsu*) et officier de *Nobunaga*, dont il vengea la mort par la défaite du traître *Akechi* (1582). Les anciens missionaires le désignent sous le nom de *Juste Ukondono* (*Ukonoe-no-kami*).

Takayamagawa, 高山川, *s.* Rivière de 78 k. en *Bitchū*.

takayubi, 高指, *s.* Doigt du milieu, médius. Syn. NAKAYUBI.

* **takayuki, ku,** 高行, *v.n.* Voler très haut, planer.

* **takazao,** 竹竿, *s.* Perche en bambou.

Takazuma-yama, 高妻山, *s.* Montagne de 2.425 m. au N. de *Shinano*.

take, 竹, *s.* (bot.) Bambou : — *no fushi*, nœud de = : — *no ko*, jeunes pousses de = comestibles : — *bashi*, bâtonnets en = : — *no kawa*, gaîne des jeunes = : — *no kaki*, clôture en =.

take, Suffixe ayant le sens de : jusqu'à, dans la mesure de, autant que.

take, 茸, *s.* (bot.) Champignon. Syn. KINOKO, KUSABIRA.

take, 丈, *s.* Taille, hauteur, stature : *mi no* —, id : — *no takai*, de haute stature. ✻ Longueur, hauteur : — *ga tsumatta kimono*, vêtement trop court : — *ni amaru kimono*, vêtement trop long : — *wo sasu*, mesurer la hauteur. Syn. SEI, NAGASA, FUKASA.

* **take,** 嶽, 岳, *s.* Haute montagne, pic.

* ° **take,** 他家, (*hoka no ie*) *s.* Famille étrangère.

take, ru, 長, *v.n.* Être avancé, se distinguer, devenir habile, avoir dépassé la moitié ; approcher de la fin : *toshi ga* —, être avancé en âge : *sumō ni* —, être habile dans la lutte : *kō ga* —, la nuit est avancée : *aki ga* —, l'automne est dans sa seconde moitié. Syn. FUKERU.

takebashigo, 竹梯子, *s.* Échelle en bambou.

takebayashi, 竹林, *s.* Bois de bambous, fourré de bambous.

takebera, 竹篦, *s.* Spatule, cuiller en bambou.

* **takebi, bu,** *v.n.* (pour *sakebu*) Crier très fort, vociférer, hurler.

takebi, bu, 猛, *v.n.* Crier à haute voix, agir avec vivacité, violence.

takebishaku, 竹柄杓, *s.* Petit vase en bambou avec manche, pour puiser de l'eau.

takedabishi, 武田菱, *s.* Armoiries de la famille des *Takeda* de *Kōfu* (grand losange divisé en quatre petits). Syn. WAKIBISHI.

* **takedachi,** 丈立, *s.* Taille, grandeur, stature.

takedaisu, 竹臺子, *s.* Étagère en bambou.

takedakeshii, ki, ku, 猛々, *a.* Hardi, brave, audacieux, intrépide.

takegara, *s.* Crécelle, hochet d'enfant.

takegari, 茸狩, *s.* Cueillette des champignons : — *ni yuku*. Syn. KINOKOTORI.

takekago, 竹籠, *s.* Panier, corbeille en bambou.

* **takeki, ku, shi,** 猛, *a.* Fort, hardi, vaillant, brave, courageux ; furieux, féroce, cruel ; impétueux, fort, violent.

takekugi, 竹釘, *s.* Cheville en bambou.

Take-mikazuchi, 建御雷神, *s.* Dieu du shintoïsme.

takemushiro, 竹席, *s.* Natte en bambou.

* ° **taken,** 他見, *s.* litt. Vu par les autres ou par des étrangers : — *wo yurusazu*, ne pas laisser les autres voir qqc.

takenaga, 丈長, *s.* Papier épais, non collé. ✻ Ruban de papier dont les femmes se servent pour leur coiffure.

takenagashi, 竹流, *s.* Pièces de monnaie grossières, fabriquées en découpant un lingot de métal fondu dans un entre-nœud de bambou (autref.).

* **takenawa**, 酣, 闌, *s.* Le plus haut point, le plus fort, comble, paroxysme. ✻ Milieu; après le milieu, déclin: *sake ga — ni oyobu toki*, au milieu du festin: *tatakai — naru toki*, au milieu du combat: *yo ga — ni natta*, le milieu de la nuit est passé.

takenawa, 竹繩, *s.* Cordon en bambou pour conserver le feu, etc.

take-no-fushi-mushi, 竹節蟲, *s.* (entom.) Insecte du genre phasme.

take-no-kawa, 竹皮, *s.* Gaîne des jeunes bambous, employée pour envelopper certains comestibles: — *ni tsutsumu*, envelopper qqc. dans des =.

take-no-ko, 筍, *s.* Jeunes pousses de bambou comestibles.

take-no-kogasa, 竹子笠, *s.* Grand chapeau en gaînes de bambou.

takenokogai, 竹子貝, *s.* (conch.) Mollusque à coquille spirale, vulg. "mitre."

take-no-mi, 竹實, *s.* Graine de bambou.

* **take-no-sono**, 竹園, *s.* Bosquet de bambous. ✻ Titre des princes de la famille impériale: — *u*, — *fu*, id.

Takenouchi-no-Sukune, 武内宿禰, *s.* Héros légendaire, guerrier et homme d'État, qui aurait vécu 155 ans (et même 360, selon d'autres auteurs), et servi sous six empereurs.

* **takeo**, 猛雄, *s.* Homme fort et brave. Syn. MASURAO.

takeri, 勢, *s.* Testicules des taureaux, baleines, veaux marins, etc., employés autrefois comme remède.

takeri, ru, 猛, *v.n.* Devenir furieux, rugir, gronder: *tora ga* —, le tigre rugit.

takesu, 簀, *s.* Natte en bambou.

takesudare, 竹簾, *s.* Store en bambou.

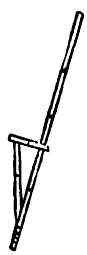
taketaba, 竹束, *s.* Autref. fascines en bambou, servant d'abri contre les flèches et les balles.

taketaga, 竹籀, *s.* Cercle en bambou.

taketaka-yubi, 丈高指, *s.* Doigt du milieu, médius. Syn. NAKAYUBI.

* ° **taketsu**, 多血, *s.* (méd.) Pléthore, surabondance de sang: — *shitsu*, tempérament sanguin.

take-uma, 竹馬, *s.* Cheval de bois; échasse. Syn. CHIKUBA. F.



Take-uma.

takeyari, 竹槍, *s.* Lance en bambou, bambou taillé en pointe.

takezaiku, 竹細工, *s.* Ouvrage en bambou, objet en bambou.

takezue, 竹杖, *s.* Canne en bambou.

takezuna, 竹綱, *s.* Cordon en bambou. Syn. TAKENAWA.

takezutsu, 竹筒, *s.* Tube en bambou.

taki, 瀧, *s.* Chûte d'eau, cascade, cataracte.

taki, ku, 焚, *v.a.* Allumer; *hi wo* —, allumer du feu, faire du feu. ✻ Brûler: *senkō wo* —, brûler de l'encens: *takigi wo* —, brûler du bois. ✻ Cuire, faire cuire; *meshi wo taku*, cuire le riz.

takibi, 焚火, *s.* Feu, flamme: — *wo suru*, faire du feu: — *de ataru*, se chauffer près du feu.

takibokori, 烟埃, *s.* Suie, noir de fumée.

takigara, 燼, *s.* Débris d'encens brûlé.

takigi, 薪, *s.* Bois à brûler, bois de chauffage; bûchettes.

takigi-kiri, 薪伐, *s.* Action de fendre ou de débiter du bois de chauffage. ✻ Bûcheron.

takigi-kori, 薪伐, *s.* Bûcheron. ✻ Action de couper du bois de chauffage.

takigi-no-nō, 薪能, *s.* Fête religieuse qui se célèbre au *Kōfukuji* (*Nara*) pendant le 2[e] mois lunaire.

takiguchi, 瀧口, *s.* Autref. gardes du corps dans le Palais.

taki-kake, ru, 焚掛, *v.a.* Commencer à faire cuire; commencer à allumer.

takimono, 薰物, *s.* Encens. Syn. KŌ.

takimono, 焚物, *s.* Bois de chauffage, combustible. Syn. TAKIGI, MAKI.

takisashi, 焚殘, *s.* Tison enflammé. Syn. MOEGARA, MOESASHI.

takishime, ru, 焚染, *v.a.* Parfumer avec de la fumée d'encens.

takitate, 焚立, *a.* Qui vient d'être cuit: — *no meshi*, riz tout chaud: — *no mame*.

takitsubo, 瀧壺, *s.* Cavité creusée par l'eau d'une cascade.

takitsuke, 焚付, *s.* Combustible facilement inflammable, v.g. bûchettes, copeaux, feuilles sèches etc., dont on se sert pour allumer le feu.

takitsuke, ru, 焚付, 教唆, *v.a.* Allumer: *hi wo* —, allumer du feu. ✻ (fig.) Exciter, irriter, pousser à la colère, faire mettre en colère.

* **takitsuse**, 瀧津瀨, *s.* Rapide, cataracte, torrent, courant rapide.

* ° **takken**, 卓見, *s.* Clairvoyance, prévoyance, vues éclairées, vues élevées. Syn. TAKUKEN.

* ° **takkwan**, 達觀, *s.* (litt. vue pénétrante) Pénétration, discernement, sagacité, vues larges.

* ° **takkwan**, 達官, *s.* Fonction importante. Syn. KENKWAN.

tako, 紙鳶, *s.* Cerf-volant: — *wo ageru*, lancer un cerf-volant. Syn. IKANOBORI.

tako, 蛸, *s.* (zool.) Pieuvre, poulpe (céphalopodes): — *tsubo*, vase en terre dont on se sert pour prendre les pieuvres.

tako, 胼胝, *s.* Durillon, callosité.

tako, 馬脊瘡, *s.* Maladie du cheval.

takō, 高, *s.* Autre forme adverbiale de *takai*.

* ° **takō**, 多幸, (*ōi saiwai*) *s.* Grand bonheur, bonne fortune, chance heureuse.

takobune, 紅魚, *s.* (zool.) Argonaute, mollusque à coquille spirale.

* **takoku**, 他國, (*yoso no kuni*) *s.* Pays étranger, province étrangère, autre province.

takomakura, } 海燕, *s.* Oursin du genre
tako-no-makura, } clypéaster.

° **takōshiki**, 多項式, *s.* (math.) Polynôme.

° **taku**, 宅, *s.* Maison, habitation; ma maison: *ji* —, id: — *ni oru*, être chez soi, je suis chez moi.

* ° **taku**, 卓, *s.* Table: *shoku* —, table à manger. ✻ Supériorité, excellence, perfection (en comp.): — *ron*, opinion excellente.

taku, 楮, *s.* (bot.) Mûrier à papier. ✻ Étoffe faite avec l'écorce de cet arbre. Syn. KŌZO.

takuan, } 澤庵漬, *s.* Radis séchés et
takuan-zuke, } conservés dans un mélange de sel et de son de riz.

* ° **takubatsu suru,** 擢拔, *v.a.* Choisir, recueillir, ramasser. Syn. NUKIDASU, YORIDASU.

° **takuboku,** 啄木, *s.* Cordonnet, ordinairement multicolore, qui sert à suspendre les *kakemono.*

° **takubokuchō,** 啄木鳥, *s.* (ornith.) Pic, pivert. Syn. KITSUTSUKI.

° **takuchi,** 宅地, *s.* Terrain bâti, terrain couvert de constructions. Syn. YASHIKI-CHI.

* ° **takuchi,** 拓地, *s.* Culture, défrichement.

takuda, 橐駝, *s.* (zool.) Chameau. Syn. RAKUDA.

* ° **takuda-shi,** 橐駝師, *s.* Horticulteur, jardinier. Syn. UEKIYA.

* ° **takuetsu suru,** 卓越, (*sugure-koeru*) *v.n.* Avoir la prééminence, être supérieur, exceller, surpasser, être remarquable. Syn. TAKUZETSU SURU, NUKINDERU.

* ° **takugen,** 託言, *s.* Prétexte, feinte, faux-semblant.

takugo, 橐吾, *s.* (bot.) Variété de seneçon (senecio kaempferi). Syn. TŌTSUBA, TSUWABUKI.

* ° **takuhan,** 澤畔, *s.* Environs d'un marais, bord d'un marécage.

° **takuhatsu suru,** 托鉢, *v.n.* Demander l'aumône de porte en porte (comme les bonzes).

* ° **takuji,** 卓爾, *adv.* Supérieurement, excellemment, éminemment. Syn. TAKUZEN.

* ° **takuken,** 卓見, (*suguretaru minuki*) Prévision éclairée, sage prévoyance, clairvoyance prudente ; opinion excellente.

* ° **takuma,** 琢磨, *s.* litt. Polissage des pierres précieuses ; efforts assidus, diligence, assiduité, labeur persévérant : — *suru,* tailler et polir les pierres précieuses ; fig. travailler avec assiduité et persévérance.

takumashii, ki, ku, 逞, *a.* Fort, robuste : — *hito,* — *uma.*

* **takumi,** 工匠, *s.* Charpentier ; menuisier.

takumi, 巧, *s.* Qualité ce qui est habile, adroit, expert : *kotoba wo — ni suru,* parler habilement, flatter : — *ni hanasu,* parler habilement. Syn. JŌZU, KŌSHA.

takumi, mu, } 企圖, *v.a.* Combiner, pré-
takunami, mu, } parer, projeter, former ; imaginer, inventer : *muhon wo* —, combiner une intrigue : *uragiri wo* —, préparer une trahison.

takumi-no-kami, 内匠頭, *s.* Autref. chef du bureau des constructions, au Palais impérial.

takumiryō, 内匠寮, *s.* Autref. bureau des constructions, au Palais impérial.

* **takurabe, ru,** 較, *v.a.* Comparer, collationner, vérifier.

* ° **takuraku,** 卓犖, *s.* Supériorité, excellence, hautes qualités ; qualité de ce qui est prééminent, excellent.

takurami, 計畫, *s.* Projet, dessein, plan, combinaison. Syn. KUWADATE.

takurami, mu, 計畫, *v.a.* Comme *takumu.*

takure, ru, 縐, *v.n.* Être froissé, plissé, chiffonné ; être ridé, rugueux, être écorché : *nuno ga* —, l'étoffe est froissée. Syn. SHIWAYORU.

takuri, ru, 手繰, *v.a.* Comme *taguru* et *takurikomu.*

takurikomi, mu, 手繰込, *v.a.* Tirer à soi, tirer.

* ° **takuritsu suru,** 卓立, *v.n.* L'emporter, être supérieur, dominer, surpasser, exceller. Syn. SUGURERU.

takuromi, mu, 企圖, *v.a.* Comme *takumu.*

° **takusan,** 澤山, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment, suffisamment, assez : *mo — desu,* c'est assez : — *ni chōdai shimashita,* j'ai déjà pris beaucoup (bu, mangé) : — *na kane,* beaucoup d'argent. Syn. AMATA, JŪBUN NI, TANTO, ŌKU, SAWA NI.

* ° **takusen,** 託宣, *s.* Révélation divine, communication faite par une divinité ou de sa part ; oracle.

* ° **takusen,** 謫遷, *v.n.* Dégradation et exil, condamnation à l'exil : — *suru,* être condamné à l'exil.

* ° **takusetsu,** 卓說, *s.* Opinion éclairée, avis excellent.

* ° **takushi,** 托子, *s.* Soucoupe pour tasse à thé. ✻ Calice d'une fleur.

* ° **takushi,** 卓子, *s.* Table, bureau, pupitre. Syn. TAKU, SHOKU, TSUKUE.

takushi-age, ru, *v.a.* Relever, retrousser.

* ° **takushiki,** 卓識, *s.* Profonde érudition, vue profonde, vastes connaissances, science éminente : — *no shi,* homme clairvoyant.

* ° **takusho,** 謫所, *s.* Lieu d'exil.

° **taku suru,** 托, *v.a.* Confier, charger de, confier le soin de, charger d'une commission : *ko wo* —, confier un enfant aux soins de qqu. ✻ Prétexter, donner pour raison, pour excuse : *chichi no byōki ni taku shite hima wo negau,* demander congé en prétextant la maladie de son père.

* ° **taku suru,** 謫, *v.a.* Destituer et exiler.

takuwae, 貯, *s.* Provisions, approvisionnement, fonds, réserve, ressources amassées : *kane no* —, fonds de réserve, argent amassé.

takuwae, ru, 貯, *v.a.* Amasser, accumuler, emmagasiner, mettre en réserve, épargner : *hyōrō wo* —, amasser des provisions : *kane wo* —, mettre de l'argent de côté.

* ° **takuzen,** 卓然, *adv.* Comme *takuji.*

* ° **takuzetsu suru,** 卓絕, *v.n.* Comme *takuetsu suru.*

* ° **takwa,** 多寡, (*ōi sukunai*) *s.* Beaucoup ou peu, nombre, chiffre, quantité : — *wo keisan suru,* compter, vérifier le nombre.

* ° **takwan,** 他觀, *s.* (phil.) Perception objective.

* ° **takyō,** 他鄉, *s.* Pays étranger, région inconnue ; province différente.

tama, 玉, 球, 丸, *s.* Pierre précieuse, pierrerie, joyau, bijou, perle : — *wo suru,* — *wo migaku,* polir une pierre précieuse ; (fig.) cultiver l'intelligence par l'étude, développer les qualités morales : — *migakazareba hikari nashi,* le diamant ne brille pas s'il n'est pas poli. ✻ Boule, balle, grain, perle, tout objet de forme sphérique ; balle de fusil, boulet de canon : *me no* —, prunelle de l'œil : *musubi-dama,* nœud d'une corde : *ki no* —, boule de bois : *hi no* —, boule de feu, feu follet : — *wo komeru,* charger à balle ou à boulet. ✻ (pop.) Propriétaire d'une maison, d'une boutique : — *gae wo suru,* — *wo kaeru,* changer de propriétaire : *ie no — ga kawatta,* la maison a un nouveau propriétaire.

tama, 魂, 靈, *s.* (abrév. de *tamashii*), Âme, esprit ; *hito-dama,* feu follet, revenant.

tama-ami, 玉網, *s.* Filet à main. F.



Tama-ami.

tama-arare, 玉霰, *s.* Grêlon. ✱ Sucrerie découpée en petits cubes: — *ni kiru.*

tamabara, 菝葜, *s.* (bot.) Squine, variété de salsepareille à racine charnue (smilax chin.). Syn. SARUTORI-IBARA.

* **tamaboko,** 玉鉾, *s.* (poét.) Sorte de pique: — *no,* premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de chemin.

tamabuki, 洋葱, *s.* (bot.) Poireau, porreau (allium porrum).

tamadana, 靈棚, *s.* Autel sur lequel on place les tablettes des ancêtres.

* **tamadare,** 珠簾, *s.* Store ou rideau formé de cordons de perles en verre. Syn. TAMASUDARE.

* **tamadasuki,** 玉襷, *s.* Cordon qui sert à relever et à lier les manches du vêtement pendant le travail. Syn. TASUKI.

* **tamagaki,** 玉垣, *s.* Palissade en bois qui entoure les temples shintoïstes. Syn. MIZUGAKI, IGAKI.

* **tamagatsuma,** *s.* Corbeille ou panier d'osier.

Tamagawa, 多摩川, *s.* Rivière (149 k.) qui a sa source au *Kumotori-yama* (*Musashi*), et se jette dans la baie de *Tōkyō*, près de *Kawasaki*, sous le nom de *Rokugōgawa.*

tamage, ru, 魂消, *v.n.* Être saisi d'étonnement ou de stupeur, être surpris, tressaillir d'effroi, être saisi d'horreur: *taihō no oto ni* —, tressaillir de peur au bruit du canon. Syn. BIKKURI SURU, GYOTTO SURU, ODOROKU, KIMO WO TSUBUSU.

tamago, 卵, *s.* Œuf: — *no shiromi,* blanc d'=: — *no kimi,* jaune d'=: — *no kara,* coquille d'=: — *wo umu,* pondre: — *wo kaesu,* couver, faire éclore: — *iro,* couleur jaune d'=, jaune. ✱ Cause, source, principe: *tabako no suigara mo kaji no — to naru,* même les cendres de tabac sont cause d'incendie.

tamagome, 裝彈, *s.* Charge: — *no tsutsu,* fusil chargé: — *de aru,* il est chargé.

tamagonari, 卵形, *s.* Forme ovale, forme elliptique; forme ovoïde ou ellipsoïde.

tamagotae, *s.* Qualité de ce qui est à l'épreuve des balles.

tamagotoji, 玉子綴, *s.* Vermicelle recouvert d'œufs battus et cuits.

tamagoyaki, 玉子燒. *s.* Œufs battus, assaisonnés de sucre et de sel, et cuits; omelette.

tamagoyu, 玉子湯, *s.* Lait de poule.

tamagozake, 玉子酒, *s.* Lait de poule au *sake.*

° **tamagushi,** 玉串, *s.* Rubans de papier blanc ou d'étoffe, noués sur une branche de cléyère (*sakaki*) et offerts aux *kami.* ✱ (bot.) Pour *sakaki,* cléyère du Japon.

tamagusuri, 彈藥, *s.* Poudre à canon. Syn. ENSHŌ.

* **tamahima,** 手間隙, *s.* Comme *temahima.*

tamai, *s.* Jonc.

tamai, au, 賜, *v.a.* (hon.) Donner à un inférieur, accorder, concéder: *kurai wo* —, conférer une dignité: *kane wo* —, donner de l'argent. ✱ Suffixe honorifique: *ki tamae,* venez: *megumi wo kudashi — Kami,* Dieu qui accorde des bienfaits. Syn. ATAERU, SAZUKERU, KUDASARU.

tama-inabikari, 球電, *s.* Tonnerre qui tombe en boule.

* **tamaka,** 儉, *s.* Qualité de celui qui est économe, frugal, sobre: — *na hito,* homme frugal: — *ni* économiquement, frugalement. Syn. KEN-YAKU, TSUZUMAYAKA.

* **tamakatsura,** 玉桂, *s.* Arbre fabuleux qui est censé exister dans la lune. ✱ (poét.) Lune.

* **tamake,** 玉笥, *s.* Petite boite pour porter le riz cuit.

* **tamaki,** 環, *s.* Bracelet. Syn. KUSHIRO, UDEWA.

tamakibi, 玉蜀黍, *s.* (bot.) Maïs.

tamaki-ryū, 玉置流, *s.* Manière d'écrire les caractères mise en usage par *Tamaki Hansuke.*

* **tamakiwaru,** 魂極, *s.* Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de choses éphémères: — *inochi.*

tamakorogashi, 玉轉, *s.* Jeu qui consiste à faire entrer une boule dans un trou creusé dans une table.

* **tamakura,** 手枕, *s.* (pour *temakura*) Bras en guise d'oreiller.

* **tamakushige,** 玉櫛笥, *s.* Cassette, coffret à bijoux. ✱ Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe pour le son de *a,* de *futa* et *oku.*

* **tamakushiro,** 玉釧, *s.* Comme *kushiro.*

* **tamamatsuri,** 靈祭, *s.* Fête des morts célébrée le 15 du 7e mois. Syn. BON-MATSURI.

tamamiso, 玉味噌, *s.* *Miso* en grains, non pilé.

* **tamamizu,** 玉水, *s.* Eau de pluie qui dégoutte d'un toit. Syn. AMADARE.

* **tamamoku,** 玉目, *s.* Veines de bois en forme de nœud (de bois).

tamamono, 賜物, *s.* Présent, don reçu d'un supérieur: *Seirei no nanatsu no* —, les sept dons du Saint-Esprit. Syn. KUDASAREMONO.

* **tamamoyoshi,** 玉藻吉, Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de la province de *Sanuki* (*Shikoku*).

tamamushi, 金花蟲, *s.* (entom.) Coléoptère du genre tupreste (chrysochroa elegans).

tamana, 牡丹菜, *s.* (bot.) Chou cabus.

tamanegi, 玉葱, *s.* (bot.) Oignon d'Europe (allium cepa).

tama ni, 偶, *adv.* Rarement, de temps en temps, à l'occasion, quelquefois. Syn. TAMATAMA, TAMASAKA NI, MARE NI, ORIFUSHI.

* **tama-no-chiri,** 玉塵, *s.* (poét.) (litt. poussière de perles) Neige.

Tama-no-hoshi, 鬼宿, *s.* Nom d'une constellation dans l'astronomie chinoise.

* **tama-no-kōburi,** 玉冠, *s.* Coiffure dorée et ornée de pierreries, que l'empereur portait jadis dans la cérémonie de son couronnement.

tama-no-o, 玉緒, *s.* Perles enfilées, cordon de perles. ✱ (fig.) La vie, cette vie, l'existence. ✱ Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe contenant les mots *nagai, mijikai, aida,* etc.

tamanori, 玉糊, *s.* Mélange d'empois et d'œufs battus, dont on enduit les parties d'une étoffe que la teinture ne doit pas atteindre.

tamanori, 玉乘, *s.* Acrobate qui danse sur de grosses boules en bois.

tamari, 豆醬, *s.* *Shōyu* non clarifié.

tamari, 溜, *s.* Rassemblement, amas; immobilité, attente: *mizu no* —, amas d'eau, eau dormante ou stagnante. ❋ Autref. antichambre, salle d'attente, corps de garde: *heisotsu no* —, salle où les soldats se réunissaient: — *no ma*, appartements réservés dans le château de *Edo* aux parents et aux vassaux héréditaires du *Shōgun*.

tamari, ru, 溜, 滞, *v.n.* S'accumuler, s'amonceler, s'amasser, s'entasser: *gomi ga* —, la poussière s'accumule: *aka ga* —, la crasse devient épaisse: *shakkin ga* —, les dettes s'accumulent.

tamari, ru, 堪, *v.n.* Supporter, souffrir, endurer, se résigner à: *taikutsu de tamaranai*, ne pouvoir supporter l'ennui. Syn. KORAERU.

tamarimizu, 溜水, *s.* Eau dormante, étang, mare.

tamasaka ni, 適, *adv.* Rarement, de temps à autre. Syn. TAMA NI.

tamashigi, *s.* (ornith.) Rynchée du Cap, oiseau à plumage brillant, de la famille des bécassines (rhynchœa).

tamashii, 魂, *s.* Ame, esprit; caractère; âme des morts: — *mo mi ni sowazu*, être hors de soi, n'être plus soi-même: *kusatta* —, homme d'un esprit corrompu: *yamato-damashii*, caractère chevaleresque des Japonais. Syn. KOMPAKU, REI, REISHIN.

* **tamashizume-no-matsuri,** 鎮魂祭, *s.* Cérémonie religieuse qui se célèbre au Palais impérial en l'honneur des morts, le 22 Novembre. Syn. CHINKONSAI.

tamasudare, 珠簾, *s.* Comme *tamadare*.

tamasuri, 玉工, *s.* Ouvrier qui taille et polit les pierres précieuses, joaillier, lapidaire; bijoutier, orfèvre. Syn. TAMATSUKURI.

tamatori, 玉取, *s.* Jongleur, prestidigitateur.

tamatsubaki, 玉椿, *s.* (bot.) Troène. Syn. NEZUMIMOCHI.

tamatsuki, 玉突, *s.* Billard, jeu de billard: — *wo suru*, jouer au =: — *ba*, salle de =: — *dai*, table de =.

* **tamatsukuri,** 玉造, *s.* Comme *tamasuri*.

tamatsukuribe, 玉造部, *s.* Avant la réforme de *Taikwa*, corporation des polisseurs de pierres précieuses, etc. Leur chef avait le titre de *Tamatsukuri-no-muraji*.

Tamatsukurigawa, 玉造川, *s.* Rivière de 98 k. qui prend sa source en *Rikuzen* et se jette dans le *Kitakami-gawa*.

tama-uchi, 毬打, *s.* Jeu de balle.

tamawari, ru, 賜, *v.a.* et *n.* Donner (hon.); recevoir (d'un supérieur).

tamawashi, su, 令賜, *v. caus.* de *tamau*. Faire donner.

tamaya, 靈屋, *s.* Temple des ancêtres; temple funéraire d'un haut personnage.

* **tamayobai,** 魂喚, *s.* Ancienne coutume consistant à appeler du haut du toit de la maison l'âme d'une personne qui vient de mourir.

tamayoke, 彈避, 丸避, *s.* Toute chose qui protège contre les balles et les boulets; amulette.

Tamayori-hime, 玉依姫, *s.* Mère de *Jimmu-tennō*, honorée sous le nom de *Mi-oya-no-kami*.

tamazan, 珠算, *s.* Calcul au *soroban*.

tamazashi, 球指, *s.* (phys.) Sphéromètre.

* **tamazusa,** 玉章, *s.* Lettre, épître. Syn. FUMI, TEGAMI.

* **tamazusa no,** 玉章, *s.* Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de messager.

Tamba, 丹波, *s.* Une des provinces du *San-in-dō*, v. pr. *Kameoka*.

° **tamban,** 膽礬, *s.* Pour *tampan*.

° **tambetsu,** 反別, *s.* Superficie (nombre de *tan*) du terrain cultivé par un fermier; contenance ou superficie d'une ferme, d'un domaine: — *chō*, registre du cadastre.

* ° **tambi,** 嘆美, *s.* Admiration, louange, éloge: — *suru*. Syn. HOME, KANTAN.

tambi ni, 度毎, *adv.* (pour *tabigoto ni*) Chaque fois que, toutes les fois que: *kuru* —, chaque fois qu'il vient.

° **tambo,** 田圃, *s.* Rizière: — *michi* (*azemichi*), sentier entre les rizières.

° **tambo,** 段畝, *s.* Champ cultivé, cultures, ferme. Syn. DEMPO, DENJI.

* ° **tambo,** 旦暮, *adv.* Matin et soir. Syn. AKEKURE, ASAYŪ.

° **tambō,** 誕妄, *s.* Faux raisonnement, sophisme, fausseté, absurdité.

tame, 爲, *s.* et *prép.* Raison, but, motif, cause; profit, bénéfice, intérêt, avantage; à cause de, dans le but de, pour, dans l'intérêt de; vis-à-vis de, relativement à; par: *nanno* —, pour quelle raison, quel avantage y a-t-il? *kore ga — ni ushinatta kane*, l'argent qui a été dépensé dans ce but: — *ni naranu*, qui n'est d'aucun avantage: — *wo hakaru*, faire en sorte de procurer un avantage à qqn.: — *ni inochi wo suteru*, donner sa vie pour: *sōshi no — ni nagurareta*, j'ai été battu par un *sōshi*: *hito wo sukutta — ni hōbi wo morau*, recevoir une récompense pour avoir secouru qqn.

tame, *s.* Autref. gratifications distribuées au peuple à l'occasion de l'avènement d'un Empereur. ❋ Objet de nulle valeur envoyé à qqn. pour lui accuser réception d'un cadeau: — *wo yaru*.

tame, 溜, *s.* Action d'amasser, de recueillir, de réunir; lieu où l'on amasse qqc.: *mizudame*, citerne: *hakidame*, coin où l'on jette les balayures. ❋ Dans une prison, bâtiment spécial destiné aux prisonniers malades.

tame, ru, 矯, *v.a.* Faire fléchir pour redresser ou courber: *take wo* —, courber ou redresser un bâton de bambou (en le chauffant). ❋ Corriger, redresser, réformer, changer: *fūzoku wo* —, réformer les coutumes: *kuse wo* —, corriger une mauvaise habitude: *ki wo tame-naosu*, changer ses idées, surmonter ses répugnances, se résoudre à: *tsuno wo tamete, ushi wo korosu* (prov.), litt. tuer un bœuf en voulant redresser ses cornes, c.-à-d. le mieux est qqf. l'ennemi du bien. Syn. NERAU.

tame, ru, 溜, *v.a.* Accumuler, amasser, épargner, mettre en réserve: *kane wo* —, amasser de l'argent: *ike ni mizu wo* —, amasser de l'eau dans un étang. Syn. TAKUWAERU, ATSUMERU.

tame-ike, 溜池, *s.* Étang, réservoir pour l'irrigation des rizières.

tame-iki, 溜息, *s.* Profond soupir, longue respiration: — *wo tsuku*, pousser un =.

tamemizu, 溜水, *s.* Eau recueillie et conservée pour les usages journaliers.

° **tamenkaku,** 多面角, *s.* (géom.) Angle polyèdre.

° **tamentai,** 多面體, *s.* (géom.) Polyèdre.

tame-nuri, 溜塗, *s.* Laque noire légèrement teintée de rouge.

tamerai, au, 躊躇, *v.n.* Hésiter, être indécis, douter, être embarrassé, ne savoir que faire. Syn. KOGI SURU, CHŪCHO SURU.

tamesare, ru, 被試, *v. pass.* et pot. de *tamesu.*

tameshi, 例, *s.* Exemple, précédent, cas; occasion, circonstance: — *no nai koto,* chose sans précédent. ✻ Coutume, usage, pratique: *ima made no — ni yoreba,* si l'on s'en rapporte à ce qui s'est fait jusqu'à présent. Syn. REI, KATA, TEHON.

tameshi, 試驗, *s.* Essai, épreuve, expérience, tentative. Syn. KOKOROMI.

tameshi, su, 試驗, *v.a.* Éprouver, essayer, expérimenter, examiner: *inu wo kitte katana wo —,* essayer un sabre sur un chien: *uma wo —,* examiner ou essayer un cheval: *kusuri wo tameshite miru,* faire l'expérience d'un remède: *chikara wo —,* éprouver la force de qqu. Syn. KOKOROMIRU, GIMMI SURU.

tameshigiri, 試斬, *s.* Autref. action de tuer qqu. pour essayer un sabre.

tameshi-ita, 試板, *s.* (phys.) Plan d'épreuve.

* **tametsumono,** *s.* Cadeaux offerts aux fonctionnaires de la Cour à l'occasion de certaines fêtes.

tami, 民, *s.* Peuple, gens du peuple: *kuni —,* — *kusa,* id.

tamichi, 畷, *s.* Sentier entre les rizières. Syn. TAMBOMICHI, AZEMICHI.

* **tamie,** 丹青繪, *s.* Dessin colorié.

* **tamikusa,** 民草, *s.* Peuple. Syn. AOHITOKUSA.

tamizo, 田溝, *s.* Rigole pour l'irrigation des rizières.

* ° **tammei,** 短明, (*mijikaku akiraka*) *s.* Qualité de ce qui est concis et clair.

* ° **tammei,** 旦明, *s.* Aurore, aube, lever du jour, point du jour. Syn. AKEGATA, YOAKE.

° **tammei,** 短命, (*mijikai inochi*) *s.* Vie courte: — *ni shite shi su,* mourir jeune.

* ° **tammen,** 赧面, *s.* Rougeur du visage. Syn. TANGAN, SEKIMEN.

* ° **tammi,** 淡味, *s.* (*usu-aji*) Goût fade, goût peu accentué.

tammono, 反物, *s.* Étoffe, pièce d'étoffe.

tamo, *s.* Sorte d'épervier (filet).

tamochi, 保, *s.* Qualité de ce qui se conserve, qui dure sans se corrompre, sans s'user: *fuyu wa niku no — ga ii,* la viande se conserve bien en hiver: *kono nuno wa — ga warui,* cette étoffe ne dure pas.

tamochi, tsu, 保, *v.a.* et *n.* Protéger, préserver, défendre, garder, sauver: *kwai wo —,* maintenir une société: *inochi wo —,* conserver la vie: *ichi wo —,* garder sa position. ✻ Posséder, avoir, tenir: *ryōchi wo —,* posséder un domaine: *kenryoku wo —,* avoir de l'autorité. ✻ Durer, se conserver, se garder: *niku wa natsu nagaku tamotanai,* la viande ne se conserve pas longtemps en été.

tamochigi, 手持木, *s.* Perche dont se sert un fauconnier.

* ° **tamon,** 他聞, (*yoso ni kiku*) *s.* Publicité, divulgation, publication, notoriété: — *wo habakaru,* redouter la divulgation de qqc. Syn. TABUN, GWAIBUN, YOSOGIKI.

tamon, 多聞, *s.* Vaste connaissance.

tamon, 多門, *s.* Enceinte de château formée d'une longue suite de bâtiments.

Tamonten, 多聞天, *s.* (bouddh.) Autre nom de *Bishamonten,* divinité bouddhique.

* **tamore,** 給, (contract. de *tamaware*) Donnez-moi, veuillez, daignez.

tamoroki, shi, ku, *a.* Faible, fragile, frêle, débile.

tamoto, 袂, *s.* Poche de la manche de l'habit japonais; p. ext. manche (de vêtement). ✻ Pied d'une montagne; bord d'une rivière; extrémité ou tête d'un pont; côté, bord, lisière.

tamotodokei, 袂時計, *s.* Montre.

tamoto-otoshi, 袂落, *s.* Bourse, petit sac qui peut se porter dans la poche.

° **tampaku,** 淡泊, *s.* Qualité de ce qui est léger: — *na shokumotsu,* nourriture légère, mets délicat. ✻ Franc, simple, sincère, sans ambition: — *na hito.*

* ° **tampaku,** 蛋白, *s.* Blanc d'œuf, albumine: — *nyō,* (méd.) albuminurie: — *seki,* (min.) opale: — *shitsu,* substance albumineuse, albumine.

° **tampan,** 膽礬, *s.* (chim.) Sulfate de cuivre, vitriol bleu.

* ° **tampei,** 短兵, *s.* Arme courte: — *kyū ni semeru,* en venir subitement à une mêlée.

tampo, 湯婆, *s.* Chauffe-pieds, bouillotte. Syn. YUTAMPO.

tampo, *s.* Tampon fixé à la pointe de la lance pour exercice.

tampo, 擔保, *s.* Garantie.

tampo, 蒲公英, *s.* (bot.) Pour *tampopo.*

° **tampō,** } 探訪, *s.* Recherche, investigation,
tambō, } enquête secrète, espionnage: — *sha,* " reporter " de journal.

tampopo, 蒲公英, *s.* (bot.) Pissenlit (taraxacum dens leonis).

tampun, 炭粉, *s.* Poudre de charbon.

tamuke, 手向, *s.* Action de placer une offrande devant un tombeau ou une idole; p. ext. l'offrande elle-même: — *no mizu,* eau présentée devant une tombe à l'esprit d'un défunt. ✻ Présent offert à qqu. qui part pour un voyage. ✻ Sommet d'une côte.

tamuke, ru, 手向, *v.n.* Faire une offrande à une divinité ou à un défunt: *nobana, mizu wo —,* placer ou offrir des fleurs, de l'eau, devant une tombe. ✻ Offrir un présent à qqu. qui part pour un voyage.

Tamuke-no-kami, 手向神, *s.* Divinité des chemins. Syn. DŌSOJIN, SAI-NO-KAMI.

* **tamunade,** *adv.* (vx.) Les mains vides.

tamuro, 屯, *s.* Rassemblement, groupe, groupement: — *suru.* ✻ Camp, quartier, caserne: — *suru,* camper. ✻ Poste de police, corps de garde.

* **tamusake,** 甜酒, *s. Sake* doux.

tamushi, 頑癬, *s.* Dartre.

° **tan,** 痰, *s.* Mucosité, expectoration, crachat: — *ga deru,* expectorer, cracher.

* ° **tan,** 丹, *s.* (chim.) Oxyde rouge de fer. ✻ Suffixe des noms de médicaments en pilules ou en pâtes.

* ° **tan,** 端, 反, *s.* Extrémité, fin, bout, bord. ✻ Pièce d'étoffe de 9m. 848 (26 pieds, *kujira*) de long.: *momen ittan,* id.

*** ° tan,** 短, (*mijikai*) *s.* Qualité de ce qui est court, petit, bref: *chōtan*, long et court. ✻ (fig.) Défaut, faute, faiblesse, manquement: — *shō*, faiblesse: *chō* —, fort et faible.

*** ° tan,** 單, *s.* Qualité de ce qui est simple, seul, singulier, non composé: — *ni*, simplement, seulement: — *saihō*, cellule simple: — *shin teki no naka ni kirikomu*, se précipiter seul au milieu des ennemis: — *sū* (gram.) nombre singulier: — *puku*, singulier et pluriel.

° tan, 段, *s.* Mesure de superficie de 300 *tsubo*, (9 ares 9174) ou la 10e partie du *chō*.

° tan, 膽, *s.* Vésicule du fiel; foie: — *no fu*, id.; (fig.) courage, hardiesse, audace: — *no suwaranu hito*, homme sans courage.

tana, 棚, *s.* Étagère, dressoir, rayon, tablette: *todana*, armoire à rayons: *hondana*, bibliothèque: *kamidana*, autel domestique (shint.): — *wo tsuru*, poser une étagère: — *ye agete oku*, mettre en place sur une étagère; (fig.) cacher, ne pas mentionner, ne plus s'occuper de: — *nashi fune*, petit bateau non ponté.

tana, 店, *s.* Boutique, magasin; maison louée, étagère de boutique: — *wo dasu*, ouvrir boutique: — *wo shimau*, fermer boutique: *akidana*, boutique inoccupée, à louer: — *wo yuzuru*, céder sa boutique à qqu.

tanabata, 織女, 棚機, *s.* Ouvrière en tissage. ✻ L'étoile Véga, près de la Voie lactée, honorée comme une divinité. ✻ Fête populaire de l'étoile Véga, le 7 du 7e mois lunaire. Syn. SHOKUJO.

tanabiki, ku, 靉靆, *v.n.* S'étendre, se répandre dans l'air en longue traînée: *kemuri ga* —, la fumée se répand en une longue traînée.

tanachin, 店賃, *s.* Loyer d'une maison. Syn. YACHIN.

tanadate, 店立, *s.* Expulsion ou renvoi d'un locataire: — *wo suru*, chasser un locataire: — *wo kū*, être renvoyé d'une maison louée.

*** tanaga,** 手長, (vx.) *s.* Qualité de ce qui est long et prospère: — *no miyo*, règne long et prospère.

tanagae, 店替, *s.* Changement de boutique.

tanagari, 店借, *s.* Location d'une maison ou d'une boutique; locataire.

*** tanagoi,** 手拭, *s.* Pour *tenugui*.

*** tanagokoro,** 掌, *s.* Paume ou creux de la main: — *ni nigiru*, tenir dans la main: — *wo kaesu ga gotoshi*, aussi facile que de retourner la main. Syn. TANASOKO, TE-NO-HIRA.

tanagumo, 棚雲, *s.* Rangée de nuages.

tanagumo, 土蜘蛛, *s.* (entom.) Variété d'araignée.

tanagumori, ru, 棚曇, *v.a.* Être nuageux, se couvrir de nuages.

tanagyō, 棚經, *s.* (bouddh.) Prières récitées par les bonzes devant l'autel *shōryōdana*, où l'on a placé les tablettes des ancêtres pendant la fête du *Bon*.

*** tanahiji,** 棚臂, *s.* Coude.

tanai, } **tanaike,** } 田池, *s.* Petite fosse creusée dans une rizière pour y faire détremper le riz avant les semailles.

tanakata, 店方, *s.* Maison d'un marchand, boutique.

tanako, 店子, *s.* Locataire. Syn. TANAGARI.

*** tanamata,** 手股, *s.* Fourche des doigts de la main.

tanamono, 店者, *s.* Commis de magasin.

*** tanamoto,** 手許, *adv.* Sous la main, près de la main, à portée de la main.

tananushi, 店主, *s.* Propriétaire d'une boutique, d'une maison.

tana-oroshi, 店卸, *s.* Inventaire (des articles en magasin): — *wo suru*, faire l'inventaire annuel: *hito no* — *wo suru*, (fig.) énumérer les défauts d'autrui, parler mal de, médire de; chapitrer qqu. sur ses défauts.

tanarashi, 田溲, *s.* Préparation des rizières pour la plantation du riz, hersage.

*** tanare,** 手馴, *s.* Comme *tenare*.

*** tanashishi,** 膜, *s.* (anat.) Membrane.

*** tanasoko,** 掌, *s.* Fond de la main, paume de la main.

*** tanatsumono,** 穀物, *s.* Récoltes, grains, produits des champs et des rizières.

tana-uke, 店請, *s.* Action de fournir une caution pour le locataire d'une maison: — *nin*, celui qui se porte caution pour un locataire: — *shōsho*, caution écrite: *hito no* — *wo tanomareru*, être prié de répondre pour le locataire d'une maison.

*** tana-ura,** 手裏, *s.* Paume de la main. Syn. TANASOKO.

tanazarashi, 棚晒, *s.* Marchandises gâtées pour avoir séjourné trop longtemps en magasin.

*** tanazue,** 手末, *s.* Extrémités de la main, doigts.

*** ° tanchi suru,** 探知, *s.* Comme *teichi suru*.

*** ° tancho,** 湛汙, *s.* Qualité de ce qui est limpide et profond.

tancho, 端緒, *s.* Commencement; bout, extrémité.

° tanchō, 丹頂, *s.* (ornith.) Grue sacrée (grus japonensis).

*** ° tandai,** 探題, *s.* Sujet de composition poétique donné qq. jours avant une réunion littéraire; improvisation poétique sur un sujet donné.

° tandai, 探題, *s.* Sous les *Hōjō*, gouverneur militaire d'une région: *Nagato no* —.

*** tandaki, ku,** 拱, *v.a.* et *n.* Joindre les mains. ✻ Saluer en joignant les mains devant le front, à la manière chinoise. ✻ Tenir entre les bras, embrasser.

*** ° tanden,** 丹田, *s.* (anat.) Partie inférieure de l'abdomen, bas-ventre; p. ext. abdomen.

*** ° tando,** 丹土, *s.* Terre rouge. Syn. AKATSUCHI, NITSUCHI.

*** ° tandoku,** 丹毒, *s.* (méd.) Érésipèle.

*** ° tandoku,** 單獨, *a.* Seul, de soi-même: — *ni kōdō suru*, agir seul, faire de soi-même. ✻ Seul, solitaire. Syn. HITORI.

tane, 種, 胤, *s.* Semence, graine: — *wo maku*, semer des =: — *wo ueru*, id: *makanu* — *wa haenu* (prov.), la graine non semée ne lève pas: *uri no* — *ni nasubi wa haenu* (prov.), la graine de melon ne donne pas d'aubergines, c.-à-d. on récolte ce qu'on a semé. ✻ Noyau, pépin: *nashi no* —, pépin de poire. ✻ Ferment, levain: *pan no* —, levain pour faire le pain: — *kōji*, riz fermenté qui sert de ferment pour une plus grande quantité de riz. ✻ Descendance, race, postérité: — *wa onajikute hara ga chigau*, nés du même père et d'une mère différente: *otoshi-dane*, enfant bâtard (d'un noble). ✻ Animal employé pour la reproduction. ✻ (fig.) Origine, cause, occasion, source, sujet, motif, principe,

fondement: *kenkwa no* —, cause d'une querelle: *iiwake no* —, motif d'excuse: *raku wa ku no* —, *ku wa raku no* —, le plaisir est source de peine et la peine source de plaisir: *omoi no* —, source d'inquiétude: *tejina no* —, moyens qu'un prestidigitateur emploie pour faire illusion aux spectateurs.

tane-abura, 種油, *s.* Huile de colza.

tanechigai, 胤違, *s.* Naissance d'un père différent et de la même mère: — *no kyōdai,* frères utérins.

tanedori, 種鳥, *s.* Oiseau de basse-cour qui sert à la reproduction.

tanegaki, 實柿, *s.* Jeu qui consiste à deviner le nombre de pépins d'un *kaki.*

tanegami, 蠶卵紙, *s.* Carton sur lequel sont déposés les œufs des vers à soie.

Tane-ga-shima, 種子島, *s.* Ile au Sud du *Kyūshū.* C'est là qu'aborda, en 1542, le Portugais Mendez Pinto, le premier Européen qui soit venu au Japon.

* **tanegashima,** 種子島, *s.* (vx.) Fusil (du nom de l'île où les armes à feu furent d'abord importées par les Portugais).

tanegawari, 胤變, *s.* Comme *tanechigai.*

tanehon, 種本, *s.* Original (livre, manuscrit, gravure). Syn. GEMPON.

tane-ita, 種板, *s.* (photog.) Cliché négatif.

° **tan-eki,** 膽液, *s.* (méd.) Bile. Syn. TANJŪ, TANSUI.

tane-maki, 種蒔, *s.* Action de semer les grains, semailles. Syn. TANE-OROSHI.

tanemono, 種物, *s.* Graines, semences.

* ° **tanen,** 多年, (*oi toshi*) *s.* Nombreuses années.

* ° **tanen,** 他年, (*hoka no toshi*) *s.* Une autre année, une année future.

* ° **tanen,** 他念, (*hoka no omoi*) *s.* Action de penser à autre chose, distraction, divagation de l'esprit: — *nashi,* sans se laisser distraire, avec grande application d'esprit. Syn. YONEN.

* ° **tan-en,** 淡鹽, *s.* Qualité de ce qui est légèrement salé.

tane-oroshi, 種卸, *s.* Semailles. Syn. TANE-MAKI.

tanesen, 種錢, *s.* Coin pour la frappe des monnaies.

tanesuri, *s.* Épuisement d'un capital.

tanetori, 種取, *s.* Plante cultivée pour recueillir la graine. ✱ Reporter de journal.

tanetsukebana, 薺米碎, *s.* (bot.) Cardamine des champs.

tanewari, 核鉗, *s.* Casse-noix.

tanewata, 實綿, *s.* Coton non égrené.

taneya, 種子商, *s.* Grainier; grènetier; magasin où l'on vend des graines.

tanezumi, 田鼠, *s.* (zool.) Rat des champs, campagnol.

* ° **tanfu,** 貪夫, *s.* Homme âpre au gain, avare.

* ° **tanfu,** 擔夫, *s.* Porteur de *norimono,* porteur; portefaix.

* ° **tangai,** 彈劾, *s.* Accusation (spéc. contre un fonctionnaire); attaque, censure, reproche: — *suru.* Syn. TANSŌ.

* ° **tangai,** 痰咳, *s.* (méd.) Toux accompagnée d'expectoration. Syn. TANSEKI.

* ° **tangan,** 赧顔, (*akai kao*) *s.* Rougeur du visage, confusion. Syn. SEKIMEN.

tangara, 丹殼, *s.* Écorce de manglier ou de palétuvier (employée en teinture).

* ° **tangen,** 端嚴, *s.* Qualité de celui qui est grave, digne.

* ° **tangetsu,** 端月, *s.* Nom poétique du 1er mois.

* ° **tangetsu,** 淡月, *s.* Lune légèrement voilée par les nuages.

° **tango,** 端午, *s.* Fête populaire (*sekku*) célébrée le 5 du 5e mois.

° **tango,** 單語, *s.* (gram.) Mot simple (non composé): — *hen,* manuel de conversation, contenant des listes de mots usuels.

° **Tango,** 丹後, *s.* Une des provinces du *San-in-dō*; v. pr. *Miyazu*: — *tsumugi,* sorte d'étoffe remplie de nœuds fabriquée dans la province de *Tango.*

* ° **tangwan,** 彈丸, *s.* Balle de fusil: — *ga tsukiru,* les balles sont épuisées.

* ° **tangwan,** 歎願, *s.* Sollicitation, instance, supplication, prière instante: — *suru.*

tanhaki, 唾壺, *s.* Crachoir.

° **tan-i,** 單位, *s.* (math.) Unité: *zettai no* —, = absolue: *bunsū* —, = fractionnelle: *yūmei* —, = concrète: *fumei* —, = abstraite: *kiso no* —, = fondamentale; *kumitate* —, = dérivée.

* ° **tan-i,** 單衣, *s.* Vêtement non doublé. Syn. HITOEMONO.

tani, 谷, *s.* Vallée, vallon, ravin: — *ai,* — *ma,* id.: — *guchi,* — *no to,* entrée d'une vallée: — *gawa,* ruisseau de montagne, torrent: — *michi,* — *sawa,* sentier qui suit un ravin: — *futokoro,* — *soko,* fond ou milieu d'une vallée: — *kaze,* vent qui souffle en suivant une vallée.

° **tanin,** 他人, (*yoso no hito*) *s.* Étranger, personne du dehors; autrui: — *atsukai ni suru,* traiter qqn. comme un étranger, peu amicalement.

° **taninzu,** 多人數, *s.* Grande foule de peuple, grand nombre de personnes. Syn. ŌZEI.

tanishi, 田螺, *s.* (conch.) Espèce de paludine; escargot de rizière.

* ° **tan-itsu,** 單一, *s.* Qualité de ce qui est simple, non composé, non compliqué: — *furiko,* (phys.) pendule simple: — *yen-undō,* (méc.) mouvement harmonique simple.

tanjaku, } ° **tanzaku,** } 短册, *s.* Bande étroite de papier épais sur laquelle on écrit des vers.

* ° **tanji, suru,** 歎, (*nageku*) *v.a.* Se lamenter, pleurer, regretter: *yo wo* —, gémir sur le malheur des temps. ✱ Admirer. Syn. TANSOKU SURU.

° **tanji, zuru,** 彈, (*hiku*) *v.a.* Jouer (d'un instrument à cordes), pincer: *koto, biwa wo* —, pincer le *koto,* le *biwa.* Syn KANADERU.

* ° **tanjin,** 短人, *s.* Personne de petite taille, nain.

* ° **tanjitsu,** 短日, *s.* Journée courte.

° **tanjō,** 誕生, *s.* Naissance, nativité: — *bi,* jour de naissance, anniversaire de naissance: — *wo iwau,* célébrer une naissance: — *suru.*

* ° **tanjū,** 短銃, *s.* Fusil court, carabine, pistolet.

° **tanjū,** 膽汁, *s.* (méd.) Bile. Syn. TAN-EKI, TANSUI.

° **tanjun,** 單純, *s.* Qualité de ce qui est simple, pur, non mélangé.

° **tanka,** 短歌, (*mijikai uta*) *s.* Courte poésie de 31 syllabes disposées en cinq vers.

tankaitō, 探海燈, *s.* Projecteur électrique sur mer.

* ° **tankatsu,** 短褐, *s.* Vêtement court porté par les gens du bas peuple et les ouvriers.

tanke, 痰氣, *s.* Expectoration, crachat.

tankei, 端溪, *s.* Pierre dont on fabrique les encriers (*suzuri*).

* ° **tankei,** 短檠, *s.* Lampe, veilleuse. Syn. ANDON.

° **tanken,** 短劍, *s.* Sabre court, poignard, dague. Syn. TANTŌ.

* **tanken,** 探撿, *s.* Exploration: — *ka*, explorateur: — *suru*.

° **tanki,** 短氣, (*mijikai ki*) *s.* Défaut de celui qui est impatient, irascible, emporté, vif, irritable, brusque: — *na hito*, personne irascible: — *wa sonki*, (prov.), on ne peut que perdre à s'impatienter. Syn. TANRYO.

* ° **tanki,** 膽氣, *s.* Hardiesse, audace, courage.

* ° **tanki,** 單騎, *s.* Cavalier seul, cavalier isolé.

tankiri, 痰截, *s.* Médicament pour arrêter l'expectoration: — *gusuri*, id: — *ame*, *ame* en bâton.

° **tankō,** 炭坑, *s.* Mine de houille, houillère.

tankobu, 痰瘤, *s.* Tumeur charnue, loupe, goître. Syn. KOBU.

* ° **tankō suru,** 單行, *v.n.* Aller seul, voyager seul.

* ° **tankwa,** 丹花, *s.* (litt. fleurs rouges) Lèvres: — *no kuchibiru*, id. (femmes).

* ° **tankwan,** 丹款, *s.* Sincérité, honnêteté, fidélité, bonne foi.

* ° **tankyū suru,** 探究, *v.a.* Explorer, examiner; faire des recherches.

* ° **tankyū suru,** 彈糾, (*tadasu*) *v.a.* Examiner, accuser, mettre en accusation (fonctionnaire).

tannen, 丹念, *s.* Action d'être très attentif: — *shite kiku*, écouter avec une grande attention.

° **tan ni,** 單, *adv.* Seulement, simplement, uniquement. Syn. HITOE NI, TADA.

tannin, 單寧, *s.* (angl.) Tanin, acide tannique.

* ° **tannin suru,** 擔任, *v.a.* Se charger de, prendre sur soi, répondre de. Syn. HIKI-UKERU, UKEMOTSU, TANTŌ SURU.

° **tannō,** 膽囊, *s.* (anat.) Vésicule du fiel.

* ° **tannō,** 淡濃, (*usui koi*) *s.* Qualité de ce qui est mince ou épais, clair ou foncé, léger ou fort.

tannō suru, *v.n.* Être rassasié, être satisfait, en avoir assez de. Syn. AKU, TARU, MANZOKU SURU.

* ° **tanō,** 多能, *s.* Nombreux talents, talents variés: — *na hito*, personne accomplie.

ta-no-kusa, 田草, *s.* Mauvaises herbes qui croissent dans les rizières: — *wo toru*, enlever les =.

* **tanomi,** 田實, *s.* Riz en grains; grain du riz.

tanomi, 賴, *s.* Demande, requête, sollicitation: — *ni yotte suru*, faire une chose à la prière de qqu. ✳ Confiance en, dépendance de; action de charger qqu. de faire une chose: *hito wo* — *ni suru*, compter sur qqu.: — *ni naranai hito*, personne à qui on ne peut se fier: *chikara wo* — *ni suru*, avoir confiance en sa force: *kioku-ryoku wo* — *ni shite namakeru*, compter sur sa mémoire et ne pas travailler. ✳ Promesse ou contrat de mariage.

tanomi, mu, 賴, *v.a.* Demander, prier, solliciter: *o tanomi-mōshimasu*, je vous en prie; terme usité pour appeler lorsqu'on se présente à la porte d'une maison: *kami ni* —, *kami wo* —, demander l'assistance d'une divinité: *isha wo* —, appeler un médecin: *ninsoku wo* —, demander un porteur. ✳ Confier, donner à qqu. la charge de: *mise wo hito ni* —, confier sa boutique à qqu. ✳ Se confier en, se fier à, compter sur: *chikara wo* —, se confier en sa force: *kinryoku wo* —, compter sur ses richesses.

tanomigoto, 賴事, *s.* Demande, requête.

tanomi-iri, ru, 賴入, *v.a.* Solliciter instamment.

* **tanomino,** *s.* Comme *ta-no-kusa.*

* **tanomo,** 田面, *s.* Surface d'une rizière.

tanomoshi, } **tanomoshikō,** } 賴母子, *s.* Comme *mujinkō.*

tanomoshii, ki, ku, 賴母敷, *a.* Plein d'avenir ou d'espérance, qui promet beaucoup: *sue* — *kodomo*, enfant qui promet beaucoup pour l'avenir. ✳ Digne de confiance, sur qui on peut compter: — *hito*, personne sûre; *tanomoshiku omou*, avoir confiance, espérer, compter sur.

tanomu, *interj.* Terme usité pour appeler lorsqu'on se présente à la porte d'une maison (autref.).

tanoshii, ki, ku, 樂, *a.* Agréable, qui procure du plaisir, amusant, plaisant, heureux: — *asobi*, amusement agréable. Syn. OMOSHIROI, YOROKOBASHII.

tanoshimase, ru, } **tanoshimashi, su,** } 令樂, *v. caus.* de *tanoshimu.* Causer du plaisir ou de la joie à qqu.; rendre heureux, amuser, charmer, réjouir.

tanoshimi, 樂, *s.* Plaisir, jouissance, joie, bonheur. Syn. KYŌ, YOROKOBI, NAGUSAMI.

tanoshimi, mu, 樂, *v.n.* et *a.* Se réjouir, jouir, être heureux, être content; jouir de, goûter, se plaire à, prendre plaisir à, aimer à faire une chose: *hana wo* —, *hana wo mite* —, aimer les fleurs, jouir de voir les fleurs: *tanoshinde matsu*, attendre avec joie: *sue wo* —, se réjouir en pensant à un heureux avenir. Syn. YOROKOBU.

tanoshisa, 樂, *s.* Plaisir, agrément, bonheur, jouissance, degré de plaisir. Syn. OMOSHIROSA, YOROKOBASHISA.

ta-no-une, 畦, 畝, *s.* Petite élévation de terre qui sépare les rizières.

* ° **tanran,** 貪婪, *s.* Avarice, mesquinerie, ladrerie. Syn. MUSABORI, YOKUBARI, TANRIN.

* ° **tanrei,** 端麗, *s.* Beauté, éclat.

* ° **tanren,** 鍛錬, (*kitae neru*) *s.* Action de s'exercer à qqc.; habileté acquise par un exercice assidu: — *suru*, s'exercer à, étudier, pratiquer assidûment: — *na*, habile à, versé dans, qui possède à fond, expérimenté: *kenjutsu ni* — *naru*, très habile à l'escrime. Syn. REMMA.

* ° **tanrin,** 貪吝, *s.* Comme *tanran.*

* ° **tanryaku,** 膽畧, *s.* Courage et habileté, audace et capacité: — *aru seijika*, politique courageux et habile.

* ° **tanryo,** 短慮, *s.* Comme *tanki*, impatience, irascibilité: — *na hito*, homme colère.

° **tanryoku,** 彈力, *s.* (phys.) Élasticité.

tansa, } ° **tansha,** } 丹砂, *s.* (min.) Cinabre, sulfure rouge de mercure. Syn. SHINSHA.

* ° **tansai,** 短才, (*usui chie*) *s.* Manque de talent, intelligence peu développée.

° **tansaku suru,** 探索, (*sagashi motomeru*) *v.a.* Faire des investigations ou des recherches, rechercher: *tōzoku wo* —, rechercher un voleur. ✱ Espionner.

° **tansan,** 炭酸, *s.* (chim.) Acide carbonique: — *gasu*, gaz acide carbonique: — *sōda*, carbonate de soude.

* ° **tansatsu,** 短札, *s.* Lettre très courte.

° **tansei,** 丹誠, *s.* Travail assidu, application, diligence, activité, effort: — *shite koshiraeru*, s'appliquer à faire qqc.: — *wo korasu*, prendre beaucoup de peine pour.

* ° **tansei,** 端正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est droit, juste, correct, régulier, honnête: — *naru okonai.*

* ° **tansei,** 丹青, *s.* Tableau, peinture.

* ° **tanseki,** 旦夕, (*asa-ban*) *s.* Matin et soir: — *ni semaru*, menacer d'un moment à l'autre (malheur). Syn. CHŌSEKI, ASAYŪ, AKEKURE.

tanseki, 膽石, *s.* (méd.) Calcul biliaire.

tanseki, 痰咳, *s.* Toux accompagnée d'expectoration.

* ° **tansen,** 端船, *s.* Petit bateau; allège. Syn. HASHIKAKEBUNE, TANTEI.

* ° **tansetsu suru,** 短折, *v.n.* Mourir jeune.

° **tansha,** 丹砂, *s.* Comme *tansa.*

* ° **tanshi,** 簞食, *s.* Mets apportés dans une boîte.

* ° **tanshi,** 彈指, (*yubi wo hajiku*) *s.* Chiquenaude: — *suru.* ✱ *adv.* (litt. d'un claquement de doigt) En un instant.

° **tanshiki,** 單式, *s.* (algèb.) Expression algébrique simple.

* ° **tanshiku suru,** 短縮, (*chijimaru*) *v.n.* Se contracter, se resserrer, se rétrécir.

* ° **tanshin,** 丹心, (*akaki kokoro*) *s.* Cœur droit et sincère, bonne foi, loyauté, sincérité. Syn. SEKISHIN, MAGOKORO, TANSEI.

* ° **tanshin,** 單身, (*hitori mi*) *s.* Personne seule, sans compagnon. ✱ Personne non mariée, célibataire. Syn. DOKUSHIN.

* ° **tanshin,** 誕辰, (*umarebi*) *s.* Jour de naissance, anniversaire de naissance. Syn. TANJŌBI.

° **tanshin-kyokusen,** 單心曲線, *s.* (géom.) Courbe simple (à un seul centre).

* ° **tansho,** 端緒, (*itoguchi*) *s.* Commencement, début, point de départ: — *wo hiraku*, commencer. Syn. TANSHU.

* ° **tansho,** 短處, *s.* Faiblesse, défaut. Syn. KETTEN.

* ° **tanshō,** 嘆賞, *s.* Louange, éloge, admiration: — *suru.*

* ° **tanshō,** 短少, *s.* Qualité de ce qui est court, petit, rabougri, nain.

tanshoku, 淡色, *s.* Couleur claire.

* ° **tanshoku suru,** 貪食, *v.a.* Dévorer, manger gloutonnement, manger beaucoup.

* ° **tanshu,** 端首, *s.* Commencement, début, origine. Syn. TANSHO.

° **Tanshū,** 淡州, *s.* Nom chinois de la province d'*Awaji.*

° **Tanshū,** 丹州, *s.* Nom chinois des trois provinces réunies de *Tamba*, *Tango* et *Tajima.*

* ° **tanshuku,** 短縮, *s.* Contraction, resserrement: — *suru.*

° **tanso,** 炭素, *s.* (chim.) Carbone.

* ° **tansō,** 淡粧, (*usugeshō*) *s.* Action de se poudrer légèrement le visage: — *suru.*

* ° **tansō,** 短鎗, *s.* Lance à manche court.

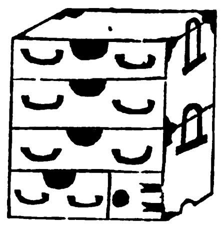
* ° **tansoku,** 短束, *s.* Mèche.

° **tansoku,** 歎息, *s.* Soupir de douleur, chagrin, plainte: — *suru.* Syn. TO-IKI.

* ° **tansokushi,** 歎息詞, (*nageku kotoba*) *s.* (gram.) Interjection, exclamation.

* ° **tansō suru,** 彈奏, *v.a.* Porter plainte à l'Empereur contre un fonctionnaire, accuser. Syn. TANGAI SURU.

tansu, 簞笥, Commode, meuble à tiroirs: *kasane-dansu*, commode composée de deux parties superposées. F.



Tansu.

° **tansū,** 單數, *s.* (gram.) Nombre singulier.

* ° **tansui,** 膽水, *s.* (méd.) Bile. Syn. NIGAMIZU, TANEKI, TANJŪ.

* ° **tantan,** 旦々, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est brillant, clair, éclatant: — *taru hi*, soleil brillant.

* ° **tantan to,** 湛々, *adv.* A pleins bords, abondamment.

° **tantei,** 端艇, *s.* Petit bateau, barque, canot.

° **tantei,** 探偵, *s.* Espionnage; p. ext. espion: — *suru.*

* ° **tanteiri,** 探偵吏, *s.* Agent de la police secrète, espion. Syn. OMMITSU.

* ° **tanteki ni,** 端的, *adv.* A la hâte, sur-le-champ, immédiatement, soudain, inopinément, brusquement. Syn. KYŪ NI, TACHIMACHI NI.

tanto, 夥多, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment: — *meshi-agare*, veuillez vous servir copieusement. Syn. ŌKU, TAKUSAN, DOSSARI.

* ° **tantō,** 探湯, *s.* Épreuve judiciaire par l'eau bouillante (autref.).

° **tantō,** 短刀, (*mijikai katana*) *s.* Sabre court; poignard, dague. Syn. TANKEN.

* ° **tantō,** 擔當, *s.* Action de se charger de qqc., de répondre pour qqu: — *nin*, personne qui se charge d'une affaire; répondant, caution: — *suru.* Syn. UKEMOCHI, HIKI UKE.

tanuki, 狸, *s.* (zool.) Petit renard noir du Japon (canis procyonoides), appelé improprement blaireau: — *ne*, et — *ne-iri*, sommeil simulé.

* ° **tan-ya,** 短夜, (*mijikai yo*) *s.* Nuit courte (d'été).

* ° **tan-ya,** 鍛冶, *s.* Forge; forgeron. Syn. KAJIYA.

* ° **tan-yaku,** 彈藥, *s.* Munitions pour armes à feu. Syn. DAN-YAKU.

* ° **tan-yaku,** 丹藥, *s.* Onguent, pommade médicinale.

° **Tan-yū** ou **Morinobu,** 探幽, (1601-1675). *s.* Le plus illustre peintre de la famille *Kanō*, après *Motonobu.*

° **tanzaku,** 短冊, *s.* Bande étroite de papier

épais sur laquelle on écrit des vers : — *kake*, châssis léger auquel on suspend ces bandes.
Syn. TANJAKU.

* ° **tanza suru,** 端坐, (*tadashiku suwaru*) *v.n.* S'asseoir suivant les règles de la politesse.

* ° **tanzen,** 赧然, *adv.* En rougissant, avec confusion.

tanzen-sugata, 丹前姿, *s.* Costume excentrique jadis à la mode parmi les jeunes élégants de *Edo*.

tao, 髱, *s.* Chignon. Syn. TABO.

taō, *s.* Qualité de ce qui est courbé vers la terre, penché.

taore, ru, 倒, *v.n.* Tomber, se renverser, être renversé : *ie ga taoreta*, la maison a été renversée : *ki ga taoreta*, l'arbre est tombé : *yoi-taoreru*, être ivre et tomber. ❋ Être ruiné, perdre sa fortune, faire banqueroute : *ginkō ga toareta*, la banque a fait faillite. ❋ Mourir : *taorete nochi ni yaman*, je ne cesserai qu'à la mort.

taoregoto, *s.* Chose bizarre et fantastique.

taori, ru, 手折, *v.a.* Briser, rompre, casser avec la main, arracher, cueillir : *hana wo* —, cueillir une fleur : *ki no eda wo* — casser ou arracher une branche d'arbre. Syn. ORU.

* **taosa,** 田長, *s.* (vx.) Chef de village.

taosare, ru, 被倒, *v. pass.* et *pot.* de *taosu*. Être renversé, être ruiné ; pouvoir renverser : *hito ni oshi* —, être renversé et jeté à terre par qqn. : *kari* —, perdre de l'argent dans de mauvais placements.

taoshi, su, 倒, *v.a.* Renverser, jeter à terre, faire tomber, étendre à terre : *oshi* —, faire tomber qqn : *hito wo kiri* —, tuer qqu. d'un coup de sabre. ❋ Faire du tort à, frauder, ruiner : *hito wo* —, faire perdre de l'argent à qqu. ❋ Tuer.

* **taotao to,** } 嫋々, *adv.* Gracieusement,
* **taoyaka ni,** } doucement, délicatement, avec distinction : — *ayumu*, marcher doucement.
Syn. SHINAYAKA NI, SHITOYAKA NI.

* **taoyame,** } 手弱女, *s.* (poét.) Femme élé-
* **tawayame,** } gante et délicate.

tappai, 答拜, *s.* Accueil affable, réception cordiale, aimable hospitalité : — *suru*.

° **tappitsu,** 達筆, *s.* Habileté de main ; belle écriture : — *na hito*, calligraphe : — *ni kaku*, avoir une belle main.

tappuri, 滿々, *adv.* Beaucoup, plein, abondamment, amplement : — *go shaku*, cinq pieds pleins : *sara ni* — *moru*, remplir une assiette entièrement.
Syn. JŪBUN NI, TANTO, YOHODO, TAKUSAN.

tara, 多羅, *s.* (sanscr.) Palmier *Tala* (borassus flabelliformis) : — *ba*, feuilles de palmier dont on se sert pour écrire.

tara, 楤, *s.* (bot.) Aralie épineuse, vulg. angélique épineuse, plante médicinale (aralia spinosa).

tara, 大口魚, 鱈魚, *s.* (icht.) Morue (gadus brandtii).

* **tarachime,** 垂乳女, *s.* Mère.

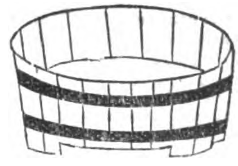
* **tarachine,** 垂乳根, *s.* Terme poétique pour *haha*, mère ; père et mère.

* **tarachio,** 垂乳男, *s.* Terme poétique pour *chichi*, père.

taradara, *adv.* Beaucoup, grandement, très : *oseji* — *mono wo iu*, dire beaucoup de flatteries.

tarafuku, 滿腹, *s.* (fam.) Ventre plein : — *taberu*, manger à satiété.

tarai, 盥, (de *te arau*) *s.* Baquet, cuvette : *chōzudarai*, = pour la toilette : *sentaku-darai*, = pour laver le linge. F.



Tarai.

* **tarai, au,** 足, *v.n.* Suffire ; être suffisant ; être compétent, avoir les qualités requises. ❋ Être satisfait ou rassasié, en avoir assez. Syn. TARU.

taraju, 多羅樹, *s.* Comme *tara*, palmier *tala*.

tarakashi, su, 誑, *v.a.* Tromper, frauder, filouter, duper, tricher : *onna wo* —, tromper une femme. ❋ Amuser, distraire, cajoler.
Syn. TABURAKASU.

tara-no-ki, 楤木, *s.* (bot.) Aralie épineuse, (aralia spinosa).

taranu, nég. de *taru*. Comme *tarazu*.

tarari, *adv.* Se dit de qqc. qui pend, du bruit des gouttes qui tombent, etc. : *inu ga shita wo* — *to sageru*, le chien a la langue pendante.

tarashi, 滴, *s.* Goutte : *mizu hito* —, une = d'eau : *mi* —, trois =. Syn. TEKI, SHIZUKU, SHITADARE, TARE.

tarashi, su, 垂, *v.a.* Suspendre, laisser pendre, abaisser : *sudare wo* —, suspendre un store. ❋ Laisser couler, faire couler goutte à goutte : *namida wo* —, laisser couler ses larmes, pleurer : *yodare wo* —, baver.

tarashi, su, 誑, *v.a.* Tromper ; distraire, amuser.
Syn. TARAKASU.

tarashikomi, mu, 滴込, *v.a.* Verser goutte à goutte, faire couler, laisser couler : *me ni kusuri wo* —, faire couler un collyre goutte à goutte dans l'œil.

* **tarashime, ru,** (pour *to narashimeru*) *v.a.* Faire devenir, faire passer à l'état de, rendre : *benkyōka* —, rendre studieux.

taratara, 滴々, *adv.* Goutte à goutte.

taratara-ori, 平坂, *s.* Pente douce, descente facile.

tarawashi, su, 足, *v. caus.* de *tarau*. Rendre complet, suffisant ; compléter.

tarayō, 多羅葉, *s.* (bot.) Houx (ilex latifolia).

tarazu, 不足, nég. de *taru*. Insuffisant, incomplet, qui ne vaut pas la peine de, indigne de : *shinzuru ni* —, incroyable : *toru ni* —, qui ne compte pas : *iu ni* —, qui ne vaut pas la peine de dire : — *gachi*, toujours insuffisant.

tarazumae, 不足前, *s.* Ce qui manque à qqc. ; quantité ou nombre nécessaire pour compléter qqc.
Syn. TASHI.

tare, 誰, *pron.* Quelqu'un, qui ; (av. une nég.) personne : — *mo ka mo*, tous, chacun, tout le monde : — *de mo*, id. : — *no shita koto da*, qui a fait cela ? — *shiranu mono nashi*, personne ne l'ignore. Syn. DARE.

tare, 滴, *s.* Goutte.

tare, ru, 垂, *v.a.* et *n.* Suspendre, laisser pendre, baisser, abaisser : *kōbe wo* —, baisser la tête : *te wo* —, avoir les bras pendants : *sudare wo* —, suspendre un store. ❋ Donner (à un inférieur), accorder ; montrer, témoigner : *awaremi wo tare-tamae*, ayez pitié. ❋ Couler goutte à goutte, s'écouler doucement : *mizu ga* —, l'eau tombe goutte à goutte : *namida ga* —, les larmes coulent. ❋ Laisser (après la mort) : *na wo kōsei ni* —, laisser un nom célèbre.

* **taredoki,** 誰時, *s.* (vx.) Comme *tasogare.*

tarekago, 垂駕籠, *s.* Litière commune protégée par des nattes (*goza*) en forme de rideaux.

tarekasu, 垂糟, *s.* Lie qui reste dans un filtre ou une passoire.

tarekome, ru, 垂籠, *v.n.* S'enfermer dans une chambre derrière un rideau ou un store.

taremimi, 垂耳, *s.* Oreille pendante: *inu no* —.

taremiso, 垂味噌, *s.* Sorte de *miso* employé comme condiment.

* **tarenuno,** 帳, 幔, *s.* Rideau, portière: — *wo sageru*, abaisser un rideau. Syn. TOBARI.

* **taresu,** 垂簾, *s.* Store en bambou. Syn. SUDARE.

tari, 人, Suffixe numéral pour compter les personnes: *ikutari*, combien de personnes? *futari*, deux personnes: *yottari*, quatre personnes.

tari, ru ou **riru,** 足, *v.n.* Suffire, être assez, être complet; être capable ou compétent, être à la hauteur de: *nijū ni tarazu*, qui n'atteint pas le chiffre de vingt: *nemuri ga tatta*, avoir assez dormi: *taishō to naru ni* —, capable d'être général. ❋ Être satisfait, être content: — *wo shiranu*, qui ne sait pas se contenter de.

tari, ru, Suffixe verbal: *oitaru hito*, personne âgée, vieillard: *fūfu* — *mono wa*, les époux: *hito* — *mono*, l'homme. ❋ Indique une répétition, une succession d'actes: *netari okitari shite iru*, il est tantôt levé, tantôt couché.

* ° **tariki,** 他力, *s.* (litt. pouvoir d'autrui) Terme bouddhique (opposé à *jiriki*) désignant la doctrine du salut obtenu par les mérites d'autrui, *spéc.* d'*Amida:* — *no tasuke*, assistance d'*Amida.* ❋ Aide, secours d'autrui, secours extérieur: — *wo tanomu*, demander l'aide d'autrui.

tariko, 蠶蠶, *s.* Ver à soie mort.

tarō, 太郎, *s.* Fils aîné (vx.) ❋ S'emploie souvent seul ou comme terminaison du nom personnel des garçons.

* **tarōzuki,** 太郎月, *s.* (vx.) Premier mois lunaire.

taru, 樽, *s.* Tonneau, baril, barrique, futaille: *saka-daru*, = à *sake*, = de *sake*: — *no taga*, cercle de =.

tarudai, 樽代, *s.* Somme équivalente au prix d'un tonneau de *sake*, offerte comme cadeau.

tarugaki, 樽柿, *s. Kaki* dont on a enlevé le goût âcre en les enfermant qqt. dans un fût vide de *sake.*

* **taruhi,** 垂氷, *s.* Glaçon. Syn. TSURARA.

tarui, ki, shi, ku, 緩, *a.* Desserré, lâche, détendu; affaibli, ralenti, fatigué. Syn. YURUI.

tarui, ki, shi, ku, *a.* Mauvais au goût, nauséabond, grossier (aliments). Syn. SHITSUKOI.

taruki, 垂木, *s.* Chevron.

Tarumae-yama, 樽前山, *s.* Volcan en *Iburi* (*Hokkaidō*).

tarume, ru, 弛, *v.a.* Desserrer, relâcher, rendre plus lâche, détendre: *nawa wo* —, = une corde.

tarumi, 弛, *s.* Détente, défaut de tension, état de ce qui est relâché ou desserré. ❋ Négligence, relâchement, paresse, lenteur, mollesse.

tarumi, mu, 弛, *v.n.* Se détendre, se desserrer, être ou devenir lâche: *nawa ga tarunda*, la corde est détendue. ❋ Devenir négligent, se relâcher, faiblir, ralentir, mollir: *ki ga* —, l'ardeur se ralentit.

tarunuki, 樽拔, *s.* Procédé par lequel on dépouille les *kaki* de leur tanin dans un baril à *sake; kaki* devenu comestible par ce procédé.

* ° **taryō,** 多量, *s.* Grande quantité, abondance.

* ° **taryō,** 他領, *s.* Domaine d'un *daimyō* étranger; domaine étranger.

* ° **taryū,** 他流, *s.* (litt. une autre école) Style, méthode ou système différent de celui que qqn. a adopté.

* ° **tasai,** 多才, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, habile, plein de talent.

° **tasai,** 多妻, *s.* Plusieurs femmes: *ippu* —, polygamie.

° **tasei,** 他姓, *s.* Famille étrangère: — *wo zōzoku suru*, entrer (par adoption) dans une famille autre que la sienne et la continuer.

° **tasei,** 多勢, (*ōzei*) *s.* Grand nombre de personnes, multitude, foule: — *ni busei de kanawanu*, étant peu nombreux, nous ne pouvons lutter contre ce grand nombre.

* ° **tasha,** 多謝, *s.* Remercîments.

* ° **tashaku,** 他借, (*hoka yori kariru*) *s.* Emprunt: — *suru.*

tashi, 足, *s.* Quantité ou nombre qu'il faut ajouter pour combler un déficit: — *wo suru.*

tashi, su, 足, *v.a.* Ajouter (ce qui manque pour combler un déficit); augmenter, compléter, combler, achever, remplir: *fusoku wo* —, suppléer ce qui manque: *tegami wo kaki-tasu*, achever une lettre, y ajouter un post-scriptum: *tsugi-tasu*, ajouter à, joindre à: *san ni ni wo taseba go ni naru*, deux et trois font cinq.

tashika, 確, *s.* Qualité de ce qui est certain sûr, solide, ferme.

tashikame, ru, 確, *v.a.* S'assurer d'une chose, vérifier, prouver l'authenticité.

tashika na, 確, *a.* Sûr, digne de confiance, sérieux: *kokoro* — *hito*, homme sûr, difficile à séduire. ❋ Certain, vrai, positif, authentique, assuré: — *shōko*, preuve certaine.

tashika ni, 確, *adv.* Sûrement, assurément, sans aucun doute, certainement, absolument: — *oboete oru*, je m'en souviens parfaitement: — *watasu*, livrer, transmettre fidèlement qqc. Syn. KITTO, SHIKA TO.

tashimae, 足前, *s.* Ce qu'on ajoute pour combler un déficit. Syn. TASHI.

tashimi, 眵, *s.* Chassieux, personne qui a les yeux chassieux. Syn. TADAREME.

tashimi, 嗜好, *s.* Goût pour, amour de.

tashimi, mu, 嗜好, *v.a.* Aimer, être amateur de, prendre plaisir à, avoir du goût pour, s'adonner à: *sake wo* —, aimer grandement le *sake*: *hana wo* —, aimer les fleurs. Syn. SUKU, KONOMU, TASHINAMU.

* **tashinai, ki, shi, ku,** 足無, *a.* Qui est en petite quantité, insuffisant; indigent, pauvre: — *kara wakete yararenai*, comme je n'ai pas assez pour moi-même, je ne puis partager.

tashiname, ru, 窘, *v.a.* Causer de la peine à, affliger, désoler, tourmenter. Syn. KOMARASU, KURUSHIMERU, NAYAMASU.

tashinami, 窘, 嗜, 用意, *s.* Prudence, circonspection, prévoyance, précaution, préparation; p. ext., conduite: — *no ii hito*, homme prudent: —

no warui hito, homme qui manque de prudence, qui compromet l'avenir. ✱ Goût pour, amour de : *ongaku no* —, goût pour la musique.

tashinami, mu, 嗜, *v.a.* Comme *tashimu*. ✱ Se pourvoir contre, se précautionner, être prévoyant : *mi wo* —, se conduire avec prudence.

tashinami, mu, 嗜, *v.n.* S'affliger, se désoler, se tourmenter.

° **tashinkyō**, 多神教, *s.* Polythéisme.

* ° **tasho**, 他所, (*yoso no tokoro*) *s.* Antre endroit : — *ye utsuru*, aller ailleurs, changer d'endroit : — *mono*, personne venue d'ailleurs, étranger. Syn. YOSO.

* ° **tashō**, 他生, (*hoka no umare*) *s.* (bouddh.) Existence antérieure, autre existence.

* ° **tashō**, 多少, (*ōi sukunai*) *adv.* Beaucoup ou peu, plus ou moins : — *ni yorazu*, qu'il y en ait peu ou beaucoup : — *songai wo uketa*, qui a été plus ou moins endommagé.

° **tashu**, 他宗, *s.* Religion ou secte différente.

* ° **tashutsu suru**, 他出, (*yoso ye deru*) *v.n.* Partir de chez soi, sortir, aller ailleurs. Syn. TAGYŌ SURU.

* **taso**, *pr.* Qui, quelqu'un : — *aru ka*, y a-t-il quelqu'un (à des inférieurs) ?

tasobu, *s.* Matière rougeâtre qui flotte à la surface de l'eau stagnante. Syn. JISHIBU.

* **tasogare**, 黄昏, *s.* Crépuscule du soir, tombée de la nuit : — *doki*, id. Syn. HIGURE, HAKUBO.

tasoku, 多足, *s.* Supplément, complément, aide, secours : *gakushi* — *wo shite yaru*, donner des secours à un étudiant. Syn. TASHI, TASHIMAE, OGINAI.

tassha, 達者, *s.* Qualité de ce qui est bien portant, plein de santé, fort, vigoureux, robuste : — *na hito*, homme vigoureux : *o* — *de gozarimasu ka*, êtes-vous en bonne santé ? ✱ Homme habile, versé dans un art, une science : — *ni kaku*, écrire habilement.

tasshi, 達, } *s.* Proclamation, promulga-
tasshigaki, 達書, } tion, déclaration officielle.
Syn. FUKOKU.

° **tasshi, su** ou **suru**, 達, *v.n.* Arriver à, parvenir à, atteindre : *teishaba ni* —, arriver à la gare : *kwanzen ni* —, atteindre la perfection. ✱ Être versé dans, être habile dans, savoir à fond : *bugei ni* —, être habile dans l'art militaire. ✱ Notifier officiellement, proclamer ; faire un rapport (à l'Empereur, etc.) : *jōbun ni* —, rendre compte de qqc. à l'Empereur.

° **tasū**, 多數, *s.* Majorité, le plus grand nombre, la plupart : — *ni yotte kimeru*, décider une chose à la majorité des voix.

tasukari, ru, 助, *v.n.* Être aidé, secouru, soulagé ; être sauvé, délivré : *inochi ga* —, la vie est sauve : *o kage de tasukatta*, vous m'avez été d'un grand secours.

tasuke, 助, 扶, *s.* Secours, aide, assistance ; salut, délivrance, préservation, conservation : *kami no* —, assistance divine : — *no hei*, troupes auxiliaires : — *wo ukeru*, — *wo kōmuru*, recevoir aide et secours.

tasuke, ru, 助, *v.a.* Sauver, délivrer, préserver, conserver : *hito no inochi wo* —, sauver la vie à qqu. ✱ Aider, secourir, assister : *kimi wo* —, aider son maître : *yowaki mono wo* —, aider les faibles : *oya wo* —, aider ses parents.

tasuke-ai, au, 助合, *v.n.* S'aider mutuellement, se secourir l'un l'autre : *kyōdai* —, les frères s'entr'aident.

* **tasukebone**, 助骨, *s.* (vx.) (anat.) Côtes. Syn. ABARABONE, KATAHARABONE.

tasukebune, 救助船, *s.* Bateau de sauvetage. Syn. KYŪJOSEN.

* **tasuke-kotoba**, 助詞, *s.* (gram.) Verbe auxiliaire. Syn. JODŌSHI.

tasukerare, ru, 被助, *v. pass.* et *pot.* de *tasukeru*. Être secouru, aidé ou assisté ; pouvoir secourir : *hito ni* —, être secouru par qqu. : *tasukerarenai*, qu'on ne peut sauver.

° **tasū-ketsu**, 多數決, *s.* Décision prise à la majorité des voix.

tasuki, 襷, *s.* Cordon qui sert à relever les manches du vêtement japonais pendant le travail : — *wo kakeru*, relever et attacher ses manches. Syn. TAMADASUKI.

* ° **tata**, 多々, *adv.* Plus, de plus en plus : — *masumasu benzu*, plus il y en a, mieux ça vaut.

* **tatae, ru**, 湛, *v.a.* Verser dans, remplir jusqu'au bord, remplir complètement ; emplir : *koppu ni mizu wo* —, remplir un verre d'eau. Syn. MITASU.

* **tatae, ru**, 稱, *v.a.* Louer, combler d'éloges, donner des louanges, exalter. Syn. HOMERU.

* **tataegoto**, 稱辭, *s.* Louange, éloge, approbation.

* **tatae-na**, 美稱, *s.* Nom ou titre honorifique ; nom posthume.

* **tatai, au**, 湛, *v.n.* Être rempli, déborder.

tatakai, 戰, *s.* Guerre, combat, bataille, rencontre, conflit, lutte : — *wo idomu*, provoquer au combat : — *wo hiraku*, commencer à se battre : — *wo suru*, faire la guerre. Syn. IKUSA, KASSEN, SENSŌ.

tatakai, au, 戰, *v.n.* Combattre, se battre, livrer bataille ; lutter : *teki to* —, se battre contre l'ennemi : *teppō de* —, se battre avec un fusil. Syn. KASSEN SURU.

tatakare, ru, 被敲, *v. pass.* et *pot.* de *tataku*. Être frappé, battu ; pouvoir frapper : *hito ni* —, être frappé par qqu : *hō wo* —, recevoir un coup sur la joue : *tatakarete shinuru*, être battu jusqu'à ce que mort s'ensuive, mourir sous les coups. Syn. UTARERU.

tatakawase, ru, 令戰, *v. caus.* de *tatakau*. Causer la guerre, faire combattre, mettre aux prises.

tataki, 細末肉, *s.* Viande hachée, hachis.

tataki, 叩, 敲, *s.* Coup frappé à une porte, coup de poing, de bâton, etc. ✱ Fustigation, châtiment du fouet. ✱ Comme *tatakitsuchi*.

tataki, ku, 叩, 敲, *v.a.* Frapper, battre, donner un coup : *to wo* —, frapper à la porte : *taiko wo* —, battre le tambour : *hito wo* —, frapper qqu. : *te wo* —, battre des mains : *kuchi wo* —, babiller, parler beaucoup. ✱ Fouetter. ✱ Hacher : *uwo wo* —, hacher du poisson. Syn. UTSU, BUTSU.

tataki-ai, au, 叩合, *v.n.* Se battre l'un contre l'autre, s'entre-frapper.

tatakibanashi, 敲放, } *s.* Châtiment du fouet
tatakibarai, 敲出, } infligé à un criminel
qu'on laissait ensuite aller en liberté (autref.).

tataki-dashi, su, 叩出, *v.a.* Chasser en frappant, expulser par violence. Syn. UCHIDASU, OIDASU.

tatakigane, 鉦, *s.* Gong que les bonzes frappent en récitant leurs prières.

tataki-hirame, ru, 敲匾, *v.a.* Aplanir, aplatir en frappant: *tetsu wo* —.

tataki-koroshi, su, 敲殺, *v.a.* Frapper jusqu'à la mort, tuer de coups.

tataki-kudaki, ku, 敲碎, *v.a.* Briser en frappant, réduire en pièces, piler.

tataki-mage, ru, 敲彎, *v.a.* Courber en frappant, en martelant.

tataki-nomeshi, su, *v.a.* Renverser qqu. en le frappant.

tatakite, 笞手, *s.* Personne qui autrefois fouettait les criminels.

tataki-tsuchi, 叩土, *s.* Sorte de mortier, béton, sol bétonné. Syn. TATAKI, AWASETSUCHI, SANWADO.

tataki-wake, *s.* Partage égal: — *ni suru*, partager également. Syn. YAMAWAKE.

tatamari, 疊, *s.* Amas, accumulation, tas, pile. ✻ Action de plier; manière de plier; pliage.

tatamari, ru, 疊, *v.n.* Être plié; être fermé; s'entasser, être empilé. Syn. KASANARU, TSUMORU.

tatami, 疊, *s.* Action de plier, manière de plier; pli. ✻ Natte sur les *geta*. ✻ Natte, paillasson en paille de riz de 1 m. 82 de long sur 0 m. 91 de large et environ 0 m. 05 d'épaisseur, recouvert d'un simple tissu de jonc (*goza*), ordinairement bordé d'étoffe des deux côtés longs et recouvrant le plancher des maisons japonaises: — *ni jō*, deux nattes: *yarō* —, natte non bordée: — *sashi*, — *ya*, nattier: — *bari*, longue aiguille des nattiers: — *ito*, gros fil qui sert pour la confection des nattes: — *omote*, fin tissu de jonc qui recouvre le *toko* des nattes: — *wo sasu*, confectionner des nattes: — *wo shiku*, étendre des nattes sur un parquet. F.



Tatami.

tatami, mu, 疊, *v.a.* Plier, ployer, replier; fermer: *kimono wo* —, plier un vêtement: *sensu wo* —, replier un éventail. ✻ Tuer. ✻ Démonter la charpente d'une maison pour la reconstruire ailleurs: *ie wo* —, id; p. ext. cesser d'habiter un endroit, cesser le commerce: *shotai wo* —, quitter une maison et se transporter ailleurs. ✻ *v.n.* S'entasser, s'accroître, se multiplier: *yō ga tatande kita*, les affaires ont augmenté.

tatamibashigo, 摺梯子, *s.* Échelle pliante, échelle double.

tatami-isu, 摺椅子, *s.* Chaise pliante, pliant.

tatami-iwashi, 疊鰯, *s.* Sardines sèches, enfilées ou rangées en couches minces.

tatami-kakete, 疊掛, *adv.* A plusieurs reprises, plusieurs fois, maintes et maintes fois. Syn. TSUZUKETE, TSUZUKESAMA NI.

tatami-komi, mu, 疊込, *v.a.* Plier un objet et l'insérer dans une caisse, un tiroir, etc.

tatami-monosashi, 疊尺, *s.* Pied ou double-pied (mesure de longueur) pliant sur articulations.

tatami-ōgi, 疊扇, *s.* Éventail pliant.

tatami-sashi, 疊刺, *s.* Nattier.

tatamitsuki, 疊付, *s.* État de ce qui est garni, recouvert d'un tissu de paille: — *no geta*.

tatamizan, 疊算, *s.* Jeu consistant à deviner l'avenir par le nombre pair ou impair des lignes d'une natte, comptées à partir de l'endroit où l'on a laissé tomber une épingle à cheveux jusqu'au bout de la natte (en usage autrefois parmi les femmes).

* ° **tatan,** 多端, *s.* Qualité de ce qui est affairé, pressé, très occupé. Syn. TABŌ, TAJI.

* **tatanawari, ru,** 疊, 委積, *v.n.* Être entassé, empilé, amoncelé; être plié, replié. Syn. TATAMARI-KASANARU.

tatara, 蹈鞴, *s.* Grand soufflet mis en mouvement par les pieds.

Tataraboshi, 婁宿, *s.* Une des huit constellations de l'ancienne astronomie.

tatarazuka, *s.* (archit.) Sorte de balustre de forme spéciale.

tatare, ru, 被立, *v. pot.* de *tatsu*. Pouvoir se lever ou se tenir debout; pouvoir partir (en voyage, etc.).

tatari, 絡垜, *s.* Baguettes au nombre de 3 ou 4, fixées verticalement sur un billot de bois et servant à dévider du fil.

tatari, 祟, *s.* Châtiment infligé par un *kami*, un démon, un revenant ou par l'âme d'un mort; malheur, calamité, malédiction: *sawaranu kami ni — nashi* (prov.), un *kami* qu'on n'a pas offensé n'inflige pas de châtiment.

tatari, ru, 祟, *v.n.* Infliger un châtiment, frapper d'une malédiction (se dit du *kami*, etc.): *shinin ga* —, être frappé d'un malheur par l'âme d'un mort.

tatarigata, 楅, *s.* Pièce de bois servant d'étai, de support, d'appui. Syn. TSUKABASHIRA.

* **tatasa,** *s.* (vx.) Longueur (d'un objet), pour *tate*.

tatase, ru, 令立, *v. caus.* de *tatsu*. Aider qqu. à se lever; faire sortir; faire partir (pour un voyage).

* **tatawashii, ki, ku,** *a.* (vx.) Suffisant, abondant, assez grand; p. ext., qui ne manque de rien, complètement heureux.

* **tatazumai,** 佇, *s.* Action de se tenir debout, posture de qqu. qui est debout. ✻ Maintien, port, démarche, apparence, air.

tatazumi, mu, 佇, *v.n.* S'arrêter et se tenir debout.

* ° **tatchu,** 塔頭, *s.* (bouddh.) Temple ou monastère dépendant d'un autre.

tate, 竪, 縦, *s.* Hauteur, longueur: — *yoko*, longueur et largeur: — *ni kiru*, couper dans le sens de la longueur. ✻ Chaîne d'un tissu.

tate, 楯, *s.* Bouclier; abri: — *ni toru*, se servir de qqc. comme de bouclier, se mettre à l'abri de; fig. — *wo tsuku*, faire de l'opposition à, résister à, lutter contre.

tate, 館, (pour *tatemono*) *s.* Bâtiment, construction, édifice, maison. ✻ Tabac produit à *Tatemura* (*Kōzuke*).

tate, *s.* Sac de paille pour empaqueter le thé, le coton, etc.

tate, 立, Suffixe verbal ayant le sens de: au moment présent, à l'instant, tout à l'heure: *kumi — no mizu*, eau qu'on vient de puiser: *taki — no meshi*, riz qui vient d'être cuit: *fukashi — satsuma-imo*, patates de *Satsuma* qui viennent d'être cuites à la vapeur.

tate, ru, 立, *v.a.* Dresser, lever, élever: *koe wo* —, élever la voix: *kami wo* —, laisser croître ses cheveux; fig. *mi wo* —, s'élever (dans le monde): *mokuteki wo* —, se fixer un but: *na wo* —, devenir célèbre: *otoko wo* —, agir avec courage: *hi wo* —, passer le temps: *kao wo tatete yaru*, soutenir l'honneur de qqu.: *yaku ni* —, se servir de, employer: *yō ni* —, faire servir: *kurai ni* —, élever qqu. à une dignité. ✻ Construire, établir: *ie wo* —, =

une maison. ❋ Aiguiser, repasser, affiler : *kado wo* —, aiguiser les angles, équarrir (une pièce de bois) : *nokogiri no me wo* —, aiguiser les dents d'une scie : *usu no me wo* —, piquer une meule. ❋ Arrêter, faire reposer : *kuruma wo* —, arrêter une voiture. ❋ Envoyer, expédier, dépêcher : *kago wo* —, envoyer une chaise à porteurs : *tsukai wo* —, envoyer un messager. ❋ Piquer : *hari wo* —, piquer avec une aiguille, enfoncer une aiguille. ❋ Chasser, expulser, repousser, renvoyer : *oi* —, chasser : *za wo* —, faire lever qqu. de son siége, faire partir. ❋ Faire, établir, fixer, prendre, tenir : *hō wo* —, faire des lois : *kisoku wo* —, établir des règlements : *negai wo* —, présenter une pétition : *chikai wo* —, faire un serment : *seishi wo* —, déterminer l'héritier : *ichi wo* —, commencer à tenir un marché, une foire : *shōko wo* —, apporter une preuve. ❋ Fermer, clore : *shōji wo* —, fermer un châssis. ❋ Remuer, soulever, agiter ; faire bouillir, distiller ; (fig.) exciter, soulever : *cha wo* —, agiter le thé en poudre dans l'eau chaude : *yu wo* —, faire chauffer ou bouillir de l'eau : *shōchū wo* —, distiller de l'alcool : *hokori wo* —, soulever la poussière : *hara wo* —, se mettre en colère : *jinki wo* —, enflammer les esprits : *ikusa no uwasa wo* —, répandre des bruits de guerre. ❋ Suffixe pour renforcer le sens du verbe : *kazari* —, orner magnifiquement : *kao wo tsukuri* —, farder le visage : *yaki* —, brûler complètement.

* **tate-akashi,** 炬火, *s.* Comme *tachi-akashi.*

* **tate-akashi,** 炬火, *s.* Torche.

* **tate-aki,** 帶刀, *s.* Gardes du corps du Prince impérial. Syn. TACHIWAKI.

tate-ami, 立網, *s.* Seine, filet de pêche. Syn. JIBIKI-AMI.

tateba, 立場, *s.* Endroit où les porteurs de chaise se reposaient qqt. (autref.).

tateboshi, 立干, *s.* Piège pour prendre le poisson ; clôture en branchages où le poisson reste enfermé à marée basse.

tatebue, 竪笛, *s.* Flûte dont l'embouchure est à l'extrémité (par opp. à *yokobue*).

tatebumi, 立文, *s.* Lettre non cachetée, lettre simplement nouée ou tordue.

tatedashi, 建出, *s.* Appartement ou corps de bâtiment ajouté à une maison.

tatedoi, } 竪樋, *s.* Tuyau de descente d'une
tatedoyu, } gouttière.

tate-eboshi, 立烏帽子, *s.* Haut bonnet porté autrefois par les nobles et les *samurai* dans les cérémonies ; espèce d'*eboshi.*

tate-fuda, 立札, *s.* Tableau d'affichage dressé sur un ou plusieurs montants en bois.

tategami, 鬣, *s.* Crinière de cheval, de lion, etc. Syn. TACHIGAMI, UNAGAMI.

tategasa, 立傘, *s.* Grand parasol que l'on portait jadis fermé et enveloppé, devant les nobles, comme insigne de leur dignité.

tategawara, 竪瓦, *s.* Tuiles plates dont on recouvre les murs en terre.

tategu, 建具, *s.* Châssis, portes glissantes des maisons japonaises : — *ya,* ouvrier qui fabrique ces objets.

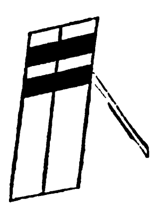
tatehiki, 立引, *s.* Aide, secours, assistance.

tatehiki, ku, 立引, *v.a.* Aider généreusement, assister, prendre parti pour.

tate-ishi, 立石, *s.* Pierre dressée verticalement, stèle, colonne. ❋ Poteau indicateur en pierre.

tate-ita, 竪板, *s.* Planche dans la position verticale.

tate-ita, 楯板, *s.* Bouclier en bois. F.



Tate-ita.

tate-ito, 經線, *s.* Chaîne (d'un tissu sur le métier).

tatejima, 竪縞, *s.* Étoffe rayée dans le sens de la longueur.

tatekae, 建替, 立替, *s.* Reconstruction, remplacement d'un édifice par un autre. ❋ Paiement effectué au nom d'un tiers : — *kin,* somme payée au nom d'une autre personne.

tate-kae, ru, 建替, 立替, *v.a.* Rebâtir, reconstruire, élever un édifice à la place d'un autre ; remplacer, substituer, échanger ; établir à nouveau. ❋ Effectuer un paiement au lieu et en place de qqn., avancer une somme au nom de qqn.

tate-kake, ru, 立掛, *v.a.* Commencer à construire ou à établir. ❋ Dresser un objet en l'appuyant contre un autre.

tate-kiri, ru, 立切, *v.a.* Intercepter, couper les communications, fermer, clore, empêcher le passage ; *shōji de* —, diviser (une maison) en plusieurs salles au moyen de châssis. Syn. SHIME-KIRU.

tate-komi, mu, 立込, *v.n.* S'assembler en grand nombre, former une foule. Syn. KOMI-AU.

tate-komori, ru, 楯籠, *v.n.* S'enfermer dans un camp ou une enceinte fortifiée ; se retrancher, se défendre ; tenir garnison. Syn. RŌJŌ SURU.

tatekudari, *s.* Diarrhée continue.

tatemashi, 建增, *s.* Comme *tatedashi.*

tatematsuri, ru, 奉, *v.a.* (hon.) Offrir, présenter (à un supérieur, au *kami*) : *Tenshi ni uma wo* —, offrir un cheval à l'Empereur. ❋ S'emploie comme suffixe : *mōshi-age* —, dire, informer de : *ogami* —, adorer.

tatemochi, 楯持, *s.* Écuyer porteur du bouclier d'un *samurai* (autref.).

tatemono, 建物, *s.* Construction, bâtiment, édifice, maison.

tatemono, 立物, *s.* Ornement en métal sur le devant du casque. ❋ Personnage principal, chef ; premier rôle (théâtre).

tatenami, 縱波, *s.* Vagues qui longent une embarcation.

* **tate-nawate,** 竪畷, *s.* Sentier qui traverse une rizière dans le sens de sa longueur.

tatenuki, 經緯, *s.* Chaîne et trame (d'un tissu). Syn. TATEYOKO.

tate-oyama, 立小山, *s.* Acteur qui joue le principal rôle de femme dans une pièce de théâtre.

tatesama, 縱, *adv.* En long, dans le sens de la longueur.

tatetashi, 建足, *s.* Comme *tatedashi.*

tate-tsubo, 建坪, *s.* Nombre de *tsubo* qu'occupe une construction.

tate-tsugi, 建繼, *s.* Comme *tatedashi.*

tate-tsuke, 立付, *s.* Action de fermer exactement un châssis ou une porte glissante. ❋ Comme *tatetsukete.*

tate-tsuke, ru, 立付, *v.a.* Fermer un châssis exactement et avec bruit. ❋ Faire plusieurs actions l'une à la suite de l'autre sans interruption.

tate-tsukete, 立付, *adv.* A plusieurs reprises, plusieurs fois ; successivement : — *sambai nomu,*

boire trois tasses successivement. Syn. TSUZUKETE, KASANETE.

tate-tsuki, ku, 立付, *v.a.* Chagriner, vexer, ennuyer. ✻ Comme *tate-tsukeru.*

tate-usu, 舂臼, *s.* Mortier.

* **tate-waki,** 帯刀, *s.* Garde du corps du Prince impérial. Syn. TACHIWAKI.

tate-ya, 建家, *s.* Édifice, construction, maison.

tate-yama, 立山, *s.* Montagne interdite aux chasseurs et aux bûcherons.

Tate-yama, 立山, *s.* Montagne de 2.900 m. sur les limites d'*Etchū* et de *Shinano.*

Tateyama, 館山, *s.* Ville du *Chiba-ken,* chef-lieu de la province d'*Awa.*

tate-yoko, 縦横, *s.* Longueur et largeur : — *ni sen wo hiku,* tracer des lignes à angle droit, quadriller. ✻ Chaîne et trame (d'un tissu).

tatezuna, 立砂, *s.* Petits monceaux de sable placés devant la porte des maisons au premier jour de l'an. Syn. MORISUNA.

tatō, } **tatōgami,** } 疊紙, *s.* Espèce de grand porte-feuille. ✻ Papier pour se moucher.

tatoe, 譬喩, *s.* Comparaison, exemple, allégorie : — *wo hiku,* citer un exemple, donner une comparaison : — *banashi,* comparaison, parabole.

tatoe, ru, 譬, 喩, *v.a.* Comparer, assimiler, expliquer par une comparaison : *tatoeu mono mo nashi,* rien ne peut être comparé à, rien ne peut donner l'idée de. Syn. HISURU, KURABERU.

tatoeba, 例, 譬, *adv.* Par exemple.

* **tatoe-na,** 稱名, *s.* Nom ou titre honorifique, nom posthume. Syn. TATAE-NA.

tatoi, 縦, 假令, *conj.* Quoique, supposé que, même si, quand même : — *shinde mo hommō da,* quand même je mourrais, je serais content.

° **tatoshienaku,** *adv.* (vx.) Incomparable, inexprimable.

tatsu, 龍, 辰, *s.* Dragon. ✻ Un des 12 signes horaires de l'astronomie chinoise : — *doshi,* l'année du dragon : — *hi,* jour du dragon : — *no koku,* de 7 à 8 heures du matin. ✻ Côté Est-Sud-Est : — *no hō,* id.

* ° **tatsu,** 達, *s.* Ordonnance, ordre, décret gouvernemental.

* ° **tatsuben,** 達辯, *s.* Facilité de parole, faconde ; éloquence : — *na hito,* homme disert, éloquent. Syn. KUCHIMAME.

* ° **tatsudō,** 達道, *s.* Chemin de la vertu, loi, morale, devoir.

tatsugashira, 龍頭, *s.* Ornement (de casque, etc.) en forme de tête de dragon.

* ° **tatsujin,** 達人, *s.* Expert, spécialiste : *gekken no* —, expert en escrime.

* **tatsuka-yumi,** 手束弓, *s.* Arc qui se porte à la main.

tatsuki, 手付, *s.* Moyens, ressources, expédient, manière : *nariwai no* —, moyens d'existence. Syn. TEDATE, YOSUGA.

tatsukuri, 田作, *s.* Sardines sèches. Syn. GOMAME.

* **tatsukuri,** 農夫, *s.* Laboureur, paysan, fermier.

tatsumaki, 龍卷, *s.* Trombe d'eau, tourbillon.

tatsumi, 巽, *s.* Sud-Est : — *no hō,* — *no kata,* id.

* **tatsumi-agari,** *s.* Hardiesse, audace ; langage brusque.

* **tatsumizu,** *s.* Source, fontaine.

tatsumono, 直幅, *s.* Comme *kakemono.*

tatsunami, 直浪, *s.* Vagues qui s'élèvent, hautes vagues.

tatsune, 命根, *s.* (bot.) Racine principale.

tatsu-no-kuchi, 龍口, *s.* (litt. gueule de dragon) Robinet, ajutage, siphon dont le bec a la forme de la gueule du dragon.

tatsu-no-otoshigo, 龍落子, *s.* (zool.) Cheval marin, hippocampe.

tatsuramai, } **tatsutsumai,** } 立舞, *s.* Sorte de danse.

Tatsuta-hime, 立田姫, *s.* Déesse de l'automne.

tatta, 唯, (pour *tada*) *adv.* Seulement, uniquement, simplement, purement, ne......que : — *kore dake,* cela seulement.

tatta-ima, 唯今, (pour *tadaima*) *adv.* A l'instant, il n'y a qu'un instant, tout de suite, maintenant, sur-le-champ : — *deta,* il vient de sortir.

tatte, 達, 至切, *adv.* Instamment, avec instance, absolument, bon gré mal gré : — *go nyūyō desu ka,* en avez-vous absolument besoin ? — *negaimasu,* je vous le demande instamment. Syn. ZEHI, OSHITE, SHIITE.

tattobi, bu, 尊, *v.a.* Honorer, respecter, révérer ; estimer grandement, priser : *kimi wo* —, révérer son maître : *meiyo wo* —, estimer grandement la bonne renommée. Syn. UYAMAU.

tattoi, ki, shi, ku, 貴, *a.* Honorable, respectable, vénérable, noble ; précieux, de grande valeur, excellent.

tattomare, ru, 被貴, *v. pass.* de *tattomu.* Être honoré, être respecté.

tattomi, mu, 尊, *v.a.* Comme *tattobu.*

tattosa, 貴, *s.* Honorabilité, caractère honorable, éminence, degré d'honorabilité ; prix, grand prix.

ta-ue, 田植, *s.* Plantation des rizières, repiquage du riz.

ta-ue-uta, 田植歌, *s.* Chant des paysans qui plantent le riz.

* **tawa,** 撓, *s.* (vx.) Terrain plat qui entoure le pied d'une montagne.

tawainai, ki, shi, ku, *a.* Inconscient sans raison, abruti, insensible, sans force : *sake ni yotte* —, ivremort. ✻ Sans difficulté, sans peine : — *koto,* chose facile.

tawake, 白痴, *s.* Sot, idiot, niais, homme stupide : — *me,* — *mono,* id. : *ō* —, grand imbécile. Syn. AHŌ, BAKA.

tawake, ru, 戯, *v.a.* Se conduire sottement, agir en insensé, faire le fou : *tawaketa koto wo iu,* parler sottement. ✻ Plaisanter, folâtrer (avec les femmes) : *onna ni* —, id. Syn. AZARU, FUZAKERU, ODOKERU.

tawakegoto, 戯事, *s.* Niaiserie, sottise, folie, absurdité.

tawakeki, shi, ku, 戯, 淫, *a.* Lascif, impudique, obscène : — *okonai,* conduite immorale.

tawame, ru, 撓, *v.a.* Courber, recourber, arquer, ployer : *take wo* —, courber un bambou : *yumi wo* —, bander un arc. Syn. MAGERU, KAGAMERU, SHINAWASU.

tawami, mu, 撓, *v.n.* Se courber, fléchir, ployer, s'affaisser, faiblir ; (fig.) se relâcher, fléchir : *kokoro ga* —, le cœur faiblit : *hashira ga* —, la colonne fléchit. Syn. MAGARU, KAGAMARU, SHINARU.

tawamure, 戯, *s.* Plaisanterie, jeu, badinage, facétie : — *wo kononu,* aimer la plaisanterie.
Syn. ODOKE, ZARE, JŌDAN.

tawamure, ru, 戯, *v.n.* Plaisanter, jouer, s'amuser, badiner, faire des farces; folâtrer : *kodomo to* —, jouer avec un enfant : *onna ni* —.
Syn. JŌDAN SURU, DŌKERU, FUZAKERU, TAWARU, ZARERU.

tawamuregaki, 戯書, *s.* Plaisanterie faite par écrit, lettre écrite par plaisanterie.

tawamuregataki, 戯友, *s.* Compagnon de jeu. Syn. ASOBIGATAKI.

tawamuregoto, 戯言, *s.* Plaisanterie, bon mot.

tawamuregoto, 戯事, *s.* Bouffonnerie, farce.

tawara, 俵, *s.* Sac de paille (pour les grains, le charbon, etc.).

* **tawarawa,** *s.* (vx.) Petit enfant.

* **taware, ru,** 戯, 淫, *v.n.* Comme *tawamureru.* ✻ S'adonner à la débauche.

* **tawareme,** 遊女, *s.* Prostituée.
Syn. JORŌ, ASOBIME, UKAREME.

* **taware-o,** 蕩子, *s.* Homme dissolu, homme adonné au libertinage, débauché.

tawashi, 把箒, *s.* Ustensile (en bambou fendu, paille ou écorce) pour laver la vaisselle.

* **tawashii, ki, ku,** *a.* Débauché, dissolu, libertin.

* **tawasure, ru,** 忘, *v.n.* Oublier.

* **tawawa ni,** 撓, *adv.* En penchant, en ployant ; *eda mo — yuki ga furu,* la neige tombe jusqu'à ployer les branches.

tawayaka, 柔輭, *s.* Qualité de ce qui est flexible, pliable, délicat.

* **tawayashiki, ku,** 容易, *a.* (vx.) Comme *tayasui,* facile.

* **taya,** 田屋, *s.* Maison bâtie pour la garde des rizières.

taya, 月経, *s.* Règles mensuelles.

tayashi, su, 絶, *v. caus.* de *taeru.* Faire cesser, mettre fin à, couper court à ; exterminer, abolir, détruire entièrement : *shison wo* —, laisser éteindre la postérité de qqu. : *byōki no ne wo* —, couper la racine d'une maladie.

tayasui, ki, shi, ku, 容易, *a.* Aisé, facile, qui n'offre aucune difficulté : — *shigoto,* travail très facile : *tayasuku dekiru,* facile à faire.

* ° **tayō,** 多用, *s.* Qualité de ce qui est affairé, très occupé, pressé de : — *de ikaremasenu,* tellement occupé que je ne puis y aller : — *no toki,* époque où l'on est très occupé. Syn. TABŌ.

* ° **tayoku,** 多慾, *s.* Avarice, cupidité, convoitise ; passions impures.

tayori, 便, 頼, *s.* Aide, assistance, appui, secours ; personne ou chose en laquelle on a confiance : *hito no kotoba wo — ni suru,* se fier au dire des autres : *kane wo — ni suru,* mettre sa confiance dans la richesse : — *ni naranu,* indigne de confiance, sur qui l'on ne peut compter : — *no nai mono,* personne qui n'a à compter sur aucune assistance. ✻ Occasion favorable, opportunité, avantage. ✻ Lettre, communication par lettre, nouvelles : — *ga nai,* il n'est venu aucune lettre.

tayori, ru, 頼, *v.n.* Se fier à, se confier en, attendre du secours de, s'appuyer sur, user de l'aide ou de la faveur de : — *hito mo nai,* il n'est personne à qui je puisse recourir. Syn. YORU, TANOMU.

tayowai, ki, shi, ku, 手弱, *a.* Faible, débile, délicat. Syn. YOWAI.

° **tayū,** 大輔, *s.* Autref. vice-ministre d'État.

° **tayū,** 太夫, *s.* Fonctionnaire en charge d'un temple shintoïste. ✻ Titre que prennent les chanteurs de *jōruri,* etc. ✻ Prostituée de haut rang.

* **tayuge,** 絶氣, *s.* (vx.) Extérieur négligé apparence de faiblesse.

tayui, *s.* (vx.) Gantelet porté par les soldats.

* **tayui, ki, shi, ku,** 弛, 懈, *a.* Languissant, lent, faible, affaibli, fatigué ; lâche, relâché, détendu : *karada ga* —, le corps est languissant ; (fig.) indolent, apathique, paresseux : — *kokoro no otoko,* homme sans vigueur.

* **tayume, ru,** 弛, *v.a.* Détendre, relâcher, débander, desserrer. Syn. TARUMERU, YURUMERU.

tayumi, 弛, *s.* Négligence, paresse, indolence, relâchement, affaissement, langueur. Syn. YUDAN.

tayumi, mu, 弛, 怠, *v.n.* Se relâcher, être desserré, se détendre ; fig. faiblir, devenir négligent : *ki ga* —, l'ardeur s'évanouit. Syn. YURUMU, TARUMU, YUDAN SURU.

tayutai, au, 搖蕩, 伏逗, *v.n.* Être ballotté au gré des vagues, ne pouvoir plus gouverner ou se diriger (navire) ; (fig.) hésiter, être incertain et perplexe.

* ° **tazai,** 多罪, (*ōku no tsumi*) *s.* (st. épist.) Expression polie pour désigner ses propres défauts ou manquements.

° **tazei,** 多勢, *s.* Foule. Syn. ŌZEI.

tazemi, *s.* (entom.) Insecte qui vit sur l'eau.

* **tazo,** 誰, (pour *tare zo*) *pron.* Qui, quelqu'un : — *aru ka,* y a-t-il quelqu'un ?

* **tazokare,** 黄昏, Comme *tasogare.*

tazu, 田鶴, *s.* (ornith.) Grue, cigogne.
Syn. TSURU, TANCHŌ, OIDORI.

tazuki, 方便, *s.* Moyen, ressource, expédient.

* **tazuki,** *s.* (vx.) Hache, cognée.

* **tazumai,** 企停, *s.* Arrêt, pause, immobilité.

tazuna, 手綱, *s.* Rênes, bride, guides : — *wo toru,* prendre les = : — *wo motsu,* tenir les =.

tazune, 尋, *s.* Action de s'informer, demande, interrogation faite pour se renseigner, recherche, enquête ; visite.

tazune, ru, 尋, 訪, *v.a.* Chercher, rechercher : *nanatabi tazunete hito wo utagae* (prov.), cherchez sept fois avant de soupçonner qqu : *dorobō wo* —, rechercher un voleur. ✻ S'informer de, s'enquérir, interroger, demander : *hito ni* —, s'informer près de qqu. ✻ Faire visite à, visiter.

tazune-ai, au, 尋合, *v.a.* Se chercher mutuellement ; s'informer l'un de l'autre.

tazune-dashi, su, 尋出, *v.a.* Trouver, découvrir, rencontrer. Syn. SAGASHI-DASU.

tazusae, ru, 携, *v.a.* Tenir, porter à la main, apporter ; prendre avec soi, aller chercher : *kago wo* —, porter un panier. ✻ Amener, conduire avec soi : *kodomo wo* —, = un enfant avec soi.

tazusai, au, 携, *v.n.* Aller ensemble : *tazusaite yuku,* id.

tazusawari, ru, 携, 係, *v.n.* Être accompagné de, se joindre à, aller avec. ✻ Se mêler de, prendre part à, participer à, entrer dans, se liguer avec : *muhon ni* —, prendre part à une révolte.

tasutsumai, 立舞, *s.* (vx.) Ancienne danse.

te, 手, 掌, 書, 術, 自, 隊, 方, *s.* Main, bras: — *wo awasu*, joindre les mains: — *wo sageru*, — *wo tsuku*, poser les mains à plat sur la natte (pour saluer, pour s'excuser, en signe de soumission, etc.): — *no ura*, paume de la main: — *no suji*, lignes de la paume de la main: — *wo utsu*, frapper des mains: — *wo kumu*, se croiser les bras; être désœuvré: — *ni amaru*, avoir plus de travail qu'on n'en peut faire: — *ni fureru*, — *ni sawaru*, toucher avec les mains, tâter: — *wo furu*, — *kara moru*, échapper des mains: — *wo momu*, — *wo suru*, se frotter les mains: — *ga todoku*, (objet) qu'on peut atteindre avec la main: — *wo nigiru*, serrer la main à qqu.: — *wo hiku*, conduire par la main; retirer sa main; (fig.) cesser une action: — *ni* — *wo totte*, se tenant par la main: — *zukuri*, (ouvrage) fait à domicile, (objet) qu'on a fabriqué soi-même: — *no kō*, revers de la main: *tsuru no* —, vrilles ou crampons des plantes grimpantes: *hi no* —, flammes; (fig.): — *wo yaku*, (litt. se brûler les mains,) échouer dans une entreprise: — *wo nurasazu*, (litt. sans se mouiller les mains), sans effort, sans risque: — *wo kasu*, (litt. prêter sa main,) aider qqu. dans un travail: — *wo kariru*, se faire aider par qqu: — *wo ireru*, s'occuper de, se mêler de, prendre part à: — *ga fusagaru*, être très occupé: — *wo munashū suru*, (avoir les mains vides) n'avoir aucun résultat: — *ni tsubaki suru*, se mettre avec ardeur à qqc.: — *wo oku*, se maintenir à distance, craindre: — *no nagai hito*, voleur: — *ga okureru*, être en retard: *watakushi no* — *da*, c'est à mon tour (à jouer, etc.) ✱ Manche, queue, anse, poignée: *kago no* —, anse d'un panier: *nabe no* —, queue d'une casserole. ✱ Treillis, treillage, espalier: *asagao no* —, treillis orné de volubilis. ✱ Main, écriture: *kono* — *wa yoku nai*, ceci est mal écrit: — *ga agaru*, faire des progrès en écriture: — *kaki*, calligraphe: *yoku nita* — *da*, c'est une écriture qui ressemble beaucoup à. ✱ Manière (de jouer d'un instrument, de conduire un jeu, de danser, de lutter, etc.): *koto no* —, manière de jouer du *koto*: *sumō no* —, manière de lutter. ✱ Habileté, adresse, effort, talent, savoir-faire, art: — *ni awanu*, travail au-dessus des forces ou du talent de qqu.: — *no konda saiku*, ouvrage compliqué: — *wo tsukusu*, user de tout son savoir-faire: — *no uchi wo miru*, faire l'épreuve de l'habileté de qqu. (à l'escrime): — *no kiita hito*, personne habile à qqc.: — *ga tatsu*, habile, adroit, expert. ✱ Plan, but, projet, dessein; moyen, manière; expédient, stratagème: *sono* — *wa kuwanu*, ce plan ne peut réussir: *damasu ni* — *nashi*, on est sans ressource contre le mensonge: — *wo kaete suru*, changer de plan ou de manière pour faire une chose: — *wo ushinau*, manquer son but: *kono* — *de yuku*, cela va bien ainsi. ✱ Personne placée sous l'autorité d'une autre: — *no mono*, — *shita*, subordonné, personne à qui l'on a le droit de commander. ✱ Bande (de personnes), compagnie, troupe: — *wo wakeru*, diviser en plusieurs bandes: *hito* — *no taishō*, chef d'une compagnie de soldats: *saki* —, avant-garde. ✱ Direction, côté, quartier, région, parages: *yama no* —, quartier haut (d'une ville): *michi no yuku* —, direction d'une route: *kami* —, côté d'en haut, route d'en haut: *ura* —, arrière (d'une maison); ✱ Qualité, sorte, espèce: *ine no oku* —, riz qui mûrit tardivement: *haya* —, riz hâtif: *kono* — *de ma ni au*, cette qualité suffit. ✱ Couple de flèches: *ya hito* —, id. ✱ Blessure, coup de sabre: — *wo ou*, être blessé (sabre): — *wo owaseru*, blesser: *asa-de*, blessure légère: *fuka-de*, blessure grave. ✱ Alliance, liaison, amitié: — *wo kiru*, rompre une relation, une liaison. ✱ Sentier, chemin, route, cours: *mizu no* —, cours d'une rivière; réserve, provision d'eau.

te, 人, *s.* Suffixe désignant les personnes: *i-te*, archer: *nomi* —, buveur, ivrogne.

te, 代, *s.* (en comp.) Prix, valeur: *saka* —, pourboire. Syn. DAI, SHIRO.

te-aburi, 手焙, *s.* Petit brasero pour les mains.

te-ai, 手合, *s.* Personnes, individus, (mépris): *ano* —, ces individus-là. Syn. TOMOGARA, NAKAMA.

te-aki, 手明, *s.* Manque d'occupation, loisir, temps: — *mo nai*, sans loisir, très occupé. Syn. TESUKI.

te-amashi, su, 手餘, *v.a.* Trouver une chose au-dessus de ses forces: *shigoto wo* —, trouver un travail au-dessus de ses forces. Syn. MOTE-AMASU.

te-arai, ki, shi, ku, 手荒, *a.* Rude, brusque, impoli, grossier, brutal, dur: — *hito*.

te-ashi, 手足, *s.* Mains et pieds, membres. Syn. SHUSOKU.

te-asobi, 手遊, *s.* Jouet. Syn. OMOCHA.

te-atari, 手當, *s.* Toucher, sensation du toucher, frôlement: — *ga nameraka desu*, c'est doux au toucher. ✱ Ce qui est à portée de la main; — *shidai mono wo nageru*, jeter tout ce qui tombe sous la main.

te-ate, 手當, 準備, 資給, *s.* Préparations, préparatifs, moyens, fonds, provisions, équipement, armement; *tabi no* — *wo suru*, s'équiper pour un voyage. ✱ Gratification offerte à un fonctionnaire, à un employé, à un domestique.

te-atsui, ki, shi, ku, 手厚, *a.* Poli, courtois, prévenant, attentionné: — *tori-atsukai*, réception courtoise. ✱ Généreux, libéral: — *hito*.

te-awase, 手合, *s.* Première rencontre de deux troupes ennemies, de deux adversaires ou de deux partenaires; *go no* — *wo suru*, jouer aux *go* pour la première fois avec qqu. ✱ Marché, contrat; *baibai no* —, contrat de vente. ✱ Action d'aiguiser (spéc. un rasoir) sur la main: *kamisori no* —.

te-ayamachi, 手過, *s.* Erreur involontaire, méprise: — *ni*, par erreur, involontairement, par accident.

teba, Pour *to ieba*.

tebako, 手箱, *s.* Petite boîte où l'on renferme différents objets.

tebana, 手鼻, *s.* Action de se moucher avec les doigts; — *wo kamu*, se moucher avec ses doigts.

tebanashi, su, 手放, *v.a.* Retirer sa main, laisser aller, laisser libre; *ko wo tebanashite yoso ye yaru*, se séparer d'un enfant et l'envoyer hors de la famille.

* **tebari, ru,** 手張, *v.n.* Dépasser ce que qqu. est capable de faire, être excessif pour les forces de qqu, être trop difficile; *ichi nichi no shigoto ni wa* —, c'est trop d'ouvrage pour une journée.

tebashikoi, ki, shi, ku, 快手, *a.* Leste, alerte, vif, actif (des mains); adroit. Syn. TEBAYAI.

tebataki, 手拍, *s.* Claquement des mains: — *wo suru*, battre des mains, applaudir. ✱ (comm.) Épuisement, vente complète de ses marchandises.

tebayai, ki, shi, ku, 手早, 快手, *a.* Prompt, vif, leste, adroit; *tebayaku toru*, saisir rapidement. Syn. TEBASHIKOI.

* **tebi,** 手火, *s.* Torche, flambeau.

tebikae, } 手控, *s.* Cahier de notes, carnet,
tebikai, } calepin. Syn. TECHŌ.

tebiki, 手引, *s.* Action de conduire qqu. par la main, de guider, d'introduire : — *ga nai,* il n'y a pas de guide : — *wo suru.* ❋ Dévidage à la main.

tebiroi, ki, shi, ku, 手廣, *a.* Étendu, vaste, considérable ; *tebiroku akinai wo suru,* faire un commerce très étendu.

* **tebito,** 手人, *s.* (vx.) Artiste. ❋ Serviteur, suivant.

* **tebō,** 手棒, *s.* Lépreux dont la main est tombée.

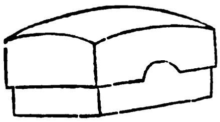
tebōki, 手箒, *s.* Petit balai.

teboko, 手鉾, *s.* Lance à hampe courte, harpon.

* **tebome,** 自讚, *s.* Éloge de soi-même, approbation qu'on se donne à soi-même.

tebukuro, 手袋, *s.* Gant.

tebunko, 手文庫, *s.* Petite boîte où l'on met différents objets. F.



Tebunko.

tebura, 徒手, *s.* Mains vides ; sans armes. Syn. KARATE.

teburi, 手風, *s.* Manières, maintien, tenue : — *ga yoi hito,* personne de bonnes manières : *hina no* —, manières de la campagne. Syn. FŪZOKU.

tebyōshi, 手拍子, *s.* (mus.) Mesure battue avec la main : — *wo utsu,* — *wo toru,* battre la mesure ; tambouriner avec les doigts sur un objet.

techigai, 手違, *s.* Erreur, méprise, faute, bévue. Syn. MACHIGAI.

techō, 手帳, *s.* Cahier de notes, carnet ; livret de fournisseur. Syn. TEBIKAE, OBOECHŌ.

tedai, 手代, *s.* Personne qui en remplace une autre ; mandataire ; agent commercial, clerc, commis. Syn. BANTŌ.

tedama, 手玉, *s.* Jeu de petites filles (avec des sachets remplis de pois). ❋ Action de faire de qqu. ce qu'on veut, de le berner : — *ni toru,* berner.

tedarai, 洗手盆, *s.* Cuvette, petit baquet.

tedare, 手足, *s.* Habileté, adresse. ❋ Archer habile.

tedari, 手足, *s.* Adresse des mains, habileté. Syn. TEDARE.

tedashi, 手出, *s.* Action de mettre la main à, de travailler à, de se mêler de ; action d'attaquer le premier (dans une querelle) : — *wo suru.*

tedasuke, 手助, *s.* Aide, secours, assistance : — *ni naru,* aider, assister.

tedate, 手楯, *s.* Petit bouclier portatif.

tedate, 手段, *s.* Combinaison, expédient, moyen, plan, artifice, stratagème, ruse : — *wo suru.* Syn. HAKARIGOTO, HŌHŌ, SHUDAN.

tedō, 手遠, *s.* Éloignement, longue distance, lointain : — *na tokoro,* endroit éloigné.

tedōgu, 手道具, *s.* Ustensile. Syn. CHŌDO.

tedori, 手捕, *s.* Action de saisir avec les mains : *nusubito wo — ni suru,* appréhender un voleur. ❋ Gain, profit net : — *wa ikura,* quel est le montant du gain ?

teeburu, 卓, *s.* (angl.) Table : — *kake,* tapis de table ; nappe.

teeru, 兩, *s.* (chin. mod.) Tael.

tefu, 手風, *s.* Écriture, genre d'écriture, main : *kono — wa yoku nai,* cette écriture n'est pas bonne. Syn. KAKIBURI.

tefuda, 手札, *s.* Carte de visite : — *ire,* porte-cartes. Syn. MEISHI, NAFUDA.

tefuri, 手振, *s.* Mouvement des mains ; manière dont qqu. pose et agite les mains. ❋ Domestique, serviteur, suivant.

tegai, 手飼, *a.* (litt. qu'on nourrit de ses mains) Animal domestique, apprivoisé : — *no tora,* chat (tigre apprivoisé).

tegakari, 手懸, *s.* Point d'appui pour la main, soutien, prise ; (fig.) trace, indice, piste, fil conducteur : — *wo mitsukeru,* trouver les traces (de quelque affaire).

tegake, ru, 手掛, *v.a.* Traiter une affaire comme la sienne propre.

tegame, 手瓶, *s.* Cruche, jarre à anses.

tegami, 手紙, *s.* Lettre, épître : — *no mongon,* contenu d'une = : — *wo shitatameru,* écrire une = : — *wo dasu,* envoyer une =. Syn. FUMI, SEKITOKU, SHOJŌ, SHOKAN.

tegane, 手鐵, *s.* Menottes, fers, liens. Syn. TEJŌ, TEKASHI, TEGASE, TEGUTSU.

tegara, 手柄, 勳, *s.* Action d'éclat, exploit, haut fait ; action digne d'éloges, acte méritoire : — *wo tateru.* Syn. KŌMYŌ, ISAOSHI.

tegarui, ki, shi, ku, 手輕, 簡易, *a.* Facile à porter, léger, peu encombrant : — *nimotsu,* bagage =. ❋ Facile à faire, aisé : — *shigoto,* travail facile : *tegaruku dekita,* chose qui s'est faite sans peine. ❋ Qui est bon marché, à bas prix.

tegasa, 手傘, *s.* Parasol, ombrelle. Syn. HIGASA, SASHIGASA.

tegase, } 手枷, *s.* Menottes. Syn. TEGANE.
tegashi, }

tegata, 手形, 證券, *s.* Empreinte de la main, autrefois servant de sceau. ❋ Certificat, attestation écrite, reconnaissance ; quittance ; billet, effet de commerce. ❋ Passeport, billet (de chemin de fer, etc.). ❋ Billet de banque, billet à ordre, etc.

tegatai, ki, shi, ku, 手堅, *a.* Solide, fort, durable ; sûr, digne de confiance : — *hito,* personne sûre : — *shōbai,* commerce sûr.

tegawari, 手替, *s.* Personne qui en remplace une autre au travail.

tegi, 手木, *s.* Bâton court en métal porté autrefois par les agents de police. Syn. JITTE.

tegine, 手杵, *s.* Pilon à main.

tegire, 手切, *s.* Action de rompre une liaison ou une amitié : — *kin,* argent donné à un conjoint que l'on renvoie.

tegirei, 手綺麗, *s.* Qualité de ce qui est propre, net, blanc, beau, agréable à voir : — *na uchi,* maison propre : — *na kimono.* Syn. KOGIREI.

tegiri, 手切, *a.* litt. Que l'on coupe de sa propre main : — *no seppuku, harakiri* exécuté sur l'ordre du *daimyō* et non du gouvernement central. ❋ Coupé à la main (non à la machine) : — *no tabako,* tabac coupé à la main.

tegiwa, 手際, *s.* Habileté, adresse, savoir-faire, art : — *no yoi daiku,* charpentier habile : *umai — ni dekita,* fait avec art. ❋ Degré d'adresse avec laquelle une chose est faite. Syn. DEKIBAE, TENAMI.

tegokoro, 手心, *s.* Toucher, sensation du toucher, expérience du toucher. ❋ Paume de la main. ❋ Degré, proportion : *kyū no — wo shiranu,* je ne sais pas jusqu'à quel dégré il faut appliquer le moxa.

tegome, } 手込, *s.* Violence, force : — *ni,* par
tegomi, } force, en usant de violence.

* **tegona,** 手兒名, *s.* Comme *tekona.*

tegoro, 手頃, *s.* Qualité de ce qui est proportionné, approprié, convenable, qui sied bien : — *no tsue,* bâton convenable.

tegoshi, 手輿, *s.* Chaise à porteurs qu'on porte à la main. Syn. TAGOSHI.

tegotae, 手應, *s.* Résistance au toucher : — *ga suru,* résister à la main.

tegowai, ki, shi, ku, 手强, *a.* Violent, brusque, dur, rude, brutal ; peu maniable, indocile, intraitable, indomptable : — *teki,* ennemi difficile à vaincre. Syn. TEZUYOI, TE-ARAI.

tegumi, 手組, *s.* Action de se croiser les bras, posture de qqu. qui a les bras croisés : — *wo suru.* ❋ Combinaison, plan, dessein, projet : — *ga hazureta,* le plan a échoué. Syn. UDEGUMI.

* **teguri,** 手繰, *s.* Dévidage à la main. ❋ Action de combiner son travail de manière à avoir du loisir : — *wo suru.* ❋ Abréviation du suivant. Syn. TEBIKI.

teguri-ami, 手繰網, *s.* Petit filet de pêche.

teguruma, 輦, *s.* Chaise à porteurs portée à bras, à l'usage de l'empereur et des membres de la famille impériale (autref.).

teguruma, 手車, *s.* Chaise à porteurs ; petite voiture trainée à bras à l'usage personnel de qqu.

tegusu, 天蠶絲, *s.* Ligne de pêche en soie de *shiragatarō* : — *mushi,* chenille de l'insecte " caligula japonica," qui produit les cocons appelés *shiragatarō* ou *yamamayu.*

tegusunebiki, ku, *v.n.* (vx.) Être prêt à attaquer ou à soutenir l'attaque d'un ennemi.

tegutsu, 手械, *s.* Menottes. Syn. TEGANE, TEGASE, TEGASHI.

* **tehai,** 手配, *s.* Comme *tekubari.*

tehajime, 手始, *s.* Début d'une entreprise, commencement d'un travail.

tehazu, 手筈, *s.* Combinaison, calcul, arrangement, plan, projet : — *ga kurutta,* mes combinaisons ont échoué. Syn. SADAME, TSUMORI.

* **tehen,** 天邊, *s.* Cimier de casque : *kabuto no* —, id. Syn. TENKŪ.

tehen, 手偏, *s.* Radical chinois (扌) main, toujours placé à gauche du *tsukuri.*

tehidoi, ki, shi, ku, 手酷, *a.* Comme *te-arai.*

tehodoki, 手解, *s.* Comme *tehajime.* ❋ Instruction élémentaire.

tehon, 手本, 龜鑑, *s.* Modèle, patron, exemple : *hito no — ni naru,* être le modèle des autres : — *ni nisete kaku,* écrire d'après le modèle. ❋ Échantillon, spécimen : *shōhin no* —, = de marchandise.

* ° **tei,** 帝, *s.* Empereur : — *koku,* empire. Syn. KŌTEI, TENSHI.

* ° **tei,** 貞, (*misao*) *s.* Fidélité conjugale, chasteté (de l'épouse) : — *jo,* femme vertueuse.

* ° **tei,** 亭, *s.* Pavillon dans un jardin, kiosque. ❋ Terme ajouté au nom d'un restaurant, d'un *yose,* etc.

° **tei,** 體, *s.* Apparence, forme, extérieur, manières, allures ; état, condition : *shōnin — no otoko,* homme qui a l'apparence d'un marchand : — *wo kaeru,* changer son extérieur : *myaku* —, état du pouls. Syn. ARISAMA, KATACHI, SUGATA, YŌSU.

* ° **tei,** 邸, *s.* Habitation. Syn. YASHIKI.

° **tei,** 丁, *s.* Un des dix termes usités dans le calendrier et certaines numérations. Syn. HINOTO.

* ° **tei,** 程, *s.* Distance, longueur. Syn. MICHINORI, MICHI.

* ° **tei,** 堤, *s.* Digue, barrage : *bokutei no sakura,* cerisiers des bords du *Sumidagawa.*

* ° **teiba,** 遞馬, *s.* Cheval de poste (autref.). Syn. TEMMA.

* ° **teiben,** 底辨, *s.* (méc.) Clapet de pied.

° **teibō,** 堤防, (*tsutsumi*) *s.* Digue, bords, levée de terre.

* ° **teichi suru,** 偵知, (*ukagai-shiru*) *v.a.* Chercher et découvrir, rechercher, espionner, épier : *teki no heisū wo* —, chercher à découvrir le nombre des ennemis. Syn. TANCHI SURU.

° **teichō,** 艇長, *s.* Capitaine d'un petit bateau : *suirai* —, commandant d'un torpilleur.

* ° **teichō,** 亭長, *s.* Tenancier d'une maison publique. ❋ Maître d'un restaurant, chef de relais.

* ° **teichō,** 鄭重, *s.* Qualité de ce qui est poli, prévenant, courtois ; sérieux, grave ; exact, soigneux, scrupuleux sur les détails : — *naru tori-atsukai,* réception courtoise. Syn. TEINEI.

* ° **teidai,** 邸第, (*yakata*) *s.* Habitation, résidence (spéc. d'un noble).

* ° **teidan,** 丁男, *s.* Personne adulte ; âge adulte.

* ° **teido,** 低度, *s.* Infériorité, degré inférieur.

* ° **teido,** 程度, *s.* Degré, rang, niveau.

* ° **teidō,** 帝道, *s.* Administration intègre, gouvernement juste et sage. Syn. ŌDŌ.

* ° **tei-en,** 庭園, *s.* Jardin. Syn. NIWA, SONO.

* ° **teifu,** 遞夫, *s.* Porteur, portefaix. Syn. NIKATSUGI, NIMBU, NIMOCHI.

* ° **teifu,** 貞婦, *s.* Épouse fidèle, femme vertueuse. Syn. TEIJO.

* ° **teifutsu suru,** 鼎沸, (*waki-kaeru*) *v.n.* Bouillir ; (fig.) être agité.

* ° **teigaku,** 定額, (*kimari no taka*) *s.* Somme fixe, montant déterminé ; prix fixe.

* ° **teige,** 低下, (*iyashii*) *s.* Basse condition, rang inférieur.

* ° **teigen,** 定限, *s.* Limite, bornes. Syn. KAGIRI, KIMARI.

* ° **teigen suru,** 低減, *v.a.* Baisser, diminuer, réduire : *hiyō wo* —, diminuer les dépenses. Syn. HERASU, SAGERU.

* ° **teigi,** 廷議, *s.* Délibération (de la Cour, des ministres). Syn. CHŌGI.

° **teigi,** 定義, *s.* (log.) Définition.

° **teigi,** 程儀, *s.* Présent offert à une personne qui entreprend un voyage.

* ° **teigo,** 亭午, (*ma hiru*) *s.* Midi précis.

* ° **teigo,** 牴牾, *s.* Conversation à voix basse, chuchotement. Syn. SASAYAKI.

* ° **teigo suru,** 牴牾, *v.n.* Être en contradiction ou en désaccord avec, ne pas s'accorder, ne pas s'entendre.

* ° **teigyō,** 帝業, *s.* Exercice du pouvoir suprême.

° **teihakujo,** 碇泊所, *s.* Mouillage, ancrage ; hâvre, port.

° **teihaku suru,** 碇泊, *v.n.* Jeter l'ancre, mouiller.

* ° **teihatsu suru,** 剃髮, *v.n.* Se raser la tête,

devenir bonze, quitter le monde. Syn. BAKUHATSU SURU.

* ° **teihei,** 逞兵, *s.* Guerrier plein de bravoure, soldat de choix ; armée très forte.

° **teihen,** 底邊, *s.* (géom.) Base.

* ° **tei-i,** 帝位, *s.* Trône impérial, dignité impériale : — *ni noboru,* monter sur le trône.

* ° **tei-i,** 廷尉, *s.* Autref. juge, censeur, officier de police. Syn. KEBIISHI.

* ° **tei-in,** 帝胤, *s.* Descendant d'un empereur.

* ° **tei-in,** 低音, *s.* (mus.) Ton grave.

* ° **tei-in,** 定員, *s.* Nombre fixé de personnes, personnel.

* ° **teiji suru,** 呈示, *v.a.* Montrer. Syn. MISERU, SHIMESU.

* ° **teijitsu,** 貞實, *s.* Qualité de celui qui est honnête, droit, juste, fidèle, sincère : — *na onna,* femme fidèle. Syn. SHINJITSU, MAKOTO.

* ° **teijo,** 貞女, *s.* Épouse fidèle. Syn. TEIFU.

* ° **teijō,** 帝城, *s.* Palais impérial. Syn. KYŪJŌ.

* ° **teijō,** 庭上, *adv.* Dans le jardin, dans la cour.

* ° **teijō suru,** 呈上, *v.a.* (polit.) Offrir en présent, présenter (à un supérieur). Syn. SHINJŌ SURU, SASHI-AGERU, MAIRASERU.

* ° **teijo suru,** 剃除, (*soru*) *v.a.* Raser les cheveux ou la barbe.

* ° **teijū suru,** 聽從, (*kiki-shitagau*) *v.a.* Écouter, suivre, se conformer à, obéir à.

* ° **teika,** 低價, (*hikui ne*) *s.* Bas prix, bon marché, prix réduit, rabais : — *ni uru,* vendre à bas prix : — *ni naru,* diminuer de prix, baisser.

° **teika,** 定價, (*kimari ne*) *s.* Prix fixe.

* ° **teikaku,** 定格, *s.* Forme déterminée, méthode fixée.

° **teikazei,** 定價稅, *s.* Droits spécifiques (dans le tarif des douanes).

te-ike, 手活, *s.* Action de placer des branches fleuries dans un vase d'eau : — *no hana,* fleurs conservées fraîches dans un vase plein d'eau ; (fig.) femme publique ou danseuse achetée et entretenue à la maison.

* **teikei,** 帝系, *s.* Généalogie des empereurs, ligne de succession au trône.

° **teikeisu,** 定係數, *s.* (math.) Module.

* ° **teikei suru,** 提携, *v.a.* Amener avec soi, emmener ; porter, apporter. ✱ S'entendre pour faire qqc., se donner la main, s'accorder.

° **teiki,** 定期, (*sadamatta toki*) *s.* Période déterminée, intervalle fixe et régulier : — *urikai,* — *baibai,* achat et vente à terme (à la Bourse) : — *insatsubutsu,* publication périodique : — *mai,* riz vendu en fixant l'époque où il doit être livré : — *azukekin,* — *yokin,* dépôt fixe (dans une banque) : — *shiken,* examens réguliers (d'une école).

* ° **teikin,** 提琴, *s.* Sorte de violon.

* ° **teikin,** 庭訓, (*niwa no oshie*) *s.* Enseignement à domicile ; études faites chez soi.

* ° **teiki suru,** 提起, *v.a.* Présenter, proposer (projet de loi, motion, etc.).

* ° **teiko,** 貞固, (*monogatai*) *s.* Qualité de celui qui est honnête, droit, incorruptible : — *na hito.*

° **teikō,** 丁香, *s.* Clou de girofle. Syn. CHŌJI.

* ° **teikō,** 抵抗, *s.* Opposition, résistance : — *ryoku,* force de résistance : — *suru.*

° **teikoku,** 帝國, *s.* Empire : — *daigaku,* Université impériale.

* ° **teikwai suru,** 停會, *v.a.* Suspendre (assemblée, réunion publique) : *gikwai wo* —.

* ° **teikwai suru,** 低回, *v.n.* Flâner, traîner, errer, tarder.

° **teikwan,** 定欵, *s.* Clause, article.

* ° **teikyō,** 帝居, *s.* Résidence de l'Empereur. Syn. KŌKYO.

* ° **teikyōbutsu,** 提供物, *s.* (lég.) Preuve (objet), pièce à conviction.

* **teikyoki,** 聽胸器, *s.* (méd.) Stéthoscope, cornet acoustique pour ausculter la poitrine.

* ° **teikyō suru,** 提供, *v.a.* (lég.) Produire (preuve en justice), déposer, exhiber (pièce à conviction) : *shōkobutsu wo* —, id.

* ° **teikyū suru,** 涕泣, (*naku*) *v.n.* Pleurer, sangloter.

* ° **teikyū suru,** 訂糾, (*tadasu*) *v.a.* Corriger, revoir, reviser : *genkō wo* —, corriger un manuscrit. Syn. TEISEI SURU.

* ° **teimei,** 帝命, *s.* Ordre de l'Empereur, décret impérial.

* ° **teimei,** 締盟, *s.* Conclusion d'un traité : — *koku,* pays avec lequel un traité a été conclu : — *suru.*

° **teimeiron,** 定命論, *s.* (phil.) Déterminisme.

* ° **teimen,** 庭面, *s.* Surface d'un jardin, terrain d'une cour.

* ° **teinai,** 邸内, (*yashiki no uchi*) *s.* Intérieur d'une propriété habitée : — *ni ki wo ueru,* planter des arbres dans l'=.

° **teinei,** 丁寧, *s.* Qualité de ce qui est poli, courtois, aimable, affable, prévenant, soigneux, exact : — *ni aisatsu suru,* saluer poliment : — *na kotoba,* langage poli : — *na hito,* personne affable : — *ni tsutsumu,* envelopper soigneusement : — *ni oshieru,* enseigner avec soin.

° **teinen,** 丁年, *s.* Age adulte.

* ° **teiō,** 帝王, *s.* Empereurs et rois, monarques, souverains.

te-ippai, 手一杯, *adv.* De tout son pouvoir, de toutes ses forces : *akinai wo* — *ni hirogeru,* faire tout son possible pour étendre son commerce.

* ° **teiraku suru,** 低落, *v.n.* Baisser, tomber (prix, marché). Syn. SAGARU.

* ° **teiran,** 提籃, *s.* Petit panier, panier à main. Syn. TEKAGO.

te-irazu, 手不入, *a.* Neuf, qui n'a pas servi. ✱ Facile à faire.

te-ire, 手入, 修補, *s.* Réparation, raccommodage, action de travailler à qqc. ou de s'occuper de qqc. : — *wo suru.* Syn. NAOSHI, TSUKUROI.

* ° **teirei,** 定例, *s.* Usage établi, coutume, précédent, exemple.

* ° **teiren,** 低廉, *s.* Bon marché, prix peu élevé, bas prix : — *na tai,* id.

* ° **teiretsu,** 貞烈, (*misao*) *s.* Fidélité conjugale (de l'épouse). Syn. TEISETSU.

° **teiretsushiki,** 定例式, *s.* (math.) Déterminant.

° **teiri,** 定理, *s.* Axiome, principe. ✱ (math.) Théorème.

* ° **teiritsu,** 定律, *s.* Lois, règles (art, science, agent naturel, etc.).

* ° **teiritsu suru,** 鼎立, *v.n.* (litt. se tenir

séparément comme les trois pieds d'une marmite) Être indépendant l'un de l'autre (trois personnes ou trois choses).

* ° **teiron,** 定論, *s.* Proposition, vérité établie, axiome, principe.

* ° **teirui,** 涕涙, *s.* Larmes. Syn. NAMIDA.

* ° **teiryō,** 程量, *s.* Poids, quantité, proportion des parties constituantes d'un corps: — *bunseki* (chim.), analyse quantitative.

* ° **teiryō,** 庭燎, *s.* Feu allumé dans la cour ou devant la maison. Syn. NIWABI.

* ° **teiryū suru,** 鼎立, *v.n.* Comme *teiritsu suru.*

° **teisai,** 體裁, *s.* Apparence, extérieur, forme: *fu — na okonai,* mauvaise conduite: — *ga warui,* apparence mauvaise; mauvaise tenue.
Syn. ARISAMA, SUGATA, TAISAI.

* ° **teisei,** 定星, *s.* (astron.) Étoile fixe.

* ° **teisei,** 鄭聲, *s.* Chanson obscène.

° **teisei suru,** 訂正, (*tadasu*) *v.a.* Corriger, revoir, reviser. Syn. TEIKYŪ SURU.

* ° **teisetsu,** 定說, *s.* Maxime, adage.

* ° **teisetsu,** 貞節, *s.* Vertu de l'épouse, fidélité au mari: — *wo mamoru,* être fidèle à son mari.
Syn. MISAO, TEISŌ, TEIRETSU, TEISHIN.

* ° **teisha,** 停車, *s.* Arrêt (d'une voiture, d'un train): — *suru,* s'arrêter: — *ba,* — *jō,* station (de chemin de fer, de voitures).

* ° **teishi,** 停止, *s.* Action d'arrêter, de faire cesser, de suspendre; arrêt, suspense, immobilité: *hakkō* —, suspension, interdiction (d'un journal, etc. par ordre du gouvernement): — *suru.* Syn. CHŌJI.

* ° **teishin,** 貞心, *s.* Fidélité (de l'épouse), vertu conjugale (de la femme).

° **teishinhō,** 聽診法, *s.* (méd.) Auscultation.

° **Teishinshō,** 遞信省, *s.* Ministère des Communications, créé en 1885: — *jikwan,* sous-secrétaire d'État au =.

* ° **teishin suru,** 挺身, *v.n.* Courir en tête des autres, marcher devant, agir avant les autres.

* ° **teishi suru,** 諦視, *v.n.* Regarder fixement, fixer des yeux, contempler. Syn. MITSUMERU.

* ° **teishitsu,** 帝室, *s.* Famille de l'Empereur.

* ° **teishitsu,** 定質, *s.* Qualité inhérente, nature, constitution naturelle: — *bunseki* (chim.), analyse qualitative.

* ° **teishoku,** 停職, *s.* Mise en disponibilité, suspense: — *wo mōshitsuku,* — *suru,* suspendre, mettre en disponibilité.

* ° **teishoku suru,** 抵觸, (*fure-ataru*) *v.n.* Être contraire à, aller à l'encontre de, se trouver en contradiction avec: *hōritsu ni* —, être contraire à la loi: *jikan ga* —.

° **teishu,** 亭主, *s.* Chef de famille, maître de maison. ❋ Mari, époux.

* ° **teishutsu suru,** 提出, *v.a.* Présenter, proposer, déposer (motion, projet de loi, etc.).

* ° **teishutsu suru,** 呈出, *v.a.* Montrer, déployer, exposer, exhiber.

* ° **teisō,** 貞操, (*misao*), *s.* Comme *teisetsu,* fidélité conjugale.

* ° **teisō,** 丁壯, *s.* Jeune homme.
Syn. WAKAMONO.

* ° **teisō,** 遞送, *s.* Envoi: — *hi,* — *ryō,* affranchissement, frais de port: — *suru,* envoyer par la poste.

* ° **teisoku,** 鼎足, *s.* Les trois pieds d'une marmite; situation indépendante (se dit de trois pays, trois personnes, etc.).

* ° **teisoku,** 定則, *s.* Coutume établie, usage fixe, loi.

* ° **teisoku suru,** 抵觸, *v.n.* Comme *teishoku suru.*

* ° **teisō suru,** 呈奏, *v.a.* Présenter (à l'Empereur) des conseils, des remontrances, etc.

° **teisū,** 定數, *s.* (math.) Nombre constant, quantité invariable.

* ° **tei suru,** 呈, *v.a.* Montrer, exhiber, déployer. ❋ Offrir, donner, présenter (à un supérieur).

te-ita, 手板, 漆板, *s.* Planchette laquée qui sert à écrire, tableau. ❋ Abréviation de *te-ita-kagami,* morceau de papier portant l'empreinte d'un échantillon d'indigo (pour l'examen de la nuance, de la qualité, etc.). ❋ Sorte de sceptre porté par les *kuge* (autref.).

* ° **teitai,** 滯滯, *s.* Délai, retard, lenteur, accumulation: — *suru,* être en retard, tarder, différer, remettre: *kamotsu ga — suru,* les bagages s'accumulent (en gare, etc.). ❋ Lenteur de la digestion, dyspepsie.

te-itai, ki, shi, ku, 手痛, *a.* Violent, vigoureux, dur, rigoureux: *te-itaku semeru,* attaquer vigoureusement. Syn. TEZUYOI.

* ° **teitaku,** 邸宅, (*yakata*) *s.* Habitation, demeure (d'un riche). Syn. YASHIKI.

teitaraku, 爲體, *s.* État, circonstances, condition, situation; apparence. Syn. ARISAMA, SUGATA.

* ° **teitei,** Onomatopée du bruit du bois que l'on fend.

° **teiten,** 定點, *s.* Point déterminé.

* ° **teitetsukō,**
teitekkō, } 蹄鐵工, *s.* Maréchal-ferrant. Syn. KANAGUTSUSHI.

* ° **teito,** 帝都, *s.* Capitale de l'empire, résidence de l'Empereur. Syn. MIYAKO.

* ° **teitō,** 低頭, *s.* Inclination de tête: *heishin* —, salut profond (en s'excusant): — *suru,* s'incliner profondément, saluer très bas.

° **teitō,** 抵當, *s.* Garantie, sûreté, gage, hypothèque: — *ni suru,* hypothéquer, mettre en gage: — *butsu,* objet hypothéqué. Syn. HIKI-ATE.

* ° **teitoku,** 帝德, *s.* Vertu de l'Empereur.

* ° **teitoku,** 提督, *s.* Amiral: *fuku* —, vice-amiral.

* ° **teiyaku,** 定役, *s.* Corvée, prestations, service imposé aux paysans (autref.).

* ° **teiyaku suru,** 締約, *v.a.* Conclure un traité, contracter.

° ° **teiyū,** 逞勇, *s.* Qualité de celui qui est vaillant, brave, robuste.

* ° **teiza,** 帝座, *s.* Trône impérial.
Syn. HŌZA, GYOKUZA.

* ° **teiza,** 定座, *s.* Dépôt fixe (argent).

* ° **teizen,** 庭前, *s.* Cour d'une maison.
Syn. NIWASAKI, SONO.

tejaku,
teshaku, } 手酌, *s.* Action de se verser à soi-même: — *de nomu,* boire en se versant à soi-même. Syn. DOKUSHAKU.

tejika, 手近, *adv.* Près de la main, à portée de la main, à portée, près: — *ye oku,* placer près de soi: — *ni aru mono,* objet qui est à portée de la main. Syn. TEMOTO.

tejikai, ki, shi, ku, 手近, *a.* Qui est près de la main, proche.

tejina, 手品, *s.* Tour de passe-passe, prestidigitation: — *shi*, faiseur de tours, prestidigitateur. ✻ Mouvements des mains, gesticulation, gestes: — *wo shite hanasu*, parler en faisant des gestes.

tejō, 手錠, *s.* Menottes, liens: — *wo hodoku*, enlever les menottes, délier les mains.
Syn. TEGANE, TEGASE.

tejōbu, 手丈夫, *s.* Qualité de ce qui est solide, fort, résistant, durable: — *na ie*, maison solidement bâtie.

tejun, 手順, *s.* Ordre, méthode, manière, procédé, marche à suivre: — *ni shitagatte suru*, suivre l'ordre régulier, remplir les formalités voulues.
Syn. TETSUZUKI.

* **teka,** 手下, *s.* Sujet, subordonné; protégé.

tekago, 手籠, *s.* Petit panier, panier à main.
Syn. TEIRAN.

tekake, 妾, *s.* Concubine.
Syn. MEKAKE, SOBAME, SHŌ.

tekaki, 手書, *s.* Calligraphe.

tekashi, 手械, *s.* Comme *tejō* ou *tegase*.

tekazu, 手數, *s.* Nombre d'ouvriers (employés à un travail); travail, peine, dérangement: — *ga kakaru*, qui exige beaucoup de travail: — *wo habuku*, retrancher du travail: *iro-iro o — wo kakemashita*, je vous ai causé beaucoup de peine. Syn. TESŪ.

° **teki,** 敵, *s.* Ennemi, adversaire, antagoniste: — *ni katsu*, — *wo yaburu*, triompher d'un ennemi: — *suru*, être l'ennemi de, faire opposition à, résister à, combattre. Syn. KATAKI, ADA, AITE.

* ° **teki,** 滴, *s.* Goutte: *itteki*, une =.
Syn. SHIZUKU, TARASHI.

* ° **teki,** 的, *s.* Cible, but. Syn. MATO.

* ° **teki,** 的, Suffixe qu'on ajoute aux substantifs chinois pour en faire des adjectifs: *shōkyoku* —, négatif: *shizen* —, naturel: *jinkō* —, artificiel.
Syn. NO.

tekibishii, ki, ku, 手嚴, *a.* Sévère, strict, difficile, dur. Syn. KIBISHII.

* ° **tekibo,** 嫡母, *s.* Femme légitime du père de qqu, mère légale.

* ° **tekichi,** 敵地, *s.* Pays ennemi: — *ni shinnyū suru*, envahir un pays ennemi.

° **tekichū,** 適中, *s.* Qualité de ce qui s'adapte, qui convient à.

* ° **tekichū suru,** 的中, (*mato ni ataru*) *v.n.* Toucher le centre de la cible, atteindre le but; (fig.) concorder, s'accorder avec, être conforme à, convenir à, tomber juste: *yogen ga* —, la prophétie s'accomplit.

° **tekido,** 適度, *s.* Quantité ou degré convenable, juste proportion, état modéré ou moyen.

* ° **teki-ei,** 敵營, *s.* Camp ennemi.
Syn. TEKIJIN.

° **tekigi,** 適宜, (*hodoyoki*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, proportionné, conforme aux circonstances: — *ni suru*, agir d'après les circonstances ou suivant sa convenance personnelle. Syn. SŌTŌ.

tekihaki, 敏捷, *adv.* Promptement, rapidement, rondement, vite, avec diligence: — *to shigoto wo suru*, faire un ouvrage =. Syn. HAKIHAKI TO, HAYAKU, KAIGAISHIKU, SUBAYAKU.

* ° **tekihatsu,** 摘發, *s.* Révélation, dénonciation, délation: — *suru*.

° **tekihei,** 敵兵, *s.* Soldat ennemi, armée ennemie.

* ° **tekihi,** 適否, *s*, Qualité de ce qui est convenable ou non convenable, approprié ou non.
Syn. YOSHI-ASHI.

* ° **tekihō,** 適法, *s.* (fig.) Conformité à la loi: — *kō-i*, acte légal.

* ° **tekii ni,** 適意, (*kokoro makase*) *adv.* A son gré, autant qu'on veut, selon ses désirs: — *seyo*, faites comme il vous plaira. Syn. KATTE NI, ZUII NI.

* ° **tekijin,** 敵陣, *s.* Camp ennemi: — *wo osou*, attaquer le =. Syn. TEKI-EI.

* ° **tekijin,** 敵人, *s.* Ennemi, adversaire, antagoniste.

* ° **tekijō,** 敵城, *s.* Forteresse des ennemis: — *wo otoshi-iru*, s'emparer d'une =.

tekiki, 手利, *s.* Homme adroit, habile.

° **tekikoku,** 敵國, *s.* Pays ennemi.

tekimen ni, 覿面, *adv.* Immédiatement, promptement, subitement: — *kiku kusuri*, remède qui a un effet immédiat.

tekin, 手金, (pour *tetsukekin*) *s.* Arrhes, argent donné en garantie d'un marché conclu.

* ° **tekinin,** 適任, *s.* Aptitude, capacité: — *sha*, personne apte à remplir une fonction.

* ° **teki-ō suru,** 適應, *v.n.* Convenir à, être approprié, proportionné à; s'accorder avec, concorder, être conforme à: *mibun ni — kurashi*, genre de vie conforme à sa condition.

tekipaki, 敏捷, *adv.* Comme *tekihaki*.

tekire, 手切, *s.* Rupture des relations.
Syn. TEGIRE.

* ° **tekirei,** 適齡, *s.* Age où l'on est apte à un chose spéciale, âge où l'on peut être soldat.

* ° **tekirei,** 的例, *s.* Exemple approprié, précédent; usage, coutume.

* ° **tekireki,** 滴瀝, *s.* Goutte (de pluie, etc.).
Syn. SHITATARI, SHIZUKU.

tekire-kin, 手切金, *s.* Argent donné à une femme ou à une concubine que l'on renvoie.

* ° **tekisai,** 嫡妻, *s.* Épouse légale, femme légitime. Syn. HONSAI, MUKAIME.

* ° **tekisatsu suru,** 的察, *v.a.* Percevoir clairement, comprendre de suite, tomber juste, deviner.

* ° **tekisetsu,** 適切, *s.* Qualité de ce qui est convenable, approprié, opportun, à propos, de saison.
Syn. TEKITŌ, SŌTŌ.

* ° **tekishi,** 嫡子, *s.* Fils aîné d'une femme légitime. Syn. CHAKUNAN.

* ° **tekishō suru,** 的證, *v.a.* Prouver, établir, expliquer, faire comprendre.

* ° **tekishu,** 敵手, *s.* Adversaire, antagoniste, ennemi; partenaire. Syn. AITE.

* ° **tekison,** 嫡孫, *s.* Petit-fils aîné.
Syn. CHAKUSON.

° **teki suru,** 適, *v.n.* Convenir à, s'accorder avec, s'adapter à, servir à: *kenkō ni* —, être propre à la santé. Syn. ATARU, KANAU, SŌŌ SURU.

° **tekitai,** 敵對, *s.* Opposition, résistance, antagonisme, lutte: — *suru*.

tekitai, au, 敵對, *v.n.* Résister à, être hostile à, faire de l'opposition à; lutter contre, combattre: — *koto ga dekinai*, on ne peut résister.
Syn. AITEDORU, HAMUKAU, TEMUKAU.

° **tekitō,** 適當, *s.* Qualité de ce qui est convenable, proportionné, approprié: — *suru*, convenir à,

être à propos : *fu* —, mal approprié, peu convenable. Syn. TEKISETSU, SŌTŌ, SŌŌ.

*° **tekiyaku,** 敵藥, *s.* Remède antipathique (à qqu.), contraire (à une maladie), nuisible.

*° **tekiyaku,** 適藥, *s.* Remède approprié (à une maladie), spécifique.

*° **tekiyō,** 摘要, *s.* Extrait, sommaire, résumé, abrégé, compte rendu.

*° **tekiyō,** 適用, *s.* Adaptation, application : *kisoku wo — suru,* appliquer une règle.

*° **tekiyō suru,** 擢用, *v.a.* Choisir et employer, choisir (pour un poste, etc.).

*° **tekizen to,** 的然, *adv.* Évidemment, clairement.

*° **tekizen to,** 適然, *adv.* Soudain, tout à coup, à l'improviste, inopinément.

tekizu, 手疵, *s.* Blessure : — *wo ou,* être blessé.

tekka, 鐵架, *s.* Gril. Syn. TEKKYŪ, ABURIKO.

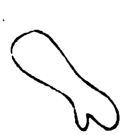
tekkai, 鐵拐, *s.* Bâton en fer, hampe de fer.

tekka-miso, *s.* Mets composé de *miso,* de haricots grillés, de bardane (*gobō*) hachée et d'huile.

*° **tekkan,** 鐵艦, *s.* Navire cuirassé.

tekkiri, *adv.* Sûrement, certainement, sans aucun doute : — *sō da,* c'est tout juste cela. Syn. TASHIKA NI, KANARAZU.

tekkō, 手甲, *s.* Sorte de gant ou de mitaine qui ne recouvre que le dessus de la main. Syn. TEŌI. F.



Tekkō.

*° **tekkō,** 鐵工, *s.* Ouvrier qui travaille le fer, forgeron.

*° **tekkō,** 鐵坑, *s.* Mine de fer. Syn. TETSUZAN.

*° **tekkō,** 鐵鑛, *s.* Minerai de fer.

tekkoku, 敵國, Comme *tekikoku.*

° **tekkwan,** 鐵管, *s.* Tube en fer, conduite en fer.

° **tekkyō,** 鐵橋, *s.* Pont en fer.

*° **tekkyo suru,** 撤去, (*tori-saru*) *v.a.* Emporter, enlever ; rejeter, faire disparaître ; évacuer.

*° **tekkyū,** 鐵弓, *s.* Gril. Syn. TEKKA, ABURIKO.

teko, 木挺, *s.* Levier : *kana* —, levier en fer.

tekomae, } **tekomai,** } 手子舞, *s.* Danse en usage à certains jours de fête.

* **tekona,** 手兒名, *s.* (vx.) Jolie femme, beauté. ✱ La plus jeune fille d'une famille. ✱ (entom.) Papillon.

tekozuri, ru, 手配, *v.n.* Être perplexe, hésiter, se troubler, être embarrassé.

tekubari, 手配, *s.* Partage, distribution, division (des ouvriers pour un travail, des soldats pour le combat, etc.) : — *wo suru.* ✱ Préparation, préparatifs. Syn. TEHAI.

tekubi, 手頸, *s.* Poignet. Syn. UDEKUBI.

tekuda, 手管, *s.* Artifice, tour, tromperie, fraude, supercherie : — *ni kakaru,* — *ni noseraru,* être victime d'une fraude, donner dans un piège.

tekuse, 手癖, *s.* Habitude (des mains), manière habituelle de se servir de ses mains : — *ga warui,* avoir la mauvaise habitude de voler. ✱ Manière d'écrire.

tema, 手間, *s.* Temps employé à faire un travail ; p. ext. travail, ouvrage, besogne : — *ga kakaru,* — *ga iru,* (ouvrage) qui demande du temps : — *wo ireru,* passer beaucoup de temps (à un travail).

temachin, 手間賃, } **temadai,** 手間代, } *s.* Salaire (des ouvriers), prix (d'un travail.) Syn. KŌGIN, SAKURYŌ, TEMASEN.

temadori, ru, 手間取, *v.n.* Prendre ou exiger un long temps (travail, etc.). ✱ Être en retard, être lent, s'attarder ; retarder, tarder, user de délai, différer.

temae, 手前, *pron.* Je, moi, (mod.) ✱ Tu, toi (à un inférieur) : — *domo,* vous ; nous.

temae, 手前, *s.* Ce côté-ci : *hashi no* —, ce côté-ci du pont, avant le pont : — *mono,* égoïste. ✱ Devant, en présence de : *hito no* — *wo habakaru,* craindre d'être vu ou entendu. ✱ Manière de faire : *cha-no-yu no* —, manière de préparer le thé : *teppō no* —, manière de tenir le fusil.

temaegatte, 手前勝手, *s.* Volonté propre, fantaisie, caprice : — *ni,* à son gré, à sa fantaisie.

temae-miso, 手前味噌, *s.* Action de se louer soi-même, vanité : — *wa shiokara* (prov.), se louer soi-même est une chose détestable.

temahima, 手間隙, *s.* Somme de travail et temps (qu'exige un ouvrage). ✱ Loisir, temps libre.

temakanai, 手賄, *s.* Action de préparer soi-même sa nourriture. Syn. JISUI.

temakura, 手枕, *s.* Action de se servir de son bras en guise d'oreiller : — *wo suru.* Syn. TAMAKURA.

temame, 手實, *s.* Qualité de celui qui est actif, diligent, travailleur, industrieux ; adroit, habile : — *na hito,* travailleur : — *ni shigoto wo suru,* travailler activement.

temane, 手眞似, *s.* Geste, mouvement des mains ; p. ext., langage par gestes : — *wo shite hanashi wo suru,* parler en faisant des gestes. Syn. TEYŌ.

temaneki, 手招, *s.* Signe fait avec la main : — *wo suru,* faire signe, appeler de la main.

temari, 手毬, *s.* Balle, paume : — *wo tsuku,* jouer à la balle : — *uchi,* jeu de balle : — *uta,* chant qui accompagne le jeu de balle.

* **temasaguri, ru,** 手弄, *v.a.* Manier, tourner qqc. dans les mains d'une manière distraite : *kiseru wo* —.

temasen, 手間錢, *s.* Comme *temachin.*

temashigoto, 手間仕事, *s.* Travail fait à la pièce ou à la tâche.

tematori, 手間取, *s.* Ouvrier à la journée, journalier, manœuvre. Syn. HIYŌ.

temawari, 手廻, *s.* Objet à portée de la main. ✱ Autref. garde du corps d'un *daimyō.* ✱ Paquet, valise, sac de voyage : — *no nimotsu,* bagages qu'on porte à la main.

temawari, ru, 手廻, *v.a.* Être capable d'achever, de terminer, de finir, d'accomplir.

temawashi, 手廻, *s.* Préparatifs achevés d'avance ; ouvrage fait d'avance : — *wo suru.*

*° **temba,** 天馬, *s.* (litt. cheval céleste) Cheval rapide, noble coursier.

*° **tembai suru,** 轉賣, *v.a.* Revendre un objet acheté. Syn. MATA-URI, URIKAERU.

*° **tembai suru,** 典賣, *v.a.* Mettre en gage ; vendre.

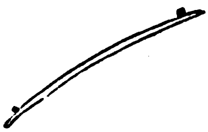
*° **tembaku suru,** 纏縛, (*matoi-shibaru*) *v.a.* Lier, entraver, gêner, embarrasser.

° **tembatsu,** 天罰, *s.* Châtiment du Ciel : — *wo*

kōmuru, être puni par le ciel : — *wo nogareru*, échapper au =.

* ° **temben**, 轉變, *s*. Changement, vicissitude : *shiki no* —, changement des saisons.

° **tembimbō**, 天秤棒, *s*. Bâton de portefaix. Syn. ōgo, tago no bō. f.



Tembimbō.

° **tembin**, } 天秤, *s*.
tempin, } Balance : — *de hakaru*, peser avec une =.

° **tembō**, 轉胞, *s*. (méd.) Rétention d'urine.

° **tembu**, 天部, *s*. (bouddh.) Les 33 divinités du ciel bouddhique.

° **Tembun**, 天文, *s*. *Nengō :* 1532-1554.

* ° **tembutsu**, 典物, *s*. Gage, objet déposé au mont-de-piété : — *suru*, — *ni ireru*, mettre en gage, engager : — *wo ukeru*, retirer un gage. Syn. shichigusa, shichimotsu.

temijika, 手短, 簡畧, *s*. Qualité de ce qui est court, bref, concis : — *na hanashi*, courte conversation : — *na oshie*, enseignement peu développé.

temijika ni, 手短, *adv*. Brièvement, d'une manière concise : — *suru*, expédier, faire promptement : — *ieba*, pour le dire en peu de mots, bref.

temise, 手爲見, *s*. Action de montrer son talent, de faire parade de son habileté.

temizu, 手水, *s*. Eau pour se laver les mains ou le visage. Syn. chōzu.

* ° **temma**, 天魔, *s*. (bouddh.) Démon, lutin.

° **temma**, 傳馬, *s*. Cheval de relais, cheval de poste (autref.).

temma, } 傳馬船, *s*. Petit bateau qui
temmabune, } va et vient du rivage à un navire.

temmado, 天窓, *s*. Lucarne dans le toit d'une cuisine.

temmaku, 天幕, *s*. Tenture. ✱ Tente.

° **Temmangū**, 天滿宮, *s*. Un des noms sous lesquels est honoré *Sugawara Michizane*.

* ° **temmatsu**, 顚末, (*moto-sue*) *s*. Commencement et fin, détails, circonstances, particularités.

° **temmei**, 天命, *s*. (litt. ordre ou volonté du ciel) Destin, providence, destinée.

* ° **temmei**, 天明, *s*. Point du jour, aube, aurore. Syn. akegata, yoake.

° **Temmei**, 天明, *s*. *Nengō :* 1781-1788.

* ° **temmen suru**, 纏綿, (*karamaru*), *v.n.* S'enrouler autour de, s'enlacer, être enlacé ou mêlé, être lié par un engagement ; être intimement lié par l'affection.

* ° **temmō**, 天網, (*ten no ami*) *s*. (litt. filet du ciel) Justice céleste : — *morasazu*, ne pas échapper à la vengeance du ciel.

° **temmoku**, 天目, *s*. Tasse à thé de forme conique, fabriquée à *Temmokuzan* (Chine). ✱ Tasse à thé.

° **temmon**, 天文, *s*. Astronomie : — *gaku*, id : — *gakusha*, astronome : — *dai*, observatoire astronomique : — *reki*, calendrier astronomique. ✱ Astrologie : — *wo miru*, observer les astres pour prédire l'avenir : — *gakusha*, astrologue, devin.

° **temmondō**, 天門冬, *s*. (bot.) Sorte d'asperge (asparagus lucidus).

° **Temmu-tennō**, 天武天皇, *s*. 40e Empereur du Japon (673-686) ; monté sur le trône à 50 ans, il mourut à 65.

° **temmyō**, 天猫, (abrév. de *temmyōgama*) *s*. Bouilloire à thé en fer, primitivement fabriquée dans la province de *Shimotsuke*.

temochi, 手持, *s*. Manière de tenir (un objet), manière de se servir (d'un intrument).

temochibusata, 手持無沙汰, *s*. Maladresse (des mains) ; (fig.) ennui de n'avoir rien à faire ; dégoût, désappointement : — *ni omou*, ne savoir quelle contenance faire.

temodori, 手戻, *s*. Retour à l'état précédent ; rechute : — *ga suru*, avoir une rechute.

temoma, *interj*. Exclamation de surprise, de crainte, etc.

temonaku, 無手, *adv*. Sans difficulté, facilement, aisément, sans opposition : — *dekita*, aisément fait. Syn. teyasuku.

temori, 手盛, *s*. Action de se servir soi-même (à table), remplir soi-même sa tasse de riz : — *wo suru*.

temoto, 手許, *adv*. A portée de la main, proche, près : — *ni kane ga nai*, n'avoir pas d'argent disponible. Syn. tejika ni, temawari ni.

temotsure, 手縺, *s*. Encombrement, enchevêtrement, confusion, embarras ; (fig.) perplexité, embarras, peine. Syn. motsure.

* **temozori**, *s*. Agitation des mains, v.g. dans une grande douleur.

* ° **tempai**, 天盃, *s*. Coupe à *sake* de l'Empereur ou donnée par l'Empereur : — *wo tamawaru*, recevoir en présent de l'Empereur une coupe à *sake*.

* ° **tempai**, 顚沛, *s*. Moment, instant.

° **tempatsu**, 點發, *s*. Comme *kempatsu*.

* ° **tempei**, 天兵, *s*. (litt. soldats du ciel) Armée impériale. Syn. tengun.

* ° **tempen**, 天變, *s*. Signe extraordinaire dans le ciel, changement dans le cours des astres : — *ga arawareru*, un météore est apparu. ✱ Calamité, v.g. tremblement de terre, inondation, etc.

* ° **tempen**, 轉變, *s*. Changement dans les conditions de la société, vicissitudes : *ui* —, les vicissitudes de l'existence.

tempi, 天日, *s*. Lumière du soleil : — *ni sarasu*, exposer à la =.

* ° **tempin**, 天稟, (*umaretsuki*) *s*. Caractère, tempérament, naturel. Syn. tenshitsu.

* ° **tempō**, 轉方, *s*. (méd.) Changement dans le mode de traitement d'une maladie.

° **Tempō**, 天保, *s*. *Nengō :* 1830-1843.

° **tempō**, 天保, } *s*. Monnaie de cui-
tempō-sen, 天保錢, } vre, de forme
tempō-tsūhō, 天保通寶, } ovale et percée d'un trou, valant 8 *rin ;* elle fut frappée la 6e année de *Tempō*. ✱ (fig.) Idiot, sot.

* ° **tempu**, 天父, *s*. Père céleste.

* ° **tempu**, 天賦, (*ten yori sazukaru*) *s*. Tempérament naturel, disposition naturelle : — *no kenri*, droits naturels : — *no toku*, vertu naturelle. Syn. koyū.

* ° **tempuku**, 顚覆, *s*. Renversement, destruction, subversion, changement radical : *Naikaku wo* — *suru*, renverser le Ministère. Syn. kutsugaeshi, hikkurikaeshi.

° **Tempuku,** 天福, *s. Nengō:* 1233.

tempura, 天麩羅, *s.* Friture, aliment couvert de farine de froment et frit dans l'huile: — *ya,* marchand de *tempura.* ✱ Action de plaquer un métal sur un autre: — *no kindokei,* montre dorée.

° **Tempyō,** 天平, *s. Nengō:* 729-748.

tempyōgawa, 天平革, *s.* Cuir brun orné de dessins blancs (fabriqué pour la première fois en l'ère de *Tempyō*).

* **Tempyō-hōji,** 天平寶字, *s. Nengō:* 757-764.

° **Tempyō-jingō,** 天平神護, *s. Nengō:* 765-766.

° **Tempyō-shōhō,** 天平勝寶, *s. Nengō:* 749-756.

° **Temujin,** 鐵木眞, *s.* Nom japonais de Gengis-khan (1157-1226). Syn. TETSUBOKUSHIN.

temukai, 手向, 抗敵, *s.* Opposition, résistance, antagonisme, refus d'obéissance: *oya ni — wo suru,* lever la main sur ses parents, désobéir à ses parents. Syn. HAMUKAI.

temukai, au, 手向, 抗敵, *v.n.* Résister, désobéir, user de violence, frapper: *sensei ni —,* désobéir à son professeur. Syn. HAMUKAU, TEKITAU.

° **ten,** 天, (*ame*), *s.* Ciel, atmosphère, air: — *kara ochiru,* tomber du ciel: — *ye noboru,* monter au ciel. ✱ Ciel, providence, destin, nature: — *wo ogamu,* adorer le ciel: — *no tasuke wo ukeru,* recevoir un secours du ciel: — *no,* naturel, inné. ✱ Préfixe des noms de choses qui se rapportent à l'Empereur. ✱ Espace laissé en blanc au haut des pages d'un livre, marge de tête. Syn. SORA, KOKŪ.

° **ten,** 篆, *s.* (abrév. de *tensho*) Forme archaïque des caractères chinois usitée pour certains sceaux et monuments: — *gaku,* en-tête d'une inscription écrit avec ces caractères.

* ° **ten,** 店, (*mise*) *s.* (en comp.) Boutique, magasin, bureau: *hon —,* magasin principal, bureau central: *shi —,* succursale.

° **ten,** 點, *s.* Point, marque, repère: — *wo tsukeru,* marquer d'un ou de plusieurs points: — *wo utsu,* (fig.) critiquer, blâmer, trouver à redire à: (phys.) *hyō —,* point de congélation: *gyōko —,* point de solidification: *yō —,* point de fusion. ✱ Quatrième partie d'une heure (autref.): *tora no itten,* premier quart de l'heure du tigre, c.-à-d. de 3 h. à 3 h. ½.

° **ten,** 貂, *s.* (zool.) Martre du Japon (mustela melampus).

tenabe, 手鍋, *s.* Marmite à anse: — *wo sageru,* litt. porter une marmite; vivre pauvrement.

* **tenae,** 手萎, *s.* Manchot, perclus d'un bras.

tenaga, 手長, *a.* et *s.* (en comp.) Qui a de longs bras: — *zaru,* singe à longs bras: — *kumo,* araignée à longues pattes: — *jima,* île fabuleuse dont les habitants étaient supposés avoir de longs bras pendant jusqu'à terre. ✱ Personne qui a de longs bras. ✱ (vx.) Servant de table (au Palais). ✱ Voleur.

tenami, 手並, *s.* Habileté des mains, dextérité: — *wo miseru,* montrer son habileté. Syn. SHUREN, UDEMAE, WAZAMAE.

° **Ten-an,** 天安, *s. Nengō:* 857-858.

tenarai, 手習, *s.* Étude de l'écriture, calligraphie: — *wo suru,* apprendre à écrire, s'exercer à écrire: — *wo saseru,* enseigner l'écriture: — *jishō,* professeur d'écriture: — *zōshi,* cahier d'écriture.

tenarashi, su, 手馴, *v.a.* Apprivoiser, dompter, domestiquer, dresser, exercer: *zō wo —,* = un éléphant. Syn. NATSUKERU.

tenare, 手馴, *s.* Objet dont on a l'habitude de se servir.

tenare, ru, 手馴, *v.n.* Se servir d'ordinaire, être accoutumé à.

* **tenashi,** 手無, *s.* (vx.) Vêtement sans manches.

* ° **ten-atsuki,** 轉壓器, *s.* Rouleau pour aplanir les routes.

tenawa, 手繩, *s.* Corde qui sert à fixer une tente. ✱ Corde qui sert à lier un criminel, un animal.

tenazuke, ru, 手懐, *v.a.* Comme *tenarasu.*

* ° **tencha,** 點茶, *s.* Préparation du thé en poudre: — *no kwai,* réunion de thé.

° **tenchi,** 天地, (*ame-tsuchi*) *s.* Ciel et terre: — *no chigai,* — *no sa,* différence du ciel à la terre. ✱ Haut et bas (d'un objet): *to no —,* le haut et le bas d'une porte. ✱ Marge du haut et du bas d'une feuille écrite.

° **tenchi,** 轉地, *s.* Changement de domicile: — *ryōyō,* changer d'air pour recouvrer la santé. Syn. TOKOROGAE.

° **Tenchi-tennō,** 天智天皇, *s.* 38e Empereur du Japon (668-670); monté sur le trône à 43 ans, il mourut à 46.

* ° **tenchō,** 天朝, *s.* Cour impériale, gouvernement.

* ° **tenchō,** 天頂, *s.* (astron.) Zénith. Syn. TEPPEN.

* ° **tenchō,** 天聽, *s.* Audition de l'Empereur: — *ni tassuru,* parvenir aux oreilles de l'Empereur, être rapporté à l'Empereur.

° **Tenchō,** 天長, *s. Nengō:* 824-833.

° **Tenchōsetsu,** 天長節, *s.* Jour anniversaire de la naissance de l'Empereur (fête nationale).

* ° **tenchū,** 天誅, *s.* Châtiment du ciel, exécution d'un criminel faite au nom du Ciel: — *wo kuwaeru,* punir de mort au nom du Ciel.

° **Tendai-shū,** 天台宗, *s.* Secte bouddhique introduite de Chine au Japon en 806 par le bonze *Saichō* (*Dengyō-Daishi*).

tende, 自初, *adv.* Dès le commencement, radicalement, absolument, complètement, uniquement. Syn. TENKARA.

tende ni, 各自, *adv.* Chacun, chaque, tous. Syn. ONO-ONO, MEIMEI NI, MEN-MEN.

tenden ni, 各自, *adv.* Comme le précédent.

* ° **tendō,** 天堂, *s.* (protest.) Ciel, paradis: — *ni umareru,* litt. naître dans le paradis; entrer au ciel. Syn. GOKURAKU, JŌDO.

* ° **tendō,** 天道, (*shizen no michi*) *s.* Lois du Ciel, Providence. ✱ Comme *tentō.*

* ° **tendoku suru,** 轉讀, *v.n.* (bouddh.) Lire les passages principaux des livres sacrés.

° **tendō suru,** 顚倒, (*kutsugaeri-taoru*) *v.n.* Être retourné sens dessus dessous, tomber à la renverse, être renversé; (fig.) se troubler complètement, être éperdu.

° **tendō suru,** 轉動, *v.n.* Tourner, tournoyer, être animé d'un mouvement de rotation; être agité, dans le trouble.

° **Ten-ei,** 天永, *s. Nengō:* 1110-1112.

° **Ten-en,** 天延, *s. Nengō:* 973-975.

* ° **ten-etsu suru,** 展閲, *v.u.* Ouvrir et lire: *tegami wo* —.

* ° **tenfu suru,** 添附, *v.a.* Joindre, annexer, ajouter. Syn. TENKA SURU.

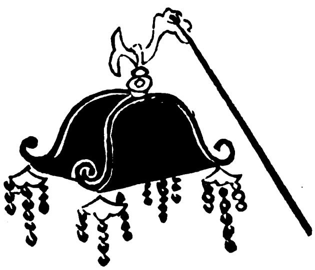
* ° **Tenga,** 天河, (*ama no kawa*) *s.* Voie lactée.

* ° **tenga,** 天鵝, *s.* (ornith.) Cygne.

* ° **tenga,** 天蛾, *s.* (entom.) Papillon du genre "sphinx."

* ° **tengai,** 天涯, (*sora no hate*) *s.* (litt. limite des cieux) Horizon.

° **tengai,** 天蓋, *s.* Dais sous lequel on place les statues dans les temples bouddhiques. ❋ Dais porté au-dessus du cercueil dans les funérailles. ❋ Chapeau porté par les *komusō* et qui leur cache le visage. *r.*



Tengai.

* ° **tengaju,** 天鵝絨, *s.* Sorte d'étoffe, velours. Syn. BIRŌDO.

* ° **tengan,** 天顔, *s.* Visage de l'Empereur: — *ni shiseki suru,* approcher de l'Empereur. Syn. RYŪGAN.

° **tengankyō,** 天眼鏡, *s.* Verre grossissant dont se servent les physionomistes. Syn. NINSŌ-MEGANE.

* ° **tengansui,** 點眼水, *s.* Remède, lotion pour les yeux, collyre.

* ° **tengen,** 轉言, (*hirugaeru kotoba*) *s.* Mot dérivé d'un autre; mot altéré ou corrompu. Syn. TENGO.

° **Tengen,** 天元, *s. Nengō:* 978-982.

* ° **tengenjutsu,** 天元術, *s.* Calcul fait au moyen de bâtonnets, divination par les bâtonnets.

° **Tengi,** 天喜, *s. Nengō:* 1053-1057.

* ° **tengo,** 轉語, (*yoko namari*) *s.* Mot corrompu, mot altéré. Syn. TENGEN.

tengō, 手傲, *s.* Jeu de mains: — *suru.*

° **tengoku,** 典獄, *s.* Geôlier, gardien de prison.

° **tengoku,** 天國, *s.* (rel. chrét.) Ciel, paradis. Syn. TENKOKU.

° **tengu,** 天狗, *s.* Être fabuleux, avec un long nez, un visage rouge, des ailes et des griffes, supposé habiter les montagnes; génie, lutin. ❋ (pop.) Vantard, hâbleur, fanfaron: — *ni naru,* faire le fier: — *wo iu,* se vanter.

° **tenguchō,** *s.* (entom.) Papillon (libythea lepita).

tengudai, *s.* (icht.) Histiopterus typus.

° **tengujō,** 天具帖, *s.* Papier très fin, fabriqué en *Mino.*

* ° **tengun,** 天軍, *s.* Armée impériale. Syn. TEMPEI.

tengu-no-masakari, 天狗鉞, *s.* Hache de pierre trouvée dans le sol. Syn. RAIFUSEKI.

tengusa, *s.* (bot.) Algue de la tribu des gélidies (gelidium corneum).

° **tengyō,** 轉業, (*shōbaigae*) *s.* Changement de commerce ou de profession: — *suru.*

* ° **tengyū,** 天牛, *s.* (entom.) Espèce de capricorne. Syn. KAMIKIRIMUSHI, ONIMUSHI.

* ° **ten-i,** 天位, *s.* Trône impérial.. Syn. TEI-I.

* ° **ten-i,** 天威, *s.* Majesté de l'Empereur.

* ° **ten-i,** 天意, *s.* Volonté du ciel.

ten-i, 轉位, *s.* Changement de maison.

° **Ten-ichijin,** 天一神, *s.* Un des douze dieux honorés par les devins, diseurs de bonne aventure, etc. Syn. NAKAGAMI.

° **ten-ichi-tenjō,** 天一天上, *s.* Un des seize jours de l'année que *Ten-ichijin* est supposé passer dans le ciel et pendant lesquels on peut voyager librement dans toutes les directions.

teniha, 天爾波, *s.* Abréviation du suivant.

teniwoha, 天爾遠波, *s.* Particules grammaticales qui relient entre eux les mots de la langue japonaise: — *ga awanu,* — *ga totonowanu,* contraire aux règles de la grammaire, incorrect.

° **tenji,** 典侍, (*naishi no suke*) *s.* Dame de la Cour; concubine de l'Empereur.

° **Tenji,** 天治, *s. Nengō:* 1124-1125.

° **tenji, ru** ou **zuru,** 轉, *v.a.* Changer, altérer, varier; convertir en; délasser, récréer, reposer (l'esprit); *hō wo* —, changer de traitement (médical), changer la manière de faire une chose: *ie wo* —, changer de maison: *ikari wo* —, passer de la colère à la joie. ❋ *v.n.* Changer, devenir: *mu no on ga tenjite n to naru, mu* se change en *n.*

* ° **tenji, zuru,** 點, *v.a.* Allumer: *hi wo* —, allumer la lampe, le feu.

° **Tenjiku,** 天竺, *s.* Inde, Hindoustan: — *botan,* dahlia: — *momen,* étoffe épaisse de coton: — *nezumi,* cochon d'Inde.

* ° **tenjin,** 天神, (*amatsukami*) *s.* Divinités qui habitent dans le ciel.

tenjin, 轉軫, *s.* Partie recourbée du *samisen* où sont fixées les cordes.

* ° **tenji suru,** 點示, *v.a.* Montrer, indiquer, faire connaître. Syn. SASHI-SHIMESU.

* ° **tenjo,** 天序, (*ten no tsuide*) *s.* Ordre établi par le ciel, ordre des saisons.

* ° **tenjo,** 天女, *s.* Comme *tennin.*

° **tenjō,** 天井, *s.* Plafond.

* ° **tenjō,** 天上, *s.* Ciel: — *ni umaru,* aller au ciel (après la mort.) ❋ Ascension, action de s'élever en l'air: *tatsu no* —, (litt. ascension du dragon) trombe d'eau: — *suru.*

* ° **tenjō,** 天壤, *s.* Ciel et terre.

* **tenjōbito,** 殿上人, *s.* Autref. nom donné a ceux qui étaient admis à la Cour de *Kyōto.*

* ° **tenjō suru,** 天上, 昇天, *v.a.* et *n.* Étendre, ouvrir, dérouler, répandre, étaler; s'étendre, se répandre, etc.

* ° **tenjō suru,** 纏繞, *v.n.* S'enrouler, s'enlacer autour. Syn. TEMMEN SURU, MATOU, MATSUWARU.

* ° **tenju,** 天授, (*ten no sazuke*) *s.* (litt. don du ciel) Qualité de ce qui est naturel, inné: — *no sai,* talent naturel.

* ° **tenju,** 天壽, *s.* Durée de la vie fixée par le ciel. Syn. TENNEN.

* ° **tenju**, 轉手, *s.* Chevilles plantées dans la crosse du *biwa* pour tendre les cordes.

° **Tenju**, 天授, *s. Nengō:* 1375-1380.

* ° **tenjū suru**, 塡充, *v.a.* Remplir, occuper entièrement (un espace). Syn. FUSAGU, TSUMERU.

* ° **tenjū suru**, 轉住, *v.n.* Changer de résidence, changer de maison. Syn. TENKYO SURU.

° **tenka**, 天下, (*ame ga shita*) *s.* Monde habité: — *ni nai*, — *musō*, rien de pareil au monde, qui n'a pas son semblable: *tenka wa tenka no tenka nari*, (prov.). ✱ Japon; p. ext. un pays tout entier.: — *wo uchi-shitagaeru*, conquérir tout le pays. ✱ Titre donné aux *Shōgun Tokugawa*.

* ° **tenkai**, 展開, *s.* Développement, accroissement.

° **tenkaku**, 添角, *s.* (géom.) Angle adjacent et supplémentaire.

° **tenkan**, 癲癇, *s.* Épilepsie: *hito* —, épilepsie par contagion ou imitation.

* ° **tenkan**, 天漢, *s.* Cieux, ciel.

ten kara, 自初, *adv.* Comme *tende*.

* ° **tenka suru**, 添加, *v.a.* Ajouter, annexer, joindre: *kono kazu wo* —, ajouter ce nombre. Syn. TENFU SURU, KUWAERU, MASU.

* ° **tenkei**, 典刑, (*go hatto*) *s.* Loi, décret.

* ° **tenkei**, 天啓, *s.* (*ten no shimeshi*) *s.* Révélation venant du ciel. Syn. MOKUSHI.

° **Tenkei**, 天慶, *s. Nengō:* 938-946: — *no ran*, guerre civile soulevée par *Taira Masakado*.

* ° **tenkeibyō**, 天刑病, *s.* (litt. maladie envoyée par le ciel) Lèpre. Syn. RAIBYŌ, KATTAI.

* ° **tenken**, 天險, *s.* Forteresse naturelle, forte position naturelle.

* ° **tenken suru**, 點檢, *v.a.* Inspecter, passer en revue, examiner, observer: *jin-in wo* —, se rendre compte du nombre des personnes présentes.

° **tenki**, 天氣, *s.* Temps, température: — *ga warui*, le = est mauvais: — *ga kawatta*, le = a changé. ✱ Beau temps: *kyō wa* — *da*, aujourd'hui il fait beau. Syn. SORA-AI, HYORI.

* ° **tenki**, 天機, *s.* Secret du ciel, mystère de la nature: — *morasu bekarazu*, il ne faut pas révéler les secrets. ✱ Santé de l'Empereur: — *wo ukagau*, s'informer de la =, faire une visite de compliments à l'Empereur: — *ukagai*, visite faite à l'Empereur.

* ° **tenki**, 天癸, *s.* (méd.) Règles des femmes.

* ° **tenkin**, 轉筋, *s.* Crampe au mollet. Syn. KOMURAGAERI, KARASUGAERI.

° **tenki-yohō**, 天氣豫報, *s.* Notification des observations météolorogiques.

* ° **tenko**, 天鼓, *s.* (litt. tambour du ciel) Tonnerre.

* ° **tenko**, 典故, (*mukashi no kata*) *s.* Coutume ancienne. Syn. KOJITSU.

* ° **tenkō**, 天功, *s.* Travail de la nature.

* ° **tenkō**, 天工, *s.* Œuvres de la nature, p. opp. à œuvres humaines.

* ° **tenkō**, 天光, *s.* (litt. lumière céleste) Soleil, lumière du soleil. ✱ Sucre de qualité inférieure.

° **tenkō**, 天行, *s.* Mouvement des corps célestes.

* ° **tenkochi**, 天骨, *s.* Comme *tenkotsu*.

° **tenkoku**, 天國, *s.* (rel. chrét.) Royaume des cieux, Ciel.

* ° **tenkoku suru**, 篆刻, *v.n.* Graver un sceau: *tenkokushi*, graveur de sceaux.

tenkomori, *s.* Action d'entasser: — *ni moru*, remplir une tasse de riz par-dessus les bords.

° **tenkotsu**, 天骨, *s.* Qualité naturelle, intelligence, habileté: — *mo nai koto*, chose absurde.

° **tenku**, 轉句, *s.* Troisième vers d'un quatrain chinois.

* ° **tenkū**, 天空, *s.* Firmament, ciel, espace. ✱ Cimier de casque.

* ° **tenkwa**, 天火, *s.* Jour supposé néfaste pour la construction des maisons. ✱ Incendie causé par la foudre.

* ° **tenkwa**, 轉訛, *s.* Changement dans la prononciation d'un mot; corruption d'un mot.

° **tenkwafun**, 天花粉, *s.* Empois fabriqué avec la racine de "trichosanther japonica."

° **tenkwaku**, 點畫, *s.* Points et traits des caractères chinois.

° **tenkyo**, 轉居, *s.* Changement de domicile ou de maison: — *suru.* Syn. TENTAKU, YA-UTSURI, TENJŪ, TENSHI, TESHUKU.

* ° **tenkyō**, 癲狂, *s.* Folie, démence: — *in*, hôpital des fous.

° **tenkyū**, 天弓, *s.* Arc-en-ciel. Syn. NIJI.

* ° **tenkyū**, 天泣, *s.* (litt. pleurs du ciel) Pluie qui tombe quand le ciel est serein.

° **tenkyū**, 典廐, *s.* Écuyer de l'Empereur.

° **tennanshō**, 天南星, *s.* (bot.) Arisème du Japon (arisema japonica).

° **tennen**, 天然, *s.* Nature; qualité de ce qui est naturel, spontané, inné, inhérent: — *ron*, théorie du développement spontané, évolutionnisme: — *ni shōzuru*, qui croît spontanément: — *butsu*, produits naturels: — *tō*, variole spontanée, par opp. à *shutō*, vaccin. Syn. SHIZEN.

* ° **tennen**, 天年, *s.* Terme naturel de la vie: — *wo mattō suru*, — *wo motte owaru*, mourir de mort naturelle. Syn. TENJU.

° **tennin**, 轉任, *s.* Changement de fonction ou d'emploi: — *suru.* Syn. TENSHOKU, TEN-YAKU, YAKUGAE.

° **Tennin**, 天仁, *s. Nengō:* 1108-1109.

° **tennin**, 天人, *s.* Anges du bouddhisme représentés sous les traits de jeunes filles, vêtues de robes multicolores, et voltigeant dans les airs en jouant de divers instruments de musique.

° **tennō**, 天皇, *s.* Empereur. Syn. TENSHI, SUMERAGI.

° **tennō**, 天王, *s.* (bouddh.) Divinités qui gardent les quatre points cardinaux. ✱ Abréviation de *Gozu-tennō*, l'un des quatre gardiens (*Shi-tennō*) du monde.

* ° **tennō-ki**, 天皇旗, *s.* Drapeau de l'Empereur.

° **Tennōsei**, 天王星, *s.* Nom d'une étoile, dans l'astronomie chinoise, Uranus.

° **tennyo**, 天女, *s.* (bouddh.) Mot qui s'ajoute au nom des divinités bouddhiques. ✱ Comme *tennin*.

° **Ten-ō**, 天應, *s. Nengō:* 781.

tenobi, 手延, *s.* Délai, renvoi, retard: — *ni naru*, être peu à peu retardé.

tenogoi, 手拭, *s.* Comme *tenugui*.

tenohira, 掌, *s.* Paume de la main: — *wo kaesu ga gotoshi*, très facile, en un tour de main. Syn. TANAGOKORO, TENOUCHI, TENOURA.

tenomono, 手者, *s.* Personne placée sous l'autorité d'une autre, subordonné, serviteurs, gens, suite. Syn. TENOSHITA.

* ° **ten-on,** 天恩, *s.* Bienfaits du ciel, faveurs célestes; bienveillance de l'Empereur.

tenosuji, 手筋, *s.* Lignes de la main.

tenouchi, 手内, *s.* Paume de la main. ✱ Adresse, coup de main : *sumō no* —, habileté à la lutte. ✱ Aumône : — *wo yaru,* donner l'aumône : — *muyō,* la mendicité est interdite.

tenoura, 手裏, 掌, *s.* Paume de la main. Syn. TENOHIRA, TENOUCHI.

* ° **tenran,** 天覧, *s.* Vue, regard de l'Empereur : — *ni sonaeru,* présenter à l'Empereur, mettre sous les yeux de l'Empereur.

° **tenran,** 展覧, *s.* Exposition, collection : — *kwai,* id : *shōhin* — *kwai,* exposition de marchandises.

* ° **tenri,** 天理, *s.* Principe naturel, loi naturelle.

* ° **tenri,** 顛利, *s.* Intérêt payé d'avance : — *wo toru,* se faire payer d'avance les intérêts d'une somme prêtée.

* ° **tenriku suru,** 殄戮, *v.a.* Massacrer, tuer, exterminer. Syn. TENSATSU SURU.

° **Tenrikyō,** 天理教, *s.* Nom d'une secte shintoïste dépendant du *Shintō-honkyoku.*

° **tenrinkwa,** 轉輪花, *s.* (bot.) Grand œillet puant (tagetes erecta).

° **tenrinzō,** 轉輪藏, *s.* (bouddh.) Bibliothèque tournant sur pivot et contenant les livres sacrés bouddhiques.

° **Tenroku,** 天祿, *s. Nengō* : 970-972.

° **Tenryaku,** 天暦, *s. Nengō* : 947-956.

° **tenryō,** 天領, *s.* Autref. territoire soumis directement au *Shōgun.*

Tenryūgawa, 天龍川, *s.* Rivière de 235 k. qui sort du lac *Suwa* (*Shinano*), traverse *Shinano* et *Tōtomi,* et se jette dans l'Océan à l'E. de *Hamamatsu.* Elle est fameuse par ses rapides.

° **Tenryūji,** 天龍寺, *s.* Subdivision de la branche *Rinzai* de la secte bouddhique *Zen,* fondée par le bonze *Soseki,* en 1340.

* ° **tensa,** 碾茶, *s.* Thé en poudre.

* ° **tensai,** 天裁, *s.* Décision formulée par l'Empereur, sanction de l'Empereur.

° **tensai,** 天才, *s.* Talent naturel, génie.

° **tensai,** 天災, *s.* Calamité naturelle, cataclysme.

° **tensaku,** 添作, (*soe-kezuru*) *s.* Correction, revision : — *suru.* Syn. KAHITSU, NAOSHI.

* ° **tensambutsu,** 天產物, *s.* Produits naturels, productions. Syn. TENNEMBUTSU.

* ° **tensan,** 天產, *s.* Comme le précédent.

tensan-ori, 天蠶織, *s.* Étoffe fabriquée avec de la soie dite *yamamayu.*

* ° **tensanshi,** 天蠶絲, *s.* Ligne de pêche. Syn. TEGUSU.

* ° **tensatsu suru,** 殄殺, *v.a.* Tuer, détruire, exterminer, assassiner, massacrer. Syn. TENRIKU SURU.

° **tensei,** 天性, (*umaretsuki*) *s.* Caractère, nature, disposition, qualité naturelle : — *ni,* naturellement, de naissance, d'origine. Syn. SHŌTOKU.

* ° **tensei,** 典制, *s.* Règlement, code de lois; institution.

* ° **tensei,** 天成, (*shizen*) *s.* Qualité de ce qui est dû à la nature, qui vient de la nature.

° **tensei,** 展性, *s.* (phys.) Malléabilité.

* ° **tenseki,** 典籍, *s.* Livre. Syn. SHOMOTSU.

° **tensen,** 點線, *s.* Ligne pointillée.

* ° **tensen suru,** 轉戰, *v.n.* Combattre ici et là, de tous côtés.

* ° **tensetsu suru,** 點綴, *v.a.* Coudre ensemble.

* ° **tenshaku,** 天爵, *s.* (litt. noblesse céleste) Talent, génie conféré par le ciel, de naissance.

* ° **tenshaku,** 轉借, *s.* Emprunt de seconde main : — *nin,* personne qui emprunte à une autre ce que celle-ci a elle-même emprunté : — *suru.* Syn. MATAGARI.

* ° **tenshanichi,** 天赦日, *s.* Jour de bon augure pour n'importe quel travail.

° **tenshi,** 天子, *s.* (litt. fils du ciel) Empereur. Syn. TENNŌ.

* ° **tenshin,** 點心, *s.* Nourriture prise entre les repas, goûter, collation. ✱ Gâteau servi avec le thé.

* ° **tenshi suru,** 轉徙, *v.n.* Changer de domicile, de pays; émigrer.

* ° **tenshi suru,** 點視, *v.a.* Examiner avec soin, visiter, inspecter.

* ° **tenshitsu,** 天質, *s.* Qualité innée, disposition naturelle, caractère, constitution. Syn. TENSEI, TEMPIN.

° **tensho,** 篆書, *s.* Forme archaïque des caractères chinois usitée pour certains sceaux.

° **tensho,** 添書, (*soebumi*) *s.* Lettre d'introduction, lettre de recommandation. Syn. SENSHO, SHŌKAIJŌ.

* ° **tenshō,** 天象, *s.* Phénomènes célestes, phénomènes météorologiques.

° **Tenshō,** 天正, *s. Nengō* : 1573-1591.

° **Tenshō,** 天承, *s. Nengō* : 1131.

° **Tenshōkō-daijin,** 天照皇太神, *s. Amaterasu-ō-mi-kami,* déesse du soleil, un des ancêtres de la famille impériale.

° **tenshoku,** 轉職, (*yakugae*) *s.* Changement d'emploi : — *suru.* Syn. TENNIN.

° **tenshoku,** 天職, *s.* Mission, vocation.

° **Tenshu,** 天主, *s.* (litt. maître du ciel) Dieu : — *kyō,* religion catholique.

° **tenshu,** 天守, 望樓, *s.* Grande tour à plusieurs étages dans les anciens châteaux, donjon.

° **tenshuku,** 轉宿, (*yado wo kaeru*) *s.* Changement de résidence, déménagement : — *suru.* Syn. TENTAKU, YA-UTSURI, TENKYO, TENJŪ.

* ° **tensō,** 天窓, *s.* Tête. ✱ Fenêtre dans le toit d'une maison. Syn. ATAMA, TEMMADO.

° **tensō,** 傳奏, *s.* Fonctionnaire chargé de transmettre à l'Empereur les messages et requêtes des familles de la caste militaire (autref.).

* ° **tensō suru,** 轉送, *v.a.* Transporter. Syn. UNSŌ SURU.

* ° **tensō suru,** 塡裝, *v.a.* Remplir.

° **tensui,** 點水, *s.* Cruche, cruchon.

° **tensui,** 天水, (*amamizu*) *s.* Eau de pluie : — *oke,* cuve pour recevoir l'=.

* ° **ten suru,** 典, *v.n.* Mettre en gage au mont-de-piété.

* ° **tentai,** 天體, *s.* Corps céleste, astre : — *reki,* calendrier astronomique.

* ° **tentai,** 轉貸, *s.* Action de prêter un objet qu'on a soi-même emprunté. Syn. MATAGASHI.

° **tentaishō,** 點對稱, *s.* (géom.) Symétrie de deux figures, symétrie par rapport à un centre.

° **tentaku,** 轉宅, *s.* Changement de maison, déménagement : — *suru.* Syn. HIKKOSHI, TENKYO, TENSHUKU, TENJŪ, YA-UTSURI.

° **Tentei,** 天帝, *s.* Dieu.

° **tenteiten,** 天底點, *s.* (astron.) Nadir.

* ° **tenteki,** 點滴, *s.* Gouttes de pluie qui tombent du toit ; liquide qui découle goutte à goutte. Syn. AMADARE, SHITATARE.

* ° **tenten suru,** 輾轉, *v.n.* Se retourner d'un côté sur l'autre, se rouler : *tenten hansoku suru,* id.

* ° **tentetsu suru,** 顚跌, *v.n.* Se heurter à, trébucher, broucher. Syn. TSUMAZUKU.

tento, 天戶, *s.* (angl.) Tente.

* ° **tentō,** 纏頭, *s.* Don en argent fait à un acteur, un lutteur, une chanteuse, etc. Syn. HANA.

* ° **tentō,** 天道, *s.* (litt. voie du ciel) Providence, ciel, nature : — *hito wo korosazu* (prov.), litt. la Providence ne tue pas les hommes. ✱ Soleil (adoré comme Dieu) : *o tentō sama.*

tentōboshi, 天道乾, *s.* Séchage au soleil. ✱ Étalage en plein vent.

° **Tentoku,** 天德, *s. Nengō :* 957-960.

° **tentokuji,** 天得寺, *s.* Natte ou *futon* en papier épais rembourré de paille, à l'usage des pauvres.

tentōmushi, 瓢蟲, *s.* (entom.) Coccinelle ; bête du bon Dieu.

tentori, 點取, *s.* Concours, composition : — *bun,* composition littéraire.

° **tentō suru,** 顚倒, (*hikkurikaeru*) *v.n.* Se renverser, être retourné sens dessus dessous. ✱ Renverser, retourner.

* ° **tentō suru,** 點頭, (*unazuku*), *v.n.* Faire un signe de tête, incliner la tête.

* ° **tentō suru,** 點燈, (*akari wo tsukeru*), *v.n.* Allumer une lumière.

* ° **tentō suru,** 轉鬪, *v.n.* Combattre ici et là, de tous côtés. Syn. TENSEN SURU.

tentsuki, 點付, *s.* Qualité de ce qui est marqué : — *no hon,* livre dans lequel de petits signes sont placés à côté des caractères chinois pour indiquer l'ordre dans lequel on doit les lire en japonais.

tenugui, 手拭, *s.* Essuie-main, serviette : — *kake,* petit ustensile pour suspendre l'=.

tenuke, 手拔, *s.* Omission, erreur, faute involontaire. Syn. AYAMARI, OCHIDO, SHIOCHI, TEOCHI.

* ° **ten-un,** 天運, *s.* Destin, fortune, destinée.

tenurui, ki, shi, ku, 手緩, *a.* Lent (à l'ouvrage), négligent, paresseux ; trop peu sévère.

° **Tenwa,** 天和, *s. Nengō :* 1681-1683.

ten-ya, 店屋, *s.* Boutique où l'on vend des aliments cuits et des boissons.

ten-yaku, 典鑰, (*kagi no tsukasa*) *s.* Autref. gardien des clefs du Palais impérial.

ten-yaku, 轉役, *v.n.* Changement d'emploi, de fonction : — *suru.* Syn. TENNIN.

ten-yaku-no-kami, 典藥頭, *s.* Autref. surintendant du *ten-yakuryō.*

ten-yakuryō, 典藥寮, *s.* Autref. bureau du Palais chargé de la pharmacie, de la médecine, etc.

ten-ya-wan-ya, *adv.* En désordre, avec confusion, avec tumulte.

° **Ten-yō,** 天養, *s. Nengō :* 1144.

* ° **ten-yō suru,** 轉用, *v.a.* Se servir d'une chose à la place d'une autre, prendre une chose pour une autre.

* ° **ten-yu,** 諂諛, (*omoneri hetsurai*) *s.* Flatterie, adulation, flagornerie : — *suru.*

* ° **tenzan,** 點竄, *s.* (vx.) Algèbre. Syn. DAISŪ.

° **tenzen,** 典膳, (*kashiwade no tsukasa*) *s.* Fonctionnaire du *naizenshi,* chargé de la table de l'Empereur (autref.).

tenzuru-mozuru, *s.* (zool.) Espèce d'étoile de mer du genre euryale, vulg. tête de méduse.

te-oboe, 手覺, *s.* Marque, signe, repère, note : — *ni kaite oku,* noter une chose pour ne pas l'oublier. ✱ Adresse, dextérité, habileté manuelle : — *ga nai,* maladroit, inexpérimenté, novice.

te-ochi, 手落, *s.* Comme *tenuke.*

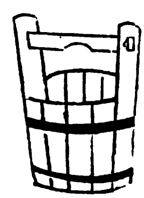
te-odori, 手踊, *s.* Mouvements cadencés des mains et des bras ; danse vulgaire, danse peu prolongée.

te-oi, 手負, 負傷, *s.* Blessé, personne blessée ; blessure : — *ni suru,* blesser ; — *ni naru,* recevoir une blessure.

te-ōi, 手蓋, *s.* Partie de l'armure qui protège le dessus des mains.

te-oi, ou, 手負, 負傷, *v.n.* Recevoir une blessure.

te-oke, 手桶, *s.* Seau à anse. F.



Te-oke.

te-oki, 手置, *s.* Soin d'un objet, manière de conserver : — *ga warui,* conservé sans soin : — *ga yoi,* conservé avec soin.

te-okure, 手後, 失期, *s.* Retard, délai : *ryōji ga — ni natta,* la maladie a été soignée trop tard : *kono jiken ga — ni natta,* cette affaire a été négligée.

te-omoi, ki, shi, ku, 手重, 鄭重, *a.* Important, grave, sérieux : — *koto,* affaire importante. ✱ Coûteux, cher, précieux, de grand prix. ✱ Difficile à soigner, grave, sérieux : *byōki ga —,* la maladie est =.

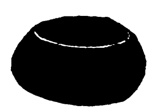
te-ono, 手斧, *s.* Doloire, herminette. Syn. CHŌNA.

te-ori, 手織, *s.* Tissage à la main, tissage fait à domicile : — *kinu,* — *no kinu,* étoffe de soie tissée à domicile.

te-owase, ru, 令手負, *v. caus.* de *te-ou.* Blesser : *hito ni —,* infliger une blessure à qqu.

* ° **teppa,** 鉄把, *s.* Râteau en fer. Syn. TETSUKUMADE.

* ° **teppatsu,** 鐵鉢, *s.* (bouddh.) Bol en métal dont se servent les bonzes pour manger. F.



Teppatsu.

* ° **teppeki,** 鐵壁, *s.* (litt. mur de fer) Fortifications solides, place imprenable.

° **teppen,** 天邊, *s.* Sommet, cime, haut, faîte ; (fig.) extrême, comble, excès, paroxysme : *atama no —,* sommet de la tête : *yama no —,* cime d'une montagne : *yokoshima no —,* comble de la perversité ou de la dépravation.

teppen-kaketaka, *s.* Autre nom du *hototogisu.*

° **teppō,** 鐵砲, *s.* Fusil, carabine : — *no tama,* balle de = : *tamagome no —,* = chargé : — *wo*

katsugu, porter le = sur l'épaule: — *wo komeru*, — *ni tama wo komu*, charger un =: — *kizu*, coup de feu ou de fusil (blessure): — *dai*, monture de =, crosse: — *wo hanasu*, tirer un coup de =, (fig.) dire de grands mots. ❋ Foyer d'une cuve à bain: — *furo*, baignoire à foyer intérieur.

teppōkaji, 鐵砲鍛冶, *s.* Armurier.

* ° **teppun**, 鐵粉, *s.* Limaille de fer, poudre de fer. Syn. TESSHA, TETSUKUZU.

tera, 寺, *s.* Temple bouddhique, monastère bouddhique, bonzerie: *o* — *sama*, bonze en charge d'un temple: — *wo hiraku*, fonder un =: *dannadera*, temple dont dépend une personne.

terai, au, 衒, *v.a.* Être fier de, se glorifier de, se vanter de. Syn. HIKERAKASU, MISEBIRAKASU, TERAWASU.

tera-iri, 寺入, *s.* Entrée à l'école (autref.): — *wo suru*.

terako, 寺子, *s.* Enfant qui va à l'école, écolier (autref.).

terakoya, 寺子屋, *s.* Autref. École primaire.

teramairi, 寺參, *s.* Visite faite au temple bouddhique.

terampu, 手洋燈, (*te* et angl. *lamp*) *s.* Petite lampe à main.

teranattō, 寺納豆, *s.* *Nattō* envoyé par un bonze à ses paroissiens à la fin de l'année.

terashi, su, 照, 參照, *v.a.* Éclairer, illuminer: *taiyō wa sekai wo* —, le soleil éclaire le monde: *gasu wa michi wo* —, les becs de gaz éclairent la route. ❋ Regarder, observer, examiner, comparer: *hoka no hon wo terashite miru*, comparer avec un autre livre.

terashi-awase, ru, 照合, *v.a.* Examiner une chose en la comparant avec une autre, comparer, collationner.

terashōmon, 寺證文, *s.* Certificat délivré par un temple bouddhique pour attester que le porteur n'était pas chrétien (autref.). Syn. TERA-UKEJŌ, SHŪSHI-TEGATA.

teratera, 輝耀, *adv.* Étincelant, brillant, reluisant, luisant.

teratsubaki, 女貞, *s.* (bot.) Troène du Japon (ligustrum japonicum).

teratsutsuki, 啄木鳥, *s.* (ornith.) Pic, pivert. Syn. KITSUTSUKI, TAKUBOKUCHŌ.

tera-ukejō, 寺請狀, *s.* Comme *terashōmon*.

terebin-yu, 丁列綿油, *s.* Huile de térébenthine.

terementeina, 丁列綿油, *s.* (espagn.) Térébenthine: *teremen-yu*, huile de =.

terempu, *s.* Étoffe de poil de chameau.

teren, 手練, *s.* Artifice, tour, tromperie, fraude, supercherie: — *ni noru*, se laisser tromper, donner dans le piège: — *ni noseru*, tromper. Syn. TEKUDA.

teri, 照, *s.* Action de briller, état de ce qui brille. ❋ Brillant, lustre, éclat, vernis.

teri, ru, 照, *v.n.* Briller, éclairer: *hi ga* —, le soleil brille. Syn. HIKARU, KAGAYAKU.

teri-ai, au, 照合, *v.n.* Se réfléchir (deux lumières); ressembler à, être comme, soutenir la comparaison avec.

teri-awase, ru, 照合, *v.a.* Comme *terashi-awaseru*.

terifu, 照布, *s.* Serviette de chanvre dont on se sert en préparant le thé.

terifu, *s.* Place ou plaque luisante (à la surface d'un objet.).

teri-kagayaki, ku, 輝耀, *v.n.* Briller, resplendir, reluire, être éclatant.

teriteribōzu, 照々坊主, *s.* Silhouette humaine en papier, que les enfants suspendent devant la porte d'une maison pour faire venir le beau temps.

teri-tsuke, ru, 照付, *v.n.* Briller sur: *hi ga atama ni* —, le soleil darde ses rayons sur la tête.

teriyaki, 照燒, *s.* Poisson trempé dans une sauce de *shōyu*, de *mirin* et de sucre, puis rôti.

teruterubōzu, 照々坊主, *s.* Comme *teriteribōzu*.

tesage, 手提, *s.* Baquet, petit seau portatif, panier à main, sac à main.

tesaguri, 手探, *s.* Tâtonnement: — *wo suru*.

tesaki, 手先, *s.* Extrémité des doigts. ❋ Subalterne, suivant, serviteur; agent. ❋ Agent de la police secrète, espion.

tesaku, 手作, *s.* Fabrication à domicile, par soi-même; produit que l'on prépare ou récolte soi-même: — *sake*, vin fait à la maison: — *no hako*, boîte que l'on a faite soi-même. Syn. TESEI, TEZUKURI.

tesei, 手製, *s.* Comme le précédent.

tesenji, 手炊, *s.* Cuisson à domicile, faite par soi-même.

tesha, 手者, *s.* Calligraphe. Syn. TEKAKI.

teshaku, } **tejaku**, } 手酌, *s.* Action de se verser à soi-même: — *de nomu*, boire en versant soi-même. Syn. DOKUSHAKU.

teshigoto, 手仕事, *s.* Travail manuel, ouvrage des mains. Syn. TEWAZA.

* **teshika**, (vx.) Particule ajoutée aux verbes pour signifier un désir, un souhait: *mi* —, je voudrais voir (auj. on emploie *tai*).

teshimashi, 手島石, *s.* Pierre tendre (à bâtir).

teshio, } **teshiozara**, } 手鹽皿, *s.* Petite assiette, soucoupe.

Teshio, 天鹽, *s.* Une des dix provinces du *Hokkaidō*; v. pr. *Rurumoppe*: — *dake*, montagne en *Teshio*: — *gawa*, rivière de 274k. qui prend sa source au *Teshio-dake*, arrose la prov. du même nom et se jette dans la Mer du Japon.

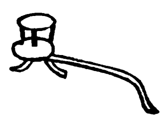
* **teshio ni kakete**, *loc. adv.* De ses propres mains.

teshita, 手下, *s.* Sujet, subalterne, subordonné, serviteur. Syn. TE NO SAKI, TESAKI, TE NO MONO, BAKKA.

teshoku, 手燭, *s.* Lampe à main; bougeoir, chandelier. Syn. TETOBOSHI. F.

teshokugyō, 手職業, *s.* Comme *teshigoto*.

* **teshu**, 手酒, *s.* *Sake* fabriqué à domicile.



Teshoku.

tesō, 手相, *s.* Apparence de la paume des mains, divination par les lignes de la main, chiromancie: — *wo miru*, pratiquer la chiromancie: — *mi*, chiromancien.

* ° **tessa**, 鐵渣, *s.* Scories métalliques. Syn. KANAGASU.

* ° **tessa**, 鐵鎖, } **tessaku**, 鐵索, } *s.* Chaîne de fer.

° **tessaku**, 鐵索, *s.* Corde, cable en fer. Syn. TETSUNAWA.

° **tessaku**, 鐵柵, *s.* Clôture en fer, palissade en fer : — *wo kamaeru*, enclore d'une grille de fer.

* ° **tesseki**, 鐵石, *s.* Fer et pierre ; force, fermeté, solidité : — *ni arazareba tsui ni korosareta*, comme il n'était pas invulnérable, il a fini par être tué.

* ° **tessen**, 鐵線, *s.* Fil de fer. Syn. HARIGANE.

° **tessen**, 鐵扇, *s.* Éventail à monture en fer.

* ° **tessen**, 鐵錢, *s.* Petite monnaie de fer, il en fallait 96 pièces pour un *tempō* (autref.) Syn. BITA, NABESEN.

° **tessen**, 鐵船, *s.* Navire en fer.

* ° **tessen**, 鐵泉, *s.* Source ferrugineuse.

* ° **tessha**, 鐵砂, *s.* Sable ferrugineux. ❋ Sorte d'émail pour la porcelaine.

* ° **tesshi, suru**, 徹, (*tōru*) *v.a.* Percer, pénétrer ; (fig.) affecter profondément. Syn. TODOKU.

* ° **tesshō**, 鐵匠, *s.* Forgeron.

* ° **tesshō**, 鐵漿, *s.* Enduit noir (fer et noix de galle) pour teindre les dents des femmes. Syn. OHAGURO, KANE.

* ° **tesshō**, 徹宵, *s.* Nuit passée sans dormir. Syn. TETSUYA.

tesū, 手數, *s.* Travail, peine, dérangement. Syn. TEKAZU.

tesuki, 間暇, *s.* Loisir, temps, intervalle inoccupé : — *ni hon wo yomu*, étudier dans les moments de =. Syn. HIMA.

tesuri, 手摺, *s.* Rampe, appuie-main, parapet. Syn. RANKAN.

tesūryō, 手數料, *s.* Frais de commission, droits, honoraires.

* ° **tetchin**, 鐵砧, *s.* Enclume. Syn. KANATOKO.

* ° **tetchō**, 鐵腸, (*tetsu no harawata*) *s.* (litt. entrailles de fer) Fermeté, décision, résolution invincible.

tete, 手々, *s.* (l. enf.) Mains.

tete, 父, } (pour *chichi*) *s.* Père (en par-
tete-oya, 父親, } lant du sien).

tetego, 父御, (pour *chichigo*) *s.* Père (en parlant de celui d'une autre personne).

tetenashigo, 無父子, 孤, *s.* Enfant bâtard ; orphelin.

* **tetera**, 襦袢, *s.* Vêtement de dessous.

tetere, *s.* Habit des gens de basse classe.

tetoboshi, 手點, *s.* Chandelier, bougeoir, lampe à main. Syn. TESHOKU.

tetori, } 手取, *s.* Expert, homme très habile ;
tedori, } adroit, plein de ressources.

Tetorigawa, 手取川, *s.* Rivière de 78 k. qui a sa source au *Haku-san*, traverse *Kaga* et se jette dans la Mer du Japon.

tetorinabe, 手取鍋, *s.* Marmite à anse en forme d'arc.

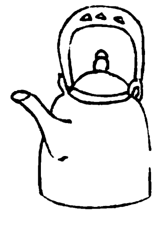
* ° **tetsu**, 轍, (*wadachi*) *s.* Ornière, trace ; (fig.) exemple : — *gyo no gotoshi*, comme un poisson dans une ornière ; très embarrassé, réduit à la dernière extrémité : — *wo fumu*, marcher sur les traces de, suivre une routine.

° **tetsu**, 鐵, *s.* Fer. Syn. KUROGANE.

° **tetsubando**, 鐵礬土, *s.* (min.) Bauxite.

* ° **tetsuben**, 鐵鞭, *s.* Verge de fer.

° **tetsubin**, 鐵瓶, *s.* Bouilloire en fer. F.



Tetsubin.

° **tetsubō**, 鐵棒, *s.* Bâton de fer.

° **Tetsubokushin**, 鐵木眞, *s.* Un des noms japonais de *Gengis-khan* (1157-1226).

tetsu-chinki, 鐵丁幾, *s.* (méd.) Teinture de fer.

tetsudai, 手傳, *s.* Aide, assistance, secours : — *wo suru*. ❋ Aide (personne), auxiliaire : — *nin*, id.

tetsudai, au, 手傳, *v.a.* Aider, assister, seconder, secourir, être utile à, servir : *shigoto wo* —, aider qqu. à faire un travail : *hito wo* —, aider qqu. : *akuji wo* —, aider à commettre un crime. Syn. TASUKERU, SUKERU.

° **tetsudō**, 鐵道, *s.* Chemin de fer : *chika* —, = souterrain : *kōka* —, = aérien : *denki* —, = électrique, tramway électrique : — *kyakusha*, wagon (de voyageurs) : — *ressha*, train (de ch. de fer) : — *wo shiku*, construire une ligne de = : — *kwaisha*, compagnie de = : — *basha*, tramway (traîné par des chevaux) : — *kyō*, pont de = : — *kyoku*, Bureau des = (au Ministère des Communications) : — *yōgu*, matériel de =.

* ° **tetsueki**, 鐵液, *s.* Solution de fer (employée en teinture). ❋ Comme *tesshō* ou *ohaguro*.

° **tetsugaku**, 哲學, *s.* Philosophie : — *sha*, philosophe.

tetsugō, 手都合, *s.* Convenance personnelle, commodité : — *ga yō gozaimasu ka*, cela vous convient-il ? Syn. TSUGŌ, BENRI.

* ° **tetsugwan**, 鐵丸, *s.* Projectile d'arme à feu, balle, boulet, obus.

tetsuide, 手序, *s.* Occasion : — *ni kore wo motte ikimashō*, je profiterai de l'occasion pour porter cela. Syn. TSUIDE.

tetsu-iro, 鐵色, *s.* Couleur fer.

* ° **tetsujin**, 哲人, *s.* Philosophe, sage, savant, érudit.

* ° **tetsujō**, 鐵杖, *s.* Bâton de fer, canne de fer.

tetsuke, 手付, } *s.* Arrhes : — *wo utsu*,
tetsukekin, 手付金, } donner des arrhes.
Syn. TEKIN.

tetsuki, 手付, *s.* Gestes, mouvements des mains.

tetsuki, 手附, *s.* Fonctionnaire subalterne ; commis, agent.

tetsu-kumade, 鐵把, *s.* Râteau en fer servant d'arme (autref.). Syn. TEPPA.

tetsu-kuzu, 鐵屑, *s.* Débris de fer, rognure de fer, limaille de fer. Syn. TEPPUN, TESSHA.

* ° **tetsumempi**, 鐵面皮, *s.* (litt. visage de fer) Front d'airain, impudence, effronterie. Syn. ATSUKAWAZURA, ATSUKAO.

* **tetsumen**, 鐵面, *s.* Comme le précédent.

° **tetsu-myōban**, 鐵明礬, *s.* (min.) Alun de fer, connu sous le nom de halotrichite.

tetsu-nawa, 鐵索, *s.* Corde, cable en fer. Syn. TESSAKU.

tetsu-onando, 鐵御納戶, *s.* Couleur d'acier, teinte bleuâtre.

° **tetsu-sekiei**, 鐵石英, *s.* (min.) Quartz ferrugineux.

° **tetsu-ummo, 鐵雲母**, *s.* (min.) Espèce de mica noir appelé lépidomélane.

° **tetsuya, 徹夜**, *s.* Nuit passée sans dormir: — *wo shite hon wo yomu*, passer la nuit à lire.
Syn. TSUYA, YODŌSHI, YOMOSUGARA, TESSHŌ.

* ° **tetsuzan, 鐵山**, *s.* Mine de fer.
Syn. TEKKŌ.

tetsuzuki, 手續, *s.* Procédé, ordre, méthode à suivre, moyen, manière de procéder: — *ni shitagatte negai wo dasu*, faire une demande suivant les formalités voulues. ✱ Intermédiaire, personne qui en présente ou en introduit une autre, personne qui en met d'autres en relation.

* ° **tettei, 徹底**, *s.* Pleine intelligence, compréhension parfaite.

* ° **tettei, 鐵蹄**, *s.* Fer à cheval.
Syn. KANAGUTSU.

* ° **tettō, 跌宕**, (*hoshiimama*) *s.* Qualité de ce qui est libre, sans contrainte, indépendant, qui ne s'astreint à aucune règle; fort, intrépide: *shisei* —, caractère intrépide.

* ° **tettō, 鐵刀**, *s.* Sabre en fer.

* ° **tettōboku, 鐵刀木**, *s.* Bois dur, à grain très fin. Syn. TAGAYASAN.

* ° **tettō-tetsubi, 徹頭徹尾**, *adv.* Du commencement à la fin, de la tête aux pieds, entièrement: — *machigatte oru*, il se trompe =.

* ° **tettsui, 鐵鎚**, *s.* Gros marteau en fer, marteau de forgeron. Syn. GENNŌ, KANAZUCHI.

teuchi, 手打, 手搏, 拍手, *s.* Action de tuer quelqu'un de sa propre main: — *ni suru*. ✱ Action de tuer de ses mains, sans arme: *inoshishi wo — ni suru*, tuer un sanglier de ses mains. ✱ Action de frapper dans ses mains pour conclure un marché, p. ext. réconciliation. ✱ Fabrication à domicile: — *soba*, *soba* préparé à domicile.

tewake, 手分, *s.* Comme *tekubari*.

tewarusa, 惡戯, *s.* Tort, mal, dommage.

tewatashi, su, 手渡, *v.a.* Remettre, passer de la main à la main.

tewaza, 手業, 手工, *s.* Ouvrage manuel, travail des mains. Syn. TESHIGOTO.

teyari, 手鎗, *s.* Épieu, lance à hampe courte.

teyō, 手様, *s.* Gestes: — *banashi*, langage par gestes.

teyoki, 手鉞, *s.* Petite hache, cognée, hachette.

teyowai, ki, shi, ku, 手弱, *a.* Faible, délicat, débile, efféminé; p. ext. timide, pusillanime, poltron.
Syn. TAYOWAI.

tezaiku, 手細工, *s.* Ouvrage fait à la main; objet fabriqué à domicile.

tezawari, 手障, *s.* Toucher, sensation du toucher: — *ga arai*, rude au toucher. Syn. TE-ATARI.

tezei, 手勢, *s.* Compagnie, corps de troupes.

tezema, 手狹, *s.* Qualité de ce qui est étroit, resserré: — *na uchi*, maison étroite.

tezoroi, 手揃, *s.* Nombre complet (d'ouvriers, de personnes employées à un travail).

tezukae, 手支, *s.* Occupation absorbante; empêchement, obstacle. Syn. SASHITSUKAE.

tezukai, 手支, *s.* Maniement; doigté: *biwa no* —, doigté du *biwa*.

tezukami, 手攫, *s.* Action de prendre avec les doigts: *meshi wo — ni shite kuu*, manger en prenant le riz avec les doigts.

tezukara, 手自, *adv.* De ses propres mains, par soi-même: — *kaku*, écrire soi-même: — *watasu*, distribuer de ses propres mains.

tezukune, 手捏, *s.* Vase en terre façonné à la main.

tezukuri, 手作, *s.* Qualité de ce qui est fait à la main, fabriqué à domicile. Syn. TESAKU, TESEI.

tezuma, 手品, *s.* Tour de passe-passe, prestidigitation: — *wo tsukau*, faire des =: — *tsukai*, — *shi*, faiseur de tours, prestidigitateur.
Syn. TEJINA, SHINADAMA.

tezumari, ru, 手詰, *v.n.* Se trouver dans l'embarras, être dans la gêne, être dans une position difficile; être pressé: *shakuzai de* —, = à cause de ses dettes.

tezume, 手詰, *s.* Qualité de ce qui est très pressé, final, décisif: — *no shōbu*, bataille décisive: — *no saisoku*, instance finale.

tezumori, 手積, *s.* Mesure prise avec la main: — *wo suru*.

tezuri, 手釣, *s.* Pêche à la ligne sans canne.

tezuru, 手蔓, 貪緣, *s.* Moyen; intermédiaire, personne grâce à laquelle qqu. peut arriver à ses fins: — *wo sagasu*, chercher un intermédiaire, un protecteur v.g. pour obtenir une fonction.
Syn. TEGAKARI, TSUTE.

* **tezusami, 手遊**, *s.* Passe-temps, distraction, amusement, diversion: — *ni e wo kaku*, dessiner pour se distraire. Syn. MOTEASOBI.

* **tezutsu, 手筒**, *s.* Pistolet, révolver.

* **tezutsu ni**, *adv.* (vx.) Maladroitement, gauchement.

tezuyoi, ki, shi, ku, 手强, *a.* Ferme, résolu, décidé; fort, énergique, violent. Syn. TEGOWAI, TE-ITAI.

to, 戶, 門, *s.* Porte: — *wo akeru*, ouvrir la =: — *wo shimeru*, fermer la =: *hiraki-do*, = tournant sur des gonds ou des charnières: *kōshi-dō*, = faite avec des barreaux en bois.

to, 砥, *s.* Pierre à aiguiser: *awase-do*, pierre à rasoir. Syn. TOISHI.

* ° **to, 徒**, *s.* Parti, compagnie, groupe; particule du pluriel (souvent en comp.): *waga* —, notre parti: *aku* —, les méchants. Syn. NAKAMA, TOMOGARA, HAI.

to, *conj.* Et: *kami to fude wo motte o ide nasai*, apportez du papier et un pinceau. ✱ Que: *aru to moshita*, j'ai dit qu'il y en a. ✱ Comme: *mokuzō wo kami to ogamu*, adorer les statues comme des divinités. ✱ Si, dès que, lorsque, quand: *kono inu wa hito ga kuru to hoyeru*, ce chien aboie lorsque quelqu'un vient: *to wo akeru to gomi ga hairu*, dès qu'on ouvre la porte, la poussière entre: *sore wo kiku to sugu ni naku*, lorsqu'il entend cela, il pleure tout de suite. ✱ De, d'avec: *hito wa inu to chigau*, l'homme diffère du chien: *to suru*, après un verbe au futur, exprime qu'une action est sur le point de s'accomplir: *shisen to suru toki*, au moment de mourir.

° **to, 斗**, *s.* Mesure de capacité, égale à 10 *shō*, c.-à-d. 18 lit. 03.

* ° **to, 吐**, *s.* Vomissement: — *suru*.
Syn. HAKU KOTO.

° **tō** ou **to, 籐**, *s.* Rotin ou rotang: — *wo maku*, enrouler du rotin sur qqc.: — *zaiku*, ouvrages en rotin.

tō, 十, *a.* Dix. Syn. JŪ.

tō, 讀, *s.* Ponctuation de la phrase chinoise pour faciliter sa traduction en phrase japonaise : *ku-tō,* ponctuation.

° **tō,** 糖, *s.* Sucre : *satō,* id. : *kompeitō,* espèce de dragée : *shōgatō,* gingembre recouvert de sucre : — *bun,* partie sucrée, quantité de sucre : *kono nashi wa — ga ōi,* cette poire est bien sucrée.

* ° **tō,** 筒, *s.* Cylindre.

° **tō,** 等, *s.* Degré, grade, rang, classe : *ittō,* première classe : *jōtō,* rang supérieur : *nitō,* deuxième classe : *santō,* troisième classe. ✻ Et le reste, et cætera : *sake, sakana tō wo kau,* acheter du vin, du poisson, etc. ✻ Signe du pluriel.

* ° **tō,** 刀, (*katana*) *s.* Sabre, coutelas : — *wo obiru,* porter un = : — *wo nuku,* dégainer.

* ° **tō,** 盜, (*nusumu*) *s.* Voleur, brigand : *yotō,* voleur de nuit : *tōzoku,* brigand. Syn. NUSUBITO, ZOKU.

* ° **tō,** 湯, (*yu*) *s.* Eau chaude ; eau bouillante ; eau pour le bain ; infusion (surtout en comp.) : *tōji,* traitement médical par l'eau chaude minérale : *keishi-tō,* infusion de cannelle.

° **Tō,** 唐, (*morokoshi*) *s.* Treizième dynastie chinoise (619-907) ; la Chine elle-même ; par ext. pays étranger au Japon, étrangers, européens ou chinois : *tōgwa,* peintures chinoises : *tō-jin,* étranger.

° **tō,** 塔, *s.* Tour, pagode : *go-jū-no —,* pagode à cinq étages.

° **tō,** 黨, *s.* Parti, compagnie, groupe, club, faction, ligue, bande : — *wo musubu,* fonder un parti, constituer une ligue : *jiyū —,* parti libéral : *shimpo —,* parti progressiste : *seitō,* parti politique.

° **tō,** 當, (*ataru*) *s.* et *a.* (en comp.) Présent ; ce, cet, cette : *tōjitsu,* ce jour, aujourd'hui ; *tōbun,* à l'heure actuelle : *tōnen,* cette année : *tōnin,* l'homme dont il est question ; *tōchi,* cette contrée.

* ° **tō,** 投, (*nageru*) *s.* Lancement, action de jeter, envoi, secousse, agitation : *ishi wo — suru,* lancer une pierre : *mi wo umi ye — suru,* se jeter à la mer : — *sho,* lettre, article, écrit envoyé.

* ° **tō,** 討, (*utsu*) *s.* Punition ; discussion, débat : — *suru,* punir, châtier, soumettre : — *ron,* discussion. Syn. SEIBATSU.

* ° **tō,** 東, (*higashi*) *s.* Est, Orient : *Kyoku-tō,* Extrême-Orient : *Tō-zai,* Est et Ouest.

tō, 遠, *s.* Autre forme adverbiale de *toi,* loin, éloigné : *tō gozaimasu,* c'est loin.

tō, 薹, *s.* Tige de certains légumes qui ont déjà fleuri : *chisha ga mohaya — ga tatta yue taberarenu,* la laitue a déjà produit des graines, on ne peut plus la manger.

* **to-ami,** 鳥網, *s.* Filet pour prendre des oiseaux.

to-ami, 投網, } *s.* Petit filet pour prendre du
tō-ami, 唐網, } poisson.

* ° **tō-an,** 偸安, (*yasuki wo nusumu*) *s.* Délai, recherche de ses aises, paresse, omission de son devoir : — *suru.*

* **to-arite,** *adv.* Aussitôt après, dans un instant, peu après, bientôt. Syn. SHIBARAKU SHITE.

to-aru, *a.* Certain, quelque : — *tokoro ni,* dans un certain endroit.

tō-asa, 遠淺, *s.* Plage étendue et peu profonde.

* **toba,** 苫, *s.* Natte grossière qui sert à couvrir les marchandises ou à recouvrir les jonques. Syn. TOMA.

° **tōba,** 塔婆, *s.* (bouddh.) Petite planchette longue et étroite plantée à côté de la tombe, et où sont écrits les noms du mort et une sentence sacrée. V.


Tōba.

tobae, 鳥羽繪, *s.* Caricature qui tire son nom du bonze *Toba no sōjō,* premier vulgarisateur de ce genre.

* **tobakari,** *adv.* Un instant, un moment, peu de temps. Syn. SHIBARAKU, ZANJI.

° **tobaku,** 賭博, *s.* Jeu avec une mise : — *wo utsu,* jouer à des = : — *han,* délit du jeu. Syn. BAKUCHI, BAKU-EKI.

° **tō-ban,** 當番, *s.* Tour de garde ; celui qui est de garde : *komban — de gozaimasu,* je suis de garde ce soir.

tobari, 帳, *s.* Rideau.

* **tōbari,** *s.* Pension ou dignité donnée par un prince.

tōbari, ru, *v.n.* Ressembler à, donner, conférer (un supérieur).

tōbasami, 唐鋏, *s.* Ciseaux étrangers.

tobase, ru, } 令飛, *v. caus.* de *tobu.* Faire en-
tobashi, su, } voler, laisser s'envoler ; faire sauter : *kago no to wo akete tori wo —,* ouvrir la porte de la cage et laisser l'oiseau s'envoler. ✻ Omettre, laisser de côté : *nishō wo tobashite yomu,* lire un livre en omettant deux chapitres. Syn. TOBASU.

tobashiri, 沫, *s.* Gouttes d'eau qui rejaillissent ; éclaboussure : — *de yogoreru,* être sali par les éclaboussures.

tobashiri, ru, 迸, *v.a.* Rejaillir, jaillir : *doromizu ga —,* l'eau boueuse rejaillit.

* **tobasu-mono,** *s.* Objet que l'on peut déposer au mont-de-piété.

tobatchiri, *s.* (pour *tobashiri*) Éclaboussure.

* ° **tōbatsu,** 討伐, *s.* Punition, châtiment : — *suru.* Syn. SEME-UTSU.

* **tōbe, ru,** 喰, *v.a.* (corrupt. de *taberu.*) Manger.

tōbe, ru, 賜, *v.a.* Comme *tamau.*

° **tōben,** 答辯, *s.* Réplique, réponse : — *sho,* réponse écrite : — *suru.* Syn. KOTAE.

tōbeni, 唐紅, *s. Beni* importé de la Chine.

tobera, 海桐花, *s.* (bot.) Pittospore tobira.

tobi, 鳶, *s.* (ornith.) Milan noir (milvus melanotis). Syn. TOMBI.

tobi, 鳶, *s.* Abrév. de *tobi-iro.*

tobi, 鳶, *s.* Abrév. de *tobiguchi.* ✻ Abrév. de *tobi-no-mono.*

tobi, bu, 飛, *v.n.* Voler, s'envoler, voltiger : *tori uchū ni —,* les oiseaux volent dans l'air : *tonde hi ni iru natsu no mushi,* insecte d'été qui vole dans le feu, (fig.) personne volage. ✻ Sauter, danser, passer par-dessus, courir : *tonde kawa wo wataru,* passer le ruisseau en sautant : *uma ga —,* le cheval court : *tonde yuku,* marcher très vite : *ya ga —,* le trait vole. ✻ Être dispersé v.g. par le vent ; voler : *kaze de kami ga —.* ✻ Sauter, franchir : *tonde hakushaku to natta,* il est devenu comte sans passer par les degrés inférieurs.

* **tōbi, bu,** 賜, *v.a.* Comme *tamau.*

tobi-agari, 飛上, *v.n.* Voler, s'élever en haut, dans les airs, voltiger, s'élever d'un bond ou par bonds : *kemu ga —,* la fumée s'élève dans l'air : *neko ga ki ni —,* le chat monte d'un bond sur l'arbre : *suzume ga —,* le moineau voltige.

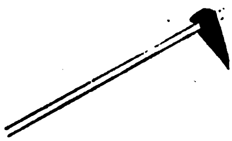
tobichi, 飛地, *s.* Terrain ou territoire d'un seigneur en dehors du domaine principal.

tobi-chigai, au, 飛違, *v.n.* Voler, voltiger en sens divers: *tori ga ono-ono tobi-chigau*, les oiseaux voltigent chacun de leur côté. ❋ Être séparé par une grande distance. ❋ Être très éloigné, très différent: *hanashi ga* —, les récits ne concordent pas: *nedan ga — kara kawanai*, le prix est trop différent de ce que je pensais, je n'achète pas.

tobidôgu, 飛道具, *s.* Arme qui atteint à une grande distance.

tobiei, *s.* (icht.) Espèce de raie.

tobiguchi, 鳶口, *s.* Crochet, harpon en forme de bec de faucon, dont se servent les pompiers. F.



Tobiguchi.

tobi-hachijô, 鳶八丈, *s.* Velours rayé de brun et de jaune.

tobi-hanare, ru, 飛離, *v.n.* S'éloigner en volant, en sautant, en courant. ❋ Être distant, éloigné, différer beaucoup. ❋ Passer d'un sujet à l'autre: *achi-kochi tobi-hanareta hanashi wo suru*, parler en passant d'un sujet à l'autre.

tobi-hasamimushi, 蠼螋, *s.* (ent.) Forficule ou perce-oreille.

tobi-hi, 飛火, *s.* Flammèches qui s'échappent d'un brasier ou d'un incendie.

tobi-iri, 飛入, *s.* Entrée dans une réunion, dans une assemblée, admission temporaire dans un parti. ❋ Fleurs tachetées de blanc.

tobi-iri, ru, 飛入, *v.n.* Sauter dans, se précipiter dans, entrer précipitamment dans une maison, dans un parti, dans une assemblée.

tobi-iro, 鳶色, *s.* Couleur châtain, couleur du milan.

tobi-ishi, 飛石, *s.* Pierres espacées d'un pas.

tobi-kaeri, ru, 飛反, *v.n.* Revenir en volant, rebondir.

tobi-kai, au, 飛交, *v.n.* S'envoler dans toutes les directions, ici et là: *tori ga* —, les oiseaux s'envolent dans tous les sens. Syn. TOBI-CHIGAU.

tobi-kakari, ru, 飛掛, *v.n.* S'élancer contre, se précipiter sur: *inu ga hito ni* —, le chien se précipite sur les hommes.

tobi-kawashi, su, 飛交, *v.a.* Changer constamment de place, aller ici et là, voler ici et là.

tobi-kiri, 飛切, *s.* Qualité de ce qui est superfin, extra, excellent: — *no shinamono*, article extra. Syn. GOKUJÔ.

tobi-koe, ru, 飛越, *v.a.* Voler, sauter par-dessus, dépasser en volant, escalader, franchir: *kakine wo* —, passer par-dessus la haie.

tobi-komi, mu, 飛込, *v.n.* Sauter dans, pénétrer soudainement; voler à l'intérieur, se précipiter dans: *kawa ye* —, sauter dans la rivière; *ie ni* —, pénétrer soudainement dans une maison. Syn. TOBI-IRU.

tobi-koshi, 跳越戯, *s.* Sorte de jeu, saut.

tobi-koshi, su, 飛越, *v.a.* Sauter par-dessus, franchir: *chû gaku ni nenkyû wo* —, passer de première année en troisième année d'école secondaire: *hei wo* —, sauter par-dessus la haie. Syn. TOBI-KOERU.

tobi-kudari, ru, 飛下, *v.n.* Sauter en bas; voler en bas: *yane kara* —, sauter du toit. Syn. TOBI-ORIRU.

tobi-mawari, ru, 飛回, *v.n.* Voler tout autour: *hai ga kao ni tobi-mawatte urusai*, les mouches qui volent autour du visage sont désagréables.

* **tôbin,** 湯瓶, *s.* Pot pour faire bouillir l'eau. Syn. DÔBIN.

tobi-noki, ku, 飛退, *v.n.* Se retirer, s'échapper, éviter un coup en volant, en sautant: *waki ye* —, sauter à côté.

* **tobi-no-mono,** 鳶者, *s.* Pompier. Syn. HIKESHI, SHÔBÔFU.

tobi-no-uwo, 飛魚, *s.* (icht.) Poisson volant. ❋ Rouget volant. Syn. TOBI-UWO.

tobi-ori, riru, 飛下, *v.n.* S'élancer en bas, descendre précipitamment: *kisha kara* —, s'élancer du train: *hashigo-dan wo* —, descendre l'escalier en hâte. Syn. TOBI-KUDARU.

tobira, 扉, *s.* Battant de porte, volet: — *wo akeru*, ouvrir la porte: — *wo shimeru*, fermer la porte. ❋ Première page où est imprimé le titre d'un livre.

tobi-sari, ru, 飛去, *v.n.* S'échapper, s'envoler.

tobi-tachi, tsu, 飛立, *v.n.* Sauter, bondir: — *hodo ni ureshikatta*, j'ai bondi de joie.

tobi-tsuki, ku, 飛着, *v.a.* S'élancer sur, saisir en bondissant: *inu ga dorobô ni* —, le chien s'élance sur le voleur. Syn. TOBI-KAKARU.

tobi-uwo, 飛魚, *s.* (icht.) Poisson volant. ❋ Rouget volant. Syn. TOBI-NO-UWO.

tobi-watari, ru, 飛渡, *v.n.* Sauter par-dessus, traverser en sautant: *kogawa wo* —, sauter un ruisseau.

* ° **tôbô,** 東方, (*higashi-gata*) *s.* Côté oriental, contrée de l'Est.

° **tôbô,** 逃亡, *s.* Fuite: — *suru*.

tôboke, 唐木瓜, *s.* (bot.) Comme *boke*.

toboke, ru, 恍惚, *v.n.* Être niais, sot, insensé: *toboketa koto wo suru*, faire des choses insensées. ❋ Faire l'ignorant: *tobokete shiranu kao wo suru*, id.

toboke-mono, 佯爲者, *s.* Idiot, imbécile; bouffon, paillasse; celui qui fait l'ignorant; celui qui est tombé en enfance.

° **tôboku,** 唐墨, *s.* Bâtonnet d'encre de Chine.

tobokuchi, 戸外口, *s.* Entrée, porte d'une maison.

* ° **tôbônin,** 逃亡人, *s.* Fuyard; réfugié.

tobori, ru, 點, *v.n.* Brûler, flamber, se consumer: *rôsoku yoku toboranu*, la chandelle ne brûle pas bien. Syn. MOERU, TOMORU.

toboshi, 燈, *s.* Lumière d'une lampe, d'une chandelle, etc.; lampe. ❋ Acte d'allumer une chandelle, etc. ❋ Abréviation de *toboshi-abura*.

° **tôboshi,** 唐法師, *s.* Comme *daitôgome*.

toboshi, su, 點, *v.a.* Allumer une chandelle, une lampe, etc: *andon wo* —, allumer la veilleuse: *rôsoku ni hi wo* —, *rôsoku wo* —, allumer la chandelle. Syn. TOMOSU, TENKWA SURU.

toboshii, ki, ku, 乏, *a.* Insuffisant, défectueux, pauvre, rare: *hyôrô ga* —, les approvisionnements de l'armée sont insuffisants: *chishiki no — hito*, homme dépourvu d'esprit: *kane no — toki*, lorsque l'argent est rare. Syn. SUKUNAI.

toboshi-abura, 燈油, *s.* Huile pour lampe, huile d'éclairage.

toboshibi, 燈火, *s.* Lumière. Syn. TOMOSHIBI.

toboso, 樞, 扉, *s.* Gond, pivot; battant de porte.

tobo-tobo, 跆跟, *adv.* Clopin-clopant; en titubant, en chancelant: — *to aruku*, marcher =. Syn. HYORO-HYORO.

* ° **tôbu,** 蹈舞, (*odori-mau*) *s.* Danse, bal. Syn. BUTŌ.

* **tobuhi,** 烽燧, *s.* Fusée qui sert à faire des signaux: — *yagura*, petite tour d'où on lance ces fusées. Syn. NOROSHI.

tobukuro, 戶袋, *s.* Saillie à l'angle d'une maison, dans laquelle on remise les portes (*amado*) quand on les ouvre.

° **tôbun,** 當分, *adv.* Pour le moment, à présent, temporairement, maintenant: — *ressha no kazu ga genjimashita*, le nombre des trains est temporairement diminué: — *suki desu*, je suis libre pour le moment. Syn. TŌZA, TŌJI.

° **tôbun,** 等分, *s.* Part égale, poids, dimension, quantité, proportion égale; action de partager également: — *ni majieru*, mêler à doses égales.

toburai, 弔, *s.* Visite de condoléance; service, prières pour un mort; funérailles. Syn. TOMURAI.

* **toburai,** 訪, *s.* Visite.

toburai, au, 弔, *v.a.* Faire une visite de condoléance: *on toburai itasu beku sōraedomo*, j'aurais dû vous faire une visite de condoléance, mais ... (st. ép.). ✻ Faire un service religieux pour un mort: *chichi no rei wo* —, faire des prières pour l'âme de son père. Syn. TOMURAU.

* **toburai, au,** 訪, *v.a.* Visiter. Syn. TAZUNERU, OTOZURERU.

° **tôbutsu,** 唐物, *s.* Primitivement articles chinois, aujourd'hui tout article étranger: — *ya*, boutique d'articles étrangers; individu qui fait ce commerce.

° **tôbyakusen,** 當百錢, *s.* Ancienne pièce de billon. Syn. TEMPŌSEN.

° **tôbyô,** 投錨, (*ikari wo orosu*) *s.* Action de jeter l'ancre: — *suru*.

tôcha, 苦荼, *s.* (bot.) Arbrisseau à thé (camelia theifera).

° **tôchaku,** 到着, (*itari-tsuku*) *s.* Arrivée: — *suru*.

* ° **tôcha-u,** 唐茶宇, *s.* Étoffe de soie. Syn. KOHAKU-ORI.

° **tochi,** 土地, *s.* Région, contrée, sol, place: — *no mono*, indigène, natif. Syn. CHI.

tochi, 七葉樹, *s.* (bot.) Marronnier d'Inde.

° **tôchi,** 當地, *s.* Cet endroit, cette contrée, cette région: — *no mono ja nai*, ce n'est pas une personne de cette contrée.

* ° **tôchi,** 島地, *s.* Ile, contrée insulaire. Syn. SHIMAGUMI, TŌKOKU.

* ° **tôchi,** 倒置, (*sakasama oku*) *s.* Interversion, action de placer en sens inverse: *zengo — no ron*, discussion où l'on n'observe pas l'ordre logique: — *suru*.

* ° **tôchi,** 統治, (*osameru*) *s.* Gouvernement, administration: — *suru*. Syn. SHIHAI.

tochi-game, 鼈, *s.* (zool.) Espèce de tortue. Syn. SUPPON.

Tochigi-ken, 栃木縣, *s.* Département formé de la province de *Shimotsuke*; ch.-l. *Utsunomiya*.

tochi-gurui, uu, 嬉戲, *v.n.* S'amuser, jouer, folâtrer. Syn. TAWAMURERU, FUZAKERU.

° **tôchiken,** 統治權, *s.* Pouvoir suprême.

Tochi-no-kami, 土神, *s.* Dieu tutélaire d'une contrée.

tôchisa, 唐苣, *s.* (bot.) Betterave, bette.

* **tochô,** 戶帳, *s.* Rideau pour porte. Syn. TOBARI.

° **tôchoku,** 當直, *s.* Action d'être de garde, d'être de service: *kyō wa — de korarenai*, je suis de garde aujourd'hui, je ne puis venir. Syn. TŌBAN, TOMARI-BAN.

° **tochû,** 途中, (*michi no naka*) *adv.* En route, en chemin: — *de saifu wo otoshita*, j'ai perdu mon porte-monnaie en route: *senchi ye yuku — de shinda*, il est mort en allant à la guerre. Syn. ROJŌ.

* ° **tôchû,** 湯注, (*yu wo sosogu*) *s.* Vase pour verser l'eau chaude.

* **todachi,** *s.* Fuite soudaine.

* **todae,** 跡絕, *s.* Cessation, interruption, arrêt: *dempō* —, interruption des dépêches. Syn. TOGIRE.

* **todae, ru,** 跡絕, *v.n.* Être interrompu, n'être pas libre, être obstrué: *ōrai ga* —, la circulation est interrompue. Syn. TOGIRERU.

° **tôdai,** 燈臺, *s.* Piédestal de lampe, p. ext. chandelier; phare: — *moto kurashi* (prov.), le pied de la lampe est dans l'obscurité.

° **tôdai,** 當代, (*kono no*) *s.* Époque, âge, temps présent, règne actuel.

todana, 戶棚, *s.* Armoire, garde-robe appliquée à un mur, à une cloison.

tôdango, 十團子, *s.* Sorte de gâteaux bariolés attachés dix par dix avec un fil.

todari, ru, *v.n.* Être étendu dans tous les sens.

tôde, 遠出, *s.* Sortie au loin: — *wo kinzuru*, défendre les longues excursions.

* **tode, ru,** *v.a.* Enlever. Syn. TORIDASU.

° **tôdo,** 到頭, *s.* Fin, issue, résultat, conclusion: — *ni dō shimashō ka*, que ferai-je à la fin?: — *no tsumari*, finalement. Syn. SHIMAI, HATE.

* ° **Tôdo,** 唐土, *s.* Chine.

* ° **tôdo,** 陶土, *s.* Faïence, terre cuite.

* ° **tôdô,** 東堂, (*higashi no uchi*) *s.* Hôte, amphytrion, maître de maison, propriétaire.

* ° **tôdô,** 當道, (*kono michi*) *s.* Cette manière, ce moyen, cet art. ✻ Traitement interne des maladies.

todoke, 屆, *s.* Envoi, expédition d'un objet. ✻ Information, renseignement adressé à un bureau: — *wo suru*, expédier, faire un rapport officiel.

todoke, ru, 屆, *v.a.* Faire parvenir, faire arriver à, envoyer: *kotsutsumi wo* —, faire parvenir un colis: *tegami wo* —, faire parvenir une lettre. ✻ Donner connaissance officielle, faire un rapport, faire savoir: *seki wo yakusho ni* —, faire inscrire son état civil à la mairie: *hiroi-mono wo keisatsu ye* —, apporter, faire parvenir à la police un objet ramassé.

todoke-de, ru, / **todoke-ide, suru,** } 屆出, *v.n.* Faire savoir, informer, faire parvenir à.

todokesho, 屆書, *s.* Information, rapport officiel écrit.

todoki, ku, 屆, *v.n.* Parvenir, arriver, être remis: *tegami ga todoita*, la lettre est parvenue. ✻ Atteindre, s'étendre à: *tenjō made* —, atteindre au plafond. ✻ Réussir, avoir du succès, être apte à: *banji yuki-todokanu hito*, homme qui ne fait attention à rien: *negai ga todoita*, la demande a été accordée. Syn. OYOBU.

todokôri, 滯, *s.* Arrêt, obstruction, délai, retard, arriéré.

todokôri, ru, 滯, *v.n.* Être arrêté, obstrué, empêché de suivre son cours: *nagaremizu ga* —, le

courant de l'eau est obstrué: *hara ni tabemono ga* —, avoir une indigestion: *shakkin ga* —, les dettes s'amoncellent. ✱ Avoir du retard, être retenu: *nimotsu ga teishaba de* —, les bagages sont retenus à la gare. Syn. TEITAI SURU.

todomari, ru, 止, 留, *v.n.* Être arrêté, s'arrêter, cesser de se mouvoir, faire une pause, séjourner, rester. Syn. TOMARU.

todome, 止, *s.* Arrêt, pose, suspension du mouvement ou de l'exercice, séjour. ✱ Coup de grâce: — *wo sasu*, donner le coup de grâce.

todome, ru, 止, 留, 停, *v.a.* Arrêter, faire cesser la marche ou le mouvement: *uma wo* —, arrêter un cheval. ✱ Détenir, retenir, contenir, réprimer: *kyaku wo uchi ni* —, retenir un hôte à la maison. ✱ Garder dans l'esprit, se souvenir, reconnaître: *ikon wo kokoro ni* —, garder rancune au fond du cœur: *me wo* —, arrêter les regards, regarder attentivement. Syn. TOMERU.

* **todomeki, ku,** 轟, *v.n.* Résonner. Syn. TODOROMEKU.

todomerare, ru, 被止, *v. pass.* et *pot.* de *todomeru*. Être arrêté, détenu, retenu; pouvoir arrêter: *kangoku ni* —, être retenu en prison: *uma wo* —, pouvoir arrêter un cheval.

todo-no-tsumari, 結局, *adv.* Après tout, à la fin, finalement. Syn. AGEKU, HATE, TSUMARI.

tôdori, 頭取, *s.* Chef, président d'une compagnie, d'une société, d'une banque. Syn. KASHIRA.

todorogi, 轟聲, *s.* Bruit des vagues, roulement du tonnerre, grondement du canon, d'un tremblement de terre, fracas.

todorokashi, su, 轟, *v.a.* Faire résonner, faire retentir, faire vibrer: *rai no oto wa mado no garasu wo* —, le bruit du tonnerre fait résonner les vitres: *tenka ni na wo* —, faire retentir son nom dans le monde entier.

todoroki, ku, 轟, *v.n.* Faire du bruit, du fracas, retentir, vibrer: *raisei ga* —, il tonne: *mune ga* —, le cœur bat: *hyôban ga tenka ni* —, son nom retentit dans le monde entier. Syn. TODOROMEKU.

* **todoromeki, ku,** 轟, *v.n.* Résonner, produire un bruit sourd et prolongé. Syn. TODOMEKU.

* **todoro ni,** 轟々, *adv.* Avec un long roulement, avec bruit et fracas.

tôdôshii, ki, ku, 遠々, *a.* Loin, éloigné, très distant; étranger. Syn. TOI.

* **todo to,** *adv.* Onomatopée du bruit du galop d'un cheval.

toe, 十重, *s.* Dix plis, dix couches, dix feuilles, nombreux rangs: — *hatae ni shiro wo maku*, entourer un château de rangs nombreux.

* ° **tofu,** 都府, *s.* Cité, capitale, métropole, grande ville. Syn. TOKWAI, MIYAKO.

° **tôfu,** 豆腐, *s.* Pâte de haricots détrempés dans l'eau et broyés sous une meule: — *ni kasugai* (prov.), crochet dans le *tôfu*, effet nul: *yaki-dôfu*, *tôfu* rôti.

* ° **tôfu,** 東風, (*higashi-kaze*) *s.* Vent de l'Est: *baji* — (prov.), vent d'Est dans les oreilles d'un cheval, peine perdue. Syn. KOCHI.

tôfugara, 豆腐殻, *s.* Débris qui restent des haricots avec lesquels on a confectionné le *tôfu*. Syn. KIRAZU, OKARA, U-NO-HANA.

* ° **tofuku,** 屠腹, (*hara wo kiru*) *s.* Suicide commis en se coupant le ventre: — *suru*. Syn. HARA-KIRI, SEPPUKU, KAPPUKU.

* ° **tôfuku,** 當腹, *s.* Douleurs qui précèdent l'enfantement. Syn. MUKAIBARA.

toga, 科, Faute, transgression, crime, péché, offense: — *wo okasu*, commettre une =: — *mo nai*, innocent. Syn. TSUMI, AYAMACHI.

* ° **toga,** 都雅, *s.* Qualité de ce qui est élégant, poli, stylé, charmant. Syn. MIYA-BIYAKA.

* ° **tôgai,** 當該, *s.* Qualité de ce qui est compétent: — *kwanri*, autorité compétente.

* ° **tôgai,** 燈蓋, *s.* Assiette, vase dans lequel on met de l'huile et une mèche, et qui sert de lampe. Syn. ABURAZARA.

tôgai, *s.* Nourriture donnée au faucon.

° **tôgaku,** 唐樂, *s.* Musique chinoise.

tôgakure, ru, 遠隱, *v.n.* Être caché au loin.

* **togamae,** 外構, *s.* Clôture d'une habitation. ✱ Aspect extérieur d'une maison. Syn. SOTO-GAMAE.

togame, 咎, *s.* Réprimande, reproche, censure, blâme: — *wo ukeru*, recevoir un reproche.

togame, ru, 咎, *v.a.* et *n.* Réprimander, reprocher, blâmer, censurer, faire des observations: *kodomo no itazura wo* —, reprocher à un enfant sa dissipation. ✱ Irriter une blessure: *kizu wo* — id. ✱ S'irriter (blessure): *kizu ga* —.

° **tôgan,** 唐雁, *s.* (ornith.) Comme *gachô*.

toganin, 科人, *s.* Criminel, coupable. Syn. TSUMIBITO, ZAININ.

togarakashi, su, 尖, *v.a.* Rendre pointu, aiguiser: *kuchi wo* —, pincer les lèvres: *empitsu wo* —, tailler un crayon.

tôgarashi, 唐辛, *s.* (bot.) Poivre de Guinée, piment annuel.

togarashigoma, 翡翠, *s.* (ornith.) Oiseau voisin du martin-pêcheur, à bec long, gros et de couleur rouge piment (halcyon coromanda).

tôgarasu, 唐鴉, *s.* (ornith.) Pie d'Europe. Syn. KASASAGI.

togari, 尖, *s.* Pointe effilée.

togari, ru, 尖, *v.n.* Être pointu, aiguisé, effilé, aigu: *hari no gotoku* —, être pointu comme une aiguille: *togatta atama*, tête en pain de sucre: *togari-goe*, voix aiguë.

togari-gao, 尖面, *s.* Visage contracté par la colère.

tôgasa, 唐瘡, *s.* Syphilis. Syn. BAIDOKU.

togata, 枓, *s.* (arch.) Architrave.

toge, 刺, *s.* Épine; petit éclat de bois: *yubi ni* — *ga haitta*, un éclat de bois m'est entré dans le doigt.

tôge, 峠, *s.* Sommet d'une montagne; apogée, le plus haut point: — *wo kosu*, passer le =: *netsu ga sono* — *ni itaru*, la fièvre a atteint son plus haut point.

toge, ru, 遂, *v.a.* et *n.* Accomplir, remplir avec succès, achever, obtenir son effet, se réaliser, exécuter, mener à bonne fin: *nozomi wo* —, réaliser ses désirs: *shukubô ga* —, mon désir le plus cher s'est réalisé: *zankoku naru saigo wo* —, mourir d'une mort terrible: *yakusoku wo* —, remplir sa promesse. Syn. NARU, JÔJU, OWARU, SUMU.

toge, ru, 磨, *v.n.* et *pot.* de *togu*. Être aiguisé, poli, frotté; pouvoir aiguiser: *katana ga togeta*, le sabre est aiguisé.

* ° **tôgen,** 讜言, *s.* Langage franc, honnête; franc parler.

* ° **tōgen, 套言**, *s.* Lieu commun, langage ordinaire, phrase souvent usitée.

° **tōgetsu, 當月**, (*kono tsuki*) *s.* Ce mois, le mois présent. Syn. KONGETSU.

toge-uwo, 刺魚, *s.* (icht.) Épinoche.

* **togi, 刺**, *s.* Pointe, épine, éclat de bois. Syn. TOGE.

* ° **tōgi, 討議**, *s.* Discussion, délibération; débat: — *suru.*

* ° **tōgi, 黨議**, *s.* Opinion d'un parti, discussion.

togi, 伽, *s.* Garde-malade; compagnon, serviteur, suivant; fonctionnaire qui accompagnait le fils du *Shōgun.* ❋ Action de garder un malade, etc: — *wo suru.*

togi, 磨, *s.* Polissage, aiguisage, remoulage; éclat, poli d'un sabre, d'un miroir, etc.: — *ga yōi*, qui est bien poli: — *ya*, remouleur.

togi, gu, 磨, 淘, *v.a.* Aiguiser, frotter, polir, affiler: *hōchō wo* —, aiguiser un couteau: *kagami wo* —, polir un miroir en métal. ❋ Laver le riz avant de le cuire: *kome wo toide taku*, cuire le riz après l'avoir lavé.

togi-dashi, 研出, *s.* Méthode particulière d'appliquer la laque.

togi-dashi, su, 研出, *v.a.* Appliquer la laque d'une manière spéciale avec de la poudre d'or ou d'argent.

togigawa, } **togikawa,** } **磨革**, *s.* Cuir pour repasser le rasoir.

togi-herashi, su, 磨減, *v.a.* Amincir en frottant.

* ° **tōgin, 當今**, *s.* L'Empereur actuel. Syn. KINJŌ, KONJŌ.

togi-otoshi, su, 磨落, *v.a.* Faire tomber, enlever en frottant, en polissant: *sabi wo* —, enlever la rouille.

togire, 跡切, *s.* Interruption, suspension temporaire. Syn. CHŪSHI, CHŪZETSU, TODAE.

togire, ru, 跡切, *v.n.* Cesser temporairement, s'interrompre, être suspendu: *michi ga kuzurete ōrai ga togireta*, le chemin est effondré et la circulation est interrompue. Syn. TAERU, TODAERU.

togishi, } **togiya,** } **研師**, *s.* Rémouleur.

* ° **togō, 土豪**, *s.* Homme riche ou influent dans une contrée.

* ° **tōgō, 媮合**, *s.* Flatterie, obséquiosité: — *suru.*

* ° **tōgō, 投合**, *s.* Accord, harmonie: — *suru.*

tōgobō, 唐午蒡, *s.* (bot.) Phitolaque acineuse, vulg. raisin d'Amérique.

° **tōgoku, 當國**, *s.* Ce pays, cette province.

* ° **tōgoku, 東國**, (*higashi no kuni*) *s.* Pays de l'Est.

tōgoma, 唐胡麻, *s.* (bot.) Ricin commun. Syn. HIMASHI.

tōgoza, 籐蓙, *s.* Natte en rotin.

° **tōgū, 東宮**, *s.* Résidence du Prince impérial, p. ext. le Prince impérial lui-même. Syn. HARU NO MIYA, MIKO NO MIYA.

* ° **tōgūbō, 東宮坊**, *s.* Bureau chargé des affaires de la maison du Prince impérial (autref.).

toguchi, 戸口, *s.* Entrée.

* **togura, 塒**, *s.* Poulailler, perchoir, juchoir. Syn. TOYA.

* **toguramaki, ku, 蜷局**, *v.n.* Être enroulé, entortillé (poét).

* **toguro, 蜷局**, *s.* État de ce qui est enroulé: *hebi ga* — *wo maku*, le serpent se replie sur lui-même: *nawa wo* — *ni maku*, enrouler une corde.

toguruma, 戸車, *s.* Roulette de porte.

toguruwa, 郭, *s.* Clôture d'une maison, d'un édifice. Syn. SOTOGAMAE.

tōgushi, 唐櫛, *s.* Peigne chinois, peigne aux dents très serrées.

° **tōgūshiki, 東宮職**, *s.* Bureau chargé des affaires de la maison du Prince héritier. Syn. TŌGŪBŌ.

tōguwa, 鐘, *s.* Houe chinoise.

° **tōgwa, 唐畫**, *s.* Peinture chinoise.

° **tōgwai, 等外**, *s.* Fonctionnaire inférieur, non compris dans les grades officiels.

* ° **tōgyo, 蠹魚**, *s.* (entom.) Comme *shimi-mushi.*

* ° **togyo, 渡御**, *s.* Passage, sortie de l'Empereur ou du *Mikoshi*, — *suru.* Syn. ONARI, SHUTSUGYO.

* ° **tōgyo, 統馭**, *s.* Administration, direction, gouvernement: — *suru.* Syn. SHIHAI, OSAME.

tōgyōki, 東京綿, *s.* Sorte de brocard tissé à *Tōkyō.*

* ° **tōgyū, 闘牛**, *s.* Combat de taureaux.

* ° **togyū, 屠牛**, (*ushi-koroshi*) *s.* Abatage des bestiaux: — *ba*, — *jō*, abattoir: — *suru.*

° **tōha, 黨派**, *s.* Parti politique; secte: — *shin*, esprit de parti.

* ° **tōhai, 等輩**, *s.* Camarade, compagnon, collègue. Syn. NAKAMA.

* ° **tōhan, 刀瘢**, (*katana kizu*) *s.* Blessure faite par un sabre, balafre.

* ° **tōhatsu, 頭髮**, (*atama no ke*) *s.* Cheveux. Syn. KAMI NO KE.

° **tōhen-sankakukei, 等三角形**, *s.* (géom.) Triangle équilatéral.

° **tōhen-sōkyokusen, 等邊双曲線**, *s.* (géom.) Hyperbole équilatère.

tōhen-undō, 等邊運動, *s.* (géom.) Mouvement uniformément varié.

* ° **tohi, 都鄙**, (*miyako inaka*) *s.* Ville et campagne.

* ° **tohi, 徒費**, (*muda ni tsuiyasu*) *s.* Dépenses inutiles, gaspillage: — *suru.* Syn. MUDAZUKAI.

* ° **tōhi, 當否**, *s.* Ce qui est convenable ou non convenable: *sono* — *wo shiraberu*, rechercher si une chose convient ou non.

° **tōhi, 橙皮**, (*kikan-kawa*) *s.* Peau d'orange: — *yu*, huile de peau d'orange, boisson faite avec de la peau d'orange, curaçao.

* ° **tōhi, 逃避**, (*nige-sakeru*) *s.* Fuite: — *suru.* ❋ Sorte de crayon en charbon usité par les charpentiers.

° **tōhitsu, 唐筆**, *s.* Pinceau chinois.

° **tohō, 途方**, (*michi-gata*) *s.* Voie, direction, raison: — *wo ushinau*, perdre la direction, errer: — *ni kureru*, ne pas se rendre compte de ce que l'on fait; être dans l'anxiété, être perplexe: — *mo nai koto wo iu*, dire des extravagances: — *mo nai yatsu da*, c'est un extravagant.

* ° **toho, 徒歩**, (*kachi-aruku*) *s.* Action de marcher à pied: — *suru.*

° **tōhō, 當方**, (*kono kata*) *pron.* Celui-ci, ce côté, cet endroit; moi, nous. Syn. KOCHIRA.

* ° **tohō-gwakai,** 土崩瓦解, *s.* Dissolution, destruction, ruine (surtout d'un état, d'un empire).

° **tōhoku,** 東北, (*higashi-kita*) *s.* Nord-Est. Syn. USHI-TORA.

° **tōhon,** 唐本, *s.* Livre chinois.

° **tōhon,** 謄本, *s.* Copie d'un livre, d'un écrit.

* ° **tōhon,** 逃奔, (*hane-nigeru*) *s.* Fuite, escapade : — *suru.*

° **tōhyō,** 投票, *s.* Vote : *kimei* —, vote avec un bulletin signé du votant : *mukimei* —, vote secret : — *kan,* urne du scrutin : — *jo,* place où l'on vote : — *shi,* bulletin de vote : — *suru.*

toi, 問, *s.* Demande, enquête, interrogation : — *wo kakeru,* faire une = : — *ni kotaeru,* répondre à une =. Syn. TOI-KAKE, TAZUNE.

toi, 樋, *s.* Gouttière, tuyau pour conduire l'eau, drain. Syn. HI, TOYU.

* ° **to-i,** 擣衣, *s.* Foulage des étoffes.

* ° **tō-i,** 唐衣, *s.* Habit chinois. Syn. KARAGINU.

* ° **tō-i,** 東夷, (*higashi no ebisu*) *s.* Barbares de l'Est.

tōi, ki, shi, ku, 遠, *a.* Loin, éloigné ; étranger : *tōku made iku,* aller loin : *koko kara tō gozaimasu ka,* y a-t-il loin d'ici là ? *tōkute ichi nichi de ikaremasenu,* c'est trop loin pour y aller en un jour : — *shinseki,* parent éloigné.

* **toi, ou,** 訪, *v.a.* Visiter, aller voir, interviewer : *byōnin wo* —, visiter un malade : *kōshi wo* —, interviewer un ministre. Syn. HŌMON SURU, TAZUNERU, MIMAU.

toi, ou, 問, *v.a.* Demander, interroger, s'enquérir, questionner, rechercher : *koto no dōri wo* —, demander la raison d'une chose : *michi wo* —, s'enquérir de sa route : *ampi wo* —, demander des nouvelles de la santé : *tou wa ittan no haji, towazu wa isshō no haji* (prov.), interroger sur ce que l'on ne sait pas, c'est une honte d'un moment ; ne pas interroger, c'est la honte de toute la vie. ❋ Punir : *tsumi wo* —, punir une faute. ❋ Faire un service pour un mort : *jūnenki wo* —, faire un service au 10e anniversaire.

toi-awase, 問合, *s.* Enquête, question, recherche.

toi-awase, ru, 問合, 照會, *v.a.* Questionner, interroger, demander, s'informer, s'enquérir : *toiawasete miyo,* je m'informerai. Syn. KIKI-AWASERU.

toi-dake,
toyu-dake, } 樋竹, *s.* Tuyau de bambou pour conduire l'eau.

* **to-ide,** 外出, *s.* Sortie : — *suru.*

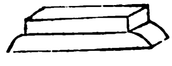
to-iki, 大息, *s.* Soupir, long soupir : — *wo tsuku,* pousser un soupir. Syn. TAME-IKI.

toikin, 斗爲巾, *s.* Nom des trois dernières cordes du *koto* ordinaire (à 13 cordes).

toi-maru, 問丸, *s.* Maison de commerce en gros. Syn. TOI-YA, TONYA.

° **tōin,** 唐音, *s.* Son moderne des caractères chinois, prononciation au temps de la dynastie des *Tō* (peu usité au Japon).

to-ishi, 砥石, *s.* Pierre à aiguiser. Syn. TO. F.



To-ishi.

° **tōi-sokumyō,** 當意卽妙, *s.* Repartie vive, spirituelle.

° **tōisu,** 籐椅子, *s.* Chaise en rotin.

to-ita, 戸板, *s.* Planches minces dont on fait les portes : *keganin wo* — *ni nosete kaku,* porter un malade sur un brancard fait de planches souples.

toi-tazune, ru, 問尋, *v.a.* Questionner, interroger, demander : *tsumi wo* —, interroger sur un crime. Syn. JIMMON SURU, KIKITADASU.

tōito, 唐絲, *s.* Fil de coton étranger, importé. Syn. KARA-ITO.

* ° **tō-itsu,** 統一, (*hitotsu ni suberu*) *s.* Action de tenir sous sa dépendance : — *suru.* Syn. ITTŌ.

toiya, 問屋, *s.* Grande maison de commerce en gros. Syn. TON-YA.

toiyaba, 問屋場, *s.* Station de relais où l'on fournit des chevaux et des porteurs aux voyageurs.

* ° **toji,** 途次, *adv.* En chemin, en route : *kikoku no* —, en route pour retourner dans son pays. Syn. MICHI-SUGARA, MICHI-GAKE.

* ° **toji,** 屠兒, *s.* Boucher, équarrisseur. Syn. ETA, ETORI.

toji,
tojime, } 刀自, *s.* Maîtresse de maison ; intendante de la maison d'un noble ; dame de la Cour préposée au service de la table de l'Empereur ; titre qui se plaçait autrefois après le nom des femmes : *haha-toji, ie-toji,* maîtresse de maison.

toji, 綴, *s.* Couture, reliure, brochure : *toji-hon,* livre relié.

* ° **toji,** 賭事, *s.* Jeu, pari avec mise d'argent.

° **tōji,** 冬至, (*fuyu no itari*) *s.* Solstice d'hiver.

* **tōji,** 杜氏, *s.* Fabricant de *sake.* Syn. SAKATŌJI.

° **tōji,** 答辭, (*kotaegotoba*) s. Réponse orale ou écrite : — *suru.*

° **tōji,** 湯治, (*yu de naosu*) *s.* Traitement par les eaux thermales : — *ni yuku,* aller aux bains d'eaux minérales.

° **tōji,** 當時, (*kono toki*) *adv.* Ce jour, aujourd'hui, maintenant, actuellement ; à cette époque.

° **tōji,** 當寺, (*kono tera*) *s.* Ce temple.

toji, ru, zuru, 閉鎖, *v.a.* et *n.* Fermer ou être fermé ; clore ou être clos : *to wo* —, fermer la porte : *me wo* —, fermer les yeux : *me ga tojita,* les yeux sont fermés : *kōri ga* —, la glace est prise d'un bout à l'autre : *ki ga* —, l'esprit est triste.

toji, ru, 綴, 緘, *v.a.* Coudre, relier, rattacher, lier ensemble, fixer ensemble, serrer un nœud, agrafer : *hon wo* —, relier un livre : *futon wo* —, coudre un matelas.

* ° **tōji, ru, zuru,** 投, *v.a.* Lancer, jeter, mettre dedans ; employer : *yubin-bako ni tegami wo* —, jeter une lettre à la boîte : *ishi wo kawa ye* —, lancer une pierre dans la rivière : *kane wo tōjite ie wo kau,* acheter une maison. ❋ Mettre à profit (occasion) : *ki ni tōjite kome wo kau.*

toji-awase, ru, 綴合, *v.a.* Relier, coudre, lier : *hon wo* —, = un livre.

tōjiba, 湯治場, *s.* Station d'eaux thermales. Syn. ONSEMBA, YUBA.

* **tojibumi,** 綴文, *s.* Livre, cahier broché, cousu. Syn. TOJI-HON, SASSHI.

tojikimi, 閾, *s.* Rainure dans laquelle on fait glisser une porte. Syn. SHIKII.

tojikome, ru, 閉籠, *v.a.* Confiner, enfermer dans, bloquer : *teki-kantai wo kōnai ni* —, bloquer une flotte ennemie dans un port. Syn. HEISOKU SURU.

tojikomi, mu, 綴込, *v.a.* Coudre dans, atta-

cher dans: *e wo hon ni* —, relier des images entre les pages d'un livre.

tojikomori, ru, 閉籠, *v.n.* Être enfermé dans, s'enfermer, se confiner dans: *uchi ni tojikomotte benkyō suru*, s'enfermer à la maison et étudier.

tojikugi, 綴釘, *s.* Rivet, rivure.

tojikuri, ru, 綴繰, *v.a.* Coudre ensemble, rapiécer: *yabure-kimono wo* —, réparer des habits déchirés.

tojimari, 戸締, *s.* Fermeture de la porte: — *wo shite dekakeru*, fermer la porte et s'en aller.

tōjimbue, 唐人笛, *s.* Trompette. Syn. RAPPA.

tojime, 綴目, *s.* Endroit où est noué le fil avec lequel un livre est cousu.

tojime, 戸締, *s.* Peine de la réclusion (autref.).

tojime, ru, 緘, *v.a.* Finir, conclure, terminer. Syn. SUMU, OWARU.

tōjimmame, 唐人豆, *s.* (bot.) Comme *rakkwashō*.

* ° **tojin,** 都人, (*miyako no hito*) *s.* Citadin, résident d'une grande ville.

° **tōjin,** 唐人, (*kara no hito*) *s.* Chinois; par ext., étranger: *ke* —, Européen (mépr.).

* ° **tōjin,** 蕩盡, *s.* Dilapidation, dissipation: *zaisan wo — suru*, dissiper sa fortune.

* ° **tojinshi,** 都人士, *s.* Citadin, homme résidant dans une grande ville.

* **tōjiroku,** *adv.* En vue, en évidence, clairement.

tojisa, 菾菜, *s.* (bot.) Betterave à sucre.

° **Tōjisen,** 冬至線, *s.* Tropique du Capricorne.

° **tōjisha.** 當事者, *s.* Intéressé, partie intéressée (dans une affaire).

tojishiro, 綴代, *s.* Marge d'un livre du côté du dos.

° **tōjitsu,** 當日, (*kono hi*) *adv.* Ce jour, ce jour-là.

tojitsuke, ru, 綴付, *v.a.* Attacher ensemble, lier, coudre l'un avec l'autre, relier.

° **tojō,** 登城, (*shiro ni noboru*) *s.* Action d'aller au château: — *suru*.

* ° **tojō,** 都城, (*miyako shiro*) *s.* Ville principale, capitale, citadelle.

* ° **tōjo,** 蕩除, *s.* Extermination, dévastation: — *suru*.

° **tōju,** 當住, *s.* Bonze chargé d'un temple. Syn. GENJŪ.

° **tojukei,** 吐綬鶏, *s.* (ornith.) Dindon.

* ° **toka,** 都下, (*miyako no shita*) *s.* Capitale, à la capitale.

tōka, 十日, *s.* Dix jours, dixième jour.

* ° **tōka,** 登遐, *s.* Mort de l'Empereur. Syn. HŌGYO.

* ° **tōka,** 蹈歌, (*odori-utau*) *s.* Cérémonie à la Cour les 15 et 16 du 1er mois lunaire, où il y avait des danses, des chants de jeunes garçons et de jeunes filles: — *no sechie*, id.

° **tōka,** 稻荷, *s.* Renard: *o — san*. Syn. KITSUNE.

* ° **tōka,** 東家, *s.* Maître de maison, propriétaire. Syn. IE-NUSHI.

tōka-ebisu, 十日惠比須, *s.* Fête célébrée le dix du premier mois en l'honneur d'*Ebisu*, dieu de la fortune.

tokaede, *s.* (bot.) Érable commun.

* **tō-kaeri-no-hana,** 十返花, *s.* Nom donné au pin.

tokage, 蜥蜴, *s.* (zool.) Lézard ou scinque à cinq raies.

tokage, 常陰, *s.* Ombre perpétuelle: *yama no* —, côté de la montagne qui ne voit jamais le soleil.

° **tokai,** 渡海, (*umi-wataru*) *s.* Navigation, action de traverser la mer: — *suru*.

° **tōkai,** 東海, (*higashi no umi*) *s.* Mer de l'Est.

° **Tōkaidō,** 東海道, *s.* Route qui longe la mer de l'Est, de *Tōkyō* à *Kyōto*. ❋ Une des huit grandes divisions du Japon.

tokaki, 斗格, *s.* Baguette pour niveler les mesures de grains. Syn. KAINARASHI.

tokaku, 兎角, *adv.* D'une manière ou d'une autre, en tout cas, après tout; n'importe comment; ceci ou cela: — *suru uchi ni hi ga kureta*, pendant que je faisais ceci ou cela, la nuit est venue: — *ukiyo wa omoshiroku nai*, après tout, ce monde n'a rien de bien agréable.

° **tōkaku,** 等角, *s.* (géom.) Angles égaux: — *sankakukei*, triangle équiangle: — *zu*, figure dont les angles sont égaux.

tokama, 銳鎌, *s.* Faucille aiguisée.

tōkan, 等閑, *s.* Négligence, paresse, inattention, insouciance: — *ni subekarazu*, il faut faire attention, avoir soin de: — *ni fusuru*, négliger. Syn. NAOZARI, OROSOKA.

tōkan, 盗汗, *s.* Sueur pendant le sommeil. Syn. NE-ASE.

tōkara, 疾, *adv.* Depuis longtemps, il y a longtemps: — *kaette kita*, il y a longtemps qu'il est revenu. Syn. TOKU KARA.

tōkasagake, 遠笠懸, *s.* Exercice de tir à l'arc sur un chapeau de paille suspendu à un bâton.

tokashi, su, 鮮, 消, 溶, *v.a.* Faire dissoudre, faire fondre; dissoudre et fondre: *mizu ni satō wo* —, faire fondre du sucre dans l'eau: *kin-gin wo* —, fondre de l'or et de l'argent.

tokata, 枓, *s.* Architrave d'une colonne. Syn. MASUGATA.

* ° **tōkatsu,** 統轄, *s.* Intendance, administration, direction: — *suru*.

° **tōke,** 當家, (*kono ie*) *s.* Cette maison, cette famille.

toke, ru, 解, *v.n.* Être détaché, relâché: *obi ga toketa*, la ceinture est détachée. ❋ Être fondu, dissous: *yuki ga toketa*, la neige est fondue: *namari ga yoku* —, le plomb fond facilement. ❋ Être déchargé, destitué d'une fonction. ❋ Être éclairci, dissipé; disparaître: *utagai ya toketa*, le doute s'est éclairci: *ikon ga tokete naka-naori suru*, la haine ayant disparu, redevenir bons amis. ❋ Être débrouillé, démêlé: *kami no ke ga toketa*, les cheveux sont débrouillés. ❋ Être sans cérémonie, être à l'aise: *uchi-tokete hanashi wo suru*, parler sans cérémonie. ❋ Être enlevé, aplani: *kakomi ga toketa*, le siège est levé. ❋ Être expliqué; pouvoir expliquer: *nazo ga tokenai*, ne pouvoir expliquer une énigme.

toke-ai, 解合, *s.* Réconciliation, entente mutuelle, accord: — *ni naru*, s'entendre, se réconcilier.

toke-ai, au, 解合, *v.n.* Être en bonne harmonie, être d'accord, s'entendre; se réconcilier: *kyōdai ga toke-atta*, les frères ont fait la paix.

° **tokei,** 徒刑, *s.* Travaux forcés: *muki* —, = à perpétuité: *yūki* —, = à temps.

tokei, 時計, *s.* Chronomètre, montre, pendule, horloge: *tamoto-dokei*, montre de poche: *hi-dokei*, cadran solaire: *suna-dokei*, sablier.

* ° **tōkei, 鬪鷄,** *s.* Coq dressé pour les combats; combat de coqs.

* ° **tōkei, 統計,** *s.* Statistique: — *gaku*, science de la =: — *ka*, statisticien: — *hyō*, table de =: — *kwa*, bureau de la =.

* ° **tōkei, 刀圭,** *s.* Médecine, art de la médecine.

* ° **tōkei, 燈檠,** *s.* Chandelier; pied de lampe. Syn. SHOKUDAI.

Tōkei, 東京, *s.* Ville de *Tōkyō*.

* ° **tōkei, 倒景,** *s.* Coucher du soleil. Syn. HIGURE.

tokeibana, 西番蓮, *s.* (bot.) Fleur de la passion. Syn. TOKEISŌ.

tokei-ire, 時計入, *s.* Boîte ou pétit sac dans lequel on enferme une montre.

* ° **tōkeika, 刀圭家,** *s.* Médecin, chirurgien.

tokeishi, 時計師, *s.* Horloger. Syn. TOKEIYA.

tokeisō, 西番蓮, *s.* (bot.) Fleur de la passion. Syn. TOKEIBANA.

° **tōkeitai, 橙形体,** *s.* (géom.) Sphéroïde.

tokeiya, 時計屋, *s.* Boutique d'horloger; horloger.

* ° **token, 杜鵑,** *s.* (ornith.) Coucou. Syn. HOTOTOGISU.

* ° **tōken, 刀劍,** (*katana tsurugi*) *s.* Sabre et épée: — *wo kantei suru*, juger de la qualité d'un sabre.

* ° **tōken, 唐硯,** (*kara suzuri*) *s.* Pierre taillée à la manière chinoise, sur laquelle on frotte l'encre de Chine.

° **tōken, 唐犬,** (*kara-inu*) *s.* Chien étranger, de haute taille.

* ° **tōken, 鬪犬,** (*ikusa-inu*) *s.* Combat de chiens; chiens dressés pour le combat.

* ° **tōken, 倒懸,** (*sakasama ni kakeru*) *s.* Action de pendre la tête en bas; grande souffrance: — *wo toku ga gotoshi*, comme si on déliait un homme pendu la tête en bas.

* ° **tokenkwa, 杜鵑花,** *s.* (bot.) (litt. fleur qui s'épanouit lorsque chante le coucou) Azalée. Syn. TSUTSUJI.

* ° **toketsu, 兎缺,** *s.* Bec-de-lièvre, lèvre supérieure fendue. Syn. IGUCHI, MITSUGUCHI.

* ° **toketsu, 吐血,** (*chi wo haku*) *s.* Vomissement de sang; hémoptysie: — *suru*.

toki, 時, *s.* et *conj.* Temps, occasion, heure, époque, saison; lorsque, quand, alors: *anata ga kita* —, lorsque vous êtes venu: — *ga warui*, l'occasion est mauvaise: — *wo erabu*, choisir le temps, l'occasion: *deru* — *ga mada konai*, l'heure de sortir n'est pas encore venue: *itsu nan* — *de mo*, n'importe quand: *muda ni* — *wo utsusu*, perdre son temps: — *naranu*, inopportun: — *ni au*, propre à l'époque, à la saison: — *ni okureru*, en retard sur la saison: *nan doki desu ka*, quelle heure est-il?: — *to ba-ai ni yoru*, dépendre du temps et des circonstances: — *to shite*, quelquefois: — *no kane*, cloche qui sonne les heures: — *to naku*, toujours.

toki, 齋, *s.* (bouddh.) Repas des bonzes: — *wo sonaeru*, préparer le repas: — *ni tsuku*, se mettre à table, dîner.

toki, 桃花鳥, *s.* (ornith.) Ibis du Japon.

toki, 鬨, *s.* Cri de guerre: — *wo tsukuru*, pousser le cri de guerre: — *wo dotto ageru*, id. Syn. TOKI NO KOE.

* ° **toki, 妬氣,** *s.* Jalousie, envie. Syn. NETAMI-GI.

* ° **toki, 妬忌,** *s.* Haine, jalousie, antipathie.

* ° **toki, 吐氣,** (*hakike*) *s.* Nausée: — *wo moyōsu*, avoir des =.

* ° **tōki, 投寄,** *s.* Envoi d'articles à un journal ou à une revue: — *suru*.

* ° **tōki, 騰貴,** *s.* Augmentation de prix, de valeur: *senshō de kabu ga hijō ni* — *shita*, à cause de la victoire les actions ont beaucoup monté. Syn. NE-AGARI.

° **tōki, 登記,** (*shirushi-noseru*) *s.* Enregistrement: — *shōsho*, acte enregistré: — *sho*, bureau de l'enregistrement: — *suru*.

° **tōki, 陶器,** *s.* Porcelaine, faïence: — *seizō*, fabrique de =. Syn. SETOMONO, SUEMONO, YAKIMONO.

° **tōki, 投機,** *s.* Spéculation: — *shō*, marchand spéculateur: — *gyō*, profession de spéculateur: — *shi*, spéculateur.

* ° **tōki, 投棄,** (*nage-suteru*) *s.* Rejet, abandon: *kōso-an wo* — *suru*, rejeter un pourvoi en Cour d'appel. Syn. IKI.

toki, ku, 解, *v.a.* Détacher, délier, relâcher, dénouer: *obi wo* —, délier la ceinture: *nawa no musubi wo* —, dénouer une corde. ✻ Éclaircir, chasser ce qui obscurcit: *utagai wo* —, éclaircir un doute. ✻ Résoudre: *mondai wo* —, résoudre une question. ✻ Renvoyer; relever de fonction, se démettre: *shoku wo* — donner sa démission; renvoyer un employé. ✻ Peigner, débrouiller: *kami wo kushi de* —, démêler les cheveux avec un peigne. ✻ Débarrasser, faire disparaître, lever, faire lever (siège): *kakomi wo* —, lever ou faire lever le siège.

toki, ku, 溶, 鎔, *v.a.* Dissoudre, fondre, couler: *hi ga kōri wo* —, le soleil fond la glace: *namari wo* —, fondre du plomb. Syn. TOKASU, TORAKASU, TOROKASU.

toki, ku, 說, *v.a.* Expliquer, élucider, éclaicir: *kyōri wo* —, expliquer la doctrine. Syn. TOKIAKASU.

toki, shi, ku, 疾, *a.* Prompt, rapide. Syn. HAYAI.

toki, shi, ku, 利, 敏, *a.* Aigu, tranchant; vif, intelligent, ouvert, eveillé.

toki-akashi, 說明, *s.* Explication, solution, éclaircissement.

toki-akashi, su, 說明, *v.a.* Expliquer, résoudre, exposer, prouver, éclaircir: *wakari-nikui tokoro wo* —, expliquer un passage difficile.

* **tokibe, 解部,** *s.* Magistrat chargé de faire l'enquête préliminaire et de prononcer s'il y a lieu de poursuivre ou non; on dit aujourd'hui *yoshin-hanji*.

tōkibi, 唐黍, *s.* (bot.) Sorgho (andropogon sorghum). Syn. MOROKOSHI.

tokidoki, 時々, *adv.* Quelquefois, de temps en temps, occasionnellement, souvent: — *mairimasu*, je viens quelquefois: — *ikimashō*, j'irai souvent. Syn. ORI-ORI, TAMA-TAMA.

toki-fuse, ru, 說伏, *v.a.* Convaincre, persuader. Syn. II-MAKASERU, II-FUSERU.

tokigushi, 解櫛, *s.* Démêloir, peigne.

* **toki-hiji, 齋非時,** *s.* (bouddh.) Repas donné au jour anniversaire de la mort d'un parent.

toki-iro, 桃花鳥色, *s.* Couleur d'ibis.

* **tokijiku,** 常時, *adv.* Constamment, perpétuellement, toujours, sans cesse.

tōkiku, 唐菊, *s.* (bot.) Tagète étalée ou petit œillet d'Inde (tagetes patula).

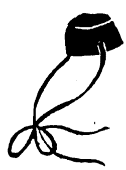
tokimai, 齋米, *s.* Riz que mangent les bonzes.

* **tokimekashi, su,** 時榮, *v.a.* Faire parade, être pompeux, montrer son pouvoir, sa dignité.

* **tokimeki, ku,** 時榮, *v.n.* Être prospère, florissant, être favorisé par la fortune.

* **tokimori,** 時守, *s.* Celui qui annonce les heures en frappant la cloche ou une grosse caisse.

tokin, 頭巾, *s.* Couvre-chef porté par les *yamabushi*. F.


Tokin.

* ° **tokin,** 鍍金, *s.* Plaquage d'or et d'argent. Syn. MEKKI.

° **tokinaka,** 時半, *s.,* Une heure actuelle, demi-heure de l'ancienne manière de compter les heures.

* **toki-naranu,** 不時, *a.* Inopportun, inattendu, intempestif, hors de saison; soudain: — *hana*, fleurs hors de saison.

toki ni, 時, *adv.* Alors, comme cela, donc, à propos: — *itsu o kaeri deshita*, à propos, quand estce que vous êtes revenu ?

° **tokinkei,** 吐綿鷄, *s.* (ornith.) Espèce de coq d'Inde.

* **toki-no-ke,** 時氣, *s.* Maladie propre à une saison. Syn. EYAMI.

* **toki-no-kizami,** 時刻, *s.* Partie de temps; heure, intervalle.

toki-no-koe, 鬨聲, *s.* Cri de guerre: — *wo awaseru*, pousser ensemble le =.

* **toki-no-ma,** 時間, *adv.* Un instant, peu de temps.

° **tokinshi,** 鍍金師, *s.* Ouvrier plaqueur d'or ou d'argent. *Syn.* MEKKISHI.

° **tōkishō,** 登記所, *s.* Bureau, de l'enregistrement.

toki-susume, ru, 慫慂, *v.a.* Exciter, induire, convaincre, persuader, solliciter.

toki toshite, 時, *loc. adv.* Quelquefois, de temps en temps. Syn. TAMA NI, ORI-ORI, TOKI-DOKI.

* **toki-tsu-kaze,** 時津風, *s.* Vent qui souffle à saisons fixes; brise de terre et de mer, mousson.

tokitsuki, ku, 動悸附, *v.n.* Trembler, être excité, être en colère.

* **toki-uma,** 駿馬, *s.* Coursier; cheval de course.

tokiwa, 常磐, *s.* Qualité de ce qui est éternel, immuable; éternité: — *no matsu*, pin toujours vert.

tokiwagi, 常磐木, *s.* Arbre toujours vert.

* **toki-yo,** 時代, *s.* Époque, période, temps, âge. Syn. JIDAI, JISETSU.

° **tokkan,** 咄喊, *s.* Cri, hurlement: — *suru*.

° **tokken,** 特權, *s.* Privilège, droit réservé, pouvoir exclusif, prérogative.

° **tokko,** 獨鈷, *s.* Sorte de massue, jadis usitée comme arme de guerre; aujourd'hui les bonzes la tiennent à la main en récitant des prières. ✻ Espèce de velours. F.


Tokko.

* ° **tokkō,** 德行, (*yoki okonai*) *s.* Conduite vertueuse, bonne conduite, bonne action: — *no kunshi*, homme vertueux.

* ° **tokkō,** 特效, *s.* Vertu, influence, efficacité spéciale: — *yaku*, spécifique.

* ° **tokkō,** 篤厚, *s.* Bienveillance, bonté: — *naru on ni azukaru*, être l'objet de faveurs spéciales.

tokku, 疾, 早, *adv.* Déjà, auparavant, depuis longtemps: — *kara kaerimashita*, il est revenu depuis longtemps.

tokkumi, mu, 取組, *v.n.* S'enlacer, se serrer, s'étreindre. ✻ Établir des correspondances commerciales; faire des contrats.

tokkuri, 德利, *s.* Bouteille, cruche, cruchon à long cou: *kan* —, petite bouteille pour chauffer le *sake*: *garasu* —, bouteille en verre. Syn. TOKURI. F.


Tokkuri.

tokkuri-ichigo, 覆盆子, *s.* (bot.) Espèce de fraise cultivée.

tokkuri to, *adv.* Attentivement, minutieusement, soigneusement, pleinement: — *kangaeru*, réfléchir attentivement. Syn. TOKU TO.

* ° **tokkwa,** 德化, *s.* Amélioration au point de vue moral, progrès, perfectionnement venant d'une bonne administration: — *suru*.

tokkwan, 吶喊, *s.* Assaut: — *suru*, donner l'assaut.

° **tokkyo,** 特許, *s.* Privilège, permission spéciale; patente: *sembai* —, monopole: — *ishō*, projet patenté: — *kyoku*, bureau des patentes.

* ° **tokkyō,** 德教, *s.* Enseignement moral, morale.

toko, 床, *s.* (vulg.) Boutique de perruquier, de barbier; barbier.

toko, 床, 牀, *s.* Lit; bois de lit: — *wo shiku*, — *wo noberu*, — *wo toru*, étendre les matelas, faire le lit. ✻ Abréviation de *toko-no-ma*: *zashiki no* —, alcôve d'une chambre.

toko, 所, *s.* (Abréviation de *tokoro*) Lieu, endroit, place.

toko, 床, *s.* Lit d'une rivière. ✻ Abréviation de *kawatoko*. ✻ Bâche, capote de voiture.

* **toko,** 常, *adv.* Préfixe signifiant: toujours, éternellement.

tokō, 兎角, *adv.* D'une manière ou d'une autre.

* ° **tokō,** 渡口, (*watariguchi*) *s.* Passage d'une rivière, d'un lac, etc.; gué. Syn. WATASHIBA.

* ° **tōko,** 投壺, *s.* Jeu chinois qui consiste à lancer une balle dans une coupe.

° **tōkō,** 投稿, *s.* Article que l'on insère dans une revue ou un journal; acte d'envoyer un article: — *suru*. Syn. TŌSHO.

* ° **tōkō,** 陶工, *s.* Potier, porcelainier.

* ° **tokō,** 土寇, *s.* Révolte, insurrection: — *wo okosu*, exciter une révolte. Syn. IKKI.

* ° **tokō,** 土侯, *s.* Prince indigène.

° **tokō,** 土功, *s.* Travaux de terrassement.

* ° **tokō,** 徒行, (*kachi de aruku*) *s.* Action d'aller à pied: — *suru*.

* ° **tōkō,** 登降, (*nobori-kudari*) *s.* Montée et descente: *kandankei no* —, mouvements, variations du thermomètre.

toko-age, 床上, *s.* Action de replacer les matelas dans l'armoire; convalescence d'une maladie.

tokobanare, 床離, *v.n.* Se lever; action de quitter le lit: — *no warui hito,* personne qui n'aime pas à se lever de bonne heure.

tokobashira, 床柱, *s.* Colonne qui supporte le linteau d'un *toko-no-ma.*

* **tokobi, bu,** 詛, *v.a.* Faire des imprécations, des incantations, évoquer le démon. Syn. NOROU.

tokobuchi, 床縁, *s.* Pièce de bois en bas d'une alcôve (*toko-no-ma*).

tokobushi, 鰒魚, *s.* (conch.) Petite espèce d'haliotide ou oreille-de-mer.

* **tokofuri, ru,** 床舊, *v.n.* Vivre longtemps ensemble: *tokofuritaru fūfu,* époux qui ont vécu longtemps ensemble.

tokogamachi, 床框, *s.* Bois de lit.

* **tokoi, ou,** 詛, *v.a.* Faire des imprécations. Syn. TOKOBU.

tokojirami, 床蝨, *s.* (entom.) Punaise de lit.

* **tokomezurashii, ki, ku,** 常愛, *a.* Toujours agréable, qui cause toujours de la joie, toujours charmant.

tokomise, 床店, *s.* Petit magasin. ✻ Boutique de barbier.

° **tokon,** 吐根, *s.* (bot.) Ipécacuana: — *sharibetsu,* sirop d'═.

° **tōkon,** 當今, *adv.* Maintenant, à présent, actuellement. Syn. IMA, MOKKA.

* ° **tōkon,** 刀痕, (*katana-kizu*) *s.* Blessure faite par un sabre.

* ° **tōkon,** 痘痕, *s.* Marques, traces de la petite vérole. Syn. ABATA.

tokonabeyaki, 常滑燒, *s.* Porcelaine fabriquée à *Tokonabe* (*Owari*).

* **tokoname ni,** 常滑, *adv.* Toujours glissant, coulant sans changement: — *nagareru kawa,* rivière qui coule toujours doucement.

tokonatsu, 常夏, *s.* (bot.) Œillet des fleuristes.

toko-no-ma, 床間, *s.* Sorte d'alcôve ou enfoncement pratiqué dans une chambre et dont la partie inférieure est un peu plus élevée que le plancher de la chambre.

tokoro, 處, 所, *s.* Lieu, endroit, place: *kono tokoro,* cet endroit: *keshiki no ii* —, endroit d'où l'on a un beau point de vue. ✻ Tient lieu du que relatif: *ueta — no ki,* les arbres que j'ai plantés: *mita — no hito,* l'homme que j'ai vu. ✻ Chose, temps, moment, point: *ware no shiru — ja nai,* ce n'est pas une chose que je sache: *deyō to omotta — ni kimashita,* il vint juste au moment où j'allais partir.

tokoro ou **tokoroga,** 所, *conj.* Au commencement d'une phrase signifie: alors, mais, cependant: — *sō de nai,* mais il n'en est pas ainsi. A la fin: lorsque, au moment où; cependant, quoique: *ibatte mita — dame da,* quoique vous fassiez le fier, c'est en vain: *tazunete mita — orimashita,* lorsque je suis allé pour le voir, il était à la maison.

tokoro-barai, 所拂, *s.* Bannissement, expulsion: — *ni naru,* être expulsé: — *ni suru,* bannir. Syn. TSUIHŌ, HŌCHIKU.

tokoro-dokoro, 處々, *adv.* En divers endroits, ici et là: — *ni teki ga arawareru,* l'ennemi apparaît ═. Syn. SHOSHO, ACHI-KOCHI, KOKO-KASHIKO.

tokorogae, 處替, *s.* Changement de place: — *wo suru.*

tokorogaki, 處書, *s.* Adresse; livre ou registre sur lequel sont écrits les noms des lieux, des endroits, des résidences; recueil d'adresses.

tokorogara, 處柄, *s.* Détails concernant un endroit, un lieu: — *tsutsushime,* soyez réservé, observez-vous, tenez-vous bien dans ce lieu-ci.

* **tokoro-narawashi,** 土俗, *s.* Coutumes, usages d'un lieu, d'un endroit.

tokoro-no-shu, 所衆, *s.* Employés de l'ancien bureau nommé *kurōdo-dokoro.*

* **tokoro-oki, ku,** 讓席, *v.a.* Céder sa place (à un autre par politesse): *me-ue no hito ni* —, ═ à un supérieur.

* **tokoro-seki, ku,** 所狹, *a.* Étroit, resserré; ennuyé, gêné, embarrassé.

° **tōkōsha,** 投稿者, *s.* Personne qui fournit des articles à un journal, à une revue.

* **tokoshie,** 常, *s.* Qualité de ce qui est perpétuel, éternel, sans fin: — *ni,* éternellement: — *ni wasuru bekarazaru tegara,* haut fait qu'on ne doit jamais oublier. Syn. EI-EN, TOKOSHINAE.

* **tokoshinae ni,** 長, *adv.* A jamais, éternellement, toujours: *reikon wa — shōmetsu suru koto nashi,* l'âme est immortelle. Syn. EI-EN NI.

* **toko-shirami,** *s.* (entom.) Punaise des lits.

* **tokotowa ni,** 長久, *adv.* Perpétuellement, éternellement, continuellement. Syn. TOKOSHIE NI.

toko-tsuchi, 床土, *s.* Sous-sol; terrain qui n'a pas été remué. ✻ Terre avec laquelle on enduit le mur du *toko-no-ma.*

tokoya, 床屋, *s.* (t. vulg.) Barbier, perruquier: — *wo yonde koi,* appelle le barbier.

* **tokoyami,** 長闇, *s.* Ténèbres perpétuelles, obscurité profonde.

* **tokoyo,** 常世, *s.* Monde éternel; l'autre vie: — *no kuni,* pays étranger où l'on ne peut aller: — *no yama,* pays où l'on ne meurt pas, nommé aussi *Hōraizan.*

* **tokoyo,** 常夜, *s.* Nuit complète, profonde: — *no naga-naki-dori,* oiseau qui chante toute la nuit; nom poét. du coq.

tokozume, 眼擦瘡, } *s.* (méd.) Sorte d'ulcère.
tokozure, 床擦, }

° **toku,** 德, *s.* Vertu, faculté, qualité: *zen* —, vertu, actes méritoires: *aku* —, vice: *dō* —, — *gi,* morale: — *wo tsumu,* faire des actes de vertu: — *no takai hito,* homme d'une haute vertu: *baka ni mo ittoku,* (prov.), même un sot a quelque bonne qualité: — *naki bi wa ka naki hana nari,* la beauté sans vertu est une fleur sans parfum. ✻ Bienveillance, faveur, bienfait, grâce: — *wo hodokosu,* accorder des bienfaits. ✻ Qualité de celui qui est riche: *fuku-toku aru hito,* homme riche.

° **toku,** 得, (*eru*) *s.* Gain, profit; avantage, succès: — *mo nakereba son mo nashi,* sans avantage comme sans perte: *son wo shite — wo tore,* sache tirer avantage d'une perte: — *shitsu,* gain et perte. Syn. MŌKE, RIEKI.

° **toku,** 特, (*koto*) *s.* Qualité de ce qui est spécial, particulier: — *shitsu,* caractère particulier, distinctif: — *on,* faveur spéciale.

° **tokubetsu,** 特別, *s.* Qualité de ce qui est particulier, spécial: — *naru go on ni azukaru,* être l'objet de faveurs spéciales: — *ni,* spécialement: — *kwai-in,* membre spécial d'une société. Syn. KAKUBETSU, KAKUDAN.

* ° **tokubikon,** 犢鼻褌, *s.* Bande d'étoffe portée par les hommes autour des reins. Syn. FUNDOSHI.

° **tokubun,** 得分, *s.* Part de gain; profit, avantage réalisé: — *ga sukunō gozaimasu,* le gain est peu considérable. Syn. TOKU, MŌKE, EKI.

* ° **tokudatsu,** 得脱, *s.* (bouddh.) Salut, délivrance des maux de cette vie ou de l'autre : — *suru,* être sauvé. Syn. TOKUDO.

* ° **tokudo,** 得度, *s.* (bouddh.) Salut, entrée au paradis : — *suru.* Syn. TOKUDATSU.

* ° **tokudō,** 得道, (*michi wo eru*) *s.* Entrée dans le chemin du salut, action de comprendre la doctrine bouddhique : — *suru.*

* ° **tokuekisha,** 督役者, *s.* Intendant, directeur, surveillant.

* ° **tokuekisha,** 得益者, *s.* Celui qui réalise des profits.

* ° **tokugi,** 德義, *s.* Vertu, morale, moralité : — *wo karonzuru,* mépriser la morale. Syn. DŌTOKU.

° **tokugyōsei,** 得業生, *s.* Gradué d'une école, bachelier, élève qui a terminé ses études dans une école spéciale.

Tokugawa, 德川, *s.* Famille descendant des *Minamoto,* qui, sous le titre de *Shōgun,* gouverna le Japon de 1603 à 1867.

* ° **tokugyū,** 犢牛, (*ko-ushi*) *s.* Veau.

° **tokuha,** 特派, *s.* Envoyé spécial ; action d'envoyer spécialement : — *suru.*

* ° **tokuhitsu,** 禿筆, (*hageta-fude*) *s.* Pinceau usé ; mauvaise écriture.

° **tokuhitsu,** 特筆, *s.* Action d'écrire avec des caractères spéciaux capables d'attirer l'attention.

° **toku-i,** 得意, *s.* Contentement, satisfaction, plaisir, bonheur : *hito ni homerareta toki wa — desu,* il est agréable de s'entendre louer : — *na kao,* visage qui exprime la satisfaction. ✻ Habileté, dextérité : *sakubun wa — da,* il compose habilement : *uta ga — da,* il chante très bien.

tokui, 花主, *s.* Clientèle, client : *waga mise no — da,* c'est un client de mon magasin : *kono setsu wa — no chūmon ga sukunai,* ces temps-ci les commandes des clients se font rares. Syn. URI-KOMISAKI.

* ° **tokujitsu,** 篤實, *s.* Qualité de ce qui est sincère, honnête, juste, droit : — *naru hito,* homme honnête. Syn. SHŌJIKI, SEICHOKU, CHOKUJITSU.

° **tokumei,** 匿名, (*kakuretaru na*) *s.* Anonyme : — *sho,* écrit = : — *no tegami,* lettre =.

° **tokumei,** 特命, *s.* Envoi, ordre spécial : — *zenken-kōshi,* ministre plénipotentiaire spécial.

° **toku ni,** 特, *adv.* Particulièrement, surtout.

toku ni, } 疾, *adv.* Déjà, depuis longtemps.
tōku ni, } Syn. SUDE NI.

° **tokunin,** 德人, *s.* Homme vertueux ; homme riche.

* ° **tokunin,** 特任, *s.* Appointement spécial.

* ° **toku-on,** 特恩, *s.* Bienfait particulier.

* ° **toku-rei,** 特例, *s.* Exception, exemption spéciale.

tokuri, 德利, *s.* Bouteille, cruche à long cou : — *hasami,* étagère perforée pour mettre les bouteilles de vin.

* **tokuru-yoshi,** 解由, *s.* Tradition du rapport d'un gouverneur de province à son successeur, constatant que toutes les affaires de son administration sont en règle.

* ° **tokuryō,** 得了, (*e-owaru*) *s.* Acquisition : — *suru.*

tokusa, 木賊, *s.* (bot.) Prêle d'hiver ou prêle des tourneurs.

tokusa-iro, 木賊色, *s.* Couleur vert foncé.

° **tokusaku,** 得策, *s.* Bon plan, stratagème habile ; avantage.

* ° **tokusei,** 德政, *s.* Gouvernement bienveillant : — *wo hodokosu,* administrer avec sagesse. ✻ Acte du gouvernement des *Shōgun Ashikaga,* libérant tous les débiteurs de leurs dettes.

* ° **toku-sei,** 得精, *s.* Profit, bénéfice réalisé, gain. Syn. TOKUBUN.

* ° **tokusei,** 特性, *s.* Propriété, caractère spécifique. Syn. TOKUSHITSU.

° **tokuseki,** 督責, *s.* Presse, urgence : *kane no hensai wo — suru,* presser le remboursement d'une dette. Syn. TOKUSOKU, SAISOKU.

° **tokusen,** 特選, *s.* Choix spécial, élection particulière : *Heika no — ni ōjite,* d'après le choix spécial de Sa Majesté.

° **tokusha,** 讀者, *s.* Abonné à un journal, à une revue. ✻ Lecteur.

° **tokusha,** 特赦, *s.* Pardon, amnistie, rémission particulière : — *wo ataeru,* accorder une amnistie.

° **tokushi,** 特旨, *s.* Volonté, désir particulier.

° **tokushi,** 特使, *s.* Envoyé spécial, délégué : — *wo haken suru,* envoyer un délégué spécial.

° **tokushi,** 篤志, *s.* Bienveillance, générosité, ardeur : — *na hito,* — *ka,* homme généreux, zélé.

° **tokushi,** 讀史, *s.* Lecture de l'histoire.

Tokushima-ken, 德島縣, *s.* Département du *Shikoku* formé de la province d'*Awa* : ch.-l. *Tokushima.*

° **tokushin,** 得心, (*kokoro wo eru*) *s.* Assentiment, consentement, approbation : — *suru,* consentir : — *zuku,* connivence, consentement, accord. Syn. SHŌCHI, SHŌDAKU, NATTOKU.

° **toku-shitsu,** 得失, (*eru ushinau*) *s.* Avantage et désavantage, gain et perte : *sono — wo ronzezu,* sans discuter les avantages ou les désavantages. Syn. RIGAI, SON-EKI, SON-TOKU.

* ° **tokushitsu,** 篤疾, *s.* Maladie grave.

° **tokushitsu,** 特質, *s.* Nature, caractère particulier, spécifique : *kireizuki wa Nihon-jin no — da,* l'amour de la propreté est le trait distinctif des Japonais.

tokusho, 讀書, (*hon wo yomu*) *s.* Lecture, exercice de lecture : — *suru,* lire ou apprendre à lire les livres : — *jin,* homme habile à lire les livres.

° **tokushoku,** 特色, *s.* Caractéristique, qualité particulière.

* ° **tokushoku,** 得色, *s.* Physionomie qui reflète le contentement, la satisfaction. Syn. TOKUIGAO, SHITARIGAO.

* ° **tokushu,** 特殊, *s.* Qualité de ce qui est spécial, particulier, caractérisque : — *naru megumi,* faveur toute spéciale. Syn. TOKUBETSU, KAKUBETSU.

* ° **tokusō,** 德宗, *s.* Nom donné au territoire possédé par le chef de la famille des *Hōjō* sous le shōgunat de *Kamakura.*

* ° **tokusō,** 得喪, (*eru ushinau*) *s.* Gain et perte, avantage et désavantage. Syn. TOKU-SHITSU, SON-EKI.

* ° **tokusoku,** 督促, *s.* Urgence, presse ; réclamation, demande réitérée pour obtenir l'exécution d'une promesse : — *suru.* Syn. SAISOKU.

* ° **tokutaku,** 德澤, *s.* Bienveillance, faveur, grâce, bienfait. Syn. MEGUMI.

* ° **tokutatsu,** 特達, *s.* Supériorité, excellence, prédominance : — *suru,* être supérieur à, surpasser.

° **tokuten,** 特典, *s.* Bienfait particulier, grâce spéciale, faveur.

° **tokuten,** 得点, *s.* Note, point (examen, etc.).

toku to, 篤, *adv.* Attentivement, soigneusement, spécialement, bien : — *o kangae nasai,* réfléchissez bien : — *miru,* considérer attentivement.
Syn. TOKKURI TO, TSURAZURA TO.

* ° **toku-toku,** 疾疾, *adv.* Promptement, rapidement, à la hâte. Syn. HAYAKU.

° **tokuyō,** 徳用, *s.* Qualité de ce qui est d'un emploi avantageux, profitable, économique : *takakute mo yoi shinamono wa — de gozaimasu,* les bons articles quoique chers sont avantageux.

° **tokuyū-bussan,** 特有物產, *s.* Produits spéciaux.

° **tokuyū-sei,** 特有性, *s.* Propriétés spécifiques.

° **tokwai,** 都會, *s.* Cité, grande ville, capitale.

* ° **tōkwanshin,** 套管針, *s.* Trocart.

* ° **tōkwatsu,** 統括, (*sube-kukuru*) *s.* Direction, intendance, surveillance, administration, gouvernement : — *suru.* Syn. SŌKATSU.

° **tōkyaku-sankakukei,** 等脚三角形, *s.* (géom.) Triangle isocèle.

° **tōkwa-shō,** 桐花章, *s.* (décor.) Ordre du Paulownia.

° **Tōkyō,** 東京, (ou *Tōkei*) *s.* Capitale du Japon depuis 1868 (autref. *Edo*).

* ° **tōkyoku,** 登極, *s.* Avènement au trône : — *suru.* Syn. SOKUI.

° **tōkyokusha,** 當局者, *s.* Employé du gouvernement, autorité compétente.

° **tokyū,** 菟裘, *s.* Dernière demeure, séjour où l'on veut se retirer avant de mourir : — *no chi.*

* ° **tōkyū,** 等級, *s.* Hiérarchie, degré, grade, rang : — *no takaki kurai,* haut grade.
Syn. KAIKYŪ, KURAI.

* ° **tōkyū,** 討究, (*uchi-kiwameru*) *s.* Investigation, recherche, étude, examen, discussion d'une question : — *suru.* Syn. KENKYŪ.

toma, 苫, *s.* Natte grossière pour couvrir les jonques, les marchandises : — *wo fuku,* couvrir avec cette natte.

* ° **tōma-chikui,** 稻麻竹葦, *s.* Foule désordonnée, grande foule.

tomadoi, 戸迷, *s.* État de celui qui, s'éveillant en sursaut, est abasourdi de façon à ne plus savoir où est la porte. Syn. NEMADOI.

tomae, 戸前, *s.* Serrure, loquet : — *wo utsu,* fermer le loquet.

tōmanju, 唐饅頭, *s.* Sorte de pâtisserie dans laquelle entre une pâte de haricots très sucrée appelée *an.*

tomare-kakumare, 兎角, *adv.* (contract. de *to mo are, kaku mo are*) D'une manière ou d'une autre, dans tous les cas, après tout.

tomari, 止留, *s.* Arrêt, fin, terme, cessation.

tomari, 泊, *s.* Halte, séjour dans un hôtel : *yūbe no o — wa doko deshita ka,* où avez-vous logé hier soir ? ❋ Abréviation de *tomariban.* ❋ Port ; action de jeter l'ancre.

tomari, ru, 止, *v.n.* S'arrêter, être arrêté, cesser de se mouvoir : *tokei ga tomatta,* la montre, l'horloge est arrêtée : *chi no de ga tomarimashita,* l'écoulement de sang est arrêté : *uma ga —,* le cheval s'arrête : *kisha ga tomatta,* le train est arrêté. ❋ Descendre, s'abattre, percher, jucher (oiseaux) : *tombi ga ki ni —,* le milan est perché sur l'arbre. ❋ Être obstrué, être arrêté : *ōrai ga —,* la circulation est arrêtée. ❋ Survivre, rester après.

tomari, ru, 泊, 宿, *v n.* Prendre logement, loger : *yado ni —,* loger à l'hôtel. Syn. YADORU.

tomari-ban, 宿直, *s.* Veille, ronde, garde de nuit.

tomaribune, 泊舟, *s.* Bateau à l'ancre.

tomaridori, 宿鳥, *s.* Oiseau endormi.

tomarigake, 泊掛, *s.* Court séjour, séjour de peu de durée : — *ni yuku,* aller avec l'intention de séjourner peu de temps.

tomarigi, 棲木, *s.* Perchoir, juchoir.
Syn. YADORIGI.

tomari-yado, 泊宿, *s.* Hôtel, auberge.
Syn. YADOYA, HATAGOYA.

tomarizuki, 宿月, *s.* Mois de la conception.

tōmaru, 唐丸, *s.* Coq de grande taille, coq de combat : — *kago,* cage pour mettre ces coqs. ❋ Sorte de chaise à porteurs couverte de filet pour transporter les criminels.

tomashi, su, 令富, *v. caus.* de *tomu.* Enrichir, rendre riche : *ikkoku wo —,* enrichir un pays.

tōmasu, 斗桝, *s.* Mesure pour les grains de la capacité d'un *tō.*

* ° **tomatsu,** 塗抹, *s.* Action d'effacer, de rayer : *hito fude ni — suru,* biffer d'un coup de pinceau.
Syn. NURI-KESU.

tōmawashi, 遠廻, *s.* Long détour, grand circuit ; circonlocution, périphrase : — *ni shiro wo kakomu,* entourer le château à une grande distance : — *ni chūkoku suru,* donner des avis en prenant des détours.

tomaya, 苫屋, *s.* Hutte couverte de nattes grossières.

° **tombi,** 豚尾, *s.* Queue de la coiffure chinoise : — *kan,* Chinois.

tombi, 鳶, *s.* (ornith.) Milan noir (milvus melanotis) : *hiru —* pickpocket : — *dako,* cerf-volant en forme de milan. Syn. TOBI.

tombi-gappa, 鳶合羽, *s.* Sorte de manteau.

tombō, 蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule.

tombo-dama, 猫眼石, *s.* (min.) Variété de quartz appelée œil-de-chat.

tombogaeri, 跳翻, *s.* Saut périlleux, culbute, bond : — *wo utsu,* faire la culbute. ❋ Action de se retourner subitement (comme la libellule).

* ° **tomboku,** 敦朴, *s.* Qualité de ce qui est simple, droit, honnête, juste.

* ° **tombyō,** 頓病, *s.* Attaque subite de maladie.
Syn. KYŪBYŌ.

tome, } **tōme,** } 姥, *s.* Vieille femme. ❋ Vieux renard.

tome, 止, *s.* Arrestation, obstruction, détention, empêchement : *ōrai-dome,* arrêt de la circulation : *ashi-dome,* lieu où l'on s'arrête.

tōme, 遠目, *s.* Vue à grande distance : *yome — kasa no uchi* (prov.), vue de loin, vue de nuit, ou sous un chapeau, c.-à-d. les choses varient d'aspect selon qu'on les voit de loin, de près, ou qu'on les distingue mal.

tome, ru, 止, 停, 留, 禁, 宿, *v.a.* Arrêter, obstruer, empêcher, faire cesser : *kuruma wo —,* arrêter une voiture : *hanashi wo —,* faire cesser la conversation : *nagare wo —,* obstruer le courant : *ōrai wo —,* empêcher la circulation. ❋ Prohiber, défendre, interdire, réprimer : *shōbai wo —,* prohiber

le commerce. ✻ Détenir, loger, retenir : *dorobō wo kangoku ni* —, détenir un voleur en prison : *kyaku wo* —, loger un hôte. Syn. TODOMERU, KINZURU, YADOSU, NOKOSU.

tome, ru, 記, *v.a.* Écrire, noter.

tomeba, 止場, *s.* Terrain où la chasse est interdite, chasse réservée.

tomebari, 止針, *s.* Épingle : *mosLTō wo — de tsukeru*, épingler un crêpe.

tomechō, 止帳, *s.* Livre, cahier de notes. Syn. HIKAE-CHŌ.

tomedo, 止所, *s.* Fin, limite, arrêt, cessation, lieu où l'on s'arrête : — *ga nai*, il n'y a pas de limite. Syn. KIRI, TOMARI.

tomegane, 扣鉤, *s.* Crochet, agraphe.

tōmegane, 遠鏡, *s.* Télescope, longue-vue, jumelles. Syn. BŌ-ENKYŌ.

tomegawa, 止川, *s.* Rivière où la pêche est interdite.

° **tōmei,** 透明, *s.* Transparence : — *tai*, corps transparent.

° **tōmen,** 當面, *s.* En présence, devant les yeux.

tome-oki, 留置, *s.* Arrêt, détention : *teishaba de nimotsu wo — ni suru*, détenir les bagages à la gare.

tome-oki, ku, 留置, *v.a.* Retenir, détenir, arrêter : *kyaku wo* —, retenir un hôte.

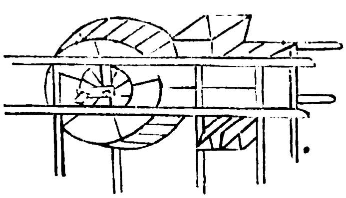
tomeru, 富, *a.* Riche : — *hito*, homme riche : *bunsai ni — hito*, homme de grand talent littéraire.

tome-yama, 止山, *s.* Montagne où la chasse est prohibée et où il est défendu de couper des arbres.

tomi, 富, *s.* Richesses, biens, fortune, propriétés : — *to haifuki tamaru hodo kitanaku naru* (prov.), les richesses sont comme le tube de bambou dans lequel on met les cendres du tabac : à mesure qu'elles augmentent, elles salissent. ✻ Loterie : — *ni ataru*, gagner à la loterie.

tōmi, 遠見, *s.* Action de voir de loin : — *no yagura*, poste d'observation. ✻ Éclaireur ; reconnaissance : — *wo dasu*, envoyer des éclaireurs.

tōmi, 唐箕, *s.* Tarare. F.



Tōmi.

tomi, mu, 富, *v.n.* S'enrichir, être riche.

tōmichi, 遠路, *s.* Chemin long, détourné : — *kara mawatte kuru*, venir en faisant un détour par un long chemin.

tomikō, 富講, *s.* Société dans laquelle on distribue les bénéfices par la voie du sort.

tomi-kōmi, 左視右顧, *adv.* En regardant ici et là ; en hésitant : — *shite susumanai*, il hésite et n'avance pas.

tomikuji, 富籤, *s.* Loterie : — *wo suru*, faire une loterie.

tomikusa, 富草, *s.* (bot.) (litt. herbe de la fortune) Riz. Syn. INE.

* **tomimi,** 聰耳, *s.* Oreille fine : — *no hito*, homme à l'oreille très fine.

* **tomi ni,** 頓, *adv.* Soudainement, rapidement : — *byōki wo wazurau*, être atteint soudainement de maladie. Syn. KYŪ NI, NIWAKA NI.

tomireba, 偶見, *adv.* En voyant un instant, par hasard.

° **tōmitsu,** 糖蜜, *s.* Mélasse, sirop.

tomma, 頓間, *s.* Qualité de ce qui est stupide, idiot, imbécile, fou : — *na koto*, sottise, stupidité. Syn. MANUKE, NOROMA.

tomo, 友, 朋, *s.* Compagnon, ami, associé : *yoki — wa takara nari* (prov.), un bon ami est un trésor. Syn. TOMODACHI, TOMOGAKI, HŌYŪ, YŪJIN.

tomo, 供, *s.* Suivant, servant ; escorte d'un personnage noble : — *wo suru*, accompagner : *o — itashimashō*, je vous accompagnerai. Syn. JŪSHA, TOMOBITO.

tomo, 艫, *s.* Poupe, arrière d'un navire, d'un bateau : *suirai ga fune no — ni meichū shita*, la torpille a atteint la poupe du navire.

tomo, 鞆, *s.* Lanière de cuir qui protégeait le coude des archers (autref.)

tomo, 雖, *conj.* Quoique, quand même, même si, alors que ; ajoute de la force à la fin d'une affirmation : *teki kitaru — osoruru ni tarazu*, quand même l'ennemi viendrait il n'y a pas à craindre : *sō desu* —, sûrement, il en est ainsi : *arimasu* —, assurément, il y en a.

* ° **tomō,** 土毛, (*tsuchi no ke*) *s.* Produits de la terre, productions d'un lieu. Syn. TOSAN.

tomo-are, 兎有, *adv.* (contract. de *to mo kaku mo are*) De quelque façon que ce soit, quoiqu'il en soit, peu importe qu'il en soit ainsi : *nani wa* —, après tout : *tanin wa — jibun wa kaerō*, que les autres fassent comme ils voudront, quant à moi je retournerai.

tomobashira, 艫柱, *s.* Mât de misaine.

tomobito, 從者, *s.* Suivant, compagnon, escorte. Syn. JŪSHA.

tomodachi, } 友達, 朋友, *s.* Compagnon, ami,
tomodochi, } associé. Syn. YŪJIN, HŌYŪ, HŌBAI.

tomodomo ni, 共々, *adv.* Ensemble, en compagnie, les uns avec les autres.

tomoe, 巴, *s.* Figure ◐ dessinée sur la lanière de cuir qui protégeait le coude des archers et qui dans la suite est devenue une armoirie ; figure dessinée sur les tambours, les tuiles, etc. : *mitsu* —, armoirie formée de trois ═.

tomo-echō, *s.* (entom.) Espèce de papillon (hypopyra japonica).

tomoegamo, *s.* (ornith.) Sarcelle formose (querquedula formosa).

tomoegawara, 巴瓦, *s.* Tuile d'ornement, portant à son extrémité la figure appelée *tomoe*.

tomoe-no-mon, 巴紋, *s.* Armoirie composée de la figure appelée *tomoe*.

* **tomogaki,** 友垣, *s.* Compagnon, ami, camarade, associé. Syn. TOMODACHI, HŌBAI.

tomogara, 徒, 輩, *s.* Compagnie, classe, association ; troupe, bande ; mot qui sert à former le pluriel : *kwanri no* —, la classe des fonctionnaires publics : *kodomo no* —, la compagnie, la bande des enfants. Syn. HAI, NAKAMA, YAKARA.

tomogashira, 供頭, *s.* Chef des suivants d'un noble, durant un voyage, au temps des *Tokugawa*.

tomogui, 共食, *s.* Action de se manger les uns les autres (animaux). ✻ Action de se faire vivre les uns les autres (v.g. les habitants d'une ville).

to-moji, 十文字, *s.* Caractère du chiffre dix, en forme de croix : — *wo fumu*, marcher sur la croix : *ashi wo — ni fumu*, marcher en titubant.

tomo-kakumo, 兎角, *adv.* D'une manière ou d'une autre, comme ceci ou comme cela; après tout, en tout cas: — *hatsuka goro ni dekiru,* d'une manière ou d'une autre ce sera prêt vers le vingt. Syn. TONIKAKU.

tomokasegi, 共稼, *s.* Travail fait en commun; se dit surtout des époux ou des enfants avec leurs parents.

tomo-kômo, 左右, *adv.* Même sens que *tomo-kakumo.*

tomo-mawari, 供廻, *s.* Suivant, servant, page d'un noble. Syn. JŪSHA, TOMOBITO.

tômomen, 唐木綿, *s.* Cotonnade étrangère.

tomonai, au, 伴, *v.a.* Se faire accompagner, conduire avec soi; accompagner, aller avec: *shujin ga kerai wo* —, le maître se fait accompagner par son domestique: *tomodachi ni* —, aller avec son ami.

tomone, 共寝, *s.* Action de dormir ensemble. Syn. HITOTSUNE.

tomo ni, 共, *adv.* Ensemble, avec, en compagnie, à deux: — *ikimashō ka,* voulez-vous que nous y allions ensemble? *ware to* — *hataraku,* il travaille avec moi: *tegami to* — *shinamono wo okuru,* envoyer des objets avec une lettre. Syn. ISSHO NI.

* **tomo-no-o,** 伴雄, *s.* Chef d'un groupe de soldats (autref.).

tomori, ru, 燃, *v.n.* Brûler, flamber, se consumer: *hi ga* —, le feu brûle. Syn. TOBORU.

tomoro, 艫櫓, *s.* Rame à la poupe du bateau, godille.

tômorokoshi, 玉蜀黍, *s.* (bot.) Maïs. Syn. MOROKOSHI.

tomo-saki, 列先, *s.* Front, tête d'un cortège, d'une procession: — *giri suru,* traverser le front d'un cortège.

tomoshi, 燈火, *s.* Lumière.

tomoshi, 照射, *s.* Feu, fanal allumé par les chasseurs pour attirer le cerf.

tomoshi, su, 燃, *v.a.* Allumer une lampe, une chandelle: *akari wo* —, allumer la lampe: *andon wo* —, allumer la veilleuse: *tomoshi-abura,* huile à brûler. Syn. TOBOSU.

tomoshibi, 燃火, *s.* Lumière: — *wo fuki-kesu,* éteindre la lampe.

tomoshii, ki, ku, 乏, *a.* Rare, privé de, insuffisant, pauvre, destitué de: *jimbutsu ga* —, les hommes de talent sont rares: *kome no* — *kuni,* pays où le riz est insuffisant. Syn. TOBOSHII.

tomoshi-no-matsu, 燈松, *s.* Torche de pin. Syn. TAIMATSU.

tomoshiraga, 共白髪, *s.* Époux qui ont vieilli ensemble. Syn. KAIRŌ, MOROSHIRAGA.

tomo-sureba, *adv.* Quelquefois. Syn. YAYA MO SUREBA.

tomoya, *s.* Arc usité à la chasse.

tomozei, 供勢, *s.* Nombre de personnes qui forment la suite d'un grand personnage; suivant.

tomozoroe, 供揃, *s.* Action de réunir, de mettre en ordre ceux qui doivent accompagner qqn.

tomozuna, 纜, *s.* Câble attaché à la poupe d'un navire.

tomune, 胸, *s.* Poitrine, cœur: — *wo tsuku,* être frappé d'étonnement.

tomurai, 吊, 葬, *s.* Visite de condoléance; funérailles; cérémonie en l'honneur des morts: — *wo okonau,* faire les funérailles ou d'autres cérémonies religieuses en l'honneur des morts.

tomurai, au, 訪, 吊, *v.a.* Faire une visite: *tomodachi wo* —, faire une visite à ses amis. ❋ Faire des condoléances, prendre le deuil: *shini-nokoru mono ni* —, faire des condoléances aux survivants. ❋ Faire des funérailles ou des cérémonies religieuses pour un mort: *haha wo* —, ensevelir sa mère: *chichi no ato wo* —, faire des cérémonies religieuses en l'honneur du père mort: *kataki-uchi de bōfu wo* —, consoler les mânes d'un père mort en prenant sa revanche.

tomuraigassen, 吊合戰, *s.* Bataille livrée pour venger la mort d'un ami ou d'un maître. Syn. TOMURAI-IKUSA.

tomurai-ikusa, 吊戰, *s.* Comme le précédent.

tomuramaki, ku, 蜷屈, *v.n.* Être enroulé comme un serpent.

tômushiro, 籐席, *s.* Natte de rotin.

° **tômyō,** 唐名, *s.* Nom chinois, étranger.

° **tômyō,** 燈明, *s.* Lumière placée devant le *kami* ou le *hotoke* ou sur l'autel des ancêtres.

tômyōdai, 燈明臺, *s.* Phare.

tômyōsen, 燈明船, *s.* Bateau-feu.

ton, 榻, *s.* Siège en porcelaine importé de Chine.

ton, 頓, *s.* Tonne, mesure de capacité: *sekitan san* —, trois = de houille: — *sū,* nombre de =, tonnage.

tôna, 菘菜, *s.* (bot.) Colza ou navette d'été.

tonae, 唱, 稱, *s.* Appellation, nomination; récitation; nom, titre.

tonae, ru, 唱, 稱, *v.a.* Appeler, nommer, dire; réciter: *shinkwaron to* — *setsu,* l'opinion que l'on appelle évolutionisme: *nembutsu wo* —, réciter des prières bouddhiques. Syn. SHŌSURU.

tonakai, 馴鹿, *s.* (zool.) Renne.

* **tonami,** 鳥網, *s.* Filet pour prendre le poisson.

tonami, 門浪, *s.* Vagues dans un passage étroit, dans un port.

° **tônan,** 盜難, *s.* Malheur, calamité causée par les voleurs: — *ni au,* être pillé par des voleurs: — *yoke,* talisman pour écarter les voleurs.

° **tônan,** 東南, (*higashi-minami*) *s.* Sud-Est.

tonareru, 隣, *a.* Proche, voisin: — *yama,* montagnes voisines.

tonari, 隣, *s.* Contiguïté; maison voisine: — *no uchi,* maison voisine: — *no hito,* le voisin: — *mura,* village voisin: — *no kuni,* pays voisin, limitrophe.

tonari, ru, 隣, *v.n.* Être près, contigu, voisin: *watakushi no ie wa yūbin-kyoku to tonatte oru,* ma maison est contiguë au bureau de poste.

tônasu, 南瓜, *s.* (bot.) Citrouille. Syn. KABOCHA.

tonchi, 頓智, *s.* Intelligence vive, prompte, esprit vif: — *ni tomeru hito,* homme qui a l'esprit vif, la répartie vive.

tonchiki, 頓痴氣, *s.* Idiot, fou, imbécile (mép.): — *na kodomo,* enfant idiot. Syn. TOMMA, MANUKE, BAKA.

tonchinkan, *s.* Qualité de ce qui ne s'accorde pas, ne s'ajuste pas, ne s'adapte pas: — *no henji,* réponse qui n'est pas ad rem.

* ° **tonchū,** 屯駐, *s.* Campement: — *suru,* camper.

tonda, 飛, *a.* (passé du verbe *tobu*) Extraordinaire, excentrique; imprévu, inattendu: — *koto wo iu,* tu dis des choses bien excentriques: — *me ni au,* éprouver un malheur imprévu.

tondemonai, ki, shi, ku, 案外, *a.* Extraordinaire, étrange, absurde, prodigieux, qui dépasse l'imagination : — *koto wo shita*, j'ai fait une grande sottise.

° **tondenhei,** 屯田兵, *s.* Soldats placés à la frontière d'un pays et qui en temps de paix se livrent à l'agriculture ; soldats-laboureurs.

° **tondo,** 爆竹, *s.* Cérémonie qui consiste à brûler, le 15 du premier mois, les ornements de pin, de cordes de paille, etc., du premier jour de l'an.

* **tone,** 刀禰, *s.* Nom général pour désigner les fonctionnaires publics ; p. ext. terme employé par les fonctionnaires inférieurs pour désigner le maire d'un village.

* ° **ton-ei,** 屯營, *s.* Campement militaire. Syn. JINYA, TAMURO.

Tonegawa, 利根川, *s.* Fleuve de 354 k. qui prend sa source en *Kōzuke*, passe à *Maebashi*, traverse *Shimōsa* et se jette dans l'Océan Pacifique près de *Chōshi*.

° **tōnen,** 當年, (*kono toshi*) *s.* Cette année.

* **toneri,** 舍人, *s.* Garde du corps de l'Empereur et de la famille impériale. ✱ Bouvier ; valet d'écurie.

toneriko, 秦皮, *s.* (bot.) Espèce de frêne.

tongari, ru, 尖, *v.n.* Être pointu, aiguisé, anguleux : *hari no gotoku* —, pointu comme une aiguille. ✱ Être acariâtre : — *kanshaku no yatsu*, individu qui se met toujours en colère.

* ° **tongo,** 頓悟, (*hayaku satoru*) *s.* Compréhension vive, prompte.

* ° **tongū,** 頓宮, *s.* Résidence impériale temporaire ; temple shintoïste provisoire.

tongyo, 豚魚, (*buta-sakana*) *s.* (icht.) Marsouin. Syn. IRUKA.

tō-ni, 疾, *adv.* Depuis longtemps, déjà, longtemps auparavant : — *dekita*, c'est fait depuis longtemps. Syn. TOKU NI, TOKKU NI.

tonikaku, 兎角, 左右, *adv.* D'une manière ou d'une autre, comme ceci ou comme cela, après tout, en tout cas : *shiranu keredomo* — *yatte miyō*, je ne sais pas, néanmoins je vais essayer. Syn. TOMO-KAKUMO.

toni-mo-kakuni-mo, 兎角, *adv.* Comme le précédent, un peu plus emphatique.

* ° **tōnin,** 頭人, (*kashira no hito*) *s.* Chef, principal personnage. Syn. OSA, CHŌYA.

° **tōnin,** 當人, (*kono hito*) *s.* Cet homme, la personne en question. Syn. HONNIN.

° **tōnin,** 當任, *s.* Admission à une fonction : *tabako sembai kyoku-in ni* — *suru*, être nommé membre du bureau du monopole des tabacs.

° **tonin,** 桃仁, *s.* Noyau de pêche.

° **tonjaku,** 頓着, *s.* Souci, sollicitude, attention, soin, trouble, inquiétude : — *suru*, être préoccupé de, s'appliquer à, s'inquiéter de : — *shinai*, être indifférent, sans souci : *ikkō* — *senu*, je m'en moque : *mu*—, indifférence.

* ° **tonji,** 遁辭, (*nogare-kotoba*) *s.* Subterfuge, échappatoire, excuse pour échapper à un blâme : — *wo mōkeru*, avoir recours à des =. Syn. NIGE-KŌJŌ.

* ° **tonji,** 豚兒, *s.* Petit cochon ; mot employé en parlant humblement de son propre fils.

* ° **tonju,** 屯戍, *s.* Action de garder un camp.

* ° **tonkō,** 遁甲, *s.* Art de se rendre invisible.

* ° **tonkyō,** 頓遽, *s.* Stupidité, extravagance, folie : — *naru onna*, femme légère.

tonneru, 隧道, *s.* Tunnel.

* **ton ni,** 頓, *adv.* Soudainement, subitement, rapidement, à l'improviste : — *shinimashita*, il est mort subitement. Syn. KYŪ NI, NIWAKA NI.

tonniku, 豚肉, *s.* Chair de cochon, viande de porc. Syn. BUTA.

tono, 殿, *s.* Résidence seigneuriale ; seigneur, titre donné aux nobles : — *sama*, le seigneur : *waka-dono*, jeune seigneur : — *bara*, mon mari (l. fém. moyen-âge) : — *hito*, les hommes (l. fém. en s'adressant aux hommes) ; suivants d'un noble.

* **tono-e,** 外重, *s.* Enceinte extérieure du Palais impérial.

* **tono-e,** 外衛, *s.* Garde de l'enceinte extérieure du Palais.

tonogata, 殿方. *s.* Titre de respect donné aux hommes par les femmes.

tonogo, 殿御, *s.* Titre donné par les femmes à leur mari ou aux autres hommes.

* **tonogomori,** 殿籠, *s.* Sommeil, action de se coucher (resp.).

* **tonogumori, ru,** *v.n.* Être couvert de nuages.

* **tonoi,** 殿居, *s.* Veille, garde de nuit dans le Palais de l'Empereur, et p. ext. au château d'un seigneur : — *wo suru*.

* **tonoibito,** 殿居人, *s.* Homme de garde pendant la nuit au Palais impérial.

* **tonoiginu,** 殿居衣, *s.* Habit porté pendant la veille de nuit.

* **tonokata,** 外方, *s.* Côté extérieur. Syn. GWAIMEN, GWAIBU.

* **tōnoke, ru,** 遠退, *v.a.* Éloigner, faire reculer.

* **tōnoki, ku,** 遠退, *v.n.* Se tenir à distance ; être éloigné par le temps ou par l'espace : *kwaji wo tōnoite miru*, regarder un incendie de loin.

tonoko, 砥粉, *s.* Poudre pour polir les objets.

tonomo-no-ryō, 主殿寮, *s.* Ancien bureau du Ministère de la Maison impériale chargé de tout ce qui concernait les voitures, les chaises à porteurs, les bains, le nettoyage, etc.

tonomo-no-suke, 主殿助, *s.* Vice-président du *tonomo-no-ryō*.

tōnori, 遠乘, *s.* Longue course à cheval.

tonosama, 殿樣, *s.* Titre honorifique donné au seigneur.

tonosamagaeru, 金線蛙, *s.* (zool.) Variété de grenouille verte du Japon (rana esculenta).

tonosama-tombo, *s.* (entom.) Espèce de libellule.

tonotachi, *s.* Ciseaux.

* **tō-no-tsuchi,** 唐土, *s.* Carbonate de plomb dissous dans le vinaigre, employé comme cosmétique.

* **tono-utsuri,** 殿遷, *s.* Changement de résidence d'un noble.

* **to-no-ya,** 答矢, *s.* Trait lancé pour répondre à un trait reçu : — *wo iru*, lancer une flèche en réponse à une autre.

* ° **tonro,** 遁路, (*nige-michi*) *s.* Chemin pour s'enfuir : — *nashi*, sans =.

° **tonsai,** 頓才, *s.* Intelligence vive, esprit perspicace, génie : — *no yoi hito*, homme à l'esprit vif et pénétrant. Syn. TONCHI.

* ° **tonsei,** 遁世, (*yo wo nogareru*) *s.* Action de quitter le monde, de se faire bonze.

° **tonshi,** 頓死, (*niwaka ni shisu*) *s.* Mort subite : — *suru*. Syn. SOKUSHI, KYŪSHI.

° **tonsho,** 屯所, *s.* Poste : *kempei* —, poste de gendarmerie. Syn. TAMURO.

° **tonshôbodai,** 頓證菩提, *s.* (bouddh.) Salut immédiat.

* ° **tonshu,** 頓首, *s.* Action de courber la tête pour saluer. ✻ Formule de politesse à la fin des lettres.

* ° **tonshû,** 屯集, *s.* Action de s'assembler, de se réunir en un lieu : — *suru.* Syn. KWAI, ATSUMARI.

* ° **tonshutsu,** 遁出, (*nige-ide*) *s.* Fuite : — *suru.* Syn. TONTŌ, TONSŌ.

* ° **tonsô,** 遁走, (*nige-hashiru*) *s.* Fuite, action de s'enfuir : — *suru.*

* ° **tontô,** 遁逃, (*nige-nogareru*) *s.* Fuite, action de s'échapper : — *yū*, cité de refuge : — *suru.*

ton to, 頓, *adv.* Entièrement, totalement, absolument; avec un v. nég. : pas du tout, nullement : — *wakaranai*, je ne comprends pas du tout. Syn. IKKŌ, SARA NI.

* ° **tontoku,** 遁匿, (*nige-kakure*) *s.* Fuite et retraite : — *suru*, s'enfuir et se cacher.

tonton, Onomatopée du bruit que l'on fait en frappant sur quelque chose qui résonne : *taiko wo — tataku*, battre du tambour. Syn. HOTO-HOTO.

tontonbyôshi, *s.* Facilité, absence d'obstacle, de difficulté : — *de susumu*, avancer sans obstacle.

* **ton-ya,** 問屋, *s.* Marchand en gros; maison de commerce en gros. Syn. TOIYA.

* **tonyaba,** 問屋場, *s.* Comme *toiyaba.*

° **tônyô,** 糖尿, *s.* (méd.) Diabète.

° **ton-yoku,** 貪慾, (*musaboru*) *s.* Avarice, désir immodéré, convoitise, cupidité : — *no fukai hito*, homme cupide, avare. Syn. GŌYOKU.

* ° **to-nyû,** 吐乳, (*chichi wo haku*) *s.* Action de rendre, de vomir le lait (enfants) : — *byō*, maladie des enfants, qui les fait vomir le lait : — *suru.*

* ° **tônyûki,** 凍乳器, *s.* Instrument pour faire congeler le lait.

* ° **tonza,** 頓挫, (*niwaka ni kujikeru*) *s.* Arrêt soudain, échec (dans une entreprise, un commerce). ✻ Action de dissimuler un instant la force d'un argument dans une discussion écrite.

* ° **tonzai,** 屯在, *s.* Campement; séjour au poste : — *suru.*

° **tonzei,** 噸稅, *s.* Droit de douane par tonne de marchandises.

tô-ôbako, 車前草, *s.* (bot.) Plantain commun.

° **tô-on,** 唐音, *s.* Prononciation des caractères chinois du temps de la dynastie de *Tō ;* son moderne des caractères, chinois. Syn. TŌ-IN.

* **to-ô ni,** *adv.* D'une manière penchée, courbée.

toppai, 頭盃, *s.* Partie creuse du casque.

toppyôshi, *s.* Non-sens, absurdité (avec un verbe nég.) : — *mo nai koto wo iu*, dire des absurdités. Syn. TOTETSU, MUTEPPŌ.

tora, 虎, *s.* (zool.) Tigre : — *ni tsubasa wo tsukeru* (prov.), donner des ailes à un tigre, c.-à-d. augmenter la force : — *no i wo karu kitsune* (prov.), renard qui emprunte la force du tigre, c.-à-d. se servir de l'influence de son maître, etc. : — *no o wo fumu ga gotoshi*, grand danger.

tora, 寅, *s.* Un des douze termes du calendrier; division du jour de 3 à 5 h. du matin. ✻ Signe du zodiaque. ✻ Une des branches de la rose des vents, Est-Nord-Est.

torae, ru, 捉, 執, 捕, *v.a.* Prendre, saisir, tenir, empoigner, s'emparer de ; arrêter : *nusubito wo toraete mireba waga ko naru* (prov.), saisir un voleur et s'apercevoir que c'est son propre fils; comble de la stupéfaction : *dorobō wo toraete nawa wo nau* (prov.), faire la corde pour attacher le voleur après l'avoir arrêté, c.-à-d. trop tard. Syn. TSUKAMAERU, TSURAMAERU, HOBAKU SURU.

torafu, / **tora,** } 虎斑, *s.* Pelage semblable à celui du tigre.

torafudake, 虎斑竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou. Syn. HANCHIKU, MADARADAKE.

tora-fugu, 虎河豚, *s.* (icht.) Espèce de tétrodon.

torafu-nezumi, 花金鼠, *s.* (zool.) Écureuil rayé (tamias striatus).

torafusuku, *s.* (ornith.) Hibou vulgaire.

torage, 虎毛, *s.* Pelage du tigre : — *no koma*, poulain tigré, zébré.

° **tôrai,** 當來, *s.* Temps à venir, futur. Syn. SHŌRAI, KŌRAI, MIRAI.

° **tôrai,** 到來, *s.* Arrivée, venue : *go — no setsu*, lors de votre arrivée : — *suru.* ✻ Réception d'un présent : — *mono*, présent, cadeau reçu.

* ° **torai,** 渡來, (*watari-kitaru*) *s.* Venue par mer; introduction, importation : — *suru*, venir de, être importé.

torakashi, su, 蕩, 鑠, *v.a.* Fondre les métaux : *kingin wo* —, fondre l'or et l'argent. ✻ Fasciner, enchanter, amollir le cœur : *sake to iro hodo kokoro wo — mono wa nai*, il n'y a rien qui amollisse le cœur autant que le vin et la volupté. Syn. TOKASU.

* **torakuri, ru,** 蕩, *v.n.* Être charmé, fasciné. Syn. TOROKERU, NOROKERU.

toraneko, 虎斑猫, *s.* (zool.) Chat au pelage tigré.

tora-no-mimi, 虎耳草, *s.* (bot.) Saxifrage sarmenteuse.

tora-otoshi, 虎落, *s.* Piège ou fosse pour prendre le tigre. ✻ Enclos dans lequel on s'enfermait pour faire le *harakiri.*

torare, ru, 被取, *v. pass.* et *pot.* de *toru.* Être pris, être saisi; pouvoir prendre. Syn. TSURAMARU, TSUKAMAERARERU.

torase, ru, 令取, *v. caus.* de *toru.* Laisser prendre, faire prendre, donner : *kwashi wo* —, donner des gâteaux. Syn. TORASU.

tôrase, ru, 令通, *v. caus.* de *tōru.* Laisser passer, laisser entrer; faire passer, introduire, admettre : *dare de mo tōraseru na*, ne laissez entrer personne. Syn. TŌSU.

torashi, su, 令取, *v.a.* Laisser prendre, faire prendre, donner.

toraware, 囚, *s.* Captivité, emprisonnement. ✻ Captif, prisonnier : — *to naru*, devenir prisonnier. Syn. MESHIUDO, TORIKO.

toraware, ru, 被捕, *v. pass.* de *toraeru.* Être pris, saisi, arrêté : *dorobō ga torawareta*, le voleur a été arrêté. Syn. TORAERARERU.

torawarebito, 囚人, *s.* Captif, prisonnier. Syn. TORIKO, MESHIUDO.

tore, ru, 取, *v. pot.* de *toru.* Pouvoir prendre, saisir, attraper : *te ga chiisai kara torenai*, ma main est trop petite, je ne puis le prendre.

tôre, ru, 通, *v. pot.* de *tōru.* Pouvoir passer : *michi ga tsuburete oru kara kuruma ga tōrenai*, le chemin étant défoncé, les voitures ne peuvent passer.

° **torei,** 答禮, *s.* Réponse à un salut, à une visite, à un compliment, à une faveur : — *suru.* Syn. HENREI.

° **torekisei,** 土瀝青, *s.* (min.) Asphalte.

tori, 鳥, 禽, *s.* Oiseau, volaille, volatile : — *naki sato no kōmori* (prov.), chauve-souris d'un village qui n'a pas d'oiseau ; dans le pays des aveugles les borgnes sont rois (prov.).

tori, 酉, *s.* Un des douze termes du calendrier ; division du jour de 5 à 7 h. du soir. ✱ Un des points de la rose des vents, Ouest.

tori, 取, *s.* Action de prendre, de requérir : — *ni itta*, il est allé chercher.

tōri, 通, 如, *s.* et *adv.* Manière, mode, sorte, espèce ; comme, tel que, ainsi que : *kono — ni shite o kure*, fais de cette manière : *ima mōsu —*, comme je vous le dis maintenant : *migi no — de gozaimasu*, c'est comme le précédent. Syn. YŌ.

tōri, 通, *s.* Assortiment ; habit complet : *fuku hito —*, un habit complet pour toutes les saisons. Syn. SOROI.

tōri, 通, *s.* Rue, avenue, route, chemin, passage, communication d'un endroit à un autre : *ura no —*, la rue de derrière : *— ga nai*, il n'y a pas de chemin, de passage. ✱ Action de passer, circulation : *kyō wa tenki de hito no — ga ōi*, aujourd'hui comme il fait beau, la circulation est fort active : *kaze no — ga nai*, il n'y a pas de passage pour le vent : *kiseru no — ga warui*, la pipe ne tire pas bien.

tōri, ru, 通, *v.a.* et *n.* Passer à travers, pénétrer, passer par, circuler : *kaigan wo —*, passer le long du rivage : *kochira ye o tōri nasai*, veuillez passer ici : *shiken ni —*, passer l'examen : *na ga —*, avoir de la renommée. Syn. KAYOU, TSŪZURU.

tōri, ru, 透, *v.n.* Être transparent, clair, laisser passer à travers.

tori, ru, 取, 捕, 執, *v.a.* Prendre, saisir, attraper, empoigner ; obtenir, se procurer ; recevoir, prendre possession de, adopter, admettre : *te ni mono wo —*, prendre qqc. à la main : *mochi de tori wo —*, prendre des oiseaux avec de la glu : *nezumi wo —*, prendre des rats : *yado wo —*, prendre logement, loger : *yome wo —*, se marier (hommes) : *shishō wo —*, prendre un professeur : *sumpō wo —*, prendre la mesure, mesurer : *itoma wo —*, prendre congé : *toshi wo —*, vieillir, prendre de l'âge : *seiji wo —*, prendre la direction des affaires, gouverner.

tori, ru, 掠, 奪, *v.a.* Prendre injustement, dérober, voler : *kane wo —*, prendre, voler de l'argent.

tori, ru, 取, 脫, 抽, *v.a.* Enlever, ôter : tirer, faire sortir : *kimono wo —*, enlever son habit : *kuji wo —*, tirer au sort : *chi wo —*, saigner : *kado wo —*, enlever les angles (d'une pièce de bois, etc.) : *kubi wo —*, couper le cou : *inochi wo —*, tuer.

tori, ru, 取, 費, 要, *v.a.* Prendre, demander, exiger : *kono shigoto wa yohodo tema wo —*, cet ouvrage demande beaucoup de main-d'œuvre : *hima wo —*, prendre, demander du temps ; demander son congé.

tori, ru, 取, *v.a.* Faire, accomplir, exécuter : *sumō wo —*, lutter : *hyōshi wo —*, battre la mesure.

tori, ru, 採, *v.a.* Ramasser, recueillir, cueillir ; adopter, admettre ; choisir, employer : *takigi wo —*, ramasser du bois : *hito no setsu wo —*, admettre l'opinion de qqu. : *hito wo —*, employer qqu.

tori-aezu, 不取敢, *adv.* Immédiatement, sans retard, tout de suite, sur-le-champ, à la hâte : — *go henji wo sashi-agemasu*, je vous réponds tout de suite : *toru mono mo —*, sans m'attarder à quoi que ce soit. Syn. NANI WA SATE OKI.

tori-age, ru, 取上, *v.a.* Prendre, relever, ramasser : *ochita mono wo —*, relever ce qui était tombé. ✱ Ôter, enlever, retirer, reprendre, confisquer : *jimen wo —*, confisquer un terrain : *kashi-kin wo —*, reprendre ce qu'on avait prêté. ✱ Adopter, recueillir : *mugi wo —*, recueillir la moisson de blé. ✱ Assister une femme en couches.

tori-age-baba, 穩婆, *s.* Sage-femme, accoucheuse. Syn. SAMBA.

tori-ai, 取合, *s.* Action de rivaliser pour s'emparer d'une chose ; de faire échange d'objets ; d'accepter, de croire, d'admettre, action de partager une chose entre plusieurs.

tori-ai, au, 取合, *v.a.* Rivaliser pour s'emparer d'une chose ; partager une chose entre plusieurs personnes ; faire échange d'objets ; accepter, croire, admettre : *kichigai no hanashi wo — na*, ne croyez pas ce que dit un insensé.

tori-ami, 鳥網, *s.* Filet pour prendre des oiseaux.

tori-atsukai, 取扱, *s.* Direction des affaires, action de traiter des affaires, de négocier, administration : *kaji no —*, administration des affaires de famille. ✱ Maniement d'un ustensile : *kuwa no — no jōzu naru hito*, homme habile à manier la houe. ✱ Traitement des hôtes, des visiteurs : *teinei na —*, traitement poli, courtois.

tori-atsukai, au, 取扱, *v.a.* Diriger, négocier, traiter, administrer les affaires : *yūbin jimu wo —*, traiter les affaires de la poste. ✱ Traiter des visiteurs, des hôtes : *kyaku wo —*, id. ✱ Manier, user de, employer, se servir de.

tori-atsukai-nin, 取扱人, *s.* Intendant, gérant, directeur.

tori-atsume, ru, 取集, *v.a.* Recueillir, rassembler, assembler : *nengu wo —*, recueillir les impôts.

tori-awase, 鬪鷄, *s.* Combat de coqs : — *suru.* Syn. TŌKEI, KE-AI.

tori-awase, 取合, *s.* Composition, mélange.

tori-awase, ru, 取合, *v.a.* Mêler, mélanger, composer.

toribuki, 鳥葺, *s.* Toit dont les bardeaux sont placés les uns sur les autres commes des plumes d'oiseau.

tori-chigae, ru, 取違, *v.a.* Confondre, prendre un objet pour un autre, se tromper en prenant un objet ; changer : *dare ka watakushi no bōshi wo torichigaeta ka*, qui est-ce qui a pris mon chapeau par erreur ? *kotoba no imi wo —*, se tromper sur le sens des paroles.

tori-chigai, au, 取違, *v.a.* Comme le précédent.

tori-chirashi, su, 取散, *v.a.* Disperser, répandre : *dōgu wo —*, jeter les outils pêle-mêle. Syn. CHIRAKASU, TORI-MIDASU.

toridaka, 收額, *s.* Revenu, moisson, montant des recettes : *nengu no —*, montant des impôts.

tori-dashi, su, 取出, *v.a.* Retirer, extraire : *shinamono wo shichi kara —*, retirer un objet du mont-de-piété.

tori-dasuki, 鳥襷, *s.* Étoffe avec des lignes ondulées se croisant à angles droits et entre lesquelles sont tissés des dessins d'oiseaux.

toride, 砦, *s.* Fort, forteresse, retranchement : — *wo kōgeki suru*, attaquer une fort.

toridokoro, 取所, *s.* Talent, qualité spéciale

de quelqu'un : — *no nai hito*, homme sans qualité spéciale. Syn. TORIE.

toridori, 取々, *s.* Qualité de ce qui est varié, de différentes sortes : — *no fūsetsu*, diverses rumeurs. Syn. SAMA-ZAMA, SHUJU, MACHI-MACHI, IRO-IRO.

torie, 長所, *s.* Talent, qualité spéciale, aptitude. Syn. TORIDOKORO.

tori-gai, 鳥貝, *s.* (conch.). Bucarde du Japon.

* **toriganaku, 雞鳴**, *s.* (litt. chant du coq.) Mot poétique (*makura-kotoba*) pour *Azuma*.

törigitte, 通切手, *s.* Passe-port. Syn. RYOKŌ-MENJŌ.

tori-hada, 鳥膚, *s.* Chair de poule ; rugosité de la peau produite par le froid, la frayeur, etc.

tori-hakarai, 取計, *s.* Direction des affaires, administration : *anata no — ni makasete oku*, je m'en rapporte à votre direction. Syn. ATSUKAI.

tori-hakarai, au, 取計, *v.a.* Diriger, conduire, traiter, régler, négocier : *kaji wo —*, diriger les affaires domestiques. Syn. ATSUKAU, TORI-ATSUKAU, SHOBUN SURU, SHORI SURU.

tori-hanashi, su, 取放, *v.a.* Séparer, disloquer, disjoindre. Syn. TORI-WAKERU.

tori-harai, 取拂, *s.* Nettoyage d'une place, d'un lieu, déplacement, enlèvement de ce qui fait obstacle.

tori-harai, au, 取拂, *v.a.* Nettoyer, débarrasser, déblayer ; déplacer et enlever ce qui gêne ou fait obstacle, évacuer : *senjō kara shisha no shigai wo —*, enlever les cadavres du champ de bataille.

tori-hazushi, 取外, *s.* Action d'enlever, de déplacer, de mettre à part.

tori-hazushi, su, 取外, *v.a.* Enlever, déplacer, arracher, disjoindre : *to wo —*, enlever la porte. ✻ Laisser échapper de la main par accident, manquer de saisir. Syn. HAZUSU.

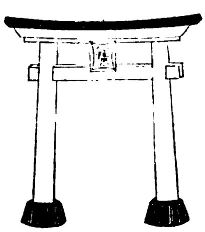
tori-hiki, 取引, *s.* Transaction commerciale, opération financière, emprunt, commerce : *teikimai no —*, transactions sur l'achat et la vente du riz : — *jō*, bourse, lieu de transactions : — *nin*, courtier.

tori-hiroge, ru, 取擴, *v.a.* Élargir, développer, étendre : *shōbai wo —*, développer son commerce.

tori-hishigi, gu, 取挫, *v.a.* Abaisser, humilier ; briser, détruire, défaire : *namaiki wo —*, humilier un pédant.

tori-hōdai, 取放題, *s.* État de ce qui peut être pris sans contrainte, à volonté : *michi-bata no hana wa — da*, les fleurs du bord de la route peuvent être cueillies à volonté.

tori-i, 鳥居, *s.* Sorte de portique formé de deux colonnes verticales surmontées de deux traverses horizontales, placé à l'entrée des temples shintoïstes. F.



Tori-i.

* **tori-ide, izuru, 取出**, *v.a.* Retirer ; faire sortir. Syn. TORIDASU.

tori-ire, 取入, *s.* Moisson, récolte. Syn. KARI-IRE.

tori-iri, ru, 取入, *v.n.* Se faufiler, s'insinuer dans les bonnes grâces de qqu., gagner les faveurs, l'attention de qqu. par la flatterie, etc.

töriji, 通字, *s.* Caractère qui entre dans le nom de toutes les générations d'une famille.

torika, 取稅額, *s.* Montant des taxes, des impôts.

tori-kabuto, 鳥頭, *s.* (bot.) Aconit. Syn. UZU.

tori-kabuto, 鳥兜, *s.* Sorte de coiffure usitée dans certaines danses anciennes.

torikae, 取替, *s.* Échange, change, troc : — *ko*, changeur.

tori-kae, ru, 取替, *v.a.* Changer, échanger ; troquer : *o chōzu no mizu wo —*, changer l'eau du lavabo.

tori-kaeshi, 取返, *s.* Reprise, compensation, réparation d'une perte : — *ga tsukanu*, irréparable.

tori-kaeshi, su, 取返, *v.a.* Reprendre, réparer, compenser : *torareta mono wo —*, reprendre un objet qui a été volé. Syn. TORI-MODOSU.

tori-kago, 鳥籠, *s.* Cage, volière.

torikai, 鳥飼, *s.* Élevage des oiseaux ; celui qui élève des oiseaux.

torikaji, 取舵, *s.* Tribord ; action de gouverner à tribord : — *wo toru*.

tori-kakari, 取掛, *s.* Commencement d'une œuvre, action de mettre la main à l'œuvre.

tori-kakari, ru, 取掛, *v.n.* Commencer, mettre sur le chantier : *fushin ni —*, commencer une construction. Syn. CHAKUSHU SURU, HAJIMERU.

torikata, 捕方, *s.* Agent de police qui arrête les criminels.

tori-katazuke, ru, 取方付, *v.a.* Ranger, mettre en ordre, mettre à sa place. Syn. KATAZUKERU.

torikawashi, 取交, *s.* Échange : *jōyaku no —*, échange des traités entre pays.

tori-kawashi, su, 取交, *v.a.* Échanger, donner et prendre réciproquement : *shōsho wo —*, échanger des documents à l'appui de qq. affaire. Syn. KOKAN SURU.

torikeshi, 取消, *s.* Annulation, abrogation, rétractation ; démenti : *shimbun kiji no — wo saisoku suru*, exiger le retrait d'un article inséré dans un journal.

tori-keshi, su, 取消, *v.a.* Annuler, biffer, rétracter, abroger : *kyūyaku wo —*, annuler un ancien contrat.

toriki, 取木, *s.* (hort.) Marcottage.

* **tori-kikoe, ru, 取聞**, *v.a.* Dire, raconter, informer, annoncer.

tori-kimari, 取極, *s.* Règlement, ordre, règle.

tori-kimari, ru, 取極, *v.n.* Être réglé, fixé, décidé, établi : *sōdan ga tori-kimatta*, la consultation est terminée. Syn. KIMARU.

tori-kime, 取極, *s.* Décision, résolution, fixation, règlement.

tori-kime, ru, 取極, *v.a.* Décider, fixer, régler, ratifier, déterminer : *jikan wo —*, fixer l'heure.

tori-kiri, 取切, *s.* Mainmise sur tous les objets ; appropriation sans l'intention de rendre : — *suru*, s'approprier.

tori-kiri, ru, 取切, *v.a.* Prendre tout, faire main basse : *saifu no kinsen wo sukkari —*, prendre tout l'argent du porte-monnaie. ✻ Diriger seul : *tori-kitte seiji wo okonau*, gouverner seul.

toriko, 俘, *s.* Prisonnier de guerre, captif : — *to naru*, être fait prisonnier. Syn. HORYO, TORAWAREBITO.

tori-ko, 取子, *s.* Enfant adopté.

tori-kome, ru, 取籠, *v.a.* Entourer, environ-

ner, bloquer, assiéger, confiner, enfermer: *tekigun wo* —, cerner l'armée ennemie.

tori-komi, 取込, *s.* Embarras, grande occupation, confusion, désordre, presse, encombrement: *ammari no — de derarenai*, je suis tellement occupé que je ne puis sortir.

tori-komi, mu, 取込, *v.a.* et *n.* Mettre dedans, prendre et placer à l'intérieur: *furisō da kara kimono wo tori-konde o kunnasai*, comme la pluie menace, rentrez les habits. ✻ Être très occupé, être dans la confusion et le désordre: *uchi ga tori-konde iru*, nous sommes très occupés.

tori-koroshi, su, 取殺, *v.a.* Faire mourir par maléfice (se dit de l'âme d'un mort).

tōri-koshi, su, 通越, *v.a.* Passer, traverser; dépasser.

tori-koshi, su, 取越, *v.a.* Anticiper, faire avant le temps fixé: *matsuri wo* —, anticiper une fête.

* ° **toriku**, 屠戮, (*hofuri-korosu*) *s.* Massacre, boucherie, extermination: — *suru*.
Syn. HOFURU.

tori-kuchi, 取口, *s.* Manière dont les lutteurs s'empoignent.

tōri-kuchi, 通口, *s.* Passage, chemin; entrée ordinaire. Syn. TSŪYŌ.

torikui, 耒鞋, *s.* Extrémité recourbée de la charrue.

tori-kumi, 取組, *s*, Action de se saisir, manière de se prendre, de s'enlacer. ✻ Action de désigner ceux qui doivent lutter ensemble. ✻ Échange de promesses, contrat.

tori-kumi, mu, 取組, *v.n.* S'empoigner, s'enlacer, s'embrasser, se saisir l'un l'autre: *sumō ga* —, les lutteurs s'empoignent. ✻ Faire échange, contracter.

tori-kuzushi, 取崩, *s.* Démantèlement, démolition, destruction. Syn. TORI-HAZUSHI.

tori-kuzushi, su, 取崩, *v.a.* Défigurer; négliger; démanteler, démolir: *hōdai wo* —, démolir un fort. Syn. TSUBUSU.

torimae, 取前, *s.* Part, portion, dividende.

tori-magirashi, su, 取紛, *v.a.* Entremêler, bouleverser; couvrir, rendre obscur, voiler.

tori-magire, ru, 取紛, *v.n.* Être occupé, distrait, perplexe: *kaji ni tori-magirete wasureru*, oublier qqc. à cause des préoccupations domestiques.

tori-makanai, au, 取賄, *v.a.* Gouverner, diriger, avoir la direction de.

tori-maki, ku, 取捲, *v.a.* Entourer, environner, enfermer, bloquer. Syn. KAKOMU,

tori-mawashi, 取廻, *s.* Manière de faire les choses; direction, administration des affaires: — *ga warui*.

torime, 鳥眼, *s.* Cécité complète pendant la nuit, héméralopie.

tori-midashi, su, 取亂, *v.a.* Déranger, troubler, mettre la confusion et le désordre; embarrasser: *kokoro wo* —, avoir le cœur troublé.

tori-mochi, 取持, *s.* Acquisition faite pour un autre; traitement, recommandation; action de faire l'intermédiaire: *jochū wo* —, procurer une servante à quelqu'un.

tori-mochi, 鳥黐, *s.* Glu pour prendre les oiseaux.

tori-mochi, tsu, 取持, *v.a.* Porter, élever, soutenir: *te ni teppō wo* —, porter un fusil à la main. ✻ Recommander, plaider, intercéder pour, faire intermédiaire: *tori-motte kudasai*, je vous demande votre recommandation: *hito ni yome wo* —, procurer une fiancée à quelqu'un. ✻ Diriger, se charger de, gouverner.

tori-modoshi, 取戻, *s.* Réclamation, recouvrement d'un objet perdu, prêté ou volé. Syn. TORI-KAESHI.

tori-modoshi, su, 取戻, *v.a.* Faire rentrer son bien, reprendre, retirer un objet prêté: *azuke kin wo* —, retirer de l'argent prêté. Syn. TORI-KAESHI.

tori-mo-naosazu, 不取直, 卽, *loc. adv.* De même que, c'est tout comme, identiquement, rien de plus ou de moins; c'est-à-dire: *Heika no go shin-ei ni burei suru wa — Heika ni mukatte burei suru ga gotoshi*, manquer de respect à la photographie de l'Empereur, c'est ni plus ni moins que manquer de respect à l'Empereur lui-même.

tori-musubi, bu, 取結, *v.a.* Lier, joindre, unir, attacher l'un à l'autre; faire un contrat, un arrangement: *konrei wo* —, contracter mariage: *yakusoku wo* —, se lier par une promesse.

* ° **tōrin**, 登臨, (*nobori-nozomu*) *s.* Action de monter et de voir: — *suru*.

tōrina, 通名, *s.* Nom ordinaire, prénom.

tori-nabe, 鳥鍋, *s.* Casserole pour faire cuire les oiseaux. ✻ Oiseaux cuits dans la casserole, ragoût de poulet.

tori-naoshi, su, 取直, *v.a.* Arranger, réparer, raccommoder, améliorer: *tsuburcta ie wo* —, relever une maison tombée (fig.).

tori-nashi, 取成, *s.* Médiation, intercession; avocat, intercesseur: *on — wo negaimasu*, je vous demande votre intercession. Syn. TORI-TSUGI, TORI-MOCHI, TORI TSUKUROI.

tori-nashi, su, 取成, *v.a.* Plaider pour, intercéder pour, administrer pour le compte d'un autre, excuser, prendre parti pour: *danna ni yoku tori-nashite kudasai*, veuillez m'excuser auprès de mon maître.

torinawa, 捕繩, *s.* Lien pour garrotter les criminels: — *ni kakaru*, être lié. Syn. HAYANAWA.

tori-nigashi, su, 取逃, *v.a.* Laisser échapper quelqu'un: *dorobō wo* —, laisser échapper un voleur.

tori-nige, 取逃, *s.* Vol et fuite: — *wo suru*.

* **tori-no-ato**, 鳥跡, *s.* (litt. trace des pieds des oiseaux) Caractères chinois.

tori-nobose, ru, 取上, *v.a.* Être excité par la passion ou la colère: *tori-nobosete hito wo korosu*, tuer quelqu'un dans un transport de colère.

tori-noke, 取除, *s.* Exception. Syn. REIGWAI.

* **tori-no-ke**, 羽毛, *s.* Plumes d'oiseau.

tori-noke, ru, 取除, *v.a.* Excepter, mettre en dehors du commun ou de la règle, enlever: *chōmen kara hito no namae wo* —, effacer d'un registre le nom de quelqu'un. Syn. TORI-NOZOKU, TORI-NOKU.

tori-noki, ku, 取退, *v.a.* Excepter, retrancher, enlever de.

tori-no-ko, 鳥子, *s.* Œuf: — *iro*, couleur de jaune d'œuf. ✻ Abréviation de *tori-no-kogami*.

tori-no-kogami, 鳥子紙, *s.* Espèce de papier lisse et épais.

tori-nokoshi, 取殘, *s.* Reste, résidu; action de laisser, de faire un reste.

tori-nokoshi, su, 取殘, *v.a.* Laisser, faire des restes, ne pas prendre tout. Syn. NOKOSU.

tori-no-machi, 酉待, *s.* Fête en l'honneur

de *Ōtori-no-kami*, célébrée au mois de novembre, le jour du *Tori*.

tori-no-su, 鳥巢, *s.* Nid d'oiseau.

* **tori-no-tsukasa,** *s.* Autre nom du coq.

tori-nozoki, ku, 取除, *v.a.* Excepter, enlever, effacer, arracher, retrancher, omettre. Syn. HARAI-NOKERU, TORI-NOKERU, NUKERU.

tori-o, 秤索, *s.* Corde qui suspend le fléau d'une balance, d'une romaine.

tori-ochi, 取落, *s.* Omission.

tori-odoshi, 鳥嚇, *s.* Épouvantail. Syn. KAKASHI.

tori-oi, 鳥追, *s.* Femmes de basse condition qui vont mendier de maison en maison à la nouvelle année, en jouant du *shamisen*. ✻ Chanson qui s'accompagne sur le *shamisen*.

tori-oki, 取置, *s.* Action de prendre et de mettre en réserve. ✻ Funérailles, enterrement: — *wo okonau*, faire les funérailles.

tori-oki, ku, 取置, *v.a.* Prendre et mettre de côté, mettre en réserve. ✻ Faire des funérailles.

tori-okonai, au, 執行, *v.a.* Exécuter, célébrer, accomplir, mettre à exécution, mettre en pratique, administrer: *hōji wo* —, accomplir des cérémonies religieuses: *matsurigoto wo* —, administrer les affaires du gouvernement. Syn. SHIKKŌ SURU.

tori-osae, ru, 取抑, *v.a.* Saisir, arrêter, retenir: *zoku wo* —, arrêter un voleur.

tori-otoshi, 取落, *s.* Omission; action de laisser tomber quelque chose par mégarde.

tori-otoshi, su, 取落, *v.a.* Omettre, oublier; laisser échapper quelque chose de la main.

tori-oya, 養親, *s.* Père adoptif. Syn. YŌFU.

tori-sabaki, ku, 取捌, *v.a.* Juger, examiner; diriger, gouverner: *kuji wo* —, juger un procès.

* **tori-sae, ru,** 取遮, *v.a.* Séparer, écarter deux personnes qui se battent; arbitrer.

* **tori-sake, ru,** 取分, *v.a.* Diviser, séparer, éloigner, repousser.

tori-sashi, 取初, *s.* Action de commencer à prendre.

tori-sashi, 鳥刺, *s.* Action de prendre des oiseaux avec un bâton enduit de glu. ✻ Celui qui prend des oiseaux avec ce bâton.

torisata, 取沙汰, *s.* Rumeur, nouvelle courante, cancan: — *suru*. Syn. FŪSETSU, HYŌBAN.

tori-shimari, 取締, *s.* Action de diriger, de surveiller, d'administrer; contrôle, intendance; intendant, surveillant, contrôleur: *shibai no* —, surveillance des théâtres: — *wo genjū ni suru*, administrer sévèrement: —*nin*, intendant: — *yaku*, directeur d'une banque ou d'une compagnie.

tori-shimari, ru, 取締. *v.a.* Régler, ordonner, arranger, contrôler.

tori-shirabe, 取調, *s.* Recherche, examen, enquête, investigation: — *chū*, pendant une enquête; — *wo suru*. Syn. KENSA, SHIRABE.

tori-shirabe, ru, 取調, *v.a.* Rechercher, examiner, faire une enquête, prendre des renseignements: *setsugai jiken wo* —, faire une enquête sur un assassinat. Syn. KENSA SURU, SHIRABERU.

tori-soe, ru, 取添, *v.a.* Compléter, ajouter, suppléer.

tori-sukume, ru, 取縮, *v.a.* Tenir immobile.

tori-tate, 取立, *s.* Action de recueillir, de faire payer les impôts. ✻ Promotion à un grade, à une fonction. ✻ Organisation d'une société. ✻ Qualité de ce qui vient d'être pris.

tori-tate, ru, 取立, *v.a.* Recueillir, prélever l'impôt: *nengū wo* —, prélever l'impôt annuel: *yachin wo* —, recueillir la location des maisons. ✻ Promouvoir, élever à un poste: *kaigunshō no shokikwan ni* —, élever au rang de secrétaire du Ministère de la Marine. ✻ Fonder, établir: *ginkō wo* —, fonder une banque.

torite, 捕手, *s.* Celui qui est chargé d'arrêter les criminels, agent de police (autref.).

torite, 把手, *s.* Poignée, anse, manche.

° **tōriten,** 忉利天, *s.* Un des paradis bouddhiques.

tori-tome, 取留, *s.* Fond, fondement; forme, certitude, véracité: — *mo nai hanashi*, histoire dépourvue de bon sens.

tori-tome, ru, 取留, *v.a.* Vérifier, s'assurer de, constater la vérité de.

tori-torigumo, 鳥取蜘, *s.* (entom.) Mygale aviculaire.

tori-tsugi, 取次, *s.* Intercession; intermédiaire; intercesseur, introducteur, entremetteur; agent.

tori-tsugi, gu, 取次, *v.a.* Transmettre, introduire, intercéder, faire intermédiaire: *kono tegami wo go shujin ni tori-tsuide o kure*, faites parvenir cette lettre à votre maître: *kyaku wo* —, introduire un visiteur.

tori-tsuka, 取束, *s.* Poignée de fouet, etc.

tori-tsukare, ru, 取付, *v. pass.* de *tori-tsuku*. Être pris, saisi, possédé par: *kitsune ni* —, être possédé du renard.

tori-tsuki, 取着, *s.* Prise de possession, saisie. ✻ Commencement d'une œuvre: *shōbai no* —, commencement d'un commerce.

tori-tsuki, ku, 取着, *v.a.* Prendre possession, saisir, posséder; commencer, se livrer à: *akinai ni* —, se mettre à faire du commerce.

tori-tsukurai, au, 取繕, *v.a.* Réparer, raccommoder, améliorer: *kutsu wo* —, réparer des souliers. ✻ Polir, vernir; pallier, excuser une faute: *haha wa sono ko no ayamachi wo* —, la mère excuse les fautes de son fils.

* **tori-tsuzuki, ku,** 取續, *v.n.* Continuer d'être ou de faire; n'avoir pas d'interruption.

tori-uchi, 鳥打, *s.* Chasse aux oiseaux avec le fusil: — *bō*, casquette de chasse.

* **tori-ushinai, au,** 取失, *v.a.* Perdre, laisser tomber: *kinsen wo* —, perdre de l'argent.

tori-wake, } **tori-waketе,** } 取分, *adv.* Spécialement, particulièrement, surtout. Syn. KOTOSARA, BETSUDAN, KAKUBETSU NI, WAKETE, KOTO NI.

tori-wake, ru, 取分, *v.a.* Classer; partager, diviser, mettre à part. Syn. WAKERU.

toriya, 鳥屋, *s.* Éleveur, marchand d'oiseaux, de volaille; boutique où l'on vend des oiseaux; restaurant où l'on mange des oiseaux.

tōriya, 通矢, *s.* Flèche qui a atteint le but.

tori-yari, 取遣, *s.* Action de donner et de recevoir, réception et envoi, échange: *miyage wo — suru*, échanger des présents. Syn. YARI-TORI.

tori-yari, ru, 取遣, *v.a.* Donner et recevoir, échanger: *tegami wo* —, échanger des correspondances. ✻ Ôter, rejeter, abandonner.

tori-yose, ru, 取寄, *v.a.* Faire venir: *shōhin*

wo gwaikoku kara —, faire venir des marchandises de l'étranger.

torizakana, 取肴, *s.* Aliment pris en buvant du *sake*.

torizao, 鳥竿, *s.* Perche pour prendre les oiseaux. Syn. SAITORI-ZAO.

* ° **toro**, 吐露, (*haki-arawasu*) *s.* Déclaration, aveu, révélation : — *suru*.

toro, 瀞, *s.* Vagues calmes, mer tranquille.

* ° **torō**, 徒勞, (*muda hone-ori*) *s.* Travail, peine, fatigue inutile : — *suru*.

* ° **tōro**, 當路, *s.* Occupation d'un poste très important : — *no hito*, haut fonctionnaire.

* ° **tōro**, 當廬, *s.* Auberge, cabaret.

° ° **tōro**, 頭顱, *s.* Tête. Syn. KŌBE, ATAMA.

° **tōrō**, 燈籠, *s.* Lanterne mobile ou immobile en pierre, en bois, en métal : *ishidōrō*, lanterne en pierre.

* ° **tōrō**, 蟷螂, *s.* (entom.) Mante religieuse.

* ° **tōrō**, 登樓, *s.* Ascension à l'étage : — *suru*, entrer dans les maisons de prostitution.

torobi, 熳火, *s.* Feu qui brûle lentement. Syn. TORO-TOROBI.

tōrōgusa, 燈籠草, *s.*(bot.) Physalis alkékenge, vulg. coqueret.

toroi, ki, shi, ku, 鈍, *a.* Lent, mou, paresseux, sans énergie, stupide : *ki no — hito*, homme à l'esprit lent. Syn. NIBUI, NOROI, TAYUI.

torokashi, su, 盪, *v.a.* Faire fondre, dissoudre. ✻ Fasciner, charmer. Syn. TOKASU.

toroke, ru, 盪, *v.n.* Se fondre, se dissoudre : *mizu ni satō ga* —, le sucre fond dans l'eau. ✻ Être fasciné, charmé.

° **tōroku**, 登錄, (*shirushi-noseru*) *s.* Registre, enregistrement : *fudōsan wo — suru*, faire enregistrer des immeubles.

° **toromen**, 兜羅綿, *s.* Cotonnade importée des Indes.

* ° **toron**, 徒論, *s.* Discours, discussion inutile.

° **tōron**, 討論, *s.* Discussion, débat, délibération : — *suru*.

torori to, 盪, *adv.* Lentement, doucement, avec calme : — *suru*, s'assoupir.

tororo, 薯蕷, *s.* Aliment, espèce de bouillie composée de patates rapées et de *shōyu* : *mugi-meshi* —, blé bouilli avec du riz et recouvert de *tororo*.

toro-torobi, 熳火, *s.* Feu qui brûle lentement. Syn. TOROBI.

toro-toro to, 盪, *adv.* D'un air somnolent, assoupi ; doucement : — *nemuru*, s'assoupir. Syn. TORORI TO.

* ° **tōrui**, 黨類, *s.* Partisans, parti.

° **tōryō**, 棟梁, *s.* Principale poutre d'une charpente. ✻ Chef charpentier : *daiku no* —, id. : — *no shin*, principal soutien du gouvernement.

° **tōryō**, 統領, *s.* Chef, commandant, président : *kyōwa-koku no dai* —, président d'une République.

° **tōryū**, 逗留, (*tomaru*) *s.* Séjour, arrêt : *dochira ni go — nasaru ka*, où logez-vous ? *nagaku — suru*, séjourner longtemps. Syn. TOMARI, TAIZAI, TAIRYŪ.

tōsa, 遠, *s.* Degré d'éloignement.

° **Tosa**, 土佐, *s.* Une des provinces du *Shikoku* ; ch.-l. *Kōchi* : — *bushi*, bonite cuite et séchée de la province de *Tosa*, très renommée : — *e*, genre de peinture inventé par *Tosa Motomitsu*.

* ° **tosai**, 賭債, *s.* Dette contractée au jeu.

° **tōsai**, 當歲, (*kono toshi*) *s.* Cette année, l'année présente. Syn. HONNEN, TŌNEN, KOTOSHI.

* ° **tōsai**, 登載, (*kaki-noseru*) *s.* Action d'insérer, d'inscrire : — *suru*. Syn. KEISAI.

tosaka, 鷄冠, *s.* Crête de coq : — *gusa*, amarante crête de coq. Syn. KEITŌ.

° **tōsaku**, 東作, *s.* Travaux des champs au printemps. Syn. TATSUKURI.

° **tōsa-kyūsū**, 等差級數, *s.* (math.) Progression arithmétique.

tosama-kōsama, 左樣右樣, *adv.* D'une manière ou d'une autre, par tous les moyens. Syn. TO-KAKU, AREYA-KOREYA.

° **tōsambon**, 唐三品, *s.* Sucre étranger raffiné.

* ° **tosan**, 土產, *s.* Produits d'un lieu, article produit ou manufacturé dans un lieu. ✻ Présent fait au retour d'un voyage.

* ° **tosan**, 土盞, *s.* Sorte de coupe en terre cuite non vernie. Syn. KAWARAKE.

* ° **tōsan**, 倒產, *s.* Insolvabilité, banqueroute, ruine de la fortune, faillite : — *suru*. Syn. HASAN, BUNSAN, SHINDAIKAGIRI.

* ° **tōsan**, 燈盞, *s.* Lampe à huile en terre cuite.

* ° **tōsan**, 倒產, (*sakasama-umareru*) *s.* Accouchement dans lequel l'enfant se présente en sens inverse. Syn. GYAKUSAN, SAKAGO.

° **Tōsandō**, 東山道, *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, comprenant treize provinces du centre et du nord du *Hondo*.

* ° **tosatsu**, 屠殺, (*hofuri-korosu*) *s.* Boucherie, massacre, immolation d'une victime : — *suru*. Syn. TOBIKU, SATSURIKU.

* **tose**, 年, *s.* (poét.) An, année : *chi* —, mille =, *iku* —, combien d'années ? Syn. TOSHI.

° **tosei**, 渡世. (*yo-watari*) *s.* Genre de vie, affaires, occupation, emploi, commerce, métier : — *suru*. Syn. KAGYŌ, SEIGYŌ, NARIWAI, SUGIWAI.

* ° **Tōsei**, 斗星, *s.* (astron.) Nom d'une constellation.

° **tōsei**, 當世, (*kono-yo*) *s.* Cet âge, l'époque actuelle, le temps présent ; objet actuellement en vogue : — *no jijō*, les circonstances actuelles. Syn. JISEI, IMA, TŌKON.

* ° **tōsei**, 撓性, *s.* (phys.) Flexibilité.

* ° **tōsei**, 冬青, *s.* (bot.) Houx à feuilles entières (ilex integra).

tosemba, 渡船場, *s.* Passage d'une rivière, d'un bras de mer, etc. Syn. WATASHIBA.

* ° **tosen**, 渡船, (*funa-watashi*) *s.* Bateau pour passer une rivière, bac. Syn. WATASHIBUNE.

° **tōsen**, 當選, (*erabi ni ataru*) *s.* Action d'être élu : *kokkwai giin ni — suru*, être élu député : — *sha*, élu : — *shōsho*, certificat d'élection : — *soshō*, poursuite devant les tribunaux pour élection.

* ° **tōsen**, 當籤, *s.* Succès dans un tirage au sort : — *suru*.

° **tōsen**, 唐船, (*karabune*) *s.* Bâteau chinois, vaisseau étranger. Syn. MOROKOSHIBUNE.

° **tōsen**, 燈船, (*akashibune*) *s.* Bateau-feu.

* ° **tōsen**, 當千, *s.* Valeur de mille : *ichi nin ni — no tsuwamono*, soldat de taille à lutter contre mille : *ikki* —, cavalier qui peut se mesurer à mille.

* ° **tōsen**, 鬪戰, (*uchi-tatakau*) *s.* Bataille, combat : — *suru*.

* ° **tōsen**, 登仙, (*kami-agari*) *s.* Mort de l'Empereur.

* ° **tōsen,** 搭船, (*fune ni noseru*) *s.* Action de charger un navire : — *suru.*

* ° **tōsengi,** 投錢戯, *s.* Jeu de la fossette. Syn. ANA-ICHI.

* **tosen-kakusen,** *loc. adv.* Comment faire : — *to anjiru,* se demander comment on doit faire.

° **tōsetsu,** 當節, (*imadoki*) *adv.* A présent, actuellement, ces jours-ci. Syn. KONO-GORO.

tōsetsu, *s.* Petit couteau, canif.

* ° **tosha,** 屠者, (*hofuru-mono*) *s.* Boucher, celui qui abat le bétail.

° **tosha,** 吐瀉, (*haki-kudasu*) *s.* (méd.) Vomissement et flux de ventre : — *suru,* vomir et aller à la selle : — *butsu,* matière évacuée.

° **tōsha,** 投射, *s.* (math.) Incidence : — *kaku,* angle d'incidence : — *men,* plan d'incidence : — *ki,* appareil de projection.

* ° **tōsha,** 謄寫, (*kaki-utsusu*) *s.* Copie : — *suru.*

toshi, 年, 歳, *s.* An, année, âge, vie : *kotoshi,* cette année : — *no hajime,* commencement de l'année : — *no owari,* — *no kure,* fin de l'année : — *ga yoru,* vieillir : *o* — *wa o ikutsu desu ka,* quel âge avez-vous ? — *wo okuru,* passer le temps, vivre : — *ni ni-awanu,* qui ne convient pas à tel âge : — *ga fukeru,* être vieux : — *wo toru,* avancer en âge : *umare-doshi,* année de la naissance : *kikin-doshi,* année de famine. Syn. NEN.

* ° **tōshi,** 凍死, (*kogoejini*) *s.* Mort occasionnée par le froid : — *suru,* mourir de froid.

tōshi, 篩箕, *s.* Crible, tamis.

° **tōshi,** 唐紙, (*kara no kami*) *s.* Papier chinois.

* ° **toshi,** 徒死, (*mudajini*) *s.* Mort inutile : — *suru.* Syn. INUJINI.

* ° **toshi,** 塗師, *s.* Vernisseur, ouvrier laqueur. Syn. NURISHI.

* ° **toshi,** 都市, *s.* Ville, cité. Syn. TOKWAI.

tōshi, } 通, *adv.* Constamment, successive-
tōshite, } ment, sans interruption, toujours ; sans mélange : *yodōshi,* toute la nuit : *makedōshi,* défaites successives.

° **tōshi,** 唐詩, *s.* Poésie chinoise (composée par des chinois). ✻ Poésies composées sous la dynastie des *Tō.*

* ° **tōshi,** 榻子, *s.* Banc, siège. Syn. KOSHIKAKE.

* ° **toshi,** 倒死, (*taorejini*) *s.* Mort occasionnée par une chute : — *suru.*

* ° **toshi, su,** 吐, *v.a.* Vomir, rendre les aliments. Syn. HAKU, MODOSU.

tōshi, su, 通, 徹, *v.a.* Faire passer, laisser passer ; faire pénétrer, faire entrer, introduire : *kaze wo mado yori* —, laisser passer le vent par la fenêtre : *michi wo* —, laisser passer par le chemin : *ōsetsujo ni kyaku wo* —, introduire un visiteur au parloir. ✻ En composition, donne le sens de faire une action du commencement à la fin : *hon wo yomi-tōsu,* lire un livre en entier : *tōshi-kisha,* train direct : *tōshi-kago de kuru,* faire un voyage dans le même palanquin. ✻ Enfiler : *hari ni ito wo* —, id. ✻ Transpercer : *ken nite mune wo* —, transpercer la poitrine avec un sabre. ✻ Filtrer : *mizu wo* —, filtrer l'eau. ✻ Cribler : *kome wo* —, cribler le riz.

toshiba, 鳥柴, *s.* Branche d'arbre à laquelle on lie les oiseaux pris à la chasse au faucon, pour les présenter à qqu.

toshibae, 年延, *s.* Age : — *no wakai hito,* jeune homme. Syn. TOSHIGORO.

toshibi, 年日, *s.* Jour qui comporte les mêmes termes du calendrier que l'année où l'on est né, regardé comme mauvais pour appliquer le moxa.

toshi-dama, 年玉, *s.* Présent du nouvel an ; étrennes.

toshidoshi, 年々, *adv.* Annuellement ; d'année en année, chaque année. Syn. NEN-NEN, SAI-SAI.

toshigi, 年木, *s.* Bois de chauffage amassé pour l'hiver.

toshigiri, 年切, *s.* Année dans laquelle les fruits sont rares : — *ga suru.*

toshigo, 年子, *s.* Enfants nés dans des années successives : — *no kyōdai,* frères nés à une année de distance.

* **toshigoi-no-matsuri,** 祈年祭, *s.* Fête pour demander une année d'abondance.

toshigoro, 年頃, *s.* et *adv.* Age, puberté : — *ni naru,* devenir nubile.

toshigoro, 年頃, 年來, *adv.* Depuis longtemps, pendant plusieurs années : — *no ikon,* haine invétérée. ✻ Age nubile.

* **toshigoto ni,** 毎年, *adv.* Annuellement, tous les ans, d'année en année, chaque année. Syn. NEN-NEN, MAINEN, TOSHI-DOSHI.

toshi-ha, 年端, *s.* Age (pour le jeune âge). Syn. NENREI, TOSHI.

tōshikago, 通駕籠, *s.* Voyage d'une journée dans la même chaise à porteurs.

toshi-kasa, 年嵩, *s.* Age, nombre d'années : *kono hito wa boku yori* — *ga ue desu,* il est plus âgé que moi. Syn. TOSHI-YORI, TOSHI-KAZU.

toshi-koshi, 年越, *s.* Passage d'une année à l'autre ; dernière nuit de l'année ; comme *setsubun.*

toshima, 年增, *s.* (litt. âge avancé) Femme de vingt à quarante ans : *chū-doshima,* de 25 à 30 ans.

toshi-masari, 年長, *s.* Age avancé ; vieillard. Syn. CHŌNEN, KŌREI.

toshime, 年目, 老眼, *s.* Presbytie. Syn. ENGAN.

tōshimi, 燈心, *s.* Mèche de veilleuse. Syn. TŌSHIN.

toshimi, *s.* Fin de l'abstinence ; jour où l'on mange du poisson ou de la viande.

* ° **toshin,** 妬心, (*netamigokoro*) *s.* Jalousie, envie. Syn. SHITTO.

* ° **toshin,** 兎唇, (*usagi-kuchibiru*) *s.* Bec-de-lièvre. Syn. IGUCHI, MITSU-KUCHI.

* ° **tōshin,** 盗心, (*nusumigokoro*) *s.* Désir de voler, inclination au vol.

* ° **tōshin,** 等身, *s.* Taille d'homme : — *no zō,* statue de grandeur naturelle.

* ° **tōshin,** 投身, (*mi-nage*) *s.* Suicide commis en se jetant à l'eau : — *suru.*

tōshin, 燈心, *s.* Mèche de veilleuse faite de moelle de jonc. Syn. TŌSHIMI, TŌSUMI.

* ° **tōshin,** 登進, (*nobori-susumu*) *s.* Promotion à un grade plus élevé, avancement : — *suru.*

toshinami, 年並, *s.* et *adv.* Années successives. ✻ Annuellement, d'année en année, tous les ans. Syn. NEN-NEN, MAINEN, TOSHI-DOSHI.

toshinami, 年波, *s.* Rides au front causées par l'âge ; âge.

tōshingusa, 燈心草, *s.* (bot.) Jonc commun avec lequel on fait des mèches de veilleuse. Syn. IGUSA.

toshi-no-ha, 年端, *s.* Chaque année.

toshi-no-hajime, 年始, *s.* Commencement de l'année. Syn. NENSHI.

* **toshi-no-ha ni,** 年端, *adv.* Annuellement, chaque année.

toshi-no-ichi, 歳市, *s.* Foire tenue à la fin de l'année, où l'on fait les emplettes pour le premier de l'an.

toshi-no-kure, 年暮, *s.* Fin de l'année. Syn. SEIBŌ, NEMBŌ, TOSHI NO OWARI.

tōshin-osae, 燈心抑, *s.* Petit instrument avec lequel on tire la mèche de la veilleuse dans l'*andon*.

toshi-otoko, 年男, *s.* Le plus jeune garçon de la famille, chargé de répandre les haricots dans la cérémonie appelée *oni-yarai*.

toshiri, 臎, *s.* Coccyx d'un oiseau. Syn. ABURA-JIRI, OJIRI.

* **tōshiroshi,** 遠白, *a.* Loin et clair; visible au loin.

toshishi, 兎絲子, *s.* Cuscute, plante parasite.

toshishita, 年下, *a.* Plus jeune d'âge, moins âgé.

toshitakai, ki, shi, ku, 年高, *a.* Agé, avancé en âge, vieux. Syn. KŌREI, CHŌNEN.

toshitake, ru, 年長, *v.n.* Avancer en âge.

to shite, *adv.* Particule adverbiale ajoutée à certains noms, ou à d'autres adverbes: *toki* —, quelquefois: *totsuzen* —, soudainement.

tōshite, 通, *adv.* Incessamment, continuellement, toujours. Syn. TŌSHI.

Toshitokujin, 歳德神, *s.* Divinité protectrice de l'année et qui change de résidence tous les ans.

° **tōshitsu,** 糖質, *s.* Substance sucrée.

° **tōshitsu,** 等質, *s.* Homogénéité.

toshi-ue, 年上, *s.* Ancien, aîné: — *wo sonkei suru*, respecter les anciens.

toshiwa, 年輪, *s.* (bot.) Cercle annuel du tronc d'un arbre en croissance.

toshiwaka, 年若, *s.* Qualité de ce qui est jeune.

Toshiwakegawa, 利別川, *s.* Rivière de 110 k. en *Hokkaidō*.

* **toshiwasure,** 忘年, *s.* (litt. oubli de l'année) Réunion tenue à la fin de l'année pour oublier les soucis et les peines de l'année écoulée. Syn. BŌNENKWAI.

toshiyori, 年寄, *s.* Vieillard, vieil homme, personne âgée. ✻ Hauts fonctionnaires de la maison d'un *daimyō*, venant après le *karō*. ✻ Adjoint au maire d'un village ou d'une ville. ✻ Ancien: *sumō no* —, ancien lutteur faisant partie du conseil des lutteurs.

toshiyori, ru, 年寄, *v.n.* Avancer en âge, vieillir. Syn. OYURU.

toshiyorigo, 老年子, *s.* Fils né de parents âgés.

toshiyori-goi, 斑鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle rieuse (turtur risorius).

toshizakari, 壯年, *s.* Fleur de l'âge, virilité: — *no gakusei*, étudiant à la fleur de l'âge. Syn. SAKARI-DOSHI, SŌNEN.

* ° **tosho,** 圖書, *s.* Desseins et écrits, livres.

* ° **toshō,** 杜松, *s.* (bot.) Genévrier.

° **tōsho,** 當所, (*kono tokoro*) *s.* Ce lieu, cet endroit, cette place. Syn. TŌCHI.

* ° **tōsho,** 當初, (*hajime ni atari*) *adv.* Au commencement, d'abord. Syn. SHOTE, SONO KAMI.

° **tōshō,** 凍傷, *s.* Engelures, gerçures.

* ° **tōsho,** 答書, *s.* Réponse écrite. Syn. HENSHO.

° **tōsho,** 投書, *s.* Action d'envoyer un article à un journal ou à une revue: — *bako*, boîte où l'on reçoit ce qui a été envoyé pour un journal: — *ka*, rédacteur: — *suru*.

* ° **tōshō,** 堂上, *s.* Nobles au-dessus du 4e rang, qui étaient admis au Palais; nobles.

Tōshōgu, 東照宮, *s.* Nom posthume donné à *Ieyasu*.

* ° **toshoku,** 徒食, *s.* État de celui qui vit dans la paresse, qui mange et ne travaille pas: — *suru*. Syn. IGUI, NEGUI.

toshoku, 蠹蝕, *s.* Action de manger (se dit des insectes seulement): — *suru*.

* ° **tōshoku,** 當職, (*kono tsutome*) *s.* Cet emploi, ce métier. ✻ *pron.* Moi, je (fonctionnaires).

° **toshokwan,** 圖書館, *s.* Bibliothèque.

* ° **toshōshi,** 杜松子, *s.* (bot.) Fruit, baie du genévrier: — *shu*, liqueur de genièvre.

* ° **toshu,** 徒手, (*kara-te*) *s.* Mains vides, inoccupées: — *de teki wo taosu*, tuer un ennemi sans avoir d'armes à la main. Syn. SUDE, MUTE, TEBURA.

Toshu, 土州, *s.* Nom chinois de la province de *Tosa*.

° **toshu,** 土朱, *s.* (min.) Ocre rouge.

° **tōshu,** 當主, *s.* Maître actuel.

Tōshu, 陶朱, *s.* Nom d'un millionnaire chinois: — *no tomi*, grande richesse.

* ° **tōshu,** 島主, *s.* Gouverneur d'une île. Syn. SHIMAMORI.

tōshu, 盗取, (*nusumi-toru*) *s.* Vol, larcin: — *suru*. Syn. SETTŌ.

° **Toshuku,** 兎宿, *s.* (astron.) Nom d'une constellation.

* ° **tōshuku,** 投宿, *s.* Action de descendre dans un hôtel, arrêt dans une hôtellerie: — *suru*.

° **toshuseki,** 吐酒石, *s.* (méd.) Tartrate de soude, émétique.

° **toso,** 屠蘇, *s.* *Sake* doux; élixir de longue vie.

* ° **tosō,** 抖擻, *s.* Voyage, pèlerinage. ✻ Bonze qui voyage en demandant l'aumône et en couchant à la belle étoile.

* ° **tosō,** 斗筲, *a.* Qualité de ce qui est sans valeur, médiocre: — *no to*, individu de rien.

* ° **tōso,** 登祚, *s.* Accession au trône: — *suru*. Syn. SOKUI.

* ° **tōsō,** 鬪爭, (*tatakai arasou*) *s.* Lutte, bataille, dispute: — *suru*.

* ° **tōsō,** 鬧噪, *s.* Bruit, clameur, tapage, tumulte: — *suru*. Syn. SAWAGI.

* ° **tōsō,** 痘瘡, *s.* (méd.) Petite vérole.

tōsō, 唐僧, *s.* Bonze chinois.

* ° **tōsō,** 逃走, (*nige-hashiru*) *s.* Fuite, évasion, escapade: — *suru*.

° **tōsoku-undō,** 等速運動, *s.* (phys.) Mouvement uniforme.

° **tososhu,** 屠蘇酒, *s.* Élixir de longue vie. Syn. TOSO.

* ° **tosan,** 瞬息, *s.* Instant, moment: — *no aida*, le temps de respirer, un instant.

* ° **tossen, 突戰,** (*tsuki-tatakau*) *s.* Charge, attaque furieuse : — *suru.*

* ° **tosshi, 凸子,** *s.* Grosseur, excroissance.

* ° **tosshin, 突進,** (*tsuki-susumu*) *s.* Charge en avant : — *suru.*

* ° **tosshutsu, 突出,** (*tsuki-deru*) *s.* Sortie impétueuse; saillie, pointe qui s'avance dans la mer comme un cap, etc.

* ° **tōsu, 東主,** *s.* Cabinets privés, lieux d'aisance (surtout dans un monastère). Syn. SETSUIN, BENJO.

* ° **tōsui, 蹈碎,** (*fumi-kudaku*) *s.* Action de briser en foulant aux pieds : — *suru.*

* ° **tōsui, 統帥,** *s.* Action de prendre le commandement, de commander seul; commandant d'une armée : — *suru.*

* ° **tōsui, 倒醉,** *s.* Grande ivresse, état de celui qui est ivre-mort.

tōsumi, 燈心, *s.* Mèche de veilleuse. Syn. TŌSHIMI, TŌSHIN.

tōsumi-tombo, 豆娘, *s.* (entom.) Espèce de libellule très grêle.

tōsuzu, 唐錫, *s.* Étain pur, sans mélange de plomb.

* ° **tōta, 淘汰,** *s.* Sélection : *shizen* —, sélection naturelle : *shiyū* —, sélection sexuelle.

* ° **tōtai, 凍餒,** (*kogoe-ueru*) *s.* Froid et faim : — *ni semaru,* être pressé par le froid et la faim.

* ° **Tōtai, 東臺,** *s.* Nom poétique du parc d'*Ueno* à *Tōkyō.*

totan, 亞鉛, *s.* (min.) Zinc.

totan, 途端, 機, *s.* Spéculation, jeu de bourse sur la vente du riz. ✻ Acte, effort pour faire qqc., moment même où l'on fait une action; bonne occasion : *katana wo nuku — ni te wo kitta,* il se coupa la main en tirant son sabre.

* ° **totan, 塗炭,** (*doro-sumi*) *s.* (litt. boue et charbon) Extrême misère, détresse, malheur : — *no kurushimi,* souffrance occasionnée par la misère.

* ° **totari, ru, 富足,** *v.n.* Être dans l'abondance, avoir le confortable.

* **tote, 迚,** *adv.* (pour *to itte*) Disant que, même, quoique : *rikō naru — hito wo keibetsu suru na,* quoique l'on soit intelligent, il ne faut pas mépriser les autres. ✻ Après un verbe au futur, signifie; afin de, pour, à cause de, dans le but de : *tsuno wo naosan — ushi wo korosu* (prov.), tuer un bœuf en voulant redresser sa corne.

* ° **totei, 徒弟,** *s.* Disciple, élève, apprenti : — *wa shi ni masarazu,* le disciple n'est pas au-dessus du maître. Syn. DESHI, MONTEI, MONJIN.

° **tōtei, 到底,** *adv.* Après tout, à la fin; avec un v. négatif : en aucune façon, d'aucune manière que ce soit; nullement, jamais : — *naoranai,* il n'y a aucun espoir de guérison : — *dekinai,* c'est absolument impossible.

* ° **tōteki, 蕩滌,** (*arai-susugu*) *s.* Lavage, nettoyage, purification : — *suru.*

tote mo, 迚, *conj.* et *adv.* Quoique, bien que, nonobstant : *shinu — kono shiro wo mamoru,* quand même je devrais mourir, je défendrai ce château. ✻ Avec un verbe négatif : en aucune façon, nullement, malgré tout, après tout, néanmoins : *kusuri wo nonde mo — naoranu,* bien que je prenne des remèdes, je ne guéris pas : — *yurusanai,* d'aucune façon je ne permets.

° **tōten, 唐天,** *s.* Velours chinois, étranger.

* ° **tōten, 東天,** (*higashi no sora*) *s.* Ciel d'orient : — *kō,* crépuscule du matin. ✻ Bruit imitant le chant du coq.

* ° **tōtetsu, 饕餮,** *s.* Gloutonnerie, gourmandise. Syn. BŌSHOKU, Ō-GURAI.

* ° **tōtetsu, 透徹,** (*tōri-nuku*) *s.* Transparence, lucidité, clarté : — *suru.* Syn. SUKITŌRU.

totetsu-mo-nai, 無途轍, *a.* Extravagant, absurde, exorbitant : — *koto wo iu,* dire des absurdités.

toto, 翁々, *s.* Père (l. enf.) : — *sama,* mon père, papa. Syn. TETE, OTOTSAN, CHICHI.

toto, 魚, *s.* Poisson (l. enf.) Syn. SAKANA, UWO.

* ° **totō, 渡唐,** (*kara ye wataru*) *s.* Voyage en Chine.

* ° **totō, 渡島,** (*shima ye yuku*) *s.* Voyage à une île.

totō, 渡頭, *s.* Bac; passage d'une rivière, etc.

* ° **totō, 徒黨,** *s.* Bande, parti, faction, ligue; conspiration : — *wo musubu,* former une ligue : — *suru,* entrer dans une conspiration.

toto, 鳥, *s.* Oiseau (l. enf.).

* ° **Tōto, 唐土,** *s.* Chine. Syn. KARA, MOROKOSHI, SHINA.

* ° **tōto, 陶土,** *s.* Terre avec laquelle on fait la porcelaine.

* ° **tōto, 東都,** (*higashi no miyako*) *s.* Capitale de l'Est, *Tōkyō.*

* ° **tōtō, 到頭,** *adv.* A la fin, finalement, enfin : — *kaette kita,* enfin il est revenu. Syn. TSUI NI.

tōtobi, bu, 尊, *v.a.* Respecter, révérer, priser, estimer, faire cas de. Syn. TATTOBU, TŌTOMU.

tōtoi, ki, shi, ku, 貴, *a.* Honorable, respectable, vénérable, noble, précieux, qui a du prix : — *rōjin,* vieillard vénérable : *tōtoki shinamono,* objet précieux. Syn. TATTOI.

° **tōtōkan, 連筒鑵,** *s.* (méc.) Chaudière tubulaire.

° **totoku, 都督,** *s.* Major général, commandant de corps d'armée, commandant en chef : *konoe* —, commandant de la Garde.

Tōtōmi, 遠江, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; v. pr. *Hamamatsu.*

* **tōtomi, mu, 貴,** *v.a.* Honorer, vénérer, estimer, priser. Syn. TATTOBU, TŌTOBU, UYAMAU, AGAMERU.

totonoe, ru, 調, *v.a.* Mettre en ordre, arranger; diriger, administrer : *kaji wo* —, mettre en ordre les affaires de la famille. ✻ Préparer, fournir, équiper : *guntai wo* —, équiper une armée : *dōgu wo* —, fournir des ustensiles. ✻ Mettre à l'unisson, harmoniser : *chōshi wo* —, accorder les voix ou les instruments. ✻ Acheter, acquérir, obtenir, se procurer : *tokei wo* —, se procurer une montre.

totonoi, ou, 調, *v.n.* Être arrangé, réglé, ordonné, ajusté, rassemblé : *yōyō rentai ga totonōta,* enfin les régiments sont formés. ✻ Être d'accord, être en harmonie : *koe ga totonoimasenu,* les voix ne s'accordent pas. ✻ Être complet, achevé, fini, terminé, sans défaut : *karada ga totonōta,* le corps est bien formé.

* ° **tōton, 逃遁,** (*nige-hashiru*) *s.* Fuite, évasion, escapade : — *suru.* Syn. TŌSŌ.

totosaki, *s.* Bec d'oiseau (l. enf.).

tōtō-tarari, *s.* (mus.) Son particulier du tambour.

* ° **tôtô to**, 滔々, *adv.* En coulant, couramment: *kasui — shite nagaru*, l'eau coule: *benzetsu — shite noberu*, parler couramment. ✻ Généralement, en général, ordinairement: *kyosei — mina shikari*, il en est ainsi = pour tout le monde.

* ° **tôtotsu**, 唐突, *s.* Qualité de ce qui est brusque, inattendu, soudain: — *ni*, soudainement. Syn. DASHINUKE.

totoya, 魚屋, *s.* (l. enf.) Marchand de poisson. Syn. UWOYA, SAKANAYA.

° **totsu**, 咄, *interj.* Terme usité en réprimandant (st. écr.).

* ° **tôtsû**, 頭痛, *s.* Mal de tête. Syn. ZUTSŪ.

* ° **tôtsû**, 疼痛, (*itami-kurushimi*) *s.* Souffrance, douleur, peine, irritation. Syn. UZUKI.

totsubai, 頭盔, *s.* Partie du casque qui couvre la tête.

totsu, ° **totsuben**, 訥辯, *s.* Qualité de celui qui est inhabile à parler, qui parle difficilement: — *na bengoshi*, avocat qui n'est pas éloquent.

totsubi, 貂皮, *s.* Martre, gibeline.

° **totsuenkei**, 凸圓形, *s.* (géom.) Convexité, forme convexe.

* **totsugi**, 嫁, *s.* Mariage (d'une femme dans une famille étrangère).

* **totsugi, gu**, 嫁, *v.n.* Se marier, être donnée en mariage (femme). Syn. KA SURU, YOMEIRU.

totsugi-oshiedori, 鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette (poét.). Syn. NIWATATAKI.

* ° **totsu-gotsu**, 突兀, *adv.* Comme *tokkotsu*.

* **tôtsuka-no-tsurugi**, 十握劍, *s.* Sabre de dix largeurs de la main, le poing fermé.

* **totsukawa**, 俄然, *adv.* Soudainement, sans être attendu. Syn. FUTO, DASHINUKE NI, GŪZEN NI.

* **totsu-kuni**, 外國, *s.* Pays étranger: — *bito*, étranger, ✻ Provinces en dehors du *Gokinai*.

* **tôtsukuni**, 遠國, *s.* Pays lointain.

* **totsumiya**, 外宮, *s.* Résidence passagère de l'Empereur. ✻ Temple shintoïste d'*Ise* appelé *Gekū*.

* **totsunagi**, 外繋, *s.* Poteau auquel on attache les chevaux.

* ° **totsu-ô**, 凸凹, *s.* Convexité et concavité, rugosité: — *aru tochi*, terrain accidenté. Syn. DEKU-BOKU, TAKABIKU.

* **totsu-oitsu**, 取措, *loc. adv.* En hésitant, d'une manière perplexe: *ikō ka ikanai ka — shite oru*, je me demande si j'irai ou non. Syn. TOYAKAKU.

* **tôtsu-oya**, 遠祖. *s.* Ancêtre très reculé.

* ° **totsuritsu**, **totsuryû**, 突立, *s.* État de qui est haut, élevé: *yama ga — suru*. Syn. TSUTTATSU.

° **totsutakakukei**, 凸多角形, *s.* (géom.) Polygone convexe.

* ° **totsu-totsu**, 咄々, *interj.* Ah! oh! — *kwaigi*, ah! quelle extraordinaire histoire!

° **totsuzen**, 突然, *adv.* Brusquement, subitement, sans préparation, soudainement, à l'improviste, tout à coup: — *ni kita*, je suis venu sans m'annoncer: — *na hanashi*, discours improvisé. Syn. FUTO, FUITO, DASHINUKE NI.

tottaka-mitaka ni, *adv.* A peine reçu, à peine vu: — *kane wo tsuiyasu*, dépenser l'argent aussitôt après l'avoir reçu.

totte, 取手, *s.* Poignée, anse.

totto, 頓, *adv.* Entièrement, vraiment, réellement, tout à fait; promptement. Syn. TONTO.

* ° **tottô**, 突倒, (*tsuki-taosu*) *s.* Action de renverser en poussant: — *suru*.

tottoki, 取置, *s.* Réserve, fonds: — *no kane*, argent de réserve.

Tottori-ken, 鳥取縣, *s.* Département formé des provinces d'*Inaba* et de *Hōki*; ch.-l. *Tottori*.

tottsuke, 鳥付, *s.* Boucle avec laquelle on fixe la croupière à la selle.

tottsuki, ku, 取付, *v.n.* Posséder, entrer dans; prendre, s'emparer de: *akki ga* —, être possédé d'un mauvais esprit.

* ° **to-u**, 杜宇, *s.* (ornith.) Coucou (poét.). Syn. HOTOTOGISU.

* ° **tô-un**, 東雲, (*higashi no kumo*) *s.* Nuages de l'Est; aurore, point du jour. Syn. SHINONOME.

tô-usu, 唐臼, *s.* Moulin pour décortiquer les grains.

° **tôwaku**, 當惑, *s.* Perplexité, incertitude, embarras: — *suru*. Syn. MEIWAKU.

toware, ru, 被問, *v. pass.* et *pot.* de *tou*. Être interrogé, interpellé; pouvoir interroger.

towase, ru, 令問, *v. caus.* de *tou*. Faire interroger, permettre de faire une enquête: *junsa ni towasete miyō*, je ferai faire une enquête par l'agent de police.

tôwata, 唐綿, *s.* Coton étranger. Syn. KIWATA.

towatari, 會陰, *s.* (anat.) Périnée. Syn. ARINOTOWATARI.

* **towatari, ru**, 疾渡, *v.a.* Traverser, passer rapidement.

* **towatari, ru**, 門渡, *v.n.* Naviguer, passer la mer, etc.

towazu, 不問, *v. nég.* de *tou*. Sans demander, sans interroger; sans tenir compte de, sans distinction: *kanemochi to himbōnin wo* —, sans distinction de riche et de pauvre: — *gatari*, soliloque.

° **tôwô**, 藤黄, *s.* Gomme-gutte.

tôya, 遠矢, *s.* Flèche, trait lancé de loin; action de tirer de loin. Syn. SŌNAGE.

toya, 鳥屋, *s.* Poulailler; fauconnerie. ✻ Mue des oiseaux: — *ni tsuku*, muer.

toyade, 鳥屋出, *s.* Mue. ✻ Sortie de la fauconnerie; sortie du poulailler.

toya-kakuto, **toyakô**, **toyakô to**, 左右, *adv.* De différentes manières, comme ceci ou comme cela, de toutes les façons: — *ii-nobasu*, donner différentes raisons de retarder.

tôyaku, 胡黃連, *s.* (bot.) Plante médicinale renommée au Japon (ophelia diluta).

* ° **toyaku**, 當藥, *s.* (méd.) Onguent, emplâtre. Syn. KŌYAKU.

* ° **tôyaku**, 投藥, *s.* Prescription d'un remède: — *suru*.

tôyama, 遠山, *s.* Montagne éloignée: — *zuri*, étoffe avec dessins représentant des montagnes.

* **toyama**, 外山, *s.* Partie rapprochée des montagnes, abord des montagnes.

Toyama-ken, 富山縣, *s.* Département formé de la province d'*Etchū*; ch.-l. *Toyama*.

* **toyo**, 豊, *s.* Richesse, abondance, prospérité. Syn. YUTAKA.

toyo, 樋, *s.* (corrupt. du mot *toyu*) Tuyau, égout, gouttière.

* ° **tōyō, 登用**, (*age-mochiiru*) *s.* Elévation à une fonction officielle, promotion : — *suru.*

Tōyō, 東洋, *s.* Pays orientaux ; Orient : — *shokoku*, tous les pays orientaux.

* ° **tōyō, 當用**, *s.* Usage présent, temporaire.

* **Toyoashi-hara, 豊葦原**, *s.* Plaine où croît abondamment le jonc. ✳ Japon (poét.).

* **toyohatagumo, 豊旗雲**, *s.* Nuages amoncelés, amas de nuages.

Toyokedaijin, 豊受太神, *s.* Dieu des céréales.

toyomi, mu, 遠騒, *v.n.* Être bruyant, résonner ; être remuant.

* **toyomoshi, su, 響動**, *v.a.* Faire résonner, causer du bruit.

* **toyo-no-akari, 豊明**, *s.* Terme général pour les fêtes données par l'Empereur. ✳ Abrév. du suivant.

* **Toyo-no-akari-no-sechie, 豊明節會**, *s.* Repas donné par l'Empereur le lendemain du *Niiname-matsuri.*

* **Toyo-no-kuni, 豊國**, *s.* Autre nom de la province de *Buzen.*

* **toyo-no-toshi, 豊年**, *s.* Année d'abondance.

* **tōyose, 遠寄**, *s.* Action d'entourer de loin.

toyose, 戸寄, *s.* Pilier contre lequel s'applique le chassis d'une porte qu'on ferme.

tōyoshi, 籐蓫, *s.* (bot.) Palmier rotang. Syn. TŌ.

° **tōyō-shiken, 登用試驗**, *s.* Examen pour les emplois publics.

toyu, 樋, *s.* Drain, égout, conduit pour les eaux, gouttière. Syn. TOYO, HI, TOI.

° **tōyu, 桐油**, *s.* Huile particulière dont on se sert pour huiler le papier. ✳ Abréviation de *tōyugami*, papier huilé, et de *tōyugappa*, manteau en papier huilé.

tōyumi, 唐弓, *s.* Instrument en forme d'arc pour carder le coton. Syn. WATAYUMI, WATAHIKI-YUMI.

° **tōza, 當坐**, *s.* Qualité de ce qui est temporaire, provisoire ; temps : — *azukarikin*, argent déposé à la banque avec faculté de le retirer à volonté : — *shōyo*, récompense temporaire : — *chō*, livre de notes journalières.

tōza-azuke, 當坐預, *s.* Dépôt en compte courant.

* ° **tozai, 徒罪**, *s.* Peine des travaux forcés : — *nin*, homme condamné à la =.

* ° **tozai, 吐劑**, (*haku-gusuri*) *s.* (méd.). Vomitif.

* ° **tōzai, 當歳**, (*kotoshi*) *s.* Cette année. Syn. TŌSAI.

° **tōzai, 東西**, (*higashi-nishi*) *s.* Est et Ouest. ✳ Mot par lequel on impose silence dans une représentation quelconque, ou quand on veut annoncer qqc. ✳ Action de remuer.

° **tōzaiku, 籐細工**, *s.* Objet en rotin.

tōzaiya, 東西屋, *s.* Crieur public. Syn. HIROMEYA.

tōzakari, ru, 遠, *v.n.* Se tenir à distance, se montrer peu familier : *ashiki tomodachi yori — beshi*, il faut s'éloigner des mauvais amis. Syn. TŌNOKU.

tōzake, ru, 遠, *v.a.* Tenir éloigné, éviter, repousser, éloigner, garder à distance ; s'aliéner : *akunin wo —*, éloigner les méchants : *yūwaku wo —*, éloigner les tentations.

tōza-kumiai, 當座組合, *s.* Association temporaire.

tozama, 外様, } *s.* *Daimyō* qui
tozama-daimyō, 外様大名, } n'était pas vassal des *Tokugawa* avant le shôgunat de *Ieyasu.*

tozama, 外方, *s.* Partie extérieure. Syn. GAIMEN.

tōzamurai, 遠侍, *s.* Corps de garde près de la porte intérieure d'un château.

* ° **Tōzan, 唐山**, *s.* Chine. Syn. KARA, MOROKOSHI, SHINA.

* ° **tōzan, 唐棧**, *s.* Espèce de cotonnade indienne. Syn. SANTOME.

tozashi, 鎖, *s.* Loquet pour fermer une porte ; action de fermer.

* **tozashi, su, 鎖**, *v.a.* Fermer, clore, fermer au verrou : *monko wo —*, verrouiller la porte. Syn. SHIMERU, TOJIRU.

* ° **tozen, 徒然**, *s.* Loisir, ennui, solitude, désœuvrement : — *wo nagusameru*, se distraire de ses ennuis. Syn. TAIKUTSU, TSURE-ZURE.

° **tōzen, 當然**, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, raisonnable, propre, naturel : *oya ni kōkō wo tsukusu wa — no tsutome de aru*, honorer ses parents, c'est un devoir naturel : — *no wake de*, pour des motifs justes.

* ° **tōzen, 東漸**, *s.* Avancement, marche vers l'Est : *buppō no —*, marche progressive du bouddhisme vers l'Est : — *suru*, s'avancer vers l'Est : *seiryoku —*, envahissement de l'Orient par l'Occident.

* ° **tozetsu, 杜絶**, *s.* Obstruction, interruption : — *suru.*

* ° **tozoku, 都俗**, *s.* Coutumes de la capitale.

° **tōzoku, 盗賊**, *s.* Voleur, brigand. Syn. DOROBŌ, NUSUBITO.

tsu, 津, (*minato*) *s.* Port, hâvre, mouillage. ✳ Bac (peu usité).

Tsu, 津, *s.* Chef-lieu du *Mie-ken* et de la prov. d'*Ise.*

* **tsu, 唾**, *s.* Salive, crachat : — *wo haku*, cracher. Syn. TSUBA, TSUBAKI.

* **tsu**, Suffixe du génitif ; s'emploie seulement en poésie pour *no* : *amatsu-kami*, les dieux du ciel.

* **tsu**, Suffixe verbal ancien et peu usité ; remplacé par *ta* et *tari* : *waraitsu* pour *waratta.*

tsu, Suffixe des nombres cardinaux japonais, de un à neuf : *mitsu*, *yatsu*, etc. ; s'ajoute aussi à *iku* : *ikutsu*, quel nombre ? combien ? quel âge ?

° **tsū, 通**, *s.* Pouvoir merveilleux et surnaturel. ✳ Qualité de celui qui est au courant de, qui connaît bien, homme versé dans ; élégant.

° **tsū, 通**, Suffixe numéral pour compter les lettres et les documents manuscrits : *tegami ittsū*, une lettre.

tsuba, 鍔, *s.* Garde de sabre : — *gatana*, sabre muni d'une garde.

tsuba, }
tsubaki, } **唾**, *s.* Salive : — *wo suru*, cracher.
tsubashiru, }

tsubaki, 椿, *s.* (bot.) Camélia : — *abura*, huile de camélia.

tsubaki-mochi, 椿餅, *s.* *Mochi* enveloppé dans des feuilles de camélia.

tsubakura, / **tsubakurame,** 燕, *s.* (ornith.) Comme *tsubame.*

tsubakuraguchi, 燕口, *s.* Sac ou poche en étoffe, dont l'ouverture s'élargit en forme de queue d'hirondelle.

tsubame, 燕, *s.* (ornith.) Hirondelle de cheminée, var. du Japon.

tsubame-uwo, 黄鰭魚, *s.* (icht.) Rouget volant, hirondelle de mer.

tsubana, 茅花, *s.* (bot.) *Chigaya* en fleur.

tsubanakashi, su, 箔, *v.a.* Carder à la main, éplucher (de la ouate, de la laine).

tsubara ni, / **tsubaraka ni,** 詳, *adv.* En détail, minutieusement. ✻ Clairement. Syn. TSUMABIRAKA NI.

tsubasa, 翼, *s.* Ailes des oiseaux: — *wo sou*, ajouter des ailes, donner de la force à, rendre plus puissant.

* **tsubedamashi,** 怖, *a.* (vx.) Effrayant, terrifiant, terrible.

° **tsubekobe to,** *adv.* Avec prolixité, avec verbosité.

° **tsūben,** 通辯, *s.* Interprète. Syn. TSŪJI.

tsubetai, ki, shi, ku, 冷, *a.* Froid. Syn. TSUMETAI.

° **tsubo,** 壼, *s.* Espace resserré entre plusieurs bâtiments, enclos, espace clos, petite cour.

tsubo, 坪, *s.* Mesure de superficie équivalant à 3 m² 3057.

tsubo, 壺, *s.* Jarre, cruche, pot, urne: *cha* —, jarre en terre où l'on conserve le thé. ✻ Abrév. de *tsubogane.*

tsubo, 局, 的, *s.* But, objet, dessein: *omou* —, *hakaru* —, le but qu'on a en vue.

tsubo, 餢, *s.* Partie principale de l'instrument à vent appelé *shō* ou *shō-no-fue*, à laquelle sont fixés les tuyaux.

° **tsūbō,** 通謀, *s.* Complot, intrigue: — *suru.*

tsubo-abumi, 壺鐙, *s.* Étrier dont la forme imite le profil d'une jarre.

tsubogane, 壺金, *s.* Piton fixe qui reçoit le loquet d'une porte.

tsubogiri, 壺錐, *s.* Tarière.

tsuboguchi, 壺口, *s.* Bouche contractée: — *wo suru.*

tsuboiri, 壺煎, *s.* Mollusque (*sazae*) cuit dans sa coquille. Syn. TSUBOYAKI.

tsubokugi, 壺耳釘, *s.* Crochet ou crampon de fer qui sert à fermer une porte.

tsubomari, ru, 收縮, 窄, *v.n.* Se resserrer, se contracter, se réunir, se fermer: *hana ga* —, les fleurs se ferment. Syn. SUBOMARU.

tsubome, ru, 收縮, 窄, *v.a.* Contracter (la bouche), pincer (les lèvres), serrer, froncer; fermer (un parapluie, un sac). Syn. SUBOMERU.

tsubomi, 蕾, *s.* Bouton de fleur. ✻ Jeunesse.

tsubomi, mu, 收縮, 窄, *v.n.* Comme *tsubomaru.*

tsubonage, 壺投, *s.* Autref. jeu qui consistait à lancer des flèches dans une jarre.

tsubone, 局, *s.* Logement réservé aux femmes dans le palais d'un noble: — *machi*, suite de chambres pour les femmes; p. ext. dame de la Cour logée dans une habitation spéciale. ✻ Chef des servantes dans la maison des *daimyō.*

tsubonomi, 壺鑿, *s.* Gouge.

tsubosumire, 壺菫, *s.* (bot.) Espèce de violette (viola verecunda).

* **tsubotsuke,** *s.* Autref. registre du cadastre.

tsubotsuki, 壺杯, *s.* Coupe qui a la forme d'une jarre.

tsubouchi, 投壺, *s.* Comme *tsubonage.*

tsuboya, 壺屋, *s.* Magasin, cellier, grange. Syn. NAYA.

tsuboyaki, 壺燒, *s.* Mollusque (*sazae*) cuit dans sa coquille. Syn. TSUBOIRI.

tsuboyanagui, 壺籙, *s.* Long carquois en forme de jarre.

tsubu, 粒, *s.* Grain (de riz, de blé, etc.). ✻ Suffixe numéral pour compter les graines, les pilules, les objets ronds et très petits: *meshi hito* —, un grain de riz cuit. ✻ Petites boules de l'abaque. ✻ Graine du savonnier (*mukuroji*).

tsubu, 螺, *s.* Terme général désignant les coquillages du genre buccinoïde.

* **tsububushi,** / **tsubushi,** 踝, *s.* (anat.) Os de la cheville. Syn. KURUBUSHI.

tsubudachi, tsu, 粒起, *v.n.* Avoir une surface granuleuse.

tsubugin, 粒銀, *s.* Ancienne monnaie d'argent de forme ovale. Syn. MAMEGIN.

* **tsubunaki,** 踝, *s.* Cheville du pied. Syn. KURUBUSHI.

tsubu-no-ki, *s.* (bot.) Savonnier du Japon (sapindus mukorosi). Syn. MUKOROJI.

* **tsubura ni,** / **tsuburaka ni,** 圓, *adv.* De forme ronde et pleine. Syn. MAROKU.

* **tsuburai,** 破井, *s.* Pour *tsubure-ido*, puits abandonné.

tsubure, 潰, *s.* Destruction, ruine, débâcle: *ie no* —, = d'une maison.

tsubure, ru, 潰, *v.n.* Être brisé, rompu, crevé; crouler: *kimo ga* —, litt. le foie est crevé; fig. être au comble de la surprise: *kabe ga tsubureta*, le mur a croulé. ✻ S'effacer, s'user; s'émousser; être obstrué, fermé: *yasuri no me ga* —, les dents de la lime s'émoussent: *mimi ga* —, être sourd: *me ga* —, devenir aveugle. ✻ Se ruiner; faire banqueroute.

tsubure-ido, 破井, *s.* Puits éboulé ou comblé.

* **tsubure-ishi,** 圓石, *s.* Pierre ronde, caillou rond.

* **tsuburi,** 頭顱, *s.* Pour *tsumuri*, tête.

* **tsubusa ni,** 具, *adv.* En détail, tout au long, minutieusement, avec précision: — *ni noberu*, expliquer =. Syn. KUWASHIKU, TSUMABIRAKA NI, KOMAYAKA NI, MEISAI NI.

tsubushi, 潰, *s.* Action de briser, de casser, de crever, de démolir, d'effacer; destruction, ruine. ✻ Refonte, fonte: — *no ne*, valeur du métal brut: — *kin*, lingot. Syn. TSUBURE.

tsubushi, su, 潰, *v.a.* Briser, rompre, écraser, crever, casser: *kimo wo* —, (fig.) être extrêmement étonné: *mimi wo* —, assourdir, rendre sourd. ✻ Détruire, renverser, abattre, démolir, ruiner, combler: *mushi wo* —, écraser un insecte: *ido wo* — combler un puits. ✻ Effacer, user, émousser, raturer. ✻ Jeter au creuset, fondre.

tsubushi-an, 潰餡, *s.* Pâte sucrée de haricots simplement écrasés.

tsubute, 飛礫, *s.* Petite pierre, caillou lancé: — *uchi*, action de lancer des cailloux.

tsubutsubu, 粒々, *s.* Grumeau, caillot; granule, granulation; gouttes: — *namida*, larmes qui tombent à grosses gouttes.

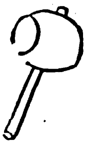
* **tsubutsubu to,** 粒々, *adv.* En grossissant, en se gonflant.

* **tsubutsubu to,** 詳, *adv.* pour *tsubusa ni.*

tsubuyaki, ku, 呟囁, *v.n.* Murmurer, grommeler, se plaindre. Syn. OUZUGUZU IU.

tsuchi, 土, 地, 壌, *s.* Terre: *ame* —, ciel et terre. ✻ Terre, sol: — *ni suwaru*, s'asseoir à terre: — *wo horu*, creuser le sol.

tsuchi, 槌, *s.* Marteau en bois, maillet: *kanazuchi*, marteau en fer. ✻ Armoiries qui ont la forme d'une tête de maillet.



Tsuchi.

° **tsūchi,** 通知, *s.* Information, annonce: — *suru.* Syn. SHIRASE.

tsuchi-abura, 地油, *s.* Pétrole. Syn. SEKIYU.

tsuchibashi, 土橋, *s.* Pont avec chaussée en terre. Syn. DOBASHI.

tsuchibeta, 地面, *s.* Terre, sol, surface du sol: — *ni neru*, coucher sur la terre nue. Syn. JIBETA.

tsuchibokori, 土埃, *s.* Poussière soulevée par le vent. Syn. SHAJIN.

tsuchibotaru, 地螢, *s.* Ver luisant.

tsuchibotoke, 土佛, *s.* Statue bouddhique en terre. Syn. DOBUTSU.

tsuchibune, 土船, *s.* Bateau plat pour transporter de la terre.

* **tsuchideku,** 土偶, *s.* Statue en terre cuite; poupée.

tsuchido, 土戸, *s.* Porte en mortier.

tsuchifumazu, 土不踏, *s.* Partie de la plante du pied qui ne touche pas le sol.

* **tsuchifuri, ru,** 土降, *v.n.* Pleuvoir de la poussière ou du sable (soulevé par le vent.)

tsuchifurui, 土篩, *s.* Crible à sable.

tsuchigumo, 土蜘蛛, *s.* (entom.) Espèce d'araignée. ✻ Nom donné aux aborigènes qui habitaient des cavernes; troglodyte.

tsuchigura, 土倉, *s.* Cave, cellier, magasin souterrain. Syn. ANAGURA, TSUCHIMURO.

tsuchiharai, 土拂, *s.* Garde-crotte ou tout objet qui préserve l'intérieur d'une voiture de la poussière et de la boue. Syn. DOROYOKE.

tsuchihotaru, 土螢, *s.* Ver luisant. Syn. TSUCHIBOTARU.

tsuchi-imi, *s.* Divination qui a pour objet de reconnaître les qualités d'un terrain relativement à la construction d'une habitation.

tsuchi-inago, *s.* (entom.) Sauterelle (acridium consanguineus).

tsuchikago, 土籠, *s.* Corbeille ou sac de paille pour transporter de la terre. Syn. FUGO.

* **tsuchikai, au,** 培, *v.a.* Relever le terreau autour de la tige des plantes, chausser le pied d'un arbre, etc.; planter, cultiver (plantes).

tsuchikawazu, 土蛙, *s.* Crapaud.

tsuchikaze, 土風, *s.* Vent violent qui soulève la poussière, tempête de sable.

tsuchikemuri, 土煙, *s.* Nuage de poussière soulevée par le vent.

tsuchikone, 土捏, *s.* Ouvrier qui fait, remue le mortier; instrument employé pour pétrir la terre.

tsuchikure, 土塊, *s.* Motte de terre.

tsuchikurebato, 斑鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle à collier, tourterelle rieuse. Syn. JUZU-KAKEBATO.

Tsuchimikado-tennō, 土御門天皇, *s.* 83e Empereur du Japon (1199-1210).

tsuchimuro, 土室, *s.* Cave, cellier, magasin souterrain. Syn. TSUCHIGURA.

tsuchina, *s.* (bot.) Espèce de potentille (potentilla discolor).

tsuchinabe, 土鍋, *s.* Casserole en terre pour la cuisine. Syn. DONABE.

tsuchinarashi, 坦地器, *s.* Gros rouleau pour aplanir le terrain.

tsuchiningyō, 土人形, *s.* Poupée ou marionnette en terre cuite. Syn. TSUCHIDEKU.

* **tsuchi-no-abura,** 石油, *s.* Pétrole. Syn. TSUCHI-ABURA, SEKIYŪ.

tsuchinoe et **tsuchinoto,** 戊, 己, *s.* Le 5e et le 6e des dix signes (*jukkan*) employés dans le calendrier chinois pour compter les années, les mois et les jours.

tsuchi-no-rō, } 土牢, *s.* Cachot souterrain.
tsuchirō, }

° **tsūchisha,** 通知者, *s.* Reporter, celui qui renseigne, qui donne connaissance.

° **tsūchisho,** 通知書, *s.* Information donnée par écrit.

tsuchisuri, 腴, *s.* Partie abdominale des poissons. Syn. SUNAZURI.

° **tsūchi suru,** 通知, *v.n.* Informer, faire savoir, annoncer. Syn. SHIRASERU.

tsuchitake, 土茸, *s.* Champignon qui sort directement du sol.

tsuchiwari, 土割, *s.* Maillet pour concasser les mottes de terre durcie.

* **tsuchiya,** 土屋, *s.* (vx.) Caverne, grotte, cave.

tsuchiya, 土商, *s.* Marchand de plâtre, de terre glaise, etc.

tsuchiya, 土家, *s.* Maison enduite de terre.

tsuchiyaki, 土燒, *s.* Poterie de terre non vernie. Syn. SUYAKI.

* ° **tsūchō,** 通牒, *v.a.* Information par lettre: *saigo no* —, ultimatum: — *suru.*

tsudashi, 津出, *s.* Exportation. Syn. TSUMIDASHI, YUSHUTSU.

* ° **tsūdatsu,** 通達, *s.* Information écrite, message, notification publique. ✻ Action d'être versé dans une chose: — *suru.*

tsudo, } 都度, *adv.* Chaque fois que, toutes les fois, en toute occasion.
tsudo ni, }

* **tsudoe, ru,** 集, *v.a.* Assembler, rassembler, réunir. Syn. ATSUMERU, YOSERU.

* **tsudoi, ou,** 集, *v.n.* Se rassembler, se réunir, affluer: *tomodachi ga* —, les amis se réunissent. Syn. ATSUMARU, YORU, YORI-AU.

tsudo-tsudo, 都度々々, *adv.* Comme *tsudo*, mais plus énergique: *kuru* — *miyage wo motte kuru*, chaque fois qu'il vient il apporte un cadeau.

tsue, 杖, *s.* Canne, soutien, bâton: — *wo tsuku*, se servir d'une canne pour marcher: — *wo tsuku hito*, vieillard: — *wo hiku*, se promener.

tsue, ru, 熟潰, *v.n.* Être trop mûr, se fendre en arrivant à maturité. Syn. TSUWARU, UMU.

° **tsūfū,** 痛風, *s.* (méd.) Rhumatisme articulaire, arthrite: *tsūfūshō*, id.

tsūfūhō, 通風法, *s.* Ventilation, aération.

* ° **tsūfūki,** 通風機, *s.* Ventilateur: *denki* —, = électrique.

tsugae, ru, 番, *v.a.* Joindre, ajuster, assembler, accoupler; fixer: *yumi ni ya wo* —, fixer une flèche sur la corde de l'arc.

tsugai, 番, *s.* Action de joindre, de réunir ou d'accoupler. ✻ Articulation, jointure, charnière, gond, raccord. ✻ Paire, couple d'animaux.

tsugai, au, 番, 交尾, *v.n.* S'accoupler (animaux). ✻ *v.a.* Fixer la flèche sur la corde de l'arc: *yumi ni ya wo* —, id.

tsugaime, 番目, *s.* Articulation, jointure, joint: — *wo itameru*, se blesser à une articulation.

° **tsūgaku,** 通學, *s.* Action de fréquenter une école: — *sei*, externe.

tsūgaku suru, 通學, *v.n.* Fréquenter une école tout en logeant chez soi, être externe dans une école.

* **tsugane, ru,** 束, *v.a.* Réunir en faisceau, lier en botte; joindre ou croiser (les mains).

* **tsugari,** 連鎖, *s.* (vx.) Chaîne. ✻ Petite sacoche dont l'ouverture se ferme avec un cordon.

tsūgari, ru, 通, *v.n.* Aimer à paraître élégant.

Tsugaru, 津輕, *s.* Autre nom de *Hirosaki* (autref.); ancien nom de la province actuelle de *Mutsu*; — *kaikyō*, détroit entre le *Hondo* et le *Hokkaidō*; — *nuri*, laque (fabriquée en *Tsugaru*) mouchetée de diverses couleurs.

tsugase, ru, / **tsugashi, su,** } 續, 嗣, 次, *v. caus.* de *tsugu*.

tsuge, 神託, 告, *s.* Inspiration (divine); révélation, oracle. Syn. SENTAKU.

tsuge, 黄楊, *s.* (bot.) Buis: — *gushi*, peigne en buis.

tsuge, ru, 告, *v.a.* Dire, raconter, annoncer, informer, faire savoir: *junsa ni* —, informer la police. Syn. YŪ, KIKASERU, SHIRASERU.

tsugeguchi, 告口, *s.* Action d'informer, action de raconter, de révéler des choses secrètes touchant le prochain; rapporteur: — *wo suru*. Syn. IITSUKEGUCHI.

* ° **tsūgen,** 通言, *s.* Mot vulgaire, terme populaire. Syn. TSŪGO.

* ° **tsūgen,** 痛言, *s.* Conseil, réprimande sévère.

tsuge-satoshi, su, 告諭, *v.a.* Donner un conseil, conseiller. Syn. TOKI-SHIMESU, SETSUYU SURU.

tsugi, 續, 繼, *s.* Action d'agrandir, d'allonger ou de réparer un objet en ajoutant un morceau, une pièce, etc: *ita ni* — *wo suru*.

tsugi, 次, *s.* Qualité de ce qui est postérieur, qui suit; voisin, contigu, prochain; inférieur: — *no toshi*, l'année suivante: — *no ma*, la chambre voisine: *kono* — *ni*, ensuite, la prochaine fois. ✻ Successeur, héritier: *ato* —, id.

* ° **tsūgi,** 通義, *s.* Principe général, axiome.

tsugi, 繼, *s.* Pièce d'étoffe pour rapiécer: — *wo ateru*, rapiécer.

tsugi, gu, 續, 嗣, 繼, *v.a.* Attacher, ajouter, joindre, réunir une chose à une autre: *setomono wo* —, raccommoder de la porcelaine: *yo wo hi ni tsuide*, (litt. en ajoutant la nuit au jour) jour et nuit, sans s'arrêter: *ki ni take wo tsuida yō na hanashi*, discours sans suite. ✻ Succéder à, hériter de: *ato wo* —, prendre la succession de. ✻ Remplacer, relayer, changer (porteurs, ouvriers). ✻ Raccommoder, rapiécer.

tsugi, gu, 注, *v.a.* Verser (liquide): *abura wo* —, = de l'huile. Syn. SOSOGIRU, TARASHIKOMU.

tsugi, gu, 接, *v.a.* Remettre (os brisé ou démis). ✻ Greffer (arbre).

tsugi-ashi, 義足, *s.* Jambe artificielle.

tsugi-ate, ru, 補綴, *v.a.* Rapiécer (vêtements).

tsugi-awase, ru, 繼合, *v.a.* Réunir (deux morceaux d'un objet), joindre ensemble, rapiécer; tresser ensemble.

tsugiba, 繼場, *s.* Relais de poste. Syn. TATEBA, TSUGITATEBA, TOIYABA.

tsugidai, 接臺, *s.* Tronc d'un arbre qui a été greffé; souche, sujet (en terme de greffe).

tsugiho, 接穗, *s.* Branche greffée, greffe, greffon.

tsugiki, 接木, *s.* Greffe; opération de la greffe.

tsugime, 繼目, *s.* Couture, suture, jointure, joint, point ou ligne d'assemblage: *ita no* —, la jointure de deux planches. Syn. AWASEME, TSUGITE.

tsugimono, 繼物, 補綴, *s.* Raccommodage des vêtements: — *wo suru*.

tsugi ni, 次, *adv.* Ensuite, après, et puis.

tsugi-no-hi, 次日, 翌日, *s.* Jour suivant, lendemain.

* **tsugi-okuri,** 遞送, *s.* Envoi par la poste.

tsugi-tashi, su, 繼足, *v.a.* Agrandir; allonger, épisser, ajouter.

tsugi-tate, ru, 繼立, *v.a.* Relayer, changer de chevaux ou de porteurs.

* **tsugitateba,** 繼立場, *s.* Relais pour les chevaux ou les porteurs. Syn. TSUGIBA.

* **tsugite,** 繼手, *s.* Comme *tsugime*.

tsugi-tsugi ni, 順次, *adv.* L'un après l'autre, chacun à son tour, par ordre; successivement, consécutivement. Syn. JUNJUN NI.

tsugi-urushi, 糊漆, *s.* Sorte de laque ou de colle forte pour rejoindre ensemble des morceaux de bois, de faïence, etc.

* **tsugizama,** 次様, *s.* Rang inférieur; espèce ou qualité médiocre.

° **tsugō,** 都合, (*subete awaseru*) *s.* Montant, total, somme, ensemble: — *ikura*, quel est le total? ✻ Circonstances; commodité, convenances, conditions, cas, occasion: — *shidai*, selon les circonstances: — *ga warui*, circonstances défavorables: — *wo suru* ou *awaseru*, arranger, disposer, régler à sa convenance.

* ° **tsūgo,** 通語, (*tōru kotoba*) *s.* Mot vulgaire, terme populaire. Syn. TSŪGEN.

tsugomori, 晦, *s.* Dernier jour du mois: *ō* —, dernier jour de l'année. Syn. MISOKA.

tsugu, 桄榔, *s.* (bot.) Sagou ou sagoutier des Moluques (sagus rumphii).

tsugumi, 鶫鶍鶏, *s.* (ornith.) Merle brun (merula fuscata).

tsugumi, mu, 噤, *v.a.* Fermer la bouche, rester silencieux: *kuchi wo* —, id.

tsugunai, 償, *s.* Compensation, réparation, restitution; expiation: — *kin*, indemnité, amende, rançon. Syn. AGANAI.

tsugunai, au, 償, *v.a.* Réparer, compenser payer, restituer, satisfaire pour; expier. ✻ *v.n.* Se

compenser, être égal ou équivalent: *shūshi ai* —, les profits et les pertes se balancent.

* **tsugu-no-ashita, 翌朝**, *s.* Lendemain matin. Syn. AKURU-ASA.

tsugunoi et **tsugunoi, ou, 償**, *s.* Comme *tsugunai* et *tsugunau*.

* **tsugu-no-toshi, 次年**, *s.* L'année suivante. Syn. AKURU-TOSHI.

tsugura, } *s.* Corbeille de paille tressée en forme
tsuguro, } de berceau pour les jeunes enfants.

* ° **tsūgyō suru, 通曉**, *v.n.* Être versé dans, être habile à, être au courant de, se connaître en: *keizai-jijō ni* —, être versé dans les questions économiques.

* ° **tsūhō, 通寶**, *s.* Monnaie courante, monnaie légale.

* ° **tsūhō, 通法**, *s.* Loi universelle, règle générale.

* ° **tsūhō, 通報**, *s.* Information, avis, communication: — *kan*, aviso (mar.): — *suru*.

tsui, 對, *s.* Paire, couple; objets appareillés, assortis, pareils: — *ni suru*, appareiller, assortir: — *no kimono*, vêtements semblables ou assortis: *ittsui no kakemono*, une paire de *kakemono* assortis. Syn. SOROI.

tsui, 偶然, 不圖, *adv.* Par mégarde, involontairement, par hasard, fortuitement: — *otoshita*, j'ai laissé tomber =. ❋ Immédiatement, tout près, récemment: — *soko*, là tout près: — *kono aida*, tout récemment.

* **tsui, 終**, *s.* Fin; mort: — *no sumika*, dernière demeure.

* **tsuibami, mu, 啄**, (pour *tsuki-hamu*) *v.a.* Ramasser et manger, picoter, becqueter (oiseaux).

tsuibari, *s.* Comme *tsuihari*.

* ° **tsuibatsu suru, 追伐**, *v.a.* Poursuivre et vaincre. Syn. OI-UTSU.

* ° **tsuibi suru, 追尾**, *v.a.* Poursuivre: *teki wo* —, = un ennemi.

* ° **tsuibo suru, 追慕**, *v.a.* Admirer, louer les hauts faits ou les vertus d'un défunt; continuer d'aimer qqn. après sa mort.

* ° **tsuibu, 追捕**, (*oi-toraeru*) *s.* Poursuite (ennemi, voleur) ordonnée par l'Empereur.

* **tsuibushi, 追捕使**, *s.* Titre du chef de police de chaque province au temps de *Yoritomo*, 12e siècle.

* ° **tsuichō suru, 追徵**, *v.a.* Percevoir les arrérages des impôts.

* ° **tsuidatsu suru, 追奪**, *v.a.* Poursuivre et dépouiller.

tsuide, 次, 序, *s.* Ordre, rang, tour: — *wo midasu*, troubler l'ordre; déranger l'ordre: — *ni yotte kuru*, venir chacun à son tour. ❋ Occasion, convenance, opportunité: — *nagara*, — *wo motte*, je profite de l'occasion pour: *on* — *no setsu*, quand vous aurez l'occasion de: *tōru* — *ni yoru*, entrer en passant.

tsuide, 次, *adv.* Bientôt après, à la suite de, ensuite.

* **tsuie, 弊, 腐**, *s.* Coutumes corrompues, mœurs perverties; désordre social. ❋ Misère, malheur, infortune.

tsuie, 費, *s.* Dépense; dépense inutile, perte, gaspillage.

* **tsuie, eru, 弊**, *v.n.* Être en désordre et plein de trouble, être mal gouverné, être corrompu (gouvernement); être affaibli. Syn. OTOROERU, YABURERU.

* **tsuie, ru, 潰**, *v.n.* Être vaincu et mis en déroute; subir une défaite.

* **tsuie, ru, 腐**, *v.n.* Se corrompre, tomber en putréfaction, rancir; être trop mûr, pourrir.

° **tsuifuku, 追福**, *s.* (bouddh.) Prière récitée pour le bonheur futur d'un défunt: — *wo inoru*, — *wo itonamu*. Syn. TSUIZEN.

tsuifuku, 對幅, *s.* Série de *kakemono*, *kakemono* assortis.

* **tsuigaki, 築垣**, *s.* Palissade ou mur en terre. Syn. TSUIJI, TSUKIGAKI.

tsuigasane, 對重, *s.* *Sambō* en bois blanc.

tsuigeki suru, 追擊, (*oi-utsu*) *v.a.* Poursuivre et attaquer; poursuivre et frapper. Syn. TSUITŌ SURU.

* ° **tsuigwan suru, 追願**, *v.a.* Présenter une nouvelle pétition améliorée.

tsuihari, 支柱, *s.* Support, étai, soutien, tuteur. Syn. TSUPPARI, SASAEGI.

* ° **tsuihei, 追兵**, *s.* Armée qui en poursuit une autre.

* ° **tsuiho, 追捕**, *s.* Comme *tsuibu*.

* ° **tsuihō, 追放**, (*oi-hanatsu*) *s.* Bannissement, exil: — *suru*. Syn. TOKOROBARAI, OIHARAI.

* ° **tsuihoshi, 追捕使**, *s.* Titre du chef de police de chaque province (autref.). Syn. TSUIBUSHI.

tsuiji, 築地, *s.* Mur en terre, clôture en pisé: — *gawara*, tuiles du toit d'un mur en terre, tuiles plates qui recouvrent la surface d'un mur en terre. Syn. NERIBEI, TSUIGAKI.

* **tsuiji, zuru, 次序, 叙**, *v.a.* Mettre de l'ordre, établir une gradation, un ordre. ❋ Écrire la préface d'un livre.

* ° **tsuika, 追加**, *s.* Appendice, supplément; addition: — *suru*, ajouter, mettre en appendice, éditer en supplément.

* ° **tsuikei, 追啓**, *s.* Post-scriptum ajouté à une lettre. Syn. NAONAOGAKI, TSUISHIN.

* ° **tsuikō, 堆紅**, *s.* Laque de couleur rouge à dessins en relief.

* ° **tsuikoku, 堆黑**, *s.* Laque noire à dessins en relief.

° **tsuiku, 對句**, *s.* (gram.) Phrase antithétique, antithèse.

* ° **tsuikwai suru, 追懷**, *v.a.* Réfléchir sur le passé, jeter un coup d'œil en arrière, se rappeler. Syn. TSUINEN SURU, TSUISŌ SURU, TSUI-OKU SURU, TSUISHI SURU.

* ° **tsuikyū suru, 追求**, *v.a.* Poursuivre et atteindre.

* **tsuimatsu, 松火**, *s.* Torche de bois résineux. Syn. TAIMATSU.

° **tsuina, 追儺**, *s.* Cérémonie pour chasser les mauvais esprits au *setsubun*. Syn. ONI-YARAI.

* ° **tsuinen suru, 追念**, *v.a.* Se souvenir, se rappeler.

tsui ni, 終, 遂, *adv.* Finalement, enfin, à la fin: — *kare wa shiseri*, enfin il est mort: — *mitsuke-nakatta*, finalement je n'ai pas trouvé. Syn. TŌTŌ.

* ° **tsūin suru, 痛飲**, (*itaku nomu*) *v.n.* Boire avec excès, s'enivrer, être ivre-mort.

* ° **tsui-oku suru, 追憶**, *v.a.* Se souvenir, se rappeler. Syn. TSUISŌ SURU.

tsu-iri, 梅雨入, *s.* Saison des pluies, en Juin. Syn. TSUYU.

*° **tsuiroku,** 追錄, *s.* Appendice, supplément, postscriptum: — *suru,* ajouter par écrit; écrire l'histoire d'un homme célèbre, raconter ses actions d'éclat.

*° **tsuiryū,** 對流, *s.* Connexion, relation, rapport.

*° **tsuiseki suru,** 追跡, *v.a.* Poursuivre, suivre à la trace, rechercher.

*° **tsuiseki suru,** 追惜, *v.a.* Regretter un défunt, s'émouvoir en pensant à lui.

*° **tsuishi,** 追諡, *s.* Nom posthume. Syn. OKURINA.

° **tsuishin,** 追申, *s.* Post-scriptum à une lettre. Syn. TSUIKEI.

* **tsuishiro,** 土代, *s.* Natte ou tapis étendu sur le parquet.

*° **tsuishi suru,** 追思, *v.a.* Comme *tsuisō suru.*

*° **tsuishitsu,** 堆漆, *s.* Laque à dessins en relief.

*° **tsuishō,** 追旌, *s.* Honneurs posthumes rendus à un défunt.

tsuishō, 追從, 阿諛, *s.* Flatterie, adulation: *hito ni — suru, — wo iu.* Syn. HETSURAI, KOBI.

° **tsuishu,** 堆朱, *s.* Laque rouge à dessins en relief.

*° **tsuison suru,** 追尊, (*oi-tattobu*) *v.a.* Rendre des honneurs posthumes à un défunt.

*° **tsuisō suru,** 追想, (*omoi-dasu*) *v.a.* Réfléchir sur un événement passé, jeter un coup d'œil en arrière, se souvenir, se rappeler. Syn. TSUIKWAI SURU, TSUINEN SURU, TSUI-OKU SURU, TSUISHI SURU.

* **tsuisue, ru,** 突据, *v.a.* (vx.) Placer, mettre en place.

tsuisuishō, 對水晶, *s.* (minér.) Prisme double.

tsuitachi, 朔日, (de *tsuki* et *tatsu*) *s.* Premier jour du mois. ❋ Les premiers jours d'un mois.

tsuitake, 突丈, *s.* Longueur (d'un vêtement, etc.) adaptée à la taille de qqu.: — *no kimono.*

tsuitate, } 衝立, *s.*
tsuitatesōji, } Écran ou paravent à une seule feuille montée sur un pied. F.



Tsuitate.

tsuite, 付, 就, *prép.* Pour, à cause de; à propos de, au sujet de: *sore ni — hanashitai koto ga aru,* je désire vous parler à ce sujet.

*° **tsuitōshi,** 追討使, *s.* Général envoyé pour soumettre des rebelles.

*° **tsuitō suru,** 追討, (*oi-utsu*) *v.a.* Poursuivre et attaquer. Syn. SEIBATSU SURU.

*° **tsuitō suru,** 追悼, *v.a.* Regretter, pleurer un mort.

tsuiyashi, su, 費, *v.a.* Dépenser; dissiper.

° **tsuizen,** 追善, *s.* (bouddh.) Prières pour les morts: — *wo suru, — wo itonamu.* Syn. HŌJI.

*° **tsuizō,** 追贈, *s.* Honneurs rendus à un défunt; promotion en grade, titre d'honneur conféré à un défunt: — *suru.*

* **tsuji,** 旋毛, *s.* Sorte de spirale que font les cheveux au sommet de la tête. Syn. TSUMUJI.

tsuji, 辻, *s.* Rencontre de deux routes qui se croisent, carrefour; bifurcation d'une route.

*° **tsūji,** 通事, *s.* Interprète. Syn. TSŪBEN.

tsūji, 通, *s.* Communication libre, passage ouvert. ❋ État libre des intestins; selle: — *ga nai,* être constipé.

° **tsūji, jiru** et **zuru,** 通, *v.n.* Passer librement, communiquer sans obstacle: *kisha ga —,* le train =. ❋ Avoir des relations, des rapports avec: *teki ni —,* = l'ennemi. ❋ Être habile en, être versé dans: *tetsugaku ni —,* = la philosophie. ❋ Se faire comprendre, être intelligible: *kotoba ni —,* il parle (une langue). ❋ *v.a.* Communiquer, faire savoir, dire, répéter: *kokoro wo —,* faire connaître, déclarer ce qu'on pense.

tsujiban, 辻番, *s.* Veilleur, gardien posté près d'un carrefour: — *sho,* corps de garde placé à un carrefour (autref.).

tsujidama, *s.* (bot.) Vesse-de-loup.

tsujidō, 辻堂, *s.* Petite hutte abritant une idole auprès d'un carrefour.

* **tsujigatame,** 辻固, *s.* Autref. gardes postés à un carrefour.

tsujige, 旋毛, *s.* Cheveux frisés, bouclés ou crépus.

tsujigimi, 辻君, *s.* Courtisane de la rue. Syn. YAHOCHI.

tsujigiri, 辻斬, *s.* Autref. meurtre d'un passant pour essayer un sabre neuf.

tsujigōshaku, 辻講釋, *s.* Action de raconter des histoires ou de prêcher au coin des rues: — *suru.* Syn. DAIDŌGŌSHAKU.

tsujiguruma, 辻車, *s.* Voiture de place, *jinrikisha* qui stationnent au coin des rues.

tsūjigusuri, 下痢劑, *s.* Purgatif, laxatif.

* **tsujikatame,** 辻固, *s.* Comme *tsujigatame.*

tsujikaze, 旋風, *s.* Cyclone. Syn. TSUMUJIKAZE.

tsujimatsuri, 辻祭, *s.* Fête en l'honneur de *Dōsojin,* dieu des routes et des carrefours.

tsujimi, *s.* Meurtrissure, contusion.

tsujimise, 辻店, *s.* Boutique en plein vent. Syn. HOSHIMISE.

° **tsūjin,** 通人, *s.* Personne au courant des manières du monde, homme qui suit la mode, élégant.

tsujite, *adv.* En somme, en résumé; partout.

tsujitsuma, 辻褄, *s.* Relation d'une chose avec une autre, rapport, connexion: — *ga awanu koto,* affirmations contradictoires.

tsujiura, 辻占, *s.* Divination d'après les paroles entendues au passage, dans la rue. ❋ Petit papier contenant une sentence, inséré dans un *senbei,* ou parmi des pois grillés et avec lequel on dit la bonne aventure: — *mame,* pois ou haricots grillés auxquels sont mêlés des *tsujiura.*

tsujiuri, 辻賣, *s.* Vente en plein air.

° **tsūjō,** 通常, (*tsune no*) *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, accoutumé, usuel, habituel, commun: — *jin,* homme ordinaire. ❋ Qualité de ce qui est régulier, qui se tient régulièrement ou à jour fixe: — *kwai, — no kwai,* réunion ordinaire des membres d'une société.

*° **tsūjō,** 通情, *s.* Sentiment commun à tous les hommes.

* **tsuka,** 支柱, *s.* Support, étai. Syn. TSUKKAIBŌ.

tsuka, 塚, *s.* Tertre, monticule, éminence: *ichiri-zuka,* autref. petit tertre élevé le long d'une route pour marquer les lieues, borne routière. ✻ Tombe, tombeau.

tsuka, 柄, 欛, *s.* Poignée, manche; tuyau.

* **tsuka,** 束, *s.* Largeur de la main; p. ext. instant très court: — *no ma,* un moment.

tsuka-ana, 塚穴, *s.* Fosse pour sépulture.

* **tsukabashira,** 支柱, *s.* Madrier qui sert de support, étai.

tsukabukuro, 柄袋, *s.* Petit sac recouvrant la poignée d'un sabre.

* **tsukabune,** *s.* (vx.) Grand bateau.

tsukae, 支, 閊, *s.* Empêchement, obstacle, gêne, arrêt. ✻ Douleur à l'estomac. Syn. SAWARI, SASHITSUKAE, JAMA.

* **tsukae,** 仕, *s.* Service (d'un maître). Syn. TSUTOME.

tsukae, 支, *s.* Support, étai, tuteur. Syn. TSUKA, TSUKABASHIRA, SASAEGI, TSUIBARI.

tsukae, ru, 仕, *v.n.* Servir, être au service de, obéir; avoir une fonction officielle, remplir un emploi public: *shu ni* —, servir un maître: *seifu ni* —, avoir un emploi officiel.

tsukae, ru, 支, *v.a.* Poser (les mains, les genoux) dans une posture polie: *te wo tsukaete aisatsu suru.*

tsukae, ru, 閊, 支, *v.n.* Être obstrué, arrêté, gêné; être embarrassé ou empêché par un obstacle, se boucher. ✻ Ressentir une douleur à l'estomac, à la poitrine: *mune ni* —. ✻ Hésiter, s'arrêter, être embarrassé (pour parler): *henji ni* —, = à répondre.

tsukagashira, 鐺, *s.* Pièce de métal qui garnit l'extrémité d'une poignée de sabre. Syn. KASHIRA.

tsukai, 使, *s.* Pour *tsukaikata.* ✻ Message, commission: — *ni yuku,* aller faire une commission. ✻ Messager, envoyé, exprès, commissionnaire: *kami no* —, *ama* —, messager de Dieu, ange: — *wo tsukawasu,* envoyer un messager. ✻ Animal voué à une divinité: *Inari no* —, renard.

tsukai, au, 使, 用, 費, *v.a.* Employer, user de, se servir de; manier, conduire: *hito wo* —, se servir d'un homme: *dōgu wo* —, se servir d'un outil: *kane wo* —, employer, dépenser de l'argent. ✻ Pratiquer, accomplir: *mahō wo* —, pratiquer la magie. ✻ Prendre un repas, manger. ✻ Troubler, tourmenter: *kokoro* ou *ki wo* —, s'inquiéter.

tsukaiban, 使番, *s.* Autref. Aide-de-camp qui portait les messages d'un chef d'armée.

tsukaibato, 使鳩, *s.* Pigeon voyageur. Syn. DENSHOBATO.

tsukaidachi, 遣太刀, *s.* Autref. sabre que l'on offrait en présent.

tsukaidachi, 使太刀, *s.* Grand sabre en bois.

tsukai-hatashi, su, 使果, 費消, *v.a.* Dépenser complètement, user ou employer jusqu'au bout, consumer.

tsukai-kata, 使法, 用法, *s.* Manière de se servir d'un objet, d'employer, d'user de; de diriger ses subordonnés: — *ga warui.* Syn. MOCHIIKATA, TSUKAIMICHI.

tsukai-komi, mu, 費込, *v.a.* Détourner, commettre un détournement, dépenser l'argent reçu en dépôt.

tsukai-konashi, su, 運用, 活用, *v.a.* Rendre souple et maniable par l'usage; se servir aisément de qqc. par suite de l'habitude.

* **tsukaime,** 婢, 使女, *s.* Servante. Syn. GEJO, HASHITAME.

tsukaimichi, 用途, *s.* Manière de se servir d'un objet; mode d'emploi; emploi, usage, application. Syn. TSUKAIKATA, MOCHIIKATA.

tsukaimono, 遣物, 贈物, *s.* Présent, don. Syn. REIMOTSU, SHIMMOTSU, SHINJŌMONO, OKURIMONO.

tsukai-narashi, su, 使馴, *v.a.* Comme *tsukaikonasu.* ✻ Dresser, éduquer, domestiquer.

tsukai-nare, ru, 使馴, *v.a.* Avoir l'habitude de se servir de, s'accoutumer à, user de.

tsukai-nikui, ki, shi, ku, 使難, *a.* D'un usage difficile, incommode à manier.

tsuka-ishi, 撐石, *s.* Support ou étai en pierre.

tsukaisugi, 使過, *s.* Action de trop user de, usage immodéré, prodigalité.

tsukaisugi, ru, 使過, 濫費, *v.a.* Dépenser trop, user excessivement de qqc., prodiguer, gaspiller: *kane wo* —, gaspiller l'argent.

tsukaite, 使手, 雇主, *s.* Personne qui en emploie d'autres, patron, maître. ✻ Prodigue, dépensier, dissipateur.

tsuka-ito, 柄絲, *s.* Fil enroulé autour de la poignée du sabre.

tsukai-yō, 用使樣, *s.* Manière de se servir d'une chose, mode d'emploi. Syn. TSUKAIKATA.

tsukaizane, 使眞, *s.* (vx.) Chef d'une ambassade.

tsukamae, ru, 捕, 獲, *v.a.* Saisir, prendre, se saisir de; attraper, capturer, arrêter: *nawa wo tsukamaete noboru,* monter par une corde: *dorobō wo* —, arrêter un voleur. Syn. TORAERU.

tsukamare, ru, 捉, 扼, *v. pass.* et *pot.* de *tsukamu.* Être saisi, pris, arrêté, capturé; pouvoir saisir, etc.

tsukamari, ru, 被捉, *v.n.* Être saisi, arrêté, pris. Syn. TSURAMARU.

* **tsukamatsuri, ru,** 仕, *v.n.* Servir. ✻ *v. auxil. hon.* Même sens que *suru, itasu, nasu,* mais plus poli.

tsukami, 握柄, *s.* Crampon en métal.

tsukami, 扼, 摑, 攫, *s.* Action d'empoigner, de prendre avec la main. ✻ Poignée: *shio hito* —, une poignée de sel.

tsukami, mu, 扼, 摑, 攫, *v.a.* Saisir, prendre, empoigner, étreindre: *atama wo* —, saisir qqu. par la tête. Syn. NIGIRU, TORAERU.

tsukami-ai, 摑合, *s.* Étreinte mutuelle.

tsukami-ai, au, 摑合, *v.a.* Se saisir mutuellement, s'étreindre en luttant.

tsukami-idashi, su, 攫出, *v.a.* Saisir et jeter dehors ou au loin; prendre, tirer à soi.

tsukamidori, 攫取, *s.* Action de saisir à pleines mains, de se jeter avidement sur, d'enlever.

tsukami-kakari, ru, 扼掛, *v.n.* S'élancer pour saisir, commencer à saisir.

tsukami-koroshi, su, 攫殺, *v.a.* Tuer en serrant avec la main, étouffer, étrangler.

tsukami-kowashi, su, 摑毀, *v.a.* Briser en serrant dans la main, écraser ou rompre dans la main.

tsukami-kudaki, ku, 摑碎, *v.a.* Écraser avec la main.

* **tsukanaga,** 棓, *s.* (vx.) Bâton, gourdin.

tsukanai, *a.* (nég. de *tsuku*) Qui n'adhère pas, qui ne tient pas, etc. ✻ Hors de saison, hors de place, sans rapport avec ce qui précède ou suit;

p. ext. en passant: — *koto desu ga*, soit dit en passant, pour le dire en passant.

* **tsukanami, 藁箭**, *s.* Botte de paille.
Syn. WARATABA.

tsukane, 束, *s.* Action de lier en botte, en faisceau; botte, faisceau, fagot, gerbe.

tsukane, ru, 束, *v.a.* Lier (en botte, etc); plier, croiser (les mains, les bras).

* **tsuka-no-ma, 束間, 瞬時**, *s.* Très court espace de temps, instant, moment.

tsukarakashi, su, 令疲勞, *v. caus.* de *tsukareru*. Fatiguer, lasser: *uma wo* —, fatiguer un cheval.

tsukarase, ru, } **令疲勞**, *s.* Comme le précédent.
tsukarashi, su, }

tsukare, 疲勞, *s.* Fatigue, lassitude; épuisement, affaiblissement: — *ga deru*, ressentir de la fatigue, se sentir fatigué, être fatigué: *byōgo no* —, épuisement qui suit une maladie. Syn. KUTABIRE, YOWARI.

tsukare, ru, 疲勞, *v.n.* Être fatigué, las, épuisé, affaibli; être usé. Syn. KUTABIRERU, YOWARU.

tsukare, ru, 被衝, 被刺, *v. pass.* et *pot.* de *tsuku*. Être frappé, être percé; pouvoir frapper ou percer.

tsukari, ru, 浸, 漬, *v.n.* Être trempé, être plongé, être complètement macéré: *takuan ga tsukatta*, les raves sont bien macérées: *nama-zukari*, macération insuffisante.

* **tsukasa, 司, 官**, *s.* Ministère, bureau d'administration. ✻ Fonctionnaire; autorités gouvernementales.

* **tsukasa, 司**, *s.* Chef, directeur, intendant, administrateur. Syn. CHŌ, KASHIRA, OSA.

* **tsukasadori, ru, 司, 掌**, *v.a.* Avoir charge de, diriger, administrer, surveiller, commander, gouverner, traiter: *kaigun no jimu wo* —, administrer les affaires de la marine.

* **tsukasakurai, 官位**, *s.* Fonction et rang officiel.

* **tsukasameshi, 京官, 除目**, *s.* (vx.) Nomination des fonctionnaires faisant partie du gouvernement central de *Kyōto* et élévation de rang.
Syn. JIMOKU.

* **tsukasare, ru, 被遣**, *v.n.* (pour *tsukawasareru*). Être donné, être conféré par un supérieur.

tsukase, ru, 令付, *v. caus.* de *tsuku*, dans tous ses sens.

tsuka-tsuka, *adv.* Sans cérémonie, sans gêne, importunément.

tsukaware, ru, 被用, *v. pass.* de *tsukau*. Être employé.

tsukawashi, su, 遣, *v.a.* Donner, conférer, ✻ Envoyer: *okurimono wo* —, envoyer un présent. Syn. OKURU, YARU.

tsukaya, 塚屋, *s.* Abri en bois élevé sur un tombeau.

tsukayama, 墓封, *s.* Tertre qui recouvre le tombeau d'un haut personnage.

tsukazame, 柄鮫, *s.* Poignée de sabre recouverte de peau de requin.

tsuke, 附, *s.* (pour *kakitsuke*) Note à payer, compte.

tsuke, ru, 着, 附, 記, *v.a.* Attacher, lier, fixer, ficher, appliquer, joindre, mettre, donner, ajouter: *hari ni ito wo* —, enfiler une aiguille: *ne wo* —, fixer un prix: *shirushi wo* —, faire une marque: *shio wo* —, assaisonner: *hi wo* —, allumer, mettre le feu à: *na wo* —, donner un nom: *hito ni nan wo* —, faire tort à la réputation de qqn.: *ban wo* —, poster ou mettre un gardien: *ki wo* —, faire attention: *me wo* —, regarder, veiller sur: *chikara wo* —, encourager: *te ni* —, avoir qqn. sous la main; faire obéir, subjuguer: *kusuri wo* —, appliquer un remède: *kane wo* —, noircir (les dents): *iro wo* —, appliquer une couleur, peindre. ✻ Écrire, noter, mettre par écrit, enregistrer: *nikki wo* —, tenir son journal: *chōmen ni* —, noter sur un registre. ✻ *v. auxil.* Se dit d'une action qu'on est habitué à faire: *tabe* —, être accoutumé à manger: *kaki* —, être habitué à écrire.

tsuke, ru, 浸, 漬, *v.a.* Faire tremper, humecter, mouiller, imbiber, tremper; faire macérer, mariner: *ki-uri wo su ni* —, faire marcérer des cornichons dans le vinaigre.

tsuke-agari, ru, 增長, *v.n.* Se donner grands airs, afficher de grandes prétentions, devenir arrogant, être fier de, s'enorgueillir de.

tsuke-ai, 付合, *s.* Jeu dans lequel une personne improvise le commencement d'une poésie et une autre la fin.

tsuke-awase, 着合, *s.* Adjonction, annexion, union de choses.

tsukebana, 付鼻, *s.* Nez artificiel, faux nez.

tsukebi, 放火, *s.* Incendie allumé à dessein, par malveillance.

tsukebin, 假鬢, *s.* Faux cheveux, cheveux postiches. Syn. TSUKEGAMI.

* **tsukebito, 附人**, *s.* Gardien, tuteur; garde-malade.

tsukedashi, su, 附出, *v.a.* Commencer à inscrire; reporter.

tsukedokoro, 着所, 着眼点, *s.* Endroit où une chose est attachée: *me no* —, but sur lequel on fixe les regards.

tsukefuda, 附札, *s.* Note fixée à un objet et en indiquant le prix; note écrite attachée à un document. Syn. FUSEN, SAGEGAMI.

tsukegami, 附紙, 附箋, *s.* Comme *tsukefuda*. ✻ Petite marque en papier fixée sur un mot ou une phrase dont on ne comprend pas le sens.

tsukegami, 付髮, *s.* Faux cheveux, cheveux postiches, perruque. Syn. TSUKEBIN, KAMOJI.

tsukegi, 附木, *s.* Allumettes soufrées: — *ya*, fabricant ou marchand d' —. F.



Tsukegi.

tsukegusuri, 塗藥, *s.* Médicament pour l'usage externe. Syn. NURIGUSURI.

tsukehige, 假髭髯, *s.* Fausse moustache, barbe postiche.

tsukehimo, 附紐, *s.* Cordons fixés à la taille de l'habit des jeunes enfants.

* ° **tsūkei, 通計**, *s.* Total, somme, montant. Syn. GŌKEI, SHIMEDAKA.

tsuke-iri, 附入, *s.* Action de tirer avantage, de profiter de.

tsuke-iri, ru, 附入, *v.n.* Profiter de, mettre à profit, tirer avantage de. ✻ Profiter de la retraite de l'ennemi pour entrer dans son château.

tsuke-ishi, 附石, *s.* Pierre de touche.
Syn. KANETSUKE-ISHI, SHIKINSEKI.

tsukejie, 附智慧, *s.* Ruse inspirée à qqn. par une autre personne; habileté d'emprunt.
Syn. IREJIE.

tsukejiro, 附城, *s.* Forteresse secondaire, fort détaché, ouvrage avancé.

tsukekake, 附掛, *s.* Note trop chargée ; action de charger une note, un compte, un article.

tsuke-komi, mu, 附込, *v.a.* Amener, apporter, introduire. ✻ Prendre avantage de, profiter d'un point faible : *hito no rusu ni* —, profiter de l'absence de qqu.

tsuke-konashi, su, *v.a.* Baisser, rabaisser, faire baisser ou diminuer, marchander.

tsukemage, 附髷, *s.* Faux cheveux portés par les femmes.

tsukemono, 漬物, *s.* Légumes conservés dans la saumure, le *miso*, etc. : — *ya*, boutique où l'on vend des =.

° **tsūken,** 通券, *s.* Billet d'entrée (théâtre, exposition, réunion, etc.).

tsukena, 漬菜, *s.* Feuilles de légumes verts marinées dans la saumure.

tsukene, 着根, *s.* Point d'attache. ✻ Abréviation du suivant.

tsukenedan, 附直段, *s.* Prix offert, offre de prix, enchère.

* **tsuketake,** 附竹, *s.* Allumettes soufrées.

tsuketari, 附, *s.* Note, appendice. ✻ *adv.* En outre, en plus, en même temps, ensemble.

tsuke-todoke, 附届, *s.* Somme d'argent ou présent que l'on offre à époque fixe.

tsuke-tsuke, 膠然, *adv.* Sans gêne ; impoliment.

tsuke-ume, 漬梅, *s.* Prunes marinées ou salées.

tsukeyaki, 附焼, *s.* Mets rôti assaisonné de sucre et de *shōyu*.

tsukeyakiba, 附焼刃, *s.* Même sens que *tsukejie*.

tsukezumai, 罵強, *s.* Action de faire le rétif (cheval).

tsuki, 月, *s.* Lune : — *no de*, lever de la = : *mikkazuki*, = au troisième jour, croissant : — *ga mitsuru*, la = est pleine. ✻ Mois : *mae* ou *ato no* —, le = précédent, le = dernier : — *zuki*, chaque =. Syn. GETSU, GWATSU.

* **tsuki,** 杯, *s.* (en comp.) Coupe, récipient : *sakazuki*, coupe à *sake* : *takatsuki*, plateau à pied en bois.

tsuki, 附, *s.* Action d'adhérer, d'être attaché, de s'attacher, d'être fixé ; action de suivre. ✻ Suivant, serviteur (d'un noble). ✻ (vx.) Moyen, ressources, voie et moyen ; secours, aide. Syn. SAZUKI, TATSUKI, YORITSUKI.

· **tsuki,** 槻, *s.* (bot.) Même que *keyaki*, zelcowa.

tsuki, 紅鶴, *s.* (ornith.) Ibis. Syn. TOKI.

tsuki, 附, 狀, *s.* (en comp.) Forme, expression, apparence, manière, extérieur : *kotoba* —, manière de parler, voix, ton : *ashi* —, démarche : *kao* —, expression du visage, physionomie. Syn. FURI, NARI, SUGATA.

tsuki, ku, 附, 就, 着, 從, *v.n.* Être attaché ou fixé, s'attacher, tenir, adhérer, être adhérent ou collant : *hi ga* —, le feu prend, s'allume : *ueki ga tsuita*, le plant a pris racine : *iro ga* —, prendre couleur ; mûrir : *toko ni* —, se mettre au lit ; garder le lit : *za ni* —, prendre un siège, être assis : *ki ga* —, faire attention à. ✻ Suivre, obéir à, être soumis à, suivre le parti de ; appartenir à, avoir rapport à : *shi ni tsuite manabu*, apprendre sous la direction d'un maître.

tsuki, ku, 憑, *v.n.* Être atteint ou attaqué (d'une maladie) ; être possédé : *shiryō ga* —, être possédé par l'esprit d'un mort.

tsuki, ku, 即, *v.n.* Monter (sur le trône), prendre possession (d'une dignité).

tsuki, ku, 就, *v.n.* Arriver, parvenir à, atteindre ; commencer à, se livrer à.

* **tsuki, ku,** 漬, *v.a.* Faire tremper, mouiller ; faire macérer. Syn. TSUKERU, HITASU.

tsuki, ku, 衝, 突, 搗, *v.a.* Frapper (avec un instrument pointu), percer, poignarder. ✻ Sonner (une cloche avec un maillet en bois) : *kane wo* —. ✻ Piler (avec un maillet) : *mochi wo* —, piler du riz (cuit) à *mochi*, faire des *mochi* : *kome wo* —, blanchir le riz en le pilant dans un mortier. ✻ Dire, proférer exhaler, pousser : *uso wo* —, mentir : *iki wo* —, respirer.

tsuki, ku, 築, *v.a.* Construire, bâtir, élever : *dote wo* —, = une digne.

tsuki, ku ou **ru,** 盡, *v.n.* Être épuisé, être usé, se consumer : *chikara ga* —, les forces s'épuisent : *kane ga tsuita*, tout l'argent est dépensé. ✻ Être achevé, être terminé, finir.

tsuki-age, ru, 突上, *v.a.* Frapper de bas en haut, pousser en haut.

tsuki-agedo, 突上戸, *s.* Porte ou volet à charnières horizontales à la partie supérieure et que l'on tient ouverte pendant la journée au moyen d'un bâton.

tsuki-ai, 交際, *s.* Relations, commerce de société ; connaissance, fréquentation. Syn. KŌSAI, MAJIWARI.

tsuki-ai, au, 交際, *v.n.* Fréquenter, avoir des relations avec : *akutō to* —, fréquenter de mauvais compagnons. Syn. MAJIWARU.

tsuki-ai, au, 突合, *v.n.* Se percer mutuellement, se battre en essayant de se percer, se pousser mutuellement.

tsuki-akari, 月明, *s.* Lumière de la lune, clair de lune.

tsuki-atari, 衝當, *s.* Action de frapper contre, de se butter, de se heurter contre ; collision. ✻ Maison, mur, etc. qui se trouve à l'extrémité d'une rue : — *no mise*, boutique à laquelle aboutit une rue. SHŌTOTSU, YUKI-ATARI.

tsuki-atari, ru, 突當, 衝突, *v.n.* Frapper, butter, se heurter contre. ✻ Arriver à l'extrémité d'une rue, d'un passage, etc. : *tsuki-atatte hidari ye magare*, tournez à gauche au bout de la rue. Syn. YUKI-ATARU.

tsukiban, 月番, *s.* Mois de garde, mois de service.

tsukibarai, 月拂, *s.* Paiement mensuel. Syn. TSUKIFU.

* **tsukibitai,** 月額, *s.* Autref. partie rasée du sommet de la tête. ✻ Cheval qui a une tache blanche au front.

tsukibito, 附人, *s.* Garde, gardien, surveillant ; garde-malade. Syn. KASHIZUKI.

tsukidashi, su, 突出, *v.a.* Pousser dehors, rejeter, chasser.

tsukidashimado, 突出窓, *s.* Fenêtre en saillie.

tsukideppō, 突鐵砲, *s.* Canonnière (jouet en sureau ou en bambou).

tsukifu, 月賦, *s.* Paiement effectué chaque mois ; remboursement à échéances mensuelles. Syn. TSUKIBARAI, TSUKIGAKE.

tsukifuse, ru, 突伏, *v.a.* Renverser en perçant. Syn. TSUKI-TAOSU, TSUKI-KOROBASU.

tsukigake, 月掛, *s.* Dépôt mensuel.

tsukigane, 撞鐘, *s.* Grande cloche que l'on sonne à l'aide d'un maillet de bois suspendu horizontalement. Syn. TSURIGANE.

tsukiganna, 突鉋, *s.* Rabot à deux poignées qui se manœuvre d'arrière en avant (en sens inverse du rabot jap. ordinaire.)

tsukigata, 月形, *s.* Forme demi-circulaire, croissant.

tsukigawari, 月替, *s.* Service ou garde qui revient chaque mois. Syn. TSUKIMAWARI.

tsukige, 月毛, *s.* Pelage bai clair: — *uma*, cheval bai clair.

tsukigine, 搗杵, *s.* Pilon.

tsukigiri, 突錐, *s.* Alène, poinçon.

tsukigome, 搗米, *s.* Action de blanchir, de décortiquer le riz dans un mortier; riz blanchi: — *ya*, boutique où l'on blanchit le riz.

* **tsukigoro,** 月頃, *s.* Depuis plusieurs mois, pendant plusieurs mois.

tsukigoshi, 月越, *s.* Retard sur le mois précédent; continuation d'un mois à l'autre.

* **tsukihae,** 月映, *s.* Éclat de la lune, brillant clair de lune.

tsuki-hanashi, su, 突放, *v.a.* Rejeter, jeter dehors; lâcher, laisser aller; jeter ou laisser de côté: *dorobō wo* —, lâcher un voleur.

tsuki-hate, ru, 盡果, *v.n.* Être épuisé, usé, fini; expirer, mourir. Syn. TAE-HATERU.

tsuki-hi, 月日, *s.* Mois et jours, temps: — *wo okuru*, passer le temps: — *ga tatsu*, le temps passe. ✳ Soleil et lune: — *no hikari*, lumière du soleil et de la lune.

tsukihigai, 月日貝, *s.* (conch.) Pecten jap., mollusque gastéropode à coquille spirale.

Tsuki-hito-otoko, 月人男, *s.* (vx.) Ermite qui est supposé habiter la lune, où il est condamné à couper un arbre qui repousse toujours.

* **tsuki-ide, ru,** 突出, *v.n.* Faire saillie, être en saillie, ressortir.

tsuki-ire, ru, 衝入, *v.a.* Jeter ou pousser dans; piler. Syn. TSUKI-KOMU.

tsuki-iri, ru, 突入, *v.n.* Entrer soudain en courant, entrer précipitamment.

tsukiji, 築地, *s.* Terrain remblayé. Syn. TSUIJI, UMECHI.

tsukijiro, 月白, *s.* Cheval qui a une tache blanche au front. ✳ Partie rasée du devant de la tête. Syn. TSUKIBITAI.

* **tsukijiroi, ou,** *v.a.* (vx.) Faire des signes, indiquer par signes.

tsuki-kaeshi, su, 突返, *v.a.* Rejeter, rejeter en arrière, repousser, renvoyer.

tsuki-kage, 月影, *s.* Ombre d'un objet éclairé par la lune. ✳ Lumière de la lune, clair de lune.

tsuki-kakari, ru, 突掛, *v.n.* Commencer à frapper, à attaquer, à combattre; frapper contre.

tsuki-kawashi, su, 突交, *v.a.* Se frapper l'un l'autre.

tsuki-komi, mu, 突込, *v.a.* Jeter ou pousser dans, introduire; transpercer. ✳ *v.n.* En venir aux mains, se précipiter dans, se jeter contre; charger (ennemi).

tsuki-koroshi, su, 突殺, *v.a.* Tuer en perçant, transpercer.

tsuki-kudaki, ku, 突碎, *v.a.* Écraser, piler, pulvériser: *imo wo* —, = des patates.

tsuki-kuzushi, su, 突崩, *v.a.* Démolir, renverser, jeter à terre: *tekigun wo* —, tailler les ennemis en pièces.

* **tsuki-machi,** 月待, *s.* Attente du lever de la lune, v.g. le 17 et le 23 du mois lunaire.

* **tsuki-matage,** } **tsuki-matagi,** } 月跨, *s.* Prolongation d'un mois.

tsuki-matoi, ou, 附纏, *v.a.* S'attacher à qqu. et le suivre: *ko ga oya ni* —.

tsuki-mawari, 月廻, *s.* Changement de mois, succession des mois. ✳ Comme *tsukigawari.*

tsukime, 舂女, *s.* (vx.) Femme louée pour piler le riz.

tsuki-mi, 觀月, *s.* (litt. vue de la lune) Réunion ou fête à l'occasion de la pleine lune, spécialement au 8e mois lunaire.

* **tsukimi, mu,** 拒辭, *v.a.* (vx.) Refuser, décliner.

tsuki-modoshi, su, 突戻, *v.a.* Rejeter, renvoyer, refuser avec rudesse.

tsukimono, 附物, 從者, 憑者, *s.* Objet qui est assorti avec un autre et n'en doit pas être séparé, accessoire. ✳ Suivant, celui qui accompagne. ✳ Animal ou esprit qui est supposé posséder un homme.

° **tsūkin,** 通勤, *s.* Action de se rendre chaque jour à son bureau. Syn. KAYOIZUTOME.

* **tsukinai, ki, shi, ku,** 付無, *a.* Sans ressource, sans aide, faible, impuissant. ✳ Inutile, mal approprié.

tsukinami, 月並, *s.* Qualité de ce qui a lieu chaque mois, mensuel, mois par mois: — *no matsuri*, fête mensuelle: — *shiken*, examen mensuel. Syn. MAITSUKI, TSUKIZUKI.

tsuki-no-deshio, 月出潮, *s.* Relation entre l'heure du lever de la lune et celle de la marée.

* **tsuki-no-en,** 月宴, *s.* Fête ou repas qui a lieu au clair de lune.

* **tsuki-no-hayashi,** 月林, *s.* Comme *kuge.* Syn. GEKKEI.

Tsuki-no-kami, 月神, *s.* Divinité lunaire, dieu de la lune.

tsuki-no-kasa, 月暈, *s.* Halo lunaire.

* **tsuki-no-katsura,** 月桂, *s.* Arbre que l'on supposait exister dans la lune, symbole d'honneur.

tsuki-no-ki, 槻, *s.* (bot.) Comme *keyaki*, orme de Sibérie.

tsuki-no-meguri, } **tsuki-no-mono,** } 月經, *s.* Règles des femmes.

* **tsuki-no-miyako,** 月都, *s.* Capitale supposée de la lune. ✳ Nom poétique de la capitale.

tsuki-no-nuno, 調布, *s.* Impôt en nature payé au gouvernement sous forme de pièces d'étoffe (autref.).

* **Tsuki-no-okina,** 月老, *s.* (litt. le vieil homme de la lune) Dieu du mariage.

tsuki-no-sawari, 月障, *s.* Comme *tsuki-no-meguri.*

tsuki-no-shizuku, 月雫, *s.* Raisin sec recouvert de sucre. ✳ Autre nom de la rosée.

* **tsuki-no-wa,** 月輪, *s.* Forme ronde. ✳ Cercle autour de la lune. ✳ Cercle blanc autour de la gorge de l'ours. ✳ Anneau en ivoire qui sert d'ornement à l'étole des bonzes. ✳ Paillasson sur lequel on pose la marmite.

tsuki-nuki, ku, 突貫, *v.a.* Écraser complètement, réduire en poudre ou en bouillie: *tsukinuki dango*, gâteau de riz cuit à l'eau et pilé.

tsuki-nuki, ku, 突貫, *v.a.* Percer, transpercer.

tsuki-okuri, 月送, *s.* Retard de mois en mois, action de renvoyer d'un mois à l'autre.

tsuki-otoshi, su, 突落, *v.a.* Faire tomber en poussant, abattre, jeter à terre.

tsuki-sashi, su, 突刺, *v.a.* Percer de part en part, transpercer, perforer. Syn. TSUKITŌSU.

* **tsuki-shirai, au,** } *v.n.* Donner des coups de
* **tsukishiroi, ou,** } corne; se piquer l'un l'autre.

* **tsukishiro,** 月白, *s.* (vx.) Lueur qui précède le lever de la lune.

* **tsukishiro,** 月代, *s.* Partie rasée sur le devant de la tête.

tsuki-shitagai, au, 附隨, *v.a.* S'attacher à qqu. et le suivre.

tsuki-soi, 附添, *s.* Suivant, serviteur; suite. ✱ Escorte, garde.

tsuki-soi, ou, 附添, *v.n.* S'attacher (à qqu.) suivre; être attaché à, faire partie de la suite, servir. ✱ Escorter, garder.

tsuki-taoshi, su, 突倒, *v.a.* Renverser en poussant, abattre, jeter à terre.

tsuki-tarazu, 月不足, *s.* Enfant né avant terme.

tsuki-tate, ru, 突立, *v.a.* Piquer, planter, dresser.

tsuki-teate, 月手當, *s.* Gages mensuels, salaire au mois.

tsuki-tome, ru, 突止, *v.a.* Transpercer et immobiliser. ✱ (fig.) Examiner à fond, s'assurer de, constater, vérifier.

tsuki-tōshi, su, 貫通, *v.a.* Percer, transpercer, perforer. Syn. TSUKI-SASU.

tsuki-tsume, ru, 突詰, *v.a.* Comme *tsukitomeru.*

tsuki-usu, 舂臼, *s.* Mortier à blanchir le riz, à décortiquer.

tsukiya, 舂屋, *s.* Maison où l'on pile le riz; p. ext. ouvrier qui pile le riz dans un mortier pour le blanchir.

tsuki-yaburi, ru, 衝破, *v.a.* Briser, déchirer, rompre en frappant.

tsuki-yaku, 月役, *s.* Règles mensuelles. Syn. TSUKI-NO-MEGURI.

tsuki-yama, 築山, *s.* Monticule, rocher artificiel.

* **tsuki-yari, ru,** 突遣, *v.a.* Jeter ou lancer en avant, rejeter au loin; laisser aller. Syn. TSUKI-HANASU.

tsuki-yatoi, 月雇, *s.* Ouvrier, serviteur loué au mois: — *ni suru*, louer au mois.

tsukiyo, 月夜, *s.* Nuit éclairée par la lune, clair de lune: — *garasu*, corneille qui croasse au clair de lune.

tsuki-yodomi, 月澱, *s.* Médecine qui cause l'avortement.

Tsukiyomi-no-mikoto, } 月讀命, *s.* (myth.)
Tsuki-no-kami, } Dieu de la lune, né de l'œil droit d'*Izanagi*, frère d'*Amaterasu* et de *Susano-o.*

* **tsukiyumi,** 月弓, *s.* Arc en bois de *keyaki.*

tsukizarai, 月演習, *s.* Répétition mensuelle de musique.

tsukizue, 月末, *s.* Dernière partie du mois, fin du mois. Syn. GEJUN.

tsukizuki, 月々, *adv.* Chaque mois, mois par mois, de chaque mois, par mois.

* **tsukizukishii, ki, ku,** 恰當, *a.* Qui convient, qui plaît, agréable, beau.

tsukkai, au, 支, *v.a.* Étayer, soutenir, supporter, maintenir. ✱ Arriver au mauvais moment.

tsukkai, } 支柱, *s.* Étai, soutien, tuteur:
tsukkaibō, } — *wo suru.* Syn. TSUPPARI.

tsukkakari, ru, 突掛, *v.n.* Comme *tsuki-kakaru.*

tsukkomi, 突込, *s.* Prix moyen de plusieurs objets de différente valeur.

tsukkoroshi, su, 突殺, *v.a.* Comme *tsuki-korosu.*

° **tsūkō,** 通行, (*tōri-yuku*) *s.* Passage, circulation, transit: — *suru.* Syn. ŌRAI.

* ° **tsūkō,** 通功, *s.* Communication des mérites, communion.

* ° **tsūkoku,** 通國, *s.* Pays entier, province entière.

* ° **tsūkoku,** 痛哭, (*itaku naku*) *s.* Grand chagrin, profonde douleur: — *suru.*

* ° **tsūkoku suru,** 通告, *v.a.* Informer, faire savoir, annoncer, communiquer. Syn. SATA SURU, SHIRASERU.

* **tsukō-matsuri, ru,** 仕, *v.n.* (vx.) Être au service de, servir; obéir.

* ° **tsūku,** 痛苦, *s.* Douleur corporelle. ✱ Peine, douleur, chagrin. Syn. KURUSHIMI.

* ° **tsūku,** 通衢, *s.* Rue, route.

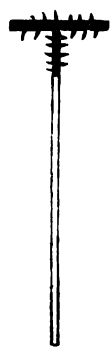
* **tsukubai,** 蹲踞, *s.* Action de s'accroupir. Syn. UZUKUMARU.

* **tsukubai, au,** 蹲踞, *v.n.* Se tenir assis humblement devant un supérieur, le corps penché en avant et les mains sur la natte. ✱ (t. vulg.) Se mettre à quatre pattes, marcher à quatre pattes.

* **tsukubane,** 衝羽根, *s.* Volant (jouet).

Tsukubasan, 筑波山, *s.* Montagne célèbre en *Hitachi.*

tsukubō, 突棒, *s.* Sorte de hallebarde en forme de T et munie de crochets à l'extrémité. F.



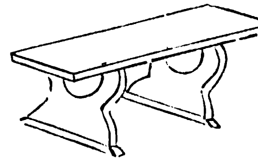
Tsukubō.

tsukuda, 佃, 熟田, *s.* Rizière.

tsukudabito, 佃人, *s.* Cultivateur, agriculteur.

tsukudani, 佃煮, *s.* Petits poissons cuits dans le *shōyu* et conservés.

tsukue, 机, *s.* Table de travail, bureau, table. F.



Tsukue.

tsukugi, 頭衝木, *s.* Barre de bois servant de maillet pour frapper les cloches.

tsuku-imo, 佛掌薯, *s.* (bot.) Igname de Chine ou igname batate (dioscorea batatas).

Tsukuma, 筑摩, *s.* Temple d'*Ōmi*, célèbre par le culte du dieu de la cuisine : — *no matsuri*, procession dans laquelle les femmes mariées se coiffaient de casseroles destinées à être offertes au dieu, chaque femme portant autant de casseroles qu'elle avait été mariée de fois.

* **tsukumi, mu,** 噤, *v.a.* Fermer la bouche, se taire, rester silencieux. Syn. DAMARU, MODASU.

* **tsukumodokoro,** 作物所, *s.* Bâtiment du Palais impérial où l'on fabriquait les objets d'orfèvrerie (autref.).

* **tsukumogami,** 九十九髮, *s.* (vx.) Cheveux en désordre.

tsukunai et **tsukunai, au,** 償, Comme *tsugunai* et *tsugunau*.

tsukune, ru, 捏, *v.a.* Presser dans les mains, pétrir, manipuler, façonner avec les mains : *komugi no ko wo* —, pétrir de la farine de froment. Syn. KONERU.

tsukune, ru, 拱, *v.a.* Joindre, croiser (les mains, les bras).

tsukune-imo, 佛掌薯, *s.* (bot.) Comme *tsukuimo*.

tsukune-ningyō, *s.* Poupée.

tsukunen to, 拱手, *adv.* Paressensement, dans l'inaction : — *matte iru*, attendre sans rien faire. Syn. BENBEN TO, MUNASHIKU.

tsukunoi, 償, *s.* Comme *tsugunoi*.

tsukunoi, ou, 償, *v.a.* Comme *tsugunou*. ✻ Louer son travail, engager ses services.

tsukunoibito, 客作兒, *s.* (vx.) Employé, ouvrier à gages. Syn. YATOIBITO.

tsukura, *s.* Botte de paille servant de cible pour le tir à l'arc.

tsukurai, 繕, *s.* Comme *tsukuroi*.

tsukurai, au, 繕, *v.a.* Comme *tsukurou*.

tsukurase, ru, 令作, *v.a. caus.* de *tsukuru*. Faire fabriquer, faire cultiver, etc.

tsukure, ru, 得作, *v. pot.* de *tsukuru*. Pouvoir fabriquer, construire, etc.

tsukuri, 造, 作, *s.* Structure, qualité de la fabrication d'un objet. ✻ Action de construire, de fabriquer, etc. ✻ Ornementation du sabre. ✻ Produits du sol, récoltes.

tsukuri, 字旁, *s.* Radical placé à droite dans un idéographe chinois.

tsukuri, 粧, *s.* Toilette.

tsukuri, 作, *s.* Comme *tsukurimi*.

tsukuri, ru, 作, 造, 建, 粧, *v.a.* Faire, former, constituer ; bâtir, construire, fabriquer, apprêter, préparer, produire ; composer : *shindai wo* —, faire fortune : *sake wo* —, fabriquer du vin : *toki wo* —, annoncer l'heure (se dit du coq) : *uta wo* —, composer une poésie. ✻ Cultiver : *kome wo* —, cultiver du riz. ✻ Orner, embellir, ajuster : *katachi wo* —, se parer : *kimono wo* —, bien ajuster ses vêtements. ✻ Feindre, simuler, contrefaire : *byōki wo* —, = une maladie. ✻ Découper en tranches minces, préparer des mets.

tsukuri-age, 作上, *s.* Action d'achever, de finir, de fabriquer, de faire.

tsukuri-age, ru, 作上, *v.a.* Bâtir, construire, fabriquer. ✻ Finir, achever, terminer.

tsukuri-awase, ru, 作合, *v.a.* Faire ensemble ou à l'unisson.

tsukuribana, 造花, *s.* Fleur artificielle.

tsukuribanashi, 作話, 小說, *s.* Fable, conte, histoire inventée, fiction, roman.

* **tsukuribito,** 作者, 製作人, *s.* Producteur, constructeur, fabricant, auteur.

tsukuridaka, 造高, *s.* Quantité totale de la production.

tsukuridori, 作取, *s.* Action de garder toute la récolte sans payer d'impôt ni de redevance.

* **tsukuri-e,** 作繪, *s.* Image peinte, peinture.

tsukuri-eda, 造枝, *s.* Tige de fleur artificielle.

tsukurigawa, 革, *s.* Cuir apprêté, cuir tanné. ✻ Imitation de cuir.

tsukurigoe, 假聲, *s.* Voix contrefaite.

tsukurigoto, 作事, 假託, *s.* Récit inventé, histoire fausse.

tsukuri-hige, 作髯, *s.* Fausse moustache, barbe postiche. Syn. TSUKE-HIGE.

tsukuri-kae, 改造, *s.* Action de refaire à neuf, reconstruction, réparation, refonte.

tsukuri-kae, ru, 改造, *v.a.* Refaire à neuf, réparer, reconstruire, remplacer.

tsukuri-kata, 製法, *s.* Manière de fabriquer, fabrication, construction ; procédé de fabrication ou de préparation.

tsukuri-matsu, 作松, *s.* Pin cultivé, pin de jardin.

tsukurimi, 作身, *s.* Poisson cru découpé en tranches minces et assaisonné.

* **tsukurimizu,** 作水, *s.* Eau bouillie et refroidie.

tsukuri-mono, 造物, *s.* Objet fabriqué, objet artificiel ; représentation, exhibition, décorations à l'occasion d'une fête. ✻ Imitation, falsification. ✻ Produits du sol, récoltes.

* **tsukuri-monogatari,** 作物語, *s.* Roman, conte, fiction.

tsukuri-na, 假名, *s.* Faux nom.

tsukuri-oya, 假親, *s.* Père adoptif. Syn. KARI-OYA.

tsukuri-tate, ru, 粧飾, *v.a.* Orner, embellir, parer. Syn. KESHŌ SURU.

tsukuri-tsuke, 作付, *s.* Objet attaché à un autre, accessoire ; objet que l'on fabrique en même temps qu'un autre.

tsukuri-tsuke, ru, 作付, *v.a.* Fabriquer un objet et l'attacher ou le joindre à un autre. ✻ Être habitué à fabriquer.

tsukuri-warai, 佯笑, *s.* Rire simulé, rire forcé. Syn. SORA-WARAI, USO-WARAI.

tsukuri-yamai, 作病, 假病, *s.* Maladie simulée. Syn. KEBYŌ.

tsukurizakaya, 作酒屋, *s.* Fabricant de *sake*.

tsukuroi, 修繕, *s.* Réparation, restauration, raccommodage. ✻ Remède. ✻ Action d'ajuster ou de rajuster ses vêtements. Syn. NAOSHI.

tsukuroi, ou, 繕, *v.a.* Réparer, restaurer, raccommoder, remédier à : *kutsu wo* —, réparer des souliers. ✻ Ajuster, rajuster, arranger, mettre en ordre. Syn. NAOSU, OGINAU.

tsukushi, 土筆, *s.* (bot.) Prêle des champs.

* **Tsukushi,** 筑紫, *s.* Ancien nom du *Kyūshū*. Il désigna ensuite les seules provinces de *Chikuzen* et *Chikugo*.

tsukushi, su, 盡, *v.a.* Épuiser, dépenser, user, consumer : *te wo* —, mettre toute son habileté, faire de son mieux : *kokoro wo* —, mettre tous ses soins,

toute son attention. ✻ Employé comme suffixe il ajoute l'idée de compléter, d'achever, etc.: *ii* —, dire tout sans rien omettre: *shi* —, faire complètement.

* **tsukushi, su,** 盡, 勦滅, *v.a.* Massacrer, tuer complètement, annihiler.

tsukushigamo, *s.* (ornith.) Tadore commun.

tsukushigoto, 筑紫琴, *s.* Sorte de *koto* à 13 cordes.

* ° **tsūkutsu,** 通窟, *s.* Présent fait en secret pour corrompre qqu.; connivence coupable, entente secrète pour tromper qqu.

tsukutsukubōshi, 寒蟬, *s.* (entom.) Variété de cigale.

tsukutsukushi, } 土筆, *s.* (bot.) Comme *tsukushi*, prêle.
tsukuzukushi, }

* **tsukuyo,** 月夜, *s.* Nuit éclairée par la lune. Syn. TSUKIYO.

tsukuzuku, 熟々, *adv.* Attentivement, soigneusement, sérieusement, à fond, jusqu'au bout: — *to kangaeru*, réfléchir =. Syn. TSURATSURA.

* ° **tsūkwa,** 通貨, *s.* Monnaie courante, numéraire.

* ° **tsūkwa,** 通過, *s.* Passage, transit: — *suru.*

* ° **tsūkwai,** 痛快, *s.* Qualité de ce qui est très agréable, qui cause un grand plaisir.

* ° **tsūkwai,** 痛悔, *s.* Regret d'une faute, contrition, repentir.

* ° **tsūkwan,** 通欵, *s.* Correspondance, communication secrète avec l'ennemi.

* ° **tsūkyō suru,** 通曉, *v.a.* Comme *tsūgyō suru.*

tsuma, 交, *s.* Assaisonnement qui relève le goût des mets. Syn. AITE.

tsuma, 妻, *s.* Épouse, femme. ✻ Époux, mari (vx.).

tsuma, 褄, 端, 緣, *s.* Bord, lisière, marge, rebord, extrémité, bout: *kimono no* —, bord d'un vêtement.

tsuma, 緣, *s.* Relation, connexion.

* **tsuma,** 爪, (en compos. pour *tsume*) Ongle, etc.

* **tsumabarami,** 甲疽, *s.* (vx.) Panaris, abcès sous l'ongle.

* **tsumabasami, mu,** 挀, *v.a.* Relever le bas de l'habit. Syn. TSUMADORU.

tsumabiki, 爪彈, *s.* Action de pincer les cordes d'un instrument avec les doigts, sans onglet.

tsumabiraka, 詳細, *s.* Qualité de ce qui est détaillé, précis, minutieux.

tsumabiraka ni, 詳, *adv.* En détail, minutieusement.

tsumadachi, tsu, 翹足, *v.a.* Se dresser sur la pointe des pieds: *ashi wo* —, id.

* **tsumade,** 抓手, *s.* (vx.) Bois de construction.

tsumado, 妻戶, *s.* Porte à deux battants. Syn. HIRAKIDO.

* **tsumadoi, ou,** 妻訪, *v.n.* (vx.) Chercher une femelle (oiseaux).

tsumadori, ru, 褄取, *v.a.* Relever le bas du vêtement.

tsumae, ru, *v.a.* Couper avec des ciseaux, tailler, tondre.

tsumagake, 爪掛, *s.* Garniture qui recouvre les *geta* et protège le pied contre la boue.

tsumagi, 爪木, *s.* Broussailles, branchages employés comme bois à brûler.

tsumagoi, 妻戀, *s.* Comme *tsumadoi.*

tsumagoto, 妻琴, *s.* Sorte de harpe à 13 cordes.

tsumaguri, ru, 爪繰, *v.a.* Rouler entre les doigts.

tsumaguro, 褄黑, *s.* Flèche dont les plumes sont en partie noires. Syn. FUCHIGURO.

* **tsumagushi,** 爪櫛, *s.* (vx.) Peigne à dents serrées.

tsumahajiki, 爪彈, *s.* Chiquenaude: — *wo suru*, (fig.) mépriser, compter pour rien, faire peu de cas de.

tsuma-hazure, 褄外, *s.* Contenance, tenue, manière d'être.

tsumairi, 蹄, *s.* Maladie qui affecte le pied du cheval, du bœuf.

tsumajiro, 爪白, *s.* Cheval qui a les pieds blancs.

* **tsumajirushi,** 爪標, *s.* Marque faite avec l'ongle.

tsumakarage, 褄揭, *s.* Action de relever le bas du vêtement.

* **tsumakiri,** 爪切, *s.* Instrument pour couper les ongles, ciseaux à ongles.

tsumako, 妻子, *s.* Épouse et enfants. Syn. SAISHI.

tsumami, 摘, *s.* Pincée: *shio hito* —, une pincée de sel. ✻ Poignée, bouton. ✻ Action de pincer.

tsumami, mu, 摘, *v.a.* Saisir entre le pouce et l'index, prendre une pincée de. ✻ Abréger, résumer: *tsumande kaku*, écrire en abrégeant.

tsumamigui, 摘食, *s.* Action de saisir et de manger à la dérobée: — *wo suru.*

* **tsumamina,** 摘菜, *s.* Jeunes pousses qu'on arrache pour manger.

* **tsuma-oboe,** 爪覺, *s.* (vx.) Action d'apprendre à jouer du *koto.*

* **tsuma-ori, ru,** 端折, *v.a.* Ployer ou replier le bord d'un objet.

tsuma-origasa, 端折傘, *s.* Parapluie à long manche dont les bords sont repliés à l'intérieur.

* **tsuma-oto,** 爪音, *s.* Bruit des pas d'un cheval. ✻ Son du *koto.*

tsumaranu, 無價值, *a.* (nég. de *tsumaru*) Sans valeur, inutile, sans importance: — *shinamono*, marchandise sans valeur. ✻ (t. vulg.) Sot, stupide, niais, absurde, ennuyeux, désagréable: — *yo no naka.*

tsumari, 結局, 詰, *s.* Fin, terme, conclusion: *mi no* —, fin de la vie. ✻ Endroit au delà duquel on ne peut passer, coin, impasse, cul-de-sac: obstacle, obstruction.

tsumari, 結局, *adv.* Enfin, à la fin, finalement, après tout: — *watakushi no son da*, après tout c'est moi qui perds. Syn. HIKKYŌ, OWARI NI, HATEWA.

tsumari, ru, 結, 塞, *v.n.* Être obstrué, bouché; être pressé, aggloméré, entassé: *kuda ga* —, le tuyau est obstrué: *kiseru ga tsumatta*, ma pipe est bouchée. ✻ Être pressé, être resserré, gêné, embarrassé; être réduit (au silence, à la pauvreté etc.), être oppressé: *kuchi ga* —, balbutier, ne pouvoir parler: *kibun ga* —, avoir de la peine.

* **tsumari, ru,** 詰, 収縮, *v.n.* Diminuer, raccourcir, se contracter: *nuno ga* —, l'étoffe se raccourcit: *hi ga* —, les jours raccourcissent.

tsumaru-tokoro, 詰所, *adv.* Comme *tsumari.*

tsumasaki, 爪先, *s.* Pointe des pieds: — *agari*, pente douce.

tsumase, ru, } 令積, *v. caus* de *tsumu*, à tous
tsumashi, su, } ses sens.

* **tsumashii, ki, ku**, 儉約, *a.* Économe, frugal, qui n'est pas dépensier. Syn. KENYAKU NA, TSUZUMAYAKA NA.

tsumashirabe, 爪調, *s.* Action d'accorder un instrument de musique à cordes avant de jouer: — *wo suru.*

tsumaware, 破蹄, *s.* Maladie du cheval qui a la sole foulée, solbature, sole battue.

tsumayōji, 爪楊枝, *s.* Cure-dent.
Syn. KOYŌJI.

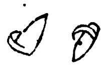
* **tsumayori, ru**, 爪撓, *v.a.* Retourner une flèche, une baguette, etc. dans les mains pour vérifier si elle est bien droite.

tsumazukase, ru, 令蹶, *v. caus.* du suivant.

tsumazuki, ku, 蹉跌, *v.n.* Faire un faux pas, butter, trébucher, broncher, heurter: *ishi ni* —, heurter contre une pierre. ✻ Échouer. ✻ Être scandalisé, se scandaliser.
Syn. KETSUMAZUKU.

tsumbo, 聾, *s.* Sourd: *kata* —, sourd d'une oreille: — *no hayamimi* (prov.), sourd qui entend clair. Syn. MIMISHII.

tsume, 爪, *s.* Ongle, griffe, serres; sabot (du cheval); corne du pied des ruminants; patte ou oreille d'ancre: — *wo kiru*, couper les ongles: — *wo haru*, montrer les griffes (chat): — *no nagai hito*, (fig.) avare: — *de hi wo tobosu*, (fig.) être extrêmement avare: — *wo kuu*, (fig.) être couvert de confusion: *taka no* —, (bot.) poivre de Cayenne. ✻ Onglet qui sert pour jouer du *koto*. F.



Tsume.

tsume, 栓塞, *s.* Toute matière qui sert à combler ou à remplir un vide, à boucher un trou; bouchon, tampon. ✻ Coin, cheville: — *wo kau*, caler.

tsume, 詰子, *s.* Poignée, bouton, pomme.
Syn. TSUMAMI.

tsume, 詰, *s.* Nombre de lieues qu'un voyageur parcourt en une journée: *jūrizume*, étape de dix lieues. ✻ Extrémité, bout, bord, lisière: *tsuki no* —, fin du mois. ✻ Emballage, mise en caisse, en bouteille, matériaux qui servent à emballer: *kanzume*, conserves, boîte de conserves.

tsume, ru, 詰, *v.n.* Se pincer, être serré, pressé: *te wo* —, se pincer les doigts.

tsume, ru, 約, 詰, *v.a.* Serrer, presser, entasser; remplir de; empaqueter, emballer: *hako ni* —, mettre en boîte: *mizu wo bin ni* —, remplir une bouteille d'eau. ✻ Retenir, contenir: *iki wo* —, retenir sa respiration. ✻ Presser, pousser, réduire au silence, mater: *rikutsu de* —, serrer la discussion, pousser la discussion jusqu'au bout. ✻ *v.n.* Travailler dans un bureau, remplir les fonctions de sa charge: *yakusho ye* —, id. ✻ *v. auxil.* Exprime la continuité d'une action: *tsumete itamu*, souffrir sans relâche: *benkyō wo shi* —, travailler sans relâche.

tsume-ai, 詰合, *s.* Action de travailler dans un bureau avec qqn. ✻ Collègue.

tsume-ai, au, 詰合, *v.a.* Se presser fortement l'un l'autre, se serrer de près (dans une discussion). ✻ Être à son bureau avec qqn.

tsume-ato, 爪痕, *s.* Marque faite par l'ongle, trace d'ongle.

tsumeban, 爪判, *s.* Signature faite avec le pouce en guise de sceau. Syn. TSUME IN.

tsumeban, 詰番, *s.* Jour de garde ou de service. Syn. BAMBI.

tsumebara, 爪腹, *s.* Suicide commis en s'ouvrant le ventre avec les ongles (châtiment): — *wo kiru.*

tsumebiki, 爪彈, *s.* Action de jouer du *samisen* avec les ongles, sans plectre: — *wo suru.*

tsume-in, 爪印, *s.* Comme *tsumeban*, signature, etc.

tsume-kiri, 爪切, *s.* Action de se couper les ongles; ciseaux à ongles.

tsume-kiri, 詰切, *s.* Présence continuelle au bureau; garde ou service ininterrompu.

tsume-kiri, ru, 詰切, *v.n.* Ne pas s'absenter du bureau; être constamment de garde ou de service.

tsume-komi, 詰込, *s.* Action de presser, de serrer: — *shugi*, surmenage.

tsume-komi, mu, 詰込, *v.a.* Entasser, presser; empaqueter. ✻ Surmener, se surmener. ✻ Manger à satiété.

* **tsumekui, kuu**, 爪食, *v.n.* (litt. se mordre les ongles) Être tout honteux.

tsumekusa, 爪草, *s.* (bot.) Trèfle rampant.
Syn. ORANDA-RENGE.

tsumekuso, 爪滓, *s.* Crasse des ongles; (fig.) très petite quantité.

tsumemono, 詰物, *s.* Toute chose qui sert pour l'emballage des marchandises: paille, ouate, déchets, copeaux, etc.

tsumeri, ru, 抓, *v.a.* Pincer: *waga mi wo tsumette hito no itasa wo shire* (prov.), pincez-vous vous-même et vous saurez ce que souffrent les autres.

* **tsumerō**, 詰牢, *s.* Prison étroite, cachot resserré, cellule.

tsumesho, 詰所, *s.* Bureau, station.

tsumetai, ki, shi, ku, 冷, *a.* Froid (ne se dit que des objets, membres du corps, eau, vent, etc.): *ashi ga* —, j'ai froid aux pieds: — *meshi*, riz (cuit) froid. Syn. HIYAYAKA NA.

tsumetasa, 冷氣, *s.* Froideur, froid, degré de froid.

tsumetsume, *adv.* (vx.) Lentement.

tsume-yori, ru, 詰寄, *v.n.* Se rapprocher, venir tout près.

tsumi, 詰, *s.* Échec et mat: — *ni naru.*

tsumi, 雀詰, *s.* (ornith.) Épervier.
Syn. SUZUMEDAKE.

tsumi, 罪, *s.* Faute, crime, péché: — *wo okasu*, — *wo tsukuru*, — *wo nasu*, commettre une faute: — *no aru*, coupable: — *wo horobosu*, effacer une faute: — *ni otosu*, convaincre d'une faute: — *ni ochiiru*, être convaincu de crime, être déclaré coupable: — *wo kokuhaku suru*, confesser ses péchés. ✻ Châtiment, peine, punition d'une faute: — *suru*, punir (un coupable): — *wo ii-watasu*, condamner à un châtiment: — *wo manukaru*, échapper à la peine d'un crime.

tsumi, mu, 詰, *v.a.* Être resserré, être plein: *tatami ga* —, les *tatamis* sont resserrés: *heya ga* —, toutes les chambres sont occupées. ✻ Être échec et mat: *shōgi ga* —, id.

tsumi, mu, 積, *v.a.* Amonceler, entasser, accumuler; charger, embarquer; amasser: *kane wo* —, amasser de l'argent: *komedawara wo* —, entasser

des sacs de riz: *fune ni ni wo* —, embarquer des marchandises.

tsumi, mu, 摘, *v.a.* Cueillir, arracher, couper: *cha wo* —, faire la cueillette du thé.

* **tsumi, mu,** 抓, *v.a.* Pincer, couper avec les ongles. Syn. TSUMERU, TSUNERU.

tsumi-age, ru, 積上, *v.a.* Entasser, amonceler, accumuler.

tsumibito, 罪人, *s.* Criminel, coupable; pécheur. Syn. ZAININ, TOGANIN.

tsumigoyashi, 堆肥, *s.* Engrais.

tsumi-horoboshi, 罪滅, *s.* Œuvres de miséricorde ou de pénitence que qqu. accomplit pour l'expiation de ses fautes: — *to shite hodokoshi wo suru*, faire l'aumône pour racheter ses péchés.

tsumi-ire, 積入, *s.* Action d'embarquer, de charger sur un bateau; d'emmagasiner.

tsumi-ire, 摘入, *s.* Soupe contenant des boulettes de chair de poisson.

tsumi-ishi, 積石, *s.* Pierres entassées. ✻ Pierres qui supportent les colonnes des maisons.

tsumi-kae, ru, 積替, *v.a.* Entasser de nouveau; changer la charge, la cargaison; charger de nouveau.

tsumi-kaeshi, su, 積返, *v.a.* Renvoyer (marchandises) à l'expéditeur.

tsumi-kasane, ru, 積重, *v.a.* Entasser, amonceler, accumuler.

tsumi-kin, 積金, *s.* Argent de réserve; action de mettre de l'argent en réserve, dépôt d'argent. Syn. TSUMI-TATEKIN.

tsumi-kiri, ru, 摘切, *v.a.* Cueillir, couper.

tsumi-komi, mu, 積込, *v.a.* Embarquer, charger sur un bateau, un wagon; emmagasiner.

tsumikusa, 摘草, *s.* Cueillette d'herbes comestibles: —*ye yuku*, aller ramasser des plantes.

tsumina, 摘菜, *s.* Cueillette de plantes sauvages comestibles.

* **tsuminai, au,** 罰, *v.a.* Punir, condamner, infliger un châtiment. Syn. BASSURU, TSUMI SURU.

tsumi-ni, 積荷, *s.* Charge, cargaison.

tsumi-oki, ku, 積置, *v.a.* Entasser; mettre de côté, laisser en dépôt, réserver.

tsumita, 摘田, *s.* Rizière où l'on a semé le riz qu'on éclaircit ensuite au lieu de le repiquer.

tsumi-tate, ru, 積立, *v.a.* Mettre en réserve (de l'argent).

tsumi-tatekin, 積立金, *s.* Argent mis en réserve. Syn. TSUMIKIN.

tsumogori, 晦, *s.* Dernier jour du mois. Syn. TSUGOMORI, MISOKA.

tsumori, 積, *s.* Accroissement en nombre ou en quantité, augmentation, accumulation. ✻ Calcul, évaluation, supputation, estimation faite par avance, devis: — *gaki*, devis écrit: — *ga machigatta*, se tromper dans ses calculs. ✻ Intention, but, dessein: *o tsumori wa dō desu ka*, quelle est votre intention?

tsumori, ru, 積, *v.n.* Être entassé, s'empiler, s'amonceler, s'amasser, augmenter: *hanashi ga* —, la conversation devient longue: *yuki ga* —, la neige s'entasse: *chiri tsumotte yama to naru* (prov.), la poussière en s'entassant devient une montagne. ✻ *v.a.* Évaluer, supputer, estimer, calculer: *tetsudō senro no keishi wo tsumotte miru*, évaluer les frais de construction d'un chemin de fer.

tsumori-sugoshi, su, 積過, *v.a.* Évaluer trop cher, exagérer la valeur de.

tsumu, 紡錘, *s.* Fuseau: — *gata*, en forme de =: — *gari*, à pointe effilée.

tsumugi, 紬, *s.* Étoffe de soie remplie de nœuds.

tsumugi, gu, 紡績, *v.a.* Filer: *ito wo* — id. Syn. ITOTORU.

tsumugite, 紡工, *s.* Fileur, fileuse.

tsumuji, 旋毛, *s.* Disposition en spirale des cheveux sur le sommet de la tête: — *ga magaru*, être malicieux. ✻ Abrév. du suiv.

tsumujikaze, 旋風, *s.* Vent tournoyant, tourbillon, cyclone. Syn. TSUJIKAZE.

tsumuri, 頭, *s.* Tête. Syn. TSUBURI, ATAMA, KŌBE, KASHIRA.

tsumu-tsumu to, 徐々, *adv.* Lentement, tranquillement.

tsuna, 綱, *s.* Corde, câble: — *wo nau*, tresser une corde. ✻ Personne ou chose sur laquelle on compte pour vivre, soutien, moyen: *yo wo wataru* —, moyen de vivre.

tsunade, 綱手, *s.* Câble pour haler un bateau.

tsunadebune, 綱手船, *s.* Bateau que l'on hale.

tsunagare, ru, 被繋, *v. pass.* et *pot.* de *tsunagu*. Être lié, attaché; pouvoir lier, etc.

tsunagari, ru, 縦, 續, *v.n.* Se continuer, se prolonger; être lié, être en relation.

tsunagi, 寸莎, *s.* Pailles, fibres ou crins mélangés à la terre glaise pour lui donner de la consistance; tout ce qui sert à unir, à donner de la consistance: *komugi no ko wo soba no* — *ni tsukau*, se servir de farine de froment pour lier la pâte de sarrazin.

tsunagi, 繋, *s.* Action de lier, d'attacher, etc.; lien; endroit où une chose est liée.

tsunagi, gu, 繋, *v.a.* Lier, attacher, relier un objet à un autre, nouer; amarrer: *nawa wo* —, réunir deux bouts de corde, épisser: *fune wo* —, amarrer un bateau. ✻ Faire continuer, entretenir: *inochi wo* —, entretenir savie.

tsunagibashira, 繋柱, *s.* Poteau auquel on attache les chevaux, etc.

tsunagi-kotoba, *s.* Conjonction. Syn. SETSUZOKUSHI.

tsunagi-nawa, 繋縄, *s.* Corde qui sert à lier ou à attacher.

tsunagi-uma, 繋馬, *s.* Cheval attaché à un poteau. ✻ Armoiries.

tsunahiki, 綱曳, *s.* Action de tirer une corde, de haler (un bateau, etc.). ✻ Jeu consistant à tirer en sens inverse sur un cable.

* **tsunai, ki, shi, ku,** 無情, *a.* Comme *tsurenai*.

tsunami, 津浪, 海嘯, *s.* Grande vague qui inonde le littoral de la mer, raz de marée.

tsunami, mu, 耽溺, *v.n.* (vx.) S'adonner à, être grand amateur de.

tsunauchi, 綱打, *s.* Ouvrier qui fabrique de la corde, cordier: — *ba*, corderie.

tsunawatari, 綱渡, *s.* Action de marcher sur une corde; acrobate.

tsunawatashi, 綱渡, *s.* Bac qui se manœuvre avec une corde.

Tsunayoshi, 綱吉, *s.* Le *Shōgun Tokugawa* (1681-1708). Il favorisa les lettres et les sciences.

C'est pendant son administration qu'eut lieu la tragédie des 47 *Rōnin* (1701-02).

tsune, 常, *s.* Cours ordinaire des choses, habitude: *tanoshimi wo negau wa hito no — nari*, il est dans la nature de l'homme de désirer le plaisir. ❋ Qualité de ce qui est ordinaire, habituel, commun, usuel, universel: — *no kimono*, vêtement ordinaire: — *no tōri*, comme de coutume.

tsune, ru, 捻, *v.a.* Pincer. Syn. TSUMERU.

tsunedoki, 常時, *s.* Temps ordinaire (sans événement particulier).

tsunegi, 常服, *s.* Vêtements de chaque jour. Syn. FUDANGI.

tsune-heizei, 常平生, *adv.* Comme *tsune ni.*

tsunenami, 常並, *s.* Qualité ordinaire, commune.

* **tsunenaranu,** } **tsunenarazu,** } 非常, *a.* Extraordinaire, étrange, rare, peu habituel, bizarre, singulier. ❋ Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe de poésie.

tsune ni, 常, *adv.* Toujours, ordinairement, communément, habituellement. Syn. HEIZEI, TSUNEZUNE.

Tsunetaka, 經隆, *s.* Peintre qui, vers 1230, alla se fixer en *Tosa* où il fonda l'École de ce nom (*Tosa-ryū*).

tsunetei, 常體, *s.* État habituel, condition ordinaire; costume habituel.

tsunezune, 常々, *adv.* Comme *tsune ni.*

tsuno, 角, *s.* Corne (ruminants); antennes (insectes, crustacés), épines (coquilles de certains mollusques): — *wo dasu*, (fig.) se mettre en colère: — *wo hayasu*, être jaloux: — *bashi*, bâtonnets en corne: — *bera*, spatule ou cuiller en corne.

tsunodarai, 角盥, *s.* Petit vase laqué muni de deux anses. Syn. MIMIDARAI.

tsunodaru, 角樽, *s.* Tonnelet à *sake* muni de deux poignées en forme de cornes. Syn. EDARU.

tsunogai, *s.* (conch.) Dentale, mollusque à coquille épineuse.

tsunogami, 角髮, *s.* Mode de coiffure des garçons consistant à lier les cheveux sur le front en forme de corne.

tsunogi, 骨鏃, *s.* Flèche dont la partie qui touche la corde est garnie de corne ou d'os. Syn. TSUNOYUMI.

* **tsunogumi, mu,** 發芽, *v.n.* Pousser, porter des rejetons (plantes).

tsunogurigami, 螺髻, *s.* Chevelure nouée sur le sommet de la tête (femmes).

tsunohashibami, *s.* (bot.) Espèce de noisetier.

tsunohazu, 角筈, *s.* Fidèle bouddhiste (*imi-kotoba*).

tsunokakushi, 角隱, *s.* Espèce de capuchon ou voile porté par les femmes quand elles visitaient un temple bouddhique (autref.).

tsunoki, } **tsunokiwari,** } 角木, *s.* Comme *tsumoji.*

* **Tsunokuni,** 津國, *s.* Ancien nom de la province de *Settsu.* ❋ Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de la ville de *Naniwa.*

* **tsunomedachi, tsu,** 角目立, *v.n.* Fixer du regard, regarder fixement, comme un homme en colère.

tsunomushi, 天牛, *s.* (entom.) Nom vulgaire donné aux diverses espèces de capricornes.

tsunorase, ru, 令募, *v. caus.* de *tsunoru*, dans tous ses sens.

tsunori, 募, *s.* Levée de troupes; action de réunir des fonds, de recueillir de l'argent, d'attirer des élèves à son école, d'assembler des ouvriers, etc.; action de devenir plus violent.

tsunori, ru, 募, *v.a.* Recueillir, réunir, rassembler; enrôler, lever. ❋ *v.n.* Devenir plus violent, plus fort; croître ou augmenter en violence; prendre de la force. ❋ Persister, insister: *ii* —, insister sur ce qu'on a dit, ne pas se dédire.

tsuno-uma, 角馬, *s.* (zool.) Gnou, variété d'antilope.

tsuno-yumi, 角弓, *s.* Arc dont les extrémités sont garnies de corne ou d'os.

tsunozaiku, 角細工, *s.* Objets en corne ou en os.

tsun to, } **tsuntsun to,** } 驕然, *adv.* Avec arrogance, avec indifférence, avec hauteur, froidement, impoliment.

* **tsunzaki, ku,** 劈, *v.a.* Déchirer, fendre, briser: *mimi wo* —, déchirer les oreilles.

tsunzun ni, 寸々, *adv.* En petits morceaux: — *kizamu*, couper très fin.

° **tsūon,** 通音, *s.* Prononciation qui diffère un peu du son régulier des mots, v.g. *osagi* pour *usagi.*

tsuppari, 支柱, *s.* Étai, support, soutien. Syn. TSUKKAIBŌ.

tsuppari, ru, 支, (*tsuki-haru*) *v.a.* Étayer, soutenir, maintenir avec un étai. ❋ S'appuyer, pousser contre: *ashi de kabe wo* —.

* **tsura,** 弦, *s.* (vx. pour *tsuru*) Corde d'arc.

tsura, 面, *s.* Visage, figure (mép.). ❋ Surface. Syn. OMOTE.

* **tsura,** 頰, *s.* (vx. pour *hō*) Joue: — *bone*, os des joues.

* **tsura,** 連, 列, *s.* Rang, rangée, ligne, série: *hito* —, une rangée.

tsura-ate, 面當, *s.* Leçon ou blâme donné indirectement à qqu.; allusion, insinuation: — *ni suru*, faire qqc. pour blâmer indirectement une personne. Syn. ATEKOSURI.

tsurabuchi, 面扶持, *s.* Rations de riz comptées et distribuées suivant le nombre de bouches d'une famille (autref.). Syn. MEMBUCHI.

tsuradamashii, 面魂, *s.* Expression du visage, traits, air, mine, physionomie. Syn. KAOTSUKI.

tsuragamachi, 輔骨, *s.* Comme *hōbone.*

tsuragamae, 面構, *s.* Air, mine, physionomie (pris en mauv. part).

tsurai, ki, shi, ku, 辛, 苦, *a.* Pénible, douloureux, affligeant; cruel, dur, insensible, déplaisant, antipathique: — *shigoto*, travail pénible: — *hito*, homme sans pitié.

tsuraken, 面拳, *s.* Divertissement consistant en ce que plusieurs personnes font des grimaces, et le premier qui rit reçoit une punition.

* **tsuraki,** 列樹, *s.* Arbres plantés en ligne, rangée d'arbres. Syn. NAMIKI.

* **tsurakuse,** 面癖, *s.* Comme *tsuragamae.*

tsuramae, ru, 捉, 捕, 逮, *v.a.* Arrêter, saisir,

attraper : *zoku wo* —, saisir un voleur.
Syn. TSUKAMAERU.

tsuramari, ru, 被逮, *v.n.* Être arrêté.

tsuramari, ru, 纏倚, *v.n.* S'accrocher, s'attacher, se tenir ou se retenir à. Syn. TSUKAMARU, SUGARU.

tsurami, 怨, *s.* Comme *urami.*

tsuranari, ru, 列, 連, 陳, *v.n.* Se mettre en rang, être rangé en ordre : *retsu ni* —, id. ; prendre part à une réunion.

tsurane, ru, 列, 連, 陳, *v.a.* Mettre en rang, arranger, disposer en ordre. Syn. NARABERU, TSUZUKERU.

* **tsurane-uta,** 連歌, *s.* Stance dont la première partie est chantée par une voix et la seconde par une autre. Syn. RENGA.

tsuranezumi, 鼶鼠, *s.* Rat gris ou surmulot. Syn. SHICHIRŌNEZUMI.

tsuranikui, ki, shi, ku, 面憎, *a.* Détestable, abominable, odieux, atroce. Syn. OMONIKUI.

tsuranuki, ku, 貫, *v.a.* Percer, perforer, transpercer, embrocher, enfiler. ✻ Achever complètement, accomplir jusqu'au bout ; pénétrer entièrement ; réaliser, atteindre, arriver à : *mokuteki wo* —, atteindre son but.

tsurao, 弦緒, *s.* (vx.) Corde d'arc.

tsurara, 氷柱, *s.* Glaçon : — *ishi*, stalactite.
Syn. TARUHI.

tsuraraka ni, (vx.) Sans retenue, trop hardiment, d'une façon impertinente.

tsurare, ru, 被釣, *v. pass.* de *tsuru.* Être suspendu, pendu, etc.

tsurasa, 辛酸, 苦楚, *s.* Chagrin, affliction, douleur, peine, amertume de cœur ; souffrance, difficulté, embarras, ennui. Syn. KURUSHISA.

tsurase, ru, 令釣, *v. caus.* de *tsuru.* Faire pendre, suspendre, etc.

tsuratsuki, 面貌, *s.* Comme *kaotsuki.*

* **tsuratsukuri,** 面作, *s.* Action de faire croire, de feindre, de simuler : — *suru.*

tsuratsura, 熟〻, *adv.* Soigneusement, attentivement, sérieusement, à fond, jusqu'au bout : — *omommiru ni*, en considérant attentivement.

* **tsuratsura to,** 滑〻, *adv.* Doucement, comme en glissant, sans secousse : — *suberu*, glisser doucement.

tsurayogoshi, 面汚, *s.* (litt. souillure du visage) Honte, opprobre, déshonneur infligé à qqu : *oyakata no* — *wo suru*, déshonorer son patron.

Tsurayuki (Ki no), 紀貫之, *s.* Écrivain (883-946) auteur du *Tosa-Nikki*, un des compilateurs du *Kokinshū*, etc.

tsurazue, 頬杖, *s.* Action d'appuyer le visage sur la main ou le coude : — *wo suru.*
Syn. HŌZUE.

tsure, 連, 伴侶, *s.* Action d'aller ensemble, d'emmener qqu. ✻ Compagnon : *michizure*, id. : — *wo matsu*, attendre son compagnon. ✻ Chose qui en accompagne une autre ou la complète, pendant, complément naturel et indispensable ; accessoire.

tsure, ru, 連, 伴, *v.n.* Accompagner, aller avec, suivre ; s'accorder avec, faire pendant à. ✻ *v.a.* Emmener, conduire ou prendre qqu. avec soi.
Syn. TOMONAU, TSUREDATSU.

tsure, ru, 得釣, *v.n.* et *pot.* de *tsuru.*

tsure-ai, 連合, 匹偶, *s.* Action d'aller ensemble, de marcher en compagnie. ✻ Conjoint ; époux, mari, épouse, femme.

tsure-ai, au, 連合, *v.n.* Aller en compagnie de, marcher ensemble. ✻ Vivre ensemble, vivre en commun.

* **tsurebiki,** 連彈, 合奏, *s.* Jouer de la musique ensemble : — *wo suru.*

* **tsurebushi,** 連節, 合唱, *s.* Chant en chœur, chœur, concert : — *de utau*, chanter en chœur.

tsuredachi, tsu, 連立, 伴, *v.n.* Aller de compagnie, marcher ensemble. Syn. TSURE-AU, TOMONAU.

° **tsūrei,** 通例, *s.* Usage universel, pratique générale ; qualité de ce qui est ordinaire, commun, courant, général, habituel. Syn. NAMI, NARAWASHI, SHIKITARI, TSŪJŌ.

tsureko, 連子, *s.* Enfant que la mère prend avec elle lorsqu'elle se remarie.

* **tsuremonai, ki, shi, ku,** 無情, *a.* Comme *tsurenai.*

* **tsurenagokoro,** 無情心, *s.* Dureté de cœur, cruauté, manque de bonté, de pitié.

tsurenai, ki, shi, ku, 無情, 令酷, *a.* Froid, dur, cruel, sans pitié, indifférent, insensible, pénible, désagréable.

tsuresoi, ou, 連添, *v.a.* Emmener, prendre avec soi. ✻ *v.n.* Vivre ensemble (époux) ; être compagnons ; devenir l'épouse de qqu. Syn. TSURE-AU.

tsure-yuki, ku, 連行, *v.a.* Aller de compagnie avec, prendre, emmener avec soi.

tsurezure, 徒然, *s.* Ennui, manque d'occupation ; heures d'ennui : — *wo nagusameru*, charmer son ennui.

tsurezure ni, } 徒然, *adv.* Avec ennui, solitairement ; sans occupation, dans l'inaction.
tsurezure to, }

tsuri, 貼錢, *s.* Monnaie rendue à qqu. sur une pièce ou un billet. Syn. TSURISEN.

tsuri, 釣, 吊, *s.* Suspension au moyen d'une corde, d'un fil, etc. ✻ Pêche à la ligne : — *wo suru.* ✻ Ligne de pêche.

tsuri, 吊縄, *s.* Corde de suspension : — *wo kakeru*, soutenir ou suspendre avec une corde, etc.

tsuri, ru, 吊, 釣, *v.a.* Suspendre, pendre, poser : *kubi wo* —, se pendre : *rampu wo* —, suspendre une lampe : *tana wo* —, poser une planche d'étagère, d'armoire : *kaya wo* —, suspendre une moustiquaire. ✻ Pêcher à la ligne : *uwo wo* —, id. ✻ Attirer, séduire, leurrer, tromper, entraîner, prendre au piège, attraper ; tenir en suspens : *mujina wo* —, prendre un blaireau au piège : *hito wo tsutte oku*, tenir qqu. en suspens : *me wo* —, regarder d'un air farouche.

tsuri, ru, 拘攣, *v.n.* Être contracté, être raidi.

tsuri-age, ru, 吊上, *v.a.* Suspendre, pendre en haut ; pêcher, prendre.

tsuri-ai, 平衡, 釣合, *s.* Équilibre, proportion, égalité, balance. Syn. KENKŌ.

tsuri-ai, au, 釣合, *v.n.* Être en équilibre ; se contrebalancer, se faire contrepoids, être en proportion.

tsuri-ainingyō, 釣合人形, *s.* Petite poupée très légère construite de façon à reprendre spontanément l'équilibre lorsqu'on la renverse. Syn. HARI-AININGYŌ, SHŌJIKI-SHŌBEI, YAJIRŌBEI.

tsuri-awase, ru, 令釣合, *v. caus.* de *tsuri-ai.* Mettre, maintenir en équilibre ; proportionner.

tsuribari, 釣針, *s.* Hameçon. F.

tsuribashi, 釣橋, *s.* Pont suspendu; pont-levis. Syn. HANEBASHI.

tsuribashigo, 吊梯, *s.* Échelle de corde.

* **tsuribito,** 釣人, *s.* Pêcheur à la ligne.



Tsuribari.

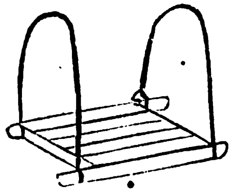
tsuribori, 釣堀, *s.* Étang où, moyennant retribution, la pêche à la ligne est permise.

tsuribune, 釣船, 漁船, *s.* Barque qui sert pour la pêche à la ligne, barque de pêcheur à la ligne.

tsuri-chōchin, 吊提打, *s.* Lanterne de papier que l'on suspend, lanterne suspendue.

tsuridai, 吊臺, *s.* Brancard. F.

tsuri-dashi, su, 釣出, *v.a.* Prendre avec une ligne; attirer, leurrer, attraper, prendre au piège: *tekigun wo* —, attirer l'ennemi.



Tsuridai.

tsuri-dōgu, 釣道具, *s.* Ustensiles de pêche (à la ligne).

tsuridoko, 釣床, *s.* Hamac.

tsuridono, 釣殿, *s.* Kiosque bâti sur un étang.

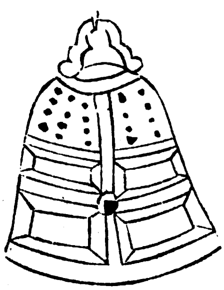
tsuridōrō, 釣燈籠, *s.* Lanterne en bronze suspendue.

tsurigaki, 釣柿, *s.* *Kaki* (fruits) que l'on fait sécher en les enfilant sur une corde ou une brochette. Syn. TSURUSHIGAKI.

tsurigane, 釣鐘, *s.* Grosse cloche de temple suspendue: *chōchin ni* — (prov.), (fig.) manque d'équilibre. Syn. ŌGANE, TSURUSHIGANE. F.

tsurigane-ninjin, }
tsuriganesō, } *s.* (bot.) Espèce de campanule verticillée (adenophora verticillata).

tsuriganna, 釣鉋, *s.* Rabot dont le fer est concave ou convexe.



Tsurigane.

tsurihaichō, 釣蠅帳, *s.* Garde-manger.

tsuri-hashigo, 吊梯, *s.* Échelle de corde.

tsuri-ito, 釣絲, *s.* Ligne de pêche. Syn. TSURI-NAWA.

* ° **tsūriki,** 通力, *s.* Pouvoir sans limite de la divinité, pouvoir surnaturel. Syn. JINZŪ.

tsuri-komi, mu, 釣込, *v.a.* Attirer, prendre au piège, attraper: *kyaku wo* —, attirer des visiteurs, des hôtes (se dit des filles publiques). Syn. HIKI-IRERU, TSURI-DASU, TSURI-YOSERU.

tsurimanako, }
tsurime, } 釣眼, *s.* Yeux en amande.

tsuri-nawa, 釣繩, *s.* Ligne de pêche. Syn. TSURI-ITO.

tsuri-rampu, 釣洋燈, *s.* Lampe suspendue, lampe à suspension.

tsuri-sage, ru, 釣下, *v.a.* Suspendre, pendre en bas, v.g. dans un puits.

tsurisen, 貼錢, *s.* Monnaie rendue sur une pièce ou un billet. Syn. TSURI.

tsurite, 吊手, 釣手, *s.* Corde, fil de fer, etc. qui sert à suspendre un objet. ✻ Pêcheur à la ligne.

tsuri-tenjō, 釣天井, *s.* Autref. plafond suspendu qu'on pouvait faire tomber sur les personnes qui étaient dessous pour les tuer.

tsuritoshi, 釣篩, *s.* Crible ou tamis suspendu.

tsuri-yose, ru, 釣寄, *v.a.* Comme *tsuri-komu.*

tsurizao, 釣竿, *s.* Canne de pêche. F.

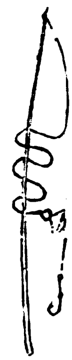
* ° **tsūro,** 通路, *s.* Passage, chemin de passage, chemin libre: — *wo saegiru,* obstruer le passage. Syn. KAYOIJI.

* ° **tsūron,** 通論, *s.* Aperçu général, opinion généralement reçue.

tsuru, 鶴, *s.* (ornith.) Grue, emblème de la longévité. ✻ Abrév. de *tsuru-no-hashi.*

tsuru, 蔓, *s.* Liane, plante grimpante ou rampante, tige sarmenteuse: *budōzuru,* vigne.

tsuru, 弦, *s.* Corde d'arc: *yumizuru,* id.: *yumi no* —, id.: — *wo hazusu,* débander un arc, enlever la corde de l'arc.

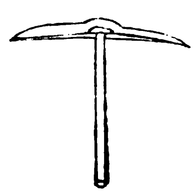


Tsurizao.

tsuru, 鉉, *s.* Anse: *kago no* —, anse d'un panier. ✻ Barre métallique fixée en diagonale au haut des mesures à grains: *masu no* —, id.

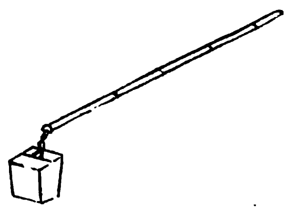
tsuru, (pour *taru*), Suffixe du temps passé des verbes: *yuki* — *ni,* lorsque je suis allé.

tsurubashi, 鶴嘴, *s.* (litt. bec de grue) Pic, pioche. Syn. TSURU-NO-HASHI. F.



Tsurubashi.

tsurube, 釣瓶, *s.* Seau de puits: *hane* —, seau suspendu à l'extrémité d'un balancier: — *nawa,* corde de puits. F.



Tsurube.

tsurube-uchi, 連發, *s.* Volée de coups de fusil, décharge de batterie. Syn. REMPATSU.

tsurubi, bu, 交尾, *v.n.* Comme *tsurumu.*

tsurubukuro, 弦袋, *s.* Sac qui contenait les cordes d'arc de réserve (autref.) Syn. TSURUMAKI.

tsurudachi, 蔓立, *s.* Liane, plante grimpante. Syn. TSURU.

Tsuruga, 敦賀, *s.* Ville du *Fukui-ken* (*Echizen*), port le plus fréquenté de la côte Ouest.

tsurugi, 劍, *s.* Long sabre à deux tranchants, en usage autrefois; sabre.

tsurugiba, 劍羽, *s.* Grandes plumes de la queue du paon, du faisan, etc. Syn. OMOIBA.

Tsurugi-dake, 劍嶽, *s.* Montagne de 2,250 m. en *Awa* (*Shikoku*).

* **tsuruhagi,** 鶴脛, *s.* (vx.) Les jambes nues,

les vêtements relevés : — *nite wataru*, traverser (un ruisseau) les jambes nues.

tsuruhashi, 鶴嘴, *s.* Pioche, pic (qui a la forme d'un bec de grue). Syn. TSURU-NO-HASHI.

tsurukakemasu, 斗梁, *s.* Mesure carrée (pour les grains) qui a une barre diagonale en fer.

tsurukubi, 鶴首, *s.* Flacon à goulot étroit et long.

tsurukusa, 蔓草, *s.* Plante grimpante ou rampante.

tsurumaki, 弦卷, *s.* Bobine pour enrouler les cordes d'arc (autref.).

tsurumasaki, 扶芳藤, *s.* (bot.) Fusain rampant. Syn. MASAKIKAZURA.

tsurumi, mu, 交尾, *v.n.* S'accoupler (se dit des animaux). Syn. SAKARU.

tsurunabe, 絃鍋, *s.* Poêle, chaudron ou marmite à anse.

tsuru-no-hashi, 鶴嘴, *s.* Bec de grue ; pioche, pic.

Tsurunumagawa, 鶴沼川, *s.* Rivière de 117 k. en *Iwashiro ;* elle se jette dans l'*Agano-gawa.*

tsuru-oto, 弦音, *s.* Son de la corde de l'arc lorsqu'on lance la flèche.

tsurureishi, 錦荔枝, *s.* (bot.) Momordique balsamine, vulg. pomme de merveille.

* **tsurusashi,** 弦匠, *s.* Autref. fabricant de cordes d'arc.

tsurushi, 吊, 釣, *s.* Action de suspendre un objet : — *gaki, kaki* pelés que l'on sèche en les suspendant à une corde.

tsurushi, su, 釣, 吊, *v.a.* Suspendre, pendre (avec une corde). Syn. TSURU, SAGERU.

tsurushigiri, 吊切, *s.* Manière de préparer la baudroie.

tsurutsuru, 滑々, *adv.* Doucement, en glissant, sans secousse. Syn. TSURATSURA.

* **tsuru-uchi,** 鳴弦, *s.* Action de frapper et de faire vibrer la corde d'un arc pour écarter les esprits malfaisants (autref.).

* ° **tsūseki suru,** 痛惜, *v.a.* Regretter vivement, déplorer amèrement, éprouver un profond chagrin de : *tomodachi no shi wo* —, déplorer amèrement la mort d'un ami.

* ° **tsūsetsu,** 痛切, *s.* Qualité de ce qui est bien adapté, qui convient, qui s'accorde : — *na giron,* opinion qui s'adapte bien (au sujet) : — *ni.*

Tsushima, 對馬, *s.* Groupe d'îles situées au milieu du détroit qui sépare le Japon de la Corée ; ch.-l. *Izugahara* : — *do,* pierre à aiguiser provenant de *Tsushima* : — *yomi,* prononciation des caractères chinois suivant le *go-on.*

* ° **tsūshin,** 痛心, (*kokoro wo itameru*), *s.* Affliction, chagrin, douleur, peine, anxiété : — *suru,* ressentir de la peine, être affligé, inquiet.

° **tsūshin,** 通信, *s.* Communication, correspondance, nouvelles : — *suru,* correspondre : — *in,* correspondant (d'un journal, etc.) : — *sha,* agence de nouvelles. Syn. INSHIN, OTOZURE.

tsushiyaka ni, *adv.* (vx.) Prudemment, avec circonspection.

* ° **tsūshō,** 通宵, (*yomosugara*) *s.* La nuit entière, toute la nuit.

° **tsūshō,** 通稱, (*tōrina*) *s.* Nom sous lequel une personne est ordinairement connue et désignée, nom populaire. Syn. ZOKUMYŌ.

* ° **tsūsho,** 通商, *s.* Commerce ; commerce étranger : — *jōyaku,* traité de commerce : — *kyoku,* bureau du Commerce au Ministère des Affaires étrangères. Syn. KŌEKI, BŌEKI.

° **tsūshōji,** 通障子, *s.* Paravent, écran ou *shōji* en treillage.

* ° **tsūso,** 痛楚, *s.* Souffrance, douleur ; peine, affliction. Syn. ITAMI, KURUSHIMI.

* ° **tsūsoku,** 通則, *s.* Règle commune, généralement reçue.

tsuta, 蔦, *s.* (bot.) Lierre. (cissus thunbergii). ✻ Armoiries.

tsuta, 沙莎, *s.* Pailles, fibres ou crins mélangés au plâtre, à la terre glaise, pour lui donner de la consistance. Syn. SUTA, TSUNAGI.

tsutae, 傳, *s.* Transmission ; tradition : — *ni yoreba,* si l'on s'en rapporte à la tradition.

tsutae, ru, 傳, *v.a.* Transmettre, livrer, faire passer, faire parvenir : *meirei wo* —, transmettre des ordres : *kotozuke wo* —, transmettre les paroles de qqu. à un tiers.

tsutaegiki, } 傳聞, *s.* Action d'apprendre d'un
tsutaekiki, } autre, par la tradition.

tsutaekiki, ku, 傳聞, *v.a.* Apprendre d'un autre, recevoir par la tradition.

tsutai, au, 傳, *v.a.* Passer sur, marcher le long de, suivre : *nawa wo* —, marcher sur une corde : *ishi wo* —, passer sur des pierres alignées : *yane wo* —, marcher sur un toit.

tsutakazura, 蔦葛, *s.* Liane, plante grimpante ou rampante.

tsutami, 哯吐, *s.* Action de vomir, de rejeter le lait (enfants).

tsutamo, *s.* Sorte de jonc.

tsutanai, ki, shi, ku, 拙, *a.* Maladroit, gauche, malhabile, ignorant, inexpérimenté ; grossier, mal fait, mal travaillé : — *ji,* lettre mal formée. ✻ Malheureux, qui n'a pas de chance, né sous une mauvaise étoile : — *ummei,* sort malheureux. ✻ Poltron, peureux, lâche ; sans force, faible, efféminé : — *otoko,* individu lâche.

* ° **tsūtan suru,** 痛嘆, (*itaku nageku*) *v.a.* Déplorer, regretter, se lamenter sur : *fūzoku no taihai wo* —, déplorer la corruption des mœurs.

tsutatsuta ni, 寸々, *adv.* (vx.) En pièces, en morceaux. Syn. ZUDAZUDA NI.

tsuta-urushi, 野葛, *s.* (bot.) Sumac vénéneux (rhus toxicodendron).

tsutawari, ru, 傳, *v.n.* Être transmis, passer ; se transmettre, se communiquer : *mukashi kara tsutawatta katana,* sabre transmis depuis les temps anciens. ✻ Passer ou marcher le long de, suivre : *tsutawatte yuku,* id. Syn. TSUTAU.

tsute, 傳, *s.* Intermédiaire entre deux personnes étrangères l'une à l'autre, personne qui présente ou introduit.

* **tsutegoto,** 傳言, *s.* Chose que l'on connaît par ouï-dire, rumeur ; commission verbale.

° **tsuteiki,** 通底器, *s.* (phys.) Vases communicants.

* ° **tsūtetsu suru,** 通徹, *v.n.* Percer, pénétrer, traverser. Syn. SHIMIWATARU, TŌRU.

tsuto, 髱, *s.* Mode de coiffure des femmes, les cheveux s'étendant de chaque côté de la tête comme les ailes d'une cigale. Syn. TABO.

tsuto, 苞苴, *s.* Paille dont on enveloppe certains aliments pour les transporter : — *dōfu, tōfu* ainsi enveloppé de paille : — *ni suru.* ✻ p. ext. Présent que l'on rapporte de voyage.

tsuto, 急度, *adv.* Fixement, sans sourciller, sans bouger. ✱ Soudain, brusquement, subitement, promptement.

tsutomari, ru, 勤, *v.n.* Être capable de remplir une charge, de s'acquitter d'une fonction.

tsutome, 勤, 務, *s.* Charge, fonction, service, devoir, travail: — *wo hatasu*, — *wo tsukusu*, remplir sa charge, s'acquitter de sa charge, faire son devoir: — *no onna*, femme publique.

tsutome, 看經, *s.* Service religieux (bouddh.).

tsutome, ru, 勤, 努, 務, *v.a.* Remplir les devoirs d'une charge ou d'une fonction, servir, travailler: *hōkō wo* —, *yaku wo* —, être en service, faire un service. ✱ Accomplir soigneusement, faire tous ses efforts pour, s'efforcer de, s'appliquer, s'adonner à.

tsutomete, 勉, 努, *adv.* Diligemment, avec soin, aussi bien qu'on est capable, autant qu'on peut. ✱ Contre son gré, par force.

* **tsutomete,** 早旦, *adv.* (vx.) De grand matin. Syn. TSUTO NI, ASAMADAKI, HAYAKU.

* **tsuto ni,** 夙, *adv.* De grand matin, de très bonne heure; longtemps auparavant.

tsutsu, 筒, 銃砲, *s.* Tuyau, tube, boîte ou fourreau cylindrique, objet de forme tubulaire: *kiseru-zutsu*, étui de pipe: — *sode*, manches étroites. ✱ Canon d'arme à feu; p. ext. fusil: *ōzutsu*, canon: *kozutsu*, fusil.

tsutsu, Suffixe verbal indiquant la simultanéité: tandis que, en même temps que, en: *utai — aruku*, marcher en chantant. Syn. NAGARA.

tsutsu-eri, 筒領, *s.* Col (d'un vêtement) jadis en usage.

tsutsuga, 恙, *s.* Maladie, malheur, mal, accident: — *nakiya inaya*, êtes-vous sain et sauf, oui ou non?

tsutsugai, *s.* (vx.) Conque, corne, trompe.

tsutsuganaku, 無恙, *adv.* Sans accident ni maladie, sain et sauf.

tsutsugawara, 筒瓦, *s.* Tuile demi-cylindrique. Syn. ŌGAWARA.

tsutsugiri, 筒切, *s.* Action de couper (un poisson) par sections transversales: — *ni suru*. Syn. WAGIRI.

tsutsuguchi, 筒口, *s.* Bouche du fusil, du canon.

tsutsuharai, } **tsutsuhōki,** } 砲箒, *s.* Brosse à nettoyer le canon du fusil.

tsutsui, 筒井, *s.* Puits cylindrique.

tsutsuji, 躑躅, *s.* (bot.) Azalée.

tsutsuki, ku, 突, 啄, *v.a.* Piquer, piocher, fouiller dans; frapper du bec, becqueter, picoter: *karasu ga inu no shigai wo* —, les corbeaux dévorent les cadavres des chiens: *hito wo* —, agacer qqu. Syn. TSUTTSUKU.

tsutsu-mamori, 筒護符, *s.* Amulette portée autour du bras. Syn. KAKEMAMORI.

* **tsutsumari-iri, ru,** *v.n.* (vx.) Se coucher, se blottir, s'accroupir (comme un animal à l'affût d'une proie).

* **tsutsumashii, ki, ku,** 包敷, *a.* Honteux, confus; timide.

* **tsutsumeki, ku,** 囁, *v.n.* Parler à voix basse, murmurer, chuchoter.

tsutsumi, 堤, *s.* Digue, levée de terre: — *ga kireta*, la digue est rompue. ✱ Étang artificiel pour l'irrigation des rizières.

tsutsumi, 包, *s.* Action d'envelopper, d'empaqueter ✱ Enveloppe, toute chose qui sert à envelopper, à empaqueter: — *gami*, papier d'emballage. ✱ Objet enveloppé, paquet: — *gane*, argent sous enveloppe offert comme présent; suffixe numéral pour compter les paquets.

tsutsumi, mu, 包, 裹, *v.a.* Envelopper, empaqueter, couvrir; entourer: *kin de akagane wo* —, recouvrir d'or un objet en cuivre. ✱ Cacher, dissimuler, céler: *akuji wo* —. cacher une mauvaise action. Syn. ŌU.

* **tsutsumi, mu,** 謹, *v.n.* Comme *tsutsushimu*.

* **tsutsumibumi,** 封書, *s.* (vx.) Lettre enveloppée dans un papier mince appelé *usuyō*.

tsutsumigawara, 琉瓦, *s.* Tuile demi-cylindrique.

* **tsutsumi-i,** 包井, *s.* (vx.) Puits entouré d'une clôture, puits privé.

tsutsumi-yaki, 包燒, *s.* Viande que l'on enveloppe, pour la rôtir, de papier ou d'une gaine de bambou.

tsutsumotase, 奸倒, *s.* Argent gagné par la prostitution.

tsutsuppo, 筒袖, *s.* Vêtement à manches étroites.

tsutsusaki, 筒先, *s.* Bouche d'un fusil, d'un canon. Syn. TSUTSUGUCHI.

tsutsushimi, 愼, 謹, *s.* Circonspection, attention, soin, précaution; respect. ✱ Abstinence. ✱ Autref. réclusion à domicile par manière de châtiment: — *wo mōshi-tsukeru*, condamner à la =.

tsutsushimi, mu, 愼, 謹, *v.n.* et *a.* Être circonspect; être discret; être attentif, soigneux ou sérieux; se surveiller, se modérer, respecter: *mi wo* —, se respecter soi-même: *okonai wo* —, se surveiller. ✱ Témoigner du respect, révérer: *tsutsushinde mōshi-ageru*, dire respectueusement (à un supérieur). ✱ S'abstenir de, s'éloigner de, se refuser, ne pas user de: *niku wo* —, = de viande: *sake wo* —, = de vin. ✱ Garder la réclusion à domicile.

tsutsusode, 筒袖, Manches étroites; vêtement à manches étroites.

tsutsutachi, tsu, 突立, *v.n.* Se lever brusquement, soudain.

* **tsutsuyami,** 闇, *s.* (vx.) Obscurité complète, ténèbres.

tsutto, 急度, *adv.* Rapidement, directement, tout d'un coup.

tsuttōshi, su, 突通, *v.a.* Comme *tsuki-tōsu*.

tsuttsuki, ku, 突, 啄, *v.n.* Comme *tsutsuku*.

° **tsuun,** 通運, *s.* Transport: — *kwaisha*, compagnie de transport, messageries.

* **tsuwa,** 唾液, *s.* Salive.

tsuwabuki, 石蕗, *s.* (bot.) Ligulaire ou seneçon de kempfer (ligularia kempferi).

tsuwamono, 兵, *s.* Armes: — *gura*, arsenal, magasin d'armes. ✱ Soldat, guerrier. ✱ Homme fort et courageux.

Tsuwano, 津和野, *s.* Ville du *Shimane-ken*, chef-lieu de la province d'*Iwami*.

* **tsuwari,** 早熟, *s.* Maturité trop avancée des fruits.

tsuwari, 惡阻, *s.* Indispositions et maladies qui accompagnent la grossesse: — *yami*, id. Syn. OSO.

tsuwari, ru, 發芽, 惡阻, 擇食, *v.n.* Bourgeonner, pousser des boutons; éprouver des malaises par suite de la grossesse. ✱ Être enceinte.

* **tsuwari, ru,** 過熟, *v.n.* Être trop mûr, commencer à pourrir (fruits). Syn. TSUERU.

° **tsuya,** 通夜, *s.* Action de passer la nuit à des exercices religieux ou à veiller un mort : — *wo suru.*

tsuya, 光澤, 艶, *s.* Lustre, brillant, poli, éclat : — *ga aru*, briller : — *wo dasu*, faire reluire : — *bukin*, linge imprégné de cire végétale (d'*ibota*) et qui sert à frotter les meubles, etc. ✻ Paroles aimables, agréables.

tsuya, 邸屋, *s.* Maison qui fait un commerce maritime important. Syn. TOIYA.

tsuyakeshi-garasu, 艶消硝子, *s.* Verre dépoli. Syn. SURIGARASU.

° **tsuyaku,** 通譯, *s.* Action de traduire, d'interpréter. ✻ Interprète : — *kwan*, fonctionnaire interprète : — *suru.*

Tsuyama, 津山, *s.* Ville de l'*Okayama-ken*, chef-lieu de la prov. de *Mimasaka.*

tsuyameki, ku, 艶, *v.n.* Reluire, briller, être poli ou lustré. ✻ Avoir l'apparence de flatterie.

* **tsuyatsuya,** 一切, *adv.* (av. une nég.) Pas du tout, pas le moins du monde, jamais.

tsuyatsuya, 煌々, *adv.* D'une manière luisante, éclatante, brillante : — *to*, id.

* **tsuyayaka,** 艶, *s.* Qualité de ce qui est brillant, poli, luisant, lustré ; beau, clair : — *na kao*, visage luisant.

° **tsūyō,** 通用, *s.* Usage général et courant, circulation : — *kin*, monnaie courante : — *suru*, passer, être accepté, être courant, circuler.

* ° **tsūyō,** 痛痒, *s.* (litt. douleur et démangeaison) Intérêt, souci, sollicitude : — *wo kanzezu*, ne pas s'intéresser à, ne pas se soucier de, être indifférent à.

tsuyoi, ki, shi, ku, 强, *a.* Fort, vigoureux, puissant, robuste, courageux, brave : *chikara ga* —, qui est fort (physiquement) : — *hito*, homme robuste. ✻ Violent, fort (vent, pluie, etc.) : *kaze ga* —, le vent est violent. ✻ Habile, expert : *go ga* —, fort au jeu de *go* : *ano hito wa gekken ga* —, cet homme est habile à l'escrime.

tsuyome, ru, 强, *v.a.* Fortifier, augmenter, donner des forces, de la vigueur, du courage, réconforter, encourager : *do wo* —, augmenter le degré.

tsuyomi, 强, *s.* Force, vigueur : — *ga nai*, qui n'a pas de force.

° **tsūyōmon,** 通用門, *s.* Porte par où on passe ordinairement, porte de derrière ou de côté.

* **tsuyori, ru,** 强, *v.a.* Croître en force ; devenir plus fort ; augmenter de violence : *ame ga* —, la pluie devient plus forte.

tsuyosa, 强, *s.* Degré de force, vigueur.

* **tsuyoyumi,** 勁弓, *s.* Arc fortement tendu ; p. ext. archer habile.

tsuyu, 梅雨, *s.* Saison des pluies, en Juin : — *ake*, — *aki*, fin de la saison des pluies : *kara* —, saison des pluies manquée (qui se passe sans pluie). Syn. BAIU.

tsuyu, 露, *s.* Rosée : — *ga oku*, la rosée tombe : — *no inochi*, cette vie éphémère comme la rosée. ✻ Une très petite quantité, une goutte, un peu ; av. une nég. pas du tout, pas le moins du monde : — *hodo mo shirazu*, je n'en sais absolument rien.

tsuyu, 汁, 液, *s.* Soupe, sauce, jus. ✻ Humidité, moiteur.

tsuyu, 露, *s.* Autref. gland attaché à la manche du *shitatare.*

* **tsuyufuke, ru,** 夜更, *v.a.* (vx.) Être tard dans la nuit, être une heure avancée de la nuit.

tsuyuharai, 露拂, *s.* Autref. serviteur qui marchait en avant d'un seigneur pour écarter la foule. ✻ Action de jouer le premier.

* **tsuyukeki, shi, ku,** 露氣, *a.* Plein de rosée, mouillé, couvert de rosée.

tsuyukusa, 露草, *s.* Herbe humide de rosée.

tsuyukusa, 鴨跖草, *s.* (bot.) Commeline commune, jadis employée pour la teinture.

tsuyu-no-iri, 梅雨入, *s.* Commencement de la saison des pluies.

tsuyuppoi, ki, shi, ku, 多露, *a.* Humide, couvert de rosée. Syn. TSUYUKEKI.

° **tsūyūsei,** 通有性, *s.* Propriétés générales de la matière.

tsuyuzasa, *s.* Bambou herbacé.

° **tsūzoku,** 通俗, *s.* Qualité de ce qui est populaire, approprié au peuple, vulgarisé ; facile à comprendre, à la portée de tous : — *no rei*, politesse commune.

tsuzu, *s.* Comme *juzu.*

tsuzuke, ru, 續, 繼, *v.a.* Continuer ; faire plusieurs actions à la suite et sans s'interrompre ; ne pas discontinuer de : *nomi* —, boire sans s'arrêter. ✻ Allonger, ajouter, réunir bout à bout : *nawa wo* —, rallonger une corde.

tsuzukedama ni, **tsuzukesama ni,** **tsuzukete,** } 連次, *adv.* Continuellement, sans cesse, sans interruption, consécutivement, à la suite, sans arrêt. Syn. YASUMEZU NI.

tsuzuki, 續, *s.* Continuation, succession, suite ; rapport, relation, connexion : — *mono*, article ou feuilleton qui se continue dans plusieurs numéros d'un journal, série d'articles ou de volumes.

tsuzuki, ku, 續, *v.n.* Se continuer, continuer, durer, se prolonger, se perpétuer ; suivre, venir après, venir en second lieu : *tenki ga* —, le beau temps se continue ; *Iemitsu wa Ieyasu ni tsuzuite erai hito desu*, *Iemitsu* est l'homme le plus célèbre après *Ieyasu.*

tsuzumari, 約, *s.* Abréviation, diminution ; contraction, rétrécissement ; fin, terme, conclusion, décision, règlement d'une affaire.

tsuzumari, ru, 約, *v.n.* Se raccourcir, rapetisser, se contracter ; être abrégé ; se terminer, finir.

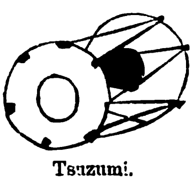
tsuzumari, 要之, *adv.* Après tout, enfin, finalement, tout considéré.

tsuzumayaka, 節約, *s.* Qualité de ce qui est économe, frugal, sobre : — *ni kurasu*, vivre frugalement, avoir un train de vie modeste, dépenser peu : — *na hito*, homme économe.

tsuzume, 約, *s.* Diminution, réduction, contraction, abréviation. ✻ Ce qui précède et ce qui suit : — *ga awanai*, il y a contradiction entre =. ✻ Déficit causé par de folles dépenses.

tsuzume, ru, 約, *v.a.* Diminuer la grandeur ou la quantité, réduire ; abréger, raccourcir : *hon wo* —, abréger, résumer un livre : *tsuzumete iu ni*, en résumé. ✻ Terminer, finir.

tsuzumi, 鼓, *s.* (vx.) Tambour. ✻ Tambour déprimé au milieu de la partie cylindrique et que l'on bat avec la main : — *himo*, cordes qui tendent le tambour. V.

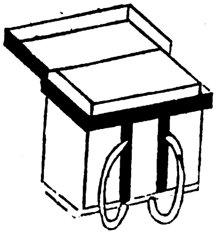


Tsuzumi.

tsuzura, 葛, *s.* (bot.) Liane dont on fabrique des corbeilles ; rotin.

tsuzura, 葛籠, *s.* Panier à couvercle en *tsuzura* ou en rotin garni de papier, où l'on serre les vêtements. F.

tsuzuraori, 葛折, 羊腸, *s.* Zigzag, détour : — *no yamaji*, sentier qui serpente dans la montagne : — *no michi*, chemin en zigzag.



Tsuzura.

* **tsuzure, 襤褸**, *s.* Chiffons, longues guenilles ; vêtements en lambeaux, en loques : — *no koromo*, id.

tsuzuri, 綴字, *s.* Orthographe. ❋ Action de relier (livres).

* **tsuzuri, 縫**, *s.* Couture à longs points, couture faufilée ; habit rapiécé.

tsuzuri, 衲衣, *s.* Vêtement des bonzes.

tsuzuri, ru, 綴, *v.a.* Coudre ensemble, faufiler ; raccommoder, mettre des morceaux à un vêtement. ❋ Relier. ❋ Composer plusieurs strophes en les reliant par le sens. ❋ Orthographier, épeler.

tsuzuri-awase, ru, 綴合, *v.a.* Coudre ensemble deux morceaux d'étoffe, faufiler ; comme *tsuzuru*.

tsuzushiri, ru, 啜, *v.a.* (vx.) Manger lentement, peu à peu ; chanter par saccades.

U

u, Troisième voyelle japonaise, d'après le *go-jū-on*, ayant le son de ou sourd.

u, 鵜, *s.* (ornith.) Cormoran : — *wo motte ai wo toru*, prendre des truites avec un = : — *no mane wo suru karasu wa mizu wo nomu* (prov.), le corbeau qui veut imiter le = se noie. Syn. SHIMATSUDORI.

u, 兎, *s.* (zool.) Lièvre, lapin : — *no ke hodo mo chigawazu*, qui ne diffère pas de l'épaisseur d'un poil de =. Syn. USAGI.

* ° **u, 烏**, (*karasu*) *s.* (ornith.) Corbeau, corneille : *kin-u*, corneille dorée ; (fig.) soleil : *u-gan*, yeux noirs.

° **u, 宇**, Suffixe numéral pour les bâtisses, temples, maisons : *seidō ichi-u*, un temple.

u, 卯, *s.* Un des dix signes horaires ; un des 12 signes du calendrier ; côté de l'Est : — *no toki*, heure du Lièvre, de 5 à 7 heures du matin : — *no kata*, Est : *hatsu-u*, le premier jour du Lièvre au premier mois.

* ° **u, 羽**, (*hane*) *s.* Plume d'oiseau. ❋ Une des 12 notes de la gamme chinoise.

° **u, 雨**, (*ame*) *s.* Pluie (en comp.) : *tai-u*, = abondante : *u-ten*, temps de = : *u-go no tenki ;* beau temps après la =.

* ° **u, 有**, *s.* Possession, propriété, avoir. ❋ Existence : *mono no u-mu wo shiraberu*, examiner si la chose est ou n'est pas. Syn. YŪ.

u, 唯, Particule affirmative, oui : *iya to mo u to mo iwazu*, sans dire ni oui ni non. Syn. Ō, HAI.

u, uru, 得, *v.a.* Recevoir, gagner, obtenir : *tomi wo uru*, gagner une fortune. Syn. ERU.

uba, 姥, 媼, *s.* Vieille femme : *jō to* —, vieil homme et =.

uba, 祖母, *s.* Grand'mère. Syn. ŌBA.

uba, 乳母, *s.* Nourrice. Syn. OMBA.

uba, 豆腐皮, *s.* Comme *yuba*.

ubachidori, *s.* (ornith.) Huîtrier pie.

ubai, 優婆夷, *s.* (sansc.) Femme bouddhiste.

ubai, 烏梅, (*karasu-ume*) *s.* Espèce de prune desséchée, usitée en médecine et en teinture.

ubai, au, 奪, *v.a.* Prendre par force, s'emparer de, voler, dérober : *hito no kane wo* —, s'emparer de l'argent de quelqu'un : *tenka wo* —, usurper le pouvoir : *ō-i wo* —, usurper le trône.

ubai-sari, ru, 奪去, *v.a.* Voler, prendre et s'enfuir : *dorobō ga kindokei wo ubai-satta*, un voleur a pris une montre en or et s'est enfui. Syn. TORI-SARU.

ubai-tori, ru, 奪取, *v.a.* Prendre par force, saisir par violence ; voler, dérober : *teki no ryōbun wo* —, s'emparer des possessions de l'ennemi.

ubara, 荊, *s.* Ronce, épine. Syn. IBARA.

ubasoku, 優婆塞, *s.* (sansc.) Fidèle bouddhiste.

ubatama, 烏羽玉, *s.* (pour *nubatama*) Fruit très noir d'une plante appelée *karasu-ōgi :* — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de nuit, de ténèbres : — *no yoru*, nuit très noire.

ubaware, ru, 被奪, *v. pass.* et *pot.* de *ubau*. Être pris, saisi par force ; être sous l'empire, sous le charme de, être fasciné par ; pouvoir prendre : *hyaku yen ubawareta*, cent *yen* ont été volés : *ki ga* —, être fasciné par, être absorbé.

* **ube, 宜**, *s.* Qualité de ce qui est juste, propre, convenable : — *na*, oui, c'est juste : — *naru kana*, combien c'est juste !

ubenai, au, 諾, *v.a.* Consentir, acquiescer, admettre, permettre, se soumettre à : *ubenawazu*, ne pas consentir. Syn. SHŌCHI SURU, UKEGAU.

ubena-ubena, *interj.* C'est juste.

° **uboku, 烏木**, (*karasu no ki*) *s.* (bot.) Ébène. Syn. KOKUTAN.

° **ubonsai, 盂盆齋**, *s.* Comme *urabon*.

ubu, 生, *s.* Qualité de ce qui est naturel, simple, sans ornement, sans préparation ; inexpérimenté : — *gi*, habits portés par les enfants à leur naissance : — *no mama*, naturellement, simplement : — *na musume*, jeune fille sans expérience.

ubugami, 產髮, *s.* Cheveux des enfants à leur naissance. Syn. UBUGE.

ubuge, 產毛, 初髮, *s.* Comme le précédent.

ubugi, 產衣, *s.* Habit dont on revêt un enfant nouveau-né. Syn. UBUGOROMO.

ubugoe, 產聲, *s.* Premier cri d'un nouveau-né.

ubugoromo, 產衣, *s.* Comme *ubugi*.

ubu-i, 產井, *s.* Puits dans lequel on a pris l'eau pour laver un nouveau-né.

° **ubumboku, 烏文木**, *s.* (bot.) Ébène. Syn. UBOKU.

* **ubume, 孕婦**, *s.* Femme enceinte. Syn. HARAMI-ONNA, MIMOCHI NO ONNA.

ubune, 鵜船, *s.* Bateau usité pour la pêche au cormoran.

* **ubu-no-kami**, 產神, *s.* Divinité tutélaire du pays natal. Syn. UBUSUNA NO KAMI.

* **ubusuna**, 產土, *s.* Lieu de naissance, pays natal. ❋ Abréviation de *ubusuna no kami*: — *mairi*, visite au temple pour y porter un nouveau-né le centième jour après sa naissance (autref.); maintenant cette visite se fait le 31e jour pour un garçon et le 33e pour une fille.

* **ubusuna-no-kami**, 產土神, *s.* Dieu tutélaire du pays natal. Syn. UBU NO KAMI.

ubuya, 產屋, *s.* Chambre d'accouchée. Syn. SAN-MA, SAN-SHITSU.

* **ubu-yashinai**, 產養, *s.* Cérémonie à l'occasion de la naissance d'un fils de l'Empereur.

ubu-yu, 產湯, *s.* Eau tiède dans laquelle on lave un nouveau-né.

ubuzori, 產剃, *s.* Action de raser la tête d'un nouveau-né.

uchi, 內, 中, 間, *adv.* Dans, pendant: *kaze ga fukanai — kaerimashō*, je vais retourner pendant qu'il ne vente pas: *akarui* —, tant qu'il fait jour: *awanai — wa wakaranai*, je ne le connais pas avant de l'avoir vu: *ōku no — ni*, parmi le plus grand nombre: *ni san nichi no — ni*, dans deux ou trois jours.

uchi, 內, 中, 家, *s.* Intérieur, dedans: *ie no* —, intérieur de la maison: *hako no* —, dedans d'une boîte. ❋ Maison, habitation: — *ye kaeru*, revenir à la maison: — *ni hairu*, entrer dans sa maison. ❋ Palais de l'Empereur, Empereur: *ō* —, Palais impérial. ❋ Mari, époux; femme, épouse: — *no hito*, mon mari, ma femme: — *de wa sō ja nai to iu no desu*, mon mari dit que ce n'est pas ainsi.

uchi, 打, Forme indéfinie de *utsu;* s'emploie comme préfixe de certains verbes sans en changer le sens.

uchi, tsu, 打, 擊, 敲, *v.a.* Frapper, battre, donner des coups; enfoncer en frappant; sonner (les heures): *hito wo* —, frapper qqn.: *taiko wo* —, battre du tambour: *wata wo* —, battre du coton: *kugi wo* —, enfoncer un clou: *tokei ga san ji wo* —, l'horloge sonne trois heures: *kane wo* —, frapper une cloche (avec un maillet, etc.).

uchi, tsu, 擊, 打, 討, 伐, *v.a.* Tuer, attaquer: *teki wo* —, attaquer l'ennemi: *kataki wo* —, se venger de son ennemi.

uchi, tsu, 投, 撒, *v.a.* Jeter, lancer: *ishi wo* —, lancer des pierres: *ami wo* —, jeter le filet.

uchi, tsu, 擊, *v.a.* Tirer, décharger une arme à feu: *teppō wo* —, tirer un coup de fusil: *tori wo* —, tuer un oiseau (avec un fusil).

uchi, tsu, 構, *v.a.* Bâtir, construire, établir, étendre: *koya wo* —, bâtir une hutte; *maku wo* —, dresser une tente.

uchi, tsu, 組, *v.a.* Tresser, tisser, entrelacer: *himo wo* —, tresser un cordon, un filé.

uchi, tsu, 批, 難, *v.a.* Critiquer, blâmer: *fuhinkō wo* —, blâmer la mauvaise conduite de qqn.

uchi, tsu, 鍛, 打, *v.a.* Forger, tremper: *katana wo* —, forger un sabre.

uchi, tsu, 打, *v.a.* Mesurer: *hatake wo* —, mesurer un champ: *sao wo motte* —, mesurer avec une perche.

uchi, tsu, 打, 博, *v.a.* Jouer (à certains jeux): *bakuchi wo* —, id.

uchi-age, 內上, *s.* Banquet. ❋ Reprise (d'un habit) à l'intérieur.

uchi-age, ru, 打上, *v.a.* et *n.* Faire monter sur, lancer en haut; s'élever sur: *nami ga suna ye* —, les vagues battent le sable du rivage: *hanabi wo* —, lancer des fusées.

uchi-ai, 打合, *s.* Attaque réciproque, choc mutuel, prise à bras le corps, combat singulier; discussion.

uchi-ai, au, 打合, *v.a.* Combattre, s'entre-frapper, s'entre-tuer, lutter corps à corps; discuter: *gunkan ga* —.

uchi-akashi, su, 打明, *v.a.* Parler à cœur ouvert, ne rien cacher, avouer tout, faire connaître le fond de sa pensée: *tsumi wo aritei ni* —, avouer franchement sa faute.

uchi-ake, ru, 打明, *v.a.* Ouvrir, mettre à jour: *kokoro wo* —, ouvrir son cœur: *hako wo* —, ouvrir une boîte.

uchi-ami, 打網, *s.* Sorte de filet de pêche qu'on lance dans les endroits peu profonds.

uchi-awase, 打合, *s.* Action de combattre. ❋ Action de s'informer préalablement.

uchi-awase, 內合, *s.* Intérieur des cuisses. Syn. UCHIMOMO.

uchi-awase, ru, } 打合, *v.a.* Joindre, croiser
uchi-awashi, su, } en frappant: *ken wo* —, se battre à l'épée. ❋ Consulter, s'informer d'avance.

uchiba, 內端, *s.* Modération, retenue, tempérance, abstinence: *nani goto mo — ni suru ga yoi*, il faut tout faire avec modération: — *mono*, personne modérée. Syn. HIKAERU.

uchiban, 打盤, *s.* Billot, pièce de bois ou de pierre sur laquelle on frappe quelque chose.

uchibi, 燧火, *s.* Feu produit en frappant le silex. Syn. KIRIBI.

uchibori, 內堀, *s.* Fossé intérieur d'un château.

uchiburo, 內風呂, *s.* Bain privé, installé dans la maison.

uchi-chigai, 打違, *s.* État de ce qui est en croix, en travers. Syn. BUTCHIGAI.

uchi-chirakashi, su, 打散, *v.a.* Laisser, mettre en désordre, éparpiller: *dōgu wo uchi-chirakashite oku*, laisser les instruments en désordre.

uchi-chirashi, su, 打散, *v.a.* Disperser en frappant, battre et disperser: *ki no ha wo* —, frapper l'arbre et faire tomber les feuilles: *tekigun wo* —, disperser l'armée ennemie.

uchi-dachi, 打太刀, *s.* Sabre employé dans les duels; duel. Syn. TACHI-UCHI.

uchi-dashi, 打出, *s.* Commencement de la lutte (*sumō*). ❋ Travail au repoussé, repoussé. ❋ Fin d'une pièce de théâtre, d'une lutte: *yo ji goro ni sumō ga — ni natta*, à quatre heures la lutte s'est terminée. ❋ Tour (de jouer, etc.): — *dare desu ka*, à qui de jouer?

uchi-dashi, su, 打出, *v.a.* Faire ressortir en frappant, repousser, travailler en bosse. ❋ Commencer à se battre, à tirer. ❋ Commencer à jouer. ❋ Terminer une pièce de théâtre, une lutte: *sumō wa* —, les lutteurs finissent.

uchide-no-kozuchi, 打出小槌, *s.* Maillet que tient à la main *Daikokuten*, dieu de la fortune, et dont chaque coup produit une pièce d'or.

uchi-fuse, ru, 打伏, *v.a.* Renverser par terre, faire mordre la poussière: *teki wo* —.

uchigae, *s.* Longue sacoche attachée autour des reins ou portée en bandoulière. Syn. KOSHIBUKURO.

uchigami, 打紙, *s.* Papier frappé pour le rendre poli et lisse.

uchigane, 打金, *s.* Chien de fusil : — *wo orosu.*

uchigarakuri, 暗繰, *s.* Mécanisme se mouvant à l'intérieur d'un objet quelconque.

uchi-gari, 内借, *s.* Partie de la solde ou paye touchée d'avance. Syn. NAISHAKU.

uchigi, 袿, *s.* Habit porté autrefois par les femmes immédiatement sous la robe.

uchigiki, 打聞, *s.* Audition, ce que l'on entend ; note prise de ce que l'on a entendu.

uchiginu, 打衣, *s.* Habit de soie porté jadis par les dames nobles immédiatement sous la robe.

* **uchigiri,** 打錐, *s.* Emporte-pièce.

uchigoma, 打獨樂, *s.* Espèce de jeu de toupie.

uchigumori, 内曇, *s.* Bande de papier ornée de figures représentant des nuages, et sur laquelle on écrit une poésie. ❋ Sorte de pierre à aiguiser qui se trouve à *Narutakiyama* (*Yamashiro*). ❋ Tasse à vin avec des dessins représentant des nuages.

uchiguri, 打栗, *s.* Gâteau de châtaignes cuites à la vapeur et sucrées.

uchiguruma, 暗輪, *s.* Propulseur à hélice : — *no jōkisen,* bateau à hélice.

uchiguruma, 内車, *s.* Voiture privée.

* **uchi-hae, ru,** 打延, *v.n.* S'étendre au loin, être étendu : *shirahama ga nagaku* —, la plage blanche s'étend au loin.

* **uchi-haéte,** 打延, *adv.* Longuement, d'une manière prolongée.

uchi-harai, au, 打拂, *v.a.* Chasser, expulser, repousser, nettoyer en frappant : *ketto no chiri wo* —, épousseter une couverture de laine en la frappant : *teki-sen wo* —, repousser les bateaux ennemis.

* **uchi-hashi,** 打橋, *s.* Pont fait provisoirement, à la hâte. Syn. KARIBASHI.

uchi-hashirashi, su, 打走, *v.a.* Forcer l'ennemi à s'enfuir, repousser, faire fuir.

uchi-hatashi, su, 打果, *v.a.* Tuer, détruire. Syn. UCHI-KOROSU.

uchi-hi, 搾, *s.* Pressoir à huile. Syn. SHIMEGI.

uchi-himo, 打紐, *s.* Ficelle, cordon, attache.

uchi-hirame, ru, 打平, *v.a.* Aplanir en frappant : *michi no jari wo* —, aplanir la route en battant le gravier.

uchi-horoboshi, su, 討亡, *v.a.* Détruire, ruiner par la guerre : *tekigun wo* —, détruire l'armée ennemie.

uchi-iri, 討入, *s.* Action d'entrer de force, de surprendre v.g. un ennemi.

uchi-iri, 内入, *s.* Paiement partiel d'une dette.

uchi-iri, ru, 討入, *v.a.* Entrer par force, forcer : *kataki no ie ni* —, entrer dans la maison d'un ennemi : *kataki ga yachū uchi ni uchi-itta,* un ennemi est entré de force dans la maison pendant la nuit. Syn. SEME-KOMU.

uchijini, 討死, *s.* Mort à la guerre : — *suru.* Syn. SENSHI.

uchi-kabuto, 裏兜, *s.* Intérieur du casque. ❋ Faiblesse (physique ou morale).

uchi-kachi, tsu, 打勝, *v.a.* Vaincre, gagner, conquérir : *teki ni* —, vaincre l'ennemi : *shōgi no aite ni* —, gagner son partenaire aux échecs. Syn. KATSU, MAKASU.

uchi-kaeshi, 打返, *s.* Labourage, action de retourner la terre avec la charrue.

uchi-kaeshi, su, 打返, *v.a.* Rendre un coup reçu, répondre à un coup par un autre ; répéter ; battre la vieille ouate avec le *watayumi.*

uchi-kaeshite, 打返, *adv.* Au contraire, au rebours, en revanche.

uchi-kagi, 撩鉤, *s.* Harpon dont on se servait sur les bateaux de guerre pour arrêter les navires ennemis ; crochet.

uchi-kake, 打掛, *s.* Longue robe de cérémonie portée par les femmes. Syn. KADORI, KYŌTŌ.

uchi-kake, ru, 打掛, *v.a.* Mettre par dessus. ❋ Être sur le point de frapper, de se battre, de jouer, de commencer une partie. ❋ Mettre en enjeu.

uchi-kata, 痃癖, *s.* (méd.) Tumeur à l'épaule. Syn. HAYA-UCHI-KATA, KEMPEKI.

uchi-kata, 打方, *s.* Action de tirer (arme) ; manière de tirer.

uchi-kata, 内方, *s.* Terme honorifique en parlant de la femme de quelqu'un. Syn. NAIHŌ, KANAI, NAIGI, OKUSAN.

uchi-katame, ru, 打固, *v.a.* Durcir en frappant : *ame ga furu to tsuchi wo* —, la pluie durcit le sol en tombant. ❋ Garder, fortifier, mettre en sûreté : *yōsai wo* —, fortifier une place.

uchi-keshi, 打消, *s.* Action d'effacer, de faire disparaître. ❋ (gramm.) Négation : *ezu wa eru no* — *nari, ezu* est la négation de *eru.*

uchi-keshi, su, 打消, *v.a.* Effacer, faire disparaître ; arrêter ; démentir, dénier ; réduire au silence : *warui uwasa wo* —, réparer la réputation. Syn. KESU.

uchiki, 袿, *s.* Longue robe portée autrefois par les dames.

uchi-ki, 内氣, *s.* Timidité, esprit concentré : — *na otoko da,* c'est un homme à l'esprit renfermé.

* **uchi-kiki,** 打聞, *s.* Chanson d'amour, affaire d'amour.

uchi-kin, 内金, *s.* Paiement partiel ; arrhes : — *wo uketoru,* recevoir des arrhes ou une partie du payement.

uchi-kin, 打金, *s.* Paiement en argent du déficit résultant d'un échange d'objets.

uchi-kiri, ru, 打切, *v.a.* Couper en frappant, tuer : *hannin no kubi wo* —, décapiter un coupable. Syn. KIRU, UCHI-KOROSU.

uchi-kizu, 打傷, *s.* Blessure provenant d'un coup ; contusion.

uchi-komi, mu, 打込, *v.a.* Enfoncer, mettre dedans : *kui wo jimen ni* —, enfoncer un pieu en terre.

uchi-koroshi, su, 打殺, *v.a.* Tuer en frappant, en tirant, tuer : *inu wo* —, tuer un chien.

uchi-kowashi, su, 打毀, *v.a.* Détruire, briser en frappant, démolir : *furui ie wo* —, démolir une vieille maison. Syn. BUCHI-KOWASU.

uchi-kubi, 打首, *s.* Peine capitale : — *ni shoseraru,* être condamné à la décapitation. Syn. ZANZAI.

uchi-kudaki, ku, 打碎, *v.a.* Briser, réduire en miettes en frappant, écraser : *koppu, sara nado wo* —, briser les verres, les assiettes, etc.

uchi-kurubushi, 内踝, *s.* (anat.) Malléole interne.

uchi-kutsurogi, gu, 打寛, *v.a.* Faire ou être comme chez soi, être à l'aise, sans cérémonie ; se reposer : *uchi-kutsuroide hanashi wo suru,* parler à l'aise.

uchi-majiri, ru, 打交, *v.n.* Être mêlé, mélangé ensemble ; se mêler.

uchi-makashi, su, 打負, *v.a.* Causer une défaite, mettre en déroute, faire perdre au jeu; vaincre : *aite wo* —, vaincre son adversaire.
Syn. MAKASU.

uchi-makashi, su, 打任, *v.a.* Confier à qqu. abandonner à la volonté de qqu., remettre, donner à charge : *kaji wo bantō ni* —, remettre le soin des affaires de la maison à son commis.

uchi-make, ru, 打負, *v.n.* Être vaincu, défait, battu.

uchi-make, ru, 打傾, *v.a.* Laisser s'écouler, verser, répandre. ❋ Découvrir, révéler : *kokoro no ari-take wo* —, découvrir tout ce que l'on a au fond du cœur. Syn. BUCHI-MAKERU, UCHI-AKERU.

uchi-maki, 散米, *s.* Riz répandu dans la maison pour chasser les mauvais esprits. ❋ Sac de riz. ❋ Riz.

uchi-maku, 内幕, *s.* Secret; intérieur : *hito no — wo saguru*, chercher à découvrir les secrets des autres : *kore wa — no hanashi desu*, ceci est un secret.

uchi-mame, 打豆, *s.* Haricots bouillis, séchés et écrasés.

uchi-mata, 内股, *s.* Intérieur des cuisses : — *no kō-yaku*, emplâtre entre les cuisses; (fig.) personne qui flatte deux parties en conflit.

uchi-mata-mono, 反側子, *s.* Celui qui cherche les bonnes grâces de deux parties adverses, qui ménage la chèvre et le chou.

uchi-mawashi, 鶴桿, *s.* Mât auquel la voile est attachée; vergue.

uchimi, 打肉, *s.* Meurtrissure, contusion.

uchimi, 打見, *s.* Apparence.

uchimizu, 打水, *s.* Eau avec laquelle on arrose le jardin, la cour.

uchi-momo, 内股, *s.* Intérieur des cuisses.
Syn. UCHI-MATA.

uchi-mono, 打物, 担物, *s.* Sabre, arme. ❋ Instrument de musique qu'on frappe, tambour. ❋ Gâteau de riz sucré.

uchi-mono-shi, 打物師, *s.* Fabricant de sabres.

* **uchimo-okarezu,** *loc. adv.* Il ne faut pas oublier, négliger, laisser passer.

* **uchi-morashi, su,** 討漏, 打洩, *v.a.* Laisser échapper, découvrir révéler : *kataki wo* —, laisser échapper son ennemi : *himitsu wo* —, révéler un secret.

uchi-muro-zukuri, 内室造, *s.* Construction sans plafond.

uchinarashi, 磬, *s.* Pierre ou cuivre employé comme instrument de musique.

uchi-narashi, su, 打鳴, *v.a.* Sonner en frappant; faire vibrer, faire résonner : *kane wo* —, sonner la cloche : *shita wo* —, faire du bruit avec la langue.

uchi-niwa, 内庭, *s.* Cour, jardin intérieur.
Syn. NAKANIWA.

uchi-no-hime-miko, 内親王, *s.* Princesse impériale. Syn. NAISHINNŌ.

uchi-no-mono, 従者, *s.* Familier, domestique, personne de la maison.

uchi-nori, 内法, *s.* Dimension intérieure.

uchi-no-uchi, 家内, *s.* Intérieur de la maison.
Syn. IE-NO-UCHI.

uchi-otoshi, su, 打落, *v.a.* Faire tomber en frappant : *ki no mi wo* —, faire tomber les fruits de l'arbre : *kubi wo* —, décapiter.

* **uchirege,** 縮毛, *s.* Cheveux frisés.
Syn. CHIJIREGE.

uchishiki, 打敷, *s.* Nappe pour table ou pour guéridon. ❋ Tapis d'une petite table placée devant un *hotoke*.

uchi-shiore, ru, 打萎, *v.n.* Être flétri, fané; être découragé.

* **uchi-shitagae, ru,** 討従, *v.a.* Conquérir par force; soumettre, subjuguer.

uchi-soto, 内外, *s.* et *adv.* Dedans et dehors; en dedans et en dehors. Syn. NAIGAI.

* **uchi-sue, ru,** 打据, *v.a.* Battre complètement, battre comme plâtre.

uchi-taoshi, su, 打倒, *v.a.* Renverser en frappant, abattre, renverser par terre : *hito wo* —.

uchi-tataki, ku, 打敲, *v.a.* Frapper, battre.

uchite, 打手, *s.* Agresseur, assaillant, tireur, canonnier.

* **uchi-to,** 内外, *s.* Intérieur et extérieur.
Syn. UCHISOTO.

uchi-toke, ru, 打解, *v.n.* Être délivré de contrainte, de crainte, de doute; être à l'aise, être intime; se réconcilier avec qqu. : *uchi-tokete hanashi wo suru*, parler sans gêne.

uchi-tome, 打留, *s.* Fin d'une pièce de théâtre ou d'une lutte (*sumō*).

uchi-tome, ru, 打止, *v.a.* Tuer en tirant : *usagi wo* —, tuer un lièvre.

uchi-tori, ru, 討取, *v.a.* Tuer avec une arme : *kataki wo* —, tuer son ennemi.

uchi-tsuke, ru, 打着, *v.a.* Clouer une chose à une autre; lancer et atteindre : *hame-ita wo hashira ni* —, clouer une planche au pilier : *inu ni ishi wo* —, lancer des pierres à un chien.

uchitsuke ni, 打付, *adv.* Directement, immédiatement, en face; sans façon, sans cérémonie : — *hanasu*, parler en face, sans peur.

uchi-tsuzuki, ku, 打續, *v.n.* Continuer, durer : *nagaraku ame ga* —, la pluie dure depuis longtemps : *hanashi ga uchi-tsuzuite kaeri ga osoku natta*, je reviens tard parce que la conversation a duré longtemps.

uchi-uchi, 内々, *s.* Chose privée, secrète, particulière à une famille, à un parti, etc.; intérieur : — *no koto wo ii-morasu na*, ne dévoilez pas les secrets de famille : — *ni*, secrètement. Syn. NAINAI.

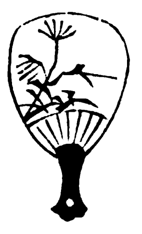
uchi-umi, 内海, *s.* Mer intérieure.
Syn. NAIKAI.

* **uchi-ura,** 内裏, *s.* Intérieur; envers d'un habit; chose privée.

uchiwa, 内曲, *s.* Maison, famille, affaires de famille, intérieur, parti : — *mome ga suru*, la famille est en dispute : *kore wa — no koto da*, ceci est une chose privée. ❋ Contrainte, modération, réserve : — *ni shite hanasu*, parler avec réserve.

uchiwa, 内仞, *s.* Genoux tournés en dedans, cagneux.

uchiwa, 團扇, *s.* Éventail qui ne se plie pas. F.



Uchiwa.

uchiwa-daiko, 團扇太鼓, *s.* Petit tambourin à une seule peau toujours tendue.

uchiwake, 内分, *s.* Partie des revenus d'un seigneur donnée à ses parents, à la condition que ceux-ci n'en seront pas officiellement reconnus possesseurs.

* **uchi-wake,** 内譯, *s.* Raison secrète. ❋ Détail d'une somme.

* **uchi-wake, ru,** 内譯, *v.a.* Révéler des choses secrètes, confesser, avouer. ✻ Ouvrir.

uchi-wani, 内戻脚, *s.* Bancal. Syn. WANI-ASHI.

uchi-ware, 内分, *s.* Division, dispute, discorde, désunion.

uchi-wari ru, 打割, *v.a.* Briser, séparer en frappant, fendre : *mizugame wo* —, briser une cruche : *ki wo* —, fendre du bois.

uchiwashi, 團扇師, *s.* Fabricant d'éventails (*uchiwa*).

uchi-wata, 打綿, *s.* Vieille ouate battue.

uchi-watashi, 内渡, *s.* Document écrit constatant la donation d'une propriété.

uchi-watashi, su, 打渡, *v.a.* Faire passer d'un endroit à un autre. ✻ Regarder au loin. ✻ Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de longueur.

uchiwaya, 團扇屋, *s.* Magasin où l'on vend des éventails (*uchiwa*).

uchiyaburi, ru, 打破, *v.a.* Détruire, défaire, briser, mettre en pièces, déchirer : *tekigun wo* —, défaire l'armée ennemie.

uchi-yari, ru, 打遣, *v.n.* Envoyer. ✻ Laisser tel quel, laisser seul, abandonner.

uchi-yose, ru, 打寄, *v.n.* S'approcher pour se battre : *shiro ni* —, s'approcher du château pour l'attaquer. ✻ Rouler dans une direction quelconque.

uchizume, 打詰, *s.* Mesure trop courte.

° **uchōten,** 有頂天, *s.* Le plus haut des neuf cieux bouddhiques. ✻ Distraction, abstraction, absence complète de l'esprit : — *ni naru*, être complètement distrait, absorbé.

* ° **uchū,** 宇宙, *s.* Espace, univers.

° **uchū,** 雨中, (*ame no naka*) *s.* Pendant la pluie, temps pendant lequel la pluie tombe : — *no shigoto*, travail = : — *wo itowazu*, sans craindre la pluie.

° **uchūben,** 右中辨, *s.* Sous-secrétaire du *Dajō-kwan* (autref.).

* ° **udai,** 宇内, *s.* Univers, monde : — *ni na wo kagayakasu*, faire briller son nom dans le monde entier. Syn. TENKA, AMEGASHITA, SEKAI.

° **udaiben,** 右大辨, *s.* Secrétaire du *Dajō-kwan* (autref.).

° **udaijin,** 右大臣, *s.* Un des plus hauts fonctionnaires du grand conseil (autref.), ministre de droite.

udaimatsu, 鵜松明, *s.* Torche de pin dont on se sert pour la pêche au cormoran.

° **udaishō,** 右大將, *s.* (abréviation de *ukon-e-taishō*) Commandant de la Garde impériale de droite (autref.).

* **udaki, ku,** *v.a.* Porter dans les bras, embrasser, étreindre. Syn. IDAKU.

udari, ru, 湯煮, *v.n.* Être bouilli, bouillir. Syn. YUDARU.

Uda-tennō, 宇多天皇, *s.* 59e Empereur du Japon (889-897).

* ° **udatsu,** 運達, *s.* Espoir d'avancement, fortune, chance.

udatsu, 梲, *s.* Petite colonne posée verticalement sur une poutre.

ude, 腕, *s.* Bras ; capacité, dextérité, talent : — *wo makuru*, relever ses manches : *ni no* —, avant-bras : — *wo kunde kangaeru*, croiser les bras et réfléchir : — *wo migaku*, développer ses forces par l'exercice. Syn. TADAMUKI, TE, WAZAMAE.

ude, ru, 湯煮, *v.a.* Cuire dans l'eau chaude ; faire bouillir : *tamago wo* —, faire cuire des œufs dur. Syn. YUDERU.

udedameshi, 試腕, *s.* Action d'essayer sa force (phys. et moral).

ude-dashi, 湯煮, *s.* Infusion.

ude-date, 腕立, *s.* Action de recourir à la force physique ; appel aux armes : — *wo suru*.

udegi, 腕木, *s.* Pièce de bois qui en supporte une autre.

udegumi, 腕組, *s.* Croisement des bras : — *wo suru*.

ude-kake-isu, 腕掛椅子, *s.* Fauteuil avec accoudoirs.

udekko, 腕競, *s.* Lutte à bras le corps ; essai de ses forces ; habileté, capacité : — *de arasou*, lutter : — *de kane wo mōkeru*, gagner de l'argent par son habileté.

ude-koki, 腕扱, *s.* Le plus capable, le plus fort d'une société, d'un parti.

ude-kubi, 腕首, *s.* Poignet. Syn. TEKUBI.

udekura, } 腕相撲, *s.* Jeu consistant à placer **udezumō,** } le poignet contre celui de l'adversaire et à essayer de le faire ployer.

ude-makuri, 腕捲, *s.* Action de retrousser ses manches. Syn. SODE-MAKURI.

ude-mamori, 腕守, *s.* Charme, amulette portée sur le bras.

ude-nuki, 腕貫, *s.* Bracelet.

ude-oshi, 腕押, *s.* Jeu qui consiste à placer les poings contre ceux de l'adversaire et à essayer de faire ployer les coudes.

udeppushi, 腕節, *s.* Bras (t. vulg.) : — *no tsuyoi hito*, homme qui a de la poigne (fam.).

udezuku, 腕盡, *s.* Force des bras ; capacité : *kuchi ga kanawanai kara* — *de shiyō*, puisque je ne puis réussir par des paroles, j'emploierai la force des bras. Syn. CHIKARAZUKU.

udo, 獨活, *s.* (bot.) Espèce d'aralie (aralia cordata) : — *no taiboku* (prov.), personne grande mais incapable de faire quoi que ce soit.

* ° **udō,** 烏銅, *s.* Cuivre bronzé.

udome, 獨活芽, *s.* (bot.) Jeunes pousses de l'*udo* et de l'aralie épineuse, utilisées comme aliment : — *zuke*, = macérées dans le *miso*.

* **udomi, mu,** 澱, *v.n.* Tomber au fond ; être précipité. Syn. ODOMU.

udon, 温飩, *s.* Macaroni, vermicelle.

udondōfu, 温飩豆腐, *s.* *Tōfu* coupé en tranches fines comme le macaroni.

* **udoneri,** 内舍人, *s.* Garde du Palais (autref.).

° **udonge,** 優曇華, *s.* Arbre fabuleux qui ne fleurit qu'une fois tous les trois mille ans ; par ext. fleur du bananier ; figuier.

udonge, *s.* (entom.) Œufs de l'hémérobe perle ou hémérobe commune.

udonko, 麵粉, *s.* Farine de blé.

udonya, 温飩屋, *s.* Auberge où l'on vend du macaroni.

ue, 上, 表, *s.* Haut, dessus, partie supérieure, surface ; supérieur : — *no hō*, le haut : *isu no* —, le dessus de la chaise : *yama no* — *ni noboru*, monter au sommet de la montagne : — *wo shita ye to konzatsu suru*, être sens dessus dessous. ✻ Palais, Cour impériale ; l'Empereur : *ue ni sōrō hitobito*, fonctionnaires du Palais impérial : — *sama*, Sa Majesté. ✻ Particule honorifique ajoutée au nom

des parents: *chichi* —, mon père: *haha* —, ma mère: *ani* —, mon frère aîné. ✻ État, condition: *waga mi no* — *wo kataru*, parler de sa condition.

ue, 陽, *s.* Extérieur, public, apparence: — *ni hanashite wa ikemasen*, il ne faut pas parler en public. Syn. UWABE.

ue, 筌, *s.* Petit panier pour prendre du poisson. Syn. MONDORI.

ue, 飢, *s.* Faim, inanition: — *wo shinogu*, supporter la =: — *ni semaru*, souffrir de la =.

ue, ru, 飢, *v.a.* Avoir faim, souffrir de la faim: *netaru toki ni mazui mono nashi*, quand on a faim il n'y a pas d'aliment insipide: *ki no uetaru mono*, homme découragé (fig.).

uè, ru, 植, *v.a.* Planter, mettre en terre; semer; disposer en ordre, ranger: *ki wo* —, planter des arbres: *ōmugi wo* —, semer de l'orge: *hōsō wo* —, vacciner: *kwatsuji wo* —, composer (imprimerie).

ue-bōsō, 種痘, *s.* Inoculation du vaccin: — *suru*, vacciner: — *no tane*, virus du vaccin. Syn. SHUTŌ.

Ueda, 上田, *s.* Ville du *Nagano-ken*.

uedajima, 上田縞, *s.* Velours fabriqué à *Ueda* (*Shinano*).

uegomi, 植込, *s.* Jardin à fleurs, terrain planté d'arbres ou de fleurs.

ueji, 植字, 活字, *s.* Caractères d'imprimerie: — *kata*, compositeur. Syn. KWATSUJI.

uejini, 飢死, *s.* Mort par inanition, mort causée par la faim: — *wo suru*. Syn. GASHI.

ue-kae, ru, 植替, *v.a.* Transplanter, repiquer: *nae wo* —, = le riz.

ueki, 植木, *s.* Plante; fleur, arbuste, arbre planté en pot ou en terre: — *bachi*, vase à fleurs: — *ya*, marchand de fleurs, jardinier, fleuriste, pépiniériste: — *gura*, serre.

ue-kogoe, ru, 飢凍, *v.n.* Souffrir de la faim et du froid: *uekogoete shinu*, mourir de faim et de froid.

* **ueme**, 植女, *s.* Repiqueuse de riz.

uemonfu, 右衛門府, *s.* Garde impériale de droite (antref.).

* **uemono**, 植物, *s.* Plante. Syn. SHOKUBUTSU.

* ° **uen**, 有緣, *s.* Relation rapport: — *muen*, relation et non relation.

* ° **uen**, 迂遠, *s.* Qualité de ce qui est tortueux, sans à propos, sot, absurde: — *na koto wo iu*, dire des choses absurdes: — *na hakarigoto*, plan mal combiné. Syn. MAWARI-DŌI.

uenai, ki, shi, ku, 無上, *a.* Le plus haut, le plus précieux, incomparable, le plus grand: *uenaki ureshisa*, joie incomparable. Syn. MUJŌ, SAIJŌ.

Ueno, 上野, *s.* Ville du *Mie-ken*, ch.-l. de la province d'*Iga*.

Ueno, 上野, *s.* Parc au N.-O. de *Tōkyō*, célèbre par ses temples bouddhiques.

* **uetsubone**, 上局, *s.* Appartement spécialement destiné aux dames de la Cour (autref.).

* **uetsugata**, 上方, *s.* Noblesse, classe élevée. Syn. KIKEN..

ue-tsuke, 植付, *s.* Plantation, transplantation: *nae no* — *ga owarimashita*, la plantation du riz est terminée.

ue-tsuke, ru, 植付, *v.a.* Planter, transplanter: *ki wo* —, = un arbre.

ue-wake, ru, 植分, *v.a.* Planter le riz.

* **ue-warabe**, 上童, *s.* Page.

° **ufu**, 右府, *s.* Comme *udaijin*.

* ° **ufu**, 迂腐, *s.* Absurdité, incorrection: — *na setsu*, opinion absurde. Syn. UEN.

ugachi, tsu, 穿, *v.a.* Percer, creuser, perforer, enfoncer; porter; chercher, scruter; percevoir: *yama wo* —, perforer la montagne: *ido wo* —, creuser un puits: *kutsu wo* —, chausser des souliers; *hito no kokoro wo* —, pénétrer le cœur de qqn.: *ugatta koto wo iu*, dire des choses qui touchent le point sensible.

ugai, 嗽, *s.* Lavement de la bouche, gargarisme: — *kusuri*, gargarisme: — *jawan*, tasse pour se gargariser: — *wo suru*. Syn. KUCHISOSOGI.

ugai, 鵜飼, *s.* Élevage des cormorans; celui qui élève des cormorans pour la pêche.

ugamo, 鵜鴨, *s.* (ornith.) Espèce de guillemot.

* ° **ugan**, 有眼, (*me-aru*) *s.* (litt. qui a des yeux) Qualité de celui qui est intelligent, perspicace, pénétrant, expert: — *na hito*.

* **ugara**, 親族, *s.* Parents, parenté, relation de famille. Syn. MIYORI, YAGARA, SHINZOKU, SHINRUI.

ugarasu, *s.* (ornith.) Espèce de cormoran.

ugawa, 鵜川, *s.* Élevage du cormoran; pêche au cormoran.

* ° **ugeki**, 羽檄, *s.* Manifeste, circulaire urgente; proclamation: — *wo tobasu*, lancer une proclamation.

* ° **ugen**, 有限, (*kagiri-aru*) *s.* Qualité de ce qui est limité.

* ° **ugen**, 有驗, (*kikime-aru*) *s.* Qualité de ce qui est efficace.

* ° **ugō**, 烏合, (*karasu no atsumari*) *s.* (litt. assemblée de corbeaux) Réunion tumultueuse, assemblée sans ordre: — *no hei*, soldats sans discipline.

° **Ugo**, 羽後, *s.* Une des province du *Tōsandō*; v. pr. *Akita*.

* ° **ugo**, 雨後, (*ame no ato*) *s.* Après la pluie: — *no kwaisei*, temps clair =: — *no take no ko*, pousse de bambou =, c.-à-d. production abondante.

ugokashi, su, 動, *v.a.* Agiter, soulever, remuer, ébranler, mouvoir, faire mouvoir, influencer, troubler: *kaze ga ki no ha wo* —, le vent agite les feuilles des arbres: *ashi wo* —, remuer les pieds: *ki wo* —, troubler l'esprit.

ugoki, 動, *s.* Mouvement, agitation, trouble; moyen: — *naki dodai*, fondement inébranlable: — *ga torenai*, il n'y a pas moyen (de faire qqc.).

ugoki, ku, 動, *v.n.* Être en mouvement, se mouvoir, se remuer, branler, remuer, être en action: *ki no ha ga* —, les feuilles des arbres s'agitent: *kaze de koya ga* —, la chaumière est secouée par le vent. ✻ Être excité, troublé, ému, influencé: *ikura isamete mo ano hito wa ugokanai*, on a beau le reprendre il ne s'émeut pas.

ugomeki, ku, 蠢, *v.n.* Ramper, se traîner, serpenter: *chi ni* —, ramper à terre. Syn. OGOMEKU, UZA-UZA UGOKU.

* **ugomochi, tsu**, 墳, *v.n.* S'émietter, se désagréger, se goufler, se soulever: *tsuchi ga* —, la terre se soulève (comme par la gelée).

* **ugonawari, ru**, 集, *v.n.* S'assembler au bureau ou à la Cour. Syn. ATSUMARU.

ugoromochi, 鼹鼠, *s.* (zool.) Taupe. Syn. MOGURA, MOGURAMOCHI.

uguisu, 鶯, *s.* (ornith.) Rossignol japonais: — *no naki-goe*, chant du rossignol.

uguisucha, 鶯茶, *s.* Couleur du rossignol.

uguisu-mochi, 鶯餅, *s.* Sorte de gâteau de riz ayant la forme de l'*uguisu* et renfermant de l'*an*.

* ° **ugyōtai, 有形体,** *s.* Être matériel; matière.

* ° **u-hatsu, 烏髪,** *s.* Cheveux noirs.

uhyōe-no-fu, 右兵衛府, *s.* Garde impériale de droite (autref.).

uhyō-e-no-kami, 右兵衛頭, *s.* Chef de la garde impériale de droite (autref.).

* ° **u-i, 烏衣,** (*karasu-koromo*) *s.* Habit noir.

* ° **u-i, 雨衣,** (*ame-koromo*) *s.* Manteau pour la pluie. Syn. AMAGI.

ui, 煨, (*yaku*) *s.* Cuisson sous la cendre: — *suru*.

* ° **u-i, 有為,** *s.* (bouddh.) Changement, inconstance, mutabilité: — *no oku no yama*, montagne de ce monde changeant: — *tempen no yo no naka*, monde sujet aux vicissitudes.

ui, 初, (*hajime*) *s.* Commencement, première fois (en comp.): — *goto*, première étude du *koto*.

ui, ki, shi, ku, 憂, *a.* Triste, regrettable, misérable, lugubre: *yo wo — mono to omou*, je trouve ce monde triste: *uki me ni au*, éprouver un malheur: *ui-me tsurai-me*, tristesse et dégoût. Syn. KANASHII, KURUSHII.

* **uidachi, 初立,** *s.* Action de quitter le nid pour la première fois.

* **uidachi, tsu, 初立,** *v.n.* Apparaître pour la première fois. ✱ Quitter son nid pour la première fois.

* **uikaburi,**
* **uikōmuri,** } **初冠,** *s.* Autrefois, cérémonie dans laquelle un jeune homme, à 15 ans environ, mettait une coiffure pour la première fois. ✱ Premier rang d'honneur.

uikyō, 茴香, *s.* (bot.) Fenouil: *shō* —, anis: — *sui*, eau parfumée au fenouil ou à l'anis: — *yu*, huile d'anis.

* **uimago, 初孫,** *s.* Premier petit-fils. Syn. HATSUMAGO.

* **u-in, 烏陰,** (*karasu-kage*) *s.* Ombre très noire, obscurité profonde.

uirōgusuri, 外郎薬, *s.* Médicament pour faire expectorer.

uirō-mochi, 外郎餅, *s.* Sorte de gâteau.

* **uishii, ki, ku, 初,** *a.* Jeune, faible, inexpérimenté, non formé.

* **uiso, 初祖,** *s.* Premier ancêtre. Syn. GENSO.

ui-uishii, ki, ku, 初々, *a.* Jeune, inexpérimenté, novice, timide. Syn. WAKA-WAKASHII.

ui-yatsu, 優奴, *interj.* Bon serviteur! bon domestique! brave homme!

uizan, 初産, *s.* Premières couches, premier enfantement. Syn. HATSU-ZAN.

* ° **uja, 烏蛇,** *s.* (zool.). Serpent noir. Syn. KURO-HEBI.

ujake, ru, *v.n.* S'ouvrir, se fendre (fruit mûr); être déformé, pourri; être mou: *ichijiku ga* —, les figues s'entr'ouvrent. ✱ Être négligent, sale, malpropre: *ujaketa yatsu*, individu malpropre.

ujakkoi, ki, shi, ku, *a.* Dégoûtant, désagréable, ennuyeux, fastidieux: — *yatsu*, individu désagréable.

uji, 蛆, *s.* (entom.) Vers, surtout ceux qui proviennent de la putréfaction: — *ga waku*, les vers pullulent: *hito wo — mushi no gotoku keibetsu suru*, mépriser les hommes comme la vermine. Syn. UJI-MUSHI.

* **uji,** *s.* Charbon de terre (prov. *Ōmi*).

uji, 氏, *s.* Ancien nom de clan, de famille; nom patronymique: *Minamoto-uji*: — *nakute, tama no koshi* (prov.), n'avoir pas une naissance noble et cependant monter une chaise très ornée (femmes): — *yori sodachi*, mieux vaut l'éducation que la naissance. ✱ S'emploie qqf. pour Monsieur: *Itō* —, Monsieur *Itō*.

ujicha, 宇治茶, *s.* Thé d'*Uji* (*Yamashiro*), le plus estimé du Japon.

ujigami, 氏神, *s.* Premier ancêtre d'une grande famille adoré comme dieu. ✱ Dieu tutélaire d'un endroit.

Ujigawa, 宇治川, *s.* Rivière qui sort du lac *Biwa*, traverse le district d'*Uji*, passe près de *Kyōto*, et, par sa réunion avec le *Kamogawa* et le *Kizugawa*, forme le *Yodogawa*.

uji-ko, 氏子, *s.* Descendant. ✱ Adorateur d'un dieu tutélaire.

ujimaru, 宇治丸, *s.* Manière de préparer l'anguille en usage à *Uji* (*Yamashiro*).

uji-mushi, 蛆虫, *s.* Ver, vermine; (fig.) homme méprisable.

ujina, 貉, *s.* (zool.) Blaireau. Syn. MUJINA.

* **uji-no-chōja, 氏長者,** *s.* Chef d'un clan (nobles).

uji-tsuki, ku, 蠕蠕, *v.n.* Ramper comme un ver; se mouvoir avec hésitation, à cause de la peur.

* **uji-udo, 氏人,** *s.* Comme *ujiko*.

uji-uji, 逡巡, *adv.* Avec hésitation, doute, crainte; lentement: — *suru*. Syn. GUZU-GUZU.

* ° **ujō, 有情,** (*kokoro aru*) *s.* Qualité de ce qui est doué de sensibilité.

* ° **ujūkitsu, 温州橘,** *s.* Oranges de la province d'*Izumo*; orange amère.

* **uka, 食,** *s.* Nourriture, victuailles, provisions: — *no mitama*, dieu de la nourriture. Syn. KUIMONO, UKE.

* ° **uka, 宇下,** (*noki-shita*) *s.* Sous le toit.

ukabare, ru, 被浮, *v. pot.* de *ukabu*. Pouvoir flotter, pouvoir surnager. ✱ (bouddh.) Être sauvé.

ukabase, ru, 令泛, *v. caus.* de *ukabu*. Faire flotter, faire surnager.

ukabe, ru, 泛, *v.a.* Lancer sur l'eau, faire flotter; faire surnager: *fune wo* —, lancer un bateau.

ukabi, bu, 浮, *v.a.* et *n.* Flotter, surnager, nager. ✱ Rouler dans l'esprit, dans l'imagination: *ki ga mizu no ue ni* —, le bois flotte sur l'eau: *mune ni* —, rouler qqc. dans son esprit: *mi wo sutete koso — se mo are* exposer sa vie est qqf. le moyen de la sauver. ✱ Se souvenir de, se rappeler.

ukagai, 伺, *s.* Recherche, enquête; consultation, demande, action de s'informer. ✱ Visite d'amitié.

ukagai, au, 窺, 伺, *v.a.* Rechercher, s'informer, s'enquérir, questionner; observer, espionner, surveiller, faire une reconnaissance, explorer, découvrir: *go kigen wo* —, demander des nouvelles de la santé de quelqu'un: *teki no yōsu wo* —, observer l'ennemi: *o hanashi wo* —, je viens m'informer de votre opinion: *myaku ni* —, tâter le pouls. ✱ Visiter, aller à: *sensei no uchi wo* —, visiter le professeur.

ukagaisho, 伺書, *s.* Demande écrite, requête.

ukagaizumi, 伺濟, *s.* Obtention de l'effet d'une demande.

ukai, 鵜飼, *s.* Pêche au cormoran; pêcheur au cormoran. Syn. UGAWA.

* ° **ukaku,** 羽客, *s.* Ermite, génie des montagnes.

ukame, ru, 泛, 浮, *v.a.* Faire flotter, lancer sur l'eau. Syn. UKABERU.

ukami, mu, 浮, *v.n.* Flotter, surnager. Syn. UKABU.

ukami-agari, ru, 浮上, *v.n.* Flotter, surnager, remonter à la surface: *sakana ga* —, le poisson remonte à la surface. ❋ Être prospère, avoir du succès; *yo ni* —, se relever, retrouver sa position.

* **Uka-no-mitama,** 宇迦御魂, *s.* (shint.) Dieu du riz.

* **ukara,** 眷属, *s.* Parenté, relation de famille.

ukare, ru, 浮, *v.n.* Flotter, nager. ❋ Être de bonne humeur, gai, joyeux; être fantasque, burlesque; se livrer au plaisir: *ongyoku ni ukarete odoru*, être égayé par la musique et danser: *sake ni* —, être mis en bonne humeur par le vin.

ukarebito, 浮人, *s.* Individu nomade, errant; vagabond; extravagant, prodigue.

ukarebushi, 浮節, *s.* Chant accompagné de *samisen.*

ukareme, 浮女, *s.* Prostituée, chanteuse, danseuse, fille de joie. Syn. ASOBIME.

ukare-uta, 浮歌, *s.* Chant grivois, joyeux, léger.

* **ukarezuma,** 浮妻, Comme *ukareme.*

ukari to, 浮, *adv.* D'une manière distraite, sans attention, sans soin: — *shite jikoku ni okureta*, par mégarde il s'est trouvé en retard. Syn. UKA TO, UKKARI TO.

ukasare, ru, 被浮, *v. pass.* de *ukasu.* Être porté sur l'eau. ❋ Être fasciné, alléché, excité par, influencé par. ❋ Avoir le délire: *onna ni* —, être fasciné par une femme: *netsu ni* —, être dans le délire de la fièvre.

ukashi, su, 浮, *v.a.* Faire flotter, faire surnager: *mizu ye ita wo* —, faire flotter des planches sur l'eau. Syn. UKABERU.

uka to, 浮, *adv.* D'une manière distraite, sans attention: — *iwarenu*, il ne faut pas en parler à la légère.

° **ukatsu,** 迂闊, *s.* (pour *ukwatsu*) Distraction, inconsidération; négligence, indolence: — *na koto wo iu*, dire des choses inconsidérées: — *ni aruku*, marcher avec indolence.

ukatsuki, ku, 浮, *v.n.* Être distrait, inattentif, volage, léger, burlesque, capricieux, lunatique, extravagant: — *to mizo ni hamaru zo*, si vous ne faites attention, vous tomberez dans le fossé.

uka-uka to, 浮々, *adv.* D'une manière distraite, inconsciente, sans attention, négligemment: — *hon wo yomu*, lire sans attention: — *yo wo kurasu*, vivre dans l'insouciance. Syn. UKARI, UKKARI TO, UKWATSU NI.

uke, 筌, *s.* Petit panier de bambou dont on se sert pour la pêche.

uke, 泛子, *s.* Liège qui soutient la ligne sur l'eau, bouchon.

uke, 浮標, *s.* Bouée; morceau de liège attaché à la ligne de pêche.

* **uke,** 食, *s.* Nourriture. Syn. UKA.

* ° **uke,** 有卦, *s.* Période de bonheur pendant 7 ans (divination): — *ni iru*, entrer dans une =.

uke, 承, 受, 請, *s.* Acceptation; réponse; réception; position, exposition, orientation, traitement, accueil; popularité; opinion que l'on a de qqu.: — *wo suru*, accepter v.g. une place: *nishi* —, orientation vers l'ouest: *kaze — ni ki wo ueru*, planter des arbres pour se préserver du vent.

uke, 支柱, *s.* Tasseau, support, etc. pour soutenir un rayon, un meuble: *tana no — wo suru.*

uke, ru, 浮, *v.a.* Faire flotter, porter sur l'eau, surnager: *mizu ga fune wo* —, l'eau porte le bateau. Syn. UKASU.

uke, ru, 請, 贖, *v.a.* Racheter, reprendre un objet mis en gage: *shichimotsu wo* —, reprendre des objets déposés au mont-de-piété. Syn. UKEDASU.

uke, ru, 受, 承, *v.a.* Recevoir, acquérir, accepter, obtenir: *kane wo* —, recevoir de l'argent: *kō-on wo* —, recevoir un bienfait signalé: *akuhyō wo* —, acquérir une mauvaise réputation: *kasa wo* —, contracter la syphilis: *hito no sewa wo* —, recevoir l'assistance de quelqu'un: *kaze wo ukete hashiru*, marcher vent arrière (nav.): *hito no togame wo* —, recevoir des reproches: *warai wo* —, être la risée de quelqu'un. ❋ Parer, éviter: *tessen de katana wo* —, parer un coup de sabre avec un éventail de fer.

uke-agebori, 浮上彫, *s.* Sculpture en relief.

uke-ai, 請合, *s.* Assurance, sécurité, garantie, caution: *san nen* —, garantie pour trois ans.

uke-ai, au, 請合, *v.a.* Assurer, garantir, répondre, certifier, prendre sur soi, donner caution, promettre; entreprendre: *fushin wo* —, entreprendre des constructions: *hito no seichoku wo* —, répondre de l'honnêteté de qqu.: *kusuri no kikime wo* —, garantir l'efficacité d'un remède. Syn. HOSHŌ SURU.

uke-ai-nin, 請合人, *s.* Répondant, garant. Syn. HOSHŌNIN.

* **ukebari, ru,** *v.a.* Être obstiné, entêté; parler sans réserve; agir effrontément.

* **ukebi,** 誓約, *s.* Serment, imprécation.

* **ukebi, bu,** 誓約, *v.a.* Faire un serment, une imprécation, maudire.

* **ukebigari,** 祈狩, *s.* Augure tiré du succès de la chasse.

ukebumi, 請文, Reçu. Syn. UKE-TORI, UKESHO.

ukedachi, 受太刀, *s.* Défensive: — *ni naru*, se tenir sur la =.

uke-dashi, su, 請出, *v.a.* Donner une rançon, racheter; retirer un article engagé: *geisha wo* —, retirer une chanteuse en payant ses dettes: *kimono wo* —, racheter un habit mis en gage. Syn. AGANAI-DASU.

ukegai, 肯, *s.* Consentement, assentiment. Syn. UKEHIKI.

ukegai, au, 肯, *v.a.* Consentir, donner son assentiment à: *hito no tanomi wo* —, acquiescer à la requête de quelqu'un. Syn. SHŌDAKU SURU, SHŌCHI SURU, UBENAU.

° **ukegaki,** 請書, *s.* Reçu. Syn. UKESHO, UKEGATA.

* **ukeguchi,** *s.* Lèvre inférieure proéminente; lippe.

uke-harai, 請拂, *s.* Recette et payement: — *suru.*

uke-harai, au, 請拂, *v.a.* Recevoir et payer, fermer un compte.

uke-hiki, ku, 請引, *v.a.* Consentir, accepter, assentir à.

*° **ukei,** 有形, (*katachi-aru*) *s.* Qualité de ce qui a une forme, objet matériel : — *butsu*, qui a une forme : — *gaku*, science des objets matériels. Syn. YŪKEI.

ukejō, 請狀, *s.* Acceptation écrite d'un emploi, d'une charge. Syn. UKESHO.

uke-kaeshi, su, 受返, *v.a.* Recevoir et donner. ✱ Racheter un gage : *shichimotsu wo* —, id. ✱ Parer et porter la botte du même coup, riposter (escr.).

* **uke-komi, mu,** 受込, *v.a.* Prendre à sa charge, entreprendre : *gunzei no makanai wo* —, s'engager à fournir les vivres à l'armée. Syn. UKE-AU, HIKIUKERU.

uke-kotae, 受答, *s.* Réplique, réponse : — *wo suru.* Syn. HENTŌ.

ukemae, 受前, *s.* Obligation, charge, responsabilité : — *no michi wo tsutomeru*, remplir sa charge. Syn. SEKININ.

ukemi, 受身, *s.* Défensive : — *ni naru.* ✱ (gram.) Passif.

uke-mochi, 受持, *s.* Charge, devoir, office, emploi : *kore wa watakushi no* — *da*, ceci est ma fonction.

uke-mochi, tsu, 受持, *v.a.* Prendre à sa charge, être chargé de, responsable de : *kono shigoto wa boku ga* — *no da*, je suis chargé de cet ouvrage.

ukemochiba, 受持場, *s.* Lieu confié à la garde de quelqu'un.

* **Ukemochi-no-kami,** 保食神, *s.* Dieu de la nourriture.

uke-modoshi, su, 受戾, *v.a.* Retirer, faire revenir, racheter : *shinamono wo* —, racheter des objets engagés. Syn. UKE-KAESU.

*° **uke-muke,** 有氣無氣, *s.* Période de bonheur et de malheur.

ukenagashi, su, 受流, *v.a.* Parer un coup, éviter.

ukenin, 請人, *s.* Celui qui s'engage pour un autre ; garant, répondant : — *ni tatsu*, se porter caution. Syn. HIKI-UKENIN, HOSHŌNIN, UKE-AI-NIN.

uke-oi, 請負, *s.* Contrat, engagement, entreprise : — *shigoto*, travail à l'entreprise : — *nin*, entrepreneur : — *shi*, id.

uke-oi, ou, 請負, *v.a.* Assurer, garantir ; entreprendre, s'engager par contrat : *kwampen no kōji wo* —, entreprendre des travaux pour le gouvernement. Syn. HIKI-UKERU, UKE-KOMU.

uke-ori, 浮織, *s.* Étoffe avec figures en relief. Syn. UKI-ORI.

ukesaku, 借作, *s.* Louage d'une ferme ; tenancier, métayer : — *wo suru*, louer une ferme : — *nin*, fermier. Syn. KOSAKU.

ukeshime, ru, 令受, *v.a.* Faire recevoir, donner.

ukesho, 請書, *s.* Comme *ukejō.*

uke-sue, ru, 浮据, *v.a.* Lancer sur l'eau, faire flotter : *umi ye fune wo* —, lancer un bateau à la mer.

uketamawari, ru, 承, *v.a.* Entendre, apprendre, connaître, recevoir un ordre (polit.) : *kimi no setsu wo* —, j'écoute votre opinion. Syn. KIKU.

uke-tome, ru, 受留, *v.a.* Saisir et arrêter : *mari wo* —, recevoir la balle et la garder.

uketori, 受取, *s.* Reçu : — *wo dasu*, donner un —.

uke-tori, ru, 受取, *v.a.* Recevoir : *kane wo* —, recevoir de l'argent : *mari wo* —, recevoir la balle.

uketori-gaki, 受取書, *s.* Reçu.

uketsugi-nin, 受次人, *s.* Celui qui succède à qqu. dans une entreprise, une charge, etc.

uke-tsuke, 受付, *s.* Fonctionnaire qui transmet les demandes, les rapports, les plaintes à un supérieur ; portier. ✱ Bureau qui reçoit les pétitions du public.

uke-tsuke, ru, 受附, *v.a.* Recevoir, transmettre. ✱ Accepter, admettre : *negaisho wo* —, recevoir une pétition écrite. Syn. TORI-TSUGU.

uketsukenai, ki, shi, ku, 不受附, *a.* Qui ne reçoit pas (requête), qui refuse, qui décline une demande.

uke-uri, 請賣, *s.* Vente au détail de marchandises achetées en gros : *shimbun no* —, vente de journaux. ✱ Action de raconter ce que l'on a entendu dire.

uke-watashi, 受渡, *s.* Recette et payement.

uke-watashi, su, 受渡, *v.a.* Recevoir et payer.

uke-yado, 請宿, *s.* Agence pour louer des domestiques, bureau de placement.

uki, 浮子, *s.* Bouée, balise : — *jirushi*, id. ✱ Liège qui soutient la ligne sur l'eau, bouchon. Syn. UKE. F.



Uki.

* **uki,** 泥, *s.* Boue, fange.

* **uki,** 盃, *s.* Coupe à vin. Syn. SAKAZUKI.

uki, ku, 浮, *v.n.* Flotter, rester à la surface de l'eau : *fune ga* —, le bateau flotte : *yo no uki-shizumi*, les vicissitudes du temps. ✱ Être léger, volage, gai : *ki ga* —, avoir l'esprit léger, volage, flottant : *uita koto wo iu na*, ne dis pas de paroles légères. ✱ Être excité, agacé : *ha ga* —, avoir les dents agacées.

uki-agari, ru, 浮上, *v.n.* Remonter à la surface ; être remis à flot : *fune ga uki-agatta*, la barque est remise à flot.

uki-agezaiku, 浮上細工, *s.* Sculpture en relief. Syn. UKI-BORI.

ukibori, 浮彫, *s.* Comme le précédent.

ukibukuro, 浮袋, *s.* Ceinture de sauvetage, bouée. ✱ Vessie de poisson.

ukigi, 浮木, *s.* Bois flottant, radeau. ✱ (bouddh.) Bois du bonheur : *mōki no* — *ni aeru ga gotoku* (prov.), tel qu'une tortue aveugle rencontrant des bois flottants, c.-à-d. bonheur inespéré.

ukigumo, 浮雲, *s.* Nuage flottant. ✱ (fig.) Vicissitudes de la vie.

* **ukigutsu,** 浮沓, *s.* (litt. chaussure en liège) Bouée, ceinture de sauvetage. Syn. UKIBUKURO.

* **ukiha,** 浮葉, *s.* Feuille flottante : *hasu no* —, feuille flottante du lotus.

* **ukiha,** 浮羽, *s.* Coupe de vin flottant sur l'eau (dans la fête donnée au Palais le 3 du 3e mois lunaire).

uki-hakari, 浮秤, *s.* (phys.) Aréomètre.

uki-hashi, 浮橋, *s.* Pont flottant ; ponton, pont de bateaux : *ama no* —, pont par lequel *Izanagi* et *Izanami* descendirent du ciel sur la terre.

uki-hōdai, 浮砲臺, *s.* Batterie flottante.

ukiki, 浮木, *s.* Comme *ukigi.*

uki-ko, 浮粉, *s.* Farine de riz pour faire des gâteaux.

ukikusa, 浮草, *s.* Plantes flottant sur l'eau.

* **ukimakura,** 浮枕, *s.* Sommeil troublé, agité; sommeil en bateau.

* **ukime,** 憂目, *s.* Détresse, affliction, malheur, chagrin, misère, embarras: — *ni au,* éprouver un malheur: *hito no — wo awaremu,* avoir pitié du malheur d'autrui. Syn. KANNAN, KURŌ, TSURASA.

* **ukimi,** 憂身, 浮身, *s.* Personne malheureuse, misérable; vie de privations.

* **ukimono,** 浮者, *s.* Personne gaie, joyeuse, légère, peu sérieuse. ✳ Argent non employé.

* **ukimusha,** 遊武者, *s.* Troupes de réserve. Syn. YŪGUN.

ukina, 浮名, *s.* Mauvaise renommée, réputation de légèreté: — *ga tatsu,* s'attirer une =.

ukinami, 浮浪, *s.* Petites vagues, rides de l'eau.

* **ukine,** 浮寝, *s.* Sommeil sur l'eau; sommeil en bateau. ✳ Sommeil agité.

* **ukine,** 浮根, *s.* Racines flottantes: — *no yanagi,* saule aux racines flottantes.

uki-ori, 浮織, *s.* Tissu à dessins en relief. Syn. UKE-ORI.

* **uki-ryūkei,** 有期流刑, *s.* Exil temporaire.

ukishima, 浮島, *s.* Ile flottante; banc de sables mouvants.

uki-shizumi, 浮沈, *s.* Action de flotter et de plonger; vicissitudes.

* **ukisu,** 浮洲, *s.* Banc de sables mouvants.

ukisu, 浮巣, *s.* Nid flottant, nid bâti sur les plantes au bord de l'eau.

uki-suisha, 浮水車, *s.* Moulin flottant.

ukitachi, tsu, 浮立, *v.n.* Être léger, volage, joyeux; être excité: *kokoro ga —,* avoir l'esprit léger: *yo no naka ga —,* le monde est troublé, excité.

uki-tori, 浮鳥, *s.* Oiseau aquatique.

uki-uki to, 浮々, *adv.* Frivolement, légèrement, négligemment, gaîment: *kokoro wo — shite asobu,* s'amuser gaîment.

ukiyo, 憂世, *s.* Monde; monde changeant, frivole: *mama ni naranu wa — no narai,* c'est l'ordinaire en ce monde que les choses n'aillent pas comme l'on veut: — *wo wataru,* vivre, traverser ce monde.

* **ukiyui,** 杯誓, *s.* Confirmation d'une promesse par l'échange de coupes de vin.

ukkari to, 浮, *adv.* Négligemment, inattentivement, sans soin, sans application: — *shite machigatta,* il s'est trompé par inadvertance: — *miru,* regarder d'une manière distraite. Syn. UKARI TO, UKA-UKA TO.

ukke, 虚氣, *s.* Vide; folie, stupidité; abréviation du suivant.

ukkemono, 虚氣者, *s.* Individu stupide, idiot, sot.

* ° **ukketsu,** 鬱結, *s.* Mélancolie, tristesse: — *suru.*

* ° **ukki,** 鬱氣, *s.* Mélancolie, humeur chagrine, tristesse: — *wo harau,* chasser la =.

* ° **ukkonkō,** 鬱金香, *s.* (bot.) Tulipe.

° **ukon,** 鬱金, *s.* (bot.) Curcuma allongé. ✳ Couleur jaune safran: — *momen,* coton jaune.

° **ukon,** 右近, *s.* Garde impériale de droite (autref.): — *e-fu,* id: — *e-taishō,* chef de la =.

ukon-iro, 鬱金色, *s.* Couleur jaune.

ukon-ko, 鬱金粉, *s.* Poudre jaune de safran.

° **ukonsō,** 鬱金草, *s.* (bot.) Curcuma allongé, safran.

ukonzome, 鬱金染, *s.* Teinture de safran; teinture jaune.

* ° **ukwa,** 羽化, (*hane ga haeru*) *s.* Métamorphose (insectes): *kaiko ga — shite chō to naru,* le ver à soie se métamorphose en papillon.

* ° **ukwai,** 迂回, (*mawari-michi*) *s.* Tour, détour, circuit: — *shite teki no ushiro ni ideru,* faire un détour et prendre l'ennemi par derrière.

° **ukwatsu,** 迂濶, *s.* Stupidité, folie, inattention, négligence: — *na hito,* homme stupide: — *na kokoro,* esprit négligent: — *na koto,* sottise.

° **ukyō,** 右京, *s.* Section de droite de l'ancienne capitale (*Kyōto*): — *shiki,* bureau de cette section.

* ° **ukyoku,** 迂曲, *s.* Qualité de ce qui est en circuit, tortueux, tournant.

uma, 馬, 午, (zool.) Cheval: — *ni noru,* monter à cheval: — *no mimi ni kaze* (prov.), litt. vent dans l'oreille d'un cheval, c.-à-d. chose indifférente, qui ne gêne pas: *hashiru — ni muchi* (prov.), litt. fouet à un cheval qui court, c.-à-d. l'ardeur a besoin d'être soutenue. ✳ Un des 12 signes du calendrier: — *no toshi,* l'année du Cheval. ✳ Heure de midi (de 11h. à 1h.: — *no toki,* id. ✳ Côté du Sud: — *no hō,* — *no kata,* id.

uma-abu, 馬虻, *s.* (entom.) Espèce de taon.

uma-ai, 甘合, *s.* Amis intimes; amitié mutuelle. Syn. OMŌDOSHI.

uma-akindo, 馬商, *s.* Maquignon. Syn. BAKURŌ.

* **umaba,** 馬場, *s.* Champ de course. ✳ Pays qui produit de bons chevaux.

umabiru,
umahiru, } 馬蛭, *s.* (entom.) Espèce de sangsue.

* **umabito,** 貴人, *s.* Homme noble, seigneur.

umabune, 槽, *s.* Crèche, mangeoire pour les chevaux.

umadarai, 馬盥, *s.* Large baquet qui sert à laver les chevaux. Syn. BADARAI.

uma-dashi, 馬出, *s.* Enceinte extérieure d'un château. Syn. SANNOMARU.

uma-fufuki, 午蒡, *s.* (bot.) Bardane. Syn. GOBŌ.

* **uma-fusegi,** 行馬, *s.* Barrière pour arrêter les chevaux. ✳ Cheval de frise.

* **umaginu,** 馬衣, *s.* Couverture de cheval, caparaçon, housse. Syn. BAGINU.

* **umago,** 孫, *s.* Petit-fils. Syn. MAGO.

umago, 馬子, *s.* Poulain.

umagushi, 馬梳, *s.* Étrille.

umagutsu, 馬沓, 鐵蹄, *s.* Fer à cheval; chaussure en paille pour les chevaux.

umaguwa, 馬鍬, *s.* Herse. Syn. MANGWA.

umahatake, 馬刷, *s.* Brosse pour cheval.

* **umai,** 熟睡, *s.* Profond sommeil: — *suru.* Syn. SUKUSUI.

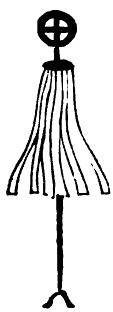
umai, ki, shi, ku, 甘, 旨, 美, *a.* Doux, agréable au goût, savoureux, délicieux, plaisant: *niku ga —,* la viande est bonne: *nani ka — mono ga tabetai,* je voudrais bien manger quelque

bonne chose. ❋ Bien adapté, efficace, favorable. ❋ Adroit, habile, bien fait, bon, parfait : — *mōke wo shita*, j'ai fait un bon profit : — *saiku da*, c'est un ouvrage bien fait : *kono hito wa e ga* —, cet homme peint très bien : *umaku yatta*, c'est bien réussi, c'est bien, c'est beau, parfait !

uma-ikada, 馬筏, *s.* Pont flottant pour faire traverser l'eau aux chevaux, radeau.

uma-ikusa, 馬軍, *s.* Combat de cavalerie.

uma-jirushi, 馬印, *s.* Signe distinctif du commandant en chef de l'armée (autref.). F.



Umajirushi.

uma-kai, 馬飼, *s.* Élevage des chevaux ; éleveur : — *ba*, haras.

uma-kake, 馬驅, *s.* Course de chevaux. Syn. KEIBA.

umakase, 馬抑, *s.* Pilier, pieu auquel on attache les chevaux.

umakata, 馬方, *s.* Celui qui soigne ou conduit les chevaux de bât, palefrenier. Syn. MAGO.

uma-kemuri, 馬烟, *s.* Poussière soulevée par un cheval en marche.

umaki, 牧, *s.* Pâturage pour les chevaux.

* **umakusushi,** 馬醫, *s.* Vétérinaire. Syn. BA-I.

* **uma-mawari,** 馬廻, *s.* Officier qui accompagnait son seigneur à cheval.

umami, 旨味, *s.* Douceur, saveur, bon goût : *kono kudamono wa — ga nai*, ces fruits ne sont pas savoureux.

uma-ni, 馬荷, *s.* Charge d'un cheval.

umani, 旨煮, *s.* Sorte de préparation culinaire.

* **uma-no-hanamuke,** 馬餞, *s.* Cadeau d'adieu.

* **uma-no-kami,** 馬頭, *s.* Chef des écuries impériales.

uma-no-ko, 馬兒, *s.* (zool.) Poulain.

uma-no-kutsu, 馬沓, *s.* Chaussures en paille pour les chevaux ; fer à cheval.

uma-no-o-bukuro, 馬尾袋, *s.* Sac pour la queue du cheval.

uma-nori, 馬乗, *s.* Équitation ; celui qui monte à cheval, professeur d'équitation : — *wo suru*, faire de l'équitation : — *no mama*, tout en étant à cheval : — *bakama*, pantalon pour monter à cheval.

uma-no-su, 馬尾毛, *s.* Poils de la queue du cheval.

uma-no-tama, 馬玉, *s.* Bézoard, calcul dans l'estomac des chevaux. Syn. HEISARA-BASARA.

umare, 生, *s.* Naissance, condition de la naissance ; lieu d'origine : — *ga warui*, basse naissance : *Tōkyō no — da*, il est originaire de *Tōkyō*.

umare, ru, 生, 誕, *v.n.* Naître, venir au monde : *akambō ga umareta*, un enfant est né : *watakushi no umareta kuni*, le pays où je suis né : — *mae*, avant de naître. Syn. TANJŌ SURU, SHUSSHŌ SURU, SHUSSAN SURU.

umare-awase, 生合, *s.* Condition de la naissance. ❋ Action de naître en même temps qu'un autre.

umare-awase, ru, 生合, *v.n.* Naître en même temps qu'un autre.

umarebi, 生日, *s.* Jour de naissance. Syn. TANJŌBI.

umaregawari, 生變, *s.* Seconde naissance. ❋ (bouddh.) Métempsycose : *ushi no* —, renaissance dans le corps d'un bœuf.

* **umarego,** 生子, *s.* Enfant nouveau-né. Syn. AKAMBŌ, MIDORIGO.

umare-kawari, ru, 生變, *v.n.* Renaître ; (bouddh.) passer, renaître dans un autre corps : *uma ni* —, renaître dans le corps d'un cheval.

umarekko, 生兒, *s.* Enfant nouveau-né. Syn. UMAREGO.

umare-tate, 生立, *s.* Nouvellement né : — *no neko*, chat qui vient de naître.

umaretsuki, 生付, *s.* Nature, tempérament, caractère, naturel, facultés naturelles : — *tanki na hito*, homme au naturel irascible : *yoi — no hito*, homme de bon caractère : — *no mekura*, aveugle de naissance. Syn. SHŌTOKU, SHŌRAI, SEISHITSU, KISHITSU.

umari, ru, 埋, *v.n.* Être enseveli dans, couvert de ; enterré ; rempli, comblé de : *mizo ga doro de* —, la rigole est remplie de boue. Syn. UZUMARU, UZUMORU.

° **umaryō,** 右馬寮, *s.* Un des deux bureaux chargés des écuries impériales (autref.).

umasa, 甘, *s.* Goût exquis, saveur, douceur, délicatesse ; habileté ; degré de saveur, d'habileté : *sono saiku no — ni oyobu mono ga nai*, rien n'égale la finesse de ce travail.

* **uma-sashi,** 馬差, *s.* Fonctionnaire chargé de procurer des chevaux ou des portefaix dans les villes de relais.

umasashi, 馬刺, *s.* Art de saigner les chevaux, art du vétérinaire.

uma-tate, 馬立, *s.* Pilier, pieu auquel on attache les chevaux.

uma-tome, 馬架, *s.* Comme le précédent.

uma-tori, 馭者, *s.* Conducteur de chevaux, garçon d'écurie.

uma-tsugi, 驛, *s.* Station de relais pour les chevaux. Syn. SHUKUBA.

uma-tsuki, 馬付, *s.* Garçon d'écurie, conducteur de chevaux. Syn. UMA-TORI, BATEI, BETTŌ.

uma-uma to, 旨々, *adv.* Adroitement, habilement, avec ruse : — *damasu*, tromper habilement. Syn. MAMMA TO.

umaya, 馬屋, 廐, *s.* Écurie.

* **umaya,** 驛, *s.* Poste de relais. Syn. EKI.

* **umayaji,** 驛路, *s.* Route publique. Syn. EKIRO.

umayoroi, 馬鎧, *s.* Armure pour les chevaux.

umayumi, 騎射, *s.* Exercice de tir à l'arc fait à cheval.

umazakuri, 蹄跡, *s.* Trous laissés par les pieds des chevaux dans un chemin boueux.

* **umazoi,** 馬添, *s.* Valet de pied d'un cavalier.

* **umazume,** 不生女, *s.* Femme stérile.

uma-zura, 馬面, *s.* Visage long.

* ° **umbo,** 雲母, *s.* (min.) Mica. Syn. KIRARA.

ume, 梅, *s.* Prune : — *no ki*, prunier : — *no hana*, fleur de prunier : — *no ka*, parfum des fleurs de prunier. Syn. BAI.

ume, ru, 埋, *v.a.* Remplir, ensevelir, enterrer,

enfouir, combler: *ana wo* —, combler un trou: *shigai wo* —, enterrer un cadavre.

ume, ru, 灌入, *v.a.* Introduire, verser (liquide): *yu ni mizu wo* —, verser de l'eau froide dans de l'eau chaude.

ume-age, ru, 埋上, *v.a.* Combler, remplir, ensevelir dans.

ume-awase, 埋合, *s.* Compensation d'un déficit: — *wo suru*, combler un déficit: — *ga muzukashii*, difficile à compenser.

ume-awase, ru, 埋合, *v.a.* Combler un déficit; suppléer: *toku wa son wo* —, les bénéfices compensent les pertes.

umebachi, 梅鉢, *s.* Armoiries composées de fleurs de prunier.

* **umebishio,** 梅醤, *s.* Pulpe de prunes sucrée.

ume-boshi, 梅干, *s.* Prunes macérées dans le sel et séchées au soleil: — *no gotoki shiwa-darake*, couvert de rides comme une prune confite.

umechi, 埋地, *s.* Terrain comblé; terre rapportée. Syn. TSUKIJI.

umedoyu, 埋樋, *s.* Conduit, tuyau souterrain. Syn. UZUMIBI.

* **ume-ga-e,** 梅枝, *s.* Branche de prunier.

* **ume-ga-ka,** 梅香, *s.* Parfum des pruniers.

umeki, 埋木, *s.* Action d'insérer un morceau de bois dans un trou, dans une fente. ✱ Abréviation du suivant.

umeki, ku, 呻吟, *v.v.* Pousser des soupirs de souffrance, de douleur.

umeki-zaiku, 埋木細工, *s.* Ouvrage de marqueterie.

umekusa, 埋種, *s.* Matériaux qui servent à combler un trou, une fente etc.; moyens pour combler un déficit: *fusoku no* — *ga aru ka*, avez-vous quelque argent pour combler le déficit?

umemizo, 埋溝, *s.* Drain, égout souterrain. Syn. UZUMIBI.

ume-tate, ru, 埋立, *v.a.* Combler, remplir: *ike wo* —, combler un étang. Syn. UME-AGERU.

umetsubo, 梅壺, *s.* Appartement du Palais de *Kyōto*.

umeyu, 陰陽水, *s.* Eau chaude attiédie avec de l'eau froide.

umezome, 梅染, *s.* Teinture couleur prune, c.-à-d. blanc à l'extérieur et rouge en dedans.

* **umezono,** 梅園, *s.* Champ de pruniers. Syn. BAIRIN.

umezu, 梅酢, *s.* Jus de prunes confites dans le sel avec des feuilles de *shiso*.

umezuke, 梅漬, *s.* Prunes confites dans le sel.

umi, 海, *s.* Mer, océan: — *no uchi*, le Japon: — *no soto*, à l'étranger: *suzuri no* —, encrier japonais (poét.).

umi, 膿, *s.* Pus: — *ga tamatta*, le = s'est amassé: — *wo motaseru*, faire suppurer: — *wo shiboru*, presser le =. Syn. NŌ, UMISHIRU.

umi, 生, *s.* Enfantement: — *no haha*, vraie mère: — *no ko*, l'enfant que l'on a enfanté.

umi, mu, 熟, 膿, *v.a.* Être mûr, mûrir (fruit); suppurer: *ume ga mada umimasenu*, les prunes ne sont pas encore mûres: *hare-mono ga* —, le furoncle suppure. Syn. JUKU SURU.

umi, mu, 生, 產, *v.a.* Enfanter, donner naissance à, accoucher, mettre bas; pondre; produire: *ko wo* —, mettre un enfant au monde: *tamago wo* —, pondre des œufs: *tobi ga taka wo* —, (prov.), la buse produit un faucon, c.-à-d. enfant plus intelligent que ses parents: *kane ga risoku wo* —, l'argent produit de l'intérêt.

umi, mu, 倦, *v.n.* Être fatigué, rassasié de, ennuyé de, dégoûté de: *benkyō ni* —, = de l'étude. Syn. AKIRU.

umi, mu, 紡, *v.a.* Filer du chanvre, de la soie, etc.

umi-aisa, *s.* (ornith.). Harle huppé (mergus serrator).

umibata,
umibe,
umibeta, } 海邊, *s.* Bord de la mer, rivage de la mer, côtes.

umibōzu, 海坊主, *s.* Fantôme marin. ✱ (zool.) Tortue de mer.

umi-dashi, su, 生出, *v.a.* Mettre au monde, enfanter, accoucher; pondre, mettre bas: *ko wo* —, mettre au monde un enfant. ✱ Économiser, mettre de côté.

umi-game, 海龜, *s.* (zool.) Tortue de mer.

umi-garasu, 海烏, *s.* (ornith.) Guillemot commun.

umigiwa, 海際, *s.* Bord de la mer. Syn. UMIBATA.

umiguni, 海國, *s.* Pays maritime. Syn. KAIKOKU.

umi-hebi, 海蛇, *s.* (zool.) Serpent de mer. Syn. KWAIJA.

umi-hechima, 海絲瓜, *s.* (zool.) Éponge. Syn. KAIMEN, UMIWATA.

umi-hōzuki, 海酸醤, *s.* (zool.) Capsules ou œufs du buccin ondé.

* **umiji,** 海路, *s.* Route maritime. Syn. FUNAJI, KAIRO.

umi-kamome, 海鷗, *s.* (ornith.) Mouette.

umi-kuchinawa, 海蛇, *s.* (zool.) Serpent de mer.

umikusa, 海草, *s.* Herbes marines. Syn. KAISŌ.

umi-matsu, 鐵樹, *s.* (bot.) Espèce d'antipathe.

umi-neko, 海猫, *s.* (ornith.) Espèce de goëland.

umi-no-chichi, 生父, *s.* Père selon la nature. Syn. JIPPU.

umi-no-haha, 生母, *s.* Mère selon la nature. Syn. JITSUBO.

umi-no-ko, 生子, *s.* Vrai fils. Syn. JISSHI.

umi-no-oya, 生親, *s.* Parents, père et mère.

* **umio,** 紡苧, *s.* Fils de chanvre réunis et tordus.

umi-oso, 海獺, *s.* (zool.) Loutre de mer. Syn. KAKKO.

umi-otoshi, su, 生落, *v.a.* Mettre au monde, donner naissance, accoucher: *onna no ko wo* —, accoucher d'une fille. Syn. BUMBEN SURU.

umi-shiru, 膿汁, *s.* Pus, pourriture. Syn. UMI.

* **umiso,** 績麻, *s.* Fils de chanvre tordus ensemble. Syn. UMI-O.

umi-suu-ishi, 膿吸石, *s.* Espèce de pierre qui boit le pus.

umi-suzume, 海雀, *s.* (ornith.) Espèce de guillemot (alca antiqua).

umi-suzume, 海牛, *s.* (icht.) Espèce de coffre.

* **umite,** 海手, *s.* Bord de la mer, côté de la mer.

umi-tsubame, *s.* (ornith.) Hirondelle de mer.

umi-tsukare, ru, 倦疲, *v.n.* Être fatigué, dégoûté, lassé.

umi-tsuke, ru, 生付, *v.a.* Déposer ses œufs ou ses petits, frayer: *chōchō wa tane wo* —, le papillon dépose ses œufs: *uwo ga tamago wo* —, le poisson fraye.

umi-uchiwa, *s.* (zool.) Gorgone, éventail de mer.

umi-uma, 海馬, *s.* (icht.) Cheval marin, hippocampe. Syn. KAIBA.

umi-unagi, 海鰻, *s.* (icht.) Anguille de mer, congre.

umi-usagi, *s.* (conch.) Aplysie ou lièvre marin.

umi-wata, 海綿, *s.* (zool.) Éponge. Syn. KAIMEN.

umizuki, 生月, *s.* Mois de l'accouchement. Syn. RINGETSU.

umizura, 海面, *s.* Surface de la mer. Syn. KAIMEN.

° **ummei,** 運命, *s.* Destinée, fortune, destin: *ningen no — wa sadame nai mono da*, la destinée de l'homme est incertaine: — *ga tsukita*, sa bonne fortune est finie.

ummen, 温麺, *s.* Vermicelle.

* ° **ummu,** 雲霧, *s.* Nuage et brouillard: — *ni owaru*, être couvert de =.

* ° **umō,** 羽毛, (*hane ke*) *s.* Plumes et poils.

umore, ru, 埋, *v.n.* Être enseveli, recouvert, couvert de, rempli: *ishi ga tsuchi ni* —, la pierre est ensevelie sous la terre. Syn. UMARU, UZUMARU.

umoregi, 埋木, *s.* Bois fossile propre à la sculpture.

umore-mi, 埋身, *s.* Personne de talent qui vit dans la retraite.

umore-mizu, 埋水, *s.* Courant souterrain, courant caché sous les herbes.

umori, ru, 埋, *v.n.* Être recouvert, enfoui.

° **umpan,** 雲版, *s.* Instrument de musique en bronze que les bonzes frappent pendant la prière.

* ° **umpan,** 運搬, *s.* Transport: — *suru*, transporter: *kono michi wa — ni fuben desu*, ce chemin est incommode pour les =: — *wa tetsudō no hō ga fune yori hayai*, le transport est plus rapide par chemin de fer que par bateau.

* ° **umpitsu,** 運筆, (*fude hakobi*) *s.* Manière d'écrire, écriture: — *ga jōzu da*, il est habile à manier le pinceau. Syn. FUDE-ZUKAI.

umpu-tempu, 運否天賦, *s.* Chance, fortune, destin.

* ° **u-mu,** 有無, (*aru-nashi*) *s.* Existence ou non existence, être ou non être; réalité ou non réalité: — *wo ronzuru*, disputer sur l'existence ou la non existence.

° **un,** 運, *s.* Fortune, chance, hasard, destin, sort, temps, vicissitude: — *no yoi hito*, homme chanceux: *kane wo mōkeru wa — shidai*, gagner de l'argent dépend du hasard: — *ga nai*, n'avoir pas de chance: — *wo ten ni makasu*, confier son sort au ciel: — *ga naotta*, son sort s'est amélioré: *ten-un*, la providence.

* ° **un,** 雲, (*kumo*) *s.* Nuage: *fū* —, vent et nuage: — *chū*, dans les nuages: — *jō*, (litt. au-dessus des nuages) Palais impérial.

* ° **un,** 云, *interj.* Exclamation d'assentiment: — *sō da*, ah! oui: — *to iimashita*, il a dit oui.

* **unabara,** 海原, *s.* Mer, océan.

* **unabata,** / **unabeta,** 海邊, *s.* Bord de la mer, rivage de la mer.

* **una-dare, ru,** 項垂, *v.n.* Baisser la tête; être abattu, triste: *unadarete mono wo iwazu*, baisser la tête et rester silencieux.

* **unade,** 畝手, *s.* Petite rigole dans les rizières.

* **unagami,** 項髮, *s.* Crinière.

unagamido, 海上砥, *s.* Pierre à aiguiser qui se trouve à *Inuboe* (*Shimōsa*).

* **unagashi,** 促, *s.* Action de presser. Syn. SAISOKU.

* **unagashi, su,** 促, *v.a.* Presser, solliciter avec instance: *kane no henkyaku wo* —, presser le paiement d'une dette. Syn. SAISOKU SURU.

unagi, 鰻, *s.* (icht.) Anguille: — *kagi*, croc, crochet fixé à une longue perche pour pêcher l'anguille.

unagi-meshi, 鰻飯, *s.* Riz préparé avec des anguilles coupées en morceaux.

unagi-no-kabayaki, 鰻蒲燒, *s.* Anguille arrosée de *shōyu*, saupoudrée de sucre et grillée.

unagi-tsuki, 鰻叉, *s.* Hameçon pour pêcher l'anguille.

unagiya, 鰻屋, *s.* Restaurant où l'on sert des anguilles rôties.

* **unai,** 髫髮, *s.* Cheveux longs pendant sur le dos (petit garçon, petite fille): — *otome*, jeune fille aux cheveux tombant sur le dos.

unai, au, 耕, (*une wo tsukuru*) *v.a.* Faire des sillons dans les rizières ou les champs: *ta, hatake wo* —, id.

unai-matsu, 髮松, *s.* (bot.) Jeune pin; pin planté sur une tombe.

unaji, 項, *s.* Cou. Syn. ERIKUBI, KUBI-SUJI.

* **unaji,** 滬, *s.* Pus. Syn. UMI.

* **unakabushi, su,** *v.a.* Pendre, être penché comme un épi de riz ou de blé.

* **unakobu,** 項瘤, *s.* Protubérance sur le cou d'un bœuf.

* **uname,** 牝牛, *s.* Vache. Syn. ME-USHI.

unari, 風箏, *s.* Petit arc fait de fanons de baleine, que l'on attache à un cerf-volant et que le vent fait résonner: — *dako*, cerf-volant avec cet arc: — *goma*, toupie d'Allemagne.

unari, ru, 吁鳴, *v.n.* Grogner, gémir; résonner, produire un son prolongé: *hara ga itai kara* —, gémir à cause d'un mal de ventre: *denshin no harigane ga kaze ni fukarete* —, les fils du télégraphe gémissent au souffle du vent. Syn. NARU, NARI-HIBIKU, UMEKU.

unasare, ru, 魘, *v.n.* Crier, gémir pendant le sommeil: *osoroshiki yume wo mite* —, avoir des cauchemars et crier.

° **unatare, ru,** 項垂, *v.a.* Baisser la tête; courber la tête. Syn. UNADARERU.

* **unate,** 畝手, *s.* Petit canal d'irrigation dans les champs de riz, rigole.

unawa, 鵜繩, *s.* Ligne pour pêcher au cormoran.

unazuki, ku, 點頭, *v.a.* Assentir, consentir par un signe de tête: *unazuite shōdaku suru*, baisser la tête en signe de consentement.

* **unazura,** 海面, *s.* Surface de la mer. Syn. KAIMEN, KAIJŌ.

* ° **unchiku,** 蘊蓄, (*tsutsumi-takuwaeru*) *s.*

Action d'assembler, de réunir, d'accumuler (se dit des connaissances, des talents, etc.): — *suru.*

° **unchin,** 運賃, *s.* Prix du port des marchandises: — *wa ikura,* quel est le prix du transport?

* ° **unchū,** 運籌, *s.* Dessein, plan, projet: — *suru.*

* ° **undei,** 雲泥, (*kumo-doro*) *s.* litt. Nuage et boue: — *no sa,* — *no chigai,* (fig.) grande différence. Syn. TENJŌ.

° **undō,** 運動, *s.* Mouvement, motion, opération, exercice, promenade: *chi no* —, circulation du sang: *daigishi ni naru ni wa — ga hitsuyō da,* pour devenir député, il faut se remuer: *mukyū* —, mouvement perpétuel: *tōsoku* —, = uniforme: — *wa kenkō wo tamotsu,* l'exercice entretient la santé: — *ba,* cour de récréation: — *gaku,* mécanique: — *ryō,* quantité de mouvement: — *suru.*

undon, 溫飩, *s.* Comme *udon.*

une, 畝, *s.* Petite élévation de terre entre les rizières ou entre les sillons des champs.

* ° **un-ei,** 雲翳, (*kumo no kage*) *s.* Nuage: *itten no — nashi,* ciel sans nuage.

* ° **un-eki,** 瘟疫, *s.* Maladie pestilentielle, épidémie.

une-kune to, *adv.* En zigzag: *hebi wa — hau,* le serpent rampe =: — *shita kawa,* rivière au cours sinueux.

unekure, ru, 婉蜒, *v.n.* Être tortueux, sinueux.

unekuri, ru, 婉蜒, *v.n.* Être en zigzag, serpenter; *mimizu ga* —. Syn. UNERU, NOTAKURU.

* **uneme,** 采女, *s.* Servante du Palais impérial.

* ° **un-en,** 雲烟, (*kumo-kemuri*) *s.* Nuage et fumée: — *kwagan,* — *shi,* regard indifférent.

une-nuno, 畝布, *s.* Étoffe de coton plissée.

une-ori, 畦織, *s.* Comme *une-nuno.*

uneri, 盤紆, *s.* Ondulation (des vagues, du terrain, etc.).

uneri, ru, 紆曲, *v.n.* Être ondulé, ramper, être en zigzag, serpenter: *hebi ga* —, le serpent rampe en se repliant.

une-une to, 紆曲, *adv.* En zigzag, avec des détours, des sinuosités, des ondulations.

* ° **ungei,** 雲霓, (*kumo-niji*) *s.* Nuage et arc-en-ciel, apparition des nuages: *taikan no — wo nozomu ga gotoshi,* désirer ardemment quelque chose, comme on désire les nuages et la pluie en temps de sécheresse.

* ° **ungen,** 繧繝, *s.* Étoffe de soie de diverses couleurs et de dessins variés: — *no nishiki,* brocart de couleurs et de figures variées.

uni, 海膽, *s.* (zool.) Oursin ou châtaigne de mer. Syn. GAZE.

uni, *s.* Charbon de terre, houille.

* ° **un-i,** 云爲, (*kotoba to okonai*) *s.* Paroles et conduite: *sono — seigi ni gassu,* ses paroles et ses actions sont conformes à la justice.

unikōru, 一角魚, *s.* Unicorne, animal fabuleux. ✳ Poisson.

unitsubo, 海膽壺, *s.* (conch.) Test de l'oursin.

* ° **unji,** 云爾, (*shika iu*) *s.* Mot usité à la fin d'une composition.

unji, ru, 倦, *v.n.* Être fatigué: *nagaku matte unji-hateta,* je suis fatigué d'avoir attendu longtemps.

* ° **unjō,** 雲壤, *s.* (*kumo-tsuchi*) *s.* Nuage et terre. Syn. UNDEI.

* ° **unjō,** 雲上, (*kumo no ue*) *s.* Sur les nuages. ✳ Cour impériale.

° **unjō,** 運上, (*hakobi no ue*) *s.* Taxe, contribution (autref.): — *wo toru,* percevoir les =: — *sho,* bureau de douane: — *wo harau,* payer les =.

* ° **unka,** 運河, (*hakobigawa*) *s.* Canal: *Suezu no* —, le = de *Suez.* Syn. HORIWARI.

* ° **unka,** 雲霞, (*kumo-kasumi*) *s.* Nuage et brouillard: — *chū ni aruku,* marcher dans un brouillard épais: — *no gotoki taigun,* armée innombrable.

* ° **unkaku,** 雲客, *s.* Ancien titre donné aux nobles de la Cour. Syn. UNJŌBITO.

* ° **unkan,** 雲間, (*kumo no aida*) *s.* Espace, éclaircie entre deux nuages.

° **Unkei,** 運慶, *s.* Célèbre sculpteur d'images bouddhiques (13e siècle).

* ° **unkei,** 雲磬, *s.* Instrument de musique chinois.

* ° **unkei-teiki,** 雲形定規, *s.* Courbe irrégulière.

* ° **unki,** 雲氣, *s.* Influence des nuages ou de la température.

° **unki,** 運氣, *s.* Fortune, chance, vicissitude, hasard, destinée: — *wo miru,* dire la bonne aventure. Syn. UMMEI.

* ° **unki,** 溫氣, *s.* Chaleur, haute température. Syn. ATSUSA, SHOKI.

unko, 糞, *s.* Excréments (l. enf.).

* ° **unkō,** 運行, (*hakobi-yuku*) *s.* Mouvement de rotation (astron.): *chikyū ga taiyō no meguri wo — suru,* la terre tourne autour du soleil.

* ° **unnun,** 云々, *s.* Formule à la fin d'une phrase: et le reste, etc., tel ou tel. ✳ Motif secret.

* ° **un-ō,** 蘊奧, *s.* Parties profondes d'un art, d'une science: *tetsugaku no — wo kiwameru,* approfondir les principes de la philosophie. Syn. OKUGI.

u-no-hana, 卯花, *s.* Détritus des haricots qui ont servi à faire le *tōfu.*

u-no-hana-kudashi, 卯花下, *s.* Longues pluies du commencement de l'été.

u-no-hana-odoshi, 卯花縅, *s.* Armure dont les plaques sont liées par un cordon blanc.

unoke, 兎毛, *s.* Poil de lièvre; (fig.) chose très mince, très petite; atome: — *hodo mo shiranai,* je n'en sais absolument rien.

unome-iwō, 鵜目硫黃, *s.* Minerai de soufre rouge.

unomi, 鵜呑, *s.* Action d'avaler d'une seule gorgée, comme le cormoran qui avale un poisson: *hon wo — ni suru,* lire un livre superficiellement. Syn. MARUNOMI.

° **unsai,** 雲綵, } *s.* Gros tissu de coton
unsai-ori, 雲綵織, } dont on fait la semelle des *tabi.*

* ° **unsei,** 運勢, *s.* Fortune, destinée, sort, hasard: — *ga kawaru,* la fortune change. Syn. UMMEI, UNKI.

* ° **unseki,** 蘊積, (*atsume-tsumoru*) *s.* Tas, pile, entassement, agglomération: — *suru.*

* ° **unshu,** 運輸, *s.* Transport: — *suru.* Syn. UN-YU, UNSŌ.

* ° **unshū,** 雲集, (*kumo-atsumari*) *s.* Agglomération en grande quantité, comme les nuages: — *suru.*

° **Unshū,** 雲州, *s.* Nom chinois de la province d'*Izumo.*

unshū-mikan, 雲州蜜柑, *s.* Orange de la province d'*Izumo*.

* ° **unsō,** 運送, (*hakobi-akuru*) *s.* Transport, commission: — *ba*, — *jō*, entrepôt: — *eigyōnin*, commissionnaire: — *ryō*, prix du transport, fret: — *hin*, marchandises à transporter, cargaison: — *hoken*, assurance de transport: — *jō*, connaissement, bulletin d'expédition: — *kwaisha*, compagnie de transport: — *ya*, — *ten*, agence de transport: — *sen*, bateau de commerce: *kisha* —, transport par chemin de fer: — *suru*.

* ° **unsō,** 運漕, (*hakobi-kogu*) *s.* Transport par bateau: — *suru*.

* ° **unsui,** 雲水, (*kumo to mizu*) *s.* Nuage et eau. ✻ Bonze errant: — *no sō*.

* ° **untai,** 蕓薹, *s.* (bot.) Colza.
Syn. ABURANA.

* ° **untai,** 芸臺, *s.* Cabinet de travail, bibliothèque.

* ° **untei,** 雲梯, *s.* Tour usitée pour faire le siège d'un château.

* ° **unten,** 運轉, (*hakobi-mawaru*) *s.* Mouvement circulaire, révolution; circulation des capitaux: *chikyū wa taiyō no mawari ni — suru*, la terre tourne autour du soleil: *kikai no* —, mouvement d'une machine: *kisha no* —, mouvement d'aller et retour d'un train: *shihon no* —, circulation des capitaux.

* ° **untō,** 暈倒, (*mekurami-taoru*) *s.* Vertige: — *suru*. Syn. MEMAI.

unu, *pron.* Tu (mép.): — *nani wo suru*, qu'est-ce que tu fais? — *ra*, vous autres.
Syn. KISAMA.

* ° **un-u,** 雲雨, (*kumo-ame*) *s.* Nuage et pluie. ✻ Coït. ✻ Occasion de réussir, de s'élever dans le monde.

unubore, 自惚, *s.* Amour-propre, estime de soi, vanité: — *konjō*, inclination à l'amour-propre: — *wo iu*, se vanter: — *to kasake no nai mono wa nai* (prov.), il n'y a personne qui ne soit porté à la vantardise ou atteint de syphilis.

unubore, ru, 自惚, *v.n.* Avoir une haute opinion de soi, s'estimer, se vanter, être vaniteux: *sukoshi gakumon wo osameta kara* —, se vanter parce que l'on a un peu de savoir. Syn. JIMAN SURU, IBARU.

* ° **un-un,** 云々, *s.* Comme *unnun*.

* ° **un-yō,** 運用, (*hakobi-mochiiru*) *s.* Usage, emploi; maniement, opération: — *suru*.

* ° **un-yu,** 運輸, (*hakobi-okuru*) *s.* Transport: — *no michi wo hiraku*, trouver un débouché à sa marchandise: — *gwaisha*, compagnie de transport.
Syn. UNSHU, UNSŌ, UMPAN.

unzari, *s.* Fatigue, ennui, dégoût: — *suru*.

* ° **uppei,** 欝閉, *s.* Mélancolie, tristesse: *kibun ga — suru*, être triste.

° **uppun,** 欝憤, *s.* Rancune invétérée, vengeance, vieille haine: — *wo harasu*, satisfaire sa haine.

ura, 浦, *s.* Bras de mer s'avançant dans les terres; côtes; village sur le bord de la mer.

* **ura,** 梢, *s.* Cime d'un arbre. Syn. KOZUE.

ura, 裏, 裡, 背, 後, *s.* Partie intérieure, doublure, v.g. d'un habit; derrière, dos; contraire, envers, opposé: *hakarigoto no — wo kaku*, faire échouer un stratagème: *te no* —, paume de la main: *kimono no* —, envers d'un habit: — *no ie*, maison de derrière: — *mon*, porte de derrière: — *wo tsukeru*, mettre une doublure. ✻ Ironie: — *wo iu*, dire des choses contraires par ironie.

* **ura,** 占, *s.* Divination, bonne aventure.

* **uraba,** 梢葉, *s.* Feuilles de l'extrémité des branches.

* **urabe,** 浦邊, *s.* Rivage de la mer.
Syn. HAMABE.

* **urabe,** 卜部, *s.* Autrefois bureau (dans le *Jingikwan*) chargé des affaires concernant la divination et les devins.

* **urabito,** 浦人, *s.* Celui qui vit sur le bord de la mer; pêcheur.

° **urabon,** 于蘭盆, *s.* Quinzième jour du 7e mois; fête des morts. Syn. SHŌRYŌMATSURI.

urachidori, 浦千鳥, *s.* (ornith.) Pluvier.

uradana, 裏店, *s.* Maison située derrière une autre, pauvre habitation. Syn. URAYA.

° **uradoi, ou,** 卜問, *v.a.* Prédire l'avenir, deviner, tirer la bonne aventure: *mi no yuku-sue wo* —, deviner l'avenir de qqu.

uradōri, 裏通, *s.* Chemin de derrière.
Syn. URAMICHI.

ura-eri, 裏襟, *s.* Doublure du col de l'habit.

Uraga, 浦賀, *s.* Port au S.-E. de *Sagami*, où le Commodore Perry jeta l'ancre, le 8 juillet 1853.

uragae, ru, 裏返, *v.n.* Être à l'envers, sens dessus dessous, être changé. ✻ Passer à l'ennemi, trahir: *mikata no gunzei ga uragaette teki to natta*, l'armée alliée a passé à l'ennemi.

uragaeshi, su, 裏返, *v.a.* Mettre à l'envers, sens dessus dessous: *kimono wo* —, mettre un habit à l'envers; *tatami wo* —, retourner le dessus d'une natte.

uragaki, 裏書, *s.* Endossement, signature sur l'envers d'un écrit: — *nin*, endosseur: — *suru*.

* **uragare,** 末枯, *s.* Flétrissure, desséchement de la cime d'un arbre ou d'une plante.

* **uragare, ru,** 末枯, *v.n.* Se flétrir, se dessécher: *ki no ha ga* —, les feuilles des arbres se dessèchent à l'extrémité des branches.

uragashi, su, *v.a.* Consoler, réconforter.
Syn. NAGUSAMERU.

uragiri, 裏切, *s.* Trahison: *mikata ni — ga aru*, il y a des traîtres parmi les alliés: — *suru*.

uragiri, ru, 裏切, *v.a.* Passer à l'ennemi, trahir ses alliés: *mikata no mono ga teki ni* —, les alliés passent à l'ennemi. Syn. URAGAERU.

uragoto, 裏言, *s.* Ironie, antithèse: — *wo iu*, parler ironiquement, se moquer. Syn. HANGO, SAKAGOTO.

uraguchi, 裏口, *s.* Porte de derrière.
Syn. URAMON.

urahan, 裏判, *s.* Sceau apposé au dos d'un écrit. Syn. URA-IN.

ura-hara, 表裡, *s.* Endroit et envers, devant et derrière; qualité de ce qui est contraire, opposé: *kunshi to shōjin wa itsu mo — nari*, l'homme de bien et le méchant sont toujours en opposition: — *no koto wo iu*, dire des choses contradictoires.
Syn. HANTAI, HYŌRI, URA-UE.

* **urahazu,** 末筈, *s.* Extrémité supérieure de l'arc à laquelle est attachée la corde.

* **urahazukashii, ki, ku,** 心耻敷, *a.* Confus, honteux, timide.

ura-in, 裏印, *s.* Sceau apposé derrière un écrit.
Syn. URAHAN.

ura-ita, 裏板, *s.* Planches appliquées sous le toit d'une maison sans plafond, plafond, lambris.

uraji, 裏地, *s.* Étoffe employée comme doublure.

urajiro, } 裏白, *s.* (bot.) Espèce de fou-
urajiroshida, } gère dont les feuilles servent d'ornementation au nouvel an (gleichenia glauca).

* **urakaki, ku**, 洞甲, *v.n.* Percer de part en part: *ya ga ita ni urakaita*, la flèche a traversé la planche. Syn. TSURANUKU.

* **urakanashii, ki, ku**, 心悲, *a.* Triste, mélancolique.

* **urakata**, 卜方, *s.* Signe d'après lequel on dit à qqn. sa bonne aventure.

* **uraki**, 末木, *s.* Partie supérieure d'un arbre.

uramachi, 裏街, *s.* Rue de derrière. Syn. URADŌRI, URAMICHI.

uramadara, *s.* (entom.) Espèce de papillon.

uramare, ru, 被恨, *v. pass.* de *uramu*. Être détesté, haï, pris en aversion.

urameshii, ki, ku, 恨敷, *a.* Qui cause du ressentiment, odieux, détestable: *urameshiku omou*, éprouver du ressentiment.

urami, 恨, *s.* Ressentiment, haine, aversion, animosité: — *ga tsumoru*, la haine augmente: — *wo mukuu*, se venger par ressentiment: — *wo harasu*, satisfaire sa vengeance: — *wo iu*, se plaindre. Syn. IKON, NIKUMI.

urami, mu, 恨, 怨, *v.a.* Avoir du ressentiment, de la haine, de l'aversion; détester, haïr; se plaindre; regretter: *ten wo* —, se plaindre du ciel: *teki wo* —, haïr son ennemi: *mi wo* —, se plaindre de n'avoir pas ce que l'on désire.

urami, ru, 恨, *v.a.* Comme *uramu*.

uramichi, 裏道, *s.* Chemin de derrière. Syn. URADŌRI.

uramirare, ru, 被恨, *v. pass.* de *uramiru*. Être haï, être détesté.

uramon, 裏門, *s.* Porte de derrière: — *wo nukete nigeru*, s'enfuir par la =.

* **uramurakuwa**, 怨, *loc. adv.* C'est avec regret que.

uranai, 占, 卜, *s.* Divination, bonne aventure. Syn. EKI.

uranai, au, 占, 卜, *v.a.* Deviner, tirer la bonne aventure, pronostiquer, prédire, augurer: *kikkyō wo* —, prédire le bonheur et le malheur: *mi no ue wo* —, dire la bonne aventure à quelqu'un.

uranaisha, 占者, *s.* Devin, sorcier, diseur de bonne aventure. Syn. EKISHA, URAOKI.

* **uranaki, ku**, *v.n.* Pleurer, crier à voix étouffée.

* **uranaki, shi, ku**, 無裏, *a.* Franc, ouvert, sans arrière-pensée: *uranaku hakujō suru*, s'accuser franchement. Syn. FUKUZŌ NAKI.

* **ura-oki**, 占者, *s.* Devin, sorcier. Syn. URANAISHA.

* **ura-omoi**, 猶豫, *s.* Doute, hésitation. Syn. TAMERAI, KOGI.

ura-omote, 裏表, *s.* Devant et derrière; envers et endroit, pile et face: — *ni moyō ga aru*, il y a des dessins sur les deux faces. Syn. HYŌRI.

* **uraraka**, 麗, *s.* Qualité de ce qui est brillant, pur, clair: — *naru tenki*, temps splendide: — *na koe*, voix claire.

urare, ru, 被賣, *v. pass.* et *pot.* de *uru*. Être vendu; pouvoir vendre.

urase, ru, 令賣, *v. caus.* de *uru*. Faire vendre.

urashimasō, 虎掌, *s.* (bot.) Arisème de thunberge.

urate, 裏手, *s.* Partie postérieure; côté de derrière: — *ni ki wo ueru*, planter un arbre derrière la maison.

ura-tsuke, 裏付, *s.* Chaussure (*zōri*) à plusieurs semelles (autref.).

ura-uchi, 裏打, *s.* Papier collé derrière un objet pour le rendre plus fort, plus épais; doublure: — *suru*.

ura-ue, 裏表, *s.* Envers et endroit; pile et face. Syn. URA-HARA, URA-OMOTE.

* **ura-ura**, 麗々, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, pur, splendide.

* **urawa**, 浦曲, *s.* Dentelure sur les côtes de la mer.

Urawa, 浦和, *s.* Ville de *Musashi*, ch.-l. du *Saitama-ken*.

urawakai, ki, shi, ku, 心若, *a.* Jeune, juvénile, frais, tendre: — *onna*, jeune femme: — *koe*, voix fraîche.

urawakai, ki, shi, ku, 末若, *a.* Jeune, frais, tendre (se dit du sommet des arbres).

* **uraya**, 裏屋, *s.* Maison de derrière, maison à l'arrière, pauvre demeure. Syn. URADANA.

* **urayaka**, 柔從, *s.* Qualité de ce qui est doux, flexible, tendre, agréable, gentil, élégant: — *naru koe*, voix agréable. Syn. URARAKA.

urayamashii, ki, shi, ku, 羨, *a.* Enviable: *urayamashiku omou*, porter envie, désirer.

urayami, mu, 羨, *v.a.* Porter envie, envier, être jaloux de: *hito no kōfuku wo* —, envier le bonheur des autres.

* **urayasan**, 日者, *s.* Devin, sorcier. Syn. URANAI.

* **urayasui, ki, shi, ku**, 心安, *a.* Libre de tout souci, de toute anxiété.

urayasu ni, 心安, *adv.* Sans souci, sans inquiétude.

ure, 賣, *s.* Vente, demande: *ito no* — *ga fukeiki da*, la vente de la soie n'est pas florissante: — *no yoi shinamono*, marchandise qui se vend bien.

ure, ru, 賣, *v.n.* Se vendre, pouvoir être vendu: *ne ga takai kara kore wa uremasenu*, on ne peut le vendre parce que le prix est élevé. ✱ Être connu, renommé: *kao no ureta hito*, homme bien connu, fameux. Syn. URI-DASU.

ure, ru, 熟, *v.n.* Mûrir, être mûr: *nashi ga ureta*, les poires sont mûres. Syn. JUKU SURU.

ure-amari, 賣餘, *s.* Reste d'objets non vendus: — *da kara yasuku agemashō*, comme c'est un reste de vente, je vous le céderai à bon marché. Syn. URE-NOKORI.

uree, eru ou **iru**, } 憂, *v.a.* Avoir du chagrin,
urei, } de la tristesse, de la peine, de l'inquiétude; se plaindre; être malade: *kuni no suitai wo* —, s'inquiéter de la décadence du pays: *haibyō wo* —, souffrir de la phtisie.

urei, 患, 憂, 愁, *s.* Regret, tristesse, trouble, affliction, inquiétude, crainte, danger: — *wo moyōsu*, être inquiet: — *wo fukumu*, être triste: *rengazukuri wa kwaji no* — *ga nai*, il n'y a pas de danger d'incendie pour les maisons construites en briques: — *ni shizumu*, être plongé dans l'affliction. Syn. ANJI, KIZUKAI, SHIMPAI.

ureigao, 憂顏, *s.* Visage triste, affligé.

urekuchi, 賣口, *s.* Vente, demande d'achat, débouché, marché: — *no aru mono*, articles qui se vendent bien: *ki-ito no — ga nai*, la soie n'a pas d'acheteurs.

urenokori, 賣殘, *s.* Marchandises qui n'ont pas été vendues. Syn. URE-AMARI.

ureshigari, ru, 嬉, *v.n.* Être joyeux, content; se réjouir.

ureshige, 嬉氣, *s.* Apparence joyeuse, manière gaie: — *na kao*, face réjouie.

ureshii, ki, ku, 嬉, *a.* Qui cause de la joie, du contentement, joyeux, heureux, agréable: *ureshikute nerarenakatta*, j'étais tellement joyeux que je n'ai pu dormir: — *tayori*, nouvelle agréable: — *namida*, larmes de joie.

* **ureshimi,** 嬉, *s.* Joie, gaîté: — *no amari de namida wo kobosu*, pleurer de joie.
Syn. URESHISA.

* **ureshimi, mu,** 嬉, *v.n.* Être joyeux, gai, content.

ureshi-naki, 嬉泣, *s.* Pleurs causés par la joie.

ureshi-namida, 嬉涙, *s.* Larmes de joie.

ureshisa, 嬉, *s.* Joie, plaisir, gaîté, bonheur: *sono — no amari ni kizetsu suru*, s'évanouir de joie. Syn. URESHIMI.

urewashii, ki, ku, 憂, *a.* Regrettable, triste, désolant: — *koto*, chose triste. Syn. NAGEKAWASHII.

uri, 瓜, *s.* (bot.) Nom de différentes espèces de cucurbitacées: melon, concombre, etc.

uri, 賣, *s.* Vente: *sute* —, = à bon marché: — *kai*, vente et achat.

uri, ru, 賣, *v.a.* Vendre: *uranai mono*, objet qu'on ne vend pas. ✱ Trahir: *kuni wo* —, trahir son pays. ✱ Répandre, divulguer: *na wo* —, devenir célèbre.

uri-age, 賣揚, *s.* Fin de la vente; somme résultant de la vente: — *chō*, livre où l'on inscrit les objets vendus.

uri-age, ru, 賣揚, *v.a.* Achever de vendre.

uri-dane, 瓜核, *s.* Graine de concombre: — *gao*, visage ovale.

uri-dashi, 賣出, *s.* Commencement de la vente, vente: — *wo suru*.

uri-dashi, su, 賣出, *v.a.* Commencer à vendre, mettre en vente: *fuyu-mono wo* —, commencer à vendre les étoffes pour habits d'hiver.

uri-harai, au, 賣拂, *v.a.* Vendre, vendre complètement.

uri-hirome, 賣弘, *s.* Action d'étendre son commerce.

uri-hirome, ru, 賣弘, *v.a.* Vendre en grand; développer son commerce: — *tame ni yasuku suru*, vendre bon marché pour vendre beaucoup.

uri-ie, 賣家, *s.* Maison à vendre: — *no fuda wo haru*, afficher l'annonce d'une maison à vendre.

uri-kai, 賣買, *s.* Trafic, achat et vente, commerce: — *suru*. Syn. AKINAI, BAIBAI.

uri-kake, 賣掛, *s.* Vente à crédit: — *kin*, argent dû sur les articles vendus à crédit.

uriken, 沽券, *s.* Acte de vente. Syn. URIKENJŌ, KOKEN.

urikenjō, 賣券狀, *s.* Comme le précédent.

urikire, 賣切, *s.* Vente complète: — *ni natta*, tout a été vendu.

uri-kire, ru, 賣切, *v.n.* Être vendu complètement, épuisé: *kono shinamono ga uri-kireta*, cet article n'est plus en magasin, tout a été vendu.

uri-kiri, ru, 賣切, *v.a.* Vendre tout: *jisho wo uri-kitta*, j'ai vendu tous les dictionnaires.

uriko, 賣子, *s.* Vendeur ambulant, employé de magasin faisant le métier de colporteur: *tabako no* —, colporteur de tabac.

urikokashi, su, 賣轉, *v.a.* Acheter à bon marché.

uri-komi, 賣込, *s.* Vente; action de vendre habituellement aux mêmes clients.

urikomi, mu, 賣込, *v.a.* Vendre ordinairement aux mêmes clients, avoir la confiance des clients.

uri-koroshi, su, 賣殺, *v.a.* (litt. tuer en vendant). Vendre très cher à des clients qui n'ont pas de crédit ailleurs.

urikotoba, 賣言葉, *s.* Mot employé pour exciter la colère de qqu.: — *ni kaikotoba*, rendre la pareille.

urikuchi, 賣口, *s.* Vente, demande, débouché: — *ga nai*. Syn. URISAKI, UREKUCHI, SABAKIGUCHI.

urimomi, 瓜揉, *s.* Concombre coupé menu et macéré dans le vinaigre.

urimono, 賣物, *s.* Article de vente, marchandise: *kono ie ga — ni natta*, cette maison est en vente: — *ni hanasakase* (prov.), ornez ce que vous voulez vendre. Syn. BAIBUTSU.

* ° **urin,** 羽林, *s.* Garde du corps de l'Empereur.

urine, 賣直, *s.* Prix de vente: — *ga sadamaranu*, le = n'est pas fixé.

* ° **urinke,** 羽林家, *s.* Familles dans lesquelles étaient choisis les généraux de la Garde impériale.

urinushi, 賣主, *s.* Vendeur. Syn. URITE.

urisabaki, 賣捌, *s.* Vente: — *jo*, magasin, lieu où se vend un article.

uri-sabaki, ku, 賣捌, *v.a.* Vendre: *kokumotsu wo — tokoro*, lieu où l'on vend des grains.
Syn. URU.

uri-saki, 賣先, *s.* Acheteur, client; marché.

uri-shiro, 賣代, *s.* Prix de vente, argent provenant d'une vente: — *ga sukunai*, le produit de la vente est minime.

* **uri-shiro-nashi, su,** 賣代爲, *v.a.* Retirer de l'argent de ses marchandises, faire du profit.

uri-sue, 賣据, *s.* Maison mise en vente; vente d'une maison telle quelle.

urite, 賣手, *s.* Vendeur: *kaitai keredomo — ga nai*, je voudrais bien acheter, mais il n'y a pas de vendeur. Syn. URI-NUSHI.

uri-tsuke, ru, 賣付, *v.a.* Vendre, presser quelqu'un d'acheter un article.

uri-watashi, 賣渡, *s.* Vente et livraison des articles: — *shō*, — *gaki*, acte de vente.

uri-watashi, su, 賣渡, *v.a.* Vendre et livrer: *kome wo* —, = du riz. Syn. URU.

* **uriyone,** 糶, *s.* Riz à vendre. Syn. URIGOME.

urizane, 瓜核, *s.* Graine de concombre: — *gao*, visage ovale (type de beauté). Syn. URIDANE.

uro, 空, *s.* Trou, creux, vide: *ki no* —, creux d'un arbre. Syn. ANA, UTSURO.

* ° **uro,** 迂路, (*magari-michi*) *s.* Chemin détourné, détour de chemin.

* ° **urō,** 雨漏, (*ama-mori*), *s.* Pluie qui traverse le toit, voie d'eau: — *wo fusegu*, arrêter une =.

* ° **urô**, 有漏, (*mori-aru*) *s.* (bouddh.) Ce bas monde. ❋ Celui qui a encore des imperfections et n'a pas fini ses transmigrations : — *no mi*, pécheur, homme imparfait.

° **uro**, 雨露, (*ame-tsuyu*) *s.* Pluie et rosée : — *no on*, bienfaits qui tombent du ciel comme la pluie et la rosée.

uroko, 鱗, *s.* Écaille de poisson ou de reptile. Syn. KOKE.

uroko-gata, 鱗形, *s.* Forme d'écaille.

* **urokuzu**, 鱗屑, *s.* Écailles de poisson ; poisson.

° **uron**, 胡乱, *s.* Qualité de ce qui cause du doute, des soupçons : — *na hito*, homme sujet à caution. Syn. USAN, UTAGAWASHII KOTO.

* ° **uron**, 迂論, *s.* Discussion dénuée de raisonnement.

uronuki, ku, 有漏拔, *v.a.* Éclaircir des objets trop serrés, espacer : *na wo* —, éclaircir un plant de choux. Syn. MABIKU, SUKASU.

uro-oboe, 迂覚, *s.* Mémoire vague, souvenir imparfait.

urotae, ru, 狼狽, *v.n.* Être perplexe, troublé, étonné, confus, hésitant : *urotaete michi ni mayou*, être troublé et perdre son chemin. Syn. RÔBAI SURU, AWATERU.

urotsuki, ku, 彷徨, *v.n.* Errer, vagabonder ; aller souvent au même endroit : *achi-kochi* —, errer ici et là.

uro-uro, 彷徨, *adv.* D'une manière hésitante, perplexe : — *to aruku*, marcher de côté et d'autre, sans but.

uru, 粳, *s.* Riz ordinaire, non glutineux. Syn. URUCHI, URUCHINE.

urû, 閏, *a.* Bissextile. ❋ Intercalaire ; se dit du mois qui, dans le calendrier lunaire, s'ajoute tous les trois ans environ : — *hachi-gwatsu*.

uru-awa, 粳粟, *s.* Millet non glutineux.

uruchi, 粳, *s.* Riz ordinaire. Syn. URUGOME.

urûdoshi, 閏年, *s.* Année bissextile pour le calendrier solaire ; année de treize mois pour le calendrier lunaire. Syn. JUNNEN.

urugome, 粳米, *s.* Riz ordinaire. Syn. URU, URUCHI.

urui, uu, 潤, *v.n.* Contraction de *uruou*.

uruka, 海豚, *s.* (icht.) Dauphin. Syn. IRUKA.

uruka, 鱁鮧, *s.* Entrailles de truite salées.

* **uruke, ru**, 潤, *v.n.* Être humide, moisi ; être gonflé par l'eau. Syn. URUOU.

urukiboshi, 女宿, *s.* (astron.) Une des vingt-huit constellations chinoises.

Uruma-no-shima, 宇留馬島, *s.* Ancien nom des îles *Ryûkyû*.

urumase, ru, 令潤, *v. caus.* de *urumu*. Rendre humide ; obscurcir, couvrir : *koe wo urumasete hanasu*, parler avec une voix voilée.

urumi, 潤, *s.* Humidité ; état de ce qui est couvert, obscurci, voilé ; état de ce qui est violet (blessure).

urumi, mu, 痕, 潤, *v.n.* Devenir violet : *kizu ga* —, la plaie devient livide. ❋ Être obscurci, couvert, voilé ; être humide : *me ga* —, les yeux sont remplis de larmes.

urumishu, 潤朱, *s.* Vermillon de couleur très foncée.

urumochi, 糍, *s.* Gâteau fait de riz non glutineux.

uruoi, 潤, *s.* Humidité, pluie : *sengetsu kara — ga nai*, il n'y a pas de pluie depuis le mois dernier. ❋ Richesse, abondance, prospérité. ❋ Profit, gain, bénéfice : *machi no — ga ō gozaimasu*, les revenus de la ville sont grands.

uruoi, ou, 潤, *v.n.* Être humide, mouillé, arrosé : *ame de denji ga* —, les champs sont arrosés par la pluie. ❋ Devenir ou être fertile, riche, prospère : *matsuri de machi ga* —, les fêtes rendent la ville prospère.

uruoshi, su, 潤, *v.a.* Mouiller, tremper, détremper, irriguer, humecter : *ame ga tsuchi wo* —, la pluie détrempe la terre. ❋ Enrichir, fertiliser, rendre prospère ; secourir : *kōgyō wa kuni wo* —, l'industrie enrichit un pays.

urusagari, ru, 煩, *v.n.* Trouver ennuyeux, fatigant, désagréable : *byōnin ga hai wo* —, le malade est ennuyé par les mouches.

urusai, ki, shi, ku, 五月蠅, *a.* Ennuyeux, troublant, fastidieux, fatigant, désagréable, vexant : — *hito*, homme désagréable : — *koto wo iu na*, ne dis pas des choses désagréables : — *hodo kurikaesu*, répéter au point d'être ennuyeux. Syn. MENDŌ NA.

urushi, 漆, *s.* Laque, vernis : — *bake*, pinceau à = : — *ishi*, sorte de pierre noire : — *kabure*, éruption causée par la laque : — *no ki*, arbre à laque : — *wo kaku*, recueillir la = : — *de nuru*, laquer : — *de tsugu*, coller avec de la =.

urushi-koshi, 漆漉, *s.* Papier mince pour filtrer la laque.

urushimake, 漆瘡, *s.* Empoisonnement par la laque, se manifestant par des boutons sur tout le corps.

urushimuro, 漆室, *s.* Chambre où l'on enferme les objets nouvellement laqués pour les faire sécher.

* **urushine**, 粳, *s.* Riz non glutineux. Syn. URUGOME, URUCHI.

urushi-nuri, 漆塗, *s.* Vernissage ; objet laqué.

urushiya, 漆屋, *s.* Fabrique de laque ; ouvrier qui fait des objets laqués ; vernisseur. Syn. NUSHIYA.

* **uruwashii, ki, ku**, 美, *a.* Beau, joli, élégant, splendide, fin, gracieux : — *hana*, belle fleur ; — *tenki*, beau temps. Syn. BIREI NA, KIREI NA.

* **uruwashimi, mu**, 麗, *v.n.* Trouver beau, joli, aimable.

urûzuki, 閏月, *s.* Mois intercalaire dans le calendrier lunaire.

* **uryōkei**, 雨量計, *s.* (phys.) Pluviomètre.

usa, 憂, *s.* Tristesse, chagrin : — *ni tae-kaneru*, ne pouvoir supporter la =.

usagi, 兎, *s.* (zool.) Lièvre, lapin : — *wo ou*, poursuivre un = : — *ami*, filet pour prendre les lièvres : — *ana*, gîte de lièvre. Syn. TO.

usagi-kômori, *s.* (zool.) Chauve-souris oreillard.

usagi-uma, 兎馬, *s.* (zool.) Ane, mulet.

usaharashi, 散鬱, *s.* Distraction, amusement : — *ni sampo ye deru*, aller en promenade pour se distraire. Syn. KISANJI, KIBARASHI.

° **usaikaku**, 烏犀角, *s.* Corne noire de rhinocéros.

* **usan**, 胡盞, *s.* Soucoupe de tasse à thé.

usan, 胡散, *s.* Doute, soupçon, suspicion: — *ga kakaru,* être un objet de soupçon: — *ni omou,* soupçonner. Syn. URON, UTAGAI.

usankusai, ki, shi, ku, 胡散臭, *a.* Comme le suivant.

usanrashii, ki, ku, 胡散, *a.* Qui donne des soupçons, qui prête au doute, que l'on a des raisons de soupçonner: — *yatsu da,* c'est un individu =. Syn. USANKUSAI.

usayazuru, 儲弦, *s.* Corde de rechange pour l'arc.

use, ru, 去, *v.a.* Aller, venir (mép.): *koitsu wa doko ye — ka,* où va cet individu?

* **use, ru,** 失, *v.n.* Disparaître, s'évanouir, s'éteindre, être perdu: *saifu ga useta,* ma bourse a disparu: *kemu ga —,* la fumée s'évanouit. Syn. NAKU NARU.

use-mono, 失物, *s.* Objet perdu, disparu: — *wo sagasu,* chercher un =: — *wo uranau,* consulter le devin sur un =. Syn. ISHITSU-BUTSU, FUNSHITSU-BUTSU.

* ° **usetsu,** 迂拙, *s.* Qualité de ce qui est malhabile, maladroit.

* **ushi,** 大人, *s.* Titre honorifique appliqué aux professeurs, aux savants, aux maîtres.

ushi, 牛, 丑, *s.* (zool.) Bœuf, vache: — *wa — zure, uma wa umazure* (prov.), au bœuf le bœuf, au cheval le cheval; qui se ressemble s'assemble: — *no chichi,* lait de vache. ✻ Un des signes du calendrier: — *no toshi,* année du Bœuf. ✻ De 1 heure à 3 heures du matin: — *no toki,* id. ✻ Le N.-N.-E.

ushi, 牮, *s.* Appui pour soutenir une maison qui penche; contrefort, arc-boutant.

* ° **ushi,** 羽翅, *s.* Aile d'oiseau. Syn. TSUBASA.

* ° **Ushi,** 雨師, *s.* Dieu de la pluie. Syn. AME-NO-KAMI.

ushi-abu, 虻蝱, *s.* (entom.) Taon du bœuf.

ushi-awase, 牛合, *s.* Lutte de taureaux. Syn. USHI-NO-TSUNO-TSUKI.

ushibato, *s.* (ornith.) Espèce de pigeon carpophage (carpophaga janthina). Syn. KARASUBATO.

ushibeya, 牛部屋, } *s.* Étable à bœufs.
ushigoya, 牛欄, }

ushiguruma, 牛車, *s.* Char à bœufs.

ushiguwa, 牛鍬, *s.* Charrue tirée par des bœufs. Syn. KARASUKI.

* **ushihaki, ku,** 主宰, *v.a.* Gouverner, agir en maître.

ushikai, 牛飼, *s.* Élevage de bœufs: — *ba,* vacherie. ✻ Pâtre, bouvier: — *bue,* flûte de pâtre.

ushikata, 牛方, *s.* Bouvier.

ushikoroshi, 牛殺, *s.* Boucher.

ushimatsuri, 牛祭, *s.* Fête du bœuf, célébrée au temple de *Kōryūji* (*Yamashiro*) le 12 du 9e mois lunaire.

ushinai, au, 失, 喪, *v.a.* et *n.* Perdre: *ki wo —,* = les sens: *inochi wo —,* = la vie: *mono wo —,* = un objet: *jimbō wo —,* = la popularité: *zaisan wo —,* se ruiner: *meiyo wo —,* = sa réputation: *oya wo —,* = ses parents. Syn. NAKU NASU.

ushinawase, ru, 令失, *v. caus.* de *ushinau.* Faire perdre.

ushi-no-ko, 牛子, *s.* Veau.

ushi-no-niku, 牛肉, *s.* Viande de bœuf. Syn. GYŪNIKU.

ushi-no-shita, 牛舌, *s.* Langue de bœuf. ✻ (icht.) Espèce de sole. ✻ (bot.). Aubépine du Japon.

ushi-no-tama, 牛玉, *s.* Bézoard.

ushi-no-tsuno-tsuki, 牛角突, *s.* Combat de taureaux.

* **ushio,** 潮, *s.* Eau de mer. ✻ Marée.

ushio-kemuri, 潮烟, *s.* Embrun.

ushi-ōmono, 牛追物, *s.* Divertissement dans lequel des cavaliers chassaient le bœuf en tirant de l'arc.

ushioni, 潮煮, *s.* Soupe de poisson salé.

ushiro, 後, *s.* Derrière, partie opposée au devant, dos: *ie no —,* derrière de la maison: *teki ni — wo miseru,* tourner le dos à l'ennemi: — *wo kaerimiru,* regarder en arrière. Syn. ATO, URA.

ushiro-ashi, 後足, *s.* Pied de derrière; pas en arrière. ✻ Hésitation, doute: — *wo fumu,* hésiter.

ushiro-awase, 後合, *s.* Dos à dos.

ushiro-date, 後楯, *s.* (litt. bouclier pour le dos) Gardien, défenseur, protecteur: *kabe wo — ni shite tatakau,* se battre en ayant le dos protégé par un mur: — *to naru,* protéger.

ushirode, 後手, *s.* Mains derrière le dos: — *ni shibarareru,* être lié les =.

* **ushirogoto,** 後言, *s.* Calomnie, médisance en l'absence de l'intéressé: — *wo iu na,* ne dis pas de =. Syn. KAGEGOTO.

ushirogurai, ki, shi, ku, 後暗, *a.* Coupable dont la faute n'est pas publique: — *koto ga aru kara tanin no koto wo sō kibishiku ienai,* comme il est coupable lui-même, il ne peut reprendre les autres trop sévèrement. ✻ Qui semble traître, hypocrite, faux.

ushiro-kage, 後影, *s.* Dos: — *wo mi-okuru,* suivre des yeux (qqu. qui s'éloigne).

ushirometai, ki, shi, ku, 顧慮, *a.* Qui est inquiet au sujet d'un crime qu'il a commis.

* **ushiromi,** 後見, *s.* Défenseur, protecteur, gardien, tuteur: *minashigo no —,* tuteur d'un orphelin. Syn. KŌKEN.

ushiromuki, 後向, *s.* Action de tourner le dos vers, de se retourner: *hashira — ni suwaru,* s'asseoir en appuyant le dos à une colonne.

ushiro-sugata, 後姿, *s.* Dos, apparence du dos: *hito no — wo miru,* regarder le = de qqu.

* **ushiro-yasugari, ru,** 後安, *v.n.* Être sans souci, sans inquiétude.

ushiro-yasui, ki, shi, ku, 後安, *a.* Qui est sans souci, sans trouble, sans inquiétude. Syn. SHIMPAI NAI.

ushiroyubi, 後指, *s.* Action de montrer quelqu'un du doigt par derrière en parlant mal de lui: — *wo suru,* médire de qqu. en le montrant du doigt par derrière.

ushirozume, 後詰, *s.* Troupes de réserve. Syn. GOZUME.

ushitora, 丑寅, *s.* Nord-Est: — *no kata,* direction N.-E.

ushitsuki, 牛附, *s.* Pâtre, bouvier. Syn. USHIKAI.

ushi-uma, 牛馬, *s.* Bœuf et cheval.

ushiya, 牛屋, 牛欄, *s.* Maison où l'on élève des bœufs, vacherie. ✻ Maison où l'on vend de la viande de bœuf, boucherie.

ushizaki, 牛裂, *s.* Écartèlement des criminels avec des bœufs.

ushizeri, 石龍芮, *s.* (bot.) Renoncule scélérate.

* ° **usho,** 羽書, *s.* Dépêche pressée.

* ° **ushō,** 羽觴, *s.* Coupe de vin: — *wo megurasu,* faire circuler la =. Syn. SAKAZUKI.

° **ushōben,** 右少辨, *s.* Autrefois un des secrétaires du grand conseil (*Dajōkwan*).

° **Ushu,** 羽州, *s.* Nom chinois des deux provinces réunies d'*Uzen* et d'*Ugo.*

uso, 虛言, *s.* Erreur, fausseté, mensonge, tromperie: — *wo tsuku,* mentir, tromper: *makka na* —, mensonge flagrant: — *happyaku,* ce n'est que mensonges. Syn. ITSUWARI, SORAGOTO.

* **uso,** 嘯, *s.* Action de siffler avec la bouche: — *wo fuku,* siffler.

* **uso,** 薄, *s.* (pour *usu,* radical de *usui*) Mince, peu épais, léger, peu dense.

uso, 鷽, *s.* (ornith.) Bouvreuil (pyrrula griseiventris).

* **usobuki,** 嘯, *s.* Sifflement (avec la bouche). ✻ Mugissement, rugissement. ✻ Action de chanter des poésies.

* **usobuki, ku,** 嘯, *v.a.* Siffler. ✻ Mugir, rugir. ✻ Chanter des poésies.

usogurai, ki, shi, ku, 晻曖, *a.* Un peu sombre, légèrement obscur. Syn. USUGURAI, KOGURAI.

usorashii, ki, ku, 似詐, *a.* Qui a l'air d'un mensonge: *ano hanashi wa* —, cette histoire a l'air d'un mensonge.

uso-tsuki, 詐者, *s.* Menteur: — *da,* c'est un menteur.

usotsuki, ku, 妄語, *v.a.* Mentir, tromper. Syn. ITSUWARU.

uso-uso to, *adv.* Furtivement, à la dérobée, habilement, en cachette.

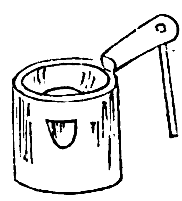
° **ussan,** 鬱散, *s.* Distraction, récréation de l'esprit: — *no tame ni hana-karuta wo toru,* jouer aux cartes pour se distraire: — *suru.* Syn. KIBARASHI, USA-HARASHI.

° **usshi, su, suru,** 鬱, *v.n.* Être mélancolique, triste, abattu: *ki ga* —, avoir l'esprit abattu.

* ° **usshō,** 鬱症, *s.* (méd.) Hypocondrie, mélancolie.

ussuri to, *adv.* Légèrement, un peu, superficiellement: *yama ga* — *mieru,* la montagne apparaît un peu.

usu, 臼, *s.* Mortier pour piler le riz, etc.; moulin à bras: — *wo tsuku,* piler: — *wo hiku,* moudre avec un moulin à bras. ✻ Gésier des oiseaux. F.



Usu.

usu, 薄, 淡, Radical de *usui* (en comp.), mince, clair, léger: — *aoi,* bleu clair.

usu-akai, ki, shi, ku, 淡紅, *a.* Rouge clair, peu foncé, rose.

usu-akari, 薄明, *s.* Lumière faible.

usu-akarui, ki, shi, ku, 薄明, *a.* Légèrement éclairé.

usu-asagi, 淡淺黃, *s.* Couleur légèrement bleue.

usuba, 臼齒, *s.* Dent creuse.

usuba, 薄刃, *s.* Couteau de cuisine à lame mince.

usubeni, 淡紅, *s.* Couleur rose.

usuberi, 薄緣, *s.* Natte mince: — *wo shiku,* étendre une =.

* **usubitai,** 薄額, *s.* Coiffure légère portée jadis par les nobles de Cour.

usucha, 淡茶, *s.* Légère infusion de thé; couleur thé léger.

* **usuchiri,** 薄塵, *s.* Laque couleur poire, poudrée d'or. Syn. NASHIJI.

usude, 薄手, *s.* Blessure légère: — *wo ukeru,* recevoir de légères blessures. ✻ Fabrication fine, délicate: — *no sara,* assiette fine.

usue, 淡畫, *s.* Peinture en couleurs pâles.

usugeshō, 淡化粧, *s.* Visage légèrement fardé: — *wo suru.*

usugi, 薄着, *s.* Action de se vêtir légèrement relativement à la saison: — *wo suru.*

* **usuginu,** 薄衣, *s.* Habit de soie léger.

* **usuginu,** 紗帛, *s.* Gaze de soie.

* **usugumo,** 薄雲, *s.* Nuage léger.

usugurai, ki, shi, ku, 薄闇, *a.* Légèrement obscur: — *rampu no akari de yomu,* lire à la faible lueur de la lampe.

usuguroi, ki, shi, ku, 淡黑, *a.* Noir peu foncé.

usuhaha-iro, 翠藍, *s.* Couleur indigo très légère.

usuhata, 薄機, *s.* Tissu léger.

* ° **u-sui,** 雨水, (*ama-mizu*) *s.* Eau de pluie.

usui, ki, shi, ku, 薄, 淡, *a.* Mince, peu épais, peu dense, clair; léger, peu profond, de peu d'importance: — *kōri,* glace mince: — *kawa,* peau mince: *kizu ga* —, la blessure est légère: *jō ga* —, l'intimité, l'affection est peu profonde: — *kōsen,* profit peu important: *usuku suru,* amincir: *usuku naru,* s'amincir.

usu-iro, 淡彩, *s.* Couleur peu foncée.

usu-ishi, 臼石, *s.* Petite pierre en forme de mortier, qui, pense-t-on, servait jadis d'ornement.

usu-ita, 薄板, *s.* Planche mince. ✻ Tissu léger. ✻ Planche sculptée pour support de vases à fleurs.

usujio, 淡鹽, *s.* Légèrement salé: — *no sakana,* poisson =: — *no ushi.*

usujiru, 淡汁, *s.* Soupe légère.

usukawa, 薄皮, 膜, *s.* Peau fine, membrane, pellicule. Syn. MAKU.

usukkurai, ki, shi, ku, 薄闇, *a.* Comme *usugurai.*

usukōbai, 淡紅梅, *s.* Espèce de prunier à fleurs roses; couleur de cette fleur.

usukurenai, 淡紅, *s.* Couleur rose. Syn. USUBENI.

usumidori, 淡綠, *s.* Couleur légèrement verte.

usumino, 薄美濃, *s.* Papier (*minogami*) mince.

* **usumono,** 薄物, *s.* Toute espèce d'étoffe légère.

usumurasaki, 淡紫, *s.* Couleur légèrement violette.

usunezumi, 淡鼠, *s.* Couleur légèrement grise.

usu-no-me, 磨齒, *s.* Aspérités de la meule d'un moulin.

usunoroi, ki, shi, ku, 薄鈍, *a.* Un peu sot, idiot: — *yatsu da,* c'est un idiot.

usuppera na, 薄, *a.* Léger, mince: — *kimono,* habit léger.

* **usurage, ru,** 薄, *v.n.* Amincir; alléger; éclaircir: *ita wo* —, amincir une planche: *kanashimi wo* —, alléger le chagrin: *iro wo* —, éclaircir la couleur.

usuragi, gu, } 薄, *v.n.* S'amincir, diminuer,
* **usurogi, gu,** } perdre de son intensité, devenir moins épais, devenir léger, clair; s'affadir: *iro ga* —, la couleur pâlit: *kanashimi* —, le chagrin va en diminuant: *netsu ga* —, la fièvre devient plus bénigne: *kiri ga* —, le brouillard s'éclaircit: *shitashimi ga* —, l'amitié se refroidit.

* **usuraka ni,** } 薄, *adv.* Légèrement, finement,
usura ni, } de peu d'épaisseur.

ususa, 薄, *s.* État mince, légèreté, ténuité, degré de ténuité.

Ususama, 烏瑟沙摩, *s.* (bouddh.) Divinité des lieux privés.

usutobi-iro, 薄鳶色, *s.* Légère couleur thé, couleur légèrement blonde.

usu-tsuki, ku, 舂, *v.a.* et *n.* Piler dans un mortier: *kome wo* —, piler du riz. ❋ Être sur le point de se coucher (le soleil): *hi seizan ni* —, le soleil va disparaître à l'occident.

usu-usu, 薄々, *adv.* Légèrement, imparfaitement, peu profondément: — *to kiku,* entendre =: — *to shiru,* savoir =. Syn. KASUKA NI, HONOKA NI.

usuyō, 薄葉, *s.* Espèce de papier mince, transparent.

* **usuyuki,** 薄雪, *s.* Légère couche de neige: — *kombu, kombu* finement haché.

* **usuzuki, ku,** 急走, *v.a.* Accourir à la hâte.

usuzumi, 薄墨, *s.* Papier mince. ❋ Encre peu épaisse: — *de kaku,* écrire avec de l'encre peu épaisse: — *no rinshi,* ordre impérial écrit sur papier fin.

uta, 歌, *s.* Chant, poème, chanson: — *wo utau,* chanter une chanson: — *wo yomu,* composer un poème.

uta-awase, 歌合, *s.* Concours de poésie.

* **utabito,** 歌人, *s.* Poète, poétesse. Syn. KAJIN, SHIJIN.

* **utabukuro,** 歌袋, *s.* Sacoche dans laquelle on enferme le brouillon des poésies.

uta-e, 歌畫, *s.* Poèmes illustrés par des gravures.

utagai, 疑, *s.* Doute, soupçon, suspicion: — *ga toketa,* le doute est dissipé: — *wo harasu,* éclaircir un doute: *hito ni* — *wo kakeru,* soupçonner qqu.: — *naki koto,* chose certaine.

utagai, au, 疑, *v.a.* Douter, suspecter, soupçonner, regarder comme incertain, ne pas ajouter foi: *hito wo* —, soupçonner qqu.: *dorobō ka to* —, suspecter qqu. d'être voleur: *shingi wo* —, douter de la vérité ou de la fausseté de quelque chose. Syn. AYASHIMU, FUSHIN NI OMOU, IBUKARU.

* **utagaki,** 歌垣, *s.* Réunion où l'on compose des poésies, où l'on chante et danse.

utagaruta, 歌骨牌, *s.* Cartes sur lesquelles sont écrites des poésies: — *wo toru,* jouer avec ces cartes.

* **utagata,** 泡沫, *s.* Écume des vagues: — *no yo no naka,* ce monde qui disparaît comme l'écume: — *no ma,* dans un court espace de temps.

utagaware, ru, 被疑, *v. pass.* de *utagau.* Être soupçonné: *hito ni* —, = par qqu.

utagawashii, ki, ku, 疑, *a.* Douteux, qui cause du soupçon, peu sûr, incertain: — *koto,* chose incertaine: — *ningen,* homme dont on n'est pas sûr. Syn. IBUKASHII, AYASHII.

* **utage,** 讌, *s.* Festin, banquet. Syn. SAKAMORI, SHU-EN.

* **utagurakuwa,** 疑, *loc. adv.* Je soupçonne que, probablement.

* **utaguchi,** 歌口, *s.* Embouchure d'une flûte.

utaguri, 疑, *s.* Soupçon, doute, suspicion, hésitation, incertitude: — *no fukai hito,* homme très soupçonneux. Syn. UTAGAI.

utaguri, ru, 疑, *v.a.* Douter, soupçonner, se méfier, suspecter: *kami wo* —, douter de l'existence de la divinité: *meshitsukai wo* —, soupçonner ses domestiques.

* **utahijiri,** 歌仙, *s.* Homme très habile à faire des vers, poète célèbre. Syn. SHIJIN, KAJIN, UTAYOMI.

utai, 謠, *s.* Chant exécuté dans la danse du *nō:* — *wo utau,* chanter des =.

utai, au, 歌, 吟, *v.a.* Chanter: *uta wo* —, chanter des chansons.

* **utaime,** } 歌女, *s.* Chanteuse; danseuse: —
utame, } *wo yobu,* appeler des chanteuses.

utaimono, 歌物, *s.* Terme général pour désigner tout ce qui se chante.

utaizome, 謠初, *s.* Cérémonie du premier chant d'opéra au commencement de l'année, le 2 du premier mois lunaire.

* **utakata,** 泡沫, *s.* Écume: — *no,* premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe où il est question de choses éphémères.

* **utaki, ku,** 忿, *v.a.* Rugir; gémir.

utakotoba, 歌詞, *s.* Langage poétique; mot employé en poésie.

* **utakuzu,** 歌屑, *s.* Poésie mal composée, mauvaise poésie.

* **utamakura,** 歌枕, *s.* Lieux célèbres dont le nom est employé en poésie.

uta-no-kwai, 歌會, *s.* Réunion où l'on compose des poésies.

* **utao,** 歌男, *s.* Chantre, chanteur.

utare, ru, 被打, *v. pass.* de *utsu.* Être frappé. ❋ Être critiqué. ❋ Être attaqué.

utaryō, 雅樂寮, *s.* Bureau de la musique et de la poésie (autref.).

* **utata,** 轉, *adv.* Excessivement, de plus en plus, en augmentant: *kan* — *semaru,* le cœur se resserre de plus en plus.

* **utatagokoro,** 轉心, *s.* Esprit volage, léger, changeant, inconstant, capricieux: — *no otoko,* homme capricieux.

utatane, 轉寐, *s.* Sommeil court pris n'importe où: — *wo suru.* Syn. KARINE, KOROBINE, INEMURI.

* **utate,** 轉, *adv.* Extrêmement, violemment, excessivement, extraordinairement: — *yuyushiki koto nari,* c'est une chose extrêmement grave.

* **utateki, shi, ku,** 轉, *a.* Extrême, mauvais, regrettable, lamentable, triste.

* **utatesa,** 轉, *s.* Degré de tristesse.

* **uta-utai,** 歌吟者, *s.* Chantre, chanteur.

* **uta-utashii, ki, ku,** *a.* De plus en plus anxieux, troublé, inquiet.

utawase, ru, 令歌, *v. caus.* de *utau*. Faire chanter: *shōka wo* —, = des chansons.

utayomi, 歌人, *s.* Poète. Syn. KAJIN, SHIJIN.

utazukasa, 雅楽寮, *s.* Autrefois bureau de la musique. Syn. GAGAKURYŌ, UTARYŌ.

utehari, ru, 打遣, *v.a.* Rejeter, repousser, laisser de côté, abandonner: *gomi wo* —, jeter les détritus: *utcharipanashi ni shite oku*, laisser une chose dans l'état où elle est. Syn. SUTERU, UCHISUTERU.

* **ute, ru,** 餒, *v.n.* Se corrompre, se gâter: *sakana ga* —, le poisson se gâte. Syn. KUSARU, YOWARU, MAKERU.

ute, ru, 打, *v. pot.* de *utsu*. Pouvoir frapper, battre, etc: *koko de teppō wa utemasenu*, on ne peut tirer le fusil ici.

* **utekaeri-kobōshi,** 起上小法師, *s.* Jouet représentant *Daruma* toujours en équilibre. Syn. OKI-AGARI-KOBŌSHI.

° **uten,** 雨天, (*amazora*) *s.* Temps de pluie: — *desu kara ikaremasenu*, avec ce temps de pluie je ne puis aller.

* **utena,** 臺, *s.* Galerie découverte et élevée, balcon.

utena, 萼, *s.* Calice de la fleur.

* ° **uto,** 烏兎, (*karasu usagi*) *s.* (litt. corbeau et lièvre) Le soleil et la lune, le temps.

utō, 善知鳥, *s.* (ornith.) Espèce de macareux (fratercula monocerata).

utoi, ki, shi, ku, 疎, *a.* Sans relations, sans intimité, froid, éloigné, étranger, sans affection; n'ayant qu'une connaissance imparfaite; ignorant, imbécile, stupide: *seji ni* — *hito*, homme qui ne connaît pas les affaires du monde: — *aidagara*, relations peu intimes: *saru mono wa hibi ni utoshi* (prov.), le souvenir des absents s'efface de jour en jour.

* ° **utoku,** 有德, *s.* Qualité de celui qui est vertueux, bon: — *no hito*, homme vertueux.

° **utoku,** 有得, *s.* Qualité de ce qui est riche, prospère: — *no kurashi*, vie opulente.

utomare, ru, 被疎, *v. pass.* de *utomu*. Être rejeté, évité, tenu à l'écart, être détesté: *tomodachi ni* —, être rejeté par ses compagnons.

utomashi, su, 令疎, *v. caus.* de *utomu*. Faire détester, faire rejeter.

utomashii, ki, ku, 疎, *a.* Froid, éloigné, étranger, peu intime, ignorant. Syn. UTOI, KIRAWASHII.

utomi, mu, 疎, *v.a.* Éviter, détester, tenir à distance, traiter froidement: *akunin wo* —, éviter les méchants.

* **utoneri,** 内舍人, *s.* Comme *udoneri*.

utonji, zuru, 疎, *v.a.* Éviter, détester, tenir à distance. Syn. UTOMU.

* **utoro,** 空, *s.* Qualité de ce qui est creux, vide: — *na ki*, arbre creux. Syn. KARA, URO.

uto-uto, 昏々, *adv.* D'une manière assoupie: — *nemuru*, être assoupi. Syn. UTSURA-UTSURA.

uto-utoshii, ki, ku, 疎々, *a.* Qui est très froid, très éloigné, très indifférent. Syn. UTOMASHII.

* ° **utsu,** 欝, *s.* Mélancolie, tristesse, abattement de l'esprit: — *wo harau*, chasser la mélancolie: — *wo sanzuru*, dissiper la tristesse. Syn. KIFUSAGI.

* **utsu,** 空, Préfixe qui signifie creux: — *semi*, carapace de cigale: — *gi*, arbre creux.

utsubari, 梁, *s.* Poutre d'une charpente.

utsubo, 虛, *s.* Comme *utsuro*: — *bune*, pirogue.

* **utsubo,** 靫, *s.* Carquois. Syn. YUGI, EBIRA. F.



Utsubo.

* **utsubobashira,** 空柱, *s.* Tuyau vertical de gouttière.

* ° **utsubotsu,** 欝勃, *s.* Sentiment gardé au fond du cœur.

utsubuki, 俯, *s.* Action de baisser la tête, de regarder en bas: — *ni naru*, baisser la tête. Syn. UTSUMUKI.

utsubuki, ku, 俯, *v.n.* Baisser la tête, regarder en bas. Syn. UTSUMUKU.

utsubushi, 俯伏, *s.* Action de se coucher la face en bas, de baisser la tête: — *ni taoreru*, tomber la face contre terre. Syn. SHITAMUKI.

utsubushi, su, 俯伏, *v.n.* Être couché la face contre terre, baisser la tête: *jibeta ni* —, se coucher sur le sol, la face contre terre.

* **utsudakai, ki, shi, ku,** 堆, *a.* Entassé très haut.

utsugi, 卯木, *s.* (bot.) Deutzie scabre.

utsugi, 空木, *s.* Arbre creux à l'intérieur.

utsuhagi, 全剝, *s.* Complètement écorché: *kuma no kawa wo* — *ni suru*, écorcher complètement un ours. Syn. MARUHAGI.

u-tsukai, 鵜遣, *s.* Pêcheur au cormoran.

utsuke-mono, 痴漢, *s.* Imbécile, sot, ignorant. Syn. MANUKE, BAKA, TOMMA, TAWAKE-MONO.

utsuke, ru, } 空, *v.n.* Avoir des absences d'esprit, des distractions.
utsuku, ru, }
Syn. UKKARI SHITE ORU.

utsuki, 卯月, *s.* Le quatrième mois lunaire.

* **utsukushigari, ru,** 美, *v.a.* Aimer, regarder avec amour, trouver beau.

* **utsukushii, ki, ku,** 美, *a.* Beau, joli, agréable à voir, à entendre; élégant, splendide, magnifique; aimable: — *hana*, belle fleur: *keshiki no* — *tokoro*, lieu d'où l'on a un beau point de vue.

utsukushimi, 愛, *s.* Comme *itsukushimi*.

utsukushimi, mu, 愛, *v.a.* Aimer, estimer, chérir: *ko wo* —, = son enfant. Syn. ITSUKUSHIMU, AI SURU, SUKU.

utsukushisa, 美, *s.* Beauté, élégance, finesse. Syn. BIREI, URUWASHISA.

* **utsumi,** 内海, *s.* Mer intérieure. Syn. UCHI-UMI.

* * **utsumon,** 欝悶, (*fusagi-modaeru*) *s.* Mélancolie, tristesse, accablement: — *wo nagusameru*, consoler la tristesse de qqu.

utsumuke, 俯, *s.* Face tournée vers la terre, en bas.

utsumuke, ru, 俯, *v.a.* Tourner la face en bas, pencher: *fune wo* —, coucher un bateau sens dessus dessous: *atama wo* —, pencher la tête vers la terre. Syn. FUSERU.

utsumuki, 俯, *s.* Face tournée vers la terre: — *ni fuseru*, être couché sur le ventre. Syn. UTSUBUKI, UTSUBUSHI.

utsumuki, ku, 俯, *v.n.* Avoir la face contre terre; baisser la tête, se coucher sur le ventre. Syn. UTSUBUKU, UTSUBUSU.

* **utsumuro,** *s.* Maison sans porte.

Utsunomiya, 宇都宮, *s.* Chef-lieu du *Tochigi-ken* et de la province de *Shimotsuke.*

* ° **utsuō,** 鬱蒼, *s.* Qualité de ce qui est boisé, dense, épais, luxuriant (bois).

utsuobashira, 空柱, *s.* Comme *utsubashira.*

* **utsura,** 虚, *s.* Vide, creux : *kurumi no mi ga — ni natta,* la noix est creuse. Syn. UTSUO, UTSURO, KARA, AITE.

utsura-utsura, 昏々, *adv.* D'un air assoupi, endormi : *— to shite nemuru,* sommeiller.

utsuri, 移, *s.* Transmisssion, action de se communiquer, de se répandre ; changement, changement de place. ✻ Objet renvoyé en remercîment dans la boîte qui contenait un cadeau : *o — wo moraimashita,* j'ai reçu ce que vous m'avez renvoyé en signe de remerciement.

utsuri, 映, *s.* Réflexion (comme dans un miroir) ✻ Reproduction ; assortiment des couleurs, qualité de ce qui s'adapte, de ce qui convient (habits) : *iro no — ga yoi,* l'assortiment des couleurs est bon.

utsuri, ru, 移, 染, 遷, 映, *v.n.* Changer de place, émigrer, passer d'un état à un autre : *Tōkyō ni —,* se transporter à *Tōkyō* ; *gwaikoku ye —,* émigrer à l'étranger. ✻ Se communiquer par contact, comme une couleur, une maladie : *iro ga —,* la couleur se communique : *yamai ga —,* la maladie se communique. ✻ Se reflèter, se réfléchir : *kage ga kagami ni —,* l'image se réfléchit dans le miroir : *shashin ga umaku utsurimashita,* la photographie est bien réussie. ✻ Convenir, être propre à, apte à : *bōzu ga kami-shimo wo kite mo utsuranai,* un bonze a beau se vêtir du *kami-shimo,* cela ne lui sied pas.

* **utsuriga,** 移香, *s.* Odeur contractée par le contact d'une objet parfumé : *kusuri no — ga nokoru,* il me reste une odeur de médecine.

* **utsuri-gami,** 移紙, *s.* Feuilles de papier envoyées, en signe de remerciement, dans le vase qui contenait un présent.

utsuri-gawari, 移變, *s.* Changement, vicissitudes : *yo no — ga hayai,* les = du monde sont rapides.

* **utsurigi,** 移氣, *s.* Inconstance, esprit changeant : *— na ningen da,* c'est un inconstant.

utsuri-kawari, ru, 變遷, *v.n.* Changer, être mobile, changeant avec le temps : *yo no arisama nichi-nichi —,* l'aspect du monde change tous les jours.

utsuro, 空, *s.* Qualité de ce qui est creux, vide. Syn. UTSUO, KARA, URO.

utsurobune, 獨木舟, *s.* Canot fait d'un tronc d'arbre creusé, pirogue.

* **utsuroi, ou,** 映, *v.n.* Se réfléchir, se refléter : *waga kao ga kagami ni —,* mon visage se réfléchit dans le miroir.

utsuroi, ou, 移, *v.n.* Changer de place, changer. ✻ Se faner, pâlir : *iro ga —,* la couleur pâlit. Syn. UTSURU.

utsusegai, 虚貝, *s.* Coquillage vide.

* **utsusemi,** } **utsusomi,** } 現身, *s.* (bouddh.) Corps actuel, existence présente. Syn. GENSHIN.

* **utsusemi,** 空蟬, *s.* Peau dont s'est dépouillée la cigale.

utsusemi no, *s.* Premier vers d'une strophe (*makura-kotoba*) où il s'agit du monde, de la vie de l'homme.

* **utsushi,** 顯, *a.* Réel, visible, actuel : *— yo,* le monde =.

utsushi, 寫, *s.* Copie, action de copier. ✻ Modèle, patron, plan : *ie no — wo koshiraeru,* faire un modèle de maison.

utsushi, 副馬, *s.* Relais : *— ni nori-kaeru,* changer de cheval au relais.

utsushi, su, 寫, 映, *v.a.* Transcrire, copier, photographier : *hon wo —,* transcrire un livre : *shashin wo —,* photographier : *e wo —,* copier un tableau. ✻ Faire réfléchir, faire refléter : *kao wo mizu ni —,* faire réfléchir son visage dans l'eau.

utsushi, su, 移, 遷, *v.a.* Transférer, transporter, changer de place : *ie wo —,* transporter sa maison. ✻ Transplanter, transposer : *hana wo —,* transplanter des fleurs. ✻ Passer, dépenser inutilement : *munashiku jikan wo —,* gaspiller le temps. ✻ Communiquer, transmettre : *korera wo —,* communiquer le choléra.

utsushibana, 移花, *s.* Fleurs d'airelle (*tsuki-kusa*) desséchées entre des feuilles de papier et employées pour la teinture.

utsushi-e, 寫繪, *s.* Lanterne magique. Syn. GENTŌ.

utsushi-e-andon, 影照行燈, *s.* Espèce de lanterne magique.

utsushi-e-kembikyō, 映繪顯微鏡, *s.* (phys.) Microscope solaire.

utsushi-e-rampu, 映繪洋燈, *s.* Lanterne magique.

utsushi-ue, ru, 移植, *v.a.* Transplanter : *ine no nae wo —,* = le riz.

utsutsu, 現, *s.* Réalité, monde actuel, état présent : *ima no — ni,* dans le monde actuel : *yume ka — ka,* est-ce un songe ou une réalité ? ✻ État de celui qui est absorbé par, adonné à : *shushoku ni — wo nukasu,* s'abandonner au vin et à la débauche. ✻ Illusion.

° **utsu-utsu to,** 欝々, *adv.* Mélancoliquement, flegmatiquement, avec abattement, avec dégoût : *— shite kanashimu,* être triste et abattu.

utsu-utsu to, 欝々, *adv.* Dans un état prospère, luxuriant (forêt).

utsuwa, 器, *s.* Vase, récipient, boîte, instrument, ustensile : *mizu wa — no hōen ni shitagau* (prov.), l'eau prend la forme du récipient. ✻ Capacité, habileté, talent : *shōsui no — ga aru,* il y a en lui l'étoffe d'un général.

utsuwa-mono, 器物, *s.* Vase, récipient, ustensile. Syn. UTSUWA.

* ° **utsuyū,** 欝悒, (*fusagi-kurushimu*) *s.* Mélancolie, tristesse, accablement, prostration de l'esprit. Syn. KIFUSAGI.

* ° **utsuzen,** 蔚然, *s.* État verdoyant, luxuriant : *— taru hayashi,* forêt luxuriante.

* ° **utsuzen to,** 欝然, *adv.* Mélancoliquement, tristement : *— shite kurasu,* vivre tristement. Syn. UTSU-UTSU TO.

uttae, 訟, *s.* Plainte, appel au tribunal, accusation, pétition : *— wo okosu,* intenter un procès.

uttae, ru, } **uttai, tau,** } 訴, 訟, *v.a.* Accuser, intenter un procès, en appeler au tribunal ; porter plainte ; se plaindre : *jiken wo saibansho ye —,* porter l'affaire au tribunal. ✻ Avouer : *tsumi wo —,* avouer son crime. ✻ Recourir à : *kankwa ni —,* recourir aux armes.

uttaenin, 訟人, *s.* Accusateur, plaignant. Syn. GENKOKUNIN.

utte, 討手, *s.* Troupes envoyées pour soumettre

des ennemis : — *wo tsukawasu*, envoyer une armée pour soumettre (les ennemis).

uttegae, 打手替, *s*. Terme du jeu de *go* exprimant le fait de perdre le pion avec lequel on voulait prendre celui de l'adversaire. Syn. IRI-KAWARI.

uttegawashi ni, *adv*. A tour de rôle, alternativement. Syn. ICHIDO-GAWASHI NI.

utte-kawatte, *adv*. Contrairement, différemment, à l'opposé : *ima made to* —, contrairement à ce qui avait lieu jusqu'à présent.

uttori to, 恍惚, *adv*. Avec enthousiasme, transport ; sans réflexion, hors de soi ; à moitié endormi, comme en rêvant : — *to shite oru*, être hors de soi.

° **uttôshii, ki, ku**, 欝陶敷, *a*. Nuageux, sombre, triste, mélancolique, désagréable : — *tenki*, temps triste : — *ie*, maison sombre : *ki no* — *hito*, homme à l'esprit mélancolique. Syn. INKI NA, KIBUSAGI.

uttsubushi, su, 打破, *v.a*. Écraser, démolir, détruire. Syn. UCHI-TSUBUSU.

uwa, 上, *s*. Préfixe qui signifie dessus : partie supérieure : — *nuri*, couche supérieure. Syn. UE.

uwa-ago, 上齶, *s*. Mâchoire supérieure, palais.

uwaba, 上歯, *s*. Dents supérieures.

* **uwaba**, 上端, *s*. Partie supérieure, surface.

* **uwaba**, 上葉, *s*. Feuilles de la partie supérieure.

uwabami, 蟒蛇, *s*. (zool.) Serpent python. ✻ Grand buveur.

* **uwabare**, 浮腫, *s*. Enflure sur la partie supérieure. Syn. UWA-FUKURE.

uwabe, 表, 陽, *s*. Partie extérieure, côté extérieur, face : — *bakari kazaru*, orner seulement l'extérieur ; (fig.) être hypocrite. ✻ Amabilité, flatterie : — *wo tsukau*, flatter.

uwabukure, 浮腫, *s*. Enflure sur la partie extérieure. Syn. UWABARE.

uwabyôshi, 上表紙, *s*. Couverture d'un livre : *hon no* —, id.

uwa-e, 上繪, *s*. Action de retoucher avec le pinceau les dessins d'une étoffe teinte. ✻ Action de peindre des armoiries sur une étoffe : — *shi*, celui qui fait ces peintures.

uwa-fûji, 上封, *s*. Enveloppe d'une lettre. Syn. TEGAMIBUKURO.

uwagake, 上套, *s*. Manteau, pardessus.

uwagaki, 上書, *s*. Adresse d'une lettre ; tout ce qui est écrit sur la face extérieure : — *wo kaku*, écrire une adresse.

uwagami, 上紙, *s*. Couverture en papier d'un livre, d'un cahier, etc.

uwagi, 上衣, *s*. Habit, redingote, paletot.

uwagusuri, 上薬, *s*. Médicament pour l'usage externe. Syn. NURIGUSURI.

uwagusuri, 泑薬, *s*. Émail.

uwagutsu, 上靴, *s*. Pantoufles.

uwa-ha, 上端, *s*. Excédent d'une balance (comptes).

uwahi, 外障眼, *s*. (méd.) Opacité de la cornée.

uwahige, 上髭, *s*. Moustache : — *wo hayasu*, laisser pousser la =.

uwa-kawa, 上皮, *s*. Peau, pellicule supérieure : *nashi no* —, peau d'une poire : — *wo muku*, peler.

uwa-kawa, 上側, *s*. Face supérieure, extérieure.

uwaki, 上氣, *s*. Légèreté, frivolité, inconstance ; licence, amour déréglé : — *no otoko*, homme déréglé, frivole : — *mono*, individu licencieux.

uwakoto, 譫語, *s*. Délire : — *wo iu*, délirer.

uwa-kuchibiru, 上唇, *s*. Lèvre supérieure.

uwa-kuchi-hige, 上唇髭, *s*. Moustache. Syn. UWA-HIGE.

uwa-mabuchi, 上瞼, *s*. Paupière supérieure.

uwamae, 上前, *s*. Côté supérieur du devant d'un habit. ✻ Monnaie extorquée comme commission par un entremetteur : — *wo haneru*, extorquer de l'argent comme entremetteur.

uwame, 上目, *s*. Yeux qui regardent en haut ; action de regarder en haut. ✻ Poids d'un objet, y compris l'enveloppe, poids fort.

* ° **uwamizu**, 上水, *s*. Rosée qui recouvre les herbes, feuilles, etc. : — *wo nagasu*, faire tomber la =.

uwamoya, *s*. Trouble, souci, chagrin : *mune no* — *wo uchi-akeru*, confier ses peines à qqu.

uwamuki, 上向, *s*. Regard tourné en haut, face tournée en haut ; extérieur, apparence ; tendance à monter (prix des objets).

* **uwanari**, 後妻, *s*. Seconde femme. Syn. GOSAI, NOCHIZOI.

uwani, 上荷, *s*. Objets chargés en dessus, à la partie supérieure.

uwanori, 上乘, *s*. Gardien de marchandises chargées sur un bateau.

uwa-no-sora, 浮空, *s*. État de celui qui est distrait, indifférent, inattentif ; état de ce qui est incertain : *iken wo* — *ni kiki-nagasu*, écouter d'un air indifférent les avis de qqu.

uwanuri, 上塗, *s*. Enduit supérieur ; action de mettre une dernière couche ; (fig.) augmentation, addition : *haji no* — *wo suru*, augmenter sa propre honte.

* **uwa-o**, 後夫, *s*. Second mari.

uwa-obi, 上帶, *s*. Ceinture portée sur l'armure, ceinturon.

* **uwa-oi**, 上被, *s*. Couverture extérieure. Syn. OI.

* **uwa-osoi**, 上襲, *s*. Pardessus destiné à protéger les autres habits.

uwappari, 上張, *s*. Comme le précédent.

uwari, ru, 植, *v.n*. Être planté : *ta ni nae ga* —, le riz est planté.

uwasa, 噂, *s*. Rumeur, critique : *hito no* — *mo shichi jû go nichi* (prov.), les rumeurs, les cancans ne durent que 75 jours, c.-à-d. passent vite : *hito no* — *wo suru*, parler de qqu. : — *wo sureba kage ga sasu* (prov.), si vous parlez de qqu., aussitôt il apparaît ; quand on parle du loup on en voit la queue (prov.).

uwashiki, 上敷, *s*. Tapis, natte étendue sur qqc.

uwasumi, 上澄, *s*. Liquide purifié, clarifié.

uwate, 上手, *s*. Main plus exercée, personne plus habile : *watakushi yori* — *de gozaimasu*, il est plus habile que moi. ✻ Partie supérieure, haut : *kawa no* —, l'amont de la rivière. ✻ Côté d'où vient le vent.

* **uwatsuki, ku**, 上付, *v.a*. Être flottant, léger, inconstant, versatile.

uwatsura, 上面, *s*. Surface, extérieur : — *minikui*, l'extérieur est laid : — *wo kazaru*, orner l'extérieur. Syn. OMOTE, HYÔMEN, GWAIMEN.

uwa-uchigami, 裏背紙, *s*. Papier sur lequel on a collé une seconde feuille pour le renforcer. Syn. URA-UCHIGAMI.

* **uwa-uwa to,** 上々, *adv.* D'une manière flottante, hésitante, inconstante, capricieuse : — *shite mokuteki ga mada sadamaranai,* comme il est toujours hésitant il n'a pas encore pris un parti.

uwayaku, 上役, *s.* Haut fonctionnaire, officier élevé.

uwazome, 上染, *s.* Dernière teinte donnée à une étoffe.

uwazōri, 上草履, *s.* Pantoufles, sandales pour la maison.

uwazumi, 上積, *s.* Partie supérieure d'une charge de bateau ou de cheval, etc.

uwazumi, 上澄, *s.* Comme *uwasumi.*

uwazuri, 上摺, *s.* Comme *uwazome:* — *wo suru.*

uwazutsumi, 上包, *s.* Enveloppe supérieure d'un paquet.

uwo, 魚, *s.* Poisson: — *no mure,* banc de poissons.

uwo-akindo, 魚商人, *s.* Marchand de poisson. Syn. SAKANAYA.

uwo-ami, 魚網, *s.* Filet de pêche.

uwodana, 魚店, *s.* Boutique où l'on vend du poisson.

uwodoiya, 魚問屋, *s.* Marchand de poisson en gros.

uwogashi, 魚河岸, *s.* Marché au poisson.

uwogushi, 魚串, *s.* Bagnette sur laquelle on enfile le poisson pour le griller.

uwo-ichi, 魚市, } *s.* Marché au poisson.
uwo-ichiba, 魚市場, }

uwokago, 魚籠, *s.* Panier pour mettre le poisson.

uwo-no-ko, 魚子, *s.* Frai du poisson.

uwo-no-me, 魚目, *s.* Cor, durillon.

uwo-no-tana, 魚棚, *s.* Marché au poisson, rue où l'on vend le poisson.

uwō-saō, 右往左往, *adv.* Ici et là, à droite et à gauche, de tous côtés.

uwo-tori, 魚取, *s.* Pêcheur.

uwo-tsuri, 魚釣, *s.* Pêcheur à la ligne; ligne.

uwo-uri, 魚賣, *s.* Marchand qui parcourt les rues en vendant du poisson.

uwoya, 魚屋, *s.* Boutique où l'on vend du poisson; marchand de poisson.

* ° **uya,** 雨夜, (*amayo*) *s.* Nuit pluvieuse.

* ° **uyaku,** 烏薬, *s.* Drogue importée de l'étranger.

uyamai, 敬, *s.* Respect, honneur, révérence, vénération, piété, crainte respectueuse.

uyamai, au, 敬, *v.a.* Respecter, honorer, révérer, vénérer, craindre respectueusement: *Kami wo* —, honorer Dieu: *oya wo* —, respecter ses parents. Syn. SONKEI SURU.

uyashi, su, 飢, *v.a.* Causer la faim, laisser souffrir de la faim, ne pas soulager la faim.

uya-uyashii, ki, ku, 恭, *a.* Respectueux, révérentiel, humble; poli: *uya-uyashiku aisatsu suru,* saluer respectueusement.

* ° **uyo,** 雨餘, (*ama-agari*) *s.* Après la pluie.

* ° **uyoku,** 羽翼, (*hane-tsubasa*) *s.* Ailes; assistance, aide: — *to naru,* aider, assister.

° **uyoku,** 右翼, (*migi-hane*) *s.* (milit). Aile droite.

° **uyoryō,** 禹餘糧, *s.* (min.). Hématite.

uyo-uyo, 蠢々, *adv.* En fourmillant. Syn. UZA-UZA.

* ° **uyu,** 烏有, *s.* Néant, négation, rien: *kwaji de ie ga* — *ni kishita,* la maison a été complètement détruite par l'incendie.

* ° **uzai,** 有罪, (*tsumi aru*) *s.* Culpabilité: — *muzai,* culpabilité ou innocence: — *ni kessuru,* conclure à la culpabilité de qqu.

* ° **uzaigaki,** 有財餓鬼, *s.* Celui qui ayant de la fortune se laisse mourir de faim par avarice, avare. Syn. SHIWAMBŌ, KECHI.

uza-uza to, 蠢々, *adv.* En fourmillant comme les vers: *mushi ga* — *shite oru,* les vers fourmillent. Syn. UYO-UYO.

Uzen, 羽前, *s.* Une des provinces du *Tōsandō,* formée en 1868 d'une partie de l'ancienne province de *Dewa;* v. pr. *Yamagata.*

* ° **uzoku,** 羽族, *s.* Oiseaux.

* ° **uzoku,** 烏賊, *s.* (icht.) Comme *ika.*

* ° **uzō-muzō,** 有象無象, *s.* Êtres matériels et immatériels, visibles et invisibles; tous les êtres: *Kami wa* — *no mono wo sōzō shi tamaeri,* Dieu a créé tous les êtres. Syn. SHINRABANSHŌ.

* **uzu,** 髻華, *s.* Ornements que l'on met dans les cheveux.

uzu, 渦, *s.* Tourbillon, gouffre, tourmant d'eau: — *ga maku,* tourbillonner. Syn. UZUMAKI.

* ° **uzu,** 烏頭, *s.* (bot.) Aconit, racine d'aconit. Syn. TORIKABUTO.

* **uzu,** 珍, *s.* Qualité de ce qui est précieux, bon, remarquable: — *no mi takara,* trésor précieux.

uzuchi, 卯槌, *s.* Marteau de bois richement orné et offert à l'Empereur le premier jour du Lièvre du premier mois lunaire, et réputé comme talisman pour chasser les mauvais esprits.

uzudakai, ki, shi, ku, 堆, *a.* Entassé, empilé très haut: *kuruma ni ni wo uzudakaku tsumu,* entasser des marchandises sur une voiture.

* **uzue,** 卯杖, *s.* Bâton orné de fils de 5 couleurs et offert comme talisman à l'Empereur par sa garde au premier jour du Lièvre du premier mois lunaire.

* **uzui,** 蹲, *s.* Manière de s'asseoir en croisant les jambes. Syn. AGURA.

* **uzuki,** 卯月, *s.* Nom poétique du 4e mois lunaire. Syn. SHIGWATSU.

uzuki, ku, 疼, *v.n.* Éprouver une douleur vive, aiguë, des élancements: *yubi ga* —, = au doigt.

uzukumari, ru, 蹲, *v.n.* S'asseoir sur les talons, s'accroupir: *chi ni* —, s'accroupir par terre. Syn. SHAGAMU.

uzumaki, 渦卷, *s.* Tourbillon, gouffre. Syn. UZU.

uzumaki, ku, 渦卷, *v.n.* Tourbillonner: *suna ga kaze de* —, le sable soulevé par le vent s'élève en tourbillons.

uzumari, ru, 埋, *v.n.* Être enseveli, enterré, recouvert de, rempli de: *mizo ga doro de* —, la rigole est remplie de boue: *ōrai ga hito de* —, le chemin est rempli de monde. Syn. UMARU, UZUMORU.

uzume, ru, 埋, *v.a.* Ensevelir, enterrer, couvrir de, remplir de, mettre dedans: *shigai wo* —, enterrer un cadavre: *kwazan ga funkwa shite machi wo uzumeta,* le volcan faisant éruption a enseveli la ville. Syn. UMERU.

uzumi, mu, 埋, *v.a.* Comme le précédent.

uzumibi, 埋火, *s.* Feu recouvert de cendre.

* **uzumibi,** 埋樋, *s.* Tuyau de drainage souterrain.

* **uzumi-mon,** 埋門, *s.* Petite porte de derrière. Syn. URAMON.

uzumori, ru, 埋, *v.n.* Être enseveli, caché, enfoui, recouvert: *kwaseki ga chika ni* —, les fossiles sont enfouis dans la terre. Syn. UZUMARU.

uzumushi, *s.* (entom.) Larve du fourmi-lion.

uzura, 鶉, *s.* (ornith.) Caille.

uzura, 下棧敷, *s.* Galerie du rez-de-chaussée dans un théâtre.

uzurafu, 鶉斑, *s.* Fond brun tacheté. ✻ (ornith.) Petit faucon tacheté comme la caille.

uzuragoromo, 鶉衣, *s.* Habit court et rapiécé.

uzura-kago, 鶉籠, *s.* Cage à cailles.

uzuramame, 鶉豆, *s.* (bot.) Espèce de haricot.

uzushio, 渦潮, *s.* Remous dans la mer.

uzutsuki, ku, 疼, *v.n.* Éprouver des douleurs aiguës, des souffrances très vives: *dekimono ga* —, le furoncle me fait souffrir. Syn. UZUKU.

uzu-undō, 渦運動, *s.* Mouvement tournant.

W

wa, 輪, *s.* Cercle; anneau, boucle: *oke no* —, cercle de baquet: *yubi* —, bague: *mimi* —, boucle d'oreille: *ude* —, bracelet. ✻ Roue, *kuruma no* —, roue de voiture. Syn. RIN.

wa, 和, 倭, (*yamato*) *s.* Japon (en comp.): *Wakan*, Japon et Chine: *wasei*, fabrication japonaise: *Wayō*, Japon et pays occidentaux.

* ° **wa,** 和, (*tairagu*) *s.* Paix, union, concorde, harmonie: — *suru*, — *wo musubu*, conclure la paix: — *wo kō*, demander la paix. ✻ (math.) Addition, résultat de l'addition.

* **wa,** 吾, 我, *pron.* Je, moi: *na to* —, vous et moi. Syn. WARE.

wa, 曲, 回, *s.* Partie d'une côte qui s'avance dans les terres, baie: *urawa*, petite baie sur la côte.

* ° **wa,** 話, (*hanashi*) *s.* Conversation, discours, histoire (en comp.): *danwa*, conversation: *dōwa*, discours sur la morale: *kwaiwa*, dialogue. Syn. MONOGATARI.

wa, 者, Particule qui sert à mettre en relief le mot qu'elle suit et a le sens de: quant à, pour ce qui est de; elle est aussi souvent employée par emphase: *ano hito* — *byōki da*, cet homme est malade: *kyō* — *yasumi desu*, c'est congé aujourd'hui: *namakete* — *ikenai*, il ne faut pas paresser.

wa, 把, (*taba*) *s.* Suffixe numéral pour compter les paquets, gerbes, fagots: *takigi ni* —, deux fagots de bois de chauffage: *mugi-wara ichi* —, une gerbe de paille de blé.

wa, 羽, *s.* Suffixe numéral pour compter les oiseaux: *uzura ni* —, deux cailles: *niwatori jippa* (*jū wa*), dix poules.

wabi, 侘, *s.* Inquiétude, souci, tristesse. ✻ Solitude.

wabi, 詫, *s.* Excuse, demande de pardon: — *wo mōshi-ageru*, demander pardon: — *wo suru*, faire des excuses. Syn. AYAMARI.

* **wabi, ru,** 侘, *v.n.* Être soucieux, anxieux, fatigué, triste: *machi* —, être fatigué d'attendre: *sumi* —, être fatigué d'habiter dans un lieu. ✻ Être dans un endroit solitaire.

wabi, ru, 詫, *v.a.* Demander pardon, faire des excuses: *shitsurei wo* —, demander pardon pour une impolitesse. Syn. AYAMARU.

* **wabibito,** 侘人, *s.* Personne qui est seule, désolée, triste.

* **wabigoe,** 侘聲, *s.* Cri, voix lamentable.

* **wabigoto,** 詫言, *s.* Excuse, paroles d'excuse.

wabijo, 詫狀, *s.* Lettre d'excuse. Syn. WABI-TEGAMI.

* **wabishii, ki, ku,** 侘敷, *a.* Lamentable, triste, pitoyable; solitaire, désolé, abandonné: — *yo no naka*, monde triste: — *sumai*, demeure solitaire.

* **wabishira ni,** 侘, *adv.* Lamentablement, tristement: *aki no mushi ga* — *naku*, les insectes d'automne chantent tristement.

* **wabizumai,** 侘住, *s.* Habitation triste, désolée, misérable.

° **waboku,** 和睦, *s.* Paix, réconciliation, action de faire la paix, de se réconcilier: — *suru*.

wabuchi, 輞, *s.* Jante.

° **wabun,** 和文, (*yamato-bumi*) *s.* Composition littéraire japonaise.

wachigai, 輪違, *s.* Armoiries consistant en deux cercles entrelacés.

wachiki, 我, *pron.* Je, moi (lang. bas). Syn. WATAKUSHI.

* ° **wachū-kyōdō,** 和衷協同, *s.* Union, harmonie, concours.

* **wada,** 洋, *s.* Océan, mer: — *no hara*, id. Syn. UMI, UNABARA.

* **wadachi,** 轍, *s.* Ornière, trace laissée par une roue de voiture.

* **wadakamari,** 蟠, *s.* Tortuosité; (fig.) mauvaises intentions cachées au fond du cœur.

* **wadakamari, ru,** 蟠, *v.n.* Être enroulé, être entortillé, être replié sur soi: *kokoro ni nani ga wadakamatte iru ka*, qu'est-ce que vous méditez secrètement dans votre esprit?

wadami, *s.* Partie profonde d'une rivière où le courant semble se ralentir. Syn. YODOMI.

* ° **wadan,** 和談, *s.* Conférence pour la paix; conférence amicale: — *ni naru*, s'aboucher pour traiter de la paix.

* **wada-wada to,** 戰々, *adv.* En tremblant, peureusement, avec crainte: — *mono wo iu*, parler en tremblant. Syn. WANA-WANA TO.

* **wadazumi,** 海神, *s.* Océan. ✻ Dieu de la mer: — *no kami*, dieu de la mer: — *no miya*, temple du dieu de la mer, palais du dragon.

Wadō, 和同, *s.* *Nengō*: 708-714.

° **wadō-kaichin,** 和同開珍, *s.* Ancienne pièce de monnaie fabriquée pendant l'ère de *Wadō* (708-714).

wadome, 制輪, *s.* Serre-frein; instrument pour régler les mouvements d'une roue.

* **wadono,** 吾殿, *pron.* Vous. Syn. KIDEN, KIMI.

* ° **wafū,** 和風, *s.* Vent calme, zéphyr, brise.

° **wafū,** 和風, *s.* Manières japonaises.

° **wafuku,** 和服, *s.* Habit, costume japonais.

waga, 我, *a.* Mon, ton, son. ✻ *pron.* Mien, tien, sien; moi-même: — *kuni,* notre pays: *tora mo — ko wo ai suru,* même le tigre aime ses petits: — *ie,* ma maison: *shishi wa — ko wo tani ni nageru,* le lion jette son petit dans la vallée.

waga-hai, 我輩, *pron.* Nous; moi.

* ° **wagaku,** 和學, *s.* Littérature japonaise: — *sha,* savant en =.

° **wagaku,** 和樂, *s.* Musique japonaise.

waga-mama, 我儘, *s.* Volonté propre, obstination, ténacité, arbitraire, despotisme, opiniâtreté: — *na kodomo,* enfant capricieux: — *ni sodateru,* gâter un enfant. Syn. KIMAMA, KIZUI.

wagami, 我身, *pron.* Soi-même, moi, moi-même. ✻ Toi, vous (aux inf.).

wagamono, 我物, *s.* Propriété personnelle, bien propre: — *ni suru,* s'approprier qqc.

* **waganari, ru,** 綰, *v.n.* Être enroulé, replié sur soi-même: *hebi ga waganatte oru,* le serpent est replié.

* **wagane, ru,** 綰, *v.a.* Enrouler, replier de façon à former un cercle: *ito wo waku ni —,* enrouler de la soie sur la bobine.

* **wagari,** 吾許, *s.* Ma maison, ma résidence. Syn. WAGA-IE.

* **wagaseko,** 吾兄子, *s.* Mon mari (famil.); terme dont les femmes se servent en s'adressant aux hommes.

wage, 髻髮, *s.* Touffe de cheveux attachés sur le sommet de la tête. Syn. MAGE.

* ° **wage,** 和解, *s.* Traduction en japonais: — *suru.*

wage, ru, 曲, *v.a.* Plier, courber: *ki wo —,* courber un arbre. Syn. MAGERU.

wagemono, 曲物, *s.* Objet recourbé, plié. Syn. MAGEMONO.

wagesa, 輪袈裟, *s.* Sorte d'étole portée par les bonzes.

* ° **wagi,** 和議, *s.* Traité de paix, d'amitié; réconciliation. Syn. WABOKU.

* **wagimi,** 吾君, *s.* et *pron.* Monsieur; vous. Syn. ANATA.

* ° **wagimo,** 吾妹, *s.* (poét.) Femme (en général) aimée: — *ko,* id.

wagiri, 輪切, *s.* Coupe circulaire; *ki wo — ni suru,* couper un arbre en tranches circulaires. Syn. WANGIRI.

* ° **wago,** 和語, (*yamato-kotoba*) *s.* Langue japonaise. ✻ Classiques japonais.

° **wagō,** 和合, *s.* Union, concorde, amitié, paix: — *suru,* être uni.

wagokō, 輪後光, *s.* Nimbe au-dessus de la tête des divinités bouddhiques; auréole.

* ° **wagon,** 和琴, *s.* Harpe à six cordes. Syn. AZUMAGOTO, YAMATOGOTO, MUTSU-NO-O.

* **wagoze,** 我御前, *pron.* Vous (en s'adressant aux femmes).

wagumi, mu, 綰, *v.a.* Courber, plier, replier. Syn. WAGANERU.

* ° **wahei,** 和平, *s.* Paix, tranquillité, calme. Syn. TAIHEI, ODAYAKA.

* ° **wahitsu,** 和筆, (*yamato-fude*) *s.* Pinceau japonais.

wai, Suffixe vulgaire qui donne aux mots un sens plus fort: *nemutai —,* ah! que j'ai sommeil! *kiita —,* j'ai bien entendu.

* **waidachi,** 脇立, *s.* (pour *waki-dachi*) Petite idole à côté d'une grande.

* **waidame,** 辨別, *s.* Différence, distinction: *kami-shimo no — nashi,* sans différence de haut et de bas. Syn. SABETSU, KEJIME, WAKACHI, KUBETSU.

* **waidate,** 脇楯, *s.* Armure pour protéger les côtés. Syn. WAKI-DATE.

* **waidon,** *pron.* (dial. de *Satsuma*) Je, moi. Syn. WATAKUSHI.

* ° **waijin,** 矮人, (*hikui hito*) *s.* Pygmée, nain; bossu.

* ° **waiju,** 矮樹, (*hikui ki*) *s.* Arbuste, arbre rabougri.

* ° **wa-in,** 和韻, *s.* Rime concordant avec celle d'une autre poésie.

* ° **wai-oku,** 矮屋, (*hikui ie*) *s.* Maison basse.

* ° **wairo,** 賄賂, *s.* Présent pour corrompre, pot-de-vin: — *wo toru,* recevoir des pots-de-vin: — *wo tsukau,* corrompre par des =. Syn. MAINAI.

* ° **waisetsu,** 猥褻, *s.* Obscénité, immoralité, indécence: — *na shibai,* théâtre immoral: — *na hanashi,* histoire obscène. Syn. MIDARA.

* ° **waishō,** 矮小, (*hikui chiisai*) *s.* Petitesse, insuffisance: — *naru ki,* petit arbre.

wai-wai, *interj.* Onomat. du bruit d'une nombreuse assemblée: — *to sawagu,* crier à tue-tête: — *domo,* le peuple, le vulgaire, la foule.

* **waiwaishii, ki, ku,** 分明, *a.* Remarquable, proéminent, distingué.

* ° **waizō,** 賄贈, *s.* Pot-de-vin. Syn. WAIRO.

* ° **waji,** 和字, *s.* Caractère de l'alphabet japonais (*kana*). ✻ Caractère chinois composé au Japon v.g. *tsuji* 辻, carrefour.

wajishaku, 輪磁石, *s.* Boussole ronde.

wajimanuri, 輪島塗, *s.* Laque de *Wajima* (*Noto*).

* ° **wajō,** 和上, *s.* Bonze chef d'un temple. Syn. OSHŌ.

* ° **waju,** 和柔, (*yawarakai*) *s.* Flexibilité, mollesse; (fig.) douceur, amabilité: — *na musume,* jeune fille obéissante.

* ° **wajuku,** 和熟, *s.* Paix, concorde, amitié, harmonie: *kanai — nari,* toute la famille vit en paix. Syn. WAGŌ, WABOKU.

* ° **wajun,** 和順, (*yasashiku shitagau*) *s.* Harmonie, amabilité, obéissance; qualité de ce qui est en accord avec, propre: — *na kodomo,* enfant obéissant: — *naru kikō,* temps propre à la saison.

° **waka,** 和歌, (*yamato-uta*) *s.* Chanson, poésie japonaise.

waka, 若, 幼, 稚, *s.* Enfant; jeune garçon; jeune (en comp.): — *danna,* jeune maître: — *musha,* jeune soldat: *uchi no — ga inai,* mon fils est absent.

wakaba, 若葉, *s.* Jeunes feuilles des arbres.

wakabae, 莇, *s.* Jeunes pousses des arbres. Syn. HIKOBAE, WAKAME.

wakabi, ru, 若, *v.n.* Paraître jeune. Syn. WAKAYAGU.

wakachi, 別, *s.* Division, distinction, différence: *kunshin no* —, différence de maître à serviteur: — *nashi*, sans distinction. Syn. SABETSU, KUBETSU, KEJIME.

wakachi, tsu, 別, 分, *v.a.* Partager, diviser, séparer, distribuer: *futate ni* —, diviser en deux camps: *mitsu ni* —, partager en trois: *rieki wo* —, partager les bénéfices. ✱ Distinguer, discerner: *zen-aku wo* —, discerner le bien du mal. Syn. WAKERU.

* **wakadachi,** *s.* Jeune pousse, jeune branche.

wakadanna, 若檀那, *s.* Jeune maître (fils aîné du maître).

wakadokoro, 和歌所, *s.* Bureau fondé par l'Empereur *Murakami* (951) et chargé de l'examen des poésies japonaises.

wakadoshiyori, 若年寄, *s.* Vice-ministre d'État sous le gouvernement des *Tokugawa*.

* **wakae, ru,** 若, *v.n.* Être toujours jeune, rajeunir (poét.): *kimi ga yachi yo ni* —, l'Empereur demeure toujours jeune.

waka-eda, 若枝, *s.* Jeunes branches.

wakagae, ru, 若回, *v.n.* Redevenir jeune. Syn. WAKAERU.

wakage, 若氣, *s.* Vivacité de la jeunesse: — *no ayamari*, faute due à la =.

wakagimi, 若君, *s.* Jeune souverain; fils du souverain. Syn. YŌKUN.

* **wakago,** 若子, *s.* Jeune enfant, petit enfant. Syn. CHINOMIGO, MIDORIGO.

° **wakai,** 和解, *s.* Réconciliation, accord: — *suru*. Syn. NAKA-NAORI.

wakai, ki, shi, ku, 若, 弱, 少, 幼, *a.* Jeune, juvénile: *kono uma wa mada* —, ce cheval est encore jeune: *chikagoro wakaku natta*, tu as rajeuni.

wakaimono, 若者, *s.* Jeune homme, jeunes gens; serviteur: *uchi no* —, les jeunes gens de la maison. Syn. WAKASHU.

wakajini, 夭折, 若死, *s.* Mort en bas âge: — *suru*. Syn. SŌSEI.

wakajiraga, 若白髮, *s.* Cheveux blancs dans le jeune âge.

wakaki, 若木, *s.* Jeune arbre: — *no moto de kasa wo nuge* (prov.), découvre-toi au pied d'un jeune arbre, c.-à-d. ne méprise pas la jeunesse.

wakakusa, 若草, *s.* Herbe nouvellement poussée au printemps. ✱ (poét.) Jeune épouse. ✱ Petits du faucon.

Wakamatsu, 若松, *s.* Ville du *Fukushima-ken*, ch.-l. du district d'*Aizu*.

wakame, 若布, *s.* (bot.) Espèce d'algue comestible.

* **wakame,** 若芽, *s.* Jeune pousse des plantes. Syn. SHIMME.

wakameki, ku, 若, *v.n.* Paraître jeune.

* **wakamidori,** 若緑, *s.* Couleur verte des jeunes plantes.

waka-miya, 若宮, *s.* Jeune prince. ✱ Petit temple en l'honneur du fils d'un *kami* honoré dans le temple principal voisin.

wakamizu, 若水, *s.* Première eau puisée à la nouvelle année: — *wo kumu*.

wakamono, 若者, *s.* Jeunes gens, jeunesse. Syn. SHŌNEN, WAKASHU, WAKŌDO.

wakamurasaki, 若紫, *s.* Couleur violet clair.

* ° **wakan,** 和姦, *s.* Fornication ou adultère avec consentement des deux parties.

* ° **Wakan,** 和漢, *s.* Japon et Chine: — *no shomotsu*, livres japonais et chinois.

wakana, 若菜, *s.* Jeunes pousses de *nanakusa* (voyez ce mot) cueillies le premier jour du Rat du 1er mois lunaire: — *wo tsumu*, cueillir ces jeunes plantes.

wakanae, 若苗, *s.* Jeune plant de riz.

* **wakane,** 若根, *s.* Jeune racine: *ki no* — *wo kiru*, couper les =.

wakare, 別, 離別, 訣別, *s.* Séparation, départ: *fūfu no* —, séparation des époux: *shiniwakare*, séparation par la mort: — *no sakazuki*, coupe d'adieu. ✱ Branche d'une famille: *ie no* —, id. ✱ Embranchement, bifurcation d'un chemin: *michi no* —, id.

wakare, ru, 別, 分, 離別, *v.n.* Se séparer, se diviser; être séparé, divorcé: *ie ga* —, la maison s'est divisée en deux branches: *tsuma ga otto ni wakareta*, la femme s'est séparée de son mari: *oya ni shini* —, être séparé de ses parents par la mort. ✱ Avoir un embranchement, se bifurquer: *michi ga futatsu ni* —, le chemin se bifurque.

wakarebumi, 離文, *s.* Lettre de divorce. Syn. RI-ENJŌ.

* **wakareji,** 岐路, *s.* Chemin qui se bifurque. Syn. EDAMICHI, WAKAREMICHI.

wakareme, 別目, *s.* Ligne de séparation, de démarcation: *ryōbun no* —, ligne frontière entre deux domaines.

wakare-michi, 岐路, *s.* Chemin bifurqué. Syn. MATA-MICHI.

wakare-suji, 分筋, *s.* Branche séparée de la ligne directe de la famille, branche cadette.

wakari, ru, 分, 別, *v.n.* Être divisé, séparé: *ryō-hō ni* —, être partagé en deux: *buppō wa hasshū ni* —, le bouddhisme est divisé en huit sectes.

wakari, ru, 了解, *v.n.* Être intelligible, être compris; comprendre, saisir, savoir: *wakarimashita*, j'ai compris: *wakaranai*, je ne comprends pas: *wakatta ka*, as-tu compris? *dōri ga wakaranai*, il ne comprend pas la raison.

Wakasa, 若狹, *s.* Une des provinces du *Hokurokudō*; v. pr. *Obama*.

wakasa, 若, 弱, *s.* Jeunesse; degré de jeunesse: *o* — *ni odoroita*, je suis étonné de votre jeunesse.

* ° **waka-sanjin,** 和歌三神, *s.* Les trois dieux de la poésie japonaise.

* ° **waka-sansei,** 和歌三聖, *s.* Les trois plus célèbres poètes japonais.

wakasanuri, 若狹塗, *s.* Laque fabriquée en *Wakasa*.

wakashi, su, 沸, 涌, *v. caus.* de *waku*. Faire bouillir, faire bouillonner: *yu wo* —, faire bouillir de l'eau. ✱ Faire fondre, mettre en fusion: *kane wo* —, fondre les métaux.

wakashiraga, 若白髮, *s.* Cheveux blancs dans le temps de la jeunesse. Syn. WAKAJIRAGA.

wakashu, 若衆, *s.* Jeune homme, garçon. ✱ Jeune garçon employé par les sodomites.

wakataka, 若鷹, *s.* (ornith.) Jeune faucon.

wakatō, 若黨, *s.* Jeune serviteur d'un *samurai*.

waka-tono, 若殿, *s.* Fils d'un noble; jeune seigneur.

wakatonobara, 若殿原, *s.* Jeune homme.

wakawakashii, ki, ku, 若々敷, *a.* Qui paraît jeune, juvénile, sans expérience, novice: *kono hito wa mada* —, cet homme paraît encore jeune.

wakayagi, gu, 成少, *v.n.* Redevenir jeune dans ses manières, dans sa conduite.

* **wakayaka,** 若, *s.* Apparence de jeunesse: — *na hito,* homme qui paraît jeune: — *ni mieru,* paraître jeune.

Wakayama-ken, 和歌山縣, *s.* Département formé de la plus grande partie de la province de *Kii;* ch.-l. *Wakayama.*

* **wakayu,** 若鮎, *s.* (icht.) contract. de *waka-ayu.* Jeune truite.

wakazakari, 若盛, *s.* Fleur de l'âge.

wakazari, 輪飾, *s.* Corde de paille de riz en forme d'anneau, qui sert d'ornement devant les portes aux premiers jours de la nouvelle année.

wake, 譯, 理, *s.* Signification, sens, intention: — *no wakaranai koto wo iu,* dire des choses déraisonnables. ✻ Raison, cause, motif: *kono ayamachi wo togameru* — *ga nai,* il n'y a pas de raison de reprocher cette faute: *dō iu* — *de,* pour quel motif? — *ga atte Tōkyō ye iku no da,* j'ai une raison d'aller à *Tōkyō.*

wake, 分, *s.* Séparation, division: *sumō ga* — *ni natta,* les (deux) lutteurs ont été séparés (étant de même force): *kenkwa-inu wo* — *ni shita,* j'ai séparé les chiens qui se battaient.

wake, ru, 分, 別, *v.a.* Diviser, séparer, partager: *rieki wo san-nin ni* —, partager les profits à trois: *futatsu ni wakete kudasai,* partagez cela en deux: *futa-te ni* —, diviser en deux parts: *seibutsu wo wakete dōbutsu to shokubutsu to su,* les êtres vivants se divisent en animaux et en plantes. ✻ Discerner, distinguer: *zen to aku to wo* —, discerner le bien du mal. ✻ S'emploie comme suffixe des autres verbes: *kiki* —, discerner en écoutant.

wake-ai, 理合, *s.* Raison, motif, cause, signification, intention: *nanno* — *mo nai,* il n'y a aucune raison. Syn. RI-AI, WAKE, RIKUTSU.

wake-atae, ru, 分與, *v.a.* Distribuer, partager, donner à chacun ce qui lui revient: *mōke wo* —, distribuer les profits. Syn. BUN-YO SURU.

wakegi, 分葱, *s.* (bot.) Échalotte (allium esculentum).

wake-iri, ru, 分入, *v.n.* Entrer en se frayant un passage: *gunchū ni* —, = à travers la foule: *yama no naka ni* —, pénétrer dans l'intérieur des montagnes.

wakekuchi, 分口, *s.* Part, portion, dividende. Syn. WAKEMAE.

wakemae, 分前, *s.* Portion, part, ce qui revient à chacun: — *wo toru,* prendre chacun sa part.

wakeme, 分目, *s.* Ligne, point de démarcation, de séparation: *shisei no* —, point qui décide de la vie ou de la mort: *shiro to kuro no* —, ligne de séparation entre le blanc et le noir. ✻ Moment, point décisif: — *no sensō,* bataille décisive.

wakete, 別, 特, *adv.* Spécialement, particulièrement, surtout. Syn. KOTO NI, BESSHITE.

waki, 脇, 傍, *s.* Côté du thorax, de la poitrine; côté, bord, bordure; personne différente de celle qui parle, objet différent de celui dont on parle: *michi no* —, le bord du chemin: — *ye mi ni itte o kure,* va voir ailleurs: — *no hito,* l'homme d'à côté. ✻ Celui qui a le second rôle dans une représentation de *nō.* ✻ Abrégé de *seki-waki,* titre donné aux lutteurs de second rang.

waki, ku, 湧, 沸, 涌, 發生, *v.n.* Sourdre, jaillir, bouillonner: *shimizu ga* —, l'eau de source jaillit. ✻ Bouillir: *yu ga waite imasu,* l'eau bout. ✻ Être en fusion, comme les métaux. ✻ Être produit, apparaître en grand nombre: *niku ga fuhai suru to uji ga* —, dès que la viande se corrompt les vers apparaissent en grand nombre.

waki-agari, ru, 沸上, *v.n.* Bouillonner, jaillir: *kwazan yori iwō ga* —, le soufre jaillit du volcan.

waki-ake, 脇明, *s.* Fente, ouverture pratiquée à la jonction des manches et de l'habit, sous le bras. ✻ Habit fendu sous le bras, porté par les militaires (autref.).

wakibara, 脇腹, *s.* Côté de l'abdomen: — *wo sasu,* transpercer le =. ✻ Concubine: — *no ko,* fils de =.

wakibasami, mu, 挾, *v.a.* Tenir sous le bras: *tsue wo* —, tenir une canne sous le bras.

wakibone, 肋骨, *s.* (anat.) Côtes.

wakidachi, 脇立, *s.* Action de se tenir à côté. ✻ Petite idole à côté de l'idole principale d'un temple.

* **waki-dame,** 辨別, *s.* Distinction, différence. Syn. WAIDAME.

waki-de, ru, 涌出, 發生, *v.n.* Jaillir, sourdre, apparaître spontanément: *shimizu ga* —, l'eau de la source jaillit: *uji-mushi ga* —, les vers apparaissent. Syn. WAKI-IZURU.

wakiga, 腋香, *s.* Mauvaise odeur des aisselles: — *kusuri,* remède pour enlever la =.

wakige, 脇毛, *s.* Poil des aisselles.

waki-kae, ru, 沸却, *v.n.* Bouillonner, bouillir. Syn. NIE-KURI-KAERU.

* **wakikuso,** 腋臭, *s.* Mauvaise odeur des aisselles. Syn. WAKIGA, ARIKA.

wakimae, 辨, *s.* Discernement, discrétion, jugement: *kodomo wa* — *ga nai,* l'enfant n'a pas de discernement.

wakimae, ru, 辨, *v.a.* Discerner, distinguer: *zen-aku wo* —, discerner le bien du mal. ✻ Réparer un dommage, payer les dépenses: *hiyō wo* —, payer les dépenses.

wakime, 傍目, *s.* Coup d'œil, regard de côté: — *wo furazu ni benkyō suru,* étudier sans regarder à côté.

wakimi, 傍視, *s.* Regard de côté: — *suru.* Syn. WAKIME, YOSOMI.

wakimichi, 傍道, *s.* Embranchement de route. Syn. EDA-MICHI, YOKOMICHI.

waki-no-shita, 脇下, *s.* Dessous de l'aisselle; aisselle.

wakiro, 脇艫, *s.* Rame qui se place sur le côté d'un bateau.

wakishi, 脇師, *s.* Acteur de second rang dans une représentation de *nō.*

wakitachi, tsu, 沸立, *v.n.* Bouillonner, bouillir. Syn. WAKI-KAERU.

wakitate, 脇楯, *s.* Partie de l'armure qui protège le côté. Syn. WAIDATE, WAKI-ATE.

* **wakite,** 別, *adv.* Spécialement, particulièrement. Syn. WAKETE, BETSUDAN, KOTO NI.

waki-tsubo, 胠, *s.* (anat.) Creux de l'aisselle.

* **wakitsuke,** *s.* Action d'adresser à l'intendant d'un haut personnage une lettre destinée à celui-ci.

waki-tsuki, 脇息, *s.* Accoudoir. Syn. OSHIMAZUKI, YORIKAKARI.

waki-waki, 脇々, *a.* (t. vulg.) Autre personne,

autre lieu: *sore wa — de dekinai*, cela ne peut être fait ailleurs. Syn. HOKA-HOKA.

waki-yari, 脇鎗, *s.* Attaque de flanc, par côté: *— de semeru*, attaquer sur le flanc. Syn. YOKO-YARI.

wakizashi, 脇指, *s.* Petit sabre porté autrefois à la ceinture. Syn. SASHIZOE.

wakizuki, 脇息, *s.* Accoudoir. Syn. KYŌSOKU, WAKITSUKI, OSHIMAZUKI.

* **wako,** 和子, *s.* Enfant, jeune homme.

wako, 若子, *s.* Enfant, jeune homme.

wakōdo, 若人, *s.* Jeune homme. Syn. WAKAMONO.

* ° **wakō-dōjin,** 和光同塵, (*hikari wo yawaragete chiri ni majiwaru*). Expression chinoise appliquée à un sage qui renonce à la philosophie pour se mêler au monde.

* ° **Wakoku,** 和國, (*Yamato no kuni*) *s.* Japon. Syn. HI-NO-MOTO, NIHON, NIPPON.

waku, 籰, 框, *s.* Dévidoir, bobine, écheveau: *kinu no hito —*, une bobine de soie. ✻ Châssis, cadre, encadrement de porte ou de tableau: *mado no —*, le châssis de la fenêtre. ✻ Caisse, cage pour les animaux.

* ° **wakudeki,** 惑溺, (*madoi-oboreru*) *s.* Infatuation, action d'être plongé dans, d'être adonné à: *yoshoku ni — suru*, être adonné aux femmes.

* **wakugo,** 若子, *s.* Enfant, jeune homme. Syn. WAKO.

* ° **wakumon,** 或問, *s.* Genre de composition littéraire. ✻ Demande et réponse.

* ° **wakun,** 和訓, *s.* Lecture en japonais des caractères chinois: *— de yomu*, lire en japonais ce qui est écrit en chinois.

* **wakuraba ni,** 邂逅, *adv.* Rarement. Syn. MARE NI.

* **wakuraha,** 病葉, *s.* Feuilles desséchées sur l'arbre.

* ° **wakuran,** 惑亂, (*madoi-midareru*) *s.* Confusion, perplexité, grand souci: *seishin —*, trouble de l'esprit: *— suru*. Syn. SAKURAN.

° **wakusei,** 惑星, *s.* Planète. Syn. YŪSEI.

* ° **wakyō,** 和協, *s.* Réconciliation, amitié, entente, union. Syn. WACHŪ-KYŌDŌ.

wameki, ku, 喚, *v.a.* Crier, hurler, grogner, vociférer. Syn. OMEKU, SAKEBU.

wamichi, 輪道, *s.* (phys.) Circuit (d'une pile).

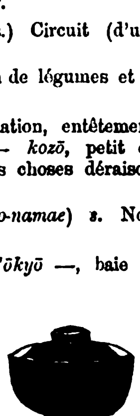
wammori, 椀盛, *s.* Bouillon de légumes et de poisson ou de viande d'oiseaux.

wampaku, 腕白, *s.* Obstination, entêtement, méchanceté, gaminerie (enf.): *— kozō*, petit espiègle: *— na koto wo iu*, dire des choses déraisonnables. Syn. WAPPA.

* ° **wamyō,** 和名, (*yamato-namae*) *s.* Nom japonais.

° **wan,** 灣, *s.* Baie, golfe: *Tōkyō —*, baie de *Tōkyō*. Syn. IRI-UMI, IRIE.

° **wan,** 椀, *s.* Bol, tasse en bois: *hira —*, = peu profond: *meshi —*, = à riz: *— ni meshi wo moru*, mettre du riz dans le bol. ✻ Suffixe numéral pour compter les bols. F.



Wan.

wana, 羂, *s.* Piège, trappe; meurtrière: *— wo haru*, tendre un piège: *— ni kakaru*, être pris au piège: *nezumi —*, piège à rats, ratière.

* **wanaki, ku,** 絞, *v.n.* S'étrangler: *wanakite shisuru*, id.

* **wanami,** 吾儕, *pron.* Je, nous.

wananaki, ku, 戰慄, *v.n.* Trembler de frayeur. Syn. ONONOKU.

wanari, 環狀, *s.* Forme circulaire. Syn. WA NO KATACHI.

wanaten, *s.* Espèce de velours.

wana-wana to, 戰々, *adv.* En tremblant: *— furuu*, trembler de frayeur. Syn. BURU-BURU, WADA-WADA TO.

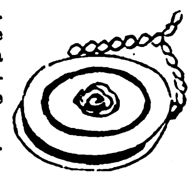
* ° **wangetsu,** 彎月, *s.* Lune à moitié de sa course; croissant. Syn. YUMIHARIZUKI.

wangiri, 輪切, *s.* Section circulaire.

wani, 鰐, *s.* (zool.) Crocodile.

wani-ashi, 鰐足, *s.* Pied tortu, bancal: *soto —*, pointe du pied tournée en dehors: *uchi —*, pointe du pied tournée en dedans.

waniguchi, 鰐口, *s.* (litt. bouche de crocodile) Large bouche. ✻ Gong suspendu à l'entrée des temples bouddhiques: *— wo utsu*, frapper ce gong. ✻ Porte-monnaie. V.



Waniguchi.

wanishi, 假漆, (angl.) *s.* Vernis.

wanizame, 鰐鮫, *s.* (zool.) Grand requin.

* ° **wankin,** 腕巾, *s.* Mouchoir pour essuyer la sueur. Syn. ASEFUKI.

* ° **wankwai,** 彎回, (*mawari-meguru*) *s.* Tour, circuit: *— suru*.

* ° **wankyoku,** 彎曲, (*mawari-magaru*) *s.* Courbe: *— ki*, compas d'épaisseur: *— ryokuritsu*, force de flexion: *— sen*, ligne courbe.

wanori, 輪乘, *s.* Action de faire courir un cheval en décrivant un cercle: *— wo suru*.

* ° **wanriki,** } **wanryoku,** } 腕力, *s.* (*ude no chikara*) *s.* Force des bras: *— ni uttaeru*, en appeler à la force du poignet: *— ni makeru*, être battu dans un combat corps à corps.

* **wanushi,** 吾主, *pron.* Vous; toi.

wan-wan, 喓々, *s.* Onomat. de l'aboiement du chien. ✻ Chien (t. enf.).

* **wappa,** 童, *s.* Comme *wampaku*.

wappu, 割賦, *s.* Part, portion, dividende, action de distribuer, de diviser: *— suru*, diviser et distribuer à chacun sa part: *— no tegata*, billet sur lequel est inscrite la part que l'on doit toucher.

wara, 藁, *s.* Paille: *mugi —*, paille de blé: *— bi*, feu de paille.

warabai, 藁灰, *s.* Cendre de paille.

* **warabe,** 童, *s.* Enfant en bas âge. Syn. WARAWA, WARAMBE.

warabi, 蕨, *s.* (bot.) Fougère impériale: *— nori*, colle extraite de la fougère.

warabide, 蕨手, *s.* Forme de la jeune pousse de fougère. ✻ Ornement en forme de pousse de fougère aux angles du toit du *mikoshi* ou d'une maison.

warabiko, 蕨粉, *s.* Poudre de racine de fougère, qui sert à faire la colle appelée *warabi-nori*.

warabi-mochi, 蕨餅, *s.* Gâteau fait de poudre de racine de fougère.

warabinawa, 蕨繩, *s.* Corde tressée avec les fibres de la racine de fougère.

warabuki, 藁葺, *s.* Toit de chaume : — *yane*, id. : — *koya*, hutte couverte en paille, chaumière.

* **warabuta, 藁座**,
warafuta,
warafuton, 藁蒲團, } *s.* Matelas garni de paille.

waragami, 藁紙, *s.* Papier fabriqué avec de la paille.

waragutsu, 藁履, *s.* Chaussures en paille.

warai, 笑, *s.* Rire ; moquerie : — *wo maneku*, s'attirer les moqueries : — *wo koraeru*, retenir son rire : *niga* —, rire jaune : *ō* —, grand éclat de rire.

warai, au, 笑, *v.a.* Rire, sourire, se moquer : *hito wo* —, se moquer de quelqu'un : — *kado ni fuku ga kuru* (prov.), le bonheur est à la porte d'une maison où règne la joie. ✻ Être entr'ouvert : *nuime ga* —, la couture est décousue : *hana ga* —, la fleur s'ouvre.

* **waraibon, 笑本**, *s.* Livre contenant des histoires ou des caricatures pour faire rire.

Waraibotoke, 笑佛, *s.* Nom populaire de *Fudaishi*, divinité bouddhique.

* **warai-e, 笑繪**, *s.* Caricatures, images ordinairement obscènes. Syn. MAKURA-E, SHUNGWA.

waraigoto, 笑事, *s.* Histoire comique, sujet qui prête à rire. Syn. WARAIGUSA.

* **waraigusa, 笑種**, *s.* Sujet pour rire ; cause, occasion qui excite le rire : — *ni naru*, devenir un sujet de rire : — *to suru*, faire de qqc. un sujet de rire.

warai-jōgo, 笑上戸, *s.* Celui qui rit quand il est ivre.

waraji, 草鞋, *s.* Sandale de paille. Syn. WARANJI. F.

waraji-gui, 草鞋食, *s.* Plaie faite par le frottement du lien de la sandale en paille.

waraji-mushi, 草鞋蟲, *s.* (entom.) Espèce de cloporte. Syn. OME-MUSHI.

* **warakashi, su, 令笑**, *v.a.* Provoquer le rire, faire rire : *kodomo wo* —, faire rire un enfant. ✻ Traiter qqu. froidement.

* **warake, ru, 散亂**, *v.n.* Être dispersé en désordre, être éparpillé, pêle-mêle. Syn. SANRAN SURU, CHIRU.


Waraji.

* **warambe, 童**, *s.* Enfant : *me no* —, petite fille. Syn. WARABE.

* **waramigo, 藁心**, *s.* Tige de graminée. Syn. NARA NO SHIN.

wara-mushiro, 藁蓆, *s.* Natte en paille.

wara-nawa, 藁繩, *s.* Corde en paille.

waraningyō, 藁人形, *s.* Mannequin en paille.

waranji, 草鞋, *s.* Sandale de paille. Syn. WARAJI, WARANZU, WARŌZU.

warashibe, 稭, *s.* Partie de la tige d'une graminée à laquelle est attaché l'épi. Syn. WARAMIGO, WARASUBE.

* **warawa, 童, 僮**, *s.* Petit enfant.

warawa, 妾, *pron.* Moi (l. fém.).

* **warawabe, 童部**, *s.* Enfant ; domestique.

warawakashi, su, 笑, *v.a.* Exciter le rire, faire rire. Syn. WARAKASU.

* **warawame, 童女**, *s.* Jeune fille. Syn. DŌNYO.

warawa-oi, 童生, *s.* Croissance d'un petit enfant.

* **waraware, ru, 被笑**, *v. pass.* et *pot.* de *warau.* Être la risée de, être ridiculisé par ; pouvoir rire : *otoko ga naku to hito ni* —, un homme qui pleure est la risée des autres.

warawase, ru, 令笑, *v. caus.* de *warau.* Faire rire, exciter l'hilarité : *kokkei wo motte hito wo* —, faire rire les autres par des plaisanteries. Syn. WARAKASU.

* **warawashii, ki, ku, 可笑**, *a.* Qui provoque le rire, risible, ridicule, étrange : — *hanashi da*, c'est un conte ridicule.

* **warawayami, 瘧疾**, *s.* (méd.) Fièvre intermittente. Syn. OKORI.

waraya, 藁屋, *s.* Hutte en paille, chaumière. Syn. KUSAYA.

* **waraza, 草座**, *s.* Matelas garni de paille. Syn. WARABUTON.

warazuka, 藁塚, *s.* Meule de paille. Syn. INAMURA.

warazuto, 藁苞, *s.* Petit sac en paille tressée. ✻ Pot-de-vin.

ware, 予, 吾, 我, 余, *pron.* Je, moi, moi-même ; tu, toi (à un inf.) : — *wo suteru*, s'abandonner, se renoncer soi-même : — *wo wasureru*, s'oublier soi-même ; ne pas savoir ce que l'on fait : — *wa nani shi ni kita ka*, que viens-tu faire ?

ware, 割, *s.* Morceau brisé, cassure, brisure : — *wo hirou*, ramasser les =.

ware, ru, 割, 破, *v.n.* Être brisé, cassé ; se fendre, se séparer : *kabe ga wareta*, le mur a des crevasses : *take ga* —, le bambou est fendu.

waregachi ni, 我勝, *adv.* S'efforçant de faire quelque chose avant les autres, à qui mieux mieux : — *mono wo toru.*

waregoe, 破聲, *s.* Voix forte, cassante, rude.

* **ware-hito, 自他**, *pron.* Nous.

wareme, 破目, *s.* Fissure, crevasse, fente.

warera, 我等, *pron.* Nous, moi et les autres. Syn. WAREDOMO, WATAKUSHIDOMO, WARE-WARE.

* **warete, 破**, *adv.* De toute façon, par force. Syn. SHIITE.

ware to, 我, *adv.* Par soi-même, de soi-même : — *waga mi wo kizutsukeru*, se blesser soi-même.

* **warewagao, 我者顔**, *s.* Contenance fanfaronne, air orgueilleux.

ware-ware, 我々, *pron.* Nous. Syn. WARERA.

wari, 破麥, *s.* Orge écrasée, broyée. Syn. HIKI-WARI-MUGI.

wari, 割, *s.* Part, partie, portion, dividende. ✻ Division. ✻ Dix pour cent, proportion : — *ga warui*, qui n'est pas profitable : — *ga yoi*, qui est d'un bon rapport : *ichi* —, dix pour cent : *ichi* — *go bu*, quinze pour cent : *nen ni go* —, cinquante pour cent par an.

wari, ru, 破, 割, *v.a.* Fendre, briser, séparer en deux ; partager, diviser, distribuer ; mélanger : *take wo* —, fendre un bambou : *futatsu ni* —, partager en deux : *hiki* —, écraser en moulant : *sake ni mizu wo* —, mêler de l'eau avec du vin.

wari-ai, 割合, *s.* Quotient, portion, proportion, part : *ichi nin mae* — *wa ikura*, combien revient-il à chacun ? *toshi no* — *ni gakumon ga susunde oru*, il est avancé dans ses études pour son âge.

wari-ai ni, 割合, *adv.* Proportionnellement, relativement : *toshi no* — *ni sei ga takai*, il est grand relativement à son âge.

wari-ate,, ru, 割當, *v.a.* Répartir, partager proportionnellement. Syn. WARI-TSUKERU, WARI-AWASERU.

wari-awase, ru, 割合, *v.a.* Distribuer à chacun sa part: *jū nin ni* —, distribuer entre dix. Syn. WARI-TSUKERU.

waribashi, 割箸, *s.* Bâtonnets non entièrement fendus et que l'on sépare au moment de s'en servir.

waribishi, 割菱, *s.* Armoiries consistant en un grand losange divisé en quatre petits. Syn. TAKEDABISHI.

warichū, 割註, *s.* Note explicative insérée dans le texte même d'un livre ou d'un document, mais en caractères plus petits.

warifu, 割符, *s.* Partie d'une planchette sur laquelle est apposée la moitié d'un écrit qui, en s'adaptant à l'autre partie, sert de preuve de l'authenticité d'une mission, etc. ✱ Passe-port dont on se servait autrefois pour voyager dans l'intérieur du pays.

* **wari-furi, ru**, 割振, *v.a.* Distribuer, partager proportionnellement. Syn. WARI-TSUKERU.

warigaki, 割書, *s.* Phrase explicative écrite en petits caractères dans le texte d'un document. Syn. WARICHŪ.

° **warigo**, 破子, *s.* Petite boîte pour mettre la nourriture qu'on veut emporter avec soi. Syn. BENTŌBAKO.

* **wariguma**, 分染, *s.* Peinture aux couleurs variées.

wariguri-ishi, 割栗石, *s.* Petites pierres que l'on met dans les fondations d'une construction.

warihan, 割判, *s.* Partie d'un sceau apposée sur un document, correspondant à l'autre partie apposée sur un autre document et servant à en prouver l'authenticité. Syn. WARI-IN.

wari-in, 割印, *s.* Comme le précédent.

wari-ki, 破木, *s.* Bois fendu; petites bûches pour brûler: — *dai*, billot sur lequel on fend le bois.

wari-kōgai, 割笄, *s.* Bâtonnets en métal fixés au fourreau du petit sabre et dont on se servait pour manger.

wari-komi, mu, 割込, *v.n.* Pénétrer en fendant; se frayer un chemin, pénétrer par force: *gunchū no naka ni* —, pénétrer au milieu d'une foule.

wari-mae, 割前, *s.* Dividende, portion qui revient à chacun. Syn. WAKEMAE.

wari-modoshi, su, 割戻, *v.a.* Rendre proportionnellement une somme d'argent à ceux qui l'avaient fournie.

warimugi, 割麥, *s.* Grains d'orge écrasés par une meule. Syn. HIKI-WARI-MUGI.

* **warinai, ki, shi, ku**, 無別, *a.* Indivisible, inséparable, très intime: — *naka*, amitié indissoluble.

* **warinai, ki, shi, ku**, 無理, *a.* Déraisonnable, violent, sans motif; sans ressource, sans moyens.

wari-tsugi, 割接, *s.* Greffe en fente.

wari-tsuke, ru, 割付, *v.a.* Répartir, diviser et fixer à chacun sa part: *kifukin wo atama ni* —, fixer à chacun ce qu'il doit donner d'argent pour une entreprise. Syn. WARI-FURU.

wari-watashi, su, 割渡, *v.a.* Partager et donner à chacun sa portion; diviser entre plusieurs: *kyūjokin wo hisaisha ni* —, partager les secours en argent entre les victimes d'un accident. Syn. WARI-ATERU.

warizan, 割算, *s.* (math.) Division.

* **warobi, bu**, 惡, *v.n.* Paraître mauvais; être mal famé.

warobire, ru, 惡, *v.n.* Être timide, effrayé, avoir peur: *warobire mo sezu mono wo iu*, parler sans peur. Syn. OKU SURU, WARUBIRERU.

waroki, shi, ku, 惡, *a.* Mauvais, méchant; malhabile, de peu de valeur.

waromono, 惡者, *s.* Mauvais drôle. Syn. WARUMONO.

* **warōzu**, 草鞋, (vx.) Pour *waraji*, sandale de paille.

waru, 惡, *s.* Mal, mauvais (en comp.): — *gashikoi*, roué, rusé: — *chi*, mauvais sang.

warubire, ru, 惡, *v.n.* Comme *warobireru*.

warudakumi, 惡計, *s.* Mauvais plan, fraude, trahison, artifice: — *wo suru*. Syn. KANKEI.

warufuzake, 惡戲, *s.* Espièglerie, amusement de mauvais goût, gaminerie. Syn. WARUJARE.

warugashikoi, ki, shi, ku, 狡猾, *a.* Roué, rusé: *kitsune wa* — *kemono da*, le renard est un animal rusé. Syn. KŌKWATSU NA.

warui, ki, shi, ku, 惡, *a.* Mauvais, méchant, injuste, vicié, dépravé, de mauvaise qualité; indisposé; maladroit: *kono hito no okonai ga* —, la conduite de cet homme est mauvaise: — *shinamono*, mauvaise marchandise: *tenki ga* —, le temps est mauvais: *kigen ga* —, je suis indisposé, de mauvaise humeur. Syn. ASHII.

warujare, 惡戲, *s.* Mauvaise plaisanterie, facétie, espièglerie, gaminerie. Syn. WARUFUZAKE.

warujie, 惡智慧, *s.* Ruse, fourberie; esprit méchant, artificieux. Syn. KANCHI.

warukuchi, 惡口, *s.* Parole désobligeante, détraction, calomnie, médisance, injure: *hito no* — *wo iu*, calomnier quelqu'un. Syn. AKKŌ, SOSHIRI.

* **warukusai, ki, shi, ku**, 惡臭, *a.* Qui sent mauvais.

warukuse, 惡癖, *s.* Mauvaise habitude.

warumono, 惡者, *s.* Mauvais drôle, mauvais garnement, polisson, vaurien.

warusa, 惡作, *s.* Espièglerie, méchanceté: — *wo suru*, faire une méchanceté, un mauvais tour.

* ° **waryū**, 和流, *s.* Style, genre japonais.

* **wasa**, 早稻, *s.* Riz qui mûrit de bonne heure, hâtif (en comp.): — *nae*, plant de riz hâtif.

wasabi, 山葵, *s.* (bot.) Espèce de raifort.

* **wasabo**, 早稻穗, *s.* Épi de riz hâtif.

* **wasada**, 早稻田, *s.* Champ de riz hâtif.

° **wasambon**, 和三盆, *s.* Sucre raffiné du Japon.

* ° **wasan**, 和產, *s.* Produits du Japon.

° **wasan**, 和讚, *s.* Chant religieux bouddhique.

* **wasasa**, 新酒, *s.* Vin fabriqué récemment.

* **wasa-wasa**, *adv.* D'une manière joyeuse; gaîment, joyeusement: *kokoro ga* — *shite oru*, avoir le cœur joyeux.

* **wasazuno**, 鹿角, *s.* Corne de cerf.

wase, 早稻, *s.* Riz hâtif.

° **wasei**, 和製, *s.* Fabrication japonaise; article fabriqué au Japon: — *ka yōsei ka*, est-ce un article japonais ou européen?

* **wasemeki, ku**, *v.n.* Être gai, joyeux, heureux.

washi, 鷲, *s.* (ornith.) Aigle.

washi, 吾, *pron.* (contract de *watakushi*) Je, moi (t. vulg.).

washi, suru, 和, *v.n.* Composer un poème en employant les mêmes rimes qu'un autre poème.

° **washi, suru,** 和, *v.n.* Se réconcilier, faire la paix.

washiguchi, 鷲口, *s.* Creux à la poupe d'une jonque, où s'emboîte le gouvernail.

* **washin,** 和親, (*yawarage-itsukushimu*) *s.* Paix, amitié, bonne harmonie: — *wo musubu*, se lier d'amitié: — *jōyaku*, traité de paix.

washira, 私等, *pron.* Nous (t. vulg.). Syn. WATAKUSHIDOMO.

* **washirakashi, su,** 令走, *v.a.* Disperser, mettre en fuite, dérouter. Syn. WASHIRASU.

washiri, ru, 走, *v.n.* Courir: *uma ga* —, le cheval court. Syn. HASHIRU.

° **Washū,** 和州, *s.* Nom chinois de la province de *Yamato*.

wassari, 淡泊, *adv.* Légèrement, peu. Syn. ASSARI.

wasurare, ru, 被忘, *v. pas.* et *post.* de *wasureru*. Être oublié; pouvoir oublier: *shinde kara* —, après la mort on est oublié.

wasure, 忘, *s.* Oubli.

wasure, ru, 忘, *v.a.* Oublier, ne pas se souvenir: *bōshi wo wasurete kita*, je suis venu en oubliant mon chapeau: *na wo* —, oublier le nom: *shinde mo* — *koto ga dekinai*, je ne l'oublierai jamais même après la mort. Syn. BŌKYAKU SURU.

wasurebayai, ki, shi, ku, 忘早, *a.* Qui oublie facilement, qui a mauvaise mémoire. Syn. WASUREPPOI.

wasuregachi, 忘勝, *s.* Inclination à oublier; mauvaise mémoire: — *na yatsu da*, c'est un individu qui oublie tout.

* **wasuregao,** 忘顔, *s.* Physionomie qui feint de ne pas savoir, d'avoir oublié.

* **wasuregatami,** 忘記念, 遺腹, *s.* Objet laissé comme souvenir. ✱ Enfant né après la mort du père.

wasuregusa, 忘草, *s.* (bot.) Hémérocalle fauve.

* **wasurejimo,** 忘霜, *s.* Gelée blanche tardive, gelée du printemps.

wasureppoi, ki, shi, ku, 忘易, *a.* Qui oublie facilement, oublieux. Syn. WASUREBAYAI.

wata, 綿, *s.* Coton, ouate, déchets de soie: — *wo utsu*, battre du coton: — *wo tsumu*, récolter le coton.

wata, 腸, *s.* (anat.) Intestin, boyau: *hara* —, id.

watabōshi, 綿帽子, *s.* Bonnet de filoselle porté par les femmes aux enterrements et aux mariages.

watadane, 綿種, *s.* Graine du cotonnier.

* **watadono,** 渡殿, *s.* Galerie, corridor de communication.

watagami, 綿噛, *s.* Partie ouatée de l'armure protégeant l'épaule.

watage, 綿毛, *s.* Duvet.

* **wataginu,** 綿衣, *s.* Habit ouaté. Syn. WATA-IRE.

wata-ire, 綿入, *s.* Comme le précédent.

watako, 綿子, *s.* Habit de coton ouaté. ✱ Habit ouaté sans manches; habit de petit garçon.

watakuri, 綿繰, *s.* Séparation du coton d'avec la graine: — *guruma*, machine pour faire cette opération.

watakushi, 私, *pron.* et *s.* Je, moi. ✱ Propre intérêt, chose personnelle, privée: — *wa*, quant à moi: — *domo*, nous, moi: — *no koto da*, c'est une affaire qui me regarde: — *no nai hito*, homme désintéressé: — *goto*, affaire privée, particulière: — *wo itonamu*, rechercher ses propres intérêts.

* **watamashi,** 渡座, *s.* Changement de maison, déménagement: — *no iwai*, fête en l'honneur d'un ＝: — *wo suru*. Syn. YA-UTSURI.

watani, 腸煮, *s.* Ormier cuit avec ses intestins.

wata-no-ki, 綿木, *s.* (bot.) Plante à coton, cotonnier.

* **watanuki,** 綿拔, *s.* Habit dont on a retiré la ouate.

wata-onjaku, 綿温石, *s.* Coton chauffé qui sert à réchauffer les malades.

* **watarai,** 渡, *s.* Occupation, genre de vie. Syn. NARIWAI, SUGIWAI, YOWATARI.

* **watarai, au,** 渡, *v.a.* Vivre, passer sa vie: *yo wo* —, id. Syn. YO-WATARU.

watarase, ru, 令渡, *v. caus.* de *wataru*. Faire passer, faire traverser: *kawa wo* —, faire passer la rivière. ✱ Verbe honorifique ayant le sens de être, vivre: *Heika ni wa go kenkō ni watarase-tamau*, Sa Majesté est en bonne santé.

Watarasegawa, 渡良瀬川, *s.* Rivière (118 k.) de *Shimotsuke*, affluent du *Tonegawa*.

watari, 渡, *s.* Passage, pont, bac. ✱ Abréviation de *watari-ita*. ✱ Article importé: — *no shina*. ✱ Délibération; négociation.

watari, 徑, *s.* Distance en droite ligne d'un point à un autre; diamètre.

watari, ru, 渡, 濟, 涉, 亘, *v.a.* Passer d'un côté à un autre, traverser: *michi wo* —, traverser le chemin: *hashi wo* —, passer un pont: *gwaikoku ye* —, passer à l'étranger. ✱ Se répandre, passer à travers: *kiri ga tachi* —, le brouillard se répand: *megumi ga shimojimo ni yuki* —, les bienfaits se répandent sur le peuple. ✱ Parcourir, passer dans: *tori ga sora wo* —, l'oiseau parcourt l'espace. ✱ Être versé dans: *shogaku ni* —, être versé dans toutes les sciences. ✱ Passer le temps, vivre: *yo wo* —, vivre, être occupé à. ✱ Être payé, donné, être livré; venir: *kyūkin ga misoka ni* —, les gages sont payés à la fin du mois.

watari-ai, au, 渡合, *v.n.* Se combattre, se rencontrer sur le champ de bataille; croiser les armes: *teki ni* —, se rencontrer avec l'ennemi.

* **wataribito,** 渡人, *s.* Personne qui se loue ici et là pour un temps plus ou moins long comme aide ou remplaçant.

* **wataridono,** 渡殿, *s.* Galerie de communication. Syn. WATADONO.

watarigarasu, *s.* (ornith.) Corbeau ordinaire (corvus corax).

Watarigawa, 渡川, *s.* Rivière (150 k.) en *Tosa*. ✱ Le Styx bouddhique.

watari-ita, 渡板, *s.* Planche qui sert de pont pour passer d'un bateau à terre.

watarimono, 渡物, *s.* Article importé. ✱ Comme *wataribito*. ✱ Pension reçue du maître (autref.).

watarimori, 渡守, *s.* Passeur, celui qui conduit un bac.

watarizome, 渡初, *s.* Inauguration d'un nouveau pont. Syn. HASHIBIRAKI.

* **watase,** 渡瀬, *s.* Courant peu profond que l'on traverse à pied, gué.

watashi, 津, *s.* Passage de rivière; bac pour passer un cours d'eau. Syn. WATASHIBA.

watashi, 私, *pron.* (contract. de *watakushi*) Je, moi (t. vulg.). Syn. WARE, WASHI.

watashi, su, 渡, 架, 亘, *v.a.* Faire traverser, passer, transporter: *fune de hito wo* —, passer quelqu'un en bateau. ✻ Délivrer, sauver: *indō wo* —, (boudd.) conduire les âmes des morts au port du salut. ✻ Poser en travers, suspendre au-dessus: *kawa ni hashi wo* —, jeter un pont sur une rivière. ✻ Donner, livrer, envoyer: *kane wo* —, donner de l'argent.

watashiba, 渡場, *s.* Lieu où l'on traverse un cours d'eau en bac. Syn. TOSEMBA.

watashibune, 渡船, *s.* Bac, barque pour traverser un cours d'eau.

watashigane, 渡金, *s.* Broche pour rôtir le poisson. ✻ Plaque en métal posée sur une petite cuvette à anses (*mimidarai*), pour recevoir les objets servant à noircir les dents.

watashimori, 渡守, *s.* Passeur. Syn. WATARI-MORI.

watashisen, 渡錢, *s.* Prix du passage en bac.

watatoriguruma, 紡車, *s.* Rouet. Syn. ITOGURUMA.

watatsumi, 綿摘, *s.* Récolte du coton.

* **watatsumi,** 海神, *s.* Mer, océan. ✻ Dieu de la mer.

wata-uchi, 綿打, *s.* Action de battre la vieille ouate pour la rafraîchir; celui qui fait cet ouvrage: — *yumi*, instrument en forme d'arc avec lequel on frappe le coton.

watchi, 吾, *pron.* (pour *watakushi*) Je, moi, (t. vulg.).

* ° **watō,** 話頭, (*hanashi no atama*) *s.* Sujet de conversation: — *wo kaeru*, changer le =. Syn. HANASHIGUCHI.

watto, *adv.* Onomatopée du cri poussé par qqn. qui commence à pleurer: — *naki-dashita*, il se mit à sangloter soudainement.

* **wawake, ru,** 散亂, *v.n.* Être déchiré, être en désordre: *kimono ga* —, l'habit est déchiré.

* ° **wayaku,** *s.* Mauvaise plaisanterie, gaminerie: — *wo suru.*

wayaku, 和譯, *s.* Traduction en japonais: — *suru.*

* ° **wayaku,** 和藥, *s.* Médecine japonaise.

waya-waya, 喧閙, Onomatopée du bruit confus de plusieurs personnes parlant à la fois: — *to sawagu*, id. Syn. GAYA-GAYA.

* ° **wayō,** 和洋, *s.* Japon et Europe: — *fuku*, habits japonais et européens: — *shu*, vins japonais et européens.

waza, 事, 所爲, 業, *s.* Acte, action, œuvre, travail: *yoki* —, bonne action: *shaberu hodo — ga dekinai*, il ne travaille pas autant qu'il bavarde. ✻ Profession, métier, art: *ie wo tsukuru* —, l'art de bâtir des maisons. ✻ Cérémonie religieuse. ✻ Enfantement.

* **wazabito,** 俳優, *s.* Acteur. Syn. WAZA-OKI, YAKUSHA.

wazamono, 技物, *s.* Sabre travaillé par un fabricant habile: *kono katana wa — da*, ce sabre est de qualité supérieure.

° **wazan,** 和算, *s.* Arithmétique japonaise.

* ° **wazan,** 和讒, *s.* Plainte faite à un magistrat.

* **waza-ogi,** / **waza-oki,** } 俳優, *s.* Acteur. Syn. YAKUSHA.

waza to, 態, *adv.* Intentionnellement, à dessein, exprès, sciemment: — *mairimashita*, je suis venu exprès: — *koko ni okimashita*, je l'ai laissé là à dessein. Syn. WAZA-WAZA.

* **waza-uta,** 童謠, *s.* Chanson populaire.

wazawai, 禍, 災, *s.* Malheur, infortune, calamité, adversité, désastre, revers, mauvaise chance: *kuchi wa — no kado* (prov.), la bouche est la porte du malheur: — *wo maneku*, s'attirer des malheurs. Syn. SAINAN, MAGAKOTO.

wazawaiboshi, 彗星, *s.* (litt. étoile de malheur) Comète.

waza-waza, 態々, *adv.* A dessein, avec intention, avec préméditation, sciemment, exprès: — *oide kudasatta kara*, puisque vous avez daigné venir exprès.

waza-wazashii, ki, ku, *a.* Qui fait l'important, le malin.

wazuka, 僅, 些, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est petit, rare, en petite quantité, de peu de valeur: — *shika nai*, il n'y en a qu'un peu: — *no koto da*, c'est peu de chose: *hon no — na shirushi da*, c'est réellement peu de chose (que je vous offre). Syn. SUKOSHI, CHITTO, ISASAKA.

wazuka ni, 僅, *adv.* Peu; avec peine, difficilement.

wazurai, 煩, 惱, *s.* Anxiété, trouble, douleur, affliction: *kokoro ni — ga aru*, le cœur est troublé. ✻ Maladie.

wazurai, au, 煩, 惱, *v.n.* Être malade, indisposé: *itsu kara wazuraimashita ka*, depuis quand êtes-vous malade? ✻ Être inquiet, troublé, perplexe: *omoi* —, être affecté par la pensée de.

* **wazurawashi, su,** 煩, 惱, *v.a.* Troubler, affliger, donner de l'inquiétude, du souci; ennuyer, molester: *hito wo* —, ennuyer, importuner les autres: *hito no kokoro wo* —, donner du souci à qqn.

wazurawashii, ki, ku, 煩, *a.* Troublant, ennuyeux, fatigant, agaçant, vexant: — *koto da*, c'est une chose ennuyeuse.

wo, Particule qui suit le complément direct: *inu — korosu*, tuer un chien: *ashi — inu ni kamareta*, j'ai été mordu au pied par un chien. ✻ S'emploie pour *ni* ou *ga* dans les phrases qui indiquent une restriction, une opposition: mais, cependant: *doku wo tabenakattara yokatta no* —, il aurait bien fait de ne pas avaler du poison, mais.

Y

ya, 屋, 家, 舍, *s.* Maison, édifice, boutique, magasin. ✻ Suffixe ajouté aux noms d'objets pour indiquer soit le lieu où ils se confectionnent ou se vendent, soit le nom du métier: *ita-ya*, maison en planches: *ko-ya*, petite maison: *kari-ya*, résidence temporaire: *kusuri-ya*, pharmacie: *pan-ya*, boulan-

gerie, boulanger: *kuruma-ya*, traîneur de voitures: *kome-ya*, marchand de riz. ❋ Toit.

ya, 矢, 箭, *s.* Flèche, trait: — *wo iru*, tirer une flèche: *yumi ni — wo tsugau*, mettre une flèche à l'arc: *kō-in — no gotoshi* (prov.), le temps est rapide comme la flèche. ❋ Sorte de coin pour fendre du bois. F.



Ya.

ya, 輻, (耶), *s.* Rayon d'une roue: *kuruma no* —.

*** ya, 谷,** *s.* Vallée. Syn. TANI, YATSU.

ya, 八, *a.* Huit: *ya tose*, huit ans: *ya tabi*, huit fois: *nana-korobi ya-oki* (prov.), tomber sept fois et se relever huit. ❋ Dans un grand nombre de mots composés signifie: beaucoup, divers, plusieurs, innombrable: *yao-ya*, boutique où l'on vend toutes sortes de légumes.

*** ° ya, 夜,** (*yoru*) *s.* Nuit: *ichi* —, une nuit: *kon-ya*, ce soir: *itchūya*, une nuit et un jour: *tetsuya suru*, passer la nuit sans dormir; veiller toute la nuit.

*** ° ya, 野,** *s.* Plaine, désert, campagne: *san-ya*, montagnes et plaines. ❋ Qualité de ce qui est sauvage, grossier, barbare, non civilisé (en comp.): — *jū*, animaux sauvages: — *ban*, barbare: — *shin*, ambition.

ya, 乎, 哉, 耶, 邪, Particule de doute, d'interrogation: *ikaga sen ya*, que faire? ❋ Particule conjonctive: *hana ya chō ya*, les fleurs et les papillons. ❋ Exclamation: *bō ya*, oh! petit! *susume ya*, avancez. ❋ Se met à la place de *wa*, en lang. vulg.: *kore ya* pour *kore wa*; ou à la place de *ba* au conditionnel: *kō suri ya*, pour *kō sureba*. ❋ Dans le style écrit, particule interrogative donnant le sens affirmatif quand la phrase est négative et réciproquement.

ya, Excl. de surprise: — *odoroita*, ah! j'ai été surpris: — *oide desu ka*, quoi! vous êtes venu!

ya-awase, 矢合, *s.* Bataille à l'arc, concours de tir à l'arc.

yaba, 矢場, *s.* Lieu où l'on s'exerce au tir à l'arc.

*** ° yaba, 野馬,** *s.* Cheval sauvage.

*** ° yabadai, 野馬臺,** *s.* Nom donné au Japon par quelques historiens chinois.

yabako, 矢箱, *s.* Carquois.

° yaban, 野蠻, *s.* Qualité de ce qui est barbare, sauvage, non civilisé: — *jin*, sauvage: — *koku*, pays sauvage: — *jidai*, époque barbare.
Syn. EBISU.

° yaban, 夜番, (*yoru mamori*) *s.* Garde, veille de nuit: — *wo suru*. Syn. YOBAN.

*** yabane, 矢羽,** *s.* Plumes à l'extrémité inférieure de la flèche.

yabo, 野暮, *s.* Qualité de ce qui est rustique, grossier, impoli, ignorant du monde, manant, rustre: *watakushi no yō na yabo na hito*, un grossier personnage comme moi: — *no kotchō*, le dernier des manants. Syn. BUIKI, BUKOTSU.

yabu, 藪, *s.* Broussailles, hallier, buisson, bois de bambous: *kusa* —, terrain couvert d'herbes: — *wo tsutsuite hebi wo dasu* (prov.), fouiller un buisson et en faire sortir un serpent; c.-à-d. se créer des ennuis par sa faute. ❋ Abréviation de *yabu-isha*.

yabudama, 藪玉, *s.* (bot.) Lycoperde des bouviers, vulg. vesse-de-loup.

*** ° yabudō, 野葡萄,** *s.* (bot.) Vigne sauvage.
Syn. NOBUDŌ.

yabu-hebi, 藪蛇, *s.* Action de se créer des ennuis par sa faute.

yabu-i, 庸醫, *s.* Comme *yabuisha*.

yabu-imo, 水痘, *s.* (méd.) Varioloïde.
Syn. MIZU-IMO.

yabu-iri, 藪入, *s.* Congé accordé aux domestiques le 16[e] jour des mois de Janvier et de Juillet.
Syn. YADORIBI, YADO-ORI.

yabu-isha, 庸醫者, *s.* Médecin maladroit, médecin ignorant (mépr.).

yabuka, yabukka, 藪蚊, *s.* (entom.) Espèce de moustique qui se trouve surtout dans les bois.

yabukarashi, 藪枯, *s.* (bot.) Vigne vierge à cinq feuilles (vitis pentaphylla).

*** yabukare, ru, 破,** *v. pass.* et *pot.* de *yabuku*. Être déchiré, brisé, mis en pièces: *kimono ga yabukareta*, l'habit est déchiré: *shōji ga yabukareta*, le *shōji* est brisé. Syn. YABURERU.

yabuke, ru, 破, *v.n.* Être déchiré, brisé, mis en pièces.

yabuki, ku, 破, *v.a.* Déchirer, briser, mettre en pièces: *kami wo* —, déchirer du papier.
Syn. YABURU.

yabumi, 矢文, *s.* Lettre qu'on envoie en tirant une flèche à laquelle elle est attachée: — *wo iru*.

*** ° yabun, 夜分,** *s.* Nuit: — *da kara kowai*, j'ai peur parce qu'il fait nuit. Syn. YORU.

yabunirami, 斜眼, *s.* Yeux louches; strabisme.

yaburare, ru, 被破, *v. pass.* et *pot.* de *yaburu*. Être brisé, déchiré, mis en pièces; pouvoir briser, etc.

yaburase, ru, 令破, *v. caus.* de *yaburu*. Faire déchirer, commander ou permettre de déchirer: *kami wo kodomo ni* —, laisser déchirer du papier par l'enfant.

yabure, ru, 破, 敗, *v.n.* Être brisé, rompu, déchiré: *kimono ga yabureta*, l'habit est déchiré: *dampan ga yabureta*, les négociations sont rompues. ❋ Être défait, mis en déroute: *tekigun ga yabureta*, l'armée ennemie est en déroute. ❋ Être enfreint, violé: *yakusoku ga yabureta*, la promesse est violée: *himitsu ga yabureta*, le secret est divulgué.
Syn. KUDAKERU, SHIPPAI SURU, HAIBOKU SURU.

yaburegoromo, 敝衣, *s.* Habit déchiré.

yabure-kabure, *s.* État désespéré (t. vulg.).

yaburi, ru, 破, *v.a.* Briser, déchirer, rompre: *ifuku wo* —, déchirer l'habit: *rō wo* —, s'échapper de prison. ❋ Mettre en fuite, défaire une armée, la mettre en déroute: *teki wo* —, défaire l'ennemi. ❋ Enfreindre, violer une loi, une promesse: *jōyaku wo* —, violer un traité.

*** yabusaka, 吝,** *s.* Qualité de ce qui est avare, ladre, sordide: — *na otoko da*, c'est un ladre: — *ni*, sordidement. Syn. KECHI, RINSHOKU.

*** yabusame, 流鏑馬,** *s.* Exercice du tir à l'arc au galop de son cheval: — *wo okonau*.

*** yabusuma, 矢衾,** *s.* Volée de traits: — *wo tsukurite itateru*, tirer une =.

*** yachi, 八千,** *a.* Huit mille; beaucoup, divers: — *yo*, huit mille générations, toujours, indéfiniment: — *gusa*, sujets variés.

*** yachi, 谷地,** *s.* Marais.

*** yachimata, 八衢,** *s.* Endroit où plusieurs routes se croisent, carrefour.

° ya-chin, 家賃, *s.* Prix du loyer d'une maison.

***° yacho**, 野猪, *s.* (zool.) Sanglier. Syn. INOSHISHI.

° yachū, 夜中, (*yo naka*) *s.* et *adv.* Temps de la nuit, durant la nuit, pendant la nuit. Syn. YAKAN.

yadaijin, 矢大神, *s.* Nom donné aux deux statues armées d'arc et de flèches, qui se tiennent assises de chaque côté de l'entrée d'un temple shintoïste.

yadane, 矢種, *s.* Provision de flèches dans un carquois: — *ga tsukiru made tatakau*, se battre jusqu'à épuisement des flèches de son carquois.

yado, 宿, *s.* Maison, hôtel, résidence, habitation; séjour, logement, auberge, abri: *tōzoku no* —, repaire de voleurs: — *wo toru*, descendre à l'hôtel: — *ni tomaru*, loger à l'hôtel: *ryojin* —, hôtel pour voyageurs. ❋ Sa propre maison (domestiques): — *ye sagaru*, retourner à sa maison. ❋ Mon mari (mod.): — *wa rusu de gozaimasu*, mon mari est absent: — *ni o hanashi mōshimashō*, j'en parlerai à mon mari.

yado-bairi, 宿這, *s.* Entrée d'un domestique dans une nouvelle maison.

yadofuda, 宿札, *s.* Comme *kadofuda*.

yadogae, 宿替, *s.* Changement de résidence: — *wo suru*.

yadohiki, 宿引, *s.* Commissionnaire d'hôtel qui va à la rencontre des voyageurs.

yadokari, 宿借, *s.* Action de louer une maison. Syn. SHAKUYA.

yadokari, 寄居, *s.* Parasite, écornifleur, celui qui vit aux dépens d'autrui. Syn. ISŌRŌ.

yadokari, 寄居蟲, *s.* (zool.) Bernard-l'ermite.

*** yadokoro**, 人實, *s.* Lieu habité, village. Syn. HITOZATO.

yadomoto, 宿元, *s.* Maison qui a fourni un domestique.

yadonashi, 無宿, *s.* Vagabond.

yadonushi, 宿主, *s.* Maître de maison.

yado-ori, 宿下, *s.* Congé général des domestiques le 16 Janvier et le 16 Juillet. Syn. YABU-IRI, YADORI.

yadorase, ru, 令宿, *v. caus.* de *yadoru*. Faire loger, faire habiter.

yadori, 宿, *s.* Lieu de séjour, de repos, logement; action de séjourner qqp. ❋ Hôtel. ❋ Femme, épouse.

yadori, 宿下, *s.* Congé des domestiques au 16e jour de Janvier et de Juillet. Syn. YABU-IRI, YADO-ORI.

yadori, ru, 宿, *v.n.* Loger, séjourner, résider: *Enoshima ni* —, séjourner à *Enoshima*. ❋ Être perché, juché; *karasu ga ki ni* —, le corbeau est perché sur l'arbre. ❋ Être conçu, être dans le sein de la mère: *ko ga* —, un enfant est conçu.

yadoribi, 宿日, *s.* Jours où les domestiques ont généralement congé (le 16 Janvier et le 16 Juillet): — *ni wa Emma mo kama no futa wo akeru*, en ces jours de congé, le dieu des enfers lui-même soulève le couvercle de la marmite, c.-à-d. donne congé aux damnés.

yadorigi, 宿木, *s.* (bot.) Nom générique pour toute plante parasite; gui.

yadoriko, 宿子, *s.* Domestique en congé le 16 Janvier et le 16 Juillet.

yadoroku, 宿六, *s.* Titre de mépris donné par l'épouse à son mari.

yadosagari, 宿下, *s.* Comme *yado-ori*.

yadosen, 宿錢, *s.* Frais d'hôtel, d'auberge: — *wa ikura*, combien les =? Syn. HATAGO-RYŌ.

yadoshi, su, 宿, 孕, *v.a.* Faire loger, loger. ❋ Concevoir un enfant: *ko wo* —, id.

yadoya, 宿屋, *s.* Hôtellerie, auberge, hôtel. Syn. HATAGOYA, TOMARI-YADO.

yae, 八重, *s.* (litt. à huit feuilles) Qualité de ce qui est à plusieurs feuilles, plusieurs couches; double: — *no sakura*, cerisier à fleurs doubles: — *botan*, pivoine double.

yaeba, 八重齒, *s.* Dent double ou superposée. Syn. SOIBA.

***° ya-ei**, 野營, *s.* Campement militaire en plein champ.

***° ya-en**, 夜筵, *s.* Banquet, festin donné le soir.

***° ya-en**, 野宴, *s.* Pique-nique. Syn. YAMA-ASOBI.

***° yafu**, 野夫, *s.* Homme des champs, campagnard.

***° yafū**, 野風, *s.* Coutumes, mœurs rustiques.

yagakari, 矢掛, *s.* Action de décocher la flèche: — *no yoi tokoro*, bon endroit pour tirer de l'arc.

° yagakkō, 夜學校, *s.* École du soir.

° yagaku, 夜學, *s.* Étude du soir. ❋ Comme *yagakkō*.

***° yagan**, 夜眼, *s.* Durillon aux genoux des chevaux. Syn. YOME.

yagara, 矢柄, *s.* Bambou employé pour faire des flèches.

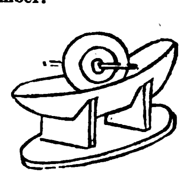
yagara, *s.* (entom.) Larve de libellule.

yagara, 簇柄魚, *s.* (icht.) Fistulaire cure-pipe.

yagari, ru, *v.n.* Suffixe de verbes exprimant le mépris: *ki-yagare*, viens: *nani wo nukashi* — *ka*, qu'est-ce que tu dis?

yagate, 軈, *adv.* Immédiatement, aussitôt, tout de suite, directement, sans retard, bientôt: — *iki-mashō*, j'irai sans retard: — *ame ga futte kita*, bientôt la pluie commença à tomber.

° yagen, 藥研, *s.* Mortier pour pulvériser les remèdes, dont le fond a la forme d'une coque de bateau: — *zoko*, quille d'un bateau. F.



yagen.

yagi, 野羊, *s.* (zool.) Chèvre.

yagō, 屋號, *s.* Nom, désignation d'une maison de commerce, d'un magasin, v.g. *Maruya*, *Yamadaya*; p. ext. maître de cette maison.

***° yagō**, 野合, *s.* Relations illégitimes entre homme et femme.

yagoe, 矢聲, *s.* Cri poussé par une personne qui fait un effort pour soulever un fardeau, pour repousser un adversaire, etc.: — *wo hanatsu*.

yagoro, 矢頃, *s.* Distance convenable pour tirer (arc): — *wo mihakatte ya wo hanatsu*, lancer la flèche après avoir mesuré la distance à vue d'œil.

*** yagotonai, ki, shi**, 貴, *a.* (pour *yangoto nashi*) Digne, respectable, de haut rang; urgent, important.

° yagu, 夜具, *s.* Habit de nuit; objets dont on fait le lit, literie.

yaguchi-no-matsuri, 矢口祭, *s.* Autrefois, offrande faite au dieu de la montagne au commencement d'une chasse.

yagura, 櫓, *s.* Tour élevée sur les remparts d'un château; beffroi: *hi no mi no* —, tour d'où on sonne l'alarme en cas d'incendie: — *taiko*, son de tambour annonçant du haut d'une tour le commencement d'une lutte (*sumō*). ❋ Pont supérieur d'un bateau. ❋ Tabouret du *kotatsu*.

* **yagura**, 谷倉, *s.* Cave creusée dans le roc.

* ° **yagwai**, 野外, *s.* Campagne aux environs, en dehors d'une ville.

° **yagyō**, 夜業, (*yo-shigoto*) *s.* Travail de nuit. Syn. YONABE.

* ° **yagyō**, 野業, (*no-shigoto*) *s.* Travail des champs.

* ° **yagyō**, 夜行, (*yoru yuku*) *s.* Exercice de nuit; marche de nuit: *hyakki* —, beaucoup de mauvais esprits errent la nuit: — *suru*.

* ° **yagyū**, 野牛, (*no-ushi*) *s.* (zool.) Bœuf sauvage, buffle.

Yagyū-ryū, 柳生流, *s.* École d'escrime fondée par *Yagyū Muneyoshi* (1527-1606).

* **yahagi**, 矢作, *s.* Fabricant de flèches. Syn. YASHI.

Yahagigawa, 矢矧川, *s.* Rivière (107 k.) qui traverse *Mino*, *Mikawa* et *Owari*.

° **yahan**, 夜半, (*yo naka*) *s.* Minuit, milieu de la nuit. Syn. YOWA.

yahari, 矢張, *adv.* Également, aussi, encore, pareillement: — *moto no tōri*, c'est encore comme au commencement: *watakushi mo* — *ikimasu*, moi aussi je vais. Syn. YAPPARI.

yahazu, 矢筈, *s.* Coche, entaille à l'extrémité de la flèche, par où elle s'ajuste sur la corde de l'arc; figure de deux lignes qui se choisent en diagonale.

* ° **yahi**, 野鄙, (*no-inaka*) *s.* Qualité de ce qui est campagnard, rustique, vulgaire, bas, méprisable, grossier: — *na yatsu da*, c'est un individu mal élevé: — *na okonai*, conduite grossière, impolie.

yahirade, 八開手, *s.* Action de frapper huit fois des mains pour adorer.

yahiro, 八尋, *s.* Huit brasses. ❋ État de ce qui est long: — *boko*, longue hallebarde.

yaho, 彌帆, *s.* Voile d'avant, foc.

° **yahō**, 野砲, *s.* Artillerie de campagne: — *tai*, compagnie d'=.

* ° **yahochi**, **yahotsu**, 夜發, *s.* Prostituée qui sort la nuit pour solliciter les passants. Syn. YOTAKA, TACHI-GIMI, TSUJI-GIMI.

yahohashira, 彌帆柱, *s.* Mât de misaine.

yaiba, 刄, *s.* Lame, épée, sabre, glaive: — *ni kakatte shinuru*, tomber sous le tranchant du glaive.

yaibari, *s.* Instrument dont se servaient autrefois les médecins pour cautériser.

* **yabata**, 燒畠, *s.* Champ dont on a brûlé les herbes pour engraisser le terrain. Syn. YAKIBATA.

* **yaigome**, 燒米, *s.* Riz grillé.

ya-ikusa, 矢軍, *s.* Combat à l'arc.

* ° **ya-in**, 夜陰, (*yoru no kage*) *s.* Ténèbres de la nuit, nuit. Syn. YABUN, YACHŪ, YONAKA.

* ° **ya-in**, 夜飲, (*yo-nomi*) *s.* Action de boire la nuit.

yaino, *interj.* Suffixe de l'impératif (polit.).

yaito, 灸, *s.* Application du moxa: — *wo sueru*, appliquer le moxa. Syn. KYŪ.

ya-itoko, 再從兄弟, *s.* Cousin au second degré. Syn. MATA-ITOKO.

* **yaizumi**, 燒炭, *s.* Graisse de cerf mêlée de suie, dont on enduit un bambou planté dans un champ pour éloigner les bêtes sauvages.

* ° **yaji**, 野次, *s.* Action de coucher en plein air: — *suru*.

yaji, **yaji-uma**, 彌次馬, *s.* Celui qui se mêle de ce qui ne le regarde pas. ❋ Individu qui imite sottement, mouton de Panurge.

* ° **yajin**, 野人, *s.* Homme de la campagne, rustre, grossier.

yajiri, 鏃, *s.* Pointe de la flèche. Syn. YA NO NE, YABAKI.

yajiri-kiri, 家後切, *s.* Voleur avec effraction, brigand.

* **yajiri-kiri, ru**, 家後切, *v.a.* Briser une barrière ou un mur pour pénétrer dans une maison; commettre un vol avec effraction.

* **yaka**, 八日, *s.* Huit jours. Syn. YŌKA.

yakamashii, ki, ku, 喧, *a.* Bruyant, tumultueux, tracassier, tapageur: *kodomo ga* —, les enfants font du tapage: *yakamashii*, vous faites trop de bruit, taisez-vous. ❋ Difficile, grondeur, trop sévère: *yakamashiku iu*, gronder sévèrement, faire des reproches: — *oyaji*.

yakamashiya, *s.* Personne difficile, sévère.

yakan, 藥罐, *s.* (pour *yakwan*) Bouilloire en cuivre pour chauffer l'eau: — *atama*, tête chauve.

* ° **yakan**, 夜間, *s.* (*yo no aida*) *s.* Pendant la nuit. Syn. YACHŪ, YABUN.

yakara, 族, *s.* Famille; relations, compagnons: *ashiki* — *wo aite ni shite wa ikanu*, il ne faut pas fréquenter de mauvaises compagnies: *ichi mon no* —, toute la famille: *tōzoku no* —, bande de brigands.

yakare, ru, 被燒, *v. pass.* et *pot.* de *yaku*. Être brûlé; pouvoir brûler. ❋ Être un objet de jalousie.

yakase, ru, 令燒, *v. caus.* de *yaku*. Faire brûler, laisser brûler; faire rôtir: *niku wo yakasete morau*, demander que l'on fasse cuire de la viande: *sewa wo* —, causer de l'ennui à qqu.

yakata, 屋形, 館, *s.* Bateau dont la partie supérieure est en forme de maison; voiture en forme de maison. ❋ Grande maison, résidence d'un noble. ❋ Résidence que les *Shōgun Ashikaga* fournissaient autrefois aux *daimyō*.

yakatabune, 屋形船, *s.* Bateau recouvert d'un toit en forme de maison; bateau pour les parties de plaisir.

Yakatsu-kami, 宅神, *s.* Divinité gardienne de la maison ou du foyer.

yakazu, 屋數, *s.* Nombre de maisons. Syn. KOSŪ.

yakazu, 矢數, *s.* Nombre de flèches; grand nombre de flèches. ❋ Concours à l'arc.

* **yake**, 宅, *s.* Maison, résidence (en comp.): *ō-yake*, grande maison. Syn. IE, TAKU.

yake, 燒, *s.* Couleur des nuages au crépuscule ou à l'aurore; action de brûler.

yake, 狂妄, *s.* Action déréglée, violente, déraisonnable par suite de désespoir, de désappointement, de mécontentement: *rakudai shite* — *wo okosu*, se livrer à des actes déraisonnables pour avoir échoué dans un examen.

yake, ru, 燒, *v.n.* Être brûlé, cuit, rôti; être enflammé: *ie ga yakemashita*, la maison a été brûlée:

pan ga yaketa, le pain est cuit: *niku ga yaketa,* la viande est rôtie: *kao ga hi ni* —, le visage est brûlé par le soleil: *hana ga hi ni yaketa,* les fleurs sont flétries par le soleil. ✳ Avoir des aigreurs d'estomac, qui font éprouver la sensation de brûlure: *mune ga* —, ressentir des aigreurs d'estomac. ✳ Être jaloux: *tomodachi no shussei wo mite* —, être jaloux de l'avancement de ses amis.

yake-agari, ru, 焼上, *v.n.* Flamber. ✳ Être complètement rôti ou brûlé.

yake-ato, 焼跡, *s.* Place où a eu lieu un incendie, restes de l'incendie, décombres.

yakebokkui, 焼木杭, *s.* Pieu, bâton carbonisé à une de ses extrémités: — *ni wa hi ga tsuki-yasui* (prov.), le feu prend facilement à un pieu déjà carbonisé.

yakedasare, 焼出, *s.* Personne dont la maison a été incendiée.

yakedo, 火傷, *s.* Brûlure: — *wo shita,* je me suis brûlé.

yakehara, 焼原, *s.* Plaine dévastée par un incendie.

* ° **yakei,** 野鶏, *s.* (ornith.) Coq sauvage.

* ° **yakei,** 野徑, *s.* Petit chemin à travers les champs.

* ° **yakei,** 夜景, (*yoru no keshiki*) *s.* Vue de nuit.

° **yakei,** 夜警, *s.* Surveillance de nuit, garde de nuit.

yake-ishi, 焼石, *s.* Pierre ponce; lave, pierre qui a été mise au feu: — *ni mizu* (prov.), eau sur une pierre brûlante; chose inutile.

yakejini, 焼死, *s.* Mort causée par le feu: — *ni suru.*

yake-kusa, 焼草, *s.* Matériaux à brûler, combustibles.

yakekuso, 狂妄, *s.* Comme *yake.* Action déréglée.

yake-no, 焼野, *s.* Champ, prairie dont les herbes ont été brûlées.

yake-nokori, 焼残, *s.* Restes d'un incendie, d'un feu, parties non brûlées.

yake-nokori, ru, 焼残, *v.n.* Échapper à l'incendie.

yake-ochi, ru, 焼落, *v.n.* Être brûlé et tomber, s'effondrer dans l'incendie. Syn. YAKE-TAORERU.

yake-shini, nu, 焼死, *v.n.* Mourir brûlé.

yake-shizumari, ru, 焼鎮, *v.n.* S'arrêter, s'éteindre (incendie).

yake-tadare, ru, 焼爛, *v.n.* Être brûlé au vif.

* **yake-wara,** 焼原, *s.* Lieu dévasté par un incendie; plaine dont les herbes ont été brûlées.

yaki, 焼, *s.* Brûlure; action de brûler, de cuire, de rôtir, de griller, cuisson: — *ga jūbun da,* c'est assez cuit. ✳ Trempe des métaux: *morai-gatana ni — wo miru na* (prov.), ne regardez pas la trempe d'un sabre que l'on vous donne, c.-à-d. un cadeau doit toujours être agréé, quelle qu'en soit la valeur.

* ° **yaki,** 夜氣, *s.* Serein; rosée de la nuit. ✳ Atmosphère de la nuit.

yaki, ku, 焼, *v.a.* Brûler, cuire, rôtir, calciner, griller: *sumi wo* —, faire du charbon: *niku wo* —, rôtir de la viande: *tōki wo* —, cuire de la porcelaine: *sakana wo* —, griller du poisson: *sewa wo* —, se faire du souci pour aider quelqu'un. ✳ Être jaloux: *yakimochi wo* —, être jaloux.

yakiba, 焼刃, *s.* Lame trempée: *midare* —, lame trempée avec des veines ondulées.

yakiba, 焼場, *s.* Lieu où l'on brûle les cadavres. Syn. KWASŌBA, D[illegible]BIJO.

yakiban, 焼判, *s.* Marque faite avec un fer rouge; sceau qui sert à faire cette marque. Syn. YAKI-IN.

yakibari, 焼針, *s.* Aiguille qui sert pour l'acuponcture. Syn. YAIBARI.

yakibata, 焼畠, *s.* Champ dont on a brûlé les herbes pour l'engraisser.

yakidama, 焼玉, *s.* Boulet rouge, sorte de bombe.

yakidōfu, 焼豆腐, *s.* *Tōfu* rôti.

yaki-e, 焼繪, *s.* Peinture cuite sur porcelaine; dessin imprimé sur bois avec un fer rouge.

yaki-fu, 焼麩, *s.* Échaudé rôti.

yaki-fude, 焼筆, *s.* Crayon fait avec du charbon.

yakigane, 焼金, *s.* Fer à marquer, à cautériser: *tōzoku ni — wo ateru,* marquer un voleur au fer rouge.

yakigari, } **yaigari,** } 焼狩, *s.* Chasse dans laquelle on incendie les fourrés pour faire sortir le gibier.

yakigiri, 焼桐, *s.* Bois de *kiri* passé au feu pour rendre les veines saillantes: — *no hako,* boîte faite avec ce bois.

yakigome, 焼米, *s.* Riz grillé. Syn. YAIGOME.

yakigote, 焼鏝, *s.* Fer à repasser en forme de truelle.

yakiguri, 焼栗, *s.* Châtaignes rôties.

yakigusa, *s.* Comme *yakikusa.*

yakigushi, 焼串, *s.* Brochette, broche pour rôtir la viande ou le poisson.

yaki-hamaguri, 焼蛤, *s.* Espèce de mollusque cuit dans sa coquille.

yaki-han, 焼判, *s.* Comme *yakiban.*

yaki-harai, au, 焼拂, *v.a.* Brûler, incendier complètement, nettoyer par le feu: *pesuto no atta tokoro wo* —, = les lieux infectés par la peste.

yaki-horoboshi, su, 焼亡, *v.a.* Détruire par le feu.

* **yaki-ii,** 焼飯, *s.* Boule de riz d'abord bouilli puis rôti. Syn. YAKI-MESHI.

yaki-imo, 焼芋, *s.* Patate rôtie.

yaki-in, 焼印, *s.* Comme *yakiban.*

yaki-ishi, 焼石, *s.* Comme *onjaku.*

yaki-kin, 焼金, *s.* Or pur, raffiné.

yaki-koroshi, su, 焼殺, *v.a.* Brûler jusqu'à la mort, brûler vif.

yakikusa, 焼種, *s.* Combustible, toute matière propre à la combustion. Syn. YAKIGUSA.

yakimeshi, 焼飯, *s.* Riz d'abord cuit à l'eau, puis formé en boules que l'on fait rôtir. Syn. YAKI-II.

yaki-mochi, 焼餅, *s.* Gâteau de riz rôti. ✳ Jalousie: — *wo yaku,* être jaloux.

yakimodoshi, 復焼, *s.* Action de faire recuire.

yakimono, 炙魚, *s.* Poisson rôti.

yakimono, 焼物, *s.* Poterie, terre cuite, porcelaine: — *gusuri,* substances employées pour vernisser la porcelaine.

yakimono-shi, 焼物師, *s.* Potier, fabricant de porcelaine. Syn. SUEMONOSHI.

* ° **yakin,** 冶金, *s.* Métallurgie.

* ° **yakin,** 夜衾, *s.* Habit de nuit.

yakinabe, 燒鍋, *s.* Casserole pour rôtir la viande, le poisson, etc.

yaki-naoshi, su, 燒直, *v.a.* Recuire.

° **yakingaku,** 冶金學, *s.* Science de la métallurgie.

yaki-otoshi, su, 燒落, *v.a.* Détruire par le feu; faire tomber en brûlant.

yakipan, 燒麵麭, *s.* Pain grillé.

yakishime, 燒帛, *s.* Touffe de poils roussis au feu placée dans un champ pour éloigner les animaux sauvages.

yakishio, 燒鹽, *s.* Sel cuit au four pour la table.

yaki-tate, ru, 燒立, *v.n.* Brûler complètement, consumer: *kwaji ga ie wo yaki-tateta,* l'incendie a consumé la maison.

yakite, 燒手, *s.* Personne jalouse.

yaki-tsugi, 燒接, *s.* Action de rejoindre avec de la colle les morceaux de porcelaine, de poterie.

yaki-tsuke, 燒付, *s.* Dessin fixé par la cuisson sur la porcelaine. ✻ Revêtement de lames, de plaques; plaqué.

yaki-tsuke, ru, 燒付, *v.a.* Appliquer par la cuisson: *kwabin ni e wo —,* = des dessins sur un vase à fleurs. ✻ Être habitué à cuire: *pan wo — hito da,* c'est un homme accoutumé à cuire du pain. ✻ Revêtir de plaques, de lames, etc.; plaquer.

yaki-uchi, 燒討, *s.* Attaque et incendie d'un château, d'une ville, d'une forteresse: *shiro wo — ni suru,* incendier un château.

yaki-ushinai, au, 燒失, *v.a.* Détruire par le feu. Syn. YAKI-HOROBOSU.

yakizu, 矢傷, *s.* Blessure faite par une flèche.

° **yakka,** 藥價, (*kusuri no ne*) *s.* Prix des remèdes. Syn. KUSURI-DAI.

° **yakkai,** 譯解, *s.* Traduction et explication: *kambun wo wabun ni — suru,* traduire un morceau chinois en japonais.

° **yakkai,** 厄介, *s.* Aide, assistance, secours: — *wo suru,* aider, secourir: — *ni azukaru,* recevoir aide, secours: *go — ni narimashita,* je vous demande pardon du souci que je vous ai donné. ✻ Parasite.

yakkai-mono, 厄介者, *s.* Homme ou chose qui donne du souci, du trouble, de l'ennui; parasite.

° **yakkai-nin,** 厄介人, *s.* Parasite; celui qui vit aux dépens des autres. Syn. ISŌRŌ.

yakki, 憤發, *s.* Excitation, surexcitation, éclat soudain de colère: — *to natte okoru,* il laisse éclater sa colère.

° **yakkwan,** 譯官, *s.* Traducteur, interprète officiel.

° **yakkyoku,** 藥局, *s.* Pharmacie, dispensaire.

* ° **yako,** 野狐, (*no-kitsune*) *s.* Renard.

* ° **yakō,** 夜行, (*yoru-aruku*) *s.* Marche de nuit, voyage de nuit: — *suru.*

* ° **yakō,** 夜航, (*yo-fune*) *s.* Navigation nocturne: — *suru.*

° **yakō,** 夜工, (*yoru no shigoto*) *s.* Travail de nuit. Syn. YONABE.

* ° **yakō,** 夜光, (*yoru no hikari*) *s.* Éclat nocturne: — *no tama,* perle qui brille dans l'obscurité.

* ° **yakoku,** 夜哭, (*yo-naki*) *s.* Cri, aboiement nocturne.

* ° **yaku,** 藥, (*kusuri*) *s.* Médicament, remède, drogue: *kō —,* emplâtre: *kwa —,* poudre à canon.

° **yaku,** 役, (*tsutome*) *s.* Devoir, emploi, office, profession, fonction; usage, utilité: — *wo motsu,* être en fonction: — *wo tsutomeru,* remplir sa charge: — *wo yameru,* résigner ses fonctions: — *ni tatanai mono,* objet inutile: — *ni tatsu,* qui est utile.

° **yaku,** 約, *s.* Contrat, promesse, entente: — *wo musubu,* faire un contrat: — *jō,* contrat: *kōwa jō —,* traité de paix: — *suru,* faire un contrat.

° **yaku,** 約, *adv.* Environ, à peu près.

° **yaku,** 厄, *s.* Malheur, infortune, calamité, affliction: — *wo harau,* chasser le malheur: — *ni katsu,* surmonter une infortune: — *ni makeru,* être abattu par le malheur. ✻ Abréviation de *yakudoshi.*

° **yaku,** 譯, *s.* Traduction: — *suru.*

yakuba, 役場, *s.* Bureaux de l'administration: *chō —,* mairie: *kōshōnin —,* étude de notaire: — *ni deru,* aller à son bureau. Syn. YAKUSHO.

yakubi, 厄日, *s.* Jour malheureux, néfaste, v.g. le deux cent dixième jour (*ni-hyaku-tōka*).

* ° **yakubun,** 譯文, *s.* Tout ce qui est traduit d'une langue dans une autre.

* ° **yakubutsu,** 藥物, (*kusuri-mono*) *s.* Médicament, remède; ingrédients qui entrent dans la composition des remèdes: — *gaku,* science pharmaceutique.

° **yakubyō,** 疫病, *s.* Maladie pestilentielle, épidémie: — *gami,* dieu qui envoie les épidémies. ✻ Vagabond.

* ° **yakuchi,** 益智, *s.* Graine de cardamome.

* ° **yakuchū,** 藥抽, *s.* Coffret où l'on met des remèdes. Syn. KUSURI-DANSU.

° **yakudai,** 藥代, *s.* Prix des remèdes. Syn. YAKKA, KUSURI-DAI.

* ° **yakudaku,** 約諾, *s.* Promesse, agrément, consentement: — *suru.* Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI.

* ° **yakudoku,** 藥毒, *s.* Empoisonnement par les remèdes: — *suru.* Syn. YAKUGAI.

° **yakudoku,** 譯讀, *s.* Traduction orale: — *suru.*

yakudoshi, 厄年, *s.* Époque, âge malheureux, funeste, savoir 25, 42 et 61 ans pour les hommes, et 19, 33, 37 pour les femmes: — *wo sugoshimashita,* il a passé l'âge néfaste.

* ° **yaku-en,** 藥園, *s.* Jardin où l'on cultive des plantes médicinales.

yaku-gae, 役替, *s.* Changement d'emploi.

yakugara, 役柄, *s.* Nature, objet d'un emploi. Syn. YAKU-MUKI.

* ° **yakugen,** 約言, *s.* Abréviation: — *shite ieba,* pour tout dire en peu de mots.

° **yakugi,** 役儀, *s.* Devoir, office, emploi, rôle: — *wo tsukusu,* remplir son rôle. Syn. YAKUME.

° **yakugwai,** 役外, (*tsutome no hoka*), *s.* Qui n'appartient pas à un emploi, en dehors du service.

yaku-harai, 厄拂, *s.* Mendiant qui va de porte en porte, la nuit du *setsubun* ou le dernier jour de l'année, en récitant des formules de prières pour chasser les mauvais esprits.

* ° **yaku-hen,** 役邊, *s.* Emploi, devoir, charge.

* ° **yaku-hin,** 藥品, (*kusuri no shina*) *s.* Ingrédients qui servent à préparer des remèdes; remèdes. Syn. YAKUBUTSU.

* ° **yaku-ho,** 藥舖, (*kusuriya*) *s.* Pharmacie, boutique d'apothicaire.

* ° **yaku-hō,** 藥方, *s.* Prescription, formule médicale: — *gaki,* id.

* ° **yaku-hon,** 譯本, *s.* Traduction d'un livre, ouvrage traduit.

° **yaku-in,** 役員, *s.* Employé dans un bureau: *ginkō* —, employé de banque.

* ° **yaku-in,** 約因, *s.* Cause, origine. Syn. MOTO.

* ° **yakuji,** 藥餌, *s.* Remède et aliment nourrissant: — *no kōnō*, efficacité d'un =.

* ° **Yakujin,** 疫神, *s.* Dieu qui envoie les maladies pestilentielles. Syn. YAKUBYŌGAMI.

° **yakujō,** 約定, *s.* Contrat, promesse, convention: — *gaki*, — *sho*, contrat écrit: — *suru*. Syn. YAKUSOKU, KEIYAKU.

° **yakujutsu,** 譯述, *s.* Traduction: — *suru*. Syn. YAKUKAI.

° **yakukai,** 譯解, *s.* Traduction d'un ouvrage, d'un document: — *suru*.

* ° **yakukō,** 藥衡, *s.* Balance pour peser les remèdes.

yakumae, 役前, *s.* Devoir, emploi, métier, rôle, fonction, occupation. Syn. YAKUME, YAKU-MUKI.

yakume, 役目, *s.* Devoir, office, emploi, occupation, rôle, fonction, affaire: *hibi no* — *wo tsutomeru*, remplir son devoir de chaque jour: *onna no* —, le rôle de la femme: *watakushi no* — *de wa nai*, ce n'est pas mon affaire. Syn. TSUTOME, SHOKUBUN.

° **yakumi,** 藥味, (*kusuri no ajiwai*) *s.* Épices, assaisonnements ajoutés à la nourriture: — *dansu*, petite commode où l'on conserve les =: — *ire*, vase où l'on met les =.

yakumo, 八雲, *s.* (litt. huit nuages) Nuages amoncelés.

yaku-muki, 役向, *s.* Devoir; nature ou objet d'un emploi: *anata no* — *wa nan de gozaru ka*, quel est votre emploi? Syn. YAKUMAE.

yakunan, 厄難, *s.* Calamité, infortune, malheur, adversité, situation critique: — *wo nogareru*, échapper à une =. Syn. SAINAN, WAZAWAI.

° **yakunin,** 役人, *s.* Fonctionnaire: *kenchō no* —, employé de la Préfecture. Syn. KWAN-IN, KWANRI.

yaku ni tachi, tsu, 役立, *v.n.* Être utile, servir à quelque chose: *yaku ni tatanai hito*, homme bon à rien. Syn. YŌ NI TATSU.

* ° **yakunō,** 藥能, (*kusuri no kikime*) *s.* Vertu, efficacité des remèdes. Syn. KŌNŌ.

* ° **yakuno,** 藥囊, (*kusuribukuro*) *s.* Sac, poche où l'on met des remèdes.

* ° **Yaku-ō,** 藥王, *s.* Dieu de la médecine.

° **yakurei,** 藥禮, *s.* Honoraires d'un médecin; prix des remèdes.

* ° **yakuriki,**
yakuryoku, } 藥力, *s.* Efficacité des remèdes. Syn. YAKUNŌ.

° **yakurō,** 藥籠, *s.* Boîte à remèdes. Syn. KUSURIBAKO.

* ° **yakuryō,** 約量, *s.* Mesure.

° **yakuryō,** 役料, *s.* Salaire d'un employé du gouvernement sous les *Tokugawa*.

yakusami, mu, 悩, *v.n.* Être malade; être inquiet.

* ° **yakuseki,** 藥石, *s.* Médecine, drogue, remède. Syn. KUSURI.

° **yakusha,** 役者, *s.* Acteur: *onna* —, actrice. Syn. HAI-YŪ.

° **yakusha,** 譯者, *s.* Traducteur. Syn. HON-YAKUSHA.

° **Yakushi,** 藥師,
Yakushi-nyorai, 藥師如來, } *s.* (bouddh.) *Nyorai* qui soulage l'humanité.

° **yakusho,** 役所, *s.* Bureau où se traitent les affaires publiques: *gun* —, mairie d'un arrondissement: *shi* —, mairie d'une ville (*shi*). Syn. YAKUBA.

° **yakusho,** 譯書, *s.* Livre traduit, traduction d'un livre. Syn. HON-YAKUBON.

* ° **yakushu,** 藥酒, (*kusuri zake*) *s.* Vin auquel on a mêlé des médicaments.

° **yakushu,** 藥種, *s.* Ingrédients pour composer des remèdes; drogues: — *ya*, pharmacie; pharmacien.

° **yakusō,** 役僧, *s.* Bonze qui remplit une charge quelconque dans un monastère, un temple.

* ° **yakusō,** 藥草, (*kusurigusa*) *s.* Plante médicinale.

° **yakusoku,** 約束, *s.* Promesse, contrat: — *wo mamoru*, tenir sa promesse: — *suru*, promettre: — *ni chigaeru*, manquer à une promesse. ❋ Destin, décret du ciel: — *goto*, id.

yakusoku-tegata, 約束手形, *s.* (comm.) Billet à ordre.

° **yakusū,** 約數, *s.* (math.) Diviseur d'un nombre: — *bunkai*, décomposition en facteurs.

yakutainai, ki, shi, 無益, *a.* Absurde, inutile, extravagant, extraordinaire: — *koto wo iu*, dire des absurdités.

* ° **yakutaishi,** 藥袋紙, *s.* Sorte de papier dans lequel on enveloppe des médicaments.

* ° **yakuten,** 藥店, *s.* Pharmacie, boutique d'apothicaire. Syn. YAKUHO, KUSURIYA.

* ° **yakutō,** 藥湯, (*kusuriyu*) *s.* Eau médicinale.

° **yakutoku,** 役得, *s.* Salaire, appointements, revenus d'un emploi. Syn. SHOTOKU, YAKURYŌ.

* ° **yakuwan,** 扼腕, *s.* Action de relever les manches de son habit, quand on est en colère: *sesshi* — *suru*, grincer des dents et rouler ses manches de colère: — *suru*.

° **yakuyō,** 役用, *s.* Fonction officielle.

° **yakuyō,** 藥用, *s.* Usage de remèdes: — *budōshu*, vin pris comme remède.

yakuza, 不用, *s.* Qualité de ce qui est inutile, sans usage; de mauvaise qualité: — *na shinamono*, article inutilisable: — *na mono*, bon à rien.

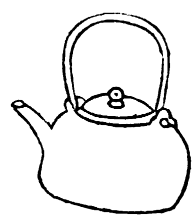
* ° **yakuzai,** 藥劑, *s.* Remède, médicament: — *gaku*, science pharmaceutique.

yakuzaishi, 藥劑師, *s.* Pharmacien.

* ° **yakwa,** 野火, (*nobi*) *s.* Feu d'herbes dans les champs; feu follet.

° **yakwai,** 夜會, *s.* Réunion du soir, de nuit.

° **yakwan,** 藥罐, *s.* Bouilloire en cuivre pour chauffer l'eau: — *atama*, tête chauve. F.



Yakwan.

* ° **yakyō,** 夜興, (*ya-asobi*) *s.* Jeux, amusements nocturnes.

yama, 山, *s.* Montagne, colline, monticule; tas: — *ni noboru*, gravir une montagne: — *no itadaki*, sommet d'une montagne: — *darake*, couvert

de montagnes : *kono mikan hito yama ikura*, combien le tas d'oranges ? — *no myaku*, chaîne de montagnes.

yama, 投機, *s.* Spéculation, entreprise hasardeuse : — *wo suru*, spéculer : — *ga hazureta*, l'entreprise a échoué : — *ga atatta*, l'entreprise a réussi.

yama-age, 起腫, *s.* Éruption, enflure d'un furoncle, de la variole. Syn. FUKURE.

yama-ai, 山間, *s.* Gorge, vallée entre deux montagnes : — *no kawa*, torrent dans une gorge.

yama-ajisai, *s.* (bot.) Espèce d'hydrangelle (hydrangea hirta).

yama-arashi, 山嵐, *s.* Tempête, tourbillon dans les montagnes.

yama-arashi, 山猪, *s.* (zool.) Porc-épic.

yamabachi, 山蜂, *s.* (entom). Espèce de guêpe.

yamabato, 山鳩, (ornith.) Comme *aobato*.

yamabe, 山邊, *s.* Région voisine des montagnes.

Yamabiko, 山彦, *s.* Dieu de la montagne. ✻ Écho.

* **yamabito**, 山人, 仙, *s.* Habitant des montagnes, montagnard ; génie des montagnes.

yamaboko, 山鉾, *s.* Char représentant une montagne, orné de lances et traîné par des bœufs, à certains jours de fêtes.

yama-budō, 山葡萄, *s.* (bot.) Vigne sauvage.

yamabuki, 山吹, *s.* (bot.) Kerrie ou corète du Japon : — *iro*, couleur jaune d'or.

yamabushi, 山伏, *s.* Sommeil dans la montagne. ✻ Religieux bouddhiste vivant dans les montagnes où il se livre aux exercices pieux.

yamada, 山田, *s.* Rizière de montagne : — *mori*, garde-champêtre des =.

* **yamadachi**, 山賊, *s.* Brigand des montagnes. Syn. SANZOKU.

yamadashi, 山出, *s.* Paysan nouvellement venu à la ville : — *no gejo*, servante nouvellement venue de la campagne.

yamadera, 山寺, *s.* Temple bouddhique dans la montagne.

yamadome, 山禁, *s.* Défense de pénétrer dans la montagne.

yamadori, 山鷄, *s.* (ornith.) Faisan cuivré.

* **yamafutokoro**, 山懐, *s.* Fond des mongnes.

yamaga, 山家, *s.* Maison, hameau dans la montagne.

yamagara, 山雀, *s.* (ornith.) Espèce de mésange (parus varius).

yamagata, 山形, *s.* Forme d'une montagne, d'une colline. ✻ Rideau suspendu derrière une cible pour arrêter les flèches.

Yamagata-ken, 山形縣, *s.* Département formé de la province d'*Uzen* et d'une partie de celle d'*Ugo* ; ch.-l. *Yamagata*.

yamagatana, 山刀, *s.* Sabre porté par les chasseurs.

* **yamagatsu**, 山夫, *s.* Habitant des montagnes ; bûcheron.

yamagawa, 山川, *s.* Cours d'eau dans les montagnes.

yamagawazake, 山川酒, *s.* Sorte de vin doux.

yamagera, *s.* (ornith.) Pic cendré (gecinus canus).

* **yamagi**, 山氣, *s.* Tempérament aventureux, esprit porté aux spéculations.

yamagokoro, 投機心, *s.* Esprit aventureux. Syn. YAMAGI.

yamagoshi, 山越, *s.* Passage d'une montagne : — *suru*.

yamagoshi, 山腰, *s.* Flanc d'une montagne.

yamagoto, 山事, *s.* Spéculation : — *wo suru*.

yamaguchi, 山口, *s.* Entrée des montagnes.

Yamaguchi-ken, 山口縣, *s.* Département formé des deux provinces de *Nagato* et *Suwō* ; ch.-l. *Yamaguchi*.

yamagumi, *s.* (bot.) Cornouiller.

yamahiko, 山彦, *s.* Écho de la montagne ; dieu des montagnes.

* **Yamahime**, 山姬, *s.* Fée, déesse des montagnes.

yamai, 病, *s.* Maladie, mauvaise santé, indisposition : — *ga okoru*, la maladie commence : — *ni kakaru*, être malade : *kuchi kara — ga iru* (prov.), la maladie entre par la bouche : *naoranai — da*, c'est une maladie incurable : — *gachi*, qui est toujours malade. Syn. BYŌKI, WAZURAI.

* **yamai, au**, 病, *v.n.* Être malade. Syn. YAMU, WAZURAU.

yamai-agari, 病上, *s.* Convalescence.

yamaike, 病氣, *s.* Sensation de malaise, disposition à la maladie : — *ga sasu*, ressentir les symptômes d'une maladie.

yama-imo, 山芋, *s.* (bot.) Igname de Chine ou igname patate (dioscorea japonica).

yama-inu, 山犲, *s.* (zool.) Loup du Japon (canis hodophylax).

yamaizuki, ku, 病付, *v.n.* Être atteint par la maladie.

* **yamaji**, 山路, *s.* Chemin de montagne. Syn. YAMA-MICHI.

yamajio, 山鹽, *s.* Sel gemme.

yamakagachi, } **yamakagashi**, } 赤棟蛇, *s.* (zool.) Espèce de couleuvre (tropidonotus tigrinus).

yamakagedōfu, 山掛豆腐, *s.* *Tōfu* sur lequel on a versé du *tororo*.

yamakago, 山駕籠, *s.* Chaise à porteurs employée dans les montagnes.

yamakawa, 山川, *s.* Montagnes et rivières. Syn. SANSEN.

* **yamakazu**, 山賤, *s.* Bûcheron ; montagnard. Syn. YAMAGATSU.

yamakazura, *s.* (bot.) Espèce de lierre. Syn. HIKAGE NO KAZURA.

yamaki, 投機心, *s.* Esprit spéculateur.

yamakōmori, *s.* (zool.) Espèce de chauve-souris.

yama-mayu, } **yama-mai**, } 山繭, *s.* (entom.) Cocon de la saturnie du chêne du Japon : — *no chō*, saturnie (antheræa *yamamai*).

* **yama-meguri**, 山廻, *s.* Pèlerinage aux temples des montagnes. ✻ Pluie subite. ✻ Promenade dans les montagnes.

yama-michi, 山道, *s.* Chemin, sentier dans la montagne. Syn. YAMAJI, SANRO.

yama-mogura, *s.* (zool.) Espèce de petite taupe (urotrichus talpoides).

* **yama-mori,** 山守, *s.* Garde, intendant des montagnes et forêts.

yama-mori, 山盛, *s.* Action de remplir jusqu'au dessus des bords.

* **yamamoto,** 山下, *s.* Pied, base de la montagne. Syn. FUMOTO.

yamanarashi, *s.* (bot.) Peuplier-tremble.

Yamanashi-ken, 山梨縣, *s.* Département formé de la province de *Kai ;* ch.-l. *Kōfu.*

yamane, *s.* (zool.) Espèce de loir (myoxus elegans).

yamaneko, 野猫, *s.* (zool.) Chat sauvage.

* **yama-no-ha,** 山端, *s.* Cime, sommet d'une montagne : — *ni hi ga kakureru,* le soleil se dérobe derrière la =.

yama-no-imo, 山芋, *s.* (bot.) Comme *yamaimo.*

yama-no-kami, 山神, *s.* Dieu protecteur d'une montagne. ❋ Femme, épouse (t. vulg.).

* **yama-no-koshi,** 山腰, *s.* Flanc d'une montagne. Syn. SAMPUKU.

yama-no-te, 山手, *s.* Colline, partie élevée d'une ville.

yamanuke, 山拔, *s.* Éboulement de montagne. Syn. YAMA-TSUNAMI.

* **yama-o,** 山峯, *s.* Cime, sommet d'une montagne.

yama-oka, 山岡, *s.* Sorte de foulard dont les femmes se couvrent la tête : — *zukin,* id.

yama-onna, 山女, *s.* Monstre-femme supposé vivre dans les montagnes. Syn. YAMA-UBA.

yama-oroshi, 山颪, *s.* Tempête dans les montagnes.

yama-otoko, 山男, *s.* Monstre-géant qui vit, dit-on, dans les montagnes.

yamase, 山背, *s.* Vent d'Est (*Tsugaru*). ❋ Vent du Sud (*Shimōsa*).

yamasemi, 翡翠, *s.* (ornith.) Espèce de martin-pêcheur.

yamashi, 山師, *s.* Mineur. ❋ Marchand qui fait le commerce d'achat et de vente des montagnes. ❋ Spéculateur, homme qui bâtit des châteaux en Espagne.

yamashigi, 山鷸, *s.* (ornith.) Bécasse.

yamashii, ki, ku, 疚, *a.* Pénible, douloureux ; souffrant, maladif : — *koto,* chose pénible : *yamashiku nai,* je n'en suis pas peiné.

yamashime, ru, 疾, *v.a.* Causer de la douleur, de la peine, de la souffrance : *atsusa ga atama wo* —, la chaleur cause le mal de tête.

Yamashiro, 山城, *s.* Une des provinces du *Gokinai ;* v. pr. *Kyōto.*

yamate, 山手, *s.* Comme *yama-no-te.*

Yamato, 大和, *s.* Une des provinces du *Gokinai ;* v. pr. *Nara.* ❋ Nom donné au Japon tout entier : — *kotoba,* langage purement japonais, sans mélange de chinois : — *damashii,* esprit, âme, tempérament japonais.

yamatobue, 大和笛, *s.* Flûte japonaise.

yamatogana, 大和假名, *s.* Écriture japonaise, *kana.*

* **yamatogokoro,** 大和心, *s.* Esprit, tempérament japonais. Syn. YAMATODAMASHII.

yamatogoto, 大和琴, *s.* Harpe japonaise. Syn. AZUMAGOTO.

yamato-kotoba, 大和詞, *s.* Langue japonaise ancienne.

* **Yamato-shimane,** 日本島根, *s.* Nom poétique des îles japonaises.

yamato-toji, 大和綴, *s.* Reliure japonaise.

yamato-uta, 大和歌, *s.* Poésie japonaise. Syn. WAKA.

Yamatsumi, 山祇, *s.* Dieu des montagnes (*Shintō*).

yama-tsunami, 山津浪, *s.* Éboulement de montagne. Syn. YAMA-KUZURE, YAMANUKE.

yama-uba, 山姑, *s.* Comme *yama-onna.*

yama-usagi, 野兎, *s.* (zool.) Lièvre commun du Japon (lepus trachyurus). Syn. NO-USAGI.

yama-wake, 山分, *s.* Division des profits en deux parts.

yama-warabi, 山蕨, *s.* (bot.) Espèce de fougère. Syn. URAJIRO.

yama-yama, 山々, *s.* et *adv.* Plusieurs montagnes ; en grande quantité ; le plus haut point, le dernier degré : — *o hanashi shitai,* j'ai beaucoup de choses à vous dire.

yamazakura, 山櫻, *s.* (bot.) Cerisier sauvage.

yamazato, 山里, *s.* Village dans les montagnes.

yamazumai, 山住居, *s.* Habitation dans les montagnes.

Yamazumi, 山住, *s.* Dieu des montagnes (*Shintō*).

yamazura, 山面, *s.* Flanc, côté de la montagne.

yamazutai, 山傳, *s.* Marche, voyage dans les montagnes : — *ni yuku.*

yame, 止, *s.* Cessation, arrêt : *shigoto ga — ni natta,* l'ouvrage est arrêté : *mō — ni shimashō ka,* cessons-nous ?

yame, ru, 止, *v.a.* Cesser, s'arrêter, discontinuer, abandonner quelque chose déjà commencé, rejeter, abolir, s'abstenir de : *tetsudō-kōji wo* —, cesser les travaux du chemin de fer : *benkyō wo* —, abandonner l'étude : *yonabe wo* —, abolir le travail de nuit : *sake wo* —, s'abstenir désormais de vin.

yame, ru, 病, *v.n.* Être malade, souffrir, être endolori : *atama ga* —, avoir mal à la tête (s'emploie seulement quand on désigne une partie qui souffre et au présent).

yamerare, ru, 被止, *v. pass.* et *pot.* de *yameru.* Être obligé de cesser, être renvoyé ; pouvoir cesser : *tsutome wo* —, être destitué de son emploi.

yamesase, ru, 令止, *v. caus.* de *yameru.* Faire cesser, arrêter : *shigoto wo* —, faire cesser l'ouvrage.

yami, 闇, *s.* Obscurité, ténèbres, ignorance : — *no yo,* nuit obscure : — *no yo no naka,* monde plongé dans l'ignorance. Syn. KURAMI.

* ° **yami,** 野昧, *s.* Goût du jeu.

yami, mu, 止, 已, 罷, *v.n.* Cesser, s'arrêter, finir : *ame ga yanda,* la pluie a cessé : — *koto nashi,* sans cesse : — *wo ezu,* sans pouvoir s'arrêter, nécessairement.

yami, mu, 病, *v.n.* et *a.* Être malade, être incommodé par : *haha ga yande oru,* ma mère est malade : *ibyō wo* —, souffrir de l'estomac. ❋ Être inquiété, troublé, ennuyé par : *haha ga ko no fuhinkō wo* —, la mère est affligée de la mauvaise conduite de son fils. Syn. NAYAMU, WAZURAU.

yami-agari, 病上, *s.* Convalescence. Syn. BYŌGO, YAMAI-AGARI.

yami-hōke, ru, 病疲, *v.n.* Être affaibli par la maladie.

* **yamiji,** 闇路, *s.* Chemin obscur, ténèbres: *koi no — ni mayou,* s'égarer dans le = de l'amour.

* **yamikaeshi,** 病返, *s.* Rechute dans une maladie.

yami-kumo ni, 闇雲, *adv.* (litt. obscurité et nuage) Obscurément, indistinctement, sans distinction. Syn. MIDARI NI.

yami-no-yo, 闇夜, *s.* Nuit obscure, sans lune.

yami-tsukare, ru, 病疲, *v.n.* Être affaibli, fatigué, brisé par la maladie. Syn. YAMI-HŌKERU.

yami-tsuki, ku, 病付, *v.n.* Être saisi par la maladie, tomber malade. Syn. YAMI-WAZURAU.

yami-uchi, 闇討, *s.* Assassinat nocturne: — *ni suru,* assassiner pendant la nuit.

yami-yami to, 闇々, *adv.* En regardant, devant les yeux, pendant qu'on regarde: — *korosareta,* il a été tué en ma présence. Syn. MISU-MISU.

yamiyo, 闇夜, *s.* Nuit obscure.

yamma, 蜻蜓, *s.* (entom.) Espèce de libellule.

* **yamme,** } 病眼, *s.* Maladie des yeux mani-
yami-me, } festée par la rougeur du globe de l'œil.

° **yamō,** 夜盲, *s.* (litt. aveugle de nuit) Héméralopie.

yamome, 寡婦, 鰥夫, *s.* Veuf, veuve: *otoko* —, veuf: *onna* —, veuve.

yamome-garasu, 病烏, *s.* Nom donné au corbeau à cause de ses cris lugubres.

* **yamo-o,** 鰥夫, *s.* Veuf.

yamori, 屋守, *s.* Gardien d'une maison: — *suru.* ❋ Comme *sahainin.*

yamori, 守宮, *s.* (zool.) Gecko du Japon.

yamu-wo-ezu, 不得止, *adv.* Inévitablement, nécessairement: — *kaerimashita,* j'ai été forcé de revenir.

yana, 梁, *s.* Nasse.

yana-asatte, 明後後日, *adv.* Le lendemain du surlendemain, le 4e jour. Syn. SHI-ASATTE.

yanagawa-tsumugi, 柳川紬, *s.* Sorte de velours fabriqué à *Yanagawa* (*Chikugo*).

yanagi, 柳, *s.* (bot.) Saule: — *ni yuki-ore wa nashi* (prov.), la neige ne rompt pas les branches du saule.

yanagidaru, 柳樽, *s.* Seau laqué à couvercle, dont on se sert au repas des noces, etc., pour mettre le *sake.* ❋ Recueil de poèmes (*senryū*) comiques, satiriques.

yanagigōri, 柳行李, *s.* Panier d'osier.

yanagigoshi, 柳腰, *s.* Taille fine (fem.).

yanagui, 胡簶, *s.* Carquois. Syn. EBIRA, YAZUTSU.

* **yanaiba,** } 柳箱, *s.* Boîte en osier dont le
* **yanaibako,** } couvercle sert de petite table.

* **yanari,** 家鳴, *s.* Bruit produit par une maison qui tremble.

yanase, 梁瀬, *s.* Courant d'une rivière où l'on place des nasses.

yanasu, 梁簀, *s.* Sorte de treillis de bambou dont on se sert pour prendre le poisson qui sort des nasses.

yane, 屋根, *s.* Toit: — *wo fuku,* mettre une toiture: *kokera* —, toit de bardeaux: *kawara* —, toit recouvert de tuiles: *wara* —, toit en paille.

yanebune, 屋根舟, *s.* Barque, bateau avec un toit.

yane-fuki, 屋根葺, *s.* Couvreur. Syn. YANEYA.

yanegae, 屋根替, *s.* Changement, renouvellement du toit: — *suru.*

yane-ita, 屋根板, *s.* Bardeaux d'un toit. Syn. KOKERA.

yaneya, 屋根屋, *s.* Couvreur.

* **yangotonai, ki, shi, ku,** 無止事, *a.* De haut rang, respectable, honorable: *yangotonaki hito,* personne =. ❋ Inévitable, nécessaire, pressant: *yangotonaki yōji de shuppatsu shita,* il est parti pour une affaire urgente.

yani, 脂, *s.* Matière visqueuse coulant de certains arbres, résine: *matsu* —, résine du pin. ❋ Matière visqueuse qui sort des yeux: *me no* —. ❋ Résidu de tabac.

yanikkoi, shi, *a.* Fragile, faible. Syn. MOROI, YOWAI.

* **yaniwa,** 屋庭, *s.* Maison et jardin, habitation.

yaniwa ni, 矢庭, *adv.* Subitement, à l'improviste, soudainement, tout à coup: — *kaze ga fukidashita,* le vent se mit à souffler soudainement. Syn. NIWAKA NI, TADACHI NI.

* **yannuru kana,** 已哉, *interj.* C'est fini, il n'y a plus rien à faire.

* **yano,** 矢箆, *s.* Tige de flèche en bambou. Syn. YADAKE.

ya-no-asatte, 明々後日, *adv.* Comme *yana-asatte.*

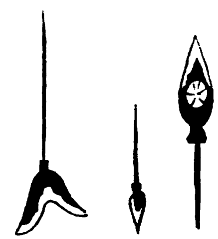
yano-mune, 屋棟, *s.* Haut, sommet du toit.

yanone, 矢根, *s.* Pointe de flèche. Syn. YAJIRI. F.

yanone-ishi, 矢根石, *s.* Silex fossile employé comme pointe de flèche.

yanushi, 屋主, *s.* Propriétaire d'une maison. Syn. IENUSHI.

yanya, 喝采, *interj.* Cri poussé par la foule en signe d'admiration, de louange.



Yanone.

* **yao,** 八百, *a.* (litt. huit cents) Très nombreux: — *yorozu,* huit millions, innombrable.

* **yao-ai,** 八百會, *s.* Lieu où plusieurs choses se rencontrent: *shio no* —, endroit où plusieurs courants sous-marins se rencontrent.

* **yaoka,** 八日, *s.* Huitième jour du mois. Syn. YŌKA.

* **ya-omote,** 矢面, *s.* Première ligne de bataille, la plus exposée aux flèches.

yaora, 徐, *adv.* Doucement, lentement, gentiment: — *mi wo okosu,* se lever doucement. Syn. SHIZUKA NI, SORO-SORO.

yaora, *interj.* Cri pour appeler.

yaoya, 八百屋, *s.* Marchand de légumes; boutique de légumes.

* **yaoyorozu,** 八百萬, *a.* (litt. huit millions) Innombrable, varié: — *no kami-gami,* tous les dieux et déesses.

yappari, 矢張, *adv.* Également, aussi, encore: — *ano hito wa namakeru,* cet homme est également paresseux. Syn. YAHARI.

yara, *conj.* Soit ... soit; et, ou, ceci ou cela; et-

prime un peu le doute : *sake wo nomu* — *odoru* —, boire et danser : *nani* —, *kani* — ceci ou cela : *nanigashi yara iū hito*, homme dont le nom m'est inconnu : *doko made itta* —, jusqu'où sera-t-il allé ? *tare* — *yonde oru*, qqu. appelle.

yarai, 檑, 矢來, *s.* Barrière provisoire en treillis de bambou : *take* —, id.

* ° **yarai**, 夜來, *adv.* Depuis la nuit dernière. Syn. YAGORO.

* **yarai, au**, 逐, *v.a.* Chasser, éloigner : *mame wo maite oni wo* —, chasser le diable en répandant des pois. Syn. HARAU, OI-DASU.

yarakashi, su, 行, 催, *v.a.* Faire : *ippai yarakashite mimashō*, je vais boire un verre.

yaran, *conj.* Suffixe de doute : *ikaga* — *to anjite orimashita*, comment va-t-il ? pensais-je.

yarare, ru, 被遣, *v. pass.* et *pot.* de *yaru*. Être envoyé, employé ; subir une défaite, un malheur, être tué, volé, etc ; pouvoir envoyer : *sensō de yarareta*, il a été tué dans le combat.

yarase, ru, 令遣, *v. caus.* de *yaru*, Faire faire : *shokunin ni* —, faire faire qqc. à un ouvrier.

* **yare**, 破, *s.* Déchirure : *kimono no* —, = d'habit. Syn. YABURE.

yare, *interj.* S'emploie pour appeler ; exclamation de pitié, de découragement, etc. : — *dō shiyō ka*, hélas ! que faire ?

yare, ru, 遣, *v. potent.* de *yaru*. Pouvoir faire, envoyer, etc.

* **yare, ru**, 破, *v.n.* Être déchiré. Syn. YABURERU.

* **yareginu**, 衣破, *s.* Habit déchiré.

* **yarema**, 破間, *s.* Déchirure.

yari, 鎗, 槍, *s.* Lance, harpon : — *de tsuku*, frapper, percer avec la lance.

yari, ru, 遣, 行, *v.a.* Envoyer, faire aller : *fune wo* —, pousser la barque : *hito wo tsukai ni* —, envoyer qqu. en commission. ✻ Donner : *hyaku yen wo* —, donner cent *yen*. ✻ Repousser, chasser : *shimpai wo* —, chasser les soucis. ✻ Employé comme suffixe au participe présent des autres verbes, signifie ; faire, faire pour un autre : *yonde yaru*, appeler pour quelqu'un : *shite yarimashō*, je le ferai pour lui : *kiite yaru*, je m'en informerai pour vous ; je consens.

yariba, 遣場, *s.* Lieu où l'on jette les décombres, les rebuts ; lieu où l'on envoie qqu. : — *ga nai*, il n'y a pas de place où mettre ceci.

yaribanashi, 遣放, *s.* Action de ne pas mettre les choses en place, de laisser tout en désordre ; action de ne pas s'occuper des conséquences d'une chose : — *ni shite oku*. Syn. YARIPPANASHI.

yaribusuma, 鎗衾, *s.* Rangée de lances ou de pieux pour empêcher d'approcher : — *wo tsukuru*.

yari-chigae, ru, 遣違, *v.a.* Se tromper en envoyant, en plaçant, en faisant.

yaridama, 槍玉, *s.* Objet lancé en l'air à l'aide d'un harpon ou d'une lance : — *ni ageru*.

yaridashi, 遣出, *s.* Mât de beaupré.

* **yarido**, 遣戸, *s.* Porte à coulisse.

yarigannna, 寸鎗鉋, *s.* Rabot que l'on meut en poussant.

Yari-ga-take, 鎗ヶ嶽, *s.* Montagne de 3.000 m. sur les limites de *Shinano*, *Etchū* et *Hida*.

yari-hago, 遣羽子, *s.* Jeu dans lequel chaque partenaire essaie de frapper un volant et de le renvoyer à son adversaire.

yari-ika, 鎗管, *s.* (zool.) Espèce de calmar.

yari-ji-ai, 鎗仕合, *s.* Combat simulé à la lance.

yari-jirushi, 鎗幟, *s.* Marque fixée à la tête d'une lance pour en désigner le propriétaire.

yari-kake, 鎗掛, *s.* Ratelier pour déposer les lances.

yari-kake, ru, 遣掛, *v.a.* Commencer à faire : *ima* — *tsumori desu*, j'ai l'intention de commencer tout de suite.

yari-kizu, 鎗傷, *s.* Blessure faite par une lance.

yari-kome, ru, 遣込, *v.a.* Réfuter, réduire au silence : *giron de* —, id.

yari-kuri, ru, 遣繰, *v.a.* Chercher le moyen de trouver de l'argent.

* **yarimizu**, 遣水, *s.* Eau que l'on fait venir dans son jardin par un conduit quelconque.

yari-mochi, 鎗持, *s.* Celui qui portait la lance dans le cortège d'un seigneur.

yarippanashi, 遣放, *s.* Comme *yaribanashi*.

yarisaki, 鎗先, *s.* Extrémité, pointe de lance : — *wo mukeru*, diriger la lance vers : — *kōmyō*, mérite militaire.

yari-sokonai, au, 遣損, *v.a.* Se tromper en faisant, commettre une erreur, ne pas réussir : *yarisokonatta*, je me suis trompé. Syn. SHI-SOKONAU.

yari-sugoshi, su, 遣過, *v.a.* Excéder, dépasser en faisant, en donnant ; faire plus que le nécessaire ; laisser passer : *kyūkin wo* —, donner des gages trop forts : *hito wo yari-sugoshite kara okkakeru*, poursuivre quelqu'un après l'avoir laissé passer.

yarite, 遣手, *s.* Expéditeur ; celui qui donne, qui fait. ✻ Homme habile, expérimenté. ✻ Servante dans les maisons publiques.

yarō, 野郎, *s.* Mauvais drôle, mauvais garnement (mépr.) : *kono yarō-me*, ce mauvais drôle : — *atama*, tête dont on a rasé le front et tressé les cheveux de derrière. ✻ Enfant dont se servent les sodomites.

* ° **yarō**, 冶郎, *s.* Bellâtre.

* ° **yarō**, 薬籠, *s.* Boîte à onguents que l'on porte sur soi : — *buta*, couvercle de cette boîte. Syn. INRŌ.

yaroi, ou, 逐, *v.a.* Chasser, poursuivre, repousser. Syn. YARAU, OI-HARAU, OIDASU.

yarukata-nashi, ku, 無遣方, *adv.* Inévitable, inconsolable.

yarusenai, ki, shi, ku, 無遣瀬, *a.* Qui ne peut chasser la tristesse. ✻ Qui est sans ressource, sans moyen.

yasagashi, 家捜, *s.* Action de faire une perquisition dans une maison, visite domiciliaire : — *suru*.

* **yasagatachi**, 優容, *s.* Corps fluet, délicat, de forme élégante. Syn. YASASUGATA.

° **yasai**, 野菜, *s.* Légume : — *mono*, id. Syn. AOMONO.

yasakani-no-magatama, 八尺瓊勾玉, *s.* Pierre précieuse, l'un des trois trésors sacrés de la famille impériale.

* **yasakebi**, 矢叫, *s.* Cri poussé par les archers.

* **yasaki**, 矢先, *s.* Pointe d'une flèche. Syn. YAJIRI.

yasaki, 矢先, *s.* Moment où une chose se fait, se passe : *hashiru* — *ni hito ni tsuki-atatta*, j'ai heurté un homme en courant.

* **yasa-otoko,** 艶男, *s.* Elégant jeune homme.

yasashii, ki, ku, 優, *a.* Gentil, aimable, tendre, doux, bon: — *hito,* homme aimable: — *kaotsuki,* figure douce, aimable: — *koe,* voix douce et tendre. ✻ Facile: — *koto da,* c'est une chose facile.

* **yasasugata,** 優容, *s.* Corps fluet, délicat, faible; élégant: — *na kodomo,* enfant délicat. Syn. YASAKATACHI.

yase, ru, 痩, *v.n.* Maigrir; être maigre, décharné, amaigri, faible: *nagai byōki de karada ga yasemashita,* le corps est amaigri par une longue maladie. ✻ Être peu productif: *tochi ga* —, le terrain est peu productif.

yasechi, 瘠地, *s.* Terrain peu productif.

yasegaman, 痩我慢, *s.* Patience, constance poussée à l'extrême: *samukute mo — de kimono wo takusan kinai,* se raidir contre le froid en ne se couvrant pas suffisamment.

yasegao, 痩顔, *s.* Figure émaciée, amaigrie.

yasegare, ru, 瘠枯, *v.n.* Être extrêmement amaigri, affaibli, émacié.

* **yasegawa,** 八瀬川, *s.* Rivière à plusieurs courants.

yasegisu, 痩体, *s.* Corps maigre, frêle, faible, délicat, chétif: — *na onna.*

° **yasei,** 野生, *s.* Produits sauvages (plantes): — *no budō,* vigne sauvage. ✻ Je, moi (mod.).

yasejotai, 痩所帯, *s.* Vie pauvre, condition modeste.

yase-koke, ru, 憔悴, *v.n.* Être émacié, amaigri au point de ressembler à un squelette; n'avoir plus que la peau et les os.

* ° **yasen,** 夜戦, (*yo-tatakai*) *s.* Bataille de nuit.

° **yasen,** 野戦, (*no-tatakai*) *s.* Bataille en pleine campagne: — *byōin,* ambulance: — *hō,* artillerie de campagne: — *hōheitai,* escadron d'artillerie de campagne: — *yūbin,* service postal en campagne.

yase-otoroe, ru, 痩衰, *v.n.* Être affaibli, émacié, amaigri: *haibyō de* —, être affaibli par la consomption.

yasetsuchi, 瘠土, *s.* Sol peu productif. Syn. YASECHI.

yase-ude, 痩腕, *s.* Bras amaigris. ✻ Inhabileté, incapacité: — *de tsuma-ko wo yashinau wa konnan da,* incapable comme je suis, il m'est difficile de nourrir ma femme et mes enfants.

° **yasha,** 夜叉, *s.* (sanscrit) Démon féroce. Syn. ONI.

yashago, 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils.

yashi, 矢師, *s.* Fabricant de flèches. Syn. YAHAGI.

* ° **yashi,** 野師, *s.* Charlatan; escamoteur, prestidigitateur, jongleur, saltimbanque.

* ° **yashi,** 野史, *s.* Mémoire, histoire privée.

° **yashi,** 椰子, *s.* (bot.) Noix de coco.

yashiki, 屋敷, *s.* Terrain sur lequel est bâtie une maison; demeure, habitation.

Yashima, 八島, *s.* Les huit îles, c.-à-d. le Japon.

° **yashin,** 野心, *s.* Trahison; ambition déréglée: — *wo kuwadateru,* machiner une trahison: — *mono,* traître. Syn. FUTAGOKORO.

yashinai, 養, *s.* Nourriture, élevage, éducation. ✻ Engrais: — *wo shinakereba ki ga kareru,* si l'on ne met pas d'engrais aux arbres, ils périssent.

yashinai, au, 養, *v.a.* Nourrir, élever, entretenir, soutenir, protéger: *kodomo wo* —, nourrir, élever les enfants: *oya wo* —, soutenir ses parents: *yūki wo* —, entretenir le courage: *seishin wo* —, cultiver son esprit. ✻ Élever des animaux domestiques: *hitsuji wo* —, élever des brebis..

* **yashinai-chichi,** 養父, *s.* Père nourricier, adoptif. Syn. YŌFU.

* **yashinai-go,** 養子, *s.* Enfant adopté. Syn. YŌSHI.

* **yashinai-musume,** 養女, *s.* Fille adoptée. Syn. YŌJO.

yashinai-oya, 養親, *s.* Parents adoptifs. Syn. YŌFUBO.

* **yashio,** 八入, *s.* Teinte répétée. ✻ Érable qui prend une teinte rouge en automne.

* **yashio-ori-no-himogatana,** 八鹽折紐小刀, *s.* Sabre bien trempé.

* **yashio-ori-no-sake,** 八鹽折酒, *s.* (vx.) *Sake* fabriqué avec soin.

yashiro, 社, *s.* Temple shintoïste. Syn. JINJA.

yashiwago, 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils. Syn. YASHAGO.

° **yashōbi,** 野薔薇, *s.* (bot.) Espèce de rosier sauvage (rosa multiflora). Syn. NOBARA.

yashoku, 夜食, *s.* Repas du soir; souper. Syn. YŪHAN, BAMMESHI, YŪMESHI.

* ° **yashū,** 夜襲, (*yo-uchi*) *s.* Attaque nocturne.

* ° **yashū,** 野臭, *s.* Odeur de la campagne.

Yashū, 野州, *s.* Nom chinois de la province de *Shimotsuke.*

* **yaso,** 八十, *a.* (litt. quatre-vingts) Beaucoup.

° **Yaso,** 耶蘇, *s.* Jésus: — *Kirisuto,* Jésus-Christ.

* **yasoji,** 八十路, *s.* Quatre-vingts ans.

° **Yasokyō,** 耶蘇教, *s.* Christianisme: — *shinja,* chrétien.

* **yasoshima,** 八十島, *s.* (litt. quatre-vingts îles) Multitude d'îles.

° **Yasoshū,** 耶蘇宗, *s.* Religion chrétienne. Syn. YASOKYŌ.

yasu, 安, *a.* (en comp.) A bon marché; facile: — *uri,* vente à bas prix: — *shigoto,* travail à bon marché.

yasu, 猎, *s.* Instrument de pêche fait d'un bambou ou d'un bâton armé d'une pointe en fer.

yasū, 屋数, *s.* Nombre de maisons.

yasude, 馬陸, *s.* (entom.) Espèce de millepieds. Syn. MUKADE.

yasudomari, 安泊, *s.* Hôtel à bas prix.

* **yasu-i,** 安寐, *s.* Sommeil tranquille, paisible. Syn. AMMIN.

yasui, ki, shi, ku, 安, 康, *a.* Tranquille, calme, paisible, sans trouble: *kokoro no — hito,* homme au cœur tranquille. ✻ Facile: *o — go yō,* vous me demandez une chose facile: *shi* —, facile à faire. ✻ Bon marché, pas cher, de bas prix: — *shinamono,* objet à bon marché.

yasukarashime, ru, *v.a.* Rendre facile: *tasukari no michi wo* —, rendre facile le chemin du salut.

yasumari, ru, 安息, *v.n.* Être en repos, à l'aise, tranquille: *kokoro no — toki ga nai,* n'être pas un moment exempt de soucis.

yasume, ru, 休, *v.a.* Tranquilliser, mettre en repos, à l'aise : *me wo* —, donner du repos à ses yeux : *oya no kokoro wo* —, mettre à l'aise le cœur de ses parents.

yasumechi, 休地, *s.* Champ qu'on laisse en friche.

yasumeji, 休字, *s.* Caractère inséré uniquement pour l'euphonie ou pour la quantité.

yasumi, 休, *s.* Tranquillité, repos, cessation de travail; vacances, congé ; chômage : *o* — *nasai*, veuillez vous reposer : *natsu* —, vacances d'été : *nichiyōbigoto ni* — *desu*, il y a repos tous les dimanches.

yasumi, mu, 休, *v.n.* Se reposer, cesser un travail, un ouvrage, un métier : *shigoto wo* —, cesser un ouvrage. ❋ Aller dormir, se coucher, prendre le repos de la nuit : *mō yasumimashō*, allons nous coucher. ❋ Prendre un congé, des vacances : *kyō wa gakkō wo* —, aujourd'hui je ne vais pas à l'école.

yasumibi, 休日, *s.* Jour de repos, de congé. Syn. KYŪJITSU.

yasumidokoro, 休所, *s.* Lieu de repos, halte. Syn. YASUMIJO.

* **yasumidono,** 寢殿, *s.* Chambre de repos de l'Empereur.

yasumijo, 休所, *s.* Lieu de repos, halte.

* **yasumi-shishi,** 八隅知, *s.* (litt. celui qui gouverne les 8 angles) Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de l'Empereur régnant : — *waga ō kimi*, notre Empereur.

yasumono, 安物, *s.* Article à bas prix : — *kai no zeni ushinai* (prov.), c'est perdre son argent que d'acheter des articles à trop bas prix.

yasune, 安直, *s.* Bon marché.

* **yasunji, ru, zuru,** 安, *v.a.* et *n.* Pacifier, tranquilliser, rendre confortable, facile : *kuni wo* —, gouverner en paix le pays. ❋ Être content, satisfait, tranquille : *shōsei ni* —, se contenter de petits succès.

yasuppoi, ki, shi, ku, 安, *a.* (t. vulg.) Sans prix, sans valeur, méprisable, grossier, sans distinction : *yasuppokute kawanai*, je ne l'achète pas, c'est trop grossier : — *otoko da*, c'est un homme vulgaire.

yasurai, au, 休. *v.n.* Être en repos, tranquille, se reposer. ❋ Hésiter, être indécis.

yasuraka, 安, *s.* Qualité de ce qui est en repos, tranquille, en paix, paisible, facile : — *na yo*, règne tranquille : — *ni seikwatsu suru*, vivre tranquillement, sans peine, sans trouble.

* **yasurakeki, ku, shi,** 安, *a.* Tranquille, calme, paisible.

* **yasurawase, ru,** 令安, *v. caus.* de *yasurau*. Faire reposer, tranquilliser : *jimmin wo* —, tranquilliser le peuple. Syn. YASUMASERU.

yasuri, 鑢, *s.* Lime : — *de suru*, limer : — *no kuzu*, — *no ko*, limaille : — *no me*, dents de lime : — *ya*, fabricant ou marchand de limes. F.



Yasuri.

yasurigami, 磨研紙, *s.* Papier de verre ou d'émeri.

yasusa, 安, *s.* Facilité, tranquillité, confort; degré de bon marché, etc.

yasu-uri, 安賣, *s.* Vente à bon marché.

yasu-yasu to, 安々, *adv.* Très facilement, sans peine : — *kyūdai suru*, réussir sans peine dans un examen. Syn. TAYASUKU.

yatai, 屋臺, *s.* Char que l'on traîne dans les rues à certains jours de fête et sur lequel on exécute des danses : — *mise*, boutique mobile.

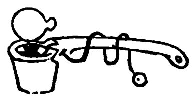
Yata-kagami, 八咫鏡, *s.* Miroir, l'un des trois trésors sacrés.

* **yatake ni,** 彌猛, *adv.* Avec courage, intrépidité, impétuosité.

yatakegokoro, 彌猛心, *s.* Bravoure. ❋ Cœur intrépide.

yatara ni, 妄, *adv.* Sans attention, d'une manière désordonnée, confusément, indistinctement, avec incohérence : — *mono wo kuu*, manger à toute heure : — *mono wo iu*, parler indistinctement de choses et autres : — *benkyō suru*, travailler sans règle.

yatate, 墨斗, *s.* Encrier portatif avec un manche creux dans lequel on met le pinceau. F.



Yatate.

* ° **yatō,** 夜盜, (*yo-nusumi*) *s.* Voleur de nuit. Syn. YOTŌ.

yatoi, 雇, *s.* Action de louer, d'engager qqu. : *tsuki* —, louage au mois : — *bito*, — *nin*, homme loué, employé : — *chin*, prix du louage : — *nushi*, celui qui prend des hommes à son service. ❋ Fonctionnaire supplémentaire.

yatoi, ou, 雇, *v.a.* Louer, engager, employer à son service : *ninsoku wo* —, louer des portefaix : *genan wo* —, engager un domestique.

yatoko, 鋏, *s.* Tenailles de forgeron. Syn. YATTOKO.

yatoware, ru, 被雇, *v. pass.* et *pot.* de *yatou*. Être loué, engagé ; pouvoir louer : *tetsudō-kōji ni* —, être loué pour la construction d'un chemin de fer.

yatsu, 八, *a.* Huit. Syn. HACHI.

* **yatsu,** 谷, *s.* Vallée (en comp.). Syn. TANI.

yatsu, 奴, *s.* Individu (mépr.) : *ko* — *me*, ce mauvais drôle. Syn. YAKKO.

yatsubara, 奴原, *s.* Pluriel du précédent.

yatsubo, 矢壺, *s.* Carquois. ❋ Portée d'une flèche.

yatsubusa-no-ume, 八房梅, *s.* Espèce de prunier.

* **yatsugare,** 僕, *pron.* Je, moi (mod.). Syn. BOKU, YO, SHŌSEI.

yatsugashira, 戴勝, *s.* (ornith.) Huppe.

yatsugashira, 九面芋, *s.* (bot.) Variété de *sato-imo*.

ya-tsugi, 矢繼, *s.* Action de mettre une nouvelle flèche à l'arc.

yatsuhanagata, 八花形, *s.* Miroir octogonal.

* **yatsuka,** 八束, *s.* (litt. huit largeurs de main). Qualité de ce qui est long.

* **yatsuko,** 奴子, *s.* Serviteur, domestique.

yatsukuchi, 裄, *s.* Habit d'enfant ou de femme ouvert sous les aisselles. Syn. WAKI-AKE.

yatsume-kabura, 八目鏑, *s.* Flèche qui siffle.

yatsume-unagi, 八目鰻, *s.* (icht.) Lamproie.

yatsumimi, 八耳, *s.* (litt. huit oreilles) Oreille fine et exercée.

yatsumunezukuri, 八棟造, *s.* Maison à huit faîtages, à huit combles.

yatsura, 奴等, *s.* Pluriel de *yatsu* : *dōri no*

wakaranai — *da*, ce sont des gens qui n'entendent pas raison. Syn. YATSUBARA.

yatsure, ru, 憔悴, *v.n.* Être amaigri, émacié, affaibli; avoir mauvaise mine; être sale, dégoûtant: *byōki no sei darō, yoppodo yatsureta,* c'est la maladie qui doit en être cause, mais comme il est amaigri! *yatsureta nari,* mise pauvre. Syn. SHŌSUI SURU.

yatsushi, 俏, *s.* Freluquet, petit maître; élégant. Syn. DATEKOKI.

yatsushi, su, 俏, 媚飾, *v.a.* Se déguiser en prenant des habits inférieurs à sa condition: *mi wo yatsushite shinonde iru,* se déguiser et entrer en se cachant. ✻ Abréger l'écriture des caractères chinois en omettre quelques traits. ✻ Faire l'élégant.

yatsushigata, 俏形, *s.* Acteur qui remplit le rôle de dandy, d'élégant.

yatsushiro-yaki, 八城燒, *s.* Porcelaine de *Yatsushiro* (*Higo*).

*** yatsu-uma,** 八馬, *s.* Cheval âgé de huit ans.

*** yatsu-yatsushii, ki, ku,** 窶, *a.* Pauvre, misérable, déguenillé, sale, dégoûtant: — *mi-nari,* tenue malpropre.

yatsuzaki, 八割, *s.* Action de mettre en pièces, de broyer: *tora ga hito wo* — *ni shita,* le tigre a mis un homme en pièces.

yatto, 幸, *adv.* Avec peine, difficilement: — *deki-agatta,* c'est enfin terminé. Syn. YŌYAKU.

yattoko, 鋏, *s.* Tenailles de forgeron.

ya-utsuri, 家移, *s.* Changement de résidence: — *wo suru.* Syn. ITEN, TENTAKU.

*** yawa,** *adv.* Particule emphatique donnant l'idée contraire du sens de la phrase ou le doute: *tare ka oya ni somuki yawa suru,* qui voudrait désobéir à ses parents?

*** yawaka,** *adv.* Comment? est-ce possible? — *hito ni okure wo toru beki,* comment permettrais-je qu'on me devance? Syn. NAN-TO-SHITE, IKADEKA, ANI.

yawakkoi, ki, ku, 柔軟, *a.* Mou, tendre, doux: — *kawa,* peau douce au toucher. Syn. YAOI.

yawara, 徐々, *adv.* Doucement, mollement, gentiment. Syn. YAORA.

yawara, 柔道, *s.* Art d'attaquer et de se défendre sans arme; boxe; lutte dans laquelle l'adresse a plus de part que la force. Syn. JŪJUTSU.

yawarage, ru, 和, *v.a.* Adoucir, apaiser, pacifier, tranquilliser, calmer, adoucir, amollir; faire la paix, réduire au silence: *kokoro wo* —, apaiser le cœur: *ki wo* —, adoucir son caractère: *kami no ikari wo* —, apaiser la colère divine: *mizu de tsuchi wo* —, amollir la terre avec de l'eau.

*** yawaragi,** 和, *s.* Paix, harmonie, concorde, amitié: — *wo mamoru,* garder la paix. Syn. HEIWA, HEI-AN.

yawaragi, gu, 和, *v.n.* S'amollir, s'adoucir: *ame ga furu to tsuchi ga* —, quand il pleut la terre s'amollit. ✻ S'apaiser, se tranquilliser: *arashi ga* —, la tempête s'apaise. ✻ Se libérer de tout souci, devenir calme, gentil: *kokoro ga* —, le cœur devient calme. Syn. SHIZUMARU, ODAYAKA NI NARU.

yawaraka, 柔, 軟, *s.* Douceur, tendreté, mollesse: — *na futon,* matelas mou. ✻ Gentillesse, amabilité, paix: *seishitsu no* — *na hito,* homme au caractère paisible: — *ni naru,* s'adoucir: — *ni suru,* apaiser.

yawaraka ni, 柔, *adv.* Doucement, paisiblement; mollement.

yawarakai, ki, shi, ku, 柔軟, *a.* Doux, tendre, mou: *tsuchi ga* —, la terre est molle. ✻ Aimable, paisible, tranquille, gentil, faible, pacifique: *seishin no* — *hito,* homme au caractère doux: *yawaraka-sugiru,* trop mou: *yawarakaku suru,* ramollir, calmer, adoucir.

yawara-tori, 柔術, *s.* Exercice de lutte (*jūjutsu*); celui qui s'exerce à cette lutte.

*** yawashi, su,** 和, *v.a.* Apaiser, calmer. Syn. YAWARAGERU.

yawataguro, 八幡黒, *s.* Cuir noir fabriqué à *Yawata* (*Yamashiro*).

yawa-yawa to, 柔々, *adv.* Gentiment, mollement, doucement, tendrement: — *momu,* masser doucement: *kaze ga* — *fuku,* le vent souffle doucement. Syn. YAWARAKA NI, SHINAYAKA NI.

yaya, 稍, *adv.* Assez, un peu, passablement: — *shibaraku o me ni kakarimasenu,* il y a assez longtemps que je ne vous ai vu: — *samuku naru,* le froid augmente passablement: — *oya ni nite oru,* il ressemble passablement à ses parents.

*** ° ya-ya,** 夜々, *adv.* Chaque nuit. Syn. YONA-YONA.

yaya, } **yayako,** } 兒, *s.* Enfant, bébé: — *ga naku,* l'enfant pleure. Syn. AKAGO, AKAMBO.

yayahisashii, ki, ku, 稍久, *a.* Qui dure assez longtemps, de longue durée: *yayahisashiku o rusu de atta,* il a été absent assez longtemps.

*** yaya-mo-sureba,** 動, *loc. adv.* Fréquemment, quelquefois, souvent; il se peut que, il arrive que: — *benkyō sugiru to byōki ni naru,* quand on travaille trop, il arrive qu'on tombe malade.

*** yayo,** *interj.* Cri d'appel: — *mate,* oh! attendez.

*** ° yayō,** 冶容, *s.* Air lascif, séduisant: — *wa in ni michibiku,* une contenance lascive conduit à l'impureté.

*** yayoi,** 彌生, *s.* Troisième mois lunaire: — *no sekku,* fête du 3e jour du 三.

*** yayoki, shi, ku,** 多, *a.* Nombreux, plusieurs.

*** ° yayū,** 夜遊, (*yo-asobi*) *s.* Amusement, plaisir, promenade nocturne.

*** yazama,** 矢間, *s.* Meurtrière.

° yazen, 夜前, *adv.* La nuit dernière. Syn. YŪBE, SAKUBAN.

*** yazuka,** 矢束, *s.* Paquet de flèches, de javelots.

yazukuri, 家作, *s.* Construction, forme d'une maison. Syn. KASAKU.

yazutsu, 矢筒, *s.* Carquois.

ye, *prép.* A, vers, dans: *Tōkyō ye iku,* aller à *Tōkyō*: *higashi ye mukau,* tourner vers l'est: *hon ye kaku,* écrire dans un livre: *kawa ye ochiru,* tomber dans la rivière. Syn. NI.

° yen, 圓, *s.* Unité monétaire du Japon (env. 2 fr. 50) valant 100 *sen*: *ichi* — *no satsu,* un billet d'un *yen*: *ginkwa no ichi* —, une pièce d'argent d'un *yen*.

yo, 夜, *s.* Nuit: — *ake,* aurore: *hon wo yonde* — *wo akasu,* passer la nuit à lire: — *ga fukeru,* la nuit est avancée. Syn. YA, YORU.

yo, 世, 代, *s.* Monde; vie: — *wo wataru,* passer la vie: *uki-yo,* ce bas monde: *kono yo,* ce monde: *saki no yo,* le monde précédent: *nochi no yo,* le monde à venir: *mama naranu wa kono yo no narai* (prov.), c'est l'ordinaire en ce monde que les choses n'aillent pas comme on le désire. ✻ Age, époque, génération: *chi-yo,* mille générations: *chi yo ni yachi yo ni,*

mille et huit mille générations, toujours. ✻ Règne: *Tenchi-tennō no* —, règne de l'empereur *Tenchi*: — *wo osameru*, gouverner, régner.

* **yo, 節**, *s.* Nœud de bambou, de roseau, d'arbre. Syn. FUSHI, SETSU.

* ° **yo, 餘**, (*amaru*) *adv.* et *s.* Plus, encore, au-dessus, par-dessus: *nijū yo nin*, plus de vingt hommes: *sen yo nen*, plus de mille ans. ✻ Reste, surplus. ✻ Qualité de ce qui est autre, différent: *yo no hito*, un autre homme.

° **yo, 余**, *pron.* (st. écr.) Je, moi: *yo iwaku*, moi je dis. Syn. WARE, WAGA-HAI.

yo, 四, *a.* (en comp.) Quatre: — *nin*, = personnes: — *nen*, = ans.

yo, *interj.* Suffixe emphatique ou impératif: *ikenai yo*, ce n'est pas bien: *abunai yo*, c'est dangereux: *iya da yo*, je ne veux pas: *benkyō se yo*, travaille: *kike yo*, écoute.

* ° **yo, 輿**, *s.* Chaise à porteurs: — *wo katsugu*, porter une =. Syn. KOSHI.

° **yō, 癰**, *s.* Anthrax: *senaka ni — ga dekita*, j'ai un = au dos.

° **yō, 用**, *s.* Besoin, utilité, nécessité, affaire; besoins naturels: — *ga atte Yokohama ye iku*, aller à *Yokohama* pour affaire: — *ga dekita*, une affaire est survenue: — *ni tatsu*, être utile: *muyō na mono*, objet inutile: *nanno go — de o ide desu ka*, pour quelle affaire venez-vous? *kōyō*, affaire publique: *shiyō*, affaire privée.

* ° **yō, 妖**, *s.* Revenant, fantôme. Syn. BAKEMONO.

* ° **yō, 俑**, *s.* Statuette en bois enterrée avec un défunt (autref.). ✻ Invention nouvelle et nuisible: — *wo tsukuru*, inventer quelque chose de nuisible.

* ° **yō, 洋**, *s.* Mer, océan: *Taiheiyō*, Océan Pacifique. ✻ Qualité de ce qui est européen: — *fuku*, habit européen: — *shoku*, nourriture européenne.

* ° **yō, 夭**, *s.* Mort prématurée: — *suru*.

° **yō, 樣**, (*sama*) *s.* Manière, mode, méthode, voie; forme, façon, moyen: *ika — ni*, de quelle manière? *shi — ga warui*, la manière de faire est mauvaise: *kō iu — ni*, de cette manière, d'après cette forme: *dō* —, de la même façon, de la même espèce: *ichi — ni*, d'une seule manière: — *ni*, afin que, pour, afin de, comme: *yoku dekiru — ni itte o kure*, dis-lui qu'il le fasse bien: *korobanai — ni*, afin qu'il ne tombe pas: *sono hito wo tasukeru — ni suru*, faire en sorte de sauver cet homme: *kare no iu* —, il dit, il dit que.

° **yō, 陽**, *s.* Principe mâle de la nature, d'après la philosophie chinoise: *in-yō*, principes mâle et femelle; soleil et lune: *taiyō*, soleil.

° **yō, 曜**, *s.* Terme appliqué au soleil, à la lune et aux cinq planètes de l'astronomie chinoise: *shichi yō*, les sept grands astres; les 7 jours de la semaine. ✻ Suffixe aux noms des jours de la semaine: *nichi-yō*, dimanche: *getsu-yō*, lundi, etc.

* ° **yō, 徭**, *s.* Corvée exigée par le gouvernement. Syn. BUYAKU.

* ° **yō, 要**, (*kaname*) *s.* Point important, nécessité, besoin, ce qui est essentiel: *tasukari wo uru wo yō to su*, faire de son salut la plus importante affaire: *yuku no yō nashi*, il n'est pas nécessaire d'aller: *hitsuyō*, nécessité, besoin: *yō suru ni*, en résumé, en deux mots.

* ° **yō, 幼**, (*itokenai*) *s.* Enfance, jeune âge: *yōshu*, *yōkun*, jeune maître: *yōchi*, jeune âge: *yōchi-en*, salle d'asile.

* ° **yō, 葉**, (*ha*) *s.* Feuille: *kōyō*, feuilles des arbres quand elles rougissent à l'automne: *muku-yō*, feuille d'arbre.

yō, 好, *adv.* Autre forme adverbiale de *yoi*: *kore de yō gozaimasu*, c'est bien, c'est assez: *yō koso kite kudasaimashita*, soyez le bienvenu.

yo-akashi, 夜明, *s.* Action de passer la nuit sans dormir: — *wo shite kambyō suru*, passer la nuit à veiller un malade.

yo-ake, 夜明, *s.* Point du jour, aurore: — *kara shuttatsu suru*, partir à l'aurore. Syn. AKATSUKI, AKEBONO.

yo-akinai, 夜商, *s.* Trafic, commerce de nuit: — *wo suru*.

yo-akindo, 夜商人, *s.* Marchand qui fait du commerce la nuit.

yo-aruki, 夜行, *s.* Promenade de nuit: — *wo suru*.

yo-asobi, 夜遊, *s.* Jeu, plaisir, promenade nocturne: — *bito*, celui qui se divertit la nuit: — *wo suru*.

* **yōba, 用塲**, *s.* Lieux privés. Syn. KAWAYA, KŌKA, SETSU-IN.

yobai, 喚婚, *s.* (vx.) Relations illégitimes.

yobai, 夜這, *s.* Action d'aller à la chambre d'une femme pendant la nuit (mauv. sens).

* **yobai, au, 喚**, *v.a.* Crier, appeler. Syn. YOBU.

* **yobai, au, 喚婚**, *v.a.* Avoir des rapports illégitimes.

yobaiboshi, 流星, *s.* Étoile filante. Syn. NAGAREBOSHI.

° **yōbaisō, 楊梅瘡**, *s.* (méd.) Éruption syphilitique.

yoban, 夜番, *s.* Veille, garde de nuit: — *suru*.

yobare, ru, 被呼, *v. pass.* et *pot.* de *yobu*. Être appelé, invité, sommé de venir; pouvoir appeler.

yobataraki, 夜働, *s.* Travail de nuit. Syn. YONABE, YOSHIGOTO.

* **yobawari, ru, 喚, 呼**, *v.n.* Appeler, crier.

yobe, 昨夜, *adv.* Prononciation défectueuse de *yūbe*, hier soir. Syn. SAKUYA, SAKUBAN, YOMBE.

* ° **yōben, 用便**, *s.* Facilité, convenance: *kisha no — ga aru*, on a la facilité de prendre le chemin de fer. ✻ Besoins naturels.

yobi, 呼, *s.* Appel, cri, sommation, invitation: — *ni azukaru*, être invité: — *ni kuru*, venir appeler, inviter.

° **yobi, 豫備**, (*arakajime-sonaeru*) *s.* Préparation, préparatifs, préliminaires, prévoyance: — *ga dekita*, les préparatifs sont finis: — *gakkō*, école préparatoire. Syn. KAKUGO.

yobi, bu, 呼, 喚, *v.a.* Appeler, inviter, sommer; crier: *te wo tataite gejo wo* —, appeler une servante en frappant des mains: *shinseki wo enkwai ni* —, inviter ses parents à un repas. ✻ Désigner, nommer: *kore wo nan to — ka*, comment cela s'appelle-t-il?

yobi-atsume, ru, 呼集, *v.a.* Convoquer, appeler et rassembler, réunir en assemblée: *kane wo narashite seito wo* —, assembler les élèves au son de la cloche.

yobibue, 呼笛, *s.* Sifflet pour appeler.

yobi-dashi, 呼出, *s.* Sommation; appel, citation: *keisatsu kara no* —, sommation de la police - — *jō*, sommation écrite, citation. ✻ Pour *yobi-dashi yakko*.

yobi-dashi, su, } 呼出, *v.a.* Faire une som-
yobi-idashi, su, } mation, un appel, une citation; appeler, inviter: *hanzainin wo saiban ni* —, appeler l'accusé à la barre.

yobi-dashi-yakko, 呼出奴, *s.* Crieur qui appelle les lutteurs dans l'arène.

yobigane, 呼鐘, *s.* Cloche, clochette pour appeler.

° **yobi-gun,** 豫備軍, *s.* Armée de réserve.

yobi-hei, 豫備兵, *s.* Soldat de la réserve, réserviste.

° **yobihi,** 豫備費, *s.* Fonds de réserve: — *wo motte shi-harau*, payer avec les =.

* **yobi-ike, ru,** 呼生, *v.a.* Rappeler à la vie, faire revenir à soi quelqu'un qui a perdu connaissance.

yobi-kaeshi, su, 呼返, *v.a.* Rappeler, faire revenir.

° **yobi-kantai,** 豫備艦隊, *s.* Escadre de réserve.

° **yobikō,** 豫備校, *s.* École préparatoire.

yobi-koe, 呼聲, *s.* Voix qui appelle, cri, appel.

yobi-komi, mu, 呼込, *v.a.* Appeler et introduire, inviter à entrer.

yobiko-no-fue, 呼子笛, *s.* Sifflet de signal.

yobi-modoshi, su, 呼戻, *v.a.* Rappeler, faire revenir: *kōshi wo honkoku ye* —, rappeler un ministre dans son pays. Syn. YOBI-KAESU.

° **yobimon,** 豫備門, *s.* École préparatoire à l'Université (autref.).

yobi-mukae, ru, 呼迎, *v.a.* Appeler, sommer, envoyer chercher. ⁂ Se marier (se dit du mari ou encore de la femme qui prend un mari chez elle).

yobina, 呼名, *s.* Nom sous lequel quelqu'un est connu, nom ordinaire. Syn. TSŪSHŌ.

yobirin, 呼鈴, *s.* Clochette pour appeler.

yobi-sute, 呼捨, *s.* Manière d'appeler quelqu'un sans mettre de titre de politesse après son nom.

yobi-tate, ru, } 呼立, *v.a.* Appeler à voix
yobi-tachi, tsuru, } haute.

yobi-tome, ru, 呼止, *v.a.* Arrêter qqu. en appelant.

yobi-tori, ru, 呼取, *v.a.* Appeler quelqu'un chez soi, faire venir qqu. chez soi. Syn. YOBI-YOSERU.

yobi-tsugi, gu, 呼次, *v.a.* Transmettre un appel, communiquer un appel à une personne éloignée.

yobi-yose, ru, 呼寄, *v.a.* Inviter à venir, appeler chez soi. Syn. YOBI-TORU.

° **yobō,** 豫防, (*arakajime fusegu*) *s.* Précautions, action de se prémunir contre: — *gusuri*, remède préventif: *fūja wo* — *suru*, prévenir le rhume.

° **yōbo,** 養母, (*yashinai haha*) *s.* Mère adoptive.

° **yōbō,** 容貌, *s.* Figure, face, contenance, visage, air, expression du visage: *kawairashii* —, visage gentil. Syn. KAO-TSUKI.

* **yoboro,** 丁, *s.* Hommes de corvée pouvant être requisitionnés par le gouvernement depuis 21 ans jusqu'à 60.

* ° **yobō-yaku,** 豫防藥, *s.* Remède préventif. Syn. YOBŌ-GUSURI.

yobo-yobo, 踣跟, *adv.* En tremblant, en chancelant. Syn. HYORO-HYORO, TOBO-TOBO.

* **yobukashii, ki, ku,** 夜深, *s.* Tard dans la nuit.

yobukodori, 呼子鳥, *s.* (ornith.) Espèce de coucou (cucubus himalayanus).

yobuko-no-fue, 呼子笛, *s.* Sifflet pour donner le signal. Syn. YOBIKO-NO-FUE.

° **yobun,** 餘分, *s.* Surplus, excès, superflu, reste: — *ga areba o kaeshi nasai*, si vous en avez de reste, rendez-le moi: — *ga arumai*, il n'y aura pas de reste: — *ni itadakimashita*, vous m'avez trop donné.

° **yōbun,** 洋文, *s.* Composition en langue européenne. Syn. ŌBUN.

* ° **yōbunshō,** 用文章, *s.* Composition dans le style épistolaire.

yoburi, 漁炬, *s.* Torche dont on se sert pour la pêche pendant la nuit. Syn. ISARIBI, SUNADORIBI.

* **yoburo,** 膕, *s.* Jarret. Syn. HIKAGAMI.

* ° **yobyō,** 餘病, *s.* Maladie différente de celle qu'on a eue déjà.

* ° **yochi,** 輿地, *s.* Terre, monde, globe terrestre: — *zu*, mappemonde. Syn. CHIKYŪ.

* ° **yochi,** 餘地, (*amaru tokoro*) *s.* Espace libre, espace de reste: *hito ga hairi-konde seki ni wa* — *ga nai*, il est entré tant de monde qu'il n'y a pas d'espace libre dans la salle: *mohaya yuzuru beki* — *ga nai*, il n'y a plus lieu de faire des concessions.

° **yōchi,** 幼稚, *s.* Jeune âge, enfance: — *no toki*, dans l'enfance: — *en*, salle d'asile.

* ° **yochi,** 豫知, (*arakajime-shiru*) *s.* Prescience: — *suru*.

yochi-yochi to, *adv.* En chancelant, en titubant: — *aruku*.

* ° **yōchō,** 羊腸, *s.* (litt. intestin de brebis) Sinuosité, zigzag: — *taru sanro*, chemin serpentant dans la montagne. Syn. TSUZURA-ORI.

* ° **yōchō,** 窈窕, *s.* Qualité de ce qui est gentil, gracieux, élégant, beau: — *taru shukujo*, femme belle et vertueuse.

* ° **yōchū,** 鎔鑄, *s.* Fonte des métaux: — *suru*.

yochū, 幼冲, *s.* Adolescence.

yodachi, 夜征, *s.* Départ de grand matin, avant le lever du jour: — *wo suru*.

yōdachi, tsu, 用立, *v.n.* Être utile, servir à quelque chose, pouvoir être employé.

yodachi, tsu, 竦, *v.n.* Se dresser, se hérisser: *mi no ke ga* —, les poils du corps se dressent.

° **yōdai,** 容體, *s.* Condition, état (surtout d'une personne malade): *byōnin no* — *wo tazuneru*, demander des nouvelles d'un malade: — *gaki*, note contenant la description d'un cas de maladie.

yōdaiburi, ru, 容體振, *v.n.* Prendre des airs de fanfaron, d'orgueilleux, se donner de l'importance.

* **yodake,** 節竹, *s.* (bot.) Bambou dont les nœuds sont très éloignés les uns des autres.

° **yōdan,** 用談, *s.* Pourparlers pour affaires: — *ga aru kara ikimashō*, comme j'ai à traiter d'affaires, j'irai: — *suru*. Syn. SŌDAN.

° **yōdansu,** 用簞笥, *s.* Commode à tiroirs.

yodare, 涎, *s.* Bave; écume (animaux): — *wo tarasu*, baver: — *kake*, bavette. Syn. YADARE.

yōdate, ru, 用立, *v.a.* Fournir, procurer, prêter: *kinsen wo* —, prêter de l'argent.

* ° **yodatsu,** 與奪, *s.* Action de prendre et donner: *seisatsu* — *no ken*, droit de vie et de mort, pouvoir suprême.

° **yōdenki**, 陽電氣, *s.* Électricité positive ou vitrée.

yodo, 淀, 澱, *s.* Endroit profond d'une rivière, où le courant semble se ralentir, remous. Syn. FUCHI.

yodo, 四度, *adv.* Quatre fois. Syn. SHIHEN, YOTABI.

° **yōdo**, 用度, *s.* Dépense, déboursement, frais. Syn. HIYŌ, NYŪHI.

yōdo, 沃度, *s.* (chim.) Iode.

* ° **yōdō**, 幼童, (*itokenai kodomo*) *s.* Jeune enfant.

Yodogawa, 淀川, *s.* Rivière qui passe à *Osaka;* elle sort du lac *Biwa* sous le nom de *Seta-gawa*, puis traverse *Yamashiro* et *Settsu.*

yodome, ru, 淀, *v.a.* Arrêter le courant de l'eau : *kawa-mizu wo* —.

yodomi, 淀, *s.* Endroit profond d'un cours d'eau où le courant semble se ralentir. ✻ Hésitation dans un discours, balbutiement : — *naku hanasu*, parler sans hésitation. ✻ Précipité, dépôt au fond de l'eau.

yodomi, mu, 淀, *v.n.* Se ralentir, s'arrêter (cours d'eau) : *nagare-mizu ga* —, le cours d'eau se ralentit. ✻ Hésiter, balbutier, bredouiller en parlant : *henji ni* —, balbutier en répondant. ✻ Se déposer, former un dépôt.

yodōshi, 夜通, *s.* et *adv.* Toute la nuit : — *benkyō suru*, étudier =. Syn. YOMOSUGARA.

* ° **yoei**, 餘裔, (*nokoru sue*) *s.* Descendants, postérité. Syn. SHISON.

* ° **yo-ei**, 餘贏, *s.* Reste, excès, superflu. Syn. YOBUN, YOKEI, NOKORI, AMARI.

* ° **yo-ei**, 餘榮, *s.* Gloire qui survit à qqn.

* ° **yo-en**, 餘烟, (*amaru kemuri*) *s.* Fumée qui sort de tisons presque éteints.

° **yo-en**, 餘炎, *s.* Tisons enflammes qui restent après un incendie.

yō-ereki, 陽越歷, *s.* Électricité positive.

* ° **yofu**, 餘風, (*nokosu kaze*) *s.* Vent qui souffle encore après la tempête. ✻ Vieille coutume encore en usage.

* ° **yōfu**, 孕婦, (*harami-onna*) *s.* Femme enceinte.

° **yōfu**, 養父, (*yashinai-oya*) *s.* Père nourricier, père adoptif.

* ° **yōfu**, 傭夫, (*yatoibito*) *s.* Ouvrier à gages, journalier. Syn. YATOI-NIN.

* ° **yōfu**, 傭婦, (*yatoi-onna*) *s.* Ouvrière à gages.

yōfu, 庸夫, *s.* Homme médiocre, sans talent.

° **yōfu**, 洋風, *s.* Genre européen, mode étrangère : *subete* — *ni kairyō suru*, réformer tout à la mode européenne.

yofukai, ki, shi, ku, 夜深, *a.* Très tard, de nuit : *yofukaku kaette kita*, il est revenu très tard.

yofukashi, 夜深, *s.* Action de veiller jusqu'à une heure avancée de la nuit : *futa ban tsuzuite* — *wo suru*, veiller tard deux nuits de suite.

yofuke, 夜闌, *s.* Nuit profonde, nuit avancée. Syn. SHINKŌ.

° **yōfuku**, 洋服, *s.* Habit européen : — *ga niawanu*, le costume européen ne lui va pas : — *ji*, drap pour habit européen : — *ya*, — *saihōten*, boutique de tailleur européen.

* ° **yōfun**, 妖氛, *s.* Air empesté, mauvaises exhalaisons.

yofune, 夜船, *s.* Bateau de nuit : — *ni noru*, prendre un =.

° **yōgai**, 要害, *s.* Place forte de sa nature, position avantageuse ; place fortifiée, forteresse : — *wo tsukuru*, construire une forteresse.

* ° **yōgaku**, 幼學, *s.* Études de l'enfance, premières études. Syn. SHŌGAKU, UIMANABI.

* ° **yōgaku**, 洋學, *s.* Étude des sciences européennes : — *sha*, homme versé dans les =.

* ° **yōgan**, 容顏, *s.* Expression de la physionomie, face, visage, air, contenance : — *no utsukushii kodomo*, joli enfant. Syn. YŌBŌ, KAOBASE, MIME.

* **yogara**, 世柄, *s.* État du temps, de l'époque, de la saison. Syn. JISEI, JISETSUGARA.

* **yogare, ru**, 夜離, *v.n.* Être séparé pendant la nuit (femme).

yogari, ru, 樂天, *v.n.* Être gai, joyeux, éprouver de la joie.

* **yogatari**, 世語, *s.* Conversation sur des sujets du temps, de l'époque.

yoge, 好氣, *s.* Air content.

* ° **yōgeki**, 要擊, *s.* Attaque par surprise, embuscade : — *suru.*

° **yogen**, 豫言, (*arakajime iu*) *s.* Prophétie, prédiction : — *suru*, prophétiser, prédire : — *sha*, prophète.

* ° **yōgen**, 妖驗, *s.* Présage, mauvais augure.

* ° **yōgen**, 佯言, *s.* Mensonge. Syn. SORAGOTO.

° **yōgen**, 妖言, *s.* Parole séduisante.

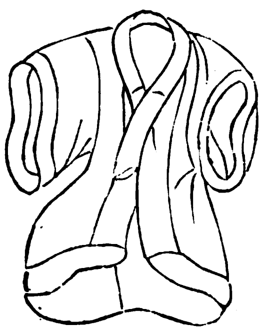
* ° **yōgen**, 揚言, *s.* Action de répandre des bruits, divulgation : — *suru.*

° **yōgen**, 用言, *s.* (gram.) Verbe et adjectif.

* ° **yōgetsu**, 陽月, *s.* Nom poétique du 10e mois. Syn. KAMINAZUKI.

* ° **yōgetsu**, 妖孽, *s.* Calamité, malheur : — *wo kōmuru*, être châtié.

yogi, 夜着, (*yoru no kimono*) *s.* Robe de nuit ouatée. v.



Yogi.

* ° **yōgi**, 容儀, *s.* Manières, tenue ; maintien : — *no yoi hito*, homme qui se tient bien.

° **yōgin**, 洋銀, *s.* Monnaie d'argent européenne. ✻ Métal imitant l'argent, melchior, maillechort.

yoginai, ki, shi, ku, 無餘儀, *a.* Inévitable, nécessaire, obligatoire : — *koto*, chose inévitable : *yoginaku o kotowari mōsu*, je suis obligé de vous refuser. Syn. YONDOKORONAI, YAMU WO ENAI.

* **yogiri, ru**, 過, *v.a.* Passer outre, aller d'un endroit dans un autre, traverser : *tonari no uchi wo* —, passer par la maison du voisin. Syn. SUGIRU, TŌRU.

* ° **yogo**, 預後, *s.* (méd.) Symptômes d'une maladie.

° **yōgo**, 洋語, *s.* Langage européen : — *wo narau*, étudier, apprendre une langue européenne.

* ° **yōgō**, 永劫, *s.* (bouddh.) Éternité. Syn. EIKŌ, EI-EN.

* ° **yōgō**, 羊毫, (*hitsuji no ke*) *s.* Laine de mouton. Syn. YŌMŌ.

* ° **yōgo,** 擁護, *s.* Protection, providence, garde, sauvegarde: *Kami no — wo kōmuru,* recevoir la protection de Dieu. Syn. HOGŌ.

yogokoro, 世情, *s.* Amour, passion pour un sexe différent: — *ga tsuku,* commencer à avoir de l'=. Syn. IROKE, NAMAGOKORO, SHIKIJŌ.

* **yogomi,** 夜込, *s.* Attaque nocturne: — *no jumbi suru,* se préparer à attaquer pendant la nuit. Syn. YASHŪ, YO-UCHI, YOZEME.

* **yogomori,** 夜籠, *s.* Action de passer la nuit dans un temple pour des exercices religieux. Syn. SANRŌ.

yogore, 汚, *s.* Tache, souillure, malpropreté, saleté: *kimono no —,* tache sur un habit. Syn. KEGARE.

yogore, ru, 汚, *v.n.* Être souillé, sali, malpropre, taché: *te ga yogoreta,* les mains sont sales: *yogoreta kokoro,* cœur souillé. Syn. KEGARERU.

yogoreme, 汚目, *s.* Endroit souillé, taché, malpropre.

* **yogoro,** 夜頃, *adv.* Depuis quelques nuits.

yogoshi, su, 汚, *v.a.* Souiller, salir, contaminer: *kimono wo yogosu na,* ne salis pas tes habits: *hito no hyōban wo —,* ternir la réputation de quelqu'un. Syn. KEGASU.

* **yogoto,** 祝詞, *s.* Souhait de bonheur, bénédiction. Syn. SHUKUJI, HOGIGOTO.

* **yogoto ni,** 夜每, *adv.* Tous les soirs, toutes les nuits. Syn. MAIBAN, MAIYA.

* ° **yōgu,** 庸愚, *s.* Médiocrité, manque de distinction ou d'intelligence.

* **yoha,** 餘波, (*nokoru nami*) *s.* Vagues après la tempête; (fig.) conséquence, suite: *senji fukeiki no —,* trouble qui suit l'arrêt du commerce en temps de guerre. Syn. NAGORI, TOBASHIRI.

* ° **yōhai,** 遙拜, (*haruka ni ogamu*) *s.* Adoration faite de loin: — *jō,* lieu où l'on adore à distance: — *suru.*

* ° **yohaku,** 餘白, *s.* Marge d'un cahier, d'un livre; espace laissé en blanc dans un livre, etc.: — *ga nai,* il n'y a pas de =.

* ° **yōhaku,** 洋白, *s.* Métal imitant l'argent, maillechort. Syn. YŌGIN.

yohanare, ru, 世離, *v.n.* Se retirer du monde, des affaires.

* ° **yōhei,** 擁閉, *s.* Obstruction, action de mettre obstacle, de fermer: — *suru.* Syn. FUSAGU.

* ° **yōheki,** 洋癖, *s.* Amour pour les choses, les coutumes, les manières européennes.

* **yohito,** 世人, *s.* Public, vulgaire, monde.

* **yo-hito-yo,** 夜一夜, *adv.* Toute la nuit. Syn. YOMOSUGARA, YODŌSHI.

* ° **yōhitsu,** 洋筆, *s.* Plume à écrire.

* ° **yōhitsu,** 傭筆, *s.* Celui qui écrit pour les autres; action de louer un copiste: — *wo tanomu,* demander à quelqu'un d'écrire qqc. Syn. MONOKAKI.

* ° **yōhō,** 養方, *s.* Maison dans laquelle on a été adopté.

yohodo, 餘程, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, très, excessivement: — *samuku natta,* il fait très froid: *anata wa — o jōzu desu ne,* vous êtes vraiment très habile: — *umaku dekita,* c'est très bien exécuté. Syn. HANAHADA, YOPPODO, DAIBU, TAISŌ.

° **yōi,** 用意, (*kokoro wo mochiiru*) *s.* Préparation, préparatifs, prévoyance; provisions: *sensō no — suru,* faire des préparatifs de guerre: — *seyo,* tenez-vous prêts. Syn. SHITAKU, JUMBI.

yoi, 宵, *s.* Soir, soirée: *koyoi,* ce soir. Syn. BAN.

* ° **yō-i,** 洋夷, *s.* Barbare européen.

* ° **yō-i,** 庸醫, *s.* Médecin incapable. Syn. YABU-I.

° **yōi,** 容易, *s.* Facilité: *onore ni katsu wa — na koto ja nai,* il n'est pas facile de se vaincre soi-même: — *ni sadamaranu jiken da,* c'est une affaire difficile à régler.

yoi, 醉, *s.* Ivresse, ébriété: — *wo samasu,* se désenivrer: — *kigen to naru,* commencer à être un peu ivre, être gai. Syn. MEITEI, EI.

yoi, ki, shi, ku, 好, 佳, 善, 良, 吉, *a.* Bon, droit, juste: — *hito,* homme bon: — *koto de gozaimasu,* c'est une chose juste. ✱ Beau, gracieux, fin: — *keshiki,* beau paysage: — *tenki,* beau temps: — *shinamono,* marchandise excellente. ✱ Heureux, favorable: *kyō wa — hi desu,* c'est aujourd'hui un jour heureux: *yoki hi wo erabu,* choisir un jour favorable, bon, convenable: *itsu nandoki de mo —,* n'importe quand, c'est bien: *itta hō ga —,* il vaut mieux que j'y aille. ✱ Facile, bon, bien: *yomi-yoi hon,* livre facile à lire: *yoshi-ashi ni kakawarazu,* sans considération du bien ou du mal.

yoi, ou, 醉, *v.n.* S'enivrer, être ivre: *sake ni yotte iru,* il est ivre. ✱ Avoir le mal de mer, être indisposé par le mouvement du chemin de fer: *fune, kisha ni —.*

yoichi, 夜市, *s.* Marché qui se tient la nuit.

* **yoifushi, su,** 醉臥, *v.n.* Se coucher quand on est ivre. Syn. EIFUSU.

yoigoshi, 宵越, *s.* Action de passer une nuit, de durer une nuit: — *no kane wa motanu,* ne pas avoir d'argent de la veille.

yoigurui, 醉狂, *s.* Dérangement, folie provenant de l'ivresse, actes violents commis pendant l'ivresse. Syn. SUIKYŌ.

* **yoi-i,** 夜居, *s.* Comme *yoippari.*

* ° **yōiku,** 養育, (*yashinai-sodateru*) *s.* Action de nourrir et d'élever: — *in,* asile pour les pauvres: — *suru.*

yoikurui, uu, 醉狂, *v.n.* Avoir le cerveau troublé par l'ivresse.

yo-ikusa, 夜戰, *s.* Bataille de nuit. Syn. YOTATAKAI.

* ° **yo-in,** 餘韵, *s.* Vibrations prolongées du son, plaisir qui reste après avoir entendu une belle mélodie, une poésie, etc.

yoine, 宵寐, *s.* Action de s'endormir de bonne heure: — *wo suru.*

° **yōi ni,** 容易, *adv.* Facilement: — *dekinai shigoto,* travail qu'on ne peut faire facilement.

Yoi-no-myōjō, 太白星, *s.* La planète Vénus.

* **yoippari,** 宵張, *s.* Action de veiller tard: — *wo suru to asane wo suru,* qui veille tard se lève tard. Syn. NAGA-OKI, YOI-I.

* ° **yoitsu,** 洋溢, (*umi no afureru*) *s.* Débordement, inondation, action de se répandre partout: *hyōban ga kokuchū ni — suru,* sa renommée s'étend dans tout le pays.

* **yoi-yami,** 宵闇, *s.* Ténèbres du soir; soirée sans lune. Syn. YUYAMI.

yoiyoi, *s,* (méd.) Maladie de l'épine dorsale.

yoizame, 醉醒, *s.* Cessation de l'ivresse: — *no mizu wa geko ga shirazu* (prov.), celui qui se

boit pas de vin ne connaît pas le plaisir de boire un verre d'eau après l'ivresse.

* **yoizuki,** 宵月, *s.* Clair de lune du soir.

* ° **yoji,** 餘事, (*hoka no koto*) *s.* Autre chose, objet différent. Syn. TAJI.

* ° **yoji,** 餘時, (*hoka no toki*) *s.* Un autre temps.

° **yōji,** 用事, *s.* Affaire: — *ga atte Yokohama ye iku,* aller à *Yokohama* pour affaire: *nan no go — no tame ni oide desu ka,* pour quelle affaire venez-vous? Syn. YŌ, YŌMUKI.

° **yōji,** 楊枝, *s.* Cure-dent; brosse à dents: — *de jūbako no sumi wo horu* (prov.), creuser les coins des *jūbako* avec un cure-dents: — *de ha wo migaku,* nettoyer les dents avec une brosse à dents: *ko-yōji,* petit cure-dent en bois.

° **yōji,** 洋字, *s.* Caractères européens.

yoji, ru, 攀, *v.a.* Grimper en s'aidant des mains; monter, faire l'ascension: *ki ni yojinoboru,* grimper sur un arbre: *yama ye yoji-agaru,* faire l'ascension d'une montagne.

yōji-ire, 楊枝入, *s.* Boîte pour mettre les cure-dents.

yojimu, 沃顚, *s.* Iode.

* ° **yojin,** 餘人, (*hoka no hito*) *s.* Un autre homme; un autre, une personne différente.

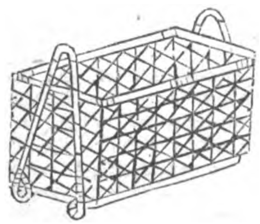
* ° **yojin,** 餘燼, (*nokori-hi*) *s.* Tison presque éteint.

° **yōjin,** 用心, (*kokoro wo mochiiru*) *s.* Attention, précaution, prudence, prévoyance, circonspection, préparation: — *ni shiku wa nashi,* il n'y a rien de tel que la prudence: *go — nasare,* faites attention, prenez garde: *kaichū mono go —,* attention à votre bourse: — *suru.* Syn. CHŪ-I.

* ° **yōjin,** 庸人, (*nami no hito*) *s.* Individu d'intelligence médiocre, de talents ordinaires.

* ° **yōjin,** 洋人, *s.* Européen. Syn. SEIYŌJIN.

yōjinkago, 用心籠, *s.* Grand panier en treillis de bambou que l'on porte à deux avec un long bâton. F.



Yōjinkago.

yojinobori, ru, 攀登, *v.n.* Grimper en s'aidant des mains, ou des pattes, monter: *neko ga ki ni —,* le chat grimpe sur l'arbre.

* ° **yōjin-sui,** 用心水, *s.* Eau de réserve en cas d'incendie.

yojire, ru, 拗, *v. pass.* et *pot.* de *yojiru.* Être tordu, tressé, se tordre; pouvoir tordre: *nawa ga —,* la corde se tord. Syn. NEJIRERU.

yojiri, ru, 拗, *v.a.* Tordre, tresser, rouler entre les doigts: *nawa wo —,* tresser une corde. Syn. HINERU, MOJIRU, SUJIRU.

yojiro, 團頭, *s.* Chef d'une bande de mendiants.

* **yojito,** 夜尿, *s.* Action d'uriner au lit. Syn. NESHŌBEN.

* ° **yojitsu,** 餘日, (*amaru hi*) *s.* Jour de reste, temps de reste: *isogashikutte — ga nai,* je suis tellement occupé que je n'ai pas de temps de reste.

yōji-uwo, 楊枝魚, *s.* (icht.) Anguille de mer, syngnathe.

yoji-yoji, *adv.* En titubant, en chancelant: *yopparai ga — to aruku,* l'ivrogne marche en titubant. Syn. HYORO-HYORO.

* ° **yōjo,** 幼女, (*itokenai onna*) Petite fille. Syn. KOMUSUME, SHŌJO.

° **yōjo,** 養女, (*yashinai musume*) *s.* Fille adoptive: — *ni naru,* être adoptée. Syn. MORAI-MUSUME.

° **yōjō,** 養生, (*inochi wo yashinau*) *s.* Soins pris pour maintenir ou rétablir la santé, traitement, hygiène: — *ai-kanawazu tsui ni shibō itashi sōrō,* le traitement n'ayant pas eu d'effet, il est mort (st. ép.): *fu — na hito,* homme qui ne prend pas soin de sa santé: — *hō,* règles d'hygiène.

yojū, 夜中, *s.* Toute la nuit.

* ° **yōjutsu,** 妖術, *s.* Art magique, incantation: — *wo tsukau.* Syn. GENJUTSU, MAHŌ.

* ° **yoka,** 餘暇, (*amaru hima*) *s.* Loisir, temps de reste: *tabō de — ga nai,* je suis très occupé, je n'ai pas de loisir. Syn. HIMA, YASUMI.

° **yōka,** 養家, (*yashinau ie*) *s.* Maison, famille d'adoption.

yōka, 八日, *s.* Huitième jour du mois; huit jours: *ichigwatsu —,* le huit Janvier.

yokage, 夜影, *s.* Ombre des objets à la lumière de la lune.

* ° **yōkai,** 溶解, *s.* Fusion des métaux, dissolution: — *suru.*

* ° **yōkai,** 容喙, (*kuchibashi wo ireru*) *s.* Interposition, intervention: *mukwankei no mondai ni — suru,* s'interposer dans une affaire où l'on n'a rien à voir. Syn. KANSHŌ.

° **yokaku,** 餘角, *s.* (géom.) Angle complémentaire.

* **yokambei,** 可好, *s.* (provinc. pour *yoku aru beshi*) C'est bien, c'est bon. Syn. YOI.

° **yokan,** 餘寒, (*amaru samusa*) *s.* Froid qui continue quand le printemps a commencé.

yōkan, *s.* Papier imitant le cuir.

yōkan, 羊羹, *s.* Pâte sucrée faite de haricots, châtaignes, noix, etc: — *futa sao,* deux morceaux entiers de =.

yokari, ru, 好, (pour *yoku ari*) *v.n.* Être bon, droit, juste, convenable: *yokarō, yokaran,* ce sera bien: *kore de yokarō ka,* est-ce bien comme cela? *yokatta, yokatta,* c'est bien, c'est bien.

yokawa, 夜川, *s.* Pêche en rivière pendant la nuit.

yoke, ru, 避, *v.a.* Repousser, éviter, éluder; passer outre, se garder de, se protéger contre: *wazawai wo —,* éviter un malheur: *atsusa mo samusa mo —,* se protéger contre la chaleur et le froid.

yoke, ru, 除, *v.a.* Laisser de côté, exclure, excepter, omettre, mettre de côté: *ii no wo yokete warui no wo toru,* laisser de côté les bonnes choses pour prendre les mauvaises. Syn. NOZOKU, NOKERU.

° **yokei,** 餘計, *s.* Surplus, excès, surabondance; superflu: — *na kane wo tsukau,* dépenser trop d'argent: — *na koto wo iu na,* ne dites pas de choses inutiles ou déplacées: — *na sewa wo shinakute mo yoi,* je n'ai pas besoin que vous vous occupiez tant de moi. Syn. YOBUN.

* ° **yokei,** 餘慶, *s.* Bonheur, bienfait, prospérité qui provient des mérites: *sekizen no ie ni wa —*

ari, dans une famille vertueuse il y a de la prospérité.

yokemichi, 避道, *s.* Chemin par où l'on s'échappe; échappatoire: — *ga nai kara komaru*, je suis ennuyé de n'avoir pas de chemin pour m'échapper.

* ° **yōken**, 要件, *s.* Sujet, matière, article important.

° **yōken**, 洋劍, *s.* Sabre européen. Syn. SABERU.

° **yōken**, 洋犬, *s.* Chien européen.

yokerare, ru, 被避, *v. pass.* et *pot.* de *yokeru*. Être repoussé, évité; pouvoir éviter.

yoki, 斧, *s.* Hache. Syn. ONO.

* ° **yoki**, 豫期, *s.* Attente; prévision, fixation d'un terme: — *suru*.

° **yōki**, 陽氣, *s.* Climat, température, état du ciel: — *ga yoku narimashita*, la température est devenue agréable: — *no sei darō*, je crois que c'est à cause de la température. ✱ Gaîté, joie: — *na hito*, homme enjoué, gai: — *ni asobu*, s'amuser gaîment.

* ° **yōkin**, 用金, (*mochiiru kane*) *s.* Taxes extraordinaires prélevées par le gouvernement sur le peuple (autref.). ✱ Argent employé pour les besoins publics.

* ° **yōkin**, 洋琴, *s.* Piano, harmonium.

* ° **yōkin**, 預金, (*azuke-kin*) *s.* Argent placé.

* **yokiri**, 節切, *s.* Tuyau de bambou entre deux nœuds avec lequel on fait de petits vases, des flûtes, etc.

yokka, 四日, *s.* Quatre jours; quatrième jour.

* ° **yokkai**, 慾界, *s.* (bouddh.) Monde des passions, des désirs.

yoko, 橫, 傍, *s.* Côté, flanc, largeur, sens horizontal: *ōbun wa — kara yomu*, l'écriture européenne se lit en allant d'un côté à l'autre: — *ni*, de travers, en travers, à plat, en large: — *ni naru*, se coucher: — *ni suru*, coucher, mettre à plat: *tate — ni*, en long et en large: — *ni kiru*, couper dans le sens de la largeur. ✱ Qualité de ce qui est injuste: — *goto*, chose de travers, injuste. ✱ Trame (étoffe.).

* ° **yokō**, 餘光, (*amareru hikari*) *s.* Gloire des ancêtres rejaillissant sur leur postérité. ✱ Grâce, faveur.

° **yōkō**, 洋行, *s.* Voyage en Europe et en Amérique: — *suru*.

* ° **yōkō**, 鎔工, *s.* Fondeur de métaux.

* ° **yōkō**, 傭工, *s.* Artisan loué; ouvrier à gages.

* ° **yōkō**, 狎狎, *s.* Amitié, camaraderie, intimité trop grande: — *suru*.

* ° **yōkō**, 洋紅, *s.* Carmin du Brésil.

yoko-ai, 橫間, *s.* Flanc, côté: — *kara tsukikakaru*, attaquer par le flanc. Syn. YOKOTE.

yoko-ame, 橫雨, *s.* Averse.

yokobara, 橫腹, *s.* Côté, flanc.

yokobori, 橫堀, *s.* Fossé sur le côté d'un château fort.

yokobue, 橫笛, *s.* Flûte ordinaire. Syn. ŌTEKI. F.



Yokobue.

yokochō, 橫町, *s.* Rue transversale.

yokode, 橫手, *s.* Côté, flanc: *hon wa tsukue no — ni aru*, le livre est à côté de la table.

yokodori, 橫取, *s.* Usurpation; saisie illégale: — *wo suru*.

yokogami, 軸, *s.* Essieu d'une voiture.

yokogami, 橫紙, *s.* Papier employé transversalement: — *wo saku*, déchirer du papier en travers; (fig.) agir injustement.

yokogao, 橫顏, *s.* Visage de profil: — *no shashin*, photographie de profil.

yokogi, 橫木, *s.* Poutre transversale.

yokogiri, ru, 橫切, *v.a.* Couper transversalement, dans le sens de la largeur; traverser: *kawa wo* —, passer une rivière.

yokogumo, 橫雲, *s.* Nuages disposés horizontalement. Syn. TANAGUMO.

* **yokohaki**, 橫刀, *s.* Grand sabre. Syn. ŌDACHI.

Yokohama, 橫濱, *s.* Chef-lieu du *Kanagawa-ken*; port ouvert aux étrangers en 1859.

yokohon, 橫本, *s.* Livre plus large que long.

yoko-ito, 緯, *s.* Trame d'une étoffe. Syn. NUKI-ITO.

yokojime, 橫帶, *s.* Comme *yokozuna*.

* ° **yokoku**, 與國, *s.* Pays ami ou allié.

° **yokoku**, 豫告, (*arakajime-tsugeru*) *s.* Information préalable: — *suru*.

yokomachi, 橫町, *s.* Rue transversale. Syn. YOKOCHŌ.

yokome, 橫目, *s.* Regard de travers; regard amoureux. ✱ Abréviation de *yokome-tsuke*.

yokome-tsuke, 橫目付, *s.* Espion chargé de surveiller secrètement la conduite des *samurai*.

yokomichi, 橫道, *s.* Route, chemin de traverse; embranchement d'un chemin: — *ye nigeru*, s'enfuir par un =. ✱ Injustice, voie détournée: — *ni hairu*, entrer dans une mauvaise voie.

yokomoji, 橫文字, *s.* Mots, caractères écrits en travers, comme l'écriture européenne.

yokomono, 橫物, *s.* *Kakemono* plus large que long.

yokomuki, 橫向, *s.* Action de se tourner de côté, vue de côté, de profil: — *ni suwaru*, s'asseoir de côté.

yoko-nagai, ki, shi, ku, 橫長, *a.* Plus large que long: — *hon*, livre plus large que long.

yokonamari, 橫訛, *s.* Provincialisme, mauvaise prononciation. Syn. NAMARI.

yokonami, 橫波, *s.* Vagues transversales, vagues qui viennent par le côté du bateau.

yokone, 橫臥, *s.* Action de se coucher sur le côté.

yokorembo, 橫戀慕, *s.* Amour d'une personne déjà aimée par un autre.

° **yōkōro**, 鎔礦爐, *s.* Fourneau pour fondre les métaux, haut-fourneau.

yokosagi, *s.* (ornith.) Grand butor (botaurus stellaris).

yokosama ni, 橫方, *s.* En travers, obliquement, de côté, en flanc, transversalement: — *ni kiru*, couper =. Syn. YOKO NI.

* **yokosame**, 橫雨, *s.* Pluie poussée par le vent. Syn. YOKO-AME.

yokoshi, su, 致, 遣, *v.a.* Envoyer (se dit d'un autre): *kane wo yokoshite kudasai*, envoyez-moi de l'argent: *tsukai-mono wo* —, envoyer un employé. Syn. OKOSU.

yokoshibuki, 斜雨, *s.* Pluie pousée par le vent. Syn. YOKO-AME, YOKOSAME.

yokoshima, 邪, *s.* Injustice, vice, mal, corrup-

tion : — *na kokoro*, cœur dépravé : — *na okonai*, conduite immorale. Syn. JA.

yokosuji, 横筋, *s.* Ligne transversale ou oblique.

yokosujikai, 横筋違, *s.* Oblique, diagonale. Syn. NANAME.

Yokosuka, 横須賀, *s.* Ville du *Kanagawa-ken*, un des quatre ports militaires du Japon, siège d'une préfecture maritime.

yokotae, ru, 横, *v.a.* Placer, mettre en travers, coucher horizontalement : *zaimoku wo michi ni* —, placer du bois de construction en travers du chemin : *katana wo* —, porter le sabre obliquement.

yokotawarase, ru, 令横, *v. caus.* de *yokotawaru*. Faire coucher.

yokotawari, ru, 横, *v.n.* Être couché, placé de travers, horizontalement : *ki ga taorete michi ni* —, l'arbre est tombé en travers du chemin.

yokote, 横手, *s.* Côté, flanc : *ie no — ni ido ga aru*, il y a un puits à côté de la maison.

yokotegiri, 横手斬, *s.* Entaille, coupure, section faite horizontalement, obliquement.

yokotoji, 横綴, *s.* Reliure faite de telle sorte que les pages sont plus larges que longues.

yokoya, 横矢, *s.* Trait, flèche qui frappe par côté.

yokoyamazumi, 横山炭, *s.* Charbon spécial usité pour faire bouillir l'eau dans la cérémonie du *cha-no-yu*. Syn. EDAZUMI.

yokoyari, 横槍, *s.* Compagnie de lanciers qui attaquent l'ennemi en flanc. ❋ Action d'intervenir dans une conversation.

yokozan, 横產, *s.* Accouchement dans lequel l'enfant se présente de travers.

* **yokozoppō, 横頰**, *s.* (t. vulg.) Joue, côté du visage : — *wo naguru*, frapper la =. Syn. YOKOZURA.

yokozuchi, 横槌, *s.* Petit marteau de bois pour frapper de côté.

yokozuna, 横綱, *s.* Ceinture de chanvre attachée comme ornement autour des reins du plus fort des lutteurs : — *wo haru*, porter cette ceinture. ❋ Titre donné au premier des lutteurs : — *to naru*, recevoir ce titre.

yokozura, 横面, *s.* Comme *yokozoppō*.

yoku, 好, 喜, 能, *adv.* de *yoi*. Bien, habilement, beaucoup, souvent : *kono saiku ga — dekita*, ce travail est bien fait : — *oide ni narimashita*, vous êtes le bienvenu : — *byōki suru*, être souvent malade : *ano hito wa watakushi no uchi ni — kimasu*, cet homme vient souvent chez moi : — *nai*, ce n'est pas bien : — *furimasu koto*, ah ! quelle pluie !

° **yoku, 慾**, *s.* Passion, désir, appétit, concupiscence, convoitise, avarice : — *no fukai hito*, homme cupide : — *ni soko nashi* (prov.), la passion n'est jamais rassasiée : *jō* —, passion de l'amour : *niku* —, concupiscence de la chair : *jū* —, passion bestiale.

* ° **yoku, 翼**, (*tsubasa*) *s.* Aile d'oiseau ; aile d'une armée : *sayū ni — wo haru*, déployer ses ailes à droite et à gauche.

° **yoku, 翌**, *s.* Préfixe ayant le sens de : prochain, qui suit, qui vient après : — *chō*, lendemain matin : — *jitsu*, lendemain : — *nen*, année prochaine.

* ° **yoku, 浴**, (*abiru*) *s.* Bain : — *suru*, prendre un bain, (fig.) avoir en abondance : *kami no megumi ni — suru*, être comblé des bienfaits divins.

yoku-asa, 翌朝, *adv.* Lendemain matin. Syn. YOKUCHŌ.

* ° **yoku-atsu, 抑壓**, (*osae-shiboru*) *s.* Oppression, tyrannie : — *suru*. Syn. ASSEI.

° **yokuban, 翌晩**, *s.* et *adv.* Lendemain soir.

yokubari, ru, 慾張, *v.n.* Être avare, convoiter, désirer avec passion. Syn. MUSABORU.

* ° **yokubō, 慾望**, *s.* Désir, attente, espérance, ambition, convoitise ; besoins, choses nécessaires à l'existence : — *suru*.

yokubukai, ki, shi, ku, 慾深, *a.* Avare, cupide : — *hito*. Syn. GŌYOKU NARU.

* ° **yokuchō, 翌朝**, *s.* Lendemain matin : — *kaeru*, revenir le =. Syn. YOKU-ASA, AKURU ASA.

* ° **yokuden, 沃田**, *s.* Rizière fertile.

* ° **yokudo, 沃土**, *s.* Terrain fertile.

* ° **yokudō, 浴堂**, *s.* Salle de bain. Syn. FUROBA, YUDONO.

yokudoi, ki, shi, ku, 貪慾, *a.* Avare, avide, cupide, rapace : — *jiisan*, vieillard cupide. Syn. YOKUBUKAI.

* ° **yokugetsu, 翌月**, *s.* Mois prochain, mois suivant. Syn. AKURU TSUKI.

* ° **yoku-i, 浴衣**, *s.* Habit de bain. Syn. YUKATA.

yokui, 薏苡, *s.* (bot.) Larmes de Job : — *nin*, fruit de cet arbre. Syn. JUZUDAMA.

° **yokujitsu, 翌日**, *s.* Lendemain. Syn. AKURU HI.

* ° **yokujō, 浴場**, (*abi-dokoro*) *s.* Lieu où l'on prend des bains. Syn. YUBA.

* ° **yokujō, 慾情**, *s.* Cupidité, passion. Syn. YOKUSHIN.

* ° **yokukai, 慾界**, *s.* (bouddh.) Monde des passions, des désirs, de la concupiscence.

* ° **yokukwan, 沃灌**, *s.* Irrigation.

yokume, 慾目, *s.* Vue d'un homme partial, partialité : — *de miru*.

* ° **yōkun, 幼君**, (*waka-gimi*) *s.* Jeune seigneur, jeune maître : — *wo shugo suru*, protéger son jeune maître.

* ° **yōkun, 庸君**, *s.* Monarque peu intelligent, incapable.

° **yokunen, 翌年**, *s.* Année prochaine. Syn. AKURU TOSHI.

* ° **yokunyō, 沃饒**, *s.* Fertilité : — *na ta*, rizière fertile.

* ° **yokuryū, 抑留**, (*oshi-tomeru*) *s.* Arrêt, détention : — *suru*. Syn. HIKI-TOMERU.

* ° **yokusan, 翼贊**, *s.* Aide, assistance, secours : *ten yori — wo kōmuru*, recevoir l'aide du ciel : — *suru*. Syn. TASUKE.

* ° **yokusei, 抑制**, (*osae-todomeru*) *s.* Contrainte, répression, restriction : *yokujō wo — suru*, contenir ses passions.

° **yokushin, 慾心**, *s.* Avarice, convoitise, désir, passion, ambition, cupidité : — *no fukai yatsu da*, c'est un individu très cupide.

* ° **yokushitsu, 浴室**, *s.* Salle de bain. Syn. YUDONO.

* ° **yokusui, 浴水**, (*abi-mizu*) *s.* Eau froide pour le bain ; bain froid.

* ° **yokutō, 浴湯**, (*yu-ami*) *s.* Eau chaude pour le bain ; bain chaud.

° **yokutoku, 欲得**, *s.* Désir immodéré du gain, avarice, cupidité : — *de hataraku*, travailler par =.

yokutoshi, 翌年, *s.* Année suivante, année prochaine. Syn. AKURU TOSHI.

yokutsuki, 翌月, *s.* Mois suivant, mois prochain. Syn. YOKUGETSU.

* ° **yokuya,** 沃野, *s.* Plaine fertile.

* ° **yokuya,** 翌夜, *s.* Nuit suivante. Syn. YOKUBAN, ASU NO YO.

* ° **yokuyō,** 抑揚, (*age-sage*) *s.* Action de monter et de descendre. ✻ Louange et blâme. ✻ Nuances en musique.

yoku-yoku, 好々, *adv.* et *s.* Très bien, beaucoup, attentivement : — *o kangae nasai,* réfléchissez bien. ✻ Le plus haut point, degré le plus élevé.

* ° **yokuzu,** 浴主, *s.* Temple de la secte *Zen.*

* ° **yōkwa,** 鎔化, *s.* Fonte et alliage des métaux : — *suru.*

* ° **yōkwai,** 妖怪, *s.* Spectre, apparition, revenant, esprit. Syn. YŪREI, BAKEMONO.

* ° **yōkyaku,** 用脚, *s.* Petite monnaie. Syn. ZENI.

° **yokyō,** 餘興, *s.* Amusement, jeu, pour rehausser une fête : — *hanabi wo utsu,* lancer des feux d'artifice pour rehausser une fête.

* ° **yokyō,** 餘響, *s.* Effet, influence, répercussion, vibrations prolongées.

* ° **yōkyō,** 輿轎, *s.* Chaise à porteurs. Syn. KOSHI, NORIMONO, KAGO.

* ° **yōkyō,** 佯狂, *s.* Folie simulée. Syn. NISE-KICHIGAI.

* ° **yōkyoku,** 謡曲, *s.* Chant, chanson (*utai*).

* ° **yōkyū,** 要求, *s.* Demande, pétition : — *suru.* Syn. SEIKYŪ, MOTOME.

° **yōkyū,** 揚弓, *s.* Petit arc employé comme objet d'amusement : — *ten,* — *ba,* lieu où l'on s'exerce au tir avec cet arc.

yomaigoto, 迷言, *s.* Plainte, murmure : — *wo iu,* se plaindre. Syn. KUJŌ.

yomare, ru, 被讀, *v. pass.* et *pot.* de *yomu.* Être lu ; pouvoir lire : *insatsu ga warui kara yomaremasenu,* je ne puis lire parce que l'impression est mauvaise.

yomase, ru, 令讀, *v. caus.* de *yomu.* Faire lire, laisser lire : *hito ni tegami wo* —, faire lire une lettre par quelqu'un.

yomawari, 夜廻, *s.* Ronde, patrouille, garde de nuit. Syn. YOMEGURI.

yombe, 昨夜, *adv.* Hier soir. Syn. YŪBE.

yome, 媳, *s.* Belle-fille, femme du fils, bru : — — *ni yuku,* se marier (en parlant de la femme qui va dans une autre famille) : *yome-iru,* id. : — *wo mukaeru,* — *wo toru,* prendre femme : — *mo shutome to naru* (prov.), la bru devient à son tour belle-mère : *hana* —, nouvelle mariée.

yome, 夜目, *s.* Action de voir une chose dans l'obscurité. ✻ Autre nom du rat.

yome, ru, 讀, *v.a.* Pouvoir lire, être lisible : *kono hon wo* — *hito ga nai,* il n'y a personne qui puisse lire ce livre : *ji wo shiranai kara yomenai,* comme je ne connais pas les caractères, je ne puis lire.

yomefuri, 白楊, *s.* (bot.) Peuplier-tremble. Syn. YAMANARASHI.

yomego, 媳御, *s.* Femme mariée (polit.).

yomeguri, 夜廻, *s.* Garde, ronde, patrouille de nuit. Syn. YOMAWARI.

* ° **yomei,** 餘命, (*nokori no inochi*) *s.* Temps qui reste à vivre : — *wa ika hodo mo nai,* il ne me reste pas longtemps à vivre : — *wo tsunagu,* vivre péniblement.

* ° **yōmei,** 洋溟, *s.* Grand océan. Syn. DAIKAI, Ō-UMI.

yome-irase, ru, 嫁, *v.a.* Marier une femme, donner en mariage : *musume wo* —. Syn. ENZUKERU, KATAZUKERU.

yome-iri, 嫁, *s.* Mariage (d'une femme) : — *wo suru,* se marier : — *wo saseru,* donner en mariage : — *dōgu,* objets que la nouvelle mariée apporte avec elle.

yome-iri, ru, 嫁, *v.n.* Se marier, être donnée en mariage (se dit d'une femme). Syn. KA SURU, TOTSUGU.

° **Yōmei-tennō,** 用明天皇, *s.* 31e Empereur du Japon (586-587) ; est le premier qui se soit converti au bouddhisme.

. **yomekura,** 夜瞽, *s.* Aveuglement, cécité pendant la nuit, héméralopie. Syn. TORIME, YAMŌ.

yomena, 嫁菜, *s.* (bot.) Espèce d'aster (boltonia cantonensis).

yometori, 娶, *s.* Mariage (en parlant d'un homme).

yomezukai, 媵, *s.* Femme chargée de conduire la nouvelle mariée à son mari, demoiselle d'honneur.

* **yomi,** 黄泉, *s.* Enfer, lieu où résident les âmes des morts. Syn. YOMOTSU KUNI.

yomi, 讀, 訓, *s.* Lecture ; prononciation en japonais d'un caractère chinois : — *wo oshieru,* enseigner la =.

yomi, mu, 讀, 詠, 誦, *v.a.* Lire : *hon wo* —, lire un livre. ✻ Composer un poème : *uta wo* —, id.

yomi-age, ru, 讀上, *v.a.* Achever de lire : *shimbun wo yomi-agetara, kashite kudasai,* quand vous aurez fini de lire le journal, prêtez-le-moi. ✻ Lire à haute voix.

yomi-akirame, ru, 讀明, *v.a.* Comprendre le sens en lisant.

yomi-atari, ru, 讀當, *v.n.* Trouver dans sa lecture un passage que l'on cherchait.

yomi-awase, ru, 讀合, *v.a.* Lire et comparer, comparer en lisant, collationner.

yomi-ayamari, ru, 讀誤, *v.a.* Se tromper en lisant, lire mal. Syn. YOMI-CHIGAU.

yomibito, 詠人, *s.* Poète, compositeur de chants.

yomichi, 夜路, *s.* Voyage, marche de nuit : — *ni hi wa kurenu* (pov.), on n'est pas surpris par l'obscurité quand on marche la nuit.

yomi-chigai, au, 讀違, *v.a.* Se tromper en lisant. Syn. YOMI-AYAMARU.

yomigae, ru, 蘇, 甦, *v.n.* Ressusciter, revivre, revenir à la vie. Syn. IKIKAERU, SOSEI SURU, FUKKWATSU SURU.

yomigoe, 讀聲, *s.* Voix de celui qui lit ou récite.

yomihon, 讀本, *s.* Livre de lecture. Syn. TOKUHON.

* **yomiji,** 黄泉路, *s.* Chemin des enfers.

yomi-kake, ru, 讀掛, *v.a.* Commencer à lire ; être sur le point de lire, lire : *shomotsu wo yomi-kakete nigeru,* s'enfuir apres avoir commencé à lire.

yomi-kaki, 讀書, *s.* Lecture et écriture : — *wo narau,* apprendre la =.

yomi-kikase, ru, 讀聞, *v.a.* Lire à haute voix pour qu'un autre entende, lire à qqu. : *shimbun wo* —, lire le journal à qqu.

yomikiri, 讀切, *s.* Ponctuation. ✻ Fin d'une lecture, d'une histoire.

yomi-kiri, ru, 讀切, *v.a.* Achever de lire: *kono hon wo mada yomi-kirimasenu,* je n'ai pas encore achevé la lecture de ce livre.

yomi-kuchi, 讀口, *s.* Endroit où l'on commence à lire.

yomi-kuse, 讀癖, *s.* Manière particulière de lire, habitude prise en lisant: *okashii — wo suru,* avoir une singulière manière de lire.

yomimono, 讀物, *s.* Lecture, chose à lire.

yominare, ru, 讀慣, *v.n.* Être habitué à lire.

yominashi, su, 讀成, *v.a.* Lire autrement que ce qui est écrit.

yominikui, ki, shi, ku, 讀難, *a.* Difficile à lire: *kambun wa —,* le style chinois est =.

yomise, 夜店, *s.* Boutique en plein air pendant la nuit, étalage de nuit: *— wo dasu.*

yomishi suru, 嘉, *v.a.* Admirer, louer; estimer, approuver: *gunkō wo —,* louer les exploits militaires.

yomi-sokonai, au, 讀損, *v.a.* Se tromper en lisant. Syn. YOMI-CHIGAU.

yomi-uri, 讀賣, *s.* Action de vendre des écrits, des nouvelles, en en lisant une partie à haute voix pour attirer les lecteurs.

yomi-uta, 詠歌, *s.* Chant, poème, poésie (japonais). Syn. WAKA.

yomi-watashi, su, 讀渡, *v.a.* Lire, prononcer une sentence: *zainin ni zaijō wo —,* lire la sentence à un criminel.

yomiya, 宵宮, *s.* Nuit qui précède un jour de fête.

yomi-yasui, ki, shi, ku, 讀易, *a.* Facile à lire, lisible: *kanji yori kana ga —,* le *kana* est plus = que les caractères chinois. Syn. YOMI-YOI.

yomizurai, ki, shi, ku, 讀辛, *a.* Difficile à lire. Syn. YOMI-GATAI, YOMI-NIKUI.

yomizuto, 黄泉苞苴, *s.* Présent enterré avec un mort pour qu'il l'offre au dieu des enfers.

yomo, 四方, *s.* Quatre côtés, tous les côtés, divers côtés: *— no nagame,* vue de tous côtés: *— yama no hanashi,* histoire, conversation sur toutes sortes de sujets.

yomo, *adv.* Probablement, peut-être, vraisemblablement (avec une nég.). Syn. YOMOYA, MASAKA NI.

* ° **yōmō,** 羊毛, (*hitsuji no ke*) *s.* Laine.

yomogi, 艾, *s.* (bot.) Artémise commune, plante avec laquelle on prépare le moxa. Syn. MOGUSA.

yomogi-mochi, 艾餅, *s.* Gâteau de riz auquel on a mêlé des feuilles d'artémise. Syn. KUSAMOCHI.

* **yomo-no-umi,** 四海, *s.* Mer autour de l'Empire; tout l'Empire. Syn. SHIKAI.

* **yomosugara,** 終夜, *adv.* Toute la nuit: *— kambyō suru,* veiller un malade =. Syn. YODŌSHI, SHŪYA.

* **yomotsu-kuni,** 黄泉國, *s.* Enfer. Syn. YOMI.

yomoya, *adv.* Probablement, peut-être (avec une nég.): *— uso de wa arumai,* ne serait-ce pas un mensonge? Syn. YOMO, MASAKA.

yomoya, *s.* Déception, ruse, fourberie: *— ni kakaru,* être dupé.

yomo-yama, 四方山, *s.* Montagnes environnantes. ✻ Tout le pays. ✻ Qualité de ce qui est varié, nombreux: *— no hanashi wo shite tetsuya suru,* passer la nuit à raconter quantité d'histoires.

* **yomo-yamo ni,** 四面八面, *adv.* Dans toutes les directions: *— nige-dasu,* s'enfuir =.

yōmuki, 用向, *s.* Affaire, occupation: *nan no — de kimashita,* pour quelle affaire êtes-vous venu? Syn. YŌJI.

* ° **yōmyō,** 幼名, *s.* Nom porté au temps de l'enfance. Syn, OSANA-NA.

yona, *interj.* Que! quel! Syn. YO.

yō-na, 様, *a.* Pareil, semblable, tel, ressemblant: *kōri no — tsumetai karada to naru,* son corps est devenu froid comme la glace: *mita — hito desu,* c'est un homme qu'il me semble avoir vu. Syn. GOTOKI.

yonabe, 夜作, *s.* Travail de nuit: *— suru.* Syn. YOSHIGOTO.

yonaga, 夜長, *s.* Longueur de la nuit, nuit longue.

yonage, ru, 淘, *v.a.* Laver le riz. ✻ Choisir ce qui est bon.

* **yonai, au,** *v.a.* Aider, assister, secourir: *yonatte ageyō ka,* voulez-vous que je vous aide?

yonaka, 夜中, *s.* Minuit. Syn. YAHAN, YACHŪ.

yonaki, 夜啼, *s.* Cris, pleurs pendant la nuit: *— suru.* ✻ Cri, chant des oiseaux pendant la nuit. ✻ Colporteur de *soba* et d'*udon* pendant la nuit.

yōnaki, shi, ku, 無用, *a.* Inutile, sans usage: *— koto,* chose =. Syn. MUEKI NA, MUYŌ NA.

yonami, 世並, *s.* Tendance, caractère de l'époque, du temps. Syn. JISEI.

* **yonamushi,** 米蟲, *s.* (entom.) Comme *kokuzō.*

yonan, 四男, *s.* Quatrième fils. Syn. SHINAN.

* **yonaoshi,** 世直, *s.* Restauration de la paix, de l'ordre.

yonare, ru, 世馴, *v.n.* Être habitué au monde, aux affaires.

yona-yona, 夜々, *adv.* Chaque nuit: *— yūrei ga dete kuru,* un spectre apparaît =. Syn. MAIBAN, MAIYO, YOGOTO NI.

yondokoronai, ki, shi, ku, 無據, *a.* Nécessaire, obligatoire, inévitable: *— yōji ga atte, tsui mairarenakatta,* comme j'avais une affaire que je ne pouvais remettre, je n'ai pu venir. Syn. YAMU WO ENAI, YOGINAI.

* **yone,** 米, *s.* Riz: *— gura,* grenier à riz. Syn. KOME, MAI.

* **yone-manjū,** 米饅頭, *s.* Gâteau de riz renfermant de la purée de pois sucrée.

* ° **yonen,** 餘年, (*amaru toshi*) *s.* Années qui restent à vivre: *— ga sukunai darō,* je n'ai plus probablement longtemps à vivre. Syn. YOMEI.

° **yōnen,** 幼年, (*itokenai toshi*) *s.* Enfance, jeune âge.

yonen-naki, shi, ku, 無餘念, *a.* Avec attention, de tout son cœur, sans distraction: *yonen-naku kangaeru,* réfléchir avec attention.

yonezawa-tsumugi, 米澤紬, *s.* Étoffe de soie grossière tissée à *Yonezawa* (*Uzen*).

yoni, 世, *adv.* Dans le monde; positivement, vraiment: *— kanashii kokoromochi,* vraiment que je suis triste!

yonige, 夜逃, *s.* Fuite, escapade pendant la nuit: *— suru.*

° **yonin,** 餘人, (*hoka no hito*) *s.* Autre homme; étranger: *— no handan wo aogu,* demander la décision d'un autre.

° **yōnin,** 用人, *s.* Économe de la maison d'un seigneur.

* yonokotogoto, *adv.* Toute la nuit.

yo-no-naka, 世中, *s.* Monde : — *no shūkwan,* coutumes du =. Syn. SEKEN.

* **yo-no-otodo,** *s.* Chambre à coucher de l'Empereur.

* **yo-no-tsune,** 世常, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, habituel, vulgaire, médiocre : — *no hito,* homme médiocre, commun.

* ° **yonyō,** 餘饒, (*aki-amaru*) *s.* Superflu, reste ; abondance. Syn. AMARI.

*° **yo-ō,** 餘殃, (*amari no wazawai*) *s.* Malheur, infortune causée par les fautes des ancêtres : *seki-fuzen no ie ni — ari,* une famille dont les ancêtres ont été des malfaiteurs ne peut éviter le malheur.

* ° **yō-on,** 拗音, *s.* Son contracté qu'on ne peut écrire avec un seul caractère *kana.*

* **yoppara,** 餘腹, *adv.* Pleinement, abondamment, à satiété : — *nonda,* j'ai bu à satiété.

yopparai, 醉人, *s.* Ivrogne.

yopparai, au, 醉拂, *v.n.* Être ivre, s'enivrer : *yopparatte rambō suru,* agir d'une manière désordonnée dans l'état d'ivresse.

* **yoppiki, ku,** 能引, *v.a.* Tendre fortement (se dit d'un arc) : *yoppiite hyō to hanatsu,* lancer une flèche avec un arc fortement tendu.

* **yoppite,** 終夜, *adv.* Toute la nuit : — *nenakatta,* je n'ai pas dormi de =. Syn. YOMOSUGARA, SHŪYA.

yoppodo, 餘程, *adv.* Beaucoup, très, en grande quantité, excessivement, vraiment : — *samuku natte kita,* il fait très froid : *shigoto wa — dekimashita,* l'ouvrage est bien avancé : — *ochitsuite kita,* il s'est bien adouci, calmé. Syn. YOHODO.

* ° **yōraku,** 瓔珞, *s.* Guirlandes de pierreries servant d'ornement aux idoles bouddhiques. F.



Yōraku.

* ° **yōraku,** 羊酪, *s.* Lait de brebis.

* ° **yōran,** 羊欄, (*hitsuji-goya*) *s.* Bergerie.

yorare, ru, 被依, *v. pass.* et *pot.* de *yoru.* Pouvoir se confier à, s'appuyer sur.

yorase, ru, 令依, *v. caus.* de *yoru.* Laisser ou faire s'appuyer, demander.

yore, 撚, *s.* Point où deux cordons sont tressés.

yore, ru, 撚, *v.n.* Être tordu ; pouvoir être tordu, tressé : *ito ga —,* le fil est tordu, tressé.

° **yōreki,** 陽曆, *s.* Calendrier solaire. Syn. TAIYŌREKI.

* ° **yoretsu,** 餘烈, *s.* Gloire qui, des ancêtres, rejaillit sur leur postérité.

* ° **yōretsu,** 庸劣, *s.* Médiocrité, inhabileté, incapacité : — *naru hito,* homme incapable.

yori, 寄, *s.* Action de s'assembler, de se réunir ; assemblée.

yori, 結毒, *s.* Plaie, ulcère : — *ga dekita,* il s'est formé une =.

yori, 撚, *s.* Action de tordre une corde ou un fil : — *no tsuyoi ito,* fil bien tordu : — *ga amai,* le tordage est lâche.

* **yori,** 度, *s.* Fois, temps : *futa —,* deux fois. Syn. TABI, DO.

yori, 自, 從, *prép.* De, depuis, après, à partir de : *Tōkyō — Yokohama made,* de *Tōkyō* à *Yokohama : ima —,* à partir de maintenant : *ichi getsu — jū gwatsu made,* depuis le mois de Janvier jusqu'au mois d'Octobre. ❋ Terme de comparaison, plus que : *ware — ano hito wa toshitotte oru,* cet homme est plus âgé que moi : *ron — shōko* (prov.), preuve vaut mieux que discussion : *shiro — kuro no hō ga suki,* j'aime mieux le noir que le blanc.

yori, ru, 撚, *v.a.* Tordre, filer : *koyori wo —,* tordre de petits morceaux de papier pour en faire des cordons : *ito wo —,* filer du fil.

yori, ru, 擇, *v.a.* Choisir, trier, cueillir : *warui no wo sutete, ii no wo —,* rejeter les mauvais et choisir les bons. Syn. ERABU, ERU.

yori, ru, 因, 緣, 由, 依, 賴, *v.n.* Dépendre de, s'accorder avec : *nozomi wo togeta no wa anata no o sewa ni — koto da,* je dois à votre bienveillance d'avoir obtenu ce que je désirais : *seikō wa benkyō ni —,* le succès dépend de l'étude : *koto ni — to,* si l'on s'en rapporte aux circonstances. ❋ S'appuyer sur, compter sur, se pencher contre : *kono setsu ni yoreba,* si je m'appuie sur cette opinion : *hashira ni —,* s'appuyer contre un pilier : *Kami no tasuke ni —,* compter sur la protection de Dieu : *tsue ni yotte aruku,* marcher en s'appuyant sur une canne.

yori, ru, 寄, 集, *v.n.* Se rassembler, s'entasser, s'accumuler : *toshi ga —,* avancer en âge : *hito no — tokoro,* lieu où les gens se rassemblent. ❋ S'approcher : *kodomo ga haha no soba ni —,* l'enfant s'approche de sa mère. ❋ S'arrêter en passant, passer par : *dekake no toki ni o taku ni yorimashō,* en sortant je passerai chez vous.

yori-ai, 寄合, *s.* Assemblée, rencontre, réunion, association : *ame tsuchi no — no kiwami,* jusqu'à ce que le ciel et la terre se rencontrent. ❋ Titre des *hatamoto* d'un revenu de 3000 à 10000 *koku,* qui n'avaient pas d'emploi.

yori-ai, au, 寄合, *v.n.* Se réunir, se rassembler, se rencontrer : *hito no — tokoro,* lieu où les hommes s'assemblent. Syn. YORI-ATSUMARU.

yori-atsumari, ru, 寄集, *v.n.* Se réunir, s'assembler. Syn. YORI-AU.

yori-awase, ru, 撚合, *v.a.* Tordre ensemble.

* **yoribito,** 寄人, *s.* Fonctionnaire employé au bureau des poésies et de l'enregistrement de *Kyōto.* Syn. YORI-UDO.

* **yoribito,** 擇人, *s.* Personne choisie ; élu.

yoribō, 捍棒, *s.* Bâton des agents de police.

yori-dashi, su, 擇出, *v.a.* Choisir, élire, recueillir. Syn. ERAMI-DASU.

yoridokoro, 據處, *s.* Base, fondement, preuve ; endroit où l'on s'appuie : — *no nai hanashi da,* c'est une histoire sans fondement.

yoridokoronai, ki, shi, ku, 無據, *a.* Comme *yondokoronai.*

yori-dori, 擇取, *s.* Choix : — *suru.* Syn. ERIDORI.

yori-dori, ru, 擇取, *v.a.* Prendre en choisissant. Syn. ERABI-TORU.

yori-ito, 撚絲, *s.* Fil tordu.

yori-kakari, ru, 凭掛, *v.n.* S'appuyer sur ou contre : *isu ni —,* = une chaise.

° **yoriki,** 與力, *s.* Aide, secours : *Kami no — ni yoru,* s'appuyer sur le secours de Dieu. ❋ Agent de police (autref.).

yoriki, 寄木, *s.* Bois de construction arrivé au rivage.

* **yoriko,** 寄子, *s.* Enfant adopté.

yori-komi, mu, 捻込, *v.a.* Faire pénétrer en tournant, en tordant: *kiri wo —*.

* **yori-kozori, ru,** 集聚, *v.a.* Se réunir tous, s'assembler. Syn. YORI-ATSUMARU.

yorikujira, 寄鯨, *s.* Baleine morte poussée sur le rivage.

yori-kuzu, 擇屑, *s.* Ce qui reste après qu'on a choisi; détritus, débris, rebut.

yorime, 捻目, *s.* Nœud, marque faite à un fil.

yori-nuki, 擇拔, *s.* Choix: — *no shina*, article choisi.

yori-nuki, ku, 擇拔, *v.a.* Choisir et retirer ce que l'on a choisi. Syn. ERI-NUKI.

yori-oya, 寄親, *s.* Parents adoptifs.

yori-soi, ou, 依添, *v.n.* S'approcher de, s'appuyer contre; tenir compagnie à: *ko ga oya ni yori-sotte aruku*, l'enfant marche à côté de ses parents.

* **yorisu,** 寄州, *s.* Banc de sable.

yori-takari, ru, 寄集, *v.n.* S'assembler, se réunir, s'attrouper. Syn. YORI-ATSUMARU.

yori-tsugi, gu, 捻續, *v.a.* Joindre ensemble en les tordant deux bouts de corde, etc.

yori-tsuki, 寄附, *s.* Cote initiale à la Bourse: *kyō no yōgin no — wa ikura desu ka*, quel est le taux de la piastre aujourd'hui?

yori-tsuki, ku, 寄着, *v.n.* Être près de, être en contact avec, s'approcher.

* **yoriudo,** 寄人, *s.* Comme *yoribito*.

yori-wake, ru, 擇分, *v.a.* Choisir et séparer, assortir. Syn. ERI-WAKERU.

yori-yado, 寄宿, *s.* Lieu de séjour; auberge, hôtel. Syn. KARI-YADO.

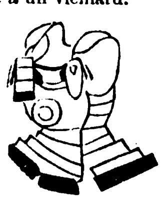
yori-yori, 折々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, souvent. Syn. ORI-ORI, TOKI-DOKI.

yori-yori, 寄々, *s.* Chaque endroit où l'on séjourne en route.

* ° **yōro,** 要路, *s.* Chemin principal, voie la plus importante. ✻ Poste le plus influent, position principale: — *ni tatsu*, occuper une haute position.

* ° **yōrō,** 養老, (*oi wo yashinau*) *s.* Soutien de la vieillesse: — *gin*, pension faite à un vieillard.

yoroboi, ou, 蹌踉, *v.n.* Tituber, chanceler; hésiter: *sake ni yotte —*, être ivre et tituber. Syn. YOROMEKU, YORO-YORO SURU.



Yoroi.

yoroi, 鎧, *s.* Armure: — *wo kiru*, revêtir l'armure: — *musha*, soldat revêtu de l'═: — *bitatare*, robe de soie portée sous l'═: — *shi*, fabricant d'═. F.

yoroi, ou, 鎧, *v.n.* Revêtir l'armure.

yoroibitsu, 鎧櫃, *s.* Boîte où l'on enferme l'armure. F.



Yoroibitsu.

yoroidōshi, 鎧通, *s.* Stylet, petit poignard dont on se servait pour percer son adversaire revêtu de l'armure.

yoroke, ru, 蹌踉, *v.n.* Tituber, chanceler, vaciller: *yoro-yoro to —*, marcher en titubant. Syn. YOROBOU, YOROMEKU.

yorokobare, ru, 被悅, *v. pass.* et *pot.* de *yorokobu*. Être réjoui; pouvoir se réjouir.

yorokobashi, su, 令悅, *v. caus.* de *yorokobu*. Réjouir, faire plaisir, causer de la joie: *kodomo wo* —, faire plaisir aux enfants.

yorokobashii, ki, ku, 悅, *a.* Plaisant, agréable, joyeux: — *tayori*, nouvelle agréable. Syn. URESHII.

yorokobi, 悅, *s.* Joie, plaisir, délices, gaîté, félicitation: — *wo iu*, féliciter quelqu'un: — *no amari*, excès de joie.

yorokobi, bu, 喜, 悅, *v.n.* Se réjouir, être joyeux, avoir du plaisir; être content; féliciter, congratuler: *hito no saiwai wo* —, se réjouir du bonheur des autres: *byōki ga naotta kara* —, se réjouir d'être guéri. Syn. KIETSU SURU, URESHIGARU.

yorokonde, 悅, *adv.* Joyeusement, gaîment, avec plaisir: — *shitagau beshi*, il faut obéir joyeusement.

yoromeki, ku, 蹌踉, *v.n.* Tituber, trébucher, chanceler. Syn. YOROKERU, YOROBOU.

* ° **yoron,** 輿論, *s.* Opinion publique: — *ni uttaeru*, en appeler à l'opinion publique.

* ° **yoron,** 餘論, *s.* Écrit ou discours supplémentaire.

Yoroppa, 歐羅巴, *s.* Europe.

yoroshii, ki, ku, 宜, *a.* Bon, passable, juste, droit, suffisant: *kore de* —, c'est bien, cela suffit: *yoroshū gozaimasu*, c'est bien: *mō* —, c'est assez: *yoroshii*, oui, c'est bien: *yoroshiku o tanomi mōshimasu*, je vous demande de vouloir bien m'aider: *yoroshiku itte kudasai*, offrez mes amitiés, offrez mon respect: *yoroshiku nai*, ce n'est pas bien.

yoro-yoro, 蹌踉, *adv.* En titubant, en trébuchant, en chancelant: — *to aruku*. Syn. HYORO-HYORO.

yorozu, 萬, 万, *s.* et *adv.* Dix mille; qualité de ce qui est varié, de toute espèce, innombrable; tout: — *ya*, magasin où se trouvent toutes sortes d'objets; marchand d'objets divers: — *yo*, toutes les générations, l'éternité.

yoru, 夜, *s.* Nuit: — *hiru*, la nuit et le jour: — *no nishiki* (prov.), c'est comme du brocart la nuit, on n'en distingue ni la beauté ni le prix: — *no mono*, vêtement de nuit, literie. Syn. YA, YO.

yorube, 寄方, *s.* Abri: — *no nai fune no gotoku*, comme une barque sans lieu de refuge. ✻ Soutien, aide, ami, connaissance: — *naki mi to naru*, n'avoir personne sur qui compter. Syn. TAYORU-DOKORO, YOSUGA.

* ° **yorui,** 餘類, *s.* Restes d'un parti, d'une ligue. Syn. ZANTŌ.

yoruse, 寄瀨, *s.* Abri, lieu de refuge; ami, soutien. Syn. YORUBE.

* ° **yōryaku,** 要略, *s.* Abrégé, résumé, sommaire.

* ° **yōryō,** 要領, *s.* Partie la plus importante (d'un livre, d'un discours, etc.). ✻ Sens, signification: *futoku — no giron*, discussion qui n'aboutit à rien. Syn. YŌTEN, DAITAI.

* ° **yōryō,** 容量, *s.* Capacité, mesure, contenance.

* ° **yoryoku,** 餘力, *s.* Temps de reste, loisir: — *areba kenjutsu wo manabu*, si j'ai du temps de reste, j'apprendrai l'escrime.

* ° **yoryū,** 餘流, *s.* Branche, section, secte, division, école — *wo kumu*, appartenir à une école.

yosa, 夜, Suffixe numéral pour compter les nuits: *futa* —, deux nuits.

yosa, 好, *s.* Bonté, excellence, degré de bonté.

* ° **yōsai,** 揺祭, *s.* Offrande, sacrifice.

* ° **yosai,** 庸才, (*nami no chie*) *s.* Intelligence ordinaire, médiocre; capacité vulgaire, habileté commune. Syn. BONSAI.

yōsai, 要塞, *s.* Place forte, forteresse: — *hōhei*, artillerie de forteresse: — *kōgeki*, assaut de forteresse.

yōsaki, 用先, *s.* Endroit où l'on a quelque occupation.

yosamu, 夜寒, *s.* Nuit froide.

* ° **yosan,** 豫算, *s.* Budget, état des finances: — *an*, projet de budget: — *iin*, commission du budget.

° **yōsan,** 養蠶, (*kaiko wo yashinau*) *s.* Élevage des vers à soie: — *no gyō*, métier de l'=: — *suru*. Syn. KOGAI.

yosare, ru, 令止, *v. pass.* et *pot.* de *yosu*. Être arrêté, obligé de cesser, renvoyé d'un emploi; pouvoir cesser, pouvoir s'arrêter: *gakkō wo yosareta*, il a été chassé de l'école.

yosari, 夜, *s.* Nuit.

yosasō na, 好相, *a.* Qui paraît bon, qui semble bien, droit, juste: — *ningen da*, c'est un homme qui a l'air bon.

yose, 寄席, *s.* Salle de réunion publique où l'on raconte des histoires, où l'on exécute de la musique, des danses.

* **yose,** *s.* Plancher de la partie sans nattes d'une chambre.

yose, 寄, *s.* Confiance, dépendance, appui, foi: *ano hito ni wa on kimi no — koto ni fukashi*, la confiance de l'Empereur en cet homme est grande. Syn. SHIN-YŌ, SHINNIN.

yose, ru, 寄, 集, 加, *v.a.* Faire approcher, attirer auprès, laisser s'approcher: *kaigan ye fune wo* —, amener la barque près du rivage. ✻ Assembler, rappeler, faire assembler: *hito wo yosete, kōshaku wo kikaseru*, faire assembler le peuple et lui donner des explications. ✻ Se mettre sous la protection, sous la dépendance: *mi wo hito ni* —, se mettre sous la dépendance de quelqu'un. ✻ Ajouter à: *go to go wo yosete jū to naru*, cinq et cinq font dix. ✻ Offrir, donner, envoyer: *hana wo* —, offrir des fleurs.

yose-atsume, ru, 寄集, *v.a.* Assembler, réunir, concentrer, associer: *hōbō kara kottō wo* —, réunir des choses curieuses venues de tous côtés.

yoseba, 寄場, *s.* Comme *yose*, maison de réunion, etc. ✻ Maison de correction, prison avec travaux forcés (autref.). Syn. HITOYOSEBA.

yosebashira, 寄柱, *s.* Pilier, poteau auquel on attache les chevaux. Syn. TOTSUNAGI.

yosebumi, 寄文, *s.* Lettre, article envoyé à un journal.

yosedōfu, 豆乳, *s.* Pâte de haricots bouillie dans de petits sacs en paille qui y laissent leur empreinte.

* ° **yosei,** 餘生, (*inochi no nokori*) *s.* Reste de la vie, du temps à vivre: — *ikubaku mo nashi*, je n'ai pas longtemps à vivre. Syn. YOMEI, YONEN.

* ° **yosei,** 餘勢, (*chikara no nokori*) *s.* Encouragement: — *wo tsukeru*, encourager.

* ° **yōsei,** 鎔性, *s.* (phys.) Fusibilité.

* ° **yōsei,** 養成, *s.* Élevage; éducation: — *suru*.

* ° **yōsei,** 要請, *s.* Demande, supplication, pétition: — *suru*. Syn. YŌKYŪ.

yose-kake, ru, 寄掛, *v.a.* Appuyer sur ou contre: *ie ni zaimoku wo* —, appuyer des bois contre la maison. ✻ Attaquer, s'approcher, faire assaut: *teki ga shiro ni* —, l'ennemi attaque le château.

* ° **yōseki,** 容積, *s.* Volume, contenance, mesure, capacité: — *ryō*, mesure de capacité. Syn. YŌRYŌ.

yoseki-zaiku, 寄木細工, *s.* Ouvrage en bois imitant la mosaïque.

* ° **yōsen,** 洋船, *s.* Bateau européen.

yosenabe, 寄鍋, *s.* Divers aliments cuits ensemble.

yosete, } **yosede,** } 寄手, *s.* Troupes qui attaquent, qui prennent l'offensive.

* ° **yōsetsu,** 夭折, *s.* Mort en bas âge: — *suru*. Syn. YŌSHI.

yosetsugi, 寄接, *s.* Greffe par approche.

yosezan, 加算, *s.* (math.) Addition. Syn. KASAN.

° **yōsha,** 用捨, 容赦, *s.* Pardon, excuse, oubli, rémission des fautes: — *wo negau*, demander pardon: — *naku kiri-suteru*, tuer quelqu'un sans rémission. Syn. YURUSHI.

* ° **yōsha,** 幼者, (*itokenaki mono*) *s.* Enfant, mineur: — *wo hogo suru*, protéger l'enfance. Syn. YŌNEN.

yōshabako, 用捨箱, *s.* Boîte dans laquelle sont mis à part les objets dont on a besoin.

yoshi, 因, 由, *s.* Cause, raison, moyen, circonstance, voie, manière, sujet, affaire, événement: *kore wo shiru ni — nashi*, il n'y a pas moyen de savoir cela: *kono — wo kuwashiku kangaeyo*, pèse bien ces raisons. ✻ On m'a dit que (st. ép.).

yoshi, 葦, *s.* (bot.) Roseau: — *no zui kara ten wo miru* (prov.), regarder le ciel par le trou d'un roseau; avoir des vues étroites.

yoshi, 縦, *adv.* Quoique, quand même, supposé que, étant donné que: — *kore wa hontō ni seyo*, supposé que cela soit vrai. Syn. TATOI.

* ° **yoshi,** 餘師, *s.* Professeur qui est très versé dans la science qu'il enseigne: *Keiden* —, titre d'un commentaire des livres de Confucius.

* ° **yoshi,** 餘貲, *s.* Reste du capital.

° **yōshi,** 養子, (*yashinai ko*) *s.* Fils adoptif: — *wo morau*, adopter un enfant. Syn. MORAIKO.

° **yōshi,** 洋紙, *s.* Papier européen.

* ° **yōshi,** 夭死, (*wakajini*) *s.* Mort en bas âge: — *suru*. Syn. YŌSETSU.

* ° **yōshi,** 容姿, *s.* Mine, apparence, contenance: — *no yoki hito*, homme qui a bonne mine. Syn. NARI-SUGATA.

* ° **yōshi,** 要旨, *s.* Point important, partie fondamentale.

yoshi, 善, *adv.* Bien, c'est bien. Syn. YOROSHI.

yoshi, su, 止, 罷, *v.a.* Cesser, laisser, abandonner, discontinuer, s'arrêter: *mō takusan desu kara yoshimashō*, c'est assez, je vais cesser: *benkyō wo yoshite shimatta*, il a abandonné l'étude: *sake wo* —, renoncer au vin, cesser de boire: *o yoshi nasai*, restez tranquille, cessez, arrêtez-vous. Syn. YAMERU.

yoshi-ashi, 善惡, *s.* Bien ou mal: *kono koto no — wo shirabete miyō*, je vais rechercher si cette chose est bonne ou mauvaise. Syn. ZENAKU.

yoshigamo, *s.* (ornith.) Sarcelle à faucilles (anas falcata).

yoshigo, 蘆子, *s.* (bot.) Jeune pousse de roseau comestible.

yoshigoi, *s.* (ornith.) Petit butor de Chine (botaurus sinensis).

yoshikiri, 葭切, *s.* (ornith.) Espèce de rousserolle ou fauvette des roseaux.

yoshiko-no-bushi, *s.* Chant populaire de quatre vers, dont trois ont sept syllabes et la dernière cinq. Syn. DODOITSU.

yoshimba, 縦, *adv.* Quand même, quoi qu'il en soit ainsi, alors même: — *itta tote, shikata ga nai,* alors même qu'il y serait allé, il n'y a rien à faire. Syn. YOSHI.

yoshimi, 好, *s.* Relations amicales, amitié, intimité, camaraderie, bons rapports: — *wo musubu,* lier amitié: *takoku ni — wo tsūjiru,* avoir des rapports d'amitié avec les autres pays. Syn. SHITASHIMI.

yoshimushiri, 剖蘆, *s.* (ornith.) Comme *yoshikiri.*

° **yoshin,** 豫審, (*arakajime shiraberu*) *s.* Examen préliminaire d'une cause criminelle: — *ni oite yūzai to sadameru,* reconnaître qqu. coupable dans l'=.

yoshinai, ki, shi, ku, 無由, *a.* Sans raison, déraisonnable, inutile: *yoshinaki koto,* chose déraisonnable.

yoshina ni, *adv.* Favorablement, avec bienveillance: *shujin ni temae wo — tori-hakaratte kudasai,* je vous demande de parler favorablement pour moi à mon maître.

° **yoshin-hanji,** 豫審判事, *s.* Juge préposé à l'examen préliminaire des causes.

yoshinogami, 吉野紙, *s.* Papier très mince fabriqué à *Yoshino* (*Yamato*).

Yoshinogawa, 吉野川, *s.* Rivière de 150 kil. en *Shikoku.* Elle a sa source en *Tosa,* traverse *Awa* et se jette dans l'océan à *Tokushima.*

yoshinogōri, 吉野氷, *s.* Espèce de pâtisserie.

yoshinokuzu, 吉野葛, *s.* Empois de qualité supérieure fabriqué à *Yoshino* (*Yamato*).

yoshi ya, 縦, *adv.* Même si, quand même, supposé que: — *ikanaku to mo,* alors même que je n'irais pas. Syn. YOSHI, TATOI.

yoshi-yoshi, 善々, *adv.* C'est bien, soit, allons.

yoshizu, 蘆簾, *s.* Treillis en roseau.

yoshizuppari, 蘆簾張, *s.* Baraque en roseau dressée dans les rues pour vendre des gâteaux, des rafraîchissements.

° **yōsho,** 洋書, *s.* Livres européens.

* ° **yōshō,** 要償, *s.* (lég.) Demande en restitution.

* ° **yōshō,** 幼少, *s.* Jeune âge, bas âge, enfance: — *no jibun kara,* depuis le bas âge.

* ° **yōshō,** 揚稱, *s.* Louange, admiration, estime: — *suru.*

* ° **yoshoku,** 餘色, *s.* Couleur complémentaire, dernière couche.

° **yōshoku,** 洋食, *s.* Nourriture préparée à la manière européenne: — *suru.*

* ° **yōshoku,** 容色, *s.* Face, visage, figure, mine, air, contenance: — *no utsukushii ko,* enfant au visage agréable. Syn. KIRYŌ, YŌSHI, KAOBASE, MIME.

* ° **yoshū,** 豫習, (*arakajime-narau*) *s.* Préparation d'une leçon, exercice préparatoire.

° **yōshu,** 洋酒, *s.* Vin européen, liqueur d'Europe.

* ° **yōshū,** 洋習, *s.* Coutumes, mœurs, usages européens.

° **Yoshū,** 豫州, *s.* Nom chinois de la province d'*Iyo.*

* ° **yōshun,** 陽春, *s.* Printemps.

° **yōshuten,** 洋酒店, } *s.* Bar, auberge, débit
yōshuya, 洋酒屋, } de vin européen.

* **yoso,** 四十, *a.* Quarante. Syn. SHIJŪ.

* ° **yosō,** 豫想, (*arakajime-omou*) *s.* Supposition préalable, attente: — *gwai no kekkwa,* résultat différent de celui qu'on attendait.

yoso, 餘所, (*hoka no tokoro*) *s.* Autre place, autre endroit, ailleurs; qualité de ce qui est différent, étranger: — *kara kita hito,* homme venu d'ailleurs: — *no koto wa, watakushi wa kamaimasenu,* je ne m'occupe pas des affaires du dehors: — *no kuni,* pays étranger.

° **yōsō,** 癰疽, *s.* (méd.) Cancer.

* ° **yōsō,** 佯僧, *s.* Celui qui feint d'être bonze, faux bonze.

* ° **yōsō,** 佯走, *s.* Fuite simulée: — *suru.*

yosoe, ru, 準, *v.a.* Faire à la ressemblance, personnifier, représenter, comparer, faire allusion à: *mokuzō wo kami ni yosoete ogamu,* adorer les idoles comme des dieux: *yuki wo hana ni —,* comparer la neige aux fleurs. Syn. NAZORAERU.

yosogamashii, ki, ku, 餘所備間敷, *a.* Indifférent, qui paraît étranger, froid, insouciant. Syn. YOSO-YOSOSHII.

yosogiki, 外聞, *s.* Action d'être entendu au dehors. Syn. HITOGIKI.

yosogoto, 餘所事, *s.* Chose étrangère, indifférente: — *da kara kamawanu,* c'est une chose qui m'est étrangère, je ne m'en inquiète pas.

° **yosoi, ou,** 裝, *v.a.* Mettre le riz dans les tasses: *meshi wo —,* servir le riz.

* **yosoji,** 四十歳, *s.* Quarante ans: — *no hito,* homme de =.

* ° **yosoku,** 壅塞, *s.* Obstruction, empêchement: — *suru.* Syn. FUSAGU.

yosome, 餘所目, *s.* Regards d'autrui, du public; autrui: — *wo habakaru,* craindre les regards d'autrui.

yosomi, 餘所見, *s.* Action de regarder ailleurs, à côté: — *mo sezu hon wo yomu,* lire un livre sans lever les yeux. Syn. WAKIMI.

* **yoso-oi,** 裝, *s.* Toilette, habillement, ornement, tenue: — *wo suru.*

* **yoso-oi, ou,** 裝, *v.a.* S'orner, s'habiller, se déguiser: *mi wo —.*

* **yoso-oi, ou,** 艤, *v.a.* Équiper un navire: *fune wo —.*

yosori, ru, 裝, *v.a.* Mettre le riz dans les tasses. Syn. YOSOU, MORU, TSUGU.

yoso-yososhii, ki, ku, 餘所餘所敷, *a.* Indifférent, étranger, froid: — *tori-atsukai,* traitement peu cordial. Syn. YOSOGAMASHII.

* ° **yosū,** 餘數, *s.* (math.) Nombre complémentaire.

yōsu, 樣子, *s.* État, condition, circonstances; tenue, air, apparence: *byōnin no — wo ukagau,* s'informer de l'état d'un malade: *ano hito no — wa ikaga desu ka,* comment vont les affaires de cet

homme? *on tegami no go — ni yoreba*, d'après la teneur de votre lettre: *tenki no — wa dō desu*, quelle est l'apparence du temps?

yōsū, 陽數, *s.* Nombre pair. Syn. HAN.

yōsu-ai, 樣子合, *s.* État, condition, raison, circonstances.

yosuga, 縁, *s.* Lien, connexion, affinité, relation; dépendance, manière, moyen, voie, raison, opportunité, cause: *chikaki* —, liens étroits de parenté: — *ga nai*, il n'y a pas moyen: *tanomu beki — mo nai*, je n'ai personne à qui m'adresser. Syn. CHINAMI, YUKARI.

* **yosugara, 終夜**, *adv.* Toute la nuit. Syn. YOMOSUGARA, YODŌSHI, SHŪYA, TSUYA.

yosugi, 世過, *s.* Occupation, genre de vie, métier, subsistance. Syn. KUCHI-SUGI, KURASHI, SUGIWAI.

yosugi, ru, 好過, *v.n.* Être trop bon, trop beau: *kimono ga* —, cet habit est trop beau pour moi.

° **yōsui, 用水**, (*mochiiru mizu*) *s.* Eau de réservoir pour l'incendie, pour l'arrosage des champs: — *kōjō*, usine hydraulique: — *seidōki*, brimbale, bringuebale (de pompe).

yosuji, 四筋, *s.* Quatre lignes.

yōsuji, 用筋, *s.* Occupation, affaire. Syn. YŌJI.

yōsuki, 用透, *s.* Loisir entre les occupations: — *no toki ikimashō*, j'irai quand j'aurai des loisirs.

yosumi, 四隅, *s.* Quatre angles, quatre coins.

yōsumi, 用濟, *s.* Achèvement d'une affaire: — *no toki oide nasai*, venez quand vous aurez terminé votre affaire.

yosutebito, 世捨人, *s.* Moine, homme retiré du monde, bonze. Syn. INTONJA.

° **yōtai, 容態**, *s.* Apparence; état, condition; figure, forme: *byōnin no* —, état d'un malade.

* **yotamono**, *s.* Personne vicieuse; aliment gâté.

yotaka, 夜鷹, *s.* (ornith.) Engoulevent ou tête-chèvre du Japon (caprimulgus jotaka).

yotaka, 夜發, *s.* Prostituée de basse classe non autorisée. Syn. BAITA, TSUJIGIMI, YAHOTSU.

yotakasoba, 夜鷹蕎麥, *s.* Marchand qui parcourt les rues la nuit, en vendant du *soba*.

° **yotaku, 餘澤**, (*amaru megumi*) *s.* Bienfaits reçus des ancêtres: *senkun no — wo kōmuru*, recevoir des bienfaits dus aux vertus des ancêtres.

yotambo, *s.* Ivrogne.

yotari, 四人, *s.* Quatre hommes: *kyōdai* —, quatre frères.

yōtashi, 用達, *s.* Fournisseur d'un bureau, d'une famille; nom de ce métier: — *suru*. ✻ Commissionnaire.

yota-yota, 跟々, *adv.* En titubant, en chancelant, en trébuchant: — *to aruku*. Syn. YORO-YORO.

* ° **yotei, 豫定**, (*arakajime sadameru*) *s.* Fixation préalable, action d'établir, de régler, de déterminer d'avance: — *no keikaku*, plan fixé à l'avance: — *suru*.

* ° **yōtei, 用邸**, *s.* Villa, maison de campagne de la famille impériale.

yoten, 四天, *s.* Habit court porté par les bonzes.

* ° **yōten, 要點**, *s.* Point principal, important, essentiel.

* **yotō, 夜盜**, (*yoru nusumu*) *s.* Vol de nuit; voleur nocturne.

* ° **yotō, 餘黨**, (*tomogara no nokori*) *s.* Reste d'un parti politique, de rebelles. Syn. ZANTŌ, YORUI.

* ° **yōtō, 佯逃**, *s.* Fuite simulée: — *suru*.

* ° **yōtō, 洋燈**, *s.* Lampe européenne.

* **yotode, 夜外出**, *s.* Sortie de nuit: — *suru*.

yotogi, 夜伽, *s.* Action de veiller toute la nuit auprès d'un malade ou d'un mort: — *suru*.

* ° **yotoku, 餘德**, *s.* Bienfaits venus des ancêtres, vertus des anciens.

yotsu, 四, *a.* Quatre: — *ni tatamu*, plier en =: — *no tami*, les quatre classes du peuple: guerriers, agriculteurs, artisans, marchands.

* ° **yōtsū, 腰痛**, (*koshi-itami*) *s.* Mal de reins.

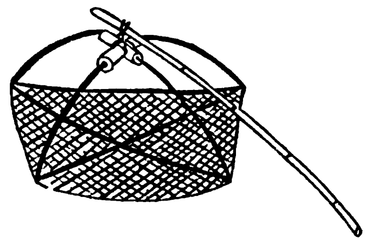
yotsu-ashi, 四足, *s.* Quatre pieds; quadrupède: — *no dōbutsu*, id: — *no dai*, table à quatre pieds: — *mon*, porte soutenue par quatre piliers.

yotsubai, 四這, *s.* Action de marcher à quatre pieds: *kodomo ga — ni aruku*, l'enfant marche à quatre pattes.

* **yotsubari, 遺尿**, *s.* Action d'uriner dans le lit. Syn. HITARI, NESHŌBEN.

yotsudake, 四竹, *s.* Castagnettes en bambou tenues dans chaque main: — *wo utsu*, jouer des =.

yotsu-de-ami, 四手網, *s.* Filet de pêche que l'on suspend par les 4 coins, carrelet. F.



Yotsu-de-ami.

yotsude-kago, 四手籠, *s.* Chaise à porteurs avec un pied en bambou aux quatre angles.

yotsugi, 世繼, *s.* Héritier. Syn. ATOTSUGI.

yotsujiro, 四白, *s.* Cheval dont les quatre pieds sont blancs.

yotsukado, 四角, *s.* Quatre coins, quatre angles, quatre embranchements de rue, carrefour.

yotsumbai, 四這, *s.* Action de marcher à quatre pattes. Syn. YOTSUBAI.

yotsume, 四目, *s.* (litt. quatre yeux). Armoiries consistant en un grand carré divisé en quatre parties égales contenant chacune un autre petit carré.

yotsumegaki, 四目垣, *s.* Clôture en bambous entrelacés de façon à former de petits espaces carrés.

yotsumegiri, 四目錐, *s*, Poinçon, foret à quatre angles.

yotsumegoroshi, 四目殺, *s.* Terme du jeu de *go*, qui signifie que l'on fait échec à son partenaire en entourant sa pièce des quatre côtés.

yotsumegōshi, 四目格子, *s.* Grillage dont les barreaux forment des carrés.

* **yotsu-no-o, 四絃**, *s.* Quatre cordes; harpe à quatre cordes.

* **yotsu-no-umi, 四海**, *s.* (litt. quatre mers) Toutes les mers; tout l'Empire. Syn. SHIKAI.

yotsu-tsuji, 四辻, *s.* Croisement de deux rues.

yotsuyu, 夜露, *s.* Rosée de la nuit, serein.

yottari, 四人, *s.* Quatre hommes.

yotte, 因, *adv.* C'est pourquoi, à cause de, parce que, d'après, en conséquence de, s'appuyant sur: *kore ni — kore wo mireba*, d'après cela: *o hanashi ni —*, d'après ce que vous dites.

yo-uchi, 夜討, *s.* Attaque nocturne: — *suru*. Syn. YOZEME.

° **yowa,** 夜半, *s.* Minuit: *tsuto ni oki, — ni ine*, se lever de bon matin et se coucher à minuit.

° **Yōwa,** 養和, *s. Nengō:* 1181.

yowage, 弱状, *s.* Apparence faible: — *na karada*, corps d'=. Syn. YOWASŌ.

yowagi, 弱氣, *s.* Faiblesse, découragement, couardise: — *wo dasu*, être découragé.

yowagoshi, 弱腰, *s.* Reins, endroit où serre la ceinture: — *no hosoi onna*, femme à la taille fine. ✱ Lâcheté, manque de courage.

* **yowai,** 齡, *s.* Age: *kame wa mannen, tsuru wa sennen no —*, la tortue vit dix mille ans et la grue mille ans. Syn. NENREI, TOSHI.

yowai, ki, shi, ku, 弱, *a.* Faible, infirme, mesquin, grêle, débile: *kodomo ga —*, l'enfant est faible: *ki no — hito*, homme au caractère faible: *chikara no —*, qui a peu de force: *yowaku naru*, s'affaiblir: *yowaku suru*, agir sans force: *yowaku mieru*, paraître faible.

yowame, 弱, *s.* Action de s'affaiblir, affaiblissement.

yowame, ru, 弱, *v.a.* Affaiblir, décourager, débiliter: *byōki wa karada wo —*, la maladie affaiblit le corps.

yowami, 弱, *s.* Faiblesse, endroit faible: *teki no — wo semeru*, attaquer l'ennemi par son endroit faible.

yowarase, ru, 令弱, *v. caus.* de *yowaru*. Causer de l'affaiblissement, du découragement, de l'anxiété.

yowari, ru, 弱, *v.n.* S'affaiblir, se décourager, se débiliter, être affaibli: *yamai no tame ni —*, être affaibli par la maladie: *nagai tabi de —*, être fatigué par un long voyage. ✱ Être anxieux, troublé, ennuyé: *segare ga kaeranai kara yowatta mono da*, je suis très ennuyé que mon fils ne soit pas de retour.

yowarime, 弱目, *s.* Yeux affaiblis: — *ni tatari-me* (prov.), malheur tombant sur un aveugle; un malheur ne vient jamais seul.

yowasa, 弱, *s.* Faiblesse, débilité; degré de faiblesse.

yowatari, 世渡, *s.* Action de vivre, de passer sa vie, moyens de subsistance: — *wo shi-kaneru*, vivre difficilement. Syn. SUGIWAI, YOSUGI.

* **yowatashi,** 終一夜, *s.* Toute la nuit: — *otogi-banashi wo suru*, passer toute la nuit à raconter des histoires. Syn. YODŌSHI.

yowa-yowashii, ki, ku, 弱—, *a.* Très faible, très débile: — *seishin*, esprit excessivement faible. Syn. YOWAI.

° **yoyaku,** 豫約, *s.* Promesse, caution, contrat préalable, souscription: — *de shuppan suru*, publier un livre par souscription: — *suru*, souscrire.

yōyaku, 漸, *adv.* Enfin, après tout, après une longue attente; avec peine: — *dekimashita*, j'ai enfin fini: — *kimashita*, il est enfin arrivé. Syn. YŌYŌ.

* ° **yōyaku,** 踊躍, *s.* Saut de joie, joie exprimée par des sautillements: — *suru*. Syn. ODORI-AGARU.

° **yoyakusha,** 豫約者, *s.* Souscripteur.

yoyo, 代々, *adv.* De génération en génération, d'âge en âge: — *ni tsutawatta setsu da*, c'est une opinion qui s'est transmise d'âge en âge. Syn. DAI-DAI.

yoyo, 夜々, *adv.* Toutes les nuits; chaque nuit. Syn. MAIYO.

yoyo, *interj.* Onomatopée du cri de quelqu'un qui pleure: — *to naku*.

yoyo, *s.* Veau.

* ° **yōyo,** 腰輿, *s.* Chaise à porteurs.

* ° **yōyo,** 揚譽, (*home-age*) *s.* Louange, applaudissement, acclamation: — *suru*.

° **yōyō,** 要用, *s.* Importance, nécessité, affaire importante: — *no shigoto*, ouvrage important: — *no tegami*, lettre importante.

* ° **yōyō,** 揚々, *adv.* Avec de grandes manières, de grands airs, d'un air orgueilleux, prétentieux, vaniteux: *iki — to shite oru*, faire le fier, l'important.

yōyō, 漸, *adv.* Enfin, pourtant, après avoir attendu longtemps: — *o tenki ga kwaifuku shita*, à la fin le temps s'est remis au beau. Syn. YŌYAKU.

* ° **yōyō,** 颺颻, *adv.* D'une manière hésitante, flottante, indécise.

* ° **yōyō,** 洋々, *s.* Qualité de ce qui est grand, dans de vastes proportions: — *taru taiga*, grande rivière qui coule à pleins bords. ✱ Qualité de ce qui est mélodieux, harmonieux.

yoyū, 餘裕, *s.* Grandeur, magnanimité, largeur d'esprit: — *no aru hito*, homme à l'esprit large. ✱ Surplus, reste.

* ° **yōzai,** 溶劑, *s.* Métal fondu.

° **yōzan,** 洋算, *s.* Arithmétique européenne.

* **yozashi, su,** 任, *v.a.* Confier un emploi (se dit de l'Empereur). Syn. NINZURU.

° **Yōzei-tennō,** 陽成天皇, *s.* 57e Empereur du Japon (877-884).

yozeme, 夜攻, *s.* Attaque nocturne: — *wo shikakeru*, tenter une attaque de nuit. Syn. YO-UCHI.

* ° **yōzui,** 陽燧, *s.* Loupe, lentille biconvexe.

yozuki, ku, 世付, *v.n.* Être expérimenté, accoutumé au monde, aux affaires: *yozukanu musume*, jeune fille inexpérimentée. ✱ Être arrivé à l'âge nubile.

yozume, 夜詰, *s.* Travail des fonctionnaires pendant la nuit.

yōzumi, 用濟, *s.* Fin, achèvement d'une affaire: — *shidai*, dès que vous aurez fini.

yu, 湯, *s.* Eau chaude; bain chaud: — *wo wakasu*, faire chauffer de l'eau: *o — ni hairu*, entrer au bain chaud.

° **yū,** 膾, *s.* (méd.) Pus produit par le moxa. Syn. IBOI.

* **yū,** 木綿, *s.* Habit fait d'écorce de mûrier.

* ° **yū,** 優, (*yasashii*) *s.* Qualité de ce qui est élégant, gentil, supérieur, raffiné, extra: — *naru sugata*, forme élégante: *yū-retsu*, supériorité et infériorité. ✱ Acteur.

yū, 夕, *s.* Soir: — *yami*, ténèbres du soir. Syn. BAN, KURE, YŪBE.

° **yū,** 勇, *s.* Courage, valeur, bravoure, héroïsme: — *sha*, homme brave: — *shō*, vaillant général.

° **yū,** 友, *s.* Ami, camarade. Syn. TOMODACHI.

° **yū,** 遊, *s.* Action de jouer; voyage d'agrément.

* ° **yū**, 憂, *s.* Affliction, tristesse, peine, inquiétude.

* ° **yū**, 幽, *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux.

* ° **yū**, 有, (*motsu*) *s.* Possession: — *suru*, avoir, posséder.

yu-abi, 湯浴, *s.* Bain d'eau chaude.
Syn. YU-AMI.

yu-agari, 湯上, *s.* Sortie du bain.

* ° **yū-ai**, 友愛, *s.* Fraternité, amitié.

* ° **yū-ai**, 幽靄, *s.* Ombrage, fraîcheur, tranquillité: — *naru hayashi*, forêt ombreuse.

yu-aka, 湯垢, *s.* Dépôt laissé par l'eau que l'on fait bouillir: *tetsubin ni — ga tsuita*, un dépôt s'est formé dans la bouilloire.

* ° **yū-aku**, 優渥, (*yasashiku atsui*) *s.* Libéralité, bonté, munificence, bienfait: — *naru go on ni azukaru*, recevoir de grands bienfaits.

yu-ami, 湯浴, *s.* Bain chaud. Syn. YU-ABI.

* ° **yū-an**, 幽暗, *s.* Obscurité, ombrage: — *naru heya*, chambre obscure. Syn. INKI, KURAI.

yuba, 湯場, *s.* Établissement de bains d'eaux minérales. Syn. TŌJIBA.

* **yuba**, 弓場, *s.* Champ de tir à l'arc.

yuba, 湯葉, *s.* Croûte qui se forme sur le liquide laiteux qui sert à faire le *tōfu* après qu'on y a mêlé de la cendre. Syn. UBA.

yūbae, 夕榮, *s.* Crépuscule du soir.
Syn. YŪYAKE.

* ° **yūbaku**, 悠漠, *s.* Qualité de ce qui est distant, éloigné.

yubana, 湯花, *s.* Dépôt de soufre laissé par les eaux minérales. Syn. YUTATE.

yūbare, 夕晴, *s.* Eclaircissement du ciel, le soir: — *ga shita*, le temps s'est éclairci vers le soir.

* **yubari**, 尿, *s.* Urine: — *bukuro*, vessie: — *tsubo*, vase de nuit. Syn. SHŌBEN, SHŌYŌ.

* **yūbe**, 夕, *s.* Soir. Syn. YŪ, KUREGATA.

yūbe, 昨夕, *s.* Hier soir. Syn. SAKUBAN, YOMBE, ZEN-YA.

* ° **yūben**, 雄辯, *s.* Éloquence, talent oratoire: — *na hito*, orateur, homme éloquent.
Syn. NŌBEN.

yubeshi, 柚餅子, *s.* Pâtisserie faite de farine de riz, de *miso* et de jus de citron. Syn. YUBISHI.

yubi, 指, *s.* Doigt: *hito ni — wo sasu*, montrer quelqu'un du doigt: *oya* —, pouce: *hito-sashi* —, index: *naka* —, doigt du milieu, medius: *beni-sashi* —, annulaire: *ko* —, petit doigt, auriculaire: — *wo oru*, — *wo kussuru*, courber les doigts (pour compter à la manière japonaise): — *saki*, extrémité du doigt: *ashi* —, orteil.

* ° **yūbi**, 優美, (*yasashii utsukushii*) *s.* Beauté, élégance, grâce: — *na koe*, voix gracieuse: — *naru sugata*, belle prestance. Syn. MIYABIYAKA.

* ° **yūbi**, 幽微, *s.* Obscurité, mystère, ombre.

yubibaremono, *s.* Panaris au doigt.

* **yubigane**, 戒指, *s.* Bague, anneau.
Syn. YUBIWA, YUBIHAME.

yubihajiki, 指彈, *s.* Jeu joué avec les doigts.

yubihame, 指塡, *s.* Bague, anneau.
Syn. YUBIWA, YUBIGANE.

yubiki, 湯引, *s.* Action de plonger une étoffe neuve dans l'eau chaude pour en enlever l'empois.

yubiki, ku, 湯引, *v.a.* Tremper dans l'eau chaude, échauder.

yubi-maki, 指卷, *s.* Bague, anneau.
Syn. YUBIWA, YUBI-HAME.

° **yūbin**, 郵便, *s.* Poste: — *ni dasu*, mettre à la poste: — *denshin-gakkō*, école des postes et télégraphes: — *denshin-kyoku*, bureau de la poste et du télégraphe: — *gawase*, mandat-poste: — *gitte*, timbre-poste: — *hagaki*, carte postale: — *haitatsu-fu*, facteur: — *kyakufu*, courrier: — *kyoku*, bureau de poste: — *shūhainin* facteur, courrier: — *bako*, boîte aux lettres: *kozutsumi* —, colis postal.

yubinuki, 指貫, *s.* Dé à coudre.

yubi-ori, 屈指, *s.* Action de plier les doigts en comptant. ✱ Qualité de ce qui est célèbre, important, rare: — *no hito*, homme rare, distingué: — *suru*. Syn. KUSSHI.

yubisaki, 指頭, *s.* Extrémité du doigt.

yubiwa, 指環, *s.* Bague, anneau.
Syn. YUBI-HAME, YUBI-MAKI, YUBI-GANE.

yubizashi, 指示, *s.* Action de montrer du doigt: — *wo suru*.

yubizashi, su, 指示, *v.a.* Montrer du doigt, désigner du doigt: *hito wo* —.

yubizumō, 指相撲, *s.* Amusement, jeu de main qui consiste à lutter de souplesse dans les pouces.

* ° **yūbō**, 猷謀, *s.* Plan, dessein, projet.
Syn. HAKARIGOTO.

° **yūbō**, 有望, *s.* Qualité de ce qui promet pour l'avenir, qui a de l'avenir: — *no seinen*, jeune homme d'avenir: — *no jigyō*, affaire qui promet de bons résultats.

* ° **yūbu**, 勇武, *s.* Courage, bravoure militaire, héroïsme.

* **yubukuro**, 弓袋, *s.* Sac pour mettre l'arc.

yubune, 湯槽, *s.* Grande baignoire, bassin d'eau chaude dans les établissements de bains publics.

* ° **yūbutsu**, 尤物, (*erai mono*) *s.* Chose, objet, être extraordinaire; chose rare, extra. Syn. SUGU-REMONO.

* ° **yūchi**, 誘致, (*izanai-itasu*) *s.* Tentation, sollicitation, action d'attirer, entraînement: — *suru*.
Syn. SASOU KOTO.

* ° **yūchō**, 優長, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, posé; mou, lent, indifférent.

* ° **yūchō**, 邑長, *s.* Chef d'un village.
Syn. SONCHŌ.

* ° **yūchō**, 遊鳥, *s.* Appeau; appelant.
Syn. OTORI.

* ° **yūda**, 遊惰, *s.* Paresse, indolence: — *ni nagareru*, se livrer à la paresse et au plaisir.
Syn. RANDA, RAIDA, NAMAKE.

yūdachi, 夕立, *s.* Averse du soir; forte pluie accompagnée d'éclairs et de tonnerre. Syn. NIWAKA-AME.

* ° **yūdai**, 雄大, *s.* Qualité de ce qui est grand, grandiose, magnifique: — *naru keshiki*, vue grandiose.

* **yudake**, 弓丈, *s.* Longueur d'un arc.
Syn. YUNDAKE.

yudaki, 湯瀧, *s.* Douche d'eau chaude.

yudama, 湯玉, *s.* Bulles d'air formées par l'eau en ébullition.

yudame, 湯溜, *s.* Puits d'eau chaude.

yudame, 弓矯, *s.* Instrument pour tendre l'arc.

yudan, 油断, *s.* Négligence, inattention, paresse, manque de soin: — *daiteki* (prov.), la négligence est un grand ennemi: — *naranu ayauki shidai,* circonstances dans lesquelles il faut faire attention: — *wo suru.* Syn. OKOTARI.

* ° **yūdan,** 勇斷, *s.* Décision ferme et courageuse.

yudane, ru, 委, 任, *v.a.* Confier, remettre au soin de quelqu'un; s'adonner à: *hito ni jiken wo* —, confier une affaire à qqu.: *seiji ni mi wo* —, s'appliquer aux affaires du gouvernement: *shushoku ni mi wo* —, s'adonner au vin et à la débauche.

yudari, ru, 煠, *v.n.* Être bouilli, être cuit dans l'eau bouillante: *imo ga mada yudarimasenu,* les pommes de terre ne sont pas encore bouillies.

yudate, 湯立, *s.* Cérémonie consistant à s'asperger d'eau bouillante avec des feuilles de bambou devant un temple shintoïste, pour se rendre digne de recevoir les communications du dieu.

Yudayakyō, 猶太教, *s.* Judaïsme.

yude, ru, 煠, *v.a.* Faire bouillir, faire cuire dans l'eau bouillante: *tamago wo* —, faire cuire des œufs dans l'eau bouillante.

* ° **yudemono,** 煠物, *s.* Mets bouilli, cuit dans l'eau bouillante. Syn. UDEMONO.

* ° **yūden,** 郵傳, *s.* Envoi par la poste.

* ° **yūdō,** 友道, *s.* Manière de se conduire avec ses amis.

* ° **yūdō,** 誘導, (*sasoi-michibiku*) *s.* Action de stimuler, conseil, encouragement: — *suru.*

yudōfu, 湯豆腐, *s.* Pâte de haricots (*tōfu*) bouillie.

yudono, 湯殿, *s.* Salle de bain. Syn. FUROBA, YOKUSHITSU.

yue, 故, 所以, *s.* et *conj.* Raison, cause, motif: *kono* — *de,* pour cette raison: *ika naru* — *de,* pour quelle raison? *sore ga* —, c'est pourquoi, à cause de cela: *nani* — *konna sawagi wo suru ka,* pourquoi faites-vous un tel tapage? — *ni,* parce que, c'est pourquoi: *wakaranu* — *ni kiku,* parce que je ne comprends pas, j'interroge.

* ° **yu-ei,** 輸贏, (*kachi-make*) *s.* Gain et perte, victoire et défaite: — *wa Kami no te ni ari,* la victoire et la défaite sont entre les mains de Dieu: — *wo kessuru,* décider la victoire ou la défaite.

° **yū-ei,** 游泳, (*oyogi-abiru*) *s.* Nage, natation: — *jutsu,* art de la natation: — *jō,* lieu de natation: — *suru.* Syn. OYOGI.

* ° **yūeki,** 有益, *s.* Qualité de ce qui est utile, profitable, lucratif: — *naru jigyō,* entreprise avantageuse.

* ° **yu-eki,** 郵驛, *s.* Relais de poste. Syn. SHUKUTSUGI, UMATSUGI.

* **yu-en,** 所以, *s.* Cause, raison, motif, but: *kore tazuneru* — *de aru,* c'est la raison pour laquelle je demande. Syn. YUE, WAKE, RIYŪ.

* ° **yu-en,** 由緣, *s.* Connexion, relation, cause, affinité: *kare to kore to* — *nashi,* il n'y a aucune relation entre ceci et cela. Syn. CHINAMI.

° **yu-en,** 油烟, *s.* Noir de fumée.

* ° **yū-en,** 悠遠, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, distant, profond.

* ° **yū-en,** 遊宴, *s.* Banquet, festin, partie de plaisir.

* ° **yū-en,** 有緣, *s.* Qualité de ce qui est allié, parent, qui a des relations avec. Syn. CHINAMI ARU.

* ° **yūen,** 遊園, (*asobizono*) *s.* Parc, jardin de plaisance.

* ° **yu-etsu,** 踰越, *s.* Action de franchir, de passer par-dessus. ✳ Excellence, transcendance, supériorité: — *suru,* surpasser.

yue-yoshi, 故緣, *s.* Cause, raison, motif, but: *koto no* — *wo ukagau,* s'informer des raisons d'une chose. Syn. YUE, YUEN, WAKE.

° **yufu,** 油布, (*abura-nuno*) *s.* Étoffe huilée.

* ° **yūfu,** 勇婦, (*isamashii onna*) *s.* Femme courageuse, héroïne.

° **yūfuku,** 有福, (*saiwai aru*) *s.* Qualité de ce qui est riche, heureux, prospère, opulent: — *na hito,* homme riche.

* ° **yūfun,** 憂憤, (*urei-ikidōru*) *s.* Anxiété et indignation.

* ° **yūgai,** 勇塏, *s.* Qualité de ce qui est brave, héroïque, courageux.

* ° **yūgai,** 誘拐, *s.* Rapt, séduction: *shōni wo* — *suru,* voler des enfants. Syn. KADOWAKASU.

yugake, 弓懸, *s.* Gant en cuir qui protège la main droite des archers.

yugaki, ku, 湯搔, *v.a.* Cuire légèrement dans l'eau bouillante; échauder: *na wo* —, échauder des choux. Syn. YUBIKU.

° **yūgaku,** 遊學, *s.* Action d'aller étudier ailleurs: — *sei,* étudiant qui fait ses études dans une ville différente de la sienne: — *suru.*

yugame, ru, 歪, *v.a.* Tordre, fléchir, courber, incliner, faire pencher: *take wo* —, courber un bambou: *matsu no eda wo* —, courber une branche de pin.

yugami, 歪, *s.* Courbure, inclinaison.

yugami, mu, 歪, *v.n.* Être courbé, penché, incliné, tordu: *ki no eda ga* —, la branche de l'arbre est tordue: *koshi ga* —, avoir le dos courbé: *yuganda kao,* visage déformé. Syn. MAGARU, IGAMU.

yūgao, 夕顔, *s.* (bot.) Gourde (lagenaria vulgaris).

yuge, 湯氣, *s.* Vapeur d'eau. Syn. JŌKI.

* **yūge,** 晚飯, *s.* Souper, repas du soir. Syn. YŪMESHI.

° **yūge,** } 遊戲, *s.* Amusement, jeu, récréation,
° **yūgi,** } divertissement. Syn. TAWAMURE, ASOBI.

* **yugei,** 靫負, *s.* Officiers de la garde impériale (autref.). Syn. YUKI-E.

° **yūgei,** 遊藝, *s.* Arts d'agrément (danse, musique, etc.): *musume ni* — *wo shikomu,* enseigner les = à sa fille: — *no nai hito,* homme qui ne connaît aucun =.

° **yūgekitai,** 遊擊隊, *s.* Corps de réserve d'une armée.

* ° **yugen,** 喩言, (*tatoe-kotoba*) *s.* Allégorie, parabole, fable. Syn. TATOE.

* ° **yugen,** 諛言, (*hetsurai-kotoba*) *s.* Adulation, flatterie, cajolerie: — *wo mochiyuru,* employer la flatterie.

* ° **yūgen,** 幽玄, *s.* Qualité de ce qui est mystérieux, profond: — *naru seppō,* discours profond sur la religion.

* ° **yūgen,** 有限, *s.* Qualité de ce qui est limité, fini, borné: — *chokusen,* ligne droite limitée: — *sekinin,* responsabilité limitée: — *sekinin kwaisha,* compagnie dont les actionnaires n'ont qu'une responsabilité limitée: — *shōsū,* fraction limitée.

* **yugi,** 靫, *s.* Carquois. Syn. YATSUBO UTSUBO.

* ° **yūgi**, 友誼, *s.* Relations amicales, amitié : — *wo omonzuru*, estimer l'amitié.

* ° **yūgin**, 遊金, *s.* Capital, fonds de réserve.

yugishō, 湯起請, *s.* Épreuve de l'eau bouillante (autref.). Syn. TANTŌ.

* ° **yūgō**, 勇剛, *s.* Courage, force, bravoure : — *naru shi*, guerrier fort et courageux.

* **yugote**, 弓籠手, *s.* Pièce de soie ou de cuir qui protégeait le coude gauche des archers (autref.).

* **yugu**, 湯具, *s.* Habit de bain; pièce d'étoffe que les femmes portent en dessous.

* ° **yūgun**, 遊軍, *s.* Troupes de réserve. Syn. YŪHEI.

yūgure, 夕暮, *s.* Soir, crépuscule. Syn. YŪ, HIGURE.

* ° **yūgwai**, 有害, *s.* Qualité de ce qui est pernicieux, dangereux, nuisible : — *naru shomotsu wo kinzuru*, défendre les mauvais livres.

* ° **yūgyō**, 遊行, (*asobi-yuku*) *s.* Promenade : — *suru*. Syn. YŪHO.

° **yūgyō-ha**, 遊行派, *s.* Branche de la secte bouddhique *Ji-shū*.

° **yūgyō-sō**, 遊行僧, *s.* Bonze voyageur de la secte *Yūgyō-ha*.

yuhada, 纈, *s.* Procédé de teinture qui consiste à lier les parties qui ne doivent pas prendre la couleur. Syn. KUKURIZOME, SHIBORIZOME.

yuhazu, 弓筈, *s.* Extrémités d'un arc. Syn. YUMIHAZU.

* ° **yūhei**, 遊兵, *s.* Soldat de réserve.

* ° **yūhei**, 幽閉, *s.* Emprisonnement, réclusion : — *suru*.

yūhi, 夕日, *s.* Soleil couchant : — *kage*, ombre du soleil couchant. Syn. IRIHI.

° **yūhitsu**, 祐筆, *s.* Secrétaire, aide, clerc. Syn. KAKI-YAKU.

° **yūho**, 遊歩, (*asobi-aruku*) *s.* Promenade : — *suru*. Syn. SAMPO, YŪGYŌ.

° **yui**, 遺, (*nokoru*) *s.* Tout ce que laisse un défunt : — *choku*, dernière volonté impériale : — *gai*, corps, cadavre : — *gon*, testament, dernières paroles d'un mourant.

yui, 結, *s.* Nœud, tresse, attache; arrangement des cheveux : *kami* —, coiffeur, coiffeuse. Syn. MUSUBI.

yui, uu, 結, *v a.* Arranger la chevelure, coiffer; nouer, attacher : *kami wo* —, nouer, arranger les cheveux.

* ° **yuigai**, 遺骸, *s.* Cadavre. Syn. IGAI, SHIGAI, NAKIGARA.

° **yuigen**, } **yuigon**, } 遺言, *s.* Dernières paroles, testament d'un mourant : — *wo shite shinuru*, mourir après avoir exprimé ses dernières volontés : — *sha*, testataire : — *sho*, testament écrit.

° **yui-ichi**, 唯一, (*tada hitotsu*) *s.* Qualité de ce qui est unique, seul, un : *Kami wa — nari*, Dieu est un : — *Shintō*, shintoïsme, réformé au 17e siècle.

yui-ire, 結納, *s.* Présent des fiançailles. Syn. YUINŌ.

* ° **yuikai**, 遺誡, *s.* Dernière recommandation : *oya no — wo wasureru*, oublier les = de ses parents.

yuikotsu, 遺骨, *s.* Ossements qui restent après avoir inciméré un cadavre.

* ° **yuikun**, 遺訓, *s.* Derniers enseignements d'un mourant. Syn. II-OKI.

* ° **yuikyō**, 遺教, *s.* Dernières instructions de *Shaka* à ses disciples.

* ° **yuimotsu**, 遺物, *s.* Legs, relique, objet laissé par un mourant. Syn. KATAMI.

* ° **yū-in**, 誘引, (*izanai-hiku*) *s.* Entraînement, séduction, tentation, invitation : *tomodachi wo hanami ni — suru*, entraîner ses amis à aller voir les fleurs. Syn. SASOI.

yuinō, 結納, *s.* Présent des fiançailles : — *wo okuru*, envoyer un =.

yuiseki, 遺跡, (*nokori-ato*) *s.* Restes, reliques; ruines, traces. Syn. KOSEKI, KYŪSEKI.

° **yuishiki**, 唯識, *s.* (bouddh.) Idéalisme pur.

° **yuishin**, 唯心, *s.* (bouddh.) Idéalisme pur : *sangai* —, les trois mondes, passé, présent et futur, ne sont qu'un concept idéaliste.

° **yuishin-ron**, 唯心論, *s.* Idéalisme : — *ha*, école idéaliste.

° **yuisho**, 由緒, *s.* Lignée, généalogie, ancêtres : — *no tadashii hito*, homme de bonne lignée : — *aru mono*, homme de bonne famille. Syn. RAIREKI, YURAI.

* ° **yuitsu**, 踰溢, *s.* Débordement, inondation : — *suru*.

yui-itsu, *s.* Comme *yui-ichi*.

yui-tsuke, ru, 結付, *v.a.* Attacher, nouer, lier. Syn. MUSUBI-TSUKERU.

* ° **yūji**, 猶子, *s.* Fils adoptif. Syn. YŌSHI.

° **yūjin**, 友人, *s.* Ami, camarade, compagnon. Syn. HŌYŪ, TOMODACHI.

* ° **yūjin**, 遊人, (*asobi-bito*) *s.* Homme de plaisir, paresseux, promeneur.

* ° **yūjin**, 邑人, (*mura-bito*) *s.* Villageois.

* ° **yūjin**, 幽人, *s.* Cénobite, homme qui mène une vie cachée.

° **yūjo**, 遊女, (*asobi onna*) *s.* Prostituée, femme de plaisir. Syn. ASOBIME, JORŌ, TAWAREME.

° **yūjo**, 宥恕, (*yurushi*) *s.* Pardon, tolérance, indulgence, excuse : — *sarenai tsumi*, crime qui ne mérite pas de pardon : — *suru*.

* ° **yūjō**, 有情, (*kokoro aru*) *s.* Qualité de ce qui est doué de sentiment.

* ° **yūjō**, 遊場, (*asobidokoro*) *s.* Lieu de plaisir. Syn. ASOBIBA.

yūjoya, 遊女屋, *s.* Maison de prostitution, maison publique. Syn. JŌROYA.

* ° **yūjū**, 優柔, *s.* Irrésolution, indécision, hésitation : — *fudan*, id.

* ° **yujun**, 由旬, *s.* (sanscr.) Mesure de longueur égale à 21600 pieds (bouddh.).

yuka, 床, *s.* Plancher du rez-de-chaussée : — *no shita*, sous le plancher : — *wo haru*, planchéier.

* ° **yūkabutsu**, 有價物, (*ne-uchi aru mono*) *s.* Objet qui a de la valeur, du prix.

* **yūkage**, 夕影, *s.* Ombres du soir, au coucher du soleil; crépuscule. Syn. YŪHI.

yuka-hari, 床張, *s.* Action de planchéier le rez-de-chaussée.

* ° **yūkai**, 幽界, *s.* Région des ténèbres, enfer.

* ° **yūkai**, 誘拐, *s.* Rapt, séduction : — *suru*.

* ° **yūkai**, 融解, *s.* Fusion; action de fondre, de faire fondre : — *suru*, se fondre, faire fondre : — *ten*, point de fusion.

yukajita, 床下, *s.* Sous le plancher, sous la maison : — *ni kakureta*, il s'est caché =.

* ° **yukaku**, 遊客, *s.* Homme qui fréquente

les maisons publiques, qui se livre au plaisir, à la débauche. Syn. HŌTŌKA.

yukamba, 湯灌場, *s.* Salle où on lave les cadavres avant de les mettre dans le cercueil.

yūkan, 誘惑, *s.* Tentation.

yukan, 湯灌, *s.* Lavage du cadavre avant de le mettre dans le cercueil. Syn. YUKWAN.

* ° **yūkan,** 勇悍, *s.* Qualité de celui qui est courageux, brave, vaillant, intrépide.

* ° **yūkan,** 幽閒, *s.* Qualité de ce qui est tranquille, calme, paisible, solitaire: *sansui — no chi,* région tranquille des montagnes.

yukare, ru, 被行, *v. pot.* et forme polie de *yuku.* Aller; pouvoir aller: *ame ga furu kara yukaremasenu,* comme il pleut, je ne puis y aller: *anata wa Tōkyō ye yukaremashita ka,* êtes-vous allé à *Tōkyō ?*

yukari, 緣, *s.* Lien, connexion, affinité, parenté, relations: — *no nai hito,* homme qui n'a pas de relations.

yukari-no-iro, *s.* Couleur violette.

yukase, ru, 令行, *v. caus.* de *yuku.* Faire aller, envoyer, laisser aller.

yukashii, ki, ku, 床敷, *a.* Admirable, étonnant, qui attire le respect et l'amour.

yuka-shita, 床下, *s.* Dessous du plancher. Syn. YUKAJITA, EN-NO-SHITA.

yukata, 浴衣, *s.* Habit de bain. ✻ Habit léger pour l'été.

yūkata, 夕方, *s.* Soir, soirée, fin du jour: — *kaerimasu,* je reviendrai vers le soir. Syn. HIGURE, KUREGATA, TASOGARE.

yukatabira, 湯帷子, *s.* Habit léger pour l'été. ✻ Habit de bain. Syn. YUKATA.

yūkaze, 夕風, *s.* Brise du soir.

* ° **yūkei,** 有形, (*katachi aru*) *s.* Qualité de ce qui est matériel, visible: — *tai,* substance matérielle: — *butsu,* être matériel.

yuke, *s.* Divertissement, réjouissance: — *suru.*

yūkei, 夕景, (*higure-kage*) *s.* Soir; vue, scène du soir.

* ° **yūken,** 勇健, *s.* Bonne santé: *go — de on kurashi nasare sōrō ya* (st. ép.), êtes-vous en bonne santé? Syn. SŌKEN.

* ° **yūketsu,** 雄傑, *s.* Brave, héros.

yuki, 雪, *s.* Neige: — *ga furu,* il neige: — *nage,* jeu qui consiste à lancer des boules de =: — *daruma,* statue de =: — *ga tsumoru,* la = s'amoncelle: — *wo azamuku hodo no hadae,* peau plus blanche que la =: — *mizu,* eau de =.

yuki, 裄, *s.* Largeur de l'habit depuis la couture du dos jusqu'à l'extrémité des manches: *kimono no — take,* longueur et largeur de l'habit.

yuki, 靫, *s.* Carquois. Syn. EBIRA, YATSUBO.

* ° **yūki,** 有機, *s.* Qualité de ce qui est organique, organisé: — *butsu,* êtres organisés: — *tai,* corps organique: — *kwagaku,* chimie organique.

° **yūki,** 勇氣, *s.* Courage, bravoure, valeur guerrière: — *no aru heishi,* soldat au cœur brave. Syn. ISAMASHISA, KENAGENA.

yuki, ku, 行, 往, 征, 之, *v.a.* et *n.* Aller, marcher, se rendre à, avancer: *Tōkyō ye —,* aller à *Tōkyō*: *michi wo —,* suivre le chemin: *yome ni —,* se marier (se dit d'une femme): *kaeranu tabi ye —,* faire un voyage d'où l'on ne revient pas, mourir: *toshi ga —,* vieillir: *umaku yukimashita,* j'ai réussi. Syn. IKU.

yuki, ku, 逝, *v.n.* Mourir.

yuki-ai, 行合, *s.* Rencontre en chemin. ✻ Grande quantité de gelée blanche: — *no shimo,* id. ✻ Action de mûrir (riz, etc.). ✻ Apparition effrayante d'un fantôme.

yuki-ai-kyōdai, 行合兄弟, *s.* Frères utérins.

yuki-ai, au, 行合, *v.n.* Se rencontrer en route. Syn. DE-AU.

yuki-akari, 雪明, *s.* Reflet de la neige: — *de hon wo yomu,* lire un livre à la lumière du =.

yuki-atari, 行當, *s.* Rencontre en route; fin de la route, bout d'une rue: — *no ie,* maison qui se trouve à l'extrémité du chemin.

yuki-atari, ru, 行當, *v.n.* Se heurter, se rencontrer en marchant; rencontrer un obstacle; aller au bout: *yuki-atatte hidari ni o magari nasai,* au bout de la rue tournez à gauche.

* **yukiba,** 齋場, *s.* Lieu où se font les purifications.

yukibira, 雪片, *s.* Flocon de neige.

yukibotoke, 雪佛, *s.* Statue de Bouddha faite avec de la neige.

° **yūkibutsu,** 有機物, *s.* Être organisé, organique.

yuki-chigai, 行違, *s.* Action de se croiser en chemin: — *ni chotto mita,* je l'ai aperçu en le croisant sur la route.

yuki-chigai, au, 行違, *v.a.* Aller en sens opposé, se croiser en route sans se voir: *yuki-chigatta yue ni muda-ashi wo shita,* comme je ne l'ai pas rencontré en route, j'ai fait un voyage inutile.

yukidama, 雪球, *s.* Boule de neige.

yukidaore, 行倒, *s.* Mort en route.

yukidaruma, 雪達磨, *s.* Statue de *Daruma* faite avec de la neige.

yukidoke, 雪消, *s.* Fonte de la neige: — *de michi ga warui,* les chemins sont mauvais à cause de la =.

yukidokoro, 行所, *s.* Lieu où l'on va, où l'on a l'habitude d'aller: — *ga shirenu,* on ne sait où il est allé. Syn. YUKUE.

yukidomari, 行止, *s.* Fin de la route; cul-de-sac.

* **yukie,** 靫負, *s.* Garde impériale (autref.). Syn. YUGEI.

yukifuri, 雪降, *s.* Chute de neige: — *ni usagi wo ou,* chasser le lièvre quand la neige tombe.

yukigake, 行掛, *adv.* En allant, en passant: — *ni o taku ye yorimashō,* je m'arrêterai chez vous en passant.

yukigata, 行方, *s.* Direction, lieu où l'on est allé: — *ga shirenu,* on ne sait où il est allé.

yukige, 雪消, *s.* Neige fondante: — *no mizu de kawa ga afureru,* les rivières débordent par suite de l'eau provenant de la =.

yukige, 雪氣, *s.* Apparence de neige; ciel annonçant la neige: — *no sora,* ciel neigeux. Syn. YUKIZORA.

yukigumo, 雪雲, *s.* Nuage qui précède, qui annonce la neige.

yukigutsu, 雪靴, *s.* Chaussures pour marcher dans la neige.

yuki-harai, 掃雪器, *s.* Râteau pour enlever la neige. Syn. YUKI-OTOSHI.

* **yuki-hazukashii, ki, ku,** *a.* Plus blanc que la neige: — *hadae,* peau =.

yukihira-nabe, 行平鍋, *s.* Casserole en porcelaine à anse ou manche, munie d'un bec.

yukijima, 結城縞, *s.* Tissu fabriqué à *Yūki* (*Shimōsa*).

yuki-kai, au, 往來, *v.a.* Aller et venir: — *hito ga nai michi,* chemin non fréquenté.
Syn. ŌRAI SURU, YUKI-KI SURU.

yuki-kaki, 雪掃, *s.* Râteau pour enlever la neige.

yuki-kayoi, ou, 往通, *v.a.* Aller souvent, fréquenter.

yuki-ki, 往來, *s.* Allée et venue, visite, relations amicales: — *suru.*

yuki-korobashi, 雪轉, *s.* Action de rouler la neige en boule: — *wo suru..* Syn. YUKI-MAROBASHI.

yuki-kure, ru, 行暮, *v.n.* Être surpris par la nuit en voyage.

° **yuki-kwagaku,** 有機化學, *s.* Chimie organique.

* **yuki-marobashi,** 雪轉, *s.* Action de rouler la neige en boule. Syn. YUKI-KOROGASHI.

yuki-mi, 雪見, *s.* Action de regarder un paysage de neige: — *no sakamori,* banquet donné en temps de neige.

yukimi-dōrō, 雪見燈籠, *s.* Grosse lanterne en pierre à trois pieds avec un large chapeau, servant d'ornement dans les jardins.

yuki-mizu, 雪水, *s.* Eau de neige fondue.

yukimomen, 結城木綿, *s.* Tissu de coton confectionné à *Yūki* (*Shimōsa*).

yukin, 遊金, *s.* Capitaux de réserve.
Syn. YŪGIN.

yuki-nadare, 雪頽, *s.* Avalanche de neige.
Syn. YUKI-OCHI.

yuki-nari, 行成, *s.* et *adv.* Négligence, inattention, insouciance. ✻ Soudainement, subitement.

yukinayami, mu, 行惱, *v.n.* Marcher difficilement; ne pas marcher, ne pas aller bien (affaires).

yuki-no-shita, 雪下, *s.* (bot.) Espèce de saxifrage (saxifraga sarmentosa).

yuki-ore, 雪折, *s.* Cassure, brisure occasionnée par la neige: *yanagi no eda ni — nashi,* les branches de saule ne se brisent pas sous la neige.

yuki-oroshi, 雪颪, *s.* Tourbillon de neige dans les montagnes; action d'enlever la neige qui est sur les toits.

yuki-saki, 行先, *s.* Lieu, endroit où l'on va, direction que l'on prend: — *wo tazuneru,* demander à qqu. où il va. ✻ Destinée, avenir, vie future: — *mo wakaranu,* on ne connaît pas sa destinée.

yū-ki-san, 有機酸, *s.* (chim.) Acide organique.

yuki-shina ni, 行乍, *adv.* En allant: *gakkō ye — kaimono wo suru,* faire des achats en allant à l'école. Syn. YUKIGAKE NI.

yukishō, 湯起請, *s.* Épreuve de l'eau bouillante. Syn. YUGISHŌ.

* **yuki-sugara,** 途上, *adv.* En allant, en route.
Syn. MICHI-SUGARA.

yuki-sugi, ru, 行過, *v.a.* Dépasser, aller trop loin: *yukō to omou tokoro yori —,* aller plus loin qu'on ne le voulait. Syn. TŌRI-SUGIRU, YUKI-SUGU.

° **yukitai,** 有機體, *s.* (chim.) Corps organique.

yuki-tachi, tsu, 行立, *v.n.* Avoir du succès, réussir, prospérer, bien faire.

yuki-todoki, ku, 行屆, *v.n.* Faire attention à tout, pouvoir faire complètement, être capable de: *shirabe ga yuki-todokanu,* l'examen est insuffisant: *banji yuki-todokanai hito,* personne qui manque d'attention, insouciante: *te ga yuki-todokanai,* je ne puis tout faire; être incapable de faire.

yuki-tsumugi, 結城紬, *s.* Étoffe de soie fabriquée à *Yūki* (*Shimōsa*).

yuki-uchi, 雪打, *s.* Amusement qui consiste à lancer des boules de neige: — *suru.* Syn. YUKI-NAGE.

yukiwarisō, 擅耳細辛, *s.* (bot.) Anémone hépatique.

yuki-watari, ru, 行渡, *v.a.* Se répandre, s'étendre, atteindre: *kimi no megumi wa —,* les bienfaits de l'Empereur se répandent partout: *banji ni yoku — hito,* homme qui fait bien toutes choses.

yuki-yake, 雪燒, *s.* Gerçure, engelure.
Syn. SHIMO-YAKE.

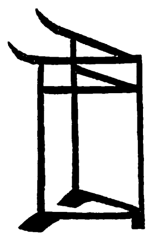
yuki-yanagi, 噴雪花, *s.* (bot.) Spirée de Thunberg.

yukizora, 雪空, *s.* Ciel gris annonçant la neige.

yukkuri to, 緩, *adv.* A l'aise, sans hâte, sans se presser, lentement, doucement: — *shokuji suru,* manger sans se presser: *go — asobase,* faites à votre aise: — *aruku,* marcher doucement. Syn. YURURI TO, YURU-YURU TO.

* ° **yukō,** 油缸, *s.* Bidon à huile.
Syn. ABURA-IRE.

yukō, 衣桁, *s.* Châssis en forme d'écran sur lequel on dépose les habits. F.



Yukō.

* ° **yukō,** 有功, (*tegara aru*) *s.* Qualité de ce qui est méritoire, qui a de la valeur, de l'effet: — *naru okonai,* conduite méritoire: — *shō,* récompense donnée au mérite (médaille).

* ° **yukō,** 遊行, (*asobi-iku*) *s.* Excursion, promenade: — *suru.*

* ° **yukoku,** 諭告, (*oshie-tsugeru*) *s.* Instruction, avis, information, conseil (gouvernement): *jimmin ni — suru,* informer le peuple.

* ° **yukoku,** 憂國, (*kuni wo urioru*) *s.* Patriotisme, sollicitude pour le bien du pays: — *no kokorozashi,* cœur patriote.

yukoku, 夕刻, *s.* Soir, crépuscule: — *kurimashō,* je reviendrai ce soir. Syn. KUREGATA.

* ° **yukoku,** 幽谷, *s.* Vallée solitaire, retirée, profonde.

* ° **yukon,** 幽魂, *s.* Mânes, âmes des morts.

* ° **yúku,** 憂懼, (*osore-ureyuru*) *s.* Crainte, inquiétude, appréhension: — *wo idaku,* craindre.

* ° **yuku,** 憂苦, (*urei-kurushimu*) *s.* Douleur, angoisse, souffrance.

yukue, 行方, *s.* Lieu où l'on va, où quelqu'un est allé: — *bummei narazu,* on ne sait pas où il est allé. Syn. YUKU-SAKI, YUKI-SAKI.

* ° **yukun,** 遊君, (*asobi-gimi*) *s.* Prostituée, fille publique. Syn. OIRAN, ASOBIME, JORŌ, YŪJO.

* **yukuraka ni,** 緩, *adv.* A loisir, sans hâte.
Syn. YUKKURI.

* **yukurika ni,** 不意, *adv.* Soudainement, subitement. Syn. GAZEN, FUI NI.

yukurinai, ki, shi, ku, 不意, *a.* Soudain, inattendu, involontaire. Syn. OMOWANU.

yuku-saki, 行先, *s.* Lieu, direction où l'on va: — *wa doko da*, où allez-vous? ❋ Destinée, avenir: *mi no* — *wo kangaeru*, réfléchir à son avenir. Syn. YUKUE, YUKI-SAKI.

* **yukusa-kusa,** 行時來時, *adv.* En allant et en revenant.

yukusue, 行末, *s.* Temps à venir, futur: *yoku* — *wo kangaeru beshi*, il faut penser à l'avenir.

yukute, 行手, *s.* Direction que l'on suit; voie, chemin: *fune no* —, direction que suit un bateau.

yuku-yuku, 行々, *adv.* En allant: — *wa*, à la fin, dans l'avenir: — *wa dō narimashō ka*, à la fin qu'est-ce que cela deviendra?

° **yukwai,** 愉快, *s.* Plaisir, joie, délices, réjouissance: *sazo o hanami wa go* — *de arimashitarō*, sans nul doute votre visite aux fleurs vous a causé du plaisir: — *de tamarimasenu*, je suis au comble de la joie. Syn. TANOSHIMI, YOROKOBI.

* ° **yūkwai,** 幽怪, *s.* Spectre, revenant, apparition. Syn. BAKEMONO.

° **yūkwaku,** 遊郭, *s.* Quartier public, maisons publiques: — *ye ashi wo hakobu*, fréquenter les maisons de débauche. Syn. IROZATO, KURUWA.

yukwan, 湯灌, *s.* Lavage du cadavre avant la mise en bière: — *suru*. Syn. YUKAN.

* ° **yūkwan,** 憂患, *s.* Anxiété, inquiétude, angoisse. Syn. SHIMPAI, UREI.

* ° **yūkwan,** 遊觀, *s.* Action de regarder par plaisir: — *suru*.

* ° **yūkyo,** 幽居, *s.* Habitation solitaire, retirée; vie de solitude: — *suru*.

° **yūkyō,** 遊興, *s.* Amusement, plaisir, distraction: — *ni fukeru*, s'adonner au plaisir. Syn. YŪGI, NAGUSAMI.

* ° **yūkyō,** 勇俠, *s.* Esprit chevaleresque, bravoure, courage. Syn. OTOKODATE.

yūmagure, 夕間暮, *s.* Soir, crépuscule, coucher du soleil. Syn. YŪGURE.

yumaki, 湯卷, *s.* Habit de dessous des femmes, jupon. Syn. KOSHIMAKI.

* **yumari,** 尿, *s.* Urine. Syn. YUBARI, SHŌBEN.

yumbe, 昨夜, *s.* Hier au soir. Syn. YŪBE, YOMBE.

yume, 夢, *s.* Rêve, songe: — *wo miru*, voir en rêve, rêver: — *ga sameta*, sortir de rêve, s'éveiller: — *no yo no naka*, monde qui passe comme un rêve: — *ni mo omoimasenu*, ne pas songer du tout à quelque chose, même en rêve.

* **yume,** 努, *adv.* Attentivement, jamais (toujours avec un verbe négatif.): — *okotaru na*, fais attention à ne rien négliger: — *wasuru na*, n'oublie jamais.

yume-awase, 夢合, *s.* Explication des songes: — *wo suru*.

yume-chigae, 夢違, *s.* Action d'éviter la réalisation d'un mauvais rêve.

* **yumegatari,** 夢語, *s.* Action de raconter ses songes.

yume-handan, } 夢判斷, *s.* Interprétation
yume-hanji, } des songes: — *suru*. ❋ Interprète de songes.

° **yūmei,** 有名, (*na aru*) *s.* Qualité de ce qui est fameux, célèbre, remarquable: — *na rekishika*, historien célèbre: — *na gōketsu*, fameux héros. Syn. KŌMEI, NADAKAI.

* ° **yūmei,** 幽冥, *s.* Région des ombres, enfer; monde invisible.

° **yūmei-mujitsu,** 有名無實, *s.* Qualité de ce qui est nominal seulement: — *no ō*, roi de nom seulement.

* **yumeji,** 夢路, *s.* (litt. chemin de rêve) Voyage en rêve: — *ni mayou*, perdre son chemin en rêve.

* **yume-makura,** 夢枕, *s.* Place près de l'oreiller pendant qu'on rêve: — *ni arawareru*, apparaître auprès de l'oreiller.

yume-mi, 夢見, *s.* Songe, rêve: — *ga yoroshikatta*, j'ai eu un beau rêve.

yume-mi, ru, 夢見, *v.a.* Voir en songe, rêver; laisser aller son imagination.

* ° **yūmen,** 宥免, *s.* Pardon, grâce, délivrance, remise: — *wo negau*, demander pardon: — *suru*. Syn. HŌMEN, YURUSHI.

yūmeshi, 夕飯, *s.* Souper, repas du soir: — *wo kuu*. Syn. YŪGE.

yume-toki, 夢解, *s.* Interprète de songes; interprétation des songes: — *wo suru*. Syn. YUME-HANJI, YUME-URANAI.

yume-uranai, 夢占, *s.* Divination au moyen des songes.

yume-utsutsu, 夢現, *s.* Songe et réalité: — *ni mo shiranu*, je ne sais pas du tout si c'est vrai ou si je l'ai rêvé.



Yumi.

yume-yume, 努々, *adv.* Attentivement, jamais (avec un verbe négatif): — *wasureru na*, n'oublie jamais. Syn. KESSHITE.

yumi, 弓, *s.* Arc: — *wo iru*, tirer de l'=: — *wo hiku*, bander l'=. Syn. KYŪ. F.

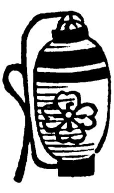
yumibukuro, 弓袋, *s.* Fourreau dans lequel on met l'arc. Syn. YUBUKURO.

yumidame, 弓括, *s.* Instrument pour bander l'arc. Syn. YADAME.

yumigata, 弓形, *s.* Forme d'arc.

* **yumigumi,** 弓組, *s.* Compagnie d'archers.

yumi-hari, 弓張, *s.* Lanterne en papier avec un manche en forme d'arc: — *jōchin*, id. F.



Yumihari.

yumiharizuki, 弓張月, *s.* Premier et dernier quartier de la lune.

yumi-mato, 弓的, *s.* But sur lequel on s'exerce au tir à l'arc, cible pour le tir à l'arc.

* ° **yūmin,** 遊民, (*asobi-tami*) *s.* Rentiers, partie du peuple qui ne travaille pas.

yumishi, 弓師, *s.* Fabricant d'arcs.

yumiso, 柚味噌, *s.* Sorte de *miso* auquel on mêle du jus de citron. Syn. YUZUMISO.

yumitame, 弓矯, *s.* Instrument pour bander l'arc. Syn. YUDAME.

yumitori, 弓取, *s.* Archer, soldat, guerrier.

* **yumitsukuri,** 弓作, *s.* Fabricant d'arcs.

yumi-ya, 弓矢, *s.* Arc et flèche; armes de guerre: — *no Kami*, — *Hachiman*, dieu de la guerre: — *no michi*, art militaire.

yumizuru, 弓弦, *s.* Corde de l'arc. Syn. YUZURU.

* ° **yūmō, 勇猛**, *s.* Courage, bravoure, vaillance, férocité : — *naru shishi*, lion féroce : — *naru bushi*, soldat courageux.

yumoji, 湯文字, *s.* Morceau d'étoffe porté autour des reins par les femmes, jupon. Syn. YUMAKI, KOSHIMAKI, YUGU.

* ° **yūmon, 憂悶**, *s.* Grande anxiété, angoisse, tourment : — *ni taezu*, succomber à l'affliction. Syn. HAMMON.

yumoto, 湯元, *s.* Source d'eau thermale.

* ° **yūmu, 有無**, (*aru-nashi*) *s.* Existence ou non-existence : — *wo tadasu*. Syn. U-MU.

* **yuna, 湯女**, *s.* Servante de maison de bain.

yūnagi, 夕和, *s.* Calme du soir.

* **yundake, 弓丈**, *s.* Longueur de l'arc. Syn. YUDAKE.

yunde, 左手, *s.* Main avec laquelle on tient l'arc; main gauche : — *me te*, main gauche et main droite.

yuni, 湯煮, *s.* Cuisson à l'eau chaude : — *suru*.

* ° **yū ni, 優**, *adv.* Gracieusement, élégamment, habilement : — *kikoeru koto no ne*, son harmonieux de la harpe. ✱ Abondamment, facilement.

* **yuniwa, 齋庭**, *s.* Lieu spécialement destiné à l'adoration.

yu-no-hana, 湯花, *s.* Dépôt laissé par l'eau sulfureuse. Syn. YUBANA.

yunomi, 湯呑, *s.* Tasse profonde : — *chawan*, id.

yunoshi, 湯熨, *s.* Action de lisser l'étoffe en l'arrosant d'eau chaude.

* **yunriki, 弓力**, *s.* Force de l'arc; force des armes : — *ni uttaeru*, en appeler aux armes. Syn. YUNZEI.

° **yu-nyū, 輸入**, *s.* Importation : — *hin*, articles d'= : — *wo tomeru*, empêcher l'= : — *suru*. Syn. SHU-NYŪ.

* **yunzei, 弓勢**, *s.* Force de l'arc, force des armes : — *no tsuyoi hito*, homme habile à manier l'arc. Syn. YUNRIKI.

* **yunzue, 弓杖**, *s.* Action de se servir de l'arc comme de canne : — *ni sugaru*, s'appuyer sur un arc.

* **yunzuru, 弓弦**, *s.* Corde de l'arc. Syn. YUZURU, YUMIZURU.

* ° **yūō, 幽奥**, *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux, impénétrable.

* **yuomo, 湯母**, *s.* Femme qui lave un nouveau-né.

* **yūra, 夕飯**, *s.* Souper, repas du soir. Syn. YŪMESHI, YŪKE, YŪSHOKU.

Yurabugawa, 遊樂部川, *s.* Rivière de 133 k. dans le *Hokkaidō*.

Yuragawa, 由良川, *s.* Rivière de 106 k. qui a sa source en *Tamba*, traverse *Tango* et se jette dans la Mer du Japon.

yuragi, gu, 搖, *v.n.* Remuer, être ballotté, agité : *fune ga* —, le navire est ballotté. Syn. YURAMEKU, YURUGU.

° **yurai, 由來**, *s.* et *adv.* Origine, cause; naturellement, d'abord : *jiken no — wo tazuneru*, rechercher l'origine d'une affaire.

* ° **yūraku, 遊樂**, (*asobi tanoshimu*) *s.* Joie, plaisir, amusement, récréation : — *ni fukeru*, être adonné aux plaisirs.

yurameki, ku, 搖, *v.n.* Être mu, agité, ballotté; rouler, osciller : *jōkisen ga* —, le vapeur est ballotté : *nami no mani-mani* —, rouler au gré des flots. Syn. YURUGU, YURU.

° **yūran, 遊覽**, (*asobi-miru*) *s.* Excursion pour voir des endroits remarquables : *meisho wo — suru*, visiter les lieux célèbres.

yurare, ru, 被搖, *v. pass.* et *pot.* de *yuru*. Être secoué, ballotté, agité; pouvoir agiter, remuer : *ki ga kaze ni* —, les arbres sont agités par le vent.

yurari to, *adv.* Légèrement, doucement : — *uma ni matagaru*, monter lestement à cheval. ✱ Comme *yururi to*.

yura-yura to, 搖々, *adv.* En ondulant, en vacillant, en se balançant : — *to fune ga susumu*, le bateau marche en se balançant.

yure, ru, 搖, *v.n.* Être agité, ballotté, secoué, remué : — *koto no ito ga* —, la corde de la harpe vibre.

° **yūrei, 幽靈**, *s.* Fantôme, apparition, revenant, spectre : — *ga arawareta*, un fantôme est apparu.

* ° **yūrei, 優禮**, *s.* Politesse raffinée, manières courtoises, accueil gracieux : — *wo motte ashirau*, traiter avec une exquise courtoisie.

* ° **yūrei, 揖禮**, *s.* Salutation. Syn. AISATSU.

* ° **yūreki, 遊歷**, *s.* Excursion, voyage d'agrément; tour : *shokoku wo — suru*, visiter divers pays : — *sha*, touriste.

yure-kobore, ru, 搖溢, *v.n.* Être secoué et déborder.

* ° **yūretsu, 優劣**, *s.* Supériorité ou infériorité; force ou faiblesse : — *wo arasou*, se disputer la supériorité. Syn. MASARI-OTORI.

* ° **yūretsu, 勇烈**, *s.* Courage, ardeur, vaillance, bravoure : — *naru okonai*, conduite courageuse.

yuri, 百合, *s.* (bot.) Lis.

* ° **yūri, 遊里**, (*asobizato*) *s.* Quartier public, maisons de prostitution. Syn. IROZATO, YŪKWAKU, KURUWA.

* **yuri, riru, 許**, *v.n.* Être pardonné, acquitté, autorisé : *toganin ga yurita*, le coupable a été pardonné. Syn. YURUSARU, YURUSARERU.

yuri, ru, 搖, *v.a.* et *n.* Remuer, agiter, secouer; être mu, ballotté, secoué, agité : *ki wo* —, secouer un arbre : *fune ga* —, le bateau est agité : *jishin no tame ni ie ga* —, la maison est secouée par le tremblement de terre : *kome wo* —, remuer le riz pour le laver.

yuri-age, ru, 搖上, *v.a.* Élever, soulever en remuant, en agitant.

yurikaeshi, 搖返, *s.* Mouvement, choc en retour : *shijū jishin ni — ga aru*, il y a toujours un choc en retour dans les tremblements de terre.

yurikamome, *s.* (ornith.) Mouette rieuse.

* ° **yūriki, 勇力**, *s.* Force, courage : — *no nai hito*, homme sans courage : — *sha*, homme courageux.

yuri-komi, mu, 搖込, *v.a.* Introduire en remuant : *kome wo fukuro ni* —, = du riz dans un sac.

yuri-kuzushi, su, 搖崩, *v.a.* Briser en secouant : *jishin ga ie wo* —, le tremblement de terre renverse les maisons.

* ° **yūrin, 遊輪**, *s.* (mécan.) Roue au repos.

* ° **yūrin, 幽林**, *s.* Forêt solitaire, profonde, retirée.

yuri-okoshi, su, 搖起, *v.a.* Éveiller en secouant : *kodomo wo* —, secouer un enfant pour le réveiller.

yuri-wake, ru, 搖分, *v.a.* Séparer en secouant, en agitant: *mugi to ishi wo* —, séparer le blé d'avec les pierres en agitant.

yuriyaka ni, 緩, *adv.* Comme *yuruyaka ni.*

yurube, ru, 緩, *v.a.* Relâcher, délier, desserrer, détendre; diminuer, adoucir, calmer: *nawa wo* —, relâcher une corde. Syn. YURUMERU.

yurubi, bu, 緩, *v.n.* Être lâche, se relâcher, se délier, se détendre.

yurugashi, su, 令搖, *v.a.* Secouer, remuer, agiter: *kaze ga ki no ha wo* —, le vent agite les feuilles des arbres.

yurugi, gu, 動搖, *v.n.* S'agiter, remuer, se mouvoir, être en mouvement, osciller: *jishin de ie ga* —, la maison est secouée par le tremblement de terre.

yurui, ki, shi, ku, 緩, *a.* Relâché, lâche, peu tendu; peu sévère, flasque, lent, paresseux; clair, peu épais: *nawa ga* —, la corde est trop lâche: *shamisen no ito — yue ni oto ga shinai,* la corde de la guitare n'est pas assez tendue, aussi elle ne résonne pas: *nori ga* —, la colle est peu épaisse: *ki no — hito,* homme indolent: *okite ga* —, les lois sont peu sévères.

yurukase ni, 忽, *adv.* Négligemment, sans attention, sans soin, d'une manière distraite: *tsutome wo — suru,* négliger son devoir. Syn. OROSOKA NI, NAOZARI NI.

yurumari, ru, 緩, *v.n.* Être relâché, se relâcher, être détendu, flasque, indolent, peu sévère, sans zèle: *nawa ga* —, la corde se détend. Syn. YURUMU.

yurume, ru, 緩, *v.a.* Relâcher, détendre, modérer, adoucir, mitiger; diluer: *koto no ito wo* —, relâcher la corde de la harpe: *keibatsu wo* —, mitiger la peine: *nori wo* —, diluer de la colle. Syn. YURUBERU.

yurumegusuri, 緩藥, *s.* Remède adoucissant, calmant, lénitif.

yurumi, 緩, *s.* Relâche, détention; négligence, paresse, indolence.

yurumi, mu, 緩, 弛, *v.n.* Se relâcher, se détendre, devenir ou être relâché, détendu; devenir moins sévère, moins pénible; se calmer, s'adoucir, se modérer, se mitiger; s'éclaircir: *kutsu no himo ga* —, les cordons du soulier se dénouent: *itami ga* —, la douleur se calme: *samusa ga* —, le froid diminue: *kisoku ga* —, les règlements s'adoucissent. ✻ Devenir paresseux, négligent, perdre de son zèle, de son ardeur: *izen no fumpatsu wa taisō yurunda,* le zèle d'autrefois s'est beaucoup refroidi. Syn. YURUMARU.

yururi, 爐, *s.* Foyer. Syn. IRORI.

yururi to, 緩, *adv.* Tout à l'aise, sans hâte, sans se presser, à loisir, doucement, lentement: — *o asobi nasai,* amusez-vous tout à l'aise. Syn. YUKKURI TO.

yurusa, 緩, *s.* Degré de relâchement, de détente; paresse, indolence, relâchement.

yurusare, ru, 被許, 免, *v. pass.* et *pot.* de *yurusu.* Être pardonné, permis; pouvoir pardonner, permettre: *tsumi ga* —, le péché est pardonné.

yurushi, 許, 免, *s.* Permission, concession: — *wo ukete ryokō suru,* voyager avec une permission. ✻ Pardon, rémission, oubli, amnistie: *tsumi no — wo eru,* obtenir le pardon de ses péchés. ✻ Permis, diplôme, licence: *ano hito wa isha no — ga nai,* il n'a pas le diplôme de médecin.

yurushi, su, 縱, 免, 宥, 釋, 赦, 許, *v.a.* Concéder, accorder permettre, tolérer, laisser faire: *soto ye deru wo* —, permettre de sortir. ✻ Pardonner, remettre; mettre en liberté: *Kami ga ningen no tsumi wo* —, Dieu pardonne les péchés des hommes: *zainin wo* —, mettre un coupable en liberté.

yurushi-iro, 許色, *s.* Couleur d'habits permise au peuple, c.-à-d. violet clair et rouge clair (autref.).

yuruyaka ni, 寛, *adv.* Sans sévérité, sans rigueur, peu strict; largement: *keibatsu wo ammari — shite wa ikenai,* il ne faut pas trop mitiger le châtiment.

yuru-yuru to, 緩々, *adv.* Lentement, doucement, à son aise, à loisir: — *to aruku,* marcher lentement: — *katarau,* parler à l'aise.

° **Yūryaku-tennō,** 雄畧天皇, *s.* 21e Empereur du Japon (457-479); fit planter des mûriers dans tout le pays.

* ° **yūryo,** 邑閭, *s.* Village. Syn. MURAZATO.

° **yūryō,** 遊獵, (*asobi no kari*) *s.* Chasse (pour son plaisir): — *ni iku,* aller à la chasse: — *chi,* terrain de chasse: — *suru.*

* ° **yūryo,** 憂慮, *s.* Anxiété, inquiétude, ennui: — *suru.* Syn. SHIMPAI.

* ° **yūryokusha,** 有力者, *s.* Personnage influent.

yusaburi, ru, 搖動, *v.a.* Secouer, remuer, agiter. Syn. YUSUBURU, YUSURU.

yūsambune, 遊山船, *s.* Bateau de plaisance.

° **yūsan,** 遊山, (*yama-asobi*) *s.* Excursion, pique-nique: — *suru.* Syn. NO-ASOBI.

* **yūsari,** 夕去, *s.* Nuit, soir. Syn. YOBE, YŪBE, YORU.

* **yusawari,** 鞦韆, *s.* Balançoire. Syn. BURANKO.

yusa-yusa, *adv.* En se balançant, en oscillant: *kaze de kusa-ki ga — to ugoku,* au souffle du vent les arbres et les herbes oscillent.

° **yūsei,** 遊星, *s.* Planète.

* ° **yūsei,** 幽靜, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein. Syn. KANSEI, MONO-SHIZUKA.

* ° **yūsei,** 優勢, (*sugureta ikioi*) *s.* Force, pouvoir supérieur.

* ° **yūseki,** 憂戚, *s.* Douleur, tristesse, affliction, peine. Syn. UREI.

yusen, 湯錢, *s.* Prix du bain.

yusen, 湯煎, *s.* Cuisson à la vapeur: — *ni suru.*

° **yūsen,** 郵船, *s.* Bateau pour le service postal, malle: — *kwaisha,* compagnie de service postal maritime.

* ° **yūsen,** 遊船, (*asobibune*) *s.* Bateau de plaisance. Syn. YUSAMBUNE.

* ° **yusen,** 涌泉, *s.* Source d'eau. Syn. IZUMI.

* ° **yūsen,** 勇戰, *s.* Action de se battre avec courage.

* ° **yūsetsu,** 勇節, *s.* Chasteté, fidélité. Syn. MISAO.

* ° **yūsetsu,** 融雪, *s.* Fonte des neiges; neige fondue. Syn. YUKIDOKE.

* ° **yūsha,** 勇者, *s.* Héros, homme brave et courageux.

* ° **yūsha,** 宥赦, (*yurusu*) *s.* Pardon, rémission des péchés, indulgence: — *suru.* Syn. YURUSHI.

* ° **yūshakusha, 有爵者,** *s.* Celui qui possède un titre de noblesse.

° **yūshi, 勇士,** *s.* Courageux guerrier.

* ° **yūshi, 有司,** *s.* Employé du gouvernement. Syn. KWANRI, YAKUNIN.

° **yushi, 諭旨,** *s.* Conseil, avis.

* ° **yūshi, 優姿,** (*sugwretaru sugata*) *s.* Beauté, belles formes, élégance.

* ° **yūshi, 勇姿,** *s.* Air guerrier, martial.

* ° **yūshi, 猶子,** *s.* Fils adoptif. Syn. YŌSHI.

° **yūshi, 有志,** (*kokorozashi aru*) *a.* Personne qui a un désir, une intention quelconque: *yūshisha*, id.

* ° **yūshi, 遊絲,** *s.* Vapeur qui monte de la terre au printemps.

* ° **yūshiki, 有識,** *s.* Qualité de celui qui est savant, érudit: — *sha*, homme savant. Syn. HAKUSHIKI.

* ° **yūshin, 憂心,** (*ureyuru kokoro*) *s.* Cœur anxieux, triste, inquiet.

* ° **yūshin, 勇進,** (*takeku susumu*) *s.* Action d'aller courageusement en avant: — *suru.*

yūshio, 夕汐, *s.* Marée du soir.

* ° **yūshō, 勇將,** *s.* Brave général: — *no moto ni jakusotsu nashi* (prov.), il n'y a pas de soldat timide sous un général courageux.

* ° **yūshō, 憂傷,** (*urei itamu*) *s.* Inquiétude, douleur, affliction.

* ° **yūshoku, 遊食,** (*asobi taberu*) *s.* Vie paresseuse, inutile: — *suru.*

* ° **yūshoku, 有職,** *s.* Antiquaire; homme versé dans la connaissance des choses de l'antiquité; savant.

* ° **yūshō-reppai, 優勝劣敗,** *s.* Le fort gagne et le faible perd: — *no yo*, monde où =.

* ° **yūshū, 憂愁,** *s.* Peine, affliction, inquiétude, tristesse: — *no uchi ni hi-tsuki wo okuru*, passer sa vie dans la tristesse.

* ° **yūshu, 右手,** (*migi-te*) *s.* Main droite. Syn. METE.

* ° **yūshū, 幽囚,** *s.* Emprisonnement, réclusion: — *suru.*

° **yushutsu, 輸出,** *s.* Exportation: — *hin*, article d'=: — *suru.*

* ° **yushutsu, 湧出,** (*wake-izuru*) *s.* Jaillissement d'une source: — *suru.*

* ° **yūshutsu, 誘出,** (*sasoi-dasu*) *s.* Excitation, action d'engager, d'attirer: — *suru*, attirer, leurrer.

* ° **yūsō, 勇壯,** *s.* Qualité de ce qui est courageux, fier, brave: — *naru tegara*, acte de bravoure.

* ° **yusō, 輸送,** (*hakobi-okuru*) *s.* Envoi, transport: — *suru.*

* ° **yūsō, 郵送,** *s.* Envoi par la poste: — *suru.*

* ° **yūsoku,** } **yūshoku,** } **有識,** *s.* Savant, érudit.

* ° **yūsoku, 右側,** (*migigawa*) *s.* Côté droit.

yusuburi, ru, 搖, *v.a.* Agiter, secouer, remuer, faire osciller: *ki wo yusubutte ha wo otosu*, agiter un arbre pour en faire tomber les feuilles. Syn. YURU, YUSURU, YURUGASU.

* **yusue, 弓末,** *s.* Extrémités de l'arc. Syn. YUHAZU.

yusugi, gu, 濯, *v.a.* Laver, purifier, nettoyer: *kimono wo* —, laver les habits: *te wo* —, laver les mains. Syn. ARAU.

* ° **yūsui, 幽邃,** *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein; profond, retiré: — *naru tokoro*, lieu retiré.

yusura-ume, 梨梅, *s.* (bot.) Prunus tomentosa.

yusure, ru, 搖, *v.n.* et *pot.* Être agité, secoué; trembler; pouvoir agiter.

yusuri, 强, *s.* Extorsion d'argent par intimidation, chantage; celui qui exerce le chantage: — *ni au*, être victime d'un chantage.

yusuri, ru, 强, *v.a.* Faire du chantage, extorquer de l'argent en intimidant: *kane wo* —, extorquer de l'argent. ✻ Remuer, secouer, agiter.

yusuri-komi, mu, 搖込, *v.a.* Introduire, faire pénétrer quelque chose dans une boîte en l'agitant.

yusuri-okoshi, su, 搖起, *v.a.* Éveiller quelqu'un en le secouant.

yūsuzumi, 夕涼, *s.* Action de prendre le frais dans la soirée: — *ni deru*, sortir le soir pour prendre le frais.

yuta, 雪打, *s.* Portes pour garantir de la pluie. Syn. AMADO.

* **yutaburase, ru, 令搖,** *v. caus.* de *yutaburu.* Agiter, mouvoir, faire osciller.

* **yutabure, ru, 搖,** *v.n.* Être secoué, agité, remué; osciller, se balancer.

* **yutaburi, ru, 搖,** *v.a.* Agiter, secouer, remuer, faire mouvoir, exciter: *kaze ga fune wo* —, le vent agite le navire. Syn. ITABURU, YURUGASU.

* ° **yūtai, 勇退,** (*isamashiki shirizoku*) *s.* Démission courageuse de son emploi; action de se retirer sans regret: — *suru.*

* ° **yūtai, 優待,** (*atsuku motenasu*) *s.* Traitement courtois, poli: *kyaku wo* — *suru*, traiter poliment un hôte: — *ken*, billet spécial (pour une réunion).

yutaka, 豊, *s.* Abondance, fertilité, richesse, opulence, prospérité: — *ni kurasu*, vivre dans l'opulence: — *na kuni*, pays prospère: — *naru toshi*, année abondante.

* **yutakeki, shi, 豐,** *a.* Abondant, fertile, prospère, riche, opulent; généreux, libéral.

yutampo, 湯婆, *s.* Bouillotte: — *de ashi wo atatameru*, réchauffer les pieds à l'aide d'une bouillotte.

yutan, 油單, *s.* Morceau d'étoffe sur lequel on pose certains objets, comme lampe, vase, etc. ✻ Étoffe pour couvrir les meubles.

* ° **yūtan, 熊膽,** (*kuma no i*) *s.* Fiel d'ours.

yutate, 湯立, *s.* Comme *yudate.*

° **yutatsu, 諭達,** *s.* Instruction gouvernementale; avis, ordre du gouvernement: — *suru.*

yuta-yuta, 漂々, *adv.* En se balançant, en oscillant, en remuant: *fune ga* — *susumu*, le bateau avance en se balançant.

yute, 浴巾, *s.* Serviette de bain. Syn. TENUGUI.

* ° **yūto, 雄圖,** *s.* Grand projet, plan merveilleux.

° **yutō, 油桶,** *s.* Bidon à huile. Syn. ABURATSUGI.

° **yutō, 湯桶,** *s.* Grand bol laqué pour mettre de l'eau chaude. Syn. YUTSUGI.

yūtō, 優等, *s.* Degré supérieur, excellence: — *sei*, — *naru seito*, excellent élève. Syn. JŌTŌ.

°**yutō,** 遊蕩, *s.* Débauche, dissipation, mauvaise conduite, prodigalité : — *naru musuko*, fils débauché. Syn. HŌTŌ.

*°**yutō,** 勇鬪, (*isamashiku tatakau*) *s.* Action de se battre vaillamment : — *suru*.

°**yuton,** 油團, *s.* Épais papier huilé dont on couvre le plancher pendant les grandes chaleurs.

yutori, 湯取, *s.* Vase pour puiser l'eau de sentine. ✻ Riz cuit d'une manière spéciale pour le rendre facile à digérer aux malades. ✻ Habit qu'on met après le bain pour absorber l'humidité.

yutori, 寬裕, *s.* Temps de reste ; largeur d'esprit : *mohaya — ga nai*, il n'y a plus de temps de reste.

***yutori, ru,** *v.a.* Errer, vagabonder ; hésiter : *michi ni —*, errer sur les chemins. Syn. MAYOU.

yutō-yomi, 湯桶讀, *s.* Nom composé dont une partie se lit en japonais et l'autre en chinois (le mot *jūbako* en est un exemple).

yutsugi, 湯注, *s.* Vase laqué pour mettre de l'eau chaude que l'on verse ensuite dans les tasses (à table).

yuttari, 寬, *adv.* D'une manière calme, tranquille, posée ; à loisir, à l'aise : — *shita hito*, homme calme : — *to shite iru*, il est tranquille.

yuwada-obi, 結肌帶, *s.* Ceinture que les femmes enceintes portent à partir du cinquième mois de la grossesse. Syn. HARA-OBI.

yuwae, ru, 結, *v.a.* Lier, nouer, attacher : *obi wo —* nouer la ceinture : *kami wo —*, lier les cheveux : *kizu wo —*, bander une plaie. Syn. SHIBARU, MUSUBU.

yuwae-karage, ru, 結絨, *v.a.* Lier, attacher, bander.

yuwakashi, 湯沸, *s.* Vase pour faire bouillir l'eau, bouilloire.

*°**yūwaku,** 誘惑, *s.* Tentation, séduction, sollicitation : — *ni makeru*, céder à la tentation : — *suru*. Syn. YŪKAN.

yuwase, ru, 令結, *v. caus.* de *yuu*. Faire attacher, lier, bander ; faire arranger la coiffure : *kizu wo isha ni yuwasete morau*, faire bander une plaie par le médecin.

yuwō, 硫黃, *s.* (min.) Soufre : — *boku*, allumette soufrée.

yuya, 湯屋, *s.* Bain public, maison de bain : — *no sansuke*, garçon de bain. Syn. SENTŌ, FUROYA.

*°**yūya,** 遊冶, *s.* Débauche : — *ni mi wo makaseru*, s'adonner à la débauche. Syn. HŌTŌ, YŪTŌ.

yūyake, 夕燒, *s.* Rougeur du ciel après le coucher du soleil, crépuscule : — *wa ashita no tenki no shirushi*, le ciel rouge le soir est un signe de beau temps pour le lendemain.

yūyami, 夕闇, *s.* Ténèbres du soir ; soir sans lune. Syn. YOI-YAMI.

*°**yūyarō,** 遊冶郞, *s.* Débauché, homme livré aux plaisirs. Syn. HŌTŌKA.

°**yūyo,** 猶豫, *s.* Hésitation, doute, perplexité, indécision : — *suru uchi ni nigete shimatta*, pendant qu'on hésitait il s'est enfui : *nani wo shiyō ka to — suru*, hésiter sur ce que l'on doit faire. ✻ Délai : — *shite kudasai*, veuillez me donner du délai : *chōhei —*, délai pour la conscription.

*°**yūyo,** 有餘, (*amari ari*) *s.* Espace, temps de reste, surplus : *chitto mo — ga nai ka*, n'avez-vous pas un peu de place de reste ? *rokujū — no toshiyori*, vieillard de plus de 60 ans.

yūyō, 言樣, *v. imp.* (pour *iu yō*) Il dit : *ano hito no —*, cet homme dit. Syn. IU NI, IU NI WA.

*°**yūyoku,** 右翼, (*migi no tsubasa*) *s.* Aile droite d'une armée. Syn. UYOKU.

*°**yūyū,** 優遊, *s.* Action de se retirer dans la vie privée.

*°**yūyū,** 悠々, *adv.* Tranquillement, paisiblement, sans rien faire : — *to shite hi wo kurasu*, passer son temps à ne rien faire.

*°**yūyū,** 融々, *s.* Qualité de ce qui est calme. serein, tranquille. Syn. NODOKA, ODAYAKA.

°**yūyū-kankan,** 悠々閑々, *adv.* Paresseusement, tranquillement, sans rien faire.

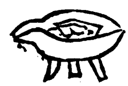
***yuyushii, ki, ku,** 雄々敷, *a.* Valeureux, intrépide, courageux, fort, martial : — *idetachi*, allure martiale.

***yuyushii, ki, ku,** 忌々敷, *a.* Désagréable, ennuyeux, déplaisant ; important, sérieux, grave : — *ichi daiji*, affaire très sérieuse.

°**yūyūshii, ki, ku,** 優々, *a.* Élégant, gracieux, gentil.

°**yūzai,** 有罪, (*tsumi aru*) *s.* Culpabilité.

yuzamashi, 湯冷, Vase dans lequel on refroidit l'eau pour le thé. F.



Yuzamashi.

yuzame, 湯冷, *s.* Rafraîchissement après un bain chaud.

°**yūzei,** 郵稅, *s.* Port (de lettre, de paquets, etc.).

°**yūzei,** 遊說, *s.* Tournée pour instruire ou exciter le peuple : *shokoku wo — suru*, parcourir toutes les provinces pour instruire le peuple.

°**yūzen,** 友禪, } *s.* Genre de teinture ou
yūzenzome, 友禪染, } de peinture originaire de *Kyōto* : — *chirimen*, crêpe teint dans ce genre.

*°**yuzen to,** 悠然, *adv.* A loisir, à son aise, avec calme, tranquillement. Syn. YUTTARI TO.

°**yuzu,** 柚子, *s.* (bot.) Variété de citronnier (citrus medica, var. acida) : — *no mi*, citron.

°**yūzū,** 融通, *s.* Circulation de l'argent ; prêt d'argent : *senji ni wa — ga warui*, en temps de guerre la = est ralentie.

***yuzue,** 弓杖, *s.* Action de se servir d'un arc comme de canne. Syn. YUNZUE.

°**yuzui,** 雄蕊, *s.* (bot.) Étamine de fleur. Syn. OSHIBE.

yuzuka, 弓束, *s.* Partie par où l'on saisit l'arc.

yuzuke, 湯漬, *s.* Riz cuit que l'on mange après y avoir versé de l'eau chaude.

***yūzukiyo,** 夕月夜, *s.* Soir, nuit éclairée par la lune.

***yūzukuhi,** 夕付日, *s.* Soleil couchant.

°**yuzumiso,** 柚子味噌, *s.* *Miso* dans lequel on a mis du jus de citron.

°**Yūzū-nembutsu,** 融通念佛, *s.* Secte bouddhique fondée en 1123 par le bonze *Ryōnin* ou *Shōō-daishi*. Syn. NEMBUTSU-SHŪ.

yuzurare, ru, 被讓, *v. pass.* et *pot.* de *yuzuru*. Être cédé, vendu, donné ; pouvoir céder, donner.

yuzurase, ru, 令讓, *v. caus.* de *yuzuru*. Faire céder, laisser, abandonner, donner : *zaisan wo —*, faire céder la fortune.

yuzuri, 讓, *s.* Cession, abandon, rétrocession,

résignation, legs : — *wo ukeru*, recevoir un legs : *oya* —, transmission paternelle.

yuzuri, ru, 讓, *v.a.* Céder, résigner, donner, laisser, abandonner : *kurai wo* —, céder le trône : *kore wo yuzutte kudasai*, cédez-moi cela. ✱ Vendre, transférer, léguer : *zaisan wo* —, léguer sa fortune : *shoyūken wo* —, transférer son droit de propriété.

yuzuriha, 交讓木, *s.* (bot.) Daphniphylle à larges feuilles.

yuzurijō, 讓狀, *s.* Acte de transfert, legs écrit, acte écrit de donation.

yuzuri-uke, ru, 讓受, *v.a.* Hériter : *shinshō wo* —, recevoir une propriété en héritage. ✱ Acheter.

yuzuri-ukenin, 讓受人, *s.* Héritier.

yuzuri-watashi, su, 讓渡, *v.a.* Céder, léguer, donner, transmettre.

yuzuri-watashinin, 讓渡人, *s.* Celui qui cède, lègue ou transmet quelque chose.

* **yuzuru,** 弓弦, *s.* Corde de l'arc.
Syn. YUMIZURU, YUNZURU.

Yūzutsu, 太白, *s.* Étoile du soir ; Vénus.

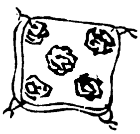
yuzutsumagushi, *s.* Peigne à dents serrées.

Z

° **za,** 座, *s.* Place où l'on s'assied, siège : — *wo shimeru*, prendre place : — *ni suwaru*, s'asseoir à son siège. ✱ Lieu de réunion : *zaseki*, id : *za ye kuru*, venir à une réunion. ✱ Hôtel des monnaies. ✱ Manufacture : *hakariza*, manufacture des poids et mesures. ✱ Suffixe au nom des théâtres : *Kabuki-za*, théâtre célèbre à *Tōkyō*. ✱ Compagnie d'acteurs : *Kawakami-za no zagashira*, chef de la compagnie de *Kawakami*. ✱ Suffixe numéral pour les idoles.

zabon, 生欒, *s.* (bot.) Comme *jabon*.

zabuton, 座蒲團, *s.* Petit coussin carré sur lequel on s'assied. F.



Zabuton.

zabuzabu, *adv.* Onomatopée du son d'un liquide que l'on agite : *mizu wo* — *kakeru*, verser de l'eau.

° **zachū,** 座中, *s.* Dans l'assemblée, pendant la réunion ; la réunion actuelle. ✱ Compagnie d'acteurs.

zagashira, 座頭, *s.* Chef de compagnie d'acteurs, chef d'assemblée.

* ° **zagu,** 座具, *s.* Siège, coussin sur lequel on s'asseoit.

zaguri, 坐繰, *s.* Rouet à dévider la soie : — *ito*, soie dévidée avec le rouet.

zaguri to, *adv.* Facilement et profondément.

* **zagusa,** 雜草, *s.* Mauvaises herbes.
Syn. ZASSŌ, AKUSŌ.

zagutsuki, ku, *v.n.* Être mou, tendre, mollet, mollasse (fruits.).

zagu-zagu, *adv.* D'une manière molle, mollasse : *kono nashi wa* — *shite oishiku nai*, cette poire est trop molle, elle n'est pas bonne.

* ° **zagwa,** 坐臥, (*suwari-fusu*) *s.* Action de s'asseoir et de se coucher : — *jiyū de nai*, il ne peut ni s'asseoir ni se coucher.

* ° **zahai,** 挫敗, *s.* Abattement, lassitude de l'esprit ; défaite : — *suru*, être battu. Syn. KUJIKERU, HISHIGERU.

* ° **zahyō,** 坐標, *s.* (géom.) Coordonnées : *chokkaku* —, = rectangulaires : *shakaku* —, = obliques : — *jiku*, axe des = : — *jiku-genten*, origine des =.

* **zai,** 氷, *s.* (vx.) Glace, gelée.

* ° **zai,** 材, *s.* Bois de construction, de charpente : *zaimoku*, bois de construction : *zairyō*, matériaux en général. ✱ Talent remarquable ; homme important.

° **zai,** 罪, (*tsumi*) *s.* Crime, péché, offense ; délit, contravention, infraction : — *wo okasu*, commettre un péché : *jūzai*, crime ; *keizai*, délit : *ikeizai*, contravention : *kwazai*, crime qui mérite la peine du feu, peine du feu : *kōzai*, strangulation : *shizai*, peine de mort.
Syn. TOGA.

° **zai,** 劑, *s.* Médecine, remède : *to* —, vomitif : *haizai suru*, composer un remède. ✱ Suffixe aux noms de médicaments ; suffixe numéral pour les doses de médecine : *kusuri ichi* —, une dose de médecine.

° **zai,** 采, *s.* Bâton de commandement dont se servaient les généraux en chef pour donner des ordres : — *wo furu*, donner un ordre.
Syn. SAIHAI.

* ° **zai,** 財, *s.* Richesse, propriété, biens : — *wo konomu*, désirer la =. Syn. TAKARA, ZAISAN.

° **zai,** 在, *s.* Campagne, champs, environs d'une ville : *Kyōto no* —, campagne aux environs de *Kyōto*.
Syn. INAKA, ZAISHO.

° **zai,** 才, *s.* Sagesse, intelligence. Syn. SAI.

* ° **za-i,** 座位, *s.* Siège, place : — *wo yuzuru*, céder son =.

* ° **zai-an,** 罪案, *s.* Acte d'accusation.

* ° **zaiban,** 在番, *s.* Troupes chargées de garder autrefois les châteaux appartenant au *Shōgun*.

* ° **zaibon,** 罪犯, (*tsumi wo okasu*) *s.* Crime, offense, faute, délit : — *wo horobosu*, faire pénitence de ses crimes.

* ° **zaichō,** 在朝, *s.* Résidence à la cour : — *no kerai*, serviteur qui réside à la Cour.

* ° **zaifu,** 在府, *s.* Résidence à la Capitale (*Edo*) du *Shōgun*.

° **zaigō,** 在鄉, *s.* Contrée, district rural : — *bei*, campagnard : — *ni sumu*, habiter à la campagne : — *gunjin*, soldat de la réserve.

* ° **zaigō,** 罪業, (*tsumi shiwaza*) *s.* (bouddh.) Péché, crime, faute : *zensei no* —, crimes commis pendant une existence précédente : — *no fukai hito*, homme dont les crimes sont grands. Syn. ZAISHŌ.

* ° **zaigu,** 材具, *s.* Ustensiles ; matériaux.
Syn. DŌGU, ZAIRYŌ.

° **zaihan,** 在判, *s.* Scellé : — *shōsho*, pièce ou document muni d'un sceau.

* ° **zaihan,** 罪犯, *s.* Péché, faute, crime ; délit.

zaihan, 在藩, *s.* Présence dans son domaine, dans son territoire (autref.).

* ° **zaihō,** 財寶, (*tomi-takara*) *s.* Fortune, biens, richesses, propriété : — *no yutaka naru hito*, homme qui jouit de grandes richesses.

* ° **zai-i,** 在位, (*kurai ni ari*) *s.* Règne, temps de règne : — *no Tenshi,* l'Empereur régnant : — *manzai wo inoru,* souhaiter un long règne au souverain. Syn. CHISEI, GYO-U, MIYO.

* ° **zaijō,** 在城, (*shiro ni aru*) *s.* Résidence dans un château.

* ° **zaijō,** 罪狀, (*tsumi no arisama*) *s.* Nature d'un délit, modalité d'un délit, caractère du délit : — *gaki,* acte contenant les chefs d'accusation.

* ° **zaijū,** 在住, (*ori sumai*) *s.* Résidence actuelle : *Nihon — no hito,* homme qui habite le Japon. Syn. JŪKYO, ZAIRYŪ.

* ° **zaikai,** 財界, *s.* Monde financier : — *no ijin,* homme éminent dans le = : — *no kyōkō,* panique dans le =.

zaikata, 在方, *s.* Campagne, district rural : — *no hito,* homme de la =.

zaike, 在家, *s.* Terme dont se servent les bonzes en parlant des maisons des laïques. ✻ Maison à la campagne.

* ° **zaike,** 濟家, *s.* Temple bouddhique de la secte *Rinzai.*

* ° **zaiken,** 罪譴, *s.* Accusation, censure, réprimande : — *suru.* Syn. SEME, TOGAME.

* ° **zaikin,** 在勤, (*tsutome ni aru*) Service actuel : *watakushi no — sho wa Tōkyō,* je suis fonctionnaire à *Tōkyō* : — *suru.*

* ° **zaikin,** 在金, *s.* Somme d'argent actuellement en caisse.

* ° **zaiko,** 罪辜, (*tsumi-toga*) *s.* Crime, délit, offense, péché.

* ° **zaikoku,** 在國, (*kuni ni aru*) *s.* Résidence dans le pays, dans la contrée : — *chū ni,* pendant le séjour dans le pays.

* ° **zaikwa,** 罪過, *s.* Transgression, délit, péché, offense. Syn. TSUMI, AYAMACHI, TSUMITOGA.

* ° **zaikwa,** 財貨, *s.* Trésors, biens, propriétés, richesses. Syn. ZAISAN, ZAIHŌ, TAKARA.

* ° **zaikwai,** 罪魁, *s.* Chef de rebelles, de brigands.

* ° **zaikwan,** 在官, (*tsutome ni aru*) *s.* Activité de service ; durée du service (fonctionnaire).

° **zaikyō,** 在京, (*miyako ni aru*) *s.* Résidence à la capitale.

* ° **zaimei,** 在銘, (*na aru*) *s.* Objet qui porte la marque de fabrique : — *no katana.*

* ° **zaimoku,** 罪目, *s.* Écrit spécifiant chaque délit, acte d'accusation.

° **zaimoku,** 材木, *s.* Bois, matériaux de bois pour construction : — *ya,* maison où l'on vend des =, celui qui vend ces =.

* ° **zaimotsu,** 財物, (*takara-mono*) *s.* Objet précieux, objet de valeur ; propriété. Syn. ZAISAN, ZAIBUTSU.

° **zainin,** 罪人, (*tsumibito*) *s.* Criminel, coupable, malfaiteur. Syn. TOGANIN.

* ° **zainin,** 在任, *s.* Comme *zaikwan.*

* ° **zainō,** 財囊, (*kanebukuro*) *s.* Bourse, porte-monnaie, portefeuille. Syn. KANE-IRE, SAIFU.

* ° **zainō,** 才能, *s.* Capacité, talent, aptitude.

° **zairai,** 在來, (*ari-kitari*) *s.* Qualité de ce qui est commun, usuel, ordinaire : — *no fū,* habitude.

* ° **zairei,** 罪戾, (*okashi-modoru*) *s.* Crime, délit, péché, offense. Syn. TSUMITOGA, ZAIKWA.

* ° **zairi,** 財利, *s.* Gain, profit, bénéfice. Syn. MŌKE.

* ° **zairui,** 罪累, *s.* Crime, péché, transgression. Syn. ZAIKWA, ZAIREI.

° **zairyō,** 材料, *s.* Matériaux : — *wo atsumeru,* rassembler des =.

* ° **zairyū,** 在留, *s.* Résidence, habitation, séjour : *nagaku go — nasaru no desu ka,* résiderez-vous longtemps ? — *suru.* Syn. TAIZAI.

* ° **zaisai,** 罪祭, *s.* Offrande, sacrifice pour la rémission d'un péché.

° **zaisan,** 財產, *s.* Biens, propriété, trésors, richesses, fortune : — *wo tsumu,* accumuler des richesses : — *sōzoku,* succession de propriétés : — *ka,* homme riche. Syn. SHINDAI.

* ° **zaise,** } 在世, (*yo ni aru*) *s.* Vie présente,
* ° **zaisei,** } existence actuelle ; durée de la vie : *go shimpu no go — no toki,* pendant que votre père vivait encore.

° **zaisei,** 財政, *s.* Finances, administration financière : *senji no — wa konnan desu,* en temps de guerre l'administration des finances est difficile : — *gaku,* science financière : — *ka,* financier, économiste.

* ° **zaiseki,** 在昔, (*mukashi ni aru*) *s.* et *adv.* Temps ancien. ✻ Autrefois, auparavant.

* ° **zaiseki,** 罪跡, (*tsumi no ato*) *s.* Traces d'un crime, preuves d'un délit : — *ga nai kara shobun ga dekinai,* comme il n'y a pas de preuves de délit on ne peut condamner.

* ° **zaiseki,** 在籍, *s.* Fait d'avoir son domicile qqp. : — *chi,* lieu du domicile : *kono ko wa Furansu ni — suru,* cet enfant a son domicile en France.

° **zaisho,** 在所, (*oru tokoro*) *s.* Habitation, résidence ; lieu de la résidence ; campagne : — *ye kaeru,* retourner à la campagne : — *futei,* vagabondage.

* ° **zaishō,** 罪障, (*tsumi sawari*) *s.* (bouddh.) Crime, péché qui empêche d'entrer au paradis : — *shōmetsu,* extinction des =.

* ° **zaishoku,** 在職, (*tsutome ni oru*) *s.* Activité de service, durée du service : — *sha,* celui qui est en =. Syn. ZAIKIN, ZAIKWAN.

* ° **zaishu,** 罪首, *s.* Chef de brigands : — *wo hidoku bassuru,* punir sévèrement un =. Syn. ZAIKWAI.

* ° **zaishu,** 財主, *s.* Capitaliste. Syn. KINSHU.

* ° **zaishū,** 罪囚, *s.* Criminel ; prisonnier, captif. Syn. MESHIUDO.

* ° **zaishuku,** 在宿, (*yado ni oru*) *s.* Résidence à la maison, à l'hôtel : *sensei wa go — de gozaimasu ka,* le maître est-il à la maison ? — *bi,* jour de réception.

° **zaitaku,** 在宅, (*ie ni oru*) *s.* Résidence à la maison : *danna ga go — de gozaimasu ka,* monsieur est-il à la maison ?

* ° **zaiten,** 在天, (*ten ni oru*) *s.* Habitation au ciel : — *no chichi,* le Père qui est aux cieux ; Dieu.

* ° **zaiyaku,** 在役, (*tsutome ni oru*) *s.* Activité de service : — *chū ni,* pendant l'activité de service. Syn. ZAIKIN, ZAIKWAN, ZAISHOKU.

° **zaizai,** 在々, *s.* Villages disséminés ici et là : — *ni amagoi wo suru,* faire des prières dans les villages pour demander la pluie.

* ° **zaizai-shosho,** 在々所々, *adv.* Ici et là, en différents endroits, partout : — *sagasu,* chercher partout. Syn. KOKO-KASHIKO, SOKO-KOKO.

* ° **zaizoku,** 在俗, *s.* Campagnard, rustre. ✻ Condition d'un bonze pendant qu'il était encore dans le monde.

* ° **zaji,** 座次, *s.* Ordre des sièges, des places dans une réunion : — *wo sadameru,* fixer l'=.
Syn. ZANAMI.

* ° **zajiku,** 挫衄, *s.* Massacre, destruction : — *suru.* Syn. HOFURU.

* ° **zajō,** 座上, *s.* Dessus du siège : *neko ga — ni oru,* le chat est sur le siège. ✻ Place d'honneur. ✻ par ext. Improvisation.

* ° **zaka,** 座下, *s.* (litt. sous le siège) Terme de politesse s'ajoutant au nom : *Inoue kun —,* Monsieur *Inoue.* Syn. SOKKA.

* ° **zakki,** 雜器, *s.* Instruments divers, toutes sortes d'outils.

° **zakki,** 雜記, *s.* Cahier de notes ; action d'écrire sur différents sujets.

* ° **zakkoku,** 雜穀, *s.* Diverses espèces de grains, de céréales.

zakkubara, *adv.* Franchement, ouvertement, sans restriction, candidement, naïvement, ingénument : — *ni hakujō suru,* avouer franchement.
Syn. UCHI-AKETE, FUKUZŌ NAKU.

° **zakkwa,** 雜貨, *s.* Toutes sortes d'articles : — *wo uru,* vendre = : — *shō,* épicerie, mercerie : — *ten,* magasin de mercerie, d'épicerie.
Syn. KOMAMONO.

° **zakkyo,** 雜居, *s.* Résidence mixte ; résidence des étrangers avec les indigènes d'un pays : *naichi — wo yurusu,* permettre la =.

zako, 雜魚, *s.* Petits poissons de toute espèce : — *no totomajiri* (prov.), les petits poissons mêlés avec les gros.

zakoba, 雜魚場, *s.* Marché au poisson.
Syn. UWO-ICHIBA.

° **zakoku,** 雜穀, *s.* Toutes les céréales.
Syn. ZAKKOKU.

zakone, 雜魚寢, *s.* Action de dormir tous pêle-mêle : — *suru.*

zakoni, 雜魚煮, *s.* Cuisson de plusieurs choses mélangées.

° **zakotsu,** 坐骨, *s.* (anat.) Ischion, os du bassin où s'emboîte le fémur.

zakuro, 柘榴, *s.* (bot.) Grenadier : — *no mi,* grenade. Syn. JAKURO, SEKIRYŪ.

zakurobana, 柘榴花, *s.* Fleur de grenadier. ✻ Nez rouge des gens adonnés à la boisson.

zakurodama, 柘榴彈, *s.* Mitraille.
Syn. RYŪSANDAN.

zakuroguchi, 柘榴口, *s.* Entrée de la baignoire publique.

zakuro-ishi, 柘榴石, *s.* (min.) Grenat.

° **zakyō,** 座興, *s.* Jeu, représentation, séance pour récréer une assemblée.

zama, 様, *s.* Comme *sama.* ✻ État, condition, apparence (t. de mépris) : — *wo miyo,* tant pis pour vous : *ikuji no nai —,* air couard, poltron.

* ° **zambatsu,** 斬伐, *s.* Coupe de bois : *sanrin wo — suru,* couper les bois de la forêt.

* ° **zambu,** 讒誣, (*soshiri-soshiru*) *s.* Calomnie, médisance, fausse accusation, libelle : — *suru.*
Syn. ZANGEN.

* ° **zambu,** 殘部, *s.* Reste, partie qui reste.
Syn. NOKORI.

zambu to, } *adv.* Onomatopée du bruit de qqc.
zamburi to, } qui tombe ou plonge dans l'eau : *ishi wo mizu ye — nage-komu,* lancer une pierre dans l'eau.

* ° **zambutsu,** 殘物, (*nokori-mono*) *s.* Reste : — *wo ryō suru,* apprêter les restes (de nourriture).
Syn. AMARI.

° **zammai,** 三昧, *s.* Dévotion ; passion : — *dō,* lieu spécialement consacré à prière, dans un temple bouddhique : *sake — no hito,* homme adonné au vin : *iro —,* adonné à la luxure.

* ° **zammetsu,** 殘滅, *s.* Destruction complète, totale : — *suru,* détruire totalement. Syn. HORO-BOSU.

zamochi, 座持, *s.* Action de traiter les visiteurs, de les divertir, de les intéresser : — *no jōzu na geisha,* danseuse habile à intéresser les visiteurs.
Syn. KYAKU-ASHIRAI.

zamoto, 座元, *s.* Directeur ou propriétaire d'un théâtre, d'une exposition.

° **zampan,** 殘飯, *s.* Reste de riz cuit : — *ya,* marchand de =.

° **zampatsu,** 斬髮, (*kami kiru*) *s.* Taille des cheveux : — *ya,* boutique de perruquier ; perruquier : — *ni naru,* avoir les cheveux coupés court.
Syn. ZANGIRI, SAMPATSU.

* ° **zampei,** 殘兵, *s.* Reste d'une armée : — *wo okkakeru,* poursuivre les =.

° **zampō,** 讒謗, (*soshiri-nonoshiru*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation : — *suru.* Syn. AKKŌ.

* ° **zan,** 殘, (*nokoru*) *s.* Reste, résidu : — *nen,* regret : — *kin,* reste d'argent non dépensé.
Syn. AMARI, NOKORI.

* ° **zan,** 讒, (*soshiru*) *s.* Diffamation, calomnie, fausse accusation, médisance : — *suru.*

* ° **zan,** 斬, (*kiru*) *s.* Coupe, taille. ✻ Peine capitale, décapitation.

* ° **zan,** 慚, *s.* Honte, confusion ; remords.
Syn. HAJI.

zanami, 座並, *s.* Ordre, disposition, arrangement des sièges, places. Syn. ZANARI.

zanare, ru, 座馴, *v.n.* Être habitué à paraître en public.

* **zanari,** 座次, *s.* Disposition des sièges dans une assemblée : — *wo totonoeru,* disposer les sièges en ordre.

* ° **zan-en,** 殘炎, (*nokoru atsusa*) *s.* Chaleur qui dure après l'été. Syn. YONETSU, ZANSHO.

* ° **zangai,** 殘害, (*sokonai-korosu*) *s.* Massacre ; destruction, oppression : — *suru.*

* ° **zangan,** 嶄巖, *s.* Rocher proéminent, saillant.

° **zange,** 懺悔, *s.* Repentir, contrition, aveu de ses fautes ; confession : — *ba,* confessionnal : — *suru,* avouer. Syn. SANGE.

° **zangen,** 讒言, (*nonoshiri-kotoba*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation, détraction, parole injurieuse : — *wo shinzuru,* croire la calomnie : — *suru.*
Syn. AKKŌ, ZAMPŌ.

° **zangetsu,** 殘月, *s.* Lune qui paraît encore après le lever du jour.

* ° **zangi,** 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion : — *ni taezu,* extrêmement confus. Syn. HAJI.

° **zangin,** 殘金, (*nokorigane*) *s.* Argent de reste ; balance d'une somme qui reste à payer, arrérages : *raigetsu — wo shi-haraimashō,* je paierai les arrérages le mois prochain. Syn. NOKORI-KIN, ZANKIN.

zangiri, 斬切, *s.* Cheveux coupés court : — *atama.*

* ° **zangyaku,** 殘虐, *s.* Massacre, persécution, cruauté, atrocité : — *ni atsukau,* traiter avec cruauté :

— *wo hoshii mama ni suru*, massacrer à volonté, à plaisir.

zanji, 暫時, *adv.* Un instant, un moment, peu de temps: — *matte kudasai*, attendez un peu: — *no aida*, pendant peu de temps. Syn. SHIBARAKU, SUKOSHI NO AIDA, SHIBASHI.

* ° **zanjin**, 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité. Syn. ZANNIN.

* ° **zanketsu**, 殘缺, *s.* Déficit, défaut, manque: — *wo oginau*, suppléer à ce qui manque.

* ° **zanki**, 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion: — *suru*. Syn. HAJI, ZANGI.

* ° **zanki**, 讒毀, (*soshiri-kowasu*) *s.* Calomnie, diffamation, insulte: — *suru*. Syn. ZANGEN, AKKŌ.

° **zankin**, 殘金, (*nokori-kane*) *s.* Reste d'une somme non payée, non dépensée, arrérages. Syn. ZANGIN.

* ° **zankō**, 讒口, *s.* Calomnie, diffamation, insulte.

° **zankoku**, 殘酷, *s.* Qualité de ce qui est cruel, inhumain, impitoyable: — *naru tori-atsukai wo ukeru*, être traité cruellement. Syn. MUGOI KOTO, ZANNIN.

* ° **zankoku**, 鏨刻, (*kiri-kizamu*) *s.* Sculpture, gravure sur bois, sur métal ou sur pierre. Syn. HORI-KIZAMI.

* ° **zankwa**, 殘花, *s.* (*nokori no hana*) *s.* Fleur qui reste après la fin de la saison; fleur tardive.

* ° **zankwa**, 殘果, *s.* Fruit laissé sur l'arbre; fruits laissés au dessert.

* ° **zankwai**, 嶄嵬, *s.* Qualité de ce qui est haut, proéminent, aigu. Syn. TOKKOTSU.

* ° **zankwai**, 殘悔, *s.* Contrition, repentir, remords.

* ° **zankwai**, 殘懷, *s.* Regret, chagrin, peine: *chichi wo ushinōte — ni taezu*, être très affligé de la perte de son père.

° **zannen**, 殘念, (*omoi-nokori*) *s.* Regret, désappointement: — *ni omou*, regretter: — *na koto wo shita*, j'ai fait une chose regrettable: *o rusu no toki agareba — deshō*, ce serait regrettable si j'allais chez vous pendant votre absence. Syn. MUNEN.

* ° **zannen**, 殘年, (*nokori-toshi*) *s.* Temps qui reste à vivre; dernière partie de la vie de qqn. Syn. YOMEI.

* ° **zannin**, 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité: — *naru gyakutai wo ukeru*, recevoir de cruels traitements: — *na hito*, homme sans pitié. Syn. ZANKOKU, ZANGYAKU.

* ° **zannin**, 殘人, *s.* Homme cruel, impitoyable.

* ° **zannin**, 讒人, (*nonoshiru hito*) *s.* Calomniateur, détracteur, diffamateur. Syn. ZANSHA.

* ° **zannyū**, 攙入, *s.* Immixtion; action de s'insinuer peu à peu: — *suru*.

* ° **zanryū**, 竄流, *s.* Exil, bannissement, déportation: — *suru*.

* ° **zansatsu**, 斬殺, (*kiri-korosu*) *s.* Meurtre, assassinat: — *suru*.

* ° **zansei**, 殘星, (*nokoriboshi*) *s.* Étoile que l'on voit encore après le lever du jour.

* ° **zansei**, 殘生, *s.* Temps qui reste à vivre. Syn. ZANNEN.

* ° **zansetsu**, 殘雪, (*nokori-yuki*) *s.* Neige non encore fondue.

* ° **zansha**, 讒者, (*soshiri-mono*) *s.* Calomniateur, diffamateur.

* ° **zansho**, 殘暑, (*nokoru-atsusa*) *s.* Chaleur, jours chauds après l'été.

zanshu, 殘酒, *s.* *Sake* laissé après un repas.

* ° **zanshu**, 斬首, (*kiri-kubi*) *s.* Décapitation, décollation: — *suru*.

* ° **zanso**, 讒訴, (*soshiri-uttaeru*) *s.* Accusation calomnieuse, détraction, faux témoignage (en justice): — *suru*.

* ° **zansō**, 竄走, *s.* Défaite; fuite: — *suru*. Syn. HAIBOKU.

* ° **zansō**, 讒奏, *s.* Calomnie, fausse accusation (faite à l'empereur): — *suru*.

* ° **zanto**, 殘徒, *s.* Rebelles non encore soumis.

* ° **zanto**, 殘燈, (*nokoru tomoshibi*) *s.* Lampe qui continue à brûler jusqu'au lever du jour.

* ° **zantō**, 殘黨, (*nokoru tomogara*) *s.* Reste d'un parti, d'une compagnie: — *wo atsumete tatakai-tsuzukeru*, rassembler les restes d'un parti et continuer la lutte.

* ° **zantoku**, 竄匿, *s.* Fuite: — *suru*.

* ° **zanyo**, 殘餘, (*nokori-amaru*) *s.* Reste, résidu, superflu.

* ° **zanzai**, 斬罪, *s.* Peine capitale, décapitation: — *wo okonau*, décapiter: — *ni sho serareru*, être condamné à la =. Syn. SHIZAI, SHIKEI.

zanzameki, ku, *v.a.* Faire du tapage, être bruyant. Syn. ZAZAMEKU.

* ° **zanzen**, 嶄然, *adv.* D'une manière proéminente, élevée: *Fuji no chōjō wa — to shite kumo ni sobieru*, la crête du *Fuji* s'élève proéminente dans les nuages. Syn. KITSUZEN.

* ° **zanzen**, 殘喘, *s.* Temps qui reste à vivre.

* ° **zanzō**, 讒奏, *s.* Calomnie (à l'Empereur): — *suru*. Syn. SANSŌ.

* ° **zanzō**, 殘像, *s.* (phys.) Image restante.

* ° **zanzoku**, 殘族, *s.* Reste d'une famille.

* ° **zanzoku**, 殘賊, *s.* Reste d'une parti de rebelles; action de nuire.

° **zaō**, 藏王, *s.* (bouddh.) Idole bouddhique représentée avec un visage en colère, le pied droit levé et tenant un trident dans la main droite.

° **zappaku**, 雜駁, *s.* Qualité de ce qui est varié, mêlé, en désordre: — *na atama*, homme qui a des connaissances variées, mais mal digérées. Syn. GOTAMAZE.

* ° **zappan**, 雜飯, *s.* Riz cuit avec d'autres grains ou des racines.

° **zappi**, 雜費, *s.* Dépenses diverses, déboursement: *hitsuyō naranu — wo yameru*, cesser toute dépense inutile: *kenchō* —, dépenses départementales. Syn. TSUIE.

° **zappō**, 雜報, *s.* Nouvelles diverses, faits divers: — *kisha*, rédacteur chargé des faits divers.

zarame, *s.* Sucre cristallisé de qualité inférieure.

zarari to, 粗糙, *adv.* D'une manière rude, rugueuse, peu lisse: — *te ni sawaru*, être rugueux au toucher. Syn. ZARA-ZARA TO.

zaratsuki, ku, 粗糙, *v.a.* Être rude au toucher, peu lisse, rugueux: *neko no shita ga* —, la langue du chat est rugueuse.

zara-zara to, 粗糙, *adv.* Comme *zarari to*: *kono kami wa — shite kaki-nikui*, il est difficile d'écrire sur ce papier parce qu'il n'est pas assez lisse.

zare, 戲, *s.* Amusement, folâtrerie. Syn. JARE, TAWAMURE, ASOBI.

zare, *s.* Action de plaisanter, de faire des farces.

zare, ru, 戯, *v.n.* S'amuser, folâtrer, se taquiner: *neko to inu ga* —, le chien s'amuse avec le chat. Syn. FUZAKERU.

zaregokoro, 戯心, *s.* Esprit farceur, badin, comique.

zarei, 座禮, *s.* Salutation faite par une personne assise: — *suru.*

zarekōbe, 髑髏, *s.* Crâne, os du crâne dépouillé de sa chair. Syn. SHAREKŌBE.

zarekoto, 諧謔, *s.* Plaisanterie, badinage, facétie, farce, conte humoristique: — *wo iu.*

zareku, 戯句, *s.* Poésie (*hokku*) comique.

* **zaremono,** 戯者, *s.* Farceur, comique, plaisant. Syn. ODOKEMONO.

* **zare-uta,** 戯歌, *s.* Chanson comique, humoristique. Syn. KYŌKA.

° **zari,** 砂利, *s.* Petits cailloux, gravier fin: — *wo hiku,* étendre du gravier. Syn. JARI.

zarigani, 蝲蛄, *s.* (zool.) Écrevisse.

zaroku, 倚床, *s.* Espèce de chaise en treillis de rotin.

zaru, 笊, *s.* Petit panier: *kome-age* —, petit panier pour mettre le riz lavé.

zaru, *s.* Homme maladroit au jeu de *shōgi.*

* ° **zaseki,** 座席, *s.* Chambre, appartement, salle de réunion. Syn. ZASHIKI.

* ° **zasetsu,** 挫折, (*kujiki-oreru*) *s.* Brisure, cassure: *tsue wo* — *suru,* briser un bâton. ✻ Découragement, abattement, refroidissement du zèle, de l'ardeur: *teki no yūki ga* — *shita,* le courage de l'ennemi est tombé.

* ° **zashi,** 坐視, (*suwari-miru*) *s.* Action de regarder pendant que l'on est assis; être indifférent, peu charitable: *sono ko no kiken wo* — *suru,* rester indifférent en voyant son enfant dans le danger: — *suru ni shinobinai,* on ne peut rester indifférent.

* ° **zashi,** 座次, (*inarabu*) *s.* Place, ordre, rang des sièges dans une assemblée.

° **zashiki,** 座敷, *s.* Chambre, parloir, salon; salle de réception. Syn. ZASEKI.

° **zashikirō,** 座敷牢, *s.* Chambre de réclusion dans une maison particulière, chambre de détention: — *ni ireru,* enfermer qqu. dans une =.

zashō, 坐床, *s.* Siège, chaise. Syn. ISU.

* ° **zashō,** 挫傷, *s.* Brisure; (fig.) abattement: *hone wo* — *suru,* se briser les os.

* ° **zashoku,** 坐食, (*suwari-kuu*) *s.* Action de vivre sans travailler; vie paresseuse et inutile: — *sureba yama mo munashi,* même un riche s'appauvrit s'il vit sans travailler. Syn. IGUI.

* ° **zassetsu,** 雑説, *s.* Opinions diverses.

° **zasshi,** 雑誌, *s.* Revue, publication périodique: — *wo hakkō suru,* éditer une =.

° **zasshiki,** 雑式, *s.* Comme *zōshiki.*

° **zassho,** 雑書, *s.* Livre qui traite de différents sujets.

* ° **zasshō,** 雑掌, *s.* Employé qui a diverses charges dans la maison d'un noble.

° **zasshu,** 雑種, *s.* Races mêlées, métis, hybride: — *no inu,* chien mâtiné: — *no uma,* cheval demi-sang.

* ° **zassō,** 雑草, *s.* Mauvaises herbes; diverses sortes d'herbes. Syn. HAGUSA, ZAGUSA.

* ° **za suru,** 坐, *v.n.* Être assis: *tsumi ni* —, (fig.) être condamné.

° **zasu,** 座主, *s.* Chef-bonze d'*Enryakuji* (*Hiei-zan*).

* ° **zasui,** 坐睡, (*inemuri*) *s.* Assoupissement, léger sommeil: — *suru,* dormir assis.

° **zato,** 座頭, *s.* Titre général des aveugles, musiciens ou masseurs.

* ° **zatō,** 剉刀, *s.* Sorte de ciseaux pour tailler le gazon, tondeuse. Syn. KUSA-KIRI.

zatō-kujira, 座頭鯨, *s.* (zool.) Rorqual.

° **zatsu,** 雑, *a.* (en comp.) Mêlé, divers, varié, confus: — *butsu,* objets divers.

° **zatsu,** 雑, *s.* Qualité de ce qui est peu soigné, mal fait, rude, grossier: — *na mono da,* c'est un objet peu soigné: — *ni shite mo kamawanai,* quand même ce ne serait pas fait avec soin, cela m'est égal.

* ° **zatsugō,** 雑合, *s.* Composition, mélange, amalgame: — *suru.* Syn. MAJIRI-AI.

* ° **zatsugu,** 雑具, *s.* Divers ustensiles: — *mise,* magasin de toutes sortes d'objets.

° **zatsu-hōteishiki,** 雑方程式, *s.* (math.) Équation à plusieurs inconnues.

* ° **zatsuji,** 雑事, (*sama-zama no koto*) *s.* Affaires diverses, occupations variées.

* ° **zatsumu,** 雑務, (*iro-iro no tsutome*) *s.* Emplois divers, occupations diverses. Syn. ZŌMU.

° **zatsu-niji-hōteishi,** 雑二次方程式, *s.* (math.) Équation du 2e degré.

* ° **zatsuran,** 雑亂, *s.* Confusion, mélange, désordre: — *suru,* être en désordre. Syn. KONZATSU.

* ° **zatsuwa,** 雑話, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Récits, contes divers. Syn. ZŌWA.

° **zatsuyō,** 雑用, *s.* Diverses affaires; usages variés: — *ni tsukau,* employer à divers usages.

° **zatta,** 雑多, *s.* Qualité de ce qui est varié, multiple, nombreux, divers: *shuju* — *no hanashi,* histoires variées. Syn. GOTAMAZE, SHUJU, IRO-IRO, SAMA-ZAMA.

zatto, 粗畧, *adv.* Grossièrement, rudement, sans soin, à peu près, sans attention, brièvement: *jitsu ni* — *shita shiromono da,* c'est un objet grossièrement fait: — *de yō gozaimasu,* il n'est pas nécessaire d'y apporter grand soin: — *hyaku nin,* à peu près cent personnes: — *shimaimashita,* c'est à peu près fini.

° **zattō,** 雑沓, *s.* Confusion, encombrement, désordre causé par un trop grand nombre de personnes, agitation, fracas: *ōrai ga* — *shite oru kara tōrenai,* on ne peut passer à cause de l'encombrement de la rue: — *naru tokoro,* lieu encombré, tumultueux. Syn. HITO-GOMI, KOMI-AI, KONZATSU.

zawa-zawa, 騒然, *adv.* Onomatopée du bruit de la foule.

* ° **zayū,** 座右, *s.* Côté droit de la place où l'on est assis; place la plus rapprochée du lieu où l'on est assis: *jibiki wo tsune ni* — *ni oku,* avoir ordinairement son dictionnaire auprès de soi.

zazameki, ku, 騒擾, *v.n.* Faire du bruit, être tumultueux; gazouiller: *mori no kotori ga* —, les oiseaux gazouillent dans le bois. Syn. SAWAGU.

zazanza to, 颯響, *adv.* En sifflant, en soufflant avec violence (vent).

zazemmame, 座禪豆, *s.* Haricots noirs bouillis avec du sucre et du *shōyu.*

° **zazen,** 座禪, *s.* Action de se livrer à la méditation ou à la contemplation en s'asseyant d'une

manière spéciale (bonzes) : — *wo kumu*, s'asseoir ainsi pour méditer.

* ° **zazen, 座前**, *s.* Devant du siège ; devant, en présence.

* ° **zazō, 座臟**, *s.* Recel d'objets volés.

° **zazō, 坐像**, *s.* Idole assise.

° **ze, 是**, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, régulier, bon : *izure ka — izure ka hi naru wo shirazu*, quel est le bon, quel est le mauvais ? je n'en sais rien : *kokuze*, but, mission d'un pays : — *ga hi de mo*, nécessairement, de toute façon.

ze, *s.* Particule emphatique : *kore ii ze*, oh ! cela, c'est bien. Syn. YO, ZO.

zechi, *s.* Alternative, l'un des deux : — *wo suru*, — *ni kakaru*, être dans l'alternative. Syn. RYŌTEMBIN.

° **zegaisō, 是界草**, *s.* (bot.) Anémone penchée.

zegen, 女衒, *s.* Souteneur de maisons publiques, entremetteur.

° **zehi, 是非**, *s.* Qualité de ce qui est juste ou injuste, vrai ou faux, légitime ou illégitime : — *wo benzezu*, ne pas discerner le vrai du faux : — *wo arasou*, disputer sur la justice ou l'injustice d'une cause : — *ni oyobanai*, il n'y a rien à faire. ✻ Certainement, de toute manière : — *oide nasai*, venez sans faute : — *to mo ikanakerya ikenai*, il faut de toute manière que j'y aille.

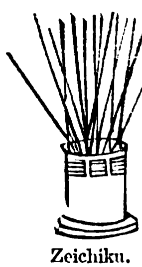
* ° **zei, 毳**, *s.* Duvet des oiseaux. Syn. NIKOGE.

° **zei, 稅**, *s.* Taxe, impôt : — *wo osameru*, payer l'impôt : — *wo toru*, recueillir, percevoir les =. Syn. NENGU.

* ° **zei, 贅**, *s.* Superfluité, largesse excessive ; bavardage : — *wo tsukusu*, vivre dans l'opulence : — *suru*, bavarder.

* ° **zeibutsu, 贅物**, *s.* Chose superflue, objet de luxe.

° **zeichiku, 筮竹**, *s.* Cinquante bâtonnets de bambou dont se servent les diseurs de bonne aventure. Syn. MEDOGI. F.



Zeichiku.

* ° **zeigaku, 稅額**, *s.* Montant d'une taxe, de l'impôt, d'un tarif : — *wo sadameru*, fixer le montant de l'impôt.

* ° **zeigen, 贅言**, *s.* Parole superflue, redondance, répétition inutile. Syn. MUDAGOTO.

* ° **zeigin, 稅銀**, *s.* Impôt, taxe. Syn. NENGU.

° **zeihō, 稅法**, *s.* Loi fiscale.

* ° **zeijaku, 脆弱**, (*moroku yowai*) *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible : *kono utsuwa wa — nari*, ce vase est fragile.

° **zeikwan, 稅關**, *s.* Douane, bureaux de la douane : — *kwanri*, employé de la =.

* ° **zeikyo, 逝去**, *s.* Mort : — *suru*.

* ° **zeiri, 稅吏**, *s.* Percepteur. Syn. SHUZEIRI.

° **zeiroku, 贅六**, *pron.* Je, moi, (mod.). ✻ Terme de mépris à l'égard des habitants de *Kyōto* et d'*Ōsaka*.

° **zeisoku, 稅則**, *s.* Loi fiscale. Syn. ZEIHŌ.

° **zeitaku, 贅澤**, *s.* Luxe, prodigalité, dépenses folles et inutiles : — *ni kurasu*, vivre luxueusement : — *na yatsu da*, c'est un individu qui ne se prive de rien : — *hin*, objet de luxe. Syn. OGORI, SHASHI.

zei-zei, *s.* Gêne de la respiration, embarras des bronches : *kaze wo hiita sei ka nodo ga — suru*, est-ce parce que je suis enrhumé, ma respiration est gênée.

* ° **zekkei, 絕景**, *s.* Superbe paysage : *Enoshima no — wo shōsu*, admirer le beau paysage d'*Enoshima*.

* ° **zekkō, 舌耕**, *s.* (litt. labourage avec la langue) Action de se procurer de quoi vivre en faisant des conférences ou en contant des histoires : — *suru*.

° **zekkō, 絕交**, (*majiwari wo tatsu*) *s.* Rupture des relations d'amitié : — *suru*. Syn. NAKA-TAGAI.

° **zekku, 絕句**, *s.* Stance chinoise composée de quatre vers de 5 ou de 7 syllabes : *gogon* —, = de cinq syllabes.

° **zemban, 前晚**, *s.* et *adv.* Soir précédent, soir de la veille, hier soir. Syn. ZEN-YA.

* ° **zembi, 善美**, (*yoku uruwashii*) *s.* Qualité de ce qui est bon et beau : — *no itari*, le plus haut degré du beau.

* ° **zembi, 全備**, *s.* Préparation complète, préparatifs achevés ; perfection : *gunji ga — senu uchi ni sensō ga hajimatta*, la guerre a commencé avant que les préparatifs ne fussent achevés : — *shitaru kaigun*, marine en état parfait.

° **zembu, 全部**, *s.* Toutes les parties, le tout de quelque chose ; collection complète d'un ouvrage : *kono hon wa jissatsu de — da*, cet ouvrage se compose de dix volumes.

* ° **zembu, 膳夫**, *s.* Maître d'hôtel dans la maison d'un noble.

° **zembu, 膳部**, *s.* Mets divers servis à table : — *nin*, cuisinier.

° **zembun, 全文**, *s.* Phrase complète, paragraphe entier.

° **zembun, 前文**, *s.* Partie qui sert d'introduction à une lettre ; ce qui a été écrit précédemment : — *no omomuki ni yoreba*, si je m'en rapporte à ce qui a été écrit précédemment : — *gomen*, excusez-moi d'entrer tout de suite en matière.

zemmai, 狗脊, *s.* (bot.) Ormonde royale, variété du Japon.

zemmai, 發條, *s.* Ressort : *tokei no* —, = de montre : — *zaiku*, objet à = : — *ga yurunda*, le = est détendu.

* ° **zemmen, 前面**, *s.* Front, face, partie de devant : *guntai no* —, front d'une armée : — *bōgyo*, défense d'avant : — *kōgeki*, attaque de front.

° **zemmen, 全面**, *s.* Face, surface entière : *chikyū no* —, toute la surface du globe.

* ° **zemmen, 全免**, *s.* Pardon entier ; exemption complète des impôts : — *suru*.

* ° **zemmon, 前門**, *s.* Porte de devant, entrée principale : — *tora wo fusegeba, kōmon* (*uramon*) *ōkami wo iru* (prov.), quand on empêche le tigre d'entrer par la porte de devant, le loup entre par celle de derrière, c.-à-d. quand on évite une difficulté, on se trouve en face d'une autre.

* ° **zemmon, 禪門**, *s.* Principes de la secte *Zen* : — *ni iru*, devenir bonze.

* ° **zempai, 前輩**, *s.* Prédécesseur : — *kōhai*, prédécesseur et successeur.

° **zempen, 前篇**, *s.* Première série, première

partie d'un ouvrage, d'un livre : — *dake wo hakkō shita*, je n'ai publié que la première série.

* ° **zempen**, 全篇, *s.* Ouvrage complet.

° **zempi**, 前非, *s.* Faute passée, crime commis dans le passé : — *wo kuyuru*, se repentir de ses fautes. Syn. SEMPI.

° **zempitsu**, 染筆, (*fude wo someru*) *s.* Action d'écrire ; autographe : *heika no go* —, autographe de l'Empereur.

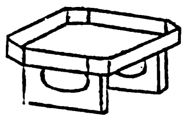
° **zempu**, 前夫, (*mae no otto*) *s.* Mari précédent : — *no ko*, enfant du =.

° **zempyō**, 前表, (*mae no shirushi*) *s.* Présage, pronostic, indice. Syn. KIZASHI, ZENCHŌ.

* ° **zempyō**, 全豹, *s.* Le tout d'une chose : *ippan wo mite* — *wo shiru*, en voyant la partie on connaît le tout.

° **zen**, 善, (*yoi*) *s.* Bonté, bien, vertu : — *wo okonau*, pratiquer la vertu : — *ni susumeru*, exhorter au bien : — *aku*, le bien et le mal.

° **zen**, 膳, *s.* Petite table à manger ; par ext. repas : — *ni tsuku*, se mettre à table : *go* — *ga dekita*, le repas est prêt : *go* — *wo tabeta*, j'ai pris mon repas. ✻ Suffixe numéral pour compter les bols de riz ou les bâtonnets : *meshi go zen kutta*, j'ai mangé cinq bols de riz : *hashi ichi* —, une paire de bâtonnets : *ichi* — *meshi-ya*, auberge où l'on sert seulement un grand bol de riz par personne et par repas. F.



Zen.

° **Zen**, 禪, *s.* Secte bouddhique. Syn. ZENSHŪ.

° **zen**, 前, *s.* et *adv.* Devant, front : — *mon*, porte de devant. ✻ Avant, auparavant, antérieurement : — *ni*, id. : *sono* —, avant cela : — *no tsuma*, épouse précédente : *zengo*, avant et après.

* ° **zen-aku**, 善惡, (*yoshi-ashi*) *s.* Bien et mal, vertu et vice : *okonai no* — *ni yotte shōbatsu wo kōmuru*, recevoir la récompense ou la punition, selon que les actions sont bonnes ou mauvaises : — *wo kubetsu suru*, discerner le bien du mal.

* ° **zenchi**, 全治, (*mattaku naoru*) *s.* Guérison parfaite, recouvrement complet de la santé : — *suru*. Syn. ZENKWAI.

° **zenchi**, 前知, *s.* Prescience.

* ° **zenchi**, 全知, (*mattaku shiru*) *s.* Omniscience : *Kami wa* — *nari*, Dieu sait tout.

° **zenchishi**, 前置詞, *s.* (gram.) Préposition.

° **zenchishiki**, 前智識, *s.* Bonze très instruit, très savant, d'une science et d'une vertu éminentes.

° **zenchō**, 前兆, *s.* Présage, pronostic, signe précurseur, augure. Syn. ZEMPYŌ, KIZASHI.

* ° **zenchō**, 前朝, (*mae no asa*) *s.* Matin précédent. ✻ Règne ou dynastie précédente.

* ° **zenchō**, 善兆, *s.* Bon augure, bon signe.

° **zendai**, 前代, (*mae no yo*) *s.* Époque, génération précédente : — *mimon no dai jiken*, grand cataclysme tel que les âges précédents n'en ont pas connu : — *yori no seiden*, tradition des âges antérieurs. ✻ Dynastie précédente.

* ° **zendaku**, 然諾, *s.* Assentiment, approbation, consentement : — *suru*. Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI.

zendana, 膳棚, *s.* Armoire où l'on enferme les ustensiles de table, les mets, etc.

zendate, 膳立, *s.* Action de préparer les tables pour le repas.

* ° **zenden**, 前殿, *s.* Bâtiment, édifice qui est sur le devant.

* ° **zendō**, 善道, (*yoki michi*) *s.* Bon chemin, chemin de la vertu : — *ni oite chōsoku no shimpo wo nasu*, faire de rapides progrès dans le chemin de la vertu.

° **zengaku**, 禪學, *s.* Science de la secte bouddhique *Zen* : — *sha*.

* ° **zengen**, 前言, *s.* Prédiction, prophétie, parole dite autrefois.

° **zengenryoku**, 漸減力, *s.* (méc.) Force retardatrice.

° **zengetsu**, 前月, (*mae no tsuki*) *s.* et *adv.* Mois précédent. Syn. KYOGETSU, SENGETSU.

° **zengo**, 前後, (*mae ato*) *s.* et *adv.* Devant et derrière, avant et après, environ, plus ou moins : — *wo wasureru*, oublier tout : — *wo ushinau*, perdre connaissance : *tōka* — *ni kaeru*, il reviendra vers le dix. Syn. ATO-SAKI.

* ° **zengo**, 善後, (*yoki ato*) *s.* Amélioration : — *no saku*, plan pour réparer (un malheur).

* ° **zengō**, 善業, *s.* (bouddh.) Bonne action, œuvre méritoire : — *no mukui wa gokuraku da*, la récompense des bonnes œuvres, c'est le ciel.

° **zengon**, 善根, *s.* Bonne œuvre, action charitable : — *wo tsumu*, accumuler les bonnes œuvres.

zeni, 錢, *s.* Monnaie de billon, petite monnaie : — *ga iranai*, je n'ai pas besoin d'argent. Syn. ASHI.

* ° **zen-i**, 禪位, *s.* Abdication du trône : — *suru*. Syn. JŌI.

* ° **zen-i**, 禪衣, *s.* Habit porté par les pèlerins bouddhistes. Syn. OIZURI.

° **zen-i**, 善意, *s.* Bonne volonté : — *wo motte*, avec = : — *chūritsu*, neutralité volontaire.

zeni-aoi, 錢葵, *s.* (bot.) Grande mauve (malva sylvestris).

zenibako, 錢箱, *s.* Boîte pour mettre la monnaie, tronc.

zenidamushi, 錢癬, *s.* (méd.) Dartre.

zenigame, 錢瓶, *s.* Pot en terre cuite pour mettre l'argent.

zenigame, 錢龜, *s.* (zool.) Petite tortue.

zenigasa, 錢瘡, *s.* (méd.) Dartre. Syn. TAMUSHI, ZENIDAMUSHI.

zenigata, 錢形, *s.* Papier découpé en forme de pièces de monnaie de billon et offert aux divinités. Syn. KAMI-ZENI.

zenigoke, 地錢, *s.* (bot.) Marchantie polymorphe.

zeni-ire, 錢入, *s.* Bourse, porte-monnaie. Syn. KANE-IRE, SAIFU, KINCHAKU.

° **zen-in**, 全院, *s.* Toute l'assemblée, tous les membres : — *itchi shite tei-an wo kaketsu shita*, les membres de l'assemblée à l'unanimité ont adopté la motion : — *iin*, membres de tous les comités de la chambre.

zeni-nawa, 緡, *s.* Corde sur laquelle on enfile les sapèques. Syn. SASHI, ZENI-SASHI.

zenisashi, 錢貫, *s.* Ligature de sapèques. Syn. ZENI-NAWA.

zeni-uchi, 錢打, *s.* Jeu de la fossette. Syn. ANA-ICHI.

* **zeniza**, 錢座, *s.* Hôtel des monnaies pour la fabrique de la monnaie d'or.

zenizutsu, 錢筒, *s.* Petit tube de bambou servant de boîte pour mettre la monnaie.

* ° **zenji**, 前司, *s.* Ex-gouverneur de province (autref.).

* ° **zenji**, 禪師, *s.* Titre honorifique donné aux bonzes par l'Empereur; p. ext. bonze.

* ° **zenji**, 善事, (*yoi koto*) *s.* Bonne chose, acte de vertu, bonne conduite.

* ° **zenji**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu: — *ni otoroeru*, s'affaiblir peu à peu. Syn. SHIDAI NI, DANDAN.

° **zenjitsu**, 前日, (*maebi*) *adv.* Hier, veille, jour précédent.

* ° **zenjō**, 禪定, *s.* Mort d'un bonze. ✻ Ascension d'une montagne sacrée pour y faire des exercices religieux.

* ° **zenjō**, 禪讓, *s.* Abdication du trône. Syn. ZEN-I.

° **zenjō**, 前條, *s.* Article, paragraphe précédent.

* ° **zenka**, 全家, *s.* Toute la famille.

* ° **zenke**, 禪家, *s.* Temple appartenant à la secte *Zen.*

* ° **zenken**, 前見, (*mae-miru*) *s.* Prévision, prévoyance: *sukoshi mo — ni chigawanai*, cela ne diffère en rien de ce que l'on avait prévu: — *suru.*

* ° **zenken**, 全權, *s.* Plein pouvoir, pleine autorité: — *kōshi*, ministre plénipotentiaire.

* ° **zenki**, 前記, (*mae ni shirusu*) *s.* Mention précédente: — *no gotoku*, comme il est mentionné plus haut.

* ° **zenkin**, 錢金, (*zeni-kane*) *s.* Monnaie, argent.

° **zenkin**, 前金, (*mae-kane*) *s.* Argent payé d'avance: — *ni harau*, payer d'avance.

° **zenkinsan**, 漸近算, *s.* (math.) Approximation successive.

° **zenkinsen**, 漸近線, *s.* (géom.) Asymptote.

* ° **zenkō**, 前項, *s.* Article, paragraphe précédent. Syn. ZENJŌ.

° **zenkoku**, 全國, *s.* Pays tout entier: *Nihon — chizu*, carte complète du Japon.

* ° **zenkon**, 善根, *s.* (bouddh.) Bonne action, acte de vertu. Syn. ZENGON.

* ° **zenku**, 前驅, *s.* Avant-garde; celui ou ceux qui précèdent une procession, à cheval. ✻ Précurseur. ✻ Action de s'élancer au premier rang.

* ° **zenkwa**, 前果, *s.* Bon fruit, bon résultat: — *wo musubu*, produire de bons fruits ou de bons résultats.

° **zenkwai**, 全快, *s.* Guérison complète d'une maladie: *go — wo inoru*, je prie pour votre complète guérison: *sappari to — shita*, il est absolument guéri. Syn. HOMPUKU.

* ° **zennan**, 善男, (*yoki otoko*) *s.* (bouddh.) Homme vertueux; appellation que les bonzes emploient à l'égard de leurs fidèles.

° **zennen**, 前年, (*mae no toshi*) *s.* Année précédente, an dernier. Syn. KYONEN, SAKUNEN.

* ° **zenni**, 禪尼, *s.* Bonzesse. Syn. AMA, BIKUNI.

* ° **zennin**, 善人, (*yoki hito*) *s.* Homme bon, vertueux.

* ° **zenninsha**, 前任者, *s.* Prédécesseur dans une charge, un emploi.

* ° **zennō**, 全能, *s.* Toute-puissance: — *naru Kami*, Dieu tout-puissant.

zennotsuna, 紼, *s.* Cordons attachés au cercueil et que tiennent ceux qui marchent en tête du cortège. ✻ Action de tirer un cordon attaché à la main de Bouddha, pour demander ses faveurs.

* ° **zennyo**, 善女, (*yoki onna*) *s.* Femme vertueuse; appellation que les bonzes emploient envers les femmes: *zennan — wo sukuu*, sauver tous les fidèles (hommes et femmes).

° **zen-onkai**, 全音階, *s.* (mus.) Échelle diatonique.

* ° **zenrin**, 禪林, *s.* Temple bouddhique de la secte *Zen.*

* ° **zenryō**, 善良, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, parfait, vertueux: — *na zairyō*, bons matériaux.

° **zensai**, 前妻, (*mae no tsuma*) *s.* Épouse précédente.

° **zense**, } 前世, (*mae no yo*) *s.* (bouddh.)
* ° **zensei**, } Monde précédent, vie, existence antérieure: — *no en*, lien créé dans un monde antérieur: — *no osoroshii mukui*, punition des fautes commises dans un monde précédent.

* ° **zensei**, 善政, (*yoki matsuri goto*) *s.* Bon gouvernement.

° **zensei**, 全盛, (*mattaku sakan*) *s.* Prospérité; puissance: — *no toki*, au moment de la plus grande prospérité: — *jidai*, âge d'or.

° **zenseiki**, 前世紀, *s.* Siècle précédent.

° **zensekai**, 全世界, *s.* Tout l'univers; le monde entier.

* ° **zensekai**, 前世界, *s.* Age précédant la création, mondes qui ont précédé celui-ci.

* ° **zenseki**, 前夕, *adv.* Hier soir. Syn. YOMBE, YŪBE.

* ° **zensha**, 善者, (*yoki mono*) *s.* Homme de bien. Syn. ZENNIN.

* ° **zensha**, 前車, (*maekuruma*) *s.* Voiture, wagon de devant: — *no kutsugaeru wo mite kōsha no imashime to nasu*, (fig.) les fautes du prochain doivent nous servir de leçon.

* ° **zensha**, 前者, (*saki no mono*) *s.* Précédent, prédécesseur.

° **zenshaku**, 前借, (*maegari*) *s.* Salaire reçu d'avance.

* ° **zenshi**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit. Syn. ZENJI.

* ° **zenshin**, 善心, (*yoki kokoro*) *s.* Cœur bienveillant, bonne volonté.

° **zenshin**, 全身, *s.* Corps tout entier: — *nurete oru*, être mouillé des pieds à la tête. Syn. ZENTAI, SŌMI, SŌSHIN.

* ° **zenshin**, 漸進, (*shidai ni susumu*) *s.* Avancement, progrès par degrés: *tekihei ga — suru*, les soldats ennemis s'avancent petit à petit: *kuni no bummei ga — suru*, la civilisation du pays progresse graduellement.

* ° **zenshin**, 前進, (*mae ye susumu*) *s.* Marche en avant: *guntai wa — wo tsuzukeru*, l'armée continue sa marche en avant.

° **zenshin**, 前身, *s.* (litt.) Corps précédent (bouddh.)

* ° **zenshitsu**, 禪室, *s.* (bouddh.) Temple de la la secte *Zen.*

* ° **zensho**, 前書, (*mae ni kaku*) *s.* Écrit précédent.

* ° **zensho,** 全書, *s.* Ouvrage, livre complet: *Shin-yaku* —, le Nouveau Testament complet.

* ° **zenshō,** 全勝, *s.* Victoire complète, entière: — *wo shimeru*, remporter une =. Syn. MARUGACHI.

* ° **zenshō,** 全燒, *s.* Destruction complète par le feu. Syn. MARUYAKE.

* ° **zenshō,** 前宵, *adv.* Hier soir. Syn. YŪBE, YOMBE.

* ° **zenshoku,** 前職, (*mae no tsutome*) *s.* Charge, emploi précédent.

Zen-shū, 禪宗, *s.* Secte bouddhique fondée en 1191 par le bonze *Eisai.*

* ° **zensō,** 禪僧, *s.* Bonze de la secte *Zen.*

° **zensoku,** 喘息, *s.* (méd.) Asthme.

* ° **zensoku,** 全速, } *s.* La plus
* ° **zensoku-ryoku,** 全速力, } grande vitesse, toute la vitesse: — *de okkakeru*, poursuivre à toute vitesse.

° **zentai,** 全體, *s.* et *adv.* Corps entier; système complet: — *dekimono darake ni natta*, il a tout le corps couvert de furoncles: *o hanashi wa* — *wakarimasenu*, je ne comprends rien à votre conversation. ✳ Ordinairement, habituellement, à proprement parler, communément, originairement, de naissance: — *shōjiki na hito desu*, c'est un homme naturellement honnête: — *sayō na koto ja nai*, à vrai dire ce n'est pas cela: *ittai* — *nani wo suru tsumori desu ka*, enfin, voyons, qu'est-ce que tu penses faire?

zentei, 前庭, *s.* Cour ou jardin qui se trouve devant la maison. Syn. MAE-NIWA.

zentei, 前提, *s.* Prémisses d'un syllogisme: — *ga machigatte iru*, les prémisses sont fausses.

* ° **zentei,** 筌蹄, *s.* Trappe, piège. ✳ Manuel, livre élémentaire: *shigo* —, recueil d'expressions poétiques.

* ° **zentei,** 前程, *s.* Distance qui reste encore à parcourir; avenir.

* ° **zento,** 前途, (*michi no saki*) *s.* Route qui reste à parcourir; carrière future; avenir: — *wa mada nagai*, il y a encore un long chemin à faire: *kuni no keizai no* — *wo ureyuru*, travailler à l'amélioration des finances d'un pays. Syn. YUKUTE, YUKUSAKI.

* ° **zentoku,** 善德, *s.* Vertu, morale, bien: — *no michi*, le chemin de la =: — *wo tsumu*, faire beaucoup de bien.

* ° **zenwa,** 禪話, *s.* Discours sur la religion.

° **zen-ya,** 前夜, *adv.* Hier soir, la nuit dernière, la nuit précédente. Syn. SAKUYA, YŪBE.

* ° **zen-yō,** 前葉, *s.* Page, feuille précédente.

* ° **zenza,** 前座, *s.* Acteur ou conteur de rang inférieur qui entretient le public en attendant la vraie représentation: — *wo tsutomeru.*

* ° **zenzai,** 善哉, *interj.* Oh! que c'est bien! ✳ Abrév. du suivant.

zenzai-mochi, 善哉餅, *s.* Gâteau de riz trempé dans une sauce faite de haricots rouges (*azuki*) bouillis, écrasés et sucrés.

* ° **zenzen,** 前々, (*mae-mae*) *adv.* Autrefois, auparavant, longtemps avant: — *kara deki-agatta*, c'est fini depuis bien longtemps.

* ° **zenzen,** 全善, *s.* Qualité de ce qui est infiniment bon, parfaitement bon: — *naru Kami*, Dieu infiniment bon.

* ° **zenzen,** 全然, *adv.* Complètement, entièrement, parfaitement.

° **zenzen ni,** 漸々, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu, par degrés: *atsusa ga* — *kibishiku naru*, la chaleur devient de plus en plus intense. Syn. SHIDAI-SHIDAI NI, DANDAN NI.

° **zeppan,** 絕板, *s.* Édition épuisée: — *to natta*, l'édition est épuisée.

* ° **zeppeki,** 絕壁, *s.* Précipice, abîme: *dangai* —, lieu bordé de précipices.

° **zeppi,** 是非, *adv.* Vraiment, positivement; bon gré mal gré, sans faute. Syn. ZEHI, KITTO.

* ° **zeppin,** 絕品, *s.* Article de premier choix. Syn. BEPPIN.

° **zeppitsu,** 絕筆, (*fude wo tatsu*) *s.* Dernier écrit de quelqu'un: *kono hito no* — *da*, c'est le dernier écrit de cet homme.

zeritsuki, ku, *v.n.* Respirer avec difficulté: *zensoku de* —, être oppressé par l'asthme.

zeri-zeri, *adv.* Onomatopée du bruit produit par une respiration pénible. Syn. ZEI-ZEI.

* ° **zessei,** 絕世, *s.* Qualité de ce qui est rare dans le monde: — *no bijin*, une beauté rare: — *no meisaku*, ouvrage d'une exécution rare. Syn. ZETSUDAI.

* ° **zessen,** 舌戰, (*shita no tatakai*) *s.* Querelle, dispute, discussion, débat: — *suru.*

* ° **zesshi, suru,** 絕, *v.n.* Être coupé, détruit, exterminé; être fini, épuisé, dépassé: *gongo ni* —, être inexprimable, indicible, ineffable: *kokon ni* —, qui est introuvable en tout temps.

° **zesshoku,** 絕食, *s.* Action de s'abstenir de nourriture, jeûne, diète: — *suru.*

° **zesso,** 舌疽, *s.* (méd.) Chancre de la langue.

° **zessoku,** 絕息, *s.* Perte de la respiration, asphyxie, mort: — *suru*, être asphyxié, étouffé; mourir.

° **zetchō,** 絕頂, *s.* Point culminant, sommet, pic le plus élevé: — *made noboru*, monter jusqu'au =. Syn. ITADAKI, CHŌJŌ.

* ° **zetsu,** 舌, (*shita*) *s.* Langue (en comp.).

* ° **zetsubō,** 絕望, (*nozomi wo tatsu*) *s.* Désespoir, découragement, désillusion: — *suru.* Syn. SHITSUBŌ.

zetsudai, 舌代, (*shita no kawari*) *s.* Annonce (écrite).

* ° **zetsudai,** 絕代, *s.* Comme *zessei*: — *no myōyaku*, médecine rare.

* ° **zetsu-en,** 絕緣, *s.* (phys.) Isolement: — *butsu*, corps isolant: — *dai*, tabouret isolant: — *tai*, isolateur. ✳ Séparation, isolement.

* ° **zetsugai,** 絕崖, *s.* Précipice, gouffre, abîme. Syn. ZEPPEKI.

* ° **zetsuiki,** 絕域, *s.* Région la plus éloignée.

* ° **zetsujin,** 絕盡, *s.* Épuisement, extinction: — *suru.*

° **zetsumei,** 絕命, (*inochi wo tatsu*) *s.* Mort, perte de la vie: *tōtō* — *shimashita*, il a fini par expirer: *zettai* —, malheur inévitable.

* ° **zetsumetsu,** 絕滅, *s.* Extinction complète, extermination, anéantissement: — *suru.* Syn. TAERU, NAKU NARU.

* ° **zetsumu,** 絕無, *s.* Néant. Syn. KAIMU.

* ° **zetsumyō,** 絕妙, *s.* Qualité de ce qui est très remarquable, splendide, extraordinaire, exquis, admirable.

* ° **zetsunen,** 絕念, *s.* Renoncement à un désir,

action de se résigner, de prendre son parti de qqc.: — *suru.* Syn. DANNEN, OMOIKIRU, AKIRAMERU.

* ° **zetsurin,** 絶倫, *s.* Qualité de ce qui est le meilleur, le plus fin, le plus remarquable: *buyū — no shi,* guerrier qui n'a pas son égal.

* ° **zetsuron,** 舌論, *s.* Querelle, dispute: — *suru.*

* ° **zetsuryu,** 絶粒, *s.* Action de s'abstenir de nourriture: — *suru.* Syn. ZESSHOKU.

* ° **zettai,** 絶對, *s.* Qualité de ce qui est absolu, parfait, sans condition: *Kami wa — naru mono desu,* Dieu est un être parfait: — *rei,* zéro absolu: — *tan-i,* unité parfaite: — *undō,* mouvement parfait: — *teki ni,* absolument.

* ° **zettai,** 舌苔, (*shita no koke*) *s.* Boutons produits sur la langue par la fièvre: — *ga kakatta.*

° **zettai-zetsumei,** 絶體絶命, *s.* Malheur inévitable, dernière extrémité: — *ni naru.*

* ° **zettan,** 舌端, (*shita no saki*) *s.* Bout, extrémité de la langue; parole: — *wo kiru,* couper le bout de la langue: — *de gomakasu,* tromper par ses paroles. Syn. ZETTŌ.

* ° **zettō,** 舌頭, (*shita-saki*) *s.* Bout de la langue. Syn. ZETTAN.

* ° **zettō,** 絶倒, *s.* Chute provenant d'une émotion trop forte; convulsion: *hōfuku* —, rire convulsif: — *suru.*

* ° **zetsui,** 絶對, *s.* Comme *zessei.* Syn. MUNI, MUSŌ.

zezaigusuri, 定齊薬, *s.* Remède empirique contre les insolations, importé de Chine.

zeze, 錢, *s.* Petite monnaie. Syn. ZENI.

zo, Particule emphatique: *sō ja nai zo,* ce n'est pas cela: *dare zo kita ka,* qui est venu? *naku to ōkami ga kuru zo,* si tu pleures le loup va venir.

* ° **zō,** 贈, *s.* Action de conférer officiellement un titre après la mort: — *shō-ichi-i,* premier rang de Cour conféré après la mort. ✻ Don, présent: — *kin,* présent en argent.

° **zō,** 象, *s.* (zool.) Éléphant: — *no hana,* trompe d'=.

° **zō,** 像, *s.* Idole, image, statue, ressemblance: *butsuzō,* statue de Bouddha: *hanshinzō,* buste d'un homme: *mokuzō,* statue en bois: *dōzō,* statue de bronze: — *wo chōkoku suru,* sculpter une statue.

zō, 雜, *s.* Qualité de ce qui est varié, divers: — *dan,* récits divers: — *sui,* riz cuit avec des écrevisses et divers légumes. Syn. ZATSU, SAMAZAMA, IRO-IRO.

* ° **zō,** 藏, *s.* Possession, garde: — *suru,* garder, retenir. ✻ Magasin, grenier: *do* —, = en terre.

° **zō,** 臓, *s.* Viscère: *gozō,* les cinq principaux viscères: *haizō,* poumons: *shinzō,* cœur.

* ° **zō,** 贓, (*kakusu*) *s.* Action de recéler des objets volés; objet volé et recélé.

* ° **zō-ai,** 憎愛, (*nikumi-itsukushimi*) *s.* Haine et amour.

zō-ashi, 象脚, *s.* Pied d'éléphant; éléphantiasis.

zōboku, 雜木, *s.* Menu bois de qualité inférieure. Syn. ZŌKI.

* ° **zōbutsu,** 造物, *s.* Création: — *sha,* — *shu,* Créateur. Syn. ZŌKWA.

° **zōchō suru,** 増長, *v.n.* Grandir, augmenter; devenir de plus en plus sévère, exigeant; s'enorgueillir: *akushin ga hibi ni* —, devenir de jour en jour plus méchant.

* ° **zōchū,** 増註, *s.* Note additionnelle, note supplémentaire.

* **zōdan,** 雜談, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Paroles oiseuses, bavardage: — *ni toki wo utsusu,* passer son temps dans des conversations inutiles. Syn. ZATSUDAN.

* ° **zō-ei,** 造營, *s.* Construction, action de bâtir: — *gaku,* — *jutsu,* architecture: — *sha,* — *shi,* conteur, architecte: — *suru.* Syn. KENCHIKU.

* ° **zō-eki,** 増益, *s.* Augmentation, addition, accroissement: — *suru.* Syn. ZŌKA.

° **zōfu,** 臓腑, *s.* Viscères; intestins.

* ° **zōgaku,** 増額, *s.* Augmentation d'une somme.

* ° **zōgaku,** 贓額, *s.* Somme volée et recélée.

° **zōgan,** 象眼, *s.* Marqueterie, incrustation d'or ou d'argent: — *suru.*

° **zōge,** 象牙, *s.* Défense d'éléphant, ivoire: — *no saiku,* ouvrage d'ivoire.

* ° **zō-gen,** 増減, (*mashi-heri*) *s.* Augmentation et diminution; addition et soustraction: — *suru.* Syn. KAGEN.

* ° **zōgō,** 贈號, *s.* Nom posthume, nom donné après la mort. Syn. OKURINA.

zōgon, 雜言, *s.* Bavardage, parole inutile: — *suru.*

zōgu, 雜具, *s.* Articles divers, fournitures variées: — *ya.*

* ° **zōgyō,** 憎業, (*ashiki waza*) *s.* (bouddh.) Mauvaise action.

zōhan, 藏板, *s.* Planche d'imprimerie mise en réserve. ✻ Propriété des droits d'auteur.

zōhan, 増板, *s.* Nouvelle édition.

° **zōhei,** 造幣, *s.* Action de battre monnaie: — *kyoku,* hôtel de la monnaie: — *ryō,* bureau chargé de tout ce qui concerne la fabrication de la monnaie.

zōhei, 造兵, *s.* Fabrication d'armes: — *shō,* arsenal.

° **zōhi,** 象皮, *s.* Peau d'éléphant.

* ° **zōho,** 増補, (*oginai-masu*) *s.* Action de combler un déficit, de remplacer ce qui manque; revision et augmentation d'un livre: — *shimpan,* nouvelle édition augmentée: — *suru.*

* ° **zōhon,** 藏本, *s.* Livre que l'on possède. Syn. ZŌSHO.

* **zōhyō,** 雜兵, *s.* Soldat ordinaire (autref.).

* ° **zō-i,** 贈位, *s.* Rang conféré après la mort.

* ° **zō-i,** 造意, *s.* Idée, pensée, intention. Syn. KANGAE, SHISŌ.

* **zōji,** 雜事, (*samazama no koto*) *s.* Choses diverses, occupations variées. Syn. ZATSUJI.

* ° **zōji,** 造次, *s.* Moment, petit intervalle: — *tempai ni mo wasuremaji,* je n'oublierai pas même un moment.

* ° **zōjōman,** 増上慢, *s.* (bouddh.) Orgueil, impertinence, arrogance: — *wa nikurashii,* l'orgueil est détestable. Syn. GŌMAN.

* ° **zōka,** 増加, (*mashi-kuwawaru*) *s.* Augmentation, accroissement: *guntai wo — suru,* augmenter l'armée: *yunyū gaku ga — suru,* le montant des importations augmente.

* ° **zōka,** 増價, (*atai wo masu*) *s.* Augmentation du prix: — *suru.*

zōki, 雜木, *s.* Bois de qualité inférieure employé pour le chauffage. Syn. ZATSUBOKU.

résignation, legs : — *wo ukeru*, recevoir un legs : *oya* —, transmission paternelle.

yuzuri, ru, 讓, *v.a.* Céder, résigner, donner, laisser, abandonner : *kurai wo* —, céder le trône : *kore wo yuzutte kudasai*, cédez-moi cela. ✻ Vendre, transférer, léguer : *zaisan wo* —, léguer sa fortune : *shoyūken wo* —, transférer son droit de propriété.

yuzuriha, 交讓木, *s.* (bot.) Daphniphylle à larges feuilles.

yuzurijō, 讓狀, *s.* Acte de transfert, legs écrit, acte écrit de donation.

yuzuri-uke, ru, 讓受, *v.a.* Hériter : *shinshō wo* —, recevoir une propriété en héritage. ✻ Acheter.

yuzuri-ukenin, 讓受人, *s.* Héritier.

yuzuri-watashi, su, 讓渡, *v.a.* Céder, léguer, donner, transmettre.

yuzuri-watashinin, 讓渡人, *s.* Celui qui cède, lègue ou transmet quelque chose.

* **yuzuru,** 弓弦, *s.* Corde de l'arc.
Syn. YUMIZURU, YUNZURU.

Yūzutsu, 太白, *s.* Étoile du soir ; Vénus.

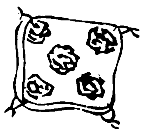
yuzutsumagushi, *s.* Peigne à dents serrées.

Z

° **za,** 座, *s.* Place où l'on s'assied, siège : — *wo shimeru*, prendre place : — *ni suwaru*, s'asseoir à son siège. ✻ Lieu de réunion : *zaseki*, id : *za ye kuru*, venir à une réunion. ✻ Hôtel des monnaies. ✻ Manufacture : *hakariza*, manufacture des poids et mesures. ✻ Suffixe au nom des théâtres : *Kabuki-za*, théâtre célèbre à *Tōkyō*. ✻ Compagnie d'acteurs : *Kawakami-za no zagashira*, chef de la compagnie de *Kawakami*. ✻ Suffixe numéral pour les idoles.

zabon, 生欒, *s.* (bot.) Comme *jabon*.

zabuton, 座蒲團, *s.* Petit coussin carré sur lequel on s'assied. F.



Zabuton.

zabuzabu, *adv.* Onomatopée du son d'un liquide que l'on agite : *mizu wo — kakeru*, verser de l'eau.

° **zachū,** 座中, *s.* Dans l'assemblée, pendant la réunion ; la réunion actuelle. ✻ Compagnie d'acteurs.

zagashira, 座頭, *s.* Chef de compagnie d'acteurs, chef d'assemblée.

* ° **zagu,** 座具, *s.* Siège, coussin sur lequel on s'asseoit.

zaguri, 坐繰, *s.* Rouet à dévider la soie : — *ito*, soie dévidée avec le rouet.

zaguri to, *adv.* Facilement et profondément.

* **zagusa,** 雜草, *s.* Mauvaises herbes.
Syn. ZASSŌ, AKUSŌ.

zagutsuki, ku, *v.n.* Être mou, tendre, mollet, mollasse (fruits.).

zagu-zagu, *adv.* D'une manière molle, mollasse : *kono nashi wa — shite oishiku nai*, cette poire est trop molle, elle n'est pas bonne.

* ° **zagwa,** 坐臥, (*suwari-fusu*) *s.* Action de s'asseoir et de se coucher : — *jiyū de nai*, il ne peut ni s'asseoir ni se coucher.

* ° **zahai,** 挫敗, *s.* Abattement, lassitude de l'esprit ; défaite : — *suru*, être battu. Syn. KUJIKERU, HISHIGERU.

* ° **zahyō,** 坐標, *s.* (géom.) Coordonnées : *chokkaku* —, = rectangulaires : *shakaku* —, = obliques : — *jiku*, axe des = : — *jiku-genten*, origine des =.

* **zai,** 氷, *s.* (vx.) Glace, gelée.

* ° **zai,** 材, *s.* Bois de construction, de charpente : *zaimoku*, bois de construction : *zairyō*, matériaux en général. ✻ Talent remarquable ; homme important.

° **zai,** 罪, (*tsumi*) *s.* Crime, péché, offense ; délit, contravention, infraction : — *wo okasu*, commettre un péché : *jūzai*, crime ; *keizai*, délit : *ikeizai*, contravention : *kwazai*, crime qui mérite la peine du feu, peine du feu : *kōzai*, strangulation : *shizai*, peine de mort.
Syn. TOGA.

° **zai,** 劑, *s.* Médecine, remède : *to* —, vomitif : *haizai suru*, composer un remède. ✻ Suffixe aux noms de médicaments ; suffixe numéral pour les doses de médecine : *kusuri ichi* —, une dose de médecine.

° **zai,** 采, *s.* Bâton de commandement dont se servaient les généraux en chef pour donner des ordres : — *wo furu*, donner un ordre.
Syn. SAIHAI.

* ° **zai,** 財, *s.* Richesse, propriété, biens : — *wo konomu*, désirer la =. Syn. TAKARA, ZAISAN.

° **zai,** 在, *s.* Campagne, champs, environs d'une ville : *Kyōto no* —, campagne aux environs de *Kyōto*.
Syn. INAKA, ZAISHO.

° **zai,** 才, *s.* Sagesse, intelligence. Syn. SAI.

* ° **za-i,** 座位, *s.* Siège, place : — *wo yuzuru*, céder son =.

* ° **zai-an,** 罪案, *s.* Acte d'accusation.

* ° **zaiban,** 在番, *s.* Troupes chargées de garder autrefois les châteaux appartenant au *Shōgun*.

* ° **zaibon,** 罪犯, (*tsumi wo okasu*) *s.* Crime, offense, faute, délit : — *wo horobosu*, faire pénitence de ses crimes.

* ° **zaichō,** 在朝, *s.* Résidence à la cour : — *no kerai*, serviteur qui réside à la Cour.

* ° **zaifu,** 在府, *s.* Résidence à la Capitale (*Edo*) du *Shōgun*.

° **zaigō,** 在鄉, *s.* Contrée, district rural : — *bei*, campagnard : — *ni sumu*, habiter à la campagne : — *gunjin*, soldat de la réserve.

* ° **zaigō,** 罪業, (*tsumi shiwaza*) *s.* (bouddh.) Péché, crime, faute : *zensei no* —, crimes commis pendant une existence précédente : — *no fukai hito*, homme dont les crimes sont grands. Syn. ZAISHŌ.

* ° **zaigu,** 材具, *s.* Ustensiles ; matériaux.
Syn. DŌGU, ZAIRYŌ.

° **zaihan,** 在判, *s.* Scellé : — *shōsho*, pièce ou document muni d'un sceau.

* ° **zaihan,** 罪犯, *s.* Péché, faute, crime ; délit.

zaihan, 在藩, *s.* Présence dans son domaine, dans son territoire (autref.).

* ° **zaihō,** 財寶, (*tomi-takara*) *s.* Fortune, biens, richesses, propriété : — *no yutaka naru hito*, homme qui jouit de grandes richesses.

* ° **zai-i,** 在位, (*kurai ni ari*) *s.* Règne, temps de règne : — *no Tenshi*, l'Empereur régnant : — *manzai wo inoru*, souhaiter un long règne au souverain. Syn. CHISEI, GYO-U, MIYO.

* ° **zaijō,** 在城, (*shiro ni aru*) *s.* Résidence dans un château.

* ° **zaijō,** 罪狀, (*tsumi no arisama*) *s.* Nature d'un délit, modalité d'un délit, caractère du délit : — *gaki*, acte contenant les chefs d'accusation.

* ° **zaijū,** 在住, (*ori sumai*) *s.* Résidence actuelle : *Nihon* — *no hito*, homme qui habite le Japon. Syn. JŪKYO, ZAIRYŪ.

* ° **zaikai,** 財界, *s.* Monde financier : — *no ijin*, homme éminent dans le =: — *no kyōkō*, panique dans le =.

zaikata, 在方, *s.* Campagne, district rural : — *no hito*, homme de la =.

zaike, 在家, *s.* Terme dont se servent les bonzes en parlant des maisons des laïques. ✳ Maison à la campagne.

* ° **zaike,** 濟家, *s.* Temple bouddhique de la secte *Rinzai*.

* ° **zaiken,** 罪譴, *s.* Accusation, censure, réprimande : — *suru*. Syn. SEME, TOGAME.

* ° **zaikin,** 在勤, (*tsutome ni aru*) Service actuel : *watakushi no — sho wa Tōkyō*, je suis fonctionnaire à *Tōkyō* : — *suru*.

* ° **zaikin,** 在金, *s.* Somme d'argent actuellement en caisse.

* ° **zaiko,** 罪辜, (*tsumi-toga*) *s.* Crime, délit, offense, péché.

* ° **zaikoku,** 在國, (*kuni ni aru*) *s.* Résidence dans le pays, dans la contrée : — *chū ni*, pendant le séjour dans le pays.

* ° **zaikwa,** 罪過, *s.* Transgression, délit, péché, offense. Syn. TSUMI, AYAMACHI, TSUMITOGA.

* ° **zaikwa,** 財貨, *s.* Trésors, biens, propriétés, richesses. Syn. ZAISAN, ZAIHŌ, TAKARA.

* ° **zaikwai,** 罪魁, *s.* Chef de rebelles, de brigands.

* ° **zaikwan,** 在官, (*tsutome ni aru*) *s.* Activité de service ; durée du service (fonctionnaire).

° **zaikyō,** 在京, (*miyako ni aru*) *s.* Résidence à la capitale.

* ° **zaimei,** 在銘, (*na aru*) *s.* Objet qui porte la marque de fabrique : — *no katana*.

* ° **zaimoku,** 罪目, *s.* Écrit spécifiant chaque délit, acte d'accusation.

° **zaimoku,** 材木, *s.* Bois, matériaux de bois pour construction : — *ya*, maison où l'on vend des =, celui qui vend ces =.

* ° **zaimotsu,** 財物, (*takara-mono*) *s.* Objet précieux, objet de valeur ; propriété. Syn. ZAISAN, ZAIBUTSU.

° **zainin,** 罪人, (*tsumibito*) *s.* Criminel, coupable, malfaiteur. Syn. TOGANIN.

* ° **zainin,** 在任, *s.* Comme *zaikwan*.

* ° **zainō,** 財囊, (*kanebukuro*) *s.* Bourse, porte-monnaie, portefeuille. Syn. KANE-IRE, SAIFU.

* ° **zainō,** 才能, *s.* Capacité, talent, aptitude.

° **zairai,** 在來, (*ari-kitari*) *s.* Qualité de ce qui est commun, usuel, ordinaire : — *no fū*, habitude.

* ° **zairei,** 罪戾, (*okashi-modoru*) *s.* Crime, délit, péché, offense. Syn. TSUMITOGA, ZAIKWA.

* ° **zairi,** 財利, *s.* Gain, profit, bénéfice. Syn. MŌKE.

* ° **zairui,** 罪累, *s.* Crime, péché, transgression. Syn. ZAIKWA, ZAIREI.

° **zairyō,** 材料, *s.* Matériaux : — *wo atsumeru*, rassembler des =.

* ° **zairyū,** 在留, *s.* Résidence, habitation, séjour : *nagaku go — nasaru no desu ka*, résiderez-vous longtemps ? — *suru*. Syn. TAIZAI.

* ° **zaisai,** 罪祭, *s.* Offrande, sacrifice pour la rémission d'un péché.

° **zaisan,** 財產, *s.* Biens, propriété, trésors, richesses, fortune : — *wo tsumu*, accumuler des richesses : — *sōzoku*, succession de propriétés : — *ka*, homme riche. Syn. SHINDAI.

* ° **zaise,** } 在世, (*yo ni aru*) *s.* Vie présente,
* ° **zaisei,** } existence actuelle ; durée de la vie : *yo shimpu no go — no toki*, pendant que votre père vivait encore.

° **zaisei,** 財政, *s.* Finances, administration financière : *senji no — wa konnan desu*, en temps de guerre l'administration des finances est difficile : — *gaku*, science financière : — *ka*, financier, économiste.

* ° **zaiseki,** 在昔, (*mukashi ni aru*) *s.* et *adv.* Temps ancien. ✳ Autrefois, auparavant.

* ° **zaiseki,** 罪跡, (*tsumi no ato*) *s.* Traces d'un crime, preuves d'un délit : — *ga nai kara shobun ga dekinai*, comme il n'y a pas de preuves de délit on ne peut condamner.

* ° **zaiseki,** 在籍, *s.* Fait d'avoir son domicile qqp. : — *chi*, lieu du domicile : *kono ko wa Furansu ni — suru*, cet enfant a son domicile en France.

° **zaisho,** 在所, (*oru tokoro*) *s.* Habitation, résidence ; lieu de la résidence ; campagne : — *ye kaeru*, retourner à la campagne : — *futei*, vagabondage.

* ° **zaishō,** 罪障, (*tsumi sawari*) *s.* (bouddh.) Crime, péché qui empêche d'entrer au paradis : — *shōmetsu*, extinction des =.

* ° **zaishoku,** 在職, (*tsutome ni oru*) *s.* Activité de service, durée du service : — *sha*, celui qui est en =. Syn. ZAIKIN, ZAIKWAN.

* ° **zaishu,** 罪首, *s.* Chef de brigands : — *wo hidoku bassuru*, punir sévèrement un =. Syn. ZAIKWAI.

* ° **zaishu,** 財主, *s.* Capitaliste. Syn. KINSHU.

* ° **zaishū,** 罪囚, *s.* Criminel ; prisonnier, captif. Syn. MESHIUDO.

* ° **zaishuku,** 在宿, (*yado ni oru*) *s.* Résidence à la maison, à l'hôtel : *sensei wa go — de gozaimasu ka*, le maître est-il à la maison ? — *bi*, jour de réception.

° **zaitaku,** 在宅, (*ie ni oru*) *s.* Résidence à la maison : *danna ga go — de gozaimasu ka*, monsieur est-il à la maison ?

* ° **zaiten,** 在天, (*ten ni oru*) *s.* Habitation au ciel : — *no chichi*, le Père qui est aux cieux ; Dieu.

* ° **zaiyaku,** 在役, (*tsutome ni oru*) *s.* Activité de service : — *chū ni*, pendant l'activité de service. Syn. ZAIKIN, ZAIKWAN, ZAISHOKU.

° **zaizai,** 在々, *s.* Villages disséminés ici et là : — *ni amagoi wo suru*, faire des prières dans les villages pour demander la pluie.

* ° **zaizai-shosho,** 在々所々, *adv.* Ici et là, en différents endroits, partout : — *sagasu*, chercher partout. Syn. KOKO-KASHIKO, SOKO-KOKO.

* ° **zaizoku,** 在俗, *s.* Campagnard, rustre. ✳ Condition d'un bonze pendant qu'il était encore dans le monde.

*° **zaji**, 座次, *s.* Ordre des sièges, des places dans une réunion : — *wo sadameru*, fixer l'=.
Syn. ZANAMI.

*° **zajiku**, 挫衄, *s.* Massacre, destruction : — *suru*. Syn. HOFURU.

*° **zajō**, 座上, *s.* Dessus du siège : *neko ga — ni oru*, le chat est sur le siège. ✻ Place d'honneur. ✻ par ext. Improvisation.

*° **zaka**, 座下, *s.* (litt. sous le siège) Terme de politesse s'ajoutant au nom : *Inoue kun —*, Monsieur *Inoue*. Syn. SOKKA.

*° **zakki**, 雜器, *s.* Instruments divers, toutes sortes d'outils.

° **zakki**, 雜記, *s.* Cahier de notes; action d'écrire sur différents sujets.

*° **zakkoku**, 雜穀, *s.* Diverses espèces de grains, de céréales.

zakkubara, *adv.* Franchement, ouvertement, sans restriction, candidement, naïvement, ingénument : — *ni hakujō suru*, avouer franchement.
Syn. UCHI-AKETE, FUKUZŌ NAKU.

° **zakkwa**, 雜貨, *s.* Toutes sortes d'articles : — *wo uru*, vendre = : — *shō*, épicerie, mercerie : — *ten*, magasin de mercerie, d'épicerie.
Syn. KOMAMONO.

° **zakkyo**, 雜居, *s.* Résidence mixte; résidence des étrangers avec les indigènes d'un pays : *naichi — wo yurusu*, permettre la =.

zako, 雜魚, *s.* Petits poissons de toute espèce : — *no totomajiri* (prov.), les petits poissons mêlés avec les gros.

zakoba, 雜魚場, *s.* Marché au poisson.
Syn. UWO-ICHIBA.

° **zakoku**, 雜穀, *s.* Toutes les céréales.
Syn. ZAKKOKU.

zakone, 雜魚寢, *s.* Action de dormir tous pêle-mêle : — *suru*.

zakoni, 雜魚煮, *s.* Cuisson de plusieurs choses mélangées.

° **zakotsu**, 坐骨, *s.* (anat.) Ischion, os du bassin où s'emboîte le fémur.

zakuro, 柘榴, *s.* (bot.) Grenadier : — *no mi*, grenade. Syn. JAKURO, SEKIRYŪ.

zakurobana, 柘榴花, *s.* Fleur de grenadier. ✻ Nez rouge des gens adonnés à la boisson.

zakurodama, 柘榴彈, *s.* Mitraille.
Syn. RYŪSANDAN.

zakuroguchi, 柘榴口, *s.* Entrée de la baignoire publique.

zakuro-ishi, 柘榴石, *s.* (min.) Grenat.

° **zakyō**, 座興, *s.* Jeu, représentation, séance pour récréer une assemblée.

zama, 樣, *s.* Comme *sama*. ✻ État, condition, apparence (t. de mépris) : — *wo miyo*, tant pis pour vous : *ikuji no nai —*, air couard, poltron.

*° **zambatsu**, 斬伐, *s.* Coupe de bois : *sanrin wo — suru*, couper les bois de la forêt.

*° **zambu**, 讒誣, (*soshiri-soshiru*) *s.* Calomnie, médisance, fausse accusation, libelle : — *suru*.
Syn. ZANGEN.

*° **zambu**, 殘部, *s.* Reste, partie qui reste.
Syn. NOKORI.

zambu to, } *adv.* Onomatopée du bruit de qqc.
zamburi to, } qui tombe ou plonge dans l'eau : *ishi wo mizu ye — nage-komu*, lancer une pierre dans l'eau.

*° **zambutsu**, 殘物, (*nokori-mono*) *s.* Reste : — *wo ryō suru*, apprêter les restes (de nourriture).
Syn. AMARI.

° **zammai**, 三昧, *s.* Dévotion; passion : — *dō*, lieu spécialement consacré à prière, dans un temple bouddhique : *sake — no hito*, homme adonné au vin : *iro —*, adonné à la luxure.

*° **zammetsu**, 殘滅, *s.* Destruction complète, totale : — *suru*, détruire totalement. Syn. HORO-BOSU.

zamochi, 座持, *s.* Action de traiter les visiteurs, de les divertir, de les intéresser : — *no jōzu na geisha*, danseuse habile à intéresser les visiteurs.
Syn. KYAKU-ASHIRAI.

zamoto, 座元, *s.* Directeur ou propriétaire d'un théâtre, d'une exposition.

° **zampan**, 殘飯, *s.* Reste de riz cuit : — *ya*, marchand de =.

° **zampatsu**, 斬髮, (*kami kiru*) *s.* Taille des cheveux : — *ya*, boutique de perruquier; perruquier : — *ni naru*, avoir les cheveux coupés court.
Syn. ZANGIRI, SAMPATSU.

*° **zampei**, 殘兵, *s.* Reste d'une armée : — *wo okkakeru*, poursuivre les =.

° **zampō**, 讒謗, (*soshiri-nonoshiru*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation : — *suru*. Syn. AKKŌ.

*° **zan**, 殘, (*nokoru*) *s.* Reste, résidu : — *nen*, regret : — *kin*, reste d'argent non dépensé.
Syn. AMARI, NOKORI.

*° **zan**, 讒, (*soshiru*) *s.* Diffamation, calomnie, fausse accusation, médisance : — *suru*.

*° **zan**, 斬, (*kiru*) *s.* Coupe, taille. ✻ Peine capitale, décapitation.

*° **zan**, 慚, *s.* Honte, confusion; remords.
Syn. HAJI.

zanami, 座並, *s.* Ordre, disposition, arrangement des sièges, places. Syn. ZANARI.

zanare, ru, 座馴, *v.n.* Être habitué à paraître en public.

* **zanari**, 座次, *s.* Disposition des sièges dans une assemblée : — *wo totonoeru*, disposer les sièges en ordre.

*° **zan-en**, 殘炎, (*nokoru atsusa*) *s.* Chaleur qui dure après l'été. Syn. YONETSU, ZANSHO.

*° **zangai**, 殘害, (*sokonai-korosu*) *s.* Massacre; destruction, oppression : — *suru*.

*° **zangan**, 巉巖, *s.* Rocher proéminent, saillant.

° **zange**, 懺悔, *s.* Repentir, contrition, aveu de ses fautes; confession : — *ba*, confessionnal : — *suru*, avouer. Syn. SANGE.

° **zangen**, 讒言, (*nonoshiri-kotoba*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation, détraction, parole injurieuse : — *wo shinzuru*, croire la calomnie : — *suru*.
Syn. AKKŌ, ZAMPŌ.

° **zangetsu**, 殘月, *s.* Lune qui paraît encore après le lever du jour.

*° **zangi**, 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion : — *ni taezu*, extrêmement confus. Syn. HAJI.

° **zangin**, 殘金, (*nokorigane*) *s.* Argent de reste; balance d'une somme qui reste à payer, arrérages : *raigetsu — wo shi-haraimashō*, je paierai les arrérages le mois prochain. Syn. NOKORI-KIN, ZANKIN.

zangiri, 斬切, *s.* Cheveux coupés court : — *atama*.

*° **zangyaku**, 殘虐, *s.* Massacre, persécution, cruauté, atrocité : — *ni atsukau*, traiter avec cruauté :

— *wo hoshii mama ni suru*, massacrer à volonté, à plaisir.

zanji, 暫時, *adv.* Un instant, un moment, peu de temps: — *matte kudasai*, attendez un peu: — *no aida*, pendant peu de temps. Syn. SHIBARAKU, SUKOSHI NO AIDA, SHIBASHI.

* ° **zanjin,** 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité. Syn. ZANNIN.

* ° **zanketsu,** 殘缺, *s.* Déficit, défaut, manque: — *wo oginau*, suppléer à ce qui manque.

* ° **zanki,** 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion: — *suru.* Syn. HAJI, ZANGI.

* ° **zanki,** 讒毀, (*soshiri-kowasu*) *s.* Calomnie, diffamation, insulte: — *suru.* Syn. ZANGEN, AKKŌ.

° **zankin,** 殘金, (*nokori-kane*) *s.* Reste d'une somme non payée, non dépensée, arrérages. Syn. ZANGIN.

* ° **zankō,** 讒口, *s.* Calomnie, diffamation, insulte.

° **zankoku,** 殘酷, *s.* Qualité de ce qui est cruel, inhumain, impitoyable: — *naru tori-atsukai wo ukeru*, être traité cruellement. Syn. MUGOI KOTO, ZANNIN.

* ° **zankoku,** 塹刻, (*kiri-kizamu*) *s.* Sculpture, gravure sur bois, sur métal ou sur pierre. Syn. HORI-KIZAMI.

* ° **zankwa,** 殘花, *s.* (*nokori no hana*) *s.* Fleur qui reste après la fin de la saison; fleur tardive.

* ° **zankwa,** 殘果, *s.* Fruit laissé sur l'arbre; fruits laissés au dessert.

* ° **zankwai,** 嶄嵬, *s.* Qualité de ce qui est haut, proéminent, aigu. Syn. TOKKOTSU.

* ° **zankwai,** 殘悔, *s.* Contrition, repentir, remords.

* ° **zankwai,** 殘懷, *s.* Regret, chagrin, peine: *chichi wo ushinōte — ni taezu*, être très affligé de la perte de son père.

° **zannen,** 殘念, (*omoi-nokori*) *s.* Regret, désappointement: — *ni omou*, regretter: — *na koto wo shita*, j'ai fait une chose regrettable: *o rusu no toki agareba — deshō*, ce serait regrettable si j'allais chez vous pendant votre absence. Syn. MUNEN.

* ° **zannen,** 殘年, (*nokori-toshi*) *s.* Temps qui reste à vivre; dernière partie de la vie de qqn. Syn. YOMEI.

* ° **zannin,** 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité: — *naru gyakutai wo ukeru*, recevoir de cruels traitements: — *na hito*, homme sans pitié. Syn. ZANKOKU, ZANGYAKU.

* ° **zannin,** 殘人, *s.* Homme cruel, impitoyable.

* ° **zannin,** 讒人, (*nonoshiru hito*) *s.* Calomniateur, détracteur, diffamateur. Syn. ZANSHA.

* ° **zannyū,** 攙入, *s.* Immixtion; action de s'insinuer peu à peu: — *suru.*

* ° **zanryū,** 竄流, *s.* Exil, bannissement, déportation: — *suru.*

* ° **zansatsu,** 斬殺, (*kiri-korosu*) *s.* Meurtre, assassinat: — *suru.*

* ° **zansei,** 殘星, (*nokoriboshi*) *s.* Étoile que l'on voit encore après le lever du jour.

* ° **zansei,** 殘生, *s.* Temps qui reste à vivre. Syn. ZANNEN.

* ° **zansetsu,** 殘雪, (*nokori-yuki*) *s.* Neige non encore fondue.

* ° **zansha,** 讒者, (*soshiri-mono*) *s.* Calomniateur, diffamateur.

* ° **zansho,** 殘暑, (*nokoru-atsusa*) *s.* Chaleur, jours chauds après l'été.

zanshu, 殘酒, *s. Sake* laissé après un repas.

* ° **zanshu,** 斬首, (*kiri-kubi*) *s.* Décapitation, décollation: — *suru.*

* ° **zanso,** 讒訴, (*soshiri-uttaeru*) *s.* Accusation calomnieuse, détraction, faux témoignage (en justice): — *suru.*

* ° **zansō,** 竄走, *s.* Défaite; fuite: — *suru.* Syn. HAIBOKU.

* ° **zansō,** 讒奏, *s.* Calomnie, fausse accusation (faite à l'empereur): — *suru.*

* ° **zanto,** 殘徒, *s.* Rebelles non encore soumis.

* ° **zanto,** 殘燈, (*nokoru tomoshibi*) *s.* Lampe qui continue à brûler jusqu'au lever du jour.

* ° **zantō,** 殘黨, (*nokoru tomogara*) *s.* Reste d'un parti, d'une compagnie: — *wo atsumete tatakai-tsuzukeru*, rassembler les restes d'un parti et continuer la lutte.

* ° **zantoku,** 竄匿, *s.* Fuite: — *suru.*

* ° **zanyo,** 殘餘, (*nokori-amaru*) *s.* Reste, résidu, superflu.

* ° **zanzai,** 斬罪, *s.* Peine capitale, décapitation: — *wo okonau*, décapiter: — *ni sho serareru*, être condamné à la =. Syn. SHIZAI, SHIKEI.

zanzameki, ku, *v.a.* Faire du tapage, être bruyant. Syn. ZAZAMEKU.

* ° **zanzen,** 嶄然, *adv.* D'une manière proéminente, élevée: *Fuji no chōjō wa — to shite kumo ni sobieru*, la crête du *Fuji* s'élève proéminente dans les nuages. Syn. KITSUZEN.

* ° **zanzen,** 殘喘, *s.* Temps qui reste à vivre.

* ° **zanzō,** 讒奏, *s.* Calomnie (à l'Empereur): — *suru.* Syn. SANSŌ.

* ° **zanzō,** 殘像, *s.* (phys.) Image restante.

* ° **zanzoku,** 殘族, *s.* Reste d'une famille.

* ° **zanzoku,** 殘賊, *s.* Reste d'une parti de rebelles; action de nuire.

° **zaō,** 藏王, *s.* (bouddh.) Idole bouddhique représentée avec un visage en colère, le pied droit levé et tenant un trident dans la main droite.

° **zappaku,** 雜駁, *s.* Qualité de ce qui est varié, mêlé, en désordre: — *na atama*, homme qui a des connaissances variées, mais mal digérées. Syn. GOTAMAZE.

* ° **zappan,** 雜飯, *s.* Riz cuit avec d'autres grains ou des racines.

° **zappi,** 雜費, *s.* Dépenses diverses, déboursement: *hitsuyō naranu — wo yameru*, cesser toute dépense inutile: *kenchō* —, dépenses départementales. Syn. TSUIE.

° **zappō,** 雜報, *s.* Nouvelles diverses, faits divers: — *kisha*, rédacteur chargé des faits divers.

zarame, *s.* Sucre cristallisé de qualité inférieure.

zarari to, 粗糙, *adv.* D'une manière rude, rugueuse, peu lisse: — *te ni sawaru*, être rugueux au toucher. Syn. ZARA-ZARA TO.

zaratsuki, ku, 粗糙, *v.a.* Être rude au toucher, peu lisse, rugueux: *neko no shita ga* —, la langue du chat est rugueuse.

zara-zara to, 粗糙, *adv.* Comme *zarari to*: *kono kami wa — shite kaki-nikui*, il est difficile d'écrire sur ce papier parce qu'il n'est pas assez lisse.

zare, 戯, *s.* Amusement, folâtrerie. Syn. JARE, TAWAMURE, ASOBI.

zare, *s.* Action de plaisanter, de faire des farces.

zare, ru, 戯, *v.n.* S'amuser, folâtrer, se taquiner: *neko to inu ga* —, le chien s'amuse avec le chat. Syn. FUZAKERU.

zaregokoro, 戯心, *s.* Esprit farceur, badin, comique.

zarei, 座禮, *s.* Salutation faite par une personne assise: — *suru.*

zarekōbe, 髑髏, *s.* Crâne, os du crâne dépouillé de sa chair. Syn. SHAREKŌBE.

zarekoto, 諧謔, *s.* Plaisanterie, badinage, facétie, farce, conte humoristique: — *wo iu.*

zareku, 戯句, *s.* Poésie (*hokku*) comique.

* **zaremono,** 戯者, *s.* Farceur, comique, plaisant. Syn. ODOKEMONO.

* **zare-uta,** 戯歌, *s.* Chanson comique, humoristique. Syn. KYŌKA.

° **zari,** 砂利, *s.* Petits cailloux, gravier fin: — *wo hiku,* étendre du gravier. Syn. JARI.

zarigani, 蝲蛄, *s.* (zool.) Écrevisse.

zaroku, 倚床, *s.* Espèce de chaise en treillis de rotin.

zaru, 笊, *s.* Petit panier: *kome-age* —, petit panier pour mettre le riz lavé.

zaru, *s.* Homme maladroit au jeu de *shōgi.*

* ° **zaseki,** 座席, *s.* Chambre, appartement, salle de réunion. Syn. ZASHIKI.

* ° **zasetsu,** 挫折, (*kujiki-oreru*) *s.* Brisure, cassure: *tsue wo — suru,* briser un bâton. ✻ Découragement, abattement, refroidissement du zèle, de l'ardeur: *teki no yūki ga — shita,* le courage de l'ennemi est tombé.

* ° **zashi,** 坐視, (*suwari-miru*) *s.* Action de regarder pendant que l'on est assis; être indifférent, peu charitable: *sono ko no kiken wo — suru,* rester indifférent en voyant son enfant dans le danger: — *suru ni shinobinai,* on ne peut rester indifférent.

* ° **zashi,** 座次, (*inarabu*) *s.* Place, ordre, rang des sièges dans une assemblée.

° **zashiki,** 座敷, *s.* Chambre, parloir, salon; salle de réception. Syn. ZASEKI.

° **zashikirō,** 座敷牢, *s.* Chambre de réclusion dans une maison particulière, chambre de détention: — *ni ireru,* enfermer qqu. dans une =.

zashō, 坐床, *s.* Siège, chaise. Syn. ISU.

* ° **zashō,** 挫傷, *s.* Brisure; (fig.) abattement: *hone wo — suru,* se briser les os.

* ° **zashoku,** 坐食, (*suwari-kuu*) *s.* Action de vivre sans travailler; vie paresseuse et inutile: — *sureba yama mo munashi,* même un riche s'appauvrit s'il vit sans travailler. Syn. IGUI.

* ° **zassetsu,** 雜說, *s.* Opinions diverses.

° **zasshi,** 雜誌, *s.* Revue, publication périodique: — *wo hakkō suru,* éditer une =.

° **zasshiki,** 雜式, *s.* Comme *zōshiki.*

° **zassho,** 雜書, *s.* Livre qui traite de différents sujets.

* ° **zasshō,** 雜掌, *s.* Employé qui a diverses charges dans la maison d'un noble.

° **zasshu,** 雜種, *s.* Races mêlées, métis, hybride: — *no inu,* chien mâtiné: — *no uma,* cheval demi-sang.

* ° **zassō,** 雜草, *s.* Mauvaises herbes; diverses sortes d'herbes. Syn. HAGUSA, ZAGUSA.

* ° **za suru,** 坐, *v.n.* Être assis: *tsumi ni* —, (fig.) être condamné.

° **zasu,** 座主, *s.* Chef-bonze d'*Enryakuji* (*Hiei-zan*).

* ° **zasui,** 坐睡, (*inemuri*) *s.* Assoupissement, léger sommeil: — *suru,* dormir assis.

° **zato,** 座頭, *s.* Titre général des aveugles, musiciens ou masseurs.

* ° **zatō,** 剉刀, *s.* Sorte de ciseaux pour tailler le gazon, tondeuse. Syn. KUSA-KIRI.

zatō-kujira, 座頭鯨, *s.* (zool.) Rorqual.

° **zatsu,** 雜, *a.* (en comp.) Mêlé, divers, varié, confus: — *butsu,* objets divers.

° **zatsu,** 雜, *s.* Qualité de ce qui est peu soigné, mal fait, rude, grossier: — *na mono da,* c'est un objet peu soigné: — *ni shite mo kamawanai,* quand même ce ne serait pas fait avec soin, cela m'est égal.

* ° **zatsugō,** 雜合, *s.* Composition, mélange, amalgame: — *suru.* Syn. MAJIRI-AI.

* ° **zatsugu,** 雜具, *s.* Divers ustensiles: — *mise,* magasin de toutes sortes d'objets.

° **zatsu-hōteishiki,** 雜方程式, *s.* (math.) Équation à plusieurs inconnues.

* ° **zatsuji,** 雜事, (*sama-zama no koto*) *s.* Affaires diverses, occupations variées.

* ° **zatsumu,** 雜務, (*iro-iro no tsutome*) *s.* Emplois divers, occupations diverses. Syn. ZŌMU.

° **zatsu-niji-hōteishi,** 雜二次方程式, *s.* (math.) Équation du 2e degré.

* ° **zatsuran,** 雜亂, *s.* Confusion, mélange, désordre: — *suru,* être en désordre. Syn. KONZATSU.

* ° **zatsuwa,** 雜話, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Récits, contes divers. Syn. ZŌWA.

° **zatsuyō,** 雜用, *s.* Diverses affaires; usages variés: — *ni tsukau,* employer à divers usages.

° **zatta,** 雜多, *s.* Qualité de ce qui est varié, multiple, nombreux, divers: *shuju — no hanashi,* histoires variées. Syn. GOTAMAZE, SHUJU, IRO-IRO, SAMA-ZAMA.

zatto, 粗畧, *adv.* Grossièrement, rudement, sans soin, à peu près, sans attention, brièvement: *jitsu ni — shita shiromono da,* c'est un objet grossièrement fait: — *de yō gozaimasu,* il n'est pas nécessaire d'y apporter grand soin: — *hyaku nin,* à peu près cent personnes: — *shimaimashita,* c'est à peu près fini.

° **zattō,** 雜沓, *s.* Confusion, encombrement, désordre causé par un trop grand nombre de personnes, agitation, fracas: *ōrai ga — shite oru kara tōrenai,* on ne peut passer à cause de l'encombrement de la rue: — *naru tokoro,* lieu encombré, tumultueux. Syn. HITO-GOMI, KOMI-AI, KONZATSU.

zawa-zawa, 騒然, *adv.* Onomatopée du bruit de la foule.

* ° **zayu,** 座右, *s.* Côté droit de la place où l'on est assis; place la plus rapprochée du lieu où l'on est assis: *jibiki wo tsune ni — ni oku,* avoir ordinairement son dictionnaire auprès de soi.

zazameki, ku, 騒擾, *v.n.* Faire du bruit, être tumultueux; gazouiller: *mori no kotori ga* —, les oiseaux gazouillent dans le bois. Syn. SAWAGU.

zazanza to, 颯響, *adv.* En sifflant, en soufflant avec violence (vent).

zazemmame, 座禪豆, *s.* Haricots noirs bouillis avec du sucre et du *shōyu.*

° **zazen,** 座禪, *s.* Action de se livrer à la méditation ou à la contemplation en s'asseyant d'une

manière spéciale (bonzes) : — *wo kumu*, s'asseoir ainsi pour méditer.

* ° **zazen, 座前**, *s.* Devant du siège ; devant, en présence.

* ° **zazō, 座贓**, *s.* Recel d'objets volés.

° **zazō, 坐像**, *s.* Idole assise.

° **ze, 是**, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, régulier, bon : *izure ka — izure ka hi naru wo shirazu*, quel est le bon, quel est le mauvais ? je n'en sais rien : *kokuze*, but, mission d'un pays : — *ga hi de mo*, nécessairement, de toute façon.

ze, *s.* Particule emphatique : *kore ii ze*, oh ! cela, c'est bien. Syn. YO, ZO.

zechi, *s.* Alternative, l'un des deux : — *wo suru*, — *ni kakaru*, être dans l'alternative. Syn. RYŌ-TEMBIN.

° **zegaisō, 是界草**, *s.* (bot.) Anémone penchée.

zegen, 女衒, *s.* Souteneur de maisons publiques, entremetteur.

° **zehi, 是非**, *s.* Qualité de ce qui est juste ou injuste, vrai ou faux, légitime ou illégitime : — *wo benzezu*, ne pas discerner le vrai du faux : — *wo arasou*, disputer sur la justice ou l'injustice d'une cause : — *ni oyobanai*, il n'y a rien à faire. ✱ Certainement, de toute manière : — *oide nasai*, venez sans faute : — *to mo ikanakerya ikenai*, il faut de toute manière que j'y aille.

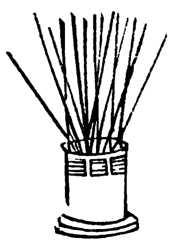
* ° **zei, 毳**, *s.* Duvet des oiseaux. Syn. NIKOGE.

° **zei, 税**, *s.* Taxe, impôt : — *wo osameru*, payer l'impôt : — *wo toru*, recueillir, percevoir les =. Syn. NENGU.

* ° **zei, 贅**, *s.* Superfluité, largesse excessive ; bavardage : — *wo tsukusu*, vivre dans l'opulence : — *suru*, bavarder.

* ° **zeibutsu, 贅物**, *s.* Chose superflue, objet de luxe.

° **zeichiku, 筮竹**, *s.* Cinquante bâtonnets de bambou dont se servent les diseurs de bonne aventure. Syn. MEDOGI. F.


Zeichiku.

* ° **zeigaku, 税額**, *s.* Montant d'une taxe, de l'impôt, d'un tarif : — *wo sadameru*, fixer le montant de l'impôt.

* ° **zeigen, 贅言**, *s.* Parole superflue, redondance, répétition inutile. Syn. MUDAGOTO.

* ° **zeigin, 税銀**, *s.* Impôt, taxe. Syn. NENGU.

° **zeihō, 税法**, *s.* Loi fiscale.

* ° **zeijaku, 脆弱**, (*moroku yowai*) *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible : *kono utsuwa wa — nari*, ce vase est fragile.

° **zeikwan, 税關**, *s.* Douane, bureaux de la douane : — *kwanri*, employé de la =.

* ° **zeikyo, 逝去**, *s.* Mort : — *suru*.

* ° **zeiri, 税吏**, *s.* Percepteur. Syn. SHUZEI-RI.

° **zeiroku, 贅六**, *pron.* Je, moi, (mod.). ✱ Terme de mépris à l'égard des habitants de *Kyōto* et d'*Ōsaka*.

° **zeisoku, 税則**, *s.* Loi fiscale. Syn. ZEIHŌ.

° **zeitaku, 贅澤**, *s.* Luxe, prodigalité, dépenses folles et inutiles : — *ni kurasu*, vivre luxueusement : — *na yatsu da*, c'est un individu qui ne se prive de rien : — *hin*, objet de luxe. Syn. OGORI, SHASHI.

zei-zei, *s.* Gêne de la respiration, embarras des bronches : *kaze wo hiita sei ka nodo ga — suru*, est-ce parce que je suis enrhumé, ma respiration est gênée.

* ° **zekkei, 絶景**, *s.* Superbe paysage : *Enoshima no — wo shōsu*, admirer le beau paysage d'*Enoshima*.

* ° **zekkō, 舌耕**, *s.* (litt. labourage avec la langue) Action de se procurer de quoi vivre en faisant des conférences ou en contant des histoires : — *suru*.

° **zekkō, 絶交**, (*majiwari wo tatsu*) *s.* Rupture des relations d'amitié : — *suru*. Syn. NAKA-TAGAI.

° **zekku, 絶句**, *s.* Stance chinoise composée de quatre vers de 5 ou de 7 syllabes : *gogon* —, = de cinq syllabes.

° **zemban, 前晩**, *s.* et *adv.* Soir précédent, soir de la veille, hier soir. Syn. ZEN-YA.

* ° **zembi, 善美**, (*yoku uruwashii*) *s.* Qualité de ce qui est bon et beau : — *no itari*, le plus haut degré du beau.

* ° **zembi, 全備**, *s.* Préparation complète, préparatifs achevés ; perfection : *gunji ga — senu uchi ni sensō ga hajimatta*, la guerre a commencé avant que les préparatifs ne fussent achevés : — *shitaru kaigun*, marine en état parfait.

° **zembu, 全部**, *s.* Toutes les parties, le tout de quelque chose ; collection complète d'un ouvrage : *kono hon wa jissatsu de — da*, cet ouvrage se compose de dix volumes.

* ° **zembu, 膳夫**, *s.* Maître d'hôtel dans la maison d'un noble.

° **zembu, 膳部**, *s.* Mets divers servis à table : — *nin*, cuisinier.

° **zembun, 全文**, *s.* Phrase complète, paragraphe entier.

° **zembun, 前文**, *s.* Partie qui sert d'introduction à une lettre ; ce qui a été écrit précédemment : — *no omomuki ni yoreba*, si je m'en rapporte à ce qui a été écrit précédemment : — *gomen*, excusez-moi d'entrer tout de suite en matière.

zemmai, 狗背, *s.* (bot.) Ormonde royale, variété du Japon.

zemmai, 發條, *s.* Ressort : *tokei no* —, = de montre : — *zaiku*, objet à = : — *ga yurunda*, le = est détendu.

* ° **zemmen, 前面**, *s.* Front, face, partie de devant : *guntai no* —, front d'une armée : — *bōgyo*, défense d'avant : — *kōgeki*, attaque de front.

° **zemmen, 全面**, *s.* Face, surface entière : *chikyū no* —, toute la surface du globe.

* ° **zemmen, 全免**, *s.* Pardon entier ; exemption complète des impôts : — *suru*.

* ° **zemmon, 前門**, *s.* Porte de devant, entrée principale : — *tora wo fusegeba, kōmon* (*uramon*) *ōkami wo iru* (prov.), quand on empêche le tigre d'entrer par la porte de devant, le loup entre par celle de derrière, c.-à-d. quand on évite une difficulté, on se trouve en face d'une autre.

* ° **zemmon, 禪門**, *s.* Principes de la secte *Zen* : — *ni iru*, devenir bonze.

* ° **zempai, 前輩**, *s.* Prédécesseur : — *kōhai*, prédécesseur et successeur.

° **zempen, 前篇**, *s.* Première série, première

partie d'un ouvrage, d'un livre : — *dake wo hakkō shita*, je n'ai publié que la première série.

* ° **zempen,** 全篇, *s.* Ouvrage complet.

° **zempi,** 前非, *s.* Faute passée, crime commis dans le passé : — *wo kuyuru*, se repentir de ses fautes. Syn. SEMPI.

° **zempitsu,** 染筆, (*fude wo someru*) *s.* Action d'écrire ; autographe : *heika no go* —, autographe de l'Empereur.

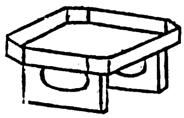
° **zempu,** 前夫, (*mae no otto*) *s.* Mari précédent : — *no ko*, enfant du =.

° **zempyō,** 前表, (*mae no shirushi*) *s.* Présage, pronostic, indice. Syn. KIZASHI, ZENCHŌ.

* ° **zempyō,** 全豹, *s.* Le tout d'une chose : *ippan wo mite* — *wo shiru*, en voyant la partie on connaît le tout.

° **zen,** 善, (*yoi*) *s.* Bonté, bien, vertu : — *wo okonau*, pratiquer la vertu : — *ni susumeru*, exhorter au bien : — *aku*, le bien et le mal.

° **zen,** 膳, *s.* Petite table à manger ; par ext. repas : — *ni tsuku*, se mettre à table : *go* — *ga dekita*, le repas est prêt : *go* — *wo tabeta*, j'ai pris mon repas. ✳ Suffixe numéral pour compter les bols de riz ou les bâtonnets : *meshi go zen kutta*, j'ai mangé cinq bols de riz : *hashi ichi* —, une paire de bâtonnets : *ichi* — *meshi-ya*, auberge où l'on sert seulement un grand bol de riz par personne et par repas. F.



Zen.

° **Zen,** 禪, *s.* Secte bouddhique. Syn. ZENSHŪ.

° **zen,** 前, *s.* et *adv.* Devant, front : — *mon*, porte de devant. ✳ Avant, auparavant, antérieurement : — *ni*, id. : *sono* —, avant cela : — *no tsuma*, épouse précédente : *zengo*, avant et après.

* ° **zen-aku,** 善悪, (*yoshi-ashi*) *s.* Bien et mal, vertu et vice : *okonai no* — *ni yotte shōbatsu wo kōmuru*, recevoir la récompense ou la punition, selon que les actions sont bonnes ou mauvaises : — *wo kubetsu suru*, discerner le bien du mal.

* ° **zenchi,** 全治, (*mattaku naoru*) *s.* Guérison parfaite, recouvrement complet de la santé : — *suru*. Syn. ZENKWAI.

° **zenchi,** 前知, *s.* Prescience.

* ° **zenchi,** 全知, (*mattaku shiru*) *s.* Omniscience : *Kami wa* — *nari*, Dieu sait tout.

° **zenchishi,** 前置詞, *s.* (gram.) Préposition.

° **zenchishiki,** 前智識, *s.* Bonze très instruit, très savant, d'une science et d'une vertu éminentes.

° **zenchō,** 前兆, *s.* Présage, pronostic, signe précurseur, augure. Syn. ZEMPYŌ, KIZASHI.

* ° **zenchō,** 前朝, (*mae no asa*) *s.* Matin précédent. ✳ Règne ou dynastie précédente.

* ° **zenchō,** 善兆, *s.* Bon augure, bon signe.

° **zendai,** 前代, (*mae no yo*) *s.* Époque, génération précédente : — *mimon no dai jiken*, grand cataclysme tel que les âges précédents n'en ont pas connu : — *yori no seiden*, tradition des âges antérieurs. ✳ Dynastie précédente.

* ° **zendaku,** 然諾, *s.* Assentiment, approbation, consentement : — *suru*. Syn. SHŌDAKU, SHŌCHI.

zendana, 膳棚, *s.* Armoire où l'on enferme les ustensiles de table, les mets, etc.

zendate, 膳立, *s.* Action de préparer les tables pour le repas.

* ° **zenden,** 前殿, *s.* Bâtiment, édifice qui est sur le devant.

* ° **zendō,** 善道, (*yoki michi*) *s.* Bon chemin, chemin de la vertu : — *ni oite chōsoku no shimpo wo nasu*, faire de rapides progrès dans le chemin de la vertu.

° **zengaku,** 禪學, *s.* Science de la secte bouddhique *Zen* : — *sha*.

* ° **zengen,** 前言, *s.* Prédiction, prophétie, parole dite autrefois.

° **zengenryoku,** 漸減力, *s.* (méc.) Force retardatrice.

° **zengetsu,** 前月, (*mae no tsuki*) *s.* et *adv.* Mois précédent. Syn. KYOGETSU, SENGETSU.

° **zengo,** 前後, (*mae ato*) *s.* et *adv.* Devant et derrière, avant et après, environ, plus ou moins : — *wo wasureru*, oublier tout : — *wo ushinau*, perdre connaissance : *tōka* — *ni kaeru*, il reviendra vers le dix. Syn. ATO-SAKI.

* ° **zengo,** 善後, (*yoki ato*) *s.* Amélioration : — *no saku*, plan pour réparer (un malheur).

* ° **zengō,** 善業, *s.* (bouddh.) Bonne action, œuvre méritoire : — *no mukui wa gokuraku da*, la récompense des bonnes œuvres, c'est le ciel.

° **zengon,** 善根, *s.* Bonne œuvre, action charitable : — *wo tsumu*, accumuler les bonnes œuvres.

zeni, 錢, *s.* Monnaie de billon, petite monnaie : — *ga iranai*, je n'ai pas besoin d'argent. Syn. ASHI.

* ° **zen-i,** 禪位, *s.* Abdication du trône : — *suru*. Syn. JŌI.

* ° **zen-i,** 禪衣, *s.* Habit porté par les pèlerins bouddhistes. Syn. OIZURI.

° **zen-i,** 善意, *s.* Bonne volonté : — *wo motte*, avec = : — *chūritsu*, neutralité volontaire.

zeni-aoi, 錢葵, *s.* (bot.) Grande mauve (malva sylvestris).

zenibako, 錢箱, *s.* Boîte pour mettre la monnaie, tronc.

zenidamushi, 錢癬, *s.* (méd.) Dartre.

zenigame, 錢瓶, *s.* Pot en terre cuite pour mettre l'argent.

zenigame, 錢龜, *s.* (zool.) Petite tortue.

zenigasa, 錢瘡, *s.* (méd.) Dartre. Syn. TAMUSHI, ZENIDAMUSHI.

zenigata, 錢形, *s.* Papier découpé en forme de pièces de monnaie de billon et offert aux divinités. Syn. KAMI-ZENI.

zenigoke, 地錢, *s.* (bot.) Marchantie polymorphe.

zeni-ire, 錢入, *s.* Bourse, porte-monnaie. Syn. KANE-IRE, SAIFU, KINCHAKU.

° **zen-in,** 全院, *s.* Toute l'assemblée, tous les membres : — *itchi shite tei-an wo kaketsu shita*, les membres de l'assemblée à l'unanimité ont adopté la motion : — *iin*, membres de tous les comités de la chambre.

zeni-nawa, 緡, *s.* Corde sur laquelle on enfile les sapèques. Syn. SASHI, ZENI-SASHI.

zenisashi, 錢貫, *s.* Ligature de sapèques. Syn. ZENI-NAWA.

zeni-uchi, 錢打, *s.* Jeu de la fossette. Syn. ANA-ICHI.

* **zeniza**, 錢座, *s.* Hôtel des monnaies pour la fabrique de la monnaie d'or.

zenizutsu, 錢筒, *s.* Petit tube de bambou servant de boîte pour mettre la monnaie.

* ° **zenji**, 前司, *s.* Ex-gouverneur de province (autref.).

* ° **zenji**, 禪師, *s.* Titre honorifique donné aux bonzes par l'Empereur ; p. ext. bonze.

* ° **zenji**, 善事, (*yoi koto*) *s.* Bonne chose, acte de vertu, bonne conduite.

* ° **zenji**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu : — *ni otoroeru*, s'affaiblir peu à peu. Syn. SHIDAI NI, DANDAN.

° **zenjitsu**, 前日, (*maebi*) *adv.* Hier, veille, jour précédent.

* ° **zenjō**, 禪定, *s.* Mort d'un bonze. ✻ Ascension d'une montagne sacrée pour y faire des exercices religieux.

* ° **zenjō**, 禪讓, *s.* Abdication du trône. Syn. ZEN-I.

° **zenjō**, 前條, *s.* Article, paragraphe précédent.

* ° **zenka**, 全家, *s.* Toute la famille.

* ° **zenke**, 禪家, *s.* Temple appartenant à la secte *Zen.*

* ° **zenken**, 前見, (*mae-miru*) *s.* Prévision, prévoyance : *sukoshi mo — ni chigawanai*, cela ne diffère en rien de ce que l'on avait prévu : — *suru.*

* ° **zenken**, 全權, *s.* Plein pouvoir, pleine autorité : — *kōshi*, ministre plénipotentiaire.

* ° **zenki**, 前記, (*mae ni shirusu*) *s.* Mention précédente : — *no gotoku*, comme il est mentionné plus haut.

* ° **zenkin**, 錢金, (*zeni-kane*) *s.* Monnaie, argent.

° **zenkin**, 前金, (*mae-kane*) *s.* Argent payé d'avance : — *ni harau*, payer d'avance.

° **zenkinsan**, 漸近算, *s.* (math.) Approximation successive.

° **zenkinsen**, 漸近線, *s.* (géom.) Asymptote.

* ° **zenkō**, 前項, *s.* Article, paragraphe précédent. Syn. ZENJŌ.

° **zenkoku**, 全國, *s.* Pays tout entier : *Nihon — chizu*, carte complète du Japon.

* ° **zenkon**, 善根, *s.* (bouddh.) Bonne action, acte de vertu. Syn. ZENGON.

* ° **zenku**, 前驅, *s.* Avant-garde ; celui ou ceux qui précèdent une procession, à cheval. ✻ Précurseur. ✻ Action de s'élancer au premier rang.

* ° **zenkwa**, 前果, *s.* Bon fruit, bon résultat : — *wo musubu*, produire de bons fruits ou de bons résultats.

° **zenkwai**, 全快, *s.* Guérison complète d'une maladie : *go — wo inoru*, je prie pour votre complète guérison : *sappari to — shita*, il est absolument guéri. Syn. HOMPUKU.

* ° **zennan**, 善男, (*yoki otoko*) *s.* (bouddh.) Homme vertueux ; appellation que les bonzes emploient à l'égard de leurs fidèles.

° **zennen**, 前年, (*mae no toshi*) *s.* Année précédente, an dernier. Syn. KYONEN, SAKUNEN.

* ° **zenni**, 禪尼, *s.* Bonzesse. Syn. AMA, BIKUNI.

* ° **zennin**, 善人, (*yoki hito*) *s.* Homme bon, vertueux.

* ° **zenninsha**, 前任者, *s.* Prédécesseur dans une charge, un emploi.

* ° **zennō**, 全能, *s.* Toute-puissance : — *naru Kami*, Dieu tout-puissant.

zennotsuna, 綍, *s.* Cordons attachés au cercueil et que tiennent ceux qui marchent en tête du cortège. ✻ Action de tirer un cordon attaché à la main de Bouddha, pour demander ses faveurs.

* ° **zennyo**, 善女, (*yoki onna*) *s.* Femme vertueuse ; appellation que les bonzes emploient envers les femmes : *zennan — wo sukuu*, sauver tous les fidèles (hommes et femmes).

° **zen-onkai**, 全音階, *s.* (mus.) Échelle diatonique.

* ° **zenrin**, 禪林, *s.* Temple bouddhique de la secte *Zen.*

* ° **zenryō**, 善良, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, parfait, vertueux : — *na zairyō*, bons matériaux.

° **zensai**, 前妻, (*mae no tsuma*) *s.* Épouse précédente.

° **zense**, } 前世, (*mae no yo*) *s.* (bouddh.)
* ° **zensei**, } Monde précédent, vie, existence antérieure : — *no en*, lien créé dans un monde antérieur : — *no osoroshii mukui*, punition des fautes commises dans un monde précédent.

* ° **zensei**, 善政, (*yoki matsuri goto*) *s.* Bon gouvernement.

° **zensei**, 全盛, (*mattaku sakan*) *s.* Prospérité ; puissance : — *no toki*, au moment de la plus grande prospérité : — *jidai*, âge d'or.

° **zenseiki**, 前世紀, *s.* Siècle précédent.

° **zensekai**, 全世界, *s.* Tout l'univers ; le monde entier.

* ° **zensekai**, 前世界, *s.* Age précédant la création, mondes qui ont précédé celui-ci.

* ° **zenseki**, 前夕, *adv.* Hier soir. Syn. YOMBE, YŪBE.

* ° **zensha**, 善者, (*yoki mono*) *s.* Homme de bien. Syn. ZENNIN.

* ° **zensha**, 前車, (*maekuruma*) *s.* Voiture, wagon de devant : — *no kutsugaeru wo mite kōsha no imashime to nasu*, (fig.) les fautes du prochain doivent nous servir de leçon.

* ° **zensha**, 前者, (*saki no mono*) *s.* Précédent, prédécesseur.

° **zenshaku**, 前借, (*maegari*) *s.* Salaire reçu d'avance.

* ° **zenshi**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit. Syn. ZENJI.

* ° **zenshin**, 善心, (*yoki kokoro*) *s.* Cœur bienveillant, bonne volonté.

° **zenshin**, 全身, *s.* Corps tout entier : — *nurete oru*, être mouillé des pieds à la tête. Syn. ZENTAI, SŌMI, SŌSHIN.

* ° **zenshin**, 漸進, (*shidai ni susumu*) *s.* Avancement, progrès par degrés : *tekihei ga — suru*, les soldats ennemis s'avancent petit à petit : *kuni no bummei ga — suru*, la civilisation du pays progresse graduellement.

* ° **zenshin**, 前進, (*mae ye susumu*) *s.* Marche en avant : *guntai wa — wo tsuzukeru*, l'armée continue sa marche en avant.

° **zenshin**, 前身, *s.* (litt.) Corps précédent (bouddh.)

* ° **zenshitsu**, 禪室, *s.* (bouddh.) Temple de la la secte *Zen.*

* ° **zensho**, 前書, (*mae ni kaku*) *s.* Écrit précédent.

* ° **zensho,** 全書, *s.* Ouvrage, livre complet: *Shin-yaku* —, le Nouveau Testament complet.

* ° **zenshō,** 全勝, *s.* Victoire complète, entière: — *wo shimeru,* remporter une =. Syn. MARU-GACHI.

* ° **zenshō,** 全燒, *s.* Destruction complète par le feu. Syn. MARUYAKE.

* ° **zenshō,** 前宵, *adv.* Hier soir. Syn. YŪBE, YOMBE.

* ° **zenshoku,** 前職, (*mae no tsutome*) *s.* Charge, emploi précédent.

Zen-shū, 禪宗, *s.* Secte bouddhique fondée en 1191 par le bonze *Eisai.*

* ° **zensō,** 禪僧, *s.* Bonze de la secte *Zen.*

° **zensoku,** 喘息, *s.* (méd.) Asthme.

* ° **zensoku,** 全速, } *s.* La plus grande vitesse, toute la vitesse: — *de okkakeru,* poursuivre à toute vitesse.
* ° **zensoku-ryoku,** 全速力, }

° **zentai,** 全體, *s.* et *adv.* Corps entier; système complet: — *dekimono darake ni natta,* il a tout le corps couvert de furoncles: *o hanashi wa — wakarimasenu,* je ne comprends rien à votre conversation. ✻ Ordinairement, habituellement, à proprement parler, communément, originairement, de naissance: — *shōjiki na hito desu,* c'est un homme naturellement honnête: — *sayō na koto ja nai,* à vrai dire ce n'est pas cela: *ittai — nani wo suru tsumori desu ka,* enfin, voyons, qu'est-ce que tu penses faire?

zentei, 前庭, *s.* Cour ou jardin qui se trouve devant la maison. Syn. MAE-NIWA.

zentei, 前提, *s.* Prémisses d'un syllogisme: — *ga machigatte iru,* les prémisses sont fausses.

* ° **zentei,** 筌蹄, *s.* Trappe, piège. ✻ Manuel, livre élémentaire: *shigo* —, recueil d'expressions poétiques.

* ° **zentei,** 前程, *s.* Distance qui reste encore à parcourir; avenir.

* ° **zento,** 前途, (*michi no saki*) *s.* Route qui reste à parcourir; carrière future; avenir: — *wa mada nagai,* il y a encore un long chemin à faire: *kuni no keizai no — wo ureyuru,* travailler à l'amélioration des finances d'un pays. Syn. YUKUTE, YUKUSAKI.

* ° **zentoku,** 善德, *s.* Vertu, morale, bien: — *no michi,* le chemin de la =: — *wo tsumu,* faire beaucoup de bien.

* ° **zenwa,** 禪話, *s.* Discours sur la religion.

° **zen-ya,** 前夜, *adv.* Hier soir, la nuit dernière, la nuit précédente. Syn. SAKUYA, YŪBE.

* ° **zen-yō,** 前葉, *s.* Page, feuille précédente.

* ° **zenza,** 前座, *s.* Acteur ou conteur de rang inférieur qui entretient le public en attendant la vraie représentation: — *wo tsutomeru.*

* ° **zenzai,** 善哉, *interj.* Oh! que c'est bien! ✻ Abrév. du suivant.

zenzai-mochi, 善哉餅, *s.* Gâteau de riz trempé dans une sauce faite de haricots rouges (*azuki*) bouillis, écrasés et sucrés.

* ° **zenzen,** 前々, (*mae-mae*) *adv.* Autrefois, auparavant, longtemps avant: — *kara deki-agatta,* c'est fini depuis bien longtemps.

* ° **zenzen,** 全善, *s.* Qualité de ce qui est infiniment bon, parfaitement bon: — *naru Kami,* Dieu infiniment bon.

* ° **zenzen,** 全然, *adv.* Complètement, entièrement, parfaitement.

° **zenzen ni,** 漸々, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu, par degrés: *atsusa ga — kibishiku naru,* la chaleur devient de plus en plus intense. Syn. SHIDAI-SHIDAI NI, DANDAN NI.

° **zeppan,** 絕版, *s.* Édition épuisée: — *to natta,* l'édition est épuisée.

* ° **zeppeki,** 絕壁, *s.* Précipice, abîme: *dangai* —, lieu bordé de précipices.

° **zeppi,** 是非, *adv.* Vraiment, positivement; bon gré mal gré, sans faute. Syn. ZEHI, KITTO.

* ° **zeppin,** 絕品, *s.* Article de premier choix. Syn. BEPPIN.

° **zeppitsu,** 絕筆, (*fude wo tatsu*) *s.* Dernier écrit de quelqu'un: *kono hito no — da,* c'est le dernier écrit de cet homme.

zeritsuki, ku, *v.n.* Respirer avec difficulté: *zensoku de* —, être oppressé par l'asthme.

zeri-zeri, *adv.* Onomatopée du bruit produit par une respiration pénible. Syn. ZEI-ZEI.

* ° **zessei,** 絕世, *s.* Qualité de ce qui est rare dans le monde: — *no bijin,* une beauté rare: — *no meisaku,* ouvrage d'une exécution rare. Syn. ZETSUDAI.

* ° **zessen,** 舌戰, (*shita no tatakai*) *s.* Querelle, dispute, discussion, débat: — *suru.*

* ° **zesshi, suru,** 絕, *v.n.* Être coupé, détruit, exterminé; être fini, épuisé, dépassé: *gongo ni* —, être inexprimable, indicible, ineffable: *kokon ni* —, qui est introuvable en tout temps.

° **zesshoku,** 絕食, *s.* Action de s'abstenir de nourriture, jeûne, diète: — *suru.*

° **zesso,** 舌疽, *s.* (méd.) Chancre de la langue.

° **zessoku,** 絕息, *s.* Perte de la respiration, asphyxie, mort: — *suru,* être asphyxié, étouffé; mourir.

° **zetchō,** 絕頂, *s.* Point culminant, sommet, pic le plus élevé: — *made noboru,* monter jusqu'au =. Syn. ITADAKI, CHŌJŌ.

* ° **zetsu,** 舌, (*shita*) *s.* Langue (en comp.).

* ° **zetsubō,** 絕望, (*nozomi wo tatsu*) *s.* Désespoir, découragement, désillusion: — *suru.* Syn. SHITSUBŌ.

zetsudai, 舌代, (*shita no kawari*) *s.* Annonce (écrite).

* ° **zetsudai,** 絕代, *s.* Comme *zessei*: — *no myōyaku,* médecine rare.

* ° **zetsu-en,** 絕緣, *s.* (phys.) Isolement: — *butsu,* corps isolant: — *dai,* tabouret isolant: — *tai,* isolateur. ✻ Séparation, isolement.

* ° **zetsugai,** 絕崖, *s.* Précipice, gouffre, abîme. Syn. ZEPPEKI.

* ° **zetsuiki,** 絕域, *s.* Région la plus éloignée.

* ° **zetsujin,** 絕盡, *s.* Épuisement, extinction: — *suru.*

° **zetsumei,** 絕命, (*inochi wo tatsu*) *s.* Mort, perte de la vie: *tōtō — shimashita,* il a fini par expirer: *zettai* —, malheur inévitable.

* ° **zetsumetsu,** 絕滅, *s.* Extinction complète, extermination, anéantissement: — *suru.* Syn. TAERU, NAKU NARU.

* ° **zetsumu,** 絕無, *s.* Néant. Syn. KAIMU.

* ° **zetsumyō,** 絕妙, *s.* Qualité de ce qui est très remarquable, splendide, extraordinaire, exquis, admirable.

* ° **zetsunen,** 絕念, *s.* Renoncement à un désir,

action de se résigner, de prendre son parti de qqc.: — *suru*. Syn. DANNEN, OMOIKIRU, AKIRAMERU.

* ° **zetsurin, 絕倫,** *s.* Qualité de ce qui est le meilleur, le plus fin, le plus remarquable: *buyū — no shi*, guerrier qui n'a pas son égal.

* ° **zetsuron, 舌論,** *s.* Querelle, dispute: — *suru*.

* ° **zetsuryu, 絕粒,** *s.* Action de s'abstenir de nourriture: — *suru*. Syn. ZESSHOKU.

* ° **zettai, 絕對,** *s.* Qualité de ce qui est absolu, parfait, sans condition: *Kami wa — naru mono desu*, Dieu est un être parfait: — *rei*, zéro absolu: — *tan-i*, unité parfaite: — *undō*, mouvement parfait: — *teki ni*, absolument.

* ° **zettai, 舌苔,** (*shita no koke*) *s.* Boutons produits sur la langue par la fièvre: — *ga kakatta*.

° **zettai-zetsumei, 絕體絕命,** *s.* Malheur inévitable, dernière extrémité: — *ni naru*.

* ° **zettan, 舌端,** (*shita no saki*) *s.* Bout, extrémité de la langue; parole: — *wo kiru*, couper le bout de la langue: — *de gomakasu*, tromper par ses paroles. Syn. ZETTŌ.

* ° **zettō, 舌頭,** (*shita-saki*) *s.* Bout de la langue. Syn. ZETTAN.

* ° **zettō, 絕倒,** *s.* Chute provenant d'une émotion trop forte; convulsion: *hōfuku* —, rire convulsif: — *suru*.

* ° **zetsui, 絕對,** *s.* Comme *zessei*.
Syn. MUNI, MUSŌ.

zezaigusuri, 定齊藥, *s.* Remède empirique contre les insolations, importé de Chine.

zeze, 錢, *s.* Petite monnaie. Syn. ZENI.

zo, Particule emphatique: *sō ja nai zo*, ce n'est pas cela: *dare zo kita ka*, qui est venu? *naku to ōkami ga kuru zo*, si tu pleures le loup va venir.

* ° **zō, 贈,** *s.* Action de conférer officiellement un titre après la mort: — *shō-ichi-i*, premier rang de Cour conféré après la mort. ✻ Don, présent: — *kin*, présent en argent.

° **zō, 象,** *s.* (zool.) Éléphant: — *no hana*, trompe d'=.

° **zō, 像,** *s.* Idole, image, statue, ressemblance: *butsuzō*, statue de Bouddha: *hanshinzō*, buste d'un homme: *mokuzō*, statue en bois: *dōzō*, statue de bronze: — *wo chōkoku suru*, sculpter une statue.

zō, 雜, *s.* Qualité de ce qui est varié, divers: — *dan*, récits divers: — *sui*, riz cuit avec des écrevisses et divers légumes. Syn. ZATSU, SAMAZAMA, IRO-IRO.

* ° **zō, 藏,** *s.* Possession, garde: — *suru*, garder, retenir. ✻ Magasin, grenier: *do* —, = en terre.

° **zō, 臟,** *s.* Viscère: *gozō*, les cinq principaux viscères: *haizō*, poumons: *shinzō*, cœur.

* ° **zō, 贓,** (*kakusu*) *s.* Action de recéler des objets volés; objet volé et recélé.

* ° **zō-ai, 憎愛,** (*nikumi-itsukushimi*) *s.* Haine et amour.

zō-ashi, 象脚, *s.* Pied d'éléphant; éléphantiasis.

zōboku, 雜木, *s.* Menu bois de qualité inférieure. Syn. ZŌKI.

* ° **zōbutsu, 造物,** *s.* Création: — *sha*, — *shu*, Créateur. Syn. ZŌKWA.

° **zōchō suru, 增長,** *v.n.* Grandir, augmenter; devenir de plus en plus sévère, exigeant; s'enorgueillir: *akushin ga hibi ni* —, devenir de jour en jour plus méchant.

* ° **zōchū, 增註,** *s.* Note additionnelle, note supplémentaire.

* **zōdan, 雜談,** (*iro-iro no hanashi*) *s.* Paroles oiseuses, bavardage: — *ni toki wo utsusu*, passer son temps dans des conversations inutiles. Syn. ZATSUDAN.

* ° **zō-ei, 造營,** *s.* Construction, action de bâtir: — *gaku*, — *jutsu*, architecture: — *sha*, — *shi*, conteur, architecte: — *suru*. Syn. KENCHIKU.

* ° **zō-eki, 增益,** *s.* Augmentation, addition, accroissement: — *suru*. Syn. ZŌKA.

° **zōfu, 臟腑,** *s.* Viscères; intestins.

* ° **zōgaku, 增額,** *s.* Augmentation d'une somme.

* ° **zōgaku, 贓額,** *s.* Somme volée et recélée.

° **zōgan, 象眼,** *s.* Marqueterie, incrustation d'or ou d'argent: — *suru*.

° **zōge, 象牙,** *s.* Défense d'éléphant, ivoire: — *no saiku*, ouvrage d'ivoire.

* ° **zō-gen, 增減,** (*mashi-heri*) *s.* Augmentation et diminution; addition et soustraction: — *suru*. Syn. KAGEN.

* ° **zōgō, 贈號,** *s.* Nom posthume, nom donné après la mort. Syn. OKURINA.

zōgon, 雜言, *s.* Bavardage, parole inutile: — *suru*.

zōgu, 雜具, *s.* Articles divers, fournitures variées: — *ya*.

* ° **zōgyō, 增業,** (*ashiki waza*) *s.* (bouddh.) Mauvaise action.

zōhan, 藏板, *s.* Planche d'imprimerie mise en réserve. ✻ Propriété des droits d'auteur.

zōhan, 增板, *s.* Nouvelle édition.

° **zōhei, 造幣,** *s.* Action de battre monnaie: — *kyoku*, hôtel de la monnaie: — *ryō*, bureau chargé de tout ce qui concerne la fabrication de la monnaie.

zōhei, 造兵, *s.* Fabrication d'armes: — *shō*, arsenal.

° **zōhi, 象皮,** *s.* Peau d'éléphant.

* ° **zōho, 增補,** (*oginai-masu*) *s.* Action de combler un déficit, de remplacer ce qui manque; revision et augmentation d'un livre: — *shimpan*, nouvelle édition augmentée: — *suru*.

* ° **zōhon, 藏本,** *s.* Livre que l'on possède.
Syn. ZŌSHO.

* **zōhyō, 雜兵,** *s.* Soldat ordinaire (autref.).

* ° **zō-i, 贈位,** *s.* Rang conféré après la mort.

* ° **zō-i, 造意,** *s.* Idée, pensée, intention.
Syn. KANGAE, SHISŌ.

* **zōji, 雜事,** (*samazama no koto*) *s.* Choses diverses, occupations variées. Syn. ZATSUJI.

* ° **zōji, 造次,** *s.* Moment, petit intervalle: — *tempai ni mo wasuremaji*, je n'oublierai pas même un moment.

* ° **zōjōman, 增上慢,** *s.* (bouddh.) Orgueil, impertinence, arrogance: — *wa nikurashii*, l'orgueil est détestable. Syn. GŌMAN.

* ° **zōka, 增加,** (*mashi-kuwawaru*) *s.* Augmentation, accroissement: *guntai wo — suru*, augmenter l'armée: *yunyū gaku ga — suru*, le montant des importations augmente.

* ° **zōka, 增價,** (*atai wo masu*) *s.* Augmentation du prix: — *suru*.

zōki, 雜木, *s.* Bois de qualité inférieure employé pour le chauffage. Syn. ZATSUBOKU.

zōkin, 雑巾, *s.* Torchon: — *oke*, baquet dans lequel on trempe le torchon.

* ° **zokka,** 俗家, *s.* Maison séculière, laïque.

* ° **zokkan,** 俗間, *s.* Peuple, vulgaire: — *ni hayaru setsu*, opinion populaire. Syn. MINKAN.

* ° **zokkan,** 賊艦, *s.* Bateau ennemi: — *wo uchi-shizumu*, couler un =.

° **zokkoku,** 屬國, *s.* Colonie, pays tributaire: *Indo wa Eikoku no — nari*, l'Inde est une colonie anglaise.

* ° **zokkoku,** 賊國, *s.* Pays en révolte, contrée ennemie.

° **zokkon,** 屬懇, *adv.* Qualité de ce qui est cordial, sincère, très intime: — *kokoroyasui hito*, homme avec qui on est intimement lié.

* ° **zokkwai,** 賊魁, *s.* Chef de bandits, de voleurs, de pirates.

* ° **zokkwan,** 屬官, *s.* Fonctionnaire inférieur.

* ° **zokkyoku,** 俗曲, *s* Chant populaire.

* ° **zokkyo suru,** 族居, *v.n.* Vivre ensemble en famille, en communanté, plusieurs familles réunies.

° **zoku,** 俗, *s.* et *a.* Coutume, manière: *fū* —, id.: *kuni no — wo kaeru*, changer les coutumes d'un pays. ✻ Qualité de ce qui est vulgaire, commun, ordinaire, trivial: *ga* —, élégant et vulgaire: — *na kotoba*, langage vulgaire. ✻ Laïque: *sō* —, religieux et laïques.

* ° **zoku,** 續, (*tsunagu*) *s.* Liaison, suite, connexion: *keizoku*, id. Syn. TSUZUKI.

° **zoku,** 族, *s.* Famille, tribu, clan; classe, espèce: *dō* —, même famille, même espèce: *ichi* —, toute la tribu, la famille: *shi* —, ancienne classe militaire (*samurai*).

* ° **zoku,** 粟, *s.* Millet; riz non décortiqué.

° **zoku,** 賊, (*dorobō*) *s.* Voleur, brigand, rebelle, insurgé: *kai* —, pirate: *koku* —, rebelle à son pays. ✻ Ennemi: — *gun*, armée ennemie.

* ° **zokubun,** 俗文, *s.* Style vulgaire, ordinaire (écrit.)

° **zokubutsu,** 俗物, *s.* Objet vulgaire, banal; personne mal élevée.

* ° **zokuchō,** 賊長, *s.* Chef de voleurs, de rebelles. Syn. ZOKKWAI.

* ° **zokudan,** 俗談, *s.* Conversation vulgaire, banale, ordinaire. Syn. ZOKUWA.

* ° **zoku-ei,** 賊營, *s.* Camp des rebelles, camp ennemi.

* ° **zoku-en,** 俗緣, *s.* Parents séculiers.

* ° **zokugen,** 俗言, } *s.* Langage vulgaire, dia-
* ° **zokugo,** 俗語, } lecte du peuple.

° **zokugun,** 賊軍, *s.* Armée ennemie, armée rebelle. Syn. TEKIGUN.

* ° **zokuhei,** 賊兵, *s.* Soldat rebelle, ennemi.

* ° **zokuhen,** 續編, *s.* Livre ou chapitre suivant; supplément.

* **zokuhijiri,** 俗聖, *s.* Savant bouddhiste séculier.

* ° **zokuhitsu,** 俗筆, *s.* Écriture vulgaire, peu élégante.

* ° **zokuji,** 俗字, *s.* Caractère défectueux employé par le commun.

* ° **zokuji,** 俗事, *s.* Chose ordinaire, train ordinaire de la vie; affaires du monde: — *ni owareru*, être surchargé d'affaires.

* ° **zokujin,** 俗塵, *s.* (litt. poussière du monde) Tracas, misères, peines de la vie: — *wo harau*, se délivrer des misères de la vie en quittant le monde: — *wo sakete yama ni iru*, se faire ermite.

* ° **zokujin,** 俗人, *s.* Homme vulgaire, peu distingué, ignorant; laïque, séculier.

* ° **zokukan,** 賊艦, *s.* Navire ennemi, rebelle.

zokumeki, ku, 俗, *v.a.* Être grossier, impoli, vulgaire.

* ° **zokumu,** 俗務, *s.* Occupation ordinaire de la vie, affaires du monde. Syn. ZOKUJI.

° **zokumyō,** 俗名, *s.* Nom ordinaire sous lequel on est connu.

* ° **zokunin,** 俗人, *s.* Comme *zokujin*, homme vulgaire.

zokurashii, ki, ku, 俗敷, *a.* Qui paraît grossier, impoli, vulgaire, banal, trivial, mal élevé.

* ° **zokuri,** 俗吏, *s.* Petit employé, fonctionnaire qui s'occupe des affaires ordinaires de la vie.

* ° **zokuri,** 屬吏, *s.* Fonctionnaire de second rang. Syn. SHITAYAKU.

* ° **zokurui,** 族類, *s.* Parenté, lien de famille. ✻ Espèce, classe, genre.

* ° **zokurui,** 賊壘, *s.* Forteresse ennemie: — *wo yaburu*, renverser la =.

* ° **zokusai,** 俗才, *s.* Aptitude pour les affaires du monde.

* ° **zokusei,** 俗姓, *s.* Nom séculier d'un bonze.

* ° **zokusei,** 賊勢, *s.* Force de l'ennemi.

* ° **zokuseki,** 屬籍, *s.* État civil et domicile.

* ° **zokusen,** 賊船, *s.* Bateau ennemi.

* ° **zokusetsu,** 俗說, *s.* Opinion du vulgaire, histoire qui a cours parmi le peuple.

* ° **zokushin,** 賊臣, *s.* Serviteur infidèle, rebelle.

* ° **zokushō,** 俗稱, *s.* Nom populaire sous lequel on est connu. Syn. ZOKUMYŌ.

* ° **zokushō,** 嗾奬, *s.* Instigation, incitation, encouragement: — *suru*. Syn. KESHIKAKERU KOTO.

zokushō, 賊將, *s.* Chef ennemi. Syn. ZOKKWAI.

* ° **zokushu,** 賊首, *s.* Chef de rebelles, des ennemis. Syn. ZOKUCHŌ, ZOKKWAI.

* ° **zokushū,** 俗臭, *s.* Apparence vulgaire, manières grossières.

* ° **zokushū,** 俗習, *s.* Coutume vulgaire.

* ° **zokusō,** 俗僧, *s.* Bonze vulgaire, grossier.

* ° **zokusō,** 賊巢, *s.* Caverne de voleurs, repaire de brigands.

° **zoku suru,** 屬, *v.n.* Appartenir, à, dépendre de, être joint à, être tributaire de; se joindre à: *Asahi-kan wa Yokosuka-gunkō ni* —, le navire de guerre *Asahi* dépend du port de *Yokosuka*: *Taiwan wa Nihon ni* —, Formose est sous la dépendance du Japon: *mikata wo hanarete teki ni* —, abandonner son parti et se joindre à l'ennemi; *kujira wa nanno shurui ni — ka*, à quelle classe appartient la baleine?

* ° **zokutai,** 俗體, *s.* État séculier.

* ° **zokutaku,** 囑託, *s.* Action de donner en charge, de confier, de charger de.

* ° **zokutaku suru,** 囑託, *v.a.* Confier: *rusuchū anata ni zaisan-kwanri wo* —, pendant mon absence je vous confie la gestion de ma fortune.

* ° **zokuto,** 賊徒, *s.* Voleur, rebelle, insurgé, brigand, pirate.

* ° **zokuwa,** 俗話, *s.* Conversation vulgaire, touchant les choses ordinaires de la vie.

* ° **zoku-yaku**, 俗役, *s.* Tout emploi qui n'a pas rapport à la littérature, occupation servile.

* ° **zokuyō**, 俗用, *s.* Comme *zokuji.*

* ° **zokuyō**, 俗様, *s.* Style vulgaire; écriture ordinaire, facile.

* ° **zokuzai**, 贖罪, (*tsumi no tsukunoi*) *s.* Expiation des péchés, remise des fautes: — *kin*, amende pour crime. Syn. SHOKUZAI.

° **zoku-zoku**, 簇々, *adv.* En grande quantité, en foule: *hito ga — deru*, les hommes sortent en foule.

zoku-zoku, 慄々, *adv.* En frissonnant, en grelottant: *samukute karada ga — suru*, grelotter de froid. Syn. BURU-BURU.

° **zoku-zoku**, 続々, *adv.* Sans discontinuer, successivement, l'un après l'autre: *tori ga — dete kuru*, les oiseaux viennent sans discontinuer. Syn. HIKI-TSUZUITE.

* ° **zōkwa**, 造化, *s.* Nature, création: — *no tawamure no yō desu*, on dirait un caprice de la nature: — *suru.*

* ° **zōkwan**, 贈官, *s.* Titre officiel conféré après la mort.

° **zōkyu**, 増給, *s.* Augmentation des gages, du salaire: — *suru.*

° **zombun**, 存分, *s.* Satisfaction personnelle, contentement de l'esprit, plaisir: — *no me ni awasu*, traiter sans ménagement: *go — ni o shi nasai*, faites à votre guise. Syn. OMOI NO MAMA.

zomeki, 騒, *s.* Bruit, tapage.

zomeki, ku, 騒, *v.a.* Être bruyant, tapageur.

° **zommei**, 存命, *s.* Vie, existence: *go sompu wa mada go — de irassharu ka*, votre père est-il encore en vie? Syn. NAGARAE, ZAISEI, ZONSHŌ.

zōmotsu, 雑物, (*iro-iro no mono*) *s.* Articles divers; choses, objets variés: *kaban ni — wo ireta*, j'ai mis divers objets dans mon sac de voyage. ✱ Viscères des poissons.

zōmotsu, 贈物, (*okuri-mono*) *s.* Présent, cadeau.

zōmotsu, 蔵物, *s.* Propriété personnelle; objet appartenant en propre.

zōmotsu, 贓物, *s.* Objet volé et recélé. Syn. NUSUMIMONO.

zōmu, 雑務, *s.* Occupations diverses, affaires du monde. Syn. ZATSUMU.

zōmushi, 象蟲, *s.* (entom.) Charançon.

° **zongwai**, 存外, (*omoi no hoka*) *s.* Contraire de ce que l'on attendait, croyait ou espérait: — *no kyōteki*, ennemi plus fort que l'on ne pensait: — *umai*, plus habile que je ne pensais.

zōni, 雑煮, *s.* Soupe préparée en faisant bouillir plusieurs sortes de légumes, du poisson ou des oiseaux et des gâteaux de riz (*zōni-mochi*); on sert ce plat surtout dans les premiers jours de l'année.

* ° **zon-i**, 存意, *s.* Pensée, idée, sentiment, intention. Syn. KANGAE, MIKOMI.

* **zōnin**, 雑人, *s.* Serviteur de second ordre. Syn. KOMONO.

zonji, 存, *s.* Pensée, connaissance: *go — no tōri*, comme vous le savez. Syn. OBOE.

zonji, zuru, 存, *v.a.* Penser, connaître, savoir, croire, estimer: *zonjimasenu*, je ne sais pas: *go zonji wa arumai*, vous ne devez pas savoir: *arigatō —*, je vous remercie. Syn. OMOU, SHIRU.

zonjigakenai, ki, shi, ku, 無存掛, *a.* Inattendu, inespéré, imprévu, inconnu: — *saiwai*, bonheur =. Syn. ZONJI-YORANU.

zonji-yorazu, } 不存寄, *a.* Inattendu, inconnu,
zonji-yoranu, } inespéré, imprévu: — *chōdai mono wo itashimasu*, je ne me serais jamais attendu à recevoir cela. Syn. OMOI-YORAZU.

zonjiyori, 存寄, *s.* Idée, opinion, sentiment, vue: *jishin no — to chigau*, cela diffère de ce que je croyais. Syn. ZON-I, IKEN, OMOI-YORI.

° **zonjō**, 存生, *s.* Vie, existence: *haha wa mada — desu*, ma mère vit encore. Syn. ZOMMEI, ZAISEI.

zonki, *s.* Qualité de ce qui est rude, dur, grossier, malséant: — *na koto wo iu na*, ne dis pas de grossièretés.

* ° **zonnen**, 存念, *s.* Idée, pensée, sentiment, opinion, vue: *waga — ni kanawanu*, cela ne s'accorde pas avec mes vues. Syn. KANGAE, OMOI, ZOMBUN.

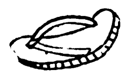
* ° **zonryō**, 存慮, *s.* Volonté, intention, désir. Syn. ISHIN, KOKOROZASHI.

zonzai, 粗略, *s.* Qualité de ce qui est négligent, maladroit, grossier, rude, négligé: *kono daiku wa — da*, ce charpentier n'est pas soigneux: — *no kotoba*, parole grossière.

zonzo, *s.* Crainte, frayeur, tremblement: — *suru.*

* ° **zō-o**, 憎悪, (*kirai-nikumu*) *s.* Haine, rancune, antipathie: — *suru.*

° **zōri**, 草履, *s.* Sandale de paille: *asa-ura —*, = à semelle en cordes de chanvre: — *geta*, = à semelle en bois mince: — *kui*, plaie au pied faite par les =: — *tori*, domestique qui prend soin de la chaussure de son maître. F.



Zōri.

zorori to, *adv.* A la file, l'un après l'autre: — *inarabu*, être rangé en file.

zoro-zoro, 陸續, *adv.* En longue traînée, en longue file, en rang; successivement; l'un après l'autre: *kōjō kara shokkō ga — deru*, les ouvriers sortent de l'usine à la file. Syn. ZORORI TO.

* ° **zōryu**, 造立, (*tsukuri-tateru*) *s.* Construction, bâtisse, érection d'un temple: *tera wo — suru*, bâtir un temple bouddhique. Syn. KONRYŪ.

° **zōsa**, 造作, *s.* Manière, moyen. ✱ Difficulté; (avec un verbe nég.): — *mo nai koto da*, c'est une chose qui n'est pas difficile: *mu —*, — *nai*, facile. ✱ Manière de traiter un convive: — *ni azukaru*, être l'hôte de qqu.

° **zōsaku**, 造作, *s.* Construction, érection; fabrication: *ie wo — suru*, construire une maison.

* ° **zōsei**, 造成, (*tsukuri-nasu*) *s.* Construction; fabrication: — *suru.*

° **zōsen**, 造船, (*fune wo tsukuru*) *s.* Construction navale: — *ba*, — *kōjō*, — *jō*, chantier des =: — *gaku*, architecture navale.

* ° **zōshaku**, 贈爵, *s.* Titre de noblesse conféré après la mort.

* **zōshi**, 雑仕, *s.* Domestique de basse classe.

* **zōshiki**, 雑色, *s.* Domestique de rang inférieur dans la maison d'un noble.

° **zōsho**, 蔵書, *s.* Livre que l'on possède. Syn. ZŌHON.

* ° **zōshoku**, 増殖, *s.* Augmentation, multiplication, reproduction: *shinshō wo — suru*, augmenter sa fortune.

zosoriko, 側根, *s.* Racines secondaires du *satoimo.*

zōsui, 雜炊, *s.* Soupe de riz dans laquelle entrent divers ingrédients.

* ° **zōtō**, 贈答, (*okuri-kotaeru*) *s.* Envoi et réception, correspondance : *tegami wo — suru*, correspondre par lettres. Syn. YARI-TORI.

* ° **zōtoku**, 藏匿, *s.* Recel d'un criminel, d'un objet volé : *hitogoroshi wo — suru*, receler un assassin. Syn. KAKUMAI.

zotto, 慄然, *adv.* Soudainement, avec surprise : *— suru*, être surpris.

zōyaku, 雜役, (*iro-iro no tsutome*) *s.* Divers emplois, devoirs variés. Syn. ZŌMU.

zōyō, 雜用, *s.* Usages divers ; dépenses variées : *— ga kasanaru*, les dépenses augmentent. Syn. ZAPPI.

* ° **zōyo**, 贈與, (*okuri-ataeru*) *s.* Don, présent, cadeau ; donation : *— suru*.

zoyomeki, ku, 騒, *v.a.* Parler avec bruit, bavarder.

* ° **zōyosha**, 贈與者, *s.* Donateur ; celui qui fait un présent.

* ° **zōzai**, 藏罪, *s.* (lég.) Crime de recel ; larcin.

* ° **zu**, 頭, (*atama*) *s.* Tête : *— ga itai*, j'ai mal à la tête : *zutsū ga itashimasu*, id. : *— wo ageru*, lever la tête. Syn. KŌBE, TSUMURI.

° **zu**, 圖, *s.* Dessin, peinture, figure, esquisse, ébauche, vue : *— wo kaku*, dessiner : *— wo hiku*, faire la figure d'un objet. ✻ Plan, carte : *— wo toru*, dresser un plan ; *kuni no —*, carte d'un pays : *ie no —*, plan d'une maison : *bankoku-chizu*, mappemonde. ✻ Occasion, opportunité : *— ni noru*, saisir l'occasion : *— wo hazuru*, manquer l'occasion.

° **zu**, 豆, (*mame*) *s.* Pois, haricot (en comp.).

zubae, 杪, *s.* Jeunes pousses des arbres.

zubaimomo, 油桃, *s.* (bot.) Variété de pêche.

zubake, ru, *v.a.* Simuler la folie ; mystifier.

zubikigami, 圖引紙, *s.* Papier pour dresser des cartes, papier à dessin. Syn. ZUHIKIGAMI.

zubon, *s.* Pantalon : *— wo haku*, mettre un pantalon : *— tsuri*, bretelles.

zuboshi, 圖星, *s.* Centre de la cible : *— wo hazusu*, manquer le = : *— ni ataru*, atteindre le =.

zubōtō, 甘草糖, *s.* Extrait de réglisse, jus de réglisse.

zubunure, 渾濡, *s.* État de quelqu'un qui est tout mouillé : *— ni naru*.

zuburi to, *adv.* Onomatopée du bruit produit lorsqu'on plonge qqc. dans l'eau, ou qu'on frappe qqc. de mou : *suikwa wo — mizu ye tsukeru*, plonger une pastèque dans l'eau. Syn. ZUBU.

zuburoku, 圖部六, *s.* Homme ivre ; état de celui qui est ivre : *— ni naru*, s'enivrer.

zubu to, *adv.* Onomatopée du bruit de quelque chose qui tombe dans l'eau : *kawa ye — ochi-itta*, il est tombé dans la rivière.

zubutoi, ki, ku, 圖太, *a.* Audacieux, hardi, présomptueux, effronté : *— yatsu da*, c'est un effronté.

zubu-zubu to, *adv.* Onomatopée du bruit fait par quelque chose qui tombe dans un liquide ou d'un instrument qui perce qqc.

° **zuchō**, 圖帳, *s.* Registre du cadastre (autref.).

* ° **zuchō**, 頭頂, *s.* Sommet de la tête ; pic, sommet.

° **zuda**, 頭陀, *s.* Bonze qui mendie par pénitence.

zudabukuro, 頭陀袋, *s.* Sac porté par les bonzes mendiants. ✻ Bourse attachée au cou d'un mort et contenant l'argent qui doit lui servir pour payer le passage du *Sanzugawa*.

zuda-zuda, 寸々, *adv.* En pièces, en lambeaux : *kimono ga — ni yabukeru*, l'habit est tout déchiré.

zudori, 圖取, *s.* Plan, dessin ; action de dresser un plan.

zudori, ru, 圖取, *v.a.* Dessiner, tracer un plan.

zufuri, *adv.* Onomatopée du bruit de qqc. qui tombe dans un liquide. Syn. ZUMBURI, ZUBU-ZUBU TO, ZUBURI TO.

zufuru, *s.* Porte-voix. Syn. RŪFURI.

° **zugwa**, 圖畫, *s.* Dessin et peinture : *— wo kaku*.

zuhiki, 圖引, *s.* Action de dessiner, de dresser des plans ; celui qui dresse des plans, des cartes.

zuhikigami, 圖引紙, *s.* Papier à dessin.

zuhiki-ita, 圖引板, *s.* Planche à dessin.

zuhiki-kikai, 圖引器械, *s.* Instrument pour le dessin.

zuhyō, 圖表, *s.* Plan, tracé, dessin : *chishi —*, tracé topographique : *saibun —*, plan détaillé.

* ° **zui**, 瑞, *s.* Signe, présage, augure ; *hōnen no —*, présage d'un année abondante.

° **zui**, 髓, *s.* Moelle (des os ou du bois) : *kotsu —*, moelle des os : *nōzui*, cerveau : *seki —*, moelle épinière.

* ° **zui**, 燧, *s.* Pierre ou bois dont on se sert pour allumer le feu par choc ou frottement. ✻ Miroir ou lentille concave pour produire de la chaleur.

* ° **zui**, 穗心, *s.* Moelle de la tige de certaines graminées. Syn. WARASHIBE.

* ° **zui**, 綏, (*shirizoku*) *s.* Retraite, recul : *— suru*.

° **zui**, 蕋, *s.* Étamines et pistil : *yūzui*, étamines : *shizui*, pistil. Syn. SHIBE.

* ° **zuibu**, 綏撫, *s.* Pacification : *— suru*, calmer, pacifier.

° **zuibun**, 隨分, *adv.* Convenablement, assez, suffisamment, pas mal, dans une bonne mesure : *— ame ga futta koto*, il a plu beaucoup : *— yoku narimashita*, il est assez bien remis : *— daiji ni nasai*, soignez-vous bien : *— itadakimashita*, j'ai mangé suffisamment.

* ° **zuichō**, 瑞兆, (*yoki-shirushi*) *s.* Bon augure, présage heureux.

* ° **zuigen**, 瑞驗, *s.* Bon augure, bon signe.

* ° **zuihei**, 隨兵, *s.* Soldat faisant partie d'une escorte.

° **zuihitsu**, 隨筆, *s.* Écrit, note sur des sujets variés. Syn. MAMPITSU.

° **Zuihō-shō**, 瑞寶章, *s.* (décor.) Ordre du Trésor sacré.

° **zui-i**, 隨意, (*kokoro ni shitagau*) *s.* Bon plaisir, volonté, désir, convenance : *— ni naranai mono da*, c'est une chose qui ne va pas comme je veux : *— kwa*, partie, branche facultative dans le programme d'une école.

* ° **zui-ichi**, 隨一, *a.* Premier, le plus grand, premier degré : *baka no —*, le plus fou : *Nippon no gōketsu*, le plus grand héros du Japon. Syn. DAIICHI.

* ° **zui-i-mono**, 隨意者, *s.* Celui qui fait sa volonté propre, entêté. Syn. WAGAMAMA MONO.

*** ° zuijin,** 隨身, *s.* Comme *zuishin.*
Syn. ZUISHA, JŪSHA.

*** ° zuijin,** 隨身, *s.* Statues des deux gardes armés placés de chaque côté de l'entrée des temples shintoïstes: — *mon*, entrée où se trouvent ces statues.

*** ° zuijū,** 隨從, *s.* Suivant, garde, domestique, attaché: — *suru*, accompagner.

*** ° zuijun,** 隨順, *s.* Obéissance, soumission: — *suru.*

*** ° zuiki,** 隨喜, *s.* Reconnaissance, joie: — *no namida*, larmes de =.

zuiki, 芋莖, *s.* Tige de la patate appelée *satoimo.* Syn. IMOGARA.

*** ° zuikō,** 隨行, (*shitagai-iku*) *s.* Action d'accompagner, de faire escorte: — *suru.*

*** ° zuikō,** 瑞香, *s.* (bot.) Daphné odorant.
Syn. JINCHŌKE.

*** ° zuikōchō,** 瑞紅鳥, *s.* (ornith.) Oiseau du paradis.

*** ° zuimu,** 瑞夢, *s.* Heureux songe; rêve de bonheur.

*** ° zuiseki,** 燧石, *s.* Silex, pierre à feu.

*** ° zuishin,** 隨身, *s.* Serviteur, suivant, celui qui escorte: — *suru.*

*** ° zuishō,** 隨性, *s.* Destin, destinée.

*** ° zuishu,** 壁珠, *s.* Crystallin de l'œil.

*** ° zuisō,** 瑞相, *s.* Bon augure, signe favorable.
Syn. KITCHŌ, ZUIKEN, ZUIGEN.

zuito, *adv.* Directement, en ligne droite; sans cérémonie: — *uchi ye hairu*, entrer sans cérémonie.
Syn. ZUTTO.

*** ° zui-un,** 瑞雲, *s.* Nuage de bon augure.

*** ° zuizai-zuisho,** 隨在隨處, *adv.* Ici et là, partout. Syn. ACHI-KOCHI.

*** ° zujō,** 頭上, (*atama no ue*) *s.* Sommet de la tête; dessus de la tête: — *ni itadaku*, placer sur la tête.

° zukai, 圖解, *s.* Explication par l'image: *kōkyō* —, catéchisme en image.

*** ° zukan,** 頭寒, *s.* Froid à la tête.

zukara, Soi-même: *mizukara*, id.: *ono* —, lui-même: *on te* —, de sa propre main.

*** zuka to,** 直, *adv.* Directement, en droite ligne, sans formalité, sans cérémonie: — *suwaru*, s'asseoir sans façon. Syn. ZUITO, ZUTTO.

zuka-zuka to, 直々, *adv.* Directement, en droite ligne, sans cérémonie ni formalité: — *aruku*, marcher droit son chemin.

*** zuki,** *s.* Police secrète: — *ga mawaru*, la police secrète rôde.

° zukin, 頭巾, *s.* Capuchon; bonnet: — *wo kaburu*, porter un =.

zuki-zuki, *adv.* En palpitant, en tremblant de douleur: — *itamu.*

zuku, 盡, Suffixe donnant le sens de: par le moyen de, par l'influence de: *kane — de shōchi saseru*, obtenir le consentement de qqn. = l'argent: *chikara — de katsu*, vaincre par la force.

zuku, 木兎, *s.* (ornith.) Hibou. Syn. MIMI-ZUKU.

zuku, 銑, *s.* Fer non travaillé, brut.
Syn. ZUKUTETSU.

zuku, 豆蔻, *s.* (bot.) Muscade.

*** zū-kuni,** 同國, *s.* Même pays: — *no hito*, homme du =. Syn. DŌKOKU.

zukushi, 熟柿, *s.* *Kaki* mûr: — *kusai*, qui sent le *kaki* mûr.

zukutetsu, 銑鐵, *s.* Fer brut. Syn. ZUKU.

zumbai, 飄石, *s.* Fronde. Syn. FURIZUMBAI.

zumburi to, *adv.* Onomatopée du son que produit un objet tombant dans l'eau: — *kawa ye hamaru*, tomber dans la rivière.
Syn. ZUBURI TO.

zumi, 栫, *s.* Espèce d'étoffe jaune.

zunai, ki, shi, ku, 無頭, *a.* Éminent, excellent, très grand.

zundo, *adv.* Très, beaucoup, spécialement, vraiment: — *ōkii*, très grand: — *yoku nai*, ce n'est réellement pas bien: — *moto da*, c'est absolument le commencement.

zundogiri, 直切, *s.* Action de couper transversalement un objet cylindrique. Syn. ZUNGIRI.

*** zunetsu,** 頭熱, *s.* Congestion, étourdissement, coup de sang. Syn. NOBOSE.

zungiri, 直切, *s.* Comme *zundogiri.*

zun to, *adv.* Excessivement, de toutes ses forces, tout à fait, extraordinairement, autant qu'on peut: — *isamashiku tatakau*, se battre aussi courageusement que possible: — *saki no hō*, tout à fait au devant.

zunuke, 圖拔, *s.* Être ou objet extraordinaire; monstre.

zunuke, ru, 圖拔, *v.n.* Différer du commun, être extraordinaire: *zunukete sei no takai hito da*, c'est un homme extraordinairement grand.
Syn. NAMI NARANU.

zun-zun, 駸々, *adv.* Sans s'arrêter, sans repos, sans hésiter, couramment, continuellement: *fune ga — to nagareru*, le bateau avance continuellement: *kodomo ga — to sodatsu*, l'enfant grandit sans cesse.

zun-zun ni, 寸々, *adv.* En morceaux, en petites pièces: *tegami wo — yabuku*, déchirer une lettre en petits morceaux. Syn. KIRE-GIRE NI, ZUTAZUTA NI.

zuppuri, 全, *adv.* Complètement, absolument, profondément, entièrement: — *nete shimau*, s'endormirp rofondément: *ame ni atte — nurete kita*, il s'est trouvé sous la pluie et est revenu complètement mouillé. Syn. SOKKURI.

zurari to, *adv.* En rang, en file: — *narabu*, être disposé en rang.

zura-zura, *adv.* Couramment, coulamment: — *hon wo yomu*, lire un livre couramment.

zuri, ru, 滑動, *v.n.* Glisser, tomber à terre en glissant: *jishin no tame ni yane no kawara ga zutta*, à cause du tremblement de terre les tuiles du toit ont glissé. Syn. SUBERU.

zuri-komi, mu, 陥込, *v.n.* Glisser et tomber: *kawa ye* —, glisser dans la rivière. ✱ Voler en secret, agir secrètement: *hito no saifu wo* —, voler en cachette la bourse de qqn.

zuri-ochi, ru, 陥落, *v.a.* Glisser et tomber; s'écrouler, s'effondrer: *nimotsu ga uma kara zuri-ochita*, les bagages ont glissé de dessus le cheval: *yama ga zuri-ochita*, la montagne s'est effondrée.

*** ° zurō,** 杜漏, *s.* Négligence, paresse, inattention, omission: — *no yatsu*, individu qui ne fait attention à rien.

zurui, ki, shi, ku, 狡猾, *a.* Rusé, fin, adroit, fourbe, malhonnête: — *yatsu da*, c'est un individu rusé: *kitsune hodo — mono wa nai*, il n'y a rien d'aussi rusé que le renard: *zuruku suru*, agir

malhonnêtement : — *koto wo iu*, parler en homme rusé.

zuruke, ru, 怠慢, *v.n.* Être paresseux, indolent, fainéant : *shokunin ga zurukete komarimasu*, je suis très ennuyé de ce que mes ouvriers sont si paresseux : *kodomo ga zurukete asobu*, l'enfant s'amuse au lieu de travailler. Syn. NAMAKERU.

zuru-zuru, 滑々, *adv.* En glissant, doucement : — *bettari*, délai, retard : — *to jiken ga sunda*, l'affaire s'est terminée lentement.

* **zusa,** 従者, (*shitagau mono*) *s.* Serviteur, suivant, domestique. Syn. JŪSHA, TOMO.

° **zusan,** 杜撰, *s.* Manque d'authenticité : — *no hon*, livre non authentique.

* ° **zusan,** 圖算, *s.* Calcul graphique.

° **zushi,** 厨子, *s.* Miniature de temple bouddhique où les fidèles conservent la statue de Bouddha. F.



Zushi.

zushiyaka, *s.* Qualité de ce qui est ferme, résolu, grave. Syn. TSUSHIYAKA.

* ° **zusho,** 圖書, *s.* Peintures et livres : — *kwan*, bibliothèque : — *ryō*, bibliothèque impériale.

* ° **zusō,** 頭瘡, *s.* (méd.) Éruption dans le cuir chevelu.

zusshiri, *adv.* Lourdement ; abondamment : — *mōkeru*, gagner beaucoup.

zutaka ni, *adv.* Avec de grands airs, d'un air prétentieux et orgueilleux.

zuta-zuta ni, 寸々, *adv.* En pièces, en morceaux : — *kiru*, couper en petits morceaux. Syn. KIRE-GIRE.

zutsu, 宛, *adv.* Chaque, chaque fois, à la fois : *hitotsu* —, un à la fois : *hitori* —, un par un : *san nin* —, trois par trois : *sukoshi* —, un peu chaque fois : *hi ni san do* —, trois fois par jour.

zutsu, 豆子, *s.* Petit bol en bois.

° **zutsū,** 頭痛, (*atama itami*) *s.* Mal de tête, migraine : — *ga itashimasu*, j'ai mal à la tête.

zutsunai, ki, shi, ku, 苦, *a.* Pénible, douloureux, indisposé. Syn. KURUSHII, SETSUNAI.

zutsunai, ki, shi, ku, *a.* Paresseux, indolent, fainéant, peu disposé au travail : — *hito da*, homme paresseux.

zutto, *adv.* Directement, en ligne droite : — *aruku*, marcher sans se détourner. ✱ Très, beaucoup, excessivement : — *saki ye demashita*, il est très loin en avant. Syn. ZUI TO, HIJŌ NI.

* **zuwae,** 末枝, *s.* Jeune pousse d'arbre. Syn. ZUBAE.

* ° **zuzan,** 杜撰, *s.* Comme *zusan*.

zuzu, 念珠, *s.* Chapelet bouddhique : — *wo momu*, frotter le chapelet dans ses mains, à la manière des bonzes : — *tsunagi*, enfilé comme un chapelet. Syn. JUZU, NENJU.

zuzudama, / **zuzugo,** / **zuzugodama,** } 薏苡仁, *s.* (bot.) Larmille, larmes de Job.

zūzūshii, ki, ku, 鐵皮面, *a.* Audacieux, impudent, présomptueux, effronté, aventurier : *omae wa — yatsu da*, tu es bien impudent.

FIN.

ERRATA.

PAGE	AU LIEU DE	LISEZ	PAGE	AU LIEU DE	LISEZ
33	阿諛	阿諛	590	錬擠機	錬擠洋
135	激亂	逆亂	604	落緣	落椽
138	原産	原置	619	探損	探偵
139	下旦	月旦	653	艫	艪
542	水匠	木匠	673	再柞	再詐
576	那復山	那須山			

ADDENDA.

busō, 武裝, *s.* Armement: — *wo toku,* désarmer: — *suru,* armer: — *kaijo,* désarmement.

byō-in-sen, 病院船, *s.* Bateau-hôpital.

chimon-gaku, 地文學, *s.* Chorographie, description d'un pays.

chiten, 地點, *s.* Point (lieu): *jūkwa wo itchiten ni sosogu,* concentrer le feu (bataille) sur un seul point.

chotan-jo, 貯炭所, *s.* Dépôt de charbon.

chotan-sen, 貯炭船, *s.* Bateau chargé d'un approvisionnement de charbon.

chūritsu-ken, 中立權, *s.* Droit des neutres à l'égard des belligérants.

dassen, 脫線, *s.* Déraillement: — *suru.*

engo, 掩護, *s.* Protection: *taikyaku wo — suru,* protéger une retraite (armée).

gekichin, 擊沈, } *s.* Action de couler un bateau
gōchin, 轟沈, } à l'aide de torpilles ou à coups de canon.

goyō-sen, 御用船, *s.* Bateau de transport, d'approvisionnement.

hahen, 破片, *s.* Éclat d'obus.

hanshō, 帆檣, *s.* Mât: — *rinritsu,* forêt de mâts.

hi-sentō-in, 非戰鬪員, *s.* Non-combattant.

hi-sōkō, 非裝甲, *s.* (bateau) Non cuirassé: — *junyōkan,* croiseur non cuirassé.

hōi-gun, 包圍軍, *s.* Armée assiégeante.

hokwaku-shinken-sho, 捕獲審檢所, *s.* Cour des prises.

hōtei-dairinin, 法定代理人, *s.* Représentant légal (lég.).

hōtei-sōzokunin, 法定相續人, *s.* Héritier légal.

jin-chi, 陣地, *s.* Camp.

ka-haku-chi, 假泊地, *s.* Port de relâche.

kankō-shi, 勸降使, *s.* Parlementaire chargé de faire les dernières sommations.

kankyō, 艦橋, *s.* Passerelle.

kishu, 奇襲, *s.* Attaque à l'improviste.

kōchi, 高地, *s.* Hauteur, colline.

kōgi, 抗議, *s.* Réclamation, protestation.

kōkō-heisoku, 港口閉塞, *s.* Embouteillage, action d'obstruer le goulet d'un port.

kuchikukan, 驅逐艦, *s.* Contre-torpilleur.

kyodan, 虛彈, *s.* Boulet qui n'atteint pas le but.

ōchi, 凹地, *s.* Dépression de terrain.

rekkoku-kwaigi, 列國會議, *s.* Conférence des puissances intéressées.

rinshō-kōgi, 臨床講義, *s.* Clinique.

saikei-koku-jōkan, 最惠國條欵, *s.* Clause de la nation la plus favorisée.

sampei-gō, 撒兵濠, *s.* Tranchée pour les tirailleurs.

seikai-ken, 制海權, *s.* Empire de la mer.

senri-hin, 戰利品, *s.* Butin.

sentō-in, 戰鬪員, *s.* Combattant.

sentō-kan, 戰鬪艦, *s.* Cuirassé.

sentō-ryoku, 戰鬪力, *s.* Valeur militaire, puissance de combat.

sha-ei, 舍營, *s.* Quartier (d'une armée), cantonnement.

shirei-chōkwan, 司令長官, *s.* Commandant en chef.

shirei-tō, 司令塔, *s.* Tourelle protégée du bateau-amiral.

shōkan, 哨艦, *s.* Bateau en vedette.

shuhitsu, 主筆, *s.* Rédacteur en chef.

shukwan, 主觀, *s.* Qualité de ce qui est subjectif: — *teki,* subjectif.

shuryoku, 主力, *s.* Force principale.

shūwai, 收賄, *s.* Action de recevoir des pots-de-vin.

sōkai, 掃海, *s.* (litt.) Nettoyer la mer (des torpilles, etc.): — *suru.*

sōkō-junyōkan, 裝甲巡洋艦, *s.* Croiseur cuirassé.

sokusha-hō, 速射砲, *s.* Canon à tir rapide.

tetsujō-mo, 鐵條網, *s.* (litt. filet de fil de fer) Quinconces de fil de fer pour arrêter l'ennemi.

zangō, 塹濠, *s.* Tranchée.

zajō, 坐乘, *s.* Action de s'embarquer sur un bateau de guerre.

Tableau comparatif des Mesures japonaises et françaises.

距離又ハ尺度 Mesures de longueur.	一里	1 *ri* (36 *chō*).	3 kil. 927
	一海里	1 *ri* marin (mille).	1 „ 852
	一丁	1 *chō* (60 *ken*).	109 m. 10
	一間	1 *ken* (6 *shaku*).	1 „ 82
	一丈	1 *jō*.	3 „ 03
	一尺	1 *shaku*.	0 „ 303
	一寸	1 *sun*.	0 „ 03
	一分	1 *bu*.	0 „ 003
面積 Mesures de surface.	一方里	1 *ri* carré.	15 km² 4235
	一町	1 *chō* „	99 ares 1736
	一反	1 *tan*.	9 „ 9174
	一坪	1 *tsubo*.	3 m.² 3058
容量 Mesures de capacité.	一石	1 *koku*.	180 lit. 3907
	一斗	1 *tō*.	18 „ 0391
	一升	1 *shō*.	1 „ 8039
	一合	1 *gō*.	0 „ 1804
衡量 Poids.	一貫	1 *kwan*.	3 kilogs 756
	一斤	1 *kin*.	601 gram. 04
	一匁	1 *momme*.	3 „ 756

明治三十七年九月十日發行
明治三十七年九月六日印刷

印刷所　横濱市山下町八十一番地　福音印刷合資會社

發行所　東京市神田區錦町一丁目十番地　三才社

發行所　横濱市山下町八十番地　マキス、ノスレール

印刷者　横濱市太田町五丁目八十七番地　村岡平吉

著者兼發行者　横濱市山下町八十番地　公教宣教師　ルマレシヤル

定價金八圓